БИБЛИЯ

КНИГИ СВЯЩЕННОГО ПИСАНИЯ
ВЕТХОГО И НОВОГО ЗАВЕТА

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

Bibles.org.uk

Пятое издание

Все права защищены. © 2002–2008 Bibles.org.uk
Издание подготовили Владимир Волович и Тигран Айвазян на основе материалов,
представленных на сайте Издательства Московской Патриархии, http://www.jmp.ru
Книга набрана с помощью XƎLaTeX в системе Linux (10/07/2008)

All rights reserved. Copyright © 2002–2008 Bibles.org.uk.
This Edition was prepared by Vladimir Volovich and Tigran Aivazian, based on the sources
provided by The Publishing House of the Moscow Patriarchate, http://www.jmp.ru
Text set in *Octava* font at 9.158/12.0pt
Prepress PDF typeset with XƎLaTeX under Linux (10/07/2008)

ВВЕДЕНИЕ

В 1804 году было основано *Британское и Иностранное Библейское Общество* (BFBS), полу-автономным филиалом которого стало *Российское Библейское Общество* (РБО), основанное 6 декабря 1812 года. В своей работе РБО опиралось на поддержку царя Александра I, а председателем Общества был избран князь Александр Голицын (1773–1844), который тогда был обер-прокурором Святейшего Правительствующего Синода Русской Православной Церкви, а позже Министром Религии и Народного Образования — так называемого «сугубого министерства». Общество было открыто под именем Санкт-Петербургского, а в сентябре 1814 года переименовано на Российское.

О русском библейском переводе впервые открыто заговорили в 1816 году. Князь Голицын, как председатель РБО, получил Высочайшее изустное повеление, «дабы предложить Святейшему Синоду искреннее и точное желание Его Величества доставить и россиянам способ читать Слово Божие на природном своем российском языке, яко вразумительнейшем для них славянского наречия, на коем книги Священного Писания у нас издаются». Предполагалось при этом, что новый перевод будет издаваться со славянским текстом совокупно, как еще раньше уже было выпущено послание к Римлянам, с дозволения Синода (имелась в виду книга архиепископа Мефодия Смирнова, перевод и толкование; первое издание в 1794 г., третье в 1815 г.).

Голицын в оправдание предложенного перевода на современный русский язык ссылался на то, что греческой патриаршей грамотой одобрено народу чтение священного писания Нового Завета на новейшем греческом наречии вместо древнего (сама грамота патр. Кирилла была припечатана в отчете РБО за 1814 год).

Синод не принял на себя руководства библейским переводом и не взял за него ответственности на себя. Перевод был отдан в ведение Комиссии духовных училищ, которой надлежало избрать надежных переводчиков в местной Духовной Академии.

Перевод был поставлен под охрану Высочайшего имени. Замысел сей принадлежал самому Государю, или был ему приписан: «Не токмо одобряет все споспешествующее сему спасительному делу, но и одушевляет деятельность Общества внушениями собственного сердца. Он сам снимает печать невразумительного наречия, заграждавшую доныне от многих из Россиян евангелие Иисусово, и открывает сию книгу для самых младенцев народа, от которых не ея назначение, но единственно мрак времен закрыл оную.» Невразумительное наречие закрывало Библию не столько от народа, сколько именно от высшего круга, от самого императора, прежде всего, он сам привык читать Новый Завет по-французски (в известном переводе Де-Саси), и не изменил этой привычке и с изданием российского перевода.

Ведение перевода от Комиссии духовных училищ было поручено Филарету, тогда архимандриту и ректору Санкт-Петербургской Академии, и он имел избрать переводчиков по своему усмотрению. Считалось, что перевод производится при Академии. Филарет сам взял на себя Евангелие от Иоанна. От Матфея переводил Павский, от Марка архим. Поликарп (Гайтанников), тогда ректор Санкт-Петербургской семинарии, а вскоре и Московской Академии, и от Луки архим. Моисей (Антипов-Платонов), ректор Киевской семинарии, а потом и Академии, бывший перед тем бакалавром в Санкт-Петербурге, впоследствии Экзарх Грузии. Работа отдельных сотрудников пересматривалась и сверялась в особом комитете из членов Библейского общества. В нем участвовали: митр. Михаил (Десницкий), впоследствии митрополит Санкт-Петербургский; Серафим (Глаголевский), тоже будущий митрополит; Филарет; Лабзин; В. М. Попов, директор департамента в двойном министерстве и секретарь Библейского общества — человек крайних мистических взглядов, переводчик Линдля и Госнера, член кружка Татариновой, окончивший жизнь свою в Зилантовом монастыре в Казани, как заточенный, кроткий изувер, как его остроумно называет Вигель.

Правила для перевода были составлены Филаретом, это сразу чувствуется уже в их стиле. Переводить надлежало с греческого, как первоначального, преимущественно перед славянским, с тем, чтобы в переводе удерживать или употреблять слова славянские, если они ближе русских подходят к греческим, не производя в речи темноты или нестройности, или если соответственные русские не принадлежат к чистому книжному языку. В переводе всего важнее точность, затем ясность, наконец, чистота. Очень характерны некоторые стилистические директивы. Величие Священного Писания состоит в силе, а не в блеске слов; из сего следует, что не должно слишком привязываться к славянским словам и выражениям, ради мнимой их важности. Еще важнее другое замечание. Тщательно наблюдать должно дух речи, дабы разговор перелагать слогом разговорным, повествование повествовательным, и так далее.

Эти положения литературным архаистам показались дурной стилистической ересью, и это был один из решающих моментов взволнованного восстания или интриги против русской Библии в 20-х годах.

В этот период были переведены на русский язык и в сотрудничестве с BFBS опубликованы: Евангелие (1819), Новый Завет (1820) и Псалтирь (1822). В то же время началась работа над Пятикнижием. Филарет в своих Записках на книгу Бытия (первое издание уже в 1816 г.) всюду дает библейский текст в русском переводе, с еврейского. К переводческим работам были привлечены и вновь открытые Академии: Московская и Киевская, также и некоторые семинарии. Сразу же встал трудный и сложный вопрос о соотношении еврейского и греческого текстов, о достоинстве и достоинствах перевода Семидесяти, о значении Массоретских чтений, и эти вопросы обострялись тем, что всякое отступление от Семидесяти означало практически и расхождение со славянской Библией, остававшейся в богослужебном употреблении, а потому нуждалось в нарочитых оправданиях и оговорках. Для начала вопрос был решен просто. В основу был положен еврейский (Массоретский) текст, как подлинный, а в объяснение расхождений со славянской Библией было составлено особое предисловие, убедительное и для незнающих древних языков. Составил его Филарет, и подписано оно было митр. Михаилом, митр. Серафи-

мом, тогда еще Московским, и самим Филаретом, тогда архиепископом Ярославским.

Окончательная корректура Пятикнижия была поручена Герасиму Павскому. Печатание было закончено в 1825 году, но по изменившимся обстоятельствам издание не только не было выпущено в свет, но было арестовано и вскоре сожжено. Само библейское дело было остановлено и Библейское общество закрыто и запрещено 12 апреля 1826 года, в основном благодаря интриграм архимандрита Фотия, адмирала Шишкова и Аракчеева.

В 1840-х годах профессор Павский впервые перевел на русский язык весь Ветхий Завет непосредственно с еврейских оригиналов, за что был отдан под суд и результаты его стараний были уничтожены.

С приходом к власти царя Александра II работа РБО была возобновлена под руководством Митрополита Московкого Филарета. В декабре 1857 года библейское дело получило официальное движение. Синодальное определение состоялось 20 марта 1858 года, а Высочайшее повеление о возобновлении русского перевода было опубликовано в мае.

Перевод был возобновлен с Нового Завета, к участию в работах снова были привлечены все академии, а редактирование поручено петербургскому профессору Е. И. Ловягину. Высшее наблюдение и последний просмотр были доверены Филарету. Несмотря на свой преклонный возраст, он очень деятельно участвовал в работе, со вниманием перечитывая и проверяя весь материал.

В 1860 году было издано русское Четвероевангелие, а в 1862 и полный Новый Завет.

Перевод Ветхого Завета потребовал больше времени. Уже с самого начала 60-х годов в различных духовных журналах стали появляться частные опыты перевода отдельных книг. И, прежде всего, были опубликованы эти так незадолго перед тем запретные переводы Павского (в журнале Дух Христианина за 1862 и 1863 годы) и арх. Макария (в Православном Обозрении с 1860-го по 1867-ой, особым приложением). Это был очень живой и яркий симптом сдвига и поворота. Было признано полезным и нужным предать гласности эти опыты, чтобы через свободное обсуждение в печати подготовить окончательное издание. С этой целью было предложено и профессорам академии заняться переводами отдельных книг, с тем чтобы эти новые опыты были в свое время использованы Синодальной комиссией. Нечто подобное предлагал в свое время о. Макарий Глухарев, издавать при Петербургской Академии особый журнал: Опыты в переводе с еврейского и греческого, и рассылать по академиям и семинариям, с примечаниями и сносками, потом этот материал пригодится.

В академических изданиях, в Христианском Чтении и в Трудах Киевской духовной академии в эти годы появляется перевод многих книг. В Киеве особенно потрудился проф. М. С. Гуляев, а в Петербурге проф. М. А. Голубев в сотрудничестве с П. И. Савваитовым, Д. А. Хвольсоном и др. Появились и отдельные издания. Издавал свои библейские переводы с греческого Порфирий Успенский, тогда епископ Чигиринский. Это был полный разрыв с режимом предыдущего царствования.

Но встречались и трудности. Не сразу удалось решить вопрос о принципах перевода. Было заявлено мнение, что и Ветхий Завет переводить нужно с греческого, к этому мнению удалось склонить и митр. Григория. Филарет Московский настоял, чтобы перевод делался по сличению обоих текстов, и расхождение в важнейших местах было отмечаемо под чертой. Сперва предложено было начать с Псалмов; над исправлением перевода Псалмов Филарет работал в свои последние годы. Но затем он сам предложил издавать в порядке обычного текста, т. к. Пятикнижие легче Псалмов по языку. Синодальный перевод начал выходить с 1868 года отдельными томами, а всё издание закончилось в 1875 со включением и книг неканонических.

Особенно резким противником еврейского текста был епископ Феофан Говоров, тогда уже Вышенский затворник. Новый русский перевод Ветхого Завета он называл Синодальным сочинением, совсем как Афанасий, и мечтал, что эту Библию новомодную доведет до сожжения на Исаакиевской площади. Употребление еврейского текста, никогда не бывшего в церковном употреблении, означало в его понимании прямое отступничество. Еврейская библия к нам нейдет, потому что никогда не было ее в Церкви и в церковном употреблении. Поэтому принимать ее значит отступать от того, что всегда было в Церкви, т. е. сдвигаться с коренного основания православия. Феофан вполне признавал нужду в русском переводе, он возражал только против еврейского образца. И синодальный перевод считал поэтому соблазнительным и вредным. Церковь Божия не знала другого Слова Божия, кроме 70-ти толковников, и когда говорила, что Писание богодухновенно, разумела Писание именно в этом переводе. Об этом он очень резко писал в Душеполезном Чтении (1875 и 1876), ему отвечал в Православном Обозрении проф. П. И. Горский-Платонов с неменьшей резкостью. Но Феофан не ограничивался критикой. Он предлагал заняться изданием общедоступных толкований Библии по славянскому тексту (и особенно книг учительных и пророческих), чтобы приучить именно к этому тексту, т. е. к Семидесяти. Выйдет, что, несмотря на существование Библии в переводе с еврейского, знать ее и понимать и читать все будут по Семидесяти, по причине сего толкования. Проект этот не был осуществлен, сам Феофан издал только толкование на Псалом Сто Осмьнадцатый (сто восемнадцатый). Возникла у него и мысль сесть за перевод всей Библии с греческого, с замечаниями в оправдание греческого текста и в осуждение еврейского. Это намерение осталось тоже без исполнения. Уже только много позже некоторые книги Ветхого Завета были переведены с греческого казанским профессором П. А. Юнгеровым (пророки, Псалтирь, Притчи, Бытие, книги неканонические).

В процессе работы над переводом Ветхого Завета снова и снова открывалось, что соотношение Массоретской редакции и Семидесяти слишком сложно, чтобы можно было ставить вопрос о выборе между ними в общем виде. Можно спрашивать только о предпочтительном или надежном чтении отдельных отрывков или стихов, и приходится выбирать иногда еврейскую истину, иногда же греческое чтение. Филологически лучшим будет именно сводный текст. Богословскому заключению о догматическом достоинстве определенного текста, во всяком случае, должно предшествовать подробное исследование отдельных книг. Примером такой ра-

боты в те годы была диссертация И. С. Якимова о книге пророка Иеремии (1874). Следует упомянуть и работы Д. А. Хвольсона и И. А. Олесницкого.

Обнаруживалась и другая трудность. Оказывалось, что и Славянскую Библию не приходится в целом приравнивать к Семидесяти, что и сам славянский текст есть уже сводный, в известном смысле и пределах. В этом и была принципиальная важность описания библейских рукописей Горским и Невоструевым в Московской Синодальной библиотеке. Начинается историческое изучение Славянской Библии. И уже нельзя так упрощенно спрашивать о выборе между славянским и русским.

Оживает интерес и к вопросам библейской критики. Большинство русских исследователей придерживались умеренных взглядов, но и у них влияние западной критической литературы сказывалось очень заметно. Достаточно назвать работы архим. Филарета Филаретова (ректора Киевской академии, впоследствии епископа Рижского, 1824-1882). В его диссертации о Происхождении книги Иова (1872) он не только принимал позднюю послепленную датировку книги, но и разбирал ее скорее, как памятник литературы, нежели как книгу священного канона. К тому же всё исследование было проведено по еврейскому тексту, безо всякого внимания к славянским чтениям. Митр. Арсений Киевский нашел сам тон диссертации несоответствующим богодухновенному характеру библейской книги, и публичная защита диссертации была запрещена Святейшим Синодом. А в следующем (1873) году в Трудах Киевской Академии были напечатаны устаревшие лекции по введению в священные книги Ветхого Завета, читанные самим митр. Арсением в Петербургской академии еще в 1823–1825 годах. Впрочем, в кратком предисловии от редакции было оговорено, что читатель сам сможет судить, насколько вперед подвинулись у нас библиологическая наука с того времени до настоящего.

Переводы, выполненные в 1810–25 гг. и отредактированные в 1860–70 гг., составили книгу именуемую *Русской Синодальной Библией*. Однако не все отнеслись благосклонно к появлению Библии на русском языке, предпочитая старо-славянский перевод используемый и по сей день в церковном служении. Даже Святейший Синод благословил Библию 1876 года *исключительно* для приватного употребления, для чтения дома, но не для церковного служения.

Впоследствии, текст Русской Синодальной Библии был существенно изменен с целью распространения «протестантизма». А именно, слова и целые фразы соответствующие текстам греческой Септуагинты и латинской Вульгаты были удалены, хотя и не полностью и с многочисленными ошибками, чтобы поддержать *миф* о том, что, якобы, Бог чудодейственным образом «сохранил» Свое Слово в одном единственном варианте и естественно выбор такого «идеального» варианта пал на Массоретский Текст. В данном издании мы не делаем идола из Слова Божиего и, посему, приводим текст Синодального издания в его изначальной форме (за исключением использования архаичного правописания и букв), включая неканонические книги в том порядке и виде, в каком они были приведены в Библии 1876 года.

Тексты Книг Священного Писания Ветхого и Нового Завета и приложения, использованные в данном издании, взяты с сайта Издательства Московской Патриархии, `http://www.jmp.ru`, и соответствуют Синодальному переводу издания Московской Патриархии кроме 70-и стихов находящихся между 35 и 36 стихами 7-й главы 3-й Книги Ездры, взятых нами из “Толковой Библии” А. П. Лопухина (Петербург, 1904) и имеющихся также в Брюссельской Библии (Брюссель, 1973). Электронные тексты были переведены в формат типографской системы, используемой для всех Библий, издаваемых Bibles.org.uk, основанной на ХЭЛаТеХ в системе Linux. Мы будем очень признательны, если найденные Вами в этом издании опечатки, будут отправлены по электронной почте по адресу info@bibles.org.uk.

Оформление текста Библии в данном издании имеет следующие особенности:

- Для облегчения ссылок и чтения нумерация стихов выведена на поля.
- Слова, напечатанные *курсивом*, приведены для ясности и отсутствуют в оригиналах.
- В тексте Ветхого Завета в квадратные скобки заключены слова, заимствованные из греческого перевода 70-ти толковников (III в. до Р. Х.) — Септуагинты.

Несмотря на «до-Пушкинский» язык Русской Синодальной Библии, она продолжает успешно служить миллионам людей на планете как самый достоверный и читаемый перевод Священного Писания на русский язык.

Да благословит Господь Бог ваше изучение Его Слова, дабы подчинить Сыну своему Иисусу Христу Господу нашему всякую мысль вашего сердца и всякое слово, исходящее из уст ваших. Аминь.

Владимир Волович,
Воронеж, Россия.

Тигран Айвазян,
Лондон, Англия.

БИБЛЕЙСКИЙ КАЛЕНДАРЬ

Счет месяцев		Названия месяцев **ДРЕВНИЕ** и *АССИРО-ВАВИЛОНСКИЕ*, число дней в месяце и особые дни	Соответствует месяцам современного календаря
в священном году	в гражданском году		
I	7	**АВИВ**, *НИСАН*. 30 дней. 14. Пасха (Исх. гл. 12; Лев 23:5; Чис 28:16). 16. Принесение первого снопа жатвы ячменя (Лев 23:10–14).	март — апрель
II	8	**ЗИФ**, *ИЯР*. 29 дней. 14. Вторая пасха — для тех, кто не мог совершить первую (Чис 9:10–12).	апрель — май
III	9	*СИВАН*. 30 дней. 6. Пятидесятница (Лев 23:16) или праздник седмиц (Втор 16:9–10). Принесение начатков жатвы пшеницы (Лев 23:15–21) и начатков всех плодов земли (Чис 28:26; Втор 26:2,10).	май — июнь
IV	10	*ФАММУЗ*. 29 дней. 17. Пост. Взятие Иерусалима (Зах 8:19).	июнь — июль
V	11	*АВ*. 30 дней. 9. Пост. Разрушение храма иерусалимского (Зах 8:19).	июль — август
VI	12	*ЭЛУЛ*. 29 дней.	август — сентябрь
VII	1	**АФАНИМ**, *ТИШРИ*. 30 дней. 1. Праздник труб (Чис 29:1). Новый год. 10. День очищения (Лев 16:29; 25:9). 15-22. Праздник кущей (Лев 23:34–36; Чис 29:12–35).	сентябрь — октябрь
VIII	2	**БУЛ**, *МАРХЕШВАН*. 29 дней.	октябрь — ноябрь
IX	3	*КИСЛЕВ*. 30 дней. 25. Праздник обновления (1 Мак 4:52–59; Ин 10:22).	ноябрь — декабрь
X	4	*ТЕБЕФ*. 29 дней.	декабрь — январь
XI	5	*ШЕВАТ*. 30 дней.	январь — февраль
XII	6	*АДАР*. 29 дней. 11. Пост Есфири (Есф 4:16). 14–15. Праздник Пурим (Есф 9:17–32).	февраль — март

В Библии священный год со времени исхода из Египта начинается с весны, с месяца авив, что значит месяц зрелого колоса (Исх 13:4; 12:2). Это был месяц весеннего равноденствия и время созревания ячменя (Лев 23:10–14). Позже он стал называться нисаном. В 14-й день этого месяца, который приходится в полнолуние, праздновали Пасху (Исх. гл. 12). Другие месяцы названий не имели, о них говорили: второй месяц, десятый месяц и т. д. Лишь в рассказе о постройке храма Соломона при участии финикийцев три месяца названы особо: зиф (месяц цветения) — 3 Цар 6:1, афаним (месяц бурных ветров) — 3 Цар 8:2, и бул (месяц произрастания) — 3 Цар 6:38; это финикийские названия. После плена вавилонского появились ассиро-вавилонские названия месяцев: нисан (Неем 2:1), ияр, сиван (Есф 8:9), фаммуз или таммуз, ав, элул (Неем 6:15), тишри, мархешван, кислев или хаслев (Неем 1:1; Зах 7:1), тебеф (Есф 2:16), шеват (Зах 1:7) и адар (Есф 3:7). Те из них, которые не встречаются в Библии, известны по сочинениям Иосифа Флавия (I век по Р. Х.) и другим древним источникам.

Гражданский год начинался и кончался осенью (ср. Исх 23:16; 34:22), после уборки урожая (в месяце тишри). В Библии встречается счет месяцев и по священному и по гражданскому году.

Начало месяца определялось по появлению видимого серпа новой луны; этот день, новомесячие, был праздничным (Чис 10:10; 28:11). От одного новолуния до другого проходит 29 1/2 суток, поэтому месяцы имели продолжительность в 29 и 30 дней попеременно. 12 лунных месяцев составляют год в 354 дня, что на 11 дней меньше солнечного года. За три года разница между луннным и солнечным годом составит целый месяц, поэтому примерно раз в три года добавлялся 13-й месяц и получался год продолжительностью в 384 дня. Это делалось для того, чтобы авив оставался весенним месяцем.

В прилагаемой таблице указаны названия месяцев в гражданском и священном году (т. е. первый месяц, второй и т. д.), а также древние (ханаанские и финикийские) и послепленные (ассиро-вавилонские) названия в том виде, в каком они приведены в русской Библии. Обозначено количество дней в месяце, перечислены библей-

ские праздники и посты и показано приблизительное соответствие библейских месяцев современным.

Дни недели, кроме субботы (шабáт), особых наименований не имели, если не считать существовавшего в эллинистическую эпоху греческого названия дня перед субботой — параскевú, что значит «приготовление» (к дню покоя — субботе). Неделя завершалась субботой, поэтому «день первый» (после субботы, см. Мф 28:1) соответствует нашему воскресенью, «день второй» — понедельнику и т. д.

День (в смысле суток) начинался с захода солнца, т. е. с позднего вечера. В древности как ночь, так и день делились на три части: ночь на первую, вторую и третью стражи (Суд 7:19), а день — на утро, полдень и вечер (см. Пс 54:18). Позднее, со времен римского владычества, ночь делилась на четыре стражи (Лк 12:38; Мф 14:25) и вошло в употребление понятие «час» — двенадцатая часть дня или ночи (Мф 20:1–8; Деян 23:23).

О КНИГАХ КАНОНИЧЕСКИХ И НЕКАНОНИЧЕСКИХ

Христианская Библия состоит из двух частей: Ветхого Завета и Нового Завета, Книги Ветхого Завета писались на протяжении более тысячи лет до Рождества Христова на древнееврейском языке, книги Нового Завета написаны на греческом языке в I в. по Р. Х.

В Ветхом Завете есть книги канонические и неканонические. Основное различие между ними в том, что книги канонические более древние, написаны в XV–V вв. до Р. Х., а книги неканонические, т. е. не вошедшие в канон, в собрание священных книг, написаны позже, в IV–I вв. до Р. Х. Ветхозаветный канон создавался постепенно. Первым собирателем священных книг воедино считают Ездру (V в. до Р. Х.). В III в. до Р. Х. – I в. по Р. Х. ветхозаветный канон приобрел тот вид, который существует в современной еврейской, так называемой массоретской, Библии (она содержит лишь Ветхий Завет; массореты, хранители предания, закончили работу над ней в VIII в. по Р. Х.). В ней 39 книг, которые разделены на три отдела: *закон*, *пророки* и *писания* (этими словами в древности называли Ветхий Завет,– см. Мф 7:12; Лк 24:44). *Закон* (по-еврейски торá) содержит Пятикнижие Моисея: Бытие, Исход, Левит, Числа и Второзаконие. *Пророки* (небиúм) делятся на первых или старших, которым принадлежат книги Иисуса Навина, Судей, две книги Самуила (в нашей Библии это 1 и 2 Царств) и две книги Царей (наши 3 и 4 Царств; в христианской Церкви книги старших пророков, а также Руфь, Есфирь, Ездры, Неемии и Паралипоменон принято считать историческими книгами), и на последних или младших, которые в свою очередь подразделяются на великих пророков и малых. Книги трёх великих пророков: Исайя, Иеремия, Иезекииль; двенадцати малых: Осия. Иоиль, Амос, Авдий, Иона, Михей, Наум, Аввакум, Софония, Аггей, Захария и Малахия. *Писания* (кетубúм) составляют: Псалмы, Притчи, Иов, Песнь Песней, Руфь, Плач Иеремии, Екклезиаст, Есфирь, Даниил. Ездра, Неемия и Летописи (= 1 и 2 Паралипоменон).

После возвращения евреев из плена вавилонского, т. е. после V в. до Р. Х., было составлено и написано еще несколько книг на еврейском и греческом языках. В канон еврейских священных книг их уже не включили, но они вошли, как полезные и назидательные, в Септуагинту, т. е. греческий перевод Библии.

Этот перевод был сделан в III–II вв. до Р. Х. для александрийских евреев-эллинистов и иудеев рассеяния, т. е. живущих вне Палестины, которые уже забывали родной язык и говорили по-гречески (см. предисловие к Книге Иисуса сына Сирахова). Древнее предание говорит о 70-ти (или 72-х) толковниках, т. е. переводчиках, которые перевели священные книги с еврейского языка на греческий, поэтому и перевод этот называется «переводом семидесяти» или по-гречески «Септуагинта». Он в некоторых деталях отличается от масоретского текста, так как массореты и переводчики на греческий пользовались разными списками (рукописями) древнего текста.

Библейские книги на латинском языке были известны уже в конце II века по Р. Х. Блаж. Иероним перевел их заново в конце IV – начале V в., и этот перевод, известный под названием «Вульгата», получил широкое распространение в Католической Церкви.

Перевод книг Священного Писания на славянский язык начат был святыми равноапостольными Кириллом и Мефодием в IX в. Современная славянская Библия используемая в церковном служении представляет собой перепечатку Елизаветинского издания 1751–1756 гг., в котором текст Ветхого Завета был выверен по греческой Библии.

На русский язык Библия переведена в середине XIX века. Канонические книги переводились с еврейского массоретского текста с дополнениями и вариантами из Септуагинты, а неканонические — с греческого, за исключением Третьей книги Ездры, переведенной с латинского, так как этой книги нет ни в еврейской, ни в греческой Библии. Русская православная Библия, как и славянская, содержит все 39 канонических и 11 неканонических книг Ветхого Завета.

Что касается деления книг на главы, то оно было введено уже в XIII веке двумя западными исследователями Библии — кардиналом Стефаном Лангтоном и доминиканцем Гуго де Сен-Шира.

Деление глав на стихи ввел в середине XVI века парижский типограф Робертус Стефанус. *(Новая толковая Библия, 1990, Ленинград)*

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ЕВАНГЕЛЬСКИХ СОБЫТИЙ ПО ЧЕТЫРЕМ ЕВАНГЕЛИСТАМ

	Евангельское повествование	Главы и стихи евангелистов			
		Матфея	Марка	Луки	Иоанна
1	Пролог	1:1	1:1–3	1:1–4	1:1–18
2	Родословие Иисуса Христа	1:1–17		3:23–38	
3	Благовестие Захарии о рождении Иоанна Предтечи			1:5–25	
4	Благовещение Марии			1:26–38	
	Мария в доме Елисаветы			1:39–56	
5	Рождение Иоанна Предтечи			1:57–80	
6	Откровение Иосифу Праведному о Боговоплощении	1:18–25			
7	Рождество Иисуса Христа	2:1		2:1–7	
8	Поклонение пастырей			2:8–20	
9	Обрезание и наречение имени Иисус	1:25		2:21	
10	Сретение Господа в храме			2:22–33	
11	Поклонение волхвов	2:1–12			
12	Бегство в Египет	2:13–15			
13	Избиение младенцев в Вифлееме	2:16–18			
14	Возвращение из Египта, поселение в Назарете; отрок Иисус в храме	2:19–23		2:39–52	
15	Проповедь Иоанна Предтечи в пустыне; свидетельство об Иисусе Христе	3:1–12	1:1–8	3:1–18	1:19–28
16	Крещение Господне	13:13–17	1:9–11	3:21–22	
17	Искушение Иисуса Христа в пустыне	4:1–11	1:12–13	4:1–13	
	Дела Господа Иисуса Христа в Иудее после искушения Его в пустыне до первой Пасхи				
18	Последующие свидетельства Иоанна Предтечи об Иисусе Христе				1:19–36
	Первые ученики Господа				1:37–51
	Дела Господа Иисуса Христа в Галилее по возвращении из Иудеи				
19	Чудо в Кане галилейской				2:1–11
20	Посещение Капернаума				2:12
	Служение Господа Иисуса Христа от первой пасхи до второй				
	События в Иудее				
21	Изгнание торгующих из храма. Свидетельство Иисуса Христа о Своем Богосыновстве				2:13–25
22	Беседа Иисуса Христа с Никодимом				3:1–21
23	Иисус с учениками в Иудее				3:22
	Последнее свидетельство Иоанна Крестителя об Иисусе Христе пред учениками				3:23–36
24	Заключение Иоанна Предтечи в темницу	14:3–5	6:17–20	3:19–20	
	События по пути из Иудеи в Галилею				
25	Возвращение в Галилею	4:12–17			4:1–3
	Беседа с самарянкой				4:4–42
	Служение Иисуса Христа в Галилее				

Евангельское повествование	Главы и стихи евангелистов			
	Матфея	Марка	Луки	Иоанна
26 Приход Иисуса Христа в Кану галилейскую; исцеление сына капернаумского царедворца				4:43–54
27 Начало Евангельской проповеди		1:14–15	4:14–15	
28 Проповедь Иисуса Христа в назаретской синагоге			4:16–30	
29 Поселение и проповедь в Капернауме	4:13–16	1:21	4:31–32	
30 Призвание к апостольству Петра, Андрея, Иакова и Иоанна	4:18–22	1:16–20	5:1–11	
31 Исцеление бесноватого в капернаумской синагоге		1:21–28	4:31–37	
32 Исцеление тещи Симона		1:29–31	4:38–39	
33 Исцеление многих больных	8:16–17	1:32–34	4:40–41	
34 Благовестие в Галилее	4:23–25	1:35–39	4:42–44	
35 Исцеление прокаженного	8:2–4	1:40–45	5:12–16	
36 Исцеление расслабленного в Капернауме	9:1–8	2:1–12	5:17–26	
37 Призвание Левия-Матфея к апостольству	9:9–13	2:13–17	5:27–32	
38 Ответ ученикам Иоанна о посте	9:14–17	2:18–22	5:33–39	

Служение Господа Иисуса Христа от второй пасхи до третьей

События в Иудее

39 Иисус Христос в Иерусалиме на второй Пасхе. Исцеление расслабленного при Овчей купели				5:1–17
40 Откровение Иисуса Христа о Своем Богосыновстве				5:17–47

Проповедь и чудеса Иисуса Христа в Галилее

41 О значении субботы; срывание колосьев	12:1–8	2:23–28	6:1–5	
42 Исцеление сухорукого	12:9–13	3:1–5	6:6–11	
43 Злоба фарисеев и стремление народа к Иисусу	12:14–21	3:6–12	6:11, 17–19	
44 Избрание 12 апостолов	10:1–4	3:13–19	6:12–16	
45 Нагорная проповедь	5:1–7:29		6:17–49	
46 Исцеление слуги капернаумского сотника	8:5–13		7:1–10	
47 Воскрешение сына вдовы в Наине			7:11–17	
48 Свидетельство Иисуса о Себе и об Иоанне Крестителе пред Иоанновыми учениками	11:1–19		7:18–35	
49 Призыв труждающихся и обремененных	11:27–30			
50 Прощение грешницы в доме фарисея Симона			7:36–50	
51 Исцеление бесноватого глухонемого слепца	12:22–23		11:14	
52 Изобличение хулы на Духа Святого	12:24–37	3:20–30	11:15–26	
53 О требовании знамения	12:38–45		11:16, 29–32	
54 О внутреннем свете			11:33–36	
55 Похвала слушающим слово Божие	12:46–50	3:31–35	8:19–21, 11:27–28	
56 Изобличение внешней праведности			11:37–54	
57 Учение при море притчами о Царствии Божием	13:1–58	4:1–34	12:1–59, 8:4–18, 13:18–21	
58 О последовании Иисусу	8:18–22			

Евангельское повествование	Главы и стихи евангелистов			
	Матфея	Марка	Луки	Иоанна
59 Укрощение бури на пути через Геннисаретское озеро в Гадаринскую страну	8:23–27	4:35–41	8:22–25	
60 Исцеление бесноватых в Гадаринской стране	8:28–31	5:1–20	8:26–39	
61 Воскрешение дочери Иаира, исцеление кровоточивой больной		5:22–43	8:40–56	
62 Исцеление двух слепцов	9:27–31			
63 Исцеление бесноватого немого	9:32–34			
64 Проповедь в назаретской синагоге	13:54–58	6:1–6		
65 Проповедь в окрестных городах и селениях	9:35–38	6:6		
66 Наставления 12 при послании их на проповедь	10:1–42	6:7–13	9:1–6	
67 Смерть Иоанна Крестителя	14:6–12	6:17–29		
68 Молва об Иисусе Христе, смятение Ирода	14:1–2	6:14–16	9:7–9	
69 Возвращение 12 с проповеди		6:30	9:10	
70 Насыщение 5000 народа пятью хлебами и двумя рыбами	14:13–21	6:31–44	9:11–17	6:1–14
71 Шествие Иисуса Христа к ученикам по воде	14:22–34	6:45–53		6:15–21
72 Исцеление больных в Геннисаретской стране	14:35–36	6:54–56		
73 Беседа Иисуса Христа о небесном хлебе				6:22–71
События от третьей пасхи до четвертой — пасхи страданий				
74 Обличение иудеев в лицемерном исполнении заповедей		7:1–23		
75 Путешествие Иисуса Христа в пределы Тира и Сидона, исцеление дочери хананеянки	15:21–28	7:24–30		
76 Исцеление глухонемого		7:31–37		
77 Исцеление множества народа у Геннисаретского озера	15:29–31			
78 Насыщение 4000 семью хлебами и несколькими рыбами	15:32–38	8:1–9		
79 Прибытие в страну Магдалинскую. Ответ фарисеям просившим знамения с неба	15:39–16:4	8:10–13		
80 Предостережение ученикам от закваски фарисейской	15:1–12	8:14–21		
81 Исцеление слепого в Вифсаиде		8:22–26		
82 Исповедание Петра у Кесарии Филипповой	16:13–20	8:27–30	9:18–21	
83 Первое предсказание Иисуса Христа о крестных страданиях; наставление о несении креста	16:21–28	8:31–9:1	9:22–27	
84 Преображение Господне	17:1–13	9:1–9	9:28–36	
85 Второе предсказание Иисуса Христа о крестных страданиях		9:10–13		
86 Исцеление бесноватого лунатика	17:14–21	9:14–29	9:37–43	
87 Третье предсказание Иисуса Христа о крестных страданиях	17:22–23	9:30–32	9:43–45	
88 Последнее пребывание Господа Иисуса Христа в Капернауме; ответ Иисуса Христа о подати на храм	17:24–27			
89 Наставление о смирении	18:1–6	9:33–37	9:46–50	
90 Речь о спасении погибающих, притча о пропавшей овце	18:7–17			
91 Учение о прощении грехов ближнего	18:18–22, 18:23–35			
Господь Иисус Христос в Галилее пред праздником Кущей				
92 Отказ Иисуса Христа идти на праздник в Иерусалим				7:2–9
93 Путешествие Иисуса Христа в Иерусалим	19:1	10:1	9:51	

	Евангельское повествование	Главы и стихи евангелистов			
		Матфея	Марка	Луки	Иоанна
94	Неприязненное отношение к Иисусу Христу самарийцев			9:52–56	
95	Ответ Господа Иисуса Христа пожелавшим следовать за Ним			9:57–62	
96	Послание 70 на проповедь; укор городам не принявшим проповеди	11:20–24		10:1–24	
97	Призыв труждающихся и обремененных	11:27–30			
98	Вопрос законника о вечной жизни и о ближнем и притча о милосердном самарянине			10:25–37	
99	Иисус Христос в доме Марфы и Марии			10:38–42	
100	Учение Иисуса Христа о молитве			11:1–13	
101	Иисус на обеде у фарисея: обличение законников			11:37–54	
102	Наставления о правилах жизни Христовым последователям			12:1–59	
	Иисус Христос в Иерусалиме на празднике Кущей				
103	Спор в народе о Христе				7:10–53
104	О женщине взятой в прелюбодеянии				8:1–11
105	Обличение иудеев при сокровищнице храма				8:12–59
106	Исцеление слепорожденного				9:1–41
107	«Пастырь добрый»				10:1–21
108	Известие об избитых Пилатом галилеянах, наставление о покаянии			13:1–5	
109	Притча о бесплодной смоковнице			13:6–9	
110	Исцеление в синагоге в субботу женщины согбенной 18 лет			13:10–17	
111	Учение Иисуса Христа о Царствии Божием в притчах			13:18–21	
112	Беседа Иисуса Христа в праздник Обновления в притворе Соломоновом				10:22–39
113	Удаление Господа Иисуса Христа из Иерусалима в заиорданскую страну Перею				10:40–42
	Учение Господа Иисуса Христа на обратном пути из заиорданской страны в Иерусалим				
114	Речь Иисуса Христа о числе спасающихся			18:22–30	
115	Предсказание о страданиях в Иерусалиме			13:31–35	
116	Иисус Христос на обеде у фарисея; исцеление больного водянкой; притча о званых на вечерю			14:1–24	
117	Самоотвержение последователей Христа			14:25–35	
118	Притчи о погибшей овце, потерянной драхме и блудном сыне			15:1–32	
119	О неверном домоправителе			16:1–13	
120	Обличение фарисеев; притча о богаче и Лазаре			16:14–31	
121	Наставление ученикам о исполнении долга			17:1–10	
122	Исцеление десяти прокаженных			17:11–19	
123	Ответ о втором пришествии			17:20–37	
124	Притча о несправедливом судье			18:1–8	
125	Притча о мытаре и фарисее			18:9–14	
126	Учение о браке	19:1–12	10:1–12	16:18	
127	Благословение детей	19:13–15	10:13–16	18:15–17	
128	Ответ богатому юноше	19:16–26	10:17–27	18:18–27	
129	Вопрос Петра о награде последователям Иисуса Христа	19:27–30	10:28–31	18:28–30	

Евангельское повествование	Главы и стихи евангелистов			
	Матфея	Марка	Луки	Иоанна
130 Притча о нанятых в виноградник работниках	20:1–16			
131 Воскрешение Лазаря				11:1–46
132 Заговор начальников иудейских против Иисуса Христа				11:47–57
133 Предсказание Иисуса Христа о крестных страданиях на пути к Иерусалиму	20:17–19	10:32–34	18:31–34	
134 Просьба сынов Зеведеевых о месте в Царствии Иисуса Христа	20:20–28	10:35–45		
135 Иисус Христос в Иерихоне; исцеление слепцов	20:29–34	10:46–52	18:35–43	
136 Обращение Закхея			19:1–10	
137 Притча об ушедшем на войну и об умноживших таланты	25:13–30		19:11–28	
138 Иисус Христос в Вифании	26:6–13	14:3–9		11:55–12:11
139 Вход Господень в Иерусалим; исцеление больных в Иерусалиме	21:1–11, 14–17	11:1–11	19:29–44	12:12–19
Великий понедельник				
140 Бесплодная смоковница	21:18–22	11:12–14, 20–26		
141 Изгнание торгующих из храма	21:12–13	11:15–19	19:45–46	
Великий вторник				
142 Обличение начальников иудейских и поучения Господа в храме	21:23–23:39	11:27–12:40	19:47–20:47	
143 О жертве бедной вдовицы		12:41–44	21:1–4	
144 Речь Иисуса Христа пред эллинами и иудеями				12:20–50
145 Пророчества и притчи Иисуса Христа о Иерусалиме и о втором пришествии	24:1–25:46	13:1–37	21:5–38	
Великая среда				
146 Иисус Христос в Вифании	26:1–2, 6–13	14:3–9		
147 Заговор иудеев, предательство Иуды	26:3–5, 14–16	14:1–2, 10–11	22:1–6	
Великий четверг				
148 Пасхальная вечеря	26:17–35	14:12–31	22:7–38	13:1–17, 26
149 Моление о чаше	26:36–46	14:32–42	22:39–46	18:1
Великая пятница				
150 Взятие Иисуса Христа под стражу	26:47–56	14:43–52	22:47–53	18:2–12
151 Допрос Иисуса Христа у Анны				18:13, 19–24
152 Суд Синедриона над Иисусом Христом у Каиафы	26:57–68	14:53–65	22:54, 63–65	18:14
153 Отречение Петра	26:58, 69–75	14:54, 66–72	22:54–62	18:15–18, 25–27
154 Приговор Синедриона	27:1	15:1	22:66–71	
155 Конец Иуды	27:3–10			
156 Иисус Христос у Пилата	27:2–31	15:1–20	23:1–25	18:28–19:16
157 Крестный путь и Голгофа	27:31–56	15:20–41	23:26–49	19:16–37
158 Погребение Иисуса Христа	27:57–66	15:42–47	23:50–56	19:38–42

Воскресение Иисуса Христа

Евангельское повествование	Главы и стихи евангелистов			
	Матфея	Марка	Луки	Иоанна
Утро Воскресения				
159 Поздно в субботу Мария Магдалина с другой Марией идут смотреть гроб	28:1			
160 Мария Магдалина и другие женщины покупают ароматы чтобы утром помазать Иисуса		16:1		
161 Землетрясение, ангел отваливает камень от пещеры	28:2–4			
162 Мария Магдалина спешит ко гробу. Увидев, что он пуст, она возвращается к Петру и Иоанну				20:1–3
163 Приход ко гробу до восхода солнца группы галилейских жен-мироносиц; явление им ангелов			24:1–9	
164 Петр и Иоанн с Марией Магдалиной прибегают к пустому гробу				20:4–10
165 Явление Воскресшего Христа Марии Магдалине				20:11–18
166 Приход на гроб при восходе солнца другой группы жен-мироносиц; явление им ангела	28:5–8	16:1–8		
167 Уход мироносиц от гроба; явление им Воскресшего Христа	28:9–10			
168 Извещение учеников о Воскресении Господа группой галилейских жен-мироносиц		16:8	24:9–12	
169 Извещение учеников о Воскресении Господа Марией Магдалиной		16:9–11		
170 Явление Иисуса Христа Эммаусским путникам		16:12–13	24:13–35	
171 Явление Иисуса Христа в первый день недели ученикам без Фомы		16:14	24:36–49	20:19–25
172 Явление Иисуса Христа по прошествии восьми дней				20:26–29
173 Явление Иисуса Христа при море Тивериадском				21:1–25
174 Явление Иисуса Христа на горе	28:16–20	16:15–18		
175 Вознесение Господа		16:19–20	24:50–53	

ДЕНЕЖНЫЕ ЕДИНИЦЫ В НОВОМ ЗАВЕТЕ

В новозаветное время в Палестине в основном имели хождение монеты греческие и римские. В книгах Нового Завета упоминается десять видов монет: одна монета иудейской чеканки, пять — греческой и четыре — римской.

Ходячей *иудейской монетой* был **сребреник**, остаток маккавейской чеканки. Он равнялся сиклю и считался национальной монетой, употреблявшейся предпочтительно пред всеми другими при храме. За тридцать таких сребреников Иуда предал Христа (Мф 26:15; 27:3–6,9). По тогдашним ценам это была достаточная сумма, чтобы купить небольшой участок земли даже в окрестностях Иерусалима.

Греческие монеты. Основная денежная единица **драхма** (Лк 15:8, 9) — серебряная монета, равная римскому динарию. Одна драхма составляла 6000-ю часть аттического таланта, 100-ю часть мины и разделялась на 6 оволов (оболов). В зависимости от места чеканки драхма имела разный вес: аттическая драхма — 4,37 *г* серебра (т. е. в два раза меньше нашего серебряного полтинника чеканки 1922 и 1924 года), эгинская — 6,3 *г*. В разное время вес монеты и ее цена тоже колебались, поэтому вообще сравнивать покупную способность древних денег с современными можно только приблизительно. Серебряная монета достоинством в две драхмы называлась **дидрахма** (Мф 17:24); внешне дидрахма могла походить на серебряный полтинник. Дидрахма приравнивалась к полусиклю, так что принималась вместо последнего в уплату храмовой подати. Четыре драхмы составляли **статир** (Мф 17:27) — серебряную монету, называвшуюся также **тетрадрахмой** (он мог быть вроде серебряного рубля чеканки 1924 года). Статир приравнивался к полному священному сиклю или сребренику. Такой статир был найден ап. Петром в пойманной им рыбе и отдан в уплату храмовой подати за Иисуса Христа и за себя. Сто драхм или 25 статиров составляли **мину** (Лк 19:13). Высшей денежной единицей был **талант**, золотой или серебряный (Мф 18:24; 25:15; Откр 16:21). Золотой талант был равен десяти серебряным. Аттический талант равнялся 60 минам или 6000 драхм, а коринфский талант — 100 минам. Последний более подходит к ценности собственно еврейского (ветхозаветного) серебряного таланта, но к I веку по Р. Х. вес и стоимость таланта понизились.

Римские монеты. **Динарий** (denarius) — серебряная монета, часто упоминаемая в евангелиях (Мф 18:28; 20:2; Мк 6:37; 12:15; Лк 7:41; 20:24; Ин 6:7; 12:5, также Откр 6:6). По весу и ценности динарий приравнивался к греческой драхме или 1/4 сикля, но во время земной жизни Спасителя он имел меньшую ценность. На лицевой стороне монеты изображался царствующий император (Мф 22:19–21). Динарий составлял ежедневную плату римскому воину, как драхма — ежедневную плату афинским воинам. Он же составлял обычную поденную плату рабочим (Мф 20:2). Динарию же равнялась поголовная подать, которую иудеи обязаны были платить римлянам (Мф 22:19). Динарий разделялся на десять, а позднее — на шестнадцать **ассариев** или **асов** (Мф 10:29; Лк 12:6). Это была медная монета. Четвертую часть ассария составлял **кодрант** (quadrans) (Мф 5:26; Мк 12:42). На этих монетах тоже изображался император. Половину кодранта составляла минута (minutum) или **лепта** — в русском переводе «полушка» (Лк 12:59; Мк 12:42) — самая мелкая медная монета. Две такие монеты и положила в сокровищницу храма бедная вдовица (Мк 12:41–44).

Книги Ветхого Завета

(Знаком * отмечены книги неканонические)

	Стр.
Бытие	1
Исход	32
Левит	59
Числа	78
Второзаконие	105
Иисус Навин	128
Книга Судей	144
Руфь	159
1-я Царств	162
2-я Царств	182
3-я Царств	199
4-я Царств	220
1-я Паралипоменон	239
2-я Паралипоменон	256
1-я Ездры	279
Неемия	285
2-я Ездры*	294
Товит*	304
Иудифь*	309
Есфирь	319
Иов	326
Псалтирь	341
Притчи	377
Екклесиаст	391
Песнь Песней	396
Премудрость Соломона*	398
Сирах*	407
Исаия	430
Иеремия	460
Плач Иеремии	494
Послание Иеремии*	497
Варух*	498
Иезекииль	501
Даниил	532
Осия	545
Иоиль	549
Амос	551
Авдий	554
Иона	555
Михей	556
Наум	558
Аввакум	560
Софония	561
Аггей	562
Захария	563
Малахия	568
1-я Маккавейская*	570
2-я Маккавейская*	590
3-я Маккавейская*	604
3-я Ездры*	610

Книги Нового Завета

	Стр.
От Матфея	628
От Марка	648
От Луки	660
От Иоанна	681
Деяния	696
Иакова	717
1-е Петра	719
2-е Петра	721
1-е Иоанна	723
2-е Иоанна	725
3-е Иоанна	725
Иуды	726
к Римлянам	726
1-е Коринфянам	734
2-е Коринфянам	742
к Галатам	747
к Ефесянам	750
к Филиппийцам	753
к Колоссянам	755
1-е Фессалоникийцам	757
2-е Фессалоникийцам	758
1-е Тимофею	759
2-е Тимофею	762
к Титу	763
к Филимону	764
к Евреям	765
Откровение	771

Первая книга Моисеева

Бытие

1, 2 В начале сотворил Бог небо и землю. [2] Земля же
была безвидна и пуста, и тьма над бездною, и Дух
Божий носился над водою.
3, 4 [3] И сказал Бог: да будет свет. И стал свет. [4] И
увидел Бог свет, что он хорош, и отделил Бог свет
5 от тьмы. [5] И назвал Бог свет днем, а тьму ночью. И
был вечер, и было утро: день один.
6 [6] И сказал Бог: да будет твердь посреди воды, и
7 да отделяет она воду от воды. [И стало так.] [7] И со-
здал Бог твердь, и отделил воду, которая под твер-
8 дью, от воды, которая над твердью. И стало так. [8] И
назвал Бог твердь небом. [И увидел Бог, что *это*
хорошо.] И был вечер, и было утро: день второй.
9 [9] И сказал Бог: да соберется вода, которая под
небом, в одно место, и да явится суша. И стало так.
[И собралась вода под небом в свои места, и яви-
10 лась суша.] [10] И назвал Бог сушу землею, а собрание
вод назвал морями. И увидел Бог, что *это* хорошо.
11 [11] И сказал Бог: да произрастит земля зелень, тра-
ву, сеющую семя [по роду и по подобию *ее*, и] дере-
во плодовитое, приносящее по роду своему плод, в
12 котором семя его на земле. И стало так. [12] И произ-
вела земля зелень, траву, сеющую семя по роду [и
по подобию] ее, и дерево [плодовитое], приносящее плод, в котором семя его по роду его [на зем-
13 ле]. И увидел Бог, что *это* хорошо. [13] И был вечер,
и было утро: день третий.
14 [14] И сказал Бог: да будут светила на тверди
небесной [для освещения земли и] для отделения
дня от ночи, и для знамений, и времен, и дней, и
15 годов; [15] и да будут они светильниками на тверди
небесной, чтобы светить на землю. И стало так.
16 [16] И создал Бог два светила великие: светило боль-
шее, для управления днем, и светило меньшее, для
17 управления ночью, и звезды; [17] и поставил их Бог
18 на тверди небесной, чтобы светить на землю, [18] и
управлять днем и ночью, и отделять свет от тьмы.
19 И увидел Бог, что *это* хорошо. [19] И был вечер, и бы-
ло утро: день четвёртый.
20 [20] И сказал Бог: да произведет вода пресмыка-
ющихся, душу живую; и птицы да полетят над зем-
21 лею, по тверди небесной. [И стало так.] [21] И сотво-
рил Бог рыб больших и всякую душу животных
пресмыкающихся, которых произвела вода, по ро-
ду их, и всякую птицу пернатую по роду ее. И уви-
22 дел Бог, что *это* хорошо. [22] И благословил их Бог,
говоря: плодитесь и размножайтесь, и наполняйте
воды в морях, и птицы да размножаются на земле.
23 [23] И был вечер, и было утро: день пятый.
24 [24] И сказал Бог: да произведет земля душу жи-
вую по роду ее, скотов, и гадов, и зверей земных по
25 роду их. И стало так. [25] И создал Бог зверей земных
по роду их, и скот по роду его, и всех гадов земных
по роду их. И увидел Бог, что *это* хорошо.
[26] И сказал Бог: сотворим человека по образу 26
Нашему [и] по подобию Нашему, и да владыче-
ствуют они над рыбами морскими, и над птицами
небесными, [и над зверями,] и над скотом, и над
всею землею, и над всеми гадами, пресмыкающи-
мися по земле. [27] И сотворил Бог человека по об- 27
разу Своему, по образу Божию сотворил его; муж-
чину и женщину сотворил их. [28] И благословил их 28
Бог, и сказал им Бог: плодитесь и размножайтесь,
и наполняйте землю, и обладайте ею, и владыче-
ствуйте над рыбами морскими [и над зверями,] и
над птицами небесными, [и над всяким скотом, и
над всею землею,] и над всяким животным, пре-
смыкающимся по земле. [29] И сказал Бог: вот, Я дал 29
вам всякую траву, сеющую семя, какая есть на всей
земле, и всякое дерево, у которого плод древесный,
сеющий семя; — вам *сие* будет в пищу; [30] а всем зве- 30
рям земным, и всем птицам небесным, и всякому
[гаду,] пресмыкающемуся по земле, в котором ду-
ша живая, *дал* Я всю зелень травную в пищу. И ста-
ло так. [31] И увидел Бог все, что Он создал, и вот, хо- 31
рошо весьма. И был вечер, и было утро: день шестой.
[1] Так совершены небо и земля и все воинство их. **2**
[2] И совершил Бог к седьмому дню дела Свои, кото- 2
рые Он делал, и почил в день седьмый от всех дел
Своих, которые делал. [3] И благословил Бог седь- 3
мой день, и освятил его, ибо в оный почил от всех
дел Своих, которые Бог творил и созидал.
[4] Вот происхождение неба и земли, при сотво- 4
рении их, в то время, когда Господь Бог создал зем-
лю и небо, [5] и всякий полевой кустарник, которо- 5
го еще не было на земле, и всякую полевую траву,
которая еще не росла, ибо Господь Бог не посылал
дождя на землю, и не было человека для возделы-
вания земли, [6] но пар поднимался с земли и оро- 6
шал все лице земли. [7] И создал Господь Бог чело- 7
века из праха земного, и вдунул в лице его дыха-
ние жизни, и стал человек душею живою. [8] И на- 8
садил Господь Бог рай в Едеме на востоке, и по-
местил там человека, которого создал. [9] И произ- 9
растил Господь Бог из земли всякое дерево, при-
ятное на вид и хорошее для пищи, и дерево жизни
посреди рая, и дерево познания добра и зла. [10] Из 10
Едема выходила река для орошения рая; и потом
разделялась на четыре реки. [11] Имя одной Фисон: 11
она обтекает всю землю Хавила, ту, где золото; [12] и 12
золото той земли хорошее; там бдолах и камень
оникс. [13] Имя второй реки Гихон [Геон]: она об- 13
текает всю землю Куш. [14] Имя третьей реки Хид- 14
декель [Тигр]: она протекает пред Ассириею. Чет-

15 вертая река Евфрат. 15 И взял Господь Бог человека, [которого создал,] и поселил его в саду Едем-
16 ском, чтобы возделывать его и хранить его. 16 И заповедал Господь Бог человеку, говоря: от всякого
17 дерева в саду ты будешь есть, 17 а от дерева познания добра и зла не ешь от него, ибо в день, в ко-
18 который ты вкусишь от него, смертью умрешь. 18 И сказал Господь Бог: не хорошо быть человеку одному; сотворим ему помощника, соответственного
19 ему. 19 Господь Бог образовал из земли всех животных полевых и всех птиц небесных, и привел [их] к человеку, чтобы видеть, как он назовет их, и чтобы, как наречет человек всякую душу живую, так и
20 было имя ей. 20 И нарек человек имена всем скотам и птицам небесным и всем зверям полевым; но для человека не нашлось помощника, подобного ему.
21 21 И навел Господь Бог на человека крепкий сон; и, когда он уснул, взял одно из ребр его, и закрыл
22 то место плотию. 22 И создал Господь Бог из ребра, взятого у человека, жену, и привел ее к человеку.
23 23 И сказал человек: вот, это кость от костей моих и плоть от плоти моей; она будет называться женою,
24 ибо взята от мужа [своего]. 24 Потому оставит человек отца своего и мать свою и прилепится к жене
25 своей; и будут [два] одна плоть. 25 И были оба наги, Адам и жена его, и не стыдились.

3 1 Змей был хитрее всех зверей полевых, которых создал Господь Бог. И сказал змей жене: подлинно ли сказал Бог: не ешьте ни от какого дере-
2 ва в раю? 2 И сказала жена змею: плоды с дерев мы
3 можем есть, 3 только плодов дерева, которое среди рая, сказал Бог, не ешьте их и не прикасайтесь
4 к ним, чтобы вам не умереть. 4 И сказал змей жене:
5 нет, не умрете, 5 но знает Бог, что в день, в который вы вкусите их, откроются глаза ваши, и вы будете,
6 как боги, знающие добро и зло. 6 И увидела жена, что дерево хорошо для пищи, и что оно приятно для глаз и вожделенно, потому что дает знание; и взяла плодов его и ела; и дала также мужу своему,
7 и он ел. 7 И открылись глаза у них обоих, и узнали они, что наги, и сшили смоковные листья, и сделали себе опоясания.
8 8 И услышали голос Господа Бога, ходящего в раю во время прохлады дня; и скрылся Адам и жена
9 его от лица Господа Бога между деревьями рая. 9 И воззвал Господь Бог к Адаму и сказал ему: [Адам,]
10 где ты? 10 Он сказал: голос Твой я услышал в раю,
11 и убоялся, потому что я наг, и скрылся. 11 И сказал [Бог]: кто сказал тебе, что ты наг? не ел ли ты от де-
12 рева, с которого Я запретил тебе есть? 12 Адам сказал: жена, которую Ты мне дал, она дала мне от де-
13 рева, и я ел. 13 И сказал Господь Бог жене: что ты это сделала? Жена сказала: змей обольстил меня, и я ела.
14 14 И сказал Господь Бог змею: за то, что ты сделал это, проклят ты пред всеми скотами и пред всеми зверями полевыми; ты будешь ходить на чреве твоем, и будешь есть прах во все дни жизни твоей;
15 15 и вражду положу между тобою и между женою, и между семенем твоим и между семенем ее; оно будет поражать тебя в голову, а ты будешь жалить его в пяту*.
16 16 Жене сказал: умножая умножу скорбь твою в беременности твоей; в болезни будешь рождать детей; и к мужу твоему влечение твое, и он будет господствовать над тобою. 17 Адаму же сказал: за то, что ты послушал голоса жены твоей и ел от дерева, о котором Я заповедал тебе, сказав: не ешь от него, проклята земля за тебя; со скорбью будешь
18 питаться от нее во все дни жизни твоей; 18 терния и волчцы произрастит она тебе; и будешь питаться
19 полевою травою; 19 в поте лица твоего будешь есть хлеб, доколе не возвратишься в землю, из которой ты взят, ибо прах ты и в прах возвратишься. 20 И
20 нарек Адам имя жене своей: Ева**, ибо она стала матерью всех живущих.
21 21 И сделал Господь Бог Адаму и жене его одежды кожаные и одел их.
22 22 И сказал Господь Бог: вот, Адам стал как один из Нас, зная добро и зло; и теперь как бы не простер он руки своей, и не взял также от дерева жизни, и не вкусил, и не стал жить вечно. 23 И выслал
23 его Господь Бог из сада Едемского, чтобы возделывать землю, из которой он взят. 24 И изгнал Адама,
24 и поставил на востоке у сада Едемского Херувима и пламенный меч обращающийся, чтобы охранять путь к дереву жизни.

4 1 Адам познал Еву, жену свою; и она зачала, и родила Каина, и сказала: приобрела я человека от
2 Господа. 2 И еще родила брата его, Авеля. И был Авель пастырь овец, а Каин был земледелец.
3 3 Спустя несколько времени, Каин принес от
4 плодов земли дар Господу, 4 и Авель также принес от первородных стада своего и от тука их. И призрел Господь на Авеля и на дар его, 5 а на Каина и
5 на дар его не призрел. Каин сильно огорчился, и поникло лице его. 6 И сказал Господь [Бог] Каину:
6 почему ты огорчился? и отчего поникло лице твое?
7 7 если делаешь доброе, то не поднимаешь ли лица? а если не делаешь доброго, то у дверей грех лежит; он
8 влечет тебя к себе, но ты господствуй над ним. 8 И сказал Каин Авелю, брату своему: [пойдем в поле]. И когда они были в поле, восстал Каин на Авеля, брата своего, и убил его.
9 9 И сказал Господь [Бог] Каину: где Авель, брат твой? Он сказал: не знаю; разве я сторож брату моему? 10 И сказал [Господь]: что ты сделал? голос кро-
10 ви брата твоего вопиет ко Мне от земли; 11 и ныне
11 проклят ты от земли, которая отверзла уста свои принять кровь брата твоего от руки твоей; 12 когда
12

*По другому чтению: и между Семенем ее; Он будет поражать тебя в голову, а ты будешь жалить Его в пяту.
**Жизнь.

ты будешь возделывать землю, она не станет более
давать силы своей для тебя; ты будешь изгнанни-
13 ком и скитальцем на земле. 13 И сказал Каин Гос-
поду [Богу]: наказание мое больше, нежели снести
14 можно; 14 вот, Ты теперь сгоняешь меня с лица зем-
ли, и от лица Твоего я скроюсь, и буду изгнанником
и скитальцем на земле; и всякий, кто встретится со
15 мною, убьет меня. 15 И сказал ему Господь [Бог]:
за то всякому, кто убьет Каина, отмстится всеме-
ро. И сделал Господь [Бог] Каину знамение, чтобы
16 никто, встретившись с ним, не убил его. 16 И пошел
Каин от лица Господня и поселился в земле Нод,
17 на восток от Едема. 17 И познал Каин жену свою; и
она зачала и родила Еноха. И построил он город; и
18 назвал город по имени сына своего: Енох. 18 У Ено-
ха родился Ирад [Гаидад]; Ирад родил Мехиаеля
[Малелеила]; Мехиаель родил Мафусала; Мафусал
19 родил Ламеха. 19 И взял себе Ламех две жены: имя
20 одной: Ада, и имя второй: Цилла [Селла]. 20 Ада ро-
дила Иавала: он был отец живущих в шатрах со ста-
21 дами. 21 Имя брату его Иувал: он был отец всех иг-
22 рающих на гуслях и свирели. 22 Цилла также ро-
дила Тувалкаина [Фовела], который был ковачом
всех орудий из меди и железа. И сестра Тувалка-
23 ина Ноема. 23 И сказал Ламех женам своим: Ада и
Цилла! послушайте голоса моего; жены Ламеховы!
внимайте словам моим: я убил мужа в язву мне и
24 отрока в рану мне; 24 если за Каина отмстится все-
мero, то за Ламеха в семьдесят раз всемеро.

25 25 И познал Адам еще [Еву,] жену свою, и она
родила сына, и нарекла ему имя: Сиф, потому что,
[говорила она,] Бог положил мне другое семя, вме-
26 сто Авеля, которого убил Каин. 26 У Сифа также ро-
дился сын, и он нарек ему имя: Енос; тогда начали
призывать имя Господа [Бога].

5 1 Вот родословие Адама: когда Бог сотворил че-
2 ловека, по подобию Божию создал его, 2 мужчину
и женщину сотворил их, и благословил их, и нарек
3 им имя: человек, в день сотворения их. 3 Адам жил
сто тридцать [230] лет и родил [сына] по подобию
своему [и] по образу своему, и нарек ему имя: Сиф.
4 4 Дней Адама по рождении им Сифа было восемь-
5 сот [700] лет, и родил он сынов и дочерей. 5 Всех
же дней жизни Адамовой было девятьсот тридцать
лет; и он умер.

6, 7 6 Сиф жил сто пять [205] лет и родил Еноса. 7 По
рождении Еноса Сиф жил восемьсот семь [707] лет
8 и родил сынов и дочерей. 8 Всех же дней Сифовых
было девятьсот двенадцать лет; и он умер.

9 9 Енос жил девяносто [190] лет и родил Каи-
10 нана. 10 По рождении Каинана Енос жил восемь-
сот пятнадцать [715] лет и родил сынов и дочерей.
11 11 Всех же дней Еноса было девятьсот пять лет; и он
умер.

12 12 Каинан жил семьдесят [170] лет и родил Ма-
13 лелеила. 13 По рождении Малелеила Каинан жил
восемьсот сорок [740] лет и родил сынов и дочерей.
14 14 Всех же дней Каинана было девятьсот десять лет; 14
и он умер.

15 15 Малелеил жил шестьдесят пять [165] лет и 15
родил Иареда. 16 По рождении Иареда Малелеил 16
жил восемьсот тридцать [730] лет и родил сынов и
дочерей. 17 Всех же дней Малелеила было восемь- 17
сот девяносто пять лет; и он умер.

18 Иаред жил сто шестьдесят два года и родил 18
Еноха. 19 По рождении Еноха Иаред жил восемьсот 19
лет и родил сынов и дочерей. 20 Всех же дней Иаре- 20
да было девятьсот шестьдесят два года; и он умер.

21 Енох жил шестьдесят пять [165] лет и родил 21
Мафусала. 22 И ходил Енох пред Богом, по рожде- 22
нии Мафусала, триста [200] лет и родил сынов и
дочерей. 23 Всех же дней Еноха было триста шесть- 23
десят пять лет. 24 И ходил Енох пред Богом; и не 24
стало его, потому что Бог взял его.

25 Мафусал жил сто восемьдесят семь лет и ро- 25
дил Ламеха. 26 По рождении Ламеха Мафусал жил 26
семьсот восемьдесят два года и родил сынов и до-
черей. 27 Всех же дней Мафусала было девятьсот 27
шестьдесят девять лет; и он умер.

28 Ламех жил сто восемьдесят два [188] года и 28
родил сына, 29 и нарек ему имя: Ной, сказав: он 29
утешит нас в работе нашей и в трудах рук наших
при *возделывании* земли, которую проклял Господь
[Бог]. 30 И жил Ламех по рождении Ноя пятьсот 30
девяносто пять [565] лет и родил сынов и доче-
рей. 31 Всех же дней Ламеха было семьсот семьде- 31
сят семь [753] лет; и он умер.

32 Ною было пятьсот лет и родил Ной [трех сы- 32
нов]: Сима, Хама и Иафета.

1 Когда люди начали умножаться на земле и ро- **6**
дились у них дочери, 2 тогда сыны Божии увидели 2
дочерей человеческих, что они красивы, и брали
их себе в жены, какую кто избрал. 3 И сказал Гос- 3
подь [Бог]: не вечно Духу Моему быть пренебре-
гаемым человеками [сими], потому что они плоть;
пусть будут дни их сто двадцать лет. 4 В то время 4
были на земле исполины, особенно же с того вре-
мени, как сыны Божии стали входить к дочерям че-
ловеческим, и они стали рождать им: это сильные,
издревле славные люди.

5 И увидел Господь [Бог], что велико развраще- 5
ние человеков на земле, и что все мысли и помыш-
ления сердца их были зло во всякое время; 6 и рас- 6
каялся Господь, что создал человека на земле, и
восскорбел в сердце Своем. 7 И сказал Господь: ис- 7
треблю с лица земли человеков, которых Я сотво-
рил, от человека до скотов, и гадов и птиц небесных
истреблю, ибо Я раскаялся, что создал их.

8 Ной же обрел благодать пред очами Господа 8
[Бога].

9 Вот житие Ноя: Ной был человек праведный и 9
непорочный в роде своем; Ной ходил пред Богом.
10 Ной родил трех сынов: Сима, Хама и Иафета. 10
11 Но земля растлилась пред лицем Божиим, и на- 11
полнилась земля злодеяниями. 12 И воззрел [Гос- 12

подь] Бог на землю, и вот, она растленна, ибо вся-
13 кая плоть извратила путь свой на земле. 13 И ска-
зал [Господь] Бог Ною: конец всякой плоти при-
шел пред лице Мое, ибо земля наполнилась от них
14 злодеяниями; и вот, Я истреблю их с земли. 14 Сде-
лай себе ковчег из дерева гофер; отделения сделай
в ковчеге и осмоли его смолою внутри и снаружи.
15 15 И сделай его так: длина ковчега триста локтей;
ширина его пятьдесят локтей, а высота его трид-
16 цать локтей. 16 И сделай отверстие в ковчеге, и в
локоть сведи его вверху, и дверь в ковчег сделай
с боку его; устрой в нем нижнее, второе и третье
17 [жилье]. 17 И вот, Я наведу на землю потоп водный,
чтоб истребить всякую плоть, в которой есть дух
жизни, под небесами; все, что есть на земле, лишит-
18 ся жизни. 18 Но с тобою Я поставлю завет Мой, и
войдешь в ковчег ты, и сыновья твои, и жена твоя,
19 и жены сынов твоих с тобою. 19 Введи также в ков-
чег [из всякого скота, и из всех гадов, и] из всех жи-
вотных, и от всякой плоти по паре, чтоб они оста-
лись с тобою в живых; мужеского пола и женско-
20 го пусть они будут. 20 Из [всех] птиц по роду их, и
из [всех] скотов по роду их, и из всех пресмыкаю-
щихся по земле по роду их, из всех по паре войдут к
тебе, чтобы остались в живых [с тобою, мужеского
21 пола и женского]. 21 Ты же возьми себе всякой пи-
щи, какою питаются, и собери к себе; и будет она
22 для тебя и для них пищею. 22 И сделал Ной всё: как
повелел ему [Господь] Бог, так он и сделал.

7 1 И сказал Господь [Бог] Ною: войди ты и все се-
мейство твое в ковчег, ибо тебя увидел Я праве-
2 дным предо Мною в роде сем; 2 и всякого скота чи-
стого возьми по семи, мужеского пола и женско-
го, а из скота нечистого по два, мужеского пола и
3 женского; 3 также и из птиц небесных [чистых] по
семи, мужеского пола и женского, [и из всех птиц
нечистых по две, мужеского пола и женского,] что-
4 бы сохранить племя для всей земли, 4 ибо чрез семь
дней Я буду изливать дождь на землю сорок дней и
сорок ночей; и истреблю все существующее, что Я
5 создал, с лица земли. 5 Ной сделал все, что Господь
[Бог] повелел ему.

6 6 Ной же был шестисот лет, как потоп водный
7 пришел на землю. 7 И вошел Ной и сыновья его, и
жена его, и жены сынов его с ним в ковчег от вод
8 потопа. 8 И [из птиц чистых и из птиц нечистых, и]
из скотов чистых и из скотов нечистых, [и из зве-
9 рей] и из всех пресмыкающихся по земле 9 по паре,
мужеского пола и женского, вошли к Ною в ковчег,
как [Господь] Бог повелел Ною.

10 10 Чрез семь дней воды потопа пришли на зем-
11 лю. 11 В шестисотый год жизни Ноевой, во второй
месяц, в семнадцатый [27] день месяца, в сей день
разверзлись все источники великой бездны, и ок-
12 на небесные отворились; 12 и лился на землю дождь
13 сорок дней и сорок ночей. 13 В сей самый день во-
шел в ковчег Ной, и Сим, Хам и Иафет, сыновья
Ноевы, и жена Ноева, и три жены сынов его с ними.
14 Они, и все звери [земли] по роду их, и всякий скот 14
по роду его, и все гады, пресмыкающиеся по земле,
по роду их, и все летающие по роду их, все птицы,
все крылатые, 15 и вошли к Ною в ковчег по паре 15
[мужеского пола и женского] от всякой плоти, в ко-
торой есть дух жизни; 16 и вошедшие [к Ною в ков- 16
чег] мужеский и женский пол всякой плоти вошли,
как повелел ему [Господь] Бог. И затворил Господь
[Бог] за ним [ковчег]. 17 И продолжалось на земле 17
наводнение сорок дней [и сорок ночей], и умножи-
лась вода, и подняла ковчег, и он возвысился над
землею; 18 вода же усиливалась и весьма умножа- 18
лась на земле, и ковчег плавал по поверхности вод.
19 И усилилась вода на земле чрезвычайно, так что 19
покрылись все высокие горы, какие есть под всем
небом; 20 на пятнадцать локтей поднялась над ни- 20
ми вода, и покрылись [все высокие] горы. 21 И ли- 21
шилась жизни всякая плоть, движущаяся по земле,
и птицы, и скоты, и звери, и все гады, ползающие
по земле, и все люди; 22 все, что имело дыхание духа 22
жизни в ноздрях своих на суше, умерло. 23 Истре- 23
билось всякое существо, которое было на поверх-
ности [всей] земли; от человека до скота, и гадов, и
птиц небесных, — все истребилось с земли, остался
только Ной и что *было* с ним в ковчеге. 24 Вода же 24
усиливалась на земле сто пятьдесят дней.

1 И вспомнил Бог о Ное, и о всех зверях, и о всех **8**
скотах, [и о всех птицах, и о всех гадах пресмыкаю-
щихся,] бывших с ним в ковчеге; и навел Бог ветер
на землю, и воды остановились. 2 И закрылись ис- 2
точники бездны и окна небесные, и перестал дождь
с неба. 3 Вода же постепенно возвращалась с зем- 3
ли, и стала убывать вода по окончании ста пяти-
десяти дней. 4 И остановился ковчег в седьмом ме- 4
сяце, в семнадцатый день месяца, на горах Арарат-
ских. 5 Вода постоянно убывала до десятого меся- 5
ца; в первый день десятого месяца показались вер-
хи гор.

6 По прошествии сорока дней Ной открыл сде- 6
ланное им окно ковчега 7 и выпустил ворона, [что- 7
бы видеть, убыла ли вода с земли,] который, вы-
летев, отлетал и прилетал, пока осушилась земля
от воды. 8 Потом выпустил от себя голубя, чтобы 8
видеть, сошла ли вода с лица земли, 9 но голубь 9
не нашел места покоя для ног своих и возвратился
к нему в ковчег, ибо вода была еще на поверхно-
сти всей земли; и он простер руку свою, и взял его,
и принял к себе в ковчег. 10 И помедлил еще семь 10
дней других и опять выпустил голубя из ковчега.
11 Голубь возвратился к нему в вечернее время, и 11
вот, свежий масличный лист во рту у него, и Ной
узнал, что вода сошла с земли. 12 Он помедлил еще 12
семь дней других и [опять] выпустил голубя; и он
уже не возвратился к нему.

13 Шестьсот первого года [жизни Ноевой] к пер- 13
вому [дню] первого месяца иссякла вода на земле;
и открыл Ной кровлю ковчега и посмотрел, и вот,

14 обсохла поверхность земли. [14] И во втором месяце,
к двадцать седьмому дню месяца, земля высохла.
15, 16 [15] И сказал [Господь] Бог Ною: [16] выйди из ков-
чега ты и жена твоя, и сыновья твои, и жены сы-
17 нов твоих с тобою; [17] выведи с собою всех живот-
ных, которые с тобою, от всякой плоти, из птиц,
и скотов, и всех гадов, пресмыкающихся по земле:
пусть разойдутся они по земле, и пусть плодятся и
18 размножаются на земле. [18] И вышел Ной и сыновья
19 его, и жена его, и жены сынов его с ним; [19] все звери,
и [весь скот, и] все гады, и все птицы, все движуще-
еся по земле, по родам своим, вышли из ковчега.
20 [20] И устроил Ной жертвенник Господу; и взял
из всякого скота чистого и из всех птиц чистых и
21 принес во всесожжение на жертвеннике. [21] И обо-
нял Господь приятное благоухание, и сказал Гос-
подь [Бог] в сердце Своем: не буду больше проклин-
ать землю за человека, потому что помышление
сердца человеческого — зло от юности его; и не бу-
ду больше поражать всего живущего, как Я сделал:
22 [22] впредь во все дни земли сеяние и жатва, холод и
зной, лето и зима, день и ночь не прекратятся.

9 [1] И благословил Бог Ноя и сынов его и сказал
им: плодитесь и размножайтесь, и наполняйте зем-
2 лю [и обладайте ею]; [2] да страшатся и да трепещут
вас все звери земные, [и весь скот земной,] и все
птицы небесные, все, что движется на земле, и все
3 рыбы морские: в ваши руки отданы они; [3] все дви-
жущееся, что живет, будет вам в пищу; как зелень
4 травную даю вам все; [4] только плоти с душею ее,
5 с кровью ее, не ешьте; [5] Я взыщу и вашу кровь, *в*
которой жизнь ваша, взыщу ее от всякого зверя,
взыщу также душу человека от руки человека, от
6 руки брата его; [6] кто прольет кровь человеческую,
того кровь прольется рукою человека: ибо чело-
7 век создан по образу Божию; [7] вы же плодитесь и
размножайтесь, и распространяйтесь по земле, и
умножайтесь на ней.
8, 9 [8] И сказал Бог Ною и сынам его с ним: [9] вот, Я
поставляю завет Мой с вами и с потомством ва-
10 шим после вас, [10] и со всякою душею живою, ко-
торая с вами, с птицами и со скотами, и со всеми
зверями земными, которые у вас, со всеми вышед-
шими из ковчега, со всеми животными земными;
11 [11] поставляю завет Мой с вами, что не будет более
истреблена всякая плоть водами потопа, и не будет
12 уже потопа на опустошение земли. [12] И сказал [Гос-
подь] Бог: вот знамение завета, который Я постав-
ляю между Мною и между вами и между всякою ду-
13 шею живою, которая с вами, в роды навсегда: [13] Я
полагаю радугу Мою в облаке, чтоб она была зна-
мением [вечного] завета между Мною и между зем-
14 лею. [14] И будет, когда Я наведу облако на землю, то
15 явится радуга [Моя] в облаке; [15] и Я вспомню завет
Мой, который между Мною и между вами и между
всякою душею живою во всякой плоти; и не будет
более вода потопом на истребление всякой плоти.
16 [16] И будет радуга [Моя] в облаке, и Я увижу ее, и
вспомню завет вечный между Богом [и между зем-
лею] и между всякою душею живою во всякой пло-
ти, которая на земле. [17] И сказал Бог Ною: вот зна- 17
мение завета, который Я поставил между Мною и
между всякою плотью, которая на земле.
[18] Сыновья Ноя, вышедшие из ковчега, были: 18
Сим, Хам и Иафет. Хам же был отец Ханаана.
[19] Сии трое были сыновья Ноевы, и от них населили- 19
лась вся земля.
[20] Ной начал возделывать землю и насадил ви- 20
ноградник; [21] и выпил он вина, и опьянел, и *ле-* 21
жал обнаженным в шатре своем. [22] И увидел Хам, 22
отец Ханаана, наготу отца своего, и выйдя расска-
зал двум братьям своим. [23] Сим же и Иафет взяли 23
одежду и, положив ее на плечи свои, пошли задом
и покрыли наготу отца своего; лица их были обра-
щены назад, и они не видали наготы отца своего.
[24] Ной проспался от вина своего и узнал, что сделал 24
над ним меньший сын его, [25] и сказал: проклят Ха- 25
наан; раб рабов будет он у братьев своих. [26] Потом 26
сказал: благословен Господь Бог Симов; Ханаан же
будет рабом ему; [27] да распространит Бог Иафета, и 27
да вселится он в шатрах Симовых; Ханаан же будет
рабом ему.
[28] И жил Ной после потопа триста пятьдесят 28
лет. [29] Всех же дней Ноевых было девятьсот пять- 29
десят лет, и он умер.

[1] Вот родословие сынов Ноевых: Сима, Хама и **10**
Иафета. После потопа родились у них дети.
[2] Сыны Иафета: Гомер, Магог, Мадай, Иаван, 2
[Елиса,] Фувал, Мешех и Фирас. [3] Сыны Гомера: 3
Аскеназ, Рифат и Фогарма. [4] Сыны Иавана:Ели- 4
са, Фарсис, Киттим и Доданим. [5] От сих населились 5
острова народов в землях их, каждый по языку сво-
ему, по племенам своим, в народах своих.
[6] Сыны Хама: Хуш, Мицраим, Фут и Ханаан. 6
[7] Сыны Хуша: Сева, Хавила, Савта, Раама и Савте- 7
ха. Сыны Раамы: Шева и Дедан. [8] Хуш родил так- 8
же Нимрода; сей начал быть силен на земле; [9] он 9
был сильный зверолов пред Господом [Богом], по-
тому и говорится: сильный зверолов, как Нимрод,
пред Господом [Богом]. [10] Царство его вначале *со-* 10
ставляли: Вавилон, Эрех, Аккад и Халне в земле
Сеннаар. [11] Из сей земли вышел Ассур и постро- 11
ил Ниневию, Реховоф-ир, Калах [12] и Ресен меж- 12
ду Ниневиею и между Калахом; это город вели-
кий. [13] От Мицраима произошли Лудим, Анамим, 13
Легавим, Нафтухим, [14] Патрусим, Каслухим, отку- 14
да вышли Филистимляне, и Кафторим. [15] От Хана- 15
ана родились: Сидон, первенец его, Хет, [16] Иевусей, 16
Аморрей, Гергесей, [17] Евей, Аркей, Синей, [18] Арва- 17, 18
дей, Цемарей и Химафей. Впоследствии племена
Ханаанские рассеялись, [19] и были пределы Хана- 19
неев от Сидона к Герару до Газы, отсюда к Содо-
му, Гоморре, Адме и Цевоиму до Лаши. [20] Это сыны 20
Хамовы, по племенам их, по языкам их, в землях
их, в народах их.
[21] Были дети и у Сима, отца всех сынов Еве- 21

22 ровых, старшего брата Иафетова. 22 Сыны Сима:
Елам, Ассур, Арфаксад, Луд, Арам [и Каинан].
23, 24 23 Сыны Арама: Уц, Хул, Гефер и Маш. 24 Арфак-
сад родил [Каинана, Каинан родил] Салу, Сала ро-
25 дил Евера. 25 У Евера родились два сына; имя одно-
му: Фалек, потому что во дни его земля разделена;
26 имя брату его: Иоктан. 26 Иоктан родил Алмодада,
27 Шалефа, Хацармавефа, Иераха, 27 Гадорама, Узала,
28, 29 Диклу, 28 Овала, Авимаила, Шеву, 29 Офира, Хави-
30 лу и Иовава. Все эти сыновья Иоктана. 30 Поселе-
ния их были от Меши до Сефара, горы восточной.
31 31 Это сыновья Симовы по племенам их, по языкам
32 их, в землях их, по народам их. 32 Вот племена сы-
нов Ноевых, по родословию их, в народах их. От
них распространились народы на земле после по-
топа.

11 1 На всей земле был один язык и одно наречие.
2 2 Двинувшись с востока, они нашли в земле Сен-
3 наар равнину и поселились там. 3 И сказали друг
другу: наделаем кирпичей и обожжем огнем. И ста-
ли у них кирпичи вместо камней, а земляная смо-
4 ла вместо извести. 4 И сказали они: построим себе
город и башню, высотою до небес, и сделаем себе
имя, прежде нежели рассеемся по лицу всей земли.
5 5 И сошел Господь посмотреть город и башню, ко-
6 торые строили сыны человеческие. 6 И сказал Гос-
подь: вот, один народ, и один у всех язык; и вот
что начали они делать, и не отстанут они от того,
7 что задумали делать; 7 сойдем же и смешаем там
язык их, так чтобы один не понимал речи друго-
8 го. 8 И рассеял их Господь оттуда по всей земле; и
9 они перестали строить город [и башню]. 9 Посему
дано ему имя: Вавилон, ибо там смешал Господь
язык всей земли, и оттуда рассеял их Господь по
всей земле.

10 10 Вот родословие Сима: Сим был ста лет и ро-
11 дил Арфаксада, чрез два года после потопа; 11 по
рождении Арфаксада Сим жил пятьсот лет и родил
12 сынов и дочерей [и умер]. 12 Арфаксад жил трид-
цать пять [135] лет и родил [Каинана. По рождении
Каинана Арфаксад жил триста тридцать лет и ро-
дил сынов и дочерей и умер. Каинан жил сто трид-
13 цать лет, и родил] Салу. 13 По рождении Салы Ар-
факсад [Каинан] жил четыреста три [330] года и
14 родил сынов и дочерей [и умер]. 14 Сала жил трид-
15 цать [130] лет и родил Евера. 15 По рождении Еве-
ра Сала жил четыреста три [330] года и родил сы-
16 нов и дочерей [и умер]. 16 Евер жил тридцать четы-
17 ре [134] года и родил Фалека. 17 По рождении Фа-
лека Евер жил четыреста тридцать [370] лет и ро-
18 дил сынов и дочерей [и умер]. 18 Фалек жил трид-
19 цать [130] лет и родил Рагава. 19 По рождении Ра-
гава Фалек жил двести девять лет и родил сынов и
20 дочерей [и умер]. 20 Рагав жил тридцать два [132]
21 года и родил Серуха. 21 По рождении Серуха Ра-
гав жил двести семь лет и родил сынов и дочерей
22 [и умер]. 22 Серух жил тридцать [130] лет и родил
23 Нахора. 23 По рождении Нахора Серух жил двести
лет и родил сынов и дочерей [и умер]. 24 Нахор жил 24
двадцать девять [79] лет и родил Фарру. 25 По рож- 25
дении Фарры Нахор жил сто девятнадцать [129]
лет и родил сынов и дочерей [и умер]. 26 Фарра жил 26
семьдесят лет и родил Аврама, Нахора и Арана.

27 Вот родословие Фарры: Фарра родил Аврама, 27
Нахора и Арана. Аран родил Лота. 28 И умер Аран 28
при Фарре, отце своем, в земле рождения своего, в
Уре Халдейском. 29 Аврам и Нахор взяли себе жен; 29
имя жены Аврамовой: Сара; имя жены Нахоровой:
Милка, дочь Арана, отца Милки и отца Иски. 30 И 30
Сара была неплодна и бездетна. 31 И взял Фарра 31
Аврама, сына своего, и Лота, сына Аранова, внука
своего, и Сару, невестку свою, жену Аврама, сына
своего, и вышел с ними из Ура Халдейского, чтобы
идти в землю Ханаанскую; но, дойдя до Харрана,
они остановились там. 32 И было дней *жизни* Фар- 32
ры [в Харранской земле] двести пять лет, и умер
Фарра в Харране.

1 И сказал Господь Авраму: пойди из земли тво- **12**
ей, от родства твоего и из дома отца твоего [и иди] в
землю, которую Я укажу тебе; 2 и Я произведу от те- 2
бя великий народ, и благословлю тебя, и возвеличу
имя твое, и будешь ты в благословение; 3 Я благо- 3
словлю благословляющих тебя, и злословящих те-
бя прокляну; и благословятся в тебе все племена
земные.

4 И пошел Аврам, как сказал ему Господь; и с 4
ним пошел Лот. Аврам был семидесяти пяти лет,
когда вышел из Харрана. 5 И взял Аврам с собою 5
Сару, жену свою, Лота, сына брата своего, и все
имение, которое они приобрели, и всех людей, ко-
торых они имели в Харране; и вышли, чтобы иди-
ти в землю Ханаанскую; и пришли в землю Хана-
анскую. 6 И прошел Аврам по земле сей [по длине 6
ее] до места Сихема, до дубравы Морé. В этой зем-
ле тогда [жили] Хананеи. 7 И явился Господь Авра- 7
му и сказал [ему]: потомству твоему отдам Я землю
сию. И создал там [Аврам] жертвенник Господу,
Который явился ему. 8 Оттуда двинулся он к горе, 8
на восток от Вефиля; и поставил шатер свой *так,
что от него* Вефиль *был* на запад, а Гай на восток; и
создал там жертвенник Господу и призвал имя Гос-
пода [явившегося ему]. 9 И поднялся Аврам и про- 9
должал идти к югу.

10 И был голод в той земле. И сошел Аврам в 10
Египет, пожить там, потому что усилился голод в
земле той. 11 Когда же он приближался к Египту, то 11
сказал Саре, жене своей: вот, я знаю, что ты жен-
щина, прекрасная видом; 12 и когда Египтяне уви- 12
дят тебя, то скажут: это жена его; и убьют меня, а
тебя оставят в живых; 13 скажи же, что ты мне сест- 13
ра, дабы мне хорошо было ради тебя, и дабы жива
была душа моя чрез тебя. 14 И было, когда пришел 14
Аврам в Египет, Египтяне увидели, что она женщи-
на весьма красивая; 15 увидели ее и вельможи фара- 15
оновы и похвалили ее фараону; и взята была она в
дом фараонов. 16 И Авраму хорошо было ради ее; и 16

был у него мелкий и крупный скот и ослы, и рабы
17 и рабыни, и лошаки и верблюды. [17] Но Господь по-
разил тяжкими ударами фараона и дом его за Сару,
18 жену Аврамову. [18] И призвал фараон Аврама и ска-
зал: что ты это сделал со мною? для чего не сказал
19 мне, что она жена твоя? [19] для чего ты сказал: она
сестра моя? и я взял было ее себе в жену. И теперь
20 вот жена твоя; возьми [ее] и пойди. [20] И дал о нем
фараон повеление людям, и проводили его, и жену
его, и все, что у него было, [и Лота с ним].

13 [1] И поднялся Аврам из Египта, сам и жена его,
2 и всё, что у него было, и Лот с ним, на юг. [2] И был
Аврам очень богат скотом, и серебром, и золотом.
3 [3] И продолжал он переходы свои от юга до Вефиля,
до места, где прежде был шатер его между Вефилем
4 и между Гаем, [4] до места жертвенника, который он
сделал там вначале; и там призвал Аврам имя Гос-
пода.

5 [5] И у Лота, который ходил с Аврамом, также
6 был мелкий и крупный скот и шатры. [6] И непоме-
стительна была земля для них, чтобы жить вме-
сте, ибо имущество их было так велико, что они
7 не могли жить вместе. [7] И был спор между пасту-
хами скота Аврамова и между пастухами скота Ло-
това; и Хананеи и Ферезеи жили тогда в той земле.
8 [8] И сказал Аврам Лоту: да не будет раздора между
мною и тобою, и между пастухами моими и пас-
9 тухами твоими, ибо мы родственники; [9] не вся ли
земля пред тобою? отделись же от меня: если ты
налево, то я направо; а если ты направо, то я на-
10 лево. [10] Лот возвел очи свои и увидел всю окрест-
ность Иорданскую, что она, прежде нежели истре-
бил Господь Содом и Гоморру, вся до Сигора оро-
шалась водою, как сад Господень, как земля Еги-
11 петская; [11] и избрал себе Лот всю окрестность Иор-
данскую; и двинулся Лот к востоку. И отделились
12 они друг от друга. [12] Аврам стал жить на земле Ха-
наанской; а Лот стал жить в городах окрестности и
13 раскинул шатры до Содома. [13] Жители же Содом-
ские были злы и весьма грешны пред Господом.

14 [14] И сказал Господь Авраму, после того как Лот
отделился от него: возведи очи твои и с места, на
котором ты теперь, посмотри к северу и к югу, и к
15 востоку и к западу; [15] ибо всю землю, которую ты
16 видишь, тебе дам Я и потомству твоему навеки, [16] и
сделаю потомство твое, как песок земной; если кто
может сосчитать песок земной, то и потомство твое
17 сочтено будет; [17] встань, пройди по земле сей в дол-
готу и в широту ее, ибо Я тебе дам ее [и потомству
18 твоему навсегда]. [18] И двинул Аврам шатер, и по-
шел, и поселился у дубравы Мамре, что в Хевроне;
и создал там жертвенник Господу.

14 [1] И было во дни Амрафела, царя Сеннаарско-
го, Ариоха, царя Елласарского, Кедорлаомера, ца-
2 ря Еламского, и Фидала, царя Гоимского, [2] пошли
они войною против Беры, царя Содомского, про-
тив Бирши, царя Гоморрского, Шинава, царя Ад-
мы, Шемевера, царя Севоимского, и против царя
Белы, которая есть Сигор. [3] Все сии соединились 3
в долине Сиддим, где *ныне* море Соленое. [4] Двена- 4
дцать лет были они в порабощении у Кедорлаоме-
ра, а в тринадцатом году возмутились. [5] В четырна- 5
дцатом году пришел Кедорлаомер и цари, которые
с ним, и поразили Рефаимов в Аштероф-Карнаиме,
Зузимов в Гаме, Эмимов в Шаве-Кириафаиме, [6] и 6
Хорреев в горе их Сеире, до Эл-Фарана, что при
пустыне. [7] И возвратившись оттуда, они пришли к 7
источнику Мишпат, который есть Кадес, и поразе-
ли всю страну Амаликитян, и также Аморреев, жи-
вущих в Хацацон-Фамаре. [8] И вышли царь Содом- 8
ский, царь Гоморрский, царь Адмы, царь Севоим-
ский и царь Белы, которая есть Сигор; и вступили в
сражение с ними в долине Сиддим, [9] с Кедорлаоме- 9
ром, царем Еламским, Фидалом, царем Гоимским,
Амрафелом, царем Сеннаарским, Ариохом, царем
Елласарским, — четыре царя против пяти. [10] В до- 10
лине же Сиддим было много смоляных ям. И цари
Содомский и Гоморрский, обратившись в бегство,
упали в них, а остальные убежали в горы. [11] *Побе-* 11
дители взяли все имущество Содома и Гоморры и
весь запас их и ушли. [12] И взяли Лота, племянни- 12
ка Аврамова, жившего в Содоме, и имущество его
и ушли.

[13] И пришел один из уцелевших и известил 13
Аврама Еврея, жившего тогда у дубравы Мамре,
Аморреянина, брата Эшколу и брата Анеру, кото-
рые были союзники Аврамовы. [14] Аврам, услышав, 14
что [Лот] сродник его взят в плен, вооружил рабов
своих, рожденных в доме его, триста восемнадцать,
и преследовал *неприятелей* до Дана; [15] и, разделив- 15
шись, *напал* на них ночью, сам и рабы его, и по-
разил их, и преследовал их до Ховы, что по левую
сторону Дамаска; [16] и возвратил все имущество и 16
Лота, сродника своего, и имущество его возвратил,
также и женщин и народ.

[17] Когда он возвращался после поражения Ке- 17
дорлаомера и царей, бывших с ним, царь Содом-
ский вышел ему навстречу в долину Шаве, что *ныне*
долина царская; [18] и Мелхиседек, царь Салимский, 18
вынес хлеб и вино, — он был священник Бога Все-
вышнего, — [19] и благословил его, и сказал: благо- 19
словен Аврам от Бога Всевышнего, Владыки неба
и земли; [20] и благословен Бог Всевышний, Кото- 20
рый предал врагов твоих в руки твои. [Аврам] дал
ему десятую часть из всего. [21] И сказал царь Содом- 21
ский Авраму: отдай мне людей, а имение возьми
себе. [22] Но Аврам сказал царю Содомскому: подни- 22
маю руку мою к Господу Богу Всевышнему, Влады-
ке неба и земли, [23] что даже нитки и ремня от обу- 23
ви не возьму из всего твоего, чтобы ты не сказал: я
обогатил Аврама; [24] кроме того, что съели отроки, 24
и кроме доли, принадлежащей людям, которые хо-
дили со мною; Анер, Эшкол и Мамрий пусть возь-
мут свою долю.

[1] После сих происшествий было слово Господа **15**
к Авраму в видении [ночью], и сказано: не бой-

ся, Аврам; Я твой щит; награда твоя [будет] весьма
2 велика. [2] Аврам сказал: Владыка Господи! что Ты
дашь мне? я остаюсь бездетным; распорядитель в
3 доме моем этот Елиезер из Дамаска. [3] И сказал Аврам: вот, Ты не дал мне потомства, и вот, домоча-
4 дец мой наследник мой. [4] И было слово Господа к нему, и сказано: не будет он твоим наследником, но тот, кто произойдет из чресл твоих, будет тво-
5 им наследником. [5] И вывел его вон и сказал [ему]: посмотри на небо и сосчитай звезды, если ты можешь счесть их. И сказал ему: столько будет у тебя
6 потомков. [6] Аврам поверил Господу, и Он вменил ему это в праведность.

7 [7] И сказал ему: Я Господь, Который вывел тебя из Ура Халдейского, чтобы дать тебе землю сию
8 во владение. [8] Он сказал: Владыка Господи! по чему
9 мне узнать, что я буду владеть ею? [9] *Господь* сказал ему: возьми Мне трехлетнюю телицу, трехлетнюю козу, трехлетнего овна, горлицу и молодого голу-
10 бя. [10] Он взял всех их, рассек их пополам и положил одну часть против другой; только птиц не рас-
11 сек. [11] И налетели на трупы хищные птицы; но Аврам отгонял их.

12 [12] При захождении солнца крепкий сон напал на Аврама, и вот, напал на него ужас и мрак великий.
13 [13] И сказал *Господь* Авраму: знай, что потомки твои будут пришельцами в земле не своей, и поработят
14 их, и будут угнетать их четыреста лет, [14] но Я произведу суд над народом, у которого они будут в порабощении; после сего они выйдут [сюда] с боль-
15 шим имуществом, [15] а ты отойдешь к отцам твоим в
16 мире *и* будешь погребен в старости доброй; [16] в четвертом роде возвратятся они сюда: ибо *мера* беззаконий Аморреев доселе еще не наполнилась. [17] Ко-
17 гда зашло солнце и наступила тьма, вот, дым *как бы из* печи и пламя огня прошли между рассеченными
18 *животными*. [18] В этот день заключил Господь завет с Аврамом, сказав: потомству твоему даю Я землю сию, от реки Египетской до великой реки, реки Ев-
19, 20 фрата: [19] Кенеев, Кенезеев, Кедмонеев, [20] Хеттеев,
21 Ферезеев, Рефаимов, [21] Аморреев, Хананеев, [Евеев,] Гергесеев и Иевусеев.

16 [1] Но Сара, жена Аврамова, не рождала ему. У
2 ней была служанка Египтянка, именем Агарь. [2] И сказала Сара Авраму: вот, Господь заключил чрево мое, чтобы мне не рождать; войди же к служанке моей: может быть, я буду иметь детей от нее. Ав-
3 рам послушался слов Сары. [3] И взяла Сара, жена Аврамова, служанку свою, Египтянку Агарь, по истечении десяти лет пребывания Аврамова в земле Ханаанской, и дала ее Авраму, мужу своему, в же-
4 ну. [4] Он вошел к Агари, и она зачала. Увидев же, что
5 зачала, она стала презирать госпожу свою. [5] И сказала Сара Авраму: в обиде моей ты виновен; я отдала служанку мою в недро твое; а она, увидев, что зачала, стала презирать меня; Господь пусть будет
6 судьею между мною и между тобою. [6] Аврам сказал Саре: вот, служанка твоя в твоих руках; делай с нею, что тебе угодно. И Сара стала притеснять
7 ее, и она убежала от нее. [7] И нашел ее Ангел Господень у источника воды в пустыне, у источника
8 на дороге к Суру. [8] И сказал [ей Ангел Господень]: Агарь, служанка Сарина! откуда ты пришла и куда идешь? Она сказала: я бегу от лица Сары, госпо-
9 жи моей. [9] Ангел Господень сказал ей: возвратись
10 к госпоже своей и покорись ей. [10] И сказал ей Ангел Господень: умножая умножу потомство твое,
11 так что нельзя будет и счесть его от множества. [11] И еще сказал ей Ангел Господень: вот, ты беременна, и родишь сына, и наречешь ему имя Измаил, ибо
12 услышал Господь страдание твое; [12] он будет *между* людьми, *как* дикий осел; руки его на всех, и руки всех на него; жить будет он пред лицем всех бра-
13 тьев своих. [13] И нарекла [Агарь] Господа, Который говорил к ней, *сим* именем: Ты Бог видящий меня. Ибо сказала она: точно я видела здесь в след ви-
14 дящего меня. [14] Посему источник *тот* называется: Беэр-лахай-рои*. Он находится между Кадесом и между Баредом.

15 [15] Агарь родила Авраму сына; и нарек [Аврам]
16 имя сыну своему, рожденному от Агари: Измаил. [16] Аврам был восьмидесяти шести лет, когда Агарь родила Авраму Измаила.

17 [1] Аврам был девяноста девяти лет, и Господь явился Авраму и сказал ему: Я Бог Всемогущий;
2 ходи предо Мною и будь непорочен; [2] и поставлю завет Мой между Мною и тобою, и весьма, весь-
3 ма размножу тебя. [3] И пал Аврам на лице свое. Бог
4 продолжал говорить с ним и сказал: [4] Я — вот завет Мой с тобою: ты будешь отцом множества на-
5 родов, [5] и не будешь ты больше называться Авра-
6 мом, но будет тебе имя: Авраам, ибо Я сделаю тебя отцом множества народов; [6] и весьма, весьма рас-
7 пложу тебя, и произведу от тебя народы, и цари произойдут от тебя; [7] и поставлю завет Мой между Мною и тобою и между потомками твоими по-
8 сле тебя в роды их, завет вечный в том, что Я буду Богом твоим и потомков твоих после тебя; [8] и дам тебе и потомкам твоим после тебя землю, по которой ты странствуешь, всю землю Ханаанскую,
9 во владение вечное; и буду им Богом. [9] И сказал Бог Аврааму: ты же соблюди завет Мой, ты и по-
10 томки твои после тебя в роды их. [10] Сей есть завет Мой, который вы *должны* соблюдать между Мною и между вами и между потомками твоими после тебя [в роды их]: да будет у вас обрезан весь муже-
11 ский пол; [11] обрезывайте крайнюю плоть вашу: и сие будет знамением завета между Мною и вами.
12 [12] Восьми дней от рождения да будет обрезан у вас в роды ваши всякий *младенец* мужеского пола, рожденный в доме и купленный за серебро у какого-нибудь иноплеменника, который не от твоего се-

*Источник Живаго, видящего меня.

мени. [13] Непременно да будет обрезан рожденный
в доме твоем и купленный за серебро твое, и будет
завет Мой на теле вашем заветом вечным. [14] Необ-
резанный же мужеского пола, который не обрежет
крайней плоти своей [в восьмой день], истребит-
ся душа та из народа своего, *ибо* он нарушил завет
Мой. [15] И сказал Бог Аврааму: Сару, жену твою, не
называй Сарою, но да будет имя ей: Сарра; [16] Я бла-
гословлю ее и дам тебе от нее сына; благословлю ее,
и произойдут от нее народы, и цари народов про-
изойдут от нее. [17] И пал Авраам на лице свое, и рас-
смеялся, и сказал сам в себе: неужели от столетне-
го будет сын? и Сарра, девяностолетняя, неужели
родит? [18] И сказал Авраам Богу: о, хотя бы Измаил
был жив пред лицем Твоим! [19] Бог же сказал [Ав-
рааму]: именно Сарра, жена твоя, родит тебе сына,
и ты наречешь ему имя: Исаак; и поставлю завет
Мой с ним заветом вечным [в том, что Я буду Бо-
гом ему и] потомству его после него. [20] И о Измаиле
Я услышал тебя: вот, Я благословлю его, и возращу
его, и весьма, весьма размножу; двенадцать князей
родятся от него; и Я произведу от него великий на-
род. [21] Но завет Мой поставлю с Исааком, которого
родит тебе Сарра в сие самое время на другой год.
[22] И Бог перестал говорить с Авраамом и восшел от
него.

[23] И взял Авраам Измаила, сына своего, и всех
рожденных в доме своем и всех купленных за се-
ребро свое, весь мужеский пол людей дома Авра-
амова; и обрезал крайнюю плоть их в тот самый
день, как сказал ему Бог. [24] Авраам был девяноста
девяти лет, когда была обрезана крайняя плоть его.
[25] А Измаил, сын его, был тринадцати лет, когда
была обрезана крайняя плоть его. [26] В тот же са-
мый день обрезаны были Авраам и Измаил, сын
его, [27] и с ним обрезан был весь мужеский пол до-
ма его, рожденные в доме и купленные за серебро
у иноплеменников.

18 [1] И явился ему Господь у дубравы Мамре, когда
он сидел при входе в шатер [свой], во время зноя
дневного. [2] Он возвел очи свои и взглянул, и вот,
три мужа стоят против него. Увидев, он побежал
навстречу им от входа в шатер [свой] и поклонился
до земли, [3] и сказал: Владыка! если я обрел благо-
воление пред очами Твоими, не пройди мимо раба
Твоего; [4] и принесут немного воды, и омоют ноги
ваши; и отдохните под сим деревом, [5] а я принесу
хлеба, и вы подкрепите сердца ваши; потом пойди-
те [в путь свой]; так как вы идете мимо раба вашего.
Они сказали: сделай так, как говоришь. [6] И поспе-
шил Авраам в шатер к Сарре и сказал [ей]: поско-
рее замеси три саты лучшей муки и сделай пресные
хлебы. [7] И побежал Авраам к стаду, и взял теленка
нежного и хорошего, и дал отроку, и тот поспешил
приготовить его. [8] И взял масла и молока и теле-
нка приготовленного, и поставил перед ними, а сам
стоял подле них под деревом. И они ели. [9] И ска-
зали ему: где Сарра, жена твоя? Он отвечал: здесь,
в шатре. [10] И сказал *один из них*: Я опять буду у те-
бя в это же время [в следующем году], и будет сын
у Сарры, жены твоей. А Сарра слушала у входа в
шатер, сзади его. [11] Авраам же и Сарра были стары
и в летах преклонных, и обыкновенное у женщин
у Сарры прекратилось. [12] Сарра внутренно рассме-
ялась, сказав: мне ли, когда я состарилась, иметь
сие утешение? и господин мой стар. [13] И сказал Гос-
подь Аврааму: отчего это [сама в себе] рассмеялась
Сарра, сказав: «неужели я действительно могу ро-
дить, когда я состарилась»? [14] Есть ли что трудное
для Господа? В назначенный срок буду Я у тебя в
следующем году, и [будет] у Сарры сын. [15] Сарра
же не призналась, а сказала: я не смеялась. Ибо она
испугалась. Но Он сказал [ей]: нет, ты рассмеялась.
[16] И встали те мужи и оттуда отправились к Содому
[и Гоморре]; Авраам же пошел с ними, проводить
их.

[17] И сказал Господь: утаю ли Я от Авраама [раба
Моего], что хочу делать! [18] От Авраама точно про-
изойдет народ великий и сильный, и благословятся
в нем все народы земли, [19] ибо Я избрал его для то-
го, чтобы он заповедал сынам своим и дому своему
после себя, ходить путем Господним, творя прав-
ду и суд; и исполнит Господь над Авраамом [все],
что сказал о нем. [20] И сказал Господь: вопль Содом-
ский и Гоморрский, велик он, и грех их, тяжел он
весьма; [21] сойду и посмотрю, точно ли они посту-
пают так, каков вопль на них, восходящий ко Мне,
или нет; узнаю. [22] И обратились мужи оттуда и по-
шли в Содом; Авраам же еще стоял пред лицем Гос-
пода. [23] И подошел Авраам и сказал: неужели Ты
погубишь праведного с нечестивым [и с праведни-
ком будет то же, что с нечестивым]? [24] может быть,
есть в этом городе пятьдесят праведников? неуже-
ли Ты погубишь, и не пощадишь [всего] места сего
ради пятидесяти праведников, [если они находят-
ся] в нем? [25] не может быть, чтобы Ты поступил так,
чтобы Ты погубил праведного с нечестивым, что-
бы то же было с праведником, что с нечестивым;
не может быть от Тебя! Судия всей земли поступит
ли неправосудно? [26] Господь сказал: если Я найду
в городе Содоме пятьдесят праведников, то Я ра-
ди них пощажу [весь город и] все место сие. [27] Ав-
раам сказал в ответ: вот, я решился говорить Вла-
дыке, я, прах и пепел: [28] может быть, до пятидеся-
ти праведников недостанет пяти, неужели за *недо-
статком* пяти Ты истребишь весь город? Он ска-
зал: не истреблю, если найду там сорок пять. [29] *Ав-
раам* продолжал говорить с Ним и сказал: может
быть, найдется там сорок? Он сказал: не сделаю *то-
го* и ради сорока. [30] И сказал *Авраам*: да не прогне-
вается Владыка, что я буду говорить: может быть,
найдется там тридцать? Он сказал: не сделаю, ес-
ли найдется там тридцать. [31] *Авраам* сказал: вот, я
решился говорить Владыке: может быть, найдет-
ся там двадцать? Он сказал: не истреблю ради два-
дцати. [32] *Авраам* сказал: да не прогневается Влады-

ка, что я скажу еще однажды: может быть, найдется там десять? Он сказал: не истреблю ради десяти.
33 [33] И пошел Господь, перестав говорить с Авраамом;
Авраам же возвратился в свое место.
19 [1] И пришли те два Ангела в Содом вечером, когда Лот сидел у ворот Содома. Лот увидел, и встал,
чтобы встретить их, и поклонился лицем до земли
2 [2] и сказал: государи мои! зайдите в дом раба вашего
и ночуйте, и умойте ноги ваши, и встаньте поутру
и пойдете в путь свой. Но они сказали: нет, мы но-
3 чуем на улице. [3] Он же сильно упрашивал их; и они
пошли к нему и пришли в дом его. Он сделал им
4 угощение и испек пресные хлебы, и они ели. [4] Еще
не легли они спать, как городские жители, Содом-
ляне, от молодого до старого, весь народ со *всех*
5 концов *города*, окружили дом [5] и вызвали Лота и
говорили ему: где люди, пришедшие к тебе на ночь?
6 выведи их к нам; мы позна́ем их. [6] Лот вышел к ним
7 ко входу, и запер за собою дверь, [7] и сказал [им]:
8 братья мои, не делайте зла; [8] вот у меня две доче-
ри, которые не познали мужа; лучше я выведу их
к вам, делайте с ними, что вам угодно, только лю-
дям сим не делайте ничего, так как они пришли под
9 кров дома моего. [9] Но они сказали [ему]: пойди сю-
да. И сказали: вот пришлец, и хочет судить? теперь
мы хуже поступим с тобою, нежели с ними. И очень
приступали к человеку сему, к Лоту, и подошли,
10 чтобы выломать дверь. [10] Тогда мужи те простерли
руки свои и ввели Лота к себе в дом, и дверь [дома]
11 заперли; [11] а людей, бывших при входе в дом, по-
разили слепотою, от малого до большого, так что
12 они измучились, искав входа. [12] Сказали мужи те
Лоту: кто у тебя есть еще здесь? зять ли, сыновья ли
твои, дочери ли твои, и кто бы ни был у тебя в го-
13 роде, всех выведи из сего места, [13] ибо мы истребим
сие место, потому что велик вопль на жителей его
14 к Господу, и Господь послал нас истребить его. [14] И
вышел Лот, и говорил с зятьями своими, которые
брали за себя дочерей его, и сказал: встаньте, вы-
дите из сего места, ибо Господь истребит сей город.
Но зятьям его показалось, что он шутит.
15 [15] Когда взошла заря, Ангелы начали торопить
Лота, говоря: встань, возьми жену твою и двух до-
черей твоих, которые у тебя, чтобы не погибнуть
16 тебе за беззакония города. [16] И как он медлил, то
мужи те [Ангелы], по милости к нему Господней,
взяли за руку его и жену его, и двух дочерей его,
17 и вывели его и поставили его вне города. [17] Когда
же вывели их вон, *то один из них* сказал: спасай ду-
шу свою; не оглядывайся назад и нигде не остана-
вливайся в окрестности сей; спасайся на гору, чтобы
18 тебе не погибнуть. [18] Но Лот сказал им: нет, Влады-
19 ка! [19] вот, раб Твой обрел благоволение пред оча-
ми Твоими, и велика милость Твоя, которую Ты
сделал со мною, что спас жизнь мою; но я не мо-
гу спасаться на гору, чтоб не застигла меня беда и
20 мне не умереть; [20] вот, ближе бежать в сей город,
он же мал; побегу я туда, — он же мал; и сохра-
нится жизнь моя [ради Тебя]. [21] И сказал ему: вот, 21
в угодность тебе Я сделаю и это: не ниспровергну
города, о котором ты говоришь; [22] поспешай, спа- 22
сайся туда, ибо Я не могу сделать дела, доколе ты
не придешь туда. Потому и назван город сей: Си-
гор. [23] Солнце взошло над землею, и Лот пришел в 23
Сигор.
[24] И пролил Господь на Содом и Гоморру до- 24
ждем серу и огонь от Господа с неба, [25] и ниспро- 25
верг города сии, и всю окрестность сию, и всех жи-
телей городов сих, и [все] произрастания земли.
[26] Жена же *Лотова* оглянулась позади его, и стала 26
соляным столпом.
[27] И встал Авраам рано утром [и пошел] на ме- 27
сто, где стоял пред лицем Господа, [28] и посмотрел 28
к Содому и Гоморре и на все пространство окрест-
ности и увидел: вот, дым поднимается с земли, как
дым из печи. [29] И было, когда Бог истреблял [все] 29
города окрестности сей, вспомнил Бог об Аврааме
и выслал Лота из среды истребления, когда ниспро-
вергал города, в которых жил Лот.
[30] И вышел Лот из Сигора и стал жить в горе́, и 30
с ним две дочери его, ибо он боялся жить в Сигоре.
И жил в пещере, и с ним две дочери его. [31] И сказа- 31
ла старшая младшей: отец наш стар, и нет человека
на земле, который вошел бы к нам по обычаю всей
земли; [32] итак напоим отца нашего вином, и пере- 32
спим с ним, и восставим от отца нашего племя. [33] И 33
напоили отца своего вином в ту ночь; и вошла стар-
шая и спала с отцом своим [в ту ночь]; а он не знал,
когда она легла и когда встала. [34] На другой день 34
старшая сказала младшей: вот, я спала вчера с от-
цом моим; напоим его вином и в эту ночь; и ты вой-
ди, спи с ним, и восставим от отца нашего племя.
[35] И напоили отца своего вином и в эту ночь; и во- 35
шла младшая и спала с ним; и он не знал, когда она
легла и когда встала. [36] И сделались обе дочери Ло- 36
товы беременными от отца своего, [37] и родила стар- 37
шая сына, и нарекла ему имя: Моав [говоря: *он* от
отца моего]. Он отец Моавитян доныне. [38] И млад- 38
шая также родила сына, и нарекла ему имя: Бен-
Амми [говоря: *он* сын рода моего]. Он отец Аммо-
нитян доныне.
[1] Авраам поднялся оттуда к югу и поселился **20**
между Кадесом и между Суром; и был на время в
Гераре. [2] И сказал Авраам о Сарре, жене своей: она 2
сестра моя. [Ибо он боялся сказать, что это жена
его, чтобы жители города того не убили его за нее.]
И послал Авимелех, царь Герарский, и взял Сарру.
[3] И пришел Бог к Авимелеху ночью во сне и ска- 3
зал ему: вот, ты умрешь за женщину, которую ты
взял, ибо она имеет мужа. [4] Авимелех же не при- 4
касался к ней и сказал: Владыка! неужели Ты поги-
бишь [не знавший *сего*] и невинный народ? [5] Не сам 5
ли он сказал мне: она сестра моя? И она сама ска-
зала: он брат мой. Я сделал это в простоте сердца
моего и в чистоте рук моих. [6] И сказал ему Бог во 6
сне: и Я знаю, что ты сделал сие в простоте сердца

твоего, и удержал тебя от греха предо Мною, пото-
7 му и не допустил тебя прикоснуться к ней; [7] теперь
же возврати жену мужу, ибо он пророк и помолит-
ся о тебе, и ты будешь жив; а если не возвратишь,
8 то знай, что непременно умрешь ты и все твои. [8] И
встал Авимелех утром рано, и призвал всех рабов
своих, и пересказал все слова сии в уши их; и лю-
9 ди сии [все] весьма испугались. [9] И призвал Ави-
мелех Авраама и сказал ему: что ты с нами сделал?
чем согрешил я против тебя, что ты навел было на
меня и на царство мое великий грех? Ты сделал со
10 мною дела, каких не делают. [10] И сказал Авимелех
Аврааму: что ты имел в виду, когда делал это дело?
11 [11] Авраам сказал: я подумал, что нет на месте сем
12 страха Божия, и убьют меня за жену мою; [12] да она
и подлинно сестра мне: она дочь отца моего, толь-
ко не дочь матери моей; и сделалась моею женою;
13 [13] когда Бог повел меня странствовать из дома отца
моего, то я сказал ей: сделай со мною сию милость,
в какое ни придем мы место, везде говори обо мне:
14 это брат мой. [14] И взял Авимелех [серебра тысячу
сиклей и] мелкого и крупного скота, и рабов и ра-
бынь, и дал Аврааму; и возвратил ему Сарру, же-
15 ну его. [15] И сказал Авимелех [Аврааму]: вот, земля
16 моя пред тобою; живи, где тебе угодно. [16] И Сарре
сказал: вот, я дал брату твоему тысячу *сиклей* се-
ребра; вот, это тебе покрывало для очей пред все-
ми, которые с тобою, и пред всеми ты оправдана.
17 [17] И помолился Авраам Богу, и исцелил Бог Авиме-
леха, и жену его, и рабынь его, и они стали рождать;
18 [18] ибо заключил Господь всякое чрево в доме Ави-
мелеха за Сарру, жену Авраамову.

21 [1] И призрел Господь на Сарру, как сказал; и сде-
2 лал Господь Сарре, как говорил. [2] Сарра зачала и
родила Аврааму сына в старости его во время, о ко-
3 тором говорил ему Бог; [3] и нарек Авраам имя сыну
своему, родившемуся у него, которого родила ему
4 Сарра, Исаак; [4] и обрезал Авраам Исаака, сына сво-
5 его, в восьмой день, как заповедал ему Бог. [5]Ав-
раам был ста лет, когда родился у него Исаак, сын
6 его. [6] И сказала Сарра: смех сделал мне Бог; кто ни
7 услышит обо мне, рассмеется. [7] И сказала: кто ска-
зал бы Аврааму: Сарра будет кормить детей гру-
8 дью? ибо в старости его я родила сына. [8] Дитя вы-
росло и отнято от груди; и Авраам сделал большой
пир в тот день, когда Исаак [сын его] отнят был от
груди.
9 [9] И увидела Сарра, что сын Агари Египтянки,
которого она родила Аврааму, насмехается [над ее
10 сыном, Исааком], [10] и сказала Аврааму: выгони эту
рабыню и сына ее, ибо не наследует сын рабыни
11 сей с сыном моим Исааком. [11] И показалось этоАв-
раам весьма неприятным ради сына его [Измаи-
12 ла]. [12] Но Бог сказал Аврааму: не огорчайся ради
отрока и рабыни твоей; во всем, что скажет тебе
Сарра, слушайся голоса ее, ибо в Исааке наречет-
13 ся тебе семя; [13] и от сына рабыни Я произведу [ве-
14 ликий] народ, потому что он семя твое. [14] Авраам
встал рано утром, и взял хлеба и мех воды, и дал
Агари, положив ей на плечи, и отрока, и отпустил
ее. Она пошла, и заблудилась в пустыне Вирсавии;
15 [15] и не стало воды в мехе, и она оставила отрока под 15
одним кустом [16] и пошла, села вдали, в расстоянии 16
на *один* выстрел из лука. Ибо она сказала: не *хочу*
видеть смерти отрока. И она села [поодаль] про-
тив [него], и подняла вопль, и плакала; [17] и услы- 17
шал Бог голос отрока [оттуда, где он был]; и Ан-
гел Божий с неба воззвал к Агари и сказал ей: что с
тобою, Агарь? не бойся; Бог услышал голос отрока
оттуда, где он находится; [18] встань, подними отро- 18
ка и возьми его за руку, ибо Я произведу от него ве-
ликий народ. [19] И Бог открыл глаза ее, и она увиде- 19
ла колодезь с водою [живою], и пошла, наполнила
мех водою и напоила отрока. [20] И Бог был с отро- 20
ком; и он вырос, и стал жить в пустыне, и сделал-
ся стрелком из лука. [21] Он жил в пустыне Фаран; и 21
мать его взяла ему жену из земли Египетской.

[22] И было в то время, Авимелех с [Ахузафом 22
невестоводителем и] Фихолом, военачальником
своим, сказал Аврааму: с тобою Бог во всем, что
ты ни делаешь; [23] и теперь поклянись мне здесь Бо- 23
гом, что ты не обидишь ни меня, ни сына моего,
ни внука моего; и как я хорошо поступал с тобою,
так и ты будешь поступать со мною и землею, в ко-
торой ты гостишь. [24] И сказал Авраам: я клянусь. 24
[25] И Авраам упрекал Авимелеха за колодезь с во- 25
дою, который отняли рабы Авимелеховы. [26] Ави- 26
мелех же сказал [ему]: не знаю, кто это сделал, и
ты не сказал мне; я даже и не слыхал *о том* до-
ныне. [27] И взял Авраам мелкого и крупного скота и 27
дал Авимелеху, и они оба заключили союз. [28] И по- 28
ставил Авраам семь агниц из *стада* мелкого скота
особо. [29] Авимелех же сказал Аврааму: на что здесь 29
сии семь агниц [*из стада* овец], которых ты поста-
вил особо? [30] [Авраам] сказал: семь агниц сих возь- 30
ми от руки моей, чтобы они были мне свидетель-
ством, что я выкопал этот колодезь. [31] Потому и на- 31
звал он сие место: Вирсавия, ибо тут оба они кля-
лись [32] и заключили союз в Вирсавии. И встал Ави- 32
мелех, и [Ахузаф, невестоводитель его, и] Фихол,
военачальник его, и возвратились в землю Фили-
стимскую. [33] И насадил [Авраам] при Вирсавии ро- 33
щу и призвал там имя Господа, Бога вечного. [34] И 34
жил Авраам в земле Филистимской, как странник,
дни многие.

[1] И было, после сих происшествий Бог иску- **22**
шал Авраама и сказал ему: Авраам! Он сказал: вот
я. [2] *Бог* сказал: возьми сына твоего, единственно- 2
го твоего, которого ты любишь, Исаака; и пойди
в землю Мориа и там принеси его во всесожжение
на одной из гор, о которой Я скажу тебе. [3] Авраам 3
встал рано утром, оседлал осла своего, взял с со-
бою двоих из отроков своих и Исаака, сына своего;
наколол дров для всесожжения, и встав пошел на
место, о котором сказал ему Бог. [4] На третий день 4
Авраам возвел очи свои, и увидел то место изда-

лека. [5] И сказал Авраам отрокам своим: останьтесь
вы здесь с ослом, а я и сын пойдем туда и покло-
нимся, и возвратимся к вам. [6] И взял Авраам дрова
для всесожжения, и возложил на Исаака, сына сво-
его; взял в руки огонь и нож, и пошли оба вместе.
[7] И начал Исаак говорить Аврааму, отцу своему, и
сказал: отец мой! Он отвечал: вот я, сын мой. Он
сказал: вот огонь и дрова, где же агнец для всесо-
жжения? [8] Авраам сказал: Бог усмотрит Себе агнца
для всесожжения, сын мой. И шли *далее* оба вместе.
[9] И пришли на место, о котором сказал ему Бог;
и устроил там Авраам жертвенник, разложил дрова
и, связав сына своего Исаака, положил его на жерт-
венник поверх дров. [10] И простер Авраам руку свою
и взял нож, чтобы заколоть сына своего. [11] Но Ан-
гел Господень воззвал к нему с неба и сказал: Ав-
раам! Авраам! Он сказал: вот я. [12] *Ангел* сказал: не
поднимай руки твоей на отрока и не делай над ним
ничего, ибо теперь Я знаю, что боишься ты Бога и
не пожалел сына твоего, единственного твоего, для
Меня. [13] И возвел Авраам очи свои и увидел: и вот,
позади овен, запутавшийся в чаще рогами своими.
Авраам пошел, взял овна и принес его во всесожже-
ние вместо [Исаака], сына своего. [14] И нарек Авра-
ам имя месту тому: Иегова-ире*. Посему *и* ныне го-
ворится: на горе Иеговы усмотрится. [15] И вторич-
но воззвал к Аврааму Ангел Господень с неба [16] и
сказал: Мною клянусь, говорит Господь, что, так
как ты сделал сие дело, и не пожалел сына твое-
го, единственного твоего, [для Меня,] [17] то Я бла-
гословляя благословлю тебя и умножая умножу се-
мя твое, как звезды небесные и как песок на берегу
моря; и овладеет семя твое городами врагов своих;
[18] и благословятся в семени твоем все народы земли
за то, что ты послушался гласа Моего. [19] И возвра-
тился Авраам к отрокам своим, и встали и пошли
вместе в Вирсавию; и жил Авраам в Вирсавии.
[20] После сих происшествий Аврааму возвести-
ли, сказав: вот, и Милка родила Нахору, брату тво-
ему, сынов: [21] Уца, первенца его, Вуза, брата сему,
Кемуила, отца Арамова, [22] Кеседа, Хазо, Пилдаша,
Идлафа и Вафуила; [23] от Вафуила родилась Ревек-
ка. Восьмерых сих [сынов] родила Милка Нахору,
брату Авраамову; [24] и наложница его, именем Ре-
ума, также родила Теваха, Гахама, Тахаша и Маа-
ху.

23 [1] Жизни Сарриной было сто двадцать семь лет:
вот лета жизни Сарриной; [2] и умерла Сарра в
Кириаф-Арбе, [который на долине,] что *ныне* Хев-
рон, в земле Ханаанской. И пришел Авраам ры-
дать по Сарре и оплакивать ее. [3] И отошел Авра-
ам от умершей своей, и говорил сынам Хетовым, и
сказал: [4] я у вас пришлец и поселенец; дайте мне в
собственность *место для* гроба между вами, чтобы
мне умершую мою схоронить от глаз моих. [5] Сы-
ны Хета отвечали Аврааму и сказали ему: [6] послу-
шай нас, господин наш; ты князь Божий посреди
нас; в лучшем из наших погребальных мест похо-
рони умершую твою; никто из нас не откажет те-
бе в погребальном месте, для погребения [на нем]
умершей твоей. [7] Авраам встал и поклонился наро- 7
ду земли той, сынам Хетовым; [8] и говорил им [Ав- 8
раам] и сказал: если вы согласны, чтобы я похоро-
нил умершую мою, то послушайте меня, попросите
за меня Ефрона, сына Цохарова, [9] чтобы он отдал 9
мне пещеру Махпелу, которая у него на конце поля
его, чтобы за довольную цену отдал ее мне посре-
ди вас, в собственность для погребения. [10] Ефрон 10
же сидел посреди сынов Хетовых; и отвечал Ефрон
Хеттеянин Аврааму вслух сынов Хета, всех входя-
щих во врата города его, и сказал: [11] нет, господин 11
мой, послушай меня: я даю тебе поле и пещеру, ко-
торая на нем, даю тебе, пред очами сынов наро-
да моего дарю тебе ее, похорони умершую твою.
[12] Авраам поклонился пред народом земли той [13] и 12, 13
говорил Ефрону вслух [всего] народа земли той и
сказал: если послушаешь, я даю тебе за поле серебро; возьми у меня, и я похороню там умершую мою.
[14] Ефрон отвечал Аврааму и сказал ему: [15] господин 14, 15
мой! послушай меня: земля *стоит* четыреста си-
клей серебра; для меня и для тебя что это? похоро-
ни умершую твою. [16] Авраам выслушал Ефрона; и 16
отвесил Авраам Ефрону серебра, сколько он объ-
явил вслух сынов Хетовых, четыреста сиклей се-
ребра, какое ходит у купцов. [17] И стало поле Ефро- 17
ново, которое при Махпеле, против Мамре, поле и
пещера, которая на нем, и все деревья, которые на
поле, во всех пределах его вокруг, [18] владением Ав- 18
раамовым пред очами сынов Хета, всех входящих
во врата города его.
[19] После сего Авраам похоронил Сарру, жену 19
свою, в пещере поля в Махпеле, против Мамре, что
ныне Хеврон, в земле Ханаанской. [20] Так достались 20
Аврааму от сынов Хетовых поле и пещера, которая
на нем, в собственность для погребения.

[1] Авраам был уже стар и в летах преклонных. **24**
Господь благословил Авраама всем. [2] И сказал Ав- 2
раам рабу своему, старшему в доме его, управляв-
шему всем, что у него было: положи руку твою под
стегно мое [3] и клянись мне Господом, Богом неба и 3
Богом земли, что ты не возьмешь сыну моему [Иса-
аку] жены из дочерей Хананеев, среди которых я
живу, [4] но пойдешь в землю мою, на родину мою 4
[и к племени моему], и возьмешь [оттуда] жену сы-
ну моему Исааку. [5] Раб сказал ему: может быть, не 5
захочет женщина идти со мною в эту землю, дол-
жен ли я возвратить сына твоего в землю, из ко-
торой ты вышел? [6] Авраам сказал ему: берегись, не 6
возвращай сына моего туда; [7] Господь, Бог неба [и 7
Бог земли], Который взял меня из дома отца моего
и из земли рождения моего, Который говорил мне
и Который клялся мне, говоря: [тебе и] потомству

*Господь усмотрит.

твоему дам сию землю, — Он пошлет Ангела Своего пред тобою, и ты возьмешь жену сыну моему
8 [Исааку] оттуда; [8] если же не захочет женщина идти с тобою [в землю сию], ты будешь свободен от сей клятвы моей; только сына моего не возвращай
9 туда. [9] И положил раб руку свою под стегно Авра-
10 ама, господина своего, и клялся ему в сем. [10] И взял раб из верблюдов господина своего десять верблюдов и пошел. В руках у него были также всякие сокровища господина его. Он встал и пошел в Месопотамию, в город Нахора, [11] и остановил верблюдов вне города, у колодезя воды, под вечер, в то
12 время, когда выходят женщины черпать [воду], [12] и сказал: Господи, Боже господина моего Авраама! пошли *ее* сегодня навстречу мне и сотвори милость
13 с господином моим Авраамом; [13] вот, я стою у источника воды, и дочери жителей города выходят
14 черпать воду; [14] и девица, которой я скажу: наклони кувшин твой, я напьюсь, и которая скажет [мне]: пей, я и верблюдам твоим дам пить, [пока не напьются,] — вот та, которую Ты назначил рабу Твоему Исааку; и по сему узна́ю я, что Ты творишь
15 милость с господином моим [Авраамом]. [15] Еще не перестал он говорить [в уме своем], и вот, вышла Ревекка, которая родилась от Вафуила, сына Милки, жены Нахора, брата Авраамова, и кувшин ее на
16 плече ее; [16] девица *была* прекрасна видом, дева, которой не познал муж. Она сошла к источнику, на-
17 полнила кувшин свой и пошла вверх. [17] И побежал раб навстречу ей и сказал: дай мне испить немного
18 воды из кувшина твоего. [18] Она сказала: пей, господин мой. И тотчас спустила кувшин свой на руку свою и напоила его. [19] И, когда напоила его, ска-
19 зала: я стану черпать и для верблюдов твоих, пока
20 не напьются [все]. [20] И тотчас вылила воду из кувшина своего в поило и побежала опять к колодезю почерпнуть [воды], и начерпала для всех верблю-
21 дов его. [21] Человек тот смотрел на нее с изумлением в молчании, желая уразуметь, благословил ли
22 Господь путь его, или нет. [22] Когда верблюды перестали пить, тогда человек тот взял золотую серьгу, весом полсикля, и два запястья на руки ей, весом
23 в десять *сиклей* золота; [23] [и спросил ее] и сказал: чья ты дочь? скажи мне, есть ли в доме отца твоего
24 место нам ночевать? [24] Она сказала ему: я дочь Вафуила, сына Милки, которого она родила Нахору.
25 [25] И еще сказала ему: у нас много соломы и корму, и
26 *есть* место для ночлега. [26] И преклонился человек
27 тот и поклонился Господу, [27] и сказал: благословен Господь Бог господина моего Авраама, Который не оставил господина моего милостью Своею и истиною Своею! Господь прямым путем привел меня к
28 дому брата господина моего. [28] Девица побежала и
29 рассказала об этом в доме матери своей. [29] У Ревекки был брат, именем Лаван. Лаван выбежал к тому
30 человеку, к источнику. [30] И когда он увидел серьгу и запястья на руках у сестры своей и услышал слова Ревекки, сестры своей, которая говорила: так говорил со мною этот человек, — то пришел к человеку,
31 и вот, он стоит при верблюдах у источника; [31] и ска-
31 зал [ему]: войди, благословенный Господом; зачем ты стоишь вне? я приготовил дом и место для вер-
32 блюдов. [32] И вошел человек. *Лаван* расседлал вер-
32 блюдов и дал соломы и корму верблюдам, и воды умыть ноги ему и людям, которые были с ним; [33] и
33 предложена была ему пища; но он сказал: не стану есть, доколе не скажу дела своего. И сказали: гово-
34, 35 ри. [34] Он сказал: я раб Авраамов; [35] Господь весьма благословил господина моего, и он сделался великим: Он дал ему овец и волов, серебро и золото,
36 рабов и рабынь, верблюдов и ослов; [36] Сарра, жена
36 господина моего, уже состарившись, родила господину моему [одного] сына, которому он отдал все,
37 что у него; [37] и взял с меня клятву господин мой,
38 сказав: не бери жены сыну моему из дочерей Хананеев, в земле которых я живу, [38] а пойди в дом отца
39 моего и к родственникам моим, и возьмешь [оттуда] жену сыну моему. [39] Я сказал господину моему:
40 может быть, не пойдет женщина со мною. [40] Он сказал мне: Господь [Бог], пред лицем Которого я хожу, пошлет с тобою Ангела Своего и благоустроит путь твой, и возьмешь жену сыну моему из родных
41 моих и из дома отца моего; [41] тогда будешь ты свободен от клятвы моей, когда сходишь к родственникам моим; и если они не дадут тебе, то будешь
42 свободен от клятвы моей. [42] И пришел я ныне к источнику, и сказал: Господи, Боже господина моего Авраама! Если Ты благоустроишь путь, который я
43 совершаю, [43] то вот, я стою у источника воды, [и до-
43 чери жителей города выходят черпать воду,] и девица, которая выйдет почерпать, и которой я скажу: дай мне испить немного из кувшина твоего, [44] и
44 которая скажет мне: и ты пей, и верблюдам твоим я начерпаю, — вот жена, которую Господь назначил сыну господина моего [рабу Своему Исааку; и по сему узнаю я, что Ты творишь милость с господином моим Авраамом]. [45] Еще не перестал я гово-
45 рить в уме моем, и вот вышла Ревекка, и кувшин ее на плече ее, и сошла к источнику и почерпнула [воды]; и я сказал ей: напой меня. [46] Она тотчас спусти-
46 ла с себя кувшин свой [на руку свою] и сказала: пей, и верблюдов твоих я напою. И я пил, и верблюдов
47 [моих] она напоила. [47] Я спросил ее и сказал: чья ты дочь? [скажи мне]. Она сказала: дочь Вафуила, сына Нахорова, которого родила ему Милка. И дал
48 я серьги ей и запястья на руки ее. [48] И преклонился я и поклонился Господу, и благословил Господа, Бога господина моего Авраама, Который прямым путем привел меня, чтобы взять дочь брата господина моего за сына его. [49] И ныне скажите мне: на-
49 мерены ли вы оказать милость и правду господину моему или нет? скажите мне, и я обращусь направо, или налево. [50] И отвечали Лаван и Вафуил и
50 сказали: от Господа пришло это дело; мы не можем сказать тебе вопреки ни худого, ни доброго; [51] вот
51 Ревекка пред тобою; возьми [ее] и пойди; пусть бу-

дет она женою сыну господина твоего, как сказал
52 Господь. 52 Когда раб Авраамов услышал слова их,
53 то поклонился Господу до земли. 53 И вынул раб се-
ребряные вещи и золотые вещи и одежды и дал Ре-
векке; также и брату ее и матери ее дал богатые по-
54 дарки. 54 И ели и пили он и люди, бывшие с ним, и
переночевали. Когда же встали поутру, то он ска-
зал: отпустите меня [и я пойду] к господину моему.
55 55 Но брат ее и мать ее сказали: пусть побудет с на-
56 ми девица дней хотя десять, потом пойдешь. 56 Он
сказал им: не удерживайте меня, ибо Господь бла-
гоустроил путь мой; отпустите меня, и я пойду к
57 господину моему. 57 Они сказали: призовем девицу
58 и спросим, что она скажет. 58 И призвали Ревекку и
сказали ей: пойдешь ли с этим человеком? Она ска-
59 зала: пойду. 59 И отпустили Ревекку, сестру свою, и
60 кормилицу ее, и раба Авраамова, и людей его. 60 И
благословили Ревекку и сказали ей: сестра наша! да
родятся от тебя тысячи тысяч, и да владеет потом-
61 ство твое жилищами врагов твоих! 61 И встала Ре-
векка и служанки ее, и сели на верблюдов, и поеха-
ли за тем человеком. И раб взял Ревекку и пошел.
62 62 А Исаак пришел из Беэр-лахай-рои, ибо жил он в
63 земле полуденной. 63 При наступлении вечера Иса-
ак вышел в поле поразмыслить, и возвел очи свои,
64 и увидел: вот, идут верблюды. 64 Ревекка взглану-
65 ла, и увидела Исаака, и спустилась с верблюда. 65 И
сказала рабу: кто этот человек, который идет по по-
лю навстречу нам? Раб сказал: это господин мой. И
66 она взяла покрывало и покрылась. 66 Раб же сказал
67 Исааку все, что сделал. 67 И ввел ее Исаак в шатер
Сарры, матери своей, и взял Ревекку, и она сделa-
лась ему женою, и он возлюбил ее; и утешился Иса-
ак в *печали* по [Сарре,] матери своей.

25 1 И взял Авраам еще жену, именем Хеттуру.
2 2 Она родила ему Зимрана, Иокшана, Медана, Ма-
3 диана, Ишбака и Шуаха. 3 Иокшан родил Шеву,
[Фемана] и Дедана. Сыны Дедана были: [Рагуил,
4 Навдеил,] Ашурим, Летушим и Леюмим. 4 Сыны
Мадиана: Ефа, Ефер, Ханох, Авида и Елдага. Все
5 сии сыны Хеттуры. 5 И отдал Авраам все, что бы-
6 ло у него, Исааку [сыну своему], 6 а сынам наложни-
ц, которые были у Авраама, дал Авраам подарки
и отослал их от Исаака, сына своего, еще при жизни
7 своей, на восток, в землю восточную. 7 Дней жизни
Авраамовой, которые он прожил, было сто семьде-
8 сят пять лет; 8 и скончался Авраам, и умер в старо-
сти доброй, престарелый и насыщенный [жизнью],
9 и приложился к народу своему. 9 И погребли его
Исаак и Измаил, сыновья его, в пещере Махпеле,
на поле Ефрона, сына Цохара, Хеттеянина, кото-
10 рое против Мамре, 10 на поле [и в пещере], которые
Авраам приобрел от сынов Хетовых. Там погребе-
11 ны Авраам и Сарра, жена его. 11 По смерти Авраама
Бог благословил Исаака, сына его. Исаак жил при
12 Беэр-лахай-рои. 12 Вот родословие Измаила, сына
Авраамова, которого родила Аврааму Агарь Егип-
13 тянка, служанка Саррина; 13 и вот имена сынов Из-
маиловых, имена их по родословию их: первенец
Измаилов Наваиоф, *за ним* Кедар, Адбеел, Мивсам,
14 Мишма, Дума, Масса, 15 Хадад, Фема, Иетур, На- 14, 15
фиш и Кедма. 16 Сии суть сыны Измаиловы, и сии 16
имена их, в селениях их, в кочевьях их. *Это* двена-
дцать князей племен их. 17 Лет же жизни Измаило- 17
вой было сто тридцать семь лет; и скончался он, и
умер, и приложился к народу своему. 18 Они жили 18
от Хавилы до Сура, что пред Египтом, как идешь к
Ассирии. Они поселились пред лицем всех братьев
своих.

19 Вот родословие Исаака, сына Авраамова. Ав- 19
раам родил Исаака. 20 Исаак был сорока лет, когда 20
он взял себе в жену Ревекку, дочь Вафуила Арамея-
нина из Месопотамии, сестру Лавана Арамеянина.
21 И молился Исаак Господу о [Ревекке] жене своей, 21
потому что она была неплодна; и Господь услышал
его, и зачала Ревекка, жена его. 22 Сыновья в утро- 22
бе ее стали биться, и она сказала: если так будет,
то для чего мне это? И пошла вопросить Господа.
23 Господь сказал ей: два племени во чреве твоем, и 23
два различных народа произойдут из утробы тво-
ей; один народ сделается сильнее другого, и боль-
ший будет служить меньшему. 24 И настало время 24
родить ей: и вот близнецы в утробе ее. 25 Первый 25
вышел красный, весь, как кожа, косматый; и нарек-
ли ему имя Исав. 26 Потом вышел брат его, держась 26
рукою своею за пяту Исава; и наречено ему имя Иа-
ков. Исаак же был шестидесяти лет, когда они ро-
дились [от Ревекки].

27 Дети выросли, и стал Исав человеком искус- 27
ным в звероловстве, человеком полей; а Иаков че-
ловеком кротким, живущим в шатрах. 28 Исаак лю- 28
бил Исава, потому что дичь его была по вкусу его,
а Ревекка любила Иакова. 29 И сварил Иаков куша- 29
нье; а Исав пришел с поля усталый. 30 И сказал Ис- 30
ав Иакову: дай мне поесть красного, красного это-
го, ибо я устал. От сего дано ему прозвание: Едом.
31 Но Иаков сказал [Исаву]: продай мне теперь же 31
свое первородство. 32 Исав сказал: вот, я умираю, 32
что мне в этом первородстве? 33 Иаков сказал [ему]: 33
поклянись мне теперь же. Он поклялся ему, и про-
дал [Исав] первородство свое Иакову. 34 И дал Иа- 34
ков Исаву хлеба и кушанья из чечевицы; и он ел и
пил, и встал и пошел; и пренебрег Исав первород-
ство.

1 Был голод в земле, сверх прежнего голода, ко- **26**
который был во дни Авраама; и пошел Исаак к Ави-
мелеху, царю Филистимскому, в Герар. 2 Господь 2
явился ему и сказал: не ходи в Египет; живи в зем-
ле, о которой Я скажу тебе, 3 странствуй по сей зем- 3
ле, и Я буду с тобою и благословлю тебя, ибо те-
бе и потомству твоему дам все земли сии и ис-
полню клятву [Мою], которою Я клялся Аврааму,
отцу твоему; 4 умножу потомство твое, как звезды 4
небесные, и дам потомству твоему все земли сии;
благословятся в семени твоем все народы земные,
5 за то, что Авраам [отец твой] послушался гласа 5

Моего и соблюдал, что Мною *заповедано* было со-
блюдать: повеления Мои, уставы Мои и законы
6, 7 Мои. [6] Исаак поселился в Гераре. [7] Жители места
того спросили о [Ревекке] жене его, и он сказал:
это сестра моя; потому что боялся сказать: жена
моя, чтобы не убили меня, *думал он*, жители ме-
ста сего за Ревекку, потому что она прекрасна ви-
8 дом. [8] Но когда уже много времени он там прожил,
Авимелех, царь Филистимский, посмотрев в окно,
увидел, что Исаак играет с Ревеккою, женою сво-
9 ею. [9] И призвал Авимелех Исаака и сказал: вот, это
жена твоя; как же ты сказал: она сестра моя? Иса-
ак сказал ему: потому что я думал, не умереть бы
10 мне ради ее. [10] Но Авимелех сказал [ему]: что это
ты сделал с нами? едва один из народа [моего] не
совокупился с женою твоею, и ты ввел бы нас в
11 грех. [11] И дал Авимелех повеление всему народу,
сказав: кто прикоснется к сему человеку и к жене
12 его, тот предан будет смерти. [12] И сеял Исаак в зем-
ле той и получил в тот год ячменя во сто крат: так
13 благословил его Господь. [13] И стал великим чело-
век сей и возвеличивался больше и больше до то-
14 го, что стал весьма великим. [14] У него были стада
мелкого и стада крупного скота и множество па-
хотных полей, и Филистимляне стали завидовать
15 ему. [15] И все колодези, которые выкопали рабы от-
ца его при жизни отца его Авраама, Филистимляне
16 завалили и засыпали землею. [16] И Авимелех ска-
зал Исааку: удались от нас, ибо ты сделался гораз-
17 до сильнее нас. [17] И Исаак удалился оттуда, и рас-
положился шатрами в долине Герарской, и посе-
18 лился там. [18] И вновь выкопал Исаак колодези во-
ды, которые выкопаны были во дни Авраама, отца
его, и которые завалили Филистимляне по смерти
Авраама [отца его]; и назвал их теми же именами,
19 которыми назвал их [Авраам,] отец его. [19] И копа-
ли рабы Исааковы в долине [Герарской] и нашли
20 там колодезь воды живой. [20] И спорили пастухи Ге-
рарские с пастухами Исаака, говоря: наша вода. И
он нарек колодезю имя: Есек, потому что спорили
21 с ним. [21] [Когда двинулся оттуда Исаак,] выкопали
другой колодезь; спорили также и о нем; и он нарек
22 ему имя: Ситна. [22] И он двинулся отсюда и выкопал
иной колодезь, о котором уже не спорили, и нарек
ему имя: Реховоф, ибо, сказал он, теперь Господь
дал нам пространное место, и мы размножимся на
земле.
23, 24 [23] Оттуда перешел он в Вирсавию. [24] И в ту ночь
явился ему Господь и сказал: Я Бог Авраама, от-
ца твоего; не бойся, ибо Я с тобою; и благословлю
тебя и умножу потомство твое, ради [отца твоего]
25 Авраама, раба Моего. [25] И он устроил там жертвен-
ник и призвал имя Господа. И раскинул там ша-
тер свой, и выкопали там рабы Исааковы колодезь,
26 [в долине Герарской]. [26] Пришел к нему из Герара
Авимелех и Ахузаф, друг его, и Фихол, военачаль-
27 ник его. [27] Исаак сказал им: для чего вы пришли ко
мне, когда вы возненавидели меня и выслали ме-
ня от себя? [28] Они сказали: мы ясно увидели, что 28
Господь с тобою, и потому мы сказали: поставим
между нами и тобою клятву и заключим с тобою
союз, [29] чтобы ты не делал нам зла, как и мы не кос- 29
нулись до тебя, а делали тебе одно доброе и отпу-
стили тебя с миром; теперь ты благословен Господ-
дом. [30] Он сделал им пиршество, и они ели и пили. 30
[31] И встав рано утром, поклялись друг другу; и отпу- 31
стил их Исаак, и они пошли от него с миром. [32] В тот 32
же день пришли рабы Исааковы и известили его о
колодезе, который копали они, и сказали ему: мы
нашли воду. [33] И он назвал его: Шива. Посему имя 33
городу тому Беэршива [Вирсавия] до сего дня. [34] И 34
был Исав сорока лет, и взял себе в жены Иегуди-
фу, дочь Беэра Хеттеянина, и Васемафу, дочь Ело-
на Хеттеянина; [35] и они были в тягость Исааку и Ре- 35
векке.

27 [1] Когда Исаак состарился и притупилось зрение
глаз его, он призвал старшего сына своего Исава и
сказал ему: сын мой! Тот сказал ему: вот я. [2] [Иса- 2
ак] сказал: вот, я состарился; не знаю дня смерти
моей; [3] возьми теперь орудия твои, колчан твой и 3
лук твой, пойди в поле, и налови мне дичи, [4] и при- 4
готовь мне кушанье, какое я люблю, и принеси мне
есть, чтобы благословила тебя душа моя, прежде
нежели я умру. [5] Ревекка слышала, когда Исаак го- 5
ворил сыну своему Исаву. И пошел Исав в поле до-
стать и принести дичи; [6] а Ревекка сказала [мень- 6
шему] сыну своему Иакову: вот, я слышала, как
отец твой говорил брату твоему Исаву: [7] принеси 7
мне дичи и приготовь мне кушанье; я поем и благо-
словлю тебя пред лицем Господним, пред смертью
моею. [8] Теперь, сын мой, послушайся слов моих в 8
том, что я прикажу тебе: [9] пойди в *стадо* и возь- 9
ми мне оттуда два козленка [молодых] хороших, и
я приготовлю из них отцу твоему кушанье, какое
он любит, [10] а ты принесешь отцу твоему, и он по- 10
ест, чтобы благословить тебя пред смертью своею.
[11] Иаков сказал Ревекке, матери своей: Исав, брат 11
мой, человек косматый, а я человек гладкий; [12] мо- 12
жет статься, ощупает меня отец мой, и я буду в гла-
зах его обманщиком и наведу на себя проклятие, а
не благословение. [13] Мать его сказала ему: на мне 13
пусть будет проклятие твое, сын мой, только по-
слушайся слов моих и пойди, принеси мне. [14] Он 14
пошел, и взял, и принес матери своей; и мать его
сделала кушанье, какое любил отец его. [15] И взя- 15
ла Ревекка богатую одежду старшего сына своего
Исава, бывшую у ней в доме, и одела [в нее] млад-
шего сына своего Иакова; [16] а руки его и гладкую 16
шею его обложила кожею козлят; [17] и дала куша- 17
нье и хлеб, которые она приготовила, в руки Иако-
ву, сыну своему. [18] Он вошел к отцу своему и ска- 18
зал: отец мой! Тот сказал: вот я; кто ты, сын мой?
[19] Иаков сказал отцу своему: я Исав, первенец твой; 19
я сделал, как ты сказал мне; встань, сядь и поешь
дичи моей, чтобы благословила меня душа твоя.
[20] И сказал Исаак сыну своему: что так скоро нашел 20

ты, сын мой? Он сказал: потому что Господь Бог
21 твой послал мне навстречу. [21] И сказал Исаак Иако-
ву: подойди [ко мне], я ощупаю тебя, сын мой, ты
22 ли сын мой Исав, или нет? [22] Иаков подошел к Иса-
аку, отцу своему, и он ощупал его и сказал: голос,
23 голос Иакова; а руки, руки Исавовы. [23] И не узнал
его, потому что руки его были, как руки Исава, бра-
24 та его, косматые; и благословил его [24] и сказал: ты
25 ли сын мой Исав? Он отвечал: я. [25] *Исаак* сказал:
подай мне, я поем дичи сына моего, чтобы благо-
словила тебя душа моя. *Иаков* подал ему, и он ел;
26 принес ему и вина, и он пил. [26] Исаак, отец его, ска-
зал ему: подойди [ко мне], поцелуй меня, сын мой.
27 [27] Он подошел и поцеловал его. И ощутил *Исаак* за-
пах от одежды его и благословил его и сказал: вот,
запах от сына моего, как запах от поля [полного],
28 которое благословил Господь; [28] да даст тебе Бог от
росы небесной и от тука земли, и множество хле-
29 ба и вина; [29] да послужат тебе народы, и да покло-
нятся тебе племена; будь господином над братья-
ми твоими, и да поклонятся тебе сыны матери тво-
ей; проклинающие тебя — прокляты; благословля-
ющие тебя — благословенны!
30 [30] Как скоро совершил Исаак благословение над
Иаковом [сыном своим], и как только вышел Иа-
ков от лица Исаака, отца своего, Исав, брат его,
31 пришел с ловли своей. [31] Приготовил и он кушанье,
и принес отцу своему, и сказал отцу своему: встань,
отец мой, и поешь дичи сына твоего, чтобы благо-
32 словила меня душа твоя. [32] Исаак же, отец его, ска-
зал ему: кто ты? Он сказал: я сын твой, первенец
33 твой, Исав. [33] И вострепетал Исаак весьма великим
трепетом, и сказал: кто ж это, который достал [мне]
дичи и принес мне, и я ел от всего, прежде нежели
ты пришел, и я благословил его? он и будет благо-
34 словен. [34] Исав, выслушав слова отца своего [Исаа-
ка], поднял громкий и весьма горький вопль и ска-
35 зал отцу своему: отец мой! благослови и меня. [35] Но
он сказал [ему]: брат твой пришел с хитростью и
36 взял благословение твое. [36] И сказал [Исав]: не по-
тому ли дано ему имя: Иаков, что он запнул меня
уже два раза? Он взял первородство мое, и вот, те-
перь взял благословение мое. И *еще* сказал [Исав
отцу своему]: неужели ты не оставил [и] мне бла-
37 гословения? [37] Исаак отвечал Исаву: вот, я поста-
вил его господином над тобою и всех братьев его
отдал ему в рабы; одарил его хлебом и вином; что
38 же я сделаю для тебя, сын мой? [38] Но Исав сказал
отцу своему: неужели, отец мой, одно у тебя бла-
гословение? благослови и меня, отец мой! И [как
Исаак молчал,] возвысил Исав голос свой и запла-
39 кал. [39] И отвечал Исаак, отец его, и сказал ему: вот,
от тука земли будет обитание твое и от росы небес-
40 ной свыше; [40] и ты будешь жить мечом твоим и бу-
дешь служить брату твоему; будет же *время*, когда
воспротивишься и свергнешь иго его с выи твоей.
41 [41] И возненавидел Исав Иакова за благословение,
которым благословил его отец его; и сказал Исав в
сердце своем: приближаются дни плача по отце мо-
ем, и я убью Иакова, брата моего. [42] И пересказаны 42
были Ревекке слова Исава, старшего сына ее; и она
послала, и призвала младшего сына своего Иакова,
и сказала ему: вот, Исав, брат твой, грозит убить
тебя; [43] и теперь, сын мой, послушайся слов моих, 43
встань, беги [в Месопотамию] к Лавану, брату мо-
ему, в Харран, [44] и поживи у него несколько време- 44
ни, пока утолится ярость брата твоего, [45] пока уто- 45
лится гнев брата твоего на тебя, и он позабудет, что
ты сделал ему: тогда я пошлю и возьму тебя оттуда;
для чего мне в один день лишиться обоих вас? [46] И 46
сказала Ревекка Исааку: я жизни не рада от дочерей
Хеттейских; если Иаков возьмет жену из дочерей
Хеттейских, каковы эти, из дочерей этой земли, то
к чему мне и жизнь?

28 [1] И призвал Исаак Иакова и благословил его, и
заповедал ему и сказал: не бери себе жены из доче-
рей Ханаанских; [2] встань, пойди в Месопотамию, в 2
дом Вафуила, отца матери твоей, и возьми себе же-
ну оттуда, из дочерей Лавана, брата матери твоей;
[3] Бог же Всемогущий да благословит тебя, да рас- 3
плодит тебя и да размножит тебя, и да будет от те-
бя множество народов, [4] и да даст тебе благосло- 4
вение Авраама [отца моего], тебе и потомству твоему
с тобою, чтобы тебе наследовать землю странство-
вания твоего, которую Бог дал Аврааму! [5] И отпу- 5
стил Исаак Иакова, и он пошел в Месопотамию к
Лавану, сыну Вафуила Арамеянина, к брату Ревек-
ки, матери Иакова и Исава.

[6] Исав увидел, что Исаак благословил Иакова 6
и благословляя послал его в Месопотамию, взять
себе жену оттуда, и заповедал ему, сказав: не бери
жены из дочерей Ханаанских; [7] и что Иаков посло- 7
шался отца своего и матери своей и пошел в Месо-
потамию. [8] И увидел Исав, что дочери Ханаанские 8
не угодны Исааку, отцу его; [9] и пошел Исав к Из- 9
маилу и взял себе жену Махалафу, дочь Измаила,
сына Авраамова, сестру Наваиофову, сверх *других*
жен своих.

[10] Иаков же вышел из Вирсавии и пошел в Хар- 10
ран, [11] и пришел на *одно* место, и *остался* там но- 11
чевать, потому что зашло солнце. И взял *один* из
камней того места, и положил себе изголовьем, и
лег на том месте. [12] И увидел во сне: вот, лестница 12
стоит на земле, а верх ее касается неба; и вот, Ан-
гелы Божии восходят и нисходят по ней. [13] И вот, 13
Господь стоит на ней и говорит: Я Господь, Бог Ав-
раама, отца твоего, и Бог Исаака; [не бойся]. Зем-
лю, на которой ты лежишь, Я дам тебе и потом-
ству твоему; [14] и будет потомство твое, как песок 14
земной; и распространишься к морю и к востоку,
и к северу и к полудню; и благословятся в тебе и в
семени твоем все племена земные; [15] и вот Я с то- 15
бою, и сохраню тебя везде, куда ты ни пойдешь;
и возвращу тебя в сию землю, ибо Я не оставлю
тебя, доколе не исполню того, что Я сказал тебе.
[16] Иаков пробудился от сна своего и сказал: истин- 16

но Господь присутствует на месте сем; а я не знал!
17 [17] И убоялся и сказал: как страшно сие место! это не
18 иное что, как дом Божий, это врата небесные. [18] И
встал Иаков рано утром, и взял камень, который он
положил себе изголовьем, и поставил его памятни-
19 ком, и возлил елей на верх его. [19] И нарек [Иаков]
имя месту тому: Вефиль*, а прежнее имя того го-
20 рода было: Луз. [20] И положил Иаков обет, сказав:
если [Господь] Бог будет со мною и сохранит меня
в пути сем, в который я иду, и даст мне хлеб есть и
21 одежду одеться, [21] и я в мире возвращусь в дом от-
22 ца моего, и будет Господь моим Богом, — [22] то этот
камень, который я поставил памятником, будет [у
меня] домом Божиим; и из всего, что Ты, *Боже*, да-
руешь мне, я дам Тебе десятую часть.

29 [1] И встал Иаков и пошел в землю сынов восто-
ка [к Лавану, сыну Вафуила Арамеянина, к брату
2 Ревекки, матери Иакова и Исава]. [2] И увидел: вот,
на поле колодезь, и там три стада мелкого скота,
лежавшие около него, потому что из того колоде-
зя поили стада. Над устьем колодезя был большой
3 камень. [3] Когда собирались туда все стада, отвали-
вали камень от устья колодезя и поили овец; потом
опять клали камень на свое место, на устье колоде-
4 зя. [4] Иаков сказал им [пастухам]: братья мои! отку-
5 да вы? Они сказали: мы из Харрана. [5] Он сказал им:
знаете ли вы Лавана, сына Нахорова? Они сказали:
6 знаем. [6] Он еще сказал им: здравствует ли он? Они
сказали: здравствует; и вот, Рахиль, дочь его, идет с
7 овцами. [7] И сказал [Иаков]: вот, дня еще много; не
время собирать скот; напойте овец и пойдите, па-
8 сите. [8] Они сказали: не можем, пока не соберутся
все стада, и не отвалят камня от устья колодезя; то-
9 гда будем мы поить овец. [9] Еще он говорил с ними,
как пришла Рахиль [дочь Лавана] с мелким скотом
отца своего, потому что она пасла [мелкий скот от-
10 ца своего]. [10] Когда Иаков увидел Рахиль, дочь Ла-
вана, брата матери своей, и овец Лавана, брата ма-
тери своей, то подошел Иаков, отвалил камень от
устья колодезя и напоил овец Лавана, брата мате-
11 ри своей. [11] И поцеловал Иаков Рахиль и возвы-
12 сил голос свой и заплакал. [12] И сказал Иаков Ра-
хили, что он родственник отцу ее и что он сын Ре-
веккин. А она побежала и сказала отцу своему [всё
13 сие]. [13] Лаван, услышав о Иакове, сыне сестры сво-
ей, выбежал ему навстречу, обнял его и поцеловал
его, и ввел его в дом свой; и он рассказал Лавану всё
14 сие. [14] Лаван же сказал ему: подлинно ты кость моя
и плоть моя. И жил у него *Иаков* целый месяц.
15 [15] И Лаван сказал Иакову: неужели ты даром
будешь служить мне, потому что ты родственник?
16 скажи мне, что заплатить тебе? [16] У Лавана же бы-
ло две дочери; имя старшей: Лия; имя младшей:
17 Рахиль. [17] Лия была слаба глазами, а Рахиль была
18 красива станом и красива лицем. [18] Иаков полюбил
Рахиль и сказал: я буду служить тебе семь лет за
Рахиль, младшую дочь твою. [19] Лаван сказал [ему]: 19
лучше отдать мне ее за тебя, нежели отдать ее за
другого кого; живи у меня. [20] И служил Иаков за 20
Рахиль семь лет; и они показались ему за несколь-
ко дней, потому что он любил ее. [21] И сказал Иаков 21
Лавану: дай жену мою, потому что мне уже испол-
нилось время, чтобы войти к ней. [22] Лаван созвал 22
всех людей того места и сделал пир. [23] Вечером же 23
взял [Лаван] дочь свою Лию и ввел ее к нему; и во-
шел к ней [Иаков]. [24] И дал Лаван служанку свою 24
Зелфу в служанки дочери своей Лии. [25] Утром же 25
оказалось, что это Лия. И [Иаков] сказал Лавану:
что это сделал ты со мною? не за Рахиль ли я слу-
жил у тебя? зачем ты обманул меня? [26] Лаван ска- 26
зал: в нашем месте так не делают, чтобы младшую
выдать прежде старшей; [27] окончи неделю этой, по- 27
том дадим тебе и ту за службу, которую ты будешь
служить у меня еще семь лет других. [28] Иаков так и 28
сделал и окончил неделю этой. И [Лаван] дал Ра-
хиль, дочь свою, ему в жену. [29] И дал Лаван слу- 29
жанку свою Валлу в служанки дочери своей Рахи-
ли. [30] [Иаков] вошел и к Рахили, и любил Рахиль 30
больше, нежели Лию; и служил у него еще семь лет
других.

[31] Господь [Бог] узрел, что Лия была нелюбима, 31
и отверз утробу ее, а Рахиль была неплодна. [32] Лия 32
зачала и родила [Иакову] сына, и нарекла ему имя:
Рувим, потому что сказала она: Господь призрел на
мое бедствие [и дал мне сына], ибо теперь будет
любить меня муж мой. [33] И зачала [Лия] опять и 33
родила [Иакову второго] сына, и сказала: Господь
услышал, что я нелюбима, и дал мне и сего. И на-
рекла ему имя: Симеон. [34] И зачала еще и родила 34
сына, и сказала: теперь-то прилепится ко мне муж
мой, ибо я родила ему трех сынов. От сего наречено
ему имя: Левий. [35] И еще зачала и родила сына, и 35
сказала: теперь-то я восхвалю Господа. Посему на-
рекла ему имя Иуда. И перестала рождать.

[1] И увидела Рахиль, что она не рождает детей **30**
Иакову, и позавидовала Рахиль сестре своей, и ска-
зала Иакову: дай мне детей, а если не так, я умираю.
[2] Иаков разгневался на Рахиль и сказал [ей]: разве 2
я Бог, Который не дал тебе плода чрева? [3] Она ска- 3
зала: вот служанка моя Валла; войди к ней; пусть
она родит на колени мои, чтобы и я имела детей от
нее. [4] И дала она Валлу, служанку свою, в жену ему; 4
и вошел к ней Иаков. [5] Валла [служанка Рахилина] 5
зачала и родила Иакову сына. [6] И сказала Рахиль: 6
судил мне Бог, и услышал голос мой, и дал мне сы-
на. Посему нарекла ему имя: Дан. [7] И еще зачала 7
и родила Валла, служанка Рахилина, другого сына
Иакову. [8] И сказала Рахиль: борьбою сильною бо- 8
ролась я с сестрою моею и превозмогла. И нарекла
ему имя: Неффалим. [9] Лия увидела, что перестала 9
рождать, и взяла служанку свою Зелфу, и дала ее
Иакову в жену, [и он вошел к ней]. [10] И Зелфа, слу- 10

*Дом Божий.

11 жанка Лиина, [зачала и] родила Иакову сына. [11] И
сказала Лия: прибавилось. И нарекла ему имя: Гад.
12 [12] И [еще зачала] Зелфа, служанка Лии, [и] роди-
13 ла другого сына Иакову. [13] И сказала Лия: к благу
моему, ибо блаженною будут называть меня жен-
14 щины. И нарекла ему имя: Асир. [14] Рувим пошел
во время жатвы пшеницы, и нашел мандрагоровые
яблоки в поле, и принес их Лии, матери своей. И
Рахиль сказала Лии [сестре своей]: дай мне манд-
15 рагоров сына твоего. [15] Но [Лия] сказала ей: неуже-
ли мало тебе завладеть мужем моим, что ты домо-
гаешься и мандрагоров сына моего? Рахиль сказа-
ла: так пусть он ляжет с тобою эту ночь, за манд-
16 рагоры сына твоего. [16] Иаков пришел с поля вече-
ром, и Лия вышла ему навстречу и сказала: войди
ко мне [сегодня], ибо я купила тебя за мандрагоры
17 сына моего. И лег он с нею в ту ночь. [17] И услышал
Бог Лию, и она зачала и родила Иакову пятого сы-
18 на. [18] И сказала Лия: Бог дал возмездие мне за то,
что я отдала служанку мою мужу моему. И нарекла
19 ему имя: Иссахар [что значит возмездие]. [19] И еще
20 зачала Лия и родила Иакову шестого сына. [20] И ска-
зала Лия: Бог дал мне прекрасный дар; теперь бу-
дет жить у меня муж мой, ибо я родила ему шесть
21 сынов. И нарекла ему имя: Завулон. [21] Потом ро-
22 дила дочь и нарекла ей имя: Дина. [22] И вспомнил
Бог о Рахили, и услышал ее Бог, и отверз утробу
23 ее. [23] Она зачала и родила [Иакову] сына, и сказа-
24 ла [Рахиль]: снял Бог позор мой. [24] И нарекла ему
имя: Иосиф, сказав: Господь даст мне и другого сы-
на.

25 [25] После того, как Рахиль родила Иосифа, Иа-
ков сказал Лавану: отпусти меня, и пойду я в свое
26 место, и в свою землю; [26] отдай [мне] жен моих и
детей моих, за которых я служил тебе, и я пойду,
ибо ты знаешь службу мою, какую я служил тебе.
27 [27] И сказал ему Лаван: о, если бы я нашел благово-
ление пред очами твоими! я примечаю, что за тебя
28 Господь благословил меня. [28] И сказал: назначь се-
29 бе награду от меня, и я дам [тебе]. [29] И сказал ему
[Иаков]: ты знаешь, как я служил тебе, и каков стал
30 скот твой при мне; [30] ибо мало было у тебя до ме-
ня, а стало много; Господь благословил тебя с при-
ходом моим; когда же я буду работать для своего
31 дома? [31] И сказал [ему Лаван]: что дать тебе? Иа-
ков сказал [ему]: не давай мне ничего. Если только
сделаешь мне, что́ я скажу, то я опять буду пасти
32 и стеречь овец твоих. [32] Я пройду сегодня по все-
му *стаду* овец твоих; отдели из него всякий скот
с крапинами и с пятнами, всякую скотину черную
из овец, также с пятнами и с крапинами из коз. *Та-*
33 *кой скот* будет наградою мне [и будет мой]. [33] И бу-
дет говорить за меня пред тобою справедливость
моя в следующее время, когда придешь посмотреть
награду мою. Всякая из коз не с крапинами и не с
пятнами, и из овец не черная, краденое это у ме-
34 ня. [34] Лаван сказал [ему]: хорошо, пусть будет по
35 твоему слову. [35] И отделил в тот день козлов пест-
рых и с пятнами, и всех коз с крапинами и с пят-
нами, всех, на которых было *несколько* белого, и
всех черных овец, и отдал на руки сыновьям сво-
36 им; [36] и назначил расстояние между собою и меж-
ду Иаковом на три дня пути. Иаков же пас остал-
37 ьной мелкий скот Лаванов. [37] И взял Иаков свежих
прутьев тополевых, миндальных и яворовых, и вы-
резал на них [Иаков] белые полосы, сняв кору до
38 белизны, которая на прутьях, [38] и положил прутья
с нарезкою перед скотом в водопойных корытах,
куда скот приходил пить, и где, приходя пить, за-
39 чинал пред прутьями. [39] И зачинал скот пред пру-
тьями, и рождался скот пестрый, и с крапинами, и
40 с пятнами. [40] И отделял Иаков ягнят и ставил скот
лицем к пестрому и всему черному скоту Лаванову;
и держал свои стада особо и не ставил их вместе со
41 скотом Лавана. [41] Каждый раз, когда зачинал скот
крепкий, Иаков клал прутья в корытах пред гла-
42 зами скота, чтобы он зачинал пред прутьями. [42] А
когда зачинал скот слабый, тогда он не клал. И до-
ставался слабый *скот* Лавану, а крепкий Иакову.
43 [43] И сделался этот человек весьма, весьма богатым,
и было у него множество мелкого скота [и крупно-
го скота], и рабынь, и рабов, и верблюдов, и ослов.

31 [1] И услышал [Иаков] слова сынов Лавановых,
которые говорили: Иаков завладел всем, что было
у отца нашего, и из имения отца нашего составил
2 все богатство сие. [2] И увидел Иаков лице Лавана,
и вот, оно не таково к нему, как было вчера и тре-
3 тьего дня. [3] И сказал Господь Иакову: возвратись в
землю отцов твоих и на родину твою; и Я буду с то-
4 бою. [4] И послал Иаков, и призвал Рахиль и Лию в
5 поле, к *стаду* мелкого скота своего, [5] и сказал им: я
вижу лице отца вашего, что оно ко мне не таково,
как было вчера и третьего дня; но Бог отца моего
6 был со мною; [6] вы сами знаете, что я всеми силами
7 служил отцу вашему, [7] а отец ваш обманывал меня
и раз десять переменял награду мою; но Бог не по-
8 пустил ему сделать мне зло. [8] Когда сказал он, что
скот с крапинами будет тебе в награду, то скот весь
родил с крапинами. А когда он сказал: пестрые бу-
дут тебе в награду, то скот весь и родил пестрых.
9 [9] И отнял Бог [весь] скот у отца вашего и дал [его]
10 мне. [10] Однажды в такое время, когда скот зачина-
ет, я взглянул и увидел во сне, и вот козлы [и ов-
ны], поднявшиеся на скот [на коз и овец] пестрые,
11 с крапинами и пятнами. [11] Ангел Божий сказал мне
12 во сне: Иаков! Я сказал: вот я. [12] Он сказал: возведи
очи твои и посмотри: все козлы [и овны], подня-
вшиеся на скот [на коз и овец], пестрые, с крапина-
ми и с пятнами, ибо Я вижу все, что Лаван дела-
13 ет с тобою; [13] Я Бог [явившийся тебе] в Вефиле, где
ты возлил елей на памятник и где ты дал Мне обет;
теперь встань, выйди из земли сей и возвратись в
14 землю родины твоей [и Я буду с тобою]. [14] Рахиль
и Лия сказали ему в ответ: есть ли еще нам доля и
15 наследство в доме отца нашего? [15] не за чужих ли
он нас почитает? ибо он продал нас и съел даже се-

16 ребро наше; [16] посему все [имение и] богатство, ко-
торое Бог отнял у отца нашего, есть наше и детей
наших; итак делай все, что Бог сказал тебе.
17 [17] И встал Иаков, и посадил детей своих и жен
18 своих на верблюдов, [18] и взял с собою весь скот
свой и все богатство свое, которое приобрел, скот
собственный его, который он приобрел в Месопо-
тамии, [и все свое,] чтобы идти к Исааку, отцу сво-
19 ему, в землю Ханаанскую. [19] И как Лаван пошел
стричь скот свой, то Рахиль похитила идолов, ко-
20 торые были у отца ее. [20] Иаков же похитил сердце
у Лавана Арамеянина, потому что не известил его,
21 что удаляется. [21] И ушел со всем, что у него было;
и, встав, перешел реку и направился к горе Гала-
22 ад. [22] На третий день сказали Лавану [Арамеяни-
23 ну], что Иаков ушел. [23] Тогда он взял с собою [сы-
нов и] родственников своих, и гнался за ним семь
24 дней, и догнал его на горе Галаад. [24] И пришел Бог
к Лавану Арамеянину ночью во сне и сказал ему:
берегись, не говори Иакову ни доброго, ни худо-
25 го. [25] И догнал Лаван Иакова; Иаков же поставил
шатер свой на горе, и Лаван со сродниками своими
26 поставил на горе Галаад. [26] И сказал Лаван Иакову:
что ты сделал? для чего ты обманул меня, и увел до-
27 черей моих, как плененных оружием? [27] зачем ты
убежал тайно, и укрылся от меня, и не сказал мне?
я отпустил бы тебя с веселием и с песнями, с тим-
28 паном и с гуслями; [28] ты не позволил мне даже по-
целовать внуков моих и дочерей моих; безрассудно
29 ты сделал. [29] Есть в руке моей сила сделать вам зло;
но Бог отца вашего вчера говорил ко мне и сказал:
берегись, не говори Иакову ни хорошего, ни худо-
30 го. [30] Но пусть бы ты ушел, потому что ты нетерпе-
ливо захотел быть в доме отца твоего, — зачем ты
31 украл богов моих? [31] Иаков отвечал Лавану и ска-
зал: *я* боялся, ибо я думал, не отнял бы ты у меня
32 дочерей своих [и всего моего]. [32] [И сказал Иаков:]
у кого найдешь богов твоих, тот не будет жив; при
родственниках наших узнавай, что [есть твоего] у
меня, и возьми себе. [Но он ничего у него не узнал.]
Иаков не знал, что Рахиль [жена его] украла их.
33 [33] И ходил Лаван в шатер Иакова, и в шатер Лии, и в
шатер двух рабынь, [и обыскивал,] но не нашел. И,
34 выйдя из шатра Лии, вошел в шатер Рахили. [34] Ра-
хиль же взяла идолов, и положила их под верблю-
жье седло и села на них. И обыскал Лаван весь ша-
35 тер; но не нашел. [35] Она же сказала отцу своему: да
не прогневается господин мой, что я не могу встать
пред тобою, ибо у меня обыкновенное женское. И
[Лаван] искал [во всем шатре], но не нашел идолов.
36 [36] Иаков рассердился и вступил в спор с Лаваном. И
начал Иаков говорить и сказал Лавану: какая ви-
на моя, какой грех мой, что ты преследуешь меня?
37 [37] ты осмотрел у меня все вещи [в доме моем], что
нашел ты из всех вещей твоего дома? покажи здесь
пред родственниками моими и пред родственника-
ми твоими; пусть они рассудят между нами обои-
38 ми. [38] Вот, двадцать лет я *был* у тебя; овцы твои и
козы твои не выкидывали; овнов стада твоего я не
ел; [39] растерзанного зверем я не приносил к тебе, 39
это был мой убыток; ты с меня взыскивал, днем ли
что пропадало, ночью ли пропадало; [40] я томился 40
днем от жара, а ночью от стужи, и сон мой убегал от
глаз моих. [41] Таковы мои двадцать лет в доме тво- 41
ем. Я служил тебе четырнадцать лет за двух доче-
рей твоих и шесть лет за скот твой, а ты десять раз
переменял награду мою. [42] Если бы не был со мною 42
Бог отца моего, Бог Авраама и страх Исаака, ты бы
теперь отпустил меня ни с чем. Бог увидел бедствие
мое и труд рук моих и вступился *за меня* вчера. [43] И 43
отвечал Лаван и сказал Иакову: дочери — мои до-
чери; дети — мои дети; скот — мой скот, и все, что
ты видишь, это мое: могу ли я что сделать теперь
с дочерями моими и с детьми их, которые рожде-
ны ими? [44] Теперь заключим союз я и ты, и это бу- 44
дет свидетельством между мною и тобою. [При сем
Иаков сказал ему: вот, с нами нет никого; смотри,
Бог свидетель между мною и тобою.]
[45] И взял Иаков камень и поставил его памятни- 45
ком. [46] И сказал Иаков родственникам своим: на- 46
берите камней. Они взяли камни, и сделали холм,
и ели [и пили] там на холме. [И сказал ему Лаван:
холм сей свидетель сегодня между мною и тобою.]
[47] И назвал его Лаван: Иегар-Сагадуфа; а Иаков на- 47
звал его Галаадом. [48] И сказал Лаван [Иакову]: се- 48
годня этот холм [и памятник, который я поставил,]
между мною и тобою свидетель. Посему и нарече-
но ему имя: Галаад, [49] *также*: Мицпа, оттого, что 49
Лаван сказал: да надзирает Господь надо мною и
над тобою, когда мы скроемся друг от друга; [50] ес- 50
ли ты будешь худо поступать с дочерями моими,
или если возьмешь жен сверх дочерей моих, то, хо-
тя нет человека между нами, [который бы видел,]
но смотри, Бог свидетель между мною и между то-
бою. [51] И сказал Лаван Иакову: вот холм сей и вот 51
памятник, который я поставил между мною и то-
бою; [52] этот холм свидетель, и этот памятник сви- 52
детель, что ни я не перейду к тебе за этот холм,
ни ты не перейдешь ко мне за этот холм и за этот
памятник, для зла; [53] Бог Авраамов и Бог Нахоров 53
да судит между нами, Бог отца их. Иаков покляль-
ся страхом отца своего Исаака. [54] И заколол Иаков 54
жертву на горе и позвал родственников своих есть
хлеб; и они ели хлеб [и пили] и ночевали на го-
ре. [55] И встал Лаван рано утром и поцеловал внуков 55
своих и дочерей своих, и благословил их. И пошел
и возвратился Лаван в свое место.
32 [1] А Иаков пошел путем своим. [И, взглянув, уви-
дел ополчение Божие ополчившееся.] И встрети-
ли его Ангелы Божии. [2] Иаков, увидев их, сказал: 2
это ополчение Божие. И нарек имя месту тому:
Маханаим. [3] И послал Иаков пред собою вестни- 3
ков к брату своему Исаву в землю Сеир, в область
Едом, [4] и приказал им, сказав: так скажите господи- 4
ну моему Исаву: вот что говорит раб твой Иаков:
я жил у Лавана и прожил доныне; [5] и есть у меня 5

волы и ослы и мелкий скот, и рабы и рабыни; и я
послал известить *о себе* господина моего [Исава],
дабы приобрести [рабу твоему] благоволение пред
6 очами твоими. [6] И возвратились вестники к Иакову
и сказали: мы ходили к брату твоему Исаву; он идет
7 навстречу тебе, и с ним четыреста человек. [7] Иа-
ков очень испугался и смутился; и разделил людей,
бывших с ним, и скот мелкий и крупный и верблю-
8 дов на два стана. [8] И сказал [Иаков]: если Исав на-
падет на один стан и побьет его, то остальной стан
9 может спастись. [9] И сказал Иаков: Боже отца моего
Авраама и Боже отца моего Исаака, Господи [Бо-
же], сказавший мне: возвратись в землю твою, на
10 родину твою, и Я буду благотворить тебе! [10] Недо-
стоин я всех милостей и всех благодеяний, которые
Ты сотворил рабу Твоему, ибо я с посохом моим
перешел этот Иордан, а теперь у меня два стана.
11 [11] Избавь меня от руки брата моего, от руки Иса-
ва, ибо я боюсь его, чтобы он, придя, не убил ме-
12 ня [и] матери с детьми. [12] Ты сказал: Я буду бла-
готворить тебе и сделаю потомство твое, как песок
13 морской, которого не исчислить от множества. [13] И
ночевал там *Иаков* в ту ночь. И взял из того, что у
него было, [и послал] в подарок Исаву, брату свое-
14 му: [14] двести коз, двадцать козлов, двести овец, два-
15 дцать овнов, [15] тридцать верблюдиц дойных с же-
ребятами их, сорок коров, десять волов, двадцать
16 ослиц, десять ослов. [16] И дал в руки рабам своим
каждое стадо особо и сказал рабам своим: пойди-
те предо мною и оставляйте расстояние от стада
17 до стада. [17] И приказал первому, сказав: когда брат
мой Исав встретится тебе и спросит тебя, говоря:
чей ты? и куда идешь? и чье это *стадо* [идет] пред
18 тобою? [18] то скажи: раба твоего Иакова; это пода-
рок, посланный господину моему Исаву; вот, и сам
19 он за нами [идет]. [19] То же [что первому] приказал
он и второму, и третьему, и всем, которые шли за
стадами, говоря: так скажите Исаву, когда встрети-
20 те его; [20] и скажите: вот, и раб твой Иаков [идет] за
нами. Ибо он сказал *сам в себе*: умилостивлю его
дарами, которые идут предо мною, и потом увижу
21 лице его; может быть, и примет меня. [21] И пошли
22 дары пред ним, а он ту ночь ночевал в стане. [22] И
встал в ту ночь, и, взяв двух жен своих и двух ра-
бынь своих, и одиннадцать сынов своих, перешел
23 через Иавок вброд; [23] и, взяв их, перевел через по-
ток, и перевел все, что у него *было*.
24 [24] И остался Иаков один. И боролся Некто с ним
25 до появления зари; [25] и, увидев, что не одолевает
его, коснулся состава бедра его и повредил состав
26 бедра у Иакова, когда он боролся с Ним. [26] И ска-
зал [ему]: отпусти Меня, ибо взошла заря. Иаков
сказал: не отпущу Тебя, пока не благословишь ме-
27, 28 ня. [27] И сказал: как имя твое? Он сказал: Иаков. [28] И
сказал [ему]: отныне имя тебе будет не Иаков, а Из-
раиль, ибо ты боролся с Богом, и человеков одо-
29 левать будешь. [29] Спросил и Иаков, говоря: скажи
[мне] имя Твое. И Он сказал: на что ты спрашива-
ешь о имени Моем? [оно чудно.] И благословил его
30 там. [30] И нарек Иаков имя месту тому: Пенуэл; ибо,
говорил он, я видел Бога лицем к лицу, и сохрани-
31 лась душа моя. [31] И взошло солнце, когда он прохо-
32 дил Пенуэл; и хромал он на бедро свое. [32] Поэтому
и доныне сыны Израилевы не едят жилы, которая
на составе бедра, потому что *Боровшийся* коснулся
жилы на составе бедра Иакова.

33 [1] Взглянул Иаков и увидел, и вот, идет Исав,
[брат его,] и с ним четыреста человек. И разделил
2 [Иаков] детей Лии, Рахили и двух служанок. [2] И
поставил [двух] служанок и детей их впереди, Лию
3 и детей ее за ними, а Рахиль и Иосифа позади. [3] А
сам пошел пред ними и поклонился до земли семь
4 раз, подходя к брату своему. [4] И побежал Исав к
нему навстречу и обнял его, и пал на шею его и це-
5 ловал его, и плакали [оба]. [5] И взглянул [Исав] и
увидел жен и детей и сказал: кто это у тебя? *Иа-
ков* сказал: дети, которых Бог даровал рабу твоему.
6 [6] И подошли служанки и дети их и поклонились;
7 [7] подошла и Лия и дети ее и поклонились; нако-
8 нец подошли Иосиф и Рахиль и поклонились. [8] И
сказал Исав: для чего у тебя это множество, кото-
рое я встретил? И сказал Иаков: дабы [рабу твоему]
приобрести благоволение в очах господина моего.
9 [9] Исав сказал: у меня много, брат мой; пусть будет
10 твое у тебя. [10] Иаков сказал: нет, если я приобрел
благоволение в очах твоих, прими дар мой от руки
моей, ибо я увидел лице твое, как бы кто увидел ли-
11 це Божие, и ты был благосклонен ко мне; [11] прими
благословение мое, которое я принес тебе, потому
что Бог даровал мне, и есть у меня всё. И упросил
12 его, и тот взял [12] и сказал: поднимемся и пойдем; и
13 я пойду пред тобою. [13] Иаков сказал ему: господин
мой знает, что дети нежны, а мелкий и крупный
скот у меня дойный: если погнать его один день,
14 то помрет весь скот; [14] пусть господин мой пойдет
впереди раба своего, а я пойду медленно, как пой-
дет скот, который предо мною, и как пойдут дети,
15 и приду к господину моему в Сеир. [15] Исав сказал:
оставлю я с тобою *несколько* из людей, которые при
мне. Иаков сказал: к чему это? только бы мне при-
16 обрести благоволение в очах господина моего! [16] И
возвратился Исав в тот же день путем своим в Се-
17 ир. [17] А Иаков двинулся в Сокхоф, и построил се-
бе дом, и для скота своего сделал шалаши. От се-
18 го он нарек имя месту: Сокхоф. [18] Иаков, возвра-
тившись из Месопотамии, благополучно пришел в
город Сихем, который в земле Ханаанской, и рас-
19 положился пред городом. [19] И купил часть поля, на
котором раскинул шатер свой, у сынов Еммора, от-
20 ца Сихемова, за сто монет. [20] И поставил там жерт-
венник, и призвал имя Господа Бога Израилева.

34 [1] Дина, дочь Лии, которую она родила Иакову,
2 вышла посмотреть на дочерей земли той. [2] И уви-
дел ее Сихем, сын Еммора Евеянина, князя земли
3 той, и взял ее, и спал с нею, и сделал ей насилие. [3] И
прилепилась душа его к Дине, дочери Иакова, и он

4 полюбил девицу и говорил по сердцу девицы. [4] И
сказал Сихем Еммору, отцу своему, говоря: возьми
5 мне эту девицу в жену. [5] Иаков слышал, что [сын
Емморов] обесчестил Дину, дочь его, но как сыно-
вья его были со скотом его в поле, то Иаков мол-
6 чал, пока не пришли они. [6] И вышел Еммор, отец
7 Сихемов, к Иакову, поговорить с ним. [7] Сыновья
же Иакова пришли с поля, и когда услышали, то
огорчились мужи те и воспылали гневом, потому
что бесчестие сделал он Израилю, переспав с до-
8 черью Иакова, а так не надлежало делать. [8] Еммор
стал говорить им, и сказал: Сихем, сын мой, при-
лепился душею к дочери вашей; дайте же ее в же-
9 ну ему; [9] породнитесь с нами; отдавайте за нас до-
черей ваших, а наших дочерей берите себе [за сы-
10 новей ваших]; [10] и живите с нами; земля сия [про-
странна] пред вами, живите и промышляйте на ней
11 и приобретайте ее во владение. [11] Сихем же сказал
отцу ее и братьям ее: только бы мне найти благо-
воление в очах ваших, я дам, что ни скажете мне;
12 [12] назначьте самое большое вено и дары; я дам, что
ни скажете мне, только отдайте мне девицу в же-
13 ну. [13] И отвечали сыновья Иакова Сихему и Емму-
ру, отцу его, с лукавством; а говорили так потому,
14 что он обесчестил Дину, сестру их; [14] и сказали им
[Симеон и Левий, братья Дины, сыновья Лиины]:
не можем этого сделать, выдать сестру нашу за че-
ловека, который необрезан, ибо это бесчестно для
15 нас; [15] только на том условии мы согласимся с ва-
ми [и поселимся у вас], если вы будете как мы, что-
16 бы и у вас весь мужеский пол был обрезан; [16] и бу-
дем отдавать за вас дочерей наших и брать за се-
бя ваших дочерей, и будем жить с вами, и соста-
17 вим один народ; [17] а если не послушаетесь нас в том,
чтобы обрезаться, то мы возьмем дочь нашу и уда-
18 лимся. [18] И понравились слова сии Еммору и Си-
19 хему, сыну Емморову. [19] Юноша не умедлил испол-
нить это, потому что любил дочь Иакова. А он бо-
20 лее всех уважаем был из дома отца своего. [20] И при-
шел Еммор и Сихем, сын его, к воротам города сво-
его, и стали говорить жителям города своего и ска-
21 зали: [21] сии люди мирны с нами; пусть они селятся
на земле и промышляют на ней; земля же вот про-
странна пред ними. Станем брать дочерей их себе в
22 жены и наших дочерей выдавать за них. [22] Только
на том условии сии люди соглашаются жить с нами
и быть одним народом, чтобы и у нас обрезан был
23 весь мужеский пол, как они обрезаны. [23] Не для нас
ли стада их, и имение их, и весь скот их? Только [в
24 том] согласимся с ними, и будут жить с нами. [24] И
послушались Еммора и Сихема, сына его, все вы-
ходящие из ворот города его: и обрезан был весь
мужеский пол, — все выходящие из ворот города
25 его. [25] На третий день, когда они были в болезни,
два сына Иакова, Симеон и Левий, братья Динины,
взяли каждый свой меч, и смело напали на город,
26 и умертвили весь мужеский пол; [26] и самого Емму-
ра и Сихема, сына его, убили мечом; и взяли Ди-
ну из дома Сихемова и вышли. [27] Сыновья Иако- 27
ва пришли к убитым и разграбили город за то, что
обесчестили [Дину] сестру их. [28] Они взяли мелкий 28
и крупный скот их, и ослов их, и что ни было в го-
роде, и что ни было в поле; [29] и все богатство их, и 29
всех детей их, и жен их взяли в плен, и разграбили
всё, что было в [городе, и всё, что было в] домах.
[30] И сказал Иаков Симеону и Левию: вы возмутили 30
меня, сделав меня ненавистным для [всех] жителей
сей земли, для Хананеев и Ферезеев. У меня людей
мало; соберутся против меня, поразят меня, и ис-
треблен буду я и дом мой. [31] Они же сказали: а раз- 31
ве можно поступать с сестрою нашею, как с блуд-
ницею!

[1] Бог сказал Иакову: встань, пойди в Вефиль и **35**
живи там, и устрой там жертвенник Богу, явивше-
муся тебе, когда ты бежал от лица Исава, брата тво-
его. [2] И сказал Иаков дому своему и всем бывшим 2
с ним: бросьте богов чужих, находящихся у вас, и
очиститесь, и перемените одежды ваши; [3] встанем 3
и пойдем в Вефиль; там устрою я жертвенник Бо-
гу, Который услышал меня в день бедствия моего
и был со мною [и хранил меня] в пути, которым я
ходил. [4] И отдали Иакову всех богов чужих, быв- 4
ших в руках их, и серьги, бывшие в ушах у них, и
закопал их Иаков под дубом, который близ Сихе-
ма. [И оставил их безвестными даже до нынешне-
го дня.] [5] И отправились они [от Сихема]. И был 5
ужас Божий на окрестных городах, и не преследо-
вали сынов Иаковлевых. [6] И пришел Иаков в Луз, 6
что в земле Ханаанской, то есть в Вефиль, сам и
все люди, бывшие с ним, [7] и устроил там жертвен- 7
ник, и назвал сие место: Эл-Вефиль, ибо тут явился
ему Бог, когда он бежал от лица [Исава] брата свое-
го. [8] И умерла Девора, кормилица Ревеккина, и по- 8
гребена ниже Вефиля под дубом, который и назвал
Иаков дубом плача.

[9] И явился Бог Иакову [в Лузе] по возвращении 9
его из Месопотамии, и благословил его, [10] и сказал 10
ему Бог: имя твое Иаков; отныне ты не будешь на-
зываться Иаковом, но будет имя тебе: Израиль. И
нарек ему имя: Израиль. [11] И сказал ему Бог: Я Бог 11
Всемогущий; плодись и умножайся; народ и мно-
жество народов будет от тебя, и цари произойдут
из чресл твоих; [12] землю, которую Я дал Аврааму и 12
Исааку, Я дам тебе, и потомству твоему по тебе дам
землю сию. [13] И восшел от него Бог с места, на ко- 13
тором говорил ему. [14] И поставил Иаков памятник 14
на месте, на котором говорил ему [Бог], памятник
каменный, и возлил на него возлияние, и возлил на
него елей; [15] и нарек Иаков имя месту, на котором 15
Бог говорил ему: Вефиль.

[16] И отправились из Вефиля. [И раскинул он 16
шатер свой за башнею Гадер.] И когда еще остава-
лось некоторое расстояние земли до Ефрафы, Ра-
хиль родила, и роды ее были трудны. [17] Когда же 17
она страдала в родах, повивальная бабка сказала
ей: не бойся, ибо и это тебе сын. [18] И когда выхо- 18

дила из нее душа, ибо она умирала, то нарекла ему
имя: Бенони. Но отец его назвал его Вениамином.
19 [19] И умерла Рахиль, и погребена на дороге в Ефра-
20 фу, то есть Вифлеем. [20] Иаков поставил над гро-
бом ее памятник. Это надгробный памятник Рахи-
21 ли до сего дня. [21] И отправился [оттуда] Израиль и
22 раскинул шатер свой за башнею Гадер. [22] Во время
пребывания Израиля в той стране, Рувим пошел и
переспал с Валлою, наложницею отца своего [Иа-
кова]. И услышал Израиль [и принял то с огорче-
нием].
23 Сынов же у Иакова было двенадцать. [23] Сыно-
вья Лии: первенец Иакова Рувим, *по нем* Симеон,
24 Левий, Иуда, Иссахар и Завулон. [24] Сыновья Рахи-
25 ли: Иосиф и Вениамин. [25] Сыновья Валлы, служан-
26 ки Рахилиной: Дан и Неффалим. [26] Сыновья Зел-
фы, служанки Лииной: Гад и Асир. Сии сыновья
Иакова, родившиеся ему в Месопотамии.
27 [27] И пришел Иаков к Исааку, отцу своему, [ибо
он был еще жив,] в Мамре, в Кириаф-Арбу, то
есть Хеврон [в земле Ханаанской,] где странство-
28 вал Авраам и Исаак. [28] И было дней [жизни] Исаа-
29 ковой сто восемьдесят лет. [29] И испустил Исаак дух
и умер, и приложился к народу своему, будучи стар
и насыщен жизнью; и погребли его Исав и Иаков,
сыновья его.
36, 2 [1] Вот родословие Исава, он же Едом. [2] Исав взял
себе жен из дочерей Ханаанских: Аду, дочь Елона
Хеттеянина, и Оливему, дочь Аны, сына Цивеона
3 Евеянина, [3] и Васемафу, дочь Измаила, сестру На-
4 ваиофа. [4] Ада родила Исаву Елифаза, Васемафа ро-
5 дила Рагуила, [5] Оливема родила Иеуса, Иеглома и
Корея. Это сыновья Исава, родившиеся ему в зем-
6 ле Ханаанской. [6] И взял Исав жен своих и сыновей
своих, и дочерей своих, и всех людей дома своего, и
[все] стада свои, и весь скот свой, и всё имение свое,
которое он приобрел в земле Ханаанской, и пошел
[Исав] в *другую* землю от лица Иакова, брата сво-
7 его, [7] ибо имение их было так велико, что они не
могли жить вместе, и земля странствования их не
8 вмещала их, по множеству стад их. [8] И поселился
Исав на горе Сеир, Исав, он же Едом.
9 [9] И вот родословие Исава, отца Идумеев, на го-
10 ре Сеир. [10] Вот имена сынов Исава: Елифаз, сын
Ады, жены Исавовой, и Рагуил, сын Васемафы, же-
11 ны Исавовой. [11] У Елифаза были сыновья: Феман,
12 Омар, Цефо, Гафам и Кеназ. [12] Фамна же была на-
ложница Елифаза, сына Исавова, и родила Ели-
фазу Амалика. Вот сыновья Ады, жены Исавовой.
13 [13] И вот сыновья Рагуила: Нахаф и Зерах, Шамма
и Миза. Это сыновья Васемафы, жены Исавовой.
14 [14] И сии были сыновья Оливемы, дочери Аны, сы-
на Цивеонова, жены Исавовой: она родила Иса-
15 ву Иеуса, Иеглома и Корея. [15] Вот старейшины сы-
нов Исавовых. Сыновья Елифаза, первенца Исаво-
ва: старейшина Феман, старейшина Омар, старей-
16 шина Цефо, старейшина Кеназ, [16] старейшина Ко-
рей, старейшина Гафам, старейшина Амалик. Сии
старейшины Елифазовы в земле Едома; сии сыно-
вья Ады. [17] Сии сыновья Рагуила, сына Исавова: 17
старейшина Нахаф, старейшина Зерах, старейшина
Шамма, старейшина Миза. Сии старейшины Рагу-
иловы в земле Едома; сии сыновья Васемафы, же-
ны Исавовой. [18] Сии сыновья Оливемы, жены Иса- 18
вовой: старейшина Иеус, старейшина Иеглом, ста-
рейшина Корей. Сии старейшины Оливемы, доче-
ри Аны, жены Исавовой. [19] Вот сыновья Исава, и 19
вот старейшины их. Это Едом.
[20] Сии сыновья Сеира Хорреянина, жившие в 20
земле той: Лотан, Шовал, Цивеон, Ана, [21] Дишон, 21
Эцер и Дишан. Сии старейшины Хорреев, сынов
Сеира, в земле Едома. [22] Сыновья Лотана были: Хо- 22
ри и Геман; а сестра у Лотана: Фамна. [23] Сии сыно- 23
вья Шовала: Алван, Манахаф, Эвал, Шефо и Онам.
[24] Сии сыновья Цивеона: Аиа и Ана. Это тот Ана, 24
который нашел теплые воды в пустыне, когда пас
ослов Цивеона, отца своего. [25] Сии дети Аны: Ди- 25
шон и Оливема, дочь Аны. [26] Сии сыновья Дишо- 26
на: Хемдан, Эшбан, Ифран и Херан. [27] Сии сыновья 27
Эцера: Билган, Зааван, [Укам] и Акан. [28] Сии сыно- 28
вья Дишана: Уц и Аран. [29] Сии старейшины Хор- 29
реев: старейшина Лотан, старейшина Шовал, ста-
рейшина Цивеон, старейшина Ана, [30] старейшина 30
Дишон, старейшина Эцер, старейшина Дишан. Вот
старейшины Хорреев, по старшинствам их в земле
Сеир.
[31] Вот цари, царствовавшие в земле Едома, 31
прежде царствования царей у сынов Израилевых:
[32] царствовал в Едоме Бела, сын Веоров, а имя горо- 32
ду его Дингава. [33] И умер Бела, и воцарился по нем 33
Иовав, сын Зераха, из Восоры. [34] Умер Иовав, и во- 34
царился по нем Хушам, из земли Феманитян. [35] И 35
умер Хушам, и воцарился по нем Гадад, сын Беда-
дов, который поразил Мадианитян на поле Моава;
имя городу его Авиф. [36] И умер Гадад, и воцарился 36
по нем Самла из Масреки. [37] И умер Самла, и воца- 37
рился по нем Саул из Реховофа, что при реке. [38] И 38
умер Саул, и воцарился по нем Баал-Ханан, сын
Ахбора. [39] И умер Баал-Ханан, сын Ахбора, и во- 39
царился по нем Гадар [сын Варадов]; имя городу
его Пау; имя жене его Мегетавеель, дочь Матреды,
сына Мезагава.
[40] Сии имена старейшин Исавовых, по племе- 40
нам их, по местам их, по именам их, [по народам
их]: старейшина Фимна, старейшина Алва, старей-
шина Иетеф, [41] старейшина Оливема, старейшина 41
Эла, старейшина Пинон, [42] старейшина Кеназ, ста- 42
рейшина Феман, старейшина Мивцар, [43] старейши- 43
на Магдиил, старейшина Ирам. Вот старейшины
Идумейские, по их селениям, в земле обладания
их. Вот Исав, отец Идумеев.
[1] Иаков жил в земле странствования отца своего **37**
[Исаака], в земле Ханаанской. [2] Вот житие Иакова. 2
Иосиф, семнадцати лет, пас скот [отца своего] вме-
сте с братьями своими, будучи отроком, с сыновья-
ми Валлы и с сыновьями Зелфы, жен отца своего. И

доводил Иосиф худые о них слухи до [Израиля] от-
3 ца их. [3] Израиль любил Иосифа более всех сыновей
своих, потому что он был сын старости его, — и сде-
4 лал ему разноцветную одежду. [4] И увидели братья
его, что отец их любит его более всех братьев его; и
возненавидели его и не могли говорить с ним дру-
5 желюбно. [5] И видел Иосиф сон, и рассказал [его]
братьям своим: и они возненавидели его еще бо-
6 лее. [6] Он сказал им: выслушайте сон, который я ви-
7 дел: [7] вот, мы вяжем снопы посреди поля; и вот,
мой сноп встал и стал прямо; и вот, ваши снопы ста-
8 ли кругом и поклонились моему снопу. [8] И сказа-
ли ему братья его: неужели ты будешь царствовать
над нами? неужели будешь владеть нами? И возне-
9 навидели его еще более за сны его и за слова его. [9] И
видел он еще другой сон и рассказал его [отцу сво-
ему и] братьям своим, говоря: вот, я видел еще сон:
вот, солнце и луна и одиннадцать звезд поклоня-
10 ются мне. [10] И он рассказал отцу своему и братьям
своим; и побранил его отец его и сказал ему: что это
за сон, который ты видел? неужели я и твоя мать,
и твои братья придем поклониться тебе до земли?
11 [11] Братья его досадовали на него, а отец его заметил
это слово.
12 [12] Братья его пошли пасти скот отца своего в Си-
13 хем. [13] И сказал Израиль Иосифу: братья твои не
пасут ли в Сихеме? пойди, я пошлю тебя к ним. Он
14 отвечал ему: вот я. [14] [Израиль] сказал ему: пойди,
посмотри, здоровы ли братья твои и цел ли скот,
и принеси мне ответ. И послал его из долины Хев-
15 ронской; и он пришел в Сихем. [15] И нашел его некто
блуждающим в поле, и спросил его тот человек, го-
16 воря: чего ты ищешь? [16] Он сказал: я ищу братьев
17 моих; скажи мне, где они пасут? [17] И сказал тот че-
ловек: они ушли отсюда, ибо я слышал, как они го-
ворили: пойдем в Дофан. И пошел Иосиф за бра-
18 тьями своими и нашел их в Дофане. [18] И увидели
они его издали, и прежде нежели он приблизился
к ним, стали умышлять против него, чтобы убить
19 его. [19] И сказали друг другу: вот, идет сновидец;
20 [20] пойдем теперь, и убьем его, и бросим его в какой-
нибудь ров, и скажем, что хищный зверь съел его; и
21 увидим, что будет из его снов. [21] И услышал *сие* Ру-
вим и избавил его от рук их, сказав: не убьем его.
22 [22] И сказал им Рувим: не проливайте крови; брось-
те его в ров, который в пустыне, а руки не налагай-
те на него. *Сие говорил он* [с тем намерением], что-
бы избавить его от рук их и возвратить его к отцу
23 его. [23] Когда Иосиф пришел к братьям своим, они
сняли с Иосифа одежду его, одежду разноцветную,
24 которая была на нем, [24] и взяли его и бросили его
в ров; ров же тот был пуст; воды в нем не было.
25 [25] И сели они есть хлеб, и, взглянув, увидели, вот,
идет из Галаада караван Измаильтян, и верблюды
их несут стираксу, бальзам и ладан: идут они отвез-
26 ти это в Египет. [26] И сказал Иуда братьям своим:
что пользы, если мы убьем брата нашего и скро-
27 ем кровь его? [27] Пойдем, продадим его Измаильтя-
нам, а руки наши да не будут на нем, ибо он брат
наш, плоть наша. Братья его послушались [28] и, ко- 28
гда проходили купцы Мадиамские, вытащили Ио-
сифа изо рва и продали Иосифа Измаильтянам за
двадцать сребреников; а они отвели Иосифа в Еги-
пет. [29] Рувим же пришел опять ко рву; и вот, нет Ио- 29
сифа во рве. И разодрал он одежды свои, [30] и воз- 30
вратился к братьям своим, и сказал: отрока нет, а я,
куда я денусь? [31] И взяли одежду Иосифа, и заколо- 31
ли козла, и вымарали одежду кровью; [32] и послали 32
разноцветную одежду, и доставили к отцу своему,
и сказали: мы это нашли; посмотри, сына ли твое-
го эта одежда, или нет. [33] Он узнал ее и сказал: *это* 33
одежда сына моего; хищный зверь съел его; вер-
но, растерзан Иосиф. [34] И разодрал Иаков одежды 34
свои, и возложил вретище на чресла свои, и опла-
кивал сына своего многие дни. [35] И собрались все 35
сыновья его и все дочери его, чтобы утешить его;
но он не хотел утешиться и сказал: с печалью сой-
ду к сыну моему в преисподнюю. Так оплакивал его
отец его. [36] Мадианитяне же продали его в Египте 36
Потифару, царедворцу фараонову, начальнику те-
лохранителей.

38 [1] В то время Иуда отошел от братьев своих и
поселился близ одного Одолламитянина, которо-
му имя: Хира. [2] И увидел там Иуда дочь одного Ха- 2
нанеянина, которому имя: Шуа; и взял ее и вошел
к ней. [3] Она зачала и родила сына; и он нарек ему 3
имя: Ир. [4] И зачала опять, и родила сына, и нарек- 4
ла ему имя: Онан. [5] И еще родила сына [третьего] и 5
нарекла ему имя: Шела. Иуда был в Хезиве, когда
она родила его. [6] И взял Иуда жену Иру, первенцу 6
своему; имя ей Фамарь. [7] Ир, первенец Иудин, был 7
неугоден пред очами Господа, и умертвил его Гос-
подь. [8] И сказал Иуда Онану: войди к жене брата 8
твоего, женись на ней, как деверь, и восстанови се-
мя брату твоему. [9] Онан знал, что семя будет не ему, 9
и потому, когда входил к жене брата своего, изли-
вал [семя] на землю, чтобы не дать семени брату
своему. [10] Зло было пред очами Господа то, что он 10
делал; и Он умертвил и его. [11] И сказал Иуда Фа- 11
мари, невестке своей [по смерти двух сыновей сво-
их]: живи вдовою в доме отца твоего, пока подрас-
тет Шела, сын мой. Ибо он сказал [в уме своем]: не
умер бы и он подобно братьям его. Фамарь пошла
и стала жить в доме отца своего.

[12] Прошло много времени, и умерла дочь Шуи, 12
жена Иудина. Иуда, утешившись, пошел в Фамну к
стригущим скот его, сам и Хира, друг его, Одолла-
митянин. [13] И уведомили Фамарь, говоря: вот, све- 13
кор твой идет в Фамну стричь скот свой. [14] И сня- 14
ла она с себя одежду вдовства своего, покрыла себя
покрывалом и, закрывшись, села у ворот Енаима,
что на дороге в Фамну. Ибо видела, что Шела вы-
рос, и она не дана ему в жену. [15] И увидел ее Иуда и 15
почел ее за блудницу, потому что она закрыла лице
свое. [И не узнал ее.] [16] Он поворотил к ней и ска- 16
зал: войду я к тебе. Ибо не знал, что это невестка

его. Она сказала: что ты дашь мне, если войдешь
17 ко мне? [17] Он сказал: я пришлю тебе козленка из
стада [моего]. Она сказала: дашь ли ты мне залог,
18 пока пришлешь? [18] Он сказал: какой дать тебе за-
лог? Она сказала: печать твою, и перевязь твою, и
трость твою, которая в руке твоей. И дал он ей и
19 вошел к ней; и она зачала от него. [19] И, встав, по-
шла, сняла с себя покрывало свое и оделась в одеж-
20 ду вдовства своего. [20] Иуда же послал козленка чрез
друга своего Одолламитянина, чтобы взять залог
21 из руки женщины, но он не нашел ее. [21] И спросил
жителей того места, говоря: где блудница, *которая
была* в Енаиме при дороге? Но они сказали: здесь не
22 было блудницы. [22] И возвратился он к Иуде и ска-
зал: я не нашел ее; да и жители места того сказа-
23 ли: здесь не было блудницы. [23] Иуда сказал: пусть
она возьмет себе, чтобы только не стали над нами
смеяться; вот, я посылал этого козленка, но ты не
24 нашел ее. [24] Прошло около трех месяцев, и сказали
Иуде, говоря: Фамарь, невестка твоя, впала в блуд,
и вот, она беременна от блуда. Иуда сказал: выве-
25 дите ее, и пусть она будет сожжена. [25] Но когда по-
вели ее, она послала сказать свекру своему: я бе-
ременна от того, чьи эти вещи. И сказала: узнавай,
26 чья эта печать и перевязь и трость. [26] Иуда узнал и
сказал: она правее меня, потому что я не дал ее Ше-
27 ле, сыну моему. И не познавал ее более. [27] Во время
28 родов ее оказалось, что близнецы в утробе ее. [28] И
во время родов ее показалась рука [одного]; и взяла
повивальная бабка и навязала ему на руку красную
29 нить, сказав: этот вышел первый. [29] Но он возвра-
тил руку свою; и вот, вышел брат его. И она сказала:
как ты расторг себе преграду? И наречено ему имя:
30 Фарес. [30] Потом вышел брат его с красной нитью на
руке. И наречено ему имя: Зара.

39 [1] Иосиф же отведен был в Египет, и купил его
из рук Измаильтян, приведших его туда, Египтя-
нин Потифар, царедворец фараонов, начальник те-
2 лохранителей. [2] И был Господь с Иосифом: он был
успешен в делах и жил в доме господина своего,
3 Египтянина. [3] И увидел господин его, что Господь с
ним и что всему, что он делает, Господь в руках его
4 дает успех. [4] И снискал Иосиф благоволение в очах
его и служил ему. И он поставил его над домом сво-
5 им, и все, что имел, отдал на руки его. [5] И с того вре-
мени, как он поставил его над домом своим и над
всем, что имел, Господь благословил дом Египтя-
нина ради Иосифа, и было благословение Господне
6 на всем, что имел он в доме и в поле [его]. [6] И оста-
вил он все, что имел, в руках Иосифа и не знал при
нем ничего, кроме хлеба, который он ел.

Иосиф же был красив станом и красив лицем.
7 [7] И обратила взоры на Иосифа жена господина его
8 и сказала: спи со мною. [8] Но он отказался и сказал
жене господина своего: вот, господин мой не зна-
ет при мне ничего в доме, и все, что имеет, отдал в
9 мои руки; [9] нет больше меня в доме сем; и он не за-
претил мне ничего, кроме тебя, потому что ты же-
на ему; как же сделаю я сие великое зло и согрешу
пред Богом? [10] Когда так она ежедневно говорила 10
Иосифу, а он не слушался ее, чтобы спать с нею и
быть с нею, [11] случилось в один день, что он вошел 11
в дом делать дело свое, а никого из домашних тут
в доме не было; [12] она схватила его за одежду его 12
и сказала: ложись со мной. Но он, оставив одежду
свою в руках ее, побежал и выбежал вон. [13] Она же, 13
увидев, что он оставил одежду свою в руках ее и по-
бежал вон, [14] кликнула домашних своих и сказала 14
им так: посмотрите, он привел к нам Еврея ругаться
над нами. Он пришел ко мне, чтобы лечь со мною,
но я закричала громким голосом, [15] и он, услышав, 15
что я подняла вопль и закричала, оставил у меня
одежду свою, и побежал, и выбежал вон. [16] И оста- 16
вила одежду его у себя до прихода господина его в
дом свой. [17] И пересказала ему те же слова, говоря: 17
раб Еврей, которого ты привел к нам, приходил ко
мне ругаться надо мною [и говорил мне: лягу я с то-
бою], [18] но, когда [услышал, что] я подняла вопль 18
и закричала, он оставил у меня одежду свою и убе-
жал вон. [19] Когда господин его услышал слова же- 19
ны своей, которые она сказала ему, говоря: так по-
ступил со мною раб твой, то воспылал гневом; [20] и 20
взял Иосифа господин его и отдал его в темницу,
где заключены узники царя. И был он там в темни-
це.

[21] И Господь был с Иосифом, и простер к нему 21
милость, и даровал ему благоволение в очах на-
чальника темницы. [22] И отдал начальник темницы 22
в руки Иосифу всех узников, находившихся в тем-
нице, и во всем, что они там ни делали, он был рас-
порядителем. [23] Начальник темницы и не смотрел 23
ни за чем, что было у него в руках, потому что Гос-
подь был с *Иосифом*, и во всем, что он делал, Гос-
подь давал успех.

[1] После сего виночерпий царя Египетского и **40**
хлебодар провинились пред господином своим, ца-
рем Египетским. [2] И прогневался фараон на двух 2
царедворцев своих, на главного виночерпия и на
главного хлебодара, [3] и отдал их под стражу в дом 3
начальника телохранителей, в темницу, в место,
где заключен был Иосиф. [4] Начальник телохране- 4
телей приставил к ним Иосифа, и он служил им. И
пробыли они под стражею несколько времени.

[5] Однажды виночерпию и хлебодару царя Еги- 5
петского, заключенным в темнице, виделись сны,
каждому свой сон, обоим в одну ночь, каждому сон
особенного значения. [6] И пришел к ним Иосиф по- 6
утру, увидел их, и вот, они в смущении. [7] И спросил 7
он царедворцев фараоновых, находившихся с ним
в доме господина его под стражею, говоря: отчего
у вас сегодня печальные лица? [8] Они сказали ему: 8
нам виделись сны; а истолковать их некому. Иосиф
сказал им: не от Бога ли истолкования? расскажи-
те мне. [9] И рассказал главный виночерпий Иосифу 9
сон свой и сказал ему: мне снилось, вот виногра-
дная лоза предо мною; [10] на лозе три ветви; она раз- 10

вилась, показался на ней цвет, выросли и созрели
11 на ней ягоды; [11] и чаша фараонова в руке у меня; я
взял ягод, выжал их в чашу фараонову и подал ча-
12 шу в руку фараону. [12] И сказал ему Иосиф: вот ис-
13 толкование его: три ветви — это три дня; [13] через
три дня фараон вознесет главу твою и возвратит те-
бя на место твое, и ты подашь чашу фараонову в ру-
ку его, по прежнему обыкновению, когда ты был у
14 него виночерпием; [14] вспомни же меня, когда хоро-
шо тебе будет, и сделай мне благодеяние, и упомя-
ни обо мне фараону, и выведи меня из этого дома,
15 [15] ибо я украден из земли Евреев; а также и здесь
ничего не сделал, за что бы бросить меня в тем-
16 ницу. [16] Главный хлебодар увидел, что истолковал
он хорошо, и сказал Иосифу: мне также снилось:
17 вот на голове у меня три корзины решетчатых; [17] в
верхней корзине всякая пища фараонова, изделие
пекаря, и птицы [небесные] клевали ее из корзины
18 на голове моей. [18] И отвечал Иосиф и сказал [ему]:
вот истолкование его: три корзины — это три дня;
19 [19] через три дня фараон снимет с тебя голову твою
и повесит тебя на дереве, и птицы [небесные] будут
20 клевать плоть твою с тебя. [20] На третий день, день
рождения фараонова, сделал он пир для всех слуг
своих и вспомнил о главном виночерпии и главном
21 хлебодаре среди слуг своих; [21] и возвратил главно-
го виночерпия на прежнее место, и он подал чашу в
22 руку фараону, [22] а главного хлебодара повесил [на
23 дереве], как истолковал им Иосиф. [23] И не вспом-
нил главный виночерпий об Иосифе, но забыл его.

41 [1] По прошествии двух лет фараону снилось: вот,
2 он стоит у реки; [2] и вот, вышли из реки семь ко-
ров, хороших видом и тучных плотью, и паслись в
3 тростнике; [3] но вот, после них вышли из реки семь
коров других, худых видом и тощих плотью, и ста-
4 ли подле тех коров, на берегу реки; [4] и съели ко-
ровы худые видом и тощие плотью семь коров хо-
5 роших видом и тучных. И проснулся фараон, [5] и
заснул опять, и снилось ему в другой раз: вот, на
одном стебле поднялось семь колосьев тучных и
6 хороших; [6] но вот, после них выросло семь коло-
7 сьев тощих и иссушенных восточным ветром; [7] и
пожрали тощие колосья семь колосьев тучных и
полных. И проснулся фараон и *понял, что* это сон.
8 [8] Утром смутился дух его, и послал он, и призвал
всех волхвов Египта и всех мудрецов его, и расска-
зал им фараон сон свой; но не было никого, кто бы
9 истолковал его фараону. [9] И стал говорить главный
виночерпий фараону и сказал: грехи мои вспоми-
10 наю я ныне; [10] фараон прогневался на рабов своих и
отдал меня и главного хлебодара под стражу в дом
11 начальника телохранителей; [11] и снился нам сон в
одну ночь, мне и ему, каждому снился сон особен-
12 ного значения; [12] там же был с нами молодой Ев-
рей, раб начальника телохранителей; мы расска-
зали ему сны наши, и он истолковал нам каждому
13 соответственно с его сновидением; [13] и как он ис-
толковал нам, так и сбылось: я возвращен на ме-
сто мое, а тот повешен. [14] И послал фараон и по- 14
звал Иосифа. И поспешно вывели его из темницы.
Он остригся и переменил одежду свою и пришел
к фараону. [15] Фараон сказал Иосифу: мне снился 15
сон, и нет никого, кто бы истолковал его, а о тебе я
слышал, что ты умеешь толковать сны. [16] И отвечал 16
Иосиф фараону, говоря: это не мое; Бог даст ответ
во благо фараону. [17] И сказал фараон Иосифу: мне 17
снилось: вот, стою я на берегу реки; [18] и вот, вышли 18
из реки семь коров тучных плотью и хороших ви-
дом и паслись в тростнике; [19] но вот, после них вы- 19
шли семь коров других, худых, очень дурных ви-
дом и тощих плотью: я не видывал во всей земле
Египетской таких худых, как они; [20] и съели тощие 20
и худые коровы прежних семь коров тучных; [21] и 21
вошли *тучные* в утробу их, но не приметно было,
что они вошли в утробу их: они были так же ху-
ды видом, как и сначала. И я проснулся. [22] *Потом* 22
снилось мне: вот, на одном стебле поднялись семь
колосьев полных и хороших; [23] но вот, после них 23
выросло семь колосьев тонких, тощих и иссушен-
ных восточным ветром; [24] и пожрали тощие коло- 24
сья семь колосьев хороших. Я рассказал это волх-
вам, но никто не изъяснил мне. [25] И сказал Иосиф 25
фараону: сон фараонов один: что́ Бог сделает, то́
Он возвестил фараону. [26] Семь коров хороших, это 26
семь лет; и семь колосьев хороших, это семь лет:
сон один; [27] и семь коров тощих и худых, вышед- 27
ших после тех, это семь лет, также и семь колосьев
тощих и иссушенных восточным ветром, это семь
лет голода. [28] Вот почему сказал я фараону: что́ Бог 28
сделает, то́ Он показал фараону. [29] Вот, наступает 29
семь лет великого изобилия во всей земле Египет-
ской; [30] после них настанут семь лет голода, и за- 30
будется все то изобилие в земле Египетской, и ис-
тощит голод землю, [31] и неприметно будет прежнее 31
изобилие на земле, по причине голода, который
последует, ибо он будет очень тяжел. [32] А что сон 32
повторился фараону дважды, *это значит*, что сие
истинно слово Божие, и что вскоре Бог исполнит
сие. [33] И ныне да усмотрит фараон мужа разумно- 33
го и мудрого и да поставит его над землею Египет-
скою. [34] Да повелит фараон поставить над землею 34
надзирателей и собирать в семь лет изобилия пя-
тую часть [всех произведений] земли Египетской;
[35] пусть они берут всякий хлеб этих наступающих 35
хороших годов и соберут в городах хлеб под веде-
ние фараона в пищу, и пусть берегут; [36] и будет сия 36
пища в запас для земли на семь лет голода, которые
будут в земле Египетской, дабы земля не погибла
от голода.

[37] Сие понравилось фараону и всем слугам его. 37
[38] И сказал фараон слугам своим: найдем ли мы та- 38
кого, как он, человека, в котором был бы Дух Бо-
жий? [39] И сказал фараон Иосифу: так как Бог от- 39
крыл тебе все сие, то нет столь разумного и муд-
рого, как ты; [40] ты будешь над домом моим, и тво- 40
его слова держаться будет весь народ мой; толь-

41 ко престолом я буду больше тебя. [41] И сказал фа-
раон Иосифу: вот, я поставляю тебя над всею зем-
42 лею Египетскою. [42] И снял фараон перстень свой с
руки своей и надел его на руку Иосифа; одел его
в виссонные одежды, возложил золотую цепь на
43 шею ему; [43] велел везти его на второй из своих ко-
лесниц и провозглашать пред ним: преклоняйтесь!
44 И поставил его над всею землею Египетскою. [44] И
сказал фараон Иосифу: я фараон; без тебя никто
не двинет ни руки своей, ни ноги своей во всей
45 земле Египетской. [45] И нарек фараон Иосифу имя:
Цафнаф-панеах, и дал ему в жену Асенефу, дочь
Потифера, жреца Илиопольского. И пошел Иосиф
46 по земле Египетской. [46] Иосифу было тридцать лет
от рождения, когда он предстал пред лице фараона,
царя Египетского. И вышел Иосиф от лица фара-
47 она и прошел по всей земле Египетской. [47] Зем-
ля же в семь лет изобилия приносила *из зерна* по
48 горсти. [48] И собрал он всякий хлеб семи лет, кото-
рые были [плодородны] в земле Египетской, и по-
ложил хлеб в городах; в *каждом* городе положил
49 хлеб полей, окружающих его. [49] И скопил Иосиф
хлеба весьма много, как песку морского, так что пе-
рестал и считать, ибо не стало счета.
50 [50] До наступления годов голода, у Иосифа ро-
дились два сына, которых родила ему Асенефа,
51 дочь Потифера, жреца Илиопольского. [51] И нарек
Иосиф имя первенцу: Манассия, потому что [гово-
рил он] Бог дал мне забыть все несчастья мои и весь
52 дом отца моего. [52] А другому нарек имя: Ефрем, по-
тому что [говорил он] Бог сделал меня плодовитым
в земле страдания моего.
53 [53] И прошли семь лет изобилия, которое было
54 в земле Египетской, [54] и наступили семь лет голо-
да, как сказал Иосиф. И был голод во всех землях,
55 а во всей земле Египетской был хлеб. [55] Но когда и
вся земля Египетская начала терпеть голод, то на-
род начал вопиять к фараону о хлебе. И сказал фа-
раон всем Египтянам: пойдите к Иосифу и делай-
56 те, что он вам скажет. [56] И был голод по всей зем-
ле; и отворил Иосиф все житницы, и стал продавать
хлеб Египтянам. Голод же усиливался в земле Еги-
57 петской. [57] И из всех стран приходили в Египет по-
купать хлеб у Иосифа, ибо голод усилился по всей
земле.
42 [1] И узнал Иаков, что в Египте есть хлеб, и сказал
2 Иаков сыновьям своим: что вы смотрите? [2] И ска-
зал: вот, я слышал, что есть хлеб в Египте; пойдите
туда и купите нам оттуда хлеба, чтобы нам жить и
3 не умереть. [3] Десять братьев Иосифовых пошли ку-
4 пить хлеба в Египте, [4] а Вениамина, брата Иосифо-
ва, не послал Иаков с братьями его, ибо сказал: не
5 случилось бы с ним беды. [5] И пришли сыны Израи-
левы покупать хлеб, вместе с другими пришедши-
6 ми, ибо в земле Ханаанской был голод. [6] Иосиф же
был начальником в земле той; он и продавал хлеб
всему народу земли. Братья Иосифа пришли и по-
клонились ему лицем до земли. [7] И увидел Иосиф 7
братьев своих и узнал их; но показал, будто не зна-
ет их, и говорил с ними сурово и сказал им: от-
куда вы пришли? Они сказали: из земли Ханаан-
ской, купить пищи. [8] Иосиф узнал братьев своих, 8
но они не узнали его. [9] И вспомнил Иосиф сны, ко- 9
торые снились ему о них; и сказал им: вы согля-
датаи, вы пришли высмотреть наготу* земли сей.
[10] Они сказали ему: нет, господин наш; рабы твои 10
пришли купить пищи; [11] мы все дети одного чело- 11
века; мы люди честные; рабы твои не бывали со-
глядатаями. [12] Он сказал им: нет, вы пришли вы- 12
смотреть наготу земли сей. [13] Они сказали: нас, ра- 13
бов твоих, двенадцать братьев; мы сыновья одного
человека в земле Ханаанской, и вот, меньший те-
перь с отцом нашим, а одного не стало. [14] И ска- 14
зал им Иосиф: это самое я и говорил вам, сказав:
вы соглядатаи; [15] вот как вы будете испытаны: *кля-* 15
нусь жизнью фараона, вы не выйдете отсюда, если
не придет сюда меньший брат ваш; [16] пошлите од- 16
ного из вас, и пусть он приведет брата вашего, а вы
будете задержаны; и откроется, правда ли у вас; и
если нет, *то клянусь* жизнью фараона, что вы со-
глядатаи. [17] И отдал их под стражу на три дня. [18] И 17, 18
сказал им Иосиф в третий день: вот что сделайте, и
останетесь живы, ибо я боюсь Бога: [19] если вы лю- 19
ди честные, то один брат из вас пусть содержится
в доме, где вы заключены; а вы пойдите, отвезите
хлеб, ради голода семейств ваших; [20] брата же ва- 20
шего меньшого приведите ко мне, чтобы оправда-
лись слова ваши и чтобы не умереть вам. Так они
и сделали. [21] И говорили они друг другу: точно мы 21
наказываемся за грех против брата нашего; мы ви-
дели страдание души его, когда он умолял нас, но
не послушали [его]; за то и постигло нас горе сие.
[22] Рувим отвечал им и сказал: не говорил ли я вам: 22
не грешите против отрока? но вы не послушались;
вот, кровь его взыскивается. [23] А того не знали они, 23
что Иосиф понимает; ибо между ними был пере-
водчик. [24] И отошел от них [Иосиф] и заплакал. И 24
возвратился к ним, и говорил с ними, и, взяв из них
Симеона, связал его пред глазами их. [25] И приказал 25
Иосиф наполнить мешки их хлебом, а серебро их
возвратить каждому в мешок его, и дать им запа-
сов на дорогу. Так и сделано с ними. [26] Они положи- 26
ли хлеб свой на ослов своих, и пошли оттуда. [27] И 27
открыл один *из них* мешок свой, чтобы дать кор-
му ослу своему на ночлеге, и увидел серебро свое
в отверстии мешка его, [28] и сказал своим братьям: 28
серебро мое возвращено; вот оно в мешке у меня.
И смутилось сердце их, и они с трепетом друг дру-
гу говорили: что это Бог сделал с нами? [29] И при- 29
шли к Иакову, отцу своему, в землю Ханаанскую
и рассказали ему всё случившееся с ними, говоря:
[30] начальствующий над тою землею говорил с нами 30

*Слабые места.

31 сурово и принял нас за соглядатаев земли той. [31] И
сказали мы ему: мы люди честные; мы не бывали
32 соглядатаями; [32] нас двенадцать братьев, сыновей
у отца нашего; одного не стало, а меньший теперь с
33 отцом нашим в земле Ханаанской. [33] И сказал нам
начальствующий над тою землею: вот как узнаю я,
честные ли вы люди: оставьте у меня одного бра-
та из вас, а вы возьмите хлеб ради голода семейств
34 ваших и пойдите, [34] и приведите ко мне меньшого
брата вашего; и узнаю я, что вы не соглядатаи, но
люди честные; отдам вам брата вашего, и вы може-
35 те промышлять в этой земле. [35] Когда же они опо-
рожняли мешки свои, вот, у каждого узел серебра
его в мешке его. И увидели они узлы серебра свое-
36 го, они и отец их, и испугались. [36] И сказал им Иа-
ков, отец их: вы лишили меня детей: Иосифа нет,
и Симеона нет, и Вениамина взять хотите, — все
37 это на меня! [37] И сказал Рувим отцу своему, гово-
ря: убей двух моих сыновей, если я не приведу его
к тебе; отдай его на мои руки; я возвращу его те-
38 бе. [38] Он сказал: не пойдет сын мой с вами; потому
что брат его умер, и он один остался; если случится
с ним несчастье на пути, в который вы пойдете, то
сведете вы седину мою с печалью во гроб.

43, 2 [1] Голод усилился на земле. [2] И когда они съели
хлеб, который привезли из Египта, тогда отец их
сказал им: пойдите опять, купите нам немного пи-
3 щи. [3] И сказал ему Иуда, говоря: тот человек реши-
тельно объявил нам, сказав: не являйтесь ко мне на
4 лице, если брата вашего не будет с вами. [4] Если по-
шлешь с нами брата нашего, то пойдем и купим те-
5 бе пищи, [5] а если не пошлешь, то не пойдем, ибо тот
человек сказал нам: не являйтесь ко мне на лице,
6 если брата вашего не будет с вами. [6] Израиль ска-
зал: для чего вы сделали мне такое зло, сказав то-
7 му человеку, что у вас есть еще брат? [7] Они сказали:
расспрашивал тот человек о нас и о родстве нашем,
говоря: жив ли еще отец ваш? есть ли у вас брат?
Мы и рассказали ему по этим расспросам. Могли
ли мы знать, что он скажет: приведите брата выше-
8 го? [8] Иуда же сказал Израилю, отцу своему: отпусти
отрока со мною, и мы встанем и пойдем, и живы
9 будем и не умрем и мы, и ты, и дети наши; [9] я от-
вечаю за него, из моих рук потребуешь его; если я
не приведу его к тебе и не поставлю его пред лицем
твоим, то останусь я виновным пред тобою во все
10 дни жизни; [10] если бы мы не медлили, то уже сходи-
11 ли бы два раза. [11] Израиль, отец их, сказал им: если
так, то вот что сделайте: возьмите с собою плодов
земли сей и отнесите в дар тому человеку несколь-
ко бальзама и несколько меду, стираксы и лада-
12 ну, фисташков и миндальных орехов; [12] возьмите
и другое серебро в руки ваши; а серебро, обратно
положенное в отверстие мешков ваших, возврати-
13 те руками вашими: может быть, это недосмотр; [13] и
брата вашего возьмите и, встав, пойдите опять к
14 человеку тому; [14] Бог же Всемогущий да даст вам
найти милость у человека того, чтобы он отпустил
вам и другого брата вашего и Вениамина, а мне ес-
ли уже быть бездетным, то пусть буду бездетным.
15 [15] И взяли те люди дары эти, и серебра вдвое взяли 15
в руки свои, и Вениамина, и встали, пошли в Еги-
16 пет и предстали пред лице Иосифа. [16] Иосиф, уви- 16
дев между ними Вениамина [брата своего, сына ма-
тери своей], сказал начальнику дома своего: введи
сих людей в дом и заколи что-нибудь из скота, и
приготовь, потому что со мною будут есть эти лю-
17 ди в полдень. [17] И сделал человек тот, как сказал 17
Иосиф, и ввел человек тот людей сих в дом Иоси-
18 фов. [18] И испугались люди эти, что ввели их в дом 18
Иосифов, и сказали: это за серебро, возвращенное
прежде в мешки наши, ввели нас, чтобы придрать-
ся к нам и напасть на нас, и взять нас в рабство, и
19 ослов наших. [19] И подошли они к начальнику до- 19
ма Иосифова, и стали говорить ему у дверей дома,
20 [20] и сказали: послушай, господин наш, мы приходи- 20
ли уже прежде покупать пищи, [21] и случилось, что, 21
когда пришли мы на ночлег и открыли мешки на-
ши, — вот серебро каждого в отверстии мешка его,
серебро наше по весу его, и мы возвращаем его сво-
ими руками; [22] а для покупки пищи мы принесли 22
другое серебро в руках наших, мы не знаем, кто по-
23 ложил серебро наше в мешки наши. [23] Он сказал: 23
будьте спокойны, не бойтесь; Бог ваш и Бог отца
вашего дал вам клад в мешках ваших; серебро ва-
24 ше дошло до меня. И привел к ним Симеона. [24] И 24
ввел тот человек людей сих в дом Иосифов и дал
воды, и они омыли ноги свои; и дал корму ослам
25 их. [25] И они приготовили дары к приходу Иосифа 25
в полдень, ибо слышали, что там будут есть хлеб.
26 [26] И пришел Иосиф домой; и они принесли ему в 26
дом дары, которые были на руках их, и поклони-
27 лись ему до земли. [27] Он спросил их о здоровье и 27
сказал: здоров ли отец ваш старец, о котором вы
28 говорили? жив ли еще он? [28] Они сказали: здоров 28
раб твой, отец наш; еще жив. [Он сказал: благосло-
вен человек сей от Бога.] И преклонились они и по-
29 клонились. [29] И поднял глаза свои [Иосиф], и уви- 29
дел Вениамина, брата своего, сына матери своей, и
сказал: это брат ваш меньший, о котором вы сказы-
вали мне? И сказал: да будет милость Божия с то-
30 бою, сын мой! [30] И поспешно удалился Иосиф, по- 30
тому что воскипела любовь к брату его, и он готов
был заплакать, и вошел он во внутреннюю комнату
31 и плакал там. [31] И умыв лице свое, вышел, и скре- 31
пился и сказал: подавайте кушанье. [32] И подали ему 32
особо, и им особо, и Египтянам, обедавшим с ним,
особо, ибо Египтяне не могут есть с Евреями, пото-
33 му что это мерзость для Египтян. [33] И сели они пред 33
ним, первородный по первородству его, и младший
по молодости его, и дивились эти люди друг пред
34 другом. [34] И посылались им кушанья от него, и до- 34
ля Вениамина была впятеро больше долей каждого
из них. И пили, и довольно пили они с ним.

44 [1] И приказал [Иосиф] начальнику дома своего,
говоря: наполни мешки этих людей пищею, сколь-

ко они могут нести, и серебро каждого положи в
2 отверстие мешка его, [2] а чашу мою, чашу серебря-
ную, положи в отверстие мешка к младшему вме-
сте с серебром за купленный им хлеб. И сделал
3 тот по слову Иосифа, которое сказал он. [3] Утром,
когда рассвело, эти люди были отпущены, они и
4 ослы их. [4] Еще не далеко отошли они от города, как
Иосиф сказал начальнику дома своего: ступай, до-
гоняй этих людей и, когда догонишь, скажи им: для
чего вы заплатили злом за добро? [для чего укра-
5 ли у меня серебряную чашу?] [5] Не та ли это, из ко-
торой пьет господин мой и он гадает на ней? Худо
6 это вы сделали. [6] Он догнал их и сказал им эти сло-
7 ва. [7] Они сказали ему: для чего господин наш гово-
рит такие слова? Нет, рабы твои не сделают тако-
8 го дела. [8] Вот, серебро, найденное нами в отверстии
мешков наших, мы обратно принесли тебе из зем-
ли Ханаанской: как же нам украсть из дома госпо-
9 дина твоего серебро или золото? [9] У кого из рабов
твоих найдется [чаша], тому смерть, и мы будем ра-
10 бами господину нашему. [10] Он сказал: хорошо; как
вы сказали, так пусть и будет: у кого найдется [ча-
ша], тот будет мне рабом, а вы будете не виноваты.
11 [11] Они поспешно спустили каждый свой мешок на
12 землю и открыли каждый свой мешок. [12] Он обыс-
кал, начал со старшего и окончил младшим; и на-
13 шлась чаша в мешке Вениаминовом. [13] И разодра-
ли они одежды свои, и, возложив каждый на ос-
14 ла своего ношу, возвратились в город. [14] И пришли
Иуда и братья его в дом Иосифа, который был еще
15 дома, и пали пред ним на землю. [15] Иосиф сказал
им: что это вы сделали? разве вы не знали, что та-
16 кой человек, как я, конечно угадает? [16] Иуда ска-
зал: что нам сказать господину нашему? что гово-
рить? чем оправдываться? Бог нашел неправду ра-
бов твоих; вот, мы рабы господину нашему, и мы, и
17 тот, в чьих руках нашлась чаша. [17] Но [Иосиф] ска-
зал: нет, я этого не сделаю; тот, в чьих руках на-
шлась чаша, будет мне рабом, а вы пойдите с ми-
18 ром к отцу вашему. [18] И подошел Иуда к нему и
сказал: господин мой, позволь рабу твоему сказать
слово в уши господина моего, и не прогневайся на
19 раба твоего, ибо ты то же, что фараон. [19] Господин
мой спрашивал рабов своих, говоря: есть ли у вас
20 отец или брат? [20] Мы сказали господину нашему,
что у нас есть отец престарелый, и [у него] мла-
дший сын, сын старости, которого брат умер, а он
остался один *от* матери своей, и отец любит его.
21 [21] Ты же сказал рабам твоим: приведите его ко мне,
22 чтобы мне взглянуть на него. [22] Мы сказали госпо-
дину нашему: отрок не может оставить отца сво-
его, и если он оставит отца своего, то сей умрет.
23 [23] Но ты сказал рабам твоим: если не придет с ва-
ми меньший брат ваш, то вы более не являйтесь
24 ко мне на лице. [24] Когда мы пришли к рабу твое-
му, отцу нашему, то пересказали ему слова госпо-
25 дина моего. [25] И сказал отец наш: пойдите опять,
26 купите нам немного пищи. [26] Мы сказали: нельзя
нам идти; а если будет с нами меньший брат наш,
то пойдем; потому что нельзя нам видеть лица то-
го человека, если не будет с нами меньшого брата
нашего. [27] И сказал нам раб твой, отец наш: вы зна- 27
ете, что жена моя родила мне двух *сынов*; [28] один 28
пошел от меня, и я сказал: верно он растерзан; и я
не видал его доныне; [29] если и сего возьмете от глаз 29
моих, и случится с ним несчастье, то сведете вы се-
дину мою с горестью во гроб. [30] Теперь если я приду 30
к рабу твоему, отцу нашему, и не будет с нами от-
рока, с душею которого связана душа его, [31] то он, 31
увидев, что нет отрока, умрет; и сведут рабы твои
седину раба твоего, отца нашего, с печалью во гроб.
[32] Притом я, раб твой, взялся отвечать за отрока от- 32
цу моему, сказав: если не приведу его к тебе [и не
поставлю его пред тобою], то останусь я виновным
пред отцом моим во все дни жизни. [33] Итак пусть 33
я, раб твой, вместо отрока останусь рабом у госпо-
дина моего, а отрок пусть идет с братьями своими:
[34] ибо как пойду я к отцу моему, когда отрока не бу- 34
дет со мною? я увидел бы бедствие, которое постиг-
ло бы отца моего.

[1] Иосиф не мог более удерживаться при всех **45**
стоявших около него и закричал: удалите от меня
всех. И не оставалось при Иосифе никого, когда он
открылся братьям своим. [2] И громко зарыдал он, 2
и услышали Египтяне, и услышал дом фараонов.
[3] И сказал Иосиф братьям своим: я — Иосиф, жив 3
ли еще отец мой? Но братья его не могли отвечать
ему, потому что они смутились пред ним. [4] И ска- 4
зал Иосиф братьям своим: подойдите ко мне. Они
подошли. Он сказал: я — Иосиф, брат ваш, которо-
го вы продали в Египет; [5] но теперь не печальтесь и 5
не жалейте о том, что вы продали меня сюда, пото-
му что Бог послал меня перед вами для сохранения
вашей жизни; [6] ибо теперь два года голода на зем- 6
ле: [остается] еще пять лет, в которые ни орать, ни
жать не будут; [7] Бог послал меня перед вами, что- 7
бы оставить вас на земле и сохранить вашу жизнь
великим избавлением. [8] Итак не вы послали меня 8
сюда, но Бог, Который и поставил меня отцом фа-
раону и господином во всем доме его и владыкою
во всей земле Египетской. [9] Идите скорее к отцу мо- 9
ему и скажите ему: так говорит сын твой Иосиф:
Бог поставил меня господином над всем Египтом;
приди ко мне, не медли; [10] ты будешь жить в земле 10
Гесем; и будешь близ меня, ты, и сыны твои, и сы-
ны сынов твоих, и мелкий и крупный скот твой, и
все твое; [11] и прокормлю тебя там, ибо голод будет 11
еще пять лет, чтобы не обнищал ты и дом твой и все
твое. [12] И вот, очи ваши и очи брата моего Вениа- 12
мина видят, что это мои уста говорят с вами; [13] ска- 13
жите же отцу моему о всей славе моей в Египте и о
всем, что вы видели, и приведите скорее отца мое-
го сюда. [14] И пал он на шею Вениамину, брату сво- 14
ему, и плакал; и Вениамин плакал на шее его. [15] И 15
целовал всех братьев своих и плакал, обнимая их.
Потом говорили с ним братья его.

16 [16] Дошел в дом фараона слух, что пришли бра-
тья Иосифа; и приятно было фараону и рабам его.
17 [17] И сказал фараон Иосифу: скажи братьям твоим:
вот что сделайте: навьючьте скот ваш [хлебом] и
18 ступайте в землю Ханаанскую; [18] и возьмите отца
вашего и семейства ваши и придите ко мне; я дам
вам лучшее [место] в земле Египетской, и вы бу-
19 дете есть тук земли. [19] Тебе же повелеваю сказать
им: сделайте сие: возьмите себе из земли Египет-
ской колесниц для детей ваших и для жен ваших,
20 и привезите отца вашего и придите; [20] и не жалейте
вещей ваших, ибо лучшее из всей земли Египетской
дам вам.
21 [21] Так и сделали сыны Израилевы. И дал им
Иосиф колесницы по приказанию фараона, и дал
22 им путевой запас, [22] каждому из них он дал пере-
мену одежд, а Вениамину дал триста сребреников
23 и пять перемен одежд; [23] также и отцу своему по-
слал десять ослов, навьюченных лучшими *произве-
дениями* Египетскими, и десять ослиц, навьючен-
ных зерном, хлебом и припасами отцу своему на
24 путь. [24] И отпустил братьев своих, и они пошли. И
25 сказал им: не ссорьтесь на дороге. [25] И пошли они
из Египта, и пришли в землю Ханаанскую к Иако-
26 ву, отцу своему, [26] и известили его, сказав: Иосиф
[сын твой] жив и теперь владычествует над всею
землею Египетскою. Но сердце его смутилось, ибо
27 он не верил им. [27] Когда же они пересказали ему
все слова Иосифа, которые он говорил им, и когда
увидел колесницы, которые прислал Иосиф, что-
28 бы везти его, тогда ожил дух Иакова, отца их, [28] и
сказал Израиль: довольно [сего для меня], еще жив
сын мой Иосиф; пойду и увижу его, пока не умру.

46 [1] И отправился Израиль со всем, что у него бы-
ло, и пришел в Вирсавию, и принес жертвы Богу
2 отца своего Исаака. [2] И сказал Бог Израилю в ви-
3 дении ночном: Иаков! Иаков! Он сказал: вот я. [3] *Бог*
сказал: Я Бог, Бог отца твоего; не бойся идти в Еги-
4 пет, ибо там произведу от тебя народ великий; [4] Я
пойду с тобою в Египет, Я и выведу тебя обратно.
Иосиф своею рукою закроет глаза твои.
5 [5] Иаков отправился из Вирсавии; и повезли сы-
ны Израилевы Иакова отца своего, и детей своих,
и жен своих на колесницах, которые послал фара-
6 он, чтобы привезти его. [6] И взяли они скот свой и
имущество свое, которое приобрели в земле Хана-
анской, и пришли в Египет, — Иаков и весь род его
7 с ним. [7] Сынов своих и внуков своих с собою, доче-
рей своих и внучек своих и весь род свой привел он
с собою в Египет.
8 [8] Вот имена сынов Израилевых, пришедших в
Египет: Иаков и сыновья его. Первенец Иакова Ру-
9 вим. [9] Сыны Рувима: Ханох и Фаллу, Хецрон и
10 Харми. [10] Сыны Симеона: Иемуил и Иамин, и Огад,
11 и Иахин, и Цохар, и Саул, сын Хананеянки. [11] Сы-
12 ны Левия: Гирсон, Кааф и Мерари. [12] Сыны Иуды:
Ир и Онан, и Шела, и Фарес, и Зара; но Ир и Онан
умерли в земле Ханаанской. Сыны Фареса были:
Есром и Хамул. [13] Сыны Иссахара: Фола и Фува, 13
Иов и Шимрон. [14] Сыны Завулона: Серед и Елон, 14
и Иахлеил. [15] Это сыны Лии, которых она роди- 15
ла Иакову в Месопотамии, и Дину, дочь его. Всех
душ сынов его и дочерей его — тридцать три. [16] Сы- 16
ны Гада: Цифион и Хагги, Шуни и Эцбон, Ери и
Ароди и Арели. [17] Сыны Асира: Имна и Ишва, и 17
Ишви, и Бриа, и Серах, сестра их. Сыны Брии: Хе-
вер и Малхиил. [18] Это сыны Зелфы, которую Ла- 18
ван дал Лии, дочери своей; она родила их Иакову
шестнадцать душ. [19] Сыны Рахили, жены Иакова: 19
Иосиф и Вениамин. [20] И родились у Иосифа в зем- 20
ле Египетской Манассия и Ефрем, которых родила
ему Асенефа, дочь Потифера, жреца Илиопольско-
го. [21] Сыны Вениамина: Бела и Бехер и Ашбел; [сы- 21
ны Белы были:] Гера и Нааман, Эхи и Рош, Му-
пим и Хуппим и Ард. [22] Это сыны Рахили, кото- 22
рые родились у Иакова, всего четырнадцать душ.
[23] Сын Дана: Хушим. [24] Сыны Неффалима: Иахце- 23, 24
ил и Гуни, и Иецер, и Шиллем. [25] Это сыны Валлы, 25
которую дал Лаван дочери своей Рахили; она ро-
дила их Иакову всего семь душ. [26] Всех душ, при- 26
шедших с Иаковом в Египет, которые произошли
из чресл его, кроме жен сынов Иаковлевых, всего
шестьдесят шесть душ. [27] Сынов Иосифа, которые 27
родились у него в Египте, две души. Всех душ до-
ма Иаковлева, перешедших [с Иаковом] в Египет,
семьдесят [пять]. [28] Иуду послал он пред собою к 28
Иосифу, чтобы он указал *путь* в Гесем. И пришли
в землю Гесем. [29] Иосиф запряг колесницу свою и 29
выехал навстречу Израилю, отцу своему, в Гесем,
и, увидев его, пал на шею его, и долго плакал на
шее его. [30] И сказал Израиль Иосифу: умру я те- 30
перь, увидев лице твое, ибо ты еще жив. [31] И сказал 31
Иосиф братьям своим и дому отца своего: я пойду,
извещу фараона и скажу ему: братья мои и дом от-
ца моего, которые были в земле Ханаанской, при-
шли ко мне; [32] эти люди пастухи овец, ибо скотово- 32
ды они; и мелкий и крупный скот свой, и все, что
у них, привели они. [33] Если фараон призовет вас и 33
скажет: какое занятие ваше? [34] то вы скажите: *мы*, 34
рабы твои, скотоводами были от юности нашей до-
ныне, и мы и отцы наши, чтобы вас поселили в зем-
ле Гесем. Ибо мерзость для Египтян всякий пастух
овец.

[1] И пришел Иосиф и известил фараона и сказал: **47**
отец мой и братья мои, с мелким и крупным ско-
том своим и со всем, что у них, пришли из земли
Ханаанской; и вот, они в земле Гесем. [2] И из бра- 2
тьев своих он взял пять человек и представил их
фараону. [3] И сказал фараон братьям его: какое ва- 3
ше занятие? Они сказали фараону: пастухи овец ра-
бы твои, и мы и отцы наши. [4] И сказали они фарао- 4
ну: мы пришли пожить в этой земле, потому что нет
пажити для скота рабов твоих, ибо в земле Ханаан-
ской сильный голод; итак позволь поселиться ра-
бам твоим в земле Гесем. [5] И сказал фараон Иоси- 5
фу: отец твой и братья твои пришли к тебе; [6] земля 6

Египетская пред тобою; на лучшем месте земли по-
сели отца твоего и братьев твоих; пусть живут они
в земле Гесем; и если знаешь, что между ними есть
способные люди, поставь их смотрителями над мо-
7 им скотом. [7] И привел Иосиф Иакова, отца свое-
го, и представил его фараону; и благословил Иаков
8 фараона. [8] Фараон сказал Иакову: сколько лет жиз-
9 ни твоей? [9] Иаков сказал фараону: дней странство-
вания моего сто тридцать лет; малы и несчастны
дни жизни моей и не достигли до лет жизни отцов
10 моих во днях странствования их. [10] И благословил
11 фараона Иаков и вышел от фараона. [11] И поселил
Иосиф отца своего и братьев своих, и дал им вла-
дение в земле Египетской, в лучшей части земли,
12 в земле Раамсес, как повелел фараон. [12] И снабжал
Иосиф отца своего и братьев своих и весь дом от-
ца своего хлебом, по потребностям каждого семей-
ства.
13 [13] И не было хлеба по всей земле, потому что
голод весьма усилился, и изнурены были от голо-
14 да земля Египетская и земля Ханаанская. [14] Иосиф
собрал все серебро, какое было в земле Египетской
и в земле Ханаанской, за хлеб, который покупали,
15 и внес Иосиф серебро в дом фараонов. [15] И серебро
истощилось в земле Египетской и в земле Хана-
анской. Все Египтяне пришли к Иосифу и говори-
ли: дай нам хлеба; зачем нам умирать пред тобою,
16 потому что серебро вышло у нас? [16] Иосиф сказал:
пригоняйте скот ваш, и я буду давать вам [хлеб] за
17 скот ваш, если серебро вышло у вас. [17] И пригоняли
они к Иосифу скот свой; и давал им Иосиф хлеб за
лошадей, и за стада мелкого скота, и за стада крупного скота, и за ослов; и снабжал их хлебом в тот
18 год за весь скот их. [18] И прошел этот год; и пришли
к нему на другой год и сказали ему: не скроем от
господина нашего, что серебро истощилось и стада
скота нашего у господина нашего; ничего не осталось у нас пред господином нашим, кроме тел на-
19 ших и земель наших; [19] для чего нам погибать в глаз
твоих, и нам и землям нашим? купи нас и земли
наши за хлеб, и мы с землями нашими будем рабами фараону, а ты дай нам семян, чтобы нам быть
живыми и не умереть, и чтобы не опустела земля.
20 [20] И купил Иосиф всю землю Египетскую для фа-
раона, потому что продали Египтяне каждый свое
поле, ибо голод одолевал их. И досталась земля фа-
21 раону. [21] И народ сделал он рабами от одного конца
22 Египта до другого. [22] Только земли жрецов не ку-
пил [Иосиф], ибо жрецам от фараона положен был
участок, и они питались своим участком, который
дал им фараон; посему и не продали земли своей.
23 [23] И сказал Иосиф народу: вот, я купил теперь для
фараона вас и землю вашу; вот вам семена, и засе-
24 вайте землю; [24] когда будет жатва, давайте пятую
часть фараону, а четыре части останутся вам на за-
сеяние полей, на пропитание вам и тем, кто в до-
мах ваших, и на пропитание детям вашим. [25] Они 25
сказали: ты спас нам жизнь; да обретем милость в
очах господина нашего и да будем рабами фарао-
ну. [26] И поставил Иосиф в закон земле Египетской, 26
даже до сего дня: пятую часть давать фараону, исключая только землю жрецов, которая не принадлежала фараону.
[27] И жил Израиль в земле Египетской, в земле 27
Гесем, и владели они ею, и плодились, и весьма
умножились. [28] И жил Иаков в земле Египетской 28
семнадцать лет; и было дней Иакова, годов жизни
его, сто сорок семь лет. [29] И пришло время Изра- 29
илю умереть, и призвал он сына своего Иосифа и
сказал ему: если я нашел благоволение в очах твоих, положи руку твою под стегно мое и *клянись*, что
ты окажешь мне милость и правду, не похоронишь
меня в Египте, [30] дабы мне лечь с отцами моими; 30
вынесешь меня из Египта и похоронишь меня в их
гробнице. *Иосиф* сказал: сделаю по слову твоему.
[31] И сказал: клянись мне. И клялся ему. И покло- 31
нился Израиль на возглавие постели*.

48

[1] После того Иосифу сказали: вот, отец твой бо-
лен. И он взял с собою двух сынов своих, Манассию
и Ефрема [и пошел к Иакову]. [2] Иакова известили 2
и сказали: вот, сын твой Иосиф идет к тебе. Изра-
иль собрал силы свои и сел на постели. [3] И сказал 3
Иаков Иосифу: Бог Всемогущий явился мне в Лузе,
в земле Ханаанской, и благословил меня, [4] и ска- 4
зал мне: вот, Я распложу тебя, и размножу тебя, и
произведу от тебя множество народов, и дам землю сию потомству твоему после тебя, в вечное владение. [5] И ныне два сына твои, родившиеся тебе в 5
земле Египетской, до моего прибытия к тебе в Египет, мои они; Ефрем и Манассия, как Рувим и Симеон, будут мои; [6] дети же твои, которые родятся от 6
тебя после них, будут твои; они под именем братьев
своих будут именоваться в их уделе. [7] Когда я шел 7
из Месопотамии, умерла у меня Рахиль [мать твоя]
в земле Ханаанской, по дороге, не доходя несколько до Ефрафы, и я похоронил ее там на дороге к
Ефрафе, что *ныне* Вифлеем. [8] И увидел Израиль сы- 8
новей Иосифа и сказал: кто это? [9] И сказал Иосиф 9
отцу своему: это сыновья мои, которых Бог дал мне
здесь. [Иаков] сказал: подведи их ко мне, и я благословлю их. [10] Глаза же Израилевы притупились от 10
старости; не мог он видеть *ясно. Иосиф* подвел их к
нему, и он поцеловал их и обнял их. [11] И сказал Из- 11
раиль Иосифу: не надеялся я видеть твое лице; но
вот, Бог показал мне и детей твоих. [12] И отвел их 12
Иосиф от колен его и поклонился ему лицем своим до земли. [13] И взял Иосиф обоих [сыновей сво- 13
их], Ефрема в правую свою руку против левой Израиля, а Манассию в левую против правой Израиля, и подвел к нему. [14] Но Израиль простер правую 14
руку свою и положил на голову Ефрему, хотя сей
был меньший, а левую на голову Манассии. С на-

*По переводу 70-ти: на верх жезла его.

мерением положил он так руки свои, хотя Манас-
15 сия был первенец. 15 И благословил Иосифа и ска-
зал: Бог, пред Которым ходили отцы мои Авраам
и Исаак, Бог, пасущий меня с тех пор, как я суще-
16 ствую, до сего дня, 16 Ангел, избавляющий меня от
всякого зла, да благословит отроков сих; да будет
на них наречено имя мое и имя отцов моих Авра-
ама и Исаака, и да возрастут они во множество по-
17 среди земли. 17 И увидел Иосиф, что отец его по-
ложил правую руку свою на голову Ефрема; и при-
скорбно было ему это. И взял он руку отца свое-
го, чтобы переложить ее с головы Ефрема на голо-
18 ву Манассии, 18 и сказал Иосиф отцу своему: не так,
отец мой, ибо это — первенец; положи на его голо-
19 ву правую руку твою. 19 Но отец его не согласился
и сказал: знаю, сын мой, знаю; и от него произой-
дет народ, и он будет велик; но меньший его брат
будет больше его, и от семени его произойдет мно-
20 гочисленный народ. 20 И благословил их в тот день,
говоря: тобою будет благословлять Израиль, гово-
ря: Бог да сотворит тебе, как Ефрему и Манассии. И
21 поставил Ефрема выше Манассии. 21 И сказал Из-
раиль Иосифу: вот, я умираю; и Бог будет с вами
22 и возвратит вас в землю отцов ваших; 22 я даю те-
бе, преимущественно пред братьями твоими, один
участок, который я взял из рук Аморреев мечом
моим и луком моим.

49 1 И призвал Иаков сыновей своих и сказал: со-
беритесь, и я возвещу вам, что́ будет с вами в грядущие дни; 2 сойдитесь и послушайте, сыны Иакова,
2 послушайте Израиля, отца вашего.

3 Рувим, первенец мой! ты — крепость моя и на-
чаток силы моей, верх достоинства и верх могуще-
4 ства; 4 но ты бушевал, как вода, — не будешь пре-
имуществовать, ибо ты взошел на ложе отца тво-
его, ты осквернил постель мою, [на которую] взо-
шел.

5 Симеон и Левий братья, орудия жестокости
6 мечи их; 6 в совет их да не внидет душа моя, и к со-
бранию их да не приобщится слава моя, ибо они во
гневе своем убили мужа и по прихоти своей перере-
7 зали жилы тельца; 7 проклят гнев их, ибо жесток, и
ярость их, ибо свирепа; разделю их в Иакове и рас-
сею их в Израиле.

8 Иуда! тебя восхвалят братья твои. Рука твоя
на хребте врагов твоих; поклонятся тебе сыны от-
9 ца твоего. 9 Молодой лев Иуда, с добычи, сын мой,
поднимается. Преклонился он, лег, как лев и как
10 львица: кто поднимет его? 10 Не отойдет скипетр от
Иуды и законодатель от чресл его, доколе не прии-
11 дет Примиритель, и Ему покорность народов. 11 Он
привязывает к виноградной лозе осленка своего и
к лозе лучшего винограда сына ослицы своей; моет
в вине одежду свою и в крови гроздов одеяние свое;
12 12 блестящи очи [его] от вина, и белы зубы [его] от
молока.

13 Завулон при береге морском будет жить и у 13
пристани корабельной, и предел его до Сидона.

14 Иссахар осел крепкий, лежащий между про- 14
токами вод; 15 и увидел он, что покой хорош, и что 15
земля приятна: и преклонил плечи свои для ноше-
ния бремени и стал работать в уплату дани.

16 Дан будет судить народ свой, как одно из ко- 16
лен Израиля; 17 Дан будет змеем на дороге, аспидом 17
на пути, уязвляющим ногу коня, так что всадник
его упадет назад. 18 На помощь твою надеюсь, Гос- 18
поди!

19 Гад, — толпа будет теснить его, но он оттеснит 19
ее по пятам.

20 Для Асира — слишком тучен хлеб его, и он бу- 20
дет доставлять царские яства.

21 Неффалим — теревинф рослый, распускаю- 21
щий прекрасные ветви*.

22 Иосиф — отрасль плодоносного *дерева*, от- 22
расль плодоносного *дерева* над источником; вет-
ви его простираются над стеною; 23 огорчали его, 23
и стреляли и враждовали на него стрельцы, 24 но 24
тверд остался лук его, и крепки мышцы рук его,
от рук мощного *Бога* Иаковлева. Оттуда Пастырь
и твердыня Израилева, 25 от Бога отца твоего, *Ко-* 25
торый и да поможет тебе, и от Всемогущего, Кото-
рый и да благословит тебя благословениями небес-
ными свыше, благословениями бездны, лежащей
долу, благословениями сосцов и утробы, 26 благо- 26
словениями отца твоего, которые превышают бла-
гословения гор древних и приятности холмов веч-
ных; да будут они на голове Иосифа и на темени
избранного между братьями своими.

27 Вениамин, хищный волк, утром будет есть 27
ловитву и вечером будет делить добычу.

28 Вот все двенадцать колен Израилевых; и вот 28
что сказал им отец их; и благословил их, и дал им
благословение, каждому свое. 29 И заповедал он им 29
и сказал им: я прилагаюсь к народу моему; похоро-
ните меня с отцами моими в пещере, которая на по-
ле Ефрона Хеттеянина, 30 в пещере, которая на по- 30
ле Махпела, что пред Мамре, в земле Ханаанской,
которую [пещеру] купил Авраам с полем у Ефрона
Хеттеянина в собственность для погребения; 31 там 31
похоронили Авраама и Сарру, жену его; там похо-
ронили Исаака и Ревекку, жену его; и там похоро-
нил я Лию; 32 это поле и пещера, которая на нем, 32
куплена у сынов Хеттеевых. 33 И окончил Иаков за- 33
вещание сыновьям своим, и положил ноги свои на
постель, и скончался, и приложился к народу свое-
му.

1 Иосиф пал на лице отца своего, и плакал над **50**
ним, и целовал его. 2 И повелел Иосиф слугам сво- 2
им — врачам, бальзамировать отца его; и врачи на-
бальзамировали Израиля. 3 И исполнилось ему со- 3
рок дней, ибо столько дней употребляется на баль-
замирование, и оплакивали его Египтяне семьде-

*По другому чтению: Неффалим — серна стройная; он говорит прекрасные изречения.

4 сят дней. [4] Когда же прошли дни плача по нем,
Иосиф сказал придворным фараона, говоря: если я
обрел благоволение в очах ваших, то скажите фа-
5 раону так: [5] отец мой заклял меня, сказав: вот, я
умираю; во гробе моем, который я выкопал себе
в земле Ханаанской, там похорони меня. И теперь
хотел бы я пойти и похоронить отца моего и воз-
вратиться. [Слова Иосифа пересказали фараону.]
6 [6] И сказал фараон: пойди и похорони отца твоего,
7 как он заклял тебя. [7] И пошел Иосиф хоронить от-
ца своего. И пошли с ним все слуги фараона, ста-
рейшины дома его и все старейшины земли Еги-
8 петской, [8] и весь дом Иосифа, и братья его, и дом
отца его. Только детей своих и мелкий и крупный
9 скот свой оставили в земле Гесем. [9] С ним отпра-
вились также колесницы и всадники, так что сонм
10 был весьма велик. [10] И дошли они до Горен-гаатада
при Иордане и плакали там плачем великим и весь-
ма сильным; и сделал *Иосиф* плач по отце своем
11 семь дней. [11] И видели жители земли той, Хананеи,
плач в Горен-гаатаде, и сказали: велик плач этот у
Египтян! Посему наречено имя [месту] тому: плач
12 Египтян, что при Иордане. [12] И сделали сыновья
13 *Иакова* с ним, как он заповедал им; [13] и отнесли его
сыновья его в землю Ханаанскую и похоронили его
в пещере на поле Махпела, которую купил Авраам
с полем в собственность для погребения у Ефрона
Хеттеянина, пред Мамре.
14 [14] И возвратился Иосиф в Египет, сам и братья
его и все ходившие с ним хоронить отца его, по-
15 сле погребения им отца своего. [15] И увидели братья
Иосифовы, что умер отец их, и сказали: что, если
Иосиф возненавидит нас и захочет отмстить нам за
16 всё зло, которое мы ему сделали? [16] И послали они
сказать Иосифу: отец твой пред смертью своею за-
17 вещал, говоря: [17] так скажите Иосифу: прости бра-
тьям твоим вину и грех их, так как они сделали тебе
зло. И ныне прости вины рабов Бога отца твоего.
18 Иосиф плакал, когда ему говорили это. [18] Пришли
19 и сами братья его, и пали пред лицем его, и сказали:
вот, мы рабы тебе. [19] И сказал Иосиф: не бойтесь,
20 ибо я боюсь Бога; [20] вот, вы умышляли против меня
зло; но Бог обратил это в добро, чтобы сделать то,
21 что теперь есть: сохранить жизнь великому числу
людей; [21] итак не бойтесь: я буду питать вас и детей
ваших. И успокоил их и говорил по сердцу их.
22 [22] И жил Иосиф в Египте сам и дом отца его; жил
23 же Иосиф всего сто десять лет. [23] И видел Иосиф
детей у Ефрема до третьего рода, также и сыно-
24 вья Махира, сына Манассиина, родились на колени
Иосифа. [24] И сказал Иосиф братьям своим: я уми-
раю, но Бог посетит вас и выведет вас из земли сей
в землю, о которой клялся Аврааму, Исааку и Иа-
25 кову. [25] И заклял Иосиф сынов Израилевых, гово-
ря: Бог посетит вас, и вынесите кости мои отсюда.
26 [26] И умер Иосиф ста десяти лет. И набальзамирова-
ли его и положили в ковчег в Египте.

Вторая книга Моисеева

Исход

1 Вот имена сынов Израилевых, которые вошли
в Египет с Иаковом [отцом их], вошли каждый
2 со [всем] домом своим: [2] Рувим, Симеон, Левий и
3, 4 Иуда, [3] Иссахар, Завулон и Вениамин, [4] Дан и Неф-
5 фалим, Гад и Асир. [5] Всех же душ, происшедших от
чресл Иакова, было семьдесят [пять], а Иосиф был
6 *уже* в Египте. [6] И умер Иосиф и все братья его и весь
7 род их; [7] а сыны Израилевы расплодились и раз-
множились, и возросли и усилились чрезвычайно,
и наполнилась ими земля та.
8 [8] И восстал в Египте новый царь, который не
9 знал Иосифа, [9] и сказал народу своему: вот, на-
род сынов Израилевых многочислен и сильнее нас;
10 [10] перехитрим же его, чтобы он не размножался;
иначе, когда случится война, соединится и он с на-
шими неприятелями, и вооружится против нас, и
11 выйдет из земли [нашей]. [11] И поставили над ним
начальников работ, чтобы изнуряли его тяжкими
работами. И он построил фараону Пифом и Раам-
сес, города для запасов, [и Он, иначе Илиополь].
12 [12] Но чем более изнуряли его, тем более он умно-
жался и тем более возрастал, так что [Египтяне]
13 опасались сынов Израилевых. [13] И потому Египтяне с жестокостью принуждали сынов Израиле-
14 вых к работам [14] и делали жизнь их горькою от
тяжкой работы над глиною и кирпичами и от вся-
кой работы полевой, от всякой работы, к которой
принуждали их с жестокостью.
15 [15] Царь Египетский повелел повивальным баб-
16 кам Евреянок, из коих одной имя Шифра, а дру-
гой Фуа, [16] и сказал [им]: когда вы будете повивать
17 у Евреянок, то наблюдайте при родах: если будет
сын, то умерщвляйте его, а если дочь, то пусть жи-
18 вет. [17] Но повивальные бабки боялись Бога и не де-
лали так, как говорил им царь Египетский, и оста-
19 вляли детей в живых. [18] Царь Египетский призвал
повивальных бабок и сказал им: для чего вы де-
20 лаете такое дело, что оставляете детей в живых?
[19] Повивальные бабки сказали фараону: Еврейские
21 женщины не так, как Египетские; они здоровы, ибо
прежде нежели придет к ним повивальная бабка,
22 они уже рождают. [20] За сие Бог делал добро пови-
вальным бабкам, а народ умножался и весьма уси-
23 ливался. [21] И так как повивальные бабки боялись
24 Бога, то Он устроял домы их. [22] Тогда фараон всему
народу своему повелел, говоря: всякого новорож-

денного [у Евреев] сына бросайте в реку, а всякую
дочь оставляйте в живых.
2 [1] Некто из племени Левиина пошел и взял се-
2 бе жену из того же племени. [2] Жена зачала и роди-
ла сына и, видя, что он очень красив, скрывала его
3 три месяца; [3] но не могши долее скрывать его, взя-
ла корзинку из тростника и осмолила ее асфальтом
и смолою и, положив в нее младенца, поставила в
4 тростнике у берега реки, [4] а сестра его стала вдали
5 наблюдать, что с ним будет. [5] И вышла дочь фара-
онова на реку мыться, а прислужницы ее ходили
по берегу реки. Она увидела корзинку среди трост-
6 ника и послала рабыню свою взять ее. [6] Открыла и
увидела младенца; и вот, дитя плачет [в корзинке];
и сжалилась над ним [дочь фараонова] и сказала:
7 это из Еврейских детей. [7] И сказала сестра его до-
чери фараоновой: не сходить ли мне и не позвать
ли к тебе кормилицу из Евреянок, чтоб она вскор-
8 мила тебе младенца? [8] Дочь фараонова сказала ей:
сходи. Девица пошла и призвала мать младенца.
9 [9] Дочь фараонова сказала ей: возьми младенца сего
и вскорми его мне; я дам тебе плату. Женщина взя-
10 ла младенца и кормила его. [10] И вырос младенец, и
она привела его к дочери фараоновой, и он был у
нее вместо сына, и нарекла имя ему: Моисей, пото-
му что, говорила она, я из воды вынула его.
11 [11] Спустя много времени, когда Моисей вырос,
случилось, что он вышел к братьям своим [сынам
Израилевым] и увидел тяжкие работы их; и уви-
дел, что Египтянин бьет одного Еврея из братьев
12 его, [сынов Израилевых]. [12] Посмотрев туда и сю-
да и видя, что нет никого, он убил Египтянина и
13 скрыл его в песке. [13] И вышел он на другой день, и
вот, два Еврея ссорятся; и сказал он обижающему:
14 зачем ты бьешь ближнего твоего? [14] А тот сказал:
кто поставил тебя начальником и судьею над нами?
не думаешь ли убить меня, как убил [вчера] Егип-
тянина? Моисей испугался и сказал: верно, узнали
15 об этом деле. [15] И услышал фараон об этом деле и
хотел убить Моисея; но Моисей убежал от фара-
она и остановился в земле Мадиамской, и [придя
16 в землю Мадиамскую] сел у колодезя. [16] У священ-
ника Мадиамского [было] семь дочерей, [которые
пасли овец отца своего Иофора]. Они пришли, на-
черпали *воды* и наполнили корыта, чтобы напоить
17 овец отца своего [Иофора]. [17] И пришли пастухи и
отогнали их. Тогда встал Моисей и защитил их, [и
18 начерпал им воды] и напоил овец их. [18] И пришли
они к Рагуилу, отцу своему, и он сказал [им]: что вы
19 так скоро пришли сегодня? [19] Они сказали: какой-
то Египтянин защитил нас от пастухов, и даже на-
20 черпал нам воды и напоил овец [наших]. [20] Он ска-
зал дочерям своим: где же он? зачем вы его оста-
21 вили? позовите его, и пусть он ест хлеб. [21] Моисею
понравилось жить у сего человека; и он выдал за
22 Моисея дочь свою Сепфору. [22] Она [зачала и] роди-
ла сына, и [Моисей] нарек ему имя: Гирсам, потому
что, говорил он, я стал пришельцем в чужой земле.
[И зачав еще, родила другого сына, и он нарек ему
имя: Елиезер, сказав: Бог отца моего был мне по-
мощником и избавил меня от руки фараона.]
23 [23] Спустя долгое время, умер царь Египетский.
И стенали сыны Израилевы от работы и вопияли,
24 и вопль их от работы восшел к Богу. [24] И услышал
Бог стенание их, и вспомнил Бог завет Свой с Ав-
25 раамом, Исааком и Иаковом. [25] И увидел Бог сынов
Израилевых, и призрел их Бог.
3 [1] Моисей пас овец у Иофора, тестя своего, свя-
щенника Мадиамского. Однажды провел он стадо
далеко в пустыню и пришел к горе Божией, Хори-
2 ву. [2] И явился ему Ангел Господень в пламени ог-
ня из среды тернового куста. И увидел он, что тер-
3 новый куст горит огнем, но куст не сгорает. [3] Мои-
сей сказал: пойду и посмотрю на сие великое явле-
4 ние, отчего куст не сгорает. [4] Господь увидел, что
он идет смотреть, и воззвал к нему Бог из среды
куста, и сказал: Моисей! Моисей! Он сказал: вот я,
5 [Господи]! [5] И сказал Бог: не подходи сюда; сними
обувь твою с ног твоих, ибо место, на котором ты
6 стоишь, есть земля святая. [6] И сказал [ему]: Я Бог
отца твоего, Бог Авраама, Бог Исаака и Бог Иако-
ва. Моисей закрыл лице свое, потому что боялся
7 воззреть на Бога. [7] И сказал Господь [Моисею]: Я
увидел страдание народа Моего в Египте и услы-
шал вопль его от приставников его; Я знаю скорби
8 его [8] и иду избавить его от руки Египтян и выве-
сти его из земли сей [и ввести его] в землю хоро-
шую и пространную, где течет молоко и мед, в зем-
лю Хананеев, Хеттеев, Аморреев, Ферезеев, [Гер-
9 гесеев,] Евеев и Иевусеев. [9] И вот, уже вопль сынов
10 Израилевых дошел до Меня, и Я вижу угнетение,
каким угнетают их Египтяне. [10] Итак пойди: Я по-
11 шлю тебя к фараону [царю Египетскому]; и выве-
ди из Египта народ Мой, сынов Израилевых. [11] Мо-
исей сказал Богу: кто я, чтобы мне идти к фарао-
12 ну [царю Египетскому] и вывести из Египта сынов
Израилевых? [12] И сказал [Бог]: Я буду с тобою, и
вот тебе знамение, что Я послал тебя: когда ты вы-
13 ведешь народ [Мой] из Египта, вы совершите слу-
жение Богу на этой горе. [13] И сказал Моисей Бо-
14 гу: вот, я приду к сынам Израилевым и скажу им:
Бог отцов ваших послал меня к вам. А они скажут
мне: как Ему имя? Что сказать мне им? [14] Бог сказал
Моисею: Я есмь Сущий. И сказал: так скажи сынам
Израилевым: Сущий [Иегова] послал меня к вам.
15 [15] И сказал еще Бог Моисею: так скажи сынам Из-
раилевым: Господь, Бог отцов ваших, Бог Авраама,
Бог Исаака и Бог Иакова послал меня к вам. Вот
имя Мое на веки, и памятование о Мне из рода в
16 род. [16] Пойди, собери старейшин [сынов] Израиле-
вых и скажи им: Господь, Бог отцов ваших, явился
мне, Бог Авраама, [Бог] Исаака и [Бог] Иакова, и
сказал: Я посетил вас и *увидел*, что делается с ва-
17 ми в Египте. [17] И сказал: Я выведу вас от угнетения
Египетского в землю Хананеев, Хеттеев, Аморреев,
Ферезеев, [Гергесеев,] Евеев и Иевусеев, в землю,

18 где течет молоко и мед. [18] И они послушают голо-
са твоего, и пойдешь ты и старейшины Израилевы
к [фараону] царю Египетскому, и скажете ему: Гос-
подь, Бог Евреев, призвал нас; итак отпусти нас в
пустыню, на три дня пути, чтобы принести жертву
19 Господу, Богу нашему. [19] Но Я знаю, что [фараон]
царь Египетский не позволит вам идти, если *не при-*
20 *нудить его* рукою крепкою; [20] и простру руку Мою
и поражу Египет всеми чудесами Моими, которые
21 сделаю среди его; и после того он отпустит вас. [21] И
дам народу сему милость в глазах Египтян; и когда
22 пойдете, то пойдете не с пустыми руками: [22] каж-
дая женщина выпросит у соседки своей и у живу-
щей в доме ее вещей серебряных и вещей золотых,
и одежд, и вы нарядите ими и сыновей ваших и до-
черей ваших, и оберете Египтян.

4 [1] И отвечал Моисей и сказал: а если они не по-
верят мне и не послушают голоса моего и скажут:
2 не явился тебе Господь? [что сказать им?] [2] И ска-
зал ему Господь: что это в руке у тебя? Он отвечал:
3 жезл. [3] *Господь* сказал: брось его на землю. Он бро-
сил его на землю, и жезл превратился в змея, и Мо-
4 исей побежал от него. [4] И сказал Господь Моисею:
простри руку твою и возьми его за хвост. Он про-
стер руку свою, и взял его [за хвост]; и он стал жез-
5 лом в руке его. [5] Это для того, чтобы поверили [те-
бе], что явился тебе Господь, Бог отцов их, Бог Ав-
6 раама, Бог Исаака и Бог Иакова. [6] Еще сказал ему
Господь: положи руку твою к себе в пазуху. И он
положил руку свою к себе в пазуху, вынул ее [из
пазухи своей], и вот, рука его побелела от прока-
7 зы, как снег. [7] [Еще] сказал [ему Господь]: положи
опять руку твою к себе в пазуху. И он положил ру-
ку свою к себе в пазуху; и вынул ее из пазухи своей,
8 и вот, она опять стала такою же, как тело его. [8] Ес-
ли они не поверят тебе и не послушают голоса пер-
вого знамения, то поверят голосу знамения друго-
9 го; [9] если же не поверят и двум сим знамениям и не
послушают голоса твоего, то возьми воды *из* реки
и вылей на сушу; и вода, взятая из реки, сделается
кровью на суше.

10 [10] И сказал Моисей Господу: о, Господи! чело-
век я не речистый, *и таков был* и вчера и третье-
го дня, и когда Ты начал говорить с рабом Твоим:
11 я тяжело говорю и косноязычен. [11] Господь ска-
зал [Моисею]: кто дал уста человеку? кто делает
немым, или глухим, или зрячим, или слепым? не Я
12 ли Господь [Бог]? [12] итак пойди, и Я буду при устах
13 твоих и научу тебя, что тебе говорить. [13] [Моисей]
сказал: Господи! пошли другого, кого можешь по-
14 слать. [14] И возгорелся гнев Господень на Моисея,
и Он сказал: разве нет у тебя Аарона брата, Леви-
тянина? Я знаю, что он может говорить [вместо те-
бя], и вот, он выйдет навстречу тебе, и, увидев тебя,
15 возрадуется в сердце своем; [15] ты будешь ему гово-
рить и влагать слова [Мои] в уста его, а Я буду при
устах твоих и при устах его и буду учить вас, что
16 вам делать; [16] и будет говорить он вместо тебя к на-
роду; итак он будет твоими устами, а ты будешь ему
вместо Бога; [17] и жезл сей [который был обращен в 17
змея] возьми в руку твою: им ты будешь творить
знамения.

[18] И пошел Моисей, и возвратился к Иофору, те- 18
стю своему, и сказал ему: пойду я, и возвращусь к
братьям моим, которые в Египте, и посмотрю, жи-
вы ли еще они? И сказал Иофор Моисею: иди с
миром. [Спустя много времени умер царь Египет-
ский.]

[19] И сказал Господь Моисею в [земле] Мадиам- 19
ской: пойди, возвратись в Египет, ибо умерли все,
искавшие души твоей. [20] И взял Моисей жену свою 20
и сыновей своих, посадил их на осла и отправился
в землю Египетскую. И жезл Божий Моисей взял в
руку свою. [21] И сказал Господь Моисею: когда пой- 21
дешь и возвратишься в Египет, смотри, все чудеса,
которые Я поручил тебе, сделай пред лицем фара-
она, а Я ожесточу сердце его, и он не отпустит на-
рода. [22] И скажи фараону: так говорит Господь [Бог 22
Еврейский]: Израиль *есть* сын Мой, первенец Мой;
[23] Я говорю тебе: отпусти сына Моего, чтобы он со- 23
вершил Мне служение; а если не отпустишь его, то
вот, Я убью сына твоего, первенца твоего.

[24] Дорогою на ночлеге случилось, что встретил 24
его Господь и хотел умертвить его. [25] Тогда Сепфо- 25
ра, взяв каменный нож, обрезала крайнюю плоть
сына своего и, бросив к ногам его, сказала: ты же-
них крови у меня. [26] И отошел от него *Господь*. То- 26
гда сказала она: жених крови — по обрезанию.

[27] И Господь сказал Аарону: пойди навстречу 27
Моисею в пустыню. И он пошел, и встретился с
ним при горе Божией, и поцеловал его. [28] И пере- 28
сказал Моисей Аарону все слова Господа, Который
его послал, и все знамения, которые Он заповедал.
[29] И пошел Моисей с Аароном, и собрали они всех 29
старейшин сынов Израилевых, [30] и пересказал [им] 30
Аарон все слова, которые говорил Господь Мои-
сею; и сделал *Моисей* знамения пред глазами наро-
да, [31] и поверил народ; и услышали, что Господь по- 31
сетил сынов Израилевых и увидел страдание их, и
преклонились они и поклонились.

[1] После сего Моисей и Аарон пришли к фарао- **5**
ну и сказали [ему]: так говорит Господь, Бог Из-
раилев: отпусти народ Мой, чтоб он совершил Мне
праздник в пустыне. [2] Но фараон сказал: кто такой 2
Господь, чтоб я послушался голоса Его *и* отпустил
[сынов] Израиля? я не знаю Господа и Израиля не
отпущу. [3] Они сказали [ему]: Бог Евреев призвал 3
нас; отпусти нас в пустыню на три дня пути при-
нести жертву Господу, Богу нашему, чтобы Он не
поразил нас язвою, или мечом. [4] И сказал им царь 4
Египетский: для чего вы, Моисей и Аарон, отвле-
каете народ [мой] от дел его? ступайте [каждый из
вас] на свою работу. [5] И сказал фараон: вот, народ в 5
земле сей многочислен, и вы отвлекаете его от ра-
бот его.

[6] И в тот же день фараон дал повеление при- 6

ставникам над народом и надзирателям, говоря:
7 [7] не давайте впредь народу соломы для делания
кирпича, как вчера и третьего дня, пусть они сами
8 ходят и собирают себе солому, [8] а кирпичей нало-
жите на них то же урочное число, какое они делали
вчера и третьего дня, и не убавляйте; они праздны,
потому и кричат: пойдем, принесем жертву Богу
9 нашему; [9] дать им больше работы, чтоб они рабо-
10 тали и не занимались пустыми речами. [10] И вышли
приставники народа и надзиратели его и сказали
народу: так говорит фараон: не даю вам соломы;
11 [11] сами пойдите, берите себе солому, где найдете,
12 а от работы вашей ничего не убавляется. [12] И рас-
сеялся народ по всей земле Египетской собирать
13 жниво вместо соломы. [13] Приставники же понуж-
дали [их], говоря: выполняйте [урочную] работу
свою каждый день, как и тогда, когда была *у вас*
14 солома. [14] А надзирателей из сынов Израилевых,
которых поставили над ними приставники фарао-
новы, били, говоря: почему вы вчера и сегодня не
изготовляете урочного числа кирпичей, как было
15 до сих пор? [15] И пришли надзиратели сынов Изра-
илевых и возопили к фараону, говоря: для чего ты
16 так поступаешь с рабами твоими? [16] соломы не да-
ют рабам твоим, а кирпичи, говорят нам, делайте.
17 И вот, рабов твоих бьют; грех народу твоему. [17] Но
он сказал [им]: праздны вы, праздны, поэтому и го-
18 ворите: пойдем, принесем жертву Господу. [18] Пой-
дите же, работайте; соломы не дадут вам, а поло-
19 женное число кирпичей давайте. [19] И увидели над-
зиратели сынов Израилевых беду свою в словах:
не убавляйте числа кирпичей, какое [положено] на
20 каждый день. [20] И когда они вышли от фараона, то
встретились с Моисеем и Аароном, которые стоя-
21 ли, ожидая их, [21] и сказали им: да видит и судит вам
Господь за то, что вы сделали нас ненавистными в
глазах фараона и рабов его и дали им меч в руки,
22 чтобы убить нас. [22] И обратился Моисей к Госпо-
ду и сказал: Господи! для чего Ты подвергнул тако-
му бедствию народ сей, [и] для чего послал меня?
23 [23] ибо с того времени, как я пришел к фараону и стал
говорить именем Твоим, он начал хуже поступать с
народом сим; избавить же, — Ты не избавил народа
Твоего.

6 [1] И сказал Господь Моисею: теперь увидишь ты,
что Я сделаю с фараоном; по действию руки крепкой
2 он отпустит их; по действию руки крепкой да-
3 же выгонит их из земли своей. [2] И говорил Бог Мо-
исею и сказал ему: Я Господь. [3] Являлся Я Аврааму,
Исааку и Иакову с *именем* «Бог Всемогущий», а с
4 именем *Моим* «Господь»* не открылся им; [4] и Я по-
ставил завет Мой с ними, чтобы дать им землю Ха-
наанскую, землю странствования их, в которой они
5 странствовали. [5] И Я услышал стенание сынов Из-
раилевых о том, что Египтяне держат их в рабстве,
6 и вспомнил завет Мой. [6] Итак скажи сынам Израи-
левым: Я Господь, и выведу вас из-под ига Египтян,
и избавлю вас от рабства их, и спасу вас мышцею
простертою и судами великими; [7] и приму вас Се- 7
бе в народ и буду вам Богом, и вы узнаете, что Я
Господь, Бог ваш, изведший вас [из земли Египет-
ской] из-под ига Египетского; [8] и введу вас в ту зем- 8
лю, о которой Я, подняв руку Мою, *клялся* дать ее
Аврааму, Исааку и Иакову, и дам вам ее в наследие.
Я Господь. [9] Моисей пересказал это сынам Изра- 9
илевым; но они не послушали Моисея по малоду-
шию и тяжести работ. [10] И сказал Господь Моисею, 10
говоря: [11] войди, скажи фараону, царю Египетско- 11
му, чтобы он отпустил сынов Израилевых из земли
своей. [12] И сказал Моисей пред Господом, говоря: 12
вот, сыны Израилевы не слушают меня; как же по-
слушает меня фараон? а я не словесен. [13] И говорил 13
Господь Моисею и Аарону, и давал им повеления
к сынам Израилевым и к фараону, царю Египет-
скому, чтобы вывести сынов Израилевых из земли
Египетской.

[14] Вот начальники поколений их: сыны Рови- 14
ма, первенца Израилева: Ханох и Фаллу, Хецрон и
Харми: это семейства Рувимовы. [15] Сыны Симео- 15
на: Иемуил и Иамин, и Огад, и Иахин, и Цохар,
и Саул, сын Хананеянки: это семейства Симеона.
[16] Вот имена сынов Левия по родам их: Гирсон и 16
Кааф и Мерари. А лет жизни Левия было сто трид-
цать семь. [17] Сыны Гирсона: Ливни и Шимеи с се- 17
мействами их. [18] Сыны Каафовы: Амрам и Ицгар, 18
и Хеврон, и Узиил. А лет жизни Каафа было сто
тридцать три года. [19] Сыны Мерари: Махли и Му- 19
ши. Это семейства Левия по родам их. [20] Амрам 20
взял Иохаведу, тетку свою, себе в жену, и она роди-
ла ему Аарона и Моисея [и Мариам, сестру их]. А
лет жизни Амрама было сто тридцать семь. [21] Сы- 21
ны Ицгаровы: Корей и Нефег и Зихри. [22] Сыны 22
Узииловы: Мисаил и Елцафан и Сифри. [23] Аарон 23
взял себе в жену Елисавету, дочь Аминадава, сест-
ру Наассона, и она родила ему Надава и Авиуда,
Елеазара и Ифамара. [24] Сыны Корея: Асир, Елкана 24
и Авиасаф: это семейства Кореевы. [25] Елеазар, сын 25
Аарона, взял себе в жену *одну* из дочерей Футииловых, и она родила ему Финееса. Вот начальники
поколений левитских по семействам их. [26] Аарон 26
и Моисей, это — те, которым сказал Господь: вы-
ведите сынов Израилевых из земли Египетской по
ополчениям их. [27] Они-то говорили фараону, царю 27
Египетскому, чтобы вывести сынов Израилевых из
Египта; это — Моисей и Аарон. [28] Итак в то вре- 28
мя, когда Господь говорил Моисею в земле Египет-
ской, [29] Господь сказал Моисею, говоря: Я Господь! 29
скажи фараону, царю Египетскому, всё, что Я гово-
рю тебе. [30] Моисей же сказал пред Господом: вот, я 30
несловесен: как же послушает меня фараон?

[1] Но Господь сказал Моисею: смотри, Я поста- **7**
вил тебя Богом фараону, а Аарон, брат твой, будет

*Иегова.

2 твоим пророком: 2 ты будешь говорить [ему] все,
что Я повелю тебе, а Аарон, брат твой, будет гово-
рить фараону, чтобы он отпустил сынов Израиле-
3 вых из земли своей; 3 но Я ожесточу сердце фара-
оново, и явлю множество знамений Моих и чудес
4 Моих в земле Египетской; 4 фараон не послушает
вас, и Я наложу руку Мою на Египет и выведу воин-
ство Мое, народ Мой, сынов Израилевых, из зем-
5 ли Египетской — судами великими; 5 тогда узнают
[все] Египтяне, что Я Господь, когда простру руку
Мою на Египет и выведу сынов Израилевых из сре-
6 ды их. 6 И сделали Моисей и Аарон, как повелел им
7 Господь, так они и сделали. 7 Моисей *был* восьми-
десяти, а Аарон [брат его] восьмидесяти трех лет,
когда стали говорить они к фараону.

8 8 И сказал Господь Моисею и Аарону, говоря:
9 9 если фараон скажет вам: сделайте [знамение или]
чудо, то ты скажи Аарону [брату твоему]: возьми
жезл твой и брось [на землю] пред фараоном [и
10 пред рабами его], — он сделается змеем. 10 Мои-
сей и Аарон пришли к фараону [и к рабам его] и
сделали так, как повелел [им] Господь. И бросил
Аарон жезл свой пред фараоном и пред рабами его,
11 и он сделался змеем. 11 И призвал фараон мудре-
цов [Египетских] и чародеев; и эти волхвы Египет-
12 ские сделали то же своими чарами: 12 каждый из
них бросил свой жезл, и они сделались змеями, но
13 жезл Ааронов поглотил их жезлы. 13 Сердце фара-
оново ожесточилось, и он не послушал их, как и го-
ворил [им] Господь.

14 14 И сказал Господь Моисею: упорно сердце фа-
15 раоново: он не хочет отпустить народ. 15 Пойди к
фараону завтра: вот, он выйдет к воде, ты стань на
пути его, на берегу реки, и жезл, который превра-
16 щался в змея, возьми в руку твою 16 и скажи ему:
Господь, Бог Евреев, послал меня сказать тебе: от-
пусти народ Мой, чтобы он совершил Мне служе-
ние в пустыне; но вот, ты доселе не послушался.
17 17 Так говорит Господь: из сего узнаешь, что Я Гос-
подь: вот этим жезлом, который в руке моей, я уда-
рю по воде, которая в реке, и она превратится в
18 кровь, 18 и рыба в реке умрет, и река воссмердит, и
Египтянам омерзительно будет пить воду из реки.
19 19 И сказал Господь Моисею: скажи Аарону [брату
твоему]: возьми жезл твой [в руку твою] и простри
руку твою на воды Египтян: на реки их, на потоки
их, на озера их и на всякое вместилище вод их, —
и превратятся в кровь, и будет кровь по всей земле
Египетской и в деревянных и в каменных сосудах.
20 20 И сделали Моисей и Аарон, как повелел [им] Гос-
подь. И поднял [Аарон] жезл [свой] и ударил по во-
де речной пред глазами фараона и пред глазами ра-
21 бов его, и вся вода в реке превратилась в кровь, 21 и
рыба в реке вымерла, и река воссмердела, и Егип-
тяне не могли пить воды из реки; и была кровь по
22 всей земле Египетской. 22 И волхвы Египетские ча-
рами своими сделали то же. И ожесточилось серд-
це фараона, и не послушал их, как и говорил Гос-
подь. 23 И оборотился фараон, и пошел в дом свой; 23
и сердце его не тронулось и сим. 24 И стали копать 24
все Египтяне около реки *чтобы найти* воду для пи-
тья, потому что не могли пить воды из реки. 25 И 25
исполнилось семь дней после того, как Господь по-
разил реку.

1 И сказал Господь Моисею: пойди к фараону **8**
и скажи ему: так говорит Господь: отпусти народ
Мой, чтобы он совершил Мне служение; 2 если же 2
ты не согласишься отпустить, то вот, Я поражаю
всю область твою жабами; 3 и воскишит река жа- 3
бами, и они выйдут и войдут в дом твой, и в спаль-
ню твою, и на постель твою, и в домы рабов тво-
их и народа твоего, и в печи твои, и в квашни твои,
4 и на тебя, и на народ твой, и на всех рабов твоих 4
взойдут жабы. 5 И сказал Господь Моисею: скажи 5
Аарону [брату твоему]: простри руку твою с жез-
лом твоим на реки, на потоки и на озера и выве-
ди жаб на землю Египетскую. 6 Аарон простер руку 6
свою на воды Египетские [и вывел жаб]; и вышли
жабы и покрыли землю Египетскую. 7 То же сделе- 7
ли и волхвы [Египетские] чарами своими и вывели
жаб на землю Египетскую. 8 И призвал фараон Мо- 8
исея и Аарона и сказал: помолитесь [обо мне] Гос-
поду, чтоб Он удалил жаб от меня и от народа мо-
его, и я отпущу народ *Израильский* принести жерт-
ву Господу. 9 Моисей сказал фараону: назначь мне 9
сам, когда помолиться за тебя, за рабов твоих и за
народ твой, чтобы жабы исчезли у тебя, [у наро-
да твоего,] в домах твоих, и остались только в ре-
ке. 10 Он сказал: завтра. *Моисей* отвечал: *будет* по 10
слову твоему, дабы ты узнал, что нет никого, как
Господь Бог наш; 11 и удалятся жабы от тебя, от до- 11
мов твоих [и с полей], и от рабов твоих и от тво-
его народа; только в реке они останутся. 12 Мои- 12
сей и Аарон вышли от фараона, и Моисей воззвал
к Господу о жабах, которых Он навел на фараона.
13 И сделал Господь по слову Моисея: жабы вымер- 13
ли в домах, на дворах и на полях [их]; 14 и собрали 14
их в груды, и воссмердела земля. 15 И увидел фара- 15
он, что сделалось облегчение, и ожесточил сердце
свое, и не послушал их, как и говорил Господь.

16 И сказал Господь Моисею: скажи Аарону: 16
простри [рукою] жезл твой и ударь в персть зем-
ную, и [будут мошки на людях и на скоте и на фа-
раоне, и в доме его и на рабах его, вся персть зем-
ная] сделается мошками по всей земле Египетской.
17 Так они и сделали: Аарон простер руку свою с 17
жезлом своим и ударил в персть земную, и явились
мошки на людях и на скоте. Вся персть земная сде-
лалась мошками по всей земле Египетской. 18 Ста- 18
рались также и волхвы чарами своими произвести
мошек, но не могли. И были мошки на людях и на
скоте. 19 И сказали волхвы фараону: это перст Бо- 19
жий. Но сердце фараоново ожесточилось, и он не
послушал их, как и говорил Господь.

20 И сказал Господь Моисею: завтра встань ра- 20
но и явись пред лице фараона. Вот, он пойдет к во-

де, и ты скажи ему: так говорит Господь: отпусти
народ Мой, чтобы он совершил Мне служение [в
21 пустыне]; [21] а если не отпустишь народа Моего, то
вот, Я пошлю на тебя и на рабов твоих, и на народ
твой, и в домы твои песьих мух, и наполнятся домы
Египтян песьими мухами и самая земля, на кото-
22 рой они *живут*; [22] и отделю в тот день землю Гесем,
на которой пребывает народ Мой, и там не будет
песьих мух, дабы ты знал, что Я Господь [Бог] сре-
23 ди [всей] земли; [23] Я сделаю разделение между на-
родом Моим и между народом твоим. Завтра будет
24 сие знамение [на земле]. [24] Так и сделал Господь:
налетело множество песьих мух в дом фараонов,
и в домы рабов его, и на всю землю Египетскую:
25 погибала земля от песьих мух. [25] И призвал фара-
он Моисея и Аарона и сказал: пойдите, принеси-
26 те жертву [Господу] Богу вашему в сей земле. [26] Но
Моисей сказал: нельзя сего сделать, ибо отврати-
тельно для Египтян жертвоприношение наше Гос-
поду, Богу нашему: если мы отвратительную для
Египтян жертву станем приносить в глазах их, то не
27 побьют ли они нас камнями? [27] мы пойдем в пусты-
ню, на три дня пути, и принесем жертву Господу,
28 Богу нашему, как скажет нам [Господь]. [28] И ска-
зал фараон: я отпущу вас принести жертву Госпо-
ду Богу вашему в пустыне, только не уходите дале-
29 ко; помолитесь обо мне [Господу]. [29] Моисей ска-
зал: вот, я выхожу от тебя и помолюсь Господу [Бо-
гу], и удалятся песьи мухи от фараона, и от рабов
его, и от народа его завтра, только фараон пусть пе-
рестанет обманывать, не отпуская народа принести
30 жертву Господу. [30] И вышел Моисей от фараона и
31 помолился Господу. [31] И сделал Господь по слову
Моисея и удалил песьих мух от фараона, от рабов
32 его и от народа его: не осталось ни одной. [32] Но фа-
раон ожесточил сердце свое и на этот раз и не от-
пустил народа.

9 [1] И сказал Господь Моисею: пойди к фараону и
скажи ему: так говорит Господь, Бог Евреев: отпу-
сти народ Мой, чтобы он совершил Мне служение;
2 [2] ибо если ты не захочешь отпустить [народ Мой] и
3 еще будешь удерживать его, [3] то вот, рука Господня
будет на скоте твоем, который в поле, на конях, на
ослах, на верблюдах, на волах и овцах: будет моро-
4 вая язва весьма тяжкая; [4] и разделит Господь [в то
время] между скотом Израильским и скотом Еги-
петским, и из всего [скота] сынов Израилевых не
5 умрет ничего. [5] И назначил Господь время, сказав:
6 завтра сделает это Господь в земле сей. [6] И сделал
это Господь на другой день, и вымер весь скот Еги-
петский; из скота же сынов Израилевых не умерло
7 ничего. [7] Фараон послал *узнать*, и вот, из [всего]
скота [сынов] Израилевых не умерло ничего. Но
сердце фараоново ожесточилось, и он не отпустил
народа.
8 [8] И сказал Господь Моисею и Аарону: возьмите
по полной горсти пепла из печи, и пусть бросит его
9 Моисей к небу в глазах фараона [и рабов его]; [9] и
поднимется пыль по всей земле Египетской, и бу-
дет на людях и на скоте воспаление с нарывами, во
всей земле Египетской. [10] Они взяли пепла из печи 10
и предстали пред лице фараона. Моисей бросил его
к небу, и сделалось воспаление с нарывами на лю-
дях и на скоте. [11] И не могли волхвы устоять пред 11
Моисеем по причине воспаления, потому что вос-
паление было на волхвах и на всех Египтянах. [12] Но 12
Господь ожесточил сердце фараона, и он не послу-
шал их, как и говорил Господь Моисею.

[13] И сказал Господь Моисею: завтра встань рано 13
и явись пред лице фараона, и скажи ему: так гово-
рит Господь, Бог Евреев: отпусти народ Мой, чтобы
он совершил Мне служение; [14] ибо в этот раз Я по- 14
шлю все язвы Мои в сердце твое, и на рабов твоих,
и на народ твой, дабы ты узнал, что нет подобного
Мне на всей земле; [15] так как Я простер руку Мою, 15
то поразил бы тебя и народ твой язвою, и ты ис-
треблен был бы с земли: [16] но для того Я сохранил 16
тебя, чтобы показать на тебе силу Мою, и чтобы
возвещено было имя Мое по всей земле; [17] ты еще 17
противостоишь народу Моему, чтобы не отпускать
его, — [18] вот, Я пошлю завтра, в это самое время, 18
град весьма сильный, которому подобного не бы-
ло в Египте со дня основания его доныне; [19] итак 19
пошли собрать стада твои и все, что есть у тебя в
поле: на всех людей и скот, которые останутся в по-
ле и не соберутся в домы, падет град, и они умрут.
[20] Те из рабов фараоновых, которые убоялись слова 20
Господня, поспешно собрали рабов своих и стада
свои в домы; [21] а кто не обратил сердца своего к сло- 21
ву Господню, тот оставил рабов своих и стада свои
в поле. [22] И сказал Господь Моисею: простри руку 22
твою к небу, и падет град на всю землю Египетскую,
на людей, на скот и на всю траву полевую в земле
Египетской. [23] И простер Моисей жезл свой к небу, 23
и Господь произвел гром и град, и огонь разливал-
ся по земле; и послал Господь град на [всю] землю
Египетскую; [24] и был град и огонь между градом, 24
[град] весьма сильный, какого не было во всей зем-
ле Египетской со времени населения ее. [25] И побил 25
град по всей земле Египетской все, что было в поле,
от человека до скота, и всю траву полевую побил
град, и все деревья в поле поломал [град]; [26] только 26
в земле Гесем, где жили сыны Израилевы, не было
града. [27] И послал фараон, и призвал Моисея и Аа- 27
рона, и сказал им: на этот раз я согрешил; Господь
праведен, а я и народ мой виновны; [28] помолитесь 28
[обо мне] Господу: пусть перестанут громы Божии
и град [и огонь на земле], и отпущу вас и не буду
более удерживать. [29] Моисей сказал ему: как скоро 29
я выйду из города, простру руки мои к Господу [на
небо], громы перестанут, и града [и дождя] более
не будет, дабы ты узнал, что Господня земля; [30] но 30
я знаю, что ты и рабы твои еще не убоитесь Господа
Бога. [31] Лен и ячмень были побиты, потому что яч- 31
мень выколосился, а лен осеменился; [32] а пшеница 32
и полба не побиты, потому что они были поздние.

33 [33] И вышел Моисей от фараона из города и простер
руки свои к Господу, и прекратились гром и град,
34 и дождь перестал литься на землю. [34] И увидел фа-
раон, что перестал дождь и град и гром, и продол-
жал грешить, и отягчил сердце свое сам и рабы его.
35 [35] И ожесточилось сердце фараона [и рабов его], и
он не отпустил сынов Израилевых, как и говорил
Господь чрез Моисея.

10 [1] И сказал Господь Моисею: войди к фараону,
ибо Я отягчил сердце его и сердце рабов его, что-
2 бы явить между ними сии знамения Мои, [2] и что-
бы ты рассказывал сыну твоему и сыну сына твое-
го о том, что Я сделал в Египте, и о знамениях Мо-
их, которые Я показал в нем, и чтобы вы знали, что
3 Я Господь. [3] Моисей и Аарон пришли к фараону и
сказали ему: так говорит Господь, Бог Евреев: дол-
го ли ты не смиришься предо Мною? отпусти народ
4 Мой, чтобы он совершил Мне служение; [4] а если ты
не отпустишь народа Моего, то вот, завтра [в это
самое время] Я наведу саранчу на [всю] твою об-
5 ласть: [5] она покроет лице земли так, что нельзя бу-
дет видеть земли, и поест у вас [все] оставшееся [на
земле], уцелевшее от града; объест также все дере-
6 ва, растущие у вас в поле, [6] и наполнит домы твои,
домы всех рабов твоих и [все] домы всех Египтян,
чего не видели отцы твои, ни отцы отцов твоих со
дня, как живут на земле, даже до сего дня. [Моисей]
7 обратился и вышел от фараона. [7] Тогда рабы фара-
оновы сказали ему: долго ли он будет мучить нас?
отпусти сих людей, пусть они совершат служение
Господу, Богу своему; неужели ты еще не видишь,
8 что Египет гибнет? [8] И возвратили Моисея и Ааро-
на к фараону, и [фараон] сказал им: пойдите, совер-
шите служение Господу, Богу вашему; кто же и кто
9 пойдет? [9] И сказал Моисей: пойдем с малолетними
нашими и стариками нашими, с сыновьями наши-
ми и дочерями нашими, и с овцами нашими и с во-
лами нашими пойдем, ибо у нас праздник Господу
10 [Богу нашему]. [10] [Фараон] сказал им: пусть будет
так, Господь с вами! я готов отпустить вас: но за-
11 чем с детьми? видите, у вас худое намерение! [11] нет:
пойдите *одни* мужчины и совершите служение Го-
споду, так как вы сего просили. И выгнали их от фа-
раона.

12 [12] Тогда Господь сказал Моисею: простри руку
твою на землю Египетскую, и пусть нападет сара-
нча на землю Египетскую и поест всю траву земную
[и все плоды древесные], всё, что уцелело от града.
13 [13] И простер Моисей жезл свой на землю Египет-
скую, и Господь навел на сию землю восточный ве-
тер, *продолжавшийся* весь тот день и всю ночь. На-
14 стало утро, и восточный ветер нанес саранчу. [14] И
напала саранча на всю землю Египетскую и легла
по всей стране Египетской в великом множестве:
прежде не бывало такой саранчи, и после сего не
15 будет такой; [15] она покрыла лице всей земли, так
что земли не было видно, и поела всю траву земную
и все плоды древесные, уцелевшие от града, и не
осталось никакой зелени ни на деревах, ни на тра-
ве полевой во всей земле Египетской. [16] Фараон по- 16
спешно призвал Моисея и Аарона и сказал: согре-
шил я пред Господом, Богом вашим, и пред вами;
17 теперь простите грех мой еще раз и помолитесь 17
Господу Богу вашему, чтобы Он только отвратил
от меня сию смерть. [18] [Моисей] вышел от фарао- 18
на и помолился Господу. [19] И воздвигнул Господь с 19
противной стороны западный весьма сильный ве-
тер, и он понес саранчу и бросил ее в Чермное море:
не осталось ни одной саранчи во всей стране Еги-
петской. [20] Но Господь ожесточил сердце фараона, 20
и он не отпустил сынов Израилевых.

21 [21] И сказал Господь Моисею: простри руку твою 21
к небу, и будет тьма на земле Египетской, осяза-
емая тьма. [22] Моисей простер руку свою к небу, и 22
была густая тьма по всей земле Египетской три дня;
23 [23] не видели друг друга, и никто не вставал с ме- 23
ста своего три дня; у всех же сынов Израилевых
был свет в жилищах их. [24] Фараон призвал Мои- 24
сея [и Аарона] и сказал: пойдите, совершите служе-
ние Господу [Богу вашему], пусть только останет-
ся мелкий и крупный скот ваш, а дети ваши пусть
идут с вами. [25] Но Моисей сказал: [нет,] дай также 25
в руки наши жертвы и всесожжения, чтобы прине-
сти Господу Богу нашему; [26] пусть пойдут и стада 26
наши с нами, не останется ни копыта; ибо из них
мы возьмем на жертву Господу, Богу нашему; но
доколе не придем туда, мы не знаем, что принести в
жертву Господу [Богу нашему]. [27] И ожесточил Го- 27
сподь сердце фараона, и он не захотел отпустить их.
28 [28] И сказал ему фараон: пойди от меня; берегись, не 28
являйся более пред лице мое; в тот день, когда ты
29 увидишь лице мое, умрешь. [29] И сказал Моисей: как
сказал ты, так и будет; я не увижу более лица твое-
го.

11 [1] И сказал Господь Моисею: еще одну казнь Я
наведу на фараона и на Египтян; после того он
отпустит вас отсюда; когда же он будет отпус-
кать [вас], с поспешностью будет гнать вас отсю-
2 да; [2] внуши народу [тайно], чтобы каждый у ближ- 2
него своего и каждая женщина у ближней своей
выпросили вещей серебряных и вещей золотых [и
3 одежд]. [3] И дал Господь милость народу [Своему] 3
в глазах Египтян, [и они давали ему;] да и Мои-
сей был весьма велик в земле Египетской, в глазах
[фараона и] рабов фараоновых и в глазах [всего]
4 народа. [4] И сказал Моисей: так говорит Господь: в 4
5 полночь Я пройду посреди Египта, [5] и умрет всякий 5
первенец в земле Египетской от первенца фараона,
который сидит на престоле своем, до первенца ра-
быни, которая при жерновах, и всё первородное из
6 скота; [6] и будет вопль великий по всей земле Еги- 6
петской, какого не бывало и какого не будет более;
7 [7] у всех же сынов Израилевых ни на человека, ни на 7
скот не пошевелит пес языком своим, дабы вы зна-
ли, какое различие делает Господь между Египтя-
нами и между Израильтянами. [8] И придут все рабы 8

твои сии ко мне и поклонятся мне, говоря: выйди
ты и весь народ [твой], которым ты предводитель-
ствуешь. После сего я и выйду. И вышел [Моисей]
от фараона с гневом.
9 [9] И сказал Господь Моисею: не послушал вас
фараон, чтобы умножились [знамения Мои и] чу-
10 деса Мои в земле Египетской. [10] Моисей и Аарон
сделали все сии [знамения и] чудеса пред фарао-
ном; но Господь ожесточил сердце фараона, и он не
отпустил сынов Израилевых из земли своей.
12 [1] И сказал Господь Моисею и Аарону в земле
2 Египетской, говоря: [2] месяц сей *да будет* у вас нача-
лом месяцев, первым *да будет* он у вас между меся-
3 цами года. [3] Скажите всему обществу [сынов] Из-
раилевых: в десятый *день* сего месяца пусть возь-
мут себе каждый одного агнца по семействам, по
4 агнцу на семейство; [4] а если семейство так мало, что
не *съест* агнца, то пусть возьмет с соседом своим,
ближайшим к дому своему, по числу душ: по той
мере, сколько каждый съест, расчислитесь на агн-
5 ца. [5] Агнец у вас должен быть без порока, мужеско-
го пола, однолетний; возьмите его от овец, или от
6 коз, [6] и пусть он хранится у вас до четырнадцато-
го дня сего месяца: тогда пусть заколет его все со-
7 брание общества Израильского вечером, [7] и пусть
возьмут от крови *его* и помажут на обоих косяках
и на перекладине дверей в домах, где будут есть
8 его; [8] пусть съедят мясо его в сию самую ночь, ис-
печенное на огне; с пресным хлебом и с горькими
9 *травами* пусть съедят его; [9] не ешьте от него недо-
печенного, или сваренного в воде, но ешьте испе-
ченное на огне, голову с ногами и внутренностями;
10 [10] не оставляйте от него до утра [и кости его не со-
крушайте], но оставшееся от него до утра сожгите
11 на огне. [11] Ешьте же его так: пусть будут чресла ва-
ши препоясаны, обувь ваша на ногах ваших и по-
сохи ваши в руках ваших, и ешьте его с поспеш-
12 ностью: это — Пасха Господня. [12] А Я в сию самую
ночь пройду по земле Египетской и поражу всякого
первенца в земле Египетской, от человека до скота,
и над всеми богами Египетскими произведу суд. Я
13 Господь. [13] И будет у вас кровь знамением на до-
мах, где вы находитесь, и увижу кровь и пройду
мимо вас, и не будет между вами язвы губитель-
14 ной, когда буду поражать землю Египетскую. [14] И
да будет вам день сей памятен, и празднуйте в оный
праздник Господу во [все] роды ваши; *как* уста-
15 новление вечное празднуйте его. [15] Семь дней ешь-
те пресный хлеб; с самого первого дня уничтожьте
квасное в домах ваших, ибо кто будет есть квасное
с первого дня до седьмого дня, душа та истреблена
16 будет из среды Израиля. [16] И в первый день да бу-
дет у вас священное собрание, и в седьмой день свя-
щенное собрание: никакой работы не должно де-
лать в них; только что́ есть каждому, одно то́ мож-
17 но делать вам. [17] Наблюдайте опресноки, ибо в сей
самый день Я вывел ополчения ваши из земли Еги-
петской, и наблюдайте день сей в роды ваши, как
установление вечное. [18] С четырнадцатого дня пер- 18
вого месяца, с вечера ешьте пресный хлеб до ве-
чера двадцать первого дня того же месяца; [19] семь 19
дней не должно быть закваски в домах ваших, ибо
кто будет есть квасное, душа та истреблена будет
из общества [сынов] Израилевых, пришлец ли то,
или природный житель земли той. [20] Ничего квас- 20
ного не ешьте; во всяком местопребывании вашем
ешьте пресный хлеб.
[21] И созвал Моисей всех старейшин [сынов] Из- 21
раилевых и сказал им: выберите и возьмите себе
агнцев по семействам вашим и заколите пасху; [22] и 22
возьмите пучок иссопа, и обмочите в кровь, кото-
рая в сосуде, и помажьте перекладину и оба кося-
ка дверей кровью, которая в сосуде; а вы никто не
выходите за двери дома своего до утра. [23] И пойдет 23
Господь поражать Египет, и увидит кровь на пере-
кладине и на обоих косяках, и пройдет Господь ми-
мо дверей, и не попустит губителю войти в домы
ваши для поражения. [24] Храните сие, как закон для 24
себя и для сынов своих на веки. [25] Когда войдете в 25
землю, которую Господь даст вам, как Он говорил,
соблюдайте сие служение. [26] И когда скажут вам де- 26
ти ваши: что это за служение? [27] скажите [им]: это 27
пасхальная жертва Господу, Который прошел ми-
мо домов сынов Израилевых в Египте, когда пора-
жал Египтян, и домы наши избавил. И преклонил-
ся народ и поклонился. [28] И пошли сыны Израиле- 28
вы и сделали: как повелел Господь Моисею и Ааро-
ну, так и сделали.
[29] В полночь Господь поразил всех первенцев в 29
земле Египетской, от первенца фараона, сидевше-
го на престоле своем, до первенца узника, находив-
шегося в темнице, и все первородное из скота. [30] И 30
встал фараон ночью сам и все рабы его и весь Еги-
пет; и сделался великий вопль [во всей земле] Еги-
петской, ибо не было дома, где не было бы мерт-
веца. [31] И призвал [фараон] Моисея и Аарона но- 31
чью и сказал [им]: встаньте, выйдите из среды на-
рода моего, как вы, так и сыны Израилевы, и пой-
дите, совершите служение Господу [Богу вашему],
как говорили вы; [32] и мелкий и крупный скот ваш 32
возьмите, как вы говорили; и пойдите и благосло-
вите меня. [33] И понуждали Египтяне народ, чтобы 33
скорее выслать его из земли той; ибо говорили они:
мы все помрем.
[34] И понес народ тесто свое, прежде нежели оно 34
вскисло; квашни их, завязанные в одеждах их, бы-
ли на плечах их. [35] И сделали сыны Израилевы по 35
слову Моисея и просили у Египтян вещей серебря-
ных и вещей золотых и одежд. [36] Господь же дал 36
милость народу [Своему] в глазах Египтян: и они
давали ему, и обобрал он Египтян. [37] И отправи- 37
лись сыны Израилевы из Раамсеса в Сокхоф до ше-
стисот тысяч пеших мужчин, кроме детей; [38] и мно- 38
жество разноплеменных людей вышли с ними, и
мелкий и крупный скот, стадо весьма большое. [39] И 39
испекли они из теста, которое вынесли из Египта,

пресные лепешки, ибо оно еще не вскисло, потому
что они выгнаны были из Египта и не могли мед-
лить, и даже пищи не приготовили себе на дорогу.
40 [40] Времени же, в которое сыны Израилевы [и
отцы их] обитали в Египте [и в земле Ханаанской],
41 было четыреста тридцать лет. [41] По прошествии че-
тырехсот тридцати лет, в этот самый день вышло
все ополчение Господне из земли Египетской но-
42 чью. [42] Это — ночь бдения Господу за изведение их
из земли Египетской; эта самая ночь — бдение Гос-
поду у всех сынов Израилевых в роды их.
43 [43] И сказал Господь Моисею и Аарону: вот устав
Пасхи: никакой иноплеменник не должен есть ее;
44 [44] а всякий раб, купленный за серебро, когда обре-
45 жешь его, может есть ее; [45] поселенец и наемник
46 не должен есть ее. [46] В одном доме должно есть ее,
[не оставляйте от нее до утра,] не выносите мяса
47 вон из дома и костей ее не сокрушайте. [47] Все обще-
48 ство [сынов] Израиля должно совершать ее. [48] Если
же поселится у тебя пришлец и захочет совершить
Пасху Господу, то обрежь у него всех мужеского
пола, и тогда пусть он приступит к совершению ее
и будет как природный житель земли; а никакой
49 необрезанный не должен есть ее; [49] один закон да
будет и для природного жителя и для пришельца,
поселившегося между вами.
50 [50] И сделали все сыны Израилевы: как повелел
51 Господь Моисею и Аарону, так и сделали. [51] В этот
самый день Господь вывел сынов Израилевых из
земли Египетской по ополчениям их.
13, 2 [1] И сказал Господь Моисею, говоря: [2] освяти
Мне каждого первенца, разверзающего всякие ло-
жесна между сынами Израилевыми, от человека до
3 скота, [потому что] Мои они. [3] И сказал Моисей на-
роду: помните сей день, в который вышли вы из
Египта, из дома рабства, ибо рукою крепкою вывел
4 вас Господь оттоле, и не ешьте квасного: [4] сегодня
5 выхóдите вы, в месяце Авиве*. [5] И когда введет те-
бя Господь [Бог твой] в землю Хананеев и Хеттеев,
и Аморреев, и Евеев, и Иевусеев, [Гергесеев, и Фе-
резеев,] о которой клялся Он отцам твоим, что даст
тебе землю, где течет молоко и мед, то совершай
6 сие служение в сем месяце; [6] семь дней ешь пре-
сный хлеб, и в седьмой день — праздник Господу;
7 [7] пресный хлеб дóлжно есть семь дней, и не долж-
нó находиться у тебя квасного хлеба, и не должнó
находиться у тебя квасного во всех пределах тво-
8 их. [8] И объяви в день тот сыну твоему, говоря: это
ради того, что Господь [Бог] сделал со мною, ко-
9 гда я вышел из Египта. [9] И да будет тебе это зна-
ком на руке твоей и памятником пред глазами тво-
ими, дабы закон Господень был в устах твоих, ибо
рукою крепкою вывел тебя Господь [Бог] из Егип-
10 та. [10] Исполняй же устав сей в назначенное время,
11 из года в год. [11] И когда введет тебя Господь [Бог
твой] в землю Ханаанскую, как Он клялся тебе и
отцам твоим, и даст ее тебе, — [12] отделяй Господу 12
все [мужеского пола] разверзающее ложесна; и все
первородное из скота, какой у тебя будет, мужеско-
го пола, [посвящай] Господу, [13] а всякого из ослов, 13
разверзающего [утробу], заменяй агнцем; а если не
заменишь, выкупи его; и каждого первенца чело-
веческого из сынов твоих выкупáй. [14] И когда по- 14
сле спросит тебя сын твой, говоря: что это? то ска-
жи ему: рукою крепкою вывел нас Господь из Егип-
та, из дома рабства; [15] ибо когда фараон упорство- 15
вал отпустить нас, Господь умертвил всех первен-
цев в земле Египетской, от первенца человеческого
до первенца из скота, — посему я приношу в жертву
Господу всё, разверзающее ложесна, мужеского по-
ла, а всякого первенца *из* сынов моих выкупáю; [16] и 16
да будет это знаком на руке твоей и вместо повязки
над глазами твоими, ибо рукою крепкою Господь
вывел нас из Египта.
[17] Когда же фараон отпустил народ, Бог не по- 17
вел *его* по дороге земли Филистимской, потому что
она близка; ибо сказал Бог: чтобы не раскаялся на-
род, увидев войну, и не возвратился в Египет. [18] И 18
обвел Бог народ дорогою пустынною к Чермному
морю. И вышли сыны Израилевы вооруженные из
земли Египетской. [19] И взял Моисей с собою кости 19
Иосифа, ибо [Иосиф] клятвою заклял сынов Изра-
илевых, сказав: посетит вас Бог, и вы с собою выне-
сите кости мои отсюда. [20] И двинулись [сыны Изра- 20
илевы] из Сокхофа и расположились станом в Ефа-
ме, в конце пустыни. [21] Господь же шел пред ни- 21
ми днем в столпе облачном, показывая им путь, а
ночью в столпе огненном, светя им, дабы идти им
и днем и ночью. [22] Не отлучался столп облачный 22
днем и столп огненный ночью от лица [всего] на-
рода.
[1] И сказал Господь Моисею, говоря: [2] скажи сы- **14**, 2
нам Израилевым, чтобы они обратились и распо-
ложились станом пред Пи-Гахирофом, между Ми-
гдолом и между морем, пред Ваал-Цефоном; на-
против его поставьте стан у моря. [3] И скажет фа- 3
раон [народу своему] о сынах Израилевых: они за-
блудились в земле сей, заперла их пустыня. [4] А Я 4
ожесточу сердце фараона, и он погонится за ними,
и покажу славу Мою на фараоне и на всем войске
его; и познают [все] Египтяне, что Я Господь. И
сделали так.
[5] И возвещено было царю Египетскому, что на- 5
род бежал; и обратилось сердце фараона и рабов
его против народа сего, и они сказали: что это
мы сделали? зачем отпустили Израильтян, чтобы
они не работали нам? [6] [Фараон] запряг колесни- 6
цу свою и народ свой взял с собою; [7] и взял шесть- 7
сот колесниц отборных и все колесницы Египет-
ские, и начальников над всеми ими. [8] И ожесто- 8
чил Господь сердце фараона, царя Египетского [и
рабов его], и он погнался за сынами Израилевы-

*В месяце колосьев.

ми; сыны же Израилевы шли под рукою высокою.
9 [9] И погнались за ними Египтяне, и все кони с ко-
лесницами фараона, и всадники, и всё войско его,
и настигли их расположившихся у моря, при Пи-
10 Гахирофе пред Ваал-Цефоном. [10] Фараон приблизился, и сыны Израилевы оглянулись, и вот, Египтяне идут за ними: и весьма устрашились и возопили сыны Израилевы к Господу, [11] и сказали Моисею: разве нет гробов в Египте, что ты привел нас
11 умирать в пустыне? что́ это ты сделал с нами, вы-
12 ведя нас из Египта? [12] Не это ли самое говорили мы тебе в Египте, сказав: оставь нас, пусть мы работаем Египтянам? Ибо лучше быть нам в рабстве у
13 Египтян, нежели умереть в пустыне. [13] Но Моисей сказал народу: не бойтесь, стойте — и увидите спасение Господне, которое Он соделает вам ныне, ибо Египтян, которых видите вы ныне, более не увиди-
14 те во веки; [14] Господь будет поборать за вас, а вы будьте спокойны.

15 [15] И сказал Господь Моисею: что ты вопиешь ко
16 Мне? скажи сынам Израилевым, чтоб они шли, [16] а ты подними жезл твой и простри руку твою на море, и раздели его, и пройдут сыны Израилевы среди
17 моря по суше; [17] Я же ожесточу сердце [фараона и всех] Египтян, и они пойдут вслед за ними; и покажу славу Мою на фараоне и на всем войске его, на
18 колесницах его и на всадниках его; [18] и узнают [все] Египтяне, что Я Господь, когда покажу славу Мою на фараоне, на колесницах его и на всадниках его.

19 [19] И двинулся Ангел Божий, шедший пред станом [сынов] Израилевых, и пошел позади их; двинулся и столп облачный от лица их и стал позади
20 их; [20] и вошел в средину между станом Египетским и между станом [сынов] Израилевых, и был облаком и мраком *для одних* и освещал ночь *для других*,
21 и не сблизились одни с другими во всю ночь. [21] И простер Моисей руку свою на море, и гнал Господь море сильным восточным ветром всю ночь и сде-
22 лал море сушею, и расступились во́ды. [22] И пошли сыны Израилевы среди моря по суше: во́ды же бы-
23 ли им стеною по правую и по левую сторону. [23] Погнались Египтяне, и вошли за ними в средину моря все кони фараона, колесницы его и всадники его.

24 [24] И в утреннюю стражу воззрел Господь на стан Египтян из столпа огненного и облачного и при-
25 вел в замешательство стан Египтян; [25] и отнял колеса у колесниц их, так что они влекли их с трудом. И сказали Египтяне: побежим от Израильтян, потому что Господь поборает за них против Египтян.
26 [26] И сказал Господь Моисею: простри руку твою на море, и да обратятся воды на Египтян, на коле-
27 сницы их и на всадников их. [27] И простер Моисей руку свою на море, и к утру вода возвратилась в свое место; а Египтяне бежали навстречу [воде]. Так потопил Господь Египтян среди моря. [28] И во-
28 да возвратилась и покрыла колесницы и всадников всего войска фараонова, вошедших за ними в
29 море; не осталось ни одного из них. [29] А сыны Израилевы прошли по суше среди моря: воды [были] им стеною по правую и [стеною] по левую сторо-
30 ну. [30] И избавил Господь в день тот Израильтян из рук Египтян, и увидели [сыны] Израилевы Египтян мертвыми на берегу моря. [31] И увидели Изра-
31 ильтяне руку великую, которую явил Господь над Египтянами, и убоялся народ Господа и поверил Господу и Моисею, рабу Его. Тогда Моисей и сыны Израилевы воспели Господу песнь сию и говорили:

15 [1] Пою Господу, ибо Он высоко превознесся; ко-
2 ня и всадника его ввергнул в море. [2] Господь крепость моя и слава моя, Он был мне спасением. Он Бог мой, и прославлю Его; Бог отца моего, и пре-
3 вознесу Его. [3] Господь муж брани, Иегова имя Ему.
4 [4] Колесницы фараона и войско его ввергнул Он в
5 море, и избранные военачальники его потонули в Чермном море. [5] Пучины покрыли их: они пошли в
6 глубину, как камень. [6] Десница Твоя, Господи, прославилась силою; десница Твоя, Господи, сразила
7 врага. [7] Величием славы Твоей Ты низложил восставших против Тебя. Ты послал гнев Твой, и он
8 попалил их, как солому. [8] От дуновения Твоего расступились воды, влага стала, как стена, огустели
9 пучины в сердце моря. [9] Враг сказал: погонюсь, настигну, разделю добычу; насытится ими душа моя, обнажу меч мой, истребит их рука моя. [10] Ты дунул
10 духом Твоим, и покрыло их море: они погрузились, как свинец, в великих водах. [11] Кто, как Ты, Госпо-
11 ди, между богами? Кто, как Ты, величествен святостью, досточтим хвалами, Творец чудес? [12] Ты про-
12 стер десницу Твою: поглотила их земля. [13] Ты ве-
13 дешь милостью Твоею народ сей, который Ты избавил, — сопровождаешь силою Твоею в жилище святыни Твоей. [14] Услышали народы и трепещут:
14 ужас объял жителей Филистимских; [15] тогда сму-
15 тились князья Едомовы, трепет объял вождей Моавитских, уныли все жители Ханаана. [16] Да напа-
16 дет на них страх и ужас; от величия мышцы Твоей да онемеют они, как камень, доколе проходит народ Твой, Господи, доколе проходит сей народ, который Ты приобрел. [17] Введи его и насади его на
17 горе достояния Твоего, на месте, которое Ты соделал жилищем Себе, Господи, во святилище, *которое* создали руки Твои, Владыка! [18] Господь будет
18 царствовать во веки и в вечность. [19] Когда вошли
19 кони фараона с колесницами его и с всадниками его в море, то Господь обратил на них во́ды морские, а сыны Израилевы прошли по суше среди моря.

20 [20] И взяла Мариам пророчица, сестра Ааронова,
20 в руку свою тимпан, и вышли за нею все женщины с тимпанами и ликованием. [21] И воспела Мариам
21 пред ними: пойте Господу, ибо высоко превознесся Он, коня и всадника его ввергнул в море.

22 [22] И повел Моисей Израильтян от Чермного мо-
22 ря, и они вступили в пустыню Сур; и шли они три дня по пустыне и не находили воды. [23] Пришли в
23 Мерру — и не могли пить воды в Мерре, ибо она

была горька, почему и наречено тому [месту] имя:
24 Мерра*. [24] И возроптал народ на Моисея, говоря:
25 что нам пить? [25] [Моисей] возопил к Господу, и
Господь показал ему дерево, и он бросил его в во-
ду, и вода сделалась сладкою. Там *Бог* дал *народу*
26 устав и закон и там испытывал его. [26] И сказал: если
ты будешь слушаться гласа Господа, Бога твоего, и
делать угодное пред очами Его, и внимать заповe-
дям Его, и соблюдать все уставы Его, то не наведу
на тебя ни одной из болезней, которые навел Я на
Египет, ибо Я Господь [Бог твой], целитель твой.
27 [27] И пришли в Елим; там *было* двенадцать источ-
ников воды и семьдесят финиковых дерев, и распо-
ложились там станом при водах.

16 [1] И двинулись из Елима, и пришло всё общество
сынов Израилевых в пустыню Син, что между Ели-
мом и между Синаем, в пятнадцатый день второго
2 месяца по выходе их из земли Египетской. [2] И воз-
роптало все общество сынов Израилевых на Мои-
3 сея и Аарона в пустыне, [3] и сказали им сыны Изра-
илевы: о, если бы мы умерли от руки Господней в
земле Египетской, когда мы сидели у котлов с мя-
сом, когда мы ели хлеб досыта! ибо вывели вы нас
в эту пустыню, чтобы всё собрание это уморить го-
4 лодом. [4] И сказал Господь Моисею: вот, Я одождю
вам хлеб с неба, и пусть народ выходит и собира-
ет ежедневно, сколько нужно на день, чтобы Мне
испытать его, будет ли он поступать по закону Мо-
5 ему, или нет; [5] а в шестой день пусть заготовляют,
что принесут, и будет вдвое против того, по сколь-
6 ку собирают в прочие дни. [6] И сказали Моисей и
Аарон всему [обществу] сынов Израилевых: вече-
ром узна́ете вы, что Господь вывел вас из земли
7 Египетской, [7] и утром увидите славу Господню, ибо
услышал Он ропот ваш на Господа: а мы что́ та-
8 кое, что ропщете на нас? [8] И сказал Моисей: *узна-
ете*, когда Господь вечером даст вам мяса в пищу,
а утром хлеба досыта, ибо Господь услышал ропот
ваш, который вы подняли против Него: а мы что?
9 не на нас ропот ваш, но на Господа. [9] И сказал Мои-
сей Аарону: скажи всему обществу сынов Израиле-
вых: предстаньте пред лице Господа, ибо Он услы-
10 шал ропот ваш. [10] И когда говорил Аарон ко всему
обществу сынов Израилевых, то они оглянулись к
пустыне, и вот, слава Господня явилась в облаке.
11, 12 [11] И сказал Господь Моисею, говоря: [12] Я услы-
шал ропот сынов Израилевых; скажи им: вечером
будете есть мясо, а поутру насытитесь хлебом — и
узнаете, что Я Господь, Бог ваш.
13 [13] Вечером налетели перепелы и покрыли стан,
14 а поутру лежала роса около стана; [14] роса подня-
лась, и вот, на поверхности пустыни *нечто* мелкое,
15 круповидное, мелкое, как иней на земле. [15] И уви-
дели сыны Израилевы и говорили друг другу: что
это? Ибо не знали, что это. И Моисей сказал им: это
16 хлеб, который Господь дал вам в пищу; [16] вот что
повелел Господь: собирайте его каждый по столь-
ку, сколько ему съесть; по гомору на человека, по
числу душ, сколько у кого в шатре, собирайте. [17] И 17
сделали так сыны Израилевы и собрали, кто много,
кто мало; [18] и меряли гомором, и у того, кто собрал 18
много, не было лишнего, и у того, кто мало, не бы-
ло недостатка: каждый собрал, сколько ему съесть.
[19] И сказал им Моисей: никто не оставляй сего до 19
утра. [20] Но не послушали они Моисея, и оставили 20
от сего некоторые до утра, — и завелись черви, и
оно воссмердело. И разгневался на них Моисей.
[21] И собирали его рано поутру, каждый сколько ему 21
съесть; когда же обогревало солнце, оно таяло. [22] В 22
шестой же день собрали хлеба вдвое, по два гомора
на каждого. И пришли все начальники общества и
донесли Моисею. [23] И [Моисей] сказал им: вот что 23
сказал Господь: завтра покой, святая суббота Гос-
подня; что надобно печь, пеките, и что надобно ва-
рить, варите *сегодня*, а что останется, отложите и
сберегите до утра. [24] И отложили то до утра, как по- 24
велел [им] Моисей, и оно не воссмердело, и червей
не было в нем. [25] И сказал Моисей: ешьте его сего- 25
дня, ибо сегодня суббота Господня; сегодня не най-
дете его на поле; [26] шесть дней собирайте его, а в 26
седьмой день — суббота: не будет его в *этот день*.
[27] *Но некоторые* из народа вышли в седьмой день 27
собирать — и не нашли.
[28] И сказал Господь Моисею: долго ли будете вы 28
уклоняться от соблюдения заповедей Моих и за-
конов Моих? [29] смотрите, Господь дал вам субботу, 29
посему Он и дает в шестой день хлеба на два дня:
оставайтесь каждый у себя [в доме своем], никто
не выходи от места своего в седьмой день. [30] И по- 30
коился народ в седьмой день. [31] И нарек дом Изра- 31
илев *хлебу* тому имя: манна; она была, как кориан-
дровое семя, белая, вкусом же как лепешка с медом.
[32] И сказал Моисей: вот что повелел Господь: на- 32
полните [манною] гомор для хранения в роды ва-
ши, дабы видели хлеб, которым Я питал вас в пу-
стыне, когда вывел вас из земли Египетской. [33] И 33
сказал Моисей Аарону: возьми один сосуд [золо-
той], и положи в него полный гомор манны, и по-
ставь его пред Господом, для хранения в роды ва-
ши. [34] И поставил его Аарон пред ковчегом свиде- 34
тельства для хранения, как повелел Господь Мои-
сею.
[35] Сыны Израилевы ели манну сорок лет, доко- 35
ле не пришли в землю обитаемую; манну ели они,
доколе не пришли к пределам земли Ханаанской.
[36] А гомор есть десятая часть ефы. 36

17 [1] И двинулось всё общество сынов Израилевых
из пустыни Син в путь свой, по повелению Господ-
ню, и расположилось станом в Рефидиме, и не бы-
ло воды пить народу. [2] И укорял народ Моисея, и 2
говорили: дайте нам воды пить. И сказал им Мо-
исей: что вы укоряете меня? что искушаете Гос-

*Горечь.

3 пода? [3] И жаждал там народ воды, и роптал народ
на Моисея, говоря: зачем ты вывел нас из Египта, уморить жаждою нас и детей наших и стада
4 наши? [4] Моисей возопил к Господу и сказал: что
мне делать с народом сим? еще немного, и побьют
5 меня камнями. [5] И сказал Господь Моисею: пройди перед народом, и возьми с собою *некоторых* из
старейшин Израильских, и жезл твой, которым ты
6 ударил по воде, возьми в руку твою, и пойди; [6] вот,
Я стану пред тобою там на скале в Хориве, и ты ударишь в скалу, и пойдет из нее вода, и будет пить народ. И сделал так Моисей в глазах старейшин Из-
7 раильских. [7] И нарек месту тому имя: Масса и Мерива*, по причине укорения сынов Израилевых и потому, что они искушали Господа, говоря: есть ли Господь среди нас, или нет?

8 [8] И пришли Амаликитяне и воевали с Израиль-
9 тянами в Рефидиме. [9] Моисей сказал Иисусу: выбери нам мужей [сильных] и пойди, сразись с Амаликитянами; завтра я стану на вершине холма, и
10 жезл Божий будет в руке моей. [10] И сделал Иисус, как сказал ему Моисей, и [пошел] сразиться с Амаликитянами; а Моисей и Аарон и Ор взошли на
11 вершину холма. [11] И когда Моисей поднимал руки свои, одолевал Израиль, а когда опускал руки свои,
12 одолевал Амалик; [12] но руки Моисеевы отяжелели, и тогда взяли камень и подложили под него, и он сел на нем, Аарон же и Ор поддерживали руки его, один с одной, а другой с другой *стороны*. И были руки его подняты до захождения солнца.
13 [13] И низложил Иисус Амалика и народ его остри-
14 ем меча. [14] И сказал Господь Моисею: напиши сие для памяти в книгу и внуши Иисусу, что Я совершенно изглажу память Амаликитян из поднебес-
15 ной. [15] И устроил Моисей жертвенник [Господу] и
16 нарек ему имя: Иегова Нисси**. [16] Ибо, сказал он, рука на престоле Господа: брань у Господа против Амалика из рода в род.

18 [1] И услышал Иофор, священник Мадиамский, тесть Моисеев, о всем, что сделал Бог для Моисея и для Израиля, народа Своего, когда вывел Гос-
2 подь Израиля из Египта, [2] и взял Иофор, тесть Моисеев, Сепфору, жену Моисееву, пред тем возвра-
3 щенную, [3] и двух сынов ее, из которых одному имя Гирсам, потому что говорил *Моисей*: я пришлец в
4 земле чужой; [4] а другому имя Елиезер, потому что [говорил он] Бог отца моего был мне помощни-
5 ком и избавил меня от меча фараонова. [5] И пришел Иофор, тесть Моисея, с сыновьями его и женою его к Моисею в пустыню, где он расположил-
6 ся станом у горы Божией, [6] и дал знать Моисею: я, тесть твой Иофор, иду к тебе, и жена твоя, и два сы-
7 на ее с нею. [7] Моисей вышел навстречу тестю своему, и поклонился [ему], и целовал его, и после вза-
8 имного приветствия они вошли в шатер. [8] И рассказал Моисей тестю своему о всем, что сделал Господь с фараоном и со [всеми] Египтянами за Израиля, и о всех трудностях, какие встретили их на пути, и как избавил их Господь [из руки фараона и из
9 руки Египтян]. [9] Иофор радовался о всех благоде-
10 яниях, которые Господь явил Израилю, когда избавил его из руки Египтян [и из руки фараона], [10] и сказал Иофор: благословен Господь, Который избавил вас из руки Египтян и из руки фараоновой, Который избавил народ сей из-под власти Египтян; [11] ныне узнал я, что Господь велик паче всех
11 богов, в том самом, чем они превозносились над
12 *Израильтянами*. [12] И принес Иофор, тесть Моисеев, всесожжение и жертвы Богу; и пришел Аарон и все старейшины Израилевы есть хлеба с тестем Моисеевым пред Богом.

13 [13] На другой день сел Моисей судить народ, и
14 стоял народ пред Моисеем с утра до вечера. [14] И видел [Иофор,] тесть Моисеев, всё, что он делает с народом, и сказал: что это такое делаешь ты с народом? для чего ты сидишь один, а весь народ стоит
15 пред тобою с утра до вечера? [15] И сказал Моисей тестю своему: народ приходит ко мне просить су-
16 да у Бога; [16] когда случается у них какое дело, они приходят ко мне, и я сужу между тем и другим и
17 объявляю [им] уставы Божии и законы Его. [17] Но тесть Моисеев сказал ему: не хорошо это ты дела-
18 ешь: [18] ты измучишь и себя и народ сей, который с тобою, ибо слишком тяжело для тебя это дело:
19 ты один не можешь исправлять его; [19] итак послушай слов моих; я дам тебе совет, и будет Бог с тобою: будь ты для народа посредником пред Богом и представляй Богу дела [его]; [20] научай их уставам
20 [Божиим] и законам [Его], указывай им путь [Его], по которому они должны идти, и дела, которые
21 они должны делать; [21] ты же усмотри [себе] из всего народа людей способных, боящихся Бога, людей правдивых, ненавидящих корысть, и поставь [их] над ним тысяченачальниками, стоначальниками, пятидесятиначальниками и десятиначаль-
22 никами [и письмоводителями]; [22] пусть они судят народ во всякое время и о всяком важном деле доносят тебе, а все малые дела судят сами: и будет те-
23 бе легче, и они понесут с тобою *бремя*; [23] если ты сделаешь это, и Бог повелит тебе, то ты можешь устоять, и весь народ сей будет отходить в свое место с миром. [24] И послушал Моисей слов тестя сво-
24 его и сделал все, что он говорил [ему]; [25] и выбрал
25 Моисей из всего Израиля способных людей и поставил их начальниками народа, тысяченачальниками, стоначальниками, пятидесятиначальниками и десятиначальниками [и письмоводителями], [26] и
26 судили они народ во всякое время; о [всех] делах важных доносили Моисею, а все малые дела суди-

*Искушение и укорение.
**Господь знамя мое.

27 ли сами. [27] И отпустил Моисей тестя своего, и он
пошел в землю свою.
19 [1] В третий месяц по исходе сынов Израиля из
земли Египетской, в самый день новолуния, при-
2 шли они в пустыню Синайскую. [2] И двинулись они
из Рефидима, и пришли в пустыню Синайскую, и
расположились там станом в пустыне; и располо-
жился там Израиль станом против горы.
3 [3] Моисей взошел к Богу [на гору], и воззвал к
нему Господь с горы, говоря: так скажи дому Иако-
4 влеву и возвести сынам Израилевым: [4] вы видели,
что Я сделал Египтянам, и как Я носил вас [как бы]
5 на орлиных крыльях, и принес вас к Себе; [5] итак,
если вы будете слушаться гласа Моего и соблюдать
завет Мой, то будете Моим уделом из всех народов,
6 ибо Моя вся земля, [6] а вы будете у Меня царством
священников и народом святым; вот слова, кото-
7 рые ты скажешь сынам Израилевым. [7] И пришел
Моисей и созвал старейшин народа и предложил
им все сии слова, которые заповедал ему Господь.
8 [8] И весь народ отвечал единогласно, говоря: всё,
что сказал Господь, исполним [и будем послушны].
И донес Моисей слова народа Господу.
9 [9] И сказал Господь Моисею: вот, Я приду к тебе
в густом облаке, дабы слышал народ, как Я буду го-
ворить с тобою, и поверил тебе навсегда. И Моисей
10 объявил слова народа Господу. [10] И сказал Господь
Моисею: пойди к народу, [объяви] и освяти его се-
11 годня и завтра; пусть вымоют одежды свои, [11] чтоб
быть готовыми к третьему дню: ибо в третий день
сойдет Господь пред глазами всего народа на гору
12 Синай; [12] и проведи для народа черту со всех сто-
рон и скажи: берегитесь восходить на гору и прика-
саться к подошве ее; всякий, кто прикоснется к го-
13 ре, предан будет смерти; [13] рука да не прикоснется
к нему, а пусть побьют его камнями, или застрелят
стрелою; скот ли то, или человек, да не останется в
живых; во время протяжного трубного звука, [ко-
гда облако отойдет от горы,] могут они взойти на
14 гору. [14] И сошел Моисей с горы к народу и освятил
15 народ, и они вымыли одежду свою. [15] И сказал на-
роду: будьте готовы к третьему дню; не прикасай-
тесь к женам.
16 [16] На третий день, при наступлении утра, бы-
ли громы и молнии, и густое облако над горою
[Синайскою], и трубный звук весьма сильный; и
17 вострепетал весь народ, бывший в стане. [17] И вы-
вел Моисей народ из стана в сретение Богу, и ста-
18 ли у подошвы горы. [18] Гора же Синай вся дымилась
оттого, что Господь сошел на нее в огне; и восхо-
дил от нее дым, как дым из печи, и вся гора сильно
19 колебалась; [19] и звук трубный становился сильнее
и сильнее. Моисей говорил, и Бог отвечал ему го-
20 лосом. [20] И сошел Господь на гору Синай, на вер-
шину горы, и призвал Господь Моисея на вершину
21 горы, и взошел Моисей. [21] И сказал Господь Мои-
сею: сойди и подтверди народу, чтобы он не поры-
вался к Господу видеть *Его*, и чтобы не пали многие
из него; [22] священники же, приближающиеся к Гос- 22
поду [Богу], должны освятить себя, чтобы не по-
разил их Господь. [23] И сказал Моисей Господу: не 23
может народ взойти на гору Синай, потому что Ты
предостерег нас, сказав: проведи черту вокруг горы
и освяти ее. [24] И Господь сказал ему: пойди, сойди, 24
потом взойди ты и с тобою Аарон; а священники и
народ да не порываются восходить к Господу, что-
бы [Господь] не поразил их. [25] И сошел Моисей к 25
народу и пересказал ему.
[1] И изрек Бог [к Моисею] все слова сии, говоря: **20**
[2] Я Господь, Бог твой, Который вывел тебя из 2
земли Египетской, из дома рабства; [3] да не будет у 3
тебя других богов пред лицем Моим.
[4] Не делай себе кумира и никакого изображе- 4
ния того, что на небе вверху, и что на земле внизу,
и что в воде ниже земли; [5] не поклоняйся им и не 5
служи им, ибо Я Господь, Бог твой, Бог ревнитель,
наказывающий детей за вину отцов до третьего и
четвертого *рода*, ненавидящих Меня, [6] и творящий 6
милость до тысячи родов любящим Меня и соблю-
дающим заповеди Мои.
[7] Не произноси имени Господа, Бога твоего, на- 7
прасно, ибо Господь не оставит без наказания того,
кто произносит имя Его напрасно.
[8] Помни день субботний, чтобы святить его; 8
[9] шесть дней работай и делай [в них] всякие де- 9
ла твои, [10] а день седьмой — суббота Господу, Бо- 10
гу твоему: не делай в оный никакого дела ни ты,
ни сын твой, ни дочь твоя, ни раб твой, ни рабы-
ня твоя, ни [вол твой, ни осел твой, ни всякий]
скот твой, ни пришлец, который в жилищах твоих;
[11] ибо в шесть дней создал Господь небо и землю, 11
море и все, что в них, а в день седьмой почил; посе-
му благословил Господь день субботний и освятил
его.
[12] Почитай отца твоего и мать твою, [чтобы те- 12
бе было хорошо и] чтобы продлились дни твои на
земле, которую Господь, Бог твой, дает тебе.
[13] Не убивай. 13
[14] Не прелюбодействуй. 14
[15] Не кради. 15
[16] Не произноси ложного свидетельства на 16
ближнего твоего.
[17] Не желай до́ма ближнего твоего; не желай же- 17
ны ближнего твоего, [ни поля его,] ни раба его, ни
рабыни его, ни вола его, ни осла его, [ни всякого
скота его,] ничего, что у ближнего твоего.
[18] Весь народ видел громы и пламя, и звук труб- 18
ный, и гору дымящуюся; и увидев *то*, [весь] народ
отступил и стал вдали. [19] И сказали Моисею: гово- 19
ри ты с нами, и мы будем слушать, но чтобы не го-
ворил с нами Бог, дабы нам не умереть. [20] И ска- 20
зал Моисей народу: не бойтесь; Бог [к вам] пришел,
чтобы испытать вас и чтобы страх Его был пред ли-
цем вашим, дабы вы не грешили. [21] И стоял [весь] 21
народ вдали, а Моисей вступил во мрак, где Бог.
[22] И сказал Господь Моисею: так скажи [дому 22

Иаковлеву и возвести] сынам Израилевым: вы ви-
23 дели, как Я с неба говорил вам; [23] не делайте пре-
до Мною богов серебряных, или богов золотых, не
24 делайте себе: [24] сделай Мне жертвенник из земли и
приноси на нем всесожжения твои и мирные жерт-
вы твои, овец твоих и волов твоих; на всяком месте,
где Я положу память имени Моего, Я приду к тебе
25 и благословлю тебя; [25] если же будешь делать Мне
жертвенник из камней, то не сооружай его из теса-
ных, ибо, как скоро наложишь на них тесло твое, то
26 осквернишь их; [26] и не всходи по ступеням к жерт-
веннику Моему, дабы не открылась при нем нагота
твоя.

21, 2 [1] И вот законы, которые ты объявишь им: [2] если
купишь раба Еврея, пусть он работает [тебе] шесть
лет, а в седьмой [год] пусть выйдет на волю даром;
3 [3] если он пришел один, пусть один и выйдет; а если
4 он женатый, пусть выйдет с ним и жена его; [4] ес-
ли же господин его дал ему жену и она родила ему
сынов, или дочерей, то жена и дети ее пусть оста-
5 нутся у господина ее, а он выйдет один; [5] но если
раб скажет: люблю господина моего, жену мою и
6 детей моих, не пойду на волю, — [6] то пусть госпо-
дин его приведет его пред богов* и поставит его к
двери, или к косяку, и проколет ему господин его
ухо шилом, и он останется рабом его вечно.

7 [7] Если кто продаст дочь свою в рабыни, то она
8 не может выйти, как выходят рабы; [8] если она не
угодна господину своему и он не обручит ее, пусть
позволит выкупить ее; а чужому народу продать
ее [господин] не властен, когда сам пренебрег ее;
9 [9] если он обручит ее сыну своему, пусть поступит
10 с нею по праву дочерей; [10] если же другую возьмет
за него, то она не должна лишаться пищи, одежды
11 и супружеского сожития; [11] а если он сих трех *ве-*
щей не сделает для нее, пусть она отойдет даром,
без выкупа.

12 [12] Кто ударит человека так, что он умрет, да бу-
13 дет предан смерти; [13] но если кто не злоумышлял, а
Бог попустил ему попасть под руки его, то Я назна-
14 чу у тебя место, куда убежать [убийце]; [14] а если кто
с намерением умертвит ближнего коварно [и при-
бежит к жертвеннику], то *и* от жертвенника Моего
бери его на смерть.

15 [15] Кто ударит отца своего, или свою мать, того
должно предать смерти.

16 [16] Кто украдет человека [из сынов Израилевых]
и [поработив его] продаст его, или найдется он в
руках у него, то должно предать его смерти.

17 [17] Кто злословит отца своего, или свою мать, то-
го должно предать смерти.

18 [18] Когда ссорятся [двое], и один человек ударит
другого камнем, или кулаком, и тот не умрет, но
19 сляжет в постель, [19] то, если он встанет и будет вы-
ходить из дома с помощью палки, ударивший [его]
не будет повинен *смерти*; только пусть заплатит за
остановку в его работе и даст на лечение его. [20] А ес- 20
ли кто ударит раба своего, или служанку свою пал-
кою, и они умрут под рукою его, то он должен быть
наказан; [21] но если они день или два дня переживут, 21
то не должно наказывать его, ибо это его серебро.

[22] Когда дерутся люди, и ударят беременную 22
женщину, и она выкинет, но не будет *другого* вреда,
то взять с *виновного* пеню, какую наложит на него
муж той женщины, и он должен заплатить оную
при посредниках; [23] а если будет вред, то отдай ду- 23
шу за душу, [24] глаз за глаз, зуб за зуб, руку за руку, 24
ногу за ногу, [25] обожжение за обожжение, рану за 25
рану, ушиб за ушиб.

[26] Если кто раба своего ударит в глаз, или слу- 26
жанку свою в глаз, и повредит его, пусть отпустит
их на волю за глаз; [27] и если выбьет зуб рабу сво- 27
ему, или рабе своей, пусть отпустит их на волю за
зуб.

[28] Если вол забодает мужчину или женщину до 28
смерти, то вола побить камнями и мяса его не есть;
а хозяин вола не виноват; [29] но если вол бодлив был 29
и вчера и третьего дня, и хозяин его, быв извещен
о сем, не стерег его, а он убил мужчину или женщи-
ну, то вола побить камнями, и хозяина его предать
смерти; [30] если на него наложен будет выкуп, пусть 30
даст выкуп за душу свою, какой наложен будет на
него. [31] Сына ли забодает, дочь ли забодает, — по 31
сему же закону поступать с ним. [32] Если вол забода- 32
ет раба или рабу, то господину их заплатить трид-
цать сиклей серебра, а вола побить камнями.

[33] Если кто раскроет яму, или если выкопает яму 33
и не покроет ее, и упадет в нее вол или осел, [34] то 34
хозяин ямы должен заплатить, отдать серебро хо-
зяину их, а труп будет его.

[35] Если чей-нибудь вол забодает до смерти вола 35
у соседа его, пусть продадут живого вола и разделят
пополам цену его; также и убитого пусть разделят
пополам; [36] а если известно было, что вол бодлив 36
был и вчера и третьего дня, но хозяин его [быв из-
вещен о сем] не стерег его, то должен он заплатить
вола за вола, а убитый будет его.

[1] Если кто украдет вола или овцу и заколет или **22**
продаст, то пять волов заплатит за вола и четыре
овцы за овцу.

[2] Если *кто* застанет вора подкапывающего и 2
ударит его, так что он умрет, то кровь не *вменится*
ему; [3] но если взошло над ним солнце, то *вменит-* 3
ся ему кровь. *Укравший* должен заплатить; а если
нечем, то пусть продадут его *для уплаты* за укра-
денное им; [4] если [он пойман будет и] украденное 4
найдется у него в руках живым, вол ли то, или осел,
или овца, пусть заплатит [за них] вдвое.

[5] Если кто потравит поле, или виноградник, пу- 5
стив скот свой травить чужое поле, [смотря по пло-
дам его пусть заплатит со своего поля; а если потра-

*Т. е. пред судей. Пс 81:1, 2, 6.

вит всё поле,] пусть вознаградит лучшим из поля
своего и лучшим из виноградника своего.
6 [6] Если появится огонь и охватит терн и выжжет
копны, или жатву, или поле, то должен заплатить,
кто произвел сей пожар.
7 [7] Если кто отдаст ближнему на сохранение се-
ребро или вещи, и они украдены будут из дома его,
8 то, если найдется вор, пусть он заплатит вдвое; [8] а
если не найдется вор, пусть хозяин дома придет
пред судей [и поклянется], что не простер руки сво-
9 ей на собственность ближнего своего. [9] О всякой
вещи спорной, о воле, об осле, об овце, об одежде,
о всякой вещи потерянной, о которой кто-нибудь
скажет, что она его, дело обоих должно быть до-
ведено до судей: кого обвинят судьи, тот заплатит
ближнему своему вдвое.
10 [10] Если кто отдаст ближнему своему осла, или
вола, или овцу, или какой другой скот на сбереже-
ние, а он умрет, или будет поврежден, или уведен,
11 так что никто сего не увидит, — [11] клятва пред Гос-
подом да будет между обоими в том, что *взявший*
не простер руки своей на собственность ближнего
своего; и хозяин должен принять, а *тот* не будет
12 платить; [12] а если украден будет у него, то должен
13 заплатить хозяину его; [13] если же будет *зверем* рас-
терзан, то пусть в доказательство представит рас-
терзанное: за растерзанное он не платит.
14 [14] Если кто займет у ближнего своего скот, и он
будет поврежден, или умрет, а хозяина его не бы-
15 ло при нем, то должен заплатить; [15] если же хозяин
его был при нем, то не должен платить; если он взят
был в наймы за деньги, то пусть и пойдет за ту цену.
16 [16] Если обольстит кто девицу необрученную и
переспит с нею, пусть даст ей вено [и возьмет ее]
17 себе в жену; [17] а если отец не согласится [и не захо-
чет] выдать ее за него, пусть заплатит [отцу] *столь-
ко* серебра, сколько *полагается* на вено девицам.
18 [18] Ворожеи не оставляй в живых.
19 [19] Всякий скотоложник да будет предан смерти.
20 [20] Приносящий жертву богам, кроме одного
Господа, да будет истреблен.
21 [21] Пришельца не притесняй и не угнетай его,
ибо вы сами были пришельцами в земле Египет-
ской.
22, 23 [22] Ни вдовы, ни сироты не притесняйте; [23] если
же ты притеснишь их, то, когда они возопиют ко
24 Мне, Я услышу вопль их, [24] и воспламенится гнев
Мой, и убью вас мечом, и будут жены ваши вдова-
ми и дети ваши сиротами.
25 [25] Если дашь деньги взаймы бедному из народа
Моего, то не притесняй его и не налагай на него ро-
26 ста. [26] Если возьмешь в залог одежду ближнего тво-
27 его, до захождения солнца возврати ее, [27] ибо она
есть единственный покров у него, она — одеяние
тела его: в чем будет он спать? итак, когда он возо-
пиет ко Мне, Я услышу, ибо Я милосерд.
28 [28] Судей не злословь и начальника в народе тво-
ем не поноси.
29 [29] Не медли [приносить Мне] начатки от гумна 29
твоего и от точила твоего; отдавай Мне первенца из
сынов твоих; [30] то же делай с волом твоим и с овцою 30
твоею [и с ослом твоим]: семь дней пусть они бу-
дут при матери своей, а в восьмой день отдавай их
Мне. [31] И будете у Меня людьми святыми; и мяса, 31
растерзанного зверем в поле, не ешьте, псам бро-
сайте его.
23 [1] Не внимай пустому слуху, не давай руки твоей
нечестивому, чтоб быть свидетелем неправды.
2 [2] Не следуй за большинством на зло, и не ре- 2
шай тяжбы, отступая по большинству от правды;
3 [3] и бедному не потворствуй в тяжбе его. 3
4 [4] Если найдешь вола врага твоего, или осла его 4
заблудившегося, приведи его к нему; [5] если уви- 5
дишь осла врага твоего упавшим под ношею своею,
то не оставляй его; развьючь вместе с ним.
6 [6] Не суди превратно тяжбы бедного твоего. 6
7 [7] Удаляйся от неправды и не умерщвляй невинного 7
и правого, ибо Я не оправдаю беззаконника. [8] Да- 8
ров не принимай, ибо дары слепыми делают зря-
чих и превращают дело правых.
9 [9] Пришельца не обижай [и не притесняй его]: 9
вы знаете душу пришельца, потому что сами были
пришельцами в земле Египетской.
10 [10] Шесть лет засевай землю твою и собирай про- 10
изведения ее, [11] а в седьмой оставляй ее в покое, 11
чтобы питались убогие из твоего народа, а остатка-
ми после них питались звери полевые; так же по-
ступай с виноградником твоим и с маслиною тво-
ею. [12] Шесть дней делай дела твои, а в седьмой день 12
покойся, чтобы отдохнул вол твой и осел твой и
успокоился сын рабы твоей и пришлец.
13 [13] Соблюдайте всё, что Я сказал вам, и имени 13
других богов не упоминайте; да не слышится оно
из уст твоих.
14, 15 [14] Три раза в году празднуй Мне: [15] наблю- 14, 15
дай праздник опресноков: семь дней ешь пресный
хлеб, как Я повелел тебе, в назначенное время ме-
сяца Авива, ибо в оном ты вышел из Египта; и
пусть не являются пред лице Мое с пустыми *руками*;
16 [16] *наблюдай* и праздник жатвы первых плодов 16
труда твоего, какие ты сеял на поле, и праздник со-
бирания плодов в конце года, когда уберешь с по-
ля работу твою. [17] Три раза в году должен являться 17
весь мужеский пол твой пред лице Владыки, Гос-
пода [твоего].
18 [18] [Когда изгоню язычников от лица твоего и 18
распространю пределы твои], не изливай крови
жертвы Моей на квасное, и тук от праздничной
жертвы Моей не должен оставаться до утра.
19 [19] Начатки плодов земли твоей приноси в дом 19
Господа, Бога твоего. Не вари козленка в молоке
матери его.
20 [20] Вот, Я посылаю пред тобою Ангела [Моего] 20
хранить тебя на пути и ввести тебя в то место, кото-
рое Я приготовил [тебе]; [21] блюди себя пред лицем 21
Его и слушай гласа Его; не упорствуй против Него,

потому что Он не простит греха вашего, ибо имя
22 Мое в Нем. 22 [Если будешь слушать гласа Моего, и
будешь исполнять все, что скажу тебе, и сохранишь
завет Мой, то вы будете у Меня народом избран-
ным из всех племен, ибо вся земля Моя; вы будете
у Меня царственным священством и народом свя-
тым. Сии слова скажи сынам Израилевым.] Если
ты будешь слушать гласа Его и исполнять все, что
скажу [тебе], то врагом буду врагов твоих и против-
23 ником противников твоих. 23 Когда пойдет пред то-
бою Ангел Мой и поведет тебя к Аморреям, Хетте-
ям, Ферезеям, Хананеям, [Гергесеям,] Евеям и Ие-
24 вусеям, и истреблю их [от лица вашего], 24 то не по-
клоняйся богам их, и не служи им, и не подражай
делам их, но сокруши их и разрушь столбы их:
25 25 служите Господу, Богу вашему, и Он благо-
словит хлеб твой [и вино твое] и воду твою; и от-
26 вращу от вас болезни. 26 Не будет преждевремен-
но рождающих и бесплодных в земле твоей; чис-
27 ло дней твоих сделаю полным. 27 Ужас Мой пошлю
пред тобою, и в смущение приведу всякий народ, к
которому ты придешь, и буду обращать к тебе тыл
28 всех врагов твоих; 28 пошлю пред тобою шершней,
и они погонят от лица твоего [Аморреев,] Евеев,
29 [Иевусеев,] Хананеев и Хеттеев; 29 не выгоню их от
лица твоего в один год, чтобы земля не сделалась
пуста и не умножились против тебя звери полевые:
30 30 мало-помалу буду прогонять их от тебя, доколе
ты не размножишься и не возьмешь во владение
31 земли сей. 31 Проведу пределы твои от моря Чер-
ного до моря Филистимского и от пустыни до реки
[великой Евфрата], ибо предам в руки ваши жите-
32 лей сей земли, и прогонишь их от лица твоего; 32 [не
смешивайся и] не заключай союза ни с ними, ни с
33 богами их; 33 не должны они жить в земле твоей,
чтобы они не ввели тебя в грех против Меня; ибо
если ты будешь служить богам их, то это будет те-
бе сетью.

24 1 И Моисею сказал Он: взойди к Господу ты
и Аарон, Надав и Авиуд и семьдесят из старей-
шин Израилевых, и поклонитесь [Господу] издали;
2 2 Моисей один пусть приблизится к Господу, а они
пусть не приближаются, и народ пусть не восходит
с ним.
3 3 И пришел Моисей и пересказал народу все
слова Господни и все законы. И отвечал весь на-
род в один голос, и сказали: все, что сказал Господь,
сделаем [и будем послушны].
4 4 И написал Моисей все слова Господни и, встав
рано поутру, поставил под горою жертвенник и
двенадцать камней, по *числу* двенадцати колен Из-
5 раилевых; 5 и послал юношей из сынов Израиле-
вых, и принесли они всесожжения, и заклали тель-
6 цов в мирную жертву Господу [Богу]. 6 Моисей,
взяв половину крови, влил в чаши, а *другою* поло-
7 виною окропил жертвенник; 7 и взял книгу завета и
прочитал вслух народу, и сказали они: всё, что ска-
зал Господь, сделаем и будем послушны. 8 И взял 8
Моисей крови и окропил народ, говоря: вот кровь
завета, который Господь заключил с вами о всех
словах сих.
9 Потом взошел Моисей и Аарон, Надав и Авиуд 9
и семьдесят из старейшин Израилевых, 10 и видели 10
[место стояния] Бога Израилева; и под ногами Его
нечто подобное работе из чистого сапфира и, как
самое небо, ясное. 11 И Он не простер руки Своей на 11
избранных из сынов Израилевых: они видели [ме-
сто] Бога, и ели и пили.
12 И сказал Господь Моисею: взойди ко Мне на 12
гору и будь там; и дам тебе скрижали каменные, и
закон и заповеди, которые Я написал для научения
их. 13 И встал Моисей с Иисусом, служителем сво- 13
им, и пошел Моисей на гору Божию, 14 а старейши- 14
нам сказал: оставайтесь здесь, доколе мы не воз-
вратимся к вам; вот Аарон и Ор с вами; кто будет
иметь дело, пусть приходит к ним. 15 И взошел Мо- 15
исей на гору, и покрыло облако гору, 16 и слава Гос- 16
подня осенила гору Синай; и покрывало ее облако
шесть дней, а в седьмой день [Господь] воззвал к
Моисею из среды облака. 17 Вид же славы Господ- 17
ней на вершине горы был пред глазами сынов Из-
раилевых, как огонь поядающий. 18 Моисей всту- 18
пил в средину облака и взошел на гору; и был Мо-
исей на горе сорок дней и сорок ночей.

25, 2 1 И сказал Господь Моисею, говоря: 2 скажи сы-
нам Израилевым, чтобы они сделали Мне прино-
шения; от всякого человека, у которого будет усер-
дие, принимайте приношения Мне.
3 Вот приношения, которые вы должны прини- 3
мать от них: золото и серебро и медь, 4 и *шерсть* го- 4
лубую, пурпуровую и червленую, и виссон, и козью
[шерсть], 5 и кожи бараньи красные, и кожи синие, 5
и дерева́ ситтим, 6 елей для светильника, ароматы 6
для елея помазания и для благовонного курения,
7 камень оникс и камни вставные для ефода* и для 7
наперсника. 8 И устроят они Мне святилище, и буду 8
обитать посреди их; 9 всё [сделайте], как Я показы- 9
ваю тебе, и образец скинии и образец всех сосудов
ее; так и сделайте.
10 Сделайте ковчег из дерева ситтим: длина ему 10
два локтя с половиною, и ширина ему полтора лок-
тя, и высота ему полтора локтя; 11 и обложи его 11
чистым золотом, изнутри и снаружи покрой его; и
сделай наверху вокруг его золотой венец [витый];
12 и вылей для него четыре кольца золотых и утвер- 12
ди на четырех нижних углах его: два кольца на од-
ной стороне его, два кольца на другой стороне его.
13 Сделай из дерева ситтим шесты и обложи их [чи- 13
стым] золотом; 14 и вложи шесты в кольца, по сто- 14
ронам ковчега, чтобы посредством их носить ков-
чег; 15 в кольцах ковчега должны быть шесты и не 15
должны отниматься от него. 16 И положи в ковчег 16

*Верхняя короткая одежда.

17 откровение, которое Я дам тебе. 17 Сделай также
крышку из чистого золота: длина ее два локтя с по-
18 ловиною, а ширина ее полтора локтя; 18 и сделай
из золота двух херувимов: чеканной работы сделай
19 их на обоих концах крышки; 19 сделай одного хе-
рувима с одного края, а другого херувима с друго-
го края; *выдавшимися* из крышки сделайте херуви-
20 мов на обоих краях ее; 20 и будут херувимы с рас-
простертыми вверх крыльями, покрывая крылья-
ми своими крышку, а лицами своими *будут* друг к
21 другу: к крышке будут лица херувимов. 21 И поло-
жи крышку на ковчег сверху, в ковчег же положи
22 откровение, которое Я дам тебе; 22 там Я буду от-
крываться тебе и говорить с тобою над крышкою,
посреди двух херувимов, которые над ковчегом от-
кровения, о всем, что ни буду заповедовать чрез те-
бя сынам Израилевым.

23 23 И сделай стол из дерева ситтим, длиною в два
локтя, шириною в локоть, и вышиною в полтора
24 локтя, 24 и обложи его золотом чистым, и сделай
25 вокруг него золотой венец [витый]; 25 и сделай во-
круг него стенки в ладонь и у стенок его сделай
26 золотой венец вокруг; 26 и сделай для него четыре
кольца золотых и утверди кольца на четырех углах
27 у четырех ножек его; 27 при стенках должны быть
кольца, чтобы влагать шесты, для ношения на них
28 стола; 28 а шесты сделай из дерева ситтим и обло-
жи их [чистым] золотом, и будут носить на них сей
29 стол; 29 сделай также для него блюдо, кадильницы,
чаши и кружки, чтобы возливать ими: из золота
30 чистого сделай их; 30 и полагай на стол хлебы пред-
ложения пред лицем Моим постоянно.

31 31 И сделай светильник из золота чистого; че-
канный должен быть сей светильник; стебель его,
ветви его, чашечки его, яблоки его и цветы его
32 должны выходить из него; 32 шесть ветвей должны
выходить из боков его: три ветви светильника из
одного бока его и три ветви светильника из друго-
33 го бока его; 33 три чашечки наподобие миндально-
го цветка, с яблоком и цветами, должны быть на
одной ветви, и три чашечки наподобие миндаль-
ного цветка на другой ветви, с яблоком и цвета-
ми: так на *всех* шести ветвях, выходящих из све-
34 тильника; 34 а на *стебле* светильника должны быть
четыре чашечки наподобие миндального цветка с
35 яблоками и цветами; 35 у шести ветвей, выходящих
из *стебля* светильника, яблоко под двумя ветвями
его, и яблоко под другими двумя ветвями, и яблоко
под *третьими* двумя ветвями его [и на светильнике
четыре чашечки, наподобие миндального цветка];
36 36 яблоки и ветви их из него должны выходить: он
весь *должен быть* чеканный, цельный, из чистого
37 золота. 37 И сделай к нему семь лампад и поставь
на него лампады его, чтобы светили на переднюю
38 сторону его; 38 и щипцы к нему и лотки к нему [сде-
39 лай] из чистого золота; 39 из таланта золота чисто-
го пусть сделают его со всеми сими принадлежно-
стями. 40 Смотри, сделай их по тому образцу, какой 40
показан тебе на горе.

1 Скинию же сделай из десяти покрывал круче- **26**
ного виссона и из голубой, пурпуровой и черв-
леной *шерсти*, и херувимов сделай на них искусною
работою; 2 длина каждого покрывала двадцать во- 2
семь локтей, а ширина каждого покрывала четыре
локтя: мера одна всем покрывалам. 3 Пять покры- 3
вал пусть будут соединены одно с другим, и *дру-*
гие пять покрывал соединены одно с другим. 4 Сде- 4
лай [к ним] петли голубого *цвета* на краю первого
покрывала, в конце соединяющего обе половины;
так сделай и на краю последнего покрывала, со-
единяющего обе половины; 5 пятьдесят петлей сде- 5
лай у одного покрывала и пятьдесят петлей сделай
на краю покрывала, которое соединяется с другим;
петли *должны* соответствовать одна другой; 6 и сде- 6
лай пятьдесят крючков золотых и крючками со-
едини покрывала одно с другим, и будет скиния од-
но *целое*. 7 И сделай покрывала на козьей *шерсти*, 7
чтобы покрывать скинию; одиннадцать покрывал
сделай таких; 8 длина одного покрывала тридцать 8
локтей, а ширина четыре локтя; *это* одно покрыва-
ло: одиннадцати покрывалам одна мера. 9 И соеди- 9
ни пять покрывал особо и шесть покрывал особо;
шестое покрывало сделай двойное с передней сто-
роны скинии. 10 Сделай пятьдесят петлей на краю 10
крайнего покрывала, для соединения его *с другим*,
и пятьдесят петлей [сделай] на краю другого по-
крывала, для соединения с ним; 11 сделай пятьдесят 11
крючков медных, и вложи крючки в петли, и соеди-
ни покров, чтобы он составлял одно. 12 А излишек, 12
остающийся от покрывал скиний, — половина из-
лишнего покрывала пусть будет свешена на задней
стороне скинии; 13 а излишек от длины покрывал 13
скинии, на локоть с одной и на локоть с другой сто-
роны, пусть будет свешен по бокам скинии с той
и с другой стороны, для покрытия ее. 14 И сделай 14
покрышку для покрова из кож бараньих красных и
еще покров верхний из кож синих.

15 И сделай брусья для скинии из дерева ситтим, 15
чтобы они стояли: 16 длиною в десять локтей [сде- 16
лай] брус, и полтора локтя каждому брусу ширина;
17 у каждого бруса по два шипа [на концах], один 17
против другого: так сделай у всех брусьев скинии.
18 Так сделай брусья для скинии: двадцать брусьев 18
для полуденной стороны к югу, 19 и под двадцать 19
брусьев сделай сорок серебряных подножий: два
подножия под один брус для двух шипов его, и два
подножия под другой брус для двух шипов его; 20 и 20
двадцать брусьев для другой стороны скинии к се-
веру, 21 и для них сорок подножий серебряных: два 21
подножия [для двух шипов его] под один брус, и
два подножия под другой брус [для двух шипов
его]; 22 для задней же стороны скинии к западу сде- 22
лай шесть брусьев 23 и два бруса сделай для углов 23
скинии на заднюю сторону; 24 они должны быть со- 24
единены внизу и соединены вверху к одному коль-

цу: так должно быть с ними обоими; для обоих углов пусть они будут; 25 и так будет восемь брусьев,
25 и для них серебряных подножий шестнадцать: два подножия под один брус, и два подножия под другой брус [для двух шипов его]. 26 И сделай шесты
26 из дерева ситтим, пять [шестов] для брусьев одной стороны скинии, 27 и пять шестов для брусьев
27 другой стороны скинии, и пять шестов для брусьев задней стороны сзади скинии, к западу; 28 а внутренний шест будет проходить по средине брусьев
28 от одного конца до другого; 29 брусья же обложи
29 золотом, и кольца, для вкладывания шестов, сделай из золота, и шесты обложи золотом. 30 И по-
30 ставь скинию по образцу, который показан тебе на горе.

31 31 И сделай завесу из голубой, пурпуровой и червленой шерсти и крученого виссона; искусною работою должны быть сделаны на ней херувимы;
32 32 и повесь ее на четырех столбах из ситтим, обложенных золотом, с золотыми крючками, на четы-
33 рех подножиях серебряных; 33 и повесь завесу на крючках и внеси туда за завесу ковчег откровения; и будет завеса отделять вам святилище от Святаго
34 Святых. 34 И положи крышку на ковчег откровения
35 во Святом Святых. 35 И поставь стол вне завесы и светильник против стола на стороне скинии к югу;
36 стол же поставь на северной стороне [скинии]. 36 И сделай завесу для входа в скинию из голубой и пурпуровой и червленой *шерсти* и из крученого вис-
37 сона узорчатой работы; 37 и сделай для завесы пять столбов из ситтим и обложи их золотом; крючки к ним золотые; и вылей для них пять подножий медных.

27 1 И сделай жертвенник из дерева ситтим длиною пяти локтей и шириною пяти локтей, так чтобы он был четыреугольный, и вышиною трех лок-
2 тей. 2 И сделай роги на четырех углах его, так чтобы роги выходили из него; и обложи его медью.
3 3 Сделай к нему горшки для высыпания в них пепла, и лопатки, и чаши, и вилки, и у́гольницы; все
4 принадлежности сделай из меди. 4 Сделай к нему решетку, род сетки, из меди, и сделай на сетке, на
5 четырех углах ее, четыре кольца медных; 5 и положи ее по окраине жертвенника внизу, так чтобы
6 сетка была до половины жертвенника. 6 И сделай шесты для жертвенника, шесты из дерева ситтим, и
7 обложи их медью; 7 и вкладывай шесты его в кольца, так чтобы шесты были по обоим бокам жерт-
8 венника, когда нести его. 8 Сделай его пустой внутри, дощатый: как показано тебе на горе, так пусть сделают [его].

9 9 Сделай двор скинии: с полуденной стороны к югу завесы для двора должны быть из крученого виссона, длиною во сто локтей по одной сто-
10 роне; 10 столбов для них двадцать, и подножий для них двадцать медных; крючки у столбов и связи
11 на них из серебра. 11 Также и вдоль по северной стороне — завесы ста локтей длиною; столбов для
12 них двадцать, и подножий для них двадцать медных; крючки у столбов и связи на них [и подно-
13 жия их] из серебра. 12 В ширину же двора с западной стороны — завесы пятидесяти локтей; столбов
13 для них десять, и подножий к ним десять. 13 И в ширину двора с передней стороны к востоку — [завесы] пятидесяти локтей; [столбов для них десять, и
14 подножий для них десять]. 14 К одной стороне — завесы в пятнадцать локтей [вышиною], столбов
15 для них три, и подножий для них три; 15 и к другой стороне — завесы в пятнадцать [локтей вышиною],
16 столбов для них три, и подножий для них три. 16 А для ворот двора завеса в двадцать локтей [вышиною] из голубой и пурпуровой и червленой шерсти и из крученого виссона узорчатой работы; столбов
17 для нее четыре, и подножий к ним четыре. 17 Все столбы вокруг двора должны быть соединены связями из серебра; крючки у них из серебра, а подно-
18 жия к ним из меди. 18 Длина двора сто локтей, а ширина по всему протяжению пятьдесят, высота пять локтей; *завесы* из крученого виссона, а подножия
19 *у столбов* из меди. 19 Все принадлежности скинии для всякого употребления в ней, и все колья ее, и все колья двора — из меди.

20 20 И вели сынам Израилевым, чтобы они приносили тебе елей чистый, выбитый из маслин, для освещения, чтобы горел светильник во всякое вре-
21 мя; 21 в скинии собрания вне завесы, которая пред *ковчегом* откровения, будет зажигать его Аарон и сыновья его, от вечера до утра, пред лицем Господним. *Это* устав вечный для поколений их от сынов Израилевых.

28 1 И возьми к себе Аарона, брата твоего, и сынов его с ним, от среды сынов Израилевых, чтоб
2 он был священником Мне, Аарона и Надава, Авиуда, Елеазара и Ифамара, сынов Аароновых. 2 И
3 сделай священные одежды Аарону, брату твоему, для славы и благолепия. 3 И скажи всем мудрым сердцем, которых Я исполнил духа премудрости [и
4 смышления], чтобы они сделали Аарону [священные] одежды для посвящения его, чтобы он был священником Мне.

4 4 Вот одежды, которые должны они сделать: наперсник, ефод*, верхняя риза, хитон** стяжной,
5 кидар*** и пояс. Пусть сделают священные одежды Аарону, брату твоему, и сынам его, чтобы он
6 был священником Мне. 5 Пусть они возьмут золота, голубой и пурпуровой и червленой шерсти и
7 виссона, 6 и сделают ефод из золота, из голубой, пурпуровой и червленой *шерсти*, и из крученого
7 виссона, искусною работою. 7 У него должны быть на обоих концах его два связывающие нарамника,

*Короткая одежда.
**Долгая нижняя одежда.
***Головное украшение.

чтобы он был связан. [8] И пояс ефода, который по-
верх его, должен быть одинаковой с ним работы, из
[чистого] золота, из голубой, пурпуровой и чер-
вленой *шерсти* и из крученого виссона. [9] И возьми
два камня оникса и вырежь на них имена сынов
Израилевых: [10] шесть имен их на одном камне и
шесть имен остальных на другом камне, по *поряд-*
ку рождения их; [11] чрез резчика на камне, который
вырезывает печати, вырежь на двух камнях име-
на сынов Израилевых; и вставь их в золотые гнез-
да [12] и положи два камня сии на нарамники ефода:
это камни на память сынам Израилевым; и будет
Аарон носить имена их пред Господом на обоих ра-
менах своих для памяти. [13] И сделай гнезда из [чи-
[14] стого] золота; [14] и [сделай] две цепочки из чисто-
го золота, витыми сделай их работою плетеною, и
прикрепи витые цепочки к гнездам [на нарамниках
их спереди].

[15] Сделай наперсник судный искусною работою; сделай его такою же работою, как ефод: из золота, из голубой, пурпуровой и червленой *шерсти* и из крученого виссона сделай его; [16] он должен быть четыреугольный, двойной, в пядень длиною и в пядень шириною; [17] и вставь в него оправленные камни в четыре ряда; рядом: рубин, топаз, изумруд, — это один ряд; [18] второй ряд: карбункул, сапфир и алмаз; [19] третий ряд: яхонт, агат и аметист; [20] четвертый ряд: хризолит, оникс и яспис; в золотых гнездах должны быть вставлены они. [21] Сих камней должно быть двенадцать, по *числу* [двенадцати имен] сынов Израилевых [на двух раменах его], по именам их [и по рождению их]; на каждом, как на печати, должно быть вырезано по одному имени из числа двенадцати колен. [22] К наперснику сделай цепочки витые плетеною работою из чистого золота; [23] и сделай к наперснику два кольца из золота и прикрепи два [золотых] кольца к двум концам наперсника; [24] и вдень две плетеные цепочки из золота в оба кольца по [обоим] концам наперсника, [25] а два конца двух цепочек прикрепи к двум гнездам и прикрепи к нарамникам ефода с лицевой стороны его; [26] еще сделай два кольца золотых и прикрепи их к двум *другим* концам наперсника, на той стороне, которая лежит к ефоду внутрь; [27] также сделай два кольца золотых и прикрепи их к двум нарамникам ефода снизу, с лицевой стороны его, у соединения его, над поясом ефода; [28] и прикрепят наперсник кольцами его к кольцам ефода шнуром из голубой шерсти, чтобы он был над поясом ефода, и чтоб не спадал наперсник с ефода. [29] И будет носить Аарон имена сынов Израилевых на наперснике судном у сердца своего, когда будет входить во святилище, для постоянной памяти пред Господом. [И положи на наперсник судный витые цепочки, положи на оба конца наперсника, и положи оба гнезда на обоих плечах на нарамнике с лица.] [30] На наперсник судный возложи урим и туммим, и они будут у сердца Ааронова, когда будет он входить [во святилище] пред лице Господне; и будет Аарон всегда носить суд сынов Израилевых у сердца своего пред лицем Господним.

[31] И сделай верхнюю ризу к ефоду всю голубого 31
цвета; [32] среди ее должно быть отверстие для го- 32
ловы; у отверстия ее вокруг должна быть обшив-
ка тканая, подобно как у отверстия брони, чтобы
не дралось; [33] по подолу ее сделай яблоки из *ни-* 33
тей голубого, яхонтового, пурпурового и черв-
леного *цвета* [и из крученого виссона], вокруг по по-
долу ее; [такого вида яблоки и] позвонки золотые
между ними кругом: [34] золотой позвонок и яблоко, 34
золотой позвонок и яблоко, по подолу верхней ри-
зы кругом; [35] она будет на Аароне в служении, дабы 35
слышен был от него звук, когда он будет входить во
святилище пред лице Господне и когда будет выхо-
дить, чтобы ему не умереть.

[36] И сделай полированную дощечку из чистого 36
золота, и вырежь на ней, как вырезывают на печа-
ти: «Святыня Господня», [37] и прикрепи ее шнуром 37
голубого цвета к кидару, так чтобы она была на пе-
редней стороне кидара; [38] и будет она на челе Ааро- 38
новом, и понесет на себе Аарон недостатки прино-
шений, посвящаемых от сынов Израилевых, и всех
даров, ими приносимых; и будет она непрестанно
на челе его, для благоволения Господня к ним.

[39] И сделай хитон из виссона и кидар из виссона 39
и сделай пояс узорчатой работы; [40] сделай и сынам 40
Аароновым хитоны, сделай им поясы, и головные
повязки сделай им для славы и благолепия, [41] и об- 41
леки в них Аарона, брата твоего, и сынов его с ним,
и помажь их, и наполни руки их, и посвяти их, и
они будут священниками Мне. [42] И сделай им ниж- 42
нее платье льняное, для прикрытия телесной нако-
ты от чресл до голеней, [43] и да будут они на Аароне 43
и на сынах его, когда будут они входить в скинию
собрания, или приступать к жертвеннику для слу-
жения во святилище, чтобы им не навести [на себя]
греха и не умереть. *Это* устав вечный, [да будет]
для него и для потомков его по нем.

[1] Вот что должен ты совершить над ними, что- **29**
бы посвятить их во священники Мне: возьми од-
ного тельца из волов, и двух овнов без порока, [2] и 2
хлебов пресных, и опресноков, смешанных с еле-
ем, и лепешек пресных, помазанных елеем: из муки
пшеничной сделай их, [3] и положи их в одну корзи- 3
ну, и принеси их в корзине, и вместе тельца и двух
овнов. [4] Аарона же и сынов его приведи ко входу 4
в скинию собрания и омой их водою. [5] И возьми 5
[священные] одежды, и облеки Аарона в хитон и в
верхнюю ризу, в ефод и в наперсник, и опояшь его
по ефоду; [6] и возложи ему на голову кидар и укре- 6
пи диадиму святыни на кидаре; [7] и возьми елей по- 7
мазания, и возлей ему на голову, и помажь его. [8] И 8
приведи также сынов его и облеки их в хитоны; [9] и 9
опояшь их поясом, Аарона и сынов его, и возло-
жи на них повязки, и будет им принадлежать свя-
щенство по уставу на веки; и наполни руки Ааро-

на и сынов его. [10] И приведи тельца пред скинию
собрания, и возложат Аарон и сыны его руки свои
на голову тельца [пред Господом у дверей скинии
собрания]; [11] и заколи тельца пред лицем Господ-
ним при входе в скинию собрания; [12] возьми кро-
ви тельца и возложи перстом твоим на роги жер-
твенника, а всю [остальную] кровь вылей у осно-
вания жертвенника; [13] возьми весь тук, покрываю-
щий внутренности, и сальник с печени, и обе почки
и тук, который на них, и воскури на жертвеннике;
[14] а мясо тельца и кожу его и нечистоты его сожги
на огне вне стана: это — *жертва* за грех. [15] И возь-
ми одного овна, и возложат Аарон и сыны его ру-
ки свои на голову овна; [16] и заколи овна, и возьми
крови его, и покропи на жертвенник со всех сторон;
[17] рассеки овна на части, вымой [в воде] внутренно-
сти его и голени его, и положи *их* на рассеченные
части его и на голову его; [18] и сожги всего овна на
жертвеннике. Это всесожжение Господу, благоуха-
ние приятное, жертва Господу.

[19] Возьми и другого овна, и возложат Аарон и
сыны его руки свои на голову овна; [20] и заколи ов-
на, и возьми крови его, и возложи на край правого
уха Ааронова и на край правого уха сынов его, и на
большой палец правой руки их, и на большой па-
лец правой ноги их; и покропи кровью на жертвен-
ник со всех сторон; [21] и возьми крови, которая на
жертвеннике, и елея помазания, и покропи на Аа-
рона и на одежды его, и на сынов его, и на одежды
сынов его с ним, — и будут освящены, он и одежды
его, и сыны его и одежды их с ним. [22] И возьми от
овна тук и курдюк, и тук, покрывающий внутрен-
ности, и сальник с печени, и обе почки и тук, кото-
рый на них, правое плечо [потому что это овен вру-
чения священства], [23] и один круглый хлеб, одну
лепешку на елее и один опреснок из корзины, кото-
рая пред Господом, [24] и положи всё на руки Аарону
и на руки сынам его, и принеси это, потрясая пред
лицем Господним; [25] и возьми это с рук их и со-
жги на жертвеннике со всесожжением, в благоуха-
ние пред Господом: это жертва Господу. [26] И возь-
ми грудь от овна вручения, который для Аарона, и
принеси ее, потрясая пред лицем Господним, — и
это будет твоя доля; [27] и освяти грудь приношения,
которая потрясаема была, и плечо возношения, ко-
торое было возносимо, от овна вручения, который
для Аарона и для сынов его, — [28] и будет *это* Ааро-
ну и сынам его в участок вечный от сынов Израи-
левых, ибо это — возношение; возношение долж-
но быть от сынов Израилевых при мирных жерт-
вах [сынов Израилевых], возношение их Господу.
[29] А священные одежды, которые для Аарона, пе-
рейдут после него к сынам его, чтобы в них пома-
зывать их и вручать им *священство*; [30] семь дней
должен облачаться в них [великий] священник из
сынов его, заступающий его место, который будет
входить в скинию собрания для служения во святи-
лище. [31] Овна же вручения возьми и свари мясо его
на месте святом; [32] и пусть съедят Аарон и сыны его
мясо овна сего из корзины, у дверей скинии собра-
ния, [33] ибо чрез это совершено очищение для вру-
чения им священства и для посвящения их; посто-
ронний не должен есть *сего*, ибо это святыня; [34] ес-
ли останется от мяса вручения и от хлеба до утра,
то сожги остаток на огне: не должно есть его, ибо
это святыня. [35] И поступи с Аароном и с сынами его
во всем так, как Я повелел тебе; в семь дней напол-
няй руки их. [36] И тельца за грех приноси каждый
день для очищения, и жертву за грех совершай на
жертвеннике для очищения его, и помажь его для
освящения его; [37] семь дней очищай жертвенник, и
освяти его, и будет жертвенник святыня великая:
все, прикасающееся к жертвеннику, освятится.

[38] Вот что будешь ты приносить на жертвенни-
ке: двух агнцев однолетних [без порока] каждый
день постоянно [в жертву всегдашнюю]; [39] одно-
го агнца приноси поутру, а другого агнца прино-
си вечером, [40] и десятую *часть ефы* пшеничной му-
ки, смешанной с четвертью гина битого елея, а для
возлияния четверть гина вина, для одного агнца;
[41] другого агнца приноси вечером: с мучным даром,
подобным утреннему, и с таким же возлиянием
приноси его в благоухание приятное, в жертву Гос-
поду. [42] Это — всесожжение постоянное в роды ва-
ши пред дверями скинии собрания пред Господом,
где буду открываться вам, чтобы говорить с то-
бою; [43] там буду открываться сынам Израилевым,
и освятится *место сие* славою Моею. [44] И освящу
скинию собрания и жертвенник; и Аарона и сынов
его освящу, чтобы они священнодействовали Мне;
[45] и буду обитать среди сынов Израилевых, и буду
им Богом, [46] и узнают, что Я Господь, Бог их, Ко-
торый вывел их из земли Египетской, чтобы Мне
обитать среди них. Я Господь, Бог их.

30 [1] И сделай жертвенник для приношения куре-
ний, из дерева ситтим сделай его: [2] длина ему ло-
коть, и ширина ему локоть; он должен быть четы-
реугольный; а вышина ему два локтя; из него *долж-
ны выходить* роги его; [3] обложи его чистым золо-
том, верх его и бока его кругом, и роги его; и сде-
лай к нему золотой венец вокруг; [4] под венцом его
на двух углах его сделай два кольца из [чистого] зо-
лота; сделай их с двух сторон его; и будут они вла-
галищем для шестов, чтобы носить его на них; [5] ше-
сты сделай из дерева ситтим и обложи их золотом.
[6] И поставь его пред завесою, которая пред ковче-
гом откровения, против крышки, которая на *ковче-
ге* откровения, где Я буду открываться тебе.

[7] На нем Аарон будет курить благовонным ку-
рением; каждое утро, когда он приготовляет лам-
пады, будет курить им; [8] и когда Аарон зажигает
лампады вечером, он будет курить им: *это* — все-
гдашнее курение пред Господом в роды ваши. [9] Не
приносите на нем никакого иного курения, ни все-
сожжения, ни приношения хлебного, и возлияния
не возливайте на него. [10] И будет совершать Аарон

очищение над рогами его однажды в год; кровью
очистительной *жертвы* за грех он будет очищать
его однажды в год в роды ваши. Это святыня вели-
кая у Господа.
11, 12 [11] И сказал Господь Моисею, говоря: [12] когда
будешь делать исчисление сынов Израилевых при
пересмотре их, то пусть каждый даст выкуп за душу
свою Господу при исчислении их, и не будет между
13 ними язвы губительной при исчислении их; [13] вся-
кий, поступающий в исчисление, должен давать
половину сикля, сикля священного; в сикле два-
14 дцать гер: полсикля приношение Господу; [14] вся-
кий, поступающий в исчисление от двадцати лет и
15 выше, должен давать приношение Господу; [15] бо-
гатый не больше и бедный не меньше полсикля
должны давать в приношение Господу, для выку-
16 па душ ваших; [16] и возьми серебро выкупа от сынов
Израилевых и употребляй его на служение скинии
собрания; и будет это для сынов Израилевых в па-
мять пред Господом, для искупления душ ваших.
17, 18 [17] И сказал Господь Моисею, говоря: [18] сделай
умывальник медный для омовения и подножие его
медное, и поставь его между скиниею собрания
19 и между жертвенником, и налей в него воды; [19] и
пусть Аарон и сыны его омывают из него руки свои
20 и ноги свои; [20] когда они должны входить в ски-
нию собрания, пусть они омываются водою, что-
бы им не умереть; или когда должны приступать
к жертвеннику для служения, для жертвоприноше-
21 ния Господу, [21] пусть они омывают руки свои и но-
ги свои водою, чтобы им не умереть; и будет им это
уставом вечным, ему и потомкам его в роды их.
22, 23 [22] И сказал Господь Моисею, говоря: [23] возьми
себе самых лучших благовонных веществ: смир-
ны самоточной пятьсот [сиклей], корицы благо-
вонной половину против того, двести пятьдесят,
24 тростника благовонного двести пятьдесят, [24] ка-
сии пятьсот *сиклей*, по сиклю священному, и масла
25 оливкового гин; [25] и сделай из сего миро для свя-
щенного помазания, масть составную, искусством
составляющего масти: это будет миро для священ-
26 ного помазания; [26] и помажь им скинию собрания и
27 ковчег [скинии] откровения, [27] и стол и все принад-
лежности его, и светильник и все принадлежности
28 его, и жертвенник курения, [28] и жертвенник всесо-
жжения и все принадлежности его, и умывальник
29 и подножие его; [29] и освяти их, и будет святыня ве-
30 ликая: все, прикасающееся к ним, освятится; [30] по-
мажь и Аарона и сынов его и посвяти их, чтобы они
31 были священниками Мне. [31] А сынам Израилевым
скажи: это будет у Меня миро священного пома-
32 зания в роды ваши; [32] тела прочих людей не долж-
но помазывать им, и по составу его не делайте [са-
ми себе] подобного ему; оно — святыня: святынею
33 должно быть для вас; [33] кто составит подобное ему
или кто помажет им постороннего, тот истребится
из народа своего.
34 [34] И сказал Господь Моисею: возьми себе бла-
говонных веществ: стакти, ониха, халвана души-
стого и чистого ливана, всего половину, [35] и сделай 35
из них искусством составляющего масти курите-
льный состав, стертый, чистый, святый, [36] и истолки 36
его мелко, и полагай его пред *ковчегом* откровения
в скинии собрания, где Я буду открываться тебе:
это будет святыня великая для вас; [37] курения, сде- 37
ланного по сему составу, не делайте себе: святынею
да будет оно у тебя для Господа; [38] кто сделает по- 38
добное, чтобы курить им, [душа та] истребится из
народа своего.
31, 2 [1] И сказал Господь Моисею, говоря: [2] смотри,
Я назначаю именно Веселеила, сына Уриева, сына
Орова, из колена Иудина; [3] и Я исполнил его Ду- 3
хом Божиим, мудростью, разумением, ведением и
всяким искусством, [4] работать из золота, серебра и 4
меди, [из голубой, пурпуровой и червленой *шерсти*
и из крученого виссона], [5] резать камни для встав- 5
ливания и резать дерево для всякого дела; [6] и вот, 6
Я даю ему помощником Аголиава, сына Ахисама-
хова, из колена Данова, и в сердце всякого мудрого
вложу мудрость, дабы они сделали всё, что Я по-
велел тебе: [7] скинию собрания и ковчег откро- 7
ния и крышку на него, и все принадлежности ски-
нии, [8] и стол и [все] принадлежности его, и све- 8
тильник из чистого золота и все принадлежности
его, и жертвенник курения, [9] и жертвенник всесо- 9
жжения и все принадлежности его, и умывальник
и подножие его, [10] и одежды служебные и одежды 10
священные Аарону священнику, и одежды сынам
его, для священнослужения, [11] и елей помазания и 11
курение благовонное для святилища: всё так, как Я
повелел тебе, они сделают.
12, 13 [12] И сказал Господь Моисею, говоря: [13] скажи
сынам Израилевым так: субботы Мои соблюдай-
те, ибо это — знамение между Мною и вами в ро-
ды ваши, дабы вы знали, что Я Господь, освяща-
ющий вас; [14] и соблюдайте субботу, ибо она свята 14
для вас: кто осквернит ее, тот да будет предан смер-
ти; кто станет в оную делать дело, та душа должна
быть истреблена из среды народа своего; [15] шесть 15
дней пусть делают дела, а в седьмой — суббота по-
коя, посвященная Господу: всякий, кто делает дело
в день субботний, да будет предан смерти; [16] и пусть 16
хранят сыны Израилевы субботу, празднуя суббо-
ту в роды свои, как завет вечный; [17] это — знаме- 17
ние между Мною и сынами Израилевыми на веки,
потому что в шесть дней сотворил Господь небо и
землю, а в день седьмой почил и покоился.
[18] И когда [Бог] перестал говорить с Моисеем 18
на горе Синае, дал ему две скрижали откровения,
скрижали каменные, на которых написано было
перстом Божиим.
32 [1] Когда народ увидел, что Моисей долго не схо-
дит с горы, то собрался к Аарону и сказал ему:
встань и сделай нам бога, который бы шел перед
нами, ибо с этим человеком, с Моисеем, который
вывел нас из земли Египетской, не знаем, что сде-

2 лалось. 2 И сказал им Аарон: выньте золотые серьги, которые в ушах ваших жен, ваших сыновей и
3 ваших дочерей, и принесите ко мне. 3 И весь народ вынул золотые серьги из ушей своих и принес-
4 ли к Аарону. 4 Он взял их из рук их, и сделал из них литого тельца, и обделал его резцом. И сказали они: вот бог твой, Израиль, который вывел те-
5 бя из земли Египетской! 5 Увидев *сие*, Аарон поставил пред ним жертвенник, и провозгласил Аарон,
6 говоря: завтра праздник Господу. 6 На другой день они встали рано и принесли всесожжения и привели жертвы мирные: и сел народ есть и пить, а после встал играть.

7 7 И сказал Господь Моисею: поспеши сойти [отсюда], ибо развратился народ твой, который ты
8 вывел из земли Египетской; 8 скоро уклонились они от пути, который Я заповедал им: сделали себе литого тельца и поклонились ему, и принесли ему жертвы и сказали: вот бог твой, Израиль, ко-
9 торый вывел тебя из земли Египетской! 9 И сказал Господь Моисею: Я вижу народ сей, и вот, народ
10 он — жестоковыйный; 10 итак оставь Меня, да воспламенится гнев Мой на них, и истреблю их, и про-
11 изведу многочисленный народ от тебя. 11 Но Моисей стал умолять Господа, Бога своего, и сказал: да не воспламеняется, Господи, гнев Твой на народ Твой, который Ты вывел из земли Египетской
12 силою великою и рукою крепкою, 12 чтобы Египтяне не говорили: на погибель Он вывел их, чтобы убить их в горах и истребить их с лица земли; отврати пламенный гнев Твой и отмени погуб-
13 ление народа Твоего; 13 вспомни Авраама, Исаака и Израиля [Иакова], рабов Твоих, которым клялся Ты Собою, говоря: умножая умножу семя ваше, как звезды небесные, и всю землю сию, о которой Я сказал, дам семени вашему, и будут владеть [ею]
14 вечно. 14 И отменил Господь зло, о котором сказал, что наведет его на народ Свой.

15 15 И обратился и сошел Моисей с горы; в руке его *были* две скрижали откровения [каменные], на которых написано было с обеих сторон: и на той и
16 на другой стороне написано было; 16 скрижали были дело Божие, и письмена, начертанные на скри-
17 жалях, были письмена Божии. 17 И услышал Иисус голос народа шумящего и сказал Моисею: военный
18 крик в стане. 18 Но [Моисей] сказал: это не крик побеждающих и не вопль поражаемых; я слышу голос
19 поющих. 19 Когда же он приблизился к стану и увидел тельца и пляски, тогда он воспламенился гневом и бросил из рук своих скрижали и разбил их
20 под горою; 20 и взял тельца, которого они сделали, и сжег его в огне, и стер в прах, и рассыпал по воде,
21 и дал ее пить сынам Израилевым. 21 И сказал Моисей Аарону: что сделал тебе народ сей, что ты ввел
22 его в грех великий? 22 Но Аарон сказал [Моисею]: да не возгорается гнев господина моего; ты знаешь
23 этот народ, что он буйный. 23 Они сказали мне: сделай нам бога, который шел бы перед нами; ибо с Моисеем, с этим человеком, который вывел нас из
24 земли Египетской, не знаем, что сделалось. 24 И я сказал им: у кого есть золото, снимите с себя. [Они сняли] и отдали мне; я бросил его в огонь, и вышел этот телец.

25 25 Моисей увидел, что это народ необузданный, ибо Аарон допустил его до необузданности, к по-
26 срамлению пред врагами его. 26 И стал Моисей в воротах стана и сказал: кто Господень, [иди] ко
27 мне! И собрались к нему все сыны Левиины. 27 И он сказал им: так говорит Господь Бог Израилев: возложите каждый свой меч на бедро свое, пройдите по стану от ворот до ворот и обратно, и убивайте каждый брата своего, каждый друга своего,
28 каждый ближнего своего. 28 И сделали сыны Левиины по слову Моисея: и пало в тот день из наро-
29 да около трех тысяч человек. 29 Ибо Моисей сказал [им]: сегодня посвятите руки ваши Господу, каждый в сыне своем и брате своем, да ниспошлет Он вам сегодня благословение.

30 30 На другой день сказал Моисей народу: вы сделали великий грех; итак я взойду к Господу, не за-
31 глажу ли греха вашего. 31 И возвратился Моисей к Господу и сказал: о, [Господи!] народ сей сделал великий грех: сделал себе золотого бога; 32 прости им
32 грех их, а если нет, то изгладь и меня из книги Твоей, в которую Ты вписал. 33 Господь сказал Мои-
33 сею: того, кто согрешил предо Мною, изглажу из
34 книги Моей; 34 итак, иди, [сойди,] веди народ сей, куда Я сказал тебе; вот Ангел Мой пойдет пред тобою, и в день посещения Моего Я посещу их за грех
35 их. 35 И поразил Господь народ за сделанного тельца, которого сделал Аарон.

33 1 И сказал Господь Моисею: пойди, иди отсюда ты и народ, который ты вывел из земли Египетской, в землю, о которой Я клялся Аврааму, Исаа-
2 ку и Иакову, говоря: потомству твоему дам ее; 2 и пошлю пред тобою Ангела [Моего], и прогоню Ха-
3 нанеев, Аморреев, Хеттеев, Ферезеев, [Гергесеев,] Евеев и Иевусеев, 3 [и введет он вас] в землю, где
4 течет молоко и мед; ибо Сам не пойду среди вас, чтобы не погубить Мне вас на пути, потому что вы народ жестоковыйный. 4 Народ, услышав грозное
5 слово сие, возрыдал, и никто не возложил на себя украшений своих. 5 Ибо Господь сказал Моисею: скажи сынам Израилевым: вы народ жестоковыйный; если Я пойду среди вас, то в одну минуту истреблю вас; итак снимите с себя украшения свои; Я
6 посмотрю, что Мне делать с вами. 6 Сыны Израилевы сняли с себя украшения свои у горы Хорива.

7 7 Моисей же взял и поставил себе шатер вне стана, вдали от стана, и назвал его скиниею собрания; и каждый, ищущий Господа, приходил в скинию
8 собрания, находившуюся вне стана. 8 И когда Моисей выходил к скинии, весь народ вставал, и становился каждый у входа в свой шатер и смотрел
9 вслед Моисею, доколе он не входил в скинию. 9 Когда же Моисей входил в скинию, тогда спускался

столп облачный и становился у входа в скинию, и
10 [Господь] говорил с Моисеем. 10 И видел весь на-
род столп облачный, стоявший у входа в скинию; и
вставал весь народ, и поклонялся каждый у входа
11 в шатер свой. 11 И говорил Господь с Моисеем ли-
цем к лицу, как бы говорил кто с другом своим; и
он возвращался в стан; а служитель его Иисус, сын
Навин, юноша, не отлучался от скинии.
12 12 Моисей сказал Господу: вот, Ты говоришь
мне: веди народ сей, а не открыл мне, кого по-
шлешь со мною, хотя Ты сказал: «Я знаю тебя по
имени, и ты приобрел благоволение в очах Моих»;
13 13 итак, если я приобрел благоволение в очах Тво-
их, то молю: открой мне путь Твой, дабы я познал
Тебя, чтобы приобрести благоволение в очах Тво-
14 их; и помысли, что сии люди Твой народ. 14 [Гос-
подь] сказал [ему]: Сам Я пойду [пред тобою] и вве-
15 ду тебя в покой. 15 [Моисей] сказал Ему: если не
пойдешь Ты Сам [с нами], то и не выводи нас от-
16 сюда, 16 ибо по чему узнать, что я и народ Твой об-
рели благоволение в очах Твоих? не по тому ли, ко-
гда Ты пойдешь с нами? тогда я и народ Твой будем
17 славнее всякого народа на земле. 17 И сказал Гос-
подь Моисею: и то, о чем ты говорил, Я сделаю, по-
тому что ты приобрел благоволение в очах Моих, и
18 Я знаю тебя по имени. 18 [Моисей] сказал: покажи
19 мне славу Твою. 19 И сказал [Господь Моисею]: Я
проведу пред тобою всю славу Мою и провозглашу
имя Иеговы пред тобою, и кого помиловать — по-
20 милую, кого пожалеть — пожалею. 20 И потом ска-
зал Он: лица Моего не можно тебе увидеть, пото-
му что человек не может увидеть Меня и остать-
21 ся в живых. 21 И сказал Господь: вот место у Ме-
22 ня, стань на этой скале; 22 когда же будет проходить
слава Моя, Я поставлю тебя в расселине скалы и
23 покрою тебя рукою Моею, доколе не пройду; 23 и
когда сниму руку Мою, ты увидишь Меня сзади, а
лице Мое не будет видимо [тебе].

34 1 И сказал Господь Моисею: вытеши себе две
скрижали каменные, подобные прежним, [и взой-
ди ко Мне на гору,] и Я напишу на сих скрижалях
слова, какие были на прежних скрижалях, которые
2 ты разбил; 2 и будь готов к утру, и взойди утром на
гору Синай, и предстань предо Мною там на вер-
3 шине горы; 3 но никто не должен восходить с то-
бою, и никто не должен показываться на всей горе;
даже скот, мелкий и крупный, не должен пастись
близ горы сей.
4 4 И вытесал Моисей две скрижали каменные,
подобные прежним, и, встав рано поутру, взошел
на гору Синай, как повелел ему Господь; и взял в
5 руки свои две скрижали каменные. 5 И сошел Гос-
подь в облаке, и остановился там близ него, и про-
6 возгласил имя Иеговы. 6 И прошел Господь пред
лицем его и возгласил: Господь, Господь, Бог че-
ловеколюбивый и милосердый, долготерпеливый
7 и многомилостивый и истинный, 7 сохраняющий
[правду и являющий] милость в тысячи *родов*, про-
щающий вину и преступление и грех, но не оста-
вляющий без наказания, наказывающий вину отцов
в детях и в детях детей до третьего и четвертого
8 рода. 8 Моисей тотчас пал на землю и поклонил-
9 ся [Богу] 9 и сказал: если я приобрел благоволе-
ние в очах Твоих, Владыка, то да пойдет Влады-
ка посреди нас; ибо народ сей жестоковыен; про-
сти беззакония наши и грехи наши и сделай нас на-
10 следием Твоим. 10 И сказал [Господь Моисею]: вот,
Я заключаю завет: пред всем народом твоим соде-
лаю чудеса, каких не было по всей земле и ни у ка-
ких народов; и увидит весь народ, среди которого
ты находишься, дело Господа; ибо страшно будет
11 то, что Я сделаю для тебя; 11 сохрани то, что по-
веленваю тебе ныне: вот, Я изгоняю от лица твое-
го Аморреев, Хананеев, Хеттеев, Ферезеев, Евеев,
12 [Гергесеев] и Иевусеев; 12 смотри, не вступай в со-
юз с жителями той земли, в которую ты войдешь,
13 дабы они не сделались сетью среди вас. 13 Жерт-
венники их разрушьте, столбы их сокрушите, вы-
рубите *священные* рощи их, [и изваяния богов их
14 сожгите огнем], 14 ибо ты не должен поклоняться
богу иному, кроме Господа [Бога], потому что имя
15 Его — ревнитель; Он Бог ревнитель. 15 Не вступай
в союз с жителями той земли, чтобы, когда они бу-
дут блудодействовать вслед богов своих и прино-
сить жертвы богам своим, не пригласили и тебя, и
16 ты не вкусил бы жертвы их; 16 и не бери из доче-
рей их жен сынам своим [и дочерей своих не да-
вай в замужество за сыновей их], дабы дочери их,
блудодействуя вслед богов своих, не ввели и сы-
17 нов твоих в блужение вслед богов своих. 17 Не де-
18 лай себе богов литых. 18 Праздник опресноков со-
блюдай: семь дней ешь пресный хлеб, как Я пове-
лел тебе, в назначенное время месяца Авива, ибо
19 в месяце Авиве вышел ты из Египта. 19 Все, раз-
верзающее ложесна, Мне, как и весь скот твой му-
жеского пола, разверзающий ложесна, из волов и
20 овец; 20 первородное из ослов заменяй агнцем, а ес-
ли не заменишь, то выкупи его; всех первенцев из
сынов твоих выкупáй; пусть не являются пред ли-
21 це Мое с пустыми руками. 21 Шесть дней работай, а
в седьмой день покойся; покойся и во время посе-
22 ва и жатвы. 22 И праздник седмиц совершай, празд-
ник начатков жатвы пшеницы и праздник собира-
23 ния *плодов* в конце года; 23 три раза в году должен
являться весь мужеский пол твой пред лице Влады-
24 ки, Господа Бога Израилева, 24 ибо Я прогоню на-
роды от лица твоего и распространю пределы твои,
и никто не пожелает земли твоей, если ты будешь
являться пред лице Господа Бога твоего три раза в
25 году. 25 Не изливай крови жертвы Моей на квасное,
и жертва праздника Пасхи не должна переночевать
26 до утра. 26 Самые первые плоды земли твоей при-
неси в дом Господа Бога твоего. Не вари козленка
27 в молоке матери его. 27 И сказал Господь Моисею:
напиши себе слова сии, ибо в сих словах Я заклю-
28 чаю завет с тобою и с Израилем. 28 И пробыл там

[Моисей] у Господа сорок дней и сорок ночей, хлеба не ел и воды не пил; и написал [Моисей] на скрижалях слова завета, десятословие.

29 [29] Когда сходил Моисей с горы Синая, и две скрижали откровения были в руке у Моисея при сошествии его с горы, то Моисей не знал, что лице его стало сиять лучами оттого, что *Бог* говорил
30 с ним. [30] И увидел Моисея Аарон и все сыны Израилевы, и вот, лице его сияет, и боялись подой-
31 ти к нему. [31] И призвал их Моисей, и пришли к нему Аарон и все начальники общества, и разгова-
32 ривал Моисей с ними. [32] После сего приблизились [к нему] все сыны Израилевы, и он заповедал им
33 все, что говорил ему Господь на горе Синае. [33] И когда Моисей перестал разговаривать с ними, то
34 положил на лице свое покрывало. [34] Когда же входил Моисей пред лице Господа, чтобы говорить с Ним, тогда снимал покрывало, доколе не выходил; а выйдя пересказывал сынам Израилевым все, что
35 заповедано было [ему от Господа]. [35] И видели сыны Израилевы, что сияет лице Моисеево, и Моисей опять полагал покрывало на лице свое, доколе не входил говорить с Ним.

35 [1] И собрал Моисей все общество сынов Израилевых и сказал им: вот что заповедал Господь де-
2 лать: [2] шесть дней делайте дела, а день седьмой должен быть у вас святым, суббота покоя Господу: всякий, кто будет делать в нее дело, предан будет
3 смерти; [3] не зажигайте огня во всех жилищах ва-
4 ших в день субботы. [Я Господь.] [4] И сказал Моисей всему обществу сынов Израилевых: вот что
5 заповедал Господь: [5] сделайте от себя приношения Господу: каждый по усердию пусть принесет при-
6 ношение Господу, золото, серебро, медь, [6] *шерсть* голубого, пурпурового и червленого *цвета*, и вис-
7 сон [крученый], и козью шерсть, [7] кожи бараньи
8 красные, и кожи синие, и дерево ситтим, [8] и елей для светильника, и ароматы для елея помазания и
9 для благовонных курений, [9] камень оникс и камни
10 вставные для ефода и наперсника. [10] И всякий из вас мудрый сердцем пусть придет и сделает все, что
11 повелел Господь: [11] скинию и покров ее и *верхнюю* покрышку ее, крючки и брусья ее, шесты ее, стол-
12 бы ее и подножия ее, [12] ковчег и шесты его, крышку и завесу для преграды, [и завесы двора и столбы его, и камни смарагдовые и фимиам и елей помаза-
13 ния,] [13] стол и шесты его и все принадлежности его,
14 и хлебы предложения, [14] и светильник для освещения со [всеми] принадлежностями его, и лампады
15 его и елей для освещения, [15] и жертвенник для курений и шесты его, и елей помазания, и благовон-
16 ные курения, и завесу ко входу скинии, [16] жертвенник всесожжения и решетку медную для него, и шесты его и все принадлежности его, умывальник и
17 подножие его, [17] завесы двора, столбы его и подно-
18 жия их, и завесу у входа во двор, [18] колья скинии,
19 и колья двора и веревки их, [19] одежды служебные для служения во святилище, и священные одежды Аарону священнику и одежды сынам его для священнодействия.

20 [20] И пошло все общество сынов Израилевых от
21 Моисея. [21] И приходили все, которых влекло к тому сердце, и все, которых располагал дух, и приносили приношения Господу для устроения скинии собрания и для всех потребностей ее и для [всех]
22 священных одежд; [22] и приходили мужья с женами, и все по расположению сердца приносили кольца, серьги, перстни и привески, всякие золотые вещи, каждый, кто только хотел приносить золото Господу;
23 [23] и каждый, у кого была *шерсть* голубого, пурпурового и червленого *цвета*, виссон и козья шерсть, кожи бараньи красные и кожи синие, при-
24 носил их; [24] и каждый, кто жертвовал серебро или медь, приносил сие в дар Господу; и каждый, у кого было дерево ситтим, приносил сие на всякую потребность *для скинии*;
25 [25] и все женщины, мудрые сердцем, пряли своими руками и приносили пряжу голубого, пурпурового и червленого *цвета*
26 и виссон; [26] и все женщины, которых влекло сердце, умевшие прясть, пряли козью шерсть;
27 [27] князья же приносили камень оникс и камни вставные для
28 ефода и наперсника, [28] также и благовония, и елей для светильника и для *составления* елея помазания
29 и для благовонных курений; [29] и все мужья и жены из сынов Израилевых, которых влекло сердце принести на всякое дело, какое Господь чрез Моисея повелел сделать, приносили добровольный дар Господу.

30 [30] И сказал Моисей сынам Израилевым: смотрите, Господь назначил именно Веселеила, сына
31 Урии, сына Ора, из колена Иудина, [31] и исполнил его Духом Божиим, мудростью, разумением, ве́дением и всяким искусством,
32 [32] составлять искусные
33 ткани, работать из золота, серебра и меди, [33] и резать камни для вставливания, и резать дерево, и де-
34 лать всякую художественную работу; [34] и способность учить *других* вложил в сердце его, его и Аго-
35 лиава, сына Ахисамахова, из колена Данова; [35] Он исполнил сердце их мудростью, чтобы делать всякую работу [для святилища] резчика и искусного ткача, и вышивателя по голубой, пурпуровой, червленой и виссонной ткани, и ткачей, делающих всякую работу и составляющих искусные ткани.

36 [1] И стал работать Веселеил и Аголиав и все мудрые сердцем, которым Господь дал мудрость и разумение, чтоб уметь сделать всякую работу, по-
2 требную для святилища, как повелел Господь. [2] И призвал Моисей Веселеила и Аголиава и всех мудрых сердцем, которым Господь дал мудрость, и всех, коих влекло сердце приступить к работе и
3 работать. [3] И взяли они от Моисея все приношения, которые принесли сыны Израилевы, на [все] потребности святилища, чтобы работать. Между тем еще продолжали приносить к нему добровольные дары каждое утро.
4 [4] Тогда пришли все мудрые сердцем, производившие всякие работы святили-

ща, каждый от своей работы, какою кто занимался,
5 [5] и сказали Моисею, говоря: народ много приносит,
более нежели потребно для работ, какие повелел
6 Господь сделать. [6] И приказал Моисей, и объявле-
но было в стане, чтобы ни мужчина, ни женщина не
делали уже ничего для приношения во святилище;
7 и перестал народ приносить. [7] Запаса было доста-
точно на всякие работы, какие надлежало делать,
и даже осталось.

8 [8] И сделали все мудрые сердцем, занимавшие-
ся работою скинии: десять покрывал из крученого
виссона и из голубой, пурпуровой и червленой
шерсти; и херувимов сделали на них искусною ра-
9 ботою; [9] длина каждого покрывала двадцать во-
семь локтей, и ширина каждого покрывала четыре
10 локтя: всем покрывалам одна мера. [10] И соединил
он пять покрывал одно с другим, и *другие* пять по-
11 крывал соединил одно с другим. [11] И сделал петли
голубого *цвета* на краю одного покрывала, где оно
соединяется с другим; так же сделал он и на краю
последнего покрывала, для соединения его с дру-
12 гим; [12] пятьдесят петлей сделал он у одного покры-
вала, и пятьдесят петлей сделал в конце покрывала,
где оно соединяется с другим; петли сии соответ-
13 ствовали одна другой; [13] и сделал пятьдесят крюч-
ков золотых, и крючками соединил одно покрыва-
ло с другим, и стала скиния одно *целое*.

14 [14] Потом сделал покрывала из козьей шерсти
для покрытия скинии: одиннадцать покрывал сде-
15 лал таких; [15] длиною покрывало тридцать локтей,
и шириною покрывало четыре локтя: одиннадцати
16 покрывалам мера одна. [16] И соединил он пять по-
17 крывал особо и шесть покрывал особо. [17] И сделал
пятьдесят петлей на краю покрывала крайнего, где
оно соединяется с другим, и пятьдесят петлей сде-
лал на краю покрывала, соединяющегося с другим;
18 [18] и сделал пятьдесят медных крючков для соедине-
19 ния покрова, чтоб составилось одно *целое*. [19] И сде-
лал для скинии покров из красных бараньих кож и
покрышку сверху из кож синих.

20 [20] И сделал брусья для скинии из дерева сит-
21 тим прямостоящие: [21] десять локтей длина бруса, и
22 полтора локтя ширина каждого бруса; [22] у каждого
бруса по два шипа, один против другого: так сделал
23 он все брусья скинии. [23] И сделал для скинии два-
24 дцать таких брусьев для полуденной стороны, [24] и
сорок серебряных подножий сделал под двадцать
брусьев: два подножия под один брус для двух ши-
пов его, и два подножия под другой брус для двух
25 шипов его; [25] и для другой стороны скинии, к се-
26 веру, сделал двадцать брусьев [26] и сорок серебря-
ных подножий: два подножия под один брус, и два
27 подножия под другой брус; [27] а для задней сторо-
28 ны скинии, к западу, сделал шесть брусьев, [28] и два
бруса сделал для угла в скинии на заднюю сторону;
29 [29] и были они соединены внизу и соединены вверху
к одному кольцу: так сделал он с ними обоими на
30 обоих углах; [30] и было восемь брусьев и серебря-
ных подножий шестнадцать, по два подножия под
каждый брус.

31 [31] И сделал шесты из дерева ситтим, пять для 31
брусьев одной стороны скинии, [32] и пять шестов 32
для брусьев другой стороны скинии, и пять ше-
стов для брусьев задней стороны скинии; [33] и сде- 33
лал внутренний шест, который проходил бы по
средине брусьев от одного конца до другого; [34] бру- 34
сья обложил золотом, и кольца, в которые вклады-
ваются шесты, сделал из золота, и шесты обложил
золотом.

35 [35] И сделал завесу из голубой, пурпуровой и 35
червленой *шерсти* и из крученого виссона, и искус-
ною работою сделал на ней херувимов; [36] и сделал 36
для нее четыре столба из ситтим и обложил их зо-
лотом, с золотыми крючками, и вылил для них че-
тыре серебряных подножия. [37] И сделал завесу ко 37
входу скинии из голубой, пурпуровой и червленой
шерсти и из крученого виссона, узорчатой работы,
[38] и пять столбов для нее с крючками; и обложил 38
верхи их и связи их золотом, и *вылил* пять медных
подножий.

37 [1] И сделал Веселеил ковчег из дерева ситтим;
длина его два локтя с половиною, ширина его пол-
тора локтя и высота его полтора локтя; [2] и обложил 2
его чистым золотом внутри и снаружи и сделал во-
круг него золотой венец; [3] и вылил для него четыре 3
кольца золотых, на четырех нижних углах его: два
кольца на одной стороне его и два кольца на дру-
гой стороне его. [4] И сделал шесты из дерева ситтим 4
и обложил их золотом; [5] и вложил шесты в кольца, 5
по сторонам ковчега, чтобы носить ковчег. [6] И сде- 6
лал крышку из чистого золота: длина ее два локтя
с половиною, а ширина полтора локтя. [7] И сделал 7
двух херувимов из золота: чеканной работы сделал
их на обоих концах крышки, [8] одного херувима с 8
одного конца, а другого херувима с другого конца:
выдавшимися из крышки сделал херувимов с обо-
их концов ее; [9] и были херувимы с распростерты- 9
ми вверх крыльями и покрывали крыльями свои-
ми крышку, а лицами своими были *обращены* друг
к другу; к крышке *были* лица херувимов.

[10] И сделал стол из дерева ситтим длиною в два 10
локтя, шириною в локоть и вышиною в полтора
локтя, [11] и обложил его золотом чистым, и сделал 11
вокруг него золотой венец; [12] и сделал вокруг него 12
стенки в ладонь и сделал золотой венец у стенок
его; [13] и вылил для него четыре кольца золотых и 13
утвердил кольца на четырех углах, у четырех но-
жек его; [14] при стенках были кольца, чтобы вла- 14
гать шесты для ношения стола; [15] и сделал шесты 15
из дерева ситтим и обложил их золотом для ноше-
ния стола. [16] Потом сделал сосуды, принадлежащие 16
к столу: блюда, кадильницы, кружки и чаши, чтобы
возливать ими, из чистого золота.

[17] И сделал светильник из золота чистого, че- 17
канный сделал светильник; стебель его, ветви его,
чашечки его, яблоки его и цветы его *выходили* из

18 него; [18] шесть ветвей выходило из боков его: три
ветви светильника из одного бока его и три вет-
19 ви светильника из другого бока его; [19] три чашеч-
ки были наподобие миндального цветка, яблоко и
цветы на одной ветви, и три чашечки наподобие
миндального цветка, яблоко и цветы на другой вет-
ви: так на *всех* шести ветвях, выходящих из све-
20 тильника; [20] а на *стебле* светильника было четы-
ре чашечки наподобие миндального цветка сябло-
21 ками и цветами; [21] у шести ветвей, выходящих из
него, яблоко под первыми двумя ветвями, и яблоко
под *вторыми* двумя ветвями, и яблоко под *третьи-*
22 *ми* двумя ветвями; [22] яблоки и ветви их выходили
из него; весь он *был* чеканный, цельный, из чисто-
23 го золота. [23] И сделал к нему семь лампад, и щипцы
24 к нему и лотки к нему, из чистого золота; [24] из та-
ланта чистого золота сделал его со всеми принад-
лежностями его.

25 [25] И сделал жертвенник курения из дерева сит-
тим: длина его локоть и ширина его локоть, четы-
реугольный, вышина его два локтя; из него выхо-
26 дили роги его; [26] и обложил его чистым золотом,
верх его и стороны его кругом, и роги его, и сде-
27 лал к нему золотой венец вокруг; [27] под венцом его
на двух углах его сделал два кольца золотых; с двух
сторон его сделал их, чтобы вкладывать в них ше-
28 сты для ношения его; [28] шесты сделал из дерева сит-
29 тим и обложил их золотом. [29] И сделал миро для
священного помазания и курение благовонное, чи-
стое, искусством составляющего масти.

38 [1] И сделал жертвенник всесожжения из дерева
ситтим длиною в пять локтей и шириною в пять
2 локтей, четыреугольный, вышиною в три локтя; [2] и
сделал роги на четырех углах его, так что из него
3 выходили роги, и обложил его медью. [3] И сделал
все принадлежности жертвенника: горшки, лопат-
ки, чаши, вилки и у́гольницы; все принадлежно-
4 сти его сделал из меди. [4] И сделал для жертвен-
ника решетку, род сетки, из меди, по окраине его
5 внизу до половины его; [5] и сделал четыре кольца
на четырех углах медной решетки для вкладыва-
6 ния шестов. [6] И сделал шесты из дерева ситтим, и
7 обложил их медью, [7] и вложил шесты в кольца на
боках жертвенника, чтобы носить его посредством
их; пустой внутри из досок сделал его.

8 [8] И сделал умывальник из меди и подножие его
из меди с изящными изображениями, украшающи-
ми вход скинии собрания.

9 [9] И сделал двор: с полуденной стороны, к югу,
завесы из крученого виссона, длиною во сто лок-
10 тей; [10] столбов для них двадцать и подножий к ним
двадцать медных; крючки у столбов и связи их из
11 серебра. [11] И по северной стороне — *завесы* во сто
локтей; столбов для них двадцать и подножий к
ним двадцать медных; крючки у столбов и связи
12 их из серебра. [12] И с западной стороны — завесы в
пятьдесят локтей, столбов для них десять и подно-
жий к ним десять; крючки у столбов и связи их из
серебра. [13] И с передней стороны к востоку — *за-* 13
весы в пятьдесят локтей. [14] Для одной стороны *во-* 14
рот двора — завесы в пятнадцать локтей, столбов
для них три и подножий к ним три; [15] и для дру- 15
гой стороны [по обеим сторонам ворот двора] —
завесы в пятнадцать локтей, столбов для них три и
подножий к ним три. [16] Все завесы во все стороны 16
двора из крученого виссона, [17] а подножия у сто- 17
лбов из меди, крючки у столбов и связи их из сере-
бра; верхи же у них обложены серебром, и все сто-
лбы двора соединены связями серебряными. [18] За- 18
веса же для ворот двора узорчатой работы из голу-
бой, пурпуровой и червленой *шерсти* и из кручено-
го виссона, длиною в двадцать локтей, вышиною в
пять локтей, по всему протяжению, подобно заве-
сам двора; [19] и столбов для нее четыре, и подножий 19
к ним четыре медных; крючки у них серебряные, а
верхи их обложены серебром, и связи их серебря-
ные. [20] Все колья вокруг скинии и двора медные. 20

[21] Вот исчисление того, что употреблено для 21
скинии откровения, сделанное по повелению Мои-
сея, посредством левитов под надзором Ифамар-
ра, сына Ааронова, священника. [22] Делал же все, 22
что повелел Господь Моисею, Веселеил, сын Урии,
сына Ора, из колена Иудина, [23] и с ним Аголиав, 23
сын Ахисамахов, из колена Данова, резчик и ис-
кусный ткач и вышиватель по голубой, пурпуро-
вой, червленой и виссонной *ткани*. [24] Всего золо- 24
та, употребленного в дело на все принадлежности
святилища, золота, принесенного в дар, было два-
дцать девять талантов и семьсот тридцать сиклей,
сиклей священных; [25] серебра же от исчисленных 25
лиц общества сто талантов и тысяча семьсот семь-
десят пять сиклей, сиклей священных; [26] с шести- 26
сот трех тысяч пятисот пятидесяти человек, с каж-
дого поступившего в исчисление, от двадцати лет
и выше, по полсиклю с человека, считая на сикль
священный. [27] Сто талантов серебра употреблено 27
на вылитие подножий святилища и подножий у за-
весы; сто подножий из ста талантов, по таланту на
подножие; [28] а из тысячи семисот семидесяти пяти 28
сиклей сделал он крючки у столбов и покрыл вер-
хи их и сделал связи для них. [29] Меди же, прине- 29
сенной в дар, было семьдесят талантов и две ты-
сячи четыреста сиклей; [30] из нее сделал он подно- 30
жия *для столбов* у входа в скинию свидетельства, и
жертвенник медный, и решетку медную для него, и
все сосуды жертвенника, [31] и подножия *для столбов* 31
всего двора, и подножия *для столбов* ворот двора,
и все колья скинии и все колья вокруг двора.

[1] Из голубой же, пурпуровой и червленой *шер-* **39**
сти сделали они служебные одежды, для служения
во святилище; также сделали священные одежды
Аарону, как повелел Господь Моисею. [2] И сделал 2
ефод из золота, из голубой, пурпуровой и черв-
леной *шерсти* и из крученого виссона; [3] и разбили 3
они золото в листы и вытянули нити, чтобы во-
ткать их между голубыми, пурпуровыми, червле-

ными и виссонными *нитями*, искусною работою.
4 [4] И сделали у него нарамники связывающие; на
5 обоих концах своих он был связан. [5] И пояс ефода, который поверх его, одинаковой с ним работы, *сделан был* из золота, из голубой, пурпуровой и червленой *шерсти* и крученого виссона, как пове-
6 лел Господь Моисею. [6] И обделали камни ониксовые, вставив их в золотые гнезда и вырезав на них имена сынов Израилевых, как вырезывают на пе-
7 чати; [7] и положил он их на нарамники ефода, в память сынов Израилевых, как повелел Господь Моисею.

8 [8] И сделал наперсник искусною работою, такою же работою, как ефод, из золота, из голубой, пурпуровой и червленой *шерсти* и из крученого виссо-
9 на; [9] он был четыреугольный; двойной сделали они наперсник в пядень длиною и в пядень шириною,
10 двойной он был; [10] и вставили в него в четыре ряда камни. Рядом: рубин, топаз, изумруд, — это первый
11 ряд; [11] во втором ряду: карбункул, сапфир и алмаз;
12, 13 [12] в третьем ряду: яхонт, агат и аметист; [13] в четвертом ряду: хризолит, оникс и яспис; и вставле-
14 ны они в золотых гнездах. [14] Камней было по числу имен сынов Израилевых: двенадцать было их, по числу имен их, и на каждом из них вырезано было, *как* на печати, по одному имени, для двена-
15 дцати колен. [15] К наперснику сделали толстые це-
16 почки витою работою из чистого золота; [16] и сделали два золотых гнезда и два золотых кольца и прикрепили два кольца к двум концам наперсни-
17 ка; [17] и вдели обе плетеные цепочки из золота в два
18 кольца по концам наперсника, [18] а два конца двух цепочек прикрепили к двум гнездам и прикрепили их к нарамникам ефода с лицевой стороны его;
19 [19] еще сделали два кольца золотых и прикрепили к двум *другим* концам наперсника, на той стороне,
20 которая находится к ефоду внутрь; [20] и еще сделали два кольца золотых и прикрепили их к двум нарамникам ефода снизу, с лицевой стороны его, у
21 соединения его над поясом ефода; [21] и прикрепили наперсник кольцами его к кольцам ефода посредством шнура из голубой *шерсти*, чтобы он был над поясом ефода, и чтобы не отставал наперсник от ефода, как повелел Господь Моисею.

22 [22] И сделал верхнюю ризу к ефоду, тканую, всю
23 из голубой *шерсти*, [23] и среди верхней ризы отверстие, как отверстие у брони, и вокруг него обшивку,
24 чтобы не дралось; [24] по подолу верхней ризы сделали они яблоки из голубой, пурпуровой и червле-
25 ной *шерсти*; [25] и сделали позвонки из чистого золота и повесили позвонки между яблоками по подолу
26 верхней ризы кругом; [26] позвонок и яблоко, позвонок и яблоко, по подолу верхней ризы кругом для служения, как повелел Господь Моисею.

27 [27] И сделали для Аарона и для сыновей его хи-
28 тоны из виссона, тканые, [28] и кидар из виссона, и головные повязки из виссона, и нижнее льняное
29 платье из крученого виссона, [29] и пояс из крученого виссона и из голубой, пурпуровой и червленой *шерсти*, узорчатой работы, как повелел Господь Моисею.

[30] И сделали полированную дощечку, диадиму 30
святыни, из чистого золота, и начертали на ней письмена, как вырезывают на печати: Святыня
Господня; [31] и прикрепили к ней шнур из голубой 31
шерсти, чтобы привязать ее к кидару сверху, как повелел Господь Моисею.

[32] Так кончена была вся работа для скинии со- 32
брания; и сделали сыны Израилевы всё: как пове-
лел Господь Моисею, так и сделали. [33] И принесли к 33
Моисею скинию, покров и все принадлежности ее, крючки ее, брусья ее, шесты ее, столбы ее и под-
ножия ее, [34] покров из кож бараньих красных и по- 34
кров из кож синих и завесу закрывающую, [35] ковчег 35
откровения и шесты его, и крышку, [36] стол со все- 36
ми принадлежностями его и хлебы предложения,
[37] светильник из чистого золота, лампады его, лам- 37
пады расставленные на нем и все принадлежности
его, и елей для освещения, [38] золотой жертвенник и 38
елей помазания, и благовония для курения, и заве-
су ко входу в скинию, [39] жертвенник медный и мед- 39
ную решетку к нему, шесты его и все принадлежно-
сти его, умывальник и подножие его, [40] завесы дво- 40
ра, столбы и подножия, завесу к воротам двора, ве-
ревки и колья и все вещи, принадлежащие к служе-
нию в скинии собрания, [41] одежды служебные для 41
служения во святилище, священные одежды Аарону священнику и одежды сыновьям его для свя-
щеннодействия. [42] Как повелел Господь Моисею, 42
так и сделали сыны Израилевы все сии работы. [43] И 43
увидел Моисей всю работу, и вот они сделали ее: как повелел Господь, так и сделали. И благословил их Моисей.

40, 2 [1] И сказал Господь Моисею, говоря: [2] в первый
месяц, в первый день месяца поставь скинию со-
брания, [3] и поставь в ней ковчег откровения, и за- 3
крой ковчег завесою; [4] и внеси стол и расставь на 4
нем все вещи его, и внеси светильник и поставь на
нем лампады его; [5] и поставь золотой жертвенник 5
для курения пред ковчегом откровения и повесь за-
весу у входа в скинию [собрания]; [6] и поставь жерт- 6
венник всесожжения пред входом в скинию собра-
ния; [7] и поставь умывальник между скиниею со- 7
брания и между жертвенником и влей в него во-
ды; [8] и поставь двор кругом и повесь завесу в во- 8
ротах двора. [9] И возьми елея помазания, и помажь 9
скинию и все, что в ней, и освяти ее и все принадлежности ее, и будет свята; [10] помажь жертвенник 10
всесожжения и все принадлежности его, и освяти
жертвенник, и будет жертвенник святыня великая;
[11] и помажь умывальник и подножие его и освяти 11
его. [12] И приведи Аарона и сынов его ко входу в 12
скинию собрания и омой их водою, [13] и облеки Аа- 13
рона в священные одежды, и помажь его, и освяти его, чтобы он был священником Мне. [14] И сынов 14
его приведи, и одень их в хитоны, [15] и помажь их, 15

как помазал ты отца их, чтобы они были священниками Мне, и помазание их посвятит их в вечное
священство в роды их.
16 [16] И сделал Моисей все, как повелел ему Гос-
17 подь, так и сделал. [17] В первый месяц второго года
[по исшествии их из Египта], в первый *день* месяца
18 поставлена скиния. [18] И поставил Моисей скинию,
положил подножия ее, поставил брусья ее, поло-
19 жил шесты и поставил столбы ее, [19] распростер по-
кров над скиниею, и положил покрышку поверх
20 сего покрова, как повелел Господь Моисею. [20] И
взял и положил откровение в ковчег, и вложил шесты в *кольца* ковчега, и положил крышку на ковчег
21 сверху; [21] и внес ковчег в скинию, и повесил завесу,
и закрыл ковчег откровения, как повелел Господь
22 Моисею. [22] И поставил стол в скинии собрания, на
23 северной стороне скинии, вне завесы, [23] и разложил на нем ряд хлебов пред Господом, как пове-
24 лел Господь Моисею. [24] И поставил светильник в
скинии собрания против стола, на южной стороне
25 скинии, [25] и поставил лампады [его] пред Господом, как повелел Господь Моисею. [26] И поставил
золотой жертвенник в скинии собрания пред заве-
27 сою [27] и воскурил на нем благовонное курение, как
28 повелел Господь Моисею. [28] И повесил завесу при
входе в скинию; [29] и жертвенник всесожжения по- 29
ставил у входа в скинию собрания и принес на нем
всесожжения и приношение хлебное, как повелел
Господь Моисею. [30] И поставил умывальник меж- 30
ду скиниею собрания и жертвенником и налил в
него воды для омовения, [31] и омывали из него Мо- 31
исей и Аарон и сыны его руки свои и ноги свои:
[32] когда они входили в скинию собрания и подхо- 32
дили к жертвеннику [служить], тогда омывались
[из него], как повелел Господь Моисею. [33] И поста- 33
вил двор вокруг скинии и жертвенника и повесил
завесу в воротах двора.
И так окончил Моисей дело. [34] И покрыло об- 34
лако скинию собрания, и слава Господня напол-
нила скинию; [35] и не мог Моисей войти в скинию 35
собрания, потому что осеняло ее облако, и сла-
ва Господня наполняла скинию. [36] Когда подни- 36
малось облако от скинии, тогда отправлялись в путь
сыны Израилевы во все путешествие свое; [37] если 37
же не поднималось облако, то и они не отправля-
лись в путь, доколе оно не поднималось, [38] ибо об- 38
лако Господне стояло над скиниею днем, и огонь
был ночью в ней пред глазами всего дома Израилева во все путешествие их.

Третья книга Моисеева

Левит

1 И воззвал Господь к Моисею и сказал ему из
2 скинии собрания, говоря: [2] объяви сынам Израилевым и скажи им: когда кто из вас хочет принести
жертву Господу, то, если из скота, приносите жерт-
3 ву вашу из скота крупного и мелкого. [3] Если жертва
его есть всесожжение из крупного скота, пусть принесет ее мужеского пола, без порока; пусть приведет ее к дверям скинии собрания, чтобы приобре-
4 сти ему благоволение пред Господом; [4] и возложит
руку свою на голову *жертвы* всесожжения — и приобретет он благоволение, во очищение грехов его;
5 [5] и заколет тельца пред Господом; сыны же Ааро-
новы, священники, принесут кровь и покропят кровью со всех сторон на жертвенник, который у вхо-
6 да скинии собрания; [6] и снимет кожу с *жертвы* все-
7 сожжения и рассечет ее на части; [7] сыны же Ааро-
новы, священники, положат на жертвенник огонь
8 и на огне разложат дрова; [8] и разложат сыны Ааро-
новы, священники, части, голову и тук на дровах,
9 которые на огне, на жертвеннике; [9] а внутренности *жертвы* и ноги ее вымоет он водою, и сожжет
священник все на жертвеннике: *это* всесожжение,
жертва, благоухание, приятное Господу.
10 [10] Если жертва всесожжения его [Господу] из
мелкого скота, из овец, или из коз, пусть принесет
ее мужеского пола, без порока, [и пусть возложит
11 руку на голову ее,] [11] и заколет ее пред Господом на
северной стороне жертвенника, и сыны Ааро-
новы, священники, покропят кровью ее на жертвенник со
всех сторон; [12] и рассекут ее на части, *отделив* голо- 12
ву ее и тук ее, и разложит их священник на дровах,
которые на огне, на жертвеннике, [13] а внутренности 13
и ноги вымоет водою, и принесет священник всё и
сожжет на жертвеннике: *это* всесожжение, жертва,
благоухание, приятное Господу.
[14] Если же из птиц приносит он Господу всесо- 14
жжение, пусть принесет жертву свою из горлиц,
или из молодых голубей; [15] священник принесет ее 15
к жертвеннику, и свернет ей голову, и сожжет на
жертвеннике, а кровь выцедит к стене жертвенни-
ка; [16] зоб ее с перьями ее отнимет и бросит его под- 16
ле жертвенника на восточную сторону, где пепел;
[17] и надломит ее в крыльях ее, не отделяя их, и со- 17
жжет ее священник на жертвеннике, на дровах, ко-
торые на огне: это всесожжение, жертва, благоуха-
ние, приятное Господу.
[1] Если какая душа хочет принести Господу **2**
жертву приношения хлебного, пусть принесет
пшеничной муки, и вольет на нее елея, и положит
на нее ливана, [2] и принесет ее к сынам Ааро- 2
новым, священникам, и возьмет полную горсть муки с елеем и со всем ливаном, и сожжет сие священник
в память на жертвеннике; *это* жертва, благоуха-
ние, приятное Господу; [3] а остатки от приношения 3

хлебного Аарону и сынам его: *это* великая святыня
из жертв Господних.
4 [4] Если же приносишь жертву приношения хлеб-
ного из печеного в печи, *то приноси* пшеничные
хлебы пресные, смешанные с елеем, и лепешки
5 пресные, помазанные елеем. [5] Если жертва твоя
приношение хлебное со сковороды, то это долж-
на быть пшеничная мука, смешанная с елеем, прес-
6 ная; [6] разломи ее на куски и влей на нее елея: это
7 приношение хлебное [Господу]. [7] Если жертва твоя
приношение хлебное из горшка, то должно сде-
8 лать оное из пшеничной муки с елеем, [8] и прине-
си приношение, которое из сего составлено, Госпо-
ду; представь оное священнику, а он принесет его к
9 жертвеннику; [9] и возьмет священник из сей жерт-
вы часть в память и сожжет на жертвеннике: *это*
10 жертва, благоухание, приятное Господу; [10] а остат-
ки приношения хлебного Аарону и сынам его: *это*
великая святыня из жертв Господних.
11 [11] Никакого приношения хлебного, которое прино́-
сите Господу, не делайте квасного, ибо ни
квасного, ни меду не должны вы сожигать в жертву
12 Господу; [12] как приношение начатков приноси́те их
Господу, а на жертвенник не должно возносить их в
13 приятное благоухание. [13] Всякое приношение твое
хлебное соли́ солью, и не оставляй жертвы твоей
без соли завета Бога твоего: при всяком приноше-
нии твоем приноси [Господу Богу твоему] соль.
14 [14] Если приносишь Господу приношение хлеб-
ное из первых плодов, приноси в дар от первых
плодов твоих из колосьев, высушенных на огне,
15 растолченные зерна, [15] и влей на них елея, и по-
16 положи на них ливана: это приношение хлебное; [16] и
сожжет священник в память часть зерен и елея со
всем ливаном: *это* жертва Господу.
3 [1] Если жертва его жертва мирная, и если он при-
носит из крупного скота, мужеского или женского
пола, пусть принесет ее Господу, не имеющую по-
2 рока, [2] и возложит руку свою на голову жертвы сво-
ей, и заколет ее у дверей скинии собрания; сыны же
Ааароновы, священники, покропят кровью на жерт-
3 венник со всех сторон; [3] и принесет он из мирной
жертвы в жертву Господу тук, покрывающий внут-
ренности, и весь тук, который на внутренностях,
4 [4] и обе почки и тук, который на них, который на
стегнах, и сальник, который на печени; с почками
5 он отделит это; [5] и сыны Ааароновы сожгут это на
жертвеннике вместе со всесожжением, которое на
дровах, на огне: *это* жертва, благоухание, приятное
Господу.
6 [6] А если из мелкого скота приносит он мир-
ную жертву Господу, мужеского или женского по-
7 ла, пусть принесет ее, не имеющую порока. [7] Если
из овец приносит он жертву свою, пусть представит
8 ее пред Господа, [8] и возложит руку свою на голову
жертвы своей, и заколет ее пред скиниею собрания,
и сыны Ааароновы покропят кровью ее на жертвен-
9 ник со всех сторон; [9] и пусть принесет из мирной
жертвы в жертву Господу тук ее, весь курдюк, отре-
зав его по самую хребтовую кость, и тук, покрыва-
ющий внутренности, и весь тук, который на внут-
ренностях, [10] и обе почки и тук, который на них, ко- 10
который на стегнах, и сальник, который на печени; с
почками он отделит это; [11] священник сожжет это 11
на жертвеннике; *это* пища огня — жертва Господу.
[12] А если он приносит жертву из коз, пусть пред- 12
ставит ее пред Господа, [13] и возложит руку свою на 13
голову ее, и заколет ее перед скиниею собрания, и
покропят сыны Ааароновы кровью ее на жертвен-
ник со всех сторон; [14] и принесет из нее в приноше- 14
ние, в жертву Господу тук, покрывающий внутренности, и весь тук, который на внутренностях,
[15] и обе почки и тук, который на них, который на 15
стегнах, и сальник, который на печени; с почками
он отделит это; [16] и сожжет их священник на жерт- 16
веннике: *это* пища огня — приятное благоухание
[Господу]; весь тук Господу. [17] Это постановление 17
вечное в роды ваши, во всех жилищах ваших; никакого тука и никакой крови не ешьте.
4, 2 [1] И сказал Господь Моисею, говоря: [2] скажи сы-
нам Израилевым: если какая душа согрешит по
ошибке против каких-либо заповедей Господних
и сделает что-нибудь, чего не должно делать; [3] ес- 3
ли священник помазанный согрешит и сделает ви-
новным народ, — то за грех свой, которым согре-
шил, пусть представит из крупного скота тельца,
без порока, Господу в жертву о грехе, [4] и приве- 4
дет тельца к дверям скинии собрания пред Госпо-
да, и возложит руки свои на голову тельца, и за-
колет тельца пред Господом; [5] и возьмет священ- 5
ник помазанный, [посвященный совершенным по-
священием,] крови тельца и внесет ее в скинию со-
брания, [6] и омочит священник перст свой в кровь 6
и покропит кровью семь раз пред Господом пред
завесою святилища; [7] и возложит священник крови 7
[тельца] пред Господом на роги жертвенника бла-
говонных курений, который в скинии собрания, а
остальную кровь тельца выльет к подножию жерт-
венника всесожжений, который у входа скинии со-
брания; [8] и вынет из тельца за грех весь тук его, 8
тук, покрывающий внутренности, и весь тук, кото-
рый на внутренностях, [9] и обе почки и тук, который 9
на них, который на стегнах, и сальник на печени; с
почками отделит он это, [10] как отделяется из тельца 10
жертвы мирной; и сожжет их священник на жерт-
веннике всесожжения; [11] а кожу тельца и все мясо 11
его с головою и с ногами его, и внутренности его
и нечистоту его, [12] всего тельца пусть вынесет вне 12
стана на чистое место, где высыпается пепел, и со-
жжет его огнем на дровах; где высыпается пепел,
там пусть сожжен будет.
[13] Если же все общество Израилево согрешит по 13
ошибке и скрыто будет дело от глаз собрания, и
сделает что-нибудь против заповедей Господних,
чего не надлежало делать, и будет виновно, [14] то, 14
когда узнан будет грех, которым они согрешили,

пусть от всего общества представят они из крупного скота тельца в жертву за грех и приведут его пред
15 скинию собрания; [15] и возложат старейшины общества руки свои на голову тельца пред Господом и
16 заколют тельца пред Господом. [16] И внесет священник помазанный крови тельца в скинию собрания,
17 [17] и омочит священник перст свой в кровь [тельца] и покропит семь раз пред Господом пред завесою
18 [святилища], [18] и возложит крови на роги жертвенника [благовонных курений], который пред лицем Господним в скинии собрания, а остальную кровь выльет к подножию жертвенника всесожже-
19 ний, который у входа скинии собрания; [19] и весь тук его вынет из него и сожжет на жертвеннике;
20 [20] и сделает с тельцом то, что делается с тельцом за грех; так должен сделать с ним, и так очистит их
21 священник, и прощено будет им; [21] и вынесет тельца вне стана, и сожжет его так, как сожег прежнего тельца. Это жертва за грех общества.

22 [22] А если согрешит начальник, и сделает по ошибке что-нибудь против заповедей Господа, Бога своего, чего не надлежало делать, и будет ви-
23 новен, [23] то, когда узнан будет им грех, которым он согрешил, пусть приведет он в жертву козла без
24 порока, [24] и возложит руку свою на голову козла, и заколет его на месте, где заколаются всесожже-
25 ния пред Господом: это жертва за грех; [25] и возьмет священник перстом своим крови от жертвы за грех и возложит на роги жертвенника всесожжения, а остальную кровь его выльет к подножию
26 жертвенника всесожжения; [26] и весь тук его сожжет на жертвеннике, подобно как тук жертвы мирной, и так очистит его священник от греха его, и прощено будет ему.

27 [27] Если же кто из народа земли согрешит по ошибке и сделает что-нибудь против заповедей Господних, чего не надлежало делать, и виновен
28 будет, [28] то, когда узнан будет им грех, которым он согрешил, пусть приведет он в жертву козу без по-
29 рока за грех свой, которым он согрешил, [29] и возложит руку свою на голову жертвы за грех, и заколют [козу] в жертву за грех на месте, [где заколают]
30 жертву всесожжения; [30] и возьмет священник крови ее перстом своим, и возложит на роги жертвенника всесожжения, а остальную кровь ее выльет к
31 подножию жертвенника; [31] и весь тук ее отделит, подобно как отделяется тук из жертвы мирной, и сожжет *его* священник на жертвеннике в приятное благоухание Господу; и так очистит его священник,
32 и прощено будет ему. [32] А если из стада овец захочет он принести жертву за грех, пусть принесет
33 женского пола, без порока, [33] и возложит руку свою на голову жертвы за грех, и заколет ее в жертву за грех на том месте, где заколают жертву всесожже-
34 ния; [34] и возьмет священник перстом своим крови от сей жертвы за грех и возложит на роги жертвенника всесожжения, а остальную кровь ее выльет к
35 подножию жертвенника; [35] и весь тук ее отделит, как отделяется тук овцы из жертвы мирной, и сожжет сие священник на жертвеннике в жертву Господу; и так очистит его священник от греха, которым он согрешил, и прощено будет ему.

5 [1] Если кто согрешит тем, что слышал голос проклятия и был свидетелем, или видел, или знал, но
2 не объявил, то он понесет на себе грех. [2] Или если прикоснется к чему-нибудь нечистому, или к трупу зверя нечистого, или к трупу скота нечистого, или к трупу гада нечистого, но не знал того, то он нечист
3 и виновен. [3] Или если прикоснется к нечистоте человеческой, какая бы то ни была нечистота, от которой оскверняются, и он не знал того, но после
4 узнает, то он виновен. [4] Или если кто безрассудно устами своими поклянется сделать что-нибудь худое или доброе, какое бы то ни было дело, в котором люди безрассудно клянутся, и он не знал того,
5 но после узнает, то он виновен в том. [5] Если он виновен в чем-нибудь из сих, и исповедается, в чем
6 он согрешил, [6] то пусть принесет Господу за грех свой, которым он согрешил, жертву повинности из мелкого скота, овцу или козу, за грех, и очистит его
7 священник от греха его. [7] Если же он не в состоянии принести овцы, то в повинность за грех свой пусть принесет Господу двух горлиц или двух молодых голубей, одного в жертву за грех, а другого
8 во всесожжение; [8] пусть принесет их к священнику, и [священник] представит прежде ту *из сих птиц*, которая за грех, и надломит голову ее от шеи ее, но
9 не отделит; [9] и покропит кровью сей жертвы за грех на стену жертвенника, а остальную кровь выцедит
10 к подножию жертвенника: это жертва за грех; [10] а другую употребит во всесожжение по установлению; и так очистит его священник от греха его, ко-
11 торым он согрешил, и прощено будет ему. [11] Если же он не в состоянии принести двух горлиц или двух молодых голубей, пусть принесет за то, что согрешил, десятую часть ефы пшеничной муки в жертву за грех; пусть не льет на нее елея, и лива-
12 на пусть не кладет на нее, ибо это жертва за грех; [12] и принесет ее к священнику, а священник возьмет
13 из нее полную горсть в память и сожжет на жертвеннике в жертву Господу: это жертва за грех; [13] и так очистит его священник от греха его, которым он согрешил в котором-нибудь из оных *случаев*, и прощено будет ему; [остаток] же принадлежит священнику, как приношение хлебное.

14, 15 [14] И сказал Господь Моисею, говоря: [15] если кто сделает преступление и по ошибке согрешит против посвященного Господу, пусть за вину свою принесет Господу из стада овец овна без порока, по твоей оценке, серебряными сиклями по сиклю
16 священному, в жертву повинности; [16] за ту святыню, против которой он согрешил, пусть воздаст и прибавит к тому пятую долю, и отдаст сие священнику, и священник очистит его овном жертвы по-
17 винности, и прощено будет ему. [17] Если кто согрешит и сделает что-нибудь против заповедей Гос-

подних, чего не надлежало делать, и по неведению
18 сделается виновным и понесет на себе грех, [18] пусть
принесет к священнику в жертву повинности овна
без порока, по оценке твоей, и загладит священник
проступок его, в чем он преступил по неведению, и
19 прощено будет ему. [19] Это жертва повинности, *ко-*
торою он провинился пред Господом.

6, 2 [1] И сказал Господь Моисею, говоря: [2] если кто
согрешит и сделает преступление пред Господом и
запрется пред ближним своим в том, что ему по-
ручено, или у него положено, или им похищено,
3 или обманет ближнего своего, [3] или найдет поте-
рянное и запрется в том, и поклянется ложно в чем-
4 нибудь, что люди делают и тем грешат, — [4] то, со-
грешив и сделавшись виновным, он должен воз-
вратить похищенное, что похитил, или отнятое,
что отнял, или порученное, что ему поручено, или
5 потерянное, что он нашел; [5] или если он в чем по-
клялся ложно, то должен отдать сполна, и прило-
жить к тому пятую долю и отдать тому, кому при-
надлежит, в день приношения жертвы повинности;
6 [6] и за вину свою пусть принесет Господу к священ-
нику в жертву повинности из стада овец овна без
7 порока, по оценке твоей; [7] и очистит его священник
пред Господом, и прощено будет ему, что бы он ни
сделал, все, в чем он сделался виновным.

8, 9 [8] И сказал Господь Моисею, говоря: [9] заповe-
дай Аарону и сынам его: вот закон всесожжения:
всесожжение пусть остается на месте сожигания на
жертвеннике всю ночь до утра, и огонь жертвен-
10 ника пусть горит на нем [и не угасает]; [10] и пусть
священник оденется в льняную одежду свою, и на-
денет на тело свое льняное нижнее платье, и сни-
мет пепел от всесожжения, которое сжег огонь на
жертвеннике, и положит его подле жертвенника;
11 [11] и пусть снимет с себя одежды свои, и наденет дру-
гие одежды, и вынесет пепел вне стана на чистое
12 место; [12] а огонь на жертвеннике пусть горит [и] не
угасает; и пусть священник зажигает на нем дро-
ва каждое утро, и раскладывает на нем всесожже-
13 ние, и сожигает на нем тук мирной жертвы; [13] огонь
непрестанно пусть горит на жертвеннике *и* не уга-
сает.

14 [14] Вот закон о приношении хлебном: [священ-
ники] сыны Аароновы должны приносить его пред
15 Господа к жертвеннику; [15] и пусть возьмет [свя-
щенник] горстью своею из приношения хлебного
и пшеничной муки и елея и весь ливан, который
на жертве, и сожжет на жертвеннике: *это* приятное
16 благоухание, в память пред Господом; [16] а остал-
ное из него пусть едят Аарон и сыны его; пресным
должно есть его на святом месте, на дворе скинии
17 собрания пусть едят его; [17] не должно печь его квас-
ным. Сие даю Я им в долю из жертв Моих. Это ве-
ликая святыня, подобно как жертва за грех и жерт-
18 ва повинности. [18] Все потомки Аароновы мужеско-
го пола могут есть ее. Это вечный участок в роды
ваши из жертв Господних. Все, прикасающееся к
ним, освятится.

[19] И сказал Господь Моисею, говоря: [20] вот при- 19, 20
ношение от Аарона и сынов его, которое принесут
они Господу в день помазания его: десятая часть
ефы пшеничной муки в жертву постоянную, поло-
вина сего для утра и половина для вечера; [21] на ско- 21
вороде в елее она должна быть приготовлена; на-
питанную *елеем* приноси ее в кусках, как разлаты-
вается в куски приношение хлебное; приноси ее в
приятное благоухание Господу; [22] и священник, по- 22
мазанный на место его из сынов его, должен совер-
шать сие: это вечный устав Господа. Вся она долж-
на быть сожжена; [23] и всякое хлебное приношение 23
от священника все да будет сожигаемо, а не съеда-
емо.

[24] И сказал Господь Моисею, говоря: [25] скажи 24, 25
Аарону и сынам его: вот закон о жертве за грех:
жертва за грех должна быть заколаема пред Гос-
подом на том месте, где заколается всесожжение;
это великая святыня; [26] священник, совершающий 26
жертву за грех, должен есть ее; она должна быть
съедаема на святом месте, на дворе скинии собра-
ния; [27] все, что прикоснется к мясу ее, освятится; и 27
если кровью ее обрызгана будет одежда, то обрыз-
ганное омой на святом месте; [28] глиняный сосуд, 28
в котором она варилась, должно разбить; если же
она варилась в медном сосуде, то должно его вы-
чистить и вымыть водою; [29] весь мужеский пол свя- 29
щеннического рода может есть ее: это великая свя-
тыня [у Господа]; [30] а всякая жертва за грех, от ко- 30
торой кровь вносится в скинию собрания для очи-
щения во святилище, не должна быть съедаема; ее
должно сожигать на огне.

7 [1] Вот закон о жертве повинности: это великая
святыня; [2] жертву повинности должно заколать на 2
том месте, где заколается всесожжение, и кровью
ее кропить на жертвенник со всех сторон; [3] *прино-* 3
сящий должен представить из нее весь тук, курдюк
и тук, покрывающий внутренности, [4] и обе поч- 4
ки и тук, который на них, который на стегнах, и
сальник, который на печени; с почками пусть он
отделит сие; [5] и сожжет сие священник на жерт- 5
веннике в жертву Господу: это жертва повинности.
[6] Весь мужеский пол священнического рода может 6
есть ее; на святом месте должно есть ее: это вели-
кая святыня. [7] Как о жертве за грех, так и о жерт- 7
ве повинности закон один: она принадлежит свя-
щеннику, который очищает посредством ее. [8] И ко- 8
гда священник приносит чью-нибудь жертву все-
сожжения, кожа от *жертвы* всесожжения, которое
он приносит, принадлежит священнику; [9] и всякое 9
приношение хлебное, которое печено в печи, и вся-
кое приготовленное в горшке или на сковороде,
принадлежит священнику, приносящему его; [10] и 10
всякое приношение хлебное, смешанное с елеем и
сухое, принадлежит всем сынам Аароновым, как
одному, так и другому.

11 [11] Вот закон о жертве мирной, которую прино-
12 сят Господу: [12] если кто в благодарность приносит
ее, то при жертве благодарности он должен при-
нести пресные хлебы, смешанные с елеем, и пре-
сные лепешки, помазанные елеем, и пшеничную му-
ку, напитанную *елеем*, хлебы, смешанные с елеем;
13 [13] кроме лепешек пусть он приносит в приноше-
ние свое квасный хлеб, при мирной жертве бла-
14 годарной; [14] одно что-нибудь из всего приноше-
ния своего пусть принесет он в возношение Госпо-
ду: это принадлежит священнику, кропящему кро-
15 вью мирной жертвы; [15] мясо мирной жертвы бла-
годарности должно съесть в день приношения ее,
16 не должно оставлять от него до утра. [16] Если же кто
приносит жертву по обету, или от усердия, то жерт-
ву его должно есть в день приношения, и на другой
17 день оставшееся от нее есть можно, [17] а оставшееся
от жертвенного мяса к третьему дню должно сжечь
18 на огне; [18] если же будут есть мясо мирной жерт-
вы на третий день, то она не будет благоприятна;
кто ее принесет, тому ни во что не вменится: это
осквернение, и кто будет есть ее, тот понесет на се-
19 бе грех; [19] мяса сего, если оно прикоснется к чему-
либо нечистому, не должно есть, но должно сжечь
его на огне; а мясо чистое может есть всякий чи-
20 стый; [20] если же какая душа, имея на себе нечисто-
ту, будет есть мясо мирной жертвы Господней, то
21 истребится душа та из народа своего; [21] и если ка-
кая душа, прикоснувшись к чему-нибудь нечисто-
му, к нечистоте человеческой, или к нечистому ско-
ту, или какому-нибудь нечистому гаду, будет есть
мясо мирной жертвы Господней, то истребится ду-
ша та из народа своего.
22, 23 [22] И сказал Господь Моисею, говоря: [23] скажи
сынам Израилевым: никакого тука ни из вола, ни
24 из овцы, ни из козла не ешьте. [24] Тук из мертвого
и тук из растерзанного зверем можно употреблять
25 на всякое дело; а есть не ешьте его; [25] ибо, кто бу-
дет есть тук из скота, который приносится в жертву
26 Господу, истребится душа та из народа своего; [26] и
никакой крови не ешьте во всех жилищах ваших
27 ни из птиц, ни из скота; [27] а кто будет есть какую-
нибудь кровь, истребится душа та из народа своего.
28, 29 [28] И сказал Господь Моисею, говоря: [29] ска-
жи сынам Израилевым: кто представляет мирную
жертву свою Господу, тот из мирной жертвы часть
30 должен принести в приношение Господу; [30] своими
руками должен он принести в жертву Господу: тук
с грудью должен он принести [и сальник на пече-
31 ни], потрясая грудь пред лицем Господним; [31] тук
сожжет священник на жертвеннике, а грудь при-
32 надлежит Аарону и сынам его; [32] и правое плечо,
как возношение, из мирных жертв ваших отдавай-
33 те священнику: [33] кто из сынов Аароновых прино-
сит кровь из мирной жертвы и тук, тому и правое
34 плечо на долю; [34] ибо Я беру от сынов Израилевых
из мирных жертв их грудь потрясания и плечо воз-
ношения, и отдаю их Аарону священнику и сынам
его в вечный участок от сынов Израилевых. [35] Вот 35
участок Аарону и участок сынам его из жертв Го-
сподних со дня, когда они предстанут пред Госпо-
да для священнодействия, [36] который повелел Го- 36
сподь давать им со дня помазания их от сынов Из-
раилевых. *Это* вечное постановление в роды их. —
[37] Вот закон о всесожжении, о приношении хлеб- 37
ном, о жертве за грех, о жертве повинности, о жерт-
ве посвящения и о жертве мирной, [38] который дал 38
Господь Моисею на горе Синае, когда повелел сы-
нам Израилевым, в пустыне Синайской, приносить
Господу приношения их.

8, 2 [1] И сказал Господь Моисею, говоря: [2] возьми
Аарона и сынов его с ним, и одежды и елей пома-
зания, и тельца для жертвы за грех и двух овнов,
и корзину опресноков, [3] и собери все общество ко 3
входу скинии собрания.
[4] Моисей сделал так, как повелел ему Господь, 4
и собралось общество ко входу скинии собрания.
[5] И сказал Моисей к обществу: вот что повелел Го- 5
сподь сделать. [6] И привел Моисей Аарона и сынов 6
его и омыл их водою; [7] и возложил на него хитон, 7
и опоясал его поясом, и надел на него верхнюю ри-
зу, и возложил на него ефод, и опоясал его поясом
ефода и прикрепил им ефод на нем, [8] и возложил 8
на него наперсник, и на наперсник положил урим и
туммим, [9] и возложил на голову его кидар, а на ки- 9
дар с передней стороны его возложил полирован-
ную дощечку, диадиму святыни, как повелел Го-
сподь Моисею. [10] И взял Моисей елей помазания, и 10
помазал скинию и все, что в ней, и освятил это; [11] и 11
покропил им на жертвенник семь раз, и помазал
жертвенник и все принадлежности его и умываль-
ницу и подножие ее, чтобы освятить их; [12] и возлил 12
[Моисей] елей помазания на голову Аарона и по-
мазал его, чтоб освятить его. [13] И привел Моисей 13
сынов Аароновых, и одел их в хитоны, и опоясал
их поясом, и возложил на них кидары, как повелел
Господь Моисею.
[14] И привел [Моисей] тельца для жертвы за 14
грех, и Аарон и сыны его возложили руки свои на
голову тельца за грех; [15] и заколол *его* [Моисей] 15
и взял крови, и перстом своим возложил на роги
жертвенника со всех сторон, и очистил жертвен-
ник, а *остальную* кровь вылил к подножию жерт-
венника, и освятил его, чтобы сделать его чистым.
[16] И взял [Моисей] весь тук, который на внутрен- 16
ностях, и сальник на печени, и обе почки и тук их,
и сжег Моисей на жертвеннике; [17] а тельца и кожу 17
его, и мясо его, и нечистоту его сжег на огне вне ста-
на, как повелел Господь Моисею. [18] И привел [Мо- 18
исей] овна для всесожжения, и возложили Аарон
и сыны его руки свои на голову овна; [19] и заколол 19
его Моисей и покропил кровью на жертвенник со
всех сторон; [20] и рассек овна на части, и сжег Мои- 20
сей голову и части и тук, [21] а внутренности и ноги 21
вымыл водою, и сжег Моисей всего овна на жерт-
веннике: это всесожжение в приятное благоухание,

это жертва Господу, как повелел Господь Моисею.
22 [22] И привел [Моисей] другого овна, овна посвяще-
ния, и возложили Аарон и сыны его руки свои на
23 голову овна; [23] и заколол *его* Моисей, и взял кро-
ви его, и возложил на край правого уха Ааронова и на большой палец правой руки его и на боль-
24 шой палец правой ноги его. [24] И привел Моисей сынов Аароновых, и возложил крови на край правого уха их и на большой палец правой руки их и на большой палец правой ноги их, и покропил Мои-
25 сей кровью на жертвенник со всех сторон. [25] И взял [Моисей] тук и курдюк и весь тук, который на внутренностях, и сальник на печени, и обе почки и тук
26 их и правое плечо; [26] и из корзины с опресноками, которая пред Господом, взял один опреснок и один хлеб с елеем и одну лепешку, и возложил на тук и
27 на правое плечо; [27] и положил все это на руки Аарону и на руки сынам его, и принес это, потрясая пред
28 лицем Господним; [28] и взял это Моисей с рук их и сжег на жертвеннике со всесожжением: это жертва посвящения в приятное благоухание, это жертва
29 Господу. [29] И взял Моисей грудь и принес ее, потрясая пред лицем Господним: это была доля Моисеева от овна посвящения, как повелел Господь Мои-
30 сею. [30] И взял Моисей елея помазания и крови, которая на жертвеннике, и покропил Аарона и одежды его, и сынов его и одежды сынов его с ним; и так освятил Аарона и одежды его, и сынов его и одежды сынов его с ним.
31 [31] И сказал Моисей Аарону и сынам его: сварите мясо у входа скинии собрания и там ешьте его с хлебом, который в корзине посвящения, как мне повелено и сказано: Аарон и сыны его должны
32 есть его; [32] а остатки мяса и хлеба сожгите на огне.
33 [33] Семь дней не отходите от дверей скинии собрания, пока не исполнятся дни посвящения вашего, ибо семь дней должно совершаться посвящение ва-
34 ше; [34] как сегодня было сделано, так повелел Гос-
35 подь делать для очищения вас; [35] у входа скинии собрания будьте день и ночь в продолжение семи дней и будьте на страже у Господа, чтобы не уме-
36 реть, ибо так мне повелено [от Господа Бога]. [36] И исполнил Аарон и сыны его все, что повелел Господь чрез Моисея.

9 [1] В восьмой день призвал Моисей Аарона и сы-
2 нов его и старейшин Израилевых [2] и сказал Аарону: возьми себе из волов тельца в жертву за грех и овна во всесожжение, обоих без порока, и пред-
3 ставь пред лице Господне; [3] и сынам Израилевым скажи: возьмите козла в жертву за грех, [и овна,] и тельца, и агнца, однолетних, без порока, во все-
4 сожжение, [4] и вола и овна в жертву мирную, чтобы совершить жертвоприношение пред лицем Господним, и приношение хлебное, смешанное с еле-
5 ем, ибо сегодня Господь явится вам. [5] И принесли то, что приказал Моисей, пред скинию собрания, и пришло все общество и стало пред лицем Господ-
6 ним. [6] И сказал Моисей: вот что повелел Господь сделать, и явится вам слава Господня. [7] И сказал 7
Моисей Аарону: приступи к жертвеннику и соверши жертву твою о грехе и всесожжение твое, и очисти себя и народ, и сделай приношение от народа, и очисти их, как повелел Господь.

[8] И приступил Аарон к жертвеннику и заколол 8
тельца, который за него, в жертву за грех: [9] сы- 9
ны Аарона поднесли ему кровь, и он омочил перст свой в крови и возложил на роги жертвенника, а *остальную* кровь вылил к подножию жертвенника, [10] а тук и почки и сальник на печени от жерт- 10
вы за грех сжег на жертвеннике, как повелел Господь Моисею; [11] мясо же и кожу сжег на огне вне 11
стана. [12] И заколол всесожжение, и сыны Аарона 12
поднесли ему кровь; он покропил ею на жертвенник со всех сторон; [13] и принесли ему всесожже- 13
ние в кусках и голову, и он сжег на жертвеннике, [14] а внутренности и ноги омыл и сжег со всесожже- 14
нием на жертвеннике. [15] И принес приношение от 15
народа, и взял от народа козла за грех, и заколол его, и принес его в жертву за грех, как и прежнего. [16] И принес всесожжение и совершил его по уставу. 16
[17] И принес приношение хлебное, и наполнил им 17
руки свои, и сжег на жертвеннике сверх утреннего всесожжения. [18] И заколол вола и овна, которые от 18
народа, в жертву мирную; и сыны Аарона поднесли ему кровь, и он покропил ею на жертвенник со всех сторон; [19] *поднесли* и тук из вола, и из овна кур- 19
дюк, и [тук] покрывающий [внутренности], почки и сальник на печени, [20] и положили тук на грудь, 20
и он сжег тук на жертвеннике; [21] грудь же и правое 21
плечо принес Аарон, потрясая пред лицем Господним, как повелел Моисей. [22] И поднял Аарон ру- 22
ки свои, *обратившись* к народу, и благословил его, и сошел, совершив жертву за грех, всесожжение и жертву мирную. [23] И вошли Моисей и Аарон в ски- 23
нию собрания, и вышли, и благословили народ. И явилась слава Господня всему народу: [24] и вышел 24
огонь от Господа и сжег на жертвеннике всесожжение и тук; и видел весь народ, и воскликнул от радости, и пал на лице свое.

[1] Надав и Авиуд, сыны Аароновы, взяли каж- **10**
дый свою кадильницу, и положили в них огня, и вложили в него курений, и принесли пред Господа огонь чуждый, которого Он не велел им; [2] и вы- 2
шел огонь от Господа и сжег их, и умерли они пред лицем Господним. [3] И сказал Моисей Аарону: вот о 3
чем говорил Господь, когда сказал: в приближающихся ко Мне освящусь и пред всем народом прославлюсь. Аарон молчал. [4] И позвал Моисей Ми- 4
саила и Елцафана, сынов Узиила, дяди Ааронова, и сказал им: пойдите, вынесите братьев ваших из святилища за стан. [5] И пошли и вынесли их в хи- 5
тонах их за стан, как сказал Моисей. [6] Аарону же 6
и Елеазару и Ифамару, сынам его, Моисей сказал: голов ваших не обнажайте и одежд ваших не раздирайте, чтобы вам не умереть и не навести гнева на все общество; но братья ваши, весь дом Изра-

илев, могут плакать о сожженных, которых сожег
7 Господь, [7] и из дверей скинии собрания не выхо-
дите, чтобы не умереть вам, ибо на вас елей пома-
зания Господня. И сделали по слову Моисея.
8, 9 [8] И сказал Господь Аарону, говоря: [9] вина и
крепких напитков не пей ты и сыны твои с тобою,
когда входите в скинию собрания, [или приступа-
ете к жертвеннику,] чтобы не умереть. *Это* вечное
10 постановление в роды ваши, [10] чтобы вы могли от-
личать священное от несвященного и нечистое от
11 чистого, [11] и научать сынов Израилевых всем уста-
вам, которые изрек им Господь чрез Моисея.
12 [12] И сказал Моисей Аарону и Елеазару и Ифама-
ру, оставшимся сынам его: возьмите приношение
хлебное, оставшееся от жертв Господних, и ешьте
его пресное у жертвенника, ибо это великая святы-
13 ня; [13] и ешьте его на святом месте, ибо это участок
твой и участок сынов твоих из жертв Господних:
14 так мне повелено [от Господа]; [14] и грудь потря-
сания и плечо возношения ешьте на чистом месте, ты
и сыновья твои и дочери твои с тобою, ибо это да-
но в участок тебе и в участок сынам твоим из мир-
15 ных жертв сынов Израилевых; [15] плечо возноше-
ния и грудь потрясания должны они приносить с
жертвами тука, потрясая пред лицем Господним, и
да будет это вечным участком тебе и сыновьям тво-
им [и дочерям твоим] с тобою, как повелел Господь
16 [Моисею]. [16] И козла жертвы за грех искал Моисей,
и вот, он сожжен. И разгневался [Моисей] на Еле-
азара и Ифамара, оставшихся сынов Аароновых, и
17 сказал: [17] почему вы не ели жертвы за грех на свя-
том месте? ибо она святыня великая, и она дана
вам, чтобы снимать грехи с общества и очищать их
18 пред Господом; [18] вот, кровь ее не внесена внутрь
святилища, а вы должны были есть ее на святом
19 месте, как повелено мне. [19] Аарон сказал Моисею:
вот, сегодня принесли они жертву свою за грех и
всесожжение свое пред Господом, и это случилось
со мною; если я сегодня съем жертву за грех, бу-
20 дет ли это угодно Господу? [20] И услышал Моисей и
одобрил.

11 [1] И сказал Господь Моисею и Аарону, говоря
2 им: [2] скажите сынам Израилевым: вот животные,
которые можно вам есть из всего скота на земле:
3 [3] всякий скот, у которого раздвоены копыта и на
копытах глубокий разрез, и который жует жвач-
4 ку, ешьте; [4] только сих не ешьте из жующих жвач-
ку и имеющих раздвоенные копыта: верблюда, по-
тому что он жует жвачку, но копыта у него не раз-
5 двоены, нечист он для вас; [5] и тушканчика, потому
что он жует жвачку, но копыта у него не раздвое-
6 ны, нечист он для вас, [6] и зайца, потому что он жует
жвачку, но копыта у него не раздвоены, нечист он
7 для вас; [7] и свиньи, потому что копыта у нее раздво-
ены и на копытах разрез глубокий, но она не жует
8 жвачки, нечиста она для вас; [8] мяса их не ешьте и
к трупам их не прикасайтесь; нечисты они для вас.
9 [9] Из всех *животных*, которые в воде, ешьте сих: у
которых есть перья и чешуя в воде, в морях ли, или
реках, тех ешьте; [10] а все те, у которых нет перьев 10
и чешуи, в морях ли, или реках, из всех плаваю-
щих в водах и из всего живущего в водах, скверны
для вас; [11] они должны быть скверны для вас: мяса 11
их не ешьте и трупов их гнушайтесь; [12] все *живот-* 12
ные, у которых нет перьев и чешуи в воде, скве-
рны для вас. [13] Из птиц же гнушайтесь сих [не долж- 13
но их есть, скверны они]: орла, грифа и морского
орла, [14] коршуна и сокола с породою его, [15] всяко- 14, 15
го ворона с породою его, [16] страуса, совы, чайки и 16
ястреба с породою его, [17] филина, рыболова и ибис- 17
са, [18] лебедя, пеликана и сипа, [19] цапли, зуя с поро- 18, 19
дою его, удода и нетопыря. [20] Все *животные* пре- 20
смыкающиеся, крылатые, ходящие на четырех *но-*
гах, скверны для вас; [21] из всех пресмыкающихся, 21
крылатых, ходящих на четырех *ногах*, тех только
ешьте, у которых есть голени выше ног, чтобы ска-
кать ими по земле; [22] сих ешьте из них: саранчу с ее 22
породою, солам с ее породою, харгол с ее породою
и хагаб с ее породою. [23] Всякое *другое* пресмыкаю- 23
щееся, крылатое, у которого четыре ноги, скверно
для вас; [24] от них вы будете нечисты: всякий, кто 24
прикоснется к трупу их, нечист будет до вечера; [25] и 25
всякий, кто возьмет труп их, должен омыть одежду
свою и нечист будет до вечера. [26] Всякий скот, у ко- 26
торого копыта раздвоены, но нет глубокого разре-
за, и который не жует жвачки, нечист для вас: вся-
кий, кто прикоснется к нему, будет нечист [до ве-
чера]. [27] Из всех зверей четвероногих те, которые 27
ходят на лапах, нечисты для вас: всякий, кто при-
коснется к трупу их, нечист будет до вечера; [28] кто 28
возьмет труп их, тот должен омыть одежды свои и
нечист будет до вечера: нечисты они для вас.
[29] Вот что нечисто для вас из животных, пре- 29
смыкающихся по земле: крот, мышь, ящерица с ее
породою, [30] анака, хамелеон, летаа, хомет и тин- 30
шемет, — [31] сии нечисты для вас из всех пресмы- 31
кающихся: всякий, кто прикоснется к ним мерт-
вым, нечист будет до вечера. [32] И всё, на что упа- 32
дет которое-нибудь из них мертвое, всякий дере-
вянный сосуд, или одежда, или кожа, или мешок,
и всякая вещь, которая употребляется на дело, бу-
дут нечисты: в воду должно положить их, и нечи-
сты будут до вечера, потом будут чисты; [33] если же 33
которое-нибудь из них упадет в какой-нибудь гли-
няный сосуд, то находящееся в нем будет нечисто,
и самый [сосуд] разбейте. [34] Всякая пища, которую 34
едят, на которой была вода *из такого сосуда*, нечи-
ста будет [для вас], и всякое питье, которое пьют,
во всяком *таком* сосуде нечисто будет. [35] Всё, на 35
что упадет что-нибудь от трупа их, нечисто будет:
печь и очаг должно разломать, они нечисты; и они
должны быть нечисты для вас; [36] только источник 36
и колодезь, вмещающий воду, остаются чистыми;
а кто прикоснется к трупу их, тот нечист. [37] И ес- 37
ли что-нибудь от трупа их упадет на какое-либо се-
мя, которое сеют, то оно чисто; [38] если же тогда, как 38

вода налита на семя, упадет на него что-нибудь от
39 трупа их, то оно нечисто для вас. [39] И когда умрет
какой-либо скот, который употребляется вами в
пищу, то прикоснувшийся к трупу его нечист будет
40 до вечера; [40] и тот, кто будет есть мертвечину его,
должен омыть одежды свои и нечист будет до вече-
ра; и тот, кто понесет труп его, должен омыть одеж-
41 ды свои и нечист будет до вечера. [41] Всякое живот-
ное, пресмыкающееся по земле, скверно для вас,
42 не должно есть *его*; [42] всего ползающего на чреве
и всего ходящего на четырех ногах, и многоножных
из животных пресмыкающихся по земле, не
43 ешьте, ибо они скверны; [43] не оскверняйте душ ва-
ших каким-либо животным пресмыкающимся и не
делайте себя чрез них нечистыми, чтоб быть чрез
44 них нечистыми, [44] ибо Я — Господь Бог ваш: осве-
щайтесь и будьте святы, ибо Я [Господь, Бог ваш]
свят; и не оскверняйте душ ваших каким-либо жи-
45 вотным, ползающим по земле, [45] ибо Я — Господь,
выведший вас из земли Египетской, чтобы быть ва-
шим Богом. Итак будьте святы, потому что Я свят.
46 [46] Вот закон о скоте, о птицах, о всех животных,
живущих в водах, и о всех животных, пресмыкаю-
47 щихся по земле, [47] чтобы отличать нечистое от чи-
стого, и животных, которых можно есть, от живот-
ных, которых есть не должно.

12, 2 [1] И сказал Господь Моисею, говоря: [2] скажи сы-
нам Израилевым: если женщина зачнет и родит
младенца мужеского пола, то она нечиста будет
семь дней; как во дни страдания ее очищением, она
3 будет нечиста; [3] в восьмой же день обрежется у него
4 крайняя плоть его; [4] и тридцать три дня должна
она сидеть, очищаясь от кровей своих; ни к чему
священному не должна прикасаться и к святили-
щу не должна приходить, пока не исполнятся дни
5 очищения ее. [5] Если же она родит *младенца* жен-
ского пола, то во время очищения своего она будет
нечиста две недели, и шестьдесят шесть дней долж-
6 на сидеть, очищаясь от кровей своих. [6] По окон-
чании дней очищения своего за сына или за дочь
она должна принести однолетнего агнца во всесо-
жжение и молодого голубя или горлицу в жертву за
7 грех, ко входу скинии собрания к священнику; [7] он
принесет это пред Господа и очистит ее, и она будет
чиста от течения кровей ее. Вот закон о родившей
8 *младенца* мужеского или женского пола. [8] Если же
она не в состоянии принести агнца, то пусть возь-
мет двух горлиц или двух молодых голубей, одного
во всесожжение, а другого в жертву за грех, и очи-
стит ее священник, и она будет чиста.

13 [1] И сказал Господь Моисею и Аарону, говоря:
2 [2] когда у кого появится на коже тела его опухоль,
или лишаи, или пятно, и на коже тела его сделае-
тся как бы язва проказы, то должно привести его
к Аарону священнику, или к одному из сынов его,
3 священников; [3] священник осмотрит язву на коже
тела, и если волосы на язве изменились в белые, и
язва оказывается углубленною в кожу тела его, то
это язва проказы; священник, осмотрев его, объ-
явит его нечистым. [4] А если на коже тела его пят- 4
но белое, но оно не окажется углубленным в ко-
жу, и волосы на нем не изменились в белые, то свя-
щенник *имеющего* язву должен заключить на семь
дней; [5] в седьмой день священник осмотрит его, и 5
если язва остается в своем виде и не распростране-
ется язва по коже, то священник должен заключить
его на другие семь дней; [6] в седьмой день опять свя- 6
щенник осмотрит его, и если язва менее приметна
и не распространилась язва по коже, то священник
должен объявить его чистым: это лишаи, и пусть
он омоет одежды свои, и будет чист. [7] Если же ли- 7
шаи станут распространяться по коже, после того
как он являлся к священнику для очищения, то он
вторично должен явиться к священнику; [8] священ- 8
ник, увидев, что лишаи распространяются по коже,
объявит его нечистым: это проказа.

[9] Если будет на ком язва проказы, то должно 9
привести его к священнику; [10] священник осмот- 10
рит, и если опухоль на коже бела, и волос изме-
нился в белый, и на опухоли живое мясо, [11] то это 11
застарелая проказа на коже тела его; и священ-
ник объявит его нечистым и заключит его, ибо он
нечист. [12] Если же проказа расцветет на коже, и по- 12
кроет проказа всю кожу больного от головы его до
ног, сколько могут видеть глаза священника, [13] и 13
увидит священник, что проказа покрыла все тело
его, то он объявит больного чистым, потому что
все превратилось в белое: он чист. [14] Когда же ока- 14
жется на нем живое мясо, то он нечист; [15] священ- 15
ник, увидев живое мясо, объявит его нечистым;
живое мясо нечисто: это проказа. [16] Если же жи- 16
вое мясо изменится и обратится в белое, пусть он
придет к священнику; [17] священник осмотрит его, и 17
если язва обратилась в белое, священник объявит
больного чистым; он чист.

[18] Если у кого на коже тела был нарыв и зажил, 18
[19] и на месте нарыва появилась белая опухоль, или 19
пятно белое или красноватое, то он должен явить-
ся к священнику; [20] священник осмотрит его, и ес- 20
ли оно окажется ниже кожи, и волос его изменился
в белый, то священник объявит его нечистым: это
язва проказы, она расцвела на нарыве; [21] если же 21
священник увидит, что волос на ней не бел, и она не
ниже кожи, и притом мало приметна, то священник
заключит его на семь дней; [22] если она станет очень 22
распространяться по коже, то священник объявит
его нечистым: это язва; [23] если же пятно остается 23
на своем месте и не распространяется, то это вос-
паление нарыва, и священник объявит его чистым.
[24] Или если у кого на коже тела будет ожог, и на 24
зажившем ожоге окажется красноватое или белое
пятно, [25] и священник увидит, что волос на пятне 25
изменился в белый, и оно окажется углубленным в
коже, то это проказа, она расцвела на ожоге; и свя-
щенник объявит его нечистым: это язва проказы;
[26] если же священник увидит, что волос на пятне 26

не бел, и оно не ниже кожи, и притом мало при-
метно, то священник заключит его на семь дней;
27 [27] в седьмой день священник осмотрит его, и если
оно очень распространяется по коже, то священник
28 объявит его нечистым: это язва проказы; [28] если же
пятно остается на своем месте и не распространя-
ется по коже, и притом мало приметно, то это опу-
холь от ожога; священник объявит его чистым, ибо
это воспаление от ожога.
29 [29] Если у мужчины или у женщины будет язва
30 на голове или на бороде, [30] и осмотрит священник
язву, и она окажется углубленною в коже, и волос
на ней желтоватый тонкий, то священник объявит
их нечистыми: это паршивость, это проказа на го-
31 лове или на бороде; [31] если же священник осмотрит
язву паршивости и она не окажется углубленною
в коже, и волос на ней не черный, то священник
имеющего язву паршивости заключит на семь дней;
32 [32] в седьмой день священник осмотрит язву, и если
паршивость не распространяется, и нет на ней жел-
товатого волоса, и паршивость не окажется углуб-
33 ленною в коже, [33] то *больного* должно остричь, но
паршивого места не остригать, и священник дол-
жен паршивого вторично заключить на семь дней;
34 [34] в седьмой день священник осмотрит паршивость,
и если паршивость не распространяется по коже
и не окажется углубленною в коже, то священник
объявит его чистым; пусть он омоет одежды свои,
35 и будет чист. [35] Если же после очищения его будет
36 очень распространяться паршивость по коже, [36] и
священник увидит, что паршивость распространя-
ется по коже, то священник пусть не ищет желтова-
37 того волоса: он нечист. [37] Если же паршивость оста-
ется в своем виде, и показывается на ней волос чер-
ный, то паршивость прошла, он чист; священник
38 объявит его чистым. [38] Если у мужчины или у жен-
щины на коже тела их будут пятна, пятна белые,
39 [39] и священник увидит, что на коже тела их пятна
бледно-белые, то это лишай, расцветший на коже:
он чист.
40 [40] Если у кого на голове вылезли *волосы*, то это
41 плешивый: он чист; [41] а если на передней стороне
головы вылезли *волосы*, то это лысый: он чист.
42 [42] Если же на плеши или на лысине будет белое или
красноватое пятно, то на плеши его или на лысине
43 его расцвела проказа; [43] священник осмотрит его, и
если увидит, что опухоль язвы бела *или* красновата
на плеши его или на лысине его, видом похожа на
44 проказу кожи тела, [44] то он прокаженный, нечист
он; священник должен объявить его нечистым, у
45 него на голове язва. [45] У прокаженного, на котором
эта язва, должна быть разодрана одежда, и голова
его должна быть не покрыта, и до уст он должен
46 быть закрыт и кричать: нечист! нечист! [46] Во все
дни, доколе на нем язва, он должен быть нечист,
нечист он; он должен жить отдельно, вне стана жи-
лище его.
47 [47] Если язва проказы будет на одежде, на одежде
шерстяной, или на одежде льняной, [48] или на осно- 48
ве, или на утоке из льна или шерсти, или на коже,
или на каком-нибудь изделии кожаном, [49] и пят- 49
но будет зеленоватое или красноватое на одежде,
или на коже, или на основе, или на утоке, или на
какой-нибудь кожаной вещи, — то это язва про-
казы: должно показать ее священнику; [50] священ- 50
ник осмотрит язву и заключит зараженное язвою
на семь дней; [51] в седьмой день осмотрит священ- 51
ник зараженное, и если язва распространилась по
одежде, или по основе, или по утоку, или по коже,
или по какому-либо изделию, сделанному из ко-
жи, то это проказа едкая, язва нечистая; [52] он дол- 52
жен сжечь одежду, или основу, или уток шерстя-
ной или льняной, или какую бы то ни было кожа-
ную вещь, на которой будет язва, ибо это прока-
за едкая: должно сжечь на огне. [53] Если же священ- 53
ник увидит, что язва не распространилась по одеж-
де, или по основе, или по утоку, или по какой бы
то ни было кожаной вещи, [54] то священник прика- 54
жет омыть то, на чем язва, и вторично заключит
на семь дней; [55] если по омытии зараженной *вещи* 55
священник увидит, что язва не изменила вида сво-
его и не распространилась язва, то она нечиста, со-
жги ее на огне; это выеденная ямина на лицевой
стороне или на изнанке; [56] если же священник уви- 56
дит, что язва по омытии ее сделалась менее при-
метна, то священник пусть оторвет ее от одежды,
или от кожи, или от основы, или от утока. [57] Если 57
же она опять покажется на одежде, или на основе,
или на утоке, или на какой-нибудь кожаной вещи,
то это расцветающая язва: сожги на огне то, на чем
язва. [58] Если же одежду, или основу, или уток, или 58
какую-нибудь кожаную вещь вымоешь, и сойдет с
них язва, то должно вымыть их вторично, и они бу-
дут чисты. [59] Вот закон о язве проказы на одежде 59
шерстяной или льняной, или на основе и на утоке,
или на какой-нибудь кожаной вещи, как объявлять
ее чистою или нечистою.
14, 2 [1] И сказал Господь Моисею, говоря: [2] вот закон
о прокаженном, когда надобно его очистить: при-
ведут его к священнику; [3] священник выйдет вон из 3
стана, и если священник увидит, что прокаженный
исцелился от болезни прокажения, [4] то священник 4
прикажет взять для очищаемого двух птиц живых
чистых, кедрового дерева, червленую нить и иссо-
па, [5] и прикажет священник заколоть одну птицу 5
над глиняным сосудом, над живою водою; [6] а сам 6
он возьмет живую птицу, кедровое дерево, черв-
леную нить и иссоп, и омочит их и живую пти-
цу в крови птицы заколотой над живою водою, [7] и 7
покропит на очищаемого от проказы семь раз, и
объявит его чистым, и пустит живую птицу в по-
ле. [8] Очищаемый омоет одежды свои, острижет все 8
волосы свои, омоется водою, и будет чист; потом
войдет в стан и пробудет семь дней вне шатра сво-
его; [9] в седьмой день обреет все волосы свои, голо- 9
ву свою, бороду свою, брови глаз своих, все воло-

сы свои обреет, и омоет одежды свои, и омоет тело
10 свое водою, и будет чист; [10] в восьмой день возь-
мет он двух овнов [однолетних] без порока, и од-
ну овцу однолетнюю без порока, и три десятых ча-
сти ефы пшеничной муки, смешанной с елеем, в
11 приношение хлебное, и один лог елея; [11] священ-
ник очищающий поставит очищаемого человека с
12 ними пред Господом у входа скинии собрания; [12] и
возьмет священник одного овна, и представит его
в жертву повинности, и лог елея, и принесет это,
13 потрясая пред Господом; [13] и заколет овна на том
месте, где заколают жертву за грех и всесожжение,
на месте святом, ибо сия жертва повинности, по-
добно жертве за грех, принадлежит священнику:
14 это великая святыня; [14] и возьмет священник кро-
ви жертвы повинности, и возложит священник на
край правого уха очищаемого и на большой палец
правой руки его и на большой палец правой ноги
15 его; [15] и возьмет священник из лога елея и польет на
16 левую свою ладонь; [16] и омочит священник правый
перст свой в елей, который на левой ладони его, и
покропит елеем с перста своего семь раз пред ли-
17 цем Господа; [17] оставшийся же елей, который на ла-
дони его, возложит священник на край правого уха
очищаемого, на большой палец правой руки его и
на большой палец правой ноги его, на *места, где*
18 кровь жертвы повинности; [18] а остальной елей, ко-
торый на ладони священника, возложит он на го-
лову очищаемого, и очистит его священник пред
19 лицем Господа. [19] И совершит священник жертву за
грех, и очистит очищаемого от нечистоты его; по-
20 сле того заколет *жертву* всесожжения; [20] и возло-
жит священник всесожжение и приношение хлеб-
ное на жертвенник; и очистит его священник, и он
21 будет чист. [21] Если же он беден и не имеет достат-
ка, то пусть возьмет одного овна в жертву повин-
ности для потрясания, чтоб очистить себя, и одну
десятую часть *ефы* пшеничной муки, смешанной с
22 елеем, в приношение хлебное, и лог елея, [22] и двух
горлиц или двух молодых голубей, что достанет ру-
ка его, одну *из птиц* в жертву за грех, а другую во
23 всесожжение; [23] и принесет их в восьмой день очи-
щения своего к священнику ко входу скинии собра-
24 ния, пред лице Господа; [24] священник возьмет овна
жертвы повинности и лог елея, и принесет это свя-
25 щенник, потрясая пред Господом; [25] и заколет овна
в жертву повинности, и возьмет священник крови
жертвы повинности, и возложит на край правого
уха очищаемого и на большой палец правой руки
26 его и на большой палец правой ноги его; [26] и нальет
27 священник елея на левую свою ладонь, [27] и елеем,
который на левой ладони его, покропит священник
с правого перста своего семь раз пред лицем Гос-
28 подним; [28] и возложит священник елея, который на
ладони его, на край правого уха очищаемого, на
большой палец правой руки его и на большой па-
лец правой ноги его, на места, *где* кровь жертвы по-
29 винности; [29] а остальной елей, который на ладони
священника, возложит он на голову очищаемого,
чтоб очистить его пред лицем Господа; [30] и прине- 30
сет одну из горлиц или одного из молодых голубей,
что достанет рука *очищаемого*, [31] из того, что доста- 31
нет рука его, одну *птицу* в жертву за грех, а другую
во всесожжение, вместе с приношением хлебным;
и очистит священник очищаемого пред лицем Гос-
пода. [32] Вот закон о прокаженном, который во вре- 32
мя очищения своего не имеет достатка.

[33] И сказал Господь Моисею и Аарону, говоря: 33
[34] когда войдете в землю Ханаанскую, которую Я 34
даю вам во владение, и Я наведу язву проказы на
домы в земле владения вашего, [35] тогда тот, чей 35
дом, должен пойти и сказать священнику: у ме-
ня на доме показалась как бы язва. [36] Священник 36
прикажет опорожнить дом, прежде нежели вой-
дет священник осматривать язву, чтобы не сделе-
лось нечистым все, что в доме; после сего придет
священник осматривать дом. [37] Если он, осмотрев 37
язву, увидит, что язва на стенах дома состоит из
зеленоватых или красноватых ямин, которые ока-
жутся углубленными в стене, [38] то священник вый- 38
дет из дома к дверям дома и запрет дом на семь
дней. [39] В седьмой день опять придет священник, и 39
если увидит, что язва распространилась по стенам
дома, [40] то священник прикажет выломать камни, 40
на которых язва, и бросить их вне города на место
нечистое; [41] а дом внутри пусть весь оскоблят, и об- 41
мазку, которую отскоблят, высыпят вне города на
место нечистое; [42] и возьмут другие камни, и вста- 42
вят вместо тех камней, и возьмут другую обмазку,
и обмажут дом. [43] Если язва опять появится и будет 43
цвести на доме после того, как выломали камни и
оскоблили дом и обмазали, [44] то священник придет 44
и осмотрит, и если язва на доме распространилась,
то это едкая проказа на доме, нечист он; [45] должно 45
разломать сей дом, и камни его и дерево его и всю
обмазку дома вынести вне города на место нечи-
стое; [46] кто входит в дом во все время, когда он за- 46
перт, тот нечист до вечера; [47] и кто спит в доме том, 47
тот должен вымыть одежды свои [и нечист будет
до вечера]; и кто ест в доме том, тот должен вы-
мыть одежды свои [и нечист будет до вечера]. [48] Ес- 48
ли же священник придет и увидит, что язва на доме
не распространилась после того, как обмазали дом,
то священник объявит дом чистым, потому что яз-
ва прошла. [49] И чтобы очистить дом, возьмет он две 49
птицы, кедрового дерева, червленую нить и иссопа,
[50] и заколет одну птицу над глиняным сосудом, над 50
живою водою; [51] и возьмет кедровое дерево и ис- 51
соп, и червленую нить и живую птицу, и омочит их
в крови птицы заколотой и в живой воде, и покро-
пит дом семь раз; [52] и очистит дом кровью птицы и 52
живою водою, и живою птицею и кедровым дере-
вом, и иссопом и червленою нитью; [53] и пустит жи- 53
вую птицу вне города в поле и очистит дом, и будет
чист.

[54] Вот закон о всякой язве проказы и о парши- 54

55 вости, [55] и о проказе на одежде и на доме, и об опу-
56 холи, и о лишаях, и о пятнах, — [56] чтобы указать,
когда это нечисто и когда чисто. Вот закон о про-
казе.

15 [1] И сказал Господь Моисею и Аарону, говоря:
2 [2] объявите сынам Израилевым и скажите им: если
у кого будет истечение из тела его, то от истече-
3 ния своего он нечист. [3] И вот [закон] о нечистоте
его от истечения его: когда течет из тела его исте-
чение его, и когда задерживается в теле его истече-
4 ние его, это нечистота его; [4] всякая постель, на ко-
торой ляжет имеющий истечение, нечиста, и вся-
кая вещь, на которую сядет [имеющий истечение
5 семени], нечиста; [5] и кто прикоснется к постели его,
тот должен вымыть одежды свои и омыться водою
6 и нечист будет до вечера; [6] кто сядет на какую-либо
вещь, на которой сидел имеющий истечение, тот
должен вымыть одежды свои и омыться водою и
7 нечист будет до вечера; [7] и кто прикоснется к те-
лу имеющего истечение, тот должен вымыть одеж-
ды свои и омыться водою и нечист будет до ве-
8 чера; [8] если имеющий истечение плюнет на чисто-
го, то сей должен вымыть одежды свои и омыть-
9 ся водою, и нечист будет до вечера; [9] и всякая по-
возка, в которой ехал имеющий истечение, нечи-
10 ста [будет до вечера]; [10] и всякий, кто прикоснет-
ся к чему-нибудь, что было под ним, нечист будет
до вечера; и кто понесет это, должен вымыть одеж-
ды свои и омыться водою, и нечист будет до вече-
11 ра; [11] и всякий, к кому прикоснется имеющий исте-
чение, не омыв рук своих водою, должен вымыть
одежды свои и омыться водою, и нечист будет до
12 вечера; [12] глиняный сосуд, к которому прикоснет-
ся имеющий истечение, должно разбить, а всякий
деревянный сосуд должно вымыть водою [и будет
13 чист]. [13] А когда имеющий истечение освободится
от истечения своего, тогда должен он отсчитать се-
бе семь дней для очищения своего и вымыть одеж-
ды свои, и омыть тело свое живою водою, и будет
14 чист; [14] и в восьмой день возьмет он себе двух гор-
лиц или двух молодых голубей, и придет пред ли-
це Господне ко входу скинии собрания, и отдаст их
15 священнику; [15] и принесет священник из сих *птиц*
одну в жертву за грех, а другую во всесожжение, и
очистит его священник пред Господом от истече-
16 ния его. [16] Если у кого случится излияние семени,
то он должен омыть водою все тело свое, и нечист
17 будет до вечера; [17] и всякая одежда и всякая кожа,
на которую попадет семя, должна быть вымыта во-
18 дою, и нечиста будет до вечера; [18] если мужчина ля-
жет с женщиной и *будет* у него излияние семени,
то они должны омыться водою, и нечисты будут
19 до вечера. [19] Если женщина имеет истечение крови,
текущей из тела ее, то она должна сидеть семь дней
во время очищения своего, и всякий, кто прикос-
20 нется к ней, нечист будет до вечера; [20] и всё, на чем
она ляжет в продолжение очищения своего, нечи-
21 сто; и всё, на чем сядет, нечисто; [21] и всякий, кто
прикоснется к постели ее, должен вымыть одежды
свои и омыться водою и нечист будет до вечера; [22] и 22
всякий, кто прикоснется к какой-нибудь вещи, на
которой она сидела, должен вымыть одежды свои
и омыться водою, и нечист будет до вечера; [23] и ес- 23
ли кто прикоснется к чему-нибудь на постели или
на той вещи, на которой она сидела, нечист будет
до вечера; [24] если переспит с нею муж, то нечисто- 24
та ее будет на нем; он нечист будет семь дней, и
всякая постель, на которой он ляжет, будет нечи-
ста. [25] Если у женщины течет кровь многие дни не 25
во время очищения ее, или если она имеет исте-
чение долее *обыкновенного* очищения ее, то во все
время истечения нечистоты ее, подобно как в про-
должение очищения своего, она нечиста; [26] всякая 26
постель, на которой она ляжет во все время исте-
чения своего, будет *нечиста*, подобно как постель
в продолжение очищения ее; и всякая вещь, на ко-
торую она сядет, будет нечиста, как нечисто это во
время очищения ее; [27] и всякий, кто прикоснется к 27
ним, будет нечист, и должен вымыть одежды свои и
омыться водою, и нечист будет до вечера. [28] А когда 28
она освободится от истечения своего, тогда долж-
на отсчитать себе семь дней, и потом будет чиста;
[29] в восьмой день возьмет она себе двух горлиц или 29
двух молодых голубей и принесет их к священни-
ку ко входу скинии собрания; [30] и принесет священ- 30
ник одну *из птиц* в жертву за грех, а другую во все-
сожжение, и очистит ее священник пред Господом
от истечения нечистоты ее.

[31] Так предохраняйте сынов Израилевых от 31
нечистоты их, чтоб они не умерли в нечистоте
своей, оскверняя жилище Мое, которое среди них:
[32] вот закон об имеющем истечение и о том, у ко- 32
го случится излияние семени, делающее его нечи-
стым, [33] и о страдающей очищением своим, и о име- 33
ющих истечение, мужчине или женщине, и о муже,
который переспит с нечистою.

[1] И говорил Господь Моисею по смерти двух сы- **16**
нов Аароновых, когда они, приступив [с чуждым
огнем] пред лице Господне, умерли, [2] и сказал Гос- 2
подь Моисею: скажи Аарону, брату твоему, чтоб он
не во всякое время входил во святилище за завесу
пред крышку [очистилище], что на ковчеге [откро-
вения], дабы ему не умереть, ибо над крышкою Я
буду являться в облаке. [3] Вот с чем должен входить 3
Аарон во святилище: с тельцом в жертву за грех и
с овном во всесожжение; [4] священный льняной хи- 4
тон должен надевать он, нижнее платье льняное да
будет на теле его, и льняным поясом пусть опоя-
сывается, и льняной кидар надевает: это священ-
ные одежды; и пусть омывает он тело свое водою
и надевает их; [5] и от общества сынов Израилевых 5
пусть возьмет [из стада коз] двух козлов в жертву
за грех и одного овна во всесожжение. [6] И прине- 6
сет Аарон тельца в жертву за грех за себя и очистит
себя и дом свой. [7] И возьмет двух козлов и поста- 7
вит их пред лицем Господним у входа скинии со-

8 брания; [8] и бросит Аарон об обоих козлах жребии:
один жребий для Господа, а другой жребий для от-
9 пущения; [9] и приведет Аарон козла, на которого
вышел жребий для Господа, и принесет его в жерт-
10 ву за грех, [10] а козла, на которого вышел жребий
для отпущения, поставит живого пред Господом,
чтобы совершить над ним очищение и отослать его
в пустыню для отпущения [и чтоб он понес на себе
11 их беззакония в землю непроходимую]. [11] И приве-
дет Аарон тельца в жертву за грех за себя, и очистит
себя и дом свой, и заколет тельца в жертву за грех
12 за себя; [12] и возьмет горящих угольев полную ка-
дильницу с жертвенника, который пред лицем Гос-
подним, и благовонного мелко истолченного куре-
13 ния полные горсти, и внесет за завесу; [13] и положит
курение на огонь пред лицем Господним, и облако
курения покроет крышку, которая над *ковчегом* от-
14 кровения, дабы ему не умереть; [14] и возьмет крови
тельца и покропит перстом своим на крышку спе-
реди и пред крышкою, семь раз покропит кровью
15 с перста своего. [15] И заколет козла в жертву за грех
за народ, и внесет кровь его за завесу, и сделает с
кровью его то же, что делал с кровью тельца, и по-
16 кропит ею на крышку и пред крышкою, — [16] и очи-
стит святилище от нечистот сынов Израилевых и
от преступлений их, во всех грехах их. Так должен
поступить он и со скиниею собрания, находящею-
17 ся у них, среди нечистот их. [17] Ни один человек не
должен быть в скинии собрания, когда входит он
для очищения святилища, до самого выхода его. И
так очистит он себя, дом свой и все общество Изра-
18 илево. [18] И выйдет он к жертвеннику, который пред
лицем Господним, и очистит его, и возьмет крови
тельца и крови козла, и возложит на роги жертвен-
19 ника со всех сторон, [19] и покропит на него кровью с
перста своего семь раз, и очистит его, и освятит его
20 от нечистот сынов Израилевых. [20] И совершив очи-
щение святилища, скинии собрания и жертвенни-
ка [и очистив священников], приведет он живого
21 козла, [21] и возложит Аарон обе руки свои на голову
живого козла, и исповедает над ним все беззакония
сынов Израилевых и все преступления их и все гре-
хи их, и возложит их на голову козла, и отошлет с
22 нарочным человеком в пустыню: [22] и понесет козел
на себе все беззакония их в землю непроходимую,
23 и пустит он козла в пустыню. [23] И войдет Аарон в
скинию собрания, и снимет льняные одежды, ко-
торые надевал, входя во святилище, и оставит их
24 там, [24] и омоет тело свое водою на святом месте, и
наденет одежды свои, и выйдет и совершит всесо-
жжение за себя и всесожжение за народ, и очистит
25 себя, [дом свой] и народ [и священников]; [25] а тук
26 жертвы за грех воскурит на жертвеннике. [26] И тот,
кто отводил козла для отпущения, должен вымыть
одежды свои, омыть тело свое водою, и потом мо-
27 жет войти в стан. [27] А тельца за грех и козла за грех,
которых кровь внесена была для очищения святи-
лища, пусть вынесут вон из стана и сожгут на огне
кожи их и мясо их и нечистоту их; [28] кто сожжет их, 28
тот должен вымыть одежды свои и омыть тело свое
водою, и после того может войти в стан.

[29] И да будет сие для вас вечным постановлени- 29
ем: в седьмой месяц, в десятый [день] месяца сми-
ряйте души ваши и никакого дела не делайте, ни
туземец, ни пришлец, поселившийся между вами,
[30] ибо в сей день очищают вас, чтобы сделать вас 30
чистыми от всех грехов ваших, чтобы вы были чи-
сты пред лицем Господним; [31] это суббота покоя 31
для вас, смиряйте души ваши: это постановление
вечное. [32] Очищать же должен священник, кото- 32
рый помазан и который посвящен, чтобы священ-
нодействовать ему вместо отца своего: и наденет
он льняные одежды, одежды священные, [33] и очи- 33
стит Святое Святых и скинию собрания, и жерт-
венник очистит, и священников и весь народ обще-
ства очистит. [34] И да будет сие для вас вечным по- 34
становлением: очищать сынов Израилевых от всех
грехов их однажды в году. И сделал он так, как по-
велел Господь Моисею.

[1] И сказал Господь Моисею, говоря: [2] объяви **17**, 2
Аарону и сынам его и всем сынам Израилевым и
скажи им: вот что повелевает Господь: [3] если кто 3
из дома Израилева [или из пришельцев, присоеди-
нившихся к вам] заколет тельца или овцу или ко-
зу в стане, или если кто заколет вне стана [4] и не 4
приведет ко входу скинии собрания, [чтобы при-
нести во всесожжение или в жертву о спасении,
угодную Господу, в приятное благоухание, и если
кто заколет вне *стана* и ко входу скинии собрания
не принесет,] чтобы представить в жертву Господу
пред жилищем Господним, то человеку тому вме-
нена будет кровь: он пролил кровь, и истребится
человек тот из народа своего; [5] *это* для того, что- 5
бы приводили сыны Израилевы жертвы свои, ко-
торые они заколают на поле, чтобы приводили их
пред Господа ко входу скинии собрания, к свяще-
нику, и заколали их Господу в жертвы мирные; [6] и 6
покропит священник кровью на жертвенник Гос-
подень у входа скинии собрания и воскурит тук в
приятное благоухание Господу, [7] чтоб они впредь 7
не приносили жертв своих идолам, за которыми
блудно ходят они. Сие да будет для них постанов-
лением вечным в роды их.

[8] *Еще* скажи им: если кто из дома Израилева и из 8
пришельцев, которые живут между вами, приносит
всесожжение или жертву [9] и не приведет ко вхо- 9
ду скинии собрания, чтобы совершить ее Господу,
то истребится человек тот из народа своего. [10] Если 10
кто из дома Израилева и из пришельцев, которые
живут между вами, будет есть какую-нибудь кровь,
то обращу лице Мое на душу того, кто будет есть
кровь, и истреблю ее из народа ее, [11] потому что 11
душа тела в крови, и Я назначил ее вам для жерт-
венника, чтобы очищать души ваши, ибо кровь сия
душу очищает; [12] потому Я и сказал сынам Изра- 12
илевым: ни одна душа из вас не должна есть кро-

ви, и пришлец, живущий между вами, не должен
13 есть крови. 13 Если кто из сынов Израилевых и из
пришельцев, живущих между вами, на ловле пой-
мает зверя или птицу, которую можно есть, то он
должен дать вытечь крови ее и покрыть ее землею,
14 14 ибо душа всякого тела *есть* кровь его, она душа
его; потому Я сказал сынам Израилевым: не ешь-
те крови ни из какого тела, потому что душа вся-
кого тела есть кровь его: всякий, кто будет есть ее,
15 истребится. 15 И всякий, кто будет есть мертвечи-
ну или растерзанное зверем, туземец или пришлец,
должен вымыть одежды свои и омыться водою, и
16 нечист будет до вечера, а *потом* будет чист; 16 если
же не вымоет [одежд своих] и не омоет тела своего,
то понесет на себе беззаконие свое.

18, 2 1 И сказал Господь Моисею, говоря: 2 объяви
сынам Израилевым и скажи им: Я Господь, Бог
3 ваш. 3 По делам земли Египетской, в которой вы
жили, не поступайте, и по делам земли Ханаанской,
в которую Я веду вас, не поступайте, и по установ-
4 лениям их не ходите: 4 Мои законы исполняйте и
Мои постановления соблюдайте, поступая по ним.
5 Я Господь, Бог ваш. 5 Соблюдайте постановления
Мои и законы Мои, которые исполняя, человек бу-
дет жив. Я Господь [Бог ваш].

6 6 Никто ни к какой родственнице по плоти не
должен приближаться с тем, чтобы открыть нако-
7 ту. Я Господь. 7 Наготы отца твоего и наготы мате-
ри твоей не открывай: она мать твоя, не открывай
8 наготы ее. 8 Наготы жены отца твоего не открывай:
9 это нагота отца твоего. 9 Наготы сестры твоей, до-
чери отца твоего или дочери матери твоей, родив-
шейся в доме или вне дома, не открывай наготы их.
10 10 Наготы дочери сына твоего или дочери дочери
твоей, не открывай наготы их, ибо они твоя нагота.
11 11 Наготы дочери жены отца твоего, родившейся от
отца твоего, она сестра твоя [по отцу], не откры-
12 вай наготы ее. 12 Наготы сестры отца твоего не от-
13 крывай, она единокровная отцу твоему. 13 Наготы
сестры матери твоей не открывай, ибо она едино-
14 кровная матери твоей. 14 Наготы брата отца твоего
не открывай и к жене его не приближайся: она тет-
15 ка твоя. 15 Наготы невестки твоей не открывай: она
16 жена сына твоего, не открывай наготы ее. 16 Нако-
ты жены брата твоего не открывай, это нагота бра-
17 та твоего. 17 Наготы жены и дочери ее не открывай;
дочери сына ее и дочери дочери ее не бери, чтоб
открыть наготу их, они единокровные ее; это без-
18 законие. 18 Не бери жены вместе с сестрою ее, что-
бы сделать ее соперницею, чтоб открыть наготу ее
19 при ней, при жизни ее. 19 И к жене во время очи-
щения нечистот ее не приближайся, чтоб открыть
20 наготу ее. 20 И с женою ближнего твоего не ложись,
21 чтобы излить семя и оскверниться с нею. 21 Из де-
тей твоих не отдавай на служение Молоху и не бес-
22 чести имени Бога твоего. Я Господь. 22 Не ложись
23 с мужчиною, как с женщиною: это мерзость. 23 И
ни с каким скотом не ложись, чтоб излить [семя]
и оскверниться от него; и женщина не должна ста-
новиться пред скотом для совокупления с ним: это
гнусно.

24 24 Не оскверняйте себя ничем этим, ибо всем
этим осквернили себя народы, которых Я прого-
25 няю от вас: 25 и осквернилась земля, и Я воззрел
на беззаконие ее, и свергнула с себя земля жи-
26 вущих на ней. 26 А вы соблюдайте постановления
Мои и законы Мои и не делайте всех этих мерзо-
стей, ни туземец, ни пришлец, живущий между ва-
27 ми, 27 ибо все эти мерзости делали люди сей земли,
28 что пред вами, и осквернилась земля; 28 чтоб и вас
не свергнула с себя земля, когда вы станете оскве-
рнять ее, как она свергнула народы, бывшие прежде
29 вас; 29 ибо если кто будет делать все эти мерзости,
то души делающих это истреблены будут из народа
30 своего. 30 Итак соблюдайте повеления Мои, чтобы
не поступать по гнусным обычаям, по которым по-
ступали прежде вас, и чтобы не оскверняться ими.
Я Господь, Бог ваш.

19, 2 1 И сказал Господь Моисею, говоря: 2 объяви
всему обществу сынов Израилевых и скажи им:
3 святы будьте, ибо свят Я Господь, Бог ваш. 3 Бой-
тесь каждый матери своей и отца своего и субботы
4 Мои храните. Я Господь, Бог ваш. 4 Не обращай-
тесь к идолам и богов литых не делайте себе. Я Гос-
5 подь, Бог ваш. 5 Когда будете приносить Господу
жертву мирную, то приносите ее, чтобы приобре-
6 сти себе благоволение: 6 в день жертвоприношения
вашего и на другой день должно есть ее, а оставше-
7 еся к третьему дню должно сжечь на огне; 7 если же
кто станет есть ее на третий день, это гнусно, это не
8 будет благоприятно; 8 кто станет есть ее, тот поне-
сет на себе грех, ибо он осквернил святыню Господ-
9 ню, и истребится душа та из народа своего. 9 Ко-
гда будете жать жатву на земле вашей, не дожинай
до края поля твоего, и оставшегося от жатвы тво-
10 ей не подбирай, 10 и виноградника твоего не оби-
рай дочиста, и попáдавших ягод в винограднике не
подбирай; оставь это бедному и пришельцу. Я Гос-
11 подь, Бог ваш. 11 Не крадите, не лгите и не обманы-
12 вайте друг друга. 12 Не клянитесь именем Моим во
лжи, и не бесчести имени Бога твоего. Я Господь
13 [Бог ваш]. 13 Не обижай ближнего твоего и не гра-
бительствуй. Плата наемнику не должна оставать-
14 ся у тебя до утра. 14 Не злословь глухого и пред сле-
пым не клади ничего, чтобы преткнуться ему; бой-
15 ся [Господа] Бога твоего. Я Господь [Бог ваш]. 15 Не
делайте неправды на суде; не будь лицеприятен к
нищему и не угождай лицу великого; по правде су-
16 ди ближнего твоего. 16 Не ходи переносчиком в на-
17 роде твоем и не восставай на жизнь ближнего тво-
его. Я Господь [Бог ваш]. 17 Не враждуй на брата тво-
18 его в сердце твоем; обличи ближнего твоего, и не
понесешь за него греха. 18 Не мсти и не имей злобы
19 на сынов народа твоего, но люби ближнего тво-
его, как самого себя. Я Господь [Бог ваш]. 19 Уста-
вы Мои соблюдайте; скота твоего не своди с иною

породою; поля твоего не засевай двумя родами *се-*
мян; в одежду из разнородных нитей, из шерсти и
20 льна, не одевайся. [20] Если кто переспит с женщи-
ною, а она раба, обрученная мужу, но еще не вы-
купленная, или свобода еще не дана ей, то должно
наказать их, но не смертью, потому что она несво-
21 бодная: [21] пусть приведет он Господу ко входу ски-
нии собрания жертву повинности, овна в жертву
22 повинности своей; [22] и очистит его священник ов-
ном повинности пред Господом от греха, которым
он согрешил, и прощен будет ему грех, которым он
23 согрешил. [23] Когда придете в землю, [которую Гос-
подь Бог даст вам,] и посадите какое-либо плодо-
вое дерево, то плоды его почитайте за необрезан-
ные: три года должно почитать их за необрезан-
24 ные, не должно есть их; [24] а в четвертый год все
плоды его должны быть посвящены для празднеств
25 Господних; [25] в пятый же год вы можете есть пло-
ды его и собирать себе все произведения его. Я Гос-
26 подь, Бог ваш. [26] Не ешьте с кровью; не ворожите
27 и не гадайте. [27] Не стригите головы вашей кругом,
28 и не порти края бороды твоей. [28] Ради умершего не
делайте нарезов на теле вашем и не накалывайте на
29 себе письмен. Я Господь [Бог ваш]. [29] Не оскверняй
дочери твоей, допуская ее до блуда, чтобы не блу-
додействовала земля и не наполнилась земля раз-
30 вратом. [30] Субботы Мои храните и святилище Мое
31 чтите. Я Господь. [31] Не обращайтесь к вызываю-
щим мертвых, и к волшебникам не ходите, и не до-
водите себя до осквернения от них. Я Господь, Бог
32 ваш. [32] Пред лицем седого вставай и почитай лице
старца, и бойся [Господа] Бога твоего. Я Господь
33 [Бог ваш]. [33] Когда поселится пришлец в земле ва-
34 шей, не притесняйте его: [34] пришлец, поселившийся
у вас, да будет для вас то же, что туземец ваш;
люби его, как себя; ибо и вы были пришельцами
35 в земле Египетской. Я Господь, Бог ваш. [35] Не де-
лайте неправды в суде, в мере, в весе и в измере-
36 нии: [36] да будут у вас весы верные, гири верные, ефа
верная и гин верный. Я Господь, Бог ваш, Который
37 вывел вас из земли Египетской. [37] Соблюдайте все
уставы Мои и все законы Мои и исполняйте их. Я
Господь [Бог ваш].

20, 2 [1] И сказал Господь Моисею, говоря: [2] скажи сие
сынам Израилевым: кто из сынов Израилевых и из
пришельцев, живущих между Израильтянами, даст
из детей своих Молоху, тот да будет предан смер-
3 ти: народ земли да побьет его камнями; [3] и Я обра-
щу лице Мое на человека того и истреблю его из
народа его за то, что он дал из детей своих Моло-
ху, чтоб осквернить святилище Мое и обесчестить
4 святое имя Мое; [4] и если народ земли не обратит
очей своих на человека того, когда он даст из де-
5 тей своих Молоху, и не умертвит его, [5] то Я обращу
лице Мое на человека того и на род его и истреблю
его из народа его, и всех блудящих по следам его,
6 чтобы блудно ходить вслед Молоха. [6] И если какая
душа обратится к вызывающим мертвых и к вол-
шебникам, чтобы блудно ходить вслед их, то Я об-
ращу лице Мое на ту душу и истреблю ее из народа
ее. [7] Освящайте себя и будьте святы, ибо Я Господь, 7
Бог ваш, [свят]. [8] Соблюдайте постановления Мои 8
и исполняйте их, ибо Я Господь, освящающий вас.
[9] Кто будет злословить отца своего или мать свою, 9
тот да будет предан смерти; отца своего и мать свою
он злословил: кровь его на нем. [10] Если кто будет 10
прелюбодействовать с женой замужнею, если кто
будет прелюбодействовать с женою ближнего сво-
его, — да будут преданы смерти и прелюбодей и
прелюбодейка. [11] Кто ляжет с женою отца своего, 11
тот открыл наготу отца своего: оба они да будут
преданы смерти, кровь их на них. [12] Если кто ля- 12
жет с невесткою своею, то оба они да будут преда-
ны смерти: мерзость сделали они, кровь их на них.
[13] Если кто ляжет с мужчиною, как с женщиною, то 13
оба они сделали мерзость: да будут преданы смер-
ти, кровь их на них. [14] Если кто возьмет себе же- 14
ну и мать ее: это беззаконие; на огне должно сжечь
его и их, чтобы не было беззакония между вами.
[15] Кто смесится со скотиною, того предать смерти, 15
и скотину убейте. [16] Если женщина пойдет к какой- 16
нибудь скотине, чтобы совокупиться с нею, то убей
женщину и скотину: да будут они преданы смерти,
кровь их на них. [17] Если кто возьмет сестру свою, 17
дочь отца своего или дочь матери своей, и уви-
дит наготу ее, и она увидит наготу его: это срам,
да будут они истреблены пред глазами сынов на-
рода своего; он открыл наготу сестры своей: грех
свой понесет он. [18] Если кто ляжет с женою во вре- 18
мя болезни *кровоочищения* и откроет наготу ее, то
он обнажил истечения ее, и она открыла течение
кровей своих: оба они да будут истреблены из на-
рода своего. [19] Наготы сестры матери твоей и сест- 19
ры отца твоего не открывай, ибо таковой обнажает
плоть свою: грех свой понесут они. [20] Кто ляжет с 20
теткою своею, тот открыл наготу дяди своего; грех
свой понесут они, бездетными умрут. [21] Если кто 21
возьмет жену брата своего: это гнусно; он открыл
наготу брата своего, бездетны будут они.

[22] Соблюдайте все уставы Мои и все законы 22
Мои и исполняйте их, — и не свергнет вас с се-
бя земля, в которую Я веду вас жить. [23] Не посту- 23
пайте по обычаям народа, который Я прогоняю от
вас; ибо они всё это делали, и Я вознегодовал на
них, [24] и сказал Я вам: вы владейте землею их, и 24
вам отдаю в наследие землю, в которой течет мо-
локо и мед. Я Господь, Бог ваш, Который отделил
вас от всех народов. [25] Отличайте скот чистый от 25
нечистого и птицу чистую от нечистой и не оскве-
рняйте душ ваших скотом и птицею и всем пресмы-
кающимся по земле, что отличил Я, как нечистое.
[26] Будьте предо Мною святы, ибо Я свят Господь 26
[Бог ваш], и Я отделил вас от народов, чтобы вы
были Мои. [27] Мужчина ли или женщина, если бу- 27
дут они вызывать мертвых или волхвовать, да бу-

дут преданы смерти: камнями должно побить их,
кровь их на них.

21 [1] И сказал Господь Моисею: объяви священ-
никам, сынам Аароновым, и скажи им: да не оскверняют себя *прикосновением* к умершему из народа
2 своего; [2] только к ближнему родственнику своему,
к матери своей и к отцу своему, к сыну своему и до-
3 чери своей, к брату своему [3] и к сестре своей, деви-
це, живущей при нем и не бывшей замужем, можно
4 ему *прикасаться*, не оскверняя себя; [4] и *прикосновением* к кому бы то ни было в народе своем не должен он осквернять себя, чтобы не сделаться нечи-
5 стым. [5] Они не должны брить головы своей и подстригать края бороды своей и делать нарезы на те-
6 ле своем. [6] Они должны быть святы Богу своему и
не должны бесчестить имени Бога своего, ибо они
приносят жертвы Господу, хлеб Богу своему, и по-
7 тому должны быть святы. [7] Они не должны брать
за себя блудницу и опороченную, не должны брать
и жену, отверженную мужем своим, ибо они святы
8 [Господу] Богу своему. [8] Святи его, ибо он приносит хлеб [Господу] Богу твоему: да будет он у тебя
9 свят, ибо свят Я Господь, освящающий вас. [9] Если
дочь священника осквернит себя блудодеянием, то
она бесчестит отца своего; огнем должно сжечь ее.
10 [10] Великий же священник из братьев своих, на
голову которого возлит елей помазания, и который освящен, чтобы облачаться в *священные* одежды, не должен обнажать головы своей и раздирать
11 одежд своих; [11] и ни к какому умершему не должен
он приступать: даже *прикосновением к умершему*
отцу своему и матери своей он не должен осквернять себя. [12] И от святилища он не должен отходить
12 и бесчестить святилище Бога своего, ибо освяще-
ние елеем помазания Бога его на нем. Я Господь.
13 [13] В жену он должен брать девицу [из народа свое-
14 го]: [14] вдову, или отверженную, или опороченную,
[или] блудницу, не должен он брать, но девицу из
15 народа своего должен он брать в жену; [15] он не должен порочить семени своего в народе своем, ибо Я
Господь [Бог], освящающий его.

16, 17 [16] И сказал Господь Моисею, говоря: [17] скажи
Аарону: никто из семени твоего во *все* роды их, у
которого *на теле* будет недостаток, не должен при-
18 ступать, чтобы приносить хлеб Богу своему; [18] ни-
кто, у кого на теле есть недостаток, не должен при-
19 ступать, ни слепой, ни хромой, ни уродливый, [19] ни
такой, у которого переломлена нога или перелом-
20 лена рука, [20] ни горбатый, ни с сухим членом, ни с
бельмом на глазу, ни коростовый, ни паршивый,
21 ни с поврежденными ятрами; [21] ни один человек
из семени Аарона священника, у которого *на теле* есть недостаток, не должен приступать, чтобы
приносить жертвы Господу; недостаток *на нем*, поэтому не должен он приступать, чтобы приносить
22 хлеб Богу своему; [22] хлеб Бога своего из великих
23 святынь и из святынь он может есть; [23] но к завесе
не должен он приходить и к жертвеннику не должен приступать, потому что недостаток на нем: не
должен он бесчестить святилища Моего, ибо Я Гос-
24 подь, освящающий их. [24] И объявил *это* Моисей
Аарону и сынам его и всем сынам Израилевым.

22, 2 [1] И сказал Господь Моисею, говоря: [2] скажи
Аарону и сынам его, чтоб они осторожно поступали со святынями сынов Израилевых и не бесчестили святаго имени Моего в том, что они посвящают Мне. Я Господь. [3] Скажи им: если кто из всего
3 потомства вашего в роды ваши, имея на себе нечистоту, приступит к святыням, которые посвящают
сыны Израилевы Господу, то истребится душа та
4 от лица Моего. Я Господь [Бог ваш]. [4] Кто из семени Ааронова прокажен, или имеет истечение, тот
не должен есть святынь, пока не очистится; и кто
прикоснется к чему-нибудь нечистому от мертво-
5 го, или у кого случится излияние семени, [5] или кто
прикоснется к какому-нибудь гаду, от которого он
сделается нечист, или к человеку, от которого он
сделается нечист какою бы то ни было нечисто-
6 тою, — [6] тот, прикоснувшийся к сему, нечист будет
до вечера и не должен есть святынь, прежде нежели
7 омоет тело свое водою; [7] но когда зайдет солнце и
он очистится, тогда может он есть святыни, ибо это
8 его пища. [8] Мертвечины и звероядины он не должен есть, чтобы не оскверниться этим. Я Господь.
9 [9] Да соблюдают они повеления Мои, чтобы не по-
нести на себе греха и не умереть в нем, когда на-
10 рушат сие. Я Господь [Бог], освящающий их. [10] Ни-
кто посторонний не должен есть святыни; поселившийся у священника и наемник не должен есть свя-
11 тыни; [11] если же священник купит себе человека за
серебро, то сей может есть оную; также и домочад-
12 цы его могут есть хлеб его. [12] Если дочь священника выйдет в замужество за постороннего, то она не
13 должна есть приносимых святынь; [13] когда же дочь
священника будет вдова, или разведенная, и детей
нет у нее, и возвратится в дом отца своего, как *была* в юности своей, тогда она может есть хлеб от-
14 ца своего; а посторонний никто не должен есть его.
[14] Кто по ошибке съест *что-нибудь* из святыни, тот
15 должен отдать священнику святыню и приложить
к ней пятую ее долю. [15] *Священники* сами не дол-
16 жны порочить святыни сынов Израилевых, которые
они приносят Господу, [16] и не должны навлекать на
себя вину в преступлении, когда будут есть святы-
ни свои, ибо Я Господь, освящающий их.

17, 18 [17] И сказал Господь Моисею, говоря: [18] объяви
Аарону и сынам его и всем сынам Израилевым
и скажи им: если кто из дома Израилева, или из
пришельцев, [поселившихся] между Израильтянами, по обету ли какому, или по усердию приносит
жертву свою, которую приносят Господу во все-
19 сожжение, [19] то, чтобы сим приобрести благово-
ление *от Бога, жертва должна быть* без порока,
мужеского пола, из крупного скота, из овец и из
20 коз; [20] никакого *животного*, на котором есть по-
рок, не приносите [Господу], ибо это не приобре-

21 тет вам благоволения. [21] И если кто приносит мир-
ную жертву Господу, исполняя обет, или по усер-
дию, [или в праздники ваши,] из крупного скота
или из мелкого, то *жертва должна быть* без по-
рока, чтоб быть угодною *Богу*: никакого порока не
22 должно быть на ней; [22] *животного* слепого, или по-
вреждённого, или уродливого, или больного, или
коростового, или паршивого, таких не приносите
Господу и в жертву не давайте их на жертвенник
23 Господень; [23] тельца и агнца с членами, несораз-
мерно длинными или короткими, в жертву усердия
принести можешь; а если по обету, то это не угодно
24 будет *Богу*; [24] *животного*, у которого ятра раздавле-
ны, разбиты, оторваны или вырезаны, не приноси-
25 те Господу и в земле вашей не делайте *сего*; [25] и из
рук иноземцев не приносите всех таковых *живот-
ных* в дар Богу вашему, потому что на них повре-
ждение, порок на них: не приобретут они вам бла-
говоления.

26, 27 [26] И сказал Господь Моисею, говоря: [27] когда
родится теленок, или ягненок, или козленок, то
семь дней он должен пробыть при матери своей,
а от восьмого дня и далее будет благоугоден для
28 приношения в жертву Господу; [28] но ни коровы, ни
овцы не заколайте в один день с порождением ее.
29 [29] Если прино́сите Господу жертву благодарения, то
приноси́те ее так, чтоб она приобрела вам благово-
30 ление; [30] в тот же день должно съесть ее, не оста-
вляйте от нее до утра. Я Господь.
31 [31] И соблюдайте заповеди Мои и исполняйте их.
32 Я Господь. [32] Не бесчестите святого имени Моего,
чтоб Я был святим среди сынов Израилевых. Я Гос-
33 подь, освящающий вас, [33] Который вывел вас из
земли Египетской, чтоб быть вашим Богом. Я Гос-
подь.

23, 2 [1] И сказал Господь Моисею, говоря: [2] объяви
сынам Израилевым и скажи им о праздниках Гос-
подних, в которые должно созывать священные со-
3 брания. Вот праздники Мои: [3] шесть дней можно
делать дела, а в седьмой день суббота покоя, свя-
щенное собрание; никакого дела не делайте; это
суббота Господня во всех жилищах ваших.
4 [4] Вот праздники Господни, священные собра-
5 ния, которые вы должны созывать в свое время: [5] в
первый месяц, в четырнадцатый [день] месяца ве-
6 чером Пасха Господня; [6] и в пятнадцатый день то-
го же месяца праздник опресноков Господу; семь
7 дней ешьте опресноки; [7] в первый день да будет у
вас священное собрание; никакой работы не рабо-
8 тайте; [8] и в течение семи дней приносите жертвы
Господу; в седьмой день также священное собра-
ние; никакой работы не работайте.

9, 10 [9] И сказал Господь Моисею, говоря: [10] объяви
сынам Израилевым и скажи им: когда придете в
землю, которую Я даю вам, и будете жать на ней
жатву, то принесите первый сноп жатвы вашей к
11 священнику; [11] он вознесет этот сноп пред Господом,
чтобы вам приобрести благоволение; на дру-
гой день праздника вознесет его священник; [12] и в 12
день возношения снопа принесите во всесожжение
Господу агнца однолетнего, без порока, [13] и с ним 13
хлебного приношения две десятых части *ефы* пше-
ничной муки, смешанной с елеем, в жертву Госпо-
ду, в приятное благоухание, и возлияния к нему
четверть гина вина; [14] никакого *нового* хлеба, ни 14
сушеных зерен, ни зерен сырых не ешьте до того
дня, в который принесете приношения Богуваше-
му: это вечное постановление в роды ваши во всех
жилищах ваших. [15] Отсчитайте себе от первого дня 15
после праздника, от того дня, в который приноси-
те сноп потрясания, семь полных недель, [16] до пер- 16
вого дня после седьмой недели отсчитайте пятьде-
сят дней, *и тогда* принесите новое хлебное прино-
шение Господу: [17] от жилищ ваших приносите два 17
хлеба возношения, которые должны состоять из
двух десятых частей *ефы* пшеничной муки и долж-
ны быть испечены кислые, *как* первый плод Гос-
поду; [18] вместе с хлебами представьте семь агнцев 18
без порока, однолетних, и из крупного скота одно-
го тельца и двух овнов [без порока]; да будет это
во всесожжение Господу, и хлебное приношение и
возлияние к ним, в жертву, в приятное благоухание
Господу. [19] Приготовьте также из *стада* коз одного 19
козла в жертву за грех и двух однолетних агнцев в
жертву мирную [вместе с хлебом первого плода];
[20] священник должен принести это, потрясая пред 20
Господом, вместе с потрясаемыми хлебами перво-
го плода и с двумя агнцами, и это будет святынею
Господу; священнику, [который приносит, это при-
надлежит]; [21] и созывайте *народ* в сей день, священ- 21
ное собрание да будет у вас, никакой работы не ра-
ботайте: это постановление вечное во всех жили-
щах ваших в роды ваши. [22] Когда будете жать жат- 22
ву на земле вашей, не дожинай до края поля твоего,
когда жнешь, и оставшегося от жатвы твоей не под-
бирай; бедному и пришельцу оставь это. Я Господь,
Бог ваш.

[23] И сказал Господь Моисею, говоря: [24] скажи 23, 24
сынам Израилевым: в седьмой месяц, в первый
[день] месяца да будет у вас покой, праздник труб,
священное собрание [да будет у вас]; [25] никакой ра- 25
боты не работайте и приносите жертву Господу.

[26] И сказал Господь Моисею, говоря: [27] также в 26, 27
девятый [день] седьмого месяца сего, день очище-
ния, да будет у вас священное собрание; смиряйте
души ваши и приносите жертву Господу; [28] никако- 28
го дела не делайте в день сей, ибо это день очище-
ния, дабы очистить вас пред лицем Господа, Бога
вашего; [29] а всякая душа, которая не смирит себя 29
в этот день, истребится из народа своего; [30] и если 30
какая душа будет делать какое-нибудь дело в день
сей, Я истреблю ту душу из народа ее; [31] никакого 31
дела не делайте: это постановление вечное в роды
ваши, во всех жилищах ваших; [32] это для вас суббо- 32
та покоя, и смиряйте души ваши, с вечера девятого

[дня] месяца; от вечера до вечера [десятого дня месяца] празднуйте субботу вашу.
33, 34 [33] И сказал Господь Моисею, говоря: [34] скажи
сынам Израилевым: с пятнадцатого дня того же
седьмого месяца праздник кущей, семь дней Гос-
35 поду; [35] в первый день священное собрание, ника-
36 кой работы не работайте; [36] в *течение* семи дней
приносите жертву Господу; в восьмой день священ-
ное собрание да будет у вас, и приносите жертву
Господу: это отдание праздника, никакой работы
37 не работайте. [37] Вот праздники Господни, в кото-
рые должно созывать священные собрания, чтобы
приносить в жертву Господу всесожжение, хлеб-
ное приношение, заколаемые жертвы и возлияния,
38 каждое в свой день, [38] кроме суббот Господних и
кроме даров ваших, и кроме всех обетов ваших и
кроме всего *приносимого* по усердию вашему, что
39 вы даете Господу. [39] А в пятнадцатый день седьмо-
го месяца, когда вы собираете произведения земли,
празднуйте праздник Господень семь дней: в пер-
40 вый день покой и в восьмой день покой; [40] в пер-
вый день возьмите себе ветви красивых дерев, ветви пальмовые и ветви дерев широколиственных и верб речных, и веселитесь пред Господом Богом
41 вашим семь дней; [41] и празднуйте этот праздник
Господень семь дней в году: это постановление вечное в роды ваши; в седьмой месяц празднуйте его;
42 [42] в кущах живите семь дней; всякий туземец Изра-
43 ильтянин должен жить в кущах, [43] чтобы знали роды ваши, что в кущах поселил Я сынов Израилевых, когда вывел их из земли Египетской. Я Гос-
44 подь, Бог ваш. [44] И объявил Моисей сынам Израилевым о праздниках Господних.

24, 2 [1] И сказал Господь Моисею, говоря: [2] прикажи
сынам Израилевым, чтоб они принесли тебе елея
чистого, выбитого, для освещения, чтобы непре-
3 станно горел светильник; [3] вне завесы *ковчега* от-
кровения в скинии собрания Аарон [и сыны его]
должны ставить оный пред Господом от вечера до
утра всегда: это вечное постановление в роды ва-
4 ши; [4] на подсвечнике чистом должны они ставить
5 светильник пред Господом всегда. [5] И возьми пше-
ничной муки и испеки из нее двенадцать хлебов; в
6 каждом хлебе должны быть две десятых *ефы*; [6] и
положи их в два ряда, по шести в ряд, на чистом
7 столе пред Господом; [7] и положи на [каждый] ряд
чистого ливана [и соли], и будет это при хлебе, в
8 память, в жертву Господу; [8] в каждый день субботы постоянно должно полагать их пред Господом
9 от сынов Израилевых: это завет вечный; [9] они будут принадлежать Аарону и сынам его, которые будут есть их на святом месте, ибо это великая святыня для них из жертв Господних: *это* постановление вечное.
10 [10] И вышел сын одной Израильтянки, родив-
шейся от Египтянина, к сынам Израилевым, и по-
ссорился в стане сын Израильтянки с Израильтя-
11 нином; [11] хулил сын Израильтянки имя [Господне]
и злословил. И привели его к Моисею [имя же матери его Саломиф, дочь Давриина, из племени Данова]; [12] и посадили его под стражу, доколе не будет
12 объявлена им воля Господня.
[13] И сказал Господь Моисею, говоря: [14] выве-
13, 14 ди злословившего вон из стана, и все слышавшие
пусть положат руки свои на голову его, и все обще-
ство побьет его камнями; [15] и сынам Израилевым
15 скажи: кто будет злословить Бога своего, тот поне-
сет грех свой; [16] и хулитель имени Господня должен
16 умереть, камнями побьет его все общество: при-
шлец ли, туземец ли станет хулить имя [Господне],
предан будет смерти. [17] Кто убьет какого-либо че-
17 ловека, тот предан будет смерти. [18] Кто убьет ско-
18 тину, должен заплатить за нее, скотину за скотину.
[19] Кто сделает повреждение на теле ближнего свое-
19 го, тому должно сделать то же, что он сделал: [20] пе-
20 релом за перелом, око за око, зуб за зуб; как он сделал повреждение на *теле* человека, так и ему должно сделать. [21] Кто убьет скотину, должен заплатить
21 за нее; а кто убьет человека, того должно предать
смерти. [22] Один суд должен быть у вас, как для при-
22 шельца, так и для туземца; ибо Я Господь, Бог ваш.
[23] И сказал Моисей сынам Израилевым; и вывели
23 злословившего вон из стана, и побили его камнями, и сделали сыны Израилевы, как повелел Господь Моисею.

25 [1] И сказал Господь Моисею на горе Синае, гово-
ря: [2] объяви сынам Израилевым и скажи им: когда
2 придете в землю, которую Я даю вам, тогда земля
должна покоиться в субботу Господню; [3] шесть лет
3 засевай поле твое и шесть лет обрезывай виногра-
дник твой, и собирай произведения их, [4] а в седьмой
4 год да будет суббота покоя земли, суббота Господня: поля твоего не засевай и виноградника твоего
не обрезывай; [5] что само вырастет на жатве твоей,
5 не сжинай, и гроздов с необрезанных лоз твоих не
снимай; да будет это год покоя земли; [6] и будет это в
6 продолжение субботы земли *всем* вам в пищу, тебе
и рабу твоему, и рабе твоей, и наемнику твоему, и
поселенцу твоему, поселившемуся у тебя; [7] и скоту
7 твоему и зверям, которые на земле твоей, да будут
все произведения ее в пищу.
[8] И насчитай себе семь субботних лет, семь раз
8 по семи лет, чтоб было у тебя в семи субботних го-
дах сорок девять лет; [9] и воструби трубою в седь-
9 мой месяц, в десятый [день] месяца, в день очище-
ния вострубите трубою по всей земле вашей; [10] и
10 освятите пятидесятый год и объявите свободу на
земле всем жителям ее: да будет это у вас юбилей; и
возвратитесь каждый во владение свое, и каждый
возвратитесь в свое племя. [11] Пятидесятый год да
11 будет у вас юбилей: не сейте и не жните, что само
вырастет на земле, и не снимайте ягод с необрезан-
ных *лоз* ее, [12] ибо это юбилей: священным да бу-
12 дет он для вас; с поля ешьте произведения ее. [13] В
13 юбилейный год возвратитесь каждый во владение
свое. [14] Если будешь продавать что ближнему тво-
14

ему, или будешь покупать что у ближнего твоего,
15 не обижайте друг друга; [15] по расчислению лет по-
сле юбилея ты должен покупать у ближнего твоего,
и по расчислению лет дохода он должен продавать
16 тебе; [16] если много *остается* лет, умножь цену; а ес-
ли мало лет *остается*, уменьши цену, ибо извест-
17 ное число *лет* жатв он продает тебе. [17] Не обижай-
те один другого; бойся Бога твоего, ибо Я Господь,
18 Бог ваш. [18] Исполняйте постановления Мои, и хра-
ните законы Мои и исполняйте их, и будете жить
19 спокойно на земле; [19] и будет земля давать плод
свой, и будете есть досыта, и будете жить спокойно
20 на ней. [20] Если скажете: что же нам есть в седьмой
год, когда мы не будем ни сеять, ни собирать про-
21 изведений наших? [21] Я пошлю благословение Мое
на вас в шестой год, и он принесет произведений на
22 три года; [22] и будете сеять в восьмой год, но есть бу-
дете произведения старые до девятого года; доколе
не поспеют произведения его, будете есть старое.
23 [23] Землю не должно продавать навсегда, ибо
Моя земля: вы пришельцы и поселенцы у Меня;
24 [24] по всей земле владения вашего дозволяйте выкуп
25 земли. [25] Если брат твой обеднеет и продаст от вла-
дения своего, то придет близкий его родственник и
26 выкупит проданное братом его; [26] если же некому
за него выкупить, но сам он будет иметь достаток и
27 найдет, сколько нужно на выкуп, [27] то пусть он рас-
числит годы продажи своей и возвратит остальное
тому, кому он продал, и вступит опять во владение
28 свое; [28] если же не найдет рука его, сколько нужно
возвратить ему, то проданное им останется в руках
покупщика до юбилейного года, а в юбилейный год
отойдет оно, и он опять вступит во владение свое.
29 [29] Если кто продаст жилой дом в городе, *огражден-*
ном стеною, то выкупить его можно до истечения
года от продажи его: в течение года выкупить его
30 можно; [30] если же не будет он выкуплен до исте-
чения целого года, то дом, который в городе, име-
ющем стену, останется навсегда у купившего его в
31 роды его, и в юбилей не отойдет *от него*. [31] А до-
мы в селениях, вокруг которых нет стены, должно
считать наравне с полем земли: выкупать их [все-
32 гда] можно, и в юбилей они отходят. [32] А города ле-
витов, домы в городах владения их, левитам все-
33 гда можно выкупать; [33] а кто из левитов не выку-
пит, то проданный дом в городе владения их в юби-
лей отойдет, потому что домы в городах левитских
составляют их владение среди сынов Израилевых;
34 [34] и полей вокруг городов их продавать нельзя, по-
35 тому что это вечное владение их. [35] Если брат твой
обеднеет и придет в упадок у тебя, то поддержи его,
пришлец ли он, или поселенец, чтоб он жил с то-
36 бою; [36] не бери от него роста и прибыли и бойся
Бога твоего; [Я Господь,] чтоб жил брат твой с то-
37 бою; [37] серебра твоего не отдавай ему в рост и хлеба
38 твоего не отдавай ему для *получения* прибыли. [38] Я
Господь, Бог ваш, Который вывел вас из земли Еги-
петской, чтобы дать вам землю Ханаанскую, чтоб
быть вашим Богом. [39] Когда обеднеет у тебя брат 39
твой и продан будет тебе, то не налагай на него ра-
боты рабской: [40] он должен быть у тебя как наем- 40
ник, как поселенец; до юбилейного года пусть ра-
ботает у тебя, [41] а *тогда* пусть отойдет он от тебя, 41
сам и дети его с ним, и возвратится в племя свое,
и вступит опять во владение отцов своих, [42] пото- 42
му что они — Мои рабы, которых Я вывел из зем-
ли Египетской: не должно продавать их, как прода-
ют рабов; [43] не господствуй над ним с жестокостью 43
и бойся Бога твоего. [44] А чтобы раб твой и рабыня 44
твоя были у тебя, то покупайте себе раба и рабыню
у народов, которые вокруг вас; [45] также и из детей 45
поселенцев, поселившихся у вас, можете покупать,
и из племени их, которое у вас, которое у них ро-
дилось в земле вашей, и они могут быть вашей соб-
ственностью; [46] можете передавать их в наследство 46
и сынам вашим по себе, как имение; вечно владейте
ими, как рабами. А над братьями вашими, сынами
Израилевыми, друг над другом, не господствуйте с
жестокостью. [47] Если пришлец или поселенец твой 47
будет иметь достаток, а брат твой пред ним обед-
неет и продастся пришельцу, поселившемуся у те-
бя, или кому-нибудь из племени пришельца, [48] то 48
после продажи можно выкупить его; кто-нибудь из
братьев его должен выкупить его, [49] или дядя его, 49
или сын дяди его должен выкупить его, или кто-
нибудь из родства его, из племени его, должен вы-
купить его; или если будет иметь достаток, сам вы-
купится. [50] И он должен рассчитаться с купившим 50
его, *начиная* от того года, когда он продал себя, до
года юбилейного, и серебро, за которое он продал
себя, должно отдать ему по числу лет; как времен-
ный наемник он должен быть у него; [51] и если еще 51
много *остается* лет, то по мере их он должен от-
дать в выкуп за себя серебро, за которое он куплен;
[52] если же мало остается лет до юбилейного года, то 52
он должен сосчитать и по мере лет отдать за себя
выкуп. [53] Он должен быть у него, как наемник, во 53
все годы; он не должен господствовать над ним с
жестокостью в глазах твоих. [54] Если же он не выку- 54
пится таким образом, то в юбилейный год отойдет
сам и дети его с ним, [55] потому что сыны Израиле- 55
вы Мои рабы; они Мои рабы, которых Я вывел из
земли Египетской. Я Господь, Бог ваш.

26 [1] Не делайте себе кумиров и изваяний, и стол-
бов не ставьте у себя, и камней с изображениями
не кладите в земле вашей, чтобы кланяться пред
ними, ибо Я Господь Бог ваш. [2] Субботы Мои со- 2
блюдайте и святилище Мое чтите: Я Господь. [3] Ес- 3
ли вы будете поступать по уставам Моим и запове-
ди Мои будете хранить и исполнять их, [4] то Я дам 4
вам дожди в свое время, и земля даст произраста-
ния свои, и дерева полевые дадут плод свой; [5] и мо- 5
лотьба *хлеба* будет достигать у вас собирания ви-
нограда, собирание винограда будет достигать по-
сева, и будете есть хлеб свой досыта, и будете жить
на земле [вашей] безопасно; [6] пошлю мир на зем- 6

лю [вашу], ляжете, и никто вас не обеспокоит, сго-
ню лютых зверей с земли [вашей], и меч не прой-
7 дет по земле вашей; 7 и будете прогонять врагов ва-
8 ших, и падут они пред вами от меча; 8 пятеро из вас
прогонят сто, и сто из вас прогонят тьму, и падут
9 враги ваши пред вами от меча; 9 призрю на вас [и
благословлю вас], и плодородными сделаю вас, и
размножу вас, и буду тверд в завете Моем с вами;
10 10 и будете есть старое прошлогоднее, и выбросите
11 старое ради нового; 11 и поставлю жилище Мое сре-
12 ди вас, и душа Моя не возгнушается вами; 12 и буду
ходить среди вас и буду вашим Богом, а вы будете
13 Моим народом. 13 Я Господь Бог ваш, Который вы-
вел вас из земли Египетской, чтоб вы не были там
рабами, и сокрушил узы ярма вашего, и повел вас с
14 поднятою головою. 14 Если же не послушаете Меня
15 и не будете исполнять всех заповедей сих, 15 и ес-
ли презрите Мои постановления, и если душа ваша
возгнушается Моими законами, так что вы не бу-
дете исполнять всех заповедей Моих, нарушив за-
16 вет Мой, — 16 то и Я поступлю с вами так: пошлю на
вас ужас, чахлость и горячку, от которых истомят-
ся глаза и измучится душа, и будете сеять семена
17 ваши напрасно, и враги ваши съедят их; 17 обращу
лице Мое на вас, и падете пред врагами вашими, и
будут господствовать над вами неприятели ваши,
18 и побежите, когда никто не гонится за вами. 18 Ес-
ли и при всем том не послушаете Меня, то Я все-
19 меро увеличу наказание за грехи ваши, 19 и сломлю
гордое упорство ваше, и небо ваше сделаю, как же-
20 лезо, и землю вашу, как медь; 20 и напрасно будет
истощаться сила ваша, и земля ваша не даст про-
израстений своих, и дерева земли [вашей] не дадут
21 плодов своих. 21 Если же [после сего] пойдете про-
тив Меня и не захотите слушать Меня, то Я прибав-
22 лю вам ударов всемеро за грехи ваши: 22 пошлю на
вас зверей полевых, которые лишат вас детей, ис-
требят скот ваш и вас уменьшат, так что опустеют
23 дороги ваши. 23 Если и после сего не исправитесь
24 и пойдете против Меня, 24 то и Я [в ярости] пой-
ду против вас и поражу вас всемеро за грехи ваши,
25 25 и наведу на вас мстительный меч в отмщение за
завет; если же вы укроетесь в города ваши, то по-
шлю на вас язву, и преданы будете в руки врага;
26 26 хлеб, подкрепляющий *человека*, истреблю у вас;
десять женщин будут печь хлеб ваш в одной печи
и будут отдавать хлеб ваш весом; вы будете есть и
27 не будете сыты. 27 Если же и после сего не послу-
28 шаете Меня и пойдете против Меня, 28 то и Я в яро-
сти пойду против вас и накажу вас всемеро за грехи
29 ваши, 29 и будете есть плоть сынов ваших, и плоть
30 дочерей ваших будете есть; 30 разорю высоты ваши
и разрушу столбы ваши, и повергну трупы ваши на
обломки идолов ваших, и возгнушается душа Моя
31 вами; 31 города ваши сделаю пустынею, и опусто-
шу святилища ваши, и не буду обонять приятно-
32 го благоухания [жертв] ваших; 32 опустошу землю
[вашу], так что изумятся о ней враги ваши, посе-
лившиеся на ней; 33 а вас рассею между народами 33
и обнажу вслед вас меч, и будет земля ваша пуста
и города ваши разрушены. 34 Тогда удовлетворит 34
себя земля за субботы свои во все дни запустения
[своего]; когда вы будете в земле врагов ваших, то-
гда будет покоиться земля и удовлетворит себя за
субботы свои; 35 во все дни запустения [своего] бу- 35
дет она покоиться, сколько не покоилась в субботы
ваши, когда вы жили на ней. 36 Оставшимся из вас 36
пошлю в сердца робость в земле врагов их, и шум
колеблющегося листа погонит их, и побегут, как от
меча, и падут, когда никто не преследует, 37 и спо- 37
ткнутся друг на друга, как от меча, между тем как
никто не преследует, и не будет у вас силы проти-
востоять врагам вашим; 38 и погибнете между наро- 38
дами, и пожрет вас земля врагов ваших; 39 а остав- 39
шиеся из вас исчахнут за свои беззакония в землях
врагов ваших и за беззакония отцов своих исчах-
нут; 40 тогда признаются они в беззаконии своем и 40
в беззаконии отцов своих, как они совершали пре-
ступления против Меня и шли против Меня, 41 *за* 41
что и Я [в ярости] шел против них и ввел их в зем-
лю врагов их; тогда покорится необрезанное серд-
це их, и тогда потерпят они за беззакония свои. 42 И 42
Я вспомню завет Мой с Иаковом и завет Мой с Иса-
аком, и завет Мой с Авраамом вспомню, и землю
вспомню; 43 тогда как земля оставлена будет ими и 43
будет удовлетворять себя за субботы свои, опустев
от них, и они будут терпеть за свое беззаконие, за
то, что презирали законы Мои и душа их гнушалась
постановлениями Моими, 44 и тогда как они будут 44
в земле врагов их, — Я не презрю их и не возгну-
шаюсь ими до того, чтоб истребить их, чтоб раз-
рушить завет Мой с ними, ибо Я Господь, Бог их;
45 вспомню для них завет с предками, которых вы- 45
вел Я из земли Египетской пред глазами народов,
чтоб быть их Богом. Я Господь.

46 Вот постановления и определения и законы, 46
которые постановил Господь между Собою и меж-
ду сынами Израилевыми на горе Синае, чрез Мои-
сея.

27, 2 1 И сказал Господь Моисею, говоря: 2 объяви
сынам Израилевым и скажи им: если кто дает обет
посвятить душу Господу по оценке твоей, 3 то оцен- 3
ка твоя мужчине от двадцати лет до шестидесяти
должна быть пятьдесят сиклей серебряных, по сик-
лю священному; 4 если же это женщина, то оцен- 4
ка твоя должна быть тридцать сиклей; 5 от пяти 5
лет до двадцати оценка твоя мужчине должна быть
двадцать сиклей, а женщине десять сиклей; 6 а от 6
месяца до пяти лет оценка твоя мужчине долж-
на быть пять сиклей серебра, а женщине оценка
твоя три сикля серебра; 7 от шестидесяти лет и вы- 7
ше мужчине оценка твоя должна быть пятнадцать
сиклей серебра, а женщине десять сиклей. 8 Если 8
же он беден и не в силах *отдать* по оценке твоей,
то пусть представят его священнику, и священник
пусть оценит его: соразмерно с состоянием давше-

го обет пусть оценит его священник. [9] Если же то
будет скот, который приносят в жертву Господу,
то все, что дано Господу, должно быть свято: [10] не
должно выменивать его и заменять хорошее ху-
дым, или худое хорошим; если же станет кто заме-
нять скотину скотиною, то и она и замен ее будет
святынею. [11] Если же то будет какая-нибудь ско-
тина нечистая, которую не приносят в жертву Гос-
поду, то должно представить скотину священнику,
[12] и священник оценит ее, хороша ли она, или ху-
да, и как оценит священник, так и должно быть;
[13] если же кто хочет выкупить ее, то пусть прибавит
пятую долю к оценке твоей. [14] Если кто посвящает
дом свой в святыню Господу, то священник должен
оценить его, хорош ли он, или худ, и как оценит
его священник, так и состоится; [15] если же посвя-
тивший захочет выкупить дом свой, то пусть при-
бавит пятую часть серебра оценки твоей, и *тогда*
будет его. [16] Если поле из своего владения посвятит
кто Господу, то оценка твоя должна быть по мере
посева: за посев хомера ячменя пятьдесят сиклей
серебра; [17] если от юбилейного года посвящает кто
поле свое, — должно состояться по оценке твоей;
[18] если же после юбилея посвящает кто поле свое, то
священник должен рассчитать серебро по мере лет,
оставшихся до юбилейного года, и должно убавить
из оценки твоей; [19] если же захочет выкупить по-
ле посвятивший его, то пусть он прибавит пятую
часть серебра оценки твоей, и оно останется за ним;
[20] если же он не выкупит поля, и будет продано поле
другому человеку, то уже нельзя выкупить: [21] по-
ле то, когда оно в юбилей отойдет, будет святынею
Господу, как бы поле заклятое; священнику доста-
нется оно во владение. [22] А если кто посвятит Гос-
поду поле купленное, которое не из полей его вла-
дения, [23] то священник должен рассчитать ему ко- 23
личество оценки до юбилейного года, и должен он
отдать по расчету в тот же день, *как* святыню Гос-
подню; [24] поле же в юбилейный год перейдет опять 24
к тому, у кого куплено, кому принадлежит влада-
ние той земли. [25] Всякая оценка твоя должна быть 25
по сиклю священному, двадцать гер должно быть
в сикле. [26] Только первенцев из скота, которые по 26
первенству принадлежат Господу, не должен никто
посвящать: вол ли то, или мелкий скот, — Господни
они. [27] Если же скот нечистый, то должно выкупить 27
по оценке твоей и приложить к тому пятую часть;
если не выкупят, то должно продать по оценке тво-
ей. [28] Только все заклятое, что под заклятием отда- 28
ет человек Господу из своей собственности, — че-
ловека ли, скотину ли, поле ли своего владения, —
не продается и не выкупается: все заклятое есть ве-
ликая святыня Господня; [29] все заклятое, что за- 29
клято от людей, не выкупается: оно должно быть
предано смерти. [30] И всякая десятина на земле из 30
семян земли и из плодов дерева принадлежит Гос-
поду: это святыня Господня; [31] если же кто захочет 31
выкупить десятину свою, то пусть приложит к *цене*
ее пятую долю. [32] И всякую десятину из крупного и 32
мелкого скота, из всего, что проходит под жезлом
десятое, должно посвящать Господу; [33] не должно 33
разбирать, хорошее ли то, или худое, и не должно
заменять его; если же кто заменит его, то и само
оно и замен его будет святынею и не может быть
выкуплено.

[34] Вот заповеди, которые заповедал Господь 34
Моисею для сынов Израилевых на горе Синае.

Четвертая книга Моисеева

Числа

1 И сказал Господь Моисею в пустыне Синай-
ской, в скинии собрания, в первый [день] второго
месяца, во второй год по выходе их из земли Еги-
2 петской, говоря: [2] исчислите все общество сынов
Израилевых по родам их, по семействам их, по чис-
3 лу имен, всех мужеского пола поголовно: [3] от два-
дцати лет и выше, всех годных для войны у Израи-
ля, по ополчениям их исчислите их — ты и Аарон;
4 [4] с вами должны быть из каждого колена по одному
5 человеку, который в роде своем есть главный. [5] И
вот имена мужей, которые будут с вами: от Руви-
6 ма Елицур, сын Шедеура; [6] от Симеона Шелумиил,
7 сын Цуришаддая; [7] от Иуды Наассон, сын Амина-
8, 9 дава; [8] от Иссахара Нафанаил, сын Цуара; [9] от Заву-
10 лона Елиав, сын Хелона; [10] от сынов Иосифа: от Еф-
рема Елишама, сын Аммиуда; от Манассии Гама-
11 лиил, сын Педацура; [11] от Вениамина Авидан, сын
12 Гидеония; [12] от Дана Ахиезер, сын Аммишаддая;
[13] от Асира Пагиил, сын Охрана; [14] от Гада Елиа- 13, 14
саф, сын Регуила; [15] от Неффалима Ахира, сын Ена- 15
на. [16] Это — избранные мужи общества, начальни- 16
ки колен отцов своих, главы тысяч Израилевых.

[17] И взял Моисей и Аарон мужей сих, которые 17
названы поименно, [18] и собрали они все общество 18
в первый [день] второго месяца. И объявили они
родословия свои, по родам их, по семействам их,
по числу имен, от двадцати лет и выше, поголовно,
[19] как повелел Господь Моисею. И сделал он счис- 19
ление им в пустыне Синайской. [20] И было сынов 20
Рувима, первенца Израилева, по родам их, по пле-
менам их, по семействам их, по числу имен, пого-
ловно, всех мужеского пола, от двадцати лет и вы-
ше, всех годных для войны, [21] исчислено в колене 21
Рувимовом сорок шесть тысяч пятьсот. [22] Сынов 22
Симеона по родам их, по племенам их, по семей-
ствам их, по числу имен, поголовно, всех мужеско-

го пола, от двадцати лет и выше, всех годных для
23 войны, [23] исчислено в колене Симеоновом пятьде-
24 сят девять тысяч триста. [24] Сынов Гада по родам их,
по племенам их, по семействам их, по числу имен
[их, поголовно, всех мужеского пола], от двадцати
25 лет и выше, всех годных для войны, [25] исчислено в
колене Гадовом сорок пять тысяч шестьсот пятьде-
26 сят. [26] Сынов Иуды по родам их, по племенам их,
по семействам их, по числу имен [их, поголовно,
всех мужеского пола], от двадцати лет и выше, всех
27 годных для войны, [27] исчислено в колене Иудином
28 семьдесят четыре тысячи шестьсот. [28] Сынов Иссa-
хара по родам их, по племенам их, по семействам
их, по числу имен [их, поголовно, всех мужеского
пола], от двадцати лет и выше, всех годных для
29 войны, [29] исчислено в колене Иссахаровом пятьде-
30 сят четыре тысячи четыреста. [30] Сынов Завулона по
родам их, по племенам их, по семействам их, по
числу имен [их, поголовно, всех мужеского пола],
от двадцати лет и выше, всех годных для войны,
31 [31] исчислено в колене Завулоновом пятьдесят семь
32 тысяч четыреста. [32] Сынов Иосифа, сынов Ефрема
по родам их, по племенам их, по семействам их,
по числу имен [их, поголовно, всех мужеского по-
ла], от двадцати лет и выше, всех годных для вой-
33 ны, [33] исчислено в колене Ефремовом сорок тысяч
34 пятьсот. [34] Сынов Манассии по родам их, по племе-
нам их, по семействам их, по числу имен [их, пого-
ловно, всех мужеского пола], от двадцати лет и вы-
35 ше, всех годных для войны, [35] исчислено в колене
36 Манассиином тридцать две тысячи двести. [36] Сы-
нов Вениамина по родам их, по племенам их, по
семействам их, по числу имен [их, поголовно, всех
мужеского пола], от двадцати лет и выше, всех год-
37 ных для войны, [37] исчислено в колене Вениамино-
38 вом тридцать пять тысяч четыреста. [38] Сынов Дана
по родам их, по племенам их, по семействам их, по
числу имен [их, поголовно, всех мужеского пола],
от двадцати лет и выше, всех годных для войны,
39 [39] исчислено в колене Дановом шестьдесят две ты-
40 сячи семьсот. [40] Сынов Асира по родам их, по пле-
менам их, по семействам их, по числу имен [их, по-
головно, всех мужеского пола], от двадцати лет и
41 выше, всех годных для войны, [41] исчислено в ко-
42 лене Асировом сорок одна тысяча пятьсот. [42] Сы-
нов Неффалима по родам их, по племенам их, по
семействам их, по числу имен [их, поголовно, всех
мужеского пола], от двадцати лет и выше, всех год-
43 ных для войны, [43] исчислено в колене Неффали-
44 мовом пятьдесят три тысячи четыреста. [44] Вот во-
шедшие в исчисление, которых исчислил Моисей и
Аарон и начальники Израиля — двенадцать чело-
45 век, по одному человеку из каждого племени. [45] И
было всех, вошедших в исчисление, сынов Израи-
левых, по семействам их, от двадцати лет и выше,
46 всех годных для войны у Израиля, [46] и было всех
вошедших в исчисление шестьсот три тысячи пять-
сот пятьдесят. [47] А левиты по поколениям отцов их 47
не были исчислены между ними.

[48] И сказал Господь Моисею, говоря: [49] только 48, 49
колена Левиина не вноси в перепись, и не исчис-
ляй их вместе с сынами Израиля; [50] но поручи леви- 50
там скинию откровения и все принадлежности ее и
всё, что при ней; пусть они носят скинию и все при-
надлежности ее, и служат при ней, и около скинии
пусть ставят стан свой; [51] и когда надобно перено- 51
сить скинию, пусть поднимают ее левиты, и когда
надобно остановиться скинии, пусть ставят ее ле-
виты; а если приступит кто посторонний, предан
будет смерти. [52] Сыны Израилевы должны стано- 52
виться каждый в стане своем и каждый при своем
знамени, по ополчениям своим; [53] а левиты долж- 53
ны ставить стан около скинии откровения, чтобы
не было гнева на общество сынов Израилевых, и
будут левиты стоять на страже у скинии откров-
ения. [54] И сделали сыны Израилевы; как повелел 54
Господь Моисею, так они и сделали.

[1] И сказал Господь Моисею и Аарону, говоря: **2**
[2] сыны Израилевы должны каждый ставить стан 2
свой при знамени своем, при знаках семейств сво-
их; пред скиниею собрания вокруг должны ставить
стан свой. [3] С передней стороны к востоку ставят 3
стан: знамя стана Иудина по ополчениям их, и на-
чальник сынов Иуды Наассон, сын Аминадава, [4] и 4
воинства его, вошедших в исчисление его, семь-
десят четыре тысячи шестьсот; [5] после него ставит 5
стан колено Иссахарово, и начальник сынов Ис-
сахара Нафанаил, сын Цуара, [6] и воинства его, во- 6
шедших в исчисление его, пятьдесят четыре тыся-
чи четыреста; [7] [далее ставит стан] колено Завуло- 7
на, и начальник сынов Завулона Елиав, сын Хело-
на, [8] и воинства его, вошедших в исчисление его, 8
пятьдесят семь тысяч четыреста; [9] всех вошедших 9
в исчисление к стану Иуды сто восемьдесят шесть
тысяч четыреста, по ополчениям их; первыми они
должны отправляться. [10] Знамя стана Рувимова к 10
югу, по ополчениям их, и начальник сынов Руви-
мовых Елицур, сын Шедеура, [11] и воинства его, во- 11
шедших в исчисление его, сорок шесть тысяч пять-
сот; [12] подле него ставит стан колено Симеоново, и 12
начальник сынов Симеона Шелумиил, сын Цури-
шаддая, [13] и воинства его, вошедших в исчисление 13
его, пятьдесят девять тысяч триста; [14] потом коле- 14
но Гада, и начальник сынов Гада Елиасаф, сын Ре-
гуила, [15] и воинства его, вошедших в исчисление 15
его, сорок пять тысяч шестьсот пятьдесят; [16] всех 16
вошедших в исчисление к стану Рувима сто пятьде-
сят одна тысяча четыреста пятьдесят, по ополчени-
ям их; вторыми они должны отправляться. [17] Когда 17
пойдет скиния собрания, стан левитов будет в сере-
дине станов. Как стоят, так и должны идти, каждый
на своем месте при знаменах своих. [18] Знамя стана 18
Ефремова по ополчениям их к западу, и начальник
сынов Ефрема Елишама, сын Аммиуда, [19] и воин- 19
ства его, вошедших в исчисление его, сорок тысяч

пятьсот; [20] подле него колено Манассиино, и на-
начальник сынов Манассии Гамалиил, сын Педацу-
ра, [21] и воинства его, вошедших в исчисление его,
тридцать две тысячи двести; [22] потом колено Вениа-
мина, и начальник сынов Вениамина Авидан, сын
Гидеония, [23] и воинства его, вошедших в исчисле-
ние его, тридцать пять тысяч четыреста; [24] всех во-
шедших в исчисление к стану Ефрема сто восемь
тысяч сто, по ополчениям их; третьими они долж-
ны отправляться. [25] Знамя стана Данова к северу,
по ополчениям их, и начальник сынов Дана Ахие-
зер, сын Аммишаддая, [26] и воинства его, вошедших
в исчисление его, шестьдесят две тысячи семьсот;
[27] подле него ставит стан колено Асирово, и началь-
ник сынов Асира Пагиил, сын Охрана, [28] и воинства
его, вошедших в исчисление его, сорок одна тыся-
ча пятьсот; [29] далее [ставит стан] колено Неффа-
лима, и начальник сынов Неффалима Ахира, сын
Енана, [30] и воинства его, вошедших в исчисление
его, пятьдесят три тысячи четыреста; [31] всех вошед-
ших в исчисление к стану Дана сто пятьдесят семь
тысяч шестьсот; они должны идти последними при
знаменах своих. [32] Вот вошедшие в исчисление сы-
ны Израиля по семействам их. Всех вошедших в
исчисление в станах, по ополчениям их, шестьсот
три тысячи пятьсот пятьдесят. [33] А левиты не во-
шли в исчисление вместе с сынами Израиля, как
повелел Господь Моисею. [34] И сделали сыны Изра-
илевы всё, что повелел Господь Моисею: так стано-
вились станами при знаменах своих и так шли каж-
дый по племенам своим, по семействам своим.

3 [1] Вот родословие Аарона и Моисея, когда гово-
рил Господь Моисею на горе Синае, [2] и вот име-
на сынов Аарона: первенец Надав, Авиуд, Елеазар
и Ифамар; [3] это имена сынов Аарона, священни-
ков, помазанных, которых он посвятил, чтобы свя-
щеннодействовать; [4] но Надав и Авиуд умерли пред
лицем Господа, когда они принесли огонь чуждый
пред лице Господа в пустыне Синайской, детей же
у них не было; и остались священниками Елеазар и
Ифамар при Аароне, отце своем.

5, 6 [5] И сказал Господь Моисею, говоря: [6] приведи
колено Левиино, и поставь его пред Аароном свя-
щенником, чтоб они служили ему; [7] и пусть они бу-
дут на страже за него и на страже за все общество
при скинии собрания, чтобы отправлять службы
при скинии; [8] и пусть хранят все вещи скинии со-
брания, и будут на страже за сынов Израилевых,
чтобы отправлять службы при скинии; [9] отдай ле-
витов Аарону [брату твоему] и сынам его [священ-
никам] *в распоряжение*: да будут они отданы ему из
сынов Израилевых; [10] Аарону же и сынам его по-
ручи [скинию откровения], чтобы они наблюдали
священническую должность свою [и все, что при
жертвеннике и за завесою]; а если приступит кто
посторонний, предан будет смерти.

11, 12 [11] И сказал Господь Моисею, говоря: [12] вот, Я
взял левитов из сынов Израилевых вместо всех
первенцев, разверзающих ложесна из сынов Из-
раилевых [они будут взамен их]; левиты должны
быть Мои, [13] ибо все первенцы — Мои; в тот день, 13
когда поразил Я всех первенцев в земле Египет-
ской, освятил Я Себе всех первенцев Израилевых
от человека до скота; они должны быть Мои. Я Гос-
подь.

[14] И сказал Господь Моисею в пустыне Синай- 14
ской, говоря: [15] исчисли сынов Левииных по семей- 15
ствам их, по родам их; всех мужеского пола от од-
ного месяца и выше исчисли. [16] И исчислил их Мо- 16
исей [и Аарон] по слову Господню, как повелено.
[17] И вот сыны Левиины по именам их: Гирсон, Ка- 17
аф и Мерари. [18] И вот имена сынов Гирсоновых по 18
родам их: Ливни и Шимей. [19] И сыны Каафа по ро- 19
дам их: Амрам и Ицгар, Хеврон и Узиил. [20] И сы- 20
ны Мерари по родам их: Махли и Муши. Вот роды
Левиины по семействам их. [21] От Гирсона род Ли- 21
вни и род Шимея: это роды Гирсоновы. [22] Исчис- 22
ленных было всех мужеского пола, от одного ме-
сяца и выше, семь тысяч пятьсот. [23] Роды Гирсоно- 23
вы должны становиться станом позади скинии на
запад; [24] начальник поколения сынов Гирсоновых 24
Елиасаф, сын Лаелов; [25] хранению сынов Гирсоно- 25
вых в скинии собрания поручается скиния и по-
кров ее, и завеса входа скинии собрания, [26] и завесы 26
двора и завеса входа двора, который вокруг скинии
и жертвенника, и веревки ее, со всеми их принад-
лежностями. [27] От Каафа род Амрама и род Ицга- 27
ра, и род Хеврона, и род Узиила: это роды Каафа.
[28] По счету всех мужеского пола, от одного меся- 28
ца и выше, восемь тысяч шестьсот, которые охра-
няли святилище. [29] Роды сынов Каафовых долж- 29
ны ставить стан свой на южной стороне скинии;
[30] начальник же поколения родов Каафовых Елца- 30
фан, сын Узиила; [31] в хранении у них ковчег, стол, 31
светильник, жертвенники, священные сосуды, ко-
торые употребляются при служении, и завеса со
всеми принадлежностями ее. [32] Начальник над на- 32
чальниками левитов Елеазар, сын Аарона священ-
ника; под его надзором те, которым вверено хра-
нение святилища. [33] От Мерари род Махли и род 33
Муши: это роды Мерари; [34] исчисленных по числу 34
всех мужеского пола, от одного месяца и выше —
шесть тысяч двести; [35] начальник поколения родов 35
Мерари Цуриил, сын Авихаила; они должны ста-
вить стан свой на северной стороне скинии; [36] хра- 36
нению сынов Мерари поручаются брусья скинии и
шесты ее, и столбы ее, и подножия ее и все вещи ее,
со всем устройством их, [37] и столбы двора со всех 37
сторон и подножия их и колья их и веревки их. [38] А 38
с передней стороны скинии, к востоку пред скини-
ею собрания, должны ставить стан Моисей и Аарон
и сыны его, которым вверено хранение святилища
за сынов Израилевых; а если приступит кто посто-
ронний, предан будет смерти. [39] Всех исчисленных 39
левитов, которых исчислил Моисей и Аарон по по-
велению Господню, по родам их, всех мужеского

пола, от одного месяца и выше, двадцать две тысячи.
40 [40] И сказал Господь Моисею: исчисли всех первенцев мужеского пола из сынов Израилевых, от одного месяца и выше, и пересчитай их поименно;
41 [41] и возьми левитов для Меня, — Я Господь, — вместо всех первенцев из сынов Израиля, а скот левитов вместо всего первородного скота сынов Израи-
42 левых. [42] И исчислил Моисей, как повелел ему Гос-
43 подь, всех первенцев из сынов Израилевых [43] и было всех первенцев мужеского пола, по числу имен, от одного месяца и выше, двадцать две тысячи двести семьдесят три.
44, 45 [44] И сказал Господь Моисею, говоря: [45] возьми левитов вместо всех первенцев из сынов Израиля и скот левитов вместо скота их; пусть левиты бу-
46 дут Мои. Я Господь. [46] А в выкуп двухсот семидесяти трех, которые лишние против *числа* левитов,
47 из первенцев Израильских, [47] возьми по пяти сиклей за человека, по сиклю священному возьми,
48 двадцать гер в сикле, [48] и отдай серебро сие Аарону и сынам его, в выкуп за излишних против *числа*
49 их. [49] И взял Моисей серебро выкупа за излишних
50 против *числа* замененных левитами, [50] от первенцев Израилевых взял серебра тысячу триста шесть-
51 десят пять [сиклей], по сиклю священному, [51] и отдал Моисей серебро выкупа [за излишних] Аарону и сынам его по слову Господню, как повелел Господь Моисею.

4 [1] И сказал Господь Моисею и Аарону, говоря:
2 [2] исчисли сынов Каафовых из сынов Левия по ро-
3 дам их, по семействам их, [3] от тридцати лет и выше до пятидесяти лет, всех способных к службе, чтобы
4 отправлять работы в скинии собрания. [4] Вот служение сынов Каафовых [левитов по родам их, по семействам их,] в скинии собрания: *носить* Святое
5 Святых. [5] Когда стану надобно подняться в путь, Аарон и сыны его войдут, и снимут завесу закры-
6 вающую, и покроют ею ковчег откровения; [6] и положат на нее покров из кож синего цвета, и сверх его накинут покрывало всё из голубой *шерсти*, и
7 вложат шесты его; [7] и стол *хлебов* предложения накроют одеждою из голубой *шерсти*, и поставят на нем блюда, тарелки, чаши и кружки для возлияния, и хлеб *его* всегдашний должен быть на нем;
8 [8] и возложат на них одежду багряную, и покроют ее покровом из кожи синего цвета, и вложат шесты
9 его; [9] и возьмут одежду из голубой *шерсти*, и покроют светильник и лампады его, и щипцы его, и лотки его, и все сосуды для елея, которые употреб-
10 ляют при нем, [10] и покроют его и все принадлежности его покровом из кож синих, и положат на но-
11 силки; [11] и на золотой жертвенник возложат одежду из голубой *шерсти*, и покроют его покровом из
12 кож синих, и вложат шесты его. [12] И возьмут все вещи служебные, которые употребляются для служения во святилище, и положат в одежду из голубой *шерсти*, и покроют их покровом из кож синих,
и положат на носилки. [13] И очистят жертвенник от 13
пепла и накроют его одеждою пурпуровою; [14] и по- 14
ложат на него все сосуды его, которые употребляются для служения при нем — у́гольницы, вилки, лопатки и чаши, все сосуды жертвенника — и покроют его покровом из кож синих, и вложат шесты его. [И возьмут пурпуровую одежду, и покроют умывальник и подножия его, и положат на них кожаное синее покрывало, и поставят на носилки.]
[15] Когда, при отправлении в путь стана, Аарон и сы- 15
ны его покроют всё святилище и все вещи святилища, тогда сыны Каафа подойдут, чтобы нести; но не должны они касаться святилища, чтобы не умереть. Сии *части* скинии собрания должны носить сыны Каафовы. [16] Елеазару, сыну Аарона священ- 16
ника, поручается елей для светильника и благовонное курение, и всегдашнее хлебное приношение и елей помазания, — поручается вся скиния и все, что в ней, святилище и принадлежности его.
[17] И сказал Господь Моисею и Аарону, говоря: 17
[18] не погубите колена племен Каафовых из среды 18
левитов, [19] но вот что сделайте им, чтобы они бы- 19
ли живы и не умерли, когда приступают к Святому Святых: Аарон и сыны его пусть придут и поставят их каждого в служении его и у ноши его; [20] но сами 20
они не должны подходить смотреть святыню, когда покрывают ее, чтобы не умереть.
[21] И сказал Господь Моисею, говоря: [22] исчисли 21, 22
и сынов Гирсона по семействам их, по родам их,
[23] от тридцати лет и выше до пятидесяти лет, ис- 23
числи их всех способных к службе, чтобы отправлять работы при скинии собрания. [24] Вот работы 24
семейств Гирсоновых, при их служении и ношении тяжестей: [25] они должны носить покровы скинии и 25
скинию собрания, и покров ее, и покров кожаный синий, который поверх его, и завесу входа скинии
собрания, [26] и завесы двора, и завесу входа во двор, 26
который вокруг скинии и жертвенника, и веревки их, и все вещи, принадлежащие к ним; и все, что делается при них, они должны работать; [27] по пове- 27
лению Аарона и сынов его должны производиться все службы сынов Гирсоновых при всяком ношении тяжестей и всякой работе их, и поручите их
хранению все, что они носят; [28] вот службы родов 28
сынов Гирсоновых в скинии собрания, и вот что поручается их хранению под надзором Ифамара, сына Аарона, священника. [29] Сынов Мерариных по 29
родам их, по семействам их исчисли, [30] от тридца- 30
ти лет и выше до пятидесяти лет, исчисли всех способных на службу, чтобы отправлять работы при скинии собрания. [31] Вот что они должны носить, 31
по службе их при скинии собрания: брусья скинии
и шесты ее, и столбы ее и подножия ее, [32] и столбы 32
двора со всех сторон и подножия их, и колья их, и веревки их, и все вещи при них и все принадлежности их; и поименно сосчитайте вещи, которые они обязаны носить; [33] вот работы родов сы- 33
нов Мерариных, по службе их при скинии собра-

ния, под надзором Ифамара, сына Аарона, священ-
34 ника. [34] И исчислили Моисей и Аарон и начальни-
ки общества сынов Каафовых по родам их и по се-
35 мействам их, [35] от тридцати лет и выше до пятиде-
сяти лет, всех способных к службе, для работ в ски-
36 нии собрания; [36] и было исчислено, по родам их,
37 две тысячи семьсот пятьдесят: [37] это — исчислен-
ные из родов Каафовых, все служащие при скинии
собрания, которых исчислил Моисей и Аарон по
38 повелению Господню, *данному* чрез Моисея. [38] И
исчислены сыны Гирсона по родам их и по семей-
39 ствам их, [39] от тридцати лет и выше до пятидесяти
лет, все способные к службе, для работ в скинии со-
40 брания; [40] и было исчислено по родам их, по семей-
41 ствам их, две тысячи шестьсот тридцать: [41] это —
исчисленные из родов сынов Гирсона, все служа-
щие при скинии собрания, которых исчислил Мо-
42 исей и Аарон, по повелению Господню. [42] И исчис-
лены роды сынов Мерариных по родам их, по се-
43 мействам их, [43] от тридцати лет и выше до пяти-
десяти лет, все способные к службе, для работ при
44 скинии собрания; [44] и было исчислено по родам их,
45 [по семействам их,] три тысячи двести: [45] это — ис-
численные из родов сынов Мерариных, которых
исчислил Моисей и Аарон по повелению Господ-
46 ню, *данному* чрез Моисея. [46] И исчислены все леви-
ты, которых исчислил Моисей и Аарон и началь-
47 ники Израиля по родам их и по семействам их, [47] от
тридцати лет и выше до пятидесяти лет, все способ-
ные *к службе* для работ и ношения в скинии собра-
48 ния; [48] и было исчислено их восемь тысяч пятьсот
49 восемьдесят; [49] по повелению Господню чрез Мои-
сея определены они каждый к своей работе и ноше-
нию, и исчислены, как повелел Господь Моисею.

5, 2 [1] И сказал Господь Моисею, говоря: [2] повели
сынам Израилевым выслать из стана всех прока-
женных, и всех имеющих истечение, и всех оскверни-
3 вшихся от мертвого, [3] и мужчин и женщин вы-
шлите, за стан вышлите их, чтобы не оскверняли
4 они станов своих, среди которых Я живу. [4] И сделали
так сыны Израилевы, и выслали их вон из стана;
как говорил Господь Моисею, так и сделали сыны
Израилевы.

5, 6 [5] И сказал Господь Моисею, говоря: [6] скажи сы-
нам Израилевым: если мужчина или женщина сде-
лает какой-либо грех против человека, и чрез это
сделает преступление против Господа, и виновна
7 будет душа та, [7] то пусть исповедаются во грехе
своем, который они сделали, и возвратят сполна то,
в чем виновны, и прибавят к тому пятую часть и
8 отдадут тому, против кого согрешили; [8] если же у
него нет наследника, которому следовало бы воз-
вратить за вину: то посвятить это Господу; пусть
будет это священнику, сверх овна очищения, кото-
9 рым он очистит его; [9] и всякое возношение из всех
святынь сынов Израилевых, которые они прино-
10 сят к священнику, ему принадлежит, [10] и посвящен-
ное кем-либо ему принадлежит; все, что даст кто
священнику, ему принадлежит.

11, 12 [11] И сказал Господь Моисею, говоря: [12] объяви
сынам Израилевым и скажи им: если изменит ко-
13 му жена, и нарушит верность к нему, [13] и переспит
кто с ней и излиет семя, и это будет скрыто от глаз
мужа ее, и она осквернится тайно, и не будет на
14 нее свидетеля, и не будет уличена, [14] и найдет на
него дух ревности, и будет ревновать жену свою,
когда она осквернена, или найдет на него дух ре-
вности, и он будет ревновать жену свою, когда она
15 не осквернена, — [15] пусть приведет муж жену свою
к священнику и принесет за нее в жертву десятую
часть ефы ячменной муки, но не возливает на нее
елея и не кладет ливана, потому что это приноше-
ние ревнования, приношение воспоминания, напо-
16 минающее о беззаконии; [16] а священник пусть при-
17 ведет и поставит ее пред лице Господне, [17] и возь-
мет священник святой воды в глиняный сосуд, и
возьмет священник земли с полу скинии и поло-
18 жит в воду; [18] и поставит священник жену пред лице
Господне, и обнажит голову жены, и даст ей в ру-
ки приношение воспоминания, — это приношение
ревнования, в руке же у священника будет горькая
19 вода, наводящая проклятие. [19] И заклянет ее свя-
щенник и скажет жене: если никто не переспал с то-
бою, и ты не осквернилась и не изменила мужу сво-
ему, то невредима будешь от сей горькой воды, на-
20 водящей проклятие; [20] но если ты изменила мужу
твоему и осквернилась, и если кто переспал с тобою
21 кроме мужа твоего, — [21] тогда священник пусть за-
клянет жену клятвою проклятия и скажет священ-
ник жене: да предаст тебя Господь проклятию и
клятве в народе твоем, и да соделает Господь лоно
22 твое опавшим и живот твой опухшим; [22] и да прой-
дет вода сия, наводящая проклятие, во внутрен-
ность твою, чтобы опух живот [твой] и опало лоно
23 [твое]. И скажет жена: аминь, аминь. [23] И напишет
священник заклинания сии на свитке, и смоет их
24 в горькую воду; [24] и даст жене выпить горькую во-
ду, наводящую проклятие, и войдет в нее вода, на-
25 водящая проклятие, ко вреду ее. [25] И возьмет свя-
щенник из рук жены хлебное приношение ревнова-
ния, и вознесет сие приношение пред Господом, и
26 отнесет его к жертвеннику; [26] и возьмет священник
горстью из хлебного приношения часть в память,
и сожжет на жертвеннике, и потом даст жене вы-
27 пить воды; [27] и когда напоит ее водою, тогда, если
она нечиста и сделала преступление против мужа
своего, горькая вода, наводящая проклятие, войдет
в нее, ко вреду ее, и опухнет чрево ее и опадет ло-
но ее, и будет эта жена проклятою в народе своем;
28 [28] если же жена не осквернилась и была чиста, то
останется невредимою и будет оплодотворяема се-
29 менем. [29] Вот закон о ревновании, когда жена изме-
30 нит мужу своему и осквернится, [30] или когда на му-
жа найдет дух ревности, и он будет ревновать же-
ну свою, тогда пусть он поставит жену пред лицем

Господа, и сделает с нею священник все по сему за-
31 кону, — [31] и будет муж чист от греха, а жена понесет
на себе грех свой.
6, 2 [1] И сказал Господь Моисею, говоря: [2] объяви
сынам Израилевым и скажи им: если мужчина или
женщина решится дать обет назорейства, чтобы
3 посвятить себя в назореи Господу, [3] то он должен
воздержаться от вина и *крепкого* напитка, и не дол-
жен употреблять ни уксусу из вина, ни уксусу из
напитка, и ничего приготовленного из винограда
не должен пить, и не должен есть ни сырых, ни су-
4 шеных виноградных ягод; [4] во все дни назорейства
своего не должен он есть [и пить] ничего, что де-
5 лается из винограда, от зерен до кожи. [5] Во все дни
обета назорейства его бритва не должна касаться
головы его; до исполнения дней, на которые он по-
святил себя в назореи Господу, свят он: должен рас-
6 тить волосы на голове своей. [6] Во все дни, на ко-
торые он посвятил себя в назореи Господу, не дол-
7 жен он подходить к мертвому телу: [7] *прикосновени-*
ем к отцу своему, и матери своей, и брату своему,
и сестре своей, не должен он оскверняться, когда
они умрут, потому что посвящение Богу его на гла-
8 ве его; [8] во все дни назорейства своего свят он Гос-
9 поду. [9] Если же умрет при нем кто-нибудь вдруг,
нечаянно, и он осквернит тем голову назорейства
своего: то он должен остричь голову свою в день
очищения его, в седьмой день должен остричь ее,
10 [10] и в восьмой день должен принести двух горлиц,
или двух молодых голубей, к священнику, ко входу
11 скинии собрания; [11] священник одну *из птиц* при-
несет в жертву за грех, а другую во всесожжение, и
очистит его от осквернения мертвым телом, и освя-
12 тит голову его в тот день; [12] и должен он снова на-
чать посвященные Господу дни назорейства своего
и принести однолетнего агнца в жертву повинно-
сти; прежние же дни пропали, потому что назорей-
13 ство его осквернено. [13] И вот закон о назорее, ко-
гда исполнятся дни назорейства его: должно при-
14 вести его ко входу скинии собрания, [14] и он прине-
сет в жертву Господу одного однолетнего агнца без
порока во всесожжение, и одну однолетнюю агни-
цу без порока в жертву за грех, и одного овна без
15 порока в жертву мирную, [15] и корзину опресноков
из пшеничной муки, хлебов, испеченных с елеем,
и пресных лепешек, помазанных елеем, и при них
16 хлебное приношение и возлияние; [16] и представит
сие священник пред Господа, и принесет жертву его
17 за грех и всесожжение его; [17] овна принесет в жерт-
ву мирную Господу с корзиною опресноков, так-
же совершит священник хлебное приношение его
18 и возлияние его; [18] и острижет назорей у входа ски-
нии собрания голову назорейства своего, и возьмет
волосы головы назорейства своего, и положит на
19 огонь, который под мирною жертвою; [19] и возьмет
священник сваренное плечо овна и один пресный
пирог из корзины и одну пресную лепешку, и по-
ложит на руки назорею, после того, как острижет
он голову назорейства своего; [20] и вознесет сие свя- 20
щенник, потрясая пред Господом: эта святыня —
для священника, сверх груди потрясания и сверх
плеча возношения. После сего назорей может пить
вино. [21] Вот закон о назорее, который дал обет, и 21
жертва его Господу за назорейство свое, кроме то-
го, что позволит ему достаток его; по обету своему,
какой он даст, так и должен он делать, сверх узако-
ненного о назорействе его.
[22] И сказал Господь Моисею, говоря: [23] скажи 22, 23
Аарону и сынам его: так благословляйте сынов Из-
раилевых, говоря им: [24] да благословит тебя Гос- 24
подь и сохранит тебя! [25] да призрит на тебя Господь 25
светлым лицем Своим и помилует тебя! [26] да об- 26
ратит Господь лице Свое на тебя и даст тебе мир!
[27] Так пусть призывают имя Мое на сынов Израи- 27
левых, и Я [Господь] благословлю их.
[1] Когда Моисей поставил скинию, и помазал ее, **7**
и освятил ее и все принадлежности ее, и жертвен-
ник и все принадлежности его, и помазал их и освя-
тил их, [2] тогда пришли [двенадцать] начальников 2
Израилевых, гла́вы семейств их, начальники ко-
лен, заведовавшие исчислением, [3] и представили 3
приношение свое пред Господа, шесть крытых по-
возок и двенадцать волов, по одной повозке от двух
начальников и по одному волу от каждого, и пред-
ставили сие пред скинию.
[4] И сказал Господь Моисею, говоря: [5] возьми 4, 5
от них; это будет для отправления работ при ски-
нии собрания; и отдай это левитам, смотря по роду
службы их. [6] И взял Моисей повозки и волов, и от- 6
дал их левитам: [7] две повозки и четырех волов от- 7
дал сынам Гирсоновым, по роду служб их: [8] и че- 8
тыре повозки и восемь волов отдал сынам Мера-
риным, по роду служб их, под надзором Ифамара,
сына Аарона, священника; [9] а сынам Каафовым не 9
дал, потому что служба их — *носить* святилище; на
плечах они должны носить. [10] И принесли началь- 10
ники жертвы освящения жертвенника в день пома-
зания его, и представили начальники приношение
свое пред жертвенник.
[11] И сказал Господь Моисею: по одному началь- 11
нику в день пусть приносят приношение свое для
освящения жертвенника. [12] В первый день принес 12
приношение свое Наассон, сын Аминадавов, от ко-
лена Иудина; [13] приношение его было: одно сере- 13
бряное блюдо, весом в сто тридцать *сиклей*, одна се-
ребряная чаша в семьдесят сиклей, по сиклю свя-
щенному, наполненные пшеничною мукою, сме-
шанною с елеем, в приношение хлебное, [14] одна зо- 14
лотая кадильница в десять *сиклей*, наполненная ку-
рением, [15] один телец, один овен, один однолет- 15
ний агнец, во всесожжение, [16] один козел в жерт- 16
ву за грех, [17] и в жертву мирную два вола, пять ов- 17
нов, пять козлов, пять однолетних агнцев; вот при-
ношение Наассона, сына Аминадавова. [18] Во вто- 18
рой день принес Нафанаил, сын Цуара, начальник
[колена] Иссахарова; [19] он принес от себя прино- 19

шение: одно серебряное блюдо, весом в сто три-
дцать *сиклей*, одну серебряную чашу в семьдесят
сиклей, по сиклю священному, наполненные пше-
ничною мукою, смешанною с елеем, в приноше-
20 ние хлебное, [20] одну золотую кадильницу в десять
21 *сиклей*, наполненную курением, [21] одного тельца,
одного овна, одного однолетнего агнца, во всесо-
22, 23 жжение, [22] одного козла в жертву за грех, [23] и в
жертву мирную двух волов, пять овнов, пять коз-
лов, пять однолетних агнцев; вот приношение На-
24 фанаила, сына Цуарова. [24] В третий день началь-
25 ник сынов Завулоновых Елиав, сын Хелона; [25] при-
ношение его: одно серебряное блюдо, весом в сто
тридцать *сиклей*, одна серебряная чаша в семьде-
сят сиклей, по сиклю священному, наполненные
пшеничною мукою, смешанною с елеем, в прино-
26 шение хлебное, [26] одна золотая кадильница в де-
27 сять *сиклей*, наполненная курением, [27] один телец,
один овен, один однолетний агнец, во всесожже-
28, 29 ние, [28] один козел в жертву за грех, [29] и в жертву
мирную два вола, пять овнов, пять козлов, пять
однолетних агнцев; вот приношение Елиава, сы-
30 на Хелонова. [30] В четвертый день начальник сынов
31 Рувимовых Елицур, сын Шедеуров; [31] приношение
его: одно серебряное блюдо, весом в сто тридцать
сиклей, одна серебряная чаша в семьдесят сиклей,
по сиклю священному, наполненные пшеничною
мукою, смешанною с елеем, в приношение хлеб-
32 ное, [32] одна золотая кадильница в десять *сиклей*,
33 наполненная курением, [33] один телец, один овен,
34 один однолетний агнец, во всесожжение, [34] один
35 козел в жертву за грех, [35] и в жертву мирную два
вола, пять овнов, пять козлов и пять однолетних
агнцев; вот приношение Елицура, сына Шедеуро-
36 ва. [36] В пятый день начальник сынов Симеоновых
37 Шелумиил, сын Цуришаддая; [37] приношение его:
одно серебряное блюдо, весом в сто тридцать *си-
клей*, одна серебряная чаша в семьдесят сиклей, по
сиклю священному, наполненные пшеничною му-
кою, смешанною с елеем, в приношение хлебное,
38 [38] одна золотая кадильница в десять *сиклей*, наполн-
39 ненная курением, [39] один телец, один овен, один
40 однолетний агнец, во всесожжение, [40] один козел
41 в жертву за грех, [41] и в жертву мирную два вола,
пять овнов, пять козлов и пять однолетних агн-
цев; вот приношение Шелумиила, сына Цуришад-
42 даева. [42] В шестой день начальник сынов Гадовых
43 Елиасаф, сын Регуила; [43] приношение его: одно се-
ребряное блюдо, весом в сто тридцать *сиклей*, од-
на серебряная чаша в семьдесят сиклей, по сик-
лю священному, наполненные пшеничною мукою,
44 смешанною с елеем, в приношение хлебное, [44] од-
на золотая кадильница в десять *сиклей*, наполнен-
45 ная курением, [45] один телец, один овен, один од-
46 нолетний агнец, во всесожжение, [46] один козел в
47 жертву за грех, [47] и в жертву мирную два вола, пять
овнов, пять козлов и пять однолетних агнцев; вот
48 приношение Елиасафа, сына Регуилова. [48] В седь-
мой день начальник сынов Ефремовых Елишама,
сын Аммиуда. [49] Приношение его: одно серебряное 49
блюдо, весом в сто тридцать *сиклей*, одна серебря-
ная чаша в семьдесят сиклей, по сиклю священно-
му, наполненные пшеничною мукою, смешанною
с елеем, в приношение хлебное, [50] одна золотая ка- 50
дильница в десять *сиклей*, наполненная курением,
[51] один телец, один овен, один однолетний агнец, 51
во всесожжение, [52] один козел в жертву за грех, [53] и 52, 53
в жертву мирную два вола, пять овнов, пять коз-
лов, пять однолетних агнцев; вот приношениеЕли-
шамы, сына Аммиудова. [54] В восьмой день началь- 54
ник сынов Манассииных Гамалиил, сын Педацу-
ра. [55] Приношение его: одно серебряное блюдо, ве- 55
сом в сто тридцать *сиклей*, одна серебряная чаша
в семьдесят сиклей, по сиклю священному, напол-
ненные пшеничною мукою, смешанною с елеем, в
приношение хлебное, [56] одна золотая кадильница 56
в десять *сиклей*, наполненная курением, [57] один те- 57
лец, один овен, один однолетний агнец, во всесо-
жжение, [58] один козел в жертву за грех, [59] и в жертву 58, 59
мирную два вола, пять овнов, пять козлов, пять од-
нолетних агнцев; вот приношение Гамалиила, сы-
на Педацурова. [60] В девятый день начальник сы- 60
нов Вениаминовых Авидан, сын Гидеония; [61] при- 61
ношение его: одно серебряное блюдо, весом в сто
тридцать *сиклей*, одна серебряная чаша в семьде-
сят сиклей, по сиклю священному, наполненные
пшеничною мукою, смешанною с елеем, в прино-
шение хлебное, [62] одна золотая кадильница в де- 62
сять *сиклей*, наполненная курением, [63] один телец, 63
один овен, один однолетний агнец, во всесожже-
ние, [64] один козел в жертву за грех, [65] и в жертву 64, 65
мирную два вола, пять овнов, пять козлов, пять
однолетних агнцев; вот приношение Авидана, сы-
на Гидеониева. [66] В десятый день начальник сы- 66
нов Дановых Ахиезер, сын Аммишаддая; [67] при- 67
ношение его: одно серебряное блюдо, весом в сто
тридцать *сиклей*, одна серебряная чаша в семьде-
сят сиклей, по сиклю священному, наполненные
пшеничною мукою, смешанною с елеем, в прино-
шение хлебное, [68] одна золотая кадильница в де- 68
сять *сиклей*, наполненная курением, [69] один телец, 69
один овен, один однолетний агнец, во всесожже-
ние, [70] один козел в жертву за грех, [71] и в жертву 70, 71
мирную два вола, пять овнов, пять козлов, пять
однолетних агнцев; вот приношение Ахиезера, сы-
на Аммишаддаева. [72] В одиннадцатый день началь- 72
ник сынов Асировых Пагиил, сын Охрана; [73] при- 73
ношение его: одно серебряное блюдо, весом в сто
тридцать *сиклей*, одна серебряная чаша в семьде-
сят сиклей, по сиклю священному, наполненные
пшеничною мукою, смешанною с елеем, в прино-
шение хлебное, [74] одна золотая кадильница в де- 74
сять *сиклей*, наполненная курением, [75] один телец, 75
один овен, один однолетний агнец, во всесожже-
ние, [76] один козел в жертву за грех, [77] и в жертву 76, 77
мирную два вола, пять овнов, пять козлов, пять од-

нолетних агнцев; вот приношение Пагиила, сына
78 Охранова. [78] В двенадцатый день начальник сынов
79 Неффалимовых Ахира, сын Енана; [79] приношение
его: одно серебряное блюдо, весом в сто тридцать
сиклей, одна серебряная чаша в семьдесят сиклей,
по сиклю священному, наполненные пшеничною
мукою, смешанною с елеем, в приношение хлеб-
80 ное, [80] одна золотая кадильница в десять *сиклей*,
81 наполненная курением, [81] один телец, один овен,
82 один однолетний агнец, во всесожжение, [82] один
83 козел в жертву за грех, [83] и в жертву мирную два во-
ла, пять овнов, пять козлов, пять однолетних агн-
цев; вот приношение Ахиры, сына Енанова.
84 [84] Вот *приношения* от начальников Израилевых
при освящении жертвенника в день помазания его:
двенадцать серебряных блюд, двенадцать серебря-
85 ных чаш, двенадцать золотых кадильниц; [85] по
сто тридцати *сиклей* серебра в каждом блюде и по
семидесяти в каждой чаше: итак всего серебра в
сих сосудах две тысячи четыреста *сиклей*, по сиклю
86 священному; [86] золотых кадильниц, наполненных
курением, двенадцать, в каждой кадильнице по де-
сяти *сиклей*, по сиклю священному: всего золота в
87 кадильницах сто двадцать *сиклей*; [87] во всесожже-
ние всего двенадцать тельцов из скота крупного,
двенадцать овнов, двенадцать однолетних агнцев и
при них хлебное приношение, и в жертву за грех
88 двенадцать козлов, [88] и в жертву мирную всего из
крупного скота двадцать четыре тельца, шестьде-
сят овнов, шестьдесят [однолетних] козлов, шесть-
десят однолетних агнцев [без порока]; вот прино-
шения при освящении жертвенника после помаза-
89 ния его. [89] Когда Моисей входил в скинию собра-
ния, чтобы говорить с Господом, слышал голос, го-
ворящий ему с крышки, которая над ковчегом от-
кровения между двух херувимов, и Он говорил ему.

8, 2 [1] И сказал Господь Моисею, говоря: [2] объяви
Аарону и скажи ему: когда ты будешь зажигать
лампады, то на передней стороне светильника
3 должны гореть семь лампад. [3] Аарон так и сделал:
на передней стороне светильника зажег лампады
4 его, как повелел Господь Моисею. [4] И вот устрой-
ство светильника: чеканный он из золота, от стеб-
ля его и до цветов чеканный; по образу, который
показал Господь Моисею, он сделал светильник.
5, 6 [5] И сказал Господь Моисею, говоря: [6] возьми
левитов из среды сынов Израилевых и очисти их;
7 [7] а чтобы очистить их, поступи с ними так: окро-
пи их очистительною водою, и пусть они обреют
бритвою все тело свое и вымоют одежды свои, и
8 будут чисты; [8] и пусть возьмут тельца и хлебное
приношение к нему, пшеничной муки, смешанной
с елеем, и другого тельца возьми в жертву за грех;
9 [9] и приведи левитов пред скинию собрания; и со-
10 бери все общество сынов Израилевых [10] и приведи
левитов их пред Господа, и пусть возложат сыны
11 Израилевы руки свои на левитов; [11] Аарон же пусть
совершит над левитами посвящение их пред Госпо-
дом от сынов Израилевых, чтобы отправляли они
служение Господу; [12] а левиты пусть возложат руки 12
свои на голову тельцов, и принеси одного в жерт-
ву за грех, а другого во всесожжение Господу, для
очищения левитов; [13] и поставь левитов пред Ааро- 13
ном и пред сынами его, и соверши над ними посвя-
щение их Господу; [14] и так отдели левитов от сынов 14
Израилевых, чтобы левиты были Моими. [15] После 15
сего войдут левиты служить скинии собрания, ко-
гда ты очистишь их и совершишь над ними посвя-
щение их; ибо они отданы Мне из сынов Израи-
левых: [16] вместо всех первенцев из сынов Израи- 16
левых, разверзающих всякие ложесна, Я беру их
Себе; [17] ибо Мои все первенцы у сынов Израиле- 17
вых, от человека до скота: в тот день, когда Я по-
разил всех первенцев в земле Египетской, Я освя-
тил их Себе [18] и взял левитов вместо всех первен- 18
цев у сынов Израилевых; [19] и отдал левитов Ааро- 19
ну и сынам его из среды сынов Израилевых, что-
бы они отправляли службы за сынов Израилевых
при скинии собрания и служили охранением для
сынов Израилевых, чтобы не постигло сынов Из-
раилевых поражение, когда бы сыны Израилевы
приступили к святилищу. [20] И сделали так Моисей 20
и Аарон и все общество сынов Израилевых с леви-
тами: как повелел Господь Моисею о левитах, так и
сделали с ними сыны Израилевы. [21] И очистились 21
левиты и омыли одежды свои, и совершил над ни-
ми Аарон посвящение их пред Господом, и очистил
их Аарон, чтобы сделать их чистыми; [22] после се- 22
го вошли левиты отправлять службы свои в скинии
собрания пред Аароном и пред сынами его. Как по-
велел Господь Моисею о левитах, так и сделали они
с ними.
[23] И сказал Господь Моисею, говоря: [24] вот *за-* 23, 24
кон о левитах: от двадцати пяти лет и выше долж-
ны вступать они в службу для работ при скинии со-
брания, [25] а в пятьдесят лет должны прекращать от- 25
правление работ и более не работать: [26] тогда пусть 26
помогают они братьям своим содержать стражу
при скинии собрания, работать же — пусть не ра-
ботают; так поступай с левитами касательно служе-
ния их.

9 [1] И сказал Господь Моисею в пустыне Синай-
ской во второй год по исшествии их из земли Еги-
петской, в первый месяц, говоря: [2] пусть сыны Из- 2
раилевы совершат Пасху в назначенное для нее
время: [3] в четырнадцатый день сего месяца вече- 3
ром совершите ее в назначенное для нее время, по
всем постановлениям и по всем обрядам ее совер-
шите ее. [4] И сказал Моисей сынам Израилевым, 4
чтобы совершили Пасху. [5] И совершили они Пасху 5
в первый *месяц*, в четырнадцатый день месяца ве-
чером, в пустыне Синайской: во всем, как повелел
Господь Моисею, так и поступили сыны Израиле-
вы.
[6] Были люди, которые были нечисты от *прикос-* 6
новения к мертвым телам человеческим, и не могли

совершить Пасхи в тот день; и пришли они к Мо-
7 исею и Аарону в тот день, 7 и сказали ему те лю-
ди: мы нечисты от *прикосновения* к мертвым телам
человеческим; для чего нас лишать того, чтобы мы
принесли приношение Господу в назначенное вре-
8 мя среди сынов Израилевых? 8 И сказал им Мои-
сей: постойте, я послушаю, что повелит о вас Гос-
подь.
9, 10 9 И сказал Господь Моисею, говоря: 10 скажи
сынам Израилевым: если кто из вас или из потом-
ков ваших будет нечист от *прикосновения* к мерт-
вому телу, или будет в дальней дороге, то и он дол-
11 жен совершить Пасху Господню; 11 в четырнадца-
тый день второго месяца вечером пусть таковые
совершат ее и с опресноками и горькими травами
12 пусть едят ее; 12 и пусть не оставляют от нее до утра
и костей ее не сокрушают; пусть совершат ее по
13 всем уставам о Пасхе; 13 а кто чист и не находится
в [дальней] дороге и не совершит Пасхи, — истре-
бится душа та из народа своего, ибо он не принес
приношения Господу в свое время: понесет на себе
14 грех человек тот; 14 если будет жить у вас пришe-
лец, то и он должен совершать Пасху Господню: по
уставу о Пасхе и по обряду ее он должен совершить
ее; один устав пусть будет у вас и для пришельца и
для туземца.
15 15 В тот день, когда поставлена была скиния, об-
лако покрыло скинию откровения, и с вечера над
скиниею как бы огонь виден был до самого утра.
16 16 Так было и всегда: облако покрывало ее [днем]
17 и подобие огня ночью. 17 И когда облако подни-
малось от скинии, тогда сыны Израилевы отправ-
лялись в путь, и на месте, где останавливалось об-
лако, там останавливались станом сыны Израиле-
18 вы. 18 По повелению Господню отправлялись сыны
Израилевы в путь, и по повелению Господню оста-
навливались: во все то время, когда облако стояло
19 над скиниею, и они стояли; 19 и если облако дол-
гое время было над скиниею, то и сыны Израиле-
вы следовали этому указанию Господа и не отправ-
20 лялись; 20 иногда же облако немного времени было
над скиниею: они по указанию Господню останав-
ливались, и по указанию Господню отправлялись
21 в путь; 21 иногда облако стояло *только* от вечера до
утра, и поутру поднималось облако, тогда и они от-
правлялись; или день и ночь стояло облако, и когда
22 поднималось, и они тогда отправлялись; 22 или, ес-
ли два дня, или месяц, или несколько дней стояло
облако над скиниею, то и сыны Израилевы стоя-
ли и не отправлялись в путь; а когда оно подним-
23 алось, тогда отправлялись; 23 по указанию Господ-
ню останавливались, и по указанию Господню от-
правлялись в путь: следовали указанию Господню
по повелению Господню, *данному* чрез Моисея.
10, 2 1 И сказал Господь Моисею, говоря: 2 сделай се-
бе две серебряные трубы, чеканные сделай их, что-
бы они служили тебе для созывания общества и
3 для снятия станов; 3 когда затрубят ими, соберет-
ся к тебе все общество ко входу скинии собрания;
4 когда одною трубою затрубят, соберутся к тебе 4
князья и тысяченачальники Израилевы; 5 когда за- 5
трубите тревогу, поднимутся станы, становящиеся
к востоку; 6 когда во второй раз затрубите трево- 6
гу, поднимутся станы, становящиеся к югу; [когда
затрубите в третий раз тревогу, поднимутся станы,
становящиеся к морю; когда в четвертый раз за-
трубите тревогу, поднимутся станы, становящиеся
к северу;] тревогу пусть трубят при отправлении их
в путь; 7 а когда надобно собрать собрание, трубите- 7
те, но не тревогу; 8 сыны Аароновы, священники, 8
должны трубить трубами: это будет вам постанов-
лением вечным в роды ваши; 9 и когда пойдете на 9
войну в земле вашей против врага, наступающего
на вас, трубите тревогу трубами, — и будете вос-
помянуты пред Господом, Богом вашим, и спасены
будете от врагов ваших; 10 и в день веселия вашего, 10
и в праздники ваши, и в новомесячия ваши трубите
трубами при всесожжениях ваших и при мирных
жертвах ваших, — и это будет напоминанием о вас
пред Богом вашим. Я Господь, Бог ваш.
11 Во второй год, во второй месяц, в двадцатый 11
день месяца поднялось облако от скинии откровения;
12 и отправились сыны Израилевы по станам 12
своим из пустыни Синайской, и остановилось об-
лако в пустыне Фаран. 13 И поднялись они в первый 13
раз, по повелению Господню, *данному* чрез Мои-
сея. 14 Поднято было во-первых знамя стана сы- 14
нов Иудиных по ополчениям их; над ополчением
их Наассон, сын Аминадава; 15 и над ополчением 15
колена сынов Иссахаровых Нафанаил, сын Цуа-
ра; 16 и над ополчением колена сынов Завулоновых 16
Елиав, сын Хелона. 17 И снята была скиния, и по- 17
шли сыны Гирсоновы и сыны Мерарины, носящие
скинию. 18 И поднято было знамя стана Рувимо- 18
ва по ополчениям их; и над ополчением егоЕли-
цур, сын Шедеура; 19 и над ополчением колена сы- 19
нов Симеоновых Шелумиил, сын Цуришаддая; 20 и 20
над ополчением колена сынов Гадовых Елиасаф,
сын Регуила. 21 Потом пошли сыны Каафовы, но- 21
сящие святилище; скиния же была поставляема до
прихода их. 22 И поднято было знамя стана сынов 22
Ефремовых по ополчениям их; и над ополчением
их Елишама, сын Аммиуда; 23 и над ополчением ко- 23
лена сынов Манассииных Гамалиил, сын Педацу-
ра; 24 и над ополчением колена сынов Вениамино- 24
вых Авидан, сын Гидеония. 25 Последним из всех 25
станов поднято было знамя стана сынов Дановых
с ополчениями их; и над ополчением их Ахиезер,
сын Аммишаддая; 26 и над ополчением колена сы- 26
нов Асировых Пагиил, сын Охрана; 27 и над опол- 27
чением колена сынов Неффалимовых Ахира, сын
Енана. 28 Вот *порядок* шествия сынов Израилевых 28
по ополчениям их. И отправились они.
29 И сказал Моисей Ховаву, сыну Рагуилову, 29
Мадианитянину, родственнику Моисееву: мы от-
правляемся в то место, о котором Господь сказал:

вам отдам его; иди с нами, мы сделаем тебе добро, ибо Господь доброе изрек об Израиле. 30 Но он
30 сказал ему: не пойду; я пойду в свою землю и на
31 свою родину. 31 *Моисей* же сказал: не оставляй нас,
потому что ты знаешь, как располагаемся мы ста-
32 ном в пустыне, и будешь для нас глазом; 32 если
пойдешь с нами, то добро, которое Господь сделае-
33 нам, мы сделаем тебе. 33 И отправились они от
горы Господней на три дня пути, и ковчег завета
Господня шел пред ними три дня пути, чтоб усмот-
34 реть им место, где остановиться. 34 И облако Гос-
подне осеняло их днем, когда они отправлялись из
35 стана. 35 Когда поднимался ковчег в путь, Моисей
говорил: восстань, Господи, и рассыплются враги
Твои, и побегут от лица Твоего ненавидящие Тебя!
36 36 А когда останавливался ковчег, он говорил: воз-
вратись, Господи, к тысячам и тьмам Израилевым!

11 1 Народ стал роптать вслух Господа; и Господь
услышал, и воспламенился гнев Его, и возгорелся у
них огонь Господень, и начал истреблять край ста-
2 на. 2 И возопил народ к Моисею; и помолился Мо-
3 исей Господу, и утих огонь. 3 И нарекли имя месту
сему: Тавера*, потому что возгорелся у них огонь
4 Господень. 4 Пришельцы между ними стали обна-
руживать прихоти; а с ними и сыны Израилевы си-
дели и плакали и говорили: кто накормит нас мя-
5 сом? 5 Мы помним рыбу, которую в Египте мы ели
даром, огурцы и дыни, и лук, и репчатый лук и
6 чеснок; 6 а ныне душа наша изнывает; ничего нет,
7 только манна в глазах наших. 7 Манна же была по-
добна кориандровому семени, видом, как бдолах;
8 8 народ ходил и собирал ее, и молол в жерновах или
толок в ступе, и варил в котле, и делал из нее ле-
пешки; вкус же ее подобен был вкусу лепешек с еле-
9 ем. 9 И когда роса сходила на стан ночью, тогда схо-
10 дила на него и манна. 10 Моисей слышал, что народ
плачет в семействах своих, каждый у дверей шатра
своего; и сильно воспламенился гнев Господень, и
11 прискорбно было для Моисея. 11 И сказал Моисей
Господу: для чего Ты мучишь раба Твоего? и поче-
му я не нашел милости пред очами Твоими, что Ты
12 возложил на меня бремя всего народа сего? 12 раз-
ве я носил во чреве весь народ сей, и разве я родил
его, что Ты говоришь мне: неси его на руках твоих,
как нянька носит ребенка, в землю, которую Ты с
13 клятвою обещал отцам его? 13 откуда мне *взять* мя-
са, чтобы дать всему народу сему? ибо они плачут
14 предо мною и говорят: дай нам есть мяса. 14 Я один
не могу нести всего народа сего, потому что он тя-
15 жел для меня; 15 когда Ты так поступаешь со мною,
то *лучше* умертви меня, если я нашел милость пред
очами Твоими, чтобы мне не видеть бедствия мое-
го.
16 16 И сказал Господь Моисею: собери Мне семь-
десят мужей из старейшин Израилевых, которых
ты знаешь, что они старейшины и надзиратели его,
и возьми их к скинии собрания, чтобы они стали
там с тобою; 17 Я сойду, и буду говорить там с то- 17
бою, и возьму от Духа, Который на тебе, и возло-
жу на них, чтобы они несли с тобою бремя наро-
да, а не один ты носил. 18 Народу же скажи: очи- 18
ститесь к завтрашнему дню, и будете есть мясо; так
как вы плакали вслух Господа и говорили: кто на-
кормит нас мясом? хорошо нам было в Египте, —
то и даст вам Господь мясо, и будете есть [мясо]:
19 не один день будете есть, не два дня, не пять дней, 19
не десять дней и не двадцать дней, 20 но целый ме- 20
сяц [будете есть], пока не пойдет оно из ноздрей
ваших и не сделается для вас отвратительным, за
то, что вы презрели Господа, Который среди вас, и
плакали пред Ним, говоря: для чего было нам вы-
ходить из Египта? 21 И сказал Моисей: шестьсот ты- 21
сяч пеших в народе сем, среди которого я *нахожусь*;
а Ты говоришь: Я дам им мясо, и будут есть целый
месяц! 22 заколоть ли всех овец и волов, чтобы им 22
было довольно? или вся рыба морская соберется,
чтобы удовлетворить их? 23 И сказал Господь Мо- 23
исею: разве рука Господня коротка? ныне ты уви-
дишь, сбудется ли слово Мое тебе, или нет?
24 Моисей вышел и сказал народу слова Господ- 24
ни, и собрал семьдесят мужей из старейшин народа
и поставил их около скинии. 25 И сошел Господь в 25
облаке, и говорил с ним, и взял от Духа, Который
на нем, и дал семидесяти мужам старейшинам. И
когда почил на них Дух, они стали пророчество-
вать, но потом перестали. 26 Двое из мужей оста- 26
вались в стане, одному имя Елдад, а другому имя
Модад; но и на них почил Дух [они были из чис-
ла записанных, только не выходили к скинии], и
они пророчествовали в стане. 27 И прибежал отрок, 27
и донес Моисею, и сказал: Елдад и Модад пророче-
ствуют в стане. 28 В ответ на это Иисус, сын Навин, 28
служитель Моисея, один из избранных его, сказал:
господин мой Моисей! запрети им. 29 Но Моисей 29
сказал ему: не ревнуешь ли ты за меня? о, если бы
все в народе Господнем были пророками, когда бы
Господь послал Духа Своего на них! 30 И возвра- 30
тился Моисей в стан, он и старейшины Израилевы.
31 И поднялся ветер от Господа, и принес от моря 31
перепелов, и набросал их около стана, на путь дня
по одну сторону и на путь дня по другую сторону
около стана, на два почти локтя от земли. 32 И встал 32
народ, и весь тот день, и всю ночь, и весь следую-
щий день собирали перепелов; и кто мало собирал,
тот собрал десять хомеров; и разложили их для се-
бя вокруг стана. 33 Мясо еще было в зубах их и не 33
было еще съедено, как гнев Господень возгорелся
на народ, и поразил Господь народ весьма вели-
кою язвою. 34 И нарекли имя месту сему: Киброт- 34
Гаттаава**, ибо там похоронили прихотливый на-

*Горение.
**Гробы прихоти.

35 род. [35] От Киброт-Гаттаавы двинулся народ в Аси-
роф, и остановился в Асирофе.
12 [1] И упрекали Мариам и Аарон Моисея за жену
Ефиоплянку, которую он взял, — ибо он взял *за се-*
2 *бя* Ефиоплянку, — [2] и сказали: одному ли Моисею
говорил Господь? не говорил ли Он и нам? И услы-
3 шал *сие* Господь. [3] Моисей же был человек кро-
чайший из всех людей на земле.
4 [4] И сказал Господь внезапно Моисею и Ааро-
ну и Мариами: выйдите вы трое к скинии собра-
5 ния. И вышли все трое. [5] И сошел Господь в облач-
ном столпе, и стал у входа скинии, и позвал Ааро-
6 на и Мариам, и вышли они оба. [6] И сказал: слушай-
те слова Мои: если бывает у вас пророк Господень,
то Я открываюсь ему в видении, во сне говорю с
7 ним; [7] но не так с рабом Моим Моисеем, — он ве-
8 рен во всем дому́ Моем: [8] устами к устам говорю
Я с ним, и явно, а не в гаданиях, и образ Госпо-
да он видит; как же вы не убоялись упрекать ра-
9 ба Моего, Моисея? [9] И воспламенился гнев Госпо-
10 да на них, и Он отошел. [10] И облако отошло от ски-
нии, и вот, Мариам покрылась проказою, как сне-
гом. Аарон взглянул на Мариам, и вот, она в про-
11 казе. [11] И сказал Аарон Моисею: господин мой! не
поставь нам в грех, что мы поступили глупо и со-
12 грешили; [12] не попусти, чтоб она была, как мерто-
рожденный *младенец*, у которого, когда он выхо-
дит из чрева матери своей, истлела уже половина
13 тела. [13] И возопил Моисей к Господу, говоря: Бо-
14 же, исцели ее! [14] И сказал Господь Моисею: если бы
отец ее плюнул ей в лице, то не должна ли была бы
она стыдиться семь дней? итак пусть будет она в за-
ключении семь дней вне стана, а после опять воз-
15 вратится. [15] И пробыла Мариам в заключении вне
стана семь дней, и народ не отправлялся в путь, до-
коле не возвратилась Мариам.
13 [1] После сего народ двинулся из Асирофа, и оста-
2 новился в пустыне Фаран. [2] И сказал Господь Мои-
3 сею, говоря: [3] пошли от себя людей, чтобы они вы-
смотрели землю Ханаанскую, которую Я даю сы-
нам Израилевым; по одному человеку от колена
4 отцов их пошлите, главных из них. [4] И послал их
Моисей из пустыни Фаран, по повелению Господ-
ню, и все они мужи главные у сынов Израилевых.
5 [5] Вот имена их: из колена Рувимова Саммуа, сын
6 Закхуров, [6] из колена Симеонова Сафат, сын Хори-
7, 8 ев, [7] из колена Иудина Халев, сын Иефонниин, [8] из
9 колена Иссахарова Игал, сын Иосифов, [9] из коле-
10 на Ефремова Осия, сын Навин, [10] из колена Вени-
11 аминова Фалтий, сын Рафуев, [11] из колена Завуло-
12 нова Гаддиил, сын Содиев, [12] из колена Иосифова
13 от Манассии Гаддий, сын Сусиев, [13] из колена Да-
14 нова Аммиил, сын Гемаллиев, [14] из колена Асиро-
15 ва Сефур, сын Михаилев, [15] из колена Неффалимо-
16 ва Нахбий, сын Вофсиев, [16] из колена Гадова Геуил,
17 сын Махиев. [17] Вот имена мужей, которых посы-
лал Моисей высмотреть землю. И назвал Моисей
Осию, сына Навина, Иисусом.
18 [18] И послал их Моисей [из пустыни Фаран] вы-
смотреть землю Ханаанскую и сказал им: пойдите
19 в эту южную страну, и взойдите на гору, [19] и осмот-
рите землю, какова она, и народ живущий на ней,
силен ли он или слаб, малочислен ли он или много-
20 числен? [20] и какова земля, на которой он живет, хо-
роша ли она или худа? и каковы города, в которых
он живет, в шатрах ли он живет или в укрепле-
21 ниях? [21] и какова земля, тучна ли она или тоща? есть
ли на *ней* дерева или нет? будьте смелы, и возьмите
от плодов земли. Было же это ко времени созрева-
22 ния винограда. [22] Они пошли и высмотрели землю
23 от пустыни Син даже до Рехова, близ Емафа; [23] и
пошли в южную страну, и дошли до Хеврона, где
жили Ахиман, Сесай и Фалмай, дети Енаковы: Хев-
рон же построен был семью годами прежде Цоана,
24 [города] Египетского; [24] и пришли к долине Есхол,
[и осмотрели ее,] и срезали там виноградную ветвь
с одною кистью ягод, и понесли ее на шесте двое;
25 *взяли* также гранатовых яблок и смокв; [25] место сие
назвали долиною Есхол*, по причине виноградной
26 кисти, которую срезали там сыны Израилевы. [26] И
высмотрев землю, возвратились они через сорок
27 дней. [27] И пошли и пришли к Моисею и Аарону и ко
всему обществу сынов Израилевых в пустыню Фа-
ран, в Кадес, и принесли им и всему обществу от-
28 вет, и показали им плоды земли; [28] и рассказывали
ему и говорили: мы ходили в землю, в которую ты
посылал нас; в ней подлинно течет молоко и мед, и
29 вот плоды ее; [29] но народ, живущий на земле той,
силен, и города укрепленные, весьма большие, и
30 сынов Енаковых мы видели там; [30] Амалик живет
на южной части земли, Хеттеи, [Евеи,] Иевусеи и
Аморреи живут на горе, Хананеи же живут при мо-
31 ре и на берегу Иордана. [31] Но Халев успокаивал на-
32 род пред Моисеем, говоря: пойдем и завладеем ею,
потому что мы можем одолеть ее. [32] А те, которые
33 ходили с ним, говорили: не можем мы идти про-
тив народа сего, ибо он сильнее нас. [33] И распуска-
ли худую молву о земле, которую они осматривали,
между сынами Израилевыми, говоря: земля, кото-
рую проходили мы для осмотра, есть земля, поеда-
ющая живущих на ней, и весь народ, который виде-
34 ли мы среди ее, люди великорослые; [34] там видели
мы и исполинов, сынов Енаковых, от исполинско-
го рода; и мы были в глазах наших *пред ними*, как
саранча, такими же были мы и в глазах их.
14 [1] И подняло все общество вопль, и плакал на-
2 род во [всю] ту ночь; [2] и роптали на Моисея и Аа-
рона все сыны Израилевы, и все общество сказало
им: о, если бы мы умерли в земле Египетской, или
3 умерли бы в пустыне сей! [3] и для чего Господь ве-
дет нас в землю сию, чтобы мы пали от меча? жены
наши и дети наши достанутся в добычу *врагам*; не

*Виноградная кисть.

4 лучше ли нам возвратиться в Египет? [4] И сказали
друг другу: поставим себе начальника и возвратим-
5 ся в Египет. [5] И пали Моисей и Аарон на лица свои
пред всем собранием общества сынов Израилевых.
6 [6] И Иисус, сын Навин, и Халев, сын Иефонниин, из
7 осматривавших землю, разодрали одежды свои [7] и
сказали всему обществу сынов Израилевых: земля,
которую мы проходили для осмотра, очень, очень
8 хороша; [8] если Господь милостив к нам, то введет
нас в землю сию и даст нам ее — эту землю, в кото-
9 рой течет молоко и мед; [9] только против Господа не
восставайте и не бойтесь народа земли сей; ибо он
достанется нам на съедение: защиты у них не ста-
10 ло, а с нами Господь; не бойтесь их. [10] И сказало все
общество: побить их камнями! Но слава Господня
явилась [в облаке] в скинии собрания всем сынам
Израилевым.

11 [11] И сказал Господь Моисею: доколе будет раз-
дражать Меня народ сей? и доколе будет он не ве-
рить Мне при всех знамениях, которые делал Я
12 среди его? [12] поражу его язвою и истреблю его и
произведу от тебя [и от дома отца твоего] народ
13 многочисленнее и сильнее его. [13] Но Моисей ска-
зал Господу: услышат Египтяне, из среды которых
14 Ты силою Твоею вывел народ сей, [14] и скажут жите-
лям земли сей, которые слышали, что Ты, Господь,
находишься среди народа сего, и что Ты, Господь,
даешь им видеть Себя лицем к лицу, и облако Твое
стоит над ними, и Ты идешь пред ними днем в стол-
15 пе облачном, а ночью в столпе огненном; [15] и ес-
ли Ты истребишь народ сей, как одного человека,
то народы, которые слышали славу Твою, скажут:
16 [16] Господь не мог ввести народ сей в землю, кото-
рую Он с клятвою обещал ему, а потому и погубил
17 его в пустыне. [17] Итак да возвеличится сила Гос-
18 подня, как Ты сказал, говоря: [18] Господь долготер-
пелив и многомилостив [и истинен], прощающий
беззакония и преступления [и грехи], и не оста-
вляющий без наказания, но наказывающий безза-
коние отцов в детях до третьего и четвертого ро-
19 да. [19] Прости грех народу сему по великой милости
Твоей, как Ты прощал народ сей от Египта доселе.

20 [20] И сказал Господь [Моисею]: прощаю по сло-
21 ву твоему; [21] но жив Я, [и всегда живет имя Мое,]
22 и славы Господней полна вся земля: [22] все, кото-
рые видели славу Мою и знамения Мои, сделан-
ные Мною в Египте и в пустыне, и искушали Меня
23 уже десять раз, и не слушали гласа Моего, [23] не уви-
дят земли, которую Я с клятвою обещал отцам их;
[только детям их, которые здесь со Мною, которые
не знают, что добро, что зло, всем малолетним, ни-
чего не смыслящим, им дам землю, а] все, раздра-
24 жавшие Меня, не увидят ее; [24] но раба Моего, Хале-
ва, за то, что в нем был иной дух, и он совершенно
повиновался Мне, введу в землю, в которую он хо-
25 дил, и семя его наследует ее; [25] Амаликитяне и Ха-
нанеи живут в долине; завтра обратитесь и идите в
пустыню к Чермному морю.

26 [26] И сказал Господь Моисею и Аарону, говоря: 26
27 [27] доколе злому обществу сему роптать на Меня? 27
ропот сынов Израилевых, которым они ропщут на
Меня, Я слышу. [28] Скажи им: живу Я, говорит Гос- 28
подь: как говорили вы вслух Мне, так и сделаю вам;
29 [29] в пустыне сей падут тела ваши, и все вы исчислен- 29
ные, сколько вас числом, от двадцати лет и выше,
которые роптали на Меня, [30] не войдете в землю, 30
на которой Я, подъемля руку Мою, *клялся* посе-
лить вас, кроме Халева, сына Иефонниина, и Иису-
са, сына Навина; [31] детей ваших, о которых вы го- 31
ворили, что они достанутся в добычу *врагам*, Я вве-
ду *туда*, и они узнают землю, которую вы презре-
ли, [32] а ваши трупы падут в пустыне сей; [33] а сыны 32, 33
ваши будут кочевать в пустыне сорок лет, и будут
нести *наказание* за блудодейство ваше, доколе не
погибнут все тела ваши в пустыне; [34] по числу со- 34
рока дней, в которые вы осматривали землю, вы
понесете наказание за грехи ваши сорок лет, год за
день, дабы вы познали, *что значит* быть оставлен-
ным Мною. [35] Я, Господь, говорю, и так и сделаю 35
со всем сим злым обществом, восставшим против
Меня: в пустыне сей все они погибнут и перемрут.
36 [36] И те, которых посылал Моисей для осмотрения 36
земли, и которые, возвратившись, возмутили про-
тив него все сие общество, распуская худую молву
о земле, [37] сии, распустившие худую молву о земле, 37
умерли, быв поражены пред Господом; [38] только 38
Иисус, сын Навин, и Халев, сын Иефонниин, оста-
лись живы из тех мужей, которые ходили осматри-
вать землю.

39 [39] И сказал Моисей слова сии пред всеми сына- 39
ми Израилевыми, и народ сильно опечалился. [40] И, 40
встав рано поутру, пошли на вершину горы, гово-
ря: вот, мы пойдем на то место, о котором сказал
Господь, ибо мы согрешили. [41] Моисей сказал: для 41
чего вы преступаете повеление Господне? это будет
безуспешно; [42] не ходите, ибо нет среди вас Госпо- 42
да, чтобы не поразили вас враги ваши; [43] ибо Ама- 43
ликитяне и Хананеи там пред вами, и вы падете от
меча, потому что вы отступили от Господа, и не бу-
дет с вами Господа. [44] Но они дерзнули подняться 44
на вершину горы; ковчег же завета Господня и Мо-
исей не оставляли стана. [45] И сошли Амаликитяне 45
и Хананеи, живущие на горе той, и разбили их, и
гнали их до Хормы, [и возвратились в стан.]

15, 2 [1] И сказал Господь Моисею, говоря: [2] объяви
сынам Израилевым и скажи им: когда вы войдете
в землю вашего жительства, которую Я даю вам,
3 [3] и будете приносить жертву Господу, всесожже- 3
ние, или жертву заколаемую, от волов и овец, во
исполнение обета, или по усердию, или в праздни-
ки ваши, дабы сделать приятное благоухание Гос-
4 поду, — [4] тогда приносящий жертву свою Господу 4
должен принести в приношение от хлеба де-
сятую часть [ефы] пшеничной муки, смешанной с
четвертою частью гина елея; [5] и вина для возлия- 5
ния приноси четвертую часть гина при всесожже-

нии, или при заколаемой жертве, на каждого агн-
6 ца [в приятное благоухание Господу]. [6] А принося
овна, приноси в приношение хлебное две десятых
части *ефы* пшеничной муки, смешанной с третьею
7 частью гина елея; [7] и вина для возлияния приноси
третью часть гина в приятное благоухание Госпо-
8 ду. [8] Если молодого вола приносишь во всесожже-
ние или жертву заколаемую, во исполнение обета
9 или в мирную жертву Господу, [9] то вместе с волом
должно принести приношения хлебного три деся-
тых части *ефы* пшеничной муки, смешанной с по-
10 ловиною гина елея; [10] и вина для возлияния прино-
си полгина в жертву, в приятное благоухание Гос-
11 поду. [11] Так делай при каждом приношении вола и
12 овна и агнца из овец, или коз; [12] по числу *жертв*,
которые вы приносите, так делайте при каждой,
13 по числу их. [13] Всякий туземец так должен делать
это, принося жертву в приятное благоухание Гос-
14 поду; [14] и если будет между вами жить пришелец,
или кто бы ни был среди вас в роды ваши, и при-
несет жертву в приятное благоухание Господу, то
15 и он должен делать так, как вы делаете; [15] для вас,
общество [Господне], и для пришельца, живущего
[у вас], устав один, устав вечный в роды ваши: что
16 вы, то и пришелец да будет пред Господом; [16] закон
один и одни права да будут для вас и для пришель-
ца, живущего у вас.

17, 18 [17] И сказал Господь Моисею, говоря: [18] объяви
сынам Израилевым и скажи им: когда вы войдете в
19 землю, в которую Я веду вас, [19] и будете есть хлеб
20 той земли, то возносите возношение Господу; [20] от
начатков теста вашего лепешку возносите в возно-
шение; возносите ее так, как возношение с гумна;
21 [21] от начатков теста вашего отдавайте в возноше-
22 ние Господу в роды ваши. [22] Если же преступите по
неведению и не исполните всех сих заповедей, ко-
23 торые изрек Господь Моисею, [23] всего, что заповe-
дал вам Господь [Бог] чрез Моисея, от того дня, в
который Господь заповедал вам, и впредь в роды
24 ваши, — [24] то, если по недосмотру общества сдела-
на ошибка, пусть все общество принесет одного мо-
лодого вола [без порока] во всесожжение, в прият-
ное благоухание Господу, с хлебным приношени-
ем и возлиянием его, по уставу, и одного козла в
25 жертву за грех; [25] и очистит священник все обще-
ство сынов Израилевых, и будет прощено им, ибо
это была ошибка, и они принесли приношение свое
в жертву Господу, и жертву за грех свой пред Госпо-
26 дом, за свою ошибку; [26] и будет прощено всему об-
ществу сынов Израилевых и пришельцу, живуще-
му между ними, потому что весь народ сделал это
27 по ошибке. [27] Если же один кто согрешит по неве-
дению, то пусть принесет козу однолетнюю в жерт-
28 ву за грех; [28] и очистит священник душу, сделавшую
по ошибке грех пред Господом, и очищена будет, и
29 прощено будет ей; [29] один закон да будет для вас,
как для природного жителя из сынов Израилевых,
так и для пришельца, живущего у вас, если кто сде-
30 лает что по ошибке. [30] Если же кто из туземцев, или
из пришельцев, сделает что дерзкою рукою, то он
хулит Господа: истребится душа та из народа свое-
31 го, [31] ибо слово Господне он презрел и заповедь Его
нарушил; истребится душа та; грех ее на ней.

32 [32] Когда сыны Израилевы были в пустыне, на-
33 шли человека, собиравшего дрова в день субботы;
[33] и привели его нашедшие его собирающим дрова
[в день субботы] к Моисею и Аарону и ко всему об-
34 ществу [сынов Израилевых]; [34] и посадили его под
стражу, потому что не было еще определено, что
35 должно с ним сделать. [35] И сказал Господь Моисею:
должен умереть человек сей; пусть побьет его кам-
36 нями все общество вне стана. [36] И вывело его все
общество вон из стана, и побили его камнями, и он
умер, как повелел Господь Моисею.

37, 38 [37] И сказал Господь Моисею, говоря: [38] объяви
сынам Израилевым и скажи им, чтоб они делали
себе кисти на краях одежд своих в роды их, и в
кисти, которые на краях, вставляли нити из голу-
39 бой шерсти; [39] и будут они в кистях у вас для того,
чтобы вы, смотря на них, вспоминали все заповеди
Господни, и исполняли их, и не ходили вслед серд-
ца вашего и очей ваших, которые влекут вас к блу-
40 додействию, [40] чтобы вы помнили и исполняли все
41 заповеди Мои и были святы пред Богом вашим. [41] Я
Господь, Бог ваш, Который вывел вас из земли Еги-
петской, чтоб быть вашим Богом: Я Господь, Бог
ваш.

16 [1] Корей, сын Ицгара, сын Каафов, сын Левиин, и
Дафан и Авирон, сыны Елиава, и Авнан, сын Фале-
2 фа, сыны Рувимовы, [2] восстали на Моисея, и *с ни-*
ми из сынов Израилевых двести пятьдесят мужей,
начальники общества, призываемые на собрания,
3 люди именитые. [3] И собрались против Моисея и
Аарона и сказали им: полно вам; все общество, все
святы, и среди их Господь! почему же вы стави-
4 те себя выше народа Господня? [4] Моисей, услышав
5 это, пал на лице свое [5] и сказал Корею и всем со-
общникам его, говоря: завтра покажет Господь, кто
Его, и кто свят, чтобы приблизить его к Себе; и
6 кого Он изберет, того и приблизит к Себе; [6] вот
что сделайте: Корей и все сообщники его возьми-
7 те себе кадильницы [7] и завтра положите в них ог-
ня и всыпьте в них курения пред Господом; и ко-
го изберет Господь, тот и будет свят. Полно вам,
8 сыны Левиины! [8] И сказал Моисей Корею: послу-
9 шайте, сыны Левия! [9] неужели мало вам того, что
Бог Израилев отделил вас от общества Израиль-
ского и приблизил вас к Себе, чтобы вы исполняли
службы при скинии Господней и стояли пред обще-
10 ством [Господним], служа для них? [10] Он приблизил
11 тебя и с тобою всех братьев твоих, сынов Ле-
вия, и вы домогаетесь еще и священства. [11] Итак ты
и все твое общество собрались против Господа. Что
12 Аарон, что вы ропщете на него? [12] И послал Мои-
сей позвать Дафана и Авирона, сынов Елиава. Но
13 они сказали: не пойдем! [13] разве мало того, что ты

вывел нас из земли, в которой течет молоко и мед,
чтобы погубить нас в пустыне? и ты еще хочешь
14 властвовать над нами! [14] привел ли ты нас в землю,
где течет молоко и мед, и дал ли нам во владение
поля и виноградники? глаза людей сих ты хочешь
15 ослепить? не пойдем! [15] Моисей весьма огорчился
и сказал Господу: не обращай взора Твоего на при-
ношение их; я не взял ни у одного из них осла и
16 не сделал зла ни одному из них. [16] И сказал Мо-
исей Корею: завтра ты и все общество твое будь-
17 те пред лицем Господа, ты, они и Аарон; [17] и возь-
мите каждый свою кадильницу, и положите в них
курения, и принесите пред лице Господне каждый
свою кадильницу, двести пятьдесят кадильниц; ты
18 и Аарон, каждый свою кадильницу. [18] И взял каж-
дый свою кадильницу, и положили в них огня, и
всыпали в них курения, и стали при входе в ски-
19 нию собрания; также и Моисей и Аарон. [19] И со-
брал против них Корей все общество ко входу ски-
нии собрания. И явилась слава Господня всему об-
ществу.

20 [20] И сказал Господь Моисею и Аарону, говоря:
21 [21] отделитесь от общества сего, и Я истреблю их во
22 мгновение. [22] Они же пали на лица свои и сказа-
ли: Боже, Боже духов всякой плоти! один человек
23 согрешил, и Ты гневаешься на все общество? [23] И
24 сказал Господь Моисею, говоря: [24] скажи обществу:
отступите со всех сторон от жилища Корея, Дафа-
25 на и Авирона. [25] И встал Моисей, и пошел к Дафа-
ну и Авирону, и за ним пошли старейшины Изра-
26 илевы. [26] И сказал обществу: отойдите от шатров
нечестивых людей сих, и не прикасайтесь ни к че-
му, что принадлежит им, чтобы не погибнуть вам
27 [вместе] во всех грехах их. [27] И отошли они со всех
сторон от жилища Корея, Дафана и Авирона; а Да-
фан и Авирон вышли и стояли у дверей шатров сво-
их с женами своими и сыновьями своими и с ма-
28 лыми детьми своими. [28] И сказал Моисей: из сего
узнаете, что Господь послал меня делать все дела
29 сии, а не по своему произволу [я делаю сие]: [29] есе-
ли они умрут, как умирают все люди, и постигнет
их такое наказание, какое *постигает* всех людей,
30 то не Господь послал меня; [30] а если Господь со-
творит необычайное, и земля разверзет уста свои
и поглотит их [и домы их и шатры их] и все, что у
них, и они живые сойдут в преисподнюю, то знай-
31 те, что люди сии презрели Господа. [31] Лишь толь-
ко он сказал слова сии, расселась земля под ними;
32 [32] и разверзла земля уста свои, и поглотила их и до-
33 мы их, и всех людей Кореевых и все имущество; [33] и
сошли они со всем, что принадлежало им, живые в
преисподнюю, и покрыла их земля, и погибли они
34 из среды общества. [34] И все Израильтяне, которые
были вокруг них, побежали при их вопле, дабы, го-
35 ворили они, и нас не поглотила земля. [35] И вышел
огонь от Господа и пожрал тех двести пятьдесят
мужей, которые принесли курение.

36, 37 [36] И сказал Господь Моисею, говоря: [37] скажи
Елеазару, сыну Аарона, священнику, пусть он собе-
рет [медные] кадильницы сожженных и огонь вы-
бросит вон; ибо освятились [38] кадильницы грешни- 38
ков сих смертью их, и пусть разобьют их в листы
для покрытия жертвенника, ибо они принесли их
пред лице Господа, и они сделались освященными;
и будут они знамением для сынов Израилевых. [39] И 39
взял Елеазар священник медные кадильницы, ко-
торые принесли сожженные, и разбили их в листы
для покрытия жертвенника, [40] в память сынам Из- 40
раилевым, чтобы никто посторонний, который не
от семени Аарона, не приступал приносить курение
пред лице Господне, и не было с ним, что с Кореем
и сообщниками его, как говорил ему Господь чрез
Моисея.

[41] На другой день все общество сынов Израиле- 41
вых возроптало на Моисея и Аарона и говорило:
вы умертвили народ Господень. [42] И когда собра- 42
лось общество против Моисея и Аарона, они обра-
тились к скинии собрания, и вот, облако покрыло
ее, и явилась слава Господня. [43] И пришел Моисей 43
и Аарон к скинии собрания.

[44] И сказал Господь Моисею [и Аарону], гово- 44
ря: [45] отсторонитесь от общества сего, и Я погублю 45
их во мгновение. Но они пали на лица свои. [46] И 46
сказал Моисей Аарону: возьми кадильницу и по-
ложи в нее огня с жертвенника и всыпь курения,
и неси скорее к обществу и заступи их, ибо вышел
гнев от Господа, [и] началось поражение. [47] И взял 47
Аарон, как сказал Моисей, и побежал в среду обще-
ства, и вот, уже началось поражение в народе. И он
положил курения и заступил народ; [48] стал он меж- 48
ду мертвыми и живыми, и поражение прекрати-
лось. [49] И умерло от поражения четырнадцать ты- 49
сяч семьсот человек, кроме умерших по делу Ко-
рееву. [50] И возвратился Аарон к Моисею, ко входу 50
скинии собрания, после того как поражение пре-
кратилось.

17, 2 [1] И сказал Господь Моисею, говоря: [2] скажи сы-
нам Израилевым и возьми у них по жезлу от коле-
на, от всех начальников их по коленам, двенадцать
жезлов, и каждого имя напиши на жезле его; [3] имя 3
Аарона напиши на жезле Левиином, ибо один жезл
от начальника колена их [должны они дать]; [4] и по- 4
ложи их в скинии собрания, пред *ковчегом* отк-
ровения, где являюсь Я вам; [5] и кого Я изберу, того 5
жезл расцветет; и так Я успокою ропот сынов Из-
раилевых, которым они ропщут на вас.

[6] И сказал Моисей сынам Израилевым, и дали 6
ему все начальники их, от каждого начальника по
жезлу, по коленам их двенадцать жезлов, и жезл
Ааронов был среди жезлов их. [7] И положил Мои- 7
сей жезлы пред лицем Господа в скинии откров-
ения. [8] На другой день вошел Моисей [и Аарон] в 8
скинию откровения, и вот, жезл Ааронов, от дома
Левиина, расцвел, пустил почки, дал цвет и принес
миндали. [9] И вынес Моисей все жезлы от лица Гос- 9

подня ко всем сынам Израилевым. И увидели они
это и взяли каждый свой жезл.
10 [10] И сказал Господь Моисею: положи опять
жезл Ааронов пред *ковчегом* откровения на сохра-
нение, в знамение для непокорных, чтобы прекра-
11 тился ропот их на Меня, и они не умирали. [11] Мо-
исей сделал это; как повелел ему Господь, так он
12 и сделал. [12] И сказали сыны Израилевы Моисею:
13 вот, мы умираем, погибаем, все погибаем! [13] вся-
кий, приближающийся к скинии Господней, уми-
рает: не придется ли всем нам умереть?
18 [1] И сказал Господь Аарону: ты и сыны твои и
дом отца твоего с тобою понесете на себе грех за
небрежность во святилище; и ты и сыны твои с
тобою понесете на себе грех за *неисправность* в
2 священстве вашем. [2] Также и братьев твоих, коле-
но Левиино, племя отца твоего, возьми себе: пусть
они будут при тебе и служат тебе, а ты и сыны твои
3 с тобою *будете* при скинии откровения; [3] пусть они
отправляют службу тебе и службу во всей скинии;
только чтобы не приступали к вещам святилища и
4 к жертвеннику, дабы не умереть и им и вам. [4] Пусть
они будут при тебе и отправляют службу в скинии
собрания, все работы по скинии; а посторонний
5 не должен приближаться к вам. [5] Так отправляй-
те службу во святилище и при жертвеннике, дабы
6 не было впредь гнева на сынов Израилевых; [6] ибо
братьев ваших, левитов, Я взял от сынов Израи-
левых и дал их вам, в дар Господу, для отправле-
7 ния службы при скинии собрания; [7] и ты и сыны
твои с тобою наблюдайте священство ваше во всем,
что принадлежит жертвеннику и что внутри за за-
весою, и служите; вам даю Я в дар службу священ-
ства, а посторонний, приступивший, предан будет
смерти.
8 [8] И сказал Господь Аарону: вот, Я поручаю те-
бе наблюдать за возношениями Мне; от всего, по-
свящаемого сынами Израилевыми, Я дал тебе и сы-
нам твоим, ради священства вашего, уставом веч-
9 ным; [9] вот, что принадлежит тебе из святынь вели-
ких, от сожигаемого: всякое приношение их хлеб-
ное, и всякая жертва их за грех, и всякая жертва
их повинности, что они принесут Мне; это великая
10 святыня тебе и сынам твоим. [10] На святейшем месте
ешьте это; все мужеского пола могут есть, [ты и сы-
11 ны твои]; это святынею да будет для тебя. [11] И вот,
что тебе из возношений даров их: все возношения
сынов Израилевых Я дал тебе и сынам твоим и до-
черям твоим с тобою, уставом вечным; всякий чи-
12 стый в доме твоем может есть это. [12] Все лучшее из
елея и все лучшее из винограда и хлеба, начатки их,
13 которые они дают Господу, Я отдал тебе; [13] все пер-
вые произведения земли их, которые они принесут
Господу, да будут твоими; всякий чистый в доме
14 твоем может есть это. [14] Все заклятое в земле Изра-
15 илевой да будет твоим. [15] Все, разверзающее ложе-
сна у всякой плоти, которую приносят Господу, из
людей и из скота, да будет твоим; только первенец
из людей должен быть выкуплен, и первородное из
скота нечистого должно быть выкуплено; [16] а вы- 16
куп за них: начиная от одного месяца, по оценке
твоей, бери выкуп пять сиклей серебра, по сиклю
священному, который в двадцать гер; [17] но за пер- 17
вородное из волов, и за первородное из овец, и за
первородное из коз, не бери выкупа: они святыня;
кровью их окропляй жертвенник, и тук их сожигай
в жертву, в приятное благоухание Господу; [18] мясо 18
же их тебе принадлежит, равно как грудь возноше-
ния и правое плечо тебе принадлежит. [19] Все воз- 19
носимые святыни, которые возносят сыны Израи-
левы Господу, отдаю тебе и сынам твоим и дочерям
твоим с тобою, уставом вечным; это завет соли веч-
ный пред Господом, данный для тебя и потомства
твоего с тобою.
[20] И сказал Господь Аарону: в земле их не бу- 20
дешь иметь удела и части не будет тебе между ни-
ми; Я часть твоя и удел твой среди сынов Израиле-
вых; [21] а сынам Левия, вот, Я дал в удел десятину из 21
всего, что у Израиля, за службу их, за то, что они
отправляют службы в скинии собрания; [22] и сыны 22
Израилевы не должны впредь приступать к ски-
нии собрания, чтобы не понести греха и не умереть:
[23] пусть левиты исправляют службы в скинии со- 23
брания и несут на себе грех их. Это устав вечный
в роды ваши; среди же сынов Израилевых они не
получат удела; [24] так как десятину сынов Израиле- 24
вых, которую они приносят в возношение Господу,
Я отдаю левитам в удел, потому и сказал Я им: меж-
ду сынами Израилевыми они не получат удела.
[25] И сказал Господь Моисею, говоря: [26] объяви 25, 26
левитам и скажи им: когда вы будете брать от сы-
нов Израилевых десятину, которую Я дал вам от
них в удел, то возносите из нее возношение Гос-
поду, десятину из десятины, — [27] и вменено будет 27
вам это возношение ваше, как хлеб с гумна и как
взятое от точила; [28] так и вы будете возносить воз- 28
ношение Господу из всех десятин ваших, которые
будете брать от сынов Израилевых, и будете давать
из них возношение Господне Аарону священнику;
[29] из всего, даруемого вам, возносите возношение 29
Господу, из всего лучшего освящаемого. [30] И скажи 30
им: когда вы принесете из сего лучшее, то это вме-
нено будет левитам, как получаемое с гумна и полу-
чаемое от точила; [31] вы можете есть это на всяком 31
месте, вы и [сыны ваши и] семейства ваши, ибо это
вам плата за работы ваши в скинии собрания; [32] и 32
не понесете за это греха, когда принесете лучшее
из сего; и посвящаемого сынами Израилевыми не
оскверните, и не умрете.
[1] И сказал Господь Моисею и Аарону, говоря: **19**
[2] вот устав закона, который заповедал Господь, го- 2
воря: скажи сынам Израилевым, пусть приведут
тебе рыжую телицу без порока, у которой нет недо-
статка, [и] на которой не было ярма; [3] и отдайте ее 3
Елеазару священнику, и выведет ее вон из стана [на
место чистое], и заколют ее при нем; [4] и пусть возь- 4

мет Елеазар священник перстом своим крови ее и
кровью покропит к передней стороне скинии со-
5 брания семь раз; [5] и сожгут телицу при его глазах:
кожу ее и мясо ее и кровь ее с нечистотою ее пусть
6 сожгут; [6] и пусть возьмет священник кедрового де-
рева и иссопа и нить из червленой шерсти и бросит
7 на сожигаемую телицу; [7] и пусть вымоет священ-
ник одежды свои, и омоет тело свое водою, и потом
войдет в стан, и нечист будет священник до вече-
8 ра. [8] И сожигавший ее пусть вымоет одежды свои
водою, и омоет тело свое водою, и нечист будет до
9 вечера; [9] и кто-нибудь чистый пусть соберет пепел
телицы и положит вне стана на чистом месте, и бу-
дет он сохраняться для общества сынов Израиле-
вых, для воды очистительной: это жертва за грех;
10 [10] и собиравший пепел телицы пусть вымоет одеж-
ды свои, и нечист будет до вечера. Это для сынов
Израилевых и для пришельцев, живущих у них, да
11 будет уставом вечным. [11] Кто прикоснется к мерт-
вому телу какого-либо человека, нечист будет семь
12 дней: [12] он должен очистить себя сею [водою] в тре-
тий день и в седьмой день, и будет чист; если же
он не очистит себя в третий и седьмой день, то не
13 будет чист; [13] всякий, прикоснувшийся к мертвому
телу какого-либо человека умершего и не очисти-
вший себя, осквернит жилище Господа: истребится
человек тот из среды Израиля, ибо он не окроплен
очистительною водою, он нечист, еще нечистота
14 его на нем. [14] Вот закон: если человек умрет в шат-
ре, то всякий, кто придет в шатер, и все, что в шатре,
15 нечисто будет семь дней; [15] всякий открытый сосуд,
16 который не обвязан и не покрыт, нечист. [16] Всякий,
кто прикоснется на поле к убитому мечом, или к
умершему, или к кости человеческой, или ко гро-
17 бу, нечист будет семь дней. [17] Для нечистого пусть
возьмут пепла той сожженной жертвы за грех и на-
18 льют на него живой воды в сосуд; [18] и пусть кто-
нибудь чистый возьмет иссоп, и омочит его в во-
де, и окропит шатер и все сосуды и людей, которые
находятся в нем, и прикоснувшегося к кости [чело-
веческой], или к убитому, или к умершему, или ко
19 гробу; [19] и пусть окропит чистый нечистого в тре-
тий и седьмой день, и очистит его в седьмой день; и
вымоет он одежды свои, и омоет [тело свое] водою,
20 и к вечеру будет чист. [20] Если же кто будет нечист и
не очистит себя, то истребится человек тот из сре-
ды народа, ибо он осквернил святилище Господа;
очистительною водою он не окроплен, он нечист.
21 [21] И да будет это для них уставом вечным. И кро-
пивший очистительною водою пусть вымоет одеж-
ды свои; и прикоснувшийся к очистительной воде
22 нечист будет до вечера. [22] И все, к чему прикоснется
нечистый, будет нечисто; и прикоснувшийся чело-
век нечист будет до вечера.

20 [1] И пришли сыны Израилевы, все общество, в
пустыню Син в первый месяц, и остановился на-
род в Кадесе, и умерла там Мариам и погребена
2 там. [2] И не было воды для общества, и собрались
они против Моисея и Аарона; [3] и возроптал народ 3
на Моисея и сказал: о, если бы умерли тогда и мы,
когда умерли братья наши пред Господом! [4] зачем 4
вы привели общество Господне в эту пустыню, что-
бы умереть здесь нам и скоту нашему? [5] и для че- 5
го вывели вы нас из Египта, чтобы привести нас на
это негодное место, где нельзя сеять, нет ни смо-
ковниц, ни винограда, ни гранатовых яблок, ни да-
же воды для питья? [6] И пошел Моисей и Аарон от 6
народа ко входу скинии собрания, и пали на лица
свои, и явилась им слава Господня.

[7] И сказал Господь Моисею, говоря: [8] Возьми 7, 8
жезл и собери общество, ты и Аарон, брат твой, и
скажите в глазах их скале, и она даст из себя во-
ду: и так ты изведешь им воду из скалы, и напоишь
общество и скот его. [9] И взял Моисей жезл от лица 9
Господа, как Он повелел ему. [10] И собрали Моисей 10
и Аарон народ к скале, и сказал он им: послушайте,
непокорные, разве нам из этой скалы извести для
вас воду? [11] И поднял Моисей руку свою и ударил в 11
скалу жезлом своим дважды, и потекло много во-
ды, и пило общество и скот его.

[12] И сказал Господь Моисею и Аарону: за то, 12
что вы не поверили Мне, чтоб явить святость Мою
пред очами сынов Израилевых, не введете вы на-
рода сего в землю, которую Я даю ему. [13] Это вода 13
Меривы, у которой вошли в распрю сыны Израи-
левы с Господом, и Он явил им святость Свою.

[14] И послал Моисей из Кадеса послов к царю 14
Едомскому [сказать]: так говорит брат твой Изра-
иль: ты знаешь все трудности, которые постигли
нас; [15] отцы наши перешли в Египет, и мы жили в 15
Египте много времени, и худо поступали Египтяне
с нами и отцами нашими; [16] и воззвали мы к Гос- 16
поду, и услышал Он голос наш, и послал Ангела, и
вывел нас из Египта; и вот, мы в Кадесе, городе у са-
мого предела твоего; [17] позволь нам пройти землею 17
твоею: мы не пойдем по полям и по виноградникам
и не будем пить воды из колодезей [твоих]; но пой-
дем дорогою царскою, не своротим ни направо ни
налево, доколе не перейдем пределов твоих. [18] Но 18
Едом сказал ему: не проходи через меня, иначе я с
мечом выступлю против тебя. [19] И сказали ему сы- 19
ны Израилевы: мы пойдем большою дорогою, и ес-
ли будем пить твою воду, я и скот мой, то буду пла-
тить за нее; только ногами моими пройду, что ни-
чего не сто́ит. [20] Но он сказал: не проходи [через 20
меня]. И выступил против него Едом с многочис-
ленным народом и с сильною рукою. [21] Итак не со- 21
гласился Едом позволить Израилю пройти чрез его
пределы, и Израиль пошел в сторону от него. [22] И 22
отправились сыны Израилевы из Кадеса, и пришло
все общество к горе Ор.

[23] И сказал Господь Моисею и Аарону на го- 23
ре Ор, у пределов земли Едомской, говоря: [24] пусть 24
приложится Аарон к народу своему; ибо он не вой-
дет в землю, которую Я даю сынам Израилевым,
за то, что вы непокорны были повелению Моему

25 у вод Меривы; 25 и возьми Аарона [брата твоего] и
Елеазара, сына его, и возведи их на гору Ор [пред
26 всем обществом]; 26 и сними с Аарона одежды его,
и облеки в них Елеазара, сына его, и пусть Аарон
27 отойдет и умрет там. 27 И сделал Моисей так, как
повелел Господь. Пошли они на гору Ор в глазах
28 всего общества, 28 и снял Моисей с Аарона одежды
его, и облек в них Елеазара, сына его; и умер там
Аарон на вершине горы. А Моисей и Елеазар сошли
29 с горы. 29 И увидело все общество, что Аарон умер,
и оплакивал Аарона весь дом Израилев тридцать
дней.

21 1 Ханаанский царь Арада, живущий к югу, услы-
шав, что Израиль идет дорогою от Афарима, вступ-
ил в сражение с Израильтянами и несколько из
2 них взял в плен. 2 И дал Израиль обет Господу, и
сказал: если предашь народ сей в руки мои, то по-
3 ложу заклятие [на них и] на города их. 3 Господь
услышал голос Израиля и предал Хананеев в руки
ему, и он положил заклятие на них и на города их
и нарек имя месту тому: Хорма*.

4 4 От горы Ор отправились они путем Чермного
моря, чтобы миновать землю Едома. И стал мало-
5 душествовать народ на пути, 5 и говорил народ про-
тив Бога и против Моисея: зачем вывели вы нас из
Египта, чтоб умереть [нам] в пустыне, ибо *здесь* нет
ни хлеба, ни воды, и душе нашей опротивела эта
6 негодная пища. 6 И послал Господь на народ ядови-
тых змеев, которые жалили народ, и умерло мно-
7 жество народа из [сынов] Израилевых. 7 И пришел
народ к Моисею и сказал: согрешили мы, что гово-
рили против Господа и против тебя; помолись Гос-
поду, чтоб Он удалил от нас змеев. И помолился
Моисей [Господу] о народе.

8 8 И сказал Господь Моисею: сделай себе [мед-
ного] змея и выставь его на знамя, и [если ужалит
змей какого-либо человека], ужаленный, взглянув
9 на него, останется жив. 9 И сделал Моисей медного
змея и выставил его на знамя, и когда змей ужалил
человека, он, взглянув на медного змея, оставался
жив.

10 10 И отправились сыны Израилевы и останови-
11 лись в Овофе; 11 и отправились из Овофа и оста-
новились в Ийе-Авариме, в пустыне, что против
12 Моава, к восходу солнца; 12 оттуда отправились, и
13 остановились на долине Заред; 13 отправившись от-
сюда, остановились у той части Арнона в пустыне,
которая течет вне пределов Аморрея, ибо Арнон
14 граница Моава, между Моавом и Аморреем. 14 По-
15 тому и сказано в книге браней Господних: 15 Вагеб
в Суфе и потоки Арнона, и верховье потоков, кото-
рое склоняется к Шебет-Ару и прилегает к преде-
16 лам Моава. 16 Отсюда [отправились] к Беэр**; это
тот колодезь, о котором Господь сказал Моисею:
17 собери народ, и дам им воды. 17 Тогда воспел Из-
раиль песнь сию: наполняйся, колодезь, пойте ему;
18 колодезь, который выкопали князья, вырыли во- 18
жди народа с законодателем жезлами своими. Из
пустыни [отправились] в Матанну, 19 из Матанны 19
в Нагалиил, из Нагалиила в Вамоф, 20 из Вамофа 20
в Гай, который в земле Моава, на вершине *горы*
Фасги, обращенной лицем к пустыне. 21 И послал 21
Израиль послов к Сигону, царю Аморрейскому, [с
предложением мирным,] чтобы сказать: 22 позволь 22
мне пройти землею твоею; [мы пойдем дорогою,]
не будем заходить в поля и виноградники, не бу-
дем пить воды из колодезей [твоих], а пойдем пу-
тем царским, доколе не перейдем пределов твоих.
23 Но Сигон не позволил Израилю идти через свои 23
пределы; и собрал Сигон весь народ свой и выступ-
ил против Израиля в пустыню, и дошел до Иаа-
цы, и сразился с Израилем. 24 И поразил его Изра- 24
иль мечом и взял во владение землю его от Арнона
до Иавока, до *пределов* Аммонитских, ибо крепок
был предел Аммонитян; 25 и взял Израиль все го- 25
рода сии, и жил Израиль во всех городах Аморрей-
ских, в Есевоне и во всех зависящих от него; 26 ибо 26
Есевон был город Сигона, царя Аморрейского, и он
воевал с прежним царем Моавитским и взял из ру-
ки его всю землю его до Арнона. 27 Потому говорят 27
при́точники: идите в Есевон, да устроят и утвердят
город Сигона; 28 ибо огонь вышел из Есевона, пла- 28
мень из города Сигонова, и пожрал Ар-Моав и вла-
деющих высотами Арнона. 29 Горе тебе, Моав! по- 29
гиб ты, народ Хамоса! Разбежались сыновья его,
и дочери его сделались пленницами Аморрейско-
го царя Сигона; 30 мы поразили их стрелами; по- 30
гиб Есевон до Дивона, мы опустошили их до Но-
фы, которая близ Медевы. 31 И жил Израиль в зем- 31
ле Аморрейской. 32 И послал Моисей высмотреть 32
Иазер, и взяли [его и] селения, зависящие от него,
и прогнали Аморреев, которые в них были. 33 И по- 33
воротили и пошли к Васану. И выступил против
них Ог, царь Васанский, сам и весь народ его, на
сражение к Едреи.

34 И сказал Господь Моисею: не бойся его, ибо 34
Я предам его и весь народ его и всю землю его в ру-
ки твои, и поступишь с ним, как поступил с Сиго-
ном, царем Аморрейским, который жил в Есевоне.
35 И поразили они его и сынов его и весь народ его, 35
так что ни одного не осталось [живого], и овладели
землею его.

22 1 И отправились сыны Израилевы, и остано-
вились на равнинах Моава, при Иордане, против
Иерихона.

2 И видел Валак, сын Сепфоров, все, что сде- 2
лал Израиль Аморреям; 3 и весьма боялись Мо- 3
авитяне народа сего, потому что он был многочис-
лен; и устрашились Моавитяне сынов Израилевых.
4 И сказали Моавитяне старейшинам Мадиамским: 4

*Заклятие.
**Колодец.

этот народ поедает теперь все вокруг нас, как вол
поедает траву полевую. Валак же, сын Сепфоров,
5 был царем Моавитян в то время. [5] И послал он по-
слов к Валааму, сыну Веорову, в Пефор, который
на реке *Евфрате*, в земле сынов народа его, чтобы
позвать его *и* сказать: вот, народ вышел из Егип-
та и покрыл лице земли, и живет он подле меня;
6 [6] итак приди, прокляни мне народ сей, ибо он силь-
нее меня: может быть, я тогда буду в состоянии по-
разить его и выгнать его из земли; я знаю, что кого
ты благословишь, тот благословен, и кого ты про-
7 клянешь, тот проклят. [7] И пошли старейшины Мо-
авитские и старейшины Мадиамские, с подарками
в руках за волхвование, и пришли к Валааму, и пе-
8 ресказали ему слова Валаковы. [8] И сказал он им:
переночуйте здесь ночь, и дам вам ответ, как ска-
жет мне Господь. И остались старейшины Моавит-
9 ские у Валаама. [9] И пришел Бог к Валааму и ска-
10 зал: какие это люди у тебя? [10] Валаам сказал Богу:
Валак, сын Сепфоров, царь Моавитский, прислал
11 [их] ко мне [сказать]: [11] вот, народ вышел из Егип-
та и покрыл лице земли, [и живет подле меня]; итак
приди, прокляни мне его; может быть я тогда бу-
ду в состоянии сразиться с ним и выгнать его [из
12 земли]. [12] И сказал Бог Валааму: не ходи с ними,
13 не проклинай народа сего, ибо он благословен. [13] И
встал Валаам поутру и сказал князьям Валаковым:
пойдите в землю вашу, ибо не хочет Господь позво-
14 лить мне идти с вами. [14] И встали князья Моавит-
ские, и пришли к Валаку, и сказали [ему]: не согла-
сился Валаам идти с нами.
15 [15] Валак послал еще князей, более и знаменитее
16 тех. [16] И пришли они к Валааму и сказали ему: так
говорит Валак, сын Сепфоров: не откажись прий-
17 ти ко мне; [17] я окажу тебе великую почесть и сде-
лаю [тебе] все, что ни скажешь мне; приди же, про-
18 кляни мне народ сей. [18] И отвечал Валаам и сказал
рабам Валаковым: хотя бы Валак давал мне пол-
ный свой дом серебра и золота, не могу преступить
повеления Господа, Бога моего, и сделать что-либо
19 малое или великое [по своему произволу]; [19] впро-
чем, останьтесь здесь и вы на ночь, и я узнаю, что
20 еще скажет мне Господь. [20] И пришел Бог к Валааму
ночью и сказал ему: если люди сии пришли звать
тебя, встань, пойди с ними; но только делай то, что
21 Я буду говорить тебе. [21] Валаам встал поутру, осед-
лал ослицу свою и пошел с князьями Моавитски-
22 ми. [22] И воспылал гнев Божий за то, что он пошел,
и стал Ангел Господень на дороге, чтобы воспре-
пятствовать ему. Он ехал на ослице своей и с ним
23 двое слуг его. [23] И увидела ослица Ангела Господ-
ня, стоящего на дороге с обнаженным мечом в ру-
ке, и своротила ослица с дороги, и пошла на поле;
а Валаам стал бить ослицу, чтобы возвратить ее на
24 дорогу. [24] И стал Ангел Господень на узкой дороге,
между виноградниками, *где* с одной стороны сте-
25 на и с другой стороны стена. [25] Ослица, увидев Ан-
гела Господня, прижалась к стене и прижала ногу
Валаамову к стене; и он опять стал бить ее. [26] Ангел 26
Господень опять перешел и стал в тесном месте, где
некуда своротить, ни направо, ни налево. [27] Ослица, 27
увидев Ангела Господня, легла под Валаамом. И
воспылал гнев Валаама, и стал он бить ослицу пал-
кою. [28] И отверз Господь уста ослицы, и она сказа- 28
ла Валааму: что я тебе сделала, что ты бьешь меня
вот уже третий раз? [29] Валаам сказал ослице: за то, 29
что ты поругалась надо мною; если бы у меня в руке
был меч, то я теперь же убил бы тебя. [30] Ослица же 30
сказала Валааму: не я ли твоя ослица, на которой
ты ездил сначала до сего дня? имела ли я привычку
так поступать с тобою? Он сказал: нет. [31] И открыл 31
Господь глаза Валааму, и увидел он Ангела Господ-
ня, стоящего на дороге с обнаженным мечом в ру-
ке, и преклонился, и пал на лице свое. [32] И сказал 32
ему Ангел Господень: за что ты бил ослицу твою
вот уже три раза? Я вышел, чтобы воспрепятство-
вать [тебе], потому что путь [твой] не прав предо
Мною; [33] и ослица, видев Меня, своротила от Ме- 33
ня вот уже три раза; если бы она не своротила от
Меня, то Я убил бы тебя, а ее оставил бы живою.
[34] И сказал Валаам Ангелу Господню: согрешил я, 34
ибо не знал, что Ты стоишь против меня на дороге;
итак, если это неприятно в очах Твоих, то я возвра-
щусь. [35] И сказал Ангел Господень Валааму: пойди 35
с людьми сими, только говори то, что Я буду гово-
рить тебе. И пошел Валаам с князьями Валаковы-
ми.
[36] Валак, услышав, что идет Валаам, вышел на- 36
встречу ему в город Моавитский, который на гра-
нице при Арноне, что у самого предела. [37] И сказал 37
Валак Валааму: не посылал ли я к тебе, звать те-
бя? почему ты не шел ко мне? неужели я в самом
деле не могу почтить тебя? [38] И сказал Валаам Ва- 38
лаку: вот, я и пришел к тебе, но могу ли я что *от*
себя сказать? что вложит Бог в уста мои, то и буду
говорить. [39] И пошел Валаам с Валаком и пришли в 39
Кириаф-Хуцоф. [40] И заколол Валак волов и овец, и 40
послал к Валааму и князьям, которые были с ним.
[41] На другой день утром Валак взял Валаама и воз- 41
вел его на высоты Вааловы, чтобы он увидел оттуда
часть народа.
[1] И сказал Валаам Валаку: построй мне здесь **23**
семь жертвенников и приготовь мне семь тельцов
и семь овнов. [2] Валак сделал так, как говорил Вала- 2
ам, и вознесли Валак и Валаам по тельцу и по овну
на каждом жертвеннике. [3] И сказал Валаам Вала- 3
ку: постой у всесожжения твоего, а я пойду; может
быть, Господь выйдет мне навстречу, и что Он от-
кроет мне, я объявлю тебе. И [остался Валак у все-
сожжения своего, а Валаам] пошел на возвышен-
ное место [вопросить Бога]. [4] И встретился Бог с 4
Валаамом, и сказал Ему [Валаам]: семь жертвенни-
ков устроил я и вознес по тельцу и по овну на каж-
дом жертвеннике. [5] И вложил Господь слово в уста 5
Валаамовы и сказал: возвратись к Валаку и так го-
вори. [6] И возвратился к нему, и вот, он стоит у все- 6

сожжения своего, он и все князья Моавитские. [И
7 был на нем Дух Божий.] 7 И произнес притчу свою
и сказал: из Месопотамии привел меня Валак, царь
Моава, от гор восточных: приди, прокляни мне Иа-
8 кова, приди, изреки зло на Израиля! 8 Как прокля-
ну я? Бог не проклинает его. Как изреку зло? Гос-
9 подь не изрекает [на него] зла. 9 С вершины скал
вижу я его, и с холмов смотрю на него: вот, на-
род живет отдельно и между народами не числит-
10 ся. 10 Кто исчислит песок Иакова и число четвер-
той части Израиля? Да умрет душа моя смертью
11 праведников, и да будет кончина моя, как их! 11 И
сказал Валак Валааму: что ты со мною делаешь? я
взял тебя, чтобы проклясть врагов моих, а ты, вот,
12 благословляешь? 12 И отвечал он и сказал: не дол-
жен ли я в точности сказать то, что влагает Гос-
13 подь в уста мои? 13 И сказал ему Валак: пойди со
мною на другое место, с которого ты увидишь его,
но только часть его увидишь, а всего его не уви-
14 дишь; и прокляни мне его оттуда. 14 И взял его на
место стражей, на вершину *горы* Фасги, и построил
семь жертвенников, и вознес по тельцу и по овну
15 на каждом жертвеннике. 15 И сказал [Валаам] Ва-
лаку: постой здесь у всесожжения твоего, а я [пой-
16 ду] туда навстречу [Богу]. 16 И встретился Господь с
Валаамом, и вложил слово в уста его, и сказал: воз-
17 вратись к Валаку и так говори. 17 И пришел к нему,
и вот, он стоит у всесожжения своего, и с ним [все]
князья Моавитские. И сказал ему Валак: что гово-
18 рил Господь? 18 Он произнес притчу свою и сказал:
встань, Валак, и послушай, внимай мне, сын Сеп-
19 форов. 19 Бог не человек, чтоб Ему лгать, и не сын
человеческий, чтоб Ему изменяться. Он ли скажет
20 и не сделает? будет говорить и не исполнит? 20 Вот,
благословлять начал я, ибо Он благословил, и я не
21 могу изменить сего. 21 Не видно бедствия в Иако-
ве, и не заметно несчастья в Израиле; Господь, Бог
22 его, с ним, и трубный царский звук у него; 22 Бог вы-
23 вел их из Египта, быстрота единорога у него; 23 нет
волшебства в Иакове и нет ворожбы в Израиле. В
свое время скажут об Иакове и об Израиле: вот что
24 творит Бог! 24 Вот, народ как львица встает и как
лев поднимается; не ляжет, пока не съест добычи
25 и не напьется крови убитых. 25 И сказал Валак Ва-
лааму: ни клясть не кляни его, ни благословлять не
26 благословляй его. 26 И отвечал Валаам и сказал Ва-
лаку: не говорил ли я тебе, что я буду делать все
27 то, что скажет мне Господь? 27 И сказал Валак Ва-
лааму: пойди, я возьму тебя на другое место; мо-
жет быть, угодно будет Богу, и оттуда проклянешь
28 мне его. 28 И взял Валак Валаама на верх Фегора,
29 обращенного к пустыне. 29 И сказал Валаам Вала-
ку: построй мне здесь семь жертвенников и приго-
30 товь мне здесь семь тельцов и семь овнов. 30 И сде-
лал Валак, как сказал Валаам, и вознес по тельцу и
овну на каждом жертвеннике.

24 1 Валаам увидел, что Господу угодно благосло-
влять Израиля, и не пошел, как прежде, для волх-
вования, но обратился лицем своим к пустыне. 2 И 2
взглянул Валаам и увидел Израиля, стоявшего по
коленам своим, и был на нем Дух Божий. 3 И про- 3
изнес он притчу свою и сказал: говорит Валаам,
сын Веоров, говорит муж с открытым оком, 4 го- 4
ворит слышащий слова Божии, который видит ви-
дения Всемогущего; падает, но открыты глаза его:
5 как прекрасны шатры твои, Иаков, жилища твои, 5
Израиль! 6 расстилаются они как долины, как сады 6
при реке, как алойные дерева, насажденные Госпо-
дом, как кедры при водах; 7 польется вода из ведр 7
его, и семя его *будет* как великие воды, превзойдет
Агага царь его и возвысится царство его. 8 Бог вы- 8
вел его из Египта, быстрота единорога у него, по-
жирает народы, враждебные ему, раздробляет ко-
сти их и стрелами своими разит [врага]. 9 Преклo- 9
нился, лежит как лев и как львица, кто поднимет
его? Благословляющий тебя благословен, и про-
клинающий тебя проклят!

10 И воспламенился гнев Валака на Валаама, и 10
всплеснул он руками своими, и сказал Валак Вала-
аму: я призвал тебя проклясть врагов моих, а ты
благословляешь их вот уже третий раз; 11 итак, бе- 11
ги в свое место; я хотел почтить тебя, но вот, Гос-
подь лишает тебя чести. 12 И сказал Валаам Вала- 12
ку: не говорил ли я послам твоим, которых ты при-
сылал ко мне: 13 «хотя бы давал мне Валак полный 13
свой дом серебра и золота, не могу преступить по-
веления Господня, чтобы сделать что-либо доброе
или худое по своему произволу: что скажет Гос-
подь, то и буду говорить»? 14 Итак, вот, я иду к на- 14
роду своему; пойди, я возвещу тебе, что сделает на-
род сей с народом твоим в последствие времени.
15 И произнес притчу свою и сказал: говорит Ва- 15
лаам, сын Веоров, говорит муж с открытым оком,
16 говорит слышащий слова Божии, имеющий веде- 16
ние от Всевышнего, который видит видения Все-
могущего, падает, но открыты очи его. 17 Вижу Его, 17
но ныне еще нет; зрю Его, но не близко. Восхо-
дит звезда от Иакова и восстает жезл от Израиля,
и разит князей Моава и сокрушает всех сынов Си-
фовых. 18 Едом будет под владением, Сеир будет 18
под владением врагов своих, а Израиль явит силу
свою. 19 *Происшедший* от Иакова овладеет и погу- 19
бит оставшееся от города. 20 И увидел он Амалика, 20
и произнес притчу свою, и сказал: первый из на-
родов Амалик, но конец его — гибель. 21 И увидел 21
он Кенеев, и произнес притчу свою, и сказал: креп-
ко жилище твое, и на скале положено гнездо твое;
22 но разорен будет Каин, и недолго до того, что Ас- 22
сур уведет тебя в плен. 23 И [увидев Ога,] произнес 23
притчу свою, и сказал: горе, [горе,] кто уцелеет, ко-
гда наведет сие Бог! 24 *придут* корабли от Киттима, 24
и смирят Ассура, и смирят Евера; но и им гибель!
25 И встал Валаам и пошел обратно в свое место, а 25
Валак также пошел своею дорогою.

1 И жил Израиль в Ситтиме, и начал народ блу- **25**
додействовать с дочерями Моава, 2 и приглашали 2

они народ к жертвам богов своих, и ел народ [жертвы их] и кланялся богам их. 3 И прилепился Изра-
3 иль к Ваал-Фегору. И воспламенился гнев Господень на Израиля. 4 И сказал Господь Моисею: возьми всех начальников народа и повесь их Господу перед солнцем, и отвратится от Израиля ярость
5 гнева Господня. 5 И сказал Моисей судьям Израилевым: убейте каждый людей своих, прилепившихся к Ваал-Фегору.

6 6 И вот, некто из сынов Израилевых пришел и привел к братьям своим Мадианитянку, в глазах Моисея и в глазах всего общества сынов Израилевых, когда они плакали у входа скинии собрания.
7 7 Финеес, сын Елеазара, сына Аарона священника, увидев это, встал из среды общества и взял в руку свою копье, 8 и вошел вслед за Израильтянином
8 в спальню и пронзил обоих их, Израильтянина и женщину в чрево ее: и прекратилось поражение сы-
9 нов Израилевых. 9 Умерших же от поражения было двадцать четыре тысячи.

10, 11 10 И сказал Господь Моисею, говоря: 11 Финеес, сын Елеазара, сына Аарона священника, отвратил ярость Мою от сынов Израилевых, возревновав по Мне среди их, и Я не истребил сынов Израилевых
12 в ревности Моей; 12 посему скажи: вот, Я даю ему
13 Мой завет мира, 13 и будет он ему и потомству его по нем заветом священства вечного, за то, что он показал ревность по Боге своем и заступил сынов
14 Израилевых. 14 Имя убитого Израильтянина, который убит с Мадианитянкою, было Зимри, сын Са-
15 лу, начальник поколения Симеонова; 15 а имя убитой Мадианитянки Хазва; она была дочь Цура, начальника Оммофа, племени Мадиамского.

16, 17 16 И сказал Господь Моисею, говоря: 17 вра-
18 ждуйте с Мадианитянами, и поражайте их, 18 ибо они враждебно поступили с вами в коварстве своем, прельстив вас Фегором и Хазвою, дочерью начальника Мадиамского, сестрою своею, убитою в день поражения за Фегора.

26 1 После сего поражения сказал Господь Моисею
2 и Елеазару, сыну Аарона, священнику, говоря: 2 исчислите все общество сынов Израилевых от двадцати лет и выше, по семействам их, всех годных
3 для войны у Израиля. 3 И сказал им Моисей и Елеазар священник на равнинах Моавитских у Иордана, против Иерихона, говоря: 4 *исчислите всех* от
4 двадцати лет и выше, как повелел Господь Моисею и сынам Израилевым, которые вышли из зем-
5 ли Египетской: 5 Рувим, первенец Израиля. Сыны Рувима: от Ханоха поколение Ханохово, от Фаллу
6 поколение Фаллуево, 6 от Хецрона поколение Хец-
7 роново, от Харми поколение Хармиево; 7 вот поколения Рувимовы; и исчислено их сорок три тысячи
8, 9 семьсот тридцать. 8 И сыны Фаллуя: Елиав. 9 Сыны Елиава: Немуил, Дафан и Авирон. Это те Дафан и Авирон, призываемые в собрание, которые произвели возмущение против Моисея и Аарона вместе с сообщниками Корея, когда сии произвели возмущение против Господа; 10 и разверзла земля 10
уста свои, и поглотила их и Корея; вместе с *ними* умерли и сообщники их, когда огонь пожрал две-
сти пятьдесят человек, и стали они в знамение; 11 но 11
сыны Кореевы не умерли. 12 Сыны Симеона по по- 12
колениям их: от Немуила поколение Немуилово, от Ямина поколение Яминово, от Яхина поколе-
ние Яхиново, 13 от Зары поколение Зарино, от Сау- 13
ла поколение Саулово; 14 вот поколения Симеоно- 14
вы [при исчислении их]: двадцать две тысячи две-
сти. 15 Сыны Гада по поколениям их: от Цефона по- 15
коление Цефоново, от Хаггия поколение Хаггие-
во, от Шуния поколение Шуниево, 16 от Озния по- 16
коление Озниево, от Ерия поколение Ериево, 17 от 17
Арода поколение Ародово, от Арелия поколение Арелиево; 18 вот поколения сынов Гадовых, по ис- 18
числению их: сорок тысяч пятьсот. 19 Сыны Иуды: 19
Ир и Онан, [Шела, Фарес и Зара]; но Ир и Онан умерли в земле Ханаанской; 20 и были сыны Иуды 20
по поколениям их: от Шелы поколение Шелино, от Фареса поколение Фаресово, от Зары поколе-
ние Зарино; 21 и были сыны Фаресовы: от Есрома 21
поколение Есромово, от Хамула поколение Хаму-
лово; 22 вот поколения Иудины, по исчислению их: 22
семьдесят шесть тысяч пятьсот. 23 Сыны Иссахаро- 23
вы по поколениям их: от Фолы поколение Фоли-
но, от Фувы поколение Фувино, 24 от Иашува по- 24
коление Иашувово, от Шимрона поколение Шим-
роново; 25 вот поколения Иссахаровы, по исчисле- 25
нию их: шестьдесят четыре тысячи триста. 26 Сыны 26
Завулона по поколениям их: от Середа поколение Середово, от Елона поколение Елоново, от Иахле-
ила поколение Иахлеилово; 27 вот поколения Заву- 27
лоновы, по исчислению их: шестьдесят тысяч пять-
сот. 28 Сыны Иосифа по поколениям их: Манассия 28
и Ефрем. 29 Сыны Манассии: от Махира поколение 29
Махирово; от Махира родился Галаад, от Галаада поколение Галаадово. 30 Вот сыны Галаадовы: от 30
Иезера поколение Иезерово, от Хелека поколение Хелеково, 31 от Асриила поколение Асриилово, от 31
Шехема поколение Шехемово, 32 от Шемиды по- 32
коление Шемидино, от Хефера поколение Хефе-
рово. 33 У Салпаада, сына Хеферова, не было сыновей, 33
а только дочери; имя дочерей Салпаадовых: Мах-
ла, Ноа, Хогла, Милка и Фирца. 34 Вот поколения 34
Манассиины; а исчислено их пятьдесят две тысячи семьсот. 35 Вот сыны Ефремовы по поколени- 35
ям их: от Шутелы поколение Шутелино, от Бехе-
ра поколение Бехерово, от Тахана поколение Та-
ханово; 36 и вот сыны Шутелы: от Арана поколе- 36
ние Араново; 37 вот поколения сынов Ефремовых, 37
по исчислению их: тридцать две тысячи пятьсот. Вот сыны Иосифовы по поколениям их. 38 Сыны 38
Вениамина по поколениям их: от Белы поколение Белино, от Ашбела поколение Ашбелово, от Ахи-
рама поколение Ахирамово, 39 от Шефуфама поко- 39
ление Шефуфамово, от Хуфама поколение Хуфа-
мово; 40 и были сыны Белы: Ард и Нааман; [от Ар- 40

да] поколение Ардово, от Наамана поколение Наа-
41 маново; 41 вот сыны Вениамина по поколениям их;
42 а исчислено их сорок пять тысяч шестьсот. 42 Вот
сыны Дановы по поколениям их: от Шухама по-
коление Шухамово; вот семейства Дановы по по-
43 колениям их. 43 И всех поколений Шухама, по ис-
числению их: шестьдесят четыре тысячи четыре-
44 ста. 44 Сыны Асировы по поколениям их: от Имны
поколение Имнино, от Ишвы поколение Ишвино,
45 от Верии поколение Вериино; 45 от сынов Верии,
от Хевера поколение Хеверово, от Малхиила поко-
46 ление Малхиилово; 46 имя дочери Асировой Сара;
47 47 вот поколения сынов Асировых, по исчислению
48 их: пятьдесят три тысячи четыреста. 48 Сыны Неф-
фалима по поколениям их: от Иахцеила поколе-
49 ние Иахцеилово, от Гуния поколение Гуниево, 49 от
Иецера поколение Иецерово, от Шиллема поколе-
50 ние Шиллемово; 50 вот поколения Неффалимовы
по поколениям их; исчислено же их сорок пять ты-
51 сяч четыреста. 51 Вот *число* вошедших в исчисление
сынов Израилевых: шестьсот одна тысяча семьсот
тридцать.
52, 53 52 И сказал Господь Моисею, говоря: 53 сим в
54 удел должно разделить землю по числу имен; 54 кто
многочисленнее, тем дай удел более; а кто мало-
численнее, тем дай удел менее: каждому должно
дать удел соразмерно с числом вошедших в исчис-
55 ление; 55 по жребию должно разделить землю, по
именам колен отцов их должны они получить уде-
56 лы; 56 по жребию должно разделить им уделы их,
как многочисленным, так и малочисленным.
57 57 Сии суть вошедшие в исчисление левиты по
поколениям их: от Гирсона поколение Гирсоново,
от Каафа поколение Каафово, от Мерари поколе-
58 ние Мерарино. 58 Вот поколения Левиины: поко-
ление Ливниево, поколение Хевроново, поколение
Махлиево, поколение Мушиево, поколение Коре-
59 ево. От Каафа родился Амрам. 59 Имя жены Амра-
мовой Иохаведа, дочь Левиина, которую родила
жена Левиина в Египте, а она Амраму родила Аа-
60 рона, Моисея и Мариам, сестру их. 60 И родились у
61 Аарона Надав и Авиуд, Елеазар и Ифамар; 61 но На-
дав и Авиуд умерли, когда принесли чуждый огонь
62 пред Господа [в пустыне Синайской]. 62 И было ис-
числено двадцать три тысячи всех мужеского пола,
от одного месяца и выше; ибо они не были исчис-
лены вместе с сынами Израилевыми, потому что не
дано им удела среди сынов Израилевых.
63 63 Вот исчисленные Моисеем и Елеазаром свя-
щенником, которые исчисляли сынов Израилевых
на равнинах Моавитских у Иордана, против Иери-
64 хона; 64 в числе их не было ни одного человека из
исчисленных Моисеем и Аароном священником,
которые исчисляли сынов Израилевых в пустыне
65 Синайской; 65 ибо Господь сказал им, что умрут
они в пустыне, — и не осталось из них никого, кро-
ме Халева, сына Иефонниина, и Иисуса, сына На-
вина.

27 1 И пришли дочери Салпаада, сына Хеферова,
сына Галаадова, сына Махирова, сына Манассии-
на из поколения Манассии, сына Иосифова, и вот
имена дочерей его: Махла, Ноа, Хогла, Милка и
Фирца; 2 и предстали пред Моисея и пред Елеазара 2
священника, и пред князей и пред все общество, у
входа скинии собрания, и сказали: 3 отец наш умер 3
в пустыне, и он не был в числе сообщников, собрав-
шихся против Господа со скопищем Кореевым, но
за свой грех умер, и сыновей у него не было; 4 за что 4
исчезать имени отца нашего из племени его, пото-
му что нет у него сына? дай нам удел среди братьев
отца нашего. 5 И представил Моисей дело их Гос- 5
поду.
6 И сказал Господь Моисею: 7 правду говорят 6, 7
дочери Салпаадовы; дай им наследственный удел
среди братьев отца их и передай им удел отца их;
8 и сынам Израилевым объяви и скажи: если кто 8
умрет, не имея у себя сына, то передавайте удел его
дочери его; 9 если же нет у него дочери, передавай- 9
те удел его братьям его; 10 если же нет у него бра- 10
тьев, отдайте удел его братьям отца его; 11 если же 11
нет братьев отца его, отдайте удел его близкому его
родственнику из поколения его, чтоб он наследо-
вал его; и да будет это для сынов Израилевых по-
становлено в закон, как повелел Господь Моисею.
12 И сказал Господь Моисею: взойди на сию го- 12
ру Аварим, [которая по эту сторону Иордана, на
сию гору Нево,] и посмотри на землю [Ханаан-
скую], которую Я даю сынам Израилевым [во вла-
дение]; 13 и когда посмотришь на нее, приложись к 13
народу своему и ты, как приложился Аарон, брат
твой, [на горе Ор]; 14 потому что вы не послуша- 14
лись повеления Моего в пустыне Син, во время
распри общества, чтоб явить пред глазами их свя-
тость Мою при водах. [Это воды Меривы при Каде-
се в пустыне Син.] 15 И сказал Моисей Господу, го- 15
воря: 16 да поставит Господь, Бог духов всякой пло- 16
ти, над обществом сим человека, 17 который выхо- 17
дил бы пред ними и который входил бы пред ни-
ми, который выводил бы их и который приводил
бы их, чтобы не осталось общество Господне, как
овцы, у которых нет пастыря. 18 И сказал Господь 18
Моисею: возьми себе Иисуса, сына Навина, чело-
века, в котором есть Дух, и возложи на него ру-
ку твою, 19 и поставь его пред Елеазаром священ- 19
ником и пред всем обществом, и дай ему настав-
ление пред глазами их, 20 и дай ему от славы тво- 20
ей, чтобы слушало его все общество сынов Изра-
илевых; 21 и будет он обращаться к Елеазару свя- 21
щеннику и спрашивать его о решении, посредством
урима пред Господом; и по его слову должны выхо-
дить, и по его слову должны входить он и все сыны
Израилевы с ним и все общество. 22 И сделал Мо- 22
исей, как повелел ему Господь [Бог], и взял Иису-
са, и поставил его пред Елеазаром священником и
пред всем обществом; 23 и возложил на него руки 23

свои и дал ему наставление, как говорил Господь
чрез Моисея.
28, 2 [1] И сказал Господь Моисею, говоря: [2] повели
сынам Израилевым и скажи им: наблюдайте, что-
бы приношение Мое, хлеб Мой в жертву Мне, в
приятное благоухание Мне, приносимо было Мне
3 в свое время. [3] И скажи им: вот жертва, которую вы
должны приносить Господу: два агнца однолетних
без порока на день, во всесожжение постоянное;
4 [4] одного агнца приноси утром, а другого агнца при-
5 носи вечером; [5] и в приношение хлебное [прино-
си] десятую часть *ефы* пшеничной муки, смешан-
6 ной с четвертью гина выбитого елея; [6] это — все-
сожжение постоянное, какое совершено было при
горе Синае, в приятное благоухание, в жертву Гос-
7 поду; [7] и возлияния при ней четверть гина на од-
ного агнца: на святом месте возливай возлияние,
8 вино Господу. [8] Другого агнца приноси вечером, с
таким хлебным приношением, как поутру, и с та-
ким же возлиянием при нем приноси его в жерт-
9 ву, в приятное благоухание Господу. [9] А в субботу
[приносите] двух агнцев однолетних без порока, и
в приношение хлебное две десятых части *ефы* пше-
ничной муки, смешанной с елеем, и возлияние при
10 нем: [10] это — субботнее всесожжение в каждую суб-
боту, сверх постоянного всесожжения и возлияния
11 при нем. [11] И в новомесячия ваши приносите всесо-
жжение Господу: из крупного скота двух тельцов,
одного овна и семь однолетних агнцев без порока,
12 [12] и три десятых части *ефы* пшеничной муки, сме-
шанной с елеем, в приношение хлебное на одного
тельца, и две десятых части *ефы* пшеничной муки,
смешанной с елеем, в приношение хлебное на ов-
13 на, [13] и по десятой части *ефы* пшеничной муки, сме-
шанной с елеем, в приношение хлебное на каждо-
го агнца; *это* — всесожжение, приятное благоуха-
14 ние, жертва Господу; [14] и возлияния при них долж-
но быть полгина вина на тельца, треть гина на овна
и четверть гина на агнца; это всесожжение в каждое
15 новомесячие *во все* месяцы года. [15] И одного козла
приносите Господу в жертву за грех; сверх всесо-
жжения постоянного должно приносить его с воз-
лиянием его.
16 [16] В первый месяц, в четырнадцатый день меся-
17 ца — Пасха Господня. [17] И в пятнадцатый день се-
го месяца праздник; семь дней должно есть опрес-
18 ноки. [18] В первый день [да будет у вас] священное
19 собрание; никакой работы не работайте; [19] и при-
носите жертву, всесожжение Господу: из крупного
скота двух тельцов, одного овна и семь однолетних
20 агнцев; без порока они должны быть у вас; [20] и при
них в приношение хлебное приносите пшеничной
муки, смешанной с елеем, три десятых части *ефы*
на каждого тельца, и две десятых части *ефы* на ов-
21 на, [21] и по десятой части *ефы* приноси на каждого
22 из семи агнцев, [22] и одного козла в жертву за грех,
23 для очищения вас; [23] сверх утреннего всесожжения,
которое есть всесожжение постоянное, приносите
сие. [24] Так приносите и в каждый из семи дней; *это* 24
хлеб, жертва, приятное благоухание Господу; сверх
всесожжения постоянного и возлияния его, долж-
но приносить *сие*. [25] И в седьмой день да будет у 25
вас священное собрание; никакой работы не рабо-
тайте. [26] И в день первых плодов, когда приноси- 26
те Господу новое приношение хлебное в седмицы
ваши, да будет у вас священное собрание; никакой
работы не работайте; [27] и приносите всесожжение в 27
приятное благоухание Господу: из крупного скота
двух тельцов, одного овна и семь однолетних аг-
цев [без порока], [28] и при них в приношение хлеб- 28
ное пшеничной муки, смешанной с елеем, три деся-
тых части *ефы* на каждого тельца, две десятых ча-
сти *ефы* на овна, [29] и по десятой части *ефы* на каж- 29
дого из семи агнцев, [30] и одного козла [в жертву за 30
грех], для очищения вас; [31] сверх постоянного все- 31
сожжения и хлебного приношения при нем, приноси-
те [сие Мне] с возлиянием их; без порока долж-
ны быть они у вас.
29 [1] И в седьмой месяц, в первый [день] месяца,
да будет у вас священное собрание; никакой рабо-
ты не работайте; пусть будет *это* у вас день труб-
ного звука; [2] и приносите всесожжение в приятное 2
благоухание Господу: одного тельца, одного овна,
семь однолетних агнцев, без порока, [3] и при них в 3
приношение хлебное пшеничной муки, смешанной
с елеем, три десятых части *ефы* на тельца, две де-
сятых части *ефы* на овна, [4] и одну десятую часть 4
ефы на каждого из семи агнцев, [5] и одного козла в 5
жертву за грех, для очищения вас, [6] сверх новоме- 6
сячного всесожжения и хлебного приношения его,
и *сверх* постоянного всесожжения и хлебного при-
ношения его, и возлияний их, по уставу, в прият-
ное благоухание Господу. [7] И в десятый [день] се- 7
го седьмого месяца пусть будет у вас священное со-
брание: смиряйте *тогда* души ваши и никакого де-
ла не делайте; [8] и приносите всесожжение Госпо- 8
ду в приятное благоухание: одного тельца, одно-
го овна, семь однолетних агнцев; без порока пусть
будут они у вас; [9] и при них в приношение хлеб- 9
ное пшеничной муки, смешанной с елеем, три де-
сятых части *ефы* на тельца, две десятых части *ефы*
на овна, [10] и по десятой части *ефы* на каждого из се- 10
ми агнцев, [11] и одного козла в жертву за грех, [для 11
очищения вас,] сверх жертвы за грех, *приносимой
в день* очищения, и *сверх* всесожжения постоянно-
го и хлебного приношения его, и возлияния их,
[по уставу *приносимых* в приятное благоухание, в
жертву Господу]. [12] И в пятнадцатый день седьмо- 12
го месяца пусть будет у вас священное собрание;
никакой работы не работайте и празднуйте празд-
ник Господень семь дней; [13] и приносите всесожже- 13
ние, жертву, приятное благоухание Господу: три-
надцать тельцов, двух овнов, четырнадцать одно-
летних агнцев; без порока пусть будут они; [14] и при 14
них в приношение хлебное пшеничной муки, сме-
шанной с елеем, три десятых части *ефы* на каждого

из тринадцати тельцов, две десятых части *ефы* на
15 каждого из двух овнов, [15] и по десятой части *ефы* на
16 каждого из четырнадцати агнцев, [16] и одного коз-
ла в жертву за грех, сверх всесожжения постоян-
ного и хлебного приношения его и возлияния его.
17 [17] И во второй день двенадцать тельцов, двух ов-
нов, четырнадцать однолетних агнцев, без порока,
18 [18] и при них приношение хлебное и возлияние для
19 тельцов, овнов и агнцев, по числу их, по уставу, [19] и
одного козла в жертву за грех, сверх всесожжения
постоянного и хлебного приношения и возлияния
20 их. [20] И в третий день одиннадцать тельцов, двух
овнов, четырнадцать однолетних агнцев, без поро-
21 ка, [21] и при них приношение хлебное и возлияние
для тельцов, овнов и агнцев, по числу их, по уста-
22 ву, [22] и одного козла в жертву за грех, сверх все-
сожжения постоянного и хлебного приношения и
23 возлияния его. [23] И в четвертый день десять тель-
цов, двух овнов, четырнадцать однолетних агнцев,
24 без порока, [24] и при них приношение хлебное и воз-
лияние для тельцов, овнов и агнцев, по числу их,
25 по уставу, [25] и одного козла в жертву за грех, сверх
всесожжения постоянного и хлебного приношения
26 и возлияния его. [26] И в пятый день девять тельцов,
двух овнов, четырнадцать однолетних агнцев, без
27 порока, [27] и при них приношение хлебное и возли-
яние для тельцов, овнов и агнцев, по числу их, по
28 уставу, [28] и одного козла в жертву за грех, сверх все-
сожжения постоянного и хлебного приношения и
29 возлияния его. [29] И в шестой день восемь тельцов,
двух овнов, четырнадцать однолетних агнцев, без
30 порока, [30] и при них приношение хлебное и возли-
яние для тельцов, овнов и агнцев, по числу их, по
31 уставу, [31] и одного козла в жертву за грех, сверх все-
сожжения постоянного и хлебного приношения и
32 возлияния его. [32] И в седьмой день семь тельцов,
двух овнов, четырнадцать однолетних агнцев, без
33 порока, [33] и при них приношение хлебное и возли-
яние для тельцов, овнов и агнцев, по числу их, по
34 уставу, [34] и одного козла в жертву за грех, сверх все-
сожжения постоянного и хлебного приношения и
35 возлияния его. [35] В восьмой день пусть будет у вас
отдание праздника; никакой работы не работай-
36 те; [36] и приносите всесожжение, жертву, приятное
благоухание Господу: одного тельца, одного овна,
37 семь однолетних агнцев, без порока, [37] и при них
приношение хлебное и возлияние для тельца, овна
38 и агнцев по числу их, по уставу, [38] и одного козла в
жертву за грех, сверх всесожжения постоянного и
39 приношения хлебного и возлияния его. [39] Приноси-
те это Господу в праздники ваши, сверх *приноси-
мых* вами, по обету или по усердию, всесожжений
ваших и хлебных приношений ваших, и возлияний
ваших и мирных жертв ваших.

30 [1] И пересказал Моисей сынам Израилевым все,
2 что повелел Господь Моисею. [2] И сказал Мои-
сей начальникам колен сынов Израилевых, говоря:
3 вот что повелел Господь: [3] если кто даст обет Гос-
поду, или поклянется клятвою, положив зарок на
душу свою, то он не должен нарушать слова сво-
его, но должен исполнить все, что вышло из уст
его. [4] Если женщина даст обет Господу и положит 4
на себя зарок в доме отца своего, в юности своей,
5 [5] и услышит отец обет ее и зарок, который она по- 5
ложила на душу свою, и промолчит о том отец ее,
то все обеты ее состоятся, и всякий зарок ее, кото-
рый она положила на душу свою, состоится; [6] если 6
же отец ее, услышав, запретит ей, то все обеты ее
и зароки, которые она возложила на душу свою, не
состоятся, и Господь простит ей, потому что запре-
тил ей отец ее. [7] Если она выйдет в замужество, а на 7
ней обет ее, или слово уст ее, которым она связала
себя, [8] и услышит муж ее и, услышав, промолчит: то 8
обеты ее состоятся, и зароки ее, которые она воз-
ложила на душу свою, состоятся; [9] если же муж ее, 9
услышав, запретит ей и отвергнет обет ее, который
на ней, и слово уст ее, которым она связала себя,
[то они не состоятся, потому что запретил ей муж
ее,] и Господь простит ей. [10] Обет же вдовы и раз- 10
веденной, какой бы она ни возложила зарок на ду-
шу свою, состоится. [11] Если *жена* в доме мужа сво- 11
его дала обет, или возложила зарок на душу свою с
клятвою, [12] и муж ее слышал, и промолчал о том, и 12
не запретил ей, то все обеты ее состоятся, и всякий
зарок, который она возложила на душу свою, со-
стоится; [13] если же муж ее, услышав, отвергнул их, 13
то все вышедшие из уст ее обеты ее и зароки души
ее не состоятся: муж ее уничтожил их, и Господь
простит ей. [14] Всякий обет и всякий клятвенный за- 14
рок, чтобы смирить душу, муж ее может утвердить,
и муж ее может отвергнуть; [15] если же муж ее мол- 15
чал о том день за день, то он *тем* утвердил все обе-
ты ее и все зароки ее, которые на ней, утвердил, по-
тому что он, услышав, молчал о том; [16] а если [муж] 16
отвергнул их, после того как услышал, то он взял на
себя грех ее.

[17] Вот уставы, которые Господь заповедал Мои- 17
сею об отношении между мужем и женою его, меж-
ду отцом и дочерью его в юности ее, в доме отца ее.

[1] И сказал Господь Моисею, говоря: [2] отмсти **31**, 2
Мадианитянам за сынов Израилевых, и после
отойдешь к народу твоему. [3] И сказал Моисей на- 3
роду, говоря: вооружите из себя людей на войну,
чтобы они пошли против Мадианитян, совершить
мщение Господне над Мадианитянами; [4] по тысяче 4
из колена, от всех колен [сынов] Израилевых по-
шлите на войну. [5] И выделено из тысяч Израиле- 5
вых, по тысяче из колена, двенадцать тысяч воору-
женных на войну. [6] И послал их Моисей на войну, 6
по тысяче из колена, их и Финееса, сына Елеазара,
[сына Аарона,] священника, на войну, и в руке его
священные сосуды и трубы для тревоги. [7] И пошли 7
войною на Мадиама, как повелел Господь Моисею,
и убили всех мужеского пола; [8] и вместе с убитыми 8
их убили царей Мадиамских: Евия, Рекема, Цура,
Хура и Реву, пять царей Мадиамских, и Валаама,

сына Веорова, убили мечом [вместе с убитыми их];
9 [9] а жен Мадиамских и детей их сыны Израилевы
взяли в плен, и весь скот их, и все стада их и все
10 имение их взяли в добычу, [10] и все города их во
11 владениях их и все селения их сожгли огнем; [11] и
взяли все захваченное и всю добычу, от человека
12 до скота; [12] и доставили пленных и добычу и за-
хваченное к Моисею и к Елеазару священнику и к
обществу сынов Израилевых, к стану, на равнины
13 Моавитские, что у Иордана, против Иерихона. [13] И
вышли Моисей и Елеазар священник и все князья
14 общества навстречу им из стана. [14] И прогневался
Моисей на военачальников, тысяченачальников и
15 стоначальников, пришедших с войны, [15] и сказал
им Моисей: [для чего] вы оставили в живых всех
16 женщин? [16] вот они, по совету Валаамову, были для
сынов Израилевых поводом к отступлению от Гос-
пода в угождение Фегору, *за что* и поражение бы-
17 ло в обществе Господнем; [17] итак убейте всех детей
мужеского пола, и всех женщин, познавших мужа
18 на мужеском ложе, убейте; [18] а всех детей женского
пола, которые не познали мужеского ложа, оставь-
19 те в живых для себя; [19] и пробудьте вне стана семь
дней; всякий, убивший человека и прикоснувший-
ся к убитому, очиститесь в третий день и в седьмой
20 день, вы и пленные ваши; [20] и все одежды, и все ко-
жаные вещи, и все сделанное из козьей *шерсти*, и
21 все деревянные сосуды очистите. [21] И сказал Еле-
азар священник воинам, ходившим на войну: вот
постановление закона, который заповедал Господь
22 Моисею: [22] золото, серебро, медь, железо, олово и
23 свинец, [23] и все, что проходит через огонь, прове-
дите через огонь, чтоб оно очистилось, а кроме
того и очистительною водою должно очистить; все
же, что не проходит через огонь, проведите через
24 воду; [24] и одежды ваши вымойте в седьмой день, и
очиститесь, и после того входите в стан.
25, 26 [25] И сказал Господь Моисею, говоря: [26] сочти
добычу плена, от человека до скота, ты и Еле-
азар священник и начальники племен общества;
27 [27] и раздели добычу пополам между воевавшими,
28 ходившими на войну, и между всем обществом; [28] и
от воинов, ходивших на войну, возьми дань Госпо-
ду, по одной душе из пятисот, из людей и из круп-
29 ного скота, и из ослов и из мелкого скота; [29] возь-
ми это из половины их и отдай Елеазару священ-
30 нику в возношение Господу; [30] и из половины сы-
нов Израилевых возьми по одной доле из пяти-
десяти, из людей, из крупного скота, из ослов и
из мелкого скота, и отдай это левитам, служащим
31 при скинии Господней. [31] И сделал Моисей и Еле-
32 азар священник, как повелел Господь Моисею. [32] И
было добычи, оставшейся от захваченного, что за-
хватили бывшие на войне: мелкого скота шестьсот
33 семьдесят пять тысяч, [33] крупного скота семьдесят
34, 35 две тысячи, [34] ослов шестьдесят одна тысяча, [35] лю-
дей, женщин, которые не знали мужеского ложа,
36 всех душ тридцать две тысячи. [36] Половина, доля
ходивших на войну, по расчислению была: мелко-
го скота триста тридцать семь тысяч пятьсот, [37] и 37
дань Господу из мелкого скота шестьсот семьде-
сят пять; [38] крупного скота тридцать шесть тысяч, 38
и дань из них Господу семьдесят два; [39] ослов трид- 39
цать тысяч пятьсот, и дань из них Господу шесть-
десят один; [40] людей шестнадцать тысяч, и дань из 40
них Господу тридцать две души. [41] И отдал Мои- 41
сей дань, возношение Господу, Елеазару священ-
нику, как повелел Господь Моисею. [42] И из поло- 42
вины сынов Израилевых, которую отделил Мои-
сей у бывших на войне; [43] половина же *на долю* об- 43
щества была: мелкого скота триста тридцать семь
тысяч пятьсот, [44] крупного скота тридцать шесть 44
тысяч, [45] ослов тридцать тысяч пятьсот, [46] людей 45, 46
шестнадцать тысяч. [47] Из половины сынов Израи- 47
левых взял Моисей одну пятидесятую часть из лю-
дей и из скота и отдал это левитам, исполняющим
службу при скинии Господней, как повелел Гос-
подь Моисею. [48] И пришли к Моисею начальники 48
над тысячами войска, тысяченачальники и стона-
чальники, [49] и сказали Моисею: рабы твои сосчи- 49
тали воинов, которые нам поручены, и не убыло ни
одного из них; [50] и *вот*, мы принесли приношение 50
Господу, кто что достал из золотых вещей: цепоч-
ки, запястья, перстни, серьги и привески, для очи-
щения душ наших пред Господом. [51] И взял у них 51
Моисей и Елеазар священник золото во всех этих
изделиях; [52] и было всего золота, которое принесе- 52
но в возношение Господу, шестнадцать тысяч семь-
сот пятьдесят сиклей, от тысяченачальников и сто-
начальников. [53] Воины грабили каждый для себя. 53
[54] И взял Моисей и Елеазар священник золото от 54
тысяченачальников и стоначальников, и принесли
его в скинию собрания, в память сынов Израиле-
вых пред Господом.

32 [1] У сынов Рувимовых и у сынов Гадовых стад
было весьма много; и увидели они, что земля Иа-
зер и земля Галаад есть место *годное* для стад; [2] и 2
пришли сыны Гадовы и сыны Рувимовы и сказа-
ли Моисею и Елеазару священнику и князьям об-
щества, говоря: [3] Атароф и Дивон, и Иазер, и Ним- 3
ра, и Есевон, и Елеале, и Севам, и Нево, и Веон,
[4] земля, которую Господь поразил пред обществом 4
Израилевым, есть земля *годная* для стад, а у рабов
твоих есть стада. [5] И сказали: если мы нашли бла- 5
говоление в глазах твоих, отдай землю сию рабам
твоим во владение; не переводи нас чрез Иордан.
[6] И сказал Моисей сынам Гадовым и сынам Руви- 6
мовым: братья ваши пойдут на войну, а вы остане-
тесь здесь? [7] для чего вы отвращаете сердце сынов 7
Израилевых от перехода в землю, которую дает им
Господь? [8] так поступили отцы ваши, когда я посы- 8
лал их из Кадес-Варни для обозрения земли: [9] они 9
доходили до долины Есхол, и видели землю, и от-
вратили сердце сынов Израилевых, чтобы не шли
они в землю, которую Господь дает им; [10] и воспы- 10
лал в тот день гнев Господа, и поклялся Он, гово-

ря: [11] люди сии, вышедшие из Египта, от двадцати
лет и выше [знающие добро и зло,] не увидят зем-
ли, о которой Я клялся Аврааму, Исааку и Иако-
ву, потому что они не повиновались Мне, [12] кроме
Халева, сына Иефонниина, Кенезеянина, и Иисуса,
сына Навина, потому что они повиновались Госпо-
ду. [13] И воспылал гнев Господа на Израиля, и во-
дил Он их по пустыне сорок лет, доколе не кон-
чился весь род, сделавший зло в очах Господних.
[14] И вот, вместо отцов ваших восстали вы, отродье
грешников, чтоб усилить еще ярость гнева Господ-
ня на Израиля. [15] Если вы отвратитесь от Него, то
Он опять оставит его в пустыне, и вы погубите весь
народ сей. [16] И подошли они к нему и сказали: мы
построим здесь овчие дворы для стад наших и го-
рода для детей наших; [17] сами же мы первые воору-
жимся и пойдем пред сынами Израилевыми, доко-
ле не приведем их в места их; а дети наши пусть
останутся в укрепленных городах, *для безопасно-*
сти от жителей земли; [18] не возвратимся в домы на-
ши, доколе не вступят сыны Израилевы каждый в
удел свой; [19] ибо мы не возьмем с ними удела по ту
сторону Иордана и далее, если удел нам достанется
по эту сторону Иордана, к востоку. [20] И сказал им
Моисей: если вы это сделаете, если вооруженные
пойдете на войну пред Господом, [21] и пойдет каж-
дый из вас вооруженный за Иордан пред Господом,
доколе не истребит Он врагов Своих пред Собою,
[22] и покорена будет земля пред Господом, то после
возвратитесь и будете неповинны пред Господом и
пред Израилем, и будет земля сия у вас во владении
пред Господом; [23] если же не сделаете так, то согре-
шите пред Господом, и испытаете *наказание* за грех
ваш, которое постигнет вас; [24] стройте себе города
для детей ваших и дворы для овец ваших и делайте,
что произнесено устами вашими. [25] И сказали сы-
ны Гадовы и сыны Рувимовы Моисею: рабы твои
сделают, как повелевает господин наш; [26] дети на-
ши, жены наши, стада наши и весь скот наш оста-
нутся тут в городах Галаада, [27] а рабы твои, все, во-
оружившись, как воины, пойдут пред Господом на
войну, как говорит господин наш. [28] И дал Моисей
о них повеление Елеазару священнику и Иисусу,
сыну Навину, и начальникам племен сынов Изра-
илевых, [29] и сказал им Моисей: если сыны Гадовы
и сыны Рувимовы перейдут с вами за Иордан, все
вооружившись на войну пред Господом, и покоре-
на будет пред вами земля, то отдайте им землю Га-
лаад во владение; [30] если же не пойдут они с вами
вооруженные [на войну пред Господом, то пошли-
те пред собою имение их, жен их и скот их в землю
Ханаанскую], и они получат владение вместе с ва-
ми в земле Ханаанской. [31] И отвечали сыны Гадо-
вы и сыны Рувимовы и сказали: как сказал Господь
рабам твоим, так и сделаем; [32] мы пойдем воору-
женные пред Господом в землю Ханаанскую, а удел
владения нашего пусть будет по эту сторону Иор-
дана. [33] И отдал Моисей им, сынам Гадовым и сы-
нам Рувимовым, и половине колена Манассии, сы-
на Иосифова, царство Сигона, царя Аморрейского,
и царство Ога, царя Васанского, землю с городами
ее и окрестностями, — города земли во все сторо-
ны. [34] И построили сыны Гадовы Дивон и Атароф, 34
и Ароер, [35] и Атароф-Шофан, и Иазер, и Иогбегу, 35
[36] и Беф-Нимру и Беф-Гаран, города укрепленные 36
и дворы для овец. [37] И сыны Рувимовы построи- 37
ли Есевон, Елеале, Кириафаим, [38] и Нево, и Ваал- 38
Меон, которых имена переменены, и Сивму, и да-
ли имена городам, которые они построили. [39] И по- 39
шли сыны Махира, сына Манассиина, в Галаад, и
взяли его, и выгнали Аморреев, которые были в
нем; [40] и отдал Моисей Галаад Махиру, сыну Ма- 40
нассии, и он поселился в нем. [41] И Иаир, сын Ма- 41
нассии, пошел и взял селения их, и назвал их: се-
ления Иаировы. [42] И Новах пошел и взял Кенаф и 42
зависящие от него города, и назвал его своим име-
нем: Новах.

33 [1] Вот станы сынов Израилевых, которые вышли
из земли Египетской по ополчениям своим, под на-
чальством Моисея и Аарона. [2] Моисей, по пове- 2
лению Господню, описал путешествие их по ста-
нам их, и вот станы путешествия их: [3] из Раамсе- 3
са отправились они в первый месяц, в пятнадца-
тый день первого месяца; на другой день Пасхи вы-
шли сыны Израилевы под рукою высокою в гла-
зах всего Египта; [4] между тем Египтяне хоронили 4
всех первенцев, которых поразил у них Господь,
и над богами их Господь совершил суд. [5] Так от- 5
правились сыны Израилевы из Раамсеса и распо-
ложились станом в Сокхофе. [6] И отправились из 6
Сокхофа и расположились станом в Ефаме, что на
краю пустыни. [7] И отправились из Ефама и обра- 7
тились к Пи-Гахирофу, что пред Ваал-Цефоном,
и расположились станом пред Мигдолом. [8] Отпра- 8
вившись от Гахирофа, прошли среди моря в пусты-
ню, и шли три дня пути пустынею Ефам, и рас-
положились станом в Мерре. [9] И отправились из 9
Мерры и пришли в Елим; в Елиме же [было] две-
надцать источников воды и семьдесят финиковых
дерев, и расположились там станом. [10] И отправи- 10
лись из Елима и расположились станом у Чермно-
го моря. [11] И отправились от Чермного моря и рас- 11
положились станом в пустыне Син. [12] И отправи- 12
лись из пустыни Син и расположились станом в
Дофке. [13] И отправились из Дофки и расположи- 13
лись станом в Алуше. [14] И отправились из Алуша 14
и расположились станом в Рефидиме, и не было
там воды, чтобы пить народу. [15] И отправились из 15
Рефидима и расположились станом в пустыне Си-
найской. [16] И отправились из пустыни Синайской и 16
расположились станом в Киброт-Гаттааве. [17] И от- 17
правились из Киброт-Гаттаавы и расположились
станом в Асирофе. [18] И отправились из Асирофа 18
и расположились станом в Рифме. [19] И отправи- 19
лись из Рифмы и расположились станом в Римнон-
Фареце. [20] И отправились из Римнон-Фареца и рас- 20

21 положились станом в Ливне. 21 И отправились из
22 Ливны и расположились станом в Риссе. 22 И от-
правились из Риссы и расположились станом в Ке-
23 гелафе. 23 И отправились из Кегелафы и располо-
24 жились станом на горе Шафер. 24 И отправились
от горы Шафер и расположились станом в Хара-
25 де. 25 И отправились из Харады и расположились
26 станом в Макелофе. 26 И отправились из Макело-
27 фа и расположились станом в Тахафе. 27 И отпра-
вились из Тахафа и расположились станом в Та-
28 рахе. 28 И отправились из Тараха и расположились
29 станом в Мифке. 29 И отправились из Мифки и рас-
30 положились станом в Хашмоне. 30 И отправились
из Хашмоны и расположились станом в Мосерофе.
31 31 И отправились из Мосерофа и расположились
32 станом в Бене-Яакане. 32 И отправились из Бене-
Яакана и расположились станом в Хор-Агидгаде.
33 33 И отправились из Хор-Агидгада и расположи-
34 лись станом в Иотвафе. 34 И отправились от Иот-
35 вафы и расположились станом в Авроне. 35 И от-
правились из Аврона и расположились станом в
36 Ецион-Гавере. 36 И отправились из Ецион-Гавера и
расположились станом в пустыне Син. [Отправив-
шись из пустыни Син, расположились станом в пу-
37 стыне Фаран,] она же Кадес. 37 И отправились из
Кадеса и расположились станом на горе Ор, у пре-
38 делов земли Едомской. 38 И взошел Аарон священ-
ник на гору Ор по повелению Господню и умер там
в сороковой год по исшествии сынов Израилевых
из земли Египетской, в пятый месяц, в первый день
39 месяца; 39 Аарон был ста двадцати трех лет, когда
умер на горе Ор.
40 40 Ханаанский царь Арада, который жил к югу
земли Ханаанской, услышал тогда, что идут сыны
41 Израилевы. 41 И отправились они от горы Ор и рас-
42 положились станом в Салмоне. 42 И отправились из
43 Салмона и расположились станом в Пуноне. 43 И
отправились из Пунона и расположились станом
44 в Овофе. 44 И отправились из Овофа и расположи-
лись станом в Ийм-Авариме, на пределах Моава.
45 45 И отправились из Ийма и расположились станом
46 в Дивон-Гаде. 46 И отправились из Дивон-Гада и
47 расположились станом в Алмон-Дивлафаиме. 47 И
отправились из Алмон-Дивлафаима и расположи-
48 лись станом на горах Аваримских пред Нево. 48 И
отправились от гор Аваримских и расположились
станом на равнинах Моавитских у Иордана, про-
49 тив Иерихона; 49 они расположились станом у Иор-
дана от Беф-Иешимофа до Аве-Ситтима на равни-
нах Моавитских.
50 50 И сказал Господь Моисею на равнинах Мо-
авитских у Иордана, против Иерихона, говоря:
51 51 объяви сынам Израилевым и скажи им: когда пе-
52 рейдете через Иордан в землю Ханаанскую, 52 то
прогони́те от себя всех жителей земли и истреби-
те все изображения их, и всех литых идолов их ис-
53 требите и все высоты их разорите; 53 и возьмите во
владение землю и поселитесь на ней, ибо Я вам даю
землю сию во владение; 54 и разделите землю по 54
жребию на уделы племенам вашим: многочислен-
ному дайте удел более, а малочисленному дай удел
менее; кому где выйдет жребий, там ему и будет
удел; по коленам отцов ваших возьмите себе уделы;
55 если же вы не прогоните от себя жителей земли, 55
то оставшиеся из них будут тернами для глаз ва-
ших и иглами для боков ваших и будут теснить вас
на земле, в которой вы будете жить, 56 и тогда, что 56
Я вознамерился сделать им, сделаю вам.
1 И сказал Господь Моисею, говоря: 2 дай пове- **34**, 2
ление сынам Израилевым и скажи им: когда войде-
те в землю Ханаанскую, то вот земля, которая до-
станется вам в удел, земля Ханаанская с ее грани-
цами: 3 южная сторона будет у вас от пустыни Син, 3
подле Едома, и пойдет у вас южная граница от кон-
ца Соленого моря с востока, 4 и направится грани- 4
ца на юг к возвышенности Акравима и пойдет че-
рез Син, и будут выступы ее на юг к Кадес-Варни,
оттуда пойдет к Гацар-Аддару и пройдет через Ац-
мон; 5 от Ацмона направится граница к потоку Еги- 5
петскому, и будут выступы ее к морю; 6 а границею 6
западною будет у вас великое море: это будет у вас
граница к западу; 7 к северу же будет у вас граница: 7
от великого моря проведите ее к горе Ор, 8 от горы 8
Ор проведите к Емафу, и будут выступы границы к
Цедаду; 9 оттуда пойдет граница к Цифрону, и вы- 9
ступы ее будут к Гацар-Енану: это будет у вас гра-
ница северная; 10 границу восточную проведите се- 10
бе от Гацар-Енана к Шефаму, 11 от Шефама пойдет 11
граница к Рибле, с восточной стороны Аина, потом
пойдет граница и коснется берегов моря Киннереф
с восточной стороны; 12 и пойдет граница к Иорда- 12
ну, и будут выступы ее к Соленому морю. Это бу-
дет земля ваша по границам ее со всех сторон. 13 И 13
дал повеление Моисей сынам Израилевым и ска-
зал: вот земля, которую вы разделите на уделы по
жребию, которую повелел Господь дать девяти ко-
ленам и половине колена [Манассиина]; 14 ибо ко- 14
лено сынов Рувимовых по семействам их, и колено
сынов Гадовых по семействам их, и половина коле-
на Манассиина получили удел свой: 15 два колена и 15
половина колена получили удел свой за Иорданом
против Иерихона к востоку.
16 И сказал Господь Моисею, говоря: 17 вот име- 16, 17
на мужей, которые будут делить вам землю: Еле-
азар священник и Иисус, сын Навин; 18 и по одно- 18
му князю от колена возьмите для раздела земли.
19 И вот имена сих мужей: для колена Иудина Ха- 19
лев, сын Иефонниин; 20 для колена сынов Симео- 20
новых Самуил, сын Аммиуда; 21 для колена Вениа- 21
минова Елидад, сын Кислона; 22 для колена сынов 22
Дановых князь Буккий, сын Иоглии; 23 для сынов 23
Иосифовых, для колена сынов Манассииных князь
Ханниил, сын Ефода; 24 для колена сынов Ефремо- 24
вых князь Кемуил, сын Шифтана; 25 для колена сы- 25
нов Завулоновых князь Елицафан, сын Фарнака;
26 для колена сынов Иссахаровых князь Фалтиил, 26

27 сын Аззана; 27 для колена сынов Асировых князь
28 Ахиуд, сын Шеломия; 28 для колена сынов Неф-
29 фалимовых князь Педаил, сын Аммиуда; 29 вот те,
которым повелел Господь разделить уделы сынам
Израилевым в земле Ханаанской.

35 1 И сказал Господь Моисею на равнинах Мо-
2 авитских у Иордана против Иерихона, говоря: 2 по-
вели сынам Израилевым, чтоб они из уделов вла-
дения своего дали левитам города для жительства,
и поля при городах со всех сторон дайте левитам:
3 3 города будут им для жительства, а поля будут для
скота их и для имения их и для всех житейских
4 потребностей их; 4 поля при городах, которые вы
должны дать левитам, от стены города *должны про-*
стираться на [две] тысячи локтей, во все стороны;
5 5 и отмерьте за городом к восточной стороне две
тысячи локтей, и к южной стороне две тысячи лок-
тей, и к западу две тысячи локтей, и к северной сто-
роне две тысячи локтей, а посредине город: таковы
6 будут у них поля при городах. 6 Из городов, кото-
рые вы дадите левитам, [будут] шесть городов для
убежища, в которые вы позволите убегать убийце;
7 и сверх их дайте сорок два города: 7 всех городов,
которые вы должны дать левитам, *будет* сорок во-
8 семь городов, с полями при них. 8 И когда будете
давать города из владения сынов Израилевых, то-
гда из большего дайте более, из меньшего менее;
каждое колено, смотря по уделу, какой получит,
должно дать из городов своих левитам.

9, 10 9 И сказал Господь Моисею, говоря: 10 объяви
сынам Израилевым и скажи им: когда вы перей-
11 дете чрез Иордан в землю Ханаанскую, 11 выбери-
те себе города, которые были бы у вас городами
для убежища, куда мог бы убежать убийца, убив-
12 ший человека неумышленно; 12 и будут у вас горо-
да сии убежищем от мстителя [за кровь], чтобы не
был умерщвлен убивший, прежде нежели он пред-
13 станет пред общество на суд. 13 Городов же, кото-
рые должны вы дать, городов для убежища, долж-
14 но быть у вас шесть: 14 три города дайте по эту сто-
рону Иордана и три города дайте в земле Ханаан-
15 ской; городами убежища должны быть они; 15 для
сынов Израилевых и для пришельца и для посе-
ленца между вами будут сии шесть городов убе-
жищем, чтобы убегать туда всякому, убившему че-
16 ловека неумышленно. 16 Если кто ударит кого же-
лезным орудием так, что тот умрет, то он убийца:
17 убийцу должно предать смерти; 17 и если кто уда-
рит кого из руки камнем, от которого можно уме-
реть, так что тот умрет, то он убийца: убийцу долж-
18 но предать смерти; 18 или если деревянным орудие-
м, от которого можно умереть, ударит из руки так,
что тот умрет, то он убийца: убийцу должно пре-
19 дать смерти; 19 мститель за кровь сам может умерт-
вить убийцу: лишь только встретит его, сам может
20 умертвить его; 20 если кто толкнет кого по ненави-
сти, или с умыслом бросит на него *что-нибудь* так,
21 что тот умрет, 21 или по вражде ударит его рукою
так, что тот умрет, то ударившего должно предать
смерти: он убийца; мститель за кровь может умерт-
вить убийцу, лишь только встретит его. 22 Если же 22
он толкнет его нечаянно, без вражды, или бро-
сит на него что-нибудь без умысла, 23 или какой- 23
нибудь камень, от которого можно умереть, не ви-
дя уронит на него так, что тот умрет, но он не был
врагом его и не желал ему зла, 24 то общество долж- 24
но рассудить между убийцею и мстителем за кровь
по сим постановлениям; 25 и должно общество спа- 25
сти убийцу от руки мстителя за кровь, и должно
возвратить его общество в город убежища его, ку-
да он убежал, чтоб он жил там до смерти великого
священника, который помазан священным елеем;
26 если же убийца выйдет за предел города убежи- 26
ща, в который он убежал, 27 и найдет его мститель 27
за кровь вне пределов города убежища его, и убьет
убийцу сего мститель за кровь, то не будет на нем
вины кровопролития, 28 ибо тот должен был жить 28
в городе убежища своего до смерти великого свя-
щенника, а по смерти великого священника должен
был возвратиться убийца в землю владения свое-
го. 29 Да будет это у вас постановлением законным 29
в роды ваши, во всех жилищах ваших. 30 Если кто 30
убьет человека, то убийцу должно убить по сло-
вам свидетелей; но одного свидетеля недостаточ-
но, *чтобы осудить* на смерть. 31 И не берите выкупа 31
за душу убийцы, который повинен смерти, но его
должно предать смерти; 32 и не берите выкупа за 32
убежавшего в город убежища, чтоб ему *позволить*
жить в земле *своей* прежде смерти [великого] свя-
щенника. 33 Не оскверняйте земли, на которой вы 33
[будете жить]; ибо кровь оскверняет землю, и зем-
ля не иначе очищается от пролитой на ней крови,
как кровью пролившего ее. 34 Не должно оскверня- 34
ть землю, на которой вы живете, среди которой
обитаю Я; ибо Я Господь обитаю среди сынов Из-
раилевых.

36 1 Пришли главы семейств от племени сынов Га-
лаада, сына Махирова, сына Манассиина из пле-
мен сынов Иосифовых, и говорили пред Моисеем
[и пред Елеазаром священником] и пред князьями,
главами поколений сынов Израилевых, 2 и сказа- 2
ли: Господь повелел господину нашему дать землю
в удел сынам Израилевым по жребию, и господи-
ну нашему повелено от Господа дать удел Салпа-
ада, брата нашего, дочерям его; 3 если же они бу- 3
дут женами сынов которого-нибудь *другого* колена
сынов Израилевых, то удел их отнимется от удела
отцов наших и прибавится к уделу того колена, в
котором они будут [женами], и отнимется от до-
ставшегося по жребию удела нашего; 4 и даже ко- 4
гда будет у сынов Израилевых юбилей, тогда удел
их прибавится к уделу того колена, в котором они
будут [женами], и от удела колена отцов наших от-
нимется удел их. 5 И дал Моисей повеление сынам 5
Израилевым, по слову Господню, и сказал: прав-
ду говорит колено сынов Иосифовых; 6 вот что за- 6

поведует Господь о дочерях Салпаадовых: они мо-
гут быть женами тех, кто понравится глазам их,
только должны быть женами в племени колена от-
7 ца своего, [7] чтобы удел сынов Израилевых не пе-
реходил из колена в колено; ибо каждый из сынов
Израилевых должен быть привязан к уделу коле-
8 на отцов своих; [8] и всякая дочь, наследующая удел
в коленах сынов Израилевых, должна быть женою
кого-нибудь из племени колена отца своего, что-
бы сыны Израилевы наследовали каждый удел от-
9 цов своих, [9] и чтобы не переходил удел из колена
в другое колено; ибо каждое из колен сынов Из-
раилевых должно быть привязано к своему уделу.
10 [10] Как повелел Господь Моисею, так и сделали до-
чери Салпаадовы. 11 [11] И вышли дочери Салпаадовы
Махла, Фирца, Хогла, Милка и Ноа в замужество
за сыновей дядей своих; 12 [12] в племени сынов Манас-
сии, сына Иосифова, они были женами, и остался
удел их в колене племени отца их.
13 [13] Сии суть заповеди и постановления, которые
дал Господь сынам Израилевым чрез Моисея на
равнинах Моавитских, у Иордана, против Иерихо-
на.

Пятая книга Моисеева

Второзаконие

1 Сии суть слова, которые говорил Моисей всем
Израильтянам за Иорданом в пустыне на равнине
против Суфа, между Фараном и Тофелом, и Ла-
2 ваном, и Асирофом, и Дизагавом, [2] в расстоянии
одиннадцати дней пути от Хорива, по дороге от го-
3 ры Сеир к Кадес-Варни. [3] Сорокового года, один-
надцатого месяца, в первый [день] месяца говорил
Моисей [всем] сынам Израилевым все, что запо-
4 ведал ему Господь о них. [4] По убиении им Сиго-
на, царя Аморрейского, который жил в Есевоне, и
Ога, царя Васанского, который жил в Аштерофе в
5 Едреи, [5] за Иорданом, в земле Моавитской, начал
6 Моисей изъяснять закон сей и сказал: [6] Господь,
Бог наш, говорил нам в Хориве и сказал: «полно
7 вам жить на горе сей! [7] обратитесь, отправьтесь в
путь и пойдите на гору Аморреев и ко всем сосе-
дям их, на равнину, на гору, на низкие места и на
южный край и к берегам моря, в землю Ханаан-
скую и к Ливану, даже до реки великой, реки Ев-
8 фрата; [8] вот, Я даю вам землю сию, пойдите, возь-
мите в наследие землю, которую Господь с клят-
вою обещал дать отцам вашим, Аврааму, Исааку
9 и Иакову, им и потомству их». [9] И я сказал вам в
10 то время: не могу один водить вас; [10] Господь, Бог
ваш, размножил вас, и вот, вы ныне многочислен-
11 ны, как звезды небесные; [11] Господь, Бог отцов ва-
ших, да умножит вас в тысячу крат против того,
сколько вас *теперь*, и да благословит вас, как Он го-
12 ворил вам: [12] как же мне одному носить тягости ва-
13 ши, бремена ваши и распри ваши? [13] изберите себе
по коленам вашим мужей мудрых, разумных и ис-
пытанных, и я поставлю их начальниками вашими.
14 [14] Вы отвечали мне и сказали: хорошее дело велишь
15 ты сделать. [15] И взял я главных из колен ваших, му-
жей мудрых, [разумных] и испытанных, и сделал
их начальниками над вами, тысяченачальниками,
стоначальниками, пятидесятиначальниками, деся-
тиначальниками и надзирателями по коленам ва-
16 шим. [16] И дал я повеление судьям вашим в то вре-
мя, говоря: выслушивайте братьев ваших и судите
справедливо, как брата с братом, так и пришельца
его; 17 [17] не различайте лиц на суде, как малого, так и
великого выслушивайте: не бойтесь лица челове-
ческого, ибо суд — дело Божие; а дело, которое для
вас трудно, доводите до меня, и я выслушаю его.
18 [18] И дал я вам в то время повеления обо всем, что
19 надлежит вам делать. [19] И отправились мы от Хо-
рива, и шли по всей этой великой и страшной пу-
стыне, которую вы видели, по пути к горе Амор-
рейской, как повелел Господь, Бог наш, и пришли
20 в Кадес-Варни. [20] И сказал я вам: вы пришли к го-
ре Аморрейской, которую Господь, Бог наш, дает
21 нам; [21] вот, Господь, Бог твой, отдает тебе землю
сию, иди, возьми ее во владение, как говорил те-
бе Господь, Бог отцов твоих, не бойся и не ужасай-
22 ся. [22] Но вы все подошли ко мне и сказали: пошлем
пред собою людей, чтоб они исследовали нам зем-
лю и принесли нам известие о дороге, по которой
23 идти нам, и о городах, в которые идти нам. [23] Сло-
во это мне понравилось, и я взял из вас двенадцать
человек, по одному человеку от [каждого] колена.
24 [24] Они пошли, взошли на гору и дошли до долины
25 Есхол, и обозрели ее; [25] и взяли в руки свои плодов
земли и доставили нам, и принесли нам известие и
сказали: хороша земля, которую Господь, Бог наш,
26 дает нам. [26] Но вы не захотели идти и воспротиви-
27 лись повелению Господа, Бога вашего, [27] и ропта-
ли в шатрах ваших и говорили: Господь, по нена-
висти к нам, вывел нас из земли Египетской, чтоб
28 отдать нас в руки Аморреев *и* истребить нас; [28] куда
мы пойдем? братья наши расслабили сердце наше,
говоря: народ тот более, [многочисленнее] и вы-
ше нас, города *там* большие и с укреплениями до
29 небес, да и сынов Енаковых видели мы там. [29] И я
30 сказал вам: не страшитесь и не бойтесь их; [30] Гос-
подь, Бог ваш, идет перед вами; Он будет сражать-
ся за вас, как Он сделал с вами в Египте, пред гла-
31 зами вашими, [31] и в пустыне сей, где, как ты видел,
Господь, Бог твой, носил тебя, как человек носит
сына своего, на всем пути, которым вы проходи-

32 ли, до пришествия вашего на сие место. 32 Но и при
33 этом вы не верили Господу, Богу вашему, 33 Кото-
рый шел перед вами путем — искать вам места, где
остановиться вам, ночью в огне, чтобы указывать
34 вам дорогу, по которой идти, а днем в облаке. 34 И
Господь [Бог] услышал слова ваши, и разгневался,
35 и поклялся, говоря: 35 никто из людей сих, из се-
го злого рода, не увидит доброй земли, которую Я
36 клялся дать отцам вашим; 36 только Халев, сын Ие-
фонниин, увидит ее; ему дам Я землю, по которой
он проходил, и сынам его, за то, что он повино-
37 вался Господу. 37 И на меня прогневался Господь за
38 вас, говоря: и ты не войдешь туда; 38 Иисус, сын На-
вин, который при тебе, он войдет туда; его утверди,
39 ибо он введет Израиля во владение ею; 39 дети ва-
ши, о которых вы говорили, что они достанутся в
добычу *врагам*, и сыновья ваши, которые не знают
ныне ни добра ни зла, они войдут туда, им дам ее,
40 и они овладеют ею; 40 а вы обратитесь и отправь-
41 тесь в пустыню по дороге к Чермному морю. 41 И
вы отвечали тогда и сказали мне: согрешили мы
пред Господом, [Богом нашим,] пойдем и сразим-
ся, как повелел нам Господь, Бог наш. И препоя-
сались вы, каждый ратным оружием своим, и безрас-
42 судно решились взойти на гору. 42 Но Господь ска-
зал мне: скажи им: не всходите и не сражайтесь, по-
тому что нет Меня среди вас, чтобы не поразили вас
43 враги ваши. 43 И я говорил вам, но вы не послушали
и воспротивились повелению Господню и по упор-
44 ству своему взошли на гору. 44 И выступил против
вас Аморрей, живший на горе той, и преследовали
вас так, как делают пчелы, и поражали вас на Се-
45 ире до самой Хормы. 45 И возвратились вы и пла-
кали пред Господом: но Господь не услышал вопи-
46 ля вашего и не внял вам. 46 И пробыли вы в Кадесе
много времени, сколько времени вы *там* были.

2 1 И обратились мы и отправились в пустыню к
Чермному морю, как говорил мне Господь, и много
2 времени ходили вокруг горы Сеира. 2 И сказал мне
3 Господь, говоря: 3 полно вам ходить вокруг этой
4 горы, обратитесь к северу; 4 и народу дай повеле-
ние и скажи: вы будете проходить пределы бра-
тьев ваших, сынов Исавовых, живущих на Сеире, и
5 они убоятся вас; но остерегайтесь 5 начинать с ни-
ми войну, ибо Я не дам вам земли их ни на стопу
ноги, потому что гору Сеир Я дал во владение Ис-
6 аву; 6 пищу покупайте у них за серебро и ешьте; и
7 воду покупайте у них за серебро и пейте; 7 ибо Гос-
подь, Бог твой, благословил тебя во всяком деле
рук твоих, покровительствовал *тебе* во время пу-
тешествия твоего по великой [и страшной] пустыне
сей; вот, сорок лет Господь, Бог твой, с тобою; ты
8 ни в чем не терпел недостатка. 8 И шли мы мимо
братьев наших, сынов Исавовых, живущих на Сеи-
ре, путем равнины, от Елафа и Ецион-Гавера, и по-
9 воротили, и шли к пустыне Моава. 9 И сказал мне
Господь: не вступай во вражду с Моавом и не начи-
най с ними войны; ибо Я не дам тебе ничего от зем-
ли его во владение, потому что Ар отдал Я во вла-
дение сынам Лотовым; 10 прежде жили там Эми- 10
мы, народ великий, многочисленный и высокий,
как *сыны* Енаковы, 11 и они считались между Ре- 11
фаимами, как *сыны* Енаковы; Моавитяне же назы-
вают их Эмимами; 12 а на Сеире жили прежде Хор- 12
реи; но сыны Исавовы прогнали их и истребили их
от лица своего и поселились вместо их — так, как
поступил Израиль с землею наследия своего, ко-
торую дал им Господь; 13 итак встаньте и пройдите 13
долину Заред. И прошли мы долину Заред. 14 С тех 14
пор, как мы пошли в Кадес-Варни и как прошли до-
лину Заред, *минуло* тридцать восемь лет, и у нас пе-
ревелся из среды стана весь род ходящих на войну,
как клялся им Господь [Бог]; 15 да и рука Господ- 15
ня была на них, чтоб истреблять их из среды стана,
пока не вымерли. 16 Когда же перевелись все ходя- 16
щие на войну и вымерли из среды народа, 17 тогда 17
сказал мне Господь, говоря: 18 ты проходишь ныне 18
мимо пределов Моава, мимо Ара, 19 и приблизил- 19
ся к Аммонитянам; не вступай с ними во вражду, и
не начинай с ними войны, ибо Я не дам тебе ниче-
го от земли сынов Аммоновых во владение, потому
что Я отдал ее во владение сынам Лотовым; 20 и она 20
считалась землею Рефаимов; прежде жили на ней
Рефаимы; Аммонитяне же называют их Замзуми-
мами; 21 народ великий, многочисленный и высо- 21
кий, как *сыны* Енаковы, и истребил их Господь пред
лицем их, и изгнали они их и поселились на месте
их, 22 как Он сделал для сынов Исавовых, живущих 22
на Сеире, истребив пред лицем их Хорреев, и они
изгнали их, и поселились на месте их, и *живут* до
сего дня; 23 и Аввеев, живших в селениях до самой 23
Газы, Кафторимы, исшедшие из Кафтора, истреби-
ли и поселились на месте их. 24 Встаньте, отправь- 24
тесь и перейдите поток Арнон; вот, Я предаю в ру-
ку твою Сигона, царя Есевонского, Аморреянина,
и землю его; начинай овладевать ею, и веди с ним
войну; 25 с сего дня Я начну распространять страх 25
и ужас пред тобою на народы под всем небом; те,
которые услышат о тебе, вострепещут и ужаснут-
ся тебя. 26 И послал я послов из пустыни Кедемоф 26
к Сигону, царю Есевонскому, с словами мирными,
чтобы сказать: 27 позволь пройти мне землею тво- 27
ею; я пойду дорогою, не сойду ни направо, ни нале-
во; 28 пищу продавай мне за серебро, и я буду есть, и 28
воду для питья давай мне за серебро, и я буду пить,
только ногами моими пройду — 29 так, как сделa- 29
ли мне сыны Исава, живущие на Сеире, и Моави-
тяне, живущие в Аре, доколе не перейду чрез Ио-
рдан в землю, которую Господь, Бог наш, дает нам.
30 Но Сигон, царь Есевонский, не согласился позво- 30
лить пройти нам через свою *землю*, потому что Гос-
подь, Бог твой, ожесточил дух его и сердце его сде-
лал упорным, чтобы предать его в руку твою, как
это видно ныне. 31 И сказал мне Господь: вот, Я на- 31
чинаю предавать тебе Сигона [царя Есевонского,
Аморреянина,] и землю его; начинай овладевать

32 землею его. 32 И Сигон [царь Есевонский] со всем
народом своим выступил против нас на сражение
33 к Иааце; 33 и предал его Господь, Бог наш, [в руки
наши,] и мы поразили его и сынов его и весь народ
34 его, 34 и взяли в то время все города его, и предали
заклятию все города, мужчин и женщин и детей, не
35 оставили никого в живых; 35 только взяли мы себе в
добычу скот их и захваченное во взятых нами горо-
36 дах. 36 От Ароера, который на берегу потока Арно-
на, и от города, который на долине, до [горы] Гала-
ада не было города, который был бы неприступен
для нас: всё предал Господь, Бог наш, [в руки на-
37 ши]. 37 Только к земле Аммонитян ты не подходил,
ни к *местам* [лежащим] близ потока Иавока, ни к
городам [которые] на горе, ни ко всему, к чему не
повелел [нам] Господь, Бог наш.

3 1 И обратились мы оттуда, и шли к Васану, и вы-
ступил против нас на войну Ог, царь Васанский, со
2 всем народом своим, при Едреи. 2 И сказал мне Гос-
подь: не бойся его, ибо Я отдам в руку твою его, и
весь народ его, и всю землю его, и ты поступишь
с ним так, как поступил с Сигоном, царем Амор-
3 рейским, который жил в Есевоне. 3 И предал Гос-
подь, Бог наш, в руки наши и Ога, царя Васанского,
и весь народ его; и мы поразили его, так что никого
4 не осталось у него в живых; 4 и взяли мы в то время
все города его; не было города, которого мы не взя-
ли бы у них: шестьдесят городов, всю область Ар-
5 гов, царство Ога Васанского; 5 все эти города укреп-
лены были высокими стенами, воротами и запора-
ми, кроме городов неукрепленных, весьма многих;
6 6 и предали мы их заклятию, как поступили с Си-
гоном, царем Есевонским, предав заклятию всякий
7 город с мужчинами, женщинами и детьми; 7 но весь
скот и захваченное в городах взяли себе в добычу.
8 8 И взяли мы в то время из руки двух царей Амор-
рейских землю сию, которая по эту сторону Иор-
9 дана, от потока Арнона до горы Ермона, — 9 Си-
доняне Ермон называют Сирионом, а Аморреи на-
10 зывают его Сениром, — 10 все города на равнине,
весь Галаад и весь Васан до Салхи и Едреи, города́
11 царства Ога Васанского; 11 ибо только Ог, царь Ва-
санский, оставался из Рефаимов. Вот, одр его, одр
железный, и теперь в Равве, у сынов Аммоновых:
длина его девять локтей, а ширина его четыре лок-
12 тя, локтей мужеских. 12 Землю сию взяли мы в то
время начиная от Ароера, который у потока Ар-
нона; и половину горы Галаада с городами ее от-
13 дал я *колену* Рувимову и Гадову; 13 а остаток Гала-
ада и весь Васан, царство Ога, отдал я половине ко-
лена Манассиина, всю область Аргов со всем Васа-
14 ном. [Она называется землею Рефаимов.] 14 Иаир,
сын Манассиин, взял всю область Аргов, до преде-
лов Гесурских и Маахских, и назвал Васан, по име-
ни своему, селениями Иаировыми, что и доныне;
15, 16 15 Махиру дал я Галаад; 16 а *колену* Рувимову и Га-
дову дал от Галаада до потока Арнона, *землю* меж-
ду потоком и пределом, до потока Иавока, предела
сынов Аммоновых, 17 также равнину и Иордан, *ко-* 17
торый есть и предел, от Киннерефа до моря равни-
ны, моря Соленого, при подошве *горы* Фасги к во-
стоку. 18 И дал я вам в то время повеление, говоря: 18
Господь, Бог ваш, дал вам землю сию во владение;
все способные к войне, вооружившись, идите впе-
реди братьев ваших, сынов Израилевых; 19 только 19
жены ваши и дети ваши и скот ваш [*ибо* я знаю,
что скота у вас много,] пусть останутся в городах
ваших, которые я дал вам, 20 доколе Господь [Бог] 20
не даст покоя братьям вашим, как вам, и доколе и
они не получат во владение землю, которую Гос-
подь, Бог ваш, дает им за Иорданом; тогда возвра-
титесь каждый в свое владение, которое я дал вам.
21 И Иисусу заповедал я в то время, говоря: гла- 21
за твои видели все, что сделал Господь, Бог ваш, с
двумя царями сими; то же сделает Господь со все-
ми царствами, которые ты будешь проходить; 22 не 22
бойтесь их, ибо Господь, Бог ваш, Сам сражается
за вас. 23 И молился я Господу в то время, гово- 23
ря: 24 Владыко Господи, Ты начал показывать рабу 24
Твоему величие Твое [и силу Твою,] и крепкую ру-
ку Твою [и высокую мышцу]; ибо какой бог есть на
небе, или на земле, который мог бы делать такие
дела, как Твои, и с могуществом таким, как Твое?
25 дай мне перейти и увидеть ту добрую землю, ко- 25
торая за Иорданом, и ту прекрасную гору и Ливан.
26 Но Господь гневался на меня за вас и не послу- 26
шал меня, и сказал мне Господь: полно тебе, впредь
не говори Мне более об этом; 27 взойди на вершину 27
Фасги и взгляни глазами твоими к морю и к севе-
ру, и к югу и к востоку, и посмотри глазами тво-
ими, потому что ты не перейдешь за Иордан сей;
28 и дай наставление Иисусу, и укрепи его, и утвер- 28
ди его; ибо он будет предшествовать народу сему и
он разделит им на уделы [всю] землю, на которую
ты посмотришь. 29 И остановились мы на долине, 29
напротив Беф-Фегора.

4 1 Итак, Израиль, слушай постановления и за-
коны, которые я [сегодня] научаю вас исполнять,
дабы вы были живы [и размножились], и пошли
и наследовали ту землю, которую Господь, Бог от-
цов ваших, дает вам [в наследие]; 2 не прибавляй- 2
те к тому, что я заповедую вам, и не убавляйте от
того; соблюдайте заповеди Господа, Бога вашего,
которые я вам [сегодня] заповедую. 3 Глаза ваши 3
видели [все], что сделал Господь [Бог наш] с Ваал-
Фегором: всякого человека, последовавшего Ваал-
Фегору, истребил Господь, Бог твой, из среды те-
бя; 4 а вы, прилепившиеся к Господу, Богуваше- 4
му, живы все доныне. 5 Вот, я научил вас постанов- 5
лениям и законам, как повелел мне Господь, Бог
мой, дабы вы так поступали в той земле, в кото-
рую вы вступаете, чтоб овладеть ею; 6 итак храните 6
и исполняйте их, ибо в этом мудрость ваша и ра-
зум ваш пред глазами народов, которые, услышав
о всех сих постановлениях, скажут: только этот ве-
ликий народ есть народ мудрый и разумный. 7 Ибо 7

есть ли какой великий народ, к которому боги *его*
были бы столь близки, как близок к нам Господь,
8 Бог наш, когда ни призовем Его? 8 и есть ли какой
великий народ, у которого были бы такие справед-
ливые постановления и законы, как весь закон сей,
9 который я предлагаю вам сегодня? 9 Только бере-
гись и тщательно храни душу твою, чтобы тебе не
забыть тех дел, которые видели глаза твои, и чтобы
они не выходили из сердца твоего во все дни жиз-
ни твоей; и поведай о них сынам твоим и сынам
10 сынов твоих, — 10 о том дне, когда ты стоял пред
Господом, Богом твоим, при Хориве, [в день собра-
ния,] и когда сказал Господь мне: собери ко Мне
народ, и Я возвещу им слова Мои, из которых они
научатся бояться Меня во все дни жизни своей на
11 земле и научат сыновей своих. 11 Вы приблизились
и стали под горою, а гора горела огнем до самых
12 небес, *и была* тьма, облако и мрак. 12 И говорил Гос-
подь к вам [на горе] из среды огня; глас слов [Его]
вы слышали, но образа не видели, а только глас;
13 13 и объявил Он вам завет Свой, который повелел
вам исполнять, десятословие, и написал его на двух
14 каменных скрижалях; 14 и повелел мне Господь в
то время научить вас постановлениям и законам,
дабы вы исполняли их в той земле, в которую вы
15 входите, чтоб овладеть ею. 15 Твердо держите в ду-
шах ваших, что вы не видели никакого образа в
тот день, когда говорил к вам Господь на [горе]
16 Хориве из среды огня, 16 дабы вы не развратились
и не сделали себе изваяний, изображений какого-
либо кумира, представляющих мужчину или жен-
17 щину, 17 изображения какого-либо скота, который
на земле, изображения какой-либо птицы крыла-
18 той, которая летает под небесами, 18 изображения
какого-либо [гада,] ползающего по земле, изоб-
ражения какой-либо рыбы, которая в водах ни-
19 же земли; 19 и дабы ты, взглянув на небо и увидев
солнце, луну и звезды [и] все воинство небесное, не
прельстился и не поклонился им и не служил им,
так как Господь, Бог твой, уделил их всем народам
20 под всем небом. 20 А вас взял Господь [Бог] и вывел
вас из печи железной, из Египта, дабы вы были на-
21 родом Его удела, как это ныне *видно*. 21 И Господь
[Бог] прогневался на меня за вас, и клялся, что я
не перейду за Иордан и не войду в ту добрую зем-
лю, которую Господь, Бог твой, дает тебе в удел;
22 22 я умру в сей земле, не перейдя за Иордан, а вы
23 перейдете и овладеете тою доброю землею. 23 Бе-
регитесь, чтобы не забыть вам завета Господа, Бо-
га вашего, который Он поставил с вами, и чтобы не
делать себе кумиров, изображающих что-либо, как
24 повелел тебе Господь, Бог твой; 24 ибо Господь, Бог
25 твой, есть огнь поядающий, Бог ревнитель. 25 Если
же родятся у тебя сыны и сыны у сынов [твоих],
и, долго жив на земле, вы развратитесь и сделаете
изваяние, изображающее что-либо, и сделаете зло
сие пред очами Господа, Бога вашего, и раздрази-
26 те Его, 26 то свидетельствуюсь вам сегодня небом и
землею, что скоро потеряете землю, для наследо-
вания которой вы переходите за Иордан; не пробу-
дете много времени на ней, но погибнете; 27 и рас- 27
сеет вас Господь по [всем] народам, и останетесь в
малом числе между народами, к которым отведет
вас Господь; 28 и будете там служить [другим] бо- 28
гам, сделанным руками человеческими из дерева и
камня, которые не видят и не слышат, и не едят и
не обоняют. 29 Но когда ты взыщешь там Господа, 29
Бога твоего, то найдешь [Его], если будешь искать
Его всем сердцем твоим и всею душею твоею. 30 Ко- 30
гда ты будешь в скорби, и когда все это постигнет
тебя в последствие времени, то обратишься к Гос-
поду, Богу твоему, и послушаешь гласа Его. 31 Гос- 31
подь, Бог твой, есть Бог [благий и] милосердый; Он
не оставит тебя и не погубит тебя, и не забудет за-
вета с отцами твоими, который Он клятвою утвер-
дил им. 32 Ибо спроси у времен прежних, бывших 32
прежде тебя, с того дня, в который сотворил Бог че-
ловека на земле, и от края неба до края неба: быва-
ло ли что-нибудь такое, как сие великое дело, или
слыхано ли подобное сему? 33 слышал ли [какой] 33
народ глас Бога [живаго], говорящего из среды ог-
ня, и остался жив, как слышал ты? 34 или покушал- 34
ся ли *какой* бог пойти, взять себе народ из среды
другого народа казнями, знамениями и чудесами,
и войною, и рукою крепкою, и мышцею высокою,
и великими ужасами, как сделал для вас Господь,
Бог ваш, в Египте пред глазами твоими? 35 Тебе да- 35
но видеть *это*, чтобы ты знал, что *только* Господь
[Бог твой] есть Бог, [и] нет еще кроме Его; 36 с неба 36
дал Он слышать тебе глас Свой, дабы научить те-
бя, и на земле показал тебе великий огнь Свой, и
ты слышал слова Его из среды огня; 37 и так как Он 37
возлюбил отцов твоих и избрал [вас,] потомство
их после них, то и вывел тебя Сам великою силою
Своею из Египта, 38 чтобы прогнать от лица твое- 38
го народы, которые больше и сильнее тебя, *и* ввес-
ти тебя *и* дать тебе землю их в удел, как это ныне
видно. 39 Итак знай ныне и положи на сердце твое, 39
что Господь [Бог твой] есть Бог на небе вверху и
на земле внизу, [и] нет еще [кроме Его]; 40 и храни 40
постановления Его и заповеди Его, которые я запо-
ведую тебе ныне, чтобы хорошо было тебе и сынам
твоим после тебя, и чтобы ты много времени про-
был на той земле, которую Господь, Бог твой, дает
тебе навсегда.

41 Тогда отделил Моисей три города по эту сто- 41
рону Иордана на восток солнца, 42 чтоб убегал туда 42
убийца, который убьет ближнего своего без наме-
рения, не быв врагом ему ни вчера, ни третьего дня,
и чтоб, убежав в один из этих городов, остался жив:
43 Бецер в пустыне, на равнине в *колене* Рувимовом, 43
и Рамоф в Галааде в *колене* Гадовом, и Голан в Ва-
сане в *колене* Манассиином.

44 Вот закон, который предложил Моисей сы- 44
нам Израилевым; 45 вот повеления, постановления 45
и уставы, которые изрек Моисей сынам Израиле-

46 вым [в пустыне], по исшествии их из Египта, [46] за
Иорданом, на долине против Беф-Фегора, в зем-
ле Сигона, царя Аморрейского, жившего в Есевоне,
которого поразил Моисей с сынами Израилевыми,
47 по исшествии их из Египта. [47] И овладели они зем-
лею его и землею Ога, царя Васанского, двух ца-
рей Аморрейских, которая за Иорданом к восто-
48 ку солнца, [48] *начиная* от Ароера, который *лежит* на
берегу потока Арнона, до горы Сиона, она же Ер-
49 мон, [49] и всею равниною по эту сторону Иордана
к востоку, до самого моря равнины при подошве
Фасги.

5 [1] И созвал Моисей весь Израиль и сказал им:
слушай, Израиль, постановления и законы, кото-
рые я изреку сегодня в уши ваши, и выучите их и
2 старайтесь исполнять их. [2] Господь, Бог наш, по-
3 ставил с нами завет на Хориве; [3] не с отцами на-
шими поставил Господь завет сей, но с нами, *кото-*
4 *рые* здесь сегодня все живы. [4] Лицем к лицу говорил
5 Господь с вами на горе из среды огня; [5] я же сто-
ял между Господом и между вами в то время, дабы
пересказывать вам слово Господа, ибо вы боялись
огня и не восходили на гору. Он *тогда* сказал:
6 [6] Я Господь, Бог твой, Который вывел тебя из
7 земли Египетской, из дома рабства; [7] да не будет у
тебя других богов перед лицем Моим.
8 [8] Не делай себе кумира и никакого изображения
того, что на небе вверху и что на земле внизу, и что
9 в водах ниже земли, [9] не поклоняйся им и не служи
им; ибо Я Господь, Бог твой, Бог ревнитель, за вину
отцов наказывающий детей до третьего и четверто-
10 го рода, ненавидящих Меня, [10] и творящий милость
до тысячи *родов* любящим Меня и соблюдающим
заповеди Мои.
11 [11] Не произноси имени Господа, Бога твоего,
напрасно; ибо не оставит Господь [Бог твой] без
наказания того, кто употребляет имя Его напрасно.
12 [12] Наблюдай день субботний, чтобы свято хра-
нить его, как заповедал тебе Господь, Бог твой;
13, 14 [13] шесть дней работай и делай всякие дела твои, [14] а
день седьмой — суббота Господу, Богу твоему. Не
делай [в оный] никакого дела, ни ты, ни сын твой,
ни дочь твоя, ни раб твой, ни раба твоя, ни вол
твой, ни осел твой, ни всякий скот твой, ни при-
шелец твой, который у тебя, чтобы отдохнул раб
15 твой, и раба твоя [и осел твой,] как и ты; [15] и помни,
что [ты] был рабом в земле Египетской, но Гос-
подь, Бог твой, вывел тебя оттуда рукою крепкою и
мышцею высокою, потому и повелел тебе Господь,
Бог твой, соблюдать день субботний [и свято хра-
нить его].
16 [16] Почитай отца твоего и матерь твою, как пове-
лел тебе Господь, Бог твой, чтобы продлились дни
твои, и чтобы хорошо тебе было на той земле, ко-
торую Господь, Бог твой, дает тебе.
17 [17] Не убивай.
18 [18] Не прелюбодействуй.
19 [19] Не кради.
[20] Не произноси ложного свидетельства на 20
ближнего твоего.
[21] Не желай жены ближнего твоего и не желай 21
дома ближнего твоего, ни поля его, ни раба его, ни
рабы его, ни вола его, ни осла его, [ни всякого скота
его,] ни всего, что есть у ближнего твоего.
[22] Слова сии изрек Господь ко всему собранию 22
вашему на горе из среды огня, облака и мрака [и
бури] громогласно, и более не говорил, и написал
их на двух каменных скрижалях, и дал их мне. [23] И 23
когда вы услышали глас из среды мрака, и гора го-
рела огнем, то вы подошли ко мне, все начальни-
ки колен ваших и старейшины ваши, [24] и сказали: 24
вот, показал нам Господь, Бог наш, славу Свою и
величие Свое, и глас Его слышали мы из среды ог-
ня; сегодня видели мы, что Бог говорит с челове-
ком, и сей остается жив; [25] но теперь для чего нам 25
умирать? ибо великий огонь сей пожрет нас; ес-
ли мы еще услышим глас Господа, Бога нашего, то
умрем, [26] ибо есть ли какая плоть, которая слыша- 26
ла бы глас Бога живаго, говорящего из среды огня,
как мы, и осталась жива? [27] приступи ты и слушай 27
все, что скажет [тебе] Господь, Бог наш, и ты пере-
сказывай нам все, что будет говорить тебе Господь,
Бог наш, и мы будем слушать и исполнять. [28] И Гос- 28
подь услышал слова ваши, как вы разговаривали со
мною, и сказал мне Господь: слышал Я слова наро-
да сего, которые они говорили тебе; все, что ни го-
ворили они, хорошо; [29] о, если бы сердце их было 29
у них таково, чтобы бояться Меня и соблюдать все
заповеди Мои во все дни, дабы хорошо было им и
сынам их вовек! [30] пойди, скажи им: «возвратитесь 30
в шатры свои»; [31] а ты здесь останься со Мною, и 31
Я изреку тебе все заповеди и постановления и за-
коны, которым ты должен научить их, чтобы они
[так] поступали на той земле, которую Я даю им во
владение. [32] Смотрите, поступайте так, как повелел 32
вам Господь, Бог ваш; не уклоняйтесь ни направо,
ни налево; [33] ходите по тому пути, по которому по- 33
велел вам Господь, Бог ваш, дабы вы были живы,
и хорошо было вам, и прожили много времени на
той земле, которую получите во владение.

[1] Вот заповеди, постановления и законы, кото- **6**
рым повелел Господь, Бог ваш, научить вас, чтобы
вы поступали [так] в той земле, в которую вы иде-
те, чтоб овладеть ею; [2] дабы ты боялся Господа, Бо- 2
га твоего, и все постановления Его и заповеди Его,
которые [сегодня] заповедую тебе, соблюдал ты и
сыны твои и сыны сынов твоих во все дни жизни
твоей, дабы продлились дни твои. [3] Итак слушай, 3
Израиль, и старайся исполнить это, чтобы тебе хо-
рошо было, и чтобы вы весьма размножились, как
Господь, Бог отцов твоих, говорил тебе, [что Он
даст тебе] землю, где течет молоко и мед. [Сии суть
постановления и законы, которые заповедал Гос-
подь Бог сынам Израилевым в пустыне, по исше-
ствии их из земли Египетской.]
[4] Слушай, Израиль: Господь, Бог наш, Господь 4

5 един есть; [5] и люби Господа, Бога твоего, всем серд-
цем твоим, и всею душею твоею и всеми силами
6 твоими. [6] И да будут слова сии, которые Я запове-
дую тебе сегодня, в сердце твоем [и в душе твоей];
7 [7] и внушай их детям твоим и говори о них, сидя в
8 доме твоем и идя дорогою, и ложась и вставая; [8] и
навяжи их в знак на руку твою, и да будут они по-
9 вязкою над глазами твоими, [9] и напиши их на ко-
10 сяках дома твоего и на воротах твоих. [10] Когда же
введет тебя Господь, Бог твой, в ту землю, которую
Он клялся отцам твоим, Аврааму, Исааку и Иакову,
дать тебе с большими и хорошими городами, ко-
11 торых ты не строил, [11] и с домами, наполненными
всяким добром, которых ты не наполнял, и с коло-
дезями, высеченными *из камня*, которых ты не вы-
секал, с виноградниками и маслинами, которых ты
12 не садил, и будешь есть и насыщаться, [12] тогда бе-
регись, чтобы [не обольстилось сердце твое и] не
забыл ты Господа, Который вывел тебя из земли
Египетской, из дома рабства.
13 [13] Господа, Бога твоего, бойся, и Ему [одному]
служи, [и к Нему прилепись,] и Его именем кля-
14 нись. [14] Не последуйте иным богам, богам тех наро-
15 дов, которые будут вокруг вас; [15] ибо Господь, Бог
твой, Который среди тебя, есть Бог ревнитель; что-
бы не воспламенился гнев Господа, Бога твоего, на
тебя, и не истребил Он тебя с лица земли.
16 [16] Не искушайте Господа, Бога вашего, как вы
искушали Его в Массе.
17 [17] Твердо храните заповеди Господа, Бога ва-
шего, и уставы Его и постановления, которые Он
18 заповедал тебе; [18] и делай справедливое и доброе
пред очами Господа [Бога твоего], дабы хорошо те-
бе было, и дабы ты вошел и овладел доброю зем-
лею, которую Господь с клятвою обещал отцам
19 твоим, [19] и чтобы Он прогнал всех врагов твоих от
20 лица твоего, как говорил Господь. [20] Если спросит
у тебя сын твой в последующее время, говоря: «что
значат сии уставы, постановления и законы, кото-
21 рые заповедал вам Господь, Бог ваш?» [21] то скажи
сыну твоему: «рабами были мы у фараона в Египте,
но Господь [Бог] вывел нас из Египта рукою крепкою
22 [и мышцею высокою], [22] и явил Господь [Бог]
знамения и чудеса великие и казни над Египтом,
над фараоном и над всем домом его [и над вой-
23 ском его] пред глазами нашими; [23] а нас вывел от-
туда [Господь, Бог наш,] чтобы ввести нас и дать
нам землю, которую [Господь, Бог наш,] клялся от-
24 цам нашим [дать нам]; [24] и заповедал нам Господь
исполнять все постановления сии, чтобы мы бо-
ялись Господа, Бога нашего, дабы хорошо было нам
во все дни, дабы сохранить нашу жизнь, как и те-
25 перь; [25] и в сем будет наша праведность, если мы бу-
дем стараться исполнять все сии заповеди [закона]
пред лицем Господа, Бога нашего, как Он запове-
дал нам».
7 [1] Когда введет тебя Господь, Бог твой, в землю,
в которую ты идешь, чтоб овладеть ею, и изгонит
от лица твоего многочисленные народы, Хеттеев,
Гергесеев, Аморреев, Хананеев, Ферезеев, Евеев и
Иевусеев, семь народов, которые многочисленнее
и сильнее тебя, [2] и предаст их тебе Господь, Бог 2
твой, и поразишь их, тогда предай их заклятию, не
вступай с ними в союз и не щади их; [3] и не вступай 3
с ними в родство: дочери твоей не отдавай за сы-
на его, и дочери его не бери за сына твоего; [4] ибо 4
они отвратят сынов твоих от Меня, чтобы служить
иным богам, и *тогда* воспламенится на вас гнев
Господа, и Он скоро истребит тебя. [5] Но поступи- 5
те с ними так: жертвенники их разрушьте, столбы
их сокрушите, и рощи их вырубите, и истуканов
[богов] их сожгите огнем; [6] ибо ты народ святый 6
у Господа, Бога твоего: тебя избрал Господь, Бог
твой, чтобы ты был собственным Его народом из
всех народов, которые на земле. [7] Не потому, что- 7
бы вы были многочисленнее всех народов, принял
вас Господь и избрал вас, — ибо вы малочислен-
нее всех народов, — [8] но потому, что любит вас Гос- 8
подь, и для того, чтобы сохранить клятву, которою
Он клялся отцам вашим, вывел вас Господь рукою
крепкою [и мышцею высокою] и освободил тебя
из дома рабства, из руки фараона, царя Египетско-
го. [9] Итак знай, что Господь, Бог твой, есть Бог, Бог 9
верный, Который хранит завет [Свой] и милость
к любящим Его и сохраняющим заповеди Его до
тысячи родов, [10] и воздает ненавидящим Его в ли- 10
це их, погубляя их; Он не замедлит, ненавидящему
Его самому лично воздаст.
[11] Итак, соблюдай заповеди и постановления и 11
законы, которые сегодня заповедую тебе испол-
нять. [12] И если вы будете слушать законы сии и хра- 12
нить и исполнять их, то Господь, Бог твой, будет
хранить завет и милость к тебе, как Он клялся от-
цам твоим, [13] и возлюбит тебя, и благословит тебя, 13
и размножит тебя, и благословит плод чрева твое-
го и плод земли твоей, и хлеб твой, и вино твое, и
елей твой, рождаемое от крупного скота твоего и от
стада овец твоих, на той земле, которую Он клял-
ся отцам твоим дать тебе; [14] благословен ты будешь 14
больше всех народов; не будет ни бесплодного, ни
бесплодной, ни у тебя, ни в скоте твоем; [15] и отда- 15
лит от тебя Господь [Бог твой] всякую немощь, и
никаких лютых болезней Египетских, [которые ты
видел и] которые ты знаешь, не наведет на тебя, но
наведет их на всех, ненавидящих тебя; [16] и истре- 16
бишь все народы, которые Господь, Бог твой, дает
тебе: да не пощадит их глаз твой; и не служи богам
их, ибо это сеть для тебя. [17] Если скажешь в серд- 17
це твоем: «народы сии многочисленнее меня; как я
могу изгнать их?» [18] Не бойся их, вспомни то, что 18
сделал Господь, Бог твой, с фараоном и всем Егип-
том, [19] те великие испытания, которые видели гла- 19
за твои, [великие] знамения, чудеса, и руку крепкую
и мышцу высокую, с какими вывел тебя Господь,
Бог твой; то же сделает Господь, Бог твой, со
всеми народами, которых ты боишься; [20] и шерш- 20

ней нашлет Господь, Бог твой, на них, доколе не
погибнут оставшиеся и скрывшиеся от лица твое-
21 го; [21] не страшись их, ибо Господь, Бог твой, среди
22 тебя, Бог великий и страшный. [22] И будет Господь,
Бог твой, изгонять пред тобою народы сии мало-
помалу; не можешь ты истребить их скоро, чтобы
[земля не сделалась пуста и] не умножились против
23 тебя полевые звери; [23] но предаст их тебе Господь,
Бог твой, и приведет их в великое смятение, так что
24 они погибнут; [24] и предаст царей их в руки твои,
и ты истребишь имя их из поднебесной: не устоит
25 никто против тебя, доколе не искоренишь их. [25] Ку-
миры богов их сожгите огнем; не пожелай взять се-
бе серебра или золота, которое на них, дабы это не
было для тебя сетью, ибо это мерзость для Господа,
26 Бога твоего; [26] и не вноси мерзости в дом твой, дабы
не подпасть заклятию, как она; отвращайся сего и
гнушайся сего, ибо это заклятое.

8 [1] Все заповеди, которые я заповедую вам сего-
дня, старайтесь исполнять, дабы вы были живы и
размножились, и пошли и завладели [доброю] зем-
лею, которую с клятвою обещал Господь [Бог] от-
2 цам вашим. [2] И помни весь путь, которым вел те-
бя Господь, Бог твой, по пустыне, вот уже сорок
лет, чтобы смирить тебя, чтобы испытать тебя и
узнать, что в сердце твоем, будешь ли хранить за-
3 поведи Его, или нет; [3] Он смирял тебя, томил тебя
голодом и питал тебя манною, которой не знал ты
и не знали отцы твои, дабы показать тебе, что не
одним хлебом живет человек, но всяким [словом],
4 исходящим из уст Господа, живет человек; [4] одеж-
да твоя не ветшала на тебе, и нога твоя не пухла,
5 вот уже сорок лет. [5] И знай в сердце твоем, что Гос-
подь, Бог твой, учит тебя, как человек учит сына
6 своего. [6] Итак храни заповеди Господа, Бога твое-
7 го, ходя путями Его и боясь Его. [7] Ибо Господь, Бог
твой, ведет тебя в землю добрую, в землю, *где* по-
токи вод, источники и озера выходят из долин и
8 гор, [8] в землю, [где] пшеница, ячмень, виноградные
лозы, смоковницы и гранатовые деревья, в землю,
9 *где* масличные деревья и мед, [9] в землю, в которой
без скудости будешь есть хлеб твой и ни в чем не
будешь иметь недостатка, в землю, в которой кам-
ни — железо, и из гор которой будешь высекать
10 медь. [10] И когда будешь есть и насыщаться, тогда
благословляй Господа, Бога твоего, за добрую зем-
11 лю, которую Он дал тебе. [11] Берегись, чтобы ты не
забыл Господа, Бога твоего, не соблюдая заповe-
дей Его, и законов Его, и постановлений Его, кото-
12 рые сегодня заповедую тебе. [12] Когда будешь есть и
насыщаться, и построишь хорошие домы и будешь
13 жить [в них], [13] и когда будет у тебя много крупно-
го и мелкого скота, и будет много серебра и золо-
14 та, и всего у тебя будет много, — [14] то смотри, что-
бы не надмилось сердце твое и не забыл ты Госпо-
да, Бога твоего, Который вывел тебя из земли Еги-
15 петской, из дома рабства; [15] Который провел тебя
по пустыне великой и страшной, *где* змеи, василис-
ки, скорпионы и места сухие, на которых нет во-
ды; Который источил для тебя [источник] воды из
скалы гранитной, [16] питал тебя в пустыне манною, 16
которой [не знал ты и] не знали отцы твои, дабы
смирить тебя и испытать тебя, чтобы впоследствии
сделать тебе добро, [17] и чтобы ты не сказал в серд- 17
це твоем: «моя сила и крепость руки моей приоб-
рели мне богатство сие», [18] но чтобы помнил Гос- 18
пода, Бога твоего, ибо Он дает тебе силу приоб-
ретать богатство, дабы исполнить, как ныне, завет
Свой, который Он клятвою утвердил отцам твоим.
[19] Если же ты забудешь Господа, Бога твоего, и пой- 19
дешь вслед богов других, и будешь служить им и
поклоняться им, то свидетельствуюсь вам сегодня
[небом и землею], что вы погибнете; [20] как народы, 20
которые Господь [Бог] истребляет от лица вашего,
так погибнете *и вы* за то, что не послушаете гласа
Господа, Бога вашего.

[1] Слушай, Израиль: ты теперь идешь за Иордан, **9**
чтобы пойти овладеть народами, которые больше
и сильнее тебя, городами большими, с укрепле-
ниями до небес, [2] народом [великим,] многочисле- 2
ным и великорослым, сынами Енаковыми, о кото-
рых ты знаешь и слышал: «кто устоит против сы-
нов Енаковых?» [3] Знай же ныне, что Господь, Бог 3
твой, идет пред тобою, *как* огнь поядающий; Он
будет истреблять их и низлагать их пред тобою, и
ты изгонишь их, и погубишь их скоро, как гово-
рил тебе Господь. [4] Когда будет изгонять их Гос- 4
подь, Бог твой, от лица твоего, не говори в серд-
це твоем, что за праведность мою привел меня Гос-
подь овладеть сею [доброю] землею, и что за нече-
стие народов сих Господь изгоняет их от лица тво-
его; [5] не за праведность твою и не за правоту серд- 5
ца твоего идешь ты наследовать землю их, но за
нечестие [и беззакония] народов сих Господь, Бог
твой, изгоняет их от лица твоего, и дабы исполнить
слово, которым клялся Господь отцам твоим Ав-
рааму, Исааку и Иакову; [6] посему знай [ныне], что 6
не за праведность твою Господь, Бог твой, дает те-
бе овладеть сею доброю землею, ибо ты народ же-
стоковыйный. [7] Помни, не забудь, сколько ты раз- 7
дражал Господа, Бога твоего, в пустыне: с самого
того дня, как вышел ты из земли Египетской, и до
самого прихода вашего на место сие вы противи-
лись Господу. [8] И при Хориве вы раздражали Гос- 8
пода, и прогневался на вас Господь, так что *хотел*
истребить вас, [9] когда я взошел на гору, чтобы при- 9
нять скрижали каменные, скрижали завета, кото-
рый поставил Господь с вами, и пробыл на горе со-
рок дней и сорок ночей, хлеба не ел и воды не пил,
[10] и дал мне Господь две скрижали каменные, напи- 10
санные перстом Божиим, а на них [написаны бы-
ли] все слова, которые изрек вам Господь на горе
из среды огня в день собрания. [11] По окончании же 11
сорока дней и сорока ночей дал мне Господь две
скрижали каменные, скрижали завета, [12] и сказал 12
мне Господь: встань, пойди скорее отсюда, ибо раз-

вратился народ твой, который ты вывел из Египта;
скоро уклонились они от пути, который Я заповедал им; они сделали себе литой истукан. 13 И сказал
13 мне Господь: [Я говорил тебе один и другой раз:]
вижу Я народ сей, вот он народ жестоковыйный;
14 14 не удерживай Меня, и Я истреблю их, и изглажу
имя их из поднебесной, а от тебя произведу народ,
который будет [больше,] сильнее и многочислен-
15 нее их. 15 Я обратился и пошел с горы, гора же горе-
ла огнем; две скрижали завета *были* в обеих руках
16 моих; 16 и видел я, что вы согрешили против Госпо-
да, Бога вашего, сделали себе литого тельца, скоро
уклонились от пути, которого [держаться] заповеда-
17 л вам Господь; 17 и взял я обе скрижали, и бросил
их из обеих рук своих, и разбил их пред глазами ва-
18 шими. 18 И [вторично] повергшись пред Господом,
молился я, как прежде, сорок дней и сорок ночей,
хлеба не ел и воды не пил, за все грехи ваши, ко-
торыми вы согрешили, сделав зло в очах Господа
19 [Бога вашего] и раздражив Его; 19 ибо я страшил-
ся гнева и ярости, которыми Господь прогневался
на вас *и хотел* погубить вас. И послушал меня Гос-
20 подь и на сей раз. 20 И на Аарона весьма прогневал-
ся Господь *и хотел* погубить его; но я молился и за
21 Аарона в то время. 21 Грех же ваш, который вы сде-
лали, — тельца я взял, сожег его в огне, разбил его и
всего истер до того, что он стал мелок, как прах, и я
22 бросил прах сей в поток, текущий с горы. 22 И в Та-
вере, в Массе и в Киброт-Гаттааве вы раздражили
23 Господа [Бога вашего]. 23 И когда посылал вас Гос-
подь из Кадес-Варни, говоря: пойдите, овладейте
землею, которую Я даю вам, — то вы воспротивили-
сь повелению Господа Бога вашего, и не поверили
24 Ему, и не послушали гласа Его. 24 Вы были непо-
корны Господу с того самого дня, как я стал знать
25 вас. 25 И повергшись пред Господом, умолял я со-
рок дней и сорок ночей, в которые я молился, ибо
26 Господь хотел погубить вас; 26 и молился я Господу
и сказал: Владыка Господи, [Царь богов,] не погуб-
ляй народа Твоего и удела Твоего, который Ты из-
бавил величием [крепости] Твоей, который вывел
Ты из Египта рукою сильною [и мышцею Твоею
27 высокою]; 27 вспомни рабов Твоих, Авраама, Исаа-
ка и Иакова, [которым Ты клялся Собою]; не смот-
ри на ожесточение народа сего и на нечестие его и
28 на грехи его, 28 дабы [живущие] в той земле, отку-
да Ты вывел нас, не сказали: «Господь не мог ввес-
ти их в землю, которую обещал им, и, ненавидя
29 их, вывел Он их, чтоб умертвить их в пустыне». 29 А
они Твой народ и Твой удел, который Ты вывел [из
земли Египетской] силою Твоею великою и мыш-
цею Твоею высокою.

10 1 В то время сказал мне Господь: вытеши се-
бе две скрижали каменные, подобные первым, и
взойди ко Мне на гору, и сделай себе деревянный
2 ковчег; 2 и Я напишу на скрижалях те слова, кото-
рые были на прежних скрижалях, которые ты раз-
3 бил; и положи их в ковчег. 3 И сделал я ковчег из
дерева ситтим, и вытесал две каменные скрижа-
ли, как прежние, и пошел на гору; и две сии скри-
жали *были* в руках моих. 4 И написал Он на скри- 4
жалях, как написано было прежде, те десять слов,
которые изрек вам Господь на горе из среды ог-
ня в день собрания, и отдал их Господь мне. 5 И 5
обратился я, и сошел с горы, и положил скрижа-
ли в ковчег, который я сделал, чтоб они там бы-
ли, как повелел мне Господь. 6 И сыны Израиле- 6
вы отправились из Беероф-Бене-Яакана в Мозер;
там умер Аарон и погребен там, и стал священни-
ком вместо него сын его Елеазар. 7 Оттуда отпра- 7
вились в Гудгод, из Гудгода в Иотвафу, в землю,
где потоки вод. 8 В то время отделил Господь ко- 8
лено Левиино, чтобы носить ковчег завета Господ-
ня, предстоять пред Господом, служить Ему [и мо-
литься] и благословлять именем Его, *как это про-*
должается до сего дня; 9 потому нет левиту части 9
и удела с братьями его: Сам Господь есть удел его,
как говорил ему Господь, Бог твой. 10 И пробыл я 10
на горе, как и в прежнее время, сорок дней и сорок
ночей; и послушал меня Господь и на сей раз, [и]
не восхотел Господь погубить тебя; 11 и сказал мне 11
Господь: встань, пойди в путь пред народом [сим];
пусть они пойдут и овладеют землею, которую Я
клялся отцам их дать им. 12 Итак, Израиль, чего 12
требует от тебя Господь, Бог твой? Того только,
чтобы ты боялся Господа, Бога твоего, ходил всеми
путями Его, и любил Его, и служил Господу, Богу
твоему, от всего сердца твоего и от всей души тво-
ей, 13 чтобы соблюдал заповеди Господа [Бога тво- 13
его] и постановления Его, которые сегодня запове-
дую тебе, дабы тебе было хорошо. 14 Вот у Господа, 14
Бога твоего, небо и небеса небес, земля и все, что
на ней; 15 но только отцов твоих принял Господь и 15
возлюбил их, и избрал вас, семя их после них, из
всех народов, как ныне *видишь*. 16 Итак обрежьте 16
крайнюю плоть сердца вашего и не будьте впредь
жестоковыйны; 17 ибо Господь, Бог ваш, есть Бог 17
богов и Владыка владык, Бог великий, сильный и
страшный, Который не смотрит на лица и не берет
даров, 18 Который дает суд сироте и вдове, и лю- 18
бит пришельца, и дает ему хлеб и одежду. 19 Люби- 19
те и вы пришельца, ибо *сами* были пришельцами
в земле Египетской. 20 Господа, Бога твоего, бойся 20
[и] Ему [одному] служи, и к Нему прилепись и Его
именем клянись: 21 Он хвала твоя и Он Бог твой, 21
Который сделал с тобою те великие и страшные *де-*
ла, какие видели глаза твои; 22 в семидесяти [пяти] 22
душах пришли отцы твои в Египет, а ныне Господь,
Бог твой, сделал тебя многочисленным, как звезды
небесные.

1 Итак люби Господа, Бога твоего, и соблюдай, **11**
что повелено Им соблюдать, и постановления Его
и законы Его и заповеди Его во все дни. 2 И вспом- 2
ните ныне, — ибо *я говорю* не с сынами вашими,
которые не знают и не видели наказания Господа
Бога вашего, — Его величие [и] Его крепкую руку

3 и высокую мышцу Его, [3] знамения Его и дела Его,
которые Он сделал среди Египта с фараоном, ца-
4 рем Египетским, и со всею землею его, [4] и что Он
сделал с войском Египетским, с конями его и ко-
лесницами его, которых Он потопил в водах Чер-
ного моря, когда они гнались за вами, — и погубил
5 их Господь [Бог] даже до сего дня; [5] и что Он де-
лал для вас в пустыне, доколе вы не дошли до ме-
6 места сего, [6] и что Он сделал с Дафаном и Авироном,
сынами Елиава, сына Рувимова, когда земля раз-
верзла уста свои и среди всего Израиля поглотила
их и семейства их, и шатры их, и все имущество их,
7 которое было у них; [7] ибо глаза ваши видели все ве-
8 ликие дела Господа, которые Он сделал. [8] Итак со-
блюдайте все заповеди [Его], которые я заповедую
вам сегодня, дабы вы [были живы,] укрепились и
пошли и овладели землею, в которую вы перехо-
9 дите [за Иордан], чтоб овладеть ею; [9] и дабы вы
жили много времени на той земле, которую клял-
ся Господь отцам вашим дать им и семени их, на
10 земле, в которой течет молоко и мед. [10] Ибо зем-
ля, в которую ты идешь, чтоб овладеть ею, не та-
кова, как земля Египетская, из которой вышли вы,
где ты, посеяв семя твое, поливал [ее] при помощи
11 ног твоих, как масличный сад; [11] но земля, в кото-
рую вы переходите, чтоб овладеть ею, есть земля с
горами и долинами, и от дождя небесного напояет-
12 ся водою, — [12] земля, о которой Господь, Бог твой,
печется: очи Господа, Бога твоего, непрестанно на
13 ней, от начала года и до конца года. [13] Если вы буде-
те слушать заповеди Мои, которые заповедую вам
сегодня, любить Господа, Бога вашего, и служить
Ему от всего сердца вашего и от всей души вашей,
14 [14] то дам земле вашей дождь в свое время, ранний
и поздний; и ты соберешь хлеб твой и вино твое и
15 елей твой; [15] и дам траву на поле твоем для скота
16 твоего, и будешь есть и насыщаться. [16] Берегитесь,
чтобы не обольстилось сердце ваше, и вы не укло-
нились и не стали служить иным богам и не покло-
17 нились им; [17] и тогда воспламенится гнев Господа
на вас, и заключит Он небо, и не будет дождя, и зем-
ля не принесет произведений своих, и вы скоро по-
гибнете с доброй земли, которую Господь дает вам.
18 [18] Итак положите сии слова Мои в сердце ваше и в
душу вашу, и навяжите их в знак на руку свою, и да
19 будут они повязкою над глазами вашими; [19] и учите
им сыновей своих, говоря о них, когда ты сидишь
в доме твоем, и когда идешь дорогою, и когда ло-
20 жишься, и когда встаешь; [20] и напиши их на косяках
21 дома твоего и на воротах твоих, [21] дабы столько же
много было дней ваших и дней детей ваших на той
земле, которую Господь клялся дать отцам вашим,
22 сколько дней небо будет над землею. [22] Ибо если вы
будете соблюдать все заповеди сии, которые запо-
ведую вам исполнять, будете любить Господа, Бога
вашего, ходить всеми путями Его и прилепляться к
23 Нему, [23] то изгонит Господь все народы сии от лица
вашего, и вы овладеете народами, которые боль-
ше и сильнее вас; [24] всякое место, на которое сту- 24
пит нога ваша, будет ваше; от пустыни и Ливана, от
реки, реки Евфрата, даже до моря западного будут
пределы ваши; [25] никто не устоит против вас: Гос- 25
подь, Бог ваш, наведет страх и трепет пред вами на
всякую землю, на которую вы ступите, как Он гово-
рил вам. [26] Вот, я предлагаю вам сегодня благосло- 26
вение и проклятие: [27] благословение, если послу- 27
шаете заповедей Господа, Бога вашего, которые я
заповедую вам сегодня, [28] а проклятие, если не по- 28
слушаете заповедей Господа, Бога вашего, и укло-
нитесь от пути, который заповедую вам сегодня, и
пойдете вслед богов иных, которых вы не знаете.
[29] Когда введет тебя Господь, Бог твой, в ту землю, 29
в которую ты идешь, чтоб овладеть ею, тогда про-
изнеси благословение на горе Гаризим, а пропля-
тие на горе Гевал: [30] вот они за Иорданом, по до- 30
роге к захождению солнца, в земле Хананеев, жи-
вущих на равнине, против Галгала, близ дубравы
Морé. [31] Ибо вы переходите Иордан, чтобы пойти 31
овладеть землею, которую Господь, Бог ваш, дает
вам [в удел навсегда], и овладеете ею и будете жить
на ней. [32] Итак старайтесь соблюдать все постано- 32
вления и законы [Его], которые предлагаю я вам се-
годня.

[1] Вот постановления и законы, которые вы **12**
должны стараться исполнять в земле, которую
Господь, Бог отцов твоих, дает тебе во владение,
во все дни, которые вы будете жить на той зем-
ле. [2] Истребите все места, где народы, которыми 2
вы овладеете, служили богам своим, на высоких
горах и на холмах, и под всяким ветвистым дере-
вом; [3] и разрушьте жертвенники их, и сокрушите 3
столбы их, и сожгите огнем рощи их, и разбейте
истуканы богов их, и истребите имя их от места
того. [4] Не то должны вы делать для Господа, Бога 4
вашего; [5] но к месту, какое изберет Господь, Бог 5
ваш, из всех колен ваших, чтобы пребывать име-
ни Его там, обращайтесь и туда приходите, [6] и туда 6
приносите всесожжения ваши, и жертвы ваши, и
десятины ваши, и возношение рук ваших, и обе-
ты ваши, и добровольные приношения ваши, [и
мирные жертвы ваши,] и первенцев крупного ско-
та вашего и мелкого скота вашего; [7] и ешьте там 7
пред Господом, Богом вашим, и веселитесь вы и
семейства ваши о всем, что делалось рукамиваши-
ми, чем благословил тебя Господь, Бог твой. [8] Там 8
вы не должны делать всего, как мы теперь здесь де-
лаем, каждый, что ему кажется правильным; [9] ибо 9
вы ныне еще не вступили в место покоя и в удел,
который Господь, Бог твой, дает тебе. [10] Но когда 10
перейдете Иордан и поселитесь на земле, которую
Господь, Бог ваш, дает вам в удел, и когда Он успо-
коит вас от всех врагов ваших, окружающих *вас*, и
будете жить безопасно, [11] тогда, какое место изби- 11
рет Господь, Бог ваш, чтобы пребывать имени Его
там, туда приносите всё, что я заповедую вам [сего-
дня]: всесожжения ваши и жертвы ваши, десятины

ваши и возношение рук ваших, и все, избранное
по обетам вашим, что вы обещали Господу [Богу
12 вашему]; 12 и веселитесь пред Господом, Богом ва-
шим, вы и сыны ваши, и дочери ваши, и рабы ваши,
и рабыни ваши, и левит, который посреди жилищ
ваших, ибо нет ему части и удела с вами.
13 13 Берегись приносить всесожжения твои на
14 всяком месте, которое ты увидишь; 14 но на том
только месте, которое изберет Господь [Бог твой] в
одном из колен твоих, приноси всесожжения твои
15 и делай все, что заповедую тебе [сегодня]. 15 Впро-
чем, когда только пожелает душа твоя, можешь за-
колать и есть, по благословению Господа, Бога тво-
его, мясо, которое Он дал тебе, во всех жилищах
твоих: нечистый и чистый могут есть сие, как сер-
16 ну и как оленя; 16 только крови не ешьте: на землю
17 выливайте ее, как воду. 17 Нельзя тебе есть в жи-
лищах твоих десятины хлеба твоего, и вина твоего,
и елея твоего, и первенцев крупного скота твоего и
мелкого скота твоего, и всех обетов твоих, которые
ты обещал, и добровольных приношений твоих, и
18 возношения рук твоих; 18 но ешь сие [только] пред
Господом, Богом твоим, на том месте, которое из-
берет Господь, Бог твой, — ты и сын твой, и дочь
твоя, и раб твой, и раба твоя, и левит, [и пришелец,]
который в жилищах твоих, и веселись пред Господом,
Богом твоим, о всем, что делалось руками тво-
19 ими. 19 Смотри, не оставляй левита во все дни, [ко-
торые будешь жить] на земле твоей.
20 20 Когда распространит Господь, Бог твой, пре-
делы твои, как Он говорил тебе, и ты скажешь: «по-
ем я мяса», потому что душа твоя пожелает есть
мяса, — тогда, по желанию души твоей, ешь мясо.
21 21 Если далеко будет от тебя то место, которое из-
берет Господь, Бог твой, чтобы пребывать имени
Его там, то заколай из крупного и мелкого скота
твоего, который дал тебе Господь [Бог твой], как
я повелел тебе, и ешь в жилищах твоих, по жела-
22 нию души твоей; 22 но ешь их так, как едят серну и
оленя; нечистый как и чистый [у тебя] могут есть
23 сие; 23 только строго наблюдай, чтобы не есть кро-
ви, потому что кровь есть душа: не ешь души вме-
24 сте с мясом; 24 не ешь ее: выливай ее на землю, как
25 воду; 25 не ешь ее, дабы хорошо было тебе и де-
тям твоим после тебя [во веки], если будешь делать
[доброе и] справедливое пред очами Господа [Бо-
26 га твоего]. 26 Только святыни твои, какие будут у
тебя, и обеты твои приноси, и приходи на то ме-
сто, которое изберет Господь [Бог твой, чтобы при-
27 зываемо было там имя Его]; 27 и совершай всесо-
жжения твои, мясо и кровь, на жертвеннике Госпо-
да, Бога твоего; но кровь *других* жертв твоих долж-
на быть проливаема у жертвенника Господа, Бога
28 твоего, а мясо ешь. 28 Слушай и исполняй все слова
сии, которые заповедую тебе, дабы хорошо было
тебе и детям твоим после тебя во век, если будешь
делать доброе и угодное пред очами Господа, Бога
твоего.

29 Когда Господь, Бог твой, истребит от лица 29
твоего народы, к которым ты идешь, чтобы взять
их во владение, и ты, взяв их, поселишься в земле
их; 30 тогда берегись, чтобы ты не попал в сеть, по- 30
следуя им, по истреблении их от лица твоего, и не
искал богов их, говоря: «как служили народы сии
богам своим, так буду и я делать»; 31 не делай так 31
Господу, Богу твоему, ибо все, чего гнушается Гос-
подь, что ненавидит Он, они делают богам своим:
они и сыновей своих и дочерей своих сожигают на
огне богам своим. 32 Все, что я заповедую вам, ста- 32
райтесь исполнить; не прибавляй к тому и не убав-
ляй от того.

13 1 Если восстанет среди тебя пророк, или снови-
дец, и представит тебе знамение или чудо, 2 и сбу- 2
дется то знамение или чудо, о котором он говорил
тебе, и скажет притом: «пойдем вслед богов иных,
которых ты не знаешь, и будем служить им», — 3 то 3
не слушай слов пророка сего, или сновидца сего;
ибо *чрез сие* искушает вас Господь, Бог ваш, чтобы
узнать, любите ли вы Господа, Бога вашего, от все-
го сердца вашего и от всей души вашей; 4 Господу, 4
Богу вашему, последуйте и Его бойтесь, заповеди
Его соблюдайте и гласа Его слушайте, и Ему слу-
жите, и к Нему прилепляйтесь; 5 а пророка того или 5
сновидца того должно предать смерти за то, что он
уговаривал вас отступить от Господа, Бога вашего,
выведшего вас из земли Египетской и избавившего
тебя из дома рабства, желая совратить тебя с пу-
ти, по которому заповедал тебе идти Господь, Бог
твой; и *так* истреби зло из среды себя. 6 Если будет 6
уговаривать тебя тайно брат твой, [сын отца твое-
го или] сын матери твоей, или сын твой, или дочь
твоя, или жена на лоне твоем, или друг твой, кото-
рый для тебя, как душа твоя, говоря: «пойдем и бу-
дем служить богам иным, которых не знал ты и от-
цы твои», 7 богам тех народов, которые вокруг те- 7
бя, близких к тебе или отдаленных от тебя, от од-
ного края земли до другого, — 8 то не соглашайся с 8
ним и не слушай его; и да не пощадит его глаз твой,
не жалей его и не прикрывай его, 9 но убей его; твоя 9
рука прежде *всех* должна быть на нем, чтоб убить
его, а потом руки всего народа; 10 побей его камня- 10
ми до смерти, ибо он покушался отвратить тебя от
Господа, Бога твоего, Который вывел тебя из земли
Египетской, из дома рабства; 11 весь Израиль услы- 11
шит сие и убоится, и не станут впредь делать сре-
ди тебя такого зла. 12 Если услышишь о каком-либо 12
из городов твоих, которые Господь, Бог твой, дает
тебе для жительства, 13 что появились в нем нече- 13
стивые люди из среды тебя и соблазнили жителей
города их, говоря: «пойдем и будем служить бо-
гам иным, которых вы не знали», — 14 то ты разы- 14
щи, исследуй и хорошо расспроси; и если это точ-
ная правда, что случилась мерзость сия среди тебя,
15 порази жителей того города острием меча, пре- 15
дай заклятию его и все, что в нем, и скот его *порази*
острием меча; 16 всю же добычу его собери на сре- 16

дину площади его и сожги огнем город и всю добычу его во всесожжение Господу, Богу твоему, и
да будет он вечно в развалинах, не должно никогда
17 вновь созидать его; [17] ничто из заклятого да не при-
липнет к руке твоей, дабы укротил Господь ярость
гнева Своего, и дал тебе милость и помиловал тебя,
и размножил тебя, [как Он говорил тебе,] как клял-
18 ся отцам твоим, [18] если будешь слушать гласа Гос-
пода, Бога твоего, соблюдая все заповеди Его, ко-
торые ныне заповедую тебе, делая [доброе и] угод-
ное пред очами Господа, Бога твоего.

14 [1] Вы сыны Господа Бога вашего; не делайте на-
резов *на теле вашем* и не выстригайте волос над
2 глазами вашими по умершем; [2] ибо ты народ свя-
той у Господа Бога твоего, и тебя избрал Господь,
чтобы ты был собственным Его народом из всех на-
родов, которые на земле.

3, 4 [3] Не ешь никакой мерзости. [4] Вот скот, который
5 вам можно есть: волы, овцы, козы, [5] олень и сер-
на, и буйвол, и лань, и зубр, и орикс, и камелопард.
6 [6] Всякий скот, у которого раздвоены копыта и на
обоих копытах глубокий разрез, и который скот
7 жует жвачку, тот ешьте; [7] только сих не ешьте из
жующих жвачку и имеющих раздвоенные копыта с
глубоким разрезом: верблюда, зайца и тушканчи-
ка, потому что, хотя они жуют жвачку, но копыта
8 у них не раздвоены: нечисты они для вас; [8] и сви-
ньи, потому что копыта у нее раздвоены, но не жу-
ет жвачки: нечиста она для вас; не ешьте мяса их, и
9 к трупам их не прикасайтесь. [9] Из всех *животных*,
которые в воде, ешьте всех, у которых есть перья
10 и чешуя; [10] а всех тех, у которых нет перьев и че-
11 шуи, не ешьте: нечисто это для вас. [11] Всякую пти-
12 цу чистую ешьте; [12] но сих не должно вам есть из
13 них: орла, грифа и морского орла, [13] и коршуна, и
14 сокола, и кречета с породою их, [14] и всякого воро-
15 на с породою его, [15] и страуса, и совы, и чайки, и
16 ястреба с породою его, [16] и филина, и ибиса, и лебе-
17, 18 дя, [17] и пеликана, и сипа, и рыболова, [18] и цапли, и
19 зуя с породою его, и удода, и нетопыря. [19] Все кры-
латые пресмыкающиеся нечисты для вас, не ешьте
20, 21 [их]. [20] Всякую птицу чистую ешьте. [21] Не ешьте ни-
какой мертвечины; иноземцу, который *случится* в
жилищах твоих, отдай ее, он пусть ест ее, или про-
дай ему, ибо ты народ святой у Господа Бога твоего.
Не вари козленка в молоке матери его.

22 [22] Отделяй десятину от всего произведения се-
мян твоих, которое приходит с поля [твоего] каж-
23 догодно, [23] и ешь пред Господом, Богом твоим, на
том месте, которое изберет Он, чтобы пребывать
имени Его там; [приноси] десятину хлеба твоего,
вина твоего и елея твоего, и первенцев крупного
скота твоего и мелкого скота твоего, дабы ты на-
учился бояться Господа, Бога твоего, во все дни.
24 [24] Если же длинна будет для тебя дорога, так что ты
не можешь нести сего, потому что далеко от тебя то
место, которое изберет Господь, Бог твой, чтоб по-
ложить там имя Свое, и Господь, Бог твой, благо-
словил тебя, [25] то променяй это на серебро и воз- 25
ми серебро в руку твою и приходи на место, кото-
рое изберет Господь, Бог твой; [26] и покупай на се- 26
ребро сие всего, чего пожелает душа твоя, волов,
овец, вина, сикера и всего, чего потребует от тебя
душа твоя; и ешь там пред Господом, Богом твоим,
и веселись ты и семейство твое. [27] И левита, кото- 27
рый в жилищах твоих, не оставь, ибо нет ему части
и удела с тобою. [28] По прошествии же трех лет от- 28
деляй все десятины произведений твоих в тот год
и клади [сие] в жилищах твоих; [29] и пусть придет 29
левит, ибо ему нет части и удела с тобою, и пришe-
лец, и сирота, и вдова, которые *находятся* в жили-
щах твоих, и пусть едят и насыщаются, дабы благо-
словил тебя Господь, Бог твой, во всяком деле рук
твоих, которое ты будешь делать.

15, 2 [1] В седьмой год делай прощение. [2] Прощение же
состоит в том, чтобы всякий заимодавец, который
дал взаймы ближнему своему, простил *долг* и не
взыскивал с ближнего своего или с брата своего,
ибо провозглашено прощение ради Господа [Бога
твоего]; [3] с иноземца взыскивай, а что будет твое у 3
брата твоего, прости. [4] Разве только не будет у те- 4
бя нищего: ибо благословит тебя Господь на той
земле, которую Господь, Бог твой, дает тебе в удел,
чтобы ты взял ее в наследство, [5] если только бу- 5
дешь слушать гласа Господа, Бога твоего, и ста-
раться исполнять все заповеди сии, которые я се-
годня заповедую тебе; [6] ибо Господь, Бог твой, бла- 6
гословит тебя, как Он говорил тебе, и ты будешь
давать взаймы многим народам, а сам не будешь
брать взаймы; и господствовать будешь над мно-
гими народами, а они над тобою не будут господство-
вать. [7] Если же будет у тебя нищий кто-либо из бра- 7
тьев твоих, в одном из жилищ твоих, на земле тво-
ей, которую Господь, Бог твой, дает тебе, то не ожe-
сточи сердца твоего и не сожми руки твоей пред ни-
щим братом твоим, [8] но открой ему руку твою и дай 8
ему взаймы, смотря по его нужде, в чем он нужда-
ется; [9] берегись, чтобы не вошла в сердце твое без- 9
законная мысль: «приближается седьмой год, год
прощения», и чтоб *оттого* глаз твой не сделался
немилостив к нищему брату твоему, и ты не отка-
зал ему; ибо он возопиет на тебя к Господу, и бу-
дет на тебе [великий] грех; [10] дай ему [и взаймы дай 10
ему, сколько он просит и сколько ему нужно], и ко-
гда будешь давать ему, не должно скорбеть сердце
твое, ибо за то благословит тебя Господь, Бог твой,
во всех делах твоих и во всем, что будет делать-
ся твоими руками; [11] ибо нищие всегда будут среди 11
земли [твоей]; потому я и повелеваю тебе: отвер-
зай руку твою брату твоему, бедному твоему и ни-
щему твоему на земле твоей. [12] Если продастся тебе 12
брат твой, Еврей, или Евреянка, то шесть лет дол-
жен он быть рабом тебе, а в седьмой год отпусти
его от себя на свободу; [13] когда же будешь отпус- 13
кать его от себя на свободу, не отпусти его с пусты-
ми *руками*, [14] но снабди его от стад твоих, от гум- 14

на твоего и от точила твоего: дай ему, чем благо-
15 словил тебя Господь, Бог твой: [15] помни, что [и] ты
был рабом в земле Египетской и избавил тебя Гос-
подь, Бог твой, потому я сегодня и заповедую тебе
16 сие. [16] Если же он скажет тебе: «не пойду я от те-
бя, потому что я люблю тебя и дом твой», потому
17 что хорошо ему у тебя, [17] то возьми шило и проко-
ли ухо его к двери; и будет он рабом твоим на век.
18 Так поступай и с рабою твоею. [18] Не считай этого
для себя тяжким, что ты должен отпустить его от
себя на свободу, ибо он в шесть лет заработал тебе
вдвое против платы наемника; и благословит тебя
Господь, Бог твой, во всем, что ни будешь делать.
19 [19] Все первородное мужеского пола, что родит-
ся от крупного скота твоего и от мелкого скота тво-
его, посвящай Господу, Богу твоему: не работай на
первородном воле твоем и не стриги первородно-
20 го из мелкого скота твоего; [20] пред Господом, Бо-
гом твоим, каждогодно съедай это ты и семейство
твое, на месте, которое изберет Господь [Бог твой];
21 [21] если же будет на нем порок, хромота или слепо-
та [или] другой какой-нибудь порок, то не прино-
22 си его в жертву Господу, Богу твоему, [22] но в жили-
щах твоих ешь его; нечистый, как и чистый, [могут
23 есть,] как серну и как оленя; [23] только крови его не
ешь: на землю выливай ее, как воду.

16 [1] Наблюдай месяц Авив, и совершай Пасху Гос-
поду, Богу твоему, потому что в месяце Авиве вы-
2 вел тебя Господь, Бог твой, из Египта ночью. [2] И
заколай Пасху Господу, Богу твоему, из мелкого и
крупного скота на месте, которое изберет Господь,
3 чтобы пребывало там имя Его. [3] Не ешь с нею квас-
ного; семь дней ешь с нею опресноки, хлебы бед-
ствия, ибо ты с поспешностью вышел из земли Еги-
петской, дабы ты помнил день исшествия своего
4 из земли Египетской во все дни жизни твоей; [4] не
должно находиться у тебя ничто квасное во всем
уделе твоем в продолжение семи дней, и из мя-
са, которое ты принес в жертву вечером в первый
5 день, ничто не должно оставаться до утра. [5] Не мо-
жешь ты заколать Пасху в котором-нибудь из жи-
лищ твоих, которые Господь, Бог твой, даст тебе;
6 [6] но только на том месте, которое изберет Господь,
Бог твой, чтобы пребывало там имя Его, заколай
Пасху вечером при захождении солнца, в то самое
7 время, в которое ты вышел из Египта; [7] и испеки и
съешь на том месте, которое изберет Господь, Бог
твой, а на другой день можешь возвратиться и вой-
8 ти в шатры твои. [8] Шесть дней ешь пресные хлебы,
а в седьмой день отдание праздника Господу, Богу
твоему; не занимайся работою.
9 [9] Семь седмиц отсчитай себе; начинай считать
семь седмиц с того времени, как появится серп на
10 жатве; [10] тогда совершай праздник седмиц Госпо-
ду, Богу твоему, по усердию руки твоей, сколько ты
дашь, смотря по тому, чем благословит тебя Гос-
11 подь, Бог твой; [11] и веселись пред Господом, Богом
твоим, ты, и сын твой, и дочь твоя, и раб твой, и
раба твоя, и левит, который в жилищах твоих, и
пришелец, и сирота, и вдова, которые среди тебя,
на месте, которое изберет Господь, Бог твой, что-
бы пребывало там имя Его; [12] помни, что ты был 12
рабом в Египте, и соблюдай и исполняй постанов-
ления сии.
[13] Праздник кущей совершай у себя семь дней, 13
когда уберешь с гумна твоего и из точила твоего;
[14] и веселись в праздник твой ты и сын твой, и дочь 14
твоя, и раб твой, и раба твоя, и левит, и пришелец, и
сирота, и вдова, которые в жилищах твоих; [15] семь 15
дней праздную Господу, Богу твоему, на месте, ко-
торое изберет Господь, Бог твой, [чтобы призыва-
емо было там имя Его]; ибо благословит тебя Гос-
подь, Бог твой, во всех произведениях твоих и во
всяком деле рук твоих, и ты будешь только весе-
литься.
[16] Три раза в году весь мужеский пол должен 16
являться пред лице Господа, Бога твоего, на ме-
сто, которое изберет Он: в праздник опресноков, в
праздник седмиц и в праздник кущей; и *никто* не
должен являться пред лице Господа с пустыми *ру-
ками*, [17] но каждый с даром в руке своей, смотря по 17
благословению Господа, Бога твоего, какое Он дал
тебе.
[18] Во всех жилищах твоих, которые Господь, 18
Бог твой, даст тебе, поставь себе судей и надзира-
телей по коленам твоим, чтоб они судили народ су-
дом праведным; [19] не извращай закона, не смотри 19
на лица и не бери даров, ибо дары ослепляют гла-
за мудрых и превращают дело правых; [20] правды, 20
правды ищи, дабы ты был жив и овладел землею,
которую Господь, Бог твой, дает тебе. [21] Не сади се- 21
бе рощи из каких-либо дерев при жертвеннике Гос-
пода, Бога твоего, который ты сделаешь себе, [22] и 22
не ставь себе столба, что ненавидит Господь Бог
твой.

17 [1] Не приноси в жертву Господу, Богу твоему, во-
ла, или овцы, на которой будет порок, *или* что-
нибудь худое, ибо это мерзость для Господа, Бо-
га твоего. [2] Если найдется среди тебя в каком-либо 2
из жилищ твоих, которые Господь, Бог твой, дает
тебе, мужчина или женщина, кто сделает зло пред
очами Господа, Бога твоего, преступив завет Его,
[3] и пойдет и станет служить иным богам, и покло- 3
нится им, или солнцу, или луне, или всему воин-
ству небесному, чего я не повелел, [4] и тебе возвеще- 4
но будет, и ты услышишь, то ты хорошо разыщи; и
если это точная правда, если сделана мерзость сия
в Израиле, [5] то выведи мужчину того, или женщину 5
ту, которые сделали зло сие, к воротам твоим и по-
бей их камнями до смерти. [6] По словам двух свиде- 6
телей, или трех свидетелей, должен умереть осуж-
даемый на смерть: не должно предавать смерти по
словам одного свидетеля; [7] рука свидетелей долж- 7
на быть на нем прежде *всех*, чтоб убить его, потом
рука всего народа; и *так* истреби зло из среды се-
бя. [8] Если по какому делу затруднительным будет 8

для тебя рассудить между кровью и кровью, между
судом и судом, между побоями и побоями, *и будут*
несогласные мнения в воротах твоих, то встань и
пойди на место, которое изберет Господь, Бог твой,
9 [чтобы призываемо было там имя Его,] [9] и приди к
священникам левитам и к судье, который будет в
те дни, и спроси их, и они скажут тебе, как рассу-
10 дить; [10] и поступи по слову, какое они скажут тебе,
на том месте, которое изберет Господь [Бог твой,
чтобы призываемо было там имя Его,] и постарай-
11 ся исполнить все, чему они научат тебя; [11] по зако-
ну, которому научат они тебя, и по определению,
какое они скажут тебе, поступи, и не уклоняйся ни
направо, ни налево от того, что они скажут тебе.
12 [12] А кто поступит так дерзко, что не послушает свя-
щенника, стоящего там на служении пред Господом, Богом твоим, или судьи, [который будет в те дни], тот должен умереть, — и *так* истреби зло от
13 Израиля; [13] и весь народ услышит и убоится, и не
будут впредь поступать дерзко.

14 [14] Когда ты придешь в землю, которую Господь,
Бог твой, дает тебе, и овладеешь ею, и поселишься на ней, и скажешь: «поставлю я над собою царя, подобно прочим народам, которые вокруг ме-
15 ня», [15] то поставь над собою царя, которого изберет
Господь, Бог твой; из среды братьев твоих поставь над собою царя; не можешь поставить над собою
16 [царем] иноземца, который не брат тебе. [16] Толь-
ко чтоб он не умножал себе коней и не возвращал народа в Египет для умножения себе коней, ибо Господь сказал вам: «не возвращайтесь более пу-
17 тем сим»; [17] и чтобы не умножал себе жен, дабы не
развратилось сердце его, и чтобы серебра и золота
18 не умножал себе чрезмерно. [18] Но когда он сядет на
престоле царства своего, должен списать для себя список закона сего с книги, *находящейся* у священ-
19 ников левитов, [19] и пусть он будет у него, и пусть он
читает его во все дни жизни своей, дабы научался бояться Господа, Бога своего, и старался исполнять
20 все слова закона сего и постановления сии; [20] что-
бы не надмевалось сердце его пред братьями его, и чтобы не уклонялся он от закона ни направо, ни налево, дабы долгие дни пребыл на царстве своем он и сыновья его посреди Израиля.

18 [1] Священникам левитам, всему колену Левиину,
не будет части и удела с Израилем: они должны пи-
2 таться жертвами Господа и Его частью; [2] удела же
не будет ему между братьями его: Сам Господь удел
3 его, как говорил Он ему. [3] Вот что должно быть по-
ложено священникам от народа, от приносящих в жертву волов или овец: должно отдавать священ-
4 нику плечо, челюсти и желудок; [4] также начатки от
хлеба твоего, вина твоего и елея твоего, и начатки
5 от шерсти овец твоих отдавай ему, [5] ибо его избрал
Господь Бог твой из всех колен твоих, чтобы он предстоял [пред Господом, Богом твоим], служил [и благословлял] во имя Господа, сам и сыны его
6 во все дни. [6] И если левит придет из одного из жи-
лищ твоих, из всей *земли* [сынов] Израилевых, где
он жил, и придет по желанию души своей на место,
которое изберет Господь, [7] и будет служить во имя 7
Господа Бога своего, как и все братья его левиты,
предстоящие там пред Господом, — [8] то пусть они 8
пользуются одинаковою частью, сверх полученного от продажи отцовского *имущества*.

[9] Когда ты войдешь в землю, которую дает те- 9
бе Господь Бог твой, тогда не научись делать мерзости, какие делали народы сии: [10] не должен на- 10
ходиться у тебя проводящий сына своего или дочь
свою чрез огонь, прорицатель, гадатель, ворожея,
чародей, [11] обаятель, вызывающий духов, волшеб- 11
ник и вопрошающий мертвых; [12] ибо мерзок пред 12
Господом всякий, делающий это, и за сии-то мерзости Господь Бог твой изгоняет их от лица твоего; [13] будь непорочен пред Господом Богом твоим; 13
[14] ибо народы сии, которых ты изгоняешь, слушают 14
гадателей и прорицателей, а тебе не то дал Господь
Бог твой. [15] Пророка из среды тебя, из братьев тво- 15
их, как меня, воздвигнет тебе Господь Бог твой, —
Его слушайте, — [16] так как ты просил у Господа Бо- 16
га твоего при Хориве в день собрания, говоря: да не услышу впредь гласа Господа Бога моего и огня сего великого да не увижу более, дабы мне не умереть. [17] И сказал мне Господь: хорошо то, что они 17
говорили [тебе]; [18] Я воздвигну им Пророка из сре- 18
ды братьев их, такого как ты, и вложу слова Мои в уста Его, и Он будет говорить им все, что Я повелю Ему; [19] а кто не послушает слов Моих, которые 19
[Пророк тот] будет говорить Моим именем, с того
Я взыщу; [20] но пророка, который дерзнет говорить 20
Моим именем то, чего Я не повелел ему говорить, и который будет говорить именем богов иных, такого пророка предайте смерти. [21] И если скажешь 21
в сердце твоем: «как мы узнаем слово, которое не
Господь говорил?» [22] Если пророк скажет именем 22
Господа, но слово то не сбудется и не исполнится, то не Господь говорил сие слово, но говорил сие пророк по дерзости своей, — не бойся его.

[1] Когда Господь Бог твой истребит народы, ко- **19**
торых землю дает тебе Господь Бог твой и ты вступишь в наследие после них, и поселишься в горо-
дах их и домах их, [2] тогда отдели себе три города 2
среди земли твоей, которую Господь Бог твой да-
ет тебе во владение; [3] устрой себе дорогу и разде- 3
ли на три части всю землю твою, которую Господь Бог твой дает тебе в удел; они будут служить убежищем всякому убийце. [4] И вот какой убийца мо- 4
жет убегать туда и остаться жив: кто убьет ближнего своего без намерения, не быв врагом ему вчера и третьего дня; [5] кто пойдет с ближним своим в 5
лес рубить дрова, и размахнется рука его с топором, чтобы срубить дерево, и соскочит железо с топорища и попадет в ближнего, и он умрет, — такой пусть убежит в один из городов тех, чтоб остаться живым, [6] дабы мститель за кровь в горячности 6
сердца своего не погнался за убийцею и не настиг

его, если далек будет путь, и не убил его, между тем
как он не *подлежит* осуждению на смерть, ибо не
7 был врагом ему вчера и третьего дня; [7] посему я и
дал тебе повеление, говоря: отдели себе три горо-
8 да. [8] Когда же Господь Бог твой распространит пре-
делы твои, как Он клялся отцам твоим, и даст те-
бе всю землю, которую Он обещал дать отцам тво-
9 им, [9] если ты будешь стараться исполнять все сии
заповеди, которые я заповедую тебе сегодня, лю-
бить Господа Бога твоего и ходить путями Его во
все дни, — тогда к сим трем городам прибавь еще
10 три города, [10] дабы не проливалась кровь невинно-
го среди земли твоей, которую Господь Бог твой
дает тебе в удел, и чтобы не было на тебе [вины]
11 крови. [11] Но если кто [у тебя] будет врагом ближ-
нему своему и будет подстерегать его, и восстанет
на него и убьет его до смерти, и убежит в один из
12 городов тех, [12] то старейшины города его должны
послать, чтобы взять его оттуда и предать его в ру-
13 ки мстителя за кровь, чтоб он умер; [13] да не поща-
дит его глаз твой; смой с Израиля кровь невинного,
и будет тебе хорошо.
14 [14] Не нарушай межи ближнего твоего, которую
положили предки в уделе твоем, доставшемся те-
бе в земле, которую Господь Бог твой дает тебе во
владение.
15 [15] Недостаточно одного свидетеля против кого-
либо в какой-нибудь вине и в каком-нибудь пре-
ступлении и в каком-нибудь грехе, которым он со-
грешит: при словах двух свидетелей, или при сло-
16 вах трех свидетелей состоится [всякое] дело. [16] Ес-
ли выступит против кого свидетель несправедли-
17 вый, обвиняя его в преступлении, [17] то пусть пред-
станут оба сии человека, у которых тяжба, пред
Господа, пред священников и пред судей, которые
18 будут в те дни; [18] судьи должны хорошо исследо-
вать, и если свидетель тот свидетель ложный, лож-
19 но донес на брата своего, [19] то сделайте ему то, что
он умышлял сделать брату своему; и *так* истреби
20 зло из среды себя; [20] и прочие услышат, и убоятся,
21 и не станут впредь делать такое зло среди тебя; [21] да
не пощадит [его] глаз твой: душу за душу, глаз за
глаз, зуб за зуб, руку за руку, ногу за ногу. [Какой
кто сделает вред ближнему своему, тем должно от-
платить ему.]

20 [1] Когда ты выйдешь на войну против врага тво-
его и увидишь коней и колесницы [и] народа бо-
лее, нежели у тебя, то не бойся их, ибо с тобою Гос-
подь Бог твой, Который вывел тебя из земли Еги-
2 петской. [2] Когда же приступаете к сражению, тогда
3 пусть подойдет священник, и говорит народу, [3] и
скажет ему: слушай, Израиль! вы сегодня вступа-
ете в сражение с врагами вашими, да не ослабеет
сердце ваше, не бойтесь, не смущайтесь и не ужа-
4 сайтесь их, [4] ибо Господь Бог ваш идет с вами, что-
бы сразиться за вас с врагами вашими [и] спасти
5 вас. [5] Надзиратели же пусть объявят народу, гово-
ря: кто построил новый дом и не обновил его, тот
пусть идет и возвратится в дом свой, дабы не умер
на сражении, и другой не обновил его; [6] и кто на- 6
садил виноградник и не пользовался им, тот пусть
идет и возвратится в дом свой, дабы не умер на сра-
жении, и другой не воспользовался им; [7] и кто об- 7
ручился с женою и не взял ее, тот пусть идет и воз-
вратится в дом свой, дабы не умер на сражении, и
другой не взял ее. [8] И еще объявят надзиратели на- 8
роду, и скажут: кто боязлив и малодушен, тот пусть
идет и возвратится в дом свой, дабы он не сделал
робкими сердца братьев его, как его сердце. [9] Когда 9
надзиратели скажут все это народу, тогда должно
поставить военных начальников в вожди народу.

[10] Когда подойдешь к городу, чтобы завоевать 10
его, предложи ему мир; [11] если он согласится на 11
мир с тобою и отворит тебе *ворота*, то весь на-
род, который найдется в нем, будет платить тебе
дань и служить тебе; [12] если же он не согласится на 12
мир с тобою и будет вести с тобою войну, то оса-
ди его, [13] и *когда* Господь Бог твой предаст его в ру- 13
ки твои, порази в нем весь мужеский пол острием
меча; [14] только жен и детей и скот и все, что в го- 14
роде, всю добычу его возьми себе и пользуйся до-
бычею врагов твоих, которых предал тебе Господь
Бог твой; [15] так поступай со всеми городами, кото- 15
рые от тебя весьма далеко, которые не из *числа* го-
родов народов сих. [16] А в городах сих народов, ко- 16
торых Господь Бог твой дает тебе во владение, не
оставляй в живых ни одной души, [17] но предай их 17
заклятию: Хеттеев и Аморреев, и Хананеев, и Фе-
резеев, и Евеев, и Иевусеев, [и Гергесеев,] как по-
велел тебе Господь Бог твой, [18] дабы они не научи- 18
ли вас делать такие же мерзости, какие они делали
для богов своих, и дабы вы не грешили пред Гос-
подом Богом вашим. [19] Если долгое время будешь 19
держать в осаде [какой-нибудь] город, чтобы за-
воевать его и взять его, то не порти дерев его, от
которых можно питаться, и не опустошай окрест-
ностей, ибо дерево на поле не человек, чтобы мог-
ло уйти от тебя в укрепление; [20] только те дерева, о 20
которых ты знаешь, что они ничего не приносят в
пищу, можешь портить и рубить, и строить укреп-
ление против города, который ведет с тобою войну,
доколе не покоришь его.

[1] Если в земле, которую Господь, Бог твой, да- **21**
ет тебе во владение, найден будет убитый, лежа-
щий на поле, и неизвестно, кто убил его, [2] то пусть 2
выйдут старейшины твои и судьи твои и измерят
расстояние до городов, которые вокруг убитого; [3] и 3
старейшины города того, который будет ближай-
шим к убитому, пусть возьмут телицу, на которой
не работали, [и] которая не носила ярма, [4] и пусть 4
старейшины того города отведут сию телицу в ди-
кую долину, которая не разработана и не засеяна,
и заколют там телицу в долине; [5] и придут свяще- 5
ники, сыны Левиины [ибо их избрал Господь Бог
твой служить Ему и благословлять именем Госпо-
да, и по слову их должно *решить* всякое спорное

6 дело и всякий причиненный вред,] 6 и все старей-
шины города того, ближайшие к убитому, пусть
омоют руки свои над [головою] телицы, зарезан-
7 ной в долине, 7 и объявят и скажут: руки наши не
8 пролили крови сей, и глаза наши не видели; 8 очи-
сти народ Твой, Израиля, который Ты, Господи,
освободил [из земли Египетской], и не вмени наро-
ду Твоему, Израилю, невинной крови. И они очи-
9 стятся от крови. 9 *Так* должен ты смывать у себя
кровь невинного, если хочешь делать [доброе и]
справедливое пред очами Господа [Бога твоего].
10 10 Когда выйдешь на войну против врагов тво-
их, и Господь Бог твой предаст их в руки твои, и
11 возьмешь их в плен, 11 и увидишь между пленными
женщину, красивую видом, и полюбишь ее, и захо-
12 чешь взять ее себе в жену, 12 то приведи ее в дом
свой, и пусть она острижет голову свою и обрежет
13 ногти свои, 13 и снимет с себя пленническую одеж-
ду свою, и живет в доме твоем, и оплакивает отца
своего и матерь свою в продолжение месяца; и по-
сле того ты можешь войти к ней и сделаться ее му-
14 жем, и она будет твоею женою; 14 если же она *после*
не понравится тебе, то отпусти ее, *куда* она захочет,
но не продавай ее за серебро и не обращай ее в раб-
ство, потому что ты смирил ее.
15 15 Если у кого будут две жены — одна любим-
ая, а другая нелюбимая, и как любимая, *так* и
нелюбимая родят ему сыновей, и первенцем бу-
16 дет сын нелюбимой, — 16 то, при разделе сыновьям
своим имения своего, он не может сыну жены лю-
бимой дать первенство пред первородным сыном
17 нелюбимой; 17 но первенцем должен признать сы-
на нелюбимой [и] дать ему двойную часть из всего,
что у него найдется, ибо он есть начаток силы его,
ему *принадлежит* право первородства.
18 18 Если у кого будет сын буйный и непокорный,
не повинующийся голосу отца своего и голосу ма-
тери своей, и они наказывали его, но он не слушает
19 их, — 19 то отец его и мать его пусть возьмут его и
приведут его к старейшинам города своего и к во-
20 ротам своего местопребывания 20 и скажут старей-
шинам города своего: «сей сын наш буен и непоко-
21 рен, не слушает слов наших, мот и пьяница»; 21 то-
гда все жители города его пусть побьют его камня-
ми до смерти; и *так* истреби зло из среды себя, и
все Израильтяне услышат и убоятся.
22 22 Если в ком найдется преступление, достойное
смерти, и он будет умерщвлен, и ты повесишь его
23 на дереве, 23 то тело его не должно ночевать на де-
реве, но погреби его в тот же день, ибо проклят
пред Богом [всякий] повешенный [на дереве], и не
оскверняй земли твоей, которую Господь Бог твой
дает тебе в удел.
22 1 Когда увидишь вола брата твоего или овцу его
заблудившихся, не оставляй их, но возврати их
2 брату твоему; 2 если же не близко будет к тебе брат
твой, или ты не знаешь его, то прибери их в дом
свой, и пусть они будут у тебя, доколе брат твой не
будет искать их, и тогда возврати ему их; 3 так по- 3
ступай и с ослом его, так поступай с одеждой его,
так поступай со всякою потерянною *вещью* брата
твоего, которая будет им потеряна и которую ты
найдешь; нельзя тебе уклоняться *от сего*. 4 Когда 4
увидишь осла брата твоего или вола его упадших
на пути, не оставляй их, но подними их с ним вме-
сте.
5 На женщине не должно быть мужской одеж- 5
ды, и мужчина не должен одеваться в женское пла-
тье, ибо мерзок пред Господом Богом твоим всякий
делающий сие.
6 Если попадется тебе на дороге птичье гнездо 6
на каком-либо дереве или на земле, с птенцами или
яйцами, и мать сидит на птенцах или на яйцах, то
не бери матери вместе с детьми: 7 мать пусти, а де- 7
тей возьми себе, чтобы тебе было хорошо, и чтобы
продлились дни твои.
8 Если будешь строить новый дом, то сделай пе- 8
рила около кровли твоей, чтобы не навести тебе
крови на дом твой, когда кто-нибудь упадет с него.
9 Не засевай виноградника своего двумя рода- 9
ми семян, чтобы не сделать тебе заклятым сбора
семян, которые ты посеешь вместе с плодами ви-
ноградника [своего]. 10 Не паши на воле и осле вме- 10
сте. 11 Не надевай одежды, сделанной из разных ве- 11
ществ, из шерсти и льна вместе. 12 Сделай себе ки- 12
сточки на четырех углах покрывала твоего, кото-
рым ты покрываешься.
13 Если кто возьмет жену, и войдет к ней, и воз- 13
ненавидит ее, 14 и будет возводить на нее порочные 14
дела, и пустит о ней худую молву, и скажет: «я взял
сию жену, и вошел к ней, и не нашел у нее девства»,
15 то отец отроковицы и мать ее пусть возьмут и вы- 15
несут *признаки* девства отроковицы к старейшинам
города, к воротам; 16 и отец отроковицы скажет ста- 16
рейшинам: дочь мою я отдал в жену сему человеку,
и [ныне] он возненавидел ее, 17 и вот, он взводит 17
[на нее] порочные дела, говоря: «я не нашел у до-
чери твоей девства»; но вот признаки девства до-
чери моей. И расстелют одежду пред старейшина-
ми города. 18 Тогда старейшины того города пусть 18
возьмут мужа и накажут его, 19 и наложат на него 19
сто *сиклей* серебра пени и отдадут отцу отроко-
вицы за то, что он пустил худую молву о девице Изра-
ильской; она же пусть останется его женою, и он не
может развестись с нею во всю жизнь свою. 20 Если 20
же сказанное будет истинно, и не найдется девства
у отроковицы, 21 то отроковицу пусть приведут к 21
дверям дома отца ее, и жители города ее побьют ее
камнями до смерти, ибо она сделала срамное дело
среди Израиля, блудодействовав в доме отца свое-
го; и *так* истреби зло из среды себя. 22 Если найден 22
будет кто лежащий с женою замужнею, то долж-
но предать смерти обоих: и мужчину, лежавшего с
женщиною, и женщину; и *так* истреби зло от Из-
раиля. 23 Если будет молодая девица обручена му- 23
жу, и кто-нибудь встретится с нею в городе и ляжет

24 с нею, [24] то обоих их приведите к воротам того го-
рода, и побейте их камнями до смерти: отроковицу
за то, что она не кричала в городе, а мужчину за то,
что он опорочил жену ближнего своего; и *так* ис-
25 треби зло из среды себя. [25] Если же кто в поле встре-
тится с отроковицею обрученною и, схватив ее, ля-
жет с нею, то должно предать смерти только муж-
26 чину, лежавшего с нею, [26] а отроковице ничего не
делай; на отроковице нет преступления смертного:
ибо это то же, как если бы кто восстал на ближнего
27 своего и убил его; [27] ибо он встретился с нею в поле,
и *хотя* отроковица обрученная кричала, но некому
28 было спасти ее. [28] Если кто-нибудь встретится с де-
вицею необрученною, и схватит ее и ляжет с нею, и
29 застанут их, [29] то лежавший с нею должен дать от-
цу отроковицы пятьдесят [сиклей] серебра, а она
пусть будет его женою, потому что он опорочил ее;
во всю жизнь свою он не может развестись с нею.
30 [30] Никто не должен брать жены отца своего и
открывать край *одежды* отца своего.

23 [1] У кого раздавлены ятра или отрезан детород-
ный член, тот не может войти в общество Господне.
2 [2] Сын блудницы не может войти в общество Гос-
подне, и десятое поколение его не может войти в
3 общество Господне. [3] Аммонитянин и Моавитянин
не может войти в общество Господне, и десятое по-
коление их не может войти в общество Господне во
4 веки, [4] потому что они не встретили вас с хлебом и
водою на пути, когда вы шли из Египта, и потому
что они наняли против тебя Валаама, сына Веоро-
ва, из Пефора Месопотамского, чтобы проклясть
5 тебя; [5] но Господь, Бог твой, не восхотел слушать
Валаама и обратил Господь Бог твой проклятие его
в благословение тебе, ибо Господь Бог твой любит
6 тебя. [6] Не желай им мира и благополучия во все дни
7 твои, во веки. [7] Не гнушайся Идумеянином, ибо он
брат твой; не гнушайся Египтянином, ибо ты был
8 пришельцем в земле его; [8] дети, которые у них ро-
дятся, в третьем поколении могут войти в общество
Господне.
9 [9] Когда пойдешь в поход против врагов тво-
10 их, берегись всего худого. [10] Если у тебя будет кто
нечист от случившегося [ему] ночью, то он должен
11 выйти вон из стана и не входить в стан, [11] а при на-
ступлении вечера должен омыть [тело свое] водою,
12 и по захождении солнца может войти в стан. [12] Ме-
сто должно быть у тебя вне стана, куда бы тебе вы-
13 ходить; [13] кроме оружия твоего должна быть у тебя
лопатка; и когда будешь садиться вне *стана*, выко-
пай ею [яму] и опять зарой [ею] испражнение твое;
14 [14] ибо Господь Бог твой ходит среди стана твоего,
чтобы избавлять тебя и предавать врагов твоих [в
руки твои], а *посему* стан твой должен быть свят,
чтобы Он не увидел у тебя чего срамного и не от-
ступил от тебя.
15 [15] Не выдавай раба господину его, когда он при-
16 бежит к тебе от господина своего; [16] пусть он у тебя
живет, среди вас [пусть он живет] на месте, кото-
рое он изберет в каком-нибудь из жилищ твоих, где
ему понравится; не притесняй его.
17 [17] Не должно быть блудницы из дочерей Изра- 17
илевых и не должно быть блудника из сынов Изра-
18 илевых. [18] Не вноси платы блудницы и цены пса в 18
дом Господа Бога твоего ни по какому обету, ибо то
и другое есть мерзость пред Господом Богом тво-
им.
19 [19] Не отдавай в рост брату твоему ни серебра, ни 19
хлеба, ни чего-либо другого, что *можно* отдавать в
20 рост; [20] иноземцу отдавай в рост, а брату твоему не 20
отдавай в рост, чтобы Господь Бог твой благосло-
вил тебя во всем, что делается руками твоими, на
земле, в которую ты идешь, чтобы овладеть ею.
21 [21] Если дашь обет Господу Богу твоему, немед- 21
ленно исполни его, ибо Господь Бог твой взыщет
22 его с тебя, и на тебе будет грех; [22] если же ты не дал 22
23 обета, то не будет на тебе греха. [23] Что вышло из 23
уст твоих, соблюдай и исполняй так, как обещал ты
Господу Богу твоему добровольное приношение, о
котором сказал ты устами своими.
24 [24] Когда войдешь в виноградник ближнего тво- 24
его, можешь есть ягоды досыта, сколько *хочет* ду-
25 ша твоя, а в сосуд твой не клади. [25] Когда придешь 25
на жатву ближнего твоего, срывай колосья руками
твоими, но серпа не заноси на жатву ближнего тво-
его.

24 [1] Если кто возьмет жену и сделается ее мужем,
и она не найдет благоволения в глазах его, пото-
му что он находит в ней что-нибудь противное, и
напишет ей разводное письмо, и даст ей в руки, и
2 отпустит ее из дома своего, [2] и она выйдет из дома
3 его, пойдет, и выйдет за другого мужа, [3] но и сей по-
последний муж возненавидит ее и напишет ей развод-
ное письмо, и даст ей в руки, и отпустит ее из дома
своего, или умрет сей последний муж ее, взявший
4 ее себе в жену, — [4] то не может первый ее муж, от-
пустивший ее, опять взять ее себе в жену, после то-
го как она осквернена, ибо сие есть мерзость пред
Господом [Богом твоим], и не порочь земли, кото-
рую Господь Бог твой дает тебе в удел.
5 [5] Если кто взял жену недавно, то пусть не идет 5
на войну, и ничего не должно возлагать на него;
пусть он остается свободен в доме своем в продол-
жение одного года и увеселяет жену свою, которую
взял.
6 [6] Никто не должен брать в залог верхнего и 6
нижнего жернова, ибо таковой берет в залог душу.
7 [7] Если найдут кого, что он украл кого-нибудь из 7
братьев своих, из сынов Израилевых, и поработил
его, и продал его, то такого вора должно предать
смерти; и *так* истреби зло из среды себя.
8 [8] Смотри, в язве проказы тщательно соблюдай 8
и исполняй весь [закон], которому научат вас свя-
щенники левиты; тщательно исполняйте, что я по-
9 велел им; [9] помни, что Господь Бог твой сделал Ма- 9
риами на пути, когда вы шли из Египта.
10 [10] Если ты ближнему твоему дашь что-нибудь 10

взаймы, то не ходи к нему в дом, чтобы взять у
11 него залог, 11 постой на улице, а тот, которому ты
12 дал взаймы, вынесет тебе залог свой на улицу; 12 если же он будет человек бедный, то ты не ложись
13 спать, имея [у себя] залог его: 13 возврати ему залог при захождении солнца, чтоб он лег спать в одежде своей и благословил тебя, — и тебе поставится *сие* в праведность пред Господом Богом тво-
14 им. 14 Не обижай наемника, бедного и нищего, из братьев твоих или из пришельцев твоих, которые в
15 земле твоей, в жилищах твоих; 15 в тот же день отдай плату его, чтобы солнце не зашло прежде того, ибо он беден, и ждет ее душа его; чтоб он не возопил на тебя к Господу, и не было на тебе греха.

16 16 Отцы не должны быть наказываемы смертью за детей, и дети не должны быть наказываемы смертью за отцов; каждый должен быть наказываем смертью за свое преступление.

17 17 Не суди превратно пришельца, сироту [и вдо-
18 ву], и у вдовы не бери одежды в залог; 18 помни, что и ты был рабом в Египте, и Господь [Бог твой] освободил тебя оттуда: посему я и повелеваю тебе делать сие.

19 19 Когда будешь жать на поле твоем, и забудешь сноп на поле, то не возвращайся взять его; пусть он остается пришельцу, [нищему,] сироте и вдове, чтобы Господь Бог твой благословил тебя во всех
20 делах рук твоих. 20 Когда будешь обивать маслину твою, то не пересматривай за собою ветвей: пусть остается пришельцу, сироте и вдове. [И помни, что ты был рабом в земле Египетской: посему я и по-
21 велеваю тебе делать сие.] 21 Когда будешь снимать плоды в винограднике твоем, не собирай остатков за собою: пусть остается пришельцу, сироте и вдо-
22 ве; 22 и помни, что ты был рабом в земле Египетской: посему я и повелеваю тебе делать сие.

25 1 Если будет тяжба между людьми, то пусть приведут их в суд и рассудят их, правого пусть оправда-
2 ют, а виновного осудят; 2 и если виновный достоин будет побоев, то судья пусть прикажет положить его и бить при себе, смотря по вине его, по счету;
3 3 сорок ударов можно дать ему, а не более, чтобы от многих ударов брат твой не был обезображен пред глазами твоими.

4 4 Не заграждай рта волу, когда он молотит.

5 5 Если братья живут вместе и один из них умрет, не имея у себя сына, то жена умершего не должна выходить на сторону за человека чужого, но деверь ее должен войти к ней и взять ее себе в жену, и жить
6 с нею, — 6 и первенец, которого она родит, останется с именем брата его умершего, чтоб имя его не из-
7 гладилось в Израиле. 7 Если же он не захочет взять невестку свою, то невестка его пойдет к воротам, к старейшинам, и скажет: «деверь мой отказывается восставить имя брата своего в Израиле, не хочет
8 жениться на мне»; 8 тогда старейшины города его должны призвать его и уговаривать его, и если он
9 станет и скажет: «не хочу взять ее», 9 *тогда* невестка его пусть пойдет к нему в глазах старейшин, и снимет сапог его с ноги его, и плюнет в лице его, и скажет: «так поступают с человеком, который не
10 созидает дома брату своему [у Израиля]»; 10 и нарекут ему имя в Израиле: дом разутого.

11 11 Когда дерутся между собою мужчины, и жена одного [из них] подойдет, чтобы отнять мужа
12 своего из рук бьющего его, и протянув руку свою, схватит его за срамный уд, 12 то отсеки руку ее: да не пощадит [ее] глаз твой.

13 13 В кисе твоей не должны быть двоякие ги-
14 ри, бóльшие и меньшие; 14 в доме твоем не должна
15 быть двоякая ефа, бóльшая и меньшая; 15 гиря у тебя должна быть точная и правильная, и ефа у тебя должна быть точная и правильная, чтобы продлились дни твои на земле, которую Господь Бог твой
16 дает тебе [в удел]; 16 ибо мерзок пред Господом Богом твоим всякий делающий неправду. 17 Помни,
17 как поступил с тобою Амалик на пути, когда вы шли из Египта: 18 как он встретил тебя на пути, и
18 побил сзади тебя всех ослабевших, когда ты устал и
19 утомился, и не побоялся он Бога; 19 итак, когда Господь Бог твой успокоит тебя от всех врагов твоих со всех сторон, на земле, которую Господь Бог твой дает тебе в удел, чтоб овладеть ею, изгладь память Амалика из поднебесной; не забудь.

26 1 Когда ты придешь в землю, которую Господь Бог твой дает тебе в удел, и овладеешь ею, и по-
2 селишься в ней; 2 то возьми начатков всех плодов земли, которые ты получишь от земли твоей, которую Господь Бог твой дает тебе, и положи в корзину, и пойди на то место, которое Господь Бог твой
3 изберет, чтобы пребывало там имя Его; 3 и приди к священнику, который будет в те дни, и скажи ему: сегодня исповедую пред Господом Богом твоим, что я вошел в ту землю, которую Господь клялся
4 отцам нашим дать нам. 4 Священник возьмет корзину из руки твоей и поставит ее пред жертвенни-
5 ком Господа Бога твоего. 5 Ты же отвечай и скажи пред Господом Богом твоим: отец мой был странствующий Арамеянин, и пошел в Египет и поселился там с немногими людьми, и произошел там от
6 него народ великий, сильный и многочисленный; 6 но Египтяне худо поступали с нами, и притесня-
7 ли нас, и налагали на нас тяжкие работы; 7 и возопили мы к Господу Богу отцов наших, и услышал Господь вопль наш и увидел бедствие наше, труды
8 наши и угнетение наше; 8 и вывел нас Господь из Египта [Сам крепостию Своею великою и] рукою сильною и мышцею простертою, великим ужасом,
9 знамениями и чудесами, 9 и привел нас на место сие, и дал нам землю сию, землю, в которой течет
10 молоко и мед; 10 итак вот, я принес начатки плодов от земли, которую Ты, Господи, дал мне, [от земли, где течет молоко и мед]. И поставь это пред Господом Богом твоим, и поклонись пред Господом Бо-
11 гом твоим, 11 и веселись о всех благах, которые Господь Бог твой дал тебе и дому твоему, ты и левит и

12 пришелец, который будет у тебя. [12] Когда ты отде-
лишь все десятины произведений [земли] твоей в
третий год, год десятин, и отдашь левиту, пришель-
цу, сироте и вдове, чтоб они ели в жилищах твоих
13 и насыщались, [13] тогда скажи пред Господом Богом
твоим: я отобрал от дома [моего] святыню и отдал
ее левиту, пришельцу, сироте и вдове, по всем по-
велениям Твоим, которые Ты заповедал мне: я не
14 преступил заповедей Твоих и не забыл; [14] я не ел
от нее в печали моей, и не отделял ее в нечисто-
те, и не давал из нее для мертвого; я повиновался
гласу Господа Бога моего, исполнил все, что Ты за-
15 поведал мне; [15] призри от святого жилища Твоего,
с небес, и благослови народ Твой, Израиля, и зем-
лю, которую Ты дал нам — так как Ты клялся отцам
нашим [дать нам] землю, в которой течет молоко
16 и мед. [16] В день сей Господь Бог твой завещевает
тебе исполнять [все] постановления сии и законы:
соблюдай и исполняй их от всего сердца твоего и
17 от всей души твоей. [17] Господу сказал ты ныне, что
Он будет твоим Богом, и что ты будешь ходить пу-
тями Его и хранить постановления Его и заповеди
18 Его и законы Его, и слушать гласа Его; [18] и Господь
обещал тебе ныне, что ты будешь собственным Его
народом, как Он говорил тебе, если ты будешь хра-
19 нить все заповеди Его, [19] и что Он поставит тебя
выше всех народов, которых Он сотворил, в чести,
славе и великолепии, и что ты будешь святым на-
родом у Господа Бога твоего, как Он говорил.

27 [1] И заповедал Моисей и старейшины [сынов]
Израилевых народу, говоря: исполняйте все запо-
2 веди, которые заповедую вам ныне. [2] И когда пе-
рейдете за Иордан, в землю, которую Господь Бог
твой дает тебе, тогда поставь себе большие камни
3 и обмажь их известью; [3] и напиши на [камнях] сих
все слова закона сего, когда перейдешь [Иордан],
чтобы вступить в землю, которую Господь Бог твой
дает тебе, в землю, где течет молоко и мед, как го-
4 ворил тебе Господь Бог отцов твоих. [4] Когда пе-
рейдете Иордан, поставьте камни те, как я пове-
леваю вам сегодня, на горе Гевал, и обмажьте их
5 известью; [5] и устрой там жертвенник Господу Бо-
гу твоему, жертвенник из камней, не поднимая на
6 них железа; [6] из камней цельных устрой жертвен-
ник Господа Бога твоего, и возноси на нем всесо-
7 жжения Господу Богу твоему, [7] и приноси жертвы
мирные, и ешь [и насыщайся] там, и веселись пред
8 Господом Богом твоим; [8] и напиши на камнях [сих]
все слова закона сего очень явственно.

9 [9] И сказал Моисей и священники левиты все-
му Израилю, говоря: внимай и слушай, Израиль: в
день сей ты сделался народом Господа Бога твоего;
10 [10] итак слушай гласа Господа Бога твоего и испол-
няй [все] заповеди Его и постановления Его, кото-
11 рые заповедую тебе сегодня. [11] И заповедал Мои-
12 сей народу в день тот, говоря: [12] сии должны стать
на горе Гаризим, чтобы благословлять народ, ко-
гда перейдете Иордан: Симеон, Левий, Иуда, Ис-
13 сахар, Иосиф и Вениамин; [13] а сии должны стать
на горе Гевал, чтобы *произносить* проклятие: Ру-
14 вим, Гад, Асир, Завулон, Дан и Неффалим. [14] Леви-
ты возгласят и скажут всем Израильтянам громким
15 голосом: [15] проклят, кто сделает изваянный или
литой кумир, мерзость пред Господом, произведе-
ние рук художника, и поставит его в тайном месте!
16 Весь народ возгласит и скажет: аминь. [16] Проклят
злословящий отца своего или матерь свою! И весь
17 народ скажет: аминь. [17] Проклят нарушающий ме-
жи ближнего своего! И весь народ скажет: аминь.
18 [18] Проклят, кто слепого сбивает с пути! И весь на-
19 род скажет: аминь. [19] Проклят, кто превратно судит
пришельца, сироту и вдову! И весь народ скажет:
20 аминь. [20] Проклят, кто ляжет с женою отца своего,
ибо он открыл край *одежды* отца своего! И весь на-
21 род скажет: аминь. [21] Проклят, кто ляжет с каким-
22 либо скотом! И весь народ скажет: аминь. [22] Про-
клят, кто ляжет с сестрою своею, с дочерью отца
своего, или дочерью матери своей! И весь народ
23 скажет: аминь. [23] Проклят, кто ляжет с тещею сво-
ею! И весь народ скажет: аминь. [Проклят, кто ля-
жет с сестрою жены своей! И весь народ скажет:
аминь.]

24 [24] Проклят, кто тайно убивает ближнего своего!
25 И весь народ скажет: аминь. [25] Проклят, кто берет
подкуп, чтоб убить душу *и пролить* кровь невин-
26 ную! И весь народ скажет: аминь. [26] Проклят [вся-
кий человек], кто не исполнит [всех] слов закона
сего и не будет поступать по ним! И весь народ ска-
жет: аминь.

28 [1] Если ты, когда перейдете [за Иордан в зем-
лю, которую Господь Бог ваш дает вам], будешь
слушать гласа Господа Бога твоего, тщательно ис-
полнять все заповеди Его, которые заповедую те-
бе сегодня, то Господь Бог твой поставит тебя вы-
2 ше всех народов земли; [2] и придут на тебя все бла-
гословения сии и исполнятся на тебе, если будешь
3 слушать гласа Господа, Бога твоего. [3] Благословен
4 ты в городе и благословен на поле. [4] Благословен
плод чрева твоего, и плод земли твоей, и плод ско-
та твоего, и плод твоих волов, и плод овец твоих.
5 [5] Благословенны житницы твои и кладовые твои.
6 [6] Благословен ты при входе твоем и благословен
7 ты при выходе твоем. [7] Поразит пред тобою Гос-
подь врагов твоих, восстающих на тебя; одним пу-
тем они выступят против тебя, а семью путями по-
8 бегут от тебя. [8] Пошлет Господь тебе благослове-
ние в житницах твоих и во всяком деле рук тво-
их; и благословит тебя на земле, которую Господь
9 Бог твой дает тебе. [9] Поставит тебя Господь [Бог
твой] народом святым Своим, как Он клялся тебе
[и отцам твоим], если ты будешь соблюдать запо-
веди Господа Бога твоего и будешь ходить путями
10 Его; [10] и увидят все народы земли, что имя Госпо-
да [Бога твоего] нарицается на тебе, и убоятся те-
11 бя. [11] И даст тебе Господь [Бог твой] изобилие во
всех благах, в плоде чрева твоего, и в плоде скота

твоего, и в плоде полей твоих на земле, которую
12 Господь клялся отцам твоим дать тебе. [12] Откро-
ет тебе Господь добрую сокровищницу Свою, небо,
чтоб оно давало дождь земле твоей во время свое, и
чтобы благословлять все дела рук твоих: и будешь
давать взаймы многим народам, а сам не будешь
брать взаймы [и будешь господствовать над мно-
гими народами, а они над тобою не будут господ-
13 ствовать]. [13] Сделает тебя Господь [Бог твой] гла-
вою, а не хвостом, и будешь только на высоте, а не
будешь внизу, если будешь повиноваться заповеда-
ям Господа Бога твоего, которые заповедую тебе
14 сегодня хранить и исполнять, [14] и не отступишь от
всех слов, которые заповедую вам сегодня, ни на-
право ни налево, чтобы пойти вслед иных богов
15 *и* служить им. [15] Если же не будешь слушать гла-
са Господа Бога твоего и не будешь стараться ис-
полнять все заповеди Его и постановления Его, ко-
торые я заповедую тебе сегодня, то придут на те-
16 бя все проклятия сии и постигнут тебя. [16] Проклят
ты [будешь] в городе и проклят ты [будешь] на по-
17 ле. [17] Прокляты [будут] житницы твои и кладовые
18 твои. [18] Проклят [будет] плод чрева твоего и плод
земли твоей, плод твоих волов и плод овец твоих.
19 [19] Проклят ты [будешь] при входе твоем и проклят
20 при выходе твоем. [20] Пошлет Господь на тебя про-
клятие, смятение и несчастье во всяком деле рук
твоих, какое ни станешь ты делать, доколе не бу-
дешь истреблен, — и ты скоро погибнешь за злые
21 дела твои, за то, что ты оставил Меня. [21] Пошлет
Господь на тебя моровую язву, доколе не истребит
Он тебя с земли, в которую ты идешь, чтобы вла-
22 деть ею. [22] Поразит тебя Господь чахлостью, горяч-
кою, лихорадкою, воспалением, засухою, палящим
ветром и ржавчиною, и они будут преследовать те-
23 бя, доколе не погибнешь. [23] И небеса твои, которые
над головою твоею, сделаются медью, и земля под
24 тобою железом; [24] вместо дождя Господь даст зем-
ле твоей пыль, и прах с неба будет падать, падать на
тебя, [доколе не погубит тебя и] доколе не будешь
25 истреблен. [25] Предаст тебя Господь на поражение
врагам твоим; одним путем выступишь против них,
а семью путями побежишь от них; и будешь рассе-
26 ян по всем царствам земли. [26] И будут трупы твои
пищею всем птицам небесным и зверям, и не будет
27 отгоняющего их. [27] Поразит тебя Господь проказою Египетскою, почечуем, коростою и чесоткою,
28 от которых ты не возможешь исцелиться; [28] поразит тебя Господь сумасшествием, слепотою и оце-
29 пенением сердца. [29] И ты будешь ощупью ходить
в полдень, как слепой ощупью ходит впотьмах, и
не будешь иметь успеха в путях твоих, и будут тес-
нить и обижать тебя всякий день, и никто не за-
30 щитит тебя. [30] С женою обручишься, и другой бу-
дет спать с нею; дом построишь, и не будешь жить
в нем; виноградник насадишь, и не будешь пользо-
31 ваться им. [31] Вола твоего заколют в глазах твоих,
и не будешь есть его; осла твоего уведут от тебя и
не возвратят тебе; овцы твои отданы будут врагам
твоим, и никто не защитит тебя. [32] Сыновья твои 32
и дочери твои будут отданы другому народу; глаза
твои будут видеть и всякий день истаевать о них, и
не будет силы в руках твоих. [33] Плоды земли твоей 33
и все труды твои будет есть народ, которого ты не
знал; и ты будешь только притесняем и мучим во
все дни. [34] И сойдешь с ума от того, что будут видеть 34
глаза твои. [35] Поразит тебя Господь злою проказою на коленях и голенях, от которой ты не возможешь исцелиться, от подошвы ноги твоей до самого темени [головы] твоей. [36] Отведет Господь тебя 36
и царя твоего, которого ты поставишь над собою,
к народу, которого не знал ни ты, ни отцы твои, и
там будешь служить иным богам, деревянным и ка-
менным; [37] и будешь ужасом, притчею и посмеши- 37
щем у всех народов, к которым отведет тебя Господь [Бог]. [38] Семян много вынесешь в поле, а со- 38
берешь мало, потому что поест их саранча. [39] Ви- 39
ноградники будешь садить и возделывать, а вина
не будешь пить, и не соберешь *плодов* [их], потому
что поест их червь. [40] Маслины будут у тебя во всех 40
пределах твоих, но елеем не помажешься, потому
что осыплется маслина твоя. [41] Сынов и дочерей 41
родишь, но их не будет у тебя, потому что пойдут
в плен. [42] Все дерева твои и плоды земли твоей по- 42
губит ржавчина. [43] Пришелец, который среди тебя, 43
будет возвышаться над тобою выше и выше, а ты
опускаться будешь ниже и ниже; [44] он будет давать 44
тебе взаймы, а ты не будешь давать ему взаймы; он
будет главою, а ты будешь хвостом. [45] И придут на 45
тебя все проклятия сии, и будут преследовать тебя и постигнут тебя, доколе не будешь истреблен,
за то, что ты не слушал гласа Господа Бога твое-
го и не соблюдал заповедей Его и постановлений
Его, которые Он заповедал тебе: [46] они будут зна- 46
мением и указанием на тебе и на семени твоем во-
век. [47] За то, что ты не служил Господу Богу твоему 47
с веселием и радостью сердца, при изобилии все-
го, [48] будешь служить врагу твоему, которого по- 48
шлет на тебя Господь [Бог твой], в голоде, и жаж-
де, и наготе и во всяком недостатке; он возложит
на шею твою железное ярмо, так что измучит тебя.
[49] Пошлет на тебя Господь народ издалека, от края 49
земли: как орел налетит народ, которого языка ты
не разумеешь, [50] народ наглый, который не уважит 50
старца и не пощадит юноши; [51] и будет он есть плод 51
скота твоего и плод земли твоей, доколе не разо-
рит тебя, так что не оставит тебе ни хлеба, ни вина,
ни елея, ни плода волов твоих, ни плода овец тво-
их, доколе не погубит тебя; [52] и будет теснить тебя 52
во всех жилищах твоих, доколе во всей земле твоей
не разрушит высоких и крепких стен твоих, на ко-
торые ты надеешься; и будет теснить тебя во всех
жилищах твоих, во всей земле твоей, которую Го-
сподь Бог твой дал тебе. [53] И ты будешь есть плод 53
чрева твоего, плоть сынов твоих и дочерей твоих,
которых Господь Бог твой дал тебе, в осаде и в стес-

54 нении, в котором стеснит тебя враг твой. [54] Муж,
изнеженный и живший между вами в великой рос-
коши, безжалостным оком будет смотреть на брата
своего, на жену недра своего и на остальных детей
55 своих, которые останутся у него, [55] и не даст ни од-
ному из них плоти детей своих, которых он будет
есть, потому что у него не останется ничего в осаде
и в стеснении, в котором стеснит тебя враг твой во
56 всех жилищах твоих. [56] [Женщина] жившая у тебя
в неге и роскоши, которая никогда ноги своей не
ставила на землю по причине роскоши и изнежен-
ности, будет безжалостным оком смотреть на мужа
57 недра своего и на сына своего и на дочь свою [57] и *не*
даст им последа, выходящего из среды ног ее, и де-
тей, которых она родит; потому что она, при недо-
статке во всем, тайно будет есть их, в осаде и стес-
нении, в котором стеснит тебя враг твой в жили-
58 щах твоих. [58] Если не будешь стараться исполнять
все слова закона сего, написанные в книге сей, и
не будешь бояться сего славного и страшного име-
59 ни Господа Бога твоего, [59] то Господь поразит те-
бя и потомство твое необычайными язвами, язва-
ми великими и постоянными, и болезнями злыми
60 и постоянными; [60] и наведет на тебя все [злые] язвы
Египетские, которых ты боялся, и они прилипнут
61 к тебе; [61] и всякую болезнь и всякую язву, не напи-
санную [и всякую написанную] в книге закона сего,
Господь наведет на тебя, доколе не будешь истреб-
62 лен; [62] и останется вас немного, тогда как множе-
ством вы подобны были звездам небесным, ибо ты
63 не слушал гласа Господа Бога твоего. [63] И как радо-
вался Господь, делая вам добро и умножая вас, так
будет радоваться Господь, погубляя вас и истреб-
ляя вас, и извержены будете из земли, в которую ты
64 идешь, чтобы владеть ею. [64] И рассеет тебя Господь
[Бог твой] по всем народам, от края земли до края
земли, и будешь там служить иным богам, которых
65 не знал ни ты, ни отцы твои, дереву и камням. [65] Но
и между этими народами не успокоишься, и не бу-
дет места покоя для ноги твоей, и Господь даст тебе
там трепещущее сердце, истаевание очей и изныва-
66 ние души; [66] жизнь твоя будет висеть пред тобою, и
будешь трепетать ночью и днем, и не будешь уве-
67 рен в жизни твоей; [67] от трепета сердца твоего, ко-
торым ты будешь объят, и от того, что ты будешь
видеть глазами твоими, утром ты скажешь: «о, ес-
ли бы пришел вечер!», а вечером скажешь: «о, если
68 бы наступило утро!» [68] и возвратит тебя Господь в
Египет на кораблях тем путем, о котором я сказал
тебе: «ты более не увидишь его»; и там будете про-
даваться врагам вашим в рабов и в рабынь, и не бу-
дет покупающего.

29 [1] Вот слова завета, который Господь повелел
Моисею поставить с сынами Израилевыми в зем-
ле Моавитской, кроме завета, который Господь по-
ставил с ними на Хориве.

2 [2] И созвал Моисей всех [сынов] Израилевых и
сказал им: вы видели всё, что сделал Господь пред
глазами вашими в земле Египетской с фараоном
и всеми рабами его и всею землею его; [3] те вели- 3
кие казни, которые видели глаза твои, и те вели-
кие знамения и чудеса, [руку крепкую и мышцу
простертую]; [4] но до сего дня не дал вам Господь 4
[Бог] сердца, чтобы разуметь, очей, чтобы видеть,
и ушей, чтобы слышать. [5] Сорок лет водил вас по 5
пустыне, и одежды ваши на вас не обветшали, и
обувь твоя не обветшала на ноге твоей; [6] хлеба вы 6
не ели и вина и сикера не пили, дабы вы знали, что
Я Господь Бог ваш. [7] И когда пришли вы на место 7
сие, выступил против нас Сигон, царь Есевонский,
и Ог, царь Васанский, чтобы сразиться *с нами*, и мы
поразили их; [8] и взяли землю их и отдали ее в удел 8
колену Рувимову и Гадову и половине колена Ма-
нассиина. [9] Соблюдайте же [все] слова завета сего 9
и исполняйте их, чтобы вам иметь успех во всем,
что ни будете делать. [10] Все вы сегодня стоите пред 10
лицем Господа Бога вашего, начальники колен ва-
ших, старейшины ваши, [судьи ваши,] надзирате-
ли ваши, все Израильтяне, [11] дети ваши, жены ва- 11
ши и пришельцы твои, находящиеся в стане твоем,
от секущего дрова твои до черпающего воду твою,
[12] чтобы вступить тебе в завет Господа Бога твоего 12
и в клятвенный договор с Ним, который Господь
Бог твой сегодня поставляет с тобою, [13] дабы соде- 13
лать тебя сегодня Его народом, и Ему быть тебе Бо-
гом, как Он говорил тебе и как клялся отцам твоим
Аврааму, Исааку и Иакову. [14] Не с вами только од- 14
ними я поставляю сей завет и сей клятвенный до-
говор, [15] но как с теми, которые сегодня здесь с на- 15
ми стоят пред лицем Господа Бога нашего, так и с
теми, которых нет здесь с нами сегодня. [16] Ибо вы 16
знаете, как мы жили в земле Египетской и как мы
проходили посреди народов, чрез которые вы про-
шли, [17] и видели мерзости их и кумиры их, деревян- 17
ные и каменные, серебряные и золотые, которые у
них. [18] Да не будет между вами мужчины или жен- 18
щины, или рода или колена, которых сердце укло-
нилось бы ныне от Господа Бога нашего, чтобы хо-
дить служить богам тех народов; да не будет между
вами корня, произращающего яд и полынь, [19] та- 19
кого человека, который, услышав слова проклятия
сего, похвалялся бы в сердце своем, говоря: «я буду
счастлив, несмотря на то, что буду ходить по про-
изволу сердца моего»; и пропадет таким образом
сытый с голодным; [20] не простит Господь такому, 20
но тотчас возгорится гнев Господа и ярость Его на
такого человека, и падет на него все проклятие [за-
вета сего], написанное в сей книге [закона], и из-
гладит Господь имя его из поднебесной; [21] и отде- 21
лит его Господь на погибель от всех колен Израи-
левых, сообразно со всеми проклятиями завета, на-
писанными в сей книге закона. [22] И скажет после- 22
дующий род, дети ваши, которые будут после вас, и
чужеземец, который придет из земли дальней, уви-
дев поражение земли сей и болезни, которыми из-
нурит ее Господь: [23] сера и соль, пожарище — вся 23

земля; не засевается и не произращает она, и не выходит на ней никакой травы, как по истреблении
Содома, Гоморры, Адмы и Севоима, которые ниспроверг Господь во гневе Своем и в ярости Своей.
24 [24] И скажут все народы: за что Господь так поступил
25 с сею землею? какая великая ярость гнева Его! [25] И скажут: за то, что они оставили завет Господа Бога отцов своих, который Он поставил с ними, когда
26 вывел их из земли Египетской, [26] и пошли и стали служить иным богам и поклоняться им, богам, которых они не знали и *которых* Он не назначал им:
27 [27] *за то* возгорелся гнев Господа на землю сию, и навел Он на нее все проклятия [завета], написан-
28 ные в сей книге [закона], [28] и извергнул их Господь из земли их в гневе, ярости и великом негодовании, и поверг их на другую землю, как ныне *видим*.
29 [29] Сокрытое *принадлежит* Господу Богу нашему, а открытое — нам и сынам нашим до века, чтобы мы исполняли все слова закона сего.

30 [1] Когда придут на тебя все слова сии — благословение и проклятие, которые изложил я тебе, и примешь *их* к сердцу своему среди всех народов, в
2 которых рассеет тебя Господь Бог твой, [2] и обратишься к Господу Богу твоему и послушаешь гласа Его, как я заповедую тебе сегодня, ты и сыны твои
3 от всего сердца твоего и от всей души твоей, — [3] тогда Господь Бог твой возвратит пленных твоих и умилосердится над тобою, и опять соберет тебя от всех народов, между которыми рассеет тебя Гос-
4 подь Бог твой. [4] Хотя бы ты был рассеян [от края неба] до края неба, и оттуда соберет тебя Господь
5 Бог твой, и оттуда возьмет тебя, [5] и [оттуда] приведет тебя Господь Бог твой в землю, которою владели отцы твои, и получишь ее во владение, и облагодетельствует тебя и размножит тебя более отцов
6 твоих; [6] и обрежет Господь Бог твой сердце твое и сердце потомства твоего, чтобы ты любил Господа Бога твоего от всего сердца твоего и от всей души
7 твоей, дабы жить тебе; [7] тогда Господь Бог твой все проклятия сии обратит на врагов твоих и ненави-
8 дящих тебя, которые гнали тебя, [8] а ты обратишься и будешь слушать гласа Господа [Бога твоего] и исполнять все заповеди Его, которые заповедую
9 тебе сегодня; [9] с избытком даст тебе Господь Бог твой успех во всяком деле рук твоих, в плоде чрева твоего, в плоде скота твоего, в плоде земли твоей; ибо снова радоваться будет Господь [Бог твой] о тебе, благодетельствуя *тебе*, как Он радовался об
10 отцах твоих, [10] если будешь слушать гласа Господа Бога твоего, соблюдая [и исполняя все] заповеди Его и постановления Его [и законы Его], написанные в сей книге закона, и если обратишься к Господу Богу твоему всем сердцем твоим и всею ду-
11 шею твоею. [11] Ибо заповедь сия, которую я заповедую тебе сегодня, не недоступна для тебя и не
12 далека; [12] она не на небе, чтобы можно *было* говорить: «кто взошел бы для нас на небо и принес бы ее нам, и дал бы нам услышать ее, и мы исполни-
13 ли бы ее?» [13] и не за морем она, чтобы можно *было* говорить: «кто сходил бы для нас за море и принес бы ее нам, и дал бы нам услышать ее, и мы исполнили бы ее?» [14] но весьма близко к тебе слово сие:
14 *оно* в устах твоих и в сердце твоем, чтобы исполнять его. [15] Вот, я сегодня предложил тебе жизнь и
15 добро, смерть и зло. [16] [Если будешь слушать заповеди Господа Бога твоего,] которые заповедую тебе сегодня, любить Господа Бога твоего, ходить по [всем] путям Его и исполнять заповеди Его и постановления Его и законы Его, то будешь жить и размножишься, и благословит тебя Господь Бог твой на земле, в которую ты идешь, чтоб овладеть ею;
17 [17] если же отвратится сердце твое, и не будешь слушать, и заблудишь, и станешь поклоняться иным
18 богам и будешь служить им, [18] то я возвещаю вам сегодня, что вы погибнете и не пробудете долго на земле, [которую Господь Бог дает тебе,] для овладения которою ты переходишь Иордан. [19] Во сви-
19 детели пред вами призываю сегодня небо и землю: жизнь и смерть предложил я тебе, благословение и проклятие. Избери жизнь, дабы жил ты и потомство твое, [20] любил Господа Бога твоего, слушал
20 глас Его и прилеплялся к Нему; ибо в этом жизнь твоя и долгота дней твоих, чтобы пребывать тебе на земле, которую Господь [Бог] с клятвою обещал отцам твоим Аврааму, Исааку и Иакову дать им.

31 [1] И пошел Моисей, и говорил слова сии всем
2 [сынам] Израиля, [2] и сказал им: теперь мне сто двадцать лет, я не могу уже выходить и входить, и Господь сказал мне: «ты не перейдешь Иордан сей»;
3 [3] Господь Бог твой Сам пойдет пред тобою; Он истребит народы сии от лица твоего, и ты овладеешь ими; Иисус пойдет пред тобою, как говорил
4 Господь; [4] и поступит Господь с ними так же, как Он поступил с Сигоном и Огом, царями Аморрейскими, [которые были по эту сторону Иордана,] и
5 с землею их, которых он истребил; [5] и предаст их Господь вам, и вы поступите с ними по всем заповедям, какие заповедал я вам; [6] будьте тверды и му-
6 жественны, не бойтесь, [не ужасайтесь] и не страшитесь их, ибо Господь Бог твой Сам пойдет с тобою [и] не отступит от тебя и не оставит тебя.

7 [7] И призвал Моисей Иисуса и пред очами всех Израильтян сказал ему: будь тверд и мужествен, ибо ты войдешь с народом сим в землю, которую Господь клялся отцам его дать ему, и ты разделишь
8 ее на уделы ему; [8] Господь Сам пойдет пред тобою, Сам будет с тобою, не отступит от тебя и не оставит
9 тебя, не бойся и не ужасайся. [9] И написал Моисей закон сей, и отдал его священникам, сынам Левиим, носящим ковчег завета Господня, и всем старейшинам [сынов] Израилевых. [10] И завещал им
10 Моисей и сказал: по прошествии семи лет, в год отпущения, в праздник кущей, [11] когда весь Израиль
11 придет явиться пред лице Господа Бога твоего на место, которое изберет [Господь], читай сей закон
12 пред всем Израилем вслух его; [12] собери народ, му-

жей и жен, и детей, и пришельцев твоих, которые
будут в жилищах твоих, чтоб они слушали и учи-
лись, и чтобы боялись Господа Бога вашего, и ста-
13 рались исполнять все слова закона сего; [13] и сыны
их, которые не знают *сего*, услышат и научатся бо-
яться Господа Бога вашего во все дни, доколе вы
будете жить на земле, в которую вы переходите за
Иордан, чтоб овладеть ею.
14 [14] И сказал Господь Моисею: вот, дни твои при-
близились к смерти; призови Иисуса и станьте у
[входа] скинии собрания, и Я дам ему наставления.
И пришел Моисей и Иисус, и стали у [входа] ски-
15 нии собрания. [15] И явился Господь в скинии в стол-
пе облачном, и стал столп облачный у входа ски-
16 нии [собрания]. [16] И сказал Господь Моисею: вот,
ты почиешь с отцами твоими, и станет народ сей
блудно ходить вслед чужих богов той земли, в ко-
торую он вступает, и оставит Меня, и нарушит за-
17 вет Мой, который Я поставил с ним; [17] и возгорится
гнев Мой на него в тот день, и Я оставлю их и со-
крою лице Мое от них, и он истреблен будет, и по-
стигнут его многие бедствия и скорби, и скажет он
в тот день: «не потому ли постигли меня сии бед-
18 ствия, что нет [Господа] Бога моего среди меня?»
[18] и Я сокрою лице Мое [от него] в тот день за все
беззакония его, которые он сделает, обратившись
19 к иным богам. [19] Итак напишите себе [слова] пес-
ни сей, и научи ей сынов Израилевых, и вложи ее в
уста их, чтобы песнь сия была Мне свидетельством
20 на сынов Израилевых; [20] ибо Я введу их в землю
[добрую], как Я клялся отцам их, где течет моло-
ко и мед, и они будут есть и насыщаться, и утуч-
неют, и обратятся к иным богам, и будут служить
им, а Меня отвергнут и нарушат завет Мой, [кото-
21 рый Я завещал им]; [21] и когда постигнут их многие
бедствия и скорби, тогда песнь сия будет против
них свидетельством, ибо она не выйдет [из уст их
и] из уст потомства их. Я знаю мысли их, которые
они имеют ныне, прежде нежели Я ввел их в [доб-
22 рую] землю, о которой Я клялся [отцам их]. [22] И
написал Моисей песнь сию в тот день и научил ей
23 сынов Израилевых. [23] И заповедал Господь Иису-
су, сыну Навину, и сказал [ему]: будь тверд и муже-
ствен, ибо ты введешь сынов Израилевых в землю,
о которой Я клялся им, и Я буду с тобою.
24 [24] Когда Моисей вписал в книгу все слова зако-
25 на сего до конца, [25] тогда Моисей повелел левитам,
26 носящим ковчег завета Господня, сказав: [26] возь-
мите сию книгу закона и положите ее одесную ков-
чега завета Господа Бога вашего, и она там будет
27 свидетельством против тебя; [27] ибо я знаю упор-
ство твое и жестоковыйность твою: вот и теперь,
когда я живу с вами ныне, вы упорны пред Господ-
28 дом; не тем ли более по смерти моей? [28] соберите ко
мне всех старейшин колен ваших [и судей ваших] и
надзирателей ваших, и я скажу вслух их слова сии
и призову во свидетельство на них небо и землю;
[29] ибо я знаю, что по смерти моей вы развратитесь 29
и уклонитесь от пути, который я завещал вам, и
в последствие времени постигнут вас бедствия за
то, что вы будете делать зло пред очами Господа
[Бога], раздражая Его делами рук своих. [30] И из- 30
рек Моисей вслух всего собрания Израильтян сло-
ва песни сей до конца:

32 [1] Внимай, небо, я буду говорить; и слушай, зем-
ля, слова уст моих. [2] Польется как дождь учение 2
мое, как роса речь моя, как мелкий дождь на зе-
лень, как ливень на траву. [3] Имя Господа прослав- 3
ляю; воздайте славу Богу нашему. [4] Он твердыня; 4
совершенны дела Его, и все пути Его праведны;
Бог верен, и нет неправды [в Нем]; Он праведен
и истинен; [5] но они развратились пред Ним, они 5
не дети Его по своим порокам, род строптивый и
развращенный. [6] Сие ли воздаете вы Господу, на- 6
род глупый и несмысленный? не Он ли Отец твой,
Который усвоил тебя, создал тебя и устроил те-
бя? [7] Вспомни дни древние, помысли о летах преж- 7
них родов; спроси отца твоего, и он возвестит тебе,
старцев твоих, и они скажут тебе. [8] Когда Всевыш- 8
ний давал уделы народам и расселял сынов чело-
веческих, тогда поставил пределы народов по чис-
лу сынов Израилевых*; [9] ибо часть Господа народ 9
Его, Иаков наследственный удел Его. [10] Он нашел 10
его в пустыне, в степи печальной и дикой, ограж-
дал его, смотрел за ним, хранил его, как зеницу ока
Своего; [11] как орел вызывает гнездо свое, носится 11
над птенцами своими, распростирает крылья свои,
берет их и носит их на перьях своих, [12] так Господь 12
один водил его, и не было с Ним чужого бога. [13] Он 13
вознес его на высоту земли и кормил произведе-
ниями полей, и питал его медом из камня и еле-
ем из твердой скалы, [14] маслом коровьим и моло- 14
ком овечьим, и туком агнцев и овнов Васанских и
козлов, и тучною пшеницею, и ты пил вино, кровь
виноградных ягод. [15] И [ел Иаков, и] утучнел Из- 15
раиль, и стал упрям; утучнел, отолстел и разжи-
рел; и оставил он Бога, создавшего его, и презрел
твердыню спасения своего. [16] *Богами* чуждыми они 16
раздражили Его и мерзостями [своими] разгнева-
ли Его: [17] приносили жертвы бесам, а не Богу, бо- 17
гам, которых они не знали, новым, *которые* при-
шли от соседей и о которых не помышляли отцы
ваши. [18] А Заступника, родившего тебя, ты забыл, и 18
не помнил Бога, создавшего тебя. [19] Господь увидел 19
[и вознегодовал], и в негодовании пренебрег сынов
Своих и дочерей Своих, [20] и сказал: сокрою лице 20
Мое от них [и] увижу, какой будет конец их; ибо
они род развращенный; дети, в которых нет вер-
ности; [21] они раздражили Меня не богом, суетны- 21
ми своими огорчили Меня: и Я раздражу их не на-
родом, народом бессмысленным огорчу их; [22] ибо 22
огонь возгорелся во гневе Моем, жжет до ада пре-

*В греческом переводе: по числу Ангелов Божиих.

исподнего, и поядает землю и произведения ее, и
23 попаляет основания гор; [23] соберу на них бедствия
24 и истощу на них стрелы Мои: [24] *будут* истощены го-
лодом, истреблены горячкою и лютою заразою; и
пошлю на них зубы зверей и яд ползающих по зем-
25 ле; [25] извне будет губить их меч, а в домах ужас — и
юношу, и девицу, и грудного младенца, и покры-
26 того сединою старца. [26] Я сказал бы: рассею их и
27 изглажу из среды людей память о них; [27] но отло-
жил это ради озлобления врагов, чтобы враги его
не возомнили и не сказали: наша рука высока, и
28 не Господь сделал все сие. [28] Ибо они народ, поте-
29 рявший рассудок, и нет в них смысла. [29] О, если бы
они рассудили, подумали о сем, уразумели, что с
30 ними будет! [30] Как бы мог один преследовать ты-
сячу и двое прогонять тьму, если бы Заступник их
31 не предал их, и Господь не отдал их! [31] Ибо заступ-
ник их не таков, как наш Заступник; сами враги на-
32 ши судьи в том. [32] Ибо виноград их от виногра-
дной лозы Содомской и с полей Гоморрских; ягоды
33 их ягоды ядовитые, грозды их горькие; [33] вино их
34 яд драконов и гибельная отрава аспидов. [34] Не со-
крыто ли это у Меня? не запечатано ли в хранили-
35 щах Моих? [35] У Меня отмщение и воздаяние, когда
поколеблется нога их; ибо близок день погибели
36 их, скоро наступит уготованное для них. [36] Но Гос-
подь будет судить народ Свой и над рабами Своими
умилосердится, когда Он увидит, что рука их осла-
бела, и не стало ни заключенных, ни оставшихся
37 *вне*. [37] Тогда скажет [Господь]: где боги их, тверды-
38 ня, на которую они надеялись, [38] которые ели тук
жертв их [и] пили вино возлияний их? пусть они
восстанут и помогут вам, пусть будут для вас по-
39 кровом! [39] Видите ныне, [видите,] что это Я, Я — и
нет Бога, кроме Меня: Я умерщвляю и оживляю,
Я поражаю и Я исцеляю, и никто не избавит от
40 руки Моей. [40] Я подъемлю к небесам руку Мою и
[клянусь десницею Моею и] говорю: живу Я во-
41 век! [41] Когда изострю сверкающий меч Мой, и рука
Моя приимет суд, то отмщу врагам Моим и нена-
42 видящим Меня воздам; [42] упою стрелы Мои кро-
вью, и меч Мой насытится плотью, кровью убитых
43 и пленных, головами начальников врага. [43] [Весе-
литесь, небеса, вместе с Ним, и поклонитесь Ему,
все Ангелы Божии.] Веселитесь, язычники, с наро-
дом Его [и да укрепятся все сыны Божии]! ибо Он
отмстит за кровь рабов Своих, и воздаст мщение
врагам Своим, [и ненавидящим Его воздаст,] и очи-
стит [Господь] землю Свою *и* народ Свой!
44 [44] [И написал Моисей песнь сию в тот день, и на-
учил ей сынов Израилевых.] И пришел Моисей [к
народу] и изрек все слова песни сей вслух народа,
45 он и Иисус, сын Навин. [45] Когда Моисей изрек все
46 слова сии всему Израилю, [46] тогда сказал им: поло-
жите на сердце ваше все слова, которые я объявил
вам сегодня, и завещевайте их детям своим, что-
бы они старались исполнять все слова закона сего;
47 [47] ибо это не пустое для вас, но это жизнь ваша, и
чрез это вы долгое время пробудете на той земле, в
которую вы идете чрез Иордан, чтоб овладеть ею.
48 [48] И говорил Господь Моисею в тот же самый 48
день и сказал: [49] взойди на сию гору Аварим, на 49
гору Нево, которая в земле Моавитской, против
Иерихона, и посмотри на землю Ханаанскую, ко-
50 торую я даю во владение сынам Израилевым; [50] и 50
умри на горе, на которую ты взойдешь, и прило-
жись к народу твоему, как умер Аарон, брат твой,
51 на горе Ор, и приложился к народу своему, [51] за то, 51
что вы согрешили против Меня среди сынов Из-
раилевых при водах Меривы в Кадесе, в пустыне
Син, за то, что не явили святости Моей среди сы-
52 нов Израилевых; [52] пред *собою* ты увидишь землю, 52
а не войдешь туда, в землю, которую Я даю сынам
Израилевым.
33 [1] Вот благословение, которым Моисей, человек
Божий, благословил сынов Израилевых пред сме-
2 ртью своею. [2] Он сказал: Господь пришел от Синая, 2
открылся им от Сеира, воссиял от горы Фарана и
шел со тьмами святых; одесную Его огнь закона.
3 [3] Истинно Он любит народ [Свой]; все святые его 3
в руке Твоей, и они припали к стопам Твоим, что-
4 бы внимать словам Твоим. [4] Закон дал нам Мои- 4
5 сей, наследие обществу Иакова. [5] И он был царь 5
Израиля, когда собирались главы народа вместе с
6 коленами Израилевыми. [6] Да живет Рувим и да не 6
7 умирает, и [Симеон] да *не* будет малочислен! [7] Но 7
об Иуде сказал сие: услыши, Господи, глас Иуды и
приведи его к народу его; руками своими да защи-
тит он себя, и Ты будь помощником против врагов
8 его. [8] И о Левии сказал: туммим Твой и урим Твой 8
на святом муже Твоем, которого Ты искусил в Мас-
се, с которым Ты препирался при водах Меривы,
9 [9] который говорит об отце своем и матери своей: 9
«я на них не смотрю», и братьев своих не призна-
ет, и сыновей своих не знает; ибо они, *левиты*, сло-
ва Твои хранят и завет Твой соблюдают, [10] учат за- 10
конам Твоим Иакова и заповедям Твоим Израиля,
возлагают курение пред лице Твое и всесожжения
11 на жертвенник Твой; [11] благослови, Господи, силу 11
его и о деле рук его благоволи, порази чресла вос-
стающих на него и ненавидящих его, чтобы они не
12 могли стоять. [12] О Вениамине сказал: возлюблен- 12
ный Господом обитает у Него безопасно, [Бог] по-
кровительствует ему всякий день, и он покоится
13 между раменами Его. [13] Об Иосифе сказал: да бла- 13
гословит Господь землю его вожделенными дара-
ми неба, росою и *дарами* бездны, лежащей внизу,
14 [14] вожделенными плодами от солнца и вожделен- 14
ными произведениями луны, [15] превосходнейши- 15
ми произведениями гор древних и вожделенными
16 дарами холмов вечных, [16] и вожделенными дара- 16
ми земли и того, что наполняет ее; благословение
Явившегося в терновом кусте да приидет на гла-
ву Иосифа и на темя наилучшего из братьев сво-
17 их; [17] крепость его как первородного тельца, и ро- 17
ги его, как роги буйвола; ими избодет он народы

все до пределов земли: это тьмы Ефремовы, это ты-
18 сячи Манассииины. [18] О Завулоне сказал: веселись,
Завулон, в путях твоих, и Иссахар, в шатрах твоих;
19 [19] созывают они народ на гору, там заколают закон-
ные жертвы, ибо они питаются богатством моря и
20 сокровищами, сокрытыми в песке. [20] О Гаде сказал:
благословен распространивший Гада; он покоится
21 как лев и сокрушает и мышцу и голову; [21] он из-
брал себе начаток *земли*, там почтен уделом от за-
конодателя, и пришел с главами народа, и испол-
22 нил правду Господа и суды с Израилем. [22] О Дане
сказал: Дан молодой лев, который выбегает из Ва-
23 сана. [23] О Неффалиме сказал: Неффалим насыщен
благоволением и исполнен благословения Госпо-
24 да; море и юг во владении *его*. [24] Об Асире сказал:
благословен между сынами Асир, он будет любим
25 братьями своими, и окунет в елей ногу свою; [25] же-
лезо и медь — запоры твои; как дни твои, *будет*
26 *умножаться* богатство твое. [26] Нет подобного Бо-
гу Израилеву, Который по небесам принесся на по-
27 мощь тебе и во славе Своей на облаках; [27] прибе-
жище [твое] Бог древний, и [ты] под мышцами веч-
ными; Он прогонит врагов от лица твоего и скажет:
28 истребляй! [28] Израиль живет безопасно, один; око
Иакова *видит пред собою* землю обильную хлебом
29 и вином, и небеса его каплют росу. [29] Блажен ты,
Израиль! кто подобен тебе, народ, хранимый Гос-
подом, Который есть щит, охраняющий тебя, и меч
славы твоей? Враги твои раболепствуют тебе, и ты
попираешь выи их.

34 [1] И взошел Моисей с равнин Моавитских на го-
ру Нево, на вершину Фасги, что против Иерихона,
и показал ему Господь всю землю Галаад до самого
Дана, [2] и всю [землю] Неффалимову, и [всю] зем- 2
лю Ефремову и Манассиину, и всю землю Иуди-
ну, даже до самого западного моря, [3] и полуденную 3
страну и равнину долины Иерихона, город Пальм,
до Сигора. [4] И сказал ему Господь: вот земля, о ко- 4
торой Я клялся Аврааму, Исааку и Иакову, говоря:
«семени твоему дам ее»; Я дал тебе увидеть ее гла-
зами твоими, но в нее ты не войдешь.

[5] И умер там Моисей, раб Господень, в земле 5
Моавитской, по слову Господню; [6] и погребен на 6
долине в земле Моавитской против Беф-Фегора, и
никто не знает *места* погребения его даже до се-
го дня. [7] Моисею было сто двадцать лет, когда он 7
умер; но зрение его не притупилось, и крепость в
нем не истощилась. [8] И оплакивали Моисея сыны 8
Израилевы на равнинах Моавитских [у Иордана
близ Иерихона] тридцать дней. И прошли дни пла-
ча и сетования о Моисее. [9] И Иисус, сын Навин, 9
исполнился духа премудрости, потому что Моисей
возложил на него руки свои, и повиновались ему
сыны Израилевы и делали так, как повелел Гос-
подь Моисею. [10] И не было более у Израиля проро- 10
ка такого, как Моисей, которого Господь знал ли-
цем к лицу, [11] по всем знамениям и чудесам, кото- 11
рые послал его Господь сделать в земле Египетской
над фараоном и над всеми рабами его и над всею
землею его, [12] и по руке сильной и по великим чуде- 12
сам, которые Моисей совершил пред глазами всего
Израиля.

Книга Иисуса Навина

1 По смерти Моисея, раба Господня, Господь ска-
зал Иисусу, сыну Навину, служителю Моисееву:
2 [2] Моисей, раб Мой, умер; итак встань, перейди че-
рез Иордан сей, ты и весь народ сей, в землю, кото-
3 рую Я даю им, сынам Израилевым. [3] Всякое место,
на которое ступят стопы ног ваших, Я даю вам, как
4 Я сказал Моисею: [4] от пустыни и Ливана сего до ре-
ки великой, реки Евфрата, всю землю Хеттеев; и до
великого моря к западу солнца будут пределы ва-
5 ши. [5] Никто не устоит пред тобою во все дни жиз-
ни твоей; и как Я был с Моисеем, так буду и с то-
6 бою: не отступлю от тебя и не оставлю тебя. [6] Будь
тверд и мужествен; ибо ты народу сему передашь во
владение землю, которую Я клялся отцам их дать
7 им; [7] только будь тверд и очень мужествен, и тща-
тельно храни и исполняй весь закон, который за-
вещал тебе Моисей, раб Мой; не уклоняйся от него
ни направо ни налево, дабы поступать благоразум-
8 но во всех предприятиях твоих. [8] Да не отходит сия
книга закона от уст твоих; но поучайся в ней день
и ночь, дабы в точности исполнять все, что в ней
написано: тогда ты будешь успешен в путях твоих
и будешь поступать благоразумно. [9] Вот Я повеле- 9
ваю тебе: будь тверд и мужествен, не страшись и не
ужасайся; ибо с тобою Господь Бог твой везде, куда
ни пойдешь.

[10] И дал Иисус повеление надзирателям наро- 10
да и сказал: [11] пройдите по стану и дайте повеление 11
народу и скажите: заготовляйте себе пищу для пу-
ти, потому что, спустя три дня, вы пойдете за Ior-
дан сей, дабы прийти взять землю, которую Гос-
подь Бог [отцов] ваших дает вам в наследие. [12] А 12
колену Рувимову, Гадову и половине колена Ма-
нассиина Иисус сказал: [13] вспомните, что запове- 13
дал вам Моисей, раб Господень, говоря: Господь
Бог ваш успокоил вас и дал вам землю сию; [14] же- 14
ны ваши, дети ваши и скот ваш пусть останутся в
земле, которую дал вам Моисей за Иорданом; а вы
все, могущие сражаться, вооружившись идите пред
братьями вашими и помогайте им, [15] доколе Гос- 15
подь [Бог ваш] не успокоит братьев ваших, как и
вас; доколе и они не получат в наследие землю, ко-

торую Господь Бог ваш дает им; тогда возвратитесь
в наследие ваше и владейте землею, которую Мои-
сей, раб Господень, дал вам за Иорданом к восто-
16 ку солнца. [16] Они в ответ Иисусу сказали: все, что
ни повелишь нам, сделаем, и куда ни пошлешь нас,
17 пойдем; [17] как слушали мы Моисея, так будем слу-
шать и тебя: только Господь, Бог твой, да будет с
18 тобою, как Он был с Моисеем; [18] всякий, кто вос-
противится повелению твоему и не послушает слов
твоих во всем, что ты ни повелишь ему, будет пре-
дан смерти. Только будь тверд и мужествен!

2 [1] И послал Иисус, сын Навин, из Ситтима двух
соглядатаев тайно и сказал: пойдите, осмотрите
землю и Иерихон. [Два юноши] пошли и пришли
[в Иерихон и вошли] в дом блудницы, которой имя
2 Раав, и остались ночевать там. [2] И сказано было
царю Иерихонскому: вот, какие-то люди из сынов
Израилевых пришли сюда в эту ночь, чтобы вы-
3 смотреть землю. [3] Царь Иерихонский послал ска-
зать Рааве: выдай людей, пришедших к тебе, кото-
рые вошли в твой дом [ночью], ибо они пришли
4 высмотреть всю землю. [4] Но женщина взяла двух
человек тех и скрыла их и сказала: точно прихо-
5 дили ко мне люди, но я не знала, откуда они; [5] ко-
гда же в сумерки надлежало затворять ворота, то-
гда они ушли; не знаю, куда они пошли; гонитесь
6 скорее за ними, вы догоните их. [6] А сама отвела их
на кровлю и скрыла их в снопах льна, разложен-
7 ных у нее на кровле. [7] *Посланные* гнались за ни-
ми по дороге к Иордану до самой переправы; во-
рота же *тотчас* затворили, после того как вышли
8 погнавшиеся за ними. [8] Прежде нежели они легли
9 спать, она взошла к ним на кровлю [9] и сказала им:
я знаю, что Господь отдал землю сию вам, ибо вы
навели на нас ужас, и все жители земли сей пришли
10 от вас в робость; [10] ибо мы слышали, как Господь
[Бог] иссушил пред вами воду Чермного моря, ко-
гда вы шли из Египта, и как поступили вы с двумя
царями Аморрейскими за Иорданом, с Сигоном и
11 Огом, которых вы истребили; [11] когда мы услыша-
ли об этом, ослабело сердце наше, и ни в ком [из
нас] не стало духа против вас; ибо Господь Бог ваш
12 есть Бог на небе вверху и на земле внизу; [12] итак по-
клянитесь мне Господом [Богом вашим], что, как я
сделала вам милость, так и вы сделаете милость до-
13 му отца моего, и дайте мне верный знак, [13] что вы
сохраните в живых отца моего и матерь мою, и бра-
тьев моих и сестер моих, и всех, кто есть у них, и из-
14 бавите души наши от смерти. [14] Эти люди сказали
ей: душа наша вместо вас *да будет предана* смерти,
если вы [ныне] не откроете сего дела нашего; ко-
гда же Господь предаст нам землю, мы окажем тебе
15 милость и истину. [15] И спустила она их по веревке
чрез окно, ибо дом ее был в городской стене, и она
16 жила в стене; [16] и сказала им: идите на гору, чтобы
не встретили вас преследующие, и скрывайтесь там
три дня, доколе не возвратятся погнавшиеся [за ва-
17 ми]; а после пойдете в путь ваш. [17] И сказали ей те
люди: мы свободны будем от твоей клятвы, кото-
рою ты нас закляла, *если не сделаешь так*: [18] вот, ко- 18
гда мы придем в эту землю, ты привяжи червленую
веревку к окну, чрез которое ты нас спустила, а от-
ца твоего и матерь твою и братьев твоих, все семей-
ство отца твоего собери к себе в дом твой; [19] и если 19
кто-нибудь выйдет из дверей твоего дома вон, того
кровь на голове его, а мы свободны [будем от сей
клятвы твоей]; а кто будет с тобою в [твоем] доме,
того кровь на голове нашей, если чья рука коснет-
ся его; [20] если же [кто нас обидит, или] ты откро- 20
ешь сие наше дело, то мы также свободны будем от
клятвы твоей, которою ты нас закляла. [21] Она ска- 21
зала: да будет по словам вашим! И отпустила их, и
они пошли, а она привязала к окну червленую ве-
ревку. [22] Они пошли и пришли на гору, и пробыли 22
там три дня, доколе не возвратились гнавшиеся *за
ними*. Гнавшиеся искали их по всей дороге и не на-
шли. [23] Таким образом два сии человека пошли на- 23
зад, сошли с горы, перешли [Иордан] и пришли к
Иисусу, сыну Навину, и пересказали ему все, что с
ними случилось. [24] И сказали Иисусу: Господь [Бог 24
наш] предал всю землю сию в руки наши, и все жи-
тели земли в страхе от нас.

[1] И встал Иисус рано поутру, и двинулись они от **3**
Ситтима и пришли к Иордану, он и все сыны Изра-
илевы, и ночевали там, еще не переходя *его*. [2] Чрез 2
три дня пошли надзиратели по стану [3] и дали наро- 3
ду повеление, говоря: когда увидите ковчег завета
Господа Бога вашего и священников [наших и] ле-
витов, несущих его, то и вы двиньтесь с места свое-
го и идите за ним; [4] впрочем расстояние между ва- 4
ми и им должно быть до двух тысяч локтей мерою;
не подходите к нему близко, чтобы знать вам путь,
по которому идти; ибо вы не ходили сим путем ни
вчера, ни третьего дня. [5] И сказал Иисус народу: 5
освятитесь [к утру], ибо завтра сотворит Господь
среди вас чудеса. [6] Священникам же сказал Иисус: 6
возьмите ковчег завета [Господня] и идите пред на-
родом. [Священники] взяли ковчег завета [Господ-
ня] и пошли пред народом.

[7] Тогда Господь сказал Иисусу: в сей день Я нач- 7
ну прославлять тебя пред очами всех [сынов] Из-
раиля, дабы они узнали, что как Я был с Моисеем,
так буду и с тобою; [8] а ты дай повеление священ- 8
никам, несущим ковчег завета, и скажи: как только
войдете в воды Иордана, остановитесь в Иордане.
[9] Иисус сказал сынам Израилевым: подойдите сю- 9
да и выслушайте слова Господа, Бога вашего. [10] И 10
сказал Иисус: из сего узнаете, что среди вас есть
Бог живый, Который прогонит от вас Хананеев и
Хеттеев, и Евеев, и Ферезеев, и Гергесеев, и Амор-
реев, и Иевусеев: [11] вот, ковчег завета Господа всей 11
земли пойдет пред вами чрез Иордан; [12] и возьмите 12
себе двенадцать человек из колен Израилевых, по
одному человеку из колена; [13] и как только стопы 13
ног священников, несущих ковчег Господа, Влады-
ки всей земли, ступят в воду Иордана, вода Иор-

данская иссякнет, текущая же сверху вода остано-
14 вится стеною. [14] Итак, когда народ двинулся от сво-
их шатров, чтобы переходить Иордан, и священни-
ки понесли ковчег завета [Господня] пред народом,
15 [15] то, лишь только несущие ковчег [завета Господ-
ня] вошли в Иордан, и ноги священников, несших
ковчег, погрузились в воду Иордана — Иордан же
выступает из всех берегов своих во все дни жатвы
16 пшеницы, — [16] вода, текущая сверху, остановилась
и стала стеною на весьма большое расстояние, до
города Адама, который подле Цартана; а текущая
в море равнины, в море Соленое, ушла и иссякла.
17 [17] И народ переходил против Иерихона; священни-
ки же, несшие ковчег завета Господня, стояли на
суше среди Иордана твердою ногою. Все [сыны]
Израилевы переходили по суше, доколе весь народ
не перешел чрез Иордан.

4 [1] Когда весь народ перешел чрез Иордан, Гос-
2 подь сказал Иисусу: [2] возьмите себе из народа две-
3 надцать человек, по одному человеку из колена, [3] и
дайте им повеление и скажите: возьмите себе отсю-
да, из средины Иордана, где стояли ноги священ-
ников неподвижно, двенадцать камней, и перене-
сите их с собою, и положите их на ночлеге, где бу-
4 дете ночевать в эту ночь. [4] Иисус призвал двена-
дцать человек, которых назначил из сынов Израи-
5 левых, по одному человеку из колена, [5] и сказал им
Иисус: пойдите пред ковчегом Господа Бога вашего
в средину Иордана и [возьмите оттуда и] положите
на плечо свое каждый по одному камню, по числу
6 колен сынов Израилевых, [6] чтобы они были у вас
[лежащим всегда] знамением; когда спросят вас в
последующее время сыны ваши и скажут: «к чему у
7 вас эти камни?», [7] вы скажете им: «*в память того*,
что вода Иордана разделилась пред ковчегом заве-
та Господа [всей земли]; когда он переходил чрез
Иордан, тогда вода Иордана разделилась»; таким
образом камни сии будут [у вас] для сынов Израи-
8 левых памятником на век. [8] И сделали сыны Изра-
илевы так, как приказал Иисус: взяли двенадцать
камней из Иордана, как говорил Господь Иисусу,
по числу колен сынов Израилевых, и перенесли их
9 с собою на ночлег, и положили их там. [9] И [дру-
гие] двенадцать камней поставил Иисус среди Ор-
дана на месте, где стояли ноги священников, нес-
ших ковчег завета [Господня]. Они там и до се-
10 го дня. [10] Священники, несшие ковчег [завета Гос-
подня], стояли среди Иордана, доколе не окончено
было [Иисусом] все, что Господь повелел Иисусу
сказать народу — так, как завещал Моисей Иису-
11 су; а народ между тем поспешно переходил. [11] Ко-
гда весь народ перешел [Иордан], тогда перешел и
ковчег [завета] Господня, и священники пред на-
12 родом; [12] и сыны Рувима и сыны Гада и полови-
на колена Манассиина перешли вооруженные впе-
реди сынов Израилевых, как говорил им Моисей.
13 [13] Около сорока тысяч вооруженных на брань пере-
шло пред Господом на равнины Иерихонские, что-
бы сразиться.

[14] В тот день прославил Господь Иисуса пред 14
очами всего Израиля и стали бояться его, как бо-
ялись Моисея, во все дни жизни его. [15] И сказал 15
Господь Иисусу, говоря: [16] прикажи священникам, 16
несущим ковчег откровения, выйти из Иордана.
[17] Иисус приказал священникам и сказал: выйди- 17
те из Иордана. [18] И когда священники, несшие ков- 18
чег завета Господня, вышли из Иордана, то, лишь
только стопы ног их ступили на сушу, вода Иорда-
на устремилась по своему месту и пошла, как вче-
ра и третьего дня, выше всех берегов своих. [19] И 19
вышел народ из Иордана в десятый день перво-
го месяца и поставил стан в Галгале, на восточной
стороне Иерихона. [20] И двенадцать камней, кото- 20
рые взяли они из Иордана, Иисус поставил в Га-
лгале [21] и сказал сынам Израилевым: когда спро- 21
сят в последующее время сыны ваши отцов сво-
их: «что значат эти камни?», [22] скажите сынам ва- 22
шим: «Израиль перешел чрез Иордан сей по су-
ше», [23] ибо Господь Бог ваш иссушил воды Иорда- 23
на для вас, доколе вы не перешли его, так же, как
Господь Бог ваш сделал с Чермным морем, которое
иссушил [Господь, Бог ваш,] пред нами, доколе мы
не перешли его, [24] дабы все народы земли познали, 24
что рука Господня сильна, и дабы вы боялись Гос-
пода Бога вашего во все дни.

[1] Когда все цари Аморрейские, которые жили **5**
по эту сторону Иордана к морю, и все цари Хана-
анские, которые при море, услышали, что Господь
[Бог] иссушил воды Иордана пред сынами Изра-
илевыми, доколе переходили они, тогда ослабело
сердце их, [они ужаснулись] и не стало уже в них
духа против сынов Израилевых.

[2] В то время сказал Господь Иисусу: сделай се- 2
бе острые [каменные] ножи и обрежь сынов Изра-
илевых во второй раз. [3] И сделал себе Иисус ост- 3
рые [каменные] ножи и обрезал сынов Израиле-
вых на [месте, названном]: Холм обрезания. [4] Вот 4
причина, почему обрезал Иисус [сынов Израиле-
вых, которые тогда родились на пути, и которые из
вышедших из Египта не были тогда обрезаны, всех
их обрезал Иисус]: весь народ, вышедший из Егип-
та, мужеского пола, все способные к войне умерли
в пустыне на пути, по исшествии из Египта; [5] весь 5
же вышедший народ был обрезан, но весь народ,
родившийся в пустыне на пути, после того как вы-
шел из Египта, не был обрезан; [6] ибо сыны Изра- 6
илевы сорок [два] года ходили в пустыне [пото-
му многие и не были обрезаны], доколе не пере-
мер весь народ, способный к войне, вышедший из
Египта, которые не слушали гласа Господня, и ко-
торым Господь клялся, что они не увидят земли,
которую Господь с клятвою обещал отцам их, дать
нам землю, где течет молоко и мед, [7] а вместо их 7
воздвиг сынов их. Сих обрезал Иисус, ибо они бы-
ли необрезаны; потому что их, [как родившихся]

8 на пути, не обрезывали. [8] Когда весь народ был обрезан, оставался он на своем месте в стане, доколе
9 не выздоровел. [9] И сказал Господь Иисусу: ныне Я снял с вас посрамление Египетское. Почему и на-
10 зывается то место «Галгал», даже до сего дня. [10] И стояли сыны Израилевы станом в Галгале и совершили Пасху в четырнадцатый день месяца вечером
11 на равнинах Иерихонских; [11] и на другой день Пасхи стали есть из произведений земли сей, опресноки и сушеные зерна в самый тот день; [12] а манна
12 перестала падать на другой день после того, как они стали есть произведения земли, и не было более манны у сынов Израилевых, но они ели в тот год произведения земли Ханаанской.

13 [13] Иисус, находясь близ Иерихона, взглянул, и видит, и вот стоит пред ним человек, и в руке его обнаженный меч. Иисус подошел к нему и сказал ему: наш ли ты, или из неприятелей наших?
14 [14] Он сказал: нет; я вождь воинства Господня, теперь пришел [сюда]. Иисус пал лицем своим на землю, и поклонился и сказал ему: что господин
15 мой скажет рабу своему? [15] Вождь воинства Господня сказал Иисусу: сними обувь твою с ног твоих, ибо место, на котором ты стоишь, свято. Иисус так и сделал.

16 [16] Иерихон заперся и был заперт от *страха* сынов Израилевых: никто не выходил [из него] и никто не входил.

6 [1] Тогда сказал Господь Иисусу: вот, Я предаю в руки твои Иерихон и царя его, [и находящих-
2 ся в нем] людей сильных; [2] пойдите вокруг города все способные к войне и обходите город одна-
3 жды [в день]; и это делай шесть дней; [3] и семь священников пусть несут семь труб юбилейных пред ковчегом; а в седьмой день обойдите вокруг города
4 семь раз, и священники пусть трубят трубами; [4] когда затрубит юбилейный рог, когда услышите звук трубы, тогда весь народ пусть воскликнет громким голосом, и стена города обрушится до своего основания, и [весь] народ пойдет [в город, устремившись] каждый с своей стороны.

5 [5] И призвал Иисус, сын Навин, священников [Израилевых] и сказал им: несите ковчег завета; а семь священников пусть несут семь труб юби-
6 лейных пред ковчегом Господним. [6] И сказал [им, чтоб они сказали] народу: пойдите и обойдите вокруг города; вооруженные же пусть идут пред ков-
7 чегом Господним. [7] Как скоро Иисус сказал народу, семь священников, несших семь труб юбилейных пред Господом, пошли и затрубили [громогласно] трубами, и ковчег завета Господня шел за ними;
8 [8] вооруженные же шли впереди священников, которые трубили трубами; а идущие позади следовали за ковчегом [завета Господня], во время шествия трубя трубами. [9] Народу же Иисус дал пове-
9 ление и сказал: не восклицайте и не давайте слышать голоса вашего, и чтобы слово не выходило из уст ваших до *того* дня, доколе я не скажу вам: «воскликните!» и тогда воскликните. [10] Таким об- 10
разом ковчег [завета] Господня пошел вокруг города и обошел однажды; и пришли в стан и ночевали в стане. [11] [На другой день] Иисус встал ра- 11
но поутру, и священники понесли ковчег [завета] Господня; [12] и семь священников, несших семь труб 12
юбилейных пред ковчегом Господним, шли и трубили трубами; вооруженные же шли впереди их, а идущие позади следовали за ковчегом [завета] Господня и идучи трубили трубами. [13] Таким образом 13
и на другой день обошли вокруг города однажды и возвратились в стан. И делали это шесть дней. [14] В 14
седьмой день встали рано, при появлении зари, и обошли таким же образом вокруг города семь раз; только в этот день обошли вокруг города семь раз.
[15] Когда в седьмой раз священники трубили труба- 15
ми, Иисус сказал народу: воскликните, ибо Господь предал вам город! [16] город будет под заклятием, и 16
все, что в нем — Господу [сил]; только Раав блудница пусть останется в живых, она и всякий, кто у нее в доме; потому что она укрыла посланных, ко-
торых мы посылали; [17] но вы берегитесь заклято- 17
го, чтоб и самим не подвергнуться заклятию, если возьмете что-нибудь из заклятого, и чтобы на стан [сынов] Израилевых не навести заклятия и не
сделать ему беды; [18] и все серебро и золото, и сосу- 18
ды медные и железные да будут святынею Господу и войдут в сокровищницу Господню. [19] Народ вос- 19
кликнул, и затрубили трубами. Как скоро услышал народ голос трубы, воскликнул народ [весь вместе] громким [и сильным] голосом, и обрушилась [вся] стена [города] до своего основания, и [весь] народ пошел в город, каждый с своей стороны, и взяли го-
род. [20] И предали заклятию всё, что в городе, и му- 20
жей и жен, и молодых и старых, и волов, и овец, и ослов, [всё] *истребили* мечом. [21] А двум юношам, 21
высматривавшим землю, Иисус сказал: пойдите в дом оной блудницы и выведите оттуда ее и всех,
которые у нее, так как вы поклялись ей. [22] И по- 22
шли юноши, высматривавшие [город, в дом женщины] и вывели Раав [блудницу] и отца ее и мать ее, и братьев ее, и всех, которые у нее *были*, и всех родственников ее вывели, и поставили их вне ста-
на Израильского. [23] А город и все, что в нем, сожгли 23
огнем; только серебро и золото и сосуды медные и железные отдали, [чтобы внести Господу] в сокровищницу дома Господня. [24] Раав же блудницу и дом 24
отца ее и всех, которые у нее *были*, Иисус оставил в живых, и она живет среди Израиля до сего дня, потому что она укрыла посланных, которых посылал Иисус для высмотрения Иерихона.

[25] В то время Иисус поклялся и сказал: проклят 25
пред Господом тот, кто восставит и построит город сей Иерихон; на первенце своем он положит основание его и на младшем своем поставит врата его. [Так и сделал Азан, родом из Вефиля: он на Авироне, первенце своем, основал его и на меньшем,

26 спасенном, поставил ворота его.] [26] И Господь был
с Иисусом, и слава его носилась по всей земле.
7 [1] Но сыны Израилевы сделали [великое] пре-
ступление [и взяли] из заклятого. Ахан, сын Хар-
мия, сына Завдия, сына Зары, из колена Иудина,
взял из заклятого, и гнев Господень возгорелся на
2 сынов Израиля. [2] Иисус из Иерихона послал лю-
дей в Гай, что близ Беф-Авена, с восточной сторо-
ны Вефиля, и сказал им: пойдите, осмотрите зем-
3 лю. Они пошли и осмотрели Гай. [3] И возврати-
вшись к Иисусу, сказали ему: не весь народ пусть
идет, а пусть пойдет около двух тысяч или около
трех тысяч человек, и поразят Гай; всего народа не
4 утруждай туда, ибо их мало [там]. [4] Итак пошло ту-
да из народа около трех тысяч человек, но они об-
5 ратились в бегство от жителей Гайских; [5] жители
Гайские убили из них до тридцати шести человек,
и преследовали их от ворот до Севарим и разбили
их на спуске с горы; отчего сердце народа растаяло
6 и стало, как вода. [6] Иисус разодрал одежды свои и
пал лицем своим на землю пред ковчегом Господ-
ним *и лежал* до самого вечера, он и старейшины
7 Израилевы, и посыпали прахом головы свои. [7] И
сказал Иисус: о, Господи Владыка! для чего Ты пе-
ревел народ сей чрез Иордан, дабы предать нас в
руки Аморреев и погубить нас? о, если бы мы оста-
8 лись и жили за Иорданом! [8] О, Господи! что ска-
зать мне после того, как Израиль обратил тыл вра-
9 гам своим? [9] Хананеи и все жители земли услышат
и окружат нас и истребят имя наше с земли. И что
сделаешь *тогда* имени Твоему великому?
10 [10] Господь сказал Иисусу: встань, для чего ты
11 пал на лице твое? [11] Израиль согрешил, и преступи-
ли они завет Мой, который Я завещал им; и взяли
из заклятого, и украли, и утаили, и положили меж-
12 ду своими вещами; [12] за то сыны Израилевы не мог-
ли устоять пред врагами своими и обратили тыл
врагам своим, ибо они подпали заклятию; не буду
более с вами, если не истребите из среды вашей за-
13 клятого. [13] Встань, освяти народ и скажи: освяти-
тесь к утру, ибо так говорит Господь Бог Израи-
лев: «заклятое среди тебя, Израиль; посему ты не
можешь устоять пред врагами твоими, доколе не
14 отдалишь от себя заклятого»; [14] завтра подходите
[все] по коленам вашим; колено же, которое ука-
жет Господь, пусть подходит по племенам; племя,
которое укажет Господь, пусть подходит по семей-
ствам; семейство, которое укажет Господь, пусть
15 подходит по одному человеку; [15] и обличенного в
похищении заклятого пусть сожгут огнем, его и все,
что у него, за то, что он преступил завет Господень
и сделал беззаконие среди Израиля.
16 [16] Иисус, встав рано поутру, велел подходить
Израилю по коленам его, и указано колено Иуди-
17 но; [17] потом велел подходить племенам Иуды, и
указано племя Зары; велел подходить племени За-
рину по семействам, и указано [семейство] Завдие-
18 во; [18] велел подходить семейству его по одному че-
ловеку, и указан Ахан, сын Хармия, сына Завдия,
сына Зары, из колена Иудина. [19] Тогда Иисус ска- 19
зал Ахану: сын мой! воздай славу Господу, Богу Из-
раилеву и сделай пред Ним исповедание и объяви
мне, что ты сделал; не скрой от меня. [20] В ответ 20
Иисусу Ахан сказал: точно, я согрешил пред Господ-
дом Богом Израилевым и сделал то и то: [21] между 21
добычею увидел я одну прекрасную Сеннаарскую
одежду и двести сиклей серебра и слиток золота ве-
сом в пятьдесят сиклей; это мне полюбилось и я
взял это; и вот, оно спрятано в земле среди шат-
ра моего, и серебро под ним [спрятано]. [22] Иисус 22
послал людей, и они побежали в шатер [в стан]; и
вот, *все* это спрятано было в шатре его, и серебро
под ним. [23] Они взяли это из шатра и принесли к 23
Иисусу и ко всем сынам Израилевым и положили
пред Господом. [24] Иисус и все Израильтяне с ним 24
взяли Ахана, сына Зарина, и серебро, и одежду, и
слиток золота, и сыновей его и дочерей его, и во-
лов его и ослов его, и овец его и шатер его, и все,
что у него *было*, и вывели их [со всем] на долину
Ахор. [25] И сказал Иисус: за то, что ты навел на нас 25
беду, Господь на тебя наводит беду в день сей. И
побили его все Израильтяне камнями, и сожгли их
огнем, и наметали на них камни. [26] И набросали на 26
него большую груду камней, *которая уцелела* и до
сего дня. После сего утихла ярость гнева Господня.
Посему то место называется долиною Ахор даже до
сего дня.
8 [1] Господь сказал Иисусу: не бойся и не ужасай-
ся; возьми с собою весь народ, способный к войне,
и встав пойди к Гаю; вот, Я предаю в руки твои царя
Гайского и народ его, город его и землю его; [2] сде- 2
лай с Гаем и царем его то же, что сделал ты с Иери-
хоном и царем его, только добычу его и скот его
разделите себе; сделай засаду позади города.
[3] Иисус и весь народ, способный к войне, встал, 3
чтобы идти к Гаю, и выбрал Иисус тридцать ты-
сяч человек храбрых и послал их ночью, [4] и дал им 4
приказание и сказал: смотрите, вы будете состав-
лять засаду у города позади города; не отходите да-
леко от города и будьте все готовы; [5] а я и весь на- 5
род, который со мною, подойдем к городу; и когда
[жители Гая] выступят против нас, как и прежде, то
мы побежим от них; [6] они пойдут за нами, так что 6
мы отвлечем их от города; ибо они скажут: «бегут
от нас, как и прежде»; когда мы побежим от них,
[7] тогда вы встаньте из засады и завладейте городом, 7
и Господь Бог ваш предаст его в руки ваши; [8] когда 8
возьмете город, зажгите город огнем, по слову Гос-
подню сделайте; смотрите, я повелеваю вам. [9] Та- 9
ким образом послал их Иисус, и они пошли в заса-
ду и засели между Вефилем и между Гаем, с запад-
ной стороны Гая; а Иисус в ту ночь ночевал среди
народа.
[10] Встав рано поутру, Иисус осмотрел народ, и 10
пошел он и старейшины Израилевы впереди наро-
да к Гаю; [11] и весь народ, способный к войне, кото- 11

рый был с ним, пошел, приблизился и подошел к
городу [с восточной стороны, засада же была к за-
12 паду от города], 12 и поставил стан с северной сто-
роны Гая, а между ним и Гаем была долина. Потом
взял он около пяти тысяч человек и посадил их в
засаде между Вефилем и Гаем, с западной сторо-
13 ны города. 13 И народ расположил весь стан, кото-
рый был с северной стороны города, так, что зад-
няя часть была с западной стороны города. И при-
14 шел Иисус в ту ночь на средину долины. 14 Когда
увидел это царь Гайский, тотчас с жителями горо-
да, встав рано, выступил против Израиля на сраже-
ние, он и весь народ его, на назначенное место пред
равниною; а он не знал, что для него есть засада
15 позади города [его]. 15 Иисус и весь Израиль, буд-
16 то пораженные ими, побежали к пустыне; 16 а они
кликнули весь народ, который был в городе, чтобы
преследовать их, и, преследуя Иисуса, отдалились
17 от города; 17 в Гае и Вефиле не осталось ни одно-
го человека, который не погнался бы за Израилем;
и город свой они оставили отворенным, преследуя
18 Израиля. 18 Тогда Господь сказал Иисусу: простри
копье, которое в руке твоей, к Гаю, ибо Я предам
его в руки твои [и засада тотчас встанет с места сво-
его]. Иисус простер [руку свою и] копье, которое
19 было в его руке, к городу. 19 Сидевшие в засаде тот-
час встали с места своего и побежали, как скоро он
простер руку свою, вошли в город и взяли его и тот-
20 час зажгли город огнем. 20 Жители Гая, оглянув-
шись назад, увидели, что дым от города восходил
к небу. И не было для них места, куда бы бежать —
ни туда, ни сюда; ибо народ, бежавший к пустыне,
21 обратился на преследователей. 21 Иисус и весь Из-
раиль, увидев, что сидевшие в засаде взяли город,
и дым от города восходил [к небу], возвратились и
22 стали поражать жителей Гая; 22 а те из города вы-
шли навстречу им, так что они находились в сре-
дине между Израильтянами, *из которых* одни бы-
ли с той стороны, а другие с другой; так поражали
их, что не оставили ни одного из них, уцелевшего
23 или убежавшего; 23 а царя Гайского взяли живого и
привели его к Иисусу.

24 24 Когда Израильтяне перебили всех жителей
Гая на поле, в пустыне, куда они преследовали их,
и когда все они до последнего пали от острия меча,
тогда все Израильтяне обратились к Гаю и поразе-
25 ли его острием меча. 25 Падших в тот день мужей
и жен, всех жителей Гая, было двенадцать тысяч.
26 26 Иисус не опускал руки своей, которую простер с
копьем, доколе не предал заклятию всех жителей
27 Гая; 27 только скот и добычу города сего [сыны] Из-
раиля разделили между собою, по слову Господа,
28 которое [Господь] сказал Иисусу. 28 И сожег Иисус
Гай и обратил его в вечные развалины, в пусты-
29 ню, до сего дня; 29 а царя Гайского повесил на де-
реве, [и был он на дереве] до вечера; по захожде-
нии же солнца приказал Иисус, и сняли труп его
с дерева, и бросили его у ворот городских, и на-
бросали над ним большую груду камней, *которая*
уцелела даже до сего дня. 30 Тогда Иисус устроил 30
жертвенник Господу Богу Израилеву на горе Гевал,
31 как заповедал Моисей, раб Господень, сынам Из- 31
раилевым, о чем написано в книге закона Моисе-
ева, — жертвенник из камней цельных, на кото-
рые не поднимали железа; и принесли на нем все-
сожжение Господу и совершили жертвы мирные.
32 И написал [Иисус] там на камнях список с закона 32
Моисеева, который он написал пред сынами Изра-
илевыми. 33 Весь Израиль, старейшины его и над- 33
зиратели [его] и судьи его, стали с той и другой сто-
роны ковчега против священников [и] левитов, но-
сящих ковчег завета Господня, как пришельцы, так
и природные жители, одна половина их у горы Га-
ризим, а другая половина у горы Гевал, как преж-
де повелел Моисей, раб Господень, благословлять
народ Израилев. 34 И потом прочитал [Иисус] все 34
слова закона, благословение и проклятие, как на-
писано в книге закона; 35 из всего, что Моисей запо- 35
ведал [Иисусу], не было *ни одного* слова, которого
Иисус не прочитал бы пред всем собранием Изра-
иля, [пред мужами,] и женами, и детьми, и пришель-
цами, находившимися среди них.

9 1 Услышав сие, все цари [Аморрейские], кото-
рые за Иорданом, на горе и на равнине и по все-
му берегу великого моря, [и которые] близ Ливана,
Хеттеи, Аморреи, [Гергесеи,] Хананеи, Ферезеи,
Евеи и Иевусеи, 2 собрались вместе, дабы едино- 2
душно сразиться с Иисусом и Израилем. 3 Но жи- 3
тели Гаваона, услышав, что Иисус сделал с Иери-
хоном и Гаем, 4 употребили хитрость: пошли, за- 4
паслись хлебом на дорогу и положили ветхие меш-
ки на ослов своих и ветхие, изорванные и запла-
танные мехи вина; 5 и обувь на ногах их была вет- 5
хая с заплатами, и одежда на них ветхая; и весь до-
рожный хлеб их был сухой и заплесневелый [и рас-
крошенный]. 6 Они пришли к Иисусу в стан [Изра- 6
ильский] в Галгал и сказали ему и всем Израиль-
тянам: из весьма дальней земли пришли мы; итак
заключите с нами союз. 7 Израильтяне же сказали 7
Евеям: может быть, вы живете близ нас? как нам
заключить с вами союз? 8 Они сказали Иисусу: мы 8
рабы твои. Иисус же сказал им: кто вы и откуда
пришли? 9 Они сказали ему: из весьма дальней зем- 9
ли пришли рабы твои во имя Господа Бога твоего;
ибо мы слышали славу Его и все, что сделал Он в
Египте, 10 и все, что Он сделал двум царям Амор- 10
рейским, которые [были] по ту сторону Иордана,
Сигону, царю Есевонскому, и Огу, царю Васанско-
му, который [жил] в Астарофе [и Едреи]. 11 [Слыша 11
сие,] старейшины наши и все жители нашей зем-
ли сказали нам: возьмите в руки ваши хлеба на до-
рогу и пойдите навстречу им и скажите им: «мы
рабы ваши; итак заключите с нами союз». 12 Этот 12
хлеб наш из домов наших мы взяли теплый в тот
день, когда пошли к вам, а теперь вот, он сделал-
ся сухой и заплесневелый; 13 и эти мехи с вином, 13

которые мы налили новые, вот, изорвались; и эта
одежда наша и обувь наша обветшала от весьма
14 дальней дороги. [14] Израильтяне взяли их хлеба, а
15 Господа не вопросили. [15] И заключил Иисус с ни-
ми мир и постановил с ними условие в том, что он
сохранит им жизнь; и поклялись им начальники
16 общества. [16] А чрез три дня, как заключили они с
ними союз, услышали, что они соседи их и живут
17 близ них; [17] ибо сыны Израилевы, отправившись в
путь, пришли в города их на третий день; города
же их [были]: Гаваон, Кефира, Беероф и Кириаф-
18 Иарим. [18] [Иисус и] сыны Израилевы не побили их,
потому что [все] начальники общества клялись им
Господом Богом Израилевым. За это все общество
19 [Израилево] возроптало на начальников. [19] Все на-
чальники сказали всему обществу: мы клялись им
Господом Богом Израилевым и потому не можем
20 коснуться их; [20] а вот что сделаем с ними: оставим
их в живых, чтобы не постиг нас гнев за клятву, ко-
21 торою мы клялись им. [21] И сказали им начальники:
пусть они живут, но будут рубить дрова и черпать
воду для всего общества. [И сделало все общество]
22 так, как сказали им начальники. [22] Иисус призвал
их и сказал: для чего вы обманули нас, сказав: «мы
весьма далеко от вас», тогда как вы живете близ
23 нас? [23] за это прокляты вы! без конца вы будете ра-
бами, будете рубить дрова и черпать воду для [меня
24 и для] дома Бога моего! [24] Они в ответ Иисусу ска-
зали: дошло до сведения рабов твоих, что Господь
Бог твой повелел Моисею, рабу Своему, дать вам
всю землю и погубить [нас и] всех жителей сей зем-
ли пред лицем вашим; посему мы весьма боялись,
чтобы вы не лишили нас жизни, и сделали это дело;
25 [25] теперь вот мы в руке твоей: как лучше и справед-
ливее тебе покажется поступить с нами, так и по-
26 ступи. [26] И поступил с ними так: избавил их от ру-
27 ки сынов Израилевых, и они не умертвили их; [27] и
определил в тот день Иисус, чтобы они рубили дро-
ва и черпали воду для [всего] общества и для жер-
твенника Господня; [посему жители Гаваона сде-
лались дровосеками и водоносами для жертвенника
Божия] даже до сего дня, на месте, какое ни избрал
бы [Господь].

10 [1] Когда Адониседек, царь Иерусалимский,
услышал, что Иисус взял Гай и предал его закля-
тию, и что так же поступил с Гаем и царем его, как
поступил с Иерихоном и царем его, и что жители
Гаваона заключили мир [с Иисусом и] с Израилем
2 и остались среди их, [2] тогда он весьма испугался,
потому что Гаваон [был] город большой, как один
из царских городов, и больше Гая, и все жители его
3 люди храбрые. [3] Посему Адониседек, царь Иеруса-
лимский, послал к Гогаму, царю Хевронскому, и
к Фираму, царю Иармуфскому, и к Яфию, царю
Лахисскому, и к Девиру, царю Еглонскому, чтобы
4 сказать: [4] придите ко мне и помогите мне пора-
зить Гаваон за то, что он заключил мир с Иису-
5 сом и сынами Израилевыми. [5] Они собрались, и
пошли пять царей Аморрейских: царь Иерусалим-
ский, царь Хевронский, царь Иармуфский, царь
Лахисский, царь Еглонский, они и все ополчение
их, и расположились станом подле Гаваона, чтобы
6 воевать против него. [6] Жители Гаваона послали к
Иисусу в стан [Израильский], в Галгал, сказать: не
отними руки твоей от рабов твоих; приди к нам
скорее, спаси нас и подай нам помощь; ибо собра-
лись против нас все цари Аморрейские, живущие
7 на горах. [7] Иисус пошел из Галгала сам, и с ним весь
народ, способный к войне, и все мужи храбрые.
8 [8] И сказал Господь Иисусу: не бойся их, ибо Я
предал их в руки твои: никто из них не устоит пред
9 лицем твоим. [9] И пришел на них Иисус внезапно,
10 [потому что] всю ночь шел он из Галгала. [10] Гос-
подь привел их в смятение при виде Израильтян, и
они поразили их в Гаваоне сильным поражением,
и преследовали их по дороге к возвышенности Ве-
11 форона, и поражали их до Азека и до Македа. [11] Ко-
гда же они бежали от Израильтян по скату горы
Вефоронской, Господь бросал на них с небес боль-
шие камни [града] до самого Азека, и они умирали;
больше было тех, которые умерли от камней гра-
да, нежели тех, которых умертвили сыны Израи-
12 левы мечом [на сражении]. [12] Иисус воззвал к Гос-
поду в тот день, в который предал Господь [Бог]
Аморрея в руки Израилю, когда побил их в Гава-
оне, и они побиты были пред лицем сынов Израи-
левых, и сказал пред Израильтянами: стой, солн-
це, над Гаваоном, и луна, над долиною Аиалон-
13 скою! [13] И остановилось солнце, и луна стояла, до-
коле народ мстил врагам своим. Не это ли написано
в книге Праведного: «стояло солнце среди неба и не
14 спешило к западу почти целый день»? [14] И не бы-
ло такого дня ни прежде ни после того, в который
Господь [так] слушал бы гласа человеческого. Ибо
15 Господь сражался за Израиля. [15] Потом возврати-
16 лся Иисус и весь Израиль с ним в стан, в Галгал. [16] А
те пять царей убежали и скрылись в пещере в Маке-
17 де. [17] Когда донесено было Иисусу и сказано: «на-
шлись пять царей, они скрываются в пещере в Ма-
18 кеде», [18] Иисус сказал: «привалите большие кам-
ни к отверстию пещеры и приставьте к ней людей
19 стеречь их; [19] а вы не останавливайтесь [здесь], но
преследуйте врагов ваших и истребляйте заднюю
часть войска их и не давайте им уйти в города их,
ибо Господь Бог ваш предал их в руки ваши».
20 [20] После того, как Иисус и сыны Израилевы со-
вершенно поразили их весьма великим пораже-
ем, и оставшиеся из них убежали в города укреп-
21 ленные, [21] весь народ возвратился в стан к Иису-
су в Макед с миром, и никто на сынов Израилевых
22 не пошевелил языком своим. [22] Тогда Иисус сказал:
откройте отверстие пещеры и выведите ко мне из
23 пещеры пятерых царей тех. [23] Так и сделали: выве-
ли к нему из пещеры пятерых царей тех: царя Иеру-
салимского, царя Хевронского, царя Иармуфского,
24 царя Лахисского и царя Еглонского. [24] Когда выве-

ли царей сих к Иисусу, Иисус призвал всех Изра-
ильтян и сказал вождям воинов, ходившим с ним:
подойдите, наступите ногами вашими на выи ца-
рей сих. Они подошли и наступили ногами свои-
25 ми на выи их. [25] Иисус сказал им: не бойтесь и не
ужасайтесь, будьте тверды и мужественны; ибо так
поступит Господь со всеми врагами вашими, с ко-
26 торыми будете воевать. [26] Потом поразил их Иисус
и убил их и повесил их на пяти деревах; и висели
27 они на деревах до вечера. [27] При захождении солн-
ца приказал Иисус, и сняли их с дерев, и бросили их
в пещеру, в которой они скрывались, и привалили
большие камни к отверстию пещеры, *которые там*
28 даже до сего дня. [28] В тот же день взял Иисус Макед,
и поразил [его] мечом и царя его, и предал закля-
тию их и все дышащее, что находилось в нем: ни-
кого не оставил, кто бы уцелел [и избежал]; и по-
ступил с царем Македским так же, как поступил с
29 царем Иерихонским. [29] И пошел Иисус и все Изра-
ильтяне с ним из Македа к Ливне и воевал против
30 Ливны; [30] и предал Господь и ее в руки Израиля, [и
взяли ее] и царя ее, и истребил ее Иисус мечом и
все дышащее, что *находилось* в ней: никого не оста-
вил в ней, кто бы уцелел [и избежал], и поступил
с царем ее так же, как поступил с царем Иерихон-
31 ским. [31] Из Ливны пошел Иисус и все Израильтяне
с ним к Лахису и расположился подле него станом
32 и воевал против него; [32] и предал Господь Лахис в
руки Израиля, и взял он его на другой день, и по-
разил его мечом и все дышащее, что было в нем, [и
33 истребил его] так, как поступил с Ливною. [33] Тогда
пришел на помощь Лахису Горам, царь Газерский;
но Иисус поразил его и народ его [мечом] так, что
никого у него не оставил, кто бы уцелел [и изби-
34 жал]. [34] И пошел Иисус и все Израильтяне с ним из
Лахиса к Еглону и расположились подле него ста-
35 ном и воевали против него; [35] [и предал его Господь
в руки Израиля,] и взяли его в тот же день и по-
разили его мечом, и все дышащее, что находилось
в нем в тот день, предал он заклятию, как посту-
36 пил с Лахисом. [36] И пошел Иисус и все Израиль-
тяне с ним из Еглона к Хеврону и воевали против
37 него; [37] и взяли его и поразили его мечом, и царя
его, и все города его, и все дышащее, что находи-
лось в нем; никого не оставил, кто уцелел бы, как
поступил он и с Еглоном: предал заклятию его и все
38 дышащее, что находилось в нем. [38] Потом обратил-
ся Иисус и весь Израиль с ним к Давиру и воевал
39 против него; [39] и взял его и царя его и все города
его, и поразили их мечом, и предали заклятию [их
и] все дышащее, что находилось в нем: никого не
осталось, кто уцелел бы; как поступил с Хевроном
и царем его, так поступил с Давиром и царем его,
40 и как поступил с Ливною и царем ее. [40] И поразил
Иисус всю землю нагорную и полуденную, и низ-
менные места и землю, лежащую у гор, и всех ца-
рей их: никого не оставил, кто уцелел бы, и все ды-
шащее предал заклятию, как повелел Господь Бог
Израилев; [41] поразил их Иисус от Кадес-Варни до 41
Газы, и всю землю Гошен даже до Гаваона; [42] и всех 42
царей сих и земли их Иисус взял одним разом, ибо
Господь Бог Израилев сражался за Израиля. [43] По- 43
том Иисус и все Израильтяне с ним возвратились в
стан, в Галгал.

[1] Услышав *сие*, Иавин, царь Асорский, послал к **11**
Иоваву, царю Мадонскому, и к царю Шимронско-
му, и к царю Ахсафскому, [2] и к царям, которые *жи-* 2
ли к северу на горе и на равнине с южной сторо-
ны Хиннарофа, и на низменных местах, и в Нафоф-
Доре к западу, [3] к Хананеям, *которые жили* к восто- 3
ку и к морю, к Аморреям и Хеттеям, к Ферезеям и
к Иевусеям, *жившим* на горе, и к Евеям, *жившим*
подле Ермона в земле Массифе. [4] И выступили они 4
и все ополчение их с ними, многочисленный на-
род, который множеством равнялся песку на бере-
гу морском; и коней и колесниц *было* весьма много.
[5] И собрались все цари сии, и пришли и расположи- 5
лись станом вместе при водах Меромских, чтобы
сразиться с Израилем. [6] Но Господь сказал Иисусу: 6
не бойся их, ибо завтра, около сего времени, Я пре-
дам всех [их] на избиение [сынам] Израиля; коням
же их перережь жилы и колесницы их сожги огнем.

[7] Иисус и с ним весь народ, способный к войне, 7
внезапно вышли на них к водам Меромским и на-
пали на них. [8] И предал их Господь в руки Изра- 8
ильтян, и поразили они их, и преследовали их до
Сидона великого и до Мисрефоф-Маима, и до до-
лины Мицфы к востоку, и перебили их, так что ни-
кого из них не осталось, кто уцелел бы [и изби-
жал]. [9] И поступил Иисус с ними так, как сказал 9
ему Господь: коням их перерезал жилы и колесни-
цы их сожег огнем. [10] В то же время возвратившись 10
Иисус взял Асор и царя его убил мечом (Асор же
прежде был главою всех царств сих); [11] и побили 11
все дышащее, что было в нем, мечом, [все] предав
заклятию: не осталось ни одной души; а Асор со-
жег он огнем. [12] И все города царей сих и всех ца- 12
рей их взял Иисус и побил мечом, предав их закля-
тию, как повелел Моисей, раб Господень; [13] впро- 13
чем всех городов, лежавших на возвышенности, не
жгли Израильтяне, кроме одного Асора, *который*
сжег Иисус. [14] А всю добычу городов сих и [весь] 14
скот разграбили сыны Израилевы себе; людей же
всех перебили мечом, так что истребили *всех* их:
не оставили [из них] ни одной души. [15] Как повелел 15
Господь Моисею, рабу Своему, так Моисей запове-
дал Иисусу, а Иисус так и сделал: не отступил ни
от одного слова во всем, что повелел Господь Мо-
исею.

[16] Таким образом Иисус взял всю эту нагорную 16
землю, всю землю полуденную, всю землю Гошен
и низменные места, и равнину и гору Израилеву, и
низменные места [при горе], [17] от горы Халак, про- 17
стирающейся к Сеиру, до Ваал-Гада в долине Ли-
ванской, подле горы Ермона, и всех царей их взял,
поразил их и убил. [18] Долгое время вел Иисус вой- 18

19 ну со всеми сими царями. [19] Не было [ни одного]
города, который заключил бы мир с сынами Изра-
илевыми, кроме Евеев, жителей Гаваона: все взя-
20 ли они войною; [20] ибо от Господа было то, что они
ожесточили сердце свое и войною встречали Изра-
иля — для того, чтобы преданы были заклятию и
чтобы не было им помилования, но чтобы истреб-
лены были так, как повелел Господь Моисею.
21 [21] В то же время пришел Иисус и поразил [всех]
Енакимов на горе, в Хевроне, в Давире, в Анаве, на
всей горе Иудиной и на всей горе Израилевой; с го-
22 родами их предал их Иисус заклятию; [22] не оста-
лось [ни одного] из Енакимов в земле сынов Из-
раилевых, остались только в Газе, в Гефе и в Азоте.
23 [23] Таким образом взял Иисус всю землю, как гово-
рил Господь Моисею, и отдал ее Иисусу в удел Из-
раильтянам, по разделению между коленами их. И
успокоилась земля от войны.

12 [1] Вот цари той земли, которых поразили сыны
Израилевы и которых землю взяли в наследие по
ту сторону Иордана к востоку солнца, от потока
Арнона до горы Ермона, и всю равнину к восто-
2 ку: [2] Сигон, царь Аморрейский, живший в Есевоне,
владевший от Ароера, что при береге потока Ар-
нона, и от средины потока, половиною Галаада, до
3 потока Иавока, предела Аммонитян, [3] и равниною
до самого моря Хиннерефского к востоку и до мо-
ря равнины, моря Соленого, к востоку по дороге к
Беф-Иешимофу, а к югу местами, лежащими при
4 подошве Фасги; [4] сопредельный *ему* Ог, царь Ва-
санский, последний из Рефаимов, живший в Аста-
5 рофе и в Едреи, [5] владевший горою Ермоном и Сал-
хою и всем Васаном, до предела Гессурского и Ма-
ахского, и половиною Галаада, до предела Сигона,
6 царя Есевонского. [6] Моисей, раб Господень, и сыны
Израилевы убили их; и дал ее Моисей, раб Госпо-
день, в наследие *колену* Рувимову и Гадову и поло-
вине колена Манассиина.
7 [7] И вот цари [Аморрейской] земли, которых по-
разил Иисус и сыны Израилевы по эту сторону
Иордана к западу, от Ваал-Гада на долине Ливан-
ской до Халака, горы, простирающейся к Сеиру,
которую отдал Иисус коленам Израилевым в на-
8 следие, по разделению их, [8] на горе, на низменных
местах, на равнине, на местах, лежащих при горах,
и в пустыне и на юге, Хеттеев, Аморреев, Хананее-
9 ев, Ферезеев, Евеев и Иевусеев: [9] один царь Иери-
10 хона, один царь Гая, что близ Вефиля, [10] один царь
11 Иерусалима, один царь Хеврона, [11] один царь Иар-
12 муфа, один царь Лахиса, [12] один царь Еглона, один
13 царь Газера, [13] один царь Давира, один царь Гадера,
14, 15 [14] один царь Хормы, один царь Арада, [15] один царь
16 Ливны, один царь Одоллама, [16] один царь Маке-
17 да, один царь Вефиля, [17] один царь Таппуаха, один
18 царь Хефера. [18] Один царь Афека, один царь Шаро-
19, 20 на, [19] один царь Мадона, один царь Асора, [20] один
21 царь Шимрон-Мерона, один царь Ахсафа, [21] один
22 царь Фаанаха, один царь Мегиддона, [22] один царь
Кедеса, один царь Иокнеама при Кармиле, [23] один 23
царь Дора при Нафаф-Доре, один царь Гоима в Га-
лгале, [24] один царь Фирцы. Всех царей тридцать 24
один.

[1] Когда Иисус состарился, вошел в лета *преклон-* **13**
ные, тогда Господь сказал ему: ты состарился, во-
шел в лета *преклонные*, а земли брать в наследие
остается еще очень много. [2] Остается сия земля: все 2
округи Филистимские и вся *земля* Гессурская [и
Хананейская]. [3] От Сихора, что пред Египтом, до 3
пределов Екрона к северу, считаются Ханаанским-
ми пять владельцев Филистимских: Газский, Азот-
ский, Аскалонский, Гефский, Екронский и Аввей-
ский; [4] к югу же вся земля Ханаанская от Меары 4
Сидонской до Афека, до пределов Аморрейских,
[5] также [Филистимская] земля Гевла и весь Ливан 5
к востоку солнца от Ваал-Гада, *что* подле горы Ер-
мона, до входа в Емаф. [6] Всех горных жителей от 6
Ливана до Мисрефоф-Маима, всех Сидонян Я из-
гоню от лица сынов Израилевых. Раздели же ее в
удел Израилю, как Я повелел тебе; [7] раздели зем- 7
лю сию в удел девяти коленам и половине колена
Манассиина [от Иордана до моря великого к запа-
ду отдай ее *им*; великое море будет пределом]. [8] А 8
колено Рувимово и Гадово с другою половиною ко-
лена Манассиина получили удел свой от Моисея
за Иорданом к востоку [солнца], как дал им Мои-
сей, раб Господень, [9] от Ароера, который на берегу 9
потока Арнона, и город, который среди потока, и
всю равнину Медеву до Дивона; [10] также все горо- 10
да Сигона, царя Аморрейского, который царство-
вал в Есевоне, до пределов Аммонитских, [11] также 11
Галаад и область Гессурскую и Маахскую, и всю го-
ру Ермон и весь Васан до Салхи, [12] все царство Ога 12
Васанского, который царствовал в Астарофе и в Ед-
реи. Он оставался один из Рефаимов, которых Мои-
сей поразил и прогнал. [13] Но сыны Израилевы не 13
выгнали жителей Гессура и Маахи [и Хананеев], и
живет Гессур и Мааха среди Израиля до сего дня.
[14] Только колену Левиину не дал он удела: жертвы 14
Господа Бога Израилева суть удел его, как сказал
ему Господь.

[Вот разделение, какое сделал Моисей сынам
Израилевым по племенам их на равнинах Моавит-
ских за Иорданом, напротив Иерихона:] [15] колену 15
сынов Рувимовых по племенам их дал *удел* Мои-
сей: [16] пределом их был Ароер, который на бере- 16
гу потока Арнона, и город, который среди пото-
ка, и вся равнина при Медеве, [17] Есевон и все го- 17
рода его, которые на равнине, и Дивон, Вамоф-
Ваали Беф-Ваал-Меон, [18] Иааца, Кедемоф и Мефа- 18
аф, [19] Кириафаим, Сивма и Цереф-Шахар на горе 19
Емек, [20] Беф-Фегор и места при подошве Фасги и 20
Беф-Иешимоф, [21] и все города на равнине, и все 21
царство Сигона, царя Аморрейского, который цар-
ствовал в Есевоне, которого убил Моисей, равно
как и вождей Мадиамских: Евия, и Рекема, и Цура,
и Хура, и Реву, князей Сигоновых, живших в земле

22 [той]; 22 также Валаама, сына Веорова, прорицате-
ля, убили сыны Израилевы мечом в числе убитых
23 ими. 23 Пределом сынов Рувимовых был Иордан.
Вот удел сынов Рувимовых по племенам их, горо-
24 да и села их. 24 Моисей дал также *удел* колену Га-
25 дову, сынам Гадовым, по племенам их: 25 пределом
их был Иазер и все города Галаадские, и полови-
на земли сынов Аммоновых до Ароера, что пред
26 Раввою, 26 и *земли* от Есевона до Рамаф-Мицфы
и Ветонима и от Маханаима до пределов Давира,
27 27 и на долине Беф-Гарам и Беф-Нимра и Сокхоф
и Цафон, остаток царства Сигона, царя Есевонско-
го; пределом его был Иордан до моря Хиннереф-
28 ского за Иорданом к востоку. 28 Вот удел сынов Га-
29 довых по племенам их, города и села их. 29 Мои-
сей дал *удел* и половине колена Манассиина, кото-
рый *принадлежал* половине колена сынов Манас-
30 сииных, по племенам их; 30 предел их был: от Ма-
ханаима весь Васан, все царство Ога, царя Васан-
ского, и все селения Иаировы, что в Васане, шесть-
31 десят городов; 31 а половина Галаада и Астароф и
Едрея, царственные города Ога Васанского, [даны]
сынам Махира, сына Манассиина, половине сынов
32 Махировых, по племенам их. 32 Вот что Моисей дал
в удел на равнинах Моавитских за Иорданом про-
33 тив Иерихона к востоку. 33 Но колену Левиину Мо-
исей не дал удела: Господь Бог Израилев Сам есть
удел их, как Он говорил им.

14 1 Вот что получили в удел сыны Израилевы в
земле Ханаанской, что разделили им в удел Еле-
азар священник и Иисус, сын Навин, и начальники
2 поколений в коленах сынов Израилевых; 2 по жре-
бию делили они, как повелел Господь чрез Мои-
сея, девяти коленам и половине колена [Манасси-
3 ина], 3 ибо двум коленам и половине колена [Ма-
нассиина] Моисей дал удел за Иорданом, левитам
4 же не дал удела между ними; 4 ибо от сынов Иоси-
фовых произошли два колена: Манассиино и Ефре-
мово; посему они и не дали левитам части в земле,
[а только] города для жительства с предместьями
5 их для скота их и для *других* выгод их. 5 Как пове-
лел Господь Моисею, так *и* сделали сыны Израи-
6 левы, когда делили на уделы землю. 6 Сыны Иуди-
ны пришли в Галгал к Иисусу. И сказал ему Халев,
сын Иефоннии, Кенезеянин: ты знаешь, что гово-
рил Господь Моисею, человеку Божию, о мне и о
7 тебе в Кадес-Варне; 7 я был сорока лет, когда Мои-
сей, раб Господень, посылал меня из Кадес-Варни
осмотреть землю, и я принес ему в ответ, что бы-
8 ло у меня на сердце: 8 братья мои, которые ходи-
ли со мною, привели в робость сердце народа, а я
9 в точности следовал Господу Богу моему; 9 и клял-
ся Моисей в тот день и сказал: «земля, по кото-
рой ходила нога твоя, будет уделом тебе и детям
твоим на век, ибо ты в точности последовал Гос-
10 поду Богу моему»; 10 итак, вот, Господь сохранил
меня в живых, как Он говорил; уже сорок пять лет
прошло от того времени, когда Господь сказал Мо-
исею слово сие, и Израиль ходил по пустыне; те-
перь, вот, мне восемьдесят пять лет; 11 но и ныне я 11
столько же крепок, как и тогда, когда посылал ме-
ня Моисей: сколько тогда было у меня силы, столь-
ко и теперь есть для того, чтобы воевать и выхо-
дить и входить; 12 итак дай мне сию гору, о которой 12
говорил Господь в тот день; ибо ты слышал в тот
день, что там [живут] сыны Енаковы, и города *у них*
большие и укрепленные; может быть, Господь [бу-
дет] со мною, и я изгоню их, как говорил Господь.
13 Иисус благословил его, и дал в удел Халеву, сы- 13
ну Иефонниину, [Кенезеянину,] Хеврон. 14 Таким 14
образом Хеврон остался уделом Халева, сына Ие-
фонниина, Кенезеянина, до сего дня, за то, что он
в точности последовал [повелению] Господа Бога
Израилева. 15 Имя Хеврону прежде было Кириаф- 15
Арбы, как назывался между сынами Енака один че-
ловек великий. И земля успокоилась от войны.

1 Жребий колену сынов Иудиных, по племенам **15**
их, выпал такой: в смежности с Идумеею была пу-
стыня Син, к югу, при конце Фемана; 2 южным пре- 2
делом их был край моря Соленого от простираю-
щегося к югу залива; 3 на юге идет он к возвыше- 3
ности Акраввимской, проходит Цин и, восходя с
южной стороны к Кадес-Варне, проходит Хецрон
и, восходя до Аддара, [идет на западной стороне
Кадеса,] поворачивает к Каркае, 4 потом проходит 4
Ацмон, идет к потоку Египетскому, так что конец
сего предела есть море. Сей будет южный ваш пре-
дел. 5 Пределом же к востоку [все] море Соленое, до 5
устья Иордана; а предел с северной стороны *начи-*
нается от залива моря, от устья Иордана; 6 отсю- 6
да предел восходит к Беф-Хогле и проходит с се-
верной стороны к Беф-Араве, и идет предел вверх
до камня Богана, сына Рувимова; 7 потом восходит 7
предел к Давиру от долины Ахор и на севере по-
ворачивает к Галгалу, который против возвыше-
ности Адуммима, лежащего с южной стороны по-
тока; отсюда предел проходит к водам Ен-Шемеша
и оканчивается у Ен-Рогела; 8 отсюда предел идет 8
вверх к долине сына Енномова с южной стороны
Иевуса, который *есть* Иерусалим, и восходит пре-
дел на вершину горы, которая к западу против до-
лины Енномовой, которая на краю долины Рефа-
имов к северу; 9 от вершины горы предел повора- 9
чивает к источнику вод Нефтоах и идет к городам
горы Ефрона, и поворачивает предел к Ваалу, ко-
торый *есть* Кириаф-Иарим; 10 потом поворачива- 10
ет предел от Ваала к морю [и идет] к горе Сеиру,
и идет северною стороною горы Иеарим, которая
есть Кесалон, и, нисходя к Вефсамису, проходит
чрез Фимну; 11 отсюда предел идет северною сто- 11
роною Екрона, и поворачивает предел к Шикаро-
ну, проходит чрез гору [земли] Ваал и доходит до
Иавнеила, и оканчивается предел у моря. Запад-
ный предел составляет великое море. 12 Вот предел 12
сынов Иудиных с племенами их со всех сторон.

13 И Халеву, сыну Иефонниину, [Иисус] дал 13

часть среди сынов Иудиных, как повелел Господь
Иисусу; [и дал ему Иисус] Кириаф-Арбы, отца Ена-
14 кова, иначе Хеврон. [14] И выгнал оттуда Халев [сын
Иефонниин] трех сынов Енаковых: Шешая, Ахи-
15 мана и Фалмая, детей Енаковых. [15] Отсюда [Халев]
пошел против жителей Давира (имя Давиру преж-
16 де *было* Кириаф-Сефер). [16] И сказал Халев: кто по-
разит Кириаф-Сефер и возьмет его, тому отдам
17 Ахсу, дочь мою, в жену. [17] И взял его Гофониил,
[младший] сын Кеназа, брата Халевова, и отдал он
18 в жену ему Ахсу, дочь свою. [18] Когда надлежало ей
идти, ее научили просить у отца ее поле, и она со-
19 шла с осла. Халев сказал ей: что тебе? [19] Она сказа-
ла: дай мне благословение; ты дал мне землю по-
луденную, дай мне и источники вод. И дал он ей
источники верхние и источники нижние.

20 [20] Вот удел колена сынов Иудиных, по племе-
21 нам их: [21] города с края колена сынов Иудиных
в смежности с Идумеею на юге были: Кавцеил,
22, 23 Едер и Иагур, [22] Кина, Димона, Адада, [23] Кедес,
24, 25 Асор и Ифнан, [24] Зиф, Телем и Валоф, [25] Гацор-
26 Хадафа, Кириаф, Хецрон, иначе Гацор, [26] Амам,
27 Шема и Молада, [27] Хацар-Гадда, Хешмон и Веф-
28 Палет, [28] Хацар-Шуал, Вирсавия и Визиофея [и се-
29, 30 ла их и предместья их,] [29] Ваала, Иим и Ацем, [30] Ел-
31 фолад, Кесил и Хорма, [31] Циклаг, Мадмана и Сан-
32 сана, [32] Леваоф, Шелихим, Аин и Риммон: всех
33 двадцать девять городов с их селами. [33] На низ-
34 менных местах: Ештаол, Цора и Ашна, [34] Заноах,
35 Ен-Ганним, Таппуах и Гаенам, [35] Иармуф, Одол-
36 лам, [Немра,] Сохо и Азека, [36] Шаараим, Адифа-
им, Гедера или Гедерофаим: четырнадцать городов
37, 38 с их селами. [37] Ценан, Хадаша, Мигдал-Гад, [38] Ди-
39 леан, Мицфе и Иокфеил, [39] Лахис, Воцкаф и Ег-
40, 41 лон, [40] Хаббон, Лахмас и Хифлис, [41] Гедероф, Беф-
Дагон, Наема и Макед: шестнадцать городов с их
42, 43 селами. [42] Ливна, Ефер и Ашан, [43] Иффах, Ашна и
44 Нецив, [44] Кеила, Ахзив и Мареша [и Едом]: девять
45 городов с их селами. [45] Екрон с зависящими от него
46 *городами* и селами его, [46] и от Екрона к морю все,
47 что находится около Азота, с селами их, [47] Азот, за-
висящие от него города и села его, Газа, зависящие
от нее города и села ее, до самого потока Египет-
48 ского и великого моря, которое *есть* предел. [48] На
49 горах: Шамир, Иаттир и Сохо, [49] Данна, Кириаф-
50, 51 Санна, иначе Давир, [50] Анаф, Ештемо и Аним, [51] Го-
шен, Холон и Гило: одиннадцать городов с их се-
52, 53 лами. [52] Арав, Дума и Ешан, [53] Ианум, Беф-Таппуах
54 и Афека, [54] Хумта, Кириаф-Арбы, иначе Хеврон, и
55 Цигор: девять городов с их селами. [55] Маон, Кар-
56 мил, Зиф и Юта, [56] Изреель, Иокдам и Заноах,
57 [57] Каин, Гива и Фимна: десять городов с их селами.
58, 59 [58] Халхул, Беф-Цур и Гедор, [59] Маараф, Беф-Аноф и
Елтекон: шесть городов с их селами. [Феко, Ефра-
фа, иначе Вифлеем, Фагор, Етам, Кулон, Татами,
Сорес, Карем, Галлим, Вефир и Манохо: одинна-
60 дцать городов с их селами.] [60] Кириаф-Ваал, ина-
че Кириаф-Иарим, и Аравва: два города с их се-
61 лами [и предместьями]. [61] В пустыне: Беф-Арава,
62 Миддин и Секаха, [62] Нившан, Ир-Мелах и Ен-Геди:
63 шесть городов с их селами. [63] Но Иевусеев, жителей
Иерусалима, не могли изгнать сыны Иудины, и по-
тому Иевусеи живут с сынами Иуды в Иерусалиме
даже до сего дня.

16 [1] Потом выпал жребий сынам Иосифа: от Иор-
дана подле Иерихона, у вод Иерихонских на во-
сток, пустыня, простирающаяся от Иерихона к го-
2 ре Вефильской; [2] от Вефиля идет *предел* к Лузу и
3 переходит к пределу Архи до Атарофа, [3] и спуска-
ется к морю, к пределу Иафлета, до предела ниж-
него Беф-Орона и до Газера, и оканчивается у мо-
4 ря. [4] Это получили в удел сыны Иосифа: Манассия
и Ефрем.

5 [5] Предел сынов Ефремовых по племенам их был
сей: от востока пределом удела их был Атароф-
6 Адар до Беф-Орона верхнего [и Газары]; [6] потом
идет предел к морю северною стороною Михмефа-
фа и поворачивает к восточной стороне Фаанаф-
Силома и проходит его с восточной стороны Иано-
7 ха; [7] от Ианоха, нисходя к Атарофу и Наарафу, при-
8 мыкает к Иерихону и доходит до Иордана; [8] от Тап-
пуаха идет предел к морю, к потоку Кане, и оканчи-
вается морем. Вот удел колена сынов Ефремовых,
9 по племенам их. [9] И города отделены сынам Ефре-
мовым в уделе сынов Манассииных, все города с
10 селами их. [10] Но [Ефремляне] не изгнали Хананеев,
живших в Газере; посему Хананеи жили среди Еф-
ремлян до сего дня, платя им дань. [Наконец при-
шел фараон, царь Египетский, и взял город, и сжег
его огнем, и Хананеев и Ферезеев и жителей Газе-
ра перебили, и отдал его фараон в приданое дочери
своей.]

17 [1] И выпал жребий колену Манассии, так как он
был первенец Иосифа. Махиру, первенцу Манас-
сии, отцу Галаада, который *был* храбр на войне, до-
2 стался Галаад и Васан. [2] Достались *уделы* и прочим
сынам Манассии, по племенам их, и сынам Авие-
зера, и сынам Хелека, и сынам Асриила, и сынам
Шехема, и сынам Хефера, и сынам Шемиды. Вот
дети Манассии, сына Иосифова, мужеского пола,
3 по племенам их. [3] У Салпаада же, сына Хеферова,
сына Галаадова, сына Махирова, сына Манассии-
на, не было сыновей, а [только] дочери. Вот име-
на дочерей его: Махла, Ноа, Хогла, Милка и Фир-
4 ца. [4] Они пришли к священнику Елеазару и к Иису-
су, сыну Навину, и к начальникам, и сказали: Гос-
подь повелел Моисею дать нам удел между братья-
ми нашими. И дан им удел, по повелению Господ-
5 ню, между братьями отца их. [5] И выпало Манас-
сии десять участков, кроме земли Галаадской и Ва-
6 санской, которая за Иорданом; [6] ибо дочери [сы-
нов] Манассии получили удел среди сыновей его, а
земля Галаадская досталась прочим сыновьям Ма-
7 нассии. [7] Предел [сынов] Манассии идет от Аси-
ра к Михмефафу, который против Сихема; отсю-
да предел идет направо к жителям Ен-Таппуаха.

8 [8] Земля Таппуах досталась Манассии, а *город* Таппуах у предела Манассиина — сынам Ефремовым.
9 [9] Отсюда предел нисходит к потоку Кане, с южной стороны потока. Города сии *принадлежат* Ефрему, *хотя находятся* среди городов Манассии. Предел Манассии — на северной стороне потока и окан-
10 чивается морем. [10] Что к югу, то Ефремово, а что к северу, то Манассиино; море же было пределом их; к Асиру примыкали они с северной стороны и
11 к Иссахару с восточной. [11] У Иссахара и Асира *принадлежат* Манассии Беф-Сан и зависящие от него места, Ивлеам и зависящие от него места, жители Дора и зависящие от него места, жители Ен-Дора и зависящие от него места, жители Фаанаха и зависящие от него места, жители Мегиддона и зависящие от него места, и третья часть Нафефа [с селами
12 его]. [12] Сыны Манассиины не могли выгнать *жителей* городов сих, и Хананеи остались жить в земле
13 сей. [13] Когда же сыны Израилевы пришли в силу, тогда Хананеев сделали они данниками, но изгнать не изгнали их.
14 [14] Сыны Иосифа говорили Иисусу и сказали: почему ты дал мне в удел один жребий и один участок, тогда как я многолюден, потому что так бла-
15 гословил меня Господь? [15] Иисус сказал им: если ты многолюден, то пойди в леса и там, в земле Ферезеев и Рефаимов, расчисти себе [место], если гора
16 Ефремова для тебя тесна. [16] Сыны Иосифа сказали: не останется за нами гора, потому что железные колесницы у всех Хананеев, живущих на долине, как у тех, которые в Беф-Сане и в зависящих от него местах, так и у тех, которые на долине Изреель-
17 ской. [17] Но Иисус сказал дому Иосифову, Ефрему и Манассии: ты многолюден и сила у тебя велика; не
18 один жребий будет у тебя: [18] и гора будет твоею, и лес сей; ты расчистишь его, и он будет твой до самого конца его; ибо ты изгонишь Хананеев, хотя у них колесницы железные, и хотя они сильны, [ты одолеешь их].

18 [1] Все общество сынов Израилевых собралось в Силом, и поставили там скинию собрания, ибо зем-
2 ля была покорена ими. [2] Из сынов же Израилевых оставалось семь колен, которые еще не получили
3 удела своего. [3] И сказал Иисус сынам Израилевым: долго ли вы будете нерадеть о том, чтобы пойти *и* взять в наследие землю, которую дал вам Господь
4 Бог отцов ваших? [4] дайте от себя по три человека из колена; я пошлю их, и они встав пройдут по земле и опишут ее, как надобно разделить им на уделы,
5 и придут ко мне; [5] пусть разделят ее на семь уделов; Иуда пусть остается в пределе своем на юге, а дом Иосифов пусть остается в пределе своем на
6 севере; [6] а вы распишите землю на семь уделов и представьте мне сюда: я брошу вам жребий здесь
7 пред лицем Господа Бога нашего; [7] а левитам нет части между вами, ибо священство Господне есть удел их; Гад же, Рувим и половина колена Манассиина получили удел свой за Иорданом к восто-

ку, который дал им Моисей, раб Господень. 8 Эти 8
люди встали и пошли. Иисус же пошедшим описывать землю дал такое приказание: пойдите, обойдите землю, опишите ее и возвратитесь ко мне; а я здесь брошу вам жребий пред лицем Господним, в Силоме. 9 Они пошли, прошли по земле, [осмотрели ее] и описали ее, по городам ее, на семь уде- 9
лов, в книге, и пришли к Иисусу в стан, в Силом. 10 Иисус бросил им жребий в Силоме пред Господом, и разделил там Иисус землю сынам Израиле- 10
вым по участкам их.

11 [Первый] жребий вышел колену сынов Вениаминовых, по племенам их. Предел их по жребию 11
шел между сынами Иуды и между сынами Иосифа; 12 предел их на северной стороне начинается у 12
Иордана, и проходит предел сей подле Иерихона с севера, и восходит на гору к западу, и оканчивается в пустыне Бефавен; 13 оттуда предел идет к Лу- 13
зу, к южной стороне Луза, иначе Вефиля, и нисходит предел к Атароф-Адару, к горе, которая на южной стороне Беф-Орона нижнего; 14 потом пре- 14
дел поворачивает и склоняется к морской стороне на юг от горы, которая на юге пред Беф-Ороном, и оканчивается у Кириаф-Ваала, иначе Кириаф-Иарима, города сынов Иудиных. Это западная сторона. 15 Южною же стороною от Кириаф-Иарима 15
идет предел к морю и доходит до источника вод Нефтоаха; 16 потом предел нисходит к концу горы, 16
которая пред долиною сына Енномова, на долине Рефаимов, к северу, и нисходит долиною Еннома к южной стороне Иевуса, и идет к Ен-Рогелу; 17 по- 17
том поворачивает от севера и идет к Ен-Шемешу, и идет к Гелилофу, который против возвышенности Адуммима, и нисходит к камню Богана, сына Рувимова; 18 потом проходит близ равнины к северу 18
и нисходит на равнину; 19 отсюда проходит предел 19
подле Беф-Хоглы к северу, и оканчивается предел у северного залива моря Соленого, у южного конца Иордана. Вот предел южный. С восточной же стороны пределом служит Иордан. 20 Вот удел сы- 20
нов Вениаминовых, с пределами его со всех сторон, по племенам их. 21 Города колену сынов Вениами- 21
новых, по племенам их, принадлежали сии: Иерихон, Беф-Хогла и Емек-Кециц, 22 Беф-Арава, Цема- 22
раим и Вефиль, 23 Аввим, Фара и Офра, 24 Кефар- 23, 24
Аммонай, Афни и Гева: двенадцать городов с их селами. 25 Гаваон, Рама и Бероф, 26 Мицфе, Кефира и 25, 26
Моца, 27 Рекем, Ирфеил и Фарала, 28 Цела, Елеф и 27, 28
Иевус, иначе Иерусалим, Гивеаф и Кириаф: четырнадцать городов с их селами. Вот удел сынов Вениаминовых, по племенам их.

19 [1] Второй жребий вышел Симеону, колену сынов Симеоновых, по племенам их; и был удел их
среди удела сынов Иудиных. 2 В уделе их были: 2
Вирсавия или Шева, Молада, 3 Хацар-Шуал, Вала 3
и Ацем, 4 Елтолад, Вефул и Хорма, 5 Циклаг, Беф- 4, 5
Маркавоф и Хацар-Суса, 6 Беф-Леваоф и Шарухен: 6
тринадцать городов с их селами. 7 Аин, Риммон, 7

8 Ефер и Ашан: четыре города с селами их, 8 и все
села, которые находились вокруг городов сих да-
же до Ваалаф-Беера, или южной Рамы. Вот удел
9 колена сынов Симеоновых, по племенам их. 9 От
участка сынов Иудиных *выделен* удел [колену] сы-
нов Симеоновых. Так как участок сынов Иудиных
был слишком велик для них, то сыны Симеоновы
10 и получили удел среди их удела. 10 Третий жребий
выпал сынам Завулоновым по племенам их, и про-
11 стирался предел удела их до Сарида; 11 предел их
восходит к морю и Марале и примыкает к Дабеше-
фу и примыкает к потоку, который пред Иокнеа-
12 мом; 12 от Сарида идет назад к восточной стороне,
к востоку солнца, до предела Кислоф-Фавора; от-
13 сюда идет к Даврафу и восходит к Иафие; 13 отсюда
проходит к востоку в Геф-Хефер, в Итту-Кацин, и
14 идет к Риммону, Мифоару и Нее; 14 и поворачивает
предел от севера к Ханнафону и оканчивается до-
15 линою Ифтах-Ел; 15 далее: Каттаф, Нагалал, Шим-
рон, Идеала и Вифлеем: двенадцать городов с их
16 селами. 16 Вот удел сынов Завулоновых, по их пле-
менам; вот города и села их.
17 17 Четвертый жребий вышел Иссахару, сынам
18 Иссахара, по племенам их; 18 пределом их был: Из-
19 реель, Кесуллоф и Сунем, 19 Хафараим, Шион и
20, 21 Анахараф, 20 Раввиф, Кишион и Авец, 21 Ремеф, Ен-
22 Ганним, Ен-Хадда и Беф-Пацец; 22 и примыкает
предел к Фавору и Шагациме и Вефсамису, и оканчивается предел их у Иордана: шестнадцать горо-
23 дов с селами их. 23 Вот удел колена сынов Иссаха-
ровых по племенам их; вот города и села их.
24 24 Пятый жребий вышел колену сынов Асиро-
25 вых, по племенам их; 25 пределом их были: Хелкаф,
26 Хали, Ветен и Ахсаф, 26 Аламелех, Амад и Мишал;
и примыкает *предел* к Кармилу с западной стороны
27 и к Шихор-Ливнафу; 27 потом идет назад к восто-
ку солнца в Беф-Дагон, и примыкает к Завулону и
к долине Ифтах-Ел с севера, [и входит в пределы
Асафы] в Беф-Емек и Неиел, и идет у Кавула, с ле-
28 вой стороны; 28 далее: Еврон, Рехов, Хаммон и Ка-
29 на, до Сидона великого; 29 потом предел возвраща-
ется к Раме до укрепленного города Тира, и пово-
рачивает предел к Хоссе, и оканчивается у моря, в
30 местечке Ахзиве; 30 далее: Умма, Афек и Рехов: два-
31 дцать два города с селами их. 31 Вот удел колена сы-
нов Асировых, по племенам их; вот города и села
их.
32 32 Шестой жребий вышел сынам Неффалима,
33 сынам Неффалима по племенам их; 33 предел их
шел от Хелефа [и] от дубравы, *что* в Цананниме,
к Адами-Некеву и Иавнеилу, до Лаккума, и окан-
34 чивался у Иордана; 34 отсюда возвращается предел
на запад к Азноф-Фавору и идет оттуда к Хуккоку,
и примыкает к Завулону с юга, и к Асиру примыка-
ет с запада, и к Иуде у Иордана, от востока солн-
35 ца. 35 Города укрепленные: Циддим, Цер, Хамаф,
36, 37 Раккаф и Хиннереф, 36 Адама, Рама и Асор, 37 Ке-
38 дес, Едрея и Ен-Гацор, 38 Иреон, Мигдал-Ел, Хо-
рем, Беф-Анаф и Вефсамис: девятнадцать городов
с их селами. 39 Вот удел колена сынов Неффалимо- 39
вых по племенам их; вот города и села их.
40 Колену сынов Дановых, по племенам их, вы- 40
шел жребий седьмой; 41 пределом удела их были: 41
Цора, Ештаол и Ир-Шемеш, 42 Шаалаввин, Аиа- 42
лон и Ифла, 43 Елон, Фимнафа и Екрон, 44 Елте- 43, 44
ке, Гиввефон и Ваалаф, 45 Игуд, Бене-Верак и Гаф- 45
Риммон, 46 Ме-Иаркон и Ракон с пределом близ 46
Иоппии. И вышел предел сынов Дановых мал для
них. 47 И сыны Дановы пошли войною на Ласем и 47
взяли его, и поразили его мечом, и получили его
в наследие, и поселились в нем, и назвали Ласем
Даном по имени Дана, отца своего. [Аморреи оста-
вались жить в Еломе и Саламине, но рука Ефре-
мова одолела их, и сделались они данниками ему.]
48 Вот удел колена сынов Дановых, по племенам их; 48
вот города и села их. [Сыны Дановы не истребили
Аморреев, которые стеснили их на горе, и не дава-
ли им Аморреи выходить на долину и отняли у них
предел их участка.]
49 Когда окончили разделение земли, по преде- 49
лам ее, тогда сыны Израилевы дали среди себя удел
Иисусу, сыну Навину: 50 по повелению Господню 50
дали ему город Фамнаф-Сараи, которого он про-
сил, на горе Ефремовой; и построил он город и жил
в нем. 51 Вот уделы, которые Елеазар священник, 51
Иисус, сын Навин, и начальники поколений раз-
делили коленам сынов Израилевых, по жребию, в
Силоме, пред лицем Господним, у входа скинии со-
брания. И кончили разделение земли.
1 И сказал Господь Иисусу, говоря: 2 скажи сы- **20**, 2
нам Израилевым: сделайте у себя города убежи-
ща, о которых Я говорил вам чрез Моисея, 3 что- 3
бы мог убегать туда убийца, убивший человека по
ошибке, без умысла; пусть [города сии] будут у вас
убежищем [чтобы не умер убивший] от мстящего
за кровь, [доколе не предстанет пред общество на
суд]. 4 И кто убежит в один из городов сих, пусть 4
станет у ворот города и расскажет вслух старейшин
города сего дело свое; и они примут его к себе в го-
род и дадут ему место, чтоб он жил у них; 5 и ко- 5
гда погонится за ним мстящий за кровь, то они не
должны выдавать в руки его убийцу, потому что он
без умысла убил ближнего своего, не имел к нему
ненависти ни вчера, ни третьего дня; 6 пусть он жи- 6
вет в этом городе, доколе не предстанет пред обще-
ство на суд, доколе не умрет великий священник,
который будет в те дни. А потом пусть возвратится
убийца и пойдет в город свой и в дом свой, в го-
род, из которого он убежал. 7 И отделили Кедес в 7
Галилее на горе Неффалимовой, Сихем на горе Еф-
ремовой, и Кириаф-Арбы, иначе Хеврон, на горе
Иудиной; 8 за Иорданом, против Иерихона к восто- 8
ку, отделили: Бецер в пустыне, на равнине, от коле-
на Рувимова, и Рамоф в Галааде от колена Гадова, и
Голан в Васане от колена Манассиина; 9 сии города 9
назначены для всех сынов Израилевых и для при-

шельцев, живущих у них, дабы убегал туда всякий,
убивший человека по ошибке, дабы не умер он от
руки мстящего за кровь, доколе не предстанет пред
общество [на суд].

21 [1] Начальники поколений левитских пришли к
Елеазару священнику и к Иисусу, сыну Навину, и к
2 начальникам поколений сынов Израилевых, [2] и го-
ворили им в Силоме, в земле Ханаанской, и сказа-
ли: Господь повелел чрез Моисея дать нам города
для жительства и предместья их для скота нашего.
3 [3] И дали сыны Израилевы левитам из уделов сво-
их, по повелению Господню, сии города с предме-
4 стьями их. [4] Вышел жребий племенам Каафовым;
и досталось по жребию сынам Аарона священника,
левитам, от колена Иудина, и от колена Симеонова,
и от колена Вениаминова, тринадцать городов;
5 [5] а прочим сынам Каафа от племен колен Ефремо-
ва, и от колена Данова, и от половины колена Ма-
нассиина, по жребию, *досталось* десять городов;
6 [6] сынам Гирсоновым — от племен колена Иссаха-
рова, и от колена Асирова, и от колена Неффали-
мова, и от половины колена Манассиина в Васане,
7 по жребию, *досталось* тринадцать городов; [7] сынам
Мерариным, по их племенам, от колена Рувимова,
от колена Гадова и от колена Завулонова — две-
8 надцать городов. [8] И отдали сыны Израилевы ле-
витам сии города с предместьями их, как повелел
9 Господь чрез Моисея, по жребию. [9] От колена сы-
нов Иудиных, и от колена сынов Симеоновых, [и
от колена сынов Вениаминовых] дали города, ко-
10 торые *здесь* названы по имени: [10] сынам Аарона, из
племен Каафовых, из сынов Левия [так как жребий
11 их был первый], [11] дали Кириаф-Арбы, отца Ена-
кова, иначе Хеврон, на горе Иудиной, и предме-
12 стья его вокруг его; [12] а поле сего города и сёла его
отдали в собственность Халеву, сыну Иефонниину.
13 [13] Итак сынам Аарона священника дали город убе-
жища для убийцы — Хеврон и предместья его, Ли-
14 вну и предместья ее, [14] Иаттир и предместья его, Еш-
15 темо и предместья его, [15] Холон и предместья его,
16 Давир и предместья его, [16] Аин и предместья его,
Ютту и предместья ее, Беф-Шемеш и предместья
17 его: девять городов от двух колен сих; [17] а от коле-
на Вениаминова: Гаваон и предместья его, Геву и
18 предместья ее, [18] Анафоф и предместья его, Алмон
19 и предместья его: четыре города. [19] Всех городов
сынам Аароновым, священникам, *досталось* три-
20 надцать городов с предместьями их. [20] И племенам
сынов Каафовых, левитов, прочим из сынов Каа-
фовых, по жребию их, достались города от колена
21 Ефремова; [21] дали им город убежища для убийцы —
Сихем и предместья его, на горе Ефремовой, Ге-
22 зер и предместья его, [22] Кивцаим и предместья его,
23 Беф-Орон и предместья его: четыре города; [23] от
колена Данова: Елфеке и предместья его, Гиввe-
24 фон и предместья его, [24] Аиалон и предместья его,
25 Гаф-Риммон и предместья его: четыре города; [25] от
половины колена Манассиина: Фаанах и предме-
стья его, Гаф-Риммон и предместья его: два города.
26 [26] Всех городов с предместьями их прочим племе- 26
нам сынов Каафовых *досталось* десять. [27] А сынам 27
Гирсоновым, из племен левитских *дали*: от полови-
ны колена Манассиина город убежища для убий-
цы — Голан в Васане и предместья его, и Бееште-
ру и предместья ее: два города; [28] от колена Иссa- 28
харова: Кишион и предместья его, Давраф и пред-
местья его, [29] Иармуф и предместья его, Ен-Ганним 29
и предместья его: четыре города; [30] от колена Аси- 30
рова: Мишал и предместья его, Авдон и предме-
стья его, [31] Хелкаф и предместья его, Рехов и пред- 31
местья его: четыре города; [32] от колена Неффали- 32
мова город убежища для убийцы — Кедес в Гали-
лее и предместья его, Хамоф-Дор и предместья его,
Карфан и предместья его: три города. [33] Всех горо- 33
дов сынам Гирсоновым, по племенам их, *досталось*
тринадцать городов с предместьями их. [34] Племе- 34
нам сынов Мерариных, остальным левитам, *дали*:
от колена Завулонова Иокнеам и предместья его,
Карфу и предместья ее, [35] Димну и предместья ее, 35
Нагалал и предместья его: четыре города; [36] [по ту 36
сторону Иордана против Иерихона] от колена Ру-
вимова [дан город убежища для убийцы] Бецер [в
пустыне Мисор] и предместья его, Иааца и пред-
местья ее, [37] Кедемоф и предместья его, Мефааф и 37
предместья его: четыре города; [38] от колена Гадова: 38
города убежища для убийцы — Рамоф в Галааде и
предместья его, Маханаим и предместья его, [39] Есе- 39
вон и предместья его, Иазер и предместья его: всех
городов четыре. [40] Всех городов сынам Мерариным 40
по племенам их, остальным племенам левитским,
по жребию досталось двенадцать городов.

[41] Всех городов левитских среди владения сы- 41
нов Израилевых *было* сорок восемь городов с пред-
местьями их. [42] При городах сих были при каж- 42
дом городе предместья вокруг него: так было при
всех городах сих. [Когда Иисус кончил разделение
земли по пределам ее, тогда сыны Израилевы да-
ли часть Иисусу по повелению Господню, дали ему
город, которого он просил, Фимнаф-Сару дали ему
на горе Ефремовой, и построил Иисус город, кото-
рого просил, и жил в нем. И взял Иисус каменные
ножи, которыми обрезал сынов Израилевых, ро-
дившихся на пути в пустыне, ибо они не были об-
резаны в пустыне; и положил их в Фимнаф-Саре.]
[43] Таким образом отдал Господь Израилю всю зем- 43
лю, которую дать клялся отцам их, и они получи-
ли ее в наследие и поселились на ней. [44] И дал им 44
Господь покой со всех сторон, как клялся отцам их,
и никто из всех врагов их не устоял против них;
всех врагов их предал Господь в руки их. [45] Не оста- 45
лось неисполнившимся ни одно слово из всех доб-
рых слов, которые Господь говорил дому Израиле-
ву; все сбылось.

[1] Тогда Иисус призвал *колено* Рувимово, Гадово **22**
и половину колена Манассиина и сказал им: [2] вы 2
исполнили всё, что повелел вам Моисей, раб Гос-

подень, и слушались слов моих во всем, что я при-
3 казывал вам; [3] вы не оставляли братьев своих в
продолжение многих дней до сего дня и исполни-
ли, что надлежало исполнить по повелению Госпо-
4 да, Бога вашего: [4] ныне Господь, Бог ваш, успокоил
братьев ваших, как говорил им; итак возвратитесь
и пойдите в шатры ваши, в землю вашего владения,
которую дал вам Моисей, раб Господень, за Иордан-
5 ом; [5] только старайтесь тщательно исполнять за-
поведи и закон, который завещал вам Моисей, раб
Господень: любить Господа Бога вашего, ходить
всеми путями Его, хранить заповеди Его, прилеп-
ляться к Нему и служить Ему всем сердцем вашим и
6 всею душею вашею. [6] Потом Иисус благословил их
и отпустил их, и они разошлись по шатрам своим.
7 [7] Одной половине колена Манассиина дал Моисей
удел в Васане, а другой половине его дал Иисус *удел*
с братьями его по эту сторону Иордана к западу. И
когда отпускал их Иисус в шатры их и благословил
8 их, [8] то сказал им: с великим богатством возвраща-
етесь вы в шатры ваши, с великим множеством ско-
та, с серебром, с золотом, с медью и с железом, и с
великим множеством одежд; разделите же добычу,
9 *взятую* у врагов ваших, с братьями своими. [9] И воз-
вратились, и пошли сыны Рувимовы и сыны Гадо-
вы и половина колена Манассиина от сынов Изра-
илевых из Силома, который в земле Ханаанской,
чтоб идти в землю Галаад, в землю своего владе-
ния, которую получили во владение по повелению
Господню, *данному* чрез Моисея.
10 [10] Придя в окрестности Иордана, что в земле
Ханаанской, сыны Рувимовы и сыны Гадовы и по-
ловина колена Манассиина соорудили там подле
Иордана жертвенник, жертвенник большой по ви-
11 ду. [11] И услышали сыны Израилевы, что говорят:
вот, сыны Рувимовы и сыны Гадовы и половина
колена Манассиина соорудили жертвенник на зем-
ле Ханаанской, в окрестностях Иордана, напротив
12 сынов Израилевых. [12] Когда услышали *сие* сыны
Израилевы, то собралось все общество сынов Из-
раилевых в Силом, чтоб идти против них войною.
13 [13] Впрочем сыны Израилевы *прежде* послали к сы-
нам Рувимовым и к сынам Гадовым и к половине
колена Манассиина в землю Галаадскую Финееса,
14 сына Елеазара, священника, [14] и с ним десять на-
чальников, по начальнику поколения от всех колен
Израилевых; каждый из них был начальником по-
15 коления в тысячах Израилевых. [15] И пришли они
к сынам Рувимовым и к сынам Гадовым и к по-
ловине колена Манассиина в землю Галаад и го-
16 ворили им и сказали: [16] так говорит все общество
Господне: что это за преступление сделали вы пред
[Господом] Богом Израилевым, отступив ныне от
Господа [Бога Израилева], соорудив себе жертвен-
17 ник и восстав ныне против Господа? [17] Разве мало
для нас беззакония Фегорова, от которого мы не
очистились до сего дня и *за которое* поражено бы-
18 ло общество Господне? [18] А вы отступаете сегодня
от Господа! Сегодня вы восстаете против Господа, а
завтра прогневается [Господь] на все общество Из-
раилево; [19] если же земля вашего владения кажет- 19
ся вам нечистою, то перейдите в землю владения
Господня, в которой находится скиния Господня,
возьмите удел среди нас, но не восставайте против
Господа и против нас не восставайте, сооружая се-
бе жертвенник, кроме жертвенника Господа, Бога
нашего; [20] не *один* ли Ахан, сын Зары, сделал пре- 20
ступление, *взяв* из заклятого, а гнев был на все об-
щество Израилево? не один он умер за свое безза-
коние. [21] Сыны Рувимовы и сыны Гадовы и поло- 21
вина колена Манассиина в ответ *на сие* говорили
начальникам тысяч Израилевых: [22] Бог богов Гос- 22
подь, Бог богов Господь, Он знает, и Израиль да
знает! Если мы восстаем и отступаем от Господа,
то да не пощадит нас *Господь* в сей день! [23] Если мы 23
соорудили жертвенник для того, чтоб отступить от
Господа [Бога нашего], и для того, чтобы прино-
сить на нем всесожжение и приношение хлебное
и чтобы совершать на нем жертвы мирные, то да
взыщет Сам Господь! [24] Но мы сделали сие по опа- 24
сению того, чтобы в последующее время не сказали
ваши сыны нашим сынам: «что вам до Господа Бо-
га Израилева! [25] Господь поставил пределом между 25
нами и вами, сыны Рувимовы и сыны Гадовы, Иор-
дан: нет вам части в Господе». Таким образом ваши
сыны не допустили бы наших сынов чтить Госпо-
да. [26] Поэтому мы сказали: соорудим себе жертвен- 26
ник не для всесожжения и не для жертв, [27] но чтобы 27
он между нами и вами, между последующими ро-
дами нашими, был свидетелем, что мы можем слу-
жить Господу всесожжениями нашими и жертвами
нашими и благодарениями нашими, и чтобы в по-
следующее время не сказали ваши сыны сынам на-
шим: «нет вам части в Господе». [28] Мы говорили: 28
если скажут так нам и родам нашим в последующее
время, то мы скажем: видите подобие жертвенника
Господа, которое сделали отцы наши не для всесо-
жжения и не для жертвы, но чтобы это было свиде-
телем между нами и вами [и между сынами наши-
ми]. [29] Да не будет этого, чтобы восстать нам про- 29
тив Господа и отступить ныне от Господа, и соору-
дить жертвенник для всесожжения и для прино-
шения хлебного и для жертв, кроме жертвенника
Господа Бога нашего, который пред скиниею Его.
[30] Финеес священник, [все] начальники общества и 30
головы тысяч Израилевых, которые были с ним,
услышав слова, которые говорили сыны Рувимо-
вы и сыны Гадовы и сыны Манассииины, одобрили
их. [31] И сказал Финеес, сын Елеазара, священник, 31
сынам Рувимовым и сынам Гадовым и сынам Ма-
нассииным: сегодня мы узнали, что Господь среди
нас, что вы не сделали пред Господом преступле-
ния сего; теперь вы избавили сынов Израиля от ру-
ки Господней. [32] И возвратился Финеес, сын Еле- 32
азара, священник, и начальники от сынов Рувимо-
вых и от сынов Гадовых [и от половины колена

Манассиина] в землю Ханаанскую к сынам Изра-
33 илевым и принесли им ответ. [33] И сыны Израиле-
вы одобрили это, и благословили сыны Израилевы
Бога и отложили идти против них войною, чтобы
разорить землю, на которой жили сыны Рувимо-
вы и сыны Гадовы [и половина колена Манассии-
34 на]. [34] И назвали сыны Рувимовы и сыны Гадовы
[и половина колена Манассиина] жертвенник: *Ед**,
потому что, *сказали они*, он свидетель между нами,
что Господь есть Бог наш.

23 [1] Спустя много времени после того, как Господь
[Бог] успокоил Израиля от всех врагов его со всех
сторон, Иисус состарился, вошел в *преклонные* ле-
2 та. [2] И призвал Иисус всех [сынов] Израилевых,
старейшин их, начальников их, судей их и надзи-
рателей их, и сказал им: я состарился, вошел в *пре-*
3 *клонные* лета. [3] Вы видели всё, что сделал Господь
Бог ваш пред лицем вашим со всеми сими наро-
дами, ибо Господь Бог ваш Сам сражался за вас.
4 [4] Вот, я разделил вам по жребию оставшиеся наро-
ды сии в удел коленам вашим, все народы, которые
я истребил, от Иордана до великого моря, на запад
5 солнца. [5] Господь Бог ваш Сам прогонит их от вас
[доколе не погибнут; и пошлет на них диких зве-
рей, доколе не истребит их и царей их от лица ва-
шего], и истребит их пред вами, дабы вы получили
в наследие землю их, как говорил вам Господь Бог
6 ваш. [6] Посему во всей точности старайтесь хранить
и исполнять все написанное в книге закона Мои-
сеева, не уклоняясь от него ни направо, ни налево.
7 [7] Не сообщайтесь с сими народами, которые оста-
лись между вами, не воспоминайте имени богов их,
не клянитесь [ими] и не служите им и не поклоняй-
8 тесь им, [8] но прилепитесь к Господу Богу вашему,
9 как вы делали до сего дня. [9] Господь прогнал от вас
народы великие и сильные, и пред вами никто не
10 устоял до сего дня; [10] один из вас прогоняет тысячу,
ибо Господь Бог ваш Сам сражается за вас, как го-
11 ворил вам. [11] Посему всячески старайтесь любить
12 Господа Бога вашего. [12] Если же вы отвратитесь и
пристанете к оставшимся из народов сих, которые
остались между вами, и вступите в родство с ними
13 и будете ходить к ним и они к вам, [13] то знайте, что
Господь Бог ваш не будет уже прогонять от вас на-
роды сии, но они будут для вас петлею и сетью, би-
чом для ребр ваших и терном для глаз ваших, до-
коле не будете истреблены с сей доброй земли, ко-
14 торую дал вам Господь Бог ваш. [14] Вот, я ныне от-
хожу в путь всей земли. А вы знаете всем сердцем
вашим и всею душею вашею, что не осталось тщет-
ным ни одно слово из всех добрых слов, которые
говорил о вас Господь Бог ваш; все сбылось для вас,
15 ни одно слово не осталось неисполнившимся. [15] Но
как сбылось над вами всякое доброе слово, которое
говорил вам Господь Бог ваш, так Господь испол-
нит над вами всякое злое слово, доколе не истребит
вас с этой доброй земли, которую дал вам Господь
Бог ваш. [16] Если вы преступите завет Господа Бога 16
вашего, который Он поставил с вами, и пойдете и
будете служить другим богам и поклоняться им, то
возгорится на вас гнев Господень, и скоро сгибнете
с этой доброй земли, которую дал вам [Господь].

[1] И собрал Иисус все колена Израилевы в Си- **24**
хем и призвал старейшин Израиля и начальников
его, и судей его и надзирателей его, и предстали
пред [Господа] Бога. [2] И сказал Иисус всему наро- 2
ду: так говорит Господь Бог Израилев: «за рекою
жили отцы ваши издревле, Фарра, отец Авраама и
отец Нахора, и служили иным богам. [3] Но Я взял 3
отца вашего Авраама из-за реки и водил его по всей
земле Ханаанской, и размножил семя его и дал ему
Исаака. [4] Исааку дал Иакова и Исава. Исаву дал Я 4
гору Сеир в наследие; Иаков же и сыны его пере-
шли в Египет [и сделались там народом великим,
сильным и многочисленным, и стали притеснять
их Египтяне]. [5] И послал Я Моисея и Аарона и по- 5
разил Египет язвами, которые делал Я среди его, и
потом вывел вас. [6] Я вывел отцов ваших из Егип- 6
та, и вы пришли к [Чермному] морю. Тогда Егип-
тяне гнались за отцами вашими с колесницами и
всадниками до Чермного моря; [7] но они возопили к 7
Господу, и Он положил [облако и] тьму между ва-
ми и Египтянами и навел на них море, которое их и
покрыло. Глаза ваши видели, что Я сделал в Египе-
те. *Потом* много времени пробыли вы в пустыне.
[8] И привел Я вас к земле Аморреев, живших за Ior- 8
даном; они сразились с вами, но Я предал их в руки
ваши, и вы получили в наследие землю их, и Я ис-
требил их пред вами. [9] Восстал Валак, сын Сепфо- 9
ров, царь Моавитский, и пошел войною на Израи-
ля, и послал и призвал Валаама, сына Веорова, чтоб
он проклял вас; [10] но Я не хотел послушать Валаа- 10
ма, — и он благословил вас, и Я избавил вас из рук
его. [11] Вы перешли Иордан и пришли к Иерихону. 11
И стали воевать с вами жители Иерихона, Амор-
реи, и Ферезеи, и Хананеи, и Хеттеи, и Гергесеи, и
Евеи, и Иевусеи, но Я предал их в руки ваши. [12] Я 12
послал пред вами шершней, которые прогнали их
от вас, двух царей Аморрейских; не мечом твоим
и не луком твоим *сделано это*. [13] И дал Я вам зем- 13
лю, над которою ты не трудился, и города, кото-
рых вы не строили, и вы живете в них; из виногра-
дных и масличных садов, которых вы не насаждали,
вы едите *плоды*». [14] Итак бойтесь Господа и служи- 14
те Ему в чистоте и искренности; отвергните богов,
которым служили отцы ваши за рекою и в Египте, а
служи́те Господу. [15] Если же не угодно вам служить 15
Господу, то изберите себе ныне, кому служить, бо-
гам ли, которым служили отцы ваши, бывшие за
рекою, или богам Аморреев, в земле которых жи-
вете; а я и дом мой будем служить Господу, [ибо
Он свят]. [16] И отвечал народ и сказал: нет, не бу- 16

*Свидетель.

дет того, чтобы мы оставили Господа и стали слу-
17 жить другим богам! [17] Ибо Господь — Бог наш, Он
вывел нас и отцов наших из земли Египетской, из
дома рабства, и делал пред глазами нашими вели-
кие знамения и хранил нас на всем пути, по кото-
рому мы шли, и среди всех народов, чрез которые
18 мы проходили. [18] Господь прогнал от нас все наро-
ды и Аморреев, живших в сей земле. Посему и мы
19 будем служить Господу, ибо Он — Бог наш. [19] Иисус
сказал народу: не возможете служить Господу [Бо-
гу], ибо Он Бог святый, Бог ревнитель, не потер-
20 пит беззакония вашего и грехов ваших. [20] Если вы
оставите Господа и будете служить чужим богам,
то Он наведет на вас зло и истребит вас, после то-
21 го как благотворил вам. [21] И сказал народ Иису-
22 су: нет, мы Господу будем служить. [22] Иисус сказал
народу: вы свидетели о себе, что вы избрали себе
Господа — служить Ему? Они отвечали: свидете-
23 ли. [23] Итак отвергните чужих богов, которые у вас,
и обратите сердце свое к Господу Богу Израилеву.
24 [24] Народ сказал Иисусу: Господу Богу нашему бу-
25 дем служить и гласа Его будем слушать. [25] И заклю-
чил Иисус с народом завет в тот день и дал ему по-
становления и закон в Сихеме [пред скиниею Гос-
26 пода Бога Израилева]. [26] И вписал Иисус слова сии
в книгу закона Божия, и взял большой камень и по-
ложил его там под дубом, который подле святили-
27 ща Господня. [27] И сказал Иисус всему народу: вот,
камень сей будет нам свидетелем, ибо он слышал
все слова Господа, которые Он говорил с нами [се-
годня]; он да будет свидетелем против вас [в по-
следующие дни], чтобы вы не солгали пред [Гос-
28 подом] Богом вашим. [28] И отпустил Иисус народ,
каждого в свой удел.

29 [29] После сего умер Иисус, сын Навин, раб Гос-
30 подень, будучи ста десяти лет. [30] И похоронили его
в пределе его удела в Фамнаф-Сараи, что на горе
Ефремовой, на север от горы Гааша. [И положили
там с ним во гробе, в котором похоронили его, ка-
менные ножи, которыми Иисус обрезал сынов Из-
раилевых в Галгале, когда вывел их из Египта, как
31 повелел Господь; и они там даже до сего дня.] [31] И
служил Израиль Господу во все дни Иисуса и во все
дни старейшин, которых жизнь продлилась после
Иисуса и которые видели все дела Господа, какие
32 Он сделал Израилю. [32] И кости Иосифа, которые
вынесли сыны Израилевы из Египта, схоронили в
Сихеме, в участке поля, которое купил Иаков у сы-
нов Еммора, отца Сихемова, за сто монет и которое
33 досталось в удел сынам Иосифовым. [33] [После се-
го] умер и Елеазар, сын Аарона [первосвященник],
и похоронили его на холме Финееса, сына его, ко-
34 торый дан ему на горе Ефремовой. [34] [В тот день
сыны Израилевы, взяв ковчег Божий, носили с со-
бою, и Финеес был священником вместо Елеазара,
отца своего, доколе не умер и не был погребен в *го-*
35 *роде* своем Гаваафе. [35] И сыны Израилевы пошли
36 каждый в свое место и в свой город. [36] И стали сы-
ны Израилевы служить Астарте и Астарофу и бо-
гам окрестных народов; и предал их Господь в руки
Еглона, царя Моавитского, и он владел ими восем-
надцать лет.]

Книга Судей Израилевых

1 По смерти Иисуса вопрошали сыны Израилевы
Господа, говоря: кто из нас прежде пойдет на Ха-
2 нанеев — воевать с ними? [2] И сказал Господь: Иуда
3 пойдет; вот, Я предаю землю в руки его. [3] Иуда же
сказал Симеону, брату своему: войди со мною в
жребий мой, и будем воевать с Хананеями; и я вой-
ду с тобою в твой жребий. И пошел с ним Симе-
4 он. [4] И пошел Иуда, и предал Господь Хананеев и
Ферезеев в руки их, и побили они из них в Везеке
5 десять тысяч человек. [5] В Везеке встретились они
с Адони-Везеком, сразились с ним и разбили Ха-
6 нанеев и Ферезеев. [6] Адони-Везек побежал, но они
погнались за ним и поймали его и отсекли боль-
7 шие пальцы на руках его и на ногах его. [7] Тогда ска-
зал Адони-Везек: семьдесят царей с отсеченными
на руках и на ногах их большими пальцами собира-
ли [крохи] под столом моим; как делал я, так и мне
воздал Бог. И привели его в Иерусалим, и он умер
8 там. [8] И воевали сыны Иудины против Иерусалима
и взяли его, и поразили его мечом и город предали
9 огню. [9] Потом пошли сыны Иудины воевать с Ха-
нанеями, которые жили на горах и на полуденной
земле и на низменных местах. [10] И пошел Иуда на
10 Хананеев, которые жили в Хевроне (имя же Хев-
рону *было* прежде Кириаф-Арбы), и поразили Ше-
шая, Ахимана и Фалмая [от рода Енакова]. [11] От-
11 туда пошел он против жителей Давира; имя Дави-
ру *было* прежде Кириаф-Сефер. [12] И сказал Халев:
12 кто поразит Кириаф-Сефер и возьмет его, тому от-
дам Ахсу, дочь мою, в жену. [13] И взял его Гофони-
13 ил, сын Кеназа, младшего брата Халевова, и *Халев*
отдал в жену ему Ахсу, дочь свою. [14] Когда надле-
14 жало ей идти, *Гофониил* научил ее просить у отца
ее поле, и она сошла с осла. Халев сказал ей: что
15 тебе? [15] [Ахса] сказала ему: дай мне благословение;
ты дал мне землю полуденную, дай мне и источни-
ки воды. И дал ей [Халев по желанию ее] источни-
16 ки верхние и источники нижние. [16] И сыны [Иофо-
ра] Кенеянина, тестя Моисеева, пошли из города
Пальм с сынами Иудиными в пустыню Иудину, ко-
торая на юг от Арада, и пришли и поселились среди
17 народа. [17] И пошел Иуда с Симеоном, братом сво-

им, и поразили Хананеев, живших в Цефафе, и пре-
дали его заклятию, и *оттого* называется город сей
18 Хорма. [18] Иуда взял также Газу с пределами ее, Ас-
калон с пределами его, и Екрон с пределами его [и
Азот с окрестностями его].
19 [19] Господь был с Иудою, и он овладел горою;
но жителей долины не мог прогнать, потому что
20 у них были железные колесницы. [20] И отдали Ха-
леву Хеврон, как говорил Моисей, [и получил он
там в наследие три города сынов Енаковых] и из-
21 гнал оттуда трех сынов Енаковых. [21] Но Иевусеев,
которые жили в Иерусалиме, не изгнали сыны Ве-
ниаминовы, и живут Иевусеи с сынами Вениами-
22 на в Иерусалиме до сего дня. [22] И сыны Иосифа
пошли также на Вефиль, и Господь был с ними.
23 [23] [И остановились] и высматривали сыны Иоси-
фовы Вефиль (имя же городу *было* прежде Луз).
24 [24] И увидели стражи человека, идущего из города,
[и взяли его] и сказали ему: покажи нам вход в го-
25 род, и сделаем с тобою милость. [25] Он показал им
вход в город, и поразили они город мечом, а чело-
26 века сего и все родство его отпустили. [26] Человек
сей пошел в землю Хеттеев, и построил [там] го-
род и нарек имя ему Луз. Это имя его до сего дня.
27 [27] И Манассия не выгнал *жителей* Бефсана [кото-
рый есть Скифополь] и зависящих от него городов,
Фаанаха и зависящих от него городов, жителей До-
ра и зависящих от него городов, жителей Ивлеама
и зависящих от него городов, жителей Мегиддона
и зависящих от него городов; и остались Хананеи
28 жить в земле сей. [28] Когда Израиль пришел в силу,
тогда сделал он Хананеев данниками, но изгнать не
29 изгнал их. [29] И Ефрем не изгнал Хананеев, живу-
щих в Газере; и жили Хананеи среди их в Газере [и
30 платили им дань]. [30] И Завулон не изгнал жителей
Китрона и жителей Наглола, и жили Хананеи сре-
31 ди их и платили им дань. [31] И Асир не изгнал жи-
телей Акко [которые платили ему дань, и жителей
Дора] и жителей Сидона и Ахлава, Ахзива, Хелвы,
32 Афека и Рехова. [32] И жил Асир среди Хананеев, жи-
33 телей земли той, ибо не изгнал их. [33] И Неффалим
не изгнал жителей Вефсамиса и жителей Бефана-
фа и жил среди Хананеев, жителей земли той; жи-
тели же Вефсамиса и Бефанафа были его данника-
34 ми. [34] И стеснили Аморреи сынов Дановых в горах,
35 ибо не давали им сходить на долину. [35] И остались
Аморреи жить на горе Херес [где медведи и лиси-
цы], в Аиалоне и Шаалвиме; но рука сынов Иоси-
фовых одолела [Аморреев], и сделались они дан-
36 никами им. [36] Пределы Аморреев от возвышенно-
сти Акравим и от Селы простирались и далее.

2 [1] И пришел Ангел Господень из Галгала в Бохим
[и в Вефиль и к дому Израилеву] и сказал [им: так
говорит Господь]: Я вывел вас из Египта и ввел вас
в землю, о которой клялся отцам вашим [дать вам],
и сказал Я: «не нарушу завета Моего с вами вовек;
2 [2] и вы не вступайте в союз с жителями земли сей; 2
[богам их не поклоняйтесь, изваяния их разбейте,]
жертвенники их разрушьте». Но вы не послушали
гласа Моего. Что вы это сделали? [3] И потому гово- 3
рю Я: [не стану уже переселять людей сих, которых
Я хотел изгнать,] не изгоню их от вас, и будут они
вам петлею, и боги их будут для вас сетью. [4] Ко- 4
гда Ангел Господень сказал слова сии всем сынам
Израилевым, то народ поднял громкий вопль и за-
плакал. [5] От сего и называют то место Бохим*. Там 5
принесли они жертву Господу.
[6] Когда Иисус распустил народ, и пошли сыны 6
Израилевы, [каждый в свой дом и] каждый в свой
удел, чтобы получить в наследие землю, [7] тогда на- 7
род служил Господу во все дни Иисуса и во все
дни старейшин, которых жизнь продлилась после
Иисуса и которые видели все великие дела Гос-
подни, какие Он сделал Израилю. [8] Но когда умер 8
Иисус, сын Навин, раб Господень, будучи ста де-
сяти лет, [9] и похоронили его в пределе удела его 9
в Фамнаф-Сараи, на горе Ефремовой, на север от
горы Гааша; [10] и когда весь народ оный отошел к 10
отцам своим, и восстал после них другой род, ко-
торый не знал Господа и дел Его, какие Он делал
Израилю, — [11] тогда сыны Израилевы стали делать 11
злое пред очами Господа и стали служить Ваалам;
[12] оставили Господа Бога отцов своих, Который вы- 12
вел их из земли Египетской, и обратились к другим
богам, богам народов, окружавших их, и стали по-
клоняться им, и раздражили Господа; [13] оставили 13
Господа и стали служить Ваалу и Астартам.
[14] И воспылал гнев Господень на Израиля, и 14
предал их в руки грабителей, и грабили их; и пре-
дал их в руки врагов, окружавших их, и не могли
уже устоять пред врагами своими. [15] Куда они ни 15
пойдут, рука Господня везде была им во зло, как
говорил им Господь и как клялся им Господь. И
им было весьма тесно. [16] И воздвигал [им] Господь 16
судей, которые спасали их от рук грабителей их;
[17] но и судей они не слушали, а ходили блудно вслед 17
других богов и поклонялись им [и раздражали Гос-
пода], скоро уклонялись от пути, коим ходили от-
цы их, повинуясь заповедям Господним. Они так
не делали. [18] Когда Господь воздвигал им судей, то 18
Сам Господь был с судьею и спасал их от врагов их
во все дни судьи: ибо жалел *их* Господь, слыша стон
их от угнетавших и притеснявших их. [19] Но как ско- 19
ро умирал судья, они опять делали хуже отцов сво-
их, уклоняясь к другим богам, служа им и покло-
няясь им. Не отставали от дел своих и [не отступа-
ли] от стропотного пути своего. [20] И воспылал гнев 20
Господень на Израиля, и сказал Он: за то, что народ
сей преступает завет Мой, который Я поставил с от-
цами их, и не слушает гласа Моего, [21] и Я не стану 21
уже изгонять от них ни одного из тех народов, ко-
торых оставил Иисус, [сын Навин, на земле,] когда

*Плачущие.

22 умирал, — 22 чтобы искушать ими Израиля: станут
ли они держаться пути Господня и ходить по нему,
23 как держались отцы их, или нет? 23 И оставил Гос-
подь народы сии и не изгнал их вскоре и не предал
их в руки Иисуса.

3 1 Вот те народы, которых оставил Господь, что-
бы искушать ими Израильтян, всех, которые не
2 знали о всех войнах Ханаанских, — 2 для того толь-
ко, чтобы знали и учились войне последующие ро-
ды сынов Израилевых, которые прежде не знали
3 ее: 3 пять владельцев Филистимских, все Хананеи,
Сидоняне и Евеи, живущие на горе Ливане, от горы
4 Ваал-Ермона до входа в Емаф. 4 Они были *оста-*
влены, чтобы искушать ими Израильтян и узнать,
повинуются ли они заповедям Господним, которые
5 Он заповедал отцам их чрез Моисея. 5 И жили сы-
ны Израилевы среди Хананеев, Хеттеев, Аморре-
6 ев, Ферезеев, Евеев, [Гергесеев] и Иевусеев, 6 и бра-
ли дочерей их себе в жены, и своих дочерей отда-
7 вали за сыновей их, и служили богам их. 7 И сде-
лали сыны Израилевы злое пред очами Господа, и
забыли Господа Бога своего, и служили Ваалам и
8 Астартам. 8 И воспылал гнев Господень на Изра-
иля, и предал их в руки Хусарсафема, царя Месо-
потамского, и служили сыны Израилевы Хусарса-
9 фему восемь лет. 9 Тогда возопили сыны Израиле-
вы к Господу, и воздвигнул Господь спасителя сы-
нам Израилевым, который спас их, Гофониила, сы-
10 на Кеназа, младшего брата Халевова. 10 На нем был
Дух Господень, и был он судьею Израиля. Он вы-
шел на войну [против Хусарсафема], и предал Гос-
подь в руки его Хусарсафема, царя Месопотамско-
11 го, и преодолела рука его Хусарсафема. 11 И поко-
илась земля сорок лет. И умер Гофониил, сын Ке-
наза.

12 12 Сыны Израилевы опять стали делать злое
пред очами Господа, и укрепил Господь Еглона,
царя Моавитского, против Израильтян, за то, что
13 они делали злое пред очами Господа. 13 Он со-
брал к себе [всех] Аммонитян и Амаликитян, и по-
шел и поразил Израиля, и овладели они городом
14 Пальм. 14 И служили сыны Израилевы Еглону, ца-
15 рю Моавитскому, восемнадцать лет. 15 Тогда возо-
пили сыны Израилевы к Господу, и Господь воз-
двигнул им спасителя Аода, сына Геры, сына Иеми-
ниева, который был левша. И послали сыны Из-
раилевы с ним дары Еглону, царю Моавитскому.
16 16 Аод сделал себе меч с двумя остриями, длиною в
локоть, и припоясал его под плащом своим к пра-
17 вому бедру, 17 [и пришел,] и поднес дары Еглону,
царю Моавитскому; Еглон же был человек очень
18 тучный. 18 Когда поднес *Аод* все дары и проводил
19 людей, принесших дары, 19 то сам возвратился от
истуканов, которые в Галгале, и сказал: у меня есть
тайное слово до тебя, царь. Он сказал: тише! И вы-
20 шли от него все стоявшие при нем. 20 Аод вошел к
нему: он сидел в прохладной горнице, которая бы-
ла у него отдельно. И сказал Аод: у меня есть до
тебя, [царь,] слово Божие. [Еглон] встал со стула
[пред ним]. 21 [Когда он встал,] Аод простер левую 21
руку свою и взял меч с правого бедра своего и вон-
зил его в чрево его, 22 так что вошла за острием и 22
рукоять, и тук закрыл острие, ибо *Аод* не вынул ме-
ча из чрева его, и он прошел в задние части. 23 И 23
вышел Аод в преддверие, и затворил за собою две-
ри горницы, и замкнул. 24 Когда он вышел, рабы *Ег-* 24
лона пришли и видят, вот, двери горницы замкну-
ты, и говорят: верно он для нужды в прохладной
комнате. 25 Ждали довольно долго, но видя, что ни- 25
кто не отпирает дверей горницы, взяли ключ и от-
перли, и вот, господин их лежит на земле мертвый.
26 Пока они недоумевали, Аод между тем ушел, [и 26
никто о нем не думал,] прошел мимо истуканов и
спасся в Сеираф. 27 Придя же [в землю Израилеву, 27
Аод] вострубил трубою на горе Ефремовой, и со-
шли с ним сыны Израилевы с горы, и он *шел* впе-
реди их. 28 И сказал им: идите за мною, ибо предал 28
Господь [Бог] врагов ваших Моавитян в руки ва-
ши. И пошли за ним, и перехватили переправу че-
рез Иордан к Моаву, и не давали никому перехо-
дить. 29 И побили в то время Моавитян около де- 29
сяти тысяч человек, всё здоровых и сильных, и ни-
кто не убежал. 30 Так смирились в тот день Моави- 30
тяне пред Израилем, и покоилась земля восемьде-
сят лет. [И был Аод судьею их до самой смерти.]
31 После него был Самегар, сын Анафов, который 31
шестьсот человек Филистимлян побил воловьим
рожном; и он также спас Израиля.

4 1 Когда умер Аод, сыны Израилевы стали опять
делать злое пред очами Господа. 2 И предал их Гос- 2
подь в руки Иавина, царя Ханаанского, который
царствовал в Асоре; военачальником у него был
Сисара, который жил в Харошеф-Гоиме. 3 И возо- 3
пили сыны Израилевы к Господу, ибо у него было
девятьсот железных колесниц, и он жестоко угне-
тал сынов Израилевых двадцать лет.

4 В то время была судьею Израиля Девора про- 4
рочица, жена Лапидофова; 5 она жила под Паль- 5
мою Деворинoю, между Рамою и Вефилем, на го-
ре Ефремовой; и приходили к ней [туда] сыны Из-
раилевы на суд. 6 [Девора] послала и призвала Ва- 6
рака, сына Авиноамова, из Кедеса Неффалимова, и
сказала ему: повелевает [тебе] Господь Бог Изра-
илев: пойди, взойди на гору Фавор и возьми с собою
десять тысяч человек из сынов Неффалимовых и
сынов Завулоновых; 7 а Я приведу к тебе, к потоку 7
Киссону, Сисару, военачальника Иавинова, и ко-
лесницы его и многолюдное [войско] его, и предам
его в руки твои. 8 Варак сказал ей: если ты пойдешь 8
со мною, пойду; а если не пойдешь со мною, не пой-
ду; [ибо я не знаю дня, в который пошлет Господь
Ангела со мною]. 9 Она сказала [ему]: пойти пойду 9
с тобою; только [знай, что] не тебе уже будет слава
на сем пути, в который ты идешь; но в руки женщи-
ны предаст Господь Сисару. И встала Девора и по-
шла с Вараком в Кедес. 10 Варак созвал Завулонян 10

и Неффалимлян в Кедес, и пошли вслед за ним де-
11 сять тысяч человек, и Девора пошла с ним. 11 Хевер
Кенеянин отделился *тогда* от Кенеян, сынов Хова-
ва, родственника Моисеева, и раскинул шатер свой
у дубравы в Цаанниме близ Кедеса.
12 12 И донесли Сисаре, что Варак, сын Авиноамов,
13 взошел на гору Фавор. 13 Сисара созвал все колес-
ницы свои, девятьсот железных колесниц, и весь
народ, который у него, из Харошеф-Гоима к по-
14 току Киссону. 14 И сказала Девора Вараку: встань,
ибо это тот день, в который Господь предаст Си-
сару в руки твои; Сам Господь пойдет пред тобою.
И сошел Варак с горы Фавора, и за ним десять ты-
15 сяч человек. 15 Тогда Господь привел в замешатель-
ство Сисару и все колесницы его и все ополчение
его от меча Варакова, и сошел Сисара с колесницы
16 [своей] и побежал пеший. 16 Варак преследовал ко-
лесницы [его] и ополчение до Харошеф-Гоима, и
пало все ополчение Сисарино от меча, не осталось
17 никого. 17 Сисара же убежал пеший в шатер Иаи-
ли, жены Хевера Кенеянина; ибо между Иавином,
царем Асорским, и домом Хевера Кенеянина был
18 мир. 18 И вышла Иаиль навстречу Сисаре и сказала
ему: зайди, господин мой, зайди ко мне, не бойся.
Он зашел к ней в шатер, и она покрыла его ковром
19 [своим]. 19 [Сисара] сказал ей: дай мне немного во-
ды напиться, я пить хочу. Она развязала мех с мо-
20 локом, и напоила его и *опять* покрыла его. 20 [Си-
сара] сказал ей: стань у дверей шатра, и если кто
придет и спросит у тебя и скажет: «нет ли здесь
21 кого?», ты скажи: «нет». 21 Иаиль, жена Хеверова,
взяла кол от шатра, и взяла молот в руку свою, и
подошла к нему тихонько, и вонзила кол в висок
его так, что приколола к земле; а он спал от усталo-
22 сти — и умер. 22 И вот, Варак гонится за Сисарою.
Иаиль вышла навстречу ему и сказала ему: войди, я
покажу тебе человека, которого ты ищешь. Он во-
шел к ней, и вот, Сисара лежит мертвый, и кол в
виске его.
23 23 И смирил [Господь] Бог в тот день Иави-
на, царя Ханаанского, пред сынами Израилевыми.
24 24 Рука сынов Израилевых усиливалась более и бо-
лее над Иавином, царем Ханаанским, доколе не ис-
требили они Иавина, царя Ханаанского.
5 1 В тот день воспела Девора и Варак, сын Ави-
2 ноамов, сими словами: 2 Израиль отмщен, народ
3 показал рвение; прославьте Господа! 3 Слушайте,
цари, внимайте, вельможи: я Господу, я пою, бря-
4 цаю Господу Богу Израилеву. 4 Когда выходил Ты,
Господи, от Сеира, когда шел с поля Едомского, то-
гда земля тряслась, и небо капало, и облака про-
5 ливали воду; 5 горы таяли от лица Господа, даже
6 этот Синай от лица Господа Бога Израилева. 6 Во
дни Самегара, сына Анафова, во дни Иаили, были
пусты дороги, и ходившие прежде путями прямы-
7 ми ходили тогда окольными дорогами. 7 Не стало
обитателей в селениях у Израиля, не стало, доколе
не восстала я, Девора, доколе не восстала я, мать
в Израиле. 8 Избрали новых богов, оттого война у 8
ворот. Виден ли был щит и копье у сорока тысяч
Израиля? 9 Сердце мое к вам, начальники Израи- 9
левы, к ревнителям в народе; прославьте Господа!
10 Ездящие на ослицах белых, сидящие на коврах 10
и ходящие по дороге, пойте песнь! 11 Среди голо- 11
сов собирающих стада при колодезях, там да вос-
поют хвалу Господу, хвалу вождям Израиля! То-
гда выступил ко вратам народ Господень. 12 Вос- 12
пряни, воспряни, Девора! воспряни, воспряни! вос-
пой песнь! Восстань, Варак! и веди пленников тво-
их, сын Авиноамов! 13 Тогда немногим из сильных 13
подчинил Он народ; Господь подчинил мне храб-
рых. 14 От Ефрема пришли укоренившиеся в земле 14
Амалика; за тобою Вениамин, среди народа твое-
го; от Махира шли начальники, и от Завулона вла-
деющие тростью писца. 15 И князья Иссахаровы с 15
Деворою, и Иссахар так же, как Варак, бросился
в долину пеший. В племенах Рувимовых большое
разногласие. 16 Что сидишь ты между овчарнями, 16
слушая блеяние стад? В племенах Рувимовых боль-
шое разногласие. 17 Галаад живет *спокойно* за Иор- 17
даном, и Дану чего бояться с кораблями? Асир си-
дит на берегу моря и у пристаней своих живет спо-
койно. 18 Завулон — народ, обрекший душу свою 18
на смерть, и Неффалим — на высотах поля. 19 При- 19
шли цари, сразились, тогда сразились цари Хана-
анские в Фанаахе у вод Мегиддонских, но не полу-
чили нимало серебра. 20 С неба сражались, звезды 20
с путей своих сражались с Сисарою. 21 Поток Кис- 21
сон увлек их, поток Кедумим, поток Киссон. Попи-
рай, душа моя, силу! 22 Тогда ломались копыта кон- 22
ские от побега, от побега сильных его. 23 Прокля- 23
ните Мероз, говорит Ангел Господень, прокляни-
те, прокляните жителей его за то, что не пришли
на помощь Господу, на помощь Господу с храбры-
ми. 24 Да будет благословенна между женами Иа- 24
иль, жена Хевера Кенеянина, между женами в шат-
рах да будет благословенна! 25 Воды просил он: мо- 25
лока подала она, в чаше вельможеской принесла
молока лучшего. 26 [Левую] руку свою протянула к 26
колу, а правую свою к молоту работников; ударила
Сисару, поразила голову его, разбила и пронзила
висок его. 27 К ногам ее склонился, пал и лежал, к 27
ногам ее склонился, пал; где склонился, там и пал
сраженный. 28 В окно выглядывает и вопит мать 28
Сисарина сквозь решетку: что долго не идет кон-
ница его, что медлят колеса колесниц его? 29 Умные 29
из ее женщин отвечают ей, и сама она отвечает на
слова свои: 30 верно, они нашли, делят добычу, по 30
девице, по две девицы на каждого воина, в доби-
чу полученная разноцветная *одежда* Сисаре, по-
лученная в добычу разноцветная одежда, вышитая с
обеих сторон, снятая с плеч пленника. 31 Так да по- 31
гибнут все враги Твои, Господи! Любящие же Его
да будут как солнце, восходящее во всей силе сво-
ей! — И покоилась земля сорок лет.
1 Сыны Израилевы стали *опять* делать злое **6**

пред очами Господа, и предал их Господь в руки
2 Мадианитян на семь лет. [2] Тяжела была рука Ма-
дианитян над Израилем, и сыны Израилевы сделали себе от Мадианитян ущелья в горах и пещеры и
3 укрепления. [3] Когда посеет Израиль, придут Мадианитяне и Амаликитяне и жители востока и ходят у
4 них; [4] и стоят у них шатрами, и истребляют произведения земли до самой Газы, и не оставляют для пропитания Израилю ни овцы, ни вола, ни осла.
5 [5] Ибо они приходили со скотом своим и с шатрами своими, приходили в таком множестве, как саранча; им и верблюдам их не было числа, и ходили по
6 земле Израилевой, чтоб опустошать ее. [6] И весьма обнищал Израиль от Мадианитян, и возопили сыны Израилевы к Господу.

7 [7] И когда возопили сыны Израилевы к Господу
8 на Мадианитян, [8] послал Господь пророка к сынам Израилевым, и сказал им: так говорит Господь Бог Израилев: Я вывел вас из Египта, вывел вас из до-
9 ма рабства; [9] избавил вас из руки Египтян и из руки всех, угнетавших вас, прогнал их от вас, и дал вам
10 землю их, [10] и сказал вам: «Я — Господь Бог ваш; не чтите богов Аморрейских, в земле которых вы жи-
11 вете»; но вы не послушали гласа Моего. [11] И пришел Ангел Господень и сел в Офре под дубом, принадлежащим Иоасу, потомку Авиезерову; сын его Гедеон выколачивал тогда пшеницу в точиле, что-
12 бы скрыться от Мадианитян. [12] И явился ему Ангел Господень и сказал ему: Господь с тобою, муж
13 сильный! [13] Гедеон сказал ему: господин мой! если Господь с нами, то отчего постигло нас все это [бедствие]? и где все чудеса Его, о которых рассказывали нам отцы наши, говоря: «из Египта вывел нас Господь»? Ныне оставил нас Господь и предал нас в
14 руки Мадианитян. [14] Господь, воззрев на него, сказал: иди с этою силою твоею и спаси Израиля от
15 руки Мадианитян; Я посылаю тебя. [15] [Гедеон] сказал ему: Господи! как спасу я Израиля? вот, и племя мое в *колене* Манассиином самое бедное, и я в до-
16 ме отца моего младший. [16] И сказал ему Господь: Я буду с тобою, и ты поразишь Мадианитян, как од-
17 ного человека. [17] [Гедеон] сказал Ему: если я обрел благодать пред очами Твоими, то сделай мне зна-
18 мение, что Ты говоришь со мною: [18] не уходи отсюда, доколе я не приду к Тебе и не принесу дара моего и не предложу Тебе. Он сказал: Я останусь
19 до возвращения твоего. [19] Гедеон пошел и приготовил козленка и опресноков из ефы муки; мясо положил в корзину, а похлебку влил в горшок и при-
20 нес к Нему под дуб и предложил. [20] И сказал ему Ангел Божий: возьми мясо и опресноки, и положи на сей камень, и вылей похлебку. Он так и сделал.
21 [21] Ангел Господень простер конец жезла, который был в руке его, прикоснулся к мясу и опреснокам; и вышел огонь из камня и поел мясо и опресноки;
22 и Ангел Господень скрылся от глаз его. [22] И увидел Гедеон, что это Ангел Господень, и сказал Гедеон: *увы мне*, Владыка Господи! потому что я ви-
23 дел Ангела Господня лицем к лицу. [23] Господь ска-
24 зал ему: мир тебе, не бойся, не умрешь. [24] И устроил там Гедеон жертвенник Господу и назвал его: Иего-
25 ва Шалом*. Он еще до сего дня в Офре Авиезеровой. [25] В ту ночь сказал ему Господь: возьми тель-
26 ца из стада отца твоего и другого тельца семилетнего, и разрушь жертвенник Ваала, который у отца твоего, и сруби священное дерево, которое при нем, [26] и поставь жертвенник Господу Богу твоему,
27 [явившемуся тебе] на вершине скалы сей, в порядке, и возьми второго тельца и принеси во всесо-
28 жжение на дровах дерева, которое срубишь. [27] Гедеон взял десять человек из рабов своих и сделал, как говорил ему Господь; но как сделать это днем
29 он боялся домашних отца своего и жителей горо-
30 да, то сделал ночью. [28] Поутру встали жители города, и вот, жертвенник Ваалов разрушен, и дерево при нем срублено, и второй телец вознесен во всесожжение на новоустроенном жертвеннике.
31 [29] И говорили друг другу: кто это сделал? Искали, расспрашивали и сказали: Гедеон, сын Иоасов, сде-
32 лал это. [30] И сказали жители города Иоасу: выведи сына твоего; он должен умереть за то, что разрушил жертвенник Ваала и срубил дерево, которое
33 было при нем. [31] Иоас сказал всем приступившим к нему: вам ли вступаться за Ваала, вам ли защищать его? кто вступится за него, тот будет предан смерти в это же утро; если он Бог, то пусть сам вступится за себя, потому что он разрушил его жерт-
34 венник. [32] И стал звать его с того дня Иероваалом, потому что сказал: пусть Ваал сам судится с ним за
35 то, что он разрушил жертвенник его. [33] Между тем все Мадианитяне и Амаликитяне и жители востока собрались вместе, перешли [реку] и стали станом
36 на долине Изреельской. [34] И Дух Господень объ-
37 ял Гедеона; он вострубил трубою, и созвано было
38 племя Авиезерово идти за ним. [35] И послал послов по всему колену Манассиину, и оно вызвалось идти за ним; также послал послов к Асиру, Завулону и Неффалиму, и сии пришли навстречу им. [36] И ска-
39 зал Гедеон Богу: если Ты спасешь Израиля рукою моею, как говорил Ты, [37] то вот, я расстелю *здесь* на гумне стриженую шерсть: если роса будет только на шерсти, а на всей земле сухо, то буду знать, что спасешь рукою моею Израиля, как говорил Ты.
40 [38] Так и сделалось: на другой день, встав рано, он стал выжимать шерсть и выжал из шерсти росы це-
41 лую чашу воды. [39] И сказал Гедеон Богу: не прогневайся на меня, если еще раз скажу и еще только однажды сделаю испытание над шерстью: пусть будет сухо на одной только шерсти, а на всей земле пусть
42 будет роса. [40] Бог так и сделал в ту ночь: только на шерсти было сухо, а на всей земле была роса.

7 [1] Иероваал, он же и Гедеон, встал поутру и весь

*Господь — мир.

народ, бывший с ним, и расположились станом у
источника Харода; Мадиамский же стан был от
2 него к северу у холма Морé в долине. [2] И сказал
Господь Гедеону: народа с тобою слишком мно-
го, не могу Я предать Мадианитян в руки их, что-
бы не возгордился Израиль предо Мною и не ска-
3 зал: «моя рука спасла меня»; [3] итак провозгласи
вслух народа и скажи: «кто боязлив и робок, тот
пусть возвратится и пойдет назад с горы Галаада».
И возвратилось народа двадцать две тысячи, а де-
4 сять тысяч осталось. [4] И сказал Господь Гедеону:
все еще много народа; веди их к воде, там Я выберу
их тебе; о ком Я скажу: «пусть идет с тобою», тот
и пусть идет с тобою; а о ком скажу тебе: «не дол-
5 жен идти с тобою», тот пусть и не идет. [5] Он при-
вел народ к воде. И сказал Господь Гедеону: кто бу-
дет лакать воду языком своим, как лакает пес, того
ставь особо, также и тех всех, которые будут накло-
6 няться на колени свои и пить. [6] И было число ла-
кавших ртом своим с руки триста человек; весь же
остальной народ наклонялся на колени свои пить
7 воду. [7] И сказал Господь Гедеону: тремя стами ла-
кавших Я спасу вас и предам Мадианитян в руки
ваши, а весь народ пусть идет, каждый в свое место.
8 [8] И взяли они съестной запас у народа себе и трубы
их, и отпустил Гедеон всех Израильтян по шатрам
и удержал у себя триста человек; стан же Мадиам-
ский был у него внизу в долине.
9 [9] В ту ночь сказал ему Господь: встань, сойди в
10 стан, Я предаю его в руки твои; [10] если же ты бо-
ишься идти *один*, то пойди в стан ты и Фура, слуга
11 твой; [11] и услышишь, что говорят, и тогда укрепят-
ся руки твои, и пойдешь в стан. И сошел он и Фу-
ра, слуга его, к самому *полку* вооруженных, кото-
12 рые были в стане. [12] Мадианитяне же и Амалики-
тяне и все жители востока расположились на до-
лине в таком множестве, как саранча; верблюдам
их не было числа, много было их, как песку на бе-
13 регу моря. [13] Гедеон пришел. И вот, один расска-
зывает другому сон и говорит: снилось мне, буд-
то круглый ячменный хлеб катился по стану Ма-
диамскому и, прикатившись к шатру, ударил в него
так, что он упал, опрокинул его, и шатер распался.
14 [14] Другой сказал в ответ ему: это не иное что, как
меч Гедеона, сына Иоасова, Израильтянина; пре-
15 дал Бог в руки его Мадианитян и весь стан. [15] Ге-
деон, услышав рассказ сна и толкование его, по-
клонился [Господу] и возвратился в стан Израиль-
ский и сказал: вставайте! предал Господь в руки ва-
16 ши стан Мадиамский. [16] И разделил триста человек
на три отряда и дал в руки всем им трубы и пустые
17 кувшины и в кувшины светильники. [17] И сказал им:
смотрите на меня и делайте то же; вот, я подойду к
18 стану, и что буду делать, то и вы делайте; [18] когда я
и находящиеся со мною затрубим трубою, трубите
и вы трубами вашими вокруг всего стана и кричите:
19 [меч] Господа и Гедеона! [19] И подошел Гедеон и сто
человек с ним к стану, в начале средней стражи, и
разбудили стражей, и затрубили трубами и разби-
ли кувшины, которые были в руках их. [20] И затру- 20
били *все* три отряда трубами, и разбили кувшины,
и держали в левой руке своей светильники, а в пра-
вой руке трубы, и трубили, и кричали: меч Господа
и Гедеона! [21] И стоял всякий на своем месте вокруг 21
стана; и стали бегать во всем стане, и кричали, и об-
ратились в бегство. [22] Между тем как триста чело- 22
век трубили трубами, обратил Господь меч одного
на другого во всем стане, и бежало ополчение до
Бефшитты к Царере, до предела Авелмехолы, близ
Табафы. [23] И созваны Израильтяне из колена Неф- 23
фалимова, Асирова и всего колена Манассиина, и
погнались за Мадианитянами. [24] Гедеон же послал 24
послов на всю гору Ефремову сказать: выйдите на-
встречу Мадианитянам и перехватите у них *пере-
праву через* воду до Бефвары и Иордан. И созваны
все Ефремляне и перехватили *переправы через* во-
ду до Бефвары и Иордан; [25] и поймали двух князей 25
Мадиамских: Орива и Зива, и убили Орива в Цур-
Ориве, а Зива в Иекев-Зиве и преследовали Мадиа-
нитян; головы же Орива и Зива принесли к Гедеону
за Иордан.

8 [1] И сказали ему Ефремляне: зачем ты это сде-
лал, что не позвал нас, когда шел воевать с Мади-
анитянами? И сильно ссорились с ним. [2] [Гедеон] 2
отвечал им: сделал ли я что такое, как вы ныне?
Не счастливее ли Ефрем добирал виноград, нежели
Авиезер обирал? [3] В ваши руки предал Бог князей 3
Мадиамских Орива и Зива, и что мог сделать я та-
кое, как вы? Тогда успокоился дух их против него,
когда сказал он им такие слова.
[4] И пришел Гедеон к Иордану, и перешел сам и 4
триста человек, бывшие с ним. Они были утомлены
[и голодны], преследуя *врагов*. [5] И сказал он жите- 5
лям Сокхофа: дайте хлеба народу, который идет за
мною; они утомились, а я преследую Зевея и Сал-
мана, царей Мадиамских. [6] Князья Сокхофа сказа- 6
ли: разве рука Зевея и Салмана уже в твоей руке,
чтобы нам войску твоему давать хлеб? [7] И сказал 7
Гедеон: за это, когда предаст Господь Зевея и Сал-
мана в руки мои, я растерзаю тело ваше терновни-
ком пустынным и молотильными зубчатыми дос-
ками. [8] Оттуда пошел он в Пенуэл и то же сказал 8
жителям его, и жители Пенуэла отвечали ему то же,
что отвечали жители Сокхофа. [9] Он сказал и жите- 9
лям Пенуэла: когда я возвращусь в мире, разрушу
башню сию. [10] Зевей же и Салман были в Каркоре 10
и с ними их ополчение до пятнадцати тысяч, все,
что осталось из всего ополчения жителей востока;
пало же сто двадцать тысяч человек, обнажающих
меч. [11] Гедеон пошел к живущим в шатрах на восток 11
от Новы и Иогбеги и поразил стан, когда стан стоял
беспечно. [12] Зевей и Салман побежали; он погнался 12
за ними и схватил обоих царей Мадиамских, Зевея
и Салмана, и весь стан привел в замешательство.
[13] И возвратился Гедеон, сын Иоаса, с войны 13
от возвышенности Хереса. [14] И захватил юношу из 14

жителей Сокхофа и выспросил у него; и он написал ему князей и старейшин Сокхофских семьде-
15 сят семь человек. 15 И пришел он к жителям Сок-
хофским, и сказал: вот Зевей и Салман, за кото-
рых вы посмеялись надо мною, говоря: разве ру-
ка Зевея и Салмана уже в твоей руке, чтобы нам
16 давать хлеб утомившимся людям твоим? 16 И взял
старейшин города и терновник пустынный и зуб-
чатые молотильные доски и наказал ими жителей
17 Сокхофа; 17 и башню Пенуэльскую разрушил, и пе-
18 ребил жителей города. 18 И сказал Зевею и Салма-
ну: каковы были те, которых вы убили на Фаво-
ре? Они сказали: они были такие, как ты, каждый
19 имел вид сынов царских. 19 [Гедеон] сказал: это бы-
ли братья мои, сыны матери моей. Жив Господь!
если бы вы оставили их в живых, я не убил бы вас.
20 20 И сказал Иеферу, первенцу своему: встань, убей
их. Но юноша не извлек меча своего, потому что
21 боялся, так как был еще молод. 21 И сказали Зевей
и Салман: встань сам и порази нас, потому что по
человеку и сила его. И встал Гедеон, и убил Зевея и
Салмана, и взял пряжки, бывшие на шеях верблю-
22 дов их. 22 И сказали Израильтяне Гедеону: владей
нами ты и сын твой и сын сына твоего, ибо ты спас
23 нас из руки Мадианитян. 23 Гедеон сказал им: ни я
не буду владеть вами, ни мой сын не будет владеть
24 вами; Господь да владеет вами. 24 И сказал им Геде-
он: прошу у вас одного, дайте мне каждый по серь-
ге из добычи своей. (Ибо у *неприятелей* много бы-
ло золотых серег, потому что они были Измаиль-
25 тяне.) 25 Они сказали: дадим. И разостлали одежду
и бросали туда каждый по серьге из добычи сво-
26 ей. 26 Весу в золотых серьгах, которые он выпро-
сил, было тысяча семьсот золотых [сиклей], кро-
ме пряжек, пуговиц и пурпуровых одежд, которые
были на царях Мадиамских, и кроме [золотых] це-
27 почек, которые были на шее у верблюдов их. 27 Из
этого сделал Гедеон ефод и положил его в своем го-
роде, в Офре, и стали все Израильтяне блудно хо-
дить туда за ним, и был он сетью Гедеону и всему
дому его.
28 28 Так смирились Мадианитяне пред сынами
Израиля и не стали уже поднимать головы своей,
29 и покоилась земля сорок лет во дни Гедеона. 29 И
пошел Иероваал, сын Иоасов, и жил в доме своем.
30 30 У Гедеона было семьдесят сыновей, проис-
шедших от чресл его, потому что у него много бы-
31 ло жен. 31 Также и наложница, жившая в Сихеме,
32 родила ему сына, и он дал ему имя Авимелех. 32 И
умер Гедеон, сын Иоасов, в глубокой старости, и
погребен во гробе отца своего Иоаса, в Офре Ави-
33 езеровой. 33 Когда умер Гедеон, сыны Израилевы
опять стали блудно ходить вслед Ваалов и поста-
34 вили себе богом Ваалверифа; 34 и не вспомнили сы-
ны Израилевы Господа Бога своего, Который из-
35 бавлял их из руки всех врагов, окружавших их; 35 и
дому Иероваалову, *или* Гедеонову, не сделали ми-
лости за все благодеяния, какие он сделал Изра-
илю.

9 1 Авимелех, сын Иероваалов, пошел в Сихем к
братьям матери своей и говорил им и всему племе-
2 ни отца матери своей, и сказал: 2 внушите всем жи-
телям Сихемским: что лучше для вас, чтобы вла-
дели вами все семьдесят сынов Иерووааловых, или
чтобы владел один? и вспомните, что я кость ваша
3 и плоть ваша. 3 Братья матери его внушили о нем
все сии слова жителям Сихемским; и склонилось
сердце их к Авимелеху, ибо говорили они: он брат
4 наш. 4 И дали ему семьдесят *сиклей* серебра из дома
Ваалверифа; Авимелех нанял на оные праздных и
5 своевольных людей, которые и пошли за ним. 5 И
пришел он в дом отца своего в Офру и убил бра-
тьев своих, семьдесят сынов Иерووааловых, на од-
ном камне. Остался только Иофам, младший сын
6 Иероваалов, потому что скрылся. 6 И собрались все
жители Сихемские и весь дом Милло, и пошли и
поставили царем Авимелеха у дуба, что близ Сихе-
ма.
7 7 Когда рассказали об этом Иофаму, он пошел и
стал на вершине горы Гаризима и, возвысив голос
свой, кричал и говорил им: послушайте меня, жи-
8 тели Сихема, и послушает вас Бог! 8 Пошли некогда
дерева помазать над собою царя и сказали маслине:
9 царствуй над нами. 9 Маслина сказала им: оставлю
ли я тук мой, которым чествуют богов и людей и
10 пойду ли скитаться по деревам? 10 И сказали дере-
11 ва смоковнице: иди ты, царствуй над нами. 11 Смо-
ковница сказала им: оставлю ли я сладость мою и
хороший плод мой и пойду ли скитаться по дере-
12 вам? 12 И сказали дерева виноградной лозе: иди ты,
13 царствуй над нами. 13 Виноградная лоза сказала им:
оставлю ли я сок мой, который веселит богов и че-
14 ловеков, и пойду ли скитаться по деревам? 14 На-
15 конец сказали все дерева терновнику: иди ты, цар-
ствуй над нами. 15 Терновник сказал деревам: если
вы по истине поставляете меня царем над собою, то
идите, покойтесь под тенью моею; если же нет, то
выйдет огонь из терновника и пожжет кедры Ли-
16 ванские. 16 Итак смотрите, по истине ли и по прав-
де ли вы поступили, поставив Авимелеха царем? И
хорошо ли вы поступили с Иероваалом и домом
его, и сообразно ли с его благодеяниями поступили
17 вы? 17 За вас отец мой сражался, не дорожил жиз-
18 нью своею и избавил вас от руки Мадианитян; 18 а
вы теперь восстали против дома отца моего, и уби-
ли семьдесят сынов отца моего на одном камне, и
поставили царем над жителями Сихемскими Ави-
мелеха, сына рабыни его, потому что он брат ваш.
19 19 Если вы ныне по истине и по правде поступили с
Иероваалом и домом его, то [да будет на вас бла-
гословение и] радуйтесь об Авимелехе, и он пусть
20 радуется о вас; 20 если же нет, то да изыдет огонь от
Авимелеха и да пожжет жителей Сихемских и весь
дом Милло и да изыдет огонь от жителей Сихем-
21 ских и от дома Милло, и да пожжет Авимелеха. 21 И

побежал Иофам, и убежал и пошел в Беэр, и жил
там, *укрываясь* от брата своего Авимелеха.
22 [22] Авимелех же царствовал над Израилем три
23 года. [23] И послал Бог злого духа между Авимелехом
и между жителями Сихема, и не стали покоряться
24 жители Сихемские Авимелеху, [24] дабы таким
образом совершилось мщение за семьдесят сынов
Иерооваловых, и кровь их обратилась на Авимелеха, брата их, который убил их, и на жителей
Сихемских, которые подкрепили руки его, чтоб
25 убить братьев своих. [25] Жители Сихемские посадили против него в засаду людей на вершинах гор, которые грабили всякого проходящего мимо их по
26 дороге. О сем донесено было Авимелеху. [26] Пришел же и Гаал, сын Еведов, с братьями своими в
Сихем, и ходили они по Сихему, и жители Сихем-
27 ские положились на него. [27] И вышли в поле, и собирали виноград свой, и давили в точилах, и делали праздники, ходили в дом бога своего, и ели
28 и пили, и проклинали Авимелеха. [28] Гаал, сын Еведов, говорил: кто Авимелех и что Сихем, чтобы нам
служить ему? Не сын ли он Иероваалов, и не Зевул
ли главный начальник его? Служите лучше потомкам Еммора, отца Сихемова, а ему для чего нам слу-
29 жить? [29] Если бы кто дал народ сей в руки мои, я
прогнал бы Авимелеха. И сказано было Авимеле-
30 ху: умножь войско твое и выходи. [30] Зевул, начальник города, услышал слова Гаала, сына Еведова, и
31 воспылал гнев его. [31] Он хитрым образом отправляет послов к Авимелеху, чтобы сказать: вот, Гаал,
сын Еведов, и братья его пришли в Сихем, и вот,
32 они возмущают против тебя город; [32] итак, встань
ночью, ты и народ, находящийся с тобою, и по-
33 ставь засаду в поле; [33] поутру же, при восхождении
солнца, встань рано и приступи к городу; и когда он
и народ, который у него, выйдут к тебе, тогда делай
34 с ними, что может рука твоя. [34] И встал ночью Авимелех и весь народ, находившийся с ним, и поста-
35 вили в засаду у Сихема четыре отряда. [35] [Поутру]
Гаал, сын Еведов, вышел и стал у ворот городских;
и встал Авимелех и народ, бывший с ним, из заса-
36 ды. [36] Гаал, увидев народ, говорит Зевулу: вот, народ спускается с вершины гор. А Зевул сказал ему:
37 тень гор тебе кажется людьми. [37] Гаал опять говорил и сказал: вот, народ спускается с возвышенно-
38 сти, и один отряд идет от дуба Меонним. [38] И сказал
ему Зевул: где уста твои, которые говорили: «кто
Авимелех, чтобы мы стали служить ему?» Это тот
народ, который ты пренебрегал; выходи теперь и
39 сразись с ним. [39] И пошел Гаал впереди жителей
40 Сихемских и сразился с Авимелехом. [40] И погнался за ним Авимелех, и побежал он от него, и много
41 пало убитых до самых ворот города. [41] И остался
Авимелех в Аруме, а Гаала и братьев его Зевул вы-
42 гнал, чтоб они не жили в Сихеме. [42] На другой день
вышел народ в поле, и донесли о сем Авимелеху.
43 [43] Он взял свой народ и разделил его на три отряда
и поставил в засаду в поле. И увидев, что народ вы-
шел из города, восстал на них и побил их. [44] Меж- 44
ду тем как Авимелех и отряды, бывшие с ним, приступили и стали у ворот городских, другие два отряда напали на всех, бывших в поле, и убивали их.
[45] И сражался Авимелех с городом весь тот день, и 45
взял город, и побил народ, бывший в нем, и разрушил город и засеял его солью. [46] Услышав об этом, 46
все бывшие в башне Сихемской ушли в башню капища *Ваал*-Верифа. [47] Авимелеху донесено, что со- 47
брались *туда* все бывшие в башне Сихемской. [48] И 48
пошел Авимелех на гору Селмон, сам и весь народ,
бывший с ним, и взял Авимелех топоры с собою
и нарубил сучьев древесных, и положил на плечи
свои, и сказал народу, бывшему с ним: вы виде-
ли, что я делал; скорее делайте и вы то же, что я.
[49] И нарубил каждый из всего народа сучьев, и по- 49
шли за Авимелехом, и положили к башне, и сожгли
посредством их башню огнем, и умерли все бывшие в башне Сихемской, около тысячи мужчин и
женщин. [50] Потом пошел Авимелех в Тевец и оса- 50
дил Тевец и взял его. [51] Среди города была крепкая 51
башня, и убежали туда все мужчины и женщины и
все жители города, и заперлись и взошли на кров-
лю башни. [52] Авимелех пришел к башне и окружил 52
ее и подошел к дверям башни, чтобы сжечь ее огнем. [53] Тогда одна женщина бросила обломок жер- 53
нова на голову Авимелеху и проломила ему череп.
[54] [Авимелех] тотчас призвал отрока, оруженосца 54
своего, и сказал ему: обнажи меч твой и умертви
меня, чтобы не сказали обо мне: женщина убила
его. И пронзил его отрок его, и он умер. [55] Изра- 55
ильтяне, видя, что умер Авимелех, пошли каждый
в свое место. [56] Так воздал Бог Авимелеху за злоде- 56
яние, которое он сделал отцу своему, убив семьде-
сят братьев своих. [57] И все злодеяния жителей Си- 57
хемских обратил Бог на голову их; и постигло их
проклятие Иофама, сына Иероваалова.

10 [1] После Авимелеха восстал для спасения Изра-
иля Фола, сын Фуи, сына Додова, из колена Иссахарова. Он жил в Шамире на горе Ефремовой. [2] Он 2
был судьею Израиля двадцать три года, и умер, и
погребен в Шамире. [3] После него восстал Иаир из 3
Галаада и был судьею Израиля двадцать два года. [4] У него было тридцать [два] сына, ездивших на 4
тридцати [двух] молодых ослах, и тридцать [два]
города было у них; их до сего дня называют селениями Иаира, что в земле Галаадской. [5] И умер Иаир 5
и погребен в Камоне.

[6] Сыны Израилевы продолжали делать злое 6
пред очами Господа и служили Ваалам и Астартам,
и богам Арамейским, и богам Сидонским, и богам
Моавитским, и богам Аммонитским, и богам Филистимским; а Господа оставили и не служили Ему.
[7] И воспылал гнев Господа на Израиля, и Он предал 7
их в руки Филистимлян и в руки Аммонитян; [8] они 8
теснили и мучили сынов Израилевых с того года
восемнадцать лет, всех сынов Израилевых по ту
сторону Иордана в земле Аморрейской, которая в

9 Галааде. [9] Наконец Аммонитяне перешли Иордан,
чтобы вести войну с Иудою и Вениамином и с до-
мом Ефремовым. И весьма тесно было сынам Из-
10 раиля. [10] И возопили сыны Израилевы к Господу, и
говорили: согрешили мы пред Тобою, потому что
11 оставили Бога нашего и служили Ваалам. [11] И ска-
зал Господь сынам Израилевым: не угнетали ли вас
Египтяне, и Аморреи, и Аммонитяне, и Филистим-
12 ляне, [12] и Сидоняне, и Амаликитяне, и Моавитяне,
и когда вы взывали ко Мне, не спасал ли Я вас от
13 рук их? [13] А вы оставили Меня и стали служить дру-
14 гим богам; за то Я не буду уже спасать вас: [14] пой-
дите, взывайте к богам, которых вы избрали, пусть
15 они спасают вас в тесное для вас время. [15] И сказали
сыны Израилевы Господу: согрешили мы; делай с
нами все, что Тебе угодно, только избавь нас ныне.
16 [16] И отвергли от себя чужих богов и стали служить
[только] Господу. И не потерпела душа Его страда-
17 ния Израилева. [17] Аммонитяне собрались и распо-
ложились станом в Галааде; собрались также сы-
18 ны Израилевы и стали станом в Массифе. [18] Народ
и князья Галаадские сказали друг другу: кто начнет
войну против Аммонитян, тот будет начальником
всех жителей Галаадских.

11 [1] Иеффай Галаадитянин был человек храбрый.
Он был сын блудницы; от Галаада родился Иеф-
2 фай. [2] И жена Галаадова родила ему сыновей. Ко-
гда возмужали сыновья жены, изгнали они Иеф-
фая, сказав ему: ты не наследник в доме отца на-
3 шего, потому что ты сын другой женщины. [3] И убе-
жал Иеффай от братьев своих и жил в земле Тов; и
собрались к Иеффаю праздные люди и выходили с
ним.

4 [4] Чрез несколько времени Аммонитяне пошли
5 войною на Израиля. [5] Во время войны Аммонитян
с Израильтянами пришли старейшины Галаадские
6 взять Иеффая из земли Тов [6] и сказали Иеффаю:
приди, будь у нас вождем, и сразимся с Аммонитя-
7 нами. [7] Иеффай сказал старейшинам Галаадским:
не вы ли возненавидели меня и выгнали из дома
отца моего? зачем же пришли ко мне ныне, когда
8 вы в беде? [8] Старейшины Галаадские сказали Иеф-
фаю: для того мы теперь пришли к тебе, чтобы ты
пошел с нами и сразился с Аммонитянами и был
9 у нас начальником всех жителей Галаадских. [9] И
сказал Иеффай старейшинам Галаадским: если вы
возвратите меня, чтобы сразиться с Аммонитяна-
ми, и Господь предаст мне их, то останусь ли я у
10 вас начальником? [10] Старейшины Галаадские ска-
зали Иеффаю: Господь да будет свидетелем между
11 нами, что мы сделаем по слову твоему! [11] И пошел
Иеффай со старейшинами Галаадскими, и народ
поставил его над собою начальником и вождем, и
Иеффай произнес все слова свои пред лицем Гос-
12 пода в Массифе. [12] И послал Иеффай послов к ца-
рю Аммонитскому сказать: что тебе до меня, что ты
13 пришел ко мне воевать на земле моей? [13] Царь Ам-
монитский сказал послам Иеффая: Израиль, когда
шел из Египта, взял землю мою от Арнона до Иа-
вока и Иордана; итак возврати мне ее с миром [и
я отступлю]. [14] [И возвратились послы к Иеффаю.] 14
Иеффай в другой раз послал послов к царю Амми-
нитскому, [15] сказать ему: так говорит Иеффай: Из- 15
раиль не взял земли Моавитской и земли Амми-
нитской; [16] ибо когда шли из Египта, Израиль по- 16
шел в пустыню к Чермному морю и пришел в Ка-
дес; [17] оттуда послал Израиль послов к царю Едом- 17
скому сказать: «позволь мне пройти землею твое-
ю»; но царь Едомский не послушал; и к царю Мо-
авитскому он посылал, но и тот не согласился; по-
сему Израиль оставался в Кадесе. [18] И пошел пу- 18
стынею, и миновал землю Едомскую и землю Мо-
авитскую, и, придя к восточному пределу земли
Моавитской, расположился станом за Арноном; но
не входил в пределы Моавитские, ибо Арнон есть
предел Моава. [19] И послал Израиль послов к Сиго- 19
ну, царю Аморрейскому, царю Есевонскому, и ска-
зал ему Израиль: позволь нам пройти землею тво-
ею в свое место. [20] Но Сигон не согласился пропу- 20
стить Израиля чрез пределы свои, и собрал Сигон
весь народ свой, и расположился станом в Иааце, и
сразился с Израилем. [21] И предал Господь Бог Из- 21
раилев Сигона и весь народ его в руки Израилю,
и он побил их; и получил Израиль в наследие всю
землю Аморрея, жившего в земле той; [22] и получи- 22
ли они в наследие все пределы Аморрея от Арнона
до Иавока и от пустыни до Иордана. [23] Итак Гос- 23
подь Бог Израилев изгнал Аморрея от лица наро-
да Своего Израиля, а ты хочешь взять его насле-
дие? [24] Не владеешь ли ты тем, что дал тебе Хамос, 24
бог твой? И мы владеем всем тем, что дал нам в на-
следие Господь Бог наш. [25] Разве ты лучше Валака, 25
сына Сепфорова, царя Моавитского? Ссорился ли
он с Израилем, или воевал ли с ними? [26] Израиль 26
уже живет триста лет в Есевоне и в зависящих от
него *городах*, в Ароере и зависящих от него *горо-*
дах, и во всех городах, которые близ Арнона; для
чего вы в то время не отнимали [их]? [27] А я не ви- 27
новен пред тобою, и ты делаешь мне зло, выступив
против меня войною. Господь Судия да будет ныне
судьею между сынами Израиля и между Амми-
нитянами! [28] Но царь Аммонитский не послушал слов 28
Иеффая, с которыми он посылал к нему.

[29] И был на Иеффае Дух Господень, и прошел 29
он Галаад и Манассию, и прошел Массифу Галаад-
скую, и из Массифы Галаадской пошел к Амми-
нитянам. [30] И дал Иеффай обет Господу и сказал: ес- 30
ли Ты предашь Аммонитян в руки мои, [31] то по воз- 31
вращении моем с миром от Аммонитян, что выйдет
из ворот дома моего навстречу мне, будет Господу,
и вознесу сие на всесожжение. [32] И пришел Иеф- 32
фай к Аммонитянам — сразиться с ними, и пре-
дал их Господь в руки его; [33] и поразил их пораже- 33
нием весьма великим, от Ароера до Минифа два-
дцать городов, и до Авель-Керамима, и смирились
Аммонитяне пред сынами Израилевыми. [34] И при- 34

шел Иеффай в Массифу в дом свой, и вот, дочь его
выходит навстречу ему с тимпанами и ликами: она
была у него только одна, и не было у него еще ни
35 сына, ни дочери. [35] Когда он увидел ее, разодрал
одежду свою и сказал: ах, дочь моя! ты сразила ме-
ня; и ты в числе нарушителей покоя моего! я отверз
[о тебе] уста мои пред Господом и не могу отречь-
36 ся. [36] Она сказала ему: отец мой! ты отверз уста твои
пред Господом — и делай со мною то, что произ-
несли уста твои, когда Господь совершил чрез тебя
37 отмщение врагам твоим Аммонитянам. [37] И сказа-
ла отцу своему: сделай мне только вот что: отпу-
сти меня на два месяца; я пойду, взойду на горы и
38 опла́чу девство мое с подругами моими. [38] Он ска-
зал: пойди. И отпустил ее на два месяца. Она по-
шла с подругами своими и оплакивала девство свое
39 в горах. [39] По прошествии двух месяцев она возвра-
тилась к отцу своему, и он совершил над нею обет
свой, который дал, и она не познала мужа. И вошло
40 в обычай у Израиля, [40] что ежегодно дочери Израи-
левы ходили оплакивать дочь Иеффая Галаадитя-
нина, четыре дня в году.

12 [1] Ефремляне собрались и перешли в Севину и
сказали Иеффаю: для чего ты ходил воевать с Ам-
монитянами, а нас не позвал с собою? мы сожжем
2 дом твой огнем и с тобою вместе. [2] Иеффай сказал
им: я и народ мой имели с Аммонитянами сильную
ссору; я звал вас, но вы не спасли меня от руки их;
3 [3] видя, что ты не спасаешь меня, я подверг опасно-
сти жизнь мою и пошел на Аммонитян, и предал
их Господь в руки мои; зачем же вы пришли ныне
4 воевать со мною? [4] И собрал Иеффай всех жителей
Галаадских и сразился с Ефремлянами, и побили
жители Галаадские Ефремлян, говоря: вы беглецы
Ефремовы, Галаад же среди Ефрема и среди Манас-
5 сии. [5] И перехватили Галаадитяне переправу чрез
Иордан от Ефремлян, и когда кто из уцелевших Еф-
ремлян говорил: «позвольте мне переправиться»,
то жители Галаадские говорили ему: не Ефремля-
6 нин ли ты? Он говорил: нет. [6] Они говорили ему
«скажи: шибболет», а он говорил: «сибболет», и не
мог иначе выговорить. Тогда они, взяв его, заколо-
ли у переправы чрез Иордан. И пало в то время из
Ефремлян сорок две тысячи.

7 [7] Иеффай был судьею Израиля шесть лет, и
умер Иеффай Галаадитянин и погребен в одном из
8 городов Галаадских. [8] После него был судьею Из-
9 раиля Есевон из Вифлеема. [9] У него было тридцать
сыновей, и тридцать дочерей отпустил он из дома
[в замужество], а тридцать дочерей взял со сторо-
ны за сыновей своих, и был судьею Израиля семь
10, 11 лет. [10] И умер Есевон и погребен в Вифлееме. [11] По-
сле него был судьею Израиля Елон Завулонянин и
12 судил Израиля десять лет. [12] И умер Елон Завуло-
нянин и погребен в Аиалоне, в земле Завулоновой.
13 [13] После него был судьею Израиля Авдон, сын Гил-
14 лела, Пирафонянин. [14] У него было сорок сыновей
и тридцать внуков, ездивших на семидесяти моло-
дых ослах; он судил Израиля восемь лет. [15] И умер 15
Авдон, сын Гиллела, Пирафонянин, и погребен в
Пирафоне в земле Ефремовой, на горе Амаликовой.

[1] Сыны Израилевы продолжали делать злое **13**
пред очами Господа, и предал их Господь в руки
Филистимлян на сорок лет.

[2] В то время был человек из Цоры, от племени 2
Данова, именем Маной; жена его была неплодна
и не рождала. [3] И явился Ангел Господень жене и 3
сказал ей: вот, ты неплодна и не рождаешь; но зач-
нешь, и родишь сына; [4] итак берегись, не пей вина 4
и сикера, и не ешь ничего нечистого; [5] ибо вот, ты 5
зачнешь и родишь сына, и бритва не коснется го-
ловы его, потому что от самого чрева младенец сей
будет назорей Божий, и он начнет спасать Израи-
ля от руки Филистимлян. [6] Жена пришла и сказала 6
мужу своему: человек Божий приходил ко мне, ко-
торого вид, как вид Ангела Божия, весьма почтен-
ный; я не спросила его, откуда он, и он не сказал
мне имени своего; [7] он сказал мне: «вот, ты зачнешь 7
и родишь сына; итак не пей вина и сикера и не ешь
ничего нечистого, ибо младенец от самого чрева до
смерти своей будет назорей Божий». [8] Маной по- 8
молился Господу и сказал: Господи! пусть придет
опять к нам человек Божий, которого посылал Ты,
и научит нас, что нам делать с имеющим родить-
ся младенцем. [9] И услышал Бог голос Маноя, и Ан- 9
гел Божий опять пришел к жене, когда она была
в поле, и Маноя, мужа ее, не было с нею. [10] Жена 10
тотчас побежала и известила мужа своего и сказа-
ла ему: вот, явился мне человек, приходивший ко
мне тогда. [11] Маной встал и пошел с женою своею, 11
и пришел к тому человеку и сказал ему: ты ли тот
человек, который говорил с сею женщиною? [Ан-
гел] сказал: я. [12] И сказал Маной: итак, если испол- 12
нится слово твое, как нам поступать с младенцем
сим и что делать с ним? [13] Ангел Господень сказал 13
Маною: пусть он остерегается всего, о чем я сказал
жене; [14] пусть не ест ничего, что производит вино- 14
градная лоза; пусть не пьет вина и сикера и не ест
ничего нечистого и соблюдает все, что я приказал
ей. [15] И сказал Маной Ангелу Господню: позволь 15
удержать тебя, пока мы изготовим для тебя коз-
ленка. [16] Ангел Господень сказал Маною: хотя бы 16
ты и удержал меня, но я не буду есть хлеба твое-
го; если же хочешь совершить всесожжение Госпо-
ду, то вознеси его. Маной же не знал, что это Ан-
гел Господень. [17] И сказал Маной Ангелу Господ- 17
ню: как тебе имя? чтобы нам прославить тебя, ко-
гда исполнится слово твое. [18] Ангел Господень ска- 18
зал ему: что ты спрашиваешь об имени моем? оно
чудно. [19] И взял Маной козленка и хлебное прино- 19
шение и вознес Господу на камне. И сделал Он чу-
до, которое видели Маной и жена его. [20] Когда пла- 20
мень стал подниматься от жертвенника к небу, Ан-
гел Господень поднялся в пламени жертвенника.
Видя это, Маной и жена его пали лицем на землю.

21 [21] И невидим стал Ангел Господень Маною и жене
его. Тогда Маной узнал, что это Ангел Господень.
22 [22] И сказал Маной жене своей: верно мы умрем, ибо
23 видели мы Бога. [23] Жена его сказала ему: если бы
Господь хотел умертвить нас, то не принял бы от
рук наших всесожжения и хлебного приношения,
и не показал бы нам всего того, и теперь не открыл
24 бы нам сего. [24] И родила жена сына, и нарекла имя
ему: Самсон. И рос младенец, и благословлял его
25 Господь. [25] И начал Дух Господень действовать в
нем в стане Дановом, между Цорою и Естаолом.

14 [1] И пошел Самсон в Фимнафу и увидел в Фим-
нафе женщину из дочерей Филистимских [и она
2 понравилась ему]. [2] Он пошел и объявил отцу сво-
ему и матери своей и сказал: я видел в Фимнафе
женщину из дочерей Филистимских; возьмите ее
3 мне в жену. [3] Отец и мать его сказали ему: разве нет
женщин между дочерями братьев твоих и во всем
народе моем, что ты идешь взять жену у Фили-
стимлян необрезанных? И сказал Самсон отцу сво-
ему: ее возьми мне, потому что она мне понрави-
4 лась. [4] Отец его и мать его не знали, что это от Гос-
пода, и что он ищет случая *отмстить* Филистим-
лянам. А в то время Филистимляне господствова-
5 ли над Израилем. [5] И пошел Самсон с отцом сво-
им и с матерью своею в Фимнафу, и когда подхо-
дили к виноградникам Фимнафским, вот, молодой
6 лев рыкая *идет* навстречу ему. [6] И сошел на него
Дух Господень, и он растерзал *льва* как козленка;
а в руке у него ничего не было. И не сказал отцу
7 своему и матери своей, что он сделал. [7] И пришел и
поговорил с женщиною, и она понравилась Самсо-
8 ну. [8] Спустя несколько дней, опять пошел он, что-
бы взять ее, и зашел посмотреть труп льва, и вот,
9 рой пчел в трупе львином и мед. [9] Он взял его в ру-
ки свои и пошел, и ел дорогою; и когда пришел к от-
цу своему и матери своей, дал и им, и они ели; но не
10 сказал им, что из львиного трупа взял мед сей. [10] И
пришел отец его к женщине, и сделал там Самсон
[семидневный] пир, как обыкновенно делают же-
11 нихи. [11] И как там увидели его, выбрали тридцать
12 брачных друзей, которые были бы при нем. [12] И
сказал им Самсон: загадаю я вам загадку; если вы
отгадаете мне ее в семь дней пира и отгадаете вер-
но, то я дам вам тридцать синдонов* и тридцать пе-
13 ремен одежд; [13] если же не сможете отгадать мне, то
вы дайте мне тридцать синдонов и тридцать пере-
мен одежд. Они сказали ему: загадай загадку твою,
14 послушаем. [14] И сказал им: из ядущего вышло ядо-
мое, и из сильного вышло сладкое. И не могли от-
15 гадать загадку в три дня. [15] В седьмой день сказали
они жене Самсоновой: уговори мужа твоего, чтоб
он разгадал нам загадку; иначе сожжем огнем тебя
и дом отца твоего; разве вы призвали нас, чтоб обо-
16 брать нас? [16] И плакала жена Самсонова пред ним
и говорила: ты ненавидишь меня и не любишь; ты
загадал загадку сынам народа моего, а мне не раз-
гадаешь ее. Он сказал ей: отцу моему и матери мо-
ей не разгадал ее; и тебе ли разгадаю? [17] И плакала 17
она пред ним семь дней, в которые продолжался у
них пир. Наконец в седьмой день разгадал ей, ибо
она усиленно просила его. А она разгадала загадку
сынам народа своего. [18] И в седьмой день до захож- 18
дения солнечного сказали ему граждане: что слаще
меда, и что сильнее льва! Он сказал им: если бы вы
не орали на моей телице, то не отгадали бы моей
загадки. [19] И сошел на него Дух Господень, и пошел 19
он в Аскалон, и, убив там тридцать человек, снял с
них одежды, и отдал перемены *платья* их разгадав-
шим загадку. И воспылал гнев его, и ушел он в дом
отца своего. [20] А жена Самсонова вышла за брачно- 20
го друга его, который был при нем другом.

[1] Чрез несколько дней, во время жатвы пше- **15**
ницы, пришел Самсон повидаться с женою своею,
принеся с собою козленка; и когда сказал: «войду
к жене моей в спальню», отец ее не дал ему вой-
ти. [2] И сказал отец ее: я подумал, что ты возненa- 2
видел ее, и я отдал ее другу твоему; вот, меньшая
сестра красивее ее; пусть она будет тебе вместо ее.
[3] Но Самсон сказал им: теперь я буду прав пред Фи- 3
листимлянами, если сделаю им зло. [4] И пошел Сам- 4
сон, и поймал триста лисиц, и взял факелы, и свя-
зал хвост с хвостом, и привязал по факелу между
двумя хвостами; [5] и зажег факелы, и пустил их на 5
жатву Филистимскую, и выжег и копны и нежатый
хлеб, и виноградные сады *и* масличные. [6] И говори- 6
ли Филистимляне: кто это сделал? И сказали: Сам-
сон, зять Фимнафянина, ибо этот взял жену его и
отдал другу его. И пошли Филистимляне и сожгли
огнем ее и [дом] отца ее. [7] Самсон сказал им: хотя 7
вы сделали это, но я отмщу вам самим и тогда толь-
ко успокоюсь. [8] И перебил он им голени и бедра, 8
и пошел и засел в ущелье скалы Етама. [9] И пошли 9
Филистимляне, и расположились станом в Иудее,
и протянулись до Лехи. [10] И сказали жители Иудеи: 10
за что вы вышли против нас? Они сказали: мы при-
шли связать Самсона, чтобы поступить с ним, как
он поступил с нами. [11] И пошли три тысячи человек 11
из Иудеи к ущелью скалы Етама и сказали Самсону:
разве ты не знаешь, что Филистимляне господству-
ют над нами? что ты это сделал нам? Он сказал им:
как они со мною поступили, так и я поступил с ни-
ми. [12] И сказали ему: мы пришли связать тебя, что- 12
бы отдать тебя в руки Филистимлянам. И сказал
им Самсон: поклянитесь мне, что вы не убьете ме-
ня. [13] И сказали ему: нет, мы только свяжем тебя и 13
отдадим тебя в руки их, а умертвить не умертвим. И
связали его двумя новыми веревками и повели его
из ущелья. [14] Когда он подошел к Лехе, Филистим- 14
ляне с криком встретили его. И сошел на него Дух
Господень, и веревки, бывшие на руках его, сдела-
лись, как перегоревший лен, и упали узы его с рук

*Рубашка из тонкого полотна.

15 его. 15 Нашел он свежую ослиную челюсть и, протянув руку свою, взял ее, и убил ею тысячу чело-
16 век. 16 И сказал Самсон: челюстью ослиною толпу, две толпы, челюстью ослиною убил я тысячу чело-
17 век. 17 Сказав это, бросил челюсть из руки своей и
18 назвал то место: Рамаф-Лехи*. 18 И почувствовал сильную жажду и воззвал к Господу и сказал: Ты соделал рукою раба Твоего великое спасение сие; а теперь умру я от жажды, и попаду в руки необ-
19 резанных. 19 И разверз Бог ямину в Лехе, и потекла из нее вода. Он напился, и возвратился дух его, и он ожил; оттого и наречено имя месту сему: «Источник взывающего», который в Лехе до сего дня.
20 20 И был он судьею Израиля во дни Филистимлян двадцать лет.

16 1 Пришел однажды Самсон в Газу и, увидев там
2 блудницу, вошел к ней. 2 Жителям Газы сказали: Самсон пришел сюда. И ходили они кругом, и подстерегали его всю ночь в воротах города, и таились всю ночь, говоря: до света утреннего *подождем, и*
3 убьем его. 3 А Самсон спал до полуночи; в полночь же встав, схватил двери городских ворот с обоими косяками, поднял их вместе с запором, положил на плечи свои и отнес их на вершину горы, которая
4 на пути к Хеврону, [и положил их там]. 4 После того полюбил он одну женщину, жившую на долине
5 Сорек; имя ей Далида. 5 К ней пришли владельцы Филистимские и говорят ей: уговори его, и выведай, в чем великая сила его и как нам одолеть его, чтобы связать его и усмирить его; а мы дадим тебе
6 за то каждый тысячу сто *сиклей* серебра. 6 И сказала Далида Самсону: скажи мне, в чем великая сила твоя и чем связать тебя, чтобы усмирить тебя?
7 7 Самсон сказал ей: если свяжут меня семью сырыми тетивами, которые не засушены, то я сделаюсь
8 бессилен и буду как и прочие люди. 8 И принесли ей владельцы Филистимские семь сырых тетив, кото-
9 рые не засохли, и она связала его ими. 9 (Между тем один скрытно сидел у нее в спальне.) И сказала ему: Самсон! Филистимляне *идут* на тебя. Он разорвал тетивы, как разрывают нитку из пакли, когда пере-
10 жжет ее огонь. И не узнана сила его. 10 И сказала Далида Самсону: вот, ты обманул меня и говорил мне ложь; скажи же теперь мне, чем связать тебя?
11 11 Он сказал ей: если свяжут меня новыми веревками, которые не были в деле, то я сделаюсь бессилен
12 и буду, как прочие люди. 12 Далида взяла новые веревки и связала его и сказала ему: Самсон! Филистимляне *идут* на тебя. (Между тем один скрытно сидел в спальне.) И сорвал он их с рук своих, как
13 нитки. 13 И сказала Далида Самсону: все ты обманываешь меня и говоришь мне ложь; скажи мне, чем бы связать тебя? Он сказал ей: если ты воткешь семь кос головы моей в ткань и прибьешь ее гвоздем к ткальной колоде, [то я буду бессилен, как и
14 прочие люди]. 14 [И усыпила его Далида на коленях своих. И когда он уснул, взяла Далида семь кос головы его,] и прикрепила их к колоде, и сказала ему: Филистимляне *идут* на тебя, Самсон! Он пробудился от сна своего и выдернул ткальную колоду вместе с тканью; [и не узнана сила его]. 15 И сказала 15
ему [Далида]: как же ты говоришь: «люблю тебя», а сердце твое не со мною? вот, ты трижды обманул меня, и не сказал мне, в чем великая сила твоя. 16 И 16
как она словами своими тяготила его всякий день и мучила его, то душе его тяжело стало до смерти. 17 И он открыл ей все сердце свое, и сказал ей: брит- 17
ва не касалась головы моей, ибо я назорей Божий от чрева матери моей; если же остричь меня, то отступит от меня сила моя; я сделаюсь слаб и буду, как прочие люди. 18 Далида, видя, что он открыл ей 18
все сердце свое, послала и звала владельцев Филистимских, сказав им: идите теперь; он открыл мне все сердце свое. И пришли к ней владельцы Филистимские и принесли серебро в руках своих. 19 И 19
усыпила его [Далида] на коленях своих, и призвала человека, и велела ему остричь семь кос головы его. И начал он ослабевать, и отступила от него сила его. 20 Она сказала: Филистимляне *идут* на те- 20
бя, Самсон! Он пробудился от сна своего, и сказал: пойду, как и прежде, и освобожусь. А не знал, что Господь отступил от него. 21 Филистимляне взяли 21
его и выкололи ему глаза, привели его в Газу и оковали его двумя медными цепями, и он молол в доме узников. 22 Между тем волосы на голове его на- 22
чали расти, где они были острижены. 23 Владель- 23
цы Филистимские собрались, чтобы принести великую жертву Дагону, богу своему, и повеселиться, и сказали: бог наш предал Самсона, врага нашего, в руки наши. 24 Также и народ, видя его, прославлял 24
бога своего, говоря: бог наш предал в руки наши врага нашего и опустошителя земли нашей, который побил многих из нас. 25 И когда развеселилось 25
сердце их, сказали: позовите Самсона [из дома темничного], пусть он позабавит нас. И призвали Самсона из дома узников, и он забавлял их, [и заушали его] и поставили его между столбами. 26 И сказал 26
Самсон отроку, который водил его за руку: подведи меня, чтобы ощупать мне столбы, на которых утвержден дом, и прислониться к ним. [Отрок так и сделал.] 27 Дом же был полон мужчин и женщин; 27
там были все владельцы Филистимские, и на кровле было до трех тысяч мужчин и женщин, смотревших на забавляющего *их* Самсона. 28 И воззвал 28
Самсон к Господу и сказал: Господи Боже! вспомни меня и укрепи меня только теперь, о Боже! чтобы мне в один раз отмстить Филистимлянам за два глаза мои. 29 И сдвинул Самсон с места два средних 29
столба, на которых утвержден был дом, упершись в них, в один правою рукою своею, а в другой левою. 30 И сказал Самсон: умри, душа моя, с Филистим- 30
лянами! И уперся *всею* силою, и обрушился дом на

*Брошенная челюсть.

владельцев и на весь народ, бывший в нем. И было
умерших, которых умертвил [Самсон] при смерти
своей, более, нежели сколько умертвил он в жизни
31 своей. [31] И пришли братья его и весь дом отца его,
и взяли его, и пошли и похоронили его между Цо-
рою и Естаолом, во гробе Маноя, отца его. Он был
судьею Израиля двадцать лет. [После Самсона вос-
стал Емегар, сын Енана, и убил из иноплеменников
шестьсот человек, кроме скота. И он спас Израи-
ля.]

17 [1] Был некто на горе Ефремовой, именем Миха.
2 [2] Он сказал матери своей: тысяча сто *сиклей* серебра, которые у тебя взяты и за которые ты при мне изрекла проклятие, это серебро у меня, я взял его. Мать его сказала: благословен сын мой у Господа!
3 [3] И возвратил он матери своей тысячу сто *сиклей* серебра. И сказала мать его: это серебро я от себя посвятила Господу для [тебя,] сына моего, чтобы сделать из него истукан и литой кумир; итак отдаю
4 оное тебе. [4] Но он возвратил серебро матери своей. Мать его взяла двести *сиклей* серебра и отдала их плавильщику. Он сделал из них истукан и литой
5 кумир, который и находился в доме Михи. [5] И был у Михи дом Божий. И сделал он ефод и терафим и посвятил одного из сыновей своих, чтоб он был у него священником.
6 [6] В те дни не было царя у Израиля; каждый
7 делал то, что ему казалось справедливым. [7] Один юноша из Вифлеема Иудейского, из колена Иуди-
8 на, левит, тогда жил там; [8] этот человек пошел из города Вифлеема Иудейского, чтобы пожить, где случится, и идя дорогою, пришел на гору Ефремо-
9 ву к дому Михи. [9] И сказал ему Миха: откуда ты идешь? Он сказал ему: я левит из Вифлеема Иу-
10 дейского и иду пожить, где случится. [10] И сказал ему Миха: останься у меня и будь у меня отцом и священником; я буду давать тебе по десяти *сиклей* серебра на год, потребное одеяние и пропитание.
11 [11] Левит пошел к нему и согласился левит остаться у этого человека, и был юноша у него, как один из
12 сыновей его. [12] Миха посвятил левита, и этот юноша был у него священником и жил в доме у Ми-
13 хи. [13] И сказал Миха: теперь я знаю, что Господь будет мне благотворить, потому что левит у меня священником.

18 [1] В те дни не было царя у Израиля; и в те дни колено Даново искало себе удела, где бы поселиться, потому что дотоле не выпало ему *полного* уде-
2 ла между коленами Израилевыми. [2] И послали сыны Дановы от племени своего пять человек, мужей сильных, из Цоры и Естаола, чтоб осмотреть землю и узнать ее, и сказали им: пойдите, узнайте землю. Они пришли на гору Ефремову к дому Михи и
3 ночевали там. [3] Находясь у дома Михи, узнали они голос молодого левита и зашли туда и спрашивали его: кто тебя привел сюда? что ты здесь делаешь и
4 зачем ты здесь? [4] Он сказал им: то и то сделал для меня Миха, нанял меня, и я у него священником.
5 [5] Они сказали ему: вопроси Бога, чтобы знать нам, 5
успешен ли будет путь наш, в который мы идем.
6 [6] Священник сказал им: идите с миром; пред Гос- 6
подом путь ваш, в который вы идете. [7] И пошли те 7
пять мужей, и пришли в Лаис, и увидели народ, который в нем, что он живет покойно, по обычаю Сидонян, тих и беспечен, и что не было в земле той, кто обижал бы в чем, или имел бы власть: от Сидонян они жили далеко, и ни с кем не было у них никакого дела. [8] И возвратились [оные пять человек] 8
к братьям своим в Цору и Естаол, и сказали им бра-
тья их: с чем вы? [9] Они сказали: встанем и пойдем 9
на них; мы видели землю, она весьма хороша; а вы задумались: не медлите пойти и взять в наследие ту
землю; [10] когда пойдете вы, придете к народу бес- 10
печному, и земля та обширна; Бог предает ее в руки ваши; это такое место, где нет ни в чем недостатка, что *получается* от земли. [11] И отправились отту- 11
да из колена Данова, из Цоры и Естаола, шестьсот
мужей, препоясавшись воинским оружием. [12] Они 12
пошли и стали станом в Кириаф-Иариме, в Иудее. Посему и называют то место станом Дановым до
сего дня. Он позади Кириаф-Иарима. [13] Оттуда от- 13
правились они на гору Ефремову и пришли к дому
Михи. [14] И сказали те пять мужей, которые ходи- 14
ли осматривать землю Лаис, братьям своим: знаете ли, что в одном из домов сих есть ефод, терафим, истукан и литой кумир? итак подумайте, что сде-
лать. [15] И зашли туда, и вошли в дом молодого ле- 15
вита, в дом Михи, и приветствовали его. [16] А шесть- 16
сот человек из сынов Дановых, перепоясанные воинским оружием, стояли у ворот. [17] Пять же чело- 17
век, ходивших осматривать землю, пошли, вошли туда, взяли истукан и ефод и терафим и литой кумир. Священник стоял у ворот с теми шестьюстами
человек, препоясанных воинским оружием. [18] Ко- 18
гда они вошли в дом Михи и взяли истукан, ефод, терафим и литой кумир, священник сказал им: что
вы делаете? [19] Они сказали ему: молчи, положи ру- 19
ку твою на уста твои и иди с нами и будь у нас отцом и священником; лучше ли тебе быть священником в доме одного человека, нежели быть священни-
ком в колене или в племени Израилевом? [20] Свя- 20
щенник обрадовался, и взял ефод, терафим и исту-
кан [и литой кумир], и пошел с народом. [21] Они об- 21
ратились и пошли, и отпустили детей, скот и тяжести вперед. [22] Когда они удалились от дома Михи, 22
[Миха и] жители домов соседних с домом Михи со-
брались и погнались за сынами Дана, [23] и кричали 23
сынам Дана. [Сыны Дановы] оборотились и сказали Михе: что тебе, что ты так кричишь? [24] [Ми- 24
ха] сказал: вы взяли богов моих, которых я сделал, и священника, и ушли; чего еще более? как же вы
говорите: что тебе? [25] Сыны Дановы сказали ему: 25
молчи, чтобы мы не слышали голоса твоего; иначе некоторые из нас, рассердившись, нападут на вас,
и ты погубишь себя и семейство твое. [26] И пошли 26
сыны Дановы путем своим; Миха же, видя, что они

сильнее его, пошел назад и возвратился в дом свой.
27 [27] А [сыны Дановы] взяли то, что сделал Миха, и
священника, который был у него, и пошли в Ла-
ис, против народа спокойного и беспечного, и по-
28 били его мечом, а город сожгли огнем. [28] Некому
было помочь, потому что он был отдален от Сидо-
на и ни с кем не имел дела. [Город сей] находился
в долине, что близ Беф-Рехова. И построили *снова*
29 город и поселились в нем, [29] и нарекли имя городу:
Дан, по имени отца своего Дана, сына Израилева; а
30 прежде имя городу тому было: Лаис. [30] И поставили
у себя сыны Дановы истукан; Ионафан же, сын
Гирсона, сына Манассии, сам и сыновья его были
священниками в колене Дановом до дня переселе-
31 ния *жителей той* земли; [31] и имели у себя истукан,
сделанный Михою, во все то время, когда дом Бо-
жий находился в Силоме.

19 [1] В те дни, когда не было царя у Израиля, жил
один левит на склоне горы Ефремовой. Он взял се-
2 бе наложницу из Вифлеема Иудейского. [2] Наложница его поссорилась с ним и ушла от него в дом
отца своего в Вифлеем Иудейский и была там че-
3 тыре месяца. [3] Муж ее встал и пошел за нею, чтобы поговорить к сердцу ее и возвратить ее к себе.
С ним был слуга его и пара ослов. Она ввела его
4 в дом отца своего. [4] Отец этой молодой женщины,
увидев его, с радостью встретил его, и удержал его
тесть его, отец молодой женщины. И пробыл он у
5 него три дня; они ели и пили и ночевали там. [5] В
четвертый день встали они рано, и он встал, чтоб
идти. И сказал отец молодой женщины зятю своему: подкрепи сердце твое куском хлеба, и потом
6 пойдете. [6] Они остались, и оба вместе ели и пили.
И сказал отец молодой женщины человеку тому:
останься еще на ночь, и пусть повеселится сердце
7 твое. [7] Человек тот встал, было, чтоб идти, но тесть
8 его упросил его, и он опять ночевал там. [8] На пятый день встал он поутру, чтоб идти. И сказал отец
молодой женщины той: подкрепи сердце твое [хлебом], и помедлите, доколе преклонится день. И ели
9 оба они [и пили]. [9] И встал тот человек, чтоб идти, сам он, наложница его и слуга его. И сказал ему
тесть его, отец молодой женщины: вот, день преклонился к вечеру, ночуйте, пожалуйте; вот, дню
скоро конец, ночуй здесь, пусть повеселится сердце
твое; завтра пораньше встанете в путь ваш, и пой-
10 дешь в дом твой. [10] Но муж не согласился ночевать,
встал и пошел; и пришел к Иевусу, что *ныне* Иерусалим; с ним пара навьюченных ослов и наложни-
11 ца его с ним. [11] Когда они были близ Иевуса, день
уже очень преклонился. И сказал слуга господину
своему: зайдем в этот город Иевусеев и ночуем в
12 нем. [12] Господин его сказал ему: нет, не пойдем в
город иноплеменников, которые не из сынов Изра-
13 илевых, но дойдем до Гивы. [13] И сказал слуге своему: дойдем до одного из сих мест и ночуем в Гиве,
14 или в Раме. [14] И пошли, и шли, и закатилось солн-
15 це подле Гивы Вениаминовой. [15] И повернули они
туда, чтобы пойти ночевать в Гиве. И пришел он и
сел на улице в городе; но никто не приглашал их в
16 дом для ночлега. [16] И вот, идет один старик с работы своей с поля вечером; он родом был с горы Еф-
ремовой и жил в Гиве. Жители же места сего были
17 сыны Вениаминовы. [17] Он, подняв глаза свои, увидел прохожего на улице городской. И сказал ста-
18 рик: куда идешь? и откуда ты пришел? [18] Он сказал
ему: мы идем из Вифлеема Иудейского к горе Ефремовой, откуда я; я ходил в Вифлеем Иудейский,
а теперь иду к дому Господа; и никто не приглаша-
19 ет меня в дом; [19] у нас есть и солома и корм для
ослов наших; также хлеб и вино для меня и для рабы твоей и для сего слуги есть у рабов твоих; ни в
20 чем нет недостатка. [20] Старик сказал ему: будь спокоен: весь недостаток твой на мне, только не но-
21 чуй на улице. [21] И ввел его в дом свой и дал корму
ослам [его], а сами они омыли ноги свои и ели и пи-
22 ли. [22] Тогда как они развеселили сердца свои, вот,
жители города, люди развратные, окружили дом,
стучались в двери и говорили старику, хозяину дома: выведи человека, вошедшего в дом твой, мы по-
23 знаем его. [23] Хозяин дома вышел к ним и сказал им:
нет, братья мои, не делайте зла, когда человек сей
24 вошел в дом мой, не делайте этого безумия; [24] вот
у меня дочь девица, и у него наложница, выведу я
их, смирите их и делайте с ними, что вам угодно;
25 а с человеком сим не делайте этого безумия. [25] Но
они не хотели слушать его. Тогда муж взял свою
наложницу и вывел к ним на улицу. Они познали
ее, и ругались над нею всю ночь до утра. И отпу-
26 стили ее при появлении зари. [26] И пришла женщина пред появлением зари, и упала у дверей дома то-
го человека, у которого был господин ее, *и лежа-*
27 *ла* до света. [27] Господин ее встал поутру, отворил
двери дома и вышел, чтоб идти в путь свой: и вот,
наложница его лежит у дверей дома, и руки ее на
28 пороге. [28] Он сказал ей: вставай, пойдем. Но ответа
не было, [потому что она умерла]. Он положил ее
29 на осла, встал и пошел в свое место. [29] Придя в дом
свой, взял нож и, взяв наложницу свою, разрезал ее
по членам ее на двенадцать частей и послал во все
30 пределы Израилевы. [30] Всякий, видевший это, говорил: не бывало и не видано было подобного сему
от дня исшествия сынов Израилевых из земли Египетской до сего дня. [Посланным же от себя людям
он дал приказание и сказал: так говорите всему Из-
раилю: бывало ли когда подобное сему?] Обратите
внимание на это, посоветуйтесь и скажите.

20 [1] И вышли все сыны Израилевы, и собралось *все*
общество, как один человек, от Дана до Вирсавии,
2 и земля Галаадская пред Господа в Массифу. [2] И собрались [пред Господа] начальники всего наро-
да, все колена Израилевы, в собрание народа Бо-
3 жия, четыреста тысяч пеших, обнажающих меч. [3] И
сыны Вениаминовы услышали, что сыны Израилевы пришли в Массифу. И сказали сыны Изра-
4 илевы: скажите, как происходило это зло? [4] Левит,

муж оной убитой женщины, отвечал и сказал: я с
наложницею моею пришел ночевать в Гиву Вениа-
5 минову; [5] и восстали на меня жители Гивы и окру-
жили из-за меня дом ночью; меня намеревались
убить, и наложницу мою замучили, [надругавшись
6 над нею,] так, что она умерла; [6] я взял наложницу
мою, разрезал ее и послал ее во все области вла-
дения Израилева, ибо они сделали беззаконное и
7 срамное дело в Израиле; [7] вот все вы, сыны Изра-
8 илевы, рассмотрите это дело и решите здесь. [8] И
восстал весь народ, как один человек, и сказал: не
пойдем никто в шатер свой и не возвратимся ни-
9 кто в дом свой; [9] и вот что мы сделаем ныне с Ги-
10 вою: [пойдем] на нее по жребию; [10] и возьмем по
десяти человек из ста от всех колен Израилевых,
по сто от тысячи и по тысяче от тьмы, чтоб они
принесли съестных припасов для народа, который
пойдет против Гивы Вениаминовой, наказать ее за
11 срамное дело, которое она сделала в Израиле. [11] И
собрались все Израильтяне против города едино-
12 душно, как один человек. [12] И послали колена Из-
раилевы во все колено Вениаминово сказать: какое
13 это гнусное дело сделано у вас! [13] Выдайте развра-
щенных оных людей, которые в Гиве; мы умертвим
их и искореним зло из Израиля. Но сыны Вениа-
миновы не хотели послушать голоса братьев сво-
14 их, сынов Израилевых; [14] а собрались сыны Вени-
аминовы из городов в Гиву, чтобы пойти войною
15 против сынов Израилевых. [15] И насчиталось в тот
день сынов Вениаминовых, *собравшихся* из горо-
дов, двадцать шесть тысяч человек, обнажающих
меч; кроме того, из жителей Гивы насчитано семь-
16 сот отборных; [16] из всего народа сего было семьсот
человек отборных, которые были левши, и все сии,
бросая из пращей камни в волос, не бросали мимо.
17 [17] Израильтян же, кроме сынов Вениаминовых, на-
считалось четыреста тысяч человек, обнажающих
18 меч; все они были способны к войне. [18] И встали и
пошли в дом Божий, и вопрошали Бога и сказали
сыны Израилевы: кто из нас прежде пойдет на вой-
ну с сынами Вениамина? И сказал Господь: Иуда
19 [пойдет] впереди. [19] И встали сыны Израилевы по-
20 утру и расположились станом подле Гивы; [20] и вы-
ступили Израильтяне на войну против Вениамина,
и стали сыны Израилевы в боевой порядок близ
21 Гивы. [21] И вышли сыны Вениаминовы из Гивы и
положили в тот день двадцать две тысячи Израиль-
22 тян на землю. [22] Но народ Израильский ободрил-
ся, и опять стали в боевой порядок на том месте,
23 где стояли в прежний день. [23] И пошли сыны Из-
раилевы, и плакали пред Господом до вечера, и во-
прошали Господа: вступать ли мне еще в сражение
с сынами Вениамина, брата моего? Господь сказал:
24 идите против него. [24] И подступили сыны Израиле-
25 вы к сынам Вениамина во второй день. [25] Вениамин
вышел против них из Гивы во второй день, и еще
положили на землю из сынов Израилевых восем-
надцать тысяч человек, обнажающих меч.

[26] Тогда все сыны Израилевы и весь народ по- 26
шли и пришли в дом Божий и, сидя там, плакали
пред Господом, и постились в тот день до вечера, и
вознесли всесожжения и мирные жертвы пред Гос-
подом. [27] И вопрошали сыны Израилевы Господа 27
(в то время ковчег завета Божия находился там,
[28] и Финеес, сын Елеазара, сына Ааронова, предсто- 28
ял пред ним): выходить ли мне еще на сражение с
сынами Вениамина, брата моего, или нет? Господь
сказал: идите; Я завтра предам его в руки ваши.

[29] И поставил Израиль засаду вокруг Гивы. [30] И 29, 30
пошли сыны Израилевы на сынов Вениамина в
третий день и стали в боевой порядок пред Гивою,
как прежде. [31] Сыны Вениаминовы выступили про- 31
тив народа и отдалились от города, и начали, как
прежде, убивать из народа на дорогах, из которых
одна идет к Вефилю, а другая к Гиве полем, и *уби-*
ли до тридцати человек из Израильтян. [32] И сказа- 32
ли сыны Вениаминовы: они падают пред нами, как
и прежде. А сыны Израилевы сказали: побежим от
них и отвлечем их от города на дороги. [И сделали так.] [33] И все Израильтяне встали с своего места 33
и выстроились в Ваал-Фамаре. И засада Израиле-
ва устремилась из своего места, с западной сторо-
ны Гивы. [34] И пришли пред Гиву десять тысяч че- 34
ловек отборных из всего Израиля, и началось же-
стокое сражение; но *сыны Вениамина* не знали, что
предстоит им беда. [35] И поразил Господь Вениами- 35
на пред Израильтянами, и положили в тот день Из-
раильтяне из сынов Вениамина двадцать пять ты-
сяч сто человек, обнажавших меч. [36] Когда сыны 36
Вениамина увидели, что они поражены, тогда Из-
раильтяне уступили место сынам Вениамина, ибо
надеялись на засаду, которую они поставили близ
Гивы. [37] Засада же поспешила и устремилась к Ги- 37
ве, и вступила и поразила весь город мечом. [38] Из- 38
раильтяне поставили с засадою *условленным* зна-
ком к нападению поднимающийся дым из города.
[39] Итак, когда Израильтяне отступили с места сра- 39
жения, и Вениамин начал поражать и поверг Из-
раильтян до тридцати человек и говорил: «опять
падают они пред нами, как и в прежние сражени-
я», [40] тогда начал подниматься из города дым столп- 40
бом. Вениамин оглянулся назад, и вот, *дым* от все-
го города восходит к небу. [41] Израильтяне воротили- 41
сь, а Вениамин оробел, ибо увидел, что постигла
его беда. [42] И побежали они от Израильтян по до- 42
роге к пустыне; но сеча преследовала их, и выхо-
дившие из городов побивали их там; [43] окружили 43
Вениамина, и преследовали его до Менухи и пора-
жали до самой восточной стороны Гивы. [44] И па- 44
ло из сынов Вениамина восемнадцать тысяч чело-
век, людей сильных. [45] [Оставшиеся] оборотились 45
и побежали к пустыне, к скале Риммону, и побили
еще [Израильтяне] на дорогах пять тысяч человек;
и гнались за ними до Гидома и еще убили из них две
тысячи человек. [46] Всех же сынов Вениаминовых, 46
павших в тот день, было двадцать пять тысяч че-

ловек, обнажавших меч, и все они были мужи силь-
47 ные. [47] И обратились [оставшиеся] и убежали в пу-
стыню, к скале Риммону, шестьсот человек, и оста-
вались там в каменной горе Риммоне четыре меся-
48 ца. [48] Израильтяне же опять пошли к сынам Вени-
аминовым и поразили их мечом, и людей в городе,
и скот, и все, что ни встречалось [во всех городах],
и все находившиеся *на пути* города сожгли огнем.
21 [1] И поклялись Израильтяне в Массифе, говоря:
никто из нас не отдаст дочери своей сынам Вени-
2 амина в замужество. [2] И пришел народ в дом Бо-
жий, и сидели там до вечера пред Богом, и под-
3 няли громкий вопль, и сильно плакали, [3] и сказа-
ли: Господи, Боже Израилев! для чего случилось
это в Израиле, что не стало теперь у Израиля од-
4 ного колена? [4] На другой день встал народ поутр-
у, и устроили там жертвенник, и вознесли всесо-
5 жжения и мирные жертвы. [5] И сказали сыны Из-
раилевы: кто не приходил в собрание пред Господа
из всех колен Израилевых? Ибо великое проклятие
произнесено было на тех, которые не пришли
пред Господа в Массифу, и сказано было, что те
6 преданы будут смерти. [6] И сжалились сыны Изра-
илевы над Вениамином, братом своим, и сказали:
7 ныне отсечено одно колено от Израиля; [7] как по-
ступить нам с оставшимися из них *касательно* жен,
когда мы поклялись Господом не давать им жен из
8 дочерей наших? [8] И сказали: нет ли кого из колен
Израилевых, кто не приходил пред Господа в Мас-
сифу? И оказалось, что из Иависа Галаадского ни-
кто не приходил пред Господа в стан на собрание.
9 [9] И осмотрен народ, и вот, не было там ни одного
10 из жителей Иависа Галаадского. [10] И послало туда
общество двенадцать тысяч человек, мужей силь-
ных, и дали им приказание, говоря: идите и пора-
зите жителей Иависа Галаадского мечом, и жен-
11 щин и детей; [11] и вот что сделайте: всякого муж-
чину и всякую женщину, познавшую ложе муже-
ское, предайте заклятию, [а девиц оставляйте в жи-
12 вых. И сделали так]. [12] И нашли они между жите-
лями Иависа Галаадского четыреста девиц, не по-
знавших ложа мужеского, и привели их в стан в
Силом, что в земле Ханаанской. [13] И послало все 13
общество переговорить с сынами Вениамина, быв-
шими в скале Риммоне, и объявило им мир. [14] То- 14
гда возвратились сыны Вениамина [к Израильтя-
нам], и дали им [Израильтяне] жен, которых оста-
вили в живых из женщин Иависа Галаадского; но
оказалось, что этого было недостаточно. [15] Народ 15
же сожалел о Вениамине, что Господь не сохранил
целости колен Израилевых. [16] И сказали старейши- 16
ны общества: что нам делать с оставшимися *каса-
тельно* жен, ибо истреблены женщины у Вениами-
на? [17] И сказали: наследственная земля пусть оста- 17
ется уцелевшим сынам Вениамина, чтобы не исчез-
ло колено от Израиля; [18] но мы не можем дать им 18
жен из дочерей наших; ибо сыны Израилевы по-
клялись, говоря: проклят, кто даст жену Вениами-
ну. [19] И сказали: вот, каждый год бывает праздник 19
Господень в Силоме, который на север от Вефиля
и на восток от дороги, ведущей от Вефиля в Сихем,
и на юг от Левоны. [20] И приказали сынам Вениа- 20
мина и сказали: пойдите и засядьте в виноградни-
ках, [21] и смотрите, когда выйдут девицы Силомские 21
плясать в хороводах, тогда выйдите из виногра-
дников и схватите себе каждый жену из девиц Си-
ломских и идите в землю Вениаминову; [22] и когда 22
придут отцы их, или братья их с жалобою к нам,
мы скажем им: простите нас за них, ибо мы не взя-
ли для каждого из них жены на войне, и вы не дали
им; теперь вы виновны. [23] Сыны Вениамина так и 23
сделали, и взяли жен по числу своему из бывших в
хороводе, которых они похитили, и пошли и воз-
вратились в удел свой, и построили города и ста-
ли жить в них. [24] В то же время Израильтяне разо- 24
шлись оттуда каждый в колено свое и в племя свое,
и пошли оттуда каждый в удел свой.
[25] В те дни не было царя у Израиля; каждый де- 25
лал то, что ему казалось справедливым.

Книга
Руфь

1 В те дни, когда управляли судьи, случился голод
на земле. И пошел один человек из Вифлеема Иу-
дейского со своею женою и двумя сыновьями свои-
2 ми жить на полях Моавитских. [2] Имя человека то-
го Елимелех, имя жены его Ноеминь, а имена двух
сынов его Махлон и Хилеон; *они были* Ефрафяне из
Вифлеема Иудейского. И пришли они на поля Мо-
3 авитские и остались там. [3] И умер Елимелех, муж
Ноемини, и осталась она с двумя сыновьями свои-
4 ми. [4] Они взяли себе жен из Моавитянок, имя од-
ной Орфа, а имя другой Руфь, и жили там около
5 десяти лет. [5] Но потом и оба [сына ее], Махлон и
Хилеон, умерли, и осталась та женщина после обо-
их своих сыновей и после мужа своего. [6] И встала 6
она со снохами своими и пошла обратно с полей
Моавитских, ибо услышала на полях Моавитских,
что Бог посетил народ Свой и дал им хлеб. [7] И вы- 7
шла она из того места, в котором жила, и обе снохи
ее с нею. Когда они шли по дороге, возвращаясь в
землю Иудейскую, [8] Ноеминь сказала двум снохам 8
своим: пойдите, возвратитесь каждая в дом мате-
ри своей; да сотворит Господь с вами милость, как
вы поступали с умершими и со мною! [9] да даст вам 9
Господь, чтобы вы нашли пристанище каждая в до-

ме своего мужа! И поцеловала их. Но они подняли
10 вопль и плакали [10] и сказали: нет, мы с тобою воз-
11 вратимся к народу твоему. [11] Ноеминь же сказала:
возвратитесь, дочери мои; зачем вам идти со мною?
Разве еще есть у меня сыновья в моем чреве, кото-
12 рые были бы вам мужьями? [12] Возвратитесь, доче-
ри мои, пойдите, ибо я уже стара, чтоб быть заму-
жем. Да если б я и сказала: «есть мне еще надежда»,
и даже если бы я сию же ночь была с мужем и потом
13 родила сыновей, — [13] то можно ли вам ждать, пока
они выросли бы? можно ли вам медлить и не вы-
ходить замуж? Нет, дочери мои, я весьма сокруша-
14 юсь о вас, ибо рука Господня постигла меня. [14] Они
подняли вопль и опять стали плакать. И Орфа про-
стилась со свекровью своею [и возвратилась к на-
15 роду своему], а Руфь осталась с нею. [15] [Ноеминь]
сказала [Руфи]: вот, невестка твоя возвратилась к
народу своему и к своим богам; возвратись и ты
16 вслед за невесткою твоею. [16] Но Руфь сказала: не
принуждай меня оставить тебя и возвратиться от
тебя; но куда ты пойдешь, туда и я пойду, и где ты
жить будешь, там и я буду жить; народ твой будет
17 моим народом, и твой Бог — моим Богом; [17] и где
ты умрешь, там и я умру и погребена буду; пусть
то и то сделает мне Господь, и еще больше сделает;
18 смерть одна разлучит меня с тобою. [18] [Ноеминь,]
видя, что она твердо решилась идти с нею, пере-
19 стала уговаривать ее. [19] И шли обе они, доколе не
пришли в Вифлеем. Когда пришли они в Вифлеем,
весь город пришел в движение от них, и говорили:
20 это Ноеминь? [20] Она сказала им: не называйте ме-
ня Ноеминью*, а называйте меня Марою**, пото-
му что Вседержитель послал мне великую горесть;
21 [21] я вышла отсюда с достатком, а возвратил меня
Господь с пустыми руками; зачем называть меня
Ноеминью, когда Господь заставил меня страдать,
22 и Вседержитель послал мне несчастье? [22] И возвра-
тилась Ноеминь, и с нею сноха ее Руфь Моавитян-
ка, пришедшая с полей Моавитских, и пришли они
в Вифлеем в начале жатвы ячменя.

2 [1] У Ноемини был родственник по мужу ее, чело-
век весьма знатный, из племени Елимелехова, имя
2 ему Вооз. [2] И сказала Руфь Моавитянка Ноемини:
пойду я на поле и буду подбирать колосья по сле-
дам того, у кого найду благоволение. Она сказа-
3 ла ей: пойди, дочь моя. [3] Она пошла, и пришла, и
подбирала в поле *колосья* позади жнецов. И случи-
лось, что та часть поля принадлежала Воозу, кото-
4 рый из племени Елимелехова. [4] И вот, Вооз пришел
из Вифлеема и сказал жнецам: Господь с вами! Они
5 сказали ему: да благословит тебя Господь! [5] И ска-
зал Вооз слуге своему, приставленному к жнецам:
6 чья это молодая женщина? [6] Слуга, приставленный
к жнецам, отвечал и сказал: эта молодая женщи-
на — Моавитянка, пришедшая с Ноеминью с по-
лей Моавитских; [7] она сказала: «буду я подбирать 7
и собирать между снопами позади жнецов»; и при-
шла, и находится *здесь* с самого утра доселе; мало
бывает она дома. [8] И сказал Вооз Руфи: послушай, 8
дочь моя, не ходи подбирать на другом поле и не
переходи отсюда, но будь здесь с моими служан-
ками; [9] пусть в глазах твоих будет то поле, где они 9
жнут, и ходи за ними; вот, я приказал слугам мо-
им не трогать тебя; когда захочешь пить, иди к со-
судам и пей, откуда черпают слуги мои. [10] Она па- 10
ла на лице свое и поклонилась до земли и сказала
ему: чем снискала я в глазах твоих милость, что ты
принимаешь меня, хотя я и чужеземка? [11] Вооз от- 11
вечал и сказал ей: мне сказано все, что сделала ты
для свекрови своей по смерти мужа твоего, что ты
оставила твоего отца и твою мать и твою родину и
пришла к народу, которого ты не знала вчера и тре-
тьего дня; [12] да воздаст Господь за это дело твое, и 12
да будет тебе полная награда от Господа Бога Из-
раилева, к Которому ты пришла, чтоб успокоиться
под Его крылами! [13] Она сказала: да буду я в мило- 13
сти пред очами твоими, господин мой! Ты утешил
меня и говорил по сердцу рабы твоей, между тем
как я не сто́ю ни одной из рабынь твоих. [14] И ска- 14
зал ей Вооз: время обеда; приди сюда и ешь хлеб
и обмакивай кусок твой в уксус. И села она возле
жнецов. Он подал ей хлеба; она ела, наелась, и еще
осталось. [15] И встала, чтобы подбирать. Вооз дал 15
приказ слугам своим, сказав: пусть подбирает она
и между снопами, и не обижайте ее; [16] да и от сно- 16
пов откидывайте ей и оставляйте, пусть она под-
бирает [и ест], и не браните ее. [17] Так подбирала 17
она на поле до вечера и вымолотила собранное, и
вышло около ефы ячменя. [18] Взяв это, она пошла 18
в город, и свекровь ее увидела, что она набрала. И
вынула [Руфь из пазухи своей] и дала ей то, что
оставила, наевшись сама. [19] И сказала ей свекровь 19
ее: где ты собирала сегодня и где работала? да бу-
дет благословен принявший тебя! [Руфь] объяви-
ла свекрови своей, у кого она работала, и сказала:
человеку тому, у которого я сегодня работала, имя
Вооз. [20] И сказала Ноеминь снохе своей: благосло- 20
вен он от Господа за то, что не лишил милости сво-
ей ни живых, ни мертвых! И сказала ей Ноеминь:
человек этот близок к нам; он из наших родствен-
ников. [21] Руфь Моавитянка сказала [свекрови сво- 21
ей]: он даже сказал мне: будь с моими служанками,
доколе не докончат они жатвы моей. [22] И сказала 22
Ноеминь снохе своей Руфи: хорошо, дочь моя, что
ты будешь ходить со служанками его, и не будут
оскорблять тебя на другом поле. [23] Так была она 23
со служанками Воозовыми и подбирала [колосья],
доколе не кончилась жатва ячменя и жатва пшени-
цы, и жила у свекрови своей.

[1] И сказала ей Ноеминь, свекровь ее: дочь моя, **3**

*Приятная.
**Горькая.

не поискать ли тебе пристанища, чтобы тебе хо-
2 рошо было? [2] Вот, Вооз, со служанками которого
ты была, родственник наш; вот, он в эту ночь ве-
3 ет на гумне ячмень; [3] умойся, помажься, надень на
себя [нарядные] одежды твои и пойди на гумно,
но не показывайся ему, доколе не кончит есть и
4 пить; [4] когда же он ляжет спать, узнай место, где
он ляжет; тогда придешь и откроешь у ног его и
5 ляжешь; он скажет тебе, что тебе делать. [5] [Руфь]
6 сказала ей: сделаю все, что ты сказала мне. [6] И по-
шла на гумно и сделала все так, как приказывала
7 ей свекровь ее. [7] Вооз наелся и напился, и развесе-
лил сердце свое, и пошел *и лег* спать подле скирда.
И она пришла тихонько, открыла у ног его и легла.
8 [8] В полночь он содрогнулся, приподнялся, и вот, у
9 ног его лежит женщина. [9] И сказал [ей Вооз]: кто
ты? Она сказала: я Руфь, раба твоя, простри кры-
10 ло твое на рабу твою, ибо ты родственник. [10] [Вооз]
сказал: благословенна ты от Господа [Бога], дочь
моя! это последнее твое доброе дело сделала ты еще
лучше прежнего, что ты не пошла искать молодых
11 людей, ни бедных, ни богатых; [11] итак, дочь моя, не
бойся, я сделаю тебе все, что ты сказала; ибо у всех
ворот народа моего знают, что ты женщина добро-
12 детельная; [12] хотя и правда, что я родственник, но
13 есть еще родственник ближе меня; [13] переночуй эту
ночь; завтра же, если он примет тебя, то хорошо,
пусть примет; а если он не захочет принять тебя,
14 то я приму; жив Господь! Спи до утра. [14] И спала
она у ног его до утра и встала прежде, нежели мог-
ли они распознать друг друга. И сказал Вооз: пусть
15 не знают, что женщина приходила на гумно. [15] И
сказал ей: подай верхнюю одежду, которая на тебе,
подержи ее. Она держала, и он отмерил [ей] шесть
16 мер ячменя, и положил на нее, и пошел в город. [16] А
[Руфь] пришла к свекрови своей. Та сказала [ей]:
что, дочь моя? Она пересказала ей все, что сделал
17 ей человек тот. [17] И сказала [ей]: эти шесть мер яч-
меня он дал мне и сказал мне: не ходи к свекро-
18 ви своей с пустыми руками. [18] Та сказала: подожди,
дочь моя, доколе не узнаешь, чем кончится дело;
ибо человек тот не останется в покое, не кончив се-
годня дела.

4 [1] Вооз вышел к воротам и сидел там. И вот, идет
мимо родственник, о котором говорил Вооз. И ска-
зал ему [Вооз]: зайди сюда и сядь здесь. Тот зашел
2 и сел. [2] [Вооз] взял десять человек из старейшин
3 города и сказал: сядьте здесь. И они сели. [3] И ска-
зал [Вооз] родственнику: Ноеминь, возвратившая-
ся с полей Моавитских, продает часть поля, при-
4 надлежащую брату нашему Елимелеху; [4] я решил-
ся довести до ушей твоих и сказать: купи при сидя-
щих здесь и при старейшинах народа моего; если
хочешь выкупить, выкупа́й; а если не хочешь вы-
купить, скажи мне, и я буду знать; ибо кроме те-
бя некому выкупить; а по тебе я. Тот сказал: я вы-
купа́ю. [5] Вооз сказал: когда ты купишь поле у Ное- 5
мини, то должен купить и у Руфи Моавитянки, же-
ны умершего, и должен взять ее в замужество, что-
бы восстановить имя умершего в уделе его. [6] И ска- 6
зал тот родственник: не могу я взять ее себе, что-
бы не расстроить своего удела; прими ее ты, ибо
я не могу принять. [7] Прежде такой был *обычай* у 7
Израиля при выкупе и при мене для подтвержде-
ния какого-либо дела: один снимал сапог свой и да-
вал другому, [который принимал право родствен-
ника,] и это было свидетельством у Израиля. [8] И 8
сказал тот родственник Воозу: купи себе. И снял са-
пог свой [и дал ему]. [9] И сказал Вооз старейшинам 9
и всему народу: вы теперь свидетели тому, что я
покупаю у Ноемини все Елимелехово и все Хилео-
ново и Махлоново; [10] также и Руфь Моавитянку, 10
жену Махлонову, беру себе в жену, чтоб оставить
имя умершего в уделе его, и чтобы не исчезло имя
умершего между братьями его и у ворот местопре-
бывания его: вы сегодня свидетели тому. [11] И ска- 11
зал весь народ, который при воротах, и старейши-
ны: мы свидетели; да соделает Господь жену, вхо-
дящую в дом твой, как Рахиль и как Лию, которые
обе устроили дом Израилев; приобретай богатство
в Ефрафе, и да славится имя твое в Вифлееме; [12] и 12
да будет дом твой, как дом Фареса, которого роди-
ла Фамарь Иуде, от того семени, которое даст тебе
Господь от этой молодой женщины. [13] И взял Вооз 13
Руфь, и она сделалась его женою. И вошел он к ней,
и Господь дал ей беременность, и она родила сы-
на. [14] И говорили женщины Ноемини: благословен 14
Господь, что Он не оставил тебя ныне без наслед-
ника! И да будет славно имя его в Израиле! [15] Он 15
будет тебе отрадою и питателем в старости твоей,
ибо его родила сноха твоя, которая любит тебя, ко-
торая для тебя лучше семи сыновей. [16] И взяла Ное- 16
минь дитя сие, и носила его в объятиях своих, и бы-
ла ему нянькою. [17] Соседки нарекли ему имя и го- 17
ворили: «у Ноемини родился сын», и нарекли ему
имя: Овид. Он отец Иессея, отца Давидова.

[18] И вот род Фаресов: Фарес родил Есрома; 18
[19] Есром родил Арама; Арам родил Аминадава; 19
[20] Аминадав родил Наассона; Наассон родил Сал- 20
мона; [21] Салмон родил Вооза; Вооз родил Овида; 21
[22] Овид родил Иессея; Иессей родил Давида. 22

Первая книга
Царств*

1 Был один человек из Рамафаим-Цофима, с го-
ры Ефремовой, имя ему Елкана, сын Иерохама, сы-
2 на Илия, сына Тоху, сына Цуфа, — Ефрафянин; [2] у
него были две жены: имя одной Анна, а имя другой
Феннана; у Феннаны были дети, у Анны же не бы-
3 ло детей. [3] И ходил этот человек из города своего в
положенные дни поклоняться и приносить жертву
Господу Саваофу в Силом; там *были* [Илий и] два
сына его, Офни и Финеес, священниками Господа.
4 [4] В тот день, когда Елкана приносил жертву, да-
вал Феннане, жене своей, и всем сыновьям ее и до-
5 черям ее части; [5] Анне же давал часть особую, [так
как у нее не было детей], ибо любил Анну [более,
нежели Феннану], хотя Господь заключил чрево
6 ее. [6] Соперница ее сильно огорчала ее, побуждая
ее к ропоту на то, что Господь заключил чрево ее.
7 [7] Так бывало каждый год, когда ходила она в дом
Господень; та огорчала ее, а эта плакала [и сето-
8 вала] и не ела. [8] И сказал ей Елкана, муж ее: Ан-
на! [Она отвечала ему: вот я. И сказал ей:] что ты
плачешь и почему не ешь, и отчего скорбит сердце
9 твое? не лучше ли я для тебя десяти сыновей? [9] И
встала Анна после того, как они ели и пили в Сило-
ме, [и стала пред Господом]. Илий же священник
сидел тогда на седалище у входа в храм Господень.
10 [10] И была она в скорби души, и молилась Господу,
11 и горько плакала, [11] и дала обет, говоря: Господи
[Всемогущий Боже] Саваоф! если Ты призришь на
скорбь рабы Твоей и вспомнишь обо мне, и не за-
будешь рабы Твоей и дашь рабе Твоей дитя муже-
ского пола, то я отдам его Господу [в дар] на все
дни жизни его, [и вина и сикера не будет он пить,]
12 и бритва не коснется головы его. [12] Между тем как
она долго молилась пред Господом, Илий смотрел
13 на уста ее; [13] и как Анна говорила в сердце своем, а
уста ее только двигались, и не было слышно голоса
14 ее, то Илий счел ее пьяною. [14] И сказал ей Илий: до-
коле ты будешь пьяною? вытрезвись от вина твоего
15 [и иди от лица Господня]. [15] И отвечала Анна, и ска-
зала: нет, господин мой; я — жена, скорбящая ду-
хом, вина и сикера я не пила, но изливаю душу мою
16 пред Господом; [16] не считай рабы твоей негодною
женщиною, ибо от великой печали моей и от скор-
17 би моей я говорила доселе. [17] И отвечал Илий и ска-
зал: иди с миром, и Бог Израилев исполнит проше-
18 ние твое, чего ты просила у Него. [18] Она же сказала:
да найдет раба твоя милость в очах твоих! И пошла
она в путь свой, и ела, и лице ее не было уже *пе-*
19 *чально*, как прежде. [19] И встали они поутру, и по-
клонились пред Господом, и возвратились, и при-
шли в дом свой в Раму. И познал Елкана Анну, жену
20 свою, и вспомнил о ней Господь. [20] Чрез несколь-
ко времени зачала Анна и родила сына и дала ему
имя: Самуил, ибо, [говорила она], от Господа [Бо-
21 га Саваофа] я испросила его. [21] И пошел муж ее Ел-
кана и все семейство его [в Силом] совершить го-
22 дичную жертву Господу и обеты свои [и все деся-
тины от земли своей]. [22] Анна же не пошла [с ним],
сказав мужу своему: когда младенец отнят будет от
груди и подрастет, тогда я отведу его, и он явится
23 пред Господом и останется там навсегда. [23] И ска-
зал ей Елкана, муж ее: делай, что тебе угодно; оста-
вайся, доколе не вскормишь его грудью; только да
утвердит Господь слово, [вышедшее из уст твоих].
И осталась жена *его*, и кормила грудью сына свое-
го, доколе не вскормила.
24 [24] Когда же вскормила его, пошла с ним в Си-
лом, *взяв* три тельца [и хлебы] и одну ефу муки и
мех вина, и пришла в дом Господа в Силом, [и от-
25 рок с ними]; отрок же был еще дитя. [25] [И привели
его пред лице Господа; и принес отец его жертву,
какую в установленные дни приносил Господу. И
привели отрока] и закололи тельца; и привела от-
26 рока [Анна мать] к Илию [26] и сказала: о, господин
мой! да живет душа твоя, господин мой! я — та са-
мая женщина, которая здесь при тебе стояла и мо-
27 лилась Господу; [27] о сем дитяти молилась я, и ис-
28 полнил мне Господь прошение мое, чего я просила
у Него; [28] и я отдаю его Господу на все дни жизни
его, служить Господу. И поклонилась там Господу.
2 [1] И молилась Анна и говорила: возрадовалось
сердце мое в Господе; вознесся рог мой в Боге мо-
ем; широко разверзлись уста мои на врагов моих,
2 ибо я радуюсь о спасении Твоем. [2] Нет *столь* свята-
го, как Господь; ибо нет другого, кроме Тебя; и нет
3 твердыни, как Бог наш. [3] Не умножайте речей над-
менных; дерзкие слова да не исходят из уст ваших;
ибо Господь есть Бог ведения, и дела у Него взве-
4 шены. [4] Лук сильных преломляется, а немощные
5 препоясываются силою; [5] сытые работают из хле-
ба, а голодные отдыхают; даже бесплодная рожда-
6 ет семь раз, а многочадная изнемогает. [6] Господь
умерщвляет и оживляет, низводит в преисподнюю
7 и возводит; [7] Господь делает нищим и обогащает,
8 унижает и возвышает. [8] Из праха подъемлет Он
бедного, из брения возвышает нищего, посаждая
с вельможами, и престол славы дает им в насле-
дие; ибо у Господа основания земли, и Он утвердил
9 на них вселенную. [9] Стопы святых Своих Он блю-
10 дет, а беззаконные во тьме исчезают; ибо не силою
крепок человек. [10] Господь сотрет препирающихся
с Ним; с небес возгремит на них. [Господь свят. Да
не хвалится мудрый мудростью своею, и да не хва-
лится сильный силою своею, и да не хвалится бога-

*У Евреев: «Первая Самуила».

тый богатством своим, но желающий хвалиться да
хвалится тем, что разумеет и знает Господа.] *Господь* будет судить концы земли, и даст крепость царю Своему и вознесет рог помазанника Своего.

11 [11] [И оставили Самуила там пред Господом,] и пошел Елкана в Раму в дом свой, а отрок остал-
12 ся служить Господу при Илии священнике. [12] Сыновья же Илия были люди негодные; они не зна-
13 ли Господа [13] и долга священников в отношении к народу. Когда кто приносил жертву, отрок священнический, во время варения мяса, приходил с вил-
14 кой в руке своей [14] и опускал ее в котел, или в кастрюлю, или на сковороду, или в горшок, и что вынет вилка, то брал себе священник. Так поступали они со всеми Израильтянами, приходившими ту-
15 да в Силом. [15] Даже прежде, нежели сожигали тук, приходил отрок священнический и говорил приносившему жертву: дай мяса на жаркое священнику; он не возьмет у тебя вареного мяса, а дай сы-
16 рое. [16] И *если* кто говорил ему: пусть сожгут прежде тук, как должно, и *потом* возьми себе, сколько пожелает душа твоя, то он говорил: нет, теперь
17 же дай, а если нет, то силою возьму. [17] И грех этих молодых людей был весьма велик пред Господом, ибо они отвращали от жертвоприношений Госпо-
18 ду. [18] Отрок же Самуил служил пред Господом, на-
19 девая льняной ефод. [19] Верхнюю одежду малую делала ему мать его и приносила ему ежегодно, когда приходила с мужем своим для принесения по-
20 ложенной жертвы. [20] И благословил Илий Елкану и жену его и сказал: да даст тебе Господь детей от жены сей вместо данного, которого ты отдал Гос-
21 поду! И пошли они в место свое. [21] И посетил Господь Анну, и зачала она и родила еще трех сыновей и двух дочерей; а отрок Самуил возрастал у Господа.

22 [22] Илий же был весьма стар и слышал все, как поступают сыновья его со всеми Израильтянами, и что они спят с женщинами, собиравшимися у входа
23 в скинию собрания. [23] И сказал им: для чего вы делаете такие дела? ибо я слышу худые речи о вас от
24 всего народа [Господня]. [24] Нет, дети мои, нехороша молва, которую я слышу [о вас, не делайте так, ибо нехороша молва, которую я слышу]; вы раз-
25 вращаете народ Господень; [25] если согрешит человек против человека, то помолятся о нем Богу; если же человек согрешит против Господа, то кто будет ходатаем о нем? Но они не слушали голоса отца своего, ибо Господь решил уже предать их смерти.

26 [26] Отрок же Самуил более и более приходил в
27 возраст и в благоволение у Господа и у людей. [27] И пришел человек Божий к Илию и сказал ему: так говорит Господь: не открылся ли Я дому отца твоего, когда еще были они в Египте, в доме фараона?
28 [28] И не избрал ли его из всех колен Израилевых Себе во священника, чтоб он восходил к жертвеннику Моему, чтобы воскурял фимиам, чтобы носил ефод предо Мною? И не дал ли Я дому отца твое-
го от всех огнем сожигаемых жертв сынов Изра-
29 илевых? [29] Для чего же вы попираете ногами жертвы Мои и хлебные приношения Мои, которые заповедал Я для жилища *Моего*, и для чего ты предпочитаешь Мне сыновей своих, утучняя себя начатками всех приношений народа Моего — Изра-
30 иля? [30] Посему так говорит Господь Бог Израилев: Я сказал *тогда*: «дом твой и дом отца твоего будут ходить пред лицем Моим вовек». Но теперь говорит Господь: да не будет так, ибо Я прославлю прославляющих Меня, а бесславящие Меня будут по-
31 срамлены. [31] Вот, наступают дни, в *которые* Я подсеку мышцу твою и мышцу дома отца твоего, так
32 что не будет старца в доме твоем [никогда]; [32] и ты будешь видеть бедствие жилища Моего, при всем том, что *Господь* благотворит Израилю и не будет в
33 доме твоем старца во все дни, [33] Я не отрешу у тебя *всех* от жертвенника Моего, чтобы томить глаза твои и мучить душу твою; но все потомство дома
34 твоего будет умирать в средних летах. [34] И вот тебе знамение, которое последует с двумя сыновьями твоими, Офни и Финеесом: оба они умрут в один
35 день. [35] И поставлю Себе священника верного; он будет поступать по сердцу Моему и по душе Моей; и дом его сделаю твердым, и он будет ходить пред
36 помазанником Моим во все дни; [36] и всякий, оставшийся из дома твоего, придет кланяться ему из-за геры серебра и куска хлеба и скажет: «причисли меня к какой-либо левитской должности, чтоб иметь пропитание».

3 [1] Отрок Самуил служил Господу при Илии; слово Господне было редко в те дни, видения *были* не
2 часты. [2] И было в то время, когда Илий лежал на своем месте, — глаза же его начали смежаться, и он
3 не мог видеть, — [3] и светильник Божий еще не погас, и Самуил лежал в храме Господнем, где ковчег
4 Божий; [4] воззвал Господь к Самуилу: [Самуил, Са-
5 муил!] И отвечал он: вот я! [5] И побежал к Илию и сказал: вот я! ты звал меня. Но тот сказал: я не звал
6 тебя; пойди назад, ложись. И он пошел и лег. [6] Но Господь в другой раз воззвал к Самуилу: [Самуил, Самуил!] Он встал, и пришел к Илию вторично, и сказал: вот я! ты звал меня. Но тот сказал: я не звал
7 тебя, сын мой; пойди назад, ложись. [7] Самуил еще не знал тогда *голоса* Господа, и еще не открывалось
8 ему слово Господне. [8] И воззвал Господь к Самуилу еще в третий раз. Он встал и пришел к Илию и сказал: вот я! ты звал меня. Тогда понял Илий, что Гос-
9 подь зовет отрока. [9] И сказал Илий Самуилу: пойди назад и ложись, и когда [Зовущий] позовет тебя, ты скажи: говори, Господи, ибо слышит раб Твой. И пошел Самуил и лег на месте своем. [10] И пришел
10 Господь, и стал, и воззвал, как в тот и другой раз: Самуил, Самуил! И сказал Самуил: говори, [Господи,] ибо слышит раб Твой. [11] И сказал Господь Са-
11 муилу: вот, Я сделаю дело в Израиле, о котором кто услышит, у того зазвенит в обоих ушах; [12] в тот день
12 Я исполню над Илием все то, что Я говорил о до-

13 ме его; Я начну и окончу; 13 Я объявил ему, что Я
накажу дом его на веки за ту вину, что он знал, как
14 сыновья его нечествуют, и не обуздывал их; 14 и по-
сему клянусь дому Илия, что вина дома Илиева не
загладится ни жертвами, ни приношениями хлеб-
15 ными вовек. 15 И спал Самуил до утра, [и встал ра-
но] и отворил двери дома Господня; и боялся Саму-
16 ил объявить видение сие Илию. 16 Но Илий позвал
Самуила и сказал: сын мой Самуил! Тот сказал: вот
17 я! 17 И сказал *Илий*: что сказано тебе? не скрой от
меня; то и то сделает с тобою Бог, и еще больше
сделает, если ты утаишь от меня что-либо из все-
18 го того, что сказано тебе. 18 И объявил ему Самуил
все и не скрыл от него *ничего*. Тогда сказал [Илий]:
Он — Господь; что Ему угодно, то да сотворит.
19 19 И возрос Самуил, и Господь был с ним; и не
осталось ни одного из слов его неисполнившимся.
20 20 И узнал весь Израиль от Дана до Вирсавии, что
21 Самуил удостоен быть пророком Господним. 21 И
продолжал Господь являться в Силоме после то-
го, как открыл Себя Самуилу в Силоме чрез слово
Господне. [И уверились во всем Израиле, от кон-
ца до конца земли, что Самуил есть пророк Гос-
подень. Илий же сделался очень стар, а сыновья
его продолжали ходить беззаконным путем своим
пред Господом.]

4 1 [И собрались Филистимляне воевать с Изра-
ильтянами.] И было слово Самуила ко всему Из-
раилю. И выступили Израильтяне против Фили-
стимлян на войну и расположились станом при
Авен-Езере, а Филистимляне расположились при
2 Афеке. 2 И выстроились Филистимляне против Из-
раильтян, и произошла битва, и были поражены
Израильтяне Филистимлянами, которые побили
на поле сражения около четырех тысяч человек.
3 3 И пришел народ в стан; и сказали старейшины Из-
раилевы: за что поразил нас Господь сегодня пред
Филистимлянами? возьмем себе из Силома ковчег
завета Господня, и он пойдет среди нас и спасет нас
4 от руки врагов наших. 4 И послал народ в Силом,
и принесли оттуда ковчег завета Господа Саваофа,
седящего на херувимах; а при ковчеге завета Божия
5 были и два сына Илиевы, Офни и Финеес. 5 И ко-
гда прибыл ковчег завета Господня в стан, весь Из-
раиль поднял такой сильный крик, что земля сто-
6 нала. 6 И услышали Филистимляне шум восклица-
ний и сказали: отчего такие громкие восклицания в
стане Евреев? И узнали, что ковчег Господень при-
7 был в стан. 7 И устрашились Филистимляне, ибо
сказали: Бог тот пришел к ним в стан. И сказали: го-
ре нам! ибо не бывало подобного ни вчера, ни тре-
8 тьего дня; 8 горе нам! кто избавит нас от руки это-
го сильного Бога? Это — тот Бог, Который пора-
9 зил Египтян всякими казнями в пустыне; 9 укрепи-
тесь и будьте мужественны, Филистимляне, чтобы
вам не быть в порабощении у Евреев, как они у вас
в порабощении; будьте мужественны и сразитесь
с ними. 10 И сразились Филистимляне, и пораже- 10
ны были Израильтяне, и каждый побежал в шатер
свой, и было поражение весьма великое, и пало из
Израильтян тридцать тысяч пеших. 11 И ковчег Бо- 11
жий был взят, и два сына Илиевы, Офни и Финеес,
умерли. 12 И побежал один Вениамитянин с места 12
сражения и пришел в Силом в тот же день; одежда
на нем была разодрана и прах на голове его. 13 Ко- 13
гда пришел он, Илий сидел на седалище при дороге
у ворот и смотрел, ибо сердце его трепетало за ков-
чег Божий. И когда человек тот пришел и объявил
в городе, то громко восстенал весь город. 14 И услы- 14
шал Илий звуки вопля и сказал: отчего такой шум?
И тотчас подошел человек тот и объявил Илию.
15 Илий был тогда девяноста восьми лет; и глаза его 15
померкли, и он не мог видеть. 16 И сказал тот чело- 16
век Илию: я пришел из стана, сегодня же бежал я
с места сражения. И сказал *Илий*: что произошло,
сын мой? 17 И отвечал вестник и сказал: побежал 17
Израиль пред Филистимлянами, и поражение ве-
ликое произошло в народе, и оба сына твои, Оф-
ни и Финеес, умерли, и ковчег Божий взят. 18 Когда 18
упомянул он о ковчеге Божием, *Илий* упал с седа-
лища навзничь у ворот, сломал себе хребет и умер;
ибо он *был* стар и тяжел. Был же он судьею Израиля
сорок лет. 19 Невестка его, жена Финеесова, была 19
беременна уже пред родами. И когда услышала она
известие о взятии ковчега Божия и о смерти свекра
своего и мужа своего, то упала на колени и родила,
ибо приступили к ней боли ее. 20 И когда умирала 20
она, стоявшие при ней женщины говорили ей: не
бойся, ты родила сына. Но она не отвечала и не об-
ращала внимания. 21 И назвала младенца: Ихавод*, 21
сказав: «отошла слава от Израиля» — со взятием
ковчега Божия и [со смертью] свекра ее и мужа ее.
22 Она сказала: отошла слава от Израиля, ибо взят 22
ковчег Божий.

5 1 Филистимляне же взяли ковчег Божий и при-
несли его из Авен-Езера в Азот. 2 И взяли Фили- 2
стимляне ковчег Божий, и внесли его в храм Даго-
на, и поставили его подле Дагона. 3 И встали Азо- 3
тяне рано на другой день, и вот, Дагон лежит лицем
своим к земле пред ковчегом Господним. И взяли
они Дагона и опять поставили его на свое место.
4 И встали они поутру на следующий день, и вот, 4
Дагон лежит ниц на земле пред ковчегом Господ-
ним; голова Дагонова и [обе ноги его и] обе руки
его [лежали] отсеченные, каждая особо, на пороге,
осталось только туловище Дагона. 5 Посему жре- 5
цы Дагоновы и все приходящие в капище Дагона
в Азот не ступают на порог Дагонов до сего дня,
[а переступают чрез него]. 6 И отяготела рука Гос- 6
подня над Азотянами, и Он поражал их и наказал
их мучительными наростами, в Азоте и в окрестно-
стях его, [а внутри страны размножились мыши, и

*Бесславие.

7 было в городе великое отчаяние]. [7] И увидели это
Азотяне и сказали: да не останется ковчег Бога Из-
раилева у нас, ибо тяжка рука Его и для нас и для
8 Дагона, бога нашего. [8] И послали, и собрали к се-
бе всех владетелей Филистимских, и сказали: что
нам делать с ковчегом Бога Израилева? И сказа-
ли [Гефяне]: пусть ковчег Бога Израилева перейдет
[к нам] в Геф. И отправили ковчег Бога Израилева
9 в Геф. [9] После того, как отправили его, была рука
Господа на городе — ужас весьма великий, и по-
разил Господь жителей города от малого до боль-
10 шого, и показались на них наросты. [10] И отослали
они ковчег Божий в Аскалон; и когда пришел ков-
чег Божий в Аскалон, возопили Аскалонитяне, го-
воря: принесли к нам ковчег Бога Израилева, чтоб
11 умертвить нас и народ наш. [11] И послали, и собра-
ли всех владетелей Филистимских, и сказали: ото-
шлите ковчег Бога Израилева; пусть он возвратит-
ся в свое место, чтобы не умертвил он нас и наро-
да нашего. Ибо смертельный ужас был во всем го-
роде; весьма отяготела рука Божия на них, [когда
12 пришел туда ковчег Бога Израилева]. [12] И те, кото-
рые не умерли, поражены были наростами, так что
вопль города восходил до небес.

6 [1] И пробыл ковчег Господень в области Фили-
стимской семь месяцев, [и наполнилась земля та
2 мышами]. [2] И призвали Филистимляне жрецов и
прорицателей [и заклинателей] и сказали: что нам
делать с ковчегом Господним? научите нас, как нам
3 отпустить его в свое место. [3] Те сказали: если вы хо-
тите отпустить ковчег [завета Господа] Бога Изра-
илева, то не отпускайте его ни с чем, но принесите
Ему жертву повинности; тогда исцелитесь и узна-
4 ете, за что не отступает от вас рука Его. [4] И сказа-
ли они: какую жертву повинности должны мы при-
нести Ему? Те сказали: по числу владетелей Фили-
стимских пять наростов золотых и пять мышей зо-
лотых; ибо казнь одна на всех вас и на владетелях
5 ваших; [5] итак сделайте изваяния наростов ваших
и изваяния мышей ваших, опустошающих землю,
и воздайте славу Богу Израилеву; может быть, Он
облегчит руку Свою над вами и над богами вашими
6 и над землею вашею; [6] и для чего вам ожесточать
сердце ваше, как ожесточили сердце свое Египтяне
и фараон? вот, когда Господь показал силу Свою
7 над ними, то они отпустили их, и те пошли; [7] итак
возьмите, сделайте одну колесницу новую и возь-
мите двух первородивших коров, на которых не
было ярма, и впрягите коров в колесницу, а телят
8 их отведите от них домой; [8] и возьмите ковчег Гос-
подень, и поставьте его на колесницу, а золотые
вещи, которые принесете Ему в жертву повинно-
сти, положите в ящик сбоку его; и отпустите его, и
9 пусть пойдет; [9] и смотрите, если он пойдет к пре-
делам своим, к Вефсамису, то Он великое сие зло
сделал нам; если же нет, то мы будем знать, что не
Его рука поразила нас, а сделалось это с нами слу-
10 чайно. [10] И сделали они так: и взяли двух перворо-
дивших коров и впрягли их в колесницу, а телят их
удержали дома; [11] и поставили ковчег Господа на 11
колесницу и ящик с золотыми мышами и изваяни-
ями наростов. [12] И пошли коровы прямо на доро- 12
гу к Вефсамису; одною дорогою шли, шли и мыча-
ли, но не уклонялись ни направо, ни налево; владе-
тели же Филистимские следовали за ними до пре-
делов Вефсамиса. [13] *Жители* Вефсамиса жали то- 13
гда пшеницу в долине, и взглянув увидели ковчег
Господень, и обрадовались, что увидели его. [14] Ко- 14
лесница же пришла на поле Иисуса Вефсамитяни-
на и остановилась там; и был тут большой камень,
и раскололи колесницу на дрова, а коров принес-
ли во всесожжение Господу. [15] Левиты сняли ков- 15
чег Господа и ящик, бывший при нем, в котором
были золотые вещи, и поставили на большом том
камне; жители же Вефсамиса принесли в тот день
всесожжения и закололи жертвы Господу. [16] И пять 16
владетелей Филистимских видели *это* и возврати-
лись в тот день в Аккарон. [17] Золотые эти наросты, 17
которые принесли Филистимляне в жертву повин-
ности Господу, были: один за Азот, один за Газу,
один за Аскалон, один за Геф, один за Аккарон; [18] а 18
золотые мыши *были* по числу всех городов Фили-
стимских — пяти владетелей, от городов укрепле-
ных и до открытых сел, до большого камня, на ко-
тором поставили ковчег Господа и *который нахо-*
дится до сего дня на поле Иисуса Вефсамитянина.
[19] [Не порадовались сыны Иехониины среди мужей 19
Вефсамисских, что видели ковчег Господа]. И по-
разил Он жителей Вефсамиса за то, что они загля-
дывали в ковчег Господа, и убил из народа пятьде-
сят тысяч семьдесят человек; и заплакал народ, ибо
поразил Господь народ поражением великим. [20] И 20
сказали жители Вефсамиса: кто может стоять пред
Господом, сим святым Богом? и к кому Он пой-
дет от нас? [21] И послали послов к жителям Кириаф- 21
Иарима сказать: Филистимляне возвратили ковчег
Господа; придите, возьмите его к себе.

[1] И пришли жители Кириаф-Иарима, и взяли **7**
ковчег Господа, и принесли его в дом Аминадава,
на холм, а Елеазара, сына его, посвятили, чтобы
он хранил ковчег Господа. [2] С того дня, как остал- 2
ся ковчег в Кириаф-Иариме, прошло много вре-
мени, лет двадцать. И обратился весь дом Израи-
лев к Господу. [3] И сказал Самуил всему дому Из- 3
раилеву, говоря: если вы всем сердцем своим об-
ращаетесь к Господу, то удалите из среды себя бо-
гов иноземных и Астарт и расположите сердце ва-
ше к Господу, и служите Ему одному, и Он изба-
вит вас от руки Филистимлян. [4] И удалили сыны 4
Израилевы Ваалов и Астарт и стали служить одно-
му Господу. [5] И сказал Самуил: соберите всех Из- 5
раильтян в Массифу и я помолюсь о вас Господу.
[6] И собрались в Массифу, и черпали воду, и проли- 6
вали пред Господом, и постились в тот день, гово-
ря: согрешили мы пред Господом. И судил Самуил
сынов Израилевых в Массифе. [7] Когда же услыша- 7

ли Филистимляне, что собрались сыны Израилевы
в Массифу, тогда пошли владетели Филистимские
на Израиля. Израильтяне, услышав *о том*, убоя-
8 лись Филистимлян. [8] И сказали сыны Израилевы
Самуилу: не переставай взывать о нас к Господу
Богу нашему, чтоб Он спас нас от руки Филисти-
млян. [И сказал Самуил: да не будет этого со мною,
чтоб отступить от Господа Бога моего, и не взы-
9 вать о вас в молитве!] [9] И взял Самуил одного яг-
ненка от сосцов, и принес его [со всем народом]
во всесожжение Господу, и воззвал Самуил к Гос-
10 поду о Израиле, и услышал его Господь. [10] И ко-
гда Самуил возносил всесожжение, Филистимляне
пришли воевать с Израилем. Но Господь возгремел
в тот день сильным громом над Филистимлянами
и навел на них ужас, и они были поражены пред
11 Израилем. [11] И выступили Израильтяне из Масси-
фы, и преследовали Филистимлян, и поражали их
12 до места под Вефхором. [12] И взял Самуил один ка-
мень, и поставил между Массифою и между Сеном,
и назвал его Авен-Езер*, сказав: до сего места по-
13 мог нам Господь. [13] Так усмирены были Филисти-
мляне, и не стали более ходить в пределы Израиле-
вы; и была рука Господня на Филистимлянах во все
14 дни Самуила. [14] И возвращены были Израилю го-
рода, которые взяли Филистимляне у Израиля, от
Аккарона и до Гефа, и пределы их освободил Из-
раиль из рук Филистимлян, и был мир между Из-
раилем и Аморреями.
15 [15] И был Самуил судьею Израиля во все дни
16 жизни своей: [16] из года в год он ходил и обходил Ве-
филь, и Галгал и Массифу и судил Израиля во всех
17 сих местах; [17] потом возвращался в Раму; ибо *там*
был дом его, и там судил он Израиля, и построил
там жертвенник Господу.

8 [1] Когда же состарился Самуил, то поставил сы-
2 новей своих судьями над Израилем. [2] Имя старше-
му сыну его Иоиль, а имя второму *сыну* его Авия;
3 они *были* судьями в Вирсавии. [3] Но сыновья его не
ходили путями его, а уклонились в корысть и бра-
4 ли подарки, и судили превратно. [4] И собрались все
старейшины Израиля, и пришли к Самуилу в Раму,
5 [5] и сказали ему: вот, ты состарился, а сыновья твои
не ходят путями твоими; итак поставь над нами ца-
6 ря, чтобы он судил нас, как у прочих народов. [6] И
не понравилось слово сие Самуилу, когда они ска-
зали: дай нам царя, чтобы он судил нас. И молился
Самуил Господу.
7 [7] И сказал Господь Самуилу: послушай голоса
народа во всем, что они говорят тебе; ибо не тебя
они отвергли, но отвергли Меня, чтоб Я не царство-
8 вал над ними; [8] как они поступали с того дня, в ко-
торый Я вывел их из Египта, и до сего дня, оставля-
ли Меня и служили иным богам, так поступают они
9 с тобою; [9] итак послушай голоса их; только пред-
ставь им и объяви им права царя, который будет
царствовать над ними. [10] И пересказал Самуил все 10
слова Господа народу, просящему у него царя, [11] и 11
сказал: вот какие будут права царя, который будет
царствовать над вами: сыновей ваших он возьмет и
приставит их к колесницам своим и *сделает* всад-
никами своими, и будут они бегать пред колесни-
цами его; [12] и поставит *их* у себя тысяченачальни- 12
ками и пятидесятниками, и чтобы они возделыва-
ли поля его, и жали хлеб его, и делали ему воинское
оружие и колесничный прибор его; [13] и дочерей ва- 13
ших возьмет, чтоб они составляли масти, варили
кушанье и пекли хлебы; [14] и поля ваши и виногра- 14
дные и масличные сады ваши лучшие возьмет, и от-
даст слугам своим; [15] и от посевов ваших и из вино- 15
градных садов ваших возьмет десятую часть и от-
даст евнухам своим и слугам своим; [16] и рабов ва- 16
ших и рабынь ваших, и юношей ваших лучших, и
ослов ваших возьмет и употребит на свои дела; [17] от 17
мелкого скота вашего возьмет десятую часть, и са-
ми вы будете ему рабами; [18] и восстенаете тогда от 18
царя вашего, которого вы избрали себе; и не будет
Господь отвечать вам тогда. [19] Но народ не согла- 19
сился послушаться голоса Самуила, и сказал: нет,
пусть царь будет над нами, [20] и мы будем как про- 20
чие народы: будет судить нас царь наш, и ходить
пред нами, и вести войны наши. [21] И выслушал Са- 21
муил все слова народа, и пересказал их вслух Гос-
пода. [22] И сказал Господь Самуилу: послушай голо- 22
са их и поставь им царя. И сказал Самуил Израиль-
тянам: пойдите каждый в свой город.

9 [1] Был некто из сынов Вениамина, имя его Кис,
сын Авиила, сына Церона, сына Бехорафа, сына
Афия, сына некоего Вениамитянина, человек знат-
ный. [2] У него был сын, имя его Саул, молодой и 2
красивый; и не было никого из Израильтян краси-
вее его; он от плеч своих был выше всего народа.
[3] И пропали ослицы у Киса, отца Саулова, и сказал 3
Кис Саулу, сыну своему: возьми с собою одного из
слуг и встань, пойди, поищи ослиц. [4] И прошел он 4
гору Ефремову и прошел землю Шалишу, но не на-
шли; и прошли землю Шаалим, и *там их* нет; и про-
шел он землю Вениаминову, и не нашли. [5] Когда 5
они пришли в землю Цуф, Саул сказал слуге сво-
ему, который был с ним: пойдем назад, чтобы отец
мой, оставив ослиц, не стал беспокоиться о нас.
[6] Но слуга сказал ему: вот в этом городе есть чело- 6
век Божий, человек уважаемый; все, что он ни ска-
жет, сбывается; сходим теперь туда; может быть,
он укажет нам путь наш, по которому нам идти. [7] И 7
сказал Саул слуге своему: вот мы пойдем, а что мы
принесем тому человеку? ибо хлеба не стало в су-
мах наших, и подарка нет, чтобы поднести челове-
ку Божию; что у нас? [8] И опять отвечал слуга Са- 8
улу и сказал: вот в руке моей четверть сикля серебра;
я отдам человеку Божию, и он укажет нам путь
наш. [9] Прежде у Израиля, когда кто-нибудь шел во- 9

*Камень помощи.

прошать Бога, говорили так: «пойдем к прозорливцу»; ибо тот, кого *называют* ныне пророком, прежде назывался прозорливцем. 10 И сказал Саул слуге своему: хорошо ты говоришь; пойдем. И пошли
11 в город, где человек Божий. 11 Когда они поднимались вверх в город, то встретили девиц, вышедших черпать воду, и сказали им: есть ли здесь прозорливец?
12 12 Те отвечали им и сказали: есть; вот, он впереди тебя; только поспешай, ибо он сегодня пришел в город, потому что сегодня у народа жертвоприношение на высоте;
13 13 когда придете в город, застанете его, пока он еще не пошел на ту высоту, на обед; ибо народ не начнет есть, доколе он не придет; потому что он благословит жертву, и после того станут есть званые; итак ступайте, теперь еще за-
14 станете его. 14 И пошли они в город. Когда же вошли в средину города, то вот и Самуил выходит на-
15 встречу им, чтоб идти на высоту. 15 А Господь открыл Самуилу за день до прихода Саулова и ска-
16 зал: 16 завтра в это время Я пришлю к тебе человека из земли Вениаминовой, и ты помажь его в правителя народу Моему — Израилю, и он спасет народ Мой от руки Филистимлян; ибо Я призрел на народ
17 Мой, так как вопль его достиг до Меня. 17 Когда Самуил увидел Саула, то Господь сказал ему: вот человек, о котором Я говорил тебе; он будет управ-
18 лять народом Моим. 18 И подошел Саул к Самуилу в воротах и спросил его: скажи мне, где дом прозор-
19 ливца? 19 И отвечал Самуил Саулу, и сказал: я прозорливец, иди впереди меня на высоту; и вы будете обедать со мною сегодня, и отпущу тебя утром, и
20 все, что у тебя на сердце, скажу тебе; 20 а об ослицах, которые у тебя пропали уже три дня, не заботься; они нашлись. И кому все вожделенное в Израиле?
21 Не тебе ли и всему дому отца твоего? 21 И отвечал Саул и сказал: не сын ли я Вениамина, одного из меньших колен Израилевых? И племя мое не малейшее ли между всеми племенами колена Вениа-
22 минова? К чему же ты говоришь мне это? 22 И взял Самуил Саула и слугу его, и ввел их в комнату, и дал им первое место между званными, которых бы-
23 ло около тридцати человек. 23 И сказал Самуил повару: подай ту часть, которую я дал тебе и о кото-
24 рой я сказал тебе: «отложи ее у себя». 24 И взял повар плечо и что было при нем и положил пред Саулом. И сказал [Самуил]: вот это оставлено, положи пред собою *и* ешь, ибо к сему времени сбережено *это* для тебя, когда я созывал народ. И обедал Са-
25 ул с Самуилом в тот день. 25 И сошли они с высоты в город, и Самуил разговаривал с Саулом на кровле,
26 [и постлали Саулу на кровле, и он спал]. 26 Утром встали они так: когда взошла заря, Самуил воззвал к Саулу на кровлю и сказал: встань, я провожу тебя. И встал Саул, и вышли оба они из дома, он и Саму-
27 ил. 27 Когда подходили они к концу города, Самуил сказал Саулу: скажи слуге, чтобы он пошел впереди нас, — и он пошел вперед; — а ты остановись теперь, и я открою тебе, что сказал Бог.

10 1 И взял Самуил сосуд с елеем и вылил на голову его, и поцеловал его и сказал: вот, Господь помазывает тебя в правителя наследия Своего [в Израиле, и ты будешь царствовать над народом Господним и спасешь их от руки врагов их, окружающих их, и вот тебе знамение, что помазал тебя Господь в царя
2 над наследием Своим]: 2 когда ты теперь пойдешь от меня, то встретишь двух человек близ гроба Рахили, на пределах Вениаминовых, в Целцахе, и они скажут тебе: «нашлись ослицы, которых ты ходил
3 искать, и вот отец твой, забыв об ослицах, беспокоится о вас, говоря: что с сыном моим?» 3 И пойдешь оттуда далее и придешь к дубраве Фаворской, и встретят тебя там три человека, идущих к Богу в Вефиль: один несет трех козлят, другой несет три
4 хлеба, а третий несет мех с вином; 4 и будут приветствовать они тебя и дадут тебе два хлеба, и ты
5 возьмешь из рук их. 5 После того ты придешь на холм Божий, где охранный отряд Филистимский; [там начальники Филистимские;] и когда войдешь там в город, встретишь сонм пророков, сходящих с высоты, и пред ними псалтирь и тимпан, и свирель и гусли, и они пророчествуют; 6 и найдет на
7 тебя Дух Господень, и ты будешь пророчествовать с ними и сделаешься иным человеком. 7 Когда эти знамения сбудутся с тобою, тогда делай, что может
8 рука твоя, ибо с тобою Бог. 8 И ты пойди прежде меня в Галгал, куда и я приду к тебе для принесения всесожжений и мирных жертв; семь дней жди, доколе я не приду к тебе, и тогда укажу тебе, что
9 тебе делать. 9 Как скоро Саул обратился, чтоб идти от Самуила, Бог дал ему иное сердце, и сбылись все
10 те знамения в тот же день. 10 Когда пришли они к холму, вот встречается им сонм пророков, и сошел на него Дух Божий, и он пророчествовал среди них.
11 11 Все знавшие его вчера и третьего дня, увидев, что он с пророками пророчествует, говорили в народе друг другу: что это сталось с сыном Кисовым? неу-
12 жели и Саул во пророках? 12 И отвечал один из бывших там и сказал: а у тех кто отец? Посему вошло в
13 пословицу: «неужели и Саул во пророках?» 13 И пе-
14 рестал он пророчествовать, и пошел на высоту. 14 И сказал дядя Саулов ему и слуге его: куда вы ходили? Он сказал: искать ослиц, но, видя, что *их* нет, зашли
15 к Самуилу. 15 И сказал дядя Саулов: расскажи мне,
16 что сказал вам Самуил. 16 И сказал Саул дяде своему: он объявил нам, что ослицы нашлись. А того, что сказал ему Самуил о царстве, не открыл ему.

17 17 И созвал Самуил народ к Господу в Масси-
18 фу 18 и сказал сынам Израилевым: так говорит Господь Бог Израилев: Я вывел Израиля из Египта и избавил вас от руки Египтян и от руки всех царств,
19 угнетавших вас. 19 А вы теперь отвергли Бога вашего, Который спасает вас от всех бедствий ваших и скорбей ваших, и сказали Ему: «царя поставь над нами». Итак предстаньте теперь пред Господом
20 по коленам вашим и по племенам вашим. 20 И велел Самуил подходить всем коленам Израилевым,

21 и указано колено Вениаминово. [21] И велел подходить колену Вениаминову по племенам его, и указано племя Матриево; и приводят племя Матриево по мужам, и назван Саул, сын Кисов; и иска-
22 ли его, и не находили. [22] И вопросили еще Господа: придет ли еще он сюда? И сказал Господь: вот он
23 скрывается в обозе. [23] И побежали и взяли его оттуда, и он стал среди народа и был от плеч своих
24 выше всего народа. [24] И сказал Самуил всему народу: видите ли, кого избрал Господь? подобного ему нет во всем народе. Тогда весь народ воскликнул
25 и сказал: да живет царь! [25] И изложил Самуил народу права царства, и написал в книгу, и положил пред Господом. И отпустил весь народ, каждого в
26 дом свой. [26] Также и Саул пошел в дом свой, в Гиву; и пошли с ним храбрые, которых се́рдца коснулся
27 Бог. [27] А негодные люди говорили: ему ли спасать нас? И презрели его и не поднесли ему даров; но он как бы не замечал того.

11 [1] И [было спустя около месяца,] пришел Наас Аммонитянин и осадил Иавис Галаадский. И сказали все жители Иависа Наасу: заключи с нами со-
2 юз, и мы будем служить тебе. [2] И сказал им Наас Аммонитянин: я заключу с вами союз, но с тем, чтобы выколоть у каждого из вас правый глаз и
3 тем положить бесчестие на всего Израиля. [3] И сказали ему старейшины Иависа: дай нам сроку семь дней, чтобы послать нам послов во все пределы Израильские, и если никто не поможет нам, то мы
4 выйдем к тебе. [4] И пришли послы в Гиву Саулову и пересказали слова сии вслух народа; и весь народ
5 поднял вопль и заплакал. [5] И вот, пришел Саул позади волов с поля и сказал: что *сделалось* с народом, что он плачет? И пересказали ему слова жи-
6 телей Иависа. [6] И сошел Дух Божий на Саула, когда он услышал слова сии, и сильно воспламенил-
7 ся гнев его; [7] и взял он пару волов, и рассек их на части, и послал во все пределы Израильские чрез тех послов, объявляя, что так будет поступлено с волами того, кто не пойдет вслед Саула и Самуила. И напал страх Господень на народ, и выступили
8 *все*, как один человек. [8] *Саул* осмотрел их в Везеке, и нашлось сынов Израилевых триста тысяч и му-
9 жей Иудиных тридцать тысяч. [9] И сказали пришедшим послам: так скажите жителям Иависа Галаадского: завтра будет к вам помощь, когда обогреет солнце. И пришли послы и объявили жителям
10 Иависа, и они обрадовались. [10] И сказали жители Иависа [Наасу]: завтра выйдем к вам, и поступай-
11 те с нами, как вам угодно. [11] В следующий день Саул разделил народ на три отряда, и они проникли в средину стана во время утренней стражи и поразили Аммонитян до дневного зноя; оставшиеся рассеялись, так что не осталось из них двоих вместе.
12 [12] Тогда сказал народ Самуилу: кто говорил: «Саулу ли царствовать над нами»? дайте этих людей, и
13 мы умертвим их. [13] Но Саул сказал: в сей день никого не должно умерщвлять, ибо сегодня Господь совершил спасение в Израиле. [14] И сказал Самуил 14
народу: пойдем в Галгал, и обновим там царство.
[15] И пошел весь народ в Галгал, и поставили там Са- 15
ула царем пред Господом в Галгале, и принесли там мирные жертвы пред Господом. И весьма веселились там Саул и все Израильтяне.

12 [1] И сказал Самуил всему Израилю: вот, я послушался голоса вашего во всем, что вы говорили мне,
и поставил над вами царя, [2] и вот, царь ходит пред 2
вами; а я состарился и поседел; и сыновья мои с вами; я же ходил пред вами от юности моей и до сего
дня; [3] вот я; свидетельствуйте на меня пред Господом и пред помазанником Его, у кого взял я вола, 3
у кого взял осла, кого обидел и кого притеснил, у кого взял дар и закрыл в *деле* его глаза мои, — и
я возвращу вам. [4] И отвечали: ты не обижал нас и 4
не притеснял нас и ничего ни у кого не взял. [5] И 5
сказал он им: свидетель на вас Господь, и свидетель помазанник Его в сей день, что вы не нашли
ничего за мною. И сказали: свидетель. [6] Тогда Са- 6
муил сказал народу: [свидетель] Господь, Который поставил Моисея и Аарона и Который вывел отцов ваших из земли Египетской. [7] Теперь же пред- 7
станьте, и я буду судиться с вами пред Господом о всех благодеяниях, которые оказал Он вам и отцам
вашим. [8] Когда пришел Иаков в Египет, и отцы ва- 8
ши возопили к Господу, то Господь послал Моисея и Аарона, и они вывели отцов ваших из Египта и
поселили их на месте сем. [9] Но они забыли Госпо- 9
да Бога своего, и Он предал их в руки Сисары, военачальника Асорского, и в руки Филистимлян и в руки царя Моавитского, *которые* воевали против
них. [10] Но когда они возопили к Господу и сказали: 10
«согрешили мы, ибо оставили Господа и стали служить Ваалам и Астартам, теперь избавь нас от руки врагов наших, и мы будем служить Тебе», [11] то- 11
гда Господь послал Иероваала, и Варака, и Иеффая, и Самуила, и избавил вас от руки врагов ва-
ших, окружавших вас, и вы жили безопасно. [12] Но 12
увидев, что Наас, царь Аммонитский, идет против вас, вы сказали мне: «нет, царь пусть царствует над нами», тогда как Господь Бог ваш — Царь ваш.
[13] Итак, вот царь, которого вы избрали, которого 13
вы требовали: вот, Господь поставил над вами царя. [14] Если будете бояться Господа и служить Ему 14
и слушать гласа Его, и не станете противиться повелениям Господа, и будете и вы и царь ваш, который царствует над вами, *ходить* вслед Господа, Бога вашего, [то рука Господа не будет против вас];
[15] а если не будете слушать гласа Господа и стане- 15
те противиться повелениям Господа, то рука Господа будет против вас, *как была* против отцов ва-
ших. [16] Теперь станьте и посмотрите на дело вели- 16
кое, которое Господь совершит пред глазами вашими: [17] не жатва ли пшеницы ныне? Но я воззову к 17
Господу, и пошлет Он гром и дождь, и вы узнаете и увидите, как велик грех, который вы сделали пред очами Господа, прося себе царя. [18] И воззвал 18

Самуил к Господу, и Господь послал гром и дождь
в тот день; и пришел весь народ в большой страх
19 от Господа и Самуила. [19] И сказал весь народ Са-
муилу: помолись о рабах твоих пред Господом Бо-
гом твоим, чтобы не умереть нам; ибо ко всем гре-
хам нашим мы прибавили еще грех, когда просили
20 себе царя. [20] И отвечал Самуил народу: не бойтесь,
грех этот вами сделан, но вы не отступайте только
от Господа и служите Господу всем сердцем вашим
21 [21] и не обращайтесь вслед ничтожных *богов*, кото-
рые не принесут пользы и не избавят; ибо они —
22 ничто; [22] Господь же не оставит народа Своего ради
великого имени Своего, ибо Господу угодно было
23 избрать вас народом Своим; [23] и я также не допу-
щу себе греха пред Господом, чтобы перестать мо-
литься за вас, и буду наставлять вас на путь добрый
24 и прямой; [24] только бойтесь Господа и служите Ему
истинно, от всего сердца вашего, ибо вы видели, ка-
25 кие великие дела Он сделал с вами; [25] если же вы
будете делать зло, то и вы и царь ваш погибнете.

13 [1] Год был по воцарении Саула, и другой год цар-
ствовал он над Израилем, как выбрал Саул себе три
2 тысячи из Израильтян: [2] две тысячи были с Саулом
в Михмасе и на горе Вефильской, тысяча же была
с Ионафаном в Гиве Вениаминовой; а прочий на-
3 род отпустил он по домам своим. [3] И разбил Иона-
фан охранный отряд Филистимский, который был
в Гиве; и услышали об этом Филистимляне, а Са-
ул протрубил трубою по всей стране, возглашая:
4 да услышат Евреи! [4] Когда весь Израиль услышал,
что разбил Саул охранный отряд Филистимский
и что Израиль сделался ненавистным для Фили-
5 стимлян, то народ собрался к Саулу в Галгал. [5] И
собрались Филистимляне на войну против Израи-
ля: тридцать тысяч колесниц и шесть тысяч конни-
цы, и народа множество, как песок на берегу мо-
ря; и пришли и расположились станом в Михмасе, с
6 восточной стороны Беф-Авена. [6] Израильтяне, ви-
дя, что они в опасности, потому что народ был стес-
нен, укрывались в пещерах и в ущельях, и между
7 скалами, и в башнях, и во рвах; [7] а *некоторые* из
Евреев переправились за Иордан в страну Гадову
и Галаадскую; Саул же находился еще в Галгале, и
8 весь народ, бывший с ним, находился в страхе. [8] И
ждал он семь дней, до срока, *назначенного* Самуи-
лом, а Самуил не приходил в Галгал; и стал народ
9 разбегаться от него. [9] И сказал Саул: приведите ко
мне, что *назначено* для жертвы всесожжения и для
10 жертв мирных. И вознес всесожжение. [10] Но едва
кончил он возношение всесожжения, вот, приходит Самуил; и вышел Саул к нему навстречу, что-
11 бы приветствовать его. [11] Но Самуил сказал: что
ты сделал? Саул отвечал: я видел, что народ разбе-
гается от меня, а ты не приходил к назначенному
времени; Филистимляне же собрались в Михмасе;
12 [12] тогда подумал я: «теперь придут на меня Фили-
стимляне в Галгал, а я еще не вопросил Господа»,
13 и потому решился принести всесожжение. [13] И ска-
зал Самуил Саулу: худо поступил ты, что не испол-
нил повеления Господа Бога твоего, которое дано
было тебе, ибо ныне упрочил бы Господь царство-
вание твое над Израилем навсегда; [14] но теперь не 14
устоять царствованию твоему; Господь найдет Се-
бе мужа по сердцу Своему, и повелит ему Господь
быть вождем народа Своего, так как ты не испол-
нил того, что было повелено тебе Господом. [15] И 15
встал Самуил и пошел из Галгала в Гиву Вениами-
нову; [оставшиеся люди пошли за Саулом навстре-
чу неприятельскому ополчению, которое нападало на них, когда они шли из Галгал в Гиву Вениа-
минову;] а Саул пересчитал людей, бывших с ним,
до шестисот человек. [16] Саул с сыном своим Иона- 16
фаном и людьми, находившимися при них, засе-
ли в Гиве Вениаминовой [и плакали]; Филисти-
мляне же стояли станом в Михмасе. [17] И вышли из 17
стана Филистимского три отряда для опустошения
земли: один направился по дороге к Офре, в округ
Суаль, [18] другой отряд направился по дороге Вефо- 18
ронской, а третий направился по дороге к грани-
це долины Цевоим, к пустыне. [19] Кузнецов не бы- 19
ло во всей земле Израильской; ибо Филистимляне
опасались, чтобы Евреи не сделали меча или ко-
пья. [20] И должны были ходить все Израильтяне к 20
Филистимлянам оттачивать свои сошники, и свои
заступы, и свои топоры, и свои кирки, [21] когда сде- 21
лается щербина на острие у сошников, и у заступов,
и у вил, и у топоров, или нужно рожон поправить.
[22] Поэтому во время войны [Михмасской] не было 22
ни меча, ни копья у всего народа, бывшего с Саулом и Ионафаном, а *только* нашлись они у Саула
и Ионафана, сына его. [23] И вышел передовой отряд 23
Филистимский к переправе Михмасской.

[1] В один день сказал Ионафан, сын Саулов, слу- **14**
ге оруженосцу своему: ступай, перейдем к отряду
Филистимскому, что на той стороне. А отцу свое-
му не сказал *об этом*. [2] Саул же находился в окра- 2
ине Гивы, под гранатовым деревом, что в Миг-
роне. С ним было около шестисот человек народа
[3] и Ахия, сын Ахитува, брата Иохаведа, сына Фи- 3
нееса, сына Илия, священник Господа в Силоме,
носивший ефод. Народ же не знал, что Ионафан
пошел. [4] Между переходами, по которым Ионафан 4
искал пробраться к отряду Филистимскому, была
острая скала с одной стороны и острая скала с дру-
гой: имя одной Боцец, а имя другой Сене; [5] одна 5
скала выдавалась с севера к Михмасу, другая с юга
к Гиве. [6] И сказал Ионафан слуге оруженосцу свое- 6
му: ступай, перейдем к отряду этих необрезанных;
может быть, Господь поможет нам, ибо для Госпо-
да нетрудно спасти чрез многих, или немногих. [7] И 7
отвечал оруженосец: делай все, что на сердце у те-
бя; иди, вот я с тобою, куда тебе угодно. [8] И сказал 8
Ионафан: вот, мы перейдем к этим людям и станем
на виду у них; [9] если они так скажут нам: «остано- 9
витесь, пока мы подойдем к вам», то мы остано-
вимся на своих местах и не взойдем к ним; [10] а ес- 10

ли так скажут: «поднимитесь к нам», то мы взой-
дем, ибо Господь предал их в руки наши; и это бу-
11 дет знаком для нас. 11 Когда оба они стали на виду
у отряда Филистимского, то Филистимляне сказа-
ли: вот, Евреи выходят из ущелий, в которых по-
12 прятались они. 12 И закричали люди, составлявшие
отряд, к Ионафану и оруженосцу его, говоря: взой-
дите к нам, и мы вам скажем нечто. Тогда Иона-
фан сказал оруженосцу своему: следуй за мною,
13 ибо Господь предал их в руки Израиля. 13 И на-
чал всходить Ионафан, *цепляясь* руками и ногами,
и оруженосец его за ним. И падали *Филистимляне*
пред Ионафаном, а оруженосец добивал их за ним.
14 14 И пало от этого первого поражения, нанесенно-
го Ионафаном и оруженосцем его, около двадцати
человек, на половине поля, обрабатываемого па-
15 рою волов в день. 15 И произошел ужас в стане на
поле и во всем народе; передовые отряды и опу-
стошавшие землю пришли в трепет [и не хотели
сражаться]; дрогнула вся земля, и был ужас вели-
16 кий от Господа. 16 И увидели стражи Саула в Ги-
ве Вениаминовой, что толпа рассеивается и бежит
17 туда и сюда. 17 И сказал Саул к народу, бывшему
с ним; пересмотрите и узнайте, кто из наших вы-
шел. И пересмотрели, и вот нет Ионафана и оруже-
18 носца его. 18 И сказал Саул Ахии: «принеси кивот*
Божий», ибо кивот Божий в то время был с сына-
19 ми Израильскими. 19 Саул еще говорил к священ-
нику, как смятение в стане Филистимском более и
более [распространялось и] увеличивалось. Тогда
20 сказал Саул священнику: сложи руки твои. 20 И вос-
кликнул Саул и весь народ, бывший с ним, и при-
шли к месту сражения, и вот, там меч каждого *об-
ращен* был против ближнего своего; смятение *было*
21 очень великое. 21 Тогда и Евреи, которые вчера и
третьего дня были у Филистимлян и которые по-
всюду ходили с ними в стане, пристали к Израиль-
22 тянам, находившимся с Саулом и Ионафаном; 22 и
все Израильтяне, скрывавшиеся в горе Ефремовой,
услышав, что Филистимляне побежали, также при-
23 стали к своим в сражении. 23 И спас Господь в тот
день Израиля; битва же простерлась даже до Беф-
Авена. [Всех людей было с Саулом до десяти тысяч,
и битва происходила по всему городу на горе Ефре-
мовой.]
24 24 Люди Израильские были истомлены в тот
день; а Саул [весьма безрассудно] заклял народ,
сказав: проклят, кто вкусит хлеба до вечера, доко-
ле я не отомщу врагам моим. И никто из народа не
25 вкусил пищи. 25 И пошел весь народ в лес, и был там
26 на поляне мед. 26 И вошел народ в лес, говоря: вот,
течет мед. Но никто не протянул руки своей ко рту
27 своему, ибо народ боялся заклятия. 27 Ионафан же
не слышал, когда отец его заклинал народ, и, про-
тянув конец палки, которая была в руке его, обмак-
нул ее в сот медовый и обратил рукою к устам сво-
им, и просветлели глаза его. 28 И сказал ему один 28
из народа, говоря: отец твой заклял народ, сказав:
«проклят, кто сегодня вкусит пищи»; от этого на-
род истомился. 29 И сказал Ионафан: смутил отец 29
мой землю; смотрите, у меня просветлели глаза,
когда я вкусил немного этого меду; 30 если бы по- 30
ел сегодня народ из добычи, какую нашел у врагов
своих, то не большее ли было бы поражение Фили-
стимлян? 31 И поражали Филистимлян в тот день 31
от Михмаса до Аиалона, и народ очень истомил-
ся. 32 И кинулся народ на добычу, и брали овец, во- 32
лов и телят, и заколали на земле, и ел народ с кро-
вью. 33 И возвестили Саулу, говоря: вот, народ гре- 33
шит пред Господом, ест с кровью. И сказал Саул: вы
согрешили; привалите ко мне теперь большой ка-
мень. 34 Потом сказал Саул: пройдите между наро- 34
дом и скажите ему: пусть каждый приводит ко мне
своего вола и каждый свою овцу, и заколайте здесь
и ешьте, и не грешите пред Господом, не ешьте с
кровью. И приводили все из народа, каждый своею
рукою, вола своего [и свою овцу] ночью, и закола-
ли там. 35 И устроил Саул жертвенник Господу: то 35
был первый жертвенник, поставленный им Госпо-
ду. 36 И сказал Саул: пойдем *в погоню* за Филисти- 36
лянами ночью и оберем их до рассвета и не оставим
у них ни одного человека. И сказали: делай все, что
хорошо в глазах твоих. Священник же сказал: при-
ступим здесь к Богу. 37 И вопросил Саул Бога: ид- 37
ти ли мне *в погоню* за Филистимлянами? предашь
ли их в руки Израиля? Но Он не отвечал ему в тот
день. 38 Тогда сказал Саул: пусть подойдут сюда все 38
начальники народа и разведают и узнают, на ком
грех ныне? 39 ибо, — жив Господь, спасший Израи- 39
ля, — если окажется и на Ионафане, сыне моем, то
и он умрет непременно. Но никто не отвечал ему из
всего народа. 40 И сказал *Саул* всем Израильтянам: 40
станьте вы по одну сторону, а я и сын мой Ионафан
станем по другую сторону. И отвечал народ Саулу:
делай, что хорошо в глазах твоих. 41 И сказал Саул: 41
Господи, Боже Израилев! [отчего Ты ныне не отве-
чал рабу Твоему? моя ли в том вина, или сына мо-
его Ионафана? Господи, Боже Израилев!] дай зна-
мение. [Если же она в народе Твоем Израиле, дай
ему освящение.] И уличены были Ионафан и Саул,
а народ вышел *правым*. 42 Тогда сказал Саул: брос- 42
ьте жребий между мною и между Ионафаном, сы-
ном моим, [и кого объявит Господь, тот да умрет.
И сказал народ Саулу: да не будет так! Но Саул на-
стоял. И бросили жребий между ним и Ионафаном,
сыном его,] и пал жребий на Ионафана. 43 И сказал 43
Саул Ионафану: расскажи мне, что сделал ты? И
рассказал ему Ионафан и сказал: я отведал концом
палки, которая в руке моей, немного меду; и вот, я
должен умереть. 44 И сказал Саул: пусть то и то сде- 44
лает мне Бог, и еще больше сделает; ты, Ионафан,
должен сегодня умереть! 45 Но народ сказал Саулу: 45

*В греческом переводе: ефод.

Ионафану ли умереть, который доставил столь великое спасение Израилю? Да не будет этого! Жив Господь, и волос не упадет с головы его на землю, ибо с Богом он действовал ныне. И освободил на-
46 род Ионафана, и не умер он. [46] И возвратился Саул от преследования Филистимлян; Филистимляне же пошли в свое место.

47 [47] И утвердил Саул свое царствование над Израилем, и воевал со всеми окрестными врагами своими, с Моавом и с Аммонитянами, и с Едомом [и с Вефором] и с царями Совы и с Филистимлянами, и везде, против кого ни обращался, имел успех.
48 [48] И устроил войско, и поразил Амалика, и освобо-
49 дил Израиля от руки грабителей его. [49] Сыновья у Саула были: Ионафан, Иессуи и Мелхисуа; а имена двух дочерей его: имя старшей — Мерова, а имя
50 младшей — Мелхола. [50] Имя же жены Сауловой — Ахиноамь, дочь Ахимааца; а имя начальника вой-
51 ска его — Авенир, сын Нира, дяди Саулова. [51] Кис, отец Саулов, и Нир, отец Авенира, были сыновья-
52 ми Авиила. [52] И была упорная война против Филистимлян во все время Саулово. И когда Саул видел какого-либо человека сильного и воинственного, брал его к себе.

15 [1] И сказал Самуил Саулу: Господь послал меня помазать тебя царем над народом Его, над Изра-
2 илем; теперь послушай гласа Господа. [2] Так говорит Господь Саваоф: вспомнил Я о том, что сделал Амалик Израилю, как он противостал ему на
3 пути, когда он шел из Египта; [3] теперь иди и порази Амалика [и Иерима] и истреби все, что у него; [не бери себе ничего у них, но уничтожь и предай заклятию все, что у него;] и не давай пощады ему, но предай смерти от мужа до жены, от отрока до грудного младенца, от вола до овцы, от верблю-
4 да до осла. [4] И собрал Саул народ и насчитал их в Телаиме двести тысяч Израильтян пеших и десять
5 тысяч из колена Иудина. [5] И дошел Саул до горо-
6 да Амаликова, и сделал засаду в долине. [6] И сказал Саул Кинеянам: пойдите, отделитесь, выйдите из среды Амалика, чтобы мне не погубить вас с ним, ибо вы оказали благосклонность всем Израильтянам, когда они шли из Египта. И отделились Кине-
7 яне из среды Амалика. [7] И поразил Саул Амалика от Хавилы до окрестностей Сура, что пред Египтом;
8 [8] и Агага, царя Амаликова, захватил живого, а народ весь истребил мечом [и Иерима умертвил].
9 [9] Но Саул и народ пощадили Агага и лучших из овец и волов и откормленных ягнят, и все хорошее, и не хотели истребить, а все вещи маловажные и худые истребили.

10, 11 [10] И было слово Господа к Самуилу такое: [11] жалею, что поставил Я Саула царем, ибо он отвратился от Меня и слова Моего не исполнил. И опечалился Самуил и взывал к Господу целую ночь.
12 [12] И встал Самуил рано утром *и пошел* навстречу Саулу. И известили Самуила, что Саул ходил на Кармил и там поставил себе памятник, [но оттуда возвратил колесницу] и сошел в Галгал. [13] Когда пришел 13
Самуил к Саулу, то Саул сказал ему: благословен ты у Господа; я исполнил слово Господа. [14] И ска- 14
зал Самуил: а что это за блеяние овец в ушах моих и мычание волов, которое я слышу? [15] И сказал 15
Саул: привели их от Амалика, так как народ пощадил лучших из овец и волов для жертвоприношения Господу Богу твоему; прочее же мы истребили.
[16] И сказал Самуил Саулу: подожди, я скажу тебе, 16
что сказал мне Господь ночью. И сказал ему Саул: говори. [17] И сказал Самуил: не малым ли ты был в 17
глазах твоих, когда сделался главою колен Израилевых, и Господь помазал тебя царем над Израилем? [18] И послал тебя Господь в путь, сказав: «иди 18
и предай заклятию нечестивых Амаликитян и воюй против них, доколе не уничтожишь их». [19] За- 19
чем же ты не послушал гласа Господа и бросился на добычу, и сделал зло пред очами Господа? [20] И 20
сказал Саул Самуилу: я послушал гласа Господа и пошел в путь, куда послал меня Господь, и привел Агага, царя Амаликитского, а Амалика истребил; [21] народ же из добычи, из овец и волов, взял 21
лучшее из заклятого, для жертвоприношения Господу Богу твоему, в Галгале. [22] И отвечал Самуил: 22
неужели всесожжения и жертвы столько же приятны Господу, как послушание гласу Господа? Послушание лучше жертвы и повиновение лучше тука овнов; [23] ибо непокорность есть *такой же* грех, 23
что волшебство, и противление *то же, что* идолопоклонство; за то, что ты отверг слово Господа, и Он отверг тебя, чтобы ты не был царем [над Израилем]. [24] И сказал Саул Самуилу: согрешил я, ибо 24
преступил повеление Господа и слово твое; но я боялся народа и послушал голоса их; [25] теперь же сни- 25
ми с меня грех мой и воротись со мною, чтобы я поклонился Господу [Богу твоему]. [26] И отвечал Са- 26
муил Саулу: не ворочусь я с тобою, ибо ты отверг слово Господа, и Господь отверг тебя, чтобы ты не был царем над Израилем. [27] И обратился Самуил, 27
чтобы уйти. Но [Саул] ухватился за край одежды его и разодрал ее. [28] Тогда сказал Самуил: ныне от- 28
торг Господь царство Израильское от тебя и отдал его ближнему твоему, лучшему тебя; [29] и не скажет 29
неправды и не раскается Верный Израилев; ибо не человек Он, чтобы раскаяться Ему. [30] И сказал [Са- 30
ул]: я согрешил, но почти меня ныне пред старейшинами народа моего и пред Израилем и воротись со мною, и я поклонюсь Господу Богу твоему. [31] И 31
возвратился Самуил за Саулом, и поклонился Саул Господу. [32] Потом сказал Самуил: приведите ко мне 32
Агага, царя Амаликитского. И подошел к нему Агаг дрожащий, и сказал Агаг: конечно горечь смерти миновалась? [33] Но Самуил сказал: как меч твой жен 33
лишал детей, так мать твоя между женами пусть лишена будет *сына*. И разрубил Самуил Агага пред Господом в Галгале. [34] И отошел Самуил в Раму, а 34
Саул пошел в дом свой, в Гиву Саулову. [35] И более 35
не видался Самуил с Саулом до дня смерти своей;

но печалился Самуил о Сауле, потому что Господь
раскаялся, что воцарил Саула над Израилем.
16 1 И сказал Господь Самуилу: доколе будешь ты
печалиться о Сауле, которого Я отверг, чтоб он не
был царем над Израилем? Наполни рог твой еле-
ем и пойди; Я пошлю тебя к Иессею Вифлеемлянину, ибо между сыновьями его Я усмотрел Себе царя. 2 И сказал Самуил: как я пойду? Саул услышит
и убьет меня. Господь сказал: возьми в руку твою
телицу из стада и скажи: «я пришел для жертво-
приношения Господу»; 3 и пригласи Иессея [и сыновей его] к жертве; Я укажу тебе, что делать тебе,
и ты помажешь Мне того, о котором Я скажу тебе.
4 И сделал Самуил так, как сказал ему Господь. Когда пришел он в Вифлеем, то старейшины города
с трепетом вышли навстречу ему и сказали: мирен
ли приход твой? 5 И отвечал он: мирен, для жертво-
приношения Господу пришел я; освятитесь и идите
со мною к жертвоприношению. И освятил Иессея
и сыновей его и пригласил их к жертве. 6 И когда
они пришли, он, увидев Елиава, сказал: верно, сей
пред Господом помазанник Его! 7 Но Господь сказал Самуилу: не смотри на вид его и на высоту роста
его; Я отринул его; Я *смотрю не так*, как смотрит
человек; ибо человек смотрит на лице, а Господь
смотрит на сердце. 8 И позвал Иессей Аминадава и
подвел его к Самуилу, и сказал Самуил: и этого не
избрал Господь. 9 И подвел Иессей Самму, и сказал *Самуил*: и этого не избрал Господь. 10 Так подводил Иессей к Самуилу семерых сыновей своих,
но Самуил сказал Иессею: *никого* из этих не избрал
Господь. 11 И сказал Самуил Иессею: все ли дети
здесь? И отвечал Иессей: есть еще меньший; он пасет овец. И сказал Самуил Иессею: пошли и возьми
его, ибо мы не сядем обедать, доколе не придет он
сюда. 12 И послал *Иессей* и привели его. Он был белокур, с красивыми глазами и приятным лицем. И
сказал Господь: встань, помажь его, ибо это он.
13 И взял Самуил рог с елеем и помазал его среди братьев его, и почивал Дух Господень на Давиде с того дня и после; Самуил же встал и отошел в
Раму. 14 А от Саула отступил Дух Господень, и воз-
мущал его злой дух от Господа. 15 И сказали слуги
Сауловы ему: вот, злой дух от Бога возмущает тебя;
16 пусть господин наш прикажет слугам своим, *которые* пред тобою, поискать человека, искусного в
игре на гуслях, и когда придет на тебя злой дух от
Бога, то он, играя рукою своею, будет успокоивать
тебя. 17 И отвечал Саул слугам своим: найдите мне
человека, хорошо играющего, и представьте его ко
мне. 18 Тогда один из слуг его сказал: вот, я видел
у Иессея Вифлеемлянина сына, умеющего играть,
человека храброго и воинственного, и разумного в
речах и видного собою, и Господь с ним. 19 И послал Саул вестников к Иессею и сказал: пошли ко
мне Давида, сына твоего, который при стаде. 20 И
взял Иессей осла с хлебом и мех с вином и одного
козленка, и послал с Давидом, сыном своим, к Саулу. 21 И пришел Давид к Саулу и служил пред ним, и 21
очень понравился ему и сделался его оруженосцем.
22 И послал Саул сказать Иессею: пусть Давид слу- 22
жит при мне, ибо он снискал благоволение в глазах
моих. 23 И когда дух от Бога бывал на Сауле, то Да- 23
вид, взяв гусли, играл, — и отраднее и лучше становилось Саулу, и дух злой отступал от него.
17 1 Филистимляне собрали войска свои для войны и собрались в Сокхофе, что в Иудее, и расположились станом между Сокхофом и Азеком в Ефес-
Даммиме. 2 А Саул и Израильтяне собрались и рас- 2
положились станом в долине дуба и приготовились к войне против Филистимлян. 3 И стали Фи- 3
листимляне на горе с одной стороны, и Израиль-
тяне на горе с другой стороны, а между ними была
долина. 4 И выступил из стана Филистимского еди- 4
ноборец, по имени Голиаф, из Гефа; ростом он —
шести локтей и пяди. 5 Медный шлем на голове его; 5
и одет он был в чешуйчатую броню, и вес брони
его — пять тысяч сиклей меди; 6 медные наколен- 6
ники на ногах его, и медный щит за плечами его;
7 и древко копья его, как навой у ткачей; а самое ко- 7
пье его в шестьсот сиклей железа, и пред ним шел
оруженосец. 8 И стал *он* и кричал к полкам Изра- 8
ильским, говоря им: зачем вышли вы воевать? Не
Филистимлянин ли я, а вы рабы Сауловы? Выбе-
рите у себя человека, и пусть сойдет ко мне; 9 е- 9
сли он может сразиться со мною и убьет меня, то
мы будем вашими рабами; если же я одолею его
и убью его, то вы будете нашими рабами и будете
служить нам. 10 И сказал Филистимлянин: сегодня 10
я посрамлю полки Израильские; дайте мне челове-
ка, и мы сразимся вдвоем. 11 И услышали Саул и все 11
Израильтяне эти слова Филистимлянина, и очень
испугались и ужаснулись.
12 Давид же был сын Ефрафянина из Вифлеема 12
Иудина, по имени Иессея, у которого было восемь
сыновей. Этот человек во дни Саула достиг старо-
сти и был старший между мужами. 13 Три старших 13
сына Иессеевы пошли с Саулом на войну; имена
трех сыновей его, пошедших на войну: старший —
Елиав, второй за ним — Аминадав, и третий — Сам-
ма; 14 Давид же был меньший. Трое старших пошли 14
с Саулом, 15 а Давид возвратился от Саула, чтобы 15
пасти овец отца своего в Вифлееме. 16 И выступал 16
Филистимлянин тот утром и вечером и выставлял
себя сорок дней. 17 И сказал Иессей Давиду, сыну 17
своему: возьми для братьев своих ефу сушеных зе-
рен и десять этих хлебов и отнеси поскорее в стан
к твоим братьям; 18 а эти десять сыров отнеси ты- 18
сяченачальнику и наведайся о здоровье братьев и
узнай о нуждах их. 19 Саул и они и все Израильтяне 19
находились в долине дуба и готовились к сражению
с Филистимлянами. 20 И встал Давид рано утром, 20
и поручил овец сторожу, и, взяв ношу, пошел, как
приказал ему Иессей, и пришел к обозу, когда вой-
ско выведено было в строй и с криком готовилось
к сражению. 21 И расположили Израильтяне и Фи- 21

22 листимляне строй против строя. [22] Давид оставил
свою ношу обозному сторожу и побежал в ряды и,
23 придя, спросил братьев своих о здоровье. [23] И вот,
когда он разговаривал с ними, единоборец, по име-
ни Голиаф, Филистимлянин из Гефа, выступает из
рядов Филистимских и говорит те слова, и Давид
24 услышал *их*. [24] И все Израильтяне, увидев этого че-
25 ловека, убегали от него и весьма боялись. [25] И го-
ворили Израильтяне: видите этого выступающего
человека? Он выступает, чтобы поносить Израиля.
Если бы кто убил его, одарил бы того царь великим
богатством, и дочь свою выдал бы за него, и дом от-
26 ца его сделал бы свободным в Израиле. [26] И сказал
Давид людям, стоящим с ним: что сделают тому,
кто убьет этого Филистимлянина и снимет поно-
шение с Израиля? ибо кто этот необрезанный Фи-
листимлянин, что так поносит воинство Бога жи-
27 ваго? [27] И сказал ему народ те же слова, говоря: вот
что сделано будет тому человеку, который убьет
28 его. [28] И услышал Елиав, старший брат Давида, что
говорил он с людьми, и рассердился Елиав на Дави-
да и сказал: зачем ты сюда пришел и на кого оста-
вил немногих овец тех в пустыне? Я знаю высоко-
мерие твое и дурное сердце твое, ты пришел по-
29 смотреть на сражение. [29] И сказал Давид: что же я
30 сделал? не слова ли это? [30] И отворотился от него
к другому и говорил те же слова, и отвечал ему
31 народ по-прежнему. [31] И услышали слова, которые
говорил Давид, и пересказали Саулу, и тот призвал
32 его. [32] И сказал Давид Саулу: пусть никто не пада-
ет духом из-за него; раб твой пойдет и сразится с
33 этим Филистимлянином. [33] И сказал Саул Давиду:
не можешь ты идти против этого Филистимляни-
на, чтобы сразиться с ним, ибо ты еще юноша, а он
34 воин от юности своей. [34] И сказал Давид Саулу: раб
твой пас овец у отца своего, и когда, бывало, при-
35 ходил лев или медведь и уносил овцу из стада, [35] то
я гнался за ним и нападал на него и отнимал из па-
сти его; а если он бросался на меня, то я брал его за
36 космы и поражал его и умерщвлял его; [36] и льва и
медведя убивал раб твой, и с этим Филистимля-
нином необрезанным будет то же, что с ними, потому
что так поносит воинство Бога живаго. [Не пойти
ли мне и поразить его, чтобы снять поношение с
37 Израиля? Ибо кто этот необрезанный?] [37] И сказал
Давид: Господь, Который избавлял меня от льва и
медведя, избавит меня и от руки этого Филисти-
млянина. И сказал Саул Давиду: иди, и да будет Гос-
38 подь с тобою. [38] И одел Саул Давида в свои одежды,
и возложил на голову его медный шлем, и надел на
39 него броню. [39] И опоясался Давид мечом его сверх
одежды и начал ходить, ибо не привык *к такому
вооружению*; потом сказал Давид Саулу: я не могу
ходить в этом, я не привык. И снял Давид все это
40 с себя. [40] И взял посох свой в руку свою, и выбрал
себе пять гладких камней из ручья, и положил их
в пастушескую сумку, которая была с ним; и с сум-
кою и с пращею в руке своей выступил против Фи-
листимлянина. [41] Выступил и Филистимлянин, идя 41
и приближаясь к Давиду, и оруженосец шел впере-
ди его. [42] И взглянул Филистимлянин и, увидев Да- 42
вида, с презрением посмотрел на него, ибо он был
молод, белокур и красив лицем. [43] И сказал Фили- 43
стимлянин Давиду: что ты идешь на меня с пал-
кою [и с камнями]? разве я собака? [И сказал Да-
вид: нет, но хуже собаки.] И проклял Филистимля-
нин Давида своими богами. [44] И сказал Филисти- 44
млянин Давиду: подойди ко мне, и я отдам тело твое
птицам небесным и зверям полевым. [45] А Давид от- 45
вечал Филистимлянину: ты идешь против меня с
мечом и копьем и щитом, а я иду против тебя во
имя Господа Саваофа, Бога воинств Израильских,
которые ты поносил; [46] ныне предаст тебя Господь 46
в руку мою, и я убью тебя, и сниму с тебя голо-
ву твою, и отдам [труп твой и] трупы войска Фи-
листимского птицам небесным и зверям земным, и
узнает вся земля, что есть Бог в Израиле; [47] и узна- 47
ет весь этот сонм, что не мечом и копьем спасает
Господь, ибо это война Господа, и Он предаст вас
в руки наши. [48] Когда Филистимлянин поднялся и 48
стал подходить и приближаться навстречу Давиду,
Давид поспешно побежал к строю навстречу Фили-
стимлянину. [49] И опустил Давид руку свою в сумку 49
и взял оттуда камень, и бросил из пращи и поразил
Филистимлянина в лоб, так что камень вонзился в
лоб его, и он упал лицем на землю. [50] Так одолел 50
Давид Филистимлянина пращею и камнем, и по-
разил Филистимлянина и убил его; меча же не бы-
ло в руках Давида. [51] Тогда Давид подбежал и, на- 51
ступив на Филистимлянина, взял меч его и вынул
его из ножен, ударил его и отсек им голову его; Фи-
листимляне, увидев, что силач их умер, побежали.
[52] И поднялись мужи Израильские и Иудейские, и 52
воскликнули и гнали Филистимлян до входа в до-
лину и до ворот Аккарона. И падали поражаемые
Филистимляне по дороге Шааримской до Гефа и до
Аккарона. [53] И возвратились сыны Израилевы из 53
погони за Филистимлянами и разграбили стан их.
[54] И взял Давид голову Филистимлянина и отнес ее 54
в Иерусалим, а оружие его положил в шатре своем.
[55] Когда Саул увидел Давида, выходившего против 55
Филистимлянина, то сказал Авениру, начальнику
войска: Авенир, чей сын этот юноша? Авенир ска-
зал: да живет душа твоя, царь; я не знаю. [56] И ска- 56
зал царь: так спроси, чей сын этот юноша? [57] Ко- 57
гда же Давид возвращался после поражения Фили-
стимлянина, то Авенир взял его и привел к Саулу, и
голова Филистимлянина была в руке его. [58] И спро- 58
сил его Саул: чей ты сын, юноша? И отвечал Давид:
сын раба твоего Иессея из Вифлеема.

18 [1] Когда кончил *Давид* разговор с Саулом, душа
Ионафана прилепилась к душе его, и полюбил его
Ионафан, как свою душу. [2] И взял его Саул в тот 2
день и не позволил ему возвратиться в дом отца
его. [3] Ионафан же заключил с Давидом союз, ибо 3
полюбил его, как свою душу. [4] И снял Ионафан 4

верхнюю одежду свою, которая была на нем, и отдал ее Давиду, также и прочие одежды свои, и меч свой, и лук свой, и пояс свой.

5 [5] И Давид действовал благоразумно везде, куда ни посылал его Саул, и сделал его Саул начальником над военными людьми; и это понравилось все-
6 му народу и слугам Сауловым. [6] Когда они шли, при возвращении Давида с победы над Филистимлянином, то женщины из всех городов Израильских выходили навстречу Саулу царю с пением и плясками,
7 с торжественными тимпанами и с кимвалами. [7] И восклицали игравшие женщины, говоря: Саул по-
8 бедил тысячи, а Давид — десятки тысяч! [8] И Саул сильно огорчился, и неприятно было ему это слово, и он сказал: Давиду дали десятки тысяч, а мне
9 тысячи; ему недостает только царства. [9] И с того дня и потом подозрительно смотрел Саул на Дави-
10 да. [10] И было на другой день: напал злой дух от Бога на Саула, и он бесновался в доме своем, а Давид играл рукою своею на струнах, как и в другие дни; в
11 руке у Саула было копье. [11] И бросил Саул копье, подумав: пригвожду Давида к стене; но Давид два
12 раза уклонился от него. [12] И стал бояться Саул Давида, потому что Господь был с ним, а от Саула от-
13 ступил. [13] И удалил его Саул от себя и поставил его у себя тысяченачальником, и он выходил и входил
14 пред народом. [14] И Давид во всех делах своих по-
15 ступал благоразумно, и Господь *был* с ним. [15] И Саул видел, что он очень благоразумен, и боялся его.
16 [16] А весь Израиль и Иуда любили Давида, ибо он
17 выходил и входил пред ними. [17] И сказал Саул Давиду: вот старшая дочь моя, Мерова; я дам ее тебе в жену, только будь у меня храбрым и веди войны Господни. Ибо Саул думал: пусть не моя рука будет
18 на нем, но рука Филистимлян будет на нем. [18] Но Давид сказал Саулу: кто я, и что жизнь моя и род отца моего в Израиле, чтобы мне быть зятем ца-
19 ря? [19] А когда наступило время отдать Мерову, дочь Саула, Давиду, то она выдана была в замужество за
20 Адриэла из Мехолы. [20] Но Давида полюбила *другая* дочь Саула, Мелхола; и когда возвестили *об этом*
21 Саулу, то это было приятно ему. [21] Саул думал: отдам ее за него, и она будет ему сетью, и рука Филистимлян будет на нем. И сказал Саул Давиду: чрез
22 другую ты породнишься ныне со мною. [22] И приказал Саул слугам своим: скажите Давиду тайно: вот, царь благоволит к тебе, и все слуги его любят те-
23 бя; итак будь зятем царя. [23] И передали слуги Сауловы в уши Давиду все слова эти. И сказал Давид: разве легко кажется вам быть зятем царя? я — че-
24 ловек бедный и незначительный. [24] И донесли Са-
25 улу слуги его и сказали: вот что говорит Давид. [25] И сказал Саул: так скажите Давиду: царь не хочет вена, кроме ста краеобрезаний Филистимских, в отмщение врагам царя. Ибо Саул имел в мыслях по-
26 губить Давида руками Филистимлян. [26] И пересказали слуги его Давиду эти слова, и понравилось Да-
27 виду сделаться зятем царя. [27] Еще не прошли назначенные дни, как Давид встал и пошел сам и люди его с ним, и убил двести человек Филистимлян, и принес Давид краеобрезания их, и представил их в полном количестве царю, чтобы сделаться зятем царя. И выдал Саул за него Мелхолу, дочь свою,
28 в замужество. [28] И увидел Саул и узнал, что Господь с Давидом [и весь Израиль любит его,] и что
29 Мелхола, дочь Саула, любила *Давида*. [29] И стал Саул еще больше бояться Давида и сделался врагом
30 его на всю жизнь. [30] И когда вожди Филистимские вышли *на войну*, Давид, с самого выхода их, действовал благоразумнее всех слуг Сауловых, и весьма прославилось имя его.

19 [1] И говорил Саул Ионафану, сыну своему, и всем слугам своим, чтобы умертвить Давида; но
2 Ионафан, сын Саула, очень любил Давида. [2] И известил Ионафан Давида, говоря: отец мой Саул ищет умертвить тебя; итак берегись завтра; скрой-
3 ся и будь в потаенном месте; [3] а я выйду и стану подле отца моего на поле, где ты будешь, и поговорю о тебе отцу моему, и что увижу, расскажу тебе.
4 [4] И говорил Ионафан доброе о Давиде Саулу, отцу своему, и сказал ему: да не грешит царь против раба своего Давида, ибо он ничем не согрешил против тебя, и дела его весьма полезны для тебя; [5] он
5 подвергал опасности душу свою, чтобы поразить Филистимлянина, и Господь соделал великое спасение всему Израилю; ты видел *это* и радовался; для чего же ты хочешь согрешить *против* невинной крови и умертвить Давида без причины? [6] И
6 послушал Саул голоса Ионафана и поклялся Саул: жив Господь, *Давид* не умрет. [7] И позвал Ионафан
7 Давида, и пересказал ему Ионафан все слова сии, и привел Ионафан Давида к Саулу, и он был при нем, как вчера и третьего дня. [8] Опять началась война, и
8 вышел Давид, и воевал с Филистимлянами, и нанес им великое поражение, и они побежали от него. [9] И
9 злой дух от Бога напал на Саула, и он сидел в доме своем, и копье его было в руке его, а Давид играл рукою своею на струнах. [10] И хотел Саул пригвоз-
10 дить Давида копьем к стене, но Давид отскочил от Саула, и копье вонзилось в стену; Давид же убежал и спасся в ту ночь. [11] И послал Саул слуг в дом к
11 Давиду, чтобы стеречь его и убить его до утра. И сказала Давиду Мелхола, жена его: если ты не спасешь души твоей в эту ночь, то завтра будешь убит.
12 [12] И спустила Мелхола Давида из окна, и он пошел,
13 и убежал и спасся. [13] Мелхола же взяла статую и положила на постель, а в изголовье ее положила
14 козью кожу, и покрыла одеждою. [14] И послал Саул слуг, чтобы взять Давида; но *Мелхола* сказала:
15 он болен. [15] И послал Саул слуг, чтобы осмотреть Давида, говоря: принесите его ко мне на постели,
16 чтоб убить его. [16] И пришли слуги, и вот, на постели статуя, а в изголовье ее козья кожа. [17] Тогда Са-
17 ул сказал Мелхоле: для чего ты так обманула меня и отпустила врага моего, чтоб он убежал? И сказала Мелхола Саулу: он сказал мне: отпусти меня, иначе

18 я убью тебя. 18 И убежал Давид и спасся, и пришел к
Самуилу в Раму и рассказал ему все, что делал с ним
Саул. И пошел он с Самуилом, и остановились они
19 в Навафе [в Раме]. 19 И донесли Саулу, говоря: вот,
20 Давид в Навафе, в Раме. 20 И послал Саул слуг взять
Давида, и *когда* увидели они сонм пророков пророчествующих и Самуила, начальствующего над ними, то Дух Божий сошел на слуг Саула, и они ста-
21 ли пророчествовать. 21 Донесли *об этом* Саулу, и
он послал других слуг, но и эти стали пророчествовать. Потом послал Саул третьих слуг, и эти стали
22 пророчествовать. 22 [Разгневавшись,] Саул сам пошел в Раму, и дошел до большого источника, что
в Сефе, и спросил, говоря: где Самуил и Давид? И
23 сказали: вот, в Навафе, в Раме. 23 И пошел он туда в
Наваф в Раме, и на него сошел Дух Божий, и он шел
и пророчествовал, доколе не пришел в Наваф в Ра-
24 ме. 24 И снял и он одежды свои, и пророчествовал
пред Самуилом, и весь день тот и всю ту ночь лежал неодетый; поэтому говорят: «неужели и Саул во пророках?»

20 1 Давид убежал из Навафа в Раме и пришел и
сказал Ионафану: что сделал я, в чем неправда моя,
чем согрешил я пред отцом твоим, что он ищет
2 души моей? 2 И сказал ему [Ионафан]: нет, ты не
умрешь; вот, отец мой не делает ни большого, ни
малого дела, не открыв ушам моим; для чего же
бы отцу моему скрывать от меня это дело? этого
3 не будет. 3 Давид клялся и говорил: отец твой хо-
рошо знает, что я нашел благоволение в очах твоих, и потому говорит сам в себе: «пусть не знает о
том Ионафан, чтобы не огорчился»; но жив Господь и жива душа твоя! один только шаг между
4 мною и смертью. 4 И сказал Ионафан Давиду: че-
5 го желает душа твоя, я сделаю для тебя. 5 И сказал
Давид Ионафану: вот, завтра новомесячие, и я должен сидеть с царем за столом; но отпусти меня, и я
6 скроюсь в поле до вечера третьего дня. 6 Если отец
твой спросит обо мне, ты скажи: «Давид выпросился у меня сходить в свой город Вифлеем; потому
что там годичное жертвоприношение всего родства
7 его». 7 Если на это он скажет: «хорошо», то мир ра-
бу твоему; а если он разгневается, то знай, что злое
8 дело решено у него. 8 Ты же сделай милость рабу
твоему, — ибо ты принял раба твоего в завет Господень с тобою, — и если есть какая вина на мне,
то умертви ты меня; зачем тебе вести меня к отцу
9 твоему? 9 И сказал Ионафан: никак не будет это-
го с тобою; ибо, если я узнаю наверное, что у отца моего решено злое дело совершить над тобою,
10 то неужели не извещу тебя об этом? 10 И сказал Да-
вид Ионафану: кто известит меня, если отец твой
11 ответит тебе сурово? 11 И сказал Ионафан Давиду:
12 иди, выйдем в поле. И вышли оба в поле. 12 И ска-
зал Ионафан Давиду: жив Господь Бог Израилев! я завтра около этого времени, или послезавтра, выпытаю у отца моего; и если он благосклонен к Давиду, и я тогда же не пошлю к тебе и не открою
пред ушами твоими, 13 пусть то и то сделает Гос- 13
подь с Ионафаном и еще больше сделает. Если же отец мой замышляет сделать тебе зло, и это открою в уши твои, и отпущу тебя, и тогда иди с миром: и да будет Господь с тобою, как был с отцом мо-
им! 14 Но и ты, если я буду еще жив, окажи мне ми- 14
лость Господню. 15 А если я умру, то не отними ми- 15
лости твоей от дома моего во веки, даже и тогда, когда Господь истребит с лица земли всех врагов Давида. 16 Так заключил Ионафан завет с домом Да- 16
вида *и сказал*: да взыщет Господь с врагов Давида!
17 И снова Ионафан клялся Давиду своею любовью 17
к нему, ибо любил его, как свою душу. 18 И сказал 18
ему Ионафан: завтра новомесячие, и о тебе спросят, ибо место твое будет не занято; 19 поэтому на 19
третий день ты спустись и поспеши на то место, где скрывался ты прежде, и сядь у камня Азель; 20 а я 20
в ту сторону пущу три стрелы, как будто стреляя в цель; 21 потом пошлю отрока, *говоря*: «пойди, най- 21
ди стрелы»; и если я скажу отроку: «вот, стрелы сзади тебя, возьми их», то приди ко мне, ибо мир тебе, и, жив Господь, ничего *тебе не будет*; 22 если 22
же так скажу отроку: «вот, стрелы впереди тебя», то ты уходи, ибо отпускает тебя Господь; 23 а тому, 23
что мы говорили, я и ты, *свидетель* Господь между мною и тобою во веки.

24 И скрылся Давид на поле. И наступило ново- 24
месячие, и сел царь обедать. 25 Царь сел на своем 25
месте, по обычаю, на седалище у стены, и Ионафан встал, и Авенир сел подле Саула; место же Давида осталось праздным. 26 И не сказал Саул в 26
тот день ничего, ибо подумал, что это случайность, что *Давид* нечист, не очистился. 27 Наступил и вто- 27
рой день новомесячия, а место Давида оставалось праздным. Тогда сказал Саул сыну своему Ионафану: почему сын Иессеев не пришел к обеду ни вчера, ни сегодня? 28 И отвечал Ионафан Саулу: Давид вы- 28
просился у меня в Вифлеем; 29 он говорил: «отпусти 29
меня, ибо у нас в городе родственное жертвоприношение, и мой брат пригласил меня; итак, если я нашел благоволение в очах твоих, схожу я и повидаюсь со своими братьями»; поэтому он и не пришел к обеду царя. 30 Тогда сильно разгневался Саул на 30
Ионафана и сказал ему: сын негодный и непокорный! разве я не знаю, что ты подружился с сыном Иессеевым на срам себе и на срам матери твоей?
31 ибо во все дни, доколе сын Иессеев будет жить 31
на земле, не устоишь ни ты, ни царство твое; теперь же пошли и приведи его ко мне, ибо он обречен на смерть. 32 И отвечал Ионафан Саулу, отцу своему, и 32
сказал ему: за что умерщвлять его? что он сделал?
33 Тогда Саул бросил копье в него, чтобы поразить 33
его. И Ионафан понял, что отец его решился убить Давида. 34 И встал Ионафан из-за стола в великом 34
гневе и не обедал во второй день новомесячия, потому что скорбел о Давиде и потому что обидел его отец его. 35 На другой день утром вышел Ионафан в 35
поле, во время, которое назначил Давиду, и малый

36 отрок с ним. [36] И сказал он отроку: беги, ищи стре-
лы, которые я пускаю. Отрок побежал, а он пус-
37 кал стрелы так, что они летели дальше *отрока*. [37] И
побежал отрок туда, куда Ионафан пускал стрелы,
и закричал Ионафан вслед отроку и сказал: смот-
38 ри, стрела впереди тебя. [38] И опять кричал Иона-
фан вслед отроку: скорей беги, не останавливайся.
И собрал отрок Ионафанов стрелы и пришел к сво-
39 ему господину. [39] Отрок же не знал ничего; толь-
40 ко Ионафан и Давид знали, в чем дело. [40] И отдал
Ионафан оружие свое отроку, бывшему при нем, и
41 сказал ему: ступай, отнеси в город. [41] Отрок пошел,
а Давид поднялся с южной стороны и пал лицем
своим на землю и трижды поклонился; и целовали
они друг друга, и плакали оба вместе, но Давид пла-
42 кал более. [42] И сказал Ионафан Давиду: иди с ми-
ром; а в чем клялись мы оба именем Господа, гово-
ря: «Господь да будет между мною и между тобою
и между семенем моим и семенем твоим», то да бу-
43 дет на веки. [43] И встал [Давид] и пошел, а Ионафан
возвратился в город.

21 [1] И пришел Давид в Номву к Ахимелеху свя-
щеннику, и смутился Ахимелех при встрече с Да-
видом и сказал ему: почему ты один, и никого нет
2 с тобою? [2] И сказал Давид Ахимелеху священнику:
царь поручил мне дело и сказал мне: «пусть никто
не знает, за чем я послал тебя и что поручил те-
бе»; поэтому людей я оставил на известном месте;
3 [3] итак, что есть у тебя под рукою, дай мне, хлебов
4 пять, или что найдется. [4] И отвечал священник Да-
виду, говоря: нет у меня под рукою простого хле-
ба, а есть хлеб священный; если только люди *твои*
5 воздержались от женщин, [пусть съедят]. [5] И отве-
чал Давид священнику и сказал ему: женщин при
нас не было ни вчера, ни третьего дня, со времени,
как я вышел, и сосуды отроков чисты, а если до-
рога нечиста, то *хлеб* останется чистым в сосудах.
6 [6] И дал ему священник священного хлеба; ибо не
было у него хлеба, кроме хлебов предложения, ко-
торые взяты были от лица Господа, чтобы по сня-
7 тии их положить теплые хлебы. [7] Там находился в
тот день пред Господом один из слуг Сауловых, по
имени Доик, Идумеянин, начальник пастухов Сау-
8 ловых. [8] И сказал Давид Ахимелеху: нет ли здесь у
тебя под рукою копья или меча? ибо я не взял с со-
бою ни меча, ни другого оружия, так как поручение
9 царя было спешное. [9] И сказал священник: вот меч
Голиафа Филистимлянина, которого ты поразил в
долине дуба, завернутый в одежду, позади ефода;
если хочешь, возьми его; другого кроме этого нет
здесь. И сказал Давид: нет ему подобного, дай мне
10 его. [И дал ему.] [10] И встал Давид, и убежал в тот
же день от Саула, и пришел к Анхусу, царю Гефско-
11 му. [11] И сказали Анхусу слуги его: не это ли Давид,
царь той страны? не ему ли пели в хороводах и го-
ворили: «Саул поразил тысячи, а Давид — десятки
12 тысяч»? [12] Давид положил слова эти в сердце своем
13 и сильно боялся Анхуса, царя Гефского. [13] И изме-
нил лице свое пред ними, и притворился безумным
в их глазах, и чертил на дверях, [кидался на руки
свои] и пускал слюну по бороде своей. [14] И сказал 14
Анхус рабам своим: видите, он человек сумасшед-
ший; для чего вы привели его ко мне? [15] разве мало 15
у меня сумасшедших, что вы привели его, чтобы он
юродствовал предо мною? неужели он войдет в дом
мой?

[1] И вышел Давид оттуда и убежал в пещеру **22**
Одолламскую, и услышали братья его и весь дом
отца его и пришли к нему туда. [2] И собрались к 2
нему все притесненные и все должники и все огор-
ченные душею, и сделался он начальником над ни-
ми; и было с ним около четырехсот человек. [3] От- 3
туда пошел Давид в Массифу Моавитскую и сказал
царю Моавитскому: пусть отец мой и мать моя по-
будут у вас, доколе я не узнаю, что сделает со мною
Бог. [4] И привел их к царю Моавитскому, и жили 4
они у него все время, доколе Давид был в оном убе-
жище. [5] Но пророк Гад сказал Давиду: не оставайся 5
в этом убежище, но ступай, иди в землю Иудину.
И пошел Давид и пришел в лес Херет. [6] И услышал 6
Саул, что Давид появился и люди, бывшие с ним.
Саул сидел тогда в Гиве под дубом на горе, с копьем
в руке, и все слуги его окружали его. [7] И сказал Са- 7
ул слугам своим, окружавшим его: послушайте, сы-
ны Вениаминовы, неужели всем вам даст сын Иес-
сея поля и виноградники и всех вас поставит тыся-
ченачальниками и сотниками, [8] что вы все сгово- 8
рились против меня, и никто не открыл мне, когда
сын мой вступил в дружбу с сыном Иессея, и никто
из вас не пожалел о мне и не открыл мне, что сын
мой возбудил против меня раба моего строить мне
ковы, как это ныне видно? [9] И отвечал Доик Иду- 9
меянин, стоявший со слугами Сауловыми, и ска-
зал: я видел, как сын Иессея приходил в Номву к
Ахимелеху, сыну Ахитува, [10] и тот вопросил о нем 10
Господа, и дал ему продовольствие, и меч Голиа-
фа Филистимлянина отдал ему. [11] И послал царь 11
призвать Ахимелеха, сына Ахитувова, священни-
ка, и весь дом отца его, священников, что в Ном-
ве; и пришли они все к царю. [12] И сказал Саул: по- 12
слушай, сын Ахитува. И тот отвечал: вот я, госпо-
дин мой. [13] И сказал ему Саул: для чего вы сговори- 13
лись против меня, ты и сын Иессея, что ты дал ему
хлебы и меч и вопросил о нем Бога, чтоб он вос-
стал против меня и строил мне ковы, как это ныне
видно? [14] И отвечал Ахимелех царю и сказал: кто 14
из всех рабов твоих верен как Давид? он и зять ца-
ря, и исполнитель повелений твоих, и почтен в до-
ме твоем. [15] Теперь ли я стал вопрошать для него 15
Бога? Нет, не обвиняй в этом, царь, раба твоего и
весь дом отца моего, ибо во всем этом деле не знает
раб твой ни малого, ни великого. [16] И сказал царь: 16
ты должен умереть, Ахимелех, ты и весь дом отца
твоего. [17] И сказал царь телохранителям, стоявшим 17
при нем: ступайте, умертвите священников Господ-
них, ибо и их рука с Давидом, и они знали, что он

убежал, и не открыли мне. Но слуги царя не хоте-
ли поднять рук своих на убиение священников Гос-
18 подних. [18] И сказал царь Доику: ступай ты и умерт-
ви священников. И пошел Доик Идумеянин, и на-
пал на священников, и умертвил в тот день восемь-
19 десят пять* мужей, носивших льняной ефод; [19] и
Номву, город священников, поразил мечом; и муж-
чин и женщин, и юношей и младенцев, и волов и
20 ослов и овец поразил мечом. [20] Спасся один толь-
ко сын Ахимелеха, сына Ахитува, по имени Авиа-
21 фар, и убежал к Давиду. [21] И рассказал Авиафар Да-
виду, что Саул умертвил священников Господних.
22 [22] И сказал Давид Авиафару: я знал в тот день, ко-
гда там был Доик Идумеянин, что он непременно
донесет Саулу; я виновен во всех душах дома отца
23 твоего; [23] останься у меня, не бойся, ибо кто будет
искать моей души, будет искать и твоей души; ты
будешь у меня под охранением.

23 [1] И известили Давида, говоря: вот, Филисти-
2 мляне напали на Кеиль и расхищают гумна. [2] И во-
просил Давид Господа, говоря: идти ли мне, и по-
ражу ли я этих Филистимлян? И отвечал Господь
Давиду: иди, ты поразишь Филистимлян и спасешь
3 Кеиль. [3] Но бывшие с Давидом сказали ему: вот, мы
боимся здесь в Иудее, как же нам идти в Кеиль про-
тив ополчений Филистимских? [мы попадем в плен
4 к Филистимлянам.] [4] Тогда снова вопросил Давид
Господа, и отвечал ему Господь и сказал: встань и
иди в Кеиль, ибо Я предам Филистимлян в руки
5 твои. [5] И пошел Давид с людьми своими в Кеиль,
и воевал с Филистимлянами, и угнал скот их, и на-
нес им великое поражение, и спас Давид жителей
6 Кеиля. [6] Когда Авиафар, сын Ахимелеха, прибежал
к Давиду [и пошел с ним] в Кеиль, то принес с со-
7 бою и ефод. [7] И донесли Саулу, что Давид пришел
в Кеиль, и Саул сказал: Бог предал его в руки мои,
ибо он запер себя, войдя в город с воротами и за-
8 порами. [8] И созвал Саул весь народ на войну, чтоб
идти к Кеилю, осадить Давида и людей его.

9 [9] Когда узнал Давид, что Саул задумал против
него злое, сказал священнику Авиафару: принеси
10 ефод [Господень]. [10] И сказал Давид: Господи Бо-
же Израилев! раб Твой услышал, что Саул хочет
11 прийти в Кеиль, разорить город ради меня. [11] Пре-
дадут ли меня жители Кеиля в руки его? И придет
ли сюда Саул, как слышал раб Твой? Господи Бо-
же Израилев! открой рабу Твоему. И сказал Гос-
12 подь: придет. [12] И сказал Давид: предадут ли жите-
ли Кеиля меня и людей моих в руки Саула? И ска-
13 зал Господь: предадут. [13] Тогда поднялся Давид и
люди его, около шестисот человек, и вышли из Ке-
иля и ходили, где могли. Саулу же было донесено,
что Давид убежал из Кеиля, и тогда он отменил по-
14 ход. [14] Давид же пребывал в пустыне в неприступ-
ных местах и потом на горе в пустыне Зиф. Саул
искал его всякий день; но Бог не предал *Давида* в
15 руки его. [15] И видел Давид, что Саул вышел искать
16 души его; Давид же был в пустыне Зиф в лесу. [16] И
встал Ионафан, сын Саула, и пришел к Давиду в
17 лес, и укрепил его упованием на Бога, [17] и сказал
ему: не бойся, ибо не найдет тебя рука отца моего
Саула, и ты будешь царствовать над Израилем, а я
буду вторым по тебе; и Саул, отец мой, знает это.
18 [18] И заключили они между собою завет пред лицем
Господа; и Давид остался в лесу, а Ионафан пошел
19 в дом свой. [19] И пришли Зифеи к Саулу в Гиву, го-
воря: вот, Давид скрывается у нас в неприступных
местах, в лесу, на холме Гахила, что направо от Ие-
20 симона; [20] итак по желанию души твоей, царь, иди;
21 а наше дело будет предать его в руки царя. [21] И ска-
зал им Саул: благословенны вы у Господа за то, что
22 пожалели о мне; [22] идите, удостоверьтесь еще, раз-
ведайте *и* высмотрите место его, где будет нога его,
и кто видел его там, ибо мне говорят, что он очень
23 хитер; [23] и высмотрите, и разведайте о всех убежи-
щах, в которых он скрывается, и возвратитесь ко
мне с верным известием, и я пойду с вами; и если
он в этой земле, я буду искать его во всех тысячах
24 Иудиных. [24] И встали они и пошли в Зиф прежде
Саула. Давид же и люди его были в пустыне Маон,
25 на равнине, направо от Иесимона. [25] И пошел Са-
ул с людьми своими искать *его*. Но Давида извести-
ли об этом, и он перешел к скале и оставался в пу-
стыне Маон. И услышал Саул, и погнался за Дави-
26 дом в пустыню Маон. [26] И шел Саул по одной сто-
роне горы, а Давид с людьми своими был на дру-
гой стороне горы. И когда Давид спешил уйти от
Саула, а Саул с людьми своими шел в обход Дави-
27 ду и людям его, чтобы захватить их; [27] тогда при-
шел к Саулу вестник, говоря: поспешай и приходи,
28 ибо Филистимляне напали на землю. [28] И возвра-
тился Саул от преследования Давида и пошел на-
встречу Филистимлянам; посему и назвали это ме-
сто: Села-Гаммахлекоф**.

24 [1] И вышел Давид оттуда и жил в безопасных ме-
2 стах Ен-Гадди. [2] Когда Саул возвратился от Фили-
стимлян, его известили, говоря: вот, Давид в пу-
3 стыне Ен-Гадди. [3] И взял Саул три тысячи отбор-
ных мужей из всего Израиля и пошел искать Да-
4 вида и людей его по горам, где живут серны. [4] И
пришел к загону овечьему, при дороге; там была
пещера, и зашел туда Саул для нужды; Давид же и
5 люди его сидели в глубине пещеры. [5] И говорили
Давиду люди его: вот день, о котором говорил тебе
Господь: «вот, Я предам врага твоего в руки твои,
и сделаешь с ним, что тебе угодно». Давид встал и
тихонько отрезал край от верхней одежды Саула.
6 [6] Но после сего больно стало сердцу Давида, что он
7 отрезал край от одежды Саула. [7] И сказал он людям
своим: да не попустит мне Господь сделать это гос-

*В греческом переводе: триста пять.
**Скала разделений.

подину моему, помазаннику Господню, чтобы на-
ложить руку мою на него, ибо он помазанник Гос-
8 подень. [8] И удержал Давид людей своих сими сло-
вами и не дал им восстать на Саула. А Саул встал и
9 вышел из пещеры на дорогу. [9] Потом встал и Давид,
и вышел из пещеры, и закричал вслед Саула, го-
воря: господин мой, царь! Саул оглянулся назад, и
10 Давид пал лицем на землю и поклонился [ему]. [10] И
сказал Давид Саулу: зачем ты слушаешь речи лю-
дей, которые говорят: «вот, Давид умышляет зло
11 на тебя»? [11] Вот, сегодня видят глаза твои, что Гос-
подь предавал тебя ныне в руки мои в пещере; и
мне говорили, чтоб убить тебя; но я пощадил тебя
и сказал: «не подниму руки моей на господина мо-
12 его, ибо он помазанник Господа». [12] Отец мой! по-
смотри на край одежды твоей в руке моей; я отре-
зал край одежды твоей, а тебя не убил: узнай и уби-
дись, что нет в руке моей зла, ни коварства, и я не
согрешил против тебя; а ты ищешь души моей, чтоб
13 отнять ее. [13] Да рассудит Господь между мною и то-
бою, и да отмстит тебе Господь за меня; но рука моя
14 не будет на тебе, [14] как говорит древняя притча: «от
беззаконных исходит беззаконие». А моя рука не
15 будет на тебе. [15] Против кого вышел царь Израиль-
ский? За кем ты гоняешься? За мертвым псом, за
16 одною блохою. [16] Господь да будет судьею и рассу-
дит между мною и тобою. Он рассмотрит, разберет
17 дело мое, и спасет меня от руки твоей. [17] Когда кон-
чил Давид говорить слова сии к Саулу, Саул ска-
зал: твой ли это голос, сын мой Давид? И возвысил
18 Саул голос свой, и плакал, [18] и сказал Давиду: ты
правее меня, ибо ты воздал мне добром, а я возда-
19 вал тебе злом; [19] ты показал это сегодня, поступив
со мною милостиво, когда Господь предавал меня в
20 руки твои, ты не убил меня. [20] Кто, найдя врага сво-
его, отпустил бы его в добрый путь? Господь воз-
даст тебе добром за то, что сделал ты мне сегодня.
21 [21] И теперь я знаю, что ты непременно будешь цар-
ствовать, и царство Израилево будет твердо в руке
22 твоей. [22] Итак поклянись мне Господом, что ты не
искоренишь потомства моего после меня и не уни-
23 чтожишь имени моего в доме отца моего. [23] И по-
клялся Давид Саулу. И пошел Саул в дом свой, Да-
вид же и люди его взошли в место укрепленное.

25 [1] И умер Самуил; и собрались все Израильтяне,
и плакали по нем, и погребли его в доме его, в Раме.
Давид встал и сошел к пустыне Фаран.

2 [2] Был некто в Маоне, а имение его на Кармиле,
человек очень богатый; у него было три тысячи
овец и тысяча коз; и был он при стрижке овец
3 своих на Кармиле. [3] Имя человека того — Навал, а
имя жены его — Авигея; эта женщина *была* весьма
умная и красивая лицем, а он — человек жестокий
4 и злой нравом; он был из рода Халева. [4] И услы-
шал Давид в пустыне, что Навал стрижет [на Кар-
5 миле] овец своих. [5] И послал Давид десять отро-
ков, и сказал Давид отрокам: взойдите на Кармил
и пойдите к Навалу, и приветствуйте его от мое-
го имени, [6] и скажите так: «[здравствуй,] мир тебе, 6
мир дому твоему, мир всему твоему; [7] ныне я услы- 7
шал, что у тебя стригут *овец*. Вот, пастухи твои бы-
ли с нами, и мы не обижали их, и ничего у них не
пропало во все время их пребывания на Кармиле;
[8] спроси слуг твоих, и они скажут тебе; итак да най- 8
дут отроки благоволение в глазах твоих, ибо в доб-
рый день пришли мы; дай же рабам твоим и сыну
твоему Давиду, что найдет рука твоя». [9] И пошли 9
люди Давидовы, и сказали Навалу от имени Дави-
да все эти слова, и умолкли. [10] И [вскочил] Навал, 10
[и] отвечал слугам Давидовым, и сказал: кто такой
Давид, и кто такой сын Иессеев? ныне стало много
рабов, бегающих от господ своих; [11] неужели мне 11
взять хлебы мои и воду мою, [и вино мое] и мясо,
приготовленное мною для стригущих овец у меня,
и отдать людям, о которых не знаю, откуда они?
[12] И пошли назад люди Давида своим путем и воз- 12
вратились, и пришли и пересказали ему все слова
сии. [13] Тогда Давид сказал людям своим: опояшь- 13
тесь каждый мечом своим. И все опоясались меча-
ми своими, опоясался и сам Давид своим мечом,
и пошли за Давидом около четырехсот человек, а
двести остались при обозе. [14] Авигею же, жену На- 14
вала, известил один из слуг, сказав: вот, Давид при-
сылал из пустыни послов приветствовать нашего
господина, но он обошелся с ними грубо; [15] а эти 15
люди очень добры к нам, не обижали нас, и ниче-
го не пропало у нас во все время, когда мы ходи-
ли с ними, быв в поле; [16] они были для нас оградою 16
и днем и ночью во все время, когда мы пасли ста-
да вблизи их; [17] итак подумай и посмотри, что де- 17
лать; ибо неминуемо угрожает беда господину на-
шему и всему дому его, а он — человек злой, нель-
зя говорить с ним. [18] Тогда Авигея поспешно взяла 18
двести хлебов, и два меха с вином, и пять овец при-
готовленных, и пять мер сушеных зерен, и сто свя-
зок изюму, и двести связок смокв, и навьючила на
ослов, [19] и сказала слугам своим: ступайте впереди 19
меня, вот, я пойду за вами. А мужу своему Нава-
лу ничего не сказала. [20] Когда же она, сидя на осле, 20
спускалась по извилинам горы, вот, навстречу ей
идет Давид и люди его, и она встретилась с ними.
[21] И Давид сказал: да, напрасно я охранял в пустыне 21
все имущество этого человека, и ничего не пропа-
ло из принадлежащего ему; он платит мне злом за
добро; [22] пусть то и то сделает Бог с врагами Дави- 22
да, и еще больше сделает, если до рассвета утрен-
него из всего, что принадлежит Навалу, я оставлю
мочащегося к стене. [23] Когда Авигея увидела Дави- 23
да, то поспешила сойти с осла и пала пред Давидом
на лице свое и поклонилась до земли; [24] и пала к но- 24
гам его и сказала: на мне грех, господин мой; поз-
воль рабе твоей говорить в уши твои и послушай
слов рабы твоей. [25] Пусть господин мой не обра- 25
щает внимания на этого злого человека, на Нава-
ла; ибо каково имя его, таков и он. Навал — имя

его, и безумие его с ним*. А я, раба твоя, не видела слуг господина моего, которых ты присылал.
26 [26] И ныне, господин мой, жив Господь и жива душа твоя, Господь не попустит тебе идти на пролитие крови и удержит руку твою от мщения, и ныне да будут, как Навал, враги твои и злоумышляющие
27 против господина моего. [27] Вот эти дары, которые принесла раба твоя господину моему, чтобы дать
28 их отрокам, служащим господину моему. [28] Прости вину рабы твоей; Господь непременно устроит господину моему дом твердый, ибо войны Господа ведет господин мой, и зло не найдется в тебе во всю
29 жизнь твою. [29] Если восстанет человек преследовать тебя и искать души твоей, то душа господина моего будет завязана в узле жизни у Господа Бога твоего, а душу врагов твоих бросит Он как бы пра-
30 щею. [30] И когда сделает Господь господину моему все, что говорил о тебе доброго, и поставит тебя во-
31 ждем над Израилем, [31] то не будет это сердцу господина моего огорчением и беспокойством, что не пролил напрасно крови и сберег себя от мщения. И Господь облагодетельствует господина моего, и
32 вспомнишь рабу твою [и окажешь милость ей]. [32] И сказал Давид Авигее: благословен Господь Бог Израилев, Который послал тебя ныне навстречу мне,
33 [33] и благословен разум твой, и благословенна ты за то, что ты теперь не допустила меня идти на про-
34 литие крови и отмстить за себя. [34] Но, — жив Господь Бог Израилев, удержавший меня от нанесения зла тебе, — если бы ты не поспешила и не пришла навстречу мне, то до рассвета утреннего я не
35 оставил бы Навалу мочащегося к стене. [35] И принял Давид из рук ее то, что она принесла ему, и сказал ей: иди с миром в дом твой; вот, я послушался го-
36 лоса твоего и почтил лице твое. [36] И пришла Авигея к Навалу, и вот, у него пир в доме его, как пир царский, и сердце Навала было весело; он же был очень пьян; и не сказала ему ни слова, ни большого,
37 ни малого, до утра. [37] Утром же, когда Навал отрезвился, жена его рассказала ему об этом, и замерло
38 в нем сердце его, и стал он, как камень. [38] Дней че-
39 рез десять поразил Господь Навала, и он умер. [39] И услышал Давид, что Навал умер, и сказал: благословен Господь, воздавший за посрамление, нанесенное мне Навалом, и сохранивший раба Своего от зла; Господь обратил злобу Навала на его же голову. И послал Давид сказать Авигее, что он берет
40 ее себе в жену. [40] И пришли слуги Давидовы к Авигее на Кармил и сказали ей так: Давид послал нас
41 к тебе, чтобы взять тебя ему в жену. [41] Она встала и поклонилась лицем до земли и сказала: вот, раба твоя *готова* быть служанкою, чтобы омывать но-
42 ги слуг господина моего. [42] И собралась Авигея поспешно и села на осла, и пять служанок сопровождали ее; и пошла она за послами Давида и сделалась
43 его женою. [43] И Ахиноаму из Изрееля взял Давид, и обе они были его женами. [44] Саул же отдал дочь 44
свою Мелхолу, жену Давидову, Фалтию, сын Ла-
иша, что из Галлима.

26 [1] Пришли Зифеи [с юга] к Саулу в Гиву и сказали: вот, Давид скрывается у нас на холме Гахила,
что направо от Иесимона. [2] И встал Саул и спустил- 2
ся в пустыню Зиф, и с ним три тысячи отборных мужей Израильских, чтоб искать Давида в пустыне
Зиф. [3] И расположился Саул на холме Гахила, что 3
направо от Иесимона, при дороге; Давид же находился в пустыне и видел, что Саул шел за ним в пустыню; [4] и послал Давид соглядатаев и узнал, что 4
Саул действительно пришел [из Кеиля]. [5] И встал 5
Давид [тайно] и пошел к месту, на котором Саул расположился станом, и увидел Давид место, где спал Саул и Авенир, сын Ниров, военачальник его. Саул же спал в шатре, а народ расположился вокруг
него. [6] И обратился Давид и сказал Ахимелеху Хет- 6
теянину и Авессе, сыну Саруину, брату Иоава, говоря: кто пойдет со мною к Саулу в стан? И отвечал Авесса: я пойду с тобою. [7] И пришел Давид с 7
Авессою к людям [Сауловым] ночью; и вот, Саул лежит, спит в шатре, и копье его воткнуто в землю у изголовья его; Авенир же и народ лежат вокруг
него. [8] Авесса сказал Давиду: предал Бог ныне 8
врага твоего в руки твои; итак позволь, я пригвожду его копьем к земле одним ударом и не повторю
удара. [9] Но Давид сказал Авессе: не убивай его; ибо 9
кто, подняв руку на помазанника Господня, оста-
нется ненаказанным? [10] И сказал Давид: жив Гос- 10
подь! пусть поразит его Господь, или придет день его, и он умрет, или пойдет на войну и погибнет; меня же да не попустит Господь поднять руку мою
на помазанника Господня; [11] а возьми его копье, 11
которое у изголовья его, и сосуд с водою, и пой-
дем к себе. [12] И взял Давид копье и сосуд с водою 12
у изголовья Саула, и пошли они к себе; и никто не видел, и никто не знал, и никто не проснулся, но
все спали, ибо сон от Господа напал на них. [13] И 13
перешел Давид на другую сторону и стал на вершине горы вдали; большое расстояние *было* между
ними. [14] И воззвал Давид к народу и Авениру, 14
сыну Нирову, говоря: отвечай, Авенир. И отвечал Авенир и сказал: кто ты, что кричишь и *беспокоишь*
царя? [15] И сказал Давид Авениру: не муж ли ты, и 15
кто равен тебе в Израиле? Для чего же ты не бережешь господина твоего, царя? ибо приходил некто из народа, чтобы погубить царя, господина твое-
го. [16] Нехорошо ты это делаешь; жив Господь! вы 16
достойны смерти за то, что не бережете господина вашего, помазанника Господня. Посмотри, где копье царя и сосуд с водою, что *были* у изголовья
его? [17] И узнал Саул голос Давида и сказал: твой 17
ли это голос, сын мой Давид? И сказал Давид: мой голос, господин мой, царь. [18] И сказал *еще*: за что 18
господин мой преследует раба своего? что я сде-

*«Навал» — безумный.

19 лал? какое зло в руке моей? 19 И ныне пусть вы-
слушает господин мой, царь, слова раба своего: ес-
ли Господь возбудил тебя против меня, то да бу-
дет это от тебя благовонною жертвою; если же —
сыны человеческие, то прокляты они пред Господ-
ом, ибо они изгнали меня ныне, чтобы не принад-
лежать мне к наследию Господа, говоря: «ступай,
20 служи богам чужим». 20 Да не прольется же кровь
моя на землю пред лицем Господа; ибо царь Изра-
илев вышел искать одну блоху, как гоняются за ку-
21 ропаткою по горам. 21 И сказал Саул: согрешил я;
возвратись, сын мой Давид, ибо я не буду больше
делать тебе зла, потому что душа моя была доро-
га ныне в глазах твоих; безумно поступал я и очень
22 много погрешал. 22 И отвечал Давид и сказал: вот
копье царя; пусть один из отроков придет и возь-
23 мет его; 23 и да воздаст Господь каждому по правде
его и по истине его, так как Господь предавал тебя в
руки *мои*, но я не захотел поднять руки моей на по-
24 мазанника Господня; 24 и пусть, как драгоценна бы-
ла жизнь твоя ныне в глазах моих, так ценится моя
жизнь в очах Господа, [и да покроет Он меня] и да
25 избавит меня от всякой беды! 25 И сказал Саул Да-
виду: благословен ты, сын мой Давид; и дело сделае-
шь, и превозмочь превозможешь. И пошел Давид
своим путем, а Саул возвратился в свое место.

27 1 И сказал Давид в сердце своем: когда-нибудь
попаду я в руки Саула, и нет для меня ничего луч-
шего, как убежать в землю Филистимскую; и отста-
нет от меня Саул *и не будет* искать меня более по
всем пределам Израильским, и я спасусь от руки
2 его. 2 И встал Давид, и отправился сам и шестьсот
мужей, бывших с ним, к Анхусу, сыну Маоха, ца-
3 рю Гефскому. 3 И жил Давид у Анхуса в Гефе, сам
и люди его, каждый с семейством своим, Давид и
обе жены его — Ахиноама Изреелитянка и Авигея,
4 *бывшая* жена Навала, Кармилитянка. 4 И донесли
Саулу, что Давид убежал в Геф, и не стал он более
5 искать его. 5 И сказал Давид Анхусу: если я приоб-
рел благоволение в глазах твоих, то пусть дано бу-
дет мне место в одном из малых городов, и я бу-
ду жить там; для чего рабу твоему жить в царском
6 городе вместе с тобою? 6 Тогда дал ему Анхус Се-
келаг, посему Секелаг и остался за царями Иудей-
7 скими доныне. 7 Всего времени, какое прожил Да-
вид в стране Филистимской, было год и четыре ме-
8 сяца. 8 И выходил Давид с людьми своими и напа-
дал на Гессурян и Гирзеян и Амаликитян, которые
издавна населяли эту страну до Сура и даже до зем-
9 ли Египетской. 9 И опустошал Давид ту страну, и не
оставлял в живых ни мужчины, ни женщины, и за-
бирал овец, и волов, и ослов, и верблюдов, и одеж-
10 ду; и возвращался, и приходил к Анхусу. 10 И сказал
Анхус Давиду: на кого нападали ныне? Давид ска-
зал: на полуденную страну Иудеи и на полуденную
страну Иерахмеела и на полуденную страну Кенеи.
11 11 И не оставлял Давид в живых ни мужчины, ни
женщины, и не приводил в Геф, говоря: они могут
донести на нас и сказать: «так поступил Давид, и та-
ков образ действий его во все время пребывания в
стране Филистимской». 12 И доверился Анхус Да- 12
виду, говоря: он опротивел народу своему Израи-
лю и будет слугою моим вовек.

1 В то время Филистимляне собрали войска **28**
свои для войны, чтобы воевать с Израилем. И ска-
зал Анхус Давиду: да будет тебе известно, что ты
пойдешь со мною в ополчение, ты и люди твои. 2 И 2
сказал Давид Анхусу: ныне ты узнаешь, что сделае-
т раб твой. И сказал Анхус Давиду: за то я сделаю
тебя хранителем головы моей на все время.

3 И умер Самуил, и оплакивали его все Изра- 3
ильтяне и погребли его в Раме, в городе его. Саул
же изгнал волшебников и гадателей из страны.

4 И собрались Филистимляне и пошли и стали 4
станом в Сонаме; собрал и Саул весь народ Изра-
ильский, и стали станом на Гелвуе. 5 И увидел Саул 5
стан Филистимский и испугался, и крепко дрогну-
ло сердце его. 6 И вопросил Саул Господа; но Гос- 6
подь не отвечал ему ни во сне, ни чрез урим, ни
чрез пророков. 7 Тогда Саул сказал слугам своим: 7
сыщите мне женщину волшебницу, и я пойду к ней
и спрошу ее. И отвечали ему слуги его: здесь в Аэн-
доре есть женщина волшебница. 8 И снял с себя Са- 8
ул одежды свои и надел другие, и пошел сам и два
человека с ним, и пришли они к женщине ночью. И
сказал ей *Саул*: прошу тебя, поворожи мне и выве-
ди мне, о ком я скажу тебе. 9 Но женщина отвечала 9
ему: ты знаешь, что сделал Саул, как выгнал он из
страны волшебников и гадателей; для чего же ты
расставляешь сеть душе моей на погибель мне? 10 И 10
поклялся ей Саул Господом, говоря: жив Господь!
не будет тебе беды за это дело. 11 Тогда женщина 11
спросила: кого же вывесть тебе? И отвечал он: Са-
муила выведи мне. 12 И увидела женщина Самуила 12
и громко вскрикнула; и обратилась женщина к Са-
улу, говоря: зачем ты обманул меня? ты — Саул. 13 И 13
сказал ей царь: не бойся; [скажи,] что ты видишь?
И отвечала женщина: вижу как бы бога, выходя-
щего из земли. 14 Какой он видом? — спросил у нее 14
Саул. Она сказала: выходит из земли муж престе-
релый, одетый в длинную одежду. Тогда узнал Са-
ул, что это Самуил, и пал лицем на землю и покло-
нился. 15 И сказал Самуил Саулу: для чего ты трево- 15
жишь меня, чтобы я вышел? И отвечал Саул: тяже-
ло мне очень; Филистимляне воюют против меня,
а Бог отступил от меня и более не отвечает мне ни
чрез пророков, ни во сне, [ни в видении]; потому
я вызвал тебя, чтобы ты научил меня, что мне де-
лать. 16 И сказал Самуил: для чего же ты спрашива- 16
ешь меня, когда Господь отступил от тебя и сделал-
ся врагом твоим? 17 Господь сделает то, что говорил 17
чрез меня; отнимет Господь царство из рук твоих и
отдаст его ближнему твоему, Давиду. 18 Так как ты 18
не послушал гласа Господня и не выполнил ярости
гнева Его на Амалика, то Господь и делает это над
тобою ныне. 19 И предаст Господь Израиля вместе с 19

тобою в руки Филистимлян: завтра ты и сыны твои
будете со мною, и стан Израильский предаст Гос-
20 подь в руки Филистимлян. [20] Тогда Саул вдруг пал
всем телом своим на землю, ибо сильно испугался
слов Самуила; притом и силы не стало в нем, ибо он
21 не ел хлеба весь тот день и всю ночь. [21] И подошла
женщина та к Саулу, и увидела, что он очень ис-
пугался, и сказала: вот, раба твоя послушалась го-
лоса твоего и подвергала жизнь свою опасности и
22 исполнила приказание, которое ты дал мне; [22] те-
перь прошу, послушайся и ты голоса рабы твоей: я
предложу тебе кусок хлеба, поешь, и будет в тебе
23 крепость, когда пойдешь в путь. [23] Но он отказался
и сказал: не буду есть. И стали уговаривать его слу-
ги его, а также и женщина; и он послушался голоса
24 их, и встал с земли и сел на ложе. [24] У женщины же
был в доме откормленный теленок, и она поспеши-
ла заколоть его и, взяв муки, замесила и испекла
25 опресноки, [25] и предложила Саулу и слугам его, и
они поели, и встали, и ушли в ту же ночь.

29 [1] И собрали Филистимляне все ополчения свои
в Афеке, а Израильтяне расположились станом у
2 источника, что в Изрееле. [2] Князья Филистимские
шли с сотнями и тысячами, Давид же и люди его
3 шли позади с Анхусом. [3] И говорили князья Фили-
стимские: это что за Евреи? Анхус отвечал князьям
Филистимским: разве не знаете, что это Давид, раб
Саула, царя Израильского? он при мне уже более
года, и я не нашел в нем ничего худого со времени
4 его прихода до сего дня. [4] И вознегодовали на него
князья Филистимские, и сказали ему князья Фили-
стимские: отпусти ты этого человека, пусть он си-
дит в своем месте, которое ты ему назначил, чтоб
он не шел с нами на войну и не сделался противни-
ком нашим на войне. Чем он может умилостивить
5 господина своего, как не головами сих мужей? [5] Не
тот ли это Давид, которому пели в хороводах, гово-
ря: «Саул поразил тысячи, а Давид — десятки ты-
6 сяч»? [6] И призвал Анхус Давида и сказал ему: жив
Господь! ты честен, и глазам моим приятно было
бы, чтобы ты выходил и входил со мною в опол-
чении; ибо я не заметил в тебе худого со времени
прихода твоего ко мне до сего дня; но в глазах кня-
7 зей ты не хорош. [7] Итак, возвратись теперь, и иди с
8 миром и не раздражай князей Филистимских. [8] Но
Давид сказал Анхусу: что я сделал, и что ты нашел
в рабе твоем с того времени, как я пред лицем тво-
им, и до сего дня, почему бы мне не идти и не вое-
9 вать с врагами господина моего, царя? [9] И отвечал
Анхус Давиду: будь уверен, что в моих глазах ты
хорош, как Ангел Божий; но князья Филистимские
10 сказали: «пусть он не идет с нами на войну». [10] Итак
встань утром, ты и рабы господина твоего, кото-
рые пришли с тобою, [и идите на место, которое
я назначил вам, и не имей худой мысли на сердце
твоем, ибо ты предо мною хорош]; и встаньте по-
11 утру, и когда светло будет, идите. [11] И встал Давид,
сам и люди его, чтобы идти утром и возвратиться
в землю Филистимскую. А Филистимляне пошли
[на войну] в Изреель.

30 [1] В третий день после того, как Давид и люди его
пошли в Секелаг, Амаликитяне напали с юга на Се-
келаг и взяли Секелаг и сожгли его огнем, [2] а жен- 2
щин [и всех], бывших в нем, от малого до большо-
го, не умертвили, но увели в плен, и ушли своим пу-
тем. [3] И пришел Давид и люди его к городу, и вот, 3
он сожжен огнем, а жены их и сыновья их и до-
чери их взяты в плен. [4] И поднял Давид и народ, 4
бывший с ним, вопль, и плакали, доколе не стало
в них силы плакать. [5] Взяты были в плен и обе же- 5
ны Давида: Ахиноама Изреелитянка и Авигея, *быв-*
шая жена Навала, Кармилитянка. [6] Давид сильно 6
был смущен, так как народ хотел побить его камня-
ми; ибо скорбел душею весь народ, каждый о сыно-
вьях своих и дочерях своих. [7] Но Давид укрепился 7
надеждою на Господа Бога своего, и сказал Давид
Авиафару священнику, сыну Ахимелехову: прине-
си мне ефод. И принес Авиафар ефод к Давиду. [8] И 8
вопросил Давид Господа, говоря: преследовать ли
мне это полчище, и догоню ли их? И сказано ему:
преследуй, догонишь и отнимешь. [9] И пошел Давид 9
сам и шестьсот мужей, бывших с ним; и пришли к
потоку Восор и усталые остановились там. [10] И пре- 10
следовал Давид сам и четыреста человек; двести же
человек остановились, потому что были не в силах
перейти поток Восорский. [11] И нашли Египтянина 11
в поле, и привели его к Давиду, и дали ему хлеба,
и он ел, и напоили его водою; [12] и дали ему часть 12
связки смокв и две связки изюму, и он ел и укре-
пился, ибо он не ел хлеба и не пил воды три дня
и три ночи. [13] И сказал ему Давид: чей ты и откуда 13
ты? И сказал он: я — отрок Египтянина, раб одного
Амаликитянина, и бросил меня господин мой, ибо
уже три дня, как я заболел; [14] мы вторгались в полу- 14
денную часть Керети и в область Иудину и в полу-
денную часть Халева, а Секелаг сожгли огнем. [15] И 15
сказал ему Давид: доведешь ли меня до этого пол-
чища? И сказал он: поклянись мне Богом, что ты
не умертвишь меня и не предашь меня в руки гос-
подина моего, и я доведу тебя до этого полчища.
[16] [Давид поклялся ему,] и он повел его; и вот, *Ама-* 16
ликитяне, рассыпавшись по всей той стране, едят
и пьют и празднуют по причине великой добычи,
которую они взяли из земли Филистимской и из
земли Иудейской. [17] [И напал на них] и поражал их 17
Давид от сумерек до вечера другого дня, и никто из
них не спасся, кроме четырехсот юношей, которые
сели на верблюдов и убежали. [18] И отнял Давид все, 18
что взяли Амаликитяне, и обеих жен своих отнял
Давид. [19] И не пропало у них ничего, ни малого, ни 19
большого, ни из сыновей, ни из дочерей, ни из до-
бычи, ни из всего, что *Амаликитяне* взяли у них;
все возвратил Давид, [20] и взял Давид весь мелкий и 20
крупный скот, и гнали его пред своим скотом и го-
ворили: это — добыча Давида. [21] И пришел Давид 21
к тем двум стам человек, которые не были в силах

идти за ним, и *которых* он оставил у потока Восор,
и вышли они навстречу Давиду и навстречу людям,
бывшим с ним. И подошел Давид к этим людям и
22 приветствовал их. [22] Тогда злые и негодные из лю-
дей, ходивших с Давидом, стали говорить: за то,
что они не ходили с нами, не дадим им из добычи,
которую мы отняли; пусть каждый возьмет только
23 свою жену и детей и идет. [23] Но Давид сказал: не де-
лайте так, братья мои, после того, как Господь дал
нам это и сохранил нас и предал в руки наши пол-
24 чище, приходившее против нас. [24] И кто послушает
вас в этом деле? [Они не хуже нас.] Какова часть
ходившим на войну, такова часть должна быть и
оставшимся при обозе: на всех должно разделить.
25 [25] Так было с этого времени и после; и поставил он
это в закон и в правило для Израиля до сего дня.
26 [26] И пришел Давид в Секелаг и послал из добы-
чи к старейшинам Иудиным, друзьям своим, гово-
ря: «вот вам подарок из добычи, *взятой* у врагов
27 Господних», — [27] тем, которые в Вефиле, и в Рамо-
28 фе южном, и в Иаттире, [и в Гефоре,] [28] и в Ароере,
[и в Аммаде,] и в Шифмофе, и в Естемоа, [и в Ге-
29 фе,] [29] [в Кинане, в Сафене, в Фимафе,] и в Рахале, и
в городах Иерахмеельских, и в городах Кенейских,
30, 31 [30] и в Хорме, и в Хорашане, и в Атахе, [31] и в Хевроне,
и во всех местах, где ходил Давид сам и люди его.

31 [1] Филистимляне же воевали с Израильтянами,
и побежали мужи Израильские от Филистимлян
2 и пали пораженные на горе Гелвуе. [2] И догнали
Филистимляне Саула и сыновей его, и убили Фи-
листимляне Ионафана, и Аминадава, и Малхисуа,
сыновей Саула. [3] И битва против Саула сделалась 3
жестокая, и стрелки из луков поражали его, и он
очень изранен был стрелками. [4] И сказал Саул ору- 4
женосцу своему: обнажи твой меч и заколи меня
им, чтобы не пришли эти необрезанные и не убили
меня и не издевались надо мною. Но оруженосец
не хотел, ибо очень боялся. Тогда Саул взял меч
свой и пал на него. [5] Оруженосец его, увидев, что 5
Саул умер, и сам пал на свой меч и умер с ним. [6] Так 6
умер в тот день Саул и три сына его, и оруженосец
его, а также и все люди его вместе. [7] Израильтяне, 7
жившие на стороне долины и за Иорданом, видя,
что люди Израильские побежали и что умер Саул
и сыновья его, оставили города свои и бежали, а
Филистимляне пришли и засели в них. [8] На другой 8
день Филистимляне пришли грабить убитых, и на-
шли Саула и трех сыновей его, павших на горе Гел-
вуйской. [9] И [поворотили его и] отсекли ему голо- 9
ву, и сняли с него оружие и послали по всей зем-
ле Филистимской, чтобы возвестить о сем в капи-
щах идолов своих и народу; [10] и положили оружие 10
его в капище Астарты, а тело его повесили на стене
Беф-Сана. [11] И услышали жители Иависа Галаад- 11
ского о том, как поступили Филистимляне с Сау-
лом, [12] и поднялись все люди сильные, и шли всю 12
ночь, и взяли тело Саула и тела сыновей его со сте-
ны Беф-Сана, и пришли в Иавис, и сожгли их там;
[13] и взяли кости их, и погребли под дубом в Иависе, 13
и постились семь дней.

Вторая книга Царств*

1 По смерти Саула, когда Давид возвратился от
поражения Амаликитян и пробыл в Секелаге два
2 дня, [2] вот, на третий день приходит человек из ста-
на Саулова; одежда на нем разодрана и прах на го-
лове его. Придя к Давиду, он пал на землю и покло-
3 нился [ему]. [3] И сказал ему Давид: откуда ты при-
шел? И сказал тот: я убежал из стана Израильско-
4 го. [4] И сказал ему Давид: что произошло? расска-
жи мне. И тот сказал: народ побежал со сражения,
и множество из народа пало и умерло, и умерли и
5 Саул и сын его Ионафан. [5] И сказал Давид отро-
ку, рассказывавшему ему: как ты знаешь, что Саул
6 и сын его Ионафан умерли? [6] И сказал отрок, рас-
сказывавший ему: я случайно пришел на гору Гел-
вуйскую, и вот, Саул пал на свое копье, колесницы
7 же и всадники настигали его. [7] Тогда он оглянул-
8 ся назад и, увидев меня, позвал меня. [8] И я сказал:
вот я. Он сказал мне: кто ты? И я сказал ему: я —
9 Амаликитянин. [9] Тогда он сказал мне: подойди ко
мне и убей меня, ибо тоска смертная объяла меня,
душа моя все еще во мне. [10] И я подошел к нему и 10
убил его, ибо знал, что он не будет жив после своего
падения; и взял я [царский] венец, бывший на го-
лове его, и запястье, бывшее на руке его, и принес
их к господину моему сюда. [11] Тогда схватил Давид 11
одежды свои и разодрал их, также и все люди, быв-
шие с ним, [разодрали одежды свои,] [12] и рыдали и 12
плакали, и постились до вечера о Сауле и о сыне
его Ионафане, и о народе Господнем и о доме Из-
раилевом, что пали они от меча. [13] И сказал Давид 13
отроку, рассказывавшему ему: откуда ты? И сказал
он: я — сын пришельца Амаликитянина. [14] Тогда 14
Давид сказал ему: как не побоялся ты поднять ру-
ку, чтобы убить помазанника Господня? [15] И при- 15
звал Давид одного из отроков и сказал ему: подой-
ди, убей его. [16] И *тот* убил его, и он умер. И сказал 16
к нему Давид: кровь твоя на голове твоей, ибо твои
уста свидетельствовали на тебя, когда ты говорил:
я убил помазанника Господня.
[17] И оплакал Давид Саула и сына его Ионафана 17

*У Евреев: «Вторая Самуила».

18 сею плачевною песнью, 18 и повелел научить сынов
Иудиных луку, как написано в книге Праведного, и
19 сказал: 19 краса твоя, о Израиль, поражена на высо-
20 тах твоих! как пали сильные! 20 Не рассказывайте
в Гефе, не возвещайте на улицах Аскалона, чтобы
не радовались дочери Филистимлян, чтобы не тор-
21 жествовали дочери необрезанных. 21 Горы Гелвуй-
ские! да [не сойдет] ни роса, ни дождь на вас, и да
не будет *на вас* полей с плодами, ибо там повержен
щит сильных, щит Саула, как бы не был он пома-
22 зан елеем. 22 Без крови раненых, без тука сильных
лук Ионафана не возвращался назад, и меч Саула
23 не возвращался даром. 23 Саул и Ионафан, любез-
ные и согласные в жизни своей, не разлучились и
в смерти своей; быстрее орлов, сильнее львов *они*
24 *были*. 24 Дочери Израильские! плачьте о Сауле, ко-
торый одевал вас в багряницу с украшениями и до-
25 ставлял на одежды ваши золотые уборы. 25 Как па-
ли сильные на брани! Сражен Ионафан на высо-
26 тах твоих. 26 Скорблю о тебе, брат мой Ионафан; ты
был очень дорог для меня; любовь твоя была для
27 меня превыше любви женской. 27 Как пали силь-
ные, погибло оружие бранное!

2 1 После сего Давид вопросил Господа, говоря:
идти ли мне в какой-либо из городов Иудиных? И
сказал ему Господь: иди. И сказал Давид: куда ид-
2 ти? И сказал Он: в Хеврон. 2 И пошел туда Давид
и обе жены его, Ахиноама Изреелитянка и Ави-
3 гея, *бывшая* жена Навала, Кармилитянка. 3 И лю-
дей, бывших с ним, привел Давид, каждого с семей-
4 ством его, и поселились в городе Хевроне. 4 И при-
шли мужи Иудины и помазали там Давида на цар-
ство над домом Иудиным. И донесли Давиду, что
жители Иависа Галаадского погребли Саула.

5 5 И отправил Давид послов к жителям Иависа
Галаадского, сказать им: благословенны вы у Гос-
пода за то, что оказали эту милость господину свое-
му Саулу, [помазаннику Господню,] и погребли его
6 [и Ионафана, сына его], 6 и ныне да воздаст вам
Господь милостью и истиною; и я сделаю вам бла-
7 годеяние за то, что вы это сделали; 7 ныне да укре-
пятся руки ваши, и будьте мужественны; ибо гос-
подин ваш Саул умер, а меня помазал дом Иудин
8 царем над собою. 8 Но Авенир, сын Ниров, началь-
ник войска Саулова, взял Иевосфея, сына Саулова,
9 и привел его в Маханаим, 9 и воцарил его над Га-
лаадом, и Ашуром, и Изреелем, и Ефремом, и Ве-
10 ниамином, и над всем Израилем. 10 Сорок лет бы-
ло Иевосфею, сыну Саулову, когда он воцарился
над Израилем, и царствовал два года. Только дом
11 Иудин остался с Давидом. 11 Всего времени, в кото-
рое Давид царствовал в Хевроне над домом Иуди-
12 ным, было семь лет и шесть месяцев. 12 И вышел
Авенир, сын Ниров, и слуги Иевосфея, сына Сау-
13 лова, из Маханаима в Гаваон. 13 Вышел и Иоав, сын
Саруи, со слугами Давида, и встретились у Гава-
онского пруда, и засели те на одной стороне пру-
14 да, а эти на другой стороне пруда. 14 И сказал Аве-
нир Иоаву: пусть встанут юноши и поиграют пред
нами. И сказал Иоав: пусть встанут. 15 И встали и 15
пошли числом двенадцать Вениамитян со стороны
Иевосфея, сына Саулова, и двенадцать из слуг Да-
видовых. 16 Они схватили друг друга за голову, *вон-* 16
зили меч один другому в бок и пали вместе. И было
названо это место Хелкаф-Хаццурим, что в Гава-
оне. 17 И произошло в тот день жесточайшее сра- 17
жение, и Авенир с людьми Израильскими был по-
ражен слугами Давида. 18 И были там три сына Са- 18
руи: Иоав, и Авесса, и Асаил. Асаил же был легок на
ноги, как серна в поле. 19 И погнался Асаил за Аве- 19
ниром и преследовал его, не уклоняясь ни направо,
ни налево от следов Авенира. 20 И оглянулся Аве- 20
нир назад и сказал: ты ли это, Асаил? Тот сказал: я.
21 И сказал ему Авенир: уклонись направо или на- 21
лево, и выбери себе одного из отроков и возьми се-
бе его вооружение. Но Асаил не захотел отстать от
него. 22 И повторил Авенир еще, говоря Асаилу: от- 22
стань от меня, чтоб я не поверг тебя на землю; то-
гда с каким лицем явлюсь я к Иоаву, брату твое-
му? 23 [и где это бывает? возвратись к брату твоему 23
Иоаву.] Но тот не захотел отстать. Тогда Авенир,
поворотив копье, поразил его в живот; копье про-
шло насквозь его, и он упал там же и умер на ме-
сте. Все проходившие чрез то место, где пал и умер
Асаил, останавливались. 24 И преследовали Иоав и 24
Авесса Авенира. Солнце уже зашло, когда они при-
шли к холму Амма, что против Гиаха, на дороге к
пустыне Гаваонской. 25 И собрались Вениамитяне 25
вокруг Авенира и составили одно ополчение, и ста-
ли на вершине одного холма. 26 И воззвал Авенир к 26
Иоаву, и сказал: вечно ли будет пожирать меч? Или
ты не знаешь, что последствия будут горестные? И
доколе ты не скажешь людям, чтобы они перестали
преследовать братьев своих? 27 И сказал Иоав: жив 27
Бог! если бы ты не говорил иначе, то еще утром пе-
рестали бы люди преследовать братьев своих. 28 И 28
затрубил Иоав трубою, и остановился весь народ, и
не преследовали более Израильтян; сражение пре-
кратилось. 29 Авенир же и люди его шли равниною 29
всю ту ночь и перешли Иордан, и прошли весь Бит-
рон, и пришли в Маханаим. 30 И возвратился Ио- 30
ав от преследования Авенира и собрал весь народ,
и недоставало из слуг Давидовых девятнадцати че-
ловек кроме Асаила. 31 Слуги же Давидовы поази- 31
ли Вениамитян и людей Авенировых; пало их три-
ста шестьдесят человек. 32 И взяли Асаила и похо- 32
ронили его во гробе отца его, что в Вифлееме. Ио-
ав же с людьми своими шел всю ночь и на рассвете
прибыл в Хеврон.

3 1 И была продолжительная распря между до-
мом Сауловым и домом Давидовым. Давид все бо-
лее и более усиливался, а дом Саулов более и более
ослабевал. 2 И родились у Давида [шесть] сыновей 2
в Хевроне. Первенец его был Амнон от Ахиноамы
Изреелитянки, 3 а второй [сын] его — Далуиа от 3
Авигеи, *бывшей* жены Навала, Кармилитянки; тре-

тий — Авессалом, сын Маахи, дочери Фалмая, царя
4 Гессурского; [4] четвертый — Адония, сын Аггифы;
5 пятый — Сафатия, сын Авиталы; [5] шестой — Иеф-
ераам от Эглы, жены Давидовой. Они родились
у Давида в Хевроне.
6 [6] Когда была распря между домом Саула и до-
мом Давида, то Авенир поддерживал дом Саула.
7 [7] У Саула была наложница, по имени Рицпа, дочь
Айя [и вошел к ней Авенир]. И сказал [Иевосфей]
Авениру: зачем ты вошел к наложнице отца мое-
8 го? [8] Авенир же сильно разгневался на слова Иево-
сфея и сказал: разве я — собачья голова? Я против
Иуды оказал ныне милость дому Саула, отца твое-
го, братьям его и друзьям его, и не предал тебя в ру-
ки Давида, а ты взыскиваешь ныне на мне грех из-
9 за женщины. [9] То и то пусть сделает Бог Авениру
и еще больше сделает ему! Как клялся Господь Да-
10 виду, так и сделаю ему [в сей день]: [10] отниму цар-
ство от дома Саулова и поставлю престол Давида
над Израилем и над Иудою, от Дана до Вирсавии.
11 [11] И не мог Иевосфей возразить Авениру, ибо бо-
12 ялся его. [12] И послал Авенир от себя послов к Да-
виду [в Хеврон, где он находился], сказать: чья эта
земля? И еще сказать: заключи союз со мною, и ру-
ка моя будет с тобою, чтобы обратить к тебе весь
13 народ Израильский. [13] И сказал [Давид]: хорошо, я
заключу союз с тобою, только прошу тебя об од-
ном, именно — ты не увидишь лица моего, если не
приведешь с собою Мелхолы, дочери Саула, когда
14 придешь увидеться со мною. [14] И отправил Давид
послов к Иевосфею, сыну Саулову, сказать: отдай
жену мою Мелхолу, которую я получил за сто крае-
15 обрезаний Филистимских. [15] И послал Иевосфей и
16 взял ее от мужа, от Фалтия, сына Лаишева. [16] По-
шел с нею и муж ее и с плачем провожал ее до Бах-
урима; но Авенир сказал ему: ступай назад. И он
17 возвратился. [17] И обратился Авенир к старейши-
нам Израильским, говоря: и вчера и третьего дня
18 вы желали, чтобы Давид был царем над вами, [18] те-
перь сделайте *это*, ибо Господь сказал Давиду: «ру-
кою раба Моего Давида Я спасу народ Мой Израи-
ля от руки Филистимлян и от руки всех врагов его».
19 [19] То же говорил Авенир и Вениамитянам. И пошел
Авенир в Хеврон, чтобы пересказать Давиду все,
20 чего желали Израиль и весь дом Вениаминов. [20] И
пришел Авенир к Давиду в Хеврон и с ним двадцать
человек, и сделал Давид пир для Авенира и людей,
21 бывших с ним. [21] И сказал Авенир Давиду: я вста-
ну и пойду и соберу к господину моему царю весь
народ Израильский, и они вступят в завет с тобою,
и будешь царствовать над всеми, как желает душа
твоя. И отпустил Давид Авенира, и он ушел с ми-
22 ром. [22] И вот, слуги Давидовы с Иоавом пришли из
похода и принесли с собою много добычи; но Аве-
нира уже не было с Давидом в Хевроне, ибо *Давид*
23 отпустил его, и он ушел с миром. [23] Когда Иоав и
все войско, ходившее с ним, пришли, то Иоаву рас-
сказали: приходил Авенир, сын Ниров, к царю, и
тот отпустил его, и он ушел с миром. [24] И пришел 24
Иоав к царю и сказал: что ты сделал? Вот, приходил
к тебе Авенир; зачем ты отпустил его, и он ушел?
[25] Ты знаешь Авенира, сына Нирова: он приходил 25
обмануть тебя, узнать выход твой и вход твой и
разведать все, что ты делаешь. [26] И вышел Иоав от 26
Давида и послал гонцов вслед за Авениром; и воз-
вратили они его от колодезя Сира, без ведома Да-
вида. [27] Когда Авенир возвратился в Хеврон, то Ио- 27
ав отвел его внутрь ворот, как будто для того, что-
бы поговорить с ним тайно, и там поразил его в жи-
вот. И умер *Авенир* за кровь Асаила, брата Иоавова.
[28] И услышал после Давид *об этом* и сказал: неви- 28
нен я и царство мое вовек пред Господом в крови
Авенира, сына Нирова; [29] пусть падет она на голо- 29
ву Иоава и на весь дом отца его; пусть никогда не
остается дом Иоава без семеноточивого, или про-
каженного, или опирающегося на посох, или пада-
ющего от меча, или нуждающегося в хлебе. [30] Ио- 30
ав же и брат его Авесса убили Авенира за то, что
он умертвил брата их Асаила в сражении у Гаваона.
[31] И сказал Давид Иоаву и всем людям, бывшим 31
с ним: раздерите одежды ваши и оденьтесь во вре-
тища и плачьте над Авениром. И царь Давид шел за
гробом *его*. [32] Когда погребали Авенира в Хевроне, 32
то царь громко плакал над гробом Авенира; пла-
кал и весь народ. [33] И оплакал царь Авенира, гово- 33
ря: смертью ли подлого умирать Авениру? [34] Руки 34
твои не были связаны, и ноги твои не в оковах, и ты
пал, как падают от разбойников. И весь народ стал
еще более плакать над ним. [35] И пришел весь народ 35
предложить Давиду хлеба, когда еще продолжался
день; но Давид поклялся, говоря: то и то пусть сде-
лает со мною Бог и еще больше сделает, если я до
захождения солнца вкушу хлеба или чего-нибудь.
[36] И весь народ узнал это, и понравилось ему это, 36
как и все, что делал царь, нравилось всему народу.
[37] И узнал весь народ и весь Израиль в тот день, что 37
не от царя произошло умерщвление Авенира, сына
Нирова. [38] И сказал царь слугам своим: знаете ли, 38
что вождь и великий муж пал в этот день в Израи-
ле? [39] Я теперь еще слаб, хотя и помазан на царство, 39
а эти люди, сыновья Саруи, сильнее меня; пусть же
воздаст Господь делающему злое по злобе его!

4 [1] И услышал [Иевосфей,] сын Саулов, что умер
Авенир в Хевроне, и опустились руки его, и весь
Израиль смутился.
[2] У [Иевосфея,] сына Саулова, два было предво- 2
дителя войска; имя одного — Баана и имя друго-
го — Рихав, сыновья Реммона Беерофянина, из по-
томков Вениаминовых, ибо и Беероф причислялся
к Вениамину. [3] И убежали Беерофяне в Гиффаим и 3
остались там пришельцами до сего дня. [4] У Иона- 4
фана, сына Саулова, был сын хромой. Пять лет бы-
ло ему, когда пришло известие о Сауле и Ионафане
из Изрееля, и нянька, взяв его, побежала. И когда
она бежала поспешно, то он упал, и сделался хро-
мым. Имя его Мемфивосфей. [5] И пошли сыны Рем- 5

мона Беерофянина, Рихав и Баана, и пришли в самый жар дня к дому Иевосфея; а он спал на постели
6 в полдень. [6] [А привратник дома, очищавший пшеницу, задремал и уснул] и Рихав и Баана, брат его, вошли внутрь дома, *как бы* для того, чтобы взять
7 пшеницы; и поразили его в живот и убежали. [7] Когда они вошли в дом, [Иевосфей] лежал на постели своей, в спальной комнате своей; и они поразили его, и умертвили его, и отрубили голову его, и взяли голову его с собою, и шли пустынною дорогою
8 всю ночь; [8] и принесли голову Иевосфея к Давиду в Хеврон и сказали царю: вот голова Иевосфея, сына Саула, врага твоего, который искал души твоей; ныне Господь отмстил за господина моего царя Са-
9 улу [врагу твоему] и потомству его. [9] И отвечал Давид Рихаву и Баане, брату его, сыновьям Реммона Беерофянина, и сказал им: жив Господь, изба-
10 вивший душу мою от всякой скорби! [10] если того, кто принес мне известие, сказав: «вот, умер Саул, [и Ионафан]», и кто считал себя радостным вестником, я схватил и убил его в Секелаге, вместо того,
11 чтобы дать ему награду, [11] то теперь, когда негодные люди убили человека невинного в его доме на постели его, неужели я не взыщу крови его от руки
12 вашей и не истреблю вас с земли? [12] И приказал Давид слугам, и убили их, и отрубили им руки и ноги, и повесили их над прудом в Хевроне. А голову Иевосфея взяли и погребли во гробе Авенира, в Хевроне.

5 [1] И пришли все колена Израилевы к Давиду в Хеврон и сказали: вот, мы — кости твои и плоть
2 твоя; [2] еще вчера и третьего дня, когда Саул царствовал над нами, ты выводил и вводил Израиля; и сказал Господь тебе: «ты будешь пасти народ Мой
3 Израиля и ты будешь вождем Израиля». [3] И пришли все старейшины Израиля к царю в Хеврон, и заключил с ними царь Давид завет в Хевроне пред Господом; и помазали Давида в царя над [всем] Израилем.

4 [4] Тридцать лет было Давиду, когда он воцарил-
5 ся; царствовал сорок лет. [5] В Хевроне царствовал над Иудою семь лет и шесть месяцев, и в Иерусалиме царствовал тридцать три года над всем Израи-
6 лем и Иудою. [6] И пошел царь и люди его на Иерусалим против Иевусеев, жителей той страны; но они говорили Давиду: «ты не войдешь сюда; тебя отгонят слепые и хромые», — это значило: «не войдет
7 сюда Давид». [7] Но Давид взял крепость Сион: это —
8 город Давидов. [8] И сказал Давид в тот день: всякий, убивая Иевусеев, пусть поражает копьем и хромых и слепых, ненавидящих душу Давида. Посему и говорится: слепой и хромой не войдет в дом [Госпо-
9 день]. [9] И поселился Давид в крепости, и назвал ее городом Давидовым, и обстроил кругом от Милло
10 и внутри. [10] И преуспевал Давид и возвышался, и Господь Бог Саваоф *был* с ним.

11 [11] И прислал Хирам, царь Тирский, послов к Да-
12 виду и кедровые деревья и плотников и каменщиков, и они построили дом Давиду. [12] И уразумел Да-
13 вид, что Господь утвердил его царем над Израилем и что возвысил царство его ради народа Своего Израиля. [13] И взял Давид еще наложниц и жен
14 из Иерусалима, после того, как пришел из Хеврона. [14] И родились еще у Давида сыновья и дочери. И
15 вот имена родившихся у него в Иерусалиме: Самус, и Совав, и Нафан, и Соломон, [15] и Евеар, и Елисуа,
16 и Нафек, и Иафиа, [16] и Елисама, и Елидае, и Елифалеф, [Самае, Иосиваф, Нафан, Галамаан, Иеваар, Феисус, Елифалаф, Нагев, Нафек, Ионафан, Леасамис, Ваалимаф и Елифааф].

17 [17] Когда Филистимляне услышали, что Давида помазали на царство над Израилем, то поднялись
18 все Филистимляне искать Давида. И услышал Давид и пошел в крепость. [18] А Филистимляне при-
19 шли и расположились в долине Рефаим. [19] И вопросил Давид Господа, говоря: идти ли мне против Филистимлян? предашь ли их в руки мои? И сказал Господь Давиду: иди, ибо Я предам Филистим-
20 лян в руки твои. [20] И пошел Давид в Ваал-Перацим и поразил их там, и сказал Давид: Господь разнес врагов моих предо мною, как разносит вода. Посему и месту тому дано имя Ваал-Перацим. [21] И оста-
21 вили там [Филистимляне] истуканов своих, а Давид с людьми своими взял их [и велел сжечь их
22 в огне]. [22] И пришли опять Филистимляне и рас-
23 положились в долине Рефаим. [23] И вопросил Давид Господа, [идти ли мне против Филистимлян, и предашь ли их в руки мои?] И Он отвечал ему: не выходи навстречу им, а зайди им с тылу и иди к
24 ним со стороны тутовой рощи; [24] и когда услышишь шум как бы идущего по вершинам тутовых дерев, то двинься, ибо тогда пошел Господь пред тобою,
25 чтобы поразить войско Филистимское. [25] И сделал Давид, как повелел ему Господь, и поразил Филистимлян от Гаваи до Газера.

6 [1] И собрал снова Давид всех отборных *людей* из
2 Израиля, тридцать тысяч*. [2] И встал и пошел Давид и весь народ, бывший с ним из Ваала Иудина, чтобы перенести оттуда ковчег Божий, на ко-
3 тором нарицается имя Господа Саваофа, сидящего на херувимах. [3] И поставили ковчег Божий на новую колесницу и вывезли его из дома Аминадава,
4 что на холме. Сыновья же Аминадава, Оза и Ахио, вели новую колесницу. [4] И повезли ее с ковчегом Божиим из дома Аминадава, что на холме; и Ахио
5 шел пред ковчегом [Господним]. [5] А Давид и все сыны Израилевы играли пред Господом на всяких музыкальных орудиях из кипарисового дерева, и на цитрах, и на псалтирях, и на тимпанах, и на си-
6 страх, и на кимвалах. [6] И когда дошли до гумна Нахонова, Оза простер руку свою к ковчегу Божию [чтобы придержать его] и взялся за него, ибо волы

*В греческом переводе: около семидесяти тысяч.

7 наклонили его. 7 Но Господь прогневался на Озу,
и поразил его Бог там же за дерзновение, и умер
8 он там у ковчега Божия. 8 И опечалился Давид, что
Господь поразил Озу. Место сие и доныне назы-
9 вается: «поражение Озы». 9 И устрашился Давид в
тот день Господа и сказал: как войти ко мне ковчегу
10 Господню? 10 И не захотел Давид везти ковчег Гос-
подень к себе, в город Давидов, а обратил его в дом
11 Аведдара Гефянина. 11 И оставался ковчег Госпо-
день в доме Аведдара Гефянина три месяца, и бла-
12 гословил Господь Аведдара и весь дом его. 12 Когда
донесли царю Давиду, говоря: «Господь благосло-
вил дом Аведдара и все, что было у него, ради ков-
чега Божия», то пошел Давид и с торжеством пере-
нес ковчег Божий из дома Аведдара в город Дави-
13 дов. 13 И когда несшие ковчег Господень проходи-
ли по шести шагов, он приносил в жертву тельца и
14 овна. 14 Давид скакал из всей силы пред Господом;
15 одет же был Давид в льняной ефод. 15 Так Давид и
весь дом Израилев несли ковчег Господень с вос-
клицаниями и трубными звуками.

16 16 Когда входил ковчег Господень в город Дави-
дов, Мелхола, дочь Саула, смотрела в окно и, уви-
дев царя Давида, скачущего и пляшущего пред Гос-
17 подом, уничижила его в сердце своем. 17 И принес-
ли ковчег Господень и поставили его на своем ме-
сте посреди скинии, которую устроил для него Да-
вид; и принес Давид всесожжения пред Господом
18 и жертвы мирные. 18 Когда Давид окончил прино-
шение всесожжений и жертв мирных, то благосло-
19 вил он народ именем Господа Саваофа; 19 и роздал
всему народу, всему множеству Израильтян [от Да-
на даже до Вирсавии], как мужчинам, так и жен-
щинам, по одному хлебу и по куску жареного мя-
са и по одной лепешке каждому. И пошел весь на-
20 род, каждый в дом свой. 20 Когда Давид возврати-
лся, чтобы благословить дом свой, то Мелхола, дочь
Саула, вышла к нему навстречу, [и приветствовала
его] и сказала: как отличился сегодня царь Изра-
илев, обнажившись сегодня пред глазами рабынь
рабов своих, как обнажается какой-нибудь пустой
21 человек! 21 И сказал Давид Мелхоле: пред Господом
[плясать буду. И благословен Господь], Кото-
рый предпочел меня отцу твоему и всему дому его,
утвердив меня вождем народа Господня, Израиля;
22 пред Господом играть и плясать буду; 22 и я еще
больше уничижусь, и сделаюсь еще ничтожнее в
глазах моих, и пред служанками, о которых ты го-
23 воришь, я буду славен. 23 И у Мелхолы, дочери Са-
уловой, не было детей до дня смерти ее.

7 1 Когда царь жил в доме своем, и Господь успо-
2 коил его от всех окрестных врагов его, 2 тогда ска-
зал царь пророку Нафану: вот, я живу в доме кед-
3 ровом, а ковчег Божий находится под шатром. 3 И
сказал Нафан царю: все, что у тебя на сердце, иди,
4 делай; ибо Господь с тобою. 4 Но в ту же ночь было
5 слово Господа к Нафану: 5 пойди, скажи рабу Мое-
му Давиду: так говорит Господь: ты ли построишь
Мне дом для Моего обитания, 6 когда Я не жил в до- 6
ме с того времени, как вывел сынов Израилевых из
Египта, и до сего дня, но переходил в шатре и в ски-
нии? 7 Где Я ни ходил со всеми сынами Израиля, го- 7
ворил ли Я хотя слово какому-либо из колен, кото-
рому Я назначил пасти народ Мой Израиля: «поче-
му не построите Мне кедрового дома»? 8 И теперь 8
так скажи рабу Моему Давиду: так говорит Господь
Саваоф: Я взял тебя от стада овец, чтобы ты был во-
ждем народа Моего, Израиля; 9 и был с тобою вез- 9
де, куда ни ходил ты, и истребил всех врагов твоих
пред лицем твоим, и сделал имя твое великим, как
имя великих на земле. 10 И Я устрою место для на- 10
рода Моего, для Израиля, и укореню его, и будет
он спокойно жить на месте своем, и не будет тре-
вожиться больше, и люди нечестивые не станут бо-
лее теснить его, как прежде, 11 с того времени, как Я 11
поставил судей над народом Моим, Израилем; и Я
успокою тебя от всех врагов твоих. И Господь воз-
вещает тебе, что Он устроит тебе дом. 12 Когда же 12
исполнятся дни твои, и ты почиешь с отцами тво-
ими, то Я восставлю после тебя семя твое, которое
произойдет из чресл твоих, и упрочу царство его.
13 Он построит дом имени Моему, и Я утвержу пре- 13
стол царства его на веки. 14 Я буду ему отцом, и он 14
будет Мне сыном; и если он согрешит, Я накажу
его жезлом мужей и ударами сынов человеческих;
15 но милости Моей не отниму от него, как Я отнял 15
от Саула, которого Я отверг пред лицем твоим. 16 И 16
будет непоколебим дом твой и царство твое на веки
пред лицем Моим, и престол твой устоит во веки.
17 Все эти слова и все это видение Нафан переска- 17
зал Давиду.

18 И пошел царь Давид, и предстал пред лицем 18
Господа, и сказал: кто я, Господи [мой], Господи,
и что такое дом мой, что Ты меня так возвеличил!
19 И этого еще мало показалось в очах Твоих, Гос- 19
поди мой, Господи; но Ты возвестил еще о доме
раба Твоего вдаль. Это уже по-человечески. Гос-
поди мой, Господи! 20 Что еще может сказать Тебе 20
Давид? Ты знаешь раба Твоего, Господи мой, Гос-
поди! 21 Ради слова Твоего и по сердцу Твоему Ты 21
делаешь это, открывая все это великое рабу Тво-
ему. 22 По всему велик Ты, Господи мой, Господи! 22
ибо нет подобного Тебе и нет Бога, кроме Тебя,
по всему, что слышали мы своими ушами. 23 И кто 23
подобен народу Твоему, Израилю, единственному
народу на земле, для которого приходил Бог, что-
бы приобрести *его* Себе в народ и прославить Свое
имя *и* совершить великое и страшное пред наро-
дом Твоим, который Ты приобрел Себе от Егип-
тян, изгнав народы и богов их? 24 И Ты укрепил за 24
Собою народ Твой, Израиля, как собственный на-
род, на веки, и Ты, Господи, сделался его Богом.
25 И ныне, Господи Боже, утверди на веки слово, ко- 25
торое изрек Ты о рабе Твоем и о доме его, и ис-
полни то, что Ты изрек. 26 И да возвеличится имя 26
Твое во веки, чтобы говорили: «Господь Саваоф —

Бог над Израилем». И дом раба Твоего Давида да
27 будет тверд пред лицем Твоим. [27] Так как ты, Господи Саваоф, Боже Израилев, открыл рабу Твоему, говоря: «устрою тебе дом», то раб Твой уготовал сердце свое, чтобы молиться Тебе такою мо-
28 литвою. [28] Итак, Господи мой, Господи! Ты Бог, и слова Твои непреложны, и Ты возвестил рабу Тво-
29 ему такое благо! [29] И ныне начни и благослови дом раба Твоего, чтоб он был вечно пред лицем Твоим, ибо Ты, Господи мой, Господи, возвестил это, и благословением Твоим соделается дом раба Твоего благословенным, [чтоб быть ему пред Тобою] во веки.

8 [1] После сего Давид поразил Филистимлян и смирил их, и взял Давид Мефег-Гаамма из рук Фи-
2 листимлян. [2] И поразил Моавитян и смерил их веревкою, положив их на землю; и отмерил две веревки на умерщвление, а одну веревку на оставление в живых. И сделались Моавитяне у Дави-
3 да рабами, платящими дань. [3] И поразил Давид Адраазара, сына Реховова, царя Сувского, когда тот шел, чтоб восстановить свое владычество при
4 реке [Евфрате]; [4] и взял Давид у него тысячу семьсот всадников* и двадцать тысяч человек пеших, и подрезал Давид жилы у всех коней колесничных,
5 оставив [себе] из них для ста колесниц. [5] И пришли Сирийцы Дамасские на помощь к Адраазару, царю Сувскому; но Давид поразил двадцать две тысячи человек Сирийцев. [6] И поставил Давид охран-
6 ные войска в Сирии Дамасской, и стали Сирийцы у Давида рабами, платящими дань. И хранил Гос-
7 подь Давида везде, куда он ни ходил. [7] И взял Давид золотые щиты, которые были у рабов Адраазара, и принес их в Иерусалим. [Их взял *потом* Сусаким, царь Египетский, во время нашествия своего на Иерусалим, во дни Ровоама, сына Соломонова.]
8 [8] А в Бефе и Берофе, городах Адраазаровых, взял царь Давид весьма много меди, [из которой Соломон устроил медное море и столбы, и умываль-
9 ницы и все сосуды]. [9] И услышал Фой, царь Има-
10 фа, что Давид поразил все войско Адраазарово, [10] и послал Фой Иорама, сына своего, к царю Давиду, приветствовать его и благодарить его за то, что он воевал с Адраазаром и поразил его; ибо Адраазар вел войны с Фоем. В руках же *Иорама* были сосуды
11 серебряные, золотые и медные. [11] Их также посвятил царь Давид Господу, вместе с серебром и золотом, которое посвятил из *отнятого* у всех покорен-
12 ных им народов: [12] у Сирийцев, и Моавитян, и Аммонитян, и Филистимлян, и Амаликитян, и из отнятого у Адраазара, сына Реховова, царя Сувского.
13 [13] И сделал Давид себе имя, возвращаясь с поражения восемнадцати тысяч Сирийцев в долине Соле-
14 ной. [14] И поставил он охранные войска в Идумее; во всей Идумее поставил охранные войска, и все Идумеяне были рабами Давиду. И хранил Господь Давида везде, куда он ни ходил. [15] И царствовал Да- 15
вид над всем Израилем, и творил Давид суд и правду над всем народом своим. [16] Иоав же, сын Саруи, 16
был начальником войска; и Иосафат, сын Ахилуда, — дееписателем; [17] Садок, сын Ахитува, и Ахи- 17
мелех, сын Авиафара, — священниками, Сераия — писцом; [18] и Ванея, сын Иодая — *начальником* над 18
Хелефеями и Фелефеями, и сыновья Давида — первыми при дворе.

9 [1] И сказал Давид: не остался ли еще кто-нибудь из дома Саулова? я оказал бы ему милость ради
2 Ионафана. [2] В доме Саула был раб, по имени Сива; и позвали его к Давиду, и сказал ему царь: ты
3 ли Сива? И тот сказал: я, раб твой. [3] И сказал царь: нет ли еще кого-нибудь из дома Саулова? я оказал бы ему милость Божию. И сказал Сива царю:
4 есть сын Ионафана, хромой ногами. [4] И сказал ему царь: где он? И сказал Сива царю: вот, он в доме
5 Махира, сына Аммиэлова, в Лодеваре. [5] И послал царь Давид, и взяли его из дома Махира, сына Ам-
6 миэлова, из Лодевара. [6] И пришел Мемфивосфей, сын Ионафана, сына Саулова, к Давиду, и пал на лице свое, и поклонился [царю]. И сказал Давид:
7 Мемфивосфей! И сказал тот: вот раб твой. [7] И сказал ему Давид: не бойся; я окажу тебе милость ради отца твоего Ионафана и возвращу тебе все поля Саула, отца твоего, и ты всегда будешь есть хлеб
8 за моим столом. [8] И поклонился [Мемфивосфей] и сказал: что такое раб твой, что ты призрел на тако-
9 го мертвого пса, как я? [9] И призвал царь Сиву, слугу Саула, и сказал ему: все, что принадлежало Саулу и всему дому его, я отдаю сыну господина тво-
10 его; [10] итак обрабатывай для него землю ты и сыновья твои и рабы твои, и доставляй *плоды ее*, чтобы у сына господина твоего был хлеб для пропитания; Мемфивосфей же, сын господина твоего, всегда будет есть за моим столом. У Сивы было пятнадцать сыновей и двадцать рабов. [11] И сказал Си- 11
ва царю: все, что приказывает господин мой царь рабу своему, исполнит раб твой. Мемфивосфей ел за столом [Давида], как один из сыновей царя. [12] У 12
Мемфивосфея был малолетний сын, по имени Миха. Все живущие в доме Сивы были рабами Мемфивосфея. [13] И жил Мемфивосфей в Иерусалиме, ибо 13
он ел всегда за царским столом. Он был хром на обе ноги.

10 [1] Спустя несколько времени умер царь Аммонитский, и воцарился вместо него сын его Аннон.
2 [2] И сказал Давид: окажу я милость Аннону, сыну Наасову, за благодеяние, которое оказал мне отец его. И послал Давид слуг своих утешить Аннона об отце его. И пришли слуги Давидовы в землю Ам-
3 монитскую. [3] Но князья Аммонитские сказали Аннону, господину своему: неужели ты думаешь, что Давид из уважения к отцу твоему прислал к тебе утешителей? не для того ли, чтобы осмотреть

*В греческом переводе: тысячу колесниц и семь тысяч всадников.

город и высмотреть в нем и *после* разрушить его,
4 прислал Давид слуг своих к тебе? [4] И взял Аннон
слуг Давидовых, и обрил каждому из них полови-
ну бороды, и обрезал одежды их наполовину, до
5 чресл, и отпустил их. [5] Когда донесли об этом Дави-
ду, то он послал к ним навстречу, так как они были
очень обесчещены. И велел царь сказать им: оста-
вайтесь в Иерихоне, пока отрастут бороды ваши, и
6 *тогда* возвратитесь. [6] И увидели Аммонитяне, что
они сделались ненавистными для Давида; и посла-
ли Аммонитяне нанять Сирийцев из Беф-Рехова
и Сирийцев Сувы двадцать тысяч пеших, у царя
[Амаликитского] Маахи тысячу человек и из Исто-
7 ва двенадцать тысяч человек. [7] Когда услышал об
этом Давид, то послал Иоава со всем войском храб-
8 рых. [8] И вышли Аммонитяне и расположились к
сражению у ворот, а Сирийцы Сувы и Рехова, и
9 Истова, и Маахи, *стали* отдельно в поле. [9] И уви-
дел Иоав, что неприятельское войско было постав-
лено против него и спереди и сзади, и избрал *во-
инов* из всех отборных в Израиле, и выстроил их
10 против Сирийцев; [10] остальную же часть людей по-
ручил Авессе, брату своему, чтоб он выстроил их
11 против Аммонитян. [11] И сказал *Иоав*: если Сирий-
цы будут одолевать меня, ты поможешь мне; а если
Аммонитяне тебя будут одолевать, я приду к тебе
12 на помощь; [12] будь мужествен, и будем стоять твер-
до за народ наш и за города Бога нашего, а Господь
13 сделает, что Ему угодно. [13] И вступил Иоав в народ,
который *был* у него, в сражение с Сирийцами, и они
14 побежали от него. [14] Аммонитяне же, увидев, что
Сирийцы бегут, побежали от Авессы и ушли в го-
род. И возвратился Иоав от Аммонитян и пришел
15 в Иерусалим. [15] Сирийцы, видя, что они поража-
16 ны Израильтянами, собрались вместе. [16] И послал
Адраазар и призвал Сирийцев, которые за рекою
[Халамаком], и пришли они к Еламу; а Совак, вое-
начальник Адраазаров, предводительствовал ими.
17 [17] Когда донесли *об этом* Давиду, то он собрал всех
Израильтян, и перешел Иордан и пришел к Еламу.
Сирийцы выстроились против Давида и сразились
18 с ним. [18] И побежали Сирийцы от Израильтян. Да-
вид истребил у Сирийцев семьсот колесниц и сорок
тысяч всадников; поразил и военачальника Сова-
19 ка, который там и умер. [19] Когда все цари покор-
ные Адраазару увидели, что они поражены Изра-
ильтянами, то заключили мир с Израильтянами и
покорились им. А Сирийцы боялись более помо-
гать Аммонитянам.

11 [1] Через год, в то время, когда выходят цари *в по-
ходы*, Давид послал Иоава и слуг своих с ним и всех
Израильтян; и они поразили Аммонитян и осадили
Равву; Давид же оставался в Иерусалиме.

2 [2] Однажды под вечер Давид, встав с постели,
прогуливался на кровле царского дома и увидел с
кровли купающуюся женщину; а та женщина бы-
3 ла очень красива. [3] И послал Давид разведать, кто
эта женщина? И сказали ему: это Вирсавия, дочь
Елиама, жена Урии Хеттеянина. [4] Давид послал 4
слуг взять ее; и она пришла к нему, и он спал с
нею. Когда же она очистилась от нечистоты сво-
ей, возвратилась в дом свой. [5] Женщина эта сделa- 5
лась беременною и послала известить Давида, го-
воря: я беременна. [6] И послал Давид *сказать* Ио- 6
аву: пришли ко мне Урию Хеттеянина. И послал
Иоав Урию к Давиду. [7] И пришел к нему Урия, и 7
расспросил *его* Давид о положении Иоава и о по-
ложении народа, и о ходе войны. [8] И сказал Давид 8
Урии: иди домой и омой ноги свои. И вышел Урия
из дома царского, а вслед за ним понесли и царское
кушанье. [9] Но Урия спал у ворот царского дома со 9
всеми слугами своего господина, и не пошел в свой
дом. [10] И донесли Давиду, говоря: не пошел Урия 10
в дом свой. И сказал Давид Урии: вот, ты пришел
с дороги; отчего же не пошел ты в дом свой? [11] И 11
сказал Урия Давиду: ковчег [Божий] и Израиль и
Иуда находятся в шатрах, и господин мой Иоав и
рабы господина моего пребывают в поле, а я во-
шел бы в дом свой и есть и пить и спать со сво-
ею женою! Клянусь твоею жизнью и жизнью души
твоей, этого я не сделаю. [12] И сказал Давид Урии: 12
останься здесь и на этот день, а завтра я отпущу те-
бя. И остался Урия в Иерусалиме на этот день до
завтра. [13] И пригласил его Давид, и ел *Урия* пред 13
ним и пил, и напоил его *Давид*. Но вечером *Урия*
пошел спать на постель свою с рабами господина
своего, а в свой дом не пошел. [14] Поутру Давид на- 14
писал письмо к Иоаву и послал *его* с Уриею. [15] В 15
письме он написал так: поставьте Урию там, где *бу-
дет* самое сильное сражение, и отступите от него,
чтоб он был поражен и умер. [16] Посему, когда Ио- 16
ав осаждал город, то поставил он Урию на таком
месте, о котором знал, что там храбрые люди. [17] И 17
вышли люди из города и сразились с Иоавом, и па-
ло несколько из народа, из слуг Давидовых; был
убит также и Урия Хеттеянин. [18] И послал Иоав до- 18
нести Давиду о всем ходе сражения. [19] И приказал 19
посланному, говоря: когда ты расскажешь царю о
всем ходе сражения [20] и увидишь, что царь разгне- 20
вается, и скажет тебе: «зачем вы так близко подхо-
дили к городу сражаться? разве вы не знали, что со
стены будут бросать на вас? [21] кто убил Авимеле- 21
ха, сына Иероваалова? не женщина ли бросила на
него со стены обломок жернова [и поразила его], и
он умер в Тевеце? Зачем же вы близко подходили к
стене?» тогда ты скажи: и раб твой Урия Хеттеянин
также [поражен и] умер. [22] И пошел [посланный от 22
Иоава к царю в Иерусалим], и пришел, и расска-
зал Давиду обо всем, для чего послал его Иоав, обо
всем ходе сражения. [И разгневался Давид на Ио-
ава и сказал посланному: зачем вы близко подхо-
дили к городу сражаться? разве вы не знали, что вас
поражать будут со стены? кто убил Авимелеха, сы-
на Иероваалова? не женщина ли бросила на него со
стены обломок жернова, и он умер в Тевеце? Зачем
вы близко подходили к стене?] [23] Тогда посланный 23

сказал Давиду: одолевали нас те люди и вышли к
нам в поле, и мы преследовали их до входа в воро-
24 та; [24] тогда стреляли стрелки со стены на рабов тво-
их, и умерли *некоторые* из рабов царя; умер также
25 и раб твой Урия Хеттеянин. [25] Тогда сказал Давид
посланному: так скажи Иоаву: «пусть не смущает
тебя это дело, ибо меч поядает иногда того, иногда
сего; усиль войну твою против города и разрушь
26 его». Так ободри его. [26] И услышала жена Урии, что
27 умер Урия, муж ее, и плакала по муже своем. [27] Ко-
гда кончилось время плача, Давид послал, и взял ее
в дом свой, и она сделалась его женою и родила ему
сына. И было это дело, которое сделал Давид, зло
в очах Господа.

12 [1] И послал Господь Нафана [пророка] к Давиду,
и тот пришел к нему и сказал ему: в одном городе
были два человека, один богатый, а другой бедный;
2 [2] у богатого было очень много мелкого и крупного
3 скота, [3] а у бедного ничего, кроме одной овечки, ко-
торую он купил маленькую и выкормил, и она вы-
росла у него вместе с детьми его; от хлеба его она
ела, и из его чаши пила, и на груди у него спала, и
4 была для него, как дочь; [4] и пришел к богатому че-
ловеку странник, и тот пожалел взять из своих овец
или волов, чтобы приготовить [обед] для странни-
ка, который пришел к нему, а взял овечку бедняка
и приготовил ее для человека, который пришел к
5 нему. [5] Сильно разгневался Давид на этого человека
и сказал Нафану: жив Господь! достоин смерти
6 человек, сделавший это; [6] и за овечку он должен за-
платить вчетверо, за то, что он сделал это, и за то,
7 что не имел сострадания. [7] И сказал Нафан Дави-
ду: ты — тот человек, [который сделал это]. Так го-
ворит Господь Бог Израилев: Я помазал тебя в ца-
ря над Израилем и Я избавил тебя от руки Саула,
8 [8] и дал тебе дом господина твоего и жен господи-
на твоего на лоно твое, и дал тебе дом Израилев
и Иудин, и, если этого [для тебя] мало, прибавил
9 бы тебе еще больше; [9] зачем же ты пренебрег слово
Господа, сделав злое пред очами Его? Урию Хетте-
янина ты поразил мечом; жену его взял себе в жену,
10 а его ты убил мечом Аммонитян; [10] итак не отсту-
пит меч от дома твоего во веки, за то, что ты пре-
небрег Меня и взял жену Урии Хеттеянина, чтоб
11 она была тебе женою. [11] Так говорит Господь: вот,
Я воздвигну на тебя зло из дома твоего, и возьму
жен твоих пред глазами твоими, и отдам ближне-
му твоему, и будет он спать с женами твоими пред
12 этим солнцем; [12] ты сделал тайно, а Я сделаю это
13 пред всем Израилем и пред солнцем. [13] И сказал Да-
вид Нафану: согрешил я пред Господом. И сказал
Нафан Давиду: и Господь снял *с тебя* грех твой;
14 ты не умрешь; [14] но как ты этим делом подал повод
врагам Господа хулить Его, то умрет родившийся у
15 тебя сын. [15] И пошел Нафан в дом свой.

И поразил Господь дитя, которое родила жена
Урии Давиду, и оно заболело. [16] И молился Давид 16
Богу о младенце, и постился Давид, и, уединившись
провел ночь, лежа на земле. [17] И вошли к нему ста- 17
рейшины дома его, чтобы поднять его с земли; но
он не хотел, и не ел с ними хлеба. [18] На седьмой 18
день дитя умерло, и слуги Давидовы боялись до-
нести ему, что умер младенец; ибо, говорили они,
когда дитя было еще живо, и мы уговаривали его,
и он не слушал голоса нашего, как же мы скажем
ему: «умерло дитя»? Он сделает что-нибудь худое.
[19] И увидел Давид, что слуги его перешептывают- 19
ся между собою, и понял Давид, что дитя умерло,
и спросил Давид слуг своих: умерло дитя? И сказа-
ли: умерло. [20] Тогда Давид встал с земли и умылся, 20
и помазался, и переменил одежды свои, и пошел в
дом Господень, и молился. Возвратившись домой,
потребовал, чтобы подали ему хлеба, и он ел. [21] И 21
сказали ему слуги его: что значит, что ты так посту-
паешь: когда дитя было еще живо, ты постился и
плакал [и не спал]; а когда дитя умерло, ты встал и
ел хлеб [и пил]? [22] И сказал Давид: доколе дитя бы- 22
ло живо, я постился и плакал, ибо думал: кто знает,
не помилует ли меня Господь, и дитя останется жи-
во? [23] А теперь оно умерло; зачем же мне постить- 23
ся? Разве я могу возвратить его? Я пойду к нему, а
оно не возвратится ко мне. [24] И утешил Давид Вир- 24
савию, жену свою, и вошел к ней и спал с нею; и
она [зачала и] родила сына, и нарекла ему имя: Со-
ломон. И Господь возлюбил его [25] и послал проро- 25
ка Нафана, и он нарек ему имя: Иедидиа* по слову
Господа.

[26] Иоав воевал против Раввы Аммонитской и 26
взял *почти* царственный город. [27] И послал Иоав 27
к Давиду сказать ему: я нападал на Равву и овла-
дел водою города; [28] теперь собери остальной на- 28
род и подступи к городу и возьми его; ибо, если я
возьму его, то мое имя будет наречено ему. [29] И со- 29
брал Давид весь народ и пошел к Равве, и воевал
против нее и взял ее. [30] И взял Давид венец царя 30
их с головы его, — а в нем было золота талант и
драгоценный камень, — и возложил его Давид на
свою голову, и добычи из города вынес очень мно-
го. [31] А народ, бывший в нем, он вывел и положил 31
их под пилы, под железные молотилки, под желез-
ные топоры, и бросил их в обжигательные печи.
Так он поступил со всеми городами Аммонитски-
ми. И возвратился после того Давид и весь народ в
Иерусалим.

[1] И было после того: у Авессалома, сына Дави- **13**
дова, *была* сестра красивая, по имени Фамарь, и по-
любил ее Амнон, сын Давида. [2] И скорбел Амнон 2
до того, что заболел из-за Фамари, сестры своей;
ибо она была девица, и Амнону казалось трудным
что-нибудь сделать с нею. [3] Но у Амнона был друг, 3
по имени Ионадав, сын Самая, брата Давидова; и
Ионадав был человек очень хитрый. [4] И он сказал 4

*Возлюбленный Богом.

ему: отчего ты так худеешь с каждым днем, сын царев, — не откроешь ли мне? И сказал ему Амнон:
Фамарь, сестру Авессалома, брата моего, люблю
5 я. [5] И сказал ему Ионадав: ложись в постель твою,
и притворись больным; и когда отец твой придет
навестить тебя: скажи ему: пусть придет Фамарь,
сестра моя, и подкрепит меня пищею, приготовив
кушанье при моих глазах, чтоб я видел, и ел из
6 рук ее. [6] И лег Амнон и притворился больным, и
пришел царь навестить его; и сказал Амнон царю:
пусть придет Фамарь, сестра моя, и испечет при
моих глазах лепешку, или две, и я поем из рук ее.
7 [7] И послал Давид к Фамари в дом сказать: пойди в
дом Амнона, брата твоего, и приготовь ему куша-
8 нье. [8] И пошла она в дом брата своего Амнона; а он
лежит. И взяла она муки и замесила, и изготовила
9 пред глазами его и испекла лепешки, [9] и взяла ско-
вороду и выложила пред ним; но он не хотел есть.
И сказал Амнон: пусть все выйдут от меня. И вы-
10 шли от него все люди, [10] и сказал Амнон Фамари:
отнеси кушанье во внутреннюю комнату, и я по-
ем из рук твоих. И взяла Фамарь лепешки, кото-
рые приготовила, и отнесла Амнону, брату своему,
11 во внутреннюю комнату. [11] И когда она поставила
пред ним, чтоб он ел, то он схватил ее, и сказал ей:
12 иди, ложись со мною, сестра моя. [12] Но она сказа-
ла: нет, брат мой, не бесчести меня, ибо не дела-
13 ется так в Израиле; не делай этого безумия. [13] И я,
куда пойду я с моим бесчестием? И ты, ты будешь
одним из безумных в Израиле. Ты поговори с са-
14 рем; он не откажет отдать меня тебе. [14] Но он не
хотел слушать слов ее, и преодолел ее, и изнасило-
15 вал ее, и лежал с нею. [15] Потом возненавидел ее Ам-
нон величайшею ненавистью, так что ненависть,
какою он возненавидел ее, была сильнее любви,
какую имел к ней; и сказал ей Амнон: встань, уй-
16 ди. [16] И [Фамарь] сказала ему: нет, [брат]; прогнать
меня — это зло больше первого, которое ты сде-
17 лал со мною. Но он не хотел слушать ее. [17] И по-
звал отрока своего, который служил ему, и сказал:
18 прогони эту от меня вон и запри дверь за нею. [18] На
ней была разноцветная одежда, ибо такие верхние
одежды носили царские дочери-девицы. И вывел
19 ее слуга вон и запер за нею дверь. [19] И посыпала
Фамарь пеплом голову свою, и разодрала разно-
цветную одежду, которую имела на себе, и поло-
жила руки свои на голову свою, и так шла и вопи-
20 ла. [20] И сказал ей Авессалом, брат ее: не Амнон ли,
брат твой, был с тобою? — но теперь молчи, сестра
моя; он — брат твой; не сокрушайся сердцем твоим
об этом деле. И жила Фамарь в одиночестве в доме
21 Авессалома, брата своего. [21] И услышал царь Давид
обо всем этом, и сильно разгневался, [но не опеча-
лил духа Амнона, сына своего, ибо любил его, по-
22 тому что он был первенец его]. [22] Авессалом же не
говорил с Амноном ни худого, ни хорошего; ибо
возненавидел Авессалом Амнона за то, что он обес-
честил Фамарь, сестру его.

[23] Чрез два года было стрижение *овец* у Авесса- 23
лома в Ваал-Гацоре, что у Ефрема, и позвал Авес-
салом всех сыновей царских. [24] И пришел Авесса- 24
лом к царю и сказал: вот, ныне стрижение *овец* у
раба твоего; пусть пойдет царь и слуги его с рабом
твоим. [25] Но царь сказал Авессалому: нет, сын мой, 25
мы не пойдем все, чтобы не быть тебе в тягость.
И сильно упрашивал его *Авессалом*; но он не захо-
тел идти, и благословил его. [26] И сказал ему Авес- 26
салом: по крайней мере пусть пойдет с нами Ам-
нон, брат мой. И сказал ему царь: зачем ему идти
с тобою? [27] Но Авессалом упросил его, и он отпу- 27
стил с ним Амнона и всех царских сыновей; [и сде-
лал Авессалом пир, как царь делает пир]. [28] Авесса- 28
лом же приказал отрокам своим, сказав: смотрите,
как только развеселится сердце Амнона от вина, и
я скажу вам: «поразите Амнона», тогда убейте его,
не бойтесь; это я приказываю вам, будьте смелы
и мужественны. [29] И поступили отроки Авессалома 29
с Амноном, как приказал Авессалом. Тогда встали
все царские сыновья, сели каждый на мула свое-
го и убежали. [30] Когда они были еще на пути, до- 30
шел слух до Давида, что Авессалом умертвил всех
царских сыновей, и не осталось ни одного из них.
[31] И встал царь, и разодрал одежды свои, и повергся 31
на землю, и все слуги его, предстоящие ему, разо-
драли одежды свои. [32] Но Ионадав, сын Самая, бра- 32
та Давидова, сказал: пусть не думает господин мой
[царь], что всех отроков, царских сыновей, умерт-
вили; один только Амнон умер, ибо у Авессалома
был этот замысел с того дня, как *Амнон* обесче-
стил сестру его; [33] итак пусть господин мой, царь, не 33
тревожится мыслью о том, будто умерли все цар-
ские сыновья: умер один только Амнон. [34] И убе- 34
жал Авессалом. И поднял отрок, стоявший на стра-
же, глаза свои, и увидел: вот, много народа идет по
дороге по скату горы. [И пришел страж, и возве-
стил царю, и сказал: я видел людей на дороге Орон-
ской на скате горы.] [35] Тогда Ионадав сказал царю: 35
это идут царские сыновья; как говорил раб твой,
так и есть. [36] И едва только сказал он это, вот при- 36
шли царские сыновья, и подняли вопль и плакали.
И сам царь и все слуги его плакали очень великим
плачем. [37] Авессалом же убежал и пошел к Фалмаю, 37
сыну Емиуда, царю Гессурскому [в землю Хамаа-
хадскую]. И плакал [царь] Давид о сыне своем во
все дни. [38] Авессалом убежал и пришел в Гессур и 38
пробыл там три года. [39] И не стал царь Давид пре- 39
следовать Авессалома; ибо утешился о смерти Ам-
нона.

[1] И заметил Иоав, сын Саруи, что сердце царя **14**
обратилось к Авессалому. [2] И послал Иоав в Фе- 2
кою, и взял оттуда умную женщину и сказал ей:
притворись плачущею и надень печальную одежду,
и не мажься елеем, и представься женщиною, мно-
го дней плакавшею по умершем; [3] и пойди к царю и 3
скажи ему так и так. И вложил Иоав в уста ее, что
сказать. [4] И вошла женщина Фекоитянка к царю и 4

пала лицем своим на землю, и поклонилась и сказа-
5 ла: помоги, царь, [помоги]! [5] И сказал ей царь: что
тебе? И сказала она: я [давно] вдова, муж мой умер;
6 [6] и у рабы твоей *было* два сына; они поссорились в
поле, и некому было разнять их, и поразил один
7 другого и умертвил его. [7] И вот, восстало все род-
ство на рабу твою, и говорят: «отдай убийцу бра-
та своего; мы убьем его за душу брата его, которую
он погубил, и истребим даже наследника». И так
они погасят остальную искру мою, чтобы не оста-
вить мужу моему имени и потомства на лице земли.
8 [8] И сказал царь женщине: иди спокойно домой, я
9 дам приказание о тебе. [9] Но женщина Фекоитянка
сказала царю: на мне, господин мой царь, да будет
вина и на доме отца моего, царь же и престол его
10 неповинен. [10] И сказал царь: того, кто будет про-
тив тебя, приведи ко мне, и он более не тронет те-
11 бя. [11] Она сказала: помяни, царь, Господа Бога тво-
его, чтобы не умножились мстители за кровь и не
погубили сына моего. И сказал *царь*: жив Господь!
12 не падет и волос сына твоего на землю. [12] И сказа-
ла женщина: позволь рабе твоей сказать *еще* слово
13 господину моему царю. [13] Он сказал: говори. И ска-
зала женщина: почему ты так мыслишь против на-
рода Божия? Царь, произнеся это слово, обвинил
себя самого, потому что не возвращает изгнанника
14 своего. [14] Мы умрем и *будем* как вода, вылитая на
землю, которую нельзя собрать; но Бог не желает
погубить душу и помышляет, как бы не отвергнуть
15 от Себя и отверженного. [15] И теперь я пришла ска-
зать царю, господину моему, эти слова, потому что
народ пугает меня; и раба твоя сказала: поговорю
я с царем, не сделает ли он по слову рабы своей;
16 [16] верно царь выслушает и избавит рабу свою от ру-
ки людей, *хотящих* истребить меня вместе с сыном
17 моим из наследия Божия. [17] И сказала раба твоя: да
будет слово господина моего царя в утешение мне,
ибо господин мой царь, как Ангел Божий, и может
выслушать и доброе и худое. И Господь Бог твой
18 будет с тобою. [18] И отвечал царь и сказал женщине:
не скрой от меня, о чем я спрошу тебя. И сказала
19 женщина: говори, господин мой царь. [19] И сказал
царь: не рука ли Иоава во всем этом с тобою? И
отвечала женщина и сказала: да живет душа твоя,
господин мой царь; ни направо, ни налево нельзя
уклониться от того, что сказал господин мой, царь;
точно, раб твой Иоав приказал мне, и он вложил
20 в уста рабы твоей все эти слова; [20] чтобы притчею
дать делу такой вид, раб твой Иоав научил меня;
но господин мой [царь] мудр, как мудр Ангел Бо-
21 жий, чтобы знать все, что на земле. [21] И сказал царь
Иоаву: вот, я сделал [по слову твоему]; пойди же,
22 возврати отрока Авессалома. [22] Тогда Иоав пал ли-
цем на землю и поклонился, и благословил царя и
сказал: теперь знает раб твой, что обрел благово-
ление пред очами твоими, господин мой царь, так как
23 царь сделал по слову раба своего. [23] И встал Иоав, и
пошел в Гессур, и привел Авессалома в Иерусалим.
[24] И сказал царь: пусть он возвратится в дом свой, 24
а лица моего не видит. И пошел Авессалом в свой
дом, а лица царского не видал.

[25] Не было во всем Израиле мужчины столь кра- 25
сивого, как Авессалом, и столько хвалимого, как
он; от подошвы ног до верха головы его не было
у него недостатка. [26] Когда он стриг голову свою, — 26
а он стриг ее каждый год, потому что она отягоща-
ла его, — то волоса с головы его весили двести си-
клей по весу царскому. [27] И родились у Авессалома 27
три сына и одна дочь, по имени Фамарь; она бы-
ла женщина красивая [и сделалась женою Ровоама,
сына Соломонова, и родила ему Авию]. [28] И оста- 28
вался Авессалом в Иерусалиме два года, а лица цар-
ского не видал. [29] И послал Авессалом за Иоавом, 29
чтобы послать его к царю, но тот не захотел прий-
ти к нему. Послал и в другой раз; но тот не захо-
тел прийти. [30] И сказал [Авессалом] слугам своим: 30
видите участок поля Иоава подле моего, и у него
там ячмень; пойдите, выжгите его огнем. И выжгли
слуги Авессалома тот участок поля огнем. [И при-
шли слуги Иоава к нему, разодрав одежды свои, и
сказали: слуги Авессалома выжгли участок твой ог-
нем.] [31] И встал Иоав, и пришел к Авессалому в дом, 31
и сказал ему: зачем слуги твои выжгли мой участок
огнем? [32] И сказал Авессалом Иоаву: вот, я посы- 32
лал за тобою, говоря: приди сюда, и я пошлю тебя
к царю сказать: зачем я пришел из Гессура? Лучше
было бы мне оставаться там. Я хочу увидеть лице
царя. Если же я виноват, то убей меня. [33] И пошел 33
Иоав к царю и пересказал ему *это*. И позвал *царь*
Авессалома; он пришел к царю, [поклонился ему]
и пал лицем своим на землю пред царем; и поцело-
вал царь Авессалома.

[1] После сего Авессалом завел у себя колесни- **15**
цы и лошадей и пятьдесят скороходов. [2] И вставал 2
Авессалом рано утром, и становился при дороге у
ворот, и когда кто-нибудь, имея тяжбу, шел к царю
на суд, то Авессалом подзывал его к себе и спраши-
вал: из какого города ты? И когда тот отвечал: из
такого-то колена Израилева раб твой, [3] тогда гово- 3
рил ему Авессалом: вот, дело твое доброе и спра-
ведливое, но у царя некому выслушать тебя. [4] И го- 4
ворил Авессалом: о, если бы меня поставили су-
дьею в этой земле! ко мне приходил бы всякий, кто
имеет спор и тяжбу, и я судил бы его по правде. [5] И 5
когда подходил кто-нибудь поклониться ему, то он
простирал руку свою и обнимал его и целовал его.
[6] Так поступал Авессалом со всяким Израильтяни- 6
ном, приходившим на суд к царю, и вкрадывался
Авессалом в сердце Израильтян.

[7] По прошествии сорока лет *царствования Да-* 7
вида, Авессалом сказал царю: пойду я и исполню
обет мой, который я дал Господу, в Хевроне; [8] ибо 8
я, раб твой, живя в Гессуре в Сирии, дал обет: если
Господь возвратит меня в Иерусалим, то я принесу
жертву Господу. [9] И сказал ему царь: иди с миром. 9
И встал он и пошел в Хеврон. [10] И разослал Авесса- 10

лом лазутчиков во все колена Израилевы, сказав:
когда вы услышите звук трубы, то говорите: Авес-
11 салом воцарился в Хевроне. [11] С Авессаломом по-
шли из Иерусалима двести человек, которые бы-
ли приглашены им, и пошли по простоте своей,
12 не зная, в чем дело. [12] Во время жертвоприноше-
ния Авессалом послал и призвал Ахитофела Гило-
нянина, советника Давидова, из его города Гило.
И составился сильный заговор, и народ стекался
13 и умножался около Авессалома. [13] И пришел вест-
ник к Давиду и сказал: сердце Израильтян уклони-
14 лось на сторону Авессалома. [14] И сказал Давид всем
слугам своим, которые были при нем в Иерусали-
ме: встаньте, убежим, ибо не будет нам спасения от
Авессалома; спешите, чтобы нам уйти, чтоб он не
застиг и не захватил нас, и не навел на нас беды и не
15 истребил города мечом. [15] И сказали слуги царские
царю: во всем, что угодно господину нашему царю,
16 мы — рабы твои. [16] И вышел царь и весь дом его за
ним пешком. Оставил же царь десять жен, наложниц
17 [своих], для хранения дома. [17] И вышел царь и
весь народ пешие, и остановились у Беф-Мерхата.
18 [18] И все слуги его шли по сторонам его, и все Хеле-
феи, и все Фелефеи, и все Гефяне до шестисот чело-
век, пришедшие вместе с ним из Гефа, шли впере-
19 ди царя. [19] И сказал царь Еффею Гефянину: зачем и
ты идешь с нами? Возвратись и оставайся с тем ца-
рем; ибо ты — чужеземец и пришел сюда из своего
20 места; [20] вчера ты пришел, а сегодня я заставлю те-
бя идти с нами? Я иду, куда случится; возвратись и
возврати братьев своих с собою, [да сотворит Гос-
21 подь] милость и истину [с тобою]! [21] И отвечал Еф-
фей царю и сказал: жив Господь, и да живет господ-
ин мой царь: где бы ни был господин мой царь, в
22 жизни ли, в смерти ли, там будет и раб твой. [22] И
сказал Давид Еффею: итак иди и ходи со мною. И
пошел Еффей Гефянин и все люди его и все дети,
23 бывшие с ним. [23] И плакала вся земля громким го-
лосом. И весь народ переходил, и царь перешел по-
ток Кедрон; и пошел весь народ [и царь] по дороге к
24 пустыне. [24] Вот и Садок [священник], и все левиты
с ним несли ковчег завета Божия из Вефары и по-
ставили ковчег Божий; Авиафар же стоял на воз-
вышении, доколе весь народ не вышел из города.
25 [25] И сказал царь Садоку: возврати ковчег Божий в
город [и пусть он стоит на своем месте]. Если я об-
рету милость пред очами Господа, то Он возвратит
26 меня и даст мне видеть его и жилище его. [26] А если
Он скажет так: «нет Моего благоволения к тебе», то
вот я; пусть творит со мною, что Ему благоугодно.
27 [27] И сказал царь Садоку священнику: видишь ли, —
возвратись в город с миром, и Ахимаас, сын твой,
и Ионафан, сын Авиафара, оба сына ваши с вами;
28 [28] видите ли, я помедлю на равнине в пустыне, до-
29 коле не придет известие от вас ко мне. [29] И возвра-
тили Садок и Авиафар ковчег Божий в Иерусалим,
30 и остались там. [30] А Давид пошел на гору Елеон-
скую, шел и плакал; голова у него была покрыта;
он шел босой, и все люди, бывшие с ним, покры-
ли каждый голову свою, шли и плакали. [31] Донесли 31
Давиду и сказали: и Ахитофел в числе заговорщи-
ков с Авессаломом. И сказал Давид: Господи [Бо-
же мой!] разрушь совет Ахитофела. [32] Когда Давид 32
взошел на вершину горы, где он поклонялся Богу,
вот навстречу ему идет Хусий Архитянин, друг Да-
видов; одежда на нем была разодрана, и прах на го-
лове его. [33] И сказал ему Давид: если ты пойдешь 33
со мною, то будешь мне в тягость; [34] но если воз- 34
вратишься в город и скажешь Авессалому: «царь,
[прошли мимо братья твои, и царь отец твой про-
шел, и ныне] я раб твой; [оставь меня в живых;]
доселе я был рабом отца твоего, а теперь я — твой
раб»: то ты расстроишь для меня совет Ахитофела.
[35] Вот, там с тобою Садок и Авиафар священники, и 35
всякое слово, какое услышишь из дома царя, пере-
сказывай Садоку и Авиафару священникам. [36] Там 36
с ними и два сына их, Ахимаас, сын Садока, и Иона-
фан, сын Авиафара; чрез них посылайте ко мне вся-
кое известие, какое услышите. [37] И пришел Хусий, 37
друг Давидов, в город; Авессалом же вступал тогда
в Иерусалим.

16 [1] Когда Давид немного сошел с вершины горы,
вот встречается ему Сива, слуга Мемфивосфея, с
парою навьюченных ослов, и на них двести хле-
бов, сто связок изюму, сто связок смокв и мех с ви-
ном. [2] И сказал царь Сиве: для чего это у тебя? И 2
отвечал Сива: ослы для дома царского, для езды,
а хлеб и плоды для пищи отрокам, а вино для пи-
тья ослабевшим в пустыне. [3] И сказал царь: где сын 3
господина твоего? И отвечал Сива царю: вот, он
остался в Иерусалиме и говорит: теперь-то дом Из-
раилев возвратит мне царство отца моего. [4] И ска- 4
зал царь Сиве: вот тебе все, что у Мемфивосфея. И
отвечал Сива, поклонившись: да обрету милость в
глазах господина моего царя! [5] Когда дошел царь 5
Давид до Бахурима, вот вышел оттуда человек из
рода дома Саулова, по имени Семей, сын Геры; он
шел и злословил, [6] и бросал камнями на Давида и 6
на всех рабов царя Давида; все же люди и все хра-
брые были по правую и по левую сторону [царя].
[7] Так говорил Семей, злословя его: уходи, уходи, 7
убийца и беззаконник! [8] Господь обратил на тебя 8
всю кровь дома Саулова, вместо которого ты воца-
рился, и предал Господь царство в руки Авессало-
ма, сына твоего; и вот, ты в беде, ибо ты — крово-
пийца. [9] И сказал Авесса, сын Саруин, царю: зачем 9
злословит этот мертвый пес господина моего ца-
ря? пойду я и сниму с него голову. [10] И сказал царь: 10
что мне и вам, сыны Саруины? [оставьте его,] пусть
он злословит, ибо Господь повелел ему злословить
Давида. Кто же может сказать: зачем ты так дела-
ешь? [11] И сказал Давид Авессе и всем слугам своим: 11
вот, если мой сын, который вышел из чресл моих,
ищет души моей, тем больше сын Вениамитянина;
оставьте его, пусть злословит, ибо Господь повелел
ему; [12] может быть, Господь призрит на уничиже- 12

ние мое, и воздаст мне Господь благостью за тепе-
13 решнее его злословие. 13 И шел Давид и люди его
своим путем, а Семей шел по окраине горы, со сто-
роны его, шел и злословил, и бросал камнями на
14 сторону его и пылью. 14 И пришел царь и весь на-
род, бывший с ним, утомленный, и отдыхал там.
15 15 Авессалом же и весь народ Израильский при-
16 шли в Иерусалим, и Ахитофел с ним. 16 Когда Ху-
сий Архитянин, друг Давидов, пришел к Авессало-
му, то сказал Хусий Авессалому: да живет царь, да
17 живет царь! 17 И сказал Авессалом Хусию: таково-
то усердие твое к твоему другу! отчего ты не пошел
18 с другом твоим? 18 И сказал Хусий Авессалому: нет,
[я пойду вслед того,] кого избрал Господь и этот
народ и весь Израиль, с тем и я, и с ним останусь.
19 19 И притом кому я буду служить? Не сыну ли его?
Как служил я отцу твоему, так буду служить и те-
20 бе. 20 И сказал Авессалом Ахитофелу: дайте совет,
21 что нам делать. 21 И сказал Ахитофел Авессалому:
войди к наложницам отца твоего, которых он оста-
вил охранять дом свой; и услышат все Израиль-
тяне, что ты сделался ненавистным для отца тво-
22 его, и укрепятся руки всех, которые с тобою. 22 И
поставили для Авессалома палатку на кровле, и во-
шел Авессалом к наложницам отца своего пред гла-
23 зами всего Израиля. 23 Советы же Ахитофела, кото-
рые он давал, в то время *считались*, как если бы кто
спрашивал наставления у Бога. Таков был всякий
совет Ахитофела как для Давида, так и для Авесса-
лома.

17 1 И сказал Ахитофел Авессалому: выберу я две-
надцать тысяч человек и встану и пойду в погоню
2 за Давидом в эту ночь; 2 и нападу на него, когда он
будет утомлен и с опущенными руками, и приве-
ду его в страх; и все люди, которые с ним, разбе-
3 гутся; и я убью одного царя 3 и всех людей обра-
щу к тебе; и когда не будет одного, душу которого
4 ты ищешь, тогда весь народ будет в мире. 4 И по-
нравилось это слово Авессалому и всем старейши-
5 нам Израилевым. 5 И сказал Авессалом: позовите
6 Хусия Архитянина; послушаем, что он скажет. 6 И
пришел Хусий к Авессалому, и сказал ему Авесса-
лом, говоря: вот что говорит Ахитофел; сделать ли
7 по его словам? а если нет, то говори ты. 7 И сказал
Хусий Авессалому: нехорош на этот раз совет, ко-
8 торый дал Ахитофел. 8 И продолжал Хусий: ты зна-
ешь твоего отца и людей его; они храбры и сильно
раздражены, как медведица в поле, у которой от-
няли детей, [и как вепрь свирепый на поле,] и отец
твой — человек воинственный; он не остановится
9 ночевать с народом. 9 Вот, теперь он скрывается в
какой-нибудь пещере, или в другом месте, и если
кто падет при первом нападении на них, и услышат
и скажут: «было поражение людей, последовавших
10 за Авессаломом», 10 тогда и самый храбрый, у ко-
торого сердце, как сердце львиное, упадет духом;
ибо всему Израилю известно, как храбр отец твой
11 и мужественны те, которые с ним. 11 Посему я со-
ветую: пусть соберется к тебе весь Израиль, от Да-
на до Вирсавии, во множестве, как песок при море,
и ты сам пойдешь посреди его; 12 и тогда мы пой- 12
дем против него, в каком бы месте он ни находился,
и нападем на него, как падает роса на землю; и не
останется у него ни одного человека из всех, кото-
рые с ним; 13 а если он войдет в какой-либо город, 13
то весь Израиль принесет к тому городу веревки, и
мы стащим его в реку, так что не останется ни од-
ного камешка. 14 И сказал Авессалом и весь Изра- 14
иль: совет Хусия Архитянина лучше совета Ахито-
фелова. Так Господь судил разрушить лучший со-
вет Ахитофела, чтобы навести Господу бедствие на
Авессалома. 15 И сказал Хусий Садоку и Авиафару 15
священникам: так и так советовал Ахитофел Авес-
салому и старейшинам Израилевым, а так и так по-
советовал я. 16 И теперь пошлите поскорее и скажи- 16
те Давиду так: не оставайся в эту ночь на равнине
в пустыне, но поскорее перейди, чтобы не погиб-
нуть царю и всем людям, которые с ним. 17 Иона- 17
фан и Ахимаас стояли у источника Рогель. И пошла
служанка и рассказала им, а они пошли и извести-
ли царя Давида; ибо они не могли показаться в го-
роде. 18 И увидел их отрок и донес Авессалому; но 18
они оба скоро ушли и пришли в Бахурим, в дом од-
ного человека, у которого на дворе был колодезь,
и спустились туда. 19 А женщина взяла и растяну- 19
ла над устьем колодезя покрывало и насыпала на
него крупы, так что не было ничего заметно. 20 И 20
пришли рабы Авессалома к женщине в дом, и ска-
зали: где Ахимаас и Ионафан? И сказала им жен-
щина: они перешли вброд реку. И искали они, и не
нашли, и возвратились в Иерусалим. 21 Когда они 21
ушли, те вышли из колодезя, пошли и известили
царя Давида и сказали Давиду: встаньте и поскорее
перейдите воду; ибо так и так советовал о вас Ахи-
тофел. 22 И встал Давид и все люди, бывшие с ним, и 22
перешли Иордан; к рассвету не осталось ни одного,
который не перешел бы Иордана. 23 И увидел Ахи- 23
тофел, что не исполнен совет его, и оседлал осла, и
собрался, и пошел в дом свой, в город свой, и сде-
лал завещание дому своему, и удавился, и умер, и
был погребен в гробе отца своего. 24 И пришел Да- 24
вид в Маханаим, а Авессалом перешел Иордан, сам
и весь Израиль с ним. 25 Авессалом поставил Аме- 25
ссая, вместо Иоава, над войском. Амессай был сын
одного человека, по имени Иефера из Изрееля, ко-
торый вошел к Авигее, дочери Нааса, сестре Саруи,
матери Иоава. 26 И Израиль с Авессаломом распо- 26
ложился станом в земле Галаадской. 27 Когда Давид 27
пришел в Маханаим, то Сови, сын Нааса, из Раввы
Аммонитской, и Махир, сын Аммиила, из Лодава-
ра, и Верзеллий Галаадитянин из Роглима, 28 при- 28
несли [десять приготовленных] постелей, [десять]
блюд и глиняных сосудов, и пшеницы, и ячменя,
и муки, и пшена, и бобов, и чечевицы, и жареных
зерен, 29 и меду, и масла, и овец, и сыра коровьего, 29
принесли Давиду и людям, бывшим с ним, в пищу;

ибо говорили они: народ голоден и утомлен и терпел жажду в пустыне.

18 [1] И осмотрел Давид людей, бывших с ним, и поставил над ними тысяченачальников и сотни-
2 ков. [2] И отправил Давид людей — третью часть под предводительством Иоава, третью часть под предводительством Авессы, сына Саруина, брата Иоава, третью часть под предводительством Еффея Гефянина. И сказал царь людям: я сам пойду с ва-
3 ми. [3] Но люди отвечали ему: не ходи; ибо, если мы и побежим, то не обратят внимания на это; если и умрет половина из нас, также не обратят внимания; а ты один то же, что нас десять тысяч; итак для нас
4 лучше, чтобы ты помогал нам из города. [4] И сказал им царь: что угодно в глазах ваших, то и сделаю. И стал царь у ворот, и весь народ выходил по сотням и по тысячам. [5] И приказал царь Иоаву и Авес-
5 се и Еффею, говоря: сберегите мне отрока Авессалома. И все люди слышали, как приказывал царь
6 всем начальникам об Авессаломе. [6] И вышли люди в поле навстречу Израильтянам, и было сражение в
7 лесу Ефремовом. [7] И был поражен народ Израильский рабами Давида; было там поражение великое в тот день, — поражены двадцать тысяч [человек].
8 [8] Сражение распространилось по всей той стране, и лес погубил народа больше, чем сколько истребил
9 меч, в тот день. [9] И встретился Авессалом с рабами Давидовыми; он был на муле. Когда мул вбежал с ним под ветви большого дуба, то *Авессалом* запутался волосами своими в ветвях дуба и повис между небом и землею, а мул, бывший под ним, убе-
10 жал. [10] И увидел это некто и донес Иоаву, говоря:
11 вот, я видел Авессалома висящим на дубе. [11] И сказал Иоав человеку, донесшему об этом: вот, ты видел; зачем же ты не поверг его там на землю? я дал
12 бы тебе десять сиклей серебра и один пояс. [12] И отвечал тот Иоаву: если бы положили на руки мои и тысячу сиклей серебра, и тогда я не поднял бы руки на царского сына; ибо вслух нас царь приказывал тебе и Авессе и Еффею, говоря: «сберегите мне
13 отрока Авессалома»; [13] и если бы я поступил иначе с опасностью жизни моей, то это не скрылось бы
14 от царя, и ты же восстал бы против меня. [14] Иоав сказал: нечего мне медлить с тобою. И взял в руки три стрелы и вонзил их в сердце Авессалома, кото-
15 рый был еще жив на дубе. [15] И окружили Авессалома десять отроков, оруженосцев Иоава, и поразили
16 и умертвили его. [16] И затрубил Иоав трубою, и возвратились люди из погони за Израилем, ибо Иоав
17 щадил народ. [17] И взяли Авессалома, и бросили его в лесу в глубокую яму, и наметали над ним огромную кучу камней. И все Израильтяне разбежались,
18 каждый в шатер свой. [18] Авессалом еще при жизни своей взял и поставил себе памятник в царской долине; ибо сказал он: нет у меня сына, чтобы сохранилась память имени моего. И назвал памятник своим именем. И называется он «памятник Авессалома» до сего дня.

[19] Ахимаас, сын Садоков, сказал Иоаву: побегу 19
я, извещу царя, что Господь судом Своим избавил его от рук врагов его. [20] Но Иоав сказал ему: не бу- 20
дешь ты сегодня добрым вестником; известишь в другой день, а не сегодня, ибо умер сын царя. [21] И 21
сказал Иоав Хусию: пойди, донеси царю, что видел ты. И поклонился Хусий Иоаву и побежал. [22] Но 22
Ахимаас, сын Садоков, настаивал и говорил Иоаву: что бы ни было, но и я побегу за Хусием. Иоав же отвечал: зачем бежать тебе, сын мой? не принесешь ты доброй вести. [23] [И сказал Ахимаас:] пусть так, 23
но я побегу. И сказал ему [Иоав]: беги. И побежал Ахимаас по прямой дороге и опередил Хусия. [24] Да- 24
вид тогда сидел между двумя воротами. И сторож взошел на кровлю ворот к стене и, подняв глаза, увидел: вот, бежит один человек. [25] И закричал сто- 25
рож и известил царя. И сказал царь: если один, то весть в устах его. А тот подходил все ближе и ближе. [26] Сторож увидел и другого бегущего челове- 26
ка; и закричал сторож привратнику: вот, еще бежит один человек. Царь сказал: и это — вестник. [27] Сто- 27
рож сказал: я вижу походку первого, похожую на походку Ахимааса, сына Садокова. И сказал царь: это человек хороший и идет с хорошею вестью. [28] И 28
воскликнул Ахимаас и сказал царю: мир. И поклонился царю лицем своим до земли и сказал: благословен Господь Бог твой, предавший людей, которые подняли руки свои на господина моего царя! [29] И сказал царь: благополучен ли отрок Авес- 29
салом? И сказал Ахимаас: я видел большое волнение, когда раб царев Иоав посылал раба твоего; но я не знаю, что [там] было. [30] И сказал царь: отой- 30
ди, стань здесь. Он отошел и стал. [31] Вот, пришел и 31
Хусий [вслед за ним]. И сказал Хусий [царю]: добрая весть господину моему царю! Господь явил тебе ныне правду в избавлении от руки всех восставших против тебя. [32] И сказал царь Хусию: благо- 32
получен ли отрок Авессалом? И сказал Хусий: да будет с врагами господина моего царя и со всеми, злоумышляющими против тебя то же, что постигло отрока! [33] И смутился царь, и пошел в горницу 33
над воротами, и плакал, и когда шел, говорил так: сын мой Авессалом! сын мой, сын мой Авессалом! о, кто дал бы мне умереть вместо тебя, Авессалом, сын мой, сын мой!

[1] И сказали Иоаву: вот, царь плачет и рыдает об **19**
Авессаломе. [2] И обратилась победа того дня в плач 2
для всего народа; ибо народ услышал в тот день и говорил, что царь скорбит о своем сыне. [3] И входил 3
тогда народ в город украдкою, как крадутся люди стыдящиеся, которые во время сражения обратились в бегство. [4] А царь закрыл лице свое и громко 4
взывал: сын мой Авессалом! Авессалом, сын мой, сын мой! [5] И пришел Иоав к царю в дом и сказал: 5
ты в стыд привел сегодня всех слуг твоих, спасших ныне жизнь твою и жизнь сыновей и дочерей твоих, и жизнь жен и жизнь наложниц твоих; [6] ты лю- 6
бишь ненавидящих тебя и ненавидишь любящих

тебя, ибо ты показал сегодня, что ничто для тебя и
вожди и слуги; сегодня я узнал, что если бы Авессалом остался жив, а мы все умерли, то тебе было бы
7 приятнее; 7 итак встань, выйди и поговори к сердцу
рабов твоих, ибо клянусь Господом, что, если ты не
выйдешь, в эту ночь не останется у тебя ни одного
человека; и это будет для тебя хуже всех бедствий,
какие находили на тебя от юности твоей доныне.
8 8 И встал царь и сел у ворот, а всему народу возве-
стили, что царь сидит у ворот. И пришел весь народ
пред лице царя [к воротам]; Израильтяне же разбе-
9 жались по своим шатрам. 9 И весь народ во всех ко-
ленах Израилевых спорил и говорил: царь [Давид]
избавил нас от рук врагов наших и освободил нас
от рук Филистимлян, а теперь сам бежал из земли
10 сей [из царства своего] от Авессалома. 10 Но Авес-
салом, которого мы помазали *в царя* над нами, умер
на войне; почему же теперь вы медлите возвратить
царя? [И эти слова всего Израиля дошли до царя.]
11 11 И царь Давид послал сказать священникам Са-
доку и Авиафару: скажите старейшинам Иудиным:
зачем хотите вы быть последними, чтобы возвра-
тить царя в дом его, тогда как слова всего Израиля
12 дошли до царя в дом его? 12 Вы братья мои, кости
мои и плоть моя — вы; зачем хотите вы быть по-
13 последними в возвращении царя в дом его? 13 И Аме-
ссаю скажите: не кость ли моя и плоть моя — ты?
Пусть то и то сделает со мною Бог и еще больше
сделает, если ты не будешь военачальником при
14 мне, вместо Иоава, навсегда! 14 И склонил он серд-
це всех Иудеев, как одного человека; и послали они
15 к царю *сказать*: возвратись ты и все слуги твои. 15 И
возвратился царь, и пришел к Иордану, а Иудеи
пришли в Галгал, чтобы встретить царя и перевез-
16 ти царя чрез Иордан. 16 И поспешил Семей, сын Ге-
ры, Вениамитянин из Бахурима, и пошел с Иудея-
17 ми навстречу царю Давиду, 17 и тысяча человек из
Вениамитян с ним, и Сива, слуга дома Саулова, с
пятнадцатью сыновьями своими и двадцатью ра-
бами своими; и перешли они Иордан пред лицем
царя [и приготовили для царя переправу чрез Иор-
18 дан]. 18 Когда переправили судно, чтобы перевезти
дом царя и послужить ему, тогда Семей, сын Ге-
ры, пал [на лице свое] пред царем, как только он
19 перешел Иордан, 19 и сказал царю: не поставь мне,
господин мой, в преступление, и не помяни того,
чем согрешил раб твой в тот день, когда господин
мой царь выходил из Иерусалима, и не держи *то-*
20 *го*, царь, на сердце своем; 20 ибо знает раб твой, что
согрешил, и вот, ныне я пришел первый из всего
дома Иосифова, чтобы выйти навстречу господи-
21 ну моему царю. 21 И отвечал Авесса, сын Саруин, и
сказал: неужели Семей не умрет за то, что злосло-
22 вил помазанника Господня? 22 И сказал Давид: что
мне и вам, сыны Саруины, что вы делаетесь ныне
мне наветниками? Ныне ли умерщвлять кого-либо
в Израиле? Не вижу ли я, что ныне я — царь над Из-
23 раилем? 23 И сказал царь Семею: ты не умрешь. И
поклялся ему царь. 24 И Мемфивосфей, сын [Иона- 24
фана, сына] Саулова, вышел навстречу царю. Он не
омывал ног своих, [не обрезывал ногтей,] не забо-
тился о бороде своей и не мыл одежд своих с того
дня, как вышел царь, до дня, когда он возвратил-
ся с миром. 25 Когда он вышел из Иерусалима на- 25
встречу царю, царь сказал ему: почему ты, Мемфи-
восфей, не пошел со мною? 26 Тот отвечал: господи- 26
ин мой царь! слуга мой обманул меня; ибо я, раб
твой, говорил: «оседлаю себе осла и сяду на нем и
поеду с царем», так как раб твой хром. 27 А он окле- 27
ветал раба твоего пред господином моим царем. Но
господин мой царь, как Ангел Божий; делай, что те-
бе угодно; 28 хотя весь дом отца моего был повинен 28
смерти пред господином моим царем, но ты поса-
дил раба твоего между ядущими за столом твоим;
какое же имею я право жаловаться еще пред царем?
29 И сказал ему царь: к чему ты говоришь все это? 29
я сказал, чтобы ты и Сива разделили *между собою*
поля. 30 Но Мемфивосфей отвечал царю: пусть он 30
возьмет даже все, после того как господин мой царь
с миром возвратился в дом свой. 31 И Верзеллий Га- 31
лаадитянин пришел из Роглима и перешел с царем
Иордан, чтобы проводить его за Иордан. 32 Верзел- 32
лий же был очень стар, лет восьмидесяти. Он про-
довольствовал царя в пребывание его в Маханаи-
ме, потому что был человек богатый. 33 И сказал 33
царь Верзеллию: иди со мною, и я буду продоволь-
ствовать тебя в Иерусалиме. 34 Но Верзеллий отве- 34
чал царю: долго ли мне осталось жить, чтоб идти с
царем в Иерусалим? 35 Мне теперь восемьдесят лет; 35
различу ли хорошее от худого? Узнает ли раб твой
вкус в том, что буду есть, и в том, что буду пить?
И буду ли в состоянии слышать голос певцов и пе-
виц? Зачем же рабу твоему быть в тягость господи-
ну моему царю? 36 Еще немного пройдет раб твой с 36
царем за Иордан; за что же царю награждать меня
такою милостью? 37 Позволь рабу твоему возвра- 37
титься, чтобы умереть в своем городе, около гро-
ба отца моего и матери моей. Но вот, раб твой [сын
мой] Кимгам пусть пойдет с господином моим, ца-
рем, и поступи с ним, как тебе угодно. 38 И сказал 38
царь: пусть идет со мною Кимгам, и я сделаю для
него, что тебе угодно; и все, чего бы ни пожелал ты
от меня, я сделаю для тебя. 39 И перешел весь на- 39
род Иордан, и царь *также*. И поцеловал царь Вер-
зеллия и благословил его, и он возвратился в место
свое. 40 И отправился царь в Галгал, отправился с 40
ним и Кимгам; и весь народ Иудейский провожал
царя, и половина народа Израильского. 41 И вот, 41
все Израильтяне пришли к царю и сказали царю:
зачем братья наши, мужи Иудины, похитили тебя
и проводили царя и дом его и всех людей Давида с
ним через Иордан? 42 И отвечали все мужи Иудины 42
Израильтянам: затем, что царь ближний нам; и из-
за чего сердиться вам на это? Разве мы что-нибудь
съели у царя, или получили от него подарки? [Или
от податей освободил он нас?] 43 И отвечали Изра- 43

ильтяне мужам Иудиным и сказали: мы десять частей у царя, также и у Давида мы более, нежели вы; [мы первенец, а не вы;] зачем же вы унизили нас? Не нам ли принадлежало первое слово о том, чтобы возвратить нашего царя? Но слово мужей Иудиных было сильнее, нежели слово Израильтян.

20 [1] Там случайно находился один негодный человек, по имени Савей, сын Бихри, Вениамитянин; он затрубил трубою и сказал: нет нам части в Давиде, и нет нам доли в сыне Иессеевом; все по шатрам
2 своим, Израильтяне! [2] И отделились все Израильтяне от Давида *и пошли* за Савеем, сыном Бихри; Иудеи же остались на стороне царя своего, от Иор-
3 дана до Иерусалима. [3] И пришел Давид в свой дом в Иерусалиме, и взял царь десять жен наложниц, которых он оставлял стеречь дом, и поместил их в особый дом под надзор, и содержал их, но не ходил к ним. И содержались они там до дня смерти своей,
4 живя как вдовы. [4] И сказал Давид Амессаю: созови ко мне Иудеев в течение трех дней и сам явись сю-
5 да. [5] И пошел Амессай созвать Иудеев, но промед-
6 лил более назначенного ему времени. [6] Тогда Давид сказал Авессе: теперь наделает нам зла Савей, сын Бихри, больше нежели Авессалом; возьми ты слуг господина твоего и преследуй его, чтобы он не нашел себе укрепленных городов и не скрылся от
7 глаз наших. [7] И вышли за ним люди Иоавовы, и Хелефеи и Фелефеи, и все храбрые пошли из Иеру-
8 салима преследовать Савея, сына Бихри. [8] И когда они были близ большого камня, что у Гаваона, то встретился с ними Амессай. Иоав был одет в воинское одеяние свое и препоясан мечом, который висел при бедре в ножнах и который легко выхо-
9 дил из них и входил. [9] И сказал Иоав Амессаю: здоров ли ты, брат мой? И взял Иоав правою рукою
10 Амессая за бороду, чтобы поцеловать его. [10] Амессай же не остерегся меча, бывшего в руке Иоава, и тот поразил его им в живот, так что выпали внутренности его на землю, и не повторил ему *удара*, и он умер. Иоав и Авесса, брат его, погнались за
11 Савеем, сыном Бихри. [11] Один из отроков Иоавовых стоял над *Амессаем* и говорил: тот, кто предан Иоаву и кто за Давида, *пусть идет* за Иоавом!
12 [12] Амессай же [мертвый] лежал в крови среди дороги; и тот человек, увидев, что весь народ останавливается над ним, стащил Амессая с дороги в поле и набросил на него одежду, так как он видел, что всякий проходящий останавливался над ним.
13 [13] Но когда он был стащен с дороги, то весь народ Израильский пошел вслед за Иоавом преследовать
14 Савея, сына Бихри. [14] А он прошел чрез все колена Израильские до Авела-Беф-Мааха и чрез весь Берим; и [все жители городов] собирались и шли
15 за ним. [15] И пришли и осадили его в Авеле-Беф-Маахе; и насыпали вал пред городом и подступили к стене, и все люди, бывшие с Иоавом, старались
16 разрушить стену. [16] *Тогда* одна умная женщина закричала со стены города: послушайте, послушайте, скажите Иоаву, чтоб он подошел сюда, и я погово-
17 рю с ним. [17] И подошел к ней Иоав, и сказала женщина: ты ли Иоав? И сказал: я. Она сказала: послу-
18 шай слов рабы твоей. И сказал он: слушаю. [18] Она сказала: прежде говаривали: «кто хочет спросить, спроси в Авеле»; и так решали дело. [Остались ли такие, которые положили пребыть верными Израильтянами? Пусть спросят в Авеле: остались ли?]
19 [19] Я из мирных, верных *городов* Израиля; а ты хо-
20 чешь уничтожить город, и *притом* мать [городов] в Израиле; для чего тебе разрушать наследие Господне? [20] И отвечал Иоав и сказал: да не будет этого
21 от меня, чтобы я уничтожил или разрушил! [21] Это не так; но человек с горы Ефремовой, по имени Савей, сын Бихри, поднял руку свою на царя Давида; выдайте мне его одного, и я отступлю от города. И сказала женщина Иоаву: вот, голова его *будет* те-
22 бе брошена со стены. [22] И пошла женщина ко всему народу со своим умным словом [и говорила ко всему городу, чтобы отсекли голову Савею, сыну Бихри]; и отсекли голову Савею, сыну Бихри, и бросили Иоаву. Тогда [Иоав] затрубил трубою, и разошлись от города все [люди] по своим шатрам; Иоав
23 же возвратился в Иерусалим к царю. [23] И был Иоав *поставлен* над всем войском Израильским, а Ванея, сын Иодаев, — над Хелефеями и над Фелефеями; [24] Адорам — над сбором податей; Иосафат, сын
24 Ахилуда — дееписателем; [25] Суса — писцом; Садок
25 и Авиафар — священниками; [26] также и Ира Иаритянин был священником у Давида.

21 [1] Был голод на земле во дни Давида три года, год за годом. И вопросил Давид Господа. И сказал Господь: это ради Саула и кровожадного до-
2 ма его, за то, что он умертвил Гаваонитян. [2] Тогда царь призвал Гаваонитян и говорил с ними. Гаваонитяне были не из сынов Израилевых, но из остатков Аморреев; Израильтяне же дали им клятву, но Саул хотел истребить их по ревности своей
3 о потомках Израиля и Иуды. [3] И сказал Давид Гаваонитянам: что мне сделать для вас, и чем примирить вас, чтобы вы благословили наследие Гос-
4 подне? [4] И сказали ему Гаваонитяне: не нужно нам ни серебра, ни золота от Саула, или от дома его, и не нужно нам, чтоб умертвили кого в Израиле. Он
5 сказал: чего же вы хотите? я сделаю для вас. [5] И сказали они царю: того человека, который губил нас и хотел истребить нас, чтобы не было нас ни в одном
6 из пределов Израилевых, — [6] из его потомков выдай нам семь человек, и мы повесим их [на солнце] пред Господом в Гиве Саула, избранного Гос-
7 подом. И сказал царь: я выдам. [7] Но пощадил царь Мемфивосфея, сына Ионафана, сына Саулова, ради клятвы именем Господним, которая была между ними, между Давидом и Ионафаном, сыном Са-
8 уловым. [8] И взял царь двух сыновей Рицпы, дочери Айя, которая родила Саулу Армона и Мемфивосфея, и пять сыновей Мелхолы, дочери Сауловой, которых она родила Адриэлу, сыну Верзеллия из

9 Мехолы, [9] и отдал их в руки Гаваонитян, и они по-
весили их [на солнце] на горе пред Господом. И по-
гибли все семь вместе; они умерщвлены в первые
10 дни жатвы, в начале жатвы ячменя. [10] Тогда Рицпа,
дочь Айя, взяла вретище и разостлала его себе
на той горе *и сидела* от начала жатвы до того вре-
мени, пока не полились на них воды Божии с неба,
и не допускала касаться их птицам небесным днем
11 и зверям полевым ночью. [11] И донесли Давиду, что
сделала Рицпа, дочь Айя, наложница Саула. [И ис-
тлели они; и взял их Дан, сын Иои, из потомков ис-
12 полинов.] [12] И пошел Давид и взял кости Саула и
кости Ионафана, сына его, у жителей Иависа Гала-
адского, которые тайно взяли их с площади Беф-
Сана, где они были повешены Филистимлянами,
13 когда убили Филистимляне Саула на Гелвуе. [13] И
перенес он оттуда кости Саула и кости Ионафана,
сына его; и собрали кости повешенных [на солн-
14 це]. [14] И похоронили кости Саула и Ионафана, сы-
на его, [и кости повешенных на солнце] в земле Ве-
ниаминовой, в Цела, во гробе Киса, отца его. И сде-
лали всё, что повелел царь, и умилостивился Бог
над страною после того.
15 [15] И открылась снова война между Филисти-
млянами и Израильтянами. И вышел Давид и слуги
его с ним, и воевали с Филистимлянами; и Давид
16 утомился. [16] Тогда Иесвий, один из потомков Ре-
фаимов, у которого копье было весом в триста сиклей
меди и который опоясан был новым мечом, хотел
17 поразить Давида. [17] Но ему помог Авесса, сын Са-
руин, [и спас Давида Авесса] и поразил Филисти-
млянина и умертвил его. Тогда люди Давидовы по-
клялись, говоря: не выйдешь ты больше с нами на
18 войну, чтобы не угас светильник Израиля. [18] По-
том была снова война с Филистимлянами в Гобе;
тогда Совохай Хушатянин убил Сафута, одного из
19 потомков Рефаимов. [19] Было и другое сражение в
Гобе; тогда убил Елханан, сын Ягаре-Оргима Виф-
леемского, Голиафа Гефянина, у которого древко
20 копья было, как навой у ткачей. [20] Было еще сра-
жение в Гефе; и был *там* один человек рослый, име-
вший по шести пальцев на руках и на ногах, всего
21 двадцать четыре, также из потомков Рефаимов, [21] и
он поносил Израильтян; но его убил Ионафан, сын
22 Сафая, брата Давидова. [22] Эти четыре были из рода
Рефаимов в Гефе, и они пали от руки Давида и слуг
его.

22 [1] И воспел Давид песнь Господу в день, когда
Господь избавил его от руки всех врагов его и от
2 руки Саула, и сказал: [2] Господь — твердыня моя и
3 крепость моя и избавитель мой. [3] Бог мой — скала
моя; на Него я уповаю; щит мой, рог спасения мое-
го, ограждение мое и убежище мое; Спаситель мой,
4 от бед Ты избавил меня! [4] Призову Господа досто-
5 поклоняемого и от врагов моих спасусь. [5] Объяли
меня волны смерти, и потоки беззакония устраши-
6 ли меня; [6] цепи ада облегли меня, и сети смерти
7 опутали меня. [7] Но в тесноте моей я призвал Госпо-
да и к Богу моему воззвал, и Он услышал из [свя-
того] чертога Своего голос мой, и вопль мой *до-*
шел до слуха Его. [8] Потряслась, всколебалась зем- 8
ля, дрогнули и подвиглись основания небес, ибо
разгневался [на них Господь]. [9] Поднялся дым от 9
гнева Его и из уст Его огонь поядающий; горящие
угли сыпались от Него. [10] Наклонил Он небеса и со- 10
шел; и мрак под ногами Его; [11] и воссел на Херу- 11
вимов, и полетел, и понесся на крыльях ветра; [12] и 12
мраком покрыл Себя, как сению, сгустив воды об-
лаков небесных; [13] от блистания пред Ним разгора- 13
лись угли огненные. [14] Возгремел с небес Господь, 14
и Всевышний дал глас Свой; [15] пустил стрелы и рас- 15
сеял их; [блеснул] молниею и истребил их. [16] И от- 16
крылись источники моря, обнажились основания
вселенной от грозного гласа Господа, от дуновения
духа гнева Его. [17] Простер Он *руку* с высоты и взял 17
меня, и извлек меня из вод многих; [18] избавил меня 18
от врага моего сильного, от ненавидящих меня, ко-
торые были сильнее меня. [19] Они восстали на меня 19
в день бедствия моего; но Господь был опорою для
меня [20] и вывел меня на пространное место, изба- 20
вил меня, ибо Он благоволит ко мне. [21] Воздал мне 21
Господь по правде моей, по чистоте рук моих воз-
наградил меня. [22] Ибо я хранил пути Господа и не 22
был нечестивым пред Богом моим, [23] ибо все запо- 23
веди Его предо мною, и от уставов Его я не отсту-
пал, [24] и был непорочен пред Ним, и остерегался, 24
чтобы не согрешить мне. [25] И воздал мне Господь 25
по правде моей, по чистоте моей пред очами Его.
[26] С милостивым Ты поступаешь милостиво, с му- 26
жем искренним — искренно, [27] с чистым — чисто, 27
а с лукавым — по лукавству его. [28] Людей угнетен- 28
ных Ты спасаешь и взором Своим унижаешь над-
менных. [29] Ты, Господи, светильник мой; Господь 29
просвещает тьму мою. [30] С Тобою я поражаю вой- 30
ско; с Богом моим восхожу на стену. [31] Бог! — непо- 31
рочен путь Его, чисто слово Господа, щит Он для
всех, надеющихся на Него. [32] Ибо кто Бог, кроме 32
Господа, и кто защита, кроме Бога нашего? [33] Бог 33
препоясует меня силою, устрояет мне верный путь;
[34] делает ноги мои, как оленьи, и на высотах по- 34
ставляет меня; [35] научает руки мои брани и мыш- 35
цы мои напрягает, как медный лук. [36] Ты даешь мне 36
щит спасения Твоего, и милость Твоя возвеличи-
вает меня. [37] Ты расширяешь шаг мой подо мною, 37
и не колеблются ноги мои. [38] Я гоняюсь за враги- 38
ми моими и истребляю их, и не возвращаюсь, до-
коле не уничтожу их; [39] и истребляю их и пора- 39
жаю их, и не встают и падают под ноги мои. [40] Ты 40
препоясываешь меня силою для войны и низла-
гаешь предо мною восстающих на меня; [41] Ты об- 41
ращаешь ко мне тыл врагов моих, и я истребляю
ненавидящих меня. [42] Они взывают, но нет спаса- 42
ющего, — ко Господу, но Он не внемлет им. [43] Я 43
рассеваю их, как прах земной, как грязь уличную
мну их и топчу их. [44] Ты избавил меня от мятежа 44
народа моего; Ты сохранил меня, чтоб быть мне

главою над иноплеменниками; народ, которого я
45 не знал, служит мне. 45 Иноплеменники ласкатель-
ствуют предо мною; по слуху *обо мне* повинуют-
ся мне. 46 Иноплеменники бледнеют и трепещут в
47 укреплениях своих. 47 Жив Господь и благословен
защитник мой! Да будет превознесен Бог, убежище
48 спасения моего, 48 Бог, мстящий за меня и покоря-
49 ющий мне народы 49 и избавляющий меня от вра-
гов моих! Над восстающими против меня Ты воз-
высил меня; от человека жестокого Ты избавил ме-
50 ня. 50 За то я буду славить Тебя, Господи, между
51 иноплеменниками и буду петь имени Твоему, 51 ве-
личественно спасающий царя Своего и творящий
милость помазаннику Своему Давиду и потомству
его во веки!

23 1 Вот последние слова Давида, изречение Дави-
да, сына Иессеева, изречение мужа, поставленно-
го высоко, помазанника Бога Иаковлева и сладкого
2 певца Израилева: 2 Дух Господень говорит во мне,
3 и слово Его на языке у меня. 3 Сказал Бог Израилев,
говорил о мне скала Израилева: владычествующий
над людьми будет праведен, владычествуя в страхе
4 Божием. 4 И как на рассвете утра, при восходе солн-
ца на безоблачном небе, от сияния после дождя вы-
5 растает трава из земли, 5 не так ли дом мой у Бо-
га? Ибо завет вечный положил Он со мною, твер-
дый и непреложный. Не так ли исходит от Него все
6 спасение мое и все хотение мое? 6 А нечестивые бу-
дут, как выброшенное терние, которого не берут
7 рукою; 7 но кто касается его, вооружается железом
или деревом копья, и огнем сожигают его на месте.

8 8 Вот имена храбрых у Давида: Исбосеф Ахама-
нитянин, главный из трех; он поднял копье свое на
9 восемьсот человек и поразил их в один раз. 9 По
нем Елеазар, сын Додо, сына Ахохи, из трех храб-
рых, бывших с Давидом, когда они порицанием
вызывали Филистимлян, собравшихся на войну;
10 10 израильтяне вышли против них, и он стал и по-
ражал Филистимлян до того, что рука его утоми-
лась и прилипла к мечу. И даровал Господь в тот
день великую победу, и народ последовал за ним
11 для того только, чтоб обирать *убитых*. 11 За ним
Шамма, сын Аге, Гараритянин. Когда Филистим-
ляне собрались в Фирию, где было поле, засеянное
12 чечевицею, и народ побежал от Филистимлян, 12 то
он стал среди поля и сберег его и поразил Фили-
стимлян. И даровал тогда Господь великую победу.
13 13 Трое сих главных из тридцати вождей пошли и
вошли во время жатвы к Давиду в пещеру Одоллам,
когда толпы Филистимлян стояли в долине Рефаи-
14 мов. 14 Давид был тогда в укрепленном месте, а от-
15 ряд Филистимлян — в Вифлееме. 15 И захотел Да-
вид пить, и сказал: кто напоит меня водою из коло-
16 дезя Вифлеемского, что у ворот? 16 Тогда трое этих
храбрых пробились сквозь стан Филистимский и
почерпнули воды из колодезя Вифлеемского, что
у ворот, и взяли и принесли Давиду. Но он не захо-
17 тел пить ее и вылил ее во славу Господа, 17 и сказал:
сохрани меня Господь, чтоб я сделал это! не кровь
ли это людей, ходивших с опасностью собственной
жизни? И не захотел пить ее. Вот что сделали эти
трое храбрых! 18 И Авесса, брат Иоава, сын Саруин, 18
был главным из трех; он убил копьем своим триста
человек и был в славе у тех троих. 19 Из трех он был 19
знатнейшим и был начальником, но с теми тремя
не равнялся. 20 Ванея, сын Иодая, мужа храброго, 20
великий по делам, из Кавцеила; он поразил двух
сыновей Ариила Моавитского; он же сошел и убил
льва во рве в снежное время; 21 он же убил одного 21
Египтянина человека видного; в руке Египтянина
было копье, а он пошел к нему с палкою и отнял
копье из руки Египтянина, и убил его собственным
его копьем: 22 вот что сделал Ванея, сын Иодаев, и 22
он был в славе у трех храбрых; 23 он был знатнее 23
тридцати, но с теми тремя не равнялся. И поставил
его Давид ближайшим исполнителем своих прика-
заний.

24 [Вот имена сильных царя Давида:] Асаил, 24
брат Иоава — в числе тридцати; Елханан, сын
Додо, из Вифлеема, 25 Шамма Хародитянин,Ели- 25
ка Хародитянин, 26 Херец Палтитянин, Ира, сын 26
Икеша, Фекоитянин, 27 Евиезер Анафофянин, Ме- 27
буннай Хушатянин, 28 Цалмон Ахохитянин, Мага- 28
рай Нетофафянин, 29 Хелев, сын Бааны, Нетофа- 29
фянин, Иттай, сын Рибая, из Гивы сынов Вениа-
миновых, 30 Ванея Пирафонянин, Иддай из Нахле- 30
Гааша, 31 Ави-Албон Арбатитянин, Азмавет Бар- 31
хюмитянин, 32 Елияхба Шаалбонянин; из сыновей 32
Яшена — Ионафан, 33 Шама Гараритянин, Ахиам, 33
сын Шарара, Араритянин, 34 Елифелет, сын Ахас- 34
бая, сына Магахати, Елиам, сын Ахитофела, Гило-
нянин, 35 Хецрай Кармилитянин, Паарай Арбитя- 35
нин, 36 Игал, сын Нафана, из Цобы, Бани Гадитя- 36
нин, 37 Целек Аммонитянин, Нахарай Беротянин, 37
оруженосец Иоава, сына Саруи, 38 Ира Итритянин, 38
Гареб Итритянин, 39 Урия Хеттеянин. Всех трид- 39
цать семь.

1 Гнев Господень опять возгорелся на Израиль- **24**
тян, и возбудил он в них Давида сказать: пойди,
исчисли Израиля и Иуду. 2 И сказал царь Иоаву 2
военачальнику, который был при нем: пройди по
всем коленам Израилевым [и Иудиным] от Дана
до Вирсавии, и исчислите народ, чтобы мне знать
число народа. 3 И сказал Иоав царю: Господь Бог 3
твой да умножит столько народа, сколько есть, и
еще во сто раз столько, а очи господина моего ца-
ря да увидят *это*; но для чего господин мой царь
желает этого дела? 4 Но слово царя Иоаву и вое- 4
начальникам превозмогло; и пошел Иоав с воена-
чальниками от царя считать народ Израильский.
5 И перешли они Иордан и остановились в Ароере, 5
на правой стороне города, который среди долины
Гадовой, к Иазеру; 6 и пришли в Галаад и в землю 6
Тахтим-Ходши; и пришли в Дан-Яан и обошли Си-
дон; 7 и пришли к укреплению Тира и во все города 7
Хивеян и Хананеян и вышли на юг Иудеи в Вир-

8 савию; [8] и обошли всю землю и пришли чрез де-
9 вять месяцев и двадцать дней в Иерусалим. [9] И по-
дал Иоав список народной переписи царю; и оказа-
лось, что Израильтян было восемьсот тысяч мужей
сильных, способных к войне, а Иудеян пятьсот ты-
сяч.
10 [10] И вздрогнуло сердце Давидово после того,
как он сосчитал народ. И сказал Давид Господу:
тяжко согрешил я, поступив так; и ныне молю Те-
бя, Господи, прости грех раба Твоего, ибо крайне
11 неразумно поступил я. [11] Когда Давид встал на дру-
гой день утром, то было слово Господа к Гаду про-
12 року, прозорливцу Давида: [12] пойди и скажи Дави-
ду: так говорит Господь: три *наказания* предлагаю
Я тебе; выбери себе одно из них, которое соверши-
13 лось бы над тобою. [13] И пришел Гад к Давиду, и
возвестил ему, и сказал ему: избирай себе, быть ли
голоду в стране твоей семь лет, или чтобы ты три
месяца бегал от неприятелей твоих, и они преслe-
довали тебя, или чтобы в продолжение трех дней
была моровая язва в стране твоей? теперь рассуди
14 и реши, что мне отвечать Пославшему меня. [14] И
сказал Давид Гаду: тяжело мне очень; но пусть впа-
ду я в руки Господа, ибо велико милосердие Его;
только бы в руки человеческие не впасть мне. [И
избрал себе Давид моровую язву во время жатвы
15 пшеницы.] [15] И послал Господь язву на Израиль-
тян от утра до назначенного времени; [и началась
язва в народе] и умерло из народа, от Дана до Вир-
16 савии, семьдесят тысяч человек. [16] И простер Ан-
гел [Божий] руку свою на Иерусалим, чтобы опу-
стошить его; но Господь пожалел о бедствии и ска-
зал Ангелу, поражавшему народ: довольно, теперь
опусти руку твою. Ангел же Господень был тогда
у гумна Орны Иевусеянина. [17] И сказал Давид Гос- 17
поду, когда увидел Ангела, поражавшего народ, го-
воря: вот, я согрешил, я [пастырь] поступил беззa-
конно; а эти овцы, что сделали они? пусть же рука
Твоя обратится на меня и на дом отца моего. [18] И 18
пришел в тот день Гад к Давиду и сказал: иди, по-
ставь жертвенник Господу на гумне Орны Иевусе-
янина. [19] И пошел Давид по слову Гада [пророка], 19
как повелел Господь. [20] И взглянул Орна и увидел 20
царя и слуг его, шедших к нему, и вышел Орна и
поклонился царю лицем своим до земли. [21] И ска- 21
зал Орна: зачем пришел господин мой царь к рабу
своему? И сказал Давид: купить у тебя гумно для
устроения жертвенника Господу, чтобы прекрати-
лось поражение народа. [22] И сказал Орна Давиду: 22
пусть возьмет и вознесет *в жертву* господин мой,
царь, что ему угодно. Вот волы для всесожжения
и повозки и упряжь воловья на дрова. [23] Все это, 23
царь, Орна отдает царю. Еще сказал Орна царю:
Господь Бог твой да будет милостив к тебе! [24] Но 24
царь сказал Орне: нет, я заплачу́ тебе, что сто́ит, и
не вознесу Господу Богу моему жертвы, *взятой* да-
ром. И купил Давид гумно и волов за пятьдесят си-
клей серебра. [25] И соорудил там Давид жертвенник 25
Господу и принес всесожжения и мирные жертвы.
[После Соломон распространил жертвенник, пото-
му что он мал был.] И умилостивился Господь над
страною, и прекратилось поражение Израильтян.

Третья книга Царств*

1 Когда царь Давид состарился, вошел в *преклон-*
ные лета, то покрывали его одеждами, но не мог
2 он согреться. [2] И сказали ему слуги его: пусть по-
ищут для господина нашего царя молодую девицу,
чтоб она предстояла царю и ходила за ним и лежа-
ла с ним, — и будет тепло господину нашему, царю.
3 [3] И искали красивой девицы во всех пределах Из-
раильских, и нашли Ависагу Сунамитянку, и при-
4 вели ее к царю. [4] Девица была очень красива, и хо-
дила она за царем и прислуживала ему; но царь не
познал ее.
5 [5] Адония, сын Аггифы, возгордившись говорил:
я буду царем. И завел себе колесницы и всадников
6 и пятьдесят человек скороходов. [6] Отец же никогда
не стеснял его вопросом: для чего ты это делаешь?
Он же был очень красив и родился ему после Аве-
7 салома. [7] И советовался он с Иоавом, сыном Саруи-
ным, и с Авиафаром священником, и они помогали
8 Адонии. [8] Но священник Садок и Ванея, сын Иода-
ев, и пророк Нафан, и Семей, и Рисий, и сильные
Давидовы не были на стороне Адонии. [9] И заколол 9
Адония овец и волов и тельцов у камня Зохелет,
что у источника Рогель, и пригласил всех братьев
своих, сыновей царя, со всеми Иудеянами, служив-
шими у царя. [10] Пророка же Нафана и Ванею, и тех 10
сильных, и Соломона, брата своего, не пригласил.
[11] Тогда Нафан сказал Вирсавии, матери Соломона, 11
говоря: слышала ли ты, что Адония, сын Аггифин,
сделался царем, а господин наш Давид не знает *о*
том? [12] Теперь, вот, я советую тебе: спасай жизнь 12
твою и жизнь сына твоего Соломона. [13] Иди и вой- 13
ди к царю Давиду и скажи ему: не клялся ли ты, го-
сподин мой царь, рабе твоей, говоря: «сын твой Со-
ломон будет царем после меня и он сядет на престо-
ле моем»? Почему же воцарился Адония? [14] И вот, 14
когда ты еще будешь говорить там с царем, войду и
я вслед за тобою и дополню слова твои. [15] Вирсавия 15
пошла к царю в спальню; царь был очень стар, и

*У Евреев: «Первая царей».

16 Ависага Сунамитянка прислуживала царю; [16] и на-
клонилась Вирсавия и поклонилась царю; и сказал
17 царь: что тебе? [17] Она сказала ему: господин мой
царь! ты клялся рабе твоей Господом Богом твоим:
«сын твой Соломон будет царствовать после меня
18 и он сядет на престоле моем». [18] А теперь, вот, Адо-
ния *воцарился*, и ты, господин мой царь, не знаешь
19 *о том*. [19] И заколол он множество волов, тельцов и
овец, и пригласил всех сыновей царских и священ-
ника Авиафара, и военачальника Иоава; Соломо-
20 на же, раба твоего, не пригласил. [20] Но ты, госпо-
дин мой, — царь, и глаза всех Израильтян *устрем-
лены* на тебя, чтобы ты объявил им, кто сядет на
21 престоле господина моего царя после него; [21] ина-
че, когда господин мой царь почиет с отцами сво-
ими, падет обвинение на меня и на сына моего Со-
22 ломона. [22] Когда она еще говорила с царем, пришел
23 и пророк Нафан. [23] И сказали царю, говоря: вот На-
фан пророк. И вошел он к царю и поклонился ца-
24 рю лицем до земли. [24] И сказал Нафан: господин
мой царь! сказал ли ты: «Адония будет царствовать
25 после меня и он сядет на престоле моем»? [25] Пото-
му что он ныне сошел и заколол множество волов,
тельцов и овец, и пригласил всех сыновей царских
и военачальников и священника Авиафара, и вот,
они едят и пьют у него и говорят: да живет царь
26 Адония! [26] А меня, раба твоего, и священника Садо-
ка, и Ванею, сына Иодаева, и Соломона, раба твое-
27 го, не пригласил. [27] Не сталось ли это по *воле* госпо-
дина моего царя, и для чего ты не открыл рабу твое-
му, кто сядет на престоле господина моего царя по-
28 сле него? [28] И отвечал царь Давид и сказал: позови-
те ко мне Вирсавию. И вошла она и стала пред ца-
29 рем. [29] И клялся царь и сказал: жив Господь, избав-
30 лявший душу мою от всякой беды! [30] Как я клялся
тебе Господом Богом Израилевым, говоря, что Со-
ломон, сын твой, будет царствовать после меня и
он сядет на престоле моем вместо меня, так я и сде-
31 лаю это сегодня. [31] И наклонилась Вирсавия лицем
до земли, и поклонилась царю, и сказала: да живет
господин мой царь Давид во веки!

32 [32] И сказал царь Давид: позовите ко мне свя-
щенника Садока и пророка Нафана и Ванею, сына
33 Иодаева. И вошли они к царю. [33] И сказал им царь:
возьмите с собою слуг господина вашего и посади-
те Соломона, сына моего, на мула моего, и сведи-
34 те его к Гиону, [34] и да помажет его там Садок свя-
щенник и Нафан пророк в царя над Израилем, и
затрубите трубою и возгласите: да живет царь Со-
35 ломон! [35] Потом проводите его назад, и он придет и
сядет на престоле моем; он будет царствовать вме-
сто меня; ему завещал я быть вождем Израиля и
36 Иуды. [36] И отвечал Ванея, сын Иодаев, царю и ска-
зал: аминь, — да скажет так Господь Бог господи-
37 на моего царя! [37] Как был Господь Бог с господи-
ном моим царем, так да будет Он с Соломоном и
да возвеличит престол его более престола господи-
38 на моего царя Давида! [38] И пошли Садок священ-
ник и Нафан пророк и Ванея, сын Иодая, и Хеле-
феи и Фелефеи, и посадили Соломона на мула царя
Давида, и повели его к Гиону. [39] И взял Садок свя- 39
щенник рог с елеем из скинии и помазал Соломо-
на. И затрубили трубою, и весь народ восклицал:
да живет царь Соломон! [40] И весь народ провожал 40
Соломона, и играл народ на свирелях, и весьма ра-
довался, так что земля расседалась от криков его.
[41] И услышал Адония и все приглашенные им, как 41
только перестали есть; а Иоав, услышав звук тру-
бы, сказал: отчего этот шум волнующегося города?
[42] Еще он говорил, как пришел Ионафан, сын свя- 42
щенника Авиафара. И сказал Адония: войди; ты —
честный человек и несешь добрую весть. [43] И от- 43
вечал Ионафан и сказал Адонии: да, господин наш
царь Давид поставил Соломона царем; [44] и послал 44
царь с ним Садока священника и Нафана пророка,
и Ванею, сына Иодая, и Хелефеев и Фелефеев, и
они посадили его на мула царского; [45] и помазали 45
его Садок священник и Нафан пророк в царя в Ги-
оне, и оттуда отправились с радостью, и пришел в
движение город. Вот отчего шум, который вы слы-
шите. [46] И Соломон уже сел на царском престоле. 46
[47] И слуги царя приходили поздравить господина 47
нашего царя Давида, говоря: Бог твой да прослав-
ит имя Соломона более твоего имени и да воз-
величит престол его более твоего престола. И по-
клонился царь на ложе своем, [48] и сказал царь так: 48
«благословен Господь Бог Израилев, Который се-
годня дал [от семени моего] сидящего на престоле
моем, и очи мои видят это!» [49] *Тогда* испугались и 49
встали все приглашенные, которые были у Адонии,
и пошли каждый своею дорогою. [50] Адония же, бо- 50
ясь Соломона, встал и пошел и ухватился за роги
жертвенника. [51] И донесли Соломону, говоря: вот, 51
Адония боится царя Соломона, и вот, он держит-
ся за роги жертвенника, говоря: пусть поклянется
мне теперь царь Соломон, что он не умертвит раба
своего мечом. [52] И сказал Соломон: если он будет 52
человеком честным, то ни один волос его не упа-
дет на землю; если же найдется в нем лукавство, то
умрет. [53] И послал царь Соломон, и привели его от 53
жертвенника. И он пришел и поклонился царю Со-
ломону; и сказал ему Соломон: иди в дом свой.

2 [1] Приблизилось время умереть Давиду, и заве-
щал он сыну своему Соломону, говоря: [2] вот, я от- 2
хожу в путь всей земли, ты же будь тверд и будь му-
жествен [3] и храни завет Господа Бога твоего, ходя 3
путями Его и соблюдая уставы Его и заповеди Его,
и определения Его и постановления Его, как на-
писано в законе Моисеевом, чтобы быть тебе бла-
горазумным во всем, что ни будешь делать, и вез-
де, куда ни обратишься; [4] чтобы Господь исполнил 4
слово Свое, которое Он сказал обо мне, говоря: «ес-
ли сыны твои будут наблюдать за путями своими,
чтобы ходить предо Мною в истине от всего серд-
ца своего и от всей души своей, то не прекратит-
ся муж от тебя на престоле Израилевом». [5] Еще: ты 5

знаешь, что сделал мне Иоав, сын Саруин, как по-
ступил он с двумя вождями войска Израильского,
с Авениром, сыном Нировым, и Амессаем, сыном
Иеферовым, как он умертвил их и пролил кровь
бранную во время мира, обагрив кровью бранною
6 пояс на чреслах своих и обувь на ногах своих: [6] по-
ступи по мудрости твоей, чтобы не отпустить седи-
7 ны его мирно в преисподнюю. [7] А сынам Верзел-
лия Галаадитянина окажи милость, чтоб они были
между питающимися твоим столом, ибо они при-
шли ко мне, когда я бежал от Авессалома, брата
8 твоего. [8] Вот еще у тебя Семей, сын Геры Вениа-
митянина из Бахурима; он злословил меня тяжким
злословием, когда я шел в Маханаим; но он вышел
навстречу мне у Иордана, и я поклялся ему Госпо-
9 дом, говоря: «я не умерщвлю тебя мечом». [9] Ты же
не оставь его безнаказанным; ибо ты человек му-
дрый и знаешь, что тебе сделать с ним, чтобы низ-
10 вести седину его в крови в преисподнюю. [10] И по-
чил Давид с отцами своими и погребен был в го-
11 роде Давидовом. [11] Времени царствования Давида
над Израилем было сорок лет: в Хевроне царство-
вал он семь лет и тридцать три года царствовал в
Иерусалиме.
12 [12] И сел Соломон на престоле Давида, отца свое-
13 го, и царствование его было очень твердо. [13] И при-
шел Адония, сын Аггифы, к Вирсавии, матери Со-
ломона, [и поклонился ей]. Она сказала: с миром
14 ли приход твой? И сказал он: с миром. [14] И сказал
он: у меня есть слово к тебе. Она сказала: говори.
15 [15] И сказал он: ты знаешь, что царство принадле-
жало мне, и весь Израиль обращал на меня взоры
свои, как на будущего царя; но царство отошло от
меня и досталось брату моему, ибо от Господа это
16 было ему; [16] теперь я прошу тебя об одном, не от-
17 кажи мне. Она сказала ему: говори. [17] И сказал он:
прошу тебя, поговори царю Соломону, ибо он не
откажет тебе, чтоб он дал мне Ависагу Сунамитян-
18 ку в жену. [18] И сказала Вирсавия: хорошо, я пого-
19 ворю о тебе царю. [19] И вошла Вирсавия к царю Со-
ломону говорить ему об Адонии. Царь встал перед
нею, и поклонился ей, и сел на престоле своем. По-
ставили престол и для матери царя, и она села по
20 правую руку его [20] и сказала: я имею к тебе одну
небольшую просьбу, не откажи мне. И сказал ей
21 царь: проси, мать моя; я не откажу тебе. [21] И ска-
зала она: дай Ависагу Сунамитянку Адонии, брату
22 твоему, в жену. [22] И отвечал царь Соломон и сказал
матери своей: а зачем ты просишь Ависагу Суна-
митянку для Адонии? проси ему *также* и царства;
ибо он мой старший брат, и ему священник Авиа-
23 фар и Иоав, сын Саруин, [военачальник, друг]. [23] И
поклялся царь Соломон Господом, говоря: то и то
пусть сделает со мною Бог и еще больше сделает,
если не на свою душу сказал Адония такое слово;
24 [24] ныне же, — жив Господь, укрепивший меня и по-
садивший меня на престоле Давида, отца моего, и
устроивший мне дом, как говорил Он, — ныне же
Адония должен умереть. [25] И послал царь Соломон 25
Ванею, сына Иодаева, который поразил его, и он
умер. [26] А священнику Авиафару царь сказал: сту- 26
пай в Анафоф на твое поле; ты достоин смерти, но
в настоящее время я не умерщвлю тебя, ибо ты но-
сил ковчег Владыки Господа пред Давидом, отцом
моим, и терпел все, что терпел отец мой. [27] И уда- 27
лил Соломон Авиафара от священства Господня,
и исполнилось слово Господа, которое сказал Он
о доме Илия в Силоме. [28] Слух *об этом* дошел до 28
Иоава, — так как Иоав склонялся на сторону Адо-
нии, а на сторону Соломона не склонялся, — и убе-
жал Иоав в скинию Господню и ухватился за ро-
ги жертвенника. [29] И донесли царю Соломону, что 29
Иоав убежал в скинию Господню и что он у жерт-
венника. И послал Соломон Ванею, сына Иодаева,
говоря: пойди, умертви его [и похорони его]. [30] И 30
пришел Ванея в скинию Господню и сказал ему:
так сказал царь: выходи. И сказал тот: нет, я хо-
чу умереть здесь. Ванея передал это царю, говоря:
так сказал Иоав, и так отвечал мне. [31] Царь сказал 31
ему: сделай, как он сказал, и умертви его и похо-
рони его, и сними невинную кровь, пролитую Ио-
авом, с меня и с дома отца моего; [32] да обратит Гос- 32
подь кровь его на голову его за то, что он убил двух
мужей невинных и лучших его: поразил мечом, без
ведома отца моего Давида, Авенира, сына Нирова, военачальника Израильского, и Амессая, сына
Иеферова, военачальника Иудейского; [33] да обра- 33
тится кровь их на голову Иоава и на голову потом-
ства его на веки, а Давиду и потомству его, и дому
его и престолу его да будет мир на веки от Господа!
[34] И пошел Ванея, сын Иодаев, и поразил Иоава, и 34
умертвил его, и он был похоронен в доме своем в
пустыне. [35] И поставил царь Соломон Ванею, сына 35
Иодаева, вместо его над войском; [управление же
царством было в Иерусалиме,] а Садока священника поставил царь [первосвященником] вместо Авиафара.

[И дал Господь Соломону разум и мудрость весьма великую и обширный ум, как песок при море. И Соломон имел разум выше разума всех сынов востока и всех мудрых Египтян. И взял за себя дочь фараона и ввел ее в город Давидов, доколе не построил дома своего и, во-первых, дома Господня и стены вокруг Иерусалима; в семь лет окончил он строение. И было у Соломона семьдесят тысяч человек, носящих тяжести, и восемьдесят тысяч каменосеков в горах. И сделал Соломон море и подпоры, и большие бани и столбы, и источник на дворе и медное море, и построил замок и укрепления его, и разделил город Давидов. Тогда дочь фараона перешла из города Давидова в дом свой, который он построил ей; тогда построил Соломон стену вокруг города. И приносил Соломон три раза в год всесожжения и мирные жертвы на жертвеннике, который он устроил Господу, и курение совершал на нем пред Господом, и окон-

чил строение дома. Главных приставников над работами Соломоновыми было три тысячи шестьсот,
которые управляли народом, производившим работы. И построил он Ассур, и Магдон, и Газер, и
Вефорон вышний и Валалаф; но эти города он построил после построения дома Господня и стены
вокруг Иерусалима. И еще при жизни Давид завещал Соломону, говоря: вот у тебя Семей, сын Геры,
сына Иеминиина из Бахурима; он злословил меня тяжким злословием, как я шел в Маханаим; но он
вышел навстречу мне у Иордана, и я поклялся ему Господом, говоря: «я не умерщвлю тебя мечом».
Ты же не оставь его безнаказанным, ибо ты человек мудрый и знаешь, что тебе сделать с ним, чтобы
36 низвести седину его в крови в преисподнюю.] [36] И послав царь призвал Семея и сказал ему: построй
себе дом в Иерусалиме и живи здесь, и никуда не
37 выходи отсюда; [37] и знай, что в тот день, в который
ты выйдешь и перейдешь поток Кедрон, непремен-
38 но умрешь; кровь твоя будет на голове твоей. [38] И
сказал Семей царю: хорошо; как приказал господин мой царь, так сделает раб твой. И жил Семей
39 в Иерусалиме долгое время. [39] Но через три года
случилось, что у Семея двое рабов убежали к Анхусу, сыну Маахи, царю Гефскому. И сказали Се-
40 мею, говоря: вот, рабы твои в Гефе. [40] И встал Се-
мей, и оседлал осла своего, и отправился в Геф к
Анхусу искать рабов своих. И возвратился Семей
41 и привел рабов своих из Гефа. [41] И донесли Соло-
мону, что Семей ходил из Иерусалима в Геф и воз-
42 вратился. [42] И послав призвал царь Семея и сказал
ему: не клялся ли я тебе Господом и не объявлял ли тебе, говоря: «знай, что в тот день, в который
ты выйдешь и пойдешь куда-нибудь, непременно
43 умрешь»? и ты сказал мне: «хорошо»; [43] зачем же
ты не соблюл приказания, которое я дал тебе пред
44 Господом с клятвою? [44] И сказал царь Семею: ты
знаешь и знает сердце твое все зло, какое ты сделал отцу моему Давиду; да обратит же Господь зло-
45 бу твою на голову твою! [45] а царь Соломон да будет
благословен, и престол Давида да будет непоколе-
46 бим пред Господом во веки! [46] и повелел царь Ва-
нее, сыну Иодаеву, и он пошел и поразил Семея, и
тот умер.

3 [1] [Когда утвердилось царство в руках Соломона,] Соломон породнился с фараоном, царем Египетским, и взял за себя дочь фараона и ввел ее в
город Давидов, доколе не построил дома своего и
2 дома Господня и стены вокруг Иерусалима. [2] На-
род еще приносил жертвы на высотах, ибо не был
3 построен дом имени Господа до того времени. [3] И
возлюбил Соломон Господа, ходя по уставу Давида, отца своего; но и он приносил жертвы и курения
4 на высотах. [4] И пошел царь в Гаваон, чтобы прине-
сти там жертву, ибо там был главный жертвенник.
Тысячу всесожжений вознес Соломон на том жертвеннике.
5 [5] В Гаваоне явился Господь Соломону во сне но-
чью, и сказал Бог: проси, что дать тебе. [6] И сказал 6
Соломон: Ты сделал рабу Твоему Давиду, отцу моему, великую милость; и за то, что он ходил пред
Тобою в истине и правде и с искренним сердцем
пред Тобою, Ты сохранил ему эту великую милость
и даровал ему сына, который сидел бы на престо-
ле его, как это и есть ныне; [7] и ныне, Господи Боже 7
мой, Ты поставил раба Твоего царем вместо Давида, отца моего; но я отрок малый, не знаю ни мо-
его выхода, ни входа; [8] и раб Твой — среди народа 8
Твоего, который избрал Ты, народа столь многочисленного, что по множеству его нельзя ни исчислить его, ни обозреть; [9] даруй же рабу Твоему серд- 9
це разумное, чтобы судить народ Твой и различать,
что добро и что зло; ибо кто может управлять этим
многочисленным народом Твоим? [10] И благоугод- 10
но было Господу, что Соломон просил этого. [11] И 11
сказал ему Бог: за то, что ты просил этого и не просил себе долгой жизни, не просил себе богатства, не
просил себе душ врагов твоих, но просил себе разума, чтоб уметь судить, — [12] вот, Я сделаю по слову 12
твоему: вот, Я даю тебе сердце мудрое и разумное,
так что подобного тебе не было прежде тебя, и по-
сле тебя не восстанет подобный тебе; [13] и то, чего 13
ты не просил, Я даю тебе, и богатство и славу, так
что не будет подобного тебе между царями во все
дни твои; [14] и если будешь ходить путем Моим, со- 14
храняя уставы Мои и заповеди Мои, как ходил отец
твой Давид, Я продолжу и дни твои. [15] И пробудил- 15
ся Соломон, и вот, *это было* сновидение. И пошел
он в Иерусалим и стал [пред жертвенником] пред
ковчегом завета Господня, и принес всесожжения и
совершил *жертвы* мирные, и сделал большой пир
для всех слуг своих.

[16] Тогда пришли две женщины блудницы к цa- 16
рю и стали пред ним. [17] И сказала одна женщина: 17
о, господин мой! я и эта женщина живем в одном
доме; и я родила при ней в этом доме; [18] на третий 18
день после того, как я родила, родила и эта женщина; и были мы вместе, и в доме никого постороннего с нами не было; только мы две были в доме;
[19] и умер сын этой женщины ночью, ибо она заспа- 19
ла его; [20] и встала она ночью, и взяла сына моего 20
от меня, когда я, раба твоя, спала, и положила его
к своей груди, а своего мертвого сына положила к
моей груди; [21] утром я встала, чтобы покормить сы- 21
на моего, и вот, он был мертвый; а когда я всмотрелась в него утром, то это был не мой сын, которого я родила. [22] И сказала другая женщина: нет, мой 22
сын живой, а твой сын мертвый. А та говорила ей:
нет, твой сын мертвый, а мой живой. И говорили
они так пред царем. [23] И сказал царь: эта говорит: 23
мой сын живой, а твой сын мертвый; а та говорит:
нет, твой сын мертвый, а мой сын живой. [24] И ска- 24
зал царь: подайте мне меч. И принесли меч к царю.
[25] И сказал царь: рассеките живое дитя надвое и от- 25
дайте половину одной и половину другой. [26] И от- 26
вечала та женщина, которой сын был живой, царю,

ибо взволновалась вся внутренность ее от жалости
к сыну своему: о, господин мой! отдайте ей этого
ребенка живого и не умерщвляйте его. А другая го-
ворила: пусть же не будет ни мне, ни тебе, рубите.
27 [27] И отвечал царь и сказал: отдайте этой живое ди-
28 тя, и не умерщвляйте его: она — его мать. [28] И услы-
шал весь Израиль о суде, как рассудил царь; и ста-
ли бояться царя, ибо увидели, что мудрость Божия
в нем, чтобы производить суд.

4 [1] И был царь Соломон царем над всем Израи-
2 лем. [2] И вот начальники, которые *были* у него: Аза-
3 рия, сын Садока священника; [3] Елихореф и Ахия,
сыновья Сивы, писцы; Иосафат, сын Ахилуда, дее-
4 писатель; [4] Ванея, сын Иодая, военачальник; Садок
5 и Авиафар — священники; [5] Азария, сын Нафана,
начальник над приставниками, и Завуф, сын Нафа-
6 на священника — друг царя; [6] Ахисар — начальник
над домом *царским*, и Адонирам, сын Авды, — над
податями.

7 [7] И было у Соломона двенадцать приставников
над всем Израилем, и они доставляли продоволь-
ствие царю и дому его; каждый должен был доста-
8 влять продовольствие на один месяц в году. [8] Вот
9 имена их: Бен-Хур — на горе Ефремовой; [9] Бен-
Декер — в Макаце и в Шаалбиме, в Вефсамисе и
10 в Елоне и в Беф-Ханане; [10] Бен-Хесед — в Арю-
бофе; ему же принадлежал Соко и вся земля Хе-
11 фер; [11] Бен-Авинадав — *над* всем Нафаф-Дором;
12 Тафафь, дочь Соломона, была его женою; [12] Ваана,
сын Ахилуда, в Фаанахе и Мегиддо и во всем Беф-
Сане, что близ Цартана ниже Иезрееля, от Беф-
13 Сана до Абел-Мехола, и даже за Иокмеам; [13] Бен-
Гевер — в Рамофе Галаадском; у него были се-
ления Иаира, сына Манассиина, что в Галааде; у
него также область Аргов, что в Васане, шестьде-
сят больших городов со стенами и медными затво-
14, 15 рами; [14] Ахинадав, сын Гиддо, в Маханаиме; [15] Ахи-
маас — в *земле* Неффалимовой; он взял себе в жену
16 Васемафу, дочь Соломона; [16] Ваана, сын Хушая, в
17 *земле* Асировой и в Баалофе; [17] Иосафат, сын Па-
18 руаха, в *земле* Иссахаровой; [18] Шимей, сын Елы,
19 в *земле* Вениаминовой; [19] Гевер, сын Урия, в зем-
ле Галаадской, в земле Сигона, царя Аморрейско-
го, и Ога, царя Васанского. Он был приставник
20 в этой земле. [20] Иуда и Израиль, многочисленные
21 как песок у моря, ели, пили и веселились. [21] Соло-
мон владел всеми царствами от реки *Евфрата* до
земли Филистимской и до пределов Египта. Они
приносили дары и служили Соломону во все дни
22 жизни его. [22] Продовольствие Соломона на каж-
дый день составляли: тридцать ко́ров муки пше-
23 ничной и шестьдесят ко́ров прочей муки, [23] десять
волов откормленных и двадцать волов с пастби-
ща, и сто овец, кроме оленей, и серн, и сайгаков, и
24 откормленных птиц; [24] ибо он владычествовал над
всею землею по эту сторону реки, от Типсаха до Га-
зы, над всеми царями по эту сторону реки, и был у
25 него мир со всеми окрестными странами. [25] И жили
Иуда и Израиль спокойно, каждый под виногра-
дником своим и под смоковницею своею, от Дана до
Вирсавии, во все дни Соломона. [26] И было у Соло- 26
мона сорок тысяч стойл для коней колесничных и
двенадцать тысяч для конницы. [27] И те приставни- 27
ки доставляли царю Соломону все принадлежащее
к столу царя, каждый в свой месяц, и не допускали
недостатка ни в чем. [28] И ячмень и солому для ко- 28
ней и для мулов доставляли каждый в свою очередь
на место, где находился царь.

[29] И дал Бог Соломону мудрость и весьма ве- 29
ликий разум, и обширный ум, как песок на берегу
моря. [30] И была мудрость Соломона выше мудро- 30
сти всех сынов востока и всей мудрости Египтян.
[31] Он был мудрее всех людей, мудрее и Ефана Езра- 31
хитянина, и Емана, и Халкола, и Дарды, сыновей
Махола, и имя его было в славе у всех окрестных
народов. [32] И изрек он три тысячи притчей, и пес- 32
ней его было тысяча и пять; [33] и говорил он о дере- 33
вах, от кедра, что в Ливане, до иссопа, вырастаю-
щего из стены; говорил и о животных, и о птицах,
и о пресмыкающихся, и о рыбах. [34] И приходили 34
от всех народов послушать мудрости Соломона, от
всех царей земных, которые слышали о мудрости
его.

[1] И послал Хирам, царь Тирский, слуг своих к **5**
Соломону, когда услышал, что его помазали в ца-
ря на место отца его; ибо Хирам был другом Да-
вида во всю жизнь. [2] И послал также и Соломон к 2
Хираму сказать: [3] ты знаешь, что Давид, отец мой, 3
не мог построить дом имени Господа Бога своего
по причине войн с окрестными народами, доколе
Господь не покорил их под стопы ног его; [4] ныне 4
же Господь Бог мой даровал мне покой отовсюду:
нет противника и нет более препон; [5] и вот, я наме- 5
рен построить дом имени Господа Бога моего, как
сказал Господь отцу моему Давиду, говоря: «сын
твой, которого Я посажу вместо тебя на престоле
твоем, он построит дом имени Моему»; [6] итак при- 6
кажи нарубить для меня кедров с Ливана; и вот,
рабы мои будут вместе с твоими рабами, и я буду
давать тебе плату за рабов твоих, какую ты назна-
чишь; ибо ты знаешь, что у нас нет людей, которые
умели бы рубить дерева так, как Сидоняне. [7] Когда 7
услышал Хирам слова Соломона, очень обрадовал-
ся и сказал: благословен ныне Господь, Который
дал Давиду сына мудрого *для управления* этим мно-
гочисленным народом! [8] И послал Хирам к Соло- 8
мону сказать: я выслушал то, за чем ты посылал ко
мне, и исполню все желание твое о деревах кедро-
вых и деревах кипарисовых; [9] рабы мои свезут их с 9
Ливана к морю, и я плотами доставлю их морем к
месту, которое ты назначишь мне, и там сложу их,
и ты возьмешь; но и ты исполни мое желание, что-
бы доставлять хлеб для моего дома. [10] И давал Хи- 10
рам Соломону дерева кедровые и дерева кипари-
совые, вполне по его желанию. [11] А Соломон давал 11
Хираму двадцать тысяч ко́ров пшеницы для про-

довольствия дома его и двадцать ко́ров оливкового выбитого масла: столько давал Соломон Хираму каждый год.

12 [12] Господь дал мудрость Соломону, как обещал ему. И был мир между Хирамом и Соломоном, и
13 они заключили между собою союз. [13] И обложил царь Соломон повинностью весь Израиль; повин-
14 ность же состояла в тридцати тысячах человек. [14] И посылал их на Ливан, по десяти тысяч на месяц, попеременно; месяц они были на Ливане, а два месяца в доме своем. Адонирам же начальствовал
15 над ними. [15] Еще у Соломона было семьдесят тысяч носящих тяжести и восемьдесят тысяч камено-
16 секов в горах, [16] кроме трех тысяч трехсот начальников, поставленных Соломоном над работою для надзора за народом, который производил работу.
17 [17] И повелел царь привозить камни большие, камни дорогие, для основания дома, камни обделан-
18 ные. [18] Обтесывали же их работники Соломоновы и работники Хирамовы и Гивлитяне, и приготовляли дерева и камни для строения дома [три года].

6 [1] В четыреста восьмидесятом году по исшествии сынов Израилевых из земли Египетской, в четвертый год царствования Соломонова над Израилем, в месяц Зиф, который есть второй месяц, начал он
2 строить храм Господу. [2] Храм, который построил царь Соломон Господу, длиною был в шестьдесят локтей, шириною в двадцать и вышиною в трид-
3 цать локтей, [3] и притвор пред храмом в двадцать локтей длины, соответственно ширине храма, и в
4 десять локтей ширины пред храмом. [4] И сделал он в
5 доме окна решетчатые, глухие с откосами. [5] И сделал пристройку вокруг стен храма, вокруг храма и
6 давира*; и сделал боковые комнаты кругом. [6] Нижний *ярус* пристройки шириною был в пять локтей, средний шириною в шесть локтей, а третий шириною в семь локтей; ибо вокруг храма извне сделаны были уступы, дабы пристройка не прикасалась
7 к стенам храма. [7] Когда строился храм, на строение употребляемы были обтесанные камни; ни молота, ни тесла, ни всякого другого железного орудия
8 не было слышно в храме при строении его. [8] Вход в средний ярус был с правой стороны храма. По круглым лестницам всходили в средний *ярус*, а от
9 среднего в третий. [9] И построил он храм, и кончил
10 его, и обшил храм кедровыми досками. [10] И пристроил ко всему храму боковые комнаты вышиною в пять локтей; они прикреплены были к храму посредством кедровых бревен.

11 [11] И было слово Господа к Соломону, и сказано
12 ему: [12] вот, ты строишь храм; если ты будешь ходить по уставам Моим, и поступать по определениям Моим и соблюдать все заповеди Мои, поступая по ним, то Я исполню на тебе слово Мое, которое
13 Я сказал Давиду, отцу твоему, [13] и буду жить среди сынов Израилевых, и не оставлю народа Моего Израиля.

[14] И построил Соломон храм и кончил его. [15] И 14, 15
обложил стены храма внутри кедровыми досками; от пола храма до потолка внутри обложил деревом и покрыл пол храма кипарисовыми досками.
[16] И устроил в задней стороне храма, в двадцати 16
локтях от края, стену, и обложил стены и потолок кедровыми досками, и устроил давир для Святаго Святых. [17] Сорока локтей *был* храм, то есть перед- 17
няя часть храма. [18] На кедрах внутри храма были 18
вырезаны *подобия* огурцов и распускающихся цветов; все было покрыто кедром, камня не видно было. [19] Давир же внутри храма он приготовил для 19
того, чтобы поставить там ковчег завета Господня. [20] И давир был длиною в двадцать локтей, ши- 20
риною в двадцать локтей и вышиною в двадцать локтей; он обложил его чистым золотом; обложил также и кедровый жертвенник. [21] И обложил Со- 21
ломон храм внутри чистым золотом, и протянул золотые цепи пред давиром, и обложил его золотом. [22] Весь храм он обложил золотом, весь храм 22
до конца, и весь жертвенник, который пред давиром, обложил золотом. [23] И сделал в давире двух 23
херувимов из масличного дерева, вышиною в десять локтей. [24] Одно крыло херувима было в пять 24
локтей и другое крыло херувима в пять локтей; десять локтей было от одного конца крыльев его до другого конца крыльев его. [25] В десять локтей *был* 25
и другой херувим; одинаковой меры и одинакового вида *были* оба херувима. [26] Высота одного херуви- 26
ма *была* десять локтей, также и другого херувима.
[27] И поставил он херувимов среди внутренней ча- 27
сти храма. Крылья же херувимов были распростерты, и касалось крыло одного *одной* стены, а крыло другого херувима касалось другой стены; другие же крылья их среди храма сходились крыло с крылом. [28] И обложил он херувимов золотом. [29] И 28, 29
на всех стенах храма кругом сделал резные изображения херувимов и пальмовых дерев и распускающихся цветов, внутри и вне. [30] И пол в храме 30
обложил золотом во внутренней и передней части.
[31] Для входа в давир сделал двери из масличного де- 31
рева, с пятиугольными косяками. [32] На двух поло- 32
винах дверей из масличного дерева он сделал резных херувимов и пальмы и распускающиеся цветы и обложил золотом; покрыл золотом и херувимов и пальмы. [33] И у входа в храм сделал косяки из мас- 33
личного дерева четырехугольные, [34] и две двери из 34
кипарисового дерева; обе половинки одной двери были подвижные, и обе половинки другой двери были подвижные. [35] И вырезал *на них* херувимов 35
и пальмы и распускающиеся цветы и обложил золотом по резьбе. [36] И построил внутренний двор из 36
трех рядов обтесанного камня и из ряда кедровых брусьев. [37] В четвертый год, в месяц Зиф, [в месяц 37

*Отделение для Святаго Святых.

38 второй,] положил он основание храму Господа, [38] а
на одиннадцатом году, в месяце Буле, — это месяц
восьмой, — он окончил храм со всеми принадлежностями его и по всем предначертаниям его; строил
его семь лет.

7 [1] А свой дом Соломон строил тринадцать лет и
2 окончил весь дом свой. [2] И построил он дом из дерева Ливанского, длиною во сто локтей, шириною
в пятьдесят локтей, а вышиною в тридцать локтей,
на четырех рядах кедровых столбов; и кедровые
3 бревна *положены были* на столбах. [3] И настлан был
помост из кедра над бревнами на сорока пяти столбах, по пятнадцати в ряд. [4] Оконных косяков *было*
5 три ряда; и три ряда *окон*, окно против окна. [5] И все
двери и дверные косяки были четырехугольные, и
6 окно против окна, в три ряда. [6] И притвор из столбов сделал он длиною в пятьдесят локтей, шириною в тридцать локтей, и пред ними крыльцо, и
7 столбы, и порог пред ними. [7] Еще притвор с престолом, с которого он судил, притвор для судилища сделал он и покрыл все полы кедром. [8] В доме,
8 где он жил, другой двор позади притвора был такого же устройства. И в доме дочери фараоновой,
которую взял за себя Соломон, он сделал такой же
9 притвор. [9] Все это сделано было из дорогих камней,
обтесанных по размеру, обрезанных пилою, с внутренней и наружной стороны, от основания до выступов, и с наружной стороны до большого двора.
10 [10] И в основание положены были камни дорогие,
камни большие, камни в десять локтей и камни в
11 восемь локтей, [11] и сверху дорогие камни, обтесан-
12 ные по размеру, и кедр. [12] Большой двор огорожен
был кругом тремя рядами тесаных камней и одним
рядом кедровых бревен; также и внутренний двор
храма Господа и притвор храма.

13 [13] И послал царь Соломон и взял из Тира Хи-
14 рама, [14] сына одной вдовы, из колена Неффалимова. Отец его Тирянин был медник; он владел способностью, искусством и уменьем выделывать всякие вещи из меди. И пришел он к царю Соломону
15 и производил у него всякие работы: [15] и сделал он
два медных столба, каждый в восемнадцать локтей
вышиною, и снурок в двенадцать локтей обнимал
16 *окружность* того и другого столба; [16] и два венца,
вылитых из меди, он сделал, чтобы положить наверху столбов: пять локтей вышины в одном венце
17 и пять локтей вышины в другом венце; [17] сетки пле-
теной работы и снурки в виде цепочек для венцов,
которые были на верху столбов: семь на одном вен-
18 це и семь на другом венце. [18] Так сделал он столбы и
два ряда гранатовых яблок вокруг сетки, чтобы покрыть венцы, которые на верху столбов; то же сде-
19 лал и для другого венца. [19] А в притворе венцы на
верху столбов сделаны *наподобие* лилии, в четыре
20 локтя, [20] и венцы на обоих столбах вверху, прямо
над выпуклостью, которая подле сетки; и на другом венце, рядами кругом, двести гранатовых яб-
21 лок. [21] И поставил столбы к притвору храма; поста-
вил столб на правой стороне и дал ему имя Иахин,
и поставил столб на левой стороне и дал ему имя
Воаз. [22] И над столбами поставил *венцы*, сделанные 22
наподобие лилии; так окончена работа над столба-
ми. [23] И сделал литое *из меди* море, — от края его 23
до края его десять локтей, — совсем круглое, вы-
шиною в пять локтей, и снурок в тридцать локтей
обнимал его кругом. [24] *Подобия* огурцов под края- 24
ми его окружали его по десяти на локоть, окружа-
ли море со всех сторон в два ряда; *подобия* огурцов
были вылиты с ним одним литьем. [25] Оно стояло на 25
двенадцати волах: три глядели к северу, три гля-
дели к западу, три глядели к югу и три глядели к
востоку; море лежало на них, и зады их *обращены*
были внутрь под него. [26] Толщиною оно было в ла- 26
донь, и края его, сделанные подобно краям чаши,
походили на распустившуюся лилию. Оно вмеща-
ло две тысячи батов. [27] И сделал он десять медных 27
подстав; длина каждой подставы — четыре лок-
тя, ширина — четыре локтя и три локтя — выши-
на. [28] И вот устройство подстав: у них стенки, стен- 28
ки между наугольными пластинками; [29] на стенках, 29
которые между наугольниками, *изображены* были
львы, волы и херувимы; также и на наугольниках,
а выше и ниже львов и волов — развесистые вен-
ки; [30] у каждой подставы по четыре медных коле- 30
са и оси медные. На четырех углах выступы на-
подобие плеч, выступы литые внизу, под чашею,
подле каждого венка. [31] Отверстие от внутреннего 31
венка до верха в один локоть; отверстие его круг-
лое, подобно подножию столбов, в полтора локтя,
и при отверстии его изваяния; но боковые стен-
ки четырехугольные, не круглые. [32] Под стенками 32
было четыре колеса, и оси колес в подставах; вы-
шина каждого колеса — полтора локтя. [33] Устрой- 33
ство колес такое же, как устройство колес в колес-
нице; оси их, и ободья их, и спицы их, и ступицы
их, все было литое. [34] Четыре выступа на четырех 34
углах каждой подставы; из подставы *выходили* вы-
ступы ее. [35] И на верху подставы круглое возвыше- 35
ние на пол-локтя вышины; и на верху подставы ру-
коятки ее и стенки ее из одной с нею массы. [36] И 36
изваял он на дощечках ее рукоятки и на стенках ее
херувимов, львов и пальмы, сколько где позволя-
ло место, и вокруг развесистые венки. [37] Так сделал 37
он десять подстав: у всех их одно литье, одна мера,
один вид. [38] И сделал десять медных умывальниц: 38
каждая умывальница вмещала сорок батов, каждая
умывальница была в четыре локтя, каждая умы-
вальница стояла на одной из десяти подстав. [39] И 39
расставил подставы — пять на правой стороне хра-
ма и пять на левой стороне храма, а море поста-
вил на правой стороне храма, на восточно-южной
стороне. [40] И сделал Хирам умывальницы и лопат- 40
ки и чаши. И кончил Хирам всю работу, которую
производил у царя Соломона для храма Господня:
[41] два столба и две опояски венцов, которые на вер- 41
ху столбов, и две сетки для покрытия двух опоя-

42 сок венцов, которые на верху столбов; [42] и четы-
реста гранатовых яблок на двух сетках; два ряда
гранатовых яблок для каждой сетки, для покры-
43 тия двух опоясок венцов, которые на столбах; [43] и
десять подстав и десять умывальниц на подставах;
44, 45 [44] одно море и двенадцать волов под морем; [45] и та-
зы, и лопатки, и чаши. Все вещи, которые сделал
Хирам царю Соломону для храма Господа, *были* из
46 полированной меди. [46] Царь выливал их в глини-
стой земле, в окрестности Иордана, между Сокхо-
47 фом и Цартаном. [47] И поставил Соломон все сии ве-
щи *на место*. По причине чрезвычайного их мно-
жества, вес меди не определен.

48 [48] И сделал Соломон все вещи, которые в хра-
ме Господа: золотой жертвенник и золотой стол, на
49 котором хлебы предложения; [49] и светильники —
пять по правую сторону и пять по левую сторону,
пред задним отделением храма, из чистого золота,
50 и цветы, и лампадки, и щипцы из золота; [50] и блю-
да, и ножи, и чаши, и лотки, и кадильницы из чи-
стого золота, и петли у дверей внутреннего храма
во Святом Святых и у дверей в храме из золота же.
51 [51] Так совершена вся работа, которую производил
царь Соломон для храма Господа. И принес Соло-
мон посвященное Давидом, отцом его; серебро и
золото и вещи отдал в сокровищницы храма Гос-
подня.

8 [1] Тогда созвал Соломон старейшин Израилевых
и всех начальников колен, глав поколений сынов
Израилевых, к царю Соломону в Иерусалим, что-
бы перенести ковчег завета Господня из города Да-
2 видова, то есть Сиона. [2] И собрались к царю Соло-
мону на праздник все Израильтяне в месяце Афа-
3 ниме, который есть седьмой месяц. [3] И пришли все
старейшины Израилевы; и подняли священники
4 ковчег, [4] и понесли ковчег Господень и скинию со-
брания и все священные вещи, которые были в ски-
5 нии; и несли их священники и левиты. [5] А царь Со-
ломон и с ним все общество Израилево, собравше-
ся к нему, шли пред ковчегом, принося жертвы
из мелкого и крупного скота, которых невозмож-
6 но исчислить и определить, по множеству их. [6] И
внесли священники ковчег завета Господня на ме-
сто его, в давир храма, во Святое Святых, под кры-
7 лья херувимов. [7] Ибо херувимы простирали кры-
лья над местом ковчега, и покрывали херувимы
8 сверху ковчег и шесты его. [8] И выдвинулись шесты
так, что головки шестов видны были из святили-
ща пред давиром, но не выказывались наружу; они
9 там и до сего дня. [9] В ковчеге ничего не было, кроме
двух каменных скрижалей, которые положил туда
Моисей на Хориве, когда Господь заключил завет
с сынами Израилевыми, по исшествии их из зем-
10 ли Египетской. [10] Когда священники вышли из свя-
11 тилища, облако наполнило дом Господень; [11] и не
могли священники стоять на служении, по причине
облака, ибо слава Господня наполнила храм Госпо-
12 день. [12] Тогда сказал Соломон: Господь сказал, что
Он благоволит обитать во мгле; [13] я построил храм 13
в жилище Тебе, место, чтобы пребывать Тебе во ве-
ки. [14] И обратился царь лицем своим, и благосло- 14
вил все собрание Израильтян; все собрание Изра-
ильтян стояло, — [15] и сказал: благословен Господь 15
Бог Израилев, Который сказал Своими устами Да-
виду, отцу моему, и ныне исполнил рукою Своею!
Он говорил: [16] «с того дня, как Я вывел народ Мой 16
Израиля из Египта, Я не избрал города ни в одном
из колен Израилевых, чтобы построен был дом, в
котором пребывало бы имя Мое; [но избрал Иеру-
салим для пребывания в нем имени Моего] и из-
брал Давида, чтобы быть ему над народом Моим
Израилем». [17] У Давида, отца моего, было на серд- 17
це построить храм имени Господа Бога Израиле-
ва; [18] но Господь сказал Давиду, отцу моему: «у те- 18
бя есть на сердце построить храм имени Моему;
хорошо, что это у тебя лежит на сердце; [19] одна- 19
ко не ты построишь храм, а сын твой, исшедший
из чресл твоих, он построит храм имени Моему».
[20] И исполнил Господь слово Свое, которое изрек. 20
Я вступил на место отца моего Давида и сел на пре-
столе Израилевом, как сказал Господь, и построил
храм имени Господа Бога Израилева; [21] и пригото- 21
вил там место для ковчега, в котором завет Госпо-
да, заключенный Им с отцами нашими, когда Он
вывел их из земли Египетской.

[22] И стал Соломон пред жертвенником Господ- 22
ним впереди всего собрания Израильтян, и воздвиг
руки свои к небу, [23] и сказал: Господи Боже Изра- 23
илев! нет подобного Тебе Бога на небесах вверху и на
земле внизу; Ты хранишь завет и милость к рабам
Твоим, ходящим пред Тобою всем сердцем своим.
[24] Ты исполнил рабу Твоему Давиду, отцу моему, 24
что говорил ему; что изрек Ты устами Твоими, то
в сей день совершил рукою Твоею. [25] И ныне, Гос- 25
поди Боже Израилев, исполни рабу Твоему Дави-
ду, отцу моему, то, что говорил Ты ему, сказав: «не
прекратится у тебя пред лицем Моим сидящий на
престоле Израилевом, если только сыновья твои
будут держаться пути своего, ходя предо Мною так,
как ты ходил предо Мною». [26] И ныне, Боже Изра- 26
илев, да будет верно слово Твое, которое Ты изрек
рабу Твоему Давиду, отцу моему! [27] Поистине, Бо- 27
гу ли жить на земле? Небо и небо небес не вмеща-
ют Тебя, тем менее сей храм, который я построил
[имени Твоему]; [28] но призри на молитву раба Тво- 28
его и на прошение его, Господи Боже мой; услышь
воззвание и молитву, которою раб Твой умоляет
Тебя ныне. [29] Да будут очи Твои отверсты на храм 29
сей день и ночь, на сие место, о котором Ты сказал:
«Мое имя будет там»; услышь молитву, которою
будет молиться раб Твой на месте сем. [30] Услышь 30
моление раба Твоего и народа Твоего Израиля, ко-
гда они будут молиться на месте сем; услышь на ме-
сте обитания Твоего, на небесах, услышь и поми-
луй. [31] Когда кто согрешит против ближнего свое- 31
го, и потребует от него клятвы, чтобы он поклялся,

и для клятвы придут пред жертвенник Твой в храм
32 сей, [32] тогда Ты услышь с неба и произведи суд над
рабами Твоими, обвини виновного, возложив по-
ступок его на голову его, и оправдай правого, воз-
33 дав ему по правде его. [33] Когда народ Твой Изра-
иль будет поражен неприятелем за то, что согре-
шил пред Тобою, и когда они обратятся к Тебе, и
исповедают имя Твое, и будут просить и умолять
34 Тебя в сем храме, [34] тогда Ты услышь с неба и про-
сти грех народа Твоего Израиля, и возврати их в
35 землю, которую Ты дал отцам их. [35] Когда заклю-
чится небо и не будет дождя за то, что они согре-
шат пред Тобою, и когда помолятся на месте сем
и исповедают имя Твое и обратятся от греха сво-
36 его, ибо Ты смирил их, [36] тогда услышь с неба и
прости грех рабов Твоих и народа Твоего Израи-
ля, указав им добрый путь, по которому идти, и
пошли дождь на землю Твою, которую Ты дал на-
37 роду Твоему в наследие. [37] Будет ли на земле го-
лод, будет ли моровая язва, будет ли палящий ве-
тер, ржавчина, саранча, червь, неприятель ли будет
теснить его в земле его, *будет ли* какое бедствие,
38 какая болезнь, — [38] при всякой молитве, при вся-
ком прошении, какое будет от какого-либо чело-
века во всем народе Твоем Израиле, когда они по-
чувствуют бедствие в сердце своем и проструг руки
39 свои к храму сему, [39] Ты услышь с неба, с места оби-
тания Твоего, и помилуй; соделай и воздай каждо-
му по путям его, как Ты усмотришь сердце его, ибо
Ты один знаешь сердце всех сынов человеческих:
40 [40] чтобы они боялись Тебя во все дни, доколе жи-
41 вут на земле, которую Ты дал отцам нашим. [41] Если
и иноплеменник, который не от Твоего народа Из-
раиля, придет из земли далекой ради имени Твое-
42 го, — [42] ибо и они услышат о Твоем имени великом
и о Твоей руке сильной и о Твоей мышце простер-
43 той, — и придет он и помолится у храма сего, [43] ус-
лышь с неба, с места обитания Твоего, и сделай все,
о чем будет взывать к Тебе иноплеменник, чтобы
все народы земли знали имя Твое, чтобы боялись
Тебя, как народ Твой Израиль, чтобы знали, что
именем Твоим называется храм сей, который я по-
44 строил. [44] Когда выйдет народ Твой на войну про-
тив врага своего путем, которым Ты пошлешь его,
и будет молиться Господу, обратившись к городу,
который Ты избрал, и к храму, который я постро-
45 ил имени Твоему, [45] тогда услышь с неба молитву
их и прошение их и сделай, что потребно для них.
46 [46] Когда они согрешат пред Тобою, — ибо нет че-
ловека, который не грешил бы, — и Ты прогнева-
ешься на них и предашь их врагам, и пленившие их
отведут их в неприятельскую землю, далекую или
47 близкую; [47] и когда они в земле, в которой будут на-
ходиться в плену, войдут в себя и обратятся и будут
молиться Тебе в земле пленивших их, говоря: «мы
48 согрешили, сделали беззаконие, мы виновны»; [48] и
когда обратятся к Тебе всем сердцем своим и всею
душею своею в земле врагов, которые пленили их,
и будут молиться Тебе, обратившись к земле сво-
ей, которую Ты дал отцам их, к городу, который
Ты избрал, и к храму, который я построил имени
Твоему, [49] тогда услышь с неба, с места обитания 49
Твоего, молитву и прошение их и сделай, что по-
требно для них; [50] и прости народу Твоему, в чем он 50
согрешил пред Тобою, и все проступки его, кото-
рые он сделал пред Тобою, и возбуди сострадание
к ним в пленивших их, чтобы они были милостивы
к ним: [51] ибо они Твой народ и Твой удел, который 51
Ты вывел из Египта, из железной печи. [52] Да будут 52
[уши Твои и] очи Твои отверсты на молитву раба
Твоего и на молитву народа Твоего Израиля, что-
бы слышать их всегда, когда они будут призывать
Тебя, [53] ибо Ты отделил их Себе в удел из всех на- 53
родов земли, как Ты изрек чрез Моисея, раба Тво-
его, когда вывел отцов наших из Египта, Владыка
Господи!

[54] Когда Соломон произнес все сие моление и 54
прошение к Господу, тогда встал с колен от жерт-
венника Господня, *руки же* его были распростер-
ты к небу. [55] И стоя благословил все собрание Из- 55
раильтян, громким голосом говоря: [56] благословен 56
Господь [Бог], Который дал покой народу Свое-
му Израилю, как говорил! не осталось неисполнен-
ным ни одного слова из всех благих слов Его, кото-
рые Он изрек чрез раба Своего Моисея; [57] да будет с 57
нами Господь Бог наш, как был Он с отцами наши-
ми, да не оставит нас, да не покинет нас, [58] накло- 58
няя к Себе сердце наше, чтобы мы ходили по всем
путям Его и соблюдали заповеди Его и уставы Его
и законы Его, которые Он заповедал отцам нашим;
[59] и да будут слова сии, которыми я молился [ныне] 59
пред Господом, близки к Господу Богу нашему день
и ночь, дабы Он делал, что потребно для раба Свое-
го, и что потребно для народа Своего Израиля, изо
дня в день, [60] чтобы все народы познали, что Гос- 60
подь есть Бог и нет кроме Его; [61] да будет сердце 61
ваше вполне предано Господу Богу нашему, чтобы
ходить по уставам Его и соблюдать заповеди Его,
как ныне.

[62] И царь и все Израильтяне с ним принес- 62
ли жертву Господу. [63] И принес Соломон в мир- 63
ную жертву, которую принес он Господу, двадцать
две тысячи крупного скота и сто двадцать тысяч
мелкого скота. Так освятили храм Господу царь
и все сыны Израилевы. [64] В тот же день освятил 64
царь среднюю часть двора, который пред храмом
Господним, совершив там всесожжение и хлебное
приношение и *вознеся* тук мирных жертв, потому
что медный жертвенник, который пред Господом,
был мал для помещения всесожжения и хлебно-
го приношения и тука мирных жертв. [65] И сделал 65
Соломон в это время праздник, и весь Израиль с
ним, — большое собрание, *сошедшееся* от входа в
Емаф до реки Египетской пред Господом Богом на-
шим; [и ели, и пили, и молились пред Господом
Богом нашим у построенного храма] — семь дней

66 и еще семь дней, четырнадцать дней. 66 В восьмой
день Соломон отпустил народ. И благословили цар
я и пошли в шатры свои, радуясь и веселясь в
сердце о всем добром, что сделал Господь рабу Сво
ему Давиду и народу Своему Израилю.

9 1 После того, как Соломон кончил строение хра
ма Господня и дома царского и все, что Соломон
2 желал сделать, 2 явился Соломону Господь во вто
3 рой раз, как явился ему в Гаваоне. 3 И сказал ему
Господь: Я услышал молитву твою и прошение
твое, о чем ты просил Меня; [сделал все по молитве
твоей]. Я освятил сей храм, который ты построил,
чтобы пребывать имени Моему там вовек; и будут
4 очи Мои и сердце Мое там во все дни. 4 И если ты
будешь ходить пред лицем Моим, как ходил отец
твой Давид, в чистоте сердца и в правоте, исполняя
все, что Я заповедал тебе, и если будешь хранить
5 уставы Мои и законы Мои, 5 то Я поставлю царский
престол твой над Израилем вовек, как Я сказал от
цу твоему Давиду, говоря: «не прекратится у тебя
6 сидящий на престоле Израилевом». 6 Если же вы и
сыновья ваши отступите от Меня и не будете со
блюдать заповедей Моих и уставов Моих, которые
Я дал вам, и пойдете и станете служить иным богам
7 и поклоняться им, 7 то Я истреблю Израиля с лица
земли, которую Я дал ему, и храм, который Я осве
тил имени Моему, отвергну от лица Моего, и будет
Израиль притчею и посмешищем у всех народов.
8 8 И о храме сем высоком всякий, проходящий ми
мо его, ужаснется и свистнет, и скажет: «за что Гос
подь поступил так с сею землею и с сим храмом?»
9 9 И скажут: «за то, что они оставили Господа Бога
своего, Который вывел отцов их из земли Египет
ской, и приняли других богов, и поклонялись им и
служили им, — за это навел на них Господь все сие
10 бедствие». 10 По окончании двадцати лет, в кото
рые Соломон построил два дома, — дом Господень
11 и дом царский, — 11 на что Хирам, царь Тирский,
доставлял Соломону дерева кедровые и дерева ки
парисовые и золото, по его желанию, — царь Со
ломон дал Хираму двадцать городов в земле Гали
12 лейской. 12 И вышел Хирам из Тира посмотреть го
рода, которые дал ему Соломон, и они не понрави
13 лись ему. 13 И сказал он: что это за города, которые
ты, брат мой, дал мне? И назвал их землею Кавул,
14 *как называются они* до сего дня. 14 И послал Хи
15 рам царю сто двадцать талантов золота. 15 Вот рас
поряжение о подати, которую наложил царь Соло
мон, чтобы построить храм Господень и дом свой,
и Милло, и стену Иерусалимскую, Гацор, и Мегид
до, и Газер.

16 16 Фараон, царь Египетский, пришел и взял Га
зер, и сжег его огнем, и Хананеев, живших в го
роде, побил, и отдал его в приданое дочери сво
17 ей, жене Соломоновой. 17 И построил Соломон Га
18 зер и нижний Бефорон, 18 и Ваалаф и Фадмор в пу
19 стыне, 19 и все города для запасов, которые были
у Соломона, и города для колесниц, и города для
конницы и все то, что Соломон хотел построить
в Иерусалиме и на Ливане и во всей земле своего
владения. 20 Весь народ, оставшийся от Аморреев, 20
Хеттеев, Ферезеев, [Хананеев,] Евеев, Иевусеев и
[Гергесеев], которые были не из сынов Израиле
вых, 21 детей их, оставшихся после них на земле, 21
которых сыны Израилевы не могли истребить, Со
ломон сделал оброчными работниками до сего дня.
22 Сынов же Израилевых Соломон не делал работ 22
никами, но они были его воинами, его слугами, его
вельможами, его военачальниками и вождями его
колесниц и его всадников. 23 Вот главные пристав 23
ники над работами Соломоновыми: управлявших
народом, который производил работы, было пять
сот пятьдесят. 24 Дочь фараонова перешла из горо 24
да Давидова в свой дом, который построил для нее
Соломон; потом построил он Милло. 25 И приноси 25
сил Соломон три раза в год всесожжения и мир
ные жертвы на жертвеннике, который он постро
ил Господу, и курение на нем совершал пред Гос
подом. И окончил он *строение* дома. 26 Царь Соло 26
мон также сделал корабль в Ецион-Гавере, что при
Елафе, на берегу Чермного моря, в земле Идумей
ской. 27 И послал Хирам на корабле своих подда 27
ных корабельщиков, знающих море, с подданны
ми Соломоновыми; 28 и отправились они в Офир, и 28
взяли оттуда золота четыреста двадцать талантов,
и привезли царю Соломону.

10 1 Царица Савская, услышав о славе Соломона во
имя Господа, пришла испытать его загадками. 2 И 2
пришла она в Иерусалим с весьма большим богат
ством: верблюды навьючены *были* благовониями и
великим множеством золота и драгоценными кам
нями; и пришла к Соломону и беседовала с ним обо
всем, что было у нее на сердце. 3 И объяснил ей Со 3
ломон все слова ее, и не было ничего незнакомого
царю, чего бы он не изъяснил ей. 4 И увидела цари 4
ца Савская всю мудрость Соломона и дом, который
он построил, 5 и пищу за столом его, и жилище ра 5
бов его, и стройность слуг его, и одежду их, и вино
черпиев его, и всесожжения его, которые он приноси
л в храме Господнем. И не могла она более удер
жаться 6 и сказала царю: верно то, что я слышала в 6
земле своей о делах твоих и о мудрости твоей; 7 но 7
я не верила словам, доколе не пришла, и не увиде
ли глаза мои: и вот, мне и в половину не сказано;
мудрости и богатства у тебя больше, нежели как я
слышала. 8 Блаженны люди твои и блаженны сии 8
слуги твои, которые всегда предстоят пред тобою
и слышат мудрость твою! 9 Да будет благословен 9
Господь Бог твой, Который благоволил посадить
тебя на престол Израилев! Господь, по вечной люб
ви Своей к Израилю, поставил тебя царем, творить
суд и правду. 10 И подарила она царю сто двадцать 10
талантов золота и великое множество благовоний
и драгоценные камни; никогда еще не приходило
такого множества благовоний, какое подарила ца
рица Савская царю Соломону. 11 И корабль Хира- 11

мов, который привозил золото из Офира, привез из
Офира великое множество красного дерева и дра-
12 гоценных камней. 12 И сделал царь из сего красно-
го дерева перила для храма Господня и для дома
царского, и гусли и псалтири для певцов; никогда
не приходило столько красного дерева и не вида-
13 но было до сего дня. 13 И царь Соломон дал царице
Савской все, чего она желала и чего просила, сверх
того, что подарил ей царь Соломон своими руками.
И отправилась она обратно в свою землю, она и все
слуги ее.

14 14 В золоте, которое приходило Соломону в
каждый год, весу было шестьсот шестьдесят шесть
15 талантов золотых, 15 сверх того, что *получаемо бы-*
ло от разносчиков товара и от торговли купцов, и от
всех царей Аравийских и от областных начальни-
16 ков. 16 И сделал царь Соломон двести больших щи-
тов из кованого золота, по шестисот *сиклей* пошло
17 на каждый щит; 17 и триста меньших щитов из ко-
ваного золота, по три мины золота пошло на каж-
дый щит; и поставил их царь в доме из Ливанского
18 дерева. 18 И сделал царь большой престол из слоно-
19 вой кости и обложил его чистым золотом; 19 к пре-
столу было шесть ступеней; верх сзади у престола
был круглый, и были с обеих сторон у места си-
денья локотники, и два льва стояли у локотников;
20 20 и еще двенадцать львов стояли там на шести сту-
пенях по обе стороны. Подобного сему не бывало
21 ни в одном царстве. 21 И все сосуды для питья у ца-
ря Соломона *были* золотые, и все сосуды в доме из
Ливанского дерева были из чистого золота; из се-
ребра ничего не было, потому что серебро во дни
22 Соломоновы считалось ни за что; 22 ибо у царя был
на море Фарсисский корабль с кораблем Хирамо-
вым; в три года раз приходил Фарсисский корабль,
привозивший золото и серебро, и слоновую кость,
и обезьян, и павлинов.

23 23 Царь Соломон превосходил всех царей земли
24 богатством и мудростью. 24 И все [цари] на земле
искали видеть Соломона, чтобы послушать мудро-
25 сти его, которую вложил Бог в сердце его. 25 И они
подносили ему, каждый от себя, в дар: сосуды се-
ребряные и сосуды золотые, и одежды, и оружие,
26 и благовония, коней и мулов, каждый год. 26 И на-
брал Соломон колесниц и всадников; у него бы-
ло тысяча четыреста колесниц* и двенадцать тысяч
всадников; и разместил он их по колесничным го-
родам и при царе в Иерусалиме. [И господствовал
он над всеми морями от реки до земли Филистим-
27 ской и до пределов Египта.] 27 И сделал царь се-
ребро в Иерусалиме равноценным с простыми кам-
нями, а кедры, по их множеству, сделал равноце-
нными с сикоморами, *растущими* на низких местах.
28 28 Коней же царю Соломону приводили из Египта
и из Кувы; царские купцы покупали их из Кувы за
29 деньги. 29 Колесница из Египта получаема и доста-
вляема была за шестьсот *сиклей* серебра, а конь за
сто пятьдесят. Таким же образом они руками свои-
ми доставляли *все это* царям Хеттейским и царям
Арамейским.

11 1 И полюбил царь Соломон многих чужестран-
ных женщин, кроме дочери фараоновой, Моавитя-
нок, Аммонитянок, Идумеянок, Сидонянок, Хет-
2 теянок, 2 из тех народов, о которых Господь ска-
зал сынам Израилевым: «не входите к ним, и они
пусть не входят к вам, чтобы они не склонили серд-
ца вашего к своим богам»; к ним прилепился Соло-
3 мон любовью. 3 И было у него семьсот жен и триста
4 наложниц; и развратили жены его сердце его. 4 Во
время старости Соломона жены его склонили серд-
це его к иным богам, и сердце его не было вполне
предано Господу Богу своему, как сердце Давида,
5 отца его. 5 И стал Соломон служить Астарте, бо-
жеству Сидонскому, и Милхому, мерзости Аммо-
6 нитской. 6 И делал Соломон неугодное пред оча-
ми Господа и не вполне последовал Господу, как
7 Давид, отец его. 7 Тогда построил Соломон капи-
ще Хамосу, мерзости Моавитской, на горе, которая
пред Иерусалимом, и Молоху, мерзости Аммонит-
8 ской. 8 Так сделал он для всех своих чужестранных
жен, которые кадили и приносили жертвы своим
9 богам. 9 И разгневался Господь на Соломона за то,
что он уклонил сердце свое от Господа Бога Изра-
10 илева, Который два раза являлся ему 10 и запове-
дал ему, чтобы он не следовал иным богам; но он
не исполнил того, что заповедал ему Господь [Бог].
11 11 И сказал Господь Соломону: за то, что так у те-
бя делается, и ты не сохранил завета Моего и уста-
вов Моих, которые Я заповедал тебе, Я отторгну от
12 тебя царство и отдам его рабу твоему; 12 но во дни
твои Я не сделаю сего ради Давида, отца твоего; из
13 руки сына твоего исторгну его; 13 и не все царство
исторгну; одно колено дам сыну твоему ради Да-
вида, раба Моего, и ради Иерусалима, который Я
избрал.

14 14 И воздвиг Господь противника на Соломона,
Адера Идумеянина, из царского Идумейского рода.
15 15 Когда Давид был в Идумее, и военачальник Иоав
пришел для погребения убитых и избил весь муже-
16 ский пол в Идумее, — 16 ибо шесть месяцев прожил
там Иоав и все Израильтяне, доколе не истребили
17 всего мужеского пола в Идумее, — 17 тогда сей Адер
убежал в Египет и с ним несколько Идумеян, слу-
живших при отце его; Адер *был тогда* малым ре-
18 бенком. 18 Отправившись из Мадиама, они пришли
в Фаран и взяли с собою людей из Фарана и при-
шли в Египет к фараону, царю Египетскому. [Адер
вошел к фараону, и] он дал ему дом, и назначил
19 ему содержание, и дал ему землю. 19 Адер снискал
у фараона большую милость, так что он дал ему в
жену сестру своей жены, сестру царицы Тахпене-
20 сы. 20 И родила ему сестра Тахпенесы сына Генува-

*В греческом переводе: сорок тысяч коней колесничных.

та. Тахпенеса воспитывала его в доме фараоновом;
и жил Генуват в доме фараоновом вместе с сыно-
21 вьями фараоновыми. [21] Когда Адер услышал, что
Давид почил с отцами своими и что военачальник
Иоав умер, то сказал фараону: отпусти меня, я пой-
22 ду в свою землю. [22] И сказал ему фараон: разве ты
нуждаешься в чем у меня, что хочешь идти в свою
землю? Он отвечал: нет, но отпусти меня. [И воз-
23 вратился Адер в землю свою.] [23] И воздвиг Бог про-
тив Соломона еще противника, Разона, сына Ели-
ады, который убежал от государя своего Адраазза-
24 ра, царя Сувского, [24] и, собрав около себя людей,
сделался начальником шайки, после того, как Да-
вид разбил *Адраазара*; и пошли они в Дамаск, и во-
25 дворились там, и владычествовали в Дамаске. [25] И
был он противником Израиля во все дни Соломо-
на. Кроме зла, *причиненного* Адером, он всегда вре-
26 дил Израилю и сделался царем Сирии. [26] И Иеро-
воам, сын Наватов, Ефремлянин из Цареды, — имя
матери его вдовы: Церуа, — раб Соломонов, под-
27 нял руку на царя. [27] И вот обстоятельство, по ко-
торому он поднял руку на царя: Соломон строил
Милло, починивал повреждения в городе Давида,
28 отца своего. [28] Иеровоам был человек мужествен-
ный. Соломон, заметив, что этот молодой человек
умеет делать дело, поставил его смотрителем над
29 оброчными из дома Иосифова. [29] В то время слу-
чилось Иеровоаму выйти из Иерусалима; и встре-
тил его на дороге пророк Ахия Силомлянин, и на
нем была новая одежда. На поле их было только
30 двое. [30] И взял Ахия новую одежду, которая бы-
31 ла на нем, и разодрал ее на двенадцать частей, [31] и
сказал Иеровоаму: возьми себе десять частей, ибо
так говорит Господь Бог Израилев: вот, Я истор-
гаю царство из руки Соломоновой и даю тебе де-
32 сять колен, [32] а одно колено* останется за ним ради
раба Моего Давида и ради города Иерусалима, ко-
33 торый Я избрал из всех колен Израилевых. [33] Это
за то, что они оставили Меня и стали поклоняться
Астарте, божеству Сидонскому, и Хамосу, богу Мо-
авитскому, и Милхому, богу Аммонитскому, и не
пошли путями Моими, чтобы делать угодное пред
очами Моими и *соблюдать* уставы Мои и заповеди
34 Мои, подобно Давиду, отцу его. [34] Я не беру все-
го царства из руки его, но Я оставляю его влады-
кою на все дни жизни его ради Давида, раба Мое-
го, которого Я избрал, который соблюдал заповеди
35 Мои и уставы Мои; [35] но возьму царство из руки
36 сына его и дам тебе из него десять колен; [36] а сы-
ну его дам одно колено, дабы оставался светильник
Давида, раба Моего, во все дни пред лицем Моим,
в городе Иерусалиме, который Я избрал Себе для
37 пребывания там имени Моего. [37] Тебя Я избираю,
и ты будешь владычествовать над всем, чего поже-
38 лает душа твоя, и будешь царем над Израилем; [38] и
если будешь соблюдать все, что Я заповедую тебе,
и будешь ходить путями Моими и делать угодное
пред очами Моими, соблюдая уставы Мои и запо-
веди Мои, как делал раб Мой Давид, то Я буду с то-
бою и устрою тебе дом твердый, как Я устроил Да-
39 виду, и отдам тебе Израиля; [39] и смирю Я род Да-
40 видов за сие, но не на все дни. [40] Соломон же хотел
умертвить Иеровоама; но Иеровоам встал и убежал
в Египет к Сусакиму, царю Египетскому, и жил в
Египте до смерти Соломоновой.

41 [41] Прочие события Соломоновы и все, что он
делал, и мудрость его описаны в книге дел Соло-
42 моновых. [42] Времени царствования Соломонова в
Иерусалиме над всем Израилем *было* сорок лет.
43 [43] И почил Соломон с отцами своими и погребен
был в городе Давида, отца своего, и воцарился вме-
сто него сын его Ровоам.

12 [1] И пошел Ровоам в Сихем, ибо в Сихем пришли
2 все Израильтяне, чтобы воцарить его. [2] И услы-
шал о том Иеровоам, сын Наватов, когда находил-
ся еще в Египте, куда убежал от царя Соломона,
3 и возвратился Иеровоам из Египта; [3] и послали за
ним и призвали его. Тогда Иеровоам и все собра-
ние Израильтян пришли и говорили [царю] Рово-
4 аму и сказали: [4] отец твой наложил на нас тяжкое
иго, ты же облегчи нам жестокую работу отца тво-
его и тяжкое иго, которое он наложил на нас, и то-
5 гда мы будем служить тебе. [5] И сказал он им: пой-
дите и чрез три дня опять придите ко мне. И пошел
6 народ. [6] Царь Ровоам советовался со старцами, ко-
торые предстояли пред Соломоном, отцом его, при
жизни его, и говорил: как посоветуете вы мне от-
7 вечать сему народу? [7] Они говорили ему и сказали:
если ты на сей день будешь слугою народу сему и
услужишь ему, и удовлетворишь им и будешь го-
ворить им ласково, то они будут твоими рабами на
8 все дни. [8] Но он пренебрег совет старцев, что они
советовали ему, и советовался с молодыми людь-
ми, которые выросли вместе с ним и которые пред-
9 стояли пред ним, [9] и сказал им: что вы посоветуете
мне отвечать народу сему, который говорил мне и
сказал: «облегчи иго, которое наложил на нас отец
10 твой»? [10] И говорили ему молодые люди, которые
выросли вместе с ним, и сказали: так скажи наро-
ду сему, который говорил тебе и сказал: «отец твой
наложил на нас тяжкое иго, ты же облегчи нас»;
так скажи им: «мой мизинец толще чресл отца мо-
11 его; [11] итак, если отец мой обременял вас тяжким
игом, то я увеличу иго ваше; отец мой наказывал
вас бичами, а я буду наказывать вас скорпиона-
12 ми». [12] Иеровоам и весь народ пришли к Ровоаму
на третий день, как приказал царь, сказав: приди-
13 те ко мне на третий день. [13] И отвечал царь народу
сурово и пренебрег совет старцев, что они совето-
14 вали ему; [14] и говорил он по совету молодых людей
и сказал: отец мой наложил на вас тяжкое иго, а я
увеличу иго ваше; отец мой наказывал вас бичами,

*В греческом переводе: два колена.

15 а я буду наказывать вас скорпионами. [15] И не по-
слушал царь народа, ибо так суждено было Госпо-
дом, чтобы исполнилось слово Его, которое изрек
Господь чрез Ахию Силомлянина Иеровоаму, сыну
16 Наватову. [16] И увидели все Израильтяне, что царь
не послушал их. И отвечал народ царю и сказал: ка-
кая нам часть в Давиде? нет нам доли в сыне Иессе-
евом; по шатрам своим, Израиль! теперь знай свой
дом, Давид! И разошелся Израиль по шатрам сво-
17 им. [17] Только над сынами Израилевыми, живши-
18 ми в городах Иудиных, царствовал Ровоам. [18] И по-
слал царь Ровоам Адонирама, начальника над по-
датью; но все Израильтяне забросали его каменья-
ми, и он умер; царь же Ровоам поспешно взошел
19 на колесницу, чтоб убежать в Иерусалим. [19] И от-
ложился Израиль от дома Давидова до сего дня.
20 [20] Когда услышали все Израильтяне, что Иеро-
воам возвратился [из Египта], то послали и призвали
его в собрание, и воцарили его над всеми Израиль-
тянами. За домом Давидовым не осталось никого,
21 кроме колена Иудина [и Вениаминова]. [21] Ровоам,
прибыв в Иерусалим, собрал из всего дома Иуди-
на и из колена Вениаминова сто восемьдесят тысяч
отборных воинов, дабы воевать с домом Израиле-
вым для того, чтобы возвратить царство Ровоаму,
сыну Соломонову.

22 [22] И было слово Божие к Самею, человеку Бо-
23 жию, и сказано: [23] скажи Ровоаму, сыну Соломоно-
ву, царю Иудейскому, и всему дому Иудину и Вени-
24 аминову и прочему народу: [24] так говорит Господь:
не ходите и не начинайте войны с братьямиваши-
ми, сынами Израилевыми; возвратитесь каждый в
дом свой, ибо от Меня это было. И послушались
они слова Господня и пошли назад по слову Гос-
подню.

25 [25] И обстроил Иеровоам Сихем на горе Ефре-
мовой и поселился в нем; оттуда пошел и постро-
26 ил Пенуил. [26] И говорил Иеровоам в сердце сво-
ем: царство может опять перейти к дому Давидо-
27 ву; [27] если народ сей будет ходить в Иерусалим для
жертвоприношения в доме Господнем, то сердце
народа сего обратится к государю своему, к Ровоа-
му, царю Иудейскому, и убьют они меня и возвра-
28 тятся к Ровоаму, царю Иудейскому. [28] И посовето-
вавшись царь сделал двух золотых тельцов и сказа-
л [народу]: не нужно вам ходить в Иерусалим;
вот боги твои, Израиль, которые вывели тебя из
29 земли Египетской. [29] И поставил одного в Вефиле, а
30 другого в Дане. [30] И повело это ко греху, ибо народ
стал ходить к одному *из них*, даже в Дан, [и оста-
31 вили храм Господень]. [31] И построил он капище на
высоте и поставил из народа священников, кото-
32 рые не были из сынов Левииных. [32] И установил
Иеровоам праздник в восьмой месяц, в пятнадца-
тый день месяца, подобный тому празднику, какой
был в Иудее, и приносил жертвы на жертвеннике;
то же сделал он в Вефиле, чтобы приносить жерт-
ву тельцам, которых сделал. И поставил в Вефиле
священников высот, которые устроил, [33] и принес 33
жертвы на жертвеннике, который он сделал в Ве-
филе, в пятнадцатый день восьмого месяца, меся-
ца, который он произвольно назначил; и установ-
ил праздник для сынов Израилевых, и подошел к
жертвеннику, чтобы совершить курение.

13 [1] И вот, человек Божий пришел из Иудеи по сло-
ву Господню в Вефиль, в то время, как Иеро-
воам стоял у жертвенника, чтобы совершить курение.
2 [2] И произнес к жертвеннику слово Господне и ска- 2
зал: жертвенник, жертвенник! так говорит Господь:
вот, родится сын дому Давидову, имя ему Иосия, и
принесет на тебе в жертву священников высот, со-
вершающих на тебе курение, и человеческие кости
сожжет на тебе. [3] И дал в тот день знамение, сказав: 3
вот знамение того, что это изрек Господь: вот, этот
жертвенник распадется, и пепел, который на нем,
рассыплется. [4] Когда царь услышал слово челове- 4
ка Божия, произнесенное к жертвеннику в Вефи-
ле, то простер Иеровоам руку свою от жертвенни-
ка, говоря: возьмите его. И одеревенела рука его,
которую он простер на него, и не мог он поворо-
тить ее к себе. [5] И жертвенник распался, и пепел 5
с жертвенника рассыпался, по знамению, которое
дал человек Божий словом Господним. [6] И сказал 6
царь [Иеровоам] человеку Божию: умилостиви ли-
це Господа Бога твоего и помолись обо мне, чтобы
рука моя могла поворотиться ко мне. И умилости-
вил человек Божий лице Господа, и рука царя по-
воротилась к нему и стала, как прежде. [7] И сказал 7
царь человеку Божию: зайди со мною в дом и под-
крепи себя пищею, и я дам тебе подарок. [8] Но чело- 8
век Божий сказал царю: хотя бы ты давал мне пол-
дома твоего, я не пойду с тобою и не буду есть хлеба
и не буду пить воды в этом месте, [9] ибо так запове- 9
дано мне словом Господним: «не ешь там хлеба и не
пей воды и не возвращайся тою дорогою, которою
ты шел». [10] И пошел он другою дорогою и не пошел 10
обратно тою дорогою, которою пришел в Вефиль.

[11] В Вефиле жил один пророк-старец. Сын его 11
пришел и рассказал ему все, что сделал сегодня че-
ловек Божий в Вефиле; и слова, какие он говорил
царю, пересказали *сыновья* отцу своему. [12] И спро- 12
сил их отец их: какою дорогою он пошел? И пока-
зали сыновья его, какою дорогою пошел человек
Божий, приходивший из Иудеи. [13] И сказал он сы- 13
новьям своим: оседлайте мне осла. И оседлали ему
осла, и он сел на него. [14] И поехал за человеком Бо- 14
жиим, и нашел его сидящего под дубом, и сказал
ему: ты ли человек Божий, пришедший из Иудеи?
И сказал тот: я. [15] И сказал ему: зайди ко мне в дом 15
и поешь хлеба. [16] Тот сказал: я не могу возвратить- 16
ся с тобою и пойти к тебе; не буду есть хлеба и не
буду пить у тебя воды в сем месте, [17] ибо словом 17
Господним сказано мне: «не ешь хлеба и не пей там
воды и не возвращайся тою дорогою, которою ты
шел». [18] И сказал он ему: и я пророк такой же, как 18
ты, и Ангел говорил мне словом Господним, и ска-

зал: «вороти его к себе в дом; пусть поест он хлеба
19 и напьется воды». — Он солгал ему. [19] И тот воро-
тился с ним, и поел хлеба в его доме, и напился во-
20 ды. [20] Когда они еще сидели за столом, слово Гос-
21 подне было к пророку, воротившему его. [21] И про-
изнес он к человеку Божию, пришедшему из Иудеи,
и сказал: так говорит Господь: за то, что ты не по-
виновался устам Господа и не соблюл повеления,
22 которое заповедал тебе Господь Бог твой, [22] но во-
ротился, ел хлеб и пил воду в том месте, о котором
Он сказал тебе: «не ешь хлеба и не пей воды», те-
23 ло твое не войдет в гробницу отцов твоих. [23] После
того, как тот поел хлеба и напился, он оседлал осла
24 для пророка, которого он воротил. [24] И отправился
тот. И встретил его на дороге лев и умертвил его.
И лежало тело его, брошенное на дороге; осел же
25 стоял подле него, и лев стоял подле тела. [25] И вот,
проходившие мимо люди увидели тело, брошенное
на дороге, и льва, стоящего подле тела, и пошли и
рассказали в городе, в котором жил пророк-старец.
26 [26] Пророк, воротивший его с дороги, услышав *это*,
сказал: это тот человек Божий, который не повино-
вался устам Господа; Господь предал его льву, ко-
торый изломал его и умертвил его, по слову Гос-
27 пода, которое Он изрек ему. [27] И сказал сыновьям
28 своим: оседлайте мне осла. И оседлали они. [28] Он
отправился и нашел тело его, брошенное на доро-
ге; осел же и лев стояли подле тела; лев не съел тела
29 и не изломал осла. [29] И поднял пророк тело чело-
века Божия, и положил его на осла, и повез его об-
ратно. И пошел пророк-старец в город *свой*, чтобы
30 оплакать и похоронить его. [30] И положил тело его
в своей гробнице и плакал по нем: увы, брат мой!
31 [31] После погребения его он сказал сыновьям своим:
когда я умру, похороните меня в гробнице, в кото-
рой погребен человек Божий; подле костей его по-
32 ложите кости мои; [32] ибо сбудется слово, которое
он по повелению Господню произнес о жертвенни-
ке в Вефиле и о всех капищах на высотах, в горо-
33 дах Самарийских. [33] И после сего события Иеро-
воам не сошел со своей худой дороги, но продолжал
ставить из народа священников высот; кто хотел,
того он посвящал, и тот становился священником
34 высот. [34] Это вело дом Иеровоамов ко греху и к по-
гибели и к истреблению его с лица земли.

14, 2 [1] В то время заболел Авия, сын Иеровоамов. [2] И
сказал Иеровоам жене своей: встань и переоденься,
чтобы не узнали, что ты жена Иеровоамова, и
пойди в Силом. Там есть пророк Ахия; он предска-
3 зал мне, что я буду царем сего народа. [3] И возьми с
собою [для человека Божия] десять хлебов, и лепе-
шек, и кувшин меду, и пойди к нему: он скажет тебе,
4 что будет с отроком. [4] Жена Иеровоама так и сде-
лала: встала, пошла в Силом и пришла в дом Ахии.
Ахия уже не мог видеть, ибо глаза его сделались
5 неподвижны от старости. [5] И сказал Господь Ахии:
вот, идет жена Иеровоамова спросить тебя о сыне
своем, ибо он болен; так и так говори ей; она придет
переодетая. [6] Ахия, услышав шорох от ног ее, когда 6
она вошла в дверь, сказал: войди, жена Иеровоамо-
ва; для чего было тебе переодеваться? Я грозный
посланник к тебе. [7] Пойди, скажи Иеровоаму: так 7
говорит Господь Бог Израилев: Я возвысил тебя из
среды простого народа и поставил вождем народа
Моего Израиля, [8] и отторг царство от дома Давидо- 8
ва и дал его тебе; а ты не таков, как раб Мой Давид,
который соблюдал заповеди Мои и который после-
довал Мне всем сердцем своим, делая только угод-
ное пред очами Моими; [9] ты поступал хуже всех, 9
которые были прежде тебя, и пошел, и сделал се-
бе иных богов и истуканов, чтобы раздражить Ме-
ня, Меня же отбросил назад; [10] за это Я наведу бе- 10
ды на дом Иеровоамов и истреблю у Иеровоама *до*
мочащегося к стене, заключенного и оставшегося в
Израиле, и вымету дом Иеровоамов, как выметае-
ют сор, дочиста; [11] кто умрет у Иеровоама в городе, 11
того съедят псы, а кто умрет на поле, того склю-
ют птицы небесные; так Господь сказал. [12] Встань 12
и иди в дом твой; и как скоро нога твоя ступит в го-
род, умрет дитя; [13] и оплачут его все Израильтяне 13
и похоронят его, ибо он один у Иеровоама войдет
в гробницу, так как в нем, из дома Иеровоамова,
нашлось нечто доброе пред Господом Богом Из-
раилевым. [14] И восставит Себе Господь над Израи- 14
лем царя, который истребит дом Иеровоамов в тот
день; и что? даже теперь. [15] И поразит Господь Из- 15
раиля, и *будет он*, как тростник, колеблемый в во-
де, и извергнет Израильтян из этой доброй земли,
которую дал отцам их, и развеет их за реку, за то,
что они сделали у себя идолов, раздражая Госпо-
да; [16] и предаст [Господь] Израиля за грехи Иеро- 16
воама, которые он сам сделал и которыми ввел в
грех Израиля. [17] И встала жена Иеровоамова, и по- 17
шла, и пришла в Фирцу; и лишь только переступи-
ла чрез порог дома, дитя умерло. [18] И похорони- 18
ли его, и оплакали его все Израильтяне, по слову
Господа, которое Он изрек чрез раба Своего Ахию
пророка.

[19] Прочие дела Иеровоама, как он воевал и как 19
царствовал, описаны в летописи царей Израиль-
ских. [20] Времени царствования Иеровоамова было 20
двадцать два года; и почил он с отцами своими, и
воцарился Нават, сын его, вместо него.

[21] Ровоам, сын Соломонов, царствовал в Иудее. 21
Сорок один год было Ровоаму, когда он воцарился,
и семнадцать лет царствовал в Иерусалиме, в горо-
де, который избрал Господь из всех колен Израи-
левых, чтобы пребывало там имя Его. Имя матери
его Наама Аммонитянка. [22] И делал Иуда неугод- 22
ное пред очами Господа, и раздражали Его более
всего того, что сделали отцы их своими грехами,
какими они грешили. [23] И устроили они у себя вы- 23
соты и статуи и капища на всяком высоком хол-
ме и под всяким тенистым деревом. [24] И блудни- 24
ки были также в этой земле и делали все мерзо-
сти тех народов, которых Господь прогнал от ли-

25 ца сынов Израилевых. [25] На пятом году царствова-
ния Ровоамова, Сусаким, царь Египетский, вышел
26 против Иерусалима [26] и взял сокровища дома Гос-
подня и сокровища дома царского [и золотые щи-
ты, которые взял Давид от рабов Адраазара, царя
Сувского, и внес в Иерусалим]. Всё взял; взял и все
27 золотые щиты, которые сделал Соломон. [27] И сде-
лал царь Ровоам вместо них медные щиты и от-
дал их на руки начальникам телохранителей, ко-
28 торые охраняли вход в дом царя. [28] Когда царь вы-
ходил в дом Господень, телохранители несли их,
и потом опять относили их в палату телохраните-
29 лей. [29] Прочее о Ровоаме и обо всем, что он делал,
30 описано в летописи царей Иудейских. [30] Между Ро-
воамом и Иеровоамом была война во все дни *жиз-*
31 *ни их*. [31] И почил Ровоам с отцами своими и погре-
бен с отцами своими в городе Давидовом. Имя ма-
тери его Наама Аммонитянка. И воцарился Авия,
сын его, вместо него.

15 [1] В восемнадцатый год царствования Иеро-
воама, сына Наватова, Авия воцарился над Иуде-
2 ями. [2] Три года он царствовал в Иерусалиме; имя
3 матери его Мааха, дочь Авессалома. [3] Он ходил во
всех грехах отца своего, которые тот делал прежде
него, и сердце его не было предано Господу Богу
4 его, как сердце Давида, отца его. [4] Но ради Давида
Господь Бог его дал ему светильник в Иерусалиме,
восставив по нем сына его и утвердив Иерусалим,
5 [5] потому что Давид делал угодное пред очами Гос-
пода и не отступал от всего того, что Он заповедал
ему, во все дни жизни своей, кроме поступка с Ури-
6 ею Хеттеянином. [6] И война была между Ровоамом
и Иеровоамом во все дни жизни их.

7 [7] Прочие дела Авии, всё, что он сделал, описано
в летописи царей Иудейских. И была война меж-
8 ду Авиею и Иеровоамом. [8] И почил Авия с отцами
своими, и похоронили его в городе Давидовом. И
воцарился Аса, сын его, вместо него.

9 [9] В двадцатый год *царствования* Иеровоама, ца-
10 ря Израильского, воцарился Аса над Иудеями [10] и
сорок один год царствовал в Иерусалиме; имя ма-
11 тери его Ана́, дочь Авессалома. [11] Аса делал угодное
12 пред очами Господа, как Давид, отец его. [12] Он из-
гнал блудников из земли и отверг всех идолов, ко-
13 торых сделали отцы его, [13] и даже мать свою Ану́
лишил звания царицы за то, что она сделала ис-
тукан Астарты; и изрубил Аса истукан ее и сжег у
14 потока Кедрона. [14] Высоты же не были уничтоже-
ны. Но сердце Асы было предано Господу во все
15 дни его. [15] И внес он в дом Господень вещи, посвя-
щенные отцом его, и вещи, посвященные им: серебро
16 и золото и сосуды. [16] И война была между Асою
17 и Ваасою, царем Израильским, во все дни их. [17] И
вышел Вааса, царь Израильский, против Иудеи и
начал строить Раму, чтобы никто не выходил и не
18 уходил к Асе, царю Иудейскому. [18] И взял Аса все
серебро и золото, остававшееся в сокровищницах
дома Господня и в сокровищницах дома царско-
го, и дал его в руки слуг своих, и послал их царь
Аса к Венададу, сыну Тавримона, сына Хезионова,
царю Сирийскому, жившему в Дамаске, и сказал:
[19] союз да будет между мною и между тобою, *как* 19
был между отцом моим и между отцом твоим; вот,
я посылаю тебе в дар серебро и золото; расторг-
ни союз твой с Ваасою, царем Израильским, что-
бы он отошел от меня. [20] И послушался Венадад ца- 20
ря Асы, и послал военачальников своих против го-
родов Израильских, и поразил Аин и Дан и Авел-
Беф-Мааху и весь Киннероф, по всей земле Неф-
фалима. [21] Услышав *о сем*, Вааса перестал строить 21
Раму и возвратился в Фирцу. [22] Царь же Аса созвал 22
всех Иудеев, никого не исключая, и вынесли они
из Рамы камни и дерева, которые Вааса употреб-
лял для строения. И выстроил из них царь Аса Гиву
Вениаминову и Мицпу.

[23] Все прочие дела Асы и все подвиги его, и всё, 23
что он сделал, и города, которые он построил, опи-
саны в летописи царей Иудейских, кроме того, что
в старости своей он был болен ногами. [24] И почил 24
Аса с отцами своими и погребен с отцами своими в
городе Давида, отца своего. И воцарился Иосафат,
сын его, вместо него.

[25] Нават же, сын Иеровоамов, воцарился над 25
Израилем во второй год Асы, царя Иудейского, и
царствовал над Израилем два года. [26] И делал он 26
неугодное пред очами Господа, ходил путем отца
своего и во грехах его, которыми тот ввел Израиля
в грех. [27] И сделал против него заговор Вааса, сын 27
Ахии, из дома Иссахарова, и убил его Вааса при Га-
вафоне Филистимском, когда Нават и все Израиль-
тяне осаждали Гавафон; [28] и умертвил его Вааса в 28
третий год Асы, царя Иудейского, и воцарился вме-
сто него. [29] Когда он воцарился, то избил весь дом 29
Иеровоамов, не оставил ни души у Иеровоама, до-
коле не истребил его, по слову Господа, которое Он
изрек чрез раба Своего Ахию Силомлянина, [30] за 30
грехи Иеровоама, которые он сам делал и которы-
ми ввел в грех Израиля, за оскорбление, которым
он прогневал Господа Бога Израилева.

[31] Прочие дела Навата, всё, что он сделал, опи- 31
сано в летописи царей Израильских. [32] И война бы- 32
ла между Асою и Ваасою, царем Израильским, во
все дни их.

[33] В третий год Асы, царя Иудейского, воцарил- 33
ся Вааса, сын Ахии, над всеми Израильтянами в
Фирце *и царствовал* двадцать четыре года. [34] И де- 34
лал неугодное пред очами Господними и ходил пу-
тем Иеровоама и во грехах его, которыми тот ввел
в грех Израиля.

[1] И было слово Господне к Иую, сыну Ананиеву, **16**
о Ваасе: [2] за то, что Я поднял тебя из праха и сделал 2
тебя вождем народа Моего Израиля, ты же пошел
путем Иеровоама и ввел в грех народ Мой Изра-
ильтян, чтобы он прогневлял Меня грехами свои-
ми, [3] вот, Я отвергну дом Ваасы и дом потомства его 3
и сделаю с домом твоим то же, что с домом Иеро-

4 воама, сына Наватова; [4] кто умрет у Ваасы в горо-
де, того съедят псы; а кто умрет у него на поле, того
склюют птицы небесные.
5 [5] Прочие дела Ваасы, всё, что́ он сделал, и по-
двиги его описаны в летописи царей Израильских.
6 [6] И почил Вааса с отцами своими, и погребен в Фир-
7 це. И воцарился Ила, сын его, вместо него. [7] Но
чрез Ияя, сына Ананиева, уже было *сказано* слово
Господне о Ваасе и о доме его и о всем зле, какое
он делал пред очами Господа, раздражая Его дела-
ми рук своих, подражая дому Иеровоамову, за что́
он истреблен был.
8 [8] В двадцать шестой год Асы, царя Иудейского,
воцарился Ила, сын Ваасы, над Израилем в Фир-
9 це, *и царствовал* два года. [9] И составил против него
заговор раб его Замврий, начальствовавший над
половиною колесниц. Когда он в Фирце напился
допьяна в доме Арсы, начальствующего над двор-
10 цом в Фирце, [10] тогда вошел Замврий, поразил его
и умертвил его, в двадцать седьмой год Асы, ца-
11 ря Иудейского, и воцарился вместо него. [11] Когда
он воцарился и сел на престоле его, то истребил
весь дом Ваасы, не оставив ему мочащегося к стене,
12 ни родственников его, ни друзей его. [12] И истребил
Замврий весь дом Ваасы, по слову Господа, которое
13 Он изрек о Ваасе чрез Ияя пророка, [13] за все грехи
Ваасы и за грехи Илы, сына его, которые они сами
делали и которыми вводили Израиля в грех, раз-
дражая Господа Бога Израилева своими идолами.
14 [14] Прочие дела Илы, все, что он сделал, описано
в летописи царей Израильских.
15 [15] В двадцать седьмой год Асы, царя Иудейско-
го, воцарился Замврий и царствовал семь дней в
Фирце, когда народ осаждал Гавафон Филистим-
16 ский. [16] Когда народ осаждавший услышал, что
Замврий сделал заговор и умертвил царя, то все Из-
раильтяне воцарили Амврия, военачальника, над
17 Израилем в тот же день, в стане. [17] И отступили Ам-
врий и все Израильтяне с ним от Гавафона и оса-
18 дили Фирцу. [18] Когда увидел Замврий, что город
взят, вошел во внутреннюю комнату царского до-
ма и зажег за собою царский дом огнем и погиб
19 [19] за свои грехи, в чем он согрешил, делая неугодное
пред очами Господними, ходя путем Иеровоама и
во грехах его, которые тот сделал, чтобы ввести
Израиля в грех.
20 [20] Прочие дела Замврия и заговор его, который
он составил, описаны в летописи царей Израиль-
ских.
21 [21] Тогда разделился народ Израильский надвое:
половина народа стояла за Фамния, сына Гонафо-
22 ва, чтобы воцарить его, а половина за Амврия. [22] И
одержал верх народ, который за Амврия, над на-
родом, который за Фамния, сына Гонафова, и умер
Фамний, и воцарился Амврий.
23 [23] В тридцать первый год Асы, царя Иудейско-
го, воцарился Амврий над Израилем *и царство-
вал* двенадцать лет. В Фирце он царствовал шесть
лет. [24] И купил Амврий гору Семерон у Семира за 24
два таланта серебра, и застроил гору, и назвал по-
строенный им город Самариею, по имени Семира,
владельца горы. [25] И делал Амврий неугодное пред 25
очами Господа и поступал хуже всех бывших пе-
ред ним. [26] Он во всем ходил путем Иеровоама, сы- 26
на Наватова, и во грехах его, которыми тот ввел в
грех Израильтян, чтобы прогневлять Господа Бога
Израилева идолами своими.
[27] Прочие дела Амврия, которые он сделал, и 27
мужество, которое он показал, описаны в летопи-
сси царей Израильских. [28] И почил Амврий с отцами 28
своими и погребен в Самарии. И воцарился Ахав,
сын его, вместо него.
[29] Ахав, сын Амвриев, воцарился над Израилем 29
в тридцать восьмой год Асы, царя Иудейского, и
царствовал Ахав, сын Амврия, над Израилем в Са-
марии двадцать два года. [30] И делал Ахав, сын Ам- 30
врия, неугодное пред очами Господа более всех
бывших прежде него. [31] Мало было для него впа- 31
дать в грехи Иеровоама, сына Наватова; он взял се-
бе в жену Иезавель, дочь Ефваала царя Сидонско-
го, и стал служить Ваалу и поклоняться ему. [32] И 32
поставил он Ваалу жертвенник в капище Ваала, ко-
торый построил в Самарии. [33] И сделал Ахав дубра- 33
ву, и более всех царей Израильских, которые были
прежде него, Ахав делал то, что раздражает Госпо-
да Бога Израилева, [и погубил душу свою]. [34] В его 34
дни Ахиил Вефилянин построил Иерихон: на пер-
венце своем Авираме он положил основание его и
на младшем своем *сыне* Сегубе поставил ворота его,
по слову Господа, которое Он изрек чрез Иисуса,
сына Навина.
17 [1] И сказал Илия [пророк], Фесвитянин, из жите-
лей Галаадских, Ахаву: жив Господь Бог Израилев,
пред Которым я стою! в сии годы не будет ни росы,
ни дождя, разве только по моему слову. [2] И было к 2
нему слово Господне: [3] пойди отсюда и обратись на 3
восток и скройся у потока Хорафа, что против Ior-
дана; [4] из этого потока ты будешь пить, а во́ронам 4
Я повелел кормить тебя там. [5] И пошел он и сделал 5
по слову Господню; пошел и остался у потока Хора-
фа, что против Иордана. [6] И во́роны приносили ему 6
хлеб и мясо поутру, и хлеб и мясо по вечеру, а из по-
тока он пил. [7] По прошествии некоторого времени 7
этот поток высох, ибо не было дождя на землю. [8] И 8
было к нему слово Господне: [9] встань и пойди в Са- 9
репту Сидонскую, и оставайся там; Я повелел там
женщине вдове кормить тебя. [10] И встал он и пошел 10
в Сарепту; и когда пришел к воротам города, вот,
там женщина вдова собирает дрова. И подозвал он
ее и сказал: дай мне немного воды в сосуде напить-
ся. [11] И пошла она, чтобы взять; а он закричал вслед 11
ей и сказал: возьми для меня и кусок хлеба в руки
свои. [12] Она сказала: жив Господь Бог твой! у меня 12
ничего нет печеного, а только есть горсть муки в
кадке и немного масла в кувшине; и вот, я наберу
полена два дров, и пойду, и приготовлю это для се-

13 бя и для сына моего; съедим это и умрем. 13 И ска-
зал ей Илия: не бойся, пойди, сделай, что́ ты ска-
зала; но прежде из этого сделай небольшой опрес-
нок для меня и принеси мне; а для себя и для свое-
14 го сына сделаешь после; 14 ибо так говорит Господь
Бог Израилев: мука в кадке не истощится, и мас-
ло в кувшине не убудет до того дня, когда Господь
15 даст дождь на землю. 15 И пошла она и сделала так,
как сказал Илия; и кормилась она, и он, и дом ее
16 несколько времени. 16 Мука в кадке не истощалась,
и масло в кувшине не убывало, по слову Господа,
17 которое Он изрек чрез Илию. 17 После этого забо-
лел сын этой женщины, хозяйки дома, и болезнь
его была так сильна, что не осталось в нем дыха-
18 ния. 18 И сказала она Илии: что мне и тебе, человек
Божий? ты пришел ко мне напомнить грехи мои и
19 умертвить сына моего. 19 И сказал он ей: дай мне
сына твоего. И взял его с рук ее, и понес его в гор-
ницу, где он жил, и положил его на свою постель,
20 20 и воззвал к Господу и сказал: Господи Боже мой!
неужели Ты и вдове, у которой я пребываю, сдела-
21 ешь зло, умертвив сына ее? 21 И простершись над
отроком трижды, он воззвал к Господу и сказал:
Господи Боже мой! да возвратится душа отрока се-
22 го в него! 22 И услышал Господь голос Илии, и воз-
23 вратилась душа отрока сего в него, и он ожил. 23 И
взял Илия отрока, и свел его из горницы в дом, и
отдал его матери его, и сказал Илия: смотри, сын
24 твой жив. 24 И сказала та женщина Илии: теперь-то
я узнала, что ты человек Божий, и что слово Гос-
подне в устах твоих истинно.

18 1 По прошествии многих дней было слово Гос-
подне к Илии в третий год: пойди и покажись Аха-
2 ву, и Я дам дождь на землю. 2 И пошел Илия, чтобы
показаться Ахаву. Голод же сильный был в Сама-
3 рии. 3 И призвал Ахав Авдия, начальствовавшего
над дворцом. Авдий же был человек весьма бого-
4 боязненный, 4 и когда Иезавель истребляла проро-
ков Господних, Авдий взял сто пророков, и скры-
вал их, по пятидесяти человек, в пещерах, и питал
5 их хлебом и водою. 5 И сказал Ахав Авдию: пой-
ди по земле ко всем источникам водным и ко всем
потокам на земле, не найдем ли где травы, чтобы
нам прокормить коней и лошаков и не лишиться
6 скота. 6 И разделили они между собою землю, что-
бы обойти ее: Ахав особо пошел одною дорогою, и
Авдий особо пошел другою дорогою.

7 7 Когда Авдий шел дорогою, вот, навстречу ему
идет Илия. Он узнал его и пал на лице свое и сказал:
8 ты ли это, господин мой Илия? 8 Тот сказал ему: я;
9 пойди, скажи господину твоему: «Илия здесь». 9 Он
сказал: чем я провинился, что ты предаешь раба
10 твоего в руки Ахава, чтоб умертвить меня? 10 Жив
Господь Бог твой! нет ни одного народа и царства,
куда бы не посылал государь мой искать тебя; и ко-
гда ему говорили, *что тебя* нет, он брал клятву с
того царства и народа, что не могли отыскать тебя;
11 11 а ты теперь говоришь: «пойди, скажи господину
твоему: Илия здесь». 12 Когда я пойду от тебя, тогда 12
Дух Господень унесет тебя, не знаю, куда; и если я
пойду уведомить Ахава, и он не найдет тебя, то он
убьет меня; а раб твой богобоязнен от юности сво-
ей. 13 Разве не сказано господину моему, что́ я сде- 13
лал, когда Иезавель убивала пророков Господних,
как я скрывал сто человек пророков Господних, по
пятидесяти человек, в пещерах и питал их хлебом
и водою? 14 А ты теперь говоришь: «пойди, скажи 14
господину твоему: Илия здесь»; он убьет меня. 15 И 15
сказал Илия: жив Господь Саваоф, пред Которым
я стою! сегодня я покажусь ему. 16 И пошел Авдий 16
навстречу Ахаву и донес ему. И пошел Ахав на-
встречу Илии. 17 Когда Ахав увидел Илию, то ска- 17
зал Ахав ему: ты ли это, смущающий Израиля? 18 И 18
сказал Илия: не я смущаю Израиля, а ты и дом от-
ца твоего, тем, что вы презрели повеления Господ-
ни и идете вслед Ваалам; 19 теперь пошли и собе- 19
ри ко мне всего Израиля на гору Кармил, и четы-
реста пятьдесят пророков Вааловых, и четыреста
пророков дубравных, питающихся от стола Иеза-
вели. 20 И послал Ахав ко всем сынам Израилевым 20
и собрал всех пророков на гору Кармил. 21 И подо- 21
шел Илия ко всему народу и сказал: долго ли вам
хромать на оба колена? если Господь есть Бог, то
последуйте Ему; а если Ваал, то ему последуйте. И
не отвечал народ ему ни слова. 22 И сказал Илия на- 22
роду: я один остался пророк Господень, а пророков
Вааловых четыреста пятьдесят человек [и четыре-
ста пророков дубравных]; 23 пусть дадут нам двух 23
тельцов, и пусть они выберут себе одного тельца,
и рассекут его, и положат на дрова, но огня пусть
не подкладывают; а я приготовлю другого тельца и
положу на дрова, а огня не подложу; 24 и призовите 24
вы имя бога вашего, а я призову имя Господа Бо-
га моего. Тот Бог, Который даст ответ посредством
огня, есть Бог. И отвечал весь народ и сказал: хоро-
шо, [пусть будет так]. 25 И сказал Илия пророкам 25
Вааловым: выберите себе одного тельца и приго-
товьте вы прежде, ибо вас много; и призовите имя
бога вашего, но огня не подкладывайте. 26 И взяли 26
они тельца, который дан был им, и приготовили, и
призывали имя Ваала от утра до полудня, говоря:
Ваале, услышь нас! Но не было ни голоса, ни отве-
та. И скакали они у жертвенника, который сдела-
ли. 27 В полдень Илия стал смеяться над ними и го- 27
ворил: кричите громким голосом, ибо он бог; мо-
жет быть, он задумался, или занят чем-либо, или
в дороге, а может быть, и спит, так он проснется!
28 И стали они кричать громким голосом, и кололи 28
себя по своему обыкновению ножами и копьями,
так что кровь лилась по ним. 29 Прошел полдень, 29
а они всё еще бесновались до самого времени ве-
чернего жертвоприношения; но не было ни голо-
са, ни ответа, ни слуха. [И сказал Илия Фесвитя-
нин пророкам Вааловым: теперь отойдите, чтоб и
я совершил мое жертвоприношение. Они отошли
и умолкли.] 30 Тогда Илия сказал всему народу: по- 30

дойдите ко мне. И подошел весь народ к нему. Он
восстановил разрушенный жертвенник Господень.
31 [31] И взял Илия двенадцать камней, по числу колен
сынов Иакова, которому Господь сказал так: Из-
32 раиль будет имя твое. [32] И построил из сих кам-
ней жертвенник во имя Господа, и сделал вокруг
жертвенника ров, вместимостью в две саты зерен,
33 [33] и положил дрова [на жертвенник], и рассек тель-
34 ца, и возложил его на дрова, [34] и сказал: наполни-
те четыре ведра воды и выливайте на всесожига-
емую жертву и на дрова. [И сделали так.] Потом
сказал: повторите. И они повторили. И сказал: сде-
лайте *то же* в третий раз. И сделали в третий раз,
35 [35] и вода полилась вокруг жертвенника, и ров на-
36 полнился водою. [36] Во время приношения вечер-
ней жертвы подошел Илия пророк [и воззвал на
небо] и сказал: Господи, Боже Авраамов, Исааков
и Израилев! [Услышь меня, Господи, услышь меня
ныне в огне!] Да познают в сей день [люди сии], что
Ты один Бог в Израиле, и что я раб Твой и сделал
37 всё по слову Твоему. [37] Услышь меня, Господи, ус-
лышь меня! Да познает народ сей, что Ты, Господи,
38 Бог, и Ты обратишь сердце их [к Тебе]. [38] И ниспал
огонь Господень и пожрал всесожжение, и дрова,
и камни, и прах, и поглотил воду, которая во рве.
39 [39] Увидев *это*, весь народ пал на лице свое и ска-
40 зал: Господь есть Бог, Господь есть Бог! [40] И сказал
им Илия: схватите пророков Вааловых, чтобы ни
один из них не укрылся. И схватили их, и отвел их
41 Илия к потоку Киссону и заколол их там. [41] И ска-
зал Илия Ахаву: пойди, ешь и пей, ибо слышен шум
42 дождя. [42] И пошел Ахав есть и пить, а Илия взо-
шел на верх Кармила и наклонился к земле, и поло-
43 жил лице свое между коленами своими, [43] и сказал
отроку своему: пойди, посмотри к морю. Тот по-
шел и посмотрел, и сказал: ничего нет. Он сказал:
44 продолжай *это* до семи раз. [44] В седьмой раз тот
сказал: вот, небольшое облако поднимается от мо-
ря, величиною в ладонь человеческую. Он сказал:
пойди, скажи Ахаву: «запрягай [колесницу твою]
45 и поезжай, чтобы не застал тебя дождь». [45] Между
тем небо сделалось мрачно от туч и от ветра, и по-
шел большой дождь. Ахав же сел в колесницу, [за-
46 плакал] и поехал в Изреель. [46] И была на Илии ру-
ка Господня. Он опоясал чресла свои и бежал пред
Ахавом до самого Изрееля.

19 [1] И пересказал Ахав Иезавели всё, что сделал
2 Илия, и то, что он убил всех пророков мечом. [2] И
послала Иезавель посланца к Илии сказать: [если
ты Илия, а я Иезавель, то] пусть то и то сделают
мне боги, и еще больше сделают, если я завтра к
этому времени не сделаю с твоею душею того, что
3 *сделано* с душею каждого из них. [3] Увидев это, он
встал и пошел, чтобы спасти жизнь свою, и при-
шел в Вирсавию, которая в Иудее, и оставил отрока
4 своего там. [4] А сам отошел в пустыню на день пути
и, придя, сел под можжевеловым кустом, и просил
смерти себе и сказал: довольно уже, Господи; воз-
ми душу мою, ибо я не лучше отцов моих. [5] И лег 5
и заснул под можжевеловым кустом. И вот, Ангел
коснулся его и сказал ему: встань, ешь [и пей]. [6] И 6
взглянул Илия, и вот, у изголовья его печеная ле-
пешка и кувшин воды. Он поел и напился и опять
заснул. [7] И возвратился Ангел Господень во вто- 7
рой раз, коснулся его и сказал: встань, ешь [и пей],
ибо дальняя дорога пред тобою. [8] И встал он, по- 8
ел и напился, и, подкрепившись тою пищею, шел
сорок дней и сорок ночей до горы Божией Хори-
ва. [9] И вошел он там в пещеру и ночевал в ней. И 9
вот, было к нему слово Господне, и сказал ему *Гос-*
подь: что ты здесь, Илия? [10] Он сказал: возревно- 10
вал я о Господе Боге Саваофе, ибо сыны Израи-
левы оставили завет Твой, разрушили Твои жерт-
венники и пророков Твоих убили мечом; остался я
один, но и моей души ищут, чтобы отнять ее. [11] И 11
сказал: выйди и стань на горе пред лицем Господ-
ним, и вот, Господь пройдет, и большой и сильный
ветер, раздирающий горы и сокрушающий скалы
пред Господом, но не в ветре Господь; после вет-
ра землетрясение, но не в землетрясении Господь;
[12] после землетрясения огонь, но не в огне Господь; 12
после огня веяние тихого ветра, [и там Господь].
[13] Услышав *сие*, Илия закрыл лице свое милотью 13
своею, и вышел, и стал у входа в пещеру. И был к
нему голос и сказал ему: что ты здесь, Илия? [14] Он 14
сказал: возревновал я о Господе Боге Саваофе, ибо
сыны Израилевы оставили завет Твой, разрушили
жертвенники Твои и пророков Твоих убили мечом;
остался я один, но и моей души ищут, чтоб отнять
ее. [15] И сказал ему Господь: пойди обратно своею 15
дорогою чрез пустыню в Дамаск, и когда придешь,
то помажь Азаила в царя над Сириею, [16] а Ииуя, 16
сына Намессиина, помажь в царя над Израилем;
Елисея же, сына Сафатова, из Авел-Мехолы, по-
мажь в пророка вместо себя; [17] кто убежит от ме- 17
ча Азаилова, того умертвит Ииуй; а кто спасется
от меча Ииуева, того умертвит Елисей. [18] Впрочем, 18
Я оставил между Израильтянами семь тысяч [му-
жей]; всех сих колени не преклонялись пред Ваа-
лом, и всех сих уста не лобызали его. [19] И пошел он 19
оттуда, и нашел Елисея, сына Сафатова, когда он
орал; двенадцать пар [волов] было у него, и сам он
был при двенадцатой. Илия, проходя мимо него,
бросил на него милоть свою. [20] И оставил [Елисей] 20
волов, и побежал за Илиею, и сказал: позволь мне
поцеловать отца моего и мать мою, и я пойду за то-
бою. Он сказал ему: пойди и приходи назад, ибо что
сделал я тебе? [21] Он, отойдя от него, взял пару во- 21
лов и заколол их и, зажегши плуг волов, изжарил
мясо их, и роздал людям, и они ели. А сам встал и
пошел за Илиею, и стал служить ему.

[1] Венадад, царь Сирийский, собрал все свое вой- **20**
ско, и с ним были тридцать два царя, и кони и ко-
лесницы, и пошел, осадил Самарию и воевал про-
тив нее. [2] И послал послов к Ахаву, царю Израиль- 2
скому, в город, [3] и сказал ему: так говорит Венадад: 3

серебро твое и золото твое — мои, и жены твои и
4 лучшие сыновья твои — мои. [4] И отвечал царь Из-
раильский и сказал: да будет по слову твоему, гос-
5 подин мой царь: я и все мое — твое. [5] И опять при-
шли послы и сказали: так говорит Венадад: я по-
слал к тебе сказать: «серебро твое, и золото твое,
6 и жён твоих, и сыновей твоих отдай мне»; [6] поэто-
му я завтра, к этому времени, пришлю к тебе рабов
моих, чтобы они осмотрели твой дом и домы слу-
жащих при тебе, и все дорогое для глаз твоих взяли
7 в свои руки и унесли. [7] И созвал царь Израильский
всех старейшин земли и сказал: замечайте и смот-
рите, он замышляет зло; когда он присылал ко мне
за жёнами моими, и сыновьями моими, и серебром
8 моим, и золотом моим, я ему не отказал. [8] И сказа-
ли ему все старейшины и весь народ: не слушай и не
9 соглашайся. [9] И сказал он послам Венадада: скажи-
те господину моему царю: все, о чем ты присылал в
первый раз к рабу твоему, я готов сделать, а этого
не могу сделать. И пошли послы и отнесли ему от-
10 вет. [10] И прислал к нему Венадад сказать: пусть то
и то сделают мне боги, и еще больше сделают, е-
сли праха Самарийского достанет по горсти для всех
11 людей, идущих за мною. [11] И отвечал царь Изра-
ильский и сказал: скажите: пусть не хвалится под-
12 поясывающийся, как распоясывающийся. [12] Услы-
шав это слово, Венадад, который пил вместе с царя-
ми в палатках, сказал рабам своим: осаждайте го-
род. И они осадили город.
13 [13] И вот, один пророк подошел к Ахаву, царю
Израильскому, и сказал: так говорит Господь: ви-
дишь ли все это большое полчище? вот, Я сегодня
предам его в руку твою, чтобы ты знал, что Я Гос-
14 подь. [14] И сказал Ахав: чрез кого? Он сказал: так
говорит Господь: чрез слуг областных начальни-
ков. И сказал [Ахав]: кто начнет сражение? Он ска-
15 зал: ты. [15] [Ахав] счел слуг областных начальни-
ков, и нашлось их двести тридцать два; после них
счел весь народ, всех сынов Израилевых, семь ты-
16 сяч. [16] И они выступили в полдень. Венадад же на-
пился допьяна в палатках вместе с царями, с трид-
17 цатью двумя царями, помогавшими ему. [17] И вы-
ступили прежде слуги областных начальников. И
послал Венадад, и донесли ему, что люди вышли
18 из Самарии. [18] Он сказал: если за миром вышли
они, то схватите их живыми, и если на войну вы-
19 шли, также схватите их живыми. [19] Вышли из го-
рода слуги областных начальников, и войско за ни-
20 ми. [20] И поражал каждый противника своего; и по-
бежали Сирияне, а Израильтяне погнались за ни-
ми. Венадад же, царь Сирийский, спасся на коне с
21 всадниками. [21] И вышел царь Израильский, и взял
коней и колесниц, и произвел большое поражение
у Сириян.
22 [22] И подошел пророк к царю Израильскому и
сказал ему: пойди, укрепись, и знай и смотри, что
тебе делать, ибо по прошествии года царь Сирий-
23 ский опять пойдет против тебя. [23] Слуги царя Си-
рийского сказали ему: Бог их есть Бог гор, [а не
Бог долин,] поэтому они одолели нас; если же мы
сразимся с ними на равнине, то верно одолеем их.
24 [24] Итак вот что сделай: удали царей, каждого с ме-
ста его, и вместо них поставь областеначальни-
25 ков; [25] и набери себе войска столько, сколько пало
у тебя, и коней, сколько было коней, и колесниц,
сколько было колесниц; и сразимся с ними на рав-
нине, и тогда верно одолеем их. И послушался он
голоса их и сделал так.
26 [26] По прошествии года Венадад собрал Сириян
и выступил к Афеку, чтобы сразиться с Израилем.
27 [27] Собраны были и сыны Израилевы и, взяв продо-
вольствие, пошли навстречу им. И расположились
сыны Израилевы станом пред ними, как бы два
небольшие стада коз, а Сирияне наполнили землю.
28 [28] И подошел человек Божий, и сказал царю Изра-
ильскому: так говорит Господь: за то, что Сирияне
говорят: «Господь есть Бог гор, а не Бог долин», Я
все это большое полчище предам в руку твою, что-
29 бы вы знали, что Я — Господь. [29] И стояли станом
одни против других семь дней. В седьмой день на-
чалась битва, и сыны Израилевы поразили сто ты-
30 сяч пеших Сириян в один день. [30] Остальные убе-
жали в город Афек; *там* упала стена на остальных
двадцать семь тысяч человек. А Венадад ушел в го-
31 род и бегал из одной внутренней комнаты в дру-
гую. [31] И сказали ему слуги его: мы слышали, что
цари дома Израилева цари милостивые; позволь
нам возложить вретища на чресла свои и веревки
32 на головы свои и пойти к царю Израильскому; мо-
жет быть, он пощадит жизнь твою. [32] И опоясали
они вретищами чресла свои и возложили веревки
на головы свои, и пришли к царю Израильскому и
33 сказали: раб твой Венадад говорит: «пощади жизнь
мою». Тот сказал: разве он жив? он брат мой. [33] Лю-
ди сии приняли это за *хороший* знак и поспешно
подхватили слово из уст его и сказали: брат твой
Венадад. И сказал он: пойдите, приведите его. И
вышел к нему Венадад, и он посадил его *с собою*
34 на колесницу. [34] И сказал ему *Венадад*: города, ко-
торые взял мой отец у твоего отца, я возвращу, и
площади ты можешь иметь для себя в Дамаске, как
отец мой имел в Самарии. *Ахав сказал*: после до-
говора я отпущу тебя. И, заключив с ним договор,
отпустил его.
35 [35] Тогда один человек из сынов пророческих
сказал другому, по слову Господа: бей меня. Но
36 этот человек не согласился бить его. [36] И сказал
ему: за то, что ты не слушаешь гласа Господня,
убьет тебя лев, когда пойдешь от меня. Он пошел
37 от него, и лев, встретив его, убил его. [37] И нашел
он другого человека, и сказал: бей меня. Этот че-
38 ловек бил его до того, что изранил побоями. [38] И
пошел пророк и предстал пред царя на дороге, при-
39 крыв покрывалом глаза свои. [39] Когда царь проез-
жал мимо, он закричал царю и сказал: раб твой хо-
дил на сражение, и вот, один человек, отошедший

в сторону, подвел ко мне человека и сказал: «сте-
реги этого человека; если его не станет, то твоя ду-
ша будет за его душу, или ты должен будешь отве-
40 сить талант серебра». 40 Когда раб твой занялся те-
ми и другими делами, его не стало. — И сказал ему
царь Израильский: таков тебе и приговор, ты сам
41 решил. 41 Он тотчас снял покрывало с глаз своих, и
42 узнал его царь, что он из пророков. 42 И сказал ему:
так говорит Господь: за то, что ты выпустил из рук
твоих человека, заклятого Мною, душа твоя будет
43 вместо его души, народ твой вместо его народа. 43 И
отправился царь Израильский домой встревожен-
ный и огорченный, и прибыл в Самарию.

21 1 И было после сих происшествий: у Навуфея
Изреелитянина в Изреели был виноградник подле
2 дворца Ахава, царя Самарийского. 2 И сказал Ахав
Навуфею, говоря: отдай мне свой виноградник; из
него будет у меня овощной сад, ибо он близко к
моему дому; а вместо него я дам тебе виноградник
лучше этого, или, если угодно тебе, дам тебе серебра,
3 сколько он стоит. 3 Но Навуфей сказал Ахаву:
сохрани меня Господь, чтоб я отдал тебе наслед-
4 ство отцов моих! 4 И пришел Ахав домой встрево-
женный и огорченный тем словом, которое сказал
ему Навуфей Изреелитянин, говоря: не отдам тебе
наследства отцов моих. И [в смущенном духе] лег
на постель свою, и отворотил лице свое, и хлеба не
5 ел. 5 И вошла к нему жена его Иезавель и сказала
ему: отчего встревожен дух твой, что ты и хлеба не
6 ешь? 6 Он сказал ей: когда я стал говорить Навуфею
Изреелитянину и сказал ему: «отдай мне виногра-
дник твой за серебро, или, если хочешь, я дам те-
бе *другой* виноградник вместо него», тогда он ска-
зал: «не отдам тебе винограда моего, [наслед-
7 ства отцов моих]». 7 И сказала ему Иезавель, же-
на его: что за царство было бы в Израиле, если бы
ты так поступал? встань, ешь хлеб и будь спокоен;
я доставлю тебе виноградник Навуфея Изреелитя-
8 нина. 8 И написала она от имени Ахава письма, и
запечатала их его печатью, и послала эти письма
к старейшинам и знатным в его городе, живущим
9 с Навуфеем. 9 В письмах она писала так: объявите
пост и посадите Навуфея на первое место в народе;
10 10 и против него посадите двух негодных людей, ко-
торые свидетельствовали бы на него и сказали: «ты
хулил Бога и царя»; и потом выведите его, и побей-
11 те его камнями, чтоб он умер. 11 И сделали мужи го-
рода его, старейшины и знатные, жившие в городе
его, как приказала им Иезавель, так, как писано в
12 письмах, которые она послала к ним. 12 Объявили
13 пост и посадили Навуфея во главе народа; 13 и вы-
ступили два негодных человека и сели против него,
и свидетельствовали на него эти недобрые люди
пред народом, и говорили: Навуфей хулил Бога и
царя. И вывели его за город, и побили его камнями,
14 и он умер. 14 И послали к Иезавели сказать: Нау-
15 фей побит камнями и умер. 15 Услышав, что Нау-
фей побит камнями и умер, Иезавель сказала Аха-
ву: встань, возьми во владение виноградник Нау-
фея Изреелитянина, который не хотел отдать те-
бе за серебро; ибо Навуфея нет в живых, он умер.
16 Когда услышал Ахав, что Навуфей [Изреелитя- 16
нин] был убит, [разодрал одежды свои и надел на
себя вретище, а потом] встал Ахав, чтобы пойти в
виноградник Навуфея Изреелитянина и взять его
во владение.
17 И было слово Господне к Илии Фесвитянину: 17
18 встань, пойди навстречу Ахаву, царю Израиль- 18
скому, который в Самарии, вот, он теперь в вино-
граднике Навуфея, куда пришел, чтобы взять *его* во
владение; 19 и скажи ему: «так говорит Господь: ты 19
убил, и еще вступаешь в наследство?» и скажи ему:
«так говорит Господь: на том месте, где псы лиза-
ли кровь Навуфея, псы будут лизать и твою кровь».
20 И сказал Ахав Илии: нашел ты меня, враг мой! Он 20
сказал: нашел, ибо ты предался тому, чтобы делать
неугодное пред очами Господа [и раздражать Его].
21 [Так говорит Господь:] вот, Я наведу на тебя беды 21
и вымету за тобою и истреблю у Ахава мочащегося
к стене и заключенного и оставшегося в Израиле.
22 И поступлю с домом твоим так, как поступил Я с 22
домом Иеровоама, сына Наватова, и с домом Ваа-
сы, сына Ахиина, за оскорбление, которым ты раз-
дражил *Меня* и ввел Израиля в грех. 23 Также и о 23
Иезавели сказал Господь: псы съедят Иезавель за
стеною Изрееля. 24 Кто умрет у Ахава в городе, то- 24
го съедят псы, а кто умрет на поле, того расклюют
птицы небесные; 25 не было еще такого, как Ахав, 25
который предался бы тому, чтобы делать неугод-
ное пред очами Господа, к чему подущала его жена
его Иезавель; 26 он поступал весьма гнусно, после- 26
дуя идолам, как делали Аморреи, которых Господь
прогнал от лица сынов Израилевых. 27 Выслушав 27
все слова сии, Ахав [умилился пред Господом, хо-
дил и плакал,] разодрал одежды свои, и возложил
на тело свое вретище, и постился, и спал во врети-
ще, и ходил печально. 28 И было слово Господне к 28
Илии Фесвитянину [об Ахаве], и сказал Господь:
29 видишь, как смирился предо Мною Ахав? За то, 29
что он смирился предо Мною, Я не наведу бед в его
дни; во дни сына его наведу беды на дом его.

22 1 Прожили три года, и не было войны между Си-
риею и Израилем. 2 На третий год Иосафат, царь 2
Иудейский, пошел к царю Израильскому. 3 И ска- 3
зал царь Израильский слугам своим: знаете ли, что
Рамоф Галаадский наш? А мы так долго молчим,
и не берем его из руки царя Сирийского. 4 И ска- 4
зал он Иосафату: пойдешь ли ты со мною на войну
против Рамофа Галаадского? И сказал Иосафат ца-
рю Израильскому: как ты, так и я; как твой народ,
так и мой народ; как твои кони, так и мои кони. 5 И 5
сказал Иосафат царю Израильскому: спроси сего-
дня, что скажет Господь. 6 И собрал царь Израиль- 6
ский пророков, около четырехсот человек и сказал
им: идти ли мне войною на Рамоф Галаадский, или
нет? Они сказали: иди, Господь предаст *его* в руки

7 царя. 7 И сказал Иосафат: нет ли здесь еще пророка Господня, чтобы нам вопросить чрез него Гос-
8 пода? 8 И сказал царь Израильский Иосафату: есть еще один человек, чрез которого можно вопросить Господа, но я не люблю его, ибо он не пророчествует о мне доброго, а только худое, — это Михей, сын Иемвлая. И сказал Иосафат: не говори, царь, так.
9 9 И позвал царь Израильский одного евнуха и сказал: сходи поскорее за Михеем, сыном Иемвлая.
10 10 Царь Израильский и Иосафат, царь Иудейский, сидели каждый на седалище своем, одетые в *царские* одежды, на площади у ворот Самарии, и все
11 пророки пророчествовали пред ними. 11 И сделал себе Седекия, сын Хенааны, железные рога, и сказал: так говорит Господь: сими избодешь Сириян
12 до истребления их. 12 И все пророки пророчествовали то же, говоря: иди на Рамоф Галаадский, будет
13 успех, Господь предаст *его* в руку царя. 13 Посланный, который пошел позвать Михея, говорил ему: вот, речи пророков единогласно *предвещают* царю доброе; пусть бы и твое слово было согласно с сло-
14 вом каждого из них; изреки и ты доброе. 14 И сказал Михей: жив Господь! я изреку то, что скажет мне
15 Господь. 15 И пришел он к царю. Царь сказал ему: Михей! идти ли нам войною на Рамоф Галаадский, или нет? И сказал тот ему: иди, будет успех, Гос-
16 подь предаст *его* в руку царя. 16 И сказал ему царь: еще и еще заклинаю тебя, чтобы ты не говорил мне
17 ничего, кроме истины во имя Господа. 17 И сказал он: я вижу всех Израильтян, рассеянных по горам, как овец, у которых нет пастыря. И сказал Господь: нет у них начальника, пусть возвращаются с миром
18 каждый в свой дом. 18 И сказал царь Израильский Иосафату: не говорил ли я тебе, что он не пророчествует о мне доброго, а только худое? 19 И сказал
19 [Михей]: [не так; не я, а] выслушай слово Господне: я видел Господа, сидящего на престоле Своем, и все воинство небесное стояло при Нем, по правую и по
20 левую руку Его; 20 и сказал Господь: кто склонил бы Ахава, чтобы он пошел и пал в Рамофе Галаадском? И один говорил так, другой говорил иначе;
21 21 и выступил один дух, стал пред лицем Господа и сказал: я склоню его. И сказал ему Господь: чем?
22 22 Он сказал: я выйду и сделаюсь духом лживым в устах всех пророков его. *Господь* сказал: ты скло-
23 нишь его и выполнишь это; пойди и сделай так. 23 И вот, теперь попустил Господь духа лживого в уста всех сих пророков твоих; но Господь изрек о тебе
24 недоброе. 24 И подошел Седекия, сын Хенааны, и, ударив Михея по щеке, сказал: как, неужели от меня отошел Дух Господень, чтобы говорить в тебе?
25 25 И сказал Михей: вот, ты увидишь *это* в тот день, когда будешь бегать из одной комнаты в другую,
26 чтоб укрыться, 26 и сказал царь Израильский: возьмите Михея и отведите его к Амону градоначаль-
27 нику и к Иоасу, сыну царя, 27 и скажите: так говорит царь: посадите этого в темницу и кормите его скудно хлебом и скудно водою, доколе я не возвра-
28 щусь в мире. 28 И сказал Михей: если возвратишься в мире, то не Господь говорил чрез меня. И сказал: слушай, весь народ!

29 29 И пошел царь Израильский и Иосафат, царь
30 Иудейский, к Рамофу Галаадскому. 30 И сказал царь Израильский Иосафату: я переоденусь и вступлю в сражение, а ты надень твои *царские* одежды. И переоделся царь Израильский и вступил
31 в сражение. 31 Сирийский царь повелел начальникам колесниц, которых у него было тридцать два, сказав: не сражайтесь ни с малым, ни с великим, а
32 только с одним царем Израильским. 32 Начальники колесниц, увидев Иосафата, подумали: «верно это царь Израильский», и поворотили на него, чтобы
33 сразиться *с ним*. И закричал Иосафат. 33 Начальники колесниц, видя, что это не Израильский царь,
34 поворотили от него. 34 А один человек случайно натянул лук и ранил царя Израильского сквозь швы
35 лат. И сказал он своему вознице: поворoти назад и вывези меня из войска, ибо я ранен. 35 Но сражение в тот день усилилось, и царь стоял на колес-
36 нице против Сириян, и вечером умер, и кровь из раны лилась в колесницу. 36 И провозглашено было по всему стану при захождении солнца: каждый
37 иди в свой город, каждый в свою землю! 37 И умер царь, и привезен был в Самарию, и похоронили
38 царя в Самарии. 38 И обмыли колесницу на пруде Самарийском, и псы лизали кровь его, и омывали блудницы, по слову Господа, которое Он изрек.

39 39 Прочие дела Ахава, все, что он делал, и дом из слоновой кости, который он построил, и все горо-
40 да, которые он строил, описаны в летописи царей Израильских. 40 И почил Ахав с отцами своими, и воцарился Охозия, сын его, вместо него.

41 41 Иосафат, сын Асы, воцарился над Иудеею в
42 четвертый год Ахава, царя Израильского. 42 Тридцати пяти лет был Иосафат, когда воцарился, и двадцать пять лет царствовал в Иерусалиме. Имя ма-
43 тери его Азува, дочь Салаиля. 43 Он ходил во всем путем отца своего Асы, не сходил с него, делая угодное пред очами Господними. Только высоты не были отменены; народ еще совершал жертвы и
44 курения на высотах. 44 Иосафат заключил мир с царем Израильским.

45 45 Прочие дела Иосафата и подвиги его, какие он совершил, и как он воевал, описаны в летописи
46 царей Иудейских. 46 И остатки блудников, которые остались во дни отца его Асы, он истребил с зем-
47 ли. 47 В Идумее тогда не было царя; *был* наместник
48 царский. 48 [Царь] Иосафат сделал корабли на море, чтобы ходить в Офир за золотом; но они не до-
49 шли, ибо разбились в Ецион-Гавере. 49 Тогда сказал Охозия, сын Ахава, Иосафату: пусть мои слуги пойдут с твоими слугами на кораблях. Но Иосафат
50 не согласился. 50 И почил Иосафат с отцами своими и был погребен с отцами своими в городе Давида, отца своего. И воцарился Иорам, сын его, вместо него.

51 [51] Охозия, сын Ахава, воцарился над Израилем
в Самарии, в семнадцатый год Иосафата, царя Иу-
дейского, и царствовал над Израилем [в Самарии]
52 два года, [52] и делал неугодное пред очами Госпо-
да, и ходил путем отца своего и путем матери своей
и путем Иеровоама, сына Наватова, который ввел
Израиля в грех: [53] он служил Ваалу и поклонялся 53
ему и прогневал Господа Бога Израилева всем тем,
что делал отец его.

Четвертая книга Царств*

1 И отложился Моав от Израиля по смерти Аха-
2 ва. [2] Охозия же упал чрез решетку с горницы своей,
что в Самарии, и занемог. И послал послов, и ска-
зал им: пойдите, спросите у Веельзевула, божества
Аккаронского: выздоровею ли я от сей болезни? [И
пошли они спрашивать.]
3 [3] Тогда Ангел Господень сказал Илии Фесвитя-
нину: встань, пойди навстречу посланным от царя
Самарийского и скажи им: разве нет Бога в Израи-
ле, что вы идете вопрошать Веельзевула, божество
4 Аккаронское? [4] За это так говорит Господь: с посте-
ли, на которую ты лег, не сойдешь с нее, но умрешь.
5 И пошел Илия, [и сказал им]. [5] И возвратились к
Охозии посланные. И он сказал им: что это вы воз-
6 вратились? [6] И сказали ему: навстречу нам вышел
человек и сказал нам: пойдите, возвратитесь к ца-
рю, который послал вас, и скажите ему: так гово-
рит Господь: разве нет Бога в Израиле, что ты по-
сылаешь вопрошать Веельзевула, божество Акка-
ронское? За то с постели, на которую ты лег, не сой-
7 дешь с нее, но умрешь. [7] И сказал им: каков видом
тот человек, который вышел навстречу вам и го-
8 ворил вам слова сии? [8] Они сказали ему: человек
тот весь в волосах и кожаным поясом подпоясан
по чреслам своим. И сказал он: это Илия Фесви-
9 тянин. [9] И послал к нему пятидесятника с его пя-
тидесятком. И он взошел к нему, когда Илия сидел
на верху горы, и сказал ему: человек Божий! царь
10 говорит: сойди. [10] И отвечал Илия, и сказал пяти-
десятнику: если я человек Божий, то пусть сойдет
огонь с неба и попалит тебя и твой пятидесяток.
И сошел огонь с неба и попалил его и пятидеся-
11 ток его. [11] И послал к нему царь другого пятидесят-
ника с его пятидесятком. И он стал говорить ему:
12 человек Божий! так сказал царь: сойди скорее. [12] И
отвечал Илия и сказал ему: если я человек Божий,
то пусть сойдет огонь с неба и попалит тебя и твой
пятидесяток. И сошел огонь Божий с неба, и попа-
13 лил его и пятидесяток его. [13] И еще послал в третий
раз пятидесятника с его пятидесятком. И поднял-
ся, и пришел пятидесятник третий, и пал на коле-
на свои пред Илиею, и умолял его, и говорил ему:
человек Божий! да не будет презрена душа моя и
душа рабов твоих — сих пятидесяти — пред очами
14 твоими; [14] вот, сошел огонь с неба, и попалил двух
пятидесятников прежних с их пятидесятками; но
теперь да не будет презрена душа моя пред очами
твоими! [15] И сказал Ангел Господень Илии: пойди 15
с ним, не бойся его. И он встал, и пошел с ним к
царю. [16] И сказал ему: так говорит Господь: за то, 16
что ты посылал послов вопрошать Веельзевула, бо-
жество Аккаронское, как будто в Израиле нет Бо-
га, чтобы вопрошать о слове Его, — с постели, на
которую ты лег, не сойдешь с нее, но умрешь. [17] И 17
умер он по слову Господню, которое изрек Илия.
И воцарился Иорам [брат Охозии], вместо него, во
второй год Иорама, сына Иосафатова, царя Иудей-
ского, так как сына у того не было.
[18] Прочее об Охозии, что он сделал, написано в 18
летописи царей Израильских.
[1] В то время, как Господь восхотел вознести **2**
Илию в вихре на небо, шел Илия с Елисеем из Га-
лгала. [2] И сказал Илия Елисею: останься здесь, ибо 2
Господь посылает меня в Вефиль. Но Елисей ска-
зал: жив Господь и жива душа твоя! не оставлю те-
бя. И пошли они в Вефиль. [3] И вышли сыны про- 3
роков, которые в Вефиле, к Елисею и сказали ему:
знаешь ли, что сегодня Господь вознесет господина
твоего над главою твоею? Он сказал: я также знаю,
молчите. [4] И сказал ему Илия: Елисей, останься 4
здесь, ибо Господь посылает меня в Иерихон. И
сказал он: жив Господь и жива душа твоя! не оста-
влю тебя. И пришли в Иерихон. [5] И подошли сыны 5
пророков, которые в Иерихоне, к Елисею и сказали
ему: знаешь ли, что сегодня Господь берет господи-
на твоего и вознесет над главою твоею? Он сказал: я
также знаю, молчите. [6] И сказал ему Илия: остань- 6
ся здесь, ибо Господь посылает меня к Иордану. И
сказал он: жив Господь и жива душа твоя! не оста-
влю тебя. И пошли оба. [7] Пятьдесят человек из сы- 7
нов пророческих пошли и стали вдали напротив их,
а они оба стояли у Иордана. [8] И взял Илия милоть 8
свою, и свернул, и ударил ею по воде, и расступи-
лась она туда и сюда, и перешли оба посуху. [9] Ко- 9
гда они перешли, Илия сказал Елисею: проси, что́
сделать тебе, прежде нежели я буду взят от тебя. И
сказал Елисей: дух, который в тебе, пусть будет на
мне вдвойне. [10] И сказал он: трудного ты просишь. 10
Если увидишь, как я буду взят от тебя, то будет тебе
так, а если не увидишь, не будет.

*У Евреев: «Вторая царей».

11 [11] Когда они шли и дорогою разговаривали,
вдруг явилась колесница огненная и кони огнен-
ные, и разлучили их обоих, и понесся Илия в вихре
12 на небо. [12] Елисей же смотрел и воскликнул: отец
мой, отец мой, колесница Израиля и конница его!
И не видел его более. И схватил он одежды свои и
13 разодрал их на две части. [13] И поднял милоть Илии,
упавшую с него, и пошел назад, и стал на берегу
14 Иордана; [14] и взял милоть Илии, упавшую с него,
и ударил ею по воде, и сказал: где Господь, Бог
Илии, — Он Самый? И ударил по воде, и она расступ-
15 илась туда и сюда, и перешел Елисей. [15] И увидели
его сыны пророков, которые в Иерихоне, издали, и
сказали: опочил дух Илии на Елисее. И пошли на-
16 встречу ему, и поклонились ему до земли, [16] и ска-
зали ему: вот, есть *у нас*, рабов твоих, человек пять-
десят, люди сильные; пусть бы они пошли и поис-
кали господина твоего; может быть, унес его Дух
Господень и поверг его на одной из гор, или на од-
17 ной из долин. Он же сказал: не посылайте. [17] Но они
приступали к нему долго, так что наскучили ему, и
он сказал: пошлите. И послали пятьдесят человек,
18 и искали три дня, и не нашли его, [18] и возвратились
к нему, между тем как он оставался в Иерихоне, и
19 сказал им: не говорил ли я вам: не ходите? [19] И ска-
зали жители того города Елисею: вот, положение
этого города хорошо, как видит господин мой; но
20 вода нехороша и земля бесплодна. [20] И сказал он:
дайте мне новую чашу и положите туда соли. И да-
21 ли ему. [21] И вышел он к истоку воды, и бросил туда
соли, и сказал: так говорит Господь: Я сделал во-
ду сию здоровою, не будет от нее впредь ни смер-
22 ти, ни бесплодия. [22] И вода стала здоровою до сего
23 дня, по слову Елисея, которое он сказал. [23] И пошел
он оттуда в Вефиль. Когда он шел дорогою, малые
дети вышли из города и насмехались над ним и го-
24 ворили ему: иди, плешивый! иди, плешивый! [24] Он
оглянулся и увидел их и проклял их именем Гос-
подним. И вышли две медведицы из леса и растер-
25 зали из них сорок два ребенка. [25] Отсюда пошел он
на гору Кармил, а оттуда возвратился в Самарию.

3 [1] Иорам, сын Ахава, воцарился над Израилем в
Самарии в восемнадцатый год Иосафата, царя Иу-
2 дейского, и царствовал двенадцать лет, [2] и делал
неугодное в очах Господних, хотя не так, как отец
его и мать его: он снял статую Ваала, которую сде-
3 лал отец его; [3] однако же грехов Иеровоама, сына
Наватова, который ввел в грех Израиля, он дер-
жался, не отставал от них.

4 [4] Меса, царь Моавитский, был богат скотом и
присылал царю Израильскому по сто тысяч овец и
5 по сто тысяч неостриженных баранов. [5] Но когда
умер Ахав, царь Моавитский отложился от царя
6 Израильского. [6] И выступил царь Иорам в то вре-
мя из Самарии и сделал смотр всем Израильтянам;
7 [7] и пошел и послал к Иосафату, царю Иудейскому,
сказать: царь Моавитский отложился от меня, пой-
дешь ли со мной на войну против Моава? Он ска-
зал: пойду; как ты, так и я, как твой народ, так и
мой народ; как твои кони, так и мои кони. [8] И ска- 8
зал: какою дорогою идти нам? Он сказал: дорогою
пустыни Едомской. [9] И пошел царь Израильский, 9
и царь Иудейский, и царь Едомский, и шли они об-
ходом семь дней, и не было воды для войска и для
скота, который *шел* за ними. [10] И сказал царь Из- 10
раильский: ах! созвал Господь трех царей сих, что-
бы предать их в руку Моава. [11] И сказал Иосафат: 11
нет ли здесь пророка Господня, чтобы нам вопро-
сить Господа чрез него? И отвечал один из слуг ца-
ря Израильского и сказал: здесь Елисей, сын Сафа-
тов, который подавал воду на руки Илии. [12] И ска- 12
зал Иосафат: есть у него слово Господне. И пошли
к нему царь Израильский, и Иосафат, и царь Едом-
ский. [13] И сказал Елисей царю Израильскому: что 13
мне и тебе? пойди к пророкам отца твоего и к про-
рокам матери твоей. И сказал ему царь Израиль-
ский: нет, потому что Господь созвал сюда трех ца-
рей сих, чтобы предать их в руку Моава. [14] И ска- 14
зал Елисей: жив Господь Саваоф, пред Которым я
стою! Если бы я не почитал Иосафата, царя Иудей-
ского, то не взглянул бы на тебя и не видел бы тебя;
[15] теперь позовите мне гуслиста. И когда гуслист иг- 15
рал на гуслях, тогда рука Господня коснуласьEли-
сея, [16] и он сказал: так говорит Господь: делайте на 16
сей долине рвы за рвами, [17] ибо так говорит Гос- 17
подь: не увидите ветра и не увидите дождя, а доли-
на сия наполнится водою, которую будете пить вы
и мелкий и крупный скот ваш; [18] но этого мало пред 18
очами Господа; Он и Моава предаст в руки ваши,
[19] и вы поразите все города укрепленные и все го- 19
рода главные, и все лучшие деревья срубите, и все
источники водные запрудите, и все лучшие участ-
ки полевые испортите каменьями. [20] Поутру, когда 20
возносят хлебное приношение, вдруг полилась во-
да по пути от Едома, и наполнилась земля водою.

[21] Когда Моавитяне услышали, что идут цари 21
воевать с ними, тогда собраны были все, начиная
от носящего пояс и старше, и стали на границе.
[22] Поутру встали они рано, и когда солнце воссияло 22
над водою, Моавитянам издали показалась эта во-
да красною, как кровь. [23] И сказали они: это кровь; 23
сразились цари между собою и истребили друг дру-
га; теперь на добычу, Моав! [24] И пришли они к ста- 24
ну Израильскому. И встали Израильтяне и стали
бить Моавитян, и те побежали от них, а они про-
должали идти на них и бить Моавитян. [25] И горо- 25
да разрушили, и на всякий лучший участок в поле
бросили каждый по камню и закидали его; и все
протоки вод запрудили и все дерева лучшие сру-
били, так что оставались только каменья в Кир-
Харешете. И обступили его пращники и разрушили
его. [26] И увидел царь Моавитский, что битва одо- 26
левает его, и взял с собою семьсот человек, вла-
деющих мечом, чтобы пробиться к царю Едомско-
му; но не могли. [27] И взял он сына своего первен- 27
ца, которому следовало царствовать вместо него, и

вознес его во всесожжение на стене. Это произвело
большое негодование в Израильтянах, и они отсту-
пили от него и возвратились в свою землю.

4 [1] Одна из жен сынов пророческих с воплем го-
ворила Елисею: раб твой, мой муж, умер; а ты зна-
ешь, что раб твой боялся Господа; теперь пришел
2 заимодавец взять обоих детей моих в рабы себе. [2] И
сказал ей Елисей: что мне сделать тебе? скажи мне,
что есть у тебя в доме? Она сказала: нет у рабы тво-
3 ей ничего в доме, кроме сосуда с елеем. [3] И сказал
он: пойди, попроси себе сосудов на стороне, у всех
соседей твоих, сосудов порожних; набери немало,
4 [4] и пойди, запри дверь за собою и за сыновьями
твоими, и наливай во все эти сосуды; полные от-
5 ставляй. [5] И пошла от него и заперла дверь за собой
и за сыновьями своими. Они подавали ей, а она на-
6 ливала. [6] Когда наполнены были сосуды, она сказа-
ла сыну своему: подай мне еще сосуд. Он сказал ей:
7 нет более сосудов. И остановилось масло. [7] И при-
шла она, и пересказала человеку Божию. Он ска-
зал: пойди, продай масло и заплати долги твои; а
что останется, тем будешь жить с сыновьями твои-
ми.

8 [8] В один день пришел Елисей в Сонам. Там од-
на богатая женщина упросила его *к себе* есть хлеба;
и когда он ни проходил, всегда заходил туда есть
9 хлеба. [9] И сказала она мужу своему: вот, я знаю,
что человек Божий, который проходит мимо нас
10 постоянно, святой; [10] сделаем небольшую горницу
над стеною и поставим ему там постель, и стол, и
седалище, и светильник; и когда он будет прихо-
11 дить к нам, пусть заходит туда. [11] В один день он
12 пришел туда, и зашел в горницу, и лег там, [12] и ска-
зал Гиезию, слуге своему: позови эту Сонамитян-
13 ку. И позвал ее, и она стала пред ним. [13] И сказал
ему: скажи ей: «вот, ты так заботишься о нас; что
сделать бы тебе? не нужно ли поговорить о тебе с
царем, или с военачальником?» Она сказала: нет,
14 среди своего народа я живу. [14] И сказал он: что же
сделать ей? И сказал Гиезий: да вот, сына нет у нее,
15 а муж ее стар. [15] И сказал он: позови ее. Он позвал
16 ее, и стала она в дверях. [16] И сказал он: через год,
в это самое время ты будешь держать на руках сы-
на. И сказала она: нет, господин мой, человек Бо-
17 жий, не обманывай рабы твоей. [17] И женщина ста-
ла беременною и родила сына на другой год, в то
18 самое время, как сказал ей Елисей. [18] И подрос ре-
бенок и в один день пошел к отцу своему, к жнецам.
19 [19] И сказал отцу своему: голова моя! голова моя бо-
лит! И сказал тот слуге своему: отнеси его к мате-
20 ри его. [20] И понес его и принес его к матери его.
И он сидел на коленях у нее до полудня, и умер.
21 [21] И пошла она, и положила его на постели челове-
22 ка Божия, и заперла его, и вышла, [22] и позвала му-
жа своего и сказала: пришли мне одного из слуг и
одну из ослиц, я поеду к человеку Божию и возвра-
23 щусь. [23] Он сказал: зачем тебе ехать к нему? сегодня
не новомесячие и не суббота. Но она сказала: хо-
24 рошо. [24] И оседлала ослицу и сказала слуге своему:
веди и иди; не останавливайся, доколе не скажу те-
25 бе. [25] И отправилась и прибыла к человеку Божию,
к горе Кармил. И когда увидел человек Божий ее
издали, то сказал слуге своему Гиезию: это та Со-
26 намитянка. [26] Побеги к ней навстречу и скажи ей:
«здорова ли ты? здоров ли муж твой? здоров ли ре-
27 бенок?» — Она сказала: здоровы. [27] Когда же при-
шла к человеку Божию на гору, ухватилась за ноги
его. И подошел Гиезий, чтобы отвести ее; но чело-
28 век Божий сказал: оставь ее, душа у нее огорчена, а
Господь скрыл от меня и не объявил мне. [28] И ска-
29 зала она: просила ли я сына у господина моего? не
говорила ли я: «не обманывай меня»? [29] И сказал
он Гиезию: опояшь чресла твои и возьми жезл мой
в руку твою, и пойди; если встретишь кого, не при-
ветствуй его, и если кто будет тебя приветствовать,
30 не отвечай ему; и положи посох мой на лице ребен-
ка. [30] И сказала мать ребенка: жив Господь и жива
31 душа твоя! не отстану от тебя. И он встал и пошел
за нею. [31] Гиезий пошел впереди их и положил жезл
32 на лице ребенка. Но не было ни голоса, ни ответа. И
вышел навстречу ему, и донес ему, и сказал: не про-
33 буждается ребенок. [32] И вошел Елисей в дом, и вот,
34 ребенок умерший лежит на постели его. [33] И вошел,
и запер дверь за собою, и помолился Господу. [34] И
поднялся и лег над ребенком, и приложил свои уста
к его устам, и свои глаза к его глазам, и свои ладони
к его ладоням, и простерся на нем, и согрелось те-
35 ло ребенка. [35] И встал и прошел по горнице взад и
вперед; потом опять поднялся и простерся на нем.
И чихнул ребенок раз семь, и открыл ребенок глаза
36 свои. [36] И позвал он Гиезия и сказал: позови эту Со-
намитянку. И тот позвал ее. Она пришла к нему, и
37 он сказал: возьми сына твоего. [37] И подошла, и упа-
ла ему в ноги, и поклонилась до земли; и взяла сына
38 своего и пошла. [38] Елисей же возвратился в Галгал.

И был голод в земле той, и сыны пророков си-
дели пред ним. И сказал он слуге своему: поставь
39 большой котел и свари похлебку для сынов про-
рических. [39] И вышел один из них в поле собирать
овощи, и нашел дикое вьющееся растение, и набрал
с него диких плодов полную одежду свою; и при-
шел и накрошил их в котел с похлебкою, так как
40 они не знали *их*. [40] И налили им есть. Но как ско-
ро они стали есть похлебку, то подняли крик и го-
ворили: смерть в котле, человек Божий! И не мог-
41 ли есть. [41] И сказал он: подайте муки. И всыпал ее
в котел и сказал [Гиезию]: наливай людям, пусть
42 едят. И не стало ничего вредного в котле. [42] При-
шел некто из Ваал-Шалиши, и принес человеку Бо-
жию хлебный начаток — двадцать ячменных хлеб-
43 цев и сырые зерна в шелухе. И сказал Елисей: от-
дай людям, пусть едят. [43] И сказал слуга его: что
44 тут я дам ста человекам? И сказал он: отдай людям,
пусть едят, ибо так говорит Господь: «насытятся,
44 и останется». [44] Он подал им, и они насытились, и
еще осталось, по слову Господню.

5 [1] Нееман, военачальник царя Сирийского, был
великий человек у господина своего и уважаемый,
потому что чрез него дал Господь победу Сирия-
нам; и человек сей был отличный воин, но про-
2 каженный. [2] Сирияне *однажды* пошли отрядами и
взяли в плен из земли Израильской маленькую де-
3 вочку, и она служила жене Неемановой. [3] И сказа-
ла она госпоже своей: о, если бы господин мой по-
бывал у пророка, который в Самарии, то он снял
4 бы с него проказу его! [4] И пошел *Нееман* и пере-
дал это господину своему, говоря: так и так говорит
5 девочка, которая из земли Израильской. [5] И ска-
зал царь Сирийский [Нееману]: пойди, сходи, а я
пошлю письмо к царю Израильскому. Он пошел и
взял с собою десять талантов серебра и шесть ты-
6 сяч *сиклей* золота, и десять перемен одежд; [6] и при-
нес письмо царю Израильскому, в котором было
сказано: вместе с письмом сим, вот, я посылаю к
тебе Неемана, слугу моего, чтобы ты снял с него
7 проказу его. [7] Царь Израильский, прочитав пись-
мо, разодрал одежды свои и сказал: разве я Бог,
чтобы умерщвлять и оживлять, что он посылает
ко мне, чтобы я снял с человека проказу его? вот,
теперь знайте и смотрите, что он ищет предлога
враждовать против меня.
8 [8] Когда услышал Елисей, человек Божий, что
царь Израильский разодрал одежды свои, то по-
слал сказать царю: для чего ты разодрал одежды
свои? пусть он придет ко мне, и узнает, что есть
9 пророк в Израиле. [9] И прибыл Нееман на конях
своих и на колеснице своей, и остановился у вхо-
10 да в дом Елисеев. [10] И выслал к нему Елисей слугу
сказать: пойди, омойся семь раз в Иордане, и об-
11 новится тело твое у тебя, и будешь чист. [11] И раз-
гневался Нееман, и пошел, и сказал: вот, я думал,
что он выйдет, станет и призовет имя Господа Бога
своего, и возложит руку свою на то место и снимет
12 проказу; [12] разве Авана и Фарфар, реки Дамасские,
не лучше всех вод Израильских? разве я не мог бы
омыться в них и очиститься? И оборотился и уда-
13 лился в гневе. [13] И подошли рабы его и говорили
ему, и сказали: отец мой, *если бы* что-нибудь важ-
ное сказал тебе пророк, то не сделал ли бы ты? а
тем более, когда он сказал тебе только: «омойся, и
14 будешь чист». [14] И пошел он и окунулся в Иордане
семь раз, по слову человека Божия, и обновилось
15 тело его, как тело малого ребенка, и очистился. [15] И
возвратился к человеку Божию он и все сопровож-
давшие его, и пришел, и стал пред ним, и сказал:
вот, я узнал, что на всей земле нет Бога, как только
16 у Израиля; итак прими дар от раба твоего. [16] И ска-
зал он: жив Господь, пред лицем Которого стою! не
приму. И тот принуждал его взять, но он не согла-
17 сился. [17] И сказал Нееман: если уже не так, то пусть
рабу твоему дадут земли, сколько снесут два лоша-
ка, потому что не будет впредь раб твой приносить
всесожжения и жертвы другим богам, кроме Гос-
18 пода; [18] только вот в чем да простит Господь раба
твоего: когда пойдет господин мой в дом Риммона
для поклонения там и опрется на руку мою, и по-
клонюсь я в доме Риммона, то, за мое поклонение
в доме Риммона, да простит Господь раба твоего в
случае сем. [19] И сказал ему: иди с миром. И он отъ- 19
ехал от него на небольшое пространство земли.
[20] И сказал Гиезий, слуга Елисея, человека Бо- 20
жия: вот, господин мой отказался взять из руки
Неемана, этого Сириянина, то, что он приносил.
Жив Господь! Побегу я за ним, и возьму у него что-
нибудь. [21] И погнался Гиезий за Нееманом. И уви- 21
дел Нееман бегущего за собою, и сошел с колесни-
цы навстречу ему, и сказал: с миром ли? [22] Он от- 22
вечал: с миром; господин мой послал меня сказать:
«вот, теперь пришли ко мне с горы Ефремовой два
молодых человека из сынов пророческих; дай им
талант серебра и две перемены одежд». [23] И ска- 23
зал Нееман: возьми, пожалуй, два таланта. И упра-
шивал его. И завязал он два таланта серебра в два
мешка и две перемены одежд и отдал двум слугам
своим, и понесли перед ним. [24] Когда он пришел к 24
холму, то взял из рук их и спрятал дома. И отпустил
людей, и они ушли. [25] Когда он пришел и явился к 25
господину своему, Елисей сказал ему: откуда, Ги-
езий? И сказал он: никуда не ходил раб твой. [26] И 26
сказал он ему: разве сердце мое не сопутствовало
тебе, когда обратился навстречу тебе человек тот с
колесницы своей? время ли брать серебро и брать
одежды, или масличные деревья и виноградники,
и мелкий или крупный скот, и рабов или рабынь?
[27] Пусть же проказа Нееманова пристанет к тебе и к 27
потомству твоему навек. И вышел он от него *белый*
от проказы, как снег.
6 [1] И сказали сыны пророков Елисею: вот, место,
где мы живем при тебе, тесно для нас; [2] пойдем 2
к Иордану и возьмем оттуда каждый по одному
бревну и сделаем себе там место для жительства.
Он сказал: пойдите. [3] И сказал один: сделай ми- 3
лость, пойди и ты с рабами твоими. И сказал он:
пойду. [4] И пошел с ними, и пришли к Иордану и 4
стали рубить деревья. [5] И когда один валил брев- 5
но, топор его упал в воду. И закричал он и сказал:
ах, господин мой! а он взят был на подержание! [6] И 6
сказал человек Божий: где он упал? Он указал ему
место. И отрубил он *кусок* дерева и бросил туда, и
всплыл топор. [7] И сказал он: возьми себе. Он про- 7
тянул руку свою и взял его.
[8] Царь Сирийский пошел войною на Израиль- 8
тян, и советовался со слугами своими, говоря: в
таком-то и в таком-то месте я расположу свой стан.
[9] И посылал человек Божий к царю Израильскому 9
сказать: берегись проходить сим местом, ибо там
Сирияне залегли. [10] И посылал царь Израильский 10
на то место, о котором говорил ему человек Божий
и предостерегал его; и сберег себя там не раз и не
два. [11] И встревожилось сердце царя Сирийского по 11
сему случаю, и призвал он рабов своих и сказал им:
скажите мне, кто из наших *в сношении* с царем Из-

12 раильским? [12] И сказал один из слуг его: никто, господин мой царь; а Елисей пророк, который у Изра-
иля, пересказывает царю Израильскому и те слова,
которые ты говоришь в спальной комнате твоей.
13 [13] И сказал он: пойдите, узнайте, где он; я пошлю и
возьму его. И донесли ему и сказали: вот, он в До-
14 фаиме. [14] И послал туда коней и колесницы и много
15 войска. И пришли ночью и окружили город. [15] По-
утру служитель человека Божия встал и вышел; и
вот, войско вокруг города, и кони и колесницы. И
сказал ему слуга его: увы! господин мой, что нам де-
16 лать? [16] И сказал он: не бойся, потому что тех, ко-
торые с нами, больше, нежели тех, которые с ни-
17 ми. [17] И молился Елисей, и говорил: Господи! от-
крой ему глаза, чтоб он увидел. И открыл Господь
глаза слуге, и он увидел, и вот, вся гора наполне-
на конями и колесницами огненными кругом Ели-
18 сея. [18] Когда пошли к нему Сирияне, Елисей помо-
лился Господу и сказал: порази их слепотою. И Он
19 поразил их слепотою по слову Елисея. [19] И сказал
им Елисей: это не та дорога и не тот город; иди-
те за мною, и я провожу вас к тому человеку, ко-
20 торого вы ищете. И привел их в Самарию. [20] Ко-
гда они пришли в Самарию, Елисей сказал: Госпо-
ди! открой глаза им, чтобы они видели. И открыл
Господь глаза их, и увидели, что они в средине Са-
21 марии. [21] И сказал царь Израильский Елисею, уви-
22 дев их: не избить ли их, отец мой? [22] И сказал он: не
убивай. Разве мечом твоим и луком твоим ты пле-
нил их, чтобы убивать их? Предложи им хлеба и
воды; пусть едят и пьют, и пойдут к государю сво-
23 ему. [23] И приготовил им большой обед, и они ели и
пили. И отпустил их, и пошли к государю своему.
И не ходили более те полчища Сирийские в землю
Израилеву.
24 [24] После того собрал Венадад, царь Сирийский,
25 все войско свое и выступил, и осадил Самарию. [25] И
был большой голод в Самарии, когда они осадили
ее, так что ослиная голова продавалась по восьми-
десяти сиклей серебра, и четвертая часть каба голу-
26 биного помета — по пяти сиклей серебра. [26] Одна-
жды царь Израильский проходил по стене, и жен-
щина с воплем говорила ему: помоги, господин мой
27 царь. [27] И сказал он: если не поможет тебе Господь,
28 из чего я помогу тебе? с гумна ли, с точила ли? [28] И
сказал ей царь: что тебе? И сказала она: эта жен-
щина говорила мне: «отдай своего сына, съедим его
29 сегодня, а сына моего съедим завтра». [29] И сварили
мы моего сына, и съели его. И я сказала ей на дру-
гой день: «отдай же твоего сына, и съедим его». Но
30 она спрятала своего сына. [30] Царь, выслушав сло-
ва женщины, разодрал одежды свои; и проходил он
по стене, и народ видел, что вретище на самом теле
31 его. [31] И сказал: пусть то и то сделает мне Бог, и еще
более сделает, если останется голова Елисея, сына
32 Сафатова, на нем сегодня. [32] Елисей же сидел в сво-
ем доме, и старцы сидели у него. И послал [царь]
человека от себя. Прежде нежели пришел послан-
ный к нему, он сказал старцам: видите ли, что этот
сын убийцы послал снять с меня голову? Смотри-
те, когда придет посланный, затворите дверь и при-
жмите его дверью. А вот и топот ног господина его
за ним! [33] Еще говорил он с ними, и вот посланный 33
приходит к нему, и сказал: вот какое бедствие от
Господа! чего мне впредь ждать от Господа?

7 [1] И сказал Елисей: выслушайте слово Господне:
так говорит Господь: завтра в это время мера му-
ки лучшей *будет* по сиклю и две меры ячменя по
сиклю у ворот Самарии. [2] И отвечал сановник, на 2
руку которого царь опирался, человеку Божию, и
сказал: если бы Господь и открыл окна на небе, и
тогда может ли это быть? И сказал тот: вот увидишь
глазами твоими, но есть этого не будешь. [3] Четы- 3
ре человека прокаженных находились при входе в
ворота и говорили они друг другу: что нам сидеть
здесь, ожидая смерти? [4] Если решиться нам пойти 4
в город, то в городе голод, и мы там умрем; если же
сидеть здесь, то также умрем. Пойдем лучше в стан
Сирийский. Если оставят нас в живых, будем жить,
а если умертвят, умрем. [5] И встали в сумерки, что- 5
бы пойти в стан Сирийский. И пришли к краю ста-
на Сирийского, и вот, нет там ни одного человека.
[6] Господь сделал то, что стану Сирийскому послы- 6
шался стук колесниц и ржание коней, шум войска
большого. И сказали они друг другу: верно нанял
против нас царь Израильский царей Хеттейских и
Египетских, чтобы пойти на нас. [7] И встали и по- 7
бежали в сумерки, и оставили шатры свои, и коней
своих, и ослов своих, весь стан, как он был, и по-
бежали, спасая себя. [8] И пришли те прокаженные 8
к краю стана, и вошли в один шатер, и ели и пи-
ли, и взяли оттуда серебро, и золото, и одежды, и
пошли и спрятали. Пошли еще в другой шатер, и
там взяли, и пошли и спрятали. [9] И сказали друг 9
другу: не так мы делаем. День сей — день радост-
ной вести, если мы замедлим и будем дожидать-
ся утреннего света, то падет на нас вина. Пойдем
же и уведомим дом царский. [10] И пришли, и позва- 10
ли привратников городских, и рассказали им, гово-
ря: мы ходили в стан Сирийский, и вот, нет там ни
человека, ни голоса человеческого, а только кони
привязанные, и ослы привязанные, и шатры, как
быть им. [11] И позвали привратников, и они пере- 11
дали весть в самый дворец царский. [12] И встал царь 12
ночью, и сказал слугам своим: скажу вам, что де-
лают с нами Сирияне. Они знают, что мы терпим
голод, и вышли из стана, чтобы спрятаться в поле,
думая так: «когда они выйдут из города, мы захва-
тим их живыми и вторгнемся в город». [13] И отвечал 13
один из служащих при нем, и сказал: пусть возьмут
пять из остальных коней, которые остались в горо-
де, (из всего ополчения Израильтян только и оста-
лось в нем, из всего ополчения Израильтян, кото-
рое погибло), и пошлем, и посмотрим. [14] И взяли 14
две пары коней, запряженных в колесницы. И по-
слал царь вслед Сирийского войска, сказав: пойди-

15 те, посмотрите. [15] И ехали за ним до Иордана, и вот
вся дорога устлана одеждами и вещами, которые
побросали Сирияне при торопливом побеге своем.
16 И возвратились посланные, и донесли царю. [16] И
вышел народ, и разграбил стан Сирийский, и была
мера муки лучшей по сиклю, и две меры ячменя по
17 сиклю, по слову Господню. [17] И царь поставил того
сановника, на руку которого опирался, у ворот; и
растоптал его народ в воротах, и он умер, как сказал человек Божий, который говорил, когда прихо-
18 дил к нему царь. [18] Когда говорил человек Божий
царю так: «две меры ячменя по сиклю, и мера муки
лучшей по сиклю будут завтра в это время у ворот
19 Самарии», [19] тогда отвечал этот сановник человеку Божию и сказал: «если бы Господь и открыл окна на небе, и тогда может ли это быть?» А он сказал: «увидишь твоими глазами, но есть этого не бу-
20 дешь». [20] Так и сбылось с ним; и затоптал его народ
в воротах, и он умер.

8 [1] И говорил Елисей женщине, сына которой
воскресил он, и сказал: встань, и пойди, ты и дом
твой, и поживи там, где можешь пожить, ибо при-
звал Господь голод, и он придет на сию землю на
2 семь лет. [2] И встала та женщина, и сделала по сло-
ву человека Божия; и пошла она и дом ее, и жила
3 в земле Филистимской семь лет. [3] По прошествии
семи лет возвратилась эта женщина из земли Фи-
листимской и пришла просить царя о доме своем и
4 о поле своем. [4] Царь тогда разговаривал с Гиезием,
слугою человека Божия, и сказал: расскажи мне все
5 замечательное, что́ сделал Елисей. [5] И между тем
как он рассказывал царю, что тот воскресил умер-
шего, женщина, которой сына воскресил он, про-
сила царя о доме своем и о поле своем. И сказал Ги-
езий: господин мой царь, это та самая женщина и
6 тот самый сын ее, которого воскресил Елисей. [6] И
спросил царь у женщины, и она рассказала ему. И
дал ей царь одного из придворных, сказав: возвра-
тить ей все принадлежащее ей и все доходы с поля,
с того дня, как она оставила землю, поныне.
7 [7] И пришел Елисей в Дамаск, когда Венадад,
царь Сирийский, был болен. И донесли ему, гово-
8 ря: пришел человек Божий сюда. [8] И сказал царь
Азаилу: возьми в руку твою дар и пойди навстре-
чу человеку Божию, и вопроси Господа чрез него,
9 говоря: выздоровею ли я от сей болезни? [9] И пошел
Азаил навстречу ему, и взял дар в руку свою и всего
лучшего в Дамаске, сколько могут нести сорок вер-
блюдов, и пришел и стал пред лице его, и сказал:
сын твой Венадад, царь Сирийский, послал меня к
тебе спросить: «выздоровею ли я от сей болезни?»
10 [10] И сказал ему Елисей: пойди, скажи ему: «выздо-
ровеешь»; однако ж открыл мне Господь, что он
11 умрет. [11] И устремил на него *Елисей* взор свой, и
так оставался до того, что привел его в смущение;
12 и заплакал человек Божий. [12] И сказал Азаил: отче-
го господин мой плачет? И сказал он: оттого, что я
знаю, какое наделаешь ты сынам Израилевым зло;
крепости их предашь огню, и юношей их мечом
умертвишь, и грудных детей их побьешь, и бере-
менных *женщин* у них разрубишь. [13] И сказал Аза- 13
ил: что такое раб твой, пес [мертвый], чтобы мог
сделать такое большое дело? И сказал Елисей: ука-
зал мне Господь в тебе царя Сирии. [14] И пошел он 14
от Елисея, и пришел к государю своему. И сказал
ему *этот*: что говорил тебе Елисей? И сказал: он
говорил мне, что ты выздоровеешь. [15] А на другой 15
день он взял одеяло, намочил его водою, и поло-
жил на лице его, и он умер. И воцарился Азаил вме-
сто него.

[16] В пятый год Иорама, сына Ахавова, царя Из- 16
раильского, за Иосафатом, царем Иудейским, во-
царился Иорам, сын Иосафатов, царь Иудейский.
[17] Тридцати двух лет был он, когда воцарился, и во- 17
семь лет царствовал в Иерусалиме, [18] и ходил пу- 18
тем царей Израильских, как поступал дом Ахавов,
потому что дочь Ахава была женою его, и делал
неугодное в очах Господних. [19] Однако ж не хотел 19
Господь погубить Иуду, ради Давида, раба Свое-
го, так как Он обещал дать ему светильник в детях
его на все времена. [20] Во дни его выступил Едом из- 20
под руки Иуды, и поставили они над собою царя.
[21] И пошел Иорам в Цаир, и все колесницы с ним; и 21
встал он ночью, и поразил Идумеян, окружавших
его, и начальников над колесницами, но народ убе-
жал в шатры свои. [22] И выступил Едом из-под руки 22
Иуды до сего дня. В то же время выступила и Ли-
вна.

[23] Прочее об Иораме и обо всем, что он сделал, 23
написано в летописи царей Иудейских. [24] И почил 24
Иорам с отцами своими, и погребен с отцами свои-
ми в городе Давидовом. И воцарился Охозия, сын
его, вместо него.

[25] В двенадцатый год Иорама, сына Ахавова, ца- 25
ря Израильского, воцарился Охозия, сын Иорама,
царя Иудейского. [26] Двадцати двух лет был Охозия, 26
когда воцарился, и один год царствовал в Иеруса-
лиме. Имя же матери его Гофолия, дочь Амврия,
царя Израильского. [27] И ходил путем дома Ахаво- 27
ва, и делал неугодное в очах Господних, подобно
дому Ахавову, потому что он был в родстве с до-
мом Ахавовым. [28] И пошел он с Иорамом, сыном 28
Ахавовым, на войну с Азаилом, царем Сирийским,
в Рамоф Галаадский, и ранили Сирияне Иорама.
[29] И возвратился Иорам царь, чтобы лечиться в 29
Изрееле от ран, которые причинили ему Сирияне
в Рамофе, когда он воевал с Азаилом, царем Си-
рийским. И Охозия, сын Иорама, царь Иудейский,
пришел посетить Иорама, сына Ахавова, в Изре-
ель, так как он был болен.

[1] Елисей пророк призвал одного из сынов про- **9**
роческих и сказал ему: опояшь чресла твои, и возь-
ми сей сосуд с елеем в руку твою, и пойди в Рамоф
Галаадский. [2] Придя туда, отыщи там Ииуя, сына 2
Иосафата, сына Намессиева, и подойди, и вели вы-
ступить ему из среды братьев своих, и введи его

3 во внутреннюю комнату; [3] и возьми сосуд с елеем,
и вылей на голову его, и скажи: «так говорит Гос-
подь: помазую тебя в царя над Израилем». Потом
4 отвори дверь, и беги, и не жди. [4] И пошел отрок,
5 слуга пророка, в Рамоф Галаадский, [5] и пришел, и
вот сидят военачальники. И сказал: у меня слово
до тебя, военачальник. И сказал Ииуй: до кого из
6 всех нас? И сказал он: до тебя, военачальник. [6] И
встал он, и вошел в дом. И *отрок* вылил елей на
голову его, и сказал ему: так говорит Господь Бог
Израилев: «помазую тебя в царя над народом Гос-
7 подним, над Израилем, [7] и ты истребишь дом Аха-
ва, господина твоего, чтобы Мне отмстить за кровь
рабов Моих пророков и за кровь всех рабов Гос-
8 подних, *павших* от руки Иезавели; [8] и погибнет весь
дом Ахава, и истреблю у Ахава мочащегося к стене,
9 и заключенного и оставшегося в Израиле, [9] и сде-
лаю дом Ахава, как дом Иеровоама, сына Наватова,
10 и как дом Ваасы, сына Ахиина; [10] Иезавель же
съедят псы на поле Изреельском, и никто не похо-
11 ронит ее». И отворил дверь, и убежал. [11] И вышел
Ииуй к слугам господина своего, и сказали ему: с
миром ли? Зачем приходил этот неистовый к те-
бе? И сказал им: вы знаете этого человека и что
12 он говорит. [12] И сказали: неправда, скажи нам. И
сказал он: то и то он сказал мне, говоря: «так го-
ворит Господь: помазую тебя в царя над Израиле-
13 м». [13] И поспешили они, и взяли каждый одежду
свою, и подостлали ему на самых ступенях, и затру-
14 били трубою, и сказали: воцарился Ииуй! [14] И вос-
стал Ииуй, сын Иосафата, сына Намессиева, про-
тив Иорама; Иорам же находился со всеми Изра-
ильтянами в Рамофе Галаадском на страже про-
15 тив Азаила, царя Сирийского. [15] Впрочем сам царь
Иорам возвратился, чтобы лечиться в Изрееле от
ран, которые причинили ему Сирияне, когда он во-
евал с Азаилом, царем Сирийским. И сказал Ииуй:
если вы согласны [со мною], то пусть никто не хо-
дит из города, чтобы идти подать весть в Изрееле.
16 [16] И сел Ииуй на коня, и поехал в Изреель, где ле-
жал Иорам [царь Израильский, для лечения ран,
которые причинили ему Сирияне в Рамофе, когда
он воевал с Азаилом, царем Сирийским, сильным
и могущественным], и куда Охозия, царь Иудей-
17 ский, пришел посетить Иорама. [17] На башне в Из-
рееле стоял сторож, и увидел он полчище Ииуево,
когда оно шло, и сказал: полчище вижу я. И сказал
Иорам: возьми всадника, и пошли навстречу им, и
18 пусть скажет: с миром ли? [18] И выехал всадник на
коне навстречу ему, и сказал: так говорит царь: с
миром ли? И сказал Ииуй: что тебе до мира? По-
езжай за мною. И донес сторож, и сказал: доехал
19 до них, но не возвращается. [19] И послали другого
всадника, и он приехал к ним, и сказал: так гово-
рит царь: с миром ли? И сказал Ииуй: что тебе до
20 мира? Поезжай за мною. [20] И донес сторож, сказав:
доехал до них, и не возвращается, а походка, как
будто Ииуя, сына Намессиева, потому что он идет
стремительно. [21] И сказал Иорам: запрягай. И за- 21
прягли колесницу его. И выступил Иорам, царь Из-
раильский, и Охозия, царь Иудейский, каждый на
колеснице своей. И выступили навстречу Ииую, и
встретились с ним на поле Навуфея Изреелитяни-
на. [22] И когда увидел Иорам Ииуя, то сказал: с ми- 22
ром ли Ииуй? И сказал он: какой мир при любодей-
стве Иезавели, матери твоей, и при многих волхво-
ваниях ее? [23] И поворотил Иорам руки свои, и по- 23
бежал, и сказал Охозии: измена, Охозия! [24] А Ииуй 24
натянул лук рукою своею, и поразил Иорама между
плечами его, и прошла стрела чрез сердце его, и пал
он на колеснице своей. [25] И сказал Ииуй Бидекару, 25
сановнику своему: возьми, брось его на участок по-
ля Навуфея Изреелитянина, ибо вспомни, как мы
с тобою ехали вдвоем сзади Ахава, отца его, и как
Господь изрек на него такое пророчество: [26] истин- 26
но, кровь Навуфея и кровь сыновей его видел Я
вчера, говорит Господь, и отмщу тебе на сем поле.
Итак возьми, брось его на поле, по слову Господню.
[27] Охозия, царь Иудейский, увидев сие, побежал по 27
дороге к дому, что в саду. И погнался за ним Ииуй,
и сказал: и его бейте на колеснице. *Это было* на воз-
вышенности Гур, что при Ивлеаме. И побежал он в
Мегиддон, и умер там. [28] И отвезли его рабы его в 28
Иерусалим, и похоронили его в гробнице его, с от-
цами его, в городе Давидовом.

[29] В одиннадцатый год Иорама, сына Ахавова, 29
воцарился Охозия в Иудее. [30] И прибыл Ииуй в Из- 30
реель. Иезавель же, получив весть, нарумянила ли-
це свое и украсила голову свою, и глядела в окно.
[31] Когда Ииуй вошел в ворота, она сказала: мир ли 31
Замврию, убийце государя своего? [32] И поднял он 32
лице свое к окну и сказал: кто со мною, кто? И вы-
глянули к нему два, три евнуха. [33] И сказал он: вы- 33
бросьте ее. И выбросили ее. И брызнула кровь ее
на стену и на коней, и растоптали ее. [34] И пришел 34
Ииуй, и ел, и пил, и сказал: отыщите эту проклятую
и похороните ее, так как царская дочь она. [35] И по- 35
шли хоронить ее, и не нашли от нее ничего, кроме
черепа, и ног, и кистей рук. [36] И возвратились, и до- 36
несли ему. И сказал он: таково было слово Господа,
которое Он изрек чрез раба Своего Илию Фесвитя-
нина, сказав: на поле Изреельском съедят псы тело
Иезавели, [37] и будет труп Иезавели на участке Из- 37
реельском, как навоз на поле, так что никто не ска-
жет: это Иезавель.

10 [1] У Ахава было семьдесят сыновей в Самарии.
И написал Ииуй письма, и послал в Самарию к на-
чальникам Изреельским, старейшинам и воспита-
телям детей Ахавовых, такого содержания: [2] когда 2
придет это письмо к вам, то, так как у вас и сыновья
господина вашего, у вас же и колесницы, и кони, и
укрепленный город, и оружие, — [3] выберите луч- 3
шего и достойнейшего из сыновей государя свое-
го, и посадите на престол отца его, и воюйте за дом
государя своего. [4] Они испугались чрезвычайно и 4
сказали: вот, два царя не устояли перед ним, как же

5 нам устоять? [5] И послал начальствующий над до-
мом *царским*, и градоначальник, и старейшины, и
воспитатели к Ииую, сказать: мы рабы твои, и что
скажешь нам, то и сделаем; мы никого не поставим
6 царем, что угодно тебе, то и делай. [6] И написал он
к ним письмо во второй раз такое: если вы мои и
слову моему повинуетесь, то возьмите головы сы-
новей государя своего, и придите ко мне завтра в
это время в Изреель. (Царских же сыновей было
семьдесят человек; воспитывали их знатнейшие в
7 городе.) [7] Когда пришло к ним письмо, они взяли
царских сыновей, и закололи их — семьдесят чело-
век, и положили головы их в корзины, и послали
8 к нему в Изреель. [8] И пришел посланный, и донес
ему, и сказал: принесли головы сыновей царских.
И сказал он: разложите их на две груды у входа в
9 ворота, до утра. [9] Поутру он вышел, и стал, и сказал
всему народу: вы невиновны. Вот я восстал против
государя моего и умертвил его, а их всех кто убил?
10 [10] Знайте же теперь, что не падет на землю ни одно
слово Господа, которое Он изрек о доме Ахава; Гос-
подь сделал то, что изрек чрез раба Своего Илию.
11 [11] И умертвил Ииуй всех оставшихся из дома Ахава
в Изрееле, и всех вельмож его, и близких его, и свя-
щенников его, так что не осталось от него ни одно-
12 го уцелевшего. [12] И встал, и пошел, и пришел в Са-
марию. Находясь на пути при Беф-Екеде пастуше-
13 ском, [13] встретил Ииуй братьев Охозии, царя Иу-
дейского, и сказал: кто вы? Они сказали: мы братья
Охозии, идем узнать о здоровье сыновей царя и сы-
14 новей государыни. [14] И сказал он: возьмите их жи-
вых. И взяли их живых, и закололи их — сорок два
человека, при колодезе Беф-Екеда, и не осталось
15 из них ни одного. [15] И поехал оттуда, и встретился
с Ионадавом, сыном Рихавовым, *шедшим* навстре-
чу ему, и приветствовал его, и сказал ему: располо-
жено ли твое сердце так, как мое сердце к твоему
сердцу? И сказал Ионадав: да. Если так, то дай ру-
ку твою. И подал он руку свою, и приподнял он его
16 к себе в колесницу, [16] и сказал: поезжай со мною, и
смотри на мою ревность о Господе. И посадили его
17 в колесницу. [17] Прибыв в Самарию, он убил всех,
остававшихся у Ахава в Самарии, так что совсем
истребил его, по слову Господа, которое Он изрек
Илии.
18 [18] И собрал Ииуй весь народ и сказал им: Ахав
мало служил Ваалу; Ииуй будет служить ему бо-
19 лее. [19] Итак созовите ко мне всех пророков Ваала,
всех служителей его и всех священников его, что-
бы никто не был в отсутствии, потому что у меня
будет великая жертва Ваалу. А всякий, кто не явит-
ся, не останется жив. Ииуй делал *это* с хитрым на-
20 мерением, чтобы истребить служителей Ваала. [20] И
сказал Ииуй: назначьте праздничное собрание ра-
21 ди Ваала. И провозгласили *собрание*. [21] И послал
Ииуй по всему Израилю, и пришли все служители
Ваала; не оставалось ни одного человека, кто бы не
пришел; и вошли в дом Ваалов, и наполнился дом
Ваалов от края до края. [22] И сказал он хранителю 22
одежд: принеси одежду для всех служителей Ваала.
И он принес им одежду. [23] И вошел Ииуй с Ионада- 23
вом, сыном Рихавовым, в дом Ваалов, и сказал слу-
жителям Ваала: разведайте и разглядите, не нахо-
дится ли у вас кто-нибудь из служителей Господ-
них, так как здесь должны находиться только од-
ни служители Ваала. [24] И приступили они к совер- 24
шению жертв и всесожжений. А Ииуй поставил вне
дома восемьдесят человек и сказал: душа того, у ко-
торого спасется кто-либо из людей, которых я от-
даю вам в руки, будет вместо души *спасшегося*.
[25] Когда кончено было всесожжение, сказал 25
Ииуй скороходам и начальникам: пойдите, бейте
их, чтобы ни один не ушел. И поразили их остри-
ем меча и бросили *их* скороходы и начальники, и
пошли в город, где было капище Ваалово. [26] И вы- 26
несли статуи из капища Ваалова и сожгли их. [27] И 27
разбили статую Ваала, и разрушили капище Ваало-
во; и сделали из него место нечистот, до сего дня.
[28] И истребил Ииуй Ваала с земли Израильской. 28
[29] Впрочем от грехов Иеровоама, сына Наватова, 29
который ввел Израиля в грех, от них не отступал
Ииуй, — от золотых тельцов, которые в Вефиле и
которые в Дане.
[30] И сказал Господь Ииую: за то, что ты охот- 30
но сделал, что было праведно в очах Моих, выпол-
нил над домом Ахавовым все, что было на сердце у
Меня, сыновья твои до четвертого рода будут си-
деть на престоле Израилевом. [31] Но Ииуй не ста- 31
рался ходить в законе Господа Бога Израилева, от
всего сердца. Он не отступал от грехов Иеровоама,
который ввел Израиля в грех.
[32] В те дни начал Господь отрезать части от Из- 32
раильтян, и поражал их Азаил во всем пределе Из-
раилевом, [33] на восток от Иордана, всю землю Га- 33
лаад, *колено* Гадово, Рувимово, Манассиино, *нача-
ная* от Ароера, который при потоке Арноне, и Га-
лаад и Васан.
[34] Прочее об Ииуе и обо всем, что он сделал, и 34
о мужественных подвигах его написано в летопи-
си царей Израильских. [35] И почил Ииуй с отцами 35
своими, и похоронили его в Самарии. И воцарил-
ся Иоахаз, сын его, вместо него. [36] Времени же цар- 36
ствования Ииуева над Израилем, в Самарии, было
двадцать восемь лет.
[1] Гофолия, мать Охозии, видя, что сын ее умер, **11**
встала и истребила все царское племя. [2] Но Иоса- 2
веф, дочь царя Иорама, сестра Охозии, взяла Иоа-
са, сына Охозии, и тайно увела его из среды умерщ-
вляемых сыновей царских, его и кормилицу его, в
постельную комнату; и скрыли его от Гофолии, и
он не умерщвлен. [3] И был он с нею скрываем в доме 3
Господнем шесть лет, между тем как Гофолия цар-
ствовала над землею.
[4] В седьмой год послал Иодай, и взял сотников 4
из телохранителей и скороходов, и привел их к се-
бе в дом Господень, и сделал с ними договор, и взял

с них клятву в доме Господнем, и показал им цар-
5 ского сына. 5 И дал им приказание, сказав: вот что
вы сделайте: третья часть из вас, из приходящих в
субботу, будет содержать стражу при царском до-
6 ме; 6 третья часть у ворот Сур, и третья часть у во-
рот сзади телохранителей, и содержите стражу до-
7 ма, чтобы не было повреждения; 7 и две части из
вас, из всех отходящих в субботу, будут содержать
8 стражу при доме Господнем для царя; 8 и окружи-
те царя со всех сторон, каждый с оружием своим
в руке своей; и кто вошел бы в ряды, тот да будет
умерщвлен. И будьте при царе, когда он выходит и
9 когда входит. 9 И сделали сотники всё, что прика-
зал Иодай священник, и взяли каждый людей сво-
их, приходящих в субботу и отходящих в субботу, и
10 пришли к Иодаю священнику. 10 И раздал священ-
ник сотникам копья и щиты царя Давида, которые
11 были в доме Господнем. 11 И стали скороходы, каж-
дый с оружием в руке своей, от правой стороны до-
ма до левой стороны дома, у жертвенника и у дома,
12 вокруг царя. 12 И вывел он царского сына, и возло-
жил на него *царский* венец и украшения, и воцари-
ли его, и помазали его, и рукоплескали и восклица-
13 ли: да живет царь! 13 И услышала Гофолия голос
бегущего народа, и пошла к народу в дом Господ-
14 ень. 14 И видит, и вот царь стоит на возвышении,
по обычаю, и князья и трубы подле царя; и весь на-
род земли веселится, и трубят трубами. И разодра-
ла Гофолия одежды свои, и закричала: заговор! за-
15 говор! 15 И дал приказание Иодай священник сот-
никам, начальствующим над войском, и сказал им:
«выведите ее за ряды, а кто пойдет за нею, умерщ-
вляйте мечом», так как думал священник, чтобы не
16 умертвили ее в доме Господнем. 16 И дали ей место,
и она прошла чрез вход конский к дому царскому,
и умерщвлена там.
17 17 И заключил Иодай завет между Господом и
между царем и народом, чтоб он был народом Гос-
18 подним, и между царем и народом. 18 И пошел весь
народ земли в дом Ваала, и разрушили жертвенни-
ки его, и изображения его совершенно разбили, и
Матфана, жреца Ваалова, убили пред жертвенни-
ками. И учредил священник наблюдение над до-
19 мом Господним. 19 И взял сотников и телохраните-
лей и скороходов и весь народ земли, и проводили
царя из дома Господня, и пришли по дороге чрез
ворота телохранителей в дом царский; и он воссел
20 на престоле царей. 20 И веселился весь народ земли,
и город успокоился. А Гофолию умертвили мечом
21 в царском доме. 21 Семи лет был Иоас, когда воца-
рился.
12 1 В седьмой год Ииуя воцарился Иоас и сорок
лет царствовал в Иерусалиме. Имя матери его Ци-
2 вья, из Вирсавии. 2 И делал Иоас угодное в очах
Господних во все дни свои, доколе наставлял его
3 священник Иодай; 3 только высоты не были отме-
нены; народ еще приносил жертвы и курения на
4 высотах. 4 И сказал Иоас священникам: все сереб-
ро посвящаемое, которое приносят в дом Господ-
ень, серебро от приходящих, серебро, *вносимое* за
каждую душу по оценке, все серебро, сколько ко-
му приходит на сердце принести в дом Господень,
5 пусть берут священники себе, каждый от своего 5
знакомого, и пусть исправляют они поврежденное
в храме, везде, где найдется повреждение. 6 Но как 6
до двадцать третьего года царя Иоаса священни-
ки не исправляли повреждений в храме, 7 то царь 7
Иоас позвал священника Иодая и священников и
сказал им: почему вы не исправляете повреждений
в храме? Не берите же отныне серебра у знакомых
своих, а на *починку* повреждений в храме отдайте
его. 8 И согласились священники не брать сереб- 8
ра у народа на исправление повреждений в храме.
9 И взял священник Иодай один ящик, и сделал от- 9
верстие сверху его, и поставил его подле жертвен-
ника на правой стороне, где входили в дом Гос-
подень. И полагали туда священники, стоящие на
страже у порога, все серебро, приносимое в дом
Господень. 10 И когда видели, что много серебра в 10
ящике, приходили писец царский и первосвящен-
ник, и завязывали *в мешки*, и пересчитывали сере-
бро, найденное в доме Господнем; 11 и отдавали со- 11
считанное серебро в руки производителям работ,
приставленным к дому Господню, а сии издержи-
вали его на плотников и строителей, работавших
в доме Господнем, 12 и на делателей стен и на ка- 12
менотесов, также на покупку дерев и тесаных кам-
ней, для починки повреждений в доме Господнем,
и на все, что расходовалось для поддержания хра-
ма. 13 Но не сделано было для дома Господня сере- 13
бряных блюд, ножей, чаш *для окропления*, труб, вся-
ких сосудов золотых и сосудов серебряных из се-
ребра, приносимого в дом Господень, 14 а произво- 14
дителям работ отдавали его, и починивали им дом
Господень. 15 И не требовали отчета от тех людей, 15
которым поручали серебро для раздачи произво-
дителям работ, ибо они действовали честно. 16 Се- 16
ребро за жертву о преступлении и серебро за жерт-
ву о грехе не вносилось в дом Господень: священ-
никам оно принадлежало.
17 Тогда выступил в поход Азаил, царь Сирий- 17
ский, и пошел войною на Геф, и взял его; и воз-
намерился Азаил идти на Иерусалим. 18 Но Иоас, 18
царь Иудейский, взял все пожертвованное, что по-
жертвовали *храму* Иосафат, и Иорам и Охозия, от-
цы его, цари Иудейские, и что он сам пожертво-
вал, и все золото, найденное в сокровищницах дома
Господня и дома царского, и послал Азаилу, царю
Сирийскому; и он отступил от Иерусалима.
19 Прочее об Иоасе и обо всем, что он сделал, на- 19
писано в летописи царей Иудейских.
20 И восстали слуги его, и составили заговор, 20
и убили Иоаса в доме Милло, на дороге к Силле.
21 Его убили слуги его: Иозакар, сын Шимеаты, и 21
Иегозавад, сын Шомеры; и он умер, и похоронили

его с отцами его в городе Давидовом. И воцарился
Амасия, сын его, вместо него.
13 [1] В двадцать третий год Иоаса, сына Охозиина, царя Иудейского, воцарился Иоахаз, сын Ииуя,
над Израилем в Самарии, *и царствовал* семнадцать
2 лет, [2] и делал неугодное в очах Господних, и ходил
в грехах Иеровоама, сына Наватова, который ввел
3 Израиля в грех, и не отставал от них. [3] И возгорелся
гнев Господа на Израиля, и Он предавал их в руку
Азаила, царя Сирийского, и в руку Венадада, сы-
4 на Азаилова, во все дни. [4] И помолился Иоахаз ли-
цу Господню, и услышал его Господь, потому что
видел стеснение Израильтян, как теснил их царь
5 Сирийский. [5] И дал Господь Израильтянам изба-
вителя, и вышли они из-под руки Сириян, и жили
сыны Израилевы в шатрах своих, как вчера и тре-
6 третьего дня. [6] Однако ж не отступали от грехов дома
Иеровоама, который ввел Израиля в грех; ходили в
7 них, и дубрава стояла в Самарии. [7] У Иоахаза оста-
валось войска только пятьдесят всадников, десять
колесниц и десять тысяч пеших, оттого, что истре-
бил их царь Сирийский и обратил их в прах на по-
прание.
8 [8] Прочее об Иоахазе и обо всем, что он сделал, и
о мужественных подвигах его, написано в летопи-
9 си царей Израильских. [9] И почил Иоахаз с отцами
своими, и похоронили его в Самарии. И воцарился
Иоас, сын его, вместо него.
10 [10] В тридцать седьмой год Иоаса, царя Иудей-
ского, воцарился Иоас, сын Иоахазов, над Израи-
11 лем в Самарии, *и царствовал* шестнадцать лет, [11] и
делал неугодное в очах Господних; не отставал от
всех грехов Иеровоама, сына Наватова, который
ввел Израиля в грех, но ходил в них.
12 [12] Прочее об Иоасе и обо всем, что он сделал, и о
мужественных подвигах его, как он воевал с Ама-
сиею, царем Иудейским, написано в летописи ца-
13 рей Израильских. [13] И почил Иоас с отцами сво-
ими, а Иеровоам сел на престоле его. И погребен
Иоас в Самарии с царями Израильскими.
14 [14] Елисей заболел болезнью, от которой *потом*
и умер. И пришел к нему Иоас, царь Израильский,
и плакал над ним, и говорил: отец мой! отец мой!
15 колесница Израиля и конница его! [15] И сказал ему
Елисей: возьми лук и стрелы. И взял он лук и стре-
16 лы. [16] И сказал царю Израильскому: положи руку
твою на лук. И положил он руку свою. И наложил
17 Елисей руки свои на руки царя, [17] и сказал: отво-
ри окно на восток. И он отворил. И сказал Елисей:
выстрели. И он выстрелил. И сказал: эта стрела из-
бавления от Господа и стрела избавления против
18 Сирии, и ты поразишь Сириян в Афеке вконец. [18] И
сказал [Елисей]: возьми стрелы. И он взял. И ска-
зал царю Израильскому: бей по земле. И ударил он
19 три раза, и остановился. [19] И разгневался на него
человек Божий, и сказал: надобно было бы бить
пять или шесть раз, тогда ты побил бы Сириян со-
вершенно, а теперь *только* три раза поразишь Си-
риян. [20] И умер Елисей, и похоронили его. И полчи- 20
ща Моавитян пришли в землю в следующем году.
[21] И было, что, когда погребали одного человека, 21
то, увидев это полчище, *погребавшие* бросили то-
го человека в гроб Елисеев; и он при падении сво-
ем коснулся костей Елисея, и ожил, и встал на ноги
свои.
[22] Азаил, царь Сирийский, теснил Израильтян 22
во все дни Иоахаза. [23] Но Господь умилосердился 23
над ними, и помиловал их, и обратился к ним ради
завета Своего с Авраамом, Исааком и Иаковом, и
не хотел истребить их, и не отверг их от лица Сво-
его доныне. [24] И умер Азаил, царь Сирийский, и во- 24
царился Венадад, сын его, вместо него. [25] И взял на- 25
зад Иоас, сын Иоахаза, из руки Венадада, сына Аза-
ила, города, которые он взял войною из руки отца
его Иоахаза. Три раза разбил его Иоас и возвратил
города Израилевы.
14 [1] Во второй год Иоаса, сына Иоахазова, царя
Израильского, воцарился Амасия, сын Иоаса, царь
Иудейский: [2] двадцати пяти лет был он, когда во- 2
царился, и двадцать девять лет царствовал в Иеру-
салиме. Имя матери его Иегоаддань, из Иерусали-
ма. [3] И делал он угодное в очах Господних, впро- 3
чем не так, как отец его Давид: он во всем поступал
так, как отец его Иоас. [4] Только высоты не были от- 4
менены: народ совершал еще жертвы и курения на
высотах.
[5] Когда утвердилось царство в руках его, тогда 5
он умертвил слуг своих, убивших царя, отца его.
[6] Но детей убийц не умертвил, так как написано в 6
книге закона Моисеева, в которой заповедал Гос-
подь, говоря: «не должны быть наказываемы смер-
тью отцы за детей, и дети не должны быть на-
казываемы смертью за отцов, но каждый за свое
преступление должен быть наказываем смертью».
[7] Он поразил десять тысяч Идумеян на долине Со- 7
ляной, и взял Селу войною, и дал ей имя Иокфеил,
которое *остается и* до сего дня.
[8] Тогда послал Амасия послов к Иоасу, царю 8
Израильскому, сыну Иоахаза, сына Ииуева, ска-
зать: выйди, повидаемся лично. [9] И послал Иоас, 9
царь Израильский, к Амасии, царю Иудейскому,
сказать: терн, который на Ливане, послал к кедру,
который на Ливане же, сказать: «отдай дочь свою в
жену сыну моему». Но прошли дикие звери, что на
Ливане, и истоптали этот терн. [10] Ты поразил Иду- 10
меян, и возгордилось сердце твое. Величайся и си-
ди у себя дома. К чему тебе затевать ссору на свою
беду? Падешь ты и Иуда с тобою. [11] Но не послу- 11
шался Амасия. И выступил Иоас, царь Израиль-
ский, и увиделись лично он и Амасия, царь Иудей-
ский, в Вефсамисе, что в Иудее. [12] И разбиты были 12
Иудеи Израильтянами, и разбежались по шатрам
своим. [13] И Амасию, царя Иудейского, сына Иоаса, 13
сына Охозиина, захватил Иоас, царь Израильский,
в Вефсамисе, и пошел в Иерусалим и разрушил сте-
ну Иерусалимскую от ворот Ефремовых до ворот

14 угольных на четыреста локтей. [14] И взял все золо-
то и серебро, и все сосуды, какие нашлись в доме
Господнем и в сокровищницах царского дома, и за-
ложников, и возвратился в Самарию.
15 [15] Прочее об Иоасе, что он сделал, и о муже-
ственных подвигах его, и как он воевал с Амаси-
ею, царем Иудейским, написано в летописи царей
16 Израильских. [16] И почил Иоас с отцами своими, и
погребен в Самарии с царями Израильскими. И во-
царился Иеровоам, сын его, вместо него.
17 [17] И жил Амасия, сын Иоасов, царь Иудейский,
по смерти Иоаса, сына Иоахазова, царя Израиль-
ского, пятнадцать лет.
18 [18] Прочие дела Амасии записаны в летописи ца-
19 рей Иудейских. [19] И составили против него заговор
в Иерусалиме, и убежал он в Лахис. И послали за
20 ним в Лахис, и умертвили его там. [20] И привезли
его на конях, и погребен он был в Иерусалиме с
21 отцами своими в городе Давидовом. [21] И взял весь
народ Иудейский Азарию, которому было шестна-
дцать лет, и воцарили его вместо отца его Амасии.
22 [22] Он обстроил Елаф, и возвратил его Иуде, после
того как царь почил с отцами своими.
23 [23] В пятнадцатый год Амасии, сына Иоасова, ца-
ря Иудейского, воцарился Иеровоам, сын Иоасов,
царь Израильский, в Самарии, и *царствовал* сорок
24 один год, [24] и делал он неугодное в очах Господ-
них: не отступал от всех грехов Иеровоама, сына
25 Наватова, который ввел Израиля в грех. [25] Он вос-
становил пределы Израиля, от входа в Емаф до мо-
ря пустыни, по слову Господа Бога Израилева, ко-
торое Он изрек чрез раба Своего Иону, сына Ама-
26 фиина, пророка из Гафхефера, [26] ибо Господь ви-
дел бедствие Израиля, весьма горькое, так что не
оставалось ни заключенного, ни оставшегося, и не
27 было помощника у Израиля. [27] И не восхотел Гос-
подь искоренить имя Израильтян из поднебесной,
и спас их рукою Иеровоама, сына Иоасова.
28 [28] Прочее об Иеровоаме и обо всем, что он сде-
лал, и о мужественных подвигах его, как он воевал
и как возвратил Израилю Дамаск и Емаф, принад-
лежавший Иуде, написано в летописи царей Изра-
29 ильских. [29] И почил Иеровоам с отцами своими, с
царями Израильскими. И воцарился Захария, сын
его, вместо него.

15 [1] В двадцать седьмой год Иеровоама, царя Из-
раильского, воцарился Азария, сын Амасии, царь
2 Иудейский: [2] шестнадцати лет был он, когда воца-
рился, и пятьдесят два года царствовал в Иерусали-
3 ме. Имя матери его Иехолия, из Иерусалима. [3] Он
делал угодное в очах Господних во всем так, как
4 поступал Амасия, отец его. [4] Только высоты не бы-
ли отменены: народ совершал еще жертвы и куре-
5 ния на высотах. [5] И поразил Господь царя, и был он
прокаженным до дня смерти своей и жил в отдель-
ном доме. А Иофам, сын царя, *начальствовал* над
дворцом и управлял народом земли.
6 [6] Прочее об Азарии и обо всем, что он сделал,
написано в летописи царей Иудейских. [7] И почил 7
Азария с отцами своими, и похоронили его с отца-
ми его в городе Давидовом. И воцарился Иофам,
сын его, вместо него.
[8] В тридцать восьмой год Азарии, царя Иудей- 8
ского, воцарился Захария, сын Иеровоама, над Из-
раилем в Самарии *и царствовал* шесть месяцев.
[9] Он делал неугодное в очах Господних, как дела- 9
ли отцы его: не отставал от грехов Иеровоама, сы-
на Наватова, который ввел Израиля в грех. [10] И со- 10
ставил против него заговор Селлум, сын Иависа, и
поразил его пред народом и убил его, и воцарился
вместо него.
[11] Прочее о Захарии написано в летописи царей 11
Израильских. [12] Таково было слово Господа, кото- 12
рое он изрек Ииую, сказав: сыновья твои до четвер-
того рода будут сидеть на престоле Израилевом. И
сбылось так.
[13] Селлум, сын Иависа, воцарился в тридцать 13
девятый год Азарии, царя Иудейского, и царство-
вал один месяц в Самарии. [14] И пошел Менаим, сын 14
Гадия из Фирцы, и пришел в Самарию, и поразил
Селлума, сына Иависова, в Самарии и умертвил
его, и воцарился вместо него.
[15] Прочее о Селлуме и о заговоре его, который 15
он составил, написано в летописи царей Израиль-
ских. [16] И поразил Менаим Типсах и всех, которые 16
были в нем и в пределах его, *начиная* от Фирцы, за
то, что *город* не отворил *ворот*, и разбил *его*, и всех
беременных женщин в нем разрубил.
[17] В тридцать девятом году Азарии, царя Иудей- 17
ского, воцарился Менаим, сын Гадия, над Израи-
лем *и царствовал* десять лет в Самарии; [18] и делал 18
он неугодное в очах Господних; не отставал от гре-
хов Иеровоама, сына Наватова, который ввел Из-
раиля в грех, во все дни свои. [19] Тогда пришел Фул, 19
царь Ассирийский, на землю [Израилеву]. И дал
Менаим Фулу тысячу талантов серебра, чтобы ру-
ки его были за него и чтобы утвердить царство в
руке своей. [20] И разложил Менаим это серебро на 20
Израильтян, на всех людей богатых, по пятидесяти
сиклей серебра на каждого человека, чтобы отдать
царю Ассирийскому. И пошел назад царь Ассирий-
ский и не остался там в земле.
[21] Прочее о Менаиме и обо всем, что он сделал, 21
написано в летописи царей Израильских. [22] И по- 22
чил Менаим с отцами своими. И воцарился Факия,
сын его, вместо него.
[23] В пятидесятый год Азарии, царя Иудейско- 23
го, воцарился Факия, сын Менаима, над Израи-
лем в Самарии *и царствовал* два года; [24] и делал он 24
неугодное в очах Господних; не отставал от грехов
Иеровоама, сына Наватова, который ввел Израи-
ля в грех. [25] И составил против него заговор Фа- 25
кей, сын Ремалии, сановник его, и поразил его в
Самарии в палате царского дома, с Арговом и Ари-
ем, имея с собою пятьдесят человек Галаадитян, и
умертвил его, и воцарился вместо него.

26 [26] Прочее о Факии и обо всем, что он сделал, написано в летописи царей Израильских.
27 [27] В пятьдесят второй год Азарии, царя Иудейского, воцарился Факей, сын Ремалии, над Израилем в Самарии *и царствовал* двадцать лет; [28] и делал он неугодное в очах Господних: не отставал от
28 грехов Иеровоама, сына Наватова, который ввел Израиля в грех. [29] Во дни Факея, царя Израильского, пришел Феглаффелласар, царь Ассирийский, и взял Ион, Авел-Беф-Мааху, и Ианох, и Кедес, и Асор, и Галаад, и Галилею, всю землю Неффали-
30 мову, и переселил их в Ассирию. [30] И составил заговор Осия, сын Илы, против Факея, сына Ремалиина, и поразил его, и умертвил его, и воцарился вместо него в двадцатый год Иоафама, сына Озиина.
31 [31] Прочее о Факее и обо всем, что он сделал, написано в летописи царей Израильских.
32 [32] Во второй год Факея, сына Ремалиина, царя Израильского, воцарился Иоафам, сын Озии, царя
33 Иудейского. [33] Двадцати пяти лет был он, когда воцарился, и шестнадцать лет царствовал в Иеруса-
34 лиме. Имя матери его Иеруша, дочь Садока. [34] Он делал угодное в очах Господних: во всем, как по-
35 ступал Озия, отец его, так поступал и он. [35] Только высоты не были отменены: народ совершал еще жертвы и курения на высотах. Он построил верхние ворота при доме Господнем.
36 [36] Прочее об Иоафаме и обо всем, что он сде-
37 лал, написано в летописи царей Иудейских. [37] В те дни начал Господь посылать на Иудею Рецина, ца-
38 ря Сирийского, и Факея, сына Ремалиина. [38] И почил Иоафам с отцами своими, и погребен с отцами своими в городе Давида, отца его. И воцарился Ахаз, сын его, вместо него.

16 [1] В семнадцатый год Факея, сына Ремалиина, воцарился Ахаз, сын Иоафама, царя Иудейского.
2 [2] Двадцати лет был Ахаз, когда воцарился, и шестнадцать лет царствовал в Иерусалиме, и не делал угодного в очах Господа Бога своего, как Давид,
3 отец его, [3] но ходил путем царей Израильских, и даже сына своего провел чрез огонь, *подражая* мерзостям народов, которых прогнал Господь от ли-
4 ца сынов Израилевых, [4] и совершал жертвы и курения на высотах и на холмах и под всяким тени-
5 стым деревом. [5] Тогда пошел Рецин, царь Сирийский, и Факей, сын Ремалиин, царь Израильский, против Иерусалима, чтобы завоевать его, и держа-
6 ли Ахаза в осаде, но одолеть не могли. [6] В то время Рецин, царь Сирийский, возвратил Сирии Елаф и изгнал Иудеев из Елафа; и Идумеяне вступили в
7 Елаф, и живут там до сего дня. [7] И послал Ахаз послов к Феглаффелласару, царю Ассирийскому, сказать: раб твой и сын твой я; приди и защити меня от руки царя Сирийского и от руки царя Из-
8 раильского, восставших на меня. [8] И взял Ахаз серебро и золото, какое нашлось в доме Господнем и в сокровищницах дома царского, и послал царю
9 Ассирийскому в дар. [9] И послушал его царь Ассирийский; и пошел царь Ассирийский в Дамаск, и взял его, и переселил жителей его в Кир, а Рецина умертвил. [10] И пошел царь Ахаз навстречу Фе- 10
глаффелласару, царю Ассирийскому, в Дамаск, и увидел жертвенник, который в Дамаске, и послал царь Ахаз к Урии священнику изображение жерт-
11 венника и чертеж всего устройства его. [11] И построил священник Урия жертвенник по образцу, который прислал царь Ахаз из Дамаска; и сделал так священник Урия до прибытия царя Ахаза из Да-
12 маска. [12] И пришел царь из Дамаска, и увидел царь жертвенник, и подошел царь к жертвеннику, и при-
13 нес на нем жертву; [13] и сожег всесожжение свое и хлебное приношение, и совершил возлияние свое, и окропил кровью мирной жертвы свой жертвенник. [14] А медный жертвенник, который пред ли- 14
цем Господним, он передвинул от лицевой стороны храма, с *места* между жертвенником *новым* и домом Господним, и поставил его сбоку *сего* жертвенника на север. [15] И дал приказание царь Ахаз 15
священнику Урии, сказав: на большом жертвеннике сожигай утреннее всесожжение и вечернее хлебное приношение, и всесожжение от царя и хлебное приношение от него, и всесожжение от всех людей земли и хлебное приношение от них, и возлияние от них, и всякою кровью всесожжений и всякою кровью жертв окропляй его, а жертвенник
медный останется до моего усмотрения. [16] И сделал 16
священник Урия все так, как приказал царь Ахаз.
[17] И обломал царь Ахаз ободки у подстав, и снял с 17
них умывальницы, и море снял с медных волов, которые *были* под ним, и поставил его на каменный
пол. [18] И отменил крытый субботний ход, который 18
построили при храме, и внешний царский вход к дому Господню, ради царя Ассирийского.

[19] Прочее об Ахазе, что он сделал, написано в 19
летописи царей Иудейских. [20] И почил Ахаз с от- 20
цами своими, и погребен с отцами своими в городе Давидовом. И воцарился Езекия, сын его, вместо него.

[1] В двенадцатый год Ахаза, царя Иудейского, **17**
воцарился Осия, сын Илы, в Самарии над Израилем *и царствовал* девять лет. [2] И делал он неугодное в очах Господних, но не так, как цари Израиль- 2
ские, которые были прежде него. [3] Против него вы- 3
ступил Салманассар, царь Ассирийский, и сделался Осия подвластным ему и давал ему дань. [4] И заме- 4
тил царь Ассирийский в Осии измену, так как он посылал послов к Сигору, царю Египетскому, и не доставлял дани царю Ассирийскому каждый год; и взял его царь Ассирийский под стражу, и заключил
его в дом темничный. [5] И пошел царь Ассирийский 5
на всю землю, и приступил к Самарии, и держал ее
в осаде три года. [6] В девятый год Осии взял царь 6
Ассирийский Самарию, и переселил Израильтян в Ассирию, и поселил их в Халахе и в Хаворе, при реке Гозан, и в городах Мидийских.

[7] Когда стали грешить сыны Израилевы пред 7

Господом Богом своим, Который вывел их из земли Египетской, из-под руки фараона, царя Египет-
8 ского, и стали чтить богов иных, [8] и стали поступать по обычаям народов, которых прогнал Господь от лица сынов Израилевых, и *по обычаям* ца-
9 рей Израильских, как поступали они; [9] и стали делать сыны Израилевы дела неугодные Господу Богу своему, и построили себе высоты во всех городах своих, *начиная* от сторожевой башни до укрепленного города, [10] и поставили у себя статуи и изобра-
10 жения Астарт на всяком высоком холме и под вся-
11 ким тенистым деревом, [11] и стали там совершать курения на всех высотах, подобно народам, которых изгнал от них Господь, и делали худые дела,
12 прогневляющие Господа, [12] и служили идолам, о которых говорил им Господь: «не делайте сего»;
13 [13] тогда Господь чрез всех пророков Своих, чрез всякого прозорливца предостерегал Израиля и Иуду, говоря: возвратитесь со злых путей ваших и соблюдайте заповеди Мои, уставы Мои, по всему учению, которое Я заповедал отцам вашим и которое
14 Я преподал вам чрез рабов Моих, пророков. [14] Но они не слушали и ожесточили выю свою, как была выя отцов их, которые не веровали в Господа, Бога
15 своего; [15] и презирали уставы Его, и завет Его, который Он заключил с отцами их, и откровения Его, какими Он предостерегал их, и пошли вслед суеты и осуетились, и вслед народов окрестных, о которых Господь заповедал им, чтобы не поступали
16 так, как они, [16] и оставили все заповеди Господа Бога своего, и сделали себе литые изображения двух тельцов, и устроили дубраву, и поклонялись всему
17 воинству небесному, и служили Ваалу, [17] и проводили сыновей своих и дочерей своих чрез огонь, и гадали, и волшебствовали, и предались тому, чтобы делать неугодное в очах Господа и прогневлять Его.

18 [18] И прогневался Господь сильно на Израиль-
19 тян, и отверг их от лица Своего. Не осталось никого, кроме одного колена Иудина. [19] И Иуда также не соблюдал заповедей Господа Бога своего, и
20 поступал по обычаям Израильтян, как поступали они. [20] И отвратился Господь от всех потомков Из-
21 раиля, и смирил их, и отдавал их в руки грабителям, и наконец отверг их от лица Своего. [21] Израильтяне отторглись от дома Давидова и воцарили Иеровоама, сына Наватова; и отклонил Иеровоам Израильтян от Господа, и вовлек их в вели-
22 кий грех. [22] И поступали сыны Израилевы по всем грехам Иеровоама, какие он делал, не отставали от
23 них, [23] доколе Господь не отверг Израиля от лица Своего, как говорил чрез всех рабов Своих, пророков. И переселен Израиль из земли своей в Ассирию, где он и до сего дня.

24 [24] И перевел царь Ассирийский людей из Вавилона, и из Куты, и из Аввы, и из Емафа, и из Сепарваима, и поселил *их* в городах Самарийских вместо сынов Израилевых. И они овладели Самариею,
25 и стали жить в городах ее. [25] И как в начале жительства своего там они не чтили Господа, то Господь посылал на них львов, которые умерщвляли
26 их. [26] И донесли царю Ассирийскому, и сказали: народы, которых ты переселил и поселил в городах Самарийских, не знают закона Бога той земли, и за то Он посылает на них львов, и вот они умерщвляют их, потому что они не знают закона Бога
27 той земли. [27] И повелел царь Ассирийский, и сказал: отправьте туда одного из священников, которых вы выселили оттуда; пусть пойдет и живет там,
28 и он научит их закону Бога той земли. [28] И пришел один из священников, которых выселили из Самарии, и жил в Вефиле, и учил их, как чтить Господа.
29 [29] Притом сделал каждый народ и своих богов и поставил в капищах высот, какие устроили Самаряне, — каждый народ в своих городах, где живут они.
30 [30] Вавилоняне сделали Суккот-Беноф, Кутийцы сделали Нергала, Емафяне сделали Ашиму,
31 [31] Аввийцы сделали Нивхаза и Тартака, а Сепарваимцы сожигали сыновей своих в огне Адрамелеху и Анамелеху, богам Сепарваимским.
32 [32] Между тем чтили и Господа, и сделали у себя священников высот из среды своей, и они служили у них в капищах высот.
33 [33] Господа они чтили, и богам своим они служили по обычаю народов, из которых выселили
34 их. [34] До сего дня поступают они по прежним своим обычаям: не боятся Господа и не поступают по уставам и по обрядам, и по закону и по заповедям, которые заповедал Господь сынам Иакова, которому дал Он имя Израиля.
35 [35] Заключил Господь с ними завет и заповедал им, говоря: не чтите богов иных, и не поклоняйтесь им, и не служите им, и не
36 приносите жертв им, [36] но Господа, Который вывел вас из земли Египетской силою великою и мышцею простертою, — Его чтите и Ему поклоняйтесь,
37 и Ему приносите жертвы, [37] и уставы, и учреждения, и закон, и заповеди, которые Он написал вам, старайтесь исполнять во все дни, и не чтите богов
38 иных; [38] и завета, который Я заключил с вами, не
39 забывайте, и не чтите богов иных, [39] только Господа Бога вашего чтите, и Он избавит вас от руки всех
40 врагов ваших. [40] Но они не послушали, а поступали
41 по прежним своим обычаям. [41] Народы сии чтили Господа, но и истуканам своим служили. Да и дети их и дети детей их до сего дня поступают так же, как поступали отцы их.

18 1 В третий год Осии, сына Илы, царя Израиль-
2 ского, воцарился Езекия, сын Ахаза, царя Иудейского. [2] Двадцати пяти лет был он, когда воцарился, и двадцать девять лет царствовал в Иерусали-
3 ме; имя матери его Ави, дочь Захарии. [3] И делал он угодное в очах Господних во всем так, как де-
4 лал Давид, отец его; [4] он отменил высоты, разбил статуи, срубил дубраву и истребил медного змея, которого сделал Моисей, потому что до самых тех дней сыны Израилевы кадили ему и называли его
5 Нехуштан. [5] На Господа Бога Израилева уповал он;

и такого, как он, не было между всеми царями
6 Иудейскими и после него и прежде него. [6] И прилепился он к Господу и не отступал от Него, и соблюдал заповеди Его, какие заповедал Господь Моисею. [7] И был Господь с ним: везде, куда он ни ходил,
7 поступал он благоразумно. И отложился он от царя
8 Ассирийского, и не стал служить ему. [8] Он поразил Филистимлян до Газы и в пределах ее, от сторожевой башни до укрепленного города.

9 [9] В четвертый год царя Езекии, то есть в седьмой год Осии, сына Илы, царя Израильского, пошел Салманассар, царь Ассирийский, на Самарию,
10 и осадил ее, [10] и взял ее через три года; в шестой год Езекии, то есть в девятый год Осии, царя Изра-
11 ильского, взята Самария. [11] И переселил царь Ассирийский Израильтян в Ассирию, и поселил их в Халахе и в Хаворе, при реке Гозан, и в городах Ми-
12 дийских, [12] за то, что они не слушали гласа Господа Бога своего и преступили завет Его, всё, что заповедал Моисей раб Господень, они и не слушали и не исполняли.

13 [13] В четырнадцатый год царя Езекии, пошел Сеннахирим, царь Ассирийский, против всех
14 укрепленных городов Иуды и взял их. [14] И послал Езекия, царь Иудейский, к царю Ассирийскому в Лахис сказать: виновен я; отойди от меня; что наложишь на меня, я внесу. И наложил царь Ассирийский на Езекию, царя Иудейского, триста та-
15 лантов серебра и тридцать талантов золота. [15] И отдал Езекия все серебро, какое нашлось в доме
16 Господнем и в сокровищницах дома царского. [16] В то время снял Езекия *золото* с дверей дома Господня и с дверных столбов, которые позолотил Езекия, царь Иудейский, и отдал его царю Ассирийскому.

17 [17] И послал царь Ассирийский Тартана и Рабсариса и Рабсака из Лахиса к царю Езекии с большим войском в Иерусалим. И пошли, и пришли к Иерусалиму; и пошли, и пришли, и стали у водопровода верхнего пруда, который на дороге поля белильни-
18 чьего. [18] И звали они царя. И вышел к ним Елиаким, сын Хелкиин, начальник дворца, и Севна пи-
19 сец, и Иоах, сын Асафов, дееписатель. [19] И сказал им Рабсак: скажите Езекии: так говорит царь великий, царь Ассирийский: что это за упование, на
20 которое ты уповаешь? [20] Ты говорил только пустые слова: для войны нужны совет и сила. Ныне же на
21 кого ты уповаешь, что отложился от меня? [21] Вот, ты думаешь опереться на Египет, на эту трость надломленную, которая, если кто опрется на нее, войдет ему в руку и проколет ее. Таков фараон, царь
22 Египетский, для всех уповающих на него. [22] А если вы скажете мне: «на Господа Бога нашего мы уповаем», то на Того ли, Которого высоты и жертвенники отменил Езекия, и сказал Иуде и Иерусалиму: «пред сим только жертвенником поклоняйтесь
23 в Иерусалиме»? [23] Итак вступи в союз с господином моим царем Ассирийским: я дам тебе две ты-
сячи коней, можешь ли достать себе всадников на
24 них? [24] Как тебе одолеть и одного вождя из малей-
25 ших слуг господина моего? И уповаешь на Египет ради колесниц и коней? [25] Притом же разве я без воли Господней пошел на место сие, чтобы разорить его? Господь сказал мне: «пойди на землю сию
26 и разори ее». [26] И сказал Елиаким, сын Хелкиин, и Севна и Иоах Рабсаку: говори рабам твоим по-арамейски, потому что понимаем мы, а не говори с нами по-иудейски вслух народа, который на стене.
27 [27] И сказал им Рабсак: разве *только* к господину твоему и к тебе послал меня господин мой сказать сии слова? Нет, также и к людям, которые сидят на стене, чтобы есть помет свой и пить мочу свою
28 с вами. [28] И встал Рабсак и возгласил громким голосом по-иудейски, и говорил, и сказал: слушайте
29 слово царя великого, царя Ассирийского! [29] Так говорит царь: пусть не обольщает вас Езекия, ибо он
30 не может вас спасти от руки моей; [30] и пусть не обнадеживает вас Езекия Господом, говоря: «спасет нас Господь и не будет город сей отдан в руки царя Ассирийского». [31] Не слушайте Езекии. Ибо так
31 говорит царь Ассирийский: примиритесь со мною и выйдите ко мне, и пусть каждый ест *плоды* виноградной лозы своей и смоковницы своей, и пусть каждый пьет воду из своего колодезя, [32] пока я не
32 приду и не возьму вас в землю такую же, как и ваша земля, в землю хлеба и вина, в землю плодов и виноградников, в землю масличных дерев и меда, и будете жить, и не умрете. Не слушайте же Езекии, который обольщает вас, говоря: «Господь спасет
33 нас». [33] Спасли ли боги народов, каждый свою зем-
34 лю, от руки царя Ассирийского? [34] Где боги Ема-
35 фа и Арпада? Где боги Сепарваима, Ены и Иввы? Спасли ли они Самарию от руки моей? [35] Кто из всех богов земель сих спас землю свою от руки моей? Так неужели Господь спасет Иерусалим от руки моей? [36] И молчал народ и не отвечали ему ни
36 слова, потому что было приказание царя: «не отвечайте ему». [37] И пришел Елиаким, сын Хелкиин,
37 начальник дворца, и Севна писец и Иоах, сын Асафов, дееписатель, к Езекии в разодранных одеждах, и пересказали ему слова Рабсаковы.

19 [1] Когда услышал *это* царь Езекия, то разодрал одежды свои и покрылся вретищем, и пошел в дом
2 Господень. [2] И послал Елиакима, начальника дворца, и Севну писца, и старших священников, покрытых вретищами, к Исаии пророку, сыну Амосову.
3 [3] И они сказали ему: так говорит Езекия: день скор-
4 би и наказания и посрамления — день сей; ибо дошли младенцы до отверстия утробы матерней, а силы нет родить. [4] Может быть, услышит Господь Бог твой все слова Рабсака, которого послал царь Ассирийский, господин его, хулить Бога живаго и поносить словами, какие слышал Господь Бог твой. Принеси же молитву об оставшихся, которые находятся еще в живых. [5] И пришли слуги царя Езекии
5 к Исаии, [6] и сказал им Исаия: так скажите господи-
6

ну вашему: так говорит Господь: не бойся слов, ко-
которые ты слышал, которыми поносили Меня слу-
7 ги царя Ассирийского. [7] Вот Я пошлю в него дух, и
он услышит весть, и возвратится в землю свою, и Я
поражу его мечом в земле его.
8 [8] И возвратился Рабсак, и нашел царя Ассирий-
ского воюющим против Ливны, ибо он слышал, что
9 тот отошел от Лахиса. [9] И услышал он о Тиргаке,
царе Ефиопском; ему сказали: вот, он вышел сра-
зиться с тобою. И снова послал он послов к Еze-
10 кии сказать: [10] так скажите Езекии, царю Иудей-
скому: пусть не обманывает тебя Бог твой, на Ко-
торого ты уповаешь, думая: «не будет отдан Иеру-
11 салим в руки царя Ассирийского». [11] Ведь ты слы-
шал, что сделали цари Ассирийские со всеми зем-
лями, положив на них заклятие, — и ты ли уцеле-
12 ешь? [12] Боги народов, которых разорили отцы мои,
спасли ли их? *Спасли ли* Гозан, и Харан, и Рецеф, и
13 сынов Едена, что в Фалассаре? [13] Где царь Емафа,
и царь Арпада, и царь города Сепарваима, Ены и
14 Иввы? [14] И взял Езекия письмо из руки послов, и
прочитал его, и пошел в дом Господень, и разве-
15 рнул его Езекия пред лицем Господним, [15] и молился
Езекия пред лицем Господним и говорил: Господи
Боже Израилев, седящий на Херувимах! Ты один
Бог всех царств земли, Ты сотворил небо и землю.
16 [16] Приклони, Господи, ухо Твое и услышь [меня];
открой, Господи, очи Твои и воззри, и услышь сло-
ва Сеннахирима, который послал поносить [Тебя,]
17 Бога живаго! [17] Правда, о, Господи, цари Ассирий-
18 ские разорили народы и земли их, [18] и побросали
богов их в огонь; но это не боги, а изделие рук че-
ловеческих, дерево и камень; потому и истребили
19 их. [19] И ныне, Господи Боже наш, спаси нас от руки
его, и узнают все царства земли, что Ты, Господи,
Бог один.
20 [20] И послал Исаия, сын Амосов, к Езекии ска-
зать: так говорит Господь Бог Израилев: то, о чем
ты молился Мне против Сеннахирима, царя Ас-
21 сирийского, Я услышал. [21] Вот слово, которое из-
рек Господь о нем: презрит тебя, посмеется над то-
бою девствующая дочь Сиона; вслед тебя покача-
22 ет головою дочь Иерусалима. [22] Кого ты порицал
и поносил? И на кого ты возвысил голос и под-
нял так высоко глаза свои? На Святаго Израиле-
23 ва! [23] Чрез послов твоих ты порицал Господа и ска-
зал: «со множеством колесниц моих я взошел на
высоту гор, на ребра Ливана, и срубил рослые кед-
ры его, отличные кипарисы его, и пришел на самое
24 крайнее пристанище его, в рощу сада его; [24] и отка-
пывал я и пил воду чужую, и осушу ступнями ног
25 моих все реки Египетские». [25] Разве ты не слышал,
что Я издавна сделал это, в древние дни предначер-
тал это, а ныне выполнил тем, что ты опустоша-
ешь укрепленные города, *превращая* в груды раз-
26 валин? [26] И жители их сделались маломощны, тре-
пещут и остаются в стыде. Они стали *как* трава на
поле и нежная зелень, *как* порост на кровлях и опа-
ленный хлеб, прежде нежели выколосился. [27] Ся- 27
дешь ли ты, выйдешь ли, войдешь ли, Я все знаю;
знаю и дерзость твою против Меня. [28] За твою дер- 28
зость против Меня и *за то, что* надмение твое до-
шло до ушей Моих, Я вложу кольцо Мое в ноздри
твои и удила Мои в рот твой, и возвращу тебя назад
тою же дорогою, которою пришел ты. [29] И вот тебе, 29
[Езекия,] знамение: ешьте в этот год выросшее от
упавшего зерна, и в другой год — самородное, а на
третий год сейте и жните, и садите виноградные са-
ды и ешьте плоды их. [30] И уцелевшее в доме Иуди- 30
ном, оставшееся пустит опять корень внизу и при-
несет плод вверху, [31] ибо из Иерусалима произой- 31
дет остаток, и спасенное от горы Сиона. Ревность
Господа Саваофа сделает сие. [32] Посему так гово- 32
рит Господь о царе Ассирийском: «не войдет он в
сей город, и не бросит туда стрелы, и не приступит
к нему со щитом, и не насыплет против него вала.
[33] Тою же дорогою, которою пришел, возвратится, 33
и в город сей не войдет, говорит Господь. [34] Я буду 34
охранять город сей, чтобы спасти его ради Себя и
ради Давида, раба Моего».
[35] И случилось в ту ночь: пошел Ангел Госпо- 35
день и поразил в стане Ассирийском сто восемь-
десят пять тысяч. И встали поутру, и вот все тела
мертвые. [36] И отправился, и пошел, и возвратился 36
Сеннахирим, царь Ассирийский, и жил в Ниневии.
[37] И когда он поклонялся в доме Нисроха, бога сво- 37
его, то Адрамелех и Шарецер, сыновья его, убили
его мечом, а сами убежали в землю Араратскую. И
воцарился Асардан, сын его, вместо него.
[1] В те дни заболел Езекия смертельно, и пришел **20**
к нему Исаия, сын Амосов, пророк, и сказал ему:
так говорит Господь: сделай завещание для дома
твоего, ибо умрешь ты и не выздоровеешь. [2] И от- 2
воротился [Езекия] лицем своим к стене и молился
Господу, говоря: [3] «О, Господи! вспомни, что я хо- 3
дил пред лицем Твоим верно и с преданным *Тебе*
сердцем, и делал угодное в очах Твоих». И запла-
кал Езекия сильно. [4] Исаия еще не вышел из горо- 4
да, как было к нему слово Господне: [5] возвратись 5
и скажи Езекии, владыке народа Моего: так гово-
рит Господь Бог Давида, отца твоего: Я услышал
молитву твою, увидел слезы твои. Вот, Я исцелю
тебя; в третий день пойдешь в дом Господень; [6] и 6
прибавлю ко дням твоим пятнадцать лет, и от руки
царя Ассирийского спасу тебя и город сей, и защи-
щу город сей ради Себя и ради Давида, раба Моего.
[7] И сказал Исаия: возьмите пласт смокв. И взяли, и 7
приложили к нарыву; и он выздоровел. [8] И сказал 8
Езекия Исаии: какое знамение, что Господь исце-
лит меня, и что пойду я на третий день в дом Гос-
подень? [9] И сказал Исаия: вот тебе знамение от Го- 9
спода, что исполнит Господь слово, которое Он из-
рек: вперед ли пройти тени на десять ступеней, или
воротиться на десять ступеней? [10] И сказал Езекия: 10
легко тени подвинуться вперед на десять ступеней;
нет, пусть воротится тень назад на десять ступеней.

11 [11] И воззвал Исаия пророк к Господу, и возвратил
тень назад на ступенях, где она спускалась по ступе-
ням Ахазовым, на десять ступеней.
12 [12] В то время послал Бародах Баладан, сын Ба-
ладана, царь Вавилонский, письма и подарок Езе-
13 кии, ибо он слышал, что Езекия был болен. [13] Езе-
кия, выслушав посланных, показал им кладовые
свои, серебро и золото, и ароматы, и масти дорогие,
и весь оружейный дом свой и все, что находилось в
сокровищницах его; не оставалось ни одной вещи,
которой не показал бы им Езекия в доме своем и во
всем владении своем.
14 [14] И пришел Исаия пророк к царю Езекии и ска-
зал ему: что говорили эти люди, и откуда они при-
ходили к тебе? И сказал Езекия: из земли далекой
15 они приходили, из Вавилона. [15] И сказал *Исаия*: что
они видели в доме твоем? И сказал Езекия: все, что
в доме моем, они видели, не осталось ни одной ве-
щи, которой я не показал бы им в сокровищницах
16 моих. [16] И сказал Исаия Езекии: выслушай слово
17 Господне: [17] вот придут дни, и взято будет все, что
в доме твоем, и что собрали отцы твои до сего дня,
в Вавилон; ничего не останется, говорит Господь.
18 [18] Из сынов твоих, которые произойдут от тебя, ко-
торых ты родишь, возьмут, и будут они евнухами
19 во дворце царя Вавилонского. [19] И сказал Езекия
Исаии: благо слово Господне, которое ты изрек. И
продолжал: да будет мир и благосостояние во дни
мои!
20 [20] Прочее об Езекии и о всех подвигах его, и о
том, что он сделал пруд и водопровод и провел воду
21 в город, написано в летописи царей Иудейских. [21] И
почил Езекия с отцами своими, и воцарился Ма-
нассия, сын его, вместо него.
21 [1] Двенадцати лет был Манассия, когда воцарил-
ся, и пятьдесят лет царствовал в Иерусалиме; имя
2 матери его Хефциба. [2] И делал он неугодное в очах
Господних, *подражая* мерзостям народов, которых
3 прогнал Господь от лица сынов Израилевых. [3] И
снова устроил высоты, которые уничтожил отец
его Езекия, и поставил жертвенники Ваалу, и сде-
лал дубраву, как сделал Ахав, царь Израильский;
и поклонялся всему воинству небесному, и служил
4 ему. [4] И соорудил жертвенники в доме Господнем,
о котором сказал Господь: «в Иерусалиме положу
5 имя Мое». [5] И соорудил жертвенники всему воин-
6 ству небесному на обоих дворах дома Господня, [6] и
провел сына своего чрез огонь, и гадал, и воро-
жил, и завел вызывателей мертвецов и волшебни-
ков; много сделал неугодного в очах Господа, что-
7 бы прогневать Его. [7] И поставил истукан Астарты,
который сделал в доме, о котором говорил Господь
Давиду и Соломону, сыну его: «в доме сем и в Иеру-
салиме, который Я избрал из всех колен Израиле-
8 вых, Я полагаю имя Мое на век; [8] и не дам впредь
выступить ноге Израильтянина из земли, которую
Я дал отцам их, если только они будут стараться
поступать согласно со всем тем, что Я повелел им,
и со всем законом, который заповедал им раб Мой
Моисей». [9] Но они не послушались; и совратил их 9
Манассия до того, что они поступали хуже тех на-
родов, которых истребил Господь от лица сынов
Израилевых.
[10] И говорил Господь чрез рабов Своих проро- 10
ков и сказал: [11] за то, что сделал Манассия, царь 11
Иудейский, такие мерзости, хуже всего того, что
делали Аморреи, которые были прежде его, и ввел
Иуду в грех идолами своими, [12] за то, так говорит 12
Господь, Бог Израилев, вот, Я наведу такое зло на
Иерусалим и на Иуду, о котором кто услышит, за-
звенит в обоих ушах у того; [13] и протяну на Иеру- 13
салим мерную вервь Самарии и отвес дома Ахаво-
ва, и вытру Иерусалим так, как вытирают чашу, —
вытрут и опрокинут ее; [14] и отвергну остаток уде- 14
ла Моего, и отдам их в руку врагов их, и будут на
расхищение и разграбление всем неприятелям сво-
им, [15] за то, что они делали неугодное в очах Моих 15
и прогневляли Меня с того дня, как вышли отцы
их из Египта, и до сего дня. [16] Еще же пролил Ма- 16
нассия и весьма много невинной крови, так что на-
полнил *ею* Иерусалим от края до края, сверх своего
греха, что он завлек Иуду в грех — делать неугод-
ное в очах Господних.
[17] Прочее о Манассии и обо всем, что он сделал, 17
и о грехах его, в чем он согрешил, написано в лето-
писи царей Иудейских. [18] И почил Манассия с от- 18
цами своими, и погребен в саду при доме его, в саду
Уззы. И воцарился Аммон, сын его, вместо него.
[19] Двадцати двух лет был Аммон, когда воца- 19
рился, и два года царствовал в Иерусалиме; имя ма-
тери его Мешуллемеф, дочь Харуца, из Ятбы. [20] И 20
делал он неугодное в очах Господних так, как делал
Манассия, отец его; [21] и ходил тою же точно доро- 21
гою, которою ходил отец его, и служил идолам, ко-
торым служил отец его, и поклонялся им, [22] и оста- 22
вил Господа Бога отцов своих, не ходил путем Гос-
подним. [23] И составили заговор слуги Аммоновы 23
против него, и умертвили царя в доме его. [24] Но на- 24
род земли перебил всех, бывших в заговоре против
царя Аммона; и воцарил народ земли Иосию, сына
его, вместо него.
[25] Прочее об Аммоне, что он сделал, написано в 25
летописи царей Иудейских. [26] И похоронили его в 26
гробнице его, в саду Уззы. И воцарился Иосия, сын
его, вместо него.
[1] Восьми лет был Иосия, когда воцарился, и **22**
тридцать один год царствовал в Иерусалиме; имя
матери его Иедида, дочь Адаии, из Боцкафы. [2] И 2
делал он угодное в очах Господних, и ходил во всем
путем Давида, отца своего, и не уклонялся ни на-
право, ни налево.
[3] В восемнадцатый год царя Иосии, послал царь 3
Шафана, сына Ацалии, сына Мешулламова, писца,
в дом Господень, сказав: [4] пойди к Хелкии перво- 4
священнику, пусть он пересчитает серебро, прине-
сенное в дом Господень, которое собрали от наро-

5 да стоящие на страже у порога, [5] и пусть отдадут
его в руки производителям работ, приставленным
к дому Господню, а сии пусть раздают его работаю-
щим в доме Господнем, на исправление поврежде-
6 ний дома, [6] плотникам и каменщикам, и делателям
стен, и на покупку дерев и тесаных камней для ис-
7 правления дома; [7] впрочем не требовать у них от-
чета в серебре, переданном в руки их, потому что
они поступают честно.
8 [8] И сказал Хелкия первосвященник Шафану
писцу: книгу закона я нашел в доме Господнем. И
9 подал Хелкия книгу Шафану, и он читал ее. [9] И
пришел Шафан писец к царю, и принес царю от-
вет, и сказал: взяли рабы твои серебро, найденное
в доме, и передали его в руки производителям ра-
10 бот, приставленным к дому Господню. [10] И донес
Шафан писец царю, говоря: книгу дал мне Хелкия
11 священник. И читал ее Шафан пред царем. [11] Ко-
гда услышал царь слова книги закона, то разодрал
12 одежды свои. [12] И повелел царь Хелкии священ-
нику, и Ахикаму, сыну Шафанову, и Ахбору, сыну
Михеину, и Шафану писцу, и Асаии, слуге царско-
13 му, говоря: [13] пойдите, вопросите Господа за меня
и за народ и за всю Иудею о словах сей найденной
книги, потому что велик гнев Господень, который
воспылал на нас за то, что не слушали отцы наши
слов книги сей, чтобы поступать согласно с пред-
14 писанным нам. [14] И пошел Хелкия священник, и
Ахикам, и Ахбор, и Шафан, и Асаия к Олдаме про-
рочице, жене Шаллума, сына Тиквы, сына Хархаса,
хранителя одежд, — жила же она в Иерусалиме, во
15 второй части, — и говорили с нею. [15] И она сказа-
ла им: так говорит Господь, Бог Израилев: скажите
16 человеку, который послал вас ко мне: [16] так гово-
рит Господь: наведу зло на место сие и на жителей
его, — все слова книги, которую читал царь Иудей-
17 ский. [17] За то, что оставили Меня, и кадят другим
богам, чтобы раздражать Меня всеми делами рук
своих, воспылал гнев Мой на место сие, и не по-
18 гаснет. [18] А царю Иудейскому, пославшему вас во-
просить Господа, скажите: так говорит Господь Бог
19 Израилев, о словах, которые ты слышал: [19] так как
смягчилось сердце твое, и ты смирился пред Гос-
подом, услышав то, что Я изрек на место сие и на
жителей его, что они будут предметом ужаса и про-
клятия, и ты разодрал одежды свои, и плакал предо
20 Мною, то и Я услышал тебя, говорит Господь. [20] За
это, вот, Я приложу тебя к отцам твоим, и ты по-
ложен будешь в гробницу твою в мире, и не увидят
глаза твои всего того бедствия, которое Я наведу на
место сие. И принесли царю ответ.

23 [1] И послал царь, и собрали к нему всех старей-
2 шин Иуды и Иерусалима. [2] И пошел царь в дом Гос-
подень, и все Иудеи, и все жители Иерусалима с
ним, и священники, и пророки, и весь народ, от
малого до большого, и прочел вслух их все слова
3 книги завета, найденной в доме Господнем. [3] По-
том стал царь на возвышенное место и заключил
пред лицем Господним завет — последовать Гос-
поду и соблюдать заповеди Его и откровения Его
и уставы Его от всего сердца и от всей души, чтобы
выполнить слова завета сего, написанные в книге
сей. И весь народ вступил в завет.
4 [4] И повелел царь Хелкии первосвященнику и
вторым священникам и стоящим на страже у по-
рога вынести из храма Господня все вещи, сделан-
ные для Ваала и для Астарты и для всего воин-
ства небесного, и сжег их за Иерусалимом в до-
5 лине Кедрон, и *велел* прах их отнести в Вефиль. [5] И
отставил жрецов, которых поставили цари Иудей-
ские, чтобы совершать курения на высотах в го-
родах Иудейских и окрестностях Иерусалима, — и
которые кадили Ваалу, солнцу, и луне, и созвезди-
6 ям, и всему воинству небесному; [6] и вынес Астар-
ту из дома Господня за Иерусалим к потоку Кедро-
ну, и сжег ее у потока Кедрона, и истер ее в прах,
7 и бросил прах ее на кладбище общенародное; [7] и
разрушил домы блудилищные, которые *были* при
храме Господнем, где женщины ткали одежды для
8 Астарты; [8] и вывел всех жрецов из городов Иудей-
ских, и осквернил высоты, на которых соверша-
ли курения жрецы, от Гевы до Вирсавии, и разру-
шил высоты *пред* воротами, — ту, которая у вхо-
да в ворота Иисуса градоначальника, и ту, кото-
9 рая на левой стороне у городских ворот. [9] Впрочем
жрецы высот не приносили жертв на жертвеннике
Господнем в Иерусалиме, опресноки же ели вместе
10 с братьями своими. [10] И осквернил он Тофет, что
на долине сыновей Еннома, чтобы никто не прово-
дил сына своего и дочери своей чрез огонь Моло-
11 ху; [11] и отменил коней, которых ставили цари Иу-
дейские солнцу пред входом в дом Господень близ
комнат Нефан-Мелеха евнуха, что в Фаруриме, ко-
12 лесницы же солнца сжег огнем. [12] И жертвенники
на кровле горницы Ахазовой, которые сделали ца-
ри Иудейские, и жертвенники, которые сделал Ма-
нассия на обоих дворах дома Господня, разрушил
царь, и низверг оттуда, и бросил прах их в поток
13 Кедрон. [13] И высоты, которые пред Иерусалимом,
направо от Масличной горы, которые устроил Со-
ломон, царь Израилев, Астарте, мерзости Сидон-
ской, и Хамосу, мерзости Моавитской, и Милхо-
14 му, мерзости Аммонитской, осквернил царь; [14] и
изломал статуи, и срубил дубравы, и наполнил ме-
15 сто их костями человеческими. [15] Также и жертве-
ник, который в Вефиле, высоту, устроенную Иеро-
воамом, сыном Наватовым, который ввел Израи-
ля в грех, — также и жертвенник тот и высоту он
разрушил, и сжег сию высоту, стер в прах, и сжег
16 дубраву. [16] И взглянул Иосия и увидел могилы, ко-
торые *были* там на горе, и послал и взял кости
из могил, и сжег на жертвеннике, и осквернил его
по слову Господню, которое провозгласил человек
Божий, предрекший события сии, [когда Иеро-
воам, во время праздника, стоял пред жертвенником.
Потом, обратившись, увидел могилу человека Бо-

17 жия, предрекшего сии события,] [17] и сказал *Иосия*:
что это за памятник, который я вижу? И сказа-
ли ему жители города: *это* могила человека Бо-
жия, который приходил из Иудеи и провозгласил
о том, что ты делаешь над жертвенником Вефиль-
18 ским. [18] И сказал он: оставьте его в покое, никто не
трогай костей его. И сохранили кости его и кости
19 пророка, который приходил из Самарии. [19] Также
и все капища высот в городах Самарийских, кото-
рые построили цари Израильские, прогневляя *Гос-
пода*, разрушил Иосия, и сделал с ними то же, что
20 сделал в Вефиле; [20] и заколол всех жрецов высот,
которые там были, на жертвенниках, и сожег ко-
сти человеческие на них, — и возвратился в Иеру-
21 салим. [21] И повелел царь всему народу, сказав: «со-
вершите пасху Господу Богу вашему, как написа-
22 но в сей книге завета», — [22] потому что не была со-
вершена такая пасха от дней судей, которые судили
Израиля, и во все дни царей Израильских и царей
23 Иудейских; [23] а в восемнадцатый год царя Иосии
была совершена сия пасха Господу в Иерусалиме.
24 [24] И вызывателей мертвых, и волшебников, и тера-
фимов, и идолов, и все мерзости, которые появля-
лись в земле Иудейской и в Иерусалиме, истребил
Иосия, чтоб исполнить слова закона, написанные
в книге, которую нашел Хелкия священник в доме
25 Господнем. [25] Подобного ему не было царя прежде
его, который обратился бы к Господу всем сердцем
своим, и всею душею своею, и всеми силами свои-
ми, по всему закону Моисееву; и после него не вос-
26 стал подобный ему. [26] Однако ж Господь не отло-
жил великой ярости гнева Своего, какою воспылал
гнев Его на Иуду за все оскорбления, какими про-
27 гневал Его Манассия. [27] И сказал Господь: и Иуду
отрину от лица Моего, как отринул Я Израиля, и
отвергну город сей Иерусалим, который Я избрал,
и дом, о котором Я сказал: «будет имя Мое там».
28 [28] Прочее об Иосии и обо всем, что он сделал,
написано в летописи царей Иудейских.
29 [29] Во дни его пошел фараон Нехао, царь Египет-
ский, против царя Ассирийского на реку Евфрат. И
вышел царь Иосия навстречу ему, и тот умертвил
30 его в Мегиддоне, когда увидел его. [30] И рабы его по-
везли его мертвого из Мегиддона, и привезли его
в Иерусалим, и похоронили его в гробнице его. И
взял народ земли Иоахаза, сына Иосиина, и пома-
зали его и воцарили его вместо отца его.
31 [31] Двадцати трех лет был Иоахаз, когда воца-
рился, и три месяца царствовал в Иерусалиме; имя
матери его Хамуталь, дочь Иеремии, из Ливны.
32 [32] И делал он неугодное в очах Господних во всем
33 так, как делали отцы его. [33] И задержал его фараон
Нехао в Ривле, в земле Емафской, чтобы он не цар-
ствовал в Иерусалиме, — и наложил пени на зем-
лю сто талантов серебра и [сто] талантов золота.
34 [34] И воцарил фараон Нехао Елиакима, сына Иосии-
на, вместо Иосии, отца его, и переменил имя его на
Иоакима; Иоахаза же взял и отвел в Египет, где он
и умер. [35] И серебро и золото давал Иоаким фара- 35
он; он сделал оценку земле, чтобы давать серебро
по приказанию фараона; от каждого из народа зем-
ли, по оценке своей, он взыскивал серебро и золото
для того, чтобы отдавать фараону Нехао.
[36] Двадцати пяти лет был Иоаким, когда воца- 36
рился, и одиннадцать лет царствовал в Иерусали-
ме; имя матери его Зебудда, дочь Федаии, из Румы.
[37] И делал он неугодное в очах Господних во всем 37
так, как делали отцы его.
[1] Во дни его выступил Навуходоносор, царь Ва- **24**
вилонский, и сделался Иоаким подвластным ему
на три года, но потом отложился от него. [2] И по- 2
сылал на него Господь полчища Халдеев, и полчи-
ща Сириян, и полчища Моавитян, и полчища Ам-
монитян, — посылал их на Иуду, чтобы погубить
его по слову Господа, которое Он изрек чрез ра-
бов Своих пророков. [3] По повелению Господа было 3
это с Иудою, чтобы отвергнуть *его* от лица Его за
грехи Манассии, за всё, что он сделал; [4] и за кровь 4
невинную, которую он пролил, наполнив Иеруса-
лим кровью невинною, Господь не захотел про-
стить.
[5] Прочее об Иоакиме и обо всем, что он сделал, 5
написано в летописи царей Иудейских. [6] И почил 6
Иоаким с отцами своими, и воцарился Иехония,
сын его, вместо него. [7] Царь Египетский не выхо- 7
дил более из земли своей, потому что взял царь Ва-
вилонский все, от потока Египетского до реки Ев-
фрата, что принадлежало царю Египетскому.
[8] Восемнадцати лет был Иехония, когда воца- 8
рился, и три месяца царствовал в Иерусалиме; имя
матери его Нехушта, дочь Елнафана, из Иерусали-
ма. [9] И делал он неугодное в очах Господних во 9
всем так, как делал отец его.
[10] В то время подступили рабы Навуходоносо- 10
ра, царя Вавилонского, к Иерусалиму, и подвергся
город осаде. [11] И пришел Навуходоносор, царь Ва- 11
вилонский, к городу, когда рабы его осаждали его.
[12] И вышел Иехония, царь Иудейский, к царю Ва- 12
вилонскому, он и мать его, и слуги его, и князья
его, и евнухи его, — и взял его царь Вавилонский
в восьмой год своего царствования. [13] И вывез он 13
оттуда все сокровища дома Господня и сокровища
царского дома; и изломал, как изрек Господь, все
золотые сосуды, которые Соломон, царь Израилев,
сделал в храме Господнем; [14] и выселил весь Иеру- 14
салим, и всех князей, и все храброе войско, — де-
сять тысяч было переселенных, — и всех плотни-
ков и кузнецов; никого не осталось, кроме бедно-
го народа земли. [15] И переселил он Иехонию в Ва- 15
вилон; и мать царя, и жен царя, и евнухов его, и
сильных земли отвел на поселение из Иерусалима
в Вавилон. [16] И все войско *числом* семь тысяч, и ху- 16
дожников и строителей тысячу, всех храбрых, хо-
дящих на войну, отвел царь Вавилонский на посе-
ление в Вавилон. [17] И воцарил царь Вавилонский 17

Матфанию, дядю *Иехонии*, вместо него, и переменил имя его на Седекию.

18 [18] Двадцати одного года был Седекия, когда воцарился, и одиннадцать лет царствовал в Иерусалиме; имя матери его Хамуталь, дочь Иеремии, из
19 Ливны. [19] И делал он неугодное в очах Господних
20 во всем так, как делал Иоаким. [20] Гнев Господень был над Иерусалимом и над Иудою до того, что Он отверг их от лица Своего. И отложился Седекия от царя Вавилонского.

25 [1] В девятый год царствования своего, в десятый месяц, в десятый день месяца, пришел Навуходоносор, царь Вавилонский, со всем войском своим к Иерусалиму, и осадил его, и устроил вокруг него
2 вал. [2] И находился город в осаде до одиннадцато-
3 го года царя Седекии. [3] В девятый день месяца усилился голод в городе, и не было хлеба у народа зем-
4 ли. [4] И взят был город, и *побежали* все военные ночью по дороге к воротам, между двумя стенами, что подле царского сада; Халдеи же стояли вокруг го-
5 рода, и *царь* ушел дорогою к равнине. [5] И погналось войско Халдейское за царем, и настигли его на равнинах Иерихонских, и все войско его разбежалось
6 от него. [6] И взяли царя, и отвели его к царю Вави-
7 лонскому в Ривлу, и произвели над ним суд: [7] и сыновей Седекии закололи пред глазами его, а *самому* Седекии ослепили глаза и сковали его оковами, и отвели его в Вавилон.

8 [8] В пятый месяц, в седьмой день месяца, то есть в девятнадцатый год Навуходоносора, царя Вавилонского, пришел Навузардан, начальник телохра-
9 нителей, слуга царя Вавилонского, в Иерусалим [9] и сжег дом Господень и дом царя, и все домы в Иеру-
10 салиме, и все домы большие сожег огнем; [10] и стены вокруг Иерусалима разрушило войско Халдейское,
11 бывшее у начальника телохранителей. [11] И прочий народ, остававшийся в городе, и переметчиков, которые передались царю Вавилонскому, и прочий простой народ выселил Навузардан, начальник те-
12 лохранителей. [12] Только несколько из бедного народа земли оставил начальник телохранителей ра-
13 ботниками в виноградниках и землепашцами. [13] И столбы медные, которые были у дома Господня, и подставы, и море медное, которое в доме Господнем, изломали Халдеи, и отнесли медь их в Вави-
14 лон; [14] и тазы, и лопатки, и ножи, и ложки, и все сосуды медные, которые употреблялись при служе-
15 нии, взяли; [15] и кадильницы, и чаши, что было золотое и что было серебряное, взял начальник те-
16 лохранителей: [16] столбы *числом* два, море одно, и подставы, которые сделал Соломон в дом Господень, — меди во всех сих вещах не было весу. [17] Во- 17
семнадцать локтей вышины в одном столбе; венец на нем медный, а вышина венца три локтя, и сетка и гранатовые яблоки вокруг венца — все из меди. То же и на другом столбе с сеткою. [18] И взял на- 18
чальник телохранителей Сераию первосвященника и Цефанию, священника второго, и трех, стоявших на страже у порога. [19] И из города взял одного 19
евнуха, который был начальствующим над людьми военными, и пять человек, предстоявших лицу царя, которые находились в городе, и писца главного в войске, записывавшего в войско народ земли, и шестьдесят человек из народа земли, находившихся в городе. [20] И взял их Навузардан, начальник те- 20
лохранителей, и отвел их к царю Вавилонскому в Ривлу. [21] И поразил их царь Вавилонский, и умерт- 21
вил их в Ривле, в земле Емаф. И выселены Иудеи из земли своей. [22] Над народом же, остававшимся 22
в земле Иудейской, который оставил Навуходоносор, царь Вавилонский, — над ними поставил начальником Годолию, сына Ахикама, сына Шафанова. [23] Когда услышали все военачальники, они и 23
люди их, что царь Вавилонский поставил начальником Годолию, то пришли к Годолии в Массифу, и *именно*: Исмаил, сын Нефании, и Иоханан, сын Карея, и Сераия, сын Танхумефа из Нетофафа, и Иезания, сын Маахитянина, они и люди их. [24] И 24
поклялся Годолия им и людям их, и сказал им: не бойтесь быть подвластными Халдеям, селитесь на земле и служите царю Вавилонскому, и будет хорошо вам. [25] Но в седьмой месяц пришел Исмаил, 25
сын Нефании, сына Елишамы, из племени царского, с десятью человеками, и поразил Годолию, и он умер, и Иудеев и Халдеев, которые были с ним в Массифе. [26] И встал весь народ, от малого до боль- 26
шого, и военачальники, и пошли в Египет, потому что боялись Халдеев.

[27] В тридцать седьмой год переселения Иехо- 27
нии, царя Иудейского, в двенадцатый месяц, в двадцать седьмой день месяца, Евилмеродах, царь Вавилонский, в год своего воцарения, вывел Иехо-
нию, царя Иудейского, из дома темничного [28] и го- 28
ворил с ним дружелюбно, и поставил престол его выше престола царей, которые были у него в Вави-
лоне; [29] и переменил темничные одежды его, и он 29
всегда имел пищу у него, во все дни жизни его. [30] И 30
содержание его, содержание постоянное, выдаваемо было ему от царя, изо дня в день, во все дни жизни его.

Первая книга
Паралипоменон*

1, 2 Адам, Сиф, Енос, 2 Каинан, Малелеил, Иаред,
3, 4 3 Енох, Мафусал, Ламех, 4 Ной, Сим, Хам и Иафет.
5 5 Сыновья Иафета: Гомер, Магог, Мадай, Иа-
6 ван, [Елиса,] Фувал, Мешех и Фирас. 6 Сыновья Го-
7 мера: Аскеназ, Рифат и Фогарма. 7 Сыновья Иава-
на: Елиса, Фарсис, Киттим и Доданим.
8 8 Сыновья Хама: Хуш, Мицраим, Фут и Хана-
9 ан. 9 Сыновья Хуша: Сева, Хавила, Савта, Раама и
10 Савтеха. Сыновья Раамы: Шева и Дедан. 10 Хуш ро-
дил *также* Нимрода: сей начал быть сильным на
11 земле. 11 Мицраим родил: Лудима, Анамима, Ле-
12 гавима, Нафтухима, 12 Патрусима, Каслухима, от
которого произошли Филистимляне, и Кафторим-
13 ма. 13 Ханаан родил Сидона, первенца своего, Хета,
14, 15 14 Иевусея, Аморрея, Гергесея, 15 Евея, Аркея, Си-
16 нея, 16 Арвадея, Цемарея и Хамафея.
17 17 Сыновья Сима: Елам, Ассур, Арфаксад, Луд и
Арам. [Сыновья Арама:] Уц, Хул, Гефер и Мешех.
18 18 Арфаксад [родил Каинана, Каинан же] родил Са-
19 лу, Сала же родил Евера. 19 У Евера родились два
сына: имя одному Фалек, потому что во дни его
20 разделилась земля; имя брату его Иоктан. 20 Иок-
тан родил Алмодада, Шалефа, Хацармавета, Иера-
21, 22 ха, 21 Гадорама, Узала, Диклу, 22 Евала, Авимаила,
23 Шеву, 23 Офира, Хавилу и Иовава. Все эти сыновья
24 Иоктана. 24 [Сыновья же] Симовы: Арфаксад, [Ка-
25, 26 инан,] Сала, 25 Евер, Фалек, Рагав, 26 Серух, Нахор,
27 Фарра, 27 Аврам, он же Авраам.
28, 29 28 Сыновья Авраама: Исаак и Измаил. 29 Вот ро-
дословие их: первенец Измаилов Наваиоф, *за ним*
30 Кедар, Адбеел, Мивсам, 30 Мишма, Дума, Масса,
31 Хадад, Фема, 31 Иетур, Нафиш и Кедма. Это сыно-
32 вья Измаиловы. 32 Сыновья Хеттуры, наложницы
Авраамовой: она родила Зимрана, Иокшана, Меда-
на, Мадиана, Ишбака и Шуаха. Сыновья Иокшана:
Шева и Дедан. [Сыновья Дедановы: Рагуил, Нав-
33 деил, Ассуриим, Астусиим и Асомин.] 33 Сыновья
Мадиана: Ефа, Ефер, Ханох, Авида и Елдага. Все
эти сыновья Хеттуры.
34 34 И родил Авраам Исаака. Сыновья Исаака:
Исав и Израиль.
35 35 Сыновья Исава: Елифаз, Рагуил, Иеус, Иег-
36 лом и Корей. 36 Сыновья Елифаза: Феман, Омар,
Цефо, Гафам, Кеназ; [Фимна же, наложницаЕли-
37 фазова, родила ему] Амалика. 37 Сыновья Рагуила:
38 Нахаф, Зерах, Шамма и Миза. 38 Сыновья Сеира:
Лотан, Шовал, Цивеон, Ана, Дишон, Ецер и Ди-
39 шан. 39 Сыновья Лотана: Хори и Гемам; а сестра у
40 Лотана: Фимна. 40 Сыновья Шовала: Алеан, Мана-
хаф, Евал, Шефо и Онам. Сыновья Цивеона: Аиа
41 и Ана. 41 Дети Аны: Дишон [и Оливема дочь Аны].
Сыновья Дишона: Хемдан, Ешбан, Ифран и Херан.
42 Сыновья Ецера: Билган, Зааван и Акан. Сыновья 42
Дишана: Уц и Аран.
43 Сии суть цари, царствовавшие в земле Едома, 43
прежде нежели воцарился царь над сынами Израи-
левыми: Бела, сын Веора, и имя городу его — Дин-
гава; 44 и умер Бела, и воцарился по нем Иовав, сын 44
Зераха, из Восоры. 45 И умер Иовав, и воцарился 45
по нем Хушам, из земли Феманитян. 46 И умер Ху- 46
шам, и воцарился по нем Гадад, сын Бедадов, кото-
рый поразил Мадианитян на поле Моава; имя го-
роду его: Авив. 47 И умер Гадад, и воцарился по нем 47
Самла, из Масреки. 48 И умер Самла, и воцарился 48
по нем Саул из Реховофа, *что* при реке. 49 И умер 49
Саул, и воцарился по нем Баал-Ханан, сын Ахбо-
ра. 50 И умер Баал-Ханан, и воцарился по нем Га- 50
дар; имя городу его Пау; имя жене его Мегетавеель,
дочь Матреда, дочь Мезагава.
51 И умер Гадар. И были старейшины у Едома: 51
старейшина Фимна, старейшина Алва, старейши-
на Иетеф, 52 старейшина Оливема, старейшина Эла, 52
старейшина Пинон, 53 старейшина Кеназ, старей- 53
шина Феман, старейшина Мивцар, 54 старейшина 54
Магдиил, старейшина Ирам. Вот старейшины Иду-
мейские.
1 Вот сыновья Израиля: Рувим, Симеон, Левий, **2**
Иуда, Иссахар, Завулон, 2 Дан, Иосиф, Вениамин, 2
Неффалим, Гад и Асир.
3 Сыновья Иуды: Ир, Онан и Силом, — трое ро- 3
дились у него от дочери Шуевой, Хананеянки. И
был Ир, первенец Иудин, не благоугоден в очах
Господа, и Он умертвил его.
4 И Фамарь, невестка его, родила ему Фареса и 4
Зару. Всех сыновей у Иуды было пятеро. 5 Сыно- 5
вья Фареса: Есром и Хамул. 6 Сыновья Зары: Зим- 6
ри, Ефан, Еман, Халкол и Дара; всех их пятеро.
7 Сыновья Харми: Ахар, наведший беду на 7
Израиля, нарушив заклятие. 8 Сын Ефана: Аза- 8
рия. 9 Сыновья Есрома, которые родились у него: 9
Иерахмеил, Арам и Хелувай.
10 Арам же родил Аминадава; Аминадав родил 10
Наассона, князя сынов Иудиных; 11 Наассон родил 11
Салмона, Салмон родил Вооза; 12 Вооз родил Ови- 12
да, Овид родил Иессея; 13 Иессей родил первен- 13
ца своего Елиава, второго — Аминадава, третье-
го — Самму, 14 четвертого — Нафанаила, пятого — 14
Раддая, 15 шестого — Оцема, седьмого — Давида. 15
16 Сестры их: Саруия и Авигея. Сыновья Саруии: 16
Авесса, Иоав и Азаил, трое. 17 Авигея родила Аме- 17
ссу; отец же Амессы — Иефер, Измаильтянин.
18 Халев, сын Есрома, родил от Азувы, жены 18
своей, и от Иериофы, и вот сыновья его: Иешер,
Шовав и Ардон. 19 И умерла Азува; и взял себе Ха- 19

*У Евреев: «Летопись».

20 лев [жену] Ефрафу, и она родила ему Хура. [20] Хур
родил Урия, Урий родил Веселиила.
21 [21] После Есром вошел к дочери Махира, отца
Галаадова, и взял ее, будучи шестидесяти лет, и она
22 родила ему Сегува. [22] Сегув родил Иаира, и было у
23 него двадцать три города в земле Галаадской. [23] Но
Гессуряне и Сирияне взяли у них селения Иаира,
Кенаф и зависящие от него города, — шестьдесят
городов. Все эти города сыновей Махира, отца Га-
лаадова.
24 [24] По смерти Есрома в Халев-Ефрафе, жена
Есромова, Авия, родила ему Ашхура, отца Фекои.
25 [25] Сыновья Иерахмеила, первенца Есромова,
были: первенец Рам, *за ним* Вуна, Орен, Оцем и
26 Ахия. [26] Была у Иерахмеила и другая жена, имя
27 ее Афара; она мать Онама. [27] Сыновья Рама, пер-
венца Иерахмеилова, были: Маац, Иамин и Екер.
28 [28] Сыновья Онама были: Шаммай и Иада. Сыновья
29 Шаммая: Надав и Авишур. [29] Имя жене Авишуро-
вой Авихаиль, и она родила ему Ахбана и Молида.
30 [30] Сыновья Надава: Селед и Афаим. И умер Селед
31 бездетным. [31] Сын Афаима: Иший. Сын Ишия: Ше-
32 шан. Сын Шешана: Ахлай. [32] Сыновья Иады, брата
Шаммаева: Иефер и Ионафан. Иефер умер бездет-
33 ным. [33] Сыновья Ионафана: Пелеф и Заза. Это сы-
34 новья Иерахмеила. [34] У Шешана не было сыновей,
а только дочери. У Шешана *был* раб, Египтянин,
35 имя его Иарха; [35] Шешан отдал дочь свою Иархе
36 [рабу своему] в жену: и она родила ему Аттая. [36] Ат-
37 тай родил Нафана, Нафан родил Завада; [37] Завад
38 родил Ефлала, Ефлал родил Овида; [38] Овид родил
39 Иеуя, Иеуй родил Азарию; [39] Азария родил Хеле-
40 ца, Хелец родил Елеасу; [40] Елеаса родил Сисмая,
41 Сисмай родил Саллума; [41] Саллум родил Иекамию,
Иекамия родил Елишаму.
42 [42] Сыновья Халева, брата Иерахмеилова: Меша,
первенец его, — он отец Зифа; и сыновья Мареши,
43 отца Хеврона. [43] Сыновья Хеврона: Корей и Таппу-
44 ах, и Рекем и Шема. [44] Шема родил Рахама, отца
45 Иоркеамова, а Рекем родил Шаммая. [45] Сын Шам-
46 мая Маон, а Маон — отец Беф-Цура. [46] И Ефа, на-
ложница Халевова, родила Харана, Моцу и Газе-
47 за. И Харан родил Газеза. [47] Сыновья Иегдая: Ре-
48 гем, Иофам, Гешан, Пелет, Ефа и Шааф. [48] Наложницa
Халевова, Мааха, родила Шевера и Фирхану;
49 [49] она же родила Шаафа, отца Мадманны, Шеву, от-
ца Махбены и отца Гивеи. Дочь же Халева — Ахса.
50 [50] Вот сыновья Халева: сын Хур, первенец
51 Ефрафы; Шовал, отец Кириаф-Иарима; [51] Салма,
52 отец Вифлеема; Хареф, отец Бефгадера. [52] У Шо-
вала, отца Кириаф-Иарима, были сыновья: Гарое,
53 Хаци, Галменюхот. [53] Племена Кириаф-Иарима:
Ифрияне, Футияне, Шумафане и Мидраитяне. От
54 сих произошли Цоряне и Ештаоляне. [54] Сыновья
Салмы: Вифлеемляне и Нетофафяне, венец дома
55 Иоавова и половина Менухотян — Цоряне, [55] и
племена Соферийцев, живших в Иабеце, Тирейцы,
Шимейцы, Сухайцы: это Кинеяне, происшедшие
от Хамафа, отца Бетрехава.
3 [1] Сыновья Давида, родившиеся у него в Хев-
роне, были: первенец Амнон, от Ахиноамы Изре-
елитянки; второй — Далуия, от Авигеи Кармили-
2 тянки; [2] третий — Авессалом, сын Маахи, дочери
Фалмая, царя Гессурского; четвертый — Адония,
3 сын Аггифы; [3] пятый — Сафатия, от Авиталы; ше-
4 стой — Ифреам, от Аглаи, жены его, — [4] шесть ро-
дившихся у него в Хевроне; царствовал же он там
семь лет и шесть месяцев; а тридцать три года цар-
ствовал в Иерусалиме.
5 [5] А сии родились у него в Иерусалиме: Шима,
6 Шовав, Нафан и Соломон, четверо от Вирсавии,
дочери Аммииловой; [6] Ивхар, Елишама, Елифелет,
7, 8 [7] Ногаг, Нефег, Иафиа, [8] Елишама, Елиада и Елифе-
9 лет — девятеро. [9] *Вот* все сыновья Давида, кроме
сыновей от наложниц. Сестра их Фамарь.
10 [10] Сын Соломона Ровоам; его сын Авия, его сын
11 Аса, его сын Иосафат, [11] его сын Иорам, его сын
12 Охозия, его сын Иоас, [12] его сын Амасия, его сын
13 Азария, его сын Иофам, [13] его сын Ахаз, его сын
14 Езекия, его сын Манассия, [14] его сын Амон, его сын
15 Иосия. [15] Сыновья Иосии: первенец Иоахаз, вто-
рой Иоаким, третий Седекия, четвертый Селлум.
16 [16] Сыновья Иоакима: Иехония, сын его; Седекия,
сын его.
17 [17] Сыновья Иехонии: Асир, Салафиил, сын его;
18 [18] Малкирам, Федаия, Шенацар, Иезекия, Гошама
19 и Савадия. [19] И сыновья Федаии: Зоровавель и Ши-
мей. Сыновья же Зоровавеля: Мешуллам и Хана-
20 ния, и Шеломиф, сестра их, [20] и еще пять: Хашу-
21 ва, Огел, Берехия, Хасадия и Иушав-Хесед. [21] И сы-
новья Ханании: Фелатия и Исаия; его сын Рефа-
ия, его сын Арнан, его сын Овадия, его сын Ше-
22 хания. [22] Сын Шехании: Шемаия; сыновья Шема-
ии: Хаттуш, Игеал, Бариах, Неария и Шафат, ше-
23 стеро. [23] Сыновья Неарии: Елиоенай, Езекия и Аз-
24 рикам, трое. [24] Сыновья Елиоеная: Годавьягу, Еле-
ашив, Фелаия, Аккув, Иоханан, Делаия и Анани,
семеро.
4 [1] Сыновья Иуды: Фарес, Есром, Харми, Хур и
2 Шовал. [2] Реаия, сын Шовала, родил Иахафа; Иа-
хаф родил Ахума и Лагада: от них племена Цорян.
3 [3] И сии сыновья Етама: Изреель, Ишма и Идбаш,
4 и сестра их, по имени Гацлелпони, [4] Пенуел, отец
Гедора, и Езер, отец Хуша. Вот сыновья Хура, пер-
венца Ефрафы, отца Вифлеема.
5 [5] У Ахшура, отца Фекои, были две жены: Хела
6 и Наара. [6] И родила ему Наара Ахузама, Хефера,
7 Фимни и Ахашфари; это сыновья Наары. [7] Сыно-
вья Хелы: Цереф, Цохар и Ефнан.
8 [8] Коц родил: Анува и Цовева и племена Ахархе-
ла, сына Гарумова.
9 [9] Иавис был знаменитее своих братьев. Мать
дала ему имя Иавис, сказав: я родила его с болез-
10 нью. [10] И воззвал Иавис к Богу Израилеву *и* сказал:
о, если бы Ты благословил меня Твоим благосло-

вением, распространил пределы мои, и рука Твоя
была со мною, охраняя *меня* от зла, чтобы я не го-
ревал!.. И Бог ниспослал *ему*, чего он просил.
11 [11] Хелув же, брат Шухи, родил Махира; он есть
12 отец Ештона. [12] Ештон родил Беф-Рафу, Пасеаха и
Техинну, отца города Нааса [брата Селома Кенези-
ина и Ахазова]; это жители Рехи.
13 [13] Сыновья Кеназа: Гофониил и Сераия. Сын
14 Гофониила: Хафаф. [14] Меонофай родил Офру, а Се-
раия родил Иоава, родоначальника долины плот-
ников, потому что они были плотники.
15 [15] Сыновья Халева, сына Иефонниина: Ир, Ила
16 и Наам. Сын Илы: Кеназ. [16] Сыновья Иегаллеле-
17 ла: Зиф, Зифа, Фирия и Асареел. [17] Сыновья Ез-
ры: Иефер, Меред, Ефер и Иалон; Иефер же ро-
дил Мерома, Шаммая и Ишбаха, отца Ешфемои.
18 [18] И жена его Иудия родила Иереда, отца Гедора,
и Хевера, отца Сохо, и Иекуфиила, отца Занаоха.
Это сыновья Бифьи, дочери фараоновой, которую
19 взял Меред. [19] Сыновья жены его Годии, сестры
Нахама, отца Кеилы: Гарми и Ешфемоа — Мааха-
20 тянин. [20] Сыновья Симеона: Амнон, Ринна, Бенха-
нан и Филон. Сыновья Ишия: Зохеф и Бензохеф.
21 [21] Сыновья Силома, сына Иудина: Ир, отец Ле-
хи, и Лаеда, отец Мареши, и семейства выделыва-
22 вших виссон, из дома Ашбеи, [22] и Иоким, и жители
Хозевы, и Иоаш и Сараф, которые имели владение
в Моаве, и Иашувилехем; но это события древние.
23 [23] Они *были* горшечники, и жили при садах и в ого-
родах; у царя для работ его жили они там.
24 [24] Сыновья Симеона: Немуил, Иамин, Иарив,
25 Зерах и Саул. [25] Шаллум сын его; его сын Ми-
26 всам; его сын Мишма. [26] Сыновья Мишмы: Хамму-
27 ил, сын его; его сын Закур; его сын Шимей. [27] У Ши-
мея *было* шестнадцать сыновей и шесть дочерей; у
братьев же его сыновей *было* немного, и все пле-
мя их не так было многочисленно, как племя сынов
Иуды.
28 [28] Они жили в Вирсавии, Моладе, Хацаршуале,
29, 30 [29] в Билге, в Ецеме, в Фоладе, [30] в Вефуиле, в Хорме,
31 в Циклаге, [31] в Беф-Маркавофе, в Хацарсусиме, в
Беф-Биреи и в Шааариме. Вот города их до царство-
32 вания Давидова, [32] с селами их: Етам, Аин, Рим-
33 мон, Фокен и Ашан, — пять городов. [33] И все селе-
ния их, которые находились вокруг сих городов до
Ваала; вот места жительства их и родословия их.
34, 35 [34] Мешовав, Иамлех и Иосия, сын Амассии, [35] Иоил
и Иегу, сын Иошиви, сына Сераии, сына Асиило-
36 ва, [36] Елиоенай, Иакова, Ишохаия, Асаия, Адиил,
37 Ишимиил и Ванея, [37] и Зиза, сын Шифия, сын Ал-
лона, сын Иедаии, сын Шимрия, сын Шемаии.
38 [38] Сии поименованные *были* князьями племен
своих, и дом отцов их разделился на многие от-
39 расли. [39] Они доходили до Герары и до восточной
стороны долины, чтобы найти пастбища для стад
40 своих; [40] и нашли пастбища тучные и хорошие и
землю обширную, спокойную и безопасную, по-
тому что до них жило там *только* немного Хами-
тян. [41] И пришли сии, по именам записанные, во 41
дни Езекии, царя Иудейского, и перебили кочую-
щих и оседлых, которые там находились, и истре-
били их навсегда и поселились на месте их, ибо там
были пастбища для стад их. [42] Из них же, из сынов 42
Симеоновых, пошли к горе Сеир пятьсот человек:
Фелатия, Неария, Рефаия и Узиил, сыновья Ишия,
были во главе их; [43] и побили уцелевший там оста- 43
ток Амаликитян, и живут там до сего дня.

5 [1] Сыновья Рувима, первенца Израилева, — он
первенец; но, когда осквернил он постель отца сво-
его, первенство его отдано сыновьям Иосифа, сы-
на Израилева, с тем однако ж, чтобы не писаться
им первородными; [2] потому что Иуда был сильней- 2
шим из братьев своих, и вождь от него, но первен-
ство *перенесено* на Иосифа. [3] Сыновья Рувима, пер- 3
венца Израилева: Ханох, Фаллу, Хецрон и Харми.
[4] Сыновья Иоиля: Шемая, сын его; его сын Гог, 4
его сын Шимей, [5] его сын Миха, его сын Реаия, его 5
сын Ваал, [6] его сын Беера, которого отвел в плен 6
Феглафелласар, царь Ассирийский. Он *был* князем
Рувимлян. [7] И братья его, по племенам их, по родо- 7
словному списку их, были: главный Иеиель, потом
Захария, [8] и Бела, сын Азаза, сына Шемы, сынаИо- 8
иля. Он обитал в Ароере до Нево и Ваал-Меона; [9] а 9
к востоку он обитал до входа в пустыню, идущую
от реки Евфрата, потому что стада их были много-
численны в земле Галаадской. [10] Во дни Саула они 10
вели войну с Агарянами, которые пали от рук их, а
они стали жить в шатрах и по всей восточной сто-
роне Галаада.
[11] Сыновья Гада жили напротив их в земле Ва- 11
санской до Салхи: [12] в Васане Иоиль был главный, 12
Шафан второй, потом Иаанай и Шафат. [13] Братьев 13
их с семействами их было семь: Михаил, Мешул-
лам, Шева, Иорай, Иаакан, Зия и Евер. [14] Вот сы- 14
новья Авихаила, сына Хурия, сына Иароаха, сына
Галаада, сына Михаила, сына Иешишая, сына Иа-
хдо, сына Буза. [15] Ахи, сын Авдиила, сына Гуние- 15
ва, *был* главою своего рода. [16] Они жили в Галааде, 16
в Васане и в зависящих от него городах и во всех
окрестностях Сарона, до исхода их. [17] Все они пе- 17
речислены во дни Иоафама, царя Иудейского, и во
дни Иеровоама, царя Израильского.
[18] У потомков Рувима и Гада и полуплемени 18
Манассиина было людей воинственных, мужей но-
сящих щит и меч, стреляющих из лука и приучен-
ных к битве, сорок четыре тысячи семьсот шесть-
десят, выходящих на войну. [19] И воевали они с Ага- 19
рянами, Иетуром, Нафишем и Надавом. [20] И пода- 20
на была им помощь против них, и преданы были в
руки их Агаряне и все, что у них было, потому что
они во время сражения воззвали к Богу, и Он услы-
шал их, за то, что они уповали на Него. [21] И взяли 21
они стада их: верблюдов пятьдесят тысяч, из мел-
кого скота двести пятьдесят тысяч, ослов две ты-
сячи, и сто тысяч душ людей, [22] потому что много 22

пало убитых, так как от Бога было сражение сие. И
жили они на месте их до переселения.
23 [23] Потомки полуколена Манассиина жили в той
земле, от Васана до Ваал-Ермона и Сенира и до го-
24 ры Ермона; и их было много. [24] И вот главы поко-
лений их: Ефер, Ишьи, Елиил, Азриил, Иеремия,
Годавия и Иагдиил, мужи мощные, мужи имени-
тые, главы родов своих.
25 [25] Но когда они согрешили против Бога отцов
своих и стали блудно ходить вслед богов народов
26 той земли, которых изгнал Бог от лица их, [26] тогда
Бог Израилев возбудил дух Фула, царя Ассирий-
ского, и дух Феглафелласара, царя Ассирийского,
и он выселил Рувимлян и Гадитян и половину ко-
лена Манассиина, и отвел их в Халах, и Хавор, и
Ару, и на реку Гозан, — *где они* до сего дня.
6, 2 [1] Сыновья Левия: Гирсон, Кааф и Мерари. [2] Сы-
3 новья Каафа: Амрам, Ицгар, Хеврон и Узиил. [3] Де-
ти Амрама: Аарон, Моисей и Мариам. Сыновья Аа-
4 рона: Надав, Авиуд, Елеазар и Ифамар. [4] Елеазар
5 родил Финееса, Финеес родил Авишуя; [5] Авишуй
6 родил Буккия, Буккий родил Озию; [6] Озия родил
7 Зерахию, Зерахия родил Мераиофа; [7] Мераиоф ро-
8 дил Амарию, Амария родил Ахитува; [8] Ахитув ро-
9 дил Садока, Садок родил Ахимааса; [9] Ахимаас ро-
10 дил Азарию, Азария родил Иоанана; [10] Иоанан ро-
дил Азарию, — это тот, который был священни-
ком в храме, построенном Соломоном в Иерусали-
11 ме. [11] И родил Азария Амарию, Амария родил Ахи-
12 тува; [12] Ахитув родил Садока, Садок родил Селлу-
13 ма; [13] Селлум родил Хелкию, Хелкия родил Аза-
14 рию; [14] Азария родил Сераию, Сераия родил Иосе-
15 дека. [15] Иоседек пошел *в плен*, когда Господь пере-
селил Иудеев и Иерусалимлян рукою Навуходоно-
сора.
16 [16] Итак сыновья Левия: Гирсон, Кааф и Мерари.
17 [17] Вот имена сыновей Гирсоновых: Ливни и Ши-
18 мей. [18] Сыновья Каафа: Амрам, Ицгар, Хеврон и
19 Узиил. [19] Сыновья Мерари: Махли и Муши. Вот по-
20 томки Левия по родам их. [20] У Гирсона: Ливни, сын
21 его; Иахав, сын его; Зимма, сын его; [21] Иоах, сын
его; Иддо, сын его; Зерах, сын его; Иеафрай, сын
22 его. [22] Сыновья Каафа: Аминадав, сын его; Корей,
23 сын его; Асир, сын его; [23] Елкана, сын его; Евиа-
24 саф, сын его; Асир, сын его; [24] Тахаф, сын его; Ури-
25 ил, сын его; Узия, сын его; Саул, сын его. [25] Сыно-
26 вья Елканы: Амасай и Ахимоф. [26] Елкана, сын его;
27 Цофай, сын его; Нахаф, сын его; [27] Елиаф, сын его;
Иерохам, сын его, Елкана, сын его; [Самуил, сын
28 его]. [28] Сыновья Самуила: первенец Иоиль, второй
29 Авия. [29] Сыновья Мерари: Махли; Ливни, сын его;
30 Шимей, сын его; Уза, сын его; [30] Шима, сын его;
31 Хаггия, сын его; Асаия, сын его. [31] Вот те, которых
Давид поставил начальниками над певцами в до-
ме Господнем, со времени поставления в нем ков-
32 чега. [32] Они служили певцами пред скиниею собра-
ния, доколе Соломон не построил дома Господня в
Иерусалиме. И они становились на службу свою по
уставу своему.
[33] Вот те, которые становились с сыновьями 33
своими: из сыновей Каафовых — Еман певец, сын
Иоиля, сын Самуила, [34] сын Елканы, сын Иерохама, 34
сын Елиила, сын Тоаха, [35] сын Цуфа, сын Елка- 35
ны, сын Махафа, сын Амасая, [36] сын Елканы, сын 36
Иоиля, сын Азарии, сын Цефании, [37] сын Таха- 37
фа, сын Асира, сын Авиасафа, сын Корея, [38] сын 38
Ицгара, сын Каафа, сын Левия, сын Израиля; [39] и 39
брат его Асаф, стоявший на правой стороне его, —
Асаф, сын Берехии, сын Шимы, [40] сын Михаила, 40
сын Ваасеи, сын Малхии, [41] сын Ефния, сын Зераха, 41
сын Адаии, [42] сын Ефана, сын Зиммы, сын Шимия, 42
[43] сын Иахафа, сын Гирсона, сын Левия. 43
[44] А из сыновей Мерари, братьев их, — на левой 44
стороне: Ефан, сын Кишия, сын Авдия, сын Мал-
луха, [45] сын Хашавии, сын Амасии, сын Хелкии, 45
[46] сын Амция, сын Вания, сын Шемера, [47] сын Мах- 46, 47
лия, сын Мушия, сын Мерари, сын Левия. [48] Братья 48
их левиты определены на всякие службы при доме
Божием;
[49] Аарон же и сыновья его сожигали на жерт- 49
веннике всесожжения и на жертвеннике кадиль-
ном, и совершали всякое священнодействие во
Святом Святых и для очищения Израиля во всем,
как заповедал раб Божий Моисей. [50] Вот сыновья 50
Аарона: Елеазар, сын его; Финеес, сын его; Авиуд,
сын его; [51] Буккий, сын его; Уззий, сын его; Зера- 51
хия, сын его; [52] Мераиоф, сын его; Амария, сын его; 52
Ахитув, сын его; [53] Садок, сын его; Ахимаас, сын 53
его.
[54] И вот жилища их по селениям их в пределах 54
их: сыновьям Аарона из племени Каафова, так как
жребий выпал им, [55] дали Хеврон, в земле Иуди- 55
ной, и предместья его вокруг его; [56] поля же сего 56
города и села его отдали Халеву, сыну Иефонни-
ину. [57] Сыновьям Аарона дали также города убе- 57
жищ: Хеврон и Ливну с их предместьями, Иаттир
и Ештемоа и предместья его, [58] и Хилен и предме- 58
стья его, Давир и предместья его, [59] и Ашан и пред- 59
местья его, Вефсамис и предместья его, [60] а от ко- 60
лена Вениаминова — Геву и предместья ее, и Ал-
лемеф и предместья его, и Анафоф и предместья
его: всех городов их в племенах их тринадцать го-
родов. [61] Остальным сыновьям Каафа, из семейств 61
этого колена, *дано* по жребию десять городов из
удела половины колена Манассиина. [62] Сыновьям 62
Гирсона по племенам их, от колена Иссахарова, и
от колена Асирова, и от колена Неффалимова, и от
колена Манассиина в Васане, *дано* тринадцать го-
родов. [63] Сыновьям Мерари по племенам их, от ко- 63
лена Рувимова, и от колена Гадова, и от колена За-
вулонова, *дано* по жребию двенадцать городов.
[64] Так дали сыны Израилевы левитам города и 64
предместья их. [65] Дали они по жребию от колена 65
сыновей Иудиных, и от колена сыновей Симеоно-
вых, и от колена сыновей Вениаминовых те горо-

66 да, которые они назвали по именам. 66 Некоторым
же племенам сыновей Каафовых даны были горо-
67 да от колена Ефремова. 67 И дали им города убе-
жищ: Сихем и предместья его на горе Ефремовой,
68 и Гезер и предместья его, 68 и Иокмеам и предме-
69 стья его, и Беф-Орон и предместья его, 69 и Аиа-
лон и предместья его, и Гаф-Риммон и предместья
70 его; 70 от половины колена Манассиина — Анер и
предместья его, Билеам и предместья его. Это по-
71 колению остальных сыновей Каафовых. 71 Сыно-
вьям Гирсона от племени полуколена Манассиина
дали Голан в Васане и предместья его, и Аштароф
72 и предместья его. 72 От колена Иссахарова — Ке-
73 дес и предместья его, Давраф и предместья его, 73 и
Рамоф и предместья его, и Анем и предместья его;
74 74 от колена Асирова — Машал и предместья его, и
75 Авдон и предместья его, 75 и Хукок и предместья
76 его, и Рехов и предместья его; 76 от колена Неффа-
лимова — Кедес в Галилее и предместья его, и Хам-
мон и предместья его, и Кириафаим и предместья
77 его. 77 А прочим сыновьям Мерариным — от коле-
на Завулонова Риммон и предместья его, Фавор и
78 предместья его. 78 По ту сторону Иордана, против
Иерихона, на восток от Иордана, от колена Руви-
мова *дали* Восор в пустыне и предместья его, и Иа-
79 ацу и предместья ее, 79 и Кедемоф и предместья его,
80 и Мефааф и предместья его; 80 от колена Гадова —
Рамоф в Галааде и предместья его, и Маханаим и
81 предместья его, 81 и Есевон и предместья его, и Иа-
зер и предместья его.

7 1 Сыновья Иссахара: Фола, Фуа, Иашув и Шим-
2 рон, четверо. 2 Сыновья Фолы: Уззий, Рефаия,
Иериил, Иахмай, Ивсам и Самуил, главные в по-
колениях Фолы, люди воинственные в своих по-
колениях; число их во дни Давида было двадцать
3 две тысячи и шестьсот. 3 Сын Уззия: Израхия; а сы-
новья Израхии: Михаил, Овадиа, Иоиль и Ишшия,
4 пятеро. Все они главные. 4 У них, по родам их, по
поколениям их, было готово к сражению войска
тридцать шесть тысяч; потому что у них было мно-
5 го жен и сыновей. 5 Братьев же их, во всех поко-
лениях Иссахаровых, людей воинственных, было
восемьдесят семь тысяч, внесенных в родословные
записи.
6 6 У Вениамина: Бела, Бехер и Иедиаил, трое.
7 7 Сыновья Белы: Ецбон, Уззий, Уззиил, Иеримоф
и Ири, пятеро, главы поколений, люди воинствен-
ные. В родословных списках записано их двадцать
8 две тысячи тридцать четыре. 8 Сыновья Бехера: Зе-
мира, Иоаш, Елиезер, Елиоенай, Омри, Иремоф,
Авия, Анафоф и Алемеф: все эти сыновья Бехе-
9 ра. 9 В родословных списках записано их по родам
их, по главам поколений, людей воинственных —
10 двадцать тысяч и двести. 10 Сын Иедиаила: Бил-
ган. Сыновья Билгана: Иеус, Вениамин, Егуд, Хе-
11 наана, Зефан, Фарсис и Ахишахар. 11 Все эти сыно-
вья Иедиаила были главами поколений, люди во-
инственные; семнадцать тысяч и двести было вы-
ходящих на войну. 12 И Шупим и Хупим, сыновья 12
Ира; Хушим, сын Ахера.
13 Сыновья Неффалима: Иахцеил, Гуни, Иецер 13
и Шиллем, дети Валлы.
14 Сыновья Манассии: Асриил, которого родила 14
наложница его Арамеянка; она же родила Махира,
отца Галаадова. 15 Махир взял в жену сестру Хупи- 15
ма и Шупима, — имя сестры их Мааха; имя второму
Салпаад. У Салпаада были *только* дочери. 16 Маа- 16
ха, жена Махирова, родила сына и нарекла ему имя
Кереш, а имя брату его Шереш. Сыновья его: Улам
и Рекем. 17 Сын Улама: Бедан. Вот сыновья Гала- 17
ада, сына Махира, сына Манассиина. 18 Сестра его 18
Молехеф родила Ишгода, Авиезера и Махлу. 19 Сы- 19
новья Шемиды были: Ахиан, Шехем, Ликхи и Ани-
ам.
20 Сыновья Ефрема: Шутелах, и Беред, сын его, 20
и Фахаф, сын его, и Елеада, сын его, и Фахаф, сын
его, 21 и Завад, сын его, и Шутелах, сын его, и Езер 21
и Елеад. И убили их жители Гефа, уроженцы той
земли, за то, что они пошли захватить стада их.
22 И плакал о них Ефрем, отец их, много дней, и 22
приходили братья его утешать его. 23 Потом он во- 23
шел к жене своей, и она зачала и родила сына, и
он нарек ему имя: Берия, потому что несчастье по-
стигло дом его. 24 И дочь у него *была* Шеера. Она 24
построила Беф-Орон нижний и верхний и Уззен-
Шееру. 25 И Рефай, сын его, и Решеф, и Фелах, сын 25
его, и Фахан, сын его, 26 Лаедан, сын его, Аммиуд, 26
сын его, Елишама, сын его, 27 Нон, сын его, Иисус, 27
сын его. 28 Владения их и места жительства их *бы-* 28
ли: Вефиль и зависящие от него города; к востоку
Нааран, к западу Гезер и зависящие от него горо-
да; Сихем и зависящие от него города до Газы и за-
висящих от нее городов. 29 А со стороны сыновей 29
Манассииных: Беф-Сан и зависящие от него горо-
да, Фаанах и зависящие от него города, Мегиддо и
зависящие от него города, Дор и зависящие от него
города. В них жили сыновья Иосифа, сына Израи-
лева.
30 Сыновья Асира: Имна, Ишва, Ишви и Берия, 30
и сестра их Серах. 31 Сыновья Берии: Хевер и Мал- 31
хиил. Он отец Бирзаифа. 32 Хевер родил Иафле- 32
та, Шомера и Хофама, и Шую, сестру их. 33 Сыно- 33
вья Иафлета: Пасах, Бимгал и Ашваф. Вот сыновья
Иафлета. 34 Сыновья Шемера: Ахи, Рохга, Ихубба 34
и Арам. 35 Сыновья Гелема, брата его: Цофах, Им- 35
на, Шелеш и Амал. 36 Сыновья Цофаха: Суах, Хар- 36
нефер, Шуал, Бери, Имра, 37 Бецер, Год, Шамма, 37
Шилша, Ифран и Беера. 38 Сыновья Иефера: Ие- 38
фунни, Фиспа и Ара. 39 Сыновья Уллы: Арах, Хан- 39
ниил и Риция. 40 Все эти сыновья Асира, главы по- 40
колений, люди отборные, воинственные, главные
начальники. Записано у них в родословных спис-
ках в войске, для войны, по счету двадцать шесть
тысяч человек.

1 Вениамин родил Белу, первенца своего, вто- **8**
рого Ашбела, третьего Ахрая, 2 четвертого Ноху и 2

3 пятого Рафу. [3] Сыновья Белы были: Аддар, Гера,
4, 5 Авиуд, [4] Авишуа, Нааман, Ахоах, [5] Гера, Шефуфан
и Хурам.
6 [6] И вот сыновья Егуда, которые были главами
родов, живших в Геве и переселенных в Манахаф:
7 [7] Нааман, Ахия и Гера, который переселил их; он
родил Уззу и Ахихуда.
8 [8] Шегараим родил детей в земле Моавитской
после того, как отпустил от *себя* Хушиму и Баару,
9 жен своих. [9] И родил он от Ходеши, жены своей,
10 Иовава, Цивию, Мешу, Малхама, [10] Иеуца, Шахию
11 и Мирму: вот сыновья его, главы поколений. [11] От
12 Хушимы родил он Авитува и Елпаала. [12] Сыновья
Елпаала: Евер, Мишам и Шемер, который постро-
13 ил Оно и Лод и зависящие от него города, — [13] и Бе-
рия и Шема. Они были главами поколений жите-
14 лей Аиалона. Они выгнали жителей Гефа. [14] Ахио,
15, 16 Шашак, Иремоф, [15] Зевадия, Арад, Едер, [16] Миха-
17 ил, Ишфа и Иоха — сыновья Берии. [17] Зевадия,
18 Мешуллам, Хизкий, Хевер, [18] Ишмерай, Излия и
19 Иовав — сыновья Елпаала. [19] Иаким, Зихрий, За-
20, 21 вдий, [20] Елиенай, Цилфай, Елиил, [21] Адаия, Бера-
22 ия и Шимраф — сыновья Шимея. [22] Ишпан, Евер,
23, 24 Елиил, [23] Авдон, Зихрий, Ханан, [24] Ханания, Елам,
25 Антофия, [25] Ифдия и Фенуил — сыновья Шаша-
26, 27 ка. [26] Шамшерай, Шехария, Афалия, [27] Ааресия,
28 Елия и Зихрий, сыновья Иерохама. [28] Это главы
поколений, в родах своих главные. Они жили в
Иерусалиме.
29 [29] В Гаваоне жили: [Иеил,] отец Гаваонитян, —
30 имя жены его Мааха, — [30] и сын его, первенец Ав-
31 дон, *за ним* Цур, Кис, Ваал, Надав, [Нер,] [31] Гедор,
32 Ахио, Зехер и Миклоф. [32] Миклоф родил Шимея. И
они подле братьев своих жили в Иерусалиме, вме-
33 сте с братьями своими. [33] Нер родил Киса; Кис ро-
дил Саула; Саул родил Ионафана, Мелхисуя, Ави-
34 надава и Ешбаала. [34] Сын Ионафана Мериббаал;
35 Мериббаал родил Миху. [35] Сыновья Михи: Пифон,
36 Мелег, Фаарея и Ахаз. [36] Ахаз родил Иоиадду; Ио-
иадда родил Алемефа, Азмавефа и Замврия; Зам-
37 врий родил Моцу; [37] Моца родил Бинею. Рефаия,
38 сын его; Елеаса, сын его; Ацел, сын его. [38] У Ацела шесть сыновей, и вот имена их: Азрикам, Бохру, Исмаил, Шеария, Овадия и Ханан; все они сыно-
39 вья Ацела. [39] Сыновья Ешека, брата его: Улам, пер-
40 венец его, второй Иеуш, третий Елифелет. [40] Сыновья Улама были люди воинственные, стрелявшие из лука, имевшие много сыновей и внуков: сто пятьдесят. Все они от сынов Вениамина.

9 [1] Так были перечислены по родам своим все Израильтяне, и вот они записаны в книге царей Израильских. Иудеи же за беззакония свои переселены в Вавилон.
2 [2] Первые жители, которые *жили* во владениях
своих, по городам Израильским, были Израиль-
3 тяне, священники, левиты и нефинеи. [3] В Иерусалиме жили некоторые из сынов Иудиных и из сынов Вениаминовых, и из сынов Ефремовых и Ма-
нассииных: [4] Уфай, сын Аммиуда, сын Омри, сын 4
Имрия, сын Вания, — из сыновей Фареса, сына
Иудина; [5] из сыновей Шилона — Асаия первенец и 5
сыновья его; [6] из сыновей Зары — Иеуил и братья 6
их, — шестьсот девяносто; [7] из сыновей Вениами- 7
новых Саллу, сын Мешуллама, сын Годавии, сын
Гассенуи; [8] и Ивния, сын Иерохама, и Эла, сын Уз- 8
зия, сына Михриева, и Мешуллам, сын Шефатии,
сына Регуила, сына Ивнии, [9] и братья их, по родам 9
их: девятьсот пятьдесят шесть, — все сии мужи были главы родов в поколениях своих.
[10] А из священников: Иедаия, Иоиарив, Иахин, 10
[11] и Азария, сын Хелкии, сын Мешуллама, сын Са- 11
дока, сын Мераиофа, сын Ахитува, начальствующий в доме Божием; [12] и Адаия, сын Иерохама, сын 12
Пашхура, сын Малхии; и Маасай, сын Адиела, сын
Иахзера, сын Мешуллама, сын Мешиллемифа, сын
Иммера; [13] и братья их, главы родов своих: тысяча 13
семьсот шестьдесят, — люди отличные в деле служения в доме Божием.
[14] А из левитов: Шемаия, сын Хашува, сын Аз- 14
рикама, сын Хашавии, — из сыновей Мерариных;
[15] и Вакбакар, Хереш, Галал, и Матфания, сын Ми- 15
хи, сын Зихрия, сын Асафа; [16] и Овадия, сын Шема- 16
ии, сын Галала, сын Идифуна, и Берехия, сын Асы,
сын Елканы, живший в селениях Нетофафских.
[17] А привратники: Шаллум, Аккуб, Талмон и 17
Ахиман, и братья их; Шаллум *был* главным. [18] И 18
доныне сии привратники у ворот царских, к востоку, содержат стражу сынов Левииных. [19] Шаллум, 19
сын Коре, сын Евиасафа, сын Корея, и братья его
из рода его, Кореяне, по делу служения своего, были стражами у порогов скинии, а отцы их охраняли вход в стан Господень. [20] Финеес, сын Елеазаров, 20
был прежде начальником над ними, и Господь был
с ним. [21] Захария, сын Мешелемии, *был* привратни- 21
ком у дверей скинии собрания. [22] Всех их, выбран- 22
ных в привратники к порогам, было двести двенадцать. Они внесены в список по селениям своим. Их поставил Давид и Самуил-прозорливец за верность их. [23] И они и сыновья их были на страже у 23
ворот дома Господня, при доме скинии. [24] На четы- 24
рех сторонах находились привратники: на восточной, западной, северной и южной. [25] Братья же их 25
жили в селениях своих, приходя к ним от времени до времени на семь дней. [26] Сии четыре началь- 26
ника привратников, левиты, были в доверенности; они же были приставлены к жилищам и к сокровищам дома Божия. [27] Вокруг дома Божия они и 27
ночь проводили, потому что на них *лежало* охранение, и они должны были каждое утро отпирать двери. [28] *Одни* из них были приставлены к служебным сосудам, так что счетом принимали их и счетом выдавали. [29] *Другим* из них поручена была про- 29
чая утварь и все священные потребности: мука лучшая, и вино, и елей, и ладан, и благовония.
[30] А из сыновей священнических *некоторые* со- 30
ставляли миро из веществ благовонных. [31] Матта- 31

фии из левитов, — он первенец Селлума Кореянина, — вверено было приготовляемое на сковородах. 32 *Некоторым* из братьев их, из сынов Каафовых, поручено было *заготовление* хлебов предложения, чтобы представлять *их* каждую субботу.
33 Певцы же, главные в поколениях левитских, в комнатах храма свободны были от занятий, потому что день и ночь они обязаны были *заниматься* искусством *своим*. 34 Это главы поколений левитских, в родах своих главные. Они жили в Иерусалиме.

35 В Гаваоне жили: отец Гаваонитян Иеил, — имя жены его Мааха, 36 и сын его первенец Авдон, *за ним* Цур, Кис, Ваал, Нер, Надав, 37 Гедор, Ахио, Захария и Миклоф. 38 Миклоф родил Шимеама. И они подле братьев своих жили в Иерусалиме вместе с братьями своими. 39 Нер родил Киса, Кис родил Саула, Саул родил Ионафана, Мелхисуя, Авинадава и Ешбаала. 40 Сын Ионафана Мериббаал; Мериббаал родил Миху. 41 Сыновья Михи: Пифон, Мелех, Фарей [и Ахаз]. 42 Ахаз родил Иаеру; Иаера родил Алемефа, Азмавефа и Замврия; Замврий родил Моцу; 43 Моца родил Бинею: Рефаия, сын его; Елеаса, сын его; Ацел, сын его. 44 У Ацела шесть сыновей, и вот имена их: Азрикам, Бохру, Исмаил, Шеария, Овадия и Ханан. Это сыновья Ацела.

10 1 Филистимляне воевали с Израилем, и побежали Израильтяне от Филистимлян, и падали пораженные на горе Гелвуе. 2 И погнались Филистимляне за Саулом и сыновьями его, и убили Филистимляне Ионафана и Авинадава и Мелхисуя, сыновей Сауловых. 3 Сражение против Саула усилилось, и стрелки устремились на него, так что он изранен был стрелками. 4 И сказал Саул оруженосцу своему: обнажи меч твой и заколи меня им, чтобы не пришли эти необрезанные и не надругались надо мною. Но оруженосец не решился, потому что очень испугался. Тогда Саул взял меч и пал на него.
5 Оруженосец его, увидев, что Саул умер, и сам пал на меч и умер. 6 И умер Саул, и три сына его, и весь дом его вместе с ним умер. 7 Когда увидели Израильтяне, которые были в долине, что все бегут и что Саул и сыновья его умерли, то оставили города свои и разбежались; а Филистимляне пришли и поселились в них. 8 На другой день пришли Филистимляне обирать убитых, и нашли Саула и сыновей его, павших на горе Гелвуйской, 9 и раздели его, и сняли с него голову его и оружие его, и послали по земле Филистимской, чтобы возвестить *о сем* пред идолами их и пред народом. 10 И положили оружие его в капище богов своих, и голову его воткнули в доме Дагона. 11 И услышал весь Иавис Галаадский все, что сделали Филистимляне с Саулом. 12 И поднялись все люди сильные, взяли тело Саулово и тела сыновей его, и принесли их в Иавис, и похоронили кости их под дубом в Иависе, и постились семь дней.

13 Так умер Саул за свое беззаконие, которое он сделал пред Господом, за то, что не соблюл слова Господня и обратился к волшебнице с вопросом, 14 а не взыскал Господа. *За то* Он и умертвил его, и передал царство Давиду, сыну Иессееву.

11 1 И собрались все Израильтяне к Давиду в Хеврон и сказали: вот, мы кость твоя и плоть твоя; 2 и вчера, и третьего дня, когда еще Саул был царем, ты выводил и вводил Израиля, и Господь Бог твой сказал тебе: «ты будешь пасти народ Мой, Израиля и ты будешь вождем народа Моего Израиля». 3 И пришли все старейшины Израилевы к царю в Хеврон, и заключил с ними Давид завет в Хевроне пред лицем Господним; и они помазали Давида в царя над Израилем, по слову Господню, чрез Самуила.

4 И пошел Давид и весь Израиль к Иерусалиму, то есть к Иевусу. А там были Иевусеи, жители той земли. 5 И сказали жители Иевуса Давиду: не войдешь сюда. Но Давид взял крепость Сион; это город Давидов. 6 И сказал Давид: кто прежде всех поразит Иевусеев, тот будет главою и военачальником. И взошел прежде всех Иоав, сын Саруи, и сделался главою. 7 Давид жил в той крепости, потому и называли ее городом Давидовым. 8 И он обстроил город кругом, *начиная* от Милло, всю окружность, а Иоав возобновил остальные *части* города. 9 И преуспевал Давид, и возвышался более и более, и Господь Саваоф *был* с ним.

10 Вот главные из сильных у Давида, которые крепко подвизались с ним в царстве его, вместе со всем Израилем, чтобы воцарить его, по слову Господню, над Израилем, 11 и вот число храбрых, которые были у Давида: Иесваал, сын Ахамани, главный из тридцати. Он поднял копье свое на триста человек и поразил их в один раз. 12 По нем Елеазар, сын Додо Ахохиянина, из трех храбрых: 13 он был с Давидом в Фасдамиме, куда Филистимляне собрались на войну. Там часть поля была засеяна ячменем, и народ побежал от Филистимлян; 14 но они стали среди поля, сберегли его и поразили Филистимлян. И даровал Господь спасение великое!
15 Трое сих главных из тридцати вождей взошли на скалу к Давиду, в пещеру Одоллам, когда стан Филистимлян был расположен в долине Рефаимов. 16 Давид тогда был в укрепленном месте, а охранное войско Филистимлян было тогда в Вифлееме. 17 И сильно захотелось *пить* Давиду, и он сказал: кто напоит меня водою из колодезя Вифлеемского, что у ворот? 18 Тогда эти трое пробились сквозь стан Филистимский и почерпнули воды из колодезя Вифлеемского, что у ворот, и взяли, и принесли Давиду. Но Давид не захотел пить ее и вылил ее во славу Господа, 19 и сказал: сохрани меня Господь, чтоб я сделал это! Стану ли я пить кровь мужей сих, полагавших души свои! Ибо с опасностью собственной жизни они принесли *воду*. И не захотел пить ее. Вот что сделали трое этих храбрых.

20 И Авесса, брат Иоава, был главным из трех: он убил копьем своим триста человек, и был в сла-

21 ве у тех троих. 21 Из трех он был знатнейшим и был
начальником; но с теми тремя не равнялся.
22 22 Ванея, сын Иодая, мужа храброго, великий по
делам, из Кавцеила: он поразил двух Ариилов Мо-
авитских; он же сошел и убил льва во рве, в снеж-
23 ное время; 23 он же убил Египтянина, человека ро-
стом в пять локтей: в руке Египтянина было копье,
как навой у ткачей, а он подошел к нему с палкою и,
вырвав копье из руки Египтянина, убил его его же
24 копьем: 24 вот что сделал Ванея, сын Иодая. И он
25 был в славе у тех троих храбрых; 25 он был знатнее
тридцати, но с тремя не равнялся, и Давид поставил
его ближайшим исполнителем своих приказаний.
26 26 А главные из воинов: Асаил, брат Иоава; Ел-
27 ханан, сын Додо, из Вифлеема; 27 Шамма Гаро-
28 дитянин; Херец Пелонитянин; 28 Ира, сын Икеша,
29 Фекоитянин; Евиезер Анафофянин; 29 Сивхай Ху-
30 шатянин; Илай Ахохиянин; 30 Магарай Нетофафя-
31 нин; Хелед, сын Вааны, Нетофафянин; 31 Иттай,
сын Рибая, из Гивы Вениаминовой; Ванея Пирафо-
32 нянин; 32 Хурай из Нагале-Гааша; Авиел из Аравы;
33 33 Азмавеф Бахарумиянин; Елияхба Шаалбонянин.
34 34 Сыновья Гашема Гизонитянина: Ионафан, сын
35 Шаге, Гараритянин; 35 Ахиам, сын Сахара, Гара-
36 ритянин; Елифал, сын Уры; 36 Хефер из Махеры;
37 Ахиа Пелонитянин; 37 Хецрой Кармилитянин; На-
38 арай, сын Езбая; 38 Иоиль, брат Нафана; Мивхар,
39 сын Гагрия; 39 Целек Аммонитянин; Нахарай Бе-
40 рофянин, оруженосец Иоава, сына Саруи; 40 Ира Иф-
41 риянин; Гареб Ифриянин; 41 Урия Хеттеянин; За-
42 вад, сын Ахлая; 42 Адина, сын Шизы, Рувимлянин,
43 глава Рувимлян, и у него *было* тридцать; 43 Ханан,
44 сын Маахи; Иосафат Мифниянин; 44 Уззия Аште-
рофянин; Шама и Иеиел, сыновья Хофама Аро-
45 ерянина; 45 Иедиаел, сын Шимрия, и Иоха, брат
46 его, Фициянин; 46 Елиел из Махавима, и Иеривай и
Иошавия, сыновья Елнаама, и Ифма Моавитянин;
47 47 Елиел, Овед и Иасиел из Мецоваи.
12 1 И сии также пришли к Давиду в Секелаг, когда
он еще укрывался от Саула, сына Кисова, и были из
2 храбрых, помогавших в сражении. 2 Вооруженные
луком, правою и левою рукою *бросавшие* каменья
и *стрелявшие* стрелами из лука, — из братьев Сау-
3 ла, от Вениамина: 3 главный Ахиезер, за ним Иоас,
сыновья Шемаи, из Гивы; Иезиел и Фелет, сыно-
4 вья Азмавефа; Бераха и Иегу из Анафофа; 4 Ишма-
ия Гаваонитянин, храбрый из тридцати и *началь-
ствовавший* над тридцатью; Иеремия, Иахазиил,
5 Иоханан и Иозавад из Гедеры. 5 Елузай, Иеримоф,
6 Веалия, Шемария, Сафатия Харифиянин; 6 Елкана,
Ишшияху, Азариил, Иоезер и Иошавам, Кореяне;
7 7 и Иоела и Зевадия, сыновья Иерохама, из Гедора.
8 8 И из Гадитян перешли к Давиду в укрепле-
ние, в пустыню, люди мужественные, воинствен-
ные, вооруженные щитом и копьем; лица льви-
ные — лица их, и они быстры как серны на го-
9 рах. 9 Главный Езер, второй Овадия, третий Елиав,
10, 11 10 четвертый Мишманна, пятый Иеремия, 11 шестой
Афай, седьмой Елиел, 12 восьмой Иоханан, девя- 12
тый Елзавад, 13 десятый Иеремия, одиннадцатый 13
Махбанай. 14 Они из сыновей Гадовых *были* глава- 14
ми в войске: меньший над сотнею, и больший над
тысячею. 15 Они-то перешли Иордан в первый ме- 15
сяц, когда он выступает из берегов своих, и разо-
гнали всех живших в долинах к востоку и западу.
16 Пришли также и из сыновей Вениаминовых 16
и Иудиных в укрепление к Давиду. 17 Давид вышел 17
навстречу им и сказал им: если с миром пришли вы
ко мне, чтобы помогать мне, то да будет у меня с
вами одно сердце; а если для того, чтобы коварно
предать меня врагам моим, тогда как нет порока на
руках моих, то да видит Бог отцов наших и рассу-
дит. 18 И объял дух Амасая, главу тридцати, *и ска- 18*
зал он: мир тебе Давид, и с тобою, сын Иессеев; мир
тебе, и мир помощникам твоим; ибо помогает тебе
Бог твой. Тогда принял их Давид и поставил их во
главе войска.
19 И из колена Манассиина перешли *некото- 19*
рые к Давиду, когда он шел с Филистимлянами
на войну против Саула, но не помогал им, пото-
му что предводители Филистимские, посоветовав-
шись, отослали его, говоря: на нашу голову он пе-
рейдет к господину своему Саулу. 20 Когда он воз- 20
вращался в Секелаг, тогда перешли к нему из Ма-
нассиян: Аднах, Иозавад, Иедиаел, Михаил, Иоза-
вад, Елигу и Цилльфай, тысяченачальники у Ма-
нассиян. 21 И они помогали Давиду против полчищ, 21
ибо все это были люди храбрые и были начальни-
ками в войске. 22 Так с каждым днем приходили к 22
Давиду на помощь до того, что его ополчение ста-
ло велико, как ополчение Божие.
23 Вот число главных в войске, которые пришли 23
к Давиду в Хеврон, чтобы передать ему царство
Саулово, по слову Господню: 24 сыновей Иудиных, 24
носящих щит и копье, было шесть тысяч восемьсот
готовых к войне; 25 из сыновей Симеоновых, людей 25
храбрых, в войске было семь тысяч и сто; 26 из сы- 26
новей Левииных четыре тысячи шестьсот; 27 и Иод- 27
дай, князь от *племени* Аарона, и с ним три тыся-
чи семьсот; 28 и Садок, мужественный юноша, и род 28
его, двадцать два начальника; 29 из сыновей Вениа- 29
миновых, братьев Сауловых, три тысячи, — но еще
многие из них держались дома Саулова; 30 из сы- 30
новей Ефремовых двадцать тысяч восемьсот лю-
дей мужественных, людей именитых в родах сво-
их; 31 из полуколена Манассиина восемнадцать ты- 31
сяч, которые вызваны были поименно, чтобы пой-
ти воцарить Давида; 32 из сынов Иссахаровых *при- 32*
шли люди разумные, которые знали, что́ когда над-
лежало делать Израилю, — их было двести глав-
ных, и все братья их следовали слову их; 33 из *ко- 33*
лена Завулонова готовых к сражению, вооруже-
ных всякими военными оружиями, пятьдесят ты-
сяч, в строю, единодушных; 34 из *колена* Неффали- 34
мова тысяча вождей и с ними тридцать семь тысяч
с щитами и копьями; 35 из *колена* Данова готовых к 35

36 войне двадцать восемь тысяч шестьсот; 36 от Асира
37 воинов, готовых к сражению, сорок тысяч; 37 из-за
Иордана, от колена Рувимова, Гадова и полуколе-
на Манассиина, сто двадцать тысяч, со всяким во-
инским оружием.
38 38 Все эти воины, в строю, от полного сердца
пришли в Хеврон воцарить Давида над всем Изра-
илем. Да и все прочие Израильтяне были едино-
39 душны, чтобы воцарить Давида. 39 И пробыли там
у Давида три дня, ели и пили, потому что братья их
40 *всё* приготовили для них; 40 да и близкие к ним, да-
же до *колена* Иссахарова, Завулонова и Неффали-
мова, привозили все съестное на ослах, и верблю-
дах, и мулах, и волах: муку, смоквы, и изюм, и вино,
и елей, и крупного и мелкого скота множество, так
как радость была для Израиля.

13 1 И советовался Давид с тысяченачальниками,
2 сотниками и со всеми вождями, 2 и сказал [Давид]
всему собранию Израильтян: если угодно вам, и ес-
ли на то будет воля Господа Бога нашего, пошлем
повсюду к прочим братьям нашим, по всей земле
Израильской, и вместе с ними к священникам и ле-
витам, в города и селения их, чтобы они собрались
3 к нам; 3 и перенесем к себе ковчег Бога нашего, по-
тому что во дни Саула мы не обращались к нему.
4 4 И сказало все собрание: «да будет так», потому
что это дело всему народу казалось справедливым.
5 5 Так собрал Давид всех Израильтян, от Шихора
Египетского до входа в Емаф, чтобы перенести ков-
6 чег Божий из Кириаф-Иарима. 6 И пошел Давид и
весь Израиль в Кириаф-Иарим, что в Иудее, чтобы
перенести оттуда ковчег Бога, Господа, седящего
7 на Херувимах, на котором нарицается имя *Его*. 7 И
повезли ковчег Божий на новой колеснице из дома
8 Авинадава; и Оза и Ахия вели колесницу. 8 Давид
же и все Израильтяне играли пред Богом из всей
силы, с пением, на цитрах и псалтирях, и тимпа-
9 нах, и кимвалах и трубах. 9 Когда дошли до гумна
Хидона, Оза простер руку свою, чтобы придержать
10 ковчег, ибо волы наклонили его. 10 Но Господь раз-
гневался на Озу, и поразил его за то, что он про-
стер руку свою к ковчегу; и он умер тут же пред ли-
11 цем Божиим. 11 И опечалился Давид, что Господь
поразил Озу. И назвал то место поражением Озы;
12 так называется оно и до сего дня. 12 И устрашился
Давид Бога в день тот, и сказал: как я внесу к себе
13 ковчег Божий? 13 И не повез Давид ковчега к себе,
в город Давидов, а обратил его к дому Аведдара Ге-
14 фянина. 14 И оставался ковчег Божий у Аведдара, в
доме его, три месяца, и благословил Господь дом
Аведдара и все, что у него.

14 1 И послал Хирам, царь Тирский, к Давиду по-
слов, и кедровые деревья, и каменщиков, и плотни-
2 ков, чтобы построить ему дом. 2 Когда узнал Давид,
что утвердил его Господь царем над Израилем, что
вознесено высоко царство его, ради народа его Из-
3 раиля, 3 тогда взял Давид еще жен в Иерусалиме, и
4 родил Давид еще сыновей и дочерей. 4 И вот име-
на родившихся у него в Иерусалиме: Самус, Совав,
Нафан, Соломон, 5 Евеар, Елисуа, Елфалет, 6 Ногах, 5, 6
Нафек, Иафиа, 7 и Елисама, Веелиада и Елифалеф. 7
8 И услышали Филистимляне, что помазан Да- 8
вид в царя над всем Израилем, и поднялись все
Филистимляне искать Давида. И услышал Давид
об этом и пошел против них. 9 И Филистимляне 9
пришли и расположились в долине Рефаимов. 10 И 10
вопросил Давид Бога, говоря: идти ли мне против
Филистимлян, и предашь ли их в руки мои? И ска-
зал ему Господь: иди, и Я предам их в руки твои.
11 И пошли они в Ваал-Перацим, и поразил их там 11
Давид; и сказал Давид: сломил Бог врагов моих ру-
кою моею, как прорыв воды. Посему и дали имя
месту тому: Ваал-Перацим. 12 И оставили там *Фи-* 12
листимляне богов своих, и повелел Давид, и со-
жжены они огнем. 13 И *пришли* опять Филистим- 13
ляне и расположились по долине. 14 И еще вопро- 14
сил Давид Бога, и сказал ему Бог: не ходи *прямо* на
них, уклонись от них и иди к ним со стороны туто-
вых дерев; 15 и когда услышишь шум как бы шагов 15
на вершинах тутовых дерев, тогда вступи в битву,
ибо вышел Бог пред тобою, чтобы поразить стан
Филистимлян. 16 И сделал Давид, как повелел ему 16
Бог; и поразили стан Филистимский, от Гаваона до
Газера. 17 И пронеслось имя Давидово по всем зем- 17
лям, и Господь сделал его страшным для всех наро-
дов.

1 И построил он себе домы в городе Давидовом, **15**
и приготовил место для ковчега Божия, и устро-
ил для него скинию. 2 Тогда сказал Давид: *никто* 2
не должен носить ковчега Божия, кроме левитов,
потому что их избрал Господь на то, чтобы носить
ковчег Божий и служить Ему во веки. 3 И собрал 3
Давид всех Израильтян в Иерусалим, чтобы вне-
сти ковчег Господень на место его, которое он для
него приготовил. 4 И созвал Давид сыновей Аро- 4
новых и левитов: 5 из сыновей Каафовых, Уриила 5
начальника и братьев его — сто двадцать *человек*;
6 из сыновей Мерариных, Асаию начальника и бра- 6
тьев его — двести двадцать *человек*; 7 из сыновей 7
Гирсоновых, Иоиля начальника и братьев его —
сто тридцать *человек*; 8 из сыновей Елисафановых, 8
Шемаию начальника и братьев его — двести; 9 из 9
сыновей Хевроновых, Елиела начальника и бра-
тьев его — восемьдесят; 10 из сыновей Уззииловых, 10
Аминадава начальника и братьев его — сто двена-
дцать. 11 И призвал Давид священников: Садока и 11
Авиафара, и левитов: Уриила, Асаию, Иоиля, Ше-
маию, Елиела и Аминадава, 12 и сказал им: вы, на- 12
чальники родов левитских, освятитесь сами и бра-
тья ваши, и принесите ковчег Господа Бога Изра-
илева на *место, которое* я приготовил для него;
13 ибо как прежде не вы это *делали*, то Господь Бог 13
наш поразил нас за то, что мы не взыскали Его, как
должно.
14 И освятились священники и левиты для то- 14
го, чтобы нести ковчег Господа, Бога Израилева.

15 [15] И понесли сыновья левитов ковчег Божий, как
заповедал Моисей по слову Господа, на плечах, на
16 шестах. [16] И приказал Давид начальникам леви-
тов поставить братьев своих певцов с музыкаль-
ными орудиями, с псалтирями и цитрами и ким-
валами, чтобы они громко возвещали глас радова-
17 ния. [17] И поставили левиты Емана, сына Иоилева,
и из братьев его, Асафа, сына Верехиина, а из сы-
новей Мерариных, братьев их, Ефана, сына Куша-
18 ии; [18] и с ними братьев их второстепенных: Заха-
рию, Бена, Иаазиила, Шемирамофа, Иехиила, Ун-
ния, Елиава, Ванею, Маасея, Маттафию, Елифле-
уя, Микнея и Овед-Едома и Иеиела, привратни-
19 ков. [19] Еман, Асаф и Ефан играли громко на медных
20 кимвалах, [20] а Захария, Азиил, Шемирамоф, Иехи-
ил, Унний, Елиав, Маасей и Ванея — на псалтирях,
21 тонким голосом. [21] Маттафия же, Елифлеуй, Мик-
ней, Овед-Едом, Иеиел и Азазия — на цитрах, что-
22 бы делать начало. [22] А Хенания, начальник леви-
тов, был учитель пения, потому что был искусен
23 в нем. [23] Верехия и Елкана были придверниками
24 у ковчега. [24] Шевания, Иосафат, Нафанаил, Ама-
сай, Захария, Ванея и Елиезер, священники, тру-
били трубами пред ковчегом Божиим. Овед-Едом
и Иехия *были* придверниками у ковчега.

25 [25] Так Давид и старейшины Израилевы и тыся-
ченачальники пошли перенести ковчег завета Гос-
26 подня из дома Овед-Едомова с веселием. [26] И когда
Бог помог левитам, несшим ковчег завета Господ-
ня, тогда закололи в жертву семь тельцов и семь ов-
27 нов. [27] Давид был одет в виссонную одежду, *а так-
же* и все левиты, несшие ковчег, и певцы, и Хена-
ния начальник музыкантов и певцов. На Давиде же
28 был *еще* льняной ефод. [28] Так весь Израиль вносил
ковчег завета Господня с восклицанием, при звуке
рога и труб и кимвалов, играя на псалтирях и цит-
рах.

29 [29] Когда ковчег завета Господня входил в город
Давидов, Мелхола, дочь Саулова, смотрела в окно
и, увидев царя Давида, скачущего и веселящегося,
уничижила его в сердце своем.

16 [1] И принесли ковчег Божий, и поставили его
среди скинии, которую устроил для него Давид, и
вознесли Богу всесожжения и мирные жертвы.

2 [2] Когда Давид окончил всесожжения и прино-
шение мирных жертв, то благословил народ име-
3 нем Господа [3] и роздал всем Израильтянам, и муж-
чинам и женщинам, по одному хлебу и по куску мя-
са и по кружке вина,

4 [4] и поставил на службу пред ковчегом Господ-
ним *некоторых* из левитов, чтобы они славословили,
благодарили и превозносили Господа Бога Из-
5 раилева: [5] Асафа главным, вторым по нем Захарию,
Иеиела, Шемирамофа, Иехиила, Маттафию, Елиа-
ва, и Ванею, Овед-Едома и Иеиела с псалтирями и
6 цитрами, и Асафа для игры на кимвалах, [6] а Ванею
и Озиила, священников, *чтобы* постоянно *трубили*
пред ковчегом завета Божия.

7 [7] В этот день Давид в первый раз дал псалом 7
для славословия Господу чрез Асафа и братьев его:
8 [8] славьте Господа, провозглашайте имя Его; воз- 8
вещайте в народах дела Его; [9] пойте Ему, бряцай- 9
те Ему; поведайте о всех чудесах Его; [10] хвалитесь 10
именем Его святым; да веселится сердце ищущих
Господа; [11] взыщите Господа и силы Его, ищите 11
непрестанно лица Его; [12] поминайте чудеса, кото- 12
рые Он сотворил, знамения Его и суды уст Его,
13 *вы*, семя Израилево, рабы Его, сыны Иакова, из- 13
бранные Его! [14] Он Господь Бог наш; суды Его по 14
всей земле. [15] Помните вечно завет Его, слово, ко- 15
торое Он заповедал в тысячу родов, [16] то, что за- 16
вещал Аврааму, и в чем клялся Исааку, [17] и что 17
поставил Иакову в закон и Израилю в завет веч-
ный, [18] говоря: «тебе дам Я землю Ханаанскую, в 18
наследственный удел вам». [19] Они были тогда ма- 19
лочисленны и ничтожны, и пришельцы в ней, [20] и 20
переходили от народа к народу и из одного цар-
ства к другому народу; [21] но Он никому не позволил 21
обижать их, и обличал за них царей: [22] «Не при- 22
касайтеся к помазанным Моим, и пророкам Моим
не делайте зла». [23] Пойте Господу, вся земля, бла- 23
говествуйте изо дня в день спасение Его. [24] Возве- 24
щайте язычникам славу Его, всем народам чуде-
са Его, [25] ибо велик Господь и достохвален, стра- 25
шен паче всех богов. [26] Ибо все боги народов ни- 26
что, а Господь небеса сотворил. [27] Слава и вели- 27
чие пред лицем Его, могущество и радость на ме-
сте [святом] Его. [28] Воздайте Господу, племена на- 28
родов, воздайте Господу славу и честь, [29] воздай- 29
те Господу славу имени Его. Возьмите дар, идите
пред лице Его, поклонитесь Господу в благолепии
святыни Его. [30] Трепещи пред Ним, вся земля, ибо 30
Он основал вселенную, она не поколеблется. [31] Да 31
веселятся небеса, да торжествует земля, и да ска-
жут в народах: Господь царствует! [32] Да плещет мо- 32
ре и что наполняет его, да радуется поле и все, что
на нем. [33] Да ликуют вместе все дерева дубравные 33
пред лицем Господа, ибо Он идет судить землю.
[34] Славьте Господа, ибо вовек милость Его, [35] и ска- 34, 35
жите: спаси нас, Боже, Спаситель наш! Собери нас
и избавь нас от народов, да славим святое имя Твое
и да хвалимся славою Твоею! [36] Благословен Гос- 36
подь Бог Израилев, от века и до века! И сказал весь
народ: аминь! аллилуия!

37 [37] Давид оставил там, пред ковчегом завета Гос- 37
подня, Асафа и братьев его, чтоб они служили пред
ковчегом постоянно, каждый день, [38] и Овед-Едома 38
и братьев его, шестьдесят восемь *человек*; Овед-
Едома, сына Идифунова, и Хосу — привратника-
ми, [39] а Садока священника и братьев его священ- 39
ников пред жилищем Господним, что на высоте в
Гаваоне, [40] для возношения всесожжений Господу 40
на жертвеннике всесожжения постоянно, утром и
вечером, и для всего, что написано в законе Гос-
пода, который Он заповедал Израилю; [41] и с ними 41
Емана и Идифуна и прочих избранных, которые

назначены поименно, чтобы славить Господа, ибо
42 навек милость Его. 42 При них Еман и Идифун про-
славляли Бога, играя на трубах, кимвалах и раз-
ных музыкальных орудиях; сыновей же Идифуна
поставил при вратах.
43 43 И пошел весь народ, каждый в свой дом; воз-
вратился и Давид, чтобы благословить дом свой.
17 1 Когда Давид жил в доме своем, то сказал Давид
Нафану пророку: вот, я живу в доме кедровом, а
2 ковчег завета Господня под шатром. 2 И сказал На-
фан Давиду: все, что у тебя на сердце, делай, ибо с
тобою Бог.
3 3 Но в ту же ночь было слово Божие к Нафану:
4 4 пойди и скажи рабу Моему Давиду: так говорит
Господь: не ты построишь Мне дом для обитания,
5 5 ибо Я не жил в доме с того дня, как вывел сынов
Израиля, и до сего дня, а *ходил* из скинии в скинию
6 и из жилища *в жилище*. 6 Где ни ходил Я со всем Из-
раилем, сказал ли Я хотя слово которому-либо из
судей Израильских, которым Я повелел пасти на-
род Мой: зачем вы не построите Мне дома кедро-
7 вого? 7 И теперь так скажи рабу Моему Давиду: так
говорит Господь Саваоф: Я взял тебя от стада овец,
8 чтобы ты был вождем народа Моего Израиля; 8 и
был с тобою везде, куда ты ни ходил, и истребил
всех врагов твоих пред лицем твоим, и сделал имя
9 твое, как имя великих на земле; 9 и Я устроил место
для народа Моего Израиля, и укоренил его, и будет
он спокойно жить на месте своем, и не будет более
тревожим, и нечестивые не станут больше теснить
10 его, как прежде, 10 в те дни, когда Я поставил судей
над народом Моим Израилем, и Я смирил всех вра-
гов твоих, и возвещаю тебе, что Господь устроит
11 тебе дом. 11 Когда исполнятся дни твои, и ты отой-
дешь к отцам твоим, тогда Я восставлю семя твое
после тебя, которое будет из сынов твоих, и утвер-
12 жу царство его. 12 Он построит Мне дом, и утвержу
13 престол его на веки. 13 Я буду ему отцом, и он будет
Мне сыном, — и милости Моей не отниму от него,
14 как Я отнял от того, который был прежде тебя. 14 Я
поставлю его в доме Моем и в царстве Моем на ве-
15 ки, и престол его будет тверд вечно. 15 Все эти слова
и все видение точно пересказал Нафан Давиду.
16 16 И пришел царь Давид, и стал пред лицем Гос-
подним, и сказал: кто я, Господи Боже, и что та-
17 кое дом мой, что Ты так возвысил меня? 17 Но и
этого еще мало показалось в очах Твоих, Боже; Ты
возвещаешь о доме раба Твоего вдаль, и взираешь
на меня, как на человека великого, Господи Боже!
18 18 Что еще может прибавить пред Тобою Давид для
возвеличения раба Твоего? Ты знаешь раба Твое-
19 го! 19 Господи! для раба Твоего, по сердцу Твоему,
Ты делаешь все это великое, чтобы явить всякое
20 величие. 20 Господи! Нет подобного Тебе, и нет Бо-
га, кроме Тебя, по всему, что слышали мы своими
21 ушами. 21 И кто подобен народу Твоему Израилю,
единственному народу на земле, к которому при-
ходил Бог, *чтоб* искупить его Себе в народ, сде-
лать Себе имя великим и страшным делом — про-
гнанием народов от лица народа Твоего, который
Ты избавил из Египта. 22 Ты соделал народ Твой 22
Израиля Своим собственным народом навек, и Ты,
Господи, стал Богом его. 23 Итак теперь, о, Господи, 23
слово, которое Ты сказал о рабе Твоем и о доме
его, утверди навек, и сделай, как Ты сказал. 24 И да 24
пребудет и возвеличится имя Твое во веки, чтобы
говорили: Господь Саваоф, Бог Израилев, есть Бог
над Израилем, и дом раба Твоего Давида да будет
тверд пред лицем Твоим. 25 Ибо Ты, Боже мой, от- 25
крыл рабу Твоему, что Ты устроишь ему дом, по-
этому раб Твой и дерзнул молиться пред Тобою.
26 И ныне, Господи, Ты Бог, и Ты сказал о рабе Тво- 26
ем такое благо. 27 Начни же благословлять дом ра- 27
ба Твоего, чтоб он был вечно пред лицем Твоим.
Ибо если Ты, Господи, благословишь, то будет он
благословен вовек.
18 1 После сего Давид поразил Филистимлян и
смирил их, и взял Геф и зависящие от него горо-
да из руки Филистимлян. 2 Он поразил также Мо- 2
авитян, — и сделались Моавитяне рабами Давида,
принося ему дань.
3 И поразил Давид Адраазара, царя Сувского, в 3
Емафе, когда тот шел утвердить власть свою при
реке Евфрате. 4 И взял Давид у него тысячу колес- 4
ниц, семь тысяч всадников и двадцать тысяч пе-
ших, и разрушил Давид все колесницы, оставив из
них *только* сто. 5 Сирияне Дамасские пришли бы- 5
ло на помощь к Адраазару, царю Сувскому, но Да-
вид поразил двадцать две тысячи Сириян. 6 И по- 6
ставил Давид *охранное войско* в Сирии Дамасской,
и сделались Сирияне рабами Давида, принося ему
дань. И помогал Господь Давиду везде, куда он ни
ходил. 7 И взял Давид золотые щиты, которые бы- 7
ли у рабов Адраазара, и принес их в Иерусалим.
8 А из Тивхавы и Куна, городов Адраазаровых, взял 8
Давид весьма много меди. Из нее Соломон сделал
медное море и столбы и медные сосуды. 9 И услы- 9
шал Фой, царь Имафа, что Давид поразил все вой-
ско Адраазара, царя Сувского. 10 И послал Иорама, 10
сына своего, к царю Давиду, приветствовать его и
благодарить за то, что он воевал с Адраазаром и по-
разил его, ибо Фой был в войне с Адраазаром, — и *с
ним* всякие сосуды золотые, серебряные и медные.
11 И посвятил их царь Давид Господу вместе с се- 11
ребром и золотом, которое он взял от всех народов:
от Идумеян, Моавитян, Аммонитян, Филистимлян
и от Амаликитян. 12 И Авесса, сын Саруи, поразил 12
Идумеян на долине Соляной восемнадцать тысяч;
13 и поставил в Идумее охранное войско, и сделa- 13
лись все Идумеяне рабами Давиду. Господь помо-
гал Давиду везде, куда он ни ходил.
14 И царствовал Давид над всем Израилем, и 14
творил суд и правду всему народу своему. 15 Ио- 15
ав, сын Саруи, *был* начальником войска, Иосафат,
сын Ахилуда, дееписателем, 16 Садок, сын Ахитува, 16
и Авимелех, сын Авиафара, священниками, а Суса

17 писцом, 17 Ванея, сын Иодая, над Хелефеями и Фе-
лефеями, а сыновья Давидовы — первыми при цар-
е.
19 1 После сего умер Наас, царь Аммонитский, и
2 воцарился сын его вместо него. 2 И сказал Давид:
окажу я милость Аннону, сыну Наасову, за благо-
деяние, которое отец его оказал мне. И послал Да-
вид послов утешить его об отце его; и пришли слуги
Давидовы в землю Аммонитскую, к Аннону, чтобы
3 утешить его. 3 Но князья Аммонитские сказали Ан-
нону: неужели ты думаешь, что Давид из уважения
к отцу твоему прислал к тебе утешителей? Не для
того ли пришли слуги его к тебе, чтобы разведать
4 и высмотреть землю и разорить ее? 4 И взял Аннон
слуг Давидовых и обрил их, и обрезал одежды их
5 наполовину до чресл и отпустил их. 5 И пошли они.
И донесено было Давиду о людях сих, и он послал
им навстречу, так как они были очень обесчещены;
и сказал царь: останьтесь в Иерихоне, пока отрас-
тут бороды ваши, и тогда возвратитесь.
6 6 Когда Аммонитяне увидели, что они сделa-
лись ненавистными Давиду, тогда послал Аннон и
Аммонитяне тысячу талантов серебра, чтобы на-
нять себе колесниц и всадников из Сирии Месопо-
7 тамской и из Сирии Мааха и из Сувы. 7 И наняли
себе тридцать две тысячи колесниц и царя Мааха
с народом его, которые пришли и расположились
станом пред Медевою. И Аммонитяне собрались
из городов своих и выступили на войну.
8 8 Когда услышал об этом Давид, то послал Ио-
9 ава со всем войском храбрых. 9 И выступили Амм-
онитяне и выстроились к сражению у ворот города,
10 а цари, которые пришли, отдельно в поле. 10 Иоав,
видя, что предстоит ему сражение спереди и сзади,
избрал воинов из всех отборных в Израиле и вы-
11 строил *их* против Сириян. 11 А остальную часть на-
рода поручил Авессе, брату своему, чтоб они вы-
12 строились против Аммонитян. 12 И сказал он: ес-
ли Сирияне будут одолевать меня, то ты поможешь
мне, а если Аммонитяне будут одолевать тебя, то
13 я помогу тебе. 13 Будь мужествен, и будем твердо
стоять за народ наш и за города Бога нашего, — и
14 Господь пусть сделает, что ему угодно. 14 И вступ-
ил Иоав и люди, которые были у него, в сражение
15 с Сириянами, и они побежали от него. 15 Аммони-
тяне же, увидев, что Сирияне бегут, и сами побежа-
ли от Авессы, брата его, и ушли в город. И пришел
16 Иоав в Иерусалим. 16 Сирияне, видя, что они пора-
жены Израильтянами, отправили послов и вывели
Сириян, которые были по ту сторону реки, и Со-
вак, военачальник Адраазаров, предводительство-
17 вал ими. 17 Когда донесли об этом Давиду, он со-
брал всех Израильтян, перешел Иордан и, придя
к ним, выстроился против них; и вступил Давид в
18 сражение с Сириянами, и они сразились с ним. 18 И
Сирияне побежали от Израильтян, и истребил Да-
вид у Сириян семь тысяч колесниц и сорок тысяч
19 пеших, и Совака военачальника умертвил. 19 Когда
увидели слуги Адраазара, что они поражены Изра-
ильтянами, заключили с Давидом мир и подчини-
лись ему. И не хотели Сирияне помогать более Амм-
онитянам.
20 1 Через год, в то время когда цари выходят *на*
войну, вывел Иоав войско и стал разорять землю
Аммонитян, и пришел и осадил Равву. Давид же
оставался в Иерусалиме. Иоав, завоевав Равву, раз-
рушил ее. 2 И взял Давид венец царя их с головы 2
его, и в нем оказалось весу талант золота, и дра-
гоценные камни были на нем; и был он возложен
на голову Давида. И добычи очень много вынес
из города. 3 А народ, который был в нем, вывел и 3
умерщвлял их пилами, железными молотилами и
секирами. Так поступил Давид со всеми городами
Аммонитян, и возвратился Давид и весь народ в
Иерусалим.
4 После того началась война с Филистимлянами 4
в Газере. Тогда Совохай Хушатянин поразил
Сафа, одного из потомков Рефаимов. И они усми-
рились. 5 И опять была война с Филистимлянами. 5
Тогда Елханам, сын Иаира, поразил Лахмия, бра-
та Голиафова, Гефянина, у которого древко копья
было, как навой у ткачей. 6 Было еще сражение в 6
Гефе. Там был один рослый человек, у которого
было по шести пальцев, *всего* двадцать четыре. И
он также был из потомков Рефаимов. 7 Он поносил 7
Израиля, но Ионафан, сын Шимы, брата Давидова,
поразил его. 8 Это были родившиеся от Рефаимов в 8
Гефе, и пали от руки Давида и от руки слуг его.
21 1 И восстал сатана на Израиля, и возбудил Дави-
да сделать счисление Израильтян. 2 И сказал Давид 2
Иоаву и начальствующим в народе: пойдите ис-
числите Израильтян, от Вирсавии до Дана, и пред-
ставьте мне, чтоб я знал число их. 3 И сказал Ио- 3
ав: да умножит Господь народ Свой во сто раз про-
тив того, сколько есть его. Не все ли они, господин
мой царь, рабы господина моего? Для чего же тре-
бует сего господин мой? Чтобы вменилось это в ви-
ну Израилю? 4 Но царское слово превозмогло Ио- 4
ава; и пошел Иоав, и обошел всего Израиля, и при-
шел в Иерусалим. 5 И подал Иоав Давиду список 5
народной переписи, и было всех Израильтян ты-
сяча тысяч, и сто тысяч мужей, обнажающих меч,
и Иудеев — четыреста семьдесят тысяч, обнажаю-
щих меч. 6 А левитов и Вениаминян он не исчислял 6
между ними, потому что царское слово противно
было Иоаву.
7 И не угодно было в очах Божиих дело сие, и 7
Он поразил Израиля. 8 И сказал Давид Богу: весь- 8
ма согрешил я, что сделал это. И ныне прости ви-
ну раба Твоего, ибо я поступил очень безрассуд-
но. 9 И говорил Господь Гаду, прозорливцу Дави- 9
дову, и сказал: 10 пойди и скажи Давиду: так гово- 10
рит Господь: три *наказания* Я предлагаю тебе, из-
бери себе одно из них, — и Я пошлю его на тебя.
11 И пришел Гад к Давиду и сказал ему: так гово- 11
рит Господь: избирай себе: 12 или три года — голод, 12

или три месяца будешь ты преследуем неприятелями твоими и меч врагов твоих будет досягать *до тебя*; или три дня — меч Господень и язва на земле и Ангел Господень, истребляющий во всех пределах Израиля. Итак, рассмотри, что мне отвечать
13 Пославшему меня с словом. [13] И сказал Давид Гаду: тяжело мне очень, но пусть лучше впаду в руки Господа, ибо весьма велико милосердие Его, только бы не впасть мне в руки человеческие. [14] И по-
14 слал Господь язву на Израиля, и умерло Израильтян семьдесят тысяч человек. [15] И послал Бог Ангела в Иерусалим, чтобы истреблять его. И когда он начал истреблять, увидел Господь и пожалел о сем бедствии, и сказал Ангелу-истребителю: довольно! теперь опусти руку твою. Ангел же Господень сто-
16 ял *тогда* над гумном Орны Иевусеянина. [16] И поднял Давид глаза свои, и увидел Ангела Господня, стоящего между землею и небом, с обнаженным в руке его мечом, простертым на Иерусалим; и пал Давид и старейшины, покрытые вретищем, на ли-
17 ца свои. [17] И сказал Давид Богу: не я ли велел исчислить народ? я согрешил, я сделал зло, а эти овцы что сделали? Господи, Боже мой! да будет рука Твоя на мне и на доме отца моего, а не на на-
18 роде Твоем, чтобы погубить *его*. [18] И Ангел Господень сказал Гаду, чтобы тот сказал Давиду: пусть Давид придет и поставит жертвенник Господу на гумне Орны Иевусеянина.

19 [19] И пошел Давид, по слову Гада, которое он го-
20 ворил именем Господним. [20] Орна обратился, увидел Ангела, и четыре сына его с ним скрылись. Орна молотил тогда пшеницу. [21] И пришел Давид к
21 Орне. Орна, взглянув и увидев Давида, вышел из
22 гумна и поклонился Давиду лицем до земли. [22] И сказал Давид Орне: отдай мне место под гумном, я построю на нем жертвенник Господу; за настоящую цену отдай мне его, чтобы прекратилось ис-
23 требление народа. [23] И сказал Орна Давиду: возьми себе; пусть делает господин мой царь что ему угодно; вот я отдаю и волов на всесожжение, и молотильные орудия на дрова, и пшеницу на прино-
24 шение; все это отдаю даром. [24] И сказал царь Давид Орне: нет, я хочу купить у тебя за настоящую цену, ибо не стану я приносить твоей собственности Господу, и не буду приносить во всесожжение *взято-*
25 *го* даром. [25] И дал Давид Орне за это место шесть-
26 сот сиклей золота. [26] И соорудил там Давид жертвенник Господу и вознес всесожжения и мирные жертвы; и призвал Господа, и Он услышал его, *по-*
27 *слав* огонь с неба на жертвенник всесожжения. [27] И сказал Господь Ангелу: возврати меч твой в ножны
28 его. [28] В это время Давид, видя, что Господь услышал его на гумне Орны Иевусеянина, принес там жертву.

29 [29] Скиния же Господня, которую сделал Мои-
30 сей в пустыне, и жертвенник всесожжения *находи-*
лись в то время на высоте в Гаваоне. [30] И не мог Давид пойти туда, чтобы взыскать Бога, потому что устрашен был мечом Ангела Господня.

22 [1] И сказал Давид: вот дом Господа Бога и вот
2 жертвенник для всесожжений Израиля. [2] И приказал Давид собрать пришельцев, находившихся в земле Израильской, и поставил каменотесов, чтобы обтесывать камни для построения дома Божия.
3 [3] И множество железа для гвоздей к дверям ворот и для связей заготовил Давид, и множество меди
4 без весу, [4] и кедровых дерев без счету, потому что Сидоняне и Тиряне доставили Давиду множество
5 кедровых дерев. [5] И сказал Давид: Соломон, сын мой, молод и малосилен, а дом, который следует выстроить для Господа, должен быть весьма величествен, на славу и украшение пред всеми землями: итак буду я заготовлять для него. И заготовил Давид до смерти своей много.

6 [6] И призвал Соломона, сына своего, и завещал
7 ему построить дом Господу Богу Израилеву. [7] И сказал Давид Соломону: сын мой! у меня было на сердце построить дом во имя Господа, Бога мое-
8 го, [8] но было ко мне слово Господне, и сказано: «ты пролил много крови и вел большие войны; ты не должен строить дома имени Моему, потому что пролил много крови на землю пред лицем Моим.
9 [9] Вот, у тебя родится сын: он будет человек мирный; Я дам ему покой от всех врагов его кругом: посему имя ему будет Соломон. И мир и покой дам Изра-
10 илю во дни его. [10] Он построит дом имени Моему, и он будет Мне сыном, а Я ему отцом, и утвержу пре-
11 стол царства его над Израилем навек». [11] И ныне, сын мой! да будет Господь с тобою, чтобы ты был благоуспешен и построил дом Господу Богу твое-
12 му, как Он говорил о тебе. [12] Да даст тебе Господь смысл и разум, и поставит тебя над Израилем; и со-
13 блюди закон Господа Бога твоего. [13] Тогда ты будешь благоуспешен, если будешь стараться исполнять уставы и законы, которые заповедал Господь Моисею для Израиля. Будь тверд и мужествен, не
14 бойся и не унывай. [14] И вот, я при скудости моей приготовил для дома Господня сто тысяч талантов золота и тысячу тысяч талантов серебра, а меди и железу нет веса, потому что их множество; и дерева и камни я также заготовил, а ты еще прибавь к
15 этому. [15] У тебя множество рабочих, и каменотесов, резчиков и плотников, и всяких способных на вся-
16 кое дело; [16] золоту, серебру и меди и железу нет счета: начни и делай; Господь будет с тобою.

17 [17] И завещал Давид всем князьям Израилевым
18 помогать Соломону, сыну его: [18] не с вами ли Господь Бог наш, давший вам покой со всех сторон? потому что Он предал в руки мои жителей земли, и покорилась земля пред Господом и пред народом Его. [19] Итак расположите сердце ваше и душу
19 вашу к тому, чтобы взыскать Господа Бога вашего. Встаньте и постройте святилище Господу Богу, чтобы перенести ковчег завета Господня и священ-

ные сосуды Божии в дом, созидаемый имени Господню.

23 [1] Давид, состарившись и насытившись *жизнью*,
2 воцарил над Израилем сына своего Соломона. [2] И
собрал всех князей Израилевых и священников и
3 левитов, [3] и исчислены были левиты, от тридцати
лет и выше, и было число их, считая поголовно,
4 тридцать восемь тысяч человек. [4] Из них *назначены*
для дела в доме Господнем двадцать четыре тыся-
5 чи, писцов же и судей шесть тысяч, [5] и четыре ты-
сячи привратников, и четыре тысячи прославляю-
щих Господа на *музыкальных* орудиях, которые он
сделал для прославления.

6 [6] И разделил их Давид на череды по сынам Ле-
7 вия — Гирсону, Каафу и Мерари. [7] Из Гирсонян —
8 Лаедан и Шимей. [8] Сыновья Лаедана: первый Ие-
9 хиил, Зефам и Иоиль, трое. [9] Сыновья Шимея: Ше-
ломиф, Хазиил и Гаран, трое. Они главы поколе-
10 ний Лаедановых. [10] Еще сыновья Шимея: Иахаф,
Зиза, Иеуш и Берия. Это сыновья Шимея, четверо.
11 [11] Иахаф был главным, Зиза вторым; Иеуш и Берия
имели детей немного, и потому они были в одном
12 счете при доме отца. [12] Сыновья Каафа: Амрам, Ицгар, Хеврон и Озиил, четверо.

13 [13] Сыновья Амрама: Аарон и Моисей. Аарон отделен был на посвящение ко Святому Святых, он и сыновья его, на веки, чтобы совершать курение пред лицем Господа, чтобы служить Ему и благо-
14 словлять именем Его на веки. [14] А Моисей, человек Божий, *и* сыновья его причтены к колену Леви-
15, 16 ину. [15] Сыновья Моисея: Гирсон и Елиезер. [16] Сы-
17 новья Гирсона: первый был Шевуил. [17] Сыновья Елиезера были: первый Рехавия. И не было у Елиезера других сыновей; у Рехавии же было очень
18 много сыновей. [18] Сыновья Ицгара: первый Шело-
19 миф. [19] Сыновья Хеврона: первый Иерия и второй Амария, третий Иахазиил и четвертый Иекамам.
20 [20] Сыновья Озиила: первый Миха и второй Иш-
21 шия. [21] Сыновья Мерарины: Махли и Муши. Сы-
22 новья Махлия: Елеазар и Кис. [22] И умер Елеазар, и не было у него сыновей, а только дочери; и взяли
23 их за себя сыновья Киса, братья их. [23] Сыновья Му-
24 шия: Махли, Едер и Иремоф — трое. [24] Вот сыновья Левиины, по домам отцов их, главы семейств, по именному счислению их поголовно, которые отправляли дела служения в доме Господнем, от два-
25 дцати лет и выше. [25] Ибо Давид сказал: Господь, Бог Израилев, дал покой народу Своему и водво-
26 рил его в Иерусалиме на веки, [26] и левитам не нужно носить скинию и всякие вещи ее для служения в ней.

27 [27] Посему, по последним повелениям Давида,
28 исчислены левиты от двадцати лет и выше, [28] чтоб они были при сынах Ааароновых, для служения дому Господню, во дворе и в пристройках, для соблюдения чистоты всего святилища и для испол-
29 нения всякой службы при доме Божием, [29] для наблюдения за хлебами предложения и пшеничною мукою для хлебного приношения и пресными лепешками, за печеным, жареным и за всякою мерою
30 и весом, [30] и чтобы становились каждое утро благо-
31 дарить и славословить Господа, также и вечером, [31] и при всех всесожжениях, возносимых Господу в субботы, в новомесячия и в праздники по числу, как предписано о них, — постоянно пред лицем
32 Господа, [32] и чтобы охраняли скинию откровения и святилище и сынов Ааароновых, братьев своих, при службах дому Господню.

24 [1] И вот распределения сыновей Ааароновых: сы-
2 новья Аарона: Надав, Авиуд, Елеазар и Ифамар. [2] Надав и Авиуд умерли прежде отца своего, сы-
3 новей же не было у них, и потому священствовали Елеазар и Ифамар. [3] И распределил их Давид —
4 Садока из сыновей Елеазара, и Ахимелеха из сыновей Ифамара, поочередно на службу их. [4] И на-
шлось, что между сынами Елеазара глав поколений более, нежели между сынами Ифамара. И он распределил их *так*: из сынов Елеазара шестнадцать
5 глав семейств, а из сынов Ифамара восемь. [5] Распределял же их по жребиям, потому что главными во святилище и главными пред Богом были из
6 сынов Елеазара и из сынов Ифамара, [6] и записывал их Шемаия, сын Нафанаила, писец из левитов, пред лицем царя и князей и пред священником Садоком и Ахимелехом, сыном Авиафара, и пред главами семейств священнических и левитских: брали *при бросании жребия* одно семейство из *рода* Елеазарова, потом брали из *рода* Ифама-
7 рова. [7] И вышел первый жребий Иегоиариву, вто-
8 рой Иедаии, [8] третий Хариму, четвертый Сеориму,
9, 10 [9] пятый Малхию, шестой Миямину, [10] седьмой Гаккоцу, восьмой Авии, [11] девятый Иешую, десятый
11 Шехании, [12] одиннадцатый Елиашиву, двенадца-
12 тый Иакиму, [13] тринадцатый Хушаю, четырнадца-
13 тый Иешеваву, [14] пятнадцатый Вилге, шестнадца-
14 тый Имеру, [15] семнадцатый Хезиру, восемнадца-
15 тый Гапицецу, [16] девятнадцатый Петахии, двадца-
16 тый Иезекиилю, [17] двадцать первый Иахину, два-
17 дцать второй Гамулу, [18] двадцать третий Делаии,
18 двадцать четвертый Маазии. [19] Вот порядок их при
19 служении их, как *им* приходить в дом Господень, по уставу их чрез Аарона, отца их, как заповедал ему Господь Бог Израилев.

20 [20] У прочих сыновей Левия — *распределение*:
20 из сынов Амрама: Шуваил; из сынов Шуваила:
21 Иедия; [21] от Рехавии: из сынов Рехавии Ишшия
22 был первый; [22] от Ицгара: Шеломоф; из сыновей
23 Шеломофа: Иахав; [23] из сыновей *Хеврона*: первый Иерия, второй Амария, третий Иахазиил, четвер-
24 тый Иекамам. [24] *Из* сыновей Озиила: Миха; из сы-
25 новей Михи: Шамир. [25] Брат Михи Ишшия; из сы-
26 новей Ишшии: Захария. [26] Сыновья Мерари: Мах-
27 ли и Муши; *из* сыновей Иаазии: Бено. [27] *Из* сыновей Мерари у Иаазии: Бено и Шогам, и Заккур и Иври.
28 [28] У Махлия — Елеазар; у него сыновей не было.
29, 30 [29] У Киса: *из* сыновей Киса: Иерахмиил; [30] сыновья

Мушия: Махли, Едер и Иеримоф. Вот сыновья ле-
31 витов по поколениям их. [31] Бросали и они жребий,
наравне с братьями своими, сыновьями Аароновы-
ми, пред лицем царя Давида и Садока и Ахимелеха,
и глав семейств священнических и левитских: гла-
ва семейства наравне с меньшим братом своим.

25 [1] И отделил Давид и начальники войска на
службу сыновей Асафа, Емана и Идифуна, чтобы
они провещавали на цитрах, псалтирях и кимва-
лах; и были отчислены они на дело служения свое-
2 го: [2] из сыновей Асафа: Заккур, Иосиф, Нефания и
Ашарела сыновья Асафа, под руководством Асафа,
3 игравшего по наставлению царя. [3] От Идифуна сы-
новья Идифуна: Гедалия, Цери, Исаия, Семей, Ха-
шавия и Маттафия, шестеро, под руководством от-
ца своего Идифуна, игравшего на цитре во славу и
4 хвалу Господа. [4] От Емана сыновья Емана: Буккия,
Матфания, Озиил, Шевуил и Иеримоф, Ханания,
Ханани, Елиафа, Гиддалти, Ромамти-Езер, Иошбе-
5 каша, Маллофи, Гофир и Махазиоф. [5] Все эти сы-
новья Емана, прозорливца царского, по словам Бо-
жиим, чтобы возвышать славу его. И дал Бог Ема-
6 ну четырнадцать сыновей и трех дочерей. [6] Все они
под руководством отца своего пели в доме Господ-
нем с кимвалами, псалтирями и цитрами в служе-
нии в доме Божием, по указанию царя, или Асафа,
7 Идифуна и Емана. [7] И было число их с братьями
их, обученными петь пред Господом, всех знающих
сие дело, двести восемьдесят восемь.

8 [8] И бросили они жребий о череде служения, ма-
лый наравне с большим, учители *наравне* с учени-
9 ками. [9] И вышел первый жребий Асафу, для Иоси-
фа; второй Гедалии с братьями его и сыновьями
10 его; их было двенадцать; [10] третий Заккуру с сыно-
11 вьями его и братьями его; их — двенадцать; [11] чет-
вертый Ицрию с сыновьями его и братьями его;
12 их — двенадцать; [12] пятый Нефании с сыновьями
13 его и братьями его; их — двенадцать; [13] шестой Бук-
кии с сыновьями его и братьями его; их — двена-
14 дцать; [14] седьмой Иесареле с сыновьями его и бра-
15 тьями его; их — двенадцать; [15] восьмой Исаии с сы-
16 новьями его и братьями его; их — двенадцать; [16] де-
вятый Матфании с сыновьями его и братьями его;
17 их — двенадцать; [17] десятый Шимею с сыновьями
18 его и братьями его; их — двенадцать; [18] одинна-
дцатый Азариилу с сыновьями его и братьями его;
19 их — двенадцать; [19] двенадцатый Хашавии с сыно-
20 вьями его и братьями его; их — двенадцать; [20] три-
надцатый Шуваилу с сыновьями его и братьями
21 его; их — двенадцать; [21] четырнадцатый Маттафии
с сыновьями его и братьями его; их — двенадцать;
22 [22] пятнадцатый Иеримофу с сыновьями его и бра-
23 тьями его; их — двенадцать; [23] шестнадцатый Ха-
нании с сыновьями его и братьями его; их — двена-
24 дцать; [24] семнадцатый Иошбекаше с сыновьями его
25 и братьями его; их — двенадцать; [25] восемнадцатый
Ханани с сыновьями его и братьями его; их — две-
26 надцать; [26] девятнадцатый Маллофию с сыновьями
его и братьями его; их — двенадцать; [27] двадцатый 27
Елиафе с сыновьями его и братьями его; их — две-
надцать; [28] двадцать первый Гофиру с сыновьями 28
его и братьями его; их — двенадцать; [29] двадцать 29
второй Гиддалтию с сыновьями его и братьями его;
их — двенадцать; [30] двадцать третий Махазиофу с 30
сыновьями его и братьями его; их — двенадцать;
[31] двадцать четвертый Ромамти-Езеру с сыновьями 31
его и братьями его; их — двенадцать.

[1] Вот распределение привратников: из Кореян: **26**
Мешелемия, сын Корея, из сыновей Асафовых.
[2] Сыновья Мешелемии: первенец Захария, второй 2
Иедиаил, третий Зевадия, четвертый Иафниил,
[3] пятый Елам, шестой Иегоханан, седьмой Елиего- 3
энай. [4] Сыновья Овед-Едома: первенец Шемаия, 4
второй Иегозавад, третий Иоах, четвертый Сахар,
пятый Нафанаил, [5] шестой Аммиил, седьмой Ис- 5
сахар, восьмой Пеульфай, потому что Бог благо-
словил его. [6] У сына его Шемаии родились также 6
сыновья, начальствовавшие в своем роде, потому
что они были люди сильные. [7] Сыновья Шемаии: 7
Офни, Рефаил, Овед и Елзавад, братья его, люди
сильные, Елия, Семахия [и Иеваком]. [8] Все они из 8
сыновей Овед-Едома; они и сыновья их, и братья
их были люди прилежные и к службе способные:
их было у Овед-Едома шестьдесят два. [9] У Маше- 9
лемии сыновей и братьев, людей способных, *было*
восемнадцать. [10] У Хосы, из сыновей Мерариных, 10
сыновья: Шимри главный, — хотя он не был пер-
венцем, но отец его поставил его главным; [11] вто- 11
рой Хелкия, третий Тевалия, четвертый Захария;
всех сыновей и братьев у Хосы было тринадцать.
[12] Вот распределение привратников по главам се- 12
мейств, способных на службу вместе с братьями их,
для служения в доме Господнем. [13] И бросили они 13
жребии, как малый, так и большой, по своим се-
мействам, на каждые ворота. [14] И выпал жребий на 14
восток Шелемии; и Захарии, сыну его, умному со-
ветнику, бросили жребий, и вышел ему жребий на
север; [15] Овед-Едому на юг, а сыновьям его при кла- 15
довых. [16] Шупиму и Хосе на запад, у ворот Шал- 16
лехет, где дорога поднимается и где стража против
стражи. [17] К востоку по шести левитов, к северу по 17
четыре, к югу по четыре, а у кладовых по два. [18] К 18
западу у притвора на дороге по четыре, а у самого
притвора по два. [19] Вот распределение привратни- 19
ков из сыновей Кореевых и сыновей Мерариных.

[20] Левиты же, братья их, *смотрели* за сокрови- 20
щами дома Божия и за сокровищницами посвя-
щенных вещей. [21] Сыновья Лаедана, сына Герсо- 21
нова — от Лаедана, гла́вы семейств от Лаедана
Герсонского: Иехиел. [22] Сыновья Иехиела: Зефам 22
и Иоиль, брат его, *смотрели* за сокровищами до-
ма Господня, [23] вместе с потомками Амрама, Ицга- 23
ра, Хеврона, Озиила. [24] Шевуил, сын Гирсона, сы- 24
на Моисеева, *был* главным смотрителем за сокро-
вищницами. [25] У брата его Елиезера сын Рехавия, у 25
него сын Исаия, у него сын Иорам, у него сын Зих-

26 рий, у него сын Шеломиф. 26 Шеломиф и братья
его *смотрели* за всеми сокровищницами посвящен-
ных вещей, которые посвятил царь Давид и гла-
вы семейств и тысяченачальники, стоначальники
27 и предводители войска. 27 Из завоеваний и из до-
быч они посвящали на поддержание дома Господ-
28 ня. 28 И все, что посвятил Самуил пророк, и Саул,
сын Киса, и Авенир, сын Нира, и Иоав, сын Саруи,
все посвященное *было* на руках у Шеломифа и бра-
тьев его.
29 29 Из племени Ицгарова: Хенания и сыновья
его *определены* на внешнее служение у Израильтян,
30 писцами и судьями. 30 Из племени Хевронова: Ха-
шавия и братья его, люди мужественные, тысяча
семьсот, имели надзор над Израилем по эту сто-
рону Иордана к западу, по всяким делам *служения*
31 Господня и по службе царской. 31 У племени Хев-
ронова Иерия *был* главою Хевронян, в их родах,
в поколениях. В сороковой год царствования Да-
вида они исчислены, и найдены между ними лю-
32 ди мужественные в Иазере Галаадском. 32 И бра-
тья его, люди способные, две тысячи семьсот, были
главы семейств. Их поставил царь Давид над коле-
ном Рувимовым и Гадовым и полуколеном Манас-
сииным, по всем делам Божиим и делам царя.

27 1 Вот сыны Израилевы по числу их, главы се-
мейств, тысяченачальники и стоначальники и
управители, которые по отделениям служили царю
во всех делах, приходя и отходя каждый месяц, во
все месяцы года. В каждом отделении было их по
2 двадцать четыре тысячи. 2 Над первым отделени-
ем, для первого месяца, *начальствовал* Иашовам,
сын Завдиила; в его отделении было двадцать че-
3 тыре тысячи; 3 он *был* из сынов Фареса, главный
4 над всеми военачальниками в первый месяц. 4 Над
отделением второго месяца был Додай Ахохия-
нин; в отделении его был и князь Миклоф, и в его
5 отделении было двадцать четыре тысячи. 5 Тре-
тий главный военачальник, для третьего месяца,
Ванея, сын Иодая, священника, и в его отделении
6 было двадцать четыре тысячи: 6 этот Ванея — *один*
из тридцати храбрых и *начальник* над ними, и в
7 его отделе *находился* Аммизавад, сын его. 7 Чет-
вертый, для четвертого месяца, был Асаил, брат
Иоава, и по нем Завадия, сын его, и в его отделе-
8 нии двадцать четыре тысячи. 8 Пятый, для пятого
месяца, князь Шамгуф Израхитянин, и в его от-
9 делении двадцать четыре тысячи. 9 Шестой, для
шестого месяца, Ира, сын Иккеша, Фекоянин, и в
10 его отделении двадцать четыре тысячи. 10 Седьмой,
для седьмого месяца, Хелец Пелонитянин, из сы-
нов Ефремовых, и в его отделении двадцать четыре
11 тысячи. 11 Восьмой, для восьмого месяца, Совохай
Хушатянин, из племени Зары, и в его отделении
12 двадцать четыре тысячи. 12 Девятый, для девято-
го месяца, Авиезер Анафофянин, из сыновей Ве-
ниаминовых, и в его отделении двадцать четыре
13 тысячи. 13 Десятый, для десятого месяца, Магарай
Нетофафянин, из племени Зары, и в его отделе-
нии двадцать четыре тысячи. 14 Одиннадцатый, 14
для одиннадцатого месяца, Ванея Пирафонянин,
из сынов Ефремовых, и в его отделении двадцать
четыре тысячи. 15 Двенадцатый, для двенадцатого 15
месяца, Хелдай Нетофафянин, из потомков Гофо-
ниила, и в его отделении двадцать четыре тысячи.
16 А над коленами Израилевыми, — у Рувим- 16
лян главным начальником *был* Елиезер, сын Зих-
ри; у Симеона — Сафатия, сын Маахи; 17 у Левия — 17
Хашавия, сын Кемуила; у Аарона — Садок; 18 у 18
Иуды — Елиав, из братьев Давида; у Иссахара —
Омри, сын Михаила; 19 у Завулона — Ишмаия, сын 19
Овадии; у Неффалима — Иеримоф, сын Азриила;
20 у сыновей Ефремовых — Осия, сын Азазии; у по- 20
луколена Манассиина — Иоиль, сын Федаии; 21 у 21
полуколена Манассии в Галааде — Иддо, сын Заха-
рии; у Вениамина — Иаасиил, сын Авенира; 22 у Да- 22
на — Азариил, сын Иерохама. Вот вожди колен Из-
раилевых. 23 Давид не делал счисления тех, кото- 23
рые были от двадцати лет и ниже, потому что Гос-
подь сказал, что Он умножит Израиля, как звезды
небесные. 24 Иоав, сын Саруи, начал делать счис- 24
ление, но не кончил. И был за это гнев Божий на
Израиля, и не вошло то счисление в летопись царя
Давида.
25 Над сокровищами царскими был Азмавеф, 25
сын Адиилов, а над запасами в поле, в городах, и
в селах и в башнях — Ионафан, сын Уззии; 26 над 26
занимающимися полевыми работами, земледели-
ем — Езрий, сын Хелува; 27 над виноградниками — 27
Шимей из Рамы, а над запасами вина в виногра-
дниках — Завдий из Шефама; 28 над маслинами и 28
смоковницами в долине — Баал-Ханан Гедеритя-
нин, а над запасами деревянного масла — Иоас;
29 над крупным скотом, пасущимся в Шароне — 29
Шитрай Шаронянин, а над скотом в долинах —
Шафат, сын Адлая; 30 над верблюдами — Овил Ис- 30
маильтянин; над ослицами — Иехдия Меронифя-
нин; 31 над мелким скотом — Иазиз Агаритянин. 31
Все эти были начальниками над имением, которое
было у царя Давида.
32 Ионафан, дядя Давидов, *был* советником, че- 32
ловек умный и писец; Иехиил, сын Хахмониев, *был*
при сыновьях царя; 33 Ахитофел *был* советником 33
царя; Хусий Архитянин — другом царя; 34 после же 34
Ахитофела Иодай, сын Ванеи, и Авиафар, а Иоав
был военачальником у царя.

1 И собрал Давид в Иерусалим всех вождей Из- **28**
раильских, начальников колен и начальников от-
делов, служивших царю, и тысяченачальников, и
стоначальников, и заведовавших всем имением и
стадами царя и сыновей его с евнухами, военачаль-
ников и всех храбрых мужей. 2 И стал Давид царь 2
на ноги свои и сказал: послушайте меня, братья
мои и народ мой! *было* у меня на сердце построить
дом покоя для ковчега завета Господня и в подно-
жие ногам Бога нашего, и *потребное* для строения

3 я приготовил. [3] Но Бог сказал мне: не строй до́ма
имени Моему, потому что ты человек воинствен-
4 ный и проливал кровь. [4] Однако же избрал Господь
Бог Израилев меня из всего дома отца моего, чтоб
быть *мне* царем над Израилем вечно, потому что
Иуду избрал Он князем, а в доме Иуды дом от-
ца моего, а из сыновей отца моего меня благово-
5 лил поставить царем над всем Израилем, [5] из всех
же сыновей моих, — ибо много сыновей дал мне
Господь, — Он избрал Соломона, сына моего, си-
деть на престоле царства Господня над Израилем,
6 [6] и сказал мне: Соломон, сын твой, построит дом
Мой и дворы Мои, потому что Я избрал его Себе в
7 сына, и Я буду ему Отцом; [7] и утвержу царство его
на веки, если он будет тверд в исполнении заповe-
8 дей Моих и уставов Моих, как до сего дня. [8] И те-
перь пред очами всего Израиля, собрания Господ-
ня, и во уши Бога нашего *говорю*: соблюдайте и дер-
житесь всех заповедей Господа Бога вашего, чтобы
владеть вам сею доброю землею и оставить ее по-
9 сле себя в наследство детям своим на век; [9] и ты, Со-
ломон, сын мой, знай Бога отца твоего и служи Ему
от всего сердца и от всей души, ибо Господь испы-
тует все сердца и знает все движения мыслей. Е-
сли будешь искать Его, то найдешь Его, а если оста-
10 вишь Его, Он оставит тебя навсегда. [10] Смотри же,
когда Господь избрал тебя построить дом для свя-
тилища, будь тверд и делай.

11 [11] И отдал Давид Соломону, сыну своему, чер-
теж притвора и домов его, и кладовых его, и горниц
его, и внутренних покоев его, и дома для ковчега,
12 [12] и чертеж всего, что было у него на душе, дворов
дома Господня и всех комнат кругом, сокровищниц
дома Божия и сокровищниц вещей посвященных,
13 [13] и священнических и левитских отделений, и вся-
кого служебного дела в доме Господнем, и всех слу-
14 жебных сосудов дома Господня, [14] золотых вещей,
с *означением* веса, для всякого из служебных сосу-
дов, всех вещей серебряных, с *означением* веса, для
15 всякого из сосудов служебных. [15] И дал золота для
светильников и золотых лампад их, с означением
веса каждого из светильников и лампад его, также
светильников серебряных, с означением веса каж-
дого из светильников и лампад его, смотря по слу-
16 жебному назначению каждого светильника; [16] и зо-
лота для столов предложения хлебов, для каждого
золотого стола, и серебра для столов серебряных,
17 [17] и вилок, и чаш и кропильниц из чистого золота, и
золотых блюд, с означением веса каждого блюда, и
серебряных блюд, с означением веса каждого блю-
18 да, [18] и для жертвенника курения из литого золо-
та с означением веса, и устройства колесницы с зо-
лотыми херувимами, распростирающими *крылья* и
19 покрывающими ковчег завета Господня. [19] Все сие
в письмени от Господа, *говорил Давид, как* Он вра-
зумил меня на все дела постройки.

20 [20] И сказал Давид сыну своему Соломону: будь
тверд и мужествен, и приступай к делу, не бойся и
не ужасайся, ибо Господь Бог, Бог мой, с тобою;
Он не отступит от тебя и не оставит тебя, доколе
не совершишь всего дела, требуемого для дома Гос-
подня. [21] И вот отделы священников и левитов, для 21
всякой службы при доме Божием. И у тебя есть для
всякого дела усердные люди, искусные для всякой
работы, и начальники и весь народ *готовы* на все
твои приказания.

29 [1] И сказал царь Давид всему собранию: Соло-
мон, сын мой, которого одного избрал Бог, молод и
малосилен, а дело сие велико, потому что не для че-
2 ловека здание сие, а для Господа Бога. [2] Всеми си-
лами я заготовил для дома Бога моего золото для
золотых вещей и серебро для серебряных, и медь
для медных, железо для железных, и дерева́ для де-
ревянных, камни оникса и *камни* вставные, камни
красивые и разноцветные, и всякие дорогие камни,
3 и множество мрамора; [3] и еще по любви моей к до-
му Бога моего, есть у меня сокровище собственное
из золота и серебра, *и его* я отдаю для дома Бога мо-
его, сверх всего, что заготовил я для святаго дома:
4 [4] три тысячи талантов золота, золота Офирского, и
семь тысяч талантов серебра чистого, для обложе-
5 ния стен в домах, [5] для каждой из золотых вещей,
и для каждой из серебряных, и для всякого изде-
лия рук художнических. Не поусердствует ли *еще*
кто жертвовать сегодня для Господа?

6 [6] И стали жертвовать начальники семейств и
начальники колен Израилевых, и начальники ты-
7 сяч и сотен, и начальники над имениями царя. [7] И
дали на устроение дома Божия пять тысяч талан-
тов и десять тысяч драхм золота, и серебра десять
тысяч талантов, и меди восемнадцать тысяч талан-
8 тов, и железа сто тысяч талантов. [8] И у кого на-
шлись *дорогие* камни, те отдавали и их в сокровищ-
ницу дома Господня, на руки Иехиилу Герсонитя-
9 нину. [9] И радовался народ усердию их, потому что
они от всего сердца жертвовали Господу, также и
царь Давид весьма радовался.

10 [10] И благословил Давид Господа пред всем со-
бранием, и сказал Давид: благословен Ты, Госпо-
ди Боже Израиля, отца нашего, от века и до ве-
11 ка! [11] Твое, Господи, величие, и могущество, и сла-
ва, и победа и великолепие, и все, *что* на небе и
на земле, *Твое*: Твое, Господи, царство, и Ты пре-
12 выше всего, как Владычествующий. [12] И богатство
и слава от лица Твоего, и Ты владычествуешь над
всем, и в руке Твоей сила и могущество, и во вла-
13 сти Твоей возвеличить и укрепить все. [13] И ныне,
Боже наш, мы славословим Тебя и хвалим велич-
14 ественное имя Твое. [14] Ибо кто я и кто народ мой,
что мы имели возможность так жертвовать? Но от
Тебя все, и от руки Твоей *полученное* мы отдали Те-
15 бе, [15] потому что странники мы пред Тобою и при-
шельцы, как и все отцы наши, как тень дни наши
16 на земле, и нет ничего прочного. [16] Господи Боже
наш! все это множество, которое приготовили мы
для построения дома Тебе, святому имени Твое-

17 му, от руки Твоей оно, и все Твое. 17 Знаю, Боже
мой, что Ты испытуешь сердце и любишь чистосер-
дечие; я от чистого сердца моего пожертвовал все
сие, и ныне вижу, что и народ Твой, здесь находя-
18 щийся, с радостью жертвует Тебе. 18 Господи, Боже
Авраама, Исаака и Израиля, отцов наших! сохрани
сие навек, *сие* расположение мыслей сердца народа
19 Твоего, и направь сердце их к Тебе. 19 Соломону же,
сыну моему, дай сердце правое, чтобы соблюдать
заповеди Твои, откровения Твои и уставы Твои, и
исполнить все это и построить здание, для которого я сделал приготовление.

20 20 И сказал Давид всему собранию: благословите Господа Бога нашего. — И благословило все собрание Господа Бога отцов своих, и пало, и по-
21 клонилось Господу и царю. 21 И принесли Господу жертвы, и вознесли всесожжения Господу, на другой после сего день: тысячу тельцов, тысячу овнов, тысячу агнцев с их возлияниями, и множество
22 жертв от всего Израиля. 22 И ели и пили пред Господом в тот день, с великою радостью; и в другой раз воцарили Соломона, сына Давидова, и помазали пред Господом в правителя верховного, а Садока во священника. 23 И сел Соломон на престоле 23
Господнем, как царь, вместо Давида, отца своего, и был благоуспешен, и весь Израиль повиновался ему. 24 И все начальники и сильные, также и все сы- 24
новья царя Давида подчинились Соломону царю. 25 И возвеличил Господь Соломона пред очами все- 25
го Израиля, и даровал ему славу царства, какой не имел прежде его ни один царь у Израиля.

26 И Давид, сын Иессеев, царствовал над всем 26
Израилем. 27 Времени царствования его над Изра- 27
илем *было* сорок лет: в Хевроне царствовал он семь лет, и в Иерусалиме царствовал тридцать три *года*. 28 И умер в доброй старости, насыщенный жиз- 28
нью, богатством и славою; и воцарился Соломон, сын его, вместо него.

29 Дела царя Давида, первые и последние, опи- 29
саны в записях Самуила провидца и в записях На-
фана пророка и в записях Гада прозорливца, 30 рав- 30
но и все царствование его, и мужество его, и происшествия, случившиеся с ним и с Израилем и со всеми земными царствами.

Вторая книга Паралипоменон*

1 И утвердился Соломон, сын Давидов, в царстве
своем; и Господь Бог его *был* с ним, и вознес его вы-
2 соко. 2 И приказал Соломон *собраться* всему Изра-
илю: тысяченачальникам и стоначальникам, и судьям, и всем начальствующим во всем Израиле —
3 главам поколений. 3 И пошли Соломон и все собрание с ним на высоту, что в Гаваоне, ибо там была Божия скиния собрания, которую устроил Мои-
4 сей, раб Господень, в пустыне. 4 Ковчег Божий принес Давид из Кириаф-Иарима на место, которое приготовил для него Давид, устроив для него ски-
5 нию в Иерусалиме. 5 А медный жертвенник, который сделал Веселеил, сын Урия, сына Орова, *оставался* там, пред скиниею Господнею, и взыскал его
6 Соломон с собранием. 6 И там пред лицем Господа, на медном жертвеннике, который пред скиниею собрания, вознес Соломон тысячу всесожжений.

7 7 В ту ночь явился Бог Соломону и сказал ему:
8 проси, что Мне дать тебе. 8 И сказал Соломон Богу: Ты сотворил Давиду, отцу моему, великую ми-
9 лость и поставил меня царем вместо него. 9 Да исполнится же, Господи Боже, слово Твое к Давиду, отцу моему. Так как Ты воцарил меня над народом
10 многочисленным, как прах земной, 10 то ныне дай мне премудрость и знание, чтобы я *умел* выходить пред народом сим и входить, ибо кто может управ-
11 лять сим народом Твоим великим? 11 И сказал Бог Соломону: за то, что это было на сердце твоем, и ты не просил богатства, имения и славы и души неприятелей твоих, и также не просил ты многих дней, а просил себе премудрости и знания, чтобы управлять народом Моим, над которым Я воцарил тебя,
12 премудрость и знание дается тебе, а богатство и 12
имение и славу Я дам тебе такие, подобных которым не бывало у царей прежде тебя и не будет после тебя.

13 И пришел Соломон с высоты, что в Гаваоне, 13
от скинии собрания, в Иерусалим и царствовал над
Израилем. 14 И набрал Соломон колесниц и всад- 14
ников; и было у него тысяча четыреста колесниц и двенадцать тысяч всадников; и он разместил их в колесничных городах и при царе в Иерусалиме.
15 И сделал царь серебро и золото в Иерусалиме 15
равноценным *простому* камню, а кедры, по множеству их, сделал равноценными сикоморам, кото-
рые на низких местах. 16 Коней Соломону приво- 16
дили из Египта и из Кувы; купцы царские из Кувы получали их за деньги. 17 Колесница получаема 17
и доставляема была из Египта за шестьсот *сиклей* серебра, а конь за сто пятьдесят. Таким же образом они руками своими доставляли *это* всем царям Хеттейским и царям Арамейским.

2 1 И положил Соломон построить дом имени
Господню и дом царский для себя. 2 И отчислил Со- 2
ломон семьдесят тысяч носильщиков и восемьдесят тысяч каменосеков в горах, и надзирателей над

*У Евреев: «Летопись».

3 ними три тысячи шестьсот. [3] И послал Соломон к
Хираму, царю Тирскому, сказать: как поступал ты
с Давидом, отцом моим, и присылал ему кедры на
построение дома для его жительства, *так поступи*
4 *и со мною.* [4] Вот я строю дом имени Господа Бога
моего, для посвящения Ему, чтобы возжигать пред
Ним благовонное курение, представлять постоян-
но хлебы предложения и *возносить там* всесожже-
ния утром и вечером в субботы, и в новомесячия, и
в праздники Господа Бога нашего, что навсегда за-
5 поведано Израилю. [5] И дом, который я строю, ве-
лик, потому что велик Бог наш, выше всех богов.
6 [6] И достанет ли у кого силы построить Ему дом, ко-
гда небо и небеса небес не вмещают Его? И кто я,
чтобы мог построить Ему дом? Разве *только* для
7 курения пред лицем Его. [7] Итак пришли мне чело-
века, умеющего делать *изделия* из золота, и из се-
ребра, и из меди, и из железа, и из *пряжи* пурпу-
рового, багряного и яхонтового *цвета*, и знающего
вырезывать резную работу, вместе с художниками,
какие есть у меня в Иудее и в Иерусалиме, которых
8 приготовил Давид, отец мой. [8] И пришли мне кед-
ровых дерев, и кипарису и певгового дерева с Лива-
на, ибо я знаю, что рабы твои умеют рубить дерева
Ливанские. И вот рабы мои пойдут с рабами твои-
9 ми, [9] чтобы мне приготовить множество дерев, по-
тому что дом, который я строю, великий и чудный.
10 [10] И вот древосекам, рубящим дерева, рабам твоим,
я даю в пищу: пшеницы двадцать тысяч ко́ров, и яч-
меню двадцать тысяч ко́ров, и вина двадцать тысяч
батов, и оливкового масла двадцать тысяч батов.
11 [11] И отвечал Хирам, царь Тирский, письмом,
которое прислал к Соломону: по любви к народу
12 Своему, Господь поставил тебя царем над ним. [12] И
еще сказал Хирам: благословен Господь Бог Израи-
лев, создавший небо и землю, давший царю Дави-
ду сына мудрого, имеющего смысл и разум, кото-
рый намерен строить дом Господу и дом царский
13 для себя. [13] Итак я посылаю [тебе] человека умно-
14 го, имеющего знания, Хирам-Авия, [14] сына *одной*
женщины из дочерей Дановых, — а отец его Ти-
рянин, — умеющего делать *изделия* из золота и из
серебра, из меди, из железа, из камней и из дерев,
из *пряжи* пурпурового, яхонтового *цвета*, и из вис-
сона, и из багряницы, и вырезывать всякую резь-
бу, и исполнять все, что будет поручено ему вме-
сте с художниками твоими и с художниками гос-
15 подина моего Давида, отца твоего. [15] А пшеницу и
ячмень, оливковое масло и вино, о которых гово-
16 рил ты, господин мой, пошли рабам твоим. [16] Мы
же нарубим дерев с Ливана, сколько нужно тебе, и
пригоним их в плотах по морю в Яфу, а ты отвезешь
их в Иерусалим.
17 [17] И исчислил Соломон всех пришельцев, бы-
вших *тогда* в земле Израилевой, после исчисления
их, сделанного Давидом, отцом его, — и нашлось
18 их сто пятьдесят три тысячи шестьсот. [18] И сделал
он из них семьдесят тысяч носильщиков и восемь-
десят тысяч каменосеков на горах и три тысячи
шестьсот надзирателей, чтобы они побуждали на-
род к работе.

3 [1] И начал Соломон строить дом Господень в
Иерусалиме на горе Мориа, которая указана бы-
ла Давиду, отцу его, на месте, которое пригото-
вил Давид, на гумне Орны Иевусеянина. [2] Начал 2
же он строить во второй *день* второго месяца, в
четвертый год царствования своего. [3] И вот осно- 3
вание, *положенное* Соломоном при строении дома
Божия: длина *его* шестьдесят локтей, по прежней
мере, а ширина двадцать локтей; [4] и притвор, ко- 4
который пред домом, длиною по ширине дома в два-
дцать локтей, а вышиною во сто двадцать. И обло-
жил его внутри чистым золотом. [5] Дом же главный 5
обшил деревом кипарисовым и обложил его луч-
шим золотом, и выделал на нем пальмы и цепоч-
ки. [6] И обложил дом дорогими камнями для кра- 6
соты; золото же *было* золото Парваимское. [7] И по- 7
крыл дом, бревна, пороги и стены его, [и окна] и
двери его золотом, и вырезал на стенах херувимов.
[8] И сделал Святое Святых: длина его по широте до- 8
ма в двадцать локтей, и ширина его в двадцать ло-
кте; и покрыл его лучшим золотом на шестьсот та-
лантов. [9] В гвоздях весу до пятидесяти сиклей зо- 9
лота [в каждом гвозде]. Горницы также покрыл зо-
лотом. [10] И сделал он во Святом Святых двух хе- 10
рувимов резной работы и покрыл их золотом. [11] Кры- 11
лья херувимов длиною *были* в двадцать локтей. Од-
но крыло в пять локтей касалось стены дома, а дру-
гое крыло в пять же локтей сходилось с крылом
другого херувима; [12] *равно* и крыло другого хе- 12
рувима в пять локтей касалось стены дома, а другое
крыло в пять локтей сходилось с крылом другого
херувима. [13] Крылья сих херувимов *были* распро- 13
стерты на двадцать локтей; и они стояли на ногах
своих, лицами своими к храму. [14] И сделал завесу 14
из яхонтовой, пурпуровой и багряной *ткани* и из
виссона и изобразил на ней херувимов. [15] И сделал 15
пред храмом два столба, длиною по тридцати пяти
локтей, и капитель на верху каждого в пять локтей.
[16] И сделал цепочки, *как* во святилище, и положил 16
на верху столбов, и сделал сто гранатовых яблок
и положил на цепочки. [17] И поставил столбы пред 17
храмом, один по правую сторону, другой по левую,
и дал имя правому Иахин, а левому имя Воаз.

4 [1] И сделал медный жертвенник: двадцать ло-
кте́й длина его и двадцать локтей ширина его и де-
сять локтей вышина его. [2] И сделал море литое, — 2
от края его до края его десять локтей, — все круг-
лое, вышиною в пять локтей; и снурок в тридцать
локтей обнимал его кругом; [3] и *литые* подобия во- 3
лов стояли под ним кругом со всех сторон; на де-
сять локтей окружали море кругом два ряда волов,
вылитых одним литьем с ним. [4] Стояло оно на две- 4
надцати волах: три глядели к северу и три гляде-
ли к западу, и три глядели к югу, и три глядели к
востоку, — и море на них сверху; зады же их были

5 обращены внутрь под него. [5] Толщиною оно *было*
в ладонь; и края его, сделанные, как края чаши, *по-*
ходили на распустившуюся лилию. Оно вмещало до
6 трех тысяч батов. [6] И сделал десять омывальниц, и
поставил пять по правую сторону и пять по левую,
чтоб омывать в них, — приготовляемое ко всесо-
жжению омывали в них; море же — для священни-
7 ков, чтоб они омывались в нем. [7] И сделал десять
золотых светильников, как им быть надлежало, и
поставил в храме, пять по правую сторону и пять по
8 левую. [8] И сделал десять столов и поставил в храме,
пять по правую сторону и пять по левую, и сделал
9 сто золотых чаш. [9] И сделал священнический двор
и большой двор и двери к двору, и вереи их обло-
10 жил медью. [10] Море поставил на правой стороне,
11 к юго-востоку. [11] И сделал Хирам тазы, и лопатки,
и чаши [и кадильницы, и все жертвенные сосуды].
И кончил Хирам работу, которую производил для
12 царя Соломона в доме Божием: [12] два столба и две
опояски венцов на верху столбов, и две сетки для
покрытия двух опоясок венцов, которые на главе
13 столбов, [13] и четыреста гранатовых яблок на двух
сетках, два ряда гранатовых яблок для каждой сет-
ки, для покрытия двух опоясок венцов, которые на
14 столбах. [14] И подставы сделал он, и омывальницы
15 сделал на подставах; [15] одно море, и двенадцать во-
16 лов под ним, [16] и тазы, и лопатки, и вилки, и весь
прибор их сделал Хирам-Авий царю Соломону для
17 дома Господня из полированной меди. [17] В окрест-
ности Иордана выливал их царь, в глинистой зем-
18 ле, между Сокхофом и Цередою. [18] И сделал Соло-
мон все вещи сии в великом множестве, так что не
19 знали веса меди. [19] Также сделал Соломон все вещи
для дома Божия и золотой жертвенник, и столы,
20 на которых хлебы предложения, [20] и светильники
и лампады их, чтобы возжигать их по уставу пред
21 давиром, из чистого золота; [21] и цветы, и лампады,
22 и щипцы из золота, из самого чистого золота, [22] и
ножи, и кропильницы, и чаши, и лотки из золота
самого чистого, и двери храма, — двери его внут-
ренние во Святое Святых, и двери храма во святи-
лище, — из золота.

5 [1] И окончилась вся работа, которую производил
Соломон для дома Господня. И принес Соломон
посвященное Давидом, отцом его, и серебро и зо-
лото и все вещи отдал в сокровищницы дома Бо-
жия.

2 [2] Тогда собрал Соломон старейшин Израиле-
вых и всех глав колен, начальников поколений сы-
нов Израилевых, в Иерусалим, для перенесения
ковчега завета Господня из города Давидова, то
3 есть *с* Сиона. [3] И собрались к царю все Израиль-
4 тяне на праздник, в седьмой месяц. [4] И пришли
все старейшины Израилевы. Левиты взяли ковчег
5 [5] и понесли ковчег и скинию собрания и все вещи
священные, которые в скинии, — понесли их свя-
6 щенники и левиты. [6] Царь же Соломон и все об-
щество Израилево, собравшееся к нему пред ков-
чегом, приносили жертвы из овец и волов, кото-
рых невозможно исчислить и определить, по при-
7 чине множества. [7] И принесли священники ковчег
завета Господня на место его, в давир храма — во
8 Святое Святых, под крылья херувимов. [8] И херу-
вимы распростирали крылья над местом ковчега,
и покрывали херувимы ковчег и шесты его свер-
9 ху. [9] И выдвинулись шесты, так что головки ше-
стов ковчега видны были пред давиром, но не вы-
10 казывались наружу, и они там до сего дня. [10] Не бы-
ло в ковчеге ничего кроме двух скрижалей, кото-
рые положил Моисей на Хориве, когда Господь за-
11 ключил *завет* с сынами Израилевыми, по исходе
их из Египта. [11] Когда священники вышли из свя-
12 тилища, ибо все священники, находившиеся там,
освятились без различия отделов; [12] и левиты пев-
цы, — все они, *то есть* Асаф, Еман, Идифун и сы-
новья их, и братья их, — одетые в виссон, с кимва-
лами и с псалтирями и цитрами стояли на восточ-
ной стороне жертвенника, и с ними сто двадцать
13 священников, трубивших трубами, [13] и были, как
один, трубящие и поющие, издавая один голос к
восхвалению и славословию Господа; и когда за-
гремел звук труб и кимвалов и музыкальных ору-
дий, и восхваляли Господа, ибо Он благ, ибо вовек
милость Его; тогда дом, дом Господень, наполнило
облако, [14] и не могли священники стоять на служе-
14 нии по причине облака, потому что слава Господня
наполнила дом Божий.

6 [1] Тогда сказал Соломон: Господь сказал, что Он
2 благоволит обитать во мгле, [2] а я построил дом в
жилище Тебе, [Святый,] место для вечного Твое-
3 го пребывания. [3] И обратился царь лицем своим и
благословил все собрание Израильтян, — все со-
4 брание Израильтян стояло, — [4] и сказал: благосло-
вен Господь Бог Израилев, Который, что́ сказал
устами Своими Давиду, отцу моему, исполнил *ныне*
5 рукою Своею! Он говорил: [5] «с того дня, как Я вы-
вел народ Мой из земли Египетской, Я не избрал
города ни в одном из колен Израилевых для по-
строения дома, в котором пребывало бы имя Мое,
и не избрал человека, который был бы правите-
6 лем народа Моего Израиля, [6] но избрал Иеруса-
лим, чтобы там пребывало имя Мое, и избрал Да-
вида, чтоб он был над народом Моим Израилем».
7 [7] И было на сердце у Давида, отца моего, построить
8 дом имени Господа, Бога Израилева. [8] Но Господь
сказал Давиду, отцу моему: «у тебя есть на сердце
построить храм имени Моему; хорошо, что это на
9 сердце у тебя. [9] Однако не ты построишь храм, а
сын твой, который произойдет из чресл твоих, —
10 он построит храм имени Моему». [10] И исполнил
Господь слово Свое, которое изрек: я вступил на
место Давида, отца моего, и воссел на престоле Из-
раилевом, как сказал Господь, и построил дом име-
11 ни Господа Бога Израилева. [11] И я поставил там
ковчег, в котором завет Господа, заключенный Им
с сынами Израилевыми.

12 [12] И стал *Соломон* у жертвенника Господня впе-
ди всего собрания Израильтян, и воздвиг руки
13 свои, — [13] ибо Соломон сделал медный амвон дли-
ною в пять локтей и шириною в пять локтей, а вы-
шиною в три локтя, и поставил его среди двора; и
стал на нем, и преклонил колени впереди всего со-
брания Израильтян, и воздвиг руки свои к небу, —
14 [14] и сказал: Господи Боже Израилев! Нет Бога, по-
добного Тебе, ни на небе, ни на земле. Ты хранишь
завет и милость к рабам Твоим, ходящим пред То-
15 бою всем сердцем своим: [15] Ты исполнил рабу Тво-
ему Давиду, отцу моему, что Ты говорил ему; что
изрек Ты устами Твоими, то в день сей исполнил
16 рукою Твоею. [16] И ныне, Господи Боже Израилев!
исполни рабу Твоему Давиду, отцу моему, то, что
Ты сказал ему, говоря: не прекратится у тебя [муж,]
сидящий пред лицем Моим на престоле Израилев-
ом, если только сыновья твои будут наблюдать за
путями своими, ходя по закону Моему так, как ты
17 ходил предо Мною. [17] И ныне, Господи Боже Из-
раилев! да будет верно слово Твое, которое Ты из-
18 рек рабу Твоему Давиду. [18] Поистине, Богу ли жить
с человеками на земле? Если небо и небеса небес
не вмещают Тебя, тем менее храм сей, который по-
19 строил я. [19] Но призри на молитву раба Твоего и
на прошение его, Господи Боже мой! услышь воз-
звание и молитву, которою раб Твой молится пред
20 Тобою. [20] Да будут очи Твои отверсты на храм сей
днем и ночью, на место, где Ты обещал положить
имя Твое, чтобы слышать молитву, которою раб
21 Твой будет молиться на месте сем. [21] Услышь моле-
ния раба Твоего и народа Твоего Израиля, какими
они будут молиться на месте сем; услышь с места
22 обитания Твоего, с небес, услышь и помилуй! [22] Ко-
гда кто согрешит против ближнего своего, и потре-
буют от него клятвы, чтоб он поклялся, и будет со-
вершаться клятва пред жертвенником Твоим в хра-
23 ме сем, [23] тогда Ты услышь с неба и соверши суд над
рабами Твоими, воздай виновному, возложив по-
ступок его на голову его, и оправдай правого, воз-
24 дав ему по правде его. [24] Когда поражен будет на-
род Твой Израиль неприятелем за то, что согрешил
пред Тобою, и они обратятся *к Тебе*, и исповедают
имя Твое, и будут просить и молиться пред Тобою
25 в храме сем, [25] тогда Ты услышь с неба, и прости
грех народа Твоего Израиля, и возврати их в зем-
26 лю, которую Ты дал им и отцам их. [26] Когда заклю-
чится небо и не будет дождя за то, что они согре-
шили пред Тобою, и будут молиться на месте сем,
и исповедают имя Твое, и обратятся от греха сво-
27 его, потому что Ты смирил их, [27] тогда Ты услышь
с неба и прости грех рабов Твоих и народа Твое-
го Израиля, указав им добрый путь, по которому
идти им, и пошли дождь на землю Твою, которую
28 Ты дал народу Твоему в наследие. [28] Голод ли бу-
дет на земле, будет ли язва моровая, будет ли ве-
тер палящий или ржа, саранча или червь, будут ли
теснить его неприятели его на земле владений его,
будет ли какое бедствие, какая болезнь, [29] всякую 29
молитву, всякое прошение, какое будет от какого-
либо человека или от всего народа Твоего Израи-
ля, когда они почувствуют каждый бедствие свое и
горе свое и проструг руки свои к храму сему, [30] Ты 30
услышь с неба — места обитания Твоего, и прости,
и воздай каждому по всем путям его, как Ты знаешь
сердце его, — ибо Ты один знаешь сердце сынов че-
ловеческих, — [31] чтобы они боялись Тебя и ходили 31
путями Твоими во все дни, доколе живут на зем-
ле, которую Ты дал отцам нашим. [32] Даже и ино- 32
племенник, который не от народа Твоего Израиля,
когда он придет из земли далекой ради имени Тво-
его великого и руки Твоей могущественной и мыш-
цы Твоей простертой, и придет и будет молиться
у храма сего, [33] Ты услышь с неба, с места обита- 33
ния Твоего, и сделай все, о чем будет взывать к Те-
бе иноплеменник, чтобы все народы земли узнали
имя Твое, и чтобы боялись Тебя, как народ Твой
Израиль, и знали, что Твоим именем называется
дом сей, который построил я. [34] Когда выйдет на- 34
род Твой на войну против неприятелей своих пу-
тем, которым Ты пошлешь его, и будет молиться
Тебе, обратившись к городу сему, который избрал
Ты, и к храму, который я построил имени Твоему,
[35] тогда услышь с неба молитву их и прошение их и 35
сделай, что потребно для них. [36] Когда они согре- 36
шат пред Тобою, — ибо нет человека, который не
согрешил бы, — и Ты прогневаешься на них, и пре-
дашь их врагу, и отведут их пленившие их в зем-
лю далекую или близкую, [37] и когда они в земле, в 37
которую будут пленены, войдут в себя и обратят-
ся и будут молиться Тебе в земле пленения своего,
говоря: мы согрешили, сделали беззаконие, мы ви-
новны, [38] и обратятся к Тебе всем сердцем своим и 38
всею душею своею в земле пленения своего, куда
отведут их в плен, и будут молиться, обратившись
к земле своей, которую Ты дал отцам их, и к городу,
который избрал Ты, и к храму, который я постро-
ил имени Твоему, — [39] тогда услышь с неба, с места 39
обитания Твоего, молитву их и прошение их, и сде-
лай, что потребно для них, и прости народу Тво-
ему, в чем он согрешил пред Тобою. [40] Боже мой! да 40
будут очи Твои отверсты и уши Твои внимательны
к молитве на месте сем. [41] И ныне, Господи Боже, 41
стань на *место* покоя Твоего, Ты и ковчег могуще-
ства Твоего. Священники Твои, Господи Боже, да
облекутся во спасение, и преподобные Твои да на-
слаждятся благами. [42] Господи Боже! не отврати ли- 42
ца помазанника Твоего, помяни милости к Давиду,
рабу Твоему.

7 [1] Когда окончил Соломон молитву, сошел огонь
с неба и поглотил всесожжение и жертвы, и слава
Господня наполнила дом. [2] И не могли священники 2
войти в дом Господень, потому что слава Господня
наполнила дом Господень. [3] И все сыны Израиле- 3
вы, видя, как сошел огонь и слава Господня на дом,
пали лицем на землю, на помост, и поклонились, и

славословили Господа, ибо Он благ, ибо вовек милость Его.

4 [4] Царь же и весь народ стали приносить жерт-
5 вы пред лицем Господа. [5] И принес царь Соломон
в жертву двадцать две тысячи волов и сто двадцать
тысяч овец: так освятили дом Божий царь и весь
6 народ. [6] Священники стояли в служении своем, и
левиты с музыкальными орудиями Господа, кото-
рые сделал царь Давид для прославления Господа,
ибо вечна милость Его, так как Давид славословил
чрез них; священники же трубили перед ним, и весь
7 Израиль стоял. [7] Освятил Соломон и внутреннюю
часть двора, которая пред домом Господним: ибо
принес там всесожжения и тук мирных жертв, так
как жертвенник медный, сделанный Соломоном,
не мог вмещать всесожжения и хлебного приноше-
8 ния, и туков. [8] И сделал Соломон в то время семи-
дневный праздник, и весь Израиль с ним — собра-
ние весьма большое, *сошедшееся* от входа в Емаф
9 до реки Египетской; [9] а в день восьмой сделали по-
празднство, ибо освящение жертвенника соверша-
10 ли семь дней и праздник семь дней. [10] И в двадцать
третий день седьмого месяца *царь* отпустил народ
в шатры их, радующийся и веселящийся в сердце о
благе, какое сделал Господь Давиду и Соломону и
Израилю, народу Своему.

11 [11] И окончил Соломон дом Господень и дом
царский; и все, что предположил Соломон в серд-
це своем сделать в доме Господнем и в доме своем,
12 совершил он успешно. [12] И явился Господь Соло-
мону ночью и сказал ему: Я услышал молитву твою
и избрал Себе место сие в дом жертвоприношения.
13 [13] Если Я заключу небо и не будет дождя, и если по-
велю саранче поядать землю, или пошлю моровую
14 язву на народ Мой, [14] и смирится народ Мой, ко-
торый именуется именем Моим, и будут молиться,
и взыщут лица Моего, и обратятся от худых путей
своих, то Я услышу с неба и прощу грехи их и ис-
15 целю землю их. [15] Ныне очи Мои будут отверсты
и уши Мои внимательны к молитве на месте сем.
16 [16] И ныне Я избрал и освятил дом сей, чтобы имя
Мое было там во веки; и очи Мои и сердце Мое
17 будут там во все дни. [17] И если ты будешь ходить
пред лицем Моим, как ходил Давид, отец твой, и
будешь делать все, что Я повелел тебе, и будешь
18 хранить уставы Мои и законы Мои, [18] то утвержу
престол царства твоего, как Я обещал Давиду, отцу
твоему, говоря: не прекратится у тебя [муж,] вла-
19 деющий Израилем. [19] Если же вы отступите и оста-
вите уставы Мои и заповеди Мои, которые Я дал
вам, и пойдете и станете служить богам иным и по-
20 клоняться им, [20] то Я истреблю *Израиля* с лица зем-
ли Моей, которую Я дал им, и храм сей, который
Я освятил имени Моему, отвергну от лица Моего
и сделаю его притчею и посмешищем у всех наро-
21 дов. [21] И о храме сем высоком всякий, проходящий
мимо него, ужаснется и скажет: за что поступил так
22 Господь с землею сею и с храмом сим? [22] И скажут:
за то, что они оставили Господа, Бога отцов своих,
Который вывел их из земли Египетской, и прили-
пились к богам иным, и поклонялись им, и служи-
ли им, — за то Он навел на них все это бедствие.

8 [1] По окончании двадцати лет, в которые Соло-
2 мон строил дом Господень и свой дом, [2] Соломон
обстроил и города, которые дал Соломону Хирам,
3 и поселил в них сынов Израилевых. [3] И пошел Со-
4 ломон на Емаф-Сува и взял его. [4] И построил он
Фадмор в пустыне, и все города для запасов, какие
5 основал в Емафе. [5] Он обстроил Вефорон верхний
и Вефорон нижний, города укрепленные, со стена-
6 ми, воротами и запорами, [6] и Ваалаф и все города
для запасов, которые были у Соломона, и все го-
рода для колесниц, и города для конных, и все, что
хотел Соломон построить в Иерусалиме и на Ли-
ване и во всей земле владения своего.

7 [7] Весь народ, оставшийся от Хеттеев, и Аморре-
8 ев, и Ферезеев, и Евеев и Иевусеев, которые бы-
ли не из сынов Израилевых, — [8] детей их, остав-
шихся после них на земле, которых не истребили
сыны Израилевы, — сделал Соломон оброчными
9 до сего дня. [9] Сынов же Израилевых не делал Со-
ломон работниками по делам своим, но они бы-
10 ли воинами, и начальниками телохранителей его,
и вождями колесниц его и всадников его. [10] И было
11 главных приставников у царя Соломона, управляв-
ших народом, двести пятьдесят. [11] А дочь Фараоно-
ву перевел Соломон из города Давидова в дом, ко-
торый построил для нее, потому что, говорил он, не
должна жить женщина у меня в доме Давида, царя
Израилева, ибо свят он, так как вошел в него ковчег
Господень.

12 [12] Тогда стал возносить Соломон всесожжения
Господу на жертвеннике Господнем, который он
13 устроил пред притвором, [13] чтобы по уставу каждо-
го дня приносить всесожжения, по заповеди Мои-
сеевой, в субботы, и в новомесячия, и в праздники
три раза в год: в праздник опресноков, и в празд-
14 ник седмиц, и в праздник кущей. [14] И установил он,
по распоряжению Давида, отца своего, череды свя-
щенников по службе их и левитов по стражам их,
чтобы они славословили и служили при священ-
никах по уставу каждого дня, и привратников по
чередам их, к каждым воротам, потому что тако-
15 во было завещание Давида, человека Божия. [15] И
не отступали от повелений царя о священниках и
16 левитах ни в чем, ни в отношении сокровищ. [16] Так
устроено было все дело Соломоново от дня осно-
вания дома Господня до совершенного окончания
его — дома Господня.

17 [17] Тогда пошел Соломон в Ецион-Гавер и в
18 Елаф, который на берегу моря, в земле Идумей-
ской. [18] И прислал ему Хирам чрез слуг своих ко-
рабли и рабов, знающих море, и отправились они
с слугами Соломоновыми в Офир, и добыли оттуда
четыреста пятьдесят талантов золота, и привезли
царю Соломону.

9 [1] Царица Савская, услышав о славе Соломона,
пришла испытать Соломона загадками в Иерусалим, с весьма большим богатством, и с верблюдами, навьюченными благовониями и множеством золота и драгоценных камней. И пришла к Соломону и беседовала с ним обо всем, что было на
2 сердце у нее. [2] И объяснил ей Соломон все слова ее, и не нашлось ничего незнакомого Соломону, чего
3 он не объяснил бы ей. [3] И увидела царица Савская мудрость Соломона и дом, который он построил,
4 [4] и пищу за столом его, и жилище рабов его, и чинность служащих ему и одежду их, и виночерпиев его и одежду их, и ход, которым он ходил в дом
5 Господень, — и была она вне себя. [5] И сказала царю: верно то, что я слышала в земле моей о делах
6 твоих и о мудрости твоей, [6] но я не верила словам о них, доколе не пришла и не увидела глазами своими. И вот, мне и вполовину не сказано о множестве мудрости твоей: ты превосходишь молву, какую я
7 слышала. [7] Блаженны люди твои, и блаженны сии слуги твои, всегда предстоящие пред тобою и слы-
8 шащие мудрость твою! [8] Да будет благословен Господь Бог твой, Который благоволил посадить тебя на престол Свой в царя у Господа Бога твоего. По любви Бога твоего к Израилю, чтоб утвердить его на веки, Он поставил тебя царем над ним — творить суд и правду. [9] И подарила она царю сто двадцать талантов золота и великое множество благо-
9 воний и драгоценных камней; и не бывало таких благовоний, какие подарила царица Савская царю
10 Соломону. [10] И слуги Хирамовы и слуги Соломоновы, которые привезли золото из Офира, привезли
11 и красного дерева и драгоценных камней. [11] И сделал царь из этого красного дерева лестницы к дому Господню и к дому царскому, и цитры и псалтири для певцов. И не видано было подобного се-
12 му прежде в земле Иудейской. [12] Царь же Соломон дал царице Савской все, чего она желала и чего она просила, кроме таких вещей, какие она привезла царю. И она отправилась обратно в землю свою, она и слуги ее.

13 [13] Весу в золоте, которое приходило к Соломону в один год, *было* шестьсот шестьдесят шесть талан-
14 тов золота. [14] Сверх того, послы и купцы приносили, и все цари Аравийские и начальники областные
15 приносили золото и серебро Соломону. [15] И сделал царь Соломон двести больших щитов из кованого золота, — по шестисот *сиклей* кованого золота
16 пошло на каждый щит, — [16] и триста щитов меньших из кованого золота, — по триста *сиклей* золота пошло на каждый щит; и поставил их царь в до-
17 ме из Ливанского дерева. [17] И сделал царь большой престол из слоновой кости и обложил его чистым
18 золотом, [18] и шесть ступеней к престолу и золотое подножие, к престолу приделанное, и локотники по обе стороны у места сидения, и двух львов, сто-
19 ящих возле локотников, [19] и *еще* двенадцать львов, стоящих там на шести ступенях, по обе стороны. Не
20 бывало такого [престола] ни в одном царстве. [20] И все сосуды для питья у царя Соломона *были* из золота, и все сосуды в доме из Ливанского дерева *были* из золота отборного; серебро во дни Соломона
21 вменялось ни во что, [21] ибо корабли царя ходили в Фарсис с слугами Хирама, и в три года раз возвращались корабли из Фарсиса и привозили золото и серебро, слоновую кость и обезьян и павлинов.

22 [22] И превзошел царь Соломон всех царей зем-
23 ли богатством и мудростью. [23] И все цари земли искали видеть Соломона, чтобы послушать мудрости
24 его, которую вложил Бог в сердце его. [24] И каждый из них подносил от себя в дар сосуды серебряные и сосуды золотые и одежды, оружие и благовония,
25 коней и лошаков, из года в год. [25] И было у Соломона четыре тысячи стойл для коней и колесниц и двенадцать тысяч всадников; и он разместил их в городах колесничных и при царе — в Иерусали-
26 ме; [26] и господствовал он над всеми царями, от реки *Евфрата* до земли Филистимской и до пределов Египта. [27] И сделал царь [золото и] серебро в
27 Иерусалиме равноценным *простому* камню, а кедры, по их множеству, сделал равноценными сикоморам, которые на низких местах. [28] Коней приво-
28 дили Соломону из Египта и из всех земель.

29 [29] Прочие деяния Соломоновы, первые и по-
29 последние, описаны в записях Нафана пророка и в пророчестве Ахии Силомлянина и в видениях прозорливца Иоиля о Иеровоаме, сыне Наватовом.
30 [30] Царствовал же Соломон в Иерусалиме над всем
31 Израилем сорок лет. [31] И почил Соломон с отцами своими, и похоронили его в городе Давида, отца его. И воцарился Ровоам, сын его, вместо него.

10 [1] И пошел Ровоам в Сихем, потому что в Сихем сошлись все Израильтяне, чтобы поставить его царем. [2] Когда услышал *о сем* Иеровоам, сын Нава-
2 тов, — он находился в Египте, куда убежал от царя Соломона, — то возвратился Иеровоам из Египта. [3] И послали и звали его; и пришел Иеровоам и
3 весь Израиль, и говорили Ровоаму так: [4] отец твой
4 наложил на нас тяжкое иго; но ты облегчи жестокую работу отца твоего и тяжкое иго, которое он наложил на нас, и мы будем служить тебе. [5] И ска-
5 зал им *Ровоам*: через три дня придите опять ко мне. И разошелся народ. [6] И советовался царь Ровоам
6 со старейшинами, которые предстояли пред лицем Соломона, отца его, при жизни его, и говорил: как вы посоветуете отвечать народу сему? [7] Они сказа-
7 ли ему: если ты [ныне] будешь добр к народу сему и угодишь им и будешь говорить с ними ласково, то они будут тебе рабами на все дни. [8] Но он оставил
8 совет старейшин, который они давали ему, и стал советоваться с людьми молодыми, которые выросли вместе с ним, предстоящими пред лицем его; [9] и
9 сказал им: что вы посоветуете мне отвечать народу сему, говорившему мне так: облегчи иго, которое наложил на нас отец твой? [10] И говорили ему
10 молодые люди, выросшие вместе с ним, и сказали:

так скажи народу, говорившему тебе: отец твой на-
ложил на нас тяжкое иго, а ты облегчи нас, — так
скажи им: мизинец мой толще чресл отца моего.
11 [11] Отец мой наложил на вас тяжкое иго, а я увеличу
иго ваше; отец мой наказывал вас бичами, а я [буду
бить вас] скорпионами.
12 [12] И пришел Иеровоам и весь народ к Ровоаму
на третий день, как приказал царь, сказав: придите
13 ко мне опять чрез три дня. [13] Тогда царь отвечал им
сурово, ибо оставил царь Ровоам совет старейшин,
14 и говорил им по совету молодых людей так: [14] отец
мой наложил на вас тяжкое иго, а я увеличу его;
отец мой наказывал вас бичами, а я [буду бить вас]
15 скорпионами. [15] И не послушал царь народа, пото-
му что так устроено было от Бога, чтоб исполнить
Господу слово Свое, которое изрек Он чрез Ахию
Силомлянина Иеровоаму, сыну Наватову.
16 [16] Когда весь Израиль увидел, что не слушает
его царь, то отвечал народ царю, говоря: какая нам
часть в Давиде? Нет нам доли в сыне Иессеевом; по
шатрам своим, Израиль! Теперь знай свой дом, Да-
вид. И разошлись все Израильтяне по шатрам сво-
17 им. [17] Только над сынами Израилевыми, жившими
18 в городах Иудиных, остался царем Ровоам. [18] И по-
слал царь Ровоам Адонирама, начальника над со-
биранием даней, и забросали его сыны Израилевы
каменьями, и он умер. Царь же Ровоам поспешил
сесть на колесницу, чтобы убежать в Иерусалим.
19 [19] Так отложились Израильтяне от дома Давидова
до сего дня.

11 [1] И прибыл Ровоам в Иерусалим и созвал из до-
ма Иудина и Вениаминова сто восемьдесят тысяч
отборных воинов, чтобы воевать с Израилем и воз-
2 вратить царство Ровоаму. [2] И было слово Господне
3 к Самею, человеку Божию, и сказано: [3] скажи Ро-
воаму, сыну Соломонову, царю Иудейскому, и все-
му Израилю в *колене* Иудином и Вениаминовом:
4 [4] так говорит Господь: не ходите и не начинайте
войны́ с братьями вашими; возвратитесь каждый в
дом свой, ибо Мною сделано это. Они послушались
слов Господних и возвратились из похода против
Иеровоама.
5 [5] Ровоам жил в Иерусалиме; он обнес города в
6 Иудее стенами. [6] Он укрепил Вифлеем и Ефам, и
7, 8 Фекою, [7] и Вефцур, и Сохо, и Одоллам, [8] и Геф, и
9, 10 Марешу, и Зиф, [9] и Адораим, и Лахис, и Азеку, [10] и
Цору, и Аиалон, и Хеврон, находившиеся в колене
11 Иудином и Вениаминовом. [11] И утвердил он крепо-
сти сии, и устроил в них начальников и хранилища
12 для хлеба и деревянного масла и вина. [12] И *дал* в
каждый город щиты и копья и утвердил их весьма
сильно. И оставались за ним Иуда и Вениамин.
13 [13] И священники и левиты, какие *были* по всей
земле Израильской, собрались к нему из всех
14 пределов, [14] ибо оставили левиты свои городские
предместья и свои владения и пришли в Иудею и в
Иерусалим, так как отставил их Иеровоам и сыно-
15 вья его от священства Господня [15] и поставил у себя
жрецов к высотам, и к козлам, и к тельцам, кото-
16 рых он сделал. [16] А за ними и из всех колен Изра-
илевых расположившие сердце свое, чтобы взыс-
кать Господа Бога Израилева, приходили в Иеру-
салим, дабы приносить жертвы Господу Богу отцов
17 своих. [17] И укрепили они царство Иудино и поддер-
живали Ровоама, сына Соломонова, три года, пото-
му что ходили путем Давида и Соломона в сии три
года.
18 [18] И взял себе Ровоам в жену Махалафу, дочь
Иеромофа, сына Давидова, и Авихаиль, дочь Елиа-
19 ва, сына Иессеева, [19] и она родила ему сыновей: Ие-
20 уса и Шемарию и Загама. [20] После нее он взял Маа-
ху, дочь Авессалома, и она родила ему Авию и Ат-
21 тая, и Зизу и Шеломифа. [21] И любил Ровоам Мааху,
дочь Авессалома, более всех жен и наложниц сво-
их, ибо он имел восемнадцать жен и шестьдесят на-
ложниц и родил двадцать восемь сыновей и шесть-
22 десят дочерей. [22] И поставил Ровоам Авию, сына
Маахи, главою [и] князем над братьями его, по-
23 тому что *хотел* воцарить его. [23] И действовал бла-
горазумно, и разослал всех сыновей своих по всем
землям Иуды и Вениамина во все укрепленные го-
рода, и дал им содержание большое и приискал
много жен.

12 [1] Когда царство Ровоама утвердилось, и он сде-
лался силен, тогда он оставил закон Господень, и
весь Израиль с ним.
2 [2] На пятом году царствования Ровоама, Сусаким,
3 царь Египетский, пошел на Иерусалим, — потому
что они отступили от Господа, — [3] с тысячью и
двумя стами колесниц и шестьюдесятью тысячами
всадников; и не было числа народу, который при-
4 шел с ним из Египта, Ливиянам, Сукхитам и Ефи-
оплянам; [4] и взял укрепленные города в Иудее и
5 пришел к Иерусалиму. [5] Тогда Самей пророк при-
шел к Ровоаму и князьям Иудеи, которые собра-
лись в Иерусалим, *спасаясь* от Сусакима, и сказал
им: так говорит Господь: вы оставили Меня, за то
6 и Я оставляю вас в руки Сусакиму. [6] И смирились
князья Израилевы и царь и сказали: праведен Гос-
7 подь! [7] Когда увидел Господь, что они смирились,
тогда было слово Господне к Самею, и сказано: они
смирились; не истреблю их и вскоре дам им избав-
ление, и не прольется гнев Мой на Иерусалим ру-
8 кою Сусакима; [8] однако же они будут слугами его,
чтобы знали, каково служить Мне и служить цар-
9 ствам земным. [9] И пришел Сусаким, царь Египет-
ский, в Иерусалим и взял сокровища дома Господ-
ня и сокровища дома царского; всё взял он, взял и
10 щиты золотые, которые сделал Соломон. [10] И сде-
лал царь Ровоам, вместо их, щиты медные, и отдал
их на руки начальникам телохранителей, охраня-
11 вших вход дома царского. [11] Когда выходил царь в
дом Господень, приходили телохранители и несли
их, и потом опять относили их в палату телохране-
12 телей. [12] И когда он смирился, тогда отвратился от

него гнев Господа и не погубил его до конца; притом и в Иудее было нечто доброе.

13 [13] И утвердился царь Ровоам в Иерусалиме и
царствовал. Сорок один год было Ровоаму, когда
он воцарился, и семнадцать лет царствовал в Иеру-
салиме, в городе, который из всех колен Израи-
левых избрал Господь, чтобы там пребывало имя
14 Его. Имя матери его Наама, Аммонитянка. [14] И де-
лал он зло, потому что не расположил сердца свое-
го к тому, чтобы взыскать Господа.

15 [15] Деяния Ровоамовы, первые и последние, опи-
саны в записях Самея пророка и Адды прозорливца
при родословиях. И были войны у Ровоама с Иеро-
16 воамом во все дни. [16] И почил Ровоам с отцами сво-
ими и погребен в городе Давидовом. И воцарился
Авия, сын его, вместо него.

13 [1] В восемнадцатый год царствования Иеро-
2 воама воцарился Авия над Иудою. [2] Три года он
царствовал в Иерусалиме; имя матери его Михаия,
дочь Уриилова, из Гивы. И была война у Авии с
3 Иеровоамом. [3] И вывел Авия на войну войско, со-
стоявшее из людей храбрых, из четырехсот тысяч
человек отборных; а Иеровоам выступил против
него на войну с восемью стами тысяч человек, *так-*
4 *же* отборных, храбрых. [4] И стал Авия на вершине
горы Цемараимской, одной из гор Ефремовых, и
говорил: послушайте меня, Иеровоам и все Изра-
5 ильтяне! [5] Не знаете ли вы, что Господь Бог Израи-
лев дал царство Давиду над Израилем навек, ему и
6 сыновьям его, по завету соли [вечному]? [6] Но вос-
стал Иеровоам, сын Наватов, раб Соломона, сына
Давидова, и возмутился против господина своего.
7 [7] И собрались вокруг него люди пустые, люди раз-
вращенные, и укрепились против Ровоама, сына
Соломонова; Ровоам же был молод и слаб сердцем
8 и не устоял против них. [8] И ныне вы думаете усто-
ять против царства Господня в руке сынов Дави-
довых, *потому что* вас великое множество, и у вас
золотые тельцы, которых Иеровоам сделал вам бо-
9 гами. [9] Не вы ли изгнали священников Господних,
сынов Аарона, и левитов, и поставили у себя свя-
щенников, какие у народов *других* земель? Всякий,
кто приходит для посвящения своего с тельцом и с
семью овнами, делается *у вас* священником лжебо-
10 гов. [10] А у нас — Господь Бог наш; мы не оставляли
Его, и Господу служат священники, сыны Ааро-
11 новы, и левиты при *своем* деле. [11] И сожигают они
Господу всесожжения каждое утро и каждый вечер,
и благовонное курение, и полагают рядами хлебы
на столе чистом, и *зажигают* золотой светильник и
лампады его, чтобы горели каждый вечер, потому
что мы соблюдаем установление Господа Бога на-
12 шего, а вы оставили Его. [12] И вот, у нас во главе Бог,
и священники Его, и трубы громогласные, чтобы
греметь против вас. Сыны Израилевы! не воюйте
с Господом Богом отцов ваших, ибо не получите
успеха.

13 [13] Между тем Иеровоам послал отряд в засаду с
тыла им, так что *сам он* был впереди Иудеев, а за-
сада позади их. [14] И оглянулись Иудеи, и вот, им 14
битва спереди и сзади; и возопили они к Господу, а священники затрубили трубами. [15] И воскликнули Иудеи. И когда воскликнули Иудеи, Бог поразил Иеровоама и всех Израильтян пред лицем 15
Авии и Иуды. [16] И побежали сыны Израилевы от 16
Иудеев, и предал их Бог в руки им. [17] И произвели 17
у них Авия и народ его поражение сильное; и пало убитых у Израиля пятьсот тысяч человек отборных. [18] И смирились тогда сыны Израилевы, и были сильны сыны Иудины, потому что уповали на 18
Господа Бога отцов своих. [19] И преследовал Авия 19
Иеровоама и взял у него города: Вефиль и зависящие от него города, и Иешану и зависящие от нее города, и Ефрон и зависящие от него города. [20] И 20
не входил уже в силу Иеровоам во дни Авии. И поразил его Господь, и он умер. [21] Авия же усилился; 21
и взял себе четырнадцать жен и родил двадцать два сына и шестнадцать дочерей.

[22] Прочие деяния Авии и его поступки и слова 22
описаны в сказании пророка Адды.

14 [1] И почил Авия с отцами своими, и похорони-
ли его в городе Давидовом. И воцарился Аса, сын
его, вместо него. Во дни его покоилась земля десять
лет. [2] И делал Аса доброе и угодное в очах Господа 2
Бога своего: [3] и отверг он жертвенники *богов* чужих 3
и высоты, и разбил статуи, и вырубил *посвященные*
дерева; [4] и повелел Иудеям взыскать Господа Бога 4
отцов своих, и исполнять закон [Его] и заповеди;
[5] и отменил он во всех городах Иудиных высоты и 5
статуи солнца. И спокойно было при нем царство.
[6] И построил он укрепленные города в Иудее, ибо 6
спокойна была земля, и не было у него войны в те
годы, так как Господь дал покой ему. [7] И сказал он 7
Иудеям: построим города сии и обнесем их стенами с башнями, с воротами и запорами. Земля еще наша, потому что мы взыскали Господа Бога нашего: мы взыскали Его, — и Он дал нам покой со всех сторон. И стали строить, и имели успех. [8] И было у 8
Асы военной силы: вооруженных щитом и копьем из *колена* Иудина триста тысяч, и из *колена* Вениаминова вооруженных щитом и стрелявших из лука двести восемьдесят тысяч, людей храбрых.

[9] И вышел на них Зарай Ефиоплянин с войском 9
в тысячу тысяч и с тремя стами колесниц и дошел
до Мареши. [10] И выступил Аса против него, и по- 10
строились к сражению на долине Цефата у Мареши. [11] И воззвал Аса к Господу Богу своему, и ска- 11
зал: Господи! не в Твоей ли силе помочь сильному или бессильному? помоги же нам, Господи Боже наш: ибо мы на Тебя уповаем и во имя Твое вышли мы против множества сего. Господи! Ты Бог
наш: да не превозможет Тебя человек. [12] И поразил 12
Господь Ефиоплян пред лицем Асы и пред лицем
Иуды, и побежали Ефиопляне. [13] И преследовал их 13
Аса и народ, бывший с ним, до Герара, и пали Ефиопляне, так что у них никого *не осталось* в живых,

потому что они поражены были пред Господом и
пред воинством Его. И набрали добычи великое
14 множество. [14] И разрушили все города вокруг Гера-
ра, потому что напал на них ужас от Господа; и раз-
грабили все города и вынесли из них весьма много
15 добычи. [15] Также и пастушеские шалаши разорили
и угнали множество стад мелкого скота и верблю-
дов и возвратились в Иерусалим.

15 [1] Тогда на Азарию, сына Одедова, сошел Дух Бо-
2 жий, [2] и вышел он навстречу Асе и сказал ему: по-
слушайте меня, Аса и весь Иуда и Вениамин: Гос-
подь с вами, когда вы с Ним; и если будете искать
Его, Он будет найден вами; если же оставите Его,
3 Он оставит вас. [3] Многие дни Израиль *будет* без
Бога истинного, и без священника учащего, и без
закона;
4 [4] но когда он обратится в тесноте своей к Госпо-
ду Богу Израилеву и взыщет Его, Он даст им найти
5 Себя. [5] В те времена не будет мира ни выходящему,
ни входящему, ибо великие волнения будут у
6 всех жителей земель; [6] народ будет сражаться с на-
родом, и город с городом, потому что Бог приведет
7 их в смятение всякими бедствиями. [7] Но вы укре-
питесь, и пусть не ослабевают руки ваши, потому
что есть возмездие за дела ваши.
8 [8] Когда услышал Аса слова сии и пророчество
[Азарии], *сына* Одеда пророка, то ободрился и из-
верг мерзости *языческие* из всей земли Иудиной и
Вениаминовой и из городов, которые он взял на го-
ре Ефремовой, и обновил жертвенник Господень,
9 который пред притвором Господним. [9] И собрал
всего Иуду и Вениамина и живущих с ними пере-
селенцев от Ефрема и Манассии и Симеона; ибо мно-
гие от Израиля перешли к нему, когда увидели, что
10 Господь, Бог его, с ним. [10] И собрались в Иерусалим
в третий месяц, в пятнадцатый год царствования
11 Асы; [11] и принесли в день тот жертву Господу из
добычи, которую привели, из крупного скота семь-
12 сот и из мелкого семь тысяч; [12] и вступили в завет,
чтобы взыскать Господа Бога отцов своих от всего
13 сердца своего и от всей души своей; [13] а всякий, кто
не станет искать Господа Бога Израилева, должен
умереть, малый ли он или большой, мужчина ли
14 или женщина. [14] И клялись Господу громогласно и
15 с восклицанием и при *звуке* труб и рогов. [15] И ра-
довались все Иудеи сей клятве, потому что от всего
сердца своего клялись и со всем усердием взыскали
Его, и Он дал им найти Себя. И дал им Господь по-
16 кой со всех сторон. [16] И Мааху, мать свою, царь Аса
лишил царского достоинства за то, что она сделала
истукан для дубравы. И ниспроверг Аса истукан ее,
17 и изрубил в куски, и сжег на долине Кедрона. [17] Хо-
тя высоты не были отменены у Израиля, но сердце
Асы было вполне предано *Господу* во все дни его.
18 [18] И внес он посвященное отцом его и свое посвяще-
19 ние в дом Божий, серебро и золото и сосуды. [19] И не
было войны до тридцать пятого года царствования
Асы.

[1] В тридцать шестой год царствования Асы, по- **16**
шел Вааса, царь Израильский, на Иудею и начал
строить Раму, чтобы не позволить *никому* ни ухо-
дить от Асы, царя Иудейского, ни приходить *к*
нему. [2] И вынес Аса серебро и золото из сокровищ- 2
ниц дома Господня и дома царского и послал к Ве-
нададу, царю Сирийскому, жившему в Дамаске, го-
воря: [3] союз да будет между мною и тобою, как был 3
между отцом моим и отцом твоим; вот, я посы-
лаю тебе серебра и золота: пойди, расторгни союз
твой с Ваасою, царем Израильским, чтоб он отсту-
пил от меня. [4] И послушался Венадад царя Асы и 4
послал военачальников, которые *были* у него, про-
тив городов Израильских, и они опустошили Ийон
и Дан и Авелмаим и все запасы в городах Неффа-
лимовых. [5] И когда услышал *о сем* Вааса, то пере- 5
стал строить Раму и прекратил работу свою. [6] Аса 6
же царь собрал всех Иудеев, и они вывезли *из* Ра-
мы камни и дерева, которые употреблял Вааса для
строения, — и выстроил из них Геву и Мицфу.
[7] В то время пришел Ананий прозорливец к Асе, 7
царю Иудейскому, и сказал ему: так как ты пона-
деялся на царя Сирийского и не уповал на Госпо-
да Бога твоего, потому и спаслось войско царя Си-
рийского от руки твоей. [8] Не были ли Ефиопляне и 8
Ливияне с силою большею и с колесницами и всад-
никами весьма многочисленными? Но как ты упо-
вал на Господа, то Он предал их в руку твою, [9] ибо 9
очи Господа обозревают всю землю, чтобы подде-
рживать тех, *чье* сердце вполне предано Ему. Безрас-
судно ты поступил теперь. За то отныне будут у те-
бя войны. [10] И разгневался Аса на прозорливца, и 10
заключил его в темницу, так как за это был в раз-
дражении на него; притеснял Аса и *некоторых* из
народа в то время.
[11] И вот, деяния Асы, первые и последние, опи- 11
саны в книге царей Иудейских и Израильских. [12] И 12
сделался Аса болен ногами на тридцать девятом го-
ду царствования своего, и болезнь его поднялась до
верхних частей тела; но он в болезни своей взыскал
не Господа, а врачей. [13] И почил Аса с отцами свои- 13
ми, и умер на сорок первом году царствования сво-
его. [14] И похоронили его в гробнице, которую он 14
устроил для себя в городе Давидовом; и положи-
ли его на одре, который наполнили благовониями
и разными искусственными мастями, и сожгли их
для него великое множество.
[1] И воцарился Иосафат, сын его, вместо него; **17**
и укрепился он против Израильтян. [2] И поставил 2
он войско во все укрепленные города Иудеи и рас-
ставил охранное войско по земле Иудейской и по
городам Ефремовым, которыми овладел Аса, отец
его. [3] И был Господь с Иосафатом, потому что он 3
ходил первыми путями Давида, отца своего, и не
взыскал Ваалов, [4] но взыскал он Бога отца своего 4
и поступал по заповедям Его, а не по деяниям Из-
раильтян. [5] И утвердил Господь царство в руке его, 5
и давали все Иудеи дары Иосафату, и было у него

6 много богатства и славы. 6 И возвысилось сердце
его на путях Господних; притом и высоты отменил
он и дубравы в Иудее.
7 7 И в третий год царствования своего он послал
князей своих Бенхаила и Овадию, и Захарию и На-
фанаила и Михея, чтоб учили по городам Иуди-
8 ным народ, 8 и с ними левитов: Шемаию и Нефа-
нию, и Зевадию и Азаила, и Шемирамофа и Иона-
фана, и Адонию и Товию и Тов-Адонию, и с ними
9 Елишаму и Иорама, священников. 9 И они учили в
Иудее, имея с собою книгу закона Господня; и об-
10 ходили все города Иудеи и учили народ. 10 И был
страх Господень на всех царствах земель, которые
11 вокруг Иудеи, и не воевали с Иосафатом. 11 А от
Филистимлян приносили Иосафату дары и в дань
серебро; также Аравитяне пригоняли к нему мел-
кий скот: овнов семь тысяч семьсот и козлов семь
тысяч семьсот.
12 12 И возвышался Иосафат все более и более и
построил в Иудее крепости и города для запасов.
13 13 Много было у него запасов в городах Иудейских,
14 а в Иерусалиме людей военных, храбрых. 14 И вот
список их по поколениям их: у Иуды начальни-
ки тысяч: Адна начальник, и у него отличных во-
15 инов триста тысяч; 15 за ним Иоханан начальник,
16 и у него двести восемьдесят тысяч; 16 за ним Ама-
сия, сын Зихри, посвятивший себя Господу, и у него
17 двести тысяч воинов отличных. 17 У Вениамина:
отличный воин Елиада, и у него вооруженных лу-
18 ком и щитом двести тысяч; 18 за ним Иегозавад, и у
него сто восемьдесят тысяч вооруженных воинов.
19 19 Вот служившие царю, сверх тех, которых расста-
вил царь в укрепленных городах по всей Иудее.
18 1 И было у Иосафата много богатства и славы; и
2 породнился он с Ахавом. 2 И пошел чрез несколь-
ко лет к Ахаву в Самарию; и заколол для него Ахав
множество скота мелкого и крупного, и для лю-
дей, бывших с ним, и склонял его идти на Рамоф
3 Галаадский. 3 И говорил Ахав, царь Израильский,
Иосафату, царю Иудейскому: пойдешь ли со мною
в Рамоф Галаадский? Тот сказал ему: как ты, так и
я, как твой народ, так и мой народ: *иду* с тобою на
4 войну! 4 И сказал Иосафат царю Израильскому: во-
5 проси сегодня, что скажет Господь. 5 И собрал царь
Израильский пророков четыреста человек и ска-
зал им: идти ли нам на Рамоф Галаадский войною,
или удержаться? Они сказали: иди, и Бог предаст
6 *его* в руку царя. 6 И сказал Иосафат: нет ли здесь
7 еще пророка Господня? спросим и у него. 7 И сказал
царь Израильский Иосафату: есть еще один чело-
век, чрез которого можно вопросить Господа; но я
не люблю его, потому что он не пророчествует обо
мне доброго, а постоянно пророчествует худое; это
Михей, сын Иемвлая. И сказал Иосафат: не гово-
8 ри так, царь. 8 И позвал царь Израильский одного
евнуха, и сказал: сходи поскорее за Михеем, сыном
9 Иемвлая. 9 Царь же Израильский и Иосафат, царь
Иудейский, сидели каждый на своем престоле, оде-
тые в *царские* одежды; сидели на площади у ворот
Самарии, и все пророки пророчествовали пред ни-
ми. 10 И сделал себе Седекия, сын Хенааны, желез- 10
ные рога и сказал: так говорит Господь: сими изба-
дешь Сириян до истребления их. 11 И все пророки 11
пророчествовали то же, говоря: иди на Рамоф Га-
лаадский; будет успех тебе, и предаст *его* Господь в
руку царя.
12 Посланный, который пошел позвать Михея, 12
говорил ему: вот, пророки единогласно предрека-
ют доброе царю; пусть бы и твое слово было такое
же, как каждого из них: изреки и ты доброе. 13 И 13
сказал Михей: жив Господь, — что скажет мне Бог
мой, то изреку я. 14 И пришел он к царю, и сказал 14
ему царь: Михей, идти ли нам войной на Рамоф Га-
лаадский, или удержаться? И сказал тот: идите, бу-
дет вам успех, и они преданы будут в руки ваши.
15 И сказал ему царь: сколько раз мне заклинать те- 15
бя, чтобы ты не говорил мне ничего, кроме исти-
ны, во имя Господне? 16 Тогда *Михей* сказал: я ви- 16
дел всех сынов Израиля, рассеянных по горам, как
овец, у которых нет пастыря, — и сказал Господь:
нет у них начальника, пусть возвратятся каждый
в дом свой с миром. 17 И сказал царь Израильский 17
Иосафату: не говорил ли я тебе, что он не проро-
чествует о мне доброго, а только худое? 18 И ска- 18
зал *Михей*: так выслушайте слово Господне: я ви-
дел Господа, седящего на престоле Своем, и все во-
инство небесное стояло по правую и по левую руку
Его. 19 И сказал Господь: кто увлек бы Ахава, ца- 19
ря Израильского, чтобы он пошел и пал в Рамофе
Галаадском? И один говорил так, другой говорил
иначе. 20 И выступил один дух, и стал пред лицем 20
Господа, и сказал: я увлеку его. И сказал ему Гос-
подь: чем? 21 Тот сказал: я выйду, и буду духом лжи 21
в устах всех пророков его. И сказал Он: ты увле-
чешь его, и успеешь; пойди и сделай так. 22 И те- 22
перь, вот попустил Господь духу лжи *войти* в уста
сих пророков твоих, но Господь изрек о тебе недоб-
рое. 23 И подошел Седекия, сын Хенааны, и ударил 23
Михея по щеке, и сказал: по какой это дороге ото-
шел от меня Дух Господень, чтобы говорить в тебе?
24 И сказал Михей: вот, ты увидишь *это* в тот день, 24
когда будешь бегать из комнаты в комнату, чтобы
укрыться. 25 И сказал царь Израильский: возьми- 25
те Михея и отведите его к Амону градоначальни-
ку и к Иоасу, сыну царя, 26 и скажите: так говорит 26
царь: посади́те этого в темницу и кормите его хле-
бом и водою скудно, доколе я не возвращусь в ми-
ре. 27 И сказал Михей: если ты возвратишься в ми- 27
ре, то не Господь говорил чрез меня. И сказал: слу-
шайте *это*, все люди!
28 И пошел царь Израильский и Иосафат, царь 28
Иудейский, к Рамофу Галаадскому. 29 И сказал 29
царь Израильский Иосафату: я переоденусь и
вступлю в сражение, а ты надень свои *царские*
одежды. И переоделся царь Израильский, и всту-
пили в сражение. 30 И царь Сирийский повелел на- 30

чальникам колесниц, бывших у него, сказав: не
сражайтесь ни с малым, ни с великим, а только
31 с одним царем Израильским. [31] И когда увидели
Иосафата начальники колесниц, то подумали: это
царь Израильский, — и окружили его, чтобы сра-
зиться с ним. Но Иосафат закричал, и Господь по-
32 мог ему, и отвел их Бог от него. [32] И когда увидели
начальники колесниц, что *это* не был царь Изра-
33 ильский, то поворотили от него. [33] Между тем один
человек случайно натянул лук свой, и ранил царя
Израильского сквозь швы лат. И сказал он возни-
це: поворoти назад, и вези меня от войска, ибо я
34 ранен. [34] Но сражение в тот день усилилось; и царь
Израильский стоял на колеснице напротив Сириян
до вечера и умер на закате солнца.

19 [1] И возвращался Иосафат, царь Иудейский, в
2 мире в дом свой в Иерусалим. [2] И выступил на-
встречу ему Ииуй, сын Анании, прозорливец, и
сказал царю Иосафату: *следовало* ли тебе помогать
нечестивцу и любить ненавидящих Господа? За это
3 на тебя гнев от лица Господня. [3] Впрочем и доброе
найдено в тебе, потому что ты истребил кумиры в
земле [Иудейской] и расположил сердце свое к то-
му, чтобы взыскать Бога.

4 [4] И жил Иосафат в Иерусалиме. И опять стал
он обходить народ *свой* от Вирсавии до горы Еф-
ремовой, и обращал их к Господу, Богу отцов их.
5 [5] И поставил судей на земле по всем укрепленным
6 городам Иудеи в каждом городе, [6] и сказал судьям:
смотрите, что вы делаете, вы творите не суд чело-
веческий, но суд Господа; и *Он* с вами в деле суда.
7 [7] Итак да будет страх Господень на вас: действуй-
те осмотрительно, ибо нет у Господа Бога нашего
8 неправды, ни лицеприятия, ни мздоимства. [8] И в
Иерусалиме приставил Иосафат *некоторых* из ле-
витов и священников и глав поколений у Израи-
ля — к суду Господню и к тяжбам. И возвратились в
9 Иерусалим. [9] И дал им повеление, говоря: так дей-
ствуйте в страхе Господнем, с верностью и с чи-
10 стым сердцем: [10] во всяком деле спорном, какое по-
ступит к вам от братьев ваших, живущих в городах
своих, о кровопролитии ли, или о законе, заповеди,
уставах и обрядах, наставляйте их, чтобы они
не провинились пред Господом, и не было бы гне-
ва *Его* на вас и на братьев ваших; так действуйте, —
11 и вы не погрешите. [11] И вот Амария первосвящен-
ник, над вами во всяком деле Господнем, а Зевадия,
сын Исмаилов, князь дома Иудина, во всяком де-
ле царя, и надзиратели левиты пред вами. Будьте
тверды и действуйте, и будет Господь с добрым.

20 [1] После сего Моавитяне и Аммонитяне, а с ними
некоторые из страны Маонитской, пошли войною
2 на Иосафата. [2] И пришли, и донесли Иосафату, го-
воря: идет на тебя множество великое из-за моря,
от Сирии, и вот они в Хацацон-Фамаре, то есть в
3 Енгедди. [3] И убоялся Иосафат, и обратил лице свое
взыскать Господа, и объявил пост по всей Иудее.
4 [4] И собрались Иудеи просить *помощи* у Господа; из
всех городов Иудиных пришли они умолять Госпо-
да.

5 [5] И стал Иосафат в собрании Иудеев и Иеруса- 5
лимлян в доме Господнем, пред новым двором, [6] и 6
сказал: Господи Боже отцов наших! Не Ты ли Бог
на небе? И Ты владычествуешь над всеми царства-
ми народов, и в Твоей руке сила и крепость, и ни-
кто не устоит против Тебя! [7] Не Ты ли, Боже наш, 7
изгнал жителей земли сей пред лицем народа Тво-
его Израиля и отдал ее семени Авраама, друга Тво-
его, навек? [8] И они поселились на ней и построили 8
Тебе на ней святилище во имя Твое, говоря: [9] ес- 9
ли придет на нас бедствие: меч наказующий, или
язва, или голод, то мы станем пред домом сим и
пред лицем Твоим, ибо имя Твое в доме сем; и воз-
зовем к Тебе в тесноте нашей, и Ты услышишь и
спасешь. [10] И ныне вот Аммонитяне и Моавитяне 10
и *обитатели* горы Сеира, чрез земли которых Ты
не позволил пройти Израильтянам, когда они шли
из земли Египетской, а потому они миновали их и
не истребили их, — [11] вот они платят нам *тем*, что 11
пришли выгнать нас из наследственного владения
Твоего, которое Ты отдал нам. [12] Боже наш! Ты су- 12
ди их. Ибо нет в нас силы против множества сего
великого, пришедшего на нас, и мы не знаем, что́
делать, но к Тебе очи наши! [13] И все Иудеи стояли 13
пред лицем Господним, и малые дети их, жены их
и сыновья их.

[14] Тогда на Иозиила, сына Захарии, сына Ва- 14
неи, сына Иеиела, сына Матфании, левита из сы-
нов Асафовых, сошел Дух Господень среди собра-
ния [15] и сказал он: слушайте, все Иудеи и жители 15
Иерусалима и царь Иосафат! Так говорит Господь
к вам: не бойтесь и не ужасайтесь множества се-
го великого, ибо не ваша война, а Божия. [16] Зав- 16
тра выступите против них: вот они всходят на воз-
вышенность Циц, и вы найдете их на конце доли-
ны, пред пустынею Иеруилом. [17] Не вам сражаться 17
на сей раз; вы станьте, стойте и смотрите на спасе-
ние Господне, *посылаемое* вам. Иуда и Иерусалим!
не бойтесь и не ужасайтесь. Завтра выступите на-
встречу им, и Господь будет с вами. [18] И преклонил- 18
ся Иосафат лицем до земли, и все Иудеи и жите-
ли Иерусалима пали пред Господом, чтобы покло-
ниться Господу. [19] И встали левиты из сынов Каа- 19
фовых и из сынов Кореевых — хвалить Господа Бо-
га Израилева, голосом весьма громким.

[20] И встали они рано утром, и выступили к пу- 20
стыне Фекойской; и когда они выступили, стал
Иосафат и сказал: послушайте меня, Иудеи и жи-
тели Иерусалима! Верьте Господу Богу вашему, и
будете тверды; верьте пророкам Его, и будет успех
вам. [21] И совещался он с народом, и поставил пев- 21
цов Господу, чтобы они в благолепии святыни, вы-
ступая впереди вооруженных, славословили и го-
ворили: славьте Господа, ибо вовек милость Его!
[22] И в то время, *как* они стали восклицать и славо- 22
словить, Господь возбудил несогласие между Ам-

монитянами, Моавитянами и *обитателями* горы
Сеира, пришедшими на Иудею, и были они пора-
23 жены: [23] ибо восстали Аммонитяне и Моавитяне на
обитателей горы Сеира, побивая и истребляя *их*,
а когда покончили с жителями Сеира, тогда стали
24 истреблять друг друга. [24] И когда Иудеи пришли на
возвышенность к пустыне и взглянули на то мно-
голюдство, и вот — трупы, лежащие на земле, и нет
25 уцелевшего. [25] И пришел Иосафат и народ его за-
бирать добычу, и нашли у них во множестве и иму-
щество, и одежды, и драгоценные вещи, и набрали
себе столько, что не *могли* нести. И три дня они за-
бирали добычу; так велика *была* она!
26 [26] А в четвертый день собрались на долину бла-
гословения, так как там они благословили Госпо-
да. Посему и называют то место долиною благо-
27 словения до сего дня. [27] И пошли назад все Иудеи и
Иерусалимляне и Иосафат во главе их, чтобы воз-
вратиться в Иерусалим с веселием, потому что дал
28 им Господь торжество над врагами их. [28] И пришли
в Иерусалим с псалтирями, и цитрами, и трубами, к
29 дому Господню. [29] И был страх Божий на всех цар-
ствах земных, когда они услышали, что *Сам* Гос-
30 подь воевал против врагов Израиля. [30] И спокойно
стало царство Иосафатово, и дал ему Бог его покой
со всех сторон.
31 [31] Так царствовал Иосафат над Иудеею: тридца-
ти пяти лет он *был*, когда воцарился, и двадцать
пять лет царствовал в Иерусалиме. Имя матери его
32 Азува, дочь Салаила. [32] И ходил он путем отца свое-
го Асы и не уклонился от него, делая угодное в очах
33 Господних. [33] Только высоты не были отменены, и
народ еще не обратил твердо сердца своего к Богу
отцов своих.
34 [34] Прочие деяния Иосафата, первые и послед-
ние, описаны в записях Ииуя, сына Ананиева, ко-
торые внесены в книгу царей Израилевых.
35 [35] Но после того вступил Иосафат, царь Иудей-
ский в общение с Охозиею, царем Израильским,
36 который поступал беззаконно, [36] и соединился с
ним, чтобы построить корабли для отправления в
Фарсис; и построили они корабли в Ецион-Гавере.
37 [37] И изрек *тогда* Елиезер, сын Додавы из Мареши,
пророчество на Иосафата, говоря: так как ты вступ-
ил в общение с Охозиею, то разрушил Господь де-
ло твое. — И разбились корабли, и не могли идти в
Фарсис.

21 [1] И почил Иосафат с отцами своими, и похоро-
нен с отцами своими в городе Давидовом. И воца-
2 рился Иорам, сын его, вместо него. [2] И у него *были*
братья, сыновья Иосафата: Азария и Иехиил, и За-
хария и Азария, и Михаил и Сафатия: все сии сы-
3 новья Иосафата, царя Израилева. [3] И дал им отец
их большие подарки серебром и золотом и дра-
гоценностями, вместе с укрепленными городами в
Иудее; царство же отдал Иораму, потому что он
4 первенец. [4] И вступил Иорам на царство отца свое-
го и утвердился, и умертвил всех братьев своих ме-
чом и также *некоторых* из князей Израилевых.
5 [5] Тридцати двух лет *был* Иорам, когда воцарил-
ся, и восемь лет царствовал в Иерусалиме; [6] и хо-
6 дил он путем царей Израильских, как поступал дом
Ахавов, потому что дочь Ахава была женою его, —
7 и делал он неугодное в очах Господних. [7] Однако
же не хотел Господь погубить дома Давидова ради
завета, который заключил с Давидом, и потому что
обещал дать ему светильник и сыновьям его на все
времена.
8 [8] Во дни его вышел Едом из-под власти Иуды,
9 и поставили над собою царя. [9] И пошел Иорам с
военачальниками своими, и все колесницы с ним;
и встав ночью, поразил Идумеян, которые окру-
жили его, и начальствующих над колесницами [и
10 побежал народ в жилища свои]. [10] Однако вышел
Едом из-под власти Иуды до сего дня. В то же вре-
мя вышла и Ливна из-под власти его, потому что он
11 оставил Господа Бога отцов своих. [11] Также высоты
устроил он на горах Иудейских, и ввел в блужение
жителей Иерусалима и соблазнил Иудею.
12 [12] И пришло к нему письмо от Илии пророка,
в котором было сказано: так говорит Господь Бог
Давида, отца твоего: за то, что ты не пошел путями
Иосафата, отца твоего, и путями Асы, царя Иудей-
13 ского, [13] а пошел путем царей Израильских и ввел
в блужение Иудею и жителей Иерусалима, как вво-
дил в блужение дом Ахавов, еще же и братьев тво-
их, дом отца твоего, которые лучше тебя, ты умерт-
14 вил, [14] *за то*, вот Господь поразит поражением ве-
ликим народ твой и сыновей твоих, и жен твоих, и
15 все имущество твое, [15] тебя же *самого* — болезнью
сильною, болезнью внутренностей твоих до того,
что будут выпадать внутренности твои от болезни
со дня на день.
16 [16] И возбудил Господь против Иорама дух Фи-
17 листимлян и Аравитян, сопредельных Ефиоплян-
ам; [17] и они пошли на Иудею и ворвались в нее,
и захватили все имущество, находившееся в доме
царя, также и сыновей его и жен его; и не осталось
у него сына, кроме Охозии, меньшего из сыновей
18 его. [18] А после всего этого поразил Господь внут-
19 ренности его болезнью неизлечимою. [19] Так было
со дня на день, а к концу второго года выпали внут-
ренности его от болезни его, и он умер в жестоких
страданиях; и не сожег для него народ его *благово-
ний*, как делал то для отцов его.
20 [20] Тридцати двух *лет* был он, когда воцарился,
и восемь лет царствовал в Иерусалиме, и отошел
неоплаканный, и похоронили его в городе Давидо-
вом, но не в царских гробницах.

22 [1] И поставили царем жители Иерусалима Охо-
зию, меньшего сына его, вместо него, так как всех
старших избило полчище, приходившее с Аравитя-
нами к стану, — и воцарился Охозия, сын Иорама,
царя Иудейского.
2 [2] Двадцати двух лет *был* Охозия, когда воцарил-

ся, и один год царствовал в Иерусалиме; имя ма-
3 тери его Гофолия, дочь Амврия. [3] Он также ходил
путями дома Ахавова, потому что мать его была
4 советницею ему на беззаконные дела. [4] И делал он
неугодное в очах Господних, подобно дому Ахаво-
ву, потому что он был ему советником, по смерти
5 отца его, на погибель ему. [5] Также следуя их сове-
ту, он пошел с Иорамом, сыном Ахавовым, царем
Израильским, на войну против Азаила, царя Си-
рийского, в Рамоф Галаадский. И ранили Сирияне
6 Иорама, [6] и возвратился он в Изреель лечиться от
ран, которые причинили ему в Раме, когда он во-
евал с Азаилом, царем Сирийским. И Охозия, сын
Иорама, царь Иудейский, пришел посетить Иора-
ма, сына Ахавова, в Изреель, потому что тот был
7 болен. [7] И от Бога было это на погибель Охозии,
что он пришел к Иораму: ибо, по приходе своем,
он вышел с Иорамом против Ииуя, сына Намесси-
ева, которого помазал Господь на истребление до-
8 ма Ахавова. [8] Когда совершал Ииуй суд над домом
Ахава, тогда он нашел князей Иудейских и сыно-
вей братьев Охозии, служивших Охозии, и умерт-
9 вил их. [9] И [велел] он искать Охозию, и взяли его,
когда он скрывался в Самарии, и привели его к
Ииую, и умертвили его, и похоронили его, ибо го-
ворили: он сын Иосафата, который взыскал Гос-
пода от всего сердца своего. И не *осталось* в до-
10 ме Охозии, *кто* мог бы царствовать. [10] Ибо Гофо-
лия, мать Охозии, увидев, что умер сын ее, встала
11 и истребила все царское племя дома Иудина. [11] Но
Иосавеф, дочь царя, взяла Иоаса, сына Охозии, и
похитила его из среды царских сыновей умерщвля-
емых, и поместила его и кормилицу его в спаль-
ной комнате; и таким образом Иосавеф, дочь царя
Иорама, жена Иодая священника, сестра Охозии,
скрыла Иоаса от Гофолии, и она не умертвила его.
12 [12] И был он у них в доме Божием скрываем шесть
лет; Гофолия же царствовала над землею.

23 [1] Но в седьмой год ободрился Иодай и принял
в союз с собою начальников сотен: Азарию, сы-
на Иерохамова, и Исмаила, сына Иегохананова, и
Азарию, сына Оведова, и Маасею, сына Адаии, и
2 Елишафата, сына Зихри. [2] И они прошли по Иудее
и собрали левитов из всех городов Иудеи и глав по-
3 колений Израилевых, и пришли в Иерусалим. [3] И
заключило все собрание союз в доме Божием с ца-
рем. И сказал им *Иодай*: вот сын царя должен быть
царем, как изрек Господь о сыновьях Давидовых.
4 [4] Вот что вы сделайте: треть вас, приходящих в суб-
боту, из священников и левитов, *будет* привра-
5 тниками у порогов, [5] и треть при доме царском, и
треть у ворот Иесод, а весь народ на дворах дома
6 Господня. [6] И *никто* пусть не входит в дом Госпо-
день, кроме священников и служащих из левитов.
Они могут войти, потому что освящены; весь же на-
7 род пусть стоит на страже Господней. [7] И пусть ле-
виты окружат царя со всех сторон, всякий с ору-
жием своим в руке своей, и кто будет входить в
храм, да будет умерщвлен. И будьте вы при царе,
когда он будет входить и выходить. [8] И сделали ле- 8
виты и все Иудеи, что приказал Иодай священник;
и взяли каждый людей своих, приходящих в суб-
боту с отходящими в субботу, потому что не отпу-
стил священник Иодай *сменившихся* черед. [9] И роз- 9
дал Иодай священник начальникам сотен копья и
малые и большие щиты царя Давида, которые *бы-*
ли в доме Божием; [10] и поставил весь народ, каж- 10
дого с оружием его в руке его, от правой стороны
храма до левой стороны храма, у жертвенника и у
дома, вокруг царя. [11] И вывели сына царя, и возло- 11
жили на него венец и украшения, и поставили его
царем; и помазали его Иодай и сыновья его и сказа-
ли: да живет царь! [12] И услышала Гофолия голос на- 12
рода, бегущего и провозглашающего о царе, и вы-
шла к народу в дом Господень, [13] и увидела: и вот 13
царь стоит на возвышении своем при входе, и кня-
зья и трубы подле царя, и весь народ земли весе-
лится, и трубят трубами, и певцы с орудиями му-
зыкальными и искусные в славословии. И разодра-
ла Гофолия одежды свои и закричала: заговор! за-
говор! [14] И вызвал Иодай священник начальников 14
сотен, начальствующих над войском, и сказал им:
выведите ее вон [из храма], и кто последует за нею,
да будет умерщвлен мечом. Потому что священник
сказал: не умертвите ее в доме Господнем. [15] И да- 15
ли ей место, и когда она пришла ко входу конских
ворот царского дома, там умертвили ее.

[16] И заключил Иодай завет между собою и меж- 16
ду всем народом и царем, чтобы быть *им* наро-
дом Господним. [17] И пошел весь народ в капище 17
Ваала, и разрушили его, и жертвенники его и ис-
туканов его сокрушили; и Матфана, жреца Ваало-
ва, умертвили пред жертвенниками. [18] И поручил 18
Иодай дела дома Господня священникам и леви-
там, [и восстановил дневные череды священников
и левитов,] как распределил Давид в доме Господ-
нем, для возношения всесожжений Господу, как
написано в законе Моисеевом, с радостью и пени-
ем, по уставу Давидову. [19] И поставил он привра- 19
тников у ворот дома Господня, чтобы не *мог* вхо-
дить нечистый почему-нибудь. [20] И взял начальни- 20
ков сотен, и вельмож, и начальствующих в народе,
и весь народ земли, и проводил царя из дома Гос-
подня, и прошли чрез верхние ворота в дом цар-
ский, и посадили царя на царский престол. [21] И ве- 21
селился весь народ земли, и город успокоился. А
Гофолию умертвили мечом.

[1] Семи лет *был* Иоас, когда воцарился, и сорок **24**
лет царствовал в Иерусалиме; имя матери его Ци-
вья из Вирсавии. [2] И делал Иоас угодное в очах Гос- 2
подних во все дни Иодая священника. [3] И взял ему 3
Иодай двух жен, и он имел *от них* сыновей и доче-
рей.

[4] И после сего пришло на сердце Иоасу обно- 4
вить дом Господень, [5] и собрал он священников и 5
левитов и сказал им: пойдите по городам Иудеи и

собирайте со всех Израильтян серебро для поддер-
жания дома Бога вашего из года в год, и поспеши-
6 те в этом деле. Но не поспешили левиты. [6] И при-
звал царь Иодая, главу *их*, и сказал ему: почему
ты не требуешь от левитов, чтобы они доставляли
с Иудеи и Иерусалима дань, *установленную* Мои-
сеем, рабом Господним, и собранием Израильтян
7 для скинии собрания? [7] Ибо нечестивая Гофолия и
сыновья ее разорили дом Божий и все посвящен-
8 ное для дома Господня употребили для Ваалов. [8] И
приказал царь, и сделали один ящик, и поставили
9 его у входа в дом Господень извне. [9] И провозгласили
по Иудее и Иерусалиму, чтобы приносили
Господу дань, *наложенную* Моисеем, рабом Бо-
10 жиим, на Израильтян в пустыне. [10] И обрадовались
все начальствующие и весь народ, и приносили и
11 клали в ящик дотоле, доколе он не наполнился. [11] В
то время, когда приносили ящик к царским чинов-
никам чрез левитов, и когда они видели, что серебра
много, приходил писец царя и поверенный первосвященника,
и высыпали из ящика, и относили
его и ставили его на свое место. Так делали они
12 изо дня в день, и собрали множество серебра. [12] И
отдавали его царь и Иодай производителям работ
по дому Господню, и они нанимали каменотесов и
плотников для подновления дома Господня, также
кузнецов и медников для укрепления дома Господ-
13 ня. [13] И работали производители работ, и совершилось
исправление руками их, и привели дом Божий
14 в надлежащее состояние его, и укрепили его. [14] И
кончив *все*, они представили царю и Иодаю остаток
серебра. И сделали из него сосуды для дома Господня,
сосуды служебные и *для* всесожжений, чаши
и *другие* сосуды золотые и серебряные. И приносили
всесожжения в доме Господнем постоянно
во все дни Иодая.

15 [15] И состарился Иодай и, насытившись днями
жизни, умер: сто тридцать лет *было* ему, когда он
16 умер. [16] И похоронили его в городе Давидовом с царями,
потому что он делал доброе в Израиле и для
Бога, и для дома Его.

17 [17] Но по смерти Иодая пришли князья Иудейские
и поклонились царю; тогда царь стал слушать-
18 ся их. [18] И оставили дом Господа Бога отцов своих
и стали служить деревам *посвященным* и идолам, —
и был гнев *Господень* на Иуду и Иерусалим за сию
19 вину их. [19] И он посылал к ним пророков для обращения
их к Господу, и они увещевали их, но те
20 не слушали. [20] И Дух Божий облек Захарию, сына
Иодая священника, и он стал на возвышении пред
народом и сказал им: так говорит Господь: для чего
вы преступаете повеления Господни? не будет
успеха вам; и как вы оставили Господа, то и Он
21 оставит вас. [21] И сговорились против него, и побили
его камнями, по приказанию царя [Иоаса], на
22 дворе дома Господня. [22] И не вспомнил царь Иоас
благодеяния, какое сделал ему Иодай, отец его, и
убил сына его. И он умирая говорил: да видит Господь
и да взыщет!

23 [23] И по истечении года выступило против него
войско Сирийское, и вошли в Иудею и в Иерусалим,
и истребили из народа всех князей народа, и
всю добычу, *взятую* у них, отослали к царю в Да-
24 маск. [24] Хотя в небольшом числе людей приходило
войско Сирийское, но Господь предал в руку их
весьма многочисленную силу за то, что оставили
Господа Бога отцов своих. И над Иоасом совершили
25 они суд, [25] и когда они ушли от него, оставив его
в тяжкой болезни, то составили против него заговор
рабы его, за кровь сына Иодая священника, и
убили его на постели его, и он умер. И похоронили
его в городе Давидовом, но не похоронили его
26 в царских гробницах. [26] Заговорщиками же против
него были: Завад, сын Шимеафы Аммонитянки, и
27 Иегозавад, сын Шимрифы Моавитянки. [27] О сыновьях
его и о множестве пророчеств против него и
об устроении дома Божия написано в книге царей.
И воцарился Амасия, сын его, вместо него.

25 [1] Двадцати пяти лет воцарился Амасия и двадцать
девять лет царствовал в Иерусалиме; имя ма-
2 тери его Иегоаддань из Иерусалима. [2] И делал он
угодное в очах Господних, но не от полного серд-
3 ца. [3] Когда утвердилось за ним царство, тогда он
4 умертвил рабов своих, убивших царя, отца его. [4] Но
детей их не умертвил, так как написано в законе,
в книге Моисеевой, где заповедал Господь, говоря:
не должны быть умерщвляемы отцы за детей, и дети
не должны быть умерщвляемы за отцов, но каждый
за свое преступление должен умереть.

5 [5] И собрал Амасия Иудеев и поставил их по по-
колениям под власть тысяченачальников и стона-
чальников, всех Иудеев и Вениаминян, и пересчитал
их от двадцати лет и выше, и нашел их триста
тысяч человек отборных, ходящих на войну, дер-
6 жащих копье и щит. [6] И *еще* нанял из Израильтян
сто тысяч храбрых воинов за сто талантов серебра.
7 [7] Но человек Божий пришел к нему и сказал: царь!
пусть не идет с тобою войско Израильское, потому
что нет Господа с Израильтянами, со всеми сы-
8 нами Ефрема. [8] Но иди ты *один*, делай дело, муже-
ственно подвизайся на войне. *Иначе* повергнет тебя
Бог пред лицем врага, ибо есть сила у Бога под-
9 держать и повергнуть. [9] И сказал Амасия человеку
Божию: что же делать со ста талантами, которые я
отдал войску Израильскому? И сказал человек Бо-
10 жий: может Господь дать тебе более сего. [10] И отделил
их Амасия, — войско, пришедшее к нему из
земли Ефремовой, — чтоб они шли в свое место. И
возгорелся сильно гнев их на Иудею, и они пошли
11 назад в свое место, в пылу гнева. [11] А Амасия отва-
жился и повел народ свой, и пошел на долину Соля-
12 ную и побил сынов Сеира десять тысяч; [12] и десять
тысяч живых взяли сыны Иудины в плен, и привели
их на вершину скалы, и низринули их с вершины
13 скалы, и все они разбились совершенно. [13] Вой-

ско же, которое Амасия отослал обратно, чтоб оно
не ходило с ним на войну, рассыпалось по городам
Иудеи от Самарии до Вефорона и перебило в них
три тысячи, и награбило множество добычи.
14 [14] Амасия, придя после поражения Идумеян,
принес богов сынов Сеира и поставил их у себя бо-
15 гами, и пред ними кланялся и им кадил. [15] И воспы-
лал гнев Господа на Амасию, и послал Он к нему
пророка, и тот сказал ему: зачем ты прибегаешь
к богам народа сего, которые не избавили народа
16 своего от руки твоей? [16] Когда он говорил ему, *царь*
отвечал: разве советником царским поставили те-
бя? перестань, чтоб не убили тебя. И перестал про-
рок, сказав: знаю, что решил Бог погубить тебя, по-
тому что ты сделал сие и не слушаешь совета мое-
17 го. [17] И посоветовался Амасия, царь Иудейский, и
послал к Иоасу, сыну Иоахаза, сына Ииуева, царю
Израильскому, сказать: выходи, повидаемся лич-
18 но. [18] И послал Иоас, царь Израильский, к Амасии,
царю Иудейскому, сказать: терн, который на Ли-
ване, послал к кедру, который на Ливане же, ска-
зать: отдай дочь свою в жену сыну моему. Но про-
шли звери дикие, которые на Ливане, и истопта-
19 ли этот терн. [19] Ты говоришь: вот я побил Идуме-
ян, — и вознеслось сердце твое до тщеславия. Си-
ди лучше у себя дома. К чему тебе затевать опасное
20 дело? Падешь ты и Иудея с тобою. [20] Но не послу-
шался Амасия, так как от Бога *было* это, дабы пре-
дать их в руку *Иоаса* за то, что стали прибегать к
21 богам Идумейским. [21] И выступил Иоас, царь Из-
раильский, и увиделись лично, он и Амасия, царь
22 Иудейский, в Вефсамисе Иудейском. [22] И были раз-
биты Иудеи Израильтянами, и разбежались каж-
23 дый в шатер свой. [23] И Амасию, царя Иудейского,
сына Иоаса, сына Иоахазова, захватил Иоас, царь
Израильский, в Вефсамисе и привел его в Иеру-
салим, и разрушил стену Иерусалимскую от ворот
Ефремовых до ворот угóльных, на четыреста лок-
24 тей; [24] и *взял* все золото и серебро, и все сосуды, на-
ходившиеся в доме Божием у Овед-Едома, и сокро-
вища дома царского, и заложников, и возвратился
в Самарию.
25 [25] И жил Амасия, сын Иоасов, царь Иудейский,
по смерти Иоаса, сына Иоахазова, царя Израиль-
26 ского, пятнадцать лет. [26] Прочие дела Амасии, пер-
вые и последние, описаны в книге царей Иудейских
27 и Израильских. [27] И после того времени, как Ама-
сия отступил от Господа, составили против него за-
говор в Иерусалиме, и он убежал в Лахис. И посла-
28 ли за ним в Лахис, и умертвили его там. [28] И при-
везли его на конях, и похоронили его с отцами его
в городе Иудином.
26 [1] И взял весь народ Иудейский Озию, которому
было шестнадцать лет, и поставили его царем на ме-
2 сто отца его Амасии. [2] Он обстроил Елаф и возвра-
тил его Иудее, после того как почил царь с отцами
своими.
3 [3] Шестнадцати лет *был* Озия, когда воцарил-
ся, и пятьдесят два года царствовал в Иерусалиме;
имя матери его Иехолия из Иерусалима. [4] И делал 4
он угодное в очах Господних точно так, как делал
Амасия, отец его; [5] и прибегал он к Богу во дни За- 5
харии, поучавшего страху Божию; и в те дни, ко-
гда он прибегал к Господу, споспешествовал ему
Бог. [6] И он вышел и сразился с Филистимлянами, 6
и разрушил стены Гефа и стены Иавнеи и стены
Азота; и построил города в *области* Азотской и у
Филистимлян. [7] И помогал ему Бог против Фили- 7
стимлян и против Аравитян, живущих в Гур-Ваале,
и *против* Меунитян; [8] и давали Аммонитяне дань 8
Озии, и дошло имя его до пределов Египта, потому
что он был весьма силен. [9] И построил Озия баш- 9
ни в Иерусалиме над воротами угóльными и над
воротами долины и на углу, и укрепил их. [10] И по- 10
строил башни в пустыне, и иссек много водоемов,
потому что имел много скота, и на низменности и
на равнине, и земледельцев и садовников на горах
и на Кармиле, ибо он любил земледелие. [11] Было у 11
Озии и войско, выходившее на войну отрядами, по
счету в списке их, составленном рукою Иееила пис-
ца и Маасеи надзирателя, под предводительством
Ханании, *одного* из главных сановников царских.
[12] Все число глав поколений, из храбрых воинов, 12
было две тысячи шестьсот, [13] и под рукою их воен- 13
ной силы триста семь тысяч пятьсот, вступавших в
сражение с воинским мужеством, на помощь царю
против неприятеля. [14] И заготовил для них Озия, 14
для всего войска, щиты и копья, и шлемы и латы,
и луки и пращные камни. [15] И сделал он в Иеруса- 15
лиме искусно придуманные машины, чтоб они на-
ходились на башнях и на углах для метания стрел и
больших камней. И пронеслось имя его далеко, по-
тому что он дивно оградил себя и сделался силен.
[16] Но когда он сделался силен, возгордилось 16
сердце его на погибель *его*, и он сделался преступ-
ником пред Господом Богом своим, ибо вошел в
храм Господень, чтобы воскурить *фимиам* на алта-
ре кадильном. [17] И пошел за ним Азария священ- 17
ник, и с ним восемьдесят священников Господних,
людей отличных, [18] и воспротивились Озии царю и 18
сказали ему: не тебе, Озия, кадить Господу; это *де-*
ло священников, сынов Аароновых, посвященных
для каждения; выйди из святилища, ибо ты посту-
пил беззаконно, и не [будет] тебе это в честь у Гос-
пода Бога. [19] И разгневался Озия, — а в руке у него 19
кадильница для каждения; и когда разгневался он
на священников, проказа явилась на челе его, пред
лицем священников, в доме Господнем, у алтаря
кадильного. [20] И взглянул на него Азария перво- 20
священник и все священники; и вот у него проказа
на челе его. И понуждали его выйти оттуда, да и сам
он спешил удалиться, так как поразил его Господь.
[21] И был царь Озия прокаженным до дня смерти 21
своей, и жил в отдельном доме и отлучен был от
дома Господня. А Иоафам, сын его, начальствовал
над домом царским и управлял народом земли.

22 [22] Прочие деяния Озии, первые и последние,
23 описал Исаия, сын Амоса, пророк. [23] И почил Озия
с отцами своими, и похоронили его с отцами его на
поле царских гробниц, ибо говорили: он прокаженный. И воцарился Иоафам, сын его, вместо него.

27 [1] Двадцати пяти лет *был* Иоафам, когда воцарился, и шестнадцать лет царствовал в Иерусали-
2 ме; имя матери его Иеруша, дочь Садока. [2] И делал он угодное в очах Господних точно так, как
делал Озия, отец его, только он не входил в храм
3 Господень, и народ продолжал еще грешить. [3] Он построил верхние ворота дома Господня, и многое
4 построил на стене Офела; [4] и города построил на горе Иудейской, и в лесах построил дворцы и баш-
5 ни. [5] Он воевал с царем Аммонитян и одолел их, и дали ему Аммонитяне в тот год сто талантов серебра и десять тысяч ко́ров пшеницы и ячменя десять тысяч. Это давали ему Аммонитяне и на другой год,
6 и на третий. [6] Так силен был Иоафам потому, что устроял пути свои пред лицем Господа Бога своего.
7 [7] Прочие деяния Иоафама и все войны его и поведение его описаны в книге царей Израильских и
8 Иудейских: [8] двадцати пяти лет был он, когда воцарился, и шестнадцать лет царствовал в Иерусалиме.
9 [9] И почил Иоафам с отцами своими, и похоронили его в городе Давидовом. И воцарился Ахаз, сын его, вместо него.

28 [1] Двадцати лет был Ахаз, когда воцарился, и шестнадцать лет царствовал в Иерусалиме; и он не делал угодного в очах Господних, как *делал* Давид,
2 отец его: [2] он шел путями царей Израильских, и даже сделал литые статуи Ваалов; [3] и он совершал
3 курения на долине сынов Еннома, и проводил сыновей своих через огонь, подражая мерзостям народов, которых изгнал Господь пред лицем сынов Из-
4 раилевых; [4] и приносил жертвы и курения на высотах и на холмах и под всяким ветвистым деревом.
5 [5] И предал его Господь Бог его в руку царя Сириян, и они поразили его и взяли у него множество пленных и отвели в Дамаск. Также и в руку царя Израильского был предан он, и тот произвел у него
6 великое поражение. [6] И избил Факей, сын Ремалиин, [царь Израильский,] Иудеев сто двадцать тысяч в один день, людей воинственных, потому что
7 они оставили Господа Бога отцов своих. [7] Зихрий же, силач из Ефремлян, убил Маасею, сына царя, и Азрикама, начальствующего над дворцом, и Ел-
8 кану, второго по царе. [8] И взяли сыны Израилевы в плен у братьев своих, *Иудеев*, двести тысяч жен, сыновей и дочерей; также и множество добычи награбили у них, и отправили добычу в Самарию.
9 [9] Там был пророк Господень, имя его Одед. Он вышел пред лице войска, шедшего в Самарию, и сказал им: вот Господь Бог отцов ваших, во гневе на Иудеев, предал их в руку вашу, и вы избили их с такою яростью, которая достигла до небес.
10 [10] И теперь вы думаете поработить сынов Иуды и Иерусалима в рабы и рабыни себе. А разве на самих
11 вас нет вины пред Господом Богом вашим? [11] Итак послушайте меня, и возвратите пленных, которых вы захватили из братьев ваших, ибо пламень гнева
12 Господня на вас. [12] И встали некоторые из начальников сынов Ефремовых: Азария, сын Иегоханана, Берехия, сын Мешиллемофа, и Езекия, сын Шаллума, и Амаса, сын Хадлая, против шедших с вой-
13 ны, [13] и сказали им: не вводите сюда пленных, потому что грех был бы нам пред Господом. Неужели вы думаете прибавить к грехам нашим и к преступлениям нашим? велика вина наша, и пламень гне-
14 ва [Господня] над Израилем. [14] И оставили вооруженные пленных и добычу у военачальников и все-
15 го собрания. [15] И встали мужи, упомянутые по именам, и взяли пленных, и всех нагих из них одели из добычи, — и одели их, и обули их, и накормили их, и напоили их, и помазали их елеем, и посадили на ослов всех слабых из них, и отправили их в Иерихон, город пальм, к братьям их, и возвратились в Самарию.
16 [16] В то время послал царь Ахаз к царям Асси-
17 рийским, чтоб они помогли ему, [17] ибо Идумеяне и еще приходили, и *многих* побили в Иудее, и взяли
18 в плен; [18] и Филистимляне рассыпались по городам низменного края и юга Иудеи и взяли Вефсамис и Аиалон, и Гедероф и Сохо и зависящие от него города, и Фимну и зависящие от нее города, и Гимзо и
19 зависящие от него города, и поселились там. [19] Так унизил Господь Иудею за Ахаза, царя Иудейского, потому что он развратил Иудею и тяжко грешил
20 пред Господом. [20] И пришел к нему Феглафелласар, царь Ассирийский, но был в тягость ему, вместо то-
21 го, чтобы помочь ему, [21] потому что Ахаз взял *сокровища* из дома Господня и дома царского и у князей и отдал царю Ассирийскому, но не в помощь себе.
22 [22] И в тесное для себя время он продолжал без-
23 законно поступать пред Господом, он — царь Ахаз. [23] И приносил он жертвы богам Дамасским, *думая, что* они поражали его, и говорил: боги царей Сирийских помогают им; принесу я жертву им, и они помогут мне. Но они были на падение ему и всему
24 Израилю. [24] И собрал Ахаз сосуды дома Божия, и сокрушил сосуды дома Божия, и запер двери дома Господня, и устроил себе жертвенники по всем уг-
25 лам в Иерусалиме, [25] и по всем городам Иудиным устроил высоты для каждения богам иным, и раздражал Господа Бога отцов своих.
26 [26] Прочие дела его и все поступки его, первые и
27 последние, описаны в книге царей Иудейских и Израильских. [27] И почил Ахаз с отцами своими, и похоронили его в городе, в Иерусалиме, но не внесли его в гробницы царей Израилевых. И воцарился Езекия, сын его, вместо него.

29 [1] Езекия воцарился двадцати пяти лет, и двадцать девять лет царствовал в Иерусалиме; имя ма-
2 тери его Авия, дочь Захарии. [2] И делал он угодное

в очах Господних точно так, как делал Давид, отец
его.
3 [3] В первый же год царствования своего, в пер-
вый месяц, он отворил двери дома Господня и воз-
4 обновил их, [4] и велел прийти священникам и леви-
5 там, и собрал их на площади восточной, [5] и сказал
им: послушайте меня, левиты! Ныне освятитесь *са-*
ми и освятите дом Господа Бога отцов ваших, и вы-
6 бросьте нечистоту из святилища. [6] Ибо отцы наши
поступали беззаконно, и делали неугодное в очах
Господа Бога нашего, и оставили Его, и отврати-
ли они лица свои от жилища Господня, и оборо-
7 тились спиною, [7] и заперли двери притвора, и по-
гасили светильники, и не сожигали курения, и не
возносили всесожжений во святилище Бога Изра-
8 илева. [8] И был гнев Господа на Иудею и на Иеруса-
лим, и Он отдал их на позор, на опустошение и на
9 посмеяние, как вы видите глазами вашими. [9] И вот,
пали отцы наши от меча, а сыновья наши и дочери
наши и жены наши за это в плену [в земле не своей]
10 доныне. [10] Теперь у меня на сердце — заключить
завет с Господом Богом Израилевым, да отвратит
11 от нас пламень гнева Своего. [11] Дети мои! не будь-
те небрежны, ибо вас избрал Господь предстоять
лицу Его, служить Ему и быть у Него служителя-
12 ми и возжигателями курений. [12] И встали левиты:
Махаф, сын Амасая, и Иоель, сын Азарии, из сыно-
вей Каафовых; и из сыновей Мерариных: Кис, сын
Авдия, и Азария, сын Иегаллелела; и из племени
Гирсонова: Иоах, сын Зиммы, и Еден, сын Иоаха;
13 [13] и из сыновей Елицафановых: Шимри и Иеиел; и
14 из сыновей Асафовых: Захария и Матфания; [14] и из
сыновей Емановых: Иехиел и Шимей; и из сыно-
15 вей Идифуновых: Шемаия и Уззиел. [15] Они собра-
ли братьев своих и освятились, и пошли по приказанию царя очищать дом Господень по словам Гос-
16 пода. [16] И вошли священники внутрь дома Господня для очищения, и вынесли все нечистое, что нашли в храме Господнем, на двор дома Господня, а
левиты взяли это, чтобы вынести вон к потоку Кед-
17 рону. [17] И начали освящать в первый *день* первого
месяца, и в восьмой день *того же* месяца вошли в
притвор Господень; и освящали дом Господень во-
семь дней, и в шестнадцатый день первого месяца
18 кончили. [18] И пришли в дом к царю Езекии и сказали: мы очистили дом Господень, и жертвенник
для всесожжения, и все сосуды его, и стол *для хле-*
19 *бов* предложения, и все сосуды его; [19] и все сосуды,
которые забросил царь Ахаз во время царствования своего, в беззаконии своем, мы приготовили
и освятили, и вот они пред жертвенником Господним.
20 [20] И встал царь Езекия рано утром и собрал на-
21 чальников города, и пошел в дом Господень. [21] И
привели семь тельцов и семь овнов, и семь агнцев и
семь козлов на жертву о грехе за царство и за святилище и за Иудею; и приказал он сынам Аароновым,
священникам, вознести всесожжение на жертвенник Господень. [22] И закололи тельцов, и взяли свя- 22
щенники кровь, и окропили жертвенник, и заколо-
ли овнов, и окропили кровью жертвенник; и закололи агнцев, и окропили кровью жертвенник. [23] И 23
привели козлов за грех пред лице царя и собрания,
и они возложили руки свои на них. [24] И закололи 24
их священники, и очистили кровью их жертвенник
для заглаждения грехов всего Израиля, ибо за все-
го Израиля приказал царь *принести* всесожжение
и жертву о грехе. [25] И поставил он левитов в до- 25
ме Господнем с кимвалами, псалтирями и цитра-
ми, по уставу Давида и Гада, прозорливца царева,
и Нафана пророка, так как от Господа *был* устав
этот чрез пророков Его. [26] И стали левиты с *музы-* 26
кальными орудиями Давидовыми и священники с
трубами. [27] И приказал Езекия вознести всесожже- 27
ние на жертвенник. И в то время, как началось все-
сожжение, началось пение Господу, при *звуке* труб
и орудий Давида, царя Израилева. [28] И все собра- 28
ние молилось, и певцы пели, и трубили трубы, до-
коле не окончилось всесожжение. [29] По окончании 29
же всесожжения царь и все находившиеся при нем
преклонились и поклонились. [30] И сказал царь Еze- 30
кия и князья левитам, чтоб они славили Господа
словами Давида и Асафа прозорливца, и они слави-
ли с радостью, и преклонялись и поклонялись. [31] И 31
продолжал Езекия и сказал: теперь вы посвятили
себя Господу; приступайте и приносите жертвы и
благодарственные приношения в дом Господень. И
понесло *все* собрание жертвы и благодарственные
приношения, и всякий, кто расположен был сер-
цем, — всесожжения. [32] И было число всесожже- 32
ний, которые привели собравшиеся: семьдесят во-
лов, сто овнов, двести агнцев — все это для всесо-
жжения Господу. [33] *Других* священных жертв *было*: 33
шестьсот из крупного скота и три тысячи из мел-
кого скота. [34] Но священников было мало, и они не 34
могли сдирать кож со всех всесожжений, и помога-
ли им братья их левиты, до окончания дела и доко-
ле освятились *прочие* священники, ибо левиты бы-
ли более тщательны в освящении себя, нежели свя-
щенники. [35] Притом же всесожжений *было* множе- 35
ство с туками мирных жертв и с возлияниями при
всесожжении. Так восстановлено служение в доме
Господнем. [36] И радовался Езекия и весь народ о 36
том, что Бог *так* расположил народ, ибо это сде-
лалось неожиданно.

30 [1] И послал Езекия по всей *земле* Израильской и
Иудее, и письма писал к Ефрему и Манассии, что-
бы пришли в дом Господень, в Иерусалим, для со-
вершения пасхи Господу Богу Израилеву. [2] И поло- 2
жили на совете царь и князья его и все собрание в
Иерусалиме — совершить пасху во второй месяц,
[3] ибо не могли совершить ее в свое время, потому 3
что священники *еще* не освятились в достаточном
числе и народ не собрался в Иерусалим. [4] И понра- 4
вилось это царю и всему собранию. [5] И определили 5
объявить по всему Израилю, от Вирсавии до Да-

на, чтобы шли в Иерусалим для совершения пас-
хи Господу Богу Израилеву, потому что давно не
6 совершали *ее*, как предписано. [6] И пошли гонцы с
письмами от царя и от князей его по всей *земле* Из-
раильской и Иудее, и по повелению царя говори-
ли: дети Израиля! обратитесь к Господу БогуАв-
раама, Исаака и Израиля, и Он обратится к остат-
ку, уцелевшему у вас от руки царей Ассирийских.
7 [7] И не будьте таковы, как отцы ваши и братья ва-
ши, которые беззаконно поступали пред Господом
Богом отцов своих; и Он предал их на опустоше-
8 ние, как вы видите. [8] Ныне не будьте жестоковый-
ны, как отцы ваши, покоритесь Господу и приходи-
те во святилище Его, которое Он освятил навек; и
служите Господу Богу вашему, и Он отвратит от вас
9 пламень гнева Своего. [9] Когда вы обратитесь к Гос-
поду, тогда братья ваши и дети ваши [будут] в ми-
лости у пленивших их и возвратятся в землю сию,
ибо благ и милосерд Господь Бог ваш и не отвратит
10 лица от вас, если вы обратитесь к Нему. [10] И ходи-
ли гонцы из города в город по земле Ефремовой и
Манассииной и до Завулоновой, но над ними сме-
11 ялись и издевались. [11] Однако некоторые из *коле-*
на Асирова, Манассиина и Завулонова смирились
12 и пришли в Иерусалим. [12] И над Иудеею была рука
Божия, даровавшая им единое сердце, чтоб испол-
нить повеление царя и князей, по слову Господню.
13 [13] И собралось в Иерусалим множество народа
для совершения праздника опресноков, во второй
14 месяц, — собрание весьма многочисленное. [14] И
встали и ниспровергли жертвенники, которые бы-
ли в Иерусалиме; и всё, на чем совершаемо было
курение [идолам], разрушили и бросили в поток
15 Кедрон; [15] и закололи пасхального агнца в четыр-
надцатый *день* второго месяца. Священники и ле-
виты устыдившись освятились и принесли всесо-
16 жжения в дом Господень, [16] и стали на своем месте
по уставу своему, по закону Моисея, человека Бо-
жия. Священники кропили кровью [принимая ее]
17 из рук левитов. [17] Так как много *было* в собрании
таких, которые не освятились, то вместо нечистых
левиты закололи пасхального агнца, для посвяще-
18 ния Господу. [18] Многие из народа, большею частью
из колена Ефремова и Манассиина, Иссахарова и
Завулонова, не очистились; однако же они ели пас-
19 ху, не по уставу. [19] Но Езекия помолился за них, го-
воря: Господь благий да простит каждого, кто рас-
положил сердце свое к тому, чтобы взыскать Гос-
пода Бога, Бога отцов своих, хотя и без очищения
20 священного! [20] И услышал Господь Езекию и про-
стил народ.
21 [21] И совершили сыны Израилевы, находившие-
ся в Иерусалиме, праздник опресноков в семь дней,
с великим веселием; каждый день левиты и свя-
щенники славили Господа на орудиях, *устроенных*
22 для славословия Господа. [22] И говорил Езекия по
сердцу всем левитам, имевшим доброе разумение
в служении Господу. И ели праздничное семь дней,
принося жертвы мирные и славя Господа Бога от-
цов своих. [23] И решило все собрание праздновать 23
другие семь дней, и провели эти семь дней в весе-
лии, [24] потому что Езекия, царь Иудейский, выста- 24
вил для собравшихся тысячу тельцов и десять ты-
сяч мелкого скота, и вельможи выставили для со-
бравшихся тысячу тельцов и десять тысяч мелкого
скота; и священников освятилось *уже* много. [25] И 25
веселились все собравшиеся из Иудеи, и священни-
ки и левиты, и все собрание, пришедшее от Израи-
ля, и пришельцы, пришедшие из земли Израиль-
ской и обитавшие в Иудее. [26] И было веселие вели- 26
кое в Иерусалиме, потому что со дней Соломона,
сына Давидова, царя Израилева, *не бывало* подоб-
ного сему в Иерусалиме. [27] И встали священники и 27
левиты, и благословили народ; и услышан был го-
лос их, и взошла молитва их в святое жилище Его
на небеса.

31 [1] И по окончании всего этого, пошли все Изра-
ильтяне, *там* находившиеся, в города Иудейские
и разбили статуи, срубили *посвященные* дерева, и
разрушили высоты и жертвенники во всей Иудее
и в *земле* Вениаминовой, Ефремовой и Манассии-
ной, до конца. И *потом* возвратились все сыны Из-
раилевы, каждый во владение свое, в города свои.
2 [2] И поставил Езекия череды священников и леви- 2
тов, по их распределению, каждого при деле своем,
священническом или левитском, при всесожжении
и при жертвах мирных, для службы, для хваления и
славословия, у ворот дома Господня. [3] И *определил* 3
царь часть из имущества своего на всесожжения: на
всесожжения утренние и вечерние, и на всесожже-
ния в субботы и в новомесячия, и в праздники, как
написано в законе Господнем. [4] И повелел он наро- 4
ду, живущему в Иерусалиме, давать определенное
содержание священникам и левитам, чтоб они бы-
ли ревностны в законе Господнем.
[5] Когда обнародовано было это повеление, то- 5
гда нанесли сыны Израилевы множество начатков
хлеба, вина, и масла, и меду, и всяких произведе-
ний полевых; и десятин из всего нанесли множе-
ство. [6] И Израильтяне и Иудеи, живущие по го- 6
родам Иудейским, также представили десятины из
крупного и мелкого скота и десятины из пожертво-
ваний, посвященных Господу Богу их; и наложили
груды, груды. [7] В третий месяц начали класть гру- 7
ды, и в седьмой месяц кончили. [8] И пришли Езе- 8
кия и вельможи, и увидели груды, и благодарили
Господа и народ Его Израиля. [9] И спросил Езекия 9
священников и левитов об этих грудах. [10] И отве- 10
чал ему Азария первосвященник из дома Садокова
и сказал: с того времени, как начали носить при-
ношения в дом Господень, мы ели досыта, и мно-
гое осталось, потому что Господь благословил на-
род Свой. Из оставшегося *составилось* такое мно-
жество. [11] И приказал Езекия приготовить комна- 11
ты при доме Господнем. И приготовили. [12] И пе- 12
ренесли *туда* приношения, и десятины, и пожерт-

вования, со *всею* точностью. И *был* начальником
при них Хонания левит, и Симей, брат его, вторым.
13 [13] А Иехиил и Азазия, и Нахаф и Асаил, и Иери-
моф и Иозавад, и Елиел и Исмахия, и Махаф и Бе-
нания *были* смотрителями под рукою Хонании и
Симея, брата его, по распоряжению царя Езекии
14 и Азарии, начальника при доме Божием. [14] Коре,
сын Имны, левит, привратник на восточной сто-
роне, *был* при добровольных приношениях Богу,
для выдачи принесенного Господу и важнейших
15 из вещей посвященных. [15] И под его *ведением на-
ходились* Еден, и Миниамин, и Иешуа, и Шемаия,
и Амария и Шехания в городах священнических,
чтобы верно раздавать братьям своим части, как
16 большому, так и малому, [16] сверх списка их, *всем*
мужеского пола от трех лет и выше, всем ходящим
в дом Господа для дел ежедневных, для служения
17 их, по должностям их и по отделам их, [17] и внесен-
ным в список священникам, по поколениям их, и
левитам от двадцати лет и выше, по должностям
18 их, по отделам их, [18] и внесенным в список, со все-
ми малолетними их, с женами их и с сыновьями их
и с дочерями их, — всему обществу, ибо они со *всею*
верностью посвятили себя на священную службу.
19 [19] И для сынов Аароновых, священников в селени-
ях вокруг городов их, при каждом городе *постав-
лены были* мужи поименованные, чтобы раздавать
участки всем мужеского пола у священников и всем
внесенным в список у левитов.
20 [20] Вот что сделал Езекия во всей Иудее, — и он
делал доброе, и справедливое, и истинное пред ли-
21 цем Господа Бога своего. [21] И во всем, что он пред-
принимал на служение дому Божию и для соблю-
дения закона и заповедей, помышляя о Боге своем,
он действовал от всего сердца своего и имел успех.
32 [1] После таких дел и верности, пришел Сеннахи-
рим, царь Ассирийский, и вступил в Иудею, и оса-
дил укрепленные города, и думал отторгнуть их се-
2 бе. [2] Когда Езекия увидел, что пришел Сеннахирим
3 с намерением воевать против Иерусалима, [3] тогда
решил с князьями своими и с военными людьми
своими засы́пать источники воды, которые вне го-
4 рода, и те помогли ему. [4] И собралось множество
народа, и засы́пали все источники и поток, проте-
кавший по стране, говоря: да не найдут цари Ас-
сирийские, придя *сюда*, много воды [и да не укре-
5 пятся]. [5] И ободрился он, и восстановил всю обру-
шившуюся стену, и поднял ее до башни, и извне
построил другую стену, и укрепил Милло в городе
Давидовом, и наготовил множество оружия и щи-
6 тов. [6] И поставил военачальников над народом, и
собрал их к себе на площадь у городских ворот, и
7 говорил к сердцу их, и сказал: [7] будьте тверды и му-
жественны, не бойтесь и не страшитесь царя Асси-
рийского и всего множества, которое с ним, пото-
8 му что с нами более, нежели с ним; [8] с ним мышца
плотская, а с нами Господь Бог наш, чтобы помо-
гать нам и сражаться на бранях наших. И подкре-
пился народ словами Езекии, царя Иудейского.
9 [9] После сего послал Сеннахирим, царь Асси-
рийский, рабов своих в Иерусалим, — сам он *сто-
ял* против Лахиса, и вся сила его с ним, — к Езе-
кии, царю Иудейскому, и ко всем Иудеям, кото-
10 рые в Иерусалиме, сказать: [10] так говорит Сеннахи-
рим, царь Ассирийский: на что вы надеетесь и си-
11 дите в крепости в Иерусалиме? [11] Не обольщает ли
вас Езекия, чтобы предать вас смерти от голода и
жажды, говоря: Господь Бог наш спасет нас от ру-
12 ки царя Ассирийского? [12] Не этот ли Езекия разру-
шил высоты Его и жертвенники Его, и сказал Иудее
и Иерусалиму: пред жертвенником единым покло-
13 няйтесь и на нем совершайте курения? [13] Разве вы
не знаете, что сделал я и отцы мои со всеми наро-
14 дами земель? Могли ли боги народов земных спа-
сти землю свою от руки моей? [14] Кто из всех богов
народов, истребленных отцами моими, мог спасти
15 народ свой от руки моей? *Как же* возможет ваш Бог
спасти вас от руки моей? [15] И ныне пусть не обо-
льщает вас Езекия и не отклоняет вас таким обра-
зом; не верьте ему: если не в силах был ни один бог
ни одного народа и царства спасти народ свой от
руки моей и от руки отцов моих, то и ваш Бог не
16 спасет вас от руки моей. [16] И еще *многое* говорили
рабы его против Господа Бога и против Езекии, ра-
17 ба Его. [17] И письма писал он, *в которых* поносил
Господа Бога Израилева и говорил против Него та-
кие слова: как боги народов земных не спасли на-
родов своих от руки моей, так Бог Езекии не спасет
18 народа Своего от руки моей. [18] И кричали громким
голосом на Иудейском языке к народу Иерусалим-
ский, который *был* на стене, чтоб устрашить его
19 и напугать его, и взять город. [19] И говорили о Боге
Иерусалима, как о богах народов земли, — изделии
20 рук человеческих. [20] И помолился царь Езекия и
21 Исаия, сын Амосов, пророк, и возопили к небу. [21] И
послал Господь Ангела, и он истребил всех храб-
рых и главноначальствующего и начальствующих
в войске царя Ассирийского. И возвратился он со
стыдом в землю свою; и когда пришел в дом бо-
га своего, — исшедшие из чресл его поразили его
22 там мечом. [22] Так спас Господь Езекию и жителей
Иерусалима от руки Сеннахирима, царя Ассирий-
23 ского, и от руки всех и оберегал их отовсюду. [23] То-
гда многие приносили дары Господу в Иерусалим и
дорогие вещи Езекии, царю Иудейскому. И он воз-
величился после сего в глазах всех народов.
24 [24] В те дни заболел Езекия смертельно. И помо-
лился Господу, и Он услышал его и дал ему знаме-
25 ние. [25] Но не воздал Езекия за оказанные ему благо-
деяния, ибо возгордилось сердце его. И был на него
26 гнев *Божий* и на Иудею, и на Иерусалим. [26] Но как
смирился Езекия в гордости сердца своего, — сам и
жители Иерусалима, то не пришел на них гнев Гос-
27 подень во дни Езекии. [27] И было у Езекии богатства
и славы весьма много, и хранилище он сделал у се-

бя для серебра и золота, и камней драгоценных, и
для ароматов и щитов, и для всяких драгоценных
28 сосудов; [28] и кладовые для произведений *земли*, для
хлеба, вина и масла, и стойла для всякого рода ско-
29 та, и дворы для стад. [29] И города построил себе. И
стад мелкого и крупного скота *было у него* множе-
ство, потому что дал ему Бог весьма большое иму-
30 щество. [30] Он же, Езекия, запер верхний проток вод
Геона и провел их вниз к западной стороне города
Давидова. И действовал успешно Езекия во всяком
31 деле своем. [31] Только при послах царей Вавилон-
ских, которые присылали к нему спросить о знаме-
нии, бывшем на земле, оставил его Бог, чтоб испы-
тать его и открыть все, что у него на сердце.
32 [32] Прочие деяния Езекии и добродетели его
описаны в видении Исаии, сына Амосова, пророка,
33 и в книге царей Иудейских и Израильских. [33] И по-
чил Езекия с отцами своими, и похоронили его над
гробницами сыновей Давидовых, и почесть возда-
ли ему по смерти его все Иудеи и жители Иерусa-
лима. И воцарился Манассия, сын его, вместо него.
33 [1] Двенадцати лет *был* Манассия, когда воцарил-
ся, и пятьдесят пять лет царствовал в Иерусалиме,
2 [2] и делал он неугодное в очах Господних, подражая
мерзостям народов, которых прогнал Господь от
3 лица сынов Израилевых, [3] и снова построил высо-
ты, которые разрушил Езекия, отец его, и поставил
жертвенники Ваалам, и устроил дубравы, и покло-
4 нялся всему воинству небесному, и служил ему, [4] и
соорудил жертвенники в доме Господнем, о кото-
ром сказал Господь: в Иерусалиме будет имя Мое
5 вечно; [5] и соорудил жертвенники всему воинству
6 небесному на обоих дворах дома Господня. [6] Он же
проводил сыновей своих чрез огонь в долине сы-
на Енномова, и гадал, и ворожил, и чародейство-
вал, и учредил вызывателей мертвецов и волшеб-
ников; много делал он неугодного в очах Господа,
7 к прогневлению Его. [7] И поставил резного идола,
которого сделал, в доме Божием, о котором гово-
рил Бог Давиду и Соломону, сыну его: в доме сем
и в Иерусалиме, который Я избрал из всех колен
8 Израилевых, Я положу имя Мое навек; [8] и не дам
впредь выступить ноге Израиля из земли сей, ко-
торую Я укрепил за отцами их, если только они бу-
дут стараться исполнять все, что Я заповедал им,
по всему закону и уставам и повелениям, *данным*
9 рукою Моисея. [9] Но Манассия довел Иудею и жи-
телей Иерусалима до того, что они поступали ху-
же тех народов, которых истребил Господь от лица
сынов Израилевых.
10 [10] И говорил Господь к Манассии и к народу его,
11 но они не слушали. [11] И привел Господь на них во-
еначальников царя Ассирийского, и заковали они
Манассию в кандалы и оковали его цепями, и отве-
12 ли его в Вавилон. [12] И в тесноте своей он стал умо-
лять лице Господа Бога своего и глубоко смирил-
13 ся пред Богом отцов своих. [13] И помолился Ему, и
Бог преклонился к нему и услышал моление его, и
возвратил его в Иерусалим на царство его. И узнал
Манассия, что Господь есть Бог. [14] И после того по- 14
строил внешнюю стену города Давидова, на запад-
ной стороне Геона, по лощине и до входа в Рыбные
ворота, и провел ее вокруг Офела и высоко поднял
ее. И поставил военачальников по всем укрепле-
ным городам в Иудее, [15] и низверг чужеземных бо- 15
гов и идола из дома Господня, и все капища, кото-
рые соорудил на горе дома Господня и в Иерусали-
ме, и выбросил их за город. [16] И восстановил жерт- 16
венник Господень и принес на нем жертвы мирные
и хвалебные, и сказал Иудеям, чтобы они служили
Господу Богу Израилеву. [17] Но народ еще приносил 17
жертвы на высотах, хотя и Господу Богу своему.
[18] Прочие дела Манассии, и молитва его к Богу 18
своему, и слова прозорливцев, говоривших к нему
именем Господа Бога Израилева, находятся в запи-
сях царей Израилевых. [19] И молитва его, и то, что 19
Бог преклонился к нему, и все грехи его и безза-
кония его, и места, на которых он построил высо-
ты и поставил изображения Астарты и истуканов,
прежде нежели смирился, описаны в записях Хо-
зая. [20] И почил Манассия с отцами своими, и похо- 20
ронили его в доме его. И воцарился Амон, сын его,
вместо него.
[21] Двадцати двух лет был Амон, когда воцарил- 21
ся, и два года царствовал в Иерусалиме. [22] И делал 22
неугодное в очах Господних так, как делал Манас-
сия, отец его; и всем истуканам, которых сделал
Манассия, отец его, приносил Амон жертвы и слу-
жил им. [23] И не смирился пред лицем Господним, 23
как смирился Манассия, отец его; напротив, Амон
умножил *свои* грехи. [24] И составили против него за- 24
говор слуги его, и умертвили его в доме его. [25] Но 25
народ земли перебил всех, бывших в заговоре про-
тив царя Амона, и воцарил народ земли Иосию, сы-
на его, вместо него.
[1] Восемь лет было Иосии, когда он воцарился, **34**
и тридцать один год царствовал в Иерусалиме, [2] и 2
делал он угодное в очах Господних, и ходил путя-
ми Давида, отца своего, и не уклонялся ни направо,
ни налево.
[3] В восьмой год царствования своего, будучи 3
еще отроком, он начал прибегать к Богу Давида,
отца своего, а в двенадцатый год начал очищать
Иудею и Иерусалим от высот и *посвященных* де-
рев и от резных и литых кумиров. [4] И разрушили 4
пред лицем его жертвенники Ваалов и статуи, воз-
вышавшиеся над ними; и *посвященные* дерева он
срубил, и резные и литые кумиры изломал и раз-
бил в прах, и рассыпал на гробах тех, которые при-
носили им жертвы, [5] и кости жрецов сжег на жерт- 5
венниках их, и очистил Иудею и Иерусалим, [6] и в 6
городах Манассии, и Ефрема, и Симеона, *даже* до
колена Неффалимова, и в опустошенных окрестно-
стях их [7] он разрушил жертвенники и *посвященные* 7
дерева, и кумиры разбил в прах, и все статуи сокру-

шил по всей земле Израильской, и возвратился в
Иерусалим.
8 [8] В восемнадцатый год царствования своего, по
очищении земли и дома *Божия*, он послал Шафа-
на, сына Ацалии, и Маасею градоначальника, и
Иоаха, сына Иоахазова, дееписателя, возобновить
9 дом Господа Бога своего. [9] И пришли они к Хелкии
первосвященнику, и отдали серебро, принесенное
в дом Божий, которое левиты, стоящие на стра-
же у порога, собрали из рук Манассии и Ефрема
и всех прочих Израильтян, и от всего Иуды и Ве-
10 ниамина, и от жителей Иерусалима, [10] и отдали в
руки производителям работ, приставленным к до-
му Господню, чтоб они раздавали его работникам,
которые работали в доме Господнем, при исправ-
11 лении и возобновлении дома. [11] И они раздавали
плотникам и строителям на покупку тесаных кам-
ней и дерев для связей и для покрытия зданий, ко-
12 торые разорили цари Иудейские. [12] Люди сии дей-
ствовали честно при работе, и для надзора над ни-
ми поставлены были Иахаф и Овадия, левиты из
сыновей Мерариных, и Захария и Мешуллам из
сыновей Каафовых, и все левиты, умеющие играть
13 на музыкальных орудиях. [13] Они же *были* приста-
вниками над носильщиками и наблюдали над всеми
работниками при каждой работе; из левитов же *бы-
ли и* писцы, и надзиратели, и привратники.
14 [14] Когда вынимали они серебро, принесенное
в дом Господень, тогда Хелкия священник нашел
15 книгу закона Господня, *данную* рукою Моисея. [15] И
начал Хелкия, и сказал Шафану писцу: книгу зако-
на нашел я в доме Господнем. И подал Хелкия ту
16 книгу Шафану. [16] И понес Шафан книгу к царю, и
принес при этом царю известие: все, что поручено
17 рабам твоим, они делают; [17] и высыпали серебро,
найденное в доме Господнем, и передали его в ру-
ки приставникам и в руки производителям работ.
18 [18] И *также* донес Шафан писец царю, говоря: кни-
гу дал мне Хелкия священник. И читал ее Шафан
19 перед царем. [19] Когда услышал царь слова закона,
20 то разодрал одежды свои. [20] И дал царь повеление
Хелкии и Ахикаму, сыну Шафанову, и Авдону, сы-
ну Михея, и Шафану писцу, и Асаии, слуге царско-
21 му, говоря: [21] пойдите, вопросите Господа за меня
и за оставшихся у Израиля и за Иуду о словах сей
найденной книги, потому что велик гнев Господа,
который воспылал на нас за то, что не соблюда-
ли отцы наши слова Господня, чтобы поступать по
22 всему написанному в книге сей. [22] И пошел Хелкия
и те, которые от царя, к Олдане пророчице, жене
Шаллума, сына Тавкегафа, сына Хасры, храните-
ля одежд, — а жила она во второй части Иерусали-
23 ма, — и говорили с нею об этом. [23] И она сказала им:
так говорит Господь Бог Израилев: скажите тому
24 человеку, который послал вас ко мне: [24] так гово-
рит Господь: вот Я наведу бедствие на место сие и
на жителей его все проклятия, написанные в книге,
25 которую читали пред лицем царя Иудейского, [25] за
то, что они оставили Меня и кадили богам другим,
чтобы прогневлять Меня всеми делами рук своих.
И гнев Мой возгорится над местом сим и не уга-
снет. [26] А царю Иудейскому, пославшему вас вопро- 26
сить Господа, так скажите: так говорит Господь Бог
Израилев о словах, которые ты слышал: [27] так как 27
смягчилось сердце твое, и ты смирился пред Богом,
услышав слова Его о месте сем и о жителях его, — и
ты смирился предо Мною, и разодрал одежды свои,
и плакал предо Мною, то и Я услышал *тебя*, гово-
рит Господь. [28] Вот Я приложу тебя к отцам твоим, 28
и положен будешь в гробницу твою в мире, и не
увидят глаза твои всего того бедствия, которое Я
наведу на место сие и на жителей его. И принесли
царю ответ.
[29] И послал царь, и собрал всех старейшин 29
Иудеи и Иерусалима, [30] и пошел царь в дом Гос- 30
подень, и *с ним* все Иудеи и жители Иерусалима,
и священники и левиты, и весь народ, от большого
до малого; и он прочитал вслух их все слова книги
завета, найденной в доме Господнем. [31] И стал царь 31
на месте своем, и заключил завет пред лицем Гос-
пода последовать Господу и соблюдать заповеди
Его и откровения Его, и уставы Его, от всего сердца
своего и от всей души своей, чтобы выполнить сло-
ва завета, написанные в книге сей. [32] И велел царь 32
подтвердить *это* всем находившимся в Иерусали-
ме и в земле Вениаминовой; и стали поступать жи-
тели Иерусалима по завету Бога, Бога отцов сво-
их. [33] И изверг Иосия все мерзости из всех земель, 33
которые у сынов Израилевых, и повелел всем, на-
ходившимся в *земле* Израилевой служить Господу
Богу своему. И во все дни *жизни* его они не отсту-
пали от Господа Бога отцов своих.
[1] И совершил Иосия в Иерусалиме пасху Госпо- ***35***
ду, и закололи пасхального агнца в четырнадцатый
день первого месяца. [2] И поставил он священников 2
на местах их, и ободрял их на служение в доме Гос-
поднем, [3] и сказал левитам, наставникам всех Из- 3
раильтян, посвященным Господу: поставьте ковчег
святый в храме, который построил Соломон, сын
Давидов, царь Израилев; нет вам нужды носить *его*
на раменах; служите теперь Господу Богу нашему и
народу Его Израилю; [4] станьте по поколениям ва- 4
шим, по чередам вашим, как предписано Давидом,
царем Израилевым, и как предписано Соломоном,
сыном его, [5] и стойте во святилище, по распреде- 5
лениям поколений у братьев ваших, сынов народа,
и по разделению поколений у левитов, [6] и заколи- 6
те пасхального агнца, и освятитесь, и приготовьте
его для братьев ваших, поступая согласно со сло-
вом Господним чрез Моисея. [7] И дал Иосия в дар 7
сынам народа, всем, находившимся там, из мелко-
го скота агнцев и козлов молодых, все для жертвы
пасхальной, числом тридцать тысяч и три тысячи
волов. Это из имущества царя. [8] И князья его по 8
усердию давали в дар народу, священникам и леви-
там: Хелкия и Захария и Иехиил, начальствующие

в доме Божием, дали священникам для жертвы пас-
хальной две тысячи шестьсот [овец, агнцев и коз-
9 лов] и триста волов; [9] и Хонания, и Шемаия, и На-
фанаил, братья его, и Хашавия, и Иеиел, и Иозавад,
начальники левитов, подарили левитам для жерт-
вы пасхальной [овец] пять тысяч и пятьсот волов.
10 [10] Так устроено было служение. И стали свя-
щенники на место свое и левиты по чередам своим,
11 по повелению царскому; [11] и закололи пасхального
агнца. И кропили священники *кровью*, принимая ее
12 из рук левитов, а левиты снимали кожу; [12] и распре-
делили *назначенное* для всесожжения, чтобы раз-
дать то по отделениям поколений у сынов наро-
да, для принесения Господу, как написано в книге
13 Моисеевой. То же *сделали* и с волами. [13] И испекли
пасхального агнца на огне, по уставу; и священные
жертвы сварили в котлах, горшках и кастрюлях, и
14 поспешно роздали всему народу, [14] а после приго-
товили для себя и для священников, ибо священ-
ники, сыны Аароновы, *заняты были* приношени-
ем всесожжения и туков до ночи; потому-то и го-
товили левиты для себя и для священников, сынов
15 Аароновых. [15] И певцы, сыновья Асафовы, *остава-
лись* на местах своих, по установлению Давида и
Асафа, и Емана и Идифуна, прозорливца царского,
и привратники у каждых ворот: не для чего *было*
им отходить от служения своего, так как братья их
16 левиты готовили для них. [16] Так устроено было все
служение Господу в тот день, чтобы совершить пас-
ху и принести всесожжения на жертвеннике Гос-
17 поднем, по повелению царя Иосии. [17] И соверша-
ли сыны Израилевы, находившиеся *там*, пасху в то
время и праздник опресноков в течение семи дней.
18 [18] И не была совершаема такая пасха у Израиля от
дней Самуила пророка; и из всех царей Израиле-
вых ни один не совершал такой пасхи, какую совер-
шил Иосия, и священники, и левиты, и все Иудеи, и
Израильтяне, *там* находившиеся, и жители Иеру-
19 салима. [19] В восемнадцатый год царствования Ио-
сии совершена сия пасха.
20 [20] После всего того, что сделал Иосия в доме *Бо-
жием* [и как сжег огнем царь Иосия и чревовеща-
телей, и волхвов, и капища, и идолов, и дубравы,
бывшие в Иерусалиме и Иудее, чтобы утвердить
слова закона, написанные в книге, которую нашел
Хелкия священник в доме Господнем, не было по-
добного ему прежде него, кто обратился бы к Гос-
поду всем сердцем своим, и всею душею своею, и
всею крепостию своею, по всему закону Моисее-
ву; не восстал и после него подобный ему. Однако
же не отвратился Господь от великой ярости гне-
ва Своего, — ярости, которою разгневался Господь
на Иудею за все оскорбления, которыми прогневал
Манассия. И сказал Господь: и Иуду отвергну от
лица Моего, как отверг дом Израилев, и отвергну
город Иерусалим, который избрал, и храм, о кото-
ром сказал: будет там имя Мое,] пошел Нехао, царь
Египетский, на войну к Кархемису на Евфрате; и
Иосия вышел навстречу ему. [21] И послал к нему 21
Нехао послов сказать: что мне и тебе, царь Иудей-
ский? Не против тебя теперь *иду я*, но туда, где у
меня война. И Бог повелел мне поспешать; не про-
тивься Богу, Который со мною, чтоб Он не погубил
тебя. [22] Но Иосия не отстранился от него, а при- 22
готовился, чтобы сразиться с ним, и не послушал
слов Нехао от лица Божия и выступил на сраже-
ние на равнину Мегиддо. [23] И выстрелили стрель- 23
цы в царя Иосию, и сказал царь слугам своим: уве-
дите меня, потому что я тяжело ранен. [24] И свели 24
его слуги его с колесницы, и посадили его в другую
повозку, которая *была* у него, и отвезли его в Иеру-
салим. И умер он, и похоронен в гробницах отцов
своих. И вся Иудея и Иерусалим оплакали Иосию.
[25] Оплакал Иосию и Иеремия в песне плачевной; и 25
говорили все певцы и певицы об Иосии в плачев-
ных песнях своих, *известных* до сего дня, и переда-
ли их в употребление у Израиля; и вот они вписаны
в *книгу* плачевных песней.
[26] Прочие деяния Иосии и добродетели его, со- 26
гласные с предписанным в законе Господнем, [27] и 27
деяния его, первые и последние, описаны в книге
царей Израильских и Иудейских.
36 [1] И взял народ земли Иоахаза, сына Иосиина, [и
помазали его] и воцарили его, вместо отца его, в
Иерусалиме. [2] Двадцати трех лет был Иоахаз, ко- 2
гда воцарился, и три месяца царствовал в Иеруса-
лиме. [Имя матери его — Амитал, дочь Иеремии
из Ловны. И сделал он лукавое пред Господом по
всему, что сделали отцы его. И оковал его фараон
Нехао в Девлафе, в земле Емафской, чтобы не цар-
ствовать ему в Иерусалиме.] [3] И низложил его царь 3
Египетский в Иерусалиме [и привел его царь в Еги-
пет], и наложил на землю пени сто талантов серебра
и талант золота. [4] И воцарил царь Египетский 4
над Иудеею и Иерусалимом Елиакима, брата его,
и переменил имя его на Иоакима, а Иоахаза, бра-
та его, взял Нехао и отвел его в Египет [и он умер
там. И серебро и золото давал фараону: тогда зем-
ля начала давать серебро по слову фараона, и каж-
дый, по власти, требовал серебра и золота от наро-
да земли для дани фараону Нехао].
[5] Двадцати пяти лет *был* Иоаким, когда воца- 5
рился, и одиннадцать лет царствовал в Иерусалиме
[имя матери его Зехора, дочь Нириева из Рамы].
И делал он неугодное в очах Господа Бога своего
[по всему, что делали отцы его. Во дни его пришел
Навуходоносор, царь Вавилонский, на землю, и он
служил ему три года и отступил от него. И послал
Господь на них Халдеев и разбойников Сирских, и
разбойников Моавитских, и сынов Аммоновых и
Самарийских, и отступили по слову сему, — по сло-
ву Господа устами рабов Его, пророков. Впрочем
гнев Господа был на Иуде, чтоб отвергнуть его от
лица Его, за все грехи Манассии, которые он сде-
лал, и за кровь неповинную, которую пролил Ио-
аким и наполнил Иерусалим неповинною кровью.

6 Но не восхотел Господь искоренить их]. [6] Против
него вышел Навуходоносор, царь Вавилонский, и
оковал его оковами, чтоб отвести его в Вавилон.
7 [7] И часть сосудов дома Господня перенес Навуходоносор в Вавилон и положил их в капище своем в
Вавилоне.
8 [8] Прочие дела Иоакима и мерзости его, какие он
делал и какие найдены в нем, описаны в книге царей Израильских и Иудейских. [И почил Иоаким с
отцами своими, и погребен был в Ганозане с отцами своими.] И воцарился Иехония, сын его, вместо
него.
9 [9] Восемнадцати лет *был* Иехония, когда воцарился, и три месяца и десять дней царствовал в
Иерусалиме, и делал он неугодное в очах Господ-
10 них. [10] По прошествии года послал царь Навуходоносор и велел взять его в Вавилон вместе с драгоценными сосудами дома Господня, и воцарил над
Иудеею и Иерусалимом Седекию, брата его.
11 [11] Двадцати одного года *был* Седекия, когда воцарился, и одиннадцать лет царствовал в Иерусалиме, [12] и делал он неугодное в очах Господа Бо-
13 га своего. Он не смирился пред Иеремиею пророком, *пророчествовавшим* от уст Господних, [13] и отложился от царя Навуходоносора, взявшего клятву
с него *именем* Бога, — и сделал упругою шею свою
и ожесточил сердце свое до того, что не обратил-
14 ся к Господу Богу Израилеву. [14] Да и все начальствующие над священниками и над народом много грешили, подражая всем мерзостям язычников,
и сквернили дом Господа, который Он освятил в
15 Иерусалиме. [15] И посылал к ним Господь Бог отцов их, посланников Своих от раннего утра, потому что
16 Он жалел Свой народ и Свое жилище. [16] Но они издевались над посланными от Бога и пренебрегали
словами Его, и ругались над пророками Его, доколе
не сошел гнев Господа на народ Его, так что не бы-
17 ло *ему* спасения. [17] И Он навел на них царя Халдейского, — и тот умертвил юношей их мечом в доме
святыни их и не пощадил [ни Седекии,] ни юноши,
ни девицы, ни старца, ни седовласого: все предал
18 *Бог* в руку его. [18] И все сосуды дома Божия, большие
и малые, и сокровища дома Господня, и сокрови-
19 ща царя и князей его, все принес он в Вавилон. [19] И сожгли дом Божий, и разрушили стену Иерусалима, и все чертоги его сожгли огнем, и все драгоцен-
20 ности его истребили. [20] И переселил он оставшихся
от меча в Вавилон, и были они рабами его и сыно-
21 вей его, до воцарения царя Персидского, [21] доколе, во исполнение слова Господня, *сказанного* устами
Иеремии, земля не отпраздновала суббот своих. Во
все дни запустения она субботствовала до исполнения семидесяти лет.

22 [22] А в первый год Кира, царя Персидского, 22
во исполнение слова Господня, *сказанного* устами
Иеремии, возбудил Господь дух Кира, царя Персидского, и он велел объявить по всему царству
своему, словесно и письменно, и сказать: [23] так го- 23
ворит Кир, царь Персидский: все царства земли дал
мне Господь Бог небесный, и Он повелел мне построить Ему дом в Иерусалиме, что в Иудее. Кто
есть из вас — из всего народа Его, [да будет] Господь Бог его с ним, и пусть он туда идет.

*Молитва Манассии, царя Иудейского, когда он содержался в плену в Вавилоне.**

[1] Господи Вседержителю, Боже отцев наших, **37**
Авраама и Исаака и Иакова, и семени их праведного, [2] сотворивший небо и землю со всем благолепи- 2
ем их, связавший море словом повеления Твоего,
заключивший бездну и запечатавший ее страшным
и славным именем Твоим, которого все боятся, и
трепещут от лица силы Твоея, потому что никто
не может устоять пред великолепием славы Тво-
ея, и нестерпим гнев [3] прещения Твоего на грех- 3
ников! [4] Но безмерна и неисследима милость обе- 4
тования Твоего, [5] ибо Ты Господь вышний, благий, 5
долготерпеливый и многомилостивый и кающий-
ся о злобах человеческих. Ты, Господи, по мно-
жеству Твоей благости, обещал покаяние [6] и от- 6
пущение согрешившим Тебе, и множеством щедрот Твоих определил покаяние грешникам во спасение. Итак Ты, Господи, Боже праведных, не по-
ложил покаяния праведным [7] Аврааму и Исааку и 7
Иакову, не согрешившим Тебе, но положил покаяние мне грешнику, потому что я согрешил паче числа песка морского. [8] Многочисленны беззакония 8
мои, Господи, многочисленны беззакония мои, и я
недостоин взирать и смотреть на высоту небесную
от множества неправд моих. Я согбен многими железными узами, [9] так что не могу поднять головы 9
моей, и нет мне отдохновения, потому что прогне-
вал Тебя и сделал пред Тобою злое: [10] не исполнил 10
воли Твоей, не сохранил повелений Твоих, поставил мерзости и умножил соблазны. И ныне преклоняю колени сердца моего, умоляя Тебя о бла-
гости. [11] Согрешил я, Господи, согрешил, и беззако- 11
ния мои я знаю, но прошу, молясь Тебе: отпусти мне, Господи, отпусти мне, и не погуби меня с беззакониями моими и не осуди меня в преисподнюю. Ибо Ты Бог, Бог кающихся, и на мне яви всю
благость Твою, спасши меня недостойного по ве-
ликой милости Твоей, и буду прославлять Тебя во
все дни жизни моей, [12] потому что Тебя славят все 12
силы небесные, и Твоя слава во веки веков. Аминь.

*Переведена с греческого; в еврейском тексте ее нет.

Первая книга
Ездры

1 В первый год Кира, царя Персидского, во исполнение слова Господня из уст Иеремии, возбудил Господь дух Кира, царя Персидского, и он повелел объявить по всему царству своему, словесно
2 и письменно: [2] так говорит Кир, царь Персидский: все царства земли дал мне Господь Бог небесный, и Он повелел мне построить Ему дом в Иерусали-
3 ме, что в Иудее. [3] Кто есть из вас, из всего народа Его, — да будет Бог его с ним, — и пусть он идет в Иерусалим, что в Иудее, и строит дом Господа Бога
4 Израилева, Того Бога, Который в Иерусалиме. [4] А все оставшиеся во всех местах, где бы тот ни жил, пусть помогут ему жители места того серебром и золотом и *иным* имуществом, и скотом, с доброхотным даянием для дома Божия, что в Иерусалиме.
5 [5] И поднялись главы поколений Иудиных и Вениаминовых, и священники и левиты, всякий, *в ком* возбудил Бог дух его, чтобы пойти строить дом
6 Господень, который в Иерусалиме. [6] И все соседи их вспомоществовали им серебряными сосудами, золотом, *иным* имуществом, и скотом, и дорогими вещами, сверх всякого доброхотного даяния *для храма*.
7 [7] И царь Кир вынес сосуды дома Господня, которые Навуходоносор взял из Иерусалима и поло-
8 жил в доме бога своего, — [8] и вынес их Кир, царь Персидский, рукою Мифредата сокровищехранителя, а он счетом сдал их Шешбацару князю Иуди-
9 ну. [9] И вот число их: блюд золотых тридцать, блюд
10 серебряных тысяча, ножей двадцать девять, [10] чаш золотых тридцать, чаш серебряных двойных четы-
11 реста десять, других сосудов тысяча: [11] всех сосудов, золотых и серебряных, пять тысяч четыреста. Все *это* взял *с собою* Шешбацар, при отправлении переселенцев из Вавилона в Иерусалим.

2 [1] Вот сыны страны из пленников переселения, которых Навуходоносор, царь Вавилонский, отвел в Вавилон, возвратившиеся в Иерусалим и Иудею,
2 каждый в свой город, — [2] пришедшие с Зоровавелем, Иисусом, Неемиею, Сараием, Реелаем, Мардохеем, Билшаном, Мисфаром, Бигваем, Рехумом,
3 Вааном. Число людей народа Израилева: [3] сыно-
4 вей Пароша две тысячи сто семьдесят два; [4] сы-
5 новей Сафатии триста семьдесят два; [5] сыновей
6 Араха семьсот семьдесят пять; [6] сыновей Пахаф-Моава, из сыновей Иисуса [и] Иоава, две тысячи восемьсот двенадцать; [7] сыновей Елама тысяча
8 двести пятьдесят четыре; [8] сыновей Заттуя девять-
9 сот сорок пять; [9] сыновей Закхая семьсот шестьде-
10, 11 сят; [10] сыновей Вания шестьсот сорок два; [11] сыно-
12 вей Бебая шестьсот двадцать три; [12] сыновей Азга-
13 да тысяча двести двадцать два; [13] сыновей Адони-
14 кама шестьсот шестьдесят шесть; [14] сыновей Биг-
вая две тысячи пятьдесят шесть; [15] сыновей Адина 15
четыреста пятьдесят четыре; [16] сыновей Атера, из 16
дома Езекии, девяносто восемь; [17] сыновей Бецая 17
триста двадцать три; [18] сыновей Иоры сто две- 18
надцать; [19] сыновей Хашума двести двадцать три; 19
[20] сыновей Гиббара девяносто пять; [21] уроженцев 20, 21
Вифлеема сто двадцать три; [22] жителей Нетофы 22
пятьдесят шесть; [23] жителей Анафофа сто двадцать 23
восемь; [24] уроженцев Азмавефа сорок два; [25] уро- 24, 25
женцев Кириаф-Иарима, Кефиры и Беерофа семь-
сот сорок три; [26] уроженцев Рамы и Гевы шесть- 26
сот двадцать один; [27] жителей Михмаса сто два- 27
дцать два; [28] жителей Вефиля и Гая двести двадцать 28
три; [29] уроженцев Нево пятьдесят два; [30] уроже- 29, 30
нцев Магбиша сто пятьдесят шесть; [31] сыновей дру- 31
гого Елама тысяча двести пятьдесят четыре; [32] сы- 32
новей Харима триста двадцать; [33] уроженцев Лид- 33
ды, Хадида и Оно семьсот двадцать пять; [34] уро- 34
женцев Иерихона триста сорок пять; [35] уроженцев 35
Сенаи три тысячи шестьсот тридцать.

[36] Священников: сыновей Иедаии, из дома 36
Иисусова, девятьсот семьдесят три; [37] сыновей Им- 37
мера тысяча пятьдесят два; [38] сыновей Пашхура 38
тысяча двести сорок семь; [39] сыновей Харима ты- 39
сяча семнадцать.

[40] Левитов: сыновей Иисуса и Кадмиила, из сы- 40
новей Годавии, семьдесят четыре; [41] певцов: сы- 41
новей Асафа сто двадцать восемь; [42] сыновей при- 42
вратников: сыновья Шаллума, сыновья Атера, сыновья Талмона, сыновья Аккува, сыновья Хатиты, сыновья Шовая, — всего сто тридцать девять.

[43] Нефинеев: сыновья Цихи, сыновья Хасуфы, 43
сыновья Таббаофа, [44] сыновья Кероса, сыновья 44
Сиаги, сыновья Фадона, [45] сыновья Лебаны, сы- 45
новья Хагабы, сыновья Аккува, [46] сыновья Хага- 46
ва, сыновья Шамлая, сыновья Ханана, [47] сыновья 47
Гиддела, сыновья Гахара, сыновья Реаии, [48] сы- 48
новья Рецина, сыновья Некоды, сыновья Газза-
ма, [49] сыновья Уззы, сыновья Пасеаха, сыновья 49
Бесая, [50] сыновья Асны, сыновья Меунима, сыно- 50
вья Нефисима, [51] сыновья Бакбука, сыновья Ха- 51
куфы, сыновья Хархура, [52] сыновья Бацлуфа, сы- 52
новья Мехиды, сыновья Харши, [53] сыновья Бар- 53
коса, сыновья Сисры, сыновья Фамаха, [54] сыновья 54
Нециаха, сыновья Хатифы; [55] сыновья рабов Со- 55
ломоновых: сыновья Сотая, сыновья Гассоферефа,
сыновья Феруды, [56] сыновья Иаалы, сыновья Дар- 56
кона, сыновья Гиддела, [57] сыновья Сефатии, сыно- 57
вья Хаттила, сыновья Похереф-Гаццебайима, сы-
новья Амия, — [58] всего — нефинеев и сыновей ра- 58
бов Соломоновых триста девяносто два.

[59] И вот вышедшие из Тел-Мелаха, Тел-Харши, 59
Херуб-Аддан-Иммера, которые не могли показать

о поколении своем и о племени своем — от Израиля ли они: 60 сыновья Делайи, сыновья Товии, сы-
60 61 новья Некоды, шестьсот пятьдесят два. 61 И из сы-
новей священнических: сыновья Хабайи, сыновья
Гаккоца, сыновья Верзеллия, который взял жену
из дочерей Верзеллия Галаадитянина и стал назы-
62 ваться именем их. 62 Они искали своей записи ро-
дословной, и не нашлось ее, а *потому* исключены
63 из священства. 63 И Тиршафа сказал им, чтоб они
не ели великой святыни, доколе не восстанет свя-
щенник с уримом и туммимом.

64 64 Все общество вместе *состояло* из сорока двух
65 тысяч трехсот шестидесяти *человек*, 65 кроме рабов
их и рабынь их, которых *было* семь тысяч триста
тридцать семь; и при них певцов и певиц двести.
66 66 Коней у них семьсот тридцать шесть, лошаков у
67 них двести сорок пять; 67 верблюдов у них четыре-
ста тридцать пять, ослов шесть тысяч семьсот два-
дцать.

68 68 Из глав поколений *некоторые*, придя к дому
Господню, что в Иерусалиме, доброхотно жертво-
вали на дом Божий, чтобы восстановить его на ос-
69 новании его. 69 По достатку своему, они дали в со-
кровищницу на *производство* работ шестьдесят од-
ну тысячу драхм золота и пять тысяч мин серебра
и сто священнических одежд.

70 70 И стали жить священники и левиты, и народ и
певцы, и привратники и нефинеи в городах своих,
и весь Израиль в городах своих.

3 1 Когда наступил седьмой месяц, и сыны Изра-
илевы *уже были* в городах, тогда собрался народ,
2 как один человек, в Иерусалиме. 2 И встал Иисус,
сын Иоседеков, и братья его священники, и Зоро-
вавель, сын Салафиилов, и братья его, и соорудили
они жертвенник Богу Израилеву, чтобы возносить
на нем всесожжения, как написано в законе Мои-
3 сея, человека Божия. 3 И поставили жертвенник на
основании его, так как они *были* в страхе от ино-
земных народов; и стали возносить на нем всесо-
жжения Господу, всесожжения утренние и вечер-
4 ние. 4 И совершили праздник кущей, как предпи-
сано, с ежедневным всесожжением в определенном
5 числе, по уставу *каждого* дня. 5 И после того *совер-
шали* всесожжение постоянное, и в новомесячия,
и во все праздники, посвященные Господу, и доб-
ровольное приношение Господу от всякого усерд-
ствующего.

6 6 С первого же дня седьмого месяца начали воз-
носить всесожжения Господу. А храму Господню
7 *еще* не было положено основание. 7 И стали выда-
вать серебро каменотесам и плотникам, и пищу и
питье и масло Сидонянам и Тирянам, чтоб они до-
ставляли кедровый лес с Ливана по морю в Яфу, с
дозволения им Кира, царя Персидского.

8 8 Во второй год по приходе своем к дому Божию
в Иерусалим, во второй месяц Зоровавель, сын Са-
лафиилов, и Иисус, сын Иоседеков, и прочие бра-
тья их, священники и левиты, и все пришедшие из
плена в Иерусалим положили начало и поставили
левитов от двадцати лет и выше для надзора за ра-
ботами дома Господня. 9 И стали Иисус, сыновья 9
его и братья его, Кадмиил и сыновья его, сыновья
Иуды, как один *человек*, для надзора за производи-
телями работ в доме Божием, *а также и* сыновья
Хенадада, сыновья их и братья их левиты.

10 Когда строители положили основание храму 10
Господню, тогда поставили священников в облаче-
нии их с трубами и левитов, сыновей Асафовых, с
кимвалами, чтобы славить Господа по уставу Да-
вида, царя Израилева. 11 И начали они попереме- 11
но петь: «хвалите» и: «славьте Господа», «ибо —
благ, ибо вовек милость Его к Израилю». И весь
народ восклицал громогласно, славя Господа за то,
что положено основание дома Господня. 12 Впро- 12
чем многие из священников и левитов и глав по-
колений, старики, которые видели прежний храм,
при основании этого храма пред глазами их, пла-
кали громко, но многие и восклицали от радости
громогласно. 13 И не мог народ распознать воскли- 13
цаний радости от воплей плача народного, потому
что народ восклицал громко, и голос слышен был
далеко.

1 И услышали враги Иуды и Вениамина, что воз- **4**
вратившиеся из плена строят храм Господу Богу
Израилеву; 2 и пришли они к Зоровавелю и к гла- 2
вам поколений, и сказали им: будем и мы строить
с вами, потому что мы, как и вы, прибегаем к Бо-
гу вашему, и Ему приносим жертвы от дней Асар-
дана, царя Сирийского, который перевел нас сю-
да. 3 И сказал им Зоровавель и Иисус и прочие гла- 3
вы поколений Израильских: не строить вам вме-
сте с нами дом нашему Богу; мы одни будем стро-
ить *дом* Господу, Богу Израилеву, как повелел нам
царь Кир, царь Персидский. 4 И стал народ земли 4
той ослаблять руки народа Иудейского и препят-
ствовать ему в строении; 5 и подкупали против них 5
советников, чтобы разрушить предприятие их, во
все дни Кира, царя Персидского, и до царствования
Дария, царя Персидского.

6 А в царствование Ахашвероша, в начале цар- 6
ствования его, написали обвинение на жителей
Иудеи и Иерусалима. 7 И во дни Артаксеркса пи- 7
сали Бишлам, Мифредат, Табеел и прочие товари-
щи их к Артаксерксу, царю Персидскому. Письмо
же написано *было* буквами Сирийскими и на Си-
рийском языке. 8 Рехум советник и Шимшай пи- 8
сец писали одно письмо против Иерусалима к ца-
рю Артаксерксу такое: 9 Тогда-то. Рехум советник 9
и Шимшай писец и прочие товарищи их, — Динеи
и Афарсафхеи, Тарпелеи, Апарсы, Арехьяне, Вави-
лоняне, Сусанцы, Даги, Еламитяне, 10 и прочие на- 10
роды, которых переселил Аснафар [Сеннахирим]
великий и славный и поселил в городах Самарий-
ских и в прочих *городах* за рекою, и прочее. 11 И вот 11
список с письма, которое послали к нему: Царю Ар-
таксерксу — рабы твои, люди, *живущие* за рекою, и

12 прочее. [12] Да будет известно царю, что Иудеи, ко-
торые вышли от тебя, пришли к нам в Иерусалим,
строят *этот* мятежный и негодный город, и сте-
13 ны делают, и основания *их уже* исправили. [13] Да
будет же известно царю, что если этот город бу-
дет построен и стены восстановлены, то *ни* пода-
ти, *ни* налога, ни пошлины не будут давать, и цар-
14 ской казне сделан будет ущерб. [14] Так как мы едим
соль от дворца царского, и ущерб для царя не мо-
жем видеть, поэтому мы посылаем донесение к ца-
15 рю: [15] пусть поищут в памятной книге отцов тво-
их, — и найдешь в книге памятной, и узнаешь, что
город сей — город мятежный и вредный для царей
и областей, и *что* отпадения бывали в нем издав-
16 на, за что город сей и опустошен. [16] Посему мы уве-
домляем царя, что если город сей будет достроен и
стены его доделаны, то после этого не будет у тебя
владения за рекою.

17 [17] Царь послал ответ Рехуму советнику и Шим-
шаю писцу и прочим товарищам их, которые живут
в Самарии и *в* прочих *городах* заречных: Мир... и
18 прочее. [18] Письмо, которое вы прислали нам, внят-
19 но прочитано предо мною; [19] и от меня дано пове-
ление, — и разыскивали, и нашли, что город этот
издавна восставал против царей, и производились
20 в нем мятежи и волнения, [20] и *что были* в Иеруса-
лиме цари могущественные и владевшие всем за-
речьем, и им давали подать, налоги и пошлины.
21 [21] Итак дайте приказание, чтобы люди сии переста-
ли работать, и *чтобы* город сей не строился, доколе
22 от меня не будет дано повеление. [22] И будьте осто-
рожны, чтобы не сделать в этом недосмотра. К че-
му допускать размножение вредного в ущерб ца-
рям?

23 [23] Как скоро это письмо царя Артаксеркса было
прочитано пред Рехумом и Шимшаем писцом и то-
варищами их, они немедленно пошли в Иерусалим
к Иудеям, и сильною вооруженною рукою остано-
24 вили работу их. [24] Тогда остановилась работа при
доме Божием, который в Иерусалиме, и останов-
ка сия продолжалась до второго года царствования
Дария, царя Персидского.

5 [1] Но пророк Аггей и пророк Захария, сын Адды,
говорили Иудеям, которые в Иудее и Иерусалиме,
2 пророческие речи во имя Бога Израилева. [2] Тогда
встали Зоровавель, сын Салафиилов, и Иисус, сын
Иоседеков, и начали строить дом Божий в Иеруса-
лиме, и с ними пророки Божии, подкреплявшие их.

3 [3] В то время пришел к ним Фафнай, заречный
областеначальник, и Шефар-Бознай и товарищи
их, и так сказали им: кто дал вам разрешение стро-
4 ить дом сей и доделывать стены сии? [4] Тогда мы
сказали им имена тех людей, которые строят это
5 здание. [5] Но око Бога их было над старейшинами
Иудейскими, и те не возбраняли им, доколе дело не
отправили к Дарию, и доколе не пришло решение
по этому делу.

6 [6] Вот содержание письма, которое послал
Фафнай, заречный областеначальник, и Шефар-
Бознай с товарищами своими — Афарсахеями, ко-
торые за рекою, к царю Дарию. [7] В донесении, ко- 7
торое они послали к нему, вот что написано: Дарию
царю — всякий мир! [8] Да будет известно царю, что 8
мы ходили в Иудейскую область, к дому Бога вели-
кого; и строится он из больших камней, и дерево
вкладывается в стены; и работа сия производит-
ся быстро и с успехом идет в руках их. [9] Тогда мы 9
спросили у старейшин тех и так сказали им: кто
дал вам разрешение строить дом сей и стены сии
доделывать? [10] И сверх того об именах их мы спро- 10
сили их, чтобы дать знать тебе и написать имена
тех людей, которые главными у них. [11] И они от- 11
ветили нам такими словами: мы рабы Бога неба
и земли и строим дом, который был построен за
много лет прежде сего, — и великий царь у Изра-
иля строил его и довершил его. [12] Когда же отцы 12
наши прогневали Бога небесного, Он предал их в
руку Навуходоносора, царя Вавилонского, Халде-
янина; и дом сей он разрушил, и народ переселил в
Вавилон. [13] Но в первый год Кира, царя Вавилон- 13
ского, царь Кир дал разрешение построить сей дом
Божий; [14] да и сосуды дома Божия, золотые и се- 14
ребряные, которые Навуходоносор вынес из хра-
ма Иерусалимского и отнес в храм Вавилонский, —
вынес Кир царь из храма Вавилонского; и отдали
их по имени Шешбацару, которого он назначил
областеначальником, [15] и сказал ему: возьми сии 15
сосуды, пойди и отнеси их в храм Иерусалимский,
и пусть дом Божий строится на своем месте. [16] То- 16
гда Шешбацар тот пришел, положил основания
дома Божия в Иерусалиме; и с тех пор доселе он
строится, и еще не кончен. [17] Итак, если царю бла- 17
гоугодно, пусть поищут в доме царских сокровищ,
там в Вавилоне, точно ли царем Киром дано раз-
решение строить сей дом Божий в Иерусалиме, и
царскую волю о сем пусть пришлют к нам.

[1] Тогда царь Дарий дал повеление, и разыски- **6**
вали в Вавилоне в книгохранилище, куда полага-
ли сокровища. [2] И найден в Екбатане во дворце, 2
который в области Мидии, один свиток, и в нем
написано так: «Для памяти: [3] в первый год царя 3
Кира, царь Кир дал повеление о доме Божием в
Иерусалиме: пусть строится дом на том месте, где
приносят жертвы, и пусть будут положены проч-
ные основания для него; вышина его в шестьдесят
локтей, ширина его в шестьдесят локтей; [4] рядов 4
из камней больших три, и ряд из дерева один; из-
держки же пусть выдаются из царского дома. [5] Да 5
и сосуды дома Божия, золотые и серебряные, ко-
торые Навуходоносор вынес из храма Иерусалим-
ского и отнес в Вавилон, пусть возвратятся и пой-
дут в храм Иерусалимский, *каждый* на место свое,
и помещены будут в доме Божием. [6] Итак, Фафнай, 6
заречный областеначальник, и Шефар-Бознай, с
товарищами вашими Афарсахеями, которые за ре-
кою, — удалитесь оттуда. [7] Не останавливайте ра- 7

боты при сем доме Божием; пусть Иудейский обла-
стеначальник и Иудейские старейшины строят сей
8 дом Божий на месте его. [8] И от меня дается пове-
ление о том, чем вы должны содействовать старей-
шинам тем Иудейским в построении того дома Бо-
жия, и *именно*: из имущества царского — *из* заречной подати — немедленно берите и давайте тем лю-
9 дям, чтобы работа не останавливалась; [9] и сколько
нужно — тельцов ли, или овнов и агнцев, на все-
сожжения Богу небесному, также пшеницы, соли,
вина и масла, как скажут священники Иерусалим-
ские, пусть будет выдаваемо им изо дня в день без
10 задержки, [10] чтоб они приносили жертву приятную
Богу небесному и молились о жизни царя и сыно-
11 вей его. [11] Мною же дается повеление, что *если* ка-
кой человек изменит это определение, то будет вы-
нуто бревно из дома его, и будет поднят он и при-
гвожден к нему, а дом его за то будет обращен в
12 развалины. [12] И Бог, Которого имя там обитает, да
низложит всякого царя и народ, который простер
бы руку свою, чтобы изменить *сие* ко вреду этого
дома Божия в Иерусалиме. Я, Дарий, дал это пове-
ление; да будет оно в точности исполняемо».

13 [13] Тогда Фафнай, заречный областеначальник,
Шефар-Бознай и товарищи их, — как повелел царь
14 Дарий, так в точности и делали. [14] И старейши-
ны Иудейские строили и преуспевали, по пророче-
ству Аггея пророка и Захарии, сына Адды. И по-
строили и окончили, по воле Бога Израилева и по
воле Кира и Дария и Артаксеркса, царей Персид-
15 ских. [15] И окончен дом сей к третьему дню месяца
16 Адара, в шестой год царствования царя Дария. [16] И
совершили сыны Израилевы, священники и леви-
ты и прочие, возвратившиеся из плена, освящение
17 сего дома Божия с радостью. [17] И принесли при
освящении сего дома Божия: сто волов, двести ов-
нов, четыреста агнцев и двенадцать козлов в жерт-
ву за грех за всего Израиля, по числу колен Из-
18 раилевых. [18] И поставили священников по отделе-
ниям их, и левитов по чередам их на службу Бо-
жию в Иерусалиме, как предписано в книге Мои-
19 сея. [19] И совершили возвратившиеся из плена пас-
20 ху в четырнадцатый день первого месяца, [20] потому
что очистились священники и левиты, — все они,
как один, *были* чисты; и закололи агнцев пасхаль-
ных для всех, возвратившихся из плена, для бра-
21 тьев своих священников и для себя. [21] И ели сыны
Израилевы, возвратившиеся из переселения, и все
отделившиеся к ним от нечистоты народов земли,
22 чтобы прибегать к Господу Богу Израилеву. [22] И
праздновали праздник опресноков семь дней в ра-
дости, потому что обрадовал их Господь и обратил
к ним сердце царя Ассирийского, чтобы подкреп-
лять руки их при строении дома Господа Бога Из-
раилева.

7 [1] После сих происшествий, в царствование Ар-
таксеркса, царя Персидского, Ездра, сын Сераии,
2 сын Азарии, сын Хелкии, [2] сын Шаллума, сын Са-
дока, сын Ахитува, [3] сын Амарии, сын Азарии, сын 3
Марайофа, [4] сын Захарии, сын Уззия, сын Буккия, 4
[5] сын Авишуя, сын Финееса, сын Елеазара, сын Аа- 5
рона первосвященника, — [6] сей Ездра вышел из Ва- 6
вилона. Он был книжник, сведущий в законе Мои-
сеевом, который дал Господь Бог Израилев. И дал
ему царь все по желанию его, так как рука Господа
Бога его *была* над ним. [7] *С ним* пошли в Иерусалим 7
и *некоторые* из сынов Израилевых, и из священни-
ков и левитов, и певцов и привратников и нефи-
неев в седьмой год царя Артаксеркса. [8] И пришел 8
он в Иерусалим в пятый месяц, — в седьмой же год
царя. [9] Ибо в первый день первого месяца *было* на- 9
чало выхода из Вавилона, и в первый день пятого
месяца он пришел в Иерусалим, так как благодею-
щая рука Бога его была над ним, [10] потому что Езд- 10
ра расположил сердце свое к тому, чтобы изучать
закон Господень и исполнять *его*, и учить в Израи-
ле закону и правде.

[11] И вот содержание письма, которое дал царь 11
Артаксеркс Ездре священнику, книжнику, учивше-
му словам заповедей Господа и законов Его в Из-
раиле: [12] Артаксеркс, царь царей, Ездре священ- 12
нику, учителю закона Бога небесного совершенному,
и прочее. [13] От меня дано повеление, чтобы в цар- 13
стве моем всякий из народа Израилева и из свя-
щенников его и левитов, желающий идти в Иеру-
салим, шел с тобою. [14] Так как ты посылаешься от 14
царя и семи советников его, чтобы обозреть Иу-
дею и Иерусалим по закону Бога твоего, находя-
щемуся в руке твоей, [15] и чтобы доставить серебро 15
и золото, которое царь и советники его пожертво-
вали Богу Израилеву, Которого жилище в Иеруса-
лиме, [16] и все серебро и золото, которое ты собе- 16
решь во всей области Вавилонской, вместе с добро-
хотными даяниями от народа и священников, ко-
торые пожертвуют они для дома Бога своего, что
в Иерусалиме; [17] поэтому немедленно купи на эти 17
деньги волов, овнов, агнцев и хлебных приноше-
ний к ним и возлияний для них, и принеси их на
жертвенник дома Бога вашего в Иерусалиме. [18] И 18
что тебе и братьям твоим заблагорассудится сде-
лать из остального серебра и золота, то по воле Бо-
га вашего делайте. [19] И сосуды, которые даны те- 19
бе для служб *в* доме Бога твоего, поставь пред Бо-
гом Иерусалимским. [20] И прочее потребное для до- 20
ма Бога твоего, что ты признаешь нужным, давай
из дома царских сокровищ. [21] И от меня царя Ар- 21
таксеркса дается повеление всем сокровищехране-
телям, которые за рекою: все, чего потребует у вас
Ездра священник, учитель закона Бога небесного,
немедленно давайте: [22] серебра до ста талантов, и 22
пшеницы до ста ко́ров, и вина до ста ба́тов, и до
ста же батов масла, а соли без обозначения *количе-
ства*. [23] Все, что повелено Богом небесным, долж- 23
но делаться со тщанием для дома Бога небесного;
[смотрите, чтобы кто не простер руки на дом Бога
небесного,] дабы не *было* гнева *Его* на царство, царя

24 и сыновей его. [24] И даем вам знать, чтобы *ни* на ко-
го *из* священников или левитов, певцов, привра-
тников, нефинеев и служащих при этом доме Божи-
ем, не налагать *ни* подати, *ни* налога, ни пошлины.
25 [25] Ты же, Ездра, по премудрости Бога твоего, кото-
рая в руке твоей, поставь правителей и судей, чтоб
они судили весь народ за рекою, — всех знающих
26 законы Бога твоего, а кто не знает, тех учите. [26] Кто
же не будет исполнять закон Бога твоего и закон
царя, над тем немедленно пусть производят суд, на
смерть ли, или на изгнание, или на денежную пе-
ню, или на заключение в темницу.
27 [27] Благословен Господь, Бог отцов наших, вло-
живший в сердце царя — украсить дом Господень,
28 который в Иерусалиме, [28] и склонивший на меня
милость царя и советников его, и всех могуще-
ственных князей царя! И я ободрился, ибо рука
Господа Бога моего *была* надо мною, и собрал я
глав Израиля, чтоб они пошли со мною.

8 [1] И вот главы поколений и родословие тех, ко-
торые вышли со мною из Вавилона, в царствова-
2 ние царя Артаксеркса: [2] из сыновей Финееса Гир-
сон; из сыновей Ифамара Даниил; из сыновей Да-
3 вида Хаттуш; [3] из сыновей Шехании, из сыновей
Пароша Захария, и с ним по списку родословно-
4 му сто пятьдесят *человек* мужеского пола; [4] из сы-
новей Пахаф-Моава Эльегоенай, сын Зерахии, и с
5 ним двести *человек* мужеского пола; [5] из сыновей
[Зафоя] Шехания, сын Яхазиила, и с ним триста
6 *человек* мужеского пола; [6] из сыновей Адина Евед,
сын Ионафана, и с ним пятьдесят *человек* муже-
7 ского пола; [7] из сыновей Елама Иешаия, сын Афа-
лии, и с ним семьдесят *человек* мужеского пола;
8 [8] из сыновей Сафатии Зевадия, сын Михаилов, и с
9 ним восемьдесят *человек* мужеского пола; [9] из сы-
новей Иоава Овадия, сын Иехиелов, и с ним две-
10 сти восемнадцать *человек* мужеского пола; [10] из сы-
новей [Ваания] Шеломиф, сын Иосифии, и с ним
11 сто шестьдесят *человек* мужеского пола; [11] из сыно-
вей Бевая Захария, сын Бевая, и с ним двадцать во-
12 семь *человек* мужеского пола; [12] из сыновей Азгада
Иоханан, сын Гаккатана, и с ним сто десять *человек*
13 мужеского пола; [13] из сыновей Адоникама послед-
ние, и вот имена их: Елифелет, Иеиел и Шемаия, и с
14 ними шестьдесят *человек* мужеского пола; [14] из сы-
новей Бигвая, Уфай и Заббуд, и с ними семьдесят
человек мужеского пола.
15 [15] Я собрал их у реки, втекающей в Агаву, и мы
простояли там три дня, и когда я осмотрел народ и
священников, то из сынов Левия *никого* там не на-
16 шел. [16] И послал я позвать Елиезера, Ариэла, Ше-
маию, и Элнафана, и Иарива, и Элнафана, и Нафа-
на, и Захарию, и Мешуллама — главных, и Иоярива
17 и Элнафана — ученых; [17] и дал им поручение к
Иддо, главному в местности Касифье, и вложил им
в уста, что говорить к Иддо и братьям его, нефи-
неям в местности Касифье, чтобы они привели к
18 нам служителей для дома Бога нашего. [18] И приве-
ли они к нам, так как благодеющая рука Бога на-
шего была над нами, человека умного из сыновей
Махлия, сына Левиина, сына Израилева, именно
Шеревию, и сыновей его и братьев его, восемна-
дцать *человек*; [19] и Хашавию и с ним Иешаию из сы- 19
новей Мерариных, братьев его и сыновей их два-
дцать; [20] и из нефинеев, которых дал Давид и кня- 20
зья *его* на прислугу левитам, двести двадцать неф-
инеев; все они названы поименно.
[21] И провозгласил я там пост у реки Агавы, что- 21
бы смириться нам пред лицем Бога нашего, про-
сить у Него благополучного пути для себя и для
детей наших и для всего имущества нашего, [22] так 22
как мне стыдно было просить у царя войска и всад-
ников для охранения нашего от врага на пути, ибо
мы, говоря с царем, сказали: рука Бога нашего для
всех прибегающих к Нему *есть* благодеющая, а на
всех оставляющих Его — могущество Его и гнев
Его! [23] Итак мы постились и просили Бога нашего 23
о сем, и Он услышал нас. [24] И я отделил из началь- 24
ствующих над священниками двенадцать *человек*:
Шеревию, Хашавию и с ними десять из братьев их;
[25] и отдал им весом серебро, и золото, и сосуды, — 25
все, пожертвованное *для* дома Бога нашего, что по-
жертвовали царь, и советники его, и князья его, и
все Израильтяне, *там* находившиеся. [26] И отдал на 26
руки им весом: серебра — шестьсот пятьдесят та-
лантов, и серебряных сосудов на сто талантов, зо-
лота — сто талантов; [27] и чаш золотых — двадцать, 27
в тысячу драхм, и два сосуда из лучшей блестящей
меди, ценимой как золото. [28] И сказал я им: вы — 28
святыня Господу, и сосуды — святыня, и серебро
и золото — доброхотное даяние Господу Богу от-
цов ваших. [29] Будьте же бдительны и сберегите *это*, 29
доколе весом не сдадите начальствующим над свя-
щенниками и левитами и главам поколений Изра-
илевых в Иерусалиме, в хранилище при доме Гос-
поднем. [30] И приняли священники и левиты взве- 30
шенное серебро, и золото, и сосуды, чтоб отнести в
Иерусалим в дом Бога нашего.
[31] И отправились мы от реки Агавы в двенадца- 31
тый день первого месяца, чтобы идти в Иерусалим;
и рука Бога нашего была над нами, и спасала нас от
руки врага и от подстерегающих нас на пути. [32] И 32
пришли мы в Иерусалим, и пробыли там три дня.
[33] В четвертый день мы сдали весом серебро, и зо- 33
лото, и сосуды в дом Бога нашего, на руки Маре-
мофу, сыну Урии, священнику, и с ним Елеазару,
сыну Финеесову, и с ними Иозаваду, сыну Иисусо-
ву, и Ноадии, сыну Виннуя, левитам, [34] все счетом 34
и весом. И все взвешенное записано в то же время.
[35] Пришедшие из плена переселенцы принесли во 35
всесожжение Богу Израилеву двенадцать тельцов
из всего Израиля, девяносто шесть овнов, семьде-
сят семь агнцев и двенадцать козлов в жертву за
грех: все это во всесожжение Господу. [36] И отдали 36
царские повеления царским сатрапам и заречным

областеначальникам, и они почтили народ и дом
Божий.
9 [1] По окончании сего, подошли ко мне началь-
ствующие и сказали: народ Израилев и священни-
ки и левиты не отделились от народов иноплемен-
ных с мерзостями их, от Хананеев, Хеттеев, Фере-
зеев, Иевусеев, Аммонитян, Моавитян, Египтян и
2 Аморреев, [2] потому что взяли дочерей их за себя и
за сыновей своих, и смешалось семя святое с наро-
дами иноплеменными, и притом рука знатнейших
и главнейших была в сем беззаконии первою.
3 [3] Услышав это слово, я разодрал нижнюю и
верхнюю одежду мою и рвал волосы на голове мо-
4 ей и на бороде моей, и сидел печальный. [4] Тогда
собрались ко мне все, убоявшиеся слов Бога Из-
раилева по причине преступления переселенцев, и
5 я сидел в печали до вечерней жертвы. [5] А во вре-
мя вечерней жертвы я встал с места сетования мо-
его, и в разодранной нижней и верхней одежде пал
на колени мои и простер руки мои к Господу Богу
6 моему [6] и сказал: Боже мой! стыжусь и боюсь под-
нять лице мое к Тебе, Боже мой, потому что безза-
кония наши стали выше головы, и вина наша воз-
7 росла до небес. [7] Со дней отцов наших мы в вели-
кой вине до сего дня, и за беззакония наши преда-
ны были мы, цари наши, священники наши, в ру-
ки царей иноземных, под меч, в плен и на разграб-
8 ление и на посрамление, как это и ныне. [8] И вот,
по малом времени, даровано нам помилование от
Господа Бога нашего, и Он оставил у нас *несколь-
ко* уцелевших и дал нам утвердиться на месте свя-
тыни Его, и просветил глаза наши Бог наш, и дал
9 нам ожить немного в рабстве нашем. [9] Мы — ра-
бы, но и в рабстве нашем не оставил нас Бог наш. И
склонил Он к нам милость царей Персидских, чтоб
они дали нам ожить, воздвигнуть дом Бога наше-
го и восстановить *его* из развалин его, и дали нам
10 ограждение в Иудее и в Иерусалиме. [10] И ныне, что
скажем мы, Боже наш, после этого? Ибо мы отсту-
11 пили от заповедей Твоих, [11] которые заповедал Ты
чрез рабов Твоих пророков, говоря: земля, в кото-
рую идете вы, чтоб овладеть ею, земля нечистая,
она осквернена нечистотою иноплеменных наро-
дов, их мерзостями, которыми они наполнили ее от
12 края до края в осквернениях своих. [12] Итак дочерей
ваших не выдавайте за сыновей их, и дочерей их
не берите за сыновей ваших, и не ищите мира их и
блага их во веки, чтобы укрепиться вам и питаться
благами земли той и передать ее в наследие сыно-
13 вьям вашим на веки. [13] И после всего, постигшего
нас за худые дела наши и за великую вину нашу, —
ибо Ты, Боже наш, пощадил нас не по мере безза-
14 кония нашего и дал нам такое избавление, — [14] не-
ужели мы опять будем нарушать заповеди Твои и
вступать в родство с этими отвратительными на-
родами? Не прогневаешься ли Ты на нас даже до
истребления *нас*, так что не будет уцелевших и не
15 будет спасения? [15] Господи Боже Израилев! праве-
ден Ты. Ибо мы остались уцелевшими до сего дня;
и вот мы в беззакониях наших пред лицем Твоим,
хотя после этого не надлежало бы нам стоять пред
лицем Твоим.
10 [1] Когда *так* молился Ездра и исповедовался,
плача и повергаясь пред домом Божиим, стеклось к
нему весьма большое собрание Израильтян, муж-
чин и женщин и детей, потому что и народ много
2 плакал. [2] И отвечал Шехания, сын Иехиила из сы-
новей Еламовых, и сказал Ездре: мы сделали пре-
ступление пред Богом нашим, что взяли *себе* жен
иноплеменных из народов земли, но есть еще на-
3 дежда для Израиля в этом деле; [3] заключим теперь
завет с Богом нашим, что, по совету господина мо-
его и благоговеющих пред заповедями Бога наше-
го, мы отпустим *от себя* всех жен и *детей*, рож-
4 денных ими, — и да будет по закону! [4] Встань, по-
тому что это твое дело, и мы с тобою: ободрись
5 и действуй! [5] И встал Ездра, и велел начальствую-
щим над священниками, левитами и всем Изра-
илем дать клятву, что они сделают так. И они да-
6 ли клятву. [6] И встал Ездра и пошел от дома Божия
в жилище Иоханана, сына Елияшивова, и пришел
туда. Хлеба он не ел и воды не пил, потому что пла-
кал о преступлении переселенцев.
7 [7] И объявили в Иудее и в Иерусалиме всем *быв-*
8 *шим* в плену, чтоб они собрались в Иерусалим; [8] а
кто не придет чрез три дня, на все имение того,
по определению начальствующих и старейшин, бу-
дет положено заклятие, и сам он будет отлучен от
9 общества переселенцев. [9] И собрались все жители
Иудеи и земли Вениаминовой в Иерусалим в три
дня. Это *было* в девятом месяце, в двадцатый день
месяца. И сидел весь народ на площади у дома Бо-
жия, дрожа как по этому делу, так и от дождей.
10 [10] И встал Ездра священник и сказал им: вы сделали
преступление, взяв себе жен иноплеменных, и
11 тем увеличили вину Израиля. [11] Итак покайтесь *в
сем* пред Господом Богом отцов ваших, и исполни-
те волю Его, и отлучите себя от народов земли и от
12 жен иноплеменных. [12] И отвечало все собрание, и
сказало громким голосом: как ты сказал, так и сде-
13 лаем. [13] Однако же народ многочислен и время *те-
перь* дождливое, и нет возможности стоять на ули-
це. Да и это дело не одного дня и не двух, потому
14 что мы много в этом деле погрешили. [14] Пусть наши
начальствующие заступят место всего общества, и
все в городах наших, которые взяли жен иноплем-
енных, пусть приходят сюда в назначенные вре-
мена и с ними старейшины каждого города и су́дьи
его, доколе не отвратится от нас пылающий гнев
Бога нашего за это дело.
15 [15] Тогда Ионафан, сын Асаила, и Яхзеия, сын
Фиквы, стали над этим делом, и Мешуллам и Шав-
16 фай левит были помощниками им. [16] И сделали так
вышедшие из плена. И отделены *на это* Ездра свя-
щенник, главы поколений, от каждого поколения
их, и все они *названы* поименно. И сделали они

заседание в первый день десятого месяца, для ис-
17 следования сего дела; [17] и окончили *исследование* о
всех, которые взяли жен иноплеменных, к первому
дню первого месяца.
18 [18] И нашлись из сыновей священнических, ко-
торые взяли жен иноплеменных, — из сыновей
Иисуса, сына Иоседекова, и братьев его: Маасея,
19 Елиезер, Иарив и Гедалия; [19] и они дали руки свои
во уверение, что отпустят жен своих, и *что они* по-
20 винны *принести* в жертву овна за свою вину; [20] и из
21 сыновей Иммера: Хананий и Зевадия; [21] и из сыно-
вей Харима: Маасея, Елия, Шемаия, Иехиил и Уз-
22 зия; [22] и из сыновей Пашхура: Елиоенай, Маасея,
23 Исмаил, Нафанаил, Иозавад и Эласа; [23] и из леви-
тов: Иозавад, Шимей и Келаия, он же Клита, Па-
24 фахия, Иуда и Елиезер; [24] и из певцов: Елияшив; и
25 из привратников: Шаллум, Телем и Урий; [25] а из
Израильтян, — из сыновей Пароша: Рамаия, Из-
зия, Малхия, Миямин, Елеазар, Малхия и Венаия;
26 [26] и из сыновей Елама: Матфания, Захария, Иехи-
ел, Авдий, Иремоф и Елия; [27] и из сыновей Заф- 27
фу: Елиоенай, Елияшив, Матфания, Иремоф, За-
вад и Азиса; [28] и из сыновей Бевая: Иоханан, Хана- 28
ния, Забвай и Афлай; [29] и из сыновей Вания: Ме- 29
шуллам, Маллух, Адая, Иашув, Шеал и Иерамоф;
[30] и из сыновей Пахаф-Моава: Адна, Хелал, Венаия, 30
Маасея, Матфания, Веселеил, Биннуй и Манассия;
[31] и из сыновей Харима: Елиезер, Ишшия, Малхия, 31
Шемаия, Симеон, [32] Вениамин, Маллух, Шемария; 32
[33] и из сыновей Хашума: Мафнай, Мафафа, Завад, 33
Елифелет, Иеремай, Манассия и Шимей; [34] и из сы- 34
новей Вания: Маадай, Амрам и Уел, [35] Бенаия, Би- 35
дья, Келуги, [36] Ванея, Меремоф, Елиашив, [37] Мат- 36, 37
фания, Мафнай, Иаасай, [38] Ваний, Биннуй, Шимей, 38
[39] Шелемия, Нафан, Адаия, [40] Махнадбай, Шашай, 39, 40
Шарай, [41] Азариел, Шелемиягу, Шемария, [42] Шал- 41, 42
лум, Амария и Иосиф; [43] и из сыновей Нево: Иеиел, 43
Матфия, Завад, Зевина, Иаддай, Иоель и Бена-
ия. [44] Все сии взяли *за себя* жен иноплеменных, и 44
некоторые из сих жен родили им детей.

Книга Неемии

1 Слова́ Неемии, сына Ахалиина. В месяце Кис-
леве, в двадцатом году, я находился в Сузах, пре-
2 стольном городе. [2] И пришел Ханани, один из бра-
тьев моих, он и *несколько* человек из Иудеи. И
спросил я их об уцелевших Иудеях, которые оста-
3 лись от плена, и об Иерусалиме. [3] И сказали они
мне: оставшиеся, которые остались от плена, *нахо-
дятся* там, в стране *своей*, в великом бедствии и в
уничижении; и стена Иерусалима разрушена, и во-
рота его сожжены огнем.
4 [4] Услышав эти слова, я сел и заплакал, и печален
был несколько дней, и постился и молился пред
5 Богом небесным [5] и говорил: Господи Боже небес,
Боже великий и страшный, хранящий завет и ми-
лость к любящим Тебя и соблюдающим заповеди
6 Твои! [6] Да будут уши Твои внимательны и очи Твои
отверсты, чтобы услышать молитву раба Твоего,
которою я теперь день и ночь молюсь пред Тобою о
сынах Израилевых, рабах Твоих, и исповедуюсь во
грехах сынов Израилевых, которыми согрешили
мы пред Тобою, согрешили — и я и дом отца моего.
7 [7] Мы стали преступны пред Тобою и не сохранили
заповедей и уставов и определений, которые Ты за-
8 поведал Моисею, рабу Твоему. [8] Но помяни слово,
которое Ты заповедал Моисею, рабу Твоему, гово-
ря: *если* вы сделаетесь преступниками, то Я рассею
9 вас по народам; [9] *когда* же обратитесь ко Мне и бу-
дете хранить заповеди Мои и исполнять их, то хотя
бы вы изгнаны были на край неба, и оттуда соберу
вас и приведу вас на место, которое избрал Я, что-
10 бы водворить там имя Мое. [10] Они же рабы Твои
и народ Твой, который Ты искупил силою Твоею
великою и рукою Твоею могущественною. [11] Мо- 11
лю Тебя, Господи! Да будет ухо Твое внимательно к
молитве раба Твоего и к молитве рабов Твоих, лю-
бящих благоговеть пред именем Твоим. И благо-
поспеши рабу Твоему теперь, и введи его в милость
у человека сего. Я был виночерпием у царя.
2 [1] В месяце Нисане, в двадцатый год царя Артак-
серкса, *было* перед ним вино. И я взял вино и по-
дал царю, и, казалось, не был печален перед ним.
2 [2] Но царь сказал мне: отчего лице у тебя печально;
ты не болен, этого нет, а верно печаль на сердце? Я
3 сильно испугался [3] и сказал царю: да живет царь во
веки! Как не быть печальным лицу моему, когда го-
род, дом гробов отцов моих, в запустении, и воро-
4 та его сожжены огнем! [4] И сказал мне царь: чего же
5 ты желаешь? Я помолился Богу небесному [5] и ска-
зал царю: если царю благоугодно, и если в благо-
волении раб твой пред лицем твоим, то пошли ме-
ня в Иудею, в город, *где* гробы отцов моих, чтоб я
6 обстроил его. [6] И сказал мне царь и царица, кото-
рая сидела подле него: сколько времени продлит-
ся путь твой, и когда возвратишься? И благоугод-
но было царю послать меня, после того как я на-
7 значил время. [7] И сказал я царю: если царю благо-
угодно, то дал бы мне письма к заречным областе-
начальникам, чтоб они давали мне пропуск, доколе
8 я не дойду до Иудеи, [8] и письмо к Асафу, хране-
лю царских лесов, чтоб он дал мне дерев для ворот
крепости, которая при доме *Божием*, и для город-
ской стены, и для дома, в котором бы мне жить. И
дал мне царь, так как благодеющая рука Бога моего
9 была надо мною. [9] И пришел я к заречным областе-

начальникам и отдал им царские письма. Послал
же со мною царь воинских начальников со всадни-
ками.
10 [10] Когда услышал *сие* Санаваллат, Хоронит и
Товия, Аммонитский раб, то им было весьма до-
садно, что пришел человек заботиться о благе сы-
нов Израилевых.
11 [11] И пришел я в Иерусалим. И пробыв там три
12 дня, [12] встал я ночью с немногими людьми, *бывши-
ми* при мне, и никому не сказал, что́ Бог мой поло-
жил мне на сердце сделать для Иерусалима; живот-
ного же не было со мною никакого, кроме того, на
13 котором я ехал. [13] И проехал я ночью через ворота
Долины перед источником Драконовым к воротам
Навозным, и осмотрел я стены Иерусалима разру-
14 шенные и его ворота, сожженные огнем. [14] И подъ-
ехал я к воротам Источника и к царскому водоему,
но *там* не было места пройти животному, которое
15 было подо мною, — [15] и я поднялся назад по ло-
щине ночью и осматривал стену, и проехав *опять*
16 воротами Долины, возвратился. [16] И начальствую-
щие не знали, куда я ходил и что я делаю: ни Иуде-
ям, ни священникам, ни знатнейшим, ни началь-
ствующим, ни прочим производителям работ я до-
17 толе ничего не открывал. [17] И сказал я им: вы ви-
дите бедствие, в каком мы находимся; Иерусалим
пуст и ворота его сожжены огнем; пойдем, постро-
им стену Иерусалима, и не будем впредь *в таком*
18 уничижении. [18] И я рассказал им о благодеявшей
мне руке Бога моего, а также и слова царя, которые
он говорил мне. И сказали они: будем строить, — и
укрепили руки свои на благое *дело*.
19 [19] Услышав это, Санаваллат, Хоронит и Товия,
Аммонитский раб, и Гешем Аравитянин смеялись
над нами и с презрением говорили: что это за дело,
которое вы делаете? уже не думаете ли возмутить-
20 ся против царя? [20] Я дал им ответ и сказал им: Бог
Небесный, Он благопоспешит нам, и мы, рабы Его,
станем строить, а вам нет части и права и памяти в
Иерусалиме.
3 [1] И встал Елияшив, великий священник, и бра-
тья его священники и построили Овечьи ворота:
они освятили их и вставили двери их, и от баш-
2 ни Меа освятили их до башни Хананела. [2] И под-
ле него строили Иерихонцы, а подле них строил
3 Закхур, сын Имрия. [3] Ворота Рыбные строили уро-
женцы Сенаи: они покрыли их, и вставили двери
4 их, замки их и засовы их. [4] Подле них чинил *сте-
ну* Меремоф, сын Урии, сын Гаккоца; подле них
чинил Мешуллам, сын Берехии, сын Мешизабела;
5 подле них чинил Садок, сын Бааны; [5] подле них чи-
нили Фекойцы; впрочем знатнейшие из них не на-
клонили шеи своей поработать для Господа свое-
6 го. [6] Старые ворота чинили Иоиада, сын Пасеаха,
и Мешуллам, сын Бесодии: они покрыли их и вста-
7 вили двери их, и замки их и засовы их. [7] Подле них
чинил Мелатия Гаваонитянин, и Иадон из Меро-
нофа, с жителями Гаваона и Мицфы, подвластны-
ми заречному областеначальнику. [8] Подле него чи- 8
нил Уззиил, сын Харгаии, серебряник, а подле него
чинил Ханания, сын Гараккахима. И восстановили
Иерусалим до стены широкой. [9] Подле них чинил 9
Рефаия, сын Хура, начальник полуокруга Иеруса-
лимского. [10] Подле них и против дома своего чи- 10
нил Иедаия, сын Харумафа, а подле него чинил
Хаттуш, сын Хашавнии. [11] На втором участке чи- 11
нил Малхия, сын Харима, и Хашшув, сын Пахаф-
Моава; *они же чинили* и башню Печную. [12] Подле 12
них чинил Шаллум, сын Галлохеша, начальник по-
луокруга Иерусалимского, он и дочери его. [13] Во- 13
рота Долины чинил Ханун и жители Заноаха: они
построили их, и вставили двери их, замки их и за-
совы их, и *еще чинили* они тысячу локтей стены до
ворот Навозных. [14] А ворота Навозные чинил Мал- 14
хия, сын Рехава, начальник Бефкаремского округа:
он построил их и вставил двери их, замки их и за-
совы их. [15] Ворота Источника чинил Шаллум, сын 15
Колхозея, начальник округа Мицфы: он построил
их, и покрыл их, и вставил двери их, замки их и за-
совы их, — *он же чинил* стену у водоема Селах про-
тив царского сада и до ступеней, спускающихся из
города Давидова. [16] За ним чинил Неемия, сын Аз- 16
бука, начальник полуокруга Бефцурского, до гроб-
ниц Давидовых и до выкопанного пруда и до дома
храбрых. [17] За ним чинили левиты: Рехум, сын Ва- 17
ния; подле него чинил Хашавия, начальник полу-
округа Кеильского, за свой округ. [18] За ним чини- 18
ли братья их: Баввай, сын Хенадада, начальник Ке-
ильского полуокруга. [19] А подле него чинил Езер, 19
сын Иисуса, начальник Мицфы, на втором участке,
напротив всхода к оружейне на углу. [20] За ним рев- 20
ностно чинил Варух, сын Забвая, на втором участ-
ке, от угла до дверей дома Елияшива, великого свя-
щенника. [21] За ним чинил Меремоф, сын Урии, сын 21
Гаккоца, на втором участке, от дверей дома Елия-
шивова до конца дома Елияшивова. [22] За ним чи- 22
нили священники из окрестностей. [23] За ними чи- 23
нил Вениамин и Хашшув, против дома своего; за
ними чинил Азария, сын Маасеи, сын Анании, воз-
ле дома своего. [24] За ним чинил Биннуй, сын Хе- 24
надада, на втором участке, от дома Азарии до уг-
ла и поворота. [25] *За ним* Фалал, сын Узая, напротив 25
угла и башни, выступающей от верхнего дома цар-
ского, которая у двора темничного. За ним Федаия,
сын Пароша. [26] Нефинеи же, *которые* жили в Офе- 26
ле, *починили* напротив Водяных ворот к востоку и
до выступающей башни. [27] За ними чинили Фекой- 27
цы, на втором участке, от *места* напротив большой
выступающей башни до стены Офела. [28] Далее во- 28
рот Конских чинили священники, каждый против
своего дома. [29] За ними чинил Садок, сын Иммера, 29
против своего дома, а за ним чинил Шемаия, сын
Шехании, сторож восточных ворот. [30] За ним чи- 30
нил Ханания, сын Шелемии, и Ханун, шестой сын
Цалафа, на втором участке. За ним чинил Мешуллам, сын Берехии, против комнаты своей. [31] За ним 31

чинил Малхия, сын Гацорфия, до дома нефинеев
и торговцев, против ворот Гаммифкад и до угóль-
32 ного жилья. [32] А между угóльным жильем до ворот
Овечьих чинили серебряники и торговцы.

4 [1] Когда услышал Санаваллат, что мы строим
стену, он рассердился и много досадовал и изде-
2 вался над Иудеями; [2] и говорил при братьях сво-
их и при Самарийских военных людях, и сказал:
что делают эти жалкие Иудеи? неужели им это доз-
волят? неужели будут они приносить жертвы? не-
ужели они когда-либо кончат? неужели они ожи-
3 вят камни из груд праха, и притом пожженные? [3] А
Товия Аммонитянин, *бывший* подле него, сказал:
пусть их строят; пойдет лисица, и разрушит их ка-
менную стену.

4 [4] Услыши, Боже наш, в каком мы презрении, и
обрати ругательство их на их голову, и предай их
5 презрению в земле пленения; [5] и не покрой безза-
коний их, и грех их да не изгладится пред лицем
6 Твоим, потому что они огорчили строящих! [6] Мы
однако же строили стену, и сложена была вся сте-
на до половины ее. И у народа доставало усердия
работать.

7 [7] Когда услышал Санаваллат и Товия, и Арави-
тяне, и Аммонитяне, и Азотяне, что стены Иеруса-
лимские восстановляются, что повреждения нача-
8 ли заделываться, то им было весьма досадно. [8] И
сговорились все вместе пойти войною на Иеруса-
9 лим и разрушить его. [9] И мы молились Богу наше-
му, и ставили против них стражу днем и ночью, для
10 спасения от них. [10] Но Иудеи сказали: ослабела си-
ла у носильщиков, а мусору много; мы не в состоя-
11 нии строить стену. [11] А неприятели наши говорили:
не узнают и не увидят, как *вдруг* мы войдем в сре-
12 дину их и перебьем их, и остановим дело. [12] Когда
приходили Иудеи, жившие подле них, и говорили
нам раз десять, со всех мест, что они нападут на нас:
13 [13] тогда в низменных местах у города, за стеною, на
местах сухих поставил я народ поплеменно с ме-
14 чами их, с копьями их и луками их. [14] И осмотрел
я, и стал, и сказал знатнейшим и начальствующим
и прочему народу: не бойтесь их; помните Госпо-
да великого и страшного и сражайтесь за братьев
своих, за сыновей своих и за дочерей своих, за жен
своих и за домы свои.

15 [15] Когда услышали неприятели наши, что нам
известно *намерение их*, тогда разорил Бог замы-
сел их, и все мы возвратились к стене, каждый на
16 свою работу. [16] С того дня половина молодых лю-
дей у меня занималась работою, а *другая* половина
их держала копья, щиты и луки и латы; и началь-
ствующие *находились* позади всего дома Иудина.
17 [17] Строившие стену и носившие тяжести, которые
налагали *на них*, одною рукою производили рабо-
18 ту, а другою держали копье. [18] Каждый из строив-
ших препоясан был мечом по чреслам своим, и *так*
19 они строили. Возле меня находился трубач. [19] И
сказал я знатнейшим и начальствующим и прочему
народу: работа велика и обширна, и мы рассеяны
по стене и отдалены друг от друга; [20] поэтому, отку- 20
да услышите вы звук трубы, в то место собирайтесь
к нам: Бог наш будет сражаться за нас. [21] Так про- 21
изводили мы работу; и половина держала копья от
восхода зари до появления звезд. [22] Сверх сего, в то 22
же время я сказал народу, чтобы в Иерусалиме но-
чевали все с рабами своими, — и будут они у нас но-
чью на страже, а днем на работе. [23] И ни я, ни бра- 23
тья мои, ни слуги мои, ни стражи, сопровождавшие
меня, не снимали с себя одеяния своего, у каждого
были под рукою меч и вода.

5 [1] И сделался большой ропот в народе и у жен
его на братьев своих Иудеев. [2] Были такие, кото- 2
рые говорили: нас, сыновей наших и дочерей на-
ших много; и мы желали бы доставать хлеб и кор-
миться и жить. [3] Были и такие, которые говорили: 3
поля свои, и виноградники свои, и домы свои мы
закладываем, чтобы достать хлеба от голода. [4] Бы- 4
ли и такие, которые говорили: мы занимаем серебро
на подать царю *под залог* полей наших и виногра-
дников наших; [5] у нас такие же тела, какие тела 5
у братьев наших, и сыновья наши такие же, как их
сыновья; а вот, мы должны отдавать сыновей на-
ших и дочерей наших в рабы, и некоторые из доче-
рей наших уже находятся в порабощении. Нет ни-
каких средств для выкупа в руках наших; и поля на-
ши и виноградники наши у других.

[6] Когда я услышал ропот их и такие слова, я 6
очень рассердился. [7] Сердце мое возмутилось, и я 7
строго выговорил знатнейшим и начальствующим
и сказал им: вы берете лихву с братьев своих. И
созвал я против них большое собрание [8] и сказал 8
им: мы выкупали братьев своих, Иудеев, проданных
народам, сколько было сил у нас, а вы продаете
братьев своих, и они продаются нам? Они молчали
и не находили ответа. [9] И сказал я: нехорошо вы де- 9
лаете. Не в страхе ли Бога нашего должны ходить
вы, дабы избегнуть поношения от народов, врагов
наших? [10] И я также, братья мои и *служащие* при 10
мне давали им в заем и серебро и хлеб: оставим им
долг сей. [11] Возвратите им ныне же поля их, вино- 11
градные и масличные сады их, и домы их, и рост с
серебра и хлеба, и вина и масла, за который вы ссу-
дили их. [12] И сказали они: возвратим и не будем с 12
них требовать; сделаем так, как ты говоришь. И по-
звал я священников и велел им дать клятву, что они
так сделают. [13] И вытряхнул я *одежду* мою и ска- 13
зал: так пусть вытряхнет Бог всякого человека, ко-
торый не сдержит слова сего, из дома его и из име-
ния его, и так да будет у него вытрясено и пусто! И
сказало все собрание: аминь. И прославили Бога; и
народ выполнил слово сие.

[14] Еще: с того дня, как определен я был области- 14
начальником их в земле Иудейской, от двадцатого
года до тридцать второго года царя Артаксеркса, в
продолжение двенадцати лет я и братья мои не ели
хлеба областеначальнического. [15] А прежние обла- 15

стеначальники, которые *были* до меня, отягощали народ и брали с них хлеб и вино, кроме сорока сиклей серебра; даже и слуги их господствовали над народом. Я же не делал так по страху Бо-
16 жию. [16] При этом работы на стене сей я поддерживал; и полей мы не закупали, и все слуги мои со-
17 бирались туда на работу. [17] Иудеев и начальствующих по сто пятидесяти человек *бывало* за столом у меня, кроме приходивших к нам из окрестных на-
18 родов. [18] И *вот* что было приготовляемо на один день: один бык, шесть отборных овец и птицы приготовлялись у меня; и в десять дней *издерживалось* множество всякого вина. И при *всем* том, хлеба областеначальнического я не требовал, так как тяже-
19 лая служба *лежала* на народе сем. [19] Помяни, Боже мой, во благо мне все, что я сделал для народа сего!

6 [1] Когда дошло до слуха Санаваллата и Товии и Гешема Аравитянина и прочих неприятелей наших, что я отстроил стену, и не оставалось в ней повреждений — впрочем до того времени я еще не
2 ставил дверей в ворота, — [2] тогда прислал Санаваллат и Гешем ко мне сказать: приди, и сойдемся в одном из сел на равнине Оно. Они замышляли сде-
3 лать мне зло. [3] Но я послал к ним послов сказать: я занят большим делом, не могу сойти; дело остановилось бы, если бы я оставил его и сошел к вам.
4 [4] Четыре раза присылали они ко мне с таким же
5 приглашением, и я отвечал им то же. [5] Тогда прислал ко мне Санаваллат в пятый раз своего слугу, у
6 которого в руке было открытое письмо. [6] В нем было написано: слух носится у народов, и Гешем говорит, будто ты и Иудеи задумали отпасть, для чего и строишь стену и хочешь быть у них царем, по
7 тем же слухам; [7] и пророков поставил ты, чтоб они разглашали о тебе в Иерусалиме и говорили: царь Иудейский! И такие речи дойдут до царя. Итак при-
8 ходи, и посоветуемся вместе. [8] Но я послал к нему сказать: ничего такого не было, о чем ты говоришь;
9 ты выдумал это своим умом. [9] Ибо все они стращали нас, думая: опустятся руки их от дела сего, и оно не состоится; но я тем более укрепил руки мои.

10 [10] Пришел я в дом Шемаии, сына Делаии, сына Мегетавелова, и он заперся и сказал: пойдем в дом Божий, внутрь храма, и запрем за собою двери храма, потому что придут убить тебя, и придут
11 убить тебя ночью. [11] Но я сказал: может ли бежать такой человек, как я? Может ли такой, как я, войти
12 в храм, чтобы остаться живым? Не пойду. [12] Я знал, что не Бог послал его, хотя он пророчески говорил мне, но что Товия и Санаваллат подкупили его.
13 [13] Для того он был подкуплен, чтоб я устрашился и сделал так и согрешил, и чтобы имели о мне худое мнение и преследовали меня за это укоризна-
14 ми. [14] Помяни, Боже мой, Товию и Санаваллата по сим делам их, а также пророчицу Ноадию и прочих пророков, которые хотели устрашить меня!

15 [15] Стена была совершена в двадцать пятый день
16 месяца Елула, в пятьдесят два дня. [16] Когда услышали об этом все неприятели наши, и увидели это все народы, которые вокруг нас, тогда они очень упали в глазах своих и познали, что это дело сделано Богом нашим.

17 [17] Сверх того в те дни знатнейшие Иудеи мно-
18 го писали писем, которые посылались к Товии, а Товиины письма приходили к ним. [18] Ибо многие в Иудее были в клятвенном союзе с ним, потому что он был зять Шехании, сына Арахова, а сын его Иоханан взял *за себя* дочь Мешуллама, сына Вере-
19 хии. [19] Даже о доброте его они говорили при мне, и мои слова переносились к нему. Товия присылал письма, чтоб устрашить меня.

7 [1] Когда стена была построена, и я вставил двери, и поставлены были на свое служение привратни-
2 ки и певцы и левиты, [2] тогда приказал я брату моему Ханани и начальнику Иерусалимской крепости Хананию, ибо он более многих других был человек
3 верный и богобоязненный, [3] и сказал я им: пусть не отворяют ворот Иерусалимских, доколе не обогреет солнце, и доколе они стоят, пусть замыкают и запирают двери. И поставил я стражами жителей Иерусалима, каждого на свою стражу и каждо-
4 го напротив дома его. [4] Но город был пространен и велик, а народа в нем было немного, и домы не были построены.

5 [5] И положил мне Бог мой на сердце собрать знатнейших и начальствующих и народ, чтобы сделать перепись. И нашел я родословную перепись тех, которые сначала пришли, и в ней на-
6 писано: [6] вот жители страны, которые отправились из пленников, переселенных Навуходоносором, царем Вавилонским, и возвратились в Иерусалим и Иудею, каждый в свой город, — [7] те, ко-
7 торые пошли с Зоровавелем, Иисусом, Неемиею, Азариею, Раамиею, Нахманием, Мардохеем, Билшаном, Мисферефом, Бигваем, Нехумом, Ваа-
8 ною. Число людей народа Израилева: [8] сыновей
9 Пароша две тысячи сто семьдесят два. [9] Сыновей
10 Сафатии триста семьдесят два. [10] Сыновей Араха
11 шестьсот пятьдесят два. [11] Сыновей Пахаф-Моава, из сыновей Иисуса и Иоава, две тысячи восемь-
12 сот восемнадцать. [12] Сыновей Елама тысяча двести
13 пятьдесят четыре. [13] Сыновей Заффу восемьсот со-
14 рок пять. [14] Сыновей Закхая семьсот шестьдесят.
15, 16 [15] Сыновей Биннуя шестьсот сорок восемь. [16] Сы-
17 новей Бевая шестьсот двадцать восемь. [17] Сыновей
18 Азгада две тысячи триста двадцать два. [18] Сыно-
19 вей Адоникама шестьсот шестьдесят семь. [19] Сыно-
20 вей Бигвая две тысячи шестьсот семь. [20] Сыновей
21 Адина шестьсот пятьдесят пять. [21] Сыновей Ате-
22 ра из *дома* Езекии девяносто восемь. [22] Сыновей
23 Хашума триста двадцать восемь. [23] Сыновей Ве-
24 цая триста двадцать четыре. [24] Сыновей Харифа
25 сто двенадцать. [25] Уроженцев Гаваона девяносто
26 пять. [26] Жителей Вифлеема и Нетофы сто восемь-
27 десят восемь. [27] Жителей Анафофа сто двадцать во-
28, 29 семь. [28] Жителей Беф-Азмавефа сорок два. [29] Жи-

телей Кириаф-Иарима, Кефиры и Беерофа семь-
30 сот сорок три. 30 Жителей Рамы и Гевы шестьсот
31 двадцать один. 31 Жителей Михмаса сто двадцать
32 два. 32 Жителей Вефиля и Гая сто двадцать три.
33, 34 33 Жителей Нево другого пятьдесят два. 34 Сыно-
вей Елама другого тысяча двести пятьдесят четыре.
35, 36 35 Сыновей Харима триста двадцать. 36 Уроженцев
37 Иерихона триста сорок пять. 37 Уроженцев Лода,
38 Хадида и Оно семьсот двадцать один. 38 Уроженцев
39 Сенаи три тысячи девятьсот тридцать. 39 Свя-
щенников, сыновей Иедаии, из дома Иисусова, де-
40 вятьсот семьдесят три. 40 Сыновей Иммера тысяча
41 пятьдесят два. 41 Сыновей Пашхура тысяча две-
42 сти сорок семь. 42 Сыновей Харима тысяча семна-
43 дцать. 43 Левитов: сыновей Иисуса, из *дома* Кад-
миилова, из дома сыновей Годевы, семьдесят че-
44 тыре. 44 Певцов: сыновей Асафа сто сорок восемь.
45 45 Привратники: сыновья Шаллума, сыновья Ате-
ра, сыновья Талмона, сыновья Аккува, сыновья
Хатиты, сыновья Шовая — сто тридцать восемь.
46 46 Нефинеи: сыновья Цихи, сыновья Хасуфы, сы-
47 новья Таббаофа, 47 сыновья Кироса, сыновья Сии,
48 сыновья Фадона, 48 сыновья Леваны, сыновья Ха-
49 гавы, сыновья Салмая, 49 сыновья Ханана, сыновья
50 Гиддела, сыновья Гахара, 50 сыновья Реаии, сы-
51 новья Рецина, сыновья Некоды, 51 сыновья Газза-
52 ма, сыновья Уззы, сыновья Пасеаха, 52 сыновья Ве-
53 сая, сыновья Меунима, сыновья Нефишсима, 53 сы-
новья Бакбука, сыновья Хакуфы, сыновья Харху-
54 ра, 54 сыновья Бацлифа, сыновья Мехиды, сыновья
55 Харши, 55 сыновья Баркоса, сыновья Сисары, сы-
56 новья Фамаха, 56 сыновья Нециаха, сыновья Хати-
57 фы. 57 Сыновья рабов Соломоновых: сыновья Со-
58 тая, сыновья Соферефа, сыновья Фериды, 58 сы-
новья Иаалы, сыновья Даркона, сыновья Гиддела,
59 59 сыновья Сафатии, сыновья Хаттила, сыно-
60 вья Похереф-Гаццевайима, сыновья Амона. 60 Всех
нефинеев и сыновей рабов Соломоновых триста
61 девяносто два. 61 И вот вышедшие из Тел-Мелаха,
Тел-Харши, Херув-Аддона и Иммера; но они не
могли показать о поколении своем и о племени
62 своем, от Израиля ли они. 62 Сыновья Делаии, сы-
новья Товии, сыновья Некоды — шестьсот сорок
63 два. 63 И из священников: сыновья Ховаии, сыно-
вья Гаккоца, сыновья Верзеллия, который взял жену из дочерей Верзеллия Галаадитянина и стал на-
64 зываться их именем. 64 Они искали родословной
своей записи, и не нашлось, и потому исключены
65 из священства. 65 И Тиршафа сказал им, чтоб они
не ели великой святыни, доколе не восстанет священник с уримом и туммимом.

66 66 Все общество вместе *состояло* из сорока двух
67 тысяч трехсот шестидесяти *человек*, 67 кроме рабов
их и рабынь их, которых было семь тысяч триста
тридцать семь; и при них певцов и певиц двести
68 сорок пять. 68 Коней у них было семьсот тридцать
69 шесть, лошаков у них двести сорок пять, 69 верблю-
дов четыреста тридцать пять, ослов шесть тысяч
семьсот двадцать. 70 Некоторые главы поколений 70
дали вклады на производство работ. Тиршафа дал
в сокровищницу золотом тысячу драхм, пятьдесят
чаш, пятьсот тридцать священнических одежд. 71 И 71
некоторые из глав поколений дали в сокровищни-
цу на производство работ двадцать тысяч драхм зо-
лота и две тысячи двести мин серебра. 72 Прочие из 72
народа дали двадцать тысяч драхм золота и две ты-
сячи мин серебра и шестьдесят семь священниче-
ских одежд. 73 И стали жить священники и левиты, 73
и привратники и певцы, и народ и нефинеи, и весь
Израиль в городах своих.

8 1 Когда наступил седьмой месяц, и сыны Изра-
илевы *жили* по городам своим, тогда собрался весь
народ, как один человек, на площадь, которая пред
Водяными воротами, и сказали книжнику Ездре,
чтоб он принес книгу закона Моисеева, который
заповедал Господь Израилю. 2 И принес священ- 2
ник Ездра закон пред собрание мужчин и женщин,
и всех, которые могли понимать, в первый день
седьмого месяца; 3 и читал из него на площади, ко- 3
торая пред Водяными воротами, от рассвета до полудня, пред мужчинами и женщинами и всеми, которые могли понимать; и уши всего народа *были приклонены* к книге закона. 4 Книжник Ездра стоял 4
на деревянном возвышении, которое для сего сделали, а подле него, по правую руку его, стояли Маттифия и Шема, и Анаия и Урия, и Хелкия и Маасея, а по левую руку его Федаия и Мисаил, и Малхия и Хашум, и Хашбаддана, и Захария и Мешуллам.
5 И открыл Ездра книгу пред глазами всего наро- 5
да, потому что он стоял выше всего народа. И когда он открыл ее, весь народ встал. 6 И благословил 6
Ездра Господа Бога великого. И весь народ отвечал: аминь, аминь, поднимая вверх руки свои, — и поклонялись и повергались пред Господом лицем
до земли. 7 Иисус, Ванаия, Шеревия, Иамин, Ак- 7
кув, Шавтай, Годия, Маасея, Клита, Азария, Иозавад, Ханан, Фелаия и левиты поясняли народу закон, между тем как народ стоял на своем месте. 8 И 8
читали из книги, из закона Божия, внятно, и присоединяли толкование, и *народ* понимал прочитанное.

9 Тогда Неемия, он же Тиршафа, и книжник 9
Ездра, священник, и левиты, учившие народ, сказали всему народу: день сей свят Господу Богу вашему; не печальтесь и не плачьте, потому что весь
народ плакал, слушая слова закона. 10 И сказал им: 10
пойдите, ешьте тучное и пейте сладкое, и посылайте части тем, у кого ничего не приготовлено, потому что день сей свят Господу нашему. И не печальтесь, потому что радость пред Господом — подкрепление для вас. 11 И левиты успокаивали весь 11
народ, говоря: перестаньте, ибо день сей свят, не
печальтесь. 12 И пошел весь народ есть, и пить, и 12
посылать части, и праздновать с великим веселием, ибо поняли слова, которые сказали им.

13 На другой день собрались главы поколений 13

от всего народа, священники и левиты к книжни-
14 ку Ездре, чтобы он изъяснял им слова закона. [14] И
нашли написанное в законе, который Господь дал
чрез Моисея, чтобы сыны Израилевы в седьмом
15 месяце, в праздник, жили в кущах. [15] И потому объ-
явили и провозгласили по всем городам своим и в
Иерусалиме, говоря: пойдите на гору и несите вет-
ви маслины садовой и ветви маслины дикой, и вет-
ви миртовые и ветви пальмовые, и ветви *других*
широколиственных дерев, чтобы сделать кущи по
16 написанному. [16] И пошел народ, и принесли, и сде-
лали себе кущи, каждый на своей кровле и на дво-
рах своих, и на дворах дома Божия, и на площади
у Водяных ворот, и на площади у Ефремовых во-
17 рот. [17] Все общество возвратившихся из плена сде-
лало кущи и жило в кущах. От дней Иисуса, сына
Навина, до этого дня не делали так сыны Израи-
18 левы. Радость была весьма великая. [18] И читали из
книги закона Божия каждый день, от первого дня
до последнего дня. И праздновали праздник семь
дней, а в восьмой день попразднество по уставу.

9 [1] В двадцать четвертый день этого месяца со-
брались все сыны Израилевы, постящиеся и во вре-
2 тищах и с пеплом на головах своих. [2] И отделилось
семя Израилево от всех инородных, и встали и ис-
поведовались во грехах своих и в преступлениях
3 отцов своих. [3] И стояли на своем месте, и четверть
дня читали из книги закона Господа Бога своего,
и четверть исповедовались и поклонялись Госпо-
4 ду Богу своему. [4] И стали на возвышенное место
левитов: Иисус, Вания, Кадмиил, Шевания, Вун-
ний, Шеревия, Вания, Хенани, и громко взывали к
5 Господу Богу своему. [5] И сказали левиты — Иисус,
Кадмиил, Вания, Хашавния, Шеревия, Годия, Ше-
вания, Петахия: встаньте, славьте Господа Бога ва-
шего, от века и до века. Да славословят достосла-
вное и превысшее всякого славословия и хвалы имя
6 Твое! [6] [И сказал Ездра:] Ты, Господи, един, Ты со-
здал небо, небеса небес и все воинство их, землю
и все, что на ней, моря и все, что в них, и Ты жи-
вишь все сие, и небесные воинства Тебе поклоня-
7 ются. [7] Ты Сам, Господи Боже, избрал Аврама, и
вывел его из Ура Халдейского, и дал ему имяАв-
8 раама, [8] и нашел сердце его верным пред Тобою, и
заключил с ним завет, чтобы дать [ему и] семени
его землю Хананеев, Хеттеев, Аморреев, Ферезеев,
Иевусеев и Гергесеев. И Ты исполнил слово Свое,
9 потому что Ты праведен. [9] Ты увидел бедствие от-
цов наших в Египте и услышал вопль их у Чермно-
10 го моря, [10] и явил знамения и чудеса над фараоном
и над всеми рабами его, и над всем народом зем-
ли его, так как Ты знал, что они надменно поступа-
11 ли с ними, и сделал Ты Себе имя до сего дня. [11] Ты
рассек пред ними море, и они среди моря прошли
посуху, и гнавшихся за ними Ты поверг в глубины,
12 как камень в сильные воды. [12] В столпе облачном
Ты вел их днем и в столпе огненном — ночью, чтоб
13 освещать им путь, по которому идти им. [13] И сни-
шел Ты на гору Синай и говорил с ними с неба, и
дал им суды справедливые, законы верные, уста-
вы и заповеди добрые. [14] И указал им святую Твою 14
субботу и заповеди, и уставы и закон преподал им
чрез раба Твоего Моисея. [15] И хлеб с неба Ты да- 15
вал им в голоде их, и воду из камня источал им в
жажде их, и сказал им, чтоб они пошли и овладе-
ли землею, которую Ты, подняв руку Твою, *клял-*
ся дать им. [16] Но они и отцы наши упрямствовали, 16
и шею свою держали упруго, и не слушали запове-
дей Твоих; [17] не захотели повиноваться и не вспом- 17
нили чудных дел Твоих, которые Ты делал с ними,
и держали шею свою упруго, и, по упорству свое-
му, поставили над собою вождя, чтобы возвратить-
ся в рабство свое. Но Ты Бог, любящий прощать,
благий и милосердый, долготерпеливый и много-
милостивый, и Ты не оставил их. [18] И хотя они сде- 18
лали себе литого тельца, и сказали: вот бог твой,
который вывел тебя из Египта, и хотя делали вели-
кие оскорбления, [19] но Ты, по великому милосер- 19
дию Твоему, не оставлял их в пустыне; столп об-
лачный не отходил от них днем, чтобы вести их по
пути, и столп огненный — ночью, чтобы светить
им на пути, по которому им идти. [20] И Ты дал им 20
Духа Твоего благого, чтобы наставлять их, и ман-
ну Твою не отнимал от уст их, и воду давал им для
утоления жажды их. [21] Сорок лет Ты питал их в пу- 21
стыне; они ни в чем не терпели недостатка; одеж-
ды их не ветшали, и ноги их не пухли. [22] И Ты дал 22
им царства и народы и разделил им, и они овладе-
ли землею Сигона, и землею царя Есевонского, и
землею Ога, царя Васанского. [23] И сыновей их Ты 23
размножил, как звезды небесные, и ввел их в зем-
лю, о которой Ты говорил отцам их, что они при-
дут владеть *ею*. [24] И вошли сыновья их, и овладели 24
землею. И Ты покорил им жителей земли, Хананее-
в, и отдал их в руки их, и царей их, и народы зем-
ли, чтобы они поступали с ними по своей воле. [25] И 25
заняли они укрепленные города и тучную землю,
и взяли во владение домы, наполненные всяким
добром, водоемы, высеченные *из камня*, виногра-
дные и масличные сады и множество дерев *с плода-*
ми для пищи. Они ели, насыщались, тучнели и на-
слаждались по великой благости Твоей; [26] и сделали- 26
сь упорны и возмутились против Тебя, и презре-
ли закон Твой, убивали пророков Твоих, которые
увещевали их обратиться к Тебе, и делали великие
оскорбления. [27] И Ты отдал их в руки врагов их, ко- 27
торые теснили их. Но когда, в тесное для них вре-
мя, они взывали к Тебе, Ты выслушивал их с небес
и, по великому милосердию Твоему, давал им спа-
сителей, и они спасали их от рук врагов их. [28] Когда 28
же успокаивались, то снова начинали делать зло
пред лицем Твоим, и Ты отдавал их в руки непри-
ятелей их, и они господствовали над ними. Но ко-
гда они опять взывали к Тебе, Ты выслушивал их
с небес и, по великому милосердию Твоему, избав-
лял их многократно. [29] Ты напоминал им обратить- 29

ся к закону Твоему, но они упорствовали и не слушали заповедей Твоих, и отклонялись от уставов Твоих, которыми жил бы человек, если бы исполнял их, и хребет *свой* сделали упорным, и шею свою
30 держали упруго, и не слушали. [30] Ожидая их *обращения*, Ты медлил многие годы и напоминал им Духом Твоим чрез пророков Твоих, но они не слушали. И Ты предал их в руки иноземных народов.
31 [31] Но, по великому милосердию Твоему, Ты не истребил их до конца, и не оставлял их, потому что
32 Ты Бог благий и милостивый. [32] И ныне, Боже наш, Боже великий, сильный и страшный, хранящий завет и милость! да не будет малым пред лицем Твоим все страдание, которое постигало нас, царей наших, князей наших, и священников наших, и пророков наших, и отцов наших и весь народ Твой от
33 дней царей Ассирийских до сего дня. [33] Во всем постигшем нас Ты праведен, потому что Ты делал по
34 правде, а мы виновны. [34] Цари наши, князья наши, священники наши и отцы наши не исполняли закона Твоего, и не внимали заповедям Твоим и напоминаниям Твоим, которыми Ты напоминал им.
35 [35] И в царстве своем, при великом добре Твоем, которое Ты давал им, и на обширной и тучной земле, которую Ты отделил им, они не служили Тебе
36 и не обращались от злых дел своих. [36] И вот, мы ныне рабы; на той земле, которую Ты дал отцам нашим, чтобы питаться ее плодами и ее добром, вот,
37 мы рабствуем. [37] И произведения свои она во множестве приносит для царей, которым Ты покорил нас за грехи наши. И телами нашими и скотом нашим они владеют по своему произволу, и мы в ве-
38 ликом стеснении. [38] По всему этому мы даем твердое обязательство и подписываем, и на подписи печать князей наших, левитов наших и священников наших.

10 [1] Приложившие печати были: Неемия-
2 Тиршафа, сын Гахалии, и Седекия, [2] Сераия, Аза-
3, 4 рия, Иеремия, [3] Пашхур, Амария, Малхия, [4] Хат-
5 туш, Шевания, Маллух, [5] Харим, Меремоф, Ова-
6, 7 дия, [6] Даниил, Гиннефон, Варух, [7] Мешуллам,
8 Авия, Миямин, [8] Маазия, Вилгай, Шемаия: это свя-
9 щенники. [9] Левиты: Иисус, сын Азании, Биннуй, из
10 сыновей Хенадада, Кадмиил, [10] и братья их: Шева-
11 ния, Годия, Клита, Фелаия, Ханан, [11] Миха, Рехов,
12, 13 Хашавия, [12] Закхур, Шеревия, Шевания, [13] Годия,
14 Ваний, Вениной. [14] Главы народа: Парош, Пахаф-
15 Моав, Елам, Заффу, Вания, [15] Вунний, Азгар, Бе-
16, 17 вай, [16] Адония, Бигвай, Адин, [17] Атер, Езекия, Азур,
18, 19 [18] Годия, Хашум, Бецай, [19] Хариф, Анафоф, Невай,
20, 21 [20] Магпиаш, Мешуллам, Хезир, [21] Мешезавел, Са-
22, 23 док, Иаддуй, [22] Фелатия, Ханан, Анаия, [23] Осия, Ха-
24, 25 нания, Хашшув, [24] Лохеш, Пилха, Шовек, [25] Рехум,
26, 27 Хашавна, Маасея, [26] Ахия, Ханан, Анан, [27] Маллух,
28 Харим, Ваана. [28] И прочий народ, священники, левиты, привратники, певцы, нефинеи и все, отделившиеся от народов иноземных к закону Божию, жены их, сыновья их и дочери их, все, которые могли понимать, [29] пристали к братьям своим, к 29
почетнейшим из них, и вступили в обязательство с клятвою и проклятием — поступать по закону Божию, который дан рукою Моисея, раба Божия, и соблюдать и исполнять все заповеди Господа Бога нашего, и уставы Его и предписания Его, [30] и 30
не отдавать дочерей своих иноземным народам, и их дочерей не брать за сыновей своих; [31] и когда 31
иноземные народы будут привозить товары и все продажное в субботу, не брать у них в субботу и в священный день, и в седьмой год оставлять долги всякого рода. [32] И поставили мы себе в закон да- 32
вать от себя по трети сикля в год на потребности для дома Бога нашего: [33] на хлебы предложения, 33
на всегдашнее хлебное приношение и на всегдашнее всесожжение, на субботы, на новомесячия, на праздники, на священные вещи и на жертвы за грех для очищения Израиля, и на все, совершаемое в доме Бога нашего. [34] И бросили мы жребии о доставке 34
дров, священники, левиты и народ, когда которому поколению нашему в назначенные времена, из года в год, привозить *их* к дому Бога нашего, чтоб они горели на жертвеннике Господа Бога нашего, по написанному в законе. [35] *И обязались мы* каждый 35
год приносить в дом Господень начатки с земли нашей и начатки всяких плодов со всякого дерева; [36] также приводить в дом Бога нашего к священни- 36
кам, служащим в доме Бога нашего, первенцев из сыновей наших и из скота нашего, как написано в законе, и первородное от крупного и мелкого скота нашего. [37] И начатки из молотого хлеба нашего 37
и приношений наших, и плодов со всякого дерева, вина и масла мы будем доставлять священникам в кладовые при доме Бога нашего и десятину с земли нашей левитам. Они, левиты, будут брать десятину во всех городах, где у нас земледелие. [38] При ле- 38
витах, когда они будут брать левитскую десятину, будет находиться священник, сын Аарона, чтобы левиты десятину из своих десятин отвозили в дом Бога нашего в комнаты, *отделенные* для кладовой, [39] потому что в эти комнаты как сыны Израиле- 39
вы, так и левиты должны доставлять приносимое в дар: хлеб, вино и масло. Там священные сосуды, и служащие священники, и привратники, и певцы. И мы не оставим до́ма Бога нашего.

11 [1] И жили начальники народа в Иерусалиме, а прочие из народа бросили жребии, чтоб одна из десяти частей их шла на жительство в святой город Иерусалим, а девять *оставались* в *прочих* городах.

[2] И благословил народ всех, которые добро- 2
вольно согласились жить в Иерусалиме. [3] Вот гла- 3
вы страны, которые жили в Иерусалиме, — а в городах Иудеи жили, всякий в своем владении, по городам своим: Израильтяне, священники, левиты и нефинеи и сыновья рабов Соломоновых; —
[4] в Иерусалиме жили из сыновей Иуды и из сы- 4
новей Вениамина. Из сыновей Иуды: Афаия, сын Уззии, сын Захарии, сын Амарии, сын Сафатии,

5 сын Малелеила, из сыновей Фареса, [5] и Маасея,
сын Варуха, сын Колхозея, сын Хазаии, сын Ада-
ии, сын Иоиарива, сын Захарии, сын Шилония.
6 [6] Всех сыновей Фареса, живших в Иерусалиме, че-
7 тыреста шестьдесят восемь, люди отличные. [7] И
вот сыновья Вениамина: Саллу, сын Мешуллама,
сын Иоеда, сын Федаии, сын Колаии, сын Маа-
8 сеи, сын Ифиила, сын Исаии, [8] и за ним Габбай,
9 Саллай — девятьсот двадцать восемь. [9] Иоиль, сын
Зихри, был начальником над ними, а Иуда, сын Се-
10 нуи, был вторым над городом. [10] Из священников:
11 Иедаия, сын Иоиарива, Иахин, [11] Сераия, сын Хел-
кии, сын Мешуллама, сын Садока, сын Мераиофа,
12 сын Ахитува, начальствующий в доме Божием, [12] и
братья их, отправлявшие службу в доме *Божием* —
восемьсот двадцать два; и Адаия, сын Иерохама,
сын Фелалии, сын Амция, сын Захарии, сын Паш-
13 хура, сын Малхии, [13] и братья его, гла́вы поколе-
ний — двести сорок два; и Амашсай, сын Азариила,
14 сын Ахзая, сын Мешиллемофа, сын Иммера, [14] и
братья его, люди отличные — сто двадцать восемь.
Начальником над ними был Завдиил, сын Гагедо-
15 лима. [15] А из левитов: Шемаия, сын Хашшува, сын
16 Азрикама, сын Хашавии, сын Вунния, [16] и Шавфай,
и Иозавад из глав левитов по внешним делам до-
17 ма Божия, [17] и Матфания, сын Михи, сын Завдия,
сын Асафа, главный начинатель славословия при
молитве, и Бакбукия, второй *по нем* из братьев его,
и Авда, сын Шаммуя, сын Галала, сын Идифуна.
18 [18] Всех левитов во святом городе двести восемьде-
19 сят четыре. [19] А привратники: Аккув, Талмон и бра-
тья их, содержавшие стражу у ворот — сто семьде-
сят два.
20 [20] Прочие Израильтяне, священники, левиты
жили по всем городам Иудеи, каждый в своем уде-
21 ле. [21] А нефинеи жили в Офеле; над нефинеями Ци-
22 ха и Гишфа. [22] Начальником над левитами в Иеру-
салиме был Уззий, сын Вания, сын Хашавии, сын
Матфании, сын Михи, из сыновей Асафовых, ко-
торые были певцами при служении в доме Божи-
23 ем, [23] потому что от царя *было* о них *особое* повеле-
ние, и назначено было на каждый день для певцов
24 определенное содержание. [24] И Петахия, сын Ме-
шезавела, из сыновей Зары, сына Иуды, был дове-
ренным от царя по всяким делам, *касающимся* до
25 народа. [25] Из *живших* же в селах, на полях своих,
сыновья Иуды жили в Кириаф-Арбе и зависящих
от нее городах, в Дивоне и зависящих от него горо-
26 дах, в Иекавцеиле и селах его, [26] в Иешуе, в Моладе
27 и в Беф-Палете, [27] в Хацар-Шуале, в Вирсавии и за-
28 висящих от нее городах, [28] в Секелаге, в Мехоне и
29 зависящих от нее городах, [29] в Ен-Риммоне, в Цоре
30 и в Иармуфе, [30] в Заноахе, Одолламе и селах их, в
Лахисе и на полях его, в Азеке и зависящих от нее
городах. Они расположились от Вирсавии и до до-
31 лины Енномовой. [31] Сыновья Вениаминовы, *начи-*
ная от Гевы, в Михмасе, Гае, в Вефиле и зависящих
32, 33 от него городах, [32] в Анафофе, Нове, Анании, [33] Га-
цоре, Раме, Гиффаиме, [34] Хадиде, Цевоиме, Нева- 34
лате, [35] Лоде, Оно, в долине Харашиме. [36] И левиты 35, 36
имели жилища свои в участках Иуды и Вениамина.

12 [1] Вот священники и левиты, которые пришли
с Зоровавелем, сыном Салафииловым, и с Иису-
сом: Сераия, Иеремия, Ездра, [2] Амария, Маллух, 2
Хаттуш, [3] Шехания, Рехум, Меремоф, [4] Иддо, Гин- 3, 4
нефой, Авия, [5] Миямин, Маадия, Вилга, [6] Шема- 5, 6
ия, Иоиарив, Иедаия, [7] Саллу, Амок, Хелкия, Иеда- 7
ия. Это главы священников и братья их во дни
Иисуса. [8] А левиты: Иисус, Биннуй, Кадмиил, Ше- 8
ревия, Иуда, Матфания, *главный* при славословии,
он и братья его, [9] и Бакбукия и Унний, братья их, 9
наряду с ними *державшие* стражу. [10] Иисус родил 10
Иоакима, Иоаким родил Елиашива, Елиашив ро-
дил Иоиаду, [11] Иоиада родил Ионафана, Ионафан 11
родил Иаддуя.
[12] Во дни Иоакима были священники, гла́вы по- 12
колений: из *дома* Сераии Мераия, из *дома* Иеремии
Ханания, [13] из *дома* Ездры Мешуллам, из *дома* Ама- 13
рии Иоханан, [14] из *дома* Мелиху Ионафан, из *дома* 14
Шевании Иосиф, [15] из *дома* Харима Адна, из *дома* 15
Мераиофа Хелкия, [16] из *дома* Иддо Захария, из *до-* 16
ма Гиннефона Мешуллам, [17] из *дома* Авии Зихрий, 17
из *дома* Миниамина, из *дома* Моадии Пилтай, [18] из 18
дома Вилги Шаммуй, из *дома* Шемаии Ионафан,
[19] из *дома* Иоиарива Мафнай, из *дома* Иедаии Уз- 19
зий, [20] из *дома* Саллая Каллай, из *дома* Амока Евер, 20
[21] из *дома* Хелкии Хашавия, из *дома* Иедаии Нафа- 21
наил.
[22] Левиты, гла́вы поколений, внесены в запись 22
во дни Елиашива, Иоиады, Иоханана и Иаддуя, и
также священники в царствование Дария Персид-
ского. [23] Сыновья Левия, гла́вы поколений, вписа- 23
ны в летописи до дней Иоханана, сына Елиашиво-
ва. [24] Гла́вы левитов: Хашавия, Шеревия, и Иисус, 24
сын Кадмиила, и братья их, при них *поставлен-*
ные для славословия при благодарениях, по уста-
новлению Давида, человека Божия — смена за сме-
ною. [25] Матфания, Бакбукия, Овадия, Мешуллам, 25
Талмон, Аккув — стражи, привратники на страже
у порогов ворот. [26] Они были во дни Иоакима, сы- 26
на Иисусова, сына Иоседекова, и во дни областена-
чальника Неемии и книжника Ездры, священника.
[27] При освящении стены Иерусалимской потре- 27
бовали левитов из всех мест их, приказывая им
прийти в Иерусалим для совершения освящения и
радостного празднества со славословиями и песня-
ми при *звуке* кимвалов, псалтирей и гуслей. [28] И со- 28
брались сыновья певцов из округа Иерусалимско-
го и из сел Нетофафских, [29] и из Беф-Гаггилгала, 29
и с полей Гевы и Азмавета, потому что певцы вы-
строили себе села в окрестностях Иерусалима. [30] И 30
очистились священники и левиты, и очистили на-
род и ворота, и стену. [31] Тогда я повел начальствую- 31
щих в Иудее на стену и поставил два больших хора
для шествия, и один из них шел по правой стороне
стены к Навозным воротам. [32] За ними шел Гоша- 32

33 ия и половина начальствующих в Иудее, 33 Азария,
34 Ездра и Мешуллам, 34 Иуда и Вениамин, и Шемаия
35 и Иеремия, 35 а из сыновей священнических с трубами: Захария, сын Ионафана, сын Шемаии, сын Матфании, сын Михея, сын Закхура, сын Асафа,
36 36 и братья его: Шемаия, Азариил, Милалай, Гилалай, Маай, Нафанаил, Иуда и Хананий с музыкальными орудиями Давида, человека Божия, и книж-
37 ник Ездра впереди них. 37 Подле ворот Источника, против них, они взошли по ступеням города Давидова, по лестнице, ведущей на стену сверх дома Да-
38 видова до Водяных ворот к востоку. 38 Другой хор шел напротив них, и за ним я и половина народа, по стене от Печной башни и до широкой сте-
39 ны, 39 и от ворот Ефремовых, мимо старых ворот и ворот Рыбных, и башни Хананела, и башни Меа, к Овечьим воротам, и остановились у ворот Тем-
40 ничных. 40 Потом оба хора стали у дома Божия, и я
41 и половина начальствующих со мною, 41 и священники: Елиаким, Маасея, Миниамин, Михей, Елиоенай, Захария, Ханания с трубами, 42 и Маасея и Шемаия, и Елеазар и Уззий, и Иоханан и Малхия, и
42 Елам и Езер. И пели певцы громко; главным *у них был* Израхия.

43 43 И приносили в тот день большие жертвы и веселились, потому что Бог дал им великую радость. Веселились и жены и дети, и веселие Иерусалима
44 далеко было слышно. 44 В тот же день приставлены были люди к кладовым комнатам для приношений начатков и десятин, чтобы собирать с полей при городах части, положенные законом для священников и левитов, потому что Иудеям радостно было *смотреть* на стоящих священников и леви-
45 тов, 45 которые совершали службу Богу своему и дела очищения и были певцами и привратниками по
46 установлению Давида и сына его Соломона. 46 Ибо издавна во дни Давида и Асафа были установлены главы певцов и песни Богу, хвалебные и благодар-
47 ственные. 47 Все Израильтяне во дни Зоровавеля и во дни Неемии давали части певцам и привратникам на каждый день и отдавали святыни левитам, а левиты отдавали святыни сынам Аарона.

13 1 В тот день читано было из книги Моисеевой вслух народа и найдено написанное в ней: Аммо-
2 нитянин и Моавитянин не может войти в общество Божие во веки, 2 потому что они не встретили сынов Израиля с хлебом и водою и наняли против
3 него Валаама, чтобы проклясть его, но Бог наш обратил проклятие в благословение. 3 Услышав этот
4 закон, они отделили все иноплеменное от Израиля. 4 А прежде того священник Елиашив, приставленный к комнатам при доме Бога нашего, близкий
5 родственник Товии, 5 отделал для него большую комнату, в которую прежде клали хлебное приношение, ладан и сосуды, и десятины хлеба, вина и масла, положенные законом для левитов, певцов и привратников, и приношения для священников.
6 6 Когда все это *происходило*, я не был в Иерусалиме, потому что в тридцать втором году Вавилонского царя Артаксеркса я ходил к царю, и по прошествии
7 нескольких дней *опять* выпросился у царя. 7 Когда я пришел в Иерусалим и узнал о худом деле, кото-
8 рое сделал Елиашив, отделав для Товии комнату на дворах дома Божия, 8 тогда мне было весьма
9 неприятно, и я выбросил все домашние вещи Товиины вон из комнаты 9 и сказал, чтобы очистили
10 комнаты, и велел опять внести туда сосуды дома Божия, хлебное приношение и ладан. 10 Еще узнал
11 я, что части левитам не отдаются, и что левиты и певцы, делавшие *свое* дело, разбежались, каждый
12 на свое поле. 11 Я сделал *за это* выговор начальствующим и сказал: зачем оставлен нами дом Божий? И я собрал их и поставил их на место их. 12 И
13 все Иудеи стали приносить десятины хлеба, вина и масла в кладовые. 13 И приставил я к кладовым Шелемию священника и Садока книжника и Федаию из левитов, и при них Ханана, сына Закхура, сына Матфании, потому что они считались верными. И на них *возложено* раздавать части братьям своим.
14 14 Помяни меня за это, Боже мой, и не изгладь усердных дел моих, которые я сделал для дома Бога моего и для служения при нем!

15 15 В те дни я увидел в Иудее, что в субботу топчут точила, возят снопы и навьючивают ослов вином, виноградом, смоквами и всяким грузом, и отвозят в субботний день в Иерусалим. И я строго выговорил *им* в тот же день, когда они продавали
16 съестное. 16 И Тиряне жили в *Иудее* и привозили рыбу и всякий товар и продавали в субботу жите-
17 лям Иудеи и в Иерусалиме. 17 И я сделал выговор знатнейшим из Иудеев и сказал им: зачем вы дела-
18 ете такое зло и оскверняете день субботний? 18 Не так ли поступали отцы ваши, и за то Бог наш навел на нас и на город сей все это бедствие? А вы увеличиваете гнев *Его* на Израиля, оскверняя суббо-
19 ту. 19 После сего, когда смеркалось у ворот Иерусалимских, перед субботою, я велел запирать двери и сказал, чтобы не отпирали их до *утра* после субботы. И слуг моих я ставил у ворот, чтобы никакая
20 ноша не проходила в день субботний. 20 И ночевали торговцы и продавцы всякого товара вне Иерусалима раз и два. 21 Но я строго выговорил им и ска-
21 зал им: зачем вы ночуете возле стены? Если сделаете это в другой раз, я наложу руку на вас. С того
22 времени они не приходили в субботу. 22 И сказал я левитам, чтобы они очистились и пришли содержать стражу у ворот, дабы святить день субботний. И за сие помяни меня, Боже мой, и пощади меня по великой милости Твоей!

23 23 Еще в те дни я видел Иудеев, которые взяли себе жен из Азотянок, Аммонитянок и Моавитя-
24 нок; 24 и оттого сыновья их в половину говорят по-азотски, или языком других народов, и не умеют
25 говорить по-иудейски. 25 Я сделал за это выговор и проклинал их, и некоторых из мужей бил, рвал у них волоса и заклинал их Богом, чтобы они не

отдавали дочерей своих за сыновей их и не бра-
26 ли дочерей их за сыновей своих и за себя. [26] Не из-
за них ли, *говорил я*, грешил Соломон, царь Изра-
илев? У многих народов не было такого царя, как
он. Он был любим Богом своим, и Бог поставил его
царем над всеми Израильтянами; и однако же чу-
27 жеземные жены ввели в грех и его. [27] И можно ли
нам слышать о вас, что вы делаете все сие великое
зло, грешите пред Богом нашим, принимая в со-
28 жительство чужеземных жен? [28] И из сыновей Ио-
иады, сына великого священника Елиашива, один
был зятем Санаваллата, Хоронита. Я прогнал его
от себя. [29] Воспомяни им, Боже мой, что они опо- 29
рочили священство и завет священнический и ле-
витский!
[30] Так очистил я их от всего чужеземного и вос- 30
становил службы священников и левитов, каждо-
го в деле его, [31] и доставку дров в назначенные вре- 31
мена и начатки. Помяни меня, Боже мой, во благо
мне!

Вторая книга Ездры*

1 И совершил Иосия в Иерусалиме пасху Госпо-
ду своему, и закололи пасхального агнца в четыр-
2 надцатый день первого месяца, [2] поставив священ-
ников по чередам в облачении в храме Господ-
3 нем. [3] И сказал левитам, священнослужителям Из-
раилевым: освятите себя Господу, для поставле-
ния святого ковчега Господня в храме, который по-
4 строил царь Соломон, сын Давидов. [4] Не нужно бу-
дет вам брать его на рамена; служите теперь Гос-
поду Богу вашему, и заботьтесь о народе Его Изра-
иле, и устройтесь по родам и поколениям вашим,
по расписанию Давида, царя Израилева, и по вели-
5 колепию Соломона, сына его, [5] и став во святили-
ще, по родовым левитским разрядам вашим пред
6 братьями вашими, сынами Израиля, [6] заколите по
уставу пасхального агнца и приготовьте жертвы
для братьев ваших и совершите пасху по заповеди
Господней, данной Моисею.
7 [7] И дал Иосия в дар находившемуся там народу
тридцать тысяч агнцев и козлов и три тысячи тель-
цов; это по обету дано от царских стад народу и свя-
8 щенникам и левитам. [8] И дали Хелкия и Захария и
Иеиил, начальствующие в храме, священникам на
9 пасху две тысячи шестьсот овец и триста волов. [9] И
Иехония и Самей и Нафаниил, брат его, и Асавия и
Охиил, и Иорам, тысяченачальники, дали левитам
на пасху пять тысяч овец и семьсот волов.
10 [10] И когда это происходило, священники и ле-
виты благолепно стояли по поколениям и родо-
вым преимуществам, держа опресноки пред наро-
11 дом, [11] чтобы приносить жертвы Господу по пред-
писанному в книге Моисеевой. И это было в ран-
12 нее время. [12] И испекли пасхального агнца на огне,
как надлежало, а жертвы сварили в медных сосудах
и котлах с благовониями, и отнесли всему народу.
13 [13] А после того приготовили для себя и для священ-
14 ников, братьев своих, сынов Аарона. [14] Ибо свя-
щенники приносили тук до позднего времени, а по-
тому левиты приготовляли для себя и для священ-
15 ников, братьев своих, сынов Аарона. [15] Священно-
певцы же, сыны Асафовы, находились на местах
своих, по установлению Давида, и Асаф и Захария
и Еддинус, который был от царя. [16] И привратни- 16
кам при каждых воротах не позволялось оставлять
своей череды, потому что для них приготовляли
братья их, левиты.
[17] И совершилось в тот день все, что принад- 17
лежало к жертвоприношению Господу при совер-
шении пасхи, [18] и к приношению всесожжений на 18
жертвеннике Господнем, по повелению царя Ио-
сии. [19] И совершали сыны Израилевы, в то время 19
находившиеся там, пасху и праздник опресноков
семь дней. [20] И не совершалось такой пасхи в Из- 20
раиле от времен Самуила пророка. [21] И ни один из 21
всех царей Израильских не совершал такой пасхи,
какую совершил Иосия, и священники и левиты, и
Иудеи и все Израильтяне, находившиеся *в то вре-*
мя на жительстве в Иерусалиме. [22] В восемнадца- 22
тый год царствования Иосии совершена сия пасха.
[23] И направлены были по прямому пути дела Иосии 23
пред Господом от сердца, полного благочестия.
[24] Бывшее же при нем описано в прежних ле- 24
тописях о согрешавших и нечествовавших против
Господа больше всякого народа и царства, и чем
они сознательно оскорбляли Его, и за что слова
Господа восстали против Израиля.
[25] И после всех сих деяний Иосии случилось, 25
что фараон, царь Египетский, шел воевать в Кар-
камис при Евфрате, и Иосия вышел навстречу ему.
[26] Царь Египетский послал к нему сказать: что мне 26
и тебе, царь Иудейский? [27] Не против тебя послан 27
я от Господа Бога; война моя на Евфрате, и ныне
Господь со мною и Господь побуждает меня; от-
ступи и не противься Господу. [28] Но не возвратился 28
Иосия на свою колесницу, а решился воевать с ним,
не вняв словам Иеремии пророка из уст Господа.
[29] И вступил с ним в сражение на поле Мегиддо. И 29
сошлись начальствующие к царю Иосии. [30] И ска- 30
зал царь слугам своим: унесите меня с поля сраже-
ния, потому что я очень изнемог. И слуги его тотчас

*Переведена с греческого.

31 вынесли его из строя. 31 И взошел он на вторую ко-
лесницу свою и, возвратившись в Иерусалим, умер
32 и погребен в гробнице отцов своих. 32 И плакали об
Иосии во всей Иудее, плакал об Иосии и пророк
Иеремия, и начальствующие с женами оплакивали
его до сего дня. И это передано навсегда всему роду
Израилеву.
33 33 Это написано в летописи царей Иудейских, и
то, что сделано Иосиею, и слава его и его разуме-
ние закона Господня; прежние же дела его и ныне
упоминаемые описаны в книге царей Израильских
и Иудейских.
34 34 И взял народ Иехонию [Иоахаза], сына Ио-
сии, и поставили его царем вместо Иосии, отца его,
35 когда ему было двадцать три года. 35 И царствовал
он в Иудее и Иерусалиме три месяца, и отставил его
царь Египетский, чтобы не царствовать ему в Иеру-
36 салиме. 36 И наложил на народ сто талантов серебра
37 и один талант золота. 37 И поставил царь Египет-
ский Иоакима, брата его, царем Иудеи и Иерусали-
38 ма. 38 И связал вельмож, а Заракина, брата его, от-
вел в Египет.
39 39 Был же Иоаким двадцати пяти лет, когда во-
царился над Иудеею и Иерусалимом, и делал он зло
пред Господом.
40 40 Против него вышел Навуходоносор, царь Ва-
вилонский, и связал его медными узами и отвел в
41 Вавилон. 41 И, взяв некоторые из священных сосу-
дов Господа, Навуходоносор перенес их и поставил
в своем капище в Вавилоне.
42 42 Сказания о нем, о его развращении и нече-
стии написаны в книге летописей царских.
43 43 И воцарился вместо него Иоаким, сын его;
был он восемнадцати лет, когда назначен царем.
44 44 Царствовал же в Иерусалиме три месяца и де-
45 сять дней, и сделал он зло пред Господом. 45 И че-
рез год Навуходоносор послал и отвел его в Вави-
46 лон вместе со священными сосудами Господа, 46 и
назначил царем Иудеи и Иерусалима Седекию, ко-
торый был двадцати одного года. Царствовал он
47 одиннадцать лет. 47 И делал он зло пред Господом,
не вняв словам, сказанным пророком Иеремиею от
48 уст Господа. 48 И, быв связан от царя Навуходо-
носора клятвою во имя Господа, нарушил клятву,
отложился и, ожесточив свою выю и сердце свое,
49 преступил законы Господа Бога Израилева. 49 Так-
же и начальники народа и священников поступа-
ли весьма нечестиво, превосходя во всех нечисто-
тах всех язычников, и осквернили освященный в
50 Иерусалиме храм Господень. 50 Бог отцов их посы-
лал вестников Своих призывать их *к обращению*,
51 так как щадил Он их и жилище Свое; 51 но они сме-
ялись над вестниками Его: в тот самый день, в ко-
торый Господь говорил, они насмехались над про-
52 роками Его, 52 доколе Он, прогневавшись на народ
Свой за нечестия, повелел восстать на них царям
53 Халдейским. 53 Они избили юношей их мечом во-
круг святаго храма их и не пощадили ни юноши, ни
девицы, ни старого, ни молодого, но все были пре-
54 даны в руки их. 54 И все священные сосуды Господ-
ни, большие и малые, и сосуды ковчега Господня
и царские сокровища взяли они и отнесли в Вави-
55 лон. 55 И сожгли дом Господень и разорили стены
56 Иерусалима и башни его сожгли огнем, 56 и все ве-
ликолепие его обратили в ничто; оставшихся же от
57 меча отвели в Вавилон. 57 И они были рабами ему
и сыновьям его до владычества Персов, в исполне-
58 ние слова Господня из уст Иеремии: 58 доколе зем-
ля не отпразднует суббот своих, во все время запу-
стения своего, в продолжение семидесяти лет, она
будет субботствовать.

2 1 В первый год царствования Кира Персидского,
2 в исполнение слова Господа из уст Иеремии, 2 Гос-
подь подвиг дух Кира, царя Персидского, и он объ-
явил по всему царству своему словесно и письмен-
3 но: 3 так говорит Кир, царь Персидский: Господь
Израиля, Господь Всевышний поставил меня ца-
4 рем вселенной 4 и повелел мне построить Ему дом
5 в Иерусалиме, который в Иудее. 5 Итак, кто есть из
вас, из народа Его, да будет Господь его с ним, и
пусть он, отправившись в Иерусалим, что в Иудее,
строит дом Господа Израилева: Он есть Господь,
6 живущий в Иерусалиме. 6 Посему, сколько их жи-
вет по местам, жители места того пусть помогут им
7 золотом и серебром, 7 дарами коней и скота и дру-
гими обетными приношениями на храм Господа в
Иерусалиме.
8 8 И поднялись старейшины племен колена
Иудина и Вениаминова и священники и левиты
и все, которых дух подвиг Господь идти и строить
9 дом Господу в Иерусалиме; 9 а жившие в соседстве
с ними всем помогали им: серебром и золотом, и
конями и скотом и весьма многими обетными при-
ношениями многих, которых дух подвигнут был.
10 10 И царь Кир вынес священные сосуды Гос-
11 пода, которые Навуходоносор перенес из Иеру-
салима и поставил в своем капище. 11 Вынеся же
12 их, Кир, царь Персидский, передал их Мифридату,
13 своему сокровищехранителю, 12 а через него они
переданы были Саманассару, князю Иудеи. 13 Чис-
ло же их было: возливальниц золотых тысяча,
возливальниц серебряных тысяча, серебряных ку-
рильниц двадцать девять, чаш золотых тридцать,
серебряных две тысячи четыреста десять, и дру-
14 гих сосудов тысяча. 14 Всех сосудов золотых и се-
15 ребряных принесено пять тысяч четыреста шесть-
десят девять. 15 И принесены они Саманассаром и
возвратившимися с ним из плена Вавилонского в
Иерусалим.
16 16 Во время же царствования Артаксеркса, царя
Персидского, Вилем и Мифридат, и Тавеллий и Ра-
фим, и Веелтефм и Самеллий писец и другие, со-
гласившиеся с ними, обитавшие в Самарии и дру-
17 гих местах, писали ему следующее письмо: 17 Ца-
рю Артаксерксу, господину, рабы твои Рафим, опи-
сатель происшествий, и Самеллий писец, и прочие

из совета их, и судьи, находящиеся в Келе-Сирии
18 и Финикии. [18] Да будет ныне известно господину
царю, что вышедшие от вас к нам Иудеи, придя в
Иерусалим, в этот отступнический и коварный го-
род, устрояют площади его, возобновляют стены и
19 полагают основание храма. [19] Итак, если этот го-
род будет отстроен и стены его окончены, то они не
только не согласятся платить подати, но и восста-
20 нут против царей. [20] И как уже начато построение
храма, то мы за благо признали не пренебрегать
21 этим, [21] но известить господина царя, не благоугод-
22 но ли тебе посмотреть в книгах отцов твоих. [22] Ты
найдешь запись о том в памятных книгах, и узна-
ешь, что этот город был изменник и смущал царей
23 и города, [23] а Иудеи — отступники, вечно произво-
дившие в нем заговоры, по какой причине и был
24 опустошен этот город. [24] Итак, теперь извещаем те-
бя, господин царь, что если построится этот город и
восстановятся стены его, то не будет для тебя про-
хода в Келе-Сирию и Финикию.

25 [25] Тогда царь написал в ответ Рафиму, описате-
лю происшествий, и Веелтефму и Самеллию пис-
цу и прочим, согласившимся с ними, и обитаю-
щим в Самарии и Сирии и Финикии, следующее:
26 [26] прочитал я письмо, которое вы прислали ко мне,
и приказал рассмотреть; и найдено, что этот го-
27 род издавна восстает против царей, [27] и люди сии
поднимают в нем мятежи и войны, и были цари
в Иерусалиме сильные и могущественные, владев-
шие и собиравшие дань с Келе-Сирии и Финикии.
28 [28] Итак, теперь я приказал воспретить этим людям
строить сей город, и наблюдать, чтобы ничего бо-
29 лее не делалось [29] и чтобы не имели дальнейше-
го успеха злонамеренные предприятия к беспокой-
30 ству царей. [30] По прочтении написанного от царя
Артаксеркса, Рафим и Самеллий писец и согласив-
шиеся с ними поспешно отправились в Иерусалим
31 с конницею и ополчением народа [31] и начали удер-
живать строящих. И остановилось строение Иеру-
салимского храма до второго года царствования
Дария, царя Персидского.

3 [1] И сделал царь Дарий большой пир своим под-
данным и домашним своим и всем вельможам Ми-
2 дии и Персии, [2] и всем сатрапам и военачальникам,
и начальникам подвластных ему стран от Индии и
3 до Ефиопии в ста двадцати семи сатрапиях. [3] И ели
и пили и, насытившись, разошлись; царь же Дарий
отправился в спальню свою и спал, и потом пробу-
дился.

4 [4] Между тем трое юношей телохранителей,
5 охранявших тело царя, сказали друг другу: [5] пусть
каждый из нас скажет одно слово о том, что всего
сильнее? И чье слово окажется разумнее другого,
даст тому царь Дарий великие дары и великую на-
6 граду. [6] И будет тот одеваться багряницею и пить
из золотых сосудов, и спать на золоте, и ездить на
колеснице с конями в золотых уздах, носить на го-
7 лове повязку из виссона и ожерелье на шее, [7] и ся-
дет он вторым по Дарии за мудрость свою, и будет
называться родственником Дария. [8] И тотчас, на- 8
писав каждый свое слово, запечатали и положили
под изголовье царя Дария и сказали: [9] когда царь 9
встанет, подадут ему это писание, и за кем при-
знает царь и трое вельмож Персидских, что слово
его мудрее, тому дастся преимущество, как написа-
но. [10] Один написал: сильнее всего вино. [11] Другой 10, 11
написал: сильнее царь. [12] Третий написал: сильнее 12
женщины, а над всем одерживает победу истина.
[13] И вот, когда царь встал, подали ему это писание, 13
и он прочитал. [14] И, послав, призвал всех вельмож 14
Персии и Мидии, и сатрапов и военачальников,
и начальников областей и советников, [15] и сел в 15
совещательной палате, и прочитано было пред ни-
ми писание. [16] И сказал: призовите этих юношей, 16
пусть они объяснят слова свои. И были призваны и
вошли. [17] И сказал им: объясните нам написанное. 17

И начал первый, сказавший о силе вина, и гово-
рил так: [18] О, мужи! Как сильно вино! Оно приводит 18
в омрачение ум всех людей, пьющих его; [19] оно де- 19
лает ум царя и сироты, раба и свободного, бедного
и богатого, одним умом; [20] и всякий ум превращает 20
в веселие и радость, так что *человек* не помнит ни-
какой печали и никакого долга, [21] и все сердца де- 21
лает оно богатыми, так что *никто* не думает ни о
царе, ни о сатрапе, и всякого заставляет оно гово-
рить о *своих* талантах. [22] И когда опьянеют, не пом- 22
нят о приязни к друзьям и братьям и скоро обнажа-
ют мечи, [23] а когда истрезвятся от вина, не помнят, 23
что делали. [24] О, мужи! Не сильнее ли всего вино, 24
когда заставляет так поступать? И, сказав это, за-
молчал.

[1] И начал говорить второй, сказавший о силе ца- **4**
ря. [2] О, мужи! Не сильны ли люди, владеющие зем- 2
лею и морем и всем содержащимся в них? [3] Но царь 3
превозмогает и господствует над ними и повелева-
ет ими, и во всем, что бы ни сказал им, они повину-
ются. [4] Если скажет, чтоб они ополчались друг про- 4
тив друга, они исполняют; если пошлет их против
неприятелей, они идут и разрушают горы и стены и
башни, [5] и убивают и бывают убиваемы, но не пре- 5
ступают слова царского; если же победят, всё при-
носят царю, что получат в добычу, и все прочее.
[6] И те, которые не ходят на войну и не сражаются, 6
но возделывают землю, после посева, собрав жат-
ву, также приносят царю [7] и, понуждая один друго- 7
го, приносят царю дани. [8] И он один, если скажет 8
убить — убивают; если скажет отпустить — отпус-
кают; сказал бить — бьют; [9] сказал опустошить — 9
опустошают; сказал строить — строят; сказал сру-
бить — срубают; сказал насадить — насаждают; [10] и 10
весь народ его и войско его повинуются ему. Кро-
ме того, он возлежит, ест и пьет и спит, [11] а они сте- 11
регут вокруг него и не могут никто отойти и делать
дела свои, и не могут ослушаться его. [12] О, мужи! Не 12
сильнее ли всех царь, когда так повинуются ему? —
И замолчал.

13 [13] Третий же, сказавший о женщинах и об ис-
тине, — это был Зоровавель, — начал говорить:
14 [14] О, мужи! Не велик ли царь, и многие из людей, и
не сильно ли вино? Но кто господствует над ними и
15 владеет ими? не женщины ли? [15] Жены родили ца-
ря и весь народ, который владеет морем и землею;
16 [16] и от них родились и ими вскормлены насажда-
17 ющие виноград, из которого делается вино; [17] они
делают одежды для людей и доставляют украше-
18 ние людям, и люди не могут быть без жен. [18] Ес-
ли соберут золото и серебро и всякие драгоценно-
сти, а потом увидят одну женщину, хорошую ли-
19 цом и красивую, [19] оставив все, устремляются к ней
и, раскрыв рот, смотрят на нее, и все прилепляют-
ся к ней более, чем к золоту и серебру и ко всякой
20 дорогой вещи. [20] Человек оставляет воспитавшего
его отца и страну свою и прилепляется к жене сво-
21 ей, [21] и с женою оставляет душу, и не помнит ни от-
22 ца, ни матери, ни страны своей. [22] И из этого долж-
но вам познать, что женщины господствуют над ва-
ми. Не подъемлете ли вы трудов и не напрягаете
ли усилий, и не отдаете ли и не приносите ли все-
23 го женам? [23] Берет человек меч свой и отправляет-
ся, чтобы выходить на дороги и грабить и красть,
24 и готов плавать по морю и рекам, [24] льва встречает,
и во тьме скитается; но лишь только украдет, по-
25 хитит и ограбит, относит то к возлюбленной. [25] И
более любит человек жену свою, нежели отца и
26 мать. [26] Многие сошли с ума из-за женщин и сде-
27 лались рабами через них. [27] Многие погибли и сби-
28 лись с пути и согрешили через женщин. [28] Неуже-
ли теперь не поверите мне? Не велик ли царь вла-
стью своею? Не боятся ли все страны прикоснуть-
29 ся к нему? [29] Я видел его и Апамину, дочь славного
Вартака, царскую наложницу, сидящую по правую
30 сторону царя; [30] она снимала венец с головы царя и
возлагала на себя, а левою рукою ударяла царя по
31 щеке. [31] И при всем том царь смотрел на нее, рас-
крыв рот: если она улыбнется ему, улыбается и он;
если же она рассердится на него, он ласкает ее, что-
32 бы помирилась с ним. [32] О, мужи! Как же не сильны
33 женщины, когда так поступают они? [33] Тогда царь
и вельможи взглянули друг на друга, а он начал го-
34 ворить об истине. [34] О, мужи! Не сильны ли женщи-
ны? Велика земля, и высоко небо, и быстро в своем
течении солнце, ибо оно в один день обходит круг
35 неба и опять возвращается на свое место. [35] Не ве-
лик ли Тот, Кто совершает это? И истина велика
36 и сильнее всего. [36] Вся земля взывает к истине, и
небо благословляет ее, и все дела трясутся и трепе-
37 щут пред нею. И нет в ней неправды. [37] Неправед-
но вино, неправеден царь, неправедны женщины,
несправедливы все сыны человеческие и все дела
их таковы, и нет в них истины, и они погибнут в
38 неправде своей; [38] а истина пребывает и остается
сильною в век, и живет и владычествует в век века.
39 [39] И нет у ней лицеприятия и различения, но дела-
ет она справедливое, удаляясь от всего несправед-
ливого и злого, и все одобряют дела ее. [40] И нет в 40
суде ее ничего неправого; она есть сила и царство
и власть и величие всех веков: благословен Бог ис-
тины! [41] И перестал он говорить. И все возгласили 41
тогда и сказали: велика истина и сильнее всего.

[42] Тогда царь сказал ему: проси, чего хочешь, 42
более написанного, и дадим тебе, так как ты ока-
зался мудрейшим, и будешь сидеть подле меня и
будешь называться родственником моим. [43] Тогда 43
сказал он царю: вспомни обещание, данное тобою
в тот день, в который ты принял царство твое, что
ты построишь Иерусалим [44] и отошлешь все сосу- 44
ды, взятые из Иерусалима, которые отобрал Кир,
когда дал обеты разорить Вавилон, и обещался вы-
слать *их* туда. [45] А ты обещался построить храм, 45
который сожгли Идумеи, когда Иудея опустошена
была Халдеями. [46] И об этом самом теперь я прошу 46
тебя, господин царь, и умоляю тебя, и в этом вели-
чие твое: прошу тебя исполнить обещание, которое
ты устами твоими обещал Царю Небесному испол-
нить.

[47] Тогда царь Дарий, встав, поцеловал его, и на- 47
писал ему письма ко всем правителям и начальни-
кам областей и военачальникам и сатрапам, чтобы
они пропустили его и с ним всех, идущих строить
Иерусалим. [48] Также писал письма ко всем мест- 48
ным начальникам в Келе-Сирии и Финикии и на-
ходящимся на Ливане, чтобы привозили с Ливана в
Иерусалим кедровые дерева и помогали ему стро-
ить город. [49] Писал о свободе и для всех Иудеев, от- 49
правляющихся из царства в Иудею, чтобы никто из
имеющих власть, областной начальник и сатрап и
правитель, не приходил к дверям их, [50] но чтобы 50
вся страна, которою они владеют, изъята была от
даней, и чтоб Идумеи оставили селения Иудеев, ко-
торыми они владеют; [51] также, чтобы даваемо бы- 51
ло на построение храма каждогодно по двадцати
талантов, доколе не будет построен; [52] и для при- 52
ношения на жертвенник каждодневных всесожже-
ний, сверх семнадцати предписанных, даваемо бы-
ло еще по десяти талантов в год; [53] и чтобы всем от- 53
правляющимся из Вавилона была свобода строить
город, как самим, так и потомкам их и всем священ-
никам, которые пойдут. [54] Писал также и о содер- 54
жании и о священническом облачении, в котором
служат. [55] Написал давать содержание и левитам до 55
того дня, когда совершится храм и построен будет
Иерусалим; [56] и всем, стерегущим город, предписал 56
давать жалованье и продовольствие. [57] Отпустил и 57
все сосуды, которые отделил Кир из Вавилона; и
всё, что велел сделать Кир, и он повелел исполнить
и послать в Иерусалим.

[58] И когда вышел юноша, то устремил лице свое 58
на небо против Иерусалима, возблагодарил Царя
Небесного и сказал: [59] от Тебя победа и от Тебя 59
мудрость, и Твоя слава, а я Твой раб. [60] Благосло- 60
вен Ты, даровавший мне мудрость, и благодарю
Тебя, Господи, Боже отцов наших. [61] И, взяв пись- 61

ма, отправился и пришел в Вавилон и объявил всем
62 братьям своим. 62 И они возблагодарили Бога от-
цов своих за то, что даровал им свободу и разре-
63 шение 63 идти и строить Иерусалим и храм, на ко-
тором наречено имя Его. И ликовали с музыкою и
веселием семь дней.

5 1 После сего избраны были к отправлению ро-
доначальники по коленам их, и жены их, и сыновья
их, и дочери их, и рабы их, и рабыни их со скотом
2 их. 2 Дарий послал с ними тысячу конников, доколе
они не введут их в Иерусалим с миром, с музыкою,
3 с тимпанами и трубами. 3 И все братья их веселили-
сь, и *царь* дозволил им идти вместе.

4 4 И вот имена мужей, шедших по племенам их
5 в коленах по старшинству их: 5 священники, сыны
Финееса, сыны Аарона, Иисус, сын Иоседека, сы-
на Сареева, и Иоаким, сын Зоровавеля, сына Са-
лафииля из дома Давидова, из рода Фареса, ко-
6 лена же Иудова, 6 который говорил пред Дарием,
царем Персидским, мудрые слова на втором году
царствования его, в месяце Нисане, месяце первом.
7 7 Вот Иудеи, вышедшие из плена переселения, ко-
торых переселил в Вавилон Навуходоносор, царь
8 Вавилонский, 8 и которые возвратились в Иеруса-
лим и в прочие места Иудеи, каждый в свой го-
род, — вышедшие с Зоровавелем и Иисусом, Нее-
миею, Зареем, Рисеем, Енинеем, Мардохеем, Ве-
льсаром, Асфарасом, Реелием, Роимом, Вааною,
начальниками их.

9 9 Число народа с начальниками их: сынов Фо-
роса две тысячи сто семьдесят два; сынов Сафа-
10 та четыреста семьдесят два; 10 сынов Ареса семьсот
11 пятьдесят шесть; 11 сынов Фааф-Моава с сынами
Иисуса и Иоава две тысячи восемьсот двенадцать;
12 12 сынов Илама тысяча двести пятьдесят четыре;
сынов Зафуи девятьсот семьдесят пять; сынов Хор-
ве семьсот пять; сынов Ванния шестьсот сорок во-
13 семь; 13 сынов Вивая шестьсот тридцать три; сынов
14 Арге тысяча триста двадцать два; 14 сынов Адони-
кама шестьсот тридцать семь; сынов Вагоя две ты-
сячи шестьсот шесть; сынов Адина четыреста пять-
15 десят четыре; 15 сынов Атира от Езекии девяносто
два; сынов Килана и Азинана шестьдесят семь; сы-
16 нов Азара четыреста тридцать два; 16 сынов Анниса
сто один; сынов Арома тридцать два; сынов Вассая
триста двадцать три; сынов Арсифурифа сто два;
17 17 сынов Ветируса три тысячи пять; сынов Вефло-
18 монских сто двадцать три; 18 из Нетофаса пятьде-
сят пять; из Анафофа сто пятьдесят восемь; из Ве-
19 фасмона сорок два; 19 из Кариафири двадцать пять;
20 из Кафира и Вирога семьсот сорок три; 20 Хадиа-
сеев и Аммидеев четыреста двадцать два; из Кира-
21 ма и Гаввиса шестьсот двадцать один; 21 из Макало-
на сто двадцать два; из Ветолия пятьдесят два; сы-
22 нов Нифиса сто пятьдесят шесть; 22 сынов Каламо-
лала и Онуса семьсот двадцать пять; сынов Иере-
23 ха двести сорок пять; 23 сынов Санааса три тысячи
24 триста один. 24 Священников, сынов Иедду, сына
Иисусова, с сынами Санасива, девятьсот семьдесят
два; сынов Еммируфа тысяча пятьдесят два; 25 сы- 25
нов Фассура тысяча сорок семь; сынов Харми ты-
сяча семнадцать. 26 Левитов, сынов Иисуса и Кад- 26
миила и Ванны и Судия, семьдесят четыре. 27 Свя- 27
щеннопевцов, сынов Асафа, сто сорок. 28 Привра- 28
тников, сынов Салума, сынов Атара, сынов Толма-
на, сынов Дакува, сынов Атита, сынов Товиса, всех
сто тридцать девять. 29 Служителей при храме, сы- 29
нов Исава, сынов Асифа, сынов Таваофа, сынов
Кираса, сынов Суда, сынов Фалея, сынов Лавана,
сынов Аграва, 30 сынов Акуда, сынов Ута, сынов 30
Китава, сынов Аккава, сынов Сивая, сынов Ана-
на, сынов Кафуа, сынов Геддура, 31 сынов Иаира, 31
сынов Десана, сынов Ноева, сынов Хасева, сынов
Казира, сынов Озии, сынов Финое, сынов Асара,
сынов Васфая, сынов Ассана, сынов Мани, сынов
Нафиси, сынов Акуфа, сынов Ахива, сынов Асува,
сынов Фаракема, сынов Васалема, 32 сынов Меед- 32
да, сынов Куфа, сынов Хареа, сынов Вархуе, сы-
нов Серара, сынов Фомоя, сынов Наси, сынов Ате-
фа, 33 сынов рабов Соломоновых, сынов Ассапфи- 33
офа, сынов Фарира, сынов Иеили, сынов Лозона,
сынов Исдаила, сынов Сафии, 34 сынов Агия, сынов 34
Фахарефа, сынов Савии, сынов Сарофи, сынов Ми-
сея, сынов Гаса, сынов Аддуса, сынов Сува, сынов
Аферра, сынов Вародиса, сынов Сафага, сынов Ал-
лома, 35 всех служителей при храме и сынов рабов 35
Соломоновых триста семьдесят два.

36 Вот вышедшие из Фермелефа и Фелерса: на- 36
чальник их Хараафалан и Аалар. 37 Но они не мог- 37
ли показать отечеств своих и родов, что они от
Израиля: сынов Далана, сына Ваенанова, сынов
Некодана, шестьсот пятьдесят два. 38 И из свяще- 38
ников были исправлявшие священнослужение, но
не найденные *в списке*: сыны Овдия, сыны Аквоса, сыны Иадду, который взял в жену Авгию, из
дочерей Верзеллия, и назывался его именем. 39 И 39
как родовая запись их по изыскании не найдена в
списке, то они отлучены от священства. 40 И сказал 40
им Неемия и Атфария, чтобы они не участвовали
в святынях, доколе не восстанет первосвященник,
облеченный в урим и туммим.

41 Всех же Израильтян от двенадцати лет и вы- 41
ше, кроме рабов и рабынь, было сорок две тысячи
триста шестьдесят; рабов их и рабынь семь тысяч
триста сорок семь; певцов и псалмопевцев двести
сорок пять. 42 Верблюдов четыреста тридцать пять, 42
коней семь тысяч тридцать шесть, лошаков двести
сорок пять, подъяремного скота пять тысяч пять-
сот двадцать пять. 43 Некоторые из родоначальни- 43
ков, когда пришли они ко храму Бога в Иерусали-
ме, дали обещание воздвигнуть сей дом на месте
его по силе своей 44 и дать в сокровищницу храма 44
на построение тысячу мин золота и пять тысяч мин
серебра и сто священнических одежд. 45 И посели- 45
лись священники и левиты и некоторые из наро-

да в Иерусалиме и области его, а священнопевцы и
привратники и весь Израиль в селениях своих.
46 [46] Когда же настал седьмой месяц и сыны Изра-
иля были уже каждый во владении своем, собра-
лись все единодушно на открытое место при пер-
47 вых воротах на восток. [47] И встал Иисус, сын Иосе-
дека, и братья его священники, и Зоровавель, сын
Салафииля, и братья его, и устроили жертвенник
48 Богу Израиля, [48] чтобы возносить на нем всесо-
жжения, как предписано в книге Моисея, человека
49 Божия. [49] И собрались к ним от иных народов, быв-
ших в той земле, и устроили жертвенник на сво-
ем месте, ибо были во вражде с ними, и одолевали
их все народы, бывшие в той земле; и они возно-
сили жертвы в свое время и всесожжения Господу,
50 утреннее и вечернее. [50] И совершили праздник ку-
щей, как предписано законом, *вознося* каждоднев-
51 ные жертвы, как надлежало, [51] и потом непрестан-
ные приношения и жертвы суббот и новомесячий
52 и всех святых праздников. [52] И все те, которые обе-
щали обеты Богу, с новомесячия седьмого месяца
начали приносить жертвы Богу, хотя храм не был
53 еще построен. [53] И давали серебро каменотесам и
плотникам и питье и пищу, и повозки Сидонянам
и Тирянам, чтобы они привозили с Ливана кедро-
вые дерева, доставляя их плотами в Иоппийскую
пристань, по приказанию, данному им от Кира, ца-
ря Персидского.
54 [54] И на втором году во втором месяце, по при-
бытии ко храму Божию в Иерусалиме, Зоровавель,
сын Салафииля, и Иисус, сын Иоседека, и братья
их и священники, левиты и все, пришедшие в Иеру-
55 салим из плена, [55] положили основание храму Бо-
жию в новолуние второго месяца второго года по
56 прибытии их в Иудею и Иерусалим [56] и приставили
левитов от двадцати лет к делам Господним: и
стал Иисус и сыновья его и братья, и Кадмиил брат
и сыновья Имадавуна и сыновья Иода, сына Или-
адудова, с сыновьями и братьями, все левиты, еди-
нодушно побуждая к делам в доме Господнем. И
57 построили строители храм Господа. [57] И стали свя-
щенники в облачении с музыкальными инструмен-
тами и трубами и левиты, сыны Асафа, с кимвала-
ми, воспевая Господу и прославляя Его по *уставу*
58 Давида, царя Израильского, [58] и возглашали в пес-
нях, прославляя Господа, что благость Его и сла-
59 ва вовек над всем Израилем. [59] И весь народ тру-
бил и взывал громким голосом, прославляя Госпо-
60 да за восстановление дома Господня. [60] А старей-
шие из священников и левитов и родоначальников,
видевшие прежний храм, пришли теперь на строе-
61 ние с плачем и громким воплем, [61] а многие с труба-
62 ми и радостными громкими восклицаниями, [62] так
что народ не мог слышать труб по причине воплей
народных; хотя собрание громко трубило, так что
далеко слышно было.
63 [63] И услышали враги колена Иудина и Вениа-
минова и пришли узнать, что́ значит этот труб-
ный звук. [64] И узнали, что возвратившиеся из пле- 64
на строят храм Господу Богу Израилеву. [65] И, при- 65
ступив к Зоровавелю и Иисусу и к родоначальни-
кам, говорят им: будем и мы строить вместе с ва-
ми; [66] ибо и мы, подобно вам, слушаем Господа ва- 66
шего и приносим Ему жертвы от дней Асвакафаса,
царя Ассирийского, который переселил нас сюда.
[67] Тогда сказал им Зоровавель и Иисус и началь- 67
ники племен Израильских: не с вами нам строить
дом Господу Богу нашему; [68] мы одни будем стро- 68
ить его Господу Богу Израиля, соответственно то-
му, как повелел нам Кир, царь Персидский. [69] Тогда 69
народы той земли, нападая на обитающих в Иудее
и осаждая их, препятствовали строению [70] и, ко- 70
варством увлекая народ и производя смуты, пре-
пятствовали довершить строение во все время жиз-
ни царя Кира и остановили строение на два года до
воцарения Дария.

6 [1] Во второй год царствования Дария Аггей и За-
хария, сын Аддо, пророки, пророчествовали Иуде-
ям, которые были в Иудее и Иерусалиме, от имени
Господа Бога Израилева. [2] Тогда встал Зоровавель, 2
сын Салафииля, и Иисус, сын Иоседека, и начали
строить дом Господа в Иерусалиме, в присутствии
пророков Господних, помогавших им.
[3] В это время явился к ним Сисинни, прави- 3
тель Сирии и Финикии, и Сафравузан и товари-
щи *их* и сказали им: [4] с чьего разрешения строите 4
вы сей дом и сей кров, и все прочее совершаете? И
кто строители, совершающие это? [5] Но старейши- 5
ны Иудейские обрели милость от Господа, приз-
ревшего на пленение, [6] и им не запретили строить, 6
пока возвещено будет о них Дарию. И получен был
ответ.
[7] Вот список с письма, которое Сисинни писал 7
и которое послали Дарию: Сисинни, правитель Си-
рии и Финикии, и Сафравузан и товарищи, начал-
ники в Сирии и Финикии, царю Дарию радовать-
ся. [8] Да будет все известно господину нашему ца- 8
рю, что мы, придя в область Иудейскую и войдя
в город Иерусалим, нашли в городе Иерусалиме
возвратившихся из плена старейшин Иудейских,
[9] которые строят новый большой дом Господу из 9
дорогих тесаных камней, полагая в стенах дерева;
[10] и работы сии производятся с ревностью, и дело 10
успешно идет в руках их и совершается со всем ве-
ликолепием и тщательностью. [11] Тогда мы спроси- 11
ли этих старейшин, говоря: с чьего повеления стро-
ите вы этот дом и производите эти работы? [12] И так 12
мы спросили их, чтоб известить тебя и написать те-
бе о начальниках их, и требовали мы от них имен-
ной список предводителей их. [13] Они же сказали 13
нам в ответ: мы рабы Господа, создавшего небо и
землю. [14] И дом сей за много лет пред сим был стро- 14
ен царем Израильским, великим и сильным, и был
окончен. [15] Но как отцы наши грехами своими про- 15
гневали небесного Господа Израилева, то Он пре-
дал их в руки Навуходоносора, царя Вавилонского,

16 царя Халдеев. [16] Они, разрушив дом сей, сожгли, а
17 народ отвели в плен в Вавилон. [17] Но в первом го-
ду, по воцарении Кира над страною Вавилонскою,
18 царь Кир предписал построить дом сей. [18] И свя-
щенные сосуды, золотые и серебряные, которые
Навуходоносор вынес из храма Иерусалимского и
поставил в своем капище, царь Кир опять вынес из
капища Вавилонского и передал их князю Сама-
19 нассару Зоровавелю. [19] И повелено ему отнести все
сии сосуды и положить в Иерусалимском храме и
20 построить храм Господа на его месте. [20] Тогда Са-
манассар, придя, положил основание дома Господа
в Иерусалиме, и с того времени доныне он строился
21 и не получил совершения. [21] Итак, царь, если угод-
но, пусть поищут в царских книгохранилищах Ки-
22 ра, [22] и если окажется, что строение дома Господня
в Иерусалиме производилось по воле царя Кира, и
угодно будет это господину царю нашему, пусть да-
но будет нам знать о том.

23 [23] Тогда царь Дарий приказал искать в книго-
хранилищах, находящихся в Вавилоне, и найдено
в Екбатанах, в городе, находящемся в Мидийской
области, одно место в памятной записи, где напи-
24 сано: [24] в первый год царствования Кира, царь Кир
повелел построить дом Господа в Иерусалиме, где
25 приносят жертвы на огне неугасающем. [25] Высота
храма шестьдесят локтей, ширина шестьдесят лок-
тей, с тремя домами из тесаных камней и с од-
ним новым из туземного дерева, а расходы про-
26 изводить из дома царя Кира, [26] и священные со-
суды дома Господня, золотые и серебряные, кото-
рые Навуходоносор вынес из дома Иерусалимско-
го и перенес в Вавилон, возвратить в дом Иеруса-
лимский, чтобы поставить их там, где они находи-
27 лись. [27] Повелел также наблюдать Сисинни, прави-
телю Сирии и Финикии, и Сафравузану и товари-
щам их и поставленным в Сирии и Финикии на-
чальникам, чтобы они держали себя в стороне от
сего места и оставили раба Господа Зоровавеля,
князя Иудейского, и старейшин Иудейских стро-
28 ить этот дом Господа на его месте. [28] Я повелел со-
вершенно отстроить его и наблюдать, чтобы воз-
вратившимся из плена Иудеям оказываемо было
содействие к совершенному окончанию дома Гос-
29 подня [29] и чтобы из податей Келе-Сирии и Фини-
кии исправно давалось для этих людей, на жертвы
Господу, князю Зоровавелю, на тельцов, овнов и
30 агнцев. [30] Равным образом, чтобы постоянно каж-
дый год беспрекословно давалась пшеница, соль,
вино и масло, как скажут находящиеся в Иерусали-
ме священники, сколько издерживается на каждый
31 день; [31] чтобы приносили Всевышнему Богу жер-
твы за царя и за детей его и молились о жизни их.
32 [32] Притом объявить, что если кто преступит или на-
рушит что-нибудь из написанного, то пусть взя-
то будет дерево из его собственных, и он повешен
будет на нем, а имущество его сделается царским.
33 [33] За это и Господь, Которого имя призывается там,
да погубит всякого царя и народ, который прострет
руку свою, чтобы воспрепятствовать или сделать
какое-либо зло этому дому Господа в Иерусалиме.
34 [34] Я, царь Дарий, определил, чтобы в точности бы- 34
ло по сему.

7 [1] Тогда Сисинни, правитель Келе-Сирии и Фи-
никии, и Сафравузан и товарищи их, следуя по-
веленному от царя Дария, [2] усердно принялись за 2
святое дело, помогая старейшинам и священнона-
чальникам Иудейским. [3] И успешно шло святое де- 3
ло, при пророчествах пророков Аггея и Захарии.
[4] И совершили всё по повелению Господа, Бога Из- 4
раилева, и по воле Кира, Дария и Артаксеркса, ца-
рей Персидских.

[5] Окончен святый дом к двадцать третьему дню 5
месяца Адара, на шестом году царя Дария. [6] И сде- 6
лали сыны Израиля, священники и левиты и про-
чие, возвратившиеся из плена, которые были при-
ставлены, *всё* по написанному в книге Моисея. [7] И 7
принесли *в жертву* на обновление храма Господня
сто волов, двести овнов, четыреста агнцев, [8] двена- 8
дцать козлов за грехи всего Израиля, по числу две-
надцати колен Израильских. [9] И стояли священни- 9
ки и левиты по племенам, в облачении, при делах
Господа Бога Израилева, согласно с книгою Мои-
сеевою, и привратники при каждых воротах. [10] И 10
устроили возвратившиеся из плена сыны Израи-
левы пасху в четырнадцатый день первого меся-
ца, когда очистились священники и левиты вместе,
[11] и все сыны пленения, потому что очистились, ибо 11
левиты все вместе очистились. [12] И закололи пас- 12
хальных агнцев для всех сынов плена, для братьев
своих, священников, и для себя самих. [13] И ели сы- 13
ны Израилевы, возвратившиеся из плена, все, ко-
торые, удалившись от мерзостей народов земли,
взыскали Господа. [14] И праздновали праздник оп- 14
ресноков семь дней, радуясь пред Господом, [15] что 15
Он обратил к ним сердце царя Ассирийского, чтоб
укрепить руки их на дела Господа Бога Израилева.

8 [1] После сих событий, в царствование Артак-
серкса, царя Персидского, пришел Ездра, сын Аза-
рии, Зехрия, Хелкия, Салима, [2] Саддука, Ахитова, 2
Амария, Озии, Мемерофа, Зарея, Сауя, Вокка, Ави-
сая, Финееса, Елеазара, Аарона первосвященника.
[3] Сей Ездра пришел из Вавилона, как ученый, све- 3
дущий в законе Моисея, данном от Господа Бога
Израилева, [4] и оказал ему царь честь, ибо он сниска- 4
л у него благоволение ко всем прошениям своим.
[5] И пришли с ним в Иерусалим некоторые из сы- 5
нов Израиля, из священников и левитов, священ-
нопевцов и привратников и служителей при хра-
ме, [6] на седьмом году царствования Артаксеркса, в 6
пятый месяц того же седьмого года царствования;
ибо они, выйдя из Вавилона в новолуние перво-
го месяца, пришли в Иерусалим, по данному им от
Господа благопоспешению в пути, *в новолуние пя-
того*.

[7] Ездра же прилагал великую заботу, чтобы ни- 7

чего не опустить из закона Господня и заповедей,
чтобы научить всего Израиля постановлениям и
8 судам. [8] Пришло и письменное повеление, данное
от царя Артаксеркса Ездре, священнику и чтецу за-
9 кона Господня, следующее: [9] Царь Артаксеркс Езд-
ре, священнику и чтецу закона Господня, радоваться.
10 [10] Рассудив человеколюбиво, я повелел, чтобы
добровольно желающие из народа Иудейского и
из священников и левитов, находящихся в нашем
11 царстве, шли вместе с тобою в Иерусалим. [11] Итак,
кто только желает, пусть соберутся и идут, как рас-
судилось мне и моим семи ближайшим советни-
12 кам; [12] пусть увидят, что делается в Иудее и Иеру-
13 салиме согласно с законом Господним, [13] и отне-
сут в Иерусалим дары Господу Израиля, которые
обещал я и мои приближенные, и всякое золото и
серебро, какое найдется в стране Вавилонской для
Господа в Иерусалим, вместе с даяниями от народа
на храм Господа Бога их, находящийся в Иерусали-
14 ме; [14] золото же и серебро — на волов, овнов и агн-
15 цев и прочее к сему относящееся, [15] чтобы возно-
сить жертвы Господу на жертвеннике Господа Бо-
16 га их в Иерусалиме. [16] И все, что бы ни захотел ты с
братьями твоими сделать на это золото и серебро,
17 делай по воле Бога твоего. [17] И священные сосуды
Господни, данные тебе для употребления во хра-
ме Бога твоего в Иерусалиме, поставь пред Господом,
18 Богом твоим. [18] И прочее, что потребуется те-
бе на нужды храма Бога твоего, давай из царского
19 казнохранилища. [19] И вот я, царь Артаксеркс, по-
велел казнохранителям Сирии и Финикии, чтобы
они всё, чего потребует Ездра, священник и чтец за-
кона Всевышнего Бога, исправно давали ему, даже
20 до ста талантов серебра, [20] также пшеницы до ста
21 ко́ров и вина до ста мер. [21] И все другое по закону
Божию тщательно да приносится Всевышнему Бо-
гу, чтобы не было гнева на царство царя и сынов
22 его. [22] И еще говорю вам, чтобы на всех священни-
ках и левитах, и священнопевцах и привратниках,
и служителях храма и на писцах сего храма не бы-
ло никакой дани или другого налога и чтобы никто
23 не имел власти налагать что-либо на них. [23] А ты,
Ездра, по мудрости Божией, поставь начальников
и судей, чтобы они судили по всей Сирии и Фини-
кии всех, знающих закон Бога твоего, а незнающих
24 поучай: [24] и все те, которые будут преступать закон
Бога твоего или царский, пусть будут непременно
наказываемы, смертью ли или телесным наказани-
ем, денежною пенею или изгнанием.
25 [25] Тогда сказал ученый Ездра: благословен еди-
ный Господь Бог отцов моих, положивший на серд-
26 це царя прославить дом Его в Иерусалиме [26] и по-
чтивший меня пред царем и советниками и всеми
27 приближенными и вельможами его. [27] И я ободрился помощью Господа Бога моего, и собрал мужей Израильских, чтобы они шли со мною.
28 [28] И вот начальники по племенам их и по старейшинству, вышедшие со мною из Вавилона в
царствование царя Артаксеркса: [29] из сынов Фине- 29
еса — Гирсон; из сынов Ифамара — Гамалиил; из
сынов Давида — Латтус, сын Сехения; [30] из сынов 30
Фороса — Захария, и с ним записались сто пять-
десят человек; [31] из сынов Фаафмоава — Елиаония, 31
сын Зарея, и с ним двести человек; [32] из сынов За- 32
фоя — Сехения, сын Иезила, и с ним триста чело-
век; из сынов Адина — Овиф, сын Ионафа, и с ним
двести пятьдесят человек; [33] из сынов Илама — Ие- 33
сия, сын Гофолия, и с ним семьдесят человек; [34] из 34
сынов Сафатии — Зараия, сын Михаила, и с ним
семьдесят человек; [35] из сынов Иоава — Авадия, 35
сын Иезила, и с ним двести двенадцать человек;
[36] из сынов Вания — Асалимоф, сын Иосафия, и с 36
ним сто шестьдесят человек; [37] из сынов Вавия — 37
Захария, сын Вивая, и с ним двадцать восемь чело-
век; [38] из сынов Астафа — Иоанн, сын Акатана, и с 38
ним сто десять человек; [39] из сынов Адоникама — 39
последние, и вот имена их: Елифала, сын Иеуила, и
Самей, и с ними семьдесят человек; [40] из сынов Ва- 40
гоя — Уфий, сын Исталкура, и с ним семьдесят че-
ловек. [41] И я собрал их при реке, называемой Фе- 41
ран, и мы пробыли там три дня, и я осмотрел их.
[42] И не найдя там *никого* из священников и левитов, 42
[43] я послал к Елеазару и Идуилу, и Маасману, и Ал- 43
нафану, и Мамею, и Самею, и Иоривону, Нафану,
Еннатану, Захарии и Мосолламу, начальствующим
и ученым, [44] и сказал им, чтоб они пошли к Доддею, 44
начальствующему в местности Касифье, [45] прика- 45
зав им сказать Доддею и братьям его и находящим-
ся в той местности Касифье, чтобы они прислали
нам священников для дома Господа Бога нашего.
[46] И они привели к нам мощною рукою Господа Бо- 46
га нашего мужей сведущих из сынов Мооли, сына
Левия, сына Израилева, Асевивея и сыновей его и
братьев его, которых было восемнадцать человек;
[47] и Асевию и Аннуя и Осея брата из сыновей Ха- 47
нунея, и сыновей их двадцать человек; [48] и из слу- 48
жителей храма, которых дал Давид и начальники
на служение левитам, двести двадцать служителей,
с именным списком всех. [49] И объявил я там пост 49
пред Господом Богом нашим, [50] чтоб испросить от 50
Бога благополучного пути нам и спутникам нашим
и детям нашим и скоту, [51] ибо я постыдился про- 51
сить у царя пеших и конных и проводников для
безопасности от противников наших; [52] потому что 52
мы сказали царю, что сила Господа нашего будет с
ищущими Его во всяком добром предприятии.
[53] Итак, мы снова помолились Господу, Богу на- 53
шему, обо всем этом и получили от Него великую
милость. [54] И отделил я из родоначальников и свя- 54
щенников двенадцать человек, Есеревию и Самию,
и с ними из братьев их десять человек. [55] И свесил 55
при них серебро и золото и священные сосуды дома
Господа нашего, которые дал в дар царь и советни-
ки его и вельможи и все Израильтяне. [56] И, свесив, 56
передал им серебра шестьсот пятьдесят талантов и
сосудов серебряных сто талантов, и золота сто та-

лантов, сосудов золотых двадцать и сосудов мед-
ных из отличной меди, блистающих, как золото,
57 двенадцать. [57] И сказал им: и вы святы Господу, и
сосуды сии святы, равно и золото и серебро, данное
58 по обету Господу, Богу отцов наших. [58] Бодрствуй-
те и берегите их, доколе не сдадите старшим свя-
щенникам и левитам и родоначальникам Израиль-
ским в Иерусалиме, в сосудохранилища дома Бога
59 нашего. [59] И священники и левиты, приняв серебро
и золото и сосуды для Иерусалима, внесли их в
храм Господа.

60 [60] И, поднявшись от реки Феран в двенадца-
тый день первого месяца, мы шли в Иерусалим под
мощною рукою Господа над нами, и Он избавлял
нас с начала пути от всякого врага, и мы пришли
61 в Иерусалим. [61] И здесь, по прошествии трех дней,
в день четвертый, взвешенное серебро и золото пе-
редано в дом Господа нашего Мармофе, сыну Урии,
62 священнику. [62] И был с ним Елеазар, сын Финее-
са; также были с ним Иосавдос, сын Иисуса, и Мо-
еф, сын Саванна, левиты; и сдали всё числом и ве-
63 сом; и весь вес их записан в то же время. [63] Тогда
пришедшие из плена принесли жертвы Богу Изра-
иля, двенадцать волов за всех Израильтян, девяно-
сто шесть овнов, семьдесят два агнца, двенадцать
козлов за спасение: все это — в жертву Господу, —
64 [64] и передали царские повеления царским правите-
лям и начальникам Келе-Сирии и Финикии, и они
почтили народ и храм Господа.

65 [65] И когда это было окончено, приступили ко
66 мне начальники и сказали: [66] не отделился народ
Израильский и начальники и священники и леви-
ты от иноплеменных народов земли и от нечистот
их, от народов Хананейских, и Хеттейских, и Фере-
зейских и Евусейских, и Моавитских и Египетских
67 и Идумейских; [67] ибо вступили в супружество с до-
черями их, как сами, так и сыновья их, и смешалось
семя святое с иноплеменными народами земли, и
предводители их и вельможи сделались участника-
68 ми в этом беззаконии с самого начала. [68] Как ско-
ро услышал я об этом, разодрал на себе одежды
и священное облачение, и рвал волосы на голове
69 и бороде, и сидел озабоченный и печальный. [69] И
когда я сетовал об этом беззаконии, собрались ко
мне все, которые подвигнуты были словом Госпо-
да, Бога Израилева, и я сидел печальный до вечер-
ней жертвы.

70 [70] Тогда, встав от поста моего, в разодранных
одеждах и *разодранном* священном облачении пал
на колени и, простерши руки к Господу, я сказал:
71 [71] Господи! я стыжусь и смущаюсь пред лицем Тво-
72 им, [72] ибо грехи наши поднялись выше голов на-
73 ших, и безумия наши вознеслись до неба; [73] еще от
времен отцов наших и до сего дня мы находимся
74 в великом грехе; [74] и за грехи наши и отцов наших
мы с братьями нашими и царями нашими и свя-
щенниками нашими преданы были царям иноземным под меч, в плен и на разграбление с посрамле-
нием до сего дня. [75] Но теперь сколь великая ока- 75
зана нам милость от Тебя, Господи Боже, что Ты
оставил нам корень и имя на месте святыни Твоей,
[76] что открыл нам светильник в доме Господа, Бо- 76
га нашего, дал нам пропитание во время порабоще-
ния нашего! И, когда мы находились в порабоще-
нии, не были оставлены Господом, Богом нашим;
[77] но Он поставил нас в благоволение у царей Пер- 77
сидских, чтобы они дали нам пропитание [78] и про- 78
славили храм Господа нашего, и чтобы воздвигнут
был опустошенный Сион, и нам дано было утвер-
ждение в Иудее и Иерусалиме. [79] И ныне что́ ска- 79
жем мы, Господи, имея все сие? Мы преступили по-
веления Твои, которые Ты дал рукою рабов Твоих,
пророков, говоря: [80] земля, в которую вы входите, 80
чтобы наследовать ее, осквернена сквернами ино-
племенных земли, и они наполнили ее нечистота-
ми своими. [81] И теперь не отдавайте дочерей ваших 81
в замужество за сыновей их, и их дочерей не бе-
рите за сыновей ваших, [82] и не ищите мира с ними 82
во все время, чтоб укрепиться вам и вкушать блага
сей земли и оставить ее в наследие детям вашим на-
век. [83] И все, что приключается нам, бывает за злые 83
дела наши и за великие грехи наши. Ты, Господи,
облегчил грехи наши [84] и дал нам такой корень; но 84
мы снова обратились к преступлению закона Тво-
его смешением с нечистотами народов земли. [85] Не 85
прогневался ли Ты на нас так, чтобы погубить нас
и не оставить ни корня, ни семени, ни имени наше-
го? [86] Ты истинен, Господи, Боже Израиля! ибо мы 86
остались корнем до сего дня. [87] Но вот ныне пред 87
Тобою мы в беззакониях наших; и в них не надле-
жало бы стоять пред Тобою.

[88] И когда Ездра молился и исповедовался и 88
плакал, распростершись на земле пред храмом, со-
бралось к нему из Иерусалима весьма много на-
рода: мужчины, женщины и дети; и был большой
плач в народе. [89] И, возгласив, Иехония, сын Иои- 89
ля, из сынов Израиля, сказал: Ездра! мы согреши-
ли пред Господом, мы взяли иноплеменных жен из
народов земли; и вот теперь здесь весь Израиль:
[90] да будет совершена нами клятва пред Господом 90
в том, чтоб отвергнуть всех иноплеменных жен на-
ших с детьми их, как рассудилось тебе и всем, кото-
рые повинуются закону Господа. [91] Встав, соверши 91
это! ибо твое это дело, и мы с тобою в силах будем
сделать его. [92] И, встав, Ездра заклял старших из 92
священников и левитов всего Израиля поступить
по сему, и они поклялись.

9 [1] И, встав, Ездра от притвора храма пошел в жи-
лище Ионана, сына Елиасивова, [2] и, пребывая там, 2
не ел хлеба и не пил воды, скорбя о великих безза-
кониях народа. [3] И было воззвание по всей Иудее 3
и Иерусалиму ко всем, возвратившимся из плена,
чтобы собрались в Иерусалим; [4] а которые не явят- 4
ся в течение двух или трех дней, у тех по суду пред-
седательствующих старейшин отнято будет име-

ние, и сами они отчуждены будут от сонма бывших
в плену.
5 [5] И в три дня собрались в Иерусалим все бывшие от колена Иудина и Вениаминова, — это было в девятый месяц, в двадцатый день сего месяца. [6] И сидел весь народ во дворе храма, дрожа от
7 наставшей зимы. [7] Ездра, встав, сказал им: вы сделали беззаконие и живете с иноплеменными женами, прилагая грехи Израилю. [8] Итак, воздайте теперь исповедание и славу Господу, Богу отцов на-
9 ших, [9] и сотворите волю Его, и отделитесь от народов земли и от жен иноплеменных! [10] И возгласил
10 весь сонм, и сказали громким голосом: как ты сказал, так мы и сделаем. [11] Но сонм многочислен, и
11 время зимнее, и мы не в силах стоять под открытым небом, а дело это для нас не одного дня и не двух дней, ибо весьма много мы согрешили в этом:
12 [12] посему пусть поставлены будут начальники над сонмом, и все те, которые из селений наших имеют иноплеменных жен, пусть в свое время приходят к
13 ним [13] со старейшинами и судьями каждого места, доколе не отвратится от нас гнев Божий за это дело.
14 [14] И приняли на себя это Ионафан, сын Асаила, и Езекия, сын Феоканы, а Месуллам и Левис
15 и Савватей содействовали им. [15] И исполнили по
16 всему этому возвратившиеся из плена. [16] И выбрал себе Ездра священник главных родоначальников всех поименно, и сошлись они в новолуние десято-
17 го месяца для исследования дела. [17] И приведено к концу исследование о мужьях, державших при себе иноплеменных жен, к новолунию первого месяца.
18 [18] И нашлись из собравшихся священников, кото-
19 рые имели иноплеменных жен: [19] из сынов Иисуса, сына Иоседекова, и из братьев его — Мафилас
20 и Елеазар и Иорив и Иоадан, [20] которые дали руки отвергнуть жен своих и принесли овнов в уми-
21 лостивление за грех свой; [21] и из сынов Еммира — Анания и Завдей, и Манис и Самей, и Иереил и Аза-
22 рия; [22] и из сынов Фесура — Елионаис, Массия, Ис-
23 маил и Нафанаил и Окодил и Салоя; [23] и из левитов — Иозавад и Семеис и Колий, он же Калита, и
24 Пафей и Иуда и Иона; [24] из священнопевцов — Ели-
25 асав, Вакхур; [25] из привратников — Салум и Тол-
26 ван; [26] из народа Израильского, из сынов Фороса — Иерма и Иезия, и Мелхия и Маил, и Елеазар и Асе-
27 вия и Ванея; [27] из сынов Ила — Матфания, Захария
28 и Иезриил, и Иоавдий и Иеремоф и Аидия; [28] из сынов Замофа — Елиада, Елеасим, Офония, Иаримоф
29 и Сават и Зералия; [29] и из сынов Виваия — Иоанн и
30 Анания и Иозавад и Амафия; [30] из сынов Мани — Олам, Мамух, Иедей, Иасув и Иасаил и Иеремоф;
31 [31] и из сынов Адди — Нааф и Моосия, Лаккун и Наид, Матфания и Сесфил и Валнуй и Манассия; [32] и 32
из сынов Анана — Елиона и Асаия, и Мелхия и Сав-
вей, и Симон Хосамей; [33] и из сынов Асома — Ал- 33
таней и Маттафия, и Саванней и Елифалат, и Ма-
нассия и Семей; [34] и из сынов Ваания — Иеремия, 34
Момдий, Исмаир, Иуил, Мафдай и Педия и Анос,
Равасион и Енасив и Мамнитанем, Елиасис, Ван-
нус, Елиали, Сомей, Селемия, Нафания; и из сы-
нов Езора — Сесис, Езрил, Азаил, Самат, Замри,
Иосиф; [35] и из сынов Ефма — Мазития, Завадей, 35
Идей, Иуил, Ванея. [36] Все сии жили с женами ино- 36
племенными и отпустили их с детьми.
[37] И поселились в новолуние седьмого месяца 37
священники и левиты и Израильтяне, бывшие в
Иерусалиме и в области *его*, и сыны Израиля в ме-
стах своих. [38] И собрался единодушно весь народ 38
на пространстве пред восточными воротами хра-
ма, [39] и сказали Ездре, священнику и чтецу, что- 39
бы он принес закон Моисея, данный от Господа,
Бога Израилева. [40] И вынес первосвященник Езд- 40
ра закон ко всему народу — от мужчины до жен-
щины, и ко всем священникам, чтобы слушали за-
кон, в новолуние седьмого месяца, [41] и читал им 41
его на пространстве пред воротами храма с утра
до полудня пред мужчинами и женщинами, и весь
народ внимал закону. [42] И стал Ездра, священник 42
и чтец, на приготовленном деревянном возвыше-
нии; [43] и пред ним стояли с правой стороны Маттафия, Саммус, Анания, Азария, Урия, Езекия и Ва- 43
алсам, [44] а с левой — Фалдей и Мисаил, Мелхия, 44
Аофасув, Навария, Захария. [45] И, взяв Ездра кни- 45
гу закона пред народом, со славою сел пред всеми;
[46] и когда он объяснял закон, все стояли прямо; и 46
благословил Ездра Господа Бога Всевышнего, Бога
Саваофа, Вседержителя. [47] И весь народ возгласил: 47
аминь! и, подняв кверху руки и припав на землю,
поклонились Господу. [48] Также Иисус и Анниуф, и 48
Саравия и Иадин и Иакув, Саватия, Автея, Меанна
и Калита, Азария и Иозавд, и Анания и Фалия, ле-
виты, поучали закону Господа и читали пред наро-
дом закон Господа, объясняя притом чтение.
[49] И сказал Атфарат Ездре, первосвященнику и 49
чтецу, и левитам, которые поучали народ, ко всем:
[50] день сей свят Господу, и все плакали во время 50
слушания закона; [51] идите и ешьте тучное, и пей- 51
те сладкое, и пошлите подаяния неимущим, [52] ибо 52
день сей свят Господу, и потому не скорбите, ибо
Господь прославит вас. [53] Также и левиты внушали 53
всему народу и говорили: день сей свят, не скорби-
те. [54] И пошли все есть и пить и веселиться, и по- 54
давать подаяния неимущим, и веселились много,
[55] ибо они проникнуты были словами, которым по- 55
учаемы были в собрании.

Книга
Товита*

1 Книга сказаний Товита, сына Товиилова, Ана-
ниилова, Адуилова, Гаваилова, из племени Асии-
2 лова, из колена Неффалимова, [2] который во дни
Ассирийского царя Енемессара взят был в плен
из Фисвы, находящейся по правую *сторону* Кидия
Неффалимова, в Галилее, выше Асира. Я, Товит, во
все дни жизни моей ходил путями истины и правды
3 [3] и делал много благодеяний братьям моим и на-
роду моему, пришедшим вместе со мною в страну
4 Ассирийскую, в Ниневию. [4] Когда я жил в стране
моей, в земле Израиля, будучи еще юношею, то-
гда все колено Неффалима, отца моего, находилось
в отпадении от дома Иерусалима, избранного от
всех колен Израиля, чтобы всем им приносить *там*
жертвы, где освящен храм селения Всевышнего и
5 утвержден во все роды навек. [5] Как все отложив-
шиеся колена приносили жертвы Ваалу, юнице, так
6 и дом Неффалима, отца моего. [6] Я же один часто
ходил в Иерусалим на праздники, как предписано
всему Израилю установлением вечным, с начатка-
ми и десятинами произведений *земли* и начатка-
7 ми шерсти овец, [7] и отдавал это священникам, сы-
нам Аароновым, для жертвенника: десятину всех
произведений давал сынам Левииным, служащим
в Иерусалиме; другую десятину продавал, и каж-
8 дый год ходил и издерживал ее в Иерусалиме; [8] а
третью давал, кому следовало, как заповедала мне
Деввора, мать отца моего, когда я после отца мо-
9 его остался сиротою. [9] Достигнув мужеского воз-
раста, я взял жену Анну из отеческого нашего ро-
10 да и родил от нее Товию. [10] Когда я отведен был
в плен в Ниневию, все братья мои и одноплемен-
11 ники мои ели от снедей языческих, [11] а я соблюдал
12 душу мою и не ел, [12] ибо я помнил Бога всею ду-
13 шею моею. [13] И даровал мне Всевышний милость и
благоволение у Енемессара, и я был у него постав-
14 щиком; [14] и ходил в Мидию, и отдал *на сохранение*
Гаваилу, брату Гаврия, в Рагах Мидийских, десять
15 талантов серебра. [15] Когда же умер Енемессар, вме-
сто него воцарился сын его Сеннахирим, которого
пути не были постоянны, и я уже не мог ходить в
16 Мидию. [16] Во дни Енемессара я делал много благо-
17 деяний братьям моим: [17] алчущим давал хлеб мой,
нагим одежды мои и, если кого из племени мое-
го видел умершим и выброшенным за стену Ниневии, погребал его. [18] Тайно погребал я и тех, которых убивал царь Сеннахирим, когда, обращенный в бегство, возвратился из Иудеи. А он многих умертвил в ярости своей. И отыскивал царь трупы,
19 но их не находили. [19] Один из Ниневитян пошел и
донес царю, что я погребаю их; тогда я скрылся.
Узнав же, что меня ищут убить, от страха убежал *из*
города. [20] И было расхищено все имущество мое, и 20
не осталось у меня ничего, кроме Анны, жены мо-
ей, и Товии, сына моего. [21] Но не прошло пятиде- 21
сяти дней, как два сына его убили его и убежали
в горы Араратские. И воцарился вместо него сын
его Сахердан, который поставил Ахиахара Анаила,
сына брата моего, над всею счетною частью цар-
ства своего и над всем домоправлением. [22] И хода- 22
тайствовал Ахиахар за меня, и я возвратился в Ни-
невию. Ахиахар же был и виночерпий и хранитель
перстня, и домоправитель и казначей; и Сахердан
поставил его вторым по себе; он был сын брата мо-
его.

[1] Когда я возвратился в дом свой, и отданы мне **2**
были Анна, жена моя, и Товия, сын мой, в праздник
пятидесятницы, в святую седмицу седмиц, приго-
товлен у меня был хороший обед, и я возлег есть.
[2] Увидев много снедей, я сказал сыну моему: пойди 2
и приведи, кого найдешь, бедного из братьев на-
ших, который помнит Господа, а я подожду тебя.
[3] И пришел он и сказал: отец *мой*, один из племени 3
нашего удавленный брошен на площади. [4] Тогда я, 4
прежде нежели стал есть, поспешно выйдя, убрал
его в одно жилье до захождения солнца. [5] Возвра- 5
тившись, совершил омовение и ел хлеб мой в скор-
би. [6] И вспомнил я пророчество Амоса, как он ска- 6
зал: праздники ваши обратятся в скорбь, и все уве-
селения ваши — в плач. [7] И я плакал. Когда же за- 7
шло солнце, я пошел и, выкопав *могилу*, похоронил
его. [8] Соседи насмехались *надо мною* и говорили: 8
еще не боится он быть убитым за это дело; бегал
уже, и вот опять погребает мертвых. [9] В эту самую 9
ночь, возвратившись после погребения и будучи
нечистым, я лег спать за стеною двора, и лице мое
не было покрыто. [10] И не заметил я, что на стене 10
были воробьи. Когда глаза мои были открыты, во-
робьи испустили теплое на глаза мои, и сделались
на глазах моих бельма. И ходил я к врачам, но они
не помогли мне. Ахиахар доставлял мне пропита-
ние, доколе не отправился в Елимаиду. [11] А потом 11
жена моя Анна в женских отделениях пряла шерсть
[12] и посылала богатым людям, которые давали ей 12
плату и однажды в придачу дали козленка. [13] Ко- 13
гда принесли его ко мне, он начал блеять; и я спро-
сил *жену*: откуда этот козленок? не краденый ли?
отдай его, кому он принадлежит! ибо непозволи-
тельно есть краденое. [14] Она отвечала: это подари- 14
ли мне сверх платы. Но я не верил ей и настаивал,
чтобы отдала его, кому он принадлежит, и разгне-
вался на нее. А она в ответ сказала мне: где же ми-
лостыни твои и праведные дела? вот как все они об-
наружились на тебе!

*Переведена с греческого.

3 [1] Опечалившись, я заплакал и молился со скор-
2 бью, говоря: [2] праведен Ты, Господи, и все дела
Твои и все пути Твои — милость и истина, и судом
3 истинным и правым судишь Ты вовек! [3] Воспомяни
меня и призри на меня: не наказывай меня за гре-
хи мои и заблуждения мои и отцов моих, которы-
4 ми они согрешили пред Тобою! [4] Ибо они не послу-
шали заповедей Твоих, и Ты предал нас на расхи-
щение и пленение и смерть, и в притчу поношения
пред всеми народами, между которыми мы рассея-
5 ны. [5] И, поистине, многи и праведны суды Твои —
делать со мною по грехам моим и грехам отцов мо-
их, потому что не исполняли заповедей Твоих и не
6 поступали по правде пред Тобою. [6] Итак, твори со
мною, что Тебе благоугодно; повели взять дух мой,
чтобы я разрешился и обратился в землю, ибо мне
лучше умереть, нежели жить, так как я слышу лжи-
вые упреки, и глубока скорбь во мне! Повели осво-
бодить меня от этой тяготы в обитель вечную и не
7 отврати лица Твоего от меня. [7] В тот самый день
случилось и Сарре, дочери Рагуиловой, в Екбата-
нах Мидийских терпеть укоризны от служанок от-
8 ца своего [8] за то, что она была отдаваема семи му-
жьям, но Асмодей, злой дух, умерщвлял их преж-
де, нежели они были с нею, как с женою. Они го-
ворили ей: разве тебе не совестно, что ты задуши-
ла мужей твоих? Уже семерых ты имела, но не на-
9 звалась именем ни одного из них. [9] Что нас бить за
них? Они умерли: иди и ты за ними, чтобы нам не
10 видеть твоего сына или дочери вовек! [10] Услышав
это, она весьма опечалилась, так что решилась бы-
ло лишить себя жизни, но подумала: я одна у от-
ца моего; если сделаю это, бесчестие ему будет, и я
11 сведу старость его с печалью в преисподнюю. [11] И
стала она молиться у окна и говорила: благословен
Ты, Господи Боже мой, и благословенно имя Твое
святое и славное вовеки: да благословляют Тебя
12 все творения Твои вовек! [12] И ныне к Тебе, Госпо-
13 ди, обращаю очи мои и лице мое; [13] молю, возьми
меня от земли сей и не дай мне слышать еще уко-
14 ризны! [14] Ты знаешь, Господи, что я чиста от вся-
15 кого греха с мужем [15] и не обесчестила имени мо-
его, ни имени отца моего в земле плена моего; я
единородная у отца моего, и нет у него сына, ко-
торый мог бы наследовать ему, ни брата близко-
го, ни сына братнего, которому я могла бы сберечь
себя в жену: уже семеро погибли у меня. Для чего
же мне жить? А если не угодно Тебе умертвить ме-
ня, то благоволи призреть на меня и помиловать
16 меня, чтобы мне не слышать более укоризны! [16] И
услышана была молитва обоих пред славою вели-
кого Бога, и послан был Рафаил исцелить обоих:
17 [17] снять бельма у Товита и Сарру, дочь Рагуилову,
дать в жену Товии, сыну Товитову, связав Асмодея,
злого духа; ибо Товии предназначено наследовать
ее. — И в одно и то же время Товит, по возвраще-
нии, вошел в дом свой, а Сарра, дочь Рагуилова, со-
шла с горницы своей.

[1] В тот день вспомнил Товит о серебре, которое **4**
отдал на сохранение Гаваилу в Рагах Мидийских,
[2] и сказал сам себе: я просил смерти; что же не позо- 2
ву сына моего Товии, чтобы объявить ему об этом,
пока я не умер? [3] И, призвав его, сказал: сын *мой*! 3
когда я умру, похорони меня и не покидай мате-
ри своей; почитай ее во все дни жизни твоей, делай
угодное ей и не причиняй ей огорчения. [4] Помни, 4
сын мой, что она много имела скорбей из-за те-
бя *еще* во время чревоношения. Когда она умрет,
похорони ее подле меня в одном гробе. [5] Во все 5
дни помни, сын *мой*, Господа Бога нашего и не же-
лай грешить и преступать заповеди Его. Во все дни
жизни твоей делай правду и не ходи путями безза-
кония, [6] ибо, если ты будешь поступать по истине, 6
в делах твоих будет успех, как у всех поступающих
по правде. [7] Из имения твоего подавай милостыню, 7
и да не жалеет глаз твой, когда будешь творить ми-
лостыню. Ни от какого нищего не отвращай лица
твоего, тогда и от тебя не отвратится лице Божие.
[8] Когда у тебя будет много, твори из того милосты- 8
ню, и когда у тебя будет мало, не бойся творить
милостыню и понемногу; [9] ты запасешь себе бога- 9
тое сокровище на день нужды, [10] ибо милостыня 10
избавляет от смерти и не попускает сойти во тьму.
[11] Милостыня есть богатый дар для всех, кто творит 11
ее пред Всевышним. [12] Берегись, сын *мой*, всякого 12
вида распутства. Возьми себе жену из племени от-
цов твоих, но не бери жены иноземной, которая не
из колена отца твоего, ибо мы сыны пророков. Из-
древле отцы наши — Ной, Авраам, Исаак и Иаков.
Помни, сын *мой*, что все они брали жен из *среды*
братьев своих и были благословенны в детях сво-
их, и потомство их наследует землю. [13] Итак, сын 13
мой, люби братьев твоих и не превозносись серд-
цем пред братьями твоими и пред сынами и до-
черями народа твоего, чтобы не от них взять тебе
жену, потому что от гордости — погибель и вели-
кое неустройство, а от непотребства — оскудение и
разорение: непотребство есть мать голода. [14] Пла- 14
та наемника, который будет работать у тебя, да не
переночует у тебя, а отдавай ее тотчас: и тебе воз-
дастся, если будешь служить Богу. Будь осторожен,
сын *мой*, во всех поступках твоих и будь благора-
зумен во всем поведении твоем. [15] Что ненавистно 15
тебе самому, того не делай никому. Вина до опья-
нения не пей, и пьянство да не ходит с тобою в пути
твоем. [16] Давай алчущему от хлеба твоего и нагим 16
от одежд твоих; от всего, в чем у тебя избыток, тво-
ри милостыни, и да не жалеет глаз твой, когда бу-
дешь творить милостыню. [17] Раздавай хлебы твои 17
при гробе праведных, но не давай грешникам. [18] У 18
всякого благоразумного проси совета, и не пене-
брегай советом полезным. [19] Благословляй Госпо- 19
да Бога во всякое время и проси у Него, чтобы пути
твои были правы и все дела и намерения твои бла-
гоуспешны, ибо ни один народ не властен в *успехе*
начинаний, но Сам Господь ниспосылает все бла-

гое и, кого хочет, уничижает по Своей воле. Помни
же, сын *мой*, заповеди мои, и да не изгладятся они
20 из сердца твоего! [20] Теперь я открою тебе, что я от-
дал десять талантов серебра на сохранение Гаваи-
21 лу, сыну Гавриеву, в Рагах Мидийских. [21] Не бой-
ся, сын *мой*, что мы обнищали: у тебя много, если
ты будешь бояться Господа и, удаляясь от всякого
греха, делать угодное пред Ним.

5 [1] И сказал Товия в ответ ему: отец *мой*, я испол-
2 ню все, что ты завещаешь мне; [2] но как я могу по-
3 лучить серебро, не зная того *человека*? [3] Тогда *отец*
дал ему расписку и сказал: найди себе человека, ко-
торый сопутствовал бы тебе; я дам ему плату, пока
еще жив, и ступайте за серебром.

4 [4] И пошел он искать человека и встретил Ра-
5 фаила. Это был Ангел, но он не знал [5] и сказал
ему: можешь ли ты идти со мною в Раги Мидий-
6 ские и знаешь ли эти места? [6] Ангел отвечал: могу
идти с тобою и дорогу знаю; я уже останавливал-
7 ся у Гаваила, брата нашего. [7] И сказал ему Товия:
8 подожди меня, я скажу отцу моему. [8] Тот сказал:
9 ступай, только не медли. [9] Он, придя, сказал отцу:
вот я нашел себе спутника. *Отец* сказал: пригласи
его ко мне; я узнаю, из какого он колена и надеж-
10 ный ли спутник тебе. [10] И позвал его, и он вошел, и
11 приветствовали друг друга. [11] Товит спросил: ска-
жи мне, брат, из какого ты колена и из какого ро-
12 да? [12] Он отвечал: колена и рода ты ищешь или на-
емника, который пошел бы с сыном твоим? И ска-
зал ему Товит: брат, мне хочется знать род твой и
13 имя твое. [13] Он сказал: я Азария, *из рода* Анании
14 великого, из братьев твоих. [14] Тогда *Товит* сказал
ему: брат, иди благополучно, и не гневайся на ме-
ня за то, что я спросил о колене и роде твоем. Ты
доводишься брат мне, из честного и доброго рода.
Я знал Ананию и Ионафана, сыновей Семея вели-
кого; мы вместе ходили в Иерусалим на поклоне-
ние, с первородными и десятинами *земных* произ-
ведений, ибо не увлекались заблуждением братьев
15 наших: ты, брат, от хорошего корня! [15] Но скажи
мне: какую плату я должен буду дать тебе? Я дам
тебе драхму на день и все необходимое для тебя и
16 для сына моего, [16] и еще прибавлю тебе сверх этой
17 платы, если благополучно возвратитесь. [17] Так и
условились. Тогда он сказал Товии: будь готов в
путь, и отправляйтесь благополучно. И пригото-
вил сын его нужное для пути. И сказал ему отец:
иди с этим человеком; живущий же на небесах Бог
да благоустроит путь ваш, и Ангел Его да сопут-
ствует вам! — И отправились оба, и собака юноши
с ними.

18 [18] Анна, мать его, заплакала и сказала Товиту:
зачем отпустил ты сына нашего? Не он ли был опо-
рою рук наших, когда входил и выходил пред на-
19 ми? [19] Не предпочитай серебра серебру; пусть оно
20 будет как сор *в сравнении* с сыном нашим! [20] Ибо,
сколько Господом определено нам жить, на это у
21 нас довольно есть. [21] Товит сказал ей: не печаль-
ся, сестра; он придет здоровым, и глаза твои увидят
его, [22] ибо ему будет сопутствовать добрый Ангел; 22
путь его будет благоуспешен, и он возвратится здо-
ровым.

[1] И перестала она плакать. [2] А путники вечером **6**, 2
пришли к реке Тигру и остановились там на ночь.
[3] Юноша пошел помыться, но из реки показалась 3
рыба и хотела поглотить юношу. [4] Тогда Ангел ска- 4
зал ему: возьми эту рыбу. И юноша схватил ры-
бу и вытащил на землю. [5] И сказал ему Ангел: раз- 5
режь рыбу, возьми сердце, печень и желчь, и сбе-
реги *их*. [6] Юноша так и сделал, как сказал ему Ан- 6
гел; рыбу же испекли и съели; и пошли дальше и
дошли до Екбатан. [7] И сказал юноша Ангелу: брат 7
Азария, к чему эта печень и сердце и желчь из ры-
бы? [8] Он отвечал: если кого мучит демон или злой 8
дух, то сердцем и печенью должно курить пред *та-
ким* мужчиною или женщиною, и более уже не бу-
дет мучиться; [9] а желчью помазать человека, кото- 9
рый имеет бельма на глазах, и он исцелится. [10] Ко- 10
гда же приближались к Раге, [11] Ангел сказал юно- 11
ше: брат, ныне мы переночуем у Рагуила, твоего
родственника, у которого есть дочь, по имени Сар-
ра. [12] Я поговорю о ней, чтобы дали ее тебе в жену, 12
ибо тебе предназначено наследство ее, так как ты
один из рода ее; а девица прекрасная и умная. [13] Так 13
послушайся меня; я поговорю с ее отцом и, когда
мы возвратимся из Раг, совершим брак. Я знаю Ра-
гуила: он никак не даст ее мужу чужому вопреки
закону Моисееву; иначе повинен будет смерти, так
как наследство следует получить тебе, а не другому
кому. [14] Тогда юноша сказал Ангелу: брат Азария, 14
я слышал, что эту девицу отдавали семи мужам, но
все они погибли в брачной комнате; [15] а я один у от- 15
ца и боюсь, как бы, войдя *к ней*, не умереть подобно
прежним; ее любит демон, который никому не вре-
дит, кроме приближающихся к ней. И потому я бо-
юсь, как бы мне не умереть и не свести жизнь отца
моего и матери моей печалью обо мне во гроб их; а
другого сына, который похоронил бы их, нет у них.
[16] Ангел сказал ему: разве ты забыл слова, которые 16
заповедал тебе отец твой, чтобы ты взял жену из
рода твоего? Послушай же меня, брат: ей следует
быть твоею женою, а о демоне не беспокойся; в эту
же ночь отдадут тебе ее в жену. [17] Только, когда ты 17
войдешь в брачную комнату, возьми курильницу,
вложи в нее се́рдца и печени рыбы и покури; [18] и де- 18
мон ощутит запах и удалится, и не возвратится ни-
когда. Когда же тебе надобно будет приблизиться
к ней, встаньте оба, воззовите к милосердому Бо-
гу, и Он спасет и помилует вас. Не бойся; ибо она
предназначена тебе от века, и ты спасешь ее, и она
пойдет с тобою, и я знаю, что у тебя будут от нее
дети. Выслушав это, Товия полюбил ее, и душа его
крепко прилепилась к ней. И пришли они в Екба-
таны.

[1] И подошли к дому Рагуила. Сарра встретила **7**
и приветствовала их, и они ее, и ввела их в дом.

2 [2] И сказал Рагуил Едне, жене своей: как похож этот
3 юноша на Товита, сына брата моего! [3] И спросил
их Рагуил: откуда вы, братья? Они отвечали ему:
мы из сынов Неффалима, плененных в Ниневию.
4 [4] Еще спросил их: знаете ли брата нашего Товита?
Они отвечали: знаем. Потом спросил: здравствует
5 ли он? Они отвечали: жив и здоров. [5] А Товия ска-
6 зал: это мой отец. [6] И бросился к нему Рагуил и це-
7 ловал его и плакал. [7] И благословил его и сказал: ты
сын честного и доброго человека. Но, услышав, что
8 Товит потерял зрение, опечалился и плакал; [8] пла-
кали и Една, жена его, и Сарра, дочь его. И приня-
9 ли их весьма радушно, [9] и закололи овна, и пред-
ложили обильные снеди. Товия же сказал Рафаилу:
брат Азария, переговори, о чем ты говорил на пути;
10 пусть устроится это дело! [10] И он передал эту речь
Рагуилу, а Рагуил сказал Товии: ешь, пей и весе-
лись, ибо тебе надлежит взять мою дочь. Впрочем,
11 скажу тебе правду: [11] я отдавал свою дочь семи му-
жам, и, когда они входили к ней, в ту же ночь уми-
рали. Но ты ныне будь весел! И сказал Товия: я ни-
чего не буду здесь есть до тех пор, пока не сговори-
тесь и не условитесь со мною. Рагуил сказал: возь-
ми ее теперь же по праву; ты брат ее, и она твоя.
Милосердый Бог да устроит вас наилучшим обра-
12 зом! [12] И призвал Сарру, дочь свою, и, взяв руку ее,
отдал ее Товии в жену и сказал: вот, по закону Мо-
исееву, возьми ее и веди к отцу твоему. И благосло-
13 вил их. [13] И призвал Едну, жену свою, и, взяв сви-
14 ток, написал договор и запечатал. [14] И начали есть.
15 [15] И призвал Рагуил Едну, жену свою, и сказал ей:
16 приготовь, сестра, другую спальню и введи ее. [16] И
сделала, как он сказал; и ввела ее туда, и заплака-
ла, и приняла взаимно слезы дочери своей, и сказа-
17 ла ей: [17] успокойся, дочь; Господь неба и земли даст
тебе радость вместо печали твоей. Успокойся, дочь
моя!

8, 2 [1] Когда окончили ужин, ввели к ней Товию. [2] Он
же, идя, вспомнил слова Рафаила, и взял курильни-
3 цу, и положил сердце и печень рыбы, и курил. [3] Де-
мон, ощутив этот запах, убежал в верхние страны
Египта, и связал его Ангел.

4 [4] Когда они остались в комнате вдвоем, Товия
встал с постели и сказал: встань, сестра, и помолим-
5 ся, чтобы Господь помиловал нас. [5] И начал То-
вия говорить: благословен Ты, Боже отцов наших,
и благословенно имя Твое святое и славное вове-
ки! Да благословляют Тебя небеса и все творения
6 Твои! [6] Ты сотворил Адама и дал ему помощницею
Еву, подпорою — жену его. От них произошел род
человеческий. Ты сказал: нехорошо быть человеку
7 одному, сотворим помощника, подобного ему. [7] И
ныне, Господи, я беру сию сестру мою не для удо-
влетворения похоти, но поистине *как жену*: благо-
воли же помиловать меня и *дай* мне состариться с
8, 9 нею! [8] И она сказала с ним: аминь. [9] И оба спокойно
спали в эту ночь. Между тем Рагуил, встав, пошел
10, 11 и выкопал могилу, [10] говоря: не умер ли и этот? [11] И
пришел Рагуил в дом свой 12 [12] и сказал Едне, жене
своей: пошли одну из служанок посмотреть, жив ли
он; если нет, похороним его, и никто не будет знать.
13 [13] Служанка, отворив дверь, вошла и увидела, что
оба они спят. 14 [14] И, выйдя, объявила им, что он жив.

15 [15] И благословил Рагуил Бога, говоря: благо-
словен Ты, Боже, всяким благословением чистым и
святым! Да благословляют Тебя святые Твои, и все
создания Твои, и все Ангелы Твои, и все избран-
ные Твои, да благословляют Тебя вовеки! 16 [16] Благо-
словен Ты, что возвеселил меня, и не случилось со
мною так, как я думал, но сотворил с нами по вели-
кой Твоей милости! 17 [17] Благословен Ты, что поми-
ловал двух единородных! Доверши, Владыка, ми-
лость над ними: дай им окончить жизнь во здра-
вии, с весельем и милостью! 18 [18] И приказал рабам
своим зарыть могилу. 19 [19] И сделал для них брачный
пир на четырнадцать дней. 20 [20] И сказал ему Рагуил
с клятвою прежде исполнения дней брачного пи-
ра: не уходи, доколе не исполнятся эти четырна-
дцать дней брачного пира; 21 [21] а тогда, взяв половину
имения, благополучно отправляйся к отцу твоему:
остальное же *получишь*, когда умру я и жена моя.

9, 2 [1] И позвал Товия Рафаила и сказал ему: [2] брат
Азария, возьми с собою раба и двух верблюдов и
сходи в Раги Мидийские к Гаваилу; принеси мне се-
3 ребро и самого его приведи ко мне на брак; [3] ибо
Рагуил обязал меня клятвою, чтоб я не уходил;
4 [4] между тем отец мой считает дни и, если я много
5 замедлю, он будет очень скорбеть. [5] И пошел Рафа-
ил и остановился у Гаваила и отдал ему расписку; а
6 тот принес мешки за печатями и передал ему. [6] И
на утро рано встали они вместе и пришли на брак.
И благословил Товия жену свою.

10 [1] Товит, отец его, считал каждый день. И когда
исполнились дни путешествия, а он не приходил,
2 [2] Товит сказал: не задержали ли их? или не умер ли
3 Гаваил, и некому отдать им серебра? [3] И очень пе-
4 чалился. [4] Жена же его сказала ему: погиб сын наш,
потому и не приходит. И начала плакать по нем и
5 говорила: [5] ничто не занимает меня, сын мой, по-
6 тому что я отпустила тебя, свет очей моих! [6] То-
7 вит говорит ей: молчи, не тревожься, он здоров. [7] А
она сказала ему: молчи ты, не обманывай меня; по-
гибло детище мое. — И ежедневно ходила за го-
род на дорогу, по которой они отправились; днем
не ела хлеба, а по ночам не переставала плакать о
сыне своем Товии, пока не окончились четырна-
дцать дней брачного пира, которые Рагуил заклял
его провести там. Тогда Товия сказал Рагуилу: от-
пусти меня, потому что отец мой и мать моя не на-
8 деются уже видеть меня. [8] Тесть же сказал ему: по-
9 будь у меня; я пошлю к отцу твоему, и известят его
о тебе. [9] А Товия говорит: нет, отпусти меня к от-
10 цу моему. [10] И встал Рагуил и отдал ему Сарру, же-
ну его, и половину имения, рабов и скота и серебро,
11 [11] и, благословив их, отпустил и сказал: дети! да
благоспешит вам Бог Небесный, прежде нежели

12 я умру. [12] Потом сказал дочери своей: почитай твоего свекра и свекровь; теперь они — родители твои;
желаю слышать добрый слух о тебе. И поцеловал
ее. И Една сказала Товии: возлюбленный брат, да
восставит тебя Господь Небесный и дарует мне ви-
деть детей от Сарры, дочери моей, дабы я возрадо-
валась пред Господом. И вот, отдаю тебе дочь мою
на сохранение; не огорчай ее.
13 [13] После того отправился Товия, благословляя
Бога, что Он благоустроил путь его, и благослов-
лял Рагуила и Едну, жену его. И продолжал путь, и
приблизились они к Ниневии.

11 [1] И сказал Рафаил Товии: ты знаешь, брат, *в* ка-
2 ком *положении* ты оставил отца твоего; [2] пойдем
вперед, прежде жены твоей, и приготовим помеще-
3 ние; [3] а ты возьми в руку и желчь рыбью. И пошли;
за ними побежала и собака.
4 [4] Между тем Анна сидела, высматривая на до-
5 роге сына своего, [5] и, заметив, что он идет, сказала
отцу его: вот, идет сын твой и человек, отправив-
6 шийся с ним. [6] Рафаил сказал: я знаю, Товия, что
7 у отца твоего откроются глаза; [7] ты только помажь
желчью глаза его, и он, ощутив едкость, оботрет *их*,
8 и спадут бельма, и он увидит тебя. [8] Анна, подбе-
жав, бросилась на шею к сыну своему и сказала ему:
увидела я тебя, дитя *мое*, — теперь мне хотя уме-
9 реть. И оба заплакали. [9] А Товит пошел к дверям
и споткнулся, но сын его поспешил к нему, и под-
10 держал отца своего, [10] и приложил желчь к глазам
11 отца своего, и сказал: ободрись, отец *мой*! [11] Глаза
12 его заело, и он отер их, [12] и снялись с краев глаз его
бельма. Увидев сына своего, он пал на шею к нему
13 [13] и заплакал и сказал: благословен Ты, Боже, и бла-
гословенно имя Твое вовеки, и благословенны все
14 святые Ангелы Твои! [14] Потому что Ты наказал и
помиловал меня. Вот, я вижу Товию, сына моего. —
И вошел сын его радостно и рассказал отцу свое-
15 му о чудных *делах*, бывших с ним в Мидии. [15] И
вышел Товит навстречу невестке своей к воротам
Ниневии, радуясь и благословляя Бога. Видевшие,
16 что он идет, удивлялись, как он прозрел. [16] И То-
вит исповедал пред ними, что Бог помиловал его.
Когда подошел Товит к Сарре, невестке своей, бла-
гословил ее и сказал: здравствуй, дочь *моя*! Благо-
словен Бог, Который привел тебя к нам, и *благосло-
венны* отец твой и мать твоя! Обрадовались и все
17 братья его в Ниневии. [17] И пришел Ахиахар и На-
18 свас, племянник его, [18] и весело праздновали брак
Товии семь дней.

12 [1] И призвал Товит сына своего Товию и сказал
ему: приготовь, сын *мой*, плату человеку, который
2 ходил с тобою; ему надобно еще прибавить. [2] Он
отвечал: отец *мой*, я не буду в убытке, если отдам
3 ему половину всего, что принес; [3] потому что он
привел меня к тебе здоровым и жену мою уврачева-
л, и серебро мое принес, и тебя также исцелил.
4, 5 [4] Старец сказал: так и следует ему. [5] И призвал Ан-
гела и сказал ему: возьми половину всего, что вы
принесли, и иди с миром.
6 [6] Тогда, отозвав обоих особо, *Ангел* сказал им:
благословляйте Бога, прославляйте Его, призна-
вайте величие Его и исповедуйте пред всеми живу-
щими, что Он сделал для вас. Доброе *дело* — бла-
гословлять Бога, превозносить имя Его и благого-
вейно проповедовать о делах Божиих; и вы не ле-
7 нитесь прославлять Его. [7] Тайну цареву прилично
хранить, а о делах Божиих объявлять похвально.
8 Делайте добро, и зло не постигнет вас. [8] Доброе *де-
ло* — молитва с постом и милостынею и справед-
ливостью. Лучше малое со справедливостью, неже-
ли многое с неправдою; лучше творить милосты-
9 ню, нежели собирать золото, [9] ибо милостыня от
смерти избавляет и может очищать всякий грех.
Творящие милостыни и *дела* правды будут долго-
10 денствовать. [10] Грешники же суть враги своей жиз-
11 ни. [11] Не скрою от вас ничего; я сказал уже: тайну
12 цареву прилично хранить, а о делах Божиих объ-
являть похвально. [12] Когда молился ты и невест-
ка твоя Сарра, я возносил память молитвы вашей
пред Святаго, и когда ты хоронил мертвых, я так-
13 же был с тобою. [13] И когда ты не обленился встать
и оставить обед свой, чтобы пойти и убрать мерт-
вого, твоя благотворительность не утаилась от ме-
14 ня, но я был с тобою. [14] И ныне Бог послал меня
15 уврачевать тебя и невестку твою Сарру. [15] Я — Ра-
фаил, один из семи святых Ангелов, которые воз-
носят молитвы святых и восходят пред славу Свя-
таго.
16 [16] Тогда оба смутились и пали лицем *на землю*,
17 потому что были в страхе. [17] Но он сказал им: не
бойтесь, мир будет вам. Благословляйте Бога во-
18 век. [18] Ибо я пришел не по своему произволению,
а по воле Бога нашего; потому и благословляйте
19 Его вовек. [19] Все дни я был видим вами, но я не ел
и не пил, — только взорам вашим представлялось
20 *это*. [20] Итак, прославляйте теперь Бога, потому что
я восхожу к Пославшему меня, и напишите все со-
21 вершившееся в книгу. [21] И встали они и более уже
22 не видели его. [22] И стали рассказывать о великих и
чудных делах Божиих, и как явился им Ангел Гос-
подень.

13 [1] В радости Товит написал молитву *в сих* словах:
благословен Бог, вечно живущий, и *благословенно*
2 царство Его! [2] Ибо Он наказует и милует, низво-
дит до ада и возводит, и нет никого, кто избежал
3 бы от руки Его. [3] Сыны Израилевы! прославляйте
Его пред язычниками, ибо Он рассеял нас между
4 ними. [4] Там возвещайте величие Его, превозноси-
те Его пред всем живущим, ибо Он Господь наш и
5 Бог, Отец наш во все веки: [5] накажет нас за неправ-
ды наши, и опять помилует и соберет нас из всех
народов, где бы вы ни были рассеяны между ни-
6 ми. [6] Если вы будете обращаться к Нему всем серд-
цем вашим и всею душею вашею, чтобы поступать
пред Ним по истине, тогда Он обратится к вам и

не скроет от вас лица Своего. Увидите, что́ Он сде-
лает с вами. Прославляйте Его всеми *глаголами* уст
ваших и благословляйте Господа правды и превоз-
носите Царя веков. В земле плена моего я просла-
вляю Его и проповедую силу и величие Его народу
грешников. Обратитесь, грешники, и делайте пра-
вду пред Ним. Кто знает, может быть, Он возблаго-
7 волит о вас и окажет вам милость? [7] Превозношу я
Бога моего, и душа моя — Небесного Царя, и ра-
8 дуется о величии Его. [8] Пусть все возвещают о Нем
9 и прославляют Его в Иерусалиме. [9] Иерусалим, го-
род святый! Он накажет *тебя* за дела сынов твоих и
10 опять помилует сынов праведных. [10] Славь Госпо-
да усердно и благословляй Царя веков, чтобы сно-
ва сооружена была скиния Его в тебе с радостью,
чтобы Он возвеселил среди тебя пленных и возлю-
11 бил в тебе несчастных во все роды века. [11] Многие
народы издалека придут к имени Господа Бога с да-
рами в руках, с дарами Царю Небесному; роды ро-
дов восхвалят тебя с восклицаниями радостными.
12 [12] Прокляты все ненавидящие тебя, благословенны
13 будут вовек все любящие тебя! [13] Радуйся и весе-
лись о сынах праведных, ибо они соберутся и будут
14 благословлять Господа праведных. [14] О, блаженны
любящие тебя! они возрадуются о мире твоем. Бла-
женны скорбевшие о всех бедствиях твоих, ибо они
возрадуются о тебе, когда увидят всю славу твою,
15 и будут веселиться вечно. [15] Да благословляет душа
16 моя Бога, Царя великого, [16] ибо Иерусалим отстро-
ен будет из сапфира и смарагда и из дорогих кам-
ней; стены твои, башни и укрепления — из чистого
17 золота; [17] и площади Иерусалимские выстланы бу-
18 дут бериллом, анфраксом и камнем из Офира. [18] На
всех улицах его будет раздаваться: аллилуия, — и
будут славословить, говоря: благословен Бог, Ко-
торый превознес *Иерусалим*, на все веки!

14 [1] И окончил Товит славословие.
2 [2] Он был восьмидесяти восьми лет, когда по-
терял зрение, и чрез восемь лет прозрел. И тво-
рил милостыни, и продолжал быть благоговейным
3 пред Господом Богом и прославлять Его. [3] Наконец
он очень состарился, и призвал сына своего и шесть
сыновей его, и сказал ему: сын *мой*, возьми сыно-
вей твоих; вот я состарился и уже на исходе жизни
4 моей. [4] Отправься в Мидию, сын *мой*, ибо я уверен,
что Ниневия будет разорена, как говорил пророк
Иона; а в Мидии будет спокойнее до времени. Бра-
тья наши, находящиеся в *отечественной* земле, бу-
дут рассеяны из сей доброй земли; Иерусалим бу-
дет пустынею, и дом Божий в нем будет сожжен и
5 до времени останется пуст. [5] Но опять Бог помилу-
ет их и возвратит их в землю; и воздвигнут дом *Бо-
жий*, не такой, как прежний, доколе не исполнят-
ся времена века. И после того возвратятся из плена
и построят Иерусалим великолепно, и дом Божий
восстановлен будет в нем на все роды века, — зда-
ние величественное, как говорили о нем пророки.
6 [6] И все народы обратятся и будут истинно благого-
веть пред Господом Богом и ниспровергнут идолов
7 своих; [7] и все народы будут благословлять Госпо-
да. И Его народ будет прославлять Бога, и Господь
вознесет народ Свой; и все, истинно и праведно лю-
бящие Господа Бога, будут радоваться, оказывая
8 милость братьям нашим. [8] Итак, сын *мой*, выйди из
Ниневии, ибо непременно исполнится то, что гово-
9 рил пророк Иона. [9] Ты же соблюдай закон и пове-
ления и будь любомилостив и справедлив, чтобы
10 хорошо было тебе. [10] Похорони меня прилично, и
мать твою со мною, и потом не оставайтесь в Ни-
невии. — Сын *мой*, смотри, что́ сделал Аман с Ахиа-
харом, который воспитал его: как он из света при-
вел его в тьму, и как воздано ему. Ахиахар спасен, а
тот получил достойное возмездие — сошел во тьму.
Манассия творил милостыню, и спасен от смерт-
ной сети, которую расставили ему; Аман же пал в
11 сеть и погиб. [11] Итак, дети, знайте, что́ делает ми-
лостыня и как спасает справедливость. — Когда он
это сказал, душа его оставила его на ложе; было же
ему сто пятьдесят восемь лет, и сын с честью похо-
ронил его.
12 [12] Когда умерла Анна, он похоронил и ее с от-
цом своим. После того Товия с женою своею и
детьми своими отправился в Екбатаны к Рагуилу,
13 тестю своему, [13] и достиг честной старости, и похо-
ронил прилично тестя и тещу своих, и получил в
14 наследство имение их и Товита, отца своего. [14] И
умер ста двадцати семи лет в Екбатанах Мидий-
15 ских. [15] Но прежде нежели умер, он слышал о по-
гибели Ниневии, которую пленил Навуходоносор
и Асуир, и возрадовался пред смертью о Ниневии.

Книга
Иудифи*

1 В двенадцатый год царствования Навуходоно-
сора, царствовавшего над Ассириянами в великом
городе Ниневии, — во дни Арфаксада, который
2 царствовал над Мидянами в Екбатанах [2] и постро-
ил вокруг Екбатан стены из тесаных камней, шири-
ною в три локтя, а длиною в шесть локтей; и сде-
лал высоту стены в семьдесят, а ширину в пятьде-
3 сят локтей, [3] и поставил над воротами башни во сто
локтей, имевшие в основании до шестидесяти лок-
4 тей ширины; [4] а ворота, построенные им для выхо-

*Переведена с греческого.

да сильных войск его и для строев пехоты его, поднимались в высоту на семьдесят локтей, а в ширину
5 имели сорок локтей: [5] в те дни царь Навуходоносор предпринял войну против царя Арфаксада на вели-
6 кой равнине, которая в пределах Рагава. [6] К нему собрались все живущие в нагорной стране, и все живущие при Евфрате, Тигре и Идасписе, и с равнины Ариох, царь Елимейский, и сошлись очень
7 многие народы в ополчение сынов Хелеуда. [7] И послал Навуходоносор, царь Ассирийский, ко всем живущим в Персии и ко всем живущим на западе, к живущим в Киликии и Дамаске, Ливане и Антиливане, и ко всем живущим на передней стороне при-
8 морья, [8] и между народами Кармила и Галаада и в верхней Галилее и на великой равнине Ездрилон,
9 [9] и ко всем живущим в Самарии и городах ее, и за Иорданом до Иерусалима, и Ветани и Хела, и Кадиса и реки Египетской, и Тафны и Рамессы, и во
10 всей земле Гесемской [10] до входа в верхний Танис и Мемфис, и ко всем живущим в Египте до входа
11 в пределы Ефиопии. [11] Но все обитавшие во всей этой земле презрели слово Ассирийского царя Навуходоносора и не собрались к нему на войну, потому что они не боялись его, но он был для них как один из них: они отослали от себя его послов
12 ни с чем, в бесчестии. [12] Навуходоносор весьма разгневался на всю эту землю и поклялся престолом и царством своим отмстить всем пределам Киликии, Дамаска и Сирии, и мечом своим умертвить всех, живущих в земле Моава, и сынов Аммона и всю Иудею, и всех, обитающих в Египте до входа в пределы двух морей.

13 [13] И в семнадцатый год он ополчился со своим войском против царя Арфаксада и одолел его в сражении и обратил в бегство все войско Арфаксада,
14 всю конницу его и все колесницы его, [14] и овладел городами его, дошел до Екбатан, занял укрепления, опустошил улицы *города* и красоту его обратил в
15 позор. [15] А Арфаксада схватил на горах Рагава и, пронзив его копьем своим, в тот же день погубил
16 его. [16] Потом пошел назад со своими в Ниневию, — он и все союзники его — весьма многое множество ратных мужей; там он отдыхал, и пировал с войском своим сто двадцать дней.

2 [1] В восемнадцатом году, в двадцать второй день первого месяца, последовало в доме Навуходоно-
2 сора, царя Ассирийского, повеление — совершить, как он сказал, отмщение всей земле. [2] Созвав всех служителей и всех сановников своих, он открыл им тайну своего намерения и своими устами опреде-
3 лил всякое зло той земле. [3] И они решили погубить
4 всех, кто не повиновался слову уст его. [4] По окончании своего совещания, Навуходоносор, царь Ассирийский, призвал главного вождя войска своего, Олоферна, который был вторым по нем, и ска-
5 зал ему: [5] так говорит великий царь, господин всей земли: вот, ты пойдешь от лица моего и возьмешь с собою мужей, уверенных в своей силе, — пеших сто двадцать тысяч и множество коней с двенадцатью
6 тысячами всадников, — [6] и выйдешь против всей земли на западе за то, что не повиновались слову
7 уст моих. [7] И объявишь им, чтобы они приготовляли землю и воду, потому что я с гневом выйду на
8 них, покрою все лице земли *их* ногами войска моего и предам ему их на расхищение. [8] Долы и потоки наполнятся их ранеными, и река, запруженная
9 трупами их, переполнится; [9] а пленных их я рассею
10 по концам всей земли. [10] Ты же отправившись завладей для меня всеми пределами их: которые сами сдадутся тебе, тех ты сохрани до дня обличения
11 их; [11] а непокорных да не пощадит глаз твой: предавай их смерти и разграблению по всей земле тво-
12 ей. [12] Ибо жив я, — и крепко царство мое: что ска-
13 зал, то сделаю моею рукою. [13] Не преступи же ни в чем слов господина твоего, но непременно исполни, как я приказал тебе, и не медли исполнением.

14 [14] Олоферн, выйдя от лица господина своего, пригласил к себе всех сановников, полководцев и
15 начальников войска Ассирийского, [15] отсчитал для сражения отборных мужей, как повелел ему господин его, сто двадцать тысяч, и конных стрелков двенадцать тысяч, [16] и привел их в такой по-
16 рядок, каким строится войско, идущее на сражение. [17] Он взял весьма много верблюдов, ослов и
17 мулов для обоза их, а овец, волов и коз для продовольствия их — без числа, [18] и много пищи для
18 всех, и очень много золота и серебра из царского дома. [19] И выступил в поход со всем войском своим,
19 чтобы предварить царя Навуходоносора и покрыть все лице земли на западе колесницами, конницею и отборною пехотою своею. [20] И с ним вышли со-
20 юзники в таком множестве, как саранча и как песок земной, потому что от множества не было и
21 счета им. [21] Пройдя путь трех дней от Ниневии до передней стороны равнины Вектелеф, они поворотили от Вектелефа, близ горы, лежащей по левую
22 сторону верхней Киликии. [22] Оттуда, взяв все войско свое, пеших и конных и колесницы свои, он от-
23 правился в нагорную страну; [23] разбил Фудян и Лудян и разграбил всех сынов Рассиса и сынов Исма-
24 ила, живших в пустыне на юг к земле Хеллеонской. [24] *Потом*, переправившись чрез Евфрат, он прошел
25 Месопотамию и разрушил все высокие города при потоке Авроне до входа в море. [25] Заняв пределы
26 Киликии, он избил всех, противоставших ему, и, пройдя до пределов Иафета, лежащих к югу на передней стороне Аравии, [26] обошел кругом всех сы-
27 нов Мадиама, выжег жилища их и разграбил стада их. [27] Потом спустился на равнину Дамаска, во время жатвы пшеницы, выжег все нивы их, отдал на истребление стада овец и волов, разграбил города их, опустошил их поля и избил всех юношей
28 их острием меча. [28] Страх и ужас напал на жителей приморской страны, обитавших в Сидоне и Тире, на жителей Сура и Окины и на всех жителей Ием-

наана, — и все обитатели Азота и Аскалона сильно
испугались его.
3 [1] И послали к нему вестников с таким мирным
2 предложением: [2] вот мы, рабы великого царя Нау-
ходоносора, повергаемся перед тобою: делай с на-
3 ми, что тебе угодно. [3] Вот перед тобою: и селения
наши, и все места наши, и все нивы с пшеницею, и
стада овец и волов, и все строения наших жилищ:
4 употребляй их, как пожелаешь. [4] Вот и города на-
ши и обитающие в них — рабы твои: иди и поступай
с ними, как будет глазам твоим угодно.
5 [5] И пришли к Олоферну мужи и передали ему
6 эти слова. [6] *Тогда* он пришел в приморскую страну с
войском своим, окружил высокие города стражею
и взял из них отборных мужей в соратники себе.
7 [7] А они и вся окрестность их приняли его с венка-
8 ми, ликами и тимпанами. [8] Он же разорил все вы-
соты их и вырубил рощи их: ему приказано было
истребить всех богов той земли, чтобы все наро-
ды служили одному Навуходоносору, и все языки
9 и все племена их призывали его, как Бога. [9] При-
дя к Ездрилону близ Дотеи, лежащей против вели-
10 кой теснины Иудейской, [10] он расположился лаге-
рем между Гаваем и городом Скифов и оставался
там целый месяц, чтобы собрать весь обоз своего
войска.
4 [1] Сыны Израиля, жившие в Иудее, услышав обо
всем, что сделал с народами Олоферн, военачаль-
ник Ассирийского царя Навуходоносора, и как раз-
грабил он все святилища их и отдал их на уничто-
2 жение, [2] очень, очень испугались его и трепетали
3 за Иерусалим и храм Господа Бога своего; [3] пото-
му что недавно возвратились они из плена, недав-
но весь народ Иудейский собрался, и освящены от
осквернения сосуды, жертвенник и дом *Господень*.
4 [4] Они послали во все пределы Самарии и Конии, и
Ветерона и Вельмена, и Иерихона, и в Хову и Эс-
5 ору, и в равнину Салимскую, [5] заняли все верши-
ны высоких гор, оградили стенами находящиеся
на них селения и отложили запасы хлеба на слу-
чай войны, так как нивы их недавно были сжаты,
6 [6] а великий священник Иоаким, бывший в те дни
в Иерусалиме, написал жителям Ветилуи и Ето-
месфема, лежащего против Ездрилона, на перед-
7 ней стороне равнины, близкой к Дофаиму, [7] что-
бы они заняли восходы в нагорную страну, потому
что чрез них был вход в Иудею, и легко было им
воспрепятствовать приходящим, так как тесен был
проход даже для двух человек.
8 [8] Сыны Израиля поступили так, как велел им
великий священник Иоаким и старейшины всего
народа Израильского, пребывавшие в Иерусалиме.
9 [9] И с великим усердием возопили к Богу все мужи
Израиля и смирили души свои с великим усерди-
10 ем: [10] они и жены их, и дети их, и скот их; и вся-
кий пришлец, и наемник, и купленный за серебро
11 наложили вретища на чресла свои. [11] И всякий
муж Израильский и *всякая* жена, и дети, и жители
Иерусалима пали пред храмом, посыпали пеплом
свои головы, разостлали пред Господом свои вре-
тища, [12] облекли жертвенник во вретище и прилеж- 12
но и единодушно взывали к Богу Израилеву, что-
бы Он, на радость язычникам, не предал детей их
на расхищение, жен их в добычу, городов наслед-
ия их на разорение, святынь их на осквернение и
поругание. [13] И Господь услышал голос их и приз- 13
рел на скорбь их; и во всей Иудее и Иерусалиме на-
род много дней постился пред святилищем Господа
Вседержителя. [14] А Иоаким, великий священник, и 14
все предстоящие пред Господом священники, слу-
жители Его, препоясав вретищем чресла свои, при-
носили непрестанные всесожжения, обеты и доб-
рохотные дары народа. [15] На кидарах их был пепел, 15
и они от всей силы взывали к Господу, чтобы Он
посетил милостью весь дом Израиля.
5 [1] Между тем Олоферну, военачальнику войска
Ассирийского, дано было знать, что сыны Израиля
приготовились к войне: заложили входы в нагор-
ную страну и укрепили стенами всякую вершину
высокой горы, а на равнинах устроили преграды.
2 [2] Он весьма разгневался и, призвав всех начальни- 2
ков Моава и вождей Аммона и всех правителей
приморской страны, сказал им: [3] скажите мне, сы- 3
ны Ханаана, что это за народ, живущий в нагор-
ной стране, какие обитаемые ими города, много ли
у них войска, в чем их крепость и сила, кто по-
ставлен над ними царем, предводителем войска их,
4 [4] и почему они больше всех, живущих на западе, 4
упорствуют выйти мне навстречу? [5] Ахиор, пред- 5
водитель всех сынов Аммона, сказал ему: выслу-
шай, господин мой, слово из уст раба твоего; я ска-
жу тебе истину об этом народе, живущем близ те-
бя в этой нагорной стране, и не выйдет лжи из уст
раба твоего. [6] Этот народ происходит от Халдеев. 6
[7] Прежде они поселились в Месопотамии, потому 7
что не хотели служить богам отцов своих, которые
были в земле Халдейской, [8] и уклонились от пу- 8
ти предков своих и начали поклоняться Богу неба,
Богу, Которого они познали; и *Халдеи* выгнали их
от лица богов своих, — и они бежали в Месопо-
тамию и долго там обитали. [9] Но Бог их сказал, 9
чтобы они вышли из места переселения и шли в
землю Ханаанскую; они поселились там и весьма
обогатились золотом, серебром и множеством ско-
та. [10] *Отсюда* перешли они в Египет, так как голод 10
накрыл лице земли Ханаанской, и там оставались,
пока находили пропитание, и умножились там до
того, что не было и числа роду их. [11] И восстал на 11
них царь Египетский, употребил против них хит-
рость, обременяя их трудом и деланьем кирпича,
и сделал их рабами. [12] Тогда они воззвали к Бо- 12
гу своему, — и Он поразил всю землю Египетскую
неисцельными язвами, — и Египтяне прогнали их
от себя. [13] Бог иссушил перед ними Чермное море 13
[14] и вел их путем Сины и Кадис-Варни; они выгна- 14
ли всех обитавших в этой пустыне; [15] поселились в 15

земле Аморреев, своею силою истребили всех Есе-
вонитян, перешли Иордан, наследовали всю нагор-
16 ную страну [16] и, прогнав от себя Хананея, Ферезея,
Иевусея, Сихема и всех Гергесеян, жили в ней мно-
17 го дней. [17] И доколе не согрешили пред Богом сво-
им, счастье было с ними, потому что с ними Бог,
18 ненавидящий неправду. [18] Но когда уклонились от
пути, который Он завещал им, то во многих вой-
нах они потерпели весьма сильные поражения, от-
ведены в плен, в чужую землю, храм Бога их раз-
19 рушен, и города их взяты неприятелями. [19] Ныне
же, обратившись к Богу своему, они возвратились
из рассеяния, в котором были, овладели Иеруса-
лимом, в котором святилище их, и поселились в
20 нагорной стране, так как она была пуста. [20] И те-
перь, повелитель-господин, если есть заблуждение
в этом народе, и они грешат пред Богом своим, и
мы заметим, что в них есть это преткновение, то
21 мы пойдем и победим их. [21] А если нет в этом на-
роде беззакония, то пусть удалится господин мой,
чтобы Господь не защитил их, и Бог их *не был* за
них, — и тогда мы для всей земли будем предметом
поношения.

22 [22] Когда Ахиор окончил эту речь, весь народ,
стоявший вокруг шатра, возроптал, а вельможи
Олоферна и все, населявшие приморье и зем-
лю Моава, заговорили: тотчас надобно убить его;
23 [23] потому что мы не побоимся сынов Израиля:
это — народ, у которого нет ни войска, ни силы для
24 крепкого ополчения. [24] Итак, пойдем, повелитель
Олоферн, — и они сделаются добычею всего вой-
ска твоего.

6 [1] Когда утих шум вокруг собрания, Олоферн,
военачальник войска Ассирийского, сказал Ахио-
ру пред всем народом иноплеменных и всем сынам
2 Моава: [2] кто ты такой, Ахиор, с наемниками Еф-
рема, что напророчил нам сегодня и сказал, чтобы
мы не воевали с родом Израильским, потому что
Бог их защищает? Кто же Бог, как не Навуходоно-
сор? Он пошлет свою силу и сотрет их с лица зем-
3 ли, — и Бог их не избавит их. [3] Но мы, рабы его,
поразим их, как одного человека, и не устоять им
4 против силы наших коней. [4] Мы растопчем их; го-
ры их упьются их кровью, равнины их наполнят-
ся их трупами, и не станет стопа ног их против на-
шего лица, но гибелью погибнут они, говорит царь
Навуходоносор, господин всей земли. Ибо он ска-
зал, — и не напрасны будут слова повелений его.
5 [5] А ты, Ахиор, наемник Аммона, высказавший сло-
ва эти в день неправды твоей, от сего дня не уви-
дишь больше лица моего, доколе я не отомщу это-
6 му народу, *пришедшему* из Египта. [6] Когда же я воз-
вращусь, меч войска моего и толпа слуг моих прой-
дет по ребрам твоим, — и ты падешь между ране-
7 ными их. [7] Рабы мои отведут тебя в нагорную стра-
8 ну и оставят в одном из городов на высотах, [8] и ты
не умрешь там, доколе не будешь с ними истреб-
9 лен. [9] Если же ты надеешься в сердце твоем, что они
не будут взяты, то да не спадает лице твое. Я ска-
зал, и ни одно из слов моих не пропадет. [10] И при- 10
казал Олоферн рабам своим, предстоявшим в шат-
ре его, взять Ахиора, отвести его в Ветилую и пре-
дать в руки сынов Израиля. [11] Рабы его схватили 11
и вывели его за стан на поле, а со среды равнины
поднялись в нагорную страну и пришли к источ-
никам, бывшим под Ветилуею. [12] Когда увидели их 12
жители города на вершине горы, то взялись за ору-
жия свои и, выйдя за город на вершину горы, все
мужи-пращники охраняли восход свой и бросали в
них каменьями. [13] А они, подойдя под гору, связали 13
Ахиора и, оставив его брошенным при подошве го-
ры, ушли к своему господину. [14] Сыны же Израиля, 14
вышедшие из своего города, остановились над ним
и, развязав его, привели в Ветилую, и представи-
ли его начальникам своего города, [15] которыми бы- 15
ли в те дни Озия, сын Михи из колена Симеонова,
Хаврий, сын Гофониила, и Хармий, сын Мелхиила.
[16] Они созвали всех старейшин города, и сбежались 16
в собрание все юноши их и жены, и поставили Ахи-
ора среди всего народа своего, и Озия спросил его о
случившемся. [17] Он в ответ пересказал им слова со- 17
брания Олофернова и все слова, которые он выска-
зал среди начальников сынов Ассура, и все высо-
комерные речи Олоферна о доме Израиля. [18] *Тогда* 18
народ пал, поклонился Богу и воззвал: [19] Господи, 19
Боже Небесный! воззри на их гордыню и помилуй
смирение рода нашего, и призри на лице освящен-
ных Тебе в этот день. [20] И утешили Ахиора и рас- 20
хвалили его. [21] Потом Озия взял его из собрания в 21
свой дом и сделал пир для старейшин, — и целую
ночь ту они призывали Бога Израилева на помощь.

[1] На другой день Олоферн приказал всему вой- **7**
ску своему и всему народу своему, пришедшему к
нему на помощь, подступить к Ветилуе, занять вы-
соты нагорной страны и начать войну против сы-
нов Израилевых. [2] И в тот же день поднялись все 2
сильные мужи их: войско их *состояло* из ста семи-
десяти тысяч ратников, воинов пеших, и из двена-
дцати тысяч конных, кроме обоза и пеших людей,
бывших при них, — а и этих было многое множе-
ство. [3] Остановившись на долине близ Ветилуи при 3
источнике, они протянулись в ширину от Дофаи-
ма до Велфема, а в длину от Ветилуи до Киамона,
лежащего против Ездрилона. [4] Сыны же Израиля, 4
увидев множество их, очень смутились, и каждый
говорил ближнему своему: теперь они опустошат
всю землю, и ни высокие горы, ни долины, ни хол-
мы не выдержат их тяжести. [5] И, взяв каждый свое 5
боевое оружие и зажегши огни на башнях своих,
они всю эту ночь провели на страже.

[6] На другой день Олоферн вывел всю свою кон- 6
ницу пред лице сынов Израилевых, бывших в Ве-
тилуе, [7] осмотрел восходы города их, обошел и за- 7
нял источники вод их и, оцепив их ратными му-
жами, возвратился к своему народу. [8] Но пришли к 8
нему все начальники сынов Исава, и все вожди на-

рода Моавитского, и все военачальники приморья
9 и сказали: [9] выслушай, господин наш, слово, чтобы
10 не было потери в войске твоем. [10] Этот народ сынов
Израиля надеется не на копья свои, но на высоты
гор своих, на которых живут, потому что неудоб-
11 но восходить на вершины их гор. [11] Итак, господин, не воюй с ним так, как бывает обыкновенная
война, — и ни один муж не падет из народа тво-
12 его. [12] Ты останься в своем лагере, чтобы сберечь
каждого мужа в войске твоем, а рабы твои пусть
овладеют источником воды, который вытекает из
13 подошвы горы; [13] потому что оттуда берут воду все
жители Ветилуи, — и погубит их жажда, и они сда-
дут свой город; а мы с нашим народом взойдем на
ближние вершины гор и расположимся на них для
стражи, чтобы ни один человек не вышел из горо-
14 да. [14] И будут томиться они голодом, и жены их и
дети их, и прежде, нежели коснется их меч, падут
15 на улицах обиталища своего; [15] и ты воздашь им
злом за то, что они возмутились и не встретили те-
16 бя с миром. [16] Понравились эти слова их Олоферну
и всем слугам его, и он решил поступить так, как
17 они сказали. [17] И двинулся полк сынов Аммона и с
ними пять тысяч сынов Ассура и, расположившись
в долине, овладели водами и источниками вод сы-
18 нов Израиля. [18] А сыны Исава и сыны Аммона взо-
шли и заняли нагорную область против Дофаима,
и отправили *часть* их на юг и на восток против
Екревиля, что близ Хуса, стоящего при потоке Мо-
хмур; остальное же Ассирийское войско располо-
жилось на равнине и покрыло все лице земли: шат-
ры и обозы их с множеством народа растянулись на
весьма большом пространстве.

19 [19] Сыны Израиля воззвали к Господу Богу своему, потому что они пришли в уныние, так как все
враги их окружили их, и им нельзя было бежать
20 от них. [20] Вокруг них стояло все войско Ассирий-
ское, — пешие, колесницы и конница их, — трид-
цать четыре дня; у всех жителей Ветилуи истощи-
21 лись все сосуды с водою, [21] опустели водоемы, и ни
в один день они не могли пить воды досыта, пото-
22 му что давали им пить мерою. [22] И уныли дети их и
жены их и юноши, и в изнеможении от жажды па-
дали на улицах города и в проходах ворот, и уже не
23 было в них крепости. [23] *Тогда* весь народ собрался
к Озии и к начальникам города, — юноши, жены и
дети, — и с громким воплем говорили всем старей-
24 шинам: [24] суди Бог между нами и вами; вы сделали
нам великую неправду, потому что не предложили
25 мира сынам Ассура; [25] и теперь нет нам помощни-
ка: Бог предал нас в их руки, чтобы погубить нас
26 жаждою и великою погибелью. [26] Пригласите же
их теперь и отдайте весь город на разграбление на-
27 роду Олоферна и всему войску его, [27] ибо лучше для
нас достаться им на расхищение: хотя мы будем ра-
бами их, зато жива будет душа наша, и глаза наши
не увидят смерти младенцев наших и жен и детей
28 наших, расстающихся с душами своими. [28] Призы-
ваем пред вами во свидетели небо и землю, Бога на-
шего и Господа отцов наших, Который наказывает
нас за грехи наши и за грехи отцов наших, да соде-
лает по словам сим в нынешний день. [29] И подня- 29
ли они единодушно великий плач среди собрания и
громко взывали к Господу Богу. [30] Озия сказал им: 30
не унывайте, братья! потерпим еще пять дней, в ко-
торые Господь Бог наш обратит милость Свою на
нас, ибо Он не оставит нас вконец. [31] Если же они 31
пройдут, и помощь к нам не придет, — я сделаю по
вашим словам. [32] И отпустил народ в свой стан, и 32
они пошли на стены и башни своего города, а жен
и детей отослал по домам их; и в великой скорби
оставались они в городе.

8 [1] В эти дни услышала Иудифь, дочь Мерарии,
сына Окса, сына Иосифа, сына Озиила, сына Ел-
кия, сына Анании, сына Гедеона, сына Рафаина,
сына Акифона, сына Илия, сына Елиава, сына На-
фанаила, сына Саламиила, сына Саласадая, сына
Иеиля. [2] Муж ее Манассия, из одного с нею коле- 2
на и племени, умер во время жатвы ячменя; [3] пото- 3
му что, когда он стоял в поле близ вязавших сно-
пы, зной пал на его голову, — и он слег в постель и
умер в своем городе Ветилуе; его похоронили с от-
цами его на поле между Дофаимом и Валамоном.
[4] И вдовствовала Иудифь в своем доме три года и 4
четыре месяца. [5] Она сделала для себя на кровле 5
дома своего шатер, возложила на чресла свои вре-
тище, и были на ней одежды вдовства ее. [6] Она по- 6
стилась все дни вдовства своего, кроме дней пред
субботами и суббот, дней пред новомесячиями и
новомесячий, и праздников и торжеств дома Изра-
илева. [7] Она была красива видом и весьма привле- 7
кательна взором; муж ее Манассия оставил ей зо-
лото и серебро, слуг и служанок, скот и поля, чем
она и владела. [8] И никто не укорял ее злым словом, 8
потому что она была очень богобоязненна. [9] Услы- 9
шала она о дурных речах народа против начальни-
ка, потому что они малодушествовали по причине
оскудения воды, услышала Иудифь и о всех словах,
которые сказал им Озия, как он поклялся им чрез
пять дней сдать город Ассириянам, [10] и послала она 10
служанку свою, распоряжавшуюся всем ее имуще-
ством, пригласить Озию, Хаврина и Хармина, ста-
рейшин ее города.

[11] Они пришли, — и она сказала им: выслушайте 11
меня, начальники жителей Ветилуи! неправо слово
ваше, которое вы сегодня сказали перед народом, и
положили клятву, которую изрекли между Богом и
вами, и сказали, что сдадите город нашим врагам,
если на этих *днях* Господь не поможет нам. [12] Кто 12
же вы, искушавшие сегодня Бога и ставшие вме-
сто Бога посреди сынов человеческих? [13] Вот, вы 13
теперь испытуете Господа Вседержителя, но нико-
гда ничего не узнаете; [14] потому что вам не постиг- 14
нуть глубины сердца у человека и не понять слов
мысли его: как же испытаете вы Бога, сотворив-
шего все это, и познаете ум Его, и поймете мысль

Его? Нет, братья, не прогневляйте Господа, Бога
15 нашего! [15] Ибо если Он не захочет помочь нам в эти
пять дней, то Он имеет власть защитить нас в ка-
кие угодно Ему дни, или поразить нас пред лицем
16 врагов наших. [16] Не отдавайте же в залог советов
Господа Бога нашего: Богу нельзя грозить, как че-
ловеку, нельзя и указывать Ему, как сыну челове-
17 ческому. [17] Посему, ожидая от Него спасения, бу-
дем призывать Его к себе на помощь, и Он услы-
18 шит голос наш, если это Ему будет угодно. [18] Ибо
не было в родах наших, и нет в настоящее время
ни колена, ни племени, ни народа, ни города у нас,
которые кланялись бы богам рукотворенным, как
19 было в прежние дни, [19] за что отцы наши преданы
были мечу и расхищению и пали великим паде-
20 нием пред нашими врагами. [20] Но мы не знаем друго-
го Бога, кроме Его, а потому и надеемся, что Он не
21 презрит нас и никого из нашего рода. [21] Ибо с пле-
нением нас падет и вся Иудея, и святыни наши бу-
дут разграблены, и Он взыщет осквернение их от
22 уст наших, [22] и убиение братьев наших и пленение
земли и опустошение наследия нашего обратит на
нашу голову среди народов, которым мы будем по-
рабощены, и будем в соблазн и поношение у тех,
23 которые овладеют нами; [23] потому что рабство не
послужит нам в честь, но Господь, Бог наш, вме-
24 нит его в бесчестие. [24] Итак, братья, покажем бра-
тьям нашим, что от нас зависит жизнь их, и на нас
утверждаются и святыни, и дом *Господень*, и жерт-
25 венник. [25] За все это возблагодарим Господа, Бога
нашего, Который испытует нас, как и отцов наших.
26 [26] Вспомните, что́ Он сделал с Авраамом, чем иску-
шал Исаака, что́ было с Иаковом в Сирской Ме-
сопотамии, когда он пас овец Лавана, брата мате-
27 ри своей: [27] как их искушал Он не для истязания
сердца их, так и нам не мстит, а только для вра-
зумления наказывает Господь приближающихся к
28 Нему. [28] Озия сказал ей: все, что ты сказала, сказа-
ла от доброго сердца, и никто не будет противить-
29 ся словам твоим, [29] ибо не с настоящего только дня
известна мудрость твоя, но от начала дней твоих
весь народ знает разум твой и доброе расположе-
30 ние твоего сердца. [30] Но народ истомился от жаж-
ды и принудил нас поступить так, как мы сказали
им, и обязал нас клятвою, которой мы не нарушим.
31 [31] Помолись же о нас, ибо ты жена благочестивая,
и Господь пошлет дождь для наполнения водохра-
нилищ наших, и мы больше не будем изнемогать
32 *от жажды*. [32] Иудифь сказала им: послушайте ме-
ня, — и я совершу дело, которое пронесется сынами
33 рода нашего в роды родов. [33] Станьте в эту ночь у
ворот, — а я выйду с моею служанкою, и в продол-
жение дней, после которых вы решили отдать го-
род нашим врагам, Господь посетит Израиля моею
34 рукою. [34] Только не расспрашивайте о моем пред-
приятии, потому что я не скажу вам, доколе не со-
35 вершится то, что я намерена сделать. [35] И сказал ей
Озия и начальники: ступай с миром, и Господь Бог
пред тобою на отмщение врагам нашим! [36] И вы- 36
шли из шатра ее и пошли к полкам своим.

9 [1] А Иудифь пала на лице, посыпала голову свою
пеплом и сбросила с себя вретище, в которое бы-
ла одета; и только что воскурили в Иерусалиме, в
доме Господнем, вечерний фимиам, Иудифь гром-
ким голосом воззвала к Господу и сказала: [2] Гос- 2
поди Боже отца моего Симеона, которому Ты дал
в руку меч на отмщение иноплеменным, которые
открыли ложесна девы для оскорбления, обнажи-
ли бедро для позора и осквернили ложесна для по-
срамления! Ты сказал: да не будет сего, а они сде-
лали. [3] И за то Ты предал князей их на убиение, по- 3
стель их, которая видела обольщение их, обагрил
кровью и поразил рабов подле владетелей и вла-
детелей на тронах их, [4] и отдал жен их в расхище- 4
ние, дочерей их в плен и всю добычу в раздел сы-
нам, возлюбленным Тобою, которые возревнова-
ли Твоею ревностью, возгнушались осквернением
крови их, и призвали Тебя на помощь. Боже, Бо-
же мой, услышь меня вдову! [5] Ты сотворил пре- 5
де сего бывшее, и сие и последующее за сим, и со-
держал в уме настоящее и грядущее, и, что помы-
слил Ты, то и совершилось; [6] что определил, то и 6
явилось и сказало: вот я. Ибо все пути Твои гото-
вы, и суд Твой *Тобою* предвиден. [7] Вот, Ассирияне 7
умножились в силе своей, гордятся конем и всад-
ником, тщеславятся мышцею пеших, надеются и на
щит и на копье и на лук и на пращу, а не знают то-
го, что Ты — Господь, сокрушающий брани. [8] Гос- 8
подь — имя Тебе; сокруши же их крепость силою
Твоею, и уничтожь их силу гневом Твоим, ибо они
замыслили осквернить святилище Твое, поругать-
ся над мирным селением имени славы Твоей и же-
лезом сокрушить рог Твоего жертвенника. [9] Воззри 9
на превозношение их, пошли гнев Твой на главы
их, дай вдовьей руке моей крепость на то, что заду-
мала я. [10] Устами хитрости моей порази раба перед 10
вождем, и вождя — перед рабом его, *и* сокруши гор-
дыню их рукою женскою; [11] ибо не во множестве 11
сила Твоя и не в могучих могущество Твое; но Ты —
Бог смиренных, Ты — помощник умаленных, за-
ступник немощных, покровитель упавших духом,
спаситель безнадежных. [12] Так, так, Боже отца мо- 12
его и Боже наследия Израилева, Владыка неба и
земли, Творец вод, Царь всякого создания Твоего!
Услышь молитву мою, [13] сделай слово мое и хит- 13
рость мою раною и язвою для тех, которые заду-
мали жестокое против завета Твоего, святаго дома
Твоего, высоты Сиона и дома наследия сынов Тво-
их. [14] Вразуми весь народ Твой и всякое племя, что- 14
бы видели они, что Ты — Бог, Бог всякой крепости
и силы, и нет другого защитника рода Израилева,
кроме Тебя.

10 [1] Когда она перестала взывать к Богу Израиле-
ву и окончила все эти слова [2] то поднялась на но- 2
ги, позвала служанку свою и вошла в дом, в ко-
тором она проводила субботние дни и праздники

3 свои. [3] Здесь она сняла с себя вретище, которое на-
девала, сняла и одежды вдовства своего, омыла те-
ло водою и намастилась драгоценным миром, при-
чесала волосы и надела на голову повязку, оделась
в одежды веселия своего, в которые она наряжа-
4 лась во дни жизни мужа своего Манассии; [4] обула
ноги свои в сандалии, и возложила на себя цепоч-
ки, запястья, кольца, серьги и все свои наряды, и
разукрасила себя, чтобы прельстить глаза мужчин,
5 которые увидят ее. [5] И дала служанке своей мех ви-
на и сосуд масла, наполнила мешок мукою и суше-
ными плодами и чистыми хлебами и, обвернув все
эти припасы свои, возложила их на нее.
6 [6] Выйдя к воротам города Ветилуи, они нашли
стоявшими при них Озию и старейшин города,
7 Хаврина и Хармина. [7] Когда они увидели ее и пере-
мену в ее лице и одежде, очень много дивились кра-
8 соте ее и сказали ей: [8] Бог, Бог отцов наших, да даст
тебе благодать и да совершит твои намерения на
радость сынов Израиля и на возвеличение Иеруса-
9 лима. Она поклонилась Богу [9] и сказала им: велите
отворить для меня ворота города; я выйду для ис-
полнения дела, о котором вы говорили со мною. И
велели юношам отворить для нее, как она сказала.
10 [10] Они исполнили это. И вышла Иудифь и служанка
ее с нею; а мужи городские смотрели вслед за нею,
пока она сходила с горы, пока проходила долиной
11 и пока не скрылась от их глаз. [11] Они шли пря-
мо долиною, и встретила *Иудифь* передовая стра-
12 жа Ассириян, [12] и взяли ее и спросили: чья ты, от-
куда идешь и куда отправляешься? Она сказала: я
дочь Евреев и бегу от них, потому что они будут
13 преданы вам на истребление. [13] Я иду к Олофер-
ну, вождю вашего войска, возвестить слова исти-
ны и указать ему путь, которым он пойдет и овла-
деет всею нагорною страною, так что не погибнет
из мужей его ни один человек и ни одна живая ду-
14 ша. [14] Когда эти люди слушали слова ее и всматри-
вались в лице ее, — она показалась им чудом по
15 красоте, и они сказали ей: [15] ты спасла душу твою,
поспешив прийти к господину нашему; ступай же
к шатру его, а наши проводят тебя, пока не пере-
16 дадут тебя ему на руки. [16] Когда ты станешь перед
ним, — не бойся сердцем твоим, но выскажи сло-
17 ва твои, и он тебя облагодетельствует. [17] И, выбрав
из среды своей сто человек, приставили их к ней и
к служанке ее, и они повели их к шатру Олоферна.
18 [18] Во всем стане произошло движение, потому что
весть о приходе ее разнеслась по шатрам: сбежав-
шиеся окружили ее, так как она стояла вне шатра
19 Олоферна, пока не возвестили ему о ней; [19] и диви-
лись красоте ее, а из-за нее дивились и сынам Из-
раиля, и говорили каждый ближнему своему: кто
пренебрежет таким народом, который имеет таких
жен у себя! Неблагоразумно оставить из них ни од-
ного мужа, потому что оставшиеся будут в состо-
20 янии перехитрить всю землю. [20] *Между тем* спав-
шие при Олоферне и все служители его вышли и
ввели ее в шатер. [21] Олоферн отдыхал на своей по- 21
стели за занавесом, украшенным пурпуром, золо-
том, изумрудом и драгоценными камнями. [22] *Когда* 22
ему доложили о ней, он вышел в переднее отделе-
ние шатра, и перед ним несли серебряные лампады.
[23] Когда Иудифь представилась ему и служителям 23
его, все удивились красоте лица ее. Она, пав на ли-
це, поклонилась ему, и служители его подняли ее.

11 [1] Олоферн сказал ей: ободрись, жена; не бойся
сердцем твоим, потому что я не сделал зла нико-
му, кто добровольно решился служить Навуходо-
носору, царю всей земли. [2] И теперь, если бы на- 2
род твой, живущий в нагорной стране, не пренебрег мною, я не поднял бы на них копья моего; но
они сами это сделали для себя. [3] Скажи же мне: по- 3
чему ты бежала от них и пришла к нам? Ты найдешь себе *здесь* спасение; не бойся: ты будешь жива
в эту ночь и после, [4] потому что тебя никто не оби- 4
дит, напротив, всякий будет благодетельствовать
тебе, как бывает с рабами господина моего, царя
Навуходоносора. [5] Иудифь сказала ему: выслушай 5
слова рабы твоей; пусть раба говорит пред лицем
твоим: я не скажу лжи господину моему в эту ночь.
[6] И если ты последуешь словам рабы твоей, то Бог 6
чрез тебя совершит дело, и господин мой не оши-
бется в своих предприятиях. [7] Да живет Навуходо- 7
носор, царь всей земли, и да живет держава его, по-
славшего тебя для исправления всякой души, пото-
му что не только люди чрез тебя будут служить ему,
но и звери полевые, и скот, и птицы небесные чрез
твою силу будут жить под властью Навуходоносо-
ра и всего дома его. [8] Ибо мы слышали о твоей муд- 8
рости и хитрости ума твоего, и всей земле извест-
но, что ты один добр во всем царстве, силен в зна-
нии и дивен в воинских подвигах. [9] А что говорил 9
Ахиор в собрании твоем, мы слышали слова его,
потому что мужи Ветилуи оставили его в живых,
и он рассказал им все, о чем говорил тебе. [10] По- 10
сему, владыка-господин, не оставляй без внимания
сло́ва его, но сложи его в сердце твоем, потому что
оно истинно: род наш не наказывается, меч не име-
ет силы над нами, если они не грешат пред Богом
своим. [11] Итак, чтобы господин мой не был отра- 11
жен и безуспешен и чтобы их постигла смерть, —
овладел ими грех, которым они прогневляют Бо-
га своего, делая то, чего не следует; [12] потому что 12
у них оказался недостаток в пище и вся вода исто-
щилась, — и *вот*, они решились броситься на скот
свой и думают питаться всем, что Бог строго за-
претил в законе Своем употреблять в пищу. [13] Да- 13
же начатки пшеницы и десятины вина и масла, ко-
торые, по освящении, хранятся для священников,
предстоящих пред лицем Бога нашего в Иерусали-
ме, они решились употребить, тогда как и руками
касаться их не следовало никому из народа. [14] Они 14
послали в Иерусалим, так как и тамошние жители
делали это, принести к ним разрешение на то от со-
брания старейшин. [15] И как скоро им дано будет из- 15

вестие, и они сделают это, то в тот же день будут
16 преданы тебе на погубление. [16] Вот почему я, раба
твоя, узнав обо всем этом, бежала от них, и Бог по-
слал меня сделать вместе с тобою такие дела, кото-
рым изумится вся земля, где только услышат о них,
17 [17] ибо раба твоя благочестива и день и ночь слу-
жит Богу Небесному. Теперь, господин мой, я оста-
нусь у тебя; только пусть раба твоя по ночам выхо-
дит на долину молиться Богу, — и Он откроет мне,
18 когда они сделают свое преступление. [18] Я приду и
объявлю тебе, и ты выходи *тогда* со всем твоим
войском, — и никто из них не противостанет тебе.
19 [19] Я поведу тебя чрез Иудею, доколе не дойдем до
Иерусалима; поставлю среди его седалище твое, и
ты погонишь их, как овец, не имеющих пастуха, —
и пес не пошевелит против тебя языком своим. Это
сказано мне по откровению и объявлено мне, и я
20 послана возвестить тебе. [20] Понравились слова ее
Олоферну и всем слугам его. Они дивились мудро-
21 сти ее и говорили: [21] от края до края земли нет та-
кой жены по красоте лица и по разумным речам.
22 [22] Олоферн сказал ей: хорошо Бог сделал, что впе-
ред этого народа послал тебя, чтобы в руках наших
была сила, а среди презревших господина моего —
23 гибель. [23] Прекрасна ты лицем, и добры речи твои.
Если ты сделаешь, как сказала, то твой Бог будет
моим Богом; ты будешь жить в доме царя Навуходо-
носора и будешь именита во всей земле.

12 [1] И приказал ввести ее *туда*, где хранились се-
ребряные сосуды его, и велел ей пользоваться пи-
2 щею от стола его и пить вино его. [2] Но Иудифь ска-
зала: не буду есть этого, чтобы не было соблазна,
но пусть подают мне то, что принесено со мною.
3 [3] Олоферн сказал ей: а когда истощится то, что с
тобою, откуда мы возьмем, чтобы подавать тебе
подобное этому? Ибо среди нас нет никого из ро-
4 да твоего. [4] Иудифь отвечала ему: да живет душа
твоя, господин мой; раба твоя не издержит того,
что со мною, прежде, нежели Господь совершит
5 моею рукою то, что Он определил. [5] И ввели ее
слуги Олоферна в шатер, и спала она до полночи;
6 а пред утреннею стражею встала [6] и послала ска-
зать Олоферну: да даст господин мой повеление,
чтобы рабе твоей дозволили выходить на молитву.
7 [7] Олоферн приказал своим телохранителям не пре-
пятствовать ей. И пробыла она в лагере три дня, а
по ночам выходила в долину Ветилуи, омывалась
8 при источнике воды у лагеря. [8] И, выходя, моли-
лась Господу, Богу Израилеву, чтоб Он направил
9 путь ее к избавлению сынов Его народа. [9] По воз-
вращении она пребывала в шатре чистою, а к ве-
10 черу приносили ей пищу. [10] В четвертый день Оло-
ферн сделал пир для одних слуг своих и не пригла-
сил к услужению никого из приставленных к служ-
11 бам. [11] И сказал евнуху Вагою, управлявшему всем,
что у него было: ступай и убеди Еврейскую жен-
щину, которая у тебя, прийти к нам и есть и пить
12 с нами: [12] стыдно нам оставить такую жену, не по-
беседовав с нею; она осмеет нас, если мы не пригла-
сим ее. [13] Вагой, выйдя от Олоферна, пришел к ней 13
и сказал: не откажись, прекрасная молодая жен-
щина, прийти к господину моему, чтобы принять
честь пред лицем его и пить с нами вино в веселие
и быть в этот день как одною из дочерей сынов Ас-
сура, которые предстоят в доме Навуходоносора.
[14] Иудифь сказала ему: кто я, чтобы прекословить 14
господину моему? поспешу исполнить все, что бу-
дет угодно господину моему, и это будет служить
мне утешением до дня смерти моей. [15] Она встала 15
и нарядилась в одежду и во все женское украше-
ние; а служанка ее пришла и разостлала для нее по
земле пред Олоферном ковры, которые она полу-
чила от Вагоя для всегдашнего употребления, что-
бы есть, возлежа на них. [16] Затем Иудифь пришла 16
и возлегла. Подвиглось сердце Олоферна к ней, и
душа его взволновалась: он сильно желал сойтись
с нею и искал случая обольстить ее с того самого
дня, как увидел ее. [17] И сказал ей Олоферн: пей же 17
и веселись с нами. [18] А Иудифь сказала: буду пить, 18
господин, потому что сегодня жизнь моя возвели-
чилась во мне больше, нежели во все дни от рож-
дения моего. [19] И она брала, ела и пила пред ним, 19
что приготовила служанка ее. [20] А Олоферн любо- 20
вался на нее и пил вина весьма много, сколько не
пил никогда, ни в один день от рождения.

[1] Когда поздно стало, рабы его поспешили уда- **13**
литься, а Вагой, отпустив предстоявших пред ли-
цем его господина, затворил шатер снаружи, и они
пошли к постелям своим, так как все были утомле-
ны продолжительностью пира. [2] В шатре осталась 2
одна Иудифь с Олоферном, упавшим на ложе свое,
потому что был переполнен вином. [3] Иудифь веле- 3
ла служанке своей стать вне спальни ее и ожидать
ее выхода, как было каждый день, сказав, что она
выйдет на молитву. То же самое сказала она и Ва-
гою. [4] *Когда* все от нее ушли и никого в спальне не 4
осталось, ни малого, ни большого, Иудифь, став у
постели *Олоферна*, сказала в сердце своем: Госпо-
ди, Боже всякой силы! призри в час сей на дела рук
моих к возвышению Иерусалима, [5] ибо теперь вре- 5
мя защитить наследие Твое и исполнить мое на-
мерение, поразить врагов, восставших на нас. [6] *По-* 6
том, подойдя к столбику постели, стоявшему в го-
ловах у Олоферна, она сняла с него меч его [7] и, при- 7
близившись к постели, схватила волосы головы его
и сказала: Господи, Боже Израиля! укрепи меня в
этот день. [8] И изо всей силы дважды ударила по 8
шее *Олоферна* и сняла с него голову [9] и, сбросив с 9
постели тело его, взяла со столбов занавес. Спустя
немного она вышла и отдала служанке своей голо-
ву Олоферна, [10] а эта положила ее в мешок со съест- 10
ными припасами, и обе вместе вышли, по обычаю
своему, на молитву. Пройдя стан, они обошли кру-
гом ущелье, поднялись на гору Ветилуи и пошли
к воротам ее. [11] Иудифь издали кричала сторожив- 11
шим при воротах: отворите, отворите ворота! с на-

ми Бог, Бог наш, чтобы даровать еще силу Изра-
илю и победу над врагами, как даровал Он и сего-
12 дня. [12] Как только услышали городские мужи голос
ее, поспешили прийти к городским воротам и со-
13 звали старейшин города. [13] И сбежались все, от ма-
лого до большого, так как приход ее был для них
сверх ожидания, и, отворив ворота, приняли их, и,
14 зажегши для освещения огонь, окружили их. [14] Она
же сказала им громким голосом: хвалите Господа,
хвалите, хвалите Господа, что Он не удалил мило-
сти Своей от дома Израилева, но в эту ночь сокру-
15 шил врагов наших моею рукою. [15] И, вынув голову
из мешка, показала ее и сказала им: вот голова Оло-
ферна, вождя Ассирийского войска, и вот занавес
его, за которым он лежал от опьянения, — и Гос-
16 подь поразил его рукою женщины. [16] Жив Господь,
сохранивший меня в пути, которым я шла! ибо ли-
це мое прельстило *Олоферна* на погибель его, но
он не сделал со мною скверного и постыдного гре-
17 ха. [17] Весь народ чрезвычайно изумился; пали, по-
клонились Богу и единодушно сказали: благосло-
вен Ты, Боже наш, уничиживший сегодня врагов
18 народа Твоего! [18] А Озия сказал ей: благословенна
ты, дочь, Всевышним Богом более всех жен на зем-
ле, и благословен Господь Бог, создавший небеса
и землю и наставивший тебя на поражение головы
19 начальника наших врагов; [19] ибо надежда твоя не
отступит от сердца людей, помнящих силу Божию,
20 до века. [20] Да вменит тебе это Бог в вечную славу и
да наградит тебя благами за то, что ты жизни твоей
не пощадила при унижении рода нашего, но выс-
тупила вперед, когда мы падали, ты, право ходившая
пред Богом нашим. И весь народ сказал: да будет,
да будет!

14 [1] Иудифь сказала им: послушайте же меня, бра-
тья, возьмите эту голову и повесьте на зубцах ва-
2 шей стены. [2] Когда же настанет утро и солнце взой-
дет над землею, возьмите каждый боевое свое ору-
жие, идите все сильные за город и дайте им вождя,
как будто намереваясь сойти на равнину против пе-
3 редовой стражи сынов Ассура, но не сходите. [3] То-
гда они, взяв все свое оружие, пойдут в свой стан,
разбудят вождей войска Ассирийского, и сбегутся к
шатру *Олоферна*, но не найдут его; оттого нападет
4 на них страх, и они побегут от вас. [4] А вы и все жи-
вущие во всяком пределе Израильском, преследуя
5 их, поражайте их на пути. [5] Но прежде, чем сдела-
ете это, пригласите ко мне Ахиора Аммонитянина:
пусть увидит и узнает он того, кто уничижал дом
Израиля и прислал его к нам будто на смерть.

6 [6] И призвали Ахиора из дома Озии. Когда он
пришел и увидел голову Олоферна в руке одного
мужа среди собрания народа, то пал на лице свое и
7 ослабел духом. [7] Когда же подняли его, он припал к
ногам Иудифи, поклонился ей и сказал: благосло-
венна ты во всяком селении Иуды и во всяком на-
роде, которые, услышав об имени твоем, изумят-
8 ся. [8] Расскажи же мне теперь, что ты делала в эти
дни? И Иудифь среди народа рассказала ему все,
что она сделала с того дня, как вышла, до того дня,
9 в который говорила с ними. [9] Когда она перестала
говорить, народ громко воскликнул, и радостный
10 крик его раздался в городе. [10] Ахиор же, видя все,
что сделал Бог Израилев, искренно уверовал в Бо-
га, обрезал крайнюю плоть свою и присоединился
к дому Израилеву, даже до сего дня.

11 [11] Когда настало утро, повесили голову Олофер-
на на стену; каждый муж взял свое оружие, и вы-
12 шли отрядами на всходы горы. [12] Сыны Ассура,
увидев их, послали к своим начальникам, а они по-
шли к вождям, к тысяченачальникам и ко всякому
13 предводителю своему. [13] Придя к шатру Олоферна,
они сказали управлявшему всем имением его: раз-
буди нашего господина, потому что эти рабы осме-
лились выйти на сражение с нами, чтобы быть со-
14 вершенно истребленными. [14] Вагой вошел и посту-
чался в дверь шатра, ибо думал, что он спит с Иуди-
15 фью. [15] Когда же никто не отзывался ему, то, отво-
рив, вошел в спальню и нашел, что *Олоферн* мерт-
16 вый лежит у порога и голова его снята с него. [16] И
он громко воскликнул с плачем, стоном и крепким
17 воплем, и разорвал свои одежды. [17] Потом вошел в
шатер, в котором пребывала Иудифь, и не нашел
18 ее. Тогда он выскочил к народу и закричал: [18] рабы
поступили вероломно; одна Еврейская жена опозо-
рила дом царя Навуходоносора, ибо вот Олоферн
19 на полу и головы нет на нем. [19] Когда услышали эти
слова начальники войска Ассирийского, то разо-
рвали одежды свои, и душа их сильно смутилась, и
раздался у них крик и весьма великий вопль среди
стана.

15 [1] Когда бывшие в шатрах услышали о том, что
2 случилось, то смутились, [2] и напал на них страх и
трепет, и ни один из них не остался в глазах ближ-
3 него, но все они бросившись бежали по всем до-
рогам равнины и нагорной страны. [3] И располо-
жившиеся лагерем в нагорной стране около Ети-
4 луи также обратились в бегство. Тогда сыны Из-
раиля, каждый из них воинственный муж, погна-
лись за ними. [4] Озия послал в Ветомасфем, Виваю,
5 Ховаю и Холу и во все пределы Израильские, что-
бы известить о совершившемся и чтобы все погна-
лись за неприятелями для истребления их. [5] Как
скоро услышали об этом сыны Израиля, все друж-
но напали на них и поражали их до Ховы; равно
и пришедшие из Иерусалима и из всей нагор-
ной страны, так как им возвещено было о том, что́
случилось в стане врагов их, и из Галаада и Гали-
леи, со всех сторон наносили им большое пораже-
ние, доколе они не прошли за Дамаск и за пределы
6 его. [6] Прочие жители Ветилуи напали на стан Ас-
7 сирийский, разграбили его и весьма обогатились.
[7] А сыны Израиля, возвратившиеся от поражения,
овладели остальным; и села и деревни в нагор-
ной стране и на равнине получили большую добы-
чу, потому что ее было весьма многое множество.

8 [8] Великий священник Иоаким и старейшины сынов
Израилевых, жившие в Иерусалиме, пришли по-
смотреть, какое благо сотворил Господь для Изра-
9 иля, и видеть Иудифь и приветствовать ее. [9] Как
только они вошли к ней, то все единодушно бла-
гословили ее и сказали ей: ты величие Израиля, ты
великая радость Израиля, ты великая слава нашего
10 рода. [10] Все это ты сделала твоею рукою; ты сделала
добро Израилю, и да благоволит к нему Бог; будь
же благословенна от Господа Вседержителя на веч-
ное время. И весь народ сказал: да будет!

11 [11] Народ расхищал лагерь в продолжение трид-
цати дней, и Иудифи отдали шатер Олоферна и все
серебряные сосуды и постели и чаши и всю утварь
его. Она взяла, возложила на мула своего, запрягла
12 колесницы свои и сложила это на них. [12] И сбежа-
лись все жены Израильские видеть ее, и благосло-
вляли ее и составили из себя для нее хор; а она взяла
в свои руки обвитые виноградными листьями жез-
13 лы и дала женщинам, бывшим с нею, [13] и возложи-
ли на себя масличные венки — она и бывшие с нею.
Она шла впереди всего народа в хоре и вела за со-
бою всех жен; за нею следовали все мужи Израиль-
ские, вооруженные, с венками и с торжественны-
14 ми песнями в своих устах. [14] Иудифь начала пред
всем Израилем благодарственную песнь, и весь на-
род подпевал эту песнь.

16 [1] И сказала Иудифь: начните Богу моему на
тимпанах, пойте Господу моему на кимвалах,
стройно воспевайте Ему новую песнь, возносите и
2 призывайте имя Его; [2] потому что Он есть Бог Гос-
подь, сокрушающий брани, потому что Он опол-
чился за меня среди народа и исторг меня из руки
3 моих преследователей. [3] Пришел Ассур с гор севе-
ра, пришел с мириадами войска своего, и множе-
ство их запрудило воду в источниках, и конница
4 их покрыла холмы. [4] Он сказал, что пределы мои
сожжет, юношей моих мечом истребит, грудных
младенцев бросит о землю, малых детей моих от-
5 даст на расхищение, дев моих пленит. [5] Но Господь
6 Вседержитель низложил их рукою жены. [6] Не от
юношей пал сильный их, не сыны титанов пора-
зили его, и не рослые исполины налегли на него,
но Иудифь, дочь Мерарии, красотою лица свое-
7 го погубила его; [7] потому что она для возвыше-
ния бедствовавших в Израиле сняла с себя одежды
вдовства своего, помазала лице свое благовонною
8 мастью, [8] украсила волосы свои головным убором,
надела для прельщения его льняную одежду. [9] Ее 9
сандалии восхитили взор его, и красота ее пленила
душу его; меч прошел по шее его. [10] Персы ужасну- 10
лись отваги ее, и Ми́дяне растерялись от смелости
ее. [11] Тогда воскликнули смиренные мои, — и они 11
испугались; немощные мои, — и они пришли в сму-
щение; возвысили голос свой, — и они обратились
в бегство. [12] Сыновья молодых жен кололи их и, 12
как детям беглых рабов, наносили им раны; они
погибли от ополчения Господа моего. [13] Воспою 13
Господу моему песнь новую. Велик Ты, Господи,
и славен, дивен силою и непобедим! [14] Да работа- 14
ет Тебе всякое создание Твое: ибо Ты сказал, — и
совершилось; Ты послал Духа Твоего, — и устро-
илось, — и нет *никого*, кто противостал бы гласу
Твоему. [15] Горы с водами подвигнутся с оснований, 15
и камни, как воск, растают от лица Твоего, но к бо-
ящимся Тебя Ты благомилостив. [16] Мала всякая 16
жертва для вони́ благоухания, и всякий тук ничто-
жен для всесожжения Тебе, но боящийся Господа
всегда велик. [17] Горе народам, восстающим на род 17
мой: Господь Вседержитель отмстит им в день су-
да, пошлет огонь и червей на их тела, — и они будут
чувствовать *боль* и плакать вечно.

[18] Когда пришли в Иерусалим, они поклонились 18
Богу, и, когда народ очистился, вознесли всесо-
жжения свои и доброхотные *жертвы* свои и да-
ры свои. [19] Иудифь же принесла все сосуды Оло- 19
ферна, которые отдал ей народ, и занавес, который
она взяла из спальни его, отдала в жертву Господу.
[20] Народ веселился в Иерусалиме пред святи- 20
лищем три месяца, и Иудифь пребывала с ними.
[21] Но после сих дней каждый возвратился в удел 21
свой, а Иудифь отправилась в Ветилую, *где* оста-
валась в имении своем, и была в свое время слав-
ною во всей земле. [22] Многие желали ее, но муж- 22
чина не познал ее во все дни ее жизни с того дня,
как муж ее Манассия умер и приложился к народу
своему. [23] Она приобрела великую славу и состари- 23
лась в доме мужа своего, *прожив* до ста пяти лет,
и отпустила служанку свою на свободу. Она умер-
ла в Ветилуе, и похоронили ее в пещере мужа ее
Манассии. [24] Дом Израиля оплакивал ее семь дней. 24
Имение же свое прежде смерти своей она разделе-
ла между родственниками Манассии, мужа своего,
и между близкими из рода своего. [25] И никто более 25
не устрашал сынов Израиля во дни Иудифи и мно-
го дней по смерти ее.

Книга
Есфирь

[В о второй год царствования Артаксеркса великого, в первый день месяца Нисана, сон видел Мардохей, сын Иаиров, Семеев, Кисеев, из колена Вениаминова, Иудеянин, живший в городе Сузах, человек великий, служивший при царском дворце. Он был из пленников, которых Навуходоносор, царь Вавилонский, взял в плен из Иерусалима с Иехониею, царем Иудейским. Сон же его такой: вот ужасный шум, гром и землетрясение и смятение на земле; и вот, вышли два больших змея, готовые драться друг с другом; и велик был вой их, и по вою их все народы приготовились к войне, чтобы поразить народ праведных; и вот — день тьмы и мрака, скорбь и стеснение, страдание и смятение великое на земле; и смутился весь народ праведных, опасаясь бед себе, и приготовились они погибнуть и стали взывать к Господу; от вопля их произошла, как бы от малого источника, великая река с множеством воды; и воссиял свет и солнце, и вознеслись смиренные и истребили тщеславных. — Мардохей, пробудившись после этого сновидения, *изображавшего*, что́ Бог хотел совершить, содержал этот сон в сердце и желал уразуметь его во всех частях его, до ночи. И пребывал Мардохей во дворце вместе с Гавафою и Фаррою, двумя царскими евнухами, оберегавшими дворец, и услышал разговоры их и разведал замыслы их и узнал, что они готовятся наложить руки на царя Артаксеркса, и донес о них царю; а царь пытал этих двух евнухов, и, когда они сознались, были казнены. Царь записал это событие на память, и Мардохей записал об этом событии. И приказал царь Мардохею служить во дворце и дал ему подарки за это. При царе же был *тогда* знатен Аман, сын Амадафов, Вугеянин, и старался он причинить зло Мардохею и народу его за двух евнухов царских.]

1 [1] И было [после сего] во дни Артаксеркса, — этот Артаксеркс царствовал над ста двадцатью се-
2 мью областями от Индии и до Ефиопии, — [2] в то время, как царь Артаксеркс сел на царский пре-
3 стол свой, что в Сузах, городе престольном, [3] в третий год своего царствования он сделал пир для всех князей своих и для служащих при нем, для главных начальников войска Персидского и Мидийского и
4 для правителей областей своих, [4] показывая великое богатство царства своего и отличный блеск величия своего *в течение* многих дней, ста восьми-
5 десяти дней. [5] По окончании сих дней, сделал царь для народа своего, находившегося в престольном городе Сузах, от большого до малого, пир семи-
6 дневный на садовом дворе дома царского. [6] Белые, бумажные и яхонтового цвета шерстяные ткани, прикрепленные виссонными и пурпуровыми шнурами, *висели* на серебряных кольцах и мраморных
7 столбах. [7] Золотые и серебряные ложа *были* на помосте, устланном камнями зеленого цвета и мрамором, и перламутром, и камнями черного цвета.
8 [8] Напитки подаваемы *были* в золотых сосудах и сосудах разнообразных, ценою в тридцать тысяч талантов; и вина царского было множество, по богатству царя. Питье *шло* чинно, никто не принуждал, потому что царь дал такое приказание всем управляющим в доме его, чтобы делали по воле каждого.
9 [9] И царица Астинь сделала также пир для жен-
10 щин в царском доме царя Артаксеркса. [10] В седьмой день, когда развеселилось сердце царя от вина, он сказал Мегуману, Бизфе, Харбоне, Бигфе и Авагфе, Зефару и Каркасу — семи евнухам, служившим
11 пред лицем царя Артаксеркса, [11] чтобы они привели царицу Астинь пред лице царя в венце царском для того, чтобы показать народам и князьям красоту ее; потому что она была очень красива.
12 [12] Но царица Астинь не захотела прийти по приказанию
13 царя, *объявленному* чрез евнухов. [13] И разгневался царь сильно, и ярость его загорелась в нем. И сказал царь мудрецам, знающим *прежние* времена, — ибо дела царя *делались* пред всеми знающими закон и права́, — [14] приближенными же к нему *тогда*
14 *были*: Каршена, Шефар, Адмафа, Фарсис, Мерес, Марсена, Мемухан — семь князей Персидских и Мидийских, которые могли видеть лице царя *и* сидели первыми в царстве: [15] как поступить по закону
15 с царицею Астинь за то, что она не сделала по слову царя Артаксеркса, *объявленному* чрез евнухов? [16] И
16 сказал Мемухан пред лицем царя и князей: не пред царем одним виновна царица Астинь, а пред всеми князьями и пред всеми народами, которые по всем
17 областям царя Артаксеркса; [17] потому что поступок царицы дойдет до всех жен, и они будут пренебрегать мужьями своими и говорить: царь Артаксеркс велел привести царицу Астинь пред лице свое, а
18 она не пошла. [18] Теперь княгини Персидские и Мидийские, которые услышат о поступке царицы, будут *то же* говорить всем князьям царя; и пренебрежения и огорчения будет довольно.
19 [19] Если благоугодно царю, пусть выйдет от него царское постановление и впишется в законы Персидские и Мидийские и не отменяется, о том, что Астинь не будет входить пред лице царя Артаксеркса, а царское достоинство ее царь передаст другой, которая луч-
20 ше ее. [20] Когда услышат о сем постановлении царя, которое разойдется по всему царству его, как оно ни велико, тогда все жены будут почитать мужей своих, от большого до малого.
21 [21] И угодно было слово сие в глазах царя и князей; и сделал царь
22 по слову Мемухана. [22] И послал во все области ца-

ря письма, писанные в каждую область письменами ее и к каждому народу на языке его, чтобы всякий муж был господином в доме своем, и чтобы это было объявлено каждому на природном языке его.

2 [1] После сего, когда утих гнев царя Артаксеркса, он вспомнил об Астинь и о том, что она сделала, [2] и что было определено о ней. [2] И сказали отроки царя, служившие при нем: пусть бы поискали царю молодых красивых девиц, [3] и пусть бы назначил [3] царь наблюдателей во все области своего царства, которые собрали бы всех молодых девиц, красивых видом, в престольный город Сузы, в дом жен под надзор Гегая, царского евнуха, стража жен, и пусть бы выдавали им притиранья [и прочее, что [4] нужно]; [4] и девица, которая понравится глазам царя, пусть будет царицею вместо Астинь. И угодно было слово это в глазах царя, и он так и сделал.

[5] Был в Сузах, городе престольном, один Иудеянин, имя его Мардохей, сын Иаира, сын Семея, сын [6] Киса, из колена Вениаминова. [6] Он был переселен из Иерусалима вместе с пленниками, выведенными с Иехониею, царем Иудейским, которых пере- [7] селил Навуходоносор, царь Вавилонский. [7] И был он воспитателем Гадассы, — она же Есфирь, — дочери дяди его, так как не было у нее ни отца, ни матери. Девица эта была красива станом и пригожа лицем. И по смерти отца ее и матери ее, Мардохей взял ее к себе вместо дочери.

[8] Когда объявлено было повеление царя и указ его, и когда собраны были многие девицы в престольный город Сузы под надзор Гегая, тогда взята была и Есфирь в царский дом под надзор Гегая, [9] стража жен. [9] И понравилась эта девица глазам его и приобрела у него благоволение, и он поспешил выдать ей притиранья и *все, назначенное на* часть ее, и приставить к ней семь девиц, достойных быть при ней, из дома царского, и переместил ее и девиц [10] ее в лучшее отделение женского дома. [10] Не сказывала Есфирь ни о народе своем, ни о родстве своем, потому что Мардохей дал ей приказание, чтобы [11] она не сказывала. [11] И всякий день Мардохей приходил ко двору женского дома, чтобы наведываться о здоровье Есфири и о том, что делается с нею.

[12] Когда наступало время каждой девице входить к царю Артаксерксу, после того, как в течение двенадцати месяцев выполнено было над нею все, определенное женщинам, — ибо столько времени продолжались дни притиранья их: шесть месяцев мирровым маслом и шесть месяцев ароматами и [13] другими притираньями женскими, — [13] тогда девица входила к царю. Чего бы она ни потребовала, ей давали всё для выхода из женского дома в [14] дом царя. [14] Вечером она входила и утром возвращалась в другой дом женский под надзор Шаазгаза, царского евнуха, стража наложниц; и уже не входила к царю, разве только царь пожелал бы ее, и она призывалась бы по имени.

[15] Когда настало время Есфири, дочери Аминадава, дяди Мардохея, который взял ее к себе вместо дочери, — идти к царю, тогда она не просила ничего, кроме того, о чем сказал ей Гегай, евнух царский, страж жен. И приобрела Есфирь расположение *к себе* в глазах всех, видевших ее. [16] И взята [16] была Есфирь к царю Артаксерксу, в царский дом его, в десятом месяце, то есть в месяце Тебефе, в [17] седьмой год его царствования. [17] И полюбил царь Есфирь более всех жен, и она приобрела его благоволение и благорасположение более всех девиц; и он возложил царский венец на голову ее и сделал ее царицею на место Астинь. [18] И сделал царь [18] большой пир для всех князей своих и для служащих при нем, — пир ради Есфири, и сделал льготу областям и роздал дары с царственною щедростью. [19] И когда во второй раз собраны были девицы, и [19] Мардохей сидел у ворот царских, [20] Есфирь все еще [20] не сказывала о родстве своем и о народе своем, как приказал ей Мардохей; а слово Мардохея Есфирь выполняла *и теперь* так же, как тогда, когда была у него на воспитании. [21] В это время, как Мардохей [21] сидел у ворот царских, два царских евнуха, Гавафа и Фарра, оберегавшие порог, озлобились [за то, что предпочтен был Мардохей], и замышляли наложить руку на царя Артаксеркса. [22] Узнав о том, [22] Мардохей сообщил царице Есфири, а Есфирь сказала царю от имени Мардохея. [23] Дело было исследовано и найдено *верным*, и их обоих повесили на [23] дереве. И было вписано о благодеянии Мардохея в книгу дневных записей у царя.

3 [1] После сего возвеличил царь Артаксеркс Амана, сына Амадафа, Вугеянина, и вознес его, и поставил седалище его выше всех князей, которые у [2] него; [2] и все служащие при царе, которые *были* у царских ворот, кланялись и падали ниц пред Аманом, ибо так приказал царь. А Мардохей не кланялся и не падал ниц. [3] И говорили служащие при [3] царе, которые у царских ворот, Мардохею: зачем ты преступаешь повеление царское? [4] И как они го- [4] ворили ему каждый день, а он не слушал их, то они донесли Аману, чтобы посмотреть, устоит ли в слове *своем* Мардохей, ибо он сообщил им, что он Иудеянин.

[5] И когда увидел Аман, что Мардохей не кланя- [5] ется и не падает ниц пред ним, то исполнился гнева Аман. [6] И показалось ему ничтожным наложить [6] руку на одного Мардохея; но так как сказали ему, из какого народа Мардохей, то задумал Аман истребить всех Иудеев, которые *были* во всем царстве Артаксеркса, *как* народ Мардохеев. [7] [И сде- [7] лал совет] в первый месяц, который есть месяц Нисан, в двенадцатый год царя Артаксеркса, и бросали пур, то есть жребий, пред лицем Амана изо дня в день и из месяца в месяц, [чтобы в один день погубить народ Мардохеев, и пал жребий] на двенадцатый *месяц*, то есть на месяц Адар. [8] И сказал [8] Аман царю Артаксерксу: есть один народ, разбросанный и рассеянный между народами по всем об-

ластям царства твоего; и законы их отличны от *законов* всех народов, и законов царя они не выпол-
9 няют; и царю не следует *так* оставлять их. [9] Если
царю благоугодно, то пусть будет предписано ис-
требить их, и десять тысяч талантов серебра я отве-
шу в руки приставников, чтобы внести в казну цар-
10 скую. [10] Тогда снял царь перстень свой с руки своей
и отдал его Аману, сыну Амадафа, Вугеянину, что-
11 бы скрепить указ против Иудеев. [11] И сказал царь
Аману: отдаю тебе *это* серебро и народ; поступи с
ним, как тебе угодно.

12 [12] И призваны были писцы царские в первый
месяц, в тринадцатый день его, и написано было,
как приказал Аман, к сатрапам царским и к началь-
ствующим над каждою областью [от области Ин-
дийской до Ефиопии, над ста двадцатью семью об-
ластями], и к князьям у каждого народа, в каждую
область письменами ее и к каждому народу на язы-
ке его: *все* было написано от имени царя Артак-
13 серкса и скреплено царским перстнем. [13] И посла-
ны были письма через гонцов во все области ца-
ря, чтобы убить, погубить и истребить всех Иуде-
ев, малого и старого, детей и женщин в один день,
в тринадцатый день двенадцатого месяца, то есть
месяца Адара, и имение их разграбить. [Вот список
с этого письма: великий царь Артаксеркс началь-
ствующим от Индии до Ефиопии над ста двадцатью
семью областями и подчиненным им наместникам.
Царствуя над многими народами и властвуя над
всею вселенною, я хотел, не превозносясь гордо-
стью власти, но управляя всегда кротко и тихо, сде-
лать жизнь подданных постоянно безмятежною и,
соблюдая царство свое мирным и удобопроходи-
мым до пределов *его*, восстановить желаемый для
всех людей мир. Когда же я спросил советников,
каким бы образом привести это в исполнение, то
отличающийся у нас мудростью и *пользующийся*
неизменным благоволением, и доказавший твер-
дую верность, и получивший вторую честь по ца-
ре, Аман объяснил нам, что во всех племенах вселенной замешался один враждебный народ, по законам *своим* противный всякому народу, постоянно пренебрегающий царскими повелениями, дабы не благоустроялось безукоризненно совершаемое нами соуправление. Итак, узнав, что один только этот народ всегда противится всякому человеку, ведет образ жизни, чуждый законам, и, противясь нашим действиям, совершает величайшие злодеяния, чтобы царство *наше* не достигло благосостояния, мы повелели указанных вам в грамотах Амана, поставленного над делами и второго отца нашего, всех с женами и детьми всецело истребить вражескими мечами, без всякого сожаления и пощады, в тринадцатый день двенадцатого месяца Адара настоящего года, чтобы эти и прежде и теперь враждебные *люди*, быв в один день насильно низвергнуты в преисподнюю, не препятствовали нам в последующее время проводить жизнь мирно и безмятежно до конца.] 14 Список с указа от-
дать в каждую область *как* закон, объявляемый для
всех народов, чтобы они были готовы к тому дню.
15 Гонцы отправились быстро с царским повелени-
ем. Объявлен был указ и в Сузах, престольном го-
роде; и царь и Аман сидели и пили, а город Сузы
был в смятении.

4 [1] Когда Мардохей узнал все, что делалось, разо-
драл одежды свои и возложил на себя вретище и
пепел, и вышел на средину города и взывал с воп-
лем великим и горьким: [истребляется народ ни в
чем не повинный!] [2] И дошел до царских ворот [и
2 остановился,] так как нельзя было входить в цар-
ские ворота во вретище [и с пеплом]. [3] Равно и во
3 всякой области и месте, куда *только* доходило по-
веление царя и указ его, было большое сетование
у Иудеев, и пост, и плач, и вопль; вретище и пепел
служили постелью для многих.

4 [4] И пришли служанки Есфири и евнухи ее и рас-
сказали ей, и сильно встревожилась царица. И по-
слала одежды, чтобы Мардохей надел их и снял с
5 себя вретище свое. Но он не принял. [5] Тогда по-
звала Есфирь Гафаха, одного из евнухов царя, ко-
торого он приставил к ней, и послала его к Мар-
6 дохею узнать: что это и отчего это? [6] И пошел Га-
фах к Мардохею на городскую площадь, которая
7 пред царскими воротами. [7] И рассказал ему Мар-
дохей обо всем, что с ним случилось, и об опреде-
ленном числе серебра, которое обещал Аман отве-
сить в казну царскую за Иудеев, чтобы истребить
8 их; [8] и вручил ему список с указа, обнародованного
в Сузах, об истреблении их, чтобы показать Есфи-
ри и дать ей знать *обо всем*; притом наказывал ей,
чтобы она пошла к царю и молила его о помило-
вании и просила его за народ свой, [вспомнив дни
смирения своего, когда она воспитывалась под ру-
кою моею, потому что Аман, второй по царе, осу-
дил нас на смерть, и чтобы призвала Господа и ска-
9 зала о нас царю, да избавит нас от смерти]. [9] И при-
шел Гафах и пересказал Есфири слова Мардохея.
10 [10] И сказала Есфирь Гафаху и послала его *сказать*
11 Мардохею: [11] все служащие при царе и народы в об-
ластях царских знают, что всякому, и мужчине и
женщине, кто войдет к царю во внутренний двор,
не быв позван, один суд — смерть; только тот, к ко-
му прострет царь свой золотой скипетр, останется
жив. А я не звана к царю вот уже тридцать дней.
12, 13 [12] И пересказали Мардохею слова Есфири. [13] И ска-
зал Мардохей в ответ Есфири: не думай, что ты *од-*
14 *на* спасешься в доме царском из всех Иудеев. [14] Ес-
ли ты промолчишь в это время, то свобода и избав-
ление придет для Иудеев из другого места, а ты и
дом отца твоего погибнете. И кто знает, не для та-
кого ли времени ты и достигла достоинства царско-
15, 16 го? [15] И сказала Есфирь в ответ Мардохею: [16] пойди,
собери всех Иудеев, находящихся в Сузах, и пости-
тесь ради меня, и не ешьте и не пейте три дня, ни
днем, ни ночью, и я с служанками моими буду так-

же поститься и потом пойду к царю, хотя это против закона, и если погибнуть — погибну.

17 [17] И пошел Мардохей и сделал, как приказала ему Есфирь. [И молился он Господу, воспоминая все дела Господни, и говорил: Господи, Господи, Царю, Вседержителю! Все в Твоей власти, и нет противящегося Тебе, когда Ты захочешь спасти Израиля; Ты сотворил небо и землю и все дивное в поднебесной; Ты — Господь всех, и нет *такого*, кто воспротивился бы Тебе, Господу. Ты знаешь всё; Ты знаешь, Господи, что не для обиды и не по гордости и не по тщеславию я делал это, что не поклонялся тщеславному Аману, ибо я охотно стал бы лобызать следы ног его для спасения Израиля; но я делал это для того, чтобы не воздать славы человеку выше славы Божией и не поклоняться никому, кроме Тебя, Господа моего, и я не стану делать этого по гордости. И ныне, Господи Боже, Царю, Боже Авраамов, пощади народ Твой; ибо замышляют нам погибель и хотят истребить изначальное наследие Твое; не презри достояния Твоего, которое Ты избавил для Себя из земли Египетской; услышь молитву мою и умилосердись над наследием Твоим и обрати сетование наше в веселие, дабы мы, живя, воспевали имя Твое, Господи, и не погуби уст, прославляющих Тебя, Господи. И все Израильтяне взывали *всеми* силами своими, потому что смерть их *была* пред глазами их. И царица Есфирь прибегла к Господу, объятая смертною горестью, и, сняв одежды славы своей, облеклась в одежды скорби и сетования, и, вместо многоценных мастей, пеплом и прахом посыпала голову свою, и весьма изнурила тело свое, и всякое место, украшаемое в веселии ее, покрыла распущенными волосами своими, и молилась Господу Богу Израилеву, говоря: Господи мой! Ты один Царь наш; помоги мне, одинокой и не имеющей помощника, кроме Тебя; ибо беда моя близ меня. Я слышала, Господи, от отца моего, в родном колене моем, что Ты, Господи, избрал себе Израиля из всех народов и отцов наших из всех предков их в наследие вечное, и сделал для них то, о чем говорил им. И ныне мы согрешили пред Тобою, и предал Ты нас в руки врагов наших за то, что мы славили богов их: праведен Ты, Господи! А ныне они не удовольствовались горьким рабством нашим, но положили руки свои в руки идолов своих, чтобы ниспровергнуть заповедь уст Твоих, и истребить наследие Твое, и заградить уста воспевающих Тебя, и погасить славу *храма* Твоего и жертвенника Твоего, и отверзть уста народов на прославление тщетных *богов*, и царю плотскому величаться вовек. Не предай, Господи, скипетра Твоего *богам* несуществующим, и пусть не радуются падению нашему, но обрати замысел их на них самих: наветника же против нас предай позору. Помяни, Господи, яви Себя нам во время скорби нашей и дай мне мужество. Царь богов и Владыка всякого начальства! даруй устам моим слово благоприятное пред этим львом и исполни сердце его ненавистью к преследующему нас, на погибель ему и единомышленникам его; нас же избавь рукою Твоею и помоги мне, одинокой и не имеющей помощника, кроме Тебя, Господи. Ты имеешь ведение всего и знаешь, что я ненавижу славу беззаконных и гнушаюсь ложа необрезанных и всякого иноплеменника; Ты знаешь необходимость мою, что я гнушаюсь знака гордости моей, который бывает на голове моей во дни появления моего, гнушаюсь его, как одежды, оскверненной кровью, и не ношу его во дни уединения моего. И не вкушала раба Твоя от трапезы Амана и не дорожила пиром царским, и не пила вина идоложертвенного, и не веселилась раба Твоя со дня перемены *судьбы* моей доныне, кроме как о Тебе, Господи Боже Авраамов. Боже, имеющий силу над всеми! услышь голос безнадежных, и спаси нас от руки злоумышляющих, и избавь меня от страха моего.]

5 [1] На третий день Есфирь [перестав молиться, сняла одежды сетования и] оделась по-царски, [и сделавшись великолепною, призывая всевидца Бога и Спасителя, взяла двух служанок, и на одну опиралась, как бы предавшись неге, а другая следовала *за нею*, поддерживая одеяние ее. Она была прекрасна во цвете красоты своей, и лице ее радостно, как бы исполненное любви, но сердце ее было стеснено от страха]. И стала она на внутреннем дворе царского дома, перед домом царя; царь же сидел *тогда* на царском престоле своем, в царском доме, прямо против входа в дом, [облеченный во все одеяние величия своего, весь в золоте и драгоценных камнях, и был весьма страшен]. Когда царь увидел царицу Есфирь, стоящую на дворе, она нашла милость в глазах его. [Обратив лице свое, пламневшее славою, он взглянул с сильным гневом; и царица упала *духом* и изменилась в лице своем от ослабления и склонилась на голову служанки, которая сопровождала ее. И изменил Бог дух царя на кротость, и поспешно встал он с престола своего и принял ее в объятия свои, пока она не пришла в себя. Потом он утешил ее ласковыми словами, сказав ей: что *тебе*, Есфирь? Я — брат твой; ободрись, не умрешь, ибо наше владычество общее; подойди.]
2 [2] И простер царь к Есфири золотой скипетр, который был в руке его, и подошла Есфирь и коснулась конца скипетра, [и положил *царь* скипетр на шею ее и поцеловал ее и сказал: говори мне. И сказала она: я видела в тебе, господин, как бы Ангела Божия, и смутилось сердце мое от страха пред славою твоею, ибо дивен ты, господин, и лице твое исполнено благодати. — Но во время беседы она упала от ослабления; и царь смутился, и все слуги его утешали ее]. 3 [3] И сказал ей царь: что тебе, царица Есфирь, и какая просьба твоя? Даже до полуцарства будет дано тебе. 4 [4] И сказала Есфирь: [ныне у меня день праздничный;] если царю благоугодно, пусть придет царь с Аманом сегодня на пир, который я

5 приготовила ему. [5] И сказал царь: сходите скорее
за Аманом, чтобы сделать по слову Есфири. И при-
шел царь с Аманом на пир, который приготовила
6 Есфирь. [6] И сказал царь Есфири при питье вина: ка-
кое желание твое? оно будет удовлетворено; и ка-
кая просьба твоя? *хотя бы* до полуцарства, она бу-
7 дет исполнена. [7] И отвечала Есфирь, и сказала: *вот*
8 мое желание и моя просьба: [8] если я нашла благо-
воление в очах царя, и если царю благоугодно удо-
влетворить желание мое и исполнить просьбу мою,
то пусть царь с Аманом придет [еще завтра] на пир,
который я приготовлю для них, и завтра я испол-
9 ню слово царя. [9] И вышел Аман в тот день веселый
и благодушный. Но когда увидел Аман Мардохея
у ворот царских, и тот не встал и с места не тро-
нулся пред ним, тогда исполнился Аман гневом на
10 Мардохея. [10] Однако же скрепился Аман. А когда
пришел в дом свой, то послал позвать друзей сво-
11 их и Зерешь, жену свою. [11] И рассказывал им Аман
о великом богатстве своем и о множестве сыновей
своих и обо всем том, как возвеличил его царь и
как вознес его над князьями и слугами царскими.
12 [12] И сказал Аман: да и царица Есфирь никого не по-
звала с царем на пир, который она приготовила,
кроме меня; так и на завтра я зван к ней с царем.
13 [13] Но всего этого не довольно для меня, доколе я
вижу Мардохея Иудеянина сидящим у ворот цар-
14 ских. [14] И сказала ему Зерешь, жена его, и все дру-
зья его: пусть приготовят дерево вышиною в пять-
десят локтей, и утром скажи царю, чтобы повесили
Мардохея на нем, и тогда весело иди на пир с ца-
рем. И понравилось это слово Аману, и он приго-
товил дерево.

6 [1] В ту ночь Господь отнял сон от царя, и он ве-
лел [слуге] принести памятную книгу дневных за-
2 писей; и читали их пред царем, [2] и найдено запи-
санным *там*, как донес Мардохей на Гавафу и Фар-
ру, двух евнухов царских, оберегавших порог, ко-
торые замышляли наложить руку на царя Артак-
3 серкса. [3] И сказал царь: какая дана почесть и отли-
чие Мардохею за это? И сказали отроки царя, слу-
4 жившие при нем: ничего не сделано ему. [4] [Когда
царь расспрашивал о благодеянии Мардохея, при-
шел на двор Аман,] и сказал царь: кто на дворе?
Аман же пришел *тогда* на внешний двор царско-
го дома поговорить с царем, чтобы повесили Мар-
дохея на дереве, которое он приготовил для него.
5 [5] И сказали отроки царю: вот, Аман стоит на дво-
6 ре. И сказал царь: пусть войдет. [6] И вошел Аман.
И сказал ему царь: что сделать бы тому человеку,
которого царь хочет отличить почестью? Аман по-
думал в сердце своем: кому *другому* захочет царь
7 оказать почесть, кроме меня? [7] И сказал Аман ца-
рю: тому человеку, которого царь хочет отличить
8 почестью, [8] пусть принесут одеяние царское, в ко-
торое одевается царь, и *приведут* коня, на котором
ездит царь, возложат царский венец на голову его,
9 [9] и пусть подадут одеяние и коня в руки одному из
первых князей царских, — и облекут того челове-
ка, которого царь хочет отличить почестью, и вы-
ведут его на коне на городскую площадь, и провоз-
гласят пред ним: так делается тому человеку, ко-
торого царь хочет отличить почестью! [10] И сказал 10
царь Аману: [хорошо ты сказал;] тотчас же возьми
одеяние и коня, как ты сказал, и сделай это Мар-
дохею Иудеянину, сидящему у царских ворот; ничего
не опусти из всего, что ты говорил. [11] И взял Аман 11
одеяние и коня и облек Мардохея, и вывел его на
коне на городскую площадь и провозгласил пред
ним: так делается тому человеку, которого царь хо-
чет отличить почестью! [12] И возвратился Мардохей 12
к царским воротам. Аман же поспешил в дом свой,
печальный и закрыв голову. [13] И пересказал Аман 13
Зереши, жене своей, и всем друзьям своим все, что
случилось с ним. И сказали ему мудрецы его и Зе-
решь, жена его: если из племени Иудеев Мардохей,
из-за которого ты начал падать, то не пересилишь
его, а наверно падешь пред ним, [ибо с ним Бог жи-
вый]. [14] Они еще разговаривали с ним, *как* пришли 14
евнухи царя и стали торопить Амана идти на пир,
который приготовила Есфирь.

[1] И пришел царь с Аманом пировать у Есфири **7**
царицы. [2] И сказал царь Есфири также и в *этот* 2
второй день во время пира: какое желание твое,
царица Есфирь? оно будет удовлетворено; и какая
просьба твоя? *хотя бы* до полуцарства, она будет
исполнена. [3] И отвечала царица Есфирь и сказала: 3
если я нашла благоволение в очах твоих, царь, и
если царю благоугодно, то да будут дарованы мне
жизнь моя, по желанию моему, и народ мой, по
просьбе моей! [4] Ибо проданы мы, я и народ мой, 4
на истребление, убиение и погибель. Если бы мы
проданы были в рабы и рабыни, я молчала бы, хо-
тя враг не вознаградил бы ущерба царя. [5] И отвечал 5
царь Артаксеркс и сказал царице Есфири: кто это
такой, и где тот, который отважился в сердце сво-
ем сделать так? [6] И сказала Есфирь: враг и непри- 6
ятель — этот злобный Аман! И Аман затрепетал
пред царем и царицею. [7] И царь встал во гневе сво- 7
ем с пира *и пошел* в сад при дворце; Аман же остал-
ся умолять о жизни своей царицу Есфирь, ибо ви-
дел, что определена ему злая участь от царя. [8] Ко- 8
гда царь возвратился из сада при дворце в дом пи-
ра, Аман был припавшим к ложу, на котором нахо-
дилась Есфирь. И сказал царь: даже и насиловать
царицу *хочет* в доме у меня! Слово вышло из уст
царя, — и накрыли лице Аману. [9] И сказал Харбо- 9
на, один из евнухов при царе: вот и дерево, которое
приготовил Аман для Мардохея, говорившего доб-
рое для царя, стоит у дома Амана, вышиною в пять-
десят локтей. И сказал царь: повесьте его на нем.
[10] И повесили Амана на дереве, которое он приго- 10
товил для Мардохея. И гнев царя утих.

[1] В тот день царь Артаксеркс отдал царице Ес- **8**
фири дом Амана, врага Иудеев; а Мардохей вошел
пред лице царя, ибо Есфирь объявила, что́ он для

2 нее. [2] И снял царь перстень свой, который он от-
нял у Амана, и отдал его Мардохею; Есфирь же по-
ставила Мардохея смотрителем над домом Амана.
3 [3] И продолжала Есфирь говорить пред царем и па-
ла к ногам его, и плакала и умоляла его отвратить
злобу Амана Вугеянина и замысел его, который он
4 замыслил против Иудеев. [4] И простер царь к Есфи-
ри золотой скипетр; и поднялась Есфирь, и стала
5 пред лицем царя, [5] и сказала: если царю благоугод-
но, и если я нашла благоволение пред лицем его,
и справедливо дело сие пред лицем царя, и нрав-
люсь я очам его, то пусть было бы написано, чтобы
возвращены были письма по замыслу Амана, сына
Амадафа, Вугеянина, писанные им об истреблении
6 Иудеев во всех областях царя; [6] ибо, как я могу ви-
деть бедствие, которое постигнет народ мой, и как
7 я могу видеть погибель родных моих? [7] И сказал
царь Артаксеркс царице Есфири и Мардохею Иуде-
янину: вот, я дом Амана отдал Есфири, и его самого
повесили на дереве за то, что он налагал руку свою
8 на Иудеев; [8] напишите и вы о Иудеях, что вам угод-
но, от имени царя и скрепите царским перстнем,
ибо письма, написанного от имени царя и скреп-
ленного перстнем царским, нельзя изменить.
9 [9] И позваны были тогда царские писцы в тре-
тий месяц, то есть в месяц Сиван, в двадцать тре-
тий день его, и написано было все так, как при-
казал Мардохей, к Иудеям, и к сатрапам, и обла-
стеначальникам, и правителям областей от Индии
до Ефиопии, ста двадцати семи областей, в каж-
дую область письменами ее и к каждому народу на
языке его, и к Иудеям письменами их и на языке
10 их. [10] И написал он от имени царя Артаксеркса, и
скрепил царским перстнем, и послал письма чрез
гонцов на конях, на дромадерах и мулах царских,
11 [11] о том, что царь позволяет Иудеям, находящим-
ся во всяком городе, собраться и стать на защи-
ту жизни своей, истребить, убить и погубить всех
сильных в народе и в области, которые во враж-
де с ними, детей и жен, и имение их разграбить,
12 [12] в один день по всем областям царя Артаксерк-
са, в тринадцатый день двенадцатого месяца, то
есть месяца Адара. [Список с этого указа следую-
щий: великий царь Артаксеркс начальствующим от
Индии до Ефиопии над ста двадцатью семью об-
ластями и властителям, доброжелательствующим
нам, радоваться. Многие, по чрезвычайной добро-
те благодетелей щедро награждаемые почестями,
чрезмерно возгордились и не только подданным
нашим ищут причинить зло, но, не могши насы-
тить гордость, покушаются строить козни самим
благодетелям своим, не только теряют чувство че-
ловеческой признательности, но, кичась надмен-
ностью безумных, преступно думают избежать су-
да всё и всегда видящего Бога. Но часто и мно-
гие, будучи облечены властью, чтоб устроять де-
ла доверивших им друзей, своим убеждением де-
лают их виновниками *пролития* невинной крови и
подвергают неисправимым бедствиям, хитросплетением коварной лжи обманывая непорочное благомыслие державных. *Это* можно видеть не столько из древних историй, как мы сказали, сколько из дел, преступно совершаемых пред вами злобою недостойно властвующих. Посему нужно озаботиться на последующее время, чтобы нам устроить царство безмятежным для всех людей в мире, не допуская изменений, но представляющиеся дела обсуждая с надлежащей предусмотрительностью. Так Аман Амадафов, Македонянин, поистине чуждый персидской крови и весьма далекий от нашей благости, быв принят у нас гостем, удостоился благосклонности, которую мы имеем ко всякому народу, настолько, что был провозглашен нашим отцом и почитаем всеми, представляя второе лицо при царском престоле; но, не умерив гордости, замышлял лишить нас власти и души, а нашего спасителя и всегдашнего благодетеля Мардохея и непорочную общницу царства Есфирь, со всем народом их, домогался разнообразными коварными мерами погубить. Таким образом он думал сделать нас безлюдными, а державу Персидскую передать Македонянам. Мы же находим Иудеев, осужденных этим злодеем на истребление, не зловредными, а живущими по справедливейшим законам, сынами Вышнего, величайшего живаго Бога, даровавшего нам и предкам нашим царство в самом лучшем состоянии. Посему вы хорошо сделаете, не приводя в исполнение грамот, посланных Аманом Амадафовым; ибо он, совершивший это, при воротах Сузских повешен со всем домом, *по воле* владычествующего всем Бога, воздавшего ему скоро достойный суд. Список же с этого указа выставив на всяком месте открыто, оставьте Иудеев пользоваться своими законами и содействуйте им, чтобы восстававшим на них во время скорби они могли отмстить в тринадцатый день двенадцатого месяца Адара, в самый тот день. Ибо владычествующий над всем Бог, вместо погибели избранного рода, устроил им такую радость. И вы, в числе именитых праздников ваших, проводите сей знаменитый день со всем весельем, дабы и ныне и после памятно было спасение для нас и для благорасположенных *к нам* Персов и погубление строивших нам козни. Всякий город или область вообще, которая не исполнит сего, нещадно опустошится мечом и огнем и сделается не только необитаемою для людей, но и для зверей и птиц навсегда отвратительною.] [13] Список с сего 13
указа отдать в каждую область, *как* закон, объявляемый для всех народов, чтоб Иудеи готовы были к тому дню мстить врагам своим. [14] Гонцы, по- 14
ехавшие верхом на быстрых конях царских, погнали скоро и поспешно, с царским повелением. Объявлен был указ и в Сузах, престольном городе. [15] И 15
Мардохей вышел от царя в царском одеянии яхонтового и белого цвета и в большом золотом венце, и в мантии виссонной и пурпуровой. И город

16 Сузы возвеселился и возрадовался. [16] А у Иудеев
было *тогда* освещение и радость, и веселье, и тор-
17 жество. [17] И во всякой области и во всяком городе,
во *всяком* месте, куда *только* доходило повеление
царя и указ его, была радость у Иудеев и веселье,
пиршество и праздничный день. И многие из наро-
дов страны сделались Иудеями, потому что напал
на них страх пред Иудеями.

9 [1] В двенадцатый месяц, то есть в месяц Адар,
в тринадцатый день его, в который пришло вре-
мя исполниться повелению царя и указу его, в тот
день, когда надеялись неприятели Иудеев взять
власть над ними, а вышло наоборот, что сами
2 Иудеи взяли власть над врагами своими, — [2] собра-
лись Иудеи в городах своих по всем областям царя
Артаксеркса, чтобы наложить руку на зложелате-
лей своих; и никто не мог устоять пред лицем их,
потому что страх пред ними напал на все народы.
3 [3] И все князья в областях и сатрапы, и областена-
чальники, и исполнители дел царских поддержи-
вали Иудеев, потому что напал на них страх пред
4 Мардохеем. [4] Ибо велик был Мардохей в доме у ца-
ря, и слава о нем ходила по всем областям, так как
сей человек, Мардохей, поднимался выше и выше.
5 [5] И избивали Иудеи всех врагов своих, поби-
вая мечом, умерщвляя и истребляя, и поступали
6 с неприятелями своими по своей воле. [6] В Сузах,
городе престольном, умертвили Иудеи и погуби-
7 ли пятьсот человек; [7] и Паршандафу и Далфона и
8, 9 Асфафу, [8] и Порафу и Адалью и Аридафу, [9] и Пар-
10 машфу и Арисая и Аридая и Ваиезафу, — [10] десяте-
рых сыновей Амана, сына Амадафа, врага Иудеев,
умертвили они, а на грабеж не простерли руки сво-
11 ей. [11] В тот же день донесли царю о числе умерщ-
12 вленных в Сузах, престольном городе. [12] И сказал
царь царице Есфири: в Сузах, городе престольном,
умертвили Иудеи и погубили пятьсот человек и де-
сятерых сыновей Амана; что же сделали они в про-
чих областях царя? Какое желание твое? и оно бу-
дет удовлетворено. И какая еще просьба твоя? она
13 будет исполнена. [13] И сказала Есфирь: если царю
благоугодно, то пусть бы позволено было Иудеям,
которые в Сузах, делать то же и завтра, что сегодня,
и десятерых сыновей Амановых пусть бы повесили
14 на дереве. [14] И приказал царь сделать так; и дан *на
это* указ в Сузах, и десятерых сыновей Амановых
повесили.
15 [15] И собрались Иудеи, которые в Сузах, также
и в четырнадцатый день месяца Адара и умертви-
ли в Сузах триста человек, а на грабеж не простер-
16 ли руки своей. [16] И прочие Иудеи, находившиеся в
царских областях, собрались, чтобы стать на защи-
ту жизни своей и быть покойными от врагов своих,
и умертвили из неприятелей своих семьдесят пять
17 тысяч, а на грабеж не простерли руки своей. [17] *Это
было* в тринадцатый день месяца Адара; а в четыр-
надцатый день сего же месяца они успокоились и
18 сделали его днем пиршества и веселья. [18] Иудеи же,
которые в Сузах, собирались в тринадцатый день
его и в четырнадцатый день его, а в пятнадцатый
день его успокоились и сделали его днем пирше-
ства и веселья. [19] Поэтому Иудеи сельские, живу- 19
щие в селениях открытых, проводят четырнадца-
тый день месяца Адара в веселье и пиршестве, как
день праздничный, посылая подарки друг ко другу;
[живущие же в митрополиях и пятнадцатый день
Адара проводят в добром веселье, посылая подар-
ки ближним].
[20] И описал Мардохей эти происшествия и по- 20
слал письма ко всем Иудеям, которые в областях
царя Артаксеркса, к близким и к дальним, [21] *о том*, 21
чтобы они установили каждогодно празднование
у себя четырнадцатого дня месяца Адара и пятна-
дцатого дня его, [22] как таких дней, в которые Иудеи 22
сделались покойны от врагов своих, и *как* такого
месяца, в который превратилась у них печаль в ра-
дость, и сетование — в день праздничный, — что-
бы сделали их днями пиршества и веселья, посы-
лая подарки друг другу и подаяния бедным. [23] И 23
приняли Иудеи то, что уже сами начали делать, и
о чем Мардохей написал к ним, [24] как Аман, сын 24
Амадафа, Вугеянин, враг всех Иудеев, думал погу-
бить Иудеев и бросал пур, *жребий*, об истреблении
и погублении их, [25] и как Есфирь дошла до царя, и 25
как царь приказал новым письмом, чтобы злой за-
мысл Амана, который он задумал на Иудеев, обра-
тился на голову его, и чтобы повесили его и сыно-
вей его на дереве. [26] Потому и назвали эти дни Пу- 26
рим, от имени: пур [*жребий*, ибо на языке их жре-
бии называются пурим]. Поэтому, согласно со все-
ми словами сего письма и с тем, что сами видели
и до чего доходило у них, [27] постановили Иудеи и 27
приняли на себя и на детей своих и на всех, при-
соединяющихся к ним, неотменно, чтобы праздно-
вать эти два дня, по предписанному о них и в свое
для них время, каждый год; [28] и чтобы дни эти были 28
памятны и празднуемы во все роды в каждом пле-
мени, в каждой области и в каждом городе; и чтобы
дни эти Пурим не отменялись у Иудеев, и память о
них не исчезла у детей их.
[29] Написала также царица Есфирь, дочь Абиха- 29
ила, и Мардохей Иудеянин, со всею настойчиво-
стью, чтобы исполняли это новое письмо о Пури-
ме; [30] и послали письма ко всем Иудеям в сто два- 30
дцать семь областей царства Артаксерксова со сло-
вами мира и правды, [31] чтобы они твердо наблю- 31
дали эти дни Пурим в свое время, какое уставил о
них Мардохей Иудеянин и царица Есфирь, и как
они сами назначали их для себя и для детей своих
в дни пощения и воплей. [32] Так повеление Есфири 32
подтвердило это слово о Пуриме, и оно вписано в
книгу.

[1] Потом наложил царь Артаксеркс подать на **10**
землю и на острова морские. [2] Впрочем, все дела 2
силы его и могущества его и обстоятельное показа-
ние о величии Мардохея, которым возвеличил его

царь, записаны в книге дневных записей царей Ми-
3 дийских и Персидских, [3] *равно как и то*, что Мар-
дохей Иудеянин *был* вторым по царе Артаксерксе
и великим у Иудеев и любимым у множества бра-
тьев своих, *ибо* искал добра народу своему и гово-
рил во благо всего племени своего. [И сказал Мар-
дохей: от Бога было это, ибо я вспомнил сон, кото-
рый я видел о сих событиях; не осталось в нем ни-
чего неисполнившимся. Малый источник сделался
рекою, и был свет и солнце и множество воды: эта
река есть Есфирь, которую взял себе в жену царь
и сделал царицею. А два змея — это я и Аман; на-
роды — это собравшиеся истребить имя Иудеев; а
народ мой — это Израильтяне, воззвавшие к Богу
и спасенные. И спас Господь народ Свой, и изба-
вил нас Господь от всех сих зол, и совершил Бог
знамения и чудеса великие, какие не бывали меж-
ду язычниками. Так устроил Бог два жребия: один
для народа Божия, а другой для всех язычников, и
вышли эти два жребия в час и время и в день суда
пред Богом и всеми язычниками. И вспомнил Гос-
подь о народе Своем и оправдал наследие Свое. И
будут праздноваться эти дни месяца Адара, в че-
тырнадцатый и пятнадцатый день этого месяца, с
торжеством и радостью и весельем пред Богом, в
роды вечные, в народе Его Израиле. В четвертый
год царствования Птоломея и Клеопатры Досифей,
который, говорят, был священником и левитом, и
Птоломей, сын его, принесли *в Александрию* это
послание о Пуриме, которое, говорят, истолковал
Лисимах, *сын* Птоломея, бывший в Иерусалиме.]

Книга Иова

1 Был человек в земле Уц, имя его Иов; и был че-
ловек этот непорочен, справедлив и богобоязнен
2 и удалялся от зла. [2] И родились у него семь сыно-
3 вей и три дочери. [3] Имения у него было: семь тысяч
мелкого скота, три тысячи верблюдов, пятьсот пар
волов и пятьсот ослиц и весьма много прислуги;
и был человек этот знаменитее всех сынов Восто-
4 ка. [4] Сыновья его сходились, делая пиры каждый в
своем доме в свой день, и посылали и приглашали
5 трех сестер своих есть и пить с ними. [5] Когда круг
пиршественных дней совершался, Иов посылал *за
ними* и освящал их и, вставая рано утром, возносил
всесожжения по числу всех их [и одного тельца за
грех о душах их]. Ибо говорил Иов: может быть,
сыновья мои согрешили и похулили Бога в сердце
своем. Так делал Иов во все *такие* дни.
6 [6] И был день, когда пришли сыны Божии пред-
стать пред Господа; между ними пришел и сатана.
7 [7] И сказал Господь сатане: откуда ты пришел? И от-
вечал сатана Господу и сказал: я ходил по земле и
8 обошел ее. [8] И сказал Господь сатане: обратил ли
ты внимание твое на раба Моего Иова? ибо нет та-
кого, как он, на земле: человек непорочный, спра-
ведливый, богобоязненный и удаляющийся от зла.
9 [9] И отвечал сатана Господу и сказал: разве даром
10 богобоязнен Иов? [10] Не Ты ли кругом оградил его и
дом его и все, что у него? Дело рук его Ты благосло-
11 вил, и стада его распространяются по земле; [11] но
простри руку Твою и коснись всего, что у него, —
12 благословит ли он Тебя? [12] И сказал Господь са-
тане: вот, все, что у него, в руке твоей; только на
него не простирай руки твоей. И отошел сатана от
лица Господня.
13 [13] И был день, когда сыновья его и дочери его
ели и вино пили в доме первородного брата своего.
14, 15 [14] И *вот*, приходит вестник к Иову и говорит: [15] во-
лы орали, и ослицы паслись подле них, как напа-
ли Савеяне и взяли их, а отроков поразили остри-
ем меча; и спасся только я один, чтобы возвестить
тебе. [16] Еще он говорил, как приходит другой и ска- 16
зывает: огонь Божий упал с неба и опалил овец и
отроков и пожрал их; и спасся только я один, чтобы
возвестить тебе. [17] Еще он говорил, как приходит 17
другой и сказывает: Халдеи расположились тремя
отрядами и бросились на верблюдов и взяли их, а
отроков поразили острием меча; и спасся только я
один, чтобы возвестить тебе. [18] Еще этот говорил, 18
приходит другой и сказывает: сыновья твои и доче-
ри твои ели и вино пили в доме первородного брата
своего; [19] и вот, большой ветер пришел от пустыни 19
и охватил четыре угла дома, и дом упал на отроков,
и они умерли; и спасся только я один, чтобы возве-
стить тебе.
[20] Тогда Иов встал и разодрал верхнюю одежду 20
свою, остриг голову свою и пал на землю и покло-
нился [21] и сказал: наг я вышел из чрева матери мо- 21
ей, наг и возвращусь. Господь дал, Господь и взял;
[как угодно было Господу, так и сделалось;] да бу-
дет имя Господне благословенно! [22] Во всем этом не 22
согрешил Иов и не произнес ничего неразумного о
Боге.
[1] Был день, когда пришли сыны Божии пред- **2**
стать пред Господа; между ними пришел и сатана
предстать пред Господа. [2] И сказал Господь сатане: 2
откуда ты пришел? И отвечал сатана Господу и ска-
зал: я ходил по земле и обошел ее. [3] И сказал Гос- 3
подь сатане: обратил ли ты внимание твое на ра-
ба Моего Иова? ибо нет такого, как он, на земле:
человек непорочный, справедливый, богобоязнен-
ный и удаляющийся от зла, и доселе тверд в своей
непорочности; а ты возбуждал Меня против него,
чтобы погубить его безвинно. [4] И отвечал сатана 4

Господу и сказал: кожу за кожу, а за жизнь свою от-
5 даст человек все, что есть у него; [5] но простри руку
Твою и коснись кости его и плоти его, — благосло-
6 вит ли он Тебя? [6] И сказал Господь сатане: вот, он
в руке твоей, только душу его сбереги.
7 [7] И отошел сатана от лица Господня и пора-
зил Иова проказою лютою от подошвы ноги его
8 по самое темя его. [8] И взял он себе черепицу, что-
бы скоблить себя ею, и сел в пепел [вне селения].
9 [9] И сказала ему жена его: ты все еще тверд в непо-
10 рочности твоей! похули Бога и умри.* [10] Но он ска-
зал ей: ты говоришь как одна из безумных: неуже-
ли доброе мы будем принимать от Бога, а злого не
будем принимать? Во всем этом не согрешил Иов
11 устами своими. [11] И услышали трое друзей Иова о
всех этих несчастьях, постигших его, и пошли каж-
дый из своего места: Елифаз Феманитянин, Вилдад
Савхеянин и Софар Наамитянин, и сошлись, что-
12 бы идти вместе сетовать с ним и утешать его. [12] И
подняв глаза свои издали, они не узнали его; и воз-
высили голос свой и зарыдали; и разодрал каждый
верхнюю одежду свою, и бросали пыль над голова-
13 ми своими к небу. [13] И сидели с ним на земле семь
дней и семь ночей; и никто не говорил ему ни сло-
ва, ибо видели, что страдание его весьма велико.

3 [1] После того открыл Иов уста свои и проклял
2, 3 день свой. [2] И начал Иов и сказал: [3] погибни день,
в который я родился, и ночь, в которую сказано:
4 зачался человек! [4] День тот да будет тьмою; да не
взыщет его Бог свыше, и да не воссияет над ним
5 свет! [5] Да омрачит его тьма и тень смертная, да
обложит его туча, да страшатся его, как палящего
6 зноя! [6] Ночь та, — да обладает ею мрак, да не со-
чтется она в днях года, да не войдет в число ме-
7 сяцев! [7] О! ночь та — да будет она безлюдна; да не
8 войдет в нее веселье! [8] Да проклянут ее проклина-
9 ющие день, способные разбудить левиафана! [9] Да
померкнут звезды рассвета ее: пусть ждет она све-
та, и он не приходит, и да не увидит она ресниц ден-
10 ницы [10] за то, что не затворила дверей чрева *мате-*
11 *ри* моей и не сокрыла горести от очей моих! [11] Для
чего не умер я, выходя из утробы, и не скончался,
12 когда вышел из чрева? [12] Зачем приняли меня ко-
13 лени? зачем было мне сосать сосцы? [13] Теперь бы
лежал я и почивал; спал бы, и мне было бы покой-
14 но [14] с царями и советниками земли, которые за-
15 страивали для себя пустыни, [15] или с князьями, у
которых было золото, и которые наполняли домы
16 свои серебром; [16] или, как выкидыш сокрытый, я не
существовал бы, как младенцы, не увидевшие све-
17 та. [17] Там беззаконные перестают наводить страх, и
18 там отдыхают истощившиеся в силах. [18] Там узни-
ки вместе наслаждаются покоем и не слышат кри-
ков приставника. [19] Малый и великий там равны, 19
и раб свободен от господина своего. [20] На что дан 20
страдальцу свет, и жизнь огорченным душею, [21] ко- 21
торые ждут смерти, и нет ее, которые вырыли бы ее
охотнее, нежели клад, [22] обрадовались бы до вос- 22
торга, восхитились бы, что нашли гроб? [23] *На что* 23
дан свет человеку, которого путь закрыт, и кото-
рого Бог окружил мраком? [24] Вздохи мои преду- 24
преждают хлеб мой, и стоны мои льются, как вода,
[25] ибо ужасное, чего я ужасался, то и постигло ме- 25
ня; и чего я боялся, то и пришло ко мне. [26] Нет мне 26
мира, нет покоя, нет отрады: постигло несчастье.

[1] И отвечал Елифаз Феманитянин и сказал: [2] *ес-* **4**, 2
ли попытаемся мы *сказать* к тебе слово, — не тяже-
ло ли будет тебе? Впрочем кто может возбранить
слову! [3] Вот, ты наставлял многих и опустившиеся 3
руки поддерживал, [4] падающего восставляли сло- 4
ва твои, и гнущиеся колени ты укреплял. [5] А теперь 5
дошло до тебя, и ты изнемог; коснулось тебя, и ты
упал духом. [6] Богобоязненность твоя не должна ли 6
быть твоею надеждою, и непорочность путей тво-
их — упованием твоим? [7] Вспомни же, погибал ли 7
кто невинный, и где праведные бывали искореняе-
мы? [8] Как я видал, то оравшие нечестие и сеявшие 8
зло пожинают его; [9] от дуновения Божия погибают 9
и от духа гнева Его исчезают. [10] Рев льва и голос ры- 10
кающего *умолкает*, и зубы скимнов сокрушаются;
[11] могучий лев погибает без добычи, и дети льви- 11
цы рассеиваются. [12] И вот, ко мне тайно принеслось 12
слово, и ухо мое приняло нечто от него. [13] Среди 13
размышлений о ночных видениях, когда сон нахо-
дит на людей, [14] объял меня ужас и трепет и потряс 14
все кости мои. [15] И дух прошел надо мною; дыбом 15
стали волосы на мне. [16] Он стал, — но я не распо- 16
знал вида его, — только облик был пред глазами
моими; тихое веяние, — и я слышу голос: [17] чело- 17
век праведнее ли Бога? и муж чище ли Творца сво-
его? [18] Вот, Он и слугам Своим не доверяет и в Анге- 18
лах Своих усматривает недостатки: [19] тем более — 19
в обитающих в храминах из брения, которых ос-
нование прах, которые истребляются скорее моли.
[20] Между утром и вечером они распадаются; не уви- 20
дишь, как они вовсе исчезнут. [21] Не погибают ли с 21
ними и достоинства их? Они умирают, не достиг-
нув мудрости.

[1] Взывай, если есть отвечающий тебе. И к ко- **5**
му из святых обратишься ты? [2] Так, глупца уби- 2
вает гневливость, и несмысленного губит раздра-
жительность. [3] Видел я, как глупец укореняется, и 3
тотчас проклял дом его. [4] Дети его далеки от сча- 4
стья, их будут бить у ворот, и не будет заступни-
ка. [5] Жатву его съест голодный и из-за терна возь- 5
мет ее, и жаждущие поглотят имущество его. [6] Так, 6

*Этот стих по переводу 70-ти: По многом времени сказала ему жена его: доколе ты будешь терпеть? Вот, подожду еще немного в надежде спасения моего. Ибо погибли с земли память твоя, сыновья и дочери, болезни чрева моего и труды, которыми напрасно трудилась. Сам ты сидишь в смраде червей, проводя ночь без покрова, а я скитаюсь и служу, перехожу с места на место, из дома в дом, ожидая, когда зайдет солнце, чтобы успокоиться от трудов моих и болезней, которые ныне удручают меня. Но скажи некое слово к Богу и умри.

не из праха выходит горе, и не из земли вырастает
7 беда; [7] но человек рождается на страдание, *как* ис-
8 кры, чтобы устремляться вверх. [8] Но я к Богу об-
9 ратился бы, предал бы дело мое Богу, [9] Который
творит дела великие и неисследимые, чудные без
10 числа, [10] дает дождь на лице земли и посылает во-
11 ды на лице полей; [11] униженных поставляет на вы-
12 соту, и сетующие возносятся во спасение. [12] Он раз-
рушает замыслы коварных, и руки их не довершa-
13 ют предприятия. [13] Он уловляет мудрецов их же
лукавством, и совет хитрых становится тщетным:
14 [14] днем они встречают тьму и в полдень ходят ощу-
15 пью, как ночью. [15] Он спасает бедного от меча, от
16 уст их и от руки сильного. [16] И есть несчастному
17 надежда, и неправда затворяет уста свои. [17] Блажен
человек, которого вразумляет Бог, и потому нака-
18 зания Вседержителева не отвергай, [18] ибо Он при-
чиняет раны и Сам обвязывает их; Он поражает, и
19 Его же руки врачуют. [19] В шести бедах спасет тебя,
20 и в седьмой не коснется тебя зло. [20] Во время го-
лода избавит тебя от смерти, и на войне — от руки
21 меча. [21] От бича языка укроешь себя и не убоишь-
22 ся опустошения, когда оно придет. [22] Опустошению
и голоду посмеешься и зверей земли не убоишься,
23 [23] ибо с камнями полевыми у тебя союз, и звери по-
24 левые в мире с тобою. [24] И узна́ешь, что шатер твой
в безопасности, и будешь смотреть за домом тво-
25 им, и не согрешишь. [25] И увидишь, что семя твое
многочисленно, и отрасли твои, как трава на зем-
26 ле. [26] Войдешь во гроб в зрелости, как укладыва-
27 ются снопы пшеницы в свое время. [27] Вот, что мы
дознали; так оно и есть; выслушай это и заметь для
себя.

6, 2 [1] И отвечал Иов и сказал: [2] о, если бы верно
взвешены были вопли мои, и вместе с ними поло-
3 жили на весы страдание мое! [3] Оно верно перетя-
нуло бы песок морей! Оттого слова мои неистовы.
4 [4] Ибо стрелы Вседержителя во мне; яд их пьет дух
5 мой; ужасы Божии ополчились против меня. [5] Ре-
вет ли дикий осел на траве? мычит ли бык у меси-
6 ва своего? [6] Едят ли безвкусное без соли, и есть ли
7 вкус в яичном белке? [7] До чего не хотела коснуть-
ся душа моя, то составляет отвратительную пищу
8 мою. [8] О, когда бы сбылось желание мое и чаяние
9 мое исполнил Бог! [9] О, если бы благоволил Бог со-
крушить меня, простер руку Свою и сразил меня!
10 [10] Это было бы еще отрадою мне, и я крепился бы
в моей беспощадной болезни, ибо я не отвергся из-
11 речений Святаго. [11] Что за сила у меня, чтобы наде-
яться мне? и какой конец, чтобы длить мне жизнь
12 мою? [12] Твердость ли камней твердость моя? и медь
13 ли плоть моя? [13] Есть ли во мне помощь для ме-
14 ня, и есть ли для меня какая опора? [14] К стра-
ждущему должно быть сожаление от друга его, ес-
ли только он не оставил страха к Вседержителю.
15 [15] Но братья мои неверны, как поток, как быстро
16 текущие ручьи, [16] которые черны от льда и в ко-
17 торых скрывается снег. [17] Когда становится тепло,
они умаляются, а во время жары исчезают с мест
своих. [18] Уклоняют они направление путей своих, 18
заходят в пустыню и теряются; [19] смотрят на них 19
дороги Фемайские, надеются на них пути Савей-
ские, [20] но остаются пристыженными в своей на- 20
дежде; приходят туда и от стыда краснеют. [21] Так и 21
вы теперь ничто: увидели страшное и испугались.
[22] Говорил ли я: дайте мне, или от достатка ваше- 22
го заплатите за меня; [23] и избавьте меня от руки 23
врага, и от руки мучителей выкупите меня? [24] На- 24
учи́те меня, и я замолчу; укажите, в чем я погре-
шил. [25] Как сильны слова правды! Но что доказыва- 25
ют обличения ваши? [26] Вы придумываете речи для 26
обличения? На ветер пускаете слова ваши. [27] Вы на- 27
падаете на сироту и роете яму другу вашему. [28] Но 28
прошу вас, взгляните на меня; буду ли я говорить
ложь пред лицем вашим? [29] Пересмотрите, есть ли 29
неправда? пересмотрите, — правда моя. [30] Есть ли 30
на языке моем неправда? Неужели гортань моя не
может различить горечи?

[1] Не определено ли человеку время на земле, и **7**
дни его не то же ли, что дни наемника? [2] Как раб 2
жаждет тени, и как наемник ждет окончания ра-
боты своей, [3] так я получил в удел месяцы сует- 3
ные, и ночи горестные отчислены мне. [4] Когда ло- 4
жусь, то говорю: «когда-то встану?», а вечер длит-
ся, и я ворочаюсь досыта до самого рассвета. [5] Те- 5
ло мое одето червями и пыльными струпами; ко-
жа моя лопается и гноится. [6] Дни мои бегут скорее 6
челнока и кончаются без надежды. [7] Вспомни, что 7
жизнь моя дуновение, что око мое не возвратится
видеть доброе. [8] Не увидит меня око видевшего ме- 8
ня; очи Твои на меня, — и нет меня. [9] Редеет об- 9
лако и уходит; так нисшедший в преисподнюю не
выйдет, [10] не возвратится более в дом свой, и место 10
его не будет уже знать его. [11] Не буду же я удержи- 11
вать уст моих; буду говорить в стеснении духа мо-
его; буду жаловаться в горести души моей. [12] Раз- 12
ве я море или морское чудовище, что Ты поставил
надо мною стражу? [13] Когда подумаю: утешит ме- 13
ня постель моя, унесет горесть мою ложе мое, [14] Ты 14
страшишь меня снами и видениями пугаешь ме-
ня; [15] и душа моя желает лучше прекращения дыха- 15
ния, лучше смерти, нежели *сбережения* костей мо-
их. [16] Опротивела мне жизнь. Не вечно жить мне. 16
Отступи от меня, ибо дни мои суета. [17] Что такое че- 17
ловек, что Ты столько ценишь его и обращаешь на
него внимание Твое, [18] посещаешь его каждое утро, 18
каждое мгновение испытываешь его? [19] Доколе же 19
Ты не оставишь, доколе не отойдешь от меня, доко-
ле не дашь мне проглотить слюну мою? [20] Если я со- 20
грешил, то что я сделаю Тебе, страж человеков! За-
чем Ты поставил меня противником Себе, так что
я стал самому себе в тягость? [21] И зачем бы не про- 21
стить мне греха и не снять с меня беззакония мое-
го? ибо, вот, я лягу в прахе; завтра поищешь меня,
и меня нет.

[1] И отвечал Вилдад Савхеянин и сказал: [2] дол- **8**, 2

го ли ты будешь говорить так? — слова́ уст тво-
3 их бурный ветер! 3 Неужели Бог извращает суд, и
4 Вседержитель превращает правду? 4 Если сыновья
твои согрешили пред Ним, то Он и предал их в руку
5 беззакония их. 5 Если же ты взыщешь Бога и помо-
6 лишься Вседержителю, 6 и если ты чист и прав, то
Он ныне же встанет над тобою и умиротворит жи-
7 лище правды твоей. 7 И если вначале у тебя было
8 мало, то впоследствии будет весьма много. 8 Ибо
спроси у прежних родов и вникни в наблюдения
9 отцов их; 9 а мы — вчерашние и ничего не знаем,
10 потому что наши дни на земле тень. 10 Вот, они на-
учат тебя, скажут тебе и от сердца своего произ-
11 несут слова: 11 поднимается ли тростник без вла-
12 ги? растет ли камыш без воды? 12 Еще он в свеже-
сти своей и не срезан, а прежде всякой травы засы-
13 хает. 13 Таковы пути всех забывающих Бога, и на-
14 дежда лицемера погибнет; 14 упование его подсече-
15 но, и уверенность его — дом паука. 15 Обопрется о
дом свой и не устоит; ухватится за него и не удер-
16 жится. 16 Зеленеет он пред солнцем, за сад простира-
17 ются ветви его; 17 в кучу *камней* вплетаются кор-
18 ни его, между камнями врезываются. 18 Но когда
вырвут его с места его, оно откажется от него: «я
19 не видало тебя!» 19 Вот радость пути его! а из зем-
20 ли вырастают другие. 20 Видишь, Бог не отвергает
21 непорочного и не поддерживает руки́ злодеев. 21 Он
еще наполнит смехом уста твои и губы твои радост-
22 ным восклицанием. 22 Ненавидящие тебя облекут-
ся в стыд, и шатра нечестивых не станет.

9, 2 1 И отвечал Иов и сказал: 2 правда! знаю, что
3 так; но как оправдается человек пред Богом? 3 Е-
сли захочет вступить в прение с Ним, то не отве-
4 тит Ему ни на одно из тысячи. 4 Премудр сердцем
и могущ силою; кто восставал против Него и оста-
5 вался в покое? 5 Он передвигает горы, и не узнаю́т
6 их: Он превращает их в гневе Своем; 6 сдвигает зем-
7 лю с места ее, и столбы ее дрожат; 7 скажет солн-
цу, — и не взойдет, и на звезды налагает печать.
8 8 Он один распростирает небеса и ходит по высо-
9 там моря; 9 сотворил Ас, Кесиль и Хима* и тайники
10 юга; 10 делает великое, неисследимое и чудное без
11 числа! 11 Вот, Он пройдет предо мною, и не увижу
12 Его; пронесется, и не замечу Его. 12 Возьмет, и кто
возбранит Ему? кто скажет Ему: что Ты делаешь?
13 13 Бог не отвратит гнева Своего; пред Ним падут по-
14 борники гордыни. 14 Тем более могу ли я отвечать
15 Ему и приискивать себе слова пред Ним? 15 Хотя
бы я и прав был, но не буду отвечать, а буду умо-
16 лять Судию моего. 16 Если бы я воззвал, и Он отве-
тил мне, — я не поверил бы, что голос мой услышал
17 Тот, 17 Кто в вихре разит меня и умножает безвинно
18 мои раны, 18 не дает мне перевести духа, но пресы-
19 щает меня горестями. 19 Если *действовать* силою,
то Он могуществен; если судом, кто сведет меня с
20 Ним? 20 Если я буду оправдываться, то мои же уста
обвинят меня; *если* я невинен, то Он призна́ет меня
виновным. 21 Невинен я; не хочу знать души моей, 21
презираю жизнь мою. 22 Все одно; поэтому я ска- 22
зал, что Он губит и непорочного и виновного. 23 Е- 23
сли этого поражает Он бичом вдруг, то пытке невин-
ных посмевается. 24 Земля отдана в руки нечести- 24
вых; лица судей ее Он закрывает. Если не Он, то
кто же? 25 Дни мои быстрее гонца, — бегут, не видят 25
добра, 26 несутся, как легкие ладьи, как орел стре- 26
мится на добычу. 27 Если сказать мне: забуду я жа- 27
лобы мои, отложу мрачный вид свой и ободрюсь;
28 то трепещу всех страданий моих, зная, что Ты не 28
объявишь меня невинным. 29 Если же я виновен, то 29
для чего напрасно томлюсь? 30 Хотя бы я омылся и 30
снежною водою и совершенно очистил руки мои,
31 то и тогда Ты погрузишь меня в грязь, и возгну- 31
шаются мною одежды мои. 32 Ибо Он не человек, 32
как я, чтоб я мог отвечать Ему и идти вместе с Ним
на суд! 33 Нет между нами посредника, который по- 33
ложил бы руку свою на обоих нас. 34 Да отстранит 34
Он от меня жезл Свой, и страх Его да не ужасает
меня, — 35 и тогда я буду говорить и не убоюсь Его, 35
ибо я не таков сам в себе.

1 Опротивела душе моей жизнь моя; предамся **10**
печали моей; буду говорить в горести души моей.
2 Скажу Богу: не обвиняй меня; объяви мне, за что 2
Ты со мною борешься? 3 Хорошо ли для Тебя, что 3
Ты угнетаешь, что презираешь дело рук Твоих, а
на совет нечестивых посылаешь свет? 4 Разве у Те- 4
бя плотские очи, и Ты смотришь, как смотрит че-
ловек? 5 Разве дни Твои, как дни человека, или ле- 5
та Твои, как дни мужа, 6 что Ты ищешь порока во 6
мне и допытываешься греха во мне, 7 хотя знаешь, 7
что я не беззаконник, и что некому избавить меня
от руки Твоей? 8 Твои руки трудились надо мною 8
и образовали всего меня кругом, — и Ты губишь
меня? 9 Вспомни, что Ты, как глину, обделал меня, 9
и в прах обращаешь меня? 10 Не Ты ли вылил ме- 10
ня, как молоко, и, как творог, сгустил меня, 11 ко- 11
жею и плотью одел меня, костями и жилами скре-
пил меня, 12 жизнь и милость даровал мне, и попе- 12
чение Твое хранило дух мой? 13 Но и то скрывал Ты 13
в сердце Своем, — знаю, что это было у Тебя, —
14 что если я согрешу, Ты заметишь и не оставишь 14
греха моего без наказания. 15 Если я виновен, го- 15
ре мне! если и прав, то не осмелюсь поднять голо-
вы моей. Я пресыщен унижением; взгляни на бед-
ствие мое: 16 оно увеличивается. Ты гонишься за 16
мною, как лев, и снова нападаешь на меня и чуд-
ным являешься во мне. 17 Выводишь новых свиде- 17
телей Твоих против меня; усиливаешь гнев Твой на
меня; и беды, одни за другими, ополчаются против
меня. 18 И зачем Ты вывел меня из чрева? пусть бы 18
я умер, когда еще ничей глаз не видел меня; 19 пусть 19
бы я, как небывший, из чрева перенесен был во
гроб! 20 Не малы ли дни мои? Оставь, отступи от ме- 20

*Созвездия, соответствующие нынешним названиям: Медведицы, Ориона и Плеяд.

21 ня, чтобы я немного ободрился, [21] прежде нежели
отойду, — и уже не возвращусь, — в страну тьмы и
22 сени смертной, [22] в страну мрака, каков есть мрак
тени смертной, где нет устройства, *где* темно, как
самая тьма.

11, 2 [1] И отвечал Софар Наамитянин и сказал: [2] раз-
ве на множество слов нельзя дать ответа, и раз-
3 ве человек многоречивый прав? [3] Пустословие твое
заставит ли молчать мужей, чтобы ты глумился,
4 и некому было постыдить тебя? [4] Ты сказал: суж-
5 дение мое верно, и чист я в очах Твоих. [5] Но ес-
ли бы Бог возглаголал и отверз уста Свои к тебе
6 [6] и открыл тебе тайны премудрости, что тебе вдвое
больше следовало бы понести! Итак знай, что Бог
для тебя некоторые из беззаконий твоих предал
7 забвению. [7] Можешь ли ты исследованием найти
Бога? Можешь ли совершенно постигнуть Вседер-
8 жителя? [8] Он превыше небес, — что можешь сде-
лать? глубже преисподней, — что можешь узнать?
9, 10 [9] Длиннее земли мера Его и шире моря. [10] Если Он
пройдет и заключит кого в оковы и представит на
11 суд, то кто отклонит Его? [11] Ибо Он знает людей
лживых и видит беззаконие, и оставит ли его без
12 внимания? [12] Но пустой человек мудрствует, хотя
13 человек рождается подобно дикому осленку. [13] Ес-
ли ты управишь сердце твое и прострешь к Нему
14 руки твои, [14] и если есть порок в руке твоей, а ты
удалишь его и не дашь беззаконию обитать в шат-
15 рах твоих, [15] то поднимешь незапятнанное лице
16 твое и будешь тверд и не будешь бояться. [16] Тогда
забудешь горе: как о воде протекшей, будешь вспо-
17 минать о нем. [17] И яснее полдня пойдет жизнь твоя;
18 просветлеешь, как утро. [18] И будешь спокоен, ибо
есть надежда; ты огражден, и можешь спать без-
19 опасно. [19] Будешь лежать, и не будет устрашающе-
20 го, и многие будут заискивать у тебя. [20] А глаза без-
законных истают, и убежище пропадет у них, и на-
дежда их исчезнет.

12, 2 [1] И отвечал Иов и сказал: [2] подлинно, *только* вы
3 люди, и с вами умрет мудрость! [3] И у меня *есть*
сердце, как у вас; не ниже я вас; и кто не знает того
4 же? [4] Посмешищем стал я для друга своего, я, кото-
рый взывал к Богу, и которому Он отвечал, посме-
5 шищем — *человек* праведный, непорочный. [5] Так
презрен по мыслям сидящего в покое факел, приго-
6 товленный для спотыкающихся ногами. [6] Покой-
ны шатры у грабителей и безопасны у раздражаю-
щих Бога, которые как бы Бога носят в руках сво-
7 их. [7] И подлинно: спроси у скота, и научит тебя, у
8 птицы небесной, и возвестит тебе; [8] или побеседуй
с землею, и наставит тебя, и скажут тебе рыбы мор-
9 ские. [9] Кто во всем этом не узнает, что рука Госпо-
10 да сотворила сие? [10] В Его руке душа всего живуще-
11 го и дух всякой человеческой плоти. [11] Не ухо ли
разбирает слова, и не язык ли распознает вкус пи-
12 щи? [12] В старцах — мудрость, и в долголетних — ра-
13 зум. [13] У Него премудрость и сила; Его совет и ра-
14 зум. [14] Что Он разрушит, то не построится; кого Он
заключит, тот не высвободится. [15] Остановит воды, 15
и все высохнет; пустит их, и превратят землю. [16] У 16
Него могущество и премудрость, пред Ним заблуж-
дающийся и вводящий в заблуждение. [17] Он при- 17
водит советников в необдуманность и судей делает
глупыми. [18] Он лишает перевязей царей и поясом 18
обвязывает чресла их; [19] князей лишает достоин- 19
ства и низвергает храбрых; [20] отнимает язык у ве- 20
леречивых и старцев лишает смысла; [21] покрыва- 21
ет стыдом знаменитых и силу могучих ослабляет;
[22] открывает глубокое из среды тьмы и выводит на 22
свет тень смертную; [23] умножает народы и истреб- 23
ляет их; рассевает народы и собирает их; [24] отнима- 24
ет ум у глав народа земли и оставляет их блуждать в
пустыне, где нет пути: [25] ощупью ходят они во тьме 25
без света и шатаются, как пьяные.

[1] Вот, все *это* видело око мое, слышало ухо мое **13**
и заметило для себя. [2] Сколько знаете вы, знаю и 2
я: не ниже я вас. [3] Но я к Вседержителю хотел бы 3
говорить и желал бы состязаться с Богом. [4] А вы 4
сплетчики лжи; все вы бесполезные врачи. [5] О, ес- 5
ли бы вы только молчали! это было бы *вменено* вам
в мудрость. [6] Выслушайте же рассуждения мои и 6
вникните в возражение уст моих. [7] Надлежало ли 7
вам ради Бога говорить неправду и для Него гово-
рить ложь? [8] Надлежало ли вам быть лицеприят- 8
ными к Нему и за Бога так препираться? [9] Хоро- 9
шо ли будет, когда Он испытает вас? Обманете ли
Его, как обманывают человека? [10] Строго накажет 10
Он вас, хотя вы и скрытно лицемерите. [11] Неуже- 11
ли величие Его не устрашает вас, и страх Его не на-
падает на вас? [12] Напоминания ваши подобны пе- 12
плу; оплоты ваши — оплоты глиняные. [13] Замолчи- 13
те предо мною, и я буду говорить, что бы ни по-
стигло меня. [14] Для чего мне терзать тело мое зуба- 14
ми моими и душу мою полагать в руку мою? [15] Вот, 15
Он убивает меня, но я буду надеяться; я желал бы
только отстоять пути мои пред лицем Его! [16] И это 16
уже в оправдание мне, потому что лицемер не пой-
дет пред лице Его! [17] Выслушайте внимательно сло- 17
во мое и объяснение мое ушами вашими. [18] Вот, я 18
завел судебное дело: знаю, что буду прав. [19] Кто в 19
состоянии оспорить меня? Ибо я скоро умолкну и
испущу дух. [20] Двух только *вещей* не делай со мною, 20
и тогда я не буду укрываться от лица Твоего: [21] уда- 21
ли от меня руку Твою, и ужас Твой да не потряса-
ет меня. [22] Тогда зови, и я буду отвечать, или бу- 22
ду говорить я, а Ты отвечай мне. [23] Сколько у ме- 23
ня пороков и грехов? покажи мне беззаконие мое и
грех мой. [24] Для чего скрываешь лице Твое и счита- 24
ешь меня врагом Тебе? [25] Не сорванный ли листок 25
Ты сокрушаешь и не сухую ли соломинку пресле-
дуешь? [26] Ибо Ты пишешь на меня горькое и вме- 26
няешь мне грехи юности моей, [27] и ставишь в коло- 27
ду ноги мои и подстерегаешь все стези мои, — го-
нишься по следам ног моих. [28] А он, как гниль, рас- 28
падается, как одежда, изъеденная молью.

[1] Человек, рожденный женою, краткодневен и **14**

пресыщен печалями: 2 как цветок, он выходит и
опадает; убегает, как тень, и не останавливается.
3 И на него-то Ты отверзаешь очи Твои, и меня
4 ведешь на суд с Тобою? 4 Кто родится чистым от
5 нечистого? Ни один. 5 Если дни ему определены,
и число месяцев его у Тебя, если Ты положил ему
6 предел, которого он не перейдет, 6 то уклонись от
него: пусть он отдохнет, доколе не окончит, как на-
7 емник, дня своего. 7 Для дерева есть надежда, что
оно, если и будет срублено, снова оживет, и отрас-
8 ли от него *выходить* не перестанут: 8 если и устарел
9 в земле корень его, и пень его замер в пыли, 9 но,
лишь почуяло воду, оно дает отпрыски и пускает
10 ветви, как бы вновь посаженное. 10 А человек уми-
11 рает и распадается; отошел, и где он? 11 Уходят во-
12 ды из озера, и река иссякает и высыхает: 12 так че-
ловек ляжет и не встанет; до скончания неба он не
13 пробудится и не воспрянет от сна своего. 13 О, если
бы Ты в преисподней сокрыл меня и укрывал меня,
пока пройдет гнев Твой, положил мне срок и по-
14 том вспомнил обо мне! 14 Когда умрет человек, то
будет ли он опять жить? Во все дни определенно-
го мне времени я ожидал бы, пока придет мне сме-
15 на. 15 Воззвал бы Ты, и я дал бы Тебе ответ, и Ты
16 явил бы благоволение творению рук Твоих; 16 ибо
тогда Ты исчислял бы шаги мои и не подстерегал
17 бы греха моего; 17 в свитке было бы запечатано без-
18 законие мое, и Ты закрыл бы вину мою. 18 Но го-
ра падая разрушается, и скала сходит с места сво-
19 его; 19 вода стирает камни; разлив ее смывает зем-
ную пыль: так и надежду человека Ты уничтожа-
20 ешь. 20 Теснишь его до конца, и он уходит; измеря-
21 ешь ему лице и отсылаешь его. 21 В чести ли дети
его — он не знает, унижены ли — он не замечает;
22 22 но плоть его на нем болит, и душа его в нем стра-
дает.

15 1 И отвечал Елифаз Феманитянин и сказал:
2 2 станет ли мудрый отвечать знанием пустым и на-
3 полнять чрево свое ветром палящим, 3 оправды-
ваться словами бесполезными и речью, не имею-
4 щею никакой силы? 4 Да ты отложил и страх и за
5 малость считаешь речь к Богу. 5 Нечестие твое на-
строило так уста твои, и ты избрал язык лукавых.
6 6 Тебя обвиняют уста твои, а не я, и твой язык гово-
7 рит против тебя. 7 Разве ты первым человеком ро-
8 дился и прежде холмов создан? 8 Разве совет Бо-
жий ты слышал и привлек к себе премудрость?
9 9 Что знаешь ты, чего бы не знали мы? что разу-
10 меешь ты, чего не было бы и у нас? 10 И седовла-
сый и старец есть между нами, днями превышаю-
11 щий отца твоего. 11 Разве малость для тебя утеше-
12 ния Божии? И это неизвестно тебе? 12 К чему по-
рывает тебя сердце твое, и к чему так гордо смот-
13 ришь? 13 Что устремляешь против Бога дух твой и
14 устами твоими произносишь такие речи? 14 Что та-
кое человек, чтоб быть ему чистым, и чтобы рож-
15 денному женщиною быть праведным? 15 Вот, Он и
святым Своим не доверяет, и небеса нечисты в очах
Его: 16 тем больше нечист и растлен человек, пью- 16
щий беззаконие, как воду. 17 Я буду говорить те- 17
бе, слушай меня; я расскажу тебе, что видел, 18 что 18
слышали мудрые и не скрыли слышанного от от-
цов своих, 19 которым одним отдана была земля, и 19
среди которых чужой не ходил. 20 Нечестивый му- 20
чит себя во все дни свои, и число лет закрыто от
притеснителя; 21 звук ужасов в ушах его; среди ми- 21
ра идет на него губитель. 22 Он не надеется спастись 22
от тьмы; видит пред собою меч. 23 Он скитается за 23
куском хлеба повсюду; знает, что уже готов, в ру-
ках у него день тьмы. 24 Устрашает его нужда и тес- 24
нота; одолевает его, как царь, приготовившийся к
битве, 25 за то, что он простирал против Бога руку 25
свою и противился Вседержителю, 26 устремлялся 26
против Него с *гордою* выею, под толстыми щита-
ми своими; 27 потому что он покрыл лице свое жи- 27
ром своим и обложил туком лядвеи свои. 28 И он се- 28
лится в городах разоренных, в домах, в которых не
живут, которые обречены на развалины. 29 Не пре- 29
будет он богатым, и не уцелеет имущество его, и
не распростерется по земле приобретение его. 30 Не 30
уйдет от тьмы; отрасли его иссушит пламя и дуно-
вением уст своих увлечет его. 31 Пусть не доверя- 31
ет суете заблудший, ибо суета будет и воздаянием
ему. 32 Не в свой день он скончается, и ветви его не 32
будут зеленеть. 33 Сбросит он, как виноградная ло- 33
за, недозрелую ягоду свою и, как маслина, стряхнет
цвет свой. 34 Так опустеет дом нечестивого, и огонь 34
пожрет шатры мздоимства. 35 Он зачал зло и родил 35
ложь, и утроба его приготовляет обман.

1 И отвечал Иов и сказал: 2 слышал я много та- **16**, 2
кого; жалкие утешители все вы! 3 Будет ли конец 3
ветреным словам? и что побудило тебя так отве-
чать? 4 И я мог бы так же говорить, как вы, если 4
бы душа ваша была на месте души моей; ополчался
бы на вас словами и кивал бы на вас головою моею;
5 подкреплял бы вас языком моим и движением губ 5
утешал бы. 6 Говорю ли я, не утоляется скорбь моя; 6
перестаю ли, что отходит от меня? 7 Но ныне Он 7
изнурил меня. Ты разрушил всю семью мою. 8 Ты 8
покрыл меня морщинами во свидетельство против
меня; восстает на меня изможденность моя, в лицо
укоряет меня. 9 Гнев Его терзает и враждует против 9
меня, скрежещет на меня зубами своими; непри-
ятель мой острит на меня глаза свои. 10 Разинули 10
на меня пасть свою; ругаясь бьют меня по щекам:
все сговорились против меня. 11 Предал меня Бог 11
беззаконнику и в руки нечестивым бросил меня.
12 Я был спокоен, но Он потряс меня; взял меня за 12
шею и избил меня и поставил меня целью для Себя.
13 Окружили меня стрельцы Его; Он рассекает внут- 13
ренности мои и не щадит, пролил на землю желчь
мою, 14 пробивает во мне пролом за проломом, бе- 14
жит на меня, как ратоборец. 15 Вретище сшил я на 15
кожу мою и в прах положил голову мою. 16 Лицо 16
мое побагровело от плача, и на веждах моих тень
смерти, 17 при всем том, что нет хищения в руках 17

18 моих, и молитва моя чиста. 18 Земля! не закрой мо-
19 ей крови, и да не будет места воплю моему. 19 И
ныне вот на небесах Свидетель мой, и Заступник
20 мой в вышних! 20 Многоречивые друзья мои! К Бо-
21 гу слезит око мое. 21 О, если бы человек мог иметь
состязание с Богом, как сын человеческий с ближ-
22 ним своим! 22 Ибо летам моим приходит конец, и я
отхожу в путь невозвратный.

17 1 Дыхание мое ослабело; дни мои угасают; гро-
2 бы предо мною. 2 Если бы не насмешки их, то и сре-
3 ди споров их око мое пребывало бы спокойно. 3 За-
ступись, поручись *Сам* за меня пред Собою! иначе
4 кто поручится за меня? 4 Ибо Ты закрыл сердце их
от разумения, и потому не дашь восторжествовать
5 *им*. 5 Кто обрекает друзей своих в добычу, у детей
6 того глаза истают. 6 Он поставил меня притчею для
7 народа и посмешищем для него. 7 Помутилось от
8 горести око мое, и все члены мои, как тень. 8 Изу-
мятся о сем праведные, и невинный вознегодует на
9 лицемера. 9 Но праведник будет крепко держаться
пути своего, и чистый руками будет больше и боль-
10 ше утверждаться. 10 Выступайте, все вы, и подойди-
11 те; не найду я мудрого между вами. 11 Дни мои про-
шли; думы мои — достояние сердца моего — раз-
12 биты. 12 А они ночь *хотят* превратить в день, свет
13 приблизить к лицу тьмы. 13 Если бы я и ожидать
стал, то преисподняя — дом мой; во тьме постелю
14 я постель мою; 14 гробу скажу: ты отец мой, червю:
15 ты мать моя и сестра моя. 15 Где же после этого на-
16 дежда моя? и ожидаемое мною кто увидит? 16 В пре-
исподнюю сойдет она и будет покоиться со мною в
прахе.

18, 2 1 И отвечал Вилдад Савхеянин и сказал: 2 когда
же положите вы конец таким речам? обдумайте,
3 и потом будем говорить. 3 Зачем считаться нам за
животных и быть униженными в собственных гла-
4 зах ваших? 4 *О ты*, раздирающий душу твою в гне-
ве твоем! Неужели для тебя опустеть земле, и скале
5 сдвинуться с места своего? 5 Да, свет у беззаконно-
6 го потухнет, и не останется искры от огня его. 6 По-
меркнет свет в шатре его, и светильник его угаснет
7 над ним. 7 Сократятся шаги могущества его, и низ-
8 ложит его собственный замысел его, 8 ибо он попа-
дет в сеть своими ногами и по тенетам ходить бу-
9 дет. 9 Петля зацепит за ногу его, и грабитель уловит
10 его. 10 Скрытно разложены по земле силки для него
11 и западни на дороге. 11 Со всех сторон будут стра-
шить его ужасы и заставят его бросаться туда и сю-
12 да. 12 Истощится от голода сила его, и гибель гото-
13 ва, сбоку у него. 13 Съест члены тела его, съест чле-
14 ны его первенец смерти. 14 Изгнана будет из шатра
его надежда его, и это низведет его к царю ужасов.
15 15 Поселятся в шатре его, потому что он уже не его;
16 жилище его посыпано будет серою. 16 Снизу под-
17 сохнут корни его, и сверху увянут ветви его. 17 Па-
мять о нем исчезнет с земли, и имени его не будет
18 на площади. 18 Изгонят его из света во тьму и со-
19 трут его с лица земли. 19 Ни сына его, ни внука не
будет в народе его, и никого не останется в жили-
20 щах его. 20 О дне его ужаснутся потомки, и совре-
21 менники будут объяты трепетом. 21 Таковы жили-
щa беззаконного, и таково место того, кто не знает
Бога.

19, 2 1 И отвечал Иов и сказал: 2 доколе будете му-
3 чить душу мою и терзать меня речами? 3 Вот, уже
раз десять вы срамили меня и не стыдитесь тес-
4 нить меня. 4 Если я и действительно погрешил, то
5 погрешность моя при мне остается. 5 Если же вы
хотите повеличаться надо мною и упрекнуть ме-
6 ня позором моим, 6 то знайте, что Бог ниспроверг
7 меня и обложил меня Своею сетью. 7 Вот, я кричу:
8 обида! и никто не слушает; вопию, и нет суда. 8 Он
преградил мне дорогу, и не могу пройти, и на сте-
9 зи мои положил тьму. 9 Совлек с меня славу мою и
10 снял венец с головы моей. 10 Кругом разорил меня,
и я отхожу; и, как дерево, Он исторг надежду мою.
11 11 Воспылал на меня гневом Своим и считает меня
12 между врагами Своими. 12 Полки Его пришли вме-
сте и направили путь свой ко мне и расположились
13 вокруг шатра моего. 13 Братьев моих Он удалил от
14 меня, и знающие меня чуждаются меня. 14 Покину-
ли меня близкие мои, и знакомые мои забыли ме-
15 ня. 15 Пришлые в доме моем и служанки мои чу-
16 жим считают меня; посторонним стал я в глазах
17 их. 16 Зову слугу моего, и он не откликается; уста-
ми моими я должен умолять его. 17 Дыхание мое
18 опротивело жене моей, и я должен умолять ее ради
детей чрева моего. 18 Даже малые дети презирают
19 меня: поднимаюсь, и они издеваются надо мною.
20 19 Гнушаются мною все наперсники мои, и те, ко-
21 торых я любил, обратились против меня. 20 Кости
мои прилипли к коже моей и плоти моей, и я остал-
22 ся только с кожею около зубов моих. 21 Помилуй-
те меня, помилуйте меня вы, друзья мои, ибо рука
23 Божия коснулась меня. 22 Зачем и вы преследуете
24 меня, как Бог, и плотью моею не можете насытить-
25 ся? 23 О, если бы записаны были слова мои! Если бы
26, 27 начертаны были они в книге 24 резцом железным с
оловом, — на вечное время на камне вырезаны бы-
28 ли! 25 А я знаю, Искупитель мой жив, и Он в послед-
29 ний день восставит из праха распадающуюся кожу
мою сию, 26 и я во плоти моей узрю Бога. 27 Я узрю
Его сам; мои глаза, не глаза другого, увидят Его.
30 Истаевает сердце мое в груди моей! 28 Вам надлежа-
31 ло бы сказать: зачем мы преследуем его? Как буд-
то корень зла найден во мне. 29 Убойтесь меча, ибо
32 меч есть отмститель неправды, и знайте, что есть
суд.

20, 2 1 И отвечал Софар Наамитянин и сказал: 2 раз-
3 мышления мои побуждают меня отвечать, и я по-
спешаю выразить их. 3 Упрек, позорный для меня,
4 выслушал я, и дух разумения моего ответит за ме-
5 ня. 4 Разве не знаешь ты, что от века, — с того вре-
6 мени, как поставлен человек на земле, — 5 веселье
беззаконных кратковременно, и радость лицемера
7 мгновенна? 6 Хотя бы возросло до небес величие

его, и голова его касалась облаков, — [7] как помет
его, на веки пропадает он; видевшие его скажут: где
он? [8] Как сон, улетит, и не найдут его; и, как ноч-
ное видение, исчезнет. [9] Глаз, видевший его, боль-
ше не увидит его, и уже не усмотрит его место его.
[10] Сыновья его будут заискивать у нищих, и руки
его возвратят похищенное им. [11] Кости его напол-
нены грехами юности его, и с ним лягут они в прах.
[12] Если сладко во рту его зло, и он таит его под язы-
ком своим, [13] бережет и не бросает его, а держит
его в устах своих, [14] то эта пища его в утробе его
превратится в желчь аспидов внутри его. [15] Име-
ние, которое он глотал, изблюет: Бог исторгнет его
из чрева его. [16] Змеиный яд он сосет; умертвит его
язык ехидны. [17] Не видать ему ручьев, рек, теку-
щих медом и молоком! [18] Нажитое трудом возвра-
тит, не проглотит; по мере имения его будет и рас-
плата его, а он не порадуется. [19] Ибо он угнетал, от-
сылал бедных; захватывал домы, которых не стро-
ил; [20] не знал сытости во чреве своем и в жадности
своей не щадил ничего. [21] Ничего не спаслось от об-
жорства его, зато не устоит счастье его. [22] В полноте
изобилия будет тесно ему; всякая рука обиженного
поднимется на него. [23] Когда будет чем наполнить
утробу его, Он пошлет на него ярость гнева Свое-
го и одождит на него болезни в плоти его. [24] Убе-
жит ли он от оружия железного, — пронзит его лук
медный; [25] станет вынимать *стрелу*, — и она вый-
дет из тела, выйдет, сверкая сквозь желчь его; ужа-
сы смерти найдут на него! [26] Все мрачное сокры-
то внутри его; будет пожирать его огонь, никем не
раздуваемый; зло постигнет и оставшееся в шатре
его. [27] Небо откроет беззаконие его, и земля восста-
нет против него. [28] Исчезнет стяжание дома его; все
расплывется в день гнева Его. [29] Вот удел челове-
ку беззаконному от Бога и наследие, определенное
ему Вседержителем!

21, 2 [1] И отвечал Иов и сказал: [2] выслушайте внима-
тельно речь мою, и это будет мне утешением от вас.
[3] Потерпите меня, и я буду говорить; а после того,
как поговорю, насмехайся. [4] Разве к человеку речь
моя? как же мне и не малодушествовать? [5] Посмот-
рите на меня и ужаснитесь, и положите перст на
уста. [6] Лишь только я вспомню, — содрогаюсь, и
трепет объемлет тело мое. [7] Почему беззаконные
живут, достигают старости, да и силами крепки?
[8] Дети их с ними перед лицем их, и внуки их пе-
ред глазами их. [9] Домы их безопасны от страха, и
нет жезла Божия на них. [10] Вол их оплодотворяет и
не извергает, корова их зачинает и не выкидывает.
[11] Как стадо, выпускают они малюток своих, и де-
ти их прыгают. [12] Восклицают под *голос* тимпана и
цитры и веселятся при *звуках* свирели; [13] проводят
дни свои в счастьи и мгновенно нисходят в преис-
поднюю. [14] А между тем они говорят Богу: отойди
от нас, не хотим мы знать путей Твоих! [15] Что Все-
держитель, чтобы нам служить Ему? и что пользы
прибегать к Нему? [16] Видишь, счастье их не от их
рук. — Совет нечестивых будь далек от меня! [17] Ча- 17
сто ли угасает светильник у беззаконных, и нахо-
дит на них беда, и Он дает им в удел страдания во
гневе Своем? [18] Они должны быть, как соломинка 18
пред ветром и как плева, уносимая вихрем. [19] *Ска-* 19
жешь: Бог бережет для детей его несчастье его. —
Пусть воздаст Он ему самому, чтобы он это знал.
[20] Пусть его глаза увидят несчастье его, и пусть он 20
сам пьет от гнева Вседержителева. [21] Ибо какая ему 21
забота до дома своего после него, когда число ме-
сяцев его кончится? [22] Но Бога ли учить мудрости, 22
когда Он судит и горних? [23] Один умирает в са- 23
мой полноте сил своих, совершенно спокойный и
мирный; [24] внутренности его полны жира, и кости 24
его напоены мозгом. [25] А другой умирает с душею 25
огорченною, не вкусив добра. [26] И они вместе будут 26
лежать во прахе, и червь покроет их. [27] Знаю я ваши 27
мысли и ухищрения, какие вы против меня сплета-
ете. [28] Вы скажете: где дом князя, и где шатер, в ко- 28
котором жили беззаконные? [29] Разве вы не спрашива- 29
ли у путешественников и незнакомы с их наблюде-
ниями, [30] что в день погибели пощажен бывает зло- 30
дей, в день гнева отводится в сторону? [31] Кто пред- 31
ставит ему пред лице путь его, и кто воздаст ему за
то, что он делал? [32] Его провожают ко гробам и на 32
его могиле ставят стражу. [33] Сладки для него глы- 33
бы долины, и за ним идет толпа людей, а идущим
перед ним нет числа. [34] Как же вы хотите утешать 34
меня пустым? В ваших ответах остается *одна* ложь.

22 [1] И отвечал Елифаз Феманитянин и сказал:
[2] разве может человек доставлять пользу Богу? Ра- 2
зумный доставляет пользу себе самому. [3] Что за 3
удовольствие Вседержителю, что ты праведен? И
будет ли Ему выгода от того, что ты содержишь пу-
ти твои в непорочности? [4] Неужели Он, боясь те- 4
бя, вступит с тобою в состязание, пойдет судиться
с тобою? [5] Верно, злоба твоя велика, и беззакони- 5
ям твоим нет конца. [6] Верно, ты брал залоги от бра- 6
тьев твоих ни за что и с полунагих снимал одежду.
[7] Утомленному жаждою не подавал воды напиться 7
и голодному отказывал в хлебе; [8] а человеку силь- 8
ному ты *давал* землю, и сановитый селился на ней.
[9] Вдов ты отсылал ни с чем и сирот оставлял с пу- 9
стыми руками. [10] За то вокруг тебя петли, и возму- 10
тил тебя неожиданный ужас, [11] или тьма, в которой 11
ты ничего не видишь, и множество вод покрыло те-
бя. [12] Не превыше ли небес Бог? посмотри вверх на 12
звезды, как они высоко! [13] И ты говоришь: что зна- 13
ет Бог? может ли Он судить сквозь мрак? [14] Обла- 14
ка — завеса Его, так что Он не видит, а ходит *только*
по небесному кругу. [15] Неужели ты держишься пу- 15
ти древних, по которому шли люди беззаконные,
[16] которые преждевременно были истреблены, ко- 16
гда вода разлилась под основание их? [17] Они гово- 17
рили Богу: отойди от нас! и что сделает им Вседер-
житель? [18] А Он наполнял домы их добром. Но со- 18
вет нечестивых будь далек от меня! [19] Видели пра- 19
ведники и радовались, и непорочный смеялся им:

20 [20] враг наш истреблен, а оставшееся после них по-
21 жрал огонь. [21] Сблизься же с Ним — и будешь спо-
22 коен; чрез это придет к тебе добро. [22] Прими из уст
23 Его закон и положи слова Его в сердце твое. [23] Если ты обратишься к Вседержителю, то вновь устро-
24 ишься, удалишь беззаконие от шатра твоего [24] и будешь вменять в прах блестящий металл, и в камни
25 потоков — *золото* Офирское. [25] И будет Вседержитель твоим золотом и блестящим серебром у тебя,
26 [26] ибо тогда будешь радоваться о Вседержителе и
27 поднимешь к Богу лице твое. [27] Помолишься Ему, и Он услышит тебя, и ты исполнишь обеты твои.
28 [28] Положишь намерение, и оно состоится у тебя, и
29 над путями твоими будет сиять свет. [29] Когда кто уничижен будет, ты скажешь: возвышение! и Он
30 спасет поникшего лицем, [30] избавит и небезвинного, и он спасется чистотою рук твоих.

23, 2 [1] И отвечал Иов и сказал: [2] еще и ныне горька
3 речь моя: страдания мои тяжелее стонов моих. [3] О, если бы я знал, где найти Его, и мог подойти к пре-
4 столу Его! [4] Я изложил бы пред Ним дело мое и уста
5 мои наполнил бы оправданиями; [5] узнал бы слова, какими Он ответит мне, и понял бы, что Он скажет
6 мне. [6] Неужели Он в полном могуществе стал бы состязаться со мною? О, нет! Пусть Он только об-
7 ратил бы внимание на меня. [7] Тогда праведник мог бы состязаться с Ним, — и я навсегда получил бы
8 свободу от Судии моего. [8] Но вот, я иду вперед — и
9 нет Его, назад — и не нахожу Его; [9] делает ли Он что на левой стороне, я не вижу; скрывается ли на пра-
10 вой, не усматриваю. [10] Но Он знает путь мой; пусть
11 испытает меня, — выйду, как золото. [11] Нога моя твердо держится стези Его; пути Его я хранил и не
12 уклонялся. [12] От заповеди уст Его не отступал; глаголы уст Его хранил больше, нежели мои правила.
13 [13] Но Он тверд; и кто отклонит Его? Он делает, чего
14 хочет душа Его. [14] Так, Он выполнит положенное
15 мне, и подобного этому много у Него. [15] Поэтому я трепещу пред лицем Его; размышляю — и стра-
16 шусь Его. [16] Бог расслабил сердце мое, и Вседержи-
17 тель устрашил меня. [17] Зачем я не уничтожен прежде этой тьмы, и Он не сокрыл мрака от лица моего!

24 [1] Почему не сокрыты от Вседержителя времена,
2 и знающие Его не видят дней Его? [2] Межи передви-
3 гают, угоняют стада и пасут *у себя*. [3] У сирот уво-
4 дят осла, у вдовы берут в залог вола; [4] бедных сталкивают с дороги, все уничиженные земли принуж-
5 дены скрываться. [5] Вот они, *как* дикие ослы в пустыне, выходят на дело свое, вставая рано на добы-
6 чу; степь *дает* хлеб для них и для детей их; [6] жнут они на поле не своем и собирают виноград у нече-
7 стивца; [7] нагие ночуют без покрова и без одеяния
8 на стуже; [8] мокнут от горных дождей и, не имея
9 убежища, жмутся к скале; [9] отторгают от сосцов си-
10 роту и с нищего берут залог; [10] заставляют ходить нагими, без одеяния, и голодных кормят колосья-
11 ми; [11] между стенами выжимают масло оливковое,
12 топчут в точилах и жаждут. [12] В городе люди стонут, и душа убиваемых вопит, и Бог не воспреща-
13 ет того. [13] Есть из них враги света, не знают путей
14 его и не ходят по стезям его. [14] С рассветом вста-
15 ет убийца, умерщвляет бедного и нищего, а ночью бывает вором. [15] И око прелюбодея ждет сумерков,
16 говоря: ничей глаз не увидит меня, — и закрывает
17 лице. [16] В темноте подкапываются под домы, которые днем они заметили для себя; не знают света.
18 [17] Ибо для них утро — смертная тень, так как они
19 знакомы с ужасами смертной тени. [18] Легок такой на поверхности воды, проклята часть его на зем-
20 ле, и не смотрит он на дорогу садов виноградных.
21 [19] Засуха и жара поглощают снежную воду: так пре-
22 исподняя — грешников. [20] Пусть забудет его утроба *матери*; пусть лакомится им червь; пусть не оста-
23 ется о нем память; как дерево, пусть сломится беззаконник, [21] который угнетает бездетную, не рож-
24 давшую, и вдове не делает добра. [22] Он и сильных
25 увлекает своею силою; он встает, и никто не уверен за жизнь свою. [23] А Он дает ему *все* для безопас-
26 ности, и он *на то* опирается, и очи Его видят пути
27 их. [24] Поднялись высоко, — и вот, нет их; падают и
28 умирают, как и все, и, как верхушки колосьев, срезываются. [25] Если это не так, — кто обличит меня
29 во лжи и в ничто обратит речь мою?

25, 2 [1] И отвечал Вилдад Савхеянин и сказал: [2] дер-
3 жава и страх у Него; Он творит мир на высотах Своих! [3] Есть ли счет воинствам Его? и над кем не
4 восходит свет Его? [4] И как человеку быть правым пред Богом, и как быть чистым рожденному жен-
5 щиною? [5] Вот даже луна, и та несветла, и звезды
6 нечисты пред очами Его. [6] Тем менее человек, *который* есть червь, и сын человеческий, *который* есть моль.

26, 2 [1] И отвечал Иов и сказал: [2] как ты помог бес-
3 сильному, поддержал мышцу немощного! [3] Какой совет подал ты немудрому и как во всей полно-
4 те объяснил дело! [4] Кому ты говорил эти слова, и
5 чей дух исходил из тебя? [5] Рефаимы трепещут под водами, и живущие в них. [6] Преисподняя обнаже-
7 на пред Ним, и нет покрывала Аваддону. [7] Он распростер север над пустотою, повесил землю ни на
8 чем. [8] Он заключает воды в облаках Своих, и об-
9 лако не расседается под ними. [9] Он поставил пре-
10 стол Свой, распростер над ним облако Свое. [10] Черту провел над поверхностью воды, до границ света
11 со тьмою. [11] Столпы небес дрожат и ужасаются от
12 грозы Его. [12] Силою Своею волнует море и разумом Своим сражает его дерзость. [13] От духа Его — вели-
14 колепие неба; рука Его образовала быстрого скорпиона. [14] Вот, это части путей Его; и как мало мы слышали о Нем! А гром могущества Его кто может уразуметь?

27 [1] И продолжал Иов возвышенную речь свою и
2 сказал: [2] жив Бог, лишивший *меня* суда, и Вседер-
3 житель, огорчивший душу мою, [3] что, доколе еще дыхание мое во мне и дух Божий в ноздрях моих,
4 [4] не скажут уста мои неправды, и язык мой не про-

5 изнесет лжи! [5] Далек я от того, чтобы признать вас
справедливыми; доколе не умру, не уступлю непо-
6 рочности моей. [6] Крепко держал я правду мою и
не опущу ее; не укорит меня сердце мое во все дни
7 мои. [7] Враг мой будет, как нечестивец, и восстаю-
8 щий на меня, как беззаконник. [8] Ибо какая надеж-
да лицемеру, когда возьмет, когда исторгнет Бог
9 душу его? [9] Услышит ли Бог вопль его, когда при-
10 дет на него беда? [10] Будет ли он утешаться Вседер-
11 жителем и призывать Бога во всякое время? [11] Воз-
вещу вам, что́ в руке Божией; что́ у Вседержителя,
12 не скрою. [12] Вот, все вы и сами видели; и для че-
13 го вы столько пустословите? [13] Вот доля человеку
беззаконному от Бога, и наследие, какое получают
14 от Вседержителя притеснители. [14] Если умножают-
ся сыновья его, то под меч; и потомки его не на-
15 сытятся хлебом. [15] Оставшихся по нем смерть низ-
16 ведет во гроб, и вдовы их не будут плакать. [16] Ес-
ли он наберет кучи серебра, как праха, и наготовит
17 одежд, как брение, [17] то он наготовит, а одеваться
будет праведник, и серебро получит себе на до-
18 лю беспорочный. [18] Он строит, как моль, дом свой
19 и, как сторож, делает себе шалаш; [19] ложится спать
богачом и таким не встанет; открывает глаза свои,
20 и он уже не тот. [20] Как во́ды, постигнут его ужасы;
21 в ночи похитит его буря. [21] Поднимет его восточ-
ный ветер и понесет, и он быстро побежит от него.
22 [22] Устремится на него и не пощадит, как бы он ни
23 силился убежать от руки его. [23] Всплеснут о нем ру-
ками и посвищут над ним с места его!

28 [1] Так! у серебра есть источная жила, и у золота
2 место, *где его* плавят. [2] Железо получается из зем-
3 ли; из камня выплавляется медь. [3] *Человек* пола-
гает предел тьме и тщательно разыскивает камень
4 во мраке и тени смертной. [4] Вырывают рудокоп-
ный колодезь в местах, забытых ногою, спускают-
5 ся вглубь, висят *и* зыблются вдали от людей. [5] Зем-
ля, на которой вырастает хлеб, внутри изрыта как
6 бы огнем. [6] Камни ее — место сапфира, и в ней пес-
7 чинки золота. [7] Стези *туда* не знает хищная пти-
8 ца, и не видал ее глаз коршуна; [8] не попирали ее
9 скимны, и не ходил по ней шакал. [9] На гранит на-
лагает он руку свою, с корнем опрокидывает горы;
10 [10] в скалах просекает каналы, и все драгоценное ви-
11 дит глаз его; [11] останавливает течение потоков и со-
12 кровенное выносит на свет. [12] Но где премудрость
13 обретается? и где место разума? [13] Не знает чело-
век цены ее, и она не обретается на земле живых.
14 [14] Бездна говорит: не во мне она; и море говорит: не
15 у меня. [15] Не дается она за золото и не приобрета-
16 ется она за вес серебра; [16] не оценивается она зо-
лотом Офирским, ни драгоценным ониксом, ни сап-
17 фиром; [17] не равняется с нею золото и кристалл, и
18 не выменяешь ее на сосуды из чистого золота. [18] А о
кораллах и жемчуге и упоминать нечего, и приоб-
19 ретение премудрости выше рубинов. [19] Не равняет-
ся с нею топаз Ефиопский; чистым золотом не оце-
20 нивается она. [20] Откуда же исходит премудрость?
и где место разума? [21] Сокрыта она от очей всего 21
живущего и от птиц небесных утаена. [22] Аваддон и 22
смерть говорят: ушами нашими слышали мы слух
о ней. [23] Бог знает путь ее, и Он ведает место ее. 23
[24] Ибо Он прозирает до концов земли и видит под 24
всем небом. [25] Когда Он ветру полагал вес и распо- 25
лагал воду по мере, [26] когда назначал устав дождю 26
и путь для молнии громоносной, [27] тогда Он видел 27
ее и явил ее, приготовил ее и еще испытал ее [28] и 28
сказал человеку: вот, страх Господень есть истин-
ная премудрость, и удаление от зла — разум.

[1] И продолжал Иов возвышенную речь свою и **29**
сказал: [2] о, если бы я был, как в прежние месяцы, 2
как в те дни, когда Бог хранил меня, [3] когда све- 3
тильник Его светил над головою моею, и я при све-
те Его ходил среди тьмы; [4] как был я во дни моло- 4
дости моей, когда милость Божия *была* над шатром
моим, [5] когда еще Вседержитель *был* со мною, и де- 5
ти мои вокруг меня, [6] когда пути мои обливались 6
молоком, и скала источала для меня ручьи елея!
[7] когда я выходил к воротам города и на площа- 7
ди ставил седалище свое, — [8] юноши, увидев ме- 8
ня, прятались, а старцы вставали и стояли; [9] князья 9
удерживались от речи и персты полагали на уста
свои; [10] голос знатных умолкал, и язык их прили- 10
пал к гортани их. [11] Ухо, слышавшее меня, ублажа- 11
ло меня; око видевшее восхваляло меня, [12] потому 12
что я спасал страдальца вопиющего и сироту бес-
помощного. [13] Благословение погибавшего прихо- 13
дило на меня, и сердцу вдовы доставлял я радость.
[14] Я облекался в правду, и суд мой одевал меня, как 14
мантия и увясло. [15] Я был глазами слепому и но- 15
гами хромому; [16] отцом был я для нищих и тяж- 16
бу, которой я не знал, разбирал внимательно. [17] Со- 17
крушал я беззаконному челюсти и из зубов его ис-
торгал похищенное. [18] И говорил я: в гнезде моем 18
скончаюсь, и дни *мои* будут многи, как песок; [19] ко- 19
рень мой открыт для воды, и роса ночует на ветвях
моих; [20] слава моя не стареет, лук мой крепок в руке 20
моей. [21] Внимали мне и ожидали, и безмолвствова- 21
ли при совете моем. [22] После слов моих уже не рас- 22
суждали; речь моя капала на них. [23] Ждали меня, 23
как дождя, и, *как* дождю позднему, открывали уста
свои. [24] Бывало, улыбнусь им — они не верят; и све- 24
та лица моего они не помрачали. [25] Я назначал пути 25
им и сидел во главе и жил как царь в кругу воинов,
как утешитель плачущих.

[1] А ныне смеются надо мною младшие меня ле- **30**
тами, те, которых отцов я не согласился бы поме-
стить с псами стад моих. [2] И сила рук их к чему мне? 2
Над ними уже прошло время. [3] Бедностью и голо- 3
дом истощенные, они убегают в степь безводную,
мрачную и опустевшую; [4] щиплют зелень подле ку- 4
стов, и ягоды можжевельника — хлеб их. [5] Из об- 5
щества изгоняют их, кричат на них, как на воров,
[6] чтобы жили они в рытвинах потоков, в ущельях 6
земли и утесов. [7] Ревут между кустами, жмутся под 7
терном. [8] Люди отверженные, люди без имени, от- 8

9 ребье земли! [9] Их-то сделался я ныне песнью и пи-
10 щею разговора их. [10] Они гнушаются мною, удаля-
ются от меня и не удерживаются плевать пред ли-
11 цем моим. [11] Так как Он развязал повод мой и по-
разил меня, то они сбросили с себя узду пред лицем
12 моим. [12] С правого боку встает это исчадие, сби-
вает меня с ног, направляет гибельные свои пути
13 ко мне. [13] А мою стезю испортили: всё успели сде-
14 лать к моей погибели, не имея помощника. [14] Они
пришли ко мне, как сквозь широкий пролом; с шу-
15 мом бросились на меня. [15] Ужасы устремились на
меня; как ветер, развеялось величие мое, и счастье
16 мое унеслось, как облако. [16] И ныне изливается ду-
17 ша моя во мне: дни скорби объяли меня. [17] Ночью
ноют во мне кости мои, и жилы мои не имеют по-
18 коя. [18] С великим трудом снимается с меня одеж-
19 да моя; края хитона моего жмут меня. [19] Он бро-
20 сил меня в грязь, и я стал, как прах и пепел. [20] Я
взываю к Тебе, и Ты не внимаешь мне, — стою, а
21 Ты *только* смотришь на меня. [21] Ты сделался же-
стоким ко мне, крепкою рукою враждуешь против
22 меня. [22] Ты поднял меня и заставил меня носить-
23 ся по ветру и сокрушаешь меня. [23] Так, я знаю, что
Ты приведешь меня к смерти и в дом собрания всех
24 живущих. [24] Верно, Он не прострет руки Своей на
дом костей: будут ли они кричать при своем раз-
25 рушении? [25] Не плакал ли я о том, кто был в го-
26 ре? не скорбела ли душа моя о бедных? [26] Когда я
чаял добра, пришло зло; когда ожидал света, при-
27 шла тьма. [27] Мои внутренности кипят и не переста-
28 ют; встретили меня дни печали. [28] Я хожу почерне-
лый, но не от солнца; встаю в собрании и кричу.
29, 30 [29] Я стал братом шакалам и другом страусам. [30] Моя
кожа почернела на мне, и кости мои обгорели от
31 жара. [31] И цитра моя сделалась унылою, и свирель
моя — голосом плачевным.

31 [1] Завет положил я с глазами моими, чтобы не
2 помышлять мне о девице. [2] Какая же участь *мне*
от Бога свыше? И какое наследие от Вседержителя
3 с небес? [3] Не для нечестивого ли гибель, и не для
4 делающего ли зло напасть? [4] Не видел ли Он пу-
5 тей моих, и не считал ли всех моих шагов? [5] Если
я ходил в суете, и если нога моя спешила на лукав-
6 ство, — [6] пусть взвесят меня на весах правды, и Бог
7 узнает мою непорочность. [7] Если стопы мои укло-
нялись от пути и сердце мое следовало за глазами
моими, и если что-либо *нечистое* пристало к ру-
8 кам моим, [8] то пусть я сею, а другой ест, и пусть
9 отрасли мои искоренены будут. [9] Если сердце мое
прельщалось женщиною и я строил ковы у дверей
10 моего ближнего, — [10] пусть моя жена мелет на дру-
11 гого, и пусть другие издеваются над нею, [11] потому
что это — преступление, это — беззаконие, подле-
12 жащее суду; [12] это — огонь, поядающий до истреб-
13 ления, который искоренил бы все добро мое. [13] Ес-
ли я пренебрегал правами слуги и служанки моей,
14 когда они имели спор со мною, [14] то что стал бы я
делать, когда бы Бог восстал? И когда бы Он взгля-
нул на меня, что мог бы я отвечать Ему? [15] Не Он 15
ли, Который создал меня во чреве, создал и его и
равно образовал нас в утробе? [16] Отказывал ли я 16
нуждающимся в их просьбе и томил ли глаза вдо-
вы? [17] Один ли я съедал кусок мой, и не ел ли от 17
него и сирота? [18] Ибо с детства он рос со мною, как 18
с отцом, и от чрева матери моей я руководил *вдо-*
ву. [19] Если я видел кого погибавшим без одежды и 19
бедного без покрова, — [20] не благословляли ли ме- 20
ня чресла его, и не был ли он согрет шерстью овец
моих? [21] Если я поднимал руку мою на сироту, ко- 21
гда видел помощь себе у ворот, [22] то пусть плечо 22
мое отпадет от спины, и рука моя пусть отломит-
ся от локтя, [23] ибо страшно для меня наказание от 23
Бога: пред величием Его не устоял бы я. [24] Пола- 24
гал ли я в золоте опору мою и говорил ли сокро-
вищу: ты — надежда моя? [25] Радовался ли я, что 25
богатство мое было велико, и что рука моя при-
обрела много? [26] Смотря на солнце, как оно сияет, 26
и на луну, как она величественно шествует, [27] пре- 27
льстился ли я в тайне сердца моего, и целовали ли
уста мои руку мою? [28] Это также было бы преступ- 28
ление, подлежащее суду, потому что я отрекся бы
тогда от Бога Всевышнего. [29] Радовался ли я поги- 29
бели врага моего и торжествовал ли, когда несча-
стье постигало его? [30] Не позволял я устам моим 30
грешить проклятием души его. [31] Не говорили ли 31
люди шатра моего: о, если бы мы от мяс его не на-
сытились? [32] Странник не ночевал на улице; две- 32
ри мои я отворял прохожему. [33] Если бы я скрывал 33
проступки мои, как человек, утаивая в груди моей
пороки мои, [34] то я боялся бы большого общества, 34
и презрение одноплеменников страшило бы меня,
и я молчал бы и не выходил бы за двери. [35] О, ес- 35
ли бы кто выслушал меня! Вот мое желание, что-
бы Вседержитель отвечал мне, и чтобы защитник
мой составил запись. [36] Я носил бы ее на плечах мо- 36
их и возлагал бы ее, как венец; [37] объявил бы ему 37
число шагов моих, сблизился бы с ним, как с кня-
зем. [38] Если вопияла на меня земля моя и жалова- 38
лись на меня борозды ее; [39] если я ел плоды ее без 39
платы и отягощал жизнь земледельцев, [40] то пусть 40
вместо пшеницы вырастает волчец и вместо ячме-
ня куколь. Слова Иова кончились.

[1] Когда те три мужа перестали отвечать Иову, **32**
потому что он был прав в глазах своих, [2] тогда вос- 2
пылал гнев Елиуя, сына Варахиилова, Вузитянина
из племени Рамова: воспылал гнев его на Иова за
то, что он оправдывал себя больше, нежели Бога,
[3] а на трех друзей его воспылал гнев его за то, что 3
они не нашли, что отвечать, а между тем обвиня-
ли Иова. [4] Елиуй ждал, пока Иов говорил, потому 4
что они летами были старше его. [5] Когда же Ели- 5
уй увидел, что нет ответа в устах тех трех мужей,
тогда воспылал гнев его. [6] И отвечал Елиуй, сын 6
Варахиилов, Вузитянин, и сказал: я молод летами,
а вы — старцы; поэтому я робел и боялся объявлять
вам мое мнение. [7] Я говорил сам себе: пусть гово- 7

8 рят дни, и многолетие поучает мудрости. 8 Но дух
в человеке и дыхание Вседержителя дает ему разу-
9 мение. 9 Не многолетние *только* мудры, и не стари-
10 ки разумеют правду. 10 Поэтому я говорю: выслу-
11 шайте меня, объявлю вам мое мнение и я. 11 Вот, я
ожидал слов ваших, — вслушивался в суждения ва-
12 ши, доколе вы придумывали, что́ сказать. 12 Я при-
стально смотрел на вас, и вот никто из вас не обли-
13 чает Иова и не отвечает на слова его. 13 Не скажите:
мы нашли мудрость: Бог опровергнет его, а не че-
14 ловек. 14 Если бы он обращал слова свои ко мне, то
15 я не вашими речами отвечал бы ему. 15 Испугались,
16 не отвечают более; перестали говорить. 16 И как я
ждал, а они не говорят, остановились и не отвеча-
17 ют более, 17 то и я отвечу с моей стороны, объявлю
18 мое мнение и я, 18 ибо я полон речами, и дух во мне
19 теснит меня. 19 Вот, утроба моя, как вино неоткры-
тое: она готова прорваться, подобно новым мехам.
20 20 Поговорю, и будет легче мне; открою уста мои и
21 отвечу. 21 На лице человека смотреть не буду и ни-
22 какому человеку льстить не стану, 22 потому что я
не умею льстить: сейчас убей меня, Творец мой.

33 1 Итак слушай, Иов, речи мои и внимай всем
2 словам моим. 2 Вот, я открываю уста мои, язык мой
3 говорит в гортани моей. 3 Слова мои от искренно-
сти моего сердца, и уста мои произнесут знание чи-
4 стое. 4 Дух Божий создал меня, и дыхание Вседер-
5 жителя дало мне жизнь. 5 Если можешь, отвечай
6 мне и стань передо мною. 6 Вот я, по желанию твое-
7 му, вместо Бога. Я образован также из брения; 7 по-
этому страх передо мною не может смутить тебя, и
8 рука моя не будет тяжела для тебя. 8 Ты говорил в
9 уши мои, и я слышал звук слов: 9 чист я, без поро-
10 ка, невинен я, и нет во мне неправды; 10 а Он на-
шел обвинение против меня и считает меня Своим
11 противником; 11 поставил ноги мои в колоду, на-
12 блюдает за всеми путями моими. 12 Вот в этом ты
неправ, отвечаю тебе, потому что Бог выше челове-
13 ка. 13 Для чего тебе состязаться с Ним? Он не дает
14 отчета ни в каких делах Своих. 14 Бог говорит од-
15 нажды и, если того не заметят, в другой раз: 15 во
сне, в ночном видении, когда сон находит на лю-
16 дей, во время дремоты на ложе. 16 Тогда Он откры-
вает у человека ухо и запечатлевает Свое настав-
17 ление, 17 чтобы отвести человека от какого-либо
18 предприятия и удалить от него гордость, 18 чтобы
отвести душу его от пропасти и жизнь его от пора-
19 жения мечом. 19 Или он вразумляется болезнью на
ложе своем и жестокою болью во всех костях сво-
20 их, — 20 и жизнь его отвращается от хлеба и душа
21 его от любимой пищи. 21 Плоть на нем пропадает,
так что ее не видно, и показываются кости его, ко-
22 торых не было видно. 22 И душа его приближается
23 к могиле и жизнь его — к смерти. 23 Если есть у него
Ангел-наставник, один из тысячи, чтобы показать
24 человеку прямой *путь* его, — 24 *Бог* умилосердит-
ся над ним и скажет: освободи его от могилы; Я
25 нашел умилостивление. 25 Тогда тело его сделает-
ся свеже́е, нежели в молодости; он возвратится к
26 дням юности своей. 26 Будет молиться Богу, и Он —
милостив к нему; с радостью взирает на лице его и
27 возвращает человеку праведность его. 27 Он будет
смотреть на людей и говорить: грешил я и превра-
28 щал правду, и не воздано мне; 28 Он освободил душу
29 мою от могилы, и жизнь моя видит свет. 29 Вот, все
30 это делает Бог два-три раза с человеком, 30 чтобы
отвести душу его от могилы и просветить его све-
31 том живых. 31 Внимай, Иов, слушай меня, молчи, и
32 я буду говорить. 32 Если имеешь, что сказать, отве-
чай; говори, потому что я желал бы твоего оправ-
33 дания; 33 если же нет, то слушай меня: молчи, и я
научу тебя мудрости.

34, 2 1 И продолжал Елиуй и сказал: 2 выслушайте,
мудрые, речь мою, и приклоните ко мне ухо, рас-
3 судительные! 3 Ибо ухо разбирает слова, как гор-
4 тань различает вкус в пище. 4 Установим между со-
5 бою рассуждение и распознаем, что хорошо. 5 Вот,
6 Иов сказал: я прав, но Бог лишил меня суда. 6 Дол-
7 жен ли я лгать на правду мою? Моя рана неисце-
лима без вины. 7 Есть ли такой человек, как Иов,
8 который пьет глумление, как воду, 8 вступает в со-
общество с делающими беззаконие и ходит с людь-
9 ми нечестивыми? 9 Потому что он сказал: нет поль-
10 зы для человека в благоугождении Богу. 10 Итак
послушайте меня, мужи мудрые! Не может быть у
Бога неправда или у Вседержителя неправосудие,
11 11 ибо Он по делам человека поступает с ним и по
12 путям мужа воздает ему. 12 Истинно, Бог не делает
13 неправды и Вседержитель не извращает суда. 13 Кто
кроме Его промышляет о земле? И кто управля-
14 ет всею вселенною? 14 Если бы Он обратил сердце
Свое к Себе и взял к Себе дух ее и дыхание ее, —
15 15 вдруг погибла бы всякая плоть, и человек воз-
16 вратился бы в прах. 16 Итак, если ты имеешь разум,
17 то слушай это и внимай словам моим. 17 Ненавидя-
щий правду может ли владычествовать? И можешь
18 ли ты обвинить Всеправедного? 18 Можно ли ска-
зать царю: ты — нечестивец, и князьям: вы — без-
19 законники? 19 Но Он не смотрит и на лица князей и
не предпочитает богатого бедному, потому что все
20 они дело рук Его. 20 Внезапно они умирают; среди
ночи народ возмутится, и они исчезают; и сильных
21 изгоняют не силою. 21 Ибо очи Его над путями че-
22 ловека, и Он видит все шаги его. 22 Нет тьмы, ни
тени смертной, где могли бы укрыться делающие
23 беззаконие. 23 Потому Он уже не требует от чело-
24 века, чтобы шел на суд с Богом. 24 Он сокрушает
сильных без исследования и поставляет других на
25 их места; 25 потому что Он делает известными дела
26 их и низлагает их ночью, и они истребляются. 26 Он
поражает их, как беззаконных людей, пред глаза-
27 ми других, 27 за то, что они отвратились от Него и
28 не уразумели всех путей Его, 28 так что дошел до
Него вопль бедных, и Он услышал стенание угне-
29 тенных. 29 Дарует ли Он тишину, кто может возму-
тить? скрывает ли Он лице Свое, кто может уви-

деть Его? Будет ли это для народа, или для одно-
30 го человека, [30] чтобы не царствовал лицемер к со-
31 блазну народа. [31] К Богу должно говорить: я потер-
32 пел, больше не буду грешить. [32] А чего я не знаю,
Ты научи меня; и если я сделал беззаконие, боль-
33 ше не буду. [33] По твоему ли *рассуждению* Он дол-
жен воздавать? И как ты отвергаешь, то тебе сле-
34 дует избирать, а не мне; говори, что знаешь. [34] Лю-
ди разумные скажут мне, и муж мудрый, слушаю-
35 щий меня: [35] Иов не умно говорит, и слова его не со
36 смыслом. [36] Я желал бы, чтобы Иов вполне был ис-
пытан, по ответам его, свойственным людям нече-
37 стивым. [37] Иначе он ко греху своему прибавит от-
ступление, будет рукоплескать между нами и еще
больше наговорит против Бога.

35, 2 [1] И продолжал Елиуй и сказал: [2] считаешь ли ты
3 справедливым, что сказал: я правее Бога? [3] Ты ска-
зал: что пользы мне? и какую прибыль я имел бы
4 пред тем, как если бы я и грешил? [4] Я отвечу тебе и
5 твоим друзьям с тобою: [5] взгляни на небо и смот-
6 ри; воззри на облака, они выше тебя. [6] Если ты гре-
шишь, что делаешь ты Ему? и если преступления
7 твои умножаются, что причиняешь ты Ему? [7] Если
ты праведен, что даешь Ему? или что получает Он
8 от руки твоей? [8] Нечестие твое относится к челове-
ку, как ты, и праведность твоя к сыну человеческо-
9 му. [9] От множества притеснителей стонут притес-
10 няемые, и от руки сильных вопиют. [10] Но никто не
говорит: где Бог, Творец мой, Который дает песни
11 в ночи, [11] Который научает нас более, нежели ско-
тов земных, и вразумляет нас более, нежели птиц
12 небесных? [12] Там они вопиют, и Он не отвечает им,
13 по причине гордости злых людей. [13] Но неправда,
что Бог не слышит и Вседержитель не взирает на
14 это. [14] Хотя ты сказал, что ты не видишь Его, но суд
15 пред Ним, и — жди его. [15] Но ныне, потому что гнев
Его не посетил его и он не познал его во всей стро-
16 гости, [16] Иов и открыл легкомысленно уста свои и
безрассудно расточает слова.

36, 2 [1] И продолжал Елиуй и сказал: [2] подожди меня
немного, и я покажу тебе, что я имею еще что ска-
3 зать за Бога. [3] Начну мои рассуждения издалека и
4 воздам Создателю моему справедливость, [4] потому
что слова мои точно не ложь: пред тобою — совер-
5 шенный в познаниях. [5] Вот, Бог могуществен и не
6 презирает сильного крепостью сердца; [6] Он не под-
держивает нечестивых и воздает должное угнетен-
7 ным; [7] Он не отвращает очей Своих от праведни-
ков, но с царями навсегда посаждает их на престо-
8 ле, и они возвышаются. [8] Если же они окованы це-
9 пями и содержатся в узах бедствия, [9] то Он указы-
вает им на дела их и на беззакония их, потому что
10 умножились, [10] и открывает их ухо для вразумле-
ния и говорит им, чтоб они отстали от нечестия.
11 [11] Если послушают и будут служить Ему, то прове-
дут дни свои в благополучии и лета свои в радости;
12 [12] если же не послушают, то погибнут от стрелы и
13 умрут в неразумии. [13] Но лицемеры питают в серд-
це гнев и не взывают к Нему, когда Он заключает
их в узы; [14] поэтому душа их умирает в молодости 14
и жизнь их с блудниками. [15] Он спасает бедного от 15
беды его и в угнетении открывает ухо его. [16] И тебя 16
вывел бы Он из тесноты на простор, где нет стес-
нения, и поставляемое на стол твой было бы на-
полнено туком; [17] но ты преисполнен суждениями 17
нечестивых: суждение и осуждение — близки. [18] Да 18
не поразит тебя гнев *Божий* наказанием! Большой
выкуп не спасет тебя. [19] Даст ли Он какую цену тво- 19
ему богатству? Нет, — ни золоту и никакому сокро-
вищу. [20] Не желай той ночи, когда народы истреб- 20
ляются на своем месте. [21] Берегись, не склоняйся к 21
нечестию, которое ты предпочел страданию. [22] Бог 22
высок могуществом Своим, и кто такой, как Он,
наставник? [23] Кто укажет Ему путь Его; кто может 23
сказать: Ты поступаешь несправедливо? [24] Помни 24
о том, чтобы превозносить дела его, которые лю-
ди видят. [25] Все люди могут видеть их; человек мо- 25
жет усматривать их издали. [26] Вот, Бог велик, и мы 26
не можем познать Его; число лет Его неисследимо.
[27] Он собирает капли воды; они во множестве изли- 27
ваются дождем: [28] из облаков каплют и изливают- 28
ся обильно на людей. [29] Кто может также постиг- 29
нуть протяжение облаков, треск шатра Его? [30] Вот, 30
Он распространяет над ним свет Свой и покрывает
дно моря. [31] Оттуда Он судит народы, дает пищу в 31
изобилии. [32] Он сокрывает в дланях Своих молнию 32
и повелевает ей, кого разить. [33] Треск ее дает знать 33
о ней; скот также чувствует происходящее.

[1] И от сего трепещет сердце мое и подвиглось **37**
с места своего. [2] Слушайте, слушайте голос Его и 2
гром, исходящий из уст Его. [3] Под всем небом рас- 3
кат его, и блистание его — до краев земли. [4] За ним 4
гремит глас; гремит Он гласом величества Своего
и не останавливает его, когда голос Его услышан.
[5] Дивно гремит Бог гласом Своим, делает дела ве- 5
ликие, для нас непостижимые. [6] Ибо снегу Он гово- 6
рит: будь на земле; равно мелкий дождь и большой
дождь в Его власти. [7] Он полагает печать на руку 7
каждого человека, чтобы все люди знали дело Его.
[8] Тогда зверь уходит в убежище и остается в сво- 8
их логовищах. [9] От юга приходит буря, от севера — 9
стужа. [10] От дуновения Божия происходит лед, и 10
поверхность воды сжимается. [11] Также влагою Он 11
наполняет тучи, и облака сыплют свет Его, [12] и они 12
направляются по намерениям Его, чтоб исполнить
то, что Он повелит им на лице обитаемой земли.
[13] Он повелевает им идти или для наказания, или 13
в благоволение, или для помилования. [14] Внимай 14
сему, Иов; стой и разумевай чудные дела Божии.
[15] Знаешь ли, как Бог располагает ими и повелевает 15
свету блистать из облака Своего? [16] Разумеешь ли 16
равновесие облаков, чудное дело Совершеннейше-
го в знании? [17] Как нагревается твоя одежда, когда 17
Он успокаивает землю от юга? [18] Ты ли с Ним рас- 18
простер небеса, твердые, как литое зеркало? [19] На- 19
учи нас, что сказать Ему? Мы в этой тьме ничего

20 не можем сообразить. [20] Будет ли возвещено Ему,
что я говорю? Сказал ли кто, что сказанное доно-
21 сится Ему? [21] Теперь не видно яркого света в обла-
22 ках, но пронесется ветер и расчистит их. [22] Светлая
погода приходит от севера, и окрест Бога страш-
23 ное великолепие. [23] Вседержитель! мы не постига-
ем Его. Он велик силою, судом и полнотою право-
24 судия. Он *никого* не угнетает. [24] Посему да благого-
веют пред Ним люди, и да трепещут пред Ним все
мудрые сердцем!

38 [1] [Когда Елиуй перестал говорить,] Господь от-
2 вечал Иову из бури и сказал: [2] кто сей, омрачаю-
3 щий Провидение словами без смысла? [3] Препояшь
ныне чресла твои, как муж: Я буду спрашивать те-
4 бя, и ты объясняй Мне: [4] где был ты, когда Я по-
5 лагал основания земли? Скажи, если знаешь. [5] Кто
положил меру ей, если знаешь? или кто протяги-
6 вал по ней вервь? [6] На чем утверждены основания
7 ее, или кто положил краеугольный камень ее, [7] при
общем ликовании утренних звезд, когда все сыны
8 Божии восклицали от радости? [8] Кто затворил мо-
ре воротами, когда оно исторглось, вышло как бы
9 из чрева, [9] когда Я облака сделал одеждою его и
10 мглу пеленами его, [10] и утвердил ему Мое опреде-
11 ление, и поставил запоры и ворота, [11] и сказал: до-
селе дойдешь и не перейдешь, и здесь предел над-
12 менным волнам твоим? [12] Давал ли ты когда в жиз-
ни своей приказания утру и указывал ли заре ме-
13 сто ее, [13] чтобы она охватила края земли и стрях-
14 нула с нее нечестивых, [14] чтобы *земля* изменилась,
как глина под печатью, и стала, как разноцветная
15 одежда, [15] и чтобы отнялся у нечестивых свет их и
16 дерзкая рука их сокрушилась? [16] Нисходил ли ты
во глубину моря и входил ли в исследование без-
17 дны? [17] Отворялись ли для тебя врата смерти, и ви-
18 дел ли ты врата тени смертной? [18] Обозрел ли ты
19 широту земли? Объясни, если знаешь все это. [19] Где
20 путь к жилищу света, и где место тьмы? [20] Ты, ко-
нечно, доходил до границ ее и знаешь стези к дому
21 ее. [21] Ты знаешь это, потому что ты был уже тогда
22 рожден, и число дней твоих очень велико. [22] Вхо-
дил ли ты в хранилища снега и видел ли сокровищ-
23 ницы града, [23] которые берегу Я на время смутное,
24 на день битвы и войны? [24] По какому пути разли-
вается свет и разносится восточный ветер по зем-
25 ле? [25] Кто проводит протоки для излияния воды и
26 путь для громоносной молнии, [26] чтобы шел дождь
на землю безлюдную, на пустыню, где нет челове-
27 ка, [27] чтобы насыщать пустыню и степь и возбуж-
28 дать травные зародыши к возрастанию? [28] Есть ли
29 у дождя отец? или кто рождает капли росы? [29] Из
чьего чрева выходит лед, и иней небесный, — кто
30 рождает его? [30] Воды, как камень, крепнут, и по-
31 верхность бездны замерзает. [31] Можешь ли ты свя-
32 зать узел Хима и разрешить узы Кесиль? [32] Мо-
жешь ли выводить созвездия в свое время и ве-
33 сти Ас с ее детьми? [33] Знаешь ли ты уставы неба,
можешь ли установить господство его на земле?
34 [34] Можешь ли возвысить голос твой к облакам, что- 34
бы вода в обилии покрыла тебя? [35] Можешь ли по- 35
сылать молнии, и пойдут ли они и скажут ли тебе:
вот мы? [36] Кто вложил мудрость в сердце, или кто 36
дал смысл разуму? [37] Кто может расчислить облака 37
своею мудростью и удержать сосуды неба, [38] когда 38
пыль обращается в грязь и глыбы слипаются? [39] Ты 39
ли ловишь добычу львице и насыщаешь молодых
львов, [40] когда они лежат в берлогах или покоят- 40
ся под тенью в засаде? [41] Кто приготовляет во́рону 41
корм его, когда птенцы его кричат к Богу, бродя без
пищи?

[1] Знаешь ли ты время, когда рождаются дикие **39**
козы на скалах, и замечал ли роды ланей? [2] можешь 2
ли расчислить месяцы беременности их? и знаешь
ли время родов их? [3] Они изгибаются, рождая де- 3
тей своих, выбрасывая свои ноши; [4] дети их прихо- 4
дят в силу, растут на поле, уходят и не возвращают-
ся к ним. [5] Кто пустил дикого осла на свободу, и кто 5
разрешил узы онагру, [6] которому степь Я назначил 6
домом и солончаки — жилищем? [7] Он посмевает- 7
ся городскому многолюдству и не слышит криков
погонщика, [8] по горам ищет себе пищи и гоняется 8
за всякою зеленью. [9] Захочет ли единорог служить 9
тебе и переночует ли у яслей твоих? [10] Можешь ли 10
веревкою привязать единорога к борозде, и станет
ли он боронить за тобою поле? [11] Понадеешься ли 11
на него, потому что у него сила велика, и предоста-
вишь ли ему работу твою? [12] Поверишь ли ему, что 12
он семена твои возвратит и сложит на гумно твое?
[13] Ты ли дал красивые крылья павлину и перья и 13
пух страусу? [14] Он оставляет яйца свои на земле, и 14
на песке согревает их, [15] и забывает, что нога может 15
раздавить их и полевой зверь может растоптать их;
[16] он жесток к детям своим, как бы не своим, и не 16
опасается, что труд его будет напрасен; [17] потому 17
что Бог не дал ему мудрости и не уделил ему смыс-
ла; [18] а когда поднимется на высоту, посмевается 18
коню и всаднику его. [19] Ты ли дал коню силу и об- 19
лек шею его гривою? [20] Можешь ли ты испугать его, 20
как саранчу? Храпение ноздрей его — ужас; [21] роет 21
ногою землю и восхищается силою; идет навстречу
оружию; [22] он смеется над опасностью и не робеет 22
и не отворачивается от меча; [23] колчан звучит над 23
ним, сверкает копье и дротик; [24] в порыве и яро- 24
сти он глотает землю и не может стоять при зву-
ке трубы; [25] при трубном звуке он издает голос: гу! 25
гу! и издалека чует битву, громкие голоса вождей
и крик. [26] Твоею ли мудростью летает ястреб и на- 26
правляет крылья свои на полдень? [27] По твоему ли 27
слову возносится орел и устрояет на высоте гнездо
свое? [28] Он живет на скале и ночует на зубце утесов 28
и на местах неприступных; [29] оттуда высматрива- 29
ет себе пищу: глаза его смотрят далеко; [30] птенцы 30
его пьют кровь, и где труп, там и он. [31] И продол- 31
жал Господь и сказал Иову: [32] будет ли состязаю- 32
щийся со Вседержителем еще учить? Обличающий
Бога пусть отвечает Ему. [33] И отвечал Иов Госпо- 33

34 ду и сказал: 34 вот, я ничтожен; что буду я отвечать
35 Тебе? Руку мою полагаю на уста мои. 35 Однажды я
говорил, — теперь отвечать не буду, даже дважды,
но более не буду.

40 1 И отвечал Господь Иову из бури и сказал:
2 2 препояшь, как муж, чресла твои: Я буду спраши-
3 вать тебя, а ты объясняй Мне. 3 Ты хочешь ниспро-
вергнуть суд Мой, обвинить Меня, чтобы оправ-
4 дать себя? 4 Такая ли у тебя мышца, как у Бога? И
5 можешь ли возгреметь голосом, как Он? 5 Укрась
же себя величием и славою, облекись в блеск и ве-
6 ликолепие; 6 излей ярость гнева твоего, посмотри
7 на все гордое и смири его; 7 взгляни на всех вы-
сокомерных и унизь их, и сокруши нечестивых на
8 местах их; 8 зарой всех их в землю и лица их по-
9 крой тьмою. 9 Тогда и Я признаю, что десница твоя
10 может спасать тебя. 10 Вот бегемот, которого Я со-
11 здал, как и тебя; он ест траву, как вол; 11 вот, его
сила в чреслах его и крепость его в мускулах чре-
12 ва его; 12 поворачивает хвостом своим, как кедром;
13 жилы же на бедрах его переплетены; 13 ноги у него,
как медные трубы; кости у него, как железные пру-
14 тья; 14 это — верх путей Божиих; только Сотворив-
15 ший его может приблизить к нему меч Свой; 15 го-
ры приносят ему пищу, и там все звери полевые
16 играют; 16 он ложится под тенистыми деревьями,
17 под кровом тростника и в болотах; 17 тенистые де-
рева покрывают его своею тенью; ивы при ручьях
18 окружают его; 18 вот, он пьет из реки и не торопит-
ся; остается спокоен, хотя бы Иордан устремил-
19 ся ко рту его. 19 Возьмет ли кто его в глазах его
20 и проколет ли ему нос багром? 20 Можешь ли ты
удою вытащить левиафана и веревкою схватить за
21 язык его? 21 вденешь ли кольцо в ноздри его? про-
22 колешь ли иглою челюсть его? 22 будет ли он мно-
го умолять тебя и будет ли говорить с тобою кро-
23 тко? 23 сделает ли он договор с тобою, и возьмешь ли
24 его навсегда себе в рабы? 24 станешь ли забавляться
им, как птичкою, и свяжешь ли его для девочек тво-
25 их? 25 будут ли продавать его товарищи ловли, раз-
26 делят ли его между Хананейскими купцами? 26 мо-
жешь ли пронзить кожу его копьем и голову его
27 рыбачьею острогою? 27 Клади на него руку твою, и
помни о борьбе: вперед не будешь.

41 1 Надежда тщетна: не упадешь ли от одного
2 взгляда его? 2 Нет столь отважного, который осме-
лился бы потревожить его; кто же может устоять
3 перед Моим лицем? 3 Кто предварил Меня, чтобы
4 Мне воздавать ему? под всем небом все Мое. 4 Не
умолчу о членах его, о силе и красивой соразмерно-
5 сти их. 5 Кто может открыть верх одежды его, кто
6 подойдет к двойным челюстям его? 6 Кто может
отворить двери лица его? круг зубов его — ужас;
7 7 крепкие щиты его — великолепие; они скреплены
8 как бы твердою печатью; 8 один к другому прика-
сается близко, так что и воздух не проходит меж-
9 ду ними; 9 один с другим лежат плотно, сцепились
10 и не раздвигаются. 10 От его чихания показывает-
ся свет; глаза у него как ресницы зари; 11 из пасти 11
его выходят пламенники, выскакивают огненные
искры; 12 из ноздрей его выходит дым, как из ки- 12
пящего горшка или котла. 13 Дыхание его раскаля- 13
ет угли, и из пасти его выходит пламя. 14 На шее его 14
обитает сила, и перед ним бежит ужас. 15 Мясистые 15
части тела его сплочены между собою твердо, не
дрогнут. 16 Сердце его твердо, как камень, и жест- 16
ко, как нижний жернов. 17 Когда он поднимается, 17
силачи в страхе, совсем теряются от ужаса. 18 Меч, 18
коснувшийся его, не устоит, ни копье, ни дротик,
ни латы. 19 Железо он считает за солому, медь — 19
за гнилое дерево. 20 Дочь лука не обратит его в бег- 20
ство; пращные камни обращаются для него в плеву.
21 Булава считается у него за соломину; свисту дро- 21
тика он смеется. 22 Под ним острые камни, и он на 22
острых камнях лежит в грязи. 23 Он кипятит пучи- 23
ну, как котел, и море претворяет в кипящую мазь;
24 оставляет за собою светящуюся стезю; бездна ка- 24
жется сединою. 25 Нет на земле подобного ему; он 25
сотворен бесстрашным; 26 на все высокое смотрит 26
смело; он царь над всеми сынами гордости.

1 И отвечал Иов Господу и сказал: 2 знаю, что Ты **42**, 2
все можешь, и что намерение Твое не может быть
остановлено. 3 Кто сей, омрачающий Провидение, 3
ничего не разумея? — Так, я говорил о том, чего
не разумел, о делах чудных для меня, которых я не
знал. 4 Выслушай, *взывал я*, и я буду говорить, и что 4
буду спрашивать у Тебя, объясни мне. 5 Я слышал 5
о Тебе слухом уха; теперь же мои глаза видят Те-
бя; 6 поэтому я отрекаюсь и раскаиваюсь в прахе и 6
пепле.

7 И было после того, как Господь сказал слова 7
те Иову, сказал Господь Елифазу Феманитянину:
горит гнев Мой на тебя и на двух друзей твоих за
то, что вы говорили о Мне не так верно, как раб
Мой Иов. 8 Итак возьмите себе семь тельцов и семь 8
овнов и пойдите к рабу Моему Иову и принесите
за себя жертву; и раб Мой Иов помолится за вас,
ибо только лице его Я приму, дабы не отвергнуть
вас за то, что вы говорили о Мне не так верно, как
раб Мой Иов. 9 И пошли Елифаз Феманитянин и 9
Вилдад Савхеянин и Софар Наамитянин, и сделали
так, как Господь повелел им, — и Господь принял
лице Иова.

10 И возвратил Господь потерю Иова, когда он 10
помолился за друзей своих; и дал Господь Иову
вдвое больше того, что он имел прежде. 11 Тогда 11
пришли к нему все братья его и все сестры его и все
прежние знакомые его, и ели с ним хлеб в доме его,
и тужили с ним, и утешали его за все зло, которое
Господь навел на него, и дали ему каждый по кеси-
те и по золотому кольцу.

12 И благословил Бог последние дни Иова бо- 12
лее, нежели прежние: у него было четырнадцать
тысяч мелкого скота, шесть тысяч верблюдов, ты-
сяча пар волов и тысяча ослиц. 13 И было у него 13
семь сыновей и три дочери. 14 И нарек он имя пер- 14

вой Емима, имя второй — Кассия, а имя третьей —
15 Керенгаппух. [15] И не было на всей земле таких пре-
красных женщин, как дочери Иова, и дал им отец
16 их наследство между братьями их. [16] После того
Иов жил сто сорок лет, и видел сыновей своих и сы-
новей сыновних до четвертого рода; [17] и умер Иов 17
в старости, насыщенный днями.*

Псалтирь**

1 Псалом Давида.
1 [1] Блажен муж, который не ходит на совет нече-
стивых и не стоит на пути грешных и не сидит в со-
2 брании развратителей, [2] но в законе Господа воля
3 его, и о законе Его размышляет он день и ночь! [3] И
будет он как дерево, посаженное при потоках вод,
которое приносит плод свой во время свое, и лист
которого не вянет; и во всем, что он ни делает, успе-
4 ет. [4] Не так — нечестивые, [не так]: но они — как
5 прах, возметаемый ветром [с лица земли]. [5] Пото-
му не устоят*** нечестивые на суде, и грешники —
6 в собрании праведных. [6] Ибо знает Господь путь
праведных, а путь нечестивых погибнет.

2 Псалом Давида.
1 [1] Зачем мятутся народы, и племена замышля-
2 ют тщетное? [2] Восстают цари земли, и князья со-
вещаются вместе против Господа и против Пома-
3 занника Его. [3] «Расторгнем узы их, и свергнем с
4 себя оковы их». [4] Живущий на небесах посмеется,
5 Господь поругается им. [5] Тогда скажет им во гне-
ве Своем и яростью Своею приведет их в смяте-
6 ние: [6] «Я помазал Царя Моего над Сионом, свя-
7 тою горою Моею****; [7] возвещу определение: Гос-
подь сказал Мне: Ты Сын Мой; Я ныне родил Те-
8 бя; [8] проси у Меня, и дам народы в наследие Те-
9 бе и пределы земли во владение Тебе; [9] Ты пора-
зишь их жезлом железным; сокрушишь их, как со-
10 суд горшечника». [10] Итак вразумитесь, цари; на-
11 учитесь, судьи земли! [11] Служите Господу со стра-
12 хом и радуйтесь [пред Ним] с трепетом. [12] Почти-
те Сына, чтобы Он не прогневался, и чтобы вам не
погибнуть в пути *вашем*, ибо гнев Его возгорится
вскоре. Блаженны все, уповающие на Него.

3 [1] Псалом Давида, когда он бежал от Авессалома,
сына своего.
2 [2] Господи! как умножились враги мои! Мно-
3 гие восстают на меня; [3] многие говорят душе мо-
4 ей: «нет ему спасения в Боге». [4] Но Ты, Господи,
щит предо мною, слава моя, и Ты возносишь голо-
5 ву мою. [5] Гласом моим взываю к Господу, и Он слы-
шит меня со святой горы Своей. [6] Ложусь я, сплю 6
и встаю, ибо Господь защищает меня. [7] Не убоюсь 7
тем народа, которые со всех сторон ополчились на
меня. [8] Восстань, Господи! спаси меня, Боже мой! 8
ибо Ты поражаешь в ланиту всех врагов моих; со-
крушаешь зубы нечестивых. [9] От Господа спасение. 9
Над народом Твоим благословение Твое.

[1] Начальнику хора. На струнных *орудиях*. Пса- **4**
лом Давида.
[2] Когда я взываю, услышь меня, Боже правды 2
моей! В тесноте Ты давал мне простор. Помилуй
меня и услышь молитву мою. [3] Сыны мужей! до- 3
коле слава моя будет в поругании? доколе будете
любить суету и искать лжи? [4] Знайте, что Господь 4
отделил для Себя святаго Своего; Господь слышит,
когда я призываю Его. [5] Гневаясь, не согрешайте: 5
размыслите в сердцах ваших на ложах ваших, и
утишитесь; [6] приносите жертвы правды и уповай- 6
те на Господа. [7] Многие говорят: «кто покажет нам 7
благо?» Яви нам свет лица Твоего, Господи! [8] Ты 8
исполнил сердце мое веселием с того времени, как
у них хлеб и вино [и елей] умножились. [9] Спокойно 9
ложусь я и сплю, ибо Ты, Господи, един даешь мне
жить в безопасности.

[1] Начальнику хора. На духовых *орудиях*. Пса- ***5***
лом Давида.
[2] Услышь, Господи, слова мои, уразумей по- 2
мышления мои. [3] Внемли гласу вопля моего, Царь 3
мой и Бог мой! ибо я к Тебе молюсь. [4] Господи! ра- 4
но услышь голос мой, — рано предстану пред То-
бою, и буду ожидать, [5] ибо Ты Бог, не любящий 5
беззакония; у Тебя не водворится злой; [6] нечести- 6
вые не пребудут пред очами Твоими: Ты ненави-
дишь всех, делающих беззаконие. [7] Ты погубишь 7
говорящих ложь; кровожадного и коварного гну-
шается Господь. [8] А я, по множеству милости Тво- 8
ей, войду в дом Твой, поклонюсь святому храму
Твоему в страхе Твоем. [9] Господи! путеводи меня 9
в правде Твоей, ради врагов моих; уровняй предо
мною путь Твой. [10] Ибо нет в устах их истины: серд- 10

*В Славянской Библии к книге Иова имеется следующее добавление: «Написано, что он опять восстанет с теми, коих воскресит Господь. О нем толкуется в Сирской книге, что жил он в земле Авситидийской на пределах Идумеи и Аравии: прежде же было имя ему Иовав. Взяв жену Аравитянку, родил сына, которому имя Еннон. Происходил он от отца Зарефа, сынов Исавовых сын, матери же Воссоры, так что был он пятым от Авраама. И сии цари, царствовавшие в Едоме, какою страною и он обладал: первый Валак, сын Веора, и имя городу его Деннава; после же Валака Иовав, называемый Иовом; после сего Ассом, игемон из Феманитской страны; после него Адад, сын Варада, поразивший Мадиама на поле Моава, — и имя городу его Гефем. Пришедшие же к нему друзья, Елифаз (сын Софана) от сынов Исавовых, царь Феманский, Валдад (сын Амнона Ховарского) савхейский властитель, Софар Минейский царь. (Феман сын Елифаза, игемон Идумеи. О нем говорится в книге Сирской, что жил в земле Авситидийской, около берегов Евфрата; прежде имя его было Иовав, отец же его был Зареф, от востока солнца.)».

**У Евреев: «Книга Хвалений».

***В славянском переводе: Сего ради не воскреснут...

****6-й стих по переводу 70-ти: Я поставлен от Него Царем над Сионом, святою горою Его.

це их — пагуба, гортань их — открытый гроб, язы-
11 ком своим льстят. [11] Осуди их, Боже, да падут они
от замыслов своих; по множеству нечестия их, от-
12 вергни их, ибо они возмутились против Тебя. [12] И
возрадуются все уповающие на Тебя, вечно будут
ликовать, и Ты будешь покровительствовать им; и
13 будут хвалиться Тобою любящие имя Твое. [13] Ибо
Ты благословляешь праведника, Господи; благово-
лением, как щитом, венчаешь его.

6 [1] Начальнику хора. На восьмиструнном. Пса-
лом Давида.

2 [2] Господи! не в ярости Твоей обличай меня и
3 не во гневе Твоем наказывай меня. [3] Помилуй ме-
ня, Господи, ибо я немощен; исцели меня, Госпо-
4 ди, ибо кости мои потрясены; [4] и душа моя силь-
5 но потрясена; Ты же, Господи, доколе? [5] Обратись,
Господи, избавь душу мою, спаси меня ради мило-
6 сти Твоей, [6] ибо в смерти нет памятования о Те-
7 бе: во гробе кто будет славить Тебя? [7] Утомлен я
воздыханиями моими: каждую ночь омываю ло-
8 же мое, слезами моими омочаю постель мою. [8] Ис-
сохло от печали око мое, обветшало от всех вра-
9 гов моих. [9] Удалитесь от меня все, делающие без-
законие, ибо услышал Господь голос плача моего,
10 [10] услышал Господь моление мое; Господь примет
11 молитву мою. [11] Да будут постыжены и жестоко по-
ражены все враги мои; да возвратятся и постыдятся
мгновенно.

7 [1] Плачевная песнь, которую Давид воспел Гос-
поду по делу Хуса, из племени Вениаминова.

2 [2] Господи, Боже мой! на Тебя я уповаю; спаси
3 меня от всех гонителей моих и избавь меня; [3] да
не исторгнет он, подобно льву, души моей, терзая,
4 когда нет избавляющего [и спасающего]. [4] Госпо-
ди, Боже мой! если я что сделал, если есть непра-
5 да в руках моих, [5] если я платил злом тому, кто был
со мною в мире, — я, который спасал даже того,
6 кто без причины стал моим врагом, — [6] то пусть
враг преследует душу мою и настигнет, пусть втоп-
чет в землю жизнь мою, и славу мою повергнет в
7 прах. [7] Восстань, Господи, во гневе Твоем; подвиг-
нись против неистовства врагов моих, пробудись
8 для меня на суд, который Ты заповедал, — [8] сонм
людей станет вокруг Тебя; над ним поднимись на
9 высоту. [9] Господь судит народы. Суди меня, Госпо-
ди, по правде моей и по непорочности моей во мне.
10 [10] Да прекратится злоба нечестивых, а праведни-
ка подкрепи, ибо Ты испытуешь сердца и утробы,
11 праведный Боже! [11] Щит мой в Боге, спасающем
12 правых сердцем. [12] Бог — судия праведный, [крепкий и долготерпеливый,] и Бог, всякий день стро-
13 го взыскивающий, [13] если *кто* не обращается. Он
изощряет Свой меч, напрягает лук Свой и направ-
14 ляет его, [14] приготовляет для него сосуды смерти,
15 стрелы Свои делает палящими. [15] Вот, *нечестивый*
зачал неправду, был чреват злобою и родил себе
16 ложь; [16] рыл ров, и выкопал его, и упал в яму, кото-
17 рую приготовил: [17] злоба его обратится на его голо-
ву, и злодейство его упадет на его темя. [18] Славлю 18
Господа по правде Его и пою имени Господа Все-
вышнего.

8 [1] Начальнику хора. На Гефском *орудии*. Псалом
Давида.

2 [2] Господи, Боже наш! как величественно имя
Твое по всей земле! Слава Твоя простирается пре-
3 выше небес! [3] Из уст младенцев и грудных детей
Ты устроил хвалу, ради врагов Твоих, дабы сделать
4 безмолвным врага и мстителя. [4] Когда взираю я на
небеса Твои — дело Твоих перстов, на луну и звез-
5 ды, которые Ты поставил, [5] то что́ *есть* человек, что
Ты помнишь его, и сын человеческий, что Ты по-
6 сещаешь его? [6] Не много Ты умалил его пред Анге-
7 лами: славою и честью увенчал его; [7] поставил его
владыкою над делами рук Твоих; всё положил под
8 ноги его: [8] овец и волов всех, и также полевых зве-
9 рей, [9] птиц небесных и рыб морских, все, преходя-
10 щее морскими стезями. [10] Господи, Боже наш! Как
величественно имя Твое по всей земле!

9 [1] Начальнику хора. По смерти Лабена. Псалом
Давида.

2 [2] Буду славить [Тебя], Господи, всем сердцем
3 моим, возвещать все чудеса Твои. [3] Буду радовать-
ся и торжествовать о Тебе, петь имени Твоему,
4 Всевышний. [4] Когда враги мои обращены назад, то
5 преткнутся и погибнут пред лицем Твоим, [5] ибо Ты
производил мой суд и мою тяжбу; Ты воссел на
6 престоле, Судия праведный. [6] Ты вознегодовал на
народы, погубил нечестивого, имя их изгладил на
7 веки и веки. [7] У врага совсем не стало оружия, и
города́ Ты разрушил; погибла память их с ними.
8 [8] Но Господь пребывает вовек; Он приготовил для
9 суда престол Свой, [9] и Он будет судить вселенную
по правде, совершит суд над народами по правоте.
10 [10] И будет Господь прибежищем угнетенному, при-
11 бежищем во времена скорби; [11] и будут уповать на
Тебя знающие имя Твое, потому что Ты не оставля-
12 ешь ищущих Тебя, Господи. [12] Пойте Господу, жи-
вущему на Сионе, возвещайте между народами де-
13 ла Его, [13] ибо Он взыскивает за кровь; помнит их, не
14 забывает вопля угнетенных. [14] Помилуй меня, Гос-
поди; воззри на страдание мое от ненавидящих ме-
ня, — Ты, Который возносишь меня от врат смер-
15 ти, [15] чтобы я возвещал все хвалы Твои во вратах
дщери Сионовой: буду радоваться о спасении Тво-
16 ем. [16] Обрушились народы в яму, которую выкопа-
ли; в сети, которую скрыли они, запуталась нога их.
17 [17] Познан был Господь по суду, который Он совер-
18 шил; нечестивый уловлен делами рук своих. [18] Да
обратятся нечестивые в ад, — все народы, забыва-
19 ющие Бога. [19] Ибо не навсегда забыт будет нищий,
20 и надежда бедных не до конца погибнет. [20] Вос-
стань, Господи, да не преобладает человек, да су-
21 дятся народы пред лицем Твоим. [21] Наведи, Гос-
поди, страх на них; да знают народы, что челове-
22 ки они. [22] Для чего, Господи, стоишь вдали, скры-
23 ваешь Себя во время скорби? [23] По гордости сво-

ей нечестивый преследует бедного: да уловятся они
24 ухищрениями, которые сами вымышляют. [24] Ибо
нечестивый хвалится похотью души своей; коры-
25 столюбец ублажает себя. [25] В надмении своем нече-
стивый пренебрегает Господа: «не взыщет»; во всех
26 помыслах его: «нет Бога!» [26] Во всякое время пути
его гибельны; суды Твои далеки для него; на всех
27 врагов своих он смотрит с пренебрежением; [27] го-
ворит в сердце своем: «не поколеблюсь; в род и род
28 не приключится *мне* зла»; [28] уста его полны про-
клятия, коварства и лжи; под языком — его муче-
29 ние и пагуба; [29] сидит в засаде за двором, в потаен-
ных местах убивает невинного; глаза его подсмат-
30 ривают за бедным; [30] подстерегает в потаенном ме-
сте, как лев в логовище; подстерегает в засаде, что-
бы схватить бедного; хватает бедного, увлекая в се-
31 ти свои; [31] сгибается, прилегает, — и бедные пада-
32 ют в сильные когти его; [32] говорит в сердце сво-
ем: «забыл Бог, закрыл лице Свое, не увидит ни-
33 когда». [33] Восстань, Господи, Боже [мой], вознеси
руку Твою, не забудь угнетенных [Твоих до кон-
34 ца]. [34] Зачем нечестивый пренебрегает Бога, говоря
35 в сердце своем: «Ты не взыщешь»? [35] Ты видишь,
ибо Ты взираешь на обиды и притеснения, чтобы
воздать Твоею рукою. Тебе предает себя бедный;
36 сироте Ты помощник. [36] Сокруши мышцу нечести-
вому и злому, так чтобы искать и не найти его нече-
37 стия. [37] Господь — царь на веки, навсегда; исчез-
38 нут язычники с земли Его. [38] Господи! Ты слышишь
желания смиренных; укрепи сердце их; открой ухо
39 Твое, [39] чтобы дать суд сироте и угнетенному, да не
устрашает более человек на земле.

10 Начальнику хора. Псалом Давида.

1 [1] На Господа уповаю; как же вы говорите душе
2 моей: «улетай на гору вашу, *как* птица»? [2] Ибо вот,
нечестивые натянули лук, стрелу свою приложили
к тетиве, чтобы во тьме стрелять в правых сердцем.
3 [3] Когда разрушены основания, что сделает праведник?
4 [4] Господь во святом храме Своем, Господь, —
престол Его на небесах, очи Его зрят [на нищего]; вежды Его испытывают сынов человеческих.
5 [5] Господь испытывает праведного, а нечестивого и
6 любящего насилие ненавидит душа Его. [6] Дождем
прольет Он на нечестивых горящие угли, огонь и
7 серу; и палящий ветер — их доля из чаши; [7] ибо Господь праведен, любит правду; лице Его видит праведника.

11 [1] Начальнику хора. На восьмиструнном. Псалом Давида.

2 [2] Спаси [меня], Господи, ибо не стало праведного, ибо нет верных между сынами человеческими.
3 [3] Ложь говорит каждый своему ближнему; уста
4 льстивы, говорят от сердца притворного. [4] Истребит Господь все уста льстивые, язык велеречивый,
5 [5] *тех*, которые говорят: «языком нашим пересилим, уста наши с нами; кто нам господин»? [6] Ради
6 страдания нищих и воздыхания бедных ныне восстану, говорит Господь, поставлю в безопасности
того, кого уловить хотят. [7] Слова Господни — сло- 7
ва чистые, серебро, очищенное от земли в горни-
ле, семь раз переплавленное. [8] Ты, Господи, сохра- 8
нишь их, соблюдешь от рода сего вовек. [9] Повсюду 9
ходят нечестивые, когда ничтожные из сынов человеческих возвысились.

[1] Начальнику хора. Псалом Давида. **12**

[2] Доколе, Господи, будешь забывать меня вко- 2
нец, доколе будешь скрывать лице Твое от меня?
[3] Доколе мне слагать советы в душе моей, скорбь 3
в сердце моем день [и ночь]? Доколе врагу моему
возноситься надо мною? [4] Призри, услышь меня, 4
Господи Боже мой! Просвети очи мои, да не усну я
сном смертным; [5] да не скажет враг мой: «я одолел 5
его». Да не возрадуются гонители мои, если я по-
колеблюсь. [6] Я же уповаю на милость Твою; серд- 6
це мое возрадуется о спасении Твоем; воспою Господу, облагодетельствовавшему меня, [и буду петь имени Господа Всевышнего].

Начальнику хора. Псалом Давида. **13**

[1] Сказал безумец в сердце своем: «нет Бога». 1
Они развратились, совершили гнусные дела; нет
делающего добро. [2] Господь с небес призрел на сы- 2
нов человеческих, чтобы видеть, есть ли разуме-
ющий, ищущий Бога. [3] Все уклонились, сделались 3
равно непотребными; нет делающего добро, нет
ни одного. [4] Неужели не вразумятся все, делающие 4
беззаконие, съедающие народ мой, *как* едят хлеб, и
не призывающие Господа? [5] Там убоятся они стра- 5
ха, [где нет страха,] ибо Бог в роде праведных. [6] Вы 6
посмеялись над мыслью нищего, что Господь упо-
вание его. [7] «Кто даст с Сиона спасение Израилю!» 7
Когда Господь возвратит пленение народа Своего,
тогда возрадуется Иаков и возвеселится Израиль.

Псалом Давида. **14**

[1] Господи! кто может пребывать в жилище Тво- 1
ем? кто может обитать на святой горе Твоей? [2] Тот, 2
кто ходит непорочно и делает правду, и говорит ис-
тину в сердце своем; [3] кто не клевещет языком сво- 3
им, не делает искреннему своему зла и не прини-
мает поношения на ближнего своего; [4] тот, в глазах 4
которого презрен отверженный, но который бо-
ящихся Господа славит; кто клянется, *хотя бы* зло-
му, и не изменяет; [5] кто серебра своего не отдает в 5
рост и не принимает даров против невинного. Поступающий так не поколеблется вовек.

Песнь Давида. **15**

[1] Храни меня, Боже, ибо я на Тебя уповаю. [2] Я 1, 2
сказал Господу: Ты — Господь мой; блага мои Тебе
не нужны. [3] К святым, которые на земле, и к див- 3
ным *Твоим* — к ним все желание мое. [4] Пусть умно- 4
жаются скорби у тех, которые текут к *богу* чужому;
я не возлию кровавых возлияний их и не помяну
имен их устами моими. [5] Господь есть часть насле- 5
дия моего и чаши моей. Ты держишь жребий мой.
[6] Межи мои прошли по прекрасным *местам*, и на- 6
следие мое приятно для меня. [7] Благословлю Гос- 7
пода, вразумившего меня; даже и ночью учит ме-

8 ня внутренность моя. [8] Всегда видел я пред собою
Господа, ибо Он одесную меня; не поколеблюсь.
9 [9] Оттого возрадовалось сердце мое и возвеселился
язык мой; даже и плоть моя успокоится в уповании,
10 [10] ибо Ты не оставишь души моей в аде и не дашь
11 святому Твоему увидеть тление, [11] Ты укажешь мне
путь жизни: полнота радостей пред лицем Твоим,
блаженство в деснице Твоей вовек.

16 Молитва Давида.

1 [1] Услышь, Господи, правду [мою], внемли воп-
2 лю моему, прими мольбу из уст нелживых. [2] От
Твоего лица суд мне да изыдет; да воззрят очи Твои
3 на правоту. [3] Ты испытал сердце мое, посетил меня
ночью, искусил меня и ничего не нашел; от мыс-
4 лей моих не отступают уста мои. [4] В делах челове-
ческих, по слову уст Твоих, я охранял себя от путей
5 притеснителя. [5] Утверди шаги мои на путях Твоих,
6 да не колеблются стопы мои. [6] К Тебе взываю я,
ибо Ты услышишь меня, Боже; приклони ухо Твое
7 ко мне, услышь слова мои. [7] Яви дивную милость
Твою, Спаситель уповающих [на Тебя] от проти-
8 вящихся деснице Твоей. [8] Храни меня, как зеницу
9 ока; в тени крыл Твоих укрой меня [9] от лица нече-
стивых, нападающих на меня, — от врагов души
10 моей, окружающих меня: [10] они заключились в ту-
11 ке своем, надменно говорят устами своими. [11] На
всяком шагу нашем ныне окружают нас; они устре-
мили глаза свои, чтобы низложить *меня* на землю;
12 [12] они подобны льву, жаждущему добычи, подобны
13 скимну, сидящему в местах скрытных. [13] Восстань,
Господи, предупреди их, низложи их. Избавь душу
14 мою от нечестивого мечом Твоим, [14] от людей —
рукою Твоею, Господи, от людей мира, которых
удел в *этой* жизни, которых чрево Ты наполняешь
из сокровищниц Твоих; сыновья их сыты и оставят
15 остаток детям своим. [15] А я в правде буду взирать на
лице Твое; пробудившись, буду насыщаться обра-
зом Твоим.

17 [1] Начальнику хора. Раба Господня Давида, ко-
торый произнес слова песни сей к Господу, когда
Господь избавил его от рук всех врагов его и от ру-
ки Саула. И он сказал:

2, 3 [2] Возлюблю тебя, Господи, крепость моя! [3] Гос-
подь — твердыня моя и прибежище мое, Избави-
тель мой, Бог мой, — скала моя; на Него я уповаю;
4 щит мой, рог спасения моего и убежище мое. [4] При-
зову достопоклоняемого Господа и от врагов мо-
5 их спасусь. [5] Объяли меня муки смертные, и пото-
6 ки беззакония устрашили меня; [6] цепи ада облегли
7 меня, и сети смерти опутали меня. [7] В тесноте мо-
ей я призвал Господа и к Богу моему воззвал. И Он
услышал от [святаго] чертога Своего голос мой, и
8 вопль мой дошел до слуха Его. [8] Потряслась и вско-
лебалась земля, дрогнули и подвиглись основания
9 гор, ибо разгневался [Бог]; [9] поднялся дым от гнева
Его и из уст Его огонь поядающий; горячие угли *сы-*
10 *пались* от Него. [10] Наклонил Он небеса и сошел, —
11 и мрак под ногами Его. [11] И воссел на Херувимов
и полетел, и понесся на крыльях ветра. [12] И мрак 12
сделал покровом Своим, сению вокруг Себя мрак
вод, облаков воздушных. [13] От блистания пред Ним 13
бежали облака Его, град и угли огненные. [14] Воз- 14
гремел на небесах Господь, и Всевышний дал глас
Свой, град и угли огненные. [15] Пустил стрелы Свои 15
и рассеял их, множество молний, и рассыпал их.
[16] И явились источники вод, и открылись основа- 16
ния вселенной от грозного *гласа* Твоего, Господи,
от дуновения духа гнева Твоего. [17] Он простер *руку* 17
с высоты и взял меня, и извлек меня из вод мно-
гих; [18] избавил меня от врага моего сильного и от 18
ненавидящих меня, которые были сильнее меня.
[19] Они восстали на меня в день бедствия моего, но 19
Господь был мне опорою. [20] Он вывел меня на про- 20
странное место и избавил меня, ибо Он благоволит
ко мне. [21] Воздал мне Господь по правде моей, по 21
чистоте рук моих вознаградил меня, [22] ибо я хра- 22
нил пути Господни и не был нечестивым пред Бо-
гом моим; [23] ибо все заповеди Его предо мною, и 23
от уставов Его я не отступал. [24] Я был непорочен 24
пред Ним и остерегался, чтобы не согрешить мне;
[25] и воздал мне Господь по правде моей, по чисто- 25
те рук моих пред очами Его. [26] С милостивым Ты 26
поступаешь милостиво, с мужем искренним — ис-
кренно, [27] с чистым — чисто, а с лукавым — по лу- 27
кавству его, [28] ибо Ты людей угнетенных спасаешь, 28
а очи надменные унижаешь. [29] Ты возжигаешь све- 29
тильник мой, Господи; Бог мой просвещает тьму
мою. [30] С Тобою я поражаю войско, с Богом мо- 30
им восхожу на стену. [31] Бог! — Непорочен путь Его, 31
чисто слово Господа; щит Он для всех, уповающих
на Него. [32] Ибо кто Бог, кроме Господа, и кто за- 32
щита, кроме Бога нашего? [33] Бог препоясывает ме- 33
ня силою и устрояет мне верный путь; [34] делает но- 34
ги мои, как оленьи, и на высотах моих поставля-
ет меня; [35] научает руки мои брани, и мышцы мои 35
сокрушают медный лук. [36] Ты дал мне щит спасе- 36
ния Твоего, и десница Твоя поддерживает меня, и
милость Твоя возвеличивает меня. [37] Ты расширя- 37
ешь шаг мой подо мною, и не колеблются ноги мои.
[38] Я преследую врагов моих и настигаю их, и не воз- 38
вращаюсь, доколе не истреблю их; [39] поражаю их, 39
и они не могут встать, падают под ноги мои, [40] ибо 40
Ты препоясал меня силою для войны и низложил
под ноги мои восставших на меня; [41] Ты обратил ко 41
мне тыл врагов моих, и я истребляю ненавидящих
меня: [42] они вопиют, но нет спасающего; ко Госпо- 42
ду, — но Он не внемлет им; [43] я рассеваю их, как 43
прах пред лицем ветра, как уличную грязь попираю
их. [44] Ты избавил меня от мятежа народа, поставил 44
меня главою иноплеменников; народ, которого я
не знал, служит мне; [45] по одному слуху о мне пови- 45
нуются мне; иноплеменники ласкательствуют пре-
до мною; [46] иноплеменники бледнеют и трепещут 46
в укреплениях своих. [47] Жив Господь и благосло- 47
вен защитник мой! Да будет превознесен Бог спасе-
ния моего, [48] Бог, мстящий за меня и покоряющий 48

49 мне народы, [49] и избавляющий меня от врагов мо-
их! Ты вознес меня над восстающими против меня
50 и от человека жестокого избавил меня. [50] За то буду
славить Тебя, Господи, между иноплеменниками и
51 буду петь имени Твоему, [51] величественно спасаю-
щий царя и творящий милость помазаннику Твое-
му Давиду и потомству его во веки.

18 [1] Начальнику хора. Псалом Давида.
2 [2] Небеса проповедуют славу Божию, и о делах
3 рук Его вещает твердь. [3] День дню передает речь,
4 и ночь ночи открывает знание. [4] Нет языка, и нет
5 наречия, где не слышался бы голос их. [5] По всей
земле проходит звук их, и до пределов вселенной
6 слова́ их. Он поставил в них жилище солнцу, [6] и
оно выходит, как жених из брачного чертога свое-
7 го, радуется, как исполин, пробежать поприще: [7] от
края небес исход его, и шествие его до края их,
8 и ничто не укрыто от теплоты его. [8] Закон Госпо-
да совершен, укрепляет душу; откровение Госпо-
9 да верно, умудряет простых. [9] Повеления Господа
праведны, веселят сердце; заповедь Господа свет-
10 ла, просвещает очи. [10] Страх Господень чист, пре-
бывает вовек. Суды Господни истина, все праведн-
11 ы; [11] они вожделеннее золота и даже множества
12 золота чистого, слаще меда и капель сота; [12] и раб
Твой охраняется ими, в соблюдении их великая на-
13 града. [13] Кто усмотрит погрешности свои? От тай-
14 ных *моих* очисти меня [14] и от умышленных удержи
раба Твоего, чтобы не возобладали мною. Тогда я
буду непорочен и чист от великого развращения.
15 [15] Да будут слова уст моих и помышление сердца
моего благоугодны пред Тобою, Господи, твердыня
моя и Избавитель мой!

19 [1] Начальнику хора. Псалом Давида.
2 [2] Да услышит тебя Господь в день печали, да за-
3 щитит тебя имя Бога Иаковлева. [3] Да пошлет те-
бе помощь из Святилища и с Сиона да подкрепит
4 тебя. [4] Да воспомянет все жертвоприношения твои
5 и всесожжение твое да соделает тучным. [5] Да даст
тебе [Господь] по сердцу твоему и все намерения
6 твои да исполнит. [6] Мы возрадуемся о спасении
твоем и во имя Бога нашего поднимем знамя. Да
7 исполнит Господь все прошения твои. [7] Ныне по-
знал я, что Господь спасает помазанника Своего,
отвечает ему со святых небес Своих могуществом
8 спасающей десницы Своей. [8] Иные колесницами,
иные конями, а мы именем Господа Бога нашего
9 хвалимся: [9] они поколебались и пали, а мы встали и
10 стоим прямо. [10] Господи! спаси царя и услышь нас,
когда будем взывать [к Тебе].

20 [1] Начальнику хора. Псалом Давида.
2 [2] Господи! силою Твоею веселится царь и о спа-
3 сении Твоем безмерно радуется. [3] Ты дал ему, че-
го желало сердце его, и прошения уст его не отри-
4 нул, [4] ибо Ты встретил его благословениями бла-
гости, возложил на голову его венец из чистого зо-
5 лота. [5] Он просил у Тебя жизни; Ты дал ему долго-
6 денствие на век и век. [6] Велика слава его в спасении
Твоем; Ты возложил на него честь и величие. [7] Ты 7
положил на него благословения на веки, возвесе-
лил его радостью лица Твоего, [8] ибо царь уповает 8
на Господа, и по благости Всевышнего не поколеб-
лется. [9] Рука Твоя найдет всех врагов Твоих, дес- 9
ница Твоя найдет [всех] ненавидящих Тебя. [10] Во 10
время гнева Твоего Ты сделаешь их, как печь ог-
ненную; во гневе Своем Господь погубит их, и по-
жрет их огонь. [11] Ты истребишь плод их с земли и 11
семя их — из среды сынов человеческих, [12] ибо они 12
предприняли против Тебя злое, составили замыс-
лы, но не могли [выполнить их]. [13] Ты поставишь 13
их целью, из луков Твоих пустишь стрелы в лице
их. [14] Вознесись, Господи, силою Твоею: мы будем 14
воспевать и прославлять Твое могущество.

21 [1] Начальнику хора. При появлении зари. Пса-
лом Давида.
2 [2] Боже мой! Боже мой! [внемли мне] для чего
Ты оставил меня? Далеки от спасения моего сло-
3 ва вопля моего. [3] Боже мой! я вопию днем, — и Ты
не внемлешь мне, ночью, — и нет мне успокоения.
4 [4] Но Ты, Святый, живешь среди славословий Изра-
5 иля. [5] На Тебя уповали отцы наши; уповали, и Ты
6 избавлял их; [6] к Тебе взывали они, и были спасае-
7 мы; на Тебя уповали, и не оставались в стыде. [7] Я же
червь, а не человек, поношение у людей и презре-
8 ние в народе. [8] Все, видящие меня, ругаются надо
9 мною, говорят устами, кивая головою: [9] «он уповал
на Господа; пусть избавит его, пусть спасет, если он
10 угоден Ему». [10] Но Ты извел меня из чрева, вложил
11 в меня упование у грудей матери моей. [11] На Тебя
оставлен я от утробы; от чрева матери моей Ты —
12 Бог мой. [12] Не удаляйся от меня, ибо скорбь близка,
13 а помощника нет. [13] Множество тельцов обступили
14 меня; тучные Васанские окружили меня, [14] раскры-
ли на меня пасть свою, *как* лев, алчущий добычи и
15 рыкающий. [15] Я пролился, как вода; все кости мои
рассыпались; сердце мое сделалось, как воск, рас-
16 таяло посреди внутренности моей. [16] Сила моя ис-
сохла, как черепок; язык мой прильпнул к горта-
17 ни моей, и Ты свел меня к персти смертной. [17] Ибо
псы окружили меня, скопище злых обступило ме-
18 ня, пронзили руки мои и ноги мои. [18] Можно было
бы перечесть все кости мои; а они смотрят и делают
19 из меня зрелище; [19] делят ризы мои между собою
20 и об одежде моей бросают жребий. [20] Но Ты, Гос-
21 поди, не удаляйся от меня; сила моя! поспеши на
помощь мне; [21] избавь от меча душу мою и от псов
22 одинокую мою; [22] спаси меня от пасти льва и от ро-
23 гов единорогов, услышав, *избавь* меня. [23] Буду воз-
вещать имя Твое братьям моим, посреди собрания
24 восхвалять Тебя. [24] Боящиеся Господа! восхвалите
Его. Все семя Иакова! прославь Его. Да благоговеет
25 пред Ним все семя Израиля, [25] ибо Он не презрел и
не пренебрег скорби страждущего, не скрыл от него
лица Своего, но услышал его, когда сей воззвал к
26 Нему. [26] О Тебе хвала моя в собрании великом; воз-
27 дам обеты мои пред боящимися Его. [27] Да едят бед-

ные и насыщаются; да восхвалят Господа ищущие
28 Его; да живут сердца ваши во веки! [28] Вспомнят, и
обратятся к Господу все концы земли, и поклонят-
29 ся пред Тобою все племена язычников, [29] ибо Гос-
подне есть царство, и Он — Владыка над народа-
30 ми. [30] Будут есть и поклоняться все тучные земли;
преклонятся пред Ним все нисходящие в персть и
31 не могущие сохранить жизни своей. [31] Потомство
[мое] будет служить Ему, и будет называться Гос-
32 подним вовек: [32] придут и будут возвещать пра-
ду Его людям, которые родятся, что́ сотворил Гос-
подь.

22 Псалом Давида.

1 [1] Господь — Пастырь мой; я ни в чем не буду
2 нуждаться: [2] Он покоит меня на злачных пажитях
3 и водит меня к водам тихим, [3] подкрепляет душу
мою, направляет меня на стези правды ради имени
4 Своего. [4] Если я пойду и долиною смертной тени,
не убоюсь зла, потому что Ты со мной; Твой жезл
5 и Твой посох — они успокаивают меня. [5] Ты при-
готовил предо мною трапезу в виду врагов моих;
умастил елеем голову мою; чаша моя преисполне-
6 на. [6] Так, благость и милость [Твоя] да сопровож-
дают меня во все дни жизни моей, и я пребуду в до-
ме Господнем многие дни.

23 Псалом Давида. [В первый день недели.]

1 [1] Господня земля и что наполняет ее, вселенная
2 и все живущее в ней, [2] ибо Он основал ее на морях
3 и на реках утвердил ее. [3] Кто взойдет на гору Гос-
4 подню, или кто станет на святом месте Его? [4] Тот,
у которого руки неповинны и сердце чисто, кто не
клялся душею своею напрасно и не божился ложно
5 [ближнему своему], — [5] *тот* получит благослове-
ние от Господа и милость от Бога, Спасителя сво-
6 его. [6] Таков род ищущих Его, ищущих лица Твое-
7 го, Боже Иакова! [7] Поднимите, врата, верхи ваши,
и поднимитесь, двери вечные, и войдет Царь сла-
8 вы! [8] Кто сей Царь славы? — Господь крепкий и
9 сильный, Господь, сильный в брани. [9] Поднимите,
врата, верхи ваши, и поднимитесь, двери вечные, и
10 войдет Царь славы! [10] Кто сей Царь славы? — Гос-
подь сил, Он — Царь славы.

24 Псалом Давида.

1, 2 [1] К Тебе, Господи, возношу душу мою. [2] Боже
мой! на Тебя уповаю, да не постыжусь [вовек], да не
3 восторжествуют надо мною враги мои, [3] да не по-
стыдятся и все надеющиеся на Тебя: да постыдятся
4 беззаконнующие втуне. [4] Укажи мне, Господи, пу-
5 ти Твои и научи меня стезям Твоим. [5] Направь ме-
ня на истину Твою и научи меня, ибо Ты Бог спасе-
6 ния моего; на Тебя надеюсь всякий день. [6] Вспомни
щедроты Твои, Господи, и милости Твои, ибо они
7 от века. [7] Грехов юности моей и преступлений мо-
их не вспоминай; по милости Твоей вспомни меня
8 Ты, ради благости Твоей, Господи! [8] Благ и праве-
ден Господь, посему наставляет грешников на путь,
9 [9] направляет кротких к правде, и научает кротких
10 путям Своим. [10] Все пути Господни — милость и
истина к хранящим завет Его и откровения Его.
11 [11] Ради имени Твоего, Господи, прости согрешение
12 мое, ибо велико оно. [12] Кто есть человек, боящий-
ся Господа? Ему укажет Он путь, который избрать.
13 [13] Душа его пребудет во благе, и семя его наследует
14 землю. [14] Тайна Господня — боящимся Его, и завет
15 Свой Он открывает им. [15] Очи мои всегда к Госпо-
16 ду, ибо Он извлекает из сети ноги мои. [16] Призри
на меня и помилуй меня, ибо я одинок и угнетен.
17 [17] Скорби сердца моего умножились; выведи меня
18 из бед моих, [18] призри на страдание мое и на изне-
19 можение мое и прости все грехи мои. [19] Посмотри
на врагов моих, как много их, и *какою* лютою нена-
20 вистью они ненавидят меня. [20] Сохрани душу мою
и избавь меня, да не постыжусь, что я на Тебя упо-
21 ваю. [21] Непорочность и правота да охраняют меня,
22 ибо я на Тебя надеюсь. [22] Избавь, Боже, Израиля от
всех скорбей его.

25 Псалом Давида.

1 [1] Рассуди меня, Господи, ибо я ходил в непороч-
2 ности моей, и, уповая на Господа, не поколеблюсь.
[2] Искуси меня, Господи, и испытай меня; расплавь
3 внутренности мои и сердце мое, [3] ибо милость Твоя
4 пред моими очами, и я ходил в истине Твоей, [4] не
сидел я с людьми лживыми, и с коварными не пой-
5 ду; [5] возненавидел я сборище злонамеренных, и с
6 нечестивыми не сяду; [6] буду омывать в невинно-
сти руки мои и обходить жертвенник Твой, Госпо-
7 ди, [7] чтобы возвещать гласом хвалы и поведать все
8 чудеса Твои. [8] Господи! возлюбил я обитель дома
9 Твоего и место жилища славы Твоей. [9] Не погуби
души моей с грешниками и жизни моей с крово-
10 жадными, [10] у которых в руках злодейство, и кото-
11 рых правая рука полна мздоимства. [11] А я хожу в
моей непорочности; избавь меня, [Господи,] и по-
12 милуй меня. [12] Моя нога стоит на прямом *пути*; в
собраниях благословлю Господа.

26 Псалом Давида. [Прежде помазания.]

1 [1] Господь — свет мой и спасение мое: кого мне
2 бояться? Господь крепость жизни моей: кого мне
3 страшиться? [2] Если будут наступать на меня зло-
деи, противники и враги мои, чтобы пожрать плоть
4 мою, то они сами преткнутся и падут. [3] Если опол-
чится против меня полк, не убоится сердце мое; ес-
5 ли восстанет на меня война, и тогда буду надеять-
6 ся. [4] Одного просил я у Господа, того только ищу,
чтобы пребывать мне в доме Господнем во все дни
7 жизни моей, созерцать красоту Господню и посе-
8 щать [святый] храм Его, [5] ибо Он укрыл бы меня
в скинии Своей в день бедствия, скрыл бы меня
9 в потаенном месте селения Своего, вознес бы ме-
10 ня на скалу. [6] Тогда вознеслась бы голова моя над
11 врагами, окружающими меня; и я принес бы в Его
12 скинии жертвы славословия, стал бы петь и воспе-
13 вать пред Господом. [7] Услышь, Господи, голос мой,
14 которым я взываю, помилуй меня и внемли мне.
15 [8] Сердце мое говорит от Тебя: «ищите лица Моего»;
16 и я буду искать лица Твоего, Господи. [9] Не скрой от

меня лица Твоего; не отринь во гневе раба Твоего.
Ты был помощником моим; не отвергни меня и не
10 оставь меня, Боже, Спаситель мой! [10] ибо отец мой
и мать моя оставили меня, но Господь примет ме-
11 ня. [11] Научи меня, Господи, пути Твоему и наставь
12 меня на стезю правды, ради врагов моих; [12] не пре-
давай меня на произвол врагам моим, ибо восстали
13 на меня свидетели лживые и дышат злобою. [13] Но
я верую, что увижу благость Господа на земле жи-
14 вых. [14] Надейся на Господа, мужайся, и да укрепля-
ется сердце твое, и надейся на Господа.

27 Псалом Давида.

1 [1] К тебе, Господи, взываю: твердыня моя! не
будь безмолвен для меня, чтобы при безмолвии
2 Твоем я не уподобился нисходящим в могилу. [2] Ус-
лышь голос молений моих, когда я взываю к Тебе,
когда поднимаю руки мои к святому храму Твое-
3 му. [3] Не погуби меня с нечестивыми и с делающи-
ми неправду, которые с ближними своими говорят
4 о мире, а в сердце у них зло. [4] Воздай им по делам
их, по злым поступкам их; по делам рук их воз-
5 дай им, отдай им заслуженное ими. [5] За то, что они
невнимательны к действиям Господа и к делу рук
6 Его, Он разрушит их и не созиждет их. [6] Благосло-
вен Господь, ибо Он услышал голос молений мо-
7 их. [7] Господь — крепость моя и щит мой; на Него
уповало сердце мое, и Он помог мне, и возрадо-
валось сердце мое; и я прославлю Его песнью мо-
8 ею. [8] Господь — крепость народа Своего и спаси-
9 тельная защита помазанника Своего. [9] Спаси народ
Твой и благослови наследие Твое; паси их и возвы-
шай их во веки!

28 Псалом Давида. [При окончании праздника ку-
щей.]

1 [1] Воздайте Господу, сыны Божии, воздайте Гос-
2 поду славу и честь, [2] воздайте Господу славу имени
Его; поклонитесь Господу в благолепном святили-
3 ще *Его*. [3] Глас Господень над водами; Бог славы воз-
4 гремел, Господь над водами многими. [4] Глас Гос-
5 пода силен, глас Господа величествен. [5] Глас Гос-
пода сокрушает кедры; Господь сокрушает кедры
6 Ливанские [6] и заставляет их скакать подобно тель-
цу, Ливан и Сирион, подобно молодому единоро-
7, 8 гу. [7] Глас Господа высекает пламень огня. [8] Глас
Господа потрясает пустыню; потрясает Господь пу-
9 стыню Кадес. [9] Глас Господа разрешает от бремени
ланей и обнажает леса; и во храме Его все возве-
10 щает о *Его* славе. [10] Господь восседал над потопом,
11 и будет восседать Господь царем вовек. [11] Господь
даст силу народу Своему, Господь благословит на-
род Свой миром.

29 [1] Псалом Давида; песнь при обновлении дома.

2 [2] Превознесу Тебя, Господи, что Ты поднял ме-
ня и не дал моим врагам восторжествовать надо
3 мною. [3] Господи, Боже мой! я воззвал к Тебе, и
4 Ты исцелил меня. [4] Господи! Ты вывел из ада ду-
шу мою и оживил меня, чтобы я не сошел в могилу.
5 [5] Пойте Господу, святые Его, славьте память святы-
ни Его, [6] ибо на мгновение гнев Его, на *всю* жизнь 6
благоволение Его: вечером водворяется плач, а на
утро радость. [7] И я говорил в благоденствии моем: 7
«не поколеблюсь вовек». [8] По благоволению Твое- 8
му, Господи, Ты укрепил гору мою; но Ты сокрыл
лице Твое, *и* я смутился. [9] *Тогда* к Тебе, Господи, 9
взывал я, и Господа [моего] умолял: [10] «что поль- 10
зы в крови моей, когда я сойду в могилу? будет
ли прах славить Тебя? будет ли возвещать истину
Твою? [11] услышь, Господи, и помилуй меня; Госпо- 11
ди! будь мне помощником». [12] И Ты обратил сето- 12
вание мое в ликование, снял с меня вретище и пре-
поясал меня веселием, [13] да славит Тебя душа моя 13
и да не умолкает. Господи, Боже мой! буду славить
Тебя вечно.

[1] Начальнику хора. Псалом Давида. [Во время **30**
смятения.]

[2] На Тебя, Господи, уповаю, да не постыжусь 2
вовек; по правде Твоей избавь меня; [3] приклони ко 3
мне ухо Твое, поспеши избавить меня. Будь мне
каменною твердынею, домом прибежища, чтобы
спасти меня, [4] ибо Ты каменная гора моя и огра- 4
да моя; ради имени Твоего води меня и управляй
мною. [5] Выведи меня из сети, которую тайно по- 5
ставили мне, ибо Ты крепость моя. [6] В Твою руку 6
предаю дух мой; Ты избавлял меня, Господи, Бо-
же истины. [7] Ненавижу почитателей суетных иде- 7
лов, но на Господа уповаю. [8] Буду радоваться и ве- 8
селиться о милости Твоей, потому что Ты призрел
на бедствие мое, узнал горесть души моей [9] и 9
не предал меня в руки врага; поставил ноги мои на
пространном месте. [10] Помилуй меня, Господи, ибо 10
тесно мне; иссохло от горести око мое, душа моя
и утроба моя. [11] Истощилась в печали жизнь моя 11
и лета мои в стенаниях; изнемогла от грехов мо-
их сила моя, и кости мои иссохли. [12] От всех врагов 12
моих я сделался поношением даже у соседей мо-
их и страшилищем для знакомых моих; видящие
меня на улице бегут от меня. [13] Я забыт в сердцах, 13
как мертвый; я — как сосуд разбитый, [14] ибо слышу 14
злоречие многих; отсюду ужас, когда они сгова-
риваются против меня, умышляют исторгнуть ду-
шу мою. [15] А я на Тебя, Господи, уповаю; я гово- 15
рю: Ты — мой Бог. [16] В Твоей руке дни мои; из- 16
бавь меня от руки врагов моих и от гонителей мо-
их. [17] Яви светлое лице Твое рабу Твоему; спаси ме- 17
ня милостью Твоею. [18] Господи! да не постыжусь, 18
что я к Тебе взываю; нечестивые же да посрамятся,
да умолкнут в аде. [19] Да онемеют уста лживые, ко- 19
торые против праведника говорят злое с гордостью
и презреньем. [20] Как много у Тебя благ, которые Ты 20
хранишь для боящихся Тебя и которые приготовил
уповающим на Тебя пред сынами человеческими!
[21] Ты укрываешь их под покровом лица Твоего от 21
мятежей людских, скрываешь их под сенью от пре-
рекания языков. [22] Благословен Господь, что явил 22
мне дивную милость Свою в укрепленном городе!
[23] В смятении моем я думал: «отвержен я от очей 23

Твоих»; но Ты услышал голос молитвы моей, ко-
24 гда я воззвал к Тебе. [24] Любите Господа, все праве-
дные Его; Господь хранит верных и поступающим
25 надменно воздает с избытком. [25] Мужайтесь, и да
укрепляется сердце ваше, все надеющиеся на Гос-
пода!

31 Псалом Давида. Учение.

1 [1] Блажен, кому отпущены беззакония, и чьи
2 грехи покрыты! [2] Блажен человек, которому Гос-
подь не вменит греха, и в чьем духе нет лукавства!
3 [3] Когда я молчал, обветшали кости мои от вседнев-
4 ного стенания моего, [4] ибо день и ночь тяготела на-
до мною рука Твоя; свежесть моя исчезла, как в
5 летнюю засуху. [5] Но я открыл Тебе грех мой и не
скрыл беззакония моего; я сказал: «исповедаю Гос-
поду преступления мои», и Ты снял с меня вину
6 греха моего. [6] За то помолится Тебе каждый пра-
ведник во время благопотребное, и тогда разлитие
7 многих вод не достигнет его. [7] Ты покров мой: Ты
охраняешь меня от скорби, окружаешь меня радо-
8 стями избавления. [8] «Вразумлю тебя, наставлю те-
бя на путь, по которому тебе идти; буду руководить
9 тебя, око Мое над тобою». [9] «Не будьте как конь,
как лошак несмысленный, которых челюсти нужно
обуздывать уздою и удилами, чтобы они покоря-
10 лись тебе». [10] Много скорбей нечестивому, а упова-
11 ющего на Господа окружает милость. [11] Веселитесь
о Господе и радуйтесь, праведные; торжествуйте,
все правые сердцем.

32 [Псалом Давида.]

1 [1] Радуйтесь, праведные, о Господе: правым при-
2 лично славословить. [2] Славьте Господа на гуслях,
3 пойте Ему на десятиструнной псалтири; [3] пойте
Ему новую песнь; пойте Ему стройно, с восклица-
4 нием, [4] ибо слово Господне право и все дела
5 Его верны. [5] Он любит правду и суд; милости Гос-
6 подней полна земля. [6] Словом Господа сотворены
7 небеса, и духом уст Его — все воинство их: [7] Он
собрал, будто груды, морские воды, положил без-
8 дны в хранилищах. [8] Да боится Господа вся земля;
да трепещут пред Ним все живущие во вселенной,
9 [9] ибо Он сказал, — и сделалось; Он повелел, — и
10 явилось. [10] Господь разрушает советы язычников,
уничтожает замыслы народов, [уничтожает сове-
11 ты князей]. [11] Совет же Господень стоит вовек; по-
12 мышления сердца Его — в род и род. [12] Блажен на-
род, у которого Господь есть Бог, — племя, кото-
13 рое Он избрал в наследие Себе. [13] С небес призы-
14 рает Господь, видит всех сынов человеческих; [14] с
престола, на котором восседает, Он призирает на
15 всех, живущих на земле: [15] Он создал сердца всех их
16 и вникает во все дела их. [16] Не спасется царь множе-
ством воинства; исполина не защитит великая си-
17 ла. [17] Ненадежен конь для спасения, не избавит ве-
18 ликою силою своею. [18] Вот, око Господне над бо-
19 ящимися Его и уповающими на милость Его, [19] что
Он душу их спасет от смерти и во время голода про-
20 питает их. [20] Душа наша уповает на Господа: Он —
помощь наша и защита наша; [21] о Нем веселится 21
сердце наше, ибо на святое имя Его мы уповали.
[22] Да будет милость Твоя, Господи, над нами, как 22
мы уповаем на Тебя.

[1] Псалом Давида, когда он притворился безум- **33**
ным пред Авимелехом и был изгнан от него и уда-
лился.

[2] Благословлю Господа во всякое время; хвала 2
Ему непрестанно в устах моих. [3] Господом будет 3
хвалиться душа моя; услышат кроткие и возвесе-
лятся. [4] Величайте Господа со мною, и превознесем 4
имя Его вместе. [5] Я взыскал Господа, и Он услы- 5
шал меня, и от всех опасностей моих избавил ме-
ня. [6] Кто обращал взор к Нему, те просвещались, и 6
лица их не постыдятся. [7] Сей нищий воззвал, — и 7
Господь услышал и спас его от всех бед его. [8] Ан- 8
гел Господень ополчается вокруг боящихся Его и
избавляет их. [9] Вкусите, и увидите, как благ Гос- 9
подь! Блажен человек, который уповает на Него!
[10] Бойтесь Господа, [все] святые Его, ибо нет ску- 10
дости у боящихся Его. [11] Скимны бедствуют и тер- 11
пят голод, а ищущие Господа не терпят нужды ни
в каком благе. [12] Придите, дети, послушайте ме- 12
ня: страху Господню научу вас. [13] Хочет ли чело- 13
век жить и любит ли долгоденствие, чтобы видеть
благо? [14] Удерживай язык свой от зла и уста свои от 14
коварных слов. [15] Уклоняйся от зла и делай добро; 15
ищи мира и следуй за ним. [16] Очи Господни *обраще-* 16
ны на праведников, и уши Его — к воплю их. [17] Но 17
лице Господне против делающих зло, чтобы истре-
бить с земли память о них. [18] Взывают [праведные], 18
и Господь слышит, и от всех скорбей их избавля-
ет их. [19] Близок Господь к сокрушенным сердцем и 19
смиренных духом спасет. [20] Много скорбей у пра- 20
ведного, и от всех их избавит его Господь. [21] Он 21
хранит все кости его; ни одна из них не сокрушится.
[22] Убьет грешника зло, и ненавидящие праведного 22
погибнут. [23] Избавит Господь душу рабов Своих, и 23
никто из уповающих на Него не погибнет.

Псалом Давида. **34**

[1] Вступись, Господи, в тяжбу с тяжущимися со 1
мною, побори борющихся со мною; [2] возьми щит 2
и латы и восстань на помощь мне; [3] обнажи меч 3
и прегради *путь* преследующим меня; скажи душе
моей: «Я — спасение твое!» [4] Да постыдятся и по- 4
срамятся ищущие души моей; да обратятся назад и
покроются бесчестием умышляющие мне зло; [5] да 5
будут они, как прах пред лицем ветра, и Ангел Гос-
подень да прогоняет *их*; [6] да будет путь их темен 6
и скользок, и Ангел Господень да преследует их,
[7] ибо они без вины скрыли для меня яму — сеть 7
свою, без вины выкопали *ее* для души моей. [8] Да 8
придет на него гибель неожиданная, и сеть его, ко-
торую он скрыл *для меня*, да уловит его самого; да
впадет в нее на погибель. [9] А моя душа будет радо- 9
ваться о Господе, будет веселиться о спасении от
Него. [10] Все кости мои скажут: «Господи! кто подо- 10
бен Тебе, избавляющему слабого от сильного, бед-

11 ного и нищего от грабителя его?» [11] Восстали на меня свидетели неправедные: чего я не знаю, о том
12 допрашивают меня; [12] воздают мне злом за добро,
13 сиротством душе моей. [13] Я во время болезни их одевался во вретище, изнурял постом душу мою,
14 и молитва моя возвращалась в недро мое. [14] Я поступал, как бы это был друг мой, брат мой; я ходил скорбный, с поникшею головою, как бы оплакивающий мать. [15] А когда я претыкался, они радовались и собирались; собирались ругатели против меня, не знаю за что, поносили и не переста-
16 вали; [16] с лицемерными насмешниками скрежета-
17 ли на меня зубами своими. [17] Господи! долго ли будешь смотреть *на это*? Отведи душу мою от зло-
18 действ их, от львов — одинокую мою. [18] Я прославлю Тебя в собрании великом, среди народа много-
19 численного восхвалю Тебя, [19] чтобы не торжествовали надо мною враждующие против меня неправедно, и не перемигивались глазами ненавидящие
20 меня безвинно; [20] ибо не о мире говорят они, но против мирных земли составляют лукавые замыс-
21 лы; [21] расширяют на меня уста свои; говорят: «хо-
22 рошо! хорошо! видел глаз наш». [22] Ты видел, Госпо-
23 ди, не умолчи; Господи! не удаляйся от меня. [23] Подвигнись, пробудись для суда моего, для тяжбы мо-
24 ей, Боже мой и Господи мой! [24] Суди меня по правде Твоей, Господи, Боже мой, и да не торжеству-
25 ют они надо мною; [25] да не говорят в сердце своем: «хорошо! [хорошо!] по душе нашей!» Да не го-
26 ворят: «мы поглотили его». [26] Да постыдятся и посрамятся все, радующиеся моему несчастью; да облекутся в стыд и позор величающиеся надо мною.
27 [27] Да радуются и веселятся желающие правоты моей и говорят непрестанно: «да возвеличится Гос-
28 подь, желающий мира рабу Своему!» [28] И язык мой будет проповедовать правду Твою и хвалу Твою всякий день.

35 [1] Начальнику хора. Раба Господня Давида.
2 [2] Нечестие беззаконного говорит в сердце мо-
3 ем: нет страха Божия пред глазами его, [3] ибо он льстит себе в глазах своих, будто отыскивает без-
4 законие свое, чтобы возненавидеть его; [4] слова уст его — неправда и лукавство; не хочет он вразумить-
5 ся, чтобы делать добро; [5] на ложе своем замышляет беззаконие, становится на путь недобрый, не гну-
6 шается злом. [6] Господи! милость Твоя до небес, ис-
7 тина Твоя до облаков! [7] Правда Твоя, как горы Божии, и судьбы Твои — бездна великая! Человеков и
8 скотов хранишь Ты, Господи! [8] Как драгоценна милость Твоя, Боже! Сыны человеческие в тени крыл
9 Твоих покойны: [9] насыщаются от тука дома Твое-
10 го, и из потока сладостей Твоих Ты напояешь их,
11 [10] ибо у Тебя источник жизни; во свете Твоем мы
12 видим свет. [11] Продли милость Твою к знающим Тебя и правду Твою к правым сердцем, [12] да не на-
13 ступит на меня нога гордыни, и рука грешника да не изгонит меня: [13] там пали делающие беззаконие, низринуты и не могут встать.

Псалом Давида. **36**

[1] Не ревнуй злодеям, не завидуй делающим без- 1
законие, [2] ибо они, как трава, скоро будут подко- 2
шены и, как зеленеющий злак, увянут. [3] Уповай на 3
Господа и делай добро; живи на земле и храни ис-
тину. [4] Утешайся Господом, и Он исполнит жела- 4
ния сердца твоего. [5] Предай Господу путь твой и 5
уповай на Него, и Он совершит, [6] и выведет, как 6
свет, правду твою и справедливость твою, как пол-
день. [7] Покорись Господу и надейся на Него. Не 7
ревнуй успевающему в пути своем, человеку лукав-
ствующему. [8] Перестань гневаться и оставь ярость; 8
не ревнуй до того, чтобы делать зло, [9] ибо дела- 9
ющие зло истребятся, уповающие же на Господа
наследуют землю. [10] Еще немного, и не станет 10
нечестивого; посмотришь на его место, и нет его.
[11] А кроткие наследуют землю и насладятся мно- 11
жеством мира. [12] Нечестивый злоумышляет против 12
праведника и скрежещет на него зубами своими:
[13] Господь же посмевается над ним, ибо видит, что 13
приходит день его. [14] Нечестивые обнажают меч 14
и натягивают лук свой, чтобы низложить бедного
и нищего, чтобы пронзить *идущих* прямым путем:
[15] меч их войдет в их же сердце, и луки их сокруша- 15
тся. [16] Малое у праведника — лучше богатства мно- 16
гих нечестивых, [17] ибо мышцы нечестивых сокру- 17
шатся, а праведников подкрепляет Господь. [18] Гос- 18
подь знает дни непорочных, и достояние их пребу-
дет вовек: [19] не будут они постыжены во время лю- 19
тое и во дни голода будут сыты; [20] а нечестивые по- 20
гибнут, и враги Господни, как тук агнцев, исчезнут,
в дыме исчезнут. [21] Нечестивый берет взаймы и не 21
отдает, а праведник милует и дает, [22] ибо благосло- 22
венные Им наследуют землю, а проклятые Им ис-
требятся. [23] Господом утверждаются стопы *тако-* 23
го человека, и Он благоволит к пути его: [24] когда 24
он будет падать, не упадет, ибо Господь поддер-
живает его за руку. [25] Я был молод и состарился, и 25
не видал праведника оставленным и потомков его
просящими хлеба: [26] он всякий день милует и взай- 26
мы дает, и потомство его в благословение будет.
[27] Уклоняйся от зла, и делай добро, и будешь жить 27
вовек: [28] ибо Господь любит правду и не оставля- 28
ет святых Своих; вовек сохранятся они; [а беззаконные будут извержены] и потомство нечестивых
истребится. [29] Праведники наследуют землю и бу- 29
дут жить на ней вовек. [30] Уста праведника изрекают 30
премудрость, и язык его произносит правду. [31] За- 31
кон Бога его в сердце у него; не поколеблются сто-
пы его. [32] Нечестивый подсматривает за праведни- 32
ком и ищет умертвить его; [33] но Господь не отдаст 33
его в руки его и не допустит обвинить его, когда он
будет судим. [34] Уповай на Господа и держись пу- 34
ти Его: и Он вознесет тебя, чтобы ты наследовал
землю; и когда будут истребляемы нечестивые, ты
увидишь. [35] Видел я нечестивца грозного, расши- 35
рявшегося, подобно укоренившемуся многоветви-
стому дереву; [36] но он прошел, и вот нет его; ищу его 36

37 и не нахожу. 37 Наблюдай за непорочным и смотри на праведного, ибо будущность *такого* человека
38 есть мир; 38 а беззаконники все истребятся; будущ-
39 ность нечестивых погибнет. 39 От Господа спасение
40 праведникам, Он — защита их во время скорби; 40 и поможет им Господь и избавит их; избавит их от нечестивых и спасет их, ибо они на Него уповают.

37 1 Псалом Давида. В воспоминание [о субботе].
2 2 Господи! не в ярости Твоей обличай меня и
3 не во гневе Твоем наказывай меня, 3 ибо стрелы Твои вонзились в меня, и рука Твоя тяготеет на
4 мне. 4 Нет целого места в плоти моей от гнева Тво-
5 его; нет мира в костях моих от грехов моих, 5 ибо беззакония мои превысили голову мою, как тяже-
6 лое бремя отяготели на мне, 6 смердят, гноятся ра-
7 ны мои от безумия моего. 7 Я согбен и совсем по-
8 ник, весь день сетуя хожу, 8 ибо чресла мои полны воспалениями, и нет целого места в плоти моей.
9 9 Я изнемог и сокрушен чрезмерно; кричу от терза-
10 ния сердца моего. 10 Господи! пред Тобою все желания мои, и воздыхание мое не сокрыто от Тебя.
11 11 Сердце мое трепещет; оставила меня сила моя, и
12 свет очей моих, — и того нет у меня. 12 Друзья мои и искренние отступили от язвы моей, и ближние
13 мои стоят вдали. 13 Ищущие же души моей ставят сети, и желающие мне зла говорят о погибели *мо-*
14 *ей* и замышляют всякий день козни; 14 а я, как глухой, не слышу, и как немой, который не открыва-
15 ет уст своих; 15 и стал я, как человек, который не
16 слышит и не имеет в устах своих ответа, 16 ибо на Тебя, Господи, уповаю я; Ты услышишь, Господи,
17 Боже мой. 17 И я сказал: да не восторжествуют надо мною [враги мои]; когда колеблется нога моя,
18 они величаются надо мною. 18 Я близок к падению,
19 и скорбь моя всегда предо мною. 19 Беззаконие мое
20 я сознаю, сокрушаюсь о грехе моем. 20 А враги мои живут и укрепляются, и умножаются ненавидящие
21 меня безвинно; 21 и воздающие мне злом за добро враждуют против меня за то, что я следую добру.
22 22 Не оставь меня, Господи, Боже мой! Не удаляйся
23 от меня; 23 поспеши на помощь мне, Господи, Спаситель мой!

38 1 Начальнику хора, Идифуму. Псалом Давида.
2 2 Я сказал: буду я наблюдать за путями моими, чтобы не согрешать мне языком моим; буду обуздывать уста мои, доколе нечестивый предо мною.
3 3 Я был нем и безгласен, и молчал *даже* о добром;
4 и скорбь моя подвиглась. 4 Воспламенилось сердце мое во мне; в мыслях моих возгорелся огонь; я
5 стал говорить языком моим: 5 скажи мне, Господи, кончину мою и число дней моих, какое оно, дабы
6 я знал, какой век мой. 6 Вот, Ты дал мне дни, *как* пяди, и век мой как ничто пред Тобою. Подлинно, совершенная суета — всякий человек живущий.
7 7 Подлинно, человек ходит подобно призраку; напрасно он суетится, собирает и не знает, кому до-
станется то. 8 И ныне чего ожидать мне, Господи? 8
надежда моя — на Тебя. 9 От всех беззаконий моих 9
избавь меня, не предавай меня на поругание безумному. 10 Я стал нем, не открываю уст моих; потому 10
что Ты соделал это. 11 Отклони от меня удары 11
Твои; я исчезаю от поражающей руки Твоей. 12 Если 12
Ты обличениями будешь наказывать человека за преступления, то рассыплется, как от моли, краса его. Так, суетен всякий человек! 13 Услышь, Гос- 13
поди, молитву мою и внемли воплю моему; не будь безмолвен к слезам моим, ибо странник я у Тебя *и* пришлец, как и все отцы мои. 14 Отступи от меня, 14
чтобы я мог подкрепиться, прежде нежели отойду и не будет меня.

1 Начальнику хора. Псалом Давида. **39**
2 Твердо уповал я на Господа, и Он приклонил- 2
ся ко мне и услышал вопль мой; 3 извлек меня из 3
страшного рва, из тинистого болота, и поставил на камне ноги мои и утвердил стопы мои; 4 и вложил 4
в уста мои новую песнь — хвалу Богу нашему. Увидят многие и убоятся и будут уповать на Господа. 5 Блажен человек, который на Господа возла- 5
гает надежду свою и не обращается к гордым и к уклоняющимся ко лжи. 6 Много соделал Ты, Гос- 6
поди, Боже мой: о чудесах и помышлениях Твоих о нас — кто уподобится Тебе! — хотел бы я проповедовать и говорить, но они превышают число.
7 Жертвы и приношения Ты не восхотел; Ты от- 7
крыл мне уши*; всесожжения и жертвы за грех Ты не потребовал. 8 Тогда я сказал: вот, иду; в свитке 8
книжном написано о мне: 9 я желаю исполнить во- 9
лю Твою, Боже мой, и закон Твой у меня в сердце. 10 Я возвещал правду Твою в собрании великом; 10
я не возбранял устам моим: Ты, Господи, знаешь.
11 Правды Твоей не скрывал в сердце моем, возве- 11
щал верность Твою и спасение Твое, не утаивал милости Твоей и истины Твоей пред собранием великим. 12 Не удерживай, Господи, щедрот Твоих от 12
меня; милость Твоя и истина Твоя да охраняют меня непрестанно, 13 ибо окружили меня беды неис- 13
числимые; постигли меня беззакония мои, так что видеть не могу: их более, нежели волос на голове моей; сердце мое оставило меня. 14 Благоволи, Гос- 14
поди, избавить меня; Господи! поспеши на помощь мне. 15 Да постыдятся и посрамятся все, ищущие 15
погибели душе моей! Да будут обращены назад и преданы посмеянию желающие мне зла! 16 Да смя- 16
тутся от посрамления своего говорящие мне: «хорошо! хорошо!» 17 Да радуются и веселятся Тобою 17
все ищущие Тебя, и любящие спасение Твое да говорят непрестанно: «велик Господь!» 18 Я же беден 18
и нищ, но Господь печется о мне. Ты — помощь моя и избавитель мой, Боже мой! не замедли.

1 Начальнику хора. Псалом Давида. **40**
2 Блажен, кто помышляет о бедном [и нищем]! 2
В день бедствия избавит его Господь. 3 Господь со- 3

*Открыл мне уши — по переводу 70-ти: уготовил мне тело.

хранит его и сбережет ему жизнь; блажен будет он
на земле. И Ты не отдашь его на волю врагов его.
4 [4] Господь укрепит его на одре болезни его. Ты из-
5 менишь все ложе его в болезни его. [5] Я сказал: Гос-
поди! помилуй меня, исцели душу мою, ибо согре-
6 шил я пред Тобою. [6] Враги мои говорят обо мне
7 злое: «когда он умрет и погибнет имя его?» [7] И ес-
ли приходит кто видеть меня, говорит ложь; сердце
его слагает в себе неправду, и он, выйдя вон, тол-
8 кует. [8] Все ненавидящие меня шепчут между собою
9 против меня, замышляют на меня зло: [9] «слово ве-
лиала пришло на него; он слег; не встать ему боле-
10 е». [10] Даже человек мирный со мною, на которого
я полагался, который ел хлеб мой, поднял на меня
11 пяту. [11] Ты же, Господи, помилуй меня и восставь
12 меня, и я воздам им. [12] Из того узнаю, что Ты бла-
говолишь ко мне, если враг мой не восторжествует
13 надо мною, [13] а меня сохранишь в целости моей и
14 поставишь пред лицем Твоим на веки. [14] Благосло-
вен Господь Бог Израилев от века и до века! Аминь,
аминь!

41 [1] Начальнику хора. Учение. Сынов Кореевых.
2 [2] Как лань желает к потокам воды, так желает
3 душа моя к Тебе, Боже! [3] Жаждет душа моя к Бо-
гу крепкому, живому: когда приду и явлюсь пред
4 лице Божие! [4] Слезы мои были для меня хлебом
день и ночь, когда говорили мне всякий день: «г-
5 де Бог твой?» [5] Вспоминая об этом, изливаю душу
мою, потому что я ходил в многолюдстве, вступал
с ними в дом Божий со гласом радости и славосло-
6 вия празднующего сонма. [6] Что унываешь ты, ду-
ша моя, и что смущаешься? Уповай на Бога, ибо я
буду еще славить Его, Спасителя моего и Бога мо-
7 его. [7] Унывает во мне душа моя; посему я воспоми-
наю о Тебе с земли Иорданской, с Ермона, с горы
8 Цоар. [8] Бездна бездну призывает голосом водопа-
дов Твоих; все воды Твои и волны Твои прошли на-
9 до мною. [9] Днем явит Господь милость Свою, и но-
чью песнь Ему у меня, молитва к Богу жизни моей.
10 [10] Скажу Богу, заступнику моему: для чего Ты за-
был меня? Для чего я сетуя хожу от оскорблений
11 врага? [11] Как бы поражая кости мои, ругаются на-
до мною враги мои, когда говорят мне всякий день:
12 «где Бог твой?» [12] Что унываешь ты, душа моя, и
что смущаешься? Уповай на Бога, ибо я буду еще
славить Его, Спасителя моего и Бога моего.

42 [1] Суди меня, Боже, и вступись в тяжбу мою с на-
родом недобрым. От человека лукавого и несправе-
2 дливого избавь меня, [2] ибо Ты Бог крепости мо-
ей. Для чего Ты отринул меня? для чего я сетуя хо-
3 жу от оскорблений врага? [3] Пошли свет Твой и ис-
тину Твою; да ведут они меня и приведут на святую
4 гору Твою и в обители Твои. [4] И подойду я к жерт-
веннику Божию, к Богу радости и веселия моего, и
5 на гуслях буду славить Тебя, Боже, Боже мой! [5] Что
унываешь ты, душа моя, и что смущаешься? Упо-
вай на Бога; ибо я буду еще славить Его, Спасителя
моего и Бога моего.

[1] Начальнику хора. Учение. Сынов Кореевых. **43**
2 [2] Боже, мы слышали ушами своими, отцы на-
ши рассказывали нам о деле, какое Ты соделал во
3 дни их, во дни древние: [3] Ты рукою Твоею истребил
народы, а их насадил; поразил племена и изгнал
4 их; [4] ибо они не мечом своим приобрели землю, и
не их мышца спасла их, но Твоя десница и Твоя
мышца и свет лица Твоего, ибо Ты благоволил к
5 ним. [5] Боже, Царь мой! Ты — тот же; даруй спасе-
6 ние Иакову. [6] С Тобою избодаем рогами врагов на-
ших; во имя Твое попрем ногами восстающих на
7 нас: [7] ибо не на лук мой уповаю, и не меч мой спа-
8 сет меня; [8] но Ты спасешь нас от врагов наших, и
9 посрамишь ненавидящих нас. [9] О Боге похвалимся
всякий день, и имя Твое будем прославлять вовек.
10 [10] Но ныне Ты отринул и посрамил нас, и не выхо-
11 дишь с войсками нашими; [11] обратил нас в бегство
12 от врага, и ненавидящие нас грабят нас; [12] Ты отдал
нас, как овец, на съедение и рассеял нас между на-
13 родами; [13] без выгоды Ты продал народ Твой и не
14 возвысил цены его; [14] отдал нас на поношение со-
седям нашим, на посмеяние и поругание живущим
15 вокруг нас; [15] Ты сделал нас притчею между наро-
дами, покиванием головы между иноплеменника-
16 ми. [16] Всякий день посрамление мое предо мною,
17 и стыд покрывает лице мое [17] от голоса поноси-
18 теля и клеветника, от взоров врага и мстителя: [18] все
это пришло на нас, но мы не забыли Тебя и не на-
19 рушили завета Твоего. [19] Не отступило назад серд-
20 це наше, и стопы наши не уклонились от пути Тво-
21 его, [20] когда Ты сокрушил нас в земле драконов и
покрыл нас тенью смертною. [21] Если бы мы забы-
22 ли имя Бога нашего и простерли руки наши к бо-
23 гу чужому, [22] то не взыскал ли бы сего Бог? Ибо
24 Он знает тайны сердца. [23] Но за Тебя умерщвляют
25 нас всякий день, считают нас за овец, *обреченных*
26 на заклание. [24] Восстань, что спишь, Господи! про-
27 будись, не отринь навсегда. [25] Для чего скрываешь
лице Твое, забываешь скорбь нашу и угнетение на-
28 ше? [26] ибо душа наша унижена до праха, утроба на-
29 ша прильнула к земле. [27] Восстань на помощь нам
и избавь нас ради милости Твоей.

[1] Начальнику хора. На *музыкальном орудии* Шо- **44**
шан. Учение. Сынов Кореевых. Песнь любви.
2 [2] Излилось из сердца моего слово благое; я го-
3 ворю: песнь моя о Царе; язык мой — трость скоро-
писца. [3] Ты прекраснее сынов человеческих; бла-
4 годать излилась из уст Твоих; посему благословил
Тебя Бог на веки. [4] Препояшь Себя по бедру мечом
5 Твоим, Сильный, славою Твоею и красотою Тво-
6 ею, [5] и в сем украшении Твоем поспеши, воссядь
на колесницу ради истины и кротости и правды,
7 и десница Твоя покажет Тебе дивные дела. [6] Ост-
ры стрелы Твои, [Сильный], — народы падут пред
8 Тобою, — они — в сердце врагов Царя. [7] Престол
Твой, Боже, вовек; жезл правоты — жезл царства
9 Твоего. [8] Ты возлюбил правду и возненавидел без-
законие, посему помазал Тебя, Боже, Бог Твой еле-

9 ем радости более соучастников Твоих. [9] Все одеж-
ды Твои, как смирна и алой и касия; из чертогов
10 слоновой кости увеселяют Тебя. [10] Дочери царей
между почетными у Тебя; стала царица одесную
11 Тебя в Офирском золоте. [11] Слыши, дщерь, и смот-
ри, и приклони ухо твое, и забудь народ твой и дом
12 отца твоего. [12] И возжелает Царь красоты твоей;
13 ибо Он Господь твой, и ты поклонись Ему. [13] И дочь
Тира с дарами, и богатейшие из народа будут умо-
14 лять лице Твое. [14] Вся слава дщери Царя внутри;
15 одежда ее шита золотом; [15] в испещренной одеж-
де ведется она к Царю; за нею ведутся к Тебе девы,
16 подруги ее, [16] приводятся с весельем и ликованьем,
17 входят в чертог Царя. [17] Вместо отцов Твоих, будут
сыновья Твои; Ты поставишь их князьями по всей
18 земле. [18] Сделаю имя Твое памятным в род и род;
посему народы будут славить Тебя во веки и веки.

45 [1] Начальнику хора. Сынов Кореевых. На *музы-*
кальном орудии Аламоф. Песнь.
2 [2] Бог нам прибежище и сила, скорый помощ-
3 ник в бедах, [3] посему не убоимся, хотя бы поко-
лебалась земля, и горы двинулись в сердце мо-
4 рей. [4] Пусть шумят, вздымаются воды их, трясут-
5 ся горы от волнения их. [5] Речные потоки веселят
6 град Божий, святое жилище Всевышнего. [6] Бог по-
среди его; он не поколеблется: Бог поможет ему с
7 раннего утра. [7] Восшумели народы; двинулись цар-
ства: [Всевышний] дал глас Свой, и растаяла земля.
8 [8] Господь сил с нами, Бог Иакова заступник наш.
9 [9] Придите и видите дела Господа, — какие произ-
10 вел Он опустошения на земле: [10] прекращая брани
до края земли, сокрушил лук и переломил копье,
11 колесницы сжег огнем. [11] Остановитесь и познайте,
что Я — Бог: буду превознесен в народах, превозне-
12 сен на земле. [12] Господь сил с нами, заступник наш
Бог Иакова.

46 [1] Начальнику хора. Сынов Кореевых. Псалом.
2 [2] Восплещите руками все народы, воскликни-
3 те Богу гласом радости; [3] ибо Господь Всевышний
4 страшен, — великий Царь над всею землею; [4] поко-
5 рил нам народы и племена под ноги наши; [5] избрал
нам наследие наше, красу Иакова, которого возлю-
6 бил. [6] Восшел Бог при восклицаниях, Господь при
7 звуке трубном. [7] Пойте Богу нашему, пойте; пойте
8 Царю нашему, пойте, [8] ибо Бог — Царь всей земли;
9 пойте все разумно. [9] Бог воцарился над народами,
10 Бог воссел на святом престоле Своем; [10] князья на-
родов собрались к народу Бога Авраамова, ибо щи-
ты земли — Божии; Он превознесен *над ними*.

47 [1] Песнь. Псалом. Сынов Кореевых.
2 [2] Велик Господь и всехвален во граде Бога на-
3 шего, на святой горе Его. [3] Прекрасная возвыше-
ность, радость всей земли гора Сион; на северной
4 стороне *ее* город великого Царя. [4] Бог в жилищах
5 его ведом, как заступник: [5] ибо вот, сошлись цари
6 и прошли все мимо; [6] увидели и изумились, смути-
7 лись и обратились в бегство; [7] страх объял их там
8 и мука, как у женщин в родах; [8] восточным ветром
Ты сокрушил Фарсийские корабли. [9] Как слышали 9
мы, так и увидели во граде Господа сил, во граде
Бога нашего: Бог утвердит его на веки. [10] Мы раз- 10
мышляли, Боже, о благости Твоей посреди храма
Твоего. [11] Как имя Твое, Боже, так и хвала Твоя до 11
концов земли; десница Твоя полна правды. [12] Да 12
веселится гора Сион, [и] да радуются дщери Иу-
дейские ради судов Твоих, [Господи]. [13] Пойдите 13
вокруг Сиона и обойдите его, пересчитайте баш-
ни его; [14] обратите сердце ваше к укреплениям его, 14
рассмотрите домы его, чтобы пересказать грядущему роду, [15] ибо сей Бог есть Бог наш на веки и 15
веки: Он будет вождем нашим до самой смерти.

[1] Начальнику хора. Сынов Кореевых. Псалом. **48**
[2] Слушайте сие, все народы; внимайте сему, все 2
живущие во вселенной, — [3] и простые и знатные, 3
богатый, равно как бедный. [4] Уста мои изрекут 4
премудрость, и размышления сердца моего — зна-
ние. [5] Приклоню ухо мое к притче, на гуслях от- 5
крою загадку мою: [6] «для чего бояться мне во дни 6
бедствия, *когда* беззаконие путей моих окружит
меня?» [7] Надеющиеся на силы свои и хвалящиеся 7
множеством богатства своего! [8] человек никак не 8
искупит брата своего и не даст Богу выкупа за него:
[9] дорогá цена искупления души их, и не будет того 9
вовек, [10] чтобы остался *кто* жить навсегда и не уви- 10
дел могилы. [11] Каждый видит, что и мудрые уми- 11
рают, равно как и невежды и бессмысленные по-
гибают и оставляют имущество свое другим. [12] В 12
мыслях у них, что домы их вечны, и что жилища
их в род и род, и земли свои они называют свои-
ми именами. [13] Но человек в чести не пребудет; он 13
уподобится животным, которые погибают. [14] Этот 14
путь их есть безумие их, хотя последующие за ни-
ми одобряют мнение их. [15] Как овец, заключат их в 15
преисподнюю; смерть будет пасти их, и наутро пра-
ведники будут владычествовать над ними; сила их
истощится; могила — жилище их. [16] Но Бог избавит 16
душу мою от власти преисподней, когда примет ме-
ня. [17] Не бойся, когда богатеет человек, когда слава 17
дома его умножается: [18] ибо умирая не возьмет ни- 18
чего; не пойдет за ним слава его; [19] хотя при жизни 19
он ублажает душу свою, и прославляют тебя, что
ты удовлетворяешь себе, [20] но он пойдет к роду от- 20
цов своих, которые никогда не увидят света. [21] Че- 21
ловек, который в чести и неразумен, подобен жи-
вотным, которые погибают.

Псалом Асафа. **49**
[1] Бог богов, Господь возглаголал и призывает 1
землю, от восхода солнца до запада. [2] С Сиона, ко- 2
торый есть верх красоты, является Бог, [3] грядет Бог 3
наш, и не в безмолвии: пред Ним огонь поядаю-
щий, и вокруг Его сильная буря. [4] Он призывает 4
свыше небо и землю, судить народ Свой: [5] «собе- 5
рите ко Мне святых Моих, вступивших в завет со
Мною при жертве». [6] И небеса провозгласят правду 6
Его, ибо судия сей есть Бог. [7] «Слушай, народ Мой, 7
Я буду говорить; Израиль! Я буду свидетельство-

8 вать против тебя: Я Бог, твой Бог. 8 Не за жертвы
твои Я буду укорять тебя; всесожжения твои все-
9 гда предо Мною; 9 не приму тельца из дома твоего,
10 ни козлов из дворов твоих, 10 ибо Мои все звери в
11 лесу, и скот на тысяче гор, 11 знаю всех птиц на го-
12 рах, и животные на полях предо Мною. 12 Если бы
Я взалкал, то не сказал бы тебе, ибо Моя вселен-
13 ная и все, что наполняет ее. 13 Ем ли Я мясо волов
14 и пью ли кровь козлов? 14 Принеси в жертву Богу
15 хвалу и воздай Всевышнему обеты твои, 15 и призо-
ви Меня в день скорби; Я избавлю тебя, и ты про-
16 славишь Меня». 16 Грешнику же говорит Бог: «что
ты проповедуешь уставы Мои и берешь завет Мой
17 в уста твои, 17 а сам ненавидишь наставление Мое и
18 слова Мои бросаешь за себя? 18 когда видишь вора,
сходишься с ним, и с прелюбодеями сообщаешься;
19 19 уста твои открываешь на злословие, и язык твой
20 сплетает коварство; 20 сидишь и говоришь на брата
21 твоего, на сына матери твоей клевещешь; 21 ты это
делал, и Я молчал; ты подумал, что Я такой же, как
ты. Изобличу тебя и представлю пред глаза твои
22 [грехи твои]. 22 Уразумейте это, забывающие Бога,
дабы Я не восхитил, — и не будет избавляющего.
23 23 Кто приносит в жертву хвалу, тот чтит Меня, и
кто наблюдает за путем своим, тому явлю Я спасе-
ние Божие».

50, 2 1 Начальнику хора. Псалом Давида, 2 когда при-
ходил к нему пророк Нафан, после того, как Давид
вошел к Вирсавии.

3 3 Помилуй меня, Боже, по великой милости
Твоей, и по множеству щедрот Твоих изгладь без-
4 закония мои. 4 Многократно омой меня от беззако-
5 ния моего, и от греха моего очисти меня, 5 ибо
беззакония мои я сознаю, и грех мой всегда пре-
6 до мною. 6 Тебе, Тебе единому согрешил я и лука-
вое пред очами Твоими сделал, так что Ты праве-
7 ден в приговоре Твоем и чист в суде Твоем. 7 Вот,
я в беззаконии зачат, и во грехе родила меня мать
8 моя. 8 Вот, Ты возлюбил истину в сердце и внутрь
9 меня явил мне мудрость [Твою]. 9 Окропи меня ис-
сопом, и буду чист; омой меня, и буду белее сне-
10 га. 10 Дай мне услышать радость и веселие, и возра-
11 дуются кости, Тобою сокрушенные. 11 Отврати ли-
це Твое от грехов моих и изгладь все беззакония
12 мои. 12 Сердце чистое сотвори во мне, Боже, и дух
13 правый обнови внутри меня. 13 Не отвергни меня
от лица Твоего и Духа Твоего Святаго не отними
14 от меня. 14 Возврати мне радость спасения Твоего
15 и Духом владычественным утверди меня. 15 Научу
беззаконных путям Твоим, и нечестивые к Тебе об-
16 ратятся. 16 Избавь меня от кровей, Боже, Боже спа-
сения моего, и язык мой восхвалит правду Твою.
17 17 Господи! отверзи уста мои, и уста мои возвестят
18 хвалу Твою: 18 ибо жертвы Ты не желаешь, — я дал
19 бы ее; к всесожжению не благоволишь. 19 Жерт-
ва Богу — дух сокрушенный; сердца сокрушенно-
20 го и смиренного Ты не презришь, Боже. 20 Облаго-
детельствуй, [Господи,] по благоволению Твоему
Сион; воздвигни стены Иерусалима: 21 тогда благо- 21
угодны будут Тебе жертвы правды, возношение и
всесожжение; тогда возложат на алтарь Твой тель-
цов.

1 Начальнику хора. Учение Давида, 2 после то- **51**, 2
го, как приходил Доик Идумеянин и донес Саулу и
сказал ему, что Давид пришел в дом Ахимелеха.

3 Что хвалишься злодейством, сильный? ми- 3
лость Божия всегда *со мною*; 4 гибель вымышля- 4
ет язык твой; как изощренная бритва, он *у тебя*,
коварный! 5 ты любишь больше зло, нежели доб- 5
ро, больше ложь, нежели говорить правду; 6 ты лю- 6
бишь всякие гибельные речи, язык коварный: 7 за 7
то Бог сокрушит тебя вконец, изринет тебя и ис-
торгнет тебя из жилища [твоего] и корень твой из
земли живых. 8 Увидят праведники и убоятся, по- 8
смеются над ним [и скажут]: 9 «вот человек, кото- 9
рый не в Боге полагал крепость свою, а надеялся
на множество богатства своего, укреплялся в зло-
действе своем». 10 А я, как зеленеющая маслина, в 10
доме Божием, и уповаю на милость Божию во ве-
ки веков, 11 вечно буду славить Тебя за то, что Ты 11
соделал, и уповать на имя Твое, ибо оно благо пред
святыми Твоими.

1 Начальнику хора. На духовом *орудии*. Учение **52**
Давида.

2 Сказал безумец в сердце своем: «нет Бога». 2
Развратились они и совершили гнусные преступ-
ления; нет делающего добро. 3 Бог с небес призрел 3
на сынов человеческих, чтобы видеть, есть ли ра-
зумеющий, ищущий Бога. 4 Все уклонились, сдела- 4
лись равно непотребными; нет делающего добро,
нет ни одного. 5 Неужели не вразумятся делающие 5
беззаконие, съедающие народ мой, *как* едят хлеб,
и не призывающие Бога? 6 Там убоятся они страха, 6
где нет страха, ибо рассыплет Бог кости ополчаю-
щихся против тебя. Ты постыдишь их, потому что
Бог отверг их. 7 Кто даст с Сиона спасение Израи- 7
лю! Когда Бог возвратит пленение народа Своего,
тогда возрадуется Иаков и возвеселится Израиль.

1 Начальнику хора. На струнных *орудиях*. Уче- **53**
ние Давида, 2 когда пришли Зифеи и сказали Саулу: 2
«не у нас ли скрывается Давид?»

3 Боже! именем Твоим спаси меня, и силою Тво- 3
ею суди меня. 4 Боже! услышь молитву мою, внем- 4
ли словам уст моих, 5 ибо чужие восстали на ме- 5
ня, и сильные ищут души моей; они не имеют Бо-
га пред собою. 6 Вот, Бог помощник мой; Господь 6
подкрепляет душу мою. 7 Он воздаст за зло врагам 7
моим; истиною Твоею истреби их. 8 Я усердно при- 8
несу Тебе жертву, прославлю имя Твое, Господи,
ибо оно благо, 9 ибо Ты избавил меня от всех бед, 9
и на врагов моих смотрело око мое.

1 Начальнику хора. На струнных *орудиях*. Уче- **54**
ние Давида.

2 Услышь, Боже, молитву мою и не скрывайся 2
от моления моего; 3 внемли мне и услышь меня; я 3
стенаю в горести моей, и смущаюсь 4 от голоса вра- 4

га, от притеснения нечестивого, ибо они возводят
на меня беззаконие и в гневе враждуют против ме-
5 ня. [5] Сердце мое трепещет во мне, и смертные ужа-
6 сы напали на меня; [6] страх и трепет нашел на меня,
7 и ужас объял меня. [7] И я сказал: «кто дал бы мне
крылья, как у голубя? я улетел бы и успокоился бы;
8 [8] далеко удалился бы я, и оставался бы в пустыне;
9, 10 [9] поспешил бы укрыться от вихря, от бури». [10] Рас-
строй, Господи, и раздели языки их, ибо я вижу на-
11 силие и распри в городе; [11] днем и ночью ходят они
кругом по стенам его; злодеяния и бедствие посре-
12 ди его; [12] посреди его пагуба; обман и коварство не
13 сходят с улиц его: [13] ибо не враг поносит меня, —
это я перенес бы; не ненавистник мой величается
14 надо мною, — от него я укрылся бы; [14] но ты, ко-
торый был для меня то же, что я, друг мой и близ-
15 кий мой, [15] с которым мы разделяли искренние бе-
16 беседы и ходили вместе в дом Божий. [16] Да найдет на
них смерть; да сойдут они живыми в ад, ибо зло-
17 действо в жилищах их, посреди их. [17] Я же воззову
18 к Богу, и Господь спасет меня. [18] Вечером и утром
и в полдень буду умолять и вопиять, и Он услы-
19 шит голос мой, [19] избавит в мире душу мою от вос-
20 стающих на меня, ибо их много у меня; [20] услышит
Бог, и смирит их от века Живущий, потому что нет
21 в них перемены; они не боятся Бога, [21] простерли
руки свои на тех, которые с ними в мире, наруши-
22 ли союз свой; [22] уста их мягче масла, а в сердце их
вражда; слова их нежнее елея, но они суть обна-
23 женные мечи. [23] Возложи на Господа заботы твои,
и Он поддержит тебя. Никогда не даст Он поколе-
24 баться праведнику. [24] Ты, Боже, низведешь их в ров
погибели; кровожадные и коварные не доживут и
до половины дней своих. А я на Тебя, [Господи,]
уповаю.

55 [1] Начальнику хора. О голубице, безмолвствую-
щей в удалении. Писание Давида, когда Филисти-
мляне захватили его в Гефе.

2 [2] Помилуй меня, Боже! ибо человек хочет по-
глотить меня; нападая всякий день, теснит меня.
3 [3] Враги мои всякий день ищут поглотить меня, ибо
4 много восстающих на меня, о, Всевышний! [4] Когда
5 я в страхе, на Тебя я уповаю. [5] В Боге восхвалю я
слово Его; на Бога уповаю, не боюсь; что сделает
6 мне плоть? [6] Всякий день извращают слова мои; все
7 помышления их обо мне — на зло: [7] собираются,
притаиваются, наблюдают за моими пятами, что-
8 бы уловить душу мою. [8] Неужели они избегнут воз-
даяния за неправду *свою*? Во гневе низложи, Боже,
9 народы. [9] У Тебя исчислены мои скитания; положи
слезы мои в сосуд у Тебя, — не в книге ли они Тво-
10 ей? [10] Враги мои обращаются назад, когда я взываю
11 к Тебе, из этого я узнаю́, что Бог за меня. [11] В Бо-
ге восхвалю я слово *Его*, в Господе восхвалю слово
12 *Его*. [12] На Бога уповаю, не боюсь; что сделает мне
13 человек? [13] На мне, Боже, обеты Тебе; Тебе воздам
14 хвалы, [14] ибо Ты избавил душу мою от смерти, [очи
мои от слез,] да и ноги мои от преткновения, чтобы
я ходил пред лицем Божиим во свете живых.

[1] Начальнику хора. Не погуби. Писание Давида, **56**
когда он убежал от Саула в пещеру.

2 [2] Помилуй меня, Боже, помилуй меня, ибо на
Тебя уповает душа моя, и в тени крыл Твоих я укро-
3 юсь, доколе не пройдут беды. [3] Воззову к Богу Все-
4 вышнему, Богу, благодетельствующему мне; [4] Он
пошлет с небес и спасет меня; посрамит ищущего
поглотить меня; пошлет Бог милость Свою и исти-
5 ну Свою. [5] Душа моя среди львов; я лежу среди ды-
шущих пламенем, среди сынов человеческих, у ко-
торых зубы — копья и стрелы, и у которых язык —
6 острый меч. [6] Будь превознесен выше небес, Боже,
7 и над всею землею да будет слава Твоя! [7] Пригото-
вили сеть ногам моим; душа моя поникла; выкопа-
8 ли предо мною яму, и *сами* упали в нее. [8] Готово
сердце мое, Боже, готово сердце мое: буду петь и
9 славить. [9] Воспрянь, слава моя, воспрянь, псалтирь
10 и гусли! Я встану рано. [10] Буду славить Тебя, Гос-
поди, между народами; буду воспевать Тебя сре-
11 ди племен, [11] ибо до небес велика милость Твоя и
12 до облаков истина Твоя. [12] Будь превознесен вы-
ше небес, Боже, и над всею землею да будет слава
Твоя!

[1] Начальнику хора. Не погуби. Писание Давида. **57**

2 [2] Подлинно ли правду говорите вы, судьи, и
3 справедливо судите, сыны человеческие? [3] Безза-
коние составляете в сердце, кладете на весы злоде-
4 яния рук ваших на земле. [4] С самого рождения от-
ступили нечестивые, от утробы *матери* заблужда-
5 ются, говоря ложь. [5] Яд у них — как яд змеи, как
6 глухого аспида, который затыкает уши свои [6] и не
слышит голоса заклинателя, самого искусного в за-
7 клинаниях. [7] Боже! сокруши зубы их в устах их;
8 разбей, Господи, челюсти львов! [8] Да исчезнут, как
вода протекающая; когда напрягут стрелы, пусть
9 они будут как переломленные. [9] Да исчезнут, как
распускающаяся улитка; да не видят солнца, как
10 выкидыш женщины. [10] Прежде нежели котлы ва-
ши ощутят горящий терн, и свежее и обгоревшее
11 да разнесет вихрь. [11] Возрадуется праведник, когда
увидит отмщение; омоет стопы свои в крови нече-
12 стивого. [12] И скажет человек: «подлинно есть плод
праведнику! итак есть Бог, судящий на земле!»

[1] Начальнику хора. Не погуби. Писание Давида, **58**
когда Саул послал стеречь дом его, чтобы умерт-
вить его.

2 [2] Избавь меня от врагов моих, Боже мой! за-
3 щити меня от восстающих на меня; [3] избавь ме-
ня от делающих беззаконие; спаси от кровожад-
4 ных, [4] ибо вот, они подстерегают душу мою; соби-
раются на меня сильные не за преступление мое
5 и не за грех мой, Господи; [5] без вины *моей* сбега-
ются и вооружаются; подвигнись на помощь мне
6 и воззри. [6] Ты, Господи, Боже сил, Боже Израилев,
восстань посетить все народы, не пощади ни одно-
7 го из нечестивых беззаконников: [7] вечером возвра-

щаются они, воют, как псы, и ходят вокруг города;
8 [8] вот они изрыгают хулу языком своим; в устах их
9 мечи: «ибо», *думают они*, «кто слышит?» [9] Но Ты,
Господи, посмеешься над ними; Ты посрамишь все
10 народы. [10] Сила — у них, но я к Тебе прибегаю, ибо
11 Бог — заступник мой. [11] Бог мой, милующий меня,
предварит меня; Бог даст мне смотреть на врагов
12 моих. [12] Не умерщвляй их, чтобы не забыл народ
мой; расточи их силою Твоею и низложи их, Гос-
13 поди, защитник наш. [13] Слово языка их есть грех
уст их, да уловятся они в гордости своей за клятву
14 и ложь, которую произносят. [14] Расточи их во гне-
ве, расточи, чтобы их не было; и да познают, что
Бог владычествует над Иаковом до пределов зем-
15 ли. [15] Пусть возвращаются вечером, воют, как псы,
16 и ходят вокруг города; [16] пусть бродят, чтобы най-
17 ти пищу, и несытые проводят ночи. [17] А я буду вос-
певать силу Твою и с раннего утра провозглашать
милость Твою, ибо Ты был мне защитою и убежи-
18 щем в день бедствия моего. [18] Сила моя! Тебя буду
воспевать я, ибо Бог — заступник мой, Бог мой, ми-
лующий меня.

59 [1] Начальнику хора. На *музыкальном орудии*
2 Шушан-Эдуф. Писание Давида для изучения, [2] ко-
гда он воевал с Сириею Месопотамскою и с Сири-
ею Цованскою, и когда Иоав, возвращаясь, пора-
зил двенадцать тысяч Идумеев в долине Соляной.
3 [3] Боже! Ты отринул нас, Ты сокрушил нас, Ты
4 прогневался: обратись к нам. [4] Ты потряс землю,
разбил ее: исцели повреждения ее, ибо она колеб-
5 лется. [5] Ты дал испытать народу твоему жестокое,
6 напоил нас вином изумления. [6] Даруй боящимся
Тебя знамя, чтобы они подняли его ради истины,
7 [7] чтобы избавились возлюбленные Твои; спаси дес-
8 ницею Твоею и услышь меня. [8] Бог сказал во свя-
тилище Своем: «восторжествую, разделю Сихем и
9 долину Сокхоф размерю: [9] Мой Галаад, Мой Ма-
нассия, Ефрем крепость главы Моей, Иуда скипетр
10 Мой, [10] Моав умывальная чаша Моя; на Едома про-
стру сапог Мой. Восклицай Мне, земля Филистим-
11 ская!» [11] Кто введет меня в укрепленный город? Кто
12 доведет меня до Едома? [12] Не Ты ли, Боже, *Кото-
рый* отринул нас, и не выходишь, Боже, с войсками
13 нашими? [13] Подай нам помощь в тесноте, ибо защи-
14 та человеческая суетна. [14] С Богом мы окажем силу,
Он низложит врагов наших.

60 [1] Начальнику хора. На струнном *орудии*. Пса-
лом Давида.
2 [2] Услышь, Боже, вопль мой, внемли молитве
3 моей! [3] От конца земли взываю к Тебе в унынии
сердца моего; возведи меня на скалу, для меня
4 недосягаемую, [4] ибо Ты прибежище мое, Ты крепкая
5 защита от врага. [5] Да живу я вечно в жилище
6 Твоем и покоюсь под кровом крыл Твоих, [6] ибо Ты,
Боже, услышал обеты мои и дал *мне* наследие бо-
7 ящихся имени Твоего. [7] Приложи дни ко дням царя,
8 лета его *продли* в род и род, [8] да пребудет он вечно
пред Богом; заповедуй милости и истине охранять
его. [9] И я буду петь имени Твоему вовек, исполняя 9
обеты мои всякий день.

[1] Начальнику хора Идифумова. Псалом Давида. **61**
[2] Только в Боге успокаивается душа моя: от 2
Него спасение мое. [3] Только Он — твердыня моя, 3
спасение мое, убежище мое: не поколеблюсь более.
[4] Доколе вы будете налегать на человека? Вы бу- 4
дете низринуты, все вы, как наклонившаяся стена,
как ограда пошатнувшаяся. [5] Они задумали сверг- 5
нуть его с высоты, прибегли ко лжи; устами благо-
словляют, а в сердце своем клянут. [6] Только в Боге 6
успокаивайся, душа моя! ибо на Него надежда моя.
[7] Только Он — твердыня моя и спасение мое, убе- 7
жище мое: не поколеблюсь. [8] В Боге спасение мое 8
и слава моя; крепость силы моей и упование мое в
Боге. [9] Народ! надейтесь на Него во всякое время; 9
изливайте пред Ним сердце ваше: Бог нам прибе-
жище. [10] Сыны человеческие — только суета; сы- 10
ны мужей — ложь; если положить их на весы, все
они вместе легче пустоты. [11] Не надейтесь на гра- 11
бительство и не тщеславьтесь хищением; когда бо-
гатство умножается, не прилагайте *к нему* сердца.
[12] Однажды сказал Бог, и дважды слышал я это, что 12
сила у Бога, [13] и у Тебя, Господи, милость, ибо Ты 13
воздаешь каждому по делам его.

[1] Псалом Давида, когда он был в пустыне **62**
Иудейской.
[2] Боже! Ты Бог мой, Тебя от ранней зари ищу 2
я; Тебя жаждет душа моя, по Тебе томится плоть
моя в земле пустой, иссохшей и безводной, [3] чтобы 3
видеть силу Твою и славу Твою, как я видел Тебя
во святилище: [4] ибо милость Твоя лучше, нежели 4
жизнь. Уста мои восхвалят Тебя. [5] Так благослов- 5
лю Тебя в жизни моей; во имя Твое вознесу руки
мои. [6] Как туком и елеем насыщается душа моя, и 6
радостным гласом восхваляют Тебя уста мои, [7] ко- 7
гда я вспоминаю о Тебе на постели моей, размыш-
ляю о Тебе в *ночные* стражи, [8] ибо Ты помощь моя, 8
и в тени крыл Твоих я возрадуюсь; [9] к Тебе прле- 9
пилась душа моя; десница Твоя поддерживает ме-
ня. [10] А те, которые ищут погибели душе моей, сой- 10
дут в преисподнюю земли; [11] сразят их силою меча; 11
достанутся они в добычу лисицам. [12] Царь же воз- 12
веселится о Боге, восхвален будет всякий, клян-
ущийся Им, ибо заградятся уста говорящих неправ-
ду.

[1] Начальнику хора. Псалом Давида. **63**
[2] Услышь, Боже, голос мой в молитве моей, со- 2
храни жизнь мою от страха врага; [3] укрой меня от 3
замысла коварных, от мятежа злодеев, [4] которые 4
изострили язык свой, как меч; напрягли лук свой —
язвительное слово, [5] чтобы втайне стрелять в непо- 5
рочного; они внезапно стреляют в него и не боятся.
[6] Они утвердились в злом намерении, совещались 6
скрыть сеть, говорили: кто их увидит? [7] Изыскива- 7
ют неправду, делают расследование за расследова-
нием даже до внутренней жизни человека и до глу-
бины сердца. [8] Но поразит их Бог стрелою: внезап- 8

9 но будут они уязвлены; [9] языком своим они поразят самих себя; все, видящие их, удалятся *от них*.
10 [10] И убоятся все человеки, и возвестят дело Божие,
11 и уразумеют, что это Его дело. [11] А праведник возвеселится о Господе и будет уповать на Него; и похвалятся все правые сердцем.

64 [1] Начальнику хора. Псалом Давида для пения.
2 [2] Тебе, Боже, принадлежит хвала на Сионе, и
3 Тебе воздастся обет [в Иерусалиме]. [3] Ты слышишь
4 молитву; к Тебе прибегает всякая плоть. [4] Дела беззаконий превозмогают меня; Ты очистишь пре-
5 ступления наши. [5] Блажен, кого Ты избрал и приблизил, чтобы он жил во дворах Твоих. Насытимся благами дома Твоего, святаго храма Твое-
6 го. [6] Страшный в правосудии, услышь нас, Боже, Спаситель наш, упование всех концов земли и на-
7 находящихся в море далеко, [7] поставивший горы си-
8 лою Своею, препоясанный могуществом, [8] укрощающий шум морей, шум волн их и мятеж наро-
9 дов! [9] И убоятся знамений Твоих живущие на пределах *земли*. Утро и вечер возбудишь к славе *Тво-*
10 *ей*. [10] Ты посещаешь землю и утоляешь жажду ее, обильно обогащаешь ее: поток Божий полон воды;
11 Ты приготовляешь хлеб, ибо так устроил ее; [11] напояешь борозды ее, уравниваешь глыбы ее, размягчаешь ее каплями дождя, благословляешь про-
12 израстания ее; [12] венчаешь лето благости Твоей, и
13 стези Твои источают тук, [13] источают на пустынные пажити, и холмы препоясываются радостью;
14 [14] луга одеваются стадами, и долины покрываются хлебом, восклицают и поют.

65 Начальнику хора. Песнь.
1, 2 [1] Воскликните Богу, вся земля. [2] Пойте славу
3 имени Его, воздайте славу, хвалу Ему. [3] Скажите Богу: как страшен Ты в делах Твоих! По множе-
4 ству силы Твоей, покорятся Тебе враги Твои. [4] Вся земля да поклонится Тебе и поет Тебе, да поет име-
5 ни Твоему, [Вышний]! [5] Придите и воззрите на дела Бога, страшного в делах над сынами человече-
6 скими. [6] Он превратил море в сушу; через реку пе-
7 решли стопами, там веселились мы о Нем. [7] Могуществом Своим владычествует Он вечно; очи Его
8 зрят на народы, да не возносятся мятежники. [8] Благословите, народы, Бога нашего и провозгласите
9 хвалу Ему. [9] Он сохранил душе нашей жизнь и но-
10 ге нашей не дал поколебаться. [10] Ты испытал нас, Боже, переплавил нас, как переплавляют серебро.
11 [11] Ты ввел нас в сеть, положил оковы на чресла на-
12 ши, [12] посадил человека на главу нашу. Мы вошли в
13 огонь и в воду, и Ты вывел нас на свободу. [13] Войду в дом Твой со всесожжениями, воздам Тебе обеты
14 мои, [14] которые произнесли уста мои и изрек язык
15 мой в скорби моей. [15] Всесожжения тучные вознесу Тебе с воскурением тука овнов, принесу в жерт-
16 ву волов и козлов. [16] Придите, послушайте, все боящиеся Бога, и я возвещу *вам*, что сотворил Он для
17 души моей. [17] Я воззвал к Нему устами моими и
18 превознес Его языком моим. [18] Если бы я видел беззаконие в сердце моем, то не услышал бы меня Гос-
19 подь. [19] Но Бог услышал, внял гласу моления мое-
20 го. [20] Благословен Бог, Который не отверг молитвы моей и не отвратил от меня милости Своей.

66 [1] Начальнику хора. На струнных *орудиях*. Псалом. Песнь.
2 [2] Боже! будь милостив к нам и благослови нас,
3 освети нас лицем Твоим, [3] дабы познали на земле
4 путь Твой, во всех народах спасение Твое. [4] Да восхвалят Тебя народы, Боже; да восхвалят Тебя на-
5 роды все. [5] Да веселятся и радуются племена, ибо Ты судишь народы праведно и управляешь на зем-
6 ле племенами. [6] Да восхвалят Тебя народы, Боже,
7 да восхвалят Тебя народы все. [7] Земля дала плод
8 свой; да благословит нас Бог, Бог наш. [8] Да благословит нас Бог, и да убоятся Его все пределы земли.

67 [1] Начальнику хора. Псалом Давида. Песнь.
2 [2] Да восстанет Бог*, и расточатся враги Его, и
3 да бегут от лица Его ненавидящие Его. [3] Как рассеивается дым, Ты рассей их; как тает воск от огня,
4 так нечестивые да погибнут от лица Божия. [4] А праведники да возвеселятся, да возрадуются пред Бо-
5 гом и восторжествуют в радости. [5] Пойте Богу нашему, пойте имени Его, превозносите Шествующего на небесах; имя Ему: Господь, и радуйтесь пред
6 лицем Его. [6] Отец сирот и судья вдов Бог во свя-
7 том Своем жилище. [7] Бог одиноких вводит в дом, освобождает узников от оков, а непокорные оста-
8 ются в знойной пустыне. [8] Боже! когда Ты выходил пред народом Твоим, когда Ты шествовал пу-
9 стынею, [9] земля тряслась, даже небеса таяли от ли-
10 ца Божия, и этот Синай — от лица Бога, Бога Израилева. [10] Обильный дождь проливал Ты, Боже,
11 на наследие Твое, и когда оно изнемогало от труда, Ты подкреплял его. [11] Народ Твой обитал там;
12 по благости Твоей, Боже, Ты готовил *необходимое* для бедного. [12] Господь даст слово: провозвестниц
13 великое множество. [13] Цари воинств бегут, бегут,
14 а сидящая дома делит добычу. [14] Расположившись в уделах [своих], вы стали, как голубица, которой крылья покрыты серебром, а перья чистым золо-
15 том: [15] когда Всемогущий рассеял царей на сей *зем-*
16 *ле*, она забелела, как снег на Селмоне. [16] Гора Божия — гора Васанская! гора высокая — гора Васан-
17 ская! [17] что вы завистливо смотрите, горы высокие, на гору, на которой Бог благоволит обитать и будет
18 Господь обитать вечно? [18] Колесниц Божиих тьмы, тысячи тысяч; среди их Господь на Синае, во свя-
19 тилище. [19] Ты восшел на высоту, пленил плен, принял дары для человеков, так чтоб и из противящихся
20 могли обитать у Господа Бога. [20] Благословен Господь всякий день. Бог возлагает на нас бремя, но
21 Он же и спасает нас. [21] Бог для нас — Бог во спасение; во власти Господа Вседержителя врата смер-

*В славянском переводе: Да воскреснет Бог...

22 ти. 22 Но Бог сокрушит голову врагов Своих, воло-
23 сатое темя закоснелого в своих беззакониях. 23 Гос-
подь сказал: «от Васана возвращу, выведу из глуби-
24 ны морской, 24 чтобы ты погрузил ногу твою, как и
25 псы твои язык свой, в крови врагов». 25 Видели ше-
ствие Твое, Боже, шествие Бога моего, Царя мое-
26 го во святыне: 26 впереди шли поющие, позади иг-
рающие на орудиях, в средине девы с тимпанами:
27 27 «в собраниях благословите *Бога Господа*, вы — от
28 семени Израилева!» 28 Там Вениамин младший —
князь их; князья Иудины — владыки их, князья За-
29 вулоновы, князья Неффалимовы. 29 Бог твой пред-
назначил тебе силу. Утверди, Боже, то, что Ты со-
30 делал для нас! 30 Ради храма Твоего в Иерусалиме
31 цари принесут Тебе дары. 31 Укроти зверя в трост-
нике, стадо волов среди тельцов народов, хваля-
щихся слитками серебра; рассыпь народы, желаю-
32 щие браней. 32 Придут вельможи из Египта; Ефи-
33 опия прострет руки свои к Богу. 33 Царства зем-
34 ные! пойте Богу, воспевайте Господа, 34 шествую-
щего на небесах небес от века. Вот, Он дает гласу
35 Своему глас силы. 35 Воздайте славу Богу! величие
Его — над Израилем, и могущество Его — на обла-
36 ках. 36 Страшен Ты, Боже, во святилище Твоем. Бог
Израилев — Он дает силу и крепость народу [Сво-
ему]. Благословен Бог!

68 1 Начальнику хора. На Шошанниме. Псалом
Давида.

2 2 Спаси меня, Боже, ибо воды дошли до души
3 [моей]. 3 Я погряз в глубоком болоте, и не на чем
стать; вошел во глубину вод, и быстрое течение их
4 увлекает меня. 4 Я изнемог от вопля, засохла гор-
тань моя, истомились глаза мои от ожидания Бо-
5 га [моего]. 5 Ненавидящих меня без вины больше,
нежели волос на голове моей; враги мои, преследу-
ющие меня несправедливо, усилились; чего я не от-
6 нимал, то должен отдать. 6 Боже! Ты знаешь безу-
7 мие мое, и грехи мои не сокрыты от Тебя. 7 Да не
постыдятся во мне все, надеющиеся на Тебя, Гос-
поди, Боже сил. Да не посрамятся во мне ищущие
8 Тебя, Боже Израилев, 8 ибо ради Тебя несу я по-
9 ношение, и бесчестием покрывают лице мое. 9 Чу-
жим стал я для братьев моих и посторонним для
10 сынов матери моей, 10 ибо ревность по доме Твоем
снедает меня, и злословия злословящих Тебя па-
11 дают на меня; 11 и пла́чу, постясь душею моею, и
12 это ставят в поношение мне; 12 и возлагаю на се-
бя вместо одежды вретище, — и делаюсь для них
13 притчею; 13 о мне толкуют сидящие у ворот, и по-
14 ют в песнях пьющие вино. 14 А я с молитвою мо-
ею к Тебе, Господи; во время благоугодное, Боже,
по великой благости Твоей услышь меня в истине
15 спасения Твоего; 15 извлеки меня из тины, чтобы не
погрязнуть мне; да избавлюсь от ненавидящих ме-
16 ня и от глубоких вод; 16 да не увлечет меня стрем-
ление вод, да не поглотит меня пучина, да не за-
17 творит надо мною пропасть зева своего. 17 Услышь
меня, Господи, ибо блага милость Твоя; по множе-
ству щедрот Твоих призри на меня; 18 не скрывай 18
лица Твоего от раба Твоего, ибо я скорблю; ско-
ро услышь меня; 19 приблизься к душе моей, из- 19
бавь ее; ради врагов моих спаси меня. 20 Ты зна- 20
ешь поношение мое, стыд мой и посрамление мое:
враги мои все пред Тобою. 21 Поношение сокруши- 21
ло сердце мое, и я изнемог, ждал сострадания, но
нет его, — утешителей, но не нахожу. 22 И дали мне 22
в пищу желчь, и в жажде моей напоили меня ук-
сусом. 23 Да будет трапеза их сетью им, и мирное 23
пиршество их — западнею; 24 да помрачатся глаза 24
их, чтоб им не видеть, и чресла их расслабь навсе-
гда; 25 излей на них ярость Твою, и пламень гне- 25
ва Твоего да обымет их; 26 жилище их да будет пу- 26
сто, и в шатрах их да не будет живущих, 27 ибо, кого 27
Ты поразил, они *еще* преследуют, и страдания уязв-
ленных Тобою умножают. 28 Приложи беззаконие 28
к беззаконию их, и да не войдут они в правду Твою;
29 да изгладятся они из книги живых и с праведни- 29
ками да не напишутся. 30 А я беден и страдаю; по- 30
мощь Твоя, Боже, да восставит меня. 31 Я буду сла- 31
вить имя Бога [моего] в песни, буду превозносить
Его в славословии, 32 и будет это благоугоднее Гос- 32
поду, нежели вол, нежели телец с рогами и с копы-
тами. 33 Увидят *это* страждущие и возрадуются. И 33
оживет сердце ваше, ищущие Бога, 34 ибо Господь 34
внемлет нищим и не пренебрегает узников Своих.
35 Да восхвалят Его небеса и земля, моря и все дви- 35
жущееся в них; 36 ибо спасет Бог Сион, создаст го- 36
рода Иудины, и поселятся там и наследуют его, 37 и 37
потомство рабов Его утвердится в нем, и любящие
имя Его будут поселяться на нем.

1 Начальнику хора. Псалом Давида. В воспоми- **69**
нание.

2 Поспеши, Боже, избавить меня, *поспеши*, Гос- 2
поди, на помощь мне. 3 Да постыдятся и посрамят- 3
ся ищущие души моей! Да будут обращены назад
и преданы посмеянию желающие мне зла! 4 Да бу- 4
дут обращены назад за поношение меня говорящие
[мне]: «хорошо! хорошо!» 5 Да возрадуются и воз- 5
веселятся о Тебе все, ищущие Тебя, и любящие спа-
сение Твое да говорят непрестанно: «велик Бог!»
6 Я же беден и нищ; Боже, поспеши ко мне! Ты по- 6
мощь моя и Избавитель мой; Господи! не замедли.

1 На Тебя, Господи, уповаю, да не постыжусь во- **70**
век. 2 По правде Твоей избавь меня и освободи ме- 2
ня; приклони ухо Твое ко мне и спаси меня. 3 Будь 3
мне твердым прибежищем, куда я всегда мог бы
укрываться; Ты заповедал спасти меня, ибо твер-
дыня моя и крепость моя — Ты. 4 Боже мой! из- 4
бавь меня из руки нечестивого, из руки беззакон-
ника и притеснителя, 5 ибо Ты — надежда моя, Гос- 5
поди Боже, упование мое от юности моей. 6 На Те- 6
бе утверждался я от утробы; Ты извел меня из чре-
ва матери моей; Тебе хвала моя не престанет. 7 Для 7
многих я был как бы дивом, но Ты твердая моя
надежда. 8 Да наполнятся уста мои хвалою, [что- 8
бы мне воспевать славу Твою,] всякий день вели-

9 колепие Твое. [9] Не отвергни меня во время старо-
сти; когда будет оскудевать сила моя, не оставь ме-
10 ня, [10] ибо враги мои говорят против меня, и под-
стерегающие душу мою советуются между собою,
11 [11] говоря: «Бог оставил его; преследуйте и схватите
12 его, ибо нет избавляющего». [12] Боже! не удаляйся
13 от меня; Боже мой! поспеши на помощь мне. [13] Да
постыдятся и исчезнут враждующие против души
моей, да покроются стыдом и бесчестием ищущие
14 мне зла! [14] А я всегда буду уповать [на Тебя] и умно-
15 жать всякую хвалу Тебе. [15] Уста мои будут возве-
щать правду Твою, всякий день благодеяния Твои;
16 ибо я не знаю им числа. [16] Войду в *размышление*
о силах Господа Бога; воспомяну правду Твою —
17 единственно Твою. [17] Боже! Ты наставлял меня от
юности моей, и доныне я возвещаю чудеса Твои.
18 [18] И до старости, и до седины не оставь меня, Бо-
же, доколе не возвещу силы Твоей роду сему и всем
19 грядущим могущества Твоего. [19] Правда Твоя, Бо-
же, до превыспренних; великие дела соделал Ты;
20 Боже, кто подобен Тебе? [20] Ты посылал на меня
многие и лютые беды, но и опять оживлял меня
21 и из бездн земли опять выводил меня. [21] Ты воз-
вышал меня и утешал меня, [и из бездн земли вы-
22 водил меня]. [22] И я буду славить Тебя на псалти-
ри, Твою истину, Боже мой; буду воспевать Тебя на
23 гуслях, Святый Израилев! [23] Радуются уста мои, ко-
гда я пою Тебе, и душа моя, которую Ты избавил;
24 [24] и язык мой всякий день будет возвещать правду
Твою, ибо постыжены и посрамлены ищущие мне
зла.

71 О Соломоне. [Псалом Давида.]

1 [1] Боже! даруй царю Твой суд и сыну царя Твою
2 правду, [2] да судит праведно людей Твоих и нищих
3 Твоих на суде; [3] да принесут горы мир людям и хол-
4 мы правду; [4] да судит нищих народа, да спасет сы-
5 нов убогого и смирит притеснителя, — [5] и будут бо-
яться Тебя, доколе пребудут солнце и луна, в роды
6 родов. [6] Он сойдет, как дождь на скошенный луг,
7 как капли, орошающие землю; [7] во дни его процве-
тет праведник, и будет обилие мира, доколе не пре-
8 станет луна; [8] он будет обладать от моря до моря и
9 от реки* до концов земли; [9] падут пред ним жите-
10 ли пустынь, и враги его будут лизать прах; [10] цари
Фарсиса и островов поднесут ему дань; цари Ара-
11 вии и Савы принесут дары; [11] и поклонятся ему все
12 цари; все народы будут служить ему; [12] ибо он из-
бавит нищего, вопиющего и угнетенного, у кото-
13 рого нет помощника. [13] Будет милосерд к нищему
14 и убогому, и души убогих спасет; [14] от коварства
и насилия избавит души их, и драгоценна будет
15 кровь их пред очами его; [15] и будет жить, и будут
давать ему от золота Аравии, и будут молиться о
нем непрестанно, всякий день благословлять его;
16 [16] будет обилие хлеба на земле, наверху гор; плоды
его будут волноваться, как *лес* на Ливане, и в горо-
дах размножатся люди, как трава на земле; [17] будет 17
имя его [благословенно] вовек; доколе пребывает
солнце, будет передаваться имя его**; и благосло-
вятся в нем [все племена земные], все народы убла-
жат его. [18] Благословен Господь Бог, Бог Израилев, 18
един творящий чудеса, [19] и благословенно имя сла- 19
вы Его вовек, и наполнится славою Его вся земля.
Аминь и аминь. [20] Кончились молитвы Давида, сы- 20
на Иесеева.

Псалом Асафа. **72**

[1] Как благ Бог к Израилю, к чистым сердцем! 1
[2] А я — едва не пошатнулись ноги мои, едва не по- 2
скользнулись стопы мои, — [3] я позавидовал безум- 3
ным, видя благоденствие нечестивых, [4] ибо им нет 4
страданий до смерти их, и крепки силы их; [5] на ра- 5
боте человеческой нет их, и с *прочими* людьми не
подвергаются ударам. [6] Оттого гордость, как оже- 6
релье, обложила их, и дерзость, *как* наряд, одева-
ет их; [7] выкатились от жира глаза их, бродят по- 7
мыслы в сердце; [8] над всем издеваются, злобно раз- 8
глашают клевету, говорят свысока; [9] поднимают к 9
небесам уста свои, и язык их расхаживает по зем-
ле. [10] Потому туда же обращается народ Его, и пьют 10
воду полною чашею, [11] и говорят: «как узнает Бог? 11
и есть ли ведение у Вышнего?» [12] И вот, эти нече- 12
стивые благоденствуют в веке сем, умножают бо-
гатство. [13] [И я сказал:] так не напрасно ли я очи- 13
щал сердце мое и омывал в невинности руки мои,
[14] и подвергал себя ранам всякий день и обличени- 14
ям всякое утро? [15] *Но* если бы я сказал: «буду рас- 15
суждать так», — то я виновен был бы пред родом
сынов Твоих. [16] И думал я, как бы уразуметь это, но 16
это трудно было в глазах моих, [17] доколе не вошел я 17
во святилище Божие и не уразумел конца их. [18] Так! 18
на скользких путях поставил Ты их и низвергаешь
их в пропасти. [19] Как нечаянно пришли они в ра- 19
зорение, исчезли, погибли от ужасов! [20] Как сновi- 20
дение по пробуждении, так Ты, Господи, пробудив
их, уничтожишь мечты их. [21] Когда кипело сердце 21
мое, и терзалась внутренность моя, [22] тогда я был 22
невежда и не разумел; как скот был я пред Тобою.
[23] Но я всегда с Тобою: Ты держишь меня за пра- 23
вую руку; [24] Ты руководишь меня советом Твоим и 24
потом примешь меня в славу. [25] Кто мне на небе? 25
и с Тобою ничего не хочу на земле. [26] Изнемогает 26
плоть моя и сердце мое: Бог твердыня сердца мо-
его и часть моя вовек. [27] Ибо вот, удаляющие себя 27
от Тебя гибнут; Ты истребляешь всякого отступаю-
щего от Тебя. [28] А мне благо приближаться к Богу! 28
На Господа Бога я возложил упование мое, чтобы
возвещать все дела Твои [во вратах дщери Сионо-
вой].

Учение Асафа. **73**

[1] Для чего, Боже, отринул нас навсегда? возго- 1

*Евфрат.
**В славянском переводе: Прежде солнца пребывает имя его.

2 релся гнев Твой на овец пажити Твоей? [2] Вспомни
сонм Твой, *который* Ты стяжал издревле, искупил
в жезл достояния Твоего, — эту гору Сион, на ко-
3 торой Ты вселился. [3] Подвигни стопы Твои к веко-
вым развалинам: все разрушил враг во святилище.
4 [4] Рыкают враги Твои среди собраний Твоих; поста-
5 вили знаки свои вместо знамений *наших*; [5] показы-
вали себя подобными поднимающему вверх секи-
6 ру на сплетшиеся ветви дерева; [6] и ныне все резь-
бы в нем в один раз разрушили секирами и берды-
7 шами; [7] предали огню святилище Твое; совсем оск-
8 вернили жилище имени Твоего; [8] сказали в сердце
своем: «разорим их совсем», — и сожгли все места
9 собраний Божиих на земле. [9] Знамений наших мы
не видим, нет уже пророка, и нет с нами, кто знал
10 бы, доколе *это будет*. [10] Доколе, Боже, будет по-
носить враг? вечно ли будет хулить противник имя
11 Твое? [11] Для чего отклоняешь руку Твою и десницу
12 Твою? Из среды недра Твоего порази *их*. [12] Боже,
Царь мой от века, устрояющий спасение посреди
13 земли! [13] Ты расторг силою Твоею море, Ты сокру-
14 шил головы змиев в воде; [14] Ты сокрушил голову
левиафана, отдал его в пищу людям пустыни, [Ефи-
15 опским]; [15] Ты иссек источник и поток, Ты иссушил
16 сильные реки. [16] Твой день и Твоя ночь: Ты уготo-
17 вал светила и солнце; [17] Ты установил все пределы
18 земли, лето и зиму Ты учредил. [18] Вспомни же: враг
поносит Господа, и люди безумные хулят имя Твое.
19 [19] Не предай зверям душу горлицы Твоей; собрания
20 убогих Твоих не забудь навсегда. [20] Призри на за-
вет Твой; ибо наполнились все мрачные места зем-
21 ли жилищами насилия. [21] Да не возвратится угне-
тенный посрамленным; нищий и убогий да восхва-
22 лят имя Твое. [22] Восстань, Боже, защити дело Твое,
вспомни вседневное поношение Твое от безумного;
23 [23] не забудь крика врагов Твоих; шум восстающих
против Тебя непрестанно поднимается.

74 [1] Начальнику хора. Не погуби. Псалом Асафа.
Песнь.
2 [2] Славим Тебя, Боже, славим, ибо близко имя
3 Твое; возвещают чудеса Твои. [3] «Когда изберу вре-
4 мя, Я произведу суд по правде. [4] Колеблется земля
5 и все живущие на ней: Я утвержу столпы ее». [5] Го-
ворю безумствующим: «не безумствуйте», и нечe-
6 стивым: «не поднимайте ро́га, [6] не поднимайте вы-
сoко ро́га вашего, [не] говорите [на Бога] жестоко-
7 выйно», [7] ибо не от востока и не от запада и не от
8 пустыни возвышение, [8] но Бог есть судия: одного
9 унижает, а другого возносит; [9] ибо чаша в руке Гос-
пода, вино кипит в ней, полное смешения, и Он на-
ливает из нее. Даже дрожжи ее будут выжимать и
10 пить все нечестивые земли. [10] А я буду возвещать
11 вечно, буду воспевать Бога Иаковлева, [11] все роги
нечестивых сломлю, и вознесутся роги праведни-
ка.

75 [1] Начальнику хора. На струнных *орудиях*. Пса-
лом Асафа. Песнь.
2 [2] Ведом в Иудее Бог; у Израиля велико имя Его.
[3] И было в Салиме жилище Его и пребывание Его 3
на Сионе. [4] Там сокрушил Он стрелы лука, щит и 4
меч и брань. [5] Ты славен, могущественнее гор хищ- 5
нических. [6] Крепкие сердцем стали добычею, усну- 6
ли сном своим, и не нашли все мужи силы рук сво-
их. [7] От прещения Твоего, Боже Иакова, вздрема- 7
ли и колесница и конь. [8] Ты страшен, и кто усто- 8
ит пред лицем Твоим во время гнева Твоего? [9] С 9
небес Ты возвестил суд; земля убоялась и утихла,
[10] когда восстал Бог на суд, чтобы спасти всех угне- 10
тенных земли. [11] И гнев человеческий обратится во 11
славу Тебе: остаток гнева Ты укротишь. [12] Делайте 12
и воздавайте обеты Господу, Богу вашему; все, ко-
торые вокруг Него, да принесут дары Страшному:
[13] Он укрощает дух князей, Он страшен для царей 13
земных.

[1] Начальнику хора Идифумова. Псалом Асафа. **76**
[2] Глас мой к Богу, и я буду взывать; глас мой к 2
Богу, и Он услышит меня. [3] В день скорби моей ищу 3
Господа; рука моя простерта ночью и не опуска-
ется; душа моя отказывается от утешения. [4] Вспо- 4
минаю о Боге и трепещу; помышляю, и изнемога-
ет дух мой. [5] Ты не даешь мне сомкнуть очей мо- 5
их; я потрясен и не могу говорить. [6] Размышляю 6
о днях древних, о летах веков *минувших*; [7] припо- 7
минаю песни мои в ночи, беседую с сердцем мо-
им, и дух мой испытывает: [8] неужели навсегда от- 8
ринул Господь, и не будет более благоволить? [9] не- 9
ужели навсегда престала милость Его, и пресеклось
слово Его в род и род? [10] неужели Бог забыл мило- 10
вать? Неужели во гневе затворил щедроты Свои?
[11] И сказал я: «вот мое горе — изменение десницы 11
Всевышнего». [12] Буду вспоминать о делах Господа; 12
буду вспоминать о чудесах Твоих древних; [13] буду 13
вникать во все дела Твои, размышлять о великих
Твоих деяниях. [14] Боже! свят путь Твой. Кто Бог 14
так великий, как Бог [наш]! [15] Ты — Бог, творящий 15
чудеса; Ты явил могущество Свое среди народов;
[16] Ты избавил мышцею народ Твой, сынов Иакова 16
и Иосифа. [17] Видели Тебя, Боже, воды, видели Те- 17
бя воды и убоялись, и вострепетали бездны. [18] Об- 18
лака изливали воды, тучи издавали гром, и стрелы
Твои летали. [19] Глас грома Твоего в круге небесном; 19
молнии освещали вселенную; земля содрогалась и
тряслась. [20] Путь Твой в море, и стезя Твоя в водах 20
великих, и следы Твои неведомы. [21] Как стадо, вел 21
Ты народ Твой рукою Моисея и Аарона.

Учение Асафа. **77**
[1] Внимай, народ мой, закону моему, приклони- 1
те ухо ваше к словам уст моих. [2] Открою уста мои 2
в притче и произнесу гадания из древности. [3] Что 3
слышали мы и узнали, и отцы наши рассказали
нам, [4] не скроем от детей их, возвещая роду грядy- 4
щему славу Господа, и силу Его, и чудеса Его, кото-
рые Он сотворил. [5] Он постановил устав в Иакове и 5
положил закон в Израиле, который заповедал от-
цам нашим возвещать детям их, [6] чтобы знал гря- 6
дущий род, дети, которые родятся, и чтобы они в

7 свое время возвещали своим детям, — [7] возлагать
надежду свою на Бога и не забывать дел Божиих, и
8 хранить заповеди Его, [8] и не быть подобными от-
цам их, роду упорному и мятежному, неустроенно-
9 му сердцем и неверному Богу духом своим. [9] Сы-
ны Ефремовы, вооруженные, стреляющие из лу-
10 ков, обратились назад в день брани: [10] они не со-
хранили завета Божия и отреклись ходить в за-
11 коне Его; [11] забыли дела Его и чудеса, которые Он
12 явил им. [12] Он пред глазами отцов их сотворил чу-
13 деса в земле Египетской, на поле Цоан: [13] разде-
лил море, и провел их чрез него, и поставил воды
14 стеною; [14] и днем вел их облаком, а во всю ночь
15 светом огня; [15] рассек камень в пустыне и напоил
16 их, как из великой бездны; [16] из скалы извел по-
17 токи, и воды потекли, как реки. [17] Но они продол-
жали грешить пред Ним и раздражать Всевышне-
18 го в пустыне: [18] искушали Бога в сердце своем, тре-
19 буя пищи по душе своей, [19] и говорили против Бо-
га и сказали: «может ли Бог приготовить трапезу
20 в пустыне?» [20] Вот, Он ударил в камень, и потек-
ли воды, и полились ручьи. «Может ли Он дать и
хлеб, может ли приготовлять мясо народу Свое-
21 му?» [21] Господь услышал и воспламенился гневом,
и огонь возгорелся на Иакова, и гнев подвигнул-
22 ся на Израиля [22] за то, что не веровали в Бога и
23 не уповали на спасение Его. [23] Он повелел облакам
24 свыше и отверз двери неба, [24] и одождил на них
25 манну в пищу, и хлеб небесный дал им. [25] Хлеб ан-
гельский ел человек; послал Он им пищу до сыто-
26 сти. [26] Он возбудил на небе восточный ветер и на-
27 вел южный силою Своею [27] и, как пыль, одождил
на них мясо и, как песок морской, птиц пернатых:
28, 29 [28] поверг их среди стана их, около жилищ их, — [29] и
они ели и пресытились; и желаемое ими дал им.
30 [30] Но еще не прошла прихоть их, еще пища была в
31 устах их, [31] гнев Божий пришел на них, убил туч-
32 ных их и юношей Израилевых низложил. [32] При
всем этом они продолжали грешить и не верили чу-
33 десам Его. [33] И погубил дни их в суете и лета их в
34 смятении. [34] Когда Он убивал их, они искали Его и
35 обращались, и с раннего утра прибегали к Богу, [35] и
вспоминали, что Бог — их прибежище, и Бог Все-
36 вышний — Избавитель их, [36] и льстили Ему устами
37 своими и языком своим лгали пред Ним; [37] серд-
це же их было неправо пред Ним, и они не были
38 верны завету Его. [38] Но Он, Милостивый, прощал
грех и не истреблял их, многократно отвращал гнев
39 Свой и не возбуждал всей ярости Своей: [39] Он пом-
нил, что они плоть, дыхание, которое уходит и не
40 возвращается. [40] Сколько раз они раздражали Его
в пустыне и прогневляли Его в *стране* необитае-
41 мой! [41] и снова искушали Бога и оскорбляли Свя-
42 таго Израилева, [42] не помнили руки́ Его, дня, ко-
43 гда Он избавил их от угнетения, [43] когда сотворил
в Египте знамения Свои и чудеса Свои на поле Цо-
44 ан; [44] и превратил реки их и потоки их в кровь, что-
45 бы они не могли пить; [45] послал на них насекомых,
чтобы жалили их, и жаб, чтобы губили их; [46] зем- 46
ные произрастения их отдал гусенице и труд их —
саранче; [47] виноград их побил градом и сикоморы 47
их — льдом; [48] скот их предал граду и стада их — 48
молниям; [49] послал на них пламень гнева Своего, и 49
негодование, и ярость и бедствие, посольство злых
ангелов; [50] уравнял стезю гневу Своему, не охранял 50
души их от смерти, и скот их предал моровой яз-
ве; [51] поразил всякого первенца в Египте, начатки 51
сил в шатрах Хамовых; [52] и повел народ Свой, как 52
овец, и вел их, как стадо, пустынею; [53] вел их без- 53
опасно, и они не страшились, а врагов их покры-
ло море; [54] и привел их в область святую Свою, на 54
гору сию, которую стяжала десница Его; [55] прогнал 55
от лица их народы и землю их разделил в насле-
дие им, и колена Израилевы поселил в шатрах их.
[56] Но они еще искушали и огорчали Бога Всевыш- 56
него, и уставов Его не сохраняли; [57] отступали и из- 57
меняли, как отцы их, обращались назад, как неве-
рный лук; [58] огорчали Его высотами своими и исту- 58
канами своими возбуждали ревность Его. [59] Услы- 59
шал Бог и воспламенился гневом и сильно возне-
годовал на Израиля; [60] отринул жилище в Силоме, 60
скинию, в которой обитал Он между человеками;
[61] и отдал в плен крепость Свою и славу Свою в ру- 61
ки врага, [62] и предал мечу народ Свой и прогневал- 62
ся на наследие Свое. [63] Юношей его поедал огонь, и 63
девицам его не пели брачных песен; [64] священники 64
его падали от меча, и вдовы его не плакали. [65] Но, 65
как бы от сна, воспрянул Господь, как бы исполин,
побежденный вином, [66] и поразил врагов его в тыл, 66
вечному сраму предал их; [67] и отверг шатер Иоси- 67
фов и колена Ефремова не избрал, [68] а избрал ко- 68
лено Иудино, гору Сион, которую возлюбил. [69] И 69
устроил, как небо, святилище Свое и, как землю,
утвердил его навек, [70] и избрал Давида, раба Сво- 70
его, и взял его от дворов овчих [71] и от доящих при- 71
вел его пасти народ Свой, Иакова, и наследие Свое,
Израиля. [72] И он пас их в чистоте сердца своего и 72
руками мудрыми водил их.

Псалом Асафа. **78**

[1] Боже! язычники пришли в наследие Твое, ос- 1
квернили святый храм Твой, Иерусалим превратили
в развалины; [2] трупы рабов Твоих отдали на съе- 2
дение птицам небесным, тела святых Твоих — зве-
рям земным; [3] пролили кровь их, как воду, вокруг 3
Иерусалима, и некому было похоронить их. [4] Мы 4
сделались посмешищем у соседей наших, поруга-
нием и посрамлением у окружающих нас. [5] Доколе, 5
Господи, будешь гневаться непрестанно, будет пы-
лать ревность Твоя, как огонь? [6] Пролей гнев Твой 6
на народы, которые не знают Тебя, и на царства,
которые имени Твоего не призывают, [7] ибо они по- 7
жрали Иакова и жилище его опустошили. [8] Не по- 8
мяни нам грехов *наших* предков; скоро да предва-
рят нас щедроты Твои, ибо мы весьма истощены.
[9] Помоги нам, Боже, Спаситель наш, ради славы 9
имени Твоего; избавь нас и прости нам грехи на-

ши ради имени Твоего. [10] Для чего язычникам го-
10 ворить: «где Бог их?» Да сделается известным меж-
ду язычниками пред глазами нашими отмщение
за пролитую кровь рабов Твоих. [11] Да придет пред
11 лице Твое стенание узника; могуществом мышцы
Твоей сохрани обреченных на смерть. [12] Семикрат-
12 но возврати соседям нашим в недро их поношение,
которым они Тебя, Господи, поносили. [13] А мы, на-
13 род Твой и Твоей пажити овцы, вечно будем сла-
вить Тебя и в род и род возвещать хвалу Тебе.

79 [1] Начальнику хора. На музыкальном *орудии*
Шошанним-Эдуф. Псалом Асафа.

2 [2] Пастырь Израиля! внемли; водящий, как овец,
Иосифа, восседающий на Херувимах, яви Себя.
3 [3] Пред Ефремом и Вениамином и Манассиею воз-
4 двигни силу Твою, и приди спасти нас. [4] Боже! вос-
станови нас; да воссияет лице Твое, и спасемся!
5 [5] Господи, Боже сил! доколе будешь гневен к мо-
6 литвам народа Твоего? [6] Ты напитал их хлебом
слезным, и напоил их слезами в большой мере,
7 [7] положил нас в пререкание соседям нашим, и враги
8 наши издеваются *над нами*. [8] Боже сил! восстанови
9 нас; да воссияет лице Твое, и спасемся! [9] Из Егип-
та перенес Ты виноградную лозу, выгнал народы
10 и посадил ее; [10] очистил для нее место, и утвердил
11 корни ее, и она наполнила землю. [11] Горы покры-
12 лись тенью ее, и ветви ее как кедры Божии; [12] она
пустила ветви свои до моря и отрасли свои до реки.
13 [13] Для чего разрушил Ты ограды ее, так что обры-
14 вают ее все, проходящие по пути? [14] Лесной вепрь
15 подрывает ее, и полевой зверь объедает ее. [15] Боже
сил! обратись же, призри с неба, и воззри, и посе-
16 ти виноград сей; [16] охрани то, что насадила десни-
17 ца Твоя, и отрасли, которые Ты укрепил Себе. [17] Он
пожжен огнем, обсечен; от прещения лица Твоего
18 погибнут. [18] Да будет рука Твоя над мужем десни-
цы Твоей, над сыном человеческим, которого Ты
19 укрепил Себе, [19] и мы не отступим от Тебя; оживи
20 нас, и мы будем призывать имя Твое. [20] Господи,
Боже сил! восстанови нас; да воссияет лице Твое,
и спасемся!

80 [1] Начальнику хора. На Гефском орудии. Псалом
Асафа.

2 [2] Радостно пойте Богу, твердыне нашей; вос-
3 клицайте Богу Иакова; [3] возьмите псалом, дайте
4 тимпан, сладкозвучные гусли с псалтирью; [4] трубите
в новомесячие трубою, в определенное время, в
5 день праздника нашего; [5] ибо это закон для Израи-
6 ля, устав от Бога Иаковлева. [6] Он установил это во
свидетельство для Иосифа, когда он вышел из зем-
ли Египетской, где услышал звуки языка, которого
7 не знал: [7] «Я снял с рамен его тяжести, и руки его
8 освободились от корзин. [8] В бедствии ты призвал
Меня, и Я избавил тебя; из среды грома Я услы-
9 шал тебя, при водах Меривы испытал тебя. [9] Слу-
шай, народ Мой, и Я буду свидетельствовать тебе:
Израиль! о, если бы ты послушал Меня! [10] Да не 10
будет у тебя иного бога, и не поклоняйся богу чу-
жеземному. [11] Я Господь, Бог твой, изведший тебя 11
из земли Египетской; открой уста твои, и Я напол-
ню их». [12] Но народ Мой не слушал гласа Моего, 12
и Израиль не покорялся Мне; [13] потому Я оставил 13
их упорству сердца их, пусть ходят по своим по-
мыслам. [14] О, если бы народ Мой слушал Меня и 14
Израиль ходил Моими путями! [15] Я скоро смирил 15
бы врагов их и обратил бы руку Мою на притесни-
телей их: [16] ненавидящие Господа раболепствовали 16
бы им, а их благоденствие продолжалось бы навсе-
гда; [17] Я питал бы их туком пшеницы и насыщал бы 17
их медом из скалы.

Псалом Асафа. **81**

[1] Бог стал в сонме богов; среди богов произнес 1
суд: [2] доколе будете вы судить неправедно и оказы- 2
вать лицеприятие нечестивым? [3] Давайте суд бед- 3
ному и сироте; угнетенному и нищему оказывай-
те справедливость; [4] избавляйте бедного и нищего; 4
исторгайте *его* из руки нечестивых. [5] Не знают, не 5
разумеют, во тьме ходят; все основания земли ко-
леблются. [6] Я сказал: вы — боги, и сыны Всевышне- 6
го — все вы; [7] но вы умрете, как человеки, и падете, 7
как всякий из князей. [8] Восстань*, Боже, суди зем- 8
лю, ибо Ты наследуешь все народы.

[1] Песнь. Псалом Асафа. **82**

[2] Боже! Не премолчи, не безмолвствуй и не 2
оставайся в покое, Боже, [3] ибо вот, враги Твои шу- 3
мят, и ненавидящие Тебя подняли голову; [4] против 4
народа Твоего составили коварный умысел и сове-
щаются против хранимых Тобою; [5] сказали: «пой- 5
дем и истребим их из народов, чтобы не вспоми-
налось более имя Израиля». [6] Сговорились еди- 6
нодушно, заключили против Тебя союз: [7] селения 7
Едомовы и Измаильтяне, Моав и Агаряне, [8] Гевал 8
и Аммон и Амалик, Филистимляне с жителями Ти-
ра. [9] И Ассур пристал к ним: они стали мышцею для 9
сынов Лотовых. [10] Сделай им то же, что Мадиаму, 10
что Сисаре, что Иавину у потока Киссона, [11] кото- 11
рые истреблены в Аендоре, сделались навозом для
земли. [12] Поступи с ними, с князьями их, как с Ори- 12
вом и Зивом и со всеми вождями их, как с Зевеем и
Салманом, [13] которые говорили: «возьмем себе во 13
владение селения Божии». [14] Боже мой! Да будут 14
они, как пыль в вихре, как солома перед ветром.
[15] Как огонь сжигает лес, и как пламя опаляет горы, 15
[16] так погони их бурею Твоею и вихрем Твоим при- 16
веди их в смятение; [17] исполни лица их бесчестием, 17
чтобы они взыскали имя Твое, Господи! [18] Да по- 18
стыдятся и смятутся на веки, да посрамятся и по-
гибнут, [19] и да познают, что Ты, Которого одного 19
имя Господь, Всевышний над всею землею.

[1] Начальнику хора. На Гефском *орудии*. Коре- **83**
евых сынов. Псалом.

[2] Как вожделенны жилища Твои, Господи сил! 2

*В славянском переводе: Воскресни...

3 [3] Истомилась душа моя, желая во дворы Господни;
сердце мое и плоть моя восторгаются к Богу жи-
4 вому. [4] И птичка находит себе жилье, и ласточка
гнездо себе, где положить птенцов своих, у алтарей
5 Твоих, Господи сил, Царь мой и Бог мой! [5] Блажен-
ны живущие в доме Твоем: они непрестанно будут
6 восхвалять Тебя. [6] Блажен человек, которого сила
в Тебе и у которого в сердце стези направлены *к*
7 *Тебе*. [7] Проходя долиною плача, они открывают в
ней источники, и дождь покрывает ее благослове-
8 нием; [8] приходят от силы в силу, являются пред Бо-
9 гом на Сионе. [9] Господи, Боже сил! Услышь молит-
10 ву мою, внемли, Боже Иаковлев! [10] Боже, защит-
ник наш! Приникни и призри на лице помазанни-
11 ка Твоего. [11] Ибо один день во дворах Твоих лучше
тысячи. Желаю лучше быть у порога в доме Божи-
12 ем, нежели жить в шатрах нечестия. [12] Ибо Господь
Бог есть солнце и щит, Господь дает благодать и
славу; ходящих в непорочности Он не лишает благ.
13 [13] Господи сил! Блажен человек, уповающий на Те-
бя!

84 [1] Начальнику хора. Кореевых сынов. Псалом.
2 [2] Господи! Ты умилосердился к земле Твоей,
3 возвратил плен Иакова; [3] простил беззаконие на-
4 рода Твоего, покрыл все грехи его, [4] отъял всю
ярость Твою, отвратил лютость гнева Твоего.
5 [5] Восстанови нас, Боже спасения нашего, и пре-
6 крати негодование Твое на нас. [6] Неужели вечно
будешь гневаться на нас, прострешь гнев Твой от
7 рода в род? [7] Неужели снова не оживишь нас, чтобы
8 народ Твой возрадовался о Тебе? [8] Яви нам, Гос-
поди, милость Твою, и спасение Твое даруй нам.
9 [9] Послушаю, что скажет Господь Бог. Он скажет
мир народу Своему и избранным Своим, но да не
10 впадут они снова в безрассудство. [10] Так, близко к
боящимся Его спасение Его, чтобы обитала слава в
11 земле нашей! [11] Милость и истина сретятся, правда
12 и мир облобызаются; [12] истина возникнет из земли,
13 и правда приникнет с небес; [13] и Господь даст бла-
14 го, и земля наша даст плод свой; [14] правда пойдет
пред Ним и поставит на путь стопы свои.

85 Молитва Давида.
1 [1] Приклони, Господи, ухо Твое и услышь меня,
2 ибо я беден и нищ. [2] Сохрани душу мою, ибо я бла-
гоговею пред Тобою; спаси, Боже мой, раба Тво-
3 его, уповающего на Тебя. [3] Помилуй меня, Госпо-
4 ди, ибо к Тебе взываю каждый день. [4] Возвесели
душу раба Твоего, ибо к Тебе, Господи, возношу
5 душу мою, [5] ибо Ты, Господи, благ и милосерд и
6 многомилостив ко всем, призывающим Тебя. [6] Ус-
лышь, Господи, молитву мою и внемли гласу мо-
7 ления моего. [7] В день скорби моей взываю к Тебе,
8 потому что Ты услышишь меня. [8] Нет между бога-
9 ми, как Ты, Господи, и нет дел, как Твои. [9] Все на-
роды, Тобою сотворенные, приидут и поклонятся
пред Тобою, Господи, и прославят имя Твое, [10] ибо 10
Ты велик и творишь чудеса, — Ты, Боже, един Ты.
[11] Наставь меня, Господи, на путь Твой, и буду хо- 11
дить в истине Твоей; утверди сердце мое в стра-
хе имени Твоего. [12] Буду восхвалять Тебя, Госпо- 12
ди, Боже мой, всем сердцем моим и славить имя
Твое вечно, [13] ибо велика милость Твоя ко мне: Ты 13
избавил душу мою от ада преисподнего. [14] Боже! 14
гордые восстали на меня, и скопище мятежников
ищет души моей: не представляют они Тебя пред
собою. [15] Но Ты, Господи, Боже щедрый и благо- 15
сердный, долготерпеливый и многомилостивый и
истинный, [16] призри на меня и помилуй меня; да- 16
руй крепость Твою рабу Твоему, и спаси сына ра-
бы Твоей; [17] покажи на мне знамение во благо, да 17
видят ненавидящие меня и устыдятся, потому что
Ты, Господи, помог мне и утешил меня.

[1] Сынов Кореевых. Псалом. Песнь. **86**
[2] Основание его* на горах святых. Господь 2
любит врата Сиона более всех селений Иакова.
[3] Славное возвещается о тебе, град Божий! [4] Упо- 3, 4
мяну знающим меня о Рааве** и Вавилоне; вот Фи-
листимляне и Тир с Ефиопиею, — *скажут*: «такой-
то родился там». [5] О Сионе же будут говорить: 5
«такой-то и такой-то муж родился в нем, и Сам
Всевышний укрепил его». [6] Господь в переписи на- 6
родов напишет: «такой-то родился там». [7] И пою- 7
щие и играющие, — все источники мои в тебе.

[1] Песнь. Псалом, Сынов Кореевых. Начальнику **87**
хора на Махалаф, для пения. Учение Емана Езра-
хита.
[2] Господи, Боже спасения моего! днем вопию и 2
ночью пред Тобою: [3] да внидет пред лице Твое мо- 3
литва моя; приклони ухо Твое к молению моему,
[4] ибо душа моя насытилась бедствиями, и жизнь 4
моя приблизилась к преисподней. [5] Я сравнялся с 5
нисходящими в могилу; я стал, как человек без си-
лы, [6] между мертвыми брошенный, — как убитые, 6
лежащие во гробе, о которых Ты уже не вспомина-
ешь и которые от руки Твоей отринуты. [7] Ты по- 7
ложил меня в ров преисподний, во мрак, в бездну.
[8] Отяготела на мне ярость Твоя, и всеми волнами 8
Твоими Ты поразил [меня]. [9] Ты удалил от меня 9
знакомых моих, сделал меня отвратительным для
них; я заключен, и не могу выйти. [10] Око мое исто- 10
милось от горести: весь день я взывал к Тебе, Гос-
поди, простирал к Тебе руки мои. [11] Разве над мерт- 11
выми Ты сотворишь чудо? Разве мертвые встанут
и будут славить Тебя? [12] или во гробе будет воз- 12
вещаема милость Твоя, и истина Твоя — в месте
тления? [13] разве во мраке познáют чудеса Твои, и 13
в земле забвения — правду Твою? [14] Но я к Тебе, 14
Господи, взываю, и рано утром молитва моя пред-
варяет Тебя. [15] Для чего, Господи, отреваешь душу 15
мою, скрываешь лице Твое от меня? [16] Я несчастен 16

*Иерусалима.
**О Египте.

и истаеваю с юности; несу ужасы Твои и изнемо-
17 гаю. 17 Надо мною прошла ярость Твоя, устраше-
18 ния Твои сокрушили меня, 18 всякий день окружа-
19 ют меня, как вода: облегают меня все вместе. 19 Ты
удалил от меня друга и искреннего; знакомых моих
не видно.

88 1 Учение Ефама Езрахита.

2 2 Милости [Твои], Господи, буду петь вечно, в
род и род возвещать истину Твою устами моими.
3 3 Ибо говорю: навек основана милость, на небесах
4 утвердил Ты истину Твою, *когда сказал*: 4 «Я поста-
вил завет с избранным Моим, клялся Давиду, ра-
5 бу Моему: 5 навек утвержу семя твое, в род и род
6 устрою престол твой». 6 И небеса прославят чуд-
ные дела Твои, Господи, и истину Твою в собрании
7 святых. 7 Ибо кто на небесах сравнится с Господом?
кто между сынами Божиими уподобится Господу?
8 8 Страшен Бог в великом сонме святых, страшен Он
9 для всех окружающих Его. 9 Господи, Боже сил! кто
силен, как Ты, Господи? И истина Твоя окрест Те-
10 бя. 10 Ты владычествуешь над яростью моря: когда
11 воздымаются волны его, Ты укрощаешь их. 11 Ты
низложил Раава, как пораженного; крепкою мыш-
12 цею Твоею рассеял врагов Твоих. 12 Твои небеса и
Твоя земля; вселенную и что наполняет ее, Ты ос-
13 новал. 13 Север и юг Ты сотворил; Фавор и Ермон
14 о имени Твоем радуются. 14 Крепка мышца Твоя,
15 сильна рука Твоя, высока десница Твоя! 15 Пра-
восудие и правота — основание престола Твоего;
милость и истина предходят пред лицем Твоим.
16 16 Блажен народ, знающий трубный зов! Они хо-
17 дят во свете лица Твоего, Господи, 17 о имени Тво-
ем радуются весь день и правдою Твоею возносят-
18 ся, 18 ибо Ты украшение силы их, и благоволением
19 Твоим возвышается рог наш. 19 От Господа — щит
20 наш, и от Святаго Израилева — царь наш. 20 Неко-
гда говорил Ты в видении святому Твоему, и ска-
зал: «Я оказал помощь мужественному, вознес из-
21 бранного из народа. 21 Я обрел Давида, раба Моего,
22 святым елеем Моим помазал его. 22 Рука Моя пре-
23 будет с ним, и мышца Моя укрепит его. 23 Враг не
превозможет его, и сын беззакония не притеснит
24 его. 24 Сокрушу пред ним врагов его и поражу нена-
25 видящих его. 25 И истина Моя и милость Моя с ним,
26 и Моим именем возвысится рог его. 26 И положу на
27 море руку его, и на реки — десницу его. 27 Он бу-
дет звать Меня: Ты отец мой, Бог мой и твердыня
28 спасения моего. 28 И Я сделаю его первенцем, пре-
29 выше царей земли, 29 вовек сохраню ему милость
30 Мою, и завет Мой с ним будет верен. 30 И продол-
жу вовек семя его, и престол его — как дни неба.
31 31 Если сыновья его оставят закон Мой и не будут
32 ходить по заповедям Моим; 32 если нарушат уста-
33 вы Мои и повелений Моих не сохранят: 33 посещу
жезлом беззаконие их, и ударами — неправду их;
34 34 милости же Моей не отниму от него, и не изме-
35 ню истины Моей. 35 Не нарушу завета Моего, и не
36 переменю того, что вышло из уст Моих. 36 Одна-
жды Я поклялся святостью Моею: солгу ли Давиду?
37 37 Семя его пребудет вечно, и престол его, как солн- 37
38 це, предо Мною, 38 вовек будет тверд, как луна, и 38
верный свидетель на небесах». 39 Но *ныне* Ты отри- 39
нул и презрел, прогневался на помазанника Твое-
40 го; 40 пренебрег завет с рабом Твоим, поверг на зем- 40
41 лю венец его; 41 разрушил все ограды его, превра- 41
42 тил в развалины крепости его. 42 Расхищают его все 42
проходящие путем; он сделался посмешищем у со-
43 седей своих. 43 Ты возвысил десницу противников 43
44 его, обрадовал всех врагов его; 44 Ты обратил назад 44
острие меча его и не укрепил его на брани; 45 от- 45
нял у него блеск и престол его поверг на землю;
46 46 сократил дни юности его и покрыл его стыдом. 46
47 47 Доколе, Господи, будешь скрываться непрестан- 47
48 но, будет пылать ярость Твоя, как огонь? 48 Вспом- 48
ни, какой мой век: на какую суету сотворил Ты всех
49 сынов человеческих? 49 Кто из людей жил — и не 49
видел смерти, избавил душу свою от руки преис-
50 подней? 50 Где прежние милости Твои, Господи? Ты 50
51 клялся Давиду истиною Твоею. 51 Вспомни, Госпо- 51
ди, поругание рабов Твоих, которое я ношу в нед-
52 ре моем от всех сильных народов; 52 как поносят 52
враги Твои, Господи, как бесславят следы помаза-
53 ника Твоего. 53 Благословен Господь вовек! Аминь, 53
аминь.

1 Молитва Моисея, человека Божия. **89**

2 2 Господи! Ты нам прибежище в род и род. 2
3 3 Прежде нежели родились горы, и Ты образовал 3
землю и вселенную, и от века и до века Ты —
4 Бог. 4 Ты возвращаешь человека в тление и гово- 4
ришь: «возвратитесь, сыны человеческие!» 5 Ибо 5
пред очами Твоими тысяча лет, как день вчераш-
ний, когда он прошел, и *как* стража в ночи. 6 Ты *как* 6
наводнением уносишь их; они — *как* сон, как тра-
ва, которая утром вырастает, утром цветет и зеле-
неет, вечером подсекается и засыхает; 7 ибо мы ис- 7
чезаем от гнева Твоего и от ярости Твоей мы в смя-
тении. 8 Ты положил беззакония наши пред Тобою 8
и тайное наше пред светом лица Твоего. 9 Все дни 9
наши прошли во гневе Твоем; мы теряем лета на-
ши, как звук. 10 Дней лет наших — семьдесят лет, а 10
при большей крепости — восемьдесят лет; и самая
лучшая пора их — труд и болезнь, ибо проходят
быстро, и мы летим. 11 Кто знает силу гнева Тво- 11
его, и ярость Твою по мере страха Твоего? 12 На- 12
учи нас так счислять дни наши, чтобы нам приоб-
рести сердце мудрое. 13 Обратись, Господи! Доко- 13
ле? Умилосердись над рабами Твоими. 14 Рано на- 14
сыти нас милостью Твоею, и мы будем радоваться
и веселиться во все дни наши. 15 Возвесели нас за 15
дни, *в которые* Ты поражал нас, за лета, *в которые*
мы видели бедствие. 16 Да явится на рабах Твоих 16
дело Твое и на сынах их слава Твоя; 17 и да будет 17
благоволение Господа Бога нашего на нас, и в де-
ле рук наших споспешествуй нам, в деле рук наших
споспешествуй.

[Хвалебная песнь Давида.] **90**

[1] Живущий под кровом Всевышнего под сенью
[2] Всемогущего покоится, [2] говорит Господу: «прибе-
жище мое и защита моя, Бог мой, на Которого я
[3] уповаю!» [3] Он избавит тебя от сети ловца, от ги-
[4] бельной язвы, [4] перьями Своими осенит тебя, и под
крыльями Его будешь безопасен; щит и огражде-
[5] ние — истина Его. [5] Не убоишься ужасов в ночи,
[6] стрелы, летящей днем, [6] язвы, ходящей во мраке,
[7] заразы, опустошающей в полдень. [7] Падут подле
тебя тысяча и десять тысяч одесную тебя; но к те-
[8] бе не приблизится: [8] только смотреть будешь оча-
[9] ми твоими и видеть возмездие нечестивым. [9] Ибо
ты *сказал*: «Господь — упование мое»; Всевышне-
[10] го избрал ты прибежищем твоим; [10] не приключит-
ся тебе зло, и язва не приблизится к жилищу твое-
[11] му; [11] ибо Ангелам Своим заповедает о тебе — охра-
[12] нять тебя на всех путях твоих: [12] на руках поне-
сут тебя, да не преткнешься о камень ногою тво-
[13] ею; [13] на аспида и василиска наступишь; попирать
[14] будешь льва и дракона. [14] «За то, что он возлюбил
Меня, избавлю его; защищу его, потому что он по-
[15] знал имя Мое. [15] Воззовет ко Мне, и услышу его;
с ним Я в скорби; избавлю его и прославлю его,
[16] [16] долготою дней насыщу его, и явлю ему спасение
Мое».

91 [1] Псалом. Песнь на день субботний.

[2] Благо есть славить Господа и петь имени Твое-
[3] му, Всевышний, [3] возвещать утром милость Твою и
[4] истину Твою в ночи, [4] на десятиструнном и псалти-
[5] ри, с песнью на гуслях. [5] Ибо Ты возвеселил меня,
Господи, творением Твоим: я восхищаюсь делами
[6] рук Твоих. [6] Как велики дела Твои, Господи! див-
[7] но глубоки помышления Твои! [7] Человек несмыс-
[8] ленный не знает, и невежда не разумеет того. [8] То-
гда как нечестивые возникают, как трава, и дела-
ющие беззаконие цветут, чтобы исчезнуть на ве-
[9, 10] ки, — [9] Ты, Господи, высок во веки! [10] Ибо вот, вра-
ги Твои, Господи, — вот, враги Твои гибнут, и рас-
[11] сыпаются все делающие беззаконие; [11] а мой рог
Ты возносишь, как рог единорога, и я умащен све-
[12] жим елеем; [12] и око мое смотрит на врагов моих, и
уши мои слышат о восстающих на меня злодеях.
[13] [13] Праведник цветет, как пальма, возвышается по-
[14] добно кедру на Ливане. [14] Насажденные в доме Гос-
[15] поднем, они цветут во дворах Бога нашего; [15] они и
[16] в старости плодовиты, сочны и свежи, [16] чтобы воз-
вещать, что праведен Господь, твердыня моя, и нет
неправды в Нем.

92 [Хвалебная песнь Давида. В день предсуббот-
ний, когда населена земля.]

[1] Господь царствует; Он облечен величием, об-
лечен Господь могуществом [и] препоясан: потому
[2] вселенная тверда, не подвигнется. [2] Престол Твой
[3] утвержден искони: Ты — от века. [3] Возвышают ре-
ки, Господи, возвышают реки голос свой, возвыша-
[4] ют реки волны свои. [4] Но паче шума вод многих,
сильных волн морских, силен в вышних Господь.
[5] Откровения Твои несомненно верны. Дому Твое- 5
му, Господи, принадлежит святость на долгие дни.

[Псалом Давида в четвертый день недели.] **93**

[1] Боже отмщений, Господи, Боже отмщений, 1
яви Себя! [2] Восстань, Судия земли, воздай возмез- 2
дие гордым. [3] Доколе, Господи, нечестивые, доко- 3
ле нечестивые торжествовать будут? [4] Они изрыга- 4
ют дерзкие речи; величаются все делающие безза-
коние; [5] попирают народ Твой, Господи, угнетают 5
наследие Твое; [6] вдову и пришельца убивают, и си- 6
рот умерщвляют [7] и говорят: «не увидит Господь, 7
и не узнает Бог Иаковлев». [8] Образумьтесь, бес- 8
смысленные люди! когда вы будете умны, невеж-
ды? [9] Насадивший ухо не услышит ли? и образо- 9
вавший глаз не увидит ли? [10] Вразумляющий на- 10
роды неужели не обличит, — Тот, Кто учит чело-
века разумению? [11] Господь знает мысли человече- 11
ские, что они суетны. [12] Блажен человек, которого 12
вразумляешь Ты, Господи, и наставляешь законом
Твоим, [13] чтобы дать ему покой в бедственные дни, 13
доколе нечестивому выроется яма! [14] Ибо не отри- 14
нет Господь народа Своего и не оставит наследия
Своего. [15] Ибо суд возвратится к правде, и за ним 15
последуют все правые сердцем. [16] Кто восстанет за 16
меня против злодеев? кто станет за меня против
делающих беззаконие? [17] Если бы не Господь был 17
мне помощником, вскоре вселилась бы душа моя в
страну молчания. [18] Когда я говорил: «колеблется 18
нога моя», — милость Твоя, Господи, поддержива-
ла меня. [19] При умножении скорбей моих в сердце 19
моем, утешения Твои услаждают душу мою. [20] Ста- 20
нет ли близ Тебя седалище губителей, умышляю-
щих насилие вопреки закону? [21] Толпою устремля- 21
ются они на душу праведника и осуждают кровь
неповинную. [22] Но Господь — защита моя, и Бог 22
мой — твердыня убежища моего, [23] и обратит на 23
них беззаконие их, и злодейством их истребит их,
истребит их Господь Бог наш.

[Хвалебная песнь Давида.] **94**

[1] Приидите, воспоем Господу, воскликнем [Бо- 1
гу], твердыне спасения нашего; [2] предстанем ли- 2
цу Его со славословием, в песнях воскликнем Ему,
[3] ибо Господь есть Бог великий и Царь великий над 3
всеми богами. [4] В Его руке глубины земли, и вер- 4
шины гор — Его же; [5] Его — море, и Он создал его, и 5
сушу образовали руки Его. [6] Приидите, поклоним- 6
ся и припадем, преклоним колени пред лицем Гос-
пода, Творца нашего; [7] ибо Он есть Бог наш, и мы — 7
народ паствы Его и овцы руки Его. О, если бы вы
ныне послушали гласа Его: [8] «не ожесточите серд- 8
ца вашего, как в Мериве, как в день искушения в
пустыне, [9] где искушали Меня отцы ваши, испы- 9
тывали Меня, и видели дело Мое. [10] Сорок лет Я 10
был раздражаем родом сим, и сказал: это народ, за-
блуждающийся сердцем; они не познали путей Мо-
их, [11] и потому Я поклялся во гневе Моем, что они 11
не войдут в покой Мой».

[Хвалебная песнь Давида. На построение дома.] **95**

[1] Воспойте Господу песнь новую; воспойте Гос-
[2] поду, вся земля; [2] пойте Господу, благословляйте
имя Его, благовествуйте со дня на день спасение
[3] Его; [3] возвещайте в народах славу Его, во всех пле-
[4] менах чудеса Его; [4] ибо велик Господь и достохва-
[5] лен, страшен Он паче всех богов. [5] Ибо все боги на-
[6] родов — идолы, а Господь небеса сотворил. [6] Слава
и величие пред лицем Его, сила и великолепие во
[7] святилище Его. [7] Воздайте Господу, племена наро-
[8] дов, воздайте Господу славу и честь; [8] воздайте Гос-
поду славу имени Его, несите дары и идите во дво-
[9] ры Его; [9] поклонитесь Господу во благолепии свя-
[10] тыни. Трепещи пред лицем Его, вся земля! [10] Ска-
жите народам: Господь царствует! потому тверда
вселенная, не поколеблется. Он будет судить наро-
[11] ды по правде. [11] Да веселятся небеса и да торже-
ствует земля; да шумит море и что наполняет его;
[12] [12] да радуется поле и все, что на нем, и да ликуют все
[13] дерева дубравные [13] пред лицем Господа; ибо идет,
ибо идет судить землю. Он будет судить вселенную
по правде, и народы — по истине Своей.

96 [Псалом Давида, когда устроялась земля его.]

[1] Господь царствует: да радуется земля; да ве-
[2] селятся многочисленные острова. [2] Облако и мрак
окрест Его; правда и суд — основание престола Его.
[3] [3] Пред Ним идет огонь и вокруг попаляет врагов
[4] Его. [4] Молнии Его освещают вселенную; земля ви-
[5] дит и трепещет. [5] Горы, как воск, тают от лица Гос-
[6] пода, от лица Господа всей земли. [6] Небеса возве-
[7] щают правду Его, и все народы видят славу Его. [7] Да
постыдятся все служащие истуканам, хвалящиеся
[8] идолами. Поклонитесь пред Ним, все боги*. [8] Слы-
шит Сион и радуется, и веселятся дщери Иудины
[9] ради судов Твоих, Господи, [9] ибо Ты, Господи, вы-
сок над всею землею, превознесен над всеми бога-
[10] ми. [10] Любящие Господа, ненавидьте зло! Он хра-
нит души святых Своих; из руки нечестивых избав-
[11] ляет их. [11] Свет сияет на праведника, и на правых
[12] сердцем — веселие. [12] Радуйтесь, праведные, о Гос-
поде и славьте память святыни Его.

97 Псалом [Давида].

[1] Воспойте Господу новую песнь, ибо Он сотво-
рил чудеса. Его десница и святая мышца Его до-
[2] ставили Ему победу. [2] Явил Господь спасение Свое,
[3] открыл пред очами народов правду Свою. [3] Вспом-
нил Он милость Свою [к Иакову] и верность Свою
к дому Израилеву. Все концы земли увидели спасе-
[4] ние Бога нашего. [4] Восклицайте Господу, вся зем-
[5] ля; торжествуйте, веселитесь и пойте; [5] пойте Гос-
поду с гуслями, с гуслями и с гласом псалмопения;
[6] [6] при звуке труб и рога торжествуйте пред Царем
[7] Господом. [7] Да шумит море и что наполняет его,
[8] вселенная и живущие в ней; [8] да рукоплещут реки,
[9] да ликуют вместе горы [9] пред лицем Господа, ибо
Он идет судить землю. Он будет судить вселенную
праведно и народы — верно.

[Псалом Давида.] **98**

[1] Господь царствует: да трепещут народы! Он 1
восседает на Херувимах: да трясется земля! [2] Гос- 2
подь на Сионе велик, и высок Он над всеми народа-
ми. [3] Да славят великое и страшное имя Твое: свято 3
оно! [4] И могущество царя любит суд. Ты утвердил 4
справедливость; суд и правду Ты совершил в Иа-
кове. [5] Превозносите Господа, Бога нашего, и по- 5
клоняйтесь подножию Его: свято оно! [6] Моисей и 6
Аарон между священниками и Самуил между при-
зывающими имя Его взывали к Господу, и Он вни-
мал им. [7] В столпе облачном говорил Он к ним; они 7
хранили Его заповеди и устав, который Он дал им.
[8] Господи, Боже наш! Ты внимал им; Ты был для 8
них Богом прощающим и наказывающим за дела
их. [9] Превозносите Господа, Бога нашего, и покло- 9
няйтесь на святой горе Его, ибо свят Господь, Бог
наш.

Псалом [Давида] хвалебный. **99**

[1] Воскликните Господу, вся земля! [2] Служи́те 1, 2
Господу с веселием; идите пред лице Его с воскли-
цанием! [3] Познайте, что Господь есть Бог, что Он 3
сотворил нас, и мы — Его, Его народ и овцы паст-
вы Его. [4] Входите во врата Его со славословием, во 4
дворы Его — с хвалою. Славьте Его, благословляй-
те имя Его, [5] ибо благ Господь: милость Его вовек, 5
и истина Его в род и род.

Псалом Давида. **100**

[1] Милость и суд буду петь; Тебе, Господи, буду 1
петь. [2] Буду размышлять о пути непорочном: «ко- 2
гда ты придешь ко мне?» Буду ходить в непороч-
ности моего сердца посреди дома моего. [3] Не по- 3
ложу пред очами моими вещи непотребной; дело
преступное я ненавижу: не прилепится оно ко мне.
[4] Сердце развращенное будет удалено от меня; зло- 4
го я не буду знать. [5] Тайно клевещущего на ближ- 5
него своего изгоню; гордого очами и надменного
сердцем не потерплю. [6] Глаза мои на верных зем- 6
ли, чтобы они пребывали при мне; кто ходит пу-
тем непорочности, тот будет служить мне. [7] Не бу- 7
дет жить в доме моем поступающий коварно; го-
ворящий ложь не останется пред глазами моими.
[8] С раннего утра буду истреблять всех нечестивцев 8
земли, дабы искоренить из града Господня всех де-
лающих беззаконие.

[1] Молитва страждущего, когда он унывает и из- **101**
ливает пред Господом печаль свою.

[2] Господи! услышь молитву мою, и вопль мой да 2
придет к Тебе. [3] Не скрывай лица Твоего от меня; 3
в день скорби моей приклони ко мне ухо Твое; в
день, [когда] воззову [к Тебе], скоро услышь меня;
[4] ибо исчезли, как дым, дни мои, и кости мои обо- 4
жжены, как головня; [5] сердце мое поражено, и ис- 5
сохло, как трава, так что я забываю есть хлеб мой;
[6] от голоса стенания моего кости мои прильпнули 6
к плоти моей. [7] Я уподобился пеликану в пустыне; 7

*По переводу 70-ти: все Ангелы Его.

я стал как филин на развалинах; [8] не сплю и си-
жу, как одинокая птица на кровле. [9] Всякий день
поносят меня враги мои, и злобствующие на ме-
ня клянут мною. [10] Я ем пепел, как хлеб, и питье
мое растворяю слезами, [11] от гнева Твоего и него-
дования Твоего, ибо Ты вознес меня и низверг ме-
ня. [12] Дни мои — как уклоняющаяся тень, и я ис-
сох, как трава. [13] Ты же, Господи, вовек пребыва-
ешь, и память о Тебе в род и род. [14] Ты восстанешь,
умилосердишься над Сионом, ибо время помило-
вать его, — ибо пришло время; [15] ибо рабы Твои
возлюбили и камни его, и о прахе его жалеют. [16] И
убоятся народы имени Господня, и все цари зем-
ные — славы Твоей. [17] Ибо созиждет Господь Си-
он и явится во славе Своей; [18] призрит на молитву
беспомощных и не презрит моления их. [19] Напи-
шется о сем для рода последующего, и поколение
грядущее восхвалит Господа, [20] ибо Он приникнул
со святой высоты Своей, с небес призрел Господь
на землю, [21] чтобы услышать стон узников, разре-
шить сынов смерти, [22] дабы возвещали на Сионе
имя Господне и хвалу Его — в Иерусалиме, [23] когда
соберутся народы вместе и царства для служения
Господу. [24] Изнурил Он на пути силы мои, сократил
дни мои. [25] Я сказал: Боже мой! не восхити меня в
половине дней моих. Твои лета в роды родов. [26] В
начале Ты, [Господи,] основал землю, и небеса —
дело Твоих рук; [27] они погибнут, а Ты пребудешь;
и все они, как риза, обветшают, и, как одежду, Ты
переменишь их, и изменятся; [28] но Ты — тот же, и
лета Твои не кончатся. [29] Сыны рабов Твоих будут
жить, и семя их утвердится пред лицем Твоим.

102 Псалом Давида.

[1] Благослови, душа моя, Господа, и вся внутрен-
ность моя — святое имя Его. [2] Благослови, душа
моя, Господа и не забывай всех благодеяний Его.
[3] Он прощает все беззакония твои, исцеляет все
недуги твои; [4] избавляет от могилы жизнь твою,
венчает тебя милостью и щедротами; [5] насыщает
благами желание твое: обновляется, подобно ор-
лу, юность твоя. [6] Господь творит правду и суд всем
обиженным. [7] Он показал пути Свои Моисею, сы-
нам Израилевым — дела Свои. [8] Щедр и милостив
Господь, долготерпелив и многомилостив: [9] не до
конца гневается, и не вовек негодует. [10] Не по без-
закониям нашим сотворил нам, и не по грехам на-
шим воздал нам: [11] ибо как высоко небо над зем-
лею, так велика милость [Господа] к боящимся Его;
[12] как далеко восток от запада, так удалил Он от нас
беззакония наши; [13] как отец милует сынов, так ми-
лует Господь боящихся Его. [14] Ибо Он знает состав
наш, помнит, что мы — персть. [15] Дни человека —
как трава; как цвет полевой, так он цветет. [16] Прой-
дет над ним ветер, и нет его, и место его уже не
узнает его. [17] Милость же Господня от века и до ве-
ка к боящимся Его, [18] и правда Его на сынах сынов,
хранящих завет Его и помнящих заповеди Его, что-
бы исполнять их. [19] Господь на небесах поставил
престол Свой, и царство Его всем обладает. [20] Бла-
гословите Господа, [все] Ангелы Его, крепкие си-
лою, исполняющие слово Его, повинуясь гласу сло-
ва Его; [21] благословите Господа, все воинства Его,
служители Его, исполняющие волю Его; [22] благо-
словите Господа, все дела Его, во всех местах вла-
дычества Его. Благослови, душа моя, Господа!

[Псалом Давида о сотворении мира.] **103**

[1] Благослови, душа моя, Господа! Господи, Бо-
же мой! Ты дивно велик, Ты облечен славою и ве-
личием; [2] Ты одеваешься светом, как ризою, про-
стираешь небеса, как шатер; [3] устрояешь над вода-
ми горние чертоги Твои, делаешь облака Твоею ко-
лесницею, шествуешь на крыльях ветра. [4] Ты тво-
ришь ангелами Твоими духов, служителями Тво-
ими — огонь пылающий. [5] Ты поставил землю на
твердых основах: не поколеблется она во веки и ве-
ки. [6] Бездною, как одеянием, покрыл Ты ее, на го-
рах стоят воды. [7] От прещения Твоего бегут они, от
гласа грома Твоего быстро уходят; [8] восходят на го-
ры, нисходят в долины, на место, которое Ты на-
значил для них. [9] Ты положил предел, которого не
перейдут, и не возвратятся покрыть землю. [10] Ты
послал источники в долины: между горами текут
[воды], [11] поят всех полевых зверей; дикие ослы
утоляют жажду свою. [12] При них обитают птицы
небесные, из среды ветвей издают голос. [13] Ты на-
пояешь горы с высот Твоих, плодами дел Твоих
насыщается земля. [14] Ты произращаешь траву для
скота, и зелень на пользу человека, чтобы произве-
сти из земли пищу, [15] и вино, которое веселит серд-
це человека, и елей, от которого блистает лице его,
и хлеб, который укрепляет сердце человека. [16] На-
сыщаются древа Господа, кедры Ливанские, кото-
рые Он насадил; [17] на них гнездятся птицы: ели —
жилище аисту, [18] высокие горы — сернам; камен-
ные утесы — убежище зайцам. [19] Он сотворил лу-
ну для *указания* времен, солнце знает свой запад.
[20] Ты простираешь тьму и бывает ночь: во время
нее бродят все лесные звери; [21] львы рыкают о до-
быче и просят у Бога пищу себе. [22] Восходит солн-
це, [и] они собираются и ложатся в свои логовища;
[23] выходит человек на дело свое и на работу свою
до вечера. [24] Как многочисленны дела Твои, Госпо-
ди! Все соделал Ты премудро; земля полна произ-
ведений Твоих. [25] Это — море великое и простран-
ное: там пресмыкающиеся, которым нет числа, жи-
вотные малые с большими; [26] там плавают корабли,
там этот левиафан, которого Ты сотворил иг-
рать в нем. [27] Все они от Тебя ожидают, чтобы Ты
дал им пищу их в свое время. [28] Даешь им — прини-
мают, отверзаешь руку Твою — насыщаются бла-
гом; [29] скроешь лице Твое — мятутся, отнимешь дух
их — умирают и в персть свою возвращаются; [30] по-
шлешь дух Твой — созидаются, и Ты обновляешь
лице земли. [31] Да будет Господу слава во веки; да
веселится Господь о делах Своих! [32] Призирает на
землю, и она трясется; прикасается к горам, и ды-

мятся. [33] Буду петь Господу во *всю* жизнь мою, бу-
[34] ду петь Богу моему, доколе есмь. [34] Да будет благо-
приятна Ему песнь моя; буду веселиться о Господе.
[35] [35] Да исчезнут грешники с земли, и беззаконных да
не будет более. Благослови, душа моя, Господа! Ал-
лилуия!

104 [1] Славьте Господа; призывайте имя Его; возве-
[2] щайте в народах дела Его; [2] воспойте Ему и пой-
[3] те Ему; поведайте о всех чудесах Его. [3] Хвалитесь
именем Его святым; да веселится сердце ищущих
[4] Господа. [4] Ищите Господа и силы Его, ищите ли-
[5] ца Его всегда. [5] Воспоминайте чудеса Его, которые
[6] сотворил, знамения Его и суды уст Его, [6] вы, се-
мя Авраамово, рабы Его, сыны Иакова, избранные
[7] Его. [7] Он Господь Бог наш: по всей земле суды Его.
[8] [8] Вечно помнит завет Свой, слово, [которое] запо-
[9] ведал в тысячу родов, [9] которое завещал Аврааму,
[10] и клятву Свою Исааку, [10] и поставил то Иакову в
[11] закон и Израилю в завет вечный, [11] говоря: «те-
бе дам землю Ханаанскую в удел наследияваше-
[12] го». [12] Когда их было еще мало числом, очень ма-
[13] ло, и они были пришельцами в ней [13] и переходи-
ли от народа к народу, из царства к иному племе-
[14] ни, [14] никому не позволял обижать их и возбра-
[15] нял о них царям: [15] «не прикасайтесь к помазан-
[16] ным Моим, и пророкам Моим не делайте зла». [16] И
призвал голод на землю; всякий стебель хлебный
[17] истребил. [17] Послал пред ними человека: в рабы
[18] продан был Иосиф. [18] Стеснили оковами ноги его;
[19] в железо вошла душа его, [19] доколе исполнилось
[20] слово Его: слово Господне испытало его. [20] Послал
царь, и разрешил его владетель народов и освобо-
[21] дил его; [21] поставил его господином над домом сво-
[22] им и правителем над всем владением своим, [22] что-
бы он наставлял вельмож его по своей душе и ста-
[23] рейшин его учил мудрости. [23] Тогда пришел Изра-
иль в Египет, и переселился Иаков в землю Хамо-
[24] ву. [24] И весьма размножил *Бог* народ Свой и сде-
[25] лал его сильнее врагов его. [25] Возбудил в сердце их
ненависть против народа Его и ухищрение против
[26] рабов Его. [26] Послал Моисея, раба Своего, Аро-
[27] на, которого избрал. [27] Они показали между ними
слова знамений Его и чудеса [Его] в земле Хамо-
[28] вой. [28] Послал тьму и сделал мрак, и не воспроти-
[29] вились слову Его. [29] Преложил воду их в кровь, и
[30] уморил рыбу их. [30] Земля их произвела множество
[31] жаб *даже* в спальне царей их. [31] Он сказал, и при-
шли разные насекомые, скнипы во все пределы их.
[32] [32] Вместо дождя послал на них град, палящий огонь
[33] на землю их, [33] и побил виноград их и смоковни-
[34] цы их, и сокрушил дерева в пределах их. [34] Сказал,
[35] и пришла саранча и гусеницы без числа; [35] и съели
всю траву на земле их, и съели плоды на полях их.
[36] [36] И поразил всякого первенца в земле их, начатки
[37] всей силы их. [37] И вывел *Израильтян* с серебром и
[38] золотом, и не было в коленах их болящего. [38] Об-
радовался Египет исшествию их; ибо страх от них
[39] напал на него. [39] Простер облако в покров [им] и
огонь, чтобы светить [им] ночью. [40] Просили, и Он [40]
послал перепелов, и хлебом небесным насыщал их.
[41] Разверз камень, и потекли воды, потекли рекою [41]
по местам сухим, [42] ибо вспомнил Он святое сло- [42]
во Свое к Аврааму, рабу Своему, [43] и вывел народ [43]
Свой в радости, избранных Своих в веселии, [44] и [44]
дал им земли народов, и они наследовали труд ино-
племенных, [45] чтобы соблюдали уставы Его и хра- [45]
нили законы Его. Аллилуия!

Аллилуия. **105**

[1] Славьте Господа, ибо Он благ, ибо вовек ми- [1]
лость Его. [2] Кто изречет могущество Господа, воз- [2]
вестит все хвалы Его? [3] Блаженны хранящие суд и [3]
творящие правду во всякое время! [4] Вспомни о мне, [4]
Господи, в благоволении к народу Твоему; посе-
ти меня спасением Твоим, [5] дабы мне видеть бла- [5]
годенствие избранных Твоих, веселиться веселием
народа Твоего, хвалиться с наследием Твоим. [6] Со- [6]
грешили мы с отцами нашими, совершили беззако-
ние, соделали неправду. [7] Отцы наши в Египте не [7]
уразумели чудес Твоих, не помнили множества ми-
лостей Твоих, и возмутились у моря, у Чермного
моря. [8] Но Он спас их ради имени Своего, дабы по- [8]
казать могущество Свое. [9] Грозно рек морю Чер- [9]
ному, и оно иссохло; и провел их по безднам, как по
суше; [10] и спас их от руки ненавидящего и избавил [10]
их от руки врага. [11] Воды покрыли врагов их, ни од- [11]
ного из них не осталось. [12] И поверили они словам [12]
Его, [и] воспели хвалу Ему. [13] *Но* скоро забыли де- [13]
ла Его, не дождались Его изволения; [14] увлеклись [14]
похотением в пустыне, и искусили Бога в необи-
таемой. [15] И Он исполнил прошение их, *но* послал [15]
язву на души их. [16] И позавидовали в стане Моисею [16]
и Аарону, святому Господню. [17] Разверзлась земля, [17]
и поглотила Дафана и покрыла скопище Авирона.
[18] И возгорелся огонь в скопище их, пламень попа- [18]
лил нечестивых. [19] Сделали тельца у Хорива и по- [19]
клонились истукану; [20] и променяли славу свою на [20]
изображение вола, ядущего траву. [21] Забыли Бога, [21]
Спасителя своего, совершившего великое в Егип-
те, [22] дивное в земле Хамовой, страшное у Чер- [22]
ного моря. [23] И хотел истребить их, если бы Мо- [23]
исей, избранный Его, не стал пред Ним в расселине, чтобы отвратить ярость Его, да не погубит
[их]. [24] И презрели они землю желанную, не вери- [24]
ли слову Его; [25] и роптали в шатрах своих, не слу- [25]
шались гласа Господня. [26] И поднял Он руку Свою [26]
на них, чтобы низложить их в пустыне, [27] низло- [27]
жить племя их в народах и рассеять их по зем-
лям. [28] Они прилепились к Ваалфегору и ели жерт- [28]
вы бездушным, [29] и раздражали *Бога* делами свои- [29]
ми, и вторглась к ним язва. [30] И восстал Финеес и [30]
произвел суд, — и остановилась язва. [31] И *это* вме- [31]
нено ему в праведность в роды и роды во веки. [32] И [32]
прогневали *Бога* у вод Меривы, и Моисей потер-
пел за них, [33] ибо они огорчили дух его, и он погре- [33]
шил устами своими. [34] Не истребили народов, о ко- [34]
торых сказал им Господь, [35] но смешались с языч- [35]

36 никами и научились делам их; 36 служили истука-
37 нам их, *которые* были для них сетью, 37 и приноси-
ли сыновей своих и дочерей своих в жертву бесам;
38 38 проливали кровь невинную, кровь сыновей сво-
их и дочерей своих, которых приносили в жертву
идолам Ханаанским, — и осквернилась земля кро-
39 вью; 39 оскверняли себя делами своими, блудодей-
40 ствовали поступками своими. 40 И воспылал гнев
Господа на народ Его, и возгнушался Он наследи-
41 ем Своим 41 и предал их в руки язычников, и нена-
42 видящие их стали обладать ими. 42 Враги их утес-
43 няли их, и они смирялись под рукою их. 43 Много
раз Он избавлял их; они же раздражали [Его] упор-
ством своим, и были уничижаемы за беззаконие
44 свое. 44 Но Он призирал на скорбь их, когда слы-
45 шал вопль их, 45 и вспоминал завет Свой с ними и
46 раскаивался по множеству милости Своей; 46 и воз-
буждал к ним сострадание во всех, пленявших их.
47 47 Спаси нас, Господи, Боже наш, и собери нас от
народов, дабы славить святое имя Твое, хвалить-
48 ся Твоею славою. 48 Благословен Господь, Бог Из-
раилев, от века и до века! И да скажет весь народ:
аминь! Аллилуия!

106 [Аллилуия.]

1 1 Славьте Господа, ибо Он благ, ибо вовек ми-
2 лость Его! 2 Так да скажут избавленные Господом,
3 которых избавил Он от руки врага, 3 и собрал от
4 стран, от востока и запада, от севера и моря. 4 Они
блуждали в пустыне по безлюдному пути и не нахо-
5 дили населенного города; 5 терпели голод и жажду,
6 душа их истаевала в них. 6 Но воззвали к Господу
в скорби своей, и Он избавил их от бедствий их,
7 7 и повел их прямым путем, чтобы они шли к на-
8 селенному городу. 8 Да славят Господа за милость
Его и за чудные дела Его для сынов человеческих:
9 9 ибо Он насытил душу жаждущую и душу алчу-
10 щую исполнил благами. 10 Они сидели во тьме и те-
11 ни смертной, окованные скорбью и железом; 11 ибо
не покорялись словам Божиим и небрегли о воле
12 Всевышнего. 12 Он смирил сердце их работами; они
13 преткнулись, и не было помогающего. 13 Но воззва-
ли к Господу в скорби своей, и Он спас их от бед-
14 ствий их; 14 вывел их из тьмы и тени смертной, и
15 расторгнул узы их. 15 Да славят Господа за милость
Его и за чудные дела Его для сынов человеческих:
16 16 ибо Он сокрушил врата медные и вереи желез-
17 ные сломил. 17 Безрассудные страдали за беззакон-
18 ные пути свои и за неправды свои; 18 от всякой пи-
щи отвращалась душа их, и они приближались ко
19 вратам смерти. 19 Но воззвали к Господу в скорби
20 своей, и Он спас их от бедствий их; 20 послал сло-
во Свое и исцелил их, и избавил их от могил их.
21 21 Да славят Господа за милость Его и за чудные де-
22 ла Его для сынов человеческих! 22 Да приносят Ему
жертву хвалы и да возвещают о делах Его с пени-
23 ем! 23 Отправляющиеся на кораблях в море, произ-
24 водящие дела на больших водах, 24 видят дела Гос-
25 пода и чудеса Его в пучине: 25 Он речет, — и вос-
стает бурный ветер и высоко поднимает волны его:
26 26 восходят до небес, нисходят до бездны; душа их 26
истаевает в бедствии; 27 они кружатся и шатаются, 27
как пьяные, и вся мудрость их исчезает. 28 Но воз- 28
звали к Господу в скорби своей, и Он вывел их из
бедствия их. 29 Он превращает бурю в тишину, и 29
волны умолкают. 30 И веселятся, что они утихли, 30
и Он приводит их к желаемой пристани. 31 Да сла- 31
вят Господа за милость Его и за чудные дела Его
для сынов человеческих! 32 Да превозносят Его в 32
собрании народном и да славят Его в сонме старей-
шин! 33 Он превращает реки в пустыню и источни- 33
ки вод — в сушу, 34 землю плодородную — в солон- 34
чатую, за нечестие живущих на ней. 35 Он превра- 35
щает пустыню в озеро, и землю иссохшую — в ис-
точники вод; 36 и поселяет там алчущих, и они стро- 36
ят город для обитания; 37 засевают поля, насажда- 37
ют виноградники, которые приносят им обильные
плоды. 38 Он благословляет их, и они весьма раз- 38
множаются, и скота их не умаляет. 39 Уменьшились 39
они и упали от угнетения, бедствия и скорби, —
40 Он изливает бесчестие на князей и оставляет их 40
блуждать в пустыне, где нет путей. 41 Бедного же 41
извлекает из бедствия и умножает род его, как ста-
да овец. 42 Праведники видят сие и радуются, а вся- 42
кое нечестие заграждает уста свои. 43 Кто мудр, тот 43
заметит сие и уразумеет милость Господа.

1 Песнь. Псалом Давида. **107**

2 Готово сердце мое, Боже, [готово сердце мое]; 2
буду петь и воспевать во славе моей. 3 Воспрянь, 3
псалтирь и гусли! Я встану рано. 4 Буду славить Те- 4
бя, Господи, между народами; буду воспевать Тебя
среди племен, 5 ибо превыше небес милость Твоя и 5
до облаков истина Твоя. 6 Будь превознесен выше 6
небес, Боже; над всею землею *да будет* слава Твоя,
7 дабы избавились возлюбленные Твои: спаси дес- 7
ницею Твоею и услышь меня. 8 Бог сказал во свя- 8
тилище Своем: «восторжествую, разделю Сихем и
долину Сокхоф размерю; 9 Мой Галаад, Мой Ма- 9
нассия, Ефрем — крепость главы Моей, Иуда —
скипетр Мой, 10 Моав — умывальная чаша Моя, на 10
Едома простру сапог Мой, над землею Филистим-
скою восклицать буду». 11 Кто введет меня в укреп- 11
ленный город? Кто доведет меня до Едома? 12 Не 12
Ты ли, Боже, *Который* отринул нас и не выходишь,
Боже, с войсками нашими? 13 Подай нам помощь в 13
тесноте, ибо защита человеческая суетна. 14 С Бо- 14
гом мы окажем силу: Он низложит врагов наших.

Начальнику хора. Псалом Давида. **108**

1 Боже хвалы моей! не премолчи, 2 ибо отверз- 1, 2
лись на меня уста нечестивые и уста коварные; го-
ворят со мною языком лживым; 3 отвсюду окружа- 3
ют меня словами ненависти, вооружаются против
меня без причины; 4 за любовь мою они враждуют 4
на меня, а я молюсь; 5 воздают мне за добро злом, 5
за любовь мою — ненавистью. 6 Поставь над ним 6
нечестивого, и диавол да станет одесную его. 7 Ко- 7
гда будет судиться, да выйдет виновным, и молит-

8 ва его да будет в грех; [8] да будут дни его кратки, и
9 достоинство его да возьмет другой; [9] дети его да бу-
10 дут сиротами, и жена его — вдовою; [10] да скитаются
дети его и нищенствуют, и просят *хлеба* из разва-
11 лин своих; [11] да захватит заимодавец все, что есть
12 у него, и чужие да расхитят труд его; [12] да не бу-
дет сострадающего ему, да не будет милующего си-
13 рот его; [13] да будет потомство его на погибель, и
14 да изгладится имя их в следующем роде; [14] да бу-
дет воспомянуто пред Господом беззаконие отцов
15 его, и грех матери его да не изгладится; [15] да бу-
дут они всегда в очах Господа, и да истребит Он
16 память их на земле, [16] за то, что он не думал ока-
зывать милость, но преследовал человека бедного
и нищего и сокрушенного сердцем, чтобы умерт-
17 вить его; [17] возлюбил проклятие, — оно и придет на
него; не восхотел благословения, — оно и удалит-
18 ся от него; [18] да облечется проклятием, как ризою,
и да войдет оно, как вода, во внутренность его и,
19 как елей, в кости его; [19] да будет оно ему, как одеж-
да, в которую он одевается, и как пояс, которым
20 всегда опоясывается. [20] Таково воздаяние от Гос-
пода врагам моим и говорящим злое на душу мою!
21 [21] Со мною же, Господи, Господи, твори ради имени
22 Твоего, ибо блага милость Твоя; спаси меня, [22] ибо
23 я беден и нищ, и сердце мое уязвлено во мне. [23] Я
исчезаю, как уклоняющаяся тень; гонят меня, как
24 саранчу. [24] Колени мои изнемогли от поста, и тело
25 мое лишилось тука. [25] Я стал для них посмешищем:
26 увидев меня, кивают головами [своими]. [26] Помо-
ги мне, Господи, Боже мой, спаси меня по милости
27 Твоей, [27] да познают, что это — Твоя рука, и что Ты,
28 Господи, соделал это. [28] Они проклинают, а Ты бла-
гослови; они восстают, но да будут постыжены; раб
29 же Твой да возрадуется. [29] Да облекутся противни-
ки мои бесчестьем и, как одеждою, покроются сты-
30 дом своим. [30] И я громко буду устами моими сла-
вить Господа и среди множества прославлять Его,
31 [31] ибо Он стоит одесную бедного, чтобы спасти его
от судящих душу его.

109 Псалом Давида.

1 [1] Сказал Господь Господу моему: седи одесную
Меня, доколе положу врагов Твоих в подножие ног
2 Твоих. [2] Жезл силы Твоей пошлет Господь с Си-
3 она: господствуй среди врагов Твоих. [3] В день си-
лы Твоей народ Твой готов во благолепии святы-
ни; из чрева прежде денницы подобно росе рож-
4 дение Твое*. [4] Клялся Господь и не раскается: Ты
5 священник вовек по чину Мелхиседека. [5] Господь
одесную Тебя. Он в день гнева Своего поразит ца-
6 рей; [6] совершит суд над народами, наполнит *землю*
7 трупами, сокрушит голову в земле обширной. [7] Из
потока на пути будет пить, и потому вознесет главу.

110 Аллилуия.

1 [1] Славлю [Тебя], Господи, всем сердцем [моим]
2 в совете праведных и в собрании. [2] Велики дела
Господни, вожделенны для всех, любящих оные.
3 [3] Дело Его — слава и красота, и правда Его пребыва- 3
ет вовек. [4] Памятными соделал Он чудеса Свои; ми- 4
лостив и щедр Господь. [5] Пищу дает боящимся Его; 5
вечно помнит завет Свой. [6] Силу дел Своих явил Он 6
народу Своему, чтобы дать ему наследие язычни-
ков. [7] Дела рук Его — истина и суд; все заповеди Его 7
верны, [8] тверды на веки и веки, основаны на истине 8
и правоте. [9] Избавление послал Он народу Своему; 9
заповедал на веки завет Свой. Свято и страшно имя
Его! [10] Начало мудрости — страх Господень; разум 10
верный у всех, исполняющих *заповеди Его*. Хвала
Ему пребудет вовек.

Аллилуия. **111**

[1] Блажен муж, боящийся Господа и крепко лю- 1
бящий заповеди Его. [2] Сильно будет на земле семя 2
его; род правых благословится. [3] Обилие и богат- 3
ство в доме его, и правда его пребывает вовек. [4] Во 4
тьме восходит свет правым; благ он и милосерд и
праведен. [5] Добрый человек милует и взаймы дает; 5
он даст твердость словам своим на суде. [6] Он вовек 6
не поколеблется; в вечной памяти будет праведник.
[7] Не убоится худой молвы: сердце его твердо, упо- 7
вая на Господа. [8] Утверждено сердце его: он не убо- 8
ится, когда посмотрит на врагов своих. [9] Он расто- 9
чил, роздал нищим; правда его пребывает во веки;
рог его вознесется во славе. [10] Нечестивый увидит 10
это и будет досадовать, заскрежещет зубами свои-
ми и истает. Желание нечестивых погибнет.

Аллилуия. **112**

[1] Хвалите, рабы Господни, хвалите имя Гос- 1
подне. [2] Да будет имя Господне благословенно от- 2
ныне и вовек. [3] От восхода солнца до запада *да* 3
будет прославляемо имя Господне. [4] Высок над 4
всеми народами Господь; над небесами слава Его.
[5] Кто, как Господь, Бог наш, Который, обитая на 5
высоте, [6] приклоняется, чтобы призирать на небо и 6
на землю; [7] из праха поднимает бедного, из брения 7
возвышает нищего, [8] чтобы посадить его с князья- 8
ми, с князьями народа его; [9] неплодную вселяет в 9
дом матерью, радующеюся о детях? Аллилуия!

[Аллилуия.] **113**

[1] Когда вышел Израиль из Египта, дом Иако- 1
ва — из народа иноплеменного, [2] Иуда сделался 2
святынею Его, Израиль — владением Его. [3] Море 3
увидело и побежало; Иордан обратился назад. [4] Го- 4
ры прыгали, как овны, и холмы, как агнцы. [5] Что 5
с тобою, море, что ты побежало, и [с тобою], Иор-
дан, что ты обратился назад? [6] Что вы прыгаете, го- 6
ры, как овны, и вы, холмы, как агнцы? [7] Пред лицем 7
Господа трепещи, земля, пред лицем Бога Иаковле-
ва, [8] превращающего скалу в озеро воды и камень в 8
источник вод. [9] Не нам, Господи, не нам, но имени 9
Твоему дай славу, ради милости Твоей, ради исти-
ны Твоей. [10] Для чего язычникам говорить: «где же 10
Бог их»? [11] Бог наш на небесах [и на земле]; творит 11

*По переводу 70-ти: из чрева прежде денницы Я родил Тебя.

все, что хочет. [12] А их идолы — серебро и золото,
дело рук человеческих. [13] Есть у них уста, но не го-
ворят; есть у них глаза, но не видят; [14] есть у них
уши, но не слышат; есть у них ноздри, но не обо-
няют; [15] есть у них руки, но не осязают; есть у них
ноги, но не ходят; и они не издают голоса гортанью
своею. [16] Подобны им да будут делающие их и все,
надеющиеся на них. [17] [Дом] Израилев! уповай на
Господа: Он наша помощь и щит. [18] Дом Ааронов!
уповай на Господа: Он наша помощь и щит. [19] Бо-
ящиеся Господа! уповайте на Господа: Он наша по-
мощь и щит. [20] Господь помнит нас, благословля-
ет [нас], благословляет дом Израилев, благослов-
ляет дом Ааронов; [21] благословляет боящихся Гос-
пода, малых с великими. [22] Да приложит вам Гос-
подь более и более, вам и детям вашим. [23] Благо-
словенны вы Господом, сотворившим небо и зем-
лю. [24] Небо — небо Господу, а землю Он дал сы-
нам человеческим. [25] Ни мертвые восхвалят Госпо-
да, ни все нисходящие в могилу; [26] но мы [живые]
будем благословлять Господа отныне и вовек. Ал-
лилуия.

114 [Аллилуия.]

[1] Я радуюсь, что Господь услышал голос мой,
моление мое; [2] приклонил ко мне ухо Свое, и пото-
му буду призывать Его во *все* дни мои. [3] Объяли ме-
ня болезни смертные, муки адские постигли меня;
я встретил тесноту и скорбь. [4] Тогда призвал я имя
Господне: Господи! избавь душу мою. [5] Милостив
Господь и праведен, и милосерд Бог наш. [6] Хранит
Господь простодушных: я изнемог, и Он помог мне.
[7] Возвратись, душа моя, в покой твой, ибо Господь
облагодетельствовал тебя. [8] Ты избавил душу мою
от смерти, очи мои от слез и ноги мои от преткно-
вения. Буду ходить пред лицем Господним на земле
живых.

115 [Аллилуия.]

[1] Я веровал, и потому говорил: я сильно со-
крушен. [2] Я сказал в опрометчивости моей: вся-
кий человек ложь. [3] Что воздам Господу за все бла-
годеяния Его ко мне? [4] Чашу спасения прииму и
имя Господне призову. [5] Обеты мои воздам Госпо-
ду пред всем народом Его. [6] Дорога́ в очах Господ-
них смерть святых Его! [7] О, Господи! я раб Твой, я
раб Твой и сын рабы Твоей; Ты разрешил узы мои.
[8] Тебе принесу жертву хвалы, и имя Господне при-
зову. [9] Обеты мои воздам Господу пред всем наро-
дом Его, [10] во дворах дома Господня, посреди тебя,
Иерусалим! Аллилуия.

116 [Аллилуия.]

[1] Хвалите Господа, все народы, прославляйте
Его, все племена; [2] ибо велика милость Его к нам,
и истина Господня [пребывает] вовек. Аллилуия.

117 [Аллилуия.]

[1] Славьте Господа, ибо Он благ, ибо вовек ми-
лость Его. [2] Да скажет ныне [дом] Израилев: [Он
благ,] ибо вовек милость Его. [3] Да скажет ныне дом
Ааронов: [Он благ,] ибо вовек милость Его. [4] Да
скажут ныне боящиеся Господа: [Он благ,] ибо во-
век милость Его. [5] Из тесноты воззвал я к Госпо- 5
ду, — и услышал меня, и на пространное место *вы-*
вел меня Господь. [6] Господь за меня — не устра- 6
шусь: что сделает мне человек? [7] Господь мне по- 7
мощник: буду смотреть на врагов моих. [8] Лучше 8
уповать на Господа, нежели надеяться на человека.
[9] Лучше уповать на Господа, нежели надеяться 9
на князей. [10] Все народы окружили меня, но име- 10
нем Господним я низложил их; [11] обступили меня, 11
окружили меня, но именем Господним я низложил
их; [12] окружили меня, как пчелы [сот], и угасли, как 12
огонь в терне: именем Господним я низложил их.
[13] Сильно толкнули меня, чтобы я упал, но Господь 13
поддержал меня. [14] Господь — сила моя и песнь; Он 14
соделался моим спасением. [15] Глас радости и спа- 15
сения в жилищах праведников: десница Господня
творит силу! [16] Десница Господня высока, десни- 16
ца Господня творит силу! [17] Не умру, но буду жить 17
и возвещать дела Господни. [18] Строго наказал ме- 18
ня Господь, но смерти не предал меня. [19] Отворите 19
мне врата правды; войду в них, прославлю Госпо-
да. [20] Вот врата Господа; праведные войдут в них. 20
[21] Славлю Тебя, что Ты услышал меня и соделал- 21
ся моим спасением. [22] Камень, который отвергли 22
строители, соделался главою угла: [23] это — от Гос- 23
пода, и есть дивно в очах наших. [24] Сей день сотво- 24
рил Господь: возрадуемся и возвеселимся в оный!
[25] О, Господи, спаси же! О, Господи, споспешествуй 25
же! [26] Благословен грядущий во имя Господне! Бла- 26
гословляем вас из дома Господня. [27] Бог — Господь, 27
и осиял нас; вяжите вервями жертву, *ведите* к ро-
гам жертвенника. [28] Ты Бог мой: буду славить Тебя; 28
Ты Бог мой: буду превозносить Тебя, [буду славить
Тебя, ибо Ты услышал меня и соделался моим спа-
сением]. [29] Славьте Господа, ибо Он благ, ибо вовек 29
милость Его.

[Аллилуия.] **118**

[1] Блаженны непорочные в пути, ходящие в за- 1
коне Господнем. [2] Блаженны хранящие откров- 2
ения Его, всем сердцем ищущие Его. [3] Они не дела- 3
ют беззакония, ходят путями Его. [4] Ты заповедал 4
повеления Твои хранить твердо. [5] О, если бы на- 5
правлялись пути мои к соблюдению уставов Тво-
их! [6] Тогда я не постыдился бы, взирая на все за- 6
поведи Твои: [7] я славил бы Тебя в правоте сердца, 7
поучаясь судам правды Твоей. [8] Буду хранить уста- 8
вы Твои; не оставляй меня совсем. [9] Как юноше со- 9
держать в чистоте путь свой? — Хранением себя по
слову Твоему. [10] Всем сердцем моим ищу Тебя; не 10
дай мне уклониться от заповедей Твоих. [11] В серд- 11
це моем сокрыл я слово Твое, чтобы не грешить
пред Тобою. [12] Благословен Ты, Господи! научи ме- 12
ня уставам Твоим. [13] Устами моими возвещал я все 13
суды уст Твоих. [14] На пути откровений Твоих я ра- 14
дуюсь, как во всяком богатстве. [15] О заповедях Тво- 15
их размышляю, и взираю на пути Твои. [16] Уставами 16
Твоими утешаюсь, не забываю слова Твоего. [17] Яви 17

милость рабу Твоему, и буду жить и хранить сло-
18 во Твое. 18 Открой очи мои, и увижу чудеса закона
19 Твоего. 19 Странник я на земле; не скрывай от меня
20 заповедей Твоих. 20 Истомилась душа моя желани-
21 ем судов Твоих во всякое время. 21 Ты укротил гор-
дых, проклятых, уклоняющихся от заповедей Тво-
22 их. 22 Сними с меня поношение и посрамление, ибо
23 я храню откровения Твои. 23 Князья сидят и сго-
вариваются против меня, а раб Твой размышляет
24 об уставах Твоих. 24 Откровения Твои — утешение
25 мое, [и уставы Твои] — советники мои. 25 Душа моя
повержена в прах; оживи меня по слову Твоему.
26 26 Объявил я пути мои, и Ты услышал меня; научи
27 меня уставам Твоим. 27 Дай мне уразуметь путь по-
велений Твоих, и буду размышлять о чудесах Тво-
28 их. 28 Душа моя истаевает от скорби: укрепи меня
29 по слову Твоему. 29 Удали от меня путь лжи, и закон
30 Твой даруй мне. 30 Я избрал путь истины, поставил
31 пред собою суды Твои. 31 Я прилепился к открове-
32 ниям Твоим, Господи; не постыди меня. 32 Потеку
путем заповедей Твоих, когда Ты расширишь серд-
33 це мое. 33 Укажи мне, Господи, путь уставов Твоих,
34 и я буду держаться его до конца. 34 Вразуми меня,
и буду соблюдать закон Твой и хранить его всем
35 сердцем. 35 Поставь меня на стезю заповедей Тво-
36 их, ибо я возжелал ее. 36 Приклони сердце мое к от-
37 кровениям Твоим, а не к корысти. 37 Отврати очи
мои, чтобы не видеть суеты; животвори меня на пу-
38 ти Твоем. 38 Утверди слово Твое рабу Твоему, ра-
39 ди благоговения пред Тобою. 39 Отврати поноше-
ние мое, которого я страшусь, ибо суды Твои бла-
40 ги. 40 Вот, я возжелал повелений Твоих; животвори
41 меня правдою Твоею. 41 Да придут ко мне милости
Твои, Господи, спасение Твое по слову Твоему, —
42 42 и я дам ответ поносящему меня, ибо уповаю на
43 слово Твое. 43 Не отнимай совсем от уст моих сло-
44 ва истины, ибо я уповаю на суды Твои 44 и буду
45 хранить закон Твой всегда, во веки и веки; 45 буду
ходить свободно, ибо я взыскал повелений Твоих;
46 46 буду говорить об откровениях Твоих пред царя-
47 ми и не постыжусь; 47 буду утешаться заповедями
48 Твоими, которые возлюбил; 48 руки мои буду про-
стирать к заповедям Твоим, которые возлюбил, и
49 размышлять об уставах Твоих. 49 Вспомни слово
[Твое] к рабу Твоему, на которое Ты повелел мне
50 уповать: 50 это — утешение в бедствии моем, что
51 слово Твое оживляет меня. 51 Гордые крайне руга-
лись надо мною, но я не уклонился от закона Тво-
52 его. 52 Вспоминал суды Твои, Господи, от века, и уте-
53 шался. 53 Ужас овладевает мною при виде нечести-
54 вых, оставляющих закон Твой. 54 Уставы Твои бы-
ли песнями моими на месте странствований моих.
55 55 Ночью вспоминал я имя Твое, Господи, и хранил
56 закон Твой. 56 Он стал моим, ибо повеления Твои
57 храню. 57 Удел мой, Господи, сказал я, соблюдать
58 слова Твои. 58 Молился я Тебе всем сердцем: поми-
59 луй меня по слову Твоему. 59 Размышлял о путях
моих и обращал стопы мои к откровениям Твоим.
60 60 Спешил и не медлил соблюдать заповеди Твои. 60
61 Сети нечестивых окружили меня, но я не забы- 61
вал закона Твоего. 62 В полночь вставал славосло- 62
вить Тебя за праведные суды Твои. 63 Общник я 63
всем боящимся Тебя и хранящим повеления Твои.
64 Милости Твоей, Господи, полна земля; научи ме- 64
ня уставам Твоим. 65 Благо сотворил Ты рабу Тво- 65
ему, Господи, по слову Твоему. 66 Доброму разуме- 66
нию и ведению научи меня, ибо заповедям Твоим
я верую. 67 Прежде страдания моего я заблуждал- 67
ся; а ныне слово Твое храню. 68 Благ и благодетелен 68
Ты, [Господи]; научи меня уставам Твоим. 69 Гор- 69
дые сплетают на меня ложь; я же всем сердцем буду
хранить повеления Твои. 70 Ожирело сердце их, как 70
тук; я же законом Твоим утешаюсь. 71 Благо мне, 71
что я пострадал, дабы научиться уставам Твоим.
72 Закон уст Твоих для меня лучше тысяч золота и 72
серебра.

73 Руки Твои сотворили меня и устроили меня; 73
вразуми меня, и научусь заповедям Твоим. 74 Бо- 74
ящиеся Тебя увидят меня — и возрадуются, что
я уповаю на слово Твое. 75 Знаю, Господи, что су- 75
ды Твои праведны и по справедливости Ты нака-
зал меня. 76 Да будет же милость Твоя утешением 76
моим, по слову Твоему к рабу Твоему. 77 Да при- 77
дет ко мне милосердие Твое, и я буду жить; ибо
закон Твой — утешение мое. 78 Да будут постыже- 78
ны гордые, ибо безвинно угнетают меня; я раз-
мышляю о повелениях Твоих. 79 Да обратятся ко 79
мне боящиеся Тебя и знающие откровения Твои.
80 Да будет сердце мое непорочно в уставах Тво- 80
их, чтобы я не посрамился. 81 Истаевает душа моя 81
о спасении Твоем; уповаю на слово Твое. 82 Иста- 82
евают очи мои о слове Твоем; я говорю: когда Ты
утешишь меня? 83 Я стал, как мех в дыму, *но* уста- 83
вов Твоих не забыл. 84 Сколько дней раба Тво- 84
его? Когда произведешь суд над гонителями моими?
85 Яму вырыли мне гордые, вопреки закону Тво- 85
ему. 86 Все заповеди Твои — истина; несправедли- 86
во преследуют меня: помоги мне; 87 едва не погу- 87
били меня на земле, но я не оставил повелений
Твоих. 88 По милости Твоей оживляй меня, и бу- 88
ду хранить откровения уст Твоих. 89 На веки, Гос- 89
поди, слово Твое утверждено на небесах; 90 истина 90
Твоя в род и род. Ты поставил землю, и она стоит.
91 По определениям Твоим все стоит доныне, ибо 91
все служит Тебе. 92 Если бы не закон Твой был уте- 92
шением моим, погиб бы я в бедствии моем. 93 Во- 93
век не забуду повелений Твоих, ибо ими Ты оживляешь меня. 94 Твой я, спаси меня; ибо я взыскал 94
повелений Твоих. 95 Нечестивые подстерегают ме- 95
ня, чтобы погубить; *а* я углубляюсь в откровения
Твои. 96 Я видел предел всякого совершенства, *но* 96
Твоя заповедь безмерно обширна. 97 Как люблю 97
я закон Твой! весь день размышляю о нем. 98 За- 98
поведью Твоею Ты соделал меня мудрее врагов
моих, ибо она всегда со мною. 99 Я стал разумнее 99
всех учителей моих, ибо размышляю об открове-

ниях Твоих. [100] Я сведущ более старцев, ибо пове-
ления Твои храню. [101] От всякого злого пути удер-
живаю ноги мои, чтобы хранить слово Твое; [102] от
судов Твоих не уклоняюсь, ибо Ты научаешь ме-
ня. [103] Как сладки гортани моей слова Твои! лучше
меда устам моим. [104] Повелениями Твоими я вра-
зумлен; потому ненавижу всякий путь лжи. [105] Сло-
во Твое — светильник ноге моей и свет стезе моей.
[106] Я клялся хранить праведные суды Твои, и испол-
ню. [107] Сильно угнетен я, Господи; оживи меня по
слову Твоему. [108] Благоволи же, Господи, принять
добровольную жертву уст моих, и судам Твоим на-
учи меня. [109] Душа моя непрестанно в руке моей, но
закона Твоего не забываю. [110] Нечестивые поста-
вили для меня сеть, но я не уклонился от повеле-
ний Твоих. [111] Откровения Твои я принял, как на-
следие на веки, ибо они веселие сердца моего. [112] Я
приклонил сердце мое к исполнению уставов Тво-
их навек, до конца. [113] Вымыслы *человеческие* нена-
вижу, а закон Твой люблю. [114] Ты покров мой и щит
мой; на слово Твое уповаю. [115] Удалитесь от меня,
беззаконные, и буду хранить заповеди Бога мое-
го. [116] Укрепи меня по слову Твоему, и буду жить;
не посрами меня в надежде моей; [117] поддержи ме-
ня, и спасусь; и в уставы Твои буду вникать непре-
станно. [118] Всех, отступающих от уставов Твоих, Ты
низлагаешь, ибо ухищрения их — ложь. [119] *Как* из-
гарь, отметаешь Ты всех нечестивых земли; пото-
му я возлюбил откровения Твои. [120] Трепещет от
страха Твоего плоть моя, и судов Твоих я боюсь.
[121] Я совершал суд и правду; не предай меня гони-
телям моим. [122] Заступи раба Твоего ко благу *его*,
чтобы не угнетали меня гордые. [123] Истаевают очи
мои, ожидая спасения Твоего и слова правды Тво-
ей. [124] Сотвори с рабом Твоим по милости Твоей, и
уставам Твоим научи меня. [125] Я раб Твой: вразуми
меня, и познаю откровения Твои. [126] Время Госпо-
ду действовать: закон Твой разорили. [127] А я люб-
лю заповеди Твои более золота, и золота чисто-
го. [128] Все повеления Твои — все признаю́ справед-
ливыми; всякий путь лжи ненавижу. [129] Дивны от-
кровения Твои; потому хранит их душа моя. [130] От-
кровение слов Твоих просвещает, вразумляет про-
стых. [131] Открываю уста мои и вздыхаю, ибо запо-
ведей Твоих жажду.

[132] Призри на меня и помилуй меня, как посту-
паешь с любящими имя Твое. [133] Утверди стопы
мои в слове Твоем и не дай овладеть мною никако-
му беззаконию; [134] избавь меня от угнетения чело-
веческого, и буду хранить повеления Твои; [135] оси-
яй раба Твоего светом лица Твоего и научи ме-
ня уставам Твоим. [136] Из глаз моих текут потоки
вод оттого, что не хранят закона Твоего. [137] Праве-
ден Ты, Господи, и справедливы суды Твои. [138] От-
кровения Твои, которые Ты заповедал, — прав-
да и совершенная истина. [139] Ревность моя снеда-
ет меня, потому что мои враги забыли слова Твои.
[140] Слово Твое весьма чисто, и раб Твой возлюбил
его. [141] Мал я и презрен, *но* повелений Твоих не
забываю. [142] Правда Твоя — правда вечная, и за-
кон Твой — истина. [143] Скорбь и горесть постиг-
ли меня; заповеди Твои — утешение мое. [144] Прав-
да откровений Твоих вечна: вразуми меня, и бу-
ду жить. [145] Взываю всем сердцем [моим]: услышь
меня, Господи, — и сохраню уставы Твои. [146] При-
зываю Тебя: спаси меня, и буду хранить откров-
ения Твои. [147] Предваряю рассвет и взываю; на сло-
во Твое уповаю. [148] Очи мои предваряют *утреннюю*
стражу, чтобы мне углубляться в слово Твое. [149] Ус-
лышь голос мой по милости Твоей, Господи; по су-
ду Твоему оживи меня. [150] Приблизились замыш-
ляющие лукавство; далеки они от закона Твоего.
[151] Близок Ты, Господи, и все заповеди Твои — ис-
тина. [152] Издавна узнал я об откровениях Твоих,
что Ты утвердил их на веки. [153] Воззри на бедствие
мое и избавь меня, ибо я не забываю закона Твое-
го. [154] Вступись в дело мое и защити меня; по слову
Твоему оживи меня. [155] Далеко от нечестивых спа-
сение, ибо они уставов Твоих не ищут. [156] Много
щедрот Твоих, Господи; по суду Твоему оживи ме-
ня. [157] Много у меня гонителей и врагов, *но* от от-
кровений Твоих я не удаляюсь. [158] Вижу отступни-
ков, и сокрушаюсь, ибо они не хранят слова Тво-
его. [159] Зри, как я люблю повеления Твои; по ми-
лости Твоей, Господи, оживи меня. [160] Основание
слова Твоего истинно, и вечен всякий суд правды
Твоей. [161] Князья гонят меня безвинно, но сердце
мое боится слова Твоего. [162] Радуюсь я слову Тво-
ему, как получивший великую прибыль. [163] Нена-
вижу ложь и гнушаюсь ею; закон же Твой люб-
лю. [164] Семикратно в день прославляю Тебя за су-
ды правды Твоей. [165] Велик мир у любящих закон
Твой, и нет им преткновения. [166] Уповаю на спа-
сение Твое, Господи, и заповеди Твои исполняю.
[167] Душа моя хранит откровения Твои, и я люблю
их крепко. [168] Храню повеления Твои и откров-
ения Твои, ибо все пути мои пред Тобою. [169] Да при-
близится вопль мой пред лице Твое, Господи; по
слову Твоему вразуми меня. [170] Да придет моление
мое пред лице Твое; по слову Твоему избавь меня.
[171] Уста мои произнесут хвалу, когда Ты научишь
меня уставам Твоим. [172] Язык мой возгласит сло-
во Твое, ибо все заповеди Твои праведны. [173] Да бу-
дет рука Твоя в помощь мне, ибо я повеления Твои
избрал. [174] Жажду спасения Твоего, Господи, и за-
кон Твой — утешение мое. [175] Да живет душа моя и
славит Тебя, и суды Твои да помогут мне. [176] Я за-
блудился, как овца потерянная: взыщи раба Тво-
его, ибо я заповедей Твоих не забыл.

Песнь восхождения. **119**

[1] К Господу воззвал я в скорби моей, и Он услы-
шал меня. [2] Господи! избавь душу мою от уст лжи-
вых, от языка лукавого. [3] Что даст тебе и что при-
бавит тебе язык лукавый? [4] Изощренные стрелы
сильного, с горящими углями дроковыми. [5] Горе
мне, что я пребываю у Мосоха, живу у шатров Ки-

6 дарских. 6 Долго жила душа моя с ненавидящими
7 мир. 7 Я мирен: но только заговорю, они — к войне.

120 Песнь восхождения.

1 1 Возвожу очи мои к горам, откуда придет по-
2 мощь моя. 2 Помощь моя от Господа, сотворившего
3 небо и землю. 3 Не даст Он поколебаться ноге
4 твоей, не воздремлет хранящий тебя; 4 не дремлет
5 и не спит хранящий Израиля. 5 Господь — хранитель
твой; Господь — сень твоя с правой руки твоей.
6 6 Днем солнце не поразит тебя, ни луна ночью.
7 7 Господь сохранит тебя от всякого зла; сохранит
8 душу твою [Господь]. 8 Господь будет охранять выхождение
твое и вхождение твое отныне и вовек.

121 Песнь восхождения. Давида.

1 1 Возрадовался я, когда сказали мне: «пойдем в
2 дом Господень». 2 Вот, стоят ноги наши во вратах
3 твоих, Иерусалим, — 3 Иерусалим, устроенный как
4 город, слитый в одно, 4 куда восходят колена, колена
Господни, по закону Израилеву, славить имя
5 Господне. 5 Там стоят престолы суда, престолы до-
6 ма Давидова. 6 Просите мира Иерусалиму: да бла-
7 годенствуют любящие тебя! 7 Да будет мир в стенах
8 твоих, благоденствие — в чертогах твоих! 8 Ради
братьев моих и ближних моих говорю я: «мир тебе!»
9 9 Ради дома Господа, Бога нашего, желаю блага
тебе.

122 Песнь восхождения.

1 1 К Тебе возвожу очи мои, Живущий на небесах!
2 2 Вот, как очи рабов *обращены* на руку господ их,
как очи рабы — на руку госпожи ее, так очи наши —
к Господу, Богу нашему, доколе Он помилует нас.
3 3 Помилуй нас, Господи, помилуй нас, ибо довольно
4 мы насыщены презрением; 4 довольно насыщена
душа наша поношением от надменных и уничижением
от гордых.

123 Песнь восхождения. Давида.

1 1 Если бы не Господь был с нами, — да скажет
2 Израиль, — 2 если бы не Господь был с нами, когда
3 восстали на нас люди, 3 то живых они поглотили бы
4 нас, когда возгорелась ярость их на нас; 4 воды по-
топили бы нас, поток прошел бы над душею нашею;
5, 6 5 прошли бы над душею нашею воды бурные. 6 Бла-
гословен Господь, Который не дал нас в добычу зу-
7 бам их! 7 Душа наша избавилась, как птица, из сети
8 ловящих: сеть расторгнута, и мы избавились. 8 По-
мощь наша — в имени Господа, сотворившего небо
и землю.

124 Песнь восхождения.

1 1 Надеющийся на Господа, как гора Сион, не по-
2 двигнется: пребывает вовек. 2 Горы окрест Иеруса-
лима, а Господь окрест народа Своего отныне и во-
3 век. 3 Ибо не оставит [Господь] жезла нечестивых
над жребием праведных, дабы праведные не про-
4 стерли рук своих к беззаконию. 4 Благотвори, Гос-
5 поди, добрым и правым в сердцах своих; 5 а совра-
щающихся на кривые пути свои да оставит Господь
ходить с делающими беззаконие. Мир на Израиля!

125 Песнь восхождения.

1 1 Когда возвращал Господь плен Сиона, мы бы-
2 ли как бы видящие во сне: 2 тогда уста наши были
полны веселья, и язык наш — пения; тогда между
народами говорили: «великое сотворил Господь
3 над ними!» 3 Великое сотворил Господь над на-
4 ми: мы радовались. 4 Возврати, Господи, пленни-
5 ков наших, как потоки на полдень. 5 Сеявшие со
6 слезами будут пожинать с радостью. 6 С плачем
несущий семена возвратится с радостью, неся сно-
пы свои.

Песнь восхождения. Соломона. **126**

1 1 Если Господь не созиждет дома, напрасно тру-
2 дятся строящие его; если Господь не охранит горо-
да, напрасно бодрствует страж. 2 Напрасно вы ра-
3 но встаете, поздно просиживаете, едите хлеб печа-
ли, тогда как возлюбленному Своему Он дает сон.
3 Вот наследие от Господа: дети; награда от Него —
4 плод чрева. 4 Что стрелы в руке сильного, то сыно-
5 вья молодые. 5 Блажен человек, который наполнил
ими колчан свой! Не останутся они в стыде, когда
будут говорить с врагами в воротах.

Песнь восхождения. **127**

1 1 Блажен всякий боящийся Господа, ходящий
2 путями Его! 2 Ты будешь есть от трудов рук твоих:
3 блажен ты, и благо тебе! 3 Жена твоя, как плодо-
4 витая лоза, в доме твоем; сыновья твои, как мас-
ничные ветви, вокруг трапезы твоей: 4 так благо-
5 словится человек, боящийся Господа! 5 Благосло-
6 вит тебя Господь с Сиона, и увидишь благоденствие
Иерусалима во все дни жизни твоей; 6 уви-
дишь сыновей у сыновей твоих. Мир на Израиля!

Песнь восхождения. **128**

1 1 Много теснили меня от юности моей, да ска-
2 жет Израиль: 2 много теснили меня от юности мо-
3 ей, но не одолели меня. 3 На хребте моем ора-
4 ли оратаи, проводили длинные борозды свои. 4 Но
5 Господь праведен: Он рассек узы нечестивых. 5 Да
постыдятся и обратятся назад все ненавидящие Си-
6 он! 6 Да будут, как трава на кровлях, которая пре-
7 жде, нежели будет исторгнута, засыхает, 7 которою
жнец не наполнит руки своей, и вяжущий сно-
8 пы — горсти своей; 8 и проходящие мимо не ска-
жут: «благословение Господне на вас; благословля-
ем вас именем Господним!»

Песнь восхождения. **129**

1, 2 1 Из глубины взываю к Тебе, Господи. 2 Госпо-
3 ди! услышь голос мой. Да будут уши Твои внима-
тельны к голосу молений моих. 3 Если Ты, Госпо-
4 ди, будешь замечать беззакония, — Господи! кто
5 устоит? 4 Но у Тебя прощение, да благоговеют пред
6 Тобою. 5 Надеюсь на Господа, надеется душа моя;
7 на слово Его уповаю. 6 Душа моя ожидает Господа
8 более, нежели стражи — утра, более, нежели стра-
жи — утра. 7 Да уповает Израиль на Господа, ибо
8 у Господа милость и многое у Него избавление, 8 и
Он избавит Израиля от всех беззаконий его.

Песнь восхождения. Давида. **130**

1 1 Господи! не надмевалось сердце мое и не воз-

носились очи мои, и я не входил в великое и для
2 меня недосягаемое. [2] Не смирял ли я и не успока-
ивал ли души моей, как дитяти, отнятого от груди
матери? душа моя была во мне, как дитя, отнятое
3 от груди. [3] Да уповает Израиль на Господа отныне
и вовек.

131 Песнь восхождения.

1 [1] Вспомни, Господи, Давида и все сокрушение
2 его: [2] как он клялся Господу, давал обет Сильному
3 Иакова: [3] «не войду в шатер дома моего, не взой-
4 ду на ложе мое; [4] не дам сна очам моим и веждам
5 моим — дремания, [5] доколе не найду места Госпо-
6 ду, жилища — Сильному Иакова». [6] Вот, мы слы-
шали о нем в Ефрафе, нашли его на полях Иари-
7 ма. [7] Пойдем к жилищу Его, поклонимся подно-
8 жию ног Его. [8] Стань, Господи, на *место* покоя Тво-
9 его, — Ты и ковчег могущества Твоего. [9] Священни-
ки Твои облекутся правдою, и святые Твои возра-
10 дуются. [10] Ради Давида, раба Твоего, не отврати ли-
11 ца помазанника Твоего. [11] Клялся Господь Давиду
в истине, и не отречется ее: «от плода чрева твое-
12 го посажу на престоле твоем. [12] Если сыновья твои
будут сохранять завет Мой и откровения Мои, ко-
торым Я научу их, то и их сыновья во веки будут
13 сидеть на престоле твоем». [13] Ибо избрал Господь
14 Сион, возжелал [его] в жилище Себе. [14] «Это покой
Мой на веки: здесь вселюсь, ибо Я возжелал его.
15 [15] Пищу его благословляя благословлю, нищих его
16 насыщу хлебом; [16] священников его облеку во спа-
17 сение, и святые его радостью возрадуются. [17] Там
возращу рог Давиду, поставлю светильник пома-
18 заннику Моему. [18] Врагов его облеку стыдом, а на
нем будет сиять венец его».

132 Песнь восхождения. Давида.

1 [1] Как хорошо и как приятно жить братьям вме-
2 сте! [2] *Это* — как драгоценный елей на голове, сте-
кающий на бороду, бороду Ааронову, стекающий
3 на края одежды его; [3] как роса Ермонская, сходя-
щая на горы Сионские, ибо там заповедал Господь
благословение и жизнь на веки.

133 Песнь восхождения.

1 [1] Благословите ныне Господа, все рабы Господ-
ни, стоящие в доме Господнем, [во дворах дома Бо-
2 га нашего,] во время ночи. [2] Воздвигните руки ва-
3 ши к святилищу, и благословите Господа. [3] Благо-
словит тебя Господь с Сиона, сотворивший небо и
землю.

134 Аллилуия.

1 [1] Хвалите имя Господне, хвалите, рабы Господ-
2 ни, [2] стоящие в доме Господнем, во дворах дома
3 Бога нашего. [3] Хвалите Господа, ибо Господь благ;
4 пойте имени Его, ибо это сладостно, [4] ибо Гос-
подь избрал Себе Иакова, Израиля в собственность
5 Свою. [5] Я познал, что велик Господь, и Господь наш
6 превыше всех богов. [6] Господь творит все, что хо-
чет, на небесах и на земле, на морях и во всех без-
7 днах; [7] возводит облака от края земли, творит мол-
нии при дожде, изводит ветер из хранилищ Своих.
8 [8] Он поразил первенцев Египта, от человека до ско- 8
9 та, [9] послал знамения и чудеса среди тебя, Египет, 9
на фараона и на всех рабов его, [10] поразил народы 10
многие и истребил царей сильных: [11] Сигона, царя 11
Аморрейского, и Ога, царя Васанского, и все цар-
12 ства Ханаанские; [12] и отдал землю их в наследие, в 12
13 наследие Израилю, народу Своему. [13] Господи! имя 13
Твое вовек; Господи! память о Тебе в род и род.
14 [14] Ибо Господь будет судить народ Свой и над раба- 14
15 ми Своими умилосердится. [15] Идолы язычников — 15
серебро и золото, дело рук человеческих: [16] есть у 16
них уста, но не говорят; есть у них глаза, но не ви-
17 дят; [17] есть у них уши, но не слышат, и нет дыхания 17
18 в устах их. [18] Подобны им будут делающие их и вся- 18
кий, кто надеется на них. [19] Дом Израилев! благо- 19
словите Господа. Дом Ааронов! благословите Гос-
20 пода. [20] Дом Левиин! благословите Господа. Бояс- 20
21 щиеся Господа! благословите Господа. [21] Благосло- 21
вен Господь от Сиона, живущий в Иерусалиме! Ал-
лилуия!

[Аллилуия.] **135**

1 [1] Славьте Господа, ибо Он благ, ибо вовек ми- 1
2 лость Его. [2] Славьте Бога богов, ибо вовек милость 2
3 Его. [3] Славьте Господа господствующих, ибо вовек 3
4 милость Его; [4] Того, Который один творит чуде- 4
5 са великие, ибо вовек милость Его; [5] Который со- 5
творил небеса премудро, ибо вовек милость Его;
6 [6] утвердил землю на водах, ибо вовек милость Его; 6
7 [7] сотворил светила великие, ибо вовек милость Его; 7
8 [8] солнце — для управления днем, ибо вовек милость 8
9 Его; [9] луну и звезды — для управления ночью, ибо 9
10 вовек милость Его; [10] поразил Египет в первенцах 10
11 его, ибо вовек милость Его; [11] и вывел Израиля из 11
12 среды его, ибо вовек милость Его; [12] рукою крепкою 12
и мышцею простертою, ибо вовек милость
13 Его; [13] разделил Чермное море, ибо вовек милость 13
14 Его; [14] и провел Израиля посреди его, ибо вовек ми- 14
15 лость Его; [15] и низверг фараона и войско его в мо- 15
16 ре Чермное, ибо вовек милость Его; [16] провел народ 16
17 Свой чрез пустыню, ибо вовек милость Его; [17] по- 17
18 разил царей великих, ибо вовек милость Его; [18] и 18
19 убил царей сильных, ибо вовек милость Его; [19] Си- 19
гона, царя Аморрейского, ибо вовек милость Его;
20 [20] и Ога, царя Васанского, ибо вовек милость Его; 20
21 [21] и отдал землю их в наследие, ибо вовек милость 21
22 Его; [22] в наследие Израилю, рабу Своему, ибо вовек 22
23 милость Его; [23] вспомнил нас в унижении нашем, 23
24 ибо вовек милость Его; [24] и избавил нас от врагов 24
25 наших, ибо вовек милость Его; [25] дает пищу вся- 25
26 кой плоти, ибо вовек милость Его. [26] Славьте Бога 26
небес, ибо вовек милость Его.

[Давида.] **136**

1 [1] При реках Вавилона, там сидели мы и плака- 1
2 ли, когда вспоминали о Сионе; [2] на вербах, посре- 2
3 ди его, повесили мы наши арфы. [3] Там пленившие 3
нас требовали от нас слов песней, и притесните-
ли наши — веселья: «пропойте нам из песней Си-
4 онских». [4] Как нам петь песнь Господню на земле 4

5 чужой? 5 Если я забуду тебя, Иерусалим, — забудь
6 меня десница моя; 6 прилипни язык мой к гортани
моей, если не буду помнить тебя, если не поставлю
7 Иерусалима во главе веселия моего. 7 Припомни,
Господи, сынам Едомовым день Иерусалима, когда
они говорили: «разрушайте, разрушайте до ос-
8 нования его». 8 Дочь Вавилона, опустошительница! блажен, кто воздаст тебе за то, что ты сделала
9 нам! 9 Блажен, кто возьмет и разобьет младенцев
твоих о камень!

137 Давида.

1 1 Славлю Тебя всем сердцем моим, пред богами* пою Тебе, [что Ты услышал все слова уст
2 моих]. 2 Поклоняюсь пред святым храмом Твоим
и славлю имя Твое за милость Твою и за истину Твою, ибо Ты возвеличил слово Твое превыше
3 всякого имени Твоего. 3 В день, когда я воззвал,
Ты услышал меня, вселил в душу мою бодрость.
4 4 Прославят Тебя, Господи, все цари земные, когда
5 услышат слова уст Твоих 5 и воспоют пути Господ-
6 ни, ибо велика слава Господня. 6 Высок Господь: и
7 смиренного видит, и гордого узнает издали. 7 Если я пойду посреди напастей, Ты оживишь меня,
простреш на ярость врагов моих руку Твою, и спа-
8 сет меня десница Твоя. 8 Господь совершит за меня!
Милость Твоя, Господи, вовек: дело рук Твоих не оставляй.

138 Начальнику хора. Псалом Давида.

1, 2 1 Господи! Ты испытал меня и знаешь. 2 Ты зна-
ешь, когда я сажусь и когда встаю; Ты разумеешь
3 помышления мои издали. 3 Иду ли я, отдыхаю ли —
Ты окружаешь меня, и все пути мои известны Те-
4 бе. 4 Еще нет слова на языке моем, — Ты, Господи,
5 уже знаешь его совершенно. 5 Сзади и спереди Ты
объемлешь меня, и полагаешь на мне руку Твою.
6 6 Дивно для меня ведение [Твое], — высоко, не мо-
7 гу постигнуть его! 7 Куда пойду от Духа Твоего, и от
8 лица Твоего куда убегу? 8 Взойду ли на небо — Ты
9 там; сойду ли в преисподнюю — и там Ты. 9 Возьму
10 ли крылья зари и переселюсь на край моря, — 10 и
там рука Твоя поведет меня, и удержит меня дес-
11 ница Твоя. 11 Скажу ли: «может быть, тьма скроет
12 меня, и свет вокруг меня *сделается* ночью»; 12 но и
тьма не затмит от Тебя, и ночь светла, как день: как
13 тьма, так и свет. 13 Ибо Ты устроил внутренности
14 мои и соткал меня во чреве матери моей. 14 Сла-
влю Тебя, потому что я дивно устроен. Дивны дела
15 Твои, и душа моя вполне сознает это. 15 Не сокры-
ты были от Тебя кости мои, когда я созидаем был
16 в тайне, образуем был во глубине утробы. 16 Зро-
дыш мой видели очи Твои; в Твоей книге записа-
ны все дни, для меня назначенные, когда ни одного
17 из них еще не было. 17 Как возвышенны для меня
помышления Твои, Боже, и как велико число их!
18 18 Стану ли исчислять их, но они многочисленнее
19 песка; когда я пробуждаюсь, я все еще с Тобою. 19 О,
если бы Ты, Боже, поразил нечестивого! Удалитесь
от меня, кровожадные! 20 Они говорят против Тебя 20
нечестиво; суетное замышляют враги Твои. 21 Мне 21
ли не возненавидеть ненавидящих Тебя, Господи, и
не возгнушаться восстающими на Тебя? 22 Полною 22
ненавистью ненавижу их: враги они мне. 23 Испы- 23
тай меня, Боже, и узнай сердце мое; испытай меня
и узнай помышления мои; 24 и зри, не на опасном 24
ли я пути, и направь меня на путь вечный.

Псалом. 1 Начальнику хора. Псалом Давида. **139**, 1

2 Избавь меня, Господи, от человека злого; со- 2
храни меня от притеснителя: 3 они злое мыслят в 3
сердце, всякий день ополчаются на брань, 4 изощ- 4
ряют язык свой, как змея; яд аспида под устами их.
5 Соблюди меня, Господи, от рук нечестивого, со- 5
храни меня от притеснителей, которые замысли-
ли поколебать стопы мои. 6 Гордые скрыли силки 6
для меня и петли, раскинули сеть по дороге, тене-
та разложили для меня. 7 Я сказал Господу: Ты Бог 7
мой; услышь, Господи, голос молений моих! 8 Гос- 8
поди, Господи, сила спасения моего! Ты покрыл го-
лову мою в день брани. 9 Не дай, Господи, жела- 9
емого нечестивому; не дай успеха злому замыслу
его: они возгордятся. 10 Да покроет головы окру- 10
жающих меня зло собственных уст их. 11 Да падут 11
на них горящие угли; да будут они повержены в
огонь, в пропасти, так, чтобы не встали. 12 Человек 12
злоязычный не утвердится на земле; зло увлечет
притеснителя в погибель. 13 Знаю, что Господь со- 13
творит суд угнетенным и справедливость бедным.
14 Так! праведные будут славить имя Твое; непоро- 14
чные будут обитать пред лицем Твоим.

Псалом Давида. **140**

1 Господи! к Тебе взываю: поспеши ко мне, 1
внемли голосу моления моего, когда взываю к Те-
бе. 2 Да направится молитва моя, как фимиам, пред 2
лице Твое, воздеяние рук моих — как жертва ве-
черняя. 3 Положи, Господи, охрану устам моим, и 3
огради двери уст моих; 4 не дай уклониться серд- 4
цу моему к словам лукавым для извинения дел гре-
ховных вместе с людьми, делающими беззаконие,
и да не вкушу я от сластей их. 5 Пусть наказывает 5
меня праведник: это милость; пусть обличает ме-
ня: это лучший елей, который не повредит голо-
ве моей; но мольбы мои — против злодейств их.
6 Вожди их рассыпались по утесам и слышат слова 6
мои, что они кротки. 7 Как будто землю рассекают 7
и дробят нас; сыплются кости наши в челюсти пре-
исподней. 8 Но к Тебе, Господи, Господи, очи мои; 8
на Тебя уповаю, не отринь души моей! 9 Сохрани 9
меня от силков, поставленных для меня, от тенет
беззаконников. 10 Падут нечестивые в сети свои, а 10
я перейду.

Учение Давида. Молитва его, когда он был в пе- **141**
щере.

1 Голосом моим к Господу воззвал я, голосом 1

*В переводе 70-ти: пред Ангелами.

2 моим к Господу помолился; [2] излил пред Ним мо-
3 ление мое; печаль мою открыл Ему. [3] Когда изне-
могал во мне дух мой, Ты знал стезю мою. На пути,
которым я ходил, они скрытно поставили сети для
4 меня. [4] Смотрю на правую сторону, и вижу, что ни-
кто не признаёт меня: не стало для меня убежища,
5 никто не заботится о душе моей. [5] Я воззвал к Те-
бе, Господи, я сказал: Ты прибежище мое и часть
6 моя на земле живых. [6] Внемли воплю моему, ибо я
очень изнемог; избавь меня от гонителей моих, ибо
7 они сильнее меня. [7] Выведи из темницы душу мою,
чтобы мне славить имя Твое. Вокруг меня соберут-
ся праведные, когда Ты явишь мне благодеяние.

142 Псалом Давида, [когда он преследуем был сы-
ном своим Авессаломом].

1 [1] Господи! услышь молитву мою, внемли моле-
нию моему по истине Твоей; услышь меня по прав-
2 де Твоей [2] и не входи в суд с рабом Твоим, потому
что не оправдается пред Тобой ни один из живу-
3 щих. [3] Враг преследует душу мою, втоптал в зем-
лю жизнь мою, принудил меня жить во тьме, как
4 давно умерших, — [4] и уныл во мне дух мой, оне-
5 мело во мне сердце мое. [5] Вспоминаю дни древние,
размышляю о всех делах Твоих, рассуждаю о де-
6 лах рук Твоих. [6] Простираю к Тебе руки мои; ду-
7 ша моя — к Тебе, как жаждущая земля. [7] Скоро ус-
лышь меня, Господи: дух мой изнемогает; не скры-
вай лица Твоего от меня, чтобы я не уподобился
8 нисходящим в могилу. [8] Даруй мне рано услышать
милость Твою, ибо я на Тебя уповаю. Укажи мне,
[Господи,] путь, по которому мне идти, ибо к Те-
9 бе возношу я душу мою. [9] Избавь меня, Господи,
10 от врагов моих; к Тебе прибегаю. [10] Научи меня ис-
полнять волю Твою, потому что Ты Бог мой; Дух
11 Твой благий да ведет меня в землю правды. [11] Ради
имени Твоего, Господи, оживи меня; ради правды
12 Твоей выведи из напасти душу мою. [12] И по мило-
сти Твоей истреби врагов моих и погуби всех, угне-
тающих душу мою, ибо я Твой раб.

143 Давида. [Против Голиафа.]

1 [1] Благословен Господь, твердыня моя, научаю-
2 щий руки мои битве и персты мои брани, [2] милость
моя и ограждение мое, прибежище мое и Избави-
тель мой, щит мой, — и я на Него уповаю; Он под-
3 чиняет мне народ мой. [3] Господи! что есть человек,
что Ты знаешь о нем, и сын человеческий, что об-
4 ращаешь на него внимание? [4] Человек подобен ду-
5 новению; дни его — как уклоняющаяся тень. [5] Гос-
поди! Приклони небеса Твои и сойди; коснись гор,
6 и воздымятся; [6] блесни молниею и рассей их; пусти
7 стрелы Твои и расстрой их; [7] простри с высоты руку
Твою, избавь меня и спаси меня от вод многих, от
8 руки сынов иноплеменных, [8] которых уста говорят
9 суетное и которых десница — десница лжи. [9] Боже!
новую песнь воспою Тебе, на десятиструнной псал-
10 тири воспою Тебе, [10] дарующему спасение царям и
избавляющему Давида, раба Твоего, от лютого ме-
11 ча. [11] Избавь меня и спаси меня от руки сынов ино-
племенных, которых уста говорят суетное и кото-
рых десница — десница лжи. [12] Да будут сыновья 12
наши, как разросшиеся растения в их молодости;
дочери наши — как искусно изваянные столпы в
чертогах. [13] Да будут житницы наши полны, обиль- 13
ны всяким хлебом; да плодятся овцы наши тысячами и тьмами на пажитях наших; [14] *да будут* волы 14
наши тучны; да не будет ни расхищения, ни пропажи, ни воплей на улицах наших. [15] Блажен народ, 15
у которого это есть. Блажен народ, у которого Господь есть Бог.

Хвала Давида. **144**

[1] Буду превозносить Тебя, Боже мой, Царь 1
[мой], и благословлять имя Твое во веки и веки.
[2] Всякий день буду благословлять Тебя и восхва- 2
лять имя Твое во веки и веки. [3] Велик Господь и до- 3
стохвален, и величие Его неисследимо. [4] Род роду 4
будет восхвалять дела Твои и возвещать о могуще-
стве Твоем. [5] А я буду размышлять о высокой славе 5
величия Твоего и о дивных делах Твоих. [6] Будут го- 6
ворить о могуществе страшных дел Твоих, и я бу-
ду возвещать о величии Твоем. [7] Будут провозгла- 7
шать память великой благости Твоей и воспевать
правду Твою. [8] Щедр и милостив Господь, долго- 8
терпелив и многомилостив. [9] Благ Господь ко всем, 9
и щедроты Его на всех делах Его. [10] Да славят Тебя, 10
Господи, все дела Твои, и да благословляют Тебя
святые Твои; [11] да проповедуют славу царства Тво- 11
его, и да повествуют о могуществе Твоем, [12] чтобы 12
дать знать сынам человеческим о могуществе Тво-
ем и о славном величии царства Твоего. [13] Царство 13
Твое — царство всех веков, и владычество Твое во
все роды. [Верен Господь во всех словах Своих и
свят во всех делах Своих.] [14] Господь поддерживает 14
всех падающих и восставляет всех низверженных.
[15] Очи всех уповают на Тебя, и Ты даешь им пищу 15
их в свое время; [16] открываешь руку Твою и насы- 16
щаешь все живущее по благоволению. [17] Праведен 17
Господь во всех путях Своих и благ во всех делах
Своих. [18] Близок Господь ко всем призывающим 18
Его, ко всем призывающим Его в истине. [19] Жела- 19
ние боящихся Его Он исполняет, вопль их слышит
и спасает их. [20] Хранит Господь всех любящих Его, 20
а всех нечестивых истребит. [21] Уста мои изрекут 21
хвалу Господню, и да благословляет всякая плоть
святое имя Его во веки и веки.

[Аллилуия. *Аггея и Захарии*.] **145**

[1] Хвали, душа моя, Господа. [2] Буду восхвалять 1, 2
Господа, доколе жив; буду петь Богу моему, доко-
ле есмь. [3] Не надейтесь на князей, на сына чело- 3
веческого, в котором нет спасения. [4] Выходит дух 4
его, и он возвращается в землю свою: в тот день ис-
чезают [все] помышления его. [5] Блажен, кому по- 5
мощник Бог Иаковлев, у кого надежда на Господа Бога его, [6] сотворившего небо и землю, море и 6
все, что в них, вечно хранящего верность, [7] творя- 7
щего суд обиженным, дающего хлеб алчущим. Господь разрешает узников, [8] Господь отверзает очи 8

слепым, Господь восставляет согбенных, Господь
9 любит праведных. [9] Господь хранит пришельцев,
поддерживает сироту и вдову, а путь нечестивых
10 извращает. [10] Господь будет царствовать во веки,
Бог твой, Сион, в род и род. Аллилуия.

146 [Аллилуия.]

1 [1] Хвалите Господа, ибо благо петь Богу нашему,
2 ибо это сладостно, — хвала подобающая. [2] Господь
созидает Иерусалим, собирает изгнанников Изра-
3 иля. [3] Он исцеляет сокрушенных сердцем и врачу-
4 ет скорби их; [4] исчисляет количество звезд; всех их
5 называет именами их. [5] Велик Господь наш и вели-
6 ка крепость [Его], и разум Его неизмерим. [6] Сми-
ренных возвышает Господь, а нечестивых унижа-
7 ет до земли. [7] Пойте поочередно славословие Гос-
8 поду; пойте Богу нашему на гуслях. [8] Он покрыва-
ет небо облаками, приготовляет для земли дождь,
произращает на горах траву [и злак на пользу чело-
9 веку]; [9] дает скоту пищу его и птенцам ворона, взы-
10 вающим *к Нему*. [10] Не на силу коня смотрит Он, не
11 к *быстроте* ног человеческих благоволит, — [11] бла-
говолит Господь к боящимся Его, к уповающим на
милость Его.

147 [Аллилуия.]

1 [1] Хвали, Иерусалим, Господа; хвали, Сион, Бога
2 твоего, [2] ибо Он укрепляет вереи ворот твоих, бла-
3 гословляет сынов твоих среди тебя; [3] утверждает в
пределах твоих мир; туком пшеницы насыщает те-
4 бя; [4] посылает слово Свое на землю; быстро течет
5 слово Его; [5] дает снег, как во́лну; сыплет иней, как
6 пепел; [6] бросает град Свой кусками; перед морозом
7 Его кто устоит? [7] Пошлет слово Свое, и все растает;
8 подует ветром Своим, и потекут воды. [8] Он возве-
стил слово Свое Иакову, уставы Свои и суды Свои
9 Израилю. [9] Не сделал Он того никакому *другому* на-
роду, и судов Его они не знают. Аллилуия.

148 [Аллилуия.]

1 [1] Хвалите Господа с небес, хвалите Его в выш-
2 них. [2] Хвалите Его, все Ангелы Его, хвалите Его,
3 все воинства Его. [3] Хвалите Его, солнце и луна, хва-
4 лите Его, все звезды света. [4] Хвалите Его, небеса
5 небес и воды, которые превыше небес. [5] Да хвалят
имя Господа, ибо Он [сказал, и они сделались,] по-
6 велел, и сотворились; [6] поставил их на веки и ве-
7 ки; дал устав, который не прейдет. [7] Хвалите Гос-
8 пода от земли, великие рыбы и все бездны, [8] огонь
и град, снег и туман, бурный ветер, исполняющий
слово Его, [9] горы и все холмы, дерева плодоносные 9
и все кедры, [10] звери и всякий скот, пресмыкающи- 10
еся и птицы крылатые, [11] цари земные и все наро- 11
ды, князья и все судьи земные, [12] юноши и девицы, 12
старцы и отроки [13] да хвалят имя Господа, ибо имя 13
Его единого превознесенно, слава Его на земле и
на небесах. [14] Он возвысил рог народа Своего, сла- 14
ву всех святых Своих, сынов Израилевых, народа,
близкого к Нему. Аллилуия.

[Аллилуия.] **149**

[1] Пойте Господу песнь новую; хвала Ему в со- 1
брании святых. [2] Да веселится Израиль о Созда- 2
теле своем; сыны Сиона да радуются о Царе сво-
ем. [3] да хвалят имя Его с ликами, на тимпане и гус- 3
лях да поют Ему, [4] ибо благоволит Господь к наро- 4
ду Своему, прославляет смиренных спасением. [5] Да 5
торжествуют святые во славе, да радуются на ло-
жах своих. [6] Да будут славословия Богу в устах их, и 6
меч обоюдоострый в руке их, [7] для того, чтобы со- 7
вершать мщение над народами, наказание над пле-
менами, [8] заключать царей их в узы и вельмож их 8
в оковы железные, [9] производить над ними суд пи- 9
санный. Честь сия — всем святым Его. Аллилуия.

[Аллилуия.] **150**

[1] Хвалите Бога во святыне Его, хвалите Его на 1
тверди силы Его. [2] Хвалите Его по могуществу Его, 2
хвалите Его по множеству величия Его. [3] Хвалите 3
Его со звуком трубным, хвалите Его на псалтири и
гуслях. [4] Хвалите Его с тимпаном и ликами, хвали- 4
те Его на струнах и органе. [5] Хвалите Его на звуч- 5
ных кимвалах, хвалите Его на кимвалах громогла-
сных. [6] Все дышащее да хвалит Господа! Аллилуия. 6

[*Псалом Давида на единоборство с Голиафом**. **151**

[1] Я был меньший между братьями моими и 1
юнейший в доме отца моего; пас овец отца моего.
[2] Руки мои сделали орган, персты мои настраивали 2
псалтирь. [3] И кто возвестил бы Господу моему? — 3
Сам Господь, Сам услышал меня. [4] Он послал вест- 4
ника Своего и взял меня от овец отца моего, и по-
мазал меня елеем помазания Своего. [5] Братья мои 5
прекрасны и велики, но Господь не благоволил из-
брать из них. [6] Я вышел навстречу иноплеменнику, 6
и он проклял меня идолами своими. [7] Но я, исторг- 7
нув у него меч, обезглавил его и избавил сынов Из-
раилевых от поношения.]

Книга
Притчей Соломоновых

1 Притчи Соломона, сына Давидова, царя Изра-
2 ильского, [2] чтобы познать мудрость и наставление,
3 понять изречения разума; [3] усвоить правила бла-
4 горазумия, правосудия, суда и правоты; [4] простым
дать смышленость, юноше — знание и рассуди-
тельность; [5] послушает мудрый — и умножит по- 5
знания, и разумный найдет мудрые советы; [6] чтобы 6

*У Евреев этого псалма нет: он переведен с греческого.

разуметь притчу и замысловатую речь, слова мудрецов и загадки их.

7 [7] Начало мудрости — страх Господень; [доброе разумение у всех, водящихся им; а благоговение к Богу — начало разумения;] глупцы только презирают мудрость и наставление. [8] Слушай, сын мой, наставление отца твоего и не отвергай завета матери твоей, [9] потому что это — прекрасный венок для головы твоей и украшение для шеи твоей. [10] Сын мой! если будут склонять тебя грешники, не соглашайся; [11] если будут говорить: «иди с нами, сделаем засаду для убийства, подстережем непорочного без вины, [12] живых проглотим их, как преисподняя, и — целых, как нисходящих в могилу; [13] наберем всякого драгоценного имущества, наполним домы наши добычею; [14] жребий твой ты будешь бросать вместе с нами, склад один будет у всех нас», — [15] сын мой! не ходи в путь с ними, удержи ногу твою от стези их, [16] потому что ноги их бегут ко злу и спешат на пролитие крови. [17] В глазах всех птиц напрасно расставляется сеть, [18] а делают засаду для их крови и подстерегают их души. [19] Таковы пути всякого, кто алчет чужого добра: оно отнимает жизнь у завладевшего им.

20 [20] Премудрость возглашает на улице, на площадях возвышает голос свой, [21] в главных местах собраний проповедует, при входах в городские ворота говорит речь свою: [22] «доколе, невежды, будете любить невежество? *доколе* буйные будут услаждаться буйством? доколе глупцы будут ненавидеть знание? [23] Обратитесь к моему обличению: вот, я изолью на вас дух мой, возвещу вам слова мои. [24] Я звала, и вы не послушались; простирала руку мою, и не было внимающего; [25] и вы отвергли все мои советы, и обличений моих не приняли. [26] За то и я посмеюсь вашей погибели; порадуюсь, когда придет на вас ужас; [27] когда придет на вас ужас, как буря, и беда, как вихрь, принесется на вас; когда постигнет вас скорбь и теснота. [28] Тогда будут звать меня, и я не услышу; с утра будут искать меня, и не найдут меня. [29] За то, что они возненавидели знание и не избрали *для себя* страха Господня, [30] не приняли совета моего, презрели все обличения мои; [31] за то и будут они вкушать от плодов путей своих и насыщаться от помыслов их. [32] Потому что упорство невежд убьет их, и беспечность глупцов погубит их, [33] а слушающий меня будет жить безопасно и спокойно, не страшась зла».

2 [1] Сын мой! если ты примешь слова мои и сохранишь при себе заповеди мои, [2] так что ухо твое сделаешь внимательным к мудрости и наклонишь сердце твое к размышлению; [3] если будешь призывать знание и взывать к разуму; [4] если будешь искать его, как серебра, и отыскивать его, как сокровище, [5] то уразумеешь страх Господень и найдешь познание о Боге. [6] Ибо Господь дает мудрость; из уст Его — знание и разум; [7] Он сохраняет для праведных спасение; Он — щит для ходящих непорочно; [8] Он охраняет пути правды и оберегает стезю святых Своих. [9] Тогда ты уразумеешь правду и правосудие и прямоту, всякую добрую стезю. [10] Когда мудрость войдет в сердце твое, и знание будет приятно душе твоей, [11] тогда рассудительность будет оберегать тебя, разум будет охранять тебя, [12] дабы спасти тебя от пути злого, от человека, говорящего ложь, [13] от тех, которые оставляют стези прямые, чтобы ходить путями тьмы; [14] от тех, которые радуются, делая зло, восхищаются злым развратом, [15] которых пути кривы, и которые блуждают на стезях своих; [16] дабы спасти тебя от жены другого, от чужой, которая умягчает речи свои, [17] которая оставила руководителя юности своей и забыла завет Бога своего. [18] Дом ее ведет к смерти, и стези ее — к мертвецам; [19] никто из вошедших к ней не возвращается и не вступает на путь жизни. [20] Посему ходи путем добрых и держись стезей праведников, [21] потому что праведные будут жить на земле, и непорочные пребудут на ней; [22] а беззаконные будут истреблены с земли, и вероломные искоренены из нее.

3 [1] Сын мой! наставления моего не забывай, и заповеди мои да хранит сердце твое; [2] ибо долготы дней, лет жизни и мира они приложат тебе. [3] Милость и истина да не оставляют тебя: обвяжи ими шею твою, напиши их на скрижали сердца твоего, [4] и обретешь милость и благоволение в очах Бога и людей. [5] Надейся на Господа всем сердцем твоим, и не полагайся на разум твой. [6] Во всех путях твоих познавай Его, и Он направит стези твои. [7] Не будь мудрецом в глазах твоих; бойся Господа и удаляйся от зла: [8] это будет здравием для тела твоего и питанием для костей твоих. [9] Чти Господа от имения твоего и от начатков всех прибытков твоих, [10] и наполнятся житницы твои до избытка, и точила твои будут переливаться новым вином.

[11] Наказания Господня, сын мой, не отвергай, и не тяготись обличением Его; [12] ибо кого любит Господь, того наказывает и благоволит к тому, как отец к сыну своему. [13] Блажен человек, который снискал мудрость, и человек, который приобрел разум, — [14] потому что приобретение ее лучше приобретения серебра, и прибыли от нее больше, нежели от золота: [15] она дороже драгоценных камней; [никакое зло не может противиться ей; она хорошо известна всем, приближающимся к ней,] и ничто из желаемого тобою не сравнится с нею. [16] Долгоденствие — в правой руке ее, а в левой у нее — богатство и слава; [из уст ее выходит правда; закон и милость она на языке носит;] [17] пути ее — пути приятные, и все стези ее — мирные. [18] Она — древо жизни для тех, которые приобретают ее, — и блаженны, которые сохраняют ее!

[19] Господь премудростью основал землю, небеса утвердил разумом; [20] Его премудростью разверзлись бездны, и облака кропят росою. [21] Сын мой! не упускай их из глаз твоих; храни здравомыслие и

22 рассудительность, 22 и они будут жизнью для души
23 твоей и украшением для шеи твоей. 23 Тогда без-
опасно пойдешь по пути твоему, и нога твоя не спо-
24 ткнется. 24 Когда ляжешь спать, — не будешь бо-
яться; и когда уснешь, — сон твой приятен будет.
25 25 Не убоишься внезапного страха и пагубы от нече-
26 стивых, когда она придет; 26 потому что Господь
будет упованием твоим и сохранит ногу твою от
уловления.
27 27 Не отказывай в благодеянии нуждающемуся,
28 когда рука твоя в силе сделать его. 28 Не говори дру-
гу твоему: «пойди и приди опять, и завтра я да-
м», когда ты имеешь при себе. [Ибо ты не знаешь,
29 что́ родит грядущий день.] 29 Не замышляй против
ближнего твоего зла, когда он без опасения живет с
30 тобою. 30 Не ссорься с человеком без причины, ко-
31 гда он не сделал зла тебе. 31 Не соревнуй человеку,
поступающему насильственно, и не избирай ни од-
32 ного из путей его; 32 потому что мерзость пред Гос-
подом развратный, а с праведными у Него обще-
33 ние. 33 Проклятие Господне на доме нечестивого, а
34 жилище благочестивых Он благословляет. 34 Если
над кощунниками Он посмевается, то смиренным
35 дает благодать. 35 Мудрые наследуют славу, а глу-
пые — бесславие.

4 1 Слушайте, дети, наставление отца, и внимайте,
2 чтобы научиться разуму, 2 потому что я преподал
вам доброе учение. Не оставляйте заповеди моей.
3 3 Ибо и я был сын у отца моего, нежно любимый и
4 единственный у матери моей, 4 и он учил меня и го-
ворил мне: да удержит сердце твое слова мои; хра-
5 ни заповеди мои, и живи. 5 Приобретай мудрость,
приобретай разум: не забывай этого и не уклоняй-
6 ся от слов уст моих. 6 Не оставляй ее, и она будет
охранять тебя; люби ее, и она будет оберегать те-
7 бя. 7 Главное — мудрость: приобретай мудрость, и
8 всем имением твоим приобретай разум. 8 Высоко
цени ее, и она возвысит тебя; она прославит тебя,
9 если ты прилепишься к ней; 9 возложит на голову
твою прекрасный венок, доставит тебе великолеп-
ный венец.
10 10 Слушай, сын мой, и прими слова мои, — и
11 умножатся тебе лета жизни. 11 Я указываю тебе
12 путь мудрости, веду тебя по стезям прямым. 12 Ко-
гда пойдешь, не будет стеснен ход твой, и ко-
13 гда побежишь, не споткнешься. 13 Крепко держись
наставления, не оставляй, храни его, потому что
14 оно — жизнь твоя. 14 Не вступай на стезю нечести-
15 вых и не ходи по пути злых; 15 оставь его, не ходи
16 по нему, уклонись от него и пройди мимо; 16 пото-
му что они не заснут, если не сделают зла; пропа-
дает сон у них, если они не доведут кого до паде-
17 ния; 17 ибо они едят хлеб беззакония и пьют вино
18 хищения. 18 Стезя праведных — как светило луче-
зарное, которое более и более светлеет до полно-
19 го дня. 19 Путь же беззаконных — как тьма; они не
знают, обо что споткнутся.
20 20 Сын мой! словам моим внимай, и к речам мо-
им приклони ухо твое; 21 да не отходят они от глаз 21
твоих; храни их внутри сердца твоего: 22 потому что 22
они жизнь для того, кто нашел их, и здравие для
всего тела его. 23 Больше всего хранимого храни 23
сердце твое, потому что из него источники жизни.
24 Отвергни от себя лживость уст, и лукавство язы- 24
ка удали от себя. 25 Глаза твои пусть прямо смотрят, 25
и ресницы твои да направлены будут прямо пред
тобою. 26 Обдумай стезю для ноги твоей, и все пути 26
твои да будут тверды. 27 Не уклоняйся ни направо, 27
ни налево; удали ногу твою от зла, 28 [потому что 28
пути правые наблюдает Господь, а левые — испор-
чены. 29 Он же прямыми сделает пути твои, и ше- 29
ствия твои в мире устроит.]

1 Сын мой! внимай мудрости моей, и приклони **5**
ухо твое к разуму моему, 2 чтобы соблюсти рассу- 2
дительность, и чтобы уста твои сохранили знание.
[Не внимай льстивой женщине;] 3 ибо мед источа- 3
ют уста чужой жены, и мягче елея речь ее; 4 но по- 4
следствия от нее горьки, как полынь, остры, как
меч обоюдоострый; 5 ноги ее нисходят к смерти, 5
стопы ее достигают преисподней. 6 Если бы ты за- 6
хотел постигнуть стезю жизни ее, то пути ее непо-
стоянны, и ты не узнаешь их. 7 Итак, дети, слушай- 7
те меня и не отступайте от слов уст моих. 8 Дер- 8
жи дальше от нее путь твой и не подходи близко
к дверям дома ее, 9 чтобы здоровья твоего не от- 9
дать другим и лет твоих мучителю; 10 чтобы не на- 10
сыщались силою твоею чужие, и труды твои не бы-
ли для чужого дома. 11 И ты будешь стонать после, 11
когда плоть твоя и тело твое будут истощены, — 12 и 12
скажешь: «зачем я ненавидел наставление, и серд-
це мое пренебрегало обличением, 13 и я не слушал 13
голоса учителей моих, не приклонял уха моего к
наставникам моим: 14 едва не впал я во всякое зло 14
среди собрания и общества!»
15 Пей воду из твоего водоема и текущую из тво- 15
его колодезя. 16 Пусть [не] разливаются источники 16
твои по улице, потоки вод — по площадям; 17 пусть 17
они будут принадлежать тебе одному, а не чужим
с тобою. 18 Источник твой да будет благословен; и 18
утешайся женою юности твоей, 19 любезною ланью 19
и прекрасною серною: груди ее да упоявают тебя
во всякое время, любовью ее услаждайся постоян-
но. 20 И для чего тебе, сын мой, увлекаться посто- 20
роннею и обнимать груди чужой? 21 Ибо пред оча- 21
ми Господа пути человека, и Он измеряет все стези
его. 22 Беззаконного уловляют собственные беззак- 22
ония его, и в узах греха своего он содержится: 23 он 23
умирает без наставления, и от множества безумия
своего теряется.

1 Сын мой! если ты поручился за ближнего тво- **6**
его и дал руку твою за другого, — 2 ты опутал се- 2
бя словами уст твоих, пойман словами уст твоих.
3 Сделай же, сын мой, вот что, и избавь себя, так как 3
ты попался в руки ближнего твоего: пойди, пади
к ногам и умоляй ближнего твоего; 4 не давай сна 4

5 глазам твоим и дремания веждам твоим; [5] спасайся,
как серна из руки и как птица из руки птицелова.
6 [6] Пойди к муравью, ленивец, посмотри на дей-
7 ствия его, и будь мудрым. [7] Нет у него ни начальни-
8 ка, ни приставника, ни повелителя; [8] но он заготов-
ляет летом хлеб свой, собирает во время жатвы пи-
щу свою. [Или пойди к пчеле и познай, как она тру-
долюбива, какую почтенную работу она произво-
дит; ее труды употребляют во здравие и цари и про-
столюдины; любима же она всеми и славна; хотя
9 силою она слаба, но мудростью почтена.] [9] Доколе
ты, ленивец, будешь спать? когда ты встанешь от
10 сна твоего? [10] Немного поспишь, немного подрем-
11 лешь, немного, сложив руки, полежишь: [11] и при-
дет, как прохожий, бедность твоя, и нужда твоя,
как разбойник. [Если же будешь не ленив, то, как
источник, придет жатва твоя; скудость же далеко
убежит от тебя.]
12 [12] Человек лукавый, человек нечестивый ходит
13 со лживыми устами, [13] мигает глазами своими, го-
ворит ногами своими, дает знаки пальцами свои-
14 ми; [14] коварство в сердце его: он умышляет зло во
15 всякое время, сеет раздоры. [15] Зато внезапно при-
дет погибель его, вдруг будет разбит — без исце-
16 ления. [16] Вот шесть, что́ ненавидит Господь, да-
17 же семь, что́ мерзость душе Его: [17] глаза гордые,
язык лживый и руки, проливающие кровь невин-
18 ную, [18] сердце, кующее злые замыслы, ноги, быст-
19 ро бегущие к злодейству, [19] лжесвидетель, нагова-
ривающий ложь и сеющий раздор между братья-
ми.
20 [20] Сын мой! храни заповедь отца твоего и не от-
21 вергай наставления матери твоей; [21] навяжи их на-
22 всегда на сердце твое, обвяжи ими шею твою. [22] Ко-
гда ты пойдешь, они будут руководить тебя; когда
ляжешь спать, будут охранять тебя; когда пробу-
23 дишься, будут беседовать с тобою: [23] ибо заповедь
есть светильник, и наставление — свет, и назида-
24 тельные поучения — путь к жизни, [24] чтобы остере-
гать тебя от негодной женщины, от льстивого язы-
25 ка чужой. [25] Не пожелай красоты ее в сердце тво-
ем, [да не уловлен будешь очами твоими,] и да не
26 увлечет она тебя ресницами своими; [26] потому что
из-за жены блудной *обнищевают* до куска хлеба, а
27 замужняя жена уловляет дорогую душу. [27] Может
ли кто взять себе огонь в пазуху, чтобы не прого-
28 рело платье его? [28] Может ли кто ходить по горя-
29 щим угольям, чтобы не обжечь ног своих? [29] То же
бывает и с тем, кто входит к жене ближнего своего:
30 кто прикоснется к ней, не останется без вины. [30] Не
спускают вору, если он крадет, чтобы насытить ду-
31 шу свою, когда он голоден; [31] но, будучи пойман, он
заплатит всемеро, отдаст все имущество дома свое-
32 го. [32] Кто же прелюбодействует с женщиною, у того
33 нет ума; тот губит душу свою, кто делает это: [33] по-
бои и позор найдет он, и бесчестие его не изгладит-
34 ся, [34] потому что ревность — ярость мужа, и не по-
35 щадит он в день мщения, [35] не примет никакого вы-
купа и не удовольствуется, сколько бы ты ни умно-
жал даров.

7 [1] Сын мой! храни слова мои и заповеди мои со-
крой у себя. [Сын мой! чти Господа, — и укрепишь-
ся, и кроме Его не бойся никого.] [2] Храни заповеди 2
мои и живи, и учение мое, как зрачок глаз твоих.
[3] Навяжи их на персты твои, напиши их на скри- 3
жали сердца твоего. [4] Скажи мудрости: «ты сест- 4
ра моя!» и разум назови родным твоим, [5] чтобы 5
они охраняли тебя от жены другого, от чужой, ко-
торая умягчает слова свои. [6] Вот, однажды смот- 6
рел я в окно дома моего, сквозь решетку мою, [7] и 7
увидел среди неопытных, заметил между молоды-
ми людьми неразумного юношу, [8] переходившего 8
площадь близ угла ее и шедшего по дороге к дому
ее, [9] в сумерки в вечер дня, в ночной темноте и во 9
мраке. [10] И вот — навстречу к нему женщина, в на- 10
ряде блудницы, с коварным сердцем, [11] шумливая 11
и необузданная; ноги ее не живут в доме ее: [12] то 12
на улице, то на площадях, и у каждого угла стро-
ит она ковы. [13] Она схватила его, целовала его, и с 13
бесстыдным лицом говорила ему: [14] «мирная жерт- 14
ва у меня: сегодня я совершила обеты мои; [15] поэто- 15
му и вышла навстречу тебе, чтобы отыскать тебя,
и — нашла тебя; [16] коврами я убрала постель мою, 16
разноцветными тканями Египетскими; [17] спальню 17
мою надушила смирною, алоем и корицею; [18] зай- 18
ди, будем упиваться нежностями до утра, насла-
димся любовью, [19] потому что мужа нет дома: он 19
отправился в дальнюю дорогу; [20] кошелек серебра 20
взял с собою; придет домой ко дню полнолуния».
[21] Множеством ласковых слов она увлекла его, мяг- 21
костью уст своих овладела им. [22] Тотчас он пошел 22
за нею, как вол идет на убой, [и как пес — на цепь,]
и как олень — на выстрел, [23] доколе стрела не прон- 23
зит печени его; как птичка кидается в силки, и не
знает, что они — на погибель ее. [24] Итак, дети, слу- 24
шайте меня и внимайте словам уст моих. [25] Да не 25
уклоняется сердце твое на пути ее, не блуждай по
стезям ее, [26] потому что многих повергла она ране- 26
ными, и много сильных убиты ею: [27] дом ее — пути 27
в преисподнюю, нисходящие во внутренние жили-
ща смерти.

8 [1] Не премудрость ли взывает? и не разум ли воз-
вышает голос свой? [2] Она становится на возвышен- 2
ных местах, при дороге, на распутиях; [3] она взыва- 3
ет у ворот при входе в город, при входе в двери: [4] «к 4
вам, люди, взываю я, и к сынам человеческим го-
лос мой! [5] Научитесь, неразумные, благоразумию, 5
и глупые — разуму. [6] Слушайте, потому что я бу- 6
ду говорить важное, и изречение уст моих — пра-
вда; [7] ибо истину произнесет язык мой, и нечестие — 7
мерзость для уст моих; [8] все слова уст моих спра- 8
ведливы; нет в них коварства и лукавства; [9] все они 9
ясны для разумного и справедливы для приобрет-
ших знание. [10] Примите учение мое, а не серебро; 10
лучше знание, нежели отборное золото; [11] потому 11
что мудрость лучше жемчуга, и ничто из желаемого

12 не сравнится с нею. 12 Я, премудрость, обитаю с ра-
13 зумом и ищу рассудительного знания. 13 Страх Гос-
подень — ненавидеть зло; гордость и высокомерие
14 и злой путь и коварные уста я ненавижу. 14 У ме-
15 ня совет и правда; я разум, у меня сила. 15 Мною
цари царствуют и повелители узаконяют правду;
16 16 мною начальствуют начальники и вельможи и
17 все судьи земли. 17 Любящих меня я люблю, и ищу-
18 щие меня найдут меня; 18 богатство и слава у меня,
19 сокровище непогибающее и правда; 19 плоды мои
лучше золота, и золота самого чистого, и пользы
20 от меня больше, нежели от отборного серебра. 20 Я
21 хожу по пути правды, по стезям правосудия, 21 что-
бы доставить любящим меня существенное благо,
и сокровищницы их я наполняю. [Когда я возвещу
то, что бывает ежедневно, то не забуду исчислить
то, что от века.]

22 22 Господь имел меня началом пути Своего,
23 прежде созданий Своих, искони; 23 от века я по-
24 мазана, от начала, прежде бытия земли. 24 Я роди-
лась, когда еще не существовали бездны, когда еще
25 не было источников, обильных водою. 25 Я роди-
лась прежде, нежели водружены были горы, преж-
26 де холмов, 26 когда еще Он не сотворил ни зем-
ли, ни полей, ни начальных пылинок вселенной.
27 27 Когда Он уготовлял небеса, *я была* там. Когда Он
28 проводил круговую черту по лицу бездны, 28 когда
утверждал вверху облака, когда укреплял источни-
29 ки бездны, 29 когда давал морю устав, чтобы воды
не переступали пределов его, когда полагал осно-
30 вания земли: 30 тогда я была при Нем художницею,
и была радостью всякий день, веселясь пред лицем
31 Его во все время, 31 веселясь на земном кругу Его, и
радость моя *была* с сынами человеческими.

32 32 Итак, дети, послушайте меня; и блаженны те,
33 которые хранят пути мои! 33 Послушайте настав-
ления и будьте мудры, и не отступайте *от него*.
34 34 Блажен человек, который слушает меня, бодр-
ствуя каждый день у ворот моих и стоя на страже
35 у дверей моих! 35 потому что, кто нашел меня, тот
36 нашел жизнь, и получит благодать от Господа; 36 а
согрешающий против меня наносит вред душе сво-
ей: все ненавидящие меня любят смерть».

9 1 Премудрость построила себе дом, вытесала
2 семь столбов его, 2 заколола жертву, растворила
3 вино свое и приготовила у себя трапезу; 3 посла-
ла слуг своих провозгласить с возвышенностей го-
4 родских: 4 «кто неразумен, обратись сюда!» И ску-
5 доумному она сказала: 5 «идите, ешьте хлеб мой и
6 пейте вино, мною растворенное; 6 оставьте неразу-
7 мие, и живите, и ходите путем разума». 7 Поучаю-
щий кощунника наживет себе бесславие, и обли-
8 чающий нечестивого — пятно себе. 8 Не обличай
кощунника, чтобы он не возненавидел тебя; обли-
9 чай мудрого, и он возлюбит тебя; 9 дай *наставле-
ние* мудрому, и он будет еще мудрее; научи пра-
10 дивого, и он приумножит знание. 10 Начало мудро-
сти — страх Господень, и познание Святаго — ра-
11 зум; 11 потому что чрез меня умножатся дни твои,
12 и прибавится тебе лет жизни. 12 [Сын мой!] если ты
мудр, то мудр для себя [и для ближних твоих]; и ес-
ли буен, то один потерпишь. [Кто утверждается на
лжи, тот пасет ветры, тот гоняется за птицами ле-
тающими: ибо он оставил пути своего виноградни-
ка и блуждает по тропинкам поля своего; проходит
чрез безводную пустыню и землю, обреченную на
жажду; собирает руками бесплодие.]

13 13 Женщина безрассудная, шумливая, глупая и
14 ничего не знающая 14 садится у дверей дома своего
15 на стуле, на возвышенных местах города, 15 чтобы
звать проходящих дорогою, идущих прямо своими
16 путями: 16 «кто глуп, обратись сюда!» и скудоумно-
17 му сказала она: 17 «воды краденые сладки, и утаен-
18 ный хлеб приятен». 18 И он не знает, что мертве-
цы там, и что в глубине преисподней зазванные ею.
[Но ты отскочи, не медли на месте, не останавли-
вай взгляда твоего на ней; ибо таким образом ты
пройдешь воду чужую. От воды чужой удаляйся, и
из источника чужого не пей, чтобы пожить многое
время, и чтобы прибавились тебе лета жизни.]

10 1 Притчи Соломона. Сын мудрый радует отца, а
2 сын глупый — огорчение для его матери. 2 Не до-
3 ставляют пользы сокровища неправедные, правда
же избавляет от смерти. 3 Не допустит Господь тер-
4 петь голод душе праведного, стяжание же нечести-
5 вых исторгнет. 4 Ленивая рука делает бедным, а ру-
6 ка прилежных обогащает. 5 Собирающий во время
лета — сын разумный, спящий же во время жат-
7 вы — сын беспутный. 6 Благословения — на голо-
8 ве праведника, уста же беззаконных заградит на-
9 силие. 7 Память праведника пребудет благословен-
на, а имя нечестивых омерзеет. 8 Мудрый сердцем
10 принимает заповеди, а глупый устами преткнет-
11 ся. 9 Кто ходит в непорочности, тот ходит безопас-
12 но; а кто превращает пути свои, тот будет наказан.
13 10 Кто мигает глазами, тот причиняет досаду, а глу-
14 пый устами преткнется. 11 Уста праведника — ис-
15 точник жизни, уста же беззаконных заградит наси-
16 лие. 12 Ненависть возбуждает раздоры, но любовь
17 покрывает все грехи. 13 В устах разумного находит-
18 ся мудрость, но на теле глупого — розга. 14 Муд-
19 рые сберегают знание, но уста глупого — близкая
20 погибель. 15 Имущество богатого — крепкий город
21 его, беда для бедных — скудость их. 16 Труды пра-
22 ведного — к жизни, успех нечестивого — ко греху.
23 17 Кто хранит наставление, тот на пути к жизни; а
24 отвергающий обличение — блуждает. 18 Кто скры-
25 вает ненависть, у того уста лживые; и кто разгла-
26 шает клевету, тот глуп. 19 При многословии не ми-
27 новать греха, а сдерживающий уста свои — разу-
28 мен. 20 Отборное серебро — язык праведного, серд-
29 це же нечестивых — ничтожество. 21 Уста праве-
30 дного пасут многих, а глупые умирают от недостат-
31 ка разума. 22 Благословение Господне — оно обога-
32 щает и печали с собою не приносит. 23 Для глупо-
33 го преступное деяние как бы забава, а человеку ра-

24 зумному свойственна мудрость. [24] Чего страшится
нечестивый, то и постигнет его, а желание праведников исполнится. [25] Как проносится вихрь, *так*
25 нет более нечестивого; а праведник — на вечном
26 основании. [26] Что уксус для зубов и дым для глаз,
27 то ленивый для посылающих его. [27] Страх Господень прибавляет дней, лета же нечестивых сокра-
28 тятся. [28] Ожидание праведников — радость, а на-
29 дежда нечестивых погибнет. [29] Путь Господень — твердыня для непорочного и страх для делающих
30 беззаконие. [30] Праведник во веки не поколеблется,
31 нечестивые же не поживут на земле. [31] Уста праведника источают мудрость, а язык зловредный отсе-
32 чется. [32] Уста праведного знают благоприятное, а уста нечестивых — развращенное.

11 [1] Неверные весы — мерзость пред Господом,
2 но правильный вес угоден Ему. [2] Придет гордость, придет и посрамление; но со смиренными — мудрость. [Праведник, умирая, оставляет сожаление; но внезапна и радостна бывает погибель нечести-
3 вых.] [3] Непорочность прямодушных будет руково-
4 дить их, а лукавство коварных погубит их. [4] Не поможет богатство в день гнева, правда же спа-
5 сет от смерти. [5] Правда непорочного уравнивает путь его, а нечестивый падет от нечестия своего.
6 [6] Правда прямодушных спасет их, а беззаконники
7 будут уловлены беззаконием своим. [7] Со смертью человека нечестивого исчезает надежда, и ожида-
8 ние беззаконных погибает. [8] Праведник спасается от беды, а вместо него попадает *в нее* нечестивый.
9 [9] Устами лицемер губит ближнего своего, но пра-
10 ведники прозорливостью спасаются. [10] При благоденствии праведников веселится город, и при по-
11 гибели нечестивых *бывает* торжество. [11] Благословением праведных возвышается город, а устами
12 нечестивых разрушается. [12] Скудоумный высказывает презрение к ближнему своему; но разумный
13 человек молчит. [13] Кто ходит переносчиком, тот открывает тайну; но верный человек таит дело.
14 [14] При недостатке попечения падает народ, а при
15 многих советниках благоденствует. [15] Зло причиняет себе, кто ручается за постороннего; а кто нена-
16 видит ручательство, тот безопасен. [16] Благонравная жена приобретает славу [мужу, а жена, ненавидящая правду, есть верх бесчестия. Ленивцы бывают скудны], а трудолюбивые приобретают бо-
17 гатство. [17] Человек милосердый благотворит душе своей, а жестокосердый разрушает плоть свою.
18 [18] Нечестивый делает дело ненадежное, а сеюще-
19 му правду — награда верная. [19] Праведность *ведет* к жизни, а стремящийся к злу *стремится* к смер-
20 ти своей. [20] Мерзость пред Господом — коварные сердцем; но благоугодны Ему непорочные в пути.
21 [21] Можно поручиться, что порочный не останется
22 ненаказанным; семя же праведных спасется. [22] Что золотое кольцо в носу у свиньи, то женщина краси-
23 вая и — безрассудная. [23] Желание праведных *есть*
24 одно добро, ожидание нечестивых — гнев. [24] Иной сыплет щедро, и *ему* еще прибавляется; а другой
25 сверх меры бережлив, и однако же беднеет. [25] Благотворительная душа будет насыщена, и кто напоя-
26 ет *других*, тот и сам напоен будет. [26] Кто удерживает у себя хлеб, того клянет народ; а на голове прода-
27 ющего — благословение. [27] Кто стремится к добру, тот ищет благоволения; а кто ищет зла, к тому оно
28 и приходит. [28] Надеющийся на богатство свое упа-
29 дет; а праведники, как лист, будут зеленеть. [29] Расстроивающий дом свой получит в удел ветер, и глу-
30 пый будет рабом мудрого сердцем. [30] Плод пра-
31 ведника — древо жизни, и мудрый привлекает души. [31] Так праведнику воздается на земле, тем паче нечестивому и грешнику.

12 [1] Кто любит наставление, тот любит знание; а
2 кто ненавидит обличение, тот невежда. [2] Добрый приобретает благоволение от Господа; а человека
3 коварного Он осудит. [3] Не утвердит себя человек беззаконием; корень же праведников неподвижен.
4 [4] Добродетельная жена — венец для мужа своего;
5 а позорная — как гниль в костях его. [5] Помышления праведных — правда, а замыслы нечестивых —
6 коварство. [6] Речи нечестивых — засада для проли-
7 тия крови, уста же праведных спасают их. [7] Коснись нечестивых несчастие — и нет их, а дом пра-
8 ведных стоит. [8] Хвалят человека по мере разума его, а развращенный сердцем будет в презрении.
9 [9] Лучше простой, но работающий на себя, нежели
10 выдающий себя за знатного, но нуждающийся в хлебе. [10] Праведный печется и о жизни скота свое-
11 го, сердце же нечестивых жестоко. [11] Кто возделывает землю свою, тот будет насыщаться хлебом; а кто идет по следам празднолюбцев, тот скудоумен. [Кто находит удовольствие в трате времени за ви-
12 ном, тот в своем доме оставит бесславие.] [12] Нечестивый желает уловить в сеть зла; но корень пра-
13 ведных тверд. [13] Нечестивый уловляется грехами уст своих; но праведник выйдет из беды. [Смотря-
14 щий кротко помилован будет, а встречающийся в воротах стеснит других.] [14] От плода уст *своих* че-
15 ловек насыщается добром, и воздаяние человеку — по делам рук его. [15] Путь глупого прямой в его гла-
16 зах; но кто слушает совета, тот мудр. [16] У глупого тотчас же выкажется гнев его, а благоразумный
17 скрывает оскорбление. [17] Кто говорит то, что знает, тот говорит правду; а у свидетеля ложного — об-
18 ман. [18] Иной пустослов уязвляет как мечом, а язык
19 мудрых — врачует. [19] Уста правдивые вечно пребы-
20 вают, а лживый язык — только на мгновение. [20] Коварство — в сердце злоумышленников, радость — у
21 миротворцев. [21] Не приключится праведнику никакого зла, нечестивые же будут преисполнены зол.
22 [22] Мерзость пред Господом — уста лживые, а гово-
23 рящие истину благоугодны Ему. [23] Человек рассудительный скрывает знание, а сердце глупых вы-
24 сказывает глупость. [24] Рука прилежных будет гос-
25 подствовать, а ленивая будет под данью. [25] Тоска на сердце человека подавляет его, а доброе слово

26 развеселяет его. [26] Праведник указывает ближнему
своему путь, а путь нечестивых вводит их в заблуж-
27 дение. [27] Ленивый не жарит своей дичи; а имуще-
28 ство человека прилежного многоценно. [28] На пути
правды — жизнь, и на стезе ее нет смерти.

13 [1] Мудрый сын *слушает* наставление отца, а буй-
2 ный не слушает обличения. [2] От плода уст *своих*
человек вкусит добро, душа же законопреступни-
3 ков — зло. [3] Кто хранит уста свои, тот бережет ду-
шу свою; а кто широко раскрывает свой рот, то-
4 му беда. [4] Душа ленивого желает, но тщетно; а ду-
5 ша прилежных насытится. [5] Праведник ненавидит
ложное слово, а нечестивый срамит и бесчестит *се-*
6 *бя*. [6] Правда хранит непорочного в пути, а нечестие
7 губит грешника. [7] Иной выдает себя за богатого, а у
него ничего нет; другой выдает себя за бедного, а у
8 него богатства много. [8] Богатством своим человек
выкупает жизнь *свою*, а бедный и угрозы не слы-
9 шит. [9] Свет праведных весело горит, светильник же
нечестивых угасает. [Души коварные блуждают в
10 грехах, а праведники сострадают и милуют.] [10] От
высокомерия происходит раздор, а у советующих-
11 ся — мудрость. [11] Богатство от суетности истощает-
12 ся, а собирающий трудами умножает его. [12] Надеж-
да, долго не сбывающаяся, томит сердце, а испол-
13 нившееся желание — *как* древо жизни. [13] Кто пре-
небрегает словом, тот причиняет вред себе; а кто
14 боится заповеди, тому воздается. [14] [У сына лука-
вого ничего нет доброго, а у разумного раба дела
15 благоуспешны, и путь его прямой.] [15] Учение муд-
рого — источник жизни, удаляющий от сетей смер-
16 ти. [16] Добрый разум доставляет приятность, путь
17 же беззаконных жесток. [17] Всякий благоразумный
действует с знанием, а глупый выставляет напо-
18 каз глупость. [18] Худой посол попадает в беду, а вер-
19 ный посланник — спасение. [19] Нищета и посрам-
ление отвергающему учение; а кто соблюдает на-
20 ставление, будет в чести. [20] Желание исполнивше-
ся — приятно для души; но несносно для глупых
21 уклоняться от зла. [21] Общающийся с мудрыми бу-
дет мудр, а кто дружит с глупыми, развратится.
22 [22] Грешников преследует зло, а праведникам воз-
23 дается добром. [23] Добрый оставляет наследство *и*
внукам, а богатство грешника сберегается для пра-
24 ведного. [24] Много хлеба *бывает* и на ниве бедных;
25 но некоторые гибнут от беспорядка. [25] Кто жалеет
розги своей, тот ненавидит сына; а кто любит, тот
26 с детства наказывает его. [26] Праведник ест до сыто-
сти, а чрево беззаконных терпит лишение.

14 [1] Мудрая жена устроит дом свой, а глупая раз-
2 рушит его своими руками. [2] Идущий прямым путем
боится Господа; но чьи пути кривы, тот небрежет о
3 Нем. [3] В устах глупого — бич гордости; уста же муд-
4 рых охраняют их. [4] Где нет волов, *там* ясли пусты;
5 а много прибыли от силы волов. [5] Верный свиде-
тель не лжет, а свидетель ложный наговорит мно-
6 го лжи. [6] Распутный ищет мудрости, и не находит; а
7 для разумного знание легко. [7] Отойди от человека
глупого, у которого ты не замечаешь разумных уст.
8 [8] Мудрость разумного — знание пути своего, глу- 8
пость же безрассудных — заблуждение. [9] Глупые 9
смеются над грехом, а посреди праведных — бла-
говоление. [10] Сердце знает горе души своей, и в ра- 10
дость его не вмешается чужой. [11] Дом беззаконных 11
разорится, а жилище праведных процветет. [12] Есть 12
пути, которые кажутся человеку прямыми; но ко-
нец их — путь к смерти. [13] И при смехе *иногда* бо- 13
лит сердце, и концом радости бывает печаль. [14] Че- 14
ловек с развращенным сердцем насытится от путей
своих, и добрый — от своих. [15] Глупый верит вся- 15
кому слову, благоразумный же внимателен к путям
своим. [16] Мудрый боится и удаляется от зла, а глу- 16
пый раздражителен и самонадеян. [17] Вспыльчивый 17
может сделать глупость; но человек, умышленно
делающий зло, ненавистен. [18] Невежды получают 18
в удел себе глупость, а благоразумные увенчают-
ся знанием. [19] Преклонятся злые пред добрыми и 19
нечестивые — у ворот праведника. [20] Бедный нена- 20
видим бывает даже близким своим, а у богатого
много друзей. [21] Кто презирает ближнего своего, 21
тот грешит; а кто милосерд к бедным, тот блажен.
[22] Не заблуждаются ли умышляющие зло? [не зна- 22
ют милости и верности делающие зло;] но милость
и верность у благомыслящих. [23] От всякого тру- 23
да есть прибыль, а от пустословия только ущерб.
[24] Венец мудрых — богатство их, а глупость невежд 24
глупость *и есть*. [25] Верный свидетель спасает души, 25
а лживый наговорит много лжи. [26] В страхе пред 26
Господом — надежда твердая, и сынам Своим Он
прибежище. [27] Страх Господень — источник жиз- 27
ни, удаляющий от сетей смерти. [28] Во множестве 28
народа — величие царя, а при малолюдстве наро-
да беда государю. [29] У терпеливого человека много 29
разума, а раздражительный выказывает глупость.
[30] Кроткое сердце — жизнь для тела, а зависть — 30
гниль для костей. [31] Кто теснит бедного, тот ху- 31
лит Творца его; чтущий же Его благотворит нужда-
ющемуся. [32] За зло свое нечестивый будет отверг- 32
нут, а праведный и при смерти своей имеет надеж-
ду. [33] Мудрость почиет в сердце разумного, и среди 33
глупых дает знать о себе. [34] Праведность возвыша- 34
ет народ, а беззаконие — бесчестие народов. [35] Бла- 35
говоление царя — к рабу разумному, а гнев его —
против того, кто позорит его.

[1] [Гнев губит и разумных.] Кроткий ответ от- **15**
вращает гнев, а оскорбительное слово возбуждает
ярость. [2] Язык мудрых сообщает добрые знания, а 2
уста глупых изрыгают глупость. [3] На всяком месте 3
очи Господни: они видят злых и добрых. [4] Кроткий 4
язык — древо жизни, но необузданный — сокру-
шение духа. [5] Глупый пренебрегает наставлением 5
отца своего; а кто внимает обличениям, тот благо-
разумен. [В обилии правды великая сила, а нече-
стивые искоренятся из земли.] [6] В доме праведни- 6
ка — обилие сокровищ, а в прибытке нечестиво-
го — расстройство. [7] Уста мудрых распространяют 7

8 знание, а сердце глупых не так. [8] Жертва нечести-
вых — мерзость пред Господом, а молитва праве-
9 дных благоугодна Ему. [9] Мерзость пред Господом —
путь нечестивого, а идущего путем правды Он лю-
10 бит. [10] Злое наказание — уклоняющемуся от пути,
11 и ненавидящий обличение погибнет. [11] Преисподня
и Аваддон *открыты* пред Господом, тем бо-
12 лее сердца сынов человеческих. [12] Не любит рас-
путный обличающих его, и к мудрым не пойдет.
13 [13] Веселое сердце делает лице веселым, а при сер-
14 дечной скорби дух унывает. [14] Сердце разумного
ищет знания, уста же глупых питаются глупостью.
15 [15] Все дни несчастного печальны; а у кого сердце ве-
16 село, у того всегда пир. [16] Лучше немногое при стра-
хе Господнем, нежели большое сокровище, и при
17 нем тревога. [17] Лучше блюдо зелени, и при нем лю-
бовь, нежели откормленный бык, и при нем нена-
18 висть. [18] Вспыльчивый человек возбуждает раздор,
19 а терпеливый утишает распрю. [19] Путь ленивого —
как терновый плетень, а путь праведных — глад-
20 кий. [20] Мудрый сын радует отца, а глупый чело-
21 век пренебрегает мать свою. [21] Глупость — радость
для малоумного, а человек разумный идет прямою
22 дорогою. [22] Без совета предприятия расстроятся,
23 а при множестве советников они состоятся. [23] Ра-
дость человеку в ответе уст его, и как хорошо слово
24 вовремя! [24] Путь жизни мудрого вверх, чтобы укло-
25 ниться от преисподней внизу. [25] Дом надменных
26 разорит Господь, а межу вдовы укрепит. [26] Мер-
зость пред Господом — помышления злых, слова
27 же непорочных угодны Ему. [27] Корыстолюбивый
расстроит дом свой, а ненавидящий подарки бу-
28 дет жить. [28] Сердце праведного обдумывает ответ,
а уста нечестивых изрыгают зло. [Приятны пред
Господом пути праведных; чрез них и враги дела-
29 ются друзьями.] [29] Далек Господь от нечестивых,
30 а молитву праведников слышит. [30] Светлый взгляд
31 радует сердце, добрая весть утучняет кости. [31] Ухо,
внимательное к учению жизни, пребывает между
32 мудрыми. [32] Отвергающий наставление не радеет о
своей душе; а кто внимает обличению, тот приоб-
33 ретает разум. [33] Страх Господень научает мудрости,
и славе предшествует смирение.

16 [1] Человеку *принадлежат* предположения серд-
2 ца, но от Господа ответ языка. [2] Все пути человека
чисты в его глазах, но Господь взвешивает души.
3 [3] Предай Господу дела твои, и предприятия твои со-
4 вершатся. [4] Все сделал Господь ради Себя; и даже
5 нечестивого *блюдет* на день бедствия. [5] Мерзость
пред Господом всякий надменный сердцем; мож-
но поручиться, что он не останется ненаказанным.
[Начало доброго пути — делать правду; это угод-
нее пред Богом, нежели приносить жертвы. Ищу-
щий Господа найдет знание с правдою; истинно
6 ищущие Его найдут мир.] [6] Милосердием и пра-
вдою очищается грех, и страх Господень отводит от
7 зла. [7] Когда Господу угодны пути человека, Он и
8 врагов его примиряет с ним. [8] Лучше немногое с
правдою, нежели множество прибытков с непра-
вдою. [9] Сердце человека обдумывает свой путь, но 9
Господь управляет шествием его. [10] В устах царя — 10
слово вдохновенное; уста его не должны погрешать
на суде. [11] Верные весы и весовые чаши — от Гос- 11
пода; от Него же все гири в суме. [12] Мерзость для 12
царей — дело беззаконное, потому что правдою
утверждается престол. [13] Приятны царю уста прав- 13
дивые, и говорящего истину он любит. [14] Царский 14
гнев — вестник смерти; но мудрый человек уми-
лостивит его. [15] В светлом взоре царя — жизнь, и 15
благоволение его — как облако с поздним дождем.
[16] Приобретение мудрости гораздо лучше золота, и 16
приобретение разума предпочтительнее отборно-
го серебра. [17] Путь праведных — уклонение от зла: 17
тот бережет душу свою, кто хранит путь свой. [18] По- 18
гибели предшествует гордость, и падению — над-
менность. [19] Лучше смиряться духом с кроткими, 19
нежели разделять добычу с гордыми. [20] Кто ведет 20
дело разумно, тот найдет благо, и кто надеется на
Господа, тот блажен. [21] Мудрый сердцем прозовет- 21
ся благоразумным, и сладкая речь прибавит к уче-
нию. [22] Разум для имеющих его — источник жиз- 22
ни, а ученость глупых — глупость. [23] Сердце муд- 23
рого делает язык его мудрым и умножает знание в
устах его. [24] Приятная речь — сотовый мед, сладка 24
для души и целебна для костей. [25] Есть пути, кото- 25
рые кажутся человеку прямыми, но конец их путь
к смерти. [26] Трудящийся трудится для себя, потому 26
что понуждает его *к тому* рот его. [27] Человек лука- 27
вый замышляет зло, и на устах его как бы огонь
палящий. [28] Человек коварный сеет раздор, и на- 28
ушник разлучает друзей. [29] Человек неблагонаме- 29
ренный развращает ближнего своего и ведет его на
путь недобрый; [30] прищуривает глаза свои, чтобы 30
придумать коварство; закусывая себе губы, совер-
шает злодейство; [он — печь злобы]. [31] Венец сла- 31
вы — седина, которая находится на пути правды.
[32] Долготерпеливый лучше храброго, и владеющий 32
собою *лучше* завоевателя города. [33] В полу бросает- 33
ся жребий, но все решение его — от Господа.

[1] Лучше кусок сухого хлеба, и с ним мир, неже- **17**
ли дом, полный заколотого скота, с раздором. [2] Ра- 2
зумный раб господствует над беспутным сыном и
между братьями разделит наследство. [3] Плавиль- 3
ня — для серебра, и горнило — для золота, а сердца
испытывает Господь. [4] Злодей внимает устам без- 4
законным, лжец слушается языка пагубного. [5] Кто 5
ругается над нищим, тот хулит Творца его; кто ра-
дуется несчастью, тот не останется ненаказанным
[а милосердый помилован будет]. [6] Венец стари- 6
ков — сыновья сыновей, и слава детей — родите-
ли их. [У верного целый мир богатства, а у неверного — ни обола.] [7] Неприлична глупому важная 7
речь, тем паче знатному — уста лживые. [8] Пода- 8
рок — драгоценный камень в глазах владеющего
им: куда ни обратится он, успеет. [9] Прикрываю- 9
щий проступок ищет любви; а кто снова напомина-

10 ет о нем, тот удаляет друга. [10] На разумного сильнее
действует выговор, нежели на глупого сто ударов.
11 [11] Возмутитель ищет только зла; поэтому жестокий
12 ангел будет послан против него. [12] Лучше встре-
тить человеку медведицу, лишенную детей, нежe-
13 ли глупца с его глупостью. [13] Кто за добро воздает
14 злом, от дома того не отойдет зло. [14] Начало ссо-
ры — как прорыв воды; оставь ссору прежде, нежe-
15 ли разгорелась она. [15] Оправдывающий нечестиво-
го и обвиняющий праведного — оба мерзость пред
16 Господом. [16] К чему сокровище в руках глупца? Для
приобретения мудрости *у него* нет разума. [Кто вы-
соким делает свой дом, тот ищет разбиться; а укло-
17 няющийся от учения впадет в беды.] [17] Друг любит
во всякое время и, как брат, явится во время несча-
18 стья. [18] Человек малоумный дает руку и ручается за
19 ближнего своего. [19] Кто любит ссоры, любит грех, и
кто высоко поднимает ворота свои, тот ищет паде-
20 ния. [20] Коварное сердце не найдет добра, и лукавый
21 язык попадет в беду. [21] Родил кто глупого, — себе на
22 гóре, и отец глупого не порадуется. [22] Веселое серд-
це благотворно, как врачевство, а унылый дух су-
23 шит кости. [23] Нечестивый берет подарок из пазухи,
24 чтобы извратить пути правосудия. [24] Мудрость —
пред лицем у разумного, а глаза глупца — на конце
25 земли. [25] Глупый сын — досада отцу своему и огор-
26 чение для матери своей. [26] Нехорошо и обвинять
27 правого, *и* бить вельмож за правду. [27] Разумный
воздержан в словах своих, и благоразумный хлад-
28 нокровен. [28] И глупец, когда молчит, может пока-
заться мудрым, и затворяющий уста свои — благо-
разумным.

18 [1] Прихоти ищет своенравный, восстает против
2 всего умного. [2] Глупый не любит знания, а толь-
3 ко бы выказать свой ум. [3] С приходом нечестиво-
го приходит и презрение, а с бесславием — поно-
4 шение. [4] Слова уст человеческих — глубокие воды;
5 источник мудрости — струящийся поток. [5] Нехо-
рошо быть лицеприятным к нечестивому, чтобы
6 ниспровергнуть праведного на суде. [6] Уста глупого
7 идут в ссору, и слова его вызывают побои. [7] Язык
глупого — гибель для него, и уста его — сеть для
8 души его. [8] [Ленивого низлагает страх, а души же-
9 ноподобные будут голодать.] [9] Слова наушника —
как лакомства, и они входят во внутренность чре-
10 ва. [10] Нерадивый в работе своей — брат расточи-
11 телю. [11] Имя Господа — крепкая башня: убегает
12 в нее праведник — и безопасен. [12] Имение бога-
того — крепкий город его, и как высокая ограда
13 в его воображении. [13] Перед падением возноситс-
ся сердце человека, а смирение предшествует сла-
14 ве. [14] Кто дает ответ не выслушав, тот глуп, и стыд
15 ему. [15] Дух человека переносит его немощи; а пора-
16 женный дух — кто может подкрепить его? [16] Серд-
це разумного приобретает знание, и ухо мудрых
17 ищет знания. [17] Подарок у человека дает ему про-
18 стор и до вельмож доведет его. [18] Первый в тяжбе
своей прав, но приходит соперник его и исследу-
ет его. [19] Жребий прекращает споры и решает меж- 19
ду сильными. [20] Озлобившийся брат *неприступнее* 20
крепкого города, и ссоры подобны запорам зáм-
ка. [21] От плода уст человека наполняется чрево его; 21
произведением уст своих он насыщается. [22] Смерть 22
и жизнь — во власти языка, и любящие его вку-
сят от плодов его. [23] Кто нашел [добрую] жену, тот 23
нашел благо и получил благодать от Господа. [Кто
изгоняет добрую жену, тот изгоняет счастье, а со-
держащий прелюбодейку — безумен и нечестив.]
[24] С мольбою говорит нищий, а богатый отвечает 24
грубо. [25] Кто хочет иметь друзей, тот и сам должен 25
быть дружелюбным; и бывает друг, более привя-
занный, нежели брат.

[1] Лучше бедный, ходящий в своей непорочно- **19**
сти, нежели [богатый] со лживыми устами, и при-
том глупый. [2] Нехорошо душе без знания, и то- 2
ропливый ногами оступится. [3] Глупость человека 3
извращает путь его, а сердце его негодует на Гос-
пода. [4] Богатство прибавляет много друзей, а бед- 4
ный оставляется и другом своим. [5] Лжесвидетель 5
не останется ненаказанным, и кто говорит ложь,
не спасется. [6] Многие заискивают у знатных, и вся- 6
кий — друг человеку, делающему подарки. [7] Бед- 7
ного ненавидят все братья его, тем паче друзья его
удаляются от него: гонится за ними, чтобы пого-
ворить, но и этого нет. [8] Кто приобретает разум, 8
тот любит душу свою; кто наблюдает благоразу-
мие, тот находит благо. [9] Лжесвидетель не оста- 9
нется ненаказанным, и кто говорит ложь, погиб-
нет. [10] Неприлична глупцу пышность, тем паче ра- 10
бу господство над князьями. [11] Благоразумие дела- 11
ет человека медленным на гнев, и слава для него —
быть снисходительным к проступкам. [12] Гнев ца- 12
ря — как рев льва, а благоволение его — как ро-
са на траву. [13] Глупый сын — сокрушение для отца 13
своего, и сварливая жена — сточная труба. [14] Дом 14
и имение — наследство от родителей, а разумная
жена — от Господа. [15] Леность погружает в сон- 15
ливость, и нерадивая душа будет терпеть голод.
[16] Хранящий заповедь хранит душу свою, а нера- 16
дящий о путях своих погибнет. [17] Благотворящий 17
бедному дает взаймы Господу, и Он воздаст ему
за благодеяние его. [18] Наказывай сына своего, до- 18
коле есть надежда, и не возмущайся криком его.
[19] Гневливый пусть терпит наказание, потому что, 19
если пощадишь *его*, придется тебе еще больше на-
казывать его. [20] Слушайся совета и принимай об- 20
личение, чтобы сделаться тебе впоследствии муд-
рым. [21] Много замыслов в сердце человека, но со- 21
стоится только определенное Господом. [22] Радость 22
человеку — благотворительность его, и бедный че-
ловек лучше, нежели лживый. [23] Страх Господень 23
ведет к жизни, и *кто имеет его*, всегда будет до-
волен, и зло не постигнет его. [24] Ленивый опускает 24
руку свою в чашу, и не хочет донести ее до рта сво-
его. [25] Если ты накажешь кощунника, то и простой 25
сделается благоразумным; и *если* обличишь разум-

26 ного, то он поймет наставление. 26 Разоряющий от-
ца и выгоняющий мать — сын срамной и бесчест-
27 ный. 27 Перестань, сын мой, слушать внушения об
28 уклонении от изречений разума. 28 Лукавый свиде-
тель издевается над судом, и уста беззаконных гло-
29 тают неправду. 29 Готовы для кощунствующих су-
ды, и побои — на тело глупых.

20 1 Вино — глумливо, сикера — буйна; и всякий,
2 увлекающийся ими, неразумен. 2 Гроза царя — как
бы рев льва: кто раздражает его, тот грешит про-
3 тив самого себя. 3 Честь для человека — отстать
4 от ссоры; а всякий глупец задорен. 4 Ленивец зи-
5 мою не пашет: поищет летом — и нет ничего. 5 По-
мыслы в сердце человека — глубокие воды, но че-
6 ловек разумный вычерпывает их. 6 Многие хвалят
человека за милосердие, но правдивого человека
7 кто находит? 7 Праведник ходит в своей непороч-
8 ности: блаженны дети его после него! 8 Царь, си-
дящий на престоле суда, разгоняет очами своими
9 все злое. 9 Кто может сказать: «я очистил мое серд-
10 це, я чист от греха моего?» 10 Неодинаковые весы,
неодинаковая мера, то и другое — мерзость пред
11 Господом. 11 Можно узнать даже отрока по заня-
тиям его, чисто ли и правильно ли будет поведе-
12 ние его. 12 Ухо слышащее и глаз видящий — и то
13 и другое создал Господь. 13 Не люби спать, чтобы
тебе не обеднеть; держи открытыми глаза твои, и
14 будешь досыта есть хлеб. 14 «Дурно, дурно», гово-
15 рит покупатель, а когда отойдет, хвалится. 15 Есть
золото и много жемчуга, но драгоценная утварь —
16 уста разумные. 16 Возьми платье его, так как он по-
ручился за чужого; и за стороннего возьми от него
17 залог. 17 Сладок для человека хлеб, *приобретенный*
неправдою; но после рот его наполнится дресвою.
18 18 Предприятия получают твердость чрез совеща-
19 ние, и по совещании веди войну. 19 Кто ходит пере-
носчиком, тот открывает тайну; и кто широко рас-
20 крывает рот, с тем не сообщайся. 20 Кто злословит
отца своего и свою мать, того светильник погас-
21 нет среди глубокой тьмы. 21 Наследство, поспешно
захваченное вначале, не благословится впослед-
22 ствии. 22 Не говори: «я отплачу за зло»; предоставь
23 Господу, и Он сохранит тебя. 23 Мерзость пред Гос-
подом — неодинаковые гири, и неверные весы —
24 не добро. 24 От Господа направляются шаги чело-
25 века; человеку же как узнать путь свой? 25 Сеть для
человека — поспешно давать обет, и после обета
26 обдумывать. 26 Мудрый царь вывеет нечестивых и
27 обратит на них колесо. 27 Светильник Господень —
дух человека, испытывающий все глубины сердца.
28 28 Милость и истина охраняют царя, и милостью он
29 поддерживает престол свой. 29 Слава юношей — си-
30 ла их, а украшение стариков — седина. 30 Раны от
побоев — врачевство против зла, и удары, проник-
кающие во внутренности чрева.

21 1 Сердце царя — в руке Господа, как потоки
2 вод: куда захочет, Он направляет его. 2 Всякий путь
человека прям в глазах его; но Господь взвеши-
вает сердца. 3 Соблюдение правды и правосудия 3
более угодно Господу, нежели жертва. 4 Гордость 4
очей и надменность сердца, отличающие нечести-
вых, — грех. 5 Помышления прилежного стремят- 5
ся к изобилию, а всякий торопливый терпит лише-
ние. 6 Приобретение сокровища лживым языком — 6
мимолетное дуновение ищущих смерти. 7 Насилие 7
нечестивых обрушится на них, потому что они от-
реклись соблюдать правду. 8 Превратен путь чело- 8
века развращенного; а кто чист, того действие пря-
мо. 9 Лучше жить в углу на кровле, нежели со свар- 9
ливою женою в пространном доме. 10 Душа нече- 10
стивого желает зла: не найдет милости в глазах его
и друг его. 11 Когда наказывается кощунник, про- 11
стой делается мудрым; и когда вразумляется муд-
рый, то он приобретает знание. 12 Праведник на- 12
блюдает за домом нечестивого: как повергаются
нечестивые в несчастие. 13 Кто затыкает ухо свое от 13
вопля бедного, тот и сам будет вопить, — и не бу-
дет услышан. 14 Подарок тайный тушит гнев, и дар 14
в пазуху — сильную ярость. 15 Соблюдение право- 15
судия — радость для праведника и страх для дела-
ющих зло. 16 Человек, сбившийся с пути разума, во- 16
дворится в собрании мертвецов. 17 Кто любит весе- 17
лье, обеднеет; а кто любит вино и тук, не разбога-
теет. 18 Выкупом будет за праведного нечестивый и 18
за прямодушного — лукавый. 19 Лучше жить в зем- 19
ле пустынной, нежели с женою сварливою и сер-
дитою. 20 Вожделенное сокровище и тук — в доме 20
мудрого; а глупый человек расточает их. 21 Соблю- 21
дающий правду и милость найдет жизнь, правду и
славу. 22 Мудрый входит в город сильных и ниспро- 22
вергает крепость, на которую они надеялись. 23 Кто 23
хранит уста свои и язык свой, тот хранит от бед
душу свою. 24 Надменный злодей — кощунник имя 24
ему — действует в пылу гордости. 25 Алчба ленивца 25
убьет его, потому что руки его отказываются ра-
ботать; 26 всякий день он сильно алчет, а праведник 26
дает и не жалеет. 27 Жертва нечестивых — мер- 27
зость, особенно когда с лукавством приносят ее.
28 Лжесвидетель погибнет; а человек, который го- 28
ворит, что знает, будет говорить всегда. 29 Человек 29
нечестивый дерзок лицом своим, а праведный дер-
жит прямо путь свой. 30 Нет мудрости, и нет разума, 30
и нет совета вопреки Господу. 31 Коня приготовля- 31
ют на день битвы, но победа — от Господа.

22 1 Доброе имя лучше большого богатства, и доб-
рая слава лучше серебра и золота. 2 Богатый и бед- 2
ный встречаются друг с другом: того и другого со-
здал Господь. 3 Благоразумный видит беду, и укры- 3
вается; а неопытные идут вперед, и наказываются.
4 За смирением следует страх Господень, богатство 4
и слава и жизнь. 5 Терны и сети на пути коварно- 5
го; кто бережет душу свою, удались от них. 6 На- 6
ставь юношу при начале пути его: он не уклонится
от него, когда и состарится. 7 Богатый господству- 7
ет над бедным, и должник *делается* рабом заимо-
давца. 8 Сеющий неправду пожнет беду, и трости 8

гнева его не станет. [Человека, доброхотно даю-
щего, любит Бог, и недостаток дел его восполнит.]
9 [9] Милосердый будет благословляем, потому что да-
ет бедному от хлеба своего. [Победу и честь при-
обретает дающий дары, и даже овладевает душею
10 получающих оные.] [10] Прогони кощунника, и уда-
11 лится раздор, и прекратятся ссора и брань. [11] Кто
любит чистоту сердца, у того приятность на устах,
12 тому царь — друг. [12] Очи Господа охраняют зна-
ние, а слова законопреступника Он ниспровергает.
13 [13] Ленивец говорит: «лев на улице! посреди площа-
14 ди убьют меня!» [14] Глубокая пропасть — уста блуд-
ниц: на кого прогневается Господь, тот упадет туда.
15 [15] Глупость привязалась к сердцу юноши, но испра-
16 вительная розга удалит ее от него. [16] Кто обижает
бедного, чтобы умножить свое богатство, и кто да-
ет богатому, тот обеднеет.
17 [17] Приклони ухо твое, и слушай слова мудрых,
18 и сердце твое обрати к моему знанию; [18] потому
что утешительно будет, если ты будешь хранить их
в сердце твоем, и они будут также в устах твоих.
19 [19] Чтобы упование твое было на Господа, я учу тебя
20 и сегодня, и ты *помни*. [20] Не писал ли я тебе трижды
21 в советах и наставлении, [21] чтобы научить тебя точ-
ным словам истины, дабы ты мог передавать слова
истины посылающим тебя?
22 [22] Не будь грабителем бедного, потому что он
23 беден, и не притесняй несчастного у ворот, [23] пото-
му что Господь вступится в дело их и исхитит душу
24 у грабителей их. [24] Не дружись с гневливым и не со-
25 общайся с человеком вспыльчивым, [25] чтобы не на-
учиться путям его и не навлечь петли на душу твою.
26 [26] Не будь из тех, которые дают руки и поручаются
27 за долги: [27] если тебе нечем заплатить, то для че-
го доводить себя, чтобы взяли постель твою из-под
28 тебя? [28] Не передвигай межи давней, которую про-
29 вели отцы твои. [29] Видел ли ты человека проворно-
го в своем деле? Он будет стоять перед царями, он
не будет стоять перед простыми.
23 [1] Когда сядешь вкушать пищу с властелином, то
2 тщательно наблюдай, что перед тобою, [2] и поставь
3 преграду в гортани твоей, если ты алчен. [3] Не пре-
льщайся лакомыми яствами его; это — обманчи-
4 вая пища. [4] Не заботься о том, чтобы нажить богат-
5 ство; оставь такие мысли твои. [5] Устремишь глаза
твои на него, и — его уже нет; потому что оно сде-
6 лает себе крылья и, как орел, улетит к небу. [6] Не
вкушай пищи у человека завистливого и не пре-
7 льщайся лакомыми яствами его; [7] потому что, ка-
ковы мысли в душе его, таков и он; «ешь и пей»,
8 говорит он тебе, а сердце его не с тобою. [8] Кусок,
который ты съел, изблюешь, и добрые слова твои
9 ты потратишь напрасно. [9] В уши глупого не говори,
10 потому что он презрит разумные слова твои. [10] Не
передвигай межи давней и на поля сирот не захо-
11 ди, [11] потому что Защитник их силен; Он вступится
12 в дело их с тобою. [12] Приложи сердце твое к уче-
13 нию и уши твои — к умным словам. [13] Не оставляй
юноши без наказания: если накажешь его розгою,
он не умрет; [14] ты накажешь его розгою и спасешь 14
душу его от преисподней.
[15] Сын мой! если сердце твое будет мудро, то по- 15
радуется и мое сердце; [16] и внутренности мои будут 16
радоваться, когда уста твои будут говорить правое.
[17] Да не завидует сердце твое грешникам, но да пре- 17
будет оно во все дни в страхе Господнем; [18] пото- 18
му что есть будущность, и надежда твоя не поте-
ряна. [19] Слушай, сын мой, и будь мудр, и направ- 19
ляй сердце твое на прямой путь. [20] Не будь меж- 20
ду упивающимися вином, между пресыщающими-
ся мясом: [21] потому что пьяница и пресыщающий- 21
ся обеднеют, и сонливость оденет в рубище. [22] Слу- 22
шайся отца твоего: он родил тебя; и не пренебре-
гай матери твоей, когда она и состарится. [23] Купи 23
истину и не продавай мудрости и учения и разума.
[24] Торжествует отец праведника, и родивший муд- 24
рого радуется о нем. [25] Да веселится отец твой и да 25
торжествует мать твоя, родившая тебя.
[26] Сын мой! отдай сердце твое мне, и глаза твои 26
да наблюдают пути мои, [27] потому что блудница — 27
глубокая пропасть, и чужая жена — тесный коло-
дезь; [28] она, как разбойник, сидит в засаде и умно- 28
жает между людьми законопреступников. [29] У кого 29
вой? у кого стон? у кого ссоры? у кого горе? у ко-
го раны без причины? у кого багровые глаза? [30] У 30
тех, которые долго сидят за вином, которые прихо-
дят отыскивать *вина* приправленного. [31] Не смот- 31
ри на вино, как оно краснеет, как оно искрится в
чаше, как оно ухаживается ровно: [32] впоследствии, 32
как змей, оно укусит, и ужалит, как аспид; [33] глаза 33
твои будут смотреть на чужих жен, и сердце твое
заговорит развратное, [34] и ты будешь, как спящий 34
среди моря и как спящий на верху мачты. [35] [И ска- 35
жешь:] «били меня, мне не было больно; толкали
меня, я не чувствовал. Когда проснусь, опять буду
искать того же».
[1] Не ревнуй злым людям и не желай быть с **24**
ними, [2] потому что о насилии помышляет сердце 2
их, и о злом говорят уста их. [3] Мудростью устро- 3
яется дом и разумом утверждается, [4] и с уменьем 4
внутренности его наполняются всяким драгоцен-
ным и прекрасным имуществом. [5] Человек мудрый 5
силен, и человек разумный укрепляет силу свою.
[6] Поэтому с обдуманностью веди войну твою, и 6
успех *будет* при множестве совещаний. [7] Для глу- 7
пого слишком высока мудрость; у ворот не откроет
он уст своих. [8] Кто замышляет сделать зло, того на- 8
зывают злоумышленником. [9] Помысл глупости — 9
грех, и кощунник — мерзость для людей. [10] Если 10
ты в день бедствия оказался слабым, то бедна си-
ла твоя. [11] Спасай взятых на смерть, и неужели от- 11
кажешься от обреченных на убиение? [12] Скажешь 12
ли: «вот, мы не знали этого»? А Испытующий серд-
ца́ разве не знает? Наблюдающий над душею твоею
знает это, и воздаст человеку по делам его. [13] Ешь, 13
сын мой, мед, потому что он приятен, и сот, кото-

14 рый сладок для гортани твоей: [14] таково и познание
мудрости для души твоей. Если ты нашел *ее*, то есть
15 будущность, и надежда твоя не потеряна. [15] Не зло-
умышляй, нечестивый, против жилища праведни-
16 ка, не опустошай места покоя его, [16] ибо семь раз
упадет праведник, и встанет; а нечестивые впадут
17 в погибель. [17] Не радуйся, когда упадет враг твой,
и да не веселится сердце твое, когда он споткнет-
18 ся. [18] Иначе, увидит Господь, и неугодно будет это
19 в очах Его, и Он отвратит от него гнев Свой. [19] Не
20 негодуй на злодеев и не завидуй нечестивым, [20] по-
тому что злой не имеет будущности, — светильник
21 нечестивых угаснет. [21] Бойся, сын мой, Господа и
22 царя; с мятежниками не сообщайся, [22] потому что
внезапно придет погибель от них, и беду от них
23 обоих кто предузнает? [23] Сказано также мудрыми:
24 иметь лицеприятие на суде — нехорошо. [24] Кто го-
ворит виновному: «ты прав», того будут проклин-
25 ать народы, того будут ненавидеть племена; [25] а
обличающие будут любимы, и на них придет бла-
26 гословение. [26] В уста целует, кто отвечает словами
27 верными. [27] Соверши дела твои вне дома, окончи
28 их на поле твоем, и потом устрояй и дом твой. [28] Не
будь лжесвидетелем на ближнего твоего: к чему те-
29 бе обманывать устами твоими? [29] Не говори: «как
он поступил со мною, так и я поступлю с ним, воз-
30 дам человеку по делам его». [30] Проходил я мимо
поля человека ленивого и мимо виноградника че-
31 ловека скудоумного: [31] и вот, все это заросло тер-
ном, поверхность его покрылась крапивою, и ка-
32 менная ограда его обрушилась. [32] И посмотрел я, и
обратил сердце мое, и посмотрел и получил урок:
33 [33] «немного поспишь, немного подремлешь, немно-
34 го, сложив руки, полежишь, — [34] и придет, *как* про-
хожий, бедность твоя, и нужда твоя — как человек
вооруженный».

25 [1] И это притчи Соломона, которые собрали му-
2 жи Езекии, царя Иудейского. [2] Слава Божия — об-
лекать тайною дело, а слава царей — исследовать
3 дело. [3] Как небо в высоте и земля в глубине, так
4 сердце царей — неисследимо. [4] Отдели примесь
5 от серебра, и выйдет у серебряника сосуд: [5] уда-
ли неправедного от царя, и престол его утвердится
6 правдою. [6] Не величайся пред лицем царя, и на ме-
7 сте великих не становись; [7] потому что лучше, ко-
гда скажут тебе: «пойди сюда повыше», нежели ко-
гда понизят тебя пред знатным, которого видели
8 глаза твои. [8] Не вступай поспешно в тяжбу: иначе
что будешь делать при окончании, когда соперник
9 твой осрамит тебя? [9] Веди тяжбу с соперником тво-
10 им, но тайны другого не открывай, [10] дабы не уко-
рил тебя услышавший это, и тогда бесчестие твое
не отойдет от тебя. [Любовь и дружба освобож-
дают: сбереги их для себя, чтобы не сделаться те-
бе достойным поношения; сохрани пути твои бла-
11 гоустроенными.] [11] Золотые яблоки в серебряных
прозрачных сосудах — слово, сказанное прилично.
12 [12] Золотая серьга и украшение из чистого золота —
мудрый обличитель для внимательного уха. [13] Что 13
прохлада от снега во время жатвы, то верный посол
для посылающего его: он доставляет душе господи-
на своего отраду. [14] Что тучи и ветры без дождя, то 14
человек, хвастающий ложными подарками. [15] Кро- 15
тостью склоняется к милости вельможа, и мягкий
язык переламывает кость. [16] Нашел ты мед, — ешь, 16
сколько тебе потребно, чтобы не пресытиться им и
не изблевать его. [17] Не учащай входить в дом дру- 17
га твоего, чтобы он не наскучил тобою и не воз-
ненавидел тебя. [18] Что молот и меч и острая стре- 18
ла, то человек, произносящий ложное свидетель-
ство против ближнего своего. [19] Что сломанный зуб 19
и расслабленная нога, то надежда на ненадежно-
го [человека] в день бедствия. [20] Что снимающий 20
с себя одежду в холодный день, что уксус на рану,
то поющий песни печальному сердцу. [Как моль
одежде и червь дереву, так печаль вредит сердцу
человека.] [21] Если голоден враг твой, накорми его 21
хлебом; и если он жаждет, напой его водою: [22] ибо, 22
[делая сие,] ты собираешь горящие угли на голову
его, и Господь воздаст тебе. [23] Северный ветер про- 23
изводит дождь, а тайный язык — недовольные ли-
ца. [24] Лучше жить в углу на кровле, нежели со свар- 24
ливою женою в пространном доме. [25] Что холод- 25
ная вода для истомленной жаждой души, то доб-
рая весть из дальней страны. [26] Что возмущенный 26
источник и поврежденный родник, то праведник,
падающий пред нечестивым. [27] Как нехорошо есть 27
много меду, так домогаться славы не есть слава.
[28] Что город разрушенный, без стен, то человек, не 28
владеющий духом своим.

[1] Как снег летом и дождь во время жатвы, так **26**
честь неприлична глупому. [2] Как воробей вспорх- 2
нет, как ласточка улетит, так незаслуженное про-
клятие не сбудется. [3] Бич для коня, узда для осла, а 3
палка для глупых. [4] Не отвечай глупому по глупо- 4
сти его, чтобы и тебе не сделаться подобным ему;
[5] но отвечай глупому по глупости его, чтобы он не 5
стал мудрецом в глазах своих. [6] Подрезывает себе 6
ноги, терпит неприятность тот, кто дает словесное
поручение глупцу. [7] Неровно поднимаются ноги у 7
хромого, — и притча в устах глупцов. [8] Что вла- 8
гающий драгоценный камень в пращу, то воздаю-
щий глупому честь. [9] Что *колючий* терн в руке пья- 9
ного, то притча в устах глупцов. [10] Сильный дела- 10
ет все произвольно: и глупого награждает, и всяко-
го прохожего награждает. [11] Как пес возвращается 11
на блевотину свою, так глупый повторяет глупость
свою. [12] Видал ли ты человека, мудрого в глазах 12
его? На глупого больше надежды, нежели на него.
[13] Ленивец говорит: «лев на дороге! лев на площа- 13
дях!» [14] Дверь ворочается на крючьях своих, а ле- 14
нивец на постели своей. [15] Ленивец опускает руку 15
свою в чашу, и ему тяжело донести ее до рта свое-
го. [16] Ленивец в глазах своих мудрее семерых, отве- 16
чающих обдуманно. [17] Хватает пса за уши, кто, про- 17
ходя мимо, вмешивается в чужую ссору. [18] Как при- 18

творяющийся помешанным бросает огонь, стрелы
19 и смерть, [19] так — человек, который коварно вредит
другу своему и потом говорит: «я только пошутил».
20 [20] Где нет больше дров, огонь погасает, и где нет на-
21 ушника, раздор утихает. [21] Уголь — для жара и дро-
ва — для огня, а человек сварливый — для разжже-
22 ния ссоры. [22] Слова наушника — как лакомства, и
23 они входят во внутренность чрева. [23] Что нечистым
серебром обложенный глиняный сосуд, то пламен-
24 ные уста и сердце злобное. [24] Устами своими при-
творяется враг, а в сердце своем замышляет ковар-
25 ство. [25] Если он говорит и нежным голосом, не верь
26 ему, потому что семь мерзостей в сердце его. [26] Ес-
ли ненависть прикрывается наедине, то откроется
27 злоба его в народном собрании. [27] Кто роет яму, тот
упадет в нее, и кто покатит вверх камень, к тому он
28 воротится. [28] Лживый язык ненавидит уязвляемых
им, и льстивые уста готовят падение.

27 [1] Не хвались завтрашним днем, потому что не
2 знаешь, что́ родит тот день. [2] Пусть хвалит тебя
другой, а не уста твои, — чужой, а не язык твой.
3 [3] Тяжел камень, весок и песок; но гнев глупца тяже-
4 лее их обоих. [4] Жесток гнев, неукротима ярость; но
5 кто устоит против ревности? [5] Лучше открытое об-
6 личение, нежели скрытая любовь. [6] Искренни уко-
ризны от любящего, и лживы поцелуи ненавидя-
7 щего. [7] Сытая душа попирает и сот, а голодной ду-
8 ше все горькое сладко. [8] Как птица, покинувшая
гнездо свое, так человек, покинувший место свое.
9 [9] Масть и курение радуют сердце; так сладок *вся-*
10 *кому* друг сердечным советом своим. [10] Не покидай
друга твоего и друга отца твоего, и в дом брата тво-
его не ходи в день несчастья твоего: лучше сосед
вблизи, нежели брат вдали.

11 [11] Будь мудр, сын мой, и радуй сердце мое;
и я буду иметь, что отвечать злословящему ме-
12 ня. [12] Благоразумный видит беду и укрывается; а
13 неопытные идут вперед *и* наказываются. [13] Возьми
у него платье его, потому что он поручился за чу-
14 жого, и за стороннего возьми от него залог. [14] Кто
громко хвалит друга своего с раннего утра, того
15 сочтут за злословящего. [15] Непрестанная капель в
16 дождливый день и сварливая жена — равны: [16] кто
хочет скрыть ее, тот хочет скрыть ветер и масть в
17 правой руке своей, дающую знать о себе. [17] Желе-
зо железо острит, и человек изощряет взгляд друга
18 своего. [18] Кто стережет смоковницу, тот будет есть
плоды ее; и кто бережет господина своего, тот бу-
19 дет в чести. [19] Как в воде лицо — к лицу, так серд-
20 це человека — к человеку. [20] Преисподняя и Авад-
дон — ненасытимы; так ненасытимы и глаза чело-
веческие. [Мерзость пред Господом дерзко подни-
мающий глаза, и неразумны невоздержанные язы-
21 ком.] [21] Что плавильня — для серебра, горнило —
для золота, то для человека уста, которые хвалят
его. [Сердце беззаконника ищет зла, сердце же пра-
22 вое ищет знания.] [22] Толки́ глупого в ступе пестом
вместе с зерном, не отделится от него глупость его.
23 [23] Хорошо наблюдай за скотом твоим, имей попе- 23
чение о стадах; [24] потому что *богатство* не навек, 24
да и власть разве из рода в род? [25] Прозябает трава, 25
и является зелень, и собирают горные травы. [26] Ов- 26
цы — на одежду тебе, и козлы — на покупку поля.
27 [27] И довольно козьего молока в пищу тебе, в пищу 27
домашним твоим и на продовольствие служанкам
твоим.

[1] Нечестивый бежит, когда никто не гонится *за* **28**
ним; а праведник смел, как лев. [2] Когда страна от- 2
ступит от закона, тогда много в ней начальников;
а при разумном и знающем муже она долговечна.
3 [3] Человек бедный и притесняющий слабых *то же,* 3
что проливной дождь, смывающий хлеб. [4] Отступ- 4
ники от закона хвалят нечестивых, а соблюдаю-
щие закон негодуют на них. [5] Злые люди не разу- 5
меют справедливости, а ищущие Господа разуме-
ют всё. [6] Лучше бедный, ходящий в своей непоро- 6
чности, нежели тот, кто извращает пути свои, хотя
он и богат. [7] Хранящий закон — сын разумный, а 7
знающийся с расточителями срамит отца своего.
8 [8] Умножающий имение свое ростом и лихвою со- 8
берет его для благотворителя бедных. [9] Кто откло- 9
няет ухо свое от слушания закона, того и молит-
ва — мерзость. [10] Совращающий праведных на путь 10
зла сам упадет в свою яму, а непорочные наследуют
добро. [11] Человек богатый — мудрец в глазах сво- 11
их, но умный бедняк обличит его. [12] Когда торже- 12
ствуют праведники, великая слава, но когда возвы-
шаются нечестивые, люди укрываются. [13] Скрыва- 13
ющий свои преступления не будет иметь успеха; а
кто сознается и оставляет их, тот будет помилован.

[14] Блажен человек, который всегда пребывает 14
в благоговении; а кто ожесточает сердце свое, тот
попадет в беду. [15] Как рыкающий лев и голодный 15
медведь, так нечестивый властелин над бедным
народом. [16] Неразумный правитель много делает 16
притеснений, а ненавидящий корысть продолжит
дни. [17] Человек, виновный в пролитии человече- 17
ской крови, будет бегать до могилы, чтобы кто
не схватил его. [18] Кто ходит непорочно, тот бу- 18
дет невредим; а ходящий кривыми путями упа-
дет на одном из них. [19] Кто возделывает землю 19
свою, тот будет насыщаться хлебом, а кто подра-
жает праздным, тот насытится нищетою. [20] Верный 20
человек богат благословениями, а кто спешит раз-
богатеть, тот не останется ненаказанным. [21] Быть 21
лицеприятным — нехорошо: такой человек и за ку-
сок хлеба сделает неправду. [22] Спешит к богатству 22
завистливый человек, и не думает, что нищета по-
стигнет его. [23] Обличающий человека найдет по- 23
сле бо́льшую приязнь, нежели тот, кто льстит язы-
ком. [24] Кто обкрадывает отца своего и мать свою и 24
говорит: «это не грех», тот — сообщник грабите-
лям. [25] Надменный разжигает ссору, а надеющийся 25
на Господа будет благоденствовать. [26] Кто надеется 26
на себя, тот глуп; а кто ходит в мудрости, тот будет
цел. [27] Дающий нищему не обеднеет; а кто закры- 27

вает глаза свои от него, на том много проклятий.
28 28 Когда возвышаются нечестивые, люди укрыва-
ются, а когда они падают, умножаются праведни-
ки.
29 1 Человек, который, будучи обличаем, ожесто-
чает выю свою, внезапно сокрушится, и не будет
2 *ему* исцеления. 2 Когда умножаются праведники,
веселится народ, а когда господствует нечестивый,
3 народ стенает. 3 Человек, любящий мудрость, ра-
дует отца своего; а кто знается с блудницами, тот
4 расточает имение. 4 Царь правосудием утверждает
5 землю, а любящий подарки разоряет ее. 5 Человек,
льстящий другу своему, расстилает сеть ногам его.
6 6 В грехе злого человека — сеть *для него*, а праведн-
7 ик веселится и радуется. 7 Праведник тщательно
вникает в тяжбу бедных, а нечестивый не разби-
8 рает дела. 8 Люди развратные возмущают город, а
9 мудрые утишают мятеж. 9 Умный человек, судясь
с человеком глупым, сердится ли, смеется ли, —
10 не имеет покоя. 10 Кровожадные люди ненавидят
непорочного, а праведные заботятся о его жизни.
11 11 Глупый весь гнев свой изливает, а мудрый сдер-
12 живает его. 12 Если правитель слушает ложные ре-
13 чи, то и все служащие у него нечестивы. 13 Бедный
и лихоимец встречаются друг с другом; но свет гла-
14 зам того и другого дает Господь. 14 Если царь судит
бедных по правде, то престол его навсегда утвер-
15 дится. 15 Розга и обличение дают мудрость; но от-
рок, оставленный в небрежении, делает стыд своей
16 матери. 16 При умножении нечестивых умножает-
ся беззаконие; но праведники увидят падение их.
17 17 Наказывай сына твоего, и он даст тебе покой, и
доставит радость душе твоей.
18 18 Без откровения свыше народ необуздан, а со-
19 блюдающий закон блажен. 19 Словами не научит-
ся раб, потому что, хотя он понимает *их*, но не
20 слушается. 20 Видал ли ты человека опрометчиво-
го в словах своих? на глупого больше надежды,
21 нежели на него. 21 Если с детства воспитывать ра-
ба в неге, то впоследствии он захочет быть сыном.
22 22 Человек гневливый заводит ссору, и вспыльчи-
23 вый много грешит. 23 Гордость человека унижает
24 его, а смиренный духом приобретает честь. 24 Кто
делится с вором, тот ненавидит душу свою; слы-
25 шит он проклятие, но не объявляет о том. 25 Боязнь
пред людьми ставит сеть; а надеющийся на Госпо-
26 да будет безопасен. 26 Многие ищут *благосклонного*
лица правителя, но судьба человека — от Господа.
27 27 Мерзость для праведников — человек неправед-
ный, и мерзость для нечестивого — идущий пря-
мым путем.
30 1 Слова Агура, сына Иакеева. Вдохновенные из-
речения, *которые* сказал этот человек Ифиилу,
2 Ифиилу и Укалу: 2 подлинно, я более невежда,
нежели кто-либо из людей, и разума человеческого
3 нет у меня, 3 и не научился я мудрости, и познания
4 святых не имею. 4 Кто восходил на небо и нисхо-
дил? кто собрал ветер в пригоршни свои? кто завя-
зал воду в одежду? кто поставил все пределы зем-
ли? какое имя ему? и какое имя сыну его? знаешь
ли?
5 5 Всякое слово Бога чисто; Он — щит уповаю-
щим на Него. 6 6 Не прибавляй к словам Его, чтобы
Он не обличил тебя, и ты не оказался лжецом.
7 7 Двух вещей я прошу у Тебя, не откажи мне,
прежде нежели я умру: 8 8 суету и ложь удали от ме-
ня, нищеты и богатства не давай мне, питай меня
насущным хлебом, 9 9 дабы, пресытившись, я не от-
рекся *Тебя* и не сказал: «кто Господь?» и чтобы,
обеднев, не стал красть и употреблять имя Бога мо-
его всуе. 10 10 Не злословь раба пред господином его,
чтобы он не проклял тебя, и ты не остался винова-
тым. 11 11 Есть род, который проклинает отца своего
и не благословляет матери своей. 12 12 Есть род, ко-
торый чист в глазах своих, тогда как не омыт от
нечистот своих. 13 13 Есть род — о, как высокомер-
ны глаза его, и как подняты ресницы его! 14 14 Есть
род, у которого зубы — мечи, и челюсти — ножи,
чтобы пожирать бедных на земле и нищих меж-
ду людьми. 15 15 У ненасытимости две дочери: «давай,
давай!» Вот три ненасытимых, и четыре, которые
не скажут: «довольно!» 16 16 Преисподняя и утроба
бесплодная, земля, которая не насыщается водою,
и огонь, который не говорит: «довольно!» 17 17 Глаз,
насмехающийся над отцом и пренебрегающий по-
корностью к матери, выклюют вóроны дольные, и
сожрут птенцы орлиные! 18 18 Три вещи непостижи-
мы для меня, и четырех я не понимаю: 19 19 пути ор-
ла на небе, пути змея на скале, пути корабля сре-
ди моря и пути мужчины к девице. 20 20 Таков путь и
жены прелюбодейной; поела и обтерла рот свой, и
говорит: «я ничего худого не сделала». 21 21 От трех
трясется земля, четырех она не может носить: 22 22 ра-
ба, когда он делается царем; глупого, когда он до-
сыта ест хлеб; 23 23 позорную женщину, когда она вы-
ходит замуж, и служанку, когда она занимает ме-
сто госпожи своей. 24 24 Вот четыре малых на зем-
ле, но они мудрее мудрых: 25 25 муравьи — народ не
сильный, но летом заготовляют пищу свою; 26 26 гор-
ные мыши — народ слабый, но ставят домы свои
на скале; 27 27 у саранчи нет царя, но выступает вся
она стройно; 28 28 паук лапками цепляется, но быва-
ет в царских чертогах. 29 29 Вот трое имеют стройную
походку, и четверо стройно выступают: 30 30 лев, си-
лач между зверями, не посторонится ни перед кем;
31 31 конь и козел, [предводитель стада,] и царь сре-
ди народа своего. 32 32 Если ты в заносчивости своей
сделал глупость и помыслил злое, то *положи* руку
на уста; 33 33 потому что, как сбивание молока произ-
водит масло, толчок в нос производит кровь, так и
возбуждение гнева производит ссору.
31 1 Слова Лемуила царя. Наставление, которое
преподала ему мать его: 2 2 что, сын мой? что, сын
чрева моего? что, сын обетов моих? 3 3 Не отдавай
женщинам сил твоих, ни путей твоих губительни-
цам царей. 4 4 Не царям, Лемуил, не царям пить ви-

5 но, и не князьям — сикеру, [5] чтобы, напившись, они
не забыли закона и не превратили суда всех угне-
6 таемых. [6] Дайте сикеру погибающему и вино огор-
7 ченному душею; [7] пусть он выпьет и забудет бед-
ность свою и не вспомнит больше о своем страда-
8 нии. [8] Открывай уста твои за безгласного и для за-
9 щиты всех сирот. [9] Открывай уста твои для прово-
судия и для дела бедного и нищего.
10 [10] Кто найдет добродетельную жену? цена ее
11 выше жемчугов; [11] уверено в ней сердце мужа ее,
12 и он не останется без прибытка; [12] она воздает ему
13 добром, а не злом, во все дни жизни своей. [13] До-
бывает шерсть и лен, и с охотою работает своими
14 руками. [14] Она, как купеческие корабли, издалека
15 добывает хлеб свой. [15] Она встает еще ночью и раз-
дает пищу в доме своем и урочное служанкам сво-
16 им. [16] Задумает она о поле, и приобретает его; от
17 плодов рук своих насаждает виноградник. [17] Пре-
поясывает силою чресла свои и укрепляет мыш-
18 цы свои. [18] Она чувствует, что занятие ее хорошо,
и — светильник ее не гаснет и ночью. [19] Протяги- 19
вает руки свои к прялке, и персты ее берутся за ве-
ретено. [20] Длань свою она открывает бедному, и ру- 20
ку свою подает нуждающемуся. [21] Не боится стужи 21
для семьи своей, потому что вся семья ее одета в
двойные одежды. [22] Она делает себе ковры; виссон 22
и пурпур — одежда ее. [23] Муж ее известен у ворот, 23
когда сидит со старейшинами земли. [24] Она дела- 24
ет покрывала и продает, и поясы доставляет куп-
цам Финикийским. [25] Крепость и красота — одеж- 25
да ее, и весело смотрит она на будущее. [26] Уста свои 26
открывает с мудростью, и кроткое наставление на
языке ее. [27] Она наблюдает за хозяйством в доме 27
своем и не ест хлеба праздности. [28] Встают дети и 28
ублажают ее, — муж, и хвалит ее: [29] «много было 29
жен добродетельных, но ты превзошла всех их».
[30] Миловидность обманчива и красота суетна; но 30
жена, боящаяся Господа, достойна хвалы. [31] Дайте 31
ей от плода рук ее, и да прославят ее у ворот делá
ее!

Книга Екклесиаста или Проповедника

1 Слова Екклесиаста, сына Давидова, царя в
Иерусалиме.
2 [2] Суета сует, сказал Екклесиаст, суета сует, — всё
3 суета! [3] Что пользы человеку от всех трудов его, ко-
4 торыми трудится он под солнцем? [4] Род проходит,
5 и род приходит, а земля пребывает во веки. [5] Вос-
ходит солнце, и заходит солнце, и спешит к месту
6 своему, где оно восходит. [6] Идет ветер к югу, и пе-
реходит к северу, кружится, кружится на ходу сво-
7 ем, и возвращается ветер на круги свои. [7] Все реки
текут в море, но море не переполняется: к тому ме-
сту, откуда реки текут, они возвращаются, чтобы
8 опять течь. [8] Все вещи — в труде: не может чело-
век пересказать всего; не насытится око зрением,
9 не наполнится ухо слушанием. [9] Что было, то и бу-
дет; и что делалось, то и будет делаться, и нет ни-
10 чего нового под солнцем. [10] Бывает нечто, о чем го-
ворят: «смотри, вот это новое»; но *это* было уже в
11 веках, бывших прежде нас. [11] Нет памяти о преж-
нем; да и о том, что будет, не останется памяти у
тех, которые будут после.
12 [12] Я, Екклесиаст, был царем над Израилем в
13 Иерусалиме; [13] и предал я сердце мое тому, чтобы
исследовать и испытать мудростью все, что дела-
ется под небом: это тяжелое занятие дал Бог сы-
нам человеческим, чтобы они упражнялись в нем.
14 [14] Видел я все дела, какие делаются под солнцем,
15 и вот, всё — суета и томление духа! [15] Кривое не
может сделаться прямым, и чего нет, того нель-
зя считать. [16] Говорил я с сердцем моим так: вот, 16
я возвеличился и приобрел мудрости больше всех,
которые были прежде меня над Иерусалимом, и
сердце мое видело много мудрости и знания. [17] И 17
предал я сердце мое тому, чтобы познать мудрость
и познать безумие и глупость: узнал, что и это —
томление духа; [18] потому что во многой мудрости 18
много печали; и кто умножает познания, умножает
скорбь.
[1] Сказал я в сердце моем: «дай, испытаю я те- **2**
бя весельем, и насладись добром»; но и это — сує-
та! [2] О смехе сказал я: «глупость!», а о веселье: «что 2
оно делает?» [3] Вздумал я в сердце моем услаждать 3
вином тело мое и, между тем, как сердце мое ру-
ководилось мудростью, придержаться и глупости,
доколе не увижу, что хорошо для сынов человече-
ских, что должны были бы они делать под небом в
немногие дни жизни своей.
[4] Я предпринял большие дела: построил себе 4
домы, посадил себе виноградники, [5] устроил себе 5
сады и рощи и насадил в них всякие плодовитые
дерева; [6] сделал себе водоемы для орошения из них 6
рощей, произращающих деревья; [7] приобрел себе 7
слуг и служанок, и домочадцы были у меня; так-
же крупного и мелкого скота было у меня больше,
нежели у всех, бывших прежде меня в Иерусали-
ме; [8] собрал себе серебра и золота и драгоценностей 8
от царей и областей; завел у себя певцов и певиц и
услаждения сынов человеческих — разные музы-

9 кальные орудия. [9] И сделался я великим и богатым
больше всех, бывших прежде меня в Иерусалиме;
10 и мудрость моя пребыла со мною. [10] Чего бы глаза
мои ни пожелали, я не отказывал им, не возбранял
сердцу моему никакого веселья, потому что сердце
мое радовалось во всех трудах моих, и это было мо-
11 ею долею от всех трудов моих. [11] И оглянулся я на
все дела мои, которые сделали руки мои, и на труд,
которым трудился я, делая *их*: и вот, всё — суета и
томление духа, и нет *от них* пользы под солнцем!
12 [12] И обратился я, чтобы взглянуть на мудрость
и безумие и глупость: ибо что *может сделать* че-
13 ловек после царя *сверх того*, что уже сделано? [13] И
увидел я, что преимущество мудрости перед глу-
постью такое же, как преимущество света перед
14 тьмою: [14] у мудрого глаза его — в голове его, а глу-
пый ходит во тьме; но узнал я, что одна участь по-
15 стигает их всех. [15] И сказал я в сердце моем: «и ме-
ня постигнет та же участь, как и глупого: к чему
же я сделался очень мудрым?» И сказал я в серд-
16 це моем, что и это — суета; [16] потому что мудрого
не будут помнить вечно, как и глупого; в грядущие
дни все будет забыто, и увы! мудрый умирает на-
17 равне с глупым. [17] И возненавидел я жизнь, пото-
му что противны стали мне дела, которые делаются
18 под солнцем; ибо всё — суета и томление духа! [18] И
возненавидел я весь труд мой, которым трудился
под солнцем, потому что должен оставить его че-
19 ловеку, который будет после меня. [19] И кто знает:
мудрый ли будет он, или глупый? А он будет рас-
поряжаться всем трудом моим, которым я трудил-
ся и которым показал себя мудрым под солнцем. И
20 это — суета! [20] И обратился я, чтобы внушить серд-
цу моему отречься от всего труда, которым я тру-
21 дился под солнцем, [21] потому что иной человек тру-
дится мудро, с знанием и успехом, и должен отдать
всё человеку, не трудившемуся в том, как бы часть
22 его. И это — суета и зло великое! [22] Ибо что будет
иметь человек от всего труда своего и заботы серд-
23 ца своего, что трудится он под солнцем? [23] Потому
что все дни его — скорби, и его труды — беспокой-
ство; даже и ночью сердце его не знает покоя. И
это — суета!
24 [24] Не во власти человека и то благо, чтобы есть
и пить и услаждать душу свою от труда своего. Я
25 увидел, что и это — от руки Божией; [25] потому что
кто может есть и кто может наслаждаться без Него?
26 [26] Ибо человеку, который добр пред лицем Его, Он
дает мудрость и знание и радость; а грешнику дает
заботу собирать и копить, чтобы *после* отдать доб-
рому пред лицем Божиим. И это — суета и томле-
ние духа!

3 [1] Всему свое время, и время всякой вещи под
2 небом: [2] время рождаться, и время умирать; время
3 насаждать, и время вырывать посаженное; [3] вре-
мя убивать, и время врачевать; время разрушать,
4 и время строить; [4] время плакать, и время смеять-
5 ся; время сетовать, и время плясать; [5] время раз-
брасывать камни, и время собирать камни; время
обнимать, и время уклоняться от объятий; [6] время 6
искать, и время терять; время сберегать, и время
бросать; [7] время раздирать, и время сшивать; время 7
молчать, и время говорить; [8] время любить, и вре- 8
мя ненавидеть; время войне, и время миру.

[9] Что пользы работающему от того, над чем он 9
трудится? [10] Видел я эту заботу, которую дал Бог 10
сынам человеческим, чтобы они упражнялись в
том. [11] Всё соделал Он прекрасным в свое время, и 11
вложил мир в сердце их, хотя человек не может по-
стигнуть дел, которые Бог делает, от начала до кон-
ца. [12] Познал я, что нет для них ничего лучшего, как 12
веселиться и делать доброе в жизни своей. [13] И если 13
какой человек ест и пьет, и видит доброе во всяком
труде своем, то это — дар Божий. [14] Познал я, что 14
всё, что делает Бог, пребывает вовек: к тому нечего
прибавлять и от того нечего убавить, — и Бог де-
лает так, чтобы благоговели пред лицем Его. [15] Что 15
было, то и теперь есть, и что будет, то уже было, —
и Бог воззовет прошедшее.

[16] Еще видел я под солнцем: место суда, а там 16
беззаконие; место правды, а там неправда. [17] И ска- 17
зал я в сердце своем: «праведного и нечестивого бу-
дет судить Бог; потому что время для всякой вещи
и *суд* над всяким делом там».

[18] Сказал я в сердце своем о сынах человече- 18
ских, чтобы испытал их Бог, и чтобы они виде-
ли, что они сами по себе животные; [19] потому что 19
участь сынов человеческих и участь животных —
участь одна: как те умирают, так умирают и эти, и
одно дыхание у всех, и нет у человека преимуще-
ства перед скотом, потому что всё — суета! [20] Все 20
идет в одно место: все произошло из праха и все
возвратится в прах. [21] Кто знает: дух сынов челове- 21
ческих восходит ли вверх, и дух животных сходит
ли вниз, в землю?

[22] Итак увидел я, что нет ничего лучше, как на- 22
слаждаться человеку делами своими: потому что
это — доля его; ибо кто приведет его посмотреть на
то, что будет после него?

[1] И обратился я и увидел всякие угнетения, ка- **4**
кие делаются под солнцем: и вот слезы угнетенных,
а утешителя у них нет; и в руке угнетающих их —
сила, а утешителя у них нет. [2] И ублажил я мерт- 2
вых, которые давно умерли, более живых, которые
живут доселе; [3] а блаженнее их обоих тот, кто еще 3
не существовал, кто не видал злых дел, какие дела-
ются под солнцем.

[4] Видел я также, что всякий труд и всякий успех 4
в делах производят взаимную между людьми за-
висть. И это — суета и томление духа! [5] Глупый 5
сидит, сложив свои руки, и съедает плоть свою.
[6] Лучше горсть с покоем, нежели пригоршни с тру- 6
дом и томлением духа.

[7] И обратился я и увидел еще суету под солнцем; 7
[8] *человек* одинокий, и другого нет; ни сына, ни бра- 8
та нет у него; а всем трудам его нет конца, и глаз его

не насыщается богатством. «Для кого же я тружусь
и лишаю душу мою блага?» И это — суета и недоб-
рое дело!
9 [9] Двоим лучше, нежели одному; потому что у
10 них есть доброе вознаграждение в труде их: [10] ибо
если упадет один, то другой поднимет товарища
своего. Но горе одному, когда упадет, а другого нет,
11 который поднял бы его. [11] Также, если лежат двое,
12 то тепло им; а одному как согреться? [12] И если ста-
нет преодолевать кто-либо одного, то двое усто-
ят против него: и нитка, втрое скрученная, нескоро
порвется.
13 [13] Лучше бедный, но умный юноша, нежели ста-
рый, но неразумный царь, который не умеет при-
14 нимать советы; [14] ибо тот из темницы выйдет на
царство, хотя родился в царстве своем бедным.
15 [15] Видел я всех живущих, которые ходят под солн-
цем, с этим другим юношею, который займет место
16 того. [16] Не было числа всему народу, который был
перед ним, хотя позднейшие не порадуются им. И
это — суета и томление духа!
17 [17] Наблюдай за ногою твоею, когда идешь в дом
Божий, и будь готов более к слушанию, нежели к
жертвоприношению; ибо они не думают, что худо
делают.
5 [1] Не торопись языком твоим, и сердце твое да не
спешит произнести слово пред Богом; потому что
Бог на небе, а ты на земле; поэтому слова твои да
2 будут немноги. [2] Ибо, как сновидения бывают при
множестве забот, так голос глупого познается при
множестве слов.
3 [3] Когда даешь обет Богу, то не медли исполнить
его, потому что Он не благоволит к глупым: что
4 обещал, исполни. [4] Лучше тебе не обещать, нежели
5 обещать и не исполнить. [5] Не дозволяй устам тво-
им вводить в грех плоть твою, и не говори пред Ан-
гелом [Божиим]: «это — ошибка!» Для чего тебе *де-
лать*, чтобы Бог прогневался на слово твое и разру-
6 шил дело рук твоих? [6] Ибо во множестве сновиде-
ний, как и во множестве слов, — много суеты; но ты
бойся Бога.
7 [7] Если ты увидишь в какой области притеснение
бедному и нарушение суда и правды, то не удив-
ляйся этому: потому что над высоким наблюдает
8 высший, а над ними еще высший; [8] превосходство
же страны в целом есть царь, заботящийся о стране.
9 [9] Кто любит серебро, тот не насытится серебром, и
кто любит богатство, тому нет пользы от того. И
10 это — суета! [10] Умножается имущество, умножают-
ся и потребляющие его; и какое благо для владе-
ющего им: разве только смотреть своими глазами?
11 [11] Сладок сон трудящегося, мало ли, много ли он
съест; но пресыщение богатого не дает ему уснуть.
12 [12] Есть мучительный недуг, который видел я под
солнцем: богатство, сберегаемое владетелем его во
13 вред ему. [13] И гибнет богатство это от несчастных
случаев: родил он сына, и ничего нет в руках у него.
14 [14] Как вышел он нагим из утробы матери своей, та-
ким и отходит, каким пришел, и ничего не возьмет
от труда своего, что мог бы он понести в руке сво-
ей. [15] И это тяжкий недуг: каким пришел он, таким 15
и отходит. Какая же польза ему, что он трудился на
ветер? [16] А он во все дни свои ел впотьмах, в боль- 16
шом раздражении, в огорчении и досаде.
[17] Вот еще, что я нашел доброго и приятного: 17
есть и пить и наслаждаться добром во всех трудах
своих, какими кто трудится под солнцем во все дни
жизни своей, которые дал ему Бог; потому что это
его доля. [18] И если какому человеку Бог дал богат- 18
ство и имущество, и дал ему власть пользоваться от
них и брать свою долю и наслаждаться от трудов
своих, то это дар Божий. [19] Недолго будут у него в 19
памяти дни жизни его; поэтому Бог и вознагражда-
ет его радостью сердца его.
[1] Есть зло, которое видел я под солнцем, и оно **6**
часто бывает между людьми: [2] Бог дает человеку 2
богатство и имущество и славу, и нет для души его
недостатка ни в чем, чего не пожелал бы он; но не
дает ему Бог пользоваться этим, а пользуется тем
чужой человек: это — суета и тяжкий недуг! [3] Если 3
бы какой человек родил сто *детей*, и прожил мно-
гие годы, и еще умножились дни жизни его, но ду-
ша его не наслаждалась бы добром и не было бы
ему и погребения, то я сказал бы: выкидыш счаст-
ливее его, [4] потому что он напрасно пришел и ото- 4
шел во тьму, и его имя покрыто мраком. [5] Он даже 5
не видал и не знал солнца: ему покойнее, нежели
тому. [6] А тот, хотя бы прожил две тысячи лет и не 6
наслаждался добром, не все ли пойдет в одно ме-
сто? [7] Все труды человека — для рта его, а душа его 7
не насыщается. [8] Какое же преимущество мудрого 8
перед глупым, какое — бедняка, умеющего ходить
перед живущими? [9] Лучше видеть глазами, нежели 9
бродить душею. И это — также суета и томление
духа! [10] Что существует, тому уже наречено имя, и 10
известно, что это — человек, и что он не может пре-
пираться с тем, кто сильнее его. [11] Много таких ве- 11
щей, которые умножают суету: что же для человека
лучше? [12] Ибо кто знает, что хорошо для человека 12
в жизни, во все дни суетной жизни его, которые он
проводит как тень? И кто скажет человеку, что бу-
дет после него под солнцем?
[1] Доброе имя лучше дорогой масти, и день смер- **7**
ти — дня рождения. [2] Лучше ходить в дом плача об 2
умершем, нежели ходить в дом пира; ибо таков ко-
нец всякого человека, и живой приложит *это* к сво-
ему сердцу. [3] Сетование лучше смеха; потому что 3
при печали лица сердце делается лучше. [4] Сердце 4
мудрых — в доме плача, а сердце глупых — в доме
веселья. [5] Лучше слушать обличения от мудрого, 5
нежели слушать песни глупых; [6] потому что смех 6
глупых то же, что треск тернового хвороста под
котлом. И это — суета!
[7] Притесняя других, мудрый делается глупым, 7
и подарки портят сердце. [8] Конец дела лучше на- 8
чала его; терпеливый лучше высокомерного. [9] Не 9

будь духом твоим поспешен на гнев, потому что
10 гнев гнездится в сердце глупых. [10] Не говори: «от-
чего это прежние дни были лучше нынешних?», по-
тому что не от мудрости ты спрашиваешь об этом.
11 [11] Хороша мудрость с наследством, и особенно для
12 видящих солнце: [12] потому что под сенью ее *то же,
что* под сенью серебра; но превосходство знания
в *том, что* мудрость дает жизнь владеющему ею.
13 [13] Смотри на действование Божие: ибо кто может
14 выпрямить то, что Он сделал кривым? [14] Во дни
благополучия пользуйся благом, а во дни несча-
стья размышляй: то и другое соделал Бог для того,
чтобы человек ничего не мог сказать против Него.
15 [15] Всего насмотрелся я в суетные дни мои: пра-
ведник гибнет в праведности своей; нечестивый
16 живет долго в нечестии своем. [16] Не будь слишком
строг, и не выставляй себя слишком мудрым; зачем
17 тебе губить себя? [17] Не предавайся греху, и не будь
18 безумен: зачем тебе умирать не в свое время? [18] Хо-
рошо, если ты будешь держаться одного и не отни-
мать руки от другого; потому что кто боится Бога,
19 тот избежит всего того. [19] Мудрость делает мудрого
сильнее десяти властителей, которые в городе.
20 [20] Нет человека праведного на земле, который
21 делал бы добро и не грешил бы; [21] поэтому не на
всякое слово, которое говорят, обращай внимание,
чтобы не услышать тебе раба твоего, когда он зло-
22 словит тебя; [22] ибо сердце твое знает много случаев,
когда и сам ты злословил других.
23 [23] Все это испытал я мудростью; я сказал: «бу-
24 ду я мудрым»; но мудрость далека от меня. [24] Да-
леко то, что было, и глубоко — глубоко: кто по-
25 стигнет его? [25] Обратился я сердцем моим к тому,
чтобы узнать, исследовать и изыскать мудрость и
разум, и познать нечестие глупости, невежества и
26 безумия, — [26] и нашел я, что горче смерти женщи-
на, потому что она — сеть, и сердце ее — силки,
руки ее — оковы; добрый пред Богом спасется от
27 нее, а грешник уловлен будет ею. [27] Вот это нашел
я, сказал Екклесиаст, испытывая одно за другим.
28 [28] Чего еще искала душа моя, и я не нашел? — Муж-
чину одного из тысячи я нашел, а женщины меж-
29 ду всеми ими не нашел. [29] Только это я нашел, что
Бог сотворил человека правым, а люди пустились
во многие помыслы.

8 [1] Кто — как мудрый, и кто понимает значение
вещей? Мудрость человека просветляет лице его,
2 и суровость лица его изменяется. [2] *Я говорю*: сло-
во царское храни, и *это* ради клятвы пред Богом.
3 [3] Не спеши уходить от лица его, и не упорствуй в
худом деле; потому что он, что захочет, все может
4 сделать. [4] Где слово царя, там власть; и кто скажет
ему: «что ты делаешь?»
5 [5] Соблюдающий заповедь не испытает никако-
6 го зла: сердце мудрого знает и время и устав; [6] по-
тому что для всякой вещи есть свое время и устав; а
7 человеку великое зло оттого, [7] что он не знает, что
будет; и как это будет — кто скажет ему?

[8] Человек не властен над духом, чтобы удер- 8
жать дух, и нет власти у него над днем смерти, и
нет избавления в этой борьбе, и не спасет нечестие
нечестивого. [9] Все это я видел, и обращал сердце 9
мое на всякое дело, какое делается под солнцем.
Бывает время, когда человек властвует над чело-
веком во вред ему. [10] Видел я тогда, что хорони- 10
ли нечестивых, и приходили и отходили от свя-
того места, и они забываемы были в городе, где
они так поступали. И это — суета! [11] Не скоро со- 11
вершается суд над худыми делами; от этого и не
страшится сердце сынов человеческих делать зло.
[12] Хотя грешник сто раз делает зло и коснеет в нем, 12
но я знаю, что благо будет боящимся Бога, кото-
рые благоговеют пред лицем Его; [13] а нечестивому 13
не будет добра, и, подобно тени, недолго продер-
жится тот, кто не благоговеет пред Богом. [14] Есть и 14
такая суета на земле: праведников постигает то, че-
го заслуживали бы дела нечестивых, а с нечестиви-
ми бывает то, чего заслуживали бы дела праведни-
ков. И сказал я: и это — суета! [15] И похвалил я весе- 15
лье; потому что нет лучшего для человека под солн-
цем, как есть, пить и веселиться: это сопровождает
его в трудах во дни жизни его, которые дал ему Бог
под солнцем.

[16] Когда я обратил сердце мое на то, чтобы по- 16
стигнуть мудрость и обозреть дела, которые дела-
ются на земле, и среди которых *человек* ни днем, ни
ночью не знает сна, — [17] тогда я увидел все дела Бо- 17
жии и *нашел*, что человек не может постигнуть дел,
которые делаются под солнцем. Сколько бы чело-
век ни трудился в исследовании, он все-таки не по-
стигнет этого; и если бы какой мудрец сказал, что
он знает, он не может постигнуть *этого*.

[1] На все это я обратил сердце мое для исследова- **9**
ния, что праведные и мудрые и деяния их — в руке
Божией, и что человек ни любви, ни ненависти не
знает во всем том, что перед ним. [2] Всему и всем — 2
одно: одна участь праведнику и нечестивому, доб-
рому и [злому], чистому и нечистому, приносящему
жертву и не приносящему жертвы; как добродетель-
ному, так и грешнику; как клянущемуся, так и
боящемуся клятвы. [3] Это-то и худо во всем, что де- 3
лается под солнцем, что одна участь всем, и серд-
це сынов человеческих исполнено зла, и безумие в
сердце их, в жизни их; а после того они *отходят*
к умершим. [4] Кто находится между живыми, то- 4
му есть еще надежда, так как и псу живому лучше,
нежели мертвому льву. [5] Живые знают, что умрут, 5
а мертвые ничего не знают, и уже нет им воздая-
ния, потому что и память о них предана забвению,
[6] и любовь их и ненависть их и ревность их уже ис- 6
чезли, и нет им более части во веки ни в чем, что
делается под солнцем. [7] *Итак* иди, ешь с весельем 7
хлеб твой, и пей в радости сердца вино твое, когда
Бог благоволит к делам твоим. [8] Да будут во всякое 8
время одежды твои светлы, и да не оскудевает елей
на голове твоей. [9] Наслаждайся жизнью с женою, 9

которую любишь, во все дни суетной жизни твоей,
и которую дал тебе Бог под солнцем на все суетные
дни твои; потому что это — доля твоя в жизни и в
трудах твоих, какими ты трудишься под солнцем.
10 [10] Все, что может рука твоя делать, по силам делай;
потому что в могиле, куда ты пойдешь, нет ни ра-
боты, ни размышления, ни знания, ни мудрости.
11 [11] И обратился я, и видел под солнцем, что не
проворным достается успешный бег, не храбрым —
победа, не мудрым — хлеб, и не у разумных — бо-
гатство, и не искусным — благорасположение, но
12 время и случай для всех их. [12] Ибо человек не знает
своего времени. Как рыбы попадаются в пагубную
сеть, и как птицы запутываются в силках, так сы-
ны человеческие уловляются в бедственное время,
когда оно неожиданно находит на них.
13 [13] Вот еще какую мудрость видел я под солнцем,
14 и она показалась мне важною: [14] город небольшой,
и людей в нем немного; к нему подступил великий
царь и обложил его и произвел против него боль-
15 шие осадные работы; [15] но в нем нашелся мудрый
бедняк, и он спас своею мудростью этот город; и
однако же никто не вспоминал об этом бедном че-
16 ловеке. [16] И сказал я: мудрость лучше силы, и од-
нако же мудрость бедняка пренебрегается, и слов
17 его не слушают. [17] Слова мудрых, *высказанные* спо-
койно, выслушиваются *лучше*, нежели крик власте-
18 лина между глупыми. [18] Мудрость лучше воинских
орудий; но один погрешивший погубит много доб-
рого.

10 [1] Мертвые мухи портят и делают зловонною
благовонную масть мироварника: то же делает
небольшая глупость уважаемого человека с его
2 мудростью и честью. [2] Сердце мудрого — на пра-
3 вую сторону, а сердце глупого — на левую. [3] По ка-
кой бы дороге ни шел глупый, у него *всегда* недо-
стает смысла, и всякому он выскажет, что он глуп.
4 [4] Если гнев начальника вспыхнет на тебя, то не
оставляй места твоего; потому что кротость покры-
вает и большие проступки.
5 [5] Есть зло, которое видел я под солнцем, это —
как бы погрешность, происходящая от властели-
6 на: [6] невежество поставляется на большой высоте,
7 а богатые сидят низко. [7] Видел я рабов на конях, а
8 князей ходящих, подобно рабам, пешком. [8] Кто ко-
пает яму, тот упадет в нее, и кто разрушает ограду,
9 того ужалит змей. [9] Кто передвигает камни, тот мо-
жет надсадить себя, и кто колет дрова, тот может
10 подвергнуться опасности от них. [10] Если притупит-
ся топор, и если лезвие его не будет отточено, то
надобно будет напрягать силы; мудрость умеет это
11 исправить. [11] Если змей ужалит без заговаривания,
12 то не лучше его и злоязычный. [12] Слова из уст муд-
13 рого — благодать, а уста глупого губят его же: [13] на-
чало слов из уст его — глупость, *а* конец речи из уст
14 его — безумие. [14] Глупый наговорит много, *хотя*
человек не знает, что будет, и кто скажет ему, что
15 будет после него? [15] Труд глупого утомляет его, по-
тому что не знает *даже* дороги в город. [16] Горе тебе, 16
земля, когда царь твой отрок, и когда князья твои
едят рано! [17] Благо тебе, земля, когда царь у тебя 17
из благородного рода, и князья твои едят вовремя,
для подкрепления, а не для пресыщения! [18] От ле- 18
ности обвиснет потолок, и когда опустятся руки, то
протечет дом. [19] Пиры устраиваются для удоволь- 19
ствия, и вино веселит жизнь; а за все отвечает се-
ребро. [20] Даже и в мыслях твоих не злословь царя, 20
и в спальной комнате твоей не злословь богатого;
потому что птица небесная может перенести слово
твое, и крылатая — пересказать речь *твою*.

[1] Отпускай хлеб твой по водам, потому что по **11**
прошествии многих дней опять найдешь его. [2] Да- 2
вай часть семи и даже восьми, потому что не зна-
ешь, какая беда будет на земле. [3] Когда облака бу- 3
дут полны, то они прольют на землю дождь; и ес-
ли упадет дерево на юг или на север, то оно там и
останется, куда упадет. [4] Кто наблюдает ветер, то- 4
му не сеять; и кто смотрит на облака, тому не жать.
[5] Как ты не знаешь путей ветра и того, как *образу-* 5
ются кости во чреве беременной, так не можешь
знать дело Бога, Который делает все. [6] Утром сей 6
семя твое, и вечером не давай отдыха руке твоей,
потому что ты не знаешь, то или другое будет удач-
нее, или то и другое равно хорошо будет. [7] Сладок 7
свет, и приятно для глаз видеть солнце. [8] Если че- 8
ловек проживет *и* много лет, то пусть веселится он
в продолжение всех их, и пусть помнит о днях тем-
ных, которых будет много: все, что будет, — суе-
та! [9] Веселись, юноша, в юности твоей, и да вкуша- 9
ет сердце твое радости во дни юности твоей, и хо-
ди по путям сердца твоего и по видению очей тво-
их; только знай, что за все это Бог приведет тебя на
суд. [10] И удаляй печаль от сердца твоего, и уклоняй 10
злое от тела твоего, потому что детство и юность —
суета.

[1] И помни Создателя твоего в дни юности тво- **12**
ей, доколе не пришли тяжелые дни и не наступи-
ли годы, о которых ты будешь говорить: «нет мне
удовольствия в них!» [2] доколе не померкли солнце 2
и свет и луна и звезды, и не нашли новые тучи вслед
за дождем. [3] В тот день, когда задрожат стерегущие 3
дом и согнутся мужи силы; и перестанут молоть ме-
лющие, потому что их немного осталось; и помра-
чатся смотрящие в окно; [4] и запираться будут две- 4
ри на улицу; когда замолкнет звук жернова, и будет
вставать *человек* по крику петуха и замолкнут дще-
ри пения; [5] и высоты будут им страшны, и на дороге 5
ужасы; и зацветет миндаль, и отяжелеет кузнечик,
и рассыплется каперс. Ибо отходит человек в веч-
ный дом свой, и готовы окружить его по улице пла-
кальщицы; — [6] доколе не порвалась серебряная це- 6
почка, и не разорвалась золотая повязка, и не раз-
бился кувшин у источника, и не обрушилось колесо
над колодезем. [7] И возвратится прах в землю, чем 7
он и был; а дух возвратится к Богу, Который дал
его. [8] Суета сует, сказал Екклесиаст, всё — суета! 8

9 [9] Кроме того, что Екклесиаст был мудр, он учил
еще народ знанию. Он *все* испытывал, исследовал,
10 *и* составил много притчей. [10] Старался Екклесиаст
приискивать изящные изречения, и слова истины
11 написаны *им* верно. [11] Слова мудрых — как иглы и
как вбитые гвозди, и составители их — от Единого
12 Пастыря. [12] А что сверх всего этого, сын мой, того
берегись: составлять много книг — конца не будет,
и много читать — утомительно для тела.
[13] Выслушаем сущность всего: бойся Бога и за- 13
поведи Его соблюдай, потому что в этом всё для че-
ловека; [14] ибо всякое дело Бог приведет на суд, и все 14
тайное, хорошо ли оно, или худо.

Книга
Песни Песней Соломона

1 Да лобзает он меня лобзанием уст своих! Ибо
2 ласки твои лучше вина. [2] От благовония мастей
твоих имя твое — как разлитое миро; поэтому де-
3 вицы любят тебя. [3] Влеки меня, мы побежим за то-
бою; — царь ввел меня в чертоги свои, — будем вос-
хищаться и радоваться тобою, превозносить ласки
твои больше, нежели вино; достойно любят тебя!
4 [4] Дщери Иерусалимские! черна я, но красива,
как шатры Кидарские, как завесы Соломоновы.
5 [5] Не смотрите на меня, что я смугла, ибо солнце
опалило меня: сыновья матери моей разгневались
на меня, поставили меня стеречь виноградники, —
моего собственного виноградника я не стерегла.
6 [6] Скажи мне, ты, которого любит душа моя:
где пасешь ты? где отдыхаешь в полдень? к чему
мне быть скиталицею возле стад товарищей тво-
7 их? [7] Если ты не знаешь этого, прекраснейшая из
женщин, то иди себе по следам овец и паси коз-
8 лят твоих подле шатров пастушеских. [8] Кобылие
моей в колеснице фараоновой я уподобил тебя,
9 возлюбленная моя. [9] Прекрасны ланиты твои под
10 подвесками, шея твоя в ожерельях; [10] золотые под-
вески мы сделаем тебе с серебряными блестками.
11 [11] Доколе царь был за столом своим, нард мой из-
12 давал благовоние свое. [12] Мирровый пучок — воз-
любленный мой у меня, у грудей моих пребывает.
13 [13] Как кисть кипера, возлюбленный мой у меня в
14 виноградниках Енгедских. [14] О, ты прекрасна, воз-
любленная моя, ты прекрасна! глаза твои голуби-
15 ные. [15] О, ты прекрасен, возлюбленный мой, и лю-
16 безен! и ложе у нас — зелень; [16] кровли домов на-
ших — кедры, потолки наши — кипарисы.
2, 2 [1] Я нарцисс Саронский, лилия долин! [2] Что ли-
лия между тернами, то возлюбленная моя между
3 девицами. [3] Что яблоня между лесными деревья-
ми, то возлюбленный мой между юношами. В тени
ее люблю я сидеть, и плоды ее сладки для гортани
моей.
4 [4] Он ввел меня в дом пира, и знамя его надо
5 мною — любовь. [5] Подкрепите меня вином, осве-
жите меня яблоками, ибо я изнемогаю от любви.
6 [6] Левая рука его у меня под головою, а правая обни-
7 мает меня. [7] Заклинаю вас, дщери Иерусалимские,
сернами или полевыми ланями: не будите и не тре-
вожьте возлюбленной, доколе ей угодно.
[8] Голос возлюбленного моего! вот, он идет, ска- 8
чет по горам, прыгает по холмам. [9] Друг мой похож 9
на серну или на молодого оленя. Вот, он стоит у нас
за стеною, заглядывает в окно, мелькает сквозь ре-
шетку. [10] Возлюбленный мой начал говорить мне: 10
встань, возлюбленная моя, прекрасная моя, выйди!
[11] Вот, зима уже прошла; дождь миновал, перестал; 11
[12] цветы показались на земле; время пения настало, 12
и голос горлицы слышен в стране нашей; [13] смоков- 13
ницы распустили свои почки, и виноградные лозы,
расцветая, издают благовоние. Встань, возлюблен-
ная моя, прекрасная моя, выйди! [14] Голубица моя 14
в ущелье скалы под кровом утеса! покажи мне ли-
це твое, дай мне услышать голос твой, потому что
голос твой сладок и лице твое приятно. [15] Ловите 15
нам лисиц, лисенят, которые портят виногради-
ки, а виноградники наши в цвете.
[16] Возлюбленный мой принадлежит мне, а я 16
ему; он пасет между лилиями. [17] Доколе день ды- 17
шит *прохладою*, и убегают тени, возвратись, будь
подобен серне или молодому оленю на расселинах
гор.
[1] На ложе моем ночью искала я того, которого **3**
любит душа моя, искала его и не нашла его. [2] Вста- 2
ну же я, пойду по городу, по улицам и площадям, и
буду искать того, которого любит душа моя; иска-
ла я его и не нашла его. [3] Встретили меня стражи, 3
обходящие город: «не видали ли вы того, которого
любит душа моя?» [4] Но едва я отошла от них, как 4
нашла того, которого любит душа моя, ухватилась
за него, и не отпустила его, доколе не привела его
в дом матери моей и во внутренние комнаты роди-
тельницы моей.
[5] Заклинаю вас, дщери Иерусалимские, сернами 5
или полевыми ланями: не будите и не тревожьте
возлюбленной, доколе ей угодно. [6] Кто эта, восхо- 6
дящая от пустыни как бы столбы дыма, окуриваемая
миррою и фимиамом, всякими порошками миро-
варника?
[7] Вот одр его — Соломона: шестьдесят силь- 7
ных вокруг него, из сильных Израилевых. [8] Все 8
они держат по мечу, опытны в бою; у каждого меч
при бедре его ради страха ночного. [9] Носильный 9
одр сделал себе царь Соломон из дерев Ливанских;
[10] столпцы его сделал из серебра, локотники его из 10

золота, седалище его из пурпуровой ткани; внутренность его убрана с любовью дщерями Иерусалимскими. 11 Пойдите и посмотрите, дщери Сионские, на царя Соломона в венце, которым увенчала
11 его мать его в день бракосочетания его, в день, радостный для сердца его.

4 1 О, ты прекрасна, возлюбленная моя, ты прекрасна! глаза твои голубиные под кудрями твоими; волосы твои — как стадо коз, сходящих с горы Га-
2 лаадской; 2 зубы твои — как стадо выстриженных овец, выходящих из купальни, из которых у каж-
3 дой пара ягнят, и бесплодной нет между ними; 3 как лента алая губы твои, и уста твои любезны; как половинки гранатового яблока — ланиты твои под
4 кудрями твоими; 4 шея твоя — как столп Давидов, сооруженный для оружий, тысяча щитов висит на
5 нем — все щиты сильных; 5 два сосца твои — как двойни молодой серны, пасущиеся между лилия-
6 ми. 6 Доколе день дышит *прохладою*, и убегают тени, пойду я на гору мирровую и на холм фимиама.
7 7 Вся ты прекрасна, возлюбленная моя, и пятна
8 нет на тебе! 8 Со мною с Ливана, невеста! со мною иди с Ливана! спеши с вершины Аманы, с вершины Сенира и Ермона, от логовищ львиных, от гор бар-
9 совых! 9 Пленила ты сердце мое, сестра моя, невеста! пленила ты сердце мое одним взглядом очей
10 твоих, одним ожерельем на шее твоей. 10 О, как любезны ласки твои, сестра моя, невеста! о, как много ласки твои лучше вина, и благовоние мастей тво-
11 их лучше всех ароматов! 11 Сотовый мед каплет из уст твоих, невеста; мед и молоко под языком твоим, и благоухание одежды твоей подобно благоуха-
12 нию Ливана! 12 Запертый сад — сестра моя, невеста, заключенный колодезь, запечатанный источ-
13 ник: 13 рассадники твои — сад с гранатовыми яблоками, с превосходными плодами, киперы с нар-
14 дами, 14 нард и шафран, аир и корица со всякими благовонными деревами, мирра и алой со вся-
15 кими лучшими ароматами; 15 садовый источник —
16 колодезь живых вод и потоки с Ливана. 16 Поднимись *ветер* с севера и принесись с юга, повей на сад мой, — и польются ароматы его! — Пусть придет возлюбленный мой в сад свой и вкушает сладкие плоды его.

5 1 Пришел я в сад мой, сестра моя, невеста; набрал мирры моей с ароматами моими, поел сотов моих с медом моим, напился вина моего с молоком моим. Ешьте, друзья, пейте и насыщайтесь, возлюбленные!
2 2 Я сплю, а сердце мое бодрствует; *вот*, голос моего возлюбленного, который стучится: «отвори мне, сестра моя, возлюбленная моя, голубица моя, чистая моя! потому что голова моя вся покрыта ро-
3 сою, кудри мои — ночною влагою». 3 Я скинула хитон мой; как же мне опять надевать его? Я вымы-
4 ла ноги мои; как же мне марать их? 4 Возлюбленный мой протянул руку свою сквозь скважину, и
5 внутренность моя взволновалась от него. 5 Я встала, чтобы отпереть возлюбленному моему, и с рук моих капала мирра, и с перстов моих мирра капала на ручки замка. 6 Отперла я возлюбленному мое-
6 му, а возлюбленный мой повернулся и ушел. Души во мне не стало, когда он говорил; я искала его и не находила его; звала его, и он не отзывался мне.
7 7 Встретили меня стражи, обходящие город, изби-
7 ли меня, изранили меня; сняли с меня покрывало стерегущие стены. 8 Заклинаю вас, дщери Иеру-
8 салимские: если вы встретите возлюбленного моего, что скажете вы ему? что я изнемогаю от люб-
9 ви. 9 «Чем возлюбленный твой лучше других возлюбленных, прекраснейшая из женщин? Чем возлюбленный твой лучше других, что ты так заклинаешь нас?» 10 Возлюбленный мой бел и румян,
10 лучше десяти тысяч других: 11 голова его — чистое
11 золото; кудри его волнистые, черные, как ворон; 12 глаза его — как голуби при потоках вод, купа-
12 ющиеся в молоке, сидящие в довольстве; 13 щеки
13 его — цветник ароматный, гряды благовонных растений; губы его — лилии, источают текучую мирру;
14 руки его — золотые кругляки, усаженные топаза-
14 ми; живот его — как изваяние из слоновой кости, обложенное сапфирами; 15 голени его — мрамор-
15 ные столбы, поставленные на золотых подножиях; вид его подобен Ливану, величествен, как кедры;
16 уста его — сладость, и весь он — любезность. Вот
16 кто возлюбленный мой, и вот кто друг мой, дщери Иерусалимские!

6 1 «Куда пошел возлюбленный твой, прекрас-
2 нейшая из женщин? куда обратился возлюбленный твой? мы поищем его с тобою». 2 Мой возлюблен-
3 ный пошел в сад свой, в цветники ароматные, чтобы пасти в садах и собирать лилии. 3 Я принадле-
4 жу возлюбленному моему, а возлюбленный мой — мне; он пасет между лилиями.
4 4 Прекрасна ты, возлюбленная моя, как Фирца,
5 любезна, как Иерусалим, грозна, как полки со знаменами. 5 Уклони очи твои от меня, потому что они
6 волнуют меня. 6 Волосы твои — как стадо коз, сходящих с Галаада; зубы твои — как стадо овец, выходящих из купальни, из которых у каждой пара ягнят, и бесплодной нет между ними; 7 как половин-
7 ки гранатового яблока — ланиты твои под кудрями твоими. 8 Есть шестьдесят цариц и восемьдесят
8 наложниц и девиц без числа, 9 но единственная —
9 она, голубица моя, чистая моя; единственная она у матери своей, отличенная у родительницы своей. Увидели ее девицы, и — превознесли ее, царицы и наложницы, и — восхвалили ее. 10 Кто эта, блиста-
10 ющая, как заря, прекрасная, как луна, светлая, как солнце, грозная, как полки со знаменами? 11 Я со-
11 шла в ореховый сад посмотреть на зелень долины, поглядеть, распустилась ли виноградная лоза, расцвели ли гранатовые яблоки? 12 Не знаю, как душа
12 моя влекла меня к колесницам знатных народа моего.

7 1 «Оглянись, оглянись, Суламита! оглянись,

оглянись, — и мы посмотрим на тебя». Что вам
смотреть на Суламиту, как на хоровод Манаим-
2 ский? [2] О, как прекрасны ноги твои в сандали-
ях, дщерь именитая! Округление бедр твоих, как
3 ожерелье, дело рук искусного художника; [3] жи-
вот твой — круглая чаша, *в которой* не истощается
ароматное вино; чрево твое — ворох пшеницы, об-
4 ставленный лилиями; [4] два сосца твои — как два
5 козленка, двойни серны; [5] шея твоя — как столп
из слоновой кости; глаза твои — озерки Есевон-
ские, что у ворот Батраббима; нос твой — башня
6 Ливанская, обращенная к Дамаску; [6] голова твоя
на тебе, как Кармил, и волосы на голове твоей,
7 как пурпур; царь увлечен *твоими* кудрями. [7] Как
ты прекрасна, как привлекательна, возлюбленная,
8 твоею миловидностью! [8] Этот стан твой похож на
9 пальму, и груди твои на виноградные кисти. [9] По-
думал я: влез бы я на пальму, ухватился бы за ветви
ее; и груди твои были бы вместо кистей винограда,
10 и запах от ноздрей твоих, как от яблоков; [10] уста
твои — как отличное вино. Оно течет прямо к дру-
11 гу моему, услаждает уста утомленных. [11] Я при-
надлежу другу моему, и ко мне *обращено* желание
12 его. [12] Приди, возлюбленный мой, выйдем в поле,
13 побудем в селах; [13] поутру пойдем в виногради-
ки, посмотрим, распустилась ли виноградная лоза,
раскрылись ли почки, расцвели ли гранатовые яб-
14 локи; там я окажу ласки мои тебе. [14] Мандрагоры
уже пустили благовоние, и у дверей наших всякие
превосходные плоды, новые и старые: *это* сберегла
я для тебя, мой возлюбленный!

8 [1] О, если бы ты был мне брат, сосавший груди
матери моей! тогда я, встретив тебя на улице, це-
2 ловала бы тебя, и меня не осуждали бы. [2] Повела
бы я тебя, привела бы тебя в дом матери моей. Ты
учил бы меня, а я поила бы тебя ароматным вином,
соком гранатовых яблоков моих. [3] Левая рука его 3
у меня под головою, а правая обнимает меня. [4] За- 4
клинаю вас, дщери Иерусалимские, — не будите и
не тревожьте возлюбленной, доколе ей угодно.

[5] Кто это восходит от пустыни, опираясь на сво- 5
его возлюбленного? Под яблоней разбудила я тебя:
там родила тебя мать твоя, там родила тебя роди-
тельница твоя. [6] Положи меня, как печать, на серд- 6
це твое, как перстень, на руку твою: ибо крепка, как
смерть, любовь; люта, как преисподняя, ревность;
стрелы ее — стрелы огненные; она пламень весьма
сильный. [7] Большие воды не могут потушить люб- 7
ви, и реки не зальют ее. Если бы кто давал все бо-
гатство дома своего за любовь, то он был бы от-
вергнут с презреньем.

[8] Есть у нас сестра, которая еще мала, и сосцов 8
нет у нее; что нам будет делать с сестрою нашею,
когда будут свататься за нее? [9] Если бы она была 9
стена, то мы построили бы на ней палаты из серебра;
если бы она была дверь, то мы обложили бы ее
кедровыми досками. [10] Я — стена, и сосцы у меня, 10
как башни; потому я буду в глазах его, как достиг-
шая полноты.

[11] Виноградник был у Соломона в Ваал-Гамоне; 11
он отдал этот виноградник сторожам; каждый дол-
жен был доставлять за плоды его тысячу сребреников.
[12] А мой виноградник у меня при себе. Тысяча 12
пусть тебе, Соломон, а двести — стерегущим плоды
его. [13] Жительница садов! товарищи внимают голо- 13
су твоему, дай и мне послушать его.

[14] Беги, возлюбленный мой; будь подобен серне 14
или молодому оленю на горах бальзамических!

Книга
Премудрости Соломона*

1 Любите справедливость, судьи земли, право
мыслите о Господе, и в простоте сердца ищите Его,
2 [2] ибо Он обретается неискушающими Его и являет-
3 ся не неверующим Ему. [3] Ибо неправые умствова-
ния отдаляют от Бога, и испытание силы Его обли-
4 чит безумных. [4] В лукавую душу не войдет премуд-
рость и не будет обитать в теле, порабощенном гре-
5 ху, [5] ибо святый Дух премудрости удалится от лу-
кавства и уклонится от неразумных умствований,
6 и устыдится приближающейся неправды. [6] Чело-
веколюбивый дух — премудрость, но не оставит
безнаказанным богохульствующего устами, пото-
му что Бог есть свидетель внутренних чувств его и
истинный зритель сердца его, и слышатель языка
7 его. [7] Дух Господа наполняет вселенную и, как все
8 объемлющий, знает *всякое* слово. [8] Посему никто,
говорящий неправду, не утаится, и не минет его об-
личающий суд. [9] Ибо будет испытание помыслов 9
нечестивого, и слова́ его взойдут к Господу в об-
личение беззаконий его; [10] потому что ухо ревно- 10
сти слышит все, и ропот не скроется. [11] Итак, хра- 11
нитесь от бесполезного ропота и берегитесь от зло-
речия языка, ибо и тайное слово не пройдет даром,
а клевещущие уста убивают душу. [12] Не ускоряйте 12
смерти заблуждениями вашей жизни и не привле-
кайте к себе погибели делами рук ваших. [13] Бог не 13
сотворил смерти и не радуется погибели живущих,
[14] ибо Он создал все для бытия, и все в мире спаси- 14
тельно, и нет пагубного яда, нет и царства ада на
земле. [15] Праведность бессмертна, а неправда при- 15
чиняет смерть: [16] нечестивые привлекли ее и руками 16
и словами, сочли ее другом и исчахли, и заклю-

*Переведена с греческого.

чили союз с нею, ибо они достойны быть ее жребиеем.

2 [1] Неправо умствующие говорили сами в себе:
«коротка и прискорбна наша жизнь, и нет человеку
спасения от смерти, и не знают, чтобы кто освобо-
2 дил из ада. [2] Случайно мы рождены и после будем
как небывшие: дыхание в ноздрях наших — дым,
3 и слово — искра в движении нашего сердца. [3] Ко-
гда она угаснет, тело обратится в прах, и дух рас-
4 сеется, как жидкий воздух; [4] и имя наше забудется
со временем, и никто не вспомнит о делах наших;
и жизнь наша пройдет, как след облака, и рассеет-
ся, как туман, разогнанный лучами солнца и отяг-
5 ченный теплотою его. [5] Ибо жизнь наша — про-
хождение тени, и нет нам возврата от смерти: ибо
6 положена печать, и никто не возвращается. [6] Бу-
дем же наслаждаться настоящими благами и спе-
7 шить пользоваться миром, как юностью; [7] преис-
полнимся дорогим вином и благовониями, и да не
8 пройдет мимо нас весенний цвет жизни; [8] увенча-
9 емся цветами роз прежде, нежели они увяли; [9] ни-
кто из нас не лишай себя участия в нашем насла-
ждении; везде оставим следы веселья, ибо это на-
10 ша доля и наш жребий. [10] Будем притеснять бедня-
ка праведника, не пощадим вдовы и не постыдим-
11 ся многолетних седин старца. [11] Сила наша да будет
законом правды, ибо бессилие оказывается бесполе-
12 зным. [12] Устроим ковы праведнику, ибо он в тя-
гость нам и противится делам нашим, укоряет нас
в грехах против закона и поносит нас за грехи на-
13 шего воспитания; [13] объявляет себя имеющим по-
14 знание о Боге и называет себя сыном Господа; [14] он
15 пред нами — обличение помыслов наших. [15] Тяже-
ло нам и смотреть на него, ибо жизнь его не похожа
16 на жизнь других, и отличны пути его: [16] он считае-
т нас мерзостью и удаляется от путей наших, как
от нечистот, ублажает кончину праведных и тще-
17 славно называет отцом своим Бога. [17] Увидим, ис-
тинны ли слова его, и испытаем, какой будет исход
18 его; [18] ибо если этот праведник есть сын Божий, то
19 *Бог* защитит его и избавит его от руки врагов. [19] Ис-
пытаем его оскорблением и мучением, дабы узнать
20 смирение его и видеть незлобие его; [20] осудим его
на бесчестную смерть, ибо, по словам его, о нем
21 попечение будет». [21] Так они умствовали, и ошиб-
22 лись; ибо злоба их ослепила их, [22] и они не познали
тайн Божиих, не ожидали воздаяния за святость и
не считали достойными награды душ непорочных.
23 [23] Бог создал человека для нетления и соделал его
24 образом вечного бытия Своего; [24] но завистью диа-
вола вошла в мир смерть, и испытывают ее принад-
лежащие к уделу его.

3 [1] А души праведных в руке Божией, и мучение
2 не коснется их. [2] В глазах неразумных они каза-
лись умершими, и исход их считался погибелью,
3 [3] и отшествие от нас — уничтожением; но они пре-
4 бывают в мире. [4] Ибо, хотя они в глазах людей и
наказываются, но надежда их полна бессмертия.
5 [5] И немного наказанные, они будут много облаго- 5
детельствованы, потому что Бог испытал их и на-
6 шел их достойными Его. [6] Он испытал их как зо- 6
лото в горниле и принял их как жертву всесовер-
7 шенную. [7] Во время воздаяния им они воссияют 7
8 как искры, бегущие по стеблю. [8] Будут судить пле- 8
мена и владычествовать над народами, а над ними
9 будет Господь царствовать во веки. [9] Надеющиеся 9
на Него познают истину, и верные в любви пре-
будут у Него; ибо благодать и милость со святы-
10 ми Его и промышление об избранных Его. [10] Нече- 10
стивые же, как умствовали, так и понесут наказа-
ние за то, что презрели праведного и отступили от
11 Господа. [11] Ибо презирающий мудрость и настав- 11
ление несчастен, и надежда их суетна, и труды бес-
12 плодны, и дела их непотребны. [12] Жены их несмыс- 12
13 ленны, и дети их злы, проклят род их. [13] Блаженна 13
неплодная неоскверниившаяся, которая не позна-
ла беззаконного ложа; она получит плод при воз-
14 даянии святых душ. [14] *Блажен* и евнух, не сделав- 14
ший беззакония рукою и не помысливший лукаво-
го против Господа, ибо дастся ему особенная бла-
15 годать веры и приятнейший жребий в храме Гос- 15
поднем. [15] Плод добрых трудов славен, и корень
16 мудрости неподвижен. [16] Дети прелюбодеев будут 16
несовершенны, и семя беззаконного ложа исчез-
17 нет. [17] Если и будут они долгожизненны, но будут 17
почитаться за ничто, и поздняя старость их будет
18 без почета. [18] А если скоро умрут, не будут иметь 18
19 надежды и утешения в день суда; [19] ибо ужасен ко- 19
нец неправедного рода.

4 [1] Лучше бездетность с добродетелью, ибо па-
мять о ней бессмертна: она признается и у Бога и
2 у людей. [2] Когда она присуща, ей подражают, а ко- 2
гда отойдет, стремятся к ней: и в вечности увен-
чанная она торжествует, как одержавшая победу
3 непорочными подвигами. [3] А плодородное множе- 3
ство нечестивых не принесет пользы, и прелюбо-
дейные отрасли не дадут корней в глубину и не до-
4 стигнут незыблемого основания; [4] и хотя на время 4
позеленеют в ветвях, но, не имея твердости, поко-
леблются от ветра и порывом ветров искоренят-
5 ся; [5] некрепкие ветви переломятся, и плод их *бу-* 5
дет бесполезен, незрел для пищи и ни к чему не
6 годен; [6] ибо дети, рождаемые от беззаконных со- 6
житий, суть свидетели разврата против родителей
7 при допросе их. [7] А праведник, если и рановремен- 7
8 но умрет, будет в покое, [8] ибо не в долговечно- 8
сти честная старость и не числом лет измеряется:
9 [9] мудрость есть седина для людей, и беспорочная 9
10 жизнь — возраст старости. [10] Как благоугодивший 10
Богу, он возлюблен, и, как живший посреди грешников, преставлен, [11] восхищен, чтобы злоба не из- 11
менила разума его, или коварство не прельстило
12 души его. [12] Ибо упражнение в нечестии помрача- 12
ет доброе, и волнение похоти развращает ум незло-
13 бивый. [13] Достигнув совершенства в короткое вре- 13
14 мя, он исполнил долгие лета; [14] ибо душа его бы- 14

ла угодна Господу, потому и ускорил он из среды
нечестия. А люди видели это и не поняли, даже и
15 не подумали о том, 15 что благодать и милость со
святыми Его и промышление об избранных Его.
16 16 Праведник, умирая, осудит живых нечестивых,
и скоро достигшая совершенства юность — долго-
17 летнюю старость неправедного; 17 ибо они увидят
кончину мудрого и не поймут, что Господь опреде-
лил о нем и для чего поставил его в безопасность;
18 18 они увидят и уничтожат его, но Господь посмеет-
19 ся им; 19 и после сего будут они бесчестным трупом
и позором между умершими навек, ибо Он повер-
гнет их ниц безгласными и сдвинет их с оснований,
и они вконец запустеют и будут в скорби, и память
20 их погибнет; 20 в сознании грехов своих они пред-
станут со страхом, и беззакония их осудят их в лице
их.

5 1 Тогда праведник с великим дерзновением ста-
нет пред лицем тех, которые оскорбляли его и пре-
2 зирали подвиги его; 2 они же, увидев, смутятся ве-
ликим страхом и изумятся неожиданности спасе-
3 ния его 3 и, раскаиваясь и воздыхая от стеснения
духа, будут говорить сами в себе: «это тот самый,
который был у нас некогда в посмеянии и притчею
4 поругания. 4 Безумные, мы почитали жизнь его су-
5 масшествием и кончину его бесчестною! 5 Как же
он причислен к сынам Божиим, и жребий его — со
6 святыми? 6 Итак, мы заблудились от пути истины,
и свет правды не светил нам, и солнце не озаряло
7 нас. 7 Мы преисполнились делами беззакония и по-
гибели и ходили по непроходимым пустыням, а пу-
8 ти Господня не познали. 8 Какую пользу принесло
нам высокомерие, и что доставило нам богатство с
9 тщеславием? 9 Все это прошло как тень и как молва
10 быстротечная. 10 Как после прохождения корабля,
идущего по волнующейся воде, невозможно найти
11 следа, ни стези дна его в волнах; 11 или как от пти-
цы, пролетающей по воздуху, никакого не остается
знака ее пути, но легкий воздух, ударяемый кры-
льями и рассекаемый быстротою движения, прой-
ден движущимися крыльями, и после того не оста-
12 лось никакого знака прохождения по нему; 12 или
как от стрелы, пущенной в цель, разделенный воз-
дух тотчас опять сходится, так что нельзя узнать,
13 где прошла она; 13 так и мы родились и умерли, и
не могли показать никакого знака добродетели, но
14 истощились в беззаконии нашем». 14 Ибо надежда
нечестивого исчезает, как прах, уносимый ветром,
и как тонкий иней, разносимый бурею, и как дым,
рассеиваемый ветром, и проходит, как память об
15 однодневном госте. 15 А праведники живут во ве-
ки; награда их — в Господе, и попечение о них —
16 у Вышнего. 16 Посему они получат царство славы и
венец красоты от руки Господа, ибо Он покроет их
17 десницею и защитит их мышцею. 17 Он возьмет все-
оружие — ревность Свою, и тварь вооружит к от-
18 мщению врагам; 18 облечется в броню — в правду,
и возложит на Себя шлем — нелицеприятный суд;
19 возьмет непобедимый щит — святость; 20 строгий 19, 20
гнев Он изострит, как меч, и мир ополчится с Ним
против безумцев. 21 Понесутся меткие стрелы мол- 21
ний и из облаков, как из туго натянутого лука, по-
летят в цель. 22 И, как из каменометного орудия, с 22
яростью посыплется град; вознегодует на них во-
да морская и реки свирепо потопят их; 23 восста- 23
нет против них дух силы и, как вихрь, развеет их.
24 Так беззаконие опустошит всю землю, и злодея- 24
ние ниспровергнет престолы сильных.

6 1 Итак, слушайте, цари, и разумейте, научитесь,
судьи концов земли! 2 Внимайте, обладатели мно- 2
жества и гордящиеся пред народами! 3 От Госпо- 3
да дана вам держава, и сила — от Вышнего, Кото-
рый исследует ваши дела и испытает намерения.
4 Ибо вы, будучи служителями Его царства, не су- 4
дили справедливо, не соблюдали закона и не по-
ступали по воле Божией. 5 Страшно и скоро Он 5
явится вам, — и строг суд над начальствующими,
6 ибо меньший заслуживает помилование, а силь- 6
ные сильно будут истязаны. 7 Господь всех не убо- 7
ится лица и не устрашится величия, ибо Он сотво-
рил и малого и великого и одинаково промышля-
ет о всех; 8 но начальствующим предстоит строгое 8
испытание. 9 Итак, к вам, цари, слова мои, чтобы 9
вы научились премудрости и не падали. 10 Ибо свя- 10
то хранящие святое освятятся, и научившиеся тому
найдут оправдание. 11 Итак, возжелайте слов мо- 11
их, полюбите и научитесь. 12 Премудрость светла и 12
неувядающа, и легко созерцается любящими ее, и
обретается ищущими ее; 13 она *даже* упреждает же- 13
лающих познать ее. 14 С раннего утра ищущий ее 14
не утомится, ибо найдет ее сидящею у дверей сво-
их. 15 Помышлять о ней есть уже совершенство ра- 15
зума, и бодрствующий ради нее скоро освободится
от забот, 16 ибо она сама обходит и ищет достой- 16
ных ее, и благосклонно является им на путях, и
при всякой мысли встречается с ними. 17 Начало ее 17
есть искреннейшее желание учения, 18 а забота об 18
учении — любовь, любовь же — хранение законов
ее, а наблюдение законов — залог бессмертия, 19 а 19
бессмертие приближает к Богу; 20 поэтому жела- 20
ние премудрости возводит к царству. 21 Итак, вла- 21
стители народов, если вы услаждаетесь престолами
и скипетрами, то почтите премудрость, чтобы вам
царствовать во веки. 22 Что же есть премудрость, и 22
как она произошла, я возвещу, 23 и не скрою от вас 23
тайн, но исследую от начала рождения, 24 и открою 24
познание ее, и не миную истины; 25 и не пойду вме- 25
сте с истаевающим от зависти, ибо таковой не бу-
дет причастником премудрости. 26 Множество муд- 26
рых — спасение миру, и царь разумный — благо-
состояние народа. 27 Итак учитесь от слов моих, и 27
получите пользу.

7 1 И я человек смертный, подобный всем, по-
томок первозданного земнородного. 2 И я в утро- 2
бе матерней образовался в плоть в десятимесяч-
ное время, сгустившись в крови от семени мужа

3 и услаждения, соединенного со сном, [3] и я, родив-
шись, начал дышать общим воздухом и ниспал на
ту же землю, первый голос обнаружил плачем оди-
4 наково со всеми, [4] вскормлен в пеленах и заботах;
5 [5] ибо ни один царь не имел иного начала рожде-
6 ния: [6] один для всех вход в жизнь и одинаковый
7 исход. [7] Посему я молился, и дарован мне разум;
8 я взывал, и сошел на меня дух премудрости. [8] Я
предпочел ее скипетрам и престолам и богатство
9 почитал за ничто в сравнении с нею; [9] драгоцен-
ного камня я не сравнил с нею, потому что пе-
ред нею все золото — ничтожный песок, а серебро
10 — грязь в сравнении с нею. [10] Я полюбил ее бо-
лее здоровья и красоты и избрал ее предпочтитель-
11 но перед светом, ибо свет ее неугасим. [11] А вместе
с нею пришли ко мне все блага и несметное бо-
12 гатство через руки ее; [12] я радовался всему, пото-
му что премудрость руководствовала ими, но я не
13 знал, что она — виновница их. [13] Без хитрости я на-
учился, и без зависти преподаю, не скрываю бо-
14 гатства ее, [14] ибо она есть неистощимое сокрови-
ще для людей; пользуясь ею, они входят в содруже-
15 ство с Богом, посредством даров учения. [15] Только
дал бы мне Бог говорить по разумению и достой-
но мыслить о дарованном, ибо Он есть руководи-
16 тель к мудрости и исправитель мудрых. [16] Ибо в ру-
ке Его и мы и слова наши, и всякое разумение и ис-
17 кусство делания. [17] Сам Он даровал мне неложное
познание существующего, чтобы познать устрой-
18 ство мира и действие стихий, [18] начало, конец и
средину времен, смены поворотов и перемены вре-
19, 20 мен, [19] круги годов и положение звезд, [20] природу
животных и свойства зверей, стремления ветров и
мысли людей, различия растений и силы корней.
21 [21] Познал я все, и сокровенное и явное, ибо научи-
22 ла меня Премудрость, художница всего. [22] Она есть
дух разумный, святый, единородный, многочаст-
ный, тонкий, удобоподвижный, светлый, чистый,
ясный, невредительный, благолюбивый, скорый,
23 неудержимый, [23] благодетельный, человеколюби-
вый, твердый, непоколебимый, спокойный, бес-
печальный, всевидящий и проникающий все ум-
24 ные, чистые, тончайшие духи. [24] Ибо премудрость
подвижнее всякого движения, и по чистоте сво-
25 ей сквозь все проходит и проникает. [25] Она есть
дыхание силы Божией и чистое излияние славы
Вседержителя: посему ничто оскверненное не вой-
26 дет в нее. [26] Она есть отблеск вечного света и чи-
стое зеркало действия Божия и образ благости Его.
27 [27] Она — одна, но может все, и, пребывая в самой се-
бе, все обновляет, и, переходя из рода в род в свя-
тые души, приготовляет друзей Божиих и проро-
28 ков; [28] ибо Бог никого не любит, кроме живущего с
29 премудростью. [29] Она прекраснее солнца и превос-
ходнее сонма звезд; в сравнении со светом она вы-
30 ше; [30] ибо свет сменяется ночью, а премудрости не
превозмогает злоба.

8 [1] Она быстро распростирается от одного кон-
ца до другого и все устрояет на пользу. [2] Я полю- 2
бил ее и взыскал от юности моей, и пожелал взять
ее в невесту себе, и стал любителем красоты ее.
[3] Она возвышает *свое* благородство тем, что име- 3
ет сожитие с Богом, и Владыка всех возлюбил ее:
[4] она таинница ума Божия и избирательница дел 4
Его. [5] Если богатство есть вожделенное приобрете- 5
ние в жизни, то что богаче премудрости, которая
все делает? [6] Если же благоразумие делает *многое*, 6
то какой художник лучше ее? [7] Если кто любит пра- 7
ведность, — плоды ее суть добродетели: она научае-
т целомудрию и рассудительности, справедливо-
сти и мужеству, полезнее которых ничего нет для
людей в жизни. [8] Если кто желает большой опыт- 8
ности, мудрость знает давнопрошедшее и угадыва-
ет будущее, знает тонкости слов и разрешение за-
гадок, предузнает знамения и чудеса и последствия
лет и времен. [9] Посему я рассудил принять ее в со- 9
житие с собою, зная, что она будет мне советницею
на доброе и утешеньем в заботах и печали. [10] Че- 10
рез нее я буду иметь славу в народе и честь перед
старейшими, будучи юношею; [11] окажусь проница- 11
тельным в суде, и в глазах сильных заслужу удив-
ление. [12] Когда я буду молчать, они будут ожидать, 12
и когда начну говорить, будут внимать, и когда
продлю беседу, положат руку на уста свои. [13] Чрез 13
нее я достигну бессмертия и оставлю вечную па-
мять будущим после меня. [14] Я буду управлять на- 14
родами, и племена покорятся мне; [15] убоятся меня, 15
когда услышат обо мне страшные тираны; в народе
явлюсь добрым и на войне мужественным. [16] Войдя 16
в дом свой, я успокоюсь ею, ибо в обращении ее нет
суровости, ни в сожитии с нею скорби, но веселие
и радость. [17] Размышляя о сем сам в себе и обдумы- 17
вая в сердце своем, что в родстве с премудростью —
бессмертие, [18] и в дружестве с нею — благое насла- 18
ждение, и в трудах рук ее — богатство неоскудева-
ющее, и в собеседовании с нею — разум, и в обще-
нии слов ее — добрая слава, — я ходил и искал, как
бы мне взять ее себе. [19] Я был отрок даровитый и 19
душу получил добрую; [20] притом, будучи добрым, 20
я вошел и в тело чистое. [21] Познав же, что иначе не 21
могу овладеть ею, как если дарует Бог, — и что уже
было делом разума, чтобы познать, чей этот дар, —
я обратился к Господу и молился Ему, и говорил от
всего сердца моего:

[1] Боже отцов и Господи милости, сотворивший **9**
все словом Твоим [2] и премудростию Твоею устро- 2
ивший человека, чтобы он владычествовал над со-
зданными Тобою тварями [3] и управлял миром свя- 3
то и справедливо, и в правоте души производил суд!
[4] Даруй мне приседящую престолу Твоему премуд- 4
рость и не отринь меня от отроков Твоих, [5] ибо я 5
раб Твой и сын рабы Твоей, человек немощный
и кратковременный и слабый в разумении суда и
законов. [6] Да хотя бы кто и совершен был между 6
сынами человеческими, без Твоей премудрости он
будет признан за ничто. [7] Ты избрал меня царем на- 7

8 рода Твоего и судьею сынов Твоих и дщерей; [8] Ты
сказал, чтобы я построил храм на святой горе Тво-
ей и алтарь в городе обитания Твоего, по подо-
бию святой скинии, которую Ты предуготовил от
9 начала. [9] С Тобою премудрость, которая знает де-
ла Твои и присуща была, когда Ты творил мир, и
ведает, что угодно пред очами Твоими и что пра-
10 во по заповедям Твоим: [10] ниспошли ее от святых
небес и от престола славы Твоей ниспошли ее, что-
бы она споспешествовала мне в трудах моих, и что-
11 бы я знал, что благоугодно пред Тобою; [11] ибо она
все знает и разумеет, и мудро будет руководить ме-
12 ня в делах моих, и сохранит меня в своей славе; [12] и
дела мои будут благоприятны, и буду судить народ
Твой справедливо, и буду достойным престола от-
13 ца моего. [13] Ибо какой человек в состоянии познать
совет Божий? или кто может уразуметь, что угод-
14 но Господу? [14] Помышления смертных нетверды, и
15 мысли наши ошибочны, [15] ибо тленное тело отяго-
щает душу, и эта земная храмина подавляет много-
16 заботливый ум. [16] Мы едва можем постигать и то,
что на земле, и с трудом понимаем то, что под ру-
17 ками, а что на небесах — кто исследовал? [17] Волю
же Твою кто познал бы, если бы Ты не даровал пре-
мудрости и не ниспослал свыше святаго Твоего Ду-
18 ха? [18] И так исправились пути живущих на земле,
19 и люди научились тому, что угодно Тебе, [19] и спас-
лись премудростью.

10 [1] Она сохраняла первозданного отца мира, ко-
торый сотворен был один, и спасала его от соб-
2 ственного его падения: [2] она дала ему силу влады-
3 чествовать над всем. [3] А отступивший от нее непра-
ведный во гневе своем погиб от братоубийствен-
4 ной ярости. [4] Ради него потопляемую землю опять
премудрость спасла, сохранив праведника посред-
5 ством малого дерева. [5] Она же между народами,
смешанными в единомыслии зла, нашла праведни-
ка и соблюла его неукоризненным пред Богом, и
6 сохранила мужественным в жалости к сыну. [6] Она
во время погибели нечестивых спасла праведного,
который избежал огня, нисшедшего на пять горо-
7 дов, [7] от которых во свидетельство нечестия оста-
лась дымящаяся пустая земля и растения, не в свое
время приносящие плоды, и памятником неверной
8 души — стоящий соляной столб. [8] Ибо они, презрев
премудрость, не только повредили себе тем, что не
познали добра, но и оставили живущим память о
своем безумии, дабы не могли скрыть того, в чем
9 заблудились. [9] Премудрость же спасла от бед слу-
10 жащих ей. [10] Праведного, бежавшего от братнего
гнева, она наставляла на правые пути, показала ему
царство Божие и даровала ему познание святых,
помогала ему в огорчениях и обильно вознагради-
11 ла труды его. [11] Когда из корыстолюбия обижали
12 его, она предстала и обогатила его, [12] сохранила его
от врагов, и обезопасила от коварствовавших про-
тив него, и в крепкой борьбе доставила ему победу,
13 дабы он знал, что благочестие всего сильнее. [13] Она
не оставила проданного праведника, но спасла его
от греха: [14] она нисходила с ним в ров и не остав- 14
ляла его в узах, и потом принесла ему скипетр цар-
ства и власть над угнетавшими его, показала лже-
цами обвинявших его и даровала ему вечную сла-
ву. [15] Она освободила святой народ и непорочное 15
семя от народа угнетавших *его*, [16] вошла в душу слу- 16
жителя Господня и противостала страшным царям
чудесами и знамениями. [17] Она воздала святым на- 17
граду за труды их, вела их путем дивным; и днем
была им покровом, а ночью — звездным светом.
[18] Она перевела их чрез Чермное море и провела их 18
сквозь большую воду, [19] а врагов их потопила и из- 19
вергла их из глубины бездны. [20] Итак, праведные 20
завладели доспехами нечестивых и воспели святое
имя Твое, Господи, и единодушно прославили по-
борающую руку Твою; [21] ибо премудрость отверзла 21
уста немых и сделала внятными языки младенцев.

[1] Она благоустроила дела их рукою святого про- **11**
рока: [2] они прошли по необитаемой пустыне, и на 2
непроходных *местах* поставили шатры; [3] противо- 3
стали неприятелям и отмстили врагам; [4] томились 4
жаждою и воззвали к Тебе, и дана им была вода из
утесистой скалы и утоление жажды — из твердо-
го камня. [5] Ибо, чем наказаны были враги их, [6] тем 5, 6
они, находясь в затруднении, были облагодетель-
ствованы: [7] вместо источника постоянно текущей 7
реки, смрадною кровью возмущенной, [8] в обличе- 8
ние их детоубийственного повеления, Ты неожи-
данно дал им обильную воду, [9] показав тогда чрез 9
жажду, как Ты наказал их противников. [10] Ибо, ко- 10
гда они были испытываемы, подвергаясь, впрочем,
милостивому вразумлению, тогда познали, как му-
чились во гневе судимые нечестивые; [11] потому что 11
их Ты испытывал, как отец, поучая, а тех, как гнев-
ный царь, осуждая, истязал. [12] И отсутствовавшие и 12
присутствовавшие одинаково пострадали: [13] их по- 13
стигла сугубая скорбь и стенание от воспоминания
о прошедшем. [14] Они, когда услышали, что чрез их 14
наказания те были облагодетельствованы, познали
Господа. [15] Кого они прежде, как отверженного, от- 15
реклись с ругательством, Тому в последствие собы-
тий удивлялись, потерпев неодинаковую с праве-
дными жажду. [16] А за неразумные помышления их 16
неправды, по которым они в заблуждении служи-
ли бессловесным пресмыкающимся и презренным
чудовищам, Ты в наказание наслал на них мно-
жество бессловесных животных, [17] чтобы они по- 17
знали, что, чем кто согрешает, тем и наказывает-
ся. [18] Не невозможно было бы для всемогущей ру- 18
ки Твоей, создавшей мир из необразного вещества,
наслать на них множество медведей или свирепых
львов, [19] или неизвестных новосозданных лютых 19
зверей, или дышащих огненным дыханием, или из-
вергающих клубы дыма, или бросающих из глаз
ужасные искры, [20] которые не только поврежде- 20
нием могли истребить их, но и ужасающим видом по-
губить. [21] Да и без этого они могли погибнуть от од- 21

ного дуновения, преследуемые правосудием и рассеваемые духом силы Твоей; но Ты все расположил
22 мерою, числом и весом. [22] Ибо великая сила всегда
присуща Тебе, и кто противостанет силе мышцы
23 Твоей? [23] Весь мир пред Тобою, как колебание чашки весов, или как капля утренней росы, сходящей
24 на землю. [24] Ты всех милуешь, потому что все можешь, и покрываешь грехи людей ради покаяния.
25 [25] Ты любишь все существующее, и ничем не гнушаешься, что сотворил, ибо не создал бы, если бы что
26 ненавидел. [26] И как могло бы пребывать что-либо, если бы Ты не восхотел? Или как сохранилось бы
27 то, что не было призвано Тобою? [27] Но Ты все щадишь, потому что все Твое, душелюбивый Господи.

12, 2 [1] Нетленный Твой дух пребывает во всем. [2] Посему заблуждающихся Ты мало-помалу обличаешь и, напоминая *им*, в чем они согрешают, вразумляешь, чтобы они, отступив от зла, уверова-
3 ли в Тебя, Господи. [3] Так, возгнушавшись древни-
4 ми обитателями святой земли Твоей, [4] совершавшими ненавистные дела волхвований и нечести-
5 вые жертвоприношения, [5] и безжалостными убийцами детей, и на жертвенных пирах пожиравшими внутренности человеческой плоти и крови в тай-
6 ных собраниях, [6] и родителями, убивавшими беспомощные души, — Ты восхотел погубить *их* ру-
7 ками отцов наших, [7] дабы земля, драгоценнейшая всех у Тебя, приняла достойное население чад Бо-
8 жиих. [8] Но и их, как людей, Ты щадил, послав предтечами воинства Твоего шершней, дабы они мало-
9 помалу истребляли их. [9] Хотя не невозможно было Тебе войною покорить нечестивых праведным, или истребить их страшными зверями, или грозным словом в один раз; [10] но Ты, мало-помалу на-
10 казывая *их*, давал место покаянию, зная, однако, что племя их негодное и зло их врожденное, и по-
11 мышление их не изменится во веки. [11] Ибо семя их было проклятое от начала, и не из опасения перед кем-либо Ты допускал безнаказанность грехов их.
12 [12] Ибо кто скажет: «что Ты сделал?» или кто противостанет суду Твоему? и кто обвинит Тебя в погублении народов, которых Ты сотворил? Или какой защитник придет к Тебе с ходатайством за непра-
13 ведных людей? [13] Ибо кроме Тебя нет Бога, который имеет попечение о всех, чтобы доказывать Те-
14 бе, что Ты несправедливо судил. [14] Ни царь, ни властелин не в состоянии явиться к Тебе на глаза за
15 тех, которых Ты погубил. [15] Будучи праведен, Ты всем управляешь праведно, почитая не свойственным Твоей силе осудить того, кто не заслуживает
16 наказания. [16] Ибо сила Твоя есть начало правды, и то самое, что Ты господствуешь над всеми, распо-
17 лагает Тебя щадить всех. [17] Силу Твою Ты показываешь не верующим всемогуществу Твоему и в не
18 признающих Тебя обличаешь дерзость; [18] но, обладая силою, Ты судишь снисходительно и управляешь нами с великою милостью, ибо могущество
19 Твое всегда в Твоей воле. [19] Но такими делами Ты поучал народ Твой, что праведному должно быть человеколюбивым, и внушал сынам Твоим благую надежду, что Ты даешь время покаянию во грехах.
20 [20] Ибо, если врагов сынам Твоим и повинных смерти Ты наказывал с таким снисхождением и поща-
21 дою, давая *им* время и побуждение освободиться от зла, [21] то с каким вниманием Ты судил сынов Тво-
22 их, которых отцам Ты дал клятвы и заветы благих обетований! [22] Итак, вразумляя нас, Ты наказываешь врагов наших тысячекратно, дабы мы, когда
23 судим, помышляли о Твоей благости и, когда бываем судимы, ожидали помилования. [23] Посему-то и тех нечестивых, которые проводили жизнь в неразумии, Ты истязал собственными их мерзостями,
24 [24] ибо они очень далеко уклонились на путях заблуждения, обманываясь подобно неразумным де-
25 тям и почитая за богов тех из животных, которые и у врагов были презренными. [25] Посему, как неразумным детям, в посмеяние послал Ты им и нака-
26 зание. [26] Но, не вразумившись обличительным посмеянием, они испытывали заслуженный суд Бо-
27 жий. [27] Ибо, что они сами терпели с досадою, то же увидев на тех, которых считали богами и чрез которых были наказываемы, они познали Бога истинного, Которого прежде отрекались знать; [28] посему
28 и пришло на них окончательное осуждение.

13 [1] Подлинно суетны по природе все люди, у которых не было ведения о Боге, которые из видимых совершенств не могли познать Сущего и, взирая на
2 дела, не познали Виновника, [2] а почитали за богов, правящих миром, или огонь, или ветер, или движущийся воздух, или звездный круг, или бурную во-
3 ду, или небесные светила. [3] Если, пленяясь их красотою, они почитали их за богов, то должны были бы познать, сколько лучше их Господь, ибо Он,
4 Виновник красоты, создал их. [4] А если удивлялись силе и действию их, то должны были бы узнать из них, сколько могущественнее Тот, Кто сотворил
5 их; [5] ибо от величия красоты созданий сравнитель-
6 но познается Виновник бытия их. [6] Впрочем, они меньше заслуживают порицания, ибо заблуждают-
7 ся, может быть, ища Бога и желая найти Его: [7] потому что, обращаясь к делам Его, они исследуют
8, 9 и убеждаются зрением, что все видимое прекрасно. [8] Но и они неизвинительны: [9] если они столько могли разуметь, что в состоянии были исследовать временный мир, то почему они тотчас не об-
10 рели Господа его? [10] Но более жалки те, и надежды их — на бездушных, которые называют богами дела рук человеческих, золото и серебро, изделия художества, изображения животных, или негодный
11 камень, дело давней руки. [11] Или какой-либо дре-
12 водел, вырубив годное дерево, искусно снял с него всю кору и, обделав красиво, устроил из него со-
13 суд, полезный к употреблению в жизни, [12] а обрезки от работы употребил на приготовление пищи и насытился; [13] один же из обрезков, ни к чему не годный, дерево кривое и сучковатое, взяв, стара-

тельно округлил на досуге и, с опытностью знатока
14 обделав его, уподобил его образу человека, 14 или
сделал подобным какому-нибудь низкому живот-
ному, намазал суриком и покрыл краскою поверх-
15 ность его, и закрасил в нем всякий недостаток, 15 и,
устроив для него достойное его место, повесил его
16 на стене, укрепив железом. 16 Итак, чтобы *произ-*
ведение его не упало, он наперед озаботился, зная,
что оно само себе помочь не может, ибо это кумир
17 и имеет нужду в помощи. 17 Молясь же *пред ним*
о своих стяжаниях, о браке и о детях, он не сты-
18 дится говорить бездушному, 18 и о здоровье взы-
вает к немощному, о жизни просит мертвое, о по-
мощи умоляет совершенно неспособное, о путеше-
19 ствии — не могущее ступить, 19 о прибытке, о ре-
месле и об успехе рук — совсем не могущее делать
руками, о силе просит самое бессильное.

14 1 Еще: иной, собираясь плыть и переплывать
свирепые волны, призывает на помощь дерево,
2 слабейшее носящего его корабля; 2 ибо стремление
к приобретениям выдумало оный, а художник ис-
3 кусно устроил, 3 но промысл Твой, Отец, управля-
ет кораблем, ибо Ты дал и путь *в море* и безопасную
4 стезю в волнах, 4 показывая, что Ты можешь от все-
го спасать, хотя бы кто отправлялся *в море* и без ис-
5 кусства. 5 Ты хочешь, чтобы не тщетны были дела
Твоей премудрости; поэтому люди вверяют свою
жизнь малейшему дереву и спасаются, проходя по
6 волнам на ладье. 6 Ибо и вначале, когда погубляе-
мы были гордые исполины, надежда мира, управ-
ленная Твоею рукою, прибегнув к кораблю, оста-
7 вила миру семя рода. 7 Благословенно дерево, чрез
8 которое бывает правда! 8 А это рукотворенное про-
клято и само, и сделавший его — за то, что сделал; а
9 это тленное названо богом. 9 Ибо равно ненавист-
10 ны Богу и нечестивец и нечестие его; 10 и сделан-
11 ное вместе со сделавшим будет наказано. 11 Посему
и на идолов языческих будет суд, так как они сре-
ди создания Божия сделались мерзостью, соблаз-
ном душ человеческих и сетью ногам неразумных.
12 12 Ибо вымысл идолов — начало блуда, и изобрете-
13 ние их — растление жизни. 13 Не было их вначале,
14 и не во веки они будут. 14 Они вошли в мир по че-
ловеческому тщеславию, и потому близкий сужден
15 им конец. 15 Отец, терзающийся горькою скорбью
о рано умершем сыне, сделав изображение его, как
уже мертвого человека, затем стал почитать его,
как бога, и передал подвластным тайны и жерт-
16 воприношения. 16 Потом утвердившийся временем
этот нечестивый обычай соблюдаем был, как за-
кон, и по повелениям властителей изваяние почи-
17 таемо было, как божество. 17 Кого в лицо люди не
могли почитать по отдаленности жительства, то-
го отдаленное лицо они изображали: делали види-
мый образ почитаемого царя, дабы этим усердие-
м польстить отсутствующему, как бы присутству-
18 ющему. 18 К усилению же почитания и от незнаю-
19 щих поощряло тщание художника, 19 ибо он, же-
лая, может быть, угодить властителю, постарался
искусством сделать подобие покрасивее; 20 а народ, 20
увлеченный красотою отделки, незадолго пред тем
почитаемого, как человека, признал теперь боже-
ством. 21 И это было соблазном для людей, пото- 21
му что они, покоряясь или несчастью, или тиран-
ству, несообщимое Имя прилагали к камням и де-
ревам. 22 Потом не довольно было для них заблуж- 22
даться в познании о Боге, но они, живя в великой
борьбе невежества, такое великое зло называют
миром. 23 Совершая или детоубийственные жерт- 23
вы, или скрытные тайны, или *заимствованные* от
чужих обычаев неистовые пиршества, 24 они не бе- 24
регут ни жизни, ни чистых браков, но один друго-
го или коварством убивает, или прелюбодейством
обижает. 25 Всеми же без различия обладают кровь 25
и убийство, хищение и коварство, растление, веро-
ломство, мятеж, клятвопреступление, расхищение
имуществ, 26 забвение благодарности, осквернение 26
душ, превращение полов, бесчиние браков, прелю-
бодеяние и распутство. 27 Служение идолам, недо- 27
стойным именования, есть начало и причина, и ко-
нец всякого зла, 28 ибо они или веселясь неистов- 28
ствуют, или прорицают ложь, или живут беззакон-
но, или скоро нарушают клятву. 29 Надеясь на без- 29
душных идолов, они не думают быть наказанны-
ми за то, что несправедливо клянутся. 30 Но за то и 30
другое придет на них осуждение, *и за то*, что нече-
стиво мыслили о Боге, обращаясь к идолам, и *за*
то, что ложно клялись, коварно презирая святое.
31 Ибо не сила тех, которыми они клянутся, но суд 31
над согрешающими следует всегда за преступлени-
ем неправедных.

15 1 Но Ты, Бог наш, благ и истинен, долготерпе-
лив и управляешь всем милостиво. 2 Если мы и со- 2
грешаем, мы — Твои, признающие власть Твою;
но мы не будем грешить, зная, что мы призна-
ны Твоими. 3 Знать Тебя есть полная праведность, 3
и признавать власть Твою — корень бессмертия.
4 Не обольщает нас лукавое человеческое изобрете- 4
ние, ни бесплодный труд художников — изображе-
ния, испещренные различными красками, 5 взгляд 5
на которые возбуждает в безумных похотение и во-
жделение к бездушному виду мертвого образа. 6 И 6
делающие, и похотствующие, и чествующие суть
любители зла, достойные таких надежд. 7 Горшеч- 7
ник мнет мягкую землю, заботливо лепит всякий
сосуд на службу нашу; из одной и той же глины вы-
делывает сосуды, потребные и для чистых дел и
для нечистых — все одинаково; но какое каждого
из них употребление, судья — тот же горшечник.
8 И суетный труженик из той же глины лепит сует- 8
ного бога, тогда как сам недавно родился из зем-
ли и вскоре пойдет туда же, откуда он взят, и взы-
щется с него долг души его. 9 Но у него забота не 9
о том, что он должен много трудиться, и не о том,
что жизнь его кратка; но он соревнует художникам
золотых и серебряных изделий, и подражает мед-

никам, и вменяет себе в славу, что делает мерзо-
10 сти. [10] Сердце его — пепел, и надежда его ничтож-
11 нее земли, и жизнь его презреннее грязи; [11] ибо он
не познал Сотворившего его и вдунувшего в него
деятельную душу и вдохнувшего в него дух жиз-
12 ни. [12] Они считают жизнь нашу забавою и житие
прибыльною торговлею, ибо говорят, что должно
же откуда-либо извлекать прибыль, хотя бы и из
13 зла. [13] Впрочем такой более всех знает, что он гре-
шит, делая из земляного вещества бренные сосуды
14 и изваяния. [14] Самые же неразумные из всех и бед-
нее умом самых младенцев — враги народа Твоего,
15 угнетающие его, [15] потому что они почитают бога-
ми всех идолов языческих, у которых нет употреб-
ления ни глаз для зрения, ни ноздрей для привле-
чения воздуха, ни ушей для слышания, ни перстов
рук для осязания и которых ноги негодны для хож-
16 дения. [16] Хотя человек сделал их, и заимствовав-
ший дух образовал их, но никакой человек не мо-
17 жет образовать бога, как он сам. [17] Будучи смерт-
ным, он делает нечестивыми руками мертвое, по-
этому он превосходнее божеств своих, ибо он жил,
18 а те — никогда. [18] Притом они почитают живот-
ных самых отвратительных, которые по бессмыс-
19 лию сравнительно хуже всех. [19] Они даже некрасив-
ы по виду, как *другие* животные, чтобы могли при-
влекать к себе, но лишены и одобрения Божия и
благословения Его.

16 [1] Посему они достойно были наказаны чрез по-
добных *животных* и терзаемы множеством чудо-
2 вищ. [2] Вместо такого наказания Ты благодетельст-
вовал народу Твоему: в удовлетворение прихоти их
Ты приготовил им в насыщение необычайную пи-
3 щу — перепелов, [3] дабы те, мучимые голодом, по
отвратительному виду насланных *гадов*, отказыва-
ли и необходимому позыву на пищу, а эти, крат-
ковременно потерпев недостаток, вкусили необы-
4 чайной пищи. [4] Ибо тех притеснителей должен был
постигнуть неотвратимый недостаток, а этим толь-
ко нужно было показать, как мучились враги их.
5 [5] И тогда, как постигла их ужасная ярость зверей
и они были истребляемы угрызениями коварных
6 змиев, гнев Твой не продолжился до конца. [6] Но
они были смущены на краткое время для вразум-
ления, получив знамение спасения на воспомина-
7 ние о заповеди закона Твоего, [7] ибо обращавшийся
исцелялся не тем, на что взирал, но Тобою, Спаси-
8 телем всех. [8] И этим Ты показал врагам нашим, что
9 Ты — избавляющий от всякого зла: [9] ибо их убива-
ли уязвления саранчи и мух, и не нашлось врачев-
ства для души их, потому что они достойны были
10 мучения от сих. [10] А сынов Твоих не одолели и зу-
бы ядовитых змиев, ибо милость Твоя пришла на
11 помощь и исцелила их. [11] Хотя они и были уязвля-
емы в напоминание им слов Твоих, но скоро были
и исцеляемы, дабы, впав в глубокое забвение *оных*,
12 не лишились Твоего благодеяния. [12] Не трава и не
пластырь врачевали их, но Твое, Господи, всеисце-
ляющее слово. [13] Ты имеешь власть жизни и смер- 13
ти и низводишь до врат ада и возводишь. [14] Чело- 14
век по злобе своей убивает, но не может возвра-
тить исшедшего духа и не может призвать взятой
души. [15] А Твоей руки невозможно избежать, [16] ибо 15, 16
нечестивые, отрекшиеся познать Тебя, наказаны
силою мышцы Твоей, быв преследуемы необыкно-
венными дождями, градами и неотвратимыми бу-
рями и истребляемы огнем. [17] Но самое чудное бы- 17
ло то, что огонь сильнее оказывал действие в во-
де, все погашающей, ибо самый мир есть поборник
за праведных. [18] Иногда пламя укрощалось, что- 18
бы не сжечь животных, посланных на нечестивых,
и чтобы они, видя это, познали, что преследуют-
ся судом Божиим. [19] А иногда и среди воды жгло 19
сильнее огня, дабы истребить произведения зем-
ли неправедной. [20] Вместо того народ Твой Ты пи- 20
тал пищею ангельскою и послал им, нетрудящим-
ся, с неба готовый хлеб, имевший всякую прия-
ность по вкусу каждого. [21] Ибо свойство пищи Тво- 21
ей показывало Твою любовь к детям и в удовлетво-
рение желания вкушающего изменялось по вкусу
каждого. [22] А снег и лед выдерживали огонь и не 22
таяли, дабы они знали, что огонь, горящий в граде
и блистающий в дождях, истреблял плоды врагов.
[23] Но тот же огонь, дабы напитались праведные, те- 23
рял свою силу. [24] Ибо тварь, служа Тебе, Творцу, 24
устремляется к наказанию нечестивых и утихает
для благодеяния верующим в Тебя. [25] Посему и то- 25
гда она, изменяясь во всё, повиновалась Твоей бла-
годати, питающей всех, по желанию нуждающих-
ся, [26] дабы сыны Твои, которых Ты, Господи, воз- 26
любил, познали, что не роды плодов питают че-
ловека, но слово Твое сохраняет верующих в Те-
бя. [27] Ибо неповреждаемое огнем, будучи согрева- 27
емо слабым солнечным лучом, тотчас растаявало,
[28] дабы известно было, что должно предупреждать 28
солнце благодарением Тебе и обращаться к Тебе на
восток света. [29] Ибо надежда неблагодарного рас- 29
тает, как зимний иней, и выльется, как негодная
вода.

[1] Велики и непостижимы суды Твои, посему **17**
ненаученные души впали в заблуждение. [2] Ибо без- 2
законные, которые задумали угнетать святой на-
род, узники тьмы и пленники долгой ночи, затво-
рившись в домах, скрывались от вечного Промыс-
ла. [3] Думая укрыться в тайных грехах, они, под 3
темным покровом забвения, рассеялись, сильно
устрашаемые и смущаемые призраками, [4] ибо и са- 4
мое потаенное место, заключавшее их, не спасало
их от страха, но страшные звуки вокруг них при-
водили их в смущение, и являлись свирепые чудо-
вища со страшными лицами. [5] И никакая сила ог- 5
ня не могла озарить, ни яркий блеск звезд не в со-
стоянии был осветить этой мрачной ночи. [6] Явля- 6
лись им только сами собою горящие костры, пол-
ные ужаса, и они, страшась невидимого — призра-
ка, представляли себе видимое еще худшим. [7] Пали 7

обольщения волшебного искусства, и хвастовство
8 мудростью подверглось посмеянию, [8] ибо обещав-
шиеся отогнать от страдавшей души ужасы и стра-
9 хи, сами страдали позорною боязливостью. [9] И хо-
тя никакие устрашения не тревожили их, но, пре-
следуемые брожениями ядовитых зверей и свиста-
ми пресмыкающихся, они исчезали от страха, бо-
ясь взглянуть даже на воздух, от которого нику-
10 да нельзя убежать, [10] ибо осуждаемое собственным
свидетельством нечестие боязливо и, преследуе-
11 мое совестью, всегда придумывает ужасы. [11] Страх
есть не что иное, как лишение помощи от рассудка.
12 [12] Чем меньше надежды внутри, тем больше пред-
ставляется неизвестность причины, производящей
13 мучение. [13] И они в эту истинно невыносимую и
из глубин нестерпимого ада исшедшую ночь, рас-
14 полагаясь заснуть обыкновенным сном, [14] то были
тревожимы страшными призраками, то расслабля-
емы душевным унынием, ибо находил на них вне-
15 запный и неожиданный страх. [15] Итак, где кто то-
гда был застигнут, делался пленником и заключа-
16 ем был в эту темницу без оков. [16] Был ли то земле-
делец или пастух, или занимающийся работами в
пустыне, всякий, быв застигнут, подвергался этой
17 неизбежной судьбе, [17] ибо все были связаны одни-
ми неразрешимыми узами тьмы. Свищущий ли ве-
тер, или среди густых ветвей сладкозвучный голос
птиц, или сила быстро текущей воды, или силь-
18 ный треск низвергающихся камней, [18] или незри-
мое бегание скачущих животных, или голос ревущих свирепейших зверей, или отдающееся из горных углублений эхо, *все это*, ужасая их, повергало в расслабление.
19 [19] Ибо весь мир был освещаем
ясным светом и занимался беспрепятственно дела-
20 ми; [20] а над ними одними была распростерта тяже-
лая ночь, образ тьмы, имевшей некогда объять их;
но сами для себя они были тягостнее тьмы.

18 [1] А для святых Твоих был величайший свет. И
те, слыша голос их, а образа не видя, называли их
2 блаженными, потому что они не страдали. [2] А за то,
что, быв прежде обижаемы ими, не мстили им, бла-
годарили и просили прощения в том, что застав-
3 ляли переносить их. [3] Вместо того, Ты дал им ука-
зателем на незнакомом пути огнесветлый столп, а
для благополучного странствования — безвредное
4 солнце. [4] Ибо те достойны были лишения света и
заключения во тьме, потому что держали в заклю-
чении сынов Твоих, чрез которых имел быть дан
5 миру нетленный свет закона. [5] Когда определили
они избить детей святых, хотя одного сына поки-
нутого и спасли, в наказание за то Ты отнял мно-
жество их детей и самих всех погубил в сильной
6 воде. [6] Та ночь была предвозвещена отцам нашим,
дабы они, твердо зная обетования, каким верили,
7 были благодушны. [7] И народ Твой ожидал как спа-
8 сения праведных, так и погибели врагов, [8] ибо, чем
Ты наказывал врагов, тем самым возвеличил нас,
9 которых Ты призвал. [9] Святые дети добрых тайно
совершали жертвоприношение и единомысленно
постановили божественным законом, чтобы свя-
тые равно участвовали в одних и тех же благах и
опасностях, когда отцы уже воспевали хвалы. [10] С 10
противной же стороны отдавался нестройный крик
врагов, и разносился жалобный вопль над оплаки-
ваемыми детьми. [11] Одинаковым судом был нака- 11
зан раб с господином, и простолюдин терпел од-
но и то же с царем: [12] все вообще имели бесчислен- 12
ных мертвецов, *умерших* одинаковою смертью; и
живых недоставало для погребения, так как в од-
но мгновение погублено было *все* драгоценнейшее
их поколение. [13] И не верившие ничему ради чаро- 13
действа, при погублении первенцев, признали, что
этот народ есть сын Божий, [14] ибо, когда все окру- 14
жало тихое безмолвие и ночь в своем течении до-
стигла средины, [15] сошло с небес от царственных 15
престолов на средину погибельной земли всемо-
гущее слово Твое, как грозный воин. [16] Оно несло 16
острый меч — неизменное Твое повеление и, став,
наполнило все смертью: оно касалось неба и хо-
дило по земле. [17] Тогда вдруг сильно встревожи- 17
ли их мечты сновидений, и наступили неожидан-
ные ужасы; [18] и, будучи поражаем — один там, дру- 18
гой тут, полумертвый объявлял причину, по кото-
рой он умирал: [19] ибо встревожившие их сновиде- 19
ния предварительно показали *им* это, чтобы они
не погибли, не зная того, за что терпят зло. [20] Хотя 20
искушение смерти коснулось и праведных, и мно-
го их погибло в пустыне, но недолго продолжался
этот гнев, [21] ибо непорочный муж поспешил защи- 21
тить их; принеся оружие своего служения, молитву
и умилостивление кадильное, он противостал гне-
ву и положил конец бедствию, показав тем, что он
слуга Твой. [22] Он победил истребителя не силою те- 22
лесною и не действием оружия, но словом поко-
рил наказывавшего, воспомянув клятвы и заветы
отцов. [23] Ибо, когда уже грудами лежали мертвые 23
одни на других, он, став в средине, остановил гнев
и пресек *ему* путь к живым. [24] На подире его был 24
целый мир, и славные *имена* отцов были выреза-
ны на камнях в четыре ряда, и величие Твое — на
диадиме головы его. [25] Этому уступил истребитель, 25
и этого убоялся: ибо довольно было одного этого
испытания гневного.

[1] А над нечестивыми до конца тяготел немило- **19**
стивый гнев, ибо Он предвидел и будущие их *де-*
ла, [2] что они, позволив им отправиться и с поспеш- 2
ностью выслав их, раскаются и погонятся за ними,
[3] ибо, еще имея в руках печали и рыдая над гробами 3
мертвых, они возымели другой безумный помысл,
и тех, кого с мольбою высылали, преследовали, как
беглецов. [4] Влекла же их к тому концу судьба, ко- 4
торой они были достойны, и она навела забвение
о случившемся, дабы они восполнили наказание,
недостававшее к их мучениям, [5] и дабы народ Твой 5
совершил славное путешествие, а они нашли себе
необычайную смерть. [6] Ибо вся тварь снова свы- 6

ше преобразовалась в своей природе, повинуясь
особым повелениям, дабы сыны Твои сохранились
7 невредимыми. 7 Явилось облако, осеняющее стан,
а где стояла прежде вода, показалась сухая земля,
из Чермного моря — беспрепятственный путь, и из
8 бурной пучины — зеленая долина. 8 Покрываемые
Твоею рукою, они прошли по ней всем народом,
9 видя дивные чудеса. 9 Они паслись как кони и иг-
рали как агнцы, славя Тебя, Господи, Избавителя
10 их, 10 ибо они еще помнили о том, что случилось во
время пребывания их там, как земля вместо рож-
дения *других* животных произвела скнипов и река
11 вместо рыб извергла множество жаб. 11 А после они
увидели и новый род птиц, когда, увлекшись пожe-
12 ланием, просили приятной пищи, 12 ибо в утеше-
ние им налетели с моря перепелы, а грешных по-
стигли наказания не без знамений, бывших силою
молний. Они справедливо страдали за свою злобу,
13 13 ибо они более сильную питали ненависть к чуже-
земцам: иные не принимали незнаемых странни-
ков, а эти порабощали благодетельных пришель-
цев. 14 И мало этого, но еще будет суд на них за то, 14
что те враждебно принимали чужих, 15 а эти, с ра- 15
достью приняв, потом уже пользовавшихся одина-
ковыми правами стали угнетать ужасными работа-
ми. 16 Посему они поражены были слепотою, как те 16
некогда при дверях праведника, когда, будучи объ-
яты густою тьмою, искали каждый входа в его две-
ри. 17 Самые стихии изменились, как в арфе звуки 17
изменяют свой характер, всегда оставаясь теми же
звуками; это можно усмотреть чрез тщательное на-
блюдение бывшего. 18 Ибо земные *животные* пере- 18
менялись в водяные, а плавающие в водах выходи-
ли на землю. 19 Огонь в воде удерживал свою силу, 19
а вода теряла угашающее свое свойство; 20 пламя, 20
наоборот, не вредило телам бродящих удоборазру-
шимых животных, и не таял легко растаявающий
снеговидный род небесной пищи. 21 Так, Господи, 21
Ты во всем возвеличил и прославил народ Твой, и
не оставлял его, но во всякое время и на всяком ме-
сте пребывал с ним.

Книга
Премудрости Иисуса, сына Сирахова*

*ПРЕДИСЛОВИЕ***

Многое и великое дано нам через закон, пророков и прочих *писателей*, следовавших за ними, за что должно прославлять *народ* Израильский за образованность и мудрость; и не только сами изучающие должны делаться разумными, но и находящимся вне [Палестины] усердно занимающиеся [писанием] могут приносить пользу словом и писанием. Поэтому дед мой Иисус, больше других предаваясь изучению закона, пророков и других отеческих книг и приобретя достаточный в них навык, решился и сам написать нечто, относящееся к образованию и мудрости, чтобы любители учения, вникая и в эту [книгу], еще более преуспевали в жизни по закону. Итак, прошу вас, читайте [эту книгу] благосклонно и внимательно и имейте снисхождение к тому, что в некоторых местах мы, может быть, погрешили, трудясь над переводом: ибо неодинаковый смысл имеет то, что читается по-еврейски, когда переведено будет на другой язык, — и не только эта [книга], но даже закон, пророчества и остальные книги имеют немалую разницу в смысле, если читать их в подлиннике. Прибыв в Египет в тридцать восьмом году при царе Евергете [Птоломее] и пробыв там, я нашел немалую разницу в образовании [между палестинскими и египетскими евреями], и счел крайне необходимым и самому приложить усердие к тому, чтобы перевести эту книгу. Много бессонного труда и знаний положил я в это время, чтобы довести книгу до конца и сделать ее доступною и тем, которые, находясь на чужбине, желают учиться и приспособляют свои нравы к тому, чтобы жить по закону.

1 Всякая премудрость — от Господа и с Ним **1**
пребывает вовек. 2 Песок морей и капли дождя и 2
дни вечности кто исчислит? 3 Высоту неба и ши- 3
роту земли, и бездну и премудрость кто исследу-
ет? 4 Прежде всего произошла Премудрость, и ра- 4
зумение мудрости — от века. 5 Источник премуд- 5
рости — слово Бога Всевышнего, и шествие ее —
вечные заповеди. 6 Кому открыт корень премудро- 6
сти? и кто познал искусство ее? 7 Один есть пре- 7
мудрый, весьма страшный, сидящий на престоле
Своем, Господь. 8 Он произвел ее и видел и изме- 8
рил ее 9 и излил ее на все дела Свои 10 и на всякую 9, 10
плоть по дару Своему, и особенно наделил ею лю-
бящих Его. 11 Страх Господень — слава и честь, и 11
веселие и венец радости. 12 Страх Господень усла- 12
дит сердце и даст веселие и радость и долгоден-
ствие. 13 Боящемуся Господа благо будет напосле- 13

*Переведена с греческого.
**Предисловие к греческому переводу, имеющееся у 70-ти и содержащееся в Славянской Библии.

док, и в день смерти своей он получит благосло-
вение. Страх Господень — дар от Господа и поставля-
14 ет на стезях любви. [14] Любовь к Господу — славная
премудрость, и кому благоволит Он, разделяет ее
15 по Своему усмотрению. [15] Начало премудрости —
бояться Бога, и с верными она образуется вместе во
чреве. Среди людей она утвердила себе вечное ос-
16 нование и семени их вверится. [16] Полнота премуд-
рости — бояться Господа; она напояет их от пло-
17 дов своих: [17] весь дом их она наполнит всем, чего
желают, и кладовые их — произведениями своими.
18 [18] Венец премудрости — страх Господень, произра-
щающий мир и невредимое здравие; но то и дру-
гое — дары Бога, Который распространяет славу
19 любящих Его. [19] Он видел ее и измерил, пролил как
дождь ве́дение и разумное знание и возвысил славу
20 обладающих ею. [20] Корень премудрости — бояться
Господа, а ветви ее — долгоденствие.

21 [21] Страх Господень отгоняет грехи; не имею-
22 щий же страха не может оправдаться. [22] Не мо-
жет быть оправдан несправедливый гнев, ибо *са-
мое* движение гнева есть падение для человека.
23 [23] Терпеливый до времени удержится и после воз-
24 награждается веселием. [24] До времени он скроет
слова свои, и уста верных расскажут о благоразу-
25 мии его. [25] В сокровищницах премудрости — прит-
чи разума, грешнику же страх Господень ненави-
26 стен. [26] Если желаешь премудрости, соблюдай за-
27 поведи, и Господь подаст ее тебе, [27] ибо премуд-
рость и знание есть страх пред Господом, и благо-
28 угождение Ему — вера и кротость. [28] Не будь недо-
верчивым к страху пред Господом и не приступай к
29 Нему с раздвоенным сердцем. [29] Не лицемерь пред
устами других и будь внимателен к устам твоим.
30 [30] Не возноси себя, чтобы не упасть и не навлечь
бесчестия на душу твою, ибо Господь откроет тай-
ны твои и уничижит тебя среди собрания за то, что
ты не приступил искренно к страху Господню, и
сердце твое полно лукавства.

2 [1] Сын мой! если ты приступаешь служить Гос-
поду Богу, то приготовь душу твою к искушению:
2 [2] управь сердце твое и будь тверд, и не смущайся
3 во время посещения; [3] прилепись к Нему и не от-
4 ступай, дабы возвеличиться тебе напоследок. [4] Все,
что ни приключится тебе, принимай охотно, и в
превратностях твоего уничижения будь долготер-
5 пелив, [5] ибо золото испытывается в огне, а люди,
6 угодные Богу, — в горниле уничижения. [6] Веруй
Ему, и Он защитит тебя; управь пути твои и надей-
7 ся на Него. [7] Боящиеся Господа! ожидайте мило-
сти Его и не уклоняйтесь *от Него*, чтобы не упасть.
8 [8] Боящиеся Господа! веруйте Ему, и не погибнет на-
9 рада ваша. [9] Боящиеся Господа! надейтесь на бла-
10 гое, на радость вечную и милости. [10] Взгляните на
древние роды и посмотрите: кто верил Господу —
и был постыжен? или кто пребывал в страхе Его —
и был оставлен? или кто взывал к Нему, и Он пре-
11 зрел его? [11] Ибо Господь сострадателен и милостив
и прощает грехи, и спасает во время скорби. [12] Горе 12
сердцам боязливым и рукам ослабленным и грех-
нику, ходящему по двум стезям! [13] Горе сердцу рас- 13
слабленному! ибо оно не верует, и за то не будет за-
щищено. [14] Горе вам, потерявшим терпение! что бу- 14
дете вы делать, когда Господь посетит? [15] Боящиеся 15
Господа не будут недоверчивы к словам Его, и лю-
бящие Его сохранят пути Его. [16] Боящиеся Госпо- 16
да будут искать благоволения Его, и любящие Его
насытятся законом. [17] Боящиеся Господа уготовят 17
сердца свои и смирят пред Ним души свои, говоря:
[18] впадем в руки Господа, а не в руки людей; ибо, 18
каково величие Его, такова и милость Его.

[1] Дети, послушайте меня, отца, и поступайте **3**
так, чтобы вам спастись, [2] ибо Господь возвысил 2
отца над детьми и утвердил суд матери над сыно-
вьями. [3] Почитающий отца очистится от грехов, [4] и 3, 4
уважающий мать свою — как приобретающий со-
кровища. [5] Почитающий отца будет иметь радость 5
от детей своих и в день молитвы своей будет услы-
шан. [6] Уважающий отца будет долгоденствовать, 6
и послушный Господу успокоит мать свою. [7] Бо- 7
ящийся Господа почтит отца и, как владыкам, по-
служит родившим его. [8] Делом и словом почитай 8
отца твоего и мать, чтобы пришло на тебя благо-
словение от них, [9] ибо благословение отца утвер- 9
ждает домы детей, а клятва матери разрушает до
основания. [10] Не ищи славы в бесчестии отца тво- 10
его, ибо не слава тебе бесчестие отца. [11] Слава че- 11
ловека — от чести отца его, и позор детям — мать в
бесславии. [12] Сын! прими отца твоего в старости *его* 12
и не огорчай его в жизни его. [13] Хотя бы он и оску- 13
дел разумом, имей снисхождение и не пренебрегай
им при полноте силы твоей, [14] ибо милосердие к от- 14
цу не будет забыто; несмотря на грехи твои, благо-
состояние твое умножится. [15] В день скорби твоей 15
воспомянется о тебе: как лед от теплоты, разрешат-
ся грехи твои. [16] Оставляющий отца — то же, что 16
богохульник, и проклят от Господа раздражающий
мать свою.

[17] Сын мой! веди дела твои с кротостью, и бу- 17
дешь любим богоугодным человеком. [18] Сколько 18
ты велик, столько смиряйся, и найдешь благодать у
Господа. [19] Много высоких и славных, но тайны от- 19
крываются смиренным, [20] ибо велико могущество 20
Господа, и Он смиренными прославляется. [21] Чрез 21
меру трудного для тебя не ищи, и, что свыше сил
твоих, того не испытывай. [22] Что заповедано тебе, 22
о том размышляй; ибо не нужно тебе, что сокрыто.
[23] При многих занятиях твоих, о лишнем не заботь- 23
ся: тебе открыто очень много из человеческого зна-
ния; [24] ибо многих ввели в заблуждение их пред- 24
положения, и лукавые мечты поколебали ум их.
[25] Кто любит опасность, тот впадет в нее; [26] упорное 25, 26
сердце напоследок потерпит зло: [27] упорное серд- 27
це будет обременено скорбями, и грешник прило-
жит грехи ко грехам. [28] Испытания не служат вра- 28
чевством для гордого, потому что злое растение

29 укоренилось в нем. [29] Сердце разумного обдумает
притчу, и внимательное ухо есть желание мудрого.
30 [30] Вода угасит пламень огня, и милостыня очистит
31 грехи. [31] Кто воздает за благодеяния, тот помыш-
ляет о будущем и во время падения найдет опору.

4 [1] Сын мой! не отказывай в пропитании нище-
му и не утомляй ожиданием очей нуждающихся;
2 [2] не опечаль души алчущей и не огорчай человека
3 в его скудости; [3] не смущай сердца уже огорченно-
4 го и не откладывай подавать нуждающемуся; [4] не
отказывай угнетенному, умоляющему о помощи, и
5 не отвращай лица твоего от нищего; [5] не отвращай
очей от просящего и не давай человеку повода про-
6 клинать тебя; [6] ибо, когда он в горести души своей
будет проклинать тебя, Сотворивший его услышит
7 моление его. [7] В собрании старайся быть приятным
8 и пред высшим наклоняй твою голову; [8] приклоняй
ухо твое к нищему и отвечай ему ласково, с кото-
9 стью; [9] спасай обижаемого от руки обижающего и
10 не будь малодушен, когда судишь; [10] сиротам будь
11 как отец и матери их — вместо мужа: [11] и будешь
как сын Вышнего, и Он возлюбит тебя более, неже-
ли мать твоя.
12 [12] Премудрость возвышает сынов своих и под-
13 держивает ищущих ее: [13] любящий ее любит жизнь,
и ищущие ее с раннего утра исполнятся радости:
14 [14] обладающий ею наследует славу, и, куда бы ни
15 пошел, Господь благословит его; [15] служащие ей
служат Святому, и любящих ее любит Господь;
16 [16] послушный ей будет судить народы, и внимаю-
17 щий ей будет жить надежно; [17] кто вверится ей,
тот наследует ее, и потомки его будут обладать ею:
18 [18] ибо сначала она пойдет с ним путями извилисты-
19 ми, наведет на него страх и боязнь [19] и будет мучить
его своим водительством, доколе не уверится в ду-
20 ше его и не искусит его своими уставами; [20] но по-
том она выйдет к нему на прямом пути и обрадует
21, 22 его [21] и откроет ему тайны свои. [22] Если он совра-
тится с пути, она оставляет его и отдает его в руки
падения его.
23, 24 [23] Наблюдай время и храни себя от зла — [24] и
25 не постыдишься за душу твою: [25] есть стыд, веду-
26 щий ко греху, и есть стыд — слава и благодать. [26] Не
будь лицеприятен против души твоей и не стыдись
27 ко вреду твоему. [27] Не удерживай слова, когда оно
28 может помочь: [28] ибо в слове познается мудрость и
29 в речи языка — знание. [29] Не противоречь истине
30 и стыдись твоего невежества. [30] Не стыдись испо-
ведовать грехи твои и не удерживай течения реки.
31 [31] Не подчиняйся человеку глупому и не смотри на
32 сильного. [32] Подвизайся за истину до смерти, и Гос-
33 подь Бог поборет за тебя. [33] Не будь скор языком
34 твоим и ленив и нерадив в делах твоих. [34] Не будь,
как лев, в доме твоем и подозрителен к домочад-
35 цам твоим. [35] Да не будет рука твоя распростертою
к принятию и сжатою при отдании.

5 [1] Не полагайся на имущества твои и не говори:
2 «станет на жизнь мою». [2] Не следуй влечению ду-
ши твоей и крепости твоей, чтобы ходить в похотях
сердца твоего, [3] и не говори: «кто властен в делах 3
моих?», ибо Господь непременно отмстит за дер-
зость твою. [4] Не говори: «я грешил, и что мне бы- 4
ло?», ибо Господь долготерпелив. [5] При мысли об 5
умилостивлении не будь бесстрашен, чтобы прила-
гать грех ко грехам [6] и не говори: «милосердие Его 6
велико, Он простит множество грехов моих»; [7] ибо 7
милосердие и гнев у Него, и на грешниках пребы-
вает ярость Его. [8] Не медли обратиться к Господу и 8
не откладывай со дня на день: [9] ибо внезапно най- 9
дет гнев Господа, и ты погибнешь во время отмще-
ния. [10] Не полагайся на имущества неправедные, 10
ибо они не принесут тебе пользы в день посещения.
[11] Не вей при всяком ветре и не ходи всякою стезею: 11
таков двоязычный грешник. [12] Будь тверд в твоем 12
убеждении, и одно да будет твое слово. [13] Будь скор 13
к слушанию, и обдуманно давай ответ. [14] Если име- 14
ешь знание, то отвечай ближнему, а если нет, то ру-
ка твоя да будет на устах твоих. [15] В речах — слава 15
и бесчестие, и язык человека бывает падением ему.
[16] Не прослыви наушником, и не коварствуй язы- 16
ком твоим: [17] ибо на воре — стыд, и на двоязыч- 17
ном — злое порицание. [18] Не будь неразумным ни 18
в большом ни в малом.

6 [1] И не делайся врагом из друга, ибо худое имя
получает в удел стыд и позор; так — и грешник
двоязычный. [2] Не возноси себя в помыслах души 2
твоей, чтобы душа твоя не была растерзана, как
вол: [3] листья твои ты истребишь и плоды твои по- 3
губишь, и останешься, как сухое дерево. [4] Душа лу- 4
кавая погубит своего обладателя и сделает его по-
смешищем врагов.
[5] Сладкие уста умножат друзей, и доброречи- 5
вый язык умножит приязнь. [6] Живущих с тобою в 6
мире да будет много, а советником твоим — один
из тысячи. [7] Если хочешь приобрести друга, приоб- 7
ретай его по испытании и не скоро вверяйся ему.
[8] Бывает друг в нужное для него время, и не оста- 8
нется с тобой в день скорби твоей; [9] и бывает друг, 9
который превращается во врага и откроет ссору к
поношению твоему. [10] Бывает другом участник в 10
трапезе, и не останется с тобою в день скорби тво-
ей. [11] В имении твоем он будет как ты, и дерзко бу- 11
дет обращаться с домочадцами твоими; [12] но если 12
ты будешь унижен, он будет против тебя и скроется
от лица твоего. [13] Отдаляйся от врагов твоих и будь 13
осмотрителен с друзьями твоими. [14] Верный друг — 14
крепкая защита: кто нашел его, нашел сокровище.
[15] Верному другу нет цены, и нет меры доброте его. 15
[16] Верный друг — врачевство для жизни, и боящи- 16
еся Господа найдут его. [17] Боящийся Господа на- 17
правляет дружбу свою так, что, каков он сам, таким
делается и друг его.
[18] Сын мой! от юности твоей предайся учению, 18
и до седин твоих найдешь мудрость. [19] Приступай 19
к ней как пашущий и сеющий и ожидай добрых
плодов ее: [20] ибо малое время потрудишься в воз- 20

21 делывании ее, и скоро будешь есть плоды ее. 21 Для
невежд она очень сурова, и неразумный не останет-
22 ся с нею: 22 она будет на нем как тяжелый камень
23 испытания, и он не замедлит сбросить ее. 23 Пре-
мудрость соответствует имени своему, и немногим
24 открывается. 24 Послушай, сын мой, и прими мне-
25 ние мое, и не отвергни совета моего. 25 Наложи на
26 ноги твои путы ее и на шею твою цепь ее. 26 Под-
ставь ей плечо твое, и носи ее и не тяготись узе-
27 ми ее. 27 Приблизься к ней всею душею твоею, и
28 всею силою твоею соблюдай пути ее. 28 Исследуй и
ищи, и она будет познана тобою и, сделавшись об-
29 ладателем ее, не покидай ее; 29 ибо наконец ты най-
дешь в ней успокоение, и она обратится в радость
30 тебе. 30 Путы ее будут тебе крепкою защитою, и це-
31 пи ее — славным одеянием; 31 ибо на ней украше-
32 ние золотое, и узы ее — гиацинтовые нити. 32 Как
одеждою славы ты облечешься ею, и возложишь
33 ее на себя как венец радости. 33 Сын мой! если ты
пожелаешь ее, то научишься, и если предашься ей
34 душею твоею, то будешь ко всему способен. 34 Е-
сли с любовью будешь слушать *ее*, то поймешь ее, и
35 если приклонишь ухо твое, то будешь мудр. 35 Бы-
вай в собрании старцев, и кто мудр, прилепись к
тому; люби слушать всякую священную повесть, и
36 притчи разумные да не ускользают от тебя. 36 Если
увидишь разумного, ходи к нему с раннего утра, и
37 пусть нога твоя истирает пороги дверей его. 37 Раз-
мышляй о повелениях Господа и всегда поучайся в
заповедях Его: Он укрепит твое сердце, и желание
премудрости дастся тебе.

7, 2 1 Не делай зла, и тебя не постигнет зло; 2 уда-
3 ляйся от неправды, и она уклонится от тебя. 3 Сын
мой! не сей на бороздах неправды, и не будешь в
4 семь раз более пожинать с них. 4 Не проси у Госпо-
5 да власти, и у царя — почетного места. 5 Не оправ-
дывай себя пред Господом, и не мудрствуй пред
6 царем. 6 Не домогайся сделаться судьею, чтобы не
оказаться тебе бессильным сокрушить неправду,
чтобы не убояться когда-либо лица сильного и не
7 положить тени на правоту твою. 7 Не греши против
городского общества, и не роняй себя пред наро-
8 дом. 8 Не прилагай греха ко греху, ибо и за один не
9 останешься ненаказанным. 9 Не говори: «Он при-
зрит на множество даров моих, и, когда я прине-
10 су их Богу Вышнему, Он примет». 10 Не малодуше-
ствуй в молитве твоей и не пренебрегай подавать
11 милостыню. 11 Не насмехайся над человеком, нахо-
дящимся в горести души его; ибо есть Смиряющий
12 и Возвышающий. 12 Не выдумывай лжи на брата
13 твоего, и не делай того же против друга. 13 Не же-
лай говорить какую бы то ни было ложь; ибо по-
14 вторение ее не послужит ко благу. 14 Пред собра-
нием старших не многословь, и не повторяй сло-
15 ва в прошении твоем. 15 Не отвращайся от тру-
дной работы и от земледелия, которое учреждено
16 от Вышнего. 16 Не прилагайся ко множеству греш-
17, 18 ников. 17 Глубоко смири душу твою. 18 Помни, что
гнев не замедлит, 19 что наказание нечестивому — 19
огонь и червь. 20 Не меняй друга на сокровище, и 20
брата однокровного — на золото Офирское. 21 Не 21
оставляй умной и доброй жены, ибо достоинство ее
драгоценнее золота. 22 Не обижай раба, трудящего- 22
ся усердно, ни наемника, преданного тебе душею.
23 Разумного раба да любит душа твоя, и не отка- 23
жи ему в свободе. 24 Есть у тебя скот? наблюдай за 24
ним, и если он полезен тебе, пусть остается у те-
бя. 25 Есть у тебя сыновья? учи их и с юности наги- 25
бай шею их. 26 Есть у тебя дочери? имей попечение 26
о теле их и не показывай им веселого лица твоего.
27 Выдай дочь в замужество, и сделаешь великое де- 27
ло, и подари ее мужу разумному. 28 Есть у тебя жена 28
по душе? не отгоняй ее. 29 Всем сердцем почитай от- 29
ца твоего и не забывай родильных болезней мате-
ри твоей. 30 Помни, что ты рожден от них: и что мо- 30
жешь ты воздать им, как они тебе? 31 Всею душею 31
твоею благоговей пред Господом и уважай священ-
ников Его. 32 Всею силою люби Творца твоего, и не 32
оставляй служителей Его. 33 Бойся Господа, и почи- 33
тай священника, и давай ему часть, как заповедано
тебе: 34 начатки, и за грех, и даяние плеч, и жертву 34
освящения, и начатки святых. 35 И к бедному про- 35
стирай руку твою, дабы благословение твое было
совершенно. 36 Милость даяния да будет ко всяко- 36
му живущему, но и умершего не лишай милости.
37 Не устраняйся от плачущих, и с сетующими се- 37
туй. 38 Не ленись посещать больного, ибо за это ты 38
будешь возлюблен. 39 Во всех делах твоих помни о 39
конце твоем, и вовек не согрешишь.

1 Не ссорься с человеком сильным, чтобы когда- **8**
нибудь не впасть в его руки. 2 Не заводи тяжбы 2
с человеком богатым, чтобы он не имел перевеса
над тобою; 3 ибо золото многих погубило, и скло- 3
няло сердца царей. 4 Не спорь с человеком, дерз- 4
ким на язык, и не подкладывай дров на огонь его.
5 Не шути с невеждою, чтобы не подверглись бесче- 5
стию твои предки. 6 Не укоряй человека, обращаю- 6
щегося от греха: помни, что все мы находимся под
эпитимиями. 7 Не пренебрегай человека в старости 7
его, ибо и мы стареем. 8 Не радуйся смерти челове- 8
ка, хотя бы он был самый враждебный тебе: помни,
что все мы умрем. 9 Не пренебрегай повестью му- 9
дрых и упражняйся в притчах их; 10 ибо от них на- 10
учишься ве́дению и — как служить сильным. 11 Не 11
удаляйся от повести старцев, ибо и они научились
от отцов своих, 12 и ты научишься от них рассуди- 12
тельности и — какой в случае надобности дать от-
вет. 13 Не разжигай углей грешника, чтобы не сго- 13
реть от пламени огня его, 14 и не восставай против 14
наглеца, чтобы он не засел засадою в устах твоих.
15 Не давай взаймы человеку, который сильнее те- 15
бя; а если дашь, то считай себя потерявшим. 16 Не 16
поручайся сверх силы твоей; а если поручишься,
заботься, как обязанный заплатить. 17 Не судись с 17
судьею, потому что его будут судить по его почету.
18 С отважным не пускайся в путь, чтобы он не был 18

тебе в тягость; ибо он будет поступать по своему
произволу, и ты можешь погибнуть от его безрас-
19 судства. [19] Не заводи ссоры со вспыльчивым и не
проходи с ним чрез пустыню; потому что кровь —
как ничто в глазах его, и где нет помощи, он пора-
20 зит тебя. [20] Не советуйся с глупым, ибо он не мо-
21 жет умолчать о деле. [21] При чужом не делай тайно-
22 го, ибо не знаешь, что он сделает. [22] Не открывай
всякому человеку твоего сердца, чтобы он дурно не
отблагодарил тебя.

9 [1] Не будь ревнив к жене сердца твоего и не по-
2 давай ей дурного урока против тебя самого. [2] Не
отдавай жене души твоей, чтобы она не восстала
3 против власти твоей. [3] Не выходи навстречу раз-
вратной женщине, чтобы как-нибудь не попасть в
4 сети ее. [4] Не оставайся долго с певицею, чтобы не
5 плениться тебе искусством ее. [5] Не засматривай-
ся на девицу, чтобы не соблазниться прелестями
6 ее. [6] Не отдавай души твоей блудницам, чтобы не
7 погубить наследства твоего. [7] Не смотри по сторо-
нам на улицах города и не броди по пустым местам
8 его. [8] Отвращай око твое от женщины благообраз-
9 ной и не засматривайся на чужую красоту: [9] многие
совратились с пути чрез красоту женскую; от нее,
10 как огонь, загорается любовь. [10] Отнюдь не сиди с
женою замужнею и не оставайся с нею на пиру за
11 вином, [11] чтобы не склонилась к ней душа твоя и
12 чтобы ты не поползнулся духом в погибель. [12] Не
оставляй старого друга, ибо новый не может срав-
13 ниться с ним; [13] друг новый — то же, что вино но-
вое: когда оно сделается старым, с удовольствием
будешь пить его.

14 [14] Не завидуй славе грешника, ибо не знаешь,
15 какой будет конец его. [15] Не одобряй того, что
одобряют нечестивые: помни, что они до *самого*
16 ада не исправятся. [16] Держи себя дальше от человe-
ка, имеющего власть умерщвлять, и ты не будешь
17 смущаться страхом смерти; [17] а если сближаешься
с ним, не ошибись, чтобы он не лишил тебя жизни:
18 [18] знай, что ты посреди сетей идешь и по зубцам го-
19 родских стен проходишь. [19] По силе твоей узнавай
20 ближних и советуйся с мудрыми. [20] Рассуждение
твое да будет с разумными, и всякая беседа твоя — в
21 законе Вышнего. [21] Да вечеряют с тобою мужи пра-
ведные, и слава твоя да будет в страхе Господнем.
22 [22] Изделие хвалится по руке художника, а прави-
23 тель народа считается мудрым по словам его. [23] Бо-
ятся в городе дерзкого на язык, и ненавидят опро-
метчивого в словах.

10 [1] Мудрый правитель научит народ свой, и прав-
2 ление разумного будет благоустроено. [2] Каков пра-
витель народа, таковы и служащие при нем; и ка-
ков начальствующий над городом, таковы и все
3 живущие в нем. [3] Царь ненаученный погубит на-
род свой, а при благоразумии сильных устроится
4 город. [4] В руке Господа власть над землею, и *чело-*
5 *века* потребного Он вовремя воздвигнет на ней. [5] В
руке Господа благоуспешность человека, и на лице
книжника Он отпечатлеет славу Свою. [6] Не гневай- 6
ся за всякое оскорбление на ближнего, и никого не
оскорбляй делом. [7] Гордость ненавистна и Господу 7
и людям и преступна против обоих. [8] Владычество 8
переходит от народа к народу по причине неспра-
ведливости, обид и любостяжания. [9] Что гордится 9
земля и пепел? [10] И при жизни извергаются внут- 10
ренности его. [11] Продолжительною болезнью врач 11
пренебрегает: [12] и вот, ныне царь, а завтра уми- 12
рает. [13] Когда же человек умрет, то наследием его 13
становятся пресмыкающиеся, звери и черви. [14] На- 14
чало гордости — удаление человека от Господа и
отступление сердца его от Творца его; [15] ибо на- 15
чало греха — гордость, и обладаемый ею изрыга-
ет мерзость; [16] и за это Господь посылает на него 16
страшные наказания и вконец низлагает его. [17] Гос- 17
подь низвергает престолы властителей и посажда-
ет кротких на место их. [18] Господь вырывает с кор- 18
нем народы и насаждает, вместо них, смиренных.
[19] Господь опустошает страны народов и разрушает 19
их до оснований земли. [20] Он иссушает их, и погуб- 20
ляет *людей* и истребляет от земли память их. [21] Гор- 21
дость не сотворена для людей, ни ярость гнева —
для рождающихся от жен.

[22] Семя почтенное какое? — Семя человеческое. 22
Семя почтенное какое? — Боящиеся Господа. [23] Се- 23
мя бесчестное какое? — Семя человеческое. Се-
мя бесчестное какое? — Преступающие заповеди.
[24] Старший между братьями — в почтении у них, 24
так и боящиеся Господа — в очах Его. [25] Богат ли 25
кто и славен, или беден, похвала их — страх Гос-
подень. [26] Несправедливо — бесчестить разумного 26
бедного, и не должно прославлять мужа грешного.
[27] Почтенны вельможа, судья и властелин, но нет 27
из них больше боящегося Господа. [28] Рабу мудро- 28
му будут служить свободные, и разумный человек,
будучи наставляем им, не будет роптать. [29] Не ум- 29
ничай много, чтобы делать дело твое, и не хвались
во время нужды. [30] Лучше тот, кто трудится и имеет 30
во всем достаток, нежели кто праздно ходит и хва-
лится, но нуждается в хлебе. [31] Сын мой! кротостью 31
прославляй душу твою и воздавай ей честь по ее до-
стоинству. [32] Кто будет оправдывать согрешающе- 32
го против души своей? И кто будет хвалить позоря-
щего жизнь свою? [33] Бедного почитают за познания 33
его, а богатого — за его богатство: [34] уважаемый же 34
в бедности насколько больше будет уважаем в бо-
гатстве? А бесславный в богатстве насколько будет
бесславнее в бедности?

[1] Мудрость смиренного вознесет голову его и **11**
посадит его среди вельмож. [2] Не хвали человека за 2
красоту его, и не имей отвращения к человеку за
наружность его. [3] Мала пчела между летающими, 3
но плод ее — лучший из сластей. [4] Не хвались пыш- 4
ностью одежд и не превозносись в день славы: ибо
дивны дела Господа, и сокровенны дела Его между
людьми. [5] Многие из властелинов сидели на земле, 5
тот же, о ком не думали, носил венец. [6] Многие из 6

сильных подверглись крайнему бесчестию, и слав-
7 ные преданы были в руки других. 7 Прежде, нежели исследуешь, не порицай; узнай прежде, и тогда
8 упрекай. 8 Прежде, нежели выслушаешь, не отве-
9 чай, и среди речи не перебивай. 9 Не спорь о деле, для тебя ненужном, и не сиди на суде грешников.
10 10 Сын мой! не берись за множество дел: при множестве дел не останешься без вины. И если будешь гнаться за ними, не достигнешь, и, убегая,
11 не уйдешь. 11 Иной трудится, напрягает силы, по-
12 спешает, и тем более отстает. 12 Иной вял, нуждается в помощи, слабосилен и изобилует нищетою;
13 13 но очи Господа призрели на него во благо ему, и Он восставил его из унижения его и вознес голову
14 его, и многие изумлялись, смотря на него. 14 Доброе и худое, жизнь и смерть, бедность и богат-
15 ство — от Господа. 15 Даяние Господа предоставлено благочестивым, и благоволение Его будет бла-
16 гопоспешно для них вовек. 16 Иной делается богатым от осмотрительности и бережливости своей, и
17 это часть награды его, 17 когда он скажет: «я нашел
18 покой и теперь наслаждаюсь моими благами». 18 И не знает он, сколько пройдет времени до того, ко-
19 гда он оставит их другим и умрет. 19 Твердо стой в завете твоем и пребывай в нем и состарься в де-
20 ле твоем. 20 Не удивляйся делам грешника, веруй
21 Господу, и пребывай в труде твоем: 21 ибо легко в очах Господа — скоро и внезапно обогатить бед-
22 ного. 22 Благословение Господа — награда благочестивого, и в скором времени процветает он благо-
23 словением Его. 23 Не говори: «что мне еще нужно?
24 и какие отныне могу иметь еще блага?» 24 Не говори: «довольно у меня, и какое отныне могу я по-
25 терпеть зло?» 25 Во дни счастья бывает забвение о несчастье, и во дни несчастья не вспомнится о сча-
26 стье. 26 Легко для Господа — в день смерти воздать
27 человеку по делам его. 27 Минутное страдание производит забвение утех, и при кончине человека от-
28 крываются дела его. 28 Прежде смерти не называй никого блаженным; человек познается в детях своих.
29 29 Не всякого человека вводи в дом твой, ибо
30 много козней у коварного. 30 Как охотничья птица в западне, таково сердце надменного: он, как лазут-
31 чик, подсматривает падение; 31 превращая добро во зло, он строит козни и на людей избранных кладет
32 пятно. 32 От искры огня умножаются угли, и чело-
33 век грешный строит козни на кровь. 33 Остерегайся злодея, — ибо он строит зло, — чтобы он когда-
34 нибудь не положил на тебе пятна навек. 34 Посели в доме твоем чужого, и он расстроит тебя смутами и сделает тебя чужим для твоих.

12 1 Если ты делаешь добро, знай, кому делаешь,
2 и будет благодарность за твои благодеяния. 2 Делай добро благочестивому, и получишь воздаяние,
3 и если не от него, то от Всевышнего. 3 Нет добра для того, кто постоянно занимается злом и кто не подаст милостыни. 4 Давай благочестивому, и не помо-
4 гай грешнику. 5 Делай добро смиренному, и не да-
5 вай нечестивому: запирай от него хлеб и не давай ему, чтобы он чрез то не превозмог тебя; 6 ибо ты
6 получил бы сугубое зло за все добро, которое сделал бы ему; ибо и Всевышний ненавидит грешников и нечестивым воздает отмщением. 7 Давай доб-
7 рому, и не помогай грешнику. 8 Друг не познается в
8 счастье, и враг не скроется в несчастье. 9 При сча-
9 стье человека враги его в печали, а в несчастье его и друг разойдется с ним. 10 Не верь врагу твоему во-
10 век, ибо, как ржавеет медь, так и злоба его: 11 хотя
11 бы он смирился и ходил согнувшись, будь внимателен душею твоею и остерегайся его, и будешь пред ним, как чистое зеркало, и узнаешь, что он не до конца очистился от ржавчины; 12 не ставь его под-
12 ле себя, чтобы он, низринув тебя, не стал на твое место; не сажай его по правую сторону себя, чтобы он когда-нибудь не стал домогаться твоего седалища, и ты наконец поймешь слова мои и со скорбью
13 вспомнишь о наставлениях моих. 13 Кто пожалеет об ужаленном заклинателе змей и обо всех, приближающихся к диким зверям? Так и о сближающемся с грешником и приобщающемся грехам его:
14 14 на время он останется с тобою, но если ты по-
15 колеблешься, он не устоит. 15 Устами своими враг усладит *тебя*, но в сердце своем замышляет ввергнуть тебя в яму: глазами своими враг будет плакать, а когда найдет случай, не насытится кровью.
16 16 Если встретится с тобою несчастье, ты найдешь
17 его там прежде себя, 17 и он, как будто желая по-
18 мочь, подставит тебе ногу: 18 будет кивать головою и хлопать руками, многое будет шептать, и изменит лицо свое.

13 1 Кто прикасается к смоле, тот очернится, и кто
2 входит в общение с гордым, сделается подобным ему. 2 Не поднимай тяжести свыше твоей силы, и
3 не входи в общение с тем, кто сильнее и богаче тебя. 3 Какое общение у горшка с котлом? Этот толк-
4 нет его, и он разобьется. 4 Богач обидел, и сам же
5 грозит; бедняк обижен, и сам же упрашивает. 5 Если ты выгоден для него, он употребит тебя; а если обеднеешь, он оставит тебя. 6 Если ты достато-
6 чен, он будет жить с тобою и истощит тебя, а сам
7 не поболезнует. 7 Возымел он в тебе нужду, — будет льстить тебе, будет улыбаться тебе и обнадеживать тебя, ласково будет говорить с тобою и ска-
8 жет: «не нужно ли тебе чего?» 8 Своими угощениями он будет пристыжать тебя, доколе, два или три раза ограбив тебя, не насмеется наконец над тобою. 9 После того он, увидев тебя, уклонится от те-
9 бя и будет кивать головою при встрече с тобою.
10, 11 10 Наблюдай, чтобы тебе не быть обманутым 11 и
12 не быть униженным в твоем веселье. 12 Когда сильный будет приглашать тебя, уклоняйся, и тем более он будет приглашать тебя. 13 Не будь навязчив,
13 чтобы не оттолкнули тебя, и не слишком удаляйся,
14 чтобы не забыли о тебе. 14 Не дозволяй себе говорить с ним, как с равным тебе, и не верь слишком

многим словам его; ибо долгим разговором он бу-
дет искушать тебя и, как бы шутя, изведывать те-
15 бя. [15] Немилостив к себе, кто не удерживает себя
в словах своих, и он не убережет себя от оскорб-
16 ления и от уз. [16] Будь осторожен и весьма внима-
17 телен, ибо ты ходишь с падением твоим. [17] Услы-
18 шав это во сне твоем, не засыпай. [18] Во всю жизнь
люби Господа и взывай к Нему о спасении твоем.
19 [19] Всякое животное любит подобное себе, и всякий
20 человек — ближнего своего. [20] Всякая плоть соеди-
няется по роду своему, и человек прилепляется к
21 подобному себе. [21] Какое общение у волка с ягнен-
22 ком? Так и у грешника — с благочестивым. [22] Какой
мир у гиены с собакою? И какой мир у богатого с
23 бедным? [23] Ловля у львов — дикие ослы в пустыне,
24 так пастбища богатых — бедные. [24] Отвратительно
для гордого смирение: так отвратителен для бога-
25 того бедный. [25] Когда пошатнется богатый, он под-
держивается друзьями; а когда упадет бедный, то
26 отталкивается и друзьями. [26] Когда подвергнется
несчастью богатый, у него много помощников; ска-
27 зал нелепость, и оправдали его. [27] Подвергся несча-
стью бедняк, и еще бранят его; сказал разумно, и
28 его не слушают. [28] Заговорил богатый, — и все за-
29 молчали и превознесли речь его до облаков; [29] за-
говорил бедный, и говорят: «это кто такой?» И если он споткнется, то совсем низвергнут его.

30 [30] Хорошо богатство, в котором нет греха, и зла
31 бедность в устах нечестивого. [31] Сердце человека
изменяет лицо его или на хорошее, или на худое.
32 [32] Признак сердца в счастье — лицо веселое, а изобретение притчей соединено с напряженным размышлением.

14 [1] Блажен человек, который не погрешал устами
2 своими и не уязвлен был печалью греха. [2] Блажен,
кого не зазирает душа его и кто не потерял надеж-
3 ды своей. [3] Не добро богатство человеку скупому.
И на что имение человеку недоброжелательному?
4 [4] Кто собирает, отнимая у души своей, тот собирает
для других, и благами его будут пресыщаться дру-
5 гие. [5] Кто зол для себя, для кого будет добр? И не
6 будет он иметь радости от имения своего. [6] Нет ху-
же человека, который недоброжелателен к само-
7 му себе, и это — воздаяние за злобу его. [7] Если он
и делает добро, то делает в забывчивости, и после
8 обнаруживает зло свое. [8] Зол, кто имеет завистли-
9 вые глаза, отвращает лицо и презирает души. [9] Гла-
за любостяжательного не насыщаются какою-либо
10 частью, и неправда злого иссушает душу. [10] Злой
глаз завистлив даже на хлеб и в столе своем терпит
11 скудость. [11] Сын мой! по состоянию твоему делай
добро себе и приношения Господу достойно при-
12 носи. [12] Помни, что смерть не медлит, и завет ада
13 не открыт тебе: [13] прежде, нежели умрешь, делай
добро другу, и по силе твоей простирай твою ру-
14 ку и давай ему. [14] Не лишай себя доброго дня, и
часть доброго желания да не пройдет мимо тебя.
15 [15] Не другим ли оставишь ты стяжания твои и пло-
16 ды усилий твоих для раздела по жребию? [16] Давай
17 и принимай, и утешай душу твою, [17] ибо в аде нель-
18 зя найти утех. [18] Всякая плоть, как одежда, ветша-
ет; ибо от века — определение: «смертью умрешь».
19 [19] Как зеленеющие листья на густом дереве — одни
спадают, а другие вырастают: так и род от плоти и
20 крови — один умирает, а другой рождается. [20] Вся-
кая вещь, подверженная тлению, исчезает, и сде-
лавший ее умирает с нею.

21 [21] Блажен человек, который упражняется в муд-
22 рости и в разуме своем поучается святому. [22] Кто
размышляет в сердце своем о путях ее, тот получит
23 разумение и в тайнах ее. [23] Выходи за нею, как лов-
24 чий, и строй засаду на путях ее. [24] Кто приклоняет-
25 ся к окнам ее, тот послушает и при дверях ее. [25] Кто
обращается вблизи дома ее, тот вобьет гвоздь и в
стенах ее, поставит палатку свою подле нее и будет
26 обитать в жилище благ. [26] Он положит детей своих
под кровом ее и будет иметь ночлег под сенью ее.
27 [27] Он прикроется ею от зноя и будет жить в славе ее.

15 [1] Боящийся Господа будет поступать так, и твер-
2 дый в законе овладеет ею. [2] И она встретит его, как
мать, и примет его к себе, как целомудренная су-
3 пруга; [3] напитает его хлебом разума, и водою муд-
4 рости напоит его. [4] Он утвердится на ней и не по-
5 колеблется; прилепится к ней и не постыдится. [5] И
она вознесет его над ближними его, и среди собра-
6 ния откроет уста его. [6] Веселье и венец радости и
7 вечное имя наследует он. [7] Не постигнут ее люди
8 неразумные, и грешники не увидят ее. [8] Далека она
от гордости, и люди лживые не подумают о ней.
9 [9] Неприятна похвала в устах грешника, ибо не от
10 Господа послана она. [10] Будет похвала произнесена
мудростью, и Господь благопоспешит ей.

11 [11] Не говори: «ради Господа я отступил»; ибо,
12 что Он ненавидит, того ты не должен делать. [12] Не
говори: «Он ввел меня в заблуждение», ибо Он
13 не имеет надобности в муже грешном. [13] Всякую
мерзость Господь ненавидит, и неприятна она бо-
14 ящимся Его. [14] Он от начала сотворил человека и
15 оставил его в руке произволения его. [15] Если хо-
чешь, соблюдешь заповеди и сохранишь благо-
16 угодную верность. [16] Он предложил тебе огонь и
17 воду: на что хочешь, прострешь руку твою. [17] Пред
человеком жизнь и смерть, и чего он пожелает, то и
18 дастся ему. [18] Велика премудрость Господа, крепок
19 Он могуществом и видит всё. [19] Очи Его — на бо-
20 ящихся Его, и Он знает всякое дело человека. [20] Ни-
кому не заповедал Он поступать нечестиво и ни-
кому не дал позволения грешить.

16 [1] Не желай множества негодных детей и не ра-
2 дуйся о сыновьях нечестивых. Когда они умножа-
ются, не радуйся о них, если нет в них страха Гос-
3 подня. [2] Не надейся на их жизнь и не опирайся
4 на их множество. [3] Лучше один праведник, неже-
5 ли тысяча *грешников*, [4] и лучше умереть бездетным,
нежели иметь детей нечестивых, [5] ибо от одного
разумного населится город, а племя беззаконных

6 опустеет. 6 Много такого видело око мое, и еще бо-
7 лее того слышало ухо мое. 7 В сборище грешников
возгорится огонь, как и в народе непокорном воз-
8 горался гнев. 8 Не умилостивился Он над древни-
ми исполинами, которые в надежде на силу свою
9 сделались отступниками; 9 не пощадил и живших
в одном месте с Лотом, которыми возгнушался за
10 их гордость; 10 не помиловал народа погибельного,
11 который надмевался грехами своими, 11 равно как
и шестисот тысяч человек, соединившихся в же-
стокосердии своем. И хотя бы и один был непо-
корный, было бы удивительно, если б он остался
12 ненаказанным; 12 ибо и милость и гнев — во вла-
13 сти Его: силен Он помиловать и излить гнев. 13 Как
велика милость Его, так велико и обличение Его.
14 Он судит человека по делам его. 14 Не убежит от
Него грешник с хищением, и терпение благочести-
15 вого не останется тщетным. 15 Всякой милостыне
Он даст место, каждый получит по делам своим.
16 16 Не говори: «я скроюсь от Господа; неужели с вы-
17 соты кто вспомнит обо мне? 17 Во множестве наро-
да меня не заметят; ибо что душа моя в неизме-
18 римом создании? 18 Вот, небо и небо небес — Бо-
жие, бездна и земля колеблются от посещения Его.
19 19 Равно сотрясаются от страха горы и основания
20 земли, когда Он взирает. 20 И этого не может по-
21 нять сердце; 21 а пути Его кто постигнет? Как ве-
тер, которого человек не может видеть, так и боль-
22 шая часть дел Его сокрыты. 22 Кто возвестит о де-
лах правосудия Его? или кто будет ожидать их? ибо
23 далеко это определение». 23 Скудный умом думает
так, и человек неразумный и заблуждающийся раз-
мышляет так глупо.
24 24 Слушай меня, сын мой, и учись знанию, и
25 внимай сердцем твоим словам моим. 25 Я показы-
ваю тебе учение обдуманное и передаю знание точ-
26 ное. 26 По определению Господа дела Его от начала,
27 и от сотворения их Он разделил части их. 27 Навек
устроил Он дела Свои, и начала их — в роды их.
Они не алчут, не утомляются и не прекращают сво-
28 их действий. 28 Ни одно не стесняет близкого ему,
29, 30 29 и до века не воспротивятся они слову Его. 30 И по-
том воззрел Господь на землю и наполнил ее Свои-
31 ми благами. 31 Душа всего живущего покрыла лице
ее, и в нее все возвратится.

17 1 Господь создал человека из земли и опять воз-
2 вращает его в нее. 2 Определенное число дней и
время дал Он им, и дал им власть над всем, что
3 на ней. 3 По природе их, облек их силою и сотво-
4 рил их по образу Своему, 4 и вложил страх к ним
во всякую плоть, чтобы господствовать им над зве-
5 рями и птицами. 5 Он дал им смысл, язык и гла-
6 за, и уши и сердце для рассуждения, 6 исполнил их
проницательностью разума и показал им добро и
7 зло. 7 Он положил око Свое на сердца их, чтобы
8 показать им величие дел Своих, 8 да прославляют
они святое имя Его и возвещают о величии дел Его.
9 9 Он приложил им знание и дал им в наследство за-
10 кон жизни; 10 вечный завет поставил с ними и по-
11 казал им суды Свои. 11 Величие славы видели гла-
12 за их, и славу голоса Его слышало ухо их. 12 И ска-
зал Он им: «остерегайтесь всякой неправды»; и за-
поведал каждому из них обязанность к ближнему.
13 13 Пути их всегда пред Ним, не скроются от очей
14, 15 Его. 14 Каждому народу поставил Он вождя, 15 а Из-
16 раиль есть удел Господа. 16 Все дела их — как солн-
17 це пред Ним, и очи Его всегда на путях их. 17 Не ута-
ились от Него неправды их, и все грехи их — пред
Господом.
18 18 Милостыня человека — как печать у Него,
19 и благодеяние человека сохранит Он, как зени-
20 цу ока. 19 Потом Он восстанет и воздаст им, и да-
21 яние их на голову их возвратит. 20 Но кающим-
22 ся Он давал обращение и ободрял ослабевавших
23 в терпении. 21 Обратись к Господу и оставь грехи;
24 22 молись пред Ним и уменьши твои преткновения.
25 23 Возвратись ко Всевышнему, и отвратись от не-
26 правды, и сильно возненавидь мерзость. 24 Кто бу-
27 дет восхвалять Всевышнего в аде, вместо живущих
28, 29 и прославляющих Его? 25 От мертвого, как от несу-
30 ществующего, нет прославления: 26 живый и здоро-
31 вый восхвалит Господа. 27 Как велико милосердие
Господа и примирение с обращающимися к Нему!
28 Не может быть всего в человеке, 29 потому что не
бессмертен сын человеческий. 30 Что светлее солн-
ца? но и оно затмевается. И о злом будет помыш-
31 лять плоть и кровь. 31 За силами высоких небес Он
Сам наблюдает, а люди все — земля и пепел.

18 1 Все вообще создал Живущий во веки; Господь
2 один праведен. 2 Никому не предоставил Он изъяс-
3 нять делá Его. 3 И кто может исследовать великие
4 дела Его? 4 Кто может измерить силу величия Его?
5 и кто может также изречь милости Его? 5 Невоз-
можно ни умалить, ни увеличить, и невозможно
6 исследовать дивных дел Господа. 6 Когда человек
окончил бы, тогда он только начинает, и когда пе-
7 рестанет, придет в изумление. 7 Что есть человек и
8 что польза его? что благо его и что зло его? 8 Число
дней человека — много, если сто лет: как капля во-
ды из моря или крупинка песка, так малы лета его
9 в дне вечности. 9 Посему Господь долготерпелив к
10 *людям* и изливает на них милость Свою. 10 Он ви-
11 дит и знает, что конец их очень бедствен, 11 и пото-
12 му умножает милости Свои. 12 Милость человека —
к ближнему его, а милость Господа — на всякую
13 плоть. 13 Он обличает и вразумляет, и поучает и об-
14 ращает, как пастырь стадо свое. 14 Он милует при-
нимающих вразумление и усердно обращающихся
к закону Его.
15 15 Сын мой! при благотворениях не делай упре-
16 ков, и при всяком даре не оскорбляй словами.
17 16 Роса не охлаждает ли зноя? так слово — луч-
18 ше, нежели даяние. 17 Поэтому не выше ли добро-
го даяния слово? а у человека доброжелательного
и то и другое. 18 Глупый немилосердно укоря-
18 ет, и подаяние неблагорасположенного иссушает

19 глаза. [19] Прежде, нежели начнешь говорить, обду-
20 мывай, и прежде болезни заботься о себе. [20] Ис-
пытывай себя прежде суда, и во время посещения
21 найдешь милость. [21] Прежде, нежели почувствуешь
слабость, смиряйся, и во время грехов покажи об-
22 ращение. [22] Ничто да не препятствует тебе испол-
нить обет благовременно, и не откладывай оправ-
23 дания до смерти. [23] Прежде, нежели начнешь мо-
литься, приготовь себя, и не будь как человек, ис-
24 кушающий Господа. [24] Припоминай о гневе в день
смерти и о времени отмщения, когда Господь от-
25 вратит лице Свое. [25] Во время сытости вспоминай
о времени голода и во дни богатства — о бедности
26 и нужде. [26] От утра до вечера изменяется время, и
27 все скоротечно пред Господом. [27] Человек мудрый
во всем будет осторожен и во дни грехов удержится
28 от беспечности. [28] Всякий разумный познает пре-
29 премудрость и нашедшему ее воздаст хвалу. [29] Рассу-
дительные в словах и сами умудряются, и источают
основательные притчи.
30 [30] Не ходи вслед похотей твоих и воздерживай-
31 ся от пожеланий твоих. [31] Если будешь доставлять
душе твоей приятное для вожделений, то она сде-
32 лает тебя потехою для врагов твоих. [32] Не ищи уве-
селения в большой роскоши и не привязывайся к
33 пиршествам. [33] Не сделайся нищим, пиршествуя на
занятые деньги, когда ничего нет у тебя в кошель-
ке.

19 [1] Работник, склонный к пьянству, не обогатит-
ся, и ни во что ставящий малое мало-помалу при-
2 дет в упадок. [2] Вино и женщины развратят ра-
зумных, а связывающийся с блудницами сделает-
3 ся еще наглее; [3] гниль и черви наследуют его, и
4 дерзкая душа истребится. [4] Кто скоро доверяет, тот
легкомыслен, и согрешающий грешит против ду-
5 ши своей. [5] Преданный сердцем удовольствиям бу-
дет осужден, а сопротивляющийся вожделениям
6 увенчает жизнь свою. [6] Обуздывающий язык будет
жить мирно, и ненавидящий болтливость умень-
7 шит зло. [7] Никогда не повторяй слова, и ничего у
8 тебя не убудет. [8] Ни другу ни недругу не расска-
9 зывай и, если это тебе не грех, не открывай; [9] ибо
он выслушает тебя, и будет остерегаться тебя, и по
10 времени возненавидит тебя. [10] Выслушал ты слово,
пусть умрет оно с тобою: не бойся, не расторгнет
11 оно тебя. [11] Глупый от слова терпит такую же муку,
12 как рождающая — от младенца. [12] Что стрела, вон-
13 зенная в бедро, то слово в сердце глупого. [13] Рас-
спроси друга *твоего*, может быть, не сделал он то-
14 го; и если сделал, то пусть вперед не делает. [14] Рас-
спроси друга, может быть, не говорил он того; и ес-
15 ли сказал, то пусть не повторит того. [15] Расспроси
16 друга, ибо часто бывает клевета. [16] Не всякому сло-
17 ву верь. [17] Иной погрешает *словом*, но не от души; и
18 кто не погрешал языком своим? [18] Расспроси ближ-
него твоего прежде, нежели грозить ему, и дай ме-
сто закону Всевышнего.

Всякая мудрость — страх Господень, и во вся-
кой мудрости — исполнение закона. [19] И не есть 19
мудрость знание худого. И нет разума, где совет
грешников. [20] Есть лукавство, и это мерзость; и есть 20
неразумный, скудный мудростью. [21] Лучше скуд- 21
ный знанием, но богобоязненный, нежели богатый
знанием — и преступающий закон. [22] Есть хитрость 22
изысканная, но она беззаконна, и есть превраща-
ющий *суд*, чтобы произнести приговор. [23] Есть лу- 23
кавый, который ходит согнувшись, в унынии, но
внутри он полон коварства. [24] Он поник лицом и 24
притворяется глухим, но он предварит тебя там,
где и не думаешь. [25] И если недостаток силы вос- 25
препятствует ему повредить тебе, то он сделает те-
бе зло, когда найдет случай. [26] По виду узнается че- 26
ловек, и по выражению лица при встрече познает-
ся разумный. [27] Одежда и осклабление зубов и по- 27
ходка человека показывают свойство его. [28] Бывает 28
обличение, но не вовремя, и бывает, что иной мол-
чит — и он благоразумен.

[1] Гораздо лучше обличить, нежели сердиться **20**
тайно; и обличаемый наедине предостережется от
вреда. [2] Как хорошо обличенному показать раска- 2
яние! [3] Ибо он избежит вольного греха. [4] Что — по- 3, 4
желание евнуха растлить девицу, то — произво-
дящий суд с натяжкою. [5] Иной молчит — и ока- 5
зывается мудрым; а иной бывает ненавистным за
многую болтливость. [6] Иной молчит, потому что 6
не имеет, что отвечать; а иной молчит, потому что
знает время. [7] Мудрый человек будет молчать до 7
времени; а тщеславный и безрассудный не будет
ждать времени. [8] Многоречивый опротивеет, и кто 8
восхищает себе право говорить, будет возненави-
ден. [9] Бывает успех человеку ко злу, а находка — 9
в потерю. [10] Есть даяние, которое не будет тебе на 10
пользу, и есть даяние, за которое бывает сугубое
воздаяние. [11] Бывает унижение для славы, а иной 11
от унижения поднимает голову. [12] Иной малым по- 12
купает многое и заплатит за то в семь раз больше.
[13] Мудрый в слове делается любезным, любезности 13
же глупых останутся напрасными. [14] Даяние безум- 14
ного не будет тебе на пользу; ибо у него вместо од-
ного много глаз для принятия. [15] Немного даст он, 15
а попрекать будет много, и раскроет уста свои, как
глашатай. Ныне он взаем дает, а завтра потребует
назад: ненавистен такой человек Господу и людям.
[16] Глупый говорит: «нет у меня друга, и нет бла- 16
годарности за мои благодеяния. Съедающие хлеб
мой льстивы языком». [17] Как часто и сколь мно- 17
гие будут насмехаться над ним! [18] Преткновение от 18
земли лучше, нежели от языка. Итак, скоро при-
дет падение злых. [19] Неприятный человек — без- 19
временная басня; она всегда будет на устах невежд.
[20] Притча из уст глупого отвратительна, ибо он не 20
скажет ее в свое время. [21] Иной удерживается от 21
греха скудостью, и в этом воздержании он не будет
сокрушаться. [22] Иной губит душу свою по робости, 22
и губит ее из лицеприятия к безумному. [23] Иной из- 23
за стыда дает обещания другу, и без причины на-

24 живает в нем себе врага. 24 Злой порок в человеке —
25 ложь; в устах невежд она — всегда. 25 Лучше вор,
нежели постоянно говорящий ложь; но оба они на-
26 следуют погибель. 26 Поведение лживого челове-
27 ка — бесчестно, и позор его всегда с ним. 27 Мудрый
в словах возвысит себя, и человек разумный понра-
28 вится вельможам. 28 Возделывающий землю уве-
личит свой стог, и угождающий вельможам полу-
29 чит помилование в случае неправды. 29 Угощения
и подарки ослепляют глаза мудрых и, как бы уз-
30 да в устах, отвращают обличения. 30 Скрытая муд-
рость и утаенное сокровище — какая польза от обо-
31 их? 31 Лучше человек, скрывающий свою глупость,
нежели человек, скрывающий свою мудрость.

21 1 Сын мой! если ты согрешил, не прилагай более
2 грехов и о прежних молись. 2 Беги от греха, как от
лица змея; ибо, если подойдешь к нему, он ужалит
3 тебя. 3 Зубы его — зубы львиные, которые умерщ-
4 вляют души людей. 4 Всякое беззаконие как обою-
5 доострый меч: ране от него нет исцеления. 5 Устра-
шения и насилия опустошат богатство: так опусте-
6 ет и дом высокомерного. 6 Моление из уст нище-
го — *только* до ушей его; но суд над ним поспеш-
7 но приближается. 7 Ненавидящий обличение идет
по следам грешника, а боящийся Господа обратит-
8 ся сердцем. 8 Издалека узнается сильный языком;
9 но разумный видит, где тот спотыкается. 9 Строя-
щий дом свой на чужие деньги — то же, что соби-
10 рающий камни для своей могилы. 10 Сборище без-
законных — куча пакли, и конец их — пламень
11 огненный. 11 Путь грешников вымощен камнями,
12 но на конце его — пропасть ада. 12 Соблюдающий
13 закон обладает своими мыслями, 13 и совершение
14 страха Господня — мудрость. 14 Не научится тот,
15 кто неспособен; 15 но есть способность, умножаю-
16 щая горечь. 16 Знание мудрого увеличивается по-
добно наводнению, и совет его, — как источник
17 жизни. 17 Сердце глупого подобно разбитому со-
18 суду и не удержит в себе никакого знания. 18 Если
мудрое слово услышит разумный, то он похвалит
его и приложит к себе. Услышал его легкомысле-
нный, и оно не понравилось ему, и он бросил его за
19 себя. 19 Речь глупого — как бремя в пути, в устах
20 же разумного находят приятность. 20 Речей разум-
ного будут искать в собрании, и о словах его будут
21 размышлять в сердце. 21 Как разрушенный дом, так
мудрость глупому, и знание неразумного — бес-
22 смысленные слова. 22 Наставление для безумных —
23 оковы на ногах и как цепи на правой руке. 23 Глу-
пый в смехе возвышает голос свой, а муж благо-
24 разумный едва тихо улыбнется. 24 Как золотой на-
ряд — наставление для разумного, и как драгоцен-
25 ное украшение на правой руке. 25 Нога глупого спе-
шит в чужой дом, но человек многоопытный по-
26 стыдится людей; 26 неразумный сквозь дверь загля-
дывает в дом, а человек благовоспитанный оста-
27 новится вне; 27 невежество человека — подслуши-
вать у дверей, благоразумный же огорчится таким
бесстыдством. 28 Уста многоречивых рассказывают 28
чужое, а слова благоразумных взвешиваются на ве-
сах. 29 В устах глупых — сердце их, уста же муд- 29
рых — в сердце их. 30 Когда нечестивый проклина- 30
ет сатану, то проклинает свою душу. 31 Наушник 31
оскверняет свою душу и будет ненавидим везде, где
только жить будет.

1 Грязному камню подобен ленивый: всякий **22**
освищет бесславие его. 2 Воловьему помету подо- 2
бен ленивый: всякий, поднявший его, отряхнет ру-
ку. 3 Стыд отцу рождение невоспитанного сына, 3
дочь же *невоспитанная* рождается на унижение.
4 Разумная дочь приобретет себе мужа, а бесстыд- 4
ная — печаль родившему. 5 Наглая позорит отца и 5
мужа, и у обоих будет в презрении. 6 Не вовремя 6
рассказ — то же, что музыка во время печали; на-
казание же и учение мудрости прилично всякому
времени. 7 Поучающий глупого — то же, что скле- 7
ивающий черепки или пробуждающий спящего от
глубокого сна. 8 Рассказывающий что-либо глупо- 8
му — то же, что рассказывающий дремлющему, ко-
торый по окончании спрашивает: «что?» 9 Плачь 9
над умершим, ибо свет исчез для него; плачь и над
глупым, ибо разум исчез для него. 10 Меньше плачь 10
над умершим, потому что он успокоился, а злая
жизнь глупого — хуже смерти. 11 Плачь об умер- 11
шем — семь дней, а о глупом и нечестивом — все
дни жизни его. 12 С безрассудным много не гово- 12
ри, и к неразумному не ходи; 13 берегись от него, 13
чтобы не иметь неприятности и не замарать себя
столкновением с ним; 14 уклонись от него и най- 14
дешь покой и не будешь огорчен безумием его.
15 Что тяжелее свинца? и какое имя ему, как не глу- 15
пый? 16 Легче понести песок и соль и глыбу желе- 16
за, нежели человека бессмысленного. 17 Как дере- 17
вянная связь в доме, крепко устроенная, не дает
ему распадаться при сотрясении, так сердце, утвер-
жденное на обдуманном совете, не поколеблется во
время страха. 18 Сердце, утвержденное на разумном 18
размышлении, — как лепное украшение на выте-
санной стене. 19 Подпорка, поставленная на высо- 19
те, не устоит против ветра: 20 так боязливое сердце, 20
при глупом размышлении, не устоит против стра-
ха.

21 Наносящий удар глазу вызывает слезы, а на- 21
носящий удар сердцу возбуждает чувство болез-
ненное. 22 Бросающий камень в птиц отгонит их; 22
а поносящий друга расторгнет дружбу. 23 Если ты 23
на друга извлек меч, не отчаивайся, ибо возмож-
но возвращение дружбы. 24 Если ты открыл уста 24
против друга, не бойся, ибо возможно примирение.
25 Только поношение, гордость, обнаружение тай- 25
ны и коварное злодейство могут отогнать всякого
друга. 26 Приобретай доверенность ближнего в ни- 26
щете его, чтобы радоваться вместе с ним при богат-
стве его; 27 оставайся с ним во время скорби, чтобы 27
иметь участие в его наследии. 28 Прежде пламени 28
бывает в печи пар и дым: так прежде кровопроли-

29 тия — ссоры. 29 Защищать друга я не постыжусь и
30 не скроюсь от лица его; 30 а если приключится мне
чрез него зло, то всякий, кто услышит, будет осте-
регаться его.
31 31 Кто даст мне стражу к устам моим и печать
благоразумия на уста мои, чтобы мне не пасть чрез
них и чтобы язык мой не погубил меня!
23 1 Господи, Отче и Владыко жизни моей! Не
оставь меня на волю их и не допусти меня пасть
2 чрез них. 2 Кто приставит бич к помышлениям мо-
им и к сердцу моему наставника в мудрости, что-
бы они не щадили проступков моих и не потвор-
3 ствовали заблуждениям их; 3 чтобы не умножались
проступки мои и не увеличивались заблуждения
мои; чтобы не упасть мне пред противниками, и
4 чтобы не порадовался надо мною враг мой? 4 Гос-
поди, Отче и Боже жизни моей! Не дай мне возно-
5 шения очей и вожделение отврати от меня. 5 Поже-
лания чрева и сладострастие да не овладеют мною,
и не предай меня бесстыдной душе.
6 6 Выслушайте, дети, наставление для уст: со-
блюдающий его не будет уловлен своими устами.
7 7 Уловлен будет ими грешник, и злоречивый и над-
8 менный преткнутся чрез них. 8 Не приучай уст тво-
9 их к клятве 9 и не обращай в привычку употреб-
10 лять в клятве имя Святаго. 10 Ибо, как раб, посто-
янно подвергающийся наказанию, не избавляется
от ран, так и клянущийся непрестанно именем Свя-
11 таго не очистится от греха. 11 Человек, часто кля-
нущийся, исполнится беззакония, и не отступит от
12 дома его бич. 12 Если он согрешит, грех его на нем;
13 и если он вознерадел, то сугубо согрешит; 13 и ес-
ли он клялся напрасно, то не оправдается, и дом
14 его наполнится несчастьями. 14 Есть речь, облечен-
ная смертью: да не найдется она в наследии Иако-
15 ва! 15 Ибо от благочестивых все это будет удалено,
16 и они не запутаются во грехах. 16 Не приучай тво-
их уст к грубой невежливости, ибо при ней бывают
17 греховные слова. 17 Помни об отце и о матери тво-
18 ей, когда сидишь среди вельмож, 18 чтобы тебе не
забыться пред ними и по привычке не сделать глу-
пости, и не пожелать, что лучше бы ты не родил-
19 ся, и не проклясть дня рождения твоего. 19 Чело-
век, привыкающий к бранным словам, во все дни
20 свои не научится. 20 Два качества умножают гре-
21 хи, а третье навлекает гнев: 21 душа горячая, как
пылающий огонь, не угаснет, пока не истощится;
22 22 человек, блудодействующий в теле плоти своей,
23 не перестанет, пока не прогорит огонь. 23 Блудни-
ку сладок всякий хлеб: он не перестанет, доколе не
24 умрет. 24 Человек, который согрешает против сво-
его ложа, говорит в душе своей: «кто видит меня?
25 25 Вокруг меня тьма, и стены закрывают меня, и ни-
кто не видит меня: чего мне бояться? Всевышний
26 не воспомянет грехов моих». 26 Страх его — толь-
27 ко глаза человеческие, 27 и не знает он того, что
28 очи Господа в десять тысяч крат светлее солнца 28 и
взирают на все пути человеческие, и проникают в
места сокровенные. 29 Ему известно было все преж- 29
де, нежели сотворено было, равно как и по совер-
шении. 30 Такой *человек* будет наказан на улицах 30
города и будет застигнут там, где не думал. 31 Так и 31
жена, оставившая мужа и произведшая наследни-
ка от чужого: 32 ибо, во-первых, она не покорилась 32
закону Всевышнего, во-вторых, согрешила против
своего мужа и, в-третьих, в блуде прелюбодейство-
вала и произвела детей от чужого мужа. 33 Она бу- 33
дет выведена пред собрание, и о детях ее будет ис-
следование. 34 Дети ее не укоренятся, и ветви ее не 34
дадут плода. 35 Она оставит память о себе на про- 35
клятие, и позор ее не изгладится. 36 Оставшиеся по- 36
знают, что нет ничего лучше страха Господня и нет
ничего сладостнее, как внимать заповедям Господ-
ним. 37 Великая слава — следовать Господу, а быть 37
тебе принятым от Него — долгоденствие.
24 1 Премудрость прославит себя и среди народа
своего будет восхвалена. 2 В церкви Всевышнего 2
она откроет уста свои, и пред воинством Его бу-
дет прославлять себя: 3 «я вышла из уст Всевыш- 3
него и подобно облаку покрыла землю; 4 я поста- 4
вила скинию на высоте, и престол мой — в стол-
пе облачном; 5 я одна обошла круг небесный и хо- 5
дила во глубине бездны; 6 в волнах моря и по всей 6
земле и во всяком народе и племени имела я вла-
дение: 7 между всеми ими я искала успокоения, и в 7
чьем наследии водвориться мне. 8 Тогда Создатель 8
всех повелел мне, и Произведший меня указал мне
покойное жилище и сказал: 9 поселись в Иакове и 9
прими наследие в Израиле. 10 Прежде века от нача- 10
ла Он произвел меня, и я не скончаюсь во веки. 11 Я 11
служила пред Ним во святой скинии и так утвер-
дилась в Сионе. 12 Он дал мне также покой в воз- 12
любленном городе, и в Иерусалиме — власть моя.
13 И укоренилась я в прославленном народе, в на- 13
следственном уделе Господа. 14 Я возвысилась, как 14
кедр на Ливане и как кипарис на горах Ермонских;
15 я возвысилась, как пальма в Енгадди и как розо- 15
вые кусты в Иерихоне; 16 я, как красивая маслина в 16
долине и как платан, возвысилась. 17 Как корица и 17
аспалаф, я издала ароматный запах и, как отличная
смирна, распространила благоухание, 18 как халва- 18
ни, оникс и стакти и как благоухание ладана в ски-
нии. 19 Я распростерла свои ветви, как теревинф, и 19
ветви мои — ветви славы и благодати. 20 Я — как ви- 20
ноградная лоза, произращающая благодать, и цве-
ты мои — плод славы и богатства. 21 Приступите 21
ко мне, желающие меня, и насыщайтесь плодами
моими; 22 ибо воспоминание обо мне слаще меда 22
и обладание мною приятнее медового сота. 23 Яду- 23
щие меня еще будут алкать, и пьющие меня еще бу-
дут жаждать. 24 Слушающий меня не постыдится, и 24
трудящиеся со мною не погрешат. 25 Все это — кни- 25
га завета Бога Всевышнего, 26 закон, который запо- 26
ведал Моисей как наследие сонмам Иаковлевым.
27 Он насыщает мудростью, как Фисон и как Тигр 27
во дни новин; 28 он наполняет разумом, как Евфрат 28

29 и как Иордан во дни жатвы; [29] он разливает учение,
как свет и как Гион во время собирания виногра-
30 да. [30] Первый человек не достиг полного познания
31 ее; не исследует ее также и последний; [31] ибо мыс-
ли ее полнее моря, и намерения ее глубже великой
32 бездны. [32] И я, как канал из реки и как водопровод,
33 вышла в рай. [33] Я сказала: полью мой сад и напою
34 мои гряды. [34] И вот, канал мой сделался рекою, и
35 река моя сделалась морем. [35] И буду я сиять учени-
36 ем, как утренним светом, и далеко проявлю его; [36] и
буду я изливать учение, как пророчество, и остав-
37 лю его в роды вечные». [37] Видите, что я трудился не
для себя одного, но для всех, ищущих *премудрости*.

25 [1] Тремя я украсилась и стала прекрасною пред
2 Господом и людьми: [2] это — единомыслие между
братьями и любовь между ближними, и жена и
3 муж, согласно живущие между собою. [3] И три ро-
да *людей* возненавидела душа моя, и очень отвра-
4 тительна для меня жизнь их: [4] надменного нищего,
лживого богача и старика-прелюбодея, ослабева-
5 ющего в рассудке. [5] Чего не собрал ты в юности, —
6 как же можешь приобрести в старости твоей? [6] Как
прилично сединам судить, и старцам — уметь да-
7 вать совет! [7] Как прекрасна мудрость старцев и как
приличны людям почтенным рассудительность и
8 совет! [8] Венец старцев — многосторонняя опыт-
9 ность, и хвала их — страх Господень. [9] Девять по-
мышлений похвалил я в сердце, а десятое выскажу
10 языком: [10] *это* человек, радующийся о детях и при
11 жизни видящий падение врагов. [11] Блажен, кто жи-
вет с женою разумною, кто не погрешает языком и
12 не служит недостойному себя. [12] Блажен, кто при-
обрел мудрость и передает ее в уши слушающих.
13 [13] Как велик тот, кто нашел премудрость! но он не
14 выше того, кто боится Господа. [14] Страх Господень
все превосходит, и имеющий его с кем может быть
сравнен?

15 [15] *Можно перенести* всякую рану, только не ра-
ну сердечную, и всякую злость, только не злость
16 женскую, [16] всякое нападение, только не нападе-
ние от ненавидящих, и всякое мщение, только не
17 мщение врагов; [17] нет головы ядовитее головы зме-
18 иной, и нет ярости сильнее ярости врага. [18] Со-
глашусь лучше жить со львом и драконом, нежели
19 жить со злою женою. [19] Злость жены изменяет
взгляд ее и делает лице ее мрачным, как у мед-
20 ведя. [20] Сядет муж ее среди друзей своих и, услы-
21 шав *о ней*, горько вздохнет. [21] Всякая злость мала
в сравнении со злостью жены; жребий грешника
22 да падет на нее. [22] Что восхождение по песку для
ног старика, то сварливая жена для тихого мужа.
23 [23] Не засматривайся на красоту женскую и не по-
24 хотствуй на жену. [24] Досада, стыд и большой срам,
когда жена будет преобладать над своим мужем.
25 [25] Сердце унылое и лице печальное и рана сердеч-
26 ная — злая жена. [26] Опущенные руки и расслабле-
нные колени — жена, которая не счастливит своего
27 мужа. [27] От жены начало греха, и чрез нее все мы
умираем. [28] Не давай воде выхода, ни злой жене — 28
власти; [29] если она не ходит под рукою твоею, то от- 29
секи ее от плоти твоей.

[1] Счастлив муж доброй жены, и число дней **26**
его — сугубое. [2] Жена добродетельная радует сво- 2
его мужа и лета его исполнит миром; [3] добрая же- 3
на — счастливая доля: она дается в удел боящим-
ся Господа; [4] с нею у богатого и бедного — сердце 4
довольное и лице во всякое время веселое. [5] Трех 5
страшится сердце мое, а при четвертом я молюсь:
[6] городского злословия, возмущения черни и обо- 6
лгания на смерть, — всё это ужасно. [7] Болезнь серд- 7
ца и печаль — жена, ревнивая к *другой* жене, [8] и бич 8
языка ее, ко всем приражающийся. [9] Движущееся 9
туда и сюда воловье ярмо — злая жена; берущий
ее — то же, что хватающий скорпиона. [10] Большая 10
досада — жена, преданная пьянству, и она не скро-
ет своего срама. [11] Наклонность женщины к блу- 11
ду узнается по поднятию глаз и век ее. [12] Над бес- 12
стыдною дочерью поставь крепкую стражу, чтобы
она, улучив послабление, не злоупотребила собою.
[13] Берегись бесстыдного глаза, и не удивляйся, ес- 13
ли он согрешит против тебя: [14] как томимый жаж- 14
дою путник открывает уста и пьет всякую близ-
кую воду, [15] так она сядет напротив всякого шат- 15
ра и пред стрелою откроет колчан. [16] Любезность 16
жены усладит ее мужа, и благоразумие ее утучнит
кости его. [17] Кроткая жена — дар Господа, и нет це- 17
ны благовоспитанной душе. [18] Благодать на благо- 18
дать — жена стыдливая, [19] и нет достойной меры 19
для воздержной души. [20] Что солнце, восходящее 20
на высотах Господних, [21] то красота доброй жены 21
в убранстве дома ее; [22] что светильник, сияющий на 22
святом свещнике, то красота лица ее в зрелом воз-
расте; [23] что золотые столбы на серебряном осно- 23
вании, то прекрасные ноги ее на твердых пятах.

[24] От двух скорбело сердце мое, а при третьем 24
возбуждалось во мне негодование: [25] если воин 25
терпит от бедности, и разумные мужи бывают в
пренебрежении; [26] и если кто обращается от пра- 26
ведности ко греху, Господь уготовит того на меч.
[27] Купец едва может избежать погрешности, а кор- 27
чемник не спасется от греха.

[1] Многие погрешали ради маловажных вещей, **27**
и ищущий богатства отвращает глаза. [2] Посреди 2
скреплений камней вбивается гвоздь: так посре-
ди продажи и купли вторгается грех. [3] Если кто не 3
удерживается тщательно в страхе Господнем, то
скоро разорится дом его. [4] При трясении решета 4
остается сор: так нечистота человека — при рассуж-
дении его. [5] Глиняные сосуды испытываются в пе- 5
чи, а испытание человека — в разговоре его. [6] Уход 6
за деревом открывается в плоде его: та́к в слове —
помышления сердца человеческого. [7] Прежде бесе- 7
ды не хвали человека, ибо она есть испытание лю-
дей. [8] Если ты усердно будешь искать правды, то 8
найдешь ее и облечешься ею, как подиром славы.
[9] Птицы слетаются к подобным себе, и истина об- 9

ращается к тем, которые упражняются в ней. [10] Как
лев подстерегает добычу, так и грехи — делающих
неправду.
[11] Беседа благочестивого — всегда мудрость, а
безумный изменяется, как луна. [12] Среди неразум-
ных не трать времени, а проводи его постоянно
среди благоразумных. [13] Беседа глупых отврати-
тельна, и смех их — в забаве грехом. [14] Пустосло-
вие много клянущихся поднимет дыбом волосы, а
спор их заткнет уши. [15] Ссора надменных — кро-
вопролитие, и брань их несносна для слуха. [16] Откры-
вающий тайны потерял доверие и не найдет дру-
га по душе своей. [17] Люби друга и будь верен ему;
[18] а если откроешь тайны его, не гонись больше за
ним: [19] ибо как человек убивает своего врага, так ты
убил дружбу ближнего; [20] и как ты выпустил бы из
рук своих птицу, так ты упустил друга и не пойма-
ешь его; [21] не гонись за ним, ибо он далеко ушел
и убежал, как серна из сети. [22] Рану можно пере-
вязать, и после ссоры возможно примирение; [23] но
кто открыл тайны, тот потерял надежду *на примиреение*.
[24] Кто мигает глазом, тот строит козни, и ни-
кто не удержит его от того; [25] пред глазами твоими
он будет говорить сладко и будет удивляться сло-
вам твоим, [26] а после извратит уста свои и в словах
твоих откроет соблазн; [27] многое я ненавижу, но не
столько, как его; и Господь возненавидит его.
[28] Кто бросает камень вверх, бросает его на
свою голову, и коварный удар разделит раны.
[29] Кто роет яму, сам упадет в нее, и кто ставит сеть,
сам будет уловлен ею. [30] Кто делает зло, на того
обратится оно, и он не узна́ет, откуда оно при-
шло к нему; [31] посмеяние и поношение от гордых и
мщение, как лев, подстерегут его. [32] Уловлены бу-
дут сетью радующиеся о падении благочестивых, и
скорбь изможди́т их прежде смерти их. [33] Злоба и
гнев — тоже мерзости, и муж грешный будет обла-
даем ими.

28 [1] Мстительный получит отмщение от Господа,
Который не забудет грехов его. [2] Прости ближне-
му твоему обиду, и тогда по молитве твоей отпу-
стятся грехи твои. [3] Человек питает гнев к чело-
веку, а у Господа просит прощения; [4] к подобному
себе человеку не имеет милосердия, и молится о
грехах своих; [5] сам, будучи плотию, питает злобу:
кто очистит грехи его? [6] Помни последнее и пере-
стань враждовать; помни истление и смерть и со-
блюдай заповеди; [7] помни заповеди и не злобствуй
на ближнего; [8] помни завет Всевышнего и презирай
невежество. [9] Удерживайся от ссоры — и ты уме-
ньшишь грехи; [10] ибо раздражительный человек воз-
жжет ссору; человек грешник смутит друзей и посе-
лит раздор между живущими в мире. [11] Каково ве-
щество огня, так он и возгорится; [12] и какова сила
человека, таков будет и гнев его, и по мере богат-
ства усилится ярость его. [13] Жаркий спор возжига-
ет огонь, а жаркая ссора проливает кровь. [14] Если
подуешь на искру, она разгорится, а если плюнешь
на нее, угаснет: то и другое выходит из уст твоих.
[15] Наушник и двоязычный да будут прокля-
ты, ибо они погубили многих, живших в тишине;
[16] язык третий многих поколебал и изгонял их от
народа к народу, [17] и разорял укрепленные города
и ниспровергал домы вельмож; [18] язык третий из-
гнал доблестных жен и лишил их трудов их; [19] вни-
мающий ему не найдет покоя и не будет жить в ти-
шине. [20] Удар бича делает рубцы, а удар языка со-
крушит кости; [21] многие пали от острия меча, но не
столько, сколько павших от языка; [22] счастлив, кто
укрылся от него, кто не испытал ярости его, кто не
влачил ярма его и не связан был узами его; [23] ибо
ярмо его — ярмо железное, и узы его — узы медные,
[24] смерть лютая — смерть его, и самый ад лучше
его. [25] Не овладеет он благочестивыми, и не сгорят
они в пламени его; [26] оставляющие Господа впадут
в него; в них возгорится он и не угаснет: он будет
послан на них, как лев, и, как барс, будет истреб-
лять их. [27] Смотри, огради владение твое терно-
ником, [28] свяжи серебро твое и золото, [29] и для слов
твоих сделай вес и меру, и для уст твоих — дверь и
запор. [30] Берегись, чтобы не споткнуться ими и не
пасть пред злоумышляющим.

29 [1] Кто оказывает милость, тот дает взаем ближ-
нему, и кто поддерживает его своею рукою, тот
соблюдает заповеди. [2] Давай взаймы ближнему
во время нужды его и сам в свое время возвра-
щай ближнему. [3] Твердо держи слово и будь верен
ему — и ты во всякое время найдешь нужное для
тебя. [4] Многие считали заем находкою и причини-
ли огорчение тем, которые помогли им. [5] Доколе не
получит, он будет целовать руку его и из-за денег
ближнего смирит голос; [6] а в срок отдачи он будет
протягивать время и будет отвечать уныло и жа-
ловаться на время. [7] Если он будет в состоянии, то
едва половину принесет — и это вменит ему в на-
ходку; [8] а если будет не в состоянии, то заимодавец
лишился своих денег и без причины приобрел себе
врага в нем: [9] он воздаст ему проклятиями и бра-
нью и вместо почтения воздаст бесчестием. [10] Мно-
гие по причине такого лукавства уклоняются *от ссуды*,
опасаясь напрасно потерпеть утрату. [11] Но к
бедному ты будь снисходителен и милостынею ему
не медли; [12] ради заповеди помоги бедному и в нуж-
де его не отпускай его ни с чем. [13] Трать серебро для
брата и друга и не давай ему заржаветь под кам-
нем на погибель; [14] располагай сокровищем тво-
им по заповедям Всевышнего, и оно принесет тебе
более пользы, нежели золото; [15] заключи в кладо-
вых твоих милостыню, и она избавит тебя от вся-
кого несчастья: [16] лучше крепкого щита и твердо-
го копья она защитит тебя против врага. [17] Доб-
рый человек поручится за ближнего, а потерявший
стыд оставит его. [18] Не забывай благодеяний пору-
чителя; ибо он дал душу свою за тебя. [19] Грешник
расстроит состояние поручителя, и неблагодарный

20 в душе оставит своего избавителя. [20] Поручитель-
ство привело в разорение многих достаточных лю-
21 дей и пошатнуло их, как волна морская; [21] мужей
могущественных изгнало из домов, и они блужда-
22 ли между чужими народами. [22] Грешник, принима-
ющий на себя поручительство и ищущий корысти,
23 впадет в тяжбу. [23] Помогай ближнему по силе твоей
24 и берегись, чтобы тебе не впасть *в то же*. [24] Глав-
ная потребность для жизни — вода и хлеб, и одеж-
25 да и дом, прикрывающий наготу. [25] Лучше жизнь
бедного под дощатым кровом, нежели роскошные
26 пиршества в чужих *домах*. [26] Будь доволен малым,
27 как и многим. [27] Худая жизнь — *скитаться* из до-
ма в дом, и где водворишься, не посмеешь и рта от-
28 крыть; [28] будешь подавать пищу и питье без бла-
годарности, да и сверх того еще услышишь горь-
29 кое: [29] «пойди сюда, пришлец, приготовь стол и, ес-
30 ли есть что у тебя, накорми меня»; [30] «удались, при-
шлец, ради почетного лица: брат пришел ко мне
31 в гости, дом нужен». [31] Тяжел для человека с чув-
ством упрек за приют в доме и порицание за одол-
жение.

30 [1] Кто любит своего сына, тот пусть чаще на-
казывает его, чтобы впоследствии утешаться им.
2 [2] Кто наставляет своего сына, тот будет иметь по-
мощь от него и среди знакомых будет хвалить-
3 ся им. [3] Кто учит своего сына, тот возбуждает за-
висть во враге, а пред друзьями будет радоваться
4 о нем. [4] Умер отец его — и как будто не умирал,
5 ибо оставил по себе подобного себе; [5] при жизни
своей он смотрел на него и утешался, и при смер-
6 ти своей не опечалился; [6] для врагов он оставил
в нем мстителя, а для друзей — воздающего бла-
7 годарность. [7] Поблажающий сыну будет перевязы-
вать раны его, и при всяком крике его будет трево-
8 житься сердце его. [8] Необъезженный конь бывает
упрям, а сын, оставленный на свою волю, делает-
9 ся дерзким. [9] Лелей дитя, и оно устрашит тебя; иг-
10 рай с ним, и оно опечалит тебя. [10] Не смейся с ним,
чтобы не горевать с ним и после не скрежетать зу-
11 бами своими. [11] Не давай ему воли в юности и не
12 потворствуй неразумию его. [12] Нагибай выю его в
юности и сокрушай рёбра его, доколе оно молодо,
дабы, сделавшись упорным, оно не вышло из по-
13 виновения тебе. [13] Учи сына твоего и трудись над
ним, чтобы не иметь тебе огорчения от непристой-
ных поступков его.

14 [14] Лучше бедняк здоровый и крепкий силами,
15 нежели богач с изможденным телом; [15] здоровье
и благосостояние тела дороже всякого золота, и
16 крепкое тело лучше несметного богатства; [16] нет
богатства лучше телесного здоровья, и нет радости
17 выше радости сердечной; [17] лучше смерть, неже-
ли горестная жизнь или постоянно продолжающа-
18 яся болезнь. [18] Сласти, поднесенные к сомкнутым
устам, то же, что снеди, поставленные на могиле.
19 [19] Какая польза идолу от жертвы? он ни есть, ни
20 обонять не может: [20] так преследуемый от Господа,
[21] смотря глазами и стеная, подобен евнуху, кото- 21
рый обнимает девицу и вздыхает. [22] Не предавай- 22
ся печали душею твоею и не мучь себя своею мни-
тельностью; [23] веселье сердца — жизнь человека, и 23
радость мужа — долгоденствие; [24] люби душу твою 24
и утешай сердце твое и удаляй от себя печаль, [25] ибо 25
печаль многих убила, а пользы в ней нет. [26] Ре- 26
вность и гнев сокращают дни, а забота — прежде
времени приводит старость. [27] Открытое и доброе 27
сердце заботится и о снедях своих.

[1] Бдительность над богатством изнуряет тело, и **31**
забота о нем отгоняет сон. [2] Бдительная забота не 2
дает дремать, и тяжкая болезнь отнимает сон. [3] По- 3
трудился богатый при умножении имуществ — и
в покое насыщается своими благами. [4] Потрудился 4
бедный при недостатках в жизни — и в покое оста-
ется скудным. [5] Любящий золото не будет прав, и 5
кто гоняется за тлением, наполнится им. [6] Многие 6
ради золота подверглись падению, и погибель их
была пред лицем их; [7] оно — дерево преткновения 7
для приносящих ему жертвы, и всякий несмысленный будет уловлен им. [8] Счастлив богач, который 8
оказался безукоризненным и который не гонялся
за золотом. [9] Кто он? и мы прославим его; ибо он 9
сделал чудо в народе своем. [10] Кто был искушаем 10
золотом — и остался непорочным? Да будет это в
похвалу ему. [11] Кто мог погрешить — и не погре- 11
шил, сделать зло — и не сделал? [12] Прочно будет 12
богатство его, и о милостынях его будет возвещать
собрание.

[13] Когда ты сядешь за богатый стол, не раскры- 13
вай на него гортани твоей [14] и не говори: «много 14
же на нем!» Помни, что алчный глаз — злая вещь.
[15] Что из сотворенного завистливее глаза? Потому 15
он плачет о всем, что видит. [16] Куда он посмотрит, 16
не протягивай руки, и не сталкивайся с ним в блю-
де. [17] Суди о ближнем по себе и о всяком действии 17
рассуждай. [18] Ешь, как человек, что тебе предложе- 18
но, и не пресыщайся, чтобы не возненавидели те-
бя; [19] переставай *есть* первый из вежливости и не 19
будь алчен, чтобы не послужить соблазном; [20] и ес- 20
ли ты сядешь посреди многих, то не протягивай ру-
ки твоей прежде них. [21] Немногим довольствуется 21
человек благовоспитанный, и потому он не страда-
ет одышкою на своем ложе. [22] Здоровый сон быва- 22
ет при умеренности желудка: встал рано, и душа его
с ним; [23] страдание бессонницею и холера и резь в 23
животе бывают у человека ненасытного. [24] Если ты 24
обременил себя яствами, то встань из-за стола и от-
дохни. [25] Послушай меня, сын мой, и не пренебреги 25
мною, и впоследствии ты поймешь слова мои. [26] Во 26
всех делах твоих будь осмотрителен, и никакая бо-
лезнь не приключится тебе. [27] Щедрого на хлебы 27
будут благословлять уста, и свидетельство о добро-
те его — верно; [28] против скупого на хлеб будет роп- 28
тать город, и свидетельство о скупости его — спра-
ведливо. [29] Против вина не показывай себя храб- 29
рым, ибо многих погубило вино. [30] Печь испыты- 30

вает крепость лезвия закалкою; так вино испыты-
31 вает сердца гордых — пьянством. 31 Вино полезно
для жизни человека, если будешь пить его умерен-
32 но. 32 Что за жизнь без вина? оно сотворено на ве-
33 селие людям. 33 Отрада сердцу и утешение душе —
34 вино, умеренно употребляемое вовремя; 34 горесть
для души — вино, когда пьют его много, при раз-
35 дражении и ссоре. 35 Излишнее употребление вина
увеличивает ярость неразумного до преткновения,
36 умаляя крепость его и причиняя раны. 36 На пиру
за вином не упрекай ближнего и не унижай его во
37 время его веселья; 37 не говори ему оскорбитель-
ных слов и не обременяй его требованиями.

32 1 Если поставили тебя старшим *на пиру*, не воз-
2 носись; будь между другими как один из них: 2 по-
заботься о них и потом садись. И когда всё твое де-
3 ло исполнишь, тогда займи твое место, 3 чтобы по-
радоваться на них и за хорошее распоряжение по-
4 лучить венок. 4 Разговор веди ты, старший, — ибо
5 это прилично тебе, — 5 с основательным знанием, и
6 не возбраняй музыки. 6 Когда слушают, не размно-
7 жай разговора и безвременно не мудрствуй. 7 Что
рубиновая печать в золотом украшении, то благо-
8 звучие музыки в пиру за вином; 8 что смарагдовая
печать в золотой оправе, то приятность песней за
9 вкусным вином. 9 Говори, юноша, если нужно те-
10 бе, едва слова два, когда будешь спрошен, 10 гово-
ри главное, многое в немногих словах. Будь как
11 знающий и, вместе, как умеющий молчать. 11 Сре-
ди вельмож не равняйся с ними, и, когда говорит
12 другой, ты много не говори. 12 Грому предшеству-
ет молния, а стыдливого предваряет благорасполо-
13 жение. 13 Вставай вовремя и не будь последним; по-
14 спешай домой и не останавливайся. 14 Там забав-
ляйся и делай, что тебе нравится; но не согрешай
15 гордым словом. 15 И за это благословляй Сотво-
рившего тебя и Насыщающего тебя Своими блага-
ми.

16 16 Боящийся Господа примет наставление, и с
раннего утра обращающиеся к Нему приобретут
17 благоволение Его. 17 Ищущий закона насытится
18 им, а лицемер преткнется в нем. 18 Боящиеся Гос-
пода найдут суд и, как свет, возжгут правосудие.
19 19 Человек грешный уклоняется от обличения и на-
20 ходит извинение, согласно желанию своему. 20 Че-
ловек рассудительный не пренебрегает размышле-
нием, а безрассудный и гордый не содрогается от
страха и после того, как сделал что-либо без раз-
21 мышления. 21 Без рассуждения не делай ничего, и
22 когда сделаешь, не раскаивайся. 22 Не ходи по пу-
ти, где развалины, чтобы не споткнуться о камень;
23 23 не полагайся и на ровный путь; остерегайся даже
24 детей твоих. 24 Во всяком деле верь душе твоей: и
25 это есть соблюдение заповедей. 25 Верующий зако-
ну внимателен к заповедям, и надеющийся на Гос-
пода не потерпит вреда.

33 1 Боящемуся Господа не приключится зла, но и
2 в искушении Он избавит его. 2 Мудрый муж не воз-
ненавидит закона, а притворно держащийся его —
как корабль в бурю. 3 Разумный человек верит за- 3
кону, и закон для него верен, как ответ урима.
4 Приготовь слово — и будешь выслушан; собери 4
наставления — и отвечай. 5 Колесо в колеснице — 5
сердце глупого, и как вертящаяся ось — мысль его.
6 Насмешливый друг то же, что ярый конь, который 6
под всяким седоком ржет.

7 Почему один день лучше другого, тогда как 7
каждый дневной свет в году *исходит* от солнца?
8 Они разделены премудростью Господа; Он отли- 8
чил времена и празднества: 9 некоторые из них Он 9
возвысил и освятил, а прочие положил в числе
обыкновенных дней. 10 И все люди из праха, и Адам 10
был создан из земли; 11 но по всеведению Своему 11
Господь положил различие между ними и назна-
чил им разные пути: 12 одних из них благословил 12
и возвысил, других освятил и приблизил к Себе, а
иных проклял и унизил и сдвинул с места их. 13 Как 13
глина у горшечника в руке его и все судьбы ее в его
произволе, так люди — в руке Сотворившего их,
и Он воздает им по суду Своему. 14 Как напротив 14
зла — добро и напротив смерти — жизнь, так на-
против благочестивого — грешник. Так смотри и
на все дела Всевышнего: их по два, одно напротив
другого. 15 И я последний бодрственно потрудил- 15
ся, как подбиравший позади собирателей виногра-
да, 16 и по благословению Господа успел и напол- 16
нил точило, как собиратель винограда. 17 Поймите, 17
что я трудился не для себя одного, но для всех ищу-
щих наставления.

18 Послушайте меня, князья народа, и внимай- 18
те, начальники собрания: 19 ни сыну, ни жене, ни 19
брату, ни другу не давай власти над тобою при жиз-
ни твоей; 20 и не отдавай другому имения твоего, 20
чтобы, раскаявшись, не умолять о нем. 21 Доколе 21
ты жив и дыхание в тебе, не заменяй себя никем;
22 ибо лучше, чтобы дети просили тебя, нежели те- 22
бе смотреть в руки сыновей твоих. 23 Во всех де- 23
лах твоих будь главным, и не клади пятна на честь
твою. 24 При скончании дней жизни твоей и при 24
смерти передай наследство. 25 Корм, палка и бре- 25
мя — для осла; хлеб, наказание и дело — для ра-
ба. 26 Занимай раба работою — и будешь иметь по- 26
кой; ослабь руки ему — и он будет искать свобо-
ды. 27 Ярмо и ремень согнут выю *вола*, а для лука- 27
вого раба — узы и раны; 28 употребляй его на рабо- 28
ту, чтобы он не оставался в праздности, ибо празд-
ность научила многому худому; 29 приставь его к 29
делу, как ему следует, и если он не будет повино-
ваться, наложи на него тяжкие оковы. 30 Но ни на 30
кого не налагай лишнего и ничего не делай без рас-
суждения. 31 Если есть у тебя раб, то да будет он как 31
ты, ибо ты приобрел его кровью; 32 если есть у те- 32
бя раб, то поступай с ним, как с братом, ибо ты бу-
дешь нуждаться в нем, как в душе твоей; 33 если ты 33
будешь обижать его, и он встанет и убежит от тебя,
то на какой дороге ты будешь искать его?

34 [1] Пустые и ложные надежды — у человека без-
рассудного, и сонные грезы окрыляют глупых.
2 [2] Как обнимающий тень или гонящийся за ветр-
3 ом, так верящий сновидениям. [3] Сновидения со-
вершенно то же, что подобие лица против лица.
4 [4] От нечистого что может быть чистого, и от ложно-
5 го что может быть истинного? [5] Гадания и приметы
и сновидения — суета, и сердце наполняется меч-
6 тами, как у рождающей. [6] Если они не будут посла-
ны от Всевышнего для вразумления, не прилагай
7 к ним сердца твоего. [7] Сновидения ввели многих
в заблуждение, и надеявшиеся на них подверглись
8 падению. [8] Закон исполняется без обмана, и муд-
9 рость в устах верных совершается. [9] Человек уче-
ный знает много, и многоопытный выскажет зна-
10 ние. [10] Кто не имел опытов, тот мало знает; а кто
11 странствовал, тот умножил знание. [11] Многое я ви-
дел в моем странствовании, и я знаю больше, неже-
12 ли сколько говорю. [12] Много раз был я в опасности
13 смерти, и спасался при помощи *опыта*. [13] Дух бо-
ящихся Господа поживет, ибо надежда их — на Спа-
14 сающего их. [14] Боящийся Господа ничего не устра-
15 шится и не убоится, ибо Он — надежда его. [15] Бла-
женна душа боящегося Господа! кем он держится,
16 и кто опора его? [16] Очи Господа — на любящих Его.
Он — могущественная защита и крепкая опора, по-
кров от зноя и покров от полуденного жара, охра-
17 нение от преткновения и защита от падения; [17] Он
возвышает душу и просвещает очи, дает врачев-
ство, жизнь и благословение.
18 [18] Кто приносит жертву от неправедного *стя-*
жания, того приношение насмешливое, и дары
19 беззаконных неблагоугодны; [19] не благоволит Все-
вышний к приношениям нечестивых и множе-
20 ством жертв не умилостивляется о грехах их. [20] Что
заколающий на жертву сына пред отцем его, то
21 приносящий жертву из имения бедных. [21] Хлеб
нуждающихся есть жизнь бедных: отнимающий
22 его есть кровопийца. [22] Убивает ближнего, кто от-
нимает у него пропитание, и проливает кровь, кто
23 лишает наемника платы. [23] Когда один строит, а
другой разрушает, то что они получат для себя
24 кроме утомления? [24] Когда один молится, а другой
25 проклинает, чей голос услышит Владыка? [25] Когда
кто омывается от осквернения мертвым и опять
прикасается к нему, какая польза от его омовения?
26 [26] Так человек, который постится за грехи свои и
опять идет и делает то же самое: кто услышит мо-
литву его? и какую пользу получит он оттого, что
смирялся?

35 [1] Кто соблюдает закон, тот умножает приноше-
ния; кто держится заповедей, тот приносит жерт-
2 ву спасения. [2] Кто воздает благодарность, тот при-
носит семидал; а подающий милостыню прино-
3 сит жертву хвалы. [3] Благоугождение Господу — от-
ступление от зла, и умилостивление *Его* — укло-
4 нение от неправды. [4] Не являйся пред лице Госпо-
да с пустыми руками, ибо всё это — по заповеди.
5 [5] Приношение праведного утучняет алтарь, и бла- 5
гоухание его — пред Всевышним; [6] жертва праве- 6
дного мужа благоприятна, и память о ней незабвен-
на будет. [7] С веселым оком прославляй Господа и 7
не умаляй начатков трудов твоих; [8] при всяком да- 8
ре имей лице веселое и в радости посвящай деся-
тину. [9] Давай Всевышнему по даянию Его, и с ве- 9
селым оком — по мере приобретения рукою тво-
ею, [10] ибо Господь есть воздаятель и воздаст тебе 10
всемеро. [11] Не уменьшай даров, ибо Он не примет 11
их: и не надейся на неправедную жертву, [12] ибо Гос- 12
подь есть судия, и нет у Него лицеприятия: [13] Он 13
не уважит лица пред бедным и молитву обижен-
ного услышит; [14] Он не презрит моления сироты, 14
ни вдовы, когда она будет изливать прошение *свое*.
[15] Не слезы ли вдовы льются по щекам, и не вопи- 15
ет ли она против того, кто вынуждает их? [16] Слу- 16
жащий *Богу* будет принят с благоволением, и мо-
литва его дойдет до облаков. [17] Молитва смирен- 17
ного проникнет сквозь облака, и он не утешится,
доколе она не приблизится *к Богу*, [18] и не отступит, 18
доколе Всевышний не призрит и не рассудит спра-
ведливо и не произнесет решения. [19] И Господь не 19
замедлит и не потерпит, доколе не сокрушит чресл
немилосердых; [20] Он будет воздавать отмщение и 20
народам, доколе не истребит сонма притеснителей
и не сокрушит скипетров неправедных, [21] доколе 21
не воздаст человеку по делам его, и за дела лю-
дей — по намерениям их, [22] доколе не совершит су- 22
да над народом Своим и не обрадует их Своею ми-
лостью. [23] Благовременна милость во время скор- 23
би, как дождевые облака во время засухи.

36 [1] Помилуй нас, Владыко, Боже всех, и призри,
2, 3 [2] и наведи на все народы страх Твой. [3] Воздвиг-
ни руку Твою на чужие народы, и да позна́ют они
4 могущество Твое. [4] Как пред ними Ты явил свя-
тость Твою в нас, так пред нами яви величие Твое
5 в них, — [5] и да познают они Тебя, как мы позна-
6 ли, что нет Бога, кроме Тебя, Господи. [6] Возобно-
7 ви знамения и сотвори новые чудеса; [7] прославь ру-
ку и правую мышцу *Твою*; воздвигни ярость и про-
8 лей гнев; [8] истреби противника и уничтожь вра-
9 га; [9] ускори время и вспомни клятву, и да возве-
10 стят о великих делах Твоих. [10] Яростью огня да бу-
дет истреблен убегающий *от меча*, и угнетающие
11 народ Твой да найдут погибель. [11] Сокруши голо-
вы начальников вражеских, которые говорят: «ни-
12 кого нет, кроме нас!» [12] Собери все колена Иако-
ва и соделай их наследием Твоим, как было снача-
13 ла. [13] Помилуй, Господи, народ, названный по име-
ни Твоему, и Израиля, которого Ты нарек первен-
14 цем. [14] Умилосердись над городом святыни Твоей,
15 над Иерусалимом, местом покоя Твоего. [15] Напол-
ни Сион хвалою обетований Твоих, и Твоею сла-
16 вою — народ Твой. [16] Даруй свидетельство тем, ко-
торые от начала были достоянием Твоим, и воз-
17 двигни пророчества от имени Твоего. [17] Даруй на-
граду надеющимся на Тебя, и да веруют пророкам

18 Твоим. [18] Услышь, Господи, молитву рабов Твоих,
19 по благословению Аарона, о народе Твоем, — [19] и
познают все живущие на земле, что Ты — Господь,
Бог веков.

20 [20] Желудок принимает в себя всякую пищу, но
21 пища пищи лучше: [21] гортань отличает пищу из ди-
22 чи, так разумное сердце — слова ложные. [22] Лу-
кавое сердце причинит печаль, но человек много-
23 опытный воздаст ему. [23] Женщина примет всякого
24 мужа, но девица девицы лучше: [24] красота жены ве-
25 селит лице и всего вожделеннее для мужа; [25] если
есть на языке ее приветливость и кротость, то муж
26 ее выходит из ряда сынов человеческих. [26] Прио-
бретающий жену полагает начало стяжанию, прио-
бретает соответственно ему помощника, опору спо-
27 койствия его. [27] Где нет ограды, *там* расхитится
имение; а у кого нет жены, тот будет вздыхать ски-
28 таясь: [28] ибо кто поверит вооруженному разбойни-
29 ку, скитающемуся из города в город? [29] Так и чело-
веку, не имеющему оседлости и останавливающе-
муся для ночлега там, где он запоздает.

37 [1] Всякий друг может сказать: «и я подружился
с ним». Но бывает друг по имени только другом.
2 [2] Не есть ли это скорбь до смерти, когда приятель и
3 друг обращается во врага? [3] О, злая мысль! откуда
вторглась ты, чтобы покрыть землю коварством?
4 [4] Приятель радуется при веселии друга, а во время
5 скорби его будет против него. [5] Приятель помога-
ет другу в трудах его ради чрева, а в случае войны
6 возьмется за щит. [6] Не забывай друга в душе тво-
7 ей и не забывай его в имении твоем. [7] Всякий со-
ветник хвалит *свой* совет, но иной советует в свою
8 пользу; [8] от советника охраняй душу твою и напе-
ред узнай, что ему нужно; ибо, может быть, он бу-
9 дет советовать для самого себя; [9] может быть, он
бросит на тебя жребий и скажет тебе: «путь твой
хорош»; а сам станет напротив тебя, чтобы посмот-
10 реть, что случится с тобою. [10] Не советуйся с недоб-
рожелателем твоим и от завистников твоих скры-
11 вай намерения. [11] Не советуйся с женою о соперни-
це ее и с боязливым — о войне, с продавцом — о
мене, с покупщиком — о продаже, с завистливым —
12 о благодарности, [12] с немилосердым — о благотво-
13 рительности, с ленивым — о всяком деле, [13] с го-
довым наемником — об окончании работы, с ле-
14 нивым рабом — о большой работе: [14] не полагайся
15 на таких ни при каком совещании, [15] но обращай-
ся всегда только с мужем благочестивым, о кото-
ром узнáешь, что он соблюдает заповеди Господни,
16 [16] который своею душею — по душе тебе и, в случае
17 падения твоего, поскорбит вместе с тобою. [17] Дер-
жись совета сердца твоего, ибо нет никого для те-
18 бя вернее его; [18] душа человека иногда более ска-
жет, нежели семь наблюдателей, сидящих на вы-
19 соком месте для наблюдения. [19] Но при всем этом
молись Всевышнему, чтобы Он управил путь твой
в истине.

20 [20] Начало всякого дела — размышление, а преж-
де всякого действия — совет. [21] Выражение сер- 21
дечного изменения — лице. Четыре состояния вы-
ражаются на нем: добро и зло, жизнь и смерть,
а господствует всегда язык. [22] Иной человек ис- 22
кусен и многих учит, а для своей души бесполе-
зен. [23] Иной ухищряется в речах, а *бывает* ненави- 23
стен, — такой останется без всякого пропитания;
[24] ибо не дана ему от Господа благодать, и он ли- 24
шен всякой мудрости. [25] Иной мудр для души сво- 25
ей, и плоды знания на устах его верны. [26] Мудрый 26
муж поучает народ свой, и плоды знания его вер-
ны. [27] Мудрый муж будет изобиловать благослове- 27
нием, и все видящие его будут называть его бла-
женным. [28] Жизнь человека определяется числом 28
дней, а дни Израиля бесчисленны. [29] Мудрый при- 29
обретет доверие у своего народа, и имя его будет
жить вовек.

[30] Сын мой! в продолжение жизни испытывай 30
твою душу и наблюдай, что для нее вредно, и не да-
вай ей того; [31] ибо не всё полезно для всех, и не вся- 31
кая душа ко всему расположена. [32] Не пресыщай- 32
ся всякою сластью и не бросайся на разные снеди,
[33] ибо от многоядения бывает болезнь, и пресыще- 33
ние доводит до холеры; [34] от пресыщения многие 34
умерли, а воздержный прибавит себе жизни.

[1] Почитай врача честью по надобности в нем, **38**
ибо Господь создал его, [2] и от Вышнего — враче- 2
вание, и от царя получает он дар. [3] Знание врача 3
возвысит его голову, и между вельможами он бу-
дет в почете. [4] Господь создал из земли врачевства, 4
и благоразумный человек не будет пренебрегать
ими. [5] Не от дерева ли вода сделалась сладкою, что- 5
бы познана была сила Его? [6] Для того Он и дал лю- 6
дям знание, чтобы прославляли Его в чудных делах
Его: [7] ими он врачует *человека* и уничтожает бо- 7
лезнь его. [8] Приготовляющий лекарства делает из 8
них смесь, и занятия его не оканчиваются, и чрез
него бывает благо на лице земли. [9] Сын мой! в бо- 9
лезни твоей не будь небрежен, но молись Господу,
и Он исцелит тебя. [10] Оставь греховную жизнь и ис- 10
правь руки твои, и от всякого греха очисти серд-
це. [11] Вознеси благоухание и из семидала памятную 11
жертву и сделай приношение тучное, как бы уже
умирающий; [12] и дай место врачу, ибо и его создал 12
Господь, и да не удаляется он от тебя, ибо он нужен.
[13] В иное время и в их руках бывает успех; [14] ибо и 13, 14
они молятся Господу, чтобы Он помог им подать
больному облегчение и исцеление к продолжению
жизни. [15] Но кто согрешает пред Сотворившим его, 15
да впадет в руки врача! [16] Сын мой! над умершим 16
пролей слезы и, как бы подвергшийся жестокому
несчастию, начни плач; прилично облеки тело его
и не пренебреги погребением его; [17] горький да бу- 17
дет плач и рыдание теплое, и продолжи сетование о
нем, по достоинству его, день или два, для избежа-
ния осуждения, и тогда утешься от печали; [18] ибо 18
от печали бывает смерть, и печаль сердечная ис-
тощит силу. [19] С несчастьем пребывает и печаль, и 19

20 жизнь нищего тяжела для сердца. [20] Не предавай
сердца твоего печали; отдаляй ее *от себя*, вспоми-
21 ная о конце. [21] Не забывай о сем, ибо нет возвраще-
ния; и ему ты не принесешь пользы, а себе повре-
22 дишь. [22] «Вспоминай о приговоре надо мною, по-
тому что он также и над тобою; мне вчера, а тебе
23 сегодня». [23] С упокоением умершего успокой и па-
мять о нем, и утешься о нем по исходе души его.
24 [24] Мудрость книжная приобретается в благо-
приятное время досуга, и кто мало имеет своих
25 занятий, может приобрести мудрость. [25] Как мо-
жет сделаться мудрым тот, кто правит плугом и
хвалится бичом, гоняет волов и занят работами
их, и которого разговор *только* о молодых волах?
26 [26] Сердце его занято тем, чтобы проводить борозд-
27 ды, и забота его — о корме для телиц. [27] Так и вся-
кий плотник и зодчий, который проводит ночь, как
день: кто занимается резьбою, того прилежание в
28 том, чтобы оразнообразить форму; [28] сердце свое
он устремляет на то, чтобы изображение было по-
хоже, и забота его — о том, чтоб окончить дело в
29 совершенстве. [29] Так и ковач, который сидит у на-
ковальни и думает об изделии из железа: дым от
огня изнуряет его тело, и с жаром от печи борет-
30 ся он; [30] звук молота оглушает его слух, и глаза его
31 устремлены на модель сосуда; [31] сердце его устрем-
лено на окончание дела, и попечение его — о том,
32 чтобы отделать его в совершенстве. [32] Так и гор-
шечник, который сидит над своим делом и ногами
33 своими вертит колесо, [33] который постоянно в за-
боте о деле своем и у которого исчислена вся рабо-
34 та его: [34] рукою своею он дает форму глине, а но-
35 гами умягчает ее жесткость; [35] он устремляет серд-
це к тому, чтобы хорошо окончить сосуд, и забота
36 его — о том, чтоб очистить печь. [36] Все они надеют-
ся на свои руки, и каждый умудряется в своем деле;
37 [37] без них ни город не построится, ни жители не на-
38 селятся и не будут жить в нем; [38] и однако ж они в
собрание не приглашаются, на судейском седали-
ще не сидят и не рассуждают о судебных постано-
влениях, не произносят оправдания и осуждения и
39 не занимаются притчами; [39] но поддерживают быт
житейский, и молитва их — об успехе художества
их.

39 [1] Только тот, кто посвящает свою душу размыш-
лению о законе Всевышнего, будет искать мудро-
сти всех древних и упражняться в пророчествах:
2 [2] он будет замечать сказания мужей именитых и
3 углубляться в тонкие обороты притчей; [3] будет ис-
следовать сокровенный смысл изречений и зани-
4 маться загадками притчей. [4] Он будет проходить
служение среди вельмож и являться пред прави-
5 телем; [5] будет путешествовать по земле чужих на-
родов, ибо испытал доброе и злое между людьми.
6 [6] Сердце свое он направит к тому, чтобы с раннего
утра обращаться к Господу, сотворившему его, и
будет молиться пред Всевышним; откроет в молит-
7 ве уста свои и будет молиться о грехах своих. [7] Если
Господу великому угодно будет, он исполнится ду-
хом разума, [8] будет источать слова мудрости своей 8
и в молитве прославлять Господа; [9] благоуправит 9
свою волю и ум и будет размышлять о тайнах Гос-
пода; [10] он покажет мудрость своего учения и будет 10
хвалиться законом завета Господня. [11] Многие бу- 11
дут прославлять знание его, и он не будет забыт во-
век; [12] память о нем не погибнет, и имя его будет 12
жить в роды родов. [13] Народы будут прославлять 13
его мудрость, и общество будет возвещать хвалу
его; [14] доколе будет жить, он приобретет бóльшую 14
славу, нежели тысячи; а когда почиет, увеличит ее.
[15] Еще размыслив, расскажу, ибо я полон, как 15
луна в полноте своей. [16] Выслушайте меня, благо- 16
честивые дети, и растите, как роза, растущая на по-
ле при потоке; [17] издавайте благоухание, как ли- 17
ван; [18] цветите, как лилия, распространяйте благо- 18
воние и пойте песнь; [19] благословляйте Господа во 19
всех делах; величайте имя Его и прославляйте Его
хвалою Его, [20] песнями уст и гуслями и, прослав- 20
ляя, говорите так: [21] все дела Господа весьма бла- 21
готворны, и всякое повеление Его в свое время ис-
полнится; [22] и нельзя сказать: «что это? для чего 22
это?», ибо все в свое время откроется. [23] По слову 23
Его стала вода, как стог, и по изречению уст Его
явились вместилища вод. [24] В повелениях Его — всё 24
Его благоволение, и никто не может умалить спа-
сительность их. [25] Пред Ним дела всякой плоти, и 25
невозможно укрыться от очей Его. [26] Он прозира- 26
ет из века в век, и ничего нет дивного пред Ним.
[27] Нельзя сказать: «что это? для чего это?», ибо все 27
создано для своего употребления. [28] Благословение 28
Его покрывает, как река, и, как потоп, напояет су-
шу. [29] Но и гнев Его испытывают народы, как неко- 29
гда Он превратил воды в солончаки. [30] Пути Его для 30
святых прямы, а для беззаконных они — преткно-
вения. [31] От начала для добрых создано доброе, как 31
для грешников — злое. [32] Главное из всех потреб- 32
ностей для жизни человека — вода, огонь, железо,
соль, пшеничная мука, мед, молоко, виноградный
сок, масло и одежда: [33] все это благочестивым слу- 33
жит в пользу, а грешникам может обратиться во
вред. [34] Есть ветры, которые созданы для отмще- 34
ния и в ярости своей усиливают удары свои, [35] во 35
время устремления своего изливают силу и удовле-
творяют ярости Сотворившего их. [36] Огонь и град, 36
голод и смерть — все это создано для отмщения;
[37] зубы зверей, и скорпионы, и змеи, и меч, мстя- 37
щий нечестивым погибелью, — [38] обрадуются по- 38
велению Его и готовы будут на земле, когда по-
требуются, и в свое время не преступят слова Его.
[39] Посему я с самого начала решил, обдумал и оста- 39
вил в писании, [40] что все дела Господа прекрасны, 40
и Он дарует все потребное в свое время; [41] и нель- 41
зя сказать: «это хуже того», ибо все в свое время
признано будет хорошим. [42] Итак, всем сердцем и 42
устами пойте и благословляйте имя Господа.

[1] Много трудов предназначено каждому челове- **40**

ку, и тяжело иго на сынах Адама со дня исхода из
чрева матери их до дня возвращения к матери всех.
2 [2] Мысль об ожидаемом и день смерти производит
3 в них размышления и страх сердца. [3] От сидящего
на славном престоле и до поверженного на земле и
4 во прахе, [4] от носящего порфиру и венец и до оде-
5 того в рубище, — [5] *у всякого* досада и ревность, и
смущение, и беспокойство, и страх смерти, и него-
дование, и распря, и во время успокоения на ложе
6 ночной сон расстраивает ум его. [6] Мало, почти со-
всем не имеет он покоя, и потому и во сне он, как
7 днем, на страже: [7] будучи смущен сердечными сво-
ими мечтами, как бежавший с поля брани, во вре-
мя безопасности своей он пробуждается и не может
8 надивиться, что ничего не было страшного. [8] Хотя
это бывает со всякою плотью, от человека до ско-
9 та, но у грешников в семь крат более сего. [9] Смерть,
убийство, ссора, меч, бедствия, голод, сокрушение
10 и удары, — [10] все это — для беззаконных; и потоп
11 был для них. [11] Все, что от земли, обращается в зем-
12 лю, и что из воды, возвращается в море. [12] Всякий
подарок и несправедливость будут истреблены, а
13 верность будет стоять вовек. [13] Имения неправед-
ных, как поток, иссохнут и, как сильный гром при
14 проливном дожде, прогремят. [14] Кто открывает ру-
ку, тот бывает весел; а преступники вконец погиб-
15 нут. [15] Потомки нечестивых не умножат ветвей, и
16 нечистые корни — на утесистой скале: [16] осока при
всякой воде и на берегу реки скашивается прежде
17 всякой другой травы. [17] Благотворительность, как
рай, полна благословений, и милостыня пребывает
18 вовек. [18] Жизнь довольного своею участью *и* тру-
женика сладостна; но превосходит обоих тот, кто
19 находит сокровище. [19] Дети и построение города
увековечивают имя, но превосходнее того и друго-
20 го считается безукоризненная жена. [20] Вино и му-
зыка веселят сердце, но лучше того и другого — лю-
21 бовь к мудрости. [21] Свирель и гусли делают прият-
22 ным пение, но лучше их — приятный язык. [22] При-
ятность и красота вожделенны для очей твоих, но
23 более той и другой — зелень посева. [23] Друг и при-
ятель сходятся по временам, но жена с мужем —
24 всегда. [24] Братья и покровители — во время скорби,
25 но вернее тех и других спасает милостыня. [25] Золо-
то и серебро утверждают стопы, но надежнее того
26 и другого признаётся *добрый* совет. [26] Богатство и
сила возвышают сердце, но выше того — страх Гос-
27 подень: [27] в страхе Господнем нет недостатка, и нет
28 надобности искать при нем помощи; [28] страх Гос-
подень — как благословенный рай, и облекает его
всякою славою.
29 [29] Сын мой! не живи жизнью нищенскою: луч-
30 ше умереть, нежели просить милостыни. [30] Кто
засматривается на чужой стол, того жизнь — не
жизнь: он унижает душу свою чужими яства-
31 ми; [31] но человек разумный и благовоспитанный
32 предостережет себя от того. [32] В устах бесстыдно-
го сладким покажется прошение милостыни, но в
утробе его огонь возгорится.

41 [1] О, смерть! как горько воспоминание о тебе для
человека, который спокойно живет в своих владе-
2 ниях, [2] для человека, который ничем не озабочен
и во всем счастлив и еще в силах принимать пи-
3 щу. [3] О, смерть! отраден твой приговор для челове-
4 ка, нуждающегося и изнемогающего в силах, [4] для
престарелого и обремененного заботами обо всем,
для не имеющего надежды и потерявшего терпе-
5 ние. [5] Не бойся смертного приговора: вспомни о
предках твоих и потомках. Это приговор от Гос-
6 пода над всякою плотью. [6] Итак, для чего ты от-
7 вращаешься от того, что благоугодно Всевышне-
8 му? десять ли, сто ли, или тысяча лет, — [7] в аде
нет исследования о *времени* жизни. [8] Дети грех-
9 ников бывают дети отвратительные и общаются с
нечестивыми. [9] Наследие детей грешников погиб-
10 нет, и вместе с племенем их будет распространять-
11 ся бесславие. [10] Нечестивого отца будут укорять де-
12 ти, потому что за него они терпят бесславие. [11] Го-
13 ре вам, люди нечестивые, которые оставили закон
14 Бога Всевышнего! [12] Когда вы рождаетесь, то рож-
15 даетесь на проклятие; и когда умираете, то полу-
16 чаете в удел свой проклятие. [13] Все, что из земли,
17 возвратится в землю: так нечестивые — от пракля-
18 тия в погибель. [14] Плач людей бывает о телах их, но
19 грешников и имя недоброе изгладится. [15] Заботься
об имени, ибо оно пребудет с тобою долее, нежели
20 многие тысячи золота: [16] дням доброй жизни есть
число, но доброе имя пребывает вовек.
17 [17] Соблюдайте, дети, наставление в мире; а со-
18 крытая мудрость и сокровище невидимое — какая
19 в них польза? [18] Лучше человек, скрывающий свою
20 глупость, нежели человек, скрывающий свою муд-
19, 20 рость. [19] Итак, стыдитесь того, о чем я скажу, [20] ибо
21 не всякую стыдливость хорошо соблюдать и не всё
22 всеми одобряется по истине. [21] Стыдитесь пред от-
23 цом и матерью блуда, пред начальником и власте-
24 лином — лжи; [22] пред судьею и князем — преступ-
25 ления, пред собранием и народом — беззакония;
26 [23] пред товарищем и другом — неправды, пред со-
27, 28 седями — кражи: [24] стыдитесь сего и пред истиною
29 Бога и завета Его. Стыдись и облокачивания на
стол, обмана при займе и отдаче; [25] стыдись мол-
30 чания пред приветствующими, смотрения на рас-
31 путную женщину, отвращения лица от родствен-
32 ника, [26] отнятия доли и дара, помысла на замуж-
33 нюю женщину, ухаживания за своею служанкою,
34 [27] и не подходи к постели ее; [28] пред друзьями сты-
35 дись слов укорительных, — и после того, как ты
36 дал, не попрекай, — [29] повторения слухов и разгла-
37 шения слов тайных. И будешь истинно стыдлив и
приобретешь благорасположение всякого челове-
ка.

42 [1] Не стыдись вот чего, и из лицеприятия не гре-
2 ши: [2] не стыдись *точного исполнения* закона Все-
3 вышнего и завета, и суда, чтобы оказать правосу-

дие нечестивому, [3] спора между товарищем и по-
сторонними и предоставления наследства друзьям,
[4] точности в весах и мерах, — много ли, мало ли
приобретаешь, — [5] беспристрастия в купле и про-
даже и строгого воспитания детей, и — окровавить
ребро худому рабу. [6] При худой жене хорошо иметь
печать, и, где много рук, там запирай. [7] Если что
выдаешь, *выдавай* счетом и весом и делай всякую
выдачу и прием по записи. [8] Не стыдись вразум-
лять неразумного и глупого, и престарелого, состя-
зающегося с молодыми: и будешь истинно благо-
воспитанным и заслужишь одобрение от всякого
человека.

[9] Дочь для отца — тайная постоянная забота, и
попечение о ней отгоняет сон: в юности ее — как бы
не отцвела, а в замужестве — как бы не опротиве-
ла; [10] в девстве — как бы не осквернилась и не сде-
лалась беременною в отцовском доме, в замуже-
стве — чтобы не нарушила супружеской верности
и в сожительстве с мужем не осталась бесплодною.
[11] Над бесстыдною дочерью усиль надзор, чтобы
она не сделала тебя посмешищем для врагов, прит-
чею в городе и упреком в народе и не осрамила тебя
пред обществом. [12] Не смотри на красоту человека
и не сиди среди женщин: [13] ибо как из одежд вы-
ходит моль, так от женщины — лукавство женское.
[14] Лучше злой мужчина, нежели ласковая женщи-
на, — женщина, которая стыдит до поношения.

[15] Воспомяну теперь о делах Господа и расска-
жу о том, что я видел. По слову Господа *явились*
дела Его: [16] сияющее солнце смотрит на все, и все
дело его полно славы Господней. [17] И святым не
предоставил Господь провозвестить о всех чудесах
Его, которые утвердил Господь Вседержитель, что-
бы вселенная стояла твердо во славу Его. [18] Он про-
никает бездну и сердце и видит все изгибы их; ибо
Господь знает всякое ве́дение и прозирает в знаме-
ния века, [19] возвещая прошедшее и будущее и от-
крывая следы сокровенного; [20] не минует Его ника-
кое помышление и не утаится от Него ни одно сло-
во. [21] Он устроил великие дела Своей премудрости
и пребывает прежде века и вовек; [22] Он не увели-
чился и не умалился и не требовал никакого совет-
ника. [23] Как вожделенны все дела Его, хотя мы мо-
жем видеть их как только искры! [24] Все они живут
и пребывают вовек для всяких потребностей, и все
повинуются *Ему*. [25] Все они — вдвойне, одно напро-
тив другого, и ничего не сотворил Он несоверше-
нным: [26] одно поддерживает благо другого, — и кто
насытится зрением славы Его?

43 [1] Величие высоты, твердь чистоты, вид неба в
славном явлении! [2] Солнце, когда оно является,
возвещает о них при восходе: чудное создание, де-
ло Всевышнего! [3] В полдень свой оно иссушает зем-
лю, и пред жаром его кто устоит? [4] Распаляют горн
для работ плавильных, но втрое сильнее солнце па-
лит горы: дыша пламенем огня и блистая лучами,
оно ослепляет глаза. [5] Велик Господь, Который со-
творил его, и по слову Его оно поспешно пробе-
гает путь свой. [6] И луна всем в свое время служит
указанием времен и знамением века: [7] от луны —
указание праздника; свет ее умаляется по достиже-
нии ею полноты; [8] месяц называется по имени ее;
она дивно возрастает в своем изменении; [9] это —
глава вышних строев; она сияет на тверди небес-
ной; [10] красота неба, слава звезд, блестящее укра-
шение, владыка на высотах! [11] По слову Святаго
звезды стоят по чину и не устают на страже сво-
ей. [12] Взгляни на радугу, и прославь Сотворившего
ее: прекрасна она в сиянии своем! [13] Величествен-
ным кругом своим она обнимает небо; руки Все-
вышнего распростерли ее. [14] Повелением Его ско-
ро сыплется снег, и быстро сверкают молнии су-
да Его. [15] Отверзаются сокровищницы и вылетают
из них облака, как птицы. [16] Могуществом Своим
Он укрепляет облака, и разбиваются камни гра-
да; [17] от взора Его потрясаются горы, и по изво-
лению Его веет южный ветер. [18] Голос грома Его
приводит в трепет землю, и северная буря и вихрь.
[19] Он сыплет снег подобно летящим вниз крыла-
тым, и ниспадение его — как опускающаяся сара-
ча; [20] красоте белизны его удивляется глаз, и ниспа-
дению его изумляется сердце. [21] И как соль, рассы-
пает Он по земле иней, который, замерзая, делает-
ся остроконечным. [22] Подует северный холодный
ветер, — и из воды делается лед: он расстилается
на всяком вместилище вод, и вода облекается как
бы в латы; [23] поядает горы, и пожигает пустыню, и,
как огонь, опаляет траву. [24] Но скорым исцелением
всему служит туман; появляющаяся роса прохла-
ждает от зноя. [25] Повелением Своим Господь укро-
щает бездну и насаждает на ней острова. [26] Пла-
вающие по морю рассказывают об опасностях на
нем, и мы дивимся тому, что слышим ушами наши-
ми: [27] ибо там необычайные и чудные дела, разно-
образие всяких животных, роды чудовищ. [28] Чрез
Него все успешно достигает своего назначения, и
все держится словом Его. [29] Многое можем мы ска-
зать, и, однако же, не постигнем Его, и конец слов:
Он есть всё. [30] Где возьмем силу, чтобы прославить
Его? ибо Он превыше всех дел Своих. [31] Страшен
Господь и весьма велик, и дивно могущество Его!
[32] Прославляя Господа, превозносите Его, сколько
можете, но и затем Он будет превосходнее; [33] и, ве-
личая Его, прибавьте силы: но не труди́тесь, ибо
не постигнете. [34] Кто видел Его, и объяснит? и кто
прославит Его, как Он есть? [35] Много сокрыто, что
гораздо больше сего; ибо мы видим малую часть
дел Его. [36] Всё сотворил Господь, и благочестивым
даровал мудрость.

[1] Теперь восхвалим славных мужей и отцов на- **44**
шего рода: [2] много славного Господь являл *чрез*
них, величие Свое от века; [3] это были господству-
ющие в царствах своих и мужи, именитые силою;
они давали разумные советы, возвещали в проро-
чествах; [4] они были руководителями народа при

совещаниях и в книжном обучении. [5] Мудрые слова были в учении их; они изобрели музыкальные
[6] строи и гимны предали писанию; [6] люди богатые, одаренные силою, они мирно обитали в жилищах
[7] своих. [7] Все они были уважаемы между племенами
[8] своими и во дни свои были славою. [8] Есть между ними такие, которые оставили по себе имя для возвещения хвалы их, — и есть такие, о которых не осталось памяти, которые исчезли, как будто не существовали, и сделались как бы небывшими, и де-
[9] ти их после них. [9] Но те были мужи милости, кото-
[10] рых праведные дела не забываются; [10] в семени их пребывает доброе наследство; потомки их — в за-
[11] ветах; [11] семя их будет твердо, и дети их — ради них;
[12] семя их пребудет до века, и слава их не истребит-
[13] ся; [13] тела их погребены в мире, и имена их живут в
[14] роды; [14] народы будут рассказывать о их мудрости, а церковь будет возвещать их хвалу.

[15] [15] Енох угодил Господу и был взят на небо, —
[16] образ покаяния для *всех* родов. [16] Ной оказался совершенным, праведным; во время гнева он был
[17] умилостивлением; [17] посему сделался остатком на
[18] земле, когда был потоп; [18] с ним заключен был вечный завет, что никакая плоть не истребится более
[19] потопом. [19] Авраам — великий отец множества на-
[20] родов, и не было подобного ему в славе; [20] он со-
[21] хранил закон Всевышнего и был в завете с Ним, [21] и на своей плоти утвердил завет и в испытании оказался верным; [22] поэтому Господь с клятвою обе-
[23] щал ему, что в семени его благословятся все народы; [23] обещал умножить его, как прах земли, и возвысить семя его, как звезды, и дать им наследство
[24] от моря до моря и от реки до края земли. [24] И Исааку ради Авраама, отца его, Он также подтвердил
[25] благословение всех людей и завет; [25] и оно же по-
[26] чило на голове Иакова: [26] Он ущедрил его Своими благословениями, и дал ему в наследие *землю*, и отделил участки ее, и разделил между двенадцатью коленами.

[27] [27] И произвел от него мужа милости, который приобрел любовь в глазах всякой плоти,

45 [1] возлюбленного Богом и людьми Моисея, ко-
[2] торого память благословенна. [2] Он сравнял его в славе со святыми и возвеличил его делами на страх
[3] врагам; [3] Он его словом прекращал чудесные знамения, прославил его пред лицем царей, давал чрез него повеления к народу его и показал ему от сла-
[4] вы Своей. [4] За верность и кротость его Он освятил
[5] его, избрал Себе из всех людей, [5] сподобил его слы-
[6] шать голос Его, ввел его во мглу [6] и дал ему лицем к лицу заповеди, закон жизни и ве́дения, чтобы он научил Иакова завету и Израиля — постановлени-
[7] ям Его. [7] Он возвысил Аарона, подобного ему свя-
[8] того, брата его из колена Левиина, — [8] постановил с ним вечный завет и дал ему священство в народе; Он благословил его особым украшением и опоясал
[9] его поясом славы; [9] Он облек его высшим украше-
[10] нием и облачил его в богатые одежды: [10] в испод-
нюю одежду, в подир и ефод; [11] и окружил его зо- 11
лотыми яблоками и весьма многими позвонками, чтобы при хождении его они издавали звук, чтобы сделать слышным в храме звон для напоминания
сынам народа Его; [12] облек его одеждою святою из 12
золота и гиацинтовой шерсти и крученого виссона художественной работы, словом суда, уримом
и туммимом, [13] червленым тканьем искусной рабо- 13
ты, многоценными камнями, вырезанными как на печати, в золотой оправе гранильной работы, с вырезанными на память начертаниями *имен* по числу колен Израилевых; [14] на кидаре его — золотой 14
венец, знамение святыни, слава достоинства: величественное украшение, дело искусства, вожделенное для глаз. [15] Прежде него не было сего от века: 15
[16] непринадлежащий к его племени не одевался так, 16
только сыновья его и потомки его во все времена.
[17] Жертвы их приносятся каждый день, всегда по 17
два раза. [18] Моисей наполнил руки его и помазал 18
его святым елеем: [19] ему постановлено в вечный за- 19
вет и семени его на дни неба, чтобы они служили Ему и вместе священнодействовали и благословляли народ Его именем Его; [20] Он избрал его из всех 20
живущих, чтобы приносить Господу жертву, курение и благоухание в память умилостивления о народе своем; [21] Он дал ему Свои заповеди и власть 21
в постановлениях судебных, чтобы учить Иакова откровениям и наставлять Израиля в законе Его.
[22] Восстали против него чужие, и позавидовали ему 22
в пустыне люди, приставшие к Дафану и Авирону, и скопище Корея в ярости и гневе; [23] Господь уви- 23
дел, и Ему неугодно было это, — и они погибли от ярости гнева. [24] Он сотворил над ними чудо, истре- 24
бив их пламенем огня Своего. [25] И умножил славу 25
Аарона и дал ему наследие — отделил им начатки плодов: [26] прежде всего уготовил им хлеб в насы- 26
щение, ибо они едят и жертвы Господни, которые Он дал ему и семени его; [27] но он не должен иметь 27
наследия в земле народа и нет ему участка между народом, ибо Он Сам удел и наследие его. [28] Так- 28
же и Финеес, сын Елеазара, третий по славе, потому что он ревновал о страхе Господнем и, при отпадении народа, устоял в добром расположении души своей и умилостивил Господа к Израилю; [29] посе- 29
му постановлен с ним завет мира, чтобы быть ему предстоятелем святых и народа своего, чтобы ему и семени его принадлежало достоинство священства навеки. [30] Как по завету с Давидом, сыном Иессея 30
из колена Иудина, царское наследие переходило от сына к сыну, так наследие священства *принадлежало* Аарону и семени его. [31] Да даст нам Бог мудрость 31
в нашем сердце — судить народ Его справедливо, дабы не погибли блага их и слава их пребыла в роды их.

[1] Силен был в бранях Иисус Навин и был пре- **46**
емником Моисея в пророчествах. [2] Соответствен- 2
но имени своему, он был велик в спасении избранных Божиих, когда мстил восставшим врагам, что-

3 бы ввести Израиля в наследие *его*. [3] Как он прославился, когда поднял руки свои и простер меч на го-
4 рода! [4] Кто прежде него так стоял? Ибо он вел бра-
5 ни Господни. [5] Не его ли рукою остановлено было
6 солнце, и один день был как бы два? [6] Он воззвал ко Всевышнему Владыке, когда со всех сторон стеснили его враги, и великий Господь услышал его:
7 [7] камнями града с могущественною силою бросил Он на враждебный народ и погубил противников
8 на склоне горы, [8] дабы язычники познали всеоружие *его*, что война его была пред Господом, а он
9 *только* следовал за Всемогущим. [9] И во дни Моисея он оказал благодеяние, он и Халев, сын Иефоннии, — тем, что они противостояли враждующим, удерживали народ от греха и утишали злой
10 ропот. [10] И они только двое из шестисот тысяч путешествовавших были спасены, чтобы ввести *народ* в наследие — в землю, текущую молоком и ме-
11 дом. [11] И дал Господь Халеву крепость, которая сохранилась в нем до старости, взойти на высоту зем-
12 ли, и семя его получило наследие, [12] дабы видели все сыны Израилевы, что благо следовать Господу.
13 [13] Также и судии, каждый по своему имени, которых сердце не заблуждалось и которые не отвращались от Господа, — да будет память их во благо-
14 словениях! [14] Да процветут кости их от места сво-
15 его, [15] и имя их да перейдет к сынам их в прослав-
16 лении их! [16] Возлюбленный Господом своим Самуил, пророк Господень, учредил царство и помазал
17 царей народу своему; [17] он судил народ по закону
18 Господню, и Господь призирал на Иакова; [18] по вере своей он был истинным пророком, и в словах
19 его дознана верность видения. [19] Он воззвал ко Всемогущему Господу, когда отвсюду теснили его вра-
20 ги, и принес в жертву молодого агнца, — [20] и Господь возгремел с неба и в сильном шуме слышным
21 сделал голос Свой, [21] и истребил вождей Тирских и
22 всех князей Филистимских. [22] Еще прежде времени вечного успокоения своего он свидетельствовался пред Господом и помазанником *Его*: «имущества, ни даже обуви, я не брал ни от кого», и никто не
23 укорил его. [23] Он пророчествовал и по смерти своей, и предсказал царю смерть его, и в пророчестве возвысил из земли голос свой, что беззаконный народ истребится.

47 [1] После сего явился Нафан, чтобы пророчество-
2 вать во дни Давида. [2] Как тук, отделенный от мир-
3 ной жертвы, так Давид от сынов Израилевых. [3] Он играл со львами, как с козлятами, и с медведями,
4 как с ягнятами. [4] В юности своей не убил ли он
5 исполина, не снял ли поношение с народа, [5] когда поднял руку с пращным камнем и низложил гор-
6 дыню Голиафа? [6] Ибо он воззвал к Господу Всевышнему, и Он дал крепость правой руке его — поразить человека, сильного в войне, и возвысить рог
7 народа своего. [7] Так прославил народ его тьмами и восхвалил его в благословениях Господа, как до-
8 стойного венца славы, [8] ибо он истребил окрестных врагов и смирил враждебных Филистимлян, — даже доныне сокрушил рог их. [9] После каждого 9
дела своего он приносил благодарение Святому Всевышнему словом хвалы; [10] от всего сердца он 10
воспевал и любил Создателя своего. [11] И поставил пред жертвенником песнопевцев, чтобы голо- 11
сом их услаждать песнопение. [12] Он дал праздни- 12
кам благолепие и с точностью определил времена, чтобы они хвалили святое имя Его и с раннего утра оглашали святилище. [13] И Господь отпустил 13
ему грехи и навеки вознес рог его и даровал ему завет царственный и престол славы в Израиле. [14] По- 14
сле него восстал мудрый сын его и ради *отца* жил счастливо. [15] Соломон царствовал в мирные дни, 15
потому что Бог успокоил его со всех сторон, дабы он построил дом во имя Его и приготовил святилище навеки. [16] Как мудр был ты в юности твоей и, 16
подобно реке, полон разума! [17] Душа твоя покрыла 17
землю, и ты наполнил ее загадочными притчами; [18] имя твое пронеслось до отдаленных островов, и 18
ты был любим за мир твой; [19] за песни и изречения, 19
за притчи и изъяснения тебе удивлялись страны. [20] Во имя Господа Бога, наименованного Богом Из- 20
раиля, [21] ты собрал золото, как медь, и умножил се- 21
ребро, как свинец. [22] Но ты наклонил чресла твои к 22
женщинам и поработился им телом твоим; [23] ты по- 23
ложил пятно на славу твою и осквернил семя твое так, что навел гнев на детей твоих, — и они горько оплакивали твое безумие, — что власть разделилась надвое, и от Ефрема произошло непокорное царство. [24] Но Господь не оставит Своей милости и 24
не разрушит ни одного из дел Своих, не истребит потомков избранного Своего и не искоренит семени возлюбившего Его. [25] И Он дал Иакову остаток, 25
и Давиду — корень от него.

[26] И почил Соломон с отцами своими, [27] и оста- 26, 27
вил по себе от семени своего безумие народу, [28] скудного разумом Ровоама, который отвратил от 28
себя народ чрез свое совещание, [29] и Иеровоама, 29
сына Наватова, который ввел в грех Израиля и Ефрему указал путь греха. [30] И весьма умножились 30
грехи их, так что они изгнаны были из земли своей; [31] и посягали они на всякое зло, доколе не пришло 31
на них мщение.

[1] И восстал Илия пророк, как огонь, и слово **48**
его горело, как светильник. [2] Он навел на них го- 2
лод и ревностью своею умалил *число* их; [3] словом 3
Господним он заключил небо и три раза низводил огонь. [4] Как прославился ты, Илия, чудесами тво- 4
ими, и кто может сравниться с тобою в славе! [5] Ты 5
воздвиг мертвого от смерти и из ада словом Всевышнего; [6] ты низводил в погибель царей и знат- 6
ных с ложа их; [7] ты слышал на Синае обличение *на* 7
них и на Хориве суды мщения; [8] ты помазал царей 8
на воздаяние и пророков — в преемники себе; [9] ты 9
восхи́щен был огненным вихрем на колеснице с огненными конями; [10] ты предназначен был на обли- 10
чения в свои времена, чтобы утишить гнев, прежде

нежели обратится он в ярость, — обратить сердце
11 отца к сыну и восстановить колена Иакова. [11] Бла-
женны видевшие тебя и украшенные любовью, —
12 и мы жизнью поживем. [12] Илия сокрыт был вих-
13 рем, — и Елисей исполнился духом его [13] и во дни
свои не трепетал пред князем, и никто не превозмог
14 его; [14] ничто не одолело его, и по успении его про-
15 рочествовало тело его. [15] И при жизни своей совер-
шал он чудеса, и по смерти дивны были дела его.
16 [16] При всем том народ не покаялся, и не отсту-
пили от грехов своих, доколе не были пленены из
17 земли своей и рассеяны по всей земле. [17] И оста-
лось весьма мало народа и князь из дома Давидова.
18 [18] Некоторые из них делали угодное Богу, а некото-
19 рые умножали грехи. [19] Езекия укрепил город свой
и провел внутрь его воду, пробил железом скалу и
20 устроил хранилища для воды. [20] Во дни его сделал
нашествие Сеннахирим и послал к нему Рабсака,
который поднял руку свою на Сион и много вели-
21 чался в гордости своей. [21] Тогда затрепетали серд-
22 ца и руки их, и они мучились, как родильницы; [22] и
воззвали они к Господу милосердому, простерши
23 к Нему руки свои, [23] и Святый скоро услышал их с
24 неба и избавил их рукою Исаии; [24] Он поразил вой-
25 ско Ассириян, и Ангел Его истребил их, [25] ибо Езе-
кия делал угодное Господу и крепко держался пу-
тей Давида, отца своего, как заповедал пророк Ис-
26 аия, великий и верный в видениях своих. [26] В его
дни солнце отступило назад, и он прибавил жизни
27 царю. [27] Великим духом своим он провидел отда-
28 ленное будущее и утешал сетующих в Сионе; [28] до
века возвещал он будущее и сокровенное, прежде
нежели оно исполнилось.

49 [1] Память Иосии — как состав фимиама, приго-
2 товленный искусством мироварника: [2] во всяких
устах она будет сладка, как мед и как музыка при
3 угощении вином. [3] Он успешно действовал в об-
ращении народа и истребил мерзости беззакония;
4 [4] он направил к Господу сердце свое и во дни без-
5 законных утвердил благочестие. [5] Кроме Давида,
6 Езекии и Иосии, все тяжко согрешили, [6] ибо оста-
вили закон Всевышнего; цари Иудейские престали,
7 [7] ибо предали рог свой другим и славу свою — чу-
8 жому народу. [8] Избранный город святыни сожжен,
и улицы его опустошены, как предсказал Иеремия,
9 [9] которого они оскорбляли, хотя он еще во чреве
освящен был в пророка, чтобы искоренять, пора-
жать и погублять, равно как строить и насаждать.
10 [10] Иезекииль видел явление славы, которую *Бог*
11 показал ему в херувимской колеснице; [11] он напо-
минал о врагах под образом дождя и возвещал доб-
12 рое тем, которые исправляли пути свои. [12] И две-
надцать пророков — да процветут кости их от ме-
ста своего! — утешали Иакова и спасали их верною
13 надеждою. [13] Как возвеличим Зоровавеля? И он —
14 как перстень на правой руке; [14] также Иисус, сын
Иоседека: они во дни свои построили дом и восста-
новили святый храм Господу, предназначенный к
вечной славе. [15] Велика память и Неемии, который 15
воздвиг нам павшие стены, поставил ворота и за-
поры и возобновил разрушенные домы наши. [16] Не 16
было на земле никого из сотворенных, подобного
Еноху, — ибо он был восхи́щен от земли, — [17] и не 17
родился такой муж, как Иосиф, глава братьев, опо-
ра народа, — и кости его были почтены. [18] Прос- 18
лавились между людьми Сим и Сиф, но выше всего
живущего в творении — Адам.

[1] Симон, сын Онии, великий священник, при **50**
жизни своей исправил дом и во дни свои укрепил
храм: [2] им положено основание двойного возвы- 2
шения — возведение высокой ограды храма; [3] во 3
дни его уменьшено водохранилище, окружность
медного моря; [4] чтобы предохранить народ свой от 4
бедствия, он укрепил город против осады. [5] Как ве- 5
личествен был он среди народа, при выходе из за-
весы храма! [6] Как утренняя звезда среди облаков, 6
как луна полная во днях, [7] как солнце, сияющее над 7
храмом Всевышнего, и как радуга, сияющая в ве-
личественных облаках, [8] как цвет роз в весенние 8
дни, как лилии при источниках вод, как ветвь ли-
вана в летние дни, [9] как огонь с ладаном в кадиль- 9
нице, [10] как кованый золотой сосуд, украшенный 10
всякими драгоценными камнями, [11] как маслина с 11
плодами и как возвышающийся до облаков кипа-
рис. [12] Когда он принимал великолепную одежду 12
и облекался во все величественное украшение, то,
при восхождении к святому жертвеннику, освещал
блеском окружность святилища. [13] Также, когда он 13
принимал *жертвенные* части из рук священников,
стоя у огня жертвенника, — [14] вокруг него был ве- 14
нец братьев, как отрасли кедра на Ливане, и они
окружали его как финиковые ветви, [15] и все сы- 15
ны Аарона в славе своей, и приношение Господу
в руках их пред всем собранием Израиля. [16] В до- 16
вершение служб на алтаре, чтобы увенчать при-
ношение Всевышнему Вседержителю, [17] он простер- 17
рал свою руку к жертвенной чаше, лил в нее из ви-
нограда кровь и выливал ее к подножию жертвен-
ника в воню́ благоухания Вышнему Всецарю. [18] То- 18
гда сыны Аароновы восклицали, трубили кова-
ными трубами и издавали громкий голос в напоми-
нание пред Всевышним. [19] Тогда весь народ вме- 19
сте спешил падать лицем на землю, чтобы покло-
ниться Господу своему, Вседержителю, Богу Выш-
нему; [20] а песнопевцы восхваляли Его своими го- 20
лосами; в пространном храме раздавалось сладост-
ное пение, [21] и народ молился Господу Всевышне- 21
му молитвою пред Милосердым, доколе соверша-
лось славословие Господа, — и так оканчивали они
службу Ему. [22] Тогда он, сойдя, поднимал руки свои 22
на все собрание сынов Израилевых, чтобы устами
своими преподать благословение Господа и похва-
литься именем Его; [23] народ повторял поклонение, 23
чтобы принять благословение от Всевышнего. [24] И 24
ныне все благословляйте Бога, Который везде со-
вершает великие дела, Который продлил дни на-

ши от утробы и поступает с нами по милости Своей: [25] да даст Он нам веселие сердца, и да будет во
дни наши мир в Израиле до дней века; [26] да сохранит милость Свою к нам и в свое время да изба-
вит нас! [27] Двумя народами гнушается душа моя, а
третий не есть народ: [28] *это* сидящие на горе Сеир,
Филистимляне и глупый народ, живущий в Сики-
мах. [29] Учение мудрости и благоразумия начертал в
книге сей я, Иисус, сын Сирахов, Иерусалимлянин,
который излил мудрость от сердца своего. [30] Бла-
жен, кто будет упражняться в сих *наставлениях*, —
и кто положит их на сердце, тот сделается мудрым;
[31] а если будет исполнять, то все возможет; ибо свет
Господень — путь его.

Молитва Иисуса, сына Сирахова.

51 [1] Прославлю Тебя, Господи Царю, и восхва-
лю Тебя, Бога, Спасителя моего; прославляю имя
Твое, [2] ибо Ты был мне покровителем и помощ-
ником [3] и избавил тело мое от погибели и от сети
клеветнического языка, от уст сплетающих ложь;
и против восставших на меня Ты был мне помощ-
ником [4] и избавил меня, по множеству милости и
ради имени Твоего, от скрежета зубов, готовых по-
жрать меня, [5] от руки искавших души моей, от мно-
гих скорбей, которые я имел, [6] от удушающего со
всех сторон огня и из среды пламени, в котором я
не сгорел, [7] из глубины чрева адова, от языка нечи-
стого и слова ложного, от клеветы пред царем язы-
ка неправедного. [8] Душа моя близка была к смер-
9, 10 ти, [9] и жизнь моя была близ ада преисподнего: [10] со
всех сторон окружали меня, и не было помогающе-
го; искал я глазами заступления от людей, — и не
11 было его. [11] И вспомнил я о Твоей, Господи, мило-
12 сти и о делах Твоих от века, [12] что Ты избавляешь
надеющихся на Тебя и спасаешь их от руки врагов.
13 [13] И я вознес от земли моление мое и молился о из-
14 бавлении от смерти: [14] воззвал я к Господу, Отцу
Господа моего, чтобы Он не оставил меня во дни
скорби, когда не было помощи от людей надмен-
ных. [15] Буду хвалить имя Твое непрестанно и вос- 15
певать в славословии, ибо молитва моя была услы-
шана; [16] Ты спас меня от погибели и избавил ме- 16
ня от злого времени. [17] За это я буду прославлять 17
и хвалить Тебя и благословлять имя Господа.

[18] Будучи еще юношею, прежде нежели пошел я 18
странствовать, открыто искал я мудрости в молит-
ве моей: [19] пред храмом я молился о ней, и до кон- 19
ца буду искать ее; как бы от цвета зреющего вино-
града, [20] сердце мое радуется о ней; нога моя шла 20
прямым путем, я следил за нею от юности моей.
[21] Понемногу наклонял я ухо мое и принимал ее, и 21
находил в ней много наставлений для себя: [22] мне 22
был успех в ней. [23] Воздам славу Дающему мне муд- 23
рость. [24] Я решился следовать ей, ревновал о доб- 24
ром, и не постыжусь. [25] Душа моя подвизалась ради 25
нее, и в делах моих я был точен; [26] простирал руки 26
мои к высоте и сознавал мое невежество. [27] Я на- 27
правил к ней душу мою, и сердце мое предал ей с
самого начала — [28] и при чистоте достиг ее; посе- 28
му не буду оставлен ею. [29] И подвиглась внутрен- 29
ность моя, чтобы искать ее; посему я приобрел доб-
рое приобретение. [30] В награду мне Бог дал язык, 30
и им я буду хвалить Его. [31] Приблизьтесь ко мне, 31
ненаученные, и водворитесь в доме учения, [32] ибо 32
вы нуждаетесь в этом и души ваши сильно жаж-
дут. [33] Я отверзаю уста мои и говорю: приобретай- 33
те ее себе без серебра; [34] подклоните выю вашу под 34
иго ее, и пусть душа ваша принимает учение; его
можно найти близко. [35] Видите своими глазами: я 35
немного потрудился — и нашел себе великое успо-
коение. [36] Приобретайте учение и за большое коли- 36
чество серебра, — и вы приобретете много золота.
[37] Да радуется душа ваша о милости Его, и не стыди- 37
тесь хвалить Его; [38] делайте свое дело заблаговре- 38
менно, и Он в свое время отдаст вашу награду.

Книга
Пророка Исаии

1 Видение Исаии, сына Амосова, которое он ви-
дел о Иудее и Иерусалиме, во дни Озии, Иоафама,
Ахаза, Езекии — царей Иудейских.
2 [2] Слушайте, небеса, и внимай, земля, потому
что Господь говорит: Я воспитал и возвысил сы-
3 новей, а они возмутились против Меня. [3] Вол знает
владетеля своего, и осел — ясли господина своего;
а Израиль не знает [Меня], народ Мой не разумеет.
4 [4] Увы, народ грешный, народ обремененный безза-
кониями, племя злодеев, сыны погибельные! Оста-
вили Господа, презрели Святаго Израилева, — по-
5 вернулись назад. [5] Во что вас бить еще, продолжа-
ющие свое упорство? Вся голова в язвах, и все серд-
6 це исчахло. [6] От подошвы ноги до темени головы
нет у него здорового места: язвы, пятна, гноящиеся
раны, неочищенные и необвязанные и не смягчен-
ные елеем. [7] Земля ваша опустошена; города ваши 7
сожжены огнем; поля ваши в ваших глазах съедают
чужие; все опустело, как после разорения чужими.
[8] И осталась дщерь Сиона, как шатер в виногра- 8
днике, как шалаш в огороде, как осажденный город.
[9] Если бы Господь Саваоф не оставил нам небо- 9
льшого остатка, то мы были бы то же, что Содом, упо-
добились бы Гоморре.

[10] Слушайте слово Господне, князья Содомские; 10
внимай закону Бога нашего, народ Гоморрский!
[11] К чему Мне множество жертв ваших? говорит 11
Господь. Я пресыщен всесожжениями овнов и ту-

ком откормленного скота, и крови тельцов и агн-
12 цев и козлов не хочу. [12] Когда вы приходите яв-
ляться пред лице Мое, кто требует от вас, чтобы
13 вы топтали дворы Мои? [13] Не носи́те больше даров
тщетных: курение отвратительно для Меня; ново-
месячий и суббот, праздничных собраний не мо-
14 гу терпеть: беззаконие — и празднование! [14] Ново-
месячия ваши и праздники ваши ненавидит душа
Моя: они бремя для Меня; Мне тяжело нести их.
15 [15] И когда вы простираете руки ваши, Я закрываю
от вас очи Мои; и когда вы умножаете моления ва-
ши, Я не слышу: ваши руки полны крови.
16 [16] Омойтесь, очиститесь; удалите злые деяния
17 ваши от очей Моих; перестаньте делать зло; [17] на-
учитесь делать добро, ищите правды, спасайте
угнетенного, защищайте сироту, вступайтесь за
18 вдову. [18] Тогда придите — и рассудим, говорит Гос-
подь. Если будут грехи ваши, как багряное, — как
снег убелю; если будут красны, как пурпур, — как
19 во́лну убелю. [19] Если захотите и послушаетесь, то
20 будете вкушать блага земли; [20] если же отречетесь
и будете упорствовать, то меч пожрет вас: ибо
21 уста Господни говорят. [21] Как сделалась блудницею
верная столица, исполненная правосудия! Правда
22 обитала в ней, а теперь — убийцы. [22] Серебро твое
23 стало изгарью, вино твое испорчено водою; [23] кня-
зья твои — законопреступники и сообщники воров;
все они любят подарки и гоняются за мздою; не за-
щищают сироты, и дело вдовы не доходит до них.
24 [24] Посему говорит Господь, Господь Саваоф,
Сильный Израилев: о, удовлетворю Я Себя над
25 противниками Моими и отмщу врагам Моим! [25] И
обращу на тебя руку Мою и, как в щелочи, очищу с
26 тебя примесь, и отделю от тебя все свинцовое; [26] и
опять буду поставлять тебе судей, как прежде, и со-
ветников, как вначале; тогда будут говорить о тебе:
27 «город правды, столица верная». [27] Сион спасется
правосудием, и обратившиеся *сыны* его — правдою;
28 [28] всем же отступникам и грешникам — погибель,
29 и оставившие Господа истребятся. [29] Они будут по-
стыжены за дубравы, которые столь вожделенны
для вас, и посрамлены за сады, которые вы избрали
30 себе; [30] ибо вы будете, как дуб, *которого* лист опал,
31 и как сад, в котором нет воды. [31] И сильный будет
отрепьем, и дело его — искрою; и будут гореть вме-
сте, — и никто не потушит.

2 [1] Слово, которое было в видении к Исаии, сы-
2 ну Амосову, о Иудее и Иерусалиме. [2] И будет в по-
последние дни, гора дома Господня будет поставлена
во главу гор и возвысится над холмами, и потекут
3 к ней все народы. [3] И пойдут многие народы и ска-
жут: придите, и взойдем на гору Господню, в дом
Бога Иаковлева, и научит Он нас Своим путям и
будем ходить по стезям Его; ибо от Сиона выйдет
4 закон, и слово Господне — из Иерусалима. [4] И бу-
дет Он судить народы, и обличит многие племена;
и перекуют мечи свои на орала, и копья свои — на
серпы: не поднимет народ на народ меча, и не будут
более учиться воевать.

5 [5] О, дом Иакова! Придите, и будем ходить во 5
свете Господнем. [6] Но Ты отринул народ Твой, дом 6
Иакова, потому что они многое переняли от восто-
ка: и чародеи *у них*, как у Филистимлян, и с сынами
чужих они в общении. [7] И наполнилась земля его 7
серебром и золотом, и нет числа сокровищам его;
и наполнилась земля его конями, и нет числа ко-
лесницам его; [8] и наполнилась земля его идолами: 8
они поклоняются делу рук своих, тому, что сделa-
ли персты их. [9] И преклонился человек, и унизил- 9
ся муж, — и Ты не простишь их. [10] Иди в скалу и 10
сокройся в землю от страха Господа и от славы ве-
личия Его. [11] Поникнут гордые взгляды человека, 11
и высокое людское унизится; и один Господь будет
высок в тот день. [12] Ибо *грядет* день Господа Са- 12
ваофа на все гордое и высокомерное и на все пре-
вознесенное, — и оно будет унижено, — [13] и на все 13
кедры Ливанские, высокие и превозносящиеся, и
на все дубы Васанские, [14] и на все высокие горы, и 14
на все возвышающиеся холмы, [15] и на всякую высо- 15
кую башню, и на всякую крепкую стену, [16] и на все 16
корабли Фарсисские, и на все вожделенные укра-
шения их. [17] И падет величие человеческое, и высо- 17
кое людское унизится; и один Господь будет высок
в тот день, [18] и идолы совсем исчезнут. [19] И войдут 18, 19
люди в расселины скал и в пропасти земли от страха
Господа и от славы величия Его, когда Он восста-
нет сокрушить землю. [20] В тот день человек бросит 20
кротам и летучим мышам серебряных своих идо-
лов и золотых своих идолов, которых сделал себе
для поклонения им, [21] чтобы войти в ущелья скал 21
и в расселины гор от страха Господа и от славы ве-
личия Его, когда Он восстанет сокрушить землю.
[22] Перестаньте вы надеяться на человека, которого 22
дыхание в ноздрях его, ибо что он значит?

[1] Вот, Господь, Господь Саваоф, отнимет у **3**
Иерусалима и у Иуды посох и трость, всякое под-
крепление хлебом и всякое подкрепление водою,
[2] храброго вождя и воина, судью и пророка, и про- 2
зорливца и старца, [3] пятидесятника и вельможу и 3
советника, и мудрого художника и искусного в сло-
ве. [4] И дам им отроков в начальники, и дети будут 4
господствовать над ними. [5] И в народе один бу- 5
дет угнетаем другим, и каждый — ближним своим;
юноша будет нагло превозноситься над старцем,
и простолюдин над вельможею. [6] Тогда ухватится 6
человек за брата своего, в семействе отца своего, *и*
скажет: у тебя *есть* одежда, будь нашим вождем,
и да будут эти развалины под рукою твоею. [7] А *он* 7
с клятвою скажет: не могу исцелить *ран общества*;
и в моем доме нет ни хлеба, ни одежды; не делай-
те меня вождем народа. [8] Так рушился Иерусалим, 8
и пал Иуда, потому что язык их и дела их — про-
тив Господа, оскорбительны для очей славы Его.
[9] Выражение лиц их свидетельствует против них, 9
и о грехе своем они рассказывают открыто, как

Содомляне, не скрывают: горе душе их! ибо сами
10 на себя навлекают зло. 10 Скажите праведнику, что
благо *ему*, ибо он будет вкушать плоды дел своих;
11 11 а беззаконнику — горе, ибо будет ему возмездие
12 за *дела* рук его. 12 Притеснители народа Моего —
дети, и женщины господствуют над ним. Народ
Мой! вожди твои вводят тебя в заблуждение и путь
стезей твоих испортили.
13 13 Восстал Господь на суд — и стоит, чтобы су-
14 дить народы. 14 Господь вступает в суд со старей-
шинами народа Своего и с князьями его: вы опу-
стошили виноградник; награбленное у бедного — в
15 ваших домах; 15 что вы тесните народ Мой и угне-
таете бедных? говорит Господь, Господь Саваоф.
16 16 И сказал Господь: за то, что дочери Сиона
надменны и ходят, подняв шею и обольщая взора-
ми, и выступают величавою поступью и гремят це-
17 почками на ногах, — 17 оголит Господь темя доче-
18 рей Сиона и обнажит Господь срамоту их; 18 в тот
день отнимет Господь красивые цепочки на ногах и
19 звездочки, и луночки, 19 серьги, и ожерелья, и опа-
хала, увясла и запястья, и пояса, и сосудцы с духа-
20 ми, и привески волшебные, 20 перстни и кольца в
21 носу, 21 верхнюю одежду и нижнюю, и платки, и ко-
22 шельки, 22 светлые тонкие епанчи и повязки, и по-
23 крывала. 23 И будет вместо благовония зловоние, и
вместо пояса будет веревка, и вместо завитых во-
лос — плешь, и вместо широкой епанчи — узкое
24 вретище, вместо красоты — клеймо. 24 Мужи твои
25 падут от меча, и храбрые твои — на войне. 25 И бу-
дут воздыхать и плакать ворота *столицы*, и будет
она сидеть на земле опустошенная.
4 1 И ухватятся семь женщин за одного мужчи-
ну в тот день, и скажут: «свой хлеб будем есть и
свою одежду будем носить, только пусть будем на-
зываться твоим именем, — сними с нас позор».
2 2 В тот день отрасль Господа явится в красоте и
чести, и плод земли — в величии и славе, для уце-
3 левших *сынов* Израиля. 3 Тогда оставшиеся на Си-
оне и уцелевшие в Иерусалиме будут именоваться
святыми, все вписанные в книгу для житья в Иеру-
4 салиме, 4 когда Господь омоет скверну дочерей Си-
она и очистит кровь Иерусалима из среды его ду-
5 хом суда и духом огня. 5 И сотворит Господь над
всяким местом горы́ Сиона и над собраниями ее
облако и дым во время дня и блистание пылающе-
го огня во время ночи; ибо над всем чтимым будет
6 покров. 6 И будет шатер для осенения днем от зноя
и для убежища и защиты от непогод и дождя.
5 1 Воспою Возлюбленному моему песнь Возлюб-
ленного моего о винограднике Его. У Возлюблен-
ного моего был виноградник на вершине утучнен-
2 ной горы, 2 и Он обнес его оградою, и очистил его
от камней, и насадил в нем отборные виногра-
дные лозы, и построил башню посреди его, и выко-
пал в нем точило, и ожидал, что он принесет доб-
3 рые грозды, а он принес дикие ягоды. 3 И ныне,
жители Иерусалима и мужи Иуды, рассудите Ме-
ня с виноградником Моим. 4 Что еще надлежало бы 4
сделать для винограда Моего, чего Я не сделал
ему? Почему, когда Я ожидал, что он принесет доб-
рые грозды, он принес дикие ягоды? 5 Итак Я скажу 5
вам, что сделаю с виноградником Моим: отниму у
него ограду, и будет он опустошаем; разрушу стены
его, и будет попираем, 6 и оставлю его в запустении: 6
не будут ни обрезывать, ни вскапывать его, — и за-
растет он тернами и волчцами, и повелю облакам
не проливать на него дождя. 7 Виноградник Госпо- 7
да Саваофа есть дом Израилев, и мужи Иуды — лю-
бимое насаждение Его. И ждал Он правосудия, но
вот — кровопролитие; *ждал* правды, и вот — вопль.
8 Горе вам, прибавляющие дом к дому, присо- 8
единяющие поле к полю, так что *другим* не остает-
ся места, как будто вы одни поселены на земле. 9 В 9
уши мои *сказал* Господь Саваоф: многочисленные
домы эти будут пусты, большие и красивые — без
жителей; 10 десять участков в винограднике дадут 10
один бат, и хомер посеянного зерна едва принесет
ефу. 11 Горе тем, которые с раннего утра ищут сике- 11
ры и до позднего вечера разгорячают себя вином;
12 и цитра и гусли, тимпан и свирель и вино на пир- 12
шествах их; а на дела Господа они не взирают и о
деяниях рук Его не помышляют. 13 За то народ мой 13
пойдет в плен непредвиденно, и вельможи его бу-
дут голодать, и богачи его будут томиться жаждою.
14 За то преисподняя расширилась и без меры рас- 14
крыла пасть свою: и сойдет *туда* слава их и богат-
ство их, и шум их и *всё*, что веселит их. 15 И пре- 15
клонится человек, и смирится муж, и глаза гордых
поникнут; 16 а Господь Саваоф превознесется в су- 16
де, и Бог Святый явит святость Свою в правде. 17 И 17
будут пастись овцы по своей воле, и чужие будут
питаться оставленными жирными пажитями бога-
тых. 18 Горе тем, которые влекут на себя беззаконие 18
вервями суетности, и грех — как бы ремнями ко-
лесничными; 19 которые говорят: «пусть Он поспе- 19
шит и ускорит дело Свое, чтобы мы видели, и пусть
приблизится и придет в исполнение совет Свята-
го Израилева, чтобы мы узнали!» 20 Горе тем, ко- 20
торые зло называют добром, и добро — злом, тьму
почитают светом, и свет — тьмою, горькое почита-
ют сладким, и сладкое — горьким! 21 Горе тем, ко- 21
торые мудры в своих глазах и разумны пред сами-
ми собою! 22 Горе тем, которые храбры пить вино 22
и сильны приготовлять крепкий напиток, 23 кото- 23
рые за подарки оправдывают виновного и правых
лишают законного! 24 За то, как огонь съедает со- 24
лому, и пламя истребляет сено, так истлеет корень
их, и цвет их разнесется, как прах; потому что они
отвергли закон Господа Саваофа и презрели слово
Святаго Израилева. 25 За то возгорится гнев Госпо- 25
да на народ Его, и прострет Он руку Свою на него и
поразит его, так что содрогнутся горы, и трупы их
будут как помет на улицах. И при всем этом гнев
Его не отвратится, и рука Его еще будет простер-
та. 26 И поднимет знамя народам дальним, и даст 26

знак живущему на краю земли, — и вот, он легко
27 и скоро придет; [27] не будет у него ни усталого, ни
изнемогающего; ни один не задремлет и не заснет,
и не снимется пояс с чресл его, и не разорвется ре-
28 мень у обуви его; [28] стрелы его заострены, и все лу-
ки его натянуты; копыта коней его подобны кремню,
29 и колеса его — как вихрь; [29] рев его — как рев
львицы; он рыкает подобно скимнам, и заревет, и
30 схватит добычу и унесет, и никто не отнимет. [30] И
заревет на него в тот день как бы рев *разъяренного*
моря; и взглянет он на землю, и вот — тьма, горе, и
свет померк в облаках.

6 [1] В год смерти царя Озии видел я Господа, си-
дящего на престоле высоком и превознесенном, и
2 края риз Его наполняли весь храм. [2] Вокруг Него
стояли Серафимы; у каждого из них по шести крыл:
двумя закрывал каждый лице свое, и двумя закры-
3 вал ноги свои, и двумя летал. [3] И взывали они друг
ко другу и говорили: Свят, Свят, Свят Господь Са-
4 ваоф! вся земля полна славы Его! [4] И поколебались
верхи врат от гласа восклицающих, и дом напол-
5 нился курениями. [5] И сказал я: горе мне! погиб я!
ибо я человек с нечистыми устами, и живу среди
народа также с нечистыми устами, — и глаза мои
6 видели Царя, Господа Саваофа. [6] Тогда прилетел
ко мне один из Серафимов, и в руке у него горя-
щий уголь, который он взял клещами с жертвенни-
7 ка, [7] и коснулся уст моих и сказал: вот, это косну-
лось уст твоих, и беззаконие твое удалено от тебя,
и грех твой очищен.

8 [8] И услышал я голос Господа, говорящего: кого
Мне послать? и кто пойдет для Нас? И я сказал: вот
9 я, пошли меня. [9] И сказал Он: пойди и скажи это-
му народу: слухом услышите — и не уразумеете, и
10 очами смотреть будете — и не увидите. [10] Ибо огру-
бело сердце народа сего, и ушами с трудом слышат,
и очи свои сомкнули, да не узрят очами, и не услы-
шат ушами, и не уразумеют сердцем, и не обратят-
11 ся, чтобы Я исцелил их. [11] И сказал я: надолго ли,
Господи? Он сказал: доколе не опустеют города, и
останутся без жителей, и домы без людей, и доколе
12 земля эта совсем не опустеет. [12] И удалит Господь
людей, и великое запустение будет на этой земле.
13 [13] И если еще останется десятая часть на ней и воз-
вратится, и она опять будет разорена; *но* как от те-
ревинфа и как от дуба, когда они и срублены, *оста-
ется* корень их, так святое семя *будет* корнем ее.

7 [1] И было во дни Ахаза, сына Иоафамова, сына
Озии, царя Иудейского, Рецин, царь Сирийский,
и Факей, сын Ремалиин, царь Израильский, по-
шли против Иерусалима, чтобы завоевать его, но
2 не могли завоевать. [2] И было возвещено дому Да-
видову и сказано: Сирияне расположились в земле
Ефремовой; и всколебалось сердце его и сердце на-
рода его, как колеблются от ветра дерева в лесу.

3 [3] И сказал Господь Исаии: выйди ты и сын твой
Шеар-ясув навстречу Ахазу, к концу водопрово-
да верхнего пруда, на дорогу к полю белильничье-
му, [4] и скажи ему: наблюдай и будь спокоен; не 4
страшись и да не унывает сердце твое от двух кон-
цов этих дымящихся головней, от разгоревшего-
ся гнева Рецина и Сириян и сына Ремалиина. [5] Си- 5
рия, Ефрем и сын Ремалиин умышляют против те-
бя зло, говоря: [6] пойдем на Иудею и возмутим ее, 6
и овладеем ею и поставим в ней царем сына Таве-
илова. [7] Но Господь Бог так говорит: это не состо- 7
ится и не сбудется; [8] ибо глава Сирии — Дамаск, и 8
глава Дамаска — Рецин; а чрез шестьдесят пять лет
Ефрем перестанет быть народом; [9] и глава Ефре- 9
ма — Самария, и глава Самарии — сын Ремалиин.
Если вы не верите, то потому, что вы не удостове-
рены. [10] И продолжал Господь говорить к Ахазу, и 10
сказал: [11] проси себе знамения у Господа Бога твое- 11
го: проси или в глубине, или на высоте. [12] И сказал 12
Ахаз: не буду просить и не буду искушать Госпо-
да. [13] Тогда сказал *Исаия*: слушайте же, дом Дави- 13
дов! разве мало для вас затруднять людей, что вы
хотите затруднять и Бога моего? [14] Итак Сам Гос- 14
подь даст вам знамение: се, Дева во чреве приимет
и родит Сына, и нарекут имя Ему: Еммануил. [15] Он 15
будет питаться молоком и медом, доколе не будет
разуметь отвергать худое и избирать доброе; [16] ибо 16
прежде нежели Этот Младенец будет разуметь от-
вергать худое и избирать доброе, земля та, кото-
рой ты страшишься, будет оставлена обоими ца-
рями ее. [17] Но наведет Господь на тебя и на народ 17
твой и на дом отца твоего дни, какие не приходи-
ли со времени отпадения Ефрема от Иуды, наведет
царя Ассирийского. [18] И будет в тот день: даст знак 18
Господь мухе, которая при устье реки Египетской,
и пчеле, которая в земле Ассирийской, — [19] и при- 19
летят и усядутся все они по долинам опустелым и
по расселинам скал, и по всем колючим кустарни-
кам, и по всем деревам. [20] В тот день обреет Господь 20
бритвою, нанятою по ту сторону реки, царем Асси-
рийским, голову и волоса на ногах, и даже отнимет
бороду. [21] И будет в тот день: кто будет содержать 21
корову и двух овец, [22] по изобилию молока, кото- 22
рое они дадут, будет есть масло; маслом и медом
будут питаться все, оставшиеся в этой земле. [23] И 23
будет в тот день: на всяком месте, где росла тыся-
ча виноградных лоз на тысячу сребреников, будет
терновник и колючий кустарник. [24] Со стрелами и 24
луками будут ходить туда, ибо вся земля будет тер-
новником и колючим кустарником. [25] И ни на од- 25
ну из гор, которые расчищались бороздниками, не
пойдешь, боясь терновника и колючего кустарни-
ка: туда будут выгонять волов, и мелкий скот будет
топтать их.

8 [1] И сказал мне Господь: возьми себе большой
свиток и начертай на нем человеческим письмом:
Магер-шелал-хаш-баз*. [2] И я взял себе верных 2

*Спешит грабеж, ускоряет добыча.

свидетелей: Урию священника и Захарию, сына
3 Варахиина, — [3] и приступил я к пророчице, и она
зачала и родила сына. И сказал мне Господь: на-
4 реки ему имя: Магер-шелал-хаш-баз, [4] ибо преж-
де нежели дитя будет уметь выговорить: отец мой,
мать моя, — богатства Дамаска и добычи Самарий-
ские понесут перед царем Ассирийским.
5 [5] И продолжал Господь говорить ко мне и ска-
6 зал еще: [6] за то, что этот народ пренебрегает водами
Силоама, текущими тихо, и восхищается Рецином
7 и сыном Ремалииным, [7] наведет на него Господь
воды реки бурные и большие — царя Ассирийского
со всею славою его; и поднимется она во всех про-
8 токах своих и выступит из всех берегов своих; [8] и
пойдет по Иудее, наводнит ее и высоко подниметься — дойдет до шеи; и распростертие крыльев ее бу-
9 дет во всю широту земли Твоей, Еммануил! [9] Вражду́йте, народы, но трепещите, и внимайте, все отдаленные земли! Вооружайтесь, но трепещите; во-
10 оружайтесь, но трепещите! [10] Замышляйте замыслы, но они рушатся; говорите слово, но оно не со-
11 стоится: ибо с нами Бог! [11] Ибо так говорил мне Господь, *держа на мне* крепкую руку и внушая мне
12 не ходить путем сего народа, и сказал: [12] «Не называйте заговором всего того, что народ сей называет заговором; и не бойтесь того, чего он боится, и не
13 страшитесь. [13] Господа Саваофа — Его чтите свято,
14 и Он — страх ваш, и Он — трепет ваш! [14] И будет Он освящением и камнем преткновения, и скалою соблазна для обоих домов Израиля, петлею и се-
15 тью для жителей Иерусалима. [15] И многие из них преткнутся и упадут, и разобьются, и запутаются в
16 сети, и будут уловлены. [16] Завяжи свидетельство, и запечатай откровение при учениках Моих».
17 [17] Итак я надеюсь на Господа, сокрывшего лице
18 Свое от дома Иаковлева, и уповаю на Него. [18] Вот я и дети, которых дал мне Господь, как указания и предзнаменования в Израиле от Господа Саваофа,
19 живущего на горе Сионе. [19] И когда скажут вам: обратитесь к вызывателям умерших и к чародеям, к шептунам и чревовещателям, — тогда отвечайте: не должен ли народ обращаться к своему Богу? спра-
20 шивают ли мертвых о живых? [20] *Обращайтесь* к закону и откровению. Если они не говорят, как это
21 слово, то нет в них света. [21] И будут они бродить по земле, жестоко угнетенные и голодные; и во время голода будут злиться, хулить царя своего и Бога
22 своего. [22] И взглянут вверх, и посмотрят на землю; и вот — горе и мрак, густая тьма, и будут повержены во тьму. Но не всегда будет мрак там, где теперь он огустел.

9 [1] Прежнее время умалило землю Завулонову и землю Неффалимову; но последующее возвеличит приморский путь, Заиорданскую страну, Галилею
2 языческую. [2] Народ, ходящий во тьме, увидит свет великий; на живущих в стране тени смертной свет
3 воссияет. [3] Ты умножишь народ, увеличишь радость его. Он будет веселиться пред Тобою, как веселятся во время жатвы, как радуются при разделе
4 добычи. [4] Ибо ярмо, тяготившее его, и жезл, поражавший его, и трость притеснителя его Ты сокру-
5 шишь, как в день Мадиама. [5] Ибо всякая обувь воина во время брани и одежда, обагренная кровью,
6 будут отданы на сожжение, в пищу огню. [6] Ибо Младенец родился нам — Сын дан нам; владычество на раменах Его, и нарекут имя Ему: Чудный, Советник, Бог крепкий, Отец вечности, Князь ми-
7 ра*. [7] Умножению владычества Его и мира нет предела на престоле Давида и в царстве его, чтобы Ему утвердить его и укрепить его судом и правдою отныне и до века. Ревность Господа Саваофа соделает это.
8 [8] Слово посылает Господь на Иакова, и оно нис-
9 ходит на Израиля, [9] чтобы знал весь народ, Ефрем и жители Самарии, которые с гордостью и надменным сердцем говорят: [10] кирпичи пали — постро-
10 им из тесаного камня; сикоморы вырублены — заменим их кедрами. [11] И воздвигнет Господь про-
11 тив него врагов Рецина, и неприятелей его вооружит: [12] Сириян с востока, а Филистимлян с запа-
12 да; и будут они пожирать Израиля полным ртом. При всем этом не отвратится гнев Его, и рука Его еще простерта. [13] Но народ не обращается к Бию-
13 щему его, и к Господу Саваофу не прибегает. [14] И
14 отсечет Господь у Израиля голову и хвост, пальму и трость, в один день: [15] старец и знатный, — это го-
15 лова; а пророк-лжеучитель есть хвост. [16] И вожди
16 сего народа введут его в заблуждение, и водимые ими погибнут. [17] Поэтому о юношах его не пора-
17 дуется Господь, и сирот его и вдов его не помилует: ибо все они — лицемеры и злодеи, и уста всех говорят нечестиво. При всем этом не отвратится гнев Его, и рука Его еще простерта. [18] Ибо беззако-
18 ние, как огонь, разгорелось, пожирает терновник и колючий кустарник и пылает в чащах леса, и поднимаются столбы дыма. [19] Ярость Господа Саваофа опалит землю, и народ сделается как бы пищею
19 огня; не пощадит человек брата своего. [20] И будут
20 резать по правую сторону, и останутся голодны; и будут есть по левую, и не будут сыты; каждый будет пожирать плоть мышцы своей: [21] Манассия —
21 Ефрема, и Ефрем — Манассию, оба вместе — Иуду. При всем этом не отвратится гнев Его, и рука Его еще простерта.

10 [1] Горе тем, которые постановляют несправедли-
2 вые законы и пишут жестокие решения, [2] чтобы устранить бедных от правосудия и похитить права у малосильных из народа Моего, чтобы вдов сде-
3 лать добычею своею и ограбить сирот. [3] И что вы будете делать в день посещения, когда придет ги-

*В Славянской Библии этот стих читается так: «Ибо Младенец родился нам, Сын, и дан нам; владычество Его на раменах Его, и нарекут имя Ему: Великого Совета Ангел, Чудный, Советник, Бог крепкий, Властелин, Князь мира, Отец будущего века; ибо приведу мир князьям, мир и здравие Его».

бель издалека? К кому прибегнете за помощью? И
4 где оставите богатство ваше? [4] Без Меня согнутся
между узниками и падут между убитыми. При всем
этом не отвратится гнев Его, и рука Его еще про-
5 стерта. [5] О, Ассур, жезл гнева Моего! и бич в руке
6 его — Мое негодование! [6] Я пошлю его против на-
рода нечестивого и против народа гнева Моего, дам
ему повеление ограбить грабежом и добыть добы-
7 чу и попирать его, как грязь на улицах. [7] Но он не
так подумает и не так помыслит сердце его; у него
будет на сердце — разорить и истребить немало на-
8 родов. [8] Ибо он скажет: «не все ли цари князья мои?
9 [9] Халне не то же ли, что Кархемис? Емаф не то же
ли, что Арпад? Самария не то же ли, что Дамаск?
10 [10] Так как рука моя овладела царствами идольски-
ми, в которых кумиров более, нежели в Иерусали-
11 ме и Самарии, — [11] то не сделаю ли того же с Иеру-
салимом и изваяниями его, что сделал с Самари-
12 ею и идолами ее?» [12] И будет, когда Господь совер-
шит все Свое дело на горе Сионе и в Иерусалиме,
скажет: посмотрю на успех надменного сердца ца-
ря Ассирийского и на тщеславие высоко поднятых
13 глаз его. [13] Он говорит: «силою руки моей и моею
мудростью я сделал это, потому что я умен: и пере-
ставляю пределы народов, и расхищаю сокровища
14 их, и низвергаю с престолов, как исполин; [14] и ру-
ка моя захватила богатство народов, как гнезда; и
как забирают оставленные в них яйца, так забрал
я всю землю, и никто не пошевелил крылом, и не
15 открыл рта, и не пискнул». [15] Величается ли секи-
ра пред тем, кто рубит ею? Пила гордится ли пред
тем, кто двигает ее? Как будто жезл восстает про-
тив того, кто поднимает его; как будто палка под-
16 нимается на того, кто не дерево! [16] За то Господь,
Господь Саваоф, пошлет чахлость на тучных его, и
между знаменитыми его возжет пламя, как пламя
17 огня. [17] Свет Израиля будет огнем, и Святый его —
пламенем, которое сожжет и пожрет терны его и
18 волчцы его в один день; [18] и славный лес его и сад
его, от души до тела, истребит; и он будет, как чах-
19 лый умирающий. [19] И остаток дерев леса его так бу-
дет малочислен, что дитя в состоянии будет сде-
лать опись.

20 [20] И будет в тот день: остаток Израиля и спас-
шиеся из дома Иакова не будут более полагаться на
того, кто поразил их, но возложат упование на Гос-
21 пода, Святаго Израилева, чистосердечно. [21] Оста-
ток обратится, остаток Иакова — к Богу сильно-
22 му. [22] Ибо, хотя бы народа у тебя, Израиль, *было*
столько, сколько песку морского, только остаток
его обратится; истребление определено изобилу-
23 ющею правдою; [23] ибо определенное истребление
совершит Господь, Господь Саваоф, во всей земле.
24 [24] Посему так говорит Господь, Господь Саваоф: на-
род Мой, живущий на Сионе! не бойся Ассура. Он
поразит тебя жезлом и трость свою поднимет на
25 тебя, как Египет. [25] Еще немного, очень немного, и
пройдет Мое негодование, и ярость Моя *обратит-*
ся на истребление их. [26] И поднимет Господь Сава- 26
оф бич на него, как во время поражения Мадиама
у скалы Орива, или как *простер* на море жезл, и
поднимет его, как на Египет. [27] И будет в тот день: 27
снимется с рамен твоих бремя его, и ярмо его —
с шеи твоей; и распадется ярмо от тука. [28] Он идет 28
на Аиаф, проходит Мигрон, в Михмасе складыва-
ет свои запасы. [29] Проходят теснины; в Геве ноч- 29
лег их; Рама трясется; Гива Саулова разбежалась.
[30] Вой голосом твоим, дочь Галима; пусть услышит 30
тебя Лаис, бедный Анафоф! [31] Мадмена разбежа- 31
лась, жители Гевима спешат уходить. [32] Еще день 32
простоит он в Нове; грозит рукою своею горе Си-
она, холму Иерусалимскому. [33] Вот, Господь, Гос- 33
подь Саваоф, страшною силою сорвет ветви де-
рев, и величающиеся ростом будут срублены, вы-
сокие — повержены на землю. [34] И посечет чащу 34
леса железом, и Ливан падет от Всемогущего.

[1] И произойдет отрасль от корня Иессеева, и **11**
ветвь произрастет от корня его; [2] и почиет на Нем 2
Дух Господень, дух премудрости и разума, дух со-
вета и крепости, дух ве́дения и благочестия; [3] и 3
страхом Господним исполнится, и будет судить не
по взгляду очей Своих и не по слуху ушей Своих
решать дела. [4] Он будет судить бедных по правде, 4
и дела страдальцев земли решать по истине; и жез-
лом уст Своих поразит землю, и духом уст Своих
убьет нечестивого. [5] И будет препоясанием чресл 5
Его правда, и препоясанием бедр Его — истина.
[6] Тогда волк будет жить вместе с ягненком, и барс 6
будет лежать вместе с козленком; и теленок, и мо-
лодой лев, и вол будут вместе, и малое дитя будет
водить их. [7] И корова будет пастись с медведицею, 7
и детеныши их будут лежать вместе, и лев, как вол,
будет есть солому. [8] И младенец будет играть над 8
норою аспида, и дитя протянет руку свою на гнез-
до змеи. [9] Не будут делать зла и вреда на всей свя- 9
той горе Моей, ибо земля будет наполнена ве́дени-
ем Господа, как воды наполняют море.

[10] И будет в тот день: к корню Иессееву, ко- 10
торый станет, как знамя для народов, обратятся
язычники, — и покой его будет слава. [11] И будет в 11
тот день: Господь снова прострет руку Свою, что-
бы возвратить Себе остаток народа Своего, какой
останется у Ассура, и в Египте, и в Патросе, и у Ху-
са, и у Елама, и в Сеннааре, и в Емафе, и на ост-
ровах моря. [12] И поднимет знамя язычникам, и со- 12
берет изгнанников Израиля, и рассеянных Иудеев
созовет от четырех концов земли. [13] И прекратится 13
зависть Ефрема, и враждующие против Иуды бу-
дут истреблены. Ефрем не будет завидовать Иуде,
и Иуда не будет притеснять Ефрема. [14] И полетят 14
на плеча Филистимлян к западу, ограбят всех де-
тей Востока; на Едома и Моава наложат руку свою,
и дети Аммона будут подданными им. [15] И иссушит 15
Господь залив моря Египетского, и прострет руку
Свою на реку в сильном ветре Своем, и разобьет ее
на семь ручьев, так что в сандалиях могут перехо-

16 дить ее. [16] Тогда для остатка народа Его, который
останется у Ассура, будет большая дорога, как это
было для Израиля, когда он выходил из земли Еги-
петской.
12 [1] И скажешь в тот день: славлю Тебя, Господи;
Ты гневался на меня, но отвратил гнев Твой и уте-
2 шил меня. [2] Вот, Бог — спасение мое: уповаю на
Него и не боюсь; ибо Господь — сила моя, и пение
3 мое — Господь; и Он был мне во спасение. [3] И в ра-
дости будете почерпать воду из источников спасе-
4 ния, [4] и скажете в тот день: славьте Господа, при-
зывайте имя Его; возвещайте в народах дела Его;
5 напоминайте, что велико имя Его; [5] пойте Госпо-
ду, ибо Он соделал великое, — да знают это по
6 всей земле. [6] Веселись и радуйся, жительница Си-
она, ибо велик посреди тебя Святый Израилев.
13 [1] Пророчество о Вавилоне, которое изрек Иса-
2 ия, сын Амосов. [2] Поднимите знамя на открытой
горе, возвысьте голос; махните им рукою, чтобы
3 шли в ворота властелинов. [3] Я дал повеление из-
бранным Моим и призвал для *совершения* гнева
Моего сильных Моих, торжествующих в величии
4 Моем. [4] Большой шум на горах, как бы от мно-
голюдного народа, мятежный шум царств и наро-
дов, собравшихся вместе: Господь Саваоф обозре-
5 вает боевое войско. [5] Идут из отдаленной страны,
от края неба, Господь и орудия гнева Его, чтобы
6 сокрушить всю землю. [6] Рыдайте, ибо день Госпо-
да близок, идет как разрушительная сила от Все-
7 могущего. [7] Оттого руки у всех опустились, и серд-
8 це у каждого человека растаяло. [8] Ужаснулись, су-
дороги и боли схватили их; мучатся, как рождаю-
щая, с изумлением смотрят друг на друга, лица у
9 них разгорелись. [9] Вот, приходит день Господа лю-
тый, с гневом и пылающею яростью, чтобы сделать
землю пустынею и истребить с нее грешников ее.
10 [10] Звезды небесные и светила не дают от себя света;
солнце меркнет при восходе своем, и луна не сия-
11 ет светом своим. [11] Я накажу мир за зло, и нечести-
вых — за беззакония их, и положу конец высоко-
умию гордых, и уничижу надменность притесни-
12 телей; [12] сделаю то, что люди будут дороже чистого
13 золота, и мужи — дороже золота Офирского. [13] Для
сего потрясу небо, и земля сдвинется с места своего
от ярости Господа Саваофа, в день пылающего гне-
14 ва Его. [14] Тогда каждый, как преследуемая серна и
как покинутые овцы, обратится к народу своему, и
15 каждый побежит в свою землю. [15] Но кто попадет-
ся, будет пронзен, и кого схватят, тот падет от ме-
16 ча. [16] И младенцы их будут разбиты пред глазами
их; домы их будут разграблены и жены их обесче-
17 щены. [17] Вот, Я подниму против них Ми́дян, кото-
рые не ценят серебра и не пристрастны к золоту.
18 [18] Лу́ки их сразят юношей и не пощадят плода чре-
19 ва: глаз их не сжалится над детьми. [19] И Вавилон,
краса царств, гордость Халдеев, будет ниспровер-
20 жен Богом, как Содом и Гоморра, [20] не заселится
никогда, и в роды родов не будет жителей в нем;
не раскинет Аравитянин шатра своего, и пастухи со
стадами не будут отдыхать там. [21] Но будут обитать 21
в нем звери пустыни, и домы наполнятся филина-
ми; и страусы поселятся, и косматые будут скакать
там. [22] Шакалы будут выть в чертогах их, и гиены — 22
в увеселительных домах.
[1] Близко время его, и не замедлят дни его, ибо **14**
помилует Господь Иакова и снова возлюбит Из-
раиля; и поселит их на земле их, и присоединятся
к ним иноземцы и прилепятся к дому Иакова. [2] И 2
возьмут их народы, и приведут на место их, и дом
Израиля усвоит их себе на земле Господней раба-
ми и рабынями, и возьмет в плен пленивших его, и
будет господствовать над угнетателями своими.
[3] И будет в тот день: когда Господь устроит тебя 3
от скорби твоей и от страха и от тяжкого рабства,
которому ты порабощен был, [4] ты произнесешь по- 4
бедную песнь на царя Вавилонского и скажешь: как
не стало мучителя, пресеклось грабительство! [5] Со- 5
крушил Господь жезл нечестивых, скипетр владык,
[6] поражавший народы в ярости ударами неотврати- 6
мыми, во гневе господствовавший над племенами
с неудержимым преследованием. [7] Вся земля от- 7
дыхает, покоится, восклицает от радости; [8] и ки- 8
парисы радуются о тебе, и кедры ливанские, *гово-*
ря: «с тех пор, как ты заснул, никто не приходит
рубить нас». [9] Ад преисподний пришел в движе- 9
ние ради тебя, чтобы встретить тебя при входе тво-
ем; пробудил для тебя Рефаимов, всех вождей зем-
ли; поднял всех царей языческих с престолов их.
[10] Все они будут говорить тебе: и ты сделался бес- 10
сильным, как мы! и ты стал подобен нам! [11] В пре- 11
исподнюю низвержена гордыня твоя со всем шу-
мом твоим; под тобою подстилается червь, и чер-
ви — покров твой. [12] Как упал ты с неба, денница, 12
сын зари! разбился о землю, попиравший народы.
[13] А говорил в сердце своем: «взойду на небо, вы- 13
ше звезд Божиих вознесу престол мой и сяду на го-
ре́ в сонме богов, на краю севера; [14] взойду на вы- 14
соты облачные, буду подобен Всевышнему». [15] Но 15
ты низвержен в ад, в глубины преисподней. [16] Ви- 16
дящие тебя всматриваются в тебя, размышляют о
тебе: «тот ли это человек, который колебал землю,
потрясал царства, [17] вселенную сделал пустынею и 17
разрушал города ее, пленников своих не отпускал
домой?». [18] Все цари народов, все лежат с честью, 18
каждый в своей усыпальнице; [19] а ты повержен вне 19
гробницы своей, как презренная ветвь, как одежда
убитых, сраженных мечом, которых опускают в ка-
менные рвы, — ты, как попираемый труп, [20] не со- 20
единишься с ними в могиле; ибо ты разорил землю
твою, убил народ твой: во веки не помянется пле-
мя злодеев. [21] Готовьте заклание сыновьям его за 21
беззаконие отца их, чтобы не восстали и не завла-
дели землею и не наполнили вселенной неприяте-
лями. [22] И восстану на них, говорит Господь Сава- 22
оф, и истреблю имя Вавилона и весь остаток, и сы-
на и внука, говорит Господь. [23] И сделаю его вла- 23

дением ежей и болотом, и вымету его метлою ис-
24 требительною, говорит Господь Саваоф. [24] С клят-
вою говорит Господь Саваоф: как Я помыслил, так
25 и будет; как Я определил, так и состоится, [25] чтобы
сокрушить Ассура в земле Моей и растоптать его
на горах Моих; и спадет с них ярмо его, и сниметс-
26 ся бремя его с рамен их. [26] Таково определение, по-
становленное о всей земле, и вот рука, простертая
27 на все народы, [27] ибо Господь Саваоф определил, и
кто может отменить это? рука Его простерта, — и
кто отвратит ее?
28 [28] В год смерти царя Ахаза было такое проро-
29 ческое слово: [29] не радуйся, земля Филистимская,
что сокрушен жезл, который поражал тебя, ибо из
корня змеиного выйдет аспид, и плодом его бу-
30 дет летучий дракон. [30] Тогда беднейшие будут на-
кормлены, и нищие будут покоиться в безопасно-
сти; а твой корень уморю голодом, и он убьет оста-
31 ток твой. [31] Рыдайте, ворота! вой голосом, город!
Распадешься ты, вся земля Филистимская, ибо от
севера дым идет, и нет отсталого в полчищах их.
32 [32] Что же скажут вестники народа? — То, что Гос-
подь утвердил Сион, и в нем найдут убежище бед-
ные из народа Его.

15 [1] Пророчество о Моаве. — Так! ночью будет ра-
зорен Ар-Моав и уничтожен; так! ночью будет ра-
2 зорен Кир-Моав и уничтожен! [2] Он восходит к Ба-
иту и Дивону, восходит на высоты, чтобы плакать;
Моав рыдает над Невó и Медевою; у всех их остри-
3 жены головы, у всех обриты бороды. [3] На улицах
его препоясываются вретищем; на кровлях его и
4 площадях его всё рыдает, утопает в слезах. [4] И во-
пит Есевон и Елеала; голос их слышится до самой
Иаацы; за ними и воины Моава рыдают; душа его
5 возмущена в нем. [5] Рыдает сердце мое о Моаве; бе-
гут из него к Сигору, до третьей Эглы; восходят на
Лухит с плачем; по дороге Хоронаимской подни-
6 мают страшный крик; [6] потому что воды Нимрима
иссякли, луга засохли, трава выгорела, не стало зе-
7 лени. [7] Поэтому они остатки стяжания и, что сбе-
8 режено ими, переносят за реку Аравийскую. [8] Ибо
вопль по всем пределам Моава, до Эглаима плач
9 его и до Беэр-Елима плач его; [9] потому что воды
Димона наполнились кровью, и Я наведу на Димон
еще новое — львов на убежавших из Моава и на
оставшихся в стране.

16 [1] Посылайте агнцев владетелю земли из Селы в
2 пустыне на гору дочери Сиона; [2] ибо блуждающей
птице, выброшенной из гнезда, будут подобны до-
3 чери Моава у бродов Арнонских. [3] «Составь совет,
постанови решение; осени нас среди полудня, как
ночью, тенью твоею, укрой изгнанных, не выдай
4 скитающихся. [4] Пусть поживут у тебя мои изгнан-
ные Моавитяне; будь им покровом от грабителя:
ибо притеснителя не станет, грабеж прекратится,
5 попирающие исчезнут с земли. [5] И утвердится пре-
стол милостью, и воссядет на нем в истине, в шатре
Давидовом, судия, ищущий правды и стремящийся
к правосудию». [6] «Слыхали мы о гордости Моава, 6
гордости чрезмерной, о надменности его и высо-
комерии и неистовстве его: неискренна речь его».
[7] Поэтому возрыдает Моав о Моаве, — все будут 7
рыдать; стенайте о твердынях Кирхарешета: они
совершенно разрушены. [8] Поля Есевонские оску- 8
дели, также и виноградник Севамский; властители
народов истребили лучшие лозы его, которые до-
стигали до Иазера, расстилались по пустыне; по-
беги их расширялись, переходили за море. [9] Посе- 9
му *и* я буду плакать о лозе Севамской плачем Иа-
зера, буду обливать тебя слезами моими, Есевон и
Елеала; ибо во время собирания винограда твоего
и во время жатвы твоей нет более шумной радости.
[10] Исчезло с плодоносной земли веселье и ликова- 10
ние, и в виноградниках не поют, не ликуют; вино-
градарь не топчет винограда в точилах: Я прекра-
тил ликование. [11] Оттого внутренность моя стонет 11
о Моаве, как гусли, и сердце мое — о Кирхарешете.
[12] Хотя и явится Моав, и будет до утомления *под-* 12
визаться на высотах, и придет к святилищу своему
помолиться, но ничто не поможет.
[13] Вот слово, которое изрек Господь о Моаве из- 13
давна. [14] Ныне же так говорит Господь: чрез три 14
года, считая годами наемничьими, величие Моава
будет унижено со всем великим многолюдством, и
остаток *будет* очень малый и незначительный.

[1] Пророчество о Дамаске. — Вот, Дамаск исклю- **17**
чается из *числа* городов и будет грудою развалин.
[2] Города Ароерские будут покинуты, — останутся 2
для стад, которые будут отдыхать там, и некому бу-
дет пугать их. [3] Не станет твердыни Ефремовой и 3
царства Дамасского с остальною Сириею; с ними
будет то же, что со славою сынов Израиля, говорит
Господь Саваоф.
[4] И будет в тот день: умалится слава Иакова, и 4
тучное тело его сделается тощим. [5] То же будет, что 5
по собрании хлеба жнецом, когда рука его пожнет
колосья, и когда соберут колосья в долине Рефа-
имской. [6] И останутся у него, как бывает при оби- 6
вании маслин, две-три ягоды на самой вершине,
или четыре-пять на плодоносных ветвях, говорит
Господь, Бог Израилев. [7] В тот день обратит чело- 7
век взор свой к Творцу своему, и глаза его будут
устремлены к Святому Израилеву; [8] и не взглянет 8
на жертвенники, на дело рук своих, и не посмотрит
на то, что сделали персты его, на кумиры Астар-
ты и Ваала. [9] В тот день укрепленные города его 9
будут, как развалины в лесах и на вершинах гор,
оставленные пред сынами Израиля, — и будет пу-
сто. [10] Ибо ты забыл Бога спасения твоего, и не вос- 10
поминал о скале прибежища твоего; оттого развел
увеселительные сады и насадил черенки от чужой
лозы. [11] В день насаждения твоего ты заботился, 11
чтобы оно росло и чтобы посеянное тобою рано
расцвело; но в день собирания не куча жатвы бу-
дет, но скорбь жестокая. [12] Увы! шум народов мно- 12
гих! шумят они, как шумит море. Рев племен! они

13 ревут, как ревут сильные воды. [13] Ревут народы, как
ревут сильные воды; но Он погрозил им и они дале-
ко побежали, и были гонимы, как прах по горам от
14 ветра и как пыль от вихря. [14] Вечер — и вот ужас! и
прежде утра уже нет его. Такова участь грабителей
наших, жребий разорителей наших.

18 [1] Горе земле, осеняющей крыльями по ту сто-
2 рону рек Ефиопских, [2] посылающей послов по мо-
рю, и в папировых суднах по водам! Идите, быст-
рые послы, к народу крепкому и бодрому, к народу
страшному от начала и доныне, к народу рослому
и *всё* попирающему, которого землю разрезывают
3 реки. [3] Все вы, населяющие вселенную и живущие
на земле! смотрите, когда знамя поднимется на го-
4 рах, и, когда загремит труба, слушайте! [4] Ибо так
Господь сказал мне: Я спокойно смотрю из жили-
ща Моего, как светлая теплота после дождя, как об-
5 лако росы во время жатвенного зноя. [5] Ибо преж-
де собирания винограда, когда он отцветет, и грозд
начнет созревать, Он отрежет ножом ветви и от-
6 нимет, и отрубит отрасли. [6] И оставят всё хищным
птицам на горах и зверям полевым; и птицы будут
проводить там лето, а все звери полевые будут зи-
7 мовать там. [7] В то время будет принесен дар Госпо-
ду Саваофу от народа крепкого и бодрого, от наро-
да страшного от начала и доныне, от народа рослого
и *всё* попирающего, которого землю разрезывают
реки, — к месту имени Господа Саваофа, на гору
Сион.

19 [1] Пророчество о Египте. — Вот, Господь восседит
на облаке легком и грядет в Египет. И потрясутся
от лица Его идолы Египетские, и сердце Египта
2 растает в нем. [2] Я вооружу Египтян против Египтян;
и будут сражаться брат против брата и друг против
друга, город с городом, царство с царством.
3 [3] И дух Египта изнеможет в нем, и разрушу совет
его, и прибегнут они к идолам и к чародеям, и к
4 вызывающим мертвых и к гадателям. [4] И предам
Египтян в руки властителя жестокого, и свирепый
царь будет господствовать над ними, говорит Гос-
5 подь, Господь Саваоф. [5] И истощатся воды в море и
6 река иссякнет и высохнет; [6] и оскудеют реки, и ка-
налы Египетские обмелеют и высохнут; камыш и
7 тростник завянут. [7] Поля при реке, по берегам ре-
ки, и все, посеянное при реке, засохнет, развеет-
8 ся и исчезнет. [8] И восплачут рыбаки, и возрыда-
ют все, бросающие уду в реку, и ставящие сети в
9 воде впадут в уныние; [9] и будут в смущении обра-
10 батывающие лен и ткачи белых полотен; [10] и бу-
дут сокрушены сети, и все, которые содержат сад-
11 ки для живой рыбы, упадут в духе. [11] Так! обезу-
мели князья Цоанские; совет мудрых советников
фараоновых стал бессмысленным. Как скажете вы
фараону: «я сын мудрецов, сын царей древних?»
12 [12] Где они? где твои мудрецы? пусть они теперь ска-
жут тебе; пусть узна́ют, что́ Господь Саваоф опре-
13 делил о Египте. [13] Обезумели князья Цоанские; об-
манулись князья Мемфисские, и совратил Египет
с пути гла́вы племен его. [14] Господь послал в него 14
дух опьянения; и они ввели Египет в заблуждение
во всех делах его, подобно тому, как пьяный бро-
дит по блевотине своей. [15] И не будет в Египте та- 15
кого дела, которое совершить умели бы голова и
хвост, пальма и трость. [16] В тот день Египтяне бу- 16
дут подобны женщинам, и вострепещут и убоят-
ся движения руки Господа Саваофа, которую Он
поднимет на них. [17] Земля Иудина сделается ужа- 17
сом для Египта; кто вспомнит о ней, тот затрепе-
щет от определения Господа Саваофа, которое Он
постановил о нем. [18] В тот день пять городов в зем- 18
ле Египетской будут говорить языком Ханаанским
и клясться Господом Саваофом; один назовется го-
родом солнца. [19] В тот день жертвенник Господу 19
будет посреди земли Египетской, и памятник Гос-
поду — у пределов ее. [20] И будет он знамением и 20
свидетельством о Господе Саваофе в земле Египет-
ской, потому что они воззовут к Господу по при-
чине притеснителей, и Он пошлет им спасителя и
заступника, и избавит их. [21] И Господь явит Себя в 21
Египте; и Египтяне в тот день познают Господа и
принесут жертвы и дары, и дадут обеты Господу, и
исполнят. [22] И поразит Господь Египет; поразит и 22
исцелит; они обратятся к Господу, и Он услышит
их, и исцелит их. [23] В тот день из Египта в Ассирию 23
будет большая дорога, и будет приходить Ассур в
Египет, и Египтяне — в Ассирию; и Египтяне вме-
сте с Ассириянами будут служить Господу. [24] В тот 24
день Израиль будет третьим с Египтом и Ассири-
ею; благословение будет посреди земли, [25] которую 25
благословит Господь Саваоф, говоря: благословен
народ Мой — Египтяне, и дело рук Моих — Асси-
рияне, и наследие Мое — Израиль.

[1] В год, когда Тартан пришел к Азоту, быв по- **20**
слан от Саргона, царя Ассирийского, и воевал про-
тив Азота, и взял его, [2] в то самое время Господь 2
сказал Исаии, сыну Амосову, так: пойди и сними
вретище с чресл твоих и сбрось сандалии твои с ног
твоих. Он так и сделал: ходил нагой и босой. [3] И 3
сказал Господь: как раб Мой Исаия ходил нагой
и босой три года, в указание и предзнаменование
о Египте и Ефиопии, [4] так поведет царь Ассирий- 4
ский пленников из Египта и переселенцев из Ефи-
опии, молодых и старых, нагими и босыми и с об-
наженными чреслами, в посрамление Египту. [5] То- 5
гда ужаснутся и устыдятся из-за Ефиопии, надеж-
ды своей, и из-за Египта, которым хвалились. [6] И 6
скажут в тот день жители этой страны: вот каковы
те, на которых мы надеялись и к которым прибега-
ли за помощью, чтобы спастись от царя Ассирий-
ского! и как спаслись бы мы?

[1] Пророчество о пустыне приморской. — Как **21**
бури на юге носятся, идет он от пустыни, из зем-
ли страшной. [2] Грозное видение показано мне: гра- 2
битель грабит, опустошитель опустошает; восходи,
Елам, осаждай, Мид! всем стенаниям я положу ко-
нец. [3] От этого чресла мои трясутся; муки схвати- 3

ли меня, как муки рождающей. Я взволнован от то-
4 го, что слышу; я смущен от того, что вижу. [4] Серд-
це мое трепещет; дрожь бьет меня; отрадная ночь
5 моя превратилась в ужас для меня. [5] Приготовля-
ют стол, расстилают покрывала, — едят, пьют. «В-
6 ставайте, князья, мажьте щиты!» [6] Ибо так сказал
мне Господь: пойди, поставь сторожа; пусть он ска-
7 зывает, что увидит. [7] И увидел он едущих попарно
всадников на конях, всадников на ослах, всадни-
ков на верблюдах; и вслушивался он прилежно, с
8 большим вниманием, — [8] и закричал, *как* лев: гос-
подин мой! на страже стоял я весь день, и на ме-
9 сте моем оставался целые ночи: [9] и вот, едут люди,
всадники на конях попарно. Потом он возгласил и
сказал: пал, пал Вавилон, и все идолы богов его ле-
10 жат на земле разбитые. [10] О, измолоченный мой и
сын гумна моего! Что слышал я от Господа Саваоф-
а, Бога Израилева, то и возвестил вам.

11 [11] Пророчество о Думе. — Кричат мне с Се-
ира: сторож! сколько ночи? сторож! сколько но-
12 чи? [12] Сторож отвечает: приближается утро, но еще
ночь. Если вы настоятельно спрашиваете, то обра-
титесь и приходите.

13 [13] Пророчество об Аравии. — В лесу Аравий-
14 ском ночуйте, караваны Деданские! [14] Живущие в
земле Фемайской! несите воды́ навстречу жажду-
15 щим; с хлебом встречайте бегущих, [15] ибо они от
мечей бегут, от меча обнаженного и от лука натя-
16 нутого, и от лютости войны. [16] Ибо так сказал мне
Господь: еще год, равный году наемничьему, и вся
17 слава Кидарова исчезнет, [17] и луков у храбрых сы-
нов Кидара останется немного: так сказал Господь,
Бог Израилев.

22 [1] Пророчество о долине видения. — Что с то-
2 бою, что ты весь взошел на кровли? [2] Город шум-
ный, волнующийся, город ликующий! Пораже-
3 нные твои не мечом убиты и не в битве умерли; [3] все
вожди твои бежали вместе, но были связаны стре-
лками; все найденные у тебя связаны вместе, как ни
4 далеко бежали. [4] Потому говорю: оставьте меня, я
буду плакать горько; не усиливайтесь утешать ме-
5 ня в разорении дочери народа моего. [5] Ибо день
смятения и попрания и замешательства в долине
видения от Господа, Бога Саваофа. Ломают стену,
6 и крик восходит на горы. [6] И Елам несет колчан;
люди на колесницах *и* всадники, и Кир обнажает
7 щит. [7] И вот, лучшие долины твои полны колес-
8 ницами, и всадники выстроились против ворот, [8] и
снимают покров с Иудеи; и ты в тот день обраща-
9 ешь взор на запас оружия в доме кедровом. [9] Но вы
видите, что много проломов в стене города Дави-
10 дова, и собираете во́ды в нижнем пруде; [10] и отме-
чаете домы в Иерусалиме, и разрушаете домы, что-
11 бы укрепить стену; [11] и устрояете между двумя сте-
нами хранилище для вод старого пруда. А на Того,
Кто это делает, не взираете, и не смотрите на То-
12 го, Кто издавна определил это. [12] И Господь, Гос-
подь Саваоф, призывает вас в этот день плакать
и сетовать, и остричь волоса и препоясаться вре-
13 тищем. [13] Но вот, веселье и радость! Убивают во-
лов, и режут овец; едят мясо, и пьют вино: «будем
14 есть и пить, ибо завтра умрем!» [14] И открыл мне
в уши Господь Саваоф: не будет прощено вам это
нечестие, доколе не умрете, сказал Господь, Гос-
подь Саваоф.

15 [15] Так сказал Господь, Господь Саваоф: ступай,
пойди к этому царедворцу, к Севне, начальнику
16 дворца [и скажи ему]: [16] что у тебя здесь, и кто здесь
у тебя, что ты здесь высекаешь себе гробницу? —
Он высекает себе гробницу на возвышенности, вы-
17 рубает в скале жилище себе. [17] Вот, Господь пере-
бросит тебя, как бросает сильный человек, и со-
18 жмет тебя в ком; [18] свернув тебя в сверток, бросит
тебя, как меч, в землю обширную; там ты умрешь, и
там великолепные колесницы твои будут поноше-
19 нием для дома господина твоего. [19] И столкну те-
20 бя с места твоего, и свергну тебя со степени твоей.
[20] И будет в тот день, призову раба Моего Елиаки-
21 ма, сына Хелкиина, [21] и одену его в одежду твою, и
поясом твоим опояшу его, и власть твою передам
в руки его; и будет он отцом для жителей Иеруса-
22 лима и для дома Иудина. [22] И ключ дома Давидова
возложу на рамена его; отворит он, и никто не за-
23 прет; запрет он, и никто не отворит. [23] И укреплю
его как гвоздь в твердом месте; и будет он как седа-
24 лище славы для дома отца своего. [24] И будет висеть
на нем вся слава дома отца его, детей и внуков, всей
домашней утвари до последних музыкальных ору-
25 дий. [25] В тот день, говорит Господь Саваоф, пошат-
нется гвоздь, укрепленный в твердом месте, и будет
выбит, и упадет, и распадется вся тяжесть, которая
на нем: ибо Господь говорит.

23 [1] Пророчество о Тире. — Рыдайте, корабли
Фарсиса, ибо он разрушен; нет домов, и некому
входить в домы. Так им возвещено из земли Кит-
2 тийской. [2] Умолкните, обитатели острова, кото-
3 рый наполняли купцы Сидонские, плавающие по
морю. [3] По великим водам привозились в него се-
4 мена Сихора, жатва *большой* реки, и был он тор-
жищем народов. [4] Устыдись, Сидон; ибо *вот что*
говорит море, крепость морская: «как бы ни му-
5 чилась я родами и ни рождала, и ни воспитывала
юношей, ни возращала девиц». [5] Когда весть дой-
6 дет до Египтян, содрогнутся они, услышав о Тире.
[6] Переселяйтесь в Фарсис, рыдайте, обитатели ост-
7 рова! [7] Это ли ваш ликующий город, которого нача-
8 ло от дней древних? Ноги его несут его скитаться в
стране далекой. [8] Кто определил это Тиру, который
раздавал венцы, которого купцы *были* князья, тор-
9 говцы — знаменитости земли? [9] Господь Саваоф
определил это, чтобы посрамить надменность вся-
10 кой славы, чтобы унизить все знаменитости земли.
[10] Ходи по земле твоей, дочь Фарсиса, как река: нет
11 более препоны. [11] Он простер руку Свою на море,
потряс царства; Господь дал повеление о Ханаане
12 разрушить крепости его [12] и сказал: ты не будешь

более ликовать, посрамленная девица, дочь Сидо-
на! Вставай, иди в Киттим, *но* и там не будет тебе
13 покоя. [13] Вот земля Халдеев. Этого народа прежде
не было; Ассур положил ему начало из обитателей
пустынь. Они ставят башни свои, разрушают чер-
14 тоги его, превращают его в развалины. [14] Рыдайте,
корабли Фарсисские! Ибо твердыня ваша разоре-
на.
15 [15] И будет в тот день, забудут Тир на семьдесят
лет, в мере дней одного царя. По окончании же се-
мидесяти лет с Тиром будет то же, что поют о блуд-
16 нице: [16] «возьми цитру, ходи по городу, забытая
блудница! Играй складно, пой много песен, чтобы
17 вспомнили о тебе». [17] И будет, по истечении семи-
десяти лет, Господь посетит Тир; и он снова начнет
получать прибыль свою и будет блудодействовать
со всеми царствами земными по всей вселенной.
18 [18] Но торговля его и прибыль его будут посвящае-
мы Господу; не будут заперты и уложены в кладо-
вые, ибо к живущим пред лицем Господа будет пе-
реходить прибыль от торговли его, чтобы они ели
до сытости и имели одежду прочную.

24 [1] Вот, Господь опустошает землю и делает ее
бесплодною; изменяет вид ее и рассевает живущих
2 на ней. [2] И что будет с народом, то и со священни-
ком; что со слугою, то и с господином его; что со
служанкою, то и с госпожею ее; что с покупающим,
то и с продающим; что с заемщиком, то и с заимо-
давцем; что с ростовщиком, то и с дающим в рост.
3 [3] Земля опустошена вконец и совершенно разграб-
4 лена, ибо Господь изрек слово сие. [4] Сетует, уны-
ла земля; поникла, уныла вселенная; поникли воз-
5 вышавшиеся над народом земли́. [5] И земля оскверне-
на под живущими на ней, ибо они преступили
законы, изменили устав, нарушили вечный завет.
6 [6] За то проклятие поедает землю, и несут наказа-
ние живущие на ней; за то сожжены обитатели зем-
7 ли, и немного осталось людей. [7] Плачет сок грозда;
болит виноградная лоза; воздыхают все веселив-
8 шиеся сердцем. [8] Прекратилось веселье с тимпана-
ми; умолк шум веселящихся; затихли звуки гуслей;
9 [9] уже не пьют вина с песнями; горька сикера для
10 пьющих ее. [10] Разрушен опустевший город, все до-
11 мы заперты, нельзя войти. [11] Плачут о вине на ули-
цах; помрачилась всякая радость; изгнано всякое
12 веселье земли. [12] В городе осталось запустение, и
13 ворота развалились. [13] А посреди земли, между на-
родами, будет то же, что бывает при обивании мас-
лин, при обирании *винограда*, когда кончена убор-
14 ка. [14] Они возвысят голос свой, восторжествуют в
величии Господа, громко будут восклицать с мо-
15 ря. [15] Итак славьте Господа на востоке, на остро-
16 вах морских — имя Господа, Бога Израилева. [16] От
края земли мы слышим песнь: «Слава Праведно-
му!» И сказал я: беда мне, беда мне! увы мне! зло-
деи злодействуют, и злодействуют злодеи злодей-
17 ски. [17] Ужас и яма и петля для тебя, житель земли!
18 [18] Тогда побежавший от крика ужаса упадет в яму;
и кто выйдет из ямы, попадет в петлю; ибо окна
с *небесной* высоты растворятся, и основания зем-
19 ли потрясутся. [19] Земля сокрушается, земля распа-
20 дается, земля сильно потрясена; [20] шатается земля,
как пьяный, и качается, как колыбель, и беззако-
ние ее тяготеет на ней; она упадет, и уже не встанет.
21 [21] И будет в тот день: посетит Господь воинство
выспреннее на высоте и царей земных на земле.
22 [22] И будут собраны вместе, как узники, в ров, и бу-
дут заключены в темницу, и после многих дней бу-
23 дут наказаны. [23] И покраснеет луна, и устыдится
солнце, когда Господь Саваоф воцарится на горе
Сионе и в Иерусалиме, и пред старейшинами его
будет слава.

25 [1] Господи! Ты Бог мой; превознесу Тебя, вос-
2 хвалю имя Твое, ибо Ты совершил дивное; пред-
определения древние истинны, аминь. [2] Ты пре-
вратил город в груду камней, твердую крепость в
развалины; чертогов иноплеменников уже не ста-
3 ло в городе; вовек не будет он восстановлен. [3] По-
сему будут прославлять Тебя народы сильные; го-
4 рода страшных племен будут бояться Тебя, [4] ибо
Ты был убежищем бедного, убежищем нищего в
тесное для него время, защитою от бури, тенью от
зноя; ибо гневное дыхание тиранов было подобно
5 буре против стены. [5] Как зной в месте безводном,
Ты укротил буйство врагов; *как* зной тенью обла-
6 ка, подавлено ликование притеснителей. [6] И сде-
лает Господь Саваоф на горе сей для всех народов
трапезу из тучных яств, трапезу из чистых вин, из
7 тука костей и самых чистых вин; [7] и уничтожит на
горе сей покрывало, покрывающее все народы, по-
8 крывало, лежащее на всех племенах. [8] Поглощена
будет смерть навеки, и отрет Господь Бог слезы со
всех лиц, и снимет поношение с народа Своего по
9 всей земле; ибо так говорит Господь. [9] И скажут в
тот день: вот Он, Бог наш! на Него мы уповали,
и Он спас нас! Сей есть Господь; на Него уповали
мы; возрадуемся и возвеселимся во спасении Его!
10 [10] Ибо рука Господа почиет на горе сей, и Моав бу-
11 дет попран на месте своем, как попирается солома
в навозе. [11] И хотя он распрострет посреди его ру-
ки свои, как плавающий распростирает их для пла-
вания; *но Бог* унизит гордость его вместе с лука-
12 вством рук его. [12] И твердыню высоких стен твоих
обрушит, низвергнет, повергнет на землю, в прах.

26 [1] В тот день будет воспета песнь сия в земле
Иудиной: город крепкий у нас; спасение дал Он
2 вместо стены и вала. [2] Отворите ворота; да войдет
3 народ праведный, хранящий истину. [3] Твердого ду-
хом Ты хранишь в совершенном мире, ибо на Те-
4 бя уповает он. [4] Уповайте на Господа вовеки, ибо
5 Господь Бог есть твердыня вечная: [5] Он ниспроверг
живших на высоте, высоко стоявший город; поверг
6 его, поверг на землю, бросил его в прах. [6] Нога по-
7 пирает его, ноги бедного, стопы нищих. [7] Путь пра-
ведника прям; Ты уравниваешь стезю праведника.
8 [8] И на пути судов Твоих, Господи, мы уповали на

Тебя; к имени Твоему и к воспоминанию о Тебе
9 стремилась душа наша. [9] Душею моею я стремил-
ся к Тебе ночью, и духом моим я буду искать Те-
бя во внутренности моей с раннего утра: ибо ко-
гда суды Твои *совершаются* на земле, тогда живу-
10 щие в мире научаются правде. [10] Если нечестивый
будет помилован, то не научится он правде, — бу-
дет злодействовать в земле правых и не будет взи-
11 рать на величие Господа. [11] Господи! рука Твоя бы-
ла высоко поднята, но они не видали ее; увидят и
устыдятся ненавидящие народ Твой; огонь пожрет
12 врагов Твоих. [12] Господи! Ты даруешь нам мир; ибо
13 и все дела наши Ты устрояешь для нас. [13] Господи
Боже наш! другие владыки кроме Тебя господство-
вали над нами; но чрез Тебя только мы славим имя
14 Твое. [14] Мертвые не оживут; рефаимы не встанут,
потому что Ты посетил и истребил их, и уничтожил
15 всякую память о них. [15] Ты умножил народ, Гос-
поди, умножил народ, — прославил Себя, распро-
16 странил все пределы земли. [16] Господи! в бедствии
он искал Тебя; изливал тихие моления, когда нака-
17 зание Твое постигало его. [17] Как беременная жен-
щина, при наступлении родов, мучится, вопит от
болей своих, так были мы пред Тобою, Господи.
18 [18] Были беременны, мучились, — и рождали как бы
ветер; спасения не доставили земле, и прочие жи-
19 тели вселенной не пали. [19] Оживут мертвецы Твои,
восстанут мертвые тела! Воспряни́те и торжествуй-
те, поверженные в прахе: ибо роса Твоя — роса рас-
20 тений, и земля извергнет мертвецов. [20] Пойди, на-
род мой, войди в покои твои и запри за собой две-
ри твои, укройся на мгновение, доколе не пройдет
21 гнев; [21] ибо вот, Господь выходит из жилища Сво-
его наказать обитателей земли за их беззаконие,
и земля откроет поглощенную ею кровь и уже не
скроет убитых своих.

27 [1] В тот день поразит Господь мечом Своим тя-
желым, и большим и крепким, левиафана, змея
прямо бегущего, и левиафана, змея изгибающего-
2 ся, и убьет чудовище морское. [2] В тот день воспойте
3 о нем — о возлюбленном винограднике: [3] Я, Гос-
подь, хранитель его, в каждое мгновение напояю
его; ночью и днем стерегу его, чтобы кто не ворвал-
4 ся в него. [4] Гнева нет во Мне. Но если бы кто про-
тивопоставил Мне *в нем* волчцы и терны, Я вой-
5 ною пойду против него, выжгу его совсем. [5] Раз-
ве прибегнет к защите Моей и заключит мир со
6 Мною? тогда пусть заключит мир со Мною. [6] В гря-
дущие *дни* укоренится Иаков, даст отпрыск и рас-
цветет Израиль; и наполнится плодами вселенная.
7 [7] Так ли Он поражал его, как поражал поражавших
его? Так ли убивал его, как убиты убивавшие его?
8 [8] Мерою Ты наказывал его, когда отвергал его; вы-
бросил его сильным дуновением Своим как бы в
9 день восточного ветра. [9] И чрез это загладится без-
законие Иакова; и плодом сего будет снятие греха
с него, когда все камни жертвенников он обратит в
куски извести, и не будут уже стоять дубравы и ис-
туканы солнца. [10] Ибо укрепленный город опусте- 10
ет, жилища *будут* покинуты и заброшены, как пу-
стыня. Там будет пастись теленок, и там он будет
покоиться и объедать ветви его. [11] Когда ветви его 11
засохнут, их обломают; женщины придут и сожгут
их. Так как это народ безрассудный, то не сжалит-
ся над ним Творец его, и не помилует его Создатель
его. [12] Но будет в тот день: Господь потрясет всё от 12
великой реки до потока Египетского, и вы, сыны
Израиля, будете собраны один к другому; [13] и бу- 13
дет в тот день: вострубит великая труба, и придут
затерявшиеся в Ассирийской земле и изгнанные в
землю Египетскую и поклонятся Господу на горе
святой в Иерусалиме.

[1] Горе венку гордости пьяных Ефремлян, увяд- **28**
шему цветку красивого убранства его, который на
вершине тучной долины сраженных вином! [2] Вот, 2
крепкий и сильный у Господа, как ливень с гра-
дом и губительный вихрь, как разлившееся наво-
днение бурных вод, с силою повергает его на землю.
[3] Ногами попирается венок гордости пьяных Еф- 3
ремлян. [4] И с увядшим цветком красивого убранст- 4
ва его, который на вершине тучной долины, дела-
ется то же, что бывает с созревшею прежде время-
ни смоквою, которую, как скоро кто увидит, тотчас
берет в руку и проглатывает ее.

[5] В тот день Господь Саваоф будет великолеп- 5
ным венцом и славною диадемою для остатка на-
рода Своего, [6] и духом правосудия для сидящего в 6
судилище и мужеством для отражающих неприяте-
ля до ворот. [7] Но и эти шатаются от вина и сбивают- 7
ся с пути от сикеры; священник и пророк спотыка-
ются от крепких напитков; побеждены вином, обе-
зумели от сикеры, в видении ошибаются, в сужде-
нии спотыкаются. [8] Ибо все столы наполнены от- 8
вратительною блевотиною, нет *чистого* места. —
[9] А *говорят*: «кого хочет он учить ве́дению? и кого 9
вразумлять проповедью? отнятых от грудного мо-
лока, отлученных от сосцов *матери*? [10] Ибо всё за- 10
поведь на заповедь, заповедь на заповедь, правило
на правило, правило на правило, тут немного и там
немного». [11] За то лепечущими устами и на чужом 11
языке будут говорить к этому народу. [12] Им гово- 12
рили: «вот — покой, дайте покой утружденному, и
вот — успокоение». Но они не хотели слушать. [13] И 13
стало у них словом Господа: заповедь на заповедь,
заповедь на заповедь, правило на правило, прави-
ло на правило, тут немного, там немного, — так что
они пойдут, и упадут навзничь, и разобьются, и по-
падут в сеть и будут уловлены.

[14] Итак слушайте слово Господне, хульники, 14
правители народа сего, который в Иерусалиме.
[15] Так как вы говорите: «мы заключили союз со 15
смертью и с преисподнею сделали договор: когда
всепоражающий бич будет проходить, он не дойдет
до нас, — потому что ложь сделали мы убежищем
для себя, и обманом прикроем себя».

[16] Посему так говорит Господь Бог: вот, Я по- 16

лагаю в основание на Сионе камень, — камень
испытанный, краеугольный, драгоценный, крепко
утвержденный: верующий в него не постыдится.
17 [17] И поставлю суд мерилом и правду весами; и град
ом истребится убежище лжи, и воды потопят ме-
18 сто укрывательства. [18] И союз ваш со смертью ру-
шится, и договор ваш с преисподнею не устоит.
Когда пойдет всепоражающий бич, вы будете по-
19 праны. [19] Как скоро он пойдет, схватит вас; ходить
же будет каждое утро, день и ночь, и один слух о
20 нем будет внушать ужас. [20] Слишком коротка бу-
дет постель, чтобы протянуться; слишком узко и
21 одеяло, чтобы завернуться в него. [21] Ибо восста-
нет Господь, как на горе Перациме; разгневает-
ся, как на долине Гаваонской, чтобы сделать де-
ло Свое, необычайное дело, и совершить действие
Свое, чудное Свое действие.
22 [22] Итак не кощунствуйте, чтобы узы ваши не
стали крепче; ибо я слышал от Господа, Бога Са-
ваофа, что истребление определено для всей зем-
23 ли. [23] Приклоните ухо, и послушайте моего голо-
са; будьте внимательны, и выслушайте речь мою.
24 [24] Всегда ли земледелец пашет для посева, борозд-
25 дит и боронит землю свою? [25] Нет; когда уровня-
ет поверхность ее, он сеет чернуху, или рассыпает
тмин, или разбрасывает пшеницу рядами, и ячмень
26 в определенном месте, и полбу рядом с ним. [26] И та-
кому порядку учит его Бог его; Он наставляет его.
27 [27] Ибо не молотят чернухи катком зубчатым, и ко-
лес молотильных не катают по тмину; но палкою
28 выколачивают чернуху, и тмин — палкою. [28] Зер-
новой хлеб вымолачивают, но не разбивают его; и
водят по нему молотильные колеса с конями их,
29 но не растирают его. [29] И это происходит от Госпо-
да Саваофа: дивны судьбы Его, велика премудрость
Его!

29 [1] Горе Ариилу, Ариилу, городу, в котором жил
Давид! приложи́те год к году; пусть заколают жерт-
2 вы. [2] Но Я стесню Ариил, и будет плач и сетование;
3 и он останется у Меня, как Ариил. [3] Я расположусь
станом вокруг тебя и стесню тебя стражею наблю-
дательною, и воздвигну против тебя укрепления.
4 [4] И будешь унижен, с земли будешь говорить, и глу-
ха будет речь твоя из-под праха, и голос твой бу-
дет, как голос чревовещателя, и из-под праха шеп-
5 тать будет речь твоя. [5] Множество врагов твоих бу-
дет, как мелкая пыль, и полчище лютых, как разле-
тающаяся плева; и это совершится внезапно, в од-
6 но мгновение. [6] Господь Саваоф посетит тебя гро-
мом и землетрясением, и сильным гласом, бурею и
7 вихрем, и пламенем всепожирающего огня. [7] И как
сон, как ночное сновидение, будет множество всех
народов, воюющих против Ариила, и всех выступ-
ивших против него и укреплений его и стеснив-
8 ших его. [8] И как голодному снится, будто он ест, но
пробуждается, и душа его тоща; и как жаждущему
снится, будто он пьет, но пробуждается, и вот он
томится, и душа его жаждет: то же будет и множе-
ству всех народов, воюющих против горы Сиона.
9 [9] Изумляйтесь и дивитесь: они ослепили других, и 9
сами ослепли; они пьяны, но не от вина, — шатают-
ся, но не от сикеры; [10] ибо навел на вас Господь дух 10
усыпления и сомкнул глаза ваши, пророки, и за-
11 крыл ваши головы, прозорливцы. [11] И всякое про- 11
рочество для вас то же, что слова в запечатанной
книге, которую подают умеющему читать книгу и
говорят: «прочитай ее»; и тот отвечает: «не могу,
12 потому что она запечатана». [12] И передают книгу 12
тому, кто читать не умеет, и говорят: «прочитай
ее»; и тот отвечает: «я не умею читать».
13 [13] И сказал Господь: так как этот народ при- 13
ближается ко Мне устами своими, и языком своим
чтит Меня, сердце же его далеко отстоит от Меня,
и благоговение их предо Мною есть изучение за-
14 поведей человеческих; [14] то вот, Я еще необычай- 14
но поступлю с этим народом, чудно и дивно, так
что мудрость мудрецов его погибнет, и разума у ра-
15 зумных его не станет. [15] Горе тем, которые дума- 15
ют скрыться в глубину, чтобы замысл свой утаить
от Господа, которые делают дела свои во мраке и
16 говорят: «кто увидит нас? и кто узнает нас?» [16] Ка- 16
кое безрассудство! Разве можно считать горшечни-
ка, как глину? Скажет ли изделие о сделавшем его:
«не он сделал меня»? и скажет ли произведение о
17 художнике своем: «он не разумеет»? [17] Еще немно- 17
го, очень немного, и Ливан не превратится ли в сад,
18 а сад не будут ли почитать, как лес? [18] И в тот день 18
глухие услышат слова книги, и прозрят из тьмы и
19 мрака глаза слепых. [19] И страждущие более и бо- 19
лее будут радоваться о Господе, и бедные люди бу-
20 дут торжествовать о Святом Израиля, [20] потому что 20
не будет более обидчика, и хульник исчезнет, и бу-
21 дут истреблены все поборники неправды, [21] кото- 21
рые запутывают человека в словах, и требующему
суда у ворот расставляют сети, и отталкивают пра-
22 вого. [22] Посему так говорит о доме Иакова Господь, 22
Который искупил Авраама: тогда Иаков не будет в
23 стыде, и лице его более не побледнеет. [23] Ибо ко- 23
гда увидит у себя детей своих, дело рук Моих, то
они свято будут чтить имя Мое и свято чтить Свя-
таго Иаковлева, и благоговеть пред Богом Израи-
24 левым. [24] Тогда блуждающие духом познают му- 24
дрость, и непокорные научатся послушанию.

30 [1] Горе непокорным сынам, говорит Господь, ко-
торые делают совещания, но без Меня, и заклю-
чают союзы, но не по духу Моему, чтобы прила-
2 гать грех ко греху: [2] не вопросив уст Моих, идут в 2
Египет, чтобы подкрепить себя силою фараона и
3 укрыться под тенью Египта. [3] Но сила фараона бу- 3
дет для вас стыдом, и убежище под тенью Египта
4 — бесчестием; [4] потому что князья его* уже в 4
5 Цоане, и послы его дошли до Ханеса. [5] Все они бу- 5

*Иерусалима.

дут постыжены из-за народа, *который* бесполезен
для них; не будет от него ни помощи, ни пользы,
6 но — стыд и срам. [6] Тяжести на животных, *идущих*
на юг, по земле угнетения и тесноты, откуда *выхо-*
дят львицы и львы, аспиды и летучие змеи; они
несут на хребтах ослов богатства свои и на горбах
верблюдов сокровища свои к народу, который не
7 принесет им пользы. [7] Ибо помощь Египта будет
тщетна и напрасна; потому Я сказал им: сила их —
8 сидеть спокойно. [8] Теперь пойди, начертай это на
доске у них, и впиши это в книгу, чтобы осталось
9 на будущее время, навсегда, навеки. [9] Ибо это на-
род мятежный, дети лживые, дети, которые не хо-
10 тят слушать закона Господня, [10] которые провидя-
щим говорят: «перестаньте провидеть», и проро-
кам: «не пророчествуйте нам правды, говорите нам
11 лестное, предсказывайте приятное; [11] сойдите с до-
роги, уклонитесь от пути; устраните от глаз наших
Святаго Израилева».

12 [12] Посему так говорит Святый Израилев: так
как вы отвергаете слово сие, а надеетесь на обман
13 и неправду, и опираетесь на то: [13] то беззаконие это
будет для вас, как угрожающая падением трещина,
обнаружившаяся в высокой стене, которой разру-
14 шение настанет внезапно, в одно мгновение. [14] И
Он разрушит ее, как сокрушают глиняный сосуд,
разбивая его без пощады, так что в обломках его
не найдется и черепка, чтобы взять огня с очага
15 или зачерпнуть воды из водоема; [15] ибо так гово-
рит Господь Бог, Святый Израилев: оставаясь на
месте и в покое, вы спаслись бы; в тишине и упо-
16 вании крепость ваша; но вы не хотели [16] и говори-
ли: «нет, мы на конях убежим», — за то и побежите;
«мы на быстрых ускачем», — за то и преследующие
17 вас будут быстры. [17] От угрозы одного *побежит* ты-
сяча, от угрозы пятерых побежите так, что остаток
ваш будет как веха на вершине горы и как знамя
18 на холме. [18] И потому Господь медлит, чтобы по-
миловать вас, и потому еще удерживается, чтобы
сжалиться над вами; ибо Господь есть Бог правды:
19 блаженны все уповающие на Него! [19] Народ будет
жить на Сионе в Иерусалиме; ты не будешь мно-
го плакать, — Он помилует тебя, по голосу вопля
20 твоего, и как только услышит его, ответит тебе. [20] И
даст вам Господь хлеб в горести и воду в нужде; и
учители твои уже не будут скрываться, и глаза твои
21 будут видеть учителей твоих; [21] и уши твои будут
слышать слово, говорящее позади тебя: «вот путь,
идите по нему», если бы вы уклонились направо и
22 если бы вы уклонились налево. [22] Тогда вы будете
считать скверною оклад идолов из серебра твоего и
оклад истуканов из золота твоего; ты бросишь их,
23 как нечистоту; ты скажешь им: прочь отсюда. [23] И
Он даст дождь на семя твое, которым засеешь по-
ле, и хлеб, плод земли, и он будет обилен и сочен;
стада твои в тот день будут пастись на обширных
24 пастбищах. [24] И волы и ослы, возделывающие по-
ле, будут есть корм соленый, очищенный лопатою
и веялом. [25] И на всякой горе высокой и на всяком 25
холме возвышенном потекут ручьи, потоки вод, в
день великого поражения, когда упадут башни. [26] И 26
свет луны будет, как свет солнца, а свет солнца бу-
дет светлее всемеро, как свет семи дней, в тот день,
когда Господь обвяжет рану народа Своего и исце-
лит нанесенные ему язвы.

[27] Вот, имя Господа идет издали, горит гнев Его, 27
и пламя его сильно, уста Его исполнены негодова-
ния, и язык Его, как огонь поедающий, [28] и дыха- 28
ние Его, как разлившийся поток, который подни-
мается даже до шеи, чтобы развеять народы до ис-
тощания; и будет в челюстях народов узда, направ-
ляющая к заблуждению. [29] А у вас будут песни, как 29
в ночь священного праздника, и веселье сердца, как
у идущего со свирелью на гору Господню, к твер-
дыне Израилевой. [30] И возгремит Господь велича- 30
ственным гласом Своим и явит тяготеющую мыш-
цу Свою в сильном гневе и в пламени поедающе-
го огня, в буре и в наводнении и в каменном гра-
де. [31] Ибо от гласа Господа содрогнется Ассур, жез- 31
лом поражаемый. [32] И всякое движение определен- 32
ного ему жезла, который Господь направит на него,
будет с тимпанами и цитрами, и Он пойдет против
него войною опустошительною. [33] Ибо Тофет дав- 33
но уже устроен; он приготовлен и для царя, глубок
и широк; в костре его много огня и дров; дуновение
Господа, как поток серы, зажжет его.

31 [1] Горе тем, которые идут в Египет за помощью,
надеются на коней и полагаются на колесницы, по-
тому что их много, и на всадников, потому что они
весьма сильны, а на Святаго Израилева не взирают
и к Господу не прибегают! [2] Но премудр Он; и на- 2
ведет бедствие, и не отменит слов Своих; восстанет
против дома нечестивых и против помощи делаю-
щих беззаконие. [3] И Египтяне — люди, а не Бог; и 3
кони их — плоть, а не дух. И прострет руку Свою
Господь, и споткнется защитник, и упадет защища-
емый, и все вместе погибнут. [4] Ибо так сказал мне 4
Господь: как лев, как скимен, ревущий над своею
добычею, хотя бы множество пастухов кричало на
него, от крика их не содрогнется и множеству их не
уступит, — так Господь Саваоф сойдет сразиться за
гору Сион и за холм его. [5] Как птицы — птенцов, 5
так Господь Саваоф покроет Иерусалим, защитит
и избавит, пощадит и спасет. [6] Обратитесь к Тому, 6
от Которого вы столько отпали, сыны Израиля! [7] В 7
тот день отбросит каждый человек своих серебря-
ных идолов и золотых своих идолов, которых руки
ваши сделали вам на грех. [8] И Ассур падет не от че- 8
ловеческого меча, и не человеческий меч потребит
его, — он избежит от меча, и юноши его будут пода-
тью. [9] И от страха пробежит мимо крепости своей; 9
и князья его будут пугаться знамени, говорит Гос-
подь, Которого огонь на Сионе и горнило в Иеру-
салиме.

32 [1] Вот, Царь будет царствовать по правде, и кня-
зья будут править по закону; [2] и каждый из них бу- 2

дет как защита от ветра и покров от непогоды, как
источники вод в степи, как тень от высокой скалы в
3 земле жаждущей. [3] И очи видящих не будут закры-
4 ваемы, и уши слышащих будут внимать. [4] И серд-
це легкомысленных будет уметь рассуждать; и кос-
5 ноязычные будут говорить ясно. [5] Невежду уже не
будут называть почтенным, и о коварном не ска-
6 жут, что он честный. [6] Ибо невежда говорит глу-
пое, и сердце его помышляет о беззаконном, что-
бы действовать лицемерно и произносить хулу на
Господа, душу голодного лишать хлеба и отнимать
7 питье у жаждущего. [7] У коварного и действования
гибельные: он замышляет ковы, чтобы погубить
бедного словами лжи, хотя бы бедный был и прав.
8 [8] А честный и мыслит о честном и твердо стоит во
всем, что честно.
9 [9] Женщины беспечные! встаньте, послушайте
голоса моего; дочери беззаботные! приклоните
10 слух к моим словам. [10] Еще несколько дней сверх
года, и ужаснетесь, беспечные! ибо не будет обира-
11 ния винограда, и время жатвы не настанет. [11] Со-
дрогнитесь, беззаботные! ужаснитесь, беспечные!
сбросьте одежды, обнажитесь и препояшьте чре-
12 сла. [12] Будут бить себя в грудь о прекрасных полях,
13 о виноградной лозе плодовитой. [13] На земле наро-
да моего будут расти терны и волчцы, равно и на
14 всех домах веселья в ликующем городе; [14] ибо чер-
тоги будут оставлены; шумный город будет поки-
нут; Офел и башня навсегда будут служить, вместо
пещер, убежищем диких ослов и пасущихся стад,
15 [15] доколе не излиется на нас Дух свыше, и пустыня
не сделается садом, а сад не будут считать лесом.
16 [16] Тогда суд водворится в этой пустыне, и право-
17 судие будет пребывать на плодоносном поле. [17] И
делом правды будет мир, и плодом правосудия —
18 спокойствие и безопасность вовеки. [18] Тогда народ
мой будет жить в обители мира и в селениях без-
19 опасных, и в покоищах блаженных. [19] И град будет
20 падать на лес, и город спустится в долину. [20] Бла-
женны вы, сеющие при всех водах и посылающие
туда вола и осла.

33 [1] Горе тебе, опустошитель, который не был опу-
стошаем, и грабитель, которого не грабили! Ко-
гда кончишь опустошение, будешь опустошен и ты;
когда прекратишь грабительства, разграбят и те-
2 бя. [2] Господи! помилуй нас; на Тебя уповаем мы;
будь нашею мышцею с раннего утра и спасением
3 нашим во время тесное. [3] От грозного гласа *Твоего*
побегут народы; когда восстанешь, рассеются пле-
4 мена, [4] и будут собирать добычу вашу, как собира-
ет гусеница; бросятся на нее, как бросается сара-
5 нча. [5] Высок Господь, живущий в вышних; Он на-
6 полнит Сион судом и правдою. [6] И настанут без-
опасные времена твои, изобилие спасения, мудро-
сти и ве́дения; страх Господень будет сокровищем
7 твоим. [7] Вот, сильные их кричат на улицах; послы
для мира горько плачут. [8] Опустели дороги; не ста- 8
ло путешествующих; он нарушил договор, разру-
шил города, — ни во что ставит людей. [9] Земля се- 9
тует, сохнет; Ливан постыжен, увял; Сарон похож
стал на пустыню, и обнажены от листьев своих Ва-
сан и Кармил.
[10] Ныне Я восстану, говорит Господь, ныне под- 10
нимусь, ныне вознесусь. [11] Вы беременны сеном, 11
разродитесь соломою; дыхание ваше — огонь, ко-
торый пожрет вас. [12] И будут народы, *как* горящая 12
известь, *как* срубленный терновник, будут сожже-
ны в огне.
[13] Слушайте, дальние, что сделаю Я; и вы, ближ- 13
ние, познайте могущество Мое. [14] Устрашились 14
грешники на Сионе; трепет овладел нечестивыми:
«кто из нас может жить при огне пожирающем? кто
из нас может жить при вечном пламени?» — [15] Тот, 15
кто ходит в правде и говорит истину; кто презира-
ет корысть от притеснения, удерживает руки свои
от взяток, затыкает уши свои, чтобы не слышать о
кровопролитии, и закрывает глаза свои, чтобы не
видеть зла; [16] тот будет обитать на высотах; убежи- 16
ще его — неприступные скалы; хлеб будет дан ему;
вода у него не иссякнет. [17] Глаза твои увидят Царя 17
в красоте Его, узрят землю отдаленную; [18] сердце 18
твое будет *только* вспоминать об ужасах: «где де-
лавший перепись? где весивший *дань*? где осматри-
вающий башни?» [19] Не увидишь более народа сви- 19
репого, народа с глухою, невнятною речью, с язы-
ком странным, непонятным. [20] Взгляни на Сион, 20
город праздничных собраний наших; глаза твои
увидят Иерусалим, жилище мирное, непоколеби-
мую скинию; столпы ее никогда не исторгнутся, и
ни одна вервь ее не порвется. [21] Там у нас великий 21
Господь будет вместо рек, вместо широких кана-
лов; туда не войдет ни одно весельное судно, и не
пройдет большой корабль. [22] Ибо Господь — судия 22
наш, Господь — законодатель наш, Господь — царь
наш; Он спасет нас. [23] Ослабли веревки твои, не мо- 23
гут удержать мачты и натянуть паруса. Тогда бу-
дет большой раздел добычи, так что и хромые пой-
дут на грабеж. [24] И ни один из жителей не скажет: 24
«я болен»; народу, живущему там, будут отпущены
согрешения.
[1] Приступите, народы, слушайте и внимайте, **34**
племена! да слышит земля и всё, что наполняет ее,
вселенная и всё рождающееся в ней! [2] Ибо гнев Гос- 2
пода на все народы, и ярость Его на все воинство
их. Он предал их заклятию, отдал их на заклание.
[3] И убитые их будут разбросаны, и от трупов их 3
поднимется смрад, и горы размокнут от крови их.
[4] И истлеет все небесное воинство*; и небеса сверну- 4
тся, как свиток книжный; и все воинство их па-
дет, как спадает лист с виноградной лозы, и как
увядший лист — со смоковницы. [5] Ибо упился меч 5
Мой на небесах: вот, для суда нисходит он на Едом

*Звезды.

6 и на народ, преданный Мною заклятию. 6 Меч Господа наполнится кровью, утучнеет от тука, от крови агнцев и козлов, от тука с почек овнов: ибо жертва у Господа в Восоре и большое заклание в земле Едома. 7 И буйволы падут с ними и тельцы вместе с волами, и упьется земля их кровью, и прах
8 их утучнеет от тука. 8 Ибо день мщения у Господа,
9 год возмездия за Сион. 9 И превратятся реки его в смолу, и прах его — в серу, и будет земля его го-
10 рящею смолою: 10 не будет гаснуть ни днем, ни ночью; вечно будет восходить дым ее; будет от рода в род оставаться опустелою; во веки веков никто
11 не пройдет по ней; 11 и завладеют ею пеликан и еж; и филин и ворон поселятся в ней; и протянут по
12 ней вервь разорения и отвес уничтожения. 12 Никого не останется там из знатных ее, кого можно было бы призвать на царство, и все князья ее бу-
13 дут ничто. 13 И зарастут дворцы ее колючими растениями, крапивою и репейником — твердыни ее; и будет она жилищем шакалов, пристанищем страу-
14 сов. 14 И звери пустыни будут встречаться с дикими кошками, и лешие будут перекликаться один с другим; там будет отдыхать ночное привидение и на-
15 ходить себе покой. 15 Там угнездится летучий змей, будет класть яйца и выводить детей и собирать их под тень свою; там и коршуны будут собираться
16 один к другому. 16 Отыщите в книге Господней и прочитайте; ни одно из сих не преминет прийти, и одно другим не заменится. Ибо сами уста Его по-
17 велели, и сам дух Его соберет их. 17 И Сам Он бросил им жребий, и Его рука разделила им ее мерою; во веки будут они владеть ею, из рода в род будут жить на ней.

35 1 Возвеселится пустыня и сухая земля, и возрадуется страна необитаемая и расцветет как нар-
2 цисс; 2 великолепно будет цвести и радоваться, будет торжествовать и ликовать; слава Ливана дастся ей, великолепие Кармила и Сарона; они уви-
3 дят славу Господа, величие Бога нашего. 3 Укрепите ослабевшие руки и утвердите колени дрожащие;
4 4 скажите робким душею: будьте тверды, не бойтесь; вот Бог ваш, придет отмщение, воздаяние Бо-
5 жие; Он придет и спасет вас. 5 Тогда откроются гла-
6 за слепых, и уши глухих отверзутся. 6 Тогда хромой вскочит, как олень, и язык немого будет петь; ибо
7 пробьются воды в пустыне, и в степи — потоки. 7 И превратится призрак вод в озеро, и жаждущая земля — в источники вод; в жилище шакалов, где они
8 покоятся, будет место для тростника и камыша. 8 И будет там большая дорога, и путь по ней назовется путем святым: нечистый не будет ходить по нему; но он будет для них *одних*; идущие этим путем, да-
9 же и неопытные, не заблудятся. 9 Льва не будет там, и хищный зверь не взойдет на него; его не найдется
10 там, а будут ходить искупленные. 10 И возвратятся избавленные Господом, придут на Сион с радостным восклицанием; и радость вечная будет над головою их; они найдут радость и веселье, а печаль и воздыхание удалятся.

36 1 И было в четырнадцатый год царя Езекии, по-
2 шел Сеннахирим, царь Ассирийский, против всех укрепленных городов Иудеи и взял их. 2 И послал
3 царь Ассирийский из Лахиса в Иерусалим к царю Езекии Рабсака с большим войском; и он остановился у водопровода верхнего пруда на дороге
4 поля белильничьего. 3 И вышел к нему Елиаким, сын Хелкиин, начальник дворца, и Севна писец, и Иоах, сын Асафов, дееписатель. 4 И сказал им
5 Рабсак: скажите Езекии: так говорит царь великий, царь Ассирийский: что это за упование, на которое
6 ты уповаешь? 5 Я думаю, *что* это одни пустые слова, *а* для войны нужны совет и сила: итак на кого
7 ты уповаешь, что отложился от меня? 6 Вот, ты думаешь опереться на Египет, на эту трость надломленную, которая, если кто опрется на нее, войдет тому в руку и проколет ее! Таков фараон, царь Еги-
8 петский, для всех уповающих на него. 7 А если скажешь мне: «на Господа, Бога нашего мы уповаем», то на Того ли, Которого высоты и жертвенники отменил Езекия и сказал Иуде и Иерусалиму: «пред
9 сим только жертвенником поклоняйтесь»? 8 Итак вступи в союз с господином моим, царем Ассирийским; я дам тебе две тысячи коней; можешь ли до-
10 стать себе всадников на них? 9 И как ты хочешь заставить отступить вождя, одного из малейших рабов господина моего, надеясь на Египет, ради колесниц и коней? 10 Да разве я без воли Господней пошел на землю сию, чтобы разорить ее? Господь сказал мне: пойди на землю сию и разори ее.

11 И сказал Елиаким и Севна и Иоах Рабсаку:
11 говори рабам твоим по-арамейски, потому что мы понимаем, а не говори с нами по-иудейски, вслух
12 народа, который на стене. 12 И сказал Рабсак: разве *только* к господину твоему и к тебе послал меня господин мой сказать слова сии? Нет, *также* и к людям, которые сидят на стене, чтобы есть помет
13 свой и пить мочу свою с вами. 13 И встал Рабсак, и возгласил громким голосом по-иудейски, и сказал: слушайте слово царя великого, царя Ассирийского!
14 14 Так говорит царь: пусть не обольщает вас Езекия,
15 ибо он не может спасти вас; 15 и пусть не обнадеживает вас Езекия Господом, говоря: «спасет нас Господь; не будет город сей отдан в руки царя Ассирийского».
16 16 Не слушайте Езекии, ибо так говорит царь Ассирийский: примиритесь со мною и выйдите ко мне, и пусть каждый ест плоды виноградной лозы своей и смоковницы своей, и пусть каждый
17 пьет воду из своего колодезя, 17 доколе я не приду и не возьму вас в землю такую же, как и ваша земля, в землю хлеба и вина, в землю плодов и виногра-
18 дников. 18 *Итак* да не обольщает вас Езекия, говоря: «Господь спасет нас». Спасли ли боги народов, каждый свою землю, от руки царя Ассирийского?
19 19 Где боги Емафа и Арпада? Где боги Сепарваима?
20 Спасли ли они Самарию от руки моей? 20 Который

из всех богов земель сих спас землю свою от руки
моей? Так неужели спасет Господь Иерусалим от
21 руки моей? [21] Но они молчали и не отвечали ему ни
слова, потому что от царя дано было приказание:
22 не отвечайте ему. [22] И пришел Елиаким, сын Хел-
киин, начальник дворца, и Севна писец, и Иоах,
сын Асафов, дееписатель, к Езекии в разодранных
одеждах и пересказали ему слова Рабсака.

37 [1] Когда услышал это царь Езекия, то разодрал
одежды свои и покрылся вретищем, и пошел в дом
2 Господень; [2] и послал Елиакима, начальника дворца, и Севну писца, и старших священников, покрытых вретищами, к пророку Исаии, сыну Амосову.
3 [3] И они сказали ему: так говорит Езекия: день скорби и наказания и посрамления день сей, ибо младенцы дошли до отверстия утробы матерней, а си-
4 лы нет родить. [4] Может быть, услышит Господь Бог твой слова Рабсака, которого послал царь Ассирийский, господин его, хулить Бога живаго и поносить словами, какие слышал Господь, Бог твой; вознеси же молитву об оставшихся, которые находятся еще в живых.

5, 6 [5] И пришли слуги царя Езекии к Исаии. [6] И сказал им Исаия: так скажите господину вашему: так говорит Господь: не бойся слов, которые слышал ты, которыми поносили Меня слуги царя Ассирий-
7 ского. [7] Вот, Я пошлю в него дух, и он услышит весть, и возвратится в землю свою, и Я поражу его мечом в земле его.

8 [8] И возвратился Рабсак и нашел царя Ассирийского воюющим против Ливны; ибо он слышал, что
9 тот отошел от Лахиса. [9] И услышал он о Тиргаке, царе Ефиопском; *ему* сказали: вот, он вышел сразиться с тобою. Услышав это, он послал послов к
10 Езекии, сказав: [10] так скажите Езекии, царю Иудейскому: пусть не обманывает тебя Бог твой, на Которого ты уповаешь, думая: «не будет отдан Иерусалим в руки царя Ассирийского». [11] Вот, ты слышал,
11 что сделали цари Ассирийские со всеми землями, положив на них заклятие; ты ли уцелеешь? [12] Бо-
12 ги народов, которых разорили отцы мои, спасли ли их, *спасли ли* Гозан и Харан, и Рецеф, и сынов Еде-
13 на, что в Фалассаре? [13] Где царь Емафа и царь Арпада, и царь города Сепарваима, Ены и Иввы?

14 [14] И взял Езекия письмо из руки послов и прочитал его, и пошел в дом Господень, и развернул
15 его Езекия пред лицем Господним; [15] и молился
16 Езекия пред лицем Господним и говорил: [16] Господи Саваоф, Боже Израилев, седящий на Херувимах! Ты один Бог всех царств земли; Ты сотворил
17 небо и землю. [17] Приклони, Господи, ухо Твое и услышь; открой, Господи, очи Твои и воззри, и услышь слова Сеннахирима, который послал поно-
18 сить Тебя, Бога живаго. [18] Правда, о, Господи! цари Ассирийские опустошили все страны и земли их
19 [19] и побросали богов их в огонь; но это были не боги, а изделие рук человеческих, дерево и камень,
20 потому и истребили их. [20] И ныне, Господи Боже наш, спаси нас от руки его; и узнают все царства земли, что Ты, Господи, Бог один.

21 [21] И послал Исаия, сын Амосов, к Езекии сказать: так говорит Господь, Бог Израилев: о чем
22 ты молился Мне против Сеннахирима, царя Ассирийского, — [22] вот слово, которое Господь изрек о
23 нем: презрит тебя, посмеется над тобою девствующая дочь Сиона, покачает вслед тебя головою дочь
24 Иерусалима. [23] Кого ты порицал и поносил? и на кого возвысил голос и поднял так высоко глаза твои? на Святаго Израилева. [24] Чрез рабов твоих ты
25 порицал Господа и сказал: «со множеством колесниц моих я взошел на высоту гор, на ребра Ливана, и срубил рослые кедры его, отличные кипарисы его, и пришел на самую вершину его, в рощу сада
26 его; [25] и откапывал я, и пил воду; и осушу ступнями
27 ног моих все реки Египетские». [26] Разве не слышал ты, что Я издавна сделал это, в древние дни предначертал это, а ныне выполнил тем, что ты опустошаешь крепкие города, *превращая* их в груды раз-
28 валин? [27] И жители их сделались маломощны, трепещут и остаются в стыде; они стали как трава на поле и нежная зелень, как порост на кровлях и опаленный хлеб, прежде нежели выколосился. [28] Ся-
29 дешь ли ты, выйдешь ли, войдешь ли, Я знаю *всё, знаю* и дерзость твою против Меня. [29] За твою дерзость против Меня и за то, что надмение твое дошло до ушей Моих, Я вложу кольцо Мое в ноздри твои и удила Мои в рот твой, и возвращу тебя на-
30 зад тою же дорогою, которою ты пришел. [30] И вот, тебе, Езекия, знамение: ешьте в этот год выросшее от упавшего зерна, и на другой год — самородное; а на третий год сейте и жните, и садите виноградные сады, и ешьте плоды их. [31] И уцелевший в доме
31 Иудином остаток пустит опять корень внизу и при-
32 несет плод вверху, [32] ибо из Иерусалима произойдет остаток, и спасенное — от горы Сиона. Ревность
33 Господа Саваофа соделает это. [33] Посему так говорит Господь о царе Ассирийском: «не войдет он в этот город и не бросит туда стрелы́, и не приступит к нему со щитом, и не насыплет против него вала.
34 [34] По той же дороге, по которой пришел, возвратит-
35 ся, а в город сей не войдет, говорит Господь. [35] Я буду охранять город сей, чтобы спасти его ради Себя
36 и ради Давида, раба Моего». [36] И вышел Ангел Господень и поразил в стане Ассирийском сто восемьдесят пять тысяч *человек*. И встали поутру, и вот,
37 всё тела мертвые. [37] И отступил, и пошел, и возвратился Сеннахирим, царь Ассирийский, и жил в Ни-
38 невии. [38] И когда он поклонялся в доме Нисроха, бога своего, Адрамелех и Шарецер, сыновья его, убили его мечом, а сами убежали в землю Араратскую. И воцарился Асардан, сын его, вместо него.

38 [1] В те дни Езекия заболел смертельно. И пришел к нему пророк Исаия, сын Амосов, и сказал ему: так говорит Господь: сделай завещание для дома твое-
2 го, ибо ты умрешь, не выздоровеешь. [2] Тогда Езекия отворотился лицем к стене и молился Госпо-

3 ду, говоря: [3] «о, Господи! вспомни, что я ходил пред
лицем Твоим верно и с преданным *Тебе* сердцем и
делал угодное в очах Твоих». И заплакал Езекия
сильно.
4 [4] И было слово Господне к Исаии, и сказано:
5 [5] пойди и скажи Езекии: так говорит Господь, Бог
Давида, отца твоего: Я услышал молитву твою, уви-
дел слезы твои, и вот, Я прибавлю к дням твоим
6 пятнадцать лет, [6] и от руки царя Ассирийского спа-
7 су тебя и город сей и защищу город сей. [7] И вот тебе
знамение от Господа, что Господь исполнит слово,
8 которое Он изрек. [8] Вот, я возвращу назад на десять
ступеней солнечную тень, которая прошла по сту-
пеням Ахазовым. И возвратилось солнце на десять
ступеней по ступеням, по которым оно сходило.
9 [9] Молитва Езекии, царя Иудейского, когда он
10 болен был и выздоровел от болезни: [10] «Я сказал в
себе: в преполовение дней моих должен я идти во
11 врата преисподней; я лишен остатка лет моих. [11] Я
говорил: не увижу я Господа, Господа на земле жи-
вых; не увижу больше человека между живущими
12 в мире; [12] жилище мое снимается с места и уноси-
тся от меня, как шалаш пастушеский; я должен отре-
зать подобно ткачу жизнь мою; Он отрежет меня от
основы; день и ночь я ждал, что Ты пошлешь мне
13 кончину. [13] Я ждал до утра; подобно льву, Он сокру-
шал все кости мои; день и ночь я ждал, что Ты по-
14 шлешь мне кончину. [14] Как журавль, как ласточка
издавал я звуки, тосковал как голубь; уныло смот-
рели глаза мои к небу: Господи! тесно мне; спаси
15 меня. [15] Что скажу я? Он сказал мне, Он и сделал.
Тихо буду проводить все годы жизни моей, пом-
16 ня горесть души моей. [16] Господи! так живут, и во
всем этом жизнь моего духа; Ты исцелишь меня,
17 даруешь мне жизнь. [17] Вот, во благо мне была силь-
ная горесть, и Ты избавил душу мою от рва пого-
18 бели, бросил все грехи мои за хребет Свой. [18] Ибо
не преисподняя славит Тебя, не смерть восхваля-
ет Тебя, не нисшедшие в могилу уповают на истину
19 Твою. [19] Живой, только живой прославит Тебя, как
20 я ныне: отец возвестит детям истину Твою. [20] Гос-
подь спасет меня; и мы во все дни жизни нашей *со
звуками* струн моих будем воспевать песни в до-
21 ме Господнем». [21] И сказал Исаия: пусть принесут
пласт смокв и обложат им нарыв; и он выздорове-
22 ет. [22] А Езекия сказал: какое знамение, что я буду
ходить в дом Господень?

39 [1] В то время Меродах Валадан, сын Валадана,
царь Вавилонский, прислал к Езекии письмо и да-
ры, ибо слышал, что он был болен и выздоровел.
2 [2] И обрадовался посланным Езекия, и показал им
дом сокровищ своих, серебро и золото, и ароматы,
и драгоценные масти, весь оружейный свой дом и
все, что находилось в сокровищницах его; ничего
не осталось, чего не показал бы им Езекия в доме
своем и во всем владении своем.
3 [3] И пришел пророк Исаия к царю Езекии и ска-
зал ему: что говорили эти люди? и откуда они при-
ходили к тебе? Езекия сказал: из далекой земли
4 приходили они ко мне, из Вавилона. [4] И сказал *Ис-
аия*: что видели они в доме твоем? Езекия сказал:
видели всё, что есть в доме моем; ничего не оста-
лось в сокровищницах моих, чего я не показал бы
5 им. [5] И сказал Исаия Езекии: выслушай слово Гос-
6 пода Саваофа: [6] вот, придут дни, и всё, что есть в
доме твоем и что собрали отцы твои до сего дня,
будет унесено в Вавилон; ничего не останется, го-
7 ворит Господь. [7] И возьмут из сыновей твоих, ко-
торые произойдут от тебя, которых ты родишь, — и
они будут евнухами во дворце царя Вавилонского.
8 [8] И сказал Езекия Исаии: благо слово Господне, ко-
торое ты изрек; потому что, присовокупил он, мир
и благосостояние пребудут во дни мои.

40 [1] Утешайте, утешайте народ Мой, говорит Бог
2 ваш; [2] говорите к сердцу Иерусалима и возвещайте
ему, что исполнилось время борьбы его, что за не-
правды его сделано удовлетворение, ибо он от руки
Господней принял вдвое за все грехи свои.
3 [3] Глас вопиющего в пустыне: приготовьте путь
Господу, прямыми сделайте в степи стези Богу на-
4 шему; [4] всякий дол да наполнится, и всякая гора и
холм да понизятся, кривизны выпрямятся и неров-
5 ные пути сделаются гладкими; [5] и явится слава Гос-
подня, и узрит всякая плоть [спасение Божие]; ибо
6 уста Господни изрекли это. [6] Голос говорит: возве-
щай! И сказал: что мне возвещать? Всякая плоть —
7 трава, и вся красота ее — как цвет полевой. [7] Засы-
хает трава, увядает цвет, когда дунет на него дуно-
8 вение Господа: так и народ — трава. [8] Трава засыха-
ет, цвет увядает, а слово Бога нашего пребудет веч-
9 но. [9] Взойди на высокую гору, благовествующий
Сион! возвысь с силою голос твой, благовествую-
щий Иерусалим! возвысь, не бойся; скажи городам
10 Иудиным: вот Бог ваш! [10] Вот, Господь Бог грядет
11 с силою, и мышца Его со властью. Вот, награда Его
с Ним и воздаяние Его пред лицем Его. [11] Как пас-
тырь Он будет пасти стадо Свое; агнцев будет брать
на руки и носить на груди Своей, и водить дойных.
12 [12] Кто исчерпал воды горстью своею и пядью изме-
рил небеса, и вместил в меру прах земли, и взве-
13 сил на весах горы и на чашах весовых холмы? [13] Кто
уразумел дух Господа, и был советником у Него и
14 учил Его? [14] С кем советуется Он, и кто вразумля-
ет Его и наставляет Его на путь правды, и учит Его
15 знанию, и указывает Ему путь мудрости? [15] Вот на-
роды — как капля из ведра, и считаются как пылин-
ка на весах. Вот, острова как порошинку поднимает
16 Он. [16] И Ливана недостаточно для жертвенного ог-
17 ня, и животных на нем — для всесожжения. [17] Все
народы пред Ним как ничто, — менее ничтожества
18 и пустоты считаются у Него. [18] Итак кому уподоби-
19 те вы Бога? И какое подобие найдете Ему? [19] Идо-
ла выливает художник, и золотильщик покрыва-
ет его золотом и приделывает серебряные цепоч-
20 ки. [20] А кто беден для такого приношения, выби-
рает негниющее дерево, приискивает себе искусно-

го художника, чтобы сделать идола, который сто-
21 ял бы твердо. 21 Разве не знаете? разве вы не слы-
шали? разве вам не говорено было от начала? раз-
22 ве вы не уразумели из оснований земли? 22 Он есть
Тот, Который восседает над кругом земли, и живу-
щие на ней — как саранча *пред Ним*; Он распростер
небеса, как тонкую ткань, и раскинул их, как ша-
23 тер для жилья. 23 Он обращает князей в ничто, де-
24 лает чем-то пустым судей земли. 24 Едва они поса-
жены, едва посеяны, едва укоренился в земле ствол
их, и как только Он дохнул на них, они высохли, и
25 вихрь унес их, как солому. 25 Кому же вы уподоби-
26 те Меня и с кем сравните? говорит Святый. 26 Под-
нимите глаза ваши на высоту *небес* и посмотрите,
кто сотворил их? Кто выводит воинство их счетом?
Он всех их называет по имени: по множеству мо-
гущества и великой силе у Него ничто не выбыва-
27 ет. 27 Как же говоришь ты, Иаков, и высказываешь,
Израиль: «путь мой сокрыт от Господа, и дело мое
28 забыто у Бога моего»? 28 Разве ты не знаешь? разве
ты не слышал, что вечный Господь Бог, сотворив-
ший концы земли, не утомляется и не изнемогает?
29 разум Его неисследим. 29 Он дает утомленному си-
30 лу, и изнемогшему дарует крепость. 30 Утомляются
и юноши и ослабевают, и молодые люди падают,
31 31 а надеющиеся на Господа обновятся в силе: под-
нимут крылья, как орлы, потекут — и не устанут,
пойдут — и не утомятся.

41 1 Умолкните предо Мною, острова, и народы да
обновят свои силы; пусть они приблизятся и ска-
2 жут: «станем вместе на суд». 2 Кто воздвиг от во-
стока мужа правды, призвал его следовать за со-
бою, предал ему народы и покорил царей? Он об-
ратил их мечом его в прах, луком его в солому, раз-
3 носимую ветром. 3 Он гонит их, идет спокойно до-
рогою, по которой никогда не ходил ногами сво-
4 ими. 4 Кто сделал и совершил это? Тот, Кто от на-
чала вызывает роды; Я — Господь первый, и в по-
5 следних — Я Тот же. 5 Увидели острова и ужаснув-
лись, концы земли затрепетали. Они сблизились и
6 сошлись; 6 каждый помогает своему товарищу и го-
7 ворит своему брату: «крепись!» 7 Кузнец ободряет
плавильщика, разглаживающий листы молотом —
кующего на наковальне, говоря о спайке: «хоро-
8 ша»; и укрепляет гвоздями, чтобы было твердо. 8 А
ты, Израиль, раб Мой, Иаков, которого Я избрал,
9 семя Авраама, друга Моего, — 9 ты, которого Я взял
от концов земли и призвал от краев ее, и сказал те-
бе: «ты Мой раб, Я избрал тебя и не отвергну те-
10 бя»: 10 не бойся, ибо Я с тобою; не смущайся, ибо
Я Бог твой; Я укреплю тебя, и помогу тебе, и под-
11 держу тебя десницею правды Моей. 11 Вот, в стыде
и посрамлении останутся все, раздраженные про-
тив тебя; будут как ничто и погибнут препирающи-
12 еся с тобою. 12 Будешь искать их, и не найдешь их,
враждующих против тебя; борющиеся с тобою бу-
дут как ничто, совершенно ничто; 13 ибо Я Господь, 13
Бог твой; держу тебя за правую руку твою, гово-
рю тебе: «не бойся, Я помогаю тебе». 14 Не бойся, 14
червь Иаков, малолюдный Израиль, — Я помогаю
тебе, говорит Господь и Искупитель твой, Святый
Израилев. 15 Вот, Я сделал тебя острым молотилом, 15
новым, зубчатым; ты будешь молотить и растирать
горы, и холмы сделаешь, как мякину. 16 Ты будешь 16
веять их, и ветер разнесет их, и вихрь развеет их; а
ты возрадуешься о Господе, будешь хвалиться Свя-
тым Израилевым. 17 Бедные и нищие ищут воды, и 17
нет *ее*; язык их сохнет от жажды: Я, Господь, услы-
шу их, Я, Бог Израилев, не оставлю их. 18 Открою 18
на горах реки и среди долин источники; пустыню
сделаю озером и сухую землю — источниками во-
ды; 19 посажу в пустыне кедр, ситтим и мирту и мас- 19
лину; насажу в степи кипарис, явор и бук вместе,
20 чтобы увидели и познали, и рассмотрели и ура- 20
зумели, что рука Господня соделала это, и Святый
Израилев сотворил сие.

21 Представьте дело ваше, говорит Господь; 21
приведите ваши доказательства, говорит Царь Иа-
кова. 22 Пусть они представят и скажут нам, что 22
произойдет; пусть возвестят что-либо прежде,
нежели оно произошло, и мы вникнем умом своим
и узнаем, как оно кончилось, или пусть предвозве-
стят нам о будущем. 23 Скажите, что произойдет в 23
будущем, и мы будем знать, что вы боги, или сде-
лайте что-нибудь, доброе ли, худое ли, чтобы мы
изумились и вместе с вами увидели. 24 Но вы ничто, 24
и дело ваше ничтожно; мерзость тот, кто избира-
ет вас. 25 Я воздвиг его от севера, и он придет; от 25
восхода солнца будет призывать имя Мое и попи-
рать владык, как грязь, и топтать, как горшечник
глину. 26 Кто возвестил об этом изначала, чтобы 26
нам знать, и задолго пред тем, чтобы нам можно
было сказать: «правда»? Но никто не сказал, ни-
кто не возвестил, никто не слыхал слов ваших. 27 Я 27
первый *сказал* Сиону: «вот оно!» и дал Иерусалиму
благовестника. 28 Итак Я смотрел, и не было ни- 28
кого, и между ними не нашлось советника, чтоб Я мог
спросить их, и они дали ответ. 29 Вот, все они ни- 29
что, ничтожны и дела их; ветер и пустота истуканы
их.

1 Вот, Отрок Мой, Которого Я держу за руку, из- **42**
бранный Мой, к Которому благоволит душа Моя.
Положу дух Мой на Него, и возвестит народам суд;
2 не возопиет и не возвысит голоса Своего, и не даст 2
услышать его на улицах; 3 трости надломленной не 3
переломит, и льна курящегося не угасит; будет про-
изводить суд по истине; 4 не ослабеет и не изнемо- 4
жет, доколе на земле не утвердит суда, и на закон
Его будут уповать острова*.

5 Так говорит Господь Бог, сотворивший небе- 5
са и пространство их, распростерший землю с про-
изведениями ее, дающий дыхание народу на ней

*По переводу 70-ти: на имя Его будут уповать народы.

6 и дух ходящим по ней. 6 Я, Господь, призвал Тебя в правду, и буду держать Тебя за руку и хранить
Тебя, и поставлю Тебя в завет для народа, во свет
7 для язычников, 7 чтобы открыть глаза слепых, что-
бы узников вывести из заключения и сидящих во
8 тьме — из темницы. 8 Я Господь, это — Мое имя,
и не дам славы Моей иному и хвалы Моей истука-
9 нам. 9 Вот, *предсказанное* прежде сбылось, и новое
Я возвещу; прежде нежели оно произойдет, Я воз-
10 вещу вам. 10 Пойте Господу новую песнь, хвалу Ему
от концов земли, вы, плавающие по морю, и всё,
11 наполняющее его, острова и живущие на них. 11 Да
возвысит голос пустыня и города ее, селения, где
обитает Кидар; да торжествуют живущие на ска-
12 лах, да возглашают с вершин гор. 12 Да воздадут
Господу славу, и хвалу Его да возвестят на остро-
13 вах. 13 Господь выйдет, как исполин, как муж бра-
ней возбудит ревность; воззовет и поднимет воин-
ский крик, и покажет Себя сильным против вра-
14 гов Своих. 14 Долго молчал Я, терпел, удерживался;
теперь буду кричать, как рождающая, буду разру-
15 шать и поглощать всё; 15 опустошу горы и холмы,
и всю траву их иссушу; и реки сделаю островами, и
16 осушу озера; 16 и поведу слепых дорогою, которой
они не знают, неизвестными путями буду вести их;
мрак сделаю светом пред ними, и кривые пути —
прямыми: вот что Я сделаю для них и не оставлю
17 их. 17 Тогда обратятся вспять и великим стыдом по-
кроются надеющиеся на идолов, говорящие исту-
канам: «вы наши боги».
18 18 Слушайте, глухие, и смотрите, слепые, чтобы
19 видеть. 19 Кто так слеп, как раб Мой, и глух, как
вестник Мой, Мною посланный? Кто так слеп, как
20 возлюбленный, так слеп, как раб Господа? 20 Ты ви-
дел многое, но не замечал; уши были открыты, но
21 не слышал. 21 Господу угодно было, ради правды
22 Своей, возвеличить и прославить закон. 22 Но это
народ разоренный и разграбленный; все они связа-
ны в подземельях и сокрыты в темницах; сделались
добычею, и нет избавителя; ограблены, и никто не
23 говорит: «отдай назад!» 23 Кто из вас приклонил к
этому ухо, вникнул и выслушал это для будущего?
24 24 Кто предал Иакова на разорение и Израиля гра-
бителям? не Господь ли, против Которого мы гре-
шили? Не хотели они ходить путями Его и не слу-
25 шали закона Его. 25 И Он излил на них ярость гнева
Своего и лютость войны: она окружила их пламе-
нем со всех сторон, но они не примечали; и горела
у них, но они не уразумели этого сердцем.
43 1 Ныне же так говорит Господь, сотворивший
тебя, Иаков, и устроивший тебя, Израиль: не бой-
ся, ибо Я искупил тебя, назвал тебя по имени тво-
2 ему; ты Мой. 2 Будешь ли переходить через воды,
Я с тобою, — через реки ли, они не потопят тебя;
пойдешь ли через огонь, не обожжешься, и пламя
3 не опалит тебя. 3 Ибо Я Господь, Бог твой, Святый
Израилев, Спаситель твой; в выкуп за тебя отдал
4 Египет, Ефиопию и Савею за тебя. 4 Так как ты до-
рог в очах Моих, многоценен, и Я возлюбил тебя,
то отдам *других* людей за тебя, и народы за душу
твою. 5 Не бойся, ибо Я с тобою; от востока при- 5
веду племя твое и от запада соберу тебя. 6 Северу 6
скажу: «отдай»; и югу: «не удерживай; веди сыно-
вей Моих издалека и дочерей Моих от концов зем-
ли, 7 каждого кто называется Моим именем, кого 7
Я сотворил для славы Моей, образовал и устроил.
8 Выведи народ слепой, хотя у него есть глаза, и глу- 8
хой, хотя у него есть уши». 9 Пусть все народы со- 9
берутся вместе, и совокупятся племена. Кто меж-
ду ними предсказал это? пусть возвестят, что бы-
ло от начала; пусть представят свидетелей от себя и
оправдаются, чтобы можно было услышать и ска-
зать: «правда!» 10 А Мои свидетели, говорит Гос- 10
подь, вы и раб Мой, которого Я избрал, чтобы вы
знали и верили Мне, и разумели, что это Я: прежде
Меня не было Бога и после Меня не будет.
11 Я, Я Господь, и нет Спасителя кроме Меня. 11
12 Я предрек и спас, и возвестил; а иного нет у вас, и 12
вы — свидетели Мои, говорит Господь, что Я Бог;
13 от *начала* дней Я Тот же, и никто не спасет от руки 13
Моей; Я сделаю, и кто отменит это?
14 Так говорит Господь, Искупитель ваш, Свя- 14
тый Израилев: ради вас Я послал в Вавилон и со-
крушил все запоры и Халдеев, величавшихся ко-
раблями. 15 Я Господь, Святый ваш, Творец Изра- 15
иля, Царь ваш.
16 Так говорит Господь, открывший в море до- 16
рогу, в сильных водах стезю, 17 выведший колес- 17
ницы и коней, войско и силу; все легли вместе, не
встали; потухли как светильня, погасли. 18 Но вы не 18
вспоминаете прежнего и о древнем не помышляе-
те. 19 Вот, Я делаю новое; ныне же оно явится; неу- 19
жели вы и этого не хотите знать? Я проложу доро-
гу в степи, реки в пустыне. 20 Полевые звери про- 20
славят Меня, шакалы и страусы, потому что Я в пу-
стынях дам воду, реки в сухой степи, чтобы поить
избранный народ Мой. 21 Этот народ Я образовал 21
для Себя; он будет возвещать славу Мою. 22 А ты, 22
Иаков, не взывал ко Мне; ты, Израиль, не трудил-
ся для Меня. 23 Ты не приносил Мне агнцев твоих 23
во всесожжение и жертвами твоими не чтил Меня.
Я не заставлял тебя служить Мне хлебным прино-
шением и не отягощал тебя фимиамом. 24 Ты не по- 24
купал Мне благовонной трости за серебро и туком
жертв твоих не насыщал Меня; но ты грехами тво-
ими затруднял Меня, беззакониями твоими отяго-
щал Меня. 25 Я, Я Сам изглаживаю преступления 25
твои ради Себя Самого и грехов твоих не помяну:
26 припомни Мне; станем судиться; говори ты, чтоб 26
оправдаться. 27 Праотец твой согрешил, и ходатаи 27
твои отступили от Меня. 28 За то Я предстоятелей 28
святилища лишил священства и Иакова предал на
заклятие и Израиля на поругание.
1 А ныне слушай, Иаков, раб Мой, и Израиль, **44**
которого Я избрал. 2 Так говорит Господь, создав- 2
ший тебя и образовавший тебя, помогающий те-

бе от утробы матерней: не бойся, раб Мой, Иа-
ков, и возлюбленный [Израиль], которого Я из-
3 брал; [3] ибо Я изолью воды на жаждущее и потоки
на иссохшее; излию дух Мой на племя твое и бла-
4 гословение Мое на потомков твоих. [4] И будут рас-
5 ти между травою, как ивы при потоках вод. [5] Один
скажет: «я Господень», другой назовется именем
Иакова; а иной напишет рукою своею: «я Господень», и прозовется именем Израиля.
6 [6] Так говорит Господь, Царь Израиля, и Иску-
питель его, Господь Саваоф: Я первый и Я послед-
7 ний, и кроме Меня нет Бога, [7] ибо кто как Я? Пусть
он расскажет, возвестит и в порядке представит
Мне всё с того времени, как Я устроил народ древ-
ний, или пусть возвестят наступающее и будущее.
8 [8] Не бойтесь и не страшитесь: не издавна ли Я воз-
вестил тебе и предсказал? И вы Мои свидетели.
Есть ли Бог кроме Меня? нет другой твердыни, ни-
9 какой не знаю. [9] Делающие идолов все ничтожны,
и вожделеннейшие их не приносят никакой поль-
зы, и они сами себе свидетели в том. Они не ви-
дят и не разумеют, и потому будут посрамлены.
10 [10] Кто сделал бога и вылил идола, не приносящего
11 никакой пользы? [11] Все участвующие в этом будут
постыжены, ибо и художники сами из людей же;
пусть все они соберутся и станут; они устрашатся,
12 и все будут постыжены. [12] Кузнец делает из желе-
за топор и работает на угольях, молотами обделы-
вает его и трудится над ним сильною рукою сво-
ею до того, что становится голоден и бессилен, не
13 пьет воды и изнемогает. [13] Плотник [выбрав дере-
во], протягивает по нему линию, остроконечным
орудием делает на нем очертание, потом обделы-
вает его резцом и округляет его, и выделывает из
него образ человека красивого вида, чтобы поста-
14 вить его в доме. [14] Он рубит себе кедры, берет сос-
ну и дуб, которые выберет между деревьями в лесу,
15 садит ясень, а дождь возращает его. [15] И это служит
человеку топливом, и *часть* из этого употребляет
он на то, чтобы ему было тепло, и разводит огонь,
и печет хлеб. И из того же делает бога, и покло-
няется ему, делает идола, и повергается перед ним.
16 [16] Часть дерева сожигает в огне, другою частью ва-
рит мясо в пищу, жарит жаркое и ест досыта, а так-
же греется и говорит: «хорошо, я согрелся; почув-
17 ствовал огонь». [17] А из остатков от того делает бо-
га, идола своего, поклоняется ему, повергается пе-
ред ним и молится ему, и говорит: «спаси меня, ибо
18 ты бог мой». [18] Не знают и не разумеют они: Он за-
крыл глаза их, чтобы не видели, *и* сердца их, чтобы
19 не разумели. [19] И не возьмет он этого к своему серд-
цу, и нет у него столько знания и смысла, чтобы
сказать: «половину его я сжег в огне и на угольях
его испек хлеб, изжарил мясо и съел; а из остат-
ка его сделаю ли я мерзость? буду ли поклоняться
20 куску дерева?» [20] Он гоняется за пылью; обма-
нутое сердце ввело его в заблуждение, и он не мо-
жет освободить души своей и сказать: «не обман ли
в правой руке моей?» [21] Помни это, Иаков и Иза- 21
иль, ибо ты раб Мой; Я образовал тебя: раб Мой ты,
Израиль, не забывай Меня. [22] Изглажу беззакония 22
твои, как туман, и грехи твои, как облако; обратись
ко Мне, ибо Я искупил тебя. [23] Торжествуйте, небе- 23
са, ибо Господь соделал это. Восклицайте, глубины
земли; шумите от радости, горы, лес и все деревья
в нем; ибо искупил Господь Иакова и прославится
в Израиле.
[24] Так говорит Господь, искупивший тебя и об- 24
разовавший тебя от утробы матерней: Я Господь,
Который сотворил все, один распростер небеса и
Своею силою разостлал землю, [25] Который дела- 25
ет ничтожными знамения лжепророков и обнару-
живает безумие волшебников, мудрецов прогоня-
ет назад и знание их делает глупостью, [26] Который 26
утверждает слово раба Своего и приводит в испол-
нение изречение Своих посланников, Который го-
ворит Иерусалиму: «ты будешь населен», и горо-
дам Иудиным: «вы будете построены, и развали-
ны его Я восстановлю», [27] Который бездне говорит: 27
«иссохни!» и реки твои Я иссушу, [28] Который гово- 28
рит о Кире: пастырь Мой, и он исполнит всю волю
Мою и скажет Иерусалиму: «ты будешь построен!»
и храму: «ты будешь основан!»
[1] Так говорит Господь помазаннику Своему Ки- **45**
ру: Я держу тебя за правую руку, чтобы покорить
тебе народы, и сниму поясы с чресл царей, чтоб от-
ворялись для тебя двери, и ворота не затворялись;
[2] Я пойду пред тобою и горы уровняю, медные две- 2
ри сокрушу и запоры железные сломаю; [3] и отдам 3
тебе хранимые во тьме сокровища и сокрытые бо-
гатства, дабы ты познал, что Я Господь, называю-
щий тебя по имени, Бог Израилев. [4] Ради Иакова, 4
раба Моего, и Израиля, избранного Моего, Я на-
звал тебя по имени, почтил тебя, хотя ты не знал
Меня. [5] Я Господь, и нет иного; нет Бога кроме Ме- 5
ня; Я препоясал тебя, хотя ты не знал Меня, [6] дабы 6
узнали от восхода солнца и от запада, что нет кро-
ме Меня; Я Господь, и нет иного. [7] Я образую свет 7
и творю тьму, делаю мир и произвожу бедствия; Я,
Господь, делаю все это. [8] Кропите, небеса, свыше, 8
и облака да проливают правду; да раскроется зем-
ля и приносит спасение, и да произрастает вместе
правда. Я, Господь, творю это. [9] Горе тому, кто пре- 9
пирается с Создателем своим, черепок из черепков земных! Скажет ли глина горшечнику: «что ты
делаешь?» и твое дело *скажет ли о тебе*: «у него
нет рук»? [10] Горе тому, кто говорит отцу: «зачем ты 10
произвел *меня* на свет?», а матери: «зачем ты роди-
ла *меня*?» [11] Так говорит Господь, Святый Израиля 11
и Создатель его: вы спрашиваете Меня о будущем
сыновей Моих и хотите Мне указывать в деле рук
Моих? [12] Я создал землю и сотворил на ней чело- 12
века; Я — Мои руки распростерли небеса, и всему
воинству их дал закон Я. [13] Я воздвиг его в правде 13
и уровняю все пути его. Он построит город Мой и

отпустит пленных Моих, не за выкуп и не за дары,
говорит Господь Саваоф.
14 [14] Так говорит Господь: труды Египтян и тор-
говля Ефиоплян, и Савейцы, люди рослые, к тебе
перейдут и будут твоими; они последуют за тобою,
в цепях придут и повергнутся пред тобою, и будут
умолять тебя, *говоря*: у тебя только Бог, и нет иного
15 Бога. [15] Истинно Ты Бог сокровенный, Бог Израи-
16 лев, Спаситель. [16] Все они будут постыжены и по-
срамлены; вместе с ними со стыдом пойдут и все,
17 делающие идолов. [17] Израиль же будет спасен спа-
сением вечным в Господе; вы не будете постыже-
18 ны и посрамлены во веки веков. [18] Ибо так говорит
Господь, сотворивший небеса, Он, Бог, образовав-
ший землю и создавший ее; Он утвердил ее, не на-
прасно сотворил ее; Он образовал ее для житель-
19 ства: Я Господь, и нет иного. [19] Не тайно Я гово-
рил, не в темном месте земли; не говорил Я племе-
ни Иакова: «напрасно ищете Меня». Я Господь, из-
20 рекающий правду, открывающий истину. [20] Собе-
ритесь и придите, приблизьтесь все, уцелевшие из
народов. Невежды те, которые носят деревянного
своего идола и молятся богу, который не спасает.
21 [21] Объявите и скажите, посоветовавшись между со-
бою: кто возвестил это из древних времен, наперед
сказал это? Не Я ли, Господь? и нет иного Бога кро-
ме Меня, Бога праведного и спасающего нет кро-
22 ме Меня. [22] Ко Мне обратитесь, и будете спасены,
23 все концы земли, ибо я Бог, и нет иного. [23] Мною
клянусь: из уст Моих исходит правда, слово неиз-
менное, что предо Мною преклонится всякое ко-
24 лено, Мною будет клясться всякий язык. [24] Только
у Господа, будут говорить о Мне, правда и сила; к
Нему придут и устыдятся все, враждовавшие про-
25 тив Него. [25] Господом будет оправдано и прослав-
лено все племя Израилево.

46 [1] Пал Вил, низвергся Невó; истуканы их — на
скоте и вьючных животных; ваша ноша сделалась
2 бременем для усталых животных. [2] Низверглись,
пали вместе; не могли защитить носивших, и сами
пошли в плен.
3 [3] Послушайте меня, дом Иаковлев и весь оста-
ток дома Израилева, принятые *Мною* от чрева, но-
4 симые Мною от утробы *матерней*: [4] и до старости
вашей Я Тот же буду, и до седины вашей Я же бу-
ду носить *вас*; Я создал и буду носить, поддержи-
5 вать и охранять вас. [5] Кому уподобите Меня, и *с кем*
сравните, и с кем сличите, чтобы мы были сходны?
6 [6] Высыпают золото из кошелька и весят серебро на
весах, и нанимают серебряника, чтобы он сделал из
него бога; кланяются ему и повергаются перед ним;
7 [7] поднимают его на плечи, несут его и ставят его на
свое место; он стоит, с места своего не двигается;
кричат к нему, — он не отвечает, не спасает от беды.
8 [8] Вспомните это и покажите себя мужами; примите
9 это, отступники, к сердцу; [9] вспомните прежде бы-
вшее, от *начала* века, ибо Я Бог, и нет иного Бога, и
10 нет подобного Мне. [10] Я возвещаю от начала, что
будет в конце, и от древних времен то, что еще не
сделалось, говорю: Мой совет состоится, и все, что
Мне угодно, Я сделаю. [11] Я воззвал орла от восто- 11
ка, из дальней страны, исполнителя определения
Моего. Я сказал, и приведу это в исполнение; пред-
начертал, и сделаю. [12] Послушайте Меня, жестокие 12
сердцем, далекие от правды: [13] Я приблизил правду 13
Мою, она не далеко, и спасение Мое не замедлит; и
дам Сиону спасение, Израилю славу Мою.

47 [1] Сойди и сядь на прах, девица, дочь Вавилона;
сиди на земле: престола нет, дочь Халдеев, и впе-
ред не будут называть тебя нежною и роскошною.
2 [2] Возьми жернова и мели муку; сними покрывало
твое, подбери подол, открой голени, переходи че-
3 рез реки: [3] откроется нагота твоя, и даже виден бу-
дет стыд твой. Совершу мщение и не пощажу нико-
4 го. [4] Искупитель наш — Господь Саваоф имя Ему,
5 Святый Израилев. [5] Сиди молча и уйди в темноту,
дочь Халдеев: ибо вперед не будут называть тебя
6 госпожею царств. [6] Я прогневался на народ Мой,
уничижил наследие Мое и предал их в руки твои;
а ты не оказала им милосердия, на старца налага-
7 ла крайне тяжкое иго твое. [7] И ты говорила: «вечно
буду госпожею», а не представляла того в уме тво-
8 ем, не помышляла, что будет после. [8] Но ныне вы-
слушай это, изнеженная, живущая беспечно, гово-
рящая в сердце своем: «я, — и другой подобной мне
нет; не буду сидеть вдовою и не буду знать потери
9 детей». [9] Но внезапно, в один день, придет к тебе
то и другое, потеря детей и вдовство; в полной ме-
ре придут они на тебя, несмотря на множество ча-
родейств твоих и на великую силу волшебств тво-
10 их. [10] Ибо ты надеялась на злодейство твое, гово-
рила: «никто не видит меня». Мудрость твоя и зна-
ние твое — они сбили тебя с пути; и ты говорила в
11 сердце твоем: «я, и никто кроме меня». [11] И придет
на тебя бедствие: ты не узнаешь, откуда оно под-
нимется; и нападет на тебя беда, которой ты не в
силах будешь отвратить, и внезапно придет на те-
12 бя пагуба, о которой ты и не думаешь. [12] Оставай-
ся же с твоими волшебствами и со множеством ча-
родейств твоих, которыми ты занималась от юно-
сти твоей: может быть, пособишь себе, может быть,
13 устоишь. [13] Ты утомлена множеством советов тво-
их; пусть же выступят наблюдатели небес и звезда-
четы и предвещатели по новолуниям, и спасут те-
14 бя от того, что должно приключиться тебе. [14] Вот
они, как солома: огонь сожег их, — не избавили ду-
ши своей от пламени; не осталось угля, чтобы по-
греться, ни огня, чтобы посидеть перед ним. [15] Та-
15 кими стали для тебя те, с которыми ты трудилась, с
которыми вела торговлю от юности твоей. Каждый
побрел в свою сторону; никто не спасает тебя.

48 [1] Слушайте это, дом Иакова, называющиеся
именем Израиля и происшедшие от источника
Иудина, клянущиеся именем Господа и исповеда-
ющие Бога Израилева, хотя не по истине и не по
правде. [2] Ибо они называют себя *происходящими* 2

от святого города и опираются на Бога Израилева;
3 Господь Саваоф — имя Ему. [3] Прежнее Я задолго
объявлял; из Моих уст выходило оно, и Я возве-
4 щал это и внезапно делал, и все сбывалось. [4] Я знал,
что ты упорен, и что в шее твоей жилы железные,
5 и лоб твой — медный; [5] поэтому и объявлял тебе
задолго, прежде нежели это приходило, и предъ-
являл тебе, чтобы ты не сказал: «идол мой сделал
это, и истукан мой и изваянный мой повелел этому
6 быть». [6] Ты слышал, — посмотри на все это! и не-
ужели вы не признаёте этого? А ныне Я возвещаю
7 тебе новое и сокровенное, и ты не знал этого. [7] Оно
произошло ныне, а не задолго и не за день, и ты
не слыхал о том, чтобы ты не сказал: «вот! я знал
8 это». [8] Ты и не слыхал и не знал об этом, и ухо твое
не было прежде открыто; ибо Я знал, что ты посту-
пишь вероломно, и от самого чрева *матернего* ты
9 прозван отступником. [9] Ради имени Моего отла-
гал гнев Мой, и ради славы Моей удерживал Себя
10 от истребления тебя. [10] Вот, Я расплавил тебя, но
не как серебро; испытал тебя в горниле страдания.
11 [11] Ради Себя, ради Себя Самого делаю это, — ибо
какое было бы нарекание *на имя Мое*! славы Моей
не дам иному.
12 [12] Послушай Меня, Иаков и Израиль, призван-
13 ный Мой: Я Тот же, Я первый и Я последний. [13] Моя
рука основала землю, и Моя десница распростерла
14 небеса; призову их, и они предстанут вместе. [14] Со-
беритесь все и слушайте: кто между ними предска-
зал это? Господь возлюбил его, и он исполнит во-
лю Его над Вавилоном и явит мышцу Его над Хал-
15 деями. [15] Я, Я сказал, и призвал его; Я привел его,
16 и путь его будет благоуспешен. [16] Приступите ко
Мне, слушайте это: Я и сначала говорил не тайно;
с того времени, как это происходит, Я был там; и
ныне послал Меня Господь Бог и Дух Его.
17 [17] Так говорит Господь, Искупитель твой, Свя-
тый Израилев: Я Господь, Бог твой, научающий те-
бя полезному, ведущий тебя по тому пути, по ко-
18 торому должно тебе идти. [18] О, если бы ты внимал
заповедям Моим! тогда мир твой был бы как река,
19 и правда твоя — как волны морские. [19] И семя твое
было бы как песок, и происходящие из чресл тво-
их — как песчинки: не изгладилось бы, не истреби-
20 лось бы имя его предо Мною. [20] Выходите из Ва-
вилона, бегите от Халдеев, со гласом радости воз-
вещайте и проповедуйте это, распространяйте эту
весть до пределов земли; говорите: «Господь ис-
21 купил раба Своего Иакова». [21] И не жаждут они в
пустынях, чрез которые Он ведет их: Он источает
им воду из камня; рассекает скалу, и льются воды.
22 [22] Нечестивым же нет мира, говорит Господь.
49 [1] Слушайте Меня, острова, и внимайте, народы
дальние: Господь призвал Меня от чрева, от утро-
2 бы матери Моей называл имя Мое; [2] и соделал уста
Мои как острый меч; тенью руки Своей покры-
вал Меня, и соделал Меня стрелою изостренною;
3 в колчане Своем хранил Меня; [3] и сказал Мне: Ты
раб Мой, Израиль, в Тебе Я прославлюсь. [4] А Я ска- 4
зал: напрасно Я трудился, ни на что и вотще исто-
щал силу Свою. Но Мое право у Господа, и награда
Моя у Бога Моего. [5] И ныне говорит Господь, об- 5
разовавший Меня от чрева в раба Себе, чтобы об-
ратить к Нему Иакова и чтобы Израиль собрался к
Нему; Я почтен в очах Господа, и Бог Мой — сила
Моя. [6] И Он сказал: мало того, что Ты будешь ра- 6
бом Моим для восстановления колен Иаковлевых
и для возвращения остатков Израиля, но Я сделаю
Тебя светом народов, чтобы спасение Мое простер-
лось до концов земли. [7] Так говорит Господь, Ис- 7
купитель Израиля, Святый Его, презираемому все-
ми, поносимому народом, рабу властелинов: цари
увидят, и встанут; князья поклонятся ради Госпо-
да, Который верен, ради Святаго Израилева, Кото-
рый избрал Тебя.
[8] Так говорит Господь: во время благоприятное 8
Я услышал Тебя, и в день спасения помог Тебе; и Я
буду охранять Тебя, и сделаю Тебя заветом народа,
чтобы восстановить землю, чтобы возвратить на-
следникам наследия опустошенные, [9] сказать узни- 9
кам: «выходите», и тем, которые во тьме: «покажи-
тесь». Они при дорогах будут пасти, и по всем хол-
мам будут пажити их; [10] не будут терпеть голода и 10
жажды, и не поразит их зной и солнце; ибо Милую-
щий их будет вести их и приведет их к источникам
вод. [11] И все горы Мои сделаю путем, и дороги Мои 11
будут подняты. [12] Вот, одни придут издалека; и вот, 12
одни от севера и моря, а другие из земли Синим.
[13] Радуйтесь, небеса, и веселись, земля, и воскли- 13
цайте, горы, от радости; ибо утешил Господь народ
Свой и помиловал страдальцев Своих. [14] А Сион го- 14
ворил: «оставил меня Господь, и Бог мой забыл ме-
ня!» [15] Забудет ли женщина грудное дитя свое, что- 15
бы не пожалеть сына чрева своего? но если бы и
она забыла, то Я не забуду тебя. [16] Вот, Я начер- 16
тал тебя на дланях *Моих*; стены твои всегда предо
Мною. [17] Сыновья твои поспешат *к тебе*, а разори- 17
тели и опустошители твои уйдут от тебя. [18] Возведи 18
очи твои и посмотри вокруг, — все они собирают-
ся, идут к тебе. Живу Я! говорит Господь, — всеми
ими ты облечешься, как убранством, и нарядишься
ими, как невеста. [19] Ибо развалины твои и пустыни 19
твои, и разоренная земля твоя будут теперь слиш-
ком тесны для жителей, и поглощавшие тебя уда-
лятся от тебя. [20] Дети, которые будут у тебя после 20
потери прежних, будут говорить вслух тебе: «тес-
но для меня место; уступи мне, чтобы я мог жить».
[21] И ты скажешь в сердце твоем: кто мне родил их? я 21
была бездетна и бесплодна, отведена в плен и уда-
лена; кто же возрастил их? вот, я оставалась одино-
кою; где же они были?
[22] Так говорит Господь Бог: вот, Я подниму руку 22
Мою к народам, и выставлю знамя Мое племенам,
и принесут сыновей твоих на руках и дочерей тво-
их на плечах. [23] И будут цари питателями твоими, 23
и царицы их кормилицами твоими; лицом до зем-

ли будут кланяться тебе и лизать прах ног твоих, и
узнаешь, что Я Господь, что надеющиеся на Меня
24 не постыдятся. [24] Может ли быть отнята у сильного
добыча, и могут ли быть отняты у победителя взя-
25 тые в плен? [25] Да! так говорит Господь: и плененные
сильным будут отняты, и добыча тирана будет из-
бавлена; потому что Я буду состязаться с против-
26 никами твоими и сыновей твоих Я спасу; [26] и при-
теснителей твоих накормлю собственною их пло-
тью, и они будут упоены кровью своею, как мало-
дым вином; и всякая плоть узнает, что Я Господь,
Спаситель твой и Искупитель твой, Сильный Иа-
ковлев.

50 [1] Так говорит Господь: где разводное письмо ва-
шей матери, с которым Я отпустил ее? или кото-
рому из Моих заимодавцев Я продал вас? Вот, вы
проданы за грехи ваши, и за преступления ваши
2 отпущена мать ваша. [2] Почему, когда Я приходил,
никого не было, и когда Я звал, никто не отвечал?
Разве рука Моя коротка стала для того, чтобы из-
бавлять, или нет силы во Мне, чтобы спасать? Вот,
прещением Моим Я иссушаю море, превращаю ре-
ки в пустыню; рыбы в них гниют от недостатка во-
3 ды и умирают от жажды. [3] Я облекаю небеса мра-
4 ком, и вретище делаю покровом их. [4] Господь Бог
дал Мне язык мудрых, чтобы Я мог словом под-
креплять изнемогающего; каждое утро Он пробуж-
дает, пробуждает ухо Мое, чтобы Я слушал, подоб-
5 но учащимся. [5] Господь Бог открыл Мне ухо, и Я не
6 воспротивился, не отступил назад. [6] Я предал хре-
бет Мой бьющим и ланиты Мои поражающим; ли-
ца Моего не закрывал от поруганий и оплевания.
7 [7] И Господь Бог помогает Мне: поэтому Я не сты-
жусь, поэтому Я держу лице Мое, как кремень, и
8 знаю, что не останусь в стыде. [8] Близок оправды-
вающий Меня: кто хочет состязаться со Мною? ста-
нем вместе. Кто хочет судиться со Мною? пусть по-
9 дойдет ко Мне. [9] Вот, Господь Бог помогает Мне:
кто осудит Меня? Вот, все они, как одежда, обвет-
10 шают; моль съест их. [10] Кто из вас боится Господа,
слушается гласа Раба Его? Кто ходит во мраке, без
света, да уповает на имя Господа и да утверждает-
11 ся в Боге своем. [11] Вот, все вы, которые возжигаете
огонь, вооруженные зажигательными стрелами, —
идите в пламень огня вашего и стрел, раскаленных
вами! Это будет вам от руки Моей; в мучении умре-
те.

51 [1] Послушайте Меня, стремящиеся к правде,
ищущие Господа! Взгляните на скалу, из которой
вы иссечены, в глубину рва, из которого вы из-
2 влечены. [2] Посмотрите на Авраама, отца вашего,
и на Сарру, родившую вас: ибо Я призвал его од-
3 ного и благословил его, и размножил его. [3] Так,
Господь утешит Сион, утешит все развалины его и
сделает пустыни его, как рай, и степь его, как сад
Господа; радость и веселье будет в нем, славосло-
4 вие и песнопение. [4] Послушайте Меня, народ Мой,
и племя Мое, приклоните ухо ко Мне! ибо от Ме-
ня произойдет закон, и суд Мой поставлю во свет
для народов. [5] Правда Моя близка; спасение Мое 5
восходит, и мышца Моя будет судить народы; ост-
рова будут уповать на Меня и надеяться на мышцу
Мою. [6] Поднимите глаза ваши к небесам, и посмот- 6
рите на землю вниз: ибо небеса исчезнут, как дым,
и земля обветшает, как одежда, и жители ее также
вымрут; а Мое спасение пребудет вечным, и прав-
да Моя не престанет. [7] Послушайте Меня, знающие 7
правду, народ, у которого в сердце закон Мой! Не
бойтесь поношения от людей, и злословия их не
страшитесь. [8] Ибо, как одежду, съест их моль и, 8
как во́лну, съест их червь; а правда Моя пребудет
вовек, и спасение Мое — в роды родов. [9] Восстань, 9
восстань, облекись крепостью, мышца Господня!
Восстань, как в дни древние, в роды давние! Не ты
ли сразила Раава, поразила крокодила? [10] Не ты ли 10
иссушила море, во́ды великой бездны, преврати-
ла глубины моря в дорогу, чтобы прошли искуп-
ленные? [11] И возвратятся избавленные Господом 11
и придут на Сион с пением, и радость вечная над
головою их; они найдут радость и веселье: печаль
и вздохи удалятся. [12] Я, Я Сам — Утешитель ваш. 12
Кто ты, что боишься человека, который умирает, и
сына человеческого, который то же, что трава, [13] и 13
забываешь Господа, Творца своего, распростер-
шего небеса и основавшего землю; и непрестанно,
всякий день страшишься ярости притеснителя, как
бы он готов был истребить? Но где ярость притес-
нителя? [14] Скоро освобожден будет пленный, и не 14
умрет в яме и не будет нуждаться в хлебе. [15] Я Го- 15
сподь, Бог твой, возмущающий море, так что волны
его ревут: Господь Саваоф — имя Его. [16] И Я вложу 16
слова Мои в уста твои, и тенью руки Моей покрою
тебя, чтобы устроить небеса и утвердить землю и
сказать Сиону: «ты Мой народ». [17] Воспряни, вос- 17
пряни, восстань, Иерусалим, ты, который из руки
Господа выпил чашу ярости Его, выпил до дна ча-
шу опьянения, осушил. [18] Некому было вести его 18
из всех сыновей, рожденных им, и некому было
поддержать его за руку из всех сыновей, *которых*
он возрастил. [19] Тебя постигли два *бедствия*, кто 19
пожалеет о тебе? — опустошение и истребление,
голод и меч: кем я утешу тебя? [20] Сыновья твои из- 20
немогли, лежат по углам всех улиц, как серна в те-
нетах, исполненные гнева Господа, прещения Бога
твоего. [21] Итак выслушай это, страдалец и опьяне- 21
вший, но не от вина. [22] Так говорит Господь твой, 22
Господь и Бог твой, отмщающий за Свой народ:
вот, Я беру из руки твоей чашу опьянения, дрож-
жи из чаши ярости Моей: ты не будешь уже пить
их, [23] и подам ее в руки мучителям твоим, кото- 23
рые говорили тебе: «пади ниц, чтобы нам пройти
по тебе»; и ты хребет твой делал как бы землею и
улицею для проходящих.

[1] Восстань, восстань, облекись в силу твою, Си- **52**
он! Облекись в одежды величия твоего, Иерусе-
лим, город святый! ибо уже не будет более вхо-

2 дить в тебя необрезанный и нечистый. [2] Отряси с
себя прах; встань, пленный Иерусалим! сними це-
3 пи с шеи твоей, пленная дочь Сиона! [3] ибо так го-
ворит Господь: за ничто были вы проданы, и без
4 серебра будете выкуплены; [4] ибо так говорит Гос-
подь Бог: народ Мой ходил прежде в Египет, что-
5 бы там пожить, и Ассур теснил его ни за что. [5] И
теперь что у Меня здесь? говорит Господь; народ
Мой взят даром, властители их неистовствуют, го-
ворит Господь, и постоянно, всякий день имя Мое
6 бесславится. [6] Поэтому народ Мой узна́ет имя Мое;
поэтому *узна́ет* в тот день, что Я Тот же, Кото-
7 рый сказал: «вот Я!» [7] Как прекрасны на горах но-
ги благовестника, возвещающего мир, благовест-
вующего радость, проповедующего спасение, гово-
8 рящего Сиону: «воцарился Бог твой!» [8] Голос сто-
рожей твоих — они возвысили голос, и все вме-
сте ликуют, ибо своими глазами видят, что Господь
9 возвращается в Сион. [9] Торжествуйте, пойте вме-
сте, развалины Иерусалима, ибо утешил Господь
10 народ Свой, искупил Иерусалим. [10] Обнажил Гос-
подь святую мышцу Свою пред глазами всех наро-
дов; и все концы земли увидят спасение Бога наше-
11 го. [11] Идите, идите, выходите оттуда; не касайтесь
нечистого; выходите из среды его, очистите себя,
12 носящие сосуды Господни! [12] ибо вы выйдете нето-
ропливо, и не побежите; потому что впереди вас
пойдет Господь, и Бог Израилев будет стражем по-
13 зади вас. [13] Вот, раб Мой будет благоуспешен, воз-
14 высится и вознесется, и возвеличится. [14] Как мно-
гие изумлялись, *смотря* на Тебя, — столько был
обезображен паче всякого человека лик Его, и вид
15 Его — паче сынов человеческих! [15] Так многие на-
роды приведет Он в изумление; цари закроют пред
Ним уста свои, ибо они увидят то, о чем не было
говорено им, и узнают то, чего не слыхали.

53 [1] [Господи!] кто поверил слышанному от нас, и
2 кому открылась мышца Господня? [2] Ибо Он взо-
шел пред Ним, как отпрыск и как росток из сухой
земли; нет в Нем ни вида, ни величия; и мы видели
Его, и не было в Нем вида, который привлекал бы
3 нас к Нему. [3] Он был презрен и умален пред людь-
ми, муж скорбей и изведавший болезни, и мы от-
вращали от Него лице свое; Он был презираем, и
4 мы ни во что ставили Его. [4] Но Он взял на Себя на-
ши немощи и понес наши болезни; а мы думали,
что Он был поражаем, наказуем и уничижен Бо-
5 гом. [5] Но Он изъязвлен был за грехи наши и му-
чим за беззакония наши; наказание мира нашего
6 *было* на Нем, и ранами Его мы исцелились. [6] Все мы
блуждали, как овцы, совратились каждый на свою
дорогу: и Господь возложил на Него грехи всех нас.
7 [7] Он истязуем был, но страдал добровольно и не от-
крывал уст Своих; как овца, веден был Он на за-
клание, и как агнец пред стригущим его безгласен,
8 так Он не отверзал уст Своих. [8] От уз и суда Он был
взят; но род Его кто изъяснит? ибо Он отторгнут от
земли живых; за преступления народа Моего пре-
терпел казнь. [9] Ему назначали гроб со злодеями, но 9
Он погребен у богатого, потому что не сделал гре-
ха, и не было лжи в устах Его. [10] Но Господу угод- 10
но было поразить Его, и Он предал Его мучению;
когда же душа Его принесет жертву умилостивле-
ния, Он узрит потомство долговечное, и воля Гос-
подня благоуспешно будет исполняться рукою Его.
[11] На подвиг души Своей Он будет смотреть с до- 11
вольством; чрез познание Его Он, Праведник, Раб
Мой, оправдает многих и грехи их на Себе поне-
сет. [12] Посему Я дам Ему часть между великими, и 12
с сильными будет делить добычу, за то, что предал
душу Свою на смерть, и к злодеям причтен был, то-
гда как Он понес на Себе грех многих и за преступ-
ников сделался ходатаем.

[1] Возвеселись, неплодная, нерождающая; вос- **54**
кликни и возгласи, немучившаяся родами; потому
что у оставленной гораздо более детей, нежели у
имеющей мужа, говорит Господь. [2] Распростран- 2
место шатра твоего, расширь покровы жилищ тво-
их; не стесняйся, пусти длиннее верви твои и утвер-
ди колья твои; [3] ибо ты распространишься направо 3
и налево, и потомство твое завладеет народами и
населит опустошенные города. [4] Не бойся, ибо не 4
будешь постыжена; не смущайся, ибо не будешь в
поругании: ты забудешь посрамление юности тво-
ей и не будешь более вспоминать о бесславии вдов-
ства твоего. [5] Ибо твой Творец есть супруг твой; 5
Господь Саваоф — имя Его; и Искупитель твой —
Святый Израилев: Богом всей земли назовется Он.
[6] Ибо как жену, оставленную и скорбящую духом, 6
призывает тебя Господь, и *как* жену юности, кото-
рая была отвержена, говорит Бог твой. [7] На малое 7
время Я оставил тебя, но с великою милостью вос-
приму тебя. [8] В жару гнева Я сокрыл от тебя лице 8
Мое на время, но вечною милостью помилую тебя,
говорит Искупитель твой, Господь. [9] Ибо это для 9
Меня, как воды Ноя: как Я поклялся, что воды Ноя
не придут более на землю, так поклялся не гневать-
ся на тебя и не укорять тебя. [10] Горы сдвинутся и 10
холмы поколеблются, — а милость Моя не отсту-
пит от тебя, и завет мира Моего не поколеблется,
говорит милующий тебя Господь. [11] Бедная, бро- 11
саемая бурею, безутешная! Вот, Я положу камни твои
на рубине и сделаю основание твое из сапфиров;
[12] и сделаю окна твои из рубинов и ворота твои — 12
из жемчужин, и всю ограду твою — из драгоцен-
ных камней. [13] И все сыновья твои будут научены 13
Господом, и великий мир будет у сыновей твоих.
[14] Ты утвердишься правдою, будешь далека от угне- 14
тения, ибо тебе бояться нечего, и от ужаса, ибо он
не приблизится к тебе. [15] Вот, будут вооружаться 15
против тебя, но не от Меня; кто бы ни вооружился
против тебя, падет. [16] Вот, Я сотворил кузнеца, ко- 16
торый раздувает угли в огне и производит орудие
для своего дела, — и Я творю губителя для истреб-
ления. [17] Ни одно орудие, сделанное против тебя, 17
не будет успешно; и всякий язык, который будет

состязаться с тобою на суде, — ты обвинишь. Это
есть наследие рабов Господа, оправдание их от Ме-
ня, говорит Господь.

55 [1] Жаждущие! идите все к водам; даже и вы, у ко-
торых нет серебра, идите, покупайте и ешьте; иди-
те, покупайте без серебра и без платы вино и моло-
2 ко. [2] Для чего вам отвешивать серебро за то, что не
хлеб, и трудовое свое за то, что не насыщает? По-
слушайте Меня внимательно и вкушайте благо, и
3 душа ваша да насладится туком. [3] Приклоните ухо
ваше и придите ко Мне: послушайте, и жива будет
душа ваша, — и дам вам завет вечный, неизменные
4 милости, *обещанные* Давиду. [4] Вот, Я дал Его сви-
детелем для народов, вождем и наставником на-
5 родам. [5] Вот, ты призовешь народ, которого ты не
знал, и народы, которые тебя не знали, поспешат к
тебе ради Господа Бога твоего и ради Святаго Из-
раилева, ибо Он прославил тебя.

6 [6] Ищите Господа, когда можно найти Его; при-
7 зывайте Его, когда Он близко. [7] Да оставит нече-
стивый путь свой и беззаконник — помыслы свои,
и да обратится к Господу, и Он помилует его, и к
8 Богу нашему, ибо Он многомилостив. [8] Мои мы-
сли — не ваши мысли, ни ваши пути — пути Мои, го-
9 ворит Господь. [9] Но как небо выше земли, так пути
Мои выше путей ваших, и мысли Мои выше мыс-
10 лей ваших. [10] Как дождь и снег нисходит с неба и
туда не возвращается, но напояет землю и делает
ее способною рождать и произращать, чтобы она
давала семя тому, кто сеет, и хлеб тому, кто ест, —
11 [11] так и слово Мое, которое исходит из уст Моих, —
оно не возвращается ко Мне тщетным, но испол-
няет то, что Мне угодно, и совершает то, для чего
12 Я послал его. [12] Итак вы выйдете с весельем и буде-
те провожаемы с миром; горы и холмы будут петь
пред вами песнь, и все дерева в поле рукоплескать
13 вам. [13] Вместо терновника вырастет кипарис; вме-
сто крапивы возрастет мирт; и это будет во славу
Господа, в знамение вечное, несокрушимое.

56 [1] Так говорит Господь: сохраняйте суд и делай-
те правду; ибо близко спасение Мое и откровение
2 правды Моей. [2] Блажен муж, который делает это, и
сын человеческий, который крепко держится это-
го, который хранит субботу от осквернения и обе-
регает руку свою, чтобы не сделать никакого зла.
3 [3] Да не говорит сын иноплеменника, присоедини-
вшийся к Господу: «Господь совсем отделил меня от
Своего народа», и да не говорит евнух: «вот я су-
4 хое дерево». [4] Ибо Господь так говорит об евнухах:
которые хранят Мои субботы и избирают угодное
5 Мне, и крепко держатся завета Моего, — [5] тем дам
Я в доме Моем и в стенах Моих место и имя лучшее,
нежели сыновьям и дочерям; дам им вечное имя,
6 которое не истребится. [6] И сыновей иноплеменни-
ков, присоединившихся к Господу, чтобы служить
Ему и любить имя Господа, быть рабами Его, всех,
хранящих субботу от осквернения ее и твердо дер-
7 жащихся завета Моего, [7] Я приведу на святую го-
ру Мою и обрадую их в Моем доме молитвы; все-
сожжения их и жертвы их *будут* благоприятны на
жертвеннике Моем, ибо дом Мой назовется домом
молитвы для всех народов.

8 [8] Господь Бог, собирающий рассеянных Изра-
ильтян, говорит: к собранным у него Я буду еще со-
9 бирать других. [9] Все звери полевые, все звери лес-
10 ные! идите есть. [10] Стражи их слепы все и невежды:
все они немые псы, не могущие лаять, бредящие ле-
11 жа, любящие спать. [11] И это псы, жадные душею, не
знающие сытости; и это пастыри бессмысленные:
все смотрят на свою дорогу, каждый до последнего,
12 на свою корысть; [12] приходите, *говорят*, я достану
вина, и мы напьемся сикеры; и завтра то же будет,
что сегодня, да еще и больше.

57 [1] Праведник умирает, и никто не принимает
этого к сердцу; и мужи благочестивые восхища-
2 ются *от земли*, и никто не помыслит, что праве-
3 дник восхищается от зла. [2] Он отходит к миру; ходя-
щие прямым путем будут покоиться на ложах сво-
4 их. [3] Но приблизьтесь сюда вы, сыновья чародей-
5 ки, семя прелюбодея и блудницы! [4] Над кем вы глу-
митесь? против кого расширяете рот, высовываете
язык? не дети ли вы преступления, семя лжи, [5] раз-
6 жигаемые похотью к идолам под каждым ветви-
стым деревом, заколающие детей при ручьях, меж-
7 ду расселинами скал? [6] В гладких камнях ручьев
доля твоя; они, они жребий твой; им ты делаешь
8 возлияние и приносишь жертвы: могу ли Я быть
9 доволен этим? [7] На высокой и выдающейся горе
ты ставишь ложе твое и туда восходишь приносить
10 жертву. [8] За дверью также и за косяками ставишь
памяти твои; ибо, отвратившись от Меня, ты обна-
11 жаешься и восходишь; распространяешь ложе твое
12 и договариваешься с теми из них, с которыми лю-
13 бишь лежать, высматриваешь место. [9] Ты ходила
14 также к царю с благовонною мастью и умножила
15 масти твои, и далеко посылала послов твоих, и уни-
16 жалась до преисподней. [10] От долгого пути твоего
17 утомлялась, но не говорила: «надежда потеряна!»;
18 все еще находила живость в руке твоей, и потому не
19 чувствовала ослабления. [11] Кого же ты испугалась
20 и устрашилась, что сделалась неверною и Меня пе-
21 рестала помнить и хранить в твоем сердце? не от-
22 того ли, что Я молчал, и притом долго, ты переста-
23 ла бояться Меня? [12] Я покажу правду твою и дела
24 твои, — и они будут не в пользу тебе. [13] Когда ты бу-
25 дешь вопить, спасет ли тебя сборище твое? — всех
26 их унесет ветер, развеет дуновение; а надеющийся
27 на Меня наследует землю и будет владеть святою
28 горою Моею.

29 [14] И сказал: поднимайте, поднимайте, ровняй-
30 те путь, убирайте преграду с пути народа Мое-
31 го. [15] Ибо так говорит Высокий и Превознесенный,
32 вечно Живущий, — Святый имя Его: Я живу на вы-
33 соте *небес* и во святилище, и также с сокрушенны-
34 ми и смиренными духом, чтобы оживлять дух сми-
35 ренных и оживлять сердца сокрушенных. [16] Ибо не

вечно буду Я вести тяжбу и не до конца гневаться;
иначе изнеможет предо Мною дух и всякое дыха-
17 ние, Мною сотворенное. [17] За грех корыстолюбия
его Я гневался и поражал его, скрывал лице и него-
довал; но он, отвратившись, пошел по пути своего
18 сердца. [18] Я видел пути его, и исцелю его, и буду во-
19 дить его и утешать его и сетующих его. [19] Я испол-
ню слово: мир, мир дальнему и ближнему, говорит
20 Господь, и исцелю его. [20] А нечестивые — как мо-
ре взволнованное, которое не может успокоиться и
21 которого вóды выбрасывают ил и грязь. [21] Нет ми-
ра нечестивым, говорит Бог мой.

58 [1] Взывай громко, не удерживайся; возвысь го-
лос твой, подобно трубе, и укажи народу Моему на
беззакония его, и дому Иаковлеву — на грехи его.
2 [2] Они каждый день ищут Меня и хотят знать пу-
ти Мои, как бы народ, поступающий праведно и не
оставляющий законов Бога своего; они вопрошают
Меня о судах правды, желают приближения к Бо-
3 гу: [3] «Почему мы постимся, а Ты не видишь? сми-
ряем души свои, а Ты не знаешь?» — Вот, в день
поста вашего вы исполняете волю вашу и требуете
4 тяжких трудов от других. [4] Вот, вы поститесь для
ссор и распрей и для того, чтобы дерзкою рукою
бить других; вы не поститесь в это время так, что-
5 бы голос ваш был услышан на высоте. [5] Таков ли
тот пост, который Я избрал, день, в который то-
мит человек душу свою, когда гнет голову свою, как
тростник, и подстилает под себя рубище и пепел?
Это ли назовешь постом и днем, угодным Господу?
6 [6] Вот пост, который Я избрал: разреши оковы не-
правды, развяжи узы ярма, и угнетенных отпусти
7 на свободу, и расторгни всякое ярмо; [7] раздели с го-
лодным хлеб твой, и скитающихся бедных введи в
дом; когда увидишь нагого, одень его, и от едино-
8 кровного твоего не укрывайся. [8] Тогда откроется,
как заря, свет твой, и исцеление твое скоро возрас-
тет, и правда твоя пойдет пред тобою, и слава Гос-
9 подня будет сопровождать тебя. [9] Тогда ты воззо-
вешь, и Господь услышит; возопиешь, и Он скажет:
«вот Я!» Когда ты удалишь из среды твоей ярмо,
перестанешь поднимать перст и говорить оскорби-
10 тельное, [10] и отдашь голодному душу твою и напи-
таешь душу страдальца: тогда свет твой взойдет во
11 тьме, и мрак твой *будет* как полдень; [11] и будет Гос-
подь вождем твоим всегда, и во время засухи бу-
дет насыщать душу твою и утучнять кости твои, и
ты будешь, как напоенный водою сад и как источ-
12 ник, которого воды никогда не иссякают. [12] И за-
строятся *потомками* твоими пустыни вековые: ты
восстановишь основания многих поколений, и бу-
дут называть тебя восстановителем развалин, воз-
13 обновителем путей для населения. [13] Если ты удер-
жишь ногу твою ради субботы от исполнения при-
хотей твоих во святый день Мой, и будешь назы-
вать субботу отрадою, святым днем Господним, че-
ствуемым, и почтишь ее тем, что не будешь заня-
маться обычными твоими делами, угождать твоей
прихоти и пустословить, — [14] то будешь иметь ра- 14
дость в Господе, и Я возведу тебя на высоты земли
и дам вкусить тебе наследие Иакова, отца твоего:
уста Господни изрекли это.

[1] Вот, рука Господа не сократилась на то, что- **59**
бы спасать, и ухо Его не отяжелело для того, что-
бы слышать. [2] Но беззакония ваши произвели раз- 2
деление между вами и Богом вашим, и грехи ва-
ши отвращают лице *Его* от вас, чтобы не слышать.
[3] Ибо руки ваши осквернены кровью и персты ва- 3
ши — беззаконием; уста ваши говорят ложь, язык
ваш произносит неправду. [4] Никто не возвышает 4
голоса за правду, и никто не вступается за истину;
надеются на пустое и говорят ложь, зачинают зло
и рождают злодейство; [5] высиживают змеиные яй- 5
ца и ткут паутину; кто поест яиц их, — умрет, а ес-
ли раздавит, — выползет ехидна. [6] Паутины их для 6
одежды негодны, и они не покроются своим про-
изведением; дела их — дела неправедные, и наси-
лие в руках их. [7] Ноги их бегут ко злу, и они спе- 7
шат на пролитие невинной крови; мысли их — мы-
сли нечестивые; опустошение и гибель на стезях их.
[8] Пути мира они не знают, и нет суда на стезях их; 8
пути их искривлены, и никто, идущий по ним, не
знает мира. [9] Потому-то и далек от нас суд, и право- 9
судие не достигает до нас; ждем света, и вот тьма, —
озарения, и ходим во мраке. [10] Осязаем, как сле- 10
пые стену, и, как без глаз, ходим ощупью; споты-
каемся в полдень, как в сумерки, между живыми —
как мертвые. [11] Все мы ревем, как медведи, и сто- 11
нем, как голуби; ожидаем суда, и нет *его*, — спасе-
ния, но оно далеко от нас. [12] Ибо преступления на- 12
ши многочисленны пред Тобою, и грехи наши сви-
детельствуют против нас; ибо преступления наши
с нами, и беззакония наши мы знаем. [13] Мы изме- 13
нили и солгали пред Господом, и отступили от Бо-
га нашего; говорили клевету и измену, зачинали и
рождали из сердца лживые слова. [14] И суд отступил 14
назад, и правда стала вдали, ибо истина преткну-
лась на площади, и честность не может войти. [15] И 15
не стало истины, и удаляющийся от зла подверга-
ется оскорблению. И Господь увидел это, и проти-
вно было очам Его, что нет суда. [16] И видел, что нет 16
человека, и дивился, что нет заступника; и помогла
Ему мышца Его, и правда Его поддержала Его. [17] И 17
Он возложил на Себя правду, как броню, и шлем
спасения на главу Свою; и облекся в ризу мщения,
как в одежду, и покрыл Себя ревностью, как пла-
щом. [18] По мере возмездия, по этой мере Он воз- 18
даст противникам Своим — яростью, врагам Сво-
им — местью, островам воздаст должное. [19] И убо- 19
ятся имени Господа на западе и славы Его — на вос-
ходе солнца. Если враг придет как река, дуновение
Господа прогонит его. [20] И придет Искупитель Си- 20
она и *сынов* Иакова, обратившихся от нечестия, го-
ворит Господь. [21] И вот завет Мой с ними, говорит 21
Господь: Дух Мой, Который на тебе, и слова Мои,
которые вложил Я в уста твои, не отступят от уст

твоих и от уст потомства твоего, и от уст потомков
потомства твоего, говорит Господь, отныне и до века.

60 [1] Восстань, светись, [Иерусалим], ибо пришел
свет твой, и слава Господня взошла над тобою.
2 [2] Ибо вот, тьма покроет землю, и мрак — народы; а
над тобою воссияет Господь, и слава Его явится над
3 тобою. [3] И придут народы к свету твоему, и цари —
4 к восходящему над тобою сиянию. [4] Возведи очи
твои и посмотри вокруг: все они собираются, идут к
тебе; сыновья твои издалека идут и дочерей твоих
5 на руках несут. [5] Тогда увидишь, и возрадуешься, и
затрепещет и расширится сердце твое, потому что
богатство моря обратится к тебе, достояние наро-
6 дов придет к тебе. [6] Множество верблюдов покроет
тебя — дромадеры из Мадиама и Ефы; все они из
Савы придут, принесут золото и ладан и возвестят
7 славу Господа. [7] Все овцы Кидарские будут собра-
ны к тебе; овны Неваиофские послужат тебе: взой-
дут на алтарь Мой жертвою благоугодною, и Я про-
8 славлю дом славы Моей. [8] Кто это летят, как обла-
9 ка, и как голуби — к голубятням своим? [9] Так, Меня
ждут острова и впереди их — корабли Фарсисские,
чтобы перевезти сынов твоих издалека и с ними се-
ребро их и золото их, во имя Господа Бога твоего
и Святаго Израилева, потому что Он прославил те-
10 бя. [10] Тогда сыновья иноземцев будут строить сте-
ны твои, и цари их — служить тебе; ибо во гневе
Моем Я поражал тебя, но в благоволении Моем бу-
11 ду милостив к тебе. [11] И будут всегда отверсты вра-
та твои, не будут затворяться ни днем ни ночью,
чтобы приносимо было к тебе достояние народов и
12 приводимы были цари их. [12] Ибо народ и царства,
которые не захотят служить тебе, — погибнут, и
13 такие народы совершенно истребятся. [13] Слава Ли-
вана придет к тебе, кипарис и певг и вместе кедр,
чтобы украсить место святилища Моего, и Я про-
14 славлю подножие ног Моих. [14] И придут к тебе с
покорностью сыновья угнетавших тебя, и падут к
стопам ног твоих все, презиравшие тебя, и назовут
тебя городом Господа, Сионом Святаго Израиле-
15 ва. [15] Вместо того, что ты был оставлен и ненави-
дим, так что никто не проходил чрез *тебя*, Я со-
делаю тебя величием навеки, радостью в роды ро-
16 дов. [16] Ты будешь насыщаться молоком народов, и
груди царские сосать будешь, и узнаешь, что Я Гос-
подь — Спаситель твой и Искупитель твой, Силь-
17 ный Иаковлев. [17] Вместо меди буду доставлять тебе
золото, и вместо железа серебро, и вместо дерева
медь, и вместо камней железо; и поставлю прави-
телем твоим мир и надзирателями твоими — пра-
18 вду. [18] Не слышно будет более насилия в земле тво-
ей, опустошения и разорения — в пределах твоих;
и будешь называть стены твои спасением и ворота
19 твои — славою. [19] Не будет уже солнце служить те-
бе светом дневным, и сияние луны — светить тебе;
но Господь будет тебе вечным светом, и Бог твой —
славою твоею. [20] Не зайдет уже солнце твое, и луна 20
твоя не сокроется, ибо Господь будет для тебя веч-
ным светом, и окончатся дни сетования твоего. [21] И 21
народ твой весь будет праведный, на веки наследу-
ет землю, — отрасль насаждения Моего, дело рук
Моих, к прославлению Моему. [22] От малого про- 22
изойдет тысяча, и от самого слабого — сильный на-
род. Я, Господь, ускорю совершить это в свое вре-
мя.

61 [1] Дух Господа Бога на Мне, ибо Господь по-
мазал Меня благовествовать нищим, послал Ме-
ня исцелять сокрушенных сердцем, проповедовать
пленным освобождение и узникам открытие тем-
ницы*, [2] проповедовать лето Господне благопри- 2
ятное и день мщения Бога нашего, утешить всех
сетующих, [3] возвестить сетующим на Сионе, что 3
им вместо пепла дастся украшение, вместо пла-
ча — елей радости, вместо унылого духа — славная
одежда, и назовут их сильными правдою, насажде-
нием Господа во славу Его. [4] И застроят пустыни 4
вековые, восстановят древние развалины и возоб-
новят города разоренные, остававшиеся в запусте-
нии с давних родов. [5] И придут иноземцы и будут 5
пасти стада ваши; и сыновья чужестранцев *будут*
вашими земледельцами и вашими виноградарями.
[6] А вы будете называться священниками Господа, 6
служителями Бога нашего будут именовать вас; бу-
дете пользоваться достоянием народов и славить-
ся славою их. [7] За посрамление вам будет вдвое; за 7
поношение они будут радоваться своей доле, пото-
му что в земле своей вдвое получат; веселие веч-
ное будет у них. [8] Ибо Я, Господь, люблю право- 8
судие, ненавижу грабительство с насилием, и воз-
дам награду им по истине, и завет вечный постав-
лю с ними; [9] и будет известно между народами семя 9
их, и потомство их — среди племен; все видящие
их познают, что они семя, благословенное Госпо-
дом. [10] Радостью буду радоваться о Господе, возве- 10
селится душа моя о Боге моем; ибо Он облек меня
в ризы спасения, одеждою правды одел меня, как
на жениха возложил венец и, как невесту, украсил
убранством. [11] Ибо, как земля производит растения 11
свои, и как сад произращает посеянное в нем, так
Господь Бог проявит правду и славу пред всеми на-
родами.

62 [1] Не умолкну ради Сиона, и ради Иерусалима
не успокоюсь, доколе не взойдет, как свет, пра-
вда его и спасение его — как горящий светильник.
[2] И увидят народы правду твою и все цари — славу 2
твою, и назовут тебя новым именем, которое наре-
кут уста Господа. [3] И будешь венцом славы в руке 3
Господа и царскою диадемою на длани Бога тво-
его. [4] Не будут уже называть тебя «оставленным», 4
и землю твою не будут более называть «пустыне-
ю», но будут называть тебя: «Мое благоволение к

*По переводу 70-ти: слепым прозрение.

нему», а землю твою — «замужнею», ибо Господь
5 благоволит к тебе, и земля твоя сочетается. 5 Как
юноша сочетается с девою, так сочетаются с тобою
сыновья твои; и *как* жених радуется о невесте, так
6 будет радоваться о тебе Бог твой. 6 На стенах тво-
их, Иерусалим, Я поставил сторожей, *которые* не
будут умолкать ни днем, ни ночью. О, вы, напо-
7 минающие о Господе! не умолкайте, — 7 не умол-
кайте пред Ним, доколе Он не восстановит и доко-
8 ле не сделает Иерусалима славою на земле. 8 Гос-
подь поклялся десницею Своею и крепкою мыш-
цею Своею: не дам зерна твоего более в пищу вра-
гам твоим, и сыновья чужих не будут пить вина
9 твоего, над которым ты трудился; 9 но собирающие
его будут есть его и славить Господа, и обирающие
виноград будут пить *вино* его во дворах святили-
10 ща Моего. 10 Проходи́те, проходи́те в ворота, при-
готовляйте путь народу! Ровняйте, ровняйте доро-
гу, убирайте камни, поднимите знамя для народов!
11 11 Вот, Господь объявляет до конца земли: скажите
дщери Сиона: грядет Спаситель твой; награда Его
12 с Ним и воздаяние Его пред Ним. 12 И назовут их
народом святым, искупленным от Господа, а тебя
назовут взысканным городом, неоставленным.

63 1 Кто это идет от Едома, в червленых ризах от
Восора, столь величественный в Своей одежде, вы-
ступающий в полноте силы Своей? «Я — изрекаю-
2 щий правду, сильный, чтобы спасать». 2 Отчего же
одеяние Твое красно, и ризы у Тебя, как у топтав-
3 шего в точиле? 3 «Я топтал точило один, и из наро-
дов никого не было со Мною; и Я топтал их во гневе
Моем и попирал их в ярости Моей; кровь их брыз-
гала на ризы Мои, и Я запятнал все одеяние Свое;
4 4 ибо день мщения — в сердце Моем, и год Моих ис-
5 купленных настал. 5 Я смотрел, и не было помощ-
ника; дивился, что не было поддерживающего; но
помогла Мне мышца Моя, и ярость Моя — она под-
6 держала Меня: 6 и попрал Я народы во гневе Моем,
и сокрушил их в ярости Моей, и вылил на землю
7 кровь их». 7 Воспомяну милости Господни и сла-
ву Господню за все, что Господь даровал нам, и ве-
ликую благость *Его* к дому Израилеву, какую ока-
зал Он ему по милосердию Своему и по множеству
щедрот Своих.
8 8 Он сказал: «подлинно они народ Мой, дети,
которые не солгут», и Он был для них Спасителем.
9 9 Во всякой скорби их Он не оставлял их, и Ангел
лица Его спасал их; по любви Своей и благосердию
Своему Он искупил их, взял и носил их во все дни
10 древние. 10 Но они возмутились и огорчили Свя-
таго Духа Его; поэтому Он обратился в неприяте-
11 ля их: Сам воевал против них. 11 Тогда народ Его
вспомнил древние дни, Моисеевы: где Тот, Кото-
рый вывел их из моря с пастырем овец Своих? где
Тот, Который вложил в сердце его Святаго Духа
12 Своего, 12 Который вел Моисея за правую руку ве-
личественною мышцею Своею, разделил пред ни-
13 ми воды, чтобы сделать Себе вечное имя, 13 Кото-
рый вел их чрез бездны, как коня по степи, *и* они
не спотыкались? 14 Как стадо сходит в долину, Дух 14
Господень вел их к покою. Так вел Ты народ Твой,
чтобы сделать Себе славное имя. 15 Призри с небес 15
и посмотри из жилища святыни Твоей и славы Тво-
ей: где ревность Твоя и могущество Твое? — бла-
гоутробие Твое и милости Твои ко мне удержаны.
16 Только Ты — Отец наш; ибо Авраам не узнаёт 16
нас, и Израиль не признаёт нас своими; Ты, Госпо-
ди, Отец наш, от века имя Твое: «Искупитель наш».
17 Для чего, Господи, Ты попустил нам совратиться 17
с путей Твоих, ожесточиться сердцу нашему, чтобы
не бояться Тебя? обратись ради рабов Твоих, ради
колен наследия Твоего. 18 Короткое время владел 18
им народ святыни Твоей: враги наши попрали свя-
тилище Твое. 19 Мы сделались такими, над которы- 19
ми Ты как бы никогда не владычествовал и над ко-
торыми не именовалось имя Твое.

1 О, если бы Ты расторг небеса *и* сошел! го- **64**
ры растаяли бы от лица Твоего, 2 как от плавящего 2
огня, как от кипятящего воду, чтобы имя Твое
сделать известным врагам Твоим; от лица Твое-
го содрогнулись бы народы. 3 Когда Ты совершал 3
страшные дела, нами неожиданные, и нисходил, —
горы таяли от лица Твоего. 4 Ибо от века не слы- 4
хали, не внимали ухом, и никакой глаз не видал
другого бога, кроме Тебя, который столько сделал
бы для надеющихся на него. 5 Ты милостиво встре- 5
чал радующегося и делающего правду, поминаю-
щего Тебя на путях Твоих. Но вот, Ты прогневался,
потому что мы издавна грешили; и как же мы бу-
дем спасены? 6 Все мы сделались — как нечистый, 6
и вся праведность наша — как запачканная одеж-
да; и все мы поблекли, как лист, и беззакония на-
ши, как ветер, уносят нас. 7 И нет призывающего 7
имя Твое, который положил бы крепко держать-
ся за Тебя; поэтому Ты сокрыл от нас лице Твое
и оставил нас погибать от беззаконий наших. 8 Но 8
ныне, Господи, Ты — Отец наш; мы — глина, а Ты —
образователь наш, и все мы — дело руки Твоей.
9 Не гневайся, Господи, без меры, и не вечно помни 9
беззаконие. Воззри же: мы все народ Твой. 10 Го- 10
рода святыни Твоей сделались пустынею; пусты-
нею стал Сион; Иерусалим опустошен. 11 Дом освя- 11
щения нашего и славы нашей, где отцы наши про-
славляли Тебя, сожжен огнем, и все драгоценности
наши разграблены. 12 После этого будешь ли еще 12
удерживаться, Господи, будешь ли молчать и ка-
рать нас без меры?

1 Я открылся не вопрошавшим обо Мне; Меня **65**
нашли не искавшие Меня. «Вот Я! вот Я!» — го-
ворил Я народу, не именовавшемуся именем Мо-
им. 2 Всякий день простирал Я руки Мои к народу 2
непокорному, ходившему путем недобрым, по сво-
им помышлениям, — 3 к народу, который постоян- 3
но оскорбляет Меня в лице, приносит жертвы в ро-
щах и сожигает фимиам на черепках, 4 сидит в гро- 4
бах и ночует в пещерах; ест свиное мясо, и мерз-

5 кое варево в сосудах у него; [5] который говорит: «о-
остановись, не подходи ко мне, потому что я свят
для тебя». Они — дым для обоняния Моего, огонь,
6 горящий всякий день. [6] Вот что написано пред ли-
цем Моим: не умолчу, но воздам, воздам в недро их
7 [7] беззакония ваши, говорит Господь, и вместе без-
закония отцов ваших, которые воскуряли фимиам
на горах, и на холмах поносили Меня; и отмерю в
недра их прежние деяния их.
8 [8] Так говорит Господь: когда в виноградной ки-
сти находится сок, тогда говорят: «не повреди ее,
ибо в ней благословение»; то же сделаю Я и ради
9 рабов Моих, чтобы не всех погубить. [9] И произве-
ду от Иакова семя, и от Иуды наследника гор Моих,
и наследуют это избранные Мои, и рабы Мои бу-
10 дут жить там. [10] И будет Сарон пастбищем для овец
и долина Ахор — местом отдыха для волов наро-
11 да Моего, который взыскал Меня. [11] А вас, которые
оставили Господа, забыли святую гору Мою, при-
готовляете трапезу для Гада и растворяете полную
12 чашу для Мени*, — [12] вас обрекаю Я мечу, и все вы
преклóнитесь на заклание: потому что Я звал, и вы
не отвечали; говорил, и вы не слушали, но делали
злое в очах Моих и избирали то, что было неугод-
13 но Мне. [13] Посему так говорит Господь Бог: вот, ра-
бы Мои будут есть, а вы будете голодать; рабы Мои
14 будут пить, а вы будете томиться жаждою; [14] рабы
Мои будут веселиться, а вы будете в стыде; рабы
Мои будут петь от сердечной радости, а вы будете
кричать от сердечной скорби и рыдать от сокруше-
15 ния духа. [15] И оставите имя ваше избранным Моим
для проклятия; и убьет тебя Господь Бог, а рабов
16 Своих назовет иным именем, [16] которым кто будет
благословлять себя на земле, будет благословлять-
ся Богом истины; и кто будет клясться на земле,
будет клясться Богом истины, — потому что преж-
ние скорби будут забыты и сокрыты от очей Моих.
17 [17] Ибо вот, Я творю новое небо и новую землю, и
прежние уже не будут воспоминаемы и не придут
18 на сердце. [18] А вы будете веселиться и радоваться
вовеки о том, что Я творю: ибо вот, Я творю Иеру-
19 салим весельем и народ его радостью. [19] И буду ра-
доваться о Иерусалиме и веселиться о народе Мо-
ем; и не услышится в нем более голос плача и голос
20 вопля. [20] Там не будет более малолетнего и стар-
ца, который не достигал бы полноты дней своих;
ибо столетний будет умирать юношею, но столет-
21 ний грешник будет проклинаем. [21] И будут строить
домы и жить в них, и насаждать виноградники и
22 есть плоды их. [22] Не будут строить, чтобы другой
жил, не будут насаждать, чтобы другой ел; ибо дни
народа Моего будут, как дни дерева, и избранные
Мои долго будут пользоваться изделием рук сво-
23 их. [23] Не будут трудиться напрасно и рождать де-
тей на гóре; ибо будут семенем, благословенным от
24 Господа, и потомки их с ними. [24] И будет, прежде
нежели они воззовут, Я отвечу; они еще будут го-
ворить, и Я уже услышу. [25] Волк и ягненок будут 25
пастись вместе, и лев, как вол, будет есть солому,
а для змея прах будет пищею: они не будут причи-
нять зла и вреда на всей святой горе Моей, говорит
Господь.

66 [1] Так говорит Господь: небо — престол Мой, а
земля — подножие ног Моих; где же построите вы
дом для Меня, и где место покоя Моего? [2] Ибо все 2
это соделала рука Моя, и все сие было, говорит Го-
подь. А вот на кого Я призрю: на смиренного и со-
крушенного духом и на трепещущего пред словом
Моим. [3] [Беззаконник же,] заколающий вола — то 3
же, что убивающий человека; приносящий агнца
в жертву — то же, что задушающий пса; прино-
сящий семидал — то же, что приносящий свиную
кровь; воскуряющий фимиам [в память] — то же,
что молящийся идолу; и как они избрали собствен-
ные свои пути, и душа их находит удовольствие в
мерзостях их, — [4] так и Я употреблю их обольще- 4
ние и наведу на них ужасное для них: потому что
Я звал, и не было отвечающего, говорил, и они не
слушали, а делали злое в очах Моих и избирали то,
что неугодно Мне.
[5] Выслушайте слово Господа, трепещущие пред 5
словом Его: ваши братья, ненавидящие вас и изго-
няющие вас за имя Мое, говорят: «пусть явит Се-
бя в славе Господь, и мы посмотрим на веселье ва-
ше». Но они будут постыжены. [6] Вот, шум из горо- 6
да, голос из храма, голос Господа, воздающего воз-
мездие врагам Своим. [7] Еще не мучилась родами, 7
а родила; прежде нежели наступили боли ее, раз-
решилась сыном. [8] Кто слыхал таковое? кто видал 8
подобное этому? возникала ли страна в один день?
рождался ли народ в один раз, как Сион, едва начал
родами мучиться, родил сынов своих? [9] Доведу ли 9
Я до родов, и не дам родить? говорит Господь. Или,
давая силу родить, заключу ли *утробу*? говорит Бог
твой. [10] Возвеселитесь с Иерусалимом и радуйтесь 10
о нем, все любящие его! возрадуйтесь с ним радо-
стью, все сетовавшие о нем, [11] чтобы вам питать- 11
ся и насыщаться от сосцов утешений его, упиваться
и наслаждаться преизбытком славы его. [12] Ибо так 12
говорит Господь: вот, Я направляю к нему мир как
реку, и богатство народов — как разливающийся
поток для наслаждения вашего; на руках будут но-
сить вас и на коленях ласкать. [13] Как утешает кого- 13
либо мать его, так утешу Я вас, и вы будете утеше-
ны в Иерусалиме. [14] И увидите это, и возрадуется 14
сердце ваше, и кости ваши расцветут, как молодая
зелень, и откроется рука Господа рабам Его, а на
врагов Своих Он разгневается. [15] Ибо вот, придет 15
Господь в огне, и колесницы Его — как вихрь, что-
бы излить гнев Свой с яростью и прещение Свое
с пылающим огнем. [16] Ибо Господь с огнем и ме- 16
чом Своим произведет суд над всякою плотью, и

*Гад (или Ваал-Гад) и Мени (Мануфи) — имена божеств солнца и луны.

17 много будет пораженных Господом. [17] Те, которые
освящают и очищают себя в рощах, один за дру-
гим, едят свиное мясо и мерзость и мышей, — все
18 погибнут, говорит Господь. [18] Ибо Я *знаю* деяния
их и мысли их; и вот, приду собрать все народы и
19 языки, и они придут и увидят славу Мою. [19] И по-
ложу на них знамение, и пошлю из спасенных от
них к народам: в Фарсис, к Пулу и Луду, к натяги-
вающим лук, к Тубалу и Явану, на дальние остро-
ва, которые не слышали обо Мне и не видели сла-
20 вы Моей: и они возвестят народам славу Мою [20] и
представят всех братьев ваших от всех народов в
дар Господу на конях и колесницах, и на носилках,
и на мулах, и на быстрых верблюдах, на святую го-
ру Мою, в Иерусалим, говорит Господь, — подобно
тому, как сыны Израилевы приносят дар в дом Гос-
21 пода в чистом сосуде. [21] Из них буду брать также в
22 священники и левиты, говорит Господь. [22] Ибо, как
новое небо и новая земля, которые Я сотворю, все-
гда будут пред лицем Моим, говорит Господь, так
23 будет и семя ваше и имя ваше. [23] Тогда из месяца в
месяц и из субботы в субботу будет приходить вся-
кая плоть пред лице Мое на поклонение, говорит
24 Господь. [24] И будут выходить и увидят трупы лю-
дей, отступивших от Меня: ибо червь их не умрет,
и огонь их не угаснет; и будут они мерзостью для
всякой плоти.

Книга
Пророка Иеремии

1 Слова Иеремии, сына Хелкиина, из священни-
2 ков в Анафофе, в земле Вениаминовой, [2] к которо-
му было слово Господне во дни Иосии, сына Амо-
нова, царя Иудейского, в тринадцатый год цар-
3 ствования его, [3] и также во дни Иоакима, сына
Иосиина, царя Иудейского, до конца одиннадцато-
го года Седекии, сына Иосиина, царя Иудейского,
до переселения Иерусалима в пятом месяце.
4, 5 [4] И было ко мне слово Господне: [5] прежде неже-
ли Я образовал тебя во чреве, Я познал тебя, и
прежде нежели ты вышел из утробы, Я освятил те-
6 бя: пророком для народов поставил тебя. [6] А я ска-
зал: о, Господи Боже! я не умею говорить, ибо я еще
7 молод. [7] Но Господь сказал мне: не говори: «я мо-
лод»; ибо ко всем, к кому пошлю тебя, пойдешь, и
8 все, что повелю тебе, скажешь. [8] Не бойся их; ибо Я
9 с тобою, чтобы избавлять тебя, сказал Господь. [9] И
простер Господь руку Свою, и коснулся уст моих, и
сказал мне Господь: вот, Я вложил слова Мои в уста
10 твои. [10] Смотри, Я поставил тебя в сей день над на-
родами и царствами, чтобы искоренять и разорять,
губить и разрушать, созидать и насаждать.
11 [11] И было слово Господне ко мне: что видишь
ты, Иеремия? Я сказал: вижу жезл миндального де-
12 рева. [12] Господь сказал мне: ты верно видишь; ибо
Я бодрствую над словом Моим, чтоб оно скоро ис-
полнилось.
13 [13] И было слово Господне ко мне в другой раз:
что видишь ты? Я сказал: вижу поддуваемый вет-
ром кипящий котел, и лицо его со стороны севе-
14 ра. [14] И сказал мне Господь: от севера откроется
15 бедствие на всех обитателей сей земли. [15] Ибо вот,
Я призову все племена царств северных, говорит
Господь, и придут они, и поставят каждый престол
свой при входе в ворота Иерусалима, и вокруг всех
16 стен его, и во всех городах Иудейских. [16] И произ-
несу над ними суды Мои за все беззакония их, за то,
что они оставили Меня, и воскуряли фимиам чуже-
земным богам и поклонялись делам рук своих. [17] А 17
ты препояшь чресла твои, и встань, и скажи им все,
что Я повелю тебе; не малодушествуй пред ними,
чтобы Я не поразил тебя в глазах их. [18] И вот, Я по- 18
ставил тебя ныне укрепленным городом и желез-
ным столбом и медною стеною на всей этой земле,
против царей Иуды, против князей его, против свя-
щенников его и против народа земли сей. [19] Они бу- 19
дут ратовать против тебя, но не превозмогут тебя;
ибо Я с тобою, говорит Господь, чтобы избавлять
тебя.
[1] И было слово Господне ко мне: [2] иди и возгла- **2**, 2
си в уши *дщери* Иерусалима: так говорит Господь:
Я вспоминаю о дружестве юности твоей, о любви
твоей, когда ты была невестою, когда последовала
за Мною в пустыню, в землю незасеянную. [3] Изра- 3
иль *был* святынею Господа, начатком плодов Его;
все поедавшие его были осуждаемы, бедствие по-
стигало их, говорит Господь.
[4] Выслушайте слово Господне, дом Иаковлев и 4
все роды дома Израилева! [5] Так говорит Господь: 5
какую неправду нашли во Мне отцы ваши, что уда-
лились от Меня и пошли за суетою, и осуетились,
[6] и не сказали: «где Господь, Который вывел нас из 6
земли Египетской, вел нас по пустыне, по земле пу-
стой и необитаемой, по земле сухой, по земле те-
ни смертной, по которой никто не ходил и где не
обитал человек?» [7] И Я ввел вас в землю плодонос- 7
ную, чтобы вы питались плодами ее и добром ее; а
вы вошли и осквернили землю Мою, и достояние
Мое сделали мерзостью. [8] Священники не говори- 8
ли: «где Господь?», и учители закона не знали Ме-
ня, и пастыри отпали от Меня, и пророки проро-
чествовали во имя Ваала и ходили во след тех, ко-
торые не помогают. [9] Поэтому Я еще буду судить- 9
ся с вами, говорит Господь, и с сыновьями сыно-
вей ваших буду судиться. [10] Ибо пойдите на остро- 10
ва Хиттимские и посмотрите, и пошлите в Кидар и

разведайте прилежно, и рассмотрите: было ли *там*
11 что-нибудь подобное сему? [11] переменил ли какой
народ богов *своих*, хотя они и не боги? а Мой на-
род променял славу свою на то, что не помогает.
12 [12] Подивитесь сему, небеса, и содрогнитесь, и ужас-
13 нитесь, говорит Господь. [13] Ибо два зла сделал на-
род Мой: Меня, источник воды живой, оставили, и
высекли себе водоемы разбитые, которые не могут
14 держать воды. [14] Разве Израиль раб? или он домо-
15 чадец? почему он сделался добычею? [15] Зарыкали
на него молодые львы, подали голос свой и сдела-
ли землю его пустынею; города его сожжены, без
16 жителей. [16] И сыновья Мемфиса и Тафны объели
17 темя твое. [17] Не причинил ли ты себе это тем, что
оставил Господа Бога твоего в то время, когда Он
18 путеводил тебя? [18] И ныне для чего тебе путь в Еги-
пет, чтобы пить воду из Нила? и для чего тебе путь
19 в Ассирию, чтобы пить воду из реки ее? [19] Накажет
тебя нечестие твое, и отступничество твое обличит
тебя; итак познай и размысли, как худо и горько то,
что ты оставил Господа Бога твоего и страха Мое-
20 го нет в тебе, говорит Господь Бог Саваоф. [20] Ибо
издавна Я сокрушил ярмо твое, разорвал узы твои,
и ты говорил: «не буду служить *идолам*», а между
тем на всяком высоком холме и под всяким вет-
21 вистым деревом ты блудодействовал. [21] Я насадил
тебя *как* благородную лозу, — самое чистое семя;
как же ты превратилась у Меня в дикую отрасль
22 чужой лозы? [22] Посему, хотя бы ты умылся мылом
и много употребил на себя щелоку, нечестие твое
23 отмечено предо Мною, говорит Господь Бог. [23] Как
можешь ты сказать: «я не осквернил себя, я не хо-
дил во след Ваала?» Посмотри на поведение твое
в долине, познай, что делала ты, резвая верблю-
24 дица, рыщущая по путям твоим? [24] Привыкшую к
пустыне дикую ослицу, в страсти души своей гло-
тающую воздух, кто может удержать? Все, ищущие
25 ее, не утомятся: в ее месяце они найдут ее. [25] Не да-
вай ногам твоим истаптывать обувь, и гортани тво-
ей — томиться жаждою. Но ты сказал: «не надей-
ся, нет! ибо люблю чужих и буду ходить во след
26 их». [26] Как вор, когда поймают его, бывает осрам-
лен, так осрамил себя дом Израилев: они, цари их,
27 князья их, и священники их, и пророки их, — [27] го-
воря дереву: «ты мой отец», и камню: «ты родил
меня»; ибо они оборотили ко Мне спину, а не ли-
це; а во время бедствия своего будут говорить: «в-
28 стань и спаси нас!» [28] Где же боги твои, которых ты
сделал себе? — пусть они встанут, если могут спа-
сти тебя во время бедствия твоего; ибо сколько у
29 тебя городов, столько и богов у тебя, Иуда. [29] Для
чего вам состязаться со Мною? — все вы [нечести-
во поступали и] согрешали против Меня, говорит
30 Господь. [30] Вотще поражал Я детей ваших: они не
приняли вразумления; пророков ваших поядал меч
ваш, как истребляющий лев [, и вы не убоялись].
31 [31] О, род! внемлите вы слову Господню: был ли Я
пустынею для Израиля? был ли Я страною мрака?
Зачем же народ Мой говорит: «мы сами себе госпо-
да; мы уже не придем к Тебе»? [32] Забывает ли деви- 32
ца украшение свое и невеста — наряд свой? а народ
Мой забыл Меня, — нет числа дням. [33] Как искус- 33
но направляешь ты пути твои, чтобы снискать лю-
бовь! и для того даже к преступлениям приспособ-
ляла ты пути твои. [34] Даже на полах одежды тво- 34
ей находится кровь людей бедных, невинных, ко-
торых ты не застала при взломе, и, несмотря на все
это, [35] говоришь: «так как я невинна, то верно гнев 35
Его отвратится от меня». Вот, Я буду судиться с то-
бою за то, что говоришь: «я не согрешила». [36] Зачем 36
ты так много бродишь, меняя путь твой? Ты так же
будешь посрамлена и Египтом, как была посрамле-
на Ассириею; [37] и от него ты выйдешь, положив ру- 37
ки на голову, потому что отверг Господь надежды
твои, и не будешь иметь с ними успеха.

3 [1] Говорят: «если муж отпустит жену свою, и она
отойдет от него и сделается женою другого мужа,
то может ли она возвратиться к нему? Не осквер-
нилась ли бы этим страна та?» А ты со многими лю-
бовниками блудодействовала, — и однако же воз-
вратись ко Мне, говорит Господь. [2] Подними глаза 2
твои на высоты и посмотри, где не блудодействова-
ли с тобою? У дороги сидела ты для них, как Арави-
тянин в пустыне, и осквернила землю блудом тво-
им и лукавством твоим. [3] За то были удержаны до- 3
жди, и не было дождя позднего; но у тебя был лоб
блудницы, ты отбросила стыд. [4] Не будешь ли ты 4
отныне взывать ко Мне: «Отец мой! Ты был путе-
водителем юности моей! [5] Неужели всегда будет Он 5
во гневе? и неужели вечно будет удерживать его в
Себе?» Вот, что говоришь ты, а делаешь зло и пре-
успеваешь в нем.

[6] Господь сказал мне во дни Иосии царя: ви- 6
дел ли ты, что делала отступница, дочь Израиля?
Она ходила на всякую высокую гору и под всякое
ветвистое дерево и там блудодействовала. [7] И по- 7
сле того, как она все это делала, Я говорил: «воз-
вратись ко Мне»; но она не возвратилась; и видела
это вероломная сестра ее Иудея. [8] И Я видел, что, 8
когда за все прелюбодейные действия отступницы,
дочери Израиля, Я отпустил ее и дал ей разводное
письмо, вероломная сестра ее Иудея не убоялась,
а пошла и сама блудодействовала. [9] И явным блу- 9
додействием она осквернила землю, и прелюбодей-
ствовала с камнем и деревом. [10] Но при всем этом 10
вероломная сестра ее Иудея не обратилась ко Мне
всем сердцем своим, а только притворно, говорит
Господь. [11] И сказал мне Господь: отступница, *дочь* 11
Израилева, оказалась правее, нежели вероломная
Иудея. [12] Иди и провозгласи слова сии к северу, и 12
скажи: возвратись, отступница, *дочь* Израилева, го-
ворит Господь. Я не изолью на вас гнева Моего;
ибо Я милостив, говорит Господь, — не вечно буду
негодовать. [13] Признай только вину твою: ибо ты 13
отступила от Господа Бога твоего и распутствова-
ла с чужими под всяким ветвистым деревом, а гла-

14 са Моего вы не слушали, говорит Господь. [14] Возвратитесь, дети-отступники, говорит Господь, потому что Я сочетался с вами, и возьму вас по одному из города, по два из племени, и приведу вас
15 на Сион. [15] И дам вам пастырей по сердцу Моему, которые будут пасти вас с знанием и благоразуми-
16 ем. [16] И будет, когда вы размножитесь и сделаетесь многоплодными на земле, в те дни, говорит Господь, не будут говорить более: «ковчег завета Господня»; он и на ум не придет, и не вспомнят о нем, и не будут приходить к нему, и его уже не будет.
17 [17] В то время назовут Иерусалим престолом Господа; и все народы ради имени Господа соберутся в Иерусалим и не будут более поступать по упорству
18 злого сердца своего. [18] В те дни придет дом Иудин к дому Израилеву, и пойдут вместе из земли северной в землю, которую Я дал в наследие отцам ва-
19 шим. [19] И говорил Я: как поставлю тебя в число детей и дам тебе вожделенную землю, прекраснейшее наследие множества народов? И сказал: ты будешь называть Меня отцом твоим и не отступишь от Ме-
20 ня. [20] Но поистине, как жена вероломно изменяет другу своему, так вероломно поступили со Мною
21 вы, дом Израилев, говорит Господь. [21] Голос слышен на высотах, жалобный плач сынов Израиля о том, что они извратили путь свой, забыли Господа
22 Бога своего. [22] Возвратитесь, мятежные дети: Я исцелю вашу непокорность. — Вот, мы идем к Тебе,
23 ибо Ты — Господь Бог наш. [23] Поистине, напрасно надеялись мы на холмы и на множество гор; поистине, в Господе Боге нашем спасение Израилево!
24 [24] От юности нашей эта мерзость пожирала труды отцов наших, овец их и волов их, сыновей их и до-
25 черей их. [25] Мы лежим в стыде своем, и срам наш покрывает нас, потому что мы грешили пред Господом Богом нашим, — мы и отцы наши, от юности нашей и до сего дня, и не слушались голоса Господа Бога нашего.

4 [1] Если хочешь обратиться, Израиль, говорит Господь, ко Мне обратись; и если удалишь мерзости твои от лица Моего, то не будешь скитаться.
2 [2] И будешь клясться: «жив Господь!» в истине, суде и правде; и народы Им будут благословляться и
3 Им хвалиться. [3] Ибо так говорит Господь к мужам Иуды и Иерусалима: распашите себе новые нивы и
4 не сейте между тернами. [4] Обрежьте себя для Господа, и снимите крайнюю плоть с сердца вашего, мужи Иуды и жители Иерусалима, чтобы гнев Мой не открылся, как огонь, и не воспылал неугасимо
5 по причине злых наклонностей ваших. [5] Объявите в Иудее и разгласите в Иерусалиме, и говорите, и трубите трубою по земле; взывайте громко и говорите: «соберитесь, и пойдем в укрепленные горо-
6 да». [6] Выставьте знамя к Сиону, бегите, не останавливайтесь, ибо Я приведу от севера бедствие и ве-
7 ликую гибель. [7] Выходит лев из своей чащи, и выступает истребитель народов: он выходит из своего места, чтобы землю твою сделать пустынею; города твои будут разорены, *останутся* без жителей.
8 [8] Посему препояшьтесь вретищем, плачьте и ры- 8
дайте, ибо ярость гнева Господня не отвратится от нас.

9 [9] И будет в тот день, говорит Господь, замрет 9
сердце у царя и сердце у князей; и ужаснутся священники, и изумятся пророки. [10] И сказал я: о, Го- 10
споди Боже! Неужели Ты обольщал только народ сей и Иерусалим, говоря: «мир будет у вас»; а между тем меч доходит до души? [11] В то время сказа- 11
но будет народу сему и Иерусалиму: жгучий ветер несется с высот пустынных на путь дочери народа Моего, не для веяния и не для очищения; [12] и при- 12
дет ко Мне оттуда ветер сильнее сего, и Я произнесу суд над ними. [13] Вот, поднимается он подоб- 13
но облакам, и колесницы его — как вихрь, кони его быстрее орлов; горе нам! ибо мы будем разорены. [14] Смой злое с сердца твоего, Иерусалим, чтобы 14
спастись тебе: доколе будут гнездиться в тебе злочестивые мысли? [15] Ибо уже несется голос от Дана 15
и гибельная весть с горы Ефремовой: [16] объявите 16
народам, известите Иерусалим, что идут из дальней страны осаждающие и криками своими оглашают города Иудеи. [17] Как сторожа полей, они об- 17
ступают его кругом, ибо он возмутился против Меня, говорит Господь. [18] Пути твои и деяния твои 18
причинили тебе это; от твоего нечестия тебе так горько, что доходит до сердца твоего. [19] Утроба 19
моя! утроба моя! скорблю во глубине сердца моего, волнуется во мне сердце мое, не могу молчать; ибо ты слышишь, душа моя, звук трубы, тревогу брани.
[20] Беда за бедою: вся земля опустошается, внезапно 20
разорены шатры мои, мгновенно — палатки мои.
[21] Долго ли мне видеть знамя, слушать звук трубы? 21
[22] Это оттого, что народ Мой глуп, не знает Меня: 22
неразумные они дети, и нет у них смысла; они умны на зло, но добра делать не умеют. [23] Смотрю на 23
землю, и вот, она разорена и пуста, — на небеса, и нет на них света. [24] Смотрю на горы, и вот, они 24
дрожат, и все холмы колеблются. [25] Смотрю, и вот, 25
нет человека, и все птицы небесные разлетелись.
[26] Смотрю, и вот, Кармил — пустыня, и все горо- 26
да его разрушены от лица Господа, от ярости гнева Его. [27] Ибо так сказал Господь: вся земля будет опу- 27
стошена, но совершенного истребления не сделаю.
[28] Восплачет о сем земля, и небеса помрачатся вве- 28
рху, потому что Я сказал, Я определил, и не раскаюсь в том, и не отступлю от того. [29] От шума всадников 29
и стрелков разбегутся все города: они уйдут в густые леса и влезут на скалы; все города будут оставлены, и не будет в них ни одного жителя. [30] А ты, 30
опустошенная, что станешь делать? Хотя ты одеваешься в пурпур, хотя украшаешь себя золотыми нарядами, обрисовываешь глаза твои красками, но напрасно украшаешь себя: презрели тебя любовники, они ищут души твоей. [31] Ибо Я слышу голос 31
как бы женщины в родах, стон как бы рождающей в первый раз, голос дочери Сиона; она стонет, про-

стирая руки свои: «о, горе мне! душа моя изнывает
пред убийцами».

5 [1] Походи́те по улицам Иерусалима, и посмотри́-
те, и разведайте, и поищите на площадях его, не
найдете ли человека, нет ли соблюдающего правду,
2 ищущего истины? Я пощадил бы *Иерусалим.* [2] Хотя
и говорят они: «жив Господь!», но клянутся лож-
3 но. [3] О, Господи! очи Твои не к истине ли *обраще-
ны*? Ты поражаешь их, а они не чувствуют боли; Ты
истребляешь их, а они не хотят принять вразумле-
ния; лица свои сделали они крепче камня, не хо-
4 тят обратиться. [4] И сказал я *сам в себе*: это, может
быть, бедняки; они глупы, потому что не знают пу-
5 ти Господня, закона Бога своего; [5] пойду я к знат-
ным и поговорю с ними, ибо они знают путь Гос-
подень, закон Бога своего. Но и они все сокрушили
6 ярмо, расторгли узы. [6] За то поразит их лев из леса,
волк пустынный опустошит их, барс будет подсте-
регать у городов их: кто выйдет из них, будет рас-
терзан; ибо умножились преступления их, усили-
7 лись отступничества их. [7] Как же Мне простить те-
бя за это? Сыновья твои оставили Меня и клянутся
теми, которые не боги. Я насыщал их, а они прелю-
бодействовали и толпами ходили в домы блудниц.
8 [8] Это откормленные кони: каждый из них ржет на
9 жену другого. [9] Неужели Я не накажу за это? гово-
рит Господь; и не отмстит ли душа Моя такому на-
10 роду, как этот? [10] Восходи́те на стены его и разру-
шайте, но не до конца; уничтожьте зубцы их, пото-
11 му что они не Господни; [11] ибо дом Израилев и дом
Иудин поступили со Мною очень вероломно, гово-
12 рит Господь: [12] они солгали на Господа и сказали:
«нет Его, и беда не придет на нас, и мы не увидим
13 ни меча, ни голода. [13] И пророки станут ветром, и
сло́ва [Господня] нет в них; над ними самими пусть
это будет».

14 [14] Посему так говорит Господь Бог Саваоф: за
то, что вы говорите такие слова, вот, Я сделаю сло-
ва Мои в устах твоих огнем, а этот народ — дро-
15 вами, и этот *огонь* пожрет их. [15] Вот, Я приведу на
вас, дом Израилев, народ издалека, говорит Гос-
подь, народ сильный, народ древний, народ, кото-
рого языка ты не знаешь, и не будешь понимать,
16 что он говорит. [16] Колчан его — как открытый гроб;
17 все они люди храбрые. [17] И съедят они жатву твою
и хлеб твой, съедят сыновей твоих и дочерей твоих,
съедят овец твоих и волов твоих, съедят виноград
твой и смоквы твои; разрушат мечом укрепленные
18 города твои, на которые ты надеешься. [18] Но и в те
дни, говорит Господь, не истреблю вас до конца.
19 [19] И если вы скажете: «за что Господь, Бог наш, де-
лает нам все это?», то отвечай: так как вы оставили
Меня и служили чужим богам в земле своей, то бу-
дете служить чужим в земле не вашей.

20 [20] Объявите это в доме Иакова и возвестите в
21 Иудее, говоря: [21] выслушай это, народ глупый и
неразумный, у которого есть глаза, а не видит, у
22 которого есть уши, а не слышит: [22] Меня ли вы не
боитесь, говорит Господь, предо Мною ли не тре-
пещете? Я положил песок границею морю, вечным
пределом, которого не перейдет; и хотя волны его
устремляются, но превозмочь не могут; хотя они
бушуют, но переступить его не могут. [23] А у наро- 23
да сего сердце буйное и мятежное; они отступили
и пошли; [24] и не сказали в сердце своем: «убоим- 24
ся Господа Бога нашего, Который дает нам дождь
ранний и поздний в свое время, хранит для нас сед-
мицы, назначенные для жатвы». [25] Беззакония ва- 25
ши отвратили это, и грехи ваши удалили от вас
это доброе. [26] Ибо между народом Моим находятся 26
нечестивые: сторожат, как птицеловы, припадают
к земле, ставят ловушки и уловляют людей. [27] Как 27
клетка, наполненная птицами, домы их полны об-
мана; чрез это они и возвысились и разбогатели,
[28] сделались тучны, жирны, переступили даже вся- 28
кую меру во зле, не разбирают судебных дел, дел
сирот; благоденствуют, и справедливому делу ни-
щих не дают суда. [29] Неужели Я не накажу за это? 29
говорит Господь; и не отмстит ли душа Моя тако-
му народу, как этот? [30] Изумительное и ужасное со- 30
вершается в сей земле: [31] пророки пророчествуют 31
ложь, и священники господствуют при посредстве
их, и народ Мой любит это. Что же вы будете де-
лать после всего этого?

[1] Бегите, дети Вениаминовы, из среды Иеруса- **6**
лима, и в Фекое трубите трубою и дайте знать ог-
нем в Бефкареме, ибо от севера появляется беда и
великая гибель. [2] Разорю Я дочь Сиона, красивую 2
и изнеженную. [3] Пастухи со своими стадами при- 3
дут к ней, раскинут палатки вокруг нее; каждый
будет пасти свой участок. [4] Приготовляйте против 4
нее войну; вставайте и пойдем в полдень. Горе нам!
день уже склоняется, распростираются вечерние
тени. [5] Вставайте, пойдем и ночью, и разорим чер- 5
тоги ее! [6] Ибо так говорит Господь Саваоф: рубите 6
дерева и делайте насыпь против Иерусалима: этот
город должен быть наказан; в нем всякое угнете-
ние. [7] Как источник извергает из себя воду, так он 7
источает из себя зло: в нем слышно насилие и гра-
бительство, пред лицем Моим всегда обиды и ра-
ны. [8] Вразумись, Иерусалим, чтобы душа Моя не 8
удалилась от тебя, чтоб Я не сделал тебя пустынею,
землею необитаемою.

[9] Так говорит Господь Саваоф: до конца добе- 9
рут остаток Израиля, как виноград; работай рукою
твоею, как обиратель винограда, наполняя корзи-
ны. [10] К кому мне говорить и кого увещевать, что- 10
бы слушали? Вот, ухо у них необрезанное, и они не
могут слушать; вот, слово Господне у них в посме-
янии; оно неприятно им. [11] Поэтому я преисполнен 11
яростью Господнею, не могу держать ее в себе; изо-
лью ее на детей на улице и на собрание юношей;
взяты будут муж с женою, пожилой с отжившим
лета. [12] И домы их перейдут к другим, равно поля 12
и жены; потому что Я простру руку Мою на обита-
телей сей земли, говорит Господь. [13] Ибо от мало- 13

го до большого, каждый из них предан корысти, и
от пророка до священника — все действуют лживо;
14 [14] врачуют раны народа Моего легкомысленно, го-
15 воря: «мир! мир!», а мира нет. [15] Стыдятся ли они,
делая мерзости? нет, нисколько не стыдятся и не
краснеют. За то падут между падшими, и во время
посещения Моего будут повержены, говорит Гос-
подь.
16 [16] Так говорит Господь: остановитесь на путях
ваших и рассмотрите, и расспросите о путях древ-
них, где путь добрый, и идите по нему, и найдете
покой душам вашим. Но они сказали: «не пойде-
17 м». [17] И поставил Я стражей над вами, *сказав*: «слу-
шайте звука трубы». Но они сказали: «не будем
18 слушать». [18] Итак слушайте, народы, и знай, собра-
19 ние, что с ними будет. [19] Слушай, земля: вот, Я при-
веду на народ сей пагубу, плод помыслов их; ибо
они слов Моих не слушали и закон Мой отверг-
20 ли. [20] Для чего Мне ладан, который идет из Савы,
и благовонный тростник из дальней страны? Все-
сожжения ваши неугодны, и жертвы ваши непри-
21 ятны Мне. [21] Посему так говорит Господь: вот, Я
полагаю пред народом сим преткновения, и пре-
ткнутся о них отцы и дети вместе, сосед и друг его,
и погибнут.
22 [22] Так говорит Господь: вот, идет народ от стра-
ны северной, и народ великий поднимается от кра-
23 ев земли; [23] держат в руках лук и копье; они же-
стоки и немилосерды, голос их шумит, как море,
и несутся на конях, выстроены, как один человек,
24 чтобы сразиться с тобою, дочь Сиона. [24] Мы услы-
шали весть о них, и руки у нас опустились, скорбь
25 объяла нас, муки, как женщину в родах. [25] Не выхо-
дите в поле и не ходите по дороге, ибо меч непри-
26 ятелей, ужас со всех сторон. [26] Дочь народа мое-
го! опояшь себя вретищем и посыпь себя пеплом;
сокрушайся, как бы о смерти единственного сы-
на, горько плачь; ибо внезапно придет на нас гу-
27 битель. [27] Башнею поставил Я тебя среди народа
Моего, столпом, чтобы ты знал и следил путь их.
28 [28] Все они — упорные отступники, живут клеветою;
29 это медь и железо, — все они развратители. [29] Раз-
дувальный мех обгорел, свинец истлел от огня:
плавильщик плавил напрасно, ибо злые не отде-
30 лились; [30] отверженным серебром назовут их, ибо
Господь отверг их.

7 [1] Слово, которое было к Иеремии от Госпо-
2 да: [2] стань во вратах дома Господня и провозгласи
там слово сие и скажи: слушайте слово Господне,
все Иудеи, входящие сими вратами на поклонение
3 Господу. [3] Так говорит Господь Саваоф, Бог Израи-
лев: исправьте пути ваши и деяния ваши, и Я остав-
4 лю вас жить на сем месте. [4] Не надейтесь на об-
манчивые слова: «здесь храм Господень, храм Гос-
5 подень, храм Господень». [5] Но если совсем испра-
вите пути ваши и деяния ваши, если будете вер-
но производить суд между человеком и соперни-
6 ком его, [6] не будете притеснять иноземца, сироты и
вдовы, и проливать невинной крови на месте сем, и
не пойдете во след иных богов на беду себе, — [7] то 7
Я оставлю вас жить на месте сем, на этой земле, ко-
торую дал отцам вашим в роды родов. [8] Вот, вы на- 8
деетесь на обманчивые слова, которые не принесут
вам пользы. [9] Как! вы крадете, убиваете и прелю- 9
бодействуете, и клянетесь во лжи и кадите Ваалу,
и ходите во след иных богов, которых вы не знае-
те, [10] и потом приходите и становитесь пред лицем 10
Моим в доме сем, над которым наречено имя Мое,
и говорите: «мы спасены», чтобы впредь делать все
эти мерзости. [11] Не соделался ли вертепом разбой- 11
ников в глазах ваших дом сей, над которым наре-
чено имя Мое? Вот, Я видел это, говорит Господь.
[12] Пойдите же на место Мое в Силом, где Я прежде 12
назначил пребывать имени Моему, и посмотрите,
что сделал Я с ним за нечестие народа Моего Из-
раиля. [13] И ныне, так как вы делаете все эти дела, 13
говорит Господь, и Я говорил вам с раннего утра,
а вы не слушали, и звал вас, а вы не отвечали, —
[14] то Я так же поступлю с домом *сим*, над которым 14
наречено имя Мое, на который вы надеетесь, и с
местом, которое Я дал вам и отцам вашим, как по-
ступил с Силомом. [15] И отвергну вас от лица Мое- 15
го, как отверг всех братьев ваших, все семя Ефре-
мово. [16] Ты же не проси за этот народ и не возно- 16
си за них молитвы и прошения, и не ходатайствуй
предо Мною, ибо Я не услышу тебя. [17] Не видишь 17
ли, что они делают в городах Иудеи и на улицах
Иерусалима? [18] Дети собирают дрова, а отцы раз- 18
водят огонь, и женщины месят тесто, чтобы делать
пирожки для богини неба и совершать возлияния
иным богам, чтобы огорчать Меня. [19] Но Меня ли 19
огорчают они? говорит Господь; не себя ли самих к
стыду своему? [20] Посему так говорит Господь Бог: 20
вот, изливается гнев Мой и ярость Моя на место
сие, на людей и на скот, и на дерева полевые и на
плоды земли, и возгорится и не погаснет.
[21] Так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: 21
всесожжения ваши прилагайте к жертвам вашим и
ешьте мясо; [22] ибо отцам вашим Я не говорил и не 22
давал им заповеди в тот день, в который Я вывел
их из земли Египетской, о всесожжении и жертве;
[23] но такую заповедь дал им: «слушайтесь гласа Мо- 23
его, и Я буду вашим Богом, а вы будете Моим на-
родом, и ходите по всякому пути, который Я запо-
веданю вам, чтобы вам было хорошо». [24] Но они не 24
послушали и не приклонили уха своего, и жили по
внушению и упорству злого сердца своего, и стали
ко Мне спиною, а не лицом. [25] С того дня, как от- 25
цы ваши вышли из земли Египетской, до сего дня Я
посылал к вам всех рабов Моих — пророков, посы-
лал всякий день с раннего утра; [26] но они не слуша- 26
лись Меня и не приклонили уха своего, а ожесточи-
ли выю свою, поступали хуже отцов своих. [27] И ко- 27
гда ты будешь говорить им все эти слова, они тебя
не послушают; и когда будешь звать их, они тебе не
ответят. [28] Тогда скажи им: вот народ, который не 28

слушает гласа Господа Бога своего и не принимает
наставления! Не стало у них истины, она отнята от
29 уст их. [29] Остриги волоса твои и брось, и подними
плач на горах, ибо отверг Господь и оставил род,
30 *навлекший* гнев Его. [30] Ибо сыновья Иуды делают
злое пред очами Моими, говорит Господь; поста-
вили мерзости свои в доме, над которым наречено
31 имя Мое, чтобы осквернить его; [31] и устроили вы-
соты Тофета в долине сыновей Енномовых, чтобы
сожигать сыновей своих и дочерей своих в огне, че-
го Я не повелевал и что Мне на сердце не приходи-
32 ло. [32] За то вот, приходят дни, говорит Господь, ко-
гда не будут более называть *место сие* Тофетом и
долиною сыновей Енномовых, но долиною убий-
ства, и в Тофете будут хоронить по недостатку ме-
33 ста. [33] И будут трупы народа сего пищею птицам
небесным и зверям земным, и некому будет отго-
34 нять их. [34] И прекращу в городах Иудеи и на улицах
Иерусалима голос торжества и голос веселия, голос
жениха и голос невесты; потому что земля эта бу-
дет пустынею.

8 [1] В то время, говорит Господь, выбросят кости
царей Иуды, и кости князей его, и кости священ-
ников, и кости пророков, и кости жителей Иеруса-
2 лима из гробов их; [2] и раскидают их пред солнцем
и луною и пред всем воинством небесным*, кото-
рых они любили и которым служили и в след кото-
рых ходили, которых искали и которым поклоня-
лись; не уберут их и не похоронят: они будут наво-
3 зом на земле. [3] И будут смерть предпочитать жиз-
ни все остальные, которые останутся от этого зло-
го племени во всех местах, куда Я изгоню их, го-
4 ворит Господь Саваоф. [4] И скажи им: так говорит
Господь: разве, упав, не встают и, совратившись с
5 дороги, не возвращаются? [5] Для чего этот народ,
Иерусалим, находится в упорном отступничестве?
они крепко держатся обмана и не хотят обратить-
6 ся. [6] Я наблюдал и слушал: не говорят они прав-
ды, никто не раскаивается в своем нечестии, ни-
кто не говорит: «что я сделал?»; каждый обраща-
ется на свой путь, как конь, бросающийся в сра-
7 жение. [7] И аист под небом знает свои определен-
ные времена, и горлица, и ласточка, и журавль на-
блюдают время, когда им прилететь; а народ Мой
8 не знает определения Господня. [8] Как вы говори-
те: «мы мудры, и закон Господень у нас»? А вот,
лживая трость книжников *и его* превращает в ложь.
9 [9] Посрамились мудрецы, смутились и запутались в
сеть: вот, они отвергли слово Господне; в чем же
10 мудрость их? [10] За то жен их отдам другим, поля
их — иным владетелям; потому что все они, от ма-
лого до большого, предались корыстолюбию; от
пророка до священника — все действуют лживо.
11 [11] И врачуют рану дочери народа Моего легкомыс-
12 ленно, говоря: «мир, мир!», а мира нет. [12] Стыдятся
ли они, делая мерзости? нет, они нисколько не сты-
дятся и не краснеют. За то падут они между падши-
ми; во время посещения их будут повержены, го-
13 ворит Господь. [13] До конца оберу их, говорит Гос-
подь, не останется ни одной виноградины на лозе,
ни смоквы на смоковнице, и лист опадет, и что Я
14 дал им, отойдет от них. [14] «Что мы сидим? соби-
райтесь, пойдем в укрепленные города, и там по-
гибнем; ибо Господь Бог наш определил нас на по-
гибель и дает нам пить воду с желчью за то, что
15 мы грешили пред Господом». [15] Ждем мира, а ни-
чего доброго нет, — времени исцеления, и вот ужа-
16 сы. [16] От Дана слышен храп коней его, от громкого
ржания жеребцов его дрожит вся земля; и придут
и истребят землю и всё, что на ней, город и живу-
17 щих в нем. [17] Ибо вот, Я пошлю на вас змеев, васи-
лисков, против которых нет заговариванья, и они
18 будут уязвлять вас, говорит Господь. [18] Когда уте-
19 шусь я в горести моей! сердце мое изныло во мне.
[19] Вот, слышу вопль дщери народа Моего из даль-
ней страны: разве нет Господа на Сионе? разве нет
Царя его на нем? — Зачем они подвигли Меня на
гнев своими идолами, чужеземными, ничтожны-
20 ми? [20] Прошла жатва, кончилось лето, а мы не спа-
21 сены. [21] О сокрушении дщери народа моего я со-
22 крушаюсь, хожу мрачен, ужас объял меня. [22] Разве
нет бальзама в Галааде? разве нет там врача? Отче-
го же нет исцеления дщери народа моего?

9 [1] О, кто даст голове моей воду и глазам моим —
источник слез! я плакал бы день и ночь о пораже-
2 нных дщери народа моего. [2] О, кто дал бы мне в пу-
стыне пристанище путников! оставил бы я народ
мой и ушел бы от них: ибо все они прелюбодеи,
скопище вероломных. [3] Как лук, напрягают язык
3 свой для лжи, усиливаются на земле неправдою;
ибо переходят от одного зла к другому, и Меня не
4 знают, говорит Господь. [4] Берегитесь каждый сво-
его друга, и не доверяйте ни одному из своих бра-
тьев; ибо всякий брат ставит преткновение друго-
5 му, и всякий друг разносит клеветы. [5] Каждый об-
манывает своего друга, и правды не говорят: при-
учили язык свой говорить ложь, лукавствуют до
6 усталости. [6] Ты живешь среди коварства; по кова-
рству они отрекаются знать Меня, говорит Господь.
7 [7] Посему так говорит Господь Саваоф: вот, Я рас-
8 плавлю и испытаю их; ибо как иначе Мне посту-
пать со дщерью народа Моего? [8] Язык их — убий-
ственная стрела, говорит коварно; устами своими
говорят с ближним своим дружелюбно, а в сердце
9 своем строят ему ковы. [9] Неужели Я не накажу их
за это? говорит Господь; не отмстит ли душа Моя
10 такому народу, как этот? [10] О горах подниму плач
и вопль, и о степных пастбищах — рыдание, пото-
му что они выжжены, так что никто там не прохо-
11 дит, и не слышно блеяния стад: от птиц небесных
до скота — *все* рассеялись, ушли. [11] И сделаю Иеру-
салим грудою камней, жилищем шакалов, и города

*Пред звездами.

12 Иудеи сделаю пустынею, без жителей. [12] Есть ли та-
кой мудрец, который понял бы это? И к кому гово-
рят уста Господни — объяснил бы, за что погибла
страна и выжжена, как пустыня, так что никто не
проходит *по ней*?
13 [13] И сказал Господь: за то, что они оставили за-
кон Мой, который Я постановил для них, и не слу-
14 шали гласа Моего и не поступали по нему; [14] а хо-
дили по упорству сердца своего и во след Ваалов,
15 как научили их отцы их. [15] Посему так говорит Гос-
подь Саваоф, Бог Израилев: вот, Я накормлю их,
этот народ, полынью, и напою их водою с желчью;
16 [16] и рассею их между народами, которых не знали
ни они, ни отцы их, и пошлю вслед их меч, доко-
17 ле не истреблю их. [17] Так говорит Господь Сава-
оф: подумайте, и позовите плакальщиц, чтобы они
пришли; пошлите за искусницами *в этом деле*, что-
18 бы они пришли. [18] Пусть они поспешат и поднимут
плач о нас, чтобы из глаз наших лились слезы, и с
19 ресниц наших текла вода. [19] Ибо голос плача слы-
шен с Сиона: «как мы ограблены! мы жестоко по-
срамлены, ибо оставляем землю, потому что разру-
20 шили жилища наши». [20] Итак слушайте, женщины,
слово Господа, и да внимает ухо ваше слову уст Его;
и учите дочерей ваших плачу, и одна другую — пла-
21 чевным песням. [21] Ибо смерть входит в наши окна,
вторгается в чертоги наши, чтобы истребить детей
22 с улицы, юношей с площадей. [22] Скажи: так гово-
рит Господь: и будут повержены трупы людей, как
навоз на поле и как снопы позади жнеца, и некому
будет собрать их.
23 [23] Так говорит Господь: да не хвалится мудрый
мудростью своею, да не хвалится сильный силою
своею, да не хвалится богатый богатством своим.
24 [24] Но хвалящийся хвались тем, что разумеет и зна-
ет Меня, что Я — Господь, творящий милость, суд
и правду на земле; ибо только это благоугодно
25 Мне, говорит Господь. [25] Вот, приходят дни, гово-
рит Господь, когда Я посещу всех обрезанных и
26 необрезанных: [26] Египет и Иудею, и Едома и сыно-
вей Аммоновых, и Моава и всех стригущих волосы
на висках, обитающих в пустыне; ибо все эти наро-
ды необрезаны, а весь дом Израилев с необрезан-
ным сердцем.
10 [1] Слушайте слово, которое Господь говорит вам,
2 дом Израилев. [2] Так говорит Господь: не учитесь
путям язычников и не страшитесь знамений небес-
3 ных, которых язычники страшатся. [3] Ибо уставы
народов — пустота: вырубают дерево в лесу, об-
делывают его руками плотника при помощи топо-
4 ра, [4] покрывают серебром и золотом, прикрепляют
5 гвоздями и молотом, чтобы не шаталось. [5] Они —
как обточенный столп, и не говорят; их носят, по-
тому что ходить не могут. Не бойтесь их, ибо они
не могут причинить зла, но и добра делать не в си-
6 лах. [6] Нет подобного Тебе, Господи! Ты велик, и
7 имя Твое велико могуществом. [7] Кто не убоится Те-
бя, Царь народов? ибо Тебе *единому* принадлежит
это; потому что между всеми мудрецами народов и
8 во всех царствах их нет подобного Тебе. [8] Все до од-
ного они бессмысленны и глупы; пустое учение —
9 это дерево. [9] Разбитое в листы серебро привезено
из Фарсиса, золото — из Уфаза, дело художника и
рук плавильщика; одежда на них — гиацинт и пур-
10 пур: все это — дело людей искусных. [10] А Господь
Бог есть истина; Он есть Бог живый и Царь вечный.
От гнева Его дрожит земля, и народы не могут вы-
11 держать негодования Его. [11] Так говорите им: бо-
ги, которые не сотворили неба и земли, исчезнут
12 с земли и из-под небес. [12] Он сотворил землю си-
лою Своею, утвердил вселенную мудростью Сво-
13 ею и разумом Своим распростер небеса. [13] По гла-
су Его шумят воды на небесах, и Он возводит об-
лака от краев земли, творит молнии среди дождя
14 и изводит ветер из хранилищ Своих. [14] Безумству-
ет всякий человек в своем знании, срамит себя вся-
15 кий плавильщик истуканом *своим*, ибо выплавлен-
ное им есть ложь, и нет в нем духа. [15] Это совер-
16 шенная пустота, дело заблуждения; во время посе-
щения их они исчезнут. [16] Не такова, как их, доля
Иакова; ибо *Бог его* есть Творец всего, и Израиль
есть жезл наследия Его; имя Его — Господь Саваоф.
17 [17] Убирай с земли имущество твое, имеющая сидеть
18 в осаде; [18] ибо так говорит Господь: вот, Я выброшу
жителей сей земли на сей раз и загоню их в тесное
19 место, чтобы схватили их. [19] Горе мне в моем со-
крушении; мучительна рана моя, но я говорю *сам
в себе*: «подлинно, это моя скорбь, и я буду нести
20 ее; [20] шатер мой опустошен, и все веревки мои по-
рваны; дети мои ушли от меня, и нет их: некому
уже раскинуть шатра моего и развесить ковров мо-
21 их, [21] ибо пастыри сделались бессмысленными и не
искали Господа, а потому они и поступали безрас-
22 судно, и все стадо их рассеяно». [22] Несется слух: вот
он идет, и большой шум от страны северной, чтобы
города Иудеи сделать пустынею, жилищем шака-
23 лов. [23] Знаю, Господи, что не в воле человека путь
его, что не во власти идущего давать направление
24 стопам своим. [24] Наказывай меня, Господи, но по
правде, не во гневе Твоем, чтобы не умалить меня.
25 [25] Излей ярость Твою на народы, которые не знают
Тебя, и на племена, которые не призывают имени
Твоего; ибо они съели Иакова, пожрали его и ис-
требили его, и жилище его опустошили.
11 [1] Слово, которое было к Иеремии от Госпо-
2 да: [2] слушайте слова завета сего и скажите мужам
3 Иуды и жителям Иерусалима; [3] и скажи им: так го-
ворит Господь, Бог Израилев: проклят человек, ко-
4 торый не послушает слов завета сего, [4] который Я
заповедал отцам вашим, когда вывел их из земли
Египетской, из железной печи, сказав: «слушайтесь
гласа Моего и делайте все, что Я заповедаю вам, —
и будете Моим народом, и Я буду вашим Богом,
5 [5] чтобы исполнить клятву, которою Я клялся от-
цам вашим — дать им землю, текущую молоком и
медом, как это ныне». И отвечал я, сказав: аминь,

6 Господи! [6] И сказал мне Господь: провозгласи все
сии слова в городах Иуды и на улицах Иерусалима
и скажи: слушайте слова́ завета сего и исполняйте
7 их. [7] Ибо отцов ваших Я увещевал постоянно с то-
го дня, как вывел их из земли Египетской, до се-
го дня; увещевал их с раннего утра, говоря: «слу-
8 шайтесь гласа Моего». [8] Но они не слушались и не
приклоняли уха своего, а ходили каждый по упор-
ству злого сердца своего: поэтому Я навел на них
все сказанное в завете сем, который Я заповедал им
исполнять, а они не исполняли.

9 [9] И сказал мне Господь: есть заговор между му-
10 жами Иуды и жителями Иерусалима: [10] они опять
обратились к беззакониям праотцев своих, кото-
рые отреклись слушаться слов Моих и пошли во-
след чужих богов, служа им. Дом Израиля и дом
Иуды нарушили завет Мой, который Я заключил
11 с отцами их. [11] Посему так говорит Господь: вот,
Я наведу на них бедствие, от которого они не мо-
гут избавиться, и когда воззовут ко Мне, не услы-
12 шу их. [12] Тогда города́ Иуды и жители Иерусалима
пойдут и воззовут к богам, которым они кадят; но
они нисколько не помогут им во время бедствия их.
13 [13] Ибо сколько у тебя городов, столько и богов у те-
бя, Иуда, и сколько улиц в Иерусалиме, столько вы
наставили жертвенников постыдному, жертвенни-
14 ков для каждения Ваалу. [14] Ты же не проси за этот
народ и не возноси за них молитвы и прошений;
ибо Я не услышу, когда они будут взывать ко Мне
15 в бедствии своем. [15] Что возлюбленному Моему в
доме Моем, когда в нем совершаются многие непо-
требства? и священные мяса* не помогут тебе, ко-
16 гда, делая зло, ты радуешься. [16] Зеленеющею мас-
линою, красующеюся приятными плодами, имено-
вал тебя Господь. А ныне, при шуме сильного смя-
тения, Он воспламенил огонь вокруг нее, и сокру-
17 шились ветви ее. [17] Господь Саваоф, Который на-
садил тебя, изрек на тебя злое за зло дома Израи-
лева и дома Иудина, которое они причинили себе
тем, что подвигли Меня на гнев каждением Ваалу.
18 [18] Господь открыл мне, и я знаю; Ты показал мне
19 деяния их. [19] А я, как кроткий агнец, ведомый на
заклание, и не знал, что они составляют замыслы
против меня, *говоря*: «положим *ядовитое* дерево в
пищу его и отторгнем его от земли живых, чтобы
20 и имя его более не упоминалось». [20] Но, Господи
Саваоф, Судия праведный, испытующий сердца и
утробы! дай увидеть мне мщение Твое над ними,
21 ибо Тебе вверил я дело мое. [21] Посему так говорит
Господь о мужах Анафофа, ищущих души твоей и
говорящих: «не пророчествуй во имя Господа, что-
22 бы не умереть тебе от рук наших»; [22] посему так го-
ворит Господь Саваоф: вот, Я посещу их: юноши *их*
умрут от меча; сыновья их и дочери их умрут от го-
23 лода. [23] И остатка не будет от них; ибо Я наведу бед-
ствие на мужей Анафофа в год посещения их.

12 [1] Праведен будешь Ты, Господи, если я стану су-
диться с Тобою; и однако же буду говорить с То-
бою о правосудии: почему путь нечестивых благо-
2 успешен, и все вероломные благоденствуют? [2] Ты
насадил их, и они укоренились, выросли и прино-
сят плод. В устах их Ты близок, но далек от сердца
3 их. [3] А меня, Господи, Ты знаешь, видишь меня и
испытываешь сердце мое, каково оно к Тебе. Отде-
ли их, как овец на заклание, и приготовь их на день
4 убиения. [4] Долго ли будет сетовать земля, и трава
на всех полях — сохнуть? скот и птицы гибнут за
нечестие жителей ее, ибо они говорят: «Он не уви-
5 дит, что с нами будет». [5] Если ты с пешими бежал,
и они утомили тебя, как же тебе состязаться с ко-
нями? и если в стране мирной ты был безопасен,
6 то что будешь делать в наводнение Иордана? [6] Ибо
и братья твои и дом отца твоего, и они вероломно
поступают с тобою, и они кричат вслед тебя гром-
ким голосом. Не верь им, когда они говорят тебе
7 и доброе. [7] Я оставил дом Мой; покинул удел Мой;
самое любезное для души Моей отдал в руки вра-
8 гов его. [8] Удел Мой сделался для Меня как лев в ле-
су; возвысил на Меня голос свой: за то Я вознена-
9 видел его. [9] Удел Мой стал у Меня, как разноцвет-
ная птица, на которую со всех сторон напали дру-
гие хищные птицы. Идите, собирайтесь, все поле-
10 вые звери: идите пожирать его. [10] Множество пас-
тухов испортили Мой виноградник, истоптали но-
гами участок Мой; любимый участок Мой сделали
11 пустою степью; [11] сделали его пустынею, и в запу-
стении он плачет предо Мною; вся земля опустоше-
12 на, потому что ни один человек не прилагает этого
к сердцу. [12] На все горы в пустыне пришли опусто-
шители; ибо меч Господа пожирает *всё* от одного
13 края земли до другого: нет мира ни для какой пло-
ти. [13] Они сеяли пшеницу, а пожали терны; измучи-
лись, и не получили никакой пользы; постыдитесь
же таких прибытков ваших по причине пламенно-
14 го гнева Господа. [14] Так говорит Господь обо всех
злых Моих соседях, нападающих на удел, который
Я дал в наследие народу Моему, Израилю: вот, Я
исторгну их из земли их, и дом Иудин исторгну из
15 среды их. [15] Но после того, как Я исторгну их, снова
возвращу и помилую их, и приведу каждого в удел
16 его и каждого в землю его. [16] И если они научатся
путям народа Моего, чтобы клясться именем Мо-
им: «жив Господь!», как они научили народ Мой
клясться Ваалом, то водворятся среди народа Мое-
17 го. [17] Если же не послушаются, то Я искореню и со-
вершенно истреблю такой народ, говорит Господь.

13 [1] Так сказал мне Господь: пойди, купи себе
льняной пояс и положи его на чресла твои, но в во-
2 ду не клади его. [2] И я купил пояс, по слову Господ-
3 ню, и положил его на чресла мои. [3] И было ко мне
4 слово Господне в другой раз, и сказано: [4] возьми
пояс, который ты купил, который на чреслах тво-

*Жертвы.

их, и встань, пойди к Евфрату и спрячь его там в
5 расселине скалы. 5 Я пошел и спрятал его у Евфра-
6 та, как повелел мне Господь. 6 По прошествии же
многих дней сказал мне Господь: встань, пойди к
Евфрату и возьми оттуда пояс, который Я велел те-
7 бе спрятать там. 7 И я пришел к Евфрату, выкопал и
взял пояс из того места, где спрятал его, и вот, пояс
был испорчен, ни к чему стал не годен.
8, 9 8 И было ко мне слово Господне: 9 так говорит
Господь: так сокрушу Я гордость Иуды и великую
10 гордость Иерусалима. 10 Этот негодный народ, ко-
торый не хочет слушать слов Моих, живет по упор-
ству сердца своего и ходит во след иных богов, что-
бы служить им и поклоняться им, будет как этот
11 пояс, который ни к чему не годен. 11 Ибо, как пояс
близко лежит к чреслам человека, так Я приблизил к Себе весь дом Израилев и весь дом Иудин, говорит Господь, чтобы они были Моим народом и Моею славою, хвалою и украшением; но они не
12 послушались. 12 Посему скажи им слово сие: так говорит Господь, Бог Израилев: всякий винный мех наполняется вином. Они скажут тебе: «разве мы не знаем, что всякий винный мех наполняется ви-
13 ном?» 13 А ты скажи им: так говорит Господь: вот, Я наполню вином до опьянения всех жителей сей земли и царей, сидящих на престоле Давида, и священников, и пророков и всех жителей Иерусали-
14 ма, 14 и сокрушу их друг о друга, и отцов и сыновей вместе, говорит Господь; не пощажу и не по-
15 милую, и не пожалею истребить их. 15 Слушайте и внимайте; не будьте горды, ибо Господь говорит.
16 16 Воздайте славу Господу Богу вашему, доколе Он еще не навел темноты, и доколе еще ноги ваши не спотыкаются на горах мрака: тогда вы будете ожидать света, а Он обратит его в тень смерти и сде-
17 лает тьмою. 17 Если же вы не послушаете сего, то душа моя в сокровенных местах будет оплакивать гордость вашу, будет плакать горько, и глаза мои будут изливаться в слезах; потому что стадо Гос-
18 подне отведено будет в плен. 18 Скажи царю и царице: смиритесь, сядьте пониже, ибо упал с головы
19 вашей венец славы вашей. 19 Южные города заперты, и некому отворять их; Иуда весь отводится в
20 плен, отводится в плен весь совершенно. 20 Поднимите глаза ваши и посмотрите на идущих от севера: где стадо, которое дано было тебе, прекрасное ста-
21 до твое? 21 Что скажешь, *дочь Сиона*, когда Он посетит тебя? Ты сама приучила их начальствовать над тобою; не схватят ли тебя боли, как рождаю-
22 щую женщину? 22 И если скажешь в сердце твоем: «за что постигло меня это?» — За множество беззаконий твоих открыт подол у тебя, обнажены пя-
23 ты твои. 23 Может ли Ефиоплянин переменить кожу свою и барс — пятна свои? так и вы можете ли
24 делать доброе, привыкнув делать злое? 24 Поэтому развею их, как прах, разносимый ветром пустын-
25 ным. 25 Вот жребий твой, отмеренная тебе от Меня часть, говорит Господь, потому что ты забыла Меня и надеялась на ложь. 26 За то будет поднят по- 26
дол твой на лице твое, чтобы открылся срам твой.
27 Видел Я прелюбодейство твое и неистовые похо- 27
тения твои, твои непотребства и твои мерзости на холмах в поле. Горе тебе, Иерусалим! ты и после сего не очистишься. Доколе же?

14 1 Слово Господа, которое было к Иеремии по
случаю бездождия. 2 Плачет Иуда, ворота его рас- 2
пались, почернели на земле, и вопль поднимается в Иерусалиме. 3 Вельможи посылают слуг сво- 3
их за водою; они приходят к колодезям и не находят воды; возвращаются с пустыми сосудами; пристыженные и смущенные, они покрывают свои го-
лов. 4 Так как почва растрескалась оттого, что не 4
было дождя на землю, то и земледельцы в смущении и покрывают свои головы. 5 Даже и лань рож- 5
дает на поле и оставляет *детей*, потому что нет травы. 6 И дикие ослы стоят на возвышенных местах 6
и глотают, подобно шакалам, воздух; глаза их потускли, потому что нет травы. 7 Хотя беззакония 7
наши свидетельствуют против нас, но Ты, Господи, твори с нами ради имени Твоего; отступничество наше велико, согрешили мы пред Тобою. 8 Надеж- 8
да Израиля, Спаситель его во время скорби! Для чего Ты — как чужой в этой земле, как прохожий, который зашел переночевать? 9 Для чего Ты — как 9
человек изумленный, как сильный, не имеющий силы спасти? И однако же Ты, Господи, посреди нас, и Твое имя наречено над нами; не оставляй
нас. 10 Так говорит Господь народу сему: за то, что 10
они любят бродить, не удерживают ног своих, за то Господь не благоволит к ним, припоминает ныне беззакония их и наказывает грехи их.

11 И сказал мне Господь: ты не молись о наро- 11
де сем во благо ему. 12 Если они будут поститься, Я 12
не услышу вопля их; и если вознесут всесожжение и дар, не приму их; но мечом и голодом, и моро-
вою язвою истреблю их. 13 Тогда сказал я: Госпо- 13
ди Боже! вот, пророки говорят им: «не увидите меча, и голода не будет у вас, но постоянный мир дам вам на сем месте». 14 И сказал мне Господь: проро- 14
ки пророчествуют ложное именем Моим; Я не посылал их и не давал им повеления, и не говорил им; они возвещают вам видения ложные и гадания, и
пустое и мечты сердца своего. 15 Поэтому так гово- 15
рит Господь о пророках: они пророчествуют именем Моим, а Я не посылал их; они говорят: «меча и голода не будет на сей земле»: мечом и голодом
будут истреблены эти пророки, 16 и народ, кото- 16
рому они пророчествуют, разбросан будет по улицам Иерусалима от голода и меча, и некому будет хоронить их, — они и жены их, и сыновья их, и дочери
их; и Я изолью на них зло их. 17 И скажи им сло- 17
во сие: да льются из глаз моих слезы ночь и день, и да не перестают; ибо великим поражением поражена дева, дочь народа моего, тяжким ударом.
18 Выхожу я на поле, — и вот, убитые мечом; вхо- 18
жу в город, — и вот истаевающие от голода; даже

и пророк и священник бродят по земле бессозна-
19 тельно. [19] Разве Ты совсем отверг Иуду? Разве ду-
ше Твоей опротивел Сион? Для чего поразил нас
так, что нет нам исцеления? Ждем мира, и ничего
доброго нет; ждем времени исцеления, и вот ужа-
20 сы. [20] Сознаем, Господи, нечестие наше, беззаконие
21 отцов наших; ибо согрешили мы пред Тобою. [21] Не
отрини *нас* ради имени Твоего; не унижай престола
славы Твоей: вспомни, не разрушай завета Твоего с
22 нами. [22] Есть ли между суетными *богами* языческими производящие дождь? или может ли небо *само собою* подавать ливень? не Ты ли это, Господи, Боже наш? На Тебя надеемся мы; ибо Ты творишь все это.

15 [1] И сказал мне Господь: хотя бы предстали пред
лице Мое Моисей и Самуил, душа Моя не *приклонится* к народу сему; отгони *их* от лица Моего,
2 пусть они отойдут. [2] Если же скажут тебе: «куда нам
идти?», то скажи им: так говорит Господь: кто *обречен* на смерть, иди на смерть; и кто под меч, —
под меч; и кто на голод, — на голод; и кто в плен, —
3 в плен. [3] И пошлю на них четыре рода *казней*, го-
ворит Господь: меч, чтобы убивать, и псов, чтобы
терзать, и птиц небесных и зверей полевых, чтобы
4 пожирать и истреблять; [4] и отдам их на озлобле-
ние всем царствам земли за Манассию, сына Езе-
кии, царя Иудейского, за то, что он сделал в Иеру-
5 салиме. [5] Ибо кто пожалеет о тебе, Иерусалим? и
кто окажет сострадание к тебе? и кто зайдет к те-
6 бе спросить о твоем благосостоянии? [6] Ты оставил
Меня, говорит Господь, отступил назад; поэтому Я
простру на тебя руку Мою и погублю тебя: Я устал
7 миловать. [7] Я развеваю их веялом за ворота земли;
лишаю их детей, гублю народ Мой; но они не воз-
8 вращаются с путей своих. [8] Вдов их у Меня более,
нежели песку в море; наведу на них, на мать юно-
шей, опустошителя в полдень; нападет на них вне-
9 запно страх и ужас. [9] Лежит в изнеможении родив-
шая семерых, испускает дыхание свое; еще днем за-
катилось солнце ее, она постыжена и посрамлена.
И остаток их предам мечу пред глазами врагов их,
10 говорит Господь. [10] «Горе мне, мать моя, что ты ро-
дила меня человеком, который спорит и ссорится
со всею землею! никому не давал я в рост, и мне ни-
кто не давал в рост, *а* все проклинают меня».

11 [11] Господь сказал: конец твой будет хорош, и Я
заставлю врага поступать с тобою хорошо во вре-
12 мя бедствия и во время скорби. [12] Может ли железо
13 сокрушить железо северное и медь? [13] Имущество
твое и сокровища твои отдам на расхищение, без
платы, за все грехи твои, во всех пределах твоих;
14 [14] и отправлю с врагами твоими в землю, которой
ты не знаешь; ибо огонь возгорелся в гневе Мо-
15 ем, — будет пылать на вас. [15] О, Господи! Ты зна-
ешь *всё*; вспомни обо мне и посети меня, и отмсти
за меня гонителям моим; не погуби меня по долго-
терпению Твоему; Ты знаешь, что ради Тебя несу я
16 поругание. [16] Обретены слова Твои, и я съел их; и
было слово Твое мне в радость и в веселье сердца
моего; ибо имя Твое наречено на мне, Господи, Бо-
17 же Саваоф. [17] Не сидел я в собрании смеющихся и
не веселился: под тяготеющею на мне рукою Тво-
ею я сидел одиноко, ибо Ты исполнил меня него-
18 дования. [18] За что так упорна болезнь моя, и ра-
на моя так неисцельна, что отвергает врачевание?
Неужели Ты будешь для меня как бы обманчивым
19 источником, неверною водою? [19] На сие так сказал
Господь: если ты обратишься, то Я восставлю те-
бя, и будешь предстоять пред лицем Моим; и если
извлечешь драгоценное из ничтожного, то будешь
как Мои уста. Они сами будут обращаться к тебе, а
20 не ты будешь обращаться к ним. [20] И сделаю тебя
для этого народа крепкою медною стеною; они бу-
дут ратовать против тебя, но не одолеют тебя, ибо
Я с тобою, чтобы спасать и избавлять тебя, говорит
21 Господь. [21] И спасу тебя от руки злых и избавлю те-
бя от руки притеснителей.

16, 2 [1] И было ко мне слово Господне: [2] не бери себе
жены, и пусть не будет у тебя ни сыновей, ни доче-
3 рей на месте сем. [3] Ибо так говорит Господь о сы-
новьях и дочерях, которые родятся на месте сем, и
о матерях их, которые родят их, и об отцах их, ко-
4 торые произведут их на сей земле: [4] тяжкими смер-
тями умрут они и не будут ни оплаканы, ни похо-
ронены; будут навозом на поверхности земли; ме-
чом и голодом будут истреблены, и трупы их будут
5 пищею птицам небесным и зверям земным. [5] Ибо
так говорит Господь: не входи в дом сетующих и
не ходи плакать и жалеть с ними; ибо Я отнял от
этого народа, говорит Господь, мир Мой и милость
6 и сожаление. [6] И умрут великие и малые на земле
сей; и не будут погребены, и не будут оплакивать
7 их, ни терзать себя, ни стричься ради них. [7] И не
будут преломлять для них хлеб в печали, в утеше-
ние об умершем; и не подадут им чаши утешения,
8 чтобы пить по отце их и матери их. [8] Не ходи так-
же и в дом пиршества, чтобы сидеть с ними, есть
9 и пить; [9] ибо так говорит Господь Саваоф, Бог Из-
раилев: вот, Я прекращу на месте сем в глазах ва-
ших и во дни ваши голос радости и голос веселья,
10 голос жениха и голос невесты. [10] Когда ты переска-
жешь народу сему все эти слова, и они скажут тебе:
«за что изрек на нас Господь все это великое бед-
ствие, и какая наша неправда, и какой наш грех,
которым согрешили мы пред Господом Богом на-
11 шим?» — [11] тогда скажи им: за то, что отцы ваши
оставили Меня, говорит Господь, и пошли вослед
иных богов, и служили им, и поклонялись им, а
12 Меня оставили, и закона Моего не хранили. [12] А вы
поступаете еще хуже отцов ваших и живете каж-
дый по упорству злого сердца своего, чтобы не слу-
13 шать Меня. [13] За это выброшу вас из земли сей в
землю, которой не знали ни вы, ни отцы ваши, и
там будете служить иным богам день и ночь; ибо Я
14 не окажу вам милосердия. [14] Посему вот, приходят
дни, говорит Господь, когда не будут уже говорить:

«жив Господь, Который вывел сынов Израилевых
15 из земли Египетской»; [15] но: «жив Господь, Кото-
рый вывел сынов Израилевых из земли северной и
из всех земель, в которые изгнал их»: ибо возвра-
16 щу их в землю их, которую Я дал отцам их. [16] Вот, Я
пошлю множество рыболовов, говорит Господь, и
будут ловить их; а потом пошлю множество охот-
ников, и они погонят их со всякой горы, и со всяко-
17 го холма, и из ущелий скал. [17] Ибо очи Мои на всех
путях их; они не скрыты от лица Моего, и неправда
18 их не сокрыта от очей Моих. [18] И воздам им прежде
всего за неправду их и за сугубый грех их, потому
что осквернили землю Мою, трупами гнусных сво-
их и мерзостями своими наполнили наследие Мое.
19 [19] Господи, сила моя и крепость моя и прибежище
мое в день скорби! к Тебе придут народы от кра-
ев земли и скажут: «только ложь наследовали на-
ши отцы, пустоту и то, в чем никакой нет пользы».
20 [20] Может ли человек сделать себе богов, которые
21 впрочем не боги? [21] Посему, вот Я покажу им ныне,
покажу им руку Мою и могущество Мое, и узнают,
что имя Мое — Господь.

17 [1] Грех Иуды написан железным резцом, алмаз-
ным острием начертан на скрижали сердца их и
2 на рогах жертвенников их. [2] Как о сыновьях сво-
их, воспоминают они о жертвенниках своих и дуб-
равах своих у зеленых дерев, на высоких холмах.
3 [3] Гору Мою в поле, имущество твое и все сокровища
твои отдам на расхищение, и все высоты твои — за
4 грехи во всех пределах твоих. [4] И ты чрез себя ли-
шишься наследия твоего, которое Я дал тебе, и от-
дам тебя в рабство врагам твоим, в землю, которой
ты не знаешь, потому что вы воспламенили огонь
гнева Моего; он будет гореть во веки.
5 [5] Так говорит Господь: проклят человек, кото-
рый надеется на человека и плоть делает своею
опорою, и которого сердце удаляется от Господа.
6 [6] Он будет как вереск в пустыне и не увидит, ко-
гда придет доброе, и поселится в местах знойных
7 в степи, на земле бесплодной, необитаемой. [7] Бла-
гословен человек, который надеется на Господа, и
8 которого упование — Господь. [8] Ибо он будет как
дерево, посаженное при водах и пускающее корни
свои у потока; не знает оно, когда приходит зной;
лист его зелен, и во время засухи оно не боится и
9 не перестает приносить плод. [9] Лукаво сердце *чело-
веческое* более всего и крайне испорчено; кто узна-
10 ет его? [10] Я, Господь, проникаю сердце и испыты-
ваю внутренности, чтобы воздать каждому по пу-
11 ти его и по плодам дел его. [11] Куропатка садится
на яйца, которых не несла; таков приобретающий
богатство неправдою: он оставит его на половине
дней своих, и глупцом останется при конце сво-
12 ем. [12] Престол славы, возвышенный от начала, есть
13 место освящения нашего. [13] Ты, Господи, надеж-
да Израилева; все, оставляющие Тебя, посрамятся.
«Отступающие от Меня будут написаны на прахе,
потому что оставили Господа, источник воды жи-
вой». [14] Исцели меня, Господи, и исцелен буду; спа- 14
си меня, и спасен буду; ибо Ты хвала моя. [15] Вот, 15
они говорят мне: «где слово Господне? пусть оно
придет!» [16] Я не спешил быть пастырем у Тебя и не 16
желал бедственного дня, Ты это знаешь; что вышло
из уст моих, открыто пред лицем Твоим. [17] Не будь 17
страшен для меня, Ты — надежда моя в день бед-
ствия. [18] Пусть постыдятся гонители мои, а я не бу- 18
ду постыжен; пусть они вострепещут, а я буду бес-
трепетен; наведи на них день бедствия и сокруши
их сугубым сокрушением.
[19] Так сказал мне Господь: пойди и стань в во- 19
ротах сынов народа, которыми входят цари Иу-
дейские и которыми они выходят, и во всех воро-
тах Иерусалимских, [20] и говори им: слушайте слово 20
Господне, цари Иудейские, и вся Иудея, и все жи-
тели Иерусалима, входящие сими воротами. [21] Так 21
говорит Господь: берегите души свои и не носите
нош в день субботний и не вносите их воротами
Иерусалимскими, [22] и не выносите нош из домов 22
ваших в день субботний, и не занимайтесь ника-
кою работою, но святите день субботний так, как
Я заповедал отцам вашим, [23] которые впрочем не 23
послушались и не приклонили уха своего, но сдела-
лись жестоковыйными, чтобы не слушать и не при-
нимать наставления. [24] И если вы послушаете Меня 24
в том, говорит Господь, чтобы не носить нош воро-
тами сего города в день субботний и чтобы святить
субботу, не занимаясь в этот день никакою рабо-
тою, [25] то воротами сего города будут входить ца- 25
ри и князья, сидящие на престоле Давида, ездящие
на колесницах и на конях, они и князья их, Иудеи
и жители Иерусалима, и город сей будет обитаем
вечно. [26] И будут приходить из городов Иудейских, 26
и из окрестностей Иерусалима, и из земли Вениа-
миновой, и с равнины и с гор и с юга, и приносить
всесожжение и жертву, и хлебное приношение, и
ливан, и благодарственные жертвы в дом Господень.
[27] А если не послушаете Меня в том, чтобы 27
святить день субботний и не носить нош, входя в
ворота Иерусалима в день субботний, то возжгу
огонь в воротах его, и он пожрет чертоги Иеруса-
лима и не погаснет.

[1] Слово, которое было к Иеремии от Господа: **18**
[2] встань и сойди в дом горшечника, и там Я возве- 2
щу тебе слова Мои. [3] И сошел я в дом горшечника, 3
и вот, он работал свою работу на кружале. [4] И со- 4
суд, который горшечник делал из глины, развалил-
ся в руке его; и он снова сделал из него другой со-
суд, какой горшечнику вздумалось сделать. [5] И бы- 5
ло слово Господне ко мне: [6] не могу ли Я поступить 6
с вами, дом Израилев, подобно горшечнику сему?
говорит Господь. Вот, что глина в руке горшечни-
ка, то вы в Моей руке, дом Израилев. [7] Иногда Я 7
скажу о каком-либо народе и царстве, что искоре-
ню, сокрушу и погублю его; [8] но если народ этот, 8
на который Я это изрек, обратится от своих злых
дел, Я отлагаю то зло, которое помыслил сделать

9 ему. [9] А иногда скажу о каком-либо народе и цар-
10 стве, что устрою и утвержу его; [10] но если он будет
делать злое пред очами Моими и не слушаться гла-
са Моего, Я отменю то добро, которым хотел обла-
11 годетельствовать его. [11] Итак скажи мужам Иуды и
жителям Иерусалима: так говорит Господь: вот, Я
готовлю вам зло и замышляю против вас; итак об-
ратитесь каждый от злого пути своего и исправь-
12 те пути ваши и поступки ваши. [12] Но они говорят:
«не надейся; мы будем жить по своим помыслам и
будем поступать каждый по упорству злого свое-
13 го сердца». [13] Посему так говорит Господь: спроси-
те между народами, слыхал ли кто подобное сему?
крайне гнусные дела совершила дева Израилева.
14 [14] Оставляет ли снег Ливанский скалу горы? и ис-
сякают ли из других мест текущие холодные воды?
15 [15] А народ Мой оставил Меня; они кадят суетным,
споткнулись на путях своих, оставили пути древ-
ние, чтобы ходить по стезям пути непроложенно-
16 го, [16] чтобы сделать землю свою ужасом, всегдаш-
ним посмеянием, так что каждый, проходящий по
17 ней, изумится и покачает головою своею. [17] Как во-
сточным ветром развею их пред лицем врага; спи-
ною, а не лицем обращусь к ним в день бедствия
18 их. [18] А они сказали: «придите, составим замысел
против Иеремии; ибо не исчез же закон у священ-
ника и совет у мудрого, и слово у пророка; придите,
сразим его языком и не будем внимать словам его».
19 [19] Внемли мне, Господи, и услышь голос моих про-
20 тивников. [20] Должно ли воздавать злом за добро? а
они роют яму душе моей. Вспомни, что я стою пред
лицем Твоим, чтобы говорить за них доброе, что-
21 бы отвратить от них гнев Твой. [21] Итак предай сы-
новей их голоду и подвергни их мечу; да будут же-
ны их бездетными и вдовами, и мужья их да будут
поражены смертью, и юноши их умерщвлены ме-
22 чом на войне. [22] Да будет слышен вопль из домов
их, когда приведешь на них полки внезапно; ибо
они роют яму, чтобы поймать меня, и тайно рас-
23 ставили сети для ног моих. [23] Но Ты, Господи, зна-
ешь все замыслы их против меня, чтобы умертвить
меня; не прости неправды их и греха их не изгладь
пред лицем Твоим; да будут они низвержены пред
Тобою; поступи с ними во время гнева Твоего.

19 [1] Так сказал Господь: пойди и купи глиняный
кувшин у горшечника; и возьми с собою старей-
ших из народа и из старейшин священнических,
2 [2] и выйди в долину сыновей Енномовых, которая у
ворот Харшиф, и провозгласи там слова, которые
3 скажу тебе, [3] и скажи: слушайте слово Господне, ца-
ри Иудейские и жители Иерусалима! так говорит
Господь Саваоф, Бог Израилев: вот, Я наведу бед-
ствие на место сие, — о котором кто услышит, у то-
4 го зазвенит в ушах, [4] за то, что они оставили Ме-
ня и чужим сделали место сие и кадят на нем иным
богам, которых не знали ни они, ни отцы их, ни ца-
ри Иудейские; наполнили место сие кровью невин-
ных [5] и устроили высоты Ваалу, чтобы сожигать 5
сыновей своих огнем во всесожжение Ваалу, чего
Я не повелевал и не говорил, и что на мысль не
приходило Мне; [6] за то вот, приходят дни, говорит 6
Господь, когда место сие не будет более называться
Тофетом или долиною сыновей Енномовых, но до-
линою убиения. [7] И уничтожу совет Иуды и Иеру- 7
салима на месте сем и сражу их мечом пред лицем
врагов их и рукою ищущих души их, и отдам тру-
пы их в пищу птицам небесным и зверям земным.
[8] И сделаю город сей ужасом и посмеянием; каж- 8
дый, проходящий через него, изумится и посвищет,
смотря на все язвы его. [9] И накормлю их плотью 9
сыновей их и плотью дочерей их; и будет каждый
есть плоть своего ближнего, находясь в осаде и тес-
ноте, когда стеснят их враги их и ищущие души их.
[10] И разбей кувшин пред глазами тех мужей, кото- 10
рые придут с тобою, [11] и скажи им: так говорит Гос- 11
подь Саваоф: так сокрушу Я народ сей и город сей,
как сокрушен горшечников сосуд, который уже не
может быть восстановлен, и будут хоронить их в
Тофете, по недостатку места для погребения. [12] Так 12
поступлю с местом сим, говорит Господь, и с жи-
телями его; и город сей сделаю подобным Тофе-
ту. [13] И домы Иерусалима и домы царей Иудейских 13
будут, как место Тофет, нечистыми, потому что на
кровлях всех домов кадят всему воинству небесно-
му и совершают возлияния богам чужим.

[14] И пришел Иеремия с Тофета, куда Господь 14
посылал его пророчествовать, и стал на дворе до-
ма Господня и сказал всему народу: [15] так говорит 15
Господь Саваоф, Бог Израилев: вот, Я наведу на го-
род сей и на все города его все то бедствие, которое
изрек на него, потому что они жестоковыйны и не
слушают слов Моих.

[1] Когда Пасхор, сын Еммеров, священник, он **20**
же и надзиратель в доме Господнем, услышал, что
Иеремия пророчески произнес слова сии, [2] то уда- 2
рил Пасхор Иеремию пророка и посадил его в ко-
лоду, которая была у верхних ворот Вениаминов-
ых при доме Господнем. [3] Но на другой день Пас- 3
хор выпустил Иеремию из колоды, и Иеремия ска-
зал ему: не «Пасхор»* нарек Господь имя тебе, но
«Магор Миссавив»**. [4] Ибо так говорит Господь: 4
вот, Я сделаю тебя ужасом для тебя самого и для
всех друзей твоих, и падут они от меча врагов сво-
их, и твои глаза увидят это. И всего Иуду предам
в руки царя Вавилонского, и отведет их в Вавилон
и поразит их мечом. [5] И предам все богатство это- 5
го города и все стяжание его, и все драгоценности
его; и все сокровища царей Иудейских отдам в ру-
ки врагов их, и разграбят их и возьмут, и отправят
их в Вавилон. [6] И ты, Пасхор, и все живущие в до- 6

*Мир вокруг.
**Ужас вокруг.

ме твоем, пойдете в плен; и придешь в Вавилон, и
там умрешь, и там будешь похоронен, ты и все дру-
7 зья твои, которым ты пророчествовал ложно. 7 Ты
влек меня, Господи, — и я увлечен; Ты сильнее ме-
ня — и превозмог, и я каждый день в посмеянии,
8 всякий издевается надо мною. 8 Ибо лишь только
начну говорить я, — кричу о насилии, вопию о ра-
зорении, потому что слово Господне обратилось в
9 поношение мне и в повседневное посмеяние. 9 И
подумал я: «не буду я напоминать о Нем и не бу-
ду более говорить во имя Его»; но было в сердце
моем, как бы горящий огонь, заключенный в ко-
стях моих, и я истомился, удерживая его, и не мог.
10 10 Ибо я слышал толки многих: угрозы вокруг; «за-
явите, *говорили они*, и мы сделаем донос». Все, жи-
вшие со мною в мире, сторожат за мною, не спо-
ткнусь ли я: «может быть, *говорят*, он попадется,
11 и мы одолеем его и отмстим ему». 11 Но со мною
Господь, как сильный ратоборец; поэтому гони-
тели мои споткнутся и не одолеют; сильно посрамят-
ся, потому что поступали неразумно; посрамление
12 будет вечное, никогда не забудется. 12 Господи сил!
Ты испытываешь праведного и видишь внутрен-
ность и сердце. Да увижу я мщение Твое над ними,
13 ибо Тебе вверил я дело мое. 13 Пойте Господу, хва-
лите Господа, ибо Он спасает душу бедного от руки
14 злодеев. — 14 Проклят день, в который я родился!
день, в который родила меня мать моя, да не будет
15 благословен! 15 Проклят человек, который принес
весть отцу моему и сказал: «у тебя родился сын», *и*
16 тем очень обрадовал его. 16 И да будет с тем чело-
веком, что с городами, которые разрушил Господь
и не пожалел; да слышит он утром вопль и в пол-
17 день рыдание 17 за то, что он не убил меня в самой
утробе — так, чтобы мать моя была мне гробом, и
18 чрево ее оставалось вечно беременным. 18 Для чего
вышел я из утробы, чтобы видеть труды и скорби,
и чтобы дни мои исчезали в бесславии?

21 1 Слово, которое было к Иеремии от Господа,
когда царь Седекия прислал к нему Пасхора, сына
Молхиина, и Софонию, сына Маасеи священника,
2 сказать *ему*: 2 «вопроси о нас Господа, ибо Навуходо-
носор, царь Вавилонский, воюет против нас; мо-
жет быть, Господь сотворит с нами что-либо такое,
как все чудеса Его, чтобы тот отступил от нас».
3 3 И сказал им Иеремия: так скажите Седекии:
4 4 так говорит Господь, Бог Израилев: вот, Я обра-
щу назад воинские орудия, которые в руках ваших,
которыми вы сражаетесь с царем Вавилонским и
с Халдеями, осаждающими вас вне стены, и собе-
5 ру оные посреди города сего; 5 и Сам буду воевать
против вас рукою простертою и мышцею крепкою,
6 во гневе и в ярости и в великом негодовании; 6 и
поражу живущих в сем городе — и людей и скот;
7 от великой язвы умрут они. 7 А после того, говорит
Господь, Седекию, царя Иудейского, слуг его и на-
род, и оставшихся в городе сем от моровой язвы,
меча и голода, предам в руки Навуходоносора, ца-
ря Вавилонского, и в руки врагов их и в руки ищу-
щих души их; и он поразит их острием меча и не
8 пощадит их, и не пожалеет и не помилует. 8 И наро-
ду сему скажи: так говорит Господь: вот, Я предла-
9 гаю вам путь жизни и путь смерти: 9 кто останется в
этом городе, тот умрет от меча и голода и моровой
язвы; а кто выйдет и предастся Халдеям, осаждаю-
щим вас, тот будет жив, и душа его будет ему вместо
10 добычи; 10 ибо Я обратил лице Мое против города
сего, говорит Господь, на зло, а не на добро; он бу-
дет предан в руки царя Вавилонского, и тот сожжет
его огнем.
11 11 И дому царя Иудейского *скажи*: слушайте
12 слово Господне: 12 дом Давидов! так говорит Гос-
подь: с раннего утра производите суд и спасайте
обижаемого от руки обидчика, чтобы ярость Моя
не вышла, как огонь, и не разгорелась по причине
злых дел ваших до того, что никто не погасит.
13 13 Вот, Я — против тебя, жительница долины, скала
равнины, говорит Господь, — против вас, которые
говорите: «кто выступит против нас и кто войдет в
14 жилища наши?» 14 Но Я посещу вас по плодам дел
ваших, говорит Господь, и зажгу огонь в лесу ва-
шем, и пожрет все вокруг него.

22 1 Так сказал Господь: сойди в дом царя Иудей-
2 ского и произнеси слово сие 2 и скажи: выслушай
слово Господне, царь Иудейский, сидящий на пре-
3 столе Давидовом, ты, и слуги твои, и народ твой,
входящие сими воротами. 3 Так говорит Господь:
производите суд и правду и спасайте обижаемого
от руки притеснителя, не обижайте и не тесните
пришельца, сироты и вдовы, и невинной крови не
4 проливайте на месте сем. 4 Ибо если вы будете ис-
полнять слово сие, то будут входить воротами до-
ма сего цари, сидящие вместо Давида на престоле
его, ездящие на колеснице и на конях, сами и слуги
5 их и народ их. 5 А если не послушаете слов сих, то
Мною клянусь, говорит Господь, что дом сей сде-
6 лается пустым. 6 Ибо так говорит Господь дому ца-
ря Иудейского: Галаад ты у Меня, вершина Лива-
на; но Я сделаю тебя пустынею и города необита-
7 емыми 7 и приготовлю против тебя истребителей,
каждого со своими орудиями, и срубят лучшие кед-
8 ры твои и бросят в огонь. 8 И многие народы будут
проходить через город сей и говорить друг другу:
9 «за что Господь так поступил с этим великим го-
родом?» 9 И скажут в ответ: «за то, что они остави-
10 ли завет Господа Бога своего и поклонялись иным
богам и служили им». 10 Не плачьте об умершем
и не жалейте о нем; но горько плачьте об отходя-
щем в плен, ибо он уже не возвратится и не уви-
11 дит родной страны своей. 11 Ибо так говорит Гос-
подь о Саллуме, сыне Иосии, царе Иудейском, ко-
торый царствовал после отца своего, Иосии, и ко-
торый вышел из сего места: он уже не возвратится
12 сюда, 12 но умрет в том месте, куда отвели его плен-
13 ным, и более не увидит земли сей. 13 Горе тому, кто
строит дом свой неправдою и горницы свои безза-

конием, кто заставляет ближнего своего работать
14 даром и не отдает ему платы его, [14] кто говорит:
«построю себе дом обширный и горницы просторные», — и прорубает себе окна, и обшивает кедром,
15 и красит красною краскою. [15] Думаешь ли ты быть
царем, потому что заключил себя в кедр? отец твой
ел и пил, но производил суд и правду, и потому ему
16 было хорошо. [16] Он разбирал дело бедного и ни-
щего, и потому ему хорошо было. Не это ли зна-
17 чит знать Меня? говорит Господь. [17] Но твои гла-
за и твое сердце обращены только к твоей коры-
сти и к пролитию невинной крови, к тому, чтобы
18 делать притеснение и насилие. [18] Посему так гово-
рит Господь о Иоакиме, сыне Иосии, царе Иудей-
ском: не будут оплакивать его: «увы, брат мой!» и:
«увы, сестра!» Не будут оплакивать его: «увы, госу-
19 дарь!» и: «увы, его величие!» [19] Ослиным погребе-
нием будет он погребен; вытащат его и бросят да-
20 леко за ворота Иерусалима. [20] Взойди на Ливан и
кричи, и на Васане возвысь голос твой и кричи с
21 Аварима, ибо сокрушены все друзья твои. [21] Я гово-
рил тебе во время благоденствия твоего; но ты ска-
зал: «не послушаю». Таково было поведение твое
с самой юности твоей, что ты не слушал гласа Мо-
22 его. [22] Всех пастырей твоих унесет ветер, и друзья
твои пойдут в плен; и тогда ты будешь постыжен
23 и посрамлен за все злодеяния твои. [23] Живущий на
Ливане, гнездящийся на кедрах! как жалок будешь
ты, когда постигнут тебя муки, как боли женщины
24 в родах! [24] Живу Я, сказал Господь: если бы Иехо-
ния, сын Иоакима, царь Иудейский, был перстнем
25 на правой руке Моей, то и отсюда Я сорву тебя [25] и
отдам тебя в руки ищущих души твоей и в руки тех,
которых ты боишься, в руки Навуходоносора, царя
26 Вавилонского, и в руки Халдеев, [26] и выброшу тебя
и твою мать, которая родила тебя, в чужую страну,
27 где вы не родились, и там умрете; [27] а в землю, ку-
да душа их будет желать возвратиться, туда не воз-
28 вратятся. [28] «Неужели этот человек, Иехония, есть
создание презренное, отверженное? или он — сосуд
непотребный? за что они выброшены — он и племя
29 его, и брошены в страну, которой не знали?» [29] О,
30 земля, земля, земля! слушай слово Господне. [30] Так
говорит Господь: запишите человека сего лишен-
ным детей, человеком злополучным во дни свои,
потому что никто уже из племени его не будет си-
деть на престоле Давидовом и владычествовать в
Иудее.

23 [1] Горе пастырям, которые губят и разгоняют
2 овец паствы Моей! говорит Господь. [2] Посему так
говорит Господь, Бог Израилев, к пастырям, пасу-
щим народ Мой: вы рассеяли овец Моих, и разо-
гнали их, и не смотрели за ними; вот, Я накажу вас
3 за злые деяния ваши, говорит Господь. [3] И соберу
остаток стада Моего из всех стран, куда Я изгнал
их, и возвращу их во дворы их; и будут плодиться
4 и размножаться. [4] И поставлю над ними пастырей,
которые будут пасти их, и они уже не будут бояться
и пугаться, и не будут теряться, говорит Господь.

5 [5] Вот, наступают дни, говорит Господь, и вос-
ставлю Давиду Отрасль праведную, и воцарится
Царь, и будет поступать мудро, и будет произво-
6 дить суд и правду на земле. [6] Во дни Его Иуда спа-
сется и Израиль будет жить безопасно; и вот имя
Его, которым будут называть Его: «Господь оправ-
7 дание наше!» [7] Посему, вот наступают дни, говорит
Господь, когда уже не будут говорить: «жив Го-
сподь, Который вывел сынов Израилевых из земли
8 Египетской», [8] но: «жив Господь, Который вывел и
Который привел племя дома Израилева из земли
северной и из всех земель, куда Я изгнал их», и бу-
дут жить на земле своей.

9 [9] О пророках. Сердце мое во мне раздирается,
все кости мои сотрясаются; я — как пьяный, как
10 человек, которого одолело вино, ради Господа и
ради святых слов Его, [10] потому что земля напол-
нена прелюбодеями, потому что плачет земля от
проклятия; засохли пастбища пустыни, и стремле-
11 ние их — зло, и сила их — неправда, [11] ибо и про-
рок и священник — лицемеры; даже в доме Мо-
12 ем Я нашел нечестие их, говорит Господь. [12] За то
путь их будет для них, как скользкие места в тем-
ноте: их толкнут, и они упадут там; ибо Я наведу
на них бедствие, год посещения их, говорит Гос-
13 подь. [13] И в пророках Самарии Я видел безумие;
они пророчествовали именем Ваала, и ввели в за-
14 блуждение народ Мой, Израиля. [14] Но в пророках
Иерусалима вижу ужасное: они прелюбодейству-
ют и ходят во лжи, поддерживают руки злодеев,
чтобы никто не обращался от своего нечестия; все
они предо Мною — как Содом, и жители его —
15 как Гоморра. [15] Посему так говорит Господь Сава-
оф о пророках: вот, Я накормлю их полынью и на-
пою их водою с желчью, ибо от пророков Иеру-
салимских нечестие распространилось на всю зем-
16 лю. [16] Так говорит Господь Саваоф: не слушайте
слов пророков, пророчествующих вам: они обма-
нывают вас, рассказывают мечты сердца своего, *а*
17 не от уст Господних. [17] Они постоянно говорят пре-
небрегающим Меня: «Господь сказал: мир будет у
вас». И всякому, поступающему по упорству своего
18 сердца, говорят: «не придет на вас беда». [18] Ибо кто
стоял в совете Господа и видел и слышал слово Его?
19 Кто внимал слову Его и услышал? [19] Вот, идет буря
Господня с яростью, буря грозная, и падет на гла-
20 ву нечестивых. [20] Гнев Господа не отвратится, до-
коле Он не совершит и доколе не выполнит наме-
рений сердца Своего; в последующие дни вы ясно
21 уразумеете это. [21] Я не посылал пророков сих, а они
сами побежали; Я не говорил им, а они пророче-
22 ствовали. [22] Если бы они стояли в Моем совете, то
объявили бы народу Моему слова Мои и отводи-
23 ли бы их от злого пути их и от злых дел их. [23] Раз-
ве Я — Бог *только* вблизи, говорит Господь, а не
24 Бог и вдали? [24] Может ли человек скрыться в тай-

ное место, где Я не видел бы его? говорит Господь.
Не наполняю ли Я небо и землю? говорит Господь.
25 [25] Я слышал, что говорят пророки, Моим именем
пророчествующие ложь. Они говорят: «мне сни-
26 лось, мне снилось». [26] Долго ли это будет в сердце
пророков, пророчествующих ложь, пророчествую-
27 щих обман своего сердца? [27] Думают ли они дове-
сти народ Мой до забвения имени Моего посред-
ством снов своих, которые они пересказывают друг
другу, как отцы их забыли имя Мое из-за Ваала?
28 [28] Пророк, который видел сон, пусть и рассказыва-
ет его как сон; а у которого Мое слово, тот пусть
говорит слово Мое верно. Что общего у мякины с
29 чистым зерном? говорит Господь. [29] Слово Мое не
подобно ли огню, говорит Господь, и не подобно ли
30 молоту, разбивающему скалу? [30] Посему, вот Я —
на пророков, говорит Господь, которые крадут сло-
31 ва Мои друг у друга. [31] Вот, Я — на пророков, гово-
рит Господь, которые действуют своим языком, а
32 говорят: «Он сказал». [32] Вот, Я — на пророков ложных снов, говорит Господь, которые рассказывают их и вводят народ Мой в заблуждение своими обманами и обольщением, тогда как Я не посылал их и не повелевал им, и они никакой пользы не приносят народу сему, говорит Господь. [33] Если спросит у
33 тебя народ сей, или пророк, или священник: «какое
бремя от Господа?», то скажи им: «какое бремя? Я
34 покину вас, говорит Господь». [34] Если пророк, или
священник, или народ скажет: «бремя от Господа»,
35 Я накажу того человека и дом его. [35] Так говори-
те друг другу и брат брату: «что ответил Господь?»
36 или: «что сказал Господь?» [36] А этого слова: «бремя
от Господа», впредь не употребляйте: ибо бреме-
нем будет *такому* человеку слово его, потому что
вы извращаете слова живаго Бога, Господа Саваоф-
37 фа Бога нашего. [37] Так говори пророку: «что отве-
38 тил тебе Господь?» или: «что сказал Господь?» [38] А
если вы еще будете говорить: «бремя от Господа»,
то так говорит Господь: за то, что вы говорите сло-
во сие: «бремя от Господа», тогда как Я послал ска-
39 зать вам: «не говорите: бремя от Господа», — [39] за
то, вот, Я забуду вас вовсе и оставлю вас, и город
сей, который Я дал вам и отцам вашим, отвергну от
40 лица Моего [40] и положу на вас поношение вечное и
бесславие вечное, которое не забудется.

24 [1] Господь показал мне: и вот, две корзины со
смоквами поставлены пред храмом Господним, по-
сле того, как Навуходоносор, царь Вавилонский,
вывел из Иерусалима пленными Иехонию, сына
Иоакимова, царя Иудейского, и князей Иудейских
с плотниками и кузнецами и привел их в Вавилон:
2 [2] одна корзина была со смоквами весьма хороши-
ми, каковы бывают смоквы ранние, а другая кор-
зина — со смоквами весьма худыми, которых по
3 негодности *их* нельзя есть. [3] И сказал мне Господь:
что видишь ты, Иеремия? Я сказал: смоквы, смок-
вы хорошие — весьма хороши, а худые — весьма
худы, так что их нельзя есть, потому что они очень
нехороши.

4, 5 [4] И было ко мне слово Господне: [5] так говорит
Господь, Бог Израилев: подобно этим смоквам хо-
рошим Я признáю хорошими переселенцев Иудей-
ских, которых Я послал из сего места в землю Хал-
6 дейскую; [6] и обращу на них очи Мои во благо им и
возвращу их в землю сию, и устрою их, а не разо-
7 рю, и насажду их, а не искореню; [7] и дам им сердце,
чтобы знать Меня, что Я Господь, и они будут Мо-
им народом, а Я буду их Богом; ибо они обратят-
8 ся ко Мне всем сердцем своим. [8] А о худых смок-
вах, которых и есть нельзя по негодности *их*, так
говорит Господь: таким Я сделаю Седекию, царя
Иудейского, и князей его и прочих Иерусалимлян,
остающихся в земле сей и живущих в земле Египет-
9 ской; [9] и отдам их на озлобление и на злострадание
во всех царствах земных, в поругание, в притчу, в
посмеяние и проклятие во всех местах, куда Я из-
10 гоню их. [10] И пошлю на них меч, голод и моровую
язву, доколе не истреблю их с земли, которую Я дал
им и отцам их.

25 [1] Слово, которое было к Иеремии о всем народе
Иудейском, в четвертый год Иоакима, сына Иосии,
царя Иудейского, — это был первый год Навуходо-
2 носора, царя Вавилонского, — [2] и которое пророк
Иеремия произнес ко всему народу Иудейскому и
ко всем жителям Иерусалима и сказал: [3] от трина-
дцатого года Иосии, сына Амонова, царя Иудей-
ского, до сего дня, вот уже двадцать три года, было
ко мне слово Господне, и я с раннего утра говорил
4 вам, — и вы не слушали. [4] Господь посылал к вам
всех рабов Своих, пророков, с раннего утра посы-
лал, — и вы не слушали и не приклоняли уха своего,
5 чтобы слушать. [5] Вам говорили: «обратитесь каж-
дый от злого пути своего и от злых дел своих и жи-
вите на земле, которую Господь дал вам и отцам ва-
6 шим из века в век; [6] и не ходите во след иных бо-
гов, чтобы служить им и поклоняться им, и не про-
гневляйте Меня делами рук своих, и не сделаю вам
7 зла». [7] Но вы не слушали Меня, говорит Господь,
прогневляя Меня делами рук своих, на зло себе.
8 [8] Посему так говорит Господь Саваоф: за то, что вы
9 не слушали слов Моих, [9] вот, Я пошлю и возьму
все племена северные, говорит Господь, и пошлю
к Навуходоносору, царю Вавилонскому, рабу Мое-
му, и приведу их на землю сию и на жителей ее и на
все окрестные народы; и совершенно истреблю их
и сделаю их ужасом и посмеянием и вечным запу-
10 стением. [10] И прекращу у них голос радости и голос
веселья, голос жениха и голос невесты, звук жерно-
11 вов и свет светильника. [11] И вся земля эта будет пу-
стынею и ужасом; и народы сии будут служить ца-
12 рю Вавилонскому семьдесят лет. [12] И будет: когда
исполнится семьдесят лет, накажу царя Вавилон-
ского и тот народ, говорит Господь, за их нечестие,
и землю Халдейскую, и сделаю ее вечною пусты-
13 нею. [13] И совершу над тою землею все слова Мои,

которые Я произнес на нее, все написанное в сей
книге, что Иеремия пророчески изрек на все наро-
14 ды. [14] Ибо и их поработят многочисленные наро-
ды и цари великие; и Я воздам им по их поступкам
15 и по делам рук их. [15] Ибо так сказал мне Господь,
Бог Израилев: возьми из руки Моей чашу сию с ви-
ном ярости и напой из нее все народы, к которым
16 Я посылаю тебя. [16] И они выпьют, и будут шатать-
ся и обезумеют при виде меча, который Я пошлю
17 на них. [17] И взял я чашу из руки Господней и напо-
ил из нее все народы, к которым послал меня Гос-
18 подь: [18] Иерусалим и города Иудейские, и царей его
и князей его, чтоб опустошить их и сделать ужа-
сом, посмеянием и проклятием, как и видно ныне,
19 [19] фараона, царя Египетского, и слуг его, и князей
20 его и весь народ его, [20] и весь смешанный народ,
и всех царей земли Уца, и всех царей земли Фи-
листимской, и Аскалон, и Газу, и Екрон, и остатки
21 Азота, [21] Едома, и Моава, и сыновей Аммоновых,
22 [22] и всех царей Тира, и всех царей Сидона, и царей
23 островов, которые за морем, [23] Дедана, и Фему, и
24 Буза, и всех, стригущих волосы на висках, [24] и всех
царей Аравии, и всех царей народов разноплемен-
25 ных, живущих в пустыне, [25] всех царей Зимврии, и
26 всех царей Елама, и всех царей Мидии, [26] и всех ца-
рей севера, близких друг к другу и дальних, и все
царства земные, которые на лице земли, а царь Се-
27 саха выпьет после них. [27] И скажи им: так говорит
Господь Саваоф, Бог Израилев: пейте и опьянейте, и изрыгните и падите, и не вставайте при виде
28 меча, который Я пошлю на вас. [28] Если же они будут отказываться брать чашу из руки твоей, чтобы
пить, то скажи им: так говорит Господь Саваоф: вы
29 непременно будете пить. [29] Ибо вот на город сей, на
котором наречено имя Мое, Я начинаю наводить
бедствие; и вы ли останетесь ненаказанными? Нет,
не останетесь ненаказанными; ибо Я призываю меч
на всех живущих на земле, говорит Господь Сава-
30 оф. [30] Посему прореки на них все слова сии и ска-
жи им: Господь возгремит с высоты и из жилища
святыни Своей подаст глас Свой; страшно возгремит на селение Свое; как топчущие в точиле, вос-
31 кликнет на всех живущих на земле. [31] Шум дойдет
до концов земли, ибо у Господа состязание с народами: Он будет судиться со всякою плотью, нечестивых Он предаст мечу, говорит Господь.
32 [32] Так говорит Господь Саваоф: вот, бедствие
пойдет от народа к народу, и большой вихрь под-
33 нимется от краев земли. [33] И будут пораженные
Господом в тот день от конца земли до конца земли, не будут оплаканы и не будут прибраны и по-
34 хоронены, навозом будут на лице земли. [34] Рыдайте, пастыри, и стенайте, и посыпайте себя прахом,
вожди стада; ибо исполнились дни ваши для заклания и рассеяния вашего, и падете, как дорогой со-
35 суд. [35] И не будет убежища пастырям и спасения во-
36 ждям стада. [36] Слышен вопль пастырей и рыдание
вождей стада, ибо опустошил Господь пажить их.
37 [37] Истребляются мирные селения от ярости гнева 37
Господня. [38] Он оставил жилище Свое, как лев; и 38
земля их сделалась пустынею от ярости опустошителя и от пламенного гнева Его.

26 [1] В начале царствования Иоакима, сына Иосии,
царя Иудейского, было такое слово от Господа:
[2] так говорит Господь: стань на дворе дома Господня и скажи ко всем городам Иудеи, приходящим 2
на поклонение в дом Господень, все те слова, какие
повелю тебе сказать им; не убавь ни слова. [3] Может 3
быть, они послушают и обратятся каждый от злого
пути своего, и тогда Я отменю то бедствие, которое
думаю сделать им за злые деяния их. [4] И скажи им: 4
так говорит Господь: если вы не послушаетесь Меня в том, чтобы поступать по закону Моему, который Я дал вам, [5] чтобы внимать словам рабов Мо- 5
их, пророков, которых Я посылаю к вам, посылаю
с раннего утра, и которых вы не слушаете, — [6] то с 6
домом сим Я сделаю то же, что с Силомом, и город
сей предам на проклятие всем народам земли.

[7] Священники и пророки и весь народ слушали 7
Иеремию, когда он говорил сии слова в доме Господнем. [8] И когда Иеремия сказал все, что Господь 8
повелел ему сказать всему народу, тогда схватили
его священники и пророки и весь народ, и сказали: «ты должен умереть; [9] зачем ты пророчест- 9
вуешь именем Господа и говоришь: дом сей будет как
Силом, и город сей опустеет, *останется* без жителей?» И собрался весь народ против Иеремии в доме Господнем. [10] Когда услышали об этом князья 10
Иудейские, то пришли из дома царя к дому Господню и сели у входа в новые ворота *дома* Господня. [11] Тогда священники и пророки так сказа- 11
ли князьям и всему народу: «смертный приговор
этому человеку! потому что он пророчествует против города сего, как вы слышали своими ушами».
[12] И сказал Иеремия всем князьям и всему наро- 12
ду: «Господь послал меня пророчествовать против
дома сего и против города сего все те слова, которые вы слышали; [13] итак исправьте пути ваши и 13
деяния ваши и послушайтесь гласа Господа Бога
вашего, и Господь отменит бедствие, которое изрек на вас; [14] а что до меня, вот — я в ваших ру- 14
ках; делайте со мною, что в глазах ваших покажется хорошим и справедливым; [15] только твердо 15
знайте, что если вы умертвите меня, то невинную
кровь возложите на себя и на город сей и на жителей его; ибо истинно Господь послал меня к вам
сказать все те слова в уши ваши». [16] Тогда князья и 16
весь народ сказали священникам и пророкам: «этот
человек не подлежит смертному приговору, потому что он говорил нам именем Господа Бога нашего». [17] И из старейшин земли встали некоторые 17
и сказали всему народному собранию: [18] «Михей 18
Морасфитянин пророчествовал во дни Езекии, царя Иудейского, и сказал всему народу Иудейскому:
так говорит Господь Саваоф: Сион будет вспахан,
как поле, и Иерусалим сделается грудою развалин,

19 и гора дома сего — лесистым холмом. [19] Умертви-
ли ли его за это Езекия, царь Иудейский, и весь
Иуда? Не убоялся ли он Господа и не умолял ли
Господа? и Господь отменил бедствие, которое из-
рек на них; а мы хотим сделать большое зло душам
20 нашим? [20] Пророчествовал также именем Господа
некто Урия, сын Шемаии, из Кариаф-Иарима, — и
пророчествовал против города сего и против земли
21 сей точно такими же словами, как Иеремия. [21] Ко-
гда услышал слова его царь Иоаким и все вельмо-
жи его и все князья, то искал царь умертвить его.
Услышав об этом, Урия убоялся и убежал, и уда-
22 лился в Египет. [22] Но царь Иоаким и в Египет по-
слал людей: Елнафана, сына Ахборова, и других с
23 ним. [23] И вывели Урию из Египта и привели его к
царю Иоакиму, и он умертвил его мечом и бро-
сил труп его, где были простонародные гробницы.
24 [24] Но рука Ахикама, сына Сафанова, была за Иере-
мию, чтобы не отдавать его в руки народа на убие-
ние».

27 [1] В начале царствования Иоакима*, сына Ио-
сии, царя Иудейского, было слово сие к Иеремии
2 от Господа: [2] так сказал мне Господь: сделай себе
3 узы и ярмо и возложи их себе на выю; [3] и пошли
такие же к царю Идумейскому, и к царю Моавит-
скому, и к царю сыновей Аммоновых, и к царю Ти-
ра, и к царю Сидона, через послов, пришедших в
4 Иерусалим к Седекии, царю Иудейскому; [4] и нака-
жи им сказать государям их: так говорит Господь
Саваоф, Бог Израилев: так скажите государям ва-
5 шим: [5] Я сотворил землю, человека и животных,
которые на лице земли, великим могуществом Мо-
им и простертою мышцею Моею, и отдал ее, кому
6 Мне благоугодно было. [6] И ныне Я отдаю все зем-
ли сии в руку Навуходоносора, царя Вавилонско-
го, раба Моего, и даже зверей полевых отдаю ему
7 на служение. [7] И все народы будут служить ему и
сыну его и сыну сына его, доколе не придет вре-
мя и его земле и ему самому; и будут служить ему
8 народы многие и цари великие. [8] И если какой на-
род и царство не захочет служить ему, Навуходо-
носору, царю Вавилонскому, и не подклонит выи
своей под ярмо царя Вавилонского, — этот народ
Я накажу мечом, голодом и моровою язвою, го-
ворит Господь, доколе не истреблю их рукою его.
9 [9] И вы не слушайте своих пророков и своих гада-
телей, и своих сновидцев, и своих волшебников, и
своих звездочетов, которые говорят вам: «не буде-
10 те служить царю Вавилонскому». [10] Ибо они про-
рочествуют вам ложь, чтобы удалить вас из земли
11 вашей, и чтобы Я изгнал вас и вы погибли. [11] Народ
же, который подклонит выю свою под ярмо царя
Вавилонского и станет служить ему, Я оставлю на
земле своей, говорит Господь, и он будет возделы-
12 вать ее и жить на ней. [12] И Седекии, царю Иудей-
скому, я говорил всеми сими словами и сказал: под-
клоните выю свою под ярмо царя Вавилонского и
13 служите ему и народу его, и будете живы. [13] Зачем
умирать тебе и народу твоему от меча, голода и мо-
ровой язвы, как изрек Господь о том народе, кото-
14 рый не будет служить царю Вавилонскому? [14] И не
слушайте слов пророков, которые говорят вам: «не
будете служить царю Вавилонскому»; ибо они про-
15 рочествуют вам ложь. [15] Я не посылал их, говорит
Господь; и они ложно пророчествуют именем Мо-
им, чтоб Я изгнал вас и чтобы вы погибли, — вы и
16 пророки ваши, пророчествующие вам. [16] И священ-
никам и всему народу сему я говорил: так говорит
Господь: не слушайте слов пророков ваших, кото-
рые пророчествуют вам и говорят: «вот, скоро воз-
вращены будут из Вавилона сосуды дома Господ-
17 ня»; ибо они пророчествуют вам ложь. [17] Не слу-
шайте их, служите царю Вавилонскому и живите;
18 зачем доводить город сей до опустошения? [18] А ес-
ли они пророки, и если у них есть слово Господне,
то пусть ходатайствуют пред Господом Саваофом,
чтобы сосуды, остающиеся в доме Господнем и в
доме царя Иудейского и в Иерусалиме, не перешли
19 в Вавилон. [19] Ибо так говорит Господь Саваоф о
столбах и о *медном* море и о подножиях и о прочих
20 вещах, оставшихся в этом городе, [20] которых Нау-
ходоносор, царь Вавилонский, не взял, когда Иехо-
нию, сына Иоакима, царя Иудейского, и всех знат-
ных Иудеев и Иерусалимлян вывел из Иерусалима
21 в Вавилон, [21] ибо так говорит Господь Саваоф, Бог
Израилев, о сосудах, оставшихся в доме Господнем
22 и в доме царя Иудейского и в Иерусалиме: [22] они
будут отнесены в Вавилон и там останутся до того
дня, когда Я посещу их, говорит Господь, и выведу
их и возвращу их на место сие.

28 [1] В тот же год, в начале царствования Седекии,
царя Иудейского, в четвертый год, в пятый месяц,
Анания, сын Азура, пророк из Гаваона, говорил
мне в доме Господнем пред глазами священников
2 и всего народа и сказал: [2] так говорит Господь Са-
ваоф, Бог Израилев: сокрушу ярмо царя Вавилон-
3 ского; [3] через два года Я возвращу на место сие все
сосуды дома Господня, которые Навуходоносор,
царь Вавилонский, взял из сего места и перенес их в
4 Вавилон; [4] и Иехонию, сына Иоакима, царя Иудей-
ского, и всех пленных Иудеев, пришедших в Вави-
лон, Я возвращу на место сие, говорит Господь; ибо
5 сокрушу ярмо царя Вавилонского. [5] И сказал Иере-
мия пророк пророку Анании пред глазами священ-
ников и пред глазами всего народа, стоявших в до-
6 ме Господнем, — [6] и сказал Иеремия пророк: да бу-
дет так, да сотворит сие Господь! да исполнит Гос-
подь слова твои, какие ты произнес о возвращении
из Вавилона сосудов дома Господня и всех плен-
7 ников на место сие! [7] Только выслушай слово сие,
которое я скажу вслух тебе и вслух всего народа:
8 [8] пророки, которые издавна были прежде меня и

*Седекии.

прежде тебя, предсказывали многим землям и ве-
9 ликим царствам войну и бедствие и мор. [9] Если ка-
кой пророк предсказывал мир, то тогда только он
признаваем был за пророка, которого истинно по-
слал Господь, когда сбывалось слово того пророка.
10 [10] Тогда пророк Анания взял ярмо с выи Иеремии
11 пророка и сокрушил его. [11] И сказал Анания пред
глазами всего народа сии слова: так говорит Гос-
подь: так сокрушу ярмо Навуходоносора, царя Ва-
вилонского, через два года, *сняв его* с выи всех на-
родов. И пошел Иеремия своею дорогою.
12 [12] И было слово Господне к Иеремии после то-
го, как пророк Анания сокрушил ярмо с выи про-
13 рока Иеремии: [13] иди и скажи Анании: так говорит
Господь: ты сокрушил ярмо деревянное, и сдела-
14 ешь вместо него ярмо железное. [14] Ибо так говорит
Господь Саваоф, Бог Израилев: железное ярмо воз-
ложу на выю всех этих народов, чтобы они рабо-
тали Навуходоносору, царю Вавилонскому, и они
будут служить ему, и даже зверей полевых Я отдал
15 ему. [15] И сказал пророк Иеремия пророку Анании:
послушай, Анания: Господь тебя не посылал, и ты
16 обнадеживаешь народ сей ложно. [16] Посему так го-
ворит Господь: вот, Я сброшу тебя с лица земли; в
этом же году ты умрешь, потому что ты говорил во-
17 преки Господу. [17] И умер пророк Анания в том же
году, в седьмом месяце.

29 [1] И вот слова письма, которое пророк Иеремия
послал из Иерусалима к остатку старейшин меж-
ду переселенцами и к священникам, и к проро-
кам, и ко всему народу, которых Навуходоносор
2 вывел из Иерусалима в Вавилон, — [2] после того,
как вышли из Иерусалима царь Иехония и цари-
ца и евнухи, князья Иудеи и Иерусалима, и плот-
3 ники и кузнецы, — [3] через Елеасу, сына Сафано-
ва, и Гемарию, сына Хелкиина, которых Седекия,
царь Иудейский, посылал в Вавилон к Навуходо-
4 носору, царю Вавилонскому: [4] так говорит Господь
Саваоф, Бог Израилев, всем пленникам, которых Я
5 переселил из Иерусалима в Вавилон: [5] стройте до-
мы и живите *в них*, и разводите сады и ешьте пло-
6 ды их; [6] берите жен и рождайте сыновей и дочерей;
и сыновьям своим берите жен и дочерей своих от-
давайте в замужество, чтобы они рождали сыно-
вей и дочерей, и размножайтесь там, а не умаляй-
7 тесь; [7] и заботьтесь о благосостоянии города, в ко-
торый Я переселил вас, и молитесь за него Госпо-
ду; ибо при благосостоянии его и вам будет мир.
8 [8] Ибо так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев:
да не обольщают вас пророки ваши, которые среди
вас, и гадатели ваши; и не слушайте снов ваших, ко-
9 торые вам снятся; [9] ложно пророчествуют они вам
именем Моим; Я не посылал их, говорит Господь.
10 [10] Ибо так говорит Господь: когда исполнится вам
в Вавилоне семьдесят лет, тогда Я посещу вас и ис-
полню доброе слово Мое о вас, чтобы возвратить
11 вас на место сие. [11] Ибо *только* Я знаю намерения,
какие имею о вас, говорит Господь, намерения во
благо, а не на зло, чтобы дать вам будущность и на-
12 дежду. [12] И воззовете ко Мне, и пойдете и помоли-
13 тесь Мне, и Я услышу вас; [13] и взыщете Меня и най-
14 дете, если взыщете Меня всем сердцем вашим. [14] И
буду Я найден вами, говорит Господь, и возвращу
вас из плена и соберу вас из всех народов и из всех
мест, куда Я изгнал вас, говорит Господь, и возвра-
15 щу вас в то место, откуда переселил вас. [15] Вы гово-
рите: «Господь воздвиг нам пророков и в Вавило-
не».
16 [16] Так говорит Господь о царе, сидящем на пре-
17 столе Давидовом, и о всем народе, живущем в го-
роде сем, о братьях ваших, которые не отведены с
вами в плен, — [17] так говорит *о них* Господь Саваоф:
вот, Я пошлю на них меч, голод и моровую язву, и
сделаю их такими, как негодные смоквы, которых
нельзя есть по негодности *их*; [18] и буду преследо-
18 вать их мечом, голодом и моровою язвою, и предам
их на озлобление всем царствам земли, на прокля-
тие и ужас, на посмеяние и поругание между все-
19 ми народами, куда Я изгоню их, [19] за то, что они не
слушали слов Моих, говорит Господь, с которыми
Я посылал к ним рабов Моих, пророков, посылал с
раннего утра, но они не слушали, говорит Господь.
20 [20] А вы, все переселенцы, которых Я послал из
21 Иерусалима в Вавилон, слушайте слово Господне:
[21] так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев, об
Ахаве, сыне Колии, и о Седекии, сыне Маасеи, ко-
торые пророчествуют вам именем Моим ложь: вот,
Я предам их в руки Навуходоносора, царя Вави-
лонского, и он умертвит их пред вашими глаза-
22 ми. [22] И принято будет от них всеми переселенца-
ми Иудейскими, которые в Вавилоне, проклинать
так: «да соделает тебе Господь то же, что Седекии
и Ахаву», которых царь Вавилонский изжарил на
23 огне [23] за то, что они делали гнусное в Израиле:
прелюбодействовали с женами ближних своих и
именем Моим говорили ложь, чего Я не повеле-
вал им; Я знаю это, и Я свидетель, говорит Гос-
24, 25 подь. [24] И Шемаии Нехеламитянину скажи: [25] так
говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: за то, что
ты посылал письма от имени своего ко всему наро-
ду, который в Иерусалиме, и к священнику Софо-
нии, сыну Маасеи, и ко всем священникам, и пи-
26 сал: [26] «Господь поставил тебя священником вме-
сто священника Иодая, чтобы ты был между блю-
стителями в доме Господнем за всяким человеком,
неистовствующим и пророчествующим, и чтобы
27 ты сажал такого в темницу и в колоду: [27] почему же
ты не запретишь Иеремии Анафофскому пророче-
28 ствовать у вас? [28] Ибо он и к нам в Вавилон прислал
сказать: плен будет продолжителен: стройте домы
и живите в них; разводите сады и ешьте плоды их».
29 [29] Когда Софония священник прочитал это письмо
30 вслух пророка Иеремии, [30] тогда было слово Гос-
31 подне к Иеремии: [31] пошли ко всем переселенцам
сказать: так говорит Господь о Шемаии Нехелами-
тянине: за то, что Шемаия у вас пророчествует, а

Я не посылал его, и обнадеживает вас ложно, —
32 32 за то, так говорит Господь: вот, Я накажу Шема-
ию Нехеламитянина и племя его; не будет от него
человека, живущего среди народа сего, и не увидит
он того добра, которое Я сделаю народу Моему, го-
ворит Господь; ибо он говорил вопреки Господу.

30 1 Слово, которое было к Иеремии от Господа:
2 2 так говорит Господь, Бог Израилев: напиши себе
3 все слова, которые Я говорил тебе, в книгу. 3 Ибо
вот, наступают дни, говорит Господь, когда Я воз-
вращу из плена народ Мой, Израиля и Иуду, гово-
рит Господь; и приведу их опять в ту землю, ко-
4 торую дал отцам их, и они будут владеть ею. 4 И
вот те слова, которые сказал Господь об Израиле и
5 Иуде. 5 Так сказал Господь: голос смятения и ужа-
6 са слышим мы, а не мира. 6 Спроси́те и рассуди́те:
рождает ли мужчина? Почему же Я вижу у каждо-
го мужчины руки на чреслах его, как у женщины в
7 родах, и лица у всех бледные? 7 О, горе! велик тот
день, не было подобного ему; это — бедственное
8 время для Иакова, но он будет спасен от него. 8 И
будет в тот день, говорит Господь Саваоф: сокрушу
ярмо его, которое на выя твоей, и узы твои разо-
9 рву; и не будут уже служить чужеземцам, 9 но будут
служить Господу Богу своему и Давиду, царю сво-
10 ему, которого Я восстановлю им. 10 И ты, раб Мой
Иаков, не бойся, говорит Господь, и не страшись,
Израиль; ибо вот, Я спасу тебя из далекой страны
и племя твое из земли пленения их; и возвратит-
ся Иаков и будет жить спокойно и мирно, и никто
11 не будет устрашать его, 11 ибо Я с тобою, говорит
Господь, чтобы спасать тебя: Я совершенно истреб-
лю все народы, среди которых рассеял тебя, а те-
бя не истреблю; Я буду наказывать тебя в мере, но
12 ненаказанным не оставлю тебя. 12 Ибо так говорит
Господь: рана твоя неисцельна, язва твоя жесто-
13 ка; 13 никто не заботится о деле твоем, чтобы зажи-
вить рану твою; целебного врачевства нет для тебя;
14 14 все друзья твои забыли тебя, не ищут тебя; ибо Я
поразил тебя ударами неприятельскими, жестоким
наказанием за множество беззаконий твоих, пото-
15 му что грехи твои умножились. 15 Что вопиешь ты о
ранах твоих, о жестокости болезни твоей? по мно-
жеству беззаконий твоих Я сделал тебе это, пото-
16 му что грехи твои умножились. 16 Но все пожираю-
щие тебя будут пожраны; и все враги твои, все сами
пойдут в плен, и опустошители твои будут опусто-
17 шены, и всех грабителей твоих предам грабежу. 17 Я
обложу тебя пластырем и исцелю тебя от ран тво-
их, говорит Господь. Тебя называли отверженным,
говоря: «вот Сион, о котором никто не спрашива-
18 ет»; 18 так говорит Господь: вот, возвращу плен ша-
тров Иакова и селения его помилую; и город опять
будет построен на холме своем, и храм устроится
19 по-прежнему. 19 И вознесутся из них благодарение
и голос веселящихся; и Я умножу их, и не будут
умаляться, и прославлю их, и не будут унижены.
20 20 И сыновья его будут, как прежде, и сонм его бу-
дет предстоять предо Мною, и накажу всех притес-
нителей его. 21 И будет вождь его из него самого, и 21
владыка его произойдет из среды его; и Я приблизу его, и он приступит ко Мне; ибо кто отважится сам собою приблизиться ко Мне? говорит Господь.
22 И вы будете Моим народом, и Я буду вам Богом. 22
23 Вот, яростный вихрь идет от Господа, вихрь грозный; он падет на голову нечестивых. 24 Пламенный 23 24
гнев Господа не отвратится, доколе Он не совершит и не выполнит намерений сердца Своего. В последние дни уразумеете это.

31 1 В то время, говорит Господь, Я буду Богом
всем племенам Израилевым, а они будут Моим на-
2 родом. 2 Так говорит Господь: народ, уцелевший от
меча, нашел милость в пустыне; иду успокоить Из-
3 раиля. 3 Издали явился мне Господь и сказал: лю-
бовью вечною Я возлюбил тебя и потому простер к
4 тебе благоволение. 4 Я снова устрою тебя, и ты бу-
дешь устроена, дева Израилева, снова будешь укра-
шаться тимпанами твоими и выходить в хороводе
5 веселящихся; 5 снова разведешь виноградники на
горах Самарии; виноградари, которые будут раз-
6 водить их, сами будут и пользоваться ими. 6 Ибо
будет день, когда стражи на горе Ефремовой про-
возгласят: «вставайте, и взойдем на Сион к Господу
7 Богу нашему». 7 Ибо так говорит Господь: радост-
8 но пойте об Иакове и восклицайте пред главою на-
народов: провозглашайте, славьте и говорите: «спа-
8 си, Господи, народ твой, остаток Израиля!» 8 Вот, Я
приведу их из страны северной и соберу их с краев
земли; слепой и хромой, беременная и родильница
вместе с ними, — великий сонм возвратится сюда.
9 Они пошли со слезами, а Я поведу их с утешени- 9
ем; поведу их близ потоков вод дорогою ровною,
на которой не споткнутся; ибо Я — отец Израилю,
10 и Ефрем — первенец Мой. 10 Слушайте слово Гос- 10
подне, народы, и возвестите островам отдаленным
и скажите: «Кто рассеял Израиля, Тот и соберет
его, и будет охранять его, как пастырь стадо сво-
11 е»; 11 ибо искупит Господь Иакова и избавит его от
12 руки того, кто был сильнее его. 12 И придут они, и
будут торжествовать на высотах Сиона; и стекутся
к благостыне Господа, к пшенице и вину и елею, к
агнцам и волам; и душа их будет как напоенный во-
13 дою сад, и они не будут уже более томиться. 13 То-
гда девица будет веселиться в хороводе, и юноши
и старцы вместе; и изменю печаль их на радость и
14 утешу их, и обрадую их после скорби их. 14 И напи-
таю душу священников туком, и народ Мой насы-
тится благами Моими, говорит Господь.

15 Так говорит Господь: голос слышен в Раме, 15
вопль и горькое рыдание; Рахиль плачет о детях
своих и не хочет утешиться о детях своих, ибо их
16 нет. 16 Так говорит Господь: удержи голос твой от
рыдания и глаза твои от слез, ибо есть награда за
труд твой, говорит Господь, и возвратятся они из
17 земли неприятельской. 17 И есть надежда для бу-
дущности твоей, говорит Господь, и возвратятся

18 сыновья твои в пределы свои. 18 Слышу Ефрема
плачущего: «Ты наказал меня, и я наказан, как те-
лец неукротимый; обрати меня, и обращусь, ибо
19 Ты Господь Бог мой. 19 Когда я был обращен, я ка-
ялся, и когда был вразумлен, бил себя по бедрам; я
был постыжен, я был смущен, потому что нес бес-
20 славие юности моей». 20 Не дорогóй ли у Меня сын
Ефрем? не любимое ли дитя? ибо, как только заго-
ворю о нем, всегда с любовью воспоминаю о нем;
внутренность Моя возмущается за него; умилосер-
21 жусь над ним, говорит Господь. 21 Поставь себе пу-
тевые знаки, поставь себе столбы, обрати сердце
твое на дорогу, на путь, по которому ты шла; воз-
вращайся, дева Израилева, возвращайся в сии го-
22 рода твои. 22 Долго ли тебе скитаться, отпадшая
дочь? Ибо Господь сотворит на земле нечто новое:
жена спасет мужа.
23 23 Так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев:
впредь, когда Я возвращу плен их, будут говорить
на земле Иуды и в городах его сие слово: «да бла-
гословит тебя Господь, жилище правды, гора свя-
24 тая!» 24 И поселится на ней Иуда и все города его
25 вместе, земледельцы и ходящие со стадами. 25 Ибо
Я напою душу утомленную и насыщу всякую ду-
26 шу скорбящую. 26 При этом я пробудился и посмот-
27 рел, и сон мой был приятен мне. 27 Вот, наступают
дни, говорит Господь, когда Я засею дом Израилев
и дом Иудин семенем человека и семенем скота.
28 28 И как Я наблюдал за ними, искореняя и сокру-
шая, и разрушая и погубляя, и повреждая, так бу-
ду наблюдать за ними, созидая и насаждая, говорит
29 Господь. 29 В те дни уже не будут говорить: «отцы
ели кислый виноград, а у детей на зубах оскоми-
30 на», 30 но каждый будет умирать за свое собствен-
ное беззаконие; кто будет есть кислый виноград, у
того на зубах и оскомина будет.
31 31 Вот наступают дни, говорит Господь, когда Я
заключу с домом Израиля и с домом Иуды новый
32 завет, 32 не такой завет, какой Я заключил с отцами
их в тот день, когда взял их за руку, чтобы выве-
сти их из земли Египетской; тот завет Мой они на-
рушили, хотя Я оставался в союзе с ними, говорит
33 Господь. 33 Но вот завет, который Я заключу с до-
мом Израилевым после тех дней, говорит Господь:
вложу закон Мой во внутренность их и на сердцах
их напишу его, и буду им Богом, а они будут Моим
34 народом. 34 И уже не будут учить друг друга, брат
брата, и говорить: «познайте Господа», ибо все са-
ми будут знать Меня, от малого до большого, го-
ворит Господь, потому что Я прощу беззакония их
35 и грехов их уже не воспомяну более. 35 Так гово-
рит Господь, Который дал солнце для освещения
днем, уставы луне и звездам для освещения ночью,
Который возмущает море, так что волны его ре-
36 вут; Господь Саваоф — имя Ему. 36 Если сии уставы
перестанут действовать предо Мною, говорит Гос-
подь, то и племя Израилево перестанет быть наро-
37 дом предо Мною навсегда. 37 Так говорит Господь:
если небо может быть измерено вверху, и основа-
ния земли исследованы внизу, то и Я отвергну все
племя Израилево за все то, что они делали, гово-
рит Господь. 38 Вот, наступают дни, говорит Гос- 38
подь, когда город устроен будет во славу Господа
от башни Анамеила до ворот угóльных, 39 и земле- 39
мерная вервь пойдет далее прямо до холма Гарива
и обойдет Гоаф. 40 И вся долина трупов и пепла, и 40
все поле до потока Кедрона, до угла конских ворот
к востоку, будет святынею Господа; не разрушится
и не распадется вовеки.

32 1 Слово, которое было от Господа к Иеремии в
десятый год Седекии, царя Иудейского; этот год
2 был восемнадцатым годом Навуходоносора. 2 То-
гда войско царя Вавилонского осаждало Иеруса-
лим, и Иеремия пророк был заключен во дворе
стражи, который был при доме царя Иудейского.
3 Седекия, царь Иудейский, заключил его туда, ска- 3
зав: «зачем ты пророчествуешь и говоришь: так го-
ворит Господь: вот, Я отдаю город сей в руки царя
Вавилонского, и он возьмет его; 4 и Седекия, царь 4
Иудейский, не избегнет от рук Халдеев, но непре-
менно предан будет в руки царя Вавилонского, и
будет говорить с ним устами к устам, и глаза его
увидят глаза его; 5 и он отведет Седекию в Вавилон, 5
где он и будет, доколе не посещу его, говорит Гос-
подь. Если вы будете воевать с Халдеями, то не бу-
дете иметь успеха?»
6 И сказал Иеремия: таково было ко мне слово 6
Господне: 7 вот Анамеил, сын Саллума, дяди твое- 7
го, идет к тебе сказать: «купи себе поле мое, кото-
рое в Анафофе, потому что по праву родства тебе
надлежит купить его». 8 И Анамеил, сын дяди мо- 8
его, пришел ко мне, по слову Господню, во двор
стражи и сказал мне: «купи поле мое, которое в
Анафофе, в земле Вениаминовой, ибо право на-
следства твое и право выкупа твое; купи себе». То-
гда я узнал, что это было слово Господне. 9 И купил 9
я поле у Анамеила, сына дяди моего, которое в Ана-
фофе, и отвесил ему семь сиклей серебра и десять
сребреников; 10 и записал в книгу и запечатал ее, и 10
пригласил к тому свидетелей и отвесил серебро на
весах. 11 И взял я купчую запись, как запечатанную 11
по закону и уставу, так и открытую; 12 и отдал эту 12
купчую запись Варуху, сыну Нирии, сына Маасеи,
в глазах Анамеила, сына дяди моего, и в глазах сви-
детелей, подписавших эту купчую запись, в глазах
всех Иудеев, сидевших на дворе стражи; 13 и запо- 13
ведал Варуху в присутствии их: 14 так говорит Гос- 14
подь Саваоф, Бог Израилев: возьми сии записи, эту
купчую запись, которая запечатана, и эту запись
открытую, и положи их в глиняный сосуд, чтобы
они оставались там многие дни. 15 Ибо так гово- 15
рит Господь Саваоф, Бог Израилев: домы и поля и
виноградники будут снова покупаемы в земле сей.
16 И, передав купчую запись Варуху, сыну Нирии, 16
я помолился Господу: 17 «о, Господи Боже! Ты со- 17
творил небо и землю великою силою Твоею и про-

стертою мышцею; для Тебя ничего нет невозмож-
18 ного; [18] Ты являешь милость тысячам и за беззако-
ние отцов воздаешь в недро детям их после них: Бо-
же великий, сильный, Которому имя Господь Са-
19 ваоф! [19] Великий в совете и сильный в делах, Кото-
рого очи отверсты на все пути сынов человеческих,
чтобы воздавать каждому по путям его и по пло-
20 дам дел его, [20] Который совершил чудеса и знаме-
ния в земле Египетской, *и совершаешь* до сего дня и
в Израиле и между всеми людьми, и соделал Себе
21 имя, как в сей день, [21] и вывел народ Твой Израи-
ля из земли Египетской знамениями и чудесами, и
рукою сильною и мышцею простертою, при вели-
22 ком ужасе, [22] и дал им землю сию, которую дать им
клятвенно обещал отцам их, землю, текущую мо-
23 локом и медом. [23] Они вошли и завладели ею, но
не стали слушать гласа Твоего и поступать по за-
кону Твоему, не стали делать того, что Ты заповe-
дал им делать, и за то Ты навел на них все это бед-
24 ствие. [24] Вот, насыпи достигают до города, чтобы
взять его; и город от меча и голода и моровой яз-
вы отдается в руки Халдеев, воюющих против него;
что Ты говорил, то и исполняется, и вот, Ты ви-
25 дишь это. [25] А Ты, Господи Боже, сказал мне: «купи
себе поле за серебро и пригласи свидетелей», тогда
как город отдается в руки Халдеев».
26, 27 [26] И было слово Господне к Иеремии: [27] вот, Я
Господь, Бог всякой плоти; есть ли что невозмож-
28 ное для Меня? [28] Посему так говорит Господь: вот,
Я отдаю город сей в руки Халдеев и в руки Нву-
ходоносора, царя Вавилонского, и он возьмет его,
29 [29] и войдут Халдеи, осаждающие сей город, зажгут
город огнем и сожгут его и домы, на кровлях ко-
торых возносились курения Ваалу и возливаемы
были возлияния чужим богам, чтобы прогневлять
30 Меня. [30] Ибо сыновья Израилевы и сыновья Иуди-
ны только зло делали пред очами Моими от юно-
сти своей; сыновья Израилевы только прогневля-
31 ли Меня делами рук своих, говорит Господь. [31] И
как бы для гнева Моего и ярости Моей существо-
вал город сей с самого дня построения его до се-
32 го дня, чтобы Я отверг его от лица Моего [32] за все
зло сыновей Израиля и сыновей Иуды, какое они
к прогневлению Меня делали, они, цари их, кня-
зья их, священники их и пророки их, и мужи Иуды
33 и жители Иерусалима. [33] Они оборотились ко Мне
спиною, а не лицем; и когда Я учил их, с раннего
34 утра учил, они не хотели принять наставления, [34] и
в доме, над которым наречено имя Мое, поставили
35 мерзости свои, оскверняя его. [35] Устроили капища
Ваалу в долине сыновей Енномовых, чтобы прово-
дить через огонь сыновей своих и дочерей своих в
честь Молоху, чего Я не повелевал им, и Мне на
ум не приходило, чтобы они делали эту мерзость,
36 вводя в грех Иуду. [36] И однако же ныне так говорит
Господь, Бог Израилев, об этом городе, о котором
вы говорите: «он предается в руки царя Вавилон-
37 ского мечом и голодом и моровою язвою», — [37] вот,
Я соберу их из всех стран, в которые изгнал их во
гневе Моем и в ярости Моей и в великом негодова-
нии, и возвращу их на место сие и дам им безопас-
38 ное житие. [38] Они будут Моим народом, а Я буду им
39 Богом. [39] И дам им одно сердце и один путь, чтобы
боялись Меня во все дни *жизни*, ко благу своему и
40 благу детей своих после них. [40] И заключу с ними
вечный завет, по которому Я не отвращусь от них,
чтобы благотворить им, и страх Мой вложу в серд-
41 ца их, чтобы они не отступали от Меня. [41] И буду
радоваться о них, благотворя им, и насажду их на
земле сей твердо, от всего сердца Моего и от всей
42 души Моей. [42] Ибо так говорит Господь: как Я на-
вел на народ сей все это великое зло, так наведу на
43 них все благо, какое Я изрек о них. [43] И будут поку-
пать поля в земле сей, о которой вы говорите: «это
пустыня, без людей и без скота; она отдана в руки
44 Халдеям»; [44] будут покупать поля за серебро и вно-
сить в записи, и запечатывать и приглашать сви-
детелей — в земле Вениаминовой и в окрестностях
Иерусалима, и в городах Иуды и в городах нагор-
ных, и в городах низменных и в городах южных;
ибо возвращу плен их, говорит Господь.

33 [1] И было слово Господне к Иеремии вторично,
2 когда он еще содержался во дворе стражи: [2] Так
говорит Господь, Который сотворил [землю], Гос-
подь, Который устроил и утвердил ее, — Господь
3 имя Ему: [3] воззови ко Мне — и Я отвечу тебе, по-
кажу тебе великое и недоступное, чего ты не зна-
4 ешь. [4] Ибо так говорит Господь, Бог Израилев, о
домах города сего и о домах царей Иудейских, ко-
торые разрушаются для завалов и для сражения
5 [5] пришедшими воевать с Халдеями, чтобы напол-
нить домы трупами людей, которых Я поражу во
гневе Моем и в ярости Моей, и за все беззакония
6 которых Я сокрыл лице Мое от города сего. [6] Вот,
Я приложу ему пластырь и целебные средства, и
7 уврачую их, и открою им обилие мира и истины, [7] и
возвращу плен Иуды и плен Израиля и устрою их,
8 как вначале, [8] и очищу их от всего нечестия их, ко-
торым они грешили предо Мною, и прощу все без-
закония их, которыми они грешили предо Мною
9 и отпали от Меня. [9] И будет для меня *Иерусалим*
радостным именем, похвалою и честью пред все-
ми народами земли, которые услышат о всех бла-
гах, какие Я сделаю ему, и изумятся и затрепещут
от всех благодеяний и всего благоденствия, кото-
рое Я доставлю ему.

10 [10] Так говорит Господь: на этом месте, о кото-
ром вы говорите: «оно пусто, без людей и без ско-
та», — в городах Иудейских и на улицах Иерусa-
лима, которые пусты, без людей, без жителей, без
11 скота, [11] опять будет слышен голос радости и голос
веселья, голос жениха и голос невесты, голос го-
ворящих: «славьте Господа Саваофа, ибо благ Гос-
подь, ибо вовек милость Его», и голос приносящих
жертву благодарения в доме Господнем; ибо Я воз-
вращу плененных сей земли в прежнее состояние,

12 говорит Господь. [12] Так говорит Господь Саваоф:
на этом месте, которое пусто, без людей, без скота,
и во всех городах его опять будут жилища пасту-
13 хов, которые будут покоить стада. [13] В городах на-
горных, в городах низменных и в городах южных,
и в земле Вениаминовой, и в окрестностях Иеруса-
лима, и в городах Иуды опять будут проходить ста-
14 да под рукою считающего, говорит Господь. [14] Вот,
наступят дни, говорит Господь, когда Я выполню
то доброе слово, которое изрек о доме Израиле-
15 вом и о доме Иудином. [15] В те дни и в то время
возращу Давиду Отрасль праведную, и будет про-
16 изводить суд и правду на земле. [16] В те дни Иуда
будет спасен и Иерусалим будет жить безопасно,
и нарекут имя Ему: «Господь оправдание наше!»
17 [17] Ибо так говорит Господь: не прекратится у Дави-
18 да муж, сидящий на престоле дома Израилева, [18] и
у священников-левитов не будет недостатка в му-
же пред лицем Моим, во все дни возносящем все-
сожжение и сожигающем приношения и соверша-
ющем жертвы.

19, 20 [19] И было слово Господне к Иеремии: [20] так го-
ворит Господь: если можете разрушить завет Мой
о дне и завет Мой о ночи, чтобы день и ночь не при-
21 ходили в свое время, [21] то может быть разрушен и
завет Мой с рабом Моим Давидом, так что не будет
у него сына, царствующего на престоле его, и так-
же с левитами-священниками, служителями Мои-
22 ми. [22] Как неисчислимо небесное воинство и неиз-
мерим песок морской, так размножу племя Давида,
23 раба Моего, и левитов, служащих Мне. [23] И было
24 слово Господне к Иеремии: [24] не видишь ли, что на-
род этот говорит: «те два племени, которые избрал
Господь, Он отверг?» и чрез это они презирают на-
род Мой, как бы он уже не был народом в глазах
25 их. [25] Так говорит Господь: если завета Моего о дне
26 и ночи и уставов неба и земли Я не утвердил, [26] то
и племя Иакова и Давида, раба Моего, отвергну,
чтобы не брать более владык из его племени для
племени Авраама, Исаака и Иакова; ибо возвращу
плен их и помилую их.

34 [1] Слово, которое было к Иеремии от Господа,
когда Навуходоносор, царь Вавилонский, и все
войско его и все царства земли, подвластные ру-
ке его, и все народы воевали против Иерусалима
2 и против всех городов его: [2] так говорит Господь,
Бог Израилев: иди и скажи Седекии, царю Иудей-
скому, и скажи ему: так говорит Господь: вот, Я от-
даю город сей в руки царя Вавилонского, и он со-
3 жжет его огнем; [3] и ты не избежишь от руки его,
но непременно будешь взят и предан в руки его, и
глаза твои увидят глаза царя Вавилонского, и уста
его будут говорить твоим устам, и пойдешь в Ва-
4 вилон. [4] Впрочем слушай слово Господне, Седекия,
царь Иудейский! так говорит Господь о тебе: ты не
5 умрешь от меча; [5] ты умрешь в мире, и как для от-
цов твоих, прежних царей, которые были прежде
тебя, сожигали *при погребении благовония*, так со-
жгут и для тебя и оплачут тебя: «увы, государь!»,
ибо Я изрек это слово, говорит Господь. [6] Иере- 6
мия пророк все слова сии пересказал Седекии, ца-
рю Иудейскому, в Иерусалиме. [7] Между тем вой- 7
ско царя Вавилонского воевало против Иерусали-
ма и против всех городов Иудейских, которые еще
оставались, против Лахиса и Азеки; ибо из горо-
дов Иудейских сии только оставались, как города
укрепленные. [8] Слово, которое было к Иеремии от 8
Господа после того, как царь Седекия заключил за-
вет со всем народом, бывшим в Иерусалиме, чтобы
объявить свободу, [9] чтобы каждый отпустил на во- 9
лю раба своего и рабу свою, Еврея и Евреянку, что-
бы никто из них не держал в рабстве Иудея, брата
своего. [10] И послушались все князья и весь народ, 10
которые вступили в завет, чтобы отпустить каждо-
му раба своего и каждому рабу свою на волю, что-
бы не держать их впредь в рабах, — и послушались
и отпустили; [11] но после того, раздумавши, стали 11
брать назад рабов и рабынь, которых отпустили на
волю, и принудили их быть рабами и рабынями.

[12] И было слово Господне к Иеремии от Госпо- 12
да: [13] так говорит Господь, Бог Израилев: Я заклю- 13
чил завет с отцами вашими, когда вывел их из зем-
ли Египетской, из дома рабства, и сказал: [14] «в кон- 14
це седьмого года отпускайте каждый брата свое-
го, Еврея, который продал себя тебе; пусть он ра-
ботает тебе шесть лет, а потом отпусти его от се-
бя на волю»; но отцы ваши не послушали Меня
и не приклонили уха своего. [15] Вы ныне обрати- 15
лись и поступили справедливо пред очами Моими,
объявив каждый свободу ближнему своему, и за-
ключили предо Мною завет в доме, над которым
наречено имя Мое; [16] но потом раздумали и обес- 16
славили имя Мое, и возвратили к себе каждый ра-
ба своего и каждый рабу свою, которых отпусти-
ли на волю, куда душе их угодно, и принуждаете их
быть у вас рабами и рабынями. [17] Посему так гово- 17
рит Господь: вы не послушались Меня в том, чтобы
каждый объявил свободу брату своему и ближнему
своему; за то вот Я, говорит Господь, объявляю вам
свободу подвергнуться мечу, моровой язве и голо-
ду, и отдам вас на озлобление во все царства земли;
[18] и отдам преступивших завет Мой и не устоявших 18
в словах завета, который они заключили пред ли-
цем Моим, рассекши тельца надвое и пройдя меж-
ду рассеченными частями его, [19] князей Иудейских 19
и князей Иерусалимских, евнухов и священников
и весь народ земли, проходивший между рассечен-
ными частями тельца, — [20] отдам их в руки врагов 20
их и в руки ищущих души́ их, и трупы их будут пи-
щею птицам небесным и зверям земным. [21] И Се- 21
декию, царя Иудейского, и князей его отдам в руки
врагов их и в руки ищущих души их и в руки вой-
ска царя Вавилонского, которое отступило от вас.
[22] Вот, Я дам повеление, говорит Господь, и возвра- 22
щу их к этому городу, и они нападут на него, и возь-

мут его, и сожгут его огнем, и города Иудеи сделаю
пустынею необитаемою.
35 [1] Слово, которое было к Иеремии от Господа во
2 дни Иоакима, сына Иосии, царя Иудейского: [2] иди
в дом Рехавитов и поговори с ними, и приведи их
в дом Господень, в одну из комнат, и дай им пить
3 вина. [3] Я взял Иазанию, сына Иеремии, сына Ава-
цинии, и братьев его, и всех сыновей его и весь дом
4 Рехавитов, [4] и привел их в дом Господень, в ком-
нату сынов Анана, сына Годолии, человека Божия,
которая подле комнаты князей, над комнатою Ма-
5 асеи, сына Селлумова, стража у входа; [5] и поставил
перед сынами дома Рехавитов полные чаши вина
6 и стаканы и сказал им: пейте вино. [6] Но они сказа-
ли: мы вина не пьем; потому что Ионадав, сын Ре-
хава, отец наш, дал нам заповедь, сказав: «не пей-
7 те вина ни вы, ни дети ваши, вовеки; [7] и домов не
стройте, и семян не сейте, и виноградников не раз-
водите, и не имейте их, но живите в шатрах во все
дни *жизни* вашей, чтобы вам долгое время прожить
8 на той земле, где вы странниками». [8] И мы послу-
шались голоса Ионадава, сына Рехавова, отца на-
шего, во всем, что он завещал нам, чтобы не пить
вина во все дни наши, — мы и жены наши, и сы-
9 новья наши и дочери наши, — [9] и чтобы не стро-
ить домов для жительства нашего; и у нас нет ни
10 виноградников, ни полей, ни посева; [10] а живем в
шатрах и во всем слушаемся и делаем все, что запо-
11 ведал нам Ионадав, отец наш. [11] Когда же Навуходо-
носор, царь Вавилонский, пришел в землю сию,
мы сказали: «пойдем, уйдем в Иерусалим от войска
Халдеев и от войска Арамеев», и вот, мы живем в
Иерусалиме.
12, 13 [12] И было слово Господне к Иеремии: [13] так го-
ворит Господь Саваоф, Бог Израилев: иди и ска-
жи мужам Иуды и жителям Иерусалима: неужели
вы не возьмете из этого наставление для себя, что-
14 бы слушаться слов Моих? говорит Господь. [14] Сло-
ва Ионадава, сына Рехавова, который завещал сы-
новьям своим не пить вина, выполняются, и они не
пьют до сего дня, потому что слушаются завещания
отца своего; а Я непрестанно говорил вам, говорил
15 с раннего утра, и вы не послушались Меня. [15] Я по-
сылал к вам всех рабов Моих, пророков, посылал
с раннего утра, и говорил: «обратитесь каждый от
злого пути своего и исправьте поведение ваше, и не
ходите во след иных богов, чтобы служить им; и бу-
дете жить на этой земле, которую Я дал вам и отцам
вашим»; но вы не приклонили уха своего и не по-
16 слушались Меня. [16] Так как сыновья Ионадава, сы-
на Рехавова, выполняют заповедь отца своего, ко-
торую он заповедал им, а народ сей не слушает Ме-
17 ня, [17] посему так говорит Господь Бог Саваоф, Бог
Израилев: вот, Я наведу на Иудею и на всех жите-
лей Иерусалима все то зло, которое Я изрек на них,
потому что Я говорил им, а они не слушались, звал
18 их, а они не отвечали. [18] А дому Рехавитов сказал
Иеремия: так говорит Господь Саваоф, Бог Изра-
илев: за то, что вы послушались завещания Иона-
дава, отца вашего, и храните все заповеди его и во
всем поступаете, как он завещал вам, — [19] за то, так 19
говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: не отни-
мется у Ионадава, сына Рехавова, муж, предстоя-
щий пред лицем Моим во все дни.
[1] В четвертый год Иоакима, сына Иосии, царя **36**
Иудейского, было такое слово к Иеремии от Госпо-
да: [2] возьми себе книжный свиток и напиши в нем 2
все слова, которые Я говорил тебе об Израиле и об
Иуде и о всех народах с того дня, как Я начал гово-
рить тебе, от дней Иосии до сего дня; [3] может быть, 3
дом Иудин услышит о всех бедствиях, какие Я по-
мышляю сделать им, чтобы они обратились каж-
дый от злого пути своего, чтобы Я простил неправ-
ду их и грех их. [4] И призвал Иеремия Варуха, сы- 4
на Нирии, и написал Варух в книжный свиток из
уст Иеремии все слова Господа, которые Он гово-
рил ему. [5] И приказал Иеремия Варуху и сказал: я 5
заключен и не могу идти в дом Господень; [6] итак 6
иди ты и прочитай написанные тобою в свитке с уст
моих слова Господни вслух народа в доме Господ-
нем в день поста, также и вслух всех Иудеев, при-
шедших из городов своих, прочитай их; [7] может 7
быть, они вознесут смиренное моление пред лице
Господа и обратятся каждый от злого пути свое-
го; ибо велик гнев и негодование, которое объявил
Господь на народ сей. [8] Варух, сын Нирии, сделал 8
все, что приказал ему пророк Иеремия, чтобы сло-
ва Господни, написанные в свитке, прочитать в до-
ме Господнем.
[9] В пятый год Иоакима, сына Иосии, царя Иу- 9
дейского, в девятом месяце объявили пост пред
лицем Господа всему народу в Иерусалиме и все-
му народу, пришедшему в Иерусалим из горо-
дов Иудейских. [10] И прочитал Варух написанные в 10
свитке слова Иеремии в доме Господнем, в комнате
Гемарии, сына Сафанова, писца, на верхнем дворе,
у входа в новые ворота дома Господня, вслух все-
го народа. [11] Михей, сын Гемарии, сына Сафанова, 11
слышал все слова Господни, *написанные* в свитке,
[12] и сошел в дом царя, в комнату царского писца, 12
и вот, там сидели все князья: Елисам, царский пи-
сец, и Делаия, сын Семаия, и Елнафан, сын Ахбо-
ра, и Гемария, сын Сафана, и Седекия, сын Ана-
нии, и все князья; [13] и пересказал им Михей все сло- 13
ва, которые он слышал, когда Варух читал свиток
вслух народа. [14] Тогда все князья послали к Варуху 14
Иегудия, сына Нафании, сына Селемии, сына Ху-
сии, сказать ему: свиток, который ты читал вслух
народа, возьми в руку твою и приди. И взял Варух,
сын Нирии, свиток в руку свою и пришел к ним.
[15] Они сказали ему: сядь, и прочитай нам вслух. И 15
прочитал Варух вслух им. [16] Когда они выслуша- 16
ли все слова, то с ужасом посмотрели друг на дру-
га и сказали Варуху: мы непременно перескажем
все сии слова царю. [17] И спросили Варуха: скажи же 17
нам, как ты написал все слова сии из уст его? [18] И 18

сказал им Варух: он произносил мне устами своими
все сии слова, а я чернилами писал их в этот свиток.
19 [19] Тогда сказали князья Варуху: пойди, скройся, ты
20 и Иеремия, чтобы никто не знал, где вы. [20] И пошли
они к царю во дворец, а свиток оставили в комнате
Елисама, царского писца, и пересказали вслух ца-
21 ря все слова сии. [21] Царь послал Иегудия принести
свиток, и он взял его из комнаты Елисама, царского
писца; и читал его Иегудий вслух царя и вслух всех
22 князей, стоявших подле царя. [22] Царь в то время, в
девятом месяце, сидел в зимнем доме, и перед ним
23 горела жаровня. [23] Когда Иегудий прочитывал три
или четыре столбца, *царь* отрезывал их писцовым
ножичком и бросал на огонь в жаровне, доколе не
уничтожен был весь свиток на огне, который был
24 в жаровне. [24] И не убоялись, и не разодрали одежд
своих ни царь, ни все слуги его, слышавшие все сло-
25 ва сии. [25] Хотя Елнафан и Делаия и Гемария упра-
шивали царя не сожигать свитка, но он не послу-
26 шал их. [26] И приказал царь Иерамеилу, сыну царя,
и Сераии, сыну Азриилову, и Селемии, сыну Авди-
илову, взять Варуха писца и Иеремию пророка; но
Господь сокрыл их.
27 [27] И было слово Господне к Иеремии, после того
как царь сожег свиток и слова, которые Варух на-
28 писал из уст Иеремии, и сказано ему: [28] возьми себе
опять другой свиток и напиши в нем все прежние
слова, какие были в первом свитке, который со-
29 жег Иоаким, царь Иудейский; [29] а царю Иудейско-
му Иоакиму скажи: так говорит Господь: ты сожег
свиток сей, сказав: «зачем ты написал в нем: непре-
менно придет царь Вавилонский и разорит землю
30 сию, и истребит на ней людей и скот?» [30] за это, так
говорит Господь об Иоакиме, царе Иудейском: не
будет от него сидящего на престоле Давидовом, и
труп его будет брошен на зной дневной и на холод
31 ночной; [31] и посещу его и племя его и слуг его за
неправду их, и наведу на них и на жителей Иеру-
салима и на мужей Иуды все зло, которое Я изрек
32 на них, а они не слушали. [32] И взял Иеремия дру-
гой свиток и отдал его Варуху писцу, сыну Нирии,
и он написал в нем из уст Иеремии все слова того
свитка, который сожег Иоаким, царь Иудейский,
на огне; и еще прибавлено к ним много подобных
тем слов.

37 [1] Вместо Иехонии, сына Иоакима, царствовал
Седекия, сын Иосии, которого Навуходоносор,
царь Вавилонский, поставил царем в земле Иудей-
2 ской. [2] Ни он, ни слуги его, ни народ страны не слу-
шали слов Господа, которые говорил Он чрез Иере-
3 мию пророка. [3] Царь Седекия послал Иегухала, сы-
на Селемии, и Софонию, сына Маасеи, священни-
ка, к Иеремии пророку сказать: помолись о нас Гос-
4 поду Богу нашему. [4] Иеремия тогда еще свободно
входил и выходил среди народа, потому что не за-
5 ключили его в дом темничный. [5] Между тем вой-
ско фараоново выступило из Египта, и Халдеи, оса-
ждавшие Иерусалим, услышав весть о том, отсту-
пили от Иерусалима. [6] И было слово Господне к 6
Иеремии пророку: [7] так говорит Господь, Бог Из- 7
раилев: так скажите царю Иудейскому, пославше-
му вас ко Мне вопросить Меня: вот, войско фара-
оново, которое шло к вам на помощь, возвратится
в землю свою, в Египет; [8] а Халдеи снова придут и 8
будут воевать против города сего, и возьмут его и
сожгут его огнем. [9] Так говорит Господь: не обма- 9
нывайте себя, говоря: «непременно отойдут от нас
Халдеи», ибо они не отойдут; [10] если бы вы даже 10
разбили все войско Халдеев, воюющих против вас,
и остались бы у них только раненые, то и те встали
бы, каждый из палатки своей, и сожгли бы город
сей огнем.
[11] В то время, как войско Халдейское отступи- 11
ло от Иерусалима, по причине войска фараоно-
ва, [12] Иеремия пошел из Иерусалима, чтобы уйти 12
в землю Вениаминову, скрываясь оттуда среди на-
рода. [13] Но когда он был в воротах Вениаминовых, 13
бывший там начальник стражи, по имени Иреия,
сын Селемии, сына Анании, задержал Иеремию
пророка, сказав: ты хочешь перебежать к Халде-
ям? [14] Иеремия сказал: это ложь; я не хочу пере- 14
бежать к Халдеям. Но он не послушал его, и взял
Иреия Иеремию и привел его к князьям. [15] Князья 15
озлобились на Иеремию и били его, и заключили
его в темницу, в дом Ионафана писца, потому что
сделали его темницею. [16] Когда Иеремия вошел в 16
темницу и подвал, и пробыл там Иеремия много
дней, — [17] царь Седекия послал и взял его. И спра- 17
шивал его царь в доме своем тайно и сказал: нет ли
слова от Господа? Иеремия сказал: есть; и сказал:
ты будешь предан в руки царя Вавилонского. [18] И 18
сказал Иеремия царю Седекии: чем я согрешил пе-
ред тобою и перед слугами твоими, и перед наро-
дом сим, что вы посадили меня в темницу? [19] и где 19
ваши пророки, которые пророчествовали вам, го-
воря: «царь Вавилонский не пойдет против вас и
против земли сей»? [20] И ныне послушай, государь 20
мой царь, да падет прошение мое пред лице твое;
не возвращай меня в дом Ионафана писца, чтобы
мне не умереть там. [21] И дал повеление царь Седе- 21
кия, чтобы заключили Иеремию во дворе стражи и
давали ему по куску хлеба на день из улицы хлебо-
пеков, доколе не истощился весь хлеб в городе; и
так оставался Иеремия во дворе стражи.

[1] И услышали Сафатия, сын Матфана, и Годо- **38**
лия, сын Пасхора, и Юхал, сын Селемии, и Пас-
хор, сын Малхии, слова, которые Иеремия произ-
нес ко всему народу, говоря: [2] так говорит Господь: 2
кто останется в этом городе, умрет от меча, голо-
да и моровой язвы; а кто выйдет к Халдеям, бу-
дет жив, и душа его будет ему вместо добычи, и он
останется жив. [3] Так говорит Господь: непременно 3
предан будет город сей в руки войска царя Вави-
лонского, и он возьмет его. [4] Тогда князья сказали 4
царю: да будет этот человек предан смерти, потому
что он ослабляет руки воинов, которые остаются в

этом городе, и руки всего народа, говоря к ним та-
кие слова; ибо этот человек не благоденствия же-
5 лает народу сему, а бедствия. 5 И сказал царь Седе-
кия: вот, он в ваших руках, потому что царь ничего
6 не может делать вопреки вам. 6 Тогда взяли Иере-
мию и бросили его в яму Малхии, сына царя, кото-
рая была во дворе стражи, и опустили Иеремию на
веревках; в яме той не было воды, а только грязь, и
7 погрузился Иеремия в грязь. 7 И услышал Авде-
мелех Ефиоплянин, один из евнухов, находившихся в
царском доме, что Иеремию посадили в яму; а царь
8 сидел тогда у ворот Вениаминовых. 8 И вышел Ав-
9 демелех из дома царского и сказал царю: 9 государь
мой царь! худо сделали эти люди, так поступив с
Иеремиею пророком, которого бросили в яму; он
умрет там от голода, потому что нет более хлеба
10 в городе. 10 Царь дал приказание Авдемелеху Ефи-
оплянину, сказав: возьми с собою отсюда тридцать
человек и вытащи Иеремию пророка из ямы, до-
11 коле он не умер. 11 Авдемелех взял людей с собою
и вошел в дом царский под кладовую, и взял отту-
да старых негодных тряпок и старых негодных лос-
кутьев и опустил их на веревках в яму к Иеремии.
12 12 И сказал Авдемелех Ефиоплянин Иеремии: под-
ложи эти старые брошенные тряпки и лоскутья под
мышки рук твоих, под веревки. И сделал так Иере-
13 мия. 13 И потащили Иеремию на веревках и выта-
щили его из ямы; и оставался Иеремия во дворе
стражи.
14 14 Тогда царь Седекия послал и призвал Иере-
мию пророка к себе, при третьем входе в дом Гос-
подень, и сказал царь Иеремии: я у тебя спрошу
15 нечто; не скрой от меня ничего. 15 И сказал Иере-
мия Седекии: если я открою тебе, не предашь ли ты
меня смерти? и если дам тебе совет, ты не послуша-
16 ешь меня. 16 И клялся царь Седекия Иеремии тай-
но, говоря: жив Господь, Который сотворил нам
душу сию, не предам тебя смерти и не отдам в ру-
17 ки этих людей, которые ищут души твоей. 17 Тогда
Иеремия сказал Седекии: так говорит Господь Бог
Саваоф, Бог Израилев: если ты выйдешь к князьям
царя Вавилонского, то жива будет душа твоя, и этот
город не будет сожжен огнем, и ты будешь жив, и
18 дом твой; 18 а если не выйдешь к князьям царя Ва-
вилонского, то этот город будет предан в руки Хал-
деев, и они сожгут его огнем, и ты не избежишь от
19 рук их. 19 И сказал царь Седекия Иеремии: я боюсь
Иудеев, которые перешли к Халдеям, чтобы *Хал-
деи* не предали меня в руки их, и чтобы те не над-
20 ругались надо мною. 20 И сказал Иеремия: не пре-
дадут; послушай гласа Господа в том, что я гово-
рю тебе, и хорошо тебе будет, и жива будет душа
21 твоя. 21 А если ты не захочешь выйти, то вот сло-
22 во, которое открыл мне Господь: 22 вот, все жены,
которые остались в доме царя Иудейского, отведе-
ны будут к князьям царя Вавилонского, и скажут
они: «тебя обольстили и превозмогли друзья твои;
ноги твои погрузились в грязь, и они удалились от
тебя». 23 И всех жен твоих и детей твоих отведут к 23
Халдеям, и ты не избежишь от рук их; но будешь
взят рукою царя Вавилонского, и сделаешь то, что
город сей будет сожжен огнем. 24 И сказал Седекия 24
Иеремии: никто не должен знать этих слов, и тогда
ты не умрешь; 25 и если услышат князья, что я раз- 25
говаривал с тобою, и придут к тебе, и скажут тебе:
«скажи нам, что говорил ты царю, не скрой от нас,
и мы не предадим тебя смерти, — и также что гово-
рил тебе царь», 26 то скажи им: «я повергнул пред 26
лице царя прошение мое, чтобы не возвращать ме-
ня в дом Ионафана, чтобы не умереть там». 27 И 27
пришли все князья к Иеремии и спрашивали его,
и он сказал им согласно со всеми словами, какие
царь велел *сказать*, и они молча оставили его, по-
тому что не узнали сказанного царю. 28 И оставал- 28
ся Иеремия во дворе стражи до того дня, в который
был взят Иерусалим. И Иерусалим был взят.

39 1 В девятый год Седекии, царя Иудейского, в де-
сятый месяц, пришел Навуходоносор, царь Вави-
лонский, со всем войском своим к Иерусалиму, и
обложили его. 2 А в одиннадцатый год Седекии, 2
в четвертый месяц, в девятый день месяца город
был взят. 3 И вошли *в него* все князья царя Ва- 3
вилонского, и расположились в средних воротах,
Нергал-Шарецер, Самгар-Нево, Сарсехим, началь-
ник евнухов, Нергал-Шарецер, начальник магов,
и все остальные князья царя Вавилонского. 4 Ко- 4
гда Седекия, царь Иудейский, и все военные люди
увидели их, — побежали, и ночью вышли из горо-
да через царский сад в ворота между двумя стена-
ми и пошли по дороге равнины. 5 Но войско Хал- 5
дейское погналось за ними; и настигли Седекию на
равнинах Иерихонских; и взяли его и отвели к На-
вуходоносору, царю Вавилонскому, в Ривлу, в зем-
лю Емаф, где он произнес суд над ним. 6 И зако- 6
лол царь Вавилонский сыновей Седекии в Ривле
перед его глазами, и всех вельмож Иудейских зако-
лол царь Вавилонский; 7 а Седекии выколол глаза и 7
заковал его в оковы, чтобы отвести его в Вавилон.
8 Дом царя и домы народа сожгли Халдеи огнем, и 8
стены Иерусалима разрушили. 9 А остаток народа, 9
остававшийся в городе, и перебежчиков, которые
перешли к нему, и прочий оставшийся народ На-
вузардан, начальник телохранителей, переселил в
Вавилон. 10 Бедных же из народа, которые ничего 10
не имели, Навузардан, начальник телохранителей,
оставил в Иудейской земле и дал им тогда же ви-
нограднику и поля. 11 А о Иеремии Навуходоно- 11
сор, царь Вавилонский, дал такое повеление На-
вузардану, начальнику телохранителей: 12 возьми 12
его и имей его во внимании, и не делай ему ниче-
го худого, но поступай с ним так, как он скажет те-
бе. 13 И послал Навузардан, начальник телохране- 13
телей, и Навузазван, начальник евнухов, и Нергал-
Шарецер, начальник магов, и все князья царя Ва-
вилонского 14 послали и взяли Иеремию со двора 14
стражи, и поручили его Годолии, сыну Ахикама,

сына Сафанова, отвести его домой. И он остался
жить среди народа.
15 [15] К Иеремии, когда он еще содержался во дво-
16 ре темничном, было слово Господне: [16] иди, ска-
жи Авдемелеху Ефиоплянину: так говорит Господь
Саваоф, Бог Израилев: вот, Я исполню слова Мои
о городе сем во зло, а не в добро ему, и они сбу-
17 дутся в тот день перед глазами твоими; [17] но тебя Я
избавлю в тот день, говорит Господь, и не будешь
18 предан в руки людей, которых ты боишься. [18] Я из-
бавлю тебя, и ты не падешь от меча, и душа твоя
останется у тебя вместо добычи, потому что ты на
Меня возложил упование, сказал Господь.

40 [1] Слово, которое было к Иеремии от Господа,
после того как Навузардан, начальник телохрани-
телей, отпустил его из Рамы, где он взял его ско-
ванного цепями среди прочих пленных Иеруса-
2 лимлян и Иудеев, переселяемых в Вавилон. [2] На-
чальник телохранителей взял Иеремию и сказал
ему: Господь Бог твой изрек это бедствие на место
3 сие, [3] и навел его Господь и сделал то, что сказал;
потому что вы согрешили пред Господом и не слу-
4 шались гласа Его, за то и постигло вас это. [4] Итак
вот, я освобождаю тебя сегодня от цепей, которые
на руках твоих: если тебе угодно идти со мною в Ва-
вилон, иди, и я буду иметь попечение о тебе; а если
не угодно тебе идти со мною в Вавилон, оставай-
ся. Вот, вся земля перед тобою; куда тебе угодно, и
5 куда нравится идти, туда и иди. [5] Когда он еще не
отошел, сказал *Навузардан*: пойди к Годолии, сыну
Ахикама, сына Сафанова, которого царь Вавилон-
ский поставил начальником над городами Иудей-
скими, и оставайся с ним среди народа; или иди, ку-
да нравится тебе идти. И дал ему начальник тело-
хранителей продовольствие и подарок и отпустил
6 его. [6] И пришел Иеремия к Годолии, сыну Ахикама,
в Массифу, и жил с ним среди народа, остававшего-
7 ся в стране. [7] Когда все военачальники, бывшие в
поле, они и люди их, услышали, что царь Вавилон-
ский поставил Годолию, сына Ахикама, начальни-
ком над страною и поручил ему мужчин и женщин,
и детей, и тех из бедных страны, которые не бы-
8 ли переселены в Вавилон; [8] тогда пришли к Годо-
лии в Массифу и Исмаил, сын Нафании, и Иоанан и
Ионафан, сыновья Карея, и Сераия, сын Фанасме-
фа, и сыновья Офи из Нетофафы, и Иезония, сын
9 Махафы, они и дружина их. [9] Годолия, сын Ахи-
кама, сына Сафанова, клялся им и людям их, го-
воря: не бойтесь служить Халдеям, оставайтесь на
земле и служите царю Вавилонскому, и будет вам
10 хорошо; [10] а я останусь в Массифе, чтобы предста-
тельствовать пред лицем Халдеев, которые будут
приходить к нам; вы же собирайте вино и летние
плоды, и масло и убирайте в сосуды ваши, и живи-
11 те в городах ваших, которые заняли. [11] Также все
Иудеи, которые находились в земле Моавитской и
между сыновьями Аммона и в Идумее, и во всех
странах, услышали, что царь Вавилонский оставил
часть Иудеев и поставил над ними Годолию, сына
Ахикама, сына Сафана: [12] и возвратились все сии 12
Иудеи из всех мест, куда были изгнаны, и пришли
в землю Иудейскую к Годолии в Массифу, и со-
брали вина и летних плодов очень много. [13] Меж- 13
ду тем Иоанан, сын Карея, и все военные началь-
ники, бывшие в поле, пришли к Годолии в Масси-
фу [14] и сказали ему: знаешь ли ты, что Ваалис, царь 14
сыновей Аммоновых, прислал Исмаила, сына На-
фании, чтобы убить тебя? Но Годолия, сын Ахика-
ма, не поверил им. [15] Тогда Иоанан, сын Карея, ска- 15
зал Годолии тайно в Массифе: позволь мне, я пойду
и убью Исмаила, сына Нафании, и никто не узна-
ет; зачем допускать, чтобы он убил тебя, и чтобы
все Иудеи, собравшиеся к тебе, рассеялись, и что-
бы погиб остаток Иуды? [16] Но Годолия, сын Ахи- 16
кама, сказал Иоанану, сыну Карея: не делай этого,
ибо ты неправду говоришь об Исмаиле.

[1] И было в седьмой месяц, Исмаил, сын Нафа- **41**
нии, сына Елисама из племени царского, и вель-
можи царя и десять человек с ним пришли к Годо-
лии, сыну Ахикама, в Массифу, и там они ели вме-
сте хлеб в Массифе. [2] И встал Исмаил, сын Нафа- 2
нии, и десять человек, которые были с ним, и пора-
зили Годолию, сына Ахикама, сына Сафанова, ме-
чом и умертвили того, которого царь Вавилонский
поставил начальником над страною. [3] Также убил 3
Исмаил и всех Иудеев, которые были с ним, с Го-
долиею, в Массифе, и находившихся там Халдеев,
людей военных. [4] На другой день по убиении Го- 4
долии, когда никто не знал об этом, [5] пришли из 5
Сихема, Силома и Самарии восемьдесят человек с
обритыми бородами и в разодранных одеждах, и
изранив себя, с дарами и ливаном в руках для при-
несения их в дом Господень. [6] Исмаил, сын Нафа- 6
нии, вышел из Массифы навстречу им, идя и пла-
ча, и, встретившись с ними, сказал им: идите к Го-
долии, сыну Ахикама. [7] И как только они вошли 7
в средину города, Исмаил, сын Нафании, убил их
и *бросил* в ров, он и бывшие с ним люди. [8] Но на- 8
шлись между ними десять человек, которые ска-
зали Исмаилу: не умерщвляй нас, ибо у нас есть
в поле скрытые кладовые с пшеницею и ячменем,
и маслом и медом. И он удержался и не умерт-
вил их с другими братьями их. [9] Ров же, куда бро- 9
сил Исмаил все трупы людей, которых он убил из-
за Годолии, был тот самый, который сделал царь
Аса, боясь Ваасы, царя Израильского; его напол-
нил Исмаил, сын Нафании, убитыми. [10] И захватил 10
Исмаил весь остаток народа, бывшего в Массифе,
дочерей царя и весь остававшийся в Массифе на-
род, который Навузардан, начальник телохраните-
лей, поручил Годолии, сыну Ахикама, и захватил
их Исмаил, сын Нафании, и отправился к сыно-
вьям Аммоновым. [11] Но когда Иоанан, сын Карея, 11
и все бывшие с ним военные начальники услыша-
ли о всех злодеяниях, какие совершил Исмаил, сын
Нафании, [12] взяли всех людей и пошли сразиться с 12

Исмаилом, сыном Нафании, и настигли его у боль-
13 ших вод, в Гаваоне. 13 И когда весь народ, бывший у
Исмаила, увидел Иоанана, сына Карея, и всех быв-
14 ших с ним военных начальников, обрадовался; 14 и
отворотился весь народ, который Исмаил увел в
плен из Массифы, и обратился и пошел к Иоана-
15 ну, сыну Карея; 15 а Исмаил, сын Нафании, убежал
от Иоанана с восемью человеками и ушел к сыно-
16 вьям Аммоновым. 16 Тогда Иоанан, сын Карея, и
все бывшие с ним военные начальники взяли из
Массифы весь оставшийся народ, который он осво-
бодил от Исмаила, сына Нафании, после того как
тот убил Годолию, сына Ахикама, мужчин, воен-
ных людей, и жен, и детей, и евнухов, которых он
17 вывел из Гаваона; 17 и пошли, и остановились в се-
лении Химам, близ Вифлеема, чтобы уйти в Еги-
18 пет 18 от Халдеев, ибо они боялись их, потому что
Исмаил, сын Нафании, убил Годолию, сына Ахика-
ма, которого царь Вавилонский поставил началь-
ником над страною.

42 1 И приступили все военные начальники, и
Иоанан, сын Карея, и Иезания, сын Гошаии, и весь
2 народ от малого до большого, 2 и сказали Иеремии
пророку: да падет пред лице твое прошение наше,
помолись о нас Господу Богу твоему обо всем этом
остатке, ибо из многого осталось нас мало, как гла-
3 за твои видят нас, 3 чтобы Господь, Бог твой, указал
нам путь, по которому нам идти, и то, что нам де-
4 лать. 4 И сказал им Иеремия пророк: слышу, помо-
люсь Господу Богу вашему по словам вашим, и все,
что ответит вам Господь, объявлю вам, не скрою
5 от вас ни слова. 5 Они сказали Иеремии: Господь
да будет между нами свидетелем верным и истин-
ным в том, что мы точно выполним все то, с чем
6 пришлет тебя к нам Господь Бог твой: 6 хорошо ли,
худо ли то будет, но гласа Господа Бога нашего, к
Которому посылаем тебя, послушаемся, чтобы нам
было хорошо, когда будем послушны гласу Госпо-
да Бога нашего.

7 7 По прошествии десяти дней было слово Гос-
8 подне к Иеремии. 8 Он позвал к себе Иоанана, сына
Карея, и всех бывших с ним военных начальников
9 и весь народ, от малого и до большого, 9 и сказал
им: так говорит Господь, Бог Израилев, к Которо-
му вы посылали меня, чтобы повергнуть пред Ним
10 моление ваше: 10 если останетесь на земле сей, то Я
устрою вас и не разорю, насажду вас и не искореню,
ибо Я сожалею о том бедствии, какое сделал вам.
11 11 Не бойтесь царя Вавилонского, которого вы бо-
итесь; не бойтесь его, говорит Господь, ибо Я с ва-
ми, чтобы спасать вас и избавлять вас от руки его.
12 12 И явлю к вам милость, и он умилостивится к вам
13 и возвратит вас в землю вашу. 13 Если же вы скаже-
те: «не хотим жить в этой земле», и не послушае-
14 тесь гласа Господа Бога вашего, говоря: 14 «нет, мы
пойдем в землю Египетскую, где войны не увидим
и трубного голоса не услышим, и голодать не бу-
15 дем, и там будем жить»; 15 то выслушайте ныне сло-
во Господне, вы, остаток Иуды: так говорит Гос-
подь Саваоф, Бог Израилев: если вы решительно
обратите лица ваши, чтобы идти в Египет, и пой-
дете, чтобы жить там, 16 то меч, которого вы бои- 16
тесь, настигнет вас там, в земле Египетской, и го-
лод, которого вы страшитесь, будет всегда следо-
вать за вами там, в Египте, и там умрете. 17 И все, 17
которые обратят лице свое, чтобы идти в Египет и
там жить, умрут от меча, голода и моровой язвы,
и ни один из них не останется и не избежит того
бедствия, которое Я наведу на них. 18 Ибо так го- 18
ворит Господь Саваоф, Бог Израилев: как излился
гнев Мой и ярость Моя на жителей Иерусалима,
так изольется ярость Моя на вас, когда войдете
в Египет, и вы будете проклятием и ужасом, и
поруганием и поношением, и не увидите более ме-
ста сего. 19 К вам, остаток Иуды, изрек Господь: «не 19
ходите в Египет»; твердо знайте, что я ныне пре-
остерегал вас, 20 ибо вы погрешили против себя са- 20
мих: вы послали меня к Господу Богу нашему ска-
зав: «помолись о нас Господу Богу нашему и все,
что скажет Господь Бог наш, объяви нам, и мы сде-
лаем». 21 Я объявил вам ныне; но вы не послушали 21
гласа Господа Бога нашего и всего того, с чем Он
послал меня к вам. 22 Итак знайте, что вы умрете от 22
меча, голода и моровой язвы в том месте, куда хо-
тите идти, чтобы жить там.

1 Когда Иеремия передал всему народу все сло- **43**
ва Господа Бога их, все те слова, с которыми Гос-
подь, Бог их, послал его к ним, 2 тогда сказал Аза- 2
рия, сын Осаии, и Иоанан, сын Карея, и все дерзкие
люди сказали Иеремии: неправду ты говоришь, не
посылал тебя Господь Бог наш сказать: «не ходите
в Египет, чтобы жить там»; 3 а Варух, сын Нирии, 3
возбуждает тебя против нас, чтобы предать нас в
руки Халдеев, чтобы они умертвили нас или отвели
нас пленными в Вавилон. 4 И не послушал Иоанан, 4
сын Карея, и все военные начальники и весь на-
род гласа Господа, чтобы остаться в земле Иудей-
ской. 5 И взял Иоанан, сын Карея, и все военные на- 5
чальники весь остаток Иудеев, которые возврати-
лись из всех народов, куда они были изгнаны, что-
бы жить в земле Иудейской, 6 мужей и жен, и де- 6
тей, и дочерей царя, и всех тех, которых Навуза-
рдан, начальник телохранителей, оставил с Годо-
лиею, сыном Ахикама, сына Сафанова, и Иеремию
пророка, и Варуха, сына Нирии; 7 и пошли в зем- 7
лю Египетскую, ибо не послушали гласа Господня,
и дошли до Тафниса.

8 И было слово Господне к Иеремии в Тафни- 8
се: 9 возьми в руки свои большие камни и скрой их 9
в смятой глине при входе в дом фараона в Тафни-
се, пред глазами Иудеев, 10 и скажи им: так гово- 10
рит Господь Саваоф, Бог Израилев: вот, Я пошлю
и возьму Навуходоносора, царя Вавилонского, ра-
ба Моего, и поставлю престол его на этих камнях,
скрытых Мною, и раскинет он над ним великолеп-
ный шатер свой 11 и придет, и поразит землю Еги- 11

петскую: кто *обречен* на смерть, тот *предан будет*
смерти; и кто в плен, *пойдет* в плен; и кто под меч,
12 под меч. [12] И зажгу огонь в капищах богов Египтян;
и он сожжет оные, а их пленит, и оденется в зем-
лю Египетскую, как пастух надевает на себя одежду
13 свою, и выйдет оттуда спокойно, [13] и сокрушит ста-
туи в Бефсамисе, что в земле Египетской, и капища
богов Египетских сожжет огнем.

44 [1] Слово, которое было к Иеремии о всех Иуде-
ях, живущих в земле Египетской, поселившихся в
Магдоле и Тафнисе, и в Нофе, и в земле Пафрос:
2 [2] так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: вы ви-
дели все бедствие, какое Я навел на Иерусалим и
на все города Иудейские; вот, они теперь пусты,
3 и никто не живет в них, [3] за нечестие их, которое
они делали, прогневляя Меня, ходя кадить и слу-
жить иным богам, которых не знали ни они, ни вы,
4 ни отцы ваши. [4] Я посылал к вам всех рабов Мо-
их, пророков, посылал с раннего утра, чтобы ска-
зать: «не делайте этого мерзкого дела, которое Я
5 ненавижу». [5] Но они не слушали и не приклонили
уха своего, чтобы обратиться от своего нечестия,
6 не кадить иным богам. [6] И излилась ярость Моя и
гнев Мой и разгорелась в городах Иудеи и на ули-
цах Иерусалима; и они сделались развалинами и
7 пустынею, как видите ныне. [7] И ныне так говорит
Господь Бог Саваоф, Бог Израилев: зачем вы дела-
ете это великое зло душам вашим, истребляя у себя
мужей и жен, взрослых детей и младенцев из среды
8 Иудеи, чтобы не оставить у себя остатка, [8] прогнев-
ляя Меня изделием рук своих, каждением иным
богам в земле Египетской, куда вы пришли жить,
чтобы погубить себя и сделаться проклятием и по-
9 ношением у всех народов земли? [9] Разве вы забы-
ли нечестие отцов ваших и нечестие царей Иудей-
ских, ваше собственное нечестие и нечестие жен
ваших, какое они делали в земле Иудейской и на
10 улицах Иерусалима? [10] Не смирились они и до се-
го дня, и не боятся и не поступают по закону Мое-
му и по уставам Моим, которые Я дал вам и отцам
11 вашим. [11] Посему так говорит Господь Саваоф, Бог
Израилев: вот, Я обращу против вас лице Мое на
12 погибель и на истребление всей Иудеи [12] и возьму
оставшихся Иудеев, которые обратили лице свое,
чтобы идти в землю Египетскую и жить там, и все
они будут истреблены, падут в земле Египетской;
мечом и голодом будут истреблены; от малого и до
большого умрут от меча и голода, и будут проклятием и ужасом, поруганием и поношением. [13] Посещу живущих в земле Египетской, как Я посетил
14 Иерусалим, мечом, голодом и моровою язвою, [14] и
никто не избежит и не уцелеет из остатка Иудеев, пришедших в землю Египетскую, чтобы пожить
там и потом возвратиться в землю Иудейскую, куда
они всею душею желают возвратиться, чтобы жить
там; никто не возвратится, кроме тех, которые убегут оттуда.
15 [15] И отвечали Иеремии все мужья, знавшие, что
жены их кадят иным богам, и все жены, стоявшие
там в большом множестве, и весь народ, живший
в земле Египетской, в Пафросе, и сказали: [16] сло- 16
ва, которое ты говорил нам именем Господа, мы
не слушаем от тебя; [17] но непременно будем делать 17
все то, что вышло из уст наших, чтобы кадить богине неба и возливать ей возлияния, как мы делали, мы и отцы наши, цари наши и князья наши,
в городах Иудеи и на улицах Иерусалима, потому
что тогда мы были сыты и счастливы и беды не видели. [18] А с того времени, как перестали мы кадить 18
богине неба и возливать ей возлияния, терпим во
всем недостаток и гибнем от меча и голода. [19] И ко- 19
гда мы кадили богине неба и возливали ей возлияния, то разве без ведома мужей наших делали мы
ей пирожки с изображением ее и возливали ей воз-
лияния? [20] Тогда сказал Иеремия всему народу, му- 20
жьям и женам, и всему народу, который так отвечал ему: [21] не это ли каждение, которое совершали 21
вы в городах Иудейских и на улицах Иерусалима,
вы и отцы ваши, цари ваши и князья ваши, и народ страны, воспомянул Господь? И не оно ли взошло Ему на сердце? [22] Господь не мог более терпеть 22
злых дел ваших и мерзостей, какие вы делали; поэтому и сделалась земля ваша пустынею и ужасом,
и проклятием, без жителей, как видите ныне. [23] Так 23
как вы, совершая то курение, грешили пред Господом и не слушали гласа Господа, и не поступали по
закону Его и по установлениям Его, и по повелениям Его, то и постигло вас это бедствие, как видите ныне. [24] И сказал Иеремия всему народу и всем 24
женам: слушайте слово Господне, все Иудеи, которые в земле Египетской: [25] так говорит Господь Са- 25
ваоф, Бог Израилев: вы и жены ваши, что устами
своими говорили, то и руками своими делали; вы
говорите: «станем выполнять обеты наши, какие
мы обещали, чтобы кадить богине неба и возливать ей возлияние», — твердо держитесь обетов ва-
ших и в точности исполняйте обеты ваши. [26] За то 26
выслушайте слово Господне, все Иудеи, живущие
в земле Египетской: вот, Я поклялся великим именем Моим, говорит Господь, что не будет уже на
всей земле Египетской произносимо имя Мое устами какого-либо Иудея, говорящего: «жив Господь
Бог!» [27] Вот, Я буду наблюдать над вами к погибе- 27
ли, а не к добру; и все Иудеи, которые в земле Египетской, будут погибать от меча и голода, доколе
совсем не истребятся. [28] Только малое число изби- 28
жавших от меча возвратится из земли Египетской в
землю Иудейскую, и узнают все оставшиеся Иудеи,
которые пришли в землю Египетскую, чтобы пожить там, чье слово сбудется: Мое или их. [29] И вот 29
вам знамение, говорит Господь, что Я посещу вас
на сем месте, чтобы вы знали, что сбудутся слова
Мои о вас на погибель вам. [30] Так говорит Господь: 30
вот, Я отдам фараона Вафрия, царя Египетского, в
руки врагов его и в руки ищущих души его, как отдал Седекию, царя Иудейского, в руки Навуходо-

носора, царя Вавилонского, врага его и искавшего
души его.
45 1 Слово, которое пророк Иеремия сказал Варуху, сыну Нирии, когда он написал слова сии из уст
Иеремии в книгу, в четвертый год Иоакима, сы-
2 на Иосии, царя Иудейского: 2 так говорит Господь,
3 Бог Израилев, к тебе, Варух: 3 ты говоришь: «горе
мне! ибо Господь приложил скорбь к болезни мо-
ей; я изнемог от вздохов моих, и не нахожу покоя».
4 4 Так скажи ему: так говорит Господь: вот, что Я по-
строил, разрушу, и что насадил, искореню, — всю
5 эту землю. 5 А ты просишь себе великого: не проси;
ибо вот, Я наведу бедствие на всякую плоть, гово-
рит Господь, а тебе вместо добычи оставлю душу
твою во всех местах, куда ни пойдешь.
46 1 Слово Господне, которое было к Иеремии про-
2 року о народах *языческих*: 2 о Египте, о войске фа-
раона Нехао, царя Египетского, которое было при
реке Евфрате в Кархемисе, и которое поразил На-
вуходоносор, царь Вавилонский, в четвертый год
3 Иоакима, сына Иосии, царя Иудейского. 3 Готовь-
4 те щиты и копья, и вступайте в сражение: 4 сед-
лайте коней и садитесь, всадники, и становитесь в
5 шлемах; точите копья, облекайтесь в брони. 5 По-
чему же, вижу Я, они оробели и обратились назад?
и сильные их поражены, и бегут не оглядываясь;
6 отвсюду ужас, говорит Господь. 6 Не убежит быст-
роногий, и не спасется сильный; на севере, у ре-
7 ки Евфрата, они споткнутся и падут. 7 Кто это под-
нимается, как река, и, как потоки, волнуются во-
8 ды его? 8 Египет поднимается, как река, и, как по-
токи, взволновались воды его, и говорит: «подни-
мусь и покрою землю, погублю город и жителей
9 его». 9 Садитесь на коней, и мчитесь, колесницы,
и выступайте, сильные Ефиопляне и Ливияне, во-
оруженные щитом, и Лидяне, держащие луки и на-
10 тягивающие их; 10 ибо день сей у Господа Бога Са-
ваофа есть день отмщения, чтобы отмстить врагам
Его; и меч будет пожирать, и насытится и упьет-
ся кровью их; ибо это Господу Богу Саваофу будет
жертвоприношение в земле северной, при реке Ев-
11 фрате. 11 Пойди в Галаад и возьми бальзама, дева,
дочь Египта; напрасно ты будешь умножать вра-
12 чевства, нет для тебя исцеления. 12 Услышали на-
роды о посрамлении твоем, и вопль твой наполнил
землю; ибо сильный столкнулся с сильным, и оба
вместе пали.
13 13 Слово, которое сказал Господь пророку Иере-
мии о нашествии Навуходоносора, царя Вавилон-
14 ского, чтобы поразить землю Египетскую: 14 воз-
вестите в Египте и дайте знать в Магдоле, и дайте
знать в Нофе и Тафнисе; скажите: «становись и го-
15 товься, ибо меч пожирает окрестности твои». 15 От-
чего сильный твой опрокинут? — Не устоял, пото-
16 му что Господь погнал его. 16 Он умножил падаю-
щих, даже падали один на другого и говорили: «в-
ставай и возвратимся к народу нашему в родную
17 нашу землю от губительного меча». 17 А там кри-
чат: «фараон, царь Египта, смутился; он пропустил
условленное время». 18 Живу Я, говорит Царь, Ко- 18
торого имя Господь Саваоф: как Фавор среди гор и
как Кармил при море, *так верно* придет он. 19 Го- 19
товь себе нужное для переселения, дочь — жиль-
ница Египта, ибо Ноф будет опустошен, разорен,
останется без жителя. 20 Египет — прекрасная те- 20
лица; но погибель от севера идет, идет. 21 И наем- 21
ники его среди него, как откормленные тельцы, —
и сами обратились назад, побежали все, не устоя-
ли, потому что пришел на них день погибели их,
время посещения их. 22 Голос его несется, как зме- 22
иный; они идут с войском, придут на него с топора-
ми, как дровосеки; 23 вырубят лес его, говорит Го- 23
сподь, ибо они несметны; их более, нежели сара-
нчи, и нет числа им. 24 Посрамлена дочь Египта, пре- 24
дана в руки народа северного. 25 Господь Саваоф, 25
Бог Израилев, говорит: вот, Я посещу Аммона, ко-
торый в Но, и фараона и Египет, и богов его и ца-
рей его, фараона и надеющихся на него; 26 и пре- 26
дам их в руки ищущих души их и в руки Навуходо-
носора, царя Вавилонского, и в руки рабов его; но
после того будет он населен, как в прежние дни, го-
ворит Господь. 27 Ты же не бойся, раб мой Иаков, и 27
не страшись, Израиль: ибо вот, Я спасу тебя из да-
лекой страны и семя твое из земли плена их; и воз-
вратится Иаков, и будет жить спокойно и мирно, и
никто не будет устрашать его. 28 Не бойся, раб Мой 28
Иаков, говорит Господь: ибо Я с тобою; Я истреб-
лю все народы, к которым Я изгнал тебя, а тебя не
истреблю, а только накажу тебя в мере; ненаказан-
ным же не оставлю тебя.
47 1 Слово Господа, которое было к пророку Иере-
мии о Филистимлянах, прежде нежели фараон по-
разил Газу. 2 Так говорит Господь: вот, поднимают- 2
ся воды с севера и сделаются наводняющим пото-
ком, и потопят землю и все, что наполняет ее, го-
род и живущих в нем; тогда возопиют люди, и за-
рыдают все обитатели страны. 3 От шумного топо- 3
та копыт сильных коней его, от стука колесниц его,
от звука колес его, отцы не оглянутся на детей сво-
их, потому что руки у них опустятся 4 от того дня, 4
который придет истребить всех Филистимлян, от-
нять у Тира и Сидона всех остальных помощни-
ков, ибо Господь разорит Филистимлян, остаток
острова Кафтора. 5 Оплешивела Газа, гибнет Аска- 5
лон, остаток долины их. 6 Доколе будешь посекать, 6
о, меч Господень! доколе ты не успокоишься? воз-
вратись в ножны твои, перестань и успокойся. 7 Но 7
как тебе успокоиться, когда Господь дал повеление
против Аскалона и против берега морского? туда
Он направил его.
48 1 О Моаве так говорит Господь Саваоф, Бог Из-
раилев: горе Невó! он опустошен; Кариафаим по-
срамлен и взят; Мизгав посрамлен и сокрушен.
2 Нет более славы Моава; в Есевоне замышляют 2
против него зло: «пойдем, истребим его из числа
народов». И ты, Мадмена, погибнешь; меч следу-

3 ет за тобою. [3] Слышен вопль от Оронаима, опу-
4 стошение и разрушение великое. [4] Сокрушен Моав;
5 вопль подняли дети его. [5] На восхождении в Лухит
плач за плачем поднимается; и на спуске с Оронаи-
6 ма неприятель слышит вопль о разорении. [6] Беги-
те, спасайте жизнь свою, и будьте подобны обна-
7 женному дереву в пустыне. [7] Так как ты надеялся
на дела твои и на сокровища твои, то и ты будешь
взят, и Хамос пойдет в плен вместе со своими свя-
8 щенниками и своими князьями. [8] И придет опусто-
шитель на всякий город, и город не уцелеет; и по-
гибнет долина, и опустеет равнина, как сказал Гос-
9 подь. [9] Дайте крылья Моаву, чтобы он мог улететь;
города его будут пустынею, потому что некому бу-
10 дет жить в них. [10] Проклят, кто дело Господне дела-
ет небрежно, и проклят, кто удерживает меч Его от
11 крови! [11] Моав от юности своей был в покое, сидел
на дрожжах своих и не был переливаем из сосуда
с сосуд, и в плен не ходил; оттого оставался в нем
12 вкус его, и запах его не изменялся. [12] Посему вот,
приходят дни, говорит Господь, когда Я пришлю к
нему переливателей, которые перельют его и опо-
13 рожнят сосуды его, и разобьют кувшины его. [13] И
постыжен будет Моав ради Хамоса, как дом Изра-
илев постыжен был ради Вефиля, надежды своей.
14 [14] Как вы говорите: «мы люди храбрые и крепкие
15 для войны»? [15] Опустошен Моав, и города его го-
рят, и отборные юноши его пошли на заклание, го-
16 ворит Царь, — Господь Саваоф имя Его. [16] Близ-
ка погибель Моава, и сильно спешит бедствие его.
17 [17] Пожалейте о нем все соседи его и все, знающие
имя его, скажите: «как сокрушен жезл силы, посох
18 славы!» [18] Сойди с высоты величия и сиди в жажде,
дочь — обитательница Дивона, ибо опустошитель
Моава придет к тебе и разорит укрепления твои.
19 [19] Стань у дороги и смотри, обитательница Ароера,
спрашивай бегущего и спасающегося: «что сделa-
20 лось?» [20] Посрамлен Моав, ибо сокрушен; рыдайте
и вопите, объявите в Арноне, что опустошен Мо-
21 ав. [21] И суд пришел на равнины, на Халон и на Иа-
22 ацу, и на Мофаф, [22] и на Дивон и на Нево́, и на Бет-
23 Дивлафаим, [23] и на Кариафаим и на Бет-Гамул, и на
24 Бет-Маон, [24] и на Кериоф и на Восор, и на все го-
25 рода земли Моавитской, дальние и ближние. [25] От-
сечен рог Моава, и мышца его сокрушена, говорит
26 Господь. [26] Напойте его пьяным, ибо он вознесся
против Господа; и пусть Моав валяется в блево-
27 тине своей, и сам будет посмеянием. [27] Не был ли
в посмеянии у тебя Израиль? разве он между вора-
ми был пойман, что ты, бывало, лишь только за-
28 говоришь о нем, качаешь головою? [28] Оставьте го-
рода и живите на скалах, жители Моава, и будь-
те как голуби, которые делают гнезда во входе в
29 пещеру. [29] Слыхали мы о гордости Моава, гордо-
сти чрезмерной, о его высокомерии и его надмен-
ности, и кичливости его и превозношении сердца
30 его. [30] Знаю Я дерзость его, говорит Господь, но это
31 ненадежно; пустые слова его: не так сделают. [31] По-
этому буду рыдать о Моаве и вопить о всем Моаве;
будут воздыхать о мужах Кирхареса. [32] Буду пла- 32
кать о тебе, виноградник Севамский, плачем Иа-
зера; отрасли твои простирались за море, достига-
ли до озера Иазера; опустошитель напал на лет-
ние плоды твои и на зрелый виноград. [33] Радость 33
и веселье отнято от Кармила и от земли Моава. Я
положу конец вину в точилах; не будут более топ-
тать в них с песнями; крик брани будет, а не крик
радости. [34] От вопля Есевона до Елеалы и до Иаа- 34
цы они поднимут голос свой от Сигора до Оронаи-
ма, до третьей Эглы, ибо и воды Нимрима иссяк-
нут. [35] Истреблю у Моава, говорит Господь, при- 35
носящих жертвы на высотах и кадящих богам его.
[36] Оттого сердце мое стонет о Моаве, как свирель; 36
о жителях Кирхареса стонет сердце мое, как сви-
рель, ибо богатства, ими приобретенные, погибли:
[37] у каждого голова гола и у каждого борода умале- 37
на; у всех на руках царапины и на чреслах вретище.
[38] На всех кровлях Моава и на улицах его общий 38
плач, ибо Я сокрушил Моава, как непотребный со-
суд, говорит Господь. [39] «Как сокрушен он!» будут 39
говорить рыдая; «как Моав покрылся стыдом, об-
ратив тыл!». И будет Моав посмеянием и ужасом
для всех окружающих его, [40] ибо так говорит Гос- 40
подь: вот, как орел, налетит он и распрострет кры-
лья свои над Моавом. [41] Города будут взяты, и кре- 41
пости завоеваны, и сердце храбрых Моавитян бу-
дет в тот день, как сердце женщины, мучимой ро-
дами. [42] И истреблен будет Моав из числа народов, 42
потому что он восстал против Господа. [43] Ужас и 43
яма и петля — для тебя, житель Моава, сказал Гос-
подь. [44] Кто убежит от ужаса, упадет в яму; а кто 44
выйдет из ямы, попадет в петлю, ибо Я наведу на
него, на Моава, годину посещения их, говорит Гос-
подь. [45] Под тенью Есевона остановились бегущие, 45
обессилев; но огонь вышел из Есевона и пламя из
среды Сигона, и пожрет бок Моава и темя сыновей
мятежных. [46] Горе тебе, Моав! погиб народ Хамоса, 46
ибо сыновья твои взяты в плен, и дочери твои —
в пленение. [47] Но в последние дни возвращу плен 47
Моава, говорит Господь. Доселе суд на Моава.

49 [1] О сыновьях Аммоновых так говорит Господь:
разве нет сыновей у Израиля? разве нет у него на-
следника? Почему же Малхом завладел Гадом, и
народ его живет в городах его? [2] Посему вот, на- 2
ступают дни, говорит Господь, когда в Равве сыно-
вей Аммоновых слышен будет крик брани, и сде-
лается она грудою развалин, и города ее будут со-
жжены огнем, и овладеет Израиль теми, которые
владели им, говорит Господь. [3] Рыдай, Есевон, ибо 3
опустошен Гай; кричите, дочери Раввы, опояшь-
тесь вретищем, плачьте и скитайтесь по огородам,
ибо Малхом пойдет в плен вместе со священника-
ми и князьями своими. [4] Что хвалишься долинами? 4
Потечет долина твоя кровью, вероломная дочь, на-
деющаяся на сокровища свои, *говорящая*: «кто при-
дет ко мне?» [5] Вот, Я наведу на тебя ужас со всех 5

окрестностей твоих, говорит Господь Бог Саваоф;
разбежитесь, кто куда, и никто не соберет разбе-
6 жавшихся. [6] Но после того Я возвращу плен сыно-
вей Аммоновых, говорит Господь.
7 [7] О Едоме так говорит Господь Саваоф: разве
нет более мудрости в Фемане? *разве* не стало совета
8 у разумных? разве оскудела мудрость их? [8] Бегите,
обратив тыл, скрывайтесь в пещерах, жители Деда-
на, ибо погибель Исава Я наведу на него, — время
9 посещения Моего. [9] Если бы обиратели виногра-
да пришли к тебе, то верно оставили бы несколь-
ко недобранных ягод. И если бы воры *пришли* но-
10 чью, то они похитили бы, сколько им нужно. [10] А Я
донага оберу Исава, открою потаенные места его,
и скрыться он не может. Истреблено будет пле-
мя его, и братья его и соседи его; и не будет его.
11 [11] Оставь сирот твоих, Я поддержу жизнь их, и вдо-
12 вы твои пусть надеются на Меня. [12] Ибо так гово-
рит Господь: вот и те, которым не суждено было
пить чашу, непременно будут пить ее, и ты ли оста-
нешься ненаказанным? Нет, не останешься ненака-
13 занным, но непременно будешь пить *чашу*. [13] Ибо
Мною клянусь, говорит Господь, что ужасом, по-
смеянием, пустынею и проклятием будет Восор, и
14 все города его сделаются вечными пустынями. [14] Я
слышал слух от Господа, и посол послан к наро-
дам сказать: соберитесь и идите против него, и под-
15 нимайтесь на войну. [15] Ибо вот, Я сделаю тебя ма-
лым между народами, презренным между людь-
16 ми. [16] Грозное положение твое и надменность серд-
ца твоего обольстили тебя, живущего в расселинах
скал и занимающего вершины холмов. Но, хотя бы
ты, как орел, высоко свил гнездо твое, и оттуда низ-
17 рину тебя, говорит Господь. [17] И будет Едом ужа-
сом; всякий, проходящий мимо, изумится и посви-
18 щет, *смотря* на все язвы его. [18] Как ниспровергну-
ты Содом и Гоморра и соседние города их, гово-
рит Господь, так *и* там ни один человек не будет
жить, и сын человеческий не остановится в нем.
19 [19] Вот, восходит он, как лев, от возвышения Иорда-
на на укрепленные жилища; но Я заставлю их по-
спешно уйти из *Идумеи*, и кто избран, того постав-
лю над нею. Ибо кто подобен Мне? и кто потре-
бует ответа от Меня? и какой пастырь противоста-
20 нет Мне? [20] Итак выслушайте определение Госпо-
да, какое Он поставил об Едоме, и намерения Его,
какие Он имеет о жителях Фемана: истинно, самые
малые из стад повлекут их и опустошат жилища
21 их. [21] От шума падения их потрясется земля, и от-
голосок крика их слышен будет у Чермного моря.
22 [22] Вот, как орел поднимется он, и полетит, и распу-
стит крылья свои над Восором; и сердце храбрых
Идумеян будет в тот день, как сердце женщины в
родах.
23 [23] О Дамаске. — Посрамлены Емаф и Арпад,
ибо, услышав скорбную весть, они уныли; тревога
24 на море, успокоиться не могут. [24] Оробел Дамаск и
обратился в бегство; страх овладел им; боль и муки
схватили его, как женщину в родах. [25] Как не уце- 25
лел город славы, город радости моей? [26] Итак падут 26
юноши его на улицах его, и все воины погибнут в
тот день, говорит Господь Саваоф. [27] И зажгу огонь 27
в стенах Дамаска, и истребит чертоги Венадада.
[28] О Кидаре и о царствах Асорских, которые по- 28
разил Навуходоносор, царь Вавилонский, так го-
рит Господь: вставайте, выступайте против Ки-
дара, и опустошайте сыновей востока! [29] Шатры 29
их и овец их возьмут себе, и покровы их и всю
утварь их, и верблюдов их возьмут, и будут кри-
чать им: «ужас отовсюду!» [30] Бегите, уходите ско- 30
рее, сокройтесь в пропасти, жители Асора, гово-
рит Господь, ибо Навуходоносор, царь Вавилон-
ский, сделал решение о вас и составил против вас
замысел. [31] Вставайте, выступайте против народа 31
мирного, живущего беспечно, говорит Господь; ни
дверей, ни запоров нет у него, живут поодиночке.
[32] Верблюды их *отданы* будут в добычу, и множе- 32
ство стад их — на расхищение; и рассею их по всем
ветрам, этих стригущих волосы на висках, и со всех
сторон их наведу на них гибель, говорит Господь.
[33] И будет Асор жилищем шакалов, вечною пусты- 33
нею; человек не будет жить там, и сын человече-
ский не будет останавливаться в нем.
[34] Слово Господа, которое было к Иеремии про- 34
року против Елама, в начале царствования Седе-
кии, царя Иудейского: [35] так говорит Господь Са- 35
ваоф: вот, Я сокрушу лук Елама, главную силу их.
[36] И наведу на Елам четыре ветра от четырех краев 36
неба и развею их по всем этим ветрам, и не будет
народа, к которому не пришли бы изгнанные Ела-
миты. [37] И поражу Еламитян страхом пред врагами 37
их и пред ищущими души их; и наведу на них бед-
ствие, гнев Мой, говорит Господь, и пошлю вслед
их меч, доколе не истреблю их. [38] И поставлю пре- 38
стол Мой в Еламе, и истреблю там царя и князей,
говорит Господь. [39] Но в последние дни возвращу 39
плен Елама, говорит Господь.

50 [1] Слово, которое изрек Господь о Вавилоне и о
земле Халдеев чрез Иеремию пророка: [2] возвестите 2
и разгласите между народами, и поднимите знамя,
объявите, не скрывайте, говорите: «Вавилон взят,
Вил посрамлен, Меродах сокрушен, истуканы его
посрамлены, идолы его сокрушены». [3] Ибо от се- 3
вера поднялся против него народ, который сделает
землю его пустынею, и никто не будет жить там, от
человека до скота, все двинутся и уйдут. [4] В те дни 4
и в то время, говорит Господь, придут сыновья Из-
раилевы, они и сыновья Иудины вместе, будут хо-
дить и плакать, и взыщут Господа Бога своего. [5] Бу- 5
дут спрашивать о пути к Сиону, и, обращая к нему
лица, *будут говорить*: «идите и присоединитесь к
Господу союзом вечным, который не забудется».
[6] Народ Мой был как погибшие овцы; пастыри их 6
совратили их с пути, разогнали их по горам; скита-
лись они с горы на холм, забыли ложе свое. [7] Все, 7
которые находили их, пожирали их, и притесните-

ли их говорили: «мы не виноваты, потому что они
согрешили пред Господом, пред жилищем правды
8 и пред Господом, надеждою отцов их». [8] Бегите из
среды Вавилона, и уходите из Халдейской земли,
9 и будьте как козлы впереди стада овец. [9] Ибо вот,
Я подниму и приведу на Вавилон сборище великих
народов от земли северной, и расположатся против
него, и он будет взят; стрелы у них, как у искус-
10 ного воина, не возвращаются даром. [10] И Халдея
сделается добычею их; и опустошители ее насытят-
11 ся, говорит Господь. [11] Ибо вы веселились, вы тор-
жествовали, расхитители наследия Моего; прыга-
ли от радости, как телица на траве, и ржали, как
12 боевые кони. [12] В большом стыде будет мать ваша,
покраснеет родившая вас; вот будущность тех на-
13 родов — пустыня, сухая земля и степь. [13] От гнева
Господа она сделается необитаемою, и вся она бу-
дет пуста; всякий проходящий чрез Вавилон изу-
14 мится и посвищет, смотря на все язвы его. [14] Вы-
стройтесь в боевой порядок вокруг Вавилона; все,
натягивающие лук, стреляйте в него, не жалейте
15 стрел, ибо он согрешил против Господа. [15] Подни-
мите крик против него со всех сторон; он подал ру-
ку свою; пали твердыни его, рушились стены его,
ибо это — возмездие Господа; отмщайте ему; как
16 он поступал, так и вы поступайте с ним. [16] Истре-
бите в Вавилоне *и* сеющего и действующего сер-
пом во время жатвы; от страха губительного меча
пусть каждый возвратится к народу своему, и каж-
17 дый пусть бежит в землю свою. [17] Израиль — рас-
сеянное стадо; львы разогнали *его*; прежде объедал
его царь Ассирийский, а сей последний, Навуходо-
носор, царь Вавилонский, и кости его сокрушил.
18 [18] Посему так говорит Господь Саваоф, Бог Израи-
лев: вот, Я посещу царя Вавилонского и землю его,
19 как посетил царя Ассирийского. [19] И возвращу Из-
раиля на пажить его, и будет он пастись на Кармиле
и Васане, и душа его насытится на горе Ефремо-
20 вой и в Галааде. [20] В те дни и в то время, говорит
Господь, будут искать неправды Израилевой, и не
будет ее, и грехов Иуды, и не найдется их; ибо про-
21 щу тех, которых оставлю *в живых*. [21] Иди на нее, на
землю возмутительную, и накажи жителей ее; опу-
стошай и истребляй всё за ними, говорит Господь,
22 и сделай всё, что Я повелел тебе. [22] Шум брани на
23 земле и великое разрушение! [23] Как разбит и сокру-
шен молот всей земли! Как Вавилон сделался ужа-
24 сом между народами! [24] Я расставил сети для тебя, и
ты пойман, Вавилон, не предвидя того; ты найден и
25 схвачен, потому что восстал против Господа. [25] Гос-
подь открыл хранилище Свое и взял *из него* сосуды
гнева Своего, потому что у Господа Бога Саваофа
26 есть дело в земле Халдейской. [26] Идите на нее со
всех краев, растворяйте житницы ее, топчите ее как
снопы, совсем истребите ее, чтобы ничего от нее
27 не осталось. [27] Убивайте всех волов ее, пусть идут
на заклание; горе им! ибо пришел день их, время
28 посещения их. [28] *Слышен* голос бегущих и спасаю-
щихся из земли Вавилонской, чтобы возвестить на
Сионе о мщении Господа Бога нашего, о мщении за
храм Его. [29] Созовите против Вавилона стрельцов; 29
все, напрягающие лук, расположитесь станом во-
круг него, чтобы никто не спасся из него; воздайте
ему по делам его; как он поступал, так поступите и с
ним, ибо он вознесся против Господа, против Свя-
таго Израилева. [30] За то падут юноши его на улицах 30
его, и все воины его истреблены будут в тот день,
говорит Господь. [31] Вот, Я — на тебя, гордыня, го- 31
ворит Господь Бог Саваоф; ибо пришел день твой,
время посещения твоего. [32] И споткнется гордыня, 32
и упадет, и никто не поднимет его; и зажгу огонь в
городах его, и пожрет все вокруг него.

[33] Так говорит Господь Саваоф: угнетены сыно- 33
вья Израиля, как и сыновья Иуды, и все, пленив-
шие их, крепко держат их и не хотят отпустить их.
[34] Но Искупитель их силен, Господь Саваоф имя 34
Его; Он разберет дело их, чтобы успокоить землю
и привести в трепет жителей Вавилона. [35] Меч на 35
Халдеев, говорит Господь, и на жителей Вавилона,
и на князей его, и на мудрых его; [36] меч на обая- 36
телей, и они обезумеют; меч на воинов его, и они
оробеют; [37] меч на коней его и на колесницы его и 37
на все разноплеменные народы среди него, и они
будут как женщины; меч на сокровища его, и они
будут расхищены; [38] засуха на воды его, и они ис- 38
сякнут; ибо это земля истуканов, и они обезумеют
от идольских страшилищ. [39] И поселятся там степ- 39
ные звери с шакалами, и будут жить на ней страу-
сы, и не будет обитаема во веки и населяема в роды
родов. [40] Как ниспровержены Богом Содом и Го- 40
морра и соседние города их, говорит Господь, так
и тут ни один человек не будет жить, и сын чело-
веческий не будет останавливаться. [41] Вот, идет на- 41
род от севера, и народ великий, и многие цари под-
нимаются от краев земли; [42] держат в руках лук и 42
копье; они жестоки и немилосерды; голос их шу-
мен, как море; несутся на конях, выстроились как
один человек, чтобы сразиться с тобою, дочь Ва-
вилона. [43] Услышал царь Вавилонский весть о них, 43
и руки у него опустились; скорбь объяла его, муки,
как женщину в родах. [44] Вот, восходит он, как лев, 44
от возвышения Иордана на укрепленные жилища;
но Я заставлю их поспешно уйти из него, и, кто из-
бран, тому вверю его. Ибо кто подобен Мне? и кто
потребует от Меня ответа? И какой пастырь про-
тивостанет Мне? [45] Итак выслушайте определение 45
Господа, какое Он постановил о Вавилоне, и наме-
рения Его, какие Он имеет о земле Халдейской: ис-
тинно, самые малые из стад повлекут их; истинно,
он опустошит жилища их с ними. [46] От шума взятия 46
Вавилона потрясется земля, и вопль будет слышен
между народами.

[1] Так говорит Господь: вот, Я подниму на Вави- **51**
лон и на живущих среди него противников Моих.
[2] И пошлю на Вавилон веятелей, и развеют его, и 2
опустошат землю его; ибо в день бедствия напа-

3 дут на него со всех сторон. [3] Пусть стрелец напрягает лук против напрягающего *лук* и на величающегося бронею своею; и не щадите юношей его, ис-
4 требите все войско его. [4] Пораженные пусть падут на земле Халдейской, и пронзенные — на дорогах
5 ее. [5] Ибо не овдовел Израиль и Иуда от Бога Своего, Господа Саваофа; хотя земля их полна грехами
6 пред Святым Израилевым. [6] Бегите из среды Вавилона и спасайте каждый душу свою, чтобы не погибнуть от беззакония его, ибо это время отмще-
7 ния у Господа, Он воздает ему воздаяние. [7] Вавилон был золотою чашею в руке Господа, опьянявшею всю землю; народы пили из нее вино и безум-
8 ствовали. [8] Внезапно пал Вавилон и разбился; рыдайте о нем, возьмите бальзама для раны его: мо-
9 жет быть, он исцелеет. [9] Врачевали мы Вавилон, но не исцелился; оставьте его, и пойдем каждый в свою землю, потому что приговор о нем достиг до
10 небес и поднялся до облаков. [10] Господь вывел на свет правду нашу; пойдем и возвестим на Сионе де-
11 ло Господа Бога нашего. [11] Острите стрелы, наполняйте колчаны; Господь возбудил дух царей Мидийских, потому что у Него есть намерение против Вавилона, чтобы истребить его, ибо это есть
12 отмщение Господа, отмщение за храм Его. [12] Против стен Вавилона поднимите знамя, усильте надзор, расставьте сторожей, приготовьте засады, ибо, как Господь помыслил, так и сделает, что изрек на
13 жителей Вавилона. [13] О, ты, живущий при водах великих, изобилующий сокровищами! пришел конец
14 твой, мера жадности твоей. [14] Господь Саваоф поклялся Самим Собою: истинно говорю, что наполню тебя людьми, как саранчою, и поднимут крик
15 против тебя. [15] Он сотворил землю силою Своею, утвердил вселенную мудростью Своею и разумом
16 Своим распростер небеса. [16] По гласу Его шумят воды на небесах, и Он возводит облака от краев земли, творит молнии среди дождя и изводит ветер из
17 хранилищ Своих. [17] Безумствует всякий человек в своем знании, срамит себя всякий плавильщик истуканом своим, ибо истукан его есть ложь, и нет
18 в нем духа. [18] Это совершенная пустота, дело заблуждения; во время посещения их они исчезнут.
19 [19] Не такова, как их, доля Иакова, ибо *Бог его* есть Творец всего, и *Израиль* есть жезл наследия Его,
20 имя Его — Господь Саваоф. [20] Ты у Меня — молот, оружие воинское; тобою Я поражал народы и
21 тобою разорял царства; [21] тобою поражал коня и всадника его и тобою поражал колесницу и возни-
22 цу ее; [22] тобою поражал мужа и жену, тобою поражал и старого и молодого, тобою поражал и юно-
23 шу и девицу; [23] и тобою поражал пастуха и стадо его, тобою поражал и земледельца и рабочий скот его, тобою поражал и областеначальников и гра-
24 доправителей. [24] И воздам Вавилону и всем жителям Халдеи за все то зло, какое они делали на Си-
25 оне в глазах ваших, говорит Господь. [25] Вот, Я — на тебя, гора губительная, говорит Господь, разоряющая всю землю, и простру на тебя руку Мою, и низрину тебя со скал, и сделаю тебя горою обго-
26 релою. [26] И не возьмут из тебя камня для углов и
26 камня для основания, но вечно будешь запустением, говорит Господь. [27] Поднимите знамя на земле,
27 трубите трубою среди народов, вооружите против него народы, созовите на него царства Араратские, Минийские и Аскеназские, поставьте вождя против него, наведите коней, как страшную саранчу.
28 [28] Вооружите против него народы, царей Мидии,
28 областеначальников ее и всех градоправителей ее, и всю землю, подвластную ей. [29] Трясется земля
29 и трепещет, ибо исполняются над Вавилоном намерения Господа сделать землю Вавилонскую пустынею, без жителей. [30] Перестали сражаться силь-
30 ные Вавилонские, сидят в укреплениях своих; истощилась сила их, сделались как женщины, жили-
31 ща их сожжены, затворы их сокрушены. [31] Гонец бежит навстречу гонцу, и вестник навстречу вестнику, чтобы возвестить царю Вавилонскому, что
32 город его взят со всех концов, [32] и броды захвачены, и ограды сожжены огнем, и воины поражены
33 страхом. [33] Ибо так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: дочь Вавилона подобна гумну во время молотьбы на нем; еще немного, и наступит время
34 жатвы ее. [34] Пожирал меня и грыз меня Навуходоносор, царь Вавилонский; сделал меня пустым сосудом; поглощал меня, как дракон; наполнял чрево
35 свое сластями моими, извергал меня. [35] Обида моя и плоть моя — на Вавилоне, скажет обитательница Сиона, и кровь моя — на жителях Халдеи, скажет
36 Иерусалим. [36] Посему так говорит Господь: вот, Я вступлюсь в твое дело и отмщу за тебя, и осушу мо-
37 ре его, и иссушу каналы его. [37] И Вавилон будет грудою развалин, жилищем шакалов, ужасом и посме-
38 янием, без жителей. [38] Как львы зарыкают все они,
39 и заревут как щенки львиные. [39] Во время разгоря-чения их сделаю им пир и упою их, чтобы они повеселились и заснули вечным сном, и не пробуждались, говорит Господь. [40] Сведу их как ягнят на
40 заклание, как овнов с козлами. [41] Как взят Сесах, и
41 завоевана слава всей земли! Как сделался Вавилон ужасом между народами! [42] Устремилось на Вави-
42 лон море; он покрыт множеством волн его. [43] Горо-
43 да его сделались пустыми, землею сухою, степью, землею, где не живет ни один человек и где не проходит сын человеческий. [44] И посещу Вила в Вави-
44 лоне, и исторгну из уст его проглоченное им, и народы не будут более стекаться к нему, даже и стены Вавилонские падут. [45] Выходи из среды его, народ
45 Мой, и спасайте каждый душу свою от пламенного гнева Господа. [46] Да не ослабевает сердце ваше,
46 и не бойтесь слуха, который будет слышен на земле; слух придет в *один* год, и потом в *другой* год, и на земле *будет* насилие, властелин *восстанет* на властелина. [47] Посему вот, приходят дни, когда Я по-
47 сещу идолов Вавилона, и вся земля его будет посрамлена, и все пораженные его падут среди него.

48 [48] И восторжествуют над Вавилоном небо и земля и
всё, что на них; ибо от севера придут к нему опусто-
49 шители, говорит Господь. [49] Как Вавилон повергал
пораженных Израильтян, так в Вавилоне будут по-
50 вержены пораженные всей страны. [50] Спасшиеся от
меча, уходите, не останавливайтесь, вспомните из-
дали о Господе, и да взойдет Иерусалим на сердце
51 ваше. [51] Стыдно нам было, когда мы слышали ру-
гательство: бесчестие покрывало лица наши, когда
чужеземцы пришли во святилище дома Господня.
52 [52] За то вот, приходят дни, говорит Господь, когда
Я посещу истуканов его, и по всей земле его будут
53 стонать раненые. [53] Хотя бы Вавилон возвысился
до небес, и хотя бы он на высоте укрепил тверды-
ню свою; *но* от Меня придут к нему опустошите-
54 ли, говорит Господь. [54] *Пронесется* гул вопля от Ва-
вилона и великое разрушение — от земли Халдей-
55 ской, [55] ибо Господь опустошит Вавилон и положит
конец горделивому голосу в нем. Зашумят волны
их как большие воды, раздастся шумный голос их.
56 [56] Ибо придет на него, на Вавилон, опустошитель,
и взяты будут ратоборцы его, сокрушены будут лу-
ки их; ибо Господь, Бог воздаяний, воздаст воздая-
57 ние. [57] И напою допьяна князей его и мудрецов его,
областеначальников его, и градоправителей его, и
воинов его, и заснут сном вечным, и не пробудят-
58 ся, говорит Царь — Господь Саваоф имя Его. [58] Так
говорит Господь Саваоф: толстые стены Вавилона
до основания будут разрушены, и высокие воро-
та его будут сожжены огнем; итак напрасно труди-
лись народы, и племена мучили себя для огня.
59 [59] Слово, которое пророк Иеремия заповедал
Сераии, сыну Нирии, сыну Маасеи, когда он от-
правлялся в Вавилон с Седекиею, царем Иудей-
ским, в четвертый год его царствования; Сераия
60 был главный постельничий. [60] Иеремия вписал в
одну книгу все бедствия, какие должны были прий-
ти на Вавилон, все сии речи, написанные на Ва-
61 вилон. [61] И сказал Иеремия Сераии: когда ты при-
дешь в Вавилон, то смотри, прочитай все сии ре-
62 чи, [62] и скажи: «Господи! Ты изрек о месте сем, что
истребишь его так, что не останется в нем ни че-
ловека, ни скота, но оно будет вечною пустынею».
63 [63] И когда окончишь чтение сей книги, привяжи к
64 ней камень и брось ее в средину Евфрата, [64] и ска-
жи: «так погрузится Вавилон и не восстанет от того
бедствия, которое Я наведу на него, и они совер-
шенно изнемогут». Доселе речи Иеремии.

52 [1] Седекия был двадцати одного года, когда на-
чал царствовать, и царствовал в Иерусалиме один-
надцать лет; имя матери его — Хамуталь, дочь
2 Иеремии из Ливны. [2] И он делал злое в очах Гос-
3 пода, все то, что делал Иоаким; [3] посему гнев Гос-
пода был над Иерусалимом и Иудою до того, что
Он отверг их от лица Своего; и Седекия отложился
4 от царя Вавилонского. [4] И было, в девятый год его
царствования, в десятый месяц, в десятый день ме-
сяца, пришел Навуходоносор, царь Вавилонский,
сам и все войско его, к Иерусалиму, и обложили
его, и устроили вокруг него насыпи. [5] И находился 5
город в осаде до одиннадцатого года царя Седекии.
[6] В четвертом месяце, в девятый день месяца, голод 6
в городе усилился, и не было хлеба у народа земли.
[7] Сделан был пролом в город, и побежали все воен- 7
ные, и вышли из города ночью воротами, находя-
щимися между двумя стенами, подле царского са-
да, и пошли дорогою степи; Халдеи же были вокруг
города. [8] Войско Халдейское погналось за царем, и 8
настигли Седекию на равнинах Иерихонских, и все
войско его разбежалось от него. [9] И взяли царя, и 9
привели его к царю Вавилонскому, в Ривлу, в зем-
лю Емаф, где он произнес над ним суд. [10] И заколол 10
царь Вавилонский сыновей Седекии пред глазами
его, и всех князей Иудейских заколол в Ривле. [11] А 11
Седекии выколол глаза и велел оковать его медны-
ми оковами; и отвел его царь Вавилонский в Вави-
лон и посадил его в дом стражи до дня смерти его.

[12] В пятый месяц, в десятый день месяца, — 12
это был девятнадцатый год царя Навуходоносо-
ра, царя Вавилонского, — пришел Навузардан, на-
чальник телохранителей, предстоявший пред ца-
рем Вавилонским, в Иерусалим [13] и сожег дом Гос- 13
подень, и дом царя, и все домы в Иерусалиме, и все
домы большие сожег огнем. [14] И все войско Хал- 14
дейское, бывшее с начальником телохранителей,
разрушило все стены вокруг Иерусалима. [15] Бед- 15
ных из народа и прочий народ, остававшийся в го-
роде, и переметчиков, которые передались царю
Вавилонскому, и вообще остаток простого наро-
да Навузардан, начальник телохранителей, выше-
лил. [16] Только несколько из бедного народа зем- 16
ли Навузардан, начальник телохранителей, оста-
вил для виноградников и земледелия. [17] И столбы 17
медные, которые были в доме Господнем, и подста-
вы, и медное море, которое в доме Господнем, из-
ломали Халдеи и отнесли всю медь их в Вавилон.
[18] И тазы, и лопатки, и ножи, и чаши, и ложки, и 18
все медные сосуды, которые употребляемы были
при богослужении, взяли; [19] и блюда, и щипцы, и 19
чаши, и котлы, и лампады, и фимиамники, и кру́ж-
ки, что было золотое — золотое, и что было серебря-
ное — серебряное, взял начальник телохранителей;
[20] также два столба, одно море и двенадцать 20
медных волов, которые служили подставами, кото-
рые царь Соломон сделал в доме Господнем, — ме-
ди во всех этих вещах невозможно было взвесить.
[21] Столбы сии были каждый столб в восемнадцать 21
локтей вышины, и шнурок в двенадцать локтей об-
нимал его, а толщина стенок его внутри пустого, в
четыре перста. [22] И венец на нем медный, а высо- 22
та венца пять локтей; и сетка и гранатовые яблоки
вокруг были все медные; то же и на другом столб-
бе с гранатовыми яблоками. [23] Гранатовыхябло- 23
ков было по всем сторонам девяносто шесть; всех
яблоков вокруг сетки сто. [24] Начальник телохрани- 24
телей взял также Сераию первосвященника и Це-

фанию, второго священника, и трех сторожей по-
25 рога. [25] И из города взял одного евнуха, который
был начальником над военными людьми, и семь
человек предстоявших лицу царя, которые нахо-
дились в городе, и главного писца в войске, запи-
сывавшего в войско народ земли, и шестьдесят че-
26 ловек из народа страны, найденных в городе. [26] И
взял их Навузардан, начальник телохранителей, и
27 отвел их к царю Вавилонскому в Ривлу. [27] И пора-
зил их царь Вавилонский и умертвил их в Ривле,
в земле Емаф; и выселен был Иуда из земли сво-
28 ей. [28] Вот народ, который выселил Навуходоносор:
29 в седьмой год три тысячи двадцать три Иудея; [29] в
восемнадцатый год Навуходоносора из Иерусали-
30 ма *выселено* восемьсот тридцать две души; [30] в два-
дцать третий год Навуходоносора Навузардан, на-
чальник телохранителей, выселил Иудеев семьсот
сорок пять душ: всего четыре тысячи шестьсот душ.
[31] В тридцать седьмой год после переселения 31
Иоакима*, царя Иудейского, в двенадцатый месяц,
в двадцать пятый день месяца, Евильмеродах, царь
Вавилонский, в первый год царствования своего,
возвысил Иоакима, царя Иудейского, и вывел его
из темничного дома. [32] И беседовал с ним друже- 32
любно, и поставил престол его выше престола ца-
рей, которые были у него в Вавилоне; [33] и переме- 33
нил темничные одежды его, и он всегда у него обе-
дал во все дни жизни своей. [34] И содержание его, со- 34
держание постоянное, выдаваемо было ему от царя
изо дня в день до дня смерти его, во все дни жизни
его.

Книга
Плач Иеремии

1 Как одиноко сидит город, некогда многолюд-
ный! он стал, как вдова; великий между народами,
2 князь над областями сделался данником. [2] Горь-
ко плачет он ночью, и слезы его на ланитах его.
Нет у него утешителя из всех, любивших его; все
друзья его изменили ему, сделались врагами ему.
3 [3] Иуда переселился по причине бедствия и тяжко-
го рабства, поселился среди язычников, и не на-
шел покоя; все, преследовавшие его, настигли его
4 в тесных местах. [4] Пути Сиона сетуют, потому что
нет идущих на праздник; все ворота его опустели;
священники его вздыхают, девицы его печальны,
5 горько и ему самому. [5] Враги его стали во главе,
неприятели его благоденствуют, потому что Гос-
подь наслал на него горе за множество беззако-
6 ний его; дети его пошли в плен впереди врага. [6] И
отошло от дщери Сиона все ее великолепие; кня-
зья ее — как олени, не находящие пажити; обес-
7 силенные они пошли вперед погонщика. [7] Вспом-
нил Иерусалим, во дни бедствия своего и страда-
ний своих, о всех драгоценностях своих, какие бы-
ли у него в прежние дни, тогда как народ его пал
от руки врага, и никто не помогает ему; неприяте-
ли смотрят на него и смеются над его субботами.
8 [8] Тяжко согрешил Иерусалим, за то и сделался от-
вратительным; все, прославлявшие его, смотрят на
него с презрением, потому что увидели наготу его;
9 и сам он вздыхает и отворачивается назад. [9] На по-
доле у него была нечистота, но он не помышлял о
будущности своей, и поэтому необыкновенно уни-
зился, и нет у него утешителя. «Воззри, Господи, на
10 бедствие мое, ибо враг возвеличился!» [10] Враг про-
стер руку свою на все самое драгоценное его; он ви-
дит, как язычники входят во святилище его, о ко-
тором Ты заповедал, чтобы они не вступали в со-
брание Твое. [11] Весь народ его вздыхает, ища хле- 11
ба, отдает драгоценности свои за пищу, чтобы под-
крепить душу. «Воззри, Господи, и посмотри, как
я унижен!» [12] Да не будет этого с вами, все прохо- 12
дящие путем! взгляните и посмотрите, есть ли бо-
лезнь, как моя болезнь, какая постигла меня, ка-
кую наслал на меня Господь в день пламенного гне-
ва Своего? [13] Свыше послал Он огонь в кости мои, и 13
он овладел ими; раскинул сеть для ног моих, опро-
кинул меня, сделал меня бедным и томящимся вся-
кий день. [14] Ярмо беззаконий моих связано в ру- 14
ке Его; они сплетены и поднялись на шею мою; Он
ослабил силы мои. Господь отдал меня в руки, из
которых не могу подняться. [15] Всех сильных моих 15
Господь низложил среди меня, созвал против ме-
ня собрание, чтобы истребить юношей моих; как
в точиле, истоптал Господь деву, дочь Иуды. [16] Об 16
этом плачу я; око мое, око мое изливает воды, ибо
далеко от меня утешитель, который оживил бы ду-
шу мою; дети мои разорены, потому что враг пре-
возмог. [17] Сион простирает руки свои, но утеши- 17
теля нет ему. Господь дал повеление о Иакове врагам
его окружить его; Иерусалим сделался мерзостью
среди них. [18] Праведен Господь, ибо я непокорен 18
был слову Его. Послушайте, все народы, и взгляни-
те на болезнь мою: девы мои и юноши мои пошли
в плен. [19] Зову друзей моих, но они обманули меня; 19
священники мои и старцы мои издыхают в горо-
де, ища пищи себе, чтобы подкрепить душу свою.
[20] Воззри, Господи, ибо мне тесно, волнуется во мне 20
внутренность, сердце мое перевернулось во мне за
то, что я упорно противился Тебе; отвне обесчадил
меня меч, а дома — как смерть. [21] Услышали, что я 21

*Иехонии.

стенаю, а утешителя у меня нет; услышали все вра-
ги мои о бедствии моем и обрадовались, что Ты со-
делал это: о, если бы Ты повелел наступить дню,
предреченному Тобою, и они стали бы подобными
22 мне! 22 Да предстанет пред лице Твое вся злоба их; и
поступи с ними так же, как Ты поступил со мною за
все грехи мои, ибо тяжки стоны мои, и сердце мое
изнемогает.

2 1 Как помрачил Господь во гневе Своем дщерь
Сиона! с небес поверг на землю красу Израиля и
не вспомнил о подножии ног Своих в день гне-
2 ва Своего. 2 Погубил Господь все жилища Иакова,
не пощадил, разрушил в ярости Своей укрепления
дщери Иудиной, поверг на землю, отверг царство и
3 князей его, как нечистых: 3 в пылу гнева сломил все
роги Израилевы, отвел десницу Свою от неприяте-
ля и воспылал в Иакове, как палящий огонь, пожи-
4 равший все вокруг; 4 натянул лук Свой, как непри-
ятель, направил десницу Свою, как враг, и убил
все, вожделенное для глаз; на скинию дщери Сиона
5 излил ярость Свою, как огонь. 5 Господь стал как
неприятель, истребил Израиля, разорил все чер-
тоги его, разрушил укрепления его и распростра-
6 нил у дщери Иудиной сетование и плач. 6 И отнял
ограду Свою, как у сада; разорил Свое место со-
браний, заставил Господь забыть на Сионе празд-
ества и субботы; и в негодовании гнева Своего
7 отверг царя и священника. 7 Отверг Господь жер-
твенник Свой, отвратил сердце Свое от святилища
Своего, предал в руки врагов стены чертогов его;
в доме Господнем они шумели, как в праздничный
8 день. 8 Господь определил разрушить стену дщери
Сиона, протянул вервь, не отклонил руки Своей от
разорения; истребил внешние укрепления, и сте-
9 ны вместе разрушены. 9 Ворота ее вдались в зем-
лю; Он разрушил и сокрушил запоры их; царь ее
и князья ее — среди язычников; не стало закона,
и пророки ее не сподобляются видений от Госпо-
10 да. 10 Сидят на земле безмолвно старцы дщери Си-
оновой, посыпали пеплом свои головы, препоя-
сались вретищем; опустили к земле головы свои девы
11 Иерусалимские. 11 Истощились от слез глаза мои,
волнуется во мне внутренность моя, изливается на
землю печень моя от гибели дщери народа моего,
когда дети и грудные младенцы умирают от голо-
12 да среди городских улиц. 12 Матерям своим гово-
рят они: «где хлеб и вино?», умирая, подобно ра-
неным, на улицах городских, изливая души свои в
13 лоно матерей своих. 13 Что мне сказать тебе, с чем
сравнить тебя, дщерь Иерусалима? чему уподобить
тебя, чтобы утешить тебя, дева, дщерь Сиона? ибо
рана твоя велика, как море; кто может исцелить те-
14 бя? 14 Пророки твои провещали тебе пустое и лож-
ное и не раскрывали твоего беззакония, чтобы от-
вратить твое пленение, и изрекали тебе откровения
15 ложные и приведшие тебя к изгнанию. 15 Руками
всплескивают о тебе все проходящие путем, свищут
и качают головою своею о дщери Иерусалима, го-
воря: «это ли город, который называли совершен-
ством красоты, радостью всей земли?» 16 Разинули 16
на тебя пасть свою все враги твои, свищут и скре-
жещут зубами, говорят: «поглотили мы его, только
этого дня и ждали мы, дождались, увидели!» 17 Со- 17
вершил Господь, что определил, исполнил слово
Свое, изреченное в древние дни, разорил без по-
щады и дал врагу порадоваться над тобою, вознес
рог неприятелей твоих. 18 Сердце их вопиет к Гос- 18
поду: стена дщери Сиона! лей ручьем слезы день и
ночь, не давай себе покоя, не спускай зениц очей
твоих. 19 Вставай, взывай ночью, при начале каж- 19
дой стражи; изливай, как воду, сердце твое пред
лицем Господа; простирай к Нему руки твои о ду-
ше детей твоих, издыхающих от голода на углах
всех улиц. 20 «Воззри, Господи, и посмотри: кому 20
Ты сделал так, чтобы женщины ели плод свой, мла-
денцев, вскормленных ими? чтобы убиваемы бы-
ли в святилище Господнем священник и пророк?
21 Дети и старцы лежат на земле по улицам; девы 21
мои и юноши мои пали от меча; Ты убивал их в
день гнева Твоего, заколал без пощады. 22 Ты со- 22
звал отовсюду, как на праздник, ужасы мои, и в
день гнева Господня никто не спасся, никто не уце-
лел; тех, которые были мною вскормлены и выра-
щены, враг мой истребил».

3 1 Я человек, испытавший горе от жезла гнева
Его. 2 Он повел меня и ввел во тьму, а не во свет. 2
3 Так, Он обратился на меня и весь день обращает 3
руку Свою; 4 измождил плоть мою и кожу мою, со- 4
крушил кости мои; 5 огородил меня и обложил го- 5
речью и тяготою; 6 посадил меня в темное место, 6
как давно умерших; 7 окружил меня стеною, что- 7
бы я не вышел, отяготил оковы мои, 8 и когда я 8
взывал и вопиял, задерживал молитву мою; 9 каме- 9
ньями преградил дороги мои, извратил стези мои.
10 Он стал для меня как бы медведь в засаде, *как* 10
бы лев в скрытном месте; 11 извратил пути мои и 11
растерзал меня, привел меня в ничто; 12 натянул 12
лук Свой и поставил меня как бы целью для стрел;
13 послал в почки мои стрелы из колчана Своего. 13
14 Я стал посмешищем для всего народа моего, все- 14
дневною песнью их. 15 Он пресытил меня горечью, 15
напоил меня полынью. 16 Сокрушил камнями зу- 16
бы мои, покрыл меня пеплом. 17 И удалился мир от 17
души моей; я забыл о благоденствии, 18 и сказал я: 18
погибла сила моя и надежда моя на Господа. 19 По- 19
мысли о моем страдании и бедствии моем, о полы-
ни и желчи. 20 Твердо помнит это душа моя и падает 20
во мне. 21 Вот что я отвечаю сердцу моему и пото- 21
му уповаю: 22 по милости Господа мы не исчезли, 22
ибо милосердие Его не истощилось. 23 Оно обнов- 23
ляется каждое утро; велика верность Твоя! 24 Гос- 24
подь часть моя, говорит душа моя, итак буду на-
деяться на Него. 25 Благ Господь к надеющимся на 25
Него, к душе, ищущей Его. 26 Благо тому, кто тер- 26
пеливо ожидает спасения от Господа. 27 Благо че- 27
ловеку, когда он несет иго в юности своей; 28 си- 28

дит уединенно и молчит, ибо Он наложил его на
29 него; [29] полагает уста свои в прах, *помышляя*: «мо-
30 жет быть, еще есть надежда»; [30] подставляет лани-
ту свою бию́щему его, пресыщается поношением,
31, 32 [31] ибо не навек оставляет Господь. [32] Но послал го-
33 ре, и помилует по великой благости Своей. [33] Ибо
Он не по изволению сердца Своего наказывает и
34 огорчает сынов человеческих. [34] Но, когда попи-
35 рают ногами своими всех узников земли, [35] когда
неправедно судят человека пред лицем Всевышне-
36 го, [36] когда притесняют человека в деле его: разве
37 не видит Господь? [37] Кто это говорит: «и то быва-
38 ет, чему Господь не повелел быть»? [38] Не от уст ли
Всевышнего происходит бедствие и благополучие?
39 [39] Зачем сетует человек живущий? всякий сетуй на
40 грехи свои. [40] Испытаем и исследуем пути свои, и
41 обратимся к Господу. [41] Вознесем сердце наше и ру-
42 ки к Богу, *сущему* на небесах: [42] мы отпали и упор-
43 ствовали; Ты не пощадил. [43] Ты покрыл Себя гне-
44 вом и преследовал нас, умерщвлял, не щадил; [44] Ты
закрыл Себя облаком, чтобы не доходила молитва
45 наша; [45] сором и мерзостью Ты сделал нас среди на-
46 родов. [46] Разинули на нас пасть свою все враги на-
47 ши. [47] Ужас и яма, опустошение и разорение — до-
48 ля наша. [48] Потоки вод изливает око мое о гибели
49 дщери народа моего. [49] Око мое изливается и не пе-
50 рестает, ибо нет облегчения, [50] доколе не призрит и
51 не увидит Господь с небес. [51] Око мое опечаливает
52 душу мою ради всех дщерей моего города. [52] Вся-
чески усиливались уловить меня, как птичку, враги
53 мои, без всякой причины; [53] повергли жизнь мою в
54 яму и закидали меня камнями. [54] Воды поднялись
55 до головы моей; я сказал: «погиб я». [55] Я призы-
56 вал имя Твое, Господи, из ямы глубокой. [56] Ты слы-
шал голос мой; не закрой уха Твоего от воздыха-
57 ния моего, от вопля моего. [57] Ты приближался, ко-
58 гда я взывал к Тебе, и говорил: «не бойся». [58] Ты за-
щищал, Господи, дело души моей; искуплял жизнь
59 мою. [59] Ты видишь, Господи, обиду мою; рассуди
60 дело мое. [60] Ты видишь всю мстительность их, все
61 замыслы их против меня. [61] Ты слышишь, Госпо-
ди, ругательство их, все замыслы их против меня,
62 [62] речи восстающих на меня и их ухищрения против
63 меня всякий день. [63] Воззри, сидят ли они, встают
64 ли, я для них — песнь. [64] Воздай им, Господи, по де-
65 лам рук их; [65] пошли им помрачение сердца и про-
66 клятие Твое на них; [66] преследуй их, Господи, гне-
вом, и истреби их из поднебесной.

4 [1] Как потускло золото, изменилось золото наи-
лучшее! камни святилища раскиданы по всем пере-
2 кресткам. [2] Сыны Сиона драгоценные, равноцен-
ные чистейшему золоту, как они сравнены с гли-
3 няною посудою, изделием рук горшечника! [3] И чу-
довища подают сосцы и кормят своих детенышей,
а дщерь народа моего стала жестока подобно стра-
4 усам в пустыне. [4] Язык грудного младенца прили-
пает к гортани его от жажды; дети просят хлеба, и
5 никто не подает им. [5] Евшие сладкое истаевают на
улицах; воспитанные на багрянице жмутся к наво-
зу. [6] Наказание нечестия дщери народа моего пре- 6
вышает казнь за грехи Содома: тот низринут мгно-
венно, и руки человеческие не касались его. [7] Кня- 7
зья ее *были* в ней чище снега, белее молока; они бы-
ли телом краше коралла, вид их был, как сапфир;
[8] а теперь темнее всего черного лице их; не узнаю́т 8
их на улицах; кожа их прилипла к костям их, стала
суха, как дерево. [9] Умерщвляемые мечом счастли- 9
вее умерщвляемых голодом, потому что сии иста-
евают, поражаемые недостатком плодов полевых.
[10] Руки мягкосердых женщин варили детей своих, 10
чтобы они были для них пищею во время гибе-
ли дщери народа моего. [11] Совершил Господь гнев 11
Свой, излил ярость гнева Своего и зажег на Сионе
огонь, который пожрал основания его. [12] Не вери- 12
ли цари земли и все живущие во вселенной, что-
бы враг и неприятель вошел во врата Иерусалима.
[13] *Все это* — за грехи лжепророков его, за беззако- 13
ния священников его, которые среди него проли-
вали кровь праведников; [14] бродили как слепые по 14
улицам, осквернялись кровью, так что невозмож-
но было прикоснуться к одеждам их. [15] «Сторони- 15
тесь! нечистый!» кричали им; «сторонитесь, сторо-
нитесь, не прикасайтесь»; и они уходили в смуще-
нии; а между народом говорили: «их более не бу-
дет! [16] лице Господне рассеет их; Он уже не при- 16
зрит на них», потому что они лица́ священников не
уважают, старцев не милуют. [17] Наши глаза истом- 17
лены в напрасном ожидании помощи; со сторожевой
башни нашей мы ожидали народ, который не
мог спасти нас. [18] А они подстерегали шаги наши, 18
чтобы мы не могли ходить по улицам нашим; при-
близился конец наш, дни наши исполнились; при-
шел конец наш. [19] Преследовавшие нас были быст- 19
рее орлов небесных; гонялись за нами по горам,
ставили засаду для нас в пустыне. [20] Дыхание жиз- 20
ни нашей, помазанник Господень пойман в ямы их,
тот, о котором мы говорили: «под тенью его будем
жить среди народов». [21] Радуйся и веселись, дочь 21
Едома, обитательница земли Уц! И до тебя дойдет
чаша; напьешься допьяна и обнажишься. [22] Дщерь 22
Сиона! наказание за беззаконие твое кончилось;
Он не будет более изгонять тебя; но твое беззаконие, дочь Едома, Он посетит и обнаружит грехи твои.

[1] Вспомни, Господи, что над нами совершилось; **5**
призри и посмотри на поругание наше. [2] Наследие 2
наше перешло к чужим, домы наши — к иноплеменным; [3] мы сделались сиротами, без отца; мате- 3
ри наши — как вдовы. [4] Воду свою пьем за серебро, 4
дрова наши достаются нам за деньги. [5] Нас погоня- 5
ют в шею, мы работаем, *и* не имеем отдыха. [6] Про- 6
тягиваем руку к Египтянам, к Ассириянам, чтобы
насытиться хлебом. [7] Отцы наши грешили: их уже 7
нет, а мы несем наказание за беззакония их. [8] Рабы 8
господствуют над нами, и некому избавить от руки их. [9] С опасностью жизни от меча, в пустыне до- 9

10 стаем хлеб себе. [10] Кожа наша почернела, как печь,
11 от жгучего голода. [11] Жен бесчестят на Сионе, де-
12 виц — в городах Иудейских. [12] Князья повешены
13 руками их, лица старцев не уважены. [13] Юношей
берут к жерновам, и отроки падают под ношами
14 дров. [14] Старцы уже не сидят у ворот; юноши не
15 поют. [15] Прекратилась радость сердца нашего; хо-
16 роводы наши обратились в сетование. [16] Упал ве-
нец с головы нашей; горе нам, что мы согрешили!
17 От сего-то изнывает сердце наше; от сего померк- 17
ли глаза наши. [18] Оттого, что опустела гора Сион, 18
лисицы ходят по ней. [19] Ты, Господи, пребываешь 19
во веки; престол Твой — в род и род. [20] Для чего со- 20
всем забываешь нас, оставляешь нас на долгое вре-
мя? [21] Обрати нас к Тебе, Господи, и мы обратим- 21
ся; обнови дни наши, как древле. [22] Неужели Ты со- 22
всем отверг нас, прогневался на нас безмерно?

Послание Иеремии*

1 Список послания, которое послал Иеремия к
пленникам, отводимым в Вавилон царем Вавилон-
ским, чтобы возвестить им, что́ повелено ему Бо-
гом.
2 [2] За грехи, которыми вы согрешили пред Богом,
будете отведены пленниками в Вавилон Навуходо-
3 носором, царем Вавилонским. [3] Войдя в Вавилон,
вы пробудете там многие годы и долгое время, да-
же до семи родов; после же сего Я выведу вас отту-
4 да с миром. [4] Теперь вы увидите в Вавилоне богов
серебряных и золотых и деревянных, носимых на
5 плечах, внушающих страх язычникам. [5] Берегитесь
же, чтобы и вам не сделаться подобными иноплем-
менникам, и чтобы страх пред ними не овладел и
вами. Видя толпу спереди и сзади их поклоняющее-
ся перед ними, скажите в уме: «Тебе должно по-
6 клоняться, Владыко!» [6] Ибо Ангел Мой с вами, и
7 он защитник душ ваших. [7] Язык их выстроган ху-
дожником, и сами они оправлены в золото и серебро;
8 но они ложные, и не могут говорить. [8] И как бы
для девицы, любящей украшение, берут они золо-
то, и приготовляют венцы на головы богов своих.
9 [9] Бывает также, что жрецы похищают у богов сво-
их золото и серебро и употребляют его на себя са-
10 мих; [10] уделяют из того и блудницам под их кро-
вом; украшают богов золотых и серебряных и де-
11 ревянных одеждами, как людей. [11] Но они не спа-
саются от ржавчины и моли, хотя облечены в пур-
12 пуровую одежду. [12] Обтирают лице их от пыли в ка-
13 пище, которой на них очень много. [13] Имеет и ски-
петр, как человек — судья страны, но он не может
14 умертвить виновного пред ним. [14] Имеет меч в пра-
вой руке и секиру, а себя самого от войска и разбой-
ников не защитит: отсюда познается, что они не бо-
15 ги; итак, не бойтесь их. [15] Ибо, как разбитый сосуд
делается бесполезным для человека, так и боги их.
16 [16] После того, как они поставлены в капищах, глаза
17 их полны пыли от ног входящих. [17] И как у нанес-
шего оскорбление царю заграждаются входы в жи-
лье, когда он отводится на смерть, *так* капища их
охраняют жрецы их дверями и замками и засова-
ми, чтобы они не были ограблены разбойниками;
18 зажигают для них светильники, и больше, нежели 18
для себя самих, а они ни одного из них не могут
видеть. [19] Они как бревно в доме; сердца их, гово- 19
рят, точат черви земляные, и съедают их самих и
одежду их, — а они не чувствуют. [20] Лица их чер- 20
ны от курения в капищах. [21] На тело их и на голо- 21
вы их налетают летучие мыши и ласточки и другие
птицы, *лазают* также по ним и кошки. [22] Из этого 22
уразумеете, что это не боги; итак, не бойтесь их.
[23] Если кто не очистит от ржавчины золота, ко- 23
торым они обложены для красы, то они не будут
блестеть; и когда выливали их, они не чувствовали.
[24] За большую цену они куплены, а духа нет в них. 24
[25] Безногие, они носятся на плечах, показывая чрез 25
то свою ничтожность людям; посрамляются же и
служащие им; [26] потому что, в случае падения их на 26
землю, сами собою они не могут встать; также, если
бы кто поставил их прямо, не могут сами собою
двигаться и, если бы кто наклонил их, не могут вы-
прямиться; но как перед мертвыми полагают перед
ними дары. [27] Жертвы их жрецы продают и злоупо- 27
требляют ими; равно и жены их часть из них солят,
и ничего не уделяют ни нищему, ни больному. [28] К 28
жертвам их прикасаются женщины нечистые и ро-
дильницы. Итак, познав из сего, что они не боги,
не бойтесь их. [29] Как же назвать их богами? жен- 29
щины приносят жертвы этим серебряным и золо-
тым и деревянным богам. [30] И в капищах их сидят 30
жрецы в разодранных одеждах, с обритыми голо-
вами и бородами и с непокрытыми головами: [31] ре- 31
вут они с воплем пред своими богами, как иные на
поминках по умершим. [32] Некоторые из одежд их 32
жрецы берут себе и одевают ими своих жен и детей.
[33] Если испытывают от кого-либо злое или доброе, 33
не могут воздать; не могут поставить царя, ни низ-
ложить его. [34] Равно ни богатства, ни даже мелкой 34
медной монеты они не могут дать. Если кто, обе-
щав им обет, не исполнил бы его, не взыщут. [35] От 35
смерти человека не избавят, ни слабейшего у силь-
ного не отнимут; [36] человеку слепому не возвратят 36

*Переведена с греческого.

37 зрения; человеку в нужде не помогут; [37] вдове не
окажут сострадания, и сироте не сделают добра.
38 [38] Камням из гор подобны *эти боги* деревянные и
оправленные в золото и серебро, — и служащие им
39 посрамятся. [39] Как же можно подумать или сказать,
40 что они боги? [40] К тому же сами Халдеи обращают-
ся с ними непочтительно: они, когда увидят немо-
го, не могущего говорить, приносят его к Ваалу и
требуют, чтобы он говорил, как будто он может
41 чувствовать. [41] И не могут они, заметив это, оста-
42 вить их, потому что не имеют смысла. [42] Женщи-
ны, обвязавшись тростниковым поясом, сидят на
43 улицах, сожигая курение из оливковых зерен. [43] И
когда какая-либо из них, увлеченная проходящим,
переспит с ним, — попрекает своей подруге, что та
не удостоена того же, как она, и что перевязь ее
44 не разорвана. [44] Все, совершающееся у них, ложно.
Посему как можно думать или говорить, что они
45 боги? [45] Устроены они художниками и плавильщи-
ками золота; не чем иным они не делаются, как тем,
46 чем желали их сделать художники. [46] И те, которые
47 приготовляют их, не бывают долговечны; [47] как же
сделанные ими могут быть богами? Они оставили
48 по себе ложь и срам своим потомкам. [48] Когда по-
стигают их война и бедствия, жрецы совещаются
49 между собою, где бы им скрыться с ними. [49] Как же
не понять, что те не боги, которые самих себя не
50 спасают ни от войн, ни от бедствий? [50] Так как они
деревянные и оправленные в золото и серебро, то
можно познать, что они ложь; всем народам и ца-
рям сделается ясным, что это не боги, а дела рук
человеческих, и в них нет никакого действия бо-
51 жественного. [51] Кому же после сего не понятно, что
52 они не боги? [52] Царя стране они не поставят, дождя
53 людям не дадут; [53] суда не рассудят, обидимого не
54 защитят, будучи бессильны, [54] как воро́ны, находя-
щиеся между небом и землею. Ибо и в том случае,
когда подверглось бы пожару капище богов дере-
вянных или оправленных в золото и серебро, жре-
цы их убегут и спасутся, — а они сами, как бревна
55 в средине, сгорят. [55] Ни царю, ни врагам они не мо-
гут противостать. Как же можно принять или по-
думать, что они боги? [56] Ни от воров, ни от грабите- 56
лей не могут охранить самих себя эти боги, дере-
вянные и оправленные в серебро и золото: [57] пре- 57
восходя их силою, они снимают золото и серебро
и одежды, которые на них, и уходят с добычею, а
эти себе самим не в силах помочь. [58] Поэтому луч- 58
ше царь, выказывающий мужество, или полезный
в доме сосуд, который употребляет хозяин, нежели
ложные боги; или *лучше* дверь в доме, охраняющая
в нем имущество, нежели ложные боги; или *лучше*
деревянный столп в царском дворце, нежели лож-
ные боги. [59] Солнце и луна и звезды, будучи светлы 59
и посылаемы ради потребности, благопослушны.
[60] Также и молния каждый раз, как является, ясно 60
видима; также ветер во всякой стране веет. [61] И об- 61
лака, когда повелит им Бог пройти над всею все-
ленною, исполняют повеление. [62] Тоже огонь, свы- 62
ше ниспосылаемый для истребления гор и лесов,
делает, что назначено; а эти не подобны им ни ви-
дом, ни силами. [63] Почему же можно подумать или 63
сказать, что они боги, когда они несильны ни су-
да рассудить, ни добра делать людям? [64] Итак, зная, 64
что они не боги, не бойтесь их. [65] Царей они ни про- 65
клянут, ни благословят; [66] знамений не покажут на 66
небе и пред народами; не осветят, как солнце, и
не осияют, как луна. [67] Звери лучше их: они, убе- 67
гая под кров, могут помочь себе. [68] Итак, ни из че- 68
го не видно нам, что они боги; посему не бойтесь
их. [69] Как пугало в огороде ничего не сбережет, так 69
и их деревянные, оправленные в золото и серебро
боги. [70] Равным образом их деревянные, оправлен- 70
ные в золото и серебро боги подобны терновому
кусту в саду, на который садятся всякие птицы, так-
же и трупу, брошенному во тьме. [71] Из пурпура и 71
червленицы, которые истлевают на них, вы може-
те уразуметь, что они не боги; да и сами они будут
наконец съедены и будут позором в стране.
[72] Итак, лучше человек праведный, не имеющий 72
идолов, ибо он — далеко от позора.

Книга
Пророка Варуха*

1 Слова книги, которые написал Варух, сын Ни-
рии, сына Маасея, сына Седекии, сына Асадия, сы-
2 на Хелкии, в Вавилоне, [2] в пятый год, в седьмой
день месяца, в то время, когда Халдеи взяли Иеру-
3 салим и сожгли его огнем. [3] И прочитал Варух сло-
ва сей книги вслух Иехонии, сына Иоакимова, ца-
ря Иудейского, и вслух всего народа, пришедшего к
4 слушанию книги, [4] и вслух вельмож и сыновей цар-
ских, и вслух старейшин, и вслух всего народа, от
малого до большого, всех, живших в Вавилоне при
реке Суд. [5] И они плакали, и постились, и моли- 5
лись пред Господом, [6] и собрали серебра, сколько 6
было по силам каждого, [7] и послали в Иерусалим 7
к Иоакиму, сыну Хелкии, сына Саломова, перво-
священнику, и к священникам и ко всему народу,
находившемуся с ним в Иерусалиме, [8] когда *Варух* 8
унесенные из храма сосуды дома Господня принял
для возвращения их в землю Иудейскую, в десятый

*Переведена с греческого.

день месяца Сиуала, сосуды серебряные, которые
9 сделал Седекия, сын Иосии, царь Иудейский, [9] после
того, как Навуходоносор, царь Вавилонский,
переселил из Иерусалима Иехонию и князей, и уз-
ников и вельмож, и народ земли и привел его в Ва-
вилон.
10 [10] И говорили они: вот, мы посылаем вам серебро,
и купите на это серебро всесожжения и *жертву*
за грех и ладан, и приготовьте дар, и вознеси-
11 те на жертвенник Господа Бога нашего, [11] и моли-
тесь о жизни Навуходоносора, царя Вавилонского,
и о жизни Валтасара, сына его, чтобы дни их
12 были, как дни неба, на земле. [12] И даст нам Гос-
подь силу и просветит глаза наши, и мы будем жить
под покровом Навуходоносора, царя Вавилонского,
и под покровом Валтасара, сына его, и будем
служить им много дней, и найдем милость у них.
13 [13] Молитесь и о нас Господу Богу нашему, так как
мы согрешили пред Господом, Богом нашим, и не
отвратилась от нас ярость Господа и гнев Его до се-
14 го дня; [14] и прочитайте сию книгу, которую мы по-
сылаем вам, чтобы обнародовать в доме Господнем
15 в день праздничный и в дни нарочитые; [15] и скажи-
те: у Господа Бога нашего — правда, а у нас — стыд
на лицах, как сегодня, у всякого Иудея и у живу-
16 щих в Иерусалиме, [16] и у царей наших, и у князей
наших, и у священников наших, и у пророков на-
17 ших, и у отцов наших, [17] оттого, что мы согрешили
18 пред Господом, [18] и не покорялись Ему, и не слуша-
ли гласа Господа Бога нашего, чтобы ходить в по-
велениях Господа, которые Он дал пред лицем на-
19 шим. [19] С того дня, в который Господь вывел отцов
наших из земли Египетской, и до сего дня мы были
непокорны пред Господом Богом нашим и небрег-
20 ли о том, что не слушали гласа Его. [20] Посему и по-
стигли нас бедствия и клятва, — как сегодня, — ко-
торую определил Господь пред рабом Своим Мо-
исеем в тот день, в который вывел отцов наших из
земли Египетской, чтобы дать нам землю, текущую
21 молоком и медом. [21] И не слушали мы гласа Госпо-
да Бога нашего во всех словах пророков, которых
22 Он посылал к нам, [22] и ходили каждый по мыслям
злого сердца своего, служа иным богам, совершая
злые дела пред очами Господа Бога нашего.

2 [1] И исполнил Господь слово Свое, которое Он
изрек против нас и против судей наших, судивших
Израиля, и против царей наших, и против князей
наших, и против всякого Израильтянина и Иудея,
2 [2] что Он наведет на нас великие бедствия, каких не
бывало под всем небом, как сделал Он в Иерусa-
3 лиме, по написанному в законе Моисеевом, [3] что
мы будем есть — один плоть сына своего, а дру-
4 гой — плоть дочери своей. [4] И Он отдал их в под-
данство всем царствам, которые вокруг нас, на по-
ругание и опустошение всем окрестным народам,
5 между которыми рассеял их Господь. [5] И мы ока-
зались внизу, а не наверху, потому что мы согре-
шили пред Господом Богом нашим, не слушая гла-
6 са Его. [6] У Господа Бога нашего — правда, а у нас
и отцов наших — стыд на лицах, как сегодня. [7] Все
7 те бедствия, какие Господь изрек на нас, постигли
нас. [8] Мы не молились пред лицем Господа, чтобы
8 Он отвратил каждого от помышлений злого серд-
ца его. [9] И Господь наблюдал над сими бедствия-
9 ми, и навел *их* Господь на нас, ибо Господь праве-
ден во всем, что заповедал нам. [10] Но мы не слуша-
10 ли гласа Его, чтобы ходить в повелениях Господ-
ни, которые Он дал пред лицем нашим. [11] И ныне,
11 Господи, Боже Израилев, Ты, Который вывел на-
род Твой из земли Египетской рукою крепкою, и
знамениями, и чудесами, и силою великою, и мыш-
цею высокою, и сотворил Себе имя, как сегодня:
12 [12] согрешили мы, поступали нечестиво, неправе-
13 но против всех уставов Твоих, Господи Боже наш!
[13] Да отвратится от нас ярость Твоя, ибо мало оста-
14 лось нас среди народов, между которыми Ты рас-
сеял нас. [14] Услышь, Господи, молитву нашу и про-
шение наше, и избавь нас ради Тебя, и дай нам
милость пред лицем тех, которые переселили нас,
15 [15] дабы вся земля познала, что Ты — Господь Бог
наш, так как имя Твое наречено на Израиле и роде
16 его. [16] Призри, Господи, от святаго дома Твоего и
воспомяни о нас, и приклони, Господи, ухо Твое, и
17 услышь. [17] Открой очи Твои, посмотри, потому что
не мертвые в аде, которых дух взят из внутренно-
18 стей их, воздадут славу и хвалу Господу; [18] но че-
ловек, скорбящий о великости бедствия, который
ходит поникши и уныло, и глаза потусклые и ду-
ша алчущая воздадут славу и правду Тебе, Господи.
19 [19] Не по правдам отцов наших и царей наших мы
20 повергаем моление сие пред лицем Твоим, Госпо-
ди Боже наш; [20] ибо на нас Ты послал ярость Твою и
гнев Твой, как говорил Ты чрез рабов Твоих, про-
21 роков. [21] Так сказал Господь: «склони́те плечи ва-
22 ши, чтобы работать царю Вавилонскому, и буде-
те жить на земле, которую Я дал отцам вашим; [22] а
23 если не послушаете гласа Господа, чтобы служить
23 царю Вавилонскому, [23] Я сделаю то, что исчезнет
в городах Иудейских и окрестностях Иерусалима
голос веселья и голос радости, голос жениха и го-
лос невесты, и не будет на всей этой земле следа
24 обитающих». [24] Но мы не послушали гласа Твоего,
чтобы служить царю Вавилонскому, и Ты испол-
нил слова Твои, которые говорил чрез рабов Тво-
их, пророков, что вынесены будут кости царей на-
25 ших и кости отцов наших из места своего. [25] И вот,
они выброшены на дневной зной и ночной холод,
а умерли они от злых болезней, от голода, от меча
26 и изгнания. [26] Ты оставил дом, на котором нарече-
27 но имя Твое, как сегодня, за нечестие дома Изра-
илева и дома Иудина. [27] И Ты, Господи Боже наш,
28 поступил с нами по всему снисхождению Твоему и
по всему великому милосердию Твоему, [28] как ска-
29 зал Ты чрез раба Твоего Моисея в тот день, в кото-
рый повелел ему написать закон Твой пред сынами
Израиля, говоря: [29] «если вы не послушаете гласа

Моего, то это великое и многое множество *народа*
обратится в малое среди народов, между которыми
30 Я рассею их. [30] Я знаю, что они не послушают Ме-
ня, ибо они — народ упрямый; но они обратятся к
31 сердцу своему в земле переселения своего, [31] и по-
знают, что Я — Господь Бог их. И Я дам им сердце —
32 и уразумеют, и уши — и услышат. [32] И будут про-
славлять Меня на земле переселения своего и вспо-
33 минать имя Мое, [33] и отвратятся от упорства своего
и от злых дел своих; ибо вспомнят путь отцов сво-
34 их, согрешивших пред Господом. [34] И Я возвращу
их в землю, которую с клятвою обещал отцам их,
Аврааму и Исааку и Иакову, и они будут владеть
35 ею; и умножу их, и не уменьшатся. [35] И поставлю
с ними вечный завет в том, что Я буду их Богом, а
они будут Моим народом, и более не изгоню наро-
да Моего Израиля из земли, которую дал им».

3 [1] Господи Вседержителю, Боже Израиля! стес-
2 ненная душа и унылый дух взывает к Тебе: [2] ус-
лышь, Господи, и помилуй, ибо Ты Бог милосер-
дый; помилуй, ибо мы согрешили пред Тобою;
3 [3] Ты — вечно пребывающий, а мы — вечно поги-
4 бающие. [4] Господи Вседержителю, Боже Израиля!
услышь молитву умерших Израиля и сынов их,
согрешивших пред Тобою, которые не послушали
гласа Господа Бога своего, за то и постигли нас
5 бедствия. [5] Не вспоминай неправд отцов наших, но
6 вспомни руку Твою и имя Твое в сие время, [6] ибо
Ты — Господь Бог наш, и мы прославим Тебя, Гос-
7 поди. [7] Ты для того вселил страх Твой в сердце на-
ше, чтобы мы призывали имя Твое; и мы будем
прославлять Тебя в переселении нашем, ибо мы от-
ринули от сердца нашего всякую неправду отцов
8 наших, согрешивших пред Тобою. [8] Вот, мы теперь
в переселении нашем, куда Ты рассеял нас в поно-
шение и в клятву и в возмездие за все неправды от-
цов наших, которые отступили от Господа Бога на-
шего.

9 [9] Слушай, Израиль, заповеди жизни, внимайте,
10 чтобы уразуметь мудрость. [10] Что это значит, Изра-
иль, что ты находишься в земле врагов? Состарил-
ся ты в чужой земле, осквернился вместе с мерт-
11, 12 выми, [11] причислен к находящимся в аде, [12] оста-
13 вил источник премудрости. [13] Если бы ты ходил пу-
14 тем Божиим, то жил бы в мире вовеки. [14] Познай,
где находится мудрость, где сила, где знание, что-
бы вместе с тем узнать, где находится долгоден-
15 ствие и жизнь, где находится свет очей и мир. [15] Кто
нашел место ее, и кто взошел в сокровищницы ее?
16 [16] Где князья народов и владевшие зверями земны-
17 ми, забавлявшиеся птицами небесными, [17] и соби-
равшие серебро и золото, на которые надеются лю-
18 ди, и стяжаниям которых нет конца? [18] *Где те*, ко-
торые занимались серебряными изделиями, и ко-
19 торых изделиям нет числа? [19] Они исчезли и сошли
20 в ад, и вместо них восстали другие. [20] Позднейшие
видели свет и жили на земле, но пути мудрости не
21 познали; [21] не уразумели стезей ее, и не достигли ее
сыновья их: они были далеко от пути ее. [22] Не бы- 22
ло слышно о ней в Ханаане, и не было видно ее в
Фемане. [23] Сыновья Агари искали земного знания, 23
равно и купцы Мерры и Фемана, и баснословы и
исследователи знания; но пути премудрости не по-
знали и не заметили стезей ее. [24] О, Израиль! как 24
велик дом Божий, и как пространно место влады-
чества его! [25] Велик он и не имеет конца, высок и 25
неизмерим. [26] Там были изначала славные исполи- 26
ны, весьма великие, искусные в войне. [27] Но не их 27
избрал Бог, и не им открыл пути премудрости; [28] и 28
они погибли оттого, что не имели мудрости, погиб-
ли от неразумия своего. [29] Кто взошел на небо, и 29
взял ее, и снес с облаков? [30] Кто перешел моря и 30
нашел ее, и кто принесет ее, лучшую чистого золо-
та? [31] Нет никого, знающего путь ее, ни помышля- 31
ющего о стезе ее. [32] Но Знающий все знает ее; Он 32
открыл ее Своим разумом, Тот, Который сотворил
землю на вечные времена и наполнил ее четверо-
ногими скотами, [33] Который посылает свет, и он 33
идет, призвал его, и он послушался Его с трепетом;
[34] и звезды воссияли на стражах своих, и возвесе- 34
лились. [35] Он призвал их, и они сказали: «вот мы», 35
и воссияли радостью пред Творцом своим. [36] Сей 36
есть Бог наш, и никто другой не сравнится с Ним.
[37] Он нашел все пути премудрости и даровал ее ра- 37
бу Своему Иакову и возлюбленному Своему Изра-
илю. [38] После того Он явился на земле и обращался 38
между людьми.

[1] Вот книга заповедей Божиих и закон, пребы- **4**
вающий вовек. Все, держащиеся ее, будут жить, а
оставляющие ее умрут. [2] Обратись, Иаков, и воз- 2
ми ее, ходи при сиянии света ее. [3] Не отдавай дру- 3
гому славы твоей, и полезного для тебя — чужому
народу. [4] Счастливы мы, Израиль, что мы знаем, 4
что благоугодно Богу. [5] Дерзай, народ мой, памят- 5
ник Израиля! [6] Вы преданы язычникам не на поги- 6
бель, но за то, что вы прогневали Бога, вы преданы
врагам; [7] ибо раздражили Сотворившего вас, при- 7
нося жертвы бесам, а не Богу. [8] Вы забыли питаю- 8
щего вас вечного Бога, а также огорчили и воспи-
тавший вас Иерусалим, [9] ибо он видел пришедший 9
на вас гнев от Бога и говорил: «слушайте, сожители
Сиона, Бог навел на меня великую скорбь, [10] ибо я 10
видел пленение сыновей моих и дочерей, которое
навел на них Вечный. [11] Я питал их с радостью, а 11
отпустил с плачем и горестью. [12] Никто не радуй- 12
ся о мне, вдовствующем и оставленном многими; я
опустел за грехи детей моих, ибо они уклонились
от закона Божия; [13] не познали уставов Его, не хо- 13
дили путями заповедей Бога, и не вступили на сте-
зи учения в правде Его. [14] Придите, сожители Сио- 14
на, и вспомните пленение сыновей моих и дочерей,
которое навел на них Вечный. [15] Ибо Он навел на 15
них народ издалека, народ наглый и иноязычный,
ибо не устыдились старца, и не сжалились над мла-
денцем, [16] и увели у вдовы *сыновей* возлюбленных, 16
и лишили одинокую дочерей. [17] Я же чем могу по- 17

18 мочь вам? [18] Кто навел на вас сии бедствия, Тот и
19 избавит вас от руки врагов ваших. [19] Идите, дети,
20 идите, ибо я остался пуст. [20] Я снял с себя одежду
мира и оделся вретищем моления моего; буду взы-
21 вать к Вечному во дни мои. [21] Дерзайте, дети, взы-
вайте к Богу, и Он избавит вас от насилия, от ру-
22 ки врагов. [22] Ибо от Вечного я ожидал спасения ва-
шего, и мне пришла от Святаго радость о милости,
которая скоро придет к вам от Вечного, Спасителя
23 нашего. [23] Я отпускал вас с печалью и горестью, но
Бог возвратит мне вас с радостью и весельем наве-
24 ки. [24] Ибо, как ныне сожители Сиона видели пле-
нение ваше, так увидят скоро спасение ваше от Бо-
га, которое придет к вам с великою славою и вели-
25 чием Вечного. [25] Дети! потерпите постигший вас от
Бога гнев: преследовал тебя враг, но ты скоро уви-
26 дишь погибель его, и наступишь ему на шею. [26] Вос-
питанные у меня в неге пошли жесткими путями,
27 схвачены, как стадо, расхищенное врагами. [27] Дер-
зайте, дети, и взывайте к Богу, ибо о вас вспом-
28 нит Тот, Кто навел на вас это. [28] Какова была ре-
шимость ваша, чтобы удалиться от Бога, увеличь-
те ее в десять раз, чтобы обратиться и искать Его,
29 [29] ибо Тот, Который навел на вас сии бедствия, на-
30 ведет на вас вечное веселье со спасением». [30] Дер-
зай, Иерусалим! Даровавший тебе имя утешит те-
31 бя. [31] Несчастны те, которые оскорбляли тебя и ра-
32 довались твоему падению. [32] Несчастны города, ко-
торым служили дети твои, несчастна *земля*, при-
33 нявшая сыновей твоих, [33] ибо, как она радовалась
о твоем падении и веселилась о твоем поражении,
так будет скорбеть о своем опустошении. [34] Я отни- 34
му у нее радость о множестве *ее* народа, и хвастов-
ство ее *будет* в печаль; [35] ибо придет на нее огонь от 35
Вечного на долгие дни, и весьма долгое время она
будет обитаема бесами. [36] Оглянись, Иерусалим, на 36
восток, и посмотри на радость, грядущую к тебе от
Бога. [37] Вот, идут сыновья твои, которых ты отпу- 37
стил, идут собранные от востока до запада словом
Святаго, радуясь о славе Божией.

5 [1] Иерусалим! сними с себя одежду плача и
озлобления твоего и оденься в благолепие славы
от Бога навеки. [2] Облекись в одежду правды от Бо- 2
га, возложи на голову твою венец славы Вечного,
[3] ибо Бог покажет всей поднебесной славу твою. 3
[4] Навек наречется от Бога имя тебе: «мир правды и 4
слава благочестия». [5] Встань, Иерусалим, и стань 5
на высоте, и обратись на восток, и посмотри на де-
тей твоих, собранных от запада солнца до востока
словом Святаго, радующихся о Божием воспоми-
нании о них. [6] Они вышли от тебя пешие, будучи 6
ведомы врагами, а приведет к тебе их Бог возно-
симых со славою, как царских сыновей; [7] ибо Бог 7
определил, чтобы всякая высокая гора и вечные
холмы понизились, а долины наполнились, для
уравнения земли, чтобы Израиль шел твердо, со
славою Божиею, [8] а леса и всякое благовонное де- 8
рево осеняли Израиля по повелению Божию. [9] Бог 9
будет с радостью предводить Израиля светом сла-
вы Своей, с милостью и правдою Своею.

Книга
Пророка Иезекииля

1 И было в тридцатый год, в четвертый *месяц*, в
пятый *день* месяца, когда я находился среди пере-
селенцев при реке Ховаре, отверзлись небеса, и я
2 видел видения Божии. [2] В пятый *день* месяца (это
3 был пятый год от пленения царя Иоакима), [3] было
слово Господне к Иезекиилю, сыну Вузия, свяще-
нику, в земле Халдейской, при реке Ховаре; и была
на нем там рука Господня.
4 [4] И я видел, и вот, бурный ветер шел от севера,
великое облако и клубящийся огонь, и сияние во-
5 круг него, [5] а из средины его как бы свет пламени
из средины огня; и из средины его видно было по-
добие четырех животных, — и таков был вид их:
6 облик их был, как у человека; [6] и у каждого четы-
7 ре лица, и у каждого из них четыре крыла; [7] а но-
ги их — ноги прямые, и ступни ног их — как ступ-
ня ноги у тельца, и сверкали, как блестящая медь,
8 [и крылья их легкие]. [8] И руки человеческие были
9 под крыльями их, на четырех сторонах их; [9] и лица
у них и крылья у них — у всех четырех; крылья их
соприкасались одно к другому; во время шествия
своего они не оборачивались, а шли каждое по на-
правлению лица своего. [10] Подобие лиц их — ли- 10
це человека и лице льва с правой стороны у всех
их четырех; а с левой стороны лице тельца у всех
четырех и лице орла у всех четырех. [11] И лица их 11
и крылья их сверху были разделены, но у каждого
два крыла соприкасались одно к другому, а два по-
крывали тела их. [12] И шли они, каждое в ту сторону, 12
которая пред лицем его; куда дух хотел идти, туда
и шли; во время шествия своего не оборачивались.
[13] И вид этих животных был как вид горящих углей, 13
как вид лампад; *огонь* ходил между животными, и
сияние от огня и молния исходила из огня. [14] И жи- 14
вотные быстро двигались туда и сюда, как сверка-
ет молния. [15] И смотрел я на животных, и вот, на 15
земле подле этих животных по одному колесу пе-
ред четырьмя лицами их. [16] Вид колес и устроение 16
их — как вид топаза, и подобие у всех четырех одно;
и по виду их и по устроению их казалось, будто ко-
лесо находилось в колесе. [17] Когда они шли, шли на 17
четыре свои стороны; во время шествия не обора-
чивались. [18] А ободья их — высоки и страшны были 18
они; ободья их у всех четырех вокруг полны были

19 глаз. [19] И когда шли животные, шли и колеса подле *них*; а когда животные поднимались от земли,
20 тогда поднимались и колеса. [20] Куда дух хотел идти, туда шли и они; куда бы ни пошел дух, и колеса поднимались наравне с ними, ибо дух животных
21 *был* в колесах. [21] Когда шли те, шли и они; и когда те стояли, стояли и они; и когда те поднимались от земли, тогда наравне с ними поднимались и колеса,
22 ибо дух животных *был* в колесах. [22] Над головами животных было подобие свода, как вид изумительного кристалла, простертого сверху над головами
23 их. [23] А под сводом простирались крылья их прямо одно к другому, и у каждого были два крыла, которые покрывали их, у каждого два крыла покрыва-
24 ли тела их. [24] И когда они шли, я слышал шум крыльев их, как бы шум многих вод, как бы глас Всемогущего, сильный шум, как бы шум в воинском стане; *а* когда они останавливались, опускали кры-
25 лья свои. [25] И голос был со свода, который над головами их; когда они останавливались, тогда опус-
26 кали крылья свои. [26] А над сводом, который над головами их, *было* подобие престола по виду как бы из камня сапфира; а над подобием престола было
27 как бы подобие человека вверху на нем. [27] И видел я как бы пылающий металл, как бы вид огня внутри него вокруг; от вида чресл его и выше и от вида чресл его и ниже я видел как бы некий огонь, и си-
28 яние *было* вокруг него. [28] В каком виде бывает радуга на облаках во время дождя, такой вид имело это сияние кругом.

2 [1] Такое было видение подобия славы Господней. Увидев это, я пал на лице свое, и слышал глас Глаголющего, и Он сказал мне: сын человеческий!
2 стань на ноги твои, и Я буду говорить с тобою. [2] И когда Он говорил мне, вошел в меня дух и поставил
3 меня на ноги мои, и я слышал Говорящего мне. [3] И Он сказал мне: сын человеческий! Я посылаю тебя к сынам Израилевым, к людям непокорным, которые возмутились против Меня; они и отцы их из-
4 менники предо Мною до сего самого дня. [4] И эти сыны с огрубелым лицем и с жестоким сердцем; к ним Я посылаю тебя, и ты скажешь им: «так гово-
5 рит Господь Бог!» [5] Будут ли они слушать, или не будут, ибо они мятежный дом; но пусть знают, что
6 был пророк среди них. [6] А ты, сын человеческий, не бойся их и не бойся речей их, если они волчцами и тернами будут для тебя, и ты будешь жить у скорпионов; не бойся речей их и не страшись ли-
7 ца их, ибо они мятежный дом; [7] и говори им слова Мои, будут ли они слушать, или не будут, ибо они
8 упрямы. [8] Ты же, сын человеческий, слушай, что Я буду говорить тебе; не будь упрям, как этот мятежный дом; открой уста твои и съешь, что Я дам тебе.
9 [9] И увидел я, и вот, рука простерта ко мне, и вот, в
10 ней книжный свиток. [10] И Он развернул его передо мною, и вот, свиток исписан был внутри и снаружи, и написано на нем: «плач, и стон, и горе».

3 [1] И сказал мне: сын человеческий! съешь, что перед тобою, съешь этот свиток, и иди, говори до-
2 му Израилеву. [2] Тогда я открыл уста мои, и Он дал
3 мне съесть этот свиток; [3] и сказал мне: сын человеческий! напитай чрево твое и наполни внутренность твою этим свитком, который Я даю тебе; и я
4 съел, и было в устах моих сладко, как мед. [4] И Он сказал мне: сын человеческий! встань и иди к дому
5 Израилеву, и говори им Моими словами; [5] ибо не к народу с речью невнятною и с непонятным языком
6 ты посылаешься, но к дому Израилеву, [6] не к народам многим с невнятною речью и с непонятным языком, которых слов ты не разумел бы; да если бы Я послал тебя и к ним, то они послушались бы тебя;
7 [7] а дом Израилев не захочет слушать тебя; ибо они
8 не хотят слушать Меня, потому что весь дом Израилев с крепким лбом и жестоким сердцем. [8] Вот, Я
9 сделал и твое лице крепким против лиц их, и твое чело крепким против их лба. [9] Как алмаз, который крепче камня, сделал Я чело твое; не бойся их и не страшись перед лицем их, ибо они мятежный дом.
10 [10] И сказал мне: сын человеческий! все слова Мои,
11 которые буду говорить тебе, прими сердцем твоим и выслушай ушами твоими; [11] встань и пойди к переселенным, к сынам народа твоего, и говори к ним, и скажи им: «так говорит Господь Бог!» бу-
12 дут ли они слушать, или не будут. [12] И поднял меня дух; и я слышал позади себя великий громовой голос: «благословенна слава Господа от места своего!»
13 [13] и также шум крыльев животных, соприкасающихся одно к другому, и стук колес подле них, и
14 звук сильного грома. [14] И дух поднял меня, и взял меня. И шел я в огорчении, с встревоженным духом; и рука Господня была крепко на мне. [15] И при-
15 шел я к переселенным в Тел-Авив, живущим при реке Ховаре, и остановился там, где они жили, и провел среди них семь дней в изумлении.

16 [16] По прошествии же семи дней было ко мне
17 слово Господне: [17] сын человеческий! Я поставил тебя стражем дому Израилеву, и ты будешь слушать слово из уст Моих, и будешь вразумлять их
18 от Меня. [18] Когда Я скажу беззаконнику: «смертью умрешь!», а ты не будешь вразумлять его и говорить, чтобы остеречь беззаконника от беззаконного пути его, чтобы он жив был, то беззаконник тот умрет в беззаконии своем, и Я взыщу кровь его от
19 рук твоих. [19] Но если ты вразумлял беззаконника, а он не обратился от беззакония своего и от беззаконного пути своего, то он умрет в беззаконии своем, а ты спас душу твою.
20 [20] И если праведник отступит от правды своей и поступит беззаконно, когда Я положу пред ним преткновение, и он умрет, то, если ты не вразумлял его, он умрет за грех свой, и не припомнятся ему праведные дела его, какие де-
21 лал он; и Я взыщу кровь его от рук твоих. [21] Если же ты будешь вразумлять праведника, чтобы праведник не согрешил, и он не согрешит, то и он жив будет, потому что был вразумлен, и ты спас душу твою.

22 [22] И была на мне там рука Господа, и Он сказал
мне: встань и выйди в поле, и Я буду говорить там с
23 тобою. [23] И встал я, и вышел в поле; и вот, там стоя-
ла слава Господня, как слава, которую видел я при
24 реке Ховаре; и пал я на лице свое. [24] И вошел в ме-
ня дух, и поставил меня на ноги мои, и Он говорил
со мною, и сказал мне: иди и запрись в доме твоем.
25 [25] И ты, сын человеческий, — вот, возложат на тебя
узы, и свяжут тебя ими, и не будешь ходить среди
26 них. [26] И язык твой Я прилеплю к гортани твоей,
и ты онемеешь, и не будешь обличителем их, ибо
27 они мятежный дом. [27] А когда Я буду говорить с то-
бою, тогда открою уста твои, и ты будешь говорить
им: «так говорит Господь Бог!» кто хочет слушать,
слушай; а кто не хочет слушать, не слушай: ибо они
мятежный дом.

4 [1] И ты, сын человеческий, возьми себе кирпич и
положи его перед собою, и начертай на нем город
2 Иерусалим; [2] и устрой осаду против него, и сделай
укрепление против него, и насыпь вал вокруг него,
и расположи стан против него, и расставь кругом
3 против него стенобитные машины; [3] и возьми се-
бе железную доску, и поставь ее *как бы* железную
стену между тобою и городом, и обрати на него ли-
це твое, и он будет в осаде, и ты осаждай его. Это
4 будет знамением дому Израилеву. [4] Ты же ложись
на левый бок твой и положи на него беззаконие до-
ма Израилева: по числу дней, в которые будешь ле-
5 жать на нем, ты будешь нести беззаконие их. [5] И Я
определил тебе годы беззакония их числом дней:
триста девяносто дней ты будешь нести беззако-
6 ние дома Израилева. [6] И когда исполнишь это, то
вторично ложись уже на правый бок, и сорок дней
неси на себе беззаконие дома Иудина, день за год,
7 день за год Я определил тебе. [7] И обрати лице твое
и обнаженную правую руку твою на осаду Иеру-
8 салима, и пророчествуй против него. [8] Вот, Я воз-
ложил на тебя узы, и ты не повернешься с одного
бока на другой, доколе не исполнишь дней осады
9 твоей. [9] Возьми себе пшеницы и ячменя, и бобов,
и чечевицы, и пшена, и полбы, и всыпь их в один
сосуд, и сделай себе из них хлебы, по числу дней,
в которые ты будешь лежать на боку твоем; триста
10 девяносто дней ты будешь есть их. [10] И пищу твою,
которою будешь питаться, ешь весом по двадцати
11 сиклей в день; от времени до времени ешь это. [11] И
воду пей мерою, по шестой части гина пей; от вре-
12 мени до времени пей так. [12] И ешь, как ячменные
лепешки, и пеки их при глазах их на человеческом
13 кале. [13] И сказал Господь: так сыны Израилевы бу-
дут есть нечистый хлеб свой среди тех народов, к
14 которым Я изгоню их. [14] Тогда сказал я: о, Господи
Боже! душа моя никогда не осквернялась, и мерт-
вечины и растерзанного зверем я не ел от юности
моей доныне; и никакое нечистое мясо не входи-
15 ло в уста мои. [15] И сказал Он мне: вот, Я дозволяю
тебе, вместо человеческого кала, коровий помет, и
16 на нем приготовляй хлеб твой. [16] И сказал мне: сын
человеческий! вот, Я сокрушу в Иерусалиме опору
хлебную, и будут есть хлеб весом и в печали, и воду
будут пить мерою и в унынии, [17] потому что у них 17
будет недостаток в хлебе и воде; и они с ужасом бу-
дут смотреть друг на друга, и исчахнут в беззако-
нии своем.

5 [1] А ты, сын человеческий, возьми себе острый
нож, бритву брадобреев возьми себе, и води ею по
голове твоей и по бороде твоей, и возьми себе весы,
и раздели волосы на части. [2] Третью часть сожги 2
огнем посреди города, когда исполнятся дни оса-
ды; третью часть возьми и изруби ножом в окрест-
ностях его; и третью часть развей по ветру; а Я
обнажу меч вслед за ними. [3] И возьми из этого 3
небольшое число, и завяжи их у себя в полы. [4] Но 4
и из этого еще возьми, и брось в огонь, и сожги это
в огне. Оттуда выйдет огонь на весь дом Израилев.
[5] Так говорит Господь Бог: это Иерусалим! Я по- 5
ставил его среди народов, и вокруг него — земли.
[6] А он поступил против постановлений Моих нече- 6
стивее язычников, и против уставов Моих — хуже,
нежели земли вокруг него; ибо они отвергли по-
становления Мои и по уставам Моим не поступа-
ют. [7] Посему так говорит Господь Бог: за то, что вы 7
умножили беззакония ваши более, нежели языч-
ники, которые вокруг вас, по уставам Моим не по-
ступаете и постановлений Моих не исполняете, и
даже не поступаете и по постановлениям язычни-
ков, которые вокруг вас, — [8] посему так говорит 8
Господь Бог: вот и Я против тебя, Я Сам, и произ-
веду среди тебя суд перед глазами язычников. [9] И 9
сделаю над тобою то, чего Я никогда не делал и че-
му подобного впредь не буду делать, за все твои
мерзости. [10] За то отцы будут есть сыновей среди 10
тебя, и сыновья будут есть отцов своих; и произ-
веду над тобою суд, и весь остаток твой развею по
всем ветрам. [11] Посему, — живу Я, говорит Господь 11
Бог, — за то, что ты осквернил святилище Мое все-
ми мерзостями твоими и всеми гнусностями твои-
ми, Я умалю тебя, и не пожалеет око Мое, и Я не
помилую тебя. [12] Третья часть у тебя умрет от яз- 12
вы и погибнет от голода среди тебя; третья часть
падет от меча в окрестностях твоих; а третью часть
развею по всем ветрам, и обнажу меч вслед за ни-
ми. [13] И совершится гнев Мой, и утолю ярость Мою 13
над ними, и удовлетворюсь; и узнают, что Я, Гос-
подь, говорил в ревности Моей, когда совершится
над ними ярость Моя. [14] И сделаю тебя пустынею 14
и поруганием среди народов, которые вокруг тебя,
перед глазами всякого мимоходящего. [15] И будешь 15
посмеянием и поруганием, примером и ужасом у
народов, которые вокруг тебя, когда Я произведу
над тобою суд во гневе и ярости, и в яростных каз-
нях; — Я, Господь, изрек сие; — [16] и когда пошлю на 16
них лютые стрелы голода, которые будут губить,
когда пошлю их на погибель вашу, и усилю голод
между вами, и сокрушу хлебную опору у вас, [17] и 17
пошлю на вас голод и лютых зверей, и обесчадят

тебя; и язва и кровь пройдет по тебе, и меч наведу
на тебя; Я, Господь, изрек сие.
6, 2 [1] И было ко мне слово Господне: [2] сын человечес-
кий! обрати лице твое к горам Израилевым и про-
3 реки на них, [3] и скажи: горы Израилевы! слушайте
слово Господа Бога. Так говорит Господь Бог го-
рам и холмам, долинам и лощинам: вот, Я наве-
4 ду на вас меч, и разрушу высоты ваши; [4] и жер-
твенники ваши будут опустошены, столбы ваши в
честь солнца будут разбиты, и повергну убитых ва-
5 ших перед идолами вашими; [5] и положу трупы сы-
нов Израилевых перед идолами их, и рассыплю ко-
6 сти ваши вокруг жертвенников ваших. [6] Во всех ме-
стах вашего жительства города будут опустошены
и высоты разрушены, для того, чтобы опустошены
и разрушены были жертвенники ваши, чтобы со-
крушены и уничтожены были идолы ваши, и раз-
биты солнечные столбы ваши, и изгладились про-
7 изведения ваши. [7] И будут падать среди вас убитые,
8 и узнаете, что Я Господь. [8] Но Я сберегу остаток,
так что будут у вас среди народов уцелевшие от ме-
9 ча, когда вы будете рассеяны по землям. [9] И вспом-
нят о Мне уцелевшие ваши среди народов, куда бу-
дут отведены в плен, когда Я приведу в сокрушение
блудное сердце их, отпавшее от Меня, и глаза их,
блудившие вслед идолов; и они к самим себе почув-
ствуют отвращение за то зло, какое они делали во
10 всех мерзостях своих; [10] и узнают, что Я Господь; не
напрасно говорил Я, что наведу на них такое бед-
11 ствие. [11] Так говорит Господь Бог: всплесни руками
твоими и топни ногою твоею, и скажи: горе за
все гнусные злодеяния дома Израилева! падут они
12 от меча, голода и моровой язвы. [12] Кто вдали, тот
умрет от моровой язвы; а кто близко, тот падет от
меча; а оставшийся и уцелевший умрет от голода;
13 так совершу над ними гнев Мой. [13] И узнаете, что
Я Господь, когда пораженные будут *лежать* между
идолами своими вокруг жертвенников их, на вся-
ком высоком холме, на всех вершинах гор и под
всяким зеленеющим деревом, и под всяким ветви-
стым дубом, на том месте, где они приносили бла-
14 говонные курения всем идолам своим. [14] И простру
на них руку Мою, и сделаю землю пустынею и сте-
пью, от пустыни Дивлаф, во всех местах житель-
ства их, и узнают, что Я Господь.
7, 2 [1] И было ко мне слово Господне: [2] и ты, сын че-
ловеческий, [скажи]: так говорит Господь Бог; зем-
ле Израилевой конец, — конец пришел на четыре
3 края земли. [3] Вот конец тебе; и пошлю на тебя гнев
Мой, и буду судить тебя по путям твоим, и возло-
4 жу на тебя все мерзости твои. [4] И не пощадит тебя
око Мое, и не помилую, и воздам тебе по путям тво-
им, и мерзости твои с тобою будут, и узнаете, что
5 Я Господь. [5] Так говорит Господь Бог: беда един-
6 ственная, вот, идет беда. [6] Конец пришел, пришел
7 конец, встал на тебя; вот дошла, [7] дошла напасть
до тебя, житель земли! приходит время, прибли-
жается день смятения, а не веселых восклицаний
на горах. [8] Вот, скоро изолью на тебя ярость Мою 8
и совершу над тобою гнев Мой, и буду судить те-
бя по путям твоим, и возложу на тебя все мерзости
твои. [9] И не пощадит тебя око Мое, и не помилую. 9
По путям твоим воздам тебе, и мерзости твои с то-
бою будут; и узнаете, что Я Господь каратель. [10] Вот 10
день! вот пришла, наступила напасть! жезл вырос,
гордость разрослась. [11] Восстает сила на жезл нече- 11
стия; ничего *не останется* от них, и от богатства их,
и от шума их, и от пышности их. [12] Пришло время, 12
наступил день; купивший не радуйся, и продавший
не плачь; ибо гнев над всем множеством их. [13] Ибо 13
продавший не возвратится к проданному, хотя бы
и остались они в живых; ибо пророческое видение
о всем множестве их не отменится, и никто своим
беззаконием не укрепит своей жизни. [14] Затрубят в 14
трубу, и все готовится, но никто не идет на войну:
ибо гнев Мой над всем множеством их. [15] Вне дома 15
меч, а в доме мор и голод. Кто в поле, тот умрет от
меча; а кто в городе, того пожрут голод и моровая
язва. [16] А уцелевшие из них убегут и будут на го- 16
рах, как голуби долин; все они будут стонать, каж-
дый за свое беззаконие. [17] У всех руки опустятся, и у 17
всех колени задрожат, *как* вода. [18] Тогда они препо- 18
яшутся вретищем, и обоймет их трепет; и у всех на
лицах будет стыд, и у всех на головах плешь. [19] Се- 19
ребро свое они выбросят на улицы, и золото у них
будет в пренебрежении. Серебро их и золото их не
сильно будет спасти их в день ярости Господа. Они
не насытят ими душ своих и не наполнят утроб сво-
их; ибо оно было поводом к беззаконию их. [20] И в 20
красных нарядах своих они превращали его в гор-
дость, и делали из него изображения гнусных сво-
их истуканов; за то и сделаю его нечистым для них;
[21] и отдам его в руки чужим в добычу и беззакон- 21
никам земли на расхищение, и они осквернят его.
[22] И отвращу от них лице Мое, и осквернят сокро- 22
венное Мое; и придут туда грабители, и осквернят
его. [23] Сделай цепь, ибо земля эта наполнена кро- 23
вавыми злодеяниями, и город полон насилий. [24] Я 24
приведу злейших из народов, и завладеют домами
их. И положу конец надменности сильных, и бу-
дут осквернены святыни их. [25] Идет пагуба; будут 25
искать мира, и не найдут. [26] Беда пойдет за бедою 26
и весть за вестью; и будут просить у пророка ви-
дения, и не станет учения у священника и совета у
старцев. [27] Царь будет сетовать, и князь облечется 27
в ужас, и у народа земли будут дрожать руки. По-
ступлю с ними по путям их, и по судам их буду су-
дить их; и узнают, что Я Господь.
8 [1] И было в шестом году, в шестом *месяце*, в пя-
тый день месяца, сидел я в доме моем, и старейши-
ны Иудейские сидели перед лицем моим, и низо-
шла на меня там рука Господа Бога. [2] И увидел я: 2
и вот подобие [мужа], как бы огненное, и от чресл
его и ниже — огонь, и от чресл его и выше — как
бы сияние, как бы свет пламени. [3] И простер Он 3
как бы руку, и взял меня за волоса головы моей,

и поднял меня дух между землею и небом, и принес меня в видениях Божиих в Иерусалим ко входу внутренних ворот, обращенных к северу, где поставлен был идол ревности, возбуждающий ревно-
4 вание. [4] И вот, там была слава Бога Израилева, по-
5 добная той, какую я видел на поле. [5] И сказал мне: сын человеческий! подними глаза твои к северу. И я поднял глаза мои к северу, и вот, с северной стороны у ворот жертвенника — тот идол ревности
6 при входе. [6] И сказал Он мне: сын человеческий! видишь ли ты, что они делают? великие мерзости, какие делает дом Израилев здесь, чтобы Я удалился от святилища Моего? но обратись, и ты увидишь
7 еще бóльшие мерзости. [7] И привел меня ко входу
8 во двор, и я взглянул, и вот в стене скважина. [8] И сказал мне: сын человеческий! прокопай стену; и
9 я прокопал стену, и вот какая-то дверь. [9] И сказал мне: войди и посмотри на отвратительные мерзо-
10 сти, какие они делают здесь. [10] И вошел я, и вижу, и вот всякие изображения пресмыкающихся и нечистых животных и всякие идолы дома Израилева,
11 написанные по стенам кругом. [11] И семьдесят мужей из старейшин дома Израилева стоят перед ними, и Иезания, сын Сафанов, среди них; и у каждого в руке свое кадило, и густое облако курений
12 возносится кверху. [12] И сказал мне: видишь ли, сын человеческий, что делают старейшины дома Израилева в темноте, каждый в расписанной своей комнате? ибо говорят: «не видит нас Господь, оставил
13 Господь землю сию». [13] И сказал мне: обратись, и увидишь еще бóльшие мерзости, какие они делают.
14 [14] И привел меня ко входу в ворота дома Господня, которые к северу, и вот, там сидят женщины, пла-
15 чущие по Фаммузе, [15] и сказал мне: видишь ли, сын человеческий? обратись, и еще увидишь бóльшие
16 мерзости. [16] И ввел меня во внутренний двор дома Господня, и вот у дверей храма Господня, между притвором и жертвенником, около двадцати пяти мужей *стоят* спинами своими ко храму Господню, а лицами своими на восток, и кланяются на во-
17 сток солнцу. [17] И сказал мне: видишь ли, сын человеческий? мало ли дому Иудину, чтобы делать такие мерзости, какие они делают здесь? но они еще землю наполнили нечестием, и сугубо прогневляют Меня; и вот, они ветви подносят к носам своим.
18 [18] За то и Я стану действовать с яростью; не пожалеет око Мое, и не помилую; и хотя бы они взывали в уши Мои громким голосом, не услышу их.

9 [1] И возгласил в уши мои великим гласом, говоря: пусть приблизятся каратели города, каждый со
2 своим губительным орудием в руке своей. [2] И вот, шесть человек идут от верхних ворот, обращенных к северу, и у каждого в руке губительное орудие его, и между ними один, одетый в льняную одежду, у которого при поясе его прибор писца. И при-
3 шли и стали подле медного жертвенника. [3] И слава Бога Израилева сошла с Херувима, на котором была, к порогу дома. И призвал Он человека, одетого в льняную одежду, у которого при поясе при-
4 бор писца. [4] И сказал ему Господь: пройди посреди города, посреди Иерусалима, и на челах людей скорбящих, воздыхающих о всех мерзостях, совер-
5 шающихся среди него, сделай знак. [5] А тем сказал в слух мой: идите за ним по городу и поражайте; пусть не жалеет око ваше, и не щадите; [6] старика,
6 юношу и девицу, и младенца и жен бейте до смерти, но не троньте ни одного человека, на котором знак, и начните от святилища Моего. И начали они с тех
7 старейшин, которые были перед домом. [7] И сказал им: оскверните дом, и наполните дворы убитыми,
8 и выйдите. И вышли, и стали убивать в городе. [8] И когда они их убили, а я остался, тогда я пал на лице свое и возопил, и сказал: о, Господи Боже! неужели Ты погубишь весь остаток Израиля, изливая гнев Твой на Иерусалим? [9] И сказал Он мне: нечестие
9 дома Израилева и Иудина велико, весьма велико; и земля сия полна крови, и город исполнен неправды; ибо они говорят: «оставил Господь землю сию,
10 и не видит Господь». [10] За то и Мое око не пощадит, и не помилую; обращу поведение их на их голову.
11 [11] И вот человек, одетый в льняную одежду, у которого при поясе прибор писца, дал ответ и сказал: я сделал, как Ты повелел мне.

10 [1] И видел я, и вот на своде, который над главами
2 Херувимов, как бы камень сапфир, как бы нечто, похожее на престол, видимо было над ними. [2] И говорил Он человеку, одетому в льняную одежду, и сказал: войди между колесами под Херувимов и возьми полные пригоршни горящих угольев между Херувимами, и брось на город; и он вошел в моих
3 глазах. [3] Херувимы же стояли по правую сторону дома, когда вошел тот человек, и облако наполня-
4 ло внутренний двор. [4] И поднялась слава Господня с Херувима к порогу дома, и дом наполнился облаком, и двор наполнился сиянием славы Господа.
5 [5] И шум от крыльев Херувимов слышен был даже на внешнем дворе, как бы глас Бога Всемогущего,
6 когда Он говорит. [6] И когда Он дал повеление человеку, одетому в льняную одежду, сказав: «возьми огня между колесами, между Херувимами», и
7 когда он вошел и стал у колеса, — [7] тогда из среды Херувимов один Херувим простер руку свою к огню, который между Херувимами, и взял и дал в пригоршни одетому в льняную одежду. Он взял и
8 вышел. [8] И видно было у Херувимов подобие рук
9 человеческих под крыльями их. [9] И видел я: и вот четыре колеса подле Херувимов, по одному колесу подле каждого Херувима, и колеса по виду как бы
10 из камня топаза. [10] И по виду все четыре сходны,
11 как будто бы колесо находилось в колесе. [11] Когда шли они, то шли на четыре свои стороны; во время шествия своего не оборачивались, но к тому месту, куда обращена была голова, и они туда шли; во время шествия своего не оборачивались. [12] И все тело
12 их, и спина их, и руки их, и крылья их, и колеса кругом были полны очей, все четыре колеса их. [13] К ко-
13

лесам сим, как я слышал, сказано было: «галгал»*.
14 [14] И у каждого *из* животных четыре лица: первое
лице — лице херувимово, второе лице — лице че-
ловеческое, третье лице львиное и четвертое лице
15 орлиное. [15] Херувимы поднялись. Это были те же
16 животные, которых видел я при реке Ховаре. [16] И
когда шли Херувимы, тогда шли подле них и коле-
са; и когда Херувимы поднимали крылья свои, что-
бы подняться от земли, и колеса не отделялись, но
17 были при них. [17] Когда те стояли, стояли и они; ко-
гда те поднимались, поднимались и они; ибо в них
18 *был* дух животных. [18] И отошла слава Господня от
19 порога дома и стала над Херувимами. [19] И подняли
Херувимы крылья свои, и поднялись в глазах моих
от земли; когда они уходили, то и колеса подле них;
и стали у входа в восточные врата дома Господня, и
20 слава Бога Израилева вверху над ними. [20] Это были
те же животные, которых видел я в подножии Бога
Израилева при реке Ховаре. И я узнал, что это Хе-
21 рувимы. [21] У каждого по четыре лица, и у каждого
по четыре крыла, и под крыльями их подобие рук
22 человеческих. [22] А подобие лиц их то же, какие ли-
ца видел я при реке Ховаре, — и вид их, и сами они.
Каждый шел прямо в ту сторону, которая была пе-
ред лицем его.

11 [1] И поднял меня дух, и привел меня к восточ-
ным воротам дома Господня, которые обращены к
востоку. И вот, у входа в ворота двадцать пять че-
ловек; и между ними я видел Иазанию, сына Азу-
2 рова, и Фалтию, сына Ванеева, князей народа. [2] И
Он сказал мне: сын человеческий! вот люди, у кото-
рых на уме беззаконие и которые дают худой совет
3 в городе сем, [3] говоря: «еще не близко; будем стро-
4 ить домы; он** котел, а мы мясо». [4] Посему изре-
ки на них пророчество, пророчествуй, сын челове-
5 ческий. [5] И нисшел на меня Дух Господень и ска-
зал мне: скажи, так говорит Господь: что говорите
вы, дом Израилев, и что на ум вам приходит, это
6 Я знаю. [6] Много убитых ваших вы положили в сем
7 городе и улицы его наполнили трупами. [7] Посему
так говорит Господь Бог: убитые ваши, которых вы
положили среди него, суть мясо, а он — котел; но
8 вас Я выведу из него. [8] Вы боитесь меча, и Я наведу
9 на вас меч, говорит Господь Бог. [9] И выведу вас из
него, и отдам вас в руку чужих, и произведу над ва-
10 ми суд. [10] От меча падете; на пределах Израилевых
11 будут судить вас, и узнаете, что Я Господь. [11] Он не
будет для вас котлом, и вы не будете мясом в нем;
12 на пределах Израилевых буду судить вас. [12] И узна-
ете, что Я Господь; ибо по заповедям Моим вы не
ходили и уставов Моих не выполняли, а поступа-
13 ли по уставам народов, окружающих вас. [13] И было,
когда я пророчествовал, Фалтия, сын Ванеев, умер.
И пал я на лице, и возопил громким голосом, и ска-
зал: о, Господи Боже! неужели Ты хочешь до конца
истребить остаток Израиля?

[14] И было ко мне слово Господне: [15] сын чело- 14, 15
веческий! твоим братьям, твоим братьям, твоим еди-
нокровным и всему дому Израилеву, всем им гово-
рят живущие в Иерусалиме: «живите вдали от Гос-
пода; нам во владение отдана эта земля». [16] На это 16
скажи: так говорит Господь Бог: хотя Я и удалил их
к народам и хотя рассеял их по землям, но Я бу-
ду для них некоторым святилищем в тех землях,
куда пошли они. [17] Затем скажи: так говорит Гос- 17
подь Бог: Я соберу вас из народов, и возвращу вас
из земель, в которые вы рассеяны; и дам вам землю
Израилеву. [18] И придут туда, и извергнут из нее все 18
гнусности ее и все мерзости ее. [19] И дам им сердце 19
единое, и дух новый вложу в них, и возьму из пло-
ти их сердце каменное, и дам им сердце плотяное,
[20] чтобы они ходили по заповедям Моим, и соблю- 20
дали уставы Мои, и выполняли их; и будут Моим
народом, а Я буду их Богом. [21] А чье сердце увле- 21
чется вслед гнусностей их и мерзостей их, поведе-
ние тех обращу на их голову, говорит Господь Бог.
[22] Тогда Херувимы подняли крылья свои, и колеса 22
подле них; и слава Бога Израилева вверху над ни-
ми. [23] И поднялась слава Господа из среды города и 23
остановилась над горою, которая на восток от го-
рода.

[24] И дух поднял меня и перенес меня в Халдею, 24
к переселенцам, в видении, Духом Божиим. И ото-
шло от меня видение, которое я видел. [25] И я пе- 25
ресказал переселенцам все слова Господа, которые
Он открыл мне.

[1] И было ко мне слово Господне: [2] сын человече- **12**, 2
ский! ты живешь среди дома мятежного; у них есть
глаза, чтобы видеть, а не видят; у них есть уши, что-
бы слышать, а не слышат; потому что они — мятеж-
ный дом. [3] Ты же, сын человеческий, изготовь себе 3
нужное для переселения, и среди дня переселяй-
ся перед глазами их, и переселяйся с места твоего
в другое место перед глазами их; может быть, они
уразумеют, хотя они — дом мятежный; [4] и вещи 4
твои вынеси, как вещи нужные при переселении,
днем, перед глазами их, и сам выйди вечером пе-
ред глазами их, как выходят для переселения. [5] Пе- 5
ред глазами их проломай себе отверстие в стене, и
вынеси через него. [6] Перед глазами их возьми но- 6
шу на плечо, впотьмах вынеси ее, лице твое закрой,
чтобы не видеть земли; ибо Я поставил тебя знаме-
нием дому Израилеву. [7] И сделал я, как повелено 7
было мне; вещи мои, как вещи нужные при пере-
селении, вынес днем, а вечером проломал себе рукою
отверстие в стене, впотьмах вынес ношу и поднял
на плечо перед глазами их. [8] И было ко мне сло- 8
во Господне поутру: [9] сын человеческий! не гово- 9
рил ли тебе дом Израилев, дом мятежный: «что ты

*Вихрь.
**Город.

10 делаешь?» [10] Скажи им: так говорит Господь Бог:
это — предвещание для начальствующего в Иеру-
салиме и для всего дома Израилева, который нахо-
11 дится там. [11] Скажи: я знамение для вас; что делаю
я, то будет с ними, — в переселение, в плен пой-
12 дут они. [12] И начальствующий, который среди них,
впотьмах поднимет *ношу* на плечо и выйдет. Стену
проломают, чтобы отправить *его* через нее; он за-
кроет лице свое, так что не увидит глазами земли
13 сей. [13] И раскину на него сеть Мою, и будет пойман
в тенета Мои, и отведу его в Вавилон, в землю Хал-
14 дейскую, но он не увидит ее, и там умрет. [14] А всех,
которые вокруг него, споборников его и все вой-
ско его развею по всем ветрам, и обнажу вслед их
15 меч. [15] И узнают, что Я Господь, когда рассею их по
16 народам и развею их по землям. [16] Но небольшое
число их Я сохраню от меча, голода и язвы, что-
бы они рассказали у народов, к которым пойдут,
о всех своих мерзостях; и узнают, что Я Господь.
17, 18 [17] И было ко мне слово Господне: [18] сын человече-
ский! хлеб твой ешь с трепетом, и воду твою пей
19 с дрожанием и печалью. [19] И скажи народу земли:
так говорит Господь Бог о жителях Иерусалима, о
земле Израилевой: они хлеб свой будут есть с печа-
лью и воду свою будут пить в унынии, потому что
земля его будет лишена всего изобилия своего за
20 неправды всех живущих на ней. [20] И будут разоре-
ны населенные города, и земля сделается пустою, и
21 узнаете, что Я Господь. [21] И было ко мне слово Гос-
22 подне: [22] сын человеческий! что за поговорка у вас,
в земле Израилевой: «много дней пройдет, и всякое
23 пророческое видение исчезнет»? [23] Посему скажи
им: так говорит Господь Бог: уничтожу эту пого-
ворку, и не будут уже употреблять такой поговорки
у Израиля; но скажи им: близки дни и исполнение
24 всякого видения пророческого. [24] Ибо уже не оста-
нется втуне никакое видение пророческое, и ни од-
но предвещание не будет ложным в доме Израиле-
25 вом. [25] Ибо Я Господь, Я говорю; и слово, которое
Я говорю, исполнится, и не будет отложено; в ва-
ши дни, мятежный дом, Я изрек слово, и исполню
26 его, говорит Господь Бог. [26] И было ко мне слово
27 Господне: [27] сын человеческий! вот, дом Израилев
говорит: «пророческое видение, которое видел он,
сбудется после многих дней, и он пророчествует об
28 отдаленных временах». [28] Посему скажи им: так
говорит Господь Бог: ни одно из слов Моих уже не бу-
дет отсрочено, но слово, которое Я скажу, сбудется,
говорит Господь Бог.

13, 2 [1] И было ко мне слово Господне: [2] сын челове-
ческий! изреки пророчество на пророков Израиле-
вых пророчествующих, и скажи пророкам от соб-
3 ственного сердца: слушайте слово Господне! [3] Так
говорит Господь Бог: горе безумным пророкам, ко-
торые водятся своим духом и ничего не видели!
4 [4] Пророки твои, Израиль, как лисицы в развалинах.
5 [5] В проломы вы не вхóдите и не ограждаете стеною
дома Израилева, чтобы твердо стоять в сражении
в день Господа. [6] Они видят пустое и предвещают 6
ложь, говоря: «Господь сказал»; а Господь не по-
сылал их; и обнадеживают, что слово сбудется. [7] Не 7
пустое ли видение видели вы? и не лживое ли пред-
вещание изрекаете, говоря: «Господь сказал», а Я
не говорил? [8] Посему так говорит Господь Бог: так 8
как вы говорите пустое и видите в видениях ложь,
за то вот Я — на вас, говорит Господь Бог. [9] И бу- 9
дет рука Моя против этих пророков, видящих пу-
стое и предвещающих ложь; в совете народа Моего
они не будут, и в список дома Израилева не впи-
шутся, и в землю Израилеву не войдут; и узнаете,
что Я Господь Бог. [10] За то, что они вводят народ 10
Мой в заблуждение, говоря: «мир», тогда как нет
мира; и когда он строит стену, они обмазывают ее
грязью, [11] скажи обмазывающим стену грязью, что 11
она упадет. Пойдет проливной дождь, и вы, камен-
ные градины, падете, и бурный ветер разорвет ее.
[12] И вот, падет стена; тогда не скажут ли вам: «где та 12
обмазка, которою вы обмазывали?» [13] Посему так 13
говорит Господь Бог: Я пущу бурный ветер во гне-
ве Моем, и пойдет проливной дождь в ярости Мо-
ей, и камни града в негодовании Моем, для истреб-
ления. [14] И разрушу стену, которую вы обмазыва- 14
ли грязью, и повергну ее на землю, и откроется ос-
нование ее, и падет, и вы вместе с нею погибнете;
и узнаете, что Я Господь. [15] И истощу ярость Мою 15
на стене и на обмазывающих ее грязью, и скажу
вам: нет стены, и нет обмазывавших ее, [16] пророков 16
Израилевых, которые пророчествовали Иерусали-
му и возвещали ему видения мира, тогда как нет
мира, говорит Господь Бог. [17] Ты же, сын челове- 17
ческий, обрати лице твое к дщерям народа твоего,
пророчествующим от собственного своего сердца,
и изреки на них пророчество, [18] и скажи: так гово- 18
рит Господь Бог: горе сшивающим чародейные ме-
шочки под мышки и делающим покрывала для го-
ловы всякого роста, чтобы уловлять души! Неуже-
ли, уловляя души народа Моего, вы спасете ваши
души? [19] И бесславите Меня пред народом Моим за 19
горсти ячменя и за куски хлеба, умерщвляя души,
которые не должны умереть, и оставляя жизнь ду-
шам, которые не должны жить, обманывая народ,
который слушает ложь. [20] Посему так говорит Гос- 20
подь Бог: вот, Я — на ваши чародейные мешочки,
которыми вы там уловляете души, чтобы они при-
летали, и вырву их из-под мышц ваших, и пущу на
свободу души, которые вы уловляете, чтобы при-
летали к вам. [21] И раздеру покрывала ваши, и из- 21
бавлю народ Мой от рук ваших, и не будут уже в ва-
ших руках добычею, и узнаете, что Я Господь. [22] За 22
то, что вы ложью опечаливаете сердце праведни-
ка, которое Я не хотел опечаливать, и поддержива-
ете руки беззаконника, чтобы он не обратился от
порочного пути своего и не сохранил жизни сво-
ей, — [23] за это уже не будете иметь пустых видений 23
и впредь не будете предугадывать; и Я избавлю на-
род Мой от рук ваших, и узнаете, что Я Господь.

14 [1] И пришли ко мне несколько человек из старейшин Израилевых и сели перед лицем моим. [2] И
2
3 было ко мне слово Господне: [3] сын человеческий!
Сии люди допустили идолов своих в сердце свое
и поставили соблазн нечестия своего перед лицем
4 своим: могу ли Я отвечать им? [4] Посему говори с
ними и скажи им: так говорит Господь Бог: если кто
из дома Израилева допустит идолов своих в сердце свое и поставит соблазн нечестия своего перед лицем своим, и придет к пророку, — то Я, Господь, могу ли, при множестве идолов его, дать ему ответ?
5 [5] Пусть дом Израилев поймет в сердце своем, что
все они через своих идолов сделались чужими для
6 Меня. [6] Посему скажи дому Израилеву: так говорит
Господь Бог: обратитесь и отвратитесь от идолов
ваших, и от всех мерзостей ваших отвратите лице
7 ваше. [7] Ибо если кто из дома Израилева и из пришельцев, которые живут у Израиля, отложится от Меня и допустит идолов своих в сердце свое, и поставит соблазн нечестия своего перед лицем своим, и придет к пророку вопросить Меня через него, —
8 то Я, Господь, дам ли ему ответ от Себя? [8] Я обращу лице Мое против того человека и сокрушу его в знамение и притчу, и истреблю его из народа Мо-
9 его, и узнаете, что Я Господь. [9] А если пророк допустит обольстить себя и скажет слово так, как бы Я, Господь, научил этого пророка, то Я простру на него руку Мою и истреблю его из народа Моего,
10 Израиля. [10] И понесут вину беззакония своего: какова вина вопрошающего, такова будет вина и про-
11 рока, [11] чтобы впредь дом Израилев не уклонялся от Меня и чтобы более не оскверняли себя всякими беззакониями своими, но чтобы были Моим народом, и Я был их Богом, говорит Господь Бог. [12] И
12
13 было ко мне слово Господне: [13] сын человеческий!
если бы какая земля согрешила предо Мною, вероломно отступив от Меня, и Я простер на нее руку Мою, и истребил в ней хлебную опору, и послал на
14 нее голод, и стал губить на ней людей и скот; [14] и если бы нашлись в ней сии три мужа: Ной, Даниил и Иов, — то они праведностью своею спасли бы только свои души, говорит Господь Бог. [15] Или, если бы
15 Я послал на эту землю лютых зверей, которые осиротили бы ее, и она по причине зверей сделалась
16 пустою и непроходимою: [16] то сии три мужа среди нее, — живу Я, говорит Господь Бог, — не спасли бы ни сыновей, ни дочерей, а они, только они спаслись
17 бы, земля же сделалась бы пустынею. [17] Или, если бы Я навел на ту землю меч и сказал: «меч, пройди по земле!», и стал истреблять на ней людей и
18 скот, [18] то сии три мужа среди нее, — живу Я, говорит Господь Бог, — не спасли бы ни сыновей, ни
19 дочерей, а они только спаслись бы. [19] Или, если бы Я послал на ту землю моровую язву и излил на нее ярость Мою в кровопролитии, чтобы истребить на
20 ней людей и скот: [20] то Ной, Даниил и Иов среди нее, — живу Я, говорит Господь Бог, — не спасли бы ни сыновей, ни дочерей; праведностью своею
они спасли бы только свои души. [21] Ибо так гово- 21
рит Господь Бог: если и четыре тяжкие казни Мои:
меч, и голод, и лютых зверей, и моровую язву пошлю на Иерусалим, чтобы истребить в нем людей и
скот, [22] и тогда останется в нем остаток, сыновья и 22
дочери, которые будут выведены оттуда; вот, они
выйдут к вам, и вы увидите поведение их и дела
их, и утешитесь о том бедствии, которое Я навел на
Иерусалим, о всем, что Я навел на него. [23] Они уте- 23
шат вас, когда вы увидите поведение их и дела их; и
узнаете, что Я не напрасно сделал все то, что сделал
в нем, говорит Господь Бог.

15, 2 [1] И было ко мне слово Господне: [2] сын человеческий! какое преимущество имеет дерево виноградной лозы перед всяким другим деревом и ветви виноградной лозы — между деревами в лесу? [3] Берут 3
ли от него кусок на какое-либо изделие? Берут ли
от него хотя на гвоздь, чтобы вешать на нем какую-
либо вещь? [4] Вот, оно отдается огню на съедение; 4
оба конца его огонь поел, и обгорела середина его:
годится ли оно на какое-нибудь изделие? [5] И то- 5
гда, как оно было цело, не годилось ни на какое
изделие; тем паче, когда огонь поел его, и оно обгорело, годится ли оно на какое-нибудь изделие?
[6] Посему так говорит Господь Бог: как дерево ви- 6
ноградной лозы между деревами лесными Я отдал
огню на съедение, так отдам ему и жителей Иерусалима. [7] И обращу лице Мое против них; из одного 7
огня выйдут, и другой огонь пожрет их, — и узнаете, что Я Господь, когда обращу против них лице
Мое. [8] И сделаю эту землю пустынею за то, что они 8
вероломно поступали, говорит Господь Бог.

16, 2 [1] И было ко мне слово Господне: [2] сын человеческий! выскажи Иерусалиму мерзости его [3] и скажи: 3
так говорит Господь Бог *дщери* Иерусалима: твой
корень и твоя родина в земле Ханаанской; отец
твой Аморрей, и мать твоя Хеттеянка; [4] при рожде- 4
нии твоем, в день, когда ты родилась, пупа твоего
не отрезали, и водою ты не была омыта для очищения, и солью не была осолена, и пеленами не повита. [5] Ничей глаз не сжалился над тобою, чтобы 5
из милости к тебе сделать тебе что-нибудь из этого; но ты выброшена была на поле, по презрению
к жизни твоей, в день рождения твоего. [6] И про- 6
ходил Я мимо тебя, и увидел тебя, брошенную на
попрание в кровях твоих, и сказал тебе: «в кровях
твоих живи!» Так, Я сказал тебе: «в кровях твоих
живи!» [7] Умножил тебя как полевые растения; ты 7
выросла и стала большая, и достигла превосходной
красоты: поднялись груди, и волоса у тебя выросли; но ты была нага и непокрыта. [8] И проходил Я 8
мимо тебя, и увидел тебя, и вот, это было время
твое, время любви; и простер Я воскрилия *риз* Моих на тебя, и покрыл наготу твою; и поклялся тебе
и вступил в союз с тобою, говорит Господь Бог, —
и ты стала Моею. [9] Омыл Я тебя водою и смыл с 9
тебя кровь твою и помазал тебя елеем. [10] И надел 10
на тебя узорчатое платье, и обул тебя в сафьянные

сандалии, и опоясал тебя виссоном, и покрыл те-
11 бя шелковым покрывалом. 11 И нарядил тебя в на-
ряды, и положил на руки твои запястья и на шею
12 твою ожерелье. 12 И дал тебе кольцо на твой нос и
серьги к ушам твоим и на голову твою прекрасный
13 венец. 13 Так украшалась ты золотом и серебром, и
одежда твоя *была* виссон и шелк и узорчатые ткани; питалась ты хлебом из лучшей пшеничной муки, медом и елеем, и была чрезвычайно красива,
14 и достигла царственного величия. 14 И пронеслась
по народам слава твоя ради красоты твоей, потому
что она была вполне совершенна при том великолепном наряде, который Я возложил на тебя, гово-
15 рит Господь Бог. 15 Но ты понадеялась на красоту
твою, и, пользуясь славою твоею, стала блудить и
расточала блудодейство твое на всякого мимохо-
16 дящего, отдаваясь ему. 16 И взяла из одежд твоих,
и сделала себе разноцветные высоты, и блудодей-
17 ствовала на них, как никогда не случится и не бу-
дет. 17 И взяла нарядные твои вещи из Моего золота и из Моего серебра, которые Я дал тебе, и сделала себе мужские изображения, и блудодействовала
18 с ними. 18 И взяла узорчатые платья твои, и одела
их ими, и ставила перед ними елей Мой и фими-
19 ам Мой, 19 и хлеб Мой, который Я давал тебе, пше-
ничную муку, и елей, и мед, которыми Я питал тебя, ты поставляла перед ними в приятное благово-
20 ние; и это было, говорит Господь Бог. 20 И взяла сы-
новей твоих и дочерей твоих, которых ты родила
Мне, и приносила в жертву на снедение им. Мало
21 ли тебе было блудодействовать? 21 Но ты и сыно-
вей Моих заколала и отдавала им, проводя их *че-*
22 *рез огонь*. 22 И при всех твоих мерзостях и блудоде-
яниях твоих ты не вспомнила о днях юности твоей,
когда ты была нага и непокрыта и брошена в крови
23 твоей на попрание. 23 И после всех злодеяний тво-
24 их, — горе, горе тебе! говорит Господь Бог, — 24 ты
построила себе блудилища и наделала себе возвы-
25 шений на всякой площади; 25 при начале всякой до-
роги устроила себе возвышения, позорила красоту
твою и раскидывала ноги твои для всякого мимо-
26 ходящего, и умножила блудодеяния твои. 26 Блу-
дила с сыновьями Египта, соседями твоими, людьми великорослыми, и умножала блудодеяния твои,
27 прогневляя Меня. 27 И вот, Я простер на тебя ру-
ку Мою, и уменьшил назначенное тебе, и отдал тебя на произвол ненавидящим тебя дочерям Филистимским, которые устыдились срамного поведе-
28 ния твоего. 28 И блудила ты с сынами Ассура и не
насытилась; блудила с ними, но тем не удоволь-
29 ствовалась; 29 и умножила блудодеяния твои в зем-
ле Ханаанской до Халдеи, но и тем не удовольство-
30 валась. 30 Как истомлено должно быть сердце твое,
говорит Господь Бог, когда ты все это делала, как
31 необузданная блудница! 31 Когда ты строила себе
блудилища при начале всякой дороги и делала себе возвышения на всякой площади, ты была не как
32 блудница, потому что отвергала подарки, 32 но как
прелюбодейная жена, принимающая вместо свое-
33 го мужа чужих. 33 Всем блудницам дают подарки, а
ты сама давала подарки всем любовникам твоим и
подкупала их, чтобы они со всех сторон приходи-
34 ли к тебе блудить с тобою. 34 У тебя в блудодеяниях
твоих было противное тому, что бывает с женщинами: не за тобою гонялись, но ты давала подарки,
а тебе не давали подарков; и потому ты поступала в
35 противность другим. 35 Посему выслушай, блудни-
36 ца, слово Господне! 36 Так говорит Господь Бог: за
то, что ты так сыпала деньги твои, и в блудодеяниях твоих раскрываема была нагота твоя перед любовниками твоими и перед всеми мерзкими идолами твоими, и за кровь сыновей твоих, которых ты
37 отдавала им, — 37 за то вот, Я соберу всех любов-
ников твоих, которыми ты услаждалась и которых
ты любила, со всеми теми, которых ненавидела, и
соберу их отовсюду против тебя, и раскрою перед
38 ними наготу твою, и увидят весь срам твой. 38 Я бу-
ду судить тебя судом прелюбодейц и проливающих
кровь, — и предам тебя кровавой ярости и ревно-
39 сти; 39 предам тебя в руки их и они разорят блуди-
лища твои, и раскидают возвышения твои, и сорвут
с тебя одежды твои, и возьмут наряды твои, и оста-
40 вят тебя нагою и непокрытою. 40 И созовут на тебя
собрание, и побьют тебя камнями, и разрубят тебя
41 мечами своими. 41 Сожгут домы твои огнем и со-
вершат над тобою суд перед глазами многих жен;
и положу конец блуду твоему, и не будешь уже да-
42 вать подарков. 42 И утолю над тобою гнев Мой, и
отступит от тебя негодование Мое, и успокоюсь, и
43 уже не буду гневаться. 43 За то, что ты не вспомнила
о днях юности твоей и всем этим раздражала Меня, вот, и Я поведение твое обращу на *твою* голову, говорит Господь Бог, чтобы ты не предавалась
44 более разврату после всех твоих мерзостей. 44 Вот,
всякий, кто говорит притчами, может сказать о те-
45 бе: «какова мать, такова и дочь». 45 Ты дочь в мать
твою, которая бросила мужа своего и детей своих, — и ты сестра в сестер твоих, которые бросили мужей своих и детей своих. Мать ваша Хеттеянка,
46 и отец ваш Аморрей. 46 Бóльшая же сестра твоя —
Самария, с дочерями своими живущая влево от тебя; а меньшая сестра твоя, живущая от тебя впра-
47 во, есть Содома с дочерями ее. 47 Но ты и не их пу-
тями ходила и не по их мерзостям поступала; это-
го было мало: ты поступала развратнее их на всех
48 путях твоих. 48 Живу Я, говорит Господь Бог; Со-
дома, сестра твоя, не делала того сама и ее дочери,
49 что делала ты и дочери твои. 49 Вот в чем было без-
законие Содомы, сестры твоей и дочерей ее: в гордости, пресыщении и праздности, и она руки бедного и нищего не поддерживала. 50 И возгордились
50 они, и делали мерзости пред лицем Моим, и, уви-
51 дев это, Я отверг их. 51 И Самария половины гре-
хов твоих не нагрешила; ты превзошла их мерзостями твоими, и через твои мерзости, какие дела-
52 ла ты, сестры твои оказались правее тебя. 52 Неси

же посрамление твое и ты, которая осуждала сестер
твоих; по грехам твоим, какими ты опозорила се-
бя более их, они правее тебя. Красней же от стыда
и ты, и неси посрамление твое, так оправдав сестер
53 твоих. 53 Но Я возвращу плен их, плен Содомы и до-
черей ее, плен Самарии и дочерей ее, и между ними
54 плен плененных твоих, 54 дабы ты несла посрамле-
ние твое и стыдилась всего того, что делала, слу-
55 жа для них утешением. 55 И сестры твои, Содома и
дочери ее, возвратятся в прежнее состояние свое; и
Самария и дочери ее возвратятся в прежнее состо-
яние свое, и ты и дочери твои возвратитесь в преж-
56 нее состояние ваше. 56 О сестре твоей Содоме и по-
мина не было в устах твоих во дни гордыни тво-
57 ей, 57 доколе еще не открыто было нечестие твое,
как во время посрамления от дочерей Сирии и всех
окружавших ее, от дочерей Филистимы, смотрев-
58 ших на тебя с презрением со всех сторон. 58 За раз-
врат твой и за мерзости твои терпишь ты, говорит
59 Господь. 59 Ибо так говорит Господь Бог: Я поступ-
лю с тобою, как поступила ты, презрев клятву на-
60 рушением союза. 60 Но Я вспомню союз Мой с то-
бою во дни юности твоей, и восстановлю с тобою
61 вечный союз. 61 И ты вспомнишь о путях твоих, и
будет стыдно тебе, когда станешь принимать к себе
сестер твоих, бóльших тебя, как и меньших тебя, и
когда Я буду давать тебе их в дочерей, но не от тво-
62 его союза. 62 Я восстановлю союз Мой с тобою, и
63 узнаешь, что Я Господь, 63 для того, чтобы ты пом-
нила и стыдилась, и чтобы вперед нельзя было тебе
и рта открыть от стыда, когда Я прощу тебе все, что
ты делала, говорит Господь Бог.

17, 2 1 И было ко мне слово Господне: 2 сын человече-
ский! предложи загадку и скажи притчу к дому Из-
3 раилеву. 3 Скажи: так говорит Господь Бог: боль-
шой орел с большими крыльями, с длинными пе-
рьями, пушистый, пестрый, прилетел на Ливан и
4 снял с кедра верхушку, 4 сорвал верхний из моло-
дых побегов его и принес его в землю Ханаанскую,
5 в городе торговцев положил его; 5 и взял от семени
этой земли, и посадил на земле семени, поместил у
6 больших вод, как сажают иву. 6 И оно выросло, и
сделалось виноградною лозою, широкою, низкою
ростом, которой ветви клонились к ней, и корни ее
были под нею же, и стало виноградною лозою, и
7 дало отрасли, и пустило ветви. 7 И еще был орел с
большими крыльями и пушистый; и вот, эта вино-
градная лоза потянулась к нему своими корнями и
простерла к нему ветви свои, чтобы он поливал ее
8 из борозд рассадника своего. 8 Она была посаже-
на на хорошем поле, у больших вод, так что мог-
ла пускать ветви и приносить плод, сделаться ло-
9 зою великолепною. 9 Скажи: так говорит Господь
Бог: будет ли ей успех? Не вырвут ли корней ее, и
не оборвут ли плодов ее, так что она засохнет? все
молодые ветви, отросшие от нее, засохнут. И не с
большою силою и не со многими людьми сорвут ее
10 с корней ее. 10 И вот, хотя она посажена, но будет
ли успех? Не иссохнет ли она, как скоро коснется ее
восточный ветер? иссохнет на грядах, где выросла.
11 И было ко мне слово Господне: 12 скажи мятеж- 11, 12
ному дому: разве не знаете, что это значит? — Ска-
жи: вот, пришел царь Вавилонский в Иерусалим,
и взял царя его и князей его, и привел их к себе в
Вавилон. 13 И взял *другого* из царского рода, и за- 13
ключил с ним союз, и обязал его клятвою, и взял
сильных земли той с собою, 14 чтобы царство было 14
покорное, чтобы не могло подняться, чтобы сохра-
няем был союз и стоял твердо. 15 Но тот отложился 15
от него, послав послов своих в Египет, чтобы да-
ли ему коней и много людей. Будет ли ему успех?
Уцелеет ли тот, кто это делает? Он нарушил союз и
уцелеет ли? 16 Живу Я, говорит Господь Бог: в ме- 16
стопребывании царя, который поставил его царем,
и которому данную клятву он презрел, и нарушил
союз свой с ним, он умрет у него в Вавилоне. 17 С ве- 17
ликою силою и с многочисленным народом фараон
ничего не сделает для него в этой войне, когда бу-
дет насыпан вал и построены будут осадные башни
на погибель многих душ. 18 Он презрел клятву, что- 18
бы нарушить союз, и вот, дал руку свою и сделал
все это; он не уцелеет. 19 Посему так говорит Го- 19
сподь Бог: живу Я! клятву Мою, которую он презрел,
и союз Мой, который он нарушил, Я обращу на его
голову. 20 И закину на него сеть Мою, и пойман бу- 20
дет в тенета Мои; и приведу его в Вавилон, и там
буду судиться с ним за вероломство его против Ме-
ня. 21 А все беглецы его из всех полков его падут от 21
меча, а оставшиеся развеяны будут по всем ветрам;
и узнаете, что Я, Господь, сказал это. 22 Так гово- 22
рит Господь Бог: и возьму Я с вершины высокого
кедра, и посажу; с верхних побегов его оторву неж-
ную отрасль и посажу на высокой и величествен-
ной горе. 23 На высокой горе Израилевой посажу 23
его, и пустит ветви, и принесет плод, и сделается
величественным кедром, и будут обитать под ним
всякие птицы, всякие пернатые будут обитать в те-
ни ветвей его. 24 И узнают все дерева полевые, что 24
Я, Господь, высокое дерево понижаю, низкое дере-
во повышаю, зеленеющее дерево иссушаю, а сухое
дерево делаю цветущим: Я, Господь, сказал, и сде-
лаю.

1 И было ко мне слово Господне: 2 зачем вы упо- **18**, 2
требляете в земле Израилевой эту пословицу, го-
воря: «отцы ели кислый виноград, а у детей на зу-
бах оскомина»? 3 Живу Я! говорит Господь Бог, — 3
не будут вперед говорить пословицу эту в Израи-
ле. 4 Ибо вот, все души — Мои: как душа отца, так 4
и душа сына — Мои: душа согрешающая, та умрет.
5 Если кто праведен и творит суд и правду, 6 на го- 5, 6
рах жертвенного не ест и к идолам дома Израиле-
ва не обращает глаз своих, жены ближнего свое-
го не оскверняет и к своей жене во время очище-
ния нечистот ее не приближается, 7 никого не при- 7
тесняет, должнику возвращает залог его, хищения
не производит, хлеб свой дает голодному и нагого

8 покрывает одеждою, [8] в рост не отдает и лихвы не
берет, от неправды удерживает руку свою, суд че-
9 ловеку с человеком производит правильный, [9] по-
ступает по заповедям Моим и соблюдает постано-
вления Мои искренно: то он праведник, он непре-
10 менно будет жив, говорит Господь Бог. [10] Но если у
него родился сын разбойник, проливающий кровь,
11 и делает что-нибудь из всего того, [11] чего он сам
не делал совсем, и на горах ест жертвенное, и же-
12 ну ближнего своего оскверняет, [12] бедного и нище-
го притесняет, насильно отнимает, залога не воз-
вращает, и к идолам обращает глаза свои, делает
13 мерзость, [13] в рост дает, и берет лихву; то будет ли
он жив? *Нет*, он не будет жив. Кто делает все та-
кие мерзости, тот непременно умрет, кровь его бу-
14 дет на нем. [14] Но если у кого родился сын, кото-
рый, видя все грехи отца своего, какие он делает,
15 видит и не делает подобного им: [15] на горах жер-
твенного не ест, к идолам дома Израилева не обра-
щает глаз своих, жены ближнего своего не оскверня-
16 ет, [16] и человека не притесняет, залога не берет,
и насильно не отнимает, хлеб свой дает голодному,
17 и нагого покрывает одеждою, [17] от *обиды* бедному
удерживает руку свою, роста и лихвы не берет, ис-
полняет Мои повеления и поступает по заповедям
Моим, — то сей не умрет за беззаконие отца сво-
18 его; он будет жив. [18] А отец его, так как он жесто-
ко притеснял, грабил брата и недоброе делал сре-
ди народа своего, вот, он умрет за свое беззаконие.
19 [19] Вы говорите: «почему же сын не несет вины от-
ца своего?» Потому что сын поступает законно и
праведно, все уставы Мои соблюдает и исполняет
20 их; он будет жив. [20] Душа согрешающая, она умрет;
сын не понесет вины отца, и отец не понесет вины
сына, правда праведного при нем и остается, и без-
21 законие беззаконного при нем и остается. [21] И без-
законник, если обратится от всех грехов своих, ка-
кие делал, и будет соблюдать все уставы Мои и по-
ступать законно и праведно, жив будет, не умрет.
22 [22] Все преступления его, какие делал он, не припом-
нятся ему: в правде своей, которую будет делать,
23 он жив будет. [23] Разве Я хочу смерти беззаконни-
ка? говорит Господь Бог. Не того ли, чтобы он об-
24 ратился от путей своих и был жив? [24] И праведник,
если отступит от правды своей и будет поступать
неправедно, будет делать все те мерзости, какие де-
лает беззаконник, будет ли он жив? все добрые де-
ла его, какие он делал, не припомнятся; за безза-
коние свое, какое делает, и за грехи свои, в каких
25 грешен, он умрет. [25] Но вы говорите: «неправ путь
Господа!» Послушайте, дом Израилев! Мой ли путь
26 неправ? не ваши ли пути неправы? [26] Если праве-
дник отступает от правды своей и делает беззаконие
и за то умирает, то он умирает за беззаконие свое,
27 которое сделал. [27] И беззаконник, если обращает-
ся от беззакония своего, какое делал, и творит суд
28 и правду, — к жизни возвратит душу свою. [28] Ибо
он увидел и обратился от всех преступлений своих,
какие делал; он будет жив, не умрет. [29] А дом Изра- 29
илев говорит: «неправ путь Господа!» Мои ли пути
неправы, дом Израилев? не ваши ли пути неправы?
[30] Посему Я буду судить вас, дом Израилев, каждого 30
по путям его, говорит Господь Бог; покайтесь и об-
ратитесь от всех преступлений ваших, чтобы нече-
стие не было вам преткновением. [31] Отвергните от 31
себя все грехи ваши, которыми согрешали вы, и со-
творите себе новое сердце и новый дух; и зачем вам
умирать, дом Израилев? [32] Ибо Я не хочу смерти 32
умирающего, говорит Господь Бог; но обратитесь,
и живите!

[1] А ты подними плач о князьях Израиля [2] и ска- **19**, 2
жи: что за львица мать твоя? расположилась сре-
ди львов, между молодыми львами растила львен-
ков своих. [3] И вскормила одного из львенков сво- 3
их; он сделался молодым львом и научился ловить
добычу, ел людей. [4] И услышали о нем народы; он 4
пойман был в яму их, и в цепях отвели его в землю
Египетскую. [5] И когда, пождав, увидела она, что на- 5
дежда ее пропала, тогда взяла другого из львенков
своих и сделала его молодым львом. [6] И, сделав- 6
шись молодым львом, он стал ходить между льва-
ми и научился ловить добычу, ел людей [7] и оскверня- 7
л вдов их и города их опустошал; и опустела зем-
ля и все селения ее от рыкания его. [8] Тогда восста- 8
ли на него народы из окрестных областей и раски-
нули на него сеть свою; он пойман был в яму их.
[9] И посадили его в клетку на цепи и отвели его к 9
царю Вавилонскому; отвели его в крепость, чтобы
не слышен уже был голос его на горах Израиле-
вых. [10] Твоя мать была, как виноградная лоза, по- 10
саженная у воды; плодовита и ветвиста была она
от обилия воды. [11] И были у нее ветви крепкие для 11
скипетров властителей, и высоко поднялся ствол
ее между густыми ветвями; и выдавалась она вы-
сотою своею со множеством ветвей своих. [12] Но во 12
гневе вырвана, брошена на землю, и восточный ве-
тер иссушил плод ее; отторжены и иссохли крепкие
ветви ее, огонь пожрал их. [13] А теперь она переса- 13
жена в пустыню, в землю сухую и жаждущую. [14] И 14
вышел огонь из ствола ветвей ее, пожрал плоды ее
и не осталось на ней ветвей крепких для скипетра
властителя. Это плачевная песнь, и останется для
плача.

[1] В седьмом году, в пятом *месяце*, в десятый день **20**
месяца, пришли мужи из старейшин Израилевых
вопросить Господа и сели перед лицем моим. [2] И 2
было ко мне слово Господне: [3] сын человеческий! 3
говори со старейшинами Израилевыми и скажи
им: так говорит Господь Бог: вы пришли вопросить
Меня? Живу Я, не дам вам ответа, говорит Господь
Бог. [4] Хочешь ли судиться с ними, хочешь ли су- 4
диться, сын человеческий? выскажи им мерзости
отцов их [5] и скажи им: так говорит Господь Бог: в 5
тот день, когда Я избрал Израиля и, подняв руку
Мою, *поклялся* племени дома Иаковлева, и открыл
Себя им в земле Египетской, и, подняв руку, ска-

6 зал им: «Я Господь Бог ваш!» — [6] в тот день, подняв руку Мою, Я поклялся им вывести их из земли Египетской в землю, которую Я усмотрел для
7 них, текущую молоком и медом, красу всех земель, [7] и сказал им: отвергните каждый мерзости от очей
8 ваших и не оскверняйте себя идолами Египетскими: Я Господь Бог ваш. [8] Но они возмутились против Меня и не хотели слушать Меня; никто не отверг мерзостей от очей своих и не оставил идолов Египетских. И Я сказал: изолью на них гнев Мой, истощу на них ярость Мою среди земли Египет-
9 ской. [9] Но Я поступил ради имени Моего, чтобы оно не хулилось перед народами, среди которых находились они и перед глазами которых Я открыл Себя им, чтобы вывести их из земли Египетской.
10 [10] И Я вывел их из земли Египетской и привел их
11 в пустыню, [11] и дал им заповеди Мои, и объявил им Мои постановления, исполняя которые чело-
12 век жив был бы через них; [12] дал им также субботы Мои, чтобы они были знамением между Мною и ими, чтобы знали, что Я Господь, освящающий их.
13 [13] Но дом Израилев возмутился против Меня в пустыне: по заповедям Моим не поступали и отвергли постановления Мои, исполняя которые человек жив был бы через них, и субботы Мои нарушали, и Я сказал: изолью на них ярость Мою в пустыне,
14 чтобы истребить их. [14] Но Я поступил ради имени Моего, чтобы оно не хулилось перед народами, в
15 глазах которых Я вывел их. [15] Даже Я, подняв руку Мою против них в пустыне, *поклялся*, что не введу их в землю, которую Я назначил, — текущую мо-
16 локом и медом, красу всех земель, — [16] за то, что они отвергли постановления Мои, и не поступали по заповедям Моим, и нарушали субботы Мои; ибо
17 сердце их стремилось к идолам их. [17] Но око Мое пожалело погубить их; и Я не истребил их в пу-
18 стыне. [18] И говорил Я сыновьям их в пустыне: не ходите по правилам отцов ваших, и не соблюдайте установлений их, и не оскверняйте себя идолами
19 их. [19] Я Господь Бог ваш: по Моим заповедям поступайте, и Мои уставы соблюдайте, и исполняй-
20 те их. [20] И святите субботы Мои, чтобы они были знамением между Мною и вами, дабы вы знали,
21 что Я Господь Бог ваш. [21] Но и сыновья возмутились против Меня: по заповедям Моим не поступали и уставов Моих не соблюдали, не исполняли того, что исполняя, человек был бы жив, нарушали субботы Мои, — и Я сказал: изолью на них гнев
22 Мой, истощу над ними ярость Мою в пустыне; [22] но Я отклонил руку Мою и поступил ради имени Моего, чтобы оно не хулилось перед народами, перед
23 глазами которых Я вывел их. [23] Также, подняв руку Мою в пустыне, Я *поклялся* рассеять их по народам
24 и развеять их по землям [24] за то, что они постановлений Моих не исполняли и заповеди Мои отвергли, и нарушали субботы мои, и глаза их обраща-
25 лись к идолам отцов их. [25] И попустил им учреждения недобрые и постановления, от которых они не
26 могли быть живы, [26] и попустил им оскверниться жертвоприношениями их, когда они стали проводить через огонь всякий первый плод утробы, что-
27 бы разорить их, дабы знали, что Я Господь. [27] Посему говори дому Израилеву, сын человеческий, и скажи им: так говорит Господь Бог: вот чем еще хулили Меня отцы ваши, вероломно поступая против
28 Меня: [28] Я привел их в землю, которую клятвенно обещал дать им, подняв руку Мою, — а они, высмотрев себе всякий высокий холм и всякое ветвистое дерево, стали заколать там жертвы свои, и ставили там оскорбительные для Меня приношения свои и благовонные курения свои, и возливали
29 там возлияния свои. [29] И Я говорил им: что это за высота, куда ходите вы? поэтому именем Бама на-
30 зывается она и до сего дня. [30] Посему скажи дому Израилеву: так говорит Господь Бог: не оскверняете ли вы себя по примеру отцов ваших и не блудо-
31 действуете ли вслед мерзостей их? [31] Принося дары ваши и проводя сыновей ваших через огонь, вы оскверняете себя всеми идолами вашими до сего дня, и хотите вопросить Меня, дом Израилев? живу Я, говорит Господь Бог, не дам вам ответа. [32] И что
32 приходит вам на ум, совсем не сбудется. Вы говорите: «будем, как язычники, как племена иноземные,
33 служить дереву и камню». [33] Живу Я, говорит Господь Бог: рукою крепкою и мышцею простертою и излиянием ярости буду господствовать над вами.
34 [34] И выведу вас из народов и из стран, по которым вы рассеяны, и соберу вас рукою крепкою и мыш-
35 цею простертою и излиянием ярости. [35] И приведу вас в пустыню народов, и там буду судиться с ва-
36 ми лицом к лицу. [36] Как Я судился с отцами вашими в пустыне земли Египетской, так буду судиться
37 с вами, говорит Господь Бог. [37] И проведу вас под жезлом и введу вас в узы завета. [38] И выделю из вас
38 мятежников и непокорных Мне. Из земли пребывания их выведу их, но в землю Израилеву они не
39 войдут, и узнаете, что Я Господь. [39] А вы, дом Израилев, — так говорит Господь Бог, — идите каждый к своим идолам и служите им, если Меня не слушаете, но не оскверняйте более святаго имени Моего дарами вашими и идолами вашими, [40] потому
40 что на Моей святой горе, на горе высокой Израилевой, — говорит Господь Бог, — там будет служить Мне весь дом Израилев, — весь, сколько ни есть его на земле; там Я с благоволением приму их, и там потребую приношений ваших и начатков ваших со
41 всеми святынями вашими. [41] Приму вас, как благовонное курение, когда выведу вас из народов и соберу вас из стран, по которым вы рассеяны, и буду
42 святиться в вас перед глазами народов. [42] И узнаете, что Я Господь, когда введу вас в землю Израилеву, — в землю, которую Я *клялся* дать отцам вашим,
43 подняв руку Мою. [43] И вспомните там о путях ваших и обо всех делах ваших, какими вы оскверняли себя, и возгнушаетесь самими собою за все злодея-
44 ния ваши, какие вы делали. [44] И узнаете, что Я Гос-

подь, когда буду поступать с вами ради имени Мо-
его, не по злым вашим путям и вашим делам раз-
вратным, дом Израилев, — говорит Господь Бог.
45, 46 [45] И было ко мне слово Господне: [46] сын чело-
веческий! обрати лице твое на путь к полудню, и про-
изнеси слово на полдень, и изреки пророчество на
47 лес южного поля. [47] И скажи южному лесу: слушай
слово Господа; так говорит Господь Бог: вот, Я за-
жгу в тебе огонь, и он пожрет в тебе всякое дере-
во зеленеющее и всякое дерево сухое; не погаснет
пылающий пламень, и все будет опалено им от юга
48 до севера. [48] И увидит всякая плоть, что Я, Господь,
49 зажег его, и он не погаснет. [49] И сказал я: о, Госпо-
ди Боже! они говорят обо мне: «не говорит ли он
притчи?»
21, 2 [1] И было ко мне слово Господне: [2] сын чело-
веческий! обрати лице твое к Иерусалиму и произ-
неси слово на святилища, и изреки пророчество на
3 землю Израилеву, [3] и скажи земле Израилевой: так
говорит Господь Бог: вот, Я — на тебя, и извлеку
меч Мой из ножен его и истреблю у тебя праведн-
4 ого и нечестивого. [4] А для того, чтобы истребить
у тебя праведного и нечестивого, меч Мой из но-
жен своих пойдет на всякую плоть от юга до севера.
5 [5] И узнает всякая плоть, что Я, Господь, извлек меч
6 Мой из ножен его, и он уже не возвратится. [6] Ты же,
сын человеческий, стенай, сокрушая бедра твои, и
7 в горести стенай перед глазами их. [7] И когда скажут
тебе: «отчего ты стенаешь?», скажи: «от слуха, что
идет», — и растает всякое сердце, и все руки опу-
стятся, и всякий дух изнеможет, и все колени за-
дрожат, как вода. Вот, это придет и сбудется, гово-
рит Господь Бог.
8, 9 [8] И было ко мне слово Господне: [9] сын чело-
веческий! изреки пророчество и скажи: так говорит
Господь Бог: скажи: меч, меч наострен и вычищен;
10 [10] наострен для того, чтобы больше заколать; вы-
чищен, чтобы сверкал, как молния. Радоваться ли
нам, что жезл сына Моего презирает всякое дере-
11 во? [11] Я дал его вычистить, чтобы взять в руку; уже
наострен этот меч и вычищен, чтобы отдать его в
12 руку убийцы. [12] Стенай и рыдай, сын человеческий,
ибо он — на народ Мой, на всех князей Израиля;
они отданы будут под меч с народом Моим; посе-
13 му ударяй себя по бедрам. [13] Ибо он уже испытан.
И что, если он презирает и жезл? сей не устоит,
14 говорит Господь Бог. [14] Ты же, сын человеческий,
пророчествуй и ударяй рукою об руку; и удвоит-
ся меч и утроится, меч на поражаемых, меч на по-
ражение великого, проникающий во внутренность
15 жилищ их. [15] Чтобы растаяли сердца и чтобы пав-
ших было более, Я у всех ворот их поставлю грозный меч, увы! сверкающий, как молния, наостренный для заклания. [16] Соберись и иди направо или
17 иди налево, куда бы ни обратилось лице твое. [17] И
Я буду рукоплескать и утолю гнев Мой; Я, Господь,
18, 19 сказал. [18] И было ко мне слово Господне: [19] и ты,
сын человеческий, представь себе две дороги, по
которым должно идти мечу царя Вавилонского, —
обе они должны выходить из одной земли; и на-
чертай руку, начертай при начале дорог в города.
20 [20] Представь дорогу, по которой меч шел бы в Рав-
ву сынов Аммоновых и в Иудею, в укрепленный
21 Иерусалим; [21] потому что царь Вавилонский оста-
новился на распутье, при начале двух дорог, для га-
данья: трясет стрелы, вопрошает терафимов, рас-
22 сматривает печень. [22] В правой руке у него гаданье:
«в Иерусалим», где должно поставить тараны, от-
крыть для побоища уста, возвысить голос для во-
енного крика, подвести тараны к воротам, насы-
23 пать вал, построить осадные башни. [23] Это гаданье
показалось в глазах их лживым; но так как они кля-
лись клятвою, то он, вспомнив о таком их веро-
24 ломстве, положил взять его. [24] Посему так говорит
Господь Бог: так как вы сами приводите на память
беззаконие ваше, делая явными преступления ва-
ши, выставляя на вид грехи ваши во всех делах ва-
ших, и сами приводите это на память, то вы будете
25 взяты руками. [25] И ты, недостойный, преступный
вождь Израиля, которого день наступил ныне, ко-
26 гда нечестию его положен будет конец! [26] так гово-
рит Господь Бог: сними с себя диадему и сложи ве-
нец; этого уже не будет; униженное возвысится и
27 высокое унизится. [27] Низложу, низложу, низложу и
его не будет, доколе не придет Тот, Кому *принадле-*
28 *жит* он, и Я дам Ему. [28] И ты, сын человеческий, из-
реки пророчество и скажи: так говорит Господь Бог
о сынах Аммона и о поношении их; и скажи: меч,
меч обнажен для заклания, вычищен для истребле-
29 ния, чтобы сверкал, как молния, [29] чтобы, тогда как
представляют тебе пустые видения и ложно гадают
тебе, и тебя приложил к обезглавленным нечести-
вцам, которых день наступил, когда нечестию их по-
30 ложен будет конец. [30] Возвратить ли его в ножны
его? — на месте, где ты сотворен, на земле проис-
31 хождения твоего буду судить тебя: [31] и изолью на
тебя негодование Мое, дохну на тебя огнем ярости
Моей и отдам тебя в руки людей свирепых, опыт-
32 ных в убийстве. [32] Ты будешь пищею огню, кровь
твоя останется на земле; не будут и вспоминать о
тебе; ибо Я, Господь, сказал это.
22, 2 [1] И было ко мне слово Господне: [2] и ты, сын че-
ловеческий, хочешь ли судить, судить город кро-
3 вей? выскажи ему все мерзости его. [3] И скажи: так
говорит Господь Бог: о, город, проливающий кровь
среди себя, чтобы наступило время твое, и делаю-
4 щий у себя идолов, чтобы осквернять себя! [4] Кро-
вью, которую ты пролил, ты сделал себя винов-
ным, и идолами, каких ты наделал, ты осквернил
себя, и приблизил дни твои и достиг годины тво-
ей. За это отдам тебя на посмеяние народам, на по-
5 ругание всем землям. [5] Близкие и далекие от тебя
будут ругаться над тобою, осквернившим имя твое,
6 прославившимся буйством. [6] Вот, начальствующие
у Израиля, каждый по мере сил своих, были у тебя,
7 чтобы проливать кровь. [7] У тебя отца и мать зло-

словят, пришельцу делают обиду среди тебя, сиро-
8 ту и вдову притесняют у тебя. [8] Святынь Моих ты
9 не уважаешь и субботы Мои нарушаешь. [9] Клевет-
ники находятся в тебе, чтобы проливать кровь, и
на горах едят у тебя *идоложертвенное*, среди тебя
10 производят гнусность. [10] Наготу отца открывают у
тебя, жену во время очищения нечистот ее насилу-
11 ют у тебя. [11] Иной делает мерзость с женою ближ-
него своего, иной оскверняет сноху свою, иной на-
12 силует сестру свою, дочь отца своего. [12] Взятки бе-
рут у тебя, чтобы проливать кровь; ты берешь рост
и лихву и насилием вымогаешь корысть у ближне-
13 го твоего, а Меня забыл, говорит Господь Бог. [13] И
вот, Я всплеснул руками Моими о корыстолюбии
твоем, какое обнаруживается у тебя, и о кровопро-
14 литии, которое совершается среди тебя. [14] Устоит
ли сердце твое, будут ли тверды руки твои в те дни,
в которые буду действовать против тебя? Я, Гос-
15 подь, сказал и сделаю. [15] И рассею тебя по народам,
и развею тебя по землям, и положу конец мерзо-
16 стям твоим среди тебя. [16] И сделаешь сам себя пре-
зренным перед глазами народов, и узнаешь, что Я
17, 18 Господь. [17] И было ко мне слово Господне: [18] сын
человеческий! дом Израилев сделался у Меня из-
гарью; все они — олово, медь и железо и свинец в
19 горниле, сделались, как изгарь серебра. [19] Посему
так говорит Господь Бог: так как все вы сделались
20 изгарью, за то вот, Я соберу вас в Иерусалим. [20] Как
в горнило кладут вместе серебро, и медь, и желе-
зо, и свинец, и олово, чтобы раздуть на них огонь
и расплавить; так Я во гневе Моем и в ярости Моей
21 соберу, и положу, и расплавлю вас. [21] Соберу вас и
дохну на вас огнем негодования Моего, и расплави-
22 тесь среди него. [22] Как серебро расплавляется в гор-
ниле, так расплавитесь и вы среди него, и узнаете,
23 что Я, Господь, излил ярость Мою на вас. [23] И было
24 ко мне слово Господне: [24] сын человеческий! ска-
жи ему: ты — земля неочищенная, не орошаемая
25 дождем в день гнева! [25] Заговор пророков ее среди
нее — как лев рыкающий, терзающий добычу; съе-
дают души, обирают имущество и драгоценности, и
26 умножают число вдов. [26] Священники ее нарушают
закон Мой и оскверняют святыни Мои, не отделя-
ют святаго от несвятаго и не указывают различия
между чистым и нечистым, и от суббот Моих они
27 закрыли глаза свои, и Я уничижен у них. [27] Князья
у нее как волки, похищающие добычу; проливают
28 кровь, губят души, чтобы приобрести корысть. [28] А
пророки ее всё замазывают грязью, видят пустое
и предсказывают им ложное, говоря: «так говорит
29 Господь Бог», тогда как не говорил Господь. [29] А в
народе угнетают друг друга, грабят и притесняют
бедного и нищего, и пришельца угнетают неспра-
30 ведливо. [30] Искал Я у них человека, который поста-
вил бы стену и стал бы предо Мною в проломе за
сию землю, чтобы Я не погубил ее, но не нашел.
31 [31] Итак изолью на них негодование Мое, огнем яро-
сти Моей истреблю их, поведение их обращу им на
голову, говорит Господь Бог.

23, 2 [1] И было ко мне слово Господне: [2] сын чело-
ческий! были две женщины, дочери одной матери,
3 [3] и блудили они в Египте, блудили в своей моло-
дости; там измяты груди их, и там растлили дев-
4 ственные сосцы их. [4] Имена им: большой — Огола,
а сестре ее — Оголива. И были они Моими, и рож-
дали сыновей и дочерей; и именовались — Огола
5 Самариею, а Оголива Иерусалимом. [5] И стала Ого-
ла блудить от Меня и пристрастилась к своим лю-
6 бовникам, к Ассириянам, к соседям своим, [6] к оде-
вавшимся в ткани яхонтового цвета, к областена-
чальникам и градоправителям, ко всем красивым
7 юношам, всадникам, ездящим на конях; [7] и расто-
чала блудодеяния свои со всеми отборными из сы-
нов Ассура, и оскверняла себя всеми идолами тех,
8 к кому ни пристращалась; [8] не переставала блудить
и с Египтянами, потому что они с нею спали в мо-
9 лодости ее и растлевали девственные сосцы ее, и
изливали на нее похоть свою. [9] За то Я и отдал ее
10 в руки любовников ее, в руки сынов Ассура, к ко-
торым она пристрастилась. [10] Они открыли наготу
11 ее, взяли сыновей ее и дочерей ее, а ее убили ме-
чом. И она сделалась позором между женщинами,
12 когда совершили над нею казнь. [11] Сестра ее, Ого-
лива, видела это, и еще развращеннее была в люб-
13 ви своей, и блужение ее превзошло блужение сест-
ры ее. [12] Она пристрастилась к сынам Ассуровым,
к областеначальникам и градоправителям, соседям
ее, пышно одетым, к всадникам, ездящим на ко-
14 нях, ко всем отборным юношам. [13] И Я видел, что
15 она осквернила себя, *и что* у обеих их одна дорога.
[14] Но эта еще умножила блудодеяния свои, пото-
16 му что, увидев вырезанных на стене мужчин, крас-
ками нарисованные изображения Халдеев, [15] опо-
17 ясанных по чреслам своим поясом, с роскошными
на голове их повязками, имеющих вид военачаль-
ников, похожих на сынов Вавилона, которых роди-
18 на земля Халдейская, [16] она влюбилась в них по од-
19 ному взгляду очей своих и послала к ним в Халдею
20 послов. [17] И пришли к ней сыны Вавилона на лю-
21 бовное ложе, и осквернили ее блудодейством сво-
22 им, и она осквернила себя ими; и отвратилась от
23 них душа ее. [18] Когда же она явно предалась блу-
додеяниям своим и открыла наготу свою, тогда и
24 от нее отвратилась душа Моя, как отвратилась ду-
25 ша Моя от сестры ее. [19] И она умножала блудоде-
26 яния свои, вспоминая дни молодости своей, когда
27 блудила в земле Египетской; [20] и пристрастилась к
28 любовникам своим, у которых плоть — плоть осли-
29 ная, и похоть, как у жеребцов. [21] Так ты вспомнила
30 распутство молодости твоей, когда Египтяне жали
31 сосцы твои из-за девственных грудей твоих. [22] По-
32 сему, Оголива, так говорит Господь Бог: вот, Я воз-
33 бужу против тебя любовников твоих, от которых
34 отвратилась душа твоя, и приведу их против те-
35 бя со всех сторон: [23] сынов Вавилона и всех Халде-

ев, из Пехода, из Шоа и Коа, и с ними всех сынов
Ассура, красивых юношей, областеначальников и
градоправителей, сановных и именитых, всех ис-
24 кусных наездников. [24] И придут на тебя с оружи-
ем, с конями и колесницами и с множеством наро-
да, и обступят тебя кругом в латах, со щитами и в
шлемах, и отдам им тебя на суд, и будут судить те-
25 бя своим судом. [25] И обращу ревность Мою против
тебя, и поступят с тобою яростно: отрежут у тебя
нос и уши, а остальное твое от меча падет; возь-
мут сыновей твоих и дочерей твоих, а остальное
26 твое огнем будет пожрано; [26] и снимут с тебя одеж-
27 ды твои, возьмут наряды твои. [27] И положу конец
распутству твоему и блужению твоему, принесен-
ному из земли Египетской, и не будешь обращать
к ним глаз твоих, и о Египте уже не вспомнишь.
28 [28] Ибо так говорит Господь Бог: вот, Я предаю те-
бя в руки тех, которых ты возненавидела, в руки
29 тех, от которых отвратилась душа твоя. [29] И посту-
пят с тобою жестоко, и возьмут у тебя все, нажи-
тое трудами, и оставят тебя нагою и непокрытою,
и открыта будет срамная нагота твоя, и распутство
30 твое, и блудодейство твое. [30] Это будет сделано с
тобою за блудодейство твое с народами, которых
31 идолами ты осквернила себя. [31] Ты ходила дорогою
32 сестры твоей; за то и дам в руку тебе чашу ее. [32] Так
говорит Господь Бог: ты будешь пить чашу сест-
ры твоей, глубокую и широкую, и подвергнешься
посмеянию и позору, по огромной вместительно-
33 сти ее. [33] Опьянения и горести будешь исполнена:
чаша ужаса и опустошения — чаша сестры твоей,
34 Самарии! [34] И выпьешь ее, и осушишь, и черепки
ее оближешь, и груди твои истерзаешь: ибо Я ска-
35 зал это, говорит Господь Бог. [35] Посему так говорит
Господь Бог: так как ты забыла Меня и отвратилась
от Меня, то и терпи за беззаконие твое и за блудо-
36 действо твое. [36] И сказал мне Господь: сын челове-
ческий! хочешь ли судить Оголу и Оголиву? выска-
37 жи им мерзости их; [37] ибо они прелюбодействова-
ли, и кровь на руках их, и с идолами своими прелю-
бодействовали, и сыновей своих, которых родили
38 Мне, через огонь проводили в пищу им. [38] Еще вот
что они делали Мне: оскверняли святилище Мое
39 в тот же день, и нарушали субботы Мои; [39] пото-
му что, когда они заколали детей своих для идолов
своих, в тот же день приходили в святилище Мое,
чтобы осквернять его: вот как поступали они в до-
40 ме Моем! [40] Кроме сего посылали за людьми, при-
ходившими издалека; к ним отправляли послов, и
вот, они приходили, и ты для них умывалась, сурь-
41 мила глаза твои и украшалась нарядами, [41] и сади-
лись на великолепное ложе, перед которым приго-
товляем был стол и на котором предлагала ты бла-
42 говонные курения Мои и елей Мой. [42] И раздавался
голос народа, ликовавшего у нее, и к людям из тол-
пы народной вводимы были пьяницы из пустыни;
и они возлагали на руки их запястья и на головы их
43 красивые венки. [43] Тогда сказал Я об одряхлевшей
в прелюбодействе: теперь кончатся блудодеяния ее
вместе с нею. [44] Но приходили к ней, как приходят к 44
жене блуднице, так приходили к Оголе и Оголиве, к
распутным женам. [45] Но мужи праведные будут су- 45
дить их; они будут судить их судом прелюбодейц
и судом проливающих кровь, потому что они пре-
любодейки, и у них кровь на руках. [46] Ибо так ска- 46
зал Господь Бог: созвать на них собрание и предать
их озлоблению и грабежу. [47] И собрание побьет их 47
камнями, и изрубит их мечами своими, и убьет сы-
новей их и дочерей их, и домы их сожжет огнем.
[48] Так положу конец распутству на сей земле, и все 48
женщины примут урок, и не будут делать срамных
дел подобно вам; [49] и возложат на вас ваше распут- 49
ство, и понесете наказание за грехи с идолами ва-
шими, и узнаете, что Я Господь Бог.

24 [1] И было ко мне слово Господне в девятом го-
ду, в десятом месяце, в десятый день месяца: [2] сын 2
человеческий! запиши себе имя этого дня, этого са-
мого дня: в этот самый день царь Вавилонский под-
ступит к Иерусалиму. [3] И произнеси на мятежный 3
дом притчу, и скажи им: так говорит Господь Бог:
поставь котел, поставь и налей в него воды; [4] сложи 4
в него куски мяса, все лучшие куски, бедра и плеча,
и наполни отборными костями; [5] отборных овец 5
возьми, и *разожги* под ним кости, и кипяти до того,
чтобы и кости разварились в нем. [6] Посему так го- 6
ворит Господь Бог: горе городу кровей! горе котлу,
в котором есть накипь и с которого накипь его не
сходит! кусок за куском его выбрасывайте из него,
не выбирая по жребию. [7] Ибо кровь его среди него; 7
он оставил ее на голой скале; не на землю проли-
вал ее, где она могла бы покрыться пылью. [8] Чтобы 8
возбудить гнев для совершения мщения, Я оставил
кровь его на голой скале, чтобы она не скрылась.
[9] Посему так говорит Господь Бог: горе городу кро- 9
вей! и Я разложу большой костер. [10] Прибавь дров, 10
разведи огонь, вывари мясо; пусть все сгустится, и
кости перегорят. [11] И когда котел будет пуст, по- 11
ставь его на уголья, чтобы он разгорелся, и чтобы
медь его раскалилась, и расплавилась в нем нечи-
стота его, и вся накипь его исчезла. [12] Труд будет 12
тяжелый; но большая накипь его не сойдет с него; и
в огне *останется* на нем накипь его. [13] В нечистоте 13
твоей такая мерзость, что, сколько Я ни чищу тебя,
ты все нечист; от нечистоты твоей ты и впредь не
очистишься, доколе ярости Моей Я не утолю над
тобою. [14] Я Господь, Я говорю: это придет и Я сде- 14
лаю; не отменю и не пощажу, и не помилую. По пу-
тям твоим и по делам твоим будут судить тебя, го-
ворит Господь Бог.

[15] И было ко мне слово Господне: [16] сын челове- 15, 16
ческий! вот, Я возьму у тебя язвою утеху очей тво-
их; но ты не сетуй и не плачь, и слезы да не выступа-
ют у тебя; [17] вздыхай в безмолвии, плача по умер- 17
шим не совершай; но обвязывай себя повязкою и
обувай ноги твои в обувь твою, и бороды́ не закры-
вай, и хлеба от чужих не ешь. [18] И после того, как 18

говорил я поутру слово к народу, вечером умерла
жена моя, и на другой день я сделал так, как пове-
19 лено было мне. [19] И сказал мне народ: не скажешь
ли нам, какое для нас значение в том, что ты дела-
20 ешь? [20] И сказал я им: ко мне было слово Господне:
21 [21] скажи дому Израилеву: так говорит Господь Бог:
вот, Я отдам на поругание святилище Мое, опору
силы вашей, утеху очей ваших и отраду души ва-
шей, а сыновья ваши и дочери ваши, которых вы
22 оставили, падут от меча. [22] И вы будете делать то
же, что делал я; бороды́ не будете закрывать, и хле-
23 ба от чужих не будете есть; [23] и повязки ваши будут
на головах ваших, и обувь ваша на ногах ваших; не
будете сетовать и плакать, но будете истаявать от
24 грехов ваших и воздыхать друг перед другом. [24] И
будет для вас Иезекииль знамением: все, что он де-
лал, и вы будете делать; и когда это сбудется, узна-
25 ете, что Я Господь Бог. [25] А что до тебя, сын чело-
веческий, то в тот день, когда Я возьму у них укра-
шение славы их, утеху очей их и отраду души их,
26 сыновей их и дочерей их, — [26] в тот день придет к
тебе спасшийся *оттуда*, чтобы подать весть в уши
27 твои. [27] В тот день при этом спасшемся откроются
уста твои, и ты будешь говорить, и не останешься
уже безмолвным, и будешь знамением для них, и
узнают, что Я Господь.

25, 2 [1] И было ко мне слово Господне: [2] сын чело-
веческий! обрати лице твое к сынам Аммоновым и
3 изреки на них пророчество, [3] и скажи сынам Ам-
моновым: слушайте слово Господа Бога: так гово-
рит Господь Бог: за то, что ты о святилище Моем
говоришь: «а! а!», потому что оно поругано, — и о
земле Израилевой, потому что она опустошена, и
о доме Иудином, потому что они пошли в плен, —
4 [4] за то вот, Я отдам тебя в наследие сынам востока,
и построят у тебя овчарни свои, и поставят у тебя
шатры свои, и будут есть плоды твои и пить моло-
5 ко твое. [5] Я сделаю Равву стойлом для верблюдов,
и сынов Аммоновых — пастухами овец, и узнаете,
6 что Я Господь. [6] Ибо так говорит Господь Бог: за то,
что ты рукоплескал и топал ногою, и со всем пре-
зрением к земле Израилевой душевно радовался, —
7 [7] за то вот, Я простру руку Мою на тебя и отдам тебя
на расхищение народам, и истреблю тебя из числа
народов, и изглажу тебя из числа земель; сокрушу
8 тебя, и узнаешь, что Я Господь. [8] Так говорит Гос-
подь Бог: за то, что Моав и Сеир говорят: «вот и
9 дом Иудин, как все народы!», [9] за то вот, Я, *начиная*
от городов, от всех пограничных городов его, кра-
сы земли, от Беф-Иешимофа, Ваалмеона и Кири-
10 афаима, открою бок Моава [10] для сынов востока и
отдам его в наследие *им*, вместе с сынами Аммоно-
выми, чтобы сыны Аммона не упоминались более
11 среди народов. [11] И над Моавом произведу суд, и
12 узнают, что Я Господь. [12] Так говорит Господь Бог:
за то, что Едом жестоко мстил дому Иудину и тяж-
13 ко согрешил, совершая над ним мщение, [13] за то,
так говорит Господь Бог: простру руку Мою на Едо-
ма и истреблю у него людей и скот, и сделаю его
пустынею; от Фемана до Дедана все падут от меча.
14 [14] И совершу мщение Мое над Едомом рукою наро- 14
да Моего, Израиля; и они будут действовать в Иду-
мее по Моему гневу и Моему негодованию, и узна-
ют мщение Мое, говорит Господь Бог. [15] Так гово- 15
рит Господь Бог: за то, что Филистимляне посту-
пили мстительно и мстили с презрением в душе, на
погибель, по вечной неприязни, [16] за то, так гово- 16
рит Господь Бог: вот, Я простру руку Мою на Фили-
стимлян, и истреблю Критян, и уничтожу остаток
их на берегу моря; [17] и совершу над ними великое 17
мщение наказаниями яростными; и узнают, что Я
Господь, когда совершу над ними Мое мщение.

26 [1] В одиннадцатом году, в первый день первого
месяца, было ко мне слово Господне: [2] сын чело- 2
веческий! за то, что Тир говорит о Иерусалиме: «а!
а! он сокрушен — врата народов; он обращается ко
мне; наполнюсь; он опустошен», — [3] за то, так го- 3
ворит Господь Бог: вот, Я — на тебя, Тир, и под-
ниму на тебя многие народы, как море поднимает
волны свои. [4] И разобьют стены Тира и разрушат 4
башни его; и вымету из него прах его и сделаю его
голою скалою. [5] Местом для расстилания сетей бу- 5
дет он среди моря; ибо Я сказал это, говорит Гос-
подь Бог: и будет он на расхищение народам. [6] А 6
дочери его, которые на земле, убиты будут мечом,
и узнают, что Я Господь. [7] Ибо так говорит Господь 7
Бог: вот, Я приведу против Тира от севера Навухо-
доносора, царя Вавилонского, царя царей, с коня-
ми и с колесницами, и со всадниками, и с войском,
и с многочисленным народом. [8] Дочерей твоих на 8
земле он побьет мечом и устроит против тебя осад-
ные башни, и насыплет против тебя вал, и поставит
против тебя щиты; [9] и к стенам твоим придвинет 9
стенобитные машины и башни твои разрушит се-
кирами своими. [10] От множества коней его покро- 10
ет тебя пыль, от шума всадников и колес и колес-
ниц потрясутся стены твои, когда он будет входить
в ворота твои, как входят в разбитый город. [11] Ко- 11
пытами коней своих он истопчет все улицы твои,
народ твой побьет мечом и памятники могущества
твоего повергнет на землю. [12] И разграбят богат- 12
ство твое, и расхитят товары твои, и разрушат сте-
ны твои, и разобьют красивые домы твои, и кам-
ни твои и дерева твои, и землю твою бросят в воду.
[13] И прекращу шум песней твоих, и звук цитр твоих 13
уже не будет слышен. [14] И сделаю тебя голою ска- 14
лою, будешь местом для расстилания сетей; не бу-
дешь вновь построен: ибо Я, Господь, сказал это,
говорит Господь Бог. [15] Так говорит Господь Бог 15
Тиру: от шума падения твоего, от стона раненых,
когда будет производимо среди тебя избиение, не
содрогнутся ли острова? [16] И сойдут все князья мо- 16
ря с престолов своих, и сложат с себя мантии свои,
и снимут с себя узорчатые одежды свои, облекутся
в трепет, сядут на землю, и ежеминутно будут со-
дрогаться и изумляться о тебе. [17] И поднимут плач 17

о тебе и скажут тебе: как погиб ты, населенный мо-
реходцами, город знаменитый, который был силен
на море, сам и жители его, наводившие страх на
18 всех обитателей его! [18] Ныне, в день падения тво-
его, содрогнулись острова; острова на море приве-
19 дены в смятение погибелью твоею. [19] Ибо так го-
ворит Господь Бог: когда Я сделаю тебя городом
опустелым, подобным городам необитаемым, ко-
гда подниму на тебя пучину, и покроют тебя боль-
20 шие воды; [20] тогда низведу тебя с отходящими в мо-
гилу к народу давно бывшему, и помещу тебя в пре-
исподних земли, в пустынях вечных, с отшедшими
в могилу, чтобы ты не был более населен; и явлю Я
21 славу на земле живых. [21] Ужасом сделаю тебя, и не
будет тебя, и будут искать тебя, но уже не найдут
тебя во веки, говорит Господь Бог.

27, 2 [1] И было ко мне слово Господне: [2] и ты, сын че-
3 ловеческий, подними плач о Тире [3] и скажи Тиру,
поселившемуся на выступах в море, торгующему
с народами на многих островах: так говорит Го-
сподь Бог: Тир! ты говоришь: «я совершенство кра-
4 соты!» [4] Пределы твои в сердце морей; строители
5 твои усовершили красоту твою: [5] из Сенирских ки-
парисов устроили все помосты твои; брали с Ли-
6 вана кедр, чтобы сделать на тебе мачты; [6] из ду-
бов Васанских делали весла твои; скамьи твои де-
лали из букового дерева, с оправою из слоновой
7 кости с островов Киттимских; [7] узорчатые полот-
на из Египта употреблялись на паруса твои и слу-
жили флагом; голубого и пурпурового цвета ткани
8 с островов Елисы были покрывалом твоим. [8] Жи-
тели Сидона и Арвада были у тебя гребцами; свои
знатоки были у тебя, Тир; они были у тебя кормчи-
9 ми. [9] Старшие из Гевала и знатоки его были у тебя,
чтобы заделывать пробоины твои. Всякие морские
корабли и корабельщики их находились у тебя для
10 производства торговли твоей. [10] Перс и Лидиянин
и Ливиец находились в войске твоем и были у тебя
ратниками, вешали на тебе щит и шлем; они прида-
11 вали тебе величие. [11] Сыны Арвада с собственным
твоим войском стояли кругом на стенах твоих, и
Гамадимы были на башнях твоих; кругом по сте-
нам твоим они вешали колчаны свои; они довер-
12 шали красу твою. [12] Фарсис, торговец твой, по множе-
ству всякого богатства, платил за товары твои се-
13 ребром, железом, свинцом и оловом. [13] Иаван, Фу-
вал и Мешех торговали с тобою, выменивая товары
14 твои на души человеческие и медную посуду. [14] Из
дома Фогарма за товары твои доставляли тебе ло-
15 шадей и строевых коней и лошаков. [15] Сыны Деда-
на торговали с тобою; многие острова производи-
ли с тобою мену, в уплату тебе доставляли слоно-
16 вую кость и черное дерево. [16] По причине большого
торгового производства твоего торговали с тобою
Арамеяне; за товары твои они платили карбунку-
лами, тканями пурпуровыми, узорчатыми, и вис-
17 сонами, и кораллами, и рубинами. [17] Иудея и земля
Израилева торговали с тобою; за товар твой плати-
ли пшеницею Миннифскою и сластями, и медом,
и деревянным маслом, и бальзамом. [18] Дамаск, по 18
причине большого торгового производства твоего,
по изобилию всякого богатства, торговал с тобою
вином Хелбонским и белою шерстью. [19] Дан и Иа- 19
ван из Узала платили тебе за товары твои выделан-
ным железом; кассия и благовонная трость шли на
обмен тебе. [20] Дедан торговал с тобою драгоценны- 20
ми попонами для верховой езды. [21] Аравия и все 21
князья Кидарские производили мену с тобою: яг-
нят и баранов и козлов променивали тебе. [22] Куп- 22
цы из Савы и Раемы торговали с тобою всякими
лучшими благовониями и всякими дорогими кам-
нями, и золотом платили за товары твои. [23] Харан 23
и Хане и Еден, купцы Савейские, Ассур и Хилмад
торговали с тобою. [24] Они торговали с тобою дра- 24
гоценными одеждами, шелковыми и узорчатыми
материями, которые они привозили на твои рын-
ки в дорогих ящиках, сделанных из кедра и хорошо
упакованных. [25] Фарсисские корабли были твоими 25
караванами в твоей торговле, и ты сделался бога-
тым и весьма славным среди морей. [26] Гребцы твои 26
завели тебя в большие воды; восточный ветер раз-
бил тебя среди морей. [27] Богатство твое и товары 27
твои, все склады твои, корабельщики твои и кор-
мчие твои, заделывавшие пробоины твои и распо-
ряжавшиеся торговлею твоею, и все ратники твои,
какие у тебя были, и все множество народа в те-
бе, в день падения твоего упадет в сердце морей.
[28] От вопля кормчих твоих содрогнутся окрестно- 28
сти. [29] И с кораблей своих сойдут все гребцы, ко- 29
рабельщики, все кормчие моря, и станут на землю;
[30] и зарыдают о тебе громким голосом, и горько за- 30
стенают, посыпав пеплом головы свои и валяясь во
прахе; [31] и остригут по тебе волосы догола, и опо- 31
яшутся вретищами, и заплачут о тебе от душевной
скорби горьким плачем; [32] и в сетовании своем под- 32
нимут плачевную песнь о тебе, и так зарыдают о те-
бе: «кто как Тир, так разрушенный посреди моря!
[33] Когда приходили с морей товары твои, ты насы- 33
щал многие народы; множеством богатства твоего
и торговлею твоею обогащал царей земли. [34] А ко- 34
гда ты разбит морями в пучине вод, товары твои и
все толпившееся в тебе упало. [35] Все обитатели ост- 35
ровов ужаснулись о тебе, и цари их содрогнулись,
изменились в лицах. [36] Торговцы других народов 36
свистнули о тебе; ты сделался ужасом, — и не бу-
дет тебя во веки».

[1] И было ко мне слово Господне: [2] сын человече- **28**, 2
ский! скажи начальствующему в Тире: так говорит
Господь Бог: за то, что вознеслось сердце твое и ты
говоришь: «я бог, восседаю на седалище божием,
в сердце морей», и будучи человеком, а не Богом,
ставишь ум твой наравне с умом Божиим, — [3] вот, 3
ты премудрее Даниила, нет тайны, сокрытой от те-
бя; [4] твоею мудростью и твоим разумом ты приоб- 4
рел себе богатство и в сокровищницы твои собрал
золота и серебра; [5] большою мудростью твоею, по- 5

средством торговли твоей, ты умножил богатство
твое, и ум твой возгордился богатством твоим, —
6 за то так говорит Господь Бог: так как ты ум твой
7 ставишь наравне с умом Божиим, вот, Я приве-
ду на тебя иноземцев, лютейших из народов, и они
обнажат мечи свои против красы твоей мудрости
8 и помрачат блеск твой; низведут тебя в могилу,
9 и умрешь в сердце морей смертью убитых. Ска-
жешь ли тогда перед твоим убийцею: «я бог», тогда
как в руке поражающего тебя ты будешь человек, а
10 не бог? Ты умрешь от руки иноземцев смертью
необрезанных; ибо Я сказал это, говорит Господь
11, 12 Бог. И было ко мне слово Господне: сын чело-
веческий! плачь о царе Тирском и скажи ему: так
говорит Господь Бог: ты печать совершенства, пол-
13 нота мудрости и венец красоты. Ты находился в
Едеме, в саду Божием; твои одежды были украше-
ны всякими драгоценными камнями; рубин, топаз
и алмаз, хризолит, оникс, яспис, сапфир, карбун-
кул и изумруд и золото, все, искусно усаженное у
тебя в гнездышках и нанизанное на тебе, приготов-
14 лено было в день сотворения твоего. Ты был по-
мазанным херувимом, чтобы осенять, и Я поставил
тебя на то; ты был на святой горе Божией, ходил
15 среди огнистых камней. Ты совершен был в пу-
тях твоих со дня сотворения твоего, доколе не на-
16 шлось в тебе беззакония. От обширности торгов-
ли твоей внутреннее твое исполнилось неправды,
и ты согрешил; и Я низвергнул тебя, как нечисто-
го, с горы Божией, изгнал тебя, херувим осеняю-
17 щий, из среды огнистых камней. От красоты тво-
ей возгордилось сердце твое, от тщеславия твоего
ты погубил мудрость твою; за то Я повергну тебя на
18 землю, перед царями отдам тебя на позор. Мно-
жеством беззаконий твоих в неправедной торгов-
ле твоей ты осквернил святилища твои; и Я извле-
ку из среды тебя огонь, который и пожрет тебя: и Я
превращу тебя в пепел на земле перед глазами всех,
19 видящих тебя. Все, знавшие тебя среди народов,
изумятся о тебе; ты сделаешься ужасом, и не будет
тебя во веки.

20, 21 И было ко мне слово Господне: сын чело-
веческий! обрати лице твое к Сидону и изреки на
22 него пророчество, и скажи: вот, Я — на тебя, Си-
дон, и прославлюсь среди тебя, и узнают, что Я
Господь, когда произведу суд над ним и явлю в
23 нем святость Мою; и пошлю на него моровую
язву и кровопролитие на улицы его, и падут сре-
ди него убитые мечом, пожирающим его отовсю-
24 ду; и узнают, что Я Господь. И не будет он впредь
для дома Израилева колючим терном и причиня-
ющим боль волчцом, более всех соседей зложела-
тельствующим ему, и узнают, что Я Господь Бог.
25 Так говорит Господь Бог: когда Я соберу дом Из-
раилев из народов, между которыми они рассеяны,
и явлю в них святость Мою перед глазами племен,
и они будут жить на земле своей, которую Я дал ра-
26 бу Моему Иакову: тогда они будут жить на ней
безопасно, и построят домы, и насадят виногра-
дники, и будут жить в безопасности, потому что Я
произведу суд над всеми зложелателями их вокруг
них, и узнают, что Я Господь Бог их.

29 В десятом году, в десятом *месяце*, в двенадца-
тый *день* месяца, было ко мне слово Господне: 2 сын
человеческий! обрати лице твое к фараону, царю
Египетскому, и изреки пророчество на него и на
весь Египет. 3 Говори и скажи: так говорит Господь
Бог: вот, Я — на тебя, фараон, царь Египетский,
большой крокодил, который, лежа среди рек сво-
их, говоришь: «моя река, и я создал ее для себя».
4 Но Я вложу крюк в челюсти твои и к чешуе тво-
ей прилеплю рыб из рек твоих, и вытащу тебя из
рек твоих со всею рыбою рек твоих, прилипшею к
чешуе твоей; 5 и брошу тебя в пустыне, тебя и всю
рыбу из рек твоих, ты упадешь на открытое поле,
не уберут и не подберут тебя; отдам тебя на съеде-
ние зверям земным и птицам небесным. 6 И узна-
ют все обитатели Египта, что Я Господь; потому
что они дому Израилеву были подпорою тростни-
ковою. 7 Когда они ухватились за тебя рукою, ты
расщепился и все плечо исколол им; и когда они
оперлись о тебя, ты сломился и изранил все чресла
им. 8 Посему так говорит Господь Бог: вот, Я наве-
ду на тебя меч, и истреблю у тебя людей и скот. 9 И
сделается земля Египетская пустынею и степью; и
узнают, что Я Господь. Так как он говорит: «моя
река, и я создал ее»; 10 то вот, Я — на реки твои,
и сделаю землю Египетскую пустынею из пустынь
от Мигдола до Сиены, до самого предела Ефиопии.
11 Не будет проходить по ней нога человеческая, и
нога скотов не будет проходить по ней, и не будут
обитать на ней сорок лет. 12 И сделаю землю Еги-
петскую пустынею среди земель опустошенных; и
города ее среди опустелых городов будут пустыми
сорок лет, и рассею Египтян по народам, и развею
их по землям. 13 Ибо так говорит Господь Бог: по
окончании сорока лет Я соберу Египтян из наро-
дов, между которыми они будут рассеяны; 14 и воз-
вращу плен Египта, и обратно приведу их в зем-
лю Пафрос, в землю происхождения их, и там они
будут царством слабым. 15 Оно будет слабее *дру-*
гих царств, и не будет более возноситься над на-
родами; Я умалю их, чтобы они не господствовали
над народами. 16 И не будут впредь дому Израиле-
ву опорою, припоминающею беззаконие их, когда
они обращались к нему; и узнают, что Я Господь
Бог.

17 В двадцать седьмом году, в первом *месяце*, в
первый *день* месяца, было ко мне слово Господне:
18 сын человеческий! Навуходоносор, царь Вави-
лонский, утомил свое войско большими работа-
ми при Тире; все головы оплешивели и все плечи
стерты; а ни ему, ни войску его нет вознагражде-
ния от Тира за работы, которые он употребил про-
тив него. 19 Посему так говорит Господь Бог: вот, Я
Навуходоносору, царю Вавилонскому, даю землю

Египетскую, чтобы он обобрал богатство ее и произвел грабеж в ней, и ограбил награбленное ею, и
20 это будет вознаграждением войску его. [20] В награду за дело, которое он произвел в нем, Я отдаю ему
землю Египетскую, потому что они делали это для
21 Меня, сказал Господь Бог. [21] В тот день возвращу
рог дому Израилеву, и тебе открою уста среди них,
и узнают, что Я Господь.

30, 2 [1] И было ко мне слово Господне: [2] сын человеческий! изреки пророчество и скажи: так говорит
3 Господь Бог: рыдайте! о, злосчастный день! [3] Ибо
близок день, так! близок день Господа, день мрач-
4 ный; година народов наступает. [4] И пойдет меч на
Египет, и ужас распространится в Ефиопии, когда
в Египте будут падать пораженные, когда возьмут
богатство его, и основания его будут разрушены;
5 [5] Ефиопия и Ливия, и Лидия, и весь смешанный на-
род, и Хуб, и сыны земли завета вместе с ними па-
6 дут от меча. [6] Так говорит Господь: падут подпоры
Египта, и упадет гордыня могущества его; от Ми-
гдола до Сиены будут падать в нем от меча, ска-
7 зал Господь Бог. [7] И опустеет он среди опустоше-
ных земель, и города его будут среди опустоше-
8 ных городов. [8] И узнают, что Я Господь, когда по-
шлю огонь на Египет, и все подпоры его будут со-
9 крушены. [9] В тот день пойдут от Меня вестники на
кораблях, чтобы устрашить беспечных Ефиоплян,
и распространится у них ужас, как в день Египта;
10 ибо вот, он идет. [10] Так говорит Господь Бог: по-
ложу конец многолюдству Египта рукою Навуходо-
11 носора, царя Вавилонского. [11] Он и с ним народ
его, лютейший из народов, приведены будут на по-
гибель сей земли, и обнажат мечи свои на Египет,
12 и наполнят землю пораженными. [12] И реки сделаю
сушею и предам землю в руки злым, и рукою ино-
земцев опустошу землю и все, наполняющее ее. Я,
13 Господь, сказал это. [13] Так говорит Господь Бог: ис-
треблю идолов и уничтожу лжебогов в Мемфисе,
и из земли Египетской не будет уже властителя, и
14 наведу страх на землю Египетскую. [14] И опустошу
Пафрос и пошлю огонь на Цоан, и произведу суд
15 над Но. [15] И изолью ярость Мою на Син, крепость
16 Египта, и истреблю многолюдие в Но. [16] И пошлю
огонь на Египет; вострепещет Син, и Но рушится,
17 и на Мемфис нападут враги среди дня. [17] Молодые
люди Она и Бубаста падут от меча, а прочие пойдут
18 в плен. [18] И в Тафнисе померкнет день, когда Я со-
крушу там ярмо Египта, и прекратится в нем гордое
могущество его. Облако закроет его, и дочери его
19 пойдут в плен. [19] Так произведу Я суд над Египтом,
и узнают, что Я Господь.

20 [20] В одиннадцатом году, в первом месяце, в
седьмой день *месяца*, было ко мне слово Господне:
21 [21] сын человеческий! Я уже сокрушил мышцу фара-
ону, царю Египетскому; и вот, она еще не обвязана
для излечения ее и не обвита врачебными перевяз-
ками, от которых она получила бы силу держать
22 меч. [22] Посему так говорит Господь Бог: вот, Я — на
фараона, царя Египетского, и сокрушу мышцы его,
здоровую и переломленную, так что меч выпадет
23 из руки его. [23] И рассею Египтян по народам, и раз-
24 вею их по землям. [24] А мышцы царя Вавилонского
сделаю крепкими и дам ему меч Мой в руку, мыш-
цы же фараона сокрушу, и он изъязвленный будет
25 сильно стонать перед ним. [25] Укреплю мышцы ца-
ря Вавилонского, а мышцы у фараона опустятся;
и узнают, что Я Господь, когда меч Мой дам в ру-
ку царю Вавилонскому, и он прострет его на зем-
26 лю Египетскую. [26] И рассею Египтян по народам, и
развею их по землям, и узнают, что Я Господь.

31 [1] В одиннадцатом году, в третьем *месяце*, в пер-
вый день месяца, было ко мне слово Господне:
2 [2] сын человеческий! скажи фараону, царю Египет-
3 скому, и народу его: кому ты равняешь себя в вели-
чии твоем? [3] Вот, Ассур был кедр на Ливане, с кра-
сивыми ветвями и тенистою листвою, и высокий
ростом; вершина его находилась среди толстых су-
4 чьев. [4] Воды растили его, бездна поднимала его, ре-
ки ее окружали питомник его, и она протоки свои
5 посылала ко всем деревам полевым. [5] Оттого вы-
сота его перевысила все дерева полевые, и сучьев
на нем было много, и ветви его умножались, и су-
чья его становились длинными от множества вод,
6 когда он разрастался. [6] На сучьях его вили гнезда
всякие птицы небесные, под ветвями его выводи-
ли детей всякие звери полевые, и под тенью его
7 жили всякие многочисленные народы. [7] Он красо-
вался высотою роста своего, длиною ветвей своих,
8 ибо корень его был у великих вод. [8] Кедры в са-
ду Божием не затемняли его; кипарисы не равня-
лись сучьям его, и каштаны не были величиною с
ветви его, ни одно дерево в саду Божием не равня-
9 лось с ним красотою своею. [9] Я украсил его множе-
ством ветвей его, так что все дерева Едемские в саду
10 Божием завидовали ему. [10] Посему так сказал Гос-
подь Бог: за то, что ты высок стал ростом и верши-
ну твою выставил среди толстых сучьев, и сердце
11 его возгордилось величием его, — [11] за то Я отдал
его в руки властителю народов; он поступил с ним,
12 как надобно; за беззаконие его Я отверг его. [12] И
срубили его чужеземцы, лютейшие из народов, и
повергли его на горы; и на все долины упали вет-
ви его; и сучья его сокрушились на всех лощинах
земли, и из-под тени его ушли все народы земли, и
13 оставили его. [13] На обломках его поместились вся-
кие птицы небесные, и в сучьях были всякие по-
14 левые звери. [14] Это для того, чтобы никакие дерева
при водах не величались высоким ростом своим и
не поднимали вершины своей из среды толстых су-
чьев, и чтобы не прилеплялись к ним из-за высоты
их дерева, пьющие воду; ибо все они будут преда-
ны смерти, в преисподнюю страну вместе с сынами
15 человеческими, отшедшими в могилу. [15] Так гово-
рит Господь Бог: в тот день, когда он сошел в моги-
лу, Я сделал сетование о нем, затворил ради него
бездну и остановил реки ее, и задержал большие

воды и омрачил по нем Ливан, и все дерева поле-
16 вые были в унынии по нем. [16] Шумом падения его
Я привел в трепет народы, когда низвел его в пре-
исподнюю, к отшедшим в могилу, и обрадовались
в преисподней стране все дерева Едема, отличные
17 и наилучшие Ливанские, все, пьющие воду; [17] ибо
и они с ним отошли в преисподнюю, к пораженным мечом, и союзники его, жившие под тенью его,
18 среди народов. [18] Итак которому из дерев Едемских
равнялся ты в славе и величии? Но теперь наравне
с деревами Едемскими ты будешь низведен в преисподнюю, будешь лежать среди необрезанных, с
пораженными мечом. Это фараон и все множество
народа его, говорит Господь Бог.

32 [1] В двенадцатом году, в двенадцатом месяце, в
первый *день* месяца, было ко мне слово Господне:
2 [2] сын человеческий! подними плач о фараоне, царе
Египетском, и скажи ему: ты, как молодой лев между народами и как чудовище в морях, кидаешься в
реках твоих, и мутишь ногами твоими воды, и по-
3 пираешь потоки их. [3] Так говорит Господь Бог: Я
закину на тебя сеть Мою в собрании многих наро-
4 дов, и они вытащат тебя Моею мрежею. [4] И выки-
ну тебя на землю, на открытом поле брошу тебя,
и будут садиться на тебя всякие небесные птицы,
5 и насыщаться тобою звери всей земли. [5] И раски-
даю мясо твое по горам, и долины наполню твои-
6 ми трупами. [6] И землю плавания твоего напою кро-
вью твоею до самых гор; и рытвины будут напол-
7 нены тобою. [7] И когда ты угаснешь, закрою небе-
са и звезды их помрачу, солнце закрою облаком, и
8 луна не будет светить светом своим. [8] Все светила,
светящиеся на небе, помрачу над тобою и на землю
9 твою наведу тьму, говорит Господь Бог. [9] Приведу
в смущение сердце многих народов, когда разглашу
о падении твоем между народами, по землям, ко-
10 торых ты не знал. [10] И приведу тобою в ужас мно-
гие народы, и цари их содрогнутся о тебе в страхе, когда мечом Моим потрясу перед лицем их, и
поминутно будут трепетать каждый за душу свою
11 в день падения твоего. [11] Ибо так говорит Господь
12 Бог: меч царя Вавилонского придет на тебя. [12] От
мечей сильных падет народ твой; все они — лютейшие из народов, и уничтожат гордость Египта,
13 и погибнет все множество его. [13] И истреблю весь
скот его при великих водах, и вперед не будет мутить их нога человеческая, и копыта скота не будут
14 мутить их. [14] Тогда дам покой водам их, и сделаю,
что реки их потекут, как масло, говорит Господь
15 Бог. [15] Когда сделаю землю Египетскую пустынею,
и когда лишится земля всего, наполняющего ее; когда поражу всех живущих на ней, тогда узнают, что
16 Я Господь. [16] Вот плачевная песнь, которую будут
петь; дочери народов будут петь ее; о Египте и обо
всем множестве его будут петь ее, говорит Господь
Бог.

17 [17] В двенадцатом году, в пятнадцатый *день того*
18 *же* месяца, было ко мне слово Господне: [18] сын человеческий! оплачь народ Египетский, и низринь
его, его и дочерей знаменитых народов в преисподнюю, с отходящими в могилу. [19] Кого ты превос- 19
ходишь? сойди, и лежи с необрезанными. [20] Те па- 20
дут среди убитых мечом, и он отдан мечу; влеките его и все множество его. [21] Среди преисподней 21
будут говорить о нем и о союзниках его первые из
героев; они пали и лежат там между необрезанными, сраженные мечом. [22] Там Ассур и все полчище 22
его, вокруг него гробы их, все пораженные, павшие
от меча. [23] Гробы его поставлены в самой глубине 23
преисподней, и полчище его вокруг гробницы его,
все пораженные, павшие от меча, те, которые распространяли ужас на земле живых. [24] Там Елам со 24
всем множеством своим вокруг гробницы его, все
они пораженные, павшие от меча, которые необрезанными сошли в преисподнюю, которые распространили собою ужас на земле живых и несут позор свой с отшедшими в могилу. [25] Среди пораженных дали ложе ему со всем множеством его; вокруг 25
него гробы их, все необрезанные, пораженные мечом; и как они распространяли ужас на земле живых, то и несут на себе позор наравне с отшедшими в могилу и положены среди пораженных. [26] Там 26
Мешех и Фувал со всем множеством своим; вокруг
него гробы их, все необрезанные, пораженные мечом, потому что они распространяли ужас на земле живых. [27] Не должны ли *и* они лежать с павши- 27
ми героями необрезанными, которые с воинским
оружием своим сошли в преисподнюю и мечи свои положили себе под головы, и осталось беззаконие
их на костях их, потому что они, как сильные, были ужасом на земле живых. [28] И ты будешь сокру- 28
шен среди необрезанных и лежать с пораженными
мечом. [29] Там Едом и цари его и все князья его, ко- 29
торые при всей своей храбрости положены среди
пораженных мечом; они лежат с необрезанными
и сошедшими в могилу. [30] Там властелины севера, 30
все они и все Сидоняне, которые сошли туда с пораженными, быв посрамлены в могуществе своем,
наводившем ужас, и лежат они с необрезанными,
пораженными мечом, и несут позор свой с отшедшими в могилу. [31] Увидит их фараон и утешится о 31
всем множестве своем, пораженном мечом, фараон
и все войско его, говорит Господь Бог. [32] Ибо Я рас- 32
пространю страх Мой на земле живых, и положен
будет фараон и все множество его среди необрезанных с пораженными мечом, говорит Господь Бог.

[1] И было ко мне слово Господне: [2] сын человече- **33**, 2
ский! изреки слово к сынам народа твоего и скажи
им: если Я на какую-либо землю наведу меч, и народ той земли возьмет из среды себя человека и поставит его у себя стражем; [3] и он, увидев меч, иду- 3
щий на землю, затрубит в трубу и предостережет
народ; [4] и если кто будет слушать голос трубы, но 4
не остережет себя, — то, когда меч придет и захватит его, кровь его будет на его голове. [5] Голос тру- 5
бы он слышал, но не остерег себя, кровь его на нем

6 будет; а кто остерегся, тот спас жизнь свою. [6] Если
же страж видел идущий меч и не затрубил в тру-
бу, и народ не был предостережен, — то, когда при-
дет меч и отнимет у кого из них жизнь, сей схва-
чен будет за грех свой, но кровь его взыщу от ру-
7 ки стража. [7] И тебя, сын человеческий, Я поставил
стражем дому Израилеву, и ты будешь слышать из
8 уст Моих слово и вразумлять их от Меня. [8] Когда
Я скажу беззаконнику: «беззаконник! ты смертью
умрешь», а ты не будешь ничего говорить, чтобы
предостеречь беззаконника от пути его, — то без-
законник тот умрет за грех свой, но кровь его взы-
9 щу от руки твоей. [9] Если же ты остерегал беззакон-
ника от пути его, чтобы он обратился от него, но
он от пути своего не обратился, — то он умира-
10 ет за грех свой, а ты спас душу твою. [10] И ты, сын
человеческий, скажи дому Израилеву: вы говори-
те так: «преступления наши и грехи наши на нас,
и мы истаеваем в них: как же можем мы жить?»
11 [11] Скажи им: живу Я, говорит Господь Бог: не хо-
чу смерти грешника, но чтобы грешник обратился
от пути своего и жив был. Обратитесь, обратитесь
от злых путей ваших; для чего умирать вам, дом
12 Израилев? [12] И ты, сын человеческий, скажи сынам
народа твоего: праведность праведника не спасет в
день преступления его, и беззаконник за беззако-
ние свое не падет в день обращения от беззакония
своего, равно как и праведник в день согрешения
своего не может остаться в живых за свою правед-
13 ность. [13] Когда Я скажу праведнику, что он будет
жив, а он понадеется на свою праведность и сделает
неправду, — то все праведные дела его не помянут-
14 ся, и он умрет от неправды своей, какую сделал. [14] А
когда скажу беззаконнику: «ты смертью умрешь»,
и он обратится от грехов своих и будет творить суд
15 и правду, [15] *если* этот беззаконник возвратит залог,
за похищенное заплатит, будет ходить по законам
жизни, не делая ничего худого, — то он будет жив,
16 не умрет. [16] Ни один из грехов его, какие он сде-
лал, не помянется ему; он стал творить суд и прав-
17 ду, он будет жив. [17] А сыны народа твоего говорят:
«неправ путь Господа», тогда как их путь неправ.
18 [18] Когда праведник отступил от праведности своей
19 и начал делать беззаконие, — то он умрет за то. [19] И
когда беззаконник обратился от беззакония своего
20 и стал творить суд и правду, он будет за то жив. [20] А
вы говорите: «неправ путь Господа!» Я буду судить
вас, дом Израилев, каждого по путям его.
21 [21] В двенадцатом году нашего переселения, в де-
сятом *месяце*, в пятый *день* месяца, пришел ко мне
один из спасшихся из Иерусалима и сказал: «раз-
22 рушен город!» [22] Но еще до прихода сего спасше-
гося вечером была на мне рука Господа, и Он от-
крыл мне уста, прежде нежели тот пришел ко мне
поутру. И открылись уста мои, и я уже не был без-
23, 24 молвен. [23] И было ко мне слово Господне: [24] сын че-
ловеческий! живущие на опустелых местах в зем-
ле Израилевой говорят: «Авраам был один, и по-
лучил во владение землю сию, а нас много; *итак*
нам дана земля сия во владение». [25] Посему скажи 25
им: так говорит Господь Бог: вы едите с кровью и
поднимаете глаза ваши к идолам вашим, и проли-
ваете кровь; и хотите владеть землею? [26] Вы опи- 26
раетесь на меч ваш, делаете мерзости, оскверняете
один жену другого, и хотите владеть землею? [27] Вот 27
что скажи им: так говорит Господь Бог: живу Я! те,
которые на местах разоренных, падут от меча; а кто
в поле, того отдам зверям на съедение; а которые в
укреплениях и пещерах, те умрут от моровой язвы.
[28] И сделаю землю пустынею из пустынь, и гордое 28
могущество ее престанет, и горы Израилевы опу-
стеют, так что не будет проходящих. [29] И узнают, 29
что Я Господь, когда сделаю землю пустынею из
пустынь за все мерзости их, какие они делали. [30] А 30
о тебе, сын человеческий, сыны народа твоего раз-
говаривают у стен и в дверях домов и говорят один
другому, брат брату: «пойдите и послушайте, какое
слово вышло от Господа». [31] И они приходят к тебе, 31
как на народное сходбище, и садится перед лицем
твоим народ Мой, и слушают слова твои, но не ис-
полняют их; ибо они в устах своих делают из этого
забаву, сердце их увлекается за корыстью их. [32] И 32
вот, ты для них — как забавный певец с приятным
голосом и хорошо играющий; они слушают слова
твои, но не исполняют их. [33] Но когда сбудется, — 33
вот, уже и сбывается, — тогда узнают, что среди них
был пророк.

34, 2 [1] И было ко мне слово Господне: [2] сын челове-
ческий! изреки пророчество на пастырей Израиле-
вых, изреки пророчество и скажи им, пастырям:
так говорит Господь Бог: горе пастырям Израиле-
вым, которые пасли себя самих! не стадо ли долж-
ны пасти пастыри? [3] Вы ели тук и во́лною одева- 3
лись, откормленных овец заколали, *а* стада не пас-
ли. [4] Слабых не укрепляли, и больной овцы не вра- 4
чевали, и пораненной не перевязывали, и угнан-
ной не возвращали, и потерянной не искали, а пра-
вили ими с насилием и жестокостью. [5] И рассея- 5
лись они без пастыря и, рассеявшись, сделались
пищею всякому зверю полевому. [6] Блуждают овцы 6
Мои по всем горам и по всякому высокому холму, и
по всему лицу земли рассеялись овцы Мои, и никто
не разведывает о них, и никто не ищет их. [7] Посе- 7
му, пастыри, выслушайте слово Господне. [8] Живу 8
Я! говорит Господь Бог; за то, что овцы Мои оста-
влены были на расхищение и без пастыря сделались
овцы Мои пищею всякого зверя полевого, и пас-
тыри Мои не искали овец Моих, и пасли пастыри
самих себя, а овец Моих не пасли, — [9] за то, пас- 9
тыри, выслушайте слово Господне. [10] Так говорит 10
Господь Бог: вот, Я — на пастырей, и взыщу овец
Моих от руки их, и не дам им более пасти овец, и не
будут более пастыри пасти самих себя, и исторгну
овец Моих из челюстей их, и не будут они пищею
их. [11] Ибо так говорит Господь Бог: вот, Я Сам оты- 11
щу овец Моих и осмотрю их. [12] Как пастух поверяет 12

стадо свое в тот день, когда находится среди стада
своего рассеянного, так Я пересмотрю овец Моих
и высвобожу их из всех мест, в которые они были
13 рассеяны в день облачный и мрачный. 13 И выве-
ду их из народов, и соберу их из стран, и приве-
ду их в землю их, и буду пасти их на горах Изра-
илевых, при потоках и на всех обитаемых местах
14 земли сей. 14 Буду пасти их на хорошей пажити, и
загон их будет на высоких горах Израилевых; там
они будут отдыхать в хорошем загоне и будут па-
15 стись на тучной пажити, на горах Израилевых. 15 Я
буду пасти овец Моих и Я буду покоить их, гово-
16 рит Господь Бог. 16 Потерявшуюся отыщу и угнан-
ную возвращу, и пораненную перевяжу, и больную
укреплю, а разжиревшую и буйную истреблю; бу-
17 ду пасти их по правде. 17 Вас же, овцы Мои, — так
говорит Господь Бог, — вот, Я буду судить между
18 овцою и овцою, между бараном и козлом. 18 Раз-
ве мало вам того, что пасетесь на хорошей пажи-
ти, а между тем остальное на пажити вашей топчете
ногами вашими, пьете чистую воду, а оставшуюся
19 мутите ногами вашими, 19 так что овцы Мои долж-
ны питаться тем, что потоптано ногами вашими, и
20 пить то, что возмущено ногами вашими? 20 Посему
так говорит им Господь Бог: вот, Я Сам буду судить
21 между овцою тучною и овцою тощею. 21 Так как вы
толкаете боком и плечом, и рогами своими бода-
ете всех слабых, доколе не вытолкаете их вон, —
22 22 то Я спасу овец Моих, и они не будут уже расхи-
23 щаемы, и рассужу между овцою и овцою. 23 И по-
ставлю над ними одного пастыря, который будет
пасти их, раба Моего Давида; он будет пасти их и
24 он будет у них пастырем. 24 И Я, Господь, буду их
Богом, и раб Мой Давид будет князем среди них.
25 Я, Господь, сказал это. 25 И заключу с ними завет
мира и удалю с земли лютых зверей, так что без-
26 опасно будут жить в степи и спать в лесах. 26 Дарую
им и окрестностям холма Моего благословение, и
дождь буду ниспосылать в свое время; это будут до-
27 жди благословения. 27 И полевое дерево будет да-
вать плод свой, и земля будет давать произведе-
ния свои; и будут они безопасны на земле своей, и
узнают, что Я Господь, когда сокрушу связи ярма
28 их и освобожу их из руки поработителей их. 28 Они
не будут уже добычею для народов, и полевые зве-
ри не будут пожирать их; они будут жить безопас-
29 но, и никто не будет устрашать *их*. 29 И произведу
у них насаждение славное, и не будут уже погибать
от голода на земле и терпеть посрамления от на-
30 родов. 30 И узнают, что Я, Господь Бог их, с ними,
и они, дом Израилев, Мой народ, говорит Господь
31 Бог, 31 и что вы — овцы Мои, овцы паствы Моей;
вы — человеки, *а* Я Бог ваш, говорит Господь Бог.

35, 2 1 И было ко мне слово Господне: 2 сын чело-
веческий! обрати лице твое к горе Сеир и изреки на
3 нее пророчество 3 и скажи ей: так говорит Господь
Бог: вот, Я — на тебя, гора Сеир! и простру на те-
бя руку Мою и сделаю тебя пустою и необитаемою.
4 Города твои превращу в развалины, и ты сама опу- 4
стеешь и узнаешь, что Я Господь. 5 Так как у те- 5
бя вечная вражда, и ты предавала сынов Израиле-
вых в руки мечу во время несчастья их, во время
окончательной гибели: 6 за это — живу Я! говорит 6
Господь Бог — сделаю тебя кровью, и кровь будет
преследовать тебя; так как ты не ненавидела крови,
то кровь и будет преследовать тебя. 7 И сделаю го- 7
ру Сеир пустою и безлюдною степью и истреблю
на ней приходящего и возвращающегося. 8 И на- 8
полню высоты ее убитыми ее; на холмах твоих и
в долинах твоих, и во всех рытвинах твоих будут
падать сраженные мечом. 9 Сделаю тебя пустынею 9
вечною, и в городах твоих не будут жить, и узнае-
те, что Я Господь. 10 Так как ты говорила: «эти два 10
народа и эти две земли будут мои, и мы завладеем
ими, хотя и Господь был там»: 11 за то, — живу Я! 11
говорит Господь Бог, — поступлю с тобою по мере
ненависти твоей и зависти твоей, какую ты выка-
зала из ненависти твоей к ним, и явлю Себя им, ко-
гда буду судить тебя. 12 И узнаешь, что Я, Господь, 12
слышал все глумления твои, какие ты произносила
на горы Израилевы, говоря: «опустели! нам отданы
на съедение!» 13 Вы величались предо Мною язы- 13
ком вашим и умножали речи ваши против Меня; Я
слышал это. 14 Так говорит Господь Бог: когда вся 14
земля будет радоваться, Я сделаю тебя пустынею.
15 Как ты радовалась тому, что удел дома Израиле- 15
ва опустел, так сделаю Я и с тобою: опустошена бу-
дешь, гора Сеир, и вся Идумея вместе, и узнают, что
Я Господь.

36 1 И ты, сын человеческий, изреки пророчество
на горы Израилевы и скажи: горы Израилевы! слу-
шайте слово Господне. 2 Так говорит Господь Бог: 2
так как враг говорит о вас: «а! а! и вечные высоты
достались нам в удел», 3 то изреки пророчество и 3
скажи: так говорит Господь Бог: за то, именно за то,
что опустошают вас и поглощают вас со всех сто-
рон, чтобы вы сделались достоянием прочих наро-
дов и подверглись злоречию и пересудам людей, —
4 за это, горы Израилевы, выслушайте слово Госпо- 4
да Бога: так говорит Господь Бог горам и холмам,
лощинам и долинам, и опустелым развалинам, и
оставленным городам, которые сделались добы-
чею и посмеянием прочим окрестным народам; 5 за 5
это так говорит Господь Бог: в огне ревности Моей
Я изрек слово на прочие народы и на всю Идумею,
которые назначили землю Мою во владение себе,
с сердечною радостью и с презрением в душе обре-
кая ее в добычу себе. 6 Посему изреки пророчество 6
о земле Израилевой и скажи горам и холмам, ло-
щинам и долинам: так говорит Господь Бог: вот, Я
изрек сие в ревности Моей и в ярости Моей, потому
что вы несете на себе посмеяние от народов. 7 По- 7
сему так говорит Господь Бог: Я поднял руку Мою с
клятвою, что народы, которые вокруг вас, сами по-
несут срам свой. 8 А вы, горы Израилевы, распусти- 8
те ветви ваши и будете приносить плоды ваши на-

9 роду Моему Израилю; ибо они скоро придут. [9] Ибо
вот, Я к вам обращусь, и вы будете возделываемы
10 и засеваемы. [10] И поселю на вас множество людей,
весь дом Израилев, весь, и заселены будут города
11 и застроены развалины. [11] И умножу на вас людей
и скот, и они будут плодиться и размножаться, и
заселю вас, как было в прежние времена ваши, и
буду благотворить вам больше, нежели в прежние
12 времена ваши, и узнаете, что Я Господь. [12] И приве-
ду на вас людей, народ Мой, Израиля, и они будут
владеть тобою, *земля*! и ты будешь наследием их и
13 не будешь более делать их бездетными. [13] Так го-
ворит Господь Бог: за то, что говорят о вас: «ты —
земля, поедающая людей и делающая народ твой
14 бездетным»: [14] за то уже не будешь поедать людей и
народа твоего не будешь вперед делать бездетным,
15 говорит Господь Бог. [15] И не будешь более слышать
посмеяния от народов, и поругания от племен не
понесешь уже на себе, и народа твоего вперед не бу-
дешь делать бездетным, говорит Господь Бог.
16, 17 [16] И было ко мне слово Господне: [17] сын чело-
веческий! когда дом Израилев жил на земле своей,
он осквернял ее поведением своим и делами сво-
ими; путь их пред лицем Моим был как нечисто-
18 та женщины во время очищения ее. [18] И Я излил
на них гнев Мой за кровь, которую они проливали
на этой земле, и за то, что они оскверняли ее
19 идолами своими. [19] И Я рассеял их по народам, и
они развеяны по землям; Я судил их по путям их и
20 по делам их. [20] И пришли они к народам, куда по-
шли, и обесславили святое имя Мое, потому что о
них говорят: «они — народ Господа, и вышли из
21 земли Его». [21] И пожалел Я святое имя Мое, кото-
рое обесславил дом Израилев у народов, куда при-
22 шел. [22] Посему скажи дому Израилеву: так говорит
Господь Бог: не для вас Я сделаю это, дом Израи-
лев, а ради святаго имени Моего, которое вы обес-
23 славили у народов, куда пришли. [23] И освящу вели-
кое имя Мое, бесславимое у народов, среди кото-
рых вы обесславили его, и узнают народы, что Я
Господь, говорит Господь Бог, когда явлю на вас
24 святость Мою перед глазами их. [24] И возьму вас из
народов, и соберу вас из всех стран, и приведу вас
25 в землю вашу. [25] И окроплю вас чистою водою, и
вы очиститесь от всех скверн ваших, и от всех иде-
26 лов ваших очищу вас. [26] И дам вам сердце новое, и
дух новый дам вам; и возьму из плоти вашей серд-
27 це каменное, и дам вам сердце плотяное. [27] Вложу
внутрь вас дух Мой и сделаю то, что вы будете хо-
дить в заповедях Моих и уставы Мои будете со-
28 блюдать и выполнять. [28] И будете жить на земле,
которую Я дал отцам вашим, и будете Моим на-
29 родом, и Я буду вашим Богом. [29] И освобожу вас
от всех нечистот ваших, и призову хлеб, и умножу
30 его, и не дам вам терпеть голода. [30] И умножу пло-
ды на деревах и произведения полей, чтобы вперед
не терпеть вам поношения от народов из-за голо-
31 да. [31] Тогда вспомните о злых путях ваших и недоб-
рых делах ваших и почувствуете отвращение к са-
мим себе за беззакония ваши и за мерзости ваши.
32 [32] Не ради вас Я сделаю это, говорит Господь Бог, 32
да будет вам известно. Краснейте и стыдитесь пу-
33 тей ваших, дом Израилев. [33] Так говорит Господь 33
Бог: в тот день, когда очищу вас от всех беззаконий
ваших и населю города, и обстроены будут разва-
34 лины, [34] и опустошенная земля будет возделывае- 34
ма, быв пустынею в глазах всякого мимоходяще-
35 го, [35] тогда скажут: «эта опустелая земля сделалась, 35
как сад Едемский; и эти развалившиеся и опусте-
лые и разоренные города укреплены и населены».
36 [36] И узнают народы, которые останутся вокруг вас, 36
что Я, Господь, вновь созидаю разрушенное, за-
саждаю опустелое. Я, Господь, сказал — и сделал.
37 [37] Так говорит Господь Бог: вот, еще и в том явлю 37
милость Мою дому Израилеву, умножу их людь-
38 ми как стадо. [38] Как много бывает жертвенных овец 38
в Иерусалиме во время праздников его, так полны
будут людьми опустелые города, и узнают, что Я
Господь.

37 [1] Была на мне рука Господа, и Господь вывел
меня духом и поставил меня среди поля, и оно бы-
2 ло полно костей, [2] и обвел меня кругом около них, 2
и вот весьма много их на поверхности поля, и вот
3 они весьма сухи. [3] И сказал мне: сын человеческий! 3
оживут ли кости сии? Я сказал: Господи Боже! Ты
4 знаешь это. [4] И сказал мне: изреки пророчество на 4
кости сии и скажи им: «кости сухие! слушайте сло-
5 во Господне!» [5] Так говорит Господь Бог костям 5
6 сим: вот, Я введу дух в вас, и оживете. [6] И обложу 6
вас жилами, и выращу на вас плоть, и покрою вас
кожею, и введу в вас дух, и оживете, и узнаете, что
7 Я Господь. [7] Я изрек пророчество, как повелено бы- 7
ло мне; и когда я пророчествовал, произошел шум,
и вот движение, и стали сближаться кости, кость
8 с костью своею. [8] И видел я: и вот, жилы были на 8
них, и плоть выросла, и кожа покрыла их сверху, а
9 духа не было в них. [9] Тогда сказал Он мне: изреки 9
пророчество духу, изреки пророчество, сын чело-
веческий, и скажи духу: так говорит Господь Бог:
от четырех ветров приди, дух, и дохни на этих уби-
10 тых, и они оживут. [10] И я изрек пророчество, как Он 10
повелел мне, и вошел в них дух, и они ожили, и ста-
ли на ноги свои — весьма, весьма великое полчище.
11 [11] И сказал Он мне: сын человеческий! кости сии — 11
весь дом Израилев. Вот, они говорят: «иссохли ко-
сти наши, и погибла надежда наша, мы оторваны от
12 корня». [12] Посему изреки пророчество и скажи им: 12
так говорит Господь Бог: вот, Я открою гробы ваши
и выведу вас, народ Мой, из гробов ваших и введу
13 вас в землю Израилеву. [13] И узнаете, что Я Господь, 13
когда открою гробы ваши и выведу вас, народ Мой,
14 из гробов ваших, [14] и вложу в вас дух Мой, и ожи- 14
вете, и помещу вас на земле вашей, и узнаете, что Я,
Господь, сказал это — и сделал, говорит Господь.
15, 16 [15] И было ко мне слово Господне: [16] ты же, сын
человеческий, возьми себе один жезл и напиши на

нем: «Иуде и сынам Израилевым, союзным с ни-
м»; и еще возьми жезл и напиши на нем: «Иосифу»;
это жезл Ефрема и всего дома Израилева, союзно-
17 го с ним. [17] И сложи их у себя один с другим в один
18 жезл, чтобы они в руке твоей были одно. [18] И когда
спросят у тебя сыны народа твоего: «не объяснишь
19 ли нам, что это у тебя?», [19] тогда скажи им: так гово-
рит Господь Бог: вот, Я возьму жезл Иосифов, ко-
торый в руке Ефрема и союзных с ним колен Изра-
илевых, и приложу их к нему, к жезлу Иуды, и сде-
лаю их одним жезлом, и будут одно в руке Моей.
20 [20] Когда же оба жезла, на которых ты напишешь,
21 будут в руке твоей перед глазами их, [21] то скажи им:
так говорит Господь Бог: вот, Я возьму сынов Из-
раилевых из среды народов, между которыми они
находятся, и соберу их отовсюду и приведу их в
22 землю их. [22] На этой земле, на горах Израиля Я сде-
лаю их одним народом, и один Царь будет царем у
всех их, и не будут более двумя народами, и уже не
23 будут вперед разделяться на два царства. [23] И не бу-
дут уже осквернять себя идолами своими и мерзо-
стями своими и всякими пороками своими, и осво-
божу их из всех мест жительства их, где они греши-
ли, и очищу их, и будут Моим народом, и Я буду их
24 Богом. [24] А раб Мой Давид будет Царем над ними и
Пастырем всех их, и они будут ходить в заповедях
Моих, и уставы Мои будут соблюдать и выполнять
25 их. [25] И будут жить на земле, которую Я дал рабу
Моему Иакову, на которой жили отцы их; там бу-
дут жить они и дети их, и дети детей их во веки; и
26 раб Мой Давид будет князем у них вечно. [26] И за-
ключу с ними завет мира, завет вечный будет с ни-
ми. И устрою их, и размножу их, и поставлю среди
27 них святилище Мое на веки. [27] И будет у них жи-
лище Мое, и буду их Богом, а они будут Моим на-
28 родом. [28] И узнают народы, что Я Господь, освяща-
ющий Израиля, когда святилище Мое будет среди
них во веки.

38, 2 [1] И было ко мне слово Господне: [2] сын человече-
ский! обрати лице твое к Гогу в земле Магог, князю
Роша, Мешеха и Фувала, и изреки на него пророче-
3 ство [3] и скажи: так говорит Господь Бог: вот, Я — на
4 тебя, Гог, князь Роша, Мешеха и Фувала! [4] И повер-
ну тебя, и вложу удила в челюсти твои, и выведу те-
бя и все войско твое, коней и всадников, всех в пол-
ном вооружении, большое полчище, в бронях и со
5 щитами, всех вооруженных мечами, [5] Персов, Ефи-
оплян и Ливийцев с ними, всех со щитами и в шле-
6 мах, [6] Гомера со всеми отрядами его, дом Фогарма,
от пределов севера, со всеми отрядами его, многие
7 народы с тобою. [7] Готовься и снаряжайся, ты и все
полчища твои, собравшиеся к тебе, и будь им во-
8 ждем. [8] После многих дней ты понадобишься; в по-
следние годы ты придешь в землю, избавленную от
меча, собранную из многих народов, на горы Из-
раилевы, которые были в постоянном запустении,
но теперь жители ее будут возвращены из народов,
9 и все они будут жить безопасно. [9] И поднимешься,
как буря, пойдешь, как туча, чтобы покрыть землю,
ты и все полчища твои и многие народы с тобою.
10 [10] Так говорит Господь Бог: в тот день придут тебе
на сердце мысли, и ты задумаешь злое предприя-
11 тие [11] и скажешь: «поднимусь я на землю неогра-
денную, пойду на беззаботных, живущих беспеч-
но, — все они живут без стен, и нет у них ни за-
12 поров, ни дверей, — [12] чтобы произвести грабеж и
набрать добычи, наложить руку на вновь заселен-
ные развалины и на народ, собранный из народов,
занимающийся хозяйством и торговлею, живущий
13 на вершине земли». [13] Сава и Дедан и купцы Фар-
сисские со всеми молодыми львами их скажут те-
бе: «ты пришел, чтобы произвести грабеж, собрал
полчище твое, чтобы набрать добычи, взять серебро
и золото, отнять скот и имущество, захватить
14 большую добычу?» [14] Посему изреки пророчество,
сын человеческий, и скажи Гогу: так говорит Гос-
подь Бог: не так ли? в тот день, когда народ Мой
15 Израиль будет жить безопасно, ты узнаешь это; [15] и
пойдешь с места твоего, от пределов севера, ты и
многие народы с тобою, все сидящие на конях, сбо-
16 рище великое и войско многочисленное. [16] И под-
нимешься на народ Мой, на Израиля, как туча, что-
бы покрыть землю: это будет в последние дни, и Я
приведу тебя на землю Мою, чтобы народы узна-
ли Меня, когда Я над тобою, Гог, явлю святость
17 Мою пред глазами их. [17] Так говорит Господь Бог:
не ты ли тот самый, о котором Я говорил в древ-
ние дни чрез рабов Моих, пророков Израилевых,
которые пророчествовали в те времена, что Я при-
18 веду тебя на них? [18] И будет в тот день, когда Гог
придет на землю Израилеву, говорит Господь Бог,
19 гнев Мой воспылает в ярости Моей. [19] И в ревности
Моей, в огне негодования Моего Я сказал: истинно
в тот день произойдет великое потрясение на земле
20 Израилевой. [20] И вострепещут от лица Моего рыбы
морские и птицы небесные, и звери полевые и все
пресмыкающееся, ползающее по земле, и все люди,
которые на лице земли, и обрушатся горы, и упадут
21 утесы, и все стены падут на землю. [21] И по всем го-
рам Моим призову меч против него, говорит Гос-
подь Бог; меч каждого человека будет против бра-
22 та его. [22] И буду судиться с ним моровою язвою и
кровопролитием, и пролью на него и на полки его
и на многие народы, которые с ним, всепотопля-
23 ющий дождь и каменный град, огонь и серу; [23] и
покажу Мое величие и святость Мою, и явлю Се-
бя пред глазами многих народов, и узнают, что Я
Господь.

39 [1] Ты же, сын человеческий, изреки пророчество
на Гога и скажи: так говорит Господь Бог: вот, Я —
2 на тебя, Гог, князь Роша, Мешеха и Фувала! [2] И по-
верну тебя, и поведу тебя, и выведу тебя от краев
3 севера, и приведу тебя на горы Израилевы. [3] И вы-
бью лук твой из левой руки твоей, и выброшу стре-
лы твои из правой руки твоей. [4] Падешь ты на горах
4 Израилевых, ты и все полки твои, и народы, кото-

рые с тобою; отдам тебя на съедение всякого ро-
5 да хищным птицам и зверям полевым. [5] На откры-
том поле падешь; ибо Я сказал это, говорит Господь
6 Бог. [6] И пошлю огонь на землю Магог и на жителей
островов, живущих беспечно, и узнают, что Я Гос-
7 подь. [7] И явлю святое имя Мое среди народа Моего,
Израиля, и не дам вперед бесславить святаго име-
ни Моего, и узнают народы, что Я Господь, Свя-
8 тый в Израиле. [8] Вот, это придет и сбудется, гово-
рит Господь Бог, — это тот день, о котором Я ска-
9 зал. [9] Тогда жители городов Израилевых выйдут, и
разведут огонь, и будут сожигать оружие, щиты и
латы, луки и стрелы, и булавы и копья; семь лет бу-
10 ду жечь их. [10] И не будут носить дров с поля, ни ру-
бить из лесов, но будут жечь только оружие; и огра-
бят грабителей своих, и оберут обирателей своих,
11 говорит Господь Бог. [11] И будет в тот день: дам Го-
гу место для могилы в Израиле, долину прохожих
на восток от моря, и она будет задерживать прохо-
жих; и похоронят там Гога и все полчище его, и бу-
12 дут называть ее долиною полчища Гогова. [12] И дом
Израилев семь месяцев будет хоронить их, чтобы
13 очистить землю. [13] И весь народ земли будет хоро-
нить *их*, и знаменит будет у них день, в который Я
14 прославлю Себя, говорит Господь Бог. [14] И назна-
чат людей, которые постоянно обходили бы землю
и с помощью прохожих погребали бы оставшихся
на поверхности земли, для очищения ее; по проше-
15 ствии семи месяцев они начнут делать поиски; [15] и
когда кто из обходящих землю увидит кость чело-
веческую, то поставит возле нее знак, доколе по-
гребатели не похоронят ее в долине полчища Гого-
16 ва. [16] И будет имя городу: Гамона [полчище]. И так
17 очистят они землю. [17] Ты же, сын человеческий,
так говорит Господь Бог, скажи всякого рода пти-
цам и всем зверям полевым: собирайтесь и идите,
со всех сторон сходитесь к жертве Моей, которую Я
заколю для вас, к великой жертве на горах Израи-
18 левых; и будете есть мясо и пить кровь. [18] Мясо му-
жей сильных будете есть, и будете пить кровь кня-
зей земли, баранов, ягнят, козлов и тельцов, всех
19 откормленных на Васане; [19] и будете есть жир до
сытости и пить кровь до опьянения от жертвы Мо-
20 ей, которую Я заколю для вас. [20] И насытитесь за
столом Моим конями и всадниками, мужами силь-
ными и всякими людьми военными, говорит Гос-
21 подь Бог. [21] И явлю славу Мою между народами, и
все народы увидят суд Мой, который Я произведу,
22 и руку Мою, которую Я наложу на них. [22] И будет
знать дом Израилев, что Я Господь Бог их, от сего
23 дня и далее. [23] И узнают народы, что дом Израилев
был переселен за неправду свою; за то, что они по-
ступали вероломно предо Мною, Я сокрыл от них
лице Мое и отдал их в руки врагов их, и все они па-
24 ли от меча. [24] За нечистоты их и за их беззаконие Я
25 сделал это с ними, и сокрыл от них лице Мое. [25] По-
сему так говорит Господь Бог: ныне возвращу плен
Иакова, и помилую весь дом Израиля, и возрев-
ную по святом имени Моем. [26] И почувствуют они 26
бесчестие свое и все беззакония свои, какие дела-
ли предо Мною, когда будут жить на земле своей
безопасно, и никто не будет устрашать их, [27] когда 27
Я возвращу их из народов, и соберу их из земель
врагов их, и явлю в них святость Мою пред глаза-
ми многих народов. [28] И узнают, что Я Господь Бог 28
их, когда, рассеяв их между народами, опять собе-
ру их в землю их и не оставлю уже там ни одного
из них; [29] и не буду уже скрывать от них лица Мое- 29
го, потому что Я изолью дух Мой на дом Израилев,
говорит Господь Бог.

40 [1] В двадцать пятом году по переселении нашем,
в начале года, в десятый *день* месяца, в четырнадца-
том году по разрушении города, в тот самый день
была на мне рука Господа, и Он повел меня туда.
[2] В видениях Божиих привел Он меня в землю Из- 2
раилеву и поставил меня на весьма высокой горе,
и на ней, с южной стороны, были как бы городские
здания; [3] и привел меня туда. И вот муж, которого 3
вид как бы вид блестящей меди, и льняная вервь
в руке его и трость измерения, и стоял он у ворот.
[4] И сказал мне этот муж: «сын человеческий! смот- 4
ри глазами твоими и слушай ушами твоими, и при-
лагай сердце твое ко всему, что я буду показывать
тебе, ибо ты для того и приведен сюда, чтоб я пока-
зал тебе *это*; все, что увидишь, возвести дому Из-
раилеву». [5] И вот, вне храма стена со всех сторон 5
его, и в руке того мужа трость измерения в шесть
локтей, *считая каждый локоть* в локоть с ладонью;
и намерил он в этом здании одну трость толщины
и одну трость вышины. [6] Потом пошел к воротам, 6
обращенным лицом к востоку, и взошел по ступе-
ням их, и нашел меры в одном пороге ворот одну
трость ширины и в другом пороге одну трость ши-
рины. [7] И в каждой боковой комнате одна трость 7
длины и одна трость ширины, а между комната-
ми пять локтей, и в пороге ворот у притвора во-
рот внутри одна же трость. [8] И смерил он в притво- 8
ре ворот внутри одну трость, [9] а в притворе у во- 9
рот намерил восемь локтей и два локтя в столбах.
Этот притвор у ворот со стороны храма. [10] Боковых 10
комнат у восточных ворот три — с одной стороны
и три — с другой; одна мера во всех трех и одна ме-
ра в столбах с той и другой стороны. [11] Ширины в 11
отверстии ворот он намерил десять локтей, а дли-
ны ворот тринадцать локтей. [12] А перед комнатами 12
выступ в один локоть, и в один же локоть с дру-
гой стороны выступ; эти комнаты с одной стороны
имели шесть локтей и шесть же локтей с другой сто-
роны. [13] Потом намерил он в воротах от крыши од- 13
ной комнаты до крыши другой двадцать пять лок-
тей ширины; дверь была против двери. [14] А в стол- 14
бах он насчитал шестьдесят локтей, в каждом стол-
бе около двора и у ворот, [15] и от передней стороны 15
входа в ворота до передней стороны внутренних
ворот пятьдесят локтей. [16] Решетчатые окна были 16
и в боковых комнатах и в столбах их, внутрь ворот

кругом, также и в притворах окна были кругом на
17 внутреннюю сторону, и на столбах — пальмы. [17] И
привел он меня на внешний двор, и вот там ком-
наты, и каменный помост кругом двора был сде-
18 лан; тридцать комнат на том помосте. [18] И помост
этот был по бокам ворот, соответственно длине во-
19 рот; этот помост был ниже. [19] И намерил он в шири-
ну от нижних ворот до внешнего края внутреннего
20 двора сто локтей, к востоку и к северу. [20] Он изме-
рил также длину и ширину ворот внешнего двора,
21 обращенных лицом к северу, [21] и боковые комна-
ты при них, три с одной стороны и три с другой;
и столбы их, и выступы их были такой же меры,
как у прежних ворот: длина их пятьдесят локтей,
22 а ширина двадцать пять локтей. [22] И окна их, и вы-
ступы их, и пальмы их — той же меры, как у во-
рот, обращенных лицом к востоку; и входят к ним
23 семью ступенями, и перед ними выступы. [23] И во
внутренний двор есть ворота против ворот севе-
рных и восточных; и намерил он от ворот до ворот
24 сто локтей. [24] И повел меня на юг, и вот там ворота
южные; и намерил он в столбах и выступах такую
25 же меру. [25] И окна в них и в преддверия их такие
же, как те окна: длины пятьдесят локтей, а шири-
26 ны двадцать пять локтей. [26] Подъем к ним — в семь
ступеней, и преддверия перед ними; и пальмовые
украшения — одно с той стороны и одно с другой
27 на столбах их. [27] И во внутренний двор были юж-
ные ворота; и намерил он от ворот до ворот юж-
28 ных сто локтей. [28] И привел он меня через южные
ворота во внутренний двор; и намерил в южных во-
29 ротах ту же меру. [29] И боковые комнаты их, и столбы
их, и притворы их — той же меры, и окна в них в
притворах их были кругом; всего в длину пятьдесят
30 локтей, а в ширину двадцать пять локтей. [30] При-
творы были кругом длиною в двадцать пять лок-
31 тей, а шириною в пять локтей. [31] И притворы были
у них на внешний двор, и пальмы были на столбах
32 их; подъем к ним — в восемь ступеней. [32] И повел
меня восточными воротами на внутренний двор; и
33 намерил в этих воротах ту же меру. [33] И боковые
комнаты их, и столбы их, и притворы их были той
же меры; и окна в них и притворах их были кру-
гом; длина пятьдесят локтей, а ширина двадцать
34 пять локтей. [34] Притворы у них были на внешний
двор, и пальмы на столбах их с той и другой сто-
35 роны; подъем к ним — в восемь ступеней. [35] Потом
привел меня к северным воротам, и намерил в них
36 ту же меру. [36] Боковые комнаты при них, столбы их
и притворы их, и окна в них были кругом; всего в
длину пятьдесят локтей, и в ширину двадцать пять
37 локтей. [37] Притворы у них были на внешний двор,
и пальмы на столбах их с той и с другой стороны;
38 подъем к ним — в восемь ступеней. [38] Была также
комната, со входом в нее, у столбов ворот: там омы-
39 вают жертвы всесожжения. [39] А в притворе у ворот
два стола с одной стороны и два с другой сторо-
ны, чтобы заколать на них жертвы всесожжения и
жертвы за грех и жертвы за преступление. [40] И у на- 40
ружного бока при входе в отверстие северных во-
рот были два стола, и у другого бока, подле притво-
ра у ворот, два стола. [41] Четыре стола с одной сто- 41
роны и четыре стола с другой стороны, по бокам
ворот: *всего* восемь столов, на которых заколают
жертвы. [42] И четыре стола для приготовления все- 42
сожжения были из тесаных камней, длиною в пол-
тора локтя, и шириною в полтора локтя, а выши-
ною в один локоть; на них кладут орудия для закла-
ния жертвы всесожжения и *других* жертв. [43] И крю- 43
ки в одну ладонь приделаны были к стенам здания
кругом, а на столах клали жертвенное мясо. [44] Сна- 44
ружи внутренних ворот были комнаты для певцов;
на внутреннем дворе, сбоку северных ворот, одна
обращена лицом к югу, а другая, сбоку южных во-
рот, обращена лицом к северу. [45] И сказал он мне: 45
«эта комната, которая лицом к югу, для священни-
ков, бодрствующих на страже храма; [46] а комната, 46
которая лицом к северу, для священников, бодр-
ствующих на страже жертвенника: это сыны Садо-
ка, которые одни из сынов Левия приближаются к
Господу, чтобы служить Ему». [47] И намерил он во 47
дворе сто локтей длины и сто локтей ширины: *он*
был четыреугольный; а перед храмом стоял жерт-
венник. [48] И привел он меня к притвору храма, и 48
намерил в столбах притвора пять локтей с одной
стороны и пять локтей с другой; а в воротах три
локтя ширины с одной стороны и три локтя с дру-
гой. [49] Длина притвора — в двадцать локтей, а ши- 49
рина — в одиннадцать локтей, и всходят в него по
десяти ступеням; и были подпоры у столбов, одна
с одной стороны, а другая с другой.

41 [1] Потом ввел меня в храм и намерил в столбах
шесть локтей ширины с одной стороны и шесть
локтей ширины с другой стороны, в ширину ски-
нии. [2] В дверях десять локтей ширины, и по бокам 2
дверей пять локтей с одной стороны и пять лок-
тей с другой стороны; и намерил длины в храме со-
рок локтей, а ширины двадцать локтей. [3] И пошел 3
внутрь, и намерил в столбах у дверей два локтя и
в дверях шесть локтей, а ширина двери — в семь
локтей. [4] И отмерил в нем двадцать локтей в длину 4
и двадцать локтей в ширину храма, и сказал мне:
«это — Святое Святых». [5] И намерил в стене хра- 5
ма шесть локтей, а ширины в боковых комнатах,
кругом храма, по четыре локтя. [6] Боковых комнат 6
было тридцать три, комната подле комнаты; они
вдаются в стену, которая у храма для комнат кру-
гом, так что они в связи с нею, но стены́ самого
храма не касаются. [7] И он более и более расши- 7
рялся кругом вверх боковыми комнатами, потому
что окружность храма восходила выше и выше во-
круг храма, и потому храм имел бо́льшую шири-
ну вверху, и из нижнего этажа восходили в верх-
ний через средний. [8] И я видел верх дома во всю 8
окружность; боковые комнаты в основании имели
там меры цельную трость, шесть полных локтей.

9 [9] Ширина стены боковых комнат, выходящих на-
ружу, пять локтей, и открытое пространство есть
10 подле боковых комнат храма. [10] И между комнатами расстояние двадцать локтей кругом всего хра-
11 ма. [11] Двери боковых комнат *ведут* на открытое пространство, одни двери — на северную сторону, а другие двери — на южную сторону; а ширина этого открытого пространства — пять локтей кругом.
12 [12] Здание перед площадью на западной стороне — шириною в семьдесят локтей; стена же этого здания — в пять локтей ширины кругом, а длина ее —
13 девяносто локтей. [13] И намерил он в храме сто локтей длины, и в площади и в пристройке, и в стенах
14 его также сто локтей длины. [14] И ширина храма по лицевой стороне и площади к востоку сто же лок-
15 тей. [15] И в длине здания перед площадью на задней стороне ее с боковыми комнатами его по ту и другую сторону он намерил сто локтей, со внутренно-
16 стью храма и притворами двора. [16] Дверные брусья и решетчатые окна, и боковые комнаты кругом, во всех трех *ярусах*, против порогов обшиты деревом
17 и от пола по окна; окна были закрыты. [17] От верха дверей как внутри храма, так и снаружи, и по всей стене кругом, внутри и снаружи, были резные
18 изображения, [18] сделаны были херувимы и пальмы: пальма между двумя херувимами, и у каждо-
19 го херувима два лица. [19] С одной стороны к пальме обращено лицо человеческое, а с другой стороны к пальме — лице львиное; так сделано во всем
20 храме кругом. [20] От пола до верха дверей сделаны были херувимы и пальмы, также и по стене хра-
21 ма. [21] В храме были четырехугольные дверные косяки, и святилище имело такой же вид, как я видел.
22 [22] Жертвенник был деревянный в три локтя вышины и в два локтя длины; и углы его, и подножие его, и стенки его — из дерева. И сказал он мне: «это
23 трапеза, которая пред Господом». [23] В храме и во
24 святилище по две двери, [24] и двери сии о двух досках, обе доски подвижные, две у одной двери и две
25 доски у другой; [25] и сделаны на них, на дверях храма, херувимы и пальмы такие же, какие сделаны по стенам; а перед притвором снаружи был деревян-
26 ный помост. [26] И решетчатые окна с пальмами, по ту и другую сторону, были по бокам притвора и в боковых комнатах храма и на деревянной обшивке.

42 [1] И вывел меня ко внешнему двору северною до-
рогою, и привел меня к комнатам, которые против
2 площади и против здания на севере, [2] к тому месту, которое у северных дверей имеет в длину сто
3 локтей, а в ширину пятьдесят локтей. [3] Напротив двадцати *локтей* внутреннего двора и напротив помоста, который на внешнем дворе, были галерея
4 против галереи в три яруса. [4] А перед комнатами ход в десять локтей ширины, а внутрь в один ло-
5 коть; двери их лицом к северу. [5] Верхние комнаты у́же, потому что галереи отнимают у них несколько против нижних и средних *комнат* этого здания.
6 [6] Они в три яруса, и таких столбов, какие на дворах, 6
нет у них; потому они и сделаны у́же против нижних и средних комнат, начиная от пола. [7] А наруж- 7
ная стена напротив этих комнат от внешнего двора, составляющая лицевую сторону комнат, имеет
длины пятьдесят локтей; [8] потому что *и* комнаты 8
на внешнем дворе занимают длины только пятьдесят локтей, и вот перед храмом сто локтей. [9] А сни- 9
зу ход к этим комнатам с восточной стороны, когда подходят к ним со внешнего двора. [10] В шири- 10
ну стены двора к востоку перед площадью и перед зданием были комнаты. [11] И ход перед ними такой 11
же, как и у тех комнат, которые обращены к северу, такая же длина, как и у тех, и такая же ширина, и все выходы их, и устройство их, и двери их такие же, как и у тех. [12] Такие же двери, как и у ком- 12
нат, которые на юг, и для входа в них дверь у самой дороги, которая шла прямо вдоль стены на восток.
[13] И сказал он мне: «комнаты на север *и* комнаты 13
на юг, которые перед площадью, суть комнаты священные, в которых священники, приближающиеся к Господу, съедают священнейшие жертвы; там же они кладут священнейшие жертвы, и хлебное приношение, и жертву за грех, и жертву за преступление, ибо это место святое. [14] Когда войдут *туда* 14
священники, то они не должны выходить из этого святаго места на внешний двор, доколе не оставят там одежд своих, в которых служили, ибо они священны; они должны надеть на себя другие одежды и тогда выходить к народу». [15] Когда кончил он 15
измерения внутреннего храма, то вывел меня воротами, обращенными лицом к востоку, и стал измерять его кругом. [16] Он измерил восточную сто- 16
рону тростью измерения и *намерил* тростью измерения всего пятьсот тростей; [17] в северной стороне 17
той же тростью измерения намерил всего пятьсот тростей; [18] в южной стороне намерил тростью из- 18
мерения также пятьсот тростей. [19] Поворотив к за- 19
падной стороне, намерил тростью измерения пятьсот тростей. [20] Со всех четырех сторон он измерил 20
его; кругом него была стена длиною в пятьсот *тростей* и в пятьсот *тростей* шириною, чтобы отделить святое место от несвятого.

43 [1] И привел меня к воротам, к тем воротам, кото-
рые обращены лицом к востоку. [2] И вот, слава Бога 2
Израилева шла от востока, и глас Его — как шум вод многих, и земля осветилась от славы Его. [3] Это 3
видение было такое же, какое я видел прежде, точно такое, какое я видел, когда приходил возвестить гибель городу, и видения, подобные видениям, какие видел я у реки Ховара. И я пал на лице мое. [4] И 4
слава Господа вошла в храм путем ворот, обращенных лицом к востоку.

[5] И поднял меня дух, и ввел меня во внутренний 5
двор, и вот, слава Господа наполнила весь храм. [6] И 6
я слышал кого-то, говорящего мне из храма, а тот муж стоял подле меня, [7] и сказал мне: сын челове- 7
ческий! это место престола Моего и место стопам

ног Моих, где Я буду жить среди сынов Израилевых во веки; и дом Израилев не будет более осквернять святаго имени Моего, ни они, ни цари их, блужением своим и трупами царей своих на высотах
8 их. [8] Они ставили порог свой у порога Моего и вереи дверей своих подле Моих верей, так что одна стена *была* между Мною и ими, и оскверняли святое имя Мое мерзостями своими, какие делали, и за
9 то Я погубил их во гневе Моем. [9] А теперь они удалят от Меня блужение свое и трупы царей своих, и
10 Я буду жить среди них во веки. [10] Ты, сын человеческий, возвести дому Израилеву о храме сем, чтобы они устыдились беззаконий своих и чтобы сня-
11 ли с него меру. [11] И если они устыдятся всего того, что делали, то покажи им вид храма и расположение его, и выходы его, и входы его, и все очертания его, и все уставы его, и все образы его, и все законы его, и напиши при глазах их, чтобы они сохраняли все очертания его и все уставы его и посту-
12 пали по ним. [12] Вот закон храма: на вершине горы все пространство его вокруг — Святое Святых; вот
13 закон храма! [13] И вот размеры жертвенника локтями, *считая* локоть в локоть с ладонью: основание в локоть, ширина в локоть же, и пояс по всем краям его в одну пядень; и вот задняя сторона жерт-
14 венника. [14] От основания, что в земле, до нижнего выступа два локтя, а шириною он в один локоть; от малого выступа до большого выступа четыре лок-
15 тя, а ширина его — в один локоть. [15] Самый жертвенник вышиною в четыре локтя; и из жертвенни-
16 ка *поднимаются* вверх четыре рога. [16] Жертвенник имеет двенадцать *локтей* длины *и* двенадцать ширины; он четырехугольный на все свои четыре сто-
17 роны. [17] А в площадке четырнадцать *локтей* длины и четырнадцать ширины на все четыре стороны ее, и вокруг нее пояс в пол-локтя, а основание ее в локоть вокруг, ступени же к нему — с востока.
18 [18] И сказал он мне: сын человеческий! так говорит Господь Бог: вот уставы жертвенника к тому дню, когда он будет сделан для приношения на нем все-
19 сожжений и для кропления на него кровью. [19] Священникам от колена Левиина, которые из племени Садока, приближающимся ко Мне, чтобы служить Мне, говорит Господь Бог, дай тельца из ста-
20 да волов, в жертву за грех. [20] И возьми крови его, и покропи на четыре рога его, и на четыре угла площадки, и на пояс кругом, и так очисти его и освяти
21 его. [21] И возьми тельца, *в жертву* за грех, и сожги
22 его на назначенном месте дома вне святилища. [22] А на другой день в жертву за грех принеси из козьего стада козла без порока, и пусть очистят жертвен-
23 ник так же, как очищали тельцом. [23] Когда же кончишь очищение, приведи из стада волов тельца без
24 порока и из стада овец овна без порока; [24] и принеси их пред лице Господа; и священники бросят на них соли, и вознесут их во всесожжение Госпо-
25 ду. [25] Семь дней приноси в жертву за грех по козлу в день; также пусть приносят в жертву по тельцу из стада волов и по овну из стада овец без поро-
26 ка. [26] Семь дней они должны очищать жертвенник
27 и освящать его и наполнять руки свои. [27] По окончании же сих дней, в восьмой день и далее, священники будут возносить на жертвеннике ваши всесожжения и благодарственные жертвы; и Я буду милостив к вам, говорит Господь Бог.

44 [1] И привел он меня обратно ко внешним воротам святилища, обращенным лицом на восток, и
2 они были затворены. [2] И сказал мне Господь: ворота сии будут затворены, не отворятся, и никакой человек не войдет ими, ибо Господь, Бог Израи-
3 лев, вошел ими, и они будут затворены. [3] Что до князя, он, *как* князь, сядет в них, чтобы есть хлеб пред Господом; войдет путем притвора этих ворот,
4 и тем же путем выйдет. [4] Потом привел меня путем ворот северных перед лице храма, и я видел, и вот, слава Господа наполняла дом Господа, и пал
5 я на лице мое. [5] И сказал мне Господь: сын человеческий! прилагай сердце твое *ко всему*, и смотри глазами твоими, и слушай ушами твоими все, что Я говорю тебе о всех постановлениях дома Господа и всех законах его; и прилагай сердце твое ко входу
6 в храм и ко всем выходам из святилища. [6] И скажи мятежному дому Израилеву: так говорит Господь Бог: довольно вам, дом Израилев, делать все
7 мерзости ваши, [7] вводить сынов чужой, необрезанных сердцем и необрезанных плотью, чтобы они были в Моем святилище и оскверняли храм Мой, подносить хлеб Мой, тук и кровь, и разрушать за-
8 вет Мой всякими мерзостями вашими. [8] Вы не исполняли стражи у святынь Моих, а ставили вме-
9 сто себя их для стражи в Моем святилище. [9] Так говорит Господь Бог: никакой сын чужой, необрезанный сердцем и необрезанный плотью, не должен входить во святилище Мое, даже и тот сын чу-
10 жой, который *живет* среди сынов Израиля. [10] Равно и левиты, которые удалились от Меня во время отступничества Израилева, которые, оставив Меня, блуждали вслед идолов своих, понесут наказа-
11 ние за вину свою. [11] Они будут служить во святилище Моем, как сторожа у ворот храма и прислужники у храма; они будут заколать для народа всесожжение и другие жертвы, и будут стоять пред ни-
12 ми для служения им. [12] За то, что они служили им пред идолами их и были для дома Израилева соблазном к нечестию, Я поднял на них руку Мою, говорит Господь Бог, и они понесут наказание за
13 вину свою; [13] они не будут приближаться ко Мне, чтобы священнодействовать предо Мною и приступать ко всем святыням Моим, к Святому Святых, но будут нести на себе бесславие свое и мерзо-
14 сти свои, какие делали. [14] Сделаю их стражами храма для всех служб его и для всего, что производится в нем. [15] А священники из колена Левиина, сы-
15 ны Садока, которые, во время отступления сынов Израилевых от Меня, постоянно стояли на страже святилища Моего, те будут приближаться ко Мне,

чтобы служить Мне, и будут предстоять пред ли-
цем Моим, чтобы приносить Мне тук и кровь, го-
16 ворит Господь Бог. [16] Они будут входить во святи-
лище Мое и приближаться к трапезе Моей, что-
17 бы служить Мне и соблюдать стражу Мою. [17] Когда
придут к воротам внутреннего двора, тогда оденут-
ся в одежды льняные, а шерстяное не должно быть
на них во время служения их в воротах внутренне-
18 го двора и внутри храма. [18] Увясла на головах их
должны быть также льняные; и исподняя одежда
на чреслах их должна быть также льняная; в по-
19 ту они не должны опоясываться. [19] А когда надоб-
но будет выйти на внешний двор, на внешний двор
к народу, тогда они должны будут снять одежды
свои, в которых они служили, и оставить их в свя-
щенных комнатах, и одеться в другие одежды, что-
бы священными одеждами своими не прикасаться
20 к народу. [20] И головы своей они не должны брить,
и не должны отпускать волос, а пусть непременно
21 стригут головы свои. [21] И вина не должен пить ни
один священник, когда идет во внутренний двор.
22 [22] Ни вдовы, ни разведенной с мужем они не долж-
ны брать себе в жены, а только могут брать себе де-
виц из племени дома Израилева и вдову, оставшу-
23 юся вдовою от священника. [23] Они должны учить
народ Мой отличать священное от несвященного
24 и объяснять им, что́ нечисто и что́ чисто. [24] При
спорных делах они должны присутствовать в суде,
и по уставам Моим судить их, и наблюдать зако-
ны Мои и постановления Мои о всех праздниках
25 Моих, и свято хранить субботы Мои. [25] К мертвому
человеку никто из них не должен подходить, что-
бы не сделаться нечистым; только ради отца и ма-
тери, ради сына и дочери, брата и сестры, которая
не была замужем, можно им сделать себя нечисты-
26 ми. [26] По очищении же такого, еще семь дней над-
27 лежит отсчитать ему. [27] И в тот день, когда ему на-
добно будет приступать ко святыне во внутреннем
дворе, чтобы служить при святыне, он должен при-
28 нести жертву за грех, говорит Господь Бог. [28] А что
до удела их, то Я их удел. И владения не давайте
29 им в Израиле: Я их владение. [29] Они будут есть от
хлебного приношения, от жертвы за грех и жерт-
вы за преступление; и все заклятое у Израиля им
30 же принадлежит. [30] И начатки из всех плодов ва-
ших и всякого рода приношения, из чего ни состоя-
ли бы приношения ваши, принадлежат священни-
кам; и начатки молотого вами отдавайте священ-
нику, чтобы над домом твоим почивало благосло-
31 вение. [31] Никакой мертвечины и ничего, растерзан-
ного зверем, ни из птиц, ни из скота, не должны
есть священники.

45 [1] Когда будете по жребию делить землю на уде-
лы, тогда отделите священный участок Господу в
двадцать пять тысяч *тростей* длины и десять ты-
сяч ширины; да будет свято это место во всем объ-
2 еме своем, кругом. [2] От него к святилищу отойдет
четырехугольник по пятисот *тростей* кругом, и
кругом него площадь в пятьдесят локтей. [3] Из этой 3
меры отмерь двадцать пять тысяч *тростей* в дли-
ну и десять тысяч в ширину, где будет находиться
святилище, Святое Святых. [4] Эта священная часть 4
земли принадлежать будет священникам, служите-
лям святилища, приступающим к служению Гос-
поду: это будет для них местом для домов и свя-
тынею для святилища. [5] Двадцать пять тысяч *тро-* 5
стей длины и десять тысяч ширины будут принад-
лежать левитам, служителям храма, как их владе-
ние для обитания их. [6] И во владение городу дай- 6
те пять тысяч ширины и двадцать пять тысяч дли-
ны, против священного места, отделенного Госпо-
ду; это принадлежать должно всему дому Израи-
леву. [7] И князю *дайте* долю по ту и другую сторо- 7
ну, как подле священного места, отделенного *Гос-*
поду, так и подле городского владения, к западу с
западной стороны и к востоку с восточной сторо-
ны, длиною наравне с одним из оных уделов от за-
падного предела до восточного. [8] Это его земля, его 8
владение в Израиле, чтобы князья Мои вперед не
теснили народа Моего и чтобы предоставили зем-
лю дому Израилеву по коленам его. [9] Так говорит 9
Господь Бог: довольно вам, князья Израилевы! от-
ложите обиды и угнетения и творите суд и правду,
перестаньте вытеснять народ Мой из владения его,
говорит Господь Бог. [10] Да будут у вас правильные 10
весы и правильная ефа и правильный бат. [11] Ефа и 11
бат должны быть одинаковой меры, так чтобы бат
вмещал в себе десятую часть хомера и ефа десятую
часть хомера; мера их должна определяться по хо-
меру. [12] В сикле двадцать гер; а двадцать сиклей, 12
двадцать пять сиклей и пятнадцать сиклей состав-
лять будут у вас мину. [13] Вот дань, какую вы долж- 13
ны давать *князю*: шестую часть ефы от хомера пше-
ницы и шестую часть ефы от хомера ячменя; [14] по- 14
становление об елее: от кора елея десятую часть ба-
та; десять батов *составят* хомер, потому что в хо-
мере десять батов; [15] одну овцу от стада в двести 15
овец с тучной пажити Израиля: все это для хлебно-
го приношения и всесожжения, и благодарствен-
ной жертвы, в очищение их, говорит Господь Бог.
[16] Весь народ земли обязывается делать сие прино- 16
шение князю в Израиле. [17] А на обязанности князя 17
будут лежать всесожжение и хлебное приношение,
и возлияние в праздники и в новомесячия, и в суб-
боты, во все торжества дома Израилева; он должен
будет приносить жертву за грех и хлебное прино-
шение, и всесожжение, и жертву благодарственную
для очищения дома Израилева. [18] Так говорит Гос- 18
подь Бог: в первом *месяце*, в первый *день* месяца,
возьми из стада волов тельца без порока, и очисти
святилище. [19] Священник пусть возьмет крови от 19
этой жертвы за грех и покропит ею на вереи хра-
ма и на четыре угла площадки у жертвенника и на
вереи ворот внутреннего двора. [20] То же сделай и в 20
седьмой *день* месяца за согрешающих умышленно
и по простоте, и так очищайте храм. [21] В первом *ме-* 21

сяце, в четырнадцатый день месяца, должна быть
у вас Пасха, праздник семидневный, когда долж-
22 но есть опресноки. [22] В этот день князь за себя и за
весь народ земли принесет тельца в жертву за грех.
23 [23] И в эти семь дней праздника он должен прино-
сить во всесожжение Господу каждый день по се-
ми тельцов и по семи овнов без порока, и в жерт-
ву за грех каждый день по козлу из козьего стада.
24 [24] Хлебного приношения он должен приносить по
ефе на тельца и по ефе на овна и по гину елея на
25 ефу. [25] В седьмом *месяце*, в пятнадцатый день ме-
сяца, в праздник, в течение семи дней он должен
приносить то же: такую же жертву за грех, такое же
всесожжение, и столько же хлебного приношения
и столько же елея.

46 [1] Так говорит Господь Бог: ворота внутренне-
го двора, обращенные лицом к востоку, должны
быть заперты в продолжение шести рабочих дней,
а в субботний день они должны быть отворены и в
2 день новомесячия должны быть отворены. [2] Князь
пойдет через внешний притвор ворот и станет у ве-
реи этих ворот; и священники совершат его всесо-
жжение и его благодарственную жертву; и он у по-
рога ворот поклонится *Господу*, и выйдет, а воро-
3 та остаются незапертыми до вечера. [3] И народ зем-
ли будет поклоняться пред Господом, при входе в
4 ворота, в субботы и новомесячия. [4] Всесожжение,
которое князь принесет Господу в субботний день,
должно быть из шести агнцев без порока и из овна
5 без порока; [5] хлебного приношения ефа на овна, а
на агнцев хлебного приношения, сколько рука его
6 подаст, а елея гин на ефу. [6] В день новомесячия бу-
дут приносимы им из стада волов телец без порока,
7 также шесть агнцев и овен без порока. [7] Хлебного
приношения он принесет ефу на тельца и ефу на ов-
на, а на агнцев, сколько рука его подаст, и елея гин
8 на ефу. [8] И когда приходить будет князь, то дол-
жен входить через притвор ворот и тем же путем
9 выходить. [9] А когда народ земли будет приходить
пред лице Господа в праздники, то вошедший се-
верными воротами для поклонения должен выхо-
дить воротами южными, а вошедший южными во-
ротами должен выходить воротами северными; он
не должен выходить теми же воротами, которы-
ми вошел, а должен выходить противоположными.
10 [10] И князь должен находиться среди них; когда они
входят, входит и он; и когда они выходят, выходит
11 и он. [11] И в праздники и в торжественные дни хлеб-
ного приношения *от него* должно быть по ефе на
тельца и по ефе на овна, а на агнцев, сколько по-
12 даст рука его, и елея по гину на ефу. [12] А если князь,
по усердию своему, захочет принести всесожжение
или благодарственную жертву Господу, то должны
отворить ему ворота, обращенные к востоку, и он
совершит свое всесожжение и свою благодарствен-
ную жертву так же, как совершил в субботний день,
и после сего он выйдет, и по выходе его ворота
13 запрутся. [13] Каждый день приноси Господу во все-
сожжение однолетнего агнца без порока; каждое
утро приноси его. [14] А хлебного приношения при- 14
лагай к нему каждое утро шестую часть ефы и елея
третью часть гина, чтобы растворить муку; таково
вечное постановление о хлебном приношении Гос-
поду, навсегда. [15] Пусть приносят во всесожжение 15
агнца и хлебное приношение и елей каждое утро
постоянно. [16] Так говорит Господь Бог: если князь 16
дает кому из сыновей своих подарок, то это долж-
но пойти в наследство и его сыновьям; это владе-
ние их должно быть наследственным. [17] Если же он 17
даст из наследия своего кому-либо из рабов своих
подарок, то это будет принадлежать ему только до
года освобождения, и тогда возвратится к князю.
Только к сыновьям его должно переходить насле-
дие его. [18] Но князь не может брать из наследствен- 18
ного участка народа, вытесняя их из владения их;
из своего только владения он может уделять де-
тям своим, чтобы никто из народа Моего не был
изгоняем из своего владения. [19] И привел он ме- 19
ня тем ходом, который сбоку ворот, к священным
комнатам для священников, обращенным к северу,
и вот там одно место на краю к западу. [20] И ска- 20
зал мне: «это — место, где священники должны ва-
рить жертву за преступление и жертву за грех, где
должны печь хлебное приношение, не вынося его
на внешний двор, для освящения народа». [21] И вы- 21
вел меня на внешний двор, и провел меня по четы-
рем углам двора, и вот, в каждом углу двора еще
двор. [22] Во всех четырех углах двора были покры- 22
тые дворы в сорок *локтей* длины и тридцать шири-
ны, одной меры во всех четырех углах. [23] И кругом 23
всех их четырех — стены, а у стен сделаны очаги
кругом. [24] И сказал мне: «вот поварни, в которых 24
служители храма варят жертвы народные».

[1] Потом привел он меня обратно к дверям хра- **47**
ма, и вот, из-под порога храма течет вода на во-
сток, ибо храм стоял лицом на восток, и вода тек-
ла из-под правого бока храма, по южную сторону
жертвенника. [2] И вывел меня северными воротами, 2
и внешним путем обвел меня к внешним воротам,
путем, обращенным к востоку; и вот, вода течет по
правую сторону. [3] Когда тот муж пошел на восток, 3
то в руке держал шнур, и отмерил тысячу локтей, и
повел меня по воде; воды было по лодыжку. [4] И *еще* 4
отмерил тысячу, и повел меня по воде; воды бы-
ло по колено. И еще отмерил тысячу, и повел ме-
ня; воды было по поясницу. [5] И еще отмерил ты- 5
сячу, и уже тут был такой поток, через который я
не мог идти, потому что вода была так высока, что
надлежало плыть, а переходить нельзя было этот
поток. [6] И сказал мне: «видел, сын человеческий?» 6
и повел меня обратно к берегу этого потока. [7] И ко- 7
гда я пришел назад, и вот, на берегах потока много
было дерев по ту и другую сторону. [8] И сказал мне: 8
эта вода течет в восточную сторону земли, сойдет
на равнину и войдет в море; и воды его сделаются
здоровыми. [9] И всякое живущее существо, пресмы- 9

кающееся там, где войдут две струи, будет живо; и
рыбы будет весьма много, потому что войдет туда
эта вода, и вóды *в море* сделаются здоровыми, и, ку-
10 да войдет этот поток, все будет живо там. [10] И будут
стоять подле него рыболовы от Ен-Гадди до Эглаи-
ма, будут закидывать сети. Рыба будет в своем виде
и, как в большом море, рыбы будет весьма много.
11 [11] Болота его и лужи его, которые не сделаются здо-
12 ровыми, будут оставлены для соли. [12] У потока по
берегам его, с той и другой стороны, будут расти
всякие дерева, доставляющие пищу: листья их не
будут увядать, и плоды на них не будут истощаться;
каждый месяц будут созревать новые, потому что
вода для них течет из святилища; плоды их будут
употребляемы в пищу, а листья на врачевание.
13 [13] Так говорит Господь Бог: вот распределение,
по которому вы должны разделить землю в насле-
дие двенадцати коленам Израилевым: Иосифу два
14 удела. [14] И наследуйте ее, как один, так и другой;
так как Я, подняв руку Мою, клялся отдать ее от-
цам вашим, то и будет земля сия наследием вашим.
15 [15] И вот предел земли: на северном конце, начиная
от великого моря, через Хетлон, по дороге в Цедад,
16 [16] Емаф, Берот, Сивраим, находящийся между Да-
масскою и Емафскою областями Гацар-Тихон, ко-
17 торый на границе Аврана. [17] И будет граница от мо-
ря до Гацар-Енон, граница с Дамаском, и далее на
18 севере область Емаф; и вот северный край. [18] Чер-
ту восточного края ведите между Авраном и Да-
маском, между Галаадом и землею Израильскою,
по Иордану, от северного края до восточного мо-
19 ря; это восточный край. [19] А южный край с полу-
денной стороны от Тамары до вод пререкания при
Кадисе, и по течению потока до великого моря; это
20 полуденный край на юге. [20] Западный же предел —
великое море, от южной границы до места против
21 Емафа; это западный край. [21] И разделите себе зем-
22 лю сию на уделы по коленам Израилевым. [22] И раз-
делите ее по жребию в наследие себе и иноземцам,
живущим у вас, которые родили у вас детей;
и они среди сынов Израилевых должны считаться
наравне с природными жителями, и они с вами
23 войдут в долю среди колен Израилевых. [23] В кото-
ром колене живет иноземец, в том и дайте ему на-
следие его, говорит Господь Бог.

48 [1] Вот имена колен. На северном краю по доро-
ге от Хетлона, ведущей в Емаф, Гацар-Енон, от се-
верной границы Дамаска по пути к Емафу: все это
2 от востока до моря один удел Дану. [2] Подле гра-
ницы Дана, от восточного края до западного, это
3 один удел Асиру. [3] Подле границы Асира, от во-
сточного края до западного, это один удел Неф-
4 фалиму. [4] Подле границы Неффалима, от восточ-
ного края до западного, это один удел Манассии.
5 [5] Подле границы Манассии, от восточного края до
6 западного, это один удел Ефрему. [6] Подле грани-
цы Ефрема, от восточного края до западного, это
7 один удел Рувиму. [7] Подле границы Рувима, от во-
сточного края до западного, это один удел Иуде.
8 [8] А подле границы Иуды, от восточного края до за- 8
падного, священный участок, шириною в двадцать
пять тысяч *тростей*, а длиною наравне с другими
уделами, от восточного края до западного; среди
него будет святилище. [9] Участок, который вы по- 9
святите Господу, длиною будет в двадцать пять ты-
сяч, а шириною в десять тысяч *тростей*. [10] И этот 10
священный участок должен принадлежать священ-
никам, к северу двадцать пять тысяч и к морю в ши-
рину десять тысяч, и к востоку в ширину десять ты-
сяч, а к югу в длину двадцать пять тысяч *тростей*,
и среди него будет святилище Господне. [11] Это по- 11
святите священникам из сынов Садока, которые
стояли на страже Моей, которые во время отступ-
ничества сынов Израилевых не отступили от Ме-
ня, как отступили *другие* левиты. [12] Им будет при- 12
надлежать эта часть земли из священного участка,
святыня из святынь, у предела левитов. [13] И леви- 13
ты получат также у священнического предела два-
дцать пять тысяч в длину и десять тысяч *тростей*
в ширину; вся длина двадцать пять тысяч, а шири-
на десять тысяч *тростей*. [14] И из этой части они не 14
могут ни продать, ни променять; и начатки земли
не могут переходить к другим, потому что это свя-
тыня Господня. [15] А остальные пять тысяч в ши- 15
рину с двадцатью пятью тысячами *в длину* назна-
чаются для города в общее употребление, на засе-
ление и на предместья; город будет в средине. [16] И 16
вот размеры его: северная сторона четыре тысячи
пятьсот и южная сторона четыре тысячи пятьсот,
восточная сторона четыре тысячи пятьсот и запад-
ная сторона четыре тысячи пятьсот *тростей*. [17] А 17
предместья города к северу двести пятьдесят, и к
востоку двести пятьдесят, и к югу двести пятьде-
сят, и к западу двести пятьдесят *тростей*. [18] А что 18
остается из длины против священного участка, де-
сять тысяч к востоку и десять тысяч к западу, про-
тив священного участка, произведения с этой зем-
ли должны быть для продовольствия работающих
в городе. [19] Работать же в городе могут работни- 19
ки из всех колен Израилевых. [20] Весь отделенный 20
участок в двадцать пять тысяч длины и в двадцать
пять тысяч ширины, четырехугольный, выделите
в священный удел, со включением владений горо-
да; [21] а остальное князю. Как со стороны священ- 21
ного участка, так и со стороны владений города,
против двадцати пяти тысяч *тростей* до восточ-
ной границы участка, и на запад против двадцати
пяти тысяч у западной границы соразмерно с сими
уделами, удел князю, так что священный участок и
святилище будет в средине его. [22] И то, что от вла- 22
дений левитских *и* от владений города остается в
промежутке, принадлежит также князю; промежу-
ток между границею Иуды и между границею Ве-
ниамина будет принадлежать князю. [23] Остальное 23
же от колен, от восточного края до западного —
один удел Вениамину. [24] Подле границы Вениами- 24

на, от восточного края до западного — один удел
25 Симеону. 25 Подле границы Симеона, от восточно-
26 го края до западного — один удел Иссахару. 26 Под-
ле границы Иссахара, от восточного края до запад-
27 ного — один удел Завулону. 27 Подле границы За-
вулона, от восточного края до западного — один
28 удел Гаду. 28 А подле границы Гада на южной сто-
роне идет южный предел от Тамары к водам пере-
кания при Кадисе, вдоль потока до великого моря.
29 29 Вот земля, которую вы по жребию разделите ко-
ленам Израилевым, и вот участки их, говорит Гос-
30 подь Бог. 30 И вот выходы города: с северной сторо-
31 ны меры четыре тысячи пятьсот; 31 и ворота города
называются именами колен Израилевых; к северу
трое ворот: ворота Рувимовы одни, ворота Иуди-
ны одни, ворота Левиины одни. 32 И с восточной 32
стороны *меры* четыре тысячи пятьсот, и трое во-
рот: ворота Иосифовы одни, ворота Вениаминовы
одни, ворота Дановы одни; 33 и с южной стороны 33
меры четыре тысячи пятьсот, и трое ворот: ворота
Симеоновы одни, ворота Иссахаровы одни, ворота
Завулоновы одни. 34 С морской стороны *меры* че- 34
тыре тысячи пятьсот, ворот здесь трое же: ворота
Гадовы одни, ворота Асировы одни, ворота Неф-
фалимовы одни. 35 Всего кругом восемнадцать ты- 35
сяч. А имя городу с того дня будет: «Господь там».

Книга
Пророка Даниила

1 В третий год царствования Иоакима, царя Иу-
дейского, пришел Навуходоносор, царь Вавилон-
2 ский, к Иерусалиму и осадил его. 2 И предал Гос-
подь в руку его Иоакима, царя Иудейского, и часть
сосудов дома Божия, и он отправил их в землю
Сеннаар, в дом бога своего, и внес эти сосуды в со-
3 кровищницу бога своего. 3 И сказал царь Асфеназу,
начальнику евнухов своих, чтобы он из сынов Из-
раилевых, из рода царского и княжеского, привел
4 4 отроков, у которых нет никакого телесного недо-
статка, красивых видом, и понятливых для всякой
науки, и разумеющих науки, и смышленых и год-
ных служить в чертогах царских, и чтобы научил
5 их книгам и языку Халдейскому. 5 И назначил им
царь ежедневную пищу с царского стола и вино, ко-
торое сам пил, и велел воспитывать их три года,
по истечении которых они должны были предстать
6 пред царя. 6 Между ними были из сынов Иудиных
7 Даниил, Анания, Мисаил и Азария. 7 И переиме-
новал их начальник евнухов — Даниила Валтаса-
ром, Ананию Седрахом, Мисаила Мисахом и Аза-
8 рию Авденаго. 8 Даниил положил в сердце своем не
оскверняться яствами со стола царского и вином,
какое пьет царь, и потому просил начальника ев-
9 нухов о том, чтобы не оскверняться ему. 9 Бог да-
ровал Даниилу милость и благорасположение на-
10 чальника евнухов; 10 и начальник евнухов сказал
Даниилу: боюсь я господина моего, царя, который
сам назначил вам пищу и питье; если он увидит ли-
ца ваши худощавее, нежели у отроков, сверстников
ваших, то вы сделаете голову мою виновною перед
11 царем. 11 Тогда сказал Даниил Амелсару, которого
начальник евнухов приставил к Даниилу, Анании,
12 Мисаилу и Азарии: 12 сделай опыт над рабами тво-
ими в течение десяти дней; пусть дают нам в пи-
13 щу овощи и воду для питья; 13 и потом пусть явятся
перед тобою лица наши и лица тех отроков, кото-
рые питаются царскою пищею, и затем поступай с
14 рабами твоими, как увидишь. 14 Он послушался их
в этом и испытывал их десять дней. 15 По истече- 15
нии же десяти дней лица их оказались красивее, и
телом они были полнее всех тех отроков, которые
питались царскими яствами. 16 Тогда Амелсар брал 16
их кушанье и вино для питья и давал им овощи. 17 И 17
даровал Бог четырем сим отрокам знание и разуме-
ние всякой книги и мудрости, а Даниилу еще даро-
вал разуметь и всякие видения и сны. 18 По окон- 18
чании тех дней, когда царь приказал представить
их, начальник евнухов представил их Навуходоно-
сору. 19 И царь говорил с ними, и из всех *отроков* 19
не нашлось подобных Даниилу, Анании, Мисаилу
и Азарии, и стали они служить пред царем. 20 И во 20
всяком деле мудрого уразумения, о чем ни спраши-
вал их царь, он находил их в десять раз выше всех
тайноведцев и волхвов, какие были во всем царстве
его. 21 И был там Даниил до первого года царя Ки- 21
ра.

1 Во второй год царствования Навуходоносора **2**
снились Навуходоносору сны, и возмутился дух
его, и сон удалился от него. 2 И велел царь созвать 2
тайноведцев, и гадателей, и чародеев, и Халдеев,
чтобы они рассказали царю сновидения его. Они
пришли, и стали перед царем. 3 И сказал им царь: 3
сон снился мне, и тревожится дух мой; желаю знать
этот сон. 4 И сказали Халдеи царю по-арамейски: 4
царь! вовеки живи! скажи сон рабам твоим, и мы
объясним значение его. 5 Отвечал царь и сказал 5
Халдеям: слово отступило от меня; если вы не ска-
жете мне сновидения и значения его, то в куски
будете изрублены, и домы ваши обратятся в раз-
валины. 6 Если же расскажете сон и значение его, 6
то получите от меня дары, награду и великую по-
честь; итак скажите мне сон и значение его. 7 Они 7
вторично отвечали и сказали: да скажет царь ра-
бам своим сновидение, и мы объясним его значе-
ние. 8 Отвечал царь и сказал: верно знаю, что вы хо- 8
тите выиграть время, потому что видите, что слово
отступило от меня. 9 Так как вы не объявляете мне 9

сновидения, то у вас один умысел: вы собираетесь
сказать мне ложь и обман, пока минет время; итак
расскажите мне сон, и тогда я узнаю, что вы мо-
10 жете объяснить мне и значение его. [10] Халдеи от-
вечали царю и сказали: нет на земле человека, ко-
торый мог бы открыть это дело царю, и потому ни
один царь, великий и могущественный, не требо-
вал подобного ни от какого тайноведца, гадателя и
11 Халдея. [11] Дело, которого царь требует, так трудно,
что никто другой не может открыть его царю, кро-
12 ме богов, которых обитание не с плотью. [12] Рассви-
репел царь и сильно разгневался на это, и приказал
истребить всех мудрецов Вавилонских.
13 [13] Когда вышло это повеление, чтобы убивать
мудрецов, искали Даниила и товарищей его, чтобы
14 умертвить их. [14] Тогда Даниил обратился с советом
и мудростью к Ариоху, начальнику царских тело-
хранителей, который вышел убивать мудрецов Ва-
15 вилонских; [15] и спросил Ариоха, сильного при ца-
ре: «почему такое грозное повеление от царя?» То-
16 гда Ариох рассказал все дело Даниилу. [16] И Даниил
вошел, и упросил царя дать ему время, и он пред-
17 ставит царю толкование *сна*. [17] Даниил пришел в
дом свой, и рассказал дело Анании, Мисаилу и Аза-
18 рии, товарищам своим, [18] чтобы они просили ми-
лости у Бога небесного об этой тайне, дабы Дани-
ил и товарищи его не погибли с прочими мудреца-
19 ми Вавилонскими. [19] И тогда открыта была тайна
Даниилу в ночном видении, и Даниил благословил
20 Бога небесного. [20] И сказал Даниил: да будет бла-
гословенно имя Господа от века и до века! ибо у
21 Него мудрость и сила; [21] Он изменяет времена и ле-
та, низлагает царей и поставляет царей; дает муд-
22 рость мудрым и разумение разумным; [22] Он откры-
вает глубокое и сокровенное, знает, что во мраке, и
23 свет обитает с Ним. [23] Славлю и величаю Тебя, Бо-
же отцов моих, что Ты даровал мне мудрость и си-
лу и открыл мне то, о чем мы молили Тебя; ибо Ты
24 открыл нам дело царя. [24] После сего Даниил вошел
к Ариоху, которому царь повелел умертвить муд-
рецов Вавилонских, пришел и сказал ему: не уби-
вай мудрецов Вавилонских; введи меня к царю, и
25 я открою значение *сна*. [25] Тогда Ариох немедлен-
но привел Даниила к царю и сказал ему: я нашел
из пленных сынов Иудеи человека, который может
26 открыть царю значение *сна*. [26] Царь сказал Дани-
илу, который назван был Валтасаром: можешь ли ты
сказать мне сон, который я видел, и значение его?
27 [27] Даниил отвечал царю и сказал: тайны, о ко-
торой царь спрашивает, не могут открыть царю ни
мудрецы, ни обаятели, ни тайноведцы, ни гадате-
28 ли. [28] Но есть на небесах Бог, открывающий тайны;
и Он открыл царю Навуходоносору, что будет в по-
следние дни. Сон твой и видения главы твоей на
29 ложе твоем были такие: [29] ты, царь, на ложе твоем
думал о том, что будет после сего? и Открывающий
30 тайны показал тебе то, что будет. [30] А мне тайна сия
открыта не потому, чтобы я был мудрее всех живу-
щих, но для того, чтобы открыто было царю разу-
мение и чтобы ты узнал помышления сердца тво-
31 его. [31] Тебе, царь, было такое видение: вот, какой-
то большой истукан; огромный был этот истукан, в
чрезвычайном блеске стоял он пред тобою, и стра-
32 шен был вид его. [32] У этого истукана голова была
из чистого золота, грудь его и руки его — из серебра,
33 чрево его и бедра его медные, [33] голени его же-
лезные, ноги его частью железные, частью глиня-
34 ные. [34] Ты видел его, доколе камень не оторвался от
горы без содействия рук, ударил в истукана, в же-
35 лезные и глиняные ноги его, и разбил их. [35] Тогда
все вместе раздробилось: железо, глина, медь, се-
ребро и золото сделались как прах на летних гум-
нах, и ветер унес их, и следа не осталось от них;
а камень, разбивший истукана, сделался великою
36 горою и наполнил всю землю. [36] Вот сон! Скажем
37 пред царем и значение его. [37] Ты, царь, царь царей,
которому Бог небесный даровал царство, власть,
38 силу и славу, [38] и всех сынов человеческих, где бы
они ни жили, зверей земных и птиц небесных Он
отдал в твои руки и поставил тебя владыкою над
39 всеми ими. Ты — это золотая голова! [39] После тебя
восстанет другое царство, ниже твоего, и еще тре-
40 тье царство, медное, которое будет владычество-
вать над всею землею. [40] А четвертое царство бу-
дет крепко, как железо; ибо как железо разбивает и
раздробляет все, так и оно, подобно всесокрушаю-
41 щему железу, будет раздроблять и сокрушать. [41] А
что ты видел ноги и пальцы на ногах частью из гли-
ны горшечной, а частью из железа, то будет цар-
ство разделенное, и в нем останется несколько кре-
42 пости железа, так как ты видел железо, смешанное
с горшечною глиною. [42] И как персты ног были ча-
43 стью из железа, а частью из глины, так и царство
будет частью крепкое, частью хрупкое. [43] А что ты
видел железо, смешанное с глиною горшечною, это
значит, что они смешаются через семя человече-
ское, но не сольются одно с другим, как железо не
44 смешивается с глиною. [44] И во дни тех царств Бог
небесный воздвигнет царство, которое вовеки не
разрушится, и царство это не будет передано дру-
гому народу; оно сокрушит и разрушит все царства, а
45 само будет стоять вечно, [45] так как ты видел, что ка-
мень отторгнут был от горы не руками и раздробил
железо, медь, глину, серебро и золото. Великий Бог
дал знать царю, что будет после сего. И верен этот
46 сон, и точно истолкование его! [46] Тогда царь Нау-
ходоносор пал на лице свое и поклонился Даниилу,
и велел принести ему дары и благовонные курения.
47 [47] И сказал царь Даниилу: истинно Бог ваш есть Бог
богов и Владыка царей, открывающий тайны, ко-
48 гда ты мог открыть эту тайну! [48] Тогда возвысил
царь Даниила и дал ему много больших подарков,
и поставил его над всею областью Вавилонскою и
главным начальником над всеми мудрецами Вави-
49 лонскими. [49] Но Даниил просил царя, и он поста-

вил Седраха, Мисаха и Авденаго над делами страны Вавилонской, а Даниил остался при дворе царя.

3 1 Царь Навуходоносор сделал золотой истукан, вышиною в шестьдесят локтей, шириною в шесть локтей, поставил его на поле Деире, в области
2 Вавилонской. 2 И послал царь Навуходоносор собрать сатрапов, наместников, воевод, верховных судей, казнохранителей, законоведцев, блюстителей суда и всех областных правителей, чтобы они пришли на торжественное открытие истукана, ко-
3 торого поставил царь Навуходоносор. 3 И собрались сатрапы, наместники, военачальники, верховные судьи, казнохранители, законоведцы, блюстители суда и все областные правители на открытие истукана, которого Навуходоносор царь поставил, и стали перед истуканом, которого воздвиг
4 Навуходоносор. 4 Тогда глашатай громко воскликнул: объявляется вам, народы, племена и языки: 5 в
5 то время, как услышите звук трубы, свирели, цитры, цевницы, гуслей и симфонии и всяких музыкальных орудий, падите и поклонитесь золотому истукану, которого поставил царь Навуходоносор.
6 6 А кто не падет и не поклонится, тотчас брошен
7 будет в печь, раскаленную огнем. 7 Посему, когда все народы услышали звук трубы, свирели, цитры, цевницы, гуслей и всякого рода музыкальных орудий, то пали все народы, племена и языки, и поклонились золотому истукану, которого поставил Навуходоносор царь.

8 8 В это самое время приступили некоторые из
9 Халдеев и донесли на Иудеев. 9 Они сказали царю
10 Навуходоносору: царь, вовеки живи! 10 Ты, царь, дал повеление, чтобы каждый человек, который услышит звук трубы, свирели, цитры, цевницы, гуслей и симфонии и всякого рода музыкальных ору-
11 дий, пал и поклонился золотому истукану; 11 а кто не падет и не поклонится, тот должен быть бро-
12 шен в печь, раскаленную огнем. 12 Есть мужи Иудейские, которых ты поставил над делами страны Вавилонской: Седрах, Мисах и Авденаго; эти мужи не повинуются повелению твоему, царь, богам твоим не служат и золотому истукану, которого ты
13 поставил, не поклоняются. 13 Тогда Навуходоносор во гневе и ярости повелел привести Седраха, Мисаха и Авденаго; и приведены были эти мужи к царю. 14 Навуходоносор сказал им: с умыслом ли вы,
14 Седрах, Мисах и Авденаго, богам моим не служите, и золотому истукану, которого я поставил, не
15 поклоняетесь? 15 Отныне, если вы готовы, как скоро услышите звук трубы, свирели, цитры, цевницы, гуслей, симфонии и всякого рода музыкальных орудий, падите и поклонитесь истукану, которого я сделал; если же не поклонитесь, то в тот же час брошены будете в печь, раскаленную огнем, и тогда ка-
16 кой Бог избавит вас от руки моей? 16 И отвечали Седрах, Мисах и Авденаго, и сказали царю Навуходоносору: нет нужды нам отвечать тебе на это.
17 17 Бог наш, Которому мы служим, силен спасти нас от печи, раскаленной огнем, и от руки твоей, царь,
18 избавит. 18 Если же и не будет того, то да будет известно тебе, царь, что мы богам твоим служить не будем и золотому истукану, которого ты поставил,
19 не поклонимся. 19 Тогда Навуходоносор исполнился ярости, и вид лица его изменился на Седраха, Мисаха и Авденаго, и он повелел разжечь печь в семь раз сильнее, нежели как обыкновенно разжигали ее, 20 и самым сильным мужам из войска сво-
20 его приказал связать Седраха, Мисаха и Авденаго
21 и бросить их в печь, раскаленную огнем. 21 Тогда мужи сии связаны были в исподнем и верхнем платье своем, в головных повязках и в прочих одеждах
22 своих, и брошены в печь, раскаленную огнем. 22 И как повеление царя было строго, и печь раскалена была чрезвычайно, то пламя огня убило тех людей, которые бросали Седраха, Мисаха и Авденаго.
23 23 А сии три мужа, Седрах, Мисах и Авденаго, упали
24 в раскаленную огнем печь связанные. 24 *[И ходили посреди пламени, воспевая Бога и благословляя
25 Господа. 25 И став Азария молился и, открыв уста свои среди огня, возгласил:

26 «Благословен Ты, Господи Боже отцов на-
26 ших, хвально и прославлено имя Твое вовеки.
27 27 Ибо праведен Ты во всем, что соделал с нами, и все дела Твои истинны и пути Твои правы, и все
28 суды Твои истинны. 28 Ты совершил истинные суды во всем, что навел на нас и на святый град отцов наших Иерусалим, потому что по истине и по суду
29 навел Ты все это на нас за грехи наши. 29 Ибо согрешили мы, и поступили беззаконно, отступив от Те-
30 бя, и во всем согрешили. 30 Заповедей Твоих не слушали и не соблюдали их, и не поступали, как Ты по-
31 велел нам, чтобы благо нам было. 31 И все, что Ты навел на нас, и все, что Ты соделал с нами, соделал
32 по истинному суду. 32 И предал нас в руки врагов беззаконных, ненавистнейших отступников, и царю неправосудному и злейшему на всей земле. 33 И
33 ныне мы не можем открыть уст наших; мы сделались стыдом и поношением для рабов Твоих и чтущих Тебя. 34 Но не предай нас навсегда ради име-
34 ни Твоего, и не разруши завета Твоего. 35 Не отни-
35 ми от нас милости Твоей ради Авраама, возлюбленного Тобою, ради Исаака, раба Твоего, и Израиля, святаго Твоего, 36 которым Ты говорил, что
36 умножишь семя их, как звезды небесные и как песок на берегу моря. 37 Мы умалены, Господи, паче
37 всех народов, и унижены ныне на всей земле за грехи наши, 38 и нет у нас в настоящее время ни князя,
38 ни пророка, ни вождя, ни всесожжения, ни жертвы, ни приношения, ни фимиама, ни места, чтобы нам принести жертву Тебе и обрести милость
39 Твою. 39 Но с сокрушенным сердцем и смиренным
40 духом да будем приняты. 40 Как при всесожжении

*Стихи с 24-го по 90-й переведены с греческого, потому что в еврейском тексте их нет.

овнов и тельцов и как при тысячах тучных агнцев,
так да будет жертва наша пред Тобою ныне бла-
гоугодною Тебе; ибо нет стыда уповающим на Те-
41 бя. [41] И ныне мы следуем за Тобою всем сердцем
42 и боимся Тебя и ищем лица Твоего. [42] Не посрами
нас, но сотвори с нами по снисхождению Твоему и
43 по множеству милости Твоей [43] и избави нас силою
чудес Твоих, и дай славу имени Твоему, Господи,
44 [44] и да постыдятся все, делающие рабам Твоим зло,
и да постыдятся со всем могуществом, и сила их да
45 сокрушится, [45] и да познают, что Ты Господь Бог
един и славен по всей вселенной».
46 [46] А между тем слуги царя, ввергшие их, не пере-
ставали разжигать печь нефтью, смолою, паклею
47 и хворостом, [47] и поднимался пламень над печью
48 на сорок девять локтей [48] и вырывался, и сожигал
49 тех из Халдеев, которых достигал около печи. [49] Но
Ангел Господень сошел в печь вместе с Азариею и
50 бывшими с ним [50] и выбросил пламень огня из пе-
чи, и сделал, что в средине печи был как бы шу-
мящий влажный ветер, и огонь нисколько не при-
коснулся к ним, и не повредил им, и не смутил их.
51 [51] Тогда сии трое, как бы одними устами, воспели в
печи, и благословили и прославили Бога:
52 [52] «Благословен Ты, Господи Боже отцов на-
ших, и хвальный и превозносимый во веки, и бла-
гословенно имя славы Твоей, святое и прехваль-
53 ное и превозносимое во веки. [53] Благословен Ты в
храме святой славы Твоей, и прехвальный и пре-
54 славный во веки. [54] Благословен Ты, видящий без-
дны, восседающий на Херувимах, и прехвальный и
55 превозносимый во веки. [55] Благословен Ты на пре-
столе славы царства Твоего, и прехвальный и пре-
56 возносимый во веки. [56] Благословен Ты на тверди
небесной, и прехвальный и превозносимый во
57 веки. [57] Благословите, все дела Господни, Господа,
58 пойте и превозносите Его во веки. [58] Благослови-
те, Ангелы Господни, Господа, пойте и превозно-
59 сите Его во веки. [59] Благословите, небеса, Господа,
60 пойте и превозносите Его во веки. [60] Благословите
Господа, все воды, которые превыше небес, пойте и
61 превозносите Его во веки. [61] Благословите, все си-
лы Господни, Господа, пойте и превозносите Его
62 во веки. [62] Благословите, солнце и луна, Господа,
63 пойте и превозносите Его во веки. [63] Благословите,
звезды небесные, Господа, пойте и превозносите
64 Его во веки. [64] Благословите, всякий дождь и роса,
65 Господа, пойте и превозносите Его во веки. [65] Бла-
гословите, все ветры, Господа, пойте и превозноси-
66 те Его во веки. [66] Благословите, огонь и жар, Госпо-
67 да, пойте и превозносите Его во веки. [67] Благосло-
вите, холод и зной, Господа, пойте и превозноси-
68 те Его во веки. [68] Благословите, росы и инеи, Гос-
69 пода, пойте и превозносите Его во веки. [69] Благо-
словите, ночи и дни, Господа, пойте и превозносите
70 Его во веки. [70] Благословите, свет и тьма, Господа,
71 пойте и превозносите Его во веки. [71] Благословите,
лед и мороз, Господа, пойте и превозносите Его во
72 веки. [72] Благословите, иней и снег, Господа, пойте
73 и превозносите Его во веки. [73] Благословите, мол-
нии и облака, Господа, пойте и превозносите Его
74 во веки. [74] Да благословит земля Господа, да поет
75 и превозносит Его во веки. [75] Благословите, горы и
холмы, Господа, пойте и превозносите Его во ве-
76 ки. [76] Благословите Господа, все произрастания на
77 земле, пойте и превозносите Его во веки. [77] Благо-
словите, источники, Господа, пойте и превозносите
78 Его во веки. [78] Благословите, моря и реки, Господа,
79 пойте и превозносите Его во веки. [79] Благословите
Господа, киты и все, движущееся в водах, пойте и
80 превозносите Его во веки. [80] Благословите, все пти-
цы небесные, Господа, пойте и превозносите Его
81 во веки. [81] Благословите Господа, звери и весь скот,
82 пойте и превозносите Его во веки. [82] Благословите,
сыны человеческие, Господа, пойте и превозносите
83 Его во веки. [83] Благослови, Израиль, Господа, пой
84 и превозноси Его во веки. [84] Благословите, священ-
ники Господни, Господа, пойте и превозносите Его
85 во веки. [85] Благословите, рабы Господни, Господа,
86 пойте и превозносите Его во веки. [86] Благослови-
те, духи и души праведных, Господа, пойте и пре-
87 возносите Его во веки. [87] Благословите, праведные
и смиренные сердцем, Господа, пойте и превозно-
88 сите Его во веки. [88] Благословите, Анания, Азария
и Мисаил, Господа, пойте и превозносите Его во
веки; ибо Он извлек нас из ада и спас нас от руки
смерти, и избавил нас из среды печи горящего пла-
89 мени, и из среды огня избавил нас. [89] Славьте Гос-
90 пода, ибо Он благ, ибо вовек милость Его. [90] Бла-
гословите, все чтущие Господа, Бога богов, пойте и
славьте, ибо вовек милость Его».]
91 [91] Навуходоносор царь, [услышав, что они по-
ют,] изумился, и поспешно встал, и сказал вельмо-
жам своим: не троих ли мужей бросили мы в огонь
связанными? Они в ответ сказали царю: истинно
92 так, царь! [92] На это он сказал: вот, я вижу четы-
рех мужей несвязанных, ходящих среди огня, и нет
им вреда; и вид четвертого подобен сыну Божию.
93 [93] Тогда подошел Навуходоносор к устью печи, рас-
каленной огнем, и сказал: Седрах, Мисах и Авдена-
го, рабы Бога Всевышнего! выйдите и подойдите!
Тогда Седрах, Мисах и Авденаго вышли из среды
94 огня. [94] И, собравшись, сатрапы, наместники, вое-
начальники и советники царя усмотрели, что над
телами мужей сих огонь не имел силы, и волосы на
голове не опалены, и одежды их не изменились, и
95 даже запаха огня не было от них. [95] Тогда Навухо-
доносор сказал: благословен Бог Седраха, Мисаха
и Авденаго, Который послал Ангела Своего и из-
бавил рабов Своих, которые надеялись на Него и
не послушались царского повеления, и предали те-
ла свои [огню], чтобы не служить и не поклоняться
96 иному богу, кроме Бога своего! [96] И от меня дает-
ся повеление, чтобы из всякого народа, племени и
языка кто произнесет хулу на Бога Седраха, Миса-
ха и Авденаго, был изрублен в куски, и дом его об-

ращен в развалины, ибо нет иного бога, который
97 мог бы так спасать. [97] Тогда царь возвысил Сед-
раха, Мисаха и Авденаго в стране Вавилонской [и
возвеличил их и удостоил их начальства над про-
чими Иудеями в его царстве].
98 [98] Навуходоносор царь всем народам, племенам
и языкам, живущим по всей земле: мир вам да
99 умножится! [99] Знамения и чудеса, какие совершил
надо мною Всевышний Бог, угодно мне возвестить
100 вам. [100] Как велики знамения Его и как могуще-
ственны чудеса Его! Царство Его — царство вечное,
и владычество Его — в роды и роды.
4 [1] Я, Навуходоносор, спокоен был в доме моем
2 и благоденствовал в чертогах моих. [2] Но я видел
сон, который устрашил меня, и размышления на
ложе моем и видения головы моей смутили ме-
3 ня. [3] И дано было мною повеление привести ко
мне всех мудрецов Вавилонских, чтобы они сказа-
4 ли мне значение сна. [4] Тогда пришли тайноведцы,
обаятели, Халдеи и гадатели; я рассказал им сон,
5 но они не могли мне объяснить значения его. [5] На-
конец вошел ко мне Даниил, которому имя было
Валтасар, по имени бога моего, и в котором дух
6 святаго Бога; ему рассказал я сон. [6] Валтасар, гла-
ва мудрецов! я знаю, что в тебе дух святаго Бога, и
никакая тайна не затрудняет тебя; объясни мне ви-
дения сна моего, который я видел, и значение его.
7 [7] Видения же головы моей на ложе моем были та-
кие: я видел, вот, среди земли дерево весьма высо-
8 кое. [8] Большое было это дерево и крепкое, и высота
его достигала до неба, и оно видимо было до краев
9 всей земли. [9] Листья его прекрасные, и плодов на
нем множество, и пища на нем для всех; под ним
находили тень полевые звери, и в ветвях его гнез-
дились птицы небесные, и от него питалась вся-
10 кая плоть. [10] И видел я в видениях головы моей на
ложе моем, и вот, нисшел с небес Бодрствующий
11 и Святый. [11] Воскликнув громко, Он сказал: «сру-
бите это дерево, обрубите ветви его, стрясите ли-
стья с него и разбросайте плоды его; пусть удалятся
12 звери из-под него и птицы с ветвей его; [12] но глав-
ный корень его оставьте в земле, и пусть он в узах
железных и медных среди полевой травы орошае-
тся небесною росою, и с животными пусть будет
13 часть его в траве земной. [13] Сердце человеческое
отнимется от него и дастся ему сердце звериное, и
14 пройдут над ним семь времен. [14] Повелением Бодр-
ствующих это определено, и по приговору Святых
назначено, дабы знали живущие, что Всевышний
владычествует над царством человеческим, и дает
его, кому хочет, и поставляет над ним уничиженно-
15 го между людьми». [15] Такой сон видел я, царь На-
вуходоносор; а ты, Валтасар, скажи значение его,
так как никто из мудрецов в моем царстве не мог
объяснить его значения, а ты можешь, потому что
дух святаго Бога в тебе.
16 [16] Тогда Даниил, которому имя Валтасар, около
часа пробыл в изумлении, и мысли его смущали
его. Царь начал говорить и сказал: Валтасар! да не
смущает тебя этот сон и значение его. Валтасар от-
вечал и сказал: господин мой! твоим бы ненавист-
никам этот сон, и врагам твоим значение его! [17] Де- 17
рево, которое ты видел, которое было большое и
крепкое, высотою своею достигало до небес и ви-
димо было по всей земле, [18] на котором листья бы- 18
ли прекрасные и множество плодов и пропитание
для всех, под которым обитали звери полевые и в
ветвях которого гнездились птицы небесные, [19] это 19
ты, царь, возвеличившийся и укрепившийся, и ве-
личие твое возросло и достигло до небес, и власть
твоя — до краев земли. [20] А что царь видел Бодр- 20
ствующего и Святаго, сходящего с небес, Который
сказал: «срубите дерево и истребите его, только
главный корень его оставьте в земле, и пусть он
в узах железных и медных, среди полевой травы,
орошается росою небесною, и с полевыми звери-
ми пусть будет часть его, доколе не пройдут над
ним семь времен», — [21] то вот значение этого, царь, 21
и вот определение Всевышнего, которое постигнет
господина моего, царя: [22] тебя отлучат от людей, и 22
обитание твое будет с полевыми зверями; травою
будут кормить тебя, как вола, росою небесною ты
будешь орошаем, и семь времен пройдут над то-
бою, доколе познаешь, что Всевышний владыче-
ствует над царством человеческим и дает его, ко-
му хочет. [23] А что повелено было оставить главный 23
корень дерева, это значит, что царство твое оста-
нется при тебе, когда ты познаешь власть небес-
ную. [24] Посему, царь, да будет благоугоден тебе со- 24
вет мой: искупи грехи твои правдою и беззакония
твои милосердием к бедным; вот чем может про-
длиться мир твой. [25] Все это сбылось над царем На- 25
вуходоносором.
[26] По прошествии двенадцати месяцев, расха- 26
живая по царским чертогам в Вавилоне, [27] царь 27
сказал: это ли не величественный Вавилон, кото-
рый построил я в дом царства силою моего могу-
щества и в славу моего величия! [28] Еще речь сия бы- 28
ла в устах царя, как был с неба голос: «тебе гово-
рят, царь Навуходоносор: царство отошло от тебя!
[29] И отлучат тебя от людей, и будет обитание твое 29
с полевыми зверями; травою будут кормить тебя,
как вола, и семь времен пройдут над тобою, доколе
познаешь, что Всевышний владычествует над цар-
ством человеческим и дает его, кому хочет!» [30] Тот- 30
час и исполнилось это слово над Навуходоносо-
ром, и отлучен он был от людей, ел траву, как вол, и
орошалось тело его росою небесною, так что воло-
сы у него выросли как у льва, и ногти у него — как
у птицы. [31] По окончании же дней тех, я, Навухо- 31
доносор, возвел глаза мои к небу, и разум мой воз-
вратился ко мне; и благословил я Всевышнего, вос-
хвалил и прославил Присносущего, Которого вла-
дычество — владычество вечное, и Которого цар-
ство — в роды и роды. [32] И все, живущие на зем- 32
ле, ничего не значат; по воле Своей Он действует

как в небесном воинстве, так и у живущих на земле; и нет никого, кто мог бы противиться руке Его
33 и сказать Ему: «что Ты сделал?» [33] В то время возвратился ко мне разум мой, и к славе царства моего возвратились ко мне сановитость и прежний вид мой; тогда взыскали меня советники мои и вельможи мои, и я восстановлен на царство мое, и величие
34 мое еще более возвысилось. [34] Ныне я, Навуходоносор, славлю, превозношу и величаю Царя Небесного, Которого все дела истинны и пути праведны, и Который силен смирить ходящих гордо.

5 [1] Валтасар царь сделал большое пиршество для тысячи вельмож своих и перед глазами тысячи пил
2 вино. [2] Вкусив вина, Валтасар приказал принести золотые и серебряные сосуды, которые Навуходоносор, отец его, вынес из храма Иерусалимского, чтобы пить из них царю, вельможам его, женам его
3 и наложницам его. [3] Тогда принесли золотые сосуды, которые взяты были из святилища дома Божия в Иерусалиме; и пили из них царь и вельможи его,
4 жены его и наложницы его. [4] Пили вино, и славили богов золотых и серебряных, медных, железных,
5 деревянных и каменных. [5] В тот самый час вышли персты руки человеческой и писали против лампады на извести стены чертога царского, и царь виде-
6 л кисть руки, которая писала. [6] Тогда царь изменился в лице своем; мысли его смутили его, связи чресл его ослабели, и колени его стали биться одно
7 о другое. [7] Сильно закричал царь, чтобы привели обаятелей, Халдеев и гадателей. Царь начал говорить, и сказал мудрецам Вавилонским: кто прочитает это написанное и объяснит мне значение его, тот будет облечен в багряницу, и золотая цепь будет на шее у него, и третьим властелином будет в
8 царстве. [8] И вошли все мудрецы царя, но не могли прочитать написанного и объяснить царю значения его. [9] Царь Валтасар чрезвычайно встревожил-
9 ся, и вид лица его изменился на нем, и вельможи
10 его смутились. [10] Царица же, по поводу слов царя и вельмож его, вошла в палату пиршества; начала говорить царица и сказала: царь, вовеки живи! да не смущают тебя мысли твои, и да не изменяется вид
11 лица твоего! [11] Есть в царстве твоем муж, в котором дух святаго Бога; во дни отца твоего найдены были в нем свет, разум и мудрость, подобная мудрости богов, и царь Навуходоносор, отец твой, поставил его главою тайноведцев, обаятелей, Халдеев и
12 гадателей, — сам отец твой, царь, [12] потому что в нем, в Данииле, которого царь переименовал Валтасаром, оказались высокий дух, ведение и разум, способный изъяснять сны, толковать загадочное и разрешать узлы. Итак пусть призовут Даниила и
13 он объяснит значение. [13] Тогда введен был Даниил пред царя, и царь начал речь и сказал Даниилу: ты ли Даниил, один из пленных сынов Иудейских,
14 которых отец мой, царь, привел из Иудеи? [14] Я слышал о тебе, что дух Божий в тебе и свет, и разум, и
15 высокая мудрость найдена в тебе. [15] Вот, приведены были ко мне мудрецы и обаятели, чтобы прочитать это написанное и объяснить мне значение
16 его; но они не могли объяснить мне этого. [16] А о тебе я слышал, что ты можешь объяснять значение и разрешать узлы; итак, если можешь прочитать это написанное и объяснить мне значение его, то облечен будешь в багряницу, и золотая цепь будет на шее твоей, и третьим властелином будешь в цар-
17 стве. [17] Тогда отвечал Даниил, и сказал царю: дары твои пусть останутся у тебя, и почести отдай другому; а написанное я прочитаю царю и значение объясню ему.

18 [18] Царь! Всевышний Бог даровал отцу твоему Навуходоносору царство, величие, честь и славу.
19 [19] Пред величием, которое Он дал ему, все народы, племена и языки трепетали и страшились его: кого хотел, он убивал, и кого хотел, оставлял в живых; кого хотел, возвышал, и кого хотел, унижал.
20 [20] Но когда сердце его надмилось и дух его ожесточился до дерзости, он был свержен с царского
21 престола своего и лишен славы своей, [21] и отлучен был от сынов человеческих, и сердце его уподобилось звериному, и жил он с дикими ослами; кормили его травою, как вола, и тело его орошаемо было небесною росою, доколе он познал, что над царством человеческим владычествует Всевышний
22 Бог и поставляет над ним, кого хочет. [22] И ты, сын его Валтасар, не смирил сердца твоего, хотя знал
23 все это, [23] но вознесся против Господа небес, и сосуды дома Его принесли к тебе, и ты и вельможи твои, жены твои и наложницы твои пили из них вино, и ты славил богов серебряных и золотых, медных, железных, деревянных и каменных, которые ни видят, ни слышат, ни разумеют; а Бога, в руке Которого дыхание твое и у Которого все пути твои,
24 ты не прославил. [24] За это и послана от Него кисть
25 руки, и начертано это писание. [25] И вот что начер-
26 тано: мене, мене, текел, упарсин. [26] Вот и значение
27 слов: мене — исчислил Бог царство твое и положил конец ему; [27] Текел — ты взвешен на весах и найден
28 очень легким; [28] Перес — разделено царство твое и дано Мидянам и Персам.

29 [29] Тогда по повелению Валтасара облекли Даниила в багряницу и возложили золотую цепь на шею его, и провозгласили его третьим властели-
30 ном в царстве. [30] В ту же самую ночь Валтасар, царь
31 Халдейский, был убит, [31] и Дарий Мидянин принял царство, будучи шестидесяти двух лет.

6 [1] Угодно было Дарию поставить над царством сто двадцать сатрапов, чтобы они были во всем
2 царстве, [2] а над ними трех князей, — из которых один был Даниил, — чтобы сатрапы давали им отчет и чтобы царю не было никакого обременения.
3 [3] Даниил превосходил прочих князей и сатрапов, потому что в нем был высокий дух, и царь помышлял уже поставить его над всем царством. [4] Тогда
4 князья и сатрапы начали искать предлога к обвинению Даниила по управлению царством; но ника-

кого предлога и погрешностей не могли найти, потому что он был верен, и никакой погрешности или
5 вины не оказывалось в нем. 5 И эти люди сказали: не найти нам предлога против Даниила, если мы
6 не найдем его против него в законе Бога его. 6 Тогда эти князья и сатрапы приступили к царю и так
7 сказали ему: царь Дарий! вовеки живи! 7 Все князья царства, наместники, сатрапы, советники и военачальники согласились между собою, чтобы сделано было царское постановление и издано повеление, чтобы, кто в течение тридцати дней будет просить какого-либо бога или человека, кроме те-
8 бя, царь, того бросить в львиный ров. 8 Итак утверди, царь, это определение и подпиши указ, чтобы он был неизменен, как закон Мидийский и Пер-
9 сидский, и чтобы он не был нарушен. 9 Царь Дарий
10 подписал указ и это повеление. 10 Даниил же, узнав, что подписан такой указ, пошел в дом свой; окна же в горнице его были открыты против Иерусалима, и он три раза в день преклонял колени, и молился своему Богу, и славословил Его, как это делал
11 он и прежде того. 11 Тогда эти люди подсмотрели и нашли Даниила молящегося и просящего милости
12 пред Богом своим, 12 потом пришли и сказали царю о царском повелении: не ты ли подписал указ, чтобы всякого человека, который в течение тридцати дней будет просить какого-либо бога или человека, кроме тебя, царь, бросать в львиный ров? Царь отвечал и сказал: это слово твердо, как закон Мидян и Персов, не допускающий изменения.
13 13 Тогда отвечали они и сказали царю, что Даниил, который из пленных сынов Иудеи, не обращает внимания ни на тебя, царь, ни на указ, тобою подписанный, но три раза в день молится своими мо-
14 литвами. 14 Царь, услышав это, сильно опечалился и положил в сердце своем спасти Даниила, и даже до захождения солнца усиленно старался избавить
15 его. 15 Но те люди приступили к царю и сказали ему: знай, царь, что по закону Мидян и Персов никакое определение или постановление, утвержденное царем, не может быть изменено. 16 Тогда царь пове-
16 лел, и привели Даниила, и бросили в ров львиный; при этом царь сказал Даниилу: Бог твой, Которому
17 ты неизменно служишь, Он спасет тебя! 17 И принесен был камень и положен на отверстие рва, и царь запечатал его перстнем своим, и перстнем вельмож своих, чтобы ничто не переменилось в распоряже-
18 нии о Данииле. 18 Затем царь пошел в свой дворец, лег спать без ужина, и даже не велел вносить к нему
19 пищи, и сон бежал от него. 19 Поутру же царь встал на рассвете и поспешно пошел ко рву львиному,
20 20 и, подойдя ко рву, жалобным голосом кликнул Даниила, и сказал царь Даниилу: Даниил, раб Бога живаго! Бог твой, Которому ты неизменно слу-
21 жишь, мог ли спасти тебя от львов? 21 Тогда Даниил сказал царю: царь! вовеки живи! 22 Бог мой по-
22 слал Ангела Своего и заградил пасть львам, и они не повредили мне, потому что я оказался пред Ним чист, да и перед тобою, царь, я не сделал преступления. 23 Тогда царь чрезвычайно возрадовался о нем 23
и повелел поднять Даниила изо рва; и поднят был Даниил изо рва, и никакого повреждения не оказалось на нем, потому что он веровал в Бога своего. 24 И приказал царь, и приведены были те люди, 24
которые обвиняли Даниила, и брошены в львиный ров, как они сами, так и дети их и жены их; и они не достигли до дна рва, как львы овладели ими и сокрушили все кости их.

25 После того царь Дарий написал всем народам, 25
племенам и языкам, живущим по всей земле: «Мир вам да умножится! 26 Мною дается повеление, что- 26
бы во всякой области царства моего трепетали и благоговели пред Богом Даниловым, потому что Он есть Бог живый и присносущий, и царство Его несокрушимо, и владычество Его бесконечно. 27 Он 27
избавляет и спасает, и совершает чудеса и знамения на небе и на земле; Он избавил Даниила от силы львов». 28 И Даниил благоуспевал и в царство- 28
вание Дария, и в царствование Кира Персидского.

7 1 В первый год Валтасара, царя Вавилонского, Даниил видел сон и пророческие видения головы своей на ложе своем. Тогда он записал этот сон, изложив сущность дела. 2 Начав речь, Даниил ска- 2
зал: видел я в ночном видении моем, и вот, четыре ветра небесных боролись на великом море, 3 и 3
четыре больших зверя вышли из моря, непохожие один на другого. 4 Первый — как лев, но у него кры- 4
лья орлиные; я смотрел, доколе не вырваны были у него крылья, и он поднят был от земли, и стал на ноги, как человек, и сердце человеческое дано ему. 5 И вот еще зверь, второй, похожий на медве- 5
дя, стоял с одной стороны, и три клыка во рту у него, между зубами его; ему сказано так: «встань, ешь мяса много!» 6 Затем видел я, вот еще зверь, 6
как барс; на спине у него четыре птичьих крыла, и четыре головы были у зверя сего, и власть дана была ему. 7 После сего видел я в ночных виде- 7
ниях, и вот зверь четвертый, страшный и ужасный и весьма сильный; у него большие железные зубы; он пожирает и сокрушает, остатки же попирает ногами; он отличен был от всех прежних зверей, и де-
сять рогов было у него. 8 Я смотрел на эти рога, и 8
вот, вышел между ними еще небольшой рог, и три из прежних рогов с корнем исторгнуты были перед ним, и вот, в этом роге были глаза, как глаза чело-
веческие, и уста, говорящие высокомерно. 9 Видел 9
я, наконец, что поставлены были престолы, и восселВетхий днями; одеяние на Нем было бело, как снег, и волосы главы Его — как чистая во́лна; престол Его — как пламя огня, колеса Его — пылающий огонь. 10 Огненная река выходила и проходи- 10
ла пред Ним; тысячи тысяч служили Ему и тьмы тем предстояли пред Ним; судьи сели, и раскрылись книги. 11 Видел я тогда, что за изречение высо- 11
комерных слов, какие говорил рог, зверь был убит в глазах моих, и тело его сокрушено и предано на

12 сожжение огню. [12] И у прочих зверей отнята власть
их, и продолжение жизни дано им только на время
13 и на срок. [13] Видел я в ночных видениях, вот, с об-
лаками небесными шел как бы Сын человеческий,
дошел до Ветхого днями и подведен был к Нему.
14 [14] И Ему дана власть, слава и царство, чтобы все на-
роды, племена и языки служили Ему; владычество
Его — владычество вечное, которое не прейдет, и
15 царство Его не разрушится. [15] Вострепетал дух мой
во мне, Данииле, в теле моем, и видения головы мо-
16 ей смутили меня. [16] Я подошел к одному из пред-
стоящих и спросил у него об истинном значении
всего этого, и он стал говорить со мною, и объяс-
17 нил мне смысл сказанного: [17] «эти большие звери,
которых четыре, *означают*, что четыре царя вос-
18 станут от земли. [18] Потом примут царство святые
Всевышнего и будут владеть царством вовек и во
19 веки веков». [19] Тогда пожелал я точного объясне-
ния о четвертом звере, который был отличен от
всех и очень страшен, с зубами железными и ког-
тями медными, пожирал и сокрушал, а остатки по-
20 пирал ногами, [20] и о десяти рогах, которые были на
голове у него, и о другом, вновь вышедшем, перед
которым выпали три, о том самом роге, у которо-
го были глаза и уста, говорящие высокомерно, и
21 который по виду стал больше прочих. [21] Я видел,
как этот рог вел брань со святыми и превозмогал
22 их, [22] доколе не пришел Ветхий днями, и суд дан
был святым Всевышнего, и наступило время, что-
23 бы царством овладели святые. [23] Об этом он сказал:
зверь четвертый — четвертое царство будет на зем-
ле, отличное от всех царств, которое будет пожи-
24 рать всю землю, попирать и сокрушать ее. [24] А де-
сять рогов значат, что из этого царства восстанут
десять царей, и после них восстанет иной, отлич-
25 ный от прежних, и уничижит трех царей, [25] и про-
тив Всевышнего будет произносить слова и угне-
тать святых Всевышнего; даже возмечтает отме-
нить у них *праздничные* времена и закон, и они пре-
даны будут в руку его до времени и времен и полу-
26 времени. [26] Затем воссядут судьи и отнимут у него
27 власть губить и истреблять до конца. [27] Царство же
и власть и величие царственное во всей поднебес-
ной дано будет народу святых Всевышнего, Кото-
рого царство — царство вечное, и все властители
28 будут служить и повиноваться Ему. [28] Здесь конец
слова. Меня, Даниила, сильно смущали размышле-
ния мои, и лице мое изменилось на мне; но слово я
сохранил в сердце моем.

8 [1] В третий год царствования Валтасара царя
явилось мне, Даниилу, видение после того, кото-
2 рое явилось мне прежде. [2] И видел я в видении, и
когда видел, я был в Сузах, престольном городе в
области Еламской, и видел я в видении, — как бы
3 я был у реки Улая. [3] Поднял я глаза мои и увидел:
вот, один овен стоит у реки; у него два рога, и ро-
га высокие, но один выше другого, и высший под-
4 нялся после. [4] Видел я, как этот овен бодал к за-
паду и к северу и к югу, и никакой зверь не мог
устоять против него, и никто не мог спасти от него;
он делал, что хотел, и величался. [5] Я внимательно 5
смотрел на это, и вот, с запада шел козел по ли-
цу всей земли, не касаясь земли; у этого козла был
видный рог между его глазами. [6] Он пошел на то- 6
го овна, имеющего рога, которого я видел стоящим
у реки, и бросился на него в сильной ярости сво-
ей. [7] И я видел, как он, приблизившись к овну, рас- 7
свирепел на него и поразил овна, и сломил у него
оба рога; и недостало силы у овна устоять против
него, и он поверг его на землю и растоптал его, и
не было никого, кто мог бы спасти овна от него.
[8] Тогда козел чрезвычайно возвеличился; но когда 8
он усилился, то сломился большой рог, и на ме-
сто его вышли четыре, обращенные на четыре вет-
ра небесных. [9] От одного из них вышел небольшой 9
рог, который чрезвычайно разросся к югу и к во-
стоку и к прекрасной стране, [10] и вознесся до во- 10
инства небесного, и низринул на землю часть се-
го воинства и звезд, и попрал их, [11] и даже вознес- 11
ся на Вождя воинства сего, и отнята была у Него
ежедневная жертва, и поругано было место святы-
ни Его. [12] И воинство предано вместе с ежедневною 12
жертвою за нечестие, и он, повергая истину на зем-
лю, действовал и успевал. [13] И услышал я одного 13
святого говорящего, и сказал этот святой кому-то,
вопрошавшему: «на сколько времени простирается
это видение о ежедневной жертве и об опустоши-
тельном нечестии, когда святыня и воинство будут
попираемы?» [14] И сказал мне: «на две тысячи три- 14
ста вечеров и утр; и тогда святилище очистится».
[15] И было: когда я, Даниил, увидел это видение и 15
искал значения его, вот, стал предо мною как об-
лик мужа. [16] И услышал я от средины Улая голос 16
человеческий, который воззвал и сказал: «Гаври-
ил! объясни ему это видение!» [17] И он подошел к 17
тому месту, где я стоял, и когда он пришел, я ужас-
нулся и пал на лице мое; и сказал он мне: «знай, сын
человеческий, что видение относится к концу вре-
мени!» [18] И когда он говорил со мною, я без чувств 18
лежал лицем моим на земле; но он прикоснулся ко
мне и поставил меня на место мое, [19] и сказал: «вот, 19
я открываю тебе, что́ будет в последние дни гнева;
ибо это относится к концу определенного време-
ни. [20] Овен, которого ты видел с двумя рогами, это 20
цари Мидийский и Персидский. [21] А козел косма- 21
тый — царь Греции, а большой рог, который меж-
ду глазами его, это первый ее царь; [22] он сломился, 22
и вместо него вышли другие четыре: это — четы-
ре царства восстанут из этого народа, но не с его
силою. [23] Под конец же царства их, когда отступ- 23
ники исполнят меру беззаконий своих, восстанет
царь наглый и искусный в коварстве; [24] и укрепится 24
сила его, хотя и не его силою, и он будет произво-
дить удивительные опустошения и успевать и дей-
ствовать и губить сильных и народ святых, [25] и при 25
уме его и коварство будет иметь успех в руке его, и

сердцем своим он превознесется, и среди мира погубит многих, и против Владыки владык восстанет,
26 но будет сокрушен — не рукою. [26] Видение же о вечере и утре, о котором сказано, истинно; но ты сокрой это видение, ибо оно относится к отдаленным временам».
27 [27] И я, Даниил, изнемог, и болел несколько дней; потом встал и начал заниматься царскими делами; я изумлен был видением сим и не понимал его.

9 [1] В первый год Дария, сына Ассуирова, из рода Мидийского, который поставлен был царем над
2 царством Халдейским, [2] в первый год царствования его я, Даниил, сообразил по книгам число лет, о котором было слово Господне к Иеремии пророку, что семьдесят лет исполнятся над опустошением Иерусалима. [3] И обратил я лице мое к Господу
3 Богу с молитвою и молением, в посте и вретище и
4 пепле. [4] И молился я Господу Богу моему, и исповедовался и сказал: «Молю Тебя, Господи Боже великий и дивный, хранящий завет и милость любящим
5 Тебя и соблюдающим повеления Твои! [5] Согрешили мы, поступали беззаконно, действовали нечестиво, упорствовали и отступили от заповедей Твоих и от постановлений Твоих; [6] и не слушали рабов Твоих, пророков, которые Твоим именем говорили царям нашим, и вельможам нашим, и отцам
7 нашим, и всему народу страны. [7] У Тебя, Господи, правда, а у нас на лицах стыд, как день сей, у каждого Иудея, у жителей Иерусалима и у всего Израиля, у ближних и дальних, во всех странах, куда Ты изгнал их за отступление их, с каким они отступили
8 от Тебя. [8] Господи! у нас на лицах стыд, у царей наших, у князей наших и у отцов наших, потому
9 что мы согрешили пред Тобою. [9] А у Господа Бога нашего милосердие и прощение, ибо мы возмутились против Него [10] и не слушали гласа Господа Бо-
10 га нашего, чтобы поступать по законам Его, кото-
11 рые Он дал нам через рабов Своих, пророков. [11] И весь Израиль преступил закон Твой и отвратился, чтобы не слушать гласа Твоего; и за то излились на нас проклятие и клятва, которые написаны в законе Моисея, раба Божия: ибо мы согрешили пред
12 Ним. [12] И Он исполнил слова Свои, которые изрек на нас и на судей наших, судивших нас, наведя на нас великое бедствие, какого не бывало под небе-
13 сами и какое совершилось над Иерусалимом. [13] Как написано в законе Моисея, так все это бедствие постигло нас; но мы не умоляли Господа Бога нашего, чтобы нам обратиться от беззаконий наших и
14 уразуметь истину Твою. [14] Наблюдал Господь это бедствие и навел его на нас: ибо праведен Господь Бог наш во всех делах Своих, которые совершает,
15 но мы не слушали гласа Его. [15] И ныне, Господи Боже наш, изведший народ Твой из земли Египетской рукою сильною и явивший славу Твою, как день
16 сей! согрешили мы, поступали нечестиво. [16] Господи! по всей правде Твоей да отвратится гнев Твой и негодование Твое от града Твоего, Иерусалима, от святой горы Твоей; ибо за грехи наши и беззакония отцов наших Иерусалим и народ Твой в поругании
17 у всех, окружающих нас. [17] И ныне услыши, Боже наш, молитву раба Твоего и моление его и воззри светлым лицем Твоим на опустошенное святилище
18 Твое, ради Тебя, Господи. [18] Приклони, Боже мой, ухо Твое и услыши, открой очи Твои и воззри на опустошения наши и на город, на котором наречено имя Твое; ибо мы повергаем моления наши пред Тобою, уповая не на праведность нашу, но на Твое
19 великое милосердие. [19] Господи! услыши; Господи! прости; Господи! внемли и соверши, не умедли ради Тебя Самого, Боже мой, ибо Твое имя наречено
20 на городе Твоем и на народе Твоем». [20] И когда я еще говорил и молился, и исповедовал грехи мои и грехи народа моего, Израиля, и повергал мольбу мою пред Господом Богом моим о святой горе
21 Бога моего; [21] когда я еще продолжал молитву, муж Гавриил, которого я видел прежде в видении, быстро прилетев, коснулся меня около времени вечер-
22 ней жертвы [22] и вразумлял меня, говорил со мною и сказал: «Даниил! теперь я исшел, чтобы научить
23 тебя разумению. [23] В начале моления твоего вышло слово, и я пришел возвестить *его тебе*, ибо ты муж желаний; итак вникни в слово и уразумей видение.
24 [24] Семьдесят седмин определены для народа твоего и святаго города твоего, чтобы покрыто было преступление, запечатаны были грехи и заглажены беззакония, и чтобы приведена была правда вечная, и запечатаны были видение и пророк, и помазан был Святый святых. [25] Итак знай и разумей: с
25 того времени, как выйдет повеление о восстановлении Иерусалима, до Христа Владыки семь седмин и шестьдесят две седмины; и возвратится *народ* и обстроятся улицы и стены, но в трудные времена.
26 [26] И по истечении шестидесяти двух седмин предан будет смерти Христос, и не будет; а город и святилище разрушены будут народом вождя, который придет, и конец его будет как от наводнения, и до
27 конца войны будут опустошения. [27] И утвердит завет для многих одна седмина, а в половине седмины прекратится жертва и приношение, и на крыле *святилища* будет мерзость запустения, и окончательная предопределенная гибель постигнет опустошителя».

10 [1] В третий год Кира, царя Персидского, было откровение Даниилу, который назывался именем Валтасара; и истинно было это откровение и великой силы. Он понял это откровение и уразумел
2 это видение. [2] В эти дни я, Даниил, был в сетова-
3 нии три седмицы дней. [3] Вкусного хлеба я не ел; мясо и вино не входило в уста мои, и мастями я не
4 умащал себя до исполнения трех седмиц дней. [4] А в двадцать четвертый день первого месяца был я на
5 берегу большой реки Тигра, [5] и поднял глаза мои, и увидел: вот один муж, облеченный в льняную одежду, и чресла его опоясаны золотом из Уфаза.

6 [6] Тело его — как топаз, лице его — как вид молнии;
очи его — как горящие светильники, руки его и но-
ги его по виду — как блестящая медь, и глас речей
7 его — как голос множества людей. [7] И только один
я, Даниил, видел это видение, а бывшие со мною
люди не видели этого видения; но сильный страх
8 напал на них и они убежали, чтобы скрыться. [8] И
остался я один и смотрел на это великое видение,
но во мне не осталось крепости, и вид лица моего
чрезвычайно изменился, не стало во мне бодрости.
9 [9] И услышал я глас слов его; и как только услышал
глас слов его, в оцепенении пал я на лице мое и ле-
10 жал лицем к земле. [10] Но вот, коснулась меня ру-
ка и поставила меня на колени мои и на длани рук
11 моих. [11] И сказал он мне: «Даниил, муж желаний!
вникни в слова, которые я скажу тебе, и стань пря-
мо на ноги твои; ибо к тебе я послан ныне». Когда
12 он сказал мне эти слова, я встал с трепетом. [12] Но
он сказал мне: «не бойся, Даниил; с первого дня,
как ты расположил сердце твое, чтобы достигнуть
разумения и смирить тебя пред Богом твоим, сло-
ва твои услышаны, и я пришел бы по словам твоим.
13 [13] Но князь царства Персидского стоял против меня
двадцать один день; но вот, Михаил, один из пер-
вых князей, пришел помочь мне, и я остался там
14 при царях Персидских. [14] А теперь я пришел возве-
стить тебе, что будет с народом твоим в последние
времена, так как видение относится к отдаленным
15 дням». [15] Когда он говорил мне такие слова, я при-
16 пал лицем моим к земле и онемел. [16] Но вот, некто,
по виду похожий на сынов человеческих, коснул-
ся уст моих, и я открыл уста мои, стал говорить и
сказал стоящему передо мною: «господин мой! от
этого видения внутренности мои повернулись во
17 мне, и не стало во мне силы. [17] И как может гово-
рить раб такого господина моего с таким господи-
ном моим? ибо во мне нет силы, и дыхание замер-
18 ло во мне». [18] Тогда снова прикоснулся ко мне тот
19 человеческий облик и укрепил меня [19] и сказал: «не
бойся, муж желаний! мир тебе; мужайся, мужайся!»
И когда он говорил со мною, я укрепился и ска-
зал: «говори, господин мой; ибо ты укрепил меня».
20 [20] И он сказал: «знаешь ли, для чего я пришел к те-
бе? Теперь я возвращусь, чтобы бороться с князем
Персидским; а когда я выйду, то вот, придет князь
21 Греции. [21] Впрочем я возвещу тебе, что начертано в
истинном писании; и нет никого, кто поддерживал
бы меня в том, кроме Михаила, князя вашего.

11 [1] Итак я с первого года Дария Мидянина стал
2 ему подпорою и подкреплением. [2] Теперь возвещу
тебе истину: вот, еще три царя восстанут в Пер-
сии; потом четвертый превзойдет всех великим бо-
гатством, и когда усилится богатством своим, то
3 поднимет всех против царства Греческого. [3] И вос-
станет царь могущественный, который будет вла-
дычествовать с великою властью, и будет действо-
4 вать по своей воле. [4] Но когда он восстанет, цар-
ство его разрушится и разделится по четырем вет-
рам небесным, и не к его потомкам перейдет, и не с
тою властью, с какою он владычествовал; ибо раз-
дробится царство его и достанется другим, кроме
этих. [5] И усилится южный царь и один из князей 5
его пересилит его и будет владычествовать, и ве-
лико будет владычество его. [6] Но через несколь- 6
ко лет они сблизятся, и дочь южного царя придет
к царю северному, чтобы установить правильные
отношения между ними; но она не удержит силы
в руках своих, не устоит и род ее, но преданы бу-
дут как она, так и сопровождавшие ее, и рожден-
ный ею, и помогавшие ей в те времена. [7] Но вос- 7
станет отрасль от корня ее, придет к войску и вой-
дет в укрепления царя северного, и будет действо-
вать в них, и усилится. [8] Даже и богов их, истука- 8
ны их с драгоценными сосудами их, серебряными
и золотыми, увезет в плен в Египет и на несколько
лет будет стоять выше царя северного. [9] Хотя этот и 9
сделает нашествие на царство южного царя, но воз-
вратится в свою землю. [10] Потом вооружатся сыно- 10
вья его и соберут многочисленное войско, и один
из них быстро пойдет, наводнит и пройдет, и по-
том, возвращаясь, будет сражаться с ним до укреп-
лений его. [11] И раздражится южный царь, и высту- 11
пит, сразится с ним, с царем северным, и выставит
большое войско, и предано будет войско в руки его.
[12] И ободрится войско, и сердце *царя* вознесется; 12
он низложит многие тысячи, но от этого не будет
сильнее. [13] Ибо царь северный возвратится и вы- 13
ставит войско больше прежнего, и через несколь-
ко лет быстро придет с огромным войском и боль-
шим богатством. [14] В те времена многие восстанут 14
против южного царя, и мятежные из сынов твоего
народа поднимутся, чтобы исполнилось видение,
и падут. [15] И придет царь северный, устроит вал и 15
овладеет укрепленным городом, и не устоят мыш-
цы юга, ни отборное войско его; недостанет силы
противостоять. [16] И кто выйдет к нему, будет дей- 16
ствовать по воле его, и никто не устоит перед ним; и
на славной земле поставит стан свой, и она постра-
дает от руки его. [17] И вознамерится войти со всеми 17
силами царства своего, и праведные с ним, и совер-
шит это; и дочь жен отдаст ему, на погибель ее, но
этот замысел не состоится, и ему не будет пользы
из того. [18] Потом обратит лице свое к островам и 18
овладеет многими; но некий вождь прекратит на-
несенный им позор и даже свой позор обратит на
него. [19] Затем он обратит лице свое на крепости 19
своей земли; но споткнется, падет и не станет его.
[20] На место его восстанет некий, который пошлет 20
сборщика податей, пройти по царству славы; но и
он после немногих дней погибнет, и не от возму-
щения и не в сражении. [21] И восстанет на место его 21
презренный, и не воздадут ему царских почестей,
но он придет без шума и лестью овладеет царством.
[22] И всепотопляющие полчища будут потоплены и 22
сокрушены им, даже и сам вождь завета. [23] Ибо по- 23
сле того, как он вступит в союз с ним, он будет дей-

ствовать обманом, и взойдет, и одержит верх с ма-
24 лым народом. [24] Он войдет в мирные и плодонос-
ные страны, и совершит то, чего не делали отцы его
и отцы отцов его; добычу, награбленное имущество
и богатство будет расточать своим и на крепости
будет иметь замыслы свои, но только до времени.
25 [25] Потом возбудит силы свои и дух свой с много-
численным войском против царя южного, и юж-
ный царь выступит на войну с великим и еще более
сильным войском, но не устоит, потому что будет
26 против него коварство. [26] Даже участники трапезы
его погубят его, и войско его разольется, и падет
27 много убитых. [27] У обоих царей сих на сердце бу-
дет коварство, и за одним столом будут говорить
ложь, но успеха не будет, потому что конец еще от-
28 ложен до времени. [28] И отправится он в землю свою
с великим богатством и враждебным намерением
против святаго завета, и он исполнит его, и возвра-
29 тится в свою землю. [29] В назначенное время опять
пойдет он на юг; но последний *поход* не такой бу-
30 дет, как прежний, [30] ибо в одно время с ним при-
дут корабли Киттимские; и он упадет духом, и воз-
вратится, и озлобится на святый завет, и исполнит
свое намерение, и опять войдет в соглашение с от-
31 ступниками от святаго завета. [31] И поставлена бу-
дет им часть войска, которая осквернит святилище
могущества, и прекратит ежедневную жертву, и по-
32 ставит мерзость запустения. [32] Поступающих нече-
стиво против завета он привлечет к себе лестью; но
люди, чтущие своего Бога, усилятся и будут дей-
33 ствовать. [33] И разумные из народа вразумят мно-
гих, хотя будут несколько времени страдать от ме-
34 ча и огня, от плена и грабежа; [34] и во время страда-
ния своего будут иметь некоторую помощь, и мно-
35 гие присоединятся к ним, но притворно. [35] Пострa-
дают некоторые и из разумных для испытания их,
очищения и для убеления к последнему времени;
36 ибо есть еще время до срока. [36] И будет поступать
царь тот по своему произволу, и вознесется и воз-
величится выше всякого божества, и о Боге богов
станет говорить хульное и будет иметь успех, до-
коле не совершится гнев: ибо, что предопределено,
37 то исполнится. [37] И о богах отцов своих он не по-
мыслит, и ни желания жен, ни даже божества ни-
какого не уважит; ибо возвеличит себя выше всех.
38 [38] Но богу крепостей на месте его будет он воздa-
вать честь, и этого бога, которого не знали отцы
его, он будет чествовать золотом и серебром, и до-
39 рогими камнями, и разными драгоценностями, [39] и
устроит твердую крепость с чужим богом: которые
признáют его, тем увеличит почести и даст власть
40 над многими, и землю раздаст в награду. [40] Под ко-
нец же времени сразится с ним царь южный, и царь
северный устремится как буря на него с колесница-
ми, всадниками и многочисленными кораблями, и
нападет на области, наводнит их, и пройдет через
них. [41] И войдет он в прекраснейшую из земель, и 41
многие области пострaдают и спасутся от руки его
только Едом, Моав и большая часть сынов Амму-
новых. [42] И прострет руку свою на разные страны; 42
не спасется и земля Египетская. [43] И завладеет он 43
сокровищами золота и серебра и разными драго-
ценностями Египта; Ливийцы и Ефиопляне после-
дуют за ним. [44] Но слухи с востока и севера встре- 44
вожат его, и выйдет он в величайшей ярости, чтобы
истреблять и губить многих, [45] и раскинет он цар- 45
ские шатры свои между морем и горою преславно-
го святилища; но придет к своему концу, и никто не
поможет ему.

12 [1] И восстанет в то время Михаил, князь вели-
кий, стоящий за сынов народа твоего; и наступит
время тяжкое, какого не бывало с тех пор, как су-
ществуют люди, до сего времени; но спасутся в это
время из народа твоего все, которые найдены бу-
дут записанными в книге. [2] И многие из спящих в 2
прахе земли пробудятся, одни для жизни вечной,
другие на вечное поругание и посрамление. [3] И ра- 3
зумные будут сиять, как светила на тверди, и об-
ратившие многих к правде — как звезды, вовеки,
навсегда. [4] А ты, Даниил, сокрой слова сии и за- 4
печатай книгу сию до последнего времени; многие
прочитают ее, и умножится ведение». [5] Тогда я, Да- 5
ниил, посмотрел, и вот, стоят двое других, один на
этом берегу реки, другой на том берегу реки. [6] И 6
один сказал мужу в льняной одежде, который сто-
ял над водами реки: «когда будет конец этих чуд-
ных происшествий?» [7] И слышал я, как муж в льня- 7
ной одежде, находившийся над водами реки, под-
няв правую и левую руку к небу, клялся Живущим
вовеки, что к концу времени и времен и полувре-
мени, и по совершенном низложении силы наро-
да святого, все это совершится. [8] Я слышал это, но 8
не понял, и потому сказал: «господин мой! что же
после этого будет?» [9] И отвечал он: «иди, Даниил; 9
ибо сокрыты и запечатаны слова сии до послед-
него времени. [10] Многие очистятся, убелятся и пе- 10
реплавлены будут *в искушении*; нечестивые же бу-
дут поступать нечестиво, и не уразумеет сего ни-
кто из нечестивых, а мудрые уразумеют. [11] Со вре- 11
мени прекращения ежедневной жертвы и постав-
ления мерзости запустения пройдет тысяча двести
девяносто дней. [12] Блажен, кто ожидает и достигнет 12
тысячи трехсот тридцати пяти дней. [13] А ты иди к 13
твоему концу и упокоишься, и восстанешь для по-
лучения твоего жребия в конце дней».

13, 2 [1] *В Вавилоне жил муж, по имени Иоаким. [2] И
взял он жену, по имени Сусанну, дочь Хелкия,
очень красивую и богобоязненную. [3] Родители ее 3
были праведные и научили дочь свою закону Мо-
исееву. [4] Иоаким был очень богат, и был у него сад 4
близ дома его; и сходились к нему Иудеи, потому
что он был почетнейший из всех. [5] И были постав- 5

*13-я и 14-я главы переведены с греческого, потому что в еврейском тексте их нет.

лены два старца из народа судьями в том году, о
которых Господь сказал, что беззаконие вышло из
Вавилона от старейшин-судей, которые казались
6 управляющими народом. [6] Они постоянно бывали
в доме Иоакима, и к ним приходили все, имевшие
7 спорные дела. [7] Когда народ уходил около полу-
дня, Сусанна входила в сад своего мужа для про-
8 гулки. [8] И видели ее оба старейшины всякий день
приходящую и прогуливающуюся, и в них роди-
9 лась похоть к ней, [9] и извратили ум свой, и уклони-
ли глаза свои, чтобы не смотреть на небо и не вспо-
10 минать о праведных судах. [10] Оба они были уязвле-
ны похотью к ней, но не открывали друг другу боли
11 своей, [11] потому что стыдились объявить о вожде-
12 лении своем, что хотели совокупиться с нею. [12] И
они прилежно сторожили каждый день, чтобы ви-
13 деть ее, и говорили друг другу: [13] «пойдем домой,
потому что час обеда», — и, выйдя, расходились
14 друг от друга, [14] и, возвратившись, приходили на то
же самое место, и когда допытывались друг у друга
о причине того, признались в похоти своей, и то-
гда вместе назначили время, когда могли бы най-
15 ти ее одну. [15] И было, когда они выжидали удобно-
го дня, Сусанна вошла, как вчера и третьего дня, с
двумя только служанками и захотела мыться в са-
16 ду, потому что было жарко. [16] И не было там ни-
кого, кроме двух старейшин, которые спрятались и
17 сторожили ее. [17] И сказала она служанкам: прине-
сите мне масла и мыла, и заприте двери сада, чтобы
18 мне помыться. [18] Они так и сделали, как она ска-
зала: заперли двери сада и вышли боковыми две-
рями, чтобы принести, что приказано было им, и
не видали старейшин, потому что они спрятались.
19 [19] И вот, когда служанки вышли, встали оба старей-
20 шины, и прибежали к ней, и сказали: [20] Вот, две-
ри сада заперты и никто нас не видит, и мы име-
ем похотение к тебе, поэтому согласись с нами и
21 побудь с нами. [21] Если же не так, то мы будем сви-
детельствовать против тебя, что с тобою был юно-
ша, и ты поэтому отослала от себя служанок тво-
22 их. [22] Тогда застонала Сусанна и сказала: тесно мне
отовсюду; ибо, если я сделаю это, смерть мне, а ес-
23 ли не сделаю, то не избегну от рук ваших. [23] Луч-
ше для меня не сделать этого и впасть в руки ваши,
24 нежели согрешить пред Господом. [24] И закричала
Сусанна громким голосом; закричали также и оба
25 старейшины против нее, [25] и один побежал и отво-
26 рил двери сада. [26] Когда же находившиеся в доме
услышали крик в саду, вскочили боковыми дверя-
27 ми, чтобы видеть, что случилось с нею. [27] И когда
старейшины сказали слова свои, слуги ее чрезвы-
чайно были пристыжены, потому что никогда ни-
28 чего такого о Сусанне говорено не было. [28] И было
на другой день, когда собрался народ к Иоакиму,
мужу ее, пришли и оба старейшины, полные без-
законного умысла против Сусанны, чтобы предать
29 ее смерти. [29] И сказали они перед народом: пошли-
те за Сусанною, дочерью Хелкия, женою Иоакима.
И послали. [30] И пришла она, и родители ее, и де- 30
ти ее, и все родственники ее. [31] Сусанна была очень 31
нежна и красива лицем, [32] и эти беззаконники при- 32
казали открыть *лице* ее, так как оно было закры-
то, чтобы насытиться красотою ее. [33] Родственни- 33
ки же и все, которые смотрели на нее, плакали. [34] А 34
оба старейшины, встав посреди народа, положили
руки на голову ее. [35] Она же в слезах смотрела на 35
небо, ибо сердце ее уповало на Господа. [36] И сказа- 36
ли старейшины: когда мы ходили по саду одни, во-
шла эта с двумя служанками и затворила двери са-
да, и отослала служанок; [37] и пришел к ней юноша, 37
который скрывался там, и лег с нею. [38] Мы нахо- 38
дясь в углу сада и видя такое беззаконие, побежали
на них, [39] и увидели их совокупляющимися, и того 39
не могли удержать, потому что он был сильнее нас
и, отворив двери, выскочил. [40] Но эту мы схватили 40
и допрашивали: кто был этот юноша? но она не хо-
тела объявить нам. Об этом мы свидетельствуем.
[41] И поверило им собрание, как старейшинам наро- 41
да и судьям, и осудили ее на смерть.

[42] Возопила Сусанна громким голосом и сказа- 42
ла: Боже вечный, ведающий сокровенное и знаю-
щий все прежде бытия его! [43] Ты знаешь, что они 43
ложно свидетельствовали против меня, и вот, я
умираю, не сделав ничего, что эти люди злостно
выдумали на меня. [44] И услышал Господь голос ее. 44
[45] И когда она ведена была на смерть, возбудил Бог 45
святой дух молодого юноши, по имени Даниила,
[46] и он закричал громким голосом: чист я от кро- 46
ви ее! [47] Тогда обратился к нему весь народ и ска- 47
зал: что это за слово, которое ты сказал? [48] Тогда 48
он, став посреди них, сказал: так ли вы неразум-
ны, сыны Израиля, что, не исследовав и не узнав
истины, осудили дочь Израиля? [49] Возвратитесь в 49
суд, ибо эти ложно против нее засвидетельствова-
ли. [50] И тотчас весь народ возвратился, и сказали 50
ему старейшины: садись посреди нас и объяви нам,
потому что Бог дал тебе старейшинство. [51] И сказал 51
им Даниил: отделите их друг от друга подальше, и
я допрошу их. [52] Когда же они отделены были один 52
от другого, призвал одного из них и сказал ему: со-
старившийся в злых днях! ныне обнаружились гре-
хи твои, которые ты делал прежде, [53] производя су- 53
ды неправедные, осуждая невинных и оправдывая
виновных, тогда как Господь говорит: «невинного
и правого не умерщвляй». [54] Итак, если ты сию ви- 54
дел, скажи, под каким деревом видел ты их разго-
варивающими друг с другом? Он сказал: под масти-
ковым. [55] Даниил сказал: точно, солгал ты на твою 55
голову; ибо вот, Ангел Божий, приняв решение от
Бога, рассечет тебя пополам. [56] Удалив его, он при- 56
казал привести другого и сказал ему: племя Хана-
ана, а не Иуды! красота прельстила тебя, и похоть
развратила сердце твое. [57] Так поступали вы с до- 57
черями Израиля, и они из страха имели общение
с вами; но дочь Иуды не потерпела беззакония ва-
шего. [58] Итак скажи мне: под каким деревом ты за- 58

стал их разговаривающими между собою? Он ска-
59 зал: под зеленым дубом. [59] Даниил сказал ему: точ-
но, солгал ты на твою голову; ибо Ангел Божий
с мечом ждет, чтобы рассечь тебя пополам, что-
60 бы истребить вас. [60] Тогда все собрание закричало
громким голосом, и благословили Бога, спасающе-
61 го надеющихся на Него, [61] и восстали на обоих ста-
рейшин, потому что Даниил их устами обличил их,
62 что они ложно свидетельствовали; [62] и поступили с
ними так, как они злоумыслили против ближнего,
по закону Моисееву, и умертвили их; и спасена бы-
63 ла в тот день кровь невинная. [63] Хелкия же и жена
его прославили Бога за дочь свою Сусанну с Иоаки-
мом, мужем ее, и со всеми родственниками, потому
64 что не найдено было в ней постыдного дела. [64] И
Даниил стал велик перед народом с того дня и по-
том.

14 [1] Царь Астиаг приложился к отцам своим, и
2 Кир, Персиянин, принял царство его. [2] И Даниил
жил вместе с царем и был славнее всех друзей его.
3 [3] Был у Вавилонян идол, по имени Вил, и издер-
живали на него каждый день двадцать больших
мер пшеничной муки, сорок овец и вина шесть мер.
4 [4] Царь чтил его и ходил каждый день поклоняться
ему; Даниил же поклонялся Богу своему. И ска-
зал ему царь: почему ты не поклоняешься Вилу?
5 [5] Он отвечал: потому что я не поклоняюсь идолам,
сделанным руками, но *поклоняюсь* живому Богу,
сотворившему небо и землю и владычествующему
6 над всякою плотью. [6] Царь сказал: не думаешь ли
ты, что Вил неживой бог? не видишь ли, сколько он
7 ест и пьет каждый день? [7] Даниил, улыбнувшись,
сказал: не обманывайся, царь; ибо он внутри гли-
8 на, а снаружи медь, и никогда ни ел, ни пил. [8] То-
гда царь, разгневавшись, призвал жрецов своих и
сказал им: если вы не скажете мне, кто съедает все
9 это, то умрете. [9] Если же вы докажете мне, что съе-
дает это Вил, то умрет Даниил, потому что произ-
нес хулу на Вила. И сказал Даниил царю: да будет
10 по слову твоему. [10] Жрецов Вила было семьдесят,
11 кроме жен и детей. [11] И пришел царь с Даниилом
в храм Вила, и сказали жрецы Вила: вот, мы вый-
дем вон, а ты, царь, поставь пищу и, налив вина,
12 запри двери и запечатай перстнем твоим. [12] И ес-
ли завтра ты придешь и не найдешь, что все съеде-
но Вилом, мы умрем, или Даниил, который солгал
13 на нас. [13] Они не обращали на это внимания, пото-
му что под столом сделали потаенный вход, и им
14 всегда входили, и съедали это. [14] Когда они вышли,
царь поставил пищу перед Вилом, а Даниил приказ-
зал слугам своим, и они принесли пепел, и посыпа-
ли весь храм в присутствии одного царя, и, выйдя,
заперли двери, и запечатали царским перстнем, и
15 отошли. [15] Жрецы же, по обычаю своему, пришли
ночью с женами и детьми своими, и все съели и
16 выпили. [16] На другой день царь встал рано и Дани-
17 ил с ним, [17] и сказал: целы ли печати, Даниил? Он
сказал: целы, царь. [18] И как скоро отворены были 18
двери, царь, взглянув на стол, воскликнул громким
голосом: велик ты, Вил, и нет никакого обмана в
тебе! [19] Даниил, улыбнувшись, удержал царя, что- 19
бы он не входил внутрь, и сказал: посмотри на пол
и заметь, чьи это следы. [20] Царь сказал: вижу сле- 20
ды мужчин, женщин и детей. [21] И, разгневавшись, 21
царь приказал схватить жрецов, жен их и детей и
они показали потаенные двери, которыми они вхо-
дили и съедали, что было на столе. [22] Тогда царь 22
повелел умертвить их и отдал Вила Даниилу, и он
разрушил его и храм его.

[23] Был на том месте большой дракон, и Вавило- 23
няне чтили его. [24] И сказал царь Даниилу: не ска- 24
жешь ли и об этом, что он медь? вот, он живой, и ест
и пьет; ты не можешь сказать, что этот бог неживой; итак поклонись ему. [25] Даниил сказал: Господу 25
Богу моему поклоняюсь, потому что Он Бог живой.
[26] Но ты, царь, дай мне позволение, и я умерщвлю 26
дракона без меча и жезла. Царь сказал: даю тебе.
[27] Тогда Даниил взял смолы, жира и волóс, сварил 27
это вместе и, сделав из этого ком, бросил его в пасть
дракону, и дракон расселся. И сказал *Даниил*: вот
ваши святыни! [28] Когда же Вавилоняне услышали о 28
том, сильно вознегодовали и восстали против царя,
и сказали: царь сделался Иудеем, Вила разрушил и
убил дракона, и предал смерти жрецов, [29] и, при- 29
дя к царю, сказали: предай нам Даниила, иначе мы
умертвим тебя и дом твой. [30] И когда царь увидел, 30
что они сильно настаивают, принужден был пре-
дать им Даниила, [31] они же бросили его в ров льви- 31
ный, и он пробыл там шесть дней. [32] Во рве было 32
семь львов, и давалось им каждый день по два тела
и по две овцы; в это время им не давали их, чтобы
они съели Даниила.

[33] Был в Иудее пророк Аввакум, который, сва- 33
рив похлебку и накрошив хлеба в блюдо, шел на
поле, чтобы отнести это жнецам. [34] Но Ангел Гос- 34
подень сказал Аввакуму: отнеси этот обед, кото-
рый у тебя, в Вавилон к Даниилу, в ров львиный.
[35] Аввакум сказал: господин! Вавилона я *никогда* не 35
видал и рва не знаю. [36] Тогда Ангел Господень взял 36
его за темя и, подняв его за волосы головы его, по-
ставил его в Вавилоне над рвом силою духа свое-
го. [37] И воззвал Аввакум и сказал: Даниил! Даниил! 37
возьми обед, который Бог послал тебе. [38] Даниил 38
сказал: вспомнил Ты обо мне, Боже, и не оставил
любящих Тебя. [39] И встал Даниил и ел; Ангел же 39
Божий мгновенно поставил Аввакума на его место.

[40] В седьмой день пришел царь, чтобы поскор- 40
беть о Даниеле и, подойдя ко рву, взглянул в него,
и вот, Даниил сидел. [41] И воскликнул царь громким 41
голосом, и сказал: велик Ты, Господь Бог Дания-
лов, и нет иного кроме Тебя! [42] И приказал вынуть 42
Даниила, а виновников его погубления бросить в
ров, — и они тотчас были съедены в присутствии
его.

Книга
Пророка Осии

1 Слово Господне, которое было к Осии, сыну Беериину, во дни Озии, Иоафама, Ахаза, Езекии, царей Иудейских, и во дни Иеровоама, сына Иоасова, царя Израильского.
2 [2] Начало слова Господня к Осии. И сказал Господь Осии: иди, возьми себе жену блудницу и детей блуда; ибо сильно блудодействует земля сия,
3 отступив от Господа. [3] И пошел он и взял Гомерь,
4 дочь Дивлаима; и она зачала и родила ему сына. [4] И Господь сказал ему: нареки ему имя Изреель, потому что еще немного пройдет, и Я взыщу кровь Изрееля с дома Иiуева, и положу конец царству дома
5 Израилева, [5] и будет в тот день, Я сокрушу лук Из-
6 раилев в долине Изреель. [6] И зачала еще, и родила дочь, и Он сказал ему: нареки ей имя Лорухама*; ибо Я уже не буду более миловать дома Израиле-
7 ва, чтобы прощать им. [7] А дом Иудин помилую и спасу их в Господе Боге их, спасу их ни луком, ни
8 мечом, ни войною, ни конями и всадниками. [8] И, откормив грудью Непомилованную, она зачала, и
9 родила сына. [9] И сказал Он: нареки ему имя Лоаммиi**, потому что вы не Мой народ, и Я не буду ва-
10 шим [Богом]. [10] Но будет число сынов Израилевых как песок морской, которого нельзя ни измерить, ни исчислить; и там, где говорили им: «вы не Мой народ», будут говорить им: «вы сыны Бога живаго». [11] И соберутся сыны Иудины и сыны Израиле-
11 вы вместе, и поставят себе одну главу, и выйдут из земли *переселения*; ибо велик день Изрееля!

2 [1] Говорите братьям вашим: «Мой народ», и
2 сестрам вашим: «Помилованная». [2] Судитесь с вашею матерью, судитесь; ибо она не жена Моя, и Я не муж ее; пусть она удалит блуд от лица своего и
3 прелюбодеяние от грудей своих, [3] дабы Я не разоблачил ее донага и не выставил ее, как в день рождения ее, не сделал ее пустынею, не обратил ее в зем-
4 лю сухую и не уморил ее жаждою. [4] И детей ее не
5 помилую, потому что они дети блуда. [5] Ибо блудодействовала мать их и осрамила себя зачавшая их; ибо говорила: «пойду за любовниками моими, которые дают мне хлеб и воду, шерсть и лен, елей и
6 напитки». [6] За то вот, Я загорожу путь ее тернами и
7 обнесу ее оградою, и она не найдет стезей своих, [7] и погонится за любовниками своими, но не догонит их, и будет искать их, но не найдет, и скажет: «пойду я, и возвращусь к первому мужу моему; ибо то-
8 гда лучше было мне, нежели теперь». [8] А не знала она, что Я, Я давал ей хлеб и вино и елей и умножил у нее серебро и золото, из которого сделали
9 *истукана* Ваала. [9] За то Я возьму назад хлеб Мой в его время и вино Мое в его пору и отниму шерсть и лен Мой, чем покрывается нагота ее. [10] И ныне 10
открою срамоту ее пред глазами любовников ее, и никто не исторгнет ее из руки Моей. [11] И прекращу 11
у нее всякое веселье, праздники ее и новомесячия ее, и субботы ее, и все торжества ее. [12] И опустошу 12
виноградные лозы ее и смоковницы ее, о которых она говорит: «это у меня подарки, которые надарили мне любовники мои»; и Я превращу их в лес, и полевые звери поедят их. [13] И накажу ее за дни 13
служения Ваалам, когда она кадила им и, украсив себя серьгами и ожерельями, ходила за любовниками своими, а Меня забывала, говорит Господь. [14] Посему вот, и Я увлеку ее, приведу ее в пустыню, 14
и буду говорить к сердцу ее. [15] И дам ей оттуда ви- 15
ноградники ее и долину Ахор, в преддверие надежды; и она будет петь там, как во дни юности своей и как в день выхода своего из земли Египетской. [16] И 16
будет в тот день, говорит Господь, ты будешь звать Меня: «муж мой», и не будешь более звать Меня: «Ваали***». [17] И удалю имена Ваалов от уст ее, и не 17
будут более вспоминаемы имена их. [18] И заключу в 18
то время для них союз с полевыми зверями и с птицами небесными, и с пресмыкающимися по земле; и лук, и меч, и войну истреблю от земли той, и дам им жить в безопасности. [19] И обручу тебя Мне на- 19
век, и обручу тебя Мне в правде и суде, в благости и милосердии. [20] И обручу тебя Мне в верности, и 20
ты познаешь Господа. [21] И будет в тот день, Я услы- 21
шу, говорит Господь, услышу небо, и оно услышит землю, [22] и земля услышит хлеб и вино и елей; а сии 22
услышат Изреель. [23] И посею ее для Себя на зем- 23
ле, и помилую Непомилованную, и скажу не Моему народу: «ты Мой народ», а он скажет: «Ты мой Бог!»

3 [1] И сказал мне Господь: иди еще, и полюби женщину, любимую мужем, но прелюбодействующую, подобно тому, как любит Господь сынов Израилевых, а они обращаются к другим богам и любят виноградные лепешки их. [2] И приобрел я ее себе за 2
пятнадцать сребреников и за хомер ячменя и полхомера ячменя [3] и сказал ей: много дней оставайся 3
у меня; не блуди, и не будь с другим; так же и я буду для тебя. [4] Ибо долгое время сыны Израилевы бу- 4
дут оставаться без царя и без князя и без жертвы, без жертвенника, без ефода и терафима. [5] После то- 5
го обратятся сыны Израилевы и взыщут Господа Бога своего и Давида, царя своего, и будут благоговеть пред Господом и благостью Его в последние дни.

---

*Непомилованная.
**Не Мой народ.
***Господин мой.

4 [1] Слушайте слово Господне, сыны Израилевы;
ибо суд у Господа с жителями сей земли, пото-
му что нет ни истины, ни милосердия, ни Богопо-
2 знания на земле. [2] Клятва и обман, убийство и во-
ровство, и прелюбодейство крайне распространи-
лись, и кровопролитие следует за кровопролити-
3 ем. [3] За то восплачет земля сия, и изнемогут все,
живущие на ней, со зверями полевыми и птицами
4 небесными, даже и рыбы морские погибнут. [4] Но
никто не спорь, никто не обличай другого; и твой
5 народ — как спорящие со священником. [5] И ты па-
дешь днем, и пророк падет с тобою ночью, и ис-
6 треблю матерь твою. [6] Истреблен будет народ Мой
за недостаток ведения: так как ты отверг ведение,
то и Я отвергну тебя от священнодействия предо
Мною; и как ты забыл закон Бога твоего, то и Я за-
7 буду детей твоих. [7] Чем больше они умножаются,
тем больше грешат против Меня; славу их обращу в
8 бесславие. [8] Грехами народа Моего кормятся они, и
9 к беззаконию его стремится душа их. [9] И что будет
с народом, то и со священником; и накажу его по
10 путям его, и воздам ему по делам его. [10] Будут есть,
и не насытятся; будут блудить, и не размножатся;
11 ибо оставили служение Господу. [11] Блуд, вино и на-
12 питки завладели сердцем их. [12] Народ Мой вопро-
шает свое дерево и жезл его дает ему ответ; ибо дух
блуда ввел их в заблуждение, и, блудодействуя, они
13 отступили от Бога своего. [13] На вершинах гор они
приносят жертвы и на холмах совершают кажде-
ние под дубом и тополем и теревинфом, потому что
хороша от них тень; поэтому любодействуют доче-
14 ри ваши и прелюбодействуют невестки ваши. [14] Я
оставлю наказывать дочерей ваших, когда они блу-
додействуют, и невесток ваших, когда они прелю-
бодействуют, потому что вы сами на стороне блуд-
ниц и с любодейцами приносите жертвы, а невеже-
15 ственный народ гибнет. [15] Если ты, Израиль, блу-
додействуешь, то пусть не грешил бы Иуда; и не
ходите в Галгал, и не восходите в Беф-Авен, и не
16 клянитесь: «жив Господь!» [16] Ибо как упрямая те-
лица, упорен стал Израиль; посему будет ли теперь
Господь пасти их, как агнцев на пространном паст-
17 бище? [17] Привязался к идолам Ефрем; оставь его!
18 [18] Отвратительно пьянство их, совершенно преда-
лись блудодеянию; князья их любят постыдное.
19 [19] Охватит их ветер своими крыльями, и устыдят-
ся они жертв своих.

5 [1] Слушайте это, священники, и внимайте, дом
Израилев, и приклоните ухо, дом царя; ибо вам бу-
дет суд, потому что вы были западнею в Массифе
2 и сетью, раскинутою на Фаворе. [2] Глубоко погряз-
3 ли они в распутстве; но Я накажу всех их. [3] Ефре-
ма Я знаю, и Израиль не сокрыт от Меня; ибо ты
блудодействуешь, Ефрем, и Израиль осквернился.
4 [4] Дела их не допускают их обратиться к Богу сво-
ему, ибо дух блуда внутри них, и Господа они не
5 познали. [5] И гордость Израиля унижена в глазах
их; и Израиль и Ефрем падут от нечестия своего;
падет и Иуда с ними. [6] С овцами своими и вола- 6
ми своими пойдут искать Господа и не найдут Его:
Он удалился от них. [7] Господу они изменили, пото- 7
му что родили чужих детей; ныне новый месяц по-
ест их с их имуществом. [8] Вострубите рогом в Ги- 8
ве, трубою в Раме; возглашайте в Беф-Авене: «за
тобою, Вениамин!» [9] Ефрем сделается пустынею в 9
день наказания; между коленами Израилевыми Я
возвестил это. [10] Вожди Иудины стали подобны пе- 10
редвигающим межи: изолью на них гнев Мой, как
воду. [11] Угнетен Ефрем, поражен судом; ибо захо- 11
тел ходить вслед суетных. [12] И буду как моль для 12
Ефрема и как червь для дома Иудина. [13] И увидел 13
Ефрем болезнь свою, и Иуда — свою рану, и по-
шел Ефрем к Ассуру, и послал к царю Иареву; но
он не может исцелить вас, и не излечит вас от ра-
ны. [14] Ибо Я как лев для Ефрема и как скимен для 14
дома Иудина; Я, Я растерзаю, и уйду; унесу, и никто
не спасет. [15] Пойду, возвращусь в Мое место, доко- 15
ле они не признают себя виновными и не взыщут
лица Моего.

6 [1] В скорби своей они с раннего утра будут искать
Меня и говорить: «пойдем и возвратимся к Госпо-
ду! ибо Он уязвил — и Он исцелит нас, поразил — и
перевяжет наши раны; [2] оживит нас через два дня, 2
в третий день восставит нас, и мы будем жить пред
лицем Его. [3] Итак познаем, будем стремиться по- 3
знать Господа; как утренняя заря — явление Его,
и Он придет к нам, как дождь, как поздний дождь
оросит землю». [4] Что сделаю тебе, Ефрем? что сде- 4
лаю тебе, Иуда? благочестие ваше, как утренний
туман и как роса, скоро исчезающая. [5] Посему Я по- 5
ражал через пророков и бил их словами уст Мо-
их, и суд Мой, как восходящий свет. [6] Ибо Я мило- 6
сти хочу, а не жертвы, и Боговедения более, нежели
всесожжений. [7] Они же, подобно Адаму, нару- 7
шили завет и там изменили Мне. [8] Галаад — город 8
нечестивцев, запятнанный кровью. [9] Как разбой- 9
ники подстерегают человека, так сборище свяще-
ников убивают на пути в Сихем и совершают мер-
зости. [10] В доме Израиля Я вижу ужасное; там блу- 10
додеяние у Ефрема, осквернился Израиль. [11] И те- 11
бе, Иуда, назначена жатва, когда Я возвращу плен
народа Моего.

7 [1] Когда Я врачевал Израиля, открылась неправ-
да Ефрема и злодейство Самарии: ибо они посту-
пают лживо; и входит вор, и разбойник грабит по
улицам. [2] Не помышляют они в сердце своем, что Я 2
помню все злодеяния их; теперь окружают их дела
их; они пред лицем Моим. [3] Злодейством своим они 3
увеселяют царя и обманами своими — князей. [4] Все 4
они пылают прелюбодейством, как печь, растопленная пекарем, который перестает поджигать ее,
когда замесит тесто и оно вскиснет. [5] «День наше- 5
го царя!» *говорят* князья, разгоряченные до болез-
ни вином, а он протягивает руку свою к кощунам.
[6] Ибо они коварством своим делают сердце свое по- 6
добным печи: пекарь их спит всю ночь, а утром она

7 горит, как пылающий огонь. 7 Все они распалены,
как печь, и пожирают судей своих; все цари их па-
8 дают, и никто из них не взывает ко Мне. 8 Ефрем
смешался с народами, Ефрем стал, как неповоро-
9 ченный хлеб. 9 Чужие пожирали силу его и он не
10 замечал; седина покрыла его, а он не знает. 10 И
гордость Израиля унижена в глазах их и при всем
том они не обратились к Господу Богу своему и не
11 взыскали Его. 11 И стал Ефрем, как глупый голубь,
12 без сердца: зовут Египтян, идут в Ассирию. 12 Когда
они пойдут, Я закину на них сеть Мою; как птиц
небесных низвергну их; накажу их, как слышало
13 собрание их. 13 Горе им, что они удалились от Ме-
ня; гибель им, что они отпали от Меня! Я спасал их,
14 а они ложь говорили на Меня. 14 И не взывали ко
Мне сердцем своим, когда вопили на ложах своих;
собираются из-за хлеба и вина, а от Меня удаляют-
15 ся. 15 Я вразумлял *их* и укреплял мышцы их, а они
16 умышляли злое против Меня. 16 Они обращались,
но не к Всевышнему, стали — как неверный лук; па-
дут от меча князья их за дерзость языка своего; это
будет посмеянием над ними в земле Египетской.

8 1 Трубу к устам твоим! Как орел *налетит* на дом
Господень за то, что они нарушили завет Мой и
2 преступили закон Мой! 2 Ко Мне будут взывать:
«Боже мой! мы познали Тебя, мы — Израиль».
3 3 Отверг Израиль доброе; враг будет преследовать
4 его. 4 Поставляли царей сами, без Меня; ставили
князей, но без Моего ведома; из серебра своего и
золота своего сделали для себя идолов: оттуда ги-
5 бель. 5 Оставил тебя телец твой, Самария! воспы-
лал гнев Мой на них; доколе не могут они очи-
6 ститься? 6 Ибо и он — дело Израиля: художник сде-
лал его, и потому он не бог; в куски обратится те-
7 лец Самарийский! 7 Так как они сеяли ветер, то и
пожнут бурю: хлеба на корню не будет у него; зер-
но не даст муки; а если и даст, то чужие проглотят
8 ее. 8 Поглощен Израиль; теперь они будут среди на-
9 родов, как негодный сосуд. 9 Они пошли к Ассуру,
как дикий осел, одиноко бродящий; Ефрем приоб-
10 ретал подарками расположение к себе. 10 Хотя они
и посылали дары к народам, но скоро Я соберу их, и
11 они начнут страдать от бремени царя князей; 11 ибо
много жертвенников настроил Ефрем для греха, —
12 ко греху послужили ему эти жертвенники. 12 Напи-
сал Я ему важные законы Мои, но они сочтены им
13 как бы чужие. 13 В жертвоприношениях Мне они
приносят мясо и едят его; Господу неугодны они;
ныне Он вспомнит нечестие их и накажет их за гре-
14 хи их: они возвратятся в Египет. 14 Забыл Израиль
Создателя своего и устроил капища, и Иуда настро-
ил много укрепленных городов; но Я пошлю огонь
на города его, и пожрет чертоги его.

9 1 Не радуйся, Израиль, до восторга, как *другие*
народы, ибо ты блудодействуешь, удалившись от
Бога твоего: любишь блудодейные дары на всех
2 гумнах. 2 Гумно и точило не будут питать их, и *на-*
3 *дежда* на виноградный сок обманет их. 3 Не будут
они жить на земле Господней: Ефрем возвратится
в Египет, и в Ассирии будут есть нечистое. 4 Не бу- 4
дут возливать Господу вина, и неугодны Ему бу-
дут жертвы их; они будут для них, как хлеб похо-
ронный: все, которые будут есть его, осквернятся,
ибо хлеб их — для души их, а в дом Господень он
не войдет. 5 Что будете делать в день торжества и 5
в день праздника Господня? 6 Ибо вот, они уйдут 6
по причине опустошения; Египет соберет их, Мем-
фис похоронит их; драгоценностями их из серебра
завладеет крапива, колючий терн будет в шат-
рах их. 7 Пришли дни посещения, пришли дни воз- 7
даяния; да узнает Израиль, что глуп прорицатель,
безумен выдающий себя за вдохновенного, по при-
чине множества беззаконий твоих и великой враж-
дебности. 8 Ефрем — страж подле Бога моего; про- 8
рок — сеть птицелова на всех путях его; соблазн в
доме Бога его. 9 Глубоко упали они, развратились, 9
как во дни Гивы; Он вспомнит нечестие их, нака-
жет их за грехи их. 10 Как виноград в пустыне, Я на- 10
шел Израиля; как первую ягоду на смоковнице, в
первое время ее, увидел Я отцов ваших, — но они
пошли к Ваал-Фегору и предались постыдному, и
сами стали мерзкими, как те, которых возлюбили.
11 У Ефремлян, как птица улетит слава [чадородия]: 11
ни рождения, ни беременности, ни зачатия [не бу-
дет]. 12 А хотя бы они и воспитали детей своих, от- 12
ниму их; ибо горе им, когда удалюсь от них! 13 Еф- 13
рем, как Я видел его до Тира, насажден на прекрас-
ной местности; однако Ефрем выведет детей своих
к убийце. 14 Дай им, Господи: что Ты дашь им? дай 14
им утробу нерождающую и сухие сосцы. 15 Все зло 15
их в Галгале: там Я возненавидел их за злые дела
их; изгоню их из дома Моего, не буду больше лю-
бить их; все князья их — отступники. 16 Поражен 16
Ефрем; иссох корень их, — не будут приносить они
плода, а если и будут рождать, Я умерщвлю вожде-
ленный плод утробы их. 17 Отвергнет их Бог мой, 17
потому что они не послушались Его, и будут ски-
тальцами между народами.

10 1 Израиль — ветвистый виноград, умножает для
себя плод: чем более у него плодов, тем более умно-
жает жертвенники; чем лучше земля у него, тем бо-
лее украшают они кумиры. 2 Разделилось сердце 2
их, за то они и будут наказаны: Он разрушит жерт-
венники их, сокрушит кумиры их. 3 Теперь они го- 3
ворят: «нет у нас царя, ибо мы не убоялись Госпо-
да; а царь, — что́ он нам сделает?» 4 Говорят слова 4
пустые, клянутся ложно, заключают союзы; за то
явится суд над ними, как ядовитая трава на боро-
здах поля. 5 За тельца Беф-Авена вострепещут жи- 5
тели Самарии; восплачет о нем народ его, и жре-
цы его, радовавшиеся о нем, будут плакать о славе
его, потому что она отойдет от него. 6 И сам он от- 6
несен будет в Ассирию, в дар царю Иареву; посты-
жен будет Ефрем, и посрамится Израиль от замыс-
ла своего. 7 Исчезнет в Самарии царь ее, как пена 7
на поверхности воды. 8 И истреблены будут высо- 8

ты Авена, грех Израиля; терние и волчцы выра-
стут на жертвенниках их, и скажут они горам: «по-
9 кройте нас», и холмам: «падите на нас». [9] Больше,
нежели во дни Гивы, грешил ты, Израиль; там они
устояли; война в Гаваоне против сынов нечестия не
10 постигла их. [10] По желанию Моему накажу их, и со-
берутся против них народы, и они будут связаны
11 за двойное преступление их. [11] Ефрем — обученная
телица, привычная к молотьбе, и Я Сам возложу
ярмо на тучную шею его; на Ефреме будут верхом
ездить, Иуда будет пахать, Иаков будет боронить.
12 [12] Сейте себе в правду, и пожнете милость; распа-
хивайте у себя новину, ибо время взыскать Гос-
пода, чтобы Он, когда придет, дождем пролил на
13 вас правду. [13] Вы возделывали нечестие, пожинае-
те беззаконие, едите плод лжи, потому что ты на-
деялся на путь твой, на множество ратников тво-
14 их. [14] И произойдет смятение в народе твоем, и все
твердыни твои будут разрушены, как Салман раз-
рушил Бет-Арбел в день брани: мать была убита с
15 детьми. [15] Вот что причинит вам Вефиль за крайнее
нечестие ваше.

11 [1] На заре погибнет царь Израилев! Когда Изра-
иль был юн, Я любил его и из Египта вызвал сы-
2 на Моего. [2] Звали их, а они уходили прочь от лица
их: приносили жертву Ваалам и кадили истуканам.
3 [3] Я Сам приучал Ефрема ходить, носил его на ру-
ках Своих, а они не сознавали, что Я врачевал их.
4 [4] Узами человеческими влек Я их, узами любви, и
был для них как бы поднимающий ярмо с челюстей
5 их, и ласково подкладывал пищу им. [5] Не возвра-
тится он в Египет, но Ассур — он будет царем его,
6 потому что они не захотели обратиться *ко Мне*. [6] И
падет меч на города его, и истребит затворы его, и
7 пожрет их за умыслы их. [7] Народ Мой закоснел в
отпадении от Меня, и хотя призывают его к горне-
8 му, он не возвышается единодушно. [8] Как поступ-
лю с тобою, Ефрем? как предам тебя, Израиль? По-
ступлю ли с тобою, как с Адамою, сделаю ли те-
бе, что Севоиму? Повернулось во Мне сердце Мое,
9 возгорелась вся жалость Моя! [9] Не сделаю по яро-
сти гнева Моего, не истреблю Ефрема, ибо Я Бог, а
не человек; среди тебя Святый; Я не войду в город.
10 [10] Вслед Господа пойдут они; как лев, Он даст глас
Свой, даст глас Свой, и встрепенутся к Нему сыны
11 с запада, [11] встрепенутся из Египта, как птицы, и из
земли Ассирийской, как голуби, и вселю их в до-
12 мы их, говорит Господь. [12] Окружил Меня Ефрем
ложью и дом Израилев лукавством; Иуда держал-
ся еще Бога и верен был со святыми.

12 [1] Ефрем пасет ветер и гоняется за восточным
ветром, каждый день умножает ложь и разорение;
заключают они союз с Ассуром, и в Египет отво-
2 зится елей. [2] Но и с Иудою у Господа суд и Он по-
сетит Иакова по путям его, воздаст ему по делам
3 его. [3] Еще во чреве матери запинал он брата свое-
4 го, а возмужав боролся с Богом. [4] Он боролся с Ан-
гелом — и превозмог; плакал и умолял Его; в Ве-
филе Он нашел нас и там говорил с нами. [5] А Гос- 5
подь есть Бог Саваоф; Сущий [Иегова] — имя Его.
6 [6] Обратись и ты к Богу твоему; наблюдай милость и 6
суд и уповай на Бога твоего всегда. [7] Хананеянин с 7
неверными весами в руке любит обижать; [8] и Ефрем 8
говорит: «однако я разбогател; накопил себе
имущества, хотя во всех моих трудах не найдут ни-
чего незаконного, что было бы грехом». [9] А Я, Гос- 9
подь Бог твой от самой земли Египетской, опять
поселю тебя в кущах, как во дни праздника. [10] Я го- 10
ворил к пророкам, и умножал видения, и чрез про-
роков употреблял притчи. [11] Если Галаад сделался 11
Авеном, то они стали суетны, в Галгалах заколали в
жертву тельцов, и жертвенники их стояли как гру-
ды камней на межах поля. [12] Убежал Иаков на по- 12
ля Сирийские, и служил Израиль за жену, и за же-
ну стерег *овец*. [13] Чрез пророка вывел Господь Из- 13
раиля из Египта, и чрез пророка Он охранял его.
[14] Сильно раздражил Ефрем *Господа* и за то кровь 14
его оставит на нем, и поношение его обратит Гос-
подь на него.

13 [1] Когда Ефрем говорил, все трепетали. Он был
высок в Израиле; но сделался виновным через Ва-
ала, и погиб. [2] И ныне прибавили они ко греху: сде- 2
лали для себя литых истуканов из серебра свое-
го, по понятию своему, — полная работа художни-
ков, — и говорят они приносящим жертву людям:
«целуйте тельцов!» [3] За то они будут как утренний 3
туман, как роса, скоро исчезающая, как мякина,
свеваемая с гумна, и как дым из трубы. [4] Но Я — 4
Господь Бог твой от земли Египетской, — и ты не
должен знать другого бога, кроме Меня, и нет спа-
сителя, кроме Меня. [5] Я признал тебя в пустыне, в 5
земле жаждущей. [6] Имея пажити, они были сыты; 6
а когда насыщались, то превозносилось сердце их,
и потому они забывали Меня. [7] И Я буду для них 7
как лев, как скимен буду подстерегать при дороге.
[8] Буду нападать на них, как лишенная детей мед- 8
ведица, и раздирать вместилище сердца их, и по-
едать их там, как львица; полевые звери будут тер-
зать их. [9] Погубил ты себя, Израиль, ибо только во 9
Мне опора твоя. [10] Где царь твой теперь? Пусть он 10
спасет тебя во всех городах твоих! Где судьи твои,
о которых говорил ты: «дай нам царя и началь-
ников»? [11] И Я дал тебе царя во гневе Моем, и от- 11
нял в негодовании Моем. [12] Связано в узел беззако- 12
ние Ефрема, сбережен его грех. [13] Му́ки родильни- 13
цы постигнут его; он — сын неразумный, иначе не
стоял бы долго в положении рождающихся детей.
[14] От власти ада Я искуплю их, от смерти избавлю 14
их. Смерть! где твое жало? ад! где твоя победа? Рас-
каяния в том не будет у Меня. [15] Хотя *Ефрем* плодо- 15
вит между братьями, но придет восточный ветер,
поднимется ветер Господень из пустыни, и иссох-
нет родник его, и иссякнет источник его; он опусто-
шит сокровищницу всех драгоценных сосудов.

14 [1] Опустошена будет Самария, потому что вос-
стала против Бога своего; от меча падут они; мла-

денцы их будут разбиты, и беременные их будут
2 рассечены. [2] Обратись, Израиль, к Господу Богу
3 твоему; ибо ты упал от нечестия твоего. [3] Возьми-
те с собою *молитвенные* слова и обратитесь к Гос-
поду; говорите Ему: «отними всякое беззаконие и
прими во благо, и мы принесем жертву уст наших.
4 [4] Ассур не будет уже спасать нас; не станем садить-
ся на коня и не будем более говорить изделию рук
наших: боги наши; потому что у Тебя милосердие
5 для сирот». [5] Уврачую отпадение их, возлюблю их
по благоволению; ибо гнев Мой отвратился от них.
6 [6] Я буду росою для Израиля; он расцветет, как ли-
лия, и пустит корни свои, как Ливан. [7] Расширятся 7
ветви его, и будет красота его, как маслины, и бла-
гоухание от него, как от Ливана. [8] Возвратятся си- 8
девшие под тенью его, будут изобиловать хлебом,
и расцветут, как виноградная лоза, славны будут,
как вино Ливанское. [9] «Что мне еще за дело до иду- 9
лов?» — скажет Ефрем. — Я услышу его и призрю
на него; Я буду как зеленеющий кипарис; от Меня
будут тебе плоды. [10] Кто мудр, чтобы разуметь это? 10
кто разумен, чтобы познать это? Ибо правы пути
Господни, и праведники ходят по ним, а беззакон-
ные падут на них.

Книга
Пророка Иоиля

1 Слово Господне, которое было к Иоилю, сыну
2 Вафуила. [2] Слушайте это, старцы, и внимайте, все
жители земли сей: бывало ли такое во дни ваши,
3 или во дни отцов ваших? [3] Передайте об этом де-
тям вашим; а дети ваши пусть скажут своим детям,
4 а их дети следующему роду: [4] оставшееся от гусени-
цы ела саранча, оставшееся от саранчи ели черви, а
5 оставшееся от червей доели жуки. [5] Пробудитесь,
пьяницы, и плачьте и рыдайте, все пьющие вино, о
6 виноградном соке, ибо он отнят от уст ваших! [6] Ибо
пришел на землю Мою народ сильный и бесчис-
ленный; зубы у него — зубы львиные, и челюсти
7 у него — как у львицы. [7] Опустошил он виногра-
дную лозу Мою, и смоковницу Мою обломал, обо-
драл ее догола, и бросил; сделались белыми ветви
8 ее. [8] Рыдай, как молодая жена, препоясавшись *вре-*
9 *тищем*, о муже юности своей! [9] Прекратилось хлеб-
ное приношение и возлияние в доме Господнем;
10 плачут священники, служители Господни. [10] Опу-
стошено поле, сетует земля; ибо истреблен хлеб,
11 высох виноградный сок, завяла маслина. [11] Крас-
нейте от стыда, земледельцы, рыдайте, виногради-
ри, о пшенице и ячмене, потому что погибла жат-
12 ва в поле, [12] засохла виноградная лоза и смоковни-
ца завяла; гранатовое дерево, пальма и яблоня, все
дерева в поле посохли; потому и веселье у сынов
13 человеческих исчезло. [13] Препояшьтесь *вретищем*
и плачьте, священники! рыдайте, служители алта-
ря! войдите, ночуйте во вретищах, служители Бога
моего! ибо не стало в доме Бога вашего хлебного
14 приношения и возлияния. [14] Назначьте пост, объ-
явите торжественное собрание, созовите старцев и
всех жителей страны сей в дом Господа Богаваше-
15 го, и взывайте к Господу. [15] О, какой день! ибо день
Господень близок; как опустошение от Всемогуще-
16 го придет он. [16] Не пред нашими ли глазами отни-
мается пища, от дома Бога нашего — веселье и ра-
17 дость? [17] Истлели зерна под глыбами своими, опу-
стели житницы, разрушены кладовые, ибо не стало
18 хлеба. [18] Как стонет скот! уныло ходят стада волов,
ибо нет для них пажити; томятся и стада овец. [19] К 19
Тебе, Господи, взываю; ибо огонь пожрал злачные
пастбища пустыни, и пламя попалило все дерева в
поле. [20] Даже и животные на поле взывают к Тебе, 20
потому что иссохли потоки вод, и огонь истребил
пастбища пустыни.

[1] Трубите трубою на Сионе и бейте тревогу на **2**
святой горе Моей; да трепещут все жители земли,
ибо наступает день Господень, ибо он близок —
[2] день тьмы и мрака, день облачный и туманный: 2
как утренняя заря распространяется по горам на-
род многочисленный и сильный, какого не бывало
от века и после того не будет в роды родов. [3] Пе- 3
ред ним пожирает огонь, а за ним палит пламя; пе-
ред ним земля как сад Едемский, а позади него бу-
дет опустошенная степь, и никому не будет спасе-
ния от него. [4] Вид его как вид коней, и скачут они 4
как всадники; [5] скачут по вершинам гор как бы со 5
стуком колесниц, как бы с треском огненного пла-
мени, пожирающего солому, как сильный народ,
выстроенный к битве. [6] При виде его затрепещут 6
народы, у всех лица побледнеют. [7] Как борцы бе- 7
гут они и как храбрые воины влезают на стену, и
каждый идет своею дорогою, и не сбивается с пу-
тей своих. [8] Не давят друг друга, каждый идет сво- 8
ею стезею, и падают на копья, но остаются невре-
димы. [9] Бегают по городу, поднимаются на стены, 9
влезают на дома, входят в окна, как вор. [10] Перед 10
ними потрясется земля, поколеблется небо; солн-
це и луна помрачатся, и звезды потеряют свой свет.
[11] И Господь даст глас Свой пред воинством Сво- 11
им, ибо весьма многочисленно полчище Его и мо-
гуществен исполнитель слова Его; ибо велик день
Господень и весьма страшен, и кто выдержит его?
[12] Но и ныне еще говорит Господь: обратитесь ко 12
Мне всем сердцем своим в посте, плаче и рыдании.
[13] Раздирайте сердца ваши, а не одежды ваши, и об- 13
ратитесь к Господу Богу вашему; ибо Он благ и ми-
лосерд, долготерпелив и многомилостив и сожале-
ет о бедствии. [14] Кто знает, не сжалится ли Он, и не 14

оставит ли благословения, хлебного приношения
15 и возлияния Господу Богу вашему? [15] Вострубите
трубою на Сионе, назначьте пост и объявите тор-
16 жественное собрание. [16] Соберите народ, созовите
собрание, пригласите старцев, соберите отроков и
грудных младенцев; пусть выйдет жених из чер-
17 тога своего и невеста из своей горницы. [17] Между
притвором и жертвенником да плачут священники,
служители Господни, и говорят: «пощади, Господи,
народ Твой, не предай наследия Твоего на поруга-
ние, чтобы не издевались над ним народы; для чего
18 будут говорить между народами: где Бог их?» [18] И
тогда возревнует Господь о земле Своей, и пощадит
19 народ Свой. [19] И ответит Господь, и скажет народу
Своему: вот, Я пошлю вам хлеб и вино и елей, и бу-
дете насыщаться ими, и более не отдам вас на пору-
20 гание народам. [20] И пришедшего от севера удалю от
вас, и изгоню в землю безводную и пустую, перед-
нее полчище его — в море восточное, а заднее — в
море западное, и пойдет от него зловоние, и подни-
мется от него смрад, так как он много наделал *зла.*
21 [21] Не бойся, земля: радуйся и веселись, ибо Господь
22 велик, чтобы совершить это. [22] Не бойтесь, живот-
ные, ибо пастбища пустыни произрастят траву, де-
рево принесет плод свой, смоковница и виногра-
23 дная лоза окажут свою силу. [23] И вы, чада Сиона,
радуйтесь и веселитесь о Господе Боге вашем; ибо
Он даст вам дождь в меру и будет ниспосылать вам
24 дождь, дождь ранний и поздний, как прежде. [24] И
наполнятся гумна хлебом, и переполнятся подто-
25 чилия виноградным соком и елеем. [25] И воздам вам
за те годы, которые пожирали саранча, черви, жуки
и гусеница, великое войско Мое, которое послал Я
26 на вас. [26] И до сытости будете есть и насыщаться и
славить имя Господа Бога вашего, Который дивное
соделал с вами, и не посрамится народ Мой во веки.
27 [27] И узнаете, что Я посреди Израиля, и Я — Господь
Бог ваш, и нет другого, и Мой народ не посрамится
во веки.
28 [28] И будет после того, излию от Духа Моего на
всякую плоть, и будут пророчествовать сыны ва-
ши и дочери ваши; старцам вашим будут сниться
29 сны, и юноши ваши будут видеть видения. [29] И так-
же на рабов и на рабынь в те дни излию от Духа
30 Моего. [30] И покажу знамения на небе и на земле:
31 кровь и огонь и столпы дыма. [31] Солнце превратит-
ся во тьму и луна — в кровь, прежде нежели насту-
32 пит день Господень, великий и страшный. [32] И бу-
дет: всякий, кто призовет имя Господне, спасется;
ибо на горе Сионе и в Иерусалиме будет спасение,
как сказал Господь, и у остальных, которых призо-
вет Господь.

3 [1] Ибо вот, в те дни и в то самое время, когда Я
возвращу плен Иуды и Иерусалима, [2] Я соберу все 2
народы, и приведу их в долину Иосафата, и там
произведу над ними суд за народ Мой и за наследие
Мое, Израиля, который они рассеяли между наро-
дами, и землю Мою разделили. [3] И о народе Моем 3
они бросали жребий, и отдавали отрока за блудни-
цу, и продавали отроковицу за вино, и пили. [4] И что 4
вы Мне, Тир и Сидон и все округи Филистимские?
Хотите ли воздать Мне возмездие? хотите ли воз-
дать Мне? Легко и скоро Я обращу возмездие ва-
ше на головы ваши, [5] потому что вы взяли серебро 5
Мое и золото Мое, и наилучшие драгоценности
Мои внесли в капища ваши, [6] и сынов Иуды и сы- 6
нов Иерусалима продавали сынам Еллинов, чтобы
удалить их от пределов их. [7] Вот, Я подниму их из 7
того места, куда вы продали их, и обращу мзду ва-
шу на голову вашу. [8] И предам сыновей ваших и до- 8
черей ваших в руки сынов Иуды, и они продадут их
Савеям, народу отдаленному; так Господь сказал.
[9] Провозгласите об этом между народами, при- 9
готовьтесь к войне, возбудите храбрых; пусть вы-
ступят, поднимутся все ратоборцы. [10] Перекуйте 10
орала ваши на мечи и серпы ваши на копья; слабый
пусть говорит: «я силен». [11] Спешите и сходитесь, 11
все народы окрестные, и соберитесь; туда, Господи,
веди Твоих героев. [12] Пусть воспрянут народы 12
и низойдут в долину Иосафата; ибо там Я воссяду,
чтобы судить все народы отовсюду. [13] Пустите в де- 13
ло серпы, ибо жатва созрела; идите, спуститесь, ибо
точило полно и подточилия переливаются, потому
что злоба их велика. [14] Толпы, толпы в долине суда! 14
ибо близок день Господень к долине суда! [15] Солн- 15
це и луна померкнут и звезды потеряют блеск свой.
[16] И возгремит Господь с Сиона, и даст глас Свой 16
из Иерусалима; содрогнутся небо и земля; но Гос-
подь будет защитою для народа Своего и оборо-
ною для сынов Израилевых. [17] Тогда узнаете, что 17
Я Господь Бог ваш, обитающий на Сионе, на свя-
той горе Моей; и будет Иерусалим святынею, и не
будут уже иноплеменники проходить через него.
[18] И будет в тот день: горы будут капать вином и 18
холмы потекут молоком, и все русла Иудейские на-
полнятся водою, а из дома Господня выйдет источ-
ник, и будет напоять долину Ситтим. [19] Египет сде- 19
лается пустынею и Едом будет пустою степью — за
то, что они притесняли сынов Иудиных и проли-
вали невинную кровь в земле их. [20] А Иуда будет 20
жить вечно и Иерусалим — в роды родов. [21] Я смою 21
кровь их, которую не смыл еще, и Господь будет
обитать на Сионе.

Книга
Пророка Амоса

1 Слова Амоса, одного из пастухов Фекойских,
которые он *слышал* в видении об Израиле во дни
Озии, царя Иудейского, и во дни Иеровоама, сы-
на Иоасова, царя Израильского, за два года перед
землетрясением.
2 [2] И сказал он: Господь возгремит с Сиона и даст
глас Свой из Иерусалима, и восплачут хижины пас-
3 тухов, и иссохнет вершина Кармила. [3] Так говорит
Господь: за три преступления Дамаска и за четы-
ре не пощажу его, потому что они молотили Га-
4 лаад железными молотилами. [4] И пошлю огонь на
5 дом Азаила, и пожрет он чертоги Венадада. [5] И со-
крушу затворы Дамаска, и истреблю жителей до-
лины Авен и держащего скипетр — из дома Еденова,
и пойдет народ Арамейский в плен в Кир, го-
6 ворит Господь. [6] Так говорит Господь: за три пре-
ступления Газы и за четыре не пощажу ее, пото-
му что они вывели всех в плен, чтобы предать их
7 Едому. [7] И пошлю огонь в стены Газы, — и пожрет
8 чертоги ее. [8] И истреблю жителей Азота и держа-
щего скипетр в Аскалоне, и обращу руку Мою на
Екрон, и погибнет остаток Филистимлян, говорит
9 Господь Бог. [9] Так говорит Господь: за три преступ-
ления Тира и за четыре не пощажу его, потому что
они передали всех пленных Едому и не вспомни-
10 ли братского союза. [10] Пошлю огонь в стены Ти-
11 ра, и пожрет чертоги его. [11] Так говорит Господь:
за три преступления Едома и за четыре не пощажу
его, потому что он преследовал брата своего мечом,
подавил чувства родства, свирепствовал постоян-
но во гневе своем и всегда сохранял ярость свою.
12 [12] И пошлю огонь на Феман, и пожрет чертоги Во-
13 сора. [13] Так говорит Господь: за три преступления
сынов Аммоновых и за четыре не пощажу их, пото-
му что они рассекали беременных в Галааде, чтобы
14 расширить пределы свои. [14] И запалю огонь в сте-
нах Раввы, и пожрет чертоги ее, среди крика в день
15 брани, с вихрем в день бури. [15] И пойдет царь их
в плен, он и князья его вместе с ним, говорит Гос-
подь.
2 [1] Так говорит Господь: за три преступления Мо-
ава и за четыре не пощажу его, потому что он пе-
2 режег кости царя Едомского в известь. [2] И пошлю
огонь на Моава, и пожрет чертоги Кериофа, и по-
гибнет Моав среди разгрома с шумом, при звуке
3 трубы. [3] Истреблю судью из среды его и умерщ-
влю всех князей его вместе с ним, говорит Господь.
4 [4] Так говорит Господь: за три преступления Иуды
и за четыре не пощажу его, потому что отвергли
закон Господень и постановлений Его не сохрани-
ли, и идолы их, вслед которых ходили отцы их, со-
5 вратили их с пути. [5] И пошлю огонь на Иуду, и по-
6 жрет чертоги Иерусалима. [6] Так говорит Господь:
за три преступления Израиля и за четыре не поща-
жу его, потому что продают правого за серебро и
бедного — за пару сандалий. [7] Жаждут, чтобы прах 7
земной был на голове бедных, и путь кротких из-
вращают; даже отец и сын ходят к одной женщине,
чтобы бесславить святое имя Мое. [8] На одеждах, 8
взятых в залог, возлежат при всяком жертвеннике,
и вино, *взыскиваемое* с обвиненных, пьют в доме
богов своих. [9] А Я истребил перед лицем их Амор- 9
рея, которого высота была как высота кедра и ко-
торый был крепок как дуб; Я истребил плод его
вверху и корни его внизу. [10] Вас же Я вывел из зем- 10
ли Египетской и водил вас в пустыне сорок лет, что-
бы вам наследовать землю Аморрейскую. [11] Из сы- 11
новей ваших Я избирал в пророки и из юношей ва-
ших — в назореи; не так ли это, сыны Израиля?
говорит Господь. [12] А вы назореев поили вином и 12
пророкам приказывали, говоря: «не пророчествуй-
те». [13] Вот, Я придавлю вас, как давит колесница, 13
нагруженная снопами, — [14] и у проворного не ста- 14
нет силы бежать, и крепкий не удержит крепости
своей, и храбрый не спасет своей жизни, [15] ни стре- 15
ляющий из лука не устоит, ни скороход не убежит,
ни сидящий на коне не спасет своей жизни. [16] И 16
самый отважный из храбрых убежит нагой в тот
день, говорит Господь.
3 [1] Слушайте слово сие, которое Господь изрек на
вас, сыны Израилевы, на все племя, которое вывел
Я из земли Египетской, говоря: [2] только вас при- 2
знал Я из всех племен земли, потому и взыщу с вас
за все беззакония ваши. [3] Пойдут ли двое вместе, 3
не сговорившись между собою? [4] Ревет ли лев в ле- 4
су, когда нет перед ним добычи? подает ли свой го-
лос львенок из логовища своего, когда он ничего не
поймал? [5] Попадет ли птица в петлю на земле, ко- 5
гда силка нет для нее? Поднимется ли с земли пет-
ля, когда ничего не попало в нее? [6] Трубит ли в го- 6
роде труба, — и народ не испугался бы? Бывает ли в
городе бедствие, которое не Господь попустил бы?
[7] Ибо Господь Бог ничего не делает, не открыв Сво- 7
ей тайны рабам Своим, пророкам. [8] Лев начал ры- 8
кать, — кто не содрогнется? Господь Бог сказал, —
кто не будет пророчествовать? [9] Провозгласите на 9
кровлях в Азоте и на кровлях в земле Египетской
и скажите: соберитесь на горы Самарии и посмот-
рите на великое бесчинство в ней и на притесне-
ния среди нее. [10] Они не умеют поступать справед- 10
ливо, говорит Господь: насилием и грабежом соби-
рают сокровища в чертоги свои. [11] Посему так го- 11
ворит Господь Бог: вот неприятель, и притом во-
круг всей земли! он низложит могущество твое, и
ограблены будут чертоги твои. [12] Так говорит Гос- 12
подь: как *иногда* пастух исторгает из пасти львиной

две голени или часть уха, так спасены будут сыны
Израилевы, сидящие в Самарии в углу постели и в
13 Дамаске на ложе. [13] Слушайте и засвидетельствуй-
те дому Иакова, говорит Господь Бог, Бог Саваоф.
14 [14] Ибо в тот день, когда Я взыщу с Израиля за пре-
ступления его, взыщу и за жертвенники в Вефиле, и
15 отсечены будут роги алтаря, и падут на землю. [15] И
поражу дом зимний вместе с домом летним, и ис-
чезнут домы с украшениями из слоновой кости, и
не станет многих домов, говорит Господь.

4 [1] Слушайте слово сие, телицы Васанские, кото-
рые на горе Самарийской, вы, притесняющие бед-
ных, угнетающие нищих, говорящие господам сво-
2 им: «подавай, и мы будем пить!» [2] Клялся Господь
Бог святостью Своею, что вот, придут на вас дни,
когда повлекут вас крюками и остальных ваших
3 удами. [3] И сквозь проломы стен выйдете, каждая,
как случится, и бросите все убранство чертогов, го-
4 ворит Господь. [4] Идите в Вефиль — и грешите, в
Галгал — и умножайте преступления; приносите
жертвы ваши каждое утро, десятины ваши хотя че-
5 рез каждые три дня. [5] Приносите в жертву благо-
дарения квасное, провозглашайте о добровольных
приношениях ваших и разглашайте о них, ибо это
вы любите, сыны Израилевы, говорит Господь Бог.
6 [6] За то и дал Я вам голые зубы во всех городах ва-
ших и недостаток хлеба во всех селениях ваших;
7 но вы не обратились ко Мне, говорит Господь. [7] И
удерживал от вас дождь за три месяца до жатвы;
проливал дождь на один город, а на другой город
не проливал дождя; один участок напояем был до-
ждем, а другой, не окропленный дождем, засыхал.
8 [8] И сходились два-три города в один город, чтобы
напиться воды, и не могли досыта напиться; но и
тогда вы не обратились ко Мне, говорит Господь.
9 [9] Я поражал вас ржою и блеклостью хлеба; множе-
ство садов ваших и виноградников ваших, и смо-
ковниц ваших, и маслин ваших пожирала гусени-
ца, — и при всем том вы не обратились ко Мне, го-
10 ворит Господь. [10] Посылал Я на вас моровую язву,
подобную Египетской, убивал мечом юношей ва-
ших, отводя коней в плен, так что смрад от станов
ваших поднимался в ноздри ваши; и при всем том
11 вы не обратились ко Мне, говорит Господь. [11] Про-
изводил Я среди вас разрушения, как разрушил Бог
Содом и Гоморру, и вы были выхвачены, как го-
ловня из огня, — и при всем том вы не обратились
12 ко Мне, говорит Господь. [12] Посему так поступлю
Я с тобою, Израиль; и как Я так поступлю с тобою,
то приготовься к сретению Бога твоего, Израиль,
13 [13] ибо вот Он, Который образует горы, и творит ве-
тер, и объявляет человеку намерения его, утренний
свет обращает в мрак, и шествует превыше земли;
Господь Бог Саваоф — имя Ему.

5 [1] Слушайте это слово, в котором я подниму плач
2 о вас, дом Израилев. [2] Упала, не встает более де-
ва Израилева! повержена на земле своей, и некому
3 поднять ее. [3] Ибо так говорит Господь Бог: город,
выступавший тысячею, останется только с сотнею,
и выступавший сотнею, останется с десятком у до-
4 ма Израилева. [4] Ибо так говорит Господь дому Из-
5 раилеву: взыщите Меня, и будете живы. [5] Не ищи-
те Вефиля и не ходите в Галгал, и в Вирсавию не
странствуйте, ибо Галгал весь пойдет в плен и Ве-
6 филь обратится в ничто. [6] Взыщите Господа, и бу-
дете живы, чтобы Он не устремился на дом Иоси-
фов как огонь, который пожрет его, и некому будет
7 погасить его в Вефиле. [7] О, вы, которые суд пре-
вращаете в отраву и правду повергаете на землю!
8 [8] Кто сотворил семизвездие и Орион, и претворяет
смертную тень в ясное утро, а день делает темным
как ночь, призывает воды морские и разливает их
9 по лицу земли? — Господь имя Ему! [9] Он укрепля-
ет опустошителя против сильного, и опустошитель
10 входит в крепость. [10] А они ненавидят обличающе-
го в воротах и гнушаются тем, кто говорит прав-
11 ду. [11] Итак за то, что вы попираете бедного и бере-
те от него подарки хлебом, вы построите домы из
тесаных камней, но жить не будете в них; разведе-
те прекрасные виноградники, а вино из них не бу-
12 дете пить. [12] Ибо Я знаю, как многочисленны пре-
ступления ваши и как тяжки грехи ваши: вы вра-
ги правого, берете взятки и извращаете в суде дела
13 бедных. [13] Поэтому разумный безмолвствует в это
14 время, ибо злое это время. [14] Ищите добра, а не зла,
чтобы вам остаться в живых, — и тогда Господь
15 Бог Саваоф будет с вами, как вы говорите. [15] Воз-
ненавидьте зло и возлюбите добро, и восстановите
16 у ворот правосудие; может быть, Господь Бог Са-
ваоф помилует остаток Иосифов. [16] Посему так го-
ворит Господь Бог Саваоф, Вседержитель: на всех
улицах будет плач, и на всех дорогах будут вос-
клицать: «увы, увы!», и призовут земледельца се-
товать и искусных в плачевных песнях — плакать,
17 [17] и во всех виноградниках будет плач, ибо Я прой-
18 ду среди тебя, говорит Господь. [18] Горе желающим
дня Господня! для чего вам этот день Господень? он
19 тьма, а не свет, [19] то же, как если бы кто убежал от
льва, и попался бы ему навстречу медведь, или ес-
20 ли бы пришел домой и оперся рукою о стену, и змея
ужалила бы его. [20] Разве день Господень не мрак, а
21 свет? он тьма, и нет в нем сияния. [21] Ненавижу, от-
22 вергаю праздники ваши и не обоняю жертв во вре-
23 мя торжественных собраний ваших. [22] Если вознесете Мне всесожжение и хлебное приношение, Я не
24 приму их и не призрю на благодарственную жерт-
25 ву из тучных тельцов ваших. [23] Удали от Меня шум
26 песней твоих, ибо звуков гуслей твоих Я не буду
27 слушать. [24] Пусть, как вода, течет суд, и правда —
как сильный поток! [25] Приносили ли вы Мне жерт-
26 вы и хлебные дары в пустыне в течение сорока лет,
27 дом Израилев? [26] Вы носили скинию Молохову и
звезду бога вашего Ремфана, изображения, кото-
рые вы сделали для себя. [27] За то Я переселю вас за
Дамаск, говорит Господь; Бог Саваоф — имя Ему!

6 [1] Горе беспечным на Сионе и надеющимся на го-

ру Самарийскую именитым первенствующего на-
2 рода, к которым приходит дом Израиля! [2] Пройди-
те в Калне и посмотрите, оттуда перейдите в Емаф
великий и спуститесь в Геф Филистимский: не луч-
ше ли они сих царств? не обширнее ли пределы
3 их пределов ваших? [3] Вы, которые день бедствия
считаете далеким и приближаете торжество наси-
4 лия, — [4] вы, которые лежите на ложах из слоновой
кости и нежитесь на постелях ваших, едите луч-
ших овнов из стада и тельцов с тучного пастбища,
5 [5] поете под звуки гуслей, думая, что владеете музы-
6 кальным орудием, как Давид, [6] пьете из чаш вино,
мажетесь наилучшими мастями, и не болезнуете о
7 бедствии Иосифа! [7] За то ныне пойдут они в плен
во главе пленных, и кончится ликование изнежен-
8 ных. [8] Клянется Господь Бог Самим Собою, и так
говорит Господь Бог Саваоф: гнушаюсь высокоме-
рием Иакова и ненавижу чертоги его, и предам го-
9 род и все, что наполняет его. [9] И будет: если в каком
10 доме останется десять человек, то умрут и они, [10] и
возьмет их родственник их или сожигатель, чтобы
вынести кости их из дома, и скажет находящему-
ся при доме: есть ли еще у тебя кто? Тот ответит:
нет никого. И скажет сей: молчи! ибо нельзя упо-
11 минать имени Господня. [11] Ибо вот, Господь даст
повеление и поразит большие дома расселинами,
12 а малые дома — трещинами. [12] Бегают ли кони по
скале? можно ли распахивать ее волами? Вы меж-
ду тем суд превращаете в яд и плод правды в горечь;
13 [13] вы, которые восхищаетесь ничтожными вещами
и говорите: «не своею ли силою мы приобрели себе
14 могущество?» [14] Вот Я, говорит Господь Бог Сава-
оф, воздвигну народ против вас, дом Израилев, и
будут теснить вас от входа в Емаф до потока в пу-
стыне.

7 [1] Такое видение открыл мне Господь Бог: вот,
Он создал саранчу в начале произрастания позд-
ней травы, и это была трава после царского покоса.
2 [2] И было, когда она окончила есть траву на земле,
я сказал: Господи Боже! пощади; как устоит Иаков?
3 он очень мал. [3] И пожалел Господь о том; «не будет
сего», сказал Господь.
4 [4] Такое видение открыл мне Господь Бог: вот,
Господь Бог произвел для суда огонь, — и он по-
5 жрал великую пучину, пожрал и часть земли. [5] И
сказал я: Господи Боже! останови; как устоит Иа-
6 ков? он очень мал. [6] И пожалел Господь о том; «и
этого не будет», сказал Господь Бог.
7 [7] Такое видение открыл Он мне: вот, Господь
стоял на отвесной стене, и в руке у Него свинцо-
8 вый отвес. [8] И сказал мне Господь: что ты видишь,
Амос? Я ответил: отвес. И Господь сказал: вот, по-
ложу отвес среди народа Моего, Израиля; не буду
9 более прощать ему. [9] И опустошены будут *жерт-
венные* высоты Исааковы, и разрушены будут свя-
тилища Израилевы, и восстану с мечом против до-
ма Иеровоамова.
10 [10] И послал Амасия, священник Вефильский,
к Иеровоаму, царю Израильскому, сказать: Амос
производит возмущение против тебя среди дома
Израилева; земля не может терпеть всех слов его.
[11] Ибо так говорит Амос: «от меча умрет Иерово- 11
ам, а Израиль непременно отведен будет пленным
из земли своей». [12] И сказал Амасия Амосу: про- 12
видец! пойди и удались в землю Иудину; там ешь
хлеб, и там пророчествуй, [13] а в Вефиле больше не 13
пророчествуй, ибо он святыня царя и дом царский.
[14] И отвечал Амос и сказал Амасии: я не пророк и 14
не сын пророка; я был пастух и собирал сикоморы.
[15] Но Господь взял меня от овец и сказал мне Гос- 15
подь: «иди, пророчествуй к народу Моему, Изра-
илю». [16] Теперь выслушай слово Господне. Ты гово- 16
ришь: «не пророчествуй на Израиля и не произно-
си слов на дом Исааков». [17] За это, вот что говорит 17
Господь: жена твоя будет обесчещена в городе, сы-
новья и дочери твои падут от меча, земля твоя бу-
дет разделена межевою вервью, а ты умрешь в зем-
ле нечистой, и Израиль непременно выведен будет
из земли своей.

[1] Такое видение открыл мне Господь Бог: вот **8**
корзина со спелыми плодами. [2] И сказал Он: что ты 2
видишь, Амос? Я ответил: корзину со спелыми пло-
дами. Тогда Господь сказал мне: приспел конец на-
роду Моему, Израилю: не буду более прощать ему.
[3] Песни чертога в тот день обратятся в рыдание, го- 3
ворит Господь Бог; много будет трупов, на всяком
месте будут бросать их молча.

[4] Выслушайте это, алчущие поглотить бедных и 4
погубить нищих, — [5] вы, которые говорите: «когда- 5
то пройдет новолуние, чтобы нам продавать хлеб,
и суббота, чтобы открыть житницы, уменьшить
меру, увеличить цену сикля и обманывать неве-
рными весами, [6] чтобы покупать неимущих за се- 6
ребро и бедных за пару обуви, а высевки из хлеба
продавать». [7] Клялся Господь славою Иакова: по- 7
истине во веки не забуду ни одного из дел их! [8] Не 8
поколеблется ли от этого земля, и не восплачет ли
каждый, живущий на ней? Взволнуется вся она, как
река, и будет подниматься и опускаться, как река
Египетская. [9] И будет в тот день, говорит Господь 9
Бог: произведу закат солнца в полдень и омрачу
землю среди светлого дня. [10] И обращу праздники 10
ваши в сетование и все песни ваши в плач, и возло-
жу на все чресла вретище и плешь на всякую голо-
ву; и произведу *в стране* плач, как о единственном
сыне, и конец ее будет — как горький день. [11] Вот 11
наступают дни, говорит Господь Бог, когда Я по-
шлю на землю голод, — не голод хлеба, не жаж-
ду воды, но жажду слышания слов Господних. [12] И 12
будут ходить от моря до моря и скитаться от севе-
ра к востоку, ища слова Господня, и не найдут его.
[13] В тот день истаявать будут от жажды красивые 13
девы и юноши, [14] которые клянутся грехом Сама- 14
рийским и говорят: «жив бог твой, Дан! и жив путь
в Вирсавию!» — Они падут и уже не встанут.

[1] Видел я Господа стоящим над жертвенником, **9**

и Он сказал: ударь в притолоку над воротами, что-
бы потряслись косяки, и обрушь их на головы всех
их, остальных же из них Я поражу мечом: не убе-
жит у них никто бегущий и не спасется из них ни-
2 кто, желающий спастись. [2] Хотя бы они зарылись
в преисподнюю, и оттуда рука Моя возьмет их; хо-
3 тя бы взошли на небо, и оттуда свергну их. [3] И хотя
бы они скрылись на вершине Кармила, и там оты-
щу и возьму их; хотя бы сокрылись от очей Моих
на дне моря, и там повелю морскому змею уязвить
4 их. [4] И если пойдут в плен впереди врагов своих, то
повелю мечу и там убить их. Обращу на них очи
5 Мои на беду им, а не во благо. [5] Ибо Господь Бог
Саваоф коснется земли, — и она растает, и воспла-
чут все живущие на ней; и поднимется вся она как
6 река, и опустится как река Египетская. [6] Он устроил
горние чертоги Свои на небесах и свод Свой утвер-
дил на земле, призывает воды морские, и изливает
7 их по лицу земли; Господь имя Ему. [7] Не таковы ли,
как сыны Ефиоплян, и вы для Меня, сыны Израи-
левы? говорит Господь. Не Я ли вывел Израиля из
земли Египетской и Филистимлян — из Кафтора, и
8 Арамлян — из Кира? [8] Вот, очи Господа Бога — на
грешное царство, и Я истреблю его с лица земли;
но дом Иакова не совсем истреблю, говорит Гос-
9 подь. [9] Ибо вот, Я повелю и рассыплю дом Израи-
лев по всем народам, как рассыпают зерна в реше-
10 те, и ни одно не падает на землю. [10] От меча умрут
все грешники из народа Моего, которые говорят:
«не постигнет нас и не придет к нам это бедствие!»
11 [11] В тот день Я восстановлю скинию Давидову пад-
шую, заделаю трещины в ней и разрушенное вос-
12 становлю, и устрою ее, как в дни древние, [12] что-
бы они овладели остатком Едома и всеми народа-
ми, между которыми возвестится имя Мое, говорит
13 Господь, творящий все сие. [13] Вот, наступят дни, го-
ворит Господь, когда пахарь застанет еще жнеца,
а топчущий виноград — сеятеля; и горы источать
14 будут виноградный сок, и все холмы потекут. [14] И
возвращу из плена народ Мой, Израиля, и застроят
опустевшие города и поселятся в них, насадят ви-
ноградники и будут пить вино из них, разведут са-
15 ды и станут есть плоды из них. [15] И водворю их на
земле их, и они не будут более исторгаемы из зем-
ли своей, которую Я дал им, говорит Господь Бог
твой.

Книга
Пророка Авдия

1 Видение Авдия. Так говорит Господь Бог об
Едоме: весть услышали мы от Господа, и посол по-
слан *объявить* народам: «вставайте, и выступим
2 против него войною!» [2] Вот, Я сделал тебя малым
3 между народами, и ты в большом презрении. [3] Гор-
дость сердца твоего обольстила тебя; ты живешь
в расселинах скал, на возвышенном месте, и гово-
ришь в сердце твоем: «кто низринет меня на зем-
4 лю?» [4] Но хотя бы ты, как орел, поднялся высоко и
среди звезд устроил гнездо твое, то и оттуда Я низ-
5 рину тебя, говорит Господь. [5] Не воры ли прихо-
дили к тебе? не ночные ли грабители, что ты так
разорен? Но они украли бы столько, сколько на-
добно им. Если бы проникли к тебе обиратели ви-
нограда, то и они разве не оставили бы несколько
6 ягод? [6] Как обобрано все у Исава и обысканы тай-
7 ники его! [7] До границы выпроводят тебя все союз-
ники твои, обманут тебя, одолеют тебя живущие с
тобою в мире, ядущие хлеб твой нанесут тебе удар.
8 Нет в нем смысла! [8] Не в тот ли день это будет, го-
ворит Господь, когда Я истреблю мудрых в Едоме
9 и благоразумных на горе Исава? [9] Поражены будут
страхом храбрецы твои, Феман, дабы все на горе
10 Исава истреблены были убийством. [10] За притесне-
ние брата твоего, Иакова, покроет тебя стыд и ты
11 истреблен будешь навсегда. [11] В тот день, когда ты
стоял напротив, в тот день, когда чужие уводили
войско его в плен и иноплеменники вошли в во-
рота его и бросали жребий о Иерусалиме, ты был
12 как один из них. [12] Не следовало бы тебе злорад-
но смотреть на день брата твоего, на день отчужде-
ния его; не следовало бы радоваться о сынах Иуды
в день гибели их и расширять рот в день бедствия.
13 [13] Не следовало бы тебе входить в ворота народа
Моего в день несчастья его и даже смотреть на зло-
получие его в день погибели его, ни касаться иму-
14 щества его в день бедствия его, [14] ни стоять на пере-
крестках для убивания бежавших его, ни выдавать
15 уцелевших из него в день бедствия. [15] Ибо близок
день Господень на все народы: как ты поступал, так
поступлено будет и с тобою; воздаяние твое обра-
16 тится на голову твою. [16] Ибо, как вы пили на свя-
той горе Моей, так все народы всегда будут пить,
будут пить, проглотят и будут, как бы их не было.
17 [17] А на горе Сионе будет спасение, и будет она свя-
тынею; и дом Иакова получит во владение насле-
18 дие свое. [18] И дом Иакова будет огнем, и дом Иоси-
фа — пламенем, а дом Исавов — соломою: зажгут
его, и истребят его, и никого не останется из дома
19 Исава: ибо Господь сказал это. [19] И завладеют те,
которые к югу, горою Исава, а которые в долине, —
Филистимлянами; и завладеют полем Ефрема и по-
20 лем Самарии, а Вениамин завладеет Галаадом. [20] И
переселенные из войска сынов Израилевых завла-
деют землею Ханаанскою до Сарепты, а переселен-
21 ные из Иерусалима, находящиеся в Сефараде, по-
лучат во владение города южные. [21] И придут спа-
сители на гору Сион, чтобы судить гору Исава, и
будет царство Господа.

Книга
Пророка Ионы

1 И было слово Господне к Ионе, сыну Амафиину: [2] встань, иди в Ниневию, город великий, и проповедуй в нем, ибо злодеяния его дошли до Меня. [3] И встал Иона, чтобы бежать в Фарсис от лица Господня, и пришел в Иоппию, и нашел корабль, отправлявшийся в Фарсис, отдал плату за провоз и вошел в него, чтобы плыть с ними в Фарсис от лица Господа. [4] Но Господь воздвиг на море крепкий ветер, и сделалась на море великая буря, и корабль готов был разбиться. [5] И устрашились корабельщики, и взывали каждый к своему богу, и стали бросать в море кладь с корабля, чтобы облегчить его от нее; Иона же спустился во внутренность корабля, лег и крепко заснул. [6] И пришел к нему начальник корабля и сказал ему: что ты спишь? встань, воззови к Богу твоему; может быть, Бог вспомнит о нас, и мы не погибнем. [7] И сказали друг другу: пойдем, бросим жребии, чтобы узнать, за кого постигает нас эта беда. И бросили жребии, и пал жребий на Иону. [8] Тогда сказали ему: скажи нам, за кого постигла нас эта беда? какое твое занятие, и откуда идешь ты? где твоя страна, и из какого ты народа? [9] И он сказал им: я Еврей, чту Господа Бога небес, сотворившего море и сушу. [10] И устрашились люди страхом великим и сказали ему: для чего ты это сделал? Ибо узнали эти люди, что он бежит от лица Господня, как он сам объявил им. [11] И сказали ему: что сделать нам с тобою, чтобы море утихло для нас? Ибо море не переставало волноваться. [12] Тогда он сказал им: возьмите меня и бросьте меня в море, и море утихнет для вас, ибо я знаю, что ради меня постигла вас эта великая буря. [13] Но эти люди начали усиленно грести, чтобы пристать к земле, но не могли, потому что море все продолжало бушевать против них. [14] Тогда воззвали они к Господу и сказали: молим Тебя, Господи, да не погибнем за душу человека сего, и да не вменишь нам кровь невинную; ибо Ты, Господи, соделал, что угодно Тебе! [15] И взяли Иону и бросили его в море, и утихло море от ярости своей. [16] И устрашились эти люди Господа великим страхом, и принесли Господу жертву, и дали обеты.

2 [1] И повелел Господь большому киту поглотить Иону; и был Иона во чреве этого кита три дня и три ночи. [2] И помолился Иона Господу Богу своему из чрева кита [3] и сказал: к Господу воззвал я в скорби моей, и Он услышал меня; из чрева преисподней я возопил, и Ты услышал голос мой. [4] Ты вверг меня в глубину, в сердце моря, и потоки окружили меня, все воды Твои и волны Твои проходили надо мною. [5] И я сказал: отринут я от очей Твоих, однако я опять увижу святый храм Твой. [6] Объяли меня воды до души моей, бездна заключила меня; морскою травою обвита была голова моя. [7] До основания гор я нисшел, земля своими запорами навек заградила меня; но Ты, Господи Боже мой, изведешь душу мою из ада. [8] Когда изнемогла во мне душа моя, я вспомнил о Господе, и молитва моя дошла до Тебя, до храма святаго Твоего. [9] Чтущие суетных и ложных *богов* оставили Милосердаго своего, [10] а я гласом хвалы принесу Тебе жертву; что обещал, исполню: у Господа спасение! [11] И сказал Господь киту, и он изверг Иону на сушу.

3 [1] И было слово Господне к Ионе вторично: [2] встань, иди в Ниневию, город великий, и проповедуй в ней, что́ Я повелел тебе. [3] И встал Иона и пошел в Ниневию, по слову Господню; Ниневия же была город великий у Бога, на три дня ходьбы. [4] И начал Иона ходить по городу, сколько можно пройти в один день, и проповедовал, говоря: еще сорок дней и Ниневия будет разрушена! [5] И поверили Ниневитяне Богу, и объявили пост, и оделись во вретища, от большого из них до малого. [6] Это слово дошло до царя Ниневии, и он встал с престола своего, и снял с себя царское облачение свое, и оделся во вретище, и сел на пепле, [7] и повелел провозгласить и сказать в Ниневии от имени царя и вельмож его: «чтобы ни люди, ни скот, ни волы, ни овцы ничего не ели, не ходили на пастбище и воды не пили, [8] и чтобы покрыты были вретищем люди и скот и крепко вопияли к Богу, и чтобы каждый обратился от злого пути своего и от насилия рук своих. [9] Кто знает, может быть, еще Бог умилосердится и отвратит от нас пылающий гнев Свой, и мы не погибнем». [10] И увидел Бог дела их, что они обратились от злого пути своего, и пожалел Бог о бедствии, о котором сказал, что наведет на них, и не навел.

4 [1] Иона сильно огорчился этим и был раздражен. [2] И молился он Господу и сказал: о, Господи! не это ли говорил я, когда еще был в стране моей? Потому я и побежал в Фарсис, ибо знал, что Ты Бог благий и милосердый, долготерпеливый и многомилостивый и сожалеешь о бедствии. [3] И ныне, Господи, возьми душу мою от меня, ибо лучше мне умереть, нежели жить. [4] И сказал Господь: неужели это огорчило тебя так сильно? [5] И вышел Иона из города, и сел с восточной стороны у города, и сделал себе там кущу, и сел под нею в тени, чтобы увидеть, что будет с городом. [6] И произрастил Господь Бог растение, и оно поднялось над Ионою, чтобы над головою его была тень и чтобы избавить его от огорчения его; Иона весьма обрадовался этому растению. [7] И устроил Бог так, что на другой день при появлении зари червь подточил растение, и оно засохло. [8] Когда же взошло солнце, на-

вел Бог знойный восточный ветер, и солнце стало
палить голову Ионы, так что он изнемог и просил
себе смерти, и сказал: лучше мне умереть, нежели
9 жить. [9] И сказал Бог Ионе: неужели так сильно
огорчился ты за растение? Он сказал: очень огор-
10 чился, даже до смерти. [10] Тогда сказал Господь: ты
сожалеешь о растении, над которым ты не трудился
и которого не растил, которое в одну ночь выросло
11 и в одну же ночь и пропало: [11] Мне ли не пожалеть
Ниневии, города великого, в котором более ста двадцати
тысяч человек, не умеющих отличить правой руки
от левой, и множество скота?

Книга Пророка Михея

1 Слово Господне, которое было к Михею Морасфитину
во дни Иоафама, Ахаза и Езекии, царей Иудейских,
и которое открыто ему о Самарии и Иерусалиме.
2 [2] Слушайте, все народы, внимай, земля и все,
что наполняет ее! Да будет Господь Бог свидетелем
против вас, Господь из святаго храма Своего!
3 [3] Ибо вот, Господь исходит от места Своего, низой-
4 дет и наступит на высоты земли, — [4] и горы растают
под Ним, долины распадутся, как воск от огня, как
5 воды, льющиеся с крутизны. [5] Все это — за нечестие
Иакова, за грех дома Израилева. От кого нечестие
Иакова? не от Самарии ли? Кто *устроил* высо-
6 ты в Иудее? не Иерусалим ли? [6] За то сделаю Самарию
грудою развалин в поле, местом для разведения
винограда; низрину в долину камни ее и обна-
7 жу основания ее. [7] Все истуканы ее будут разбиты
и все любодейные дары ее сожжены будут огнем,
и всех идолов ее предам разрушению, ибо из любодейных
даров она устраивала их, на любодейные
8 дары они и будут обращены. [8] Об этом буду я плакать
и рыдать, буду ходить, как ограбленный и обнаженный,
выть, как шакалы, и плакать, как стра-
9 усы, [9] потому что болезненно поражение ее, дошло
до Иуды, достигло даже до ворот народа моего, до
10 Иерусалима. [10] Не объявляйте об этом в Гефе, не
плачьте там громко; но в селении Офра покрой себя
11 пеплом. [11] Переселяйтесь, жительницы Шафира,
срамно обнаженные; не убежит и живущая в Цаане;
плач в селении Ецель не даст вам остано-
12 виться в нем. [12] Горюет о своем добре жительница
Марофы, ибо сошло бедствие от Господа к воротам
13 Иерусалима. [13] Запрягай в колесницу быстрых, жительница
Лахиса; ты — начало греха дщери Сионовой,
ибо у тебя появились преступления Израиля.
14 [14] Посему ты посылать будешь дары в Морешеф-
Геф; но селения Ахзива будут обманом для царей
15 Израилевых. [15] Еще наследника приведу к тебе, жительница
Мореша; он пройдет до Одоллама, славы
16 Израиля. [16] Сними с себя волосы, остригись, скорбя
о нежно любимых сынах твоих; расширь из-за
них лысину, как у линяющего орла, ибо они переселены
будут от тебя.

2 [1] Горе замышляющим беззаконие и на ложах
своих придумывающим злодеяния, которые совершают
утром на рассвете, потому что есть в руке их
2 сила! [2] Пожелают полей и берут их силою, домов, —
и отнимают их; обирают человека и его дом, мужа
3 и его наследие. [3] Посему так говорит Господь: вот,
Я помышляю навести на этот род такое бедствие,
которого вы не свергнете с шеи вашей, и не буде-
4 те ходить выпрямившись; ибо это время злое. [4] В
тот день произнесут о вас притчу и будут плакать
горьким плачем и говорить: «мы совершенно разорены!
удел народа моего отдан другим; как воз-
5 вратится ко мне! поля наши уже разделены иноплеменникам».
[5] Посему не будет у тебя никого, кто
6 бросил бы жребий для измерения в собрании пред
Господом. [6] Не пророчествуйте, пророки; не про-
7 рочествуйте им, чтобы не постигло вас бесчестие.
[7] О, называющийся домом Иакова! разве умалился
Дух Господень? таковы ли действия Его? не благо-
8 творны ли слова Мои для того, кто поступает справедливо?
[8] Народ же, который был прежде Моим,
9 восстал как враг, и вы отнимаете как верхнюю, так
и нижнюю одежду у проходящих мирно, отвращающихся
10 войны. [9] Жен народа Моего вы изгоняете
из приятных домов их; у детей их вы навсегда
отнимаете украшение Мое. [10] Встаньте и уходите,
ибо *страна* сия не есть место покоя; за нечистоту
11 она будет разорена и притом жестоким разорением.
[11] Если бы какой-либо ветреник выдумал ложь
и сказал: «я буду проповедовать тебе о вине и си-
12 кере», то он и был бы угодным проповедником для
этого народа. [12] Непременно соберу всего тебя, Иа-
13 ков, непременно соединю остатки Израиля, совокуплю
их воедино, как овец в Восоре, как стадо
в овечьем загоне; зашумят они от многолюдства.
13 [13] Перед ними пойдет стенорушитель; они сокру-
шат преграды, войдут сквозь ворота и выйдут ими;
и царь их пойдет перед ними, а во главе их Господь.

3 [1] И сказал я: слушайте, главы Иакова и князья
дома Израилева: не вам ли должно знать правду?
2 [2] А вы ненавидите доброе и любите злое; сдираете
3 с них кожу их и плоть с костей их, [3] едите плоть на-
рода Моего и сдираете с них кожу их, а кости их ло-
маете и дробите как бы в горшок, и плоть — как бы
4 в котел. [4] И будут они взывать к Господу, но Он не
услышит их и сокроет лице Свое от них на то время,
5 как они злодействуют. [5] Так говорит Господь
на пророков, вводящих в заблуждение народ Мой,
которые грызут зубами своими — и проповедуют

мир, а кто ничего не кладет им в рот, против то-
6 го объявляют войну. 6 Посему ночь будет вам вме-
сто видения, и тьма — вместо предвещаний; зай-
дет солнце над пророками и потемнеет день над ни-
7 ми. 7 И устыдятся прозорливцы, и посрамлены бу-
дут гадатели, и закроют уста свои все они, потому
8 что не будет ответа от Бога. 8 А я исполнен силы
Духа Господня, правоты и твердости, чтобы выска-
зать Иакову преступление его и Израилю грех его.
9 9 Слушайте же это, главы дома Иаковлева и князья
дома Израилева, гнушающиеся правосудием и ис-
10 кривляющие все прямое, 10 созидающие Сион кро-
11 вью и Иерусалим — неправдою! 11 Главы его судят
за подарки и священники его учат за плату, и про-
роки его предвещают за деньги, а между тем опи-
раются на Господа, говоря: «не среди ли нас Гос-
12 подь? не постигнет нас беда!» 12 Посему за вас Си-
он распахан будет как поле, и Иерусалим сделается
грудою развалин, и гора дома сего будет лесистым
холмом.

4 1 И будет в последние дни: гора дома Господ-
ня поставлена будет во главу гор и возвысится над
2 холмами, и потекут к ней народы. 2 И пойдут мно-
гие народы и скажут: придите, и взойдем на гору
Господню и в дом Бога Иаковлева, и Он научит нас
путям Своим, и будем ходить по стезям Его, ибо от
Сиона выйдет закон и слово Господне — из Иеру-
3 салима. 3 И будет Он судить многие народы, и об-
личит многие племена в отдаленных странах; и пе-
рекуют они мечи свои на орала и копья свои — на
серпы; не поднимет народ на народ меча, и не будут
4 более учиться воевать. 4 Но каждый будет сидеть
под своею виноградною лозою и под своею смо-
ковницею, и никто не будет устрашать их, ибо уста
5 Господа Саваофа изрекли это. 5 Ибо все народы хо-
дят, каждый во имя своего бога; а мы будем ходить
6 во имя Господа Бога нашего во веки веков. 6 В тот
день, говорит Господь, соберу хромлющее и сово-
куплю разогнанное и тех, на кого Я навел бедствие.
7 7 И сделаю хромлющее остатком и далеко рассеян-
ное сильным народом, и Господь будет царство-
8 вать над ними на горе Сионе отныне и до века. 8 А
ты, башня стада, холм дщери Сиона! к тебе при-
дет и возвратится прежнее владычество, царство —
9 к дщерям Иерусалима. 9 Для чего же ты ныне так
громко вопиешь? Разве нет у тебя царя? Или не ста-
ло у тебя советника, что тебя схватили муки, как
10 рождающую? 10 Страдай и мучься болями, дщерь
Сиона, как рождающая, ибо ныне ты выйдешь из
города и будешь жить в поле, и дойдешь до Вави-
лона: там будешь спасена, там искупит тебя Гос-
11 подь от руки врагов твоих. 11 А теперь собрались
против тебя многие народы и говорят: «да будет
она осквернена, и да наглядится око наше на Си-
12 он!» 12 Но они не знают мыслей Господних и не ра-
зумеют совета Его, что Он собрал их как снопы на
13 гумно. 13 Встань и молоти, дщерь Сиона, ибо Я сде-
лаю рог твой железным и копыта твои сделаю мед-
ными, и сокрушишь многие народы, и посвятишь
Господу стяжания их и богатства их Владыке всей
земли.

1 Теперь ополчись, дщерь полчищ; обложили **5**
нас осадою, тростью будут бить по ланите судью
Израилева.

2 И ты, Вифлеем-Ефрафа, мал ли ты между ты- 2
сячами Иудиными? из тебя произойдет Мне Тот,
Который должен быть Владыкою в Израиле и Ко-
торого происхождение из начала, от дней вечных.
3 Посему Он оставит их до времени, доколе не ро- 3
дит имеющая родить; тогда возвратятся к сынам
Израиля и оставшиеся братья их. 4 И станет Он, 4
и будет пасти в силе Господней, в величии имени
Господа Бога Своего, и они будут жить безопасно,
ибо тогда Он будет великим до краев земли. 5 И бу- 5
дет Он мир. Когда Ассур придет в нашу землю и
вступит в наши чертоги, мы выставим против него
семь пастырей и восемь князей. 6 И будут они па- 6
сти землю Ассура мечом и землю Немврода в са-
мых воротах ее, и Он-то избавит от Ассура, когда
тот придет в землю нашу и когда вступит в преде-
лы наши. 7 И будет остаток Иакова среди многих 7
народов как роса от Господа, как ливень на траве,
и он не будет зависеть от человека и полагаться на
сынов Адамовых. 8 И будет остаток Иакова между 8
народами, среди многих племен, как лев среди зве-
рей лесных, как скимен среди стада овец, который,
когда выступит, то попирает и терзает, и никто не
спасет от него. 9 Поднимется рука твоя над врагами 9
твоими, и все неприятели твои будут истреблены.
10 И будет в тот день, говорит Господь: истреблю 10
коней твоих из среды твоей и уничтожу колесни-
цы твои, 11 истреблю города в земле твоей и разру- 11
шу все укрепления твои, 12 исторгну чародеяния из 12
руки твоей, и гадающих по облакам не будет у те-
бя; 13 истреблю истуканов твоих и кумиров из сре- 13
ды твоей, и не будешь более поклоняться изделия-
м рук твоих. 14 Искореню из среды твоей священ- 14
ные рощи твои и разорю города твои. 15 И совершу 15
в гневе и негодовании мщение над народами, кото-
рые будут непослушны.

1 Слушайте, что говорит Господь: встань, судись **6**
перед горами, и холмы да слышат голос твой! 2 Слу- 2
шайте, горы, суд Господень, и вы, твердые основы
земли: ибо у Господа суд с народом Своим, и с Из-
раилем Он состязуется. 3 Народ Мой! что сделал Я 3
тебе и чем отягощал тебя? отвечай Мне. 4 Я вывел 4
тебя из земли Египетской и искупил тебя из дома
рабства, и послал перед тобою Моисея, Аарона и
Мариам. 5 Народ Мой! вспомни, что замышлял Ва- 5
лак, царь Моавитский, и что отвечал ему Валаам,
сын Веоров, и что *происходило* от Ситтима до Га-
лгал, чтобы познать тебе праведные действия Гос-
подни.

6 «С чем предстать мне пред Господом, преклони- 6
ться пред Богом небесным? Предстать ли пред
Ним со всесожжениями, с тельцами однолетними?

7 [7] Но можно ли угодить Господу тысячами овнов
или неисчетными потоками елея? Разве дам Ему
первенца моего за преступление мое и плод чрева
8 моего — за грех души моей?» [8] О, человек! сказа-
но тебе, что́ — добро и чего требует от тебя Гос-
подь: действовать справедливо, любить дела ми-
лосердия и смиренномудренно ходить пред Богом
9 твоим. [9] Глас Господа взывает к городу, и мудрость
благоговеет пред именем Твоим: слушайте жезл и
10 Того, Кто поставил его. [10] Не находятся ли и теперь
в доме нечестивого сокровища нечестия и уменьшенная мера, отвратительная? [11] Могу ли я быть
11 чистым с весами неверными и с обманчивыми гирями в суме? [12] Так как богачи его исполнены не-
правды, и жители его говорят ложь, и язык их есть
13 обман в устах их, [13] то и Я неисцельно поражу тебя
14 опустошением за грехи твои. [14] Ты будешь есть, и
не будешь сыт; пустота будет внутри тебя; будешь
хранить, но не убережешь, а что сбережешь, то пре-
15 дам мечу. [15] Будешь сеять, а жать не будешь; бу-
дешь давить оливки, и не будешь умащаться елеем;
выжмешь виноградный сок, а вина пить не будешь.
16 [16] Сохранились у вас обычаи Амврия и все дела до-
ма Ахавова, и вы поступаете по советам их; и пре-
дам Я тебя опустошению и жителей твоих посмея-
нию, и вы понесете поругание народа Моего.

7 [1] Горе мне! ибо со мною теперь — как по собра-
нии летних плодов, как по уборке винограда: ни
одной ягоды для еды, ни спелого плода, которого
2 желает душа моя. [2] Не стало милосердых на зем-
ле, нет правдивых между людьми; все строят ко-
вы, чтобы проливать кровь; каждый ставит бра-
3 ту своему сеть. [3] Руки их обращены к тому, что-
бы уметь делать зло; начальник требует подарков,
и судья судит за взятки, а вельможи высказывают
4 злые хотения души своей и извращают дело. [4] Луч-
ший из них — как терн, и справедливый — хуже ко-
лючей изгороди, день провозвестников Твоих, по-
сещение Твое наступает; ныне постигнет их смяте-
ние. [5] Не верьте другу, не полагайтесь на приятеля; 5
от лежащей на лоне твоем стереги двери уст твоих.
[6] Ибо сын позорит отца, дочь восстает против мате- 6
ри, невестка — против свекрови своей; враги чело-
веку — домашние его. [7] А я буду взирать на Господа, уповать на Бога спасения моего: Бог мой услы- 7
шит меня. [8] Не радуйся ради меня, неприятельница 8
моя! хотя я упал, но встану; хотя я во мраке, но Господь свет для меня. [9] Гнев Господень я буду нести, 9
потому что согрешил пред Ним, доколе Он не решит дела моего и не совершит суда надо мною; тогда Он выведет меня на свет, и я увижу правду Его.
[10] И увидит это неприятельница моя и стыд покроет 10
ее, говорившую мне: «где Господь Бог твой?» Насмотрятся на нее глаза мои, как она будет попираема подобно грязи на улицах. [11] В день сооружения 11
стен твоих, в этот день отдалится определение. [12] В 12
тот день придут к тебе из Ассирии и городов Египетских, и от Египта до реки *Евфрата*, и от моря до моря, и от горы до горы. [13] А земля та будет пу- 13
стынею за *вину* жителей ее, за плоды деяний их.
[14] Паси народ Твой жезлом Твоим, овец наследия 14
Твоего, обитающих уединенно в лесу среди Кармила; да пасутся они на Васане и Галааде, как во дни древние! [15] Как во дни исхода твоего из земли Еги- 15
петской, явлю ему дивные дела. [16] Увидят это наро- 16
ды и устыдятся при всем могуществе своем; положат руку на уста, уши их сделаются глухими; [17] бу- 17
дут лизать прах как змея, как черви земные выползут они из укреплений своих; устрашатся Господа Бога нашего и убоятся Тебя. [18] Кто Бог, как 18
Ты, прощающий беззаконие и не вменяющий преступления остатку наследия Твоего? не вечно гневается Он, потому что любит миловать. [19] Он опять 19
умилосердится над нами, изгладит беззакония наши. Ты ввергнешь в пучину морскую все грехи наши. [20] Ты явишь верность Иакову, милость Авра- 20
аму, которую с клятвою обещал отцам нашим от дней первых.

Книга
Пророка Наума

1 Пророчество о Ниневии; книга видений Наума
Елкосеянина.
2 [2] Господь есть Бог ревнитель и мститель; мсти-
тель Господь и страшен в гневе: мстит Господь
врагам Своим и не пощадит противников Своих.
3 [3] Господь долготерпелив и велик могуществом, и
не оставляет без наказания; в вихре и в буре ше-
4 ствие Господа, облако — пыль от ног Его. [4] Запре-
тит Он морю, и оно высыхает, и все реки иссяка-
ют; вянет Васан и Кармил, и блекнет цвет на Ли-
5 ване. [5] Горы трясутся пред Ним, и холмы тают, и
земля колеблется пред лицем Его, и вселенная и все
6 живущие в ней. [6] Пред негодованием Его кто усто-
ит? И кто стерпит пламя гнева Его? Гнев Его раз-
ливается как огонь; скалы распадаются пред Ним.
[7] Благ Господь, убежище в день скорби, и знает на- 7
деющихся на Него. [8] Но всепотопляющим наводне- 8
нием разрушит до основания *Ниневию*, и врагов
Его постигнет мрак. [9] Что умышляете вы против 9
Господа? Он совершит истребление, и бедствие уже
не повторится, [10] ибо сплетшиеся между собою как 10
терновник и упившиеся как пьяницы, они пожраны будут совершенно, как сухая солома. [11] Из тебя 11
произошел умысливший злое против Господа, составивший совет нечестивый.
[12] Так говорит Господь: хотя они безопасны и 12

многочисленны, но они будут посечены и исчезнут;
а тебя, хотя Я отягощал, более не буду отягощать.
13 [13] И ныне Я сокрушу ярмо его, лежащее на тебе, и
14 узы твои разорву. [14] А о тебе, *Ассур*, Господь опре-
делил: не будет более семени с твоим именем; из
дома бога твоего истреблю истуканов и кумиров;
приготовлю тебе в нем могилу, потому что ты бу-
15 дешь в презрении. [15] Вот, на горах — стопы бла-
говестника, возвещающего мир: празднуй, Иудея,
праздники твои, исполняй обеты твои, ибо не бу-
дет более проходить по тебе нечестивый: он совсем
уничтожен.

2 [1] Поднимается на тебя разрушитель: охраняй
твердыни, стереги дорогу, укрепи чресла, собирай-
2 ся с силами. [2] Ибо восстановит Господь величие
Иакова, как величие Израиля, потому что опусто-
шили их опустошители и виноградные ветви их
3 истребили. [3] Щит героев его красен; воины его в
одеждах багряных; огнем сверкают колесницы в
день приготовления к бою, и лес копьев волнуется.
4 [4] По улицам несутся колесницы, гремят на площа-
дях; блеск от них, как от огня; сверкают, как мол-
5 ния. [5] Он вызывает храбрых своих, но они споты-
каются на ходу своем; поспешают на стены города,
6 но осада уже устроена. [6] Речные ворота отворяют-
7 ся, и дворец разрушается. [7] Решено: она будет об-
нажена и отведена в плен, и рабыни ее будут сто-
8 нать как голуби, ударяя себя в грудь. [8] Ниневия со
времени существования своего была как пруд, пол-
ный водою, а они бегут. «Стойте, стойте!» Но ни-
9 кто не оглядывается. [9] Расхищайте серебро, расхи-
щайте золото! нет конца запасам всякой драгоцен-
10 ной утвари. [10] Разграблена, опустошена и разорена
она, — и тает сердце, колени трясутся; у всех в чре-
11 слах сильная боль, и лица у всех потемнели. [11] Где
теперь логовище львов и то пастбище для львен-
ков, по которому ходил лев, львица и львенок, и
12 никто не пугал их, — [12] лев, похищающий для на-
сыщения щенков своих, и задушающий для львиц
своих, и наполняющий добычею пещеры свои и ло-
13 говища свои похищенным? [13] Вот, Я — на тебя! го-
ворит Господь Саваоф. И сожгу в дыму колесницы
твои, и меч пожрет львенков твоих, и истреблю с
земли добычу твою, и не будет более слышим го-
лос послов твоих.

3 [1] Горе городу кровей! весь он полон обмана и
убийства; не прекращается в нем грабительство.
2 [2] Слышны хлопанье бича и стук крутящихся ко-
лес, ржание коня и грохот скачущей колесницы.
3 [3] Несется конница, сверкает меч и блестят копья;
убитых множество и груды трупов: нет конца тру-
4 пам, спотыкаются о трупы их. [4] Это — за многие
блудодеяния развратницы приятной наружности,
искусной в чародеянии, которая блудодеяниями
своими продает народы и чарованиями своими —
5 племена. [5] Вот, Я — на тебя! говорит Господь Са-
ваоф. И подниму на лице твое края одежды твоей
и покажу народам наготу твою и царствам срамоту
6 твою. [6] И забросаю тебя мерзостями, сделаю тебя
7 презренною и выставлю тебя на позор. [7] И будет то,
что всякий, увидев тебя, побежит от тебя и скажет:
«разорена Ниневия! Кто пожалеет о ней? где най-
8 ду я утешителей для тебя?» [8] Разве ты лучше Но-
Аммона, находящегося между реками, окруженно-
го водою, которого вал было море, и море служи-
9 ло стеною его? [9] Ефиопия и Египет с бесчислен-
ным множеством других служили ему подкрепле-
нием; Копты и Ливийцы приходили на помощь те-
10 бе. [10] Но и он переселен, пошел в плен; даже и мла-
денцы его разбиты на перекрестках всех улиц, а о
знатных его бросали жребий, и все вельможи его
11 окованы цепями. [11] Так и ты — опьянеешь и скро-
ешься; так и ты будешь искать защиты от непри-
12 ятеля. [12] Все укрепления твои подобны смоковни-
це со спелыми плодами: если тряхнуть их, то они
13 упадут прямо в рот желающего есть. [13] Вот, и народ
твой, как женщины у тебя: врагам твоим настежь
отворятся ворота земли твоей, огонь пожрет запо-
14 ры твои. [14] Начерпай воды на время осады; укреп-
ляй крепости твои; пойди в грязь, топчи глину, ис-
15 правь печь для обжигания кирпичей. [15] Там пожрет
тебя огонь, посечет тебя меч, поест тебя как гусени-
ца, хотя бы ты умножился как гусеница, умножил-
16 ся как саранча. [16] Купцов у тебя стало более, неже-
ли звезд на небе; но эта саранча рассеется и уле-
17 тит. [17] Князья твои — как саранча, и военачальни-
ки твои — как рои мошек, которые во время холо-
да гнездятся в щелях *стен*, и когда взойдет солн-
це, то разлетаются, и не узнаешь места, где они бы-
18 ли. [18] Спят пастыри твои, царь Ассирийский, поко-
ятся вельможи твои; народ твой рассеялся по го-
19 рам, и некому собрать его. [19] Нет врачевства для ра-
ны твоей, болезненна язва твоя. Все, услышавшие
весть о тебе, будут рукоплескать о тебе, ибо на кого
не простиралась беспрестанно злоба твоя?

Книга
Пророка Аввакума

1 Пророческое видение, которое видел пророк
Аввакум.
2 [2] Доколе, Господи, я буду взывать, и Ты не слы-
шишь, буду вопиять к Тебе о насилии, и Ты не
3 спасаешь? [3] Для чего даешь мне видеть злодейство
и смотреть на бедствия? Грабительство и насилие
предо мною, и восстает вражда и поднимается раз-
4 дор. [4] От этого закон потерял силу, и суда правиль-
ного нет: так как нечестивый одолевает праведно-
5 го, то и суд происходит превратный. [5] Посмотрите
между народами и внимательно вглядитесь, и вы
сильно изумитесь; ибо Я сделаю во дни ваши та-
кое дело, которому вы не поверили бы, если бы вам
6 рассказывали. [6] Ибо вот, Я подниму Халдеев, народ
жестокий и необузданный, который ходит по ши-
ротам земли, чтобы завладеть не принадлежащи-
7 ми ему селениями. [7] Страшен и грозен он; от него
8 самого происходит суд его и власть его. [8] Быстрее
барсов кони его и прытче вечерних волков; скачет
в разные стороны конница его; издалека приходят
всадники его, прилетают как орел, бросающийся
9 на добычу. [9] Весь он идет для грабежа; устремив
лице свое вперед, он забирает пленников, как пе-
10 сок. [10] И над царями он издевается, и князья служат
ему посмешищем; над всякою крепостью он смеет-
11 ся: насыплет осадный вал и берет ее. [11] Тогда над-
мевается дух его, и он ходит и буйствует; сила его —
12 бог его. [12] Но не Ты ли издревле Господь Бог мой,
Святый мой? мы не умрем! Ты, Господи, только для
суда попустил его. Скала моя! для наказания Ты на-
13 значил его. [13] Чистым очам Твоим не свойственно
глядеть на злодеяния, и смотреть на притеснение
Ты не можешь; для чего же Ты смотришь на злоде-
ев и безмолвствуешь, когда нечестивец поглощает
14 того, кто праведнее его, [14] и оставляешь людей как
рыбу в море, как пресмыкающихся, у которых нет
15 властителя? [15] Всех их таскает удою, захватывает в
сеть свою и забирает их в неводы свои, и оттого
16 радуется и торжествует. [16] За то приносит жертвы
сети своей и кадит неводу своему, потому что от
17 них тучна часть его и роскошна пища его. [17] Неу-
жели для этого он должен опорожнять свою сеть и
непрестанно избивать народы без пощады?
2 [1] На стражу мою стал я и, стоя на башне, на-
блюдал, чтобы узнать, что скажет Он во мне, и что
2 мне отвечать по жалобе моей? [2] И отвечал мне Гос-
подь и сказал: запиши видение и начертай ясно на
скрижалях, чтобы читающий легко мог прочитать,
3 [3] ибо видение относится еще к определенному вре-
мени и говорит о конце и не обманет; и хотя бы и
замедлило, жди его, ибо непременно сбудется, не
4 отменится. [4] Вот, душа надменная не успокоится,
5 а праведный своею верою жив будет. [5] Надменный
человек, как бродящее вино, не успокаивается, так
что расширяет душу свою как ад, и как смерть он
ненасытен, и собирает к себе все народы, и захва-
тывает себе все племена. [6] Но не все ли они будут 6
произносить о нем притчу и насмешливую песнь:
«горе тому, кто без меры обогащает себя не сво-
им, — на долго ли? — и обременяет себя залога-
ми!» [7] Не восстанут ли внезапно те, которые будут 7
терзать тебя, и не поднимутся ли против тебя гра-
бители, и ты достанешься им на расхищение? [8] Так 8
как ты ограбил многие народы, то и тебя ограбят
все остальные народы за пролитие крови человече-
ской, за разорение страны, города и всех живущих
в нем.
[9] Горе тому, кто жаждет неправедных приобре- 9
тений для дома своего, чтобы устроить гнездо свое
на высоте и тем обезопасить себя от руки несча-
стья! [10] Бесславие измыслил ты для твоего дома, 10
истребляя многие народы, и согрешил против ду-
ши твоей. [11] Камни из стен возопиют и перекладе- 11
ны из дерева будут отвечать им: [12] «горе строящему 12
город на крови и созидающему крепости неправ-
дою!» [13] Вот, не от Господа ли Саваофа это, что на- 13
роды трудятся для огня и племена мучат себя на-
прасно? [14] Ибо земля наполнится познанием сла- 14
вы Господа, как воды наполняют море. [15] Горе тебе, 15
который подаешь ближнему твоему питье с приме-
сью злобы твоей и делаешь его пьяным, чтобы ви-
деть срамоту его! [16] Ты пресытился стыдом вместо 16
славы; пей же и ты и показывай срамоту, — обра-
тится и к тебе чаша десницы Господней и посрам-
ление на славу твою. [17] Ибо злодейство твое на Ли- 17
ване обрушится на тебя за истребление устраше-
ных животных, за пролитие крови человеческой,
за опустошение страны, города и всех живущих в
нем. [18] Что за польза от истукана, сделанного ху- 18
дожником, этого литого лжеучителя, хотя ваятель,
делая немые кумиры, полагается на свое произве-
дение? [19] Горе тому, кто говорит дереву: «встань!» 19
и бессловесному камню: «пробудись!» Научит ли
он чему-нибудь? Вот, он обложен золотом и серебром, но дыхания в нем нет. [20] А Господь — во свя- 20
том храме Своем: да молчит вся земля пред лицем
Его!
[1] Молитва Аввакума пророка, для пения. [2] Гос- **3**, 2
поди! услышал я слух Твой и убоялся. Господи! со-
верши дело Твое среди лет, среди лет яви его; во
гневе вспомни о милости. [3] Бог от Фемана грядет и 3
Святый — от горы Фаран. Покрыло небеса величие
Его, и славою Его наполнилась земля. [4] Блеск ее — 4
как солнечный свет; от руки Его лучи, и здесь тай-
ник Его силы! [5] Пред лицем Его идет язва, а по сто- 5
пам Его — жгучий ветер. [6] Он стал и поколебал зем- 6

лю; воззрел, и в трепет привел народы; вековые го-
ры распались, первобытные холмы опали; пути Его
7 вечные. [7] Грустными видел я шатры Ефиопские;
8 сотряслись палатки земли Мадиамской. [8] Разве на
реки воспылал, Господи, гнев Твой? разве на ре-
ки — негодование Твое, или на море — ярость Твоя,
что Ты восшел на коней Твоих, на колесницы Твои
9 спасительные? [9] Ты обнажил лук Твой по клятвен-
ному обетованию, данному коленам. Ты потока-
10 ми рассек землю. [10] Увидев Тебя, вострепетали го-
ры, ринулись воды; бездна дала голос свой, высоко
11 подняла руки свои; [11] солнце и луна остановились
на месте своем пред светом летающих стрел Твоих,
12 пред сиянием сверкающих копьев Твоих. [12] Во гне-
ве шествуешь Ты по земле и в негодовании попи-
13 раешь народы. [13] Ты выступаешь для спасения на-
рода Твоего, для спасения помазанного Твоего. Ты
сокрушаешь главу нечестивого дома, обнажая его
от основания до верха. [14] Ты пронзаешь копьями 14
его главу вождей его, когда они как вихрь ринулись
разбить меня, в радости, как бы думая поглотить
бедного скрытно. [15] Ты с конями Твоими проложил 15
путь по морю, через пучину великих вод. [16] Я услы- 16
шал, и вострепетала внутренность моя; при вести
о сем задрожали губы мои, боль проникла в ко-
сти мои, и колеблется место подо мною; а я должен
быть спокоен в день бедствия, когда придет на на-
род мой грабитель его. [17] Хотя бы не расцвела смо- 17
ковница и не было плода на виноградных лозах, и
маслина изменила, и нива не дала пищи, хотя бы не
стало овец в загоне и рогатого скота в стойлах, —
[18] но и тогда я буду радоваться о Господе и весе- 18
литься о Боге спасения моего. [19] Господь Бог — си- 19
ла моя: Он сделает ноги мои как у оленя и на высо-
ты мои возведет меня! (Начальнику хора.)

Книга
Пророка Софонии

1 Слово Господне, которое было к Софонии, сы-
ну Хусия, сыну Годолии, сыну Амории, сыну Езе-
кии, во дни Иосии, сына Амонова, царя Иудейско-
го.
2 [2] Все истреблю с лица земли, говорит Господь:
3 [3] истреблю людей и скот, истреблю птиц небесных
и рыб морских, и соблазны вместе с нечестивыми;
истреблю людей с лица земли, говорит Господь.
4 [4] И простру руку Мою на Иудею и на всех жите-
лей Иерусалима: истреблю с места сего остатки Ва-
5 ала, имя жрецов со священниками, [5] и тех, кото-
рые на кровлях поклоняются воинству небесному,
и тех поклоняющихся, которые клянутся Господом
6 и клянутся царем своим, [6] и тех, которые отступи-
ли от Господа, не искали Господа и не вопрошали о
7 Нем. [7] Умолкни пред лицем Господа Бога! ибо бли-
зок день Господень: уже приготовил Господь жер-
8 твенное заклание, назначил, кого позвать. [8] И будет
в день жертвы Господней: Я посещу князей и сы-
новей царя и всех, одевающихся в одежду иноплe-
9 менников; [9] посещу в тот день всех, которые пере-
прыгивают через порог, которые дом Господа свое-
10 го наполняют насилием и обманом. [10] И будет в тот
день, говорит Господь, вопль у ворот рыбных и ры-
дание у других ворот и великое разрушение на хол-
11 мах. [11] Рыдайте, жители нижней части города, ибо
исчезнет весь торговый народ и истреблены будут
12 обремененные серебром. [12] И будет в то время: Я со
светильником осмотрю Иерусалим и накажу тех,
которые сидят на дрожжах своих и говорят в серд-
13 це своем: «не делает Господь ни добра, ни зла». [13] И
обратятся богатства их в добычу и домы их — в за-
пустение; они построят домы, а жить в них не бу-
дут, насадят виноградники, а вина из них не будут
пить.
[14] Близок великий день Господа, близок, и 14
очень поспешает: уже слышен голос дня Господня;
горько возопиет тогда и самый храбрый! [15] День 15
гнева — день сей, день скорби и тесноты, день опу-
стошения и разорения, день тьмы и мрака, день
облака и мглы, [16] день трубы и бранного крика 16
против укрепленных городов и высоких башен.
[17] И Я стесню людей, и они будут ходить, как сле- 17
пые, потому что они согрешили против Господа, и
разметана будет кровь их, как прах, и плоть их —
как помет. [18] Ни серебро их, ни золото их не может 18
спасти их в день гнева Господа, и огнем ревности
Его пожрана будет вся эта земля, ибо истребление,
и притом внезапное, совершит Он над всеми жите-
лями земли.
[1] Исследуйте себя внимательно, исследуйте, на- **2**
род необузданный, [2] доколе не пришло определе- 2
ние — день пролетит как мякина — доколе не при-
шел на вас пламенный гнев Господень, доколе не
наступил для вас день ярости Господней. [3] Взыщи- 3
те Господа, все смиренные земли, исполняющие
законы Его; взыщите правду, взыщите смиренно-
мудрие; может быть, вы укроетесь в день гнева Гос-
подня. [4] Ибо Газа будет покинута и Аскалон опу- 4
стеет, Азот будет выгнан среди дня и Екрон иско-
ренится.
[5] Горе жителям приморской страны, народу 5
Критскому! Слово Господне на вас, Хананеи, зем-
ля Филистимская! Я истреблю тебя, и не будет у
тебя жителей, — [6] и будет приморская страна пас- 6
тушьим овчарником и загоном для скота. [7] И до- 7
станется этот край остаткам дома Иудина, и будут

пасти там, и в домах Аскалона будут вечером отдыхать, ибо Господь Бог их посетит их и возвра-
8 тит плен их. [8] Слышал Я поношение Моава и ругательства сынов Аммоновых, как они издевались над Моим народом и величались на пределах его.
9 [9] Посему, живу Я! говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: Моав будет, как Содом, и сыны Аммона будут, как Гоморра, достоянием крапивы, соляною рытвиною, пустынею навеки; остаток народа Моего возьмет их в добычу, и уцелевшие из людей Мо-
10 их получат их в наследие. [10] Это им за высокомерие их, за то, что они издевались и величались над на-
11 родом Господа Саваофа. [11] Страшен будет для них Господь, ибо истребит всех богов земли, и Ему будут поклоняться, каждый со своего места, все ост-
12 рова народов. [12] И вы, Ефиопляне, избиты будете
13 мечом Моим. [13] И прострет Он руку Свою на север, и уничтожит Ассура, и обратит Ниневию в раз-
14 валины, в место сухое, как пустыня, [14] и покоиться будут среди нее стада и всякого рода животные; пеликан и еж будут ночевать в резных украшениях ее; голос их будет раздаваться в окнах, разрушение обнаружится на дверных столбах, ибо не ста-
15 нет на них кедровой обшивки. [15] Вот чем будет город торжествующий, живущий беспечно, говорящий в сердце своем: «я, и нет иного кроме меня». Как он стал развалиною, логовищем для зверей! Всякий, проходя мимо него, посвищет и махнет рукою.

3 [1] Горе городу нечистому и оскверненному, при-
2 теснителю! [2] Не слушает голоса, не принимает наставления, на Господа не уповает, к Богу своему не
3 приближается. [3] Князья его посреди него — рыкающие львы, судьи его — вечерние волки, не оставляющие до утра ни одной кости. [4] Пророки его —
4 люди легкомысленные, вероломные; священники
5 его оскверняют святыню, попирают закон. [5] Господь праведен посреди него, не делает неправды, каждое утро являет суд Свой неизменно; но беззаконник не знает стыда. [6] Я истребил народы, разру-
6 шены твердыни их; пустыми сделал улицы их, так что никто уже не ходит по ним; разорены города
7 их: нет ни одного человека, нет жителей. [7] Я говорил: «бойся только Меня, принимай наставление!» и не будет истреблено жилище его, и не постигнет его зло, какое Я постановил о нем; а они прилежно старались портить все свои действия.

8 [8] Итак ждите Меня, говорит Господь, до того дня, когда Я восстану для опустошения, ибо Мною определено собрать народы, созвать царства, чтобы излить на них негодование Мое, всю ярость гнева Моего; ибо огнем ревности Моей пожрана будет вся земля. [9] Тогда опять Я дам народам уста чи-
9 стые, чтобы все призывали имя Господа и служили Ему единодушно. [10] Из заречных стран Ефиопии
10 поклонники Мои, дети рассеянных Моих, принесут Мне дары. [11] В тот день ты не будешь срамить
11 себя всякими поступками твоими, какими ты грешил против Меня, ибо тогда Я удалю из среды твоей тщеславящихся твоею знатностью, и не будешь
12 более превозноситься на святой горе Моей. [12] Но оставлю среди тебя народ смиренный и простой,
13 и они будут уповать на имя Господне. [13] Остатки Израиля не будут делать неправды, не станут говорить лжи, и не найдется в устах их языка коварного, ибо сами будут пастись и покоиться, и никто
14 не потревожит их. [14] Ликуй, дщерь Сиона! торжествуй, Израиль! веселись и радуйся от всего сердца, дщерь Иерусалима! [15] Отменил Господь приго-
15 вор над тобою, прогнал врага твоего! Господь, царь Израилев, посреди тебя: уже более не увидишь зла.
16 [16] В тот день скажут Иерусалиму: «не бойся», и Си-
17 ону: «да не ослабевают руки твои!» [17] Господь Бог твой среди тебя, Он силен спасти тебя; возвеселится о тебе радостью, будет милостив по любви Своей, будет торжествовать о тебе с ликованием. [18] Се-
18 тующих о торжественных празднествах Я соберу: твои они, на них тяготеет поношение. [19] Вот, Я стес-
19 ню всех притеснителей твоих в то время и спасу хромлющее, и соберу рассеянное, и приведу их в почет и именитость на всей этой земле поношения их. [20] В то время приведу вас и тогда же соберу
20 вас, ибо сделаю вас именитыми и почетными между всеми народами земли, когда возвращу плен ваш перед глазами вашими, говорит Господь.

Книга
Пророка Аггея

1 Во второй год царя Дария, в шестой месяц, в первый день месяца, было слово Господне через Аггея пророка к Зоровавелю, сыну Салафиилеву, правителю Иудеи, и к Иисусу, сыну Иоседекову, великому иерею: [2] так сказал Господь Саваоф: на-
2 род сей говорит: «не пришло еще время, не время строить дом Господень».
3 [3] И было слово Господне через Аггея пророка:
4 [4] а вам самим время жить в домах ваших украшенных, тогда как дом сей в запустении? [5] Посему ныне
5 так говорит Господь Саваоф: обратите сердце ва-
6 ше на пути ваши. [6] Вы сеете много, а собираете мало; едите, но не в сытость; пьете, но не напиваетесь; одеваетесь, а не согреваетесь; зарабатывающий плату зарабатывает для дырявого кошелька.
7 [7] Так говорит Господь Саваоф: обратите сердце ва-
8 ше на пути ваши. [8] Взойдите на гору и носите дерева, и стройте храм; и Я буду благоволить к нему,

9 и прославлюсь, говорит Господь. [9] Ожидаете мно-
го, а выходит мало; и что принесете домой, то Я
развею. — За что? говорит Господь Саваоф: за Мой
дом, который в запустении, тогда как вы бежите,
10 каждый к своему дому. [10] Посему-то небо заклю-
чилось и не дает вам росы, и земля не дает своих
11 произведений. [11] И Я призвал засуху на землю, на
горы, на хлеб, на виноградный сок, на елей и на все,
что производит земля, и на человека, и на скот, и на
12 всякий ручной труд. [12] И послушались Зоровавель,
сын Салафиилев, и Иисус, сын Иоседеков, и весь
прочий народ гласа Господа Бога своего и слов Аг-
гея пророка, как посланного Господом Богом их, и
народ убоялся Господа.
13 [13] Тогда Аггей, вестник Господень, посланный
от Господа, сказал к народу: Я с вами! говорит Гос-
14 подь. [14] И возбудил Господь дух Зоровавеля, сына
Салафиилева, правителя Иудеи, и дух Иисуса, сы-
на Иоседекова, великого иерея, и дух всего остатка
народа, и они пришли, и стали производить работы
15 в доме Господа Саваофа, Бога своего, [15] в двадцать
четвертый день шестого месяца, во второй год царя
Дария.
2 [1] В седьмой месяц, в двадцать первый день ме-
сяца, было слово Господне через Аггея проро-
2 ка: [2] скажи теперь Зоровавелю, сыну Салафииле-
ву, правителю Иудеи, и Иисусу, сыну Иоседеко-
3 ву, великому иерею, и остатку народа: [3] кто оста-
лся между вами, который видел этот дом в преж-
ней его славе, и каким видите вы его теперь? Не
4 есть ли он в глазах ваших как бы ничто? [4] Но ободрись ныне, Зоровавель, говорит Господь, ободрись, Иисус, сын Иоседеков, великий иерей! ободрись, весь народ земли, говорит Господь, и производите работы, ибо Я с вами, говорит Господь Са-
5 ваоф. [5] Завет Мой, который Я заключил с вами при исшествии вашем из Египта, и дух Мой пребыва-
6 ет среди вас: не бойтесь! [6] Ибо так говорит Господь Саваоф: еще раз, и это будет скоро, Я потрясу небо
7 и землю, море и сушу, [7] и потрясу все народы, и придет Желаемый всеми народами, и наполню дом
8 сей славою, говорит Господь Саваоф. [8] Мое серебро и Мое золото, говорит Господь Саваоф. [9] Слава
9 сего последнего храма будет больше, нежели прежнего, говорит Господь Саваоф; и на месте сем Я дам мир, говорит Господь Саваоф.
10 [10] В двадцать четвертый день девятого меся-
ца, во второй год Дария, было слово Господне че-
11 рез Аггея пророка: [11] так говорит Господь Саваоф:
12 спроси священников о законе и скажи: [12] если бы
кто нес освященное мясо в поле́ одежды своей и
полою своею коснулся хлеба, или чего-либо варе-
ного, или вина, или елея, или какой-нибудь пищи:
сделается ли это священным? И отвечали священ-
13 ники и сказали: нет. [13] Потом сказал Аггей: а если
прикоснется ко всему этому кто-либо, осквернив-
шийся от прикосновения к мертвецу: сделается ли
это нечистым? И отвечали священники и сказали:
14 будет нечистым. [14] Тогда отвечал Аггей и сказал:
таков этот народ, таково это племя предо Мною,
говорит Господь, и таковы все дела рук их! И что
15 они приносят там, все нечисто. [15] Теперь обрати-
те сердце ваше на время от сего дня и назад, ко-
гда еще не был положен камень на камень в храме
16 Господнем. [16] Приходили бывало к копне, могущей
приносить двадцать мер, и оказывалось только де-
сять; приходили к подточилию, чтобы начерпать
пятьдесят мер из подточилия, а оказывалось толь-
17 ко двадцать. [17] Поражал Я вас ржавчиною и блек-
лостью хлеба и градом все труды рук ваших; но вы
18 не обращались ко Мне, говорит Господь. [18] Обра-
тите же сердце ваше на время от сего дня и назад, от
двадцать четвертого дня девятого месяца, от того
дня, когда основан был храм Господень; обратите
19 сердце ваше: [19] есть ли еще в житницах семена? До-
селе ни виноградная лоза, ни смоковница, ни гра-
натовое дерево, ни маслина не давали плода; а от
сего дня Я благословлю их.
20 [20] И было слово Господне к Аггею вторично в
21 двадцать четвертый день месяца, и сказано: [21] ска-
жи Зоровавелю, правителю Иудеи: потрясу Я небо
22 и землю; [22] и ниспровергну престолы царств, и ис-
треблю силу царств языческих, опрокину колесни-
цы и сидящих на них, и низринуты будут кони и
23 всадники их, один мечом другого. [23] В тот день, го-
рит Господь Саваоф, Я возьму тебя, Зоровавель,
сын Салафиилев, раб Мой, говорит Господь, и буду
держать тебя как печать, ибо Я избрал тебя, гово-
рит Господь Саваоф.

Книга
Пророка Захарии

1 В восьмом месяце, во второй год Дария, было
слово Господне к Захарии, сыну Варахиину, сыну
2 Аддову, пророку: [2] прогневался Господь на отцов
3 ваших великим гневом, [3] и ты скажи им: так гово-
рит Господь Саваоф: обратитесь ко Мне, говорит
Господь Саваоф, и Я обращусь к вам, говорит Гос-
4 подь Саваоф. [4] Не будьте такими, как отцы ваши,
к которым взывали прежде бывшие пророки, го-
воря: «так говорит Господь Саваоф: обратитесь от
злых путей ваших и от злых дел ваших»; но они
не слушались и не внимали Мне, говорит Господь.
5 [5] Отцы ваши — где они? да и пророки, будут ли они
6 вечно жить? [6] Но слова Мои и определения Мои,
которые заповедал Я рабам Моим, пророкам, раз-

ве не постигли отцов ваших? и они обращались и
говорили: «как определил Господь Саваоф поступить с нами по нашим путям и по нашим делам, так
и поступил с нами».
7 [7] В двадцать четвертый день одиннадцатого месяца, — это месяц Шеват, — во второй год Дария,
было слово Господне к Захарии, сыну Варахиину,
8 сыну Аддову, пророку: [8] видел я ночью: вот, муж
на рыжем коне стоит между миртами, которые в
углублении, а позади него кони рыжие, пегие и бе-
9 лые, — [9] и сказал я: кто они, господин мой? И ска-
зал мне Ангел, говоривший со мною: я покажу те-
10 бе, кто они. [10] И отвечал муж, который стоял между миртами, и сказал: это те, которых Господь по-
11 слал обойти землю. [11] И они отвечали Ангелу Господню, стоявшему между миртами, и сказали: обошли мы землю, и вот, вся земля населена и спокой-
12 на. [12] И отвечал Ангел Господень и сказал: Господи Вседержителю! Доколе Ты не умилосердишься
над Иерусалимом и над городами Иуды, на кото-
13 рые Ты гневаешься вот уже семьдесят лет? [13] Тогда
в ответ Ангелу, говорившему со мною, изрек Гос-
14 подь слова благие, слова утешительные. [14] И сказал мне Ангел, говоривший со мною: провозгласи и скажи: так говорит Господь Саваоф: возрев-
новал Я о Иерусалиме и о Сионе ревностью вели-
15 кою; [15] и великим негодованием негодую на народы, живущие в покое; ибо, когда Я мало прогне-
16 вался, они усилили зло. [16] Посему так говорит Господь: Я обращаюсь к Иерусалиму с милосердием;
в нем соорудится дом Мой, говорит Господь Саваоф, и землемерная вервь протянется по Иерусали-
17 му. [17] Еще провозгласи и скажи: так говорит Господь Саваоф: снова переполнятся города Мои добром, и утешит Господь Сион, и снова изберет Иеру-
18 салим. [18] И поднял я глаза мои и увидел: вот четыре
19 рога. [19] И сказал я Ангелу, говорившему со мною:
что это? И он ответил мне: это роги, которые раз-
20 бросали Иуду, Израиля и Иерусалим. [20] Потом по-
21 казал мне Господь четырех рабочих. [21] И сказал я:
что они идут делать? Он сказал мне так: эти роги
разбросали Иуду, так что никто не может поднять
головы своей; а сии пришли устрашить их, сбить
роги народов, поднявших рог свой против земли
Иуды, чтобы рассеять ее.
2 [1] И снова я поднял глаза мои и увидел: вот муж,
2 у которого в руке землемерная вервь. [2] Я спросил:
куда ты идешь? и он сказал мне: измерять Иерусалим, чтобы видеть, какая широта его и какая длина
3 его. [3] И вот Ангел, говоривший со мною, выходит, а
4 другой Ангел идет навстречу ему, [4] и сказал он этому: иди скорее, скажи этому юноше: Иерусалим заселит окрестности по причине множества людей и
5 скота в нем. [5] И Я буду для него, говорит Господь,
огненною стеною вокруг него и прославлюсь по-
6 среди него. [6] Эй, эй! бегите из северной страны, говорит Господь: ибо по четырем ветрам небесным
7 Я рассеял вас, говорит Господь. [7] Спасайся, Сион,
обитающий у дочери Вавилона. [8] Ибо так говорит 8
Господь Саваоф: для славы Он послал Меня к народам, грабившим вас, ибо касающийся вас касается
зеницы ока Его. [9] И вот, Я подниму руку Мою на 9
них, и они сделаются добычею рабов своих, и тогда
узнаете, что Господь Саваоф послал Меня. [10] Ликуй 10
и веселись, дщерь Сиона! Ибо вот, Я приду и посе-
люсь посреди тебя, говорит Господь. [11] И прибег- 11
нут к Господу многие народы в тот день, и будут
Моим народом; и Я поселюсь посреди тебя, и узна-
ешь, что Господь Саваоф послал Меня к тебе. [12] То- 12
гда Господь возьмет во владение Иуду, Свой удел
на святой земле, и снова изберет Иерусалим. [13] Да 13
молчит всякая плоть пред лицем Господа! Ибо Он
поднимается от святаго жилища Своего.
3 [1] И показал он мне Иисуса, великого иерея, стоящего перед Ангелом Господним, и сатану, стоящего по правую руку его, чтобы противодействовать
ему. [2] И сказал Господь сатане: Господь да запретит 2
тебе, сатана, да запретит тебе Господь, избравший
Иерусалим! не головня ли он, исторгнутая из огня?
[3] Иисус же одет был в запятнанные одежды и сто- 3
ял перед Ангелом, [4] который отвечал и сказал сто- 4
явшим перед ним так: снимите с него запятнанные
одежды. А ему самому сказал: смотри, Я снял с тебя
вину твою и облекаю тебя в одежды торжествен-
ные. [5] И сказал: возложите на голову его чистый 5
кидар. И возложили чистый кидар на голову его и
облекли его в одежду; Ангел же Господень стоял.
[6] И засвидетельствовал Ангел Господень и сказал 6
Иисусу: [7] так говорит Господь Саваоф: если ты бу- 7
дешь ходить по Моим путям и если будешь на стра-
же Моей, то будешь судить дом Мой и наблюдать
за дворами Моими. Я дам тебе ходить между сими,
стоящими здесь. [8] Выслушай же, Иисус, иерей ве- 8
ликий, ты и собратия твои, сидящие перед тобою,
мужи знаменательные: вот, Я привожу раба Мое-
го, ОТРАСЛЬ. [9] Ибо вот тот камень, который Я по- 9
лагаю перед Иисусом; на этом одном камне семь
очей; вот, Я вырежу на нем начертания его, говорит
Господь Саваоф, и изглажу грех земли сей в один
день. [10] В тот день, говорит Господь Саваоф, будете 10
друг друга приглашать под виноград и под смоковницу.
4 [1] И возвратился тот Ангел, который говорил со
мною, и пробудил меня, как пробуждают человека от сна его. [2] И сказал он мне: что ты видишь? 2
И отвечал я: вижу, вот светильник весь из золота,
и чашечка для елея наверху его, и семь лампад на
нем, и по семи трубочек у лампад, которые наверху его; [3] и две маслины на нем, одна с правой сторо- 3
ны чашечки, другая с левой стороны ее. [4] И отвечал 4
я и сказал Ангелу, говорившему со мною: что это,
господин мой? [5] И Ангел, говоривший со мною, от- 5
вечал и сказал мне: ты не знаешь, что это? И сказал я: не знаю, господин мой. [6] Тогда отвечал он 6
и сказал мне так: это слово Господа к Зоровавелю,
выражающее: не воинством и не силою, но Духом

7 Моим, говорит Господь Саваоф. 7 Кто ты, великая
гора, перед Зоровавелем? ты — равнина, и вынесет
он краеугольный камень при шумных восклицани-
8 ях: «благодать, благодать на нем!» 8 И было ко мне
9 слово Господне: 9 руки Зоровавеля положили осно-
вание дому сему; его руки и окончат его, и узна-
10 ешь, что Господь Саваоф послал Меня к вам. 10 Ибо
кто может считать день сей маловажным, когда ра-
достно смотрят на строительный отвес в руках Зо-
ровавеля те семь, — это очи Господа, которые объ-
11 емлют взором всю землю? 11 Тогда отвечал я и ска-
зал ему: что значат те две маслины с правой сторо-
12 ны светильника и с левой стороны его? 12 Вторич-
но стал я говорить и сказал ему: что значат две мас-
личные ветви, которые через две золотые трубочки
13 изливают из себя золото? 13 И сказал он мне: ты не
знаешь, что это? Я отвечал: не знаю, господин мой.
14 14 И сказал он: это два помазанные елеем, предсто-
ящие Господу всей земли.

5 1 И опять поднял я глаза мои и увидел: вот летит
2 свиток. 2 И сказал он мне: что видишь ты? Я отве-
чал: вижу летящий свиток; длина его двадцать лок-
3 тей, а ширина его десять локтей. 3 Он сказал мне:
это проклятие, исходящее на лице всей земли; ибо
всякий, кто крадет, будет истреблен, как написа-
но на одной стороне, и всякий, клянущийся лож-
но, истреблен будет, как написано на другой сто-
4 роне. 4 Я навел его, говорит Господь Саваоф, и оно
войдет в дом татя и в дом клянущегося Моим име-
нем ложно, и пребудет в доме его, и истребит его, и
5 дерева его, и камни его. 5 И вышел Ангел, говорив-
ший со мною, и сказал мне: подними еще глаза твои
6 и посмотри, что это выходит? 6 Когда же я сказал:
что это? Он отвечал: это выходит ефа, и сказал: это
7 образ их по всей земле. 7 И вот, кусок свинца под-
8 нялся, и там сидела одна женщина посреди ефы. 8 И
сказал он: эта *женщина* — само нечестие, и бросил
ее в средину ефы, а на отверстие ее бросил свинцо-
9 вый кусок. 9 И поднял я глаза мои и увидел: вот, по-
явились две женщины, и ветер был в крыльях их, и
крылья у них как крылья аиста; и подняли они ефу
10 и понесли ее между землею и небом. 10 И сказал я
Ангелу, говорившему со мною: куда несут они эту
11 ефу? 11 Тогда сказал он мне: чтобы устроить для нее
дом в земле Сеннаар, и когда будет все приготовле-
но, то она поставится там на своей основе.

6 1 И опять поднял я глаза мои и вижу: вот, че-
тыре колесницы выходят из ущелья между двумя
2 горами; и горы те *были* горы медные. 2 В первой
колеснице кони рыжие, а во второй колеснице ко-
3 ни вороные; 3 в третьей колеснице кони белые, а в
4 четвертой колеснице кони пегие, сильные. 4 И, на-
чав речь, я сказал Ангелу, говорившему со мною:
5 что это, господин мой? 5 И отвечал Ангел и ска-
зал мне: это выходят четыре духа небесных, ко-
6 торые предстоят пред Господом всей земли. 6 Во-
роные кони там выходят к стране северной и бе-
лые идут за ними, а пегие идут к стране полуден-
ной. 7 И сильные вышли и стремились идти, чтобы 7
пройти землю; и он сказал: идите, пройдите зем-
лю, — и они прошли землю. 8 Тогда позвал он ме- 8
ня и сказал мне так: смотри, вышедшие в землю се-
верную успокоили дух Мой на земле северной. 9 И 9
было слово Господне ко мне: 10 возьми у пришед- 10
ших из плена, у Хелдая, у Товии и у Иедая, и пой-
ди в тот самый день, пойди в дом Иосии, сына Со-
фониева, куда они пришли из Вавилона, 11 возьми 11
у них серебро и золото и сделай венцы, и возло-
жи на голову Иисуса, сына Иоседекова, иерея ве-
ликого, 12 и скажи ему: так говорит Господь Сава- 12
оф: вот Муж, — имя Ему ОТРАСЛЬ, Он произрас-
тет из Своего корня и создаст храм Господень. 13 Он 13
создаст храм Господень и примет славу, и воссядет,
и будет владычествовать на престоле Своем; будет
и священником на престоле Своем, и совет мира
будет между тем и другим. 14 А венцы те будут Хе- 14
лему и Товии, Иедаю и Хену, сыну Софониеву, на
память в храме Господнем. 15 И издали придут, и 15
примут участие в построении храма Господня, и вы
узнаете, что Господь Саваоф послал меня к вам, и
это будет, если вы усердно будете слушаться гласа
Господа Бога вашего.

7 1 В четвертый год царя Дария было слово Гос-
подне к Захарии, в четвертый день девятого ме-
сяца, Хаслева, 2 когда Вефиль послал Сарецера и 2
Регем-Мелеха и спутников его помолиться пред
лицем Господа 3 и спросить у священников, кото- 3
рые в доме Господа Саваофа, и у пророков, говоря:
«плакать ли мне в пятый месяц и поститься, как я
делал это уже много лет?» 4 И было ко мне слово 4
Господа Саваофа: 5 скажи всему народу земли сей 5
и священникам так: когда вы постились и плака-
ли в пятом и седьмом месяце, притом уже семьде-
сят лет, для Меня ли вы постились? для Меня ли?
6 И когда вы едите и когда пьете, не для себя ли 6
вы едите, не для себя ли вы пьете? 7 Не те же ли 7
слова провозглашал Господь через прежних про-
роков, когда еще Иерусалим был населен и покоен,
и города вокруг него, южная страна и низменность,
были населены? 8 И было слово Господне к Заха- 8
рии: 9 так говорил тогда Господь Саваоф: произво- 9
ди́те суд справедливый и оказывайте милость и со-
страдание каждый брату своему; 10 вдовы́ и сиро- 10
ты́, пришельца и бедного не притесняйте и зла друг
против друга не мыслите в сердце вашем. 11 Но они 11
не хотели внимать, отворотились от Меня, и уши
свои отяготили, чтобы не слышать. 12 И сердце свое 12
окаменили, чтобы не слышать закона и слов, кото-
рые посылал Господь Саваоф Духом Своим через
прежних пророков; за то и постиг их великий гнев
Господа Саваофа. 13 И было: как Он взывал, а они 13
не слушали, так и они взывали, а Я не слушал, го-
ворит Господь Саваоф. 14 И Я развеял их по всем 14
народам, которых они не знали, и земля сия опу-
стела после них, так что никто не ходил по ней ни

взад, ни вперед, и они сделали вожделенную страну
пустынею.
8, 2 [1] И было слово Господа Саваофа: [2] так говорит
Господь Саваоф: возревновал Я о Сионе ревностью
великою, и с великим гневом возревновал Я о нем.
3 [3] Так говорит Господь: обращусь Я к Сиону и бу-
ду жить в Иерусалиме, и будет называться Иерусалим городом истины, и гора Господа Саваофа — го-
4 рою святыни. [4] Так говорит Господь Саваоф: опять
старцы и старицы будут сидеть на улицах в Иерусалиме, каждый с посохом в руке, от множества дней.
5 [5] И улицы города сего наполнятся отроками и от-
6 роковицами, играющими на улицах его. [6] Так го-
ворит Господь Саваоф: если это в глазах оставшегося народа покажется дивным во дни сии, то неужели оно дивно и в Моих очах? говорит Господь
7 Саваоф. [7] Так говорит Господь Саваоф: вот, Я спасу
народ Мой из страны востока и из страны захож-
8 дения солнца; [8] и приведу их, и будут они жить в
Иерусалиме, и будут Моим народом, и Я буду их Богом, в истине и правде.
9 [9] Так говорит Господь Саваоф: укрепите руки
ваши вы, слышащие ныне слова сии из уст пророков, бывших при основании дома Господа Саваофа, для создания храма. [10] Ибо прежде дней тех не
10 было возмездия для человека, ни возмездия за труд
животных; ни уходящему, ни приходящему не было покоя от врага; и попускал Я всякого человека
11 враждовать против другого. [11] А ныне для остатка
этого народа Я не такой, как в прежние дни, гово-
12 рит Господь Саваоф. [12] Ибо посев будет в мире; ви-
ноградная лоза даст плод свой, и земля даст произведения свои, и небеса будут давать росу свою, и все это Я отдам во владение оставшемуся народу
13 сему. [13] И будет: как вы, дом Иудин и дом Израи-
лев, были проклятием у народов, так Я спасу вас, и вы будете благословением; не бойтесь; да укре-
14 пятся руки ваши! [14] Ибо так говорит Господь Сава-
оф; как Я определил наказать вас, когда отцы ваши прогневали Меня, говорит Господь Саваоф, и
15 не отменил, [15] так опять Я определил в эти дни со-
делать доброе Иерусалиму и дому Иудину; не бой-
16 тесь! [16] Вот дела, которые вы должны делать: гово-
рите истину друг другу; по истине и миролюбно су-
17 дите у ворот ваших. [17] Никто из вас да не мыслит в
сердце своем зла против ближнего своего, и ложной клятвы не любите, ибо все это Я ненавижу, говорит Господь.
18, 19 [18] И было ко мне слово Господа Саваофа: [19] так
говорит Господь Саваоф: пост четвертого месяца и пост пятого, и пост седьмого, и пост десятого соделается для дома Иудина радостью и веселым тор-
20 жеством; только любите истину и мир. [20] Так гово-
рит Господь Саваоф: еще будут приходить народы
21 и жители многих городов; [21] и пойдут жители од-
ного города к жителям другого и скажут: пойдем молиться лицу Господа и взыщем Господа Саваофа; *и каждый скажет*: пойду и я. [22] И будут при-
22 ходить многие племена и сильные народы, чтобы
взыскать Господа Саваофа в Иерусалиме и помо-
23 литься лицу Господа. [23] Так говорит Господь Сава-
оф: будет в те дни, возьмутся десять человек из всех разноязычных народов, возьмутся за полу Иудея и будут говорить: мы пойдем с тобою, ибо мы слышали, что с вами Бог.

9 [1] Пророческое слово Господа на землю Хадрах,
и на Дамаске оно остановится, — ибо око Господа на всех людей, как и на все колена Израилевы, —
2 [2] и на Емаф, смежный с ним, на Тир и Сидон, ибо
3 он очень умудрился. [3] И устроил себе Тир крепость,
накопил серебра, как пыли, и золота, как уличной
4 грязи. [4] Вот, Господь сделает его бедным и пора-
зит силу его в море, и сам он будет истреблен огнем. [5] Увидит это Аскалон и ужаснется, и Газа, и
5 вострепещет сильно, и Екрон; ибо посрамится на-
дежда его: не станет царя в Газе, и Аскалон будет
6 необитаем. [6] Чужое племя будет жить в Азоте, и
7 Я уничтожу высокомерие Филистимлян. [7] Исторг-
ну кровь из уст его и мерзости его из зубов его, и
8 он достанется Богу нашему, и будет как тысячена-
чальник в Иуде, и Екрон будет, как Иевусей. [8] И Я
расположу стан у дома Моего против войска, против проходящих вперед и назад, и не будет более проходить притеснитель, ибо ныне Моими очами Я буду взирать на это.
9 [9] Ликуй от радости, дщерь Сиона, торжествуй,
дщерь Иерусалима: се Царь твой грядет к тебе, праведный и спасающий, кроткий, сидящий на ослице и на молодом осле, сыне подъяремной. [10] Тогда
10 истреблю колесницы у Ефрема и коней в Иерусалиме, и сокрушен будет бранный лук; и Он возвестит мир народам, и владычество Его будет от моря
11 до моря и от реки до концов земли. [11] А что до те-
бя, ради крови завета твоего Я освобожу узников
12 твоих изо рва, в котором нет воды. [12] Возвращай-
тесь на твердыню вы, пленники надеющиеся! Что теперь возвещаю, воздам тебе вдвойне. [13] Ибо как
13 лук Я натяну Себе Иуду и наполню лук Ефремом, и
воздвигну сынов твоих, Сион, против сынов твоих, Иония, и сделаю тебя мечом ратоборца. [14] И явит-
14 ся над ними Господь, и как молния вылетит стрела
Его, и возгремит Господь Бог трубою, и шествовать
15 будет в бурях полуденных. [15] Господь Саваоф будет
защищать их, и они будут истреблять и попирать пращные камни, и будут пить и шуметь как бы от вина, и наполнятся как жертвенные чаши, как углы
16 жертвенника. [16] И спасет их Господь Бог их в тот
день, как овец, народ Свой; ибо, подобно камням
17 в венце, они воссияют на земле Его. [17] О, как вели-
ка благость его и какая красота его! Хлеб одушевит язык у юношей и вино — у отроковиц!

10 [1] Проси́те у Господа дождя во время благо-
потребное; Господь блеснет молниею и даст вам
2 обильный дождь, каждому злак на поле. [2] Ибо те-
рафимы говорят пустое, и вещуны видят ложное и рассказывают сны лживые; они утешают пусто-

тою; поэтому они бродят как овцы, бедствуют, по-
3 тому что нет пастыря. [3] На пастырей воспылал гнев
Мой, и козлов Я накажу; ибо посетит Господь Саба-
оф стадо Свое, дом Иудин, и поставит их, как слав-
4 ного коня Своего на брани. [4] Из него будет крае-
угольный камень, из него — гвоздь, из него — лук
для брани, из него произойдут все народоправите-
5 ли. [5] И они будут, как герои, попирающие *врагов*
на войне, как уличную грязь, и сражаться, потому
что Господь с ними, и посрамят всадников на ко-
6 нях. [6] И укреплю дом Иудин, и спасу дом Иосифов,
и возвращу их, потому что Я умилосердился над
ними, и они будут, как бы Я не оставлял их: ибо Я
7 Господь Бог их, и услышу их. [7] Как герой будет Еф-
рем; возвеселится сердце их, как от вина; и увидят
это сыны их и возрадуются; в восторге будет сердце
8 их о Господе. [8] Я дам им знак и соберу их, потому
что Я искупил их; они будут так же многочислен-
9 ны, как прежде; [9] и расселю их между народами, и
в отдаленных странах они будут воспоминать обо
Мне и будут жить с детьми своими, и возвратятся;
10 [10] и возвращу их из земли Египетской, и из Ассы-
рии соберу их, и приведу их в землю Галаадскую и
11 на Ливан, и недостанет *места* для них. [11] И пройдет
бедствие по морю, и поразит волны морские, и ис-
сякнут все глубины реки, и смирится гордость Ас-
12 сура, и скипетр отнимется у Египта. [12] Укреплю их
в Господе, и они будут ходить во имя Его, говорит
Господь.

11 [1] Отворяй, Ливан, ворота твои, и да пожрет
2 огонь кедры твои. [2] Рыдай, кипарис, ибо упал кедр,
ибо и величавые опустошены; рыдайте, дубы Ва-
3 санские, ибо повалился непроходимый лес. [3] Слы-
шен голос рыдания пастухов, потому что опу-
стошено приволье их; слышно рыкание молодых
4 львов, потому что опустошена краса Иордана. [4] Так
говорит Господь Бог мой: паси овец, обреченных
5 на заклание, [5] которых купившие убивают нена-
казанно, а продавшие говорят: «благословен Гос-
подь; я разбогател!» и пастухи их не жалеют о них.
6 [6] Ибо Я не буду более миловать жителей земли сей,
говорит Господь; и вот, Я предам людей, каждого
в руки ближнего его и в руки царя его, и они бу-
7 дут поражать землю, и Я не избавлю от рук их. [7] И
буду пасти овец, обреченных на заклание, овец по-
истине бедных. И возьму Себе два жезла, и назову
один — благоволением, другой — узами, и ими буду
8 пасти овец. [8] И истреблю трех из пастырей в один
месяц; и отвратится душа Моя от них, как и их душа
9 отвращается от Меня. [9] Тогда скажу: не буду пасти
вас: умирающая — пусть умирает, и гибнущая —
пусть гибнет, а остающиеся пусть едят плоть од-
10 на другой. [10] И возьму жезл Мой — благоволения и
переломлю его, чтобы уничтожить завет, который
11 заключил Я со всеми народами. [11] И он уничтожен
будет в тот день, и тогда узнают бедные из овец,
12 ожидающие Меня, что это слово Господа. [12] И ска-
жу им: если угодно вам, то дайте Мне плату Мою;
если же нет, — не давайте; и они отвесят в упла-
13 ту Мне тридцать сребреников. [13] И сказал мне Гос-
подь: брось их в церковное хранилище, — высокая
цена, в какую они оценили Меня! И взял Я трид-
цать сребреников и бросил их в дом Господень для
14 горшечника. [14] И переломил Я другой жезл Мой —
«узы», чтобы расторгнуть братство между Иудою
15 и Израилем. [15] И Господь сказал мне: еще возьми
16 себе снаряд одного из глупых пастухов. [16] Ибо вот,
Я поставлю на этой земле пастуха, который о по-
гибающих не позаботится, потерявшихся не будет
искать и больных не будет лечить, здоровых не бу-
дет кормить, а мясо тучных будет есть и копыта их
17 оторвет. [17] Горе негодному пастуху, оставляющему
стадо! меч на руку его и на правый глаз его! рука его
совершенно иссохнет, и правый глаз его совершен-
но потускнет.

12 [1] Пророческое слово Господа об Израиле. Гос-
подь, распростерший небо, основавший землю и
образовавший дух человека внутри него, говорит:
2 [2] вот, Я сделаю Иерусалим чашею исступления для
всех окрестных народов, и также для Иуды во вре-
3 мя осады Иерусалима. [3] И будет в тот день, сде-
лаю Иерусалим тяжелым камнем для всех племен;
все, которые будут поднимать его, надорвут себя,
4 а соберутся против него все народы земли. [4] В тот
день, говорит Господь, Я поражу всякого коня бе-
шенством и всадника его безумием, а на дом Иудин
отверзу очи Мои; всякого же коня у народов по-
5 ражу слепотою. [5] И скажут князья Иудины в серд-
цах своих: сила моя — жители Иерусалима в Гос-
6 поде Саваофе, Боге их. [6] В тот день Я сделаю кня-
зей Иудиных, как жаровню с огнем между дро-
вами и как горящий светильник среди снопов, и
они истребят все окрестные народы, справа и сле-
7 ва, и снова населен будет Иерусалим на своем ме-
сте, в Иерусалиме. [7] И спасет Господь сначала шат-
ры Иуды, чтобы величие дома Давидова и вели-
чие жителей Иерусалима не возносилось над Иу-
8 дою. [8] В тот день защищать будет Господь жите-
лей Иерусалима, и самый слабый между ними в
тот день будет как Давид, а дом Давида будет как
9 Бог, как Ангел Господень перед ними. [9] И будет
в тот день, Я истреблю все народы, нападающие
10 на Иерусалим. [10] А на дом Давида и на жителей
Иерусалима изолью дух благодати и умиления, и
они воззрят на Него, Которого пронзили, и будут
рыдать о Нем, как рыдают об единородном сыне,
11 и скорбеть, как скорбят о первенце. [11] В тот день
поднимется большой плач в Иерусалиме, как плач
12 Гададриммона в долине Мегиддонской. [12] И будет
рыдать земля, каждое племя особо: племя дома Да-
13 видова особо, и жены их особо; племя дома Нафа-
нова особо, и жены их особо; [13] племя дома Левии-
14 на особо, и жены их особо; племя Симеоново осо-
бо, и жены их особо. [14] Все остальные племена —
каждое племя особо, и жены их особо.

13 [1] В тот день откроется источник дому Давидову

и жителям Иерусалима для омытия греха и нечи-
2 стоты. [2] И будет в тот день, говорит Господь Сава-
оф, Я истреблю имена идолов с этой земли, и они не
будут более упоминаемы, равно как лжепророков
3 и нечистого духа удалю с земли. [3] Тогда, если кто
будет прорицать, то отец его и мать его, родившие
его, скажут ему: тебе не должно жить, потому что
ты ложь говоришь во имя Господа; и поразят его
отец его и мать его, родившие его, когда он будет
4 прорицать. [4] И будет в тот день, устыдятся такие
прорицатели, каждый видения своего, когда будут
прорицать, и не будут надевать на себя власяницы,
5 чтобы обманывать. [5] И каждый скажет: я не про-
рок, я земледелец, потому что некто сделал меня
6 рабом от детства моего. [6] Ему скажут: отчего же на
руках у тебя рубцы? И он ответит: оттого, что ме-
7 ня били в доме любящих меня. [7] О, меч! поднимись
на пастыря Моего и на ближнего Моего, говорит
Господь Саваоф: порази пастыря, и рассеются ов-
8 цы! И Я обращу руку Мою на малых. [8] И будет на
всей земле, говорит Господь, две части на ней бу-
дут истреблены, вымрут, а третья останется на ней.
9 [9] И введу эту третью часть в огонь, и расплавлю их,
как плавят серебро, и очищу их, как очищают зо-
лото: они будут призывать имя Мое, и Я услышу их и
скажу: «это Мой народ», и они скажут: «Господь —
Бог мой!»

14 [1] Вот наступает день Господень, и разделят на-
2 грабленное у тебя среди тебя. [2] И соберу все на-
роды на войну против Иерусалима, и взят будет
город, и разграблены будут домы, и обесчещены
будут жены, и половина города пойдет в плен; но
остальной народ не будет истреблен из города.
3 [3] Тогда выступит Господь и ополчится против этих
4 народов, как ополчился в день брани. [4] И станут
ноги Его в тот день на горе Елеонской, которая пе-
ред лицем Иерусалима к востоку; и раздвоится го-
ра Елеонская от востока к западу весьма большою
долиною, и половина горы отойдет к северу, а по-
5 ловина ее — к югу. [5] И вы побежите в долину гор
Моих, ибо долина гор будет простираться до Аси-
ла; и вы побежите, как бежали от землетрясения
во дни Озии, царя Иудейского; и придет Господь
6 Бог мой и все святые с Ним. [6] И будет в тот день:
7 не станет света, светила удалятся. [7] День этот будет
единственный, ведомый только Господу: ни день,
ни ночь; лишь в вечернее время явится свет. [8] И бу- 8
дет в тот день, живые воды потекут из Иерусалима,
половина их к морю восточному и половина их к
морю западному: летом и зимой так будет. [9] И Гос- 9
подь будет Царем над всею землею; в тот день бу-
дет Господь един, и имя Его едино. [10] Вся эта зем- 10
ля будет, как равнина, от Гаваона до Реммона, на
юг от Иерусалима, который высоко будет стоять на
своем месте и населится от ворот Вениаминовых до
места первых ворот, до угловых ворот, и от башни
Анамеила до царских точил. [11] И будут жить в нем, 11
и проклятия не будет более, но будет стоять Иеру-
салим безопасно. [12] И вот какое будет поражение, 12
которым поразит Господь все народы, которые во-
евали против Иерусалима: у каждого исчахнет те-
ло его, когда он еще стоит на своих ногах, и гла-
за у него истают в яминах своих, и язык его иссох-
нет во рту у него. [13] И будет в тот день: произой- 13
дет между ними великое смятение от Господа, так
что один схватит руку другого, и поднимется рука
его на руку ближнего его. [14] Но и сам Иуда будет 14
воевать против Иерусалима, и собрано будет бо-
гатство всех окрестных народов: золото, серебро и
одежды в великом множестве. [15] Будет такое же по- 15
ражение и коней, и лошаков, и верблюдов, и ослов,
и всякого скота, какой будет в станах у них. [16] Затем 16
все остальные из всех народов, приходивших про-
тив Иерусалима, будут приходить из года в год для
поклонения Царю, Господу Саваофу, и для празд-
нования праздника кущей. [17] И будет: если какое из 17
племен земных не пойдет в Иерусалим для покло-
нения Царю, Господу Саваофу, то не будет дождя
у них. [18] И если племя Египетское не поднимется в 18
путь и не придет [сюда], то и у него не будет *дождя*
и постигнет его поражение, каким поразит Господь
народы, не приходящие праздновать праздника ку-
щей. [19] Вот что будет за грех Египта и за грех всех 19
народов, которые не придут праздновать праздни-
ка кущей! [20] В то время даже на конских уборах бу- 20
дет *начертано*: «Святыня Господу», и котлы в доме
Господнем будут, как жертвенные чаши перед ал-
тарем. [21] И все котлы в Иерусалиме и Иудее будут 21
святынею Господа Саваофа, и будут приходить все
приносящие жертву и брать их и варить в них, и не
будет более ни одного Хананея в доме Господа Са-
ваофа в тот день.

Книга
Пророка Малахии

1 Пророческое слово Господа к Израилю через
Малахию.
2 [2] Я возлюбил вас, говорит Господь. А вы гово-
рите: «в чем явил Ты любовь к нам?» — Не брат
ли Исав Иакову? говорит Господь; и однако же Я
3 возлюбил Иакова, [3] а Исава возненавидел и пре-
дал горы его опустошению, и владения его — ша-
калам пустыни. [4] Если Едом скажет: «мы разоре- 4
ны, но мы восстановим разрушенное», то Господь
Саваоф говорит: они построят, а Я разрушу, и про-
зовут их областью нечестивою, народом, на кото-
рый Господь прогневался навсегда. [5] И увидят это 5

глаза ваши, и вы скажете: «возвеличился Господь
6 над пределами Израиля!» [6] Сын чтит отца и раб —
господина своего; если Я Отец, то где почтение ко
Мне? и если Я Господь, то где благоговение пре-
до Мною? говорит Господь Саваоф вам, священни-
ки, бесславящие имя Мое. Вы говорите: «чем мы
7 бесславим имя Твое?» [7] Вы приносите на жертвен-
ник Мой нечистый хлеб, а говорите: «чем мы бес-
славим Тебя?» — Тем, что говорите: «трапеза Гос-
8 подня не стоит уважения». [8] И когда приносите в
жертву слепое, не худо ли это? или когда принос-
ите хромое и больное, не худо ли это? Поднеси это
твоему князю; будет ли он доволен тобою и бла-
госклонно ли примет тебя? говорит Господь Сава-
9 оф. [9] Итак молитесь Богу, чтобы помиловал нас; а
когда такое исходит из рук ваших, то может ли Он
милостиво принимать вас? говорит Господь Сава-
10 оф. [10] Лучше кто-нибудь из вас запер бы двери, что-
бы напрасно не держали огня на жертвеннике Мо-
ем. Нет Моего благоволения к вам, говорит Гос-
подь Саваоф, и приношение из рук ваших небла-
11 гоугодно Мне. [11] Ибо от востока солнца до запада
велико будет имя Мое между народами, и на вся-
ком месте будут приносить фимиам имени Мое-
му, чистую жертву; велико будет имя Мое между
12 народами, говорит Господь Саваоф. [12] А вы хули-
те его тем, что говорите: «трапеза Господня не сто-
ит уважения, и доход от нее — пища ничтожная».
13 [13] Притом говорите: «вот сколько труда!» и пренебрегаете ею, говорит Господь Саваоф, и приносите украденное, хромое и больное, и такого же свойства приносите хлебный дар: могу ли с благоволением принимать это из рук ваших? говорит Господь.
14 [14] Проклят лживый, у которого в стаде есть неиспорченный самец, и он дал обет, а приносит в жертву Господу поврежденное: ибо Я Царь великий, и имя Мое страшно у народов.

2, 2 [1] Итак для вас, священники, эта заповедь: [2] если вы не послушаетесь и если не примете к сердцу, чтобы воздавать славу имени Моему, говорит Господь Саваоф, то Я пошлю на вас проклятие и прокляну ваши благословения, и уже проклинаю, потому что вы не хотите приложить к тому серд-
3 ца. [3] Вот, Я отниму у вас плечо, и помет раскидаю на лица ваши, помет праздничных жертв ваших, и
4 выбросят вас вместе с ним. [4] И вы узнаете, что Я дал эту заповедь для сохранения завета Моего с Леви-
5 ем, говорит Господь Саваоф. [5] Завет Мой с ним был *завет* жизни и мира, и Я дал его ему для страха, и он боялся Меня и благоговел пред именем Моим.
6 [6] Закон истины был в устах его, и неправды не обреталось на языке его; в мире и правде он ходил со
7 Мною и многих отвратил от греха. [7] Ибо уста священника должны хранить ведение, и закона ищут от уст его, потому что он вестник Господа Саваофа.
8 [8] Но вы уклонились от пути сего, для многих послужили соблазном в законе, разрушили завет Левия,
9 говорит Господь Саваоф. [9] За то и Я сделаю вас презренными и униженными перед всем народом, так как вы не соблюдаете путей Моих, лицеприятствуе-
10 те в делах закона. [10] Не один ли у всех нас Отец? Не один ли Бог сотворил нас? Почему же мы веро-
ломно поступаем друг против друга, нарушая тем
11 завет отцов наших? [11] Вероломно поступает Иуда, и мерзость совершается в Израиле и в Иерусали-
ме; ибо унизил Иуда святыню Господню, которую
12 любил, и женился на дочери чужого бога. [12] У того, кто делает это, истребит Господь из шатров Иако-
влевых бдящего на страже и отвечающего, и при-
13 носящего жертву Господу Саваофу. [13] И вот еще что вы делаете: вы заставляете обливать слезами жертвенник Господа с рыданием и воплем, так что Он уже не призирает более на приношение и не принимает умилостивительной жертвы из рук ваших.
14 [14] Вы скажете: «за что?» За то, что Господь был свидетелем между тобою и женою юности твоей, против которой ты поступил вероломно, между тем
15 как она подруга твоя и законная жена твоя. [15] Но не сделал ли того же один, и в нем пребывал превосходный дух? что же сделал этот один? он желал получить от Бога потомство. Итак берегите дух ваш, и никто не поступай вероломно против жены юности своей.
16 [16] Если ты ненавидишь ее, отпусти, говорит Господь Бог Израилев; обида покроет одежду его, говорит Господь Саваоф; посему наблюдайте
17 за духом вашим и не поступайте вероломно. [17] Вы прогневляете Господа словами вашими и говорите: «чем прогневляем мы Его?» Тем, что говорите: «всякий, делающий зло, хорош пред очами Господа, и к таким Он благоволит», или: «где Бог правосудия?»

3 [1] Вот, Я посылаю Ангела Моего, и он приготовит путь предо Мною, и внезапно придет в храм Свой Господь, Которого вы ищете, и Ангел завета, Которого вы желаете; вот, Он идет, говорит Гос-
2 подь Саваоф. [2] И кто выдержит день пришествия Его, и кто устоит, когда Он явится? Ибо Он — как огонь расплавляющий и как щелок очищающий,
3 [3] и сядет переплавлять и очищать серебро, и очистит сынов Левия и переплавит их, как золото и как серебро, чтобы приносили жертву Господу в
4 правде. [4] Тогда благоприятна будет Господу жертва Иуды и Иерусалима, как во дни древние и как в
5 лета прежние. [5] И приду к вам для суда и буду скорым обличителем чародеев и прелюбодеев и тех, которые клянутся ложно и удерживают плату у наемника, притесняют вдову и сироту, и отталкивают пришельца, и Меня не боятся, говорит Господь
6 Саваоф. [6] Ибо Я — Господь, Я не изменяюсь; посему вы, сыны Иакова, не уничтожились. [7] Со дней
7 отцов ваших вы отступили от уставов Моих и не соблюдаете их; обратитесь ко Мне, и Я обращусь к вам, говорит Господь Саваоф. Вы скажете: «как
8 нам обратиться?» [8] Можно ли человеку обкрадывать Бога? А вы обкрадываете Меня. Скажете: «чем обкрадываем мы Тебя?» Десятиною и приношени-

9 ями. [9] Проклятием вы прокляты, потому что вы —
10 весь народ — обкрадываете Меня. [10] Принесите все
десятины в дом хранилища, чтобы в доме Моем
была пища, и хотя в этом испытайте Меня, гово-
рит Господь Саваоф: не открою ли Я для вас отвер-
стий небесных и не изолью ли на вас благослове-
11 ния до избытка? [11] Я для вас запрещу пожирающим
истреблять у вас плоды земные, и виноградная ло-
за на поле у вас не лишится плодов своих, говорит
12 Господь Саваоф. [12] И блаженными называть будут
вас все народы, потому что вы будете землею во-
13 жделенною, говорит Господь Саваоф. [13] Дерзост-
ны предо Мною слова ваши, говорит Господь. Вы
14 скажете: «что мы говорим против Тебя?» [14] Вы го-
ворите: «тщетно служение Богу, и что пользы, что
мы соблюдали постановления Его и ходили в пе-
15 чальной одежде пред лицем Господа Саваофа? [15] И
ныне мы считаем надменных счастливыми: лучше
устраивают себя делающие беззакония, и хотя ис-
16 кушают Бога, но остаются целы». [16] Но боящиеся
Бога говорят друг другу: «внимает Господь и слы-
шит это, и пред лицем Его пишется памятная книга
17 о боящихся Господа и чтущих имя Его». [17] И они
будут Моими, говорит Господь Саваоф, собствен-
ностью Моею в тот день, который Я соделаю, и бу-
ду миловать их, как милует человек сына своего,
служащего ему. [18] И тогда снова увидите различие 18
между праведником и нечестивым, между служа-
щим Богу и не служащим Ему.

4 [1] Ибо вот, придет день, пылающий как печь; то-
гда все надменные и поступающие нечестиво будут
как солома, и попалит их грядущий день, говорит
Господь Саваоф, так что не оставит у них ни корня,
ни ветвей. [2] А для вас, благоговеющие пред именем 2
Моим, взойдет Солнце правды и исцеление в лучах
Его, и вы выйдете и взыграете, как тельцы упитан-
ные; [3] и будете попирать нечестивых, ибо они бу- 3
дут прахом под стопами ног ваших в тот день, кото-
рый Я соделаю, говорит Господь Саваоф. [4] Помни- 4
те закон Моисея, раба Моего, который Я заповеда-
л ему на Хориве для всего Израиля, равно как и
правила и уставы. [5] Вот, Я пошлю к вам Илию про- 5
рока пред наступлением дня Господня, великого и
страшного. [6] И он обратит сердца отцов к детям и 6
сердца детей к отцам их, чтобы Я, придя, не пора-
зил земли проклятием.

Первая книга Маккавейская*

1 После того как Александр, сын Филиппа, Маке-
донянин, который вышел из земли Киттим, пора-
зил Дария, царя Персидского и Мидийского, и во-
2 царился вместо него прежде над Елладою, — [2] он
произвел много войн и овладел многими укрепле-
3 ными местами, и убивал царей земли. [3] И прошел
до пределов земли и взял добычу от множества на-
родов; и умолкла земля пред ним, и он возвысился,
4 и вознеслось сердце его. [4] Он собрал весьма силь-
ное войско и господствовал над областями и наро-
дами и властителями, и они сделались его данника-
5 ми. [5] После того он слег в постель и, почувствовав,
6 что умирает, [6] призвал знатных из слуг своих, кото-
рые были воспитаны с ним от юности, и разделил
им свое царство еще при жизни своей.
7 [7] Александр царствовал двенадцать лет и умер.
8 [8] И владычествовали слуги его каждый в своем ме-
9 сте. [9] И по смерти его все они возложили на себя
венцы, а после них и сыновья их в течение многих
10 лет; и умножили зло на земле. [10] И вышел от них
корень греха — Антиох Епифан, сын царя Антио-
ха, который был заложником в Риме, и воцарился
в сто тридцать седьмом году царства Еллинского.
11 [11] В те дни вышли из Израиля сыны беззакон-
ные и убеждали многих, говоря: пойдем и заклю-
чим союз с народами, окружающими нас, ибо с тех
пор, как мы отделились от них, постигли нас мно-
гие бедствия. [12] И добрым показалось это слово в 12
глазах их. [13] Некоторые из народа изъявили жела- 13
ние и отправились к царю; и он дал им право испол-
нять установления языческие. [14] Они построили в 14
Иерусалиме училище по обычаю языческому [15] и 15
установили у себя необрезание, и отступили от свя-
таго завета, и соединились с язычниками, и прода-
лись, чтобы делать зло.
[16] Когда Антиох увидел, что царство укрепи- 16
лось, предпринял воцариться над Египтом, чтобы
царствовать над двумя царствами, [17] и вошел он в 17
Египет с сильным ополчением, с колесницами, и
слонами, и всадниками, и множеством кораблей;
[18] и вступил в сражение с Птоломеем, царем Еги- 18
петским; и убоялся Птоломей от лица его и обра-
тился в бегство, и много пало раненых. [19] И овла- 19
дели они укрепленными городами в земле Египет-
ской, и взял он добычу из земли Египетской.
[20] После поражения Египта Антиох возвратил- 20
ся в сто сорок третьем году и пошел против Изра-
иля, и вступил в Иерусалим с сильным ополчени-
ем; [21] вошел во святилище с надменностью и взял 21
золотой жертвенник, светильник и все сосуды его,
[22] и трапезу предложения, и возлияльники, и чаши, 22
и кадильницы золотые, и завесу, и венцы, и золо-
тое украшение, бывшее снаружи храма, и всё обо-
брал. [23] Взял и серебро, и золото, и драгоценные 23

*Книги Маккавейские переведены с греческого, потому что в еврейском тексте их нет.

сосуды, и взял скрытые сокровища, какие отыс-
24 кал. [24] И, взяв всё, отправился в землю свою и со-
вершил убийства, и говорил с великою надменно-
25 стью. [25] Посему был великий плач в Израиле, во
26 всех местах его. [26] Стенали начальники и старей-
шины, изнемогали девы и юноши, и изменилась
27 красота женская. [27] Всякий жених предавался пла-
чу, и сидящая в брачном чертоге была в скорби.
28 [28] Вострепетала земля за обитающих на ней, и весь
дом Иакова облекся стыдом.

29 [29] По прошествии двух лет послал царь началь-
ника податей в города Иуды, и он пришел в Иеруса-
30 лим с большою толпою; [30] коварно говорил им сло-
ва мира, и они поверили ему; но он внезапно напал
на город и поразил его великим поражением, и по-
31 губил множество народа Израильского; [31] взял до-
бычи из города и сожег его огнем, и разрушил до-
32 мы его и стены его кругом; [32] и увели в плен жен и
33 детей, и овладели скотом. [33] Оградили город Дави-
дов большою и крепкою стеною и крепкими баш-
34 нями, и сделался он для них крепостью. [34] И по-
местили там народ нечестивый, людей беззакон-
35 ных, и они укрепились в ней; [35] запаслись оружи-
ем и продовольствием и, собрав добычи Иеруса-
лимские, сложили там, и сделались большою се-
36 тью. [36] И было это постоянною засадою для святи-
37 лища и злым диаволом для Израиля. [37] Они проли-
вали невинную кровь вокруг святилища и оскверняли святилище.
38 [38] Жители же Иерусалима разбежались ради них, и он сделался жилищем чужих
и стал чужим для своего рода, и дети его оставили его.
39 [39] Святилище его запустело, как пустыня,
праздники его обратились в плач, субботы его — в
40 поношение, честь его — в уничижение. [40] По мере
славы его увеличилось бесчестие его, и высота его
обратилась в печаль.

41 [41] Царь Антиох написал всему царству своему,
42 чтобы все были одним народом [42] и чтобы каждый
оставил свой закон. И согласились все народы по
43 слову царя. [43] И многие из Израиля приняли идо-
лослужение его и принесли жертвы идолам, и оскверни-
44 ли субботу. [44] Царь послал через вестников
грамоты в Иерусалим и в города Иудейские, чтобы
они следовали узаконениям, чужим для сей земли,
45 [45] и чтобы не допускались всесожжения и жертво-
приношения, и возлияние в святилище, чтобы ру-
46 гались над субботами и праздниками [46] и оскверня-
47 ли святилище и святых, [47] чтобы строили жертвен-
ники, храмы и капища идольские, и приносили в
48 жертву свиные мяса и скотов нечистых, [48] и оста-
вляли сыновей своих необрезанными, и оскверня-
49 ли души их всякою нечистотою и мерзостью, [49] для
того, чтобы забыли закон и изменили все поста-
50 новления. [50] А если кто не сделает по слову царя,
51 да будет предан смерти. [51] Согласно этому писал он
всему царству своему и поставил надзирателей над
всем народом, и повелел городам Иудейским при-
52 носить жертвы во всяком городе. [52] И собрались к
ним многие из народа, все, которые оставили за-
53 кон, — и совершили зло в земле; [53] и заставили Из-
раиля укрываться во всяком убежище его.

54 [54] В пятнадцатый день Хаслева, сто сорок пято-
го года, устроили на жертвеннике мерзость запу-
стения, и в городах Иудейских вокруг построили
55 жертвенники, [55] и перед дверями домов и на ули-
56 цах совершали курения, [56] и книги закона, какие
57 находили, разрывали и сожигали огнем; [57] у кого
находили книгу завета и кто держался закона, того,
58 по повелению царя, предавали смерти. [58] С таким
насилием поступали они с Израильтянами, прихо-
59 дившими каждый месяц в города. [59] И в двадцать
пятый день месяца, принося жертвы на жертвен-
60 нике, который был над алтарем, [60] они, по данному
повелению, убивали жен, обрезавших детей своих,
61 [61] а младенцев вешали за шеи их, домы их расхи-
62 щали и совершавших над ними обрезание убивали.
[62] Но многие в Израиле остались твердыми и укре-
63 пились, чтобы не есть нечистого, [63] и предпочли
умереть, чтобы не оскверниться пищею и не поруга-
64 ть святаго завета, — и умирали. [64] И был весьма
великий гнев над Израилем.

2 [1] В те дни восстал Маттафия, сын Иоанна, сына
Симеонова, священник из сынов Иоарива из Иеру-
2 салима; жил он в Модине. [2] У него было пять сы-
3 новей: Иоанн, прозываемый Гаддис, [3] Симон, на-
4 зываемый Фасси, [4] Иуда, прозываемый Маккавей,
5 [5] Елеазар, прозываемый Аваран, Ионафан, прозы-
6 ваемый Апфус. [6] Видя богохульства, происходив-
7 шие в Иудее и Иерусалиме, [7] он сказал: горе мне!
для чего родился я видеть разорение народа моего
и разорение святаго города и оставаться здесь, ко-
гда он предан в руки врагов и святилище — в руки
8 чужих? [8] Храм его сделался, как муж бесславный,
9 [9] драгоценные сосуды его унесены в плен, младен-
цы его избиты на улицах, юноши его пали от ме-
10 ча врага. [10] Какой народ не занимал царства его и
11 не овладевал добычами его? [11] Все украшение его
12 отнято; из свободного он сделался рабом. [12] И вот
святыни наши, и благолепие наше, и слава наша
13 опустели, и язычники осквернили их. [13] Для чего
14 нам еще жить? [14] И разодрал Маттафия и сыно-
вья его одежды свои, и облеклись во вретища, и
15 горько плакали. [15] И пришли от царя в город Мо-
16 дин принуждавшие к отступничеству, чтобы при-
17 носить жертвы. [16] И многие из Израиля пристали к
ним; а Маттафия и сыновья его устояли. [17] И отве-
чали пришедшие от царя и сказали Маттафии: ты
вождь, ты славен и велик в этом городе и имеешь
18 опору в сыновьях и братьях. [18] Итак, приступи те-
перь первый и исполни повеление царя, как сделали это все народы и мужи Иудейские и оставшиеся в Иерусалиме, и будешь ты и дом твой в числе
друзей царских, и ты и сыновья твои будете почте-
19 ны и серебром, и золотом, и многими дарами. [19] И
отвечал Маттафия и сказал громким голосом: если и все народы в области царства царя послуша-

ют его и отступят каждый от богослужения отцов
20 своих, и согласятся на повеления его, [20] то я и сы-
новья мои и братья мои будем поступать по заве-
21 ту отцов наших. [21] Помилуй нас Бог, чтобы оста-
22 вить закон и постановления! [22] Не послушаем мы
слов царя, чтобы отступить нам от нашего бого-
23 служения вправо или влево. [23] Когда перестал он
говорить эти слова, подошел муж Иудеянин пред
глазами всех, чтобы принести по повелению царя
идольскую жертву на жертвеннике, который был
24 в Модине. [24] Увидев это, Маттафия возревновал,
и затрепетала внутренность его, и воспламенилась
ярость его по законе, и он, подбежав, убил его при
25 жертвеннике. [25] И в то же время убил мужа царско-
го, принуждавшего приносить жертву, и разрушил
26 жертвенник. [26] И возревновал он по законе, как это
27 сделал Финеес с Замврием, сыном Салома. [27] И вос-
кликнул Маттафия в городе громким голосом: вся-
кий, кто ревнует по законе и стоит в завете, да идет
28 вслед за мною! [28] И убежал сам и сыновья его в го-
29 ры, оставив всё, что имели в городе. [29] Тогда мно-
гие, преданные правде и закону, ушли в пустыню
30 и оставались там, [30] сами и сыновья их, и жены их,
и скоты их, потому что умножились беды над ни-
31 ми. [31] И возвещено было мужам царским и войску,
находившемуся в Иерусалиме, городе Давидовом,
что некоторые мужи, нарушив царское повеление,
32 ушли в сокровенные места в пустыне. [32] И погна-
лись за ними многие и, настигнув их, ополчились,
и выстроились к сражению против них в день суб-
33 ботний, [33] и сказали им: теперь еще можно; выхо-
дите и сделайте по слову царя, и останетесь живы.
34 [34] Но они отвечали: не выйдем и не сделаем по сло-
35 ву царя, не оскверним дня субботнего. [35] Тогда по-
36 спешили начать сражение против них. [36] Но они не
отвечали им, ни даже камня не бросили на них, ни
37 заградили тайных убежищ своих, [37] и сказали: мы
все умрем в невинности нашей; небо и земля свиде-
38 тели за нас, что вы несправедливо губите нас. [38] На-
падали на них по субботам, и умерло их, и жен их,
39 и детей их со скотом их, до тысячи душ. [39] Когда
узнал о том Маттафия и друзья его, горько плака-
40 ли о них; [40] и говорили друг другу: если все мы бу-
дем поступать так, как поступали эти братья наши,
и не будем сражаться с язычниками за жизнь нашу
и постановления наши, то они скоро истребят нас
41 с земли. [41] И решили они в тот день и сказали: кто
бы ни пошел на войну против нас в день субботний,
будем сражаться против него, дабы нам не умереть
всем, как умерли братья наши в тайных убежищах.
42 [42] Тогда собрались к ним множество Иудеев, креп-
43 кие силою из Израиля, все верные закону. [43] И все,
бежавшие от бедствия, присоединились к ним и
44 сделались подкреплением для них. [44] Так составви-
ли они войско и поражали в гневе своем нечести-
вых и в ярости своей мужей беззаконных; остал-
45 ные же бежали для спасения к язычникам. [45] И об-
ходил вокруг Маттафия и друзья его, и разрушали
жертвенники, [46] и небоязненно обрезывали необ- 46
резанных детей, сколько находили в пределах Из-
раильских, [47] и преследовали сынов гордыни, и де- 47
ло успешно шло в руках их. [48] Так защищали они 48
закон от руки язычников и от руки царей и не дали
восторжествовать грешнику.

[49] Приблизились дни смерти Маттафии, и он 49
сказал сыновьям своим: ныне усилилась гордость
и испытание, ныне время переворота и гнев яро-
сти. [50] Итак, дети, возревнуйте о законе и отдай- 50
те жизнь вашу за завет отцов наших. [51] Вспомни- 51
те о делах отцов наших, которые они совершили
во времена свои, и вы приобретете великую славу
и вечное имя. [52] Авраам не в искушении ли найден 52
был верным? и это вменилось ему в праведность.
[53] Иосиф в стесненном положении своем сохранил 53
заповедь и сделался господином Египта. [54] Финеес, 54
отец наш, за то, что возревновал ревностью, полу-
чил завет вечного священства. [55] Иисус за испол- 55
нение слова сделался судьею над Израилем. [56] Ха- 56
лев за свидетельство перед собранием получил в
наследие землю. [57] Давид за свое милосердие на- 57
следовал престол царства навеки. [58] Илия за вели- 58
кую ревность по законе взят даже на небо. [59] Ана- 59
ния, Азария, Мисаил верою спаслись от пламени.
[60] Даниил за свою невинность избавлен от челю- 60
стей львов. [61] Итак, припоминайте от рода до рода, 61
что все, надеющиеся на Него, не изнемогут. [62] Не 62
убойтесь слов мужа грешного, ибо слава его обра-
тится в навоз и в червей. [63] Сегодня он превозно- 63
сится, а завтра не найдут его, ибо он обратился в
прах свой, и замысел его погиб. [64] Но вы, дети мои, 64
крепитесь и мужественно стойте в законе, ибо чрез
него вы прославитесь. [65] Вот — Симон, брат ваш: 65
знаю, что он — муж совета, слушайтесь его во все
дни; он будет вам вместо отца. [66] А Иуда Маккавей, 66
крепкий силою от юности своей, да будет у вас на-
чальником войска, и будет вести войну с народами.
[67] Итак, соберите к себе всех исполнителей закона и 67
отмщайте за обиды народа вашего; [68] воздайте воз- 68
даяние язычникам и будьте внимательны к пове-
лениям закона. [69] И благословил их и приложил- 69
ся к отцам своим. [70] Умер же он на сто сорок ше- 70
стом году; и сыновья его похоронили его в гробе
отцов своих в Модине, и весь Израиль оплакивал
его горьким плачем.

3 [1] И восстал вместо него Иуда, называемый Мак-
кавей, сын его. [2] И помогали ему все братья его и 2
все, которые были привержены к отцу его, и ве-
ли войну Израиля с радостью. [3] Он распространил 3
славу народа своего; он облекался бронею, как ис-
полин, опоясывался воинскими доспехами своими
и вел войну, защищая ополчение мечом; [4] он упо- 4
доблялся льву в делах своих и был как скимен, ры-
кающий на добычу; [5] он преследовал беззаконных, 5
отыскивая их, и возмущающих народ его сожигал.
[6] И смирились беззаконные из страха пред ним, 6
и все делатели беззакония смутились пред ним, и

7 благоуспешно было спасение рукою его. 7 Он огор-
чил многих царей и возвеселил Иакова делами сво-
8 ими, и память его до века в благословении; 8 про-
шел по городам Иудеи и истребил в ней нечести-
9 вых, и отвратил гнев от Израиля, 9 и сделался име-
нитым до последних пределов земли, и собрал по-
гибавших.
10 10 Тогда Аполлоний собрал язычников и из Са-
марии многочисленное войско, чтобы воевать про-
11 тив Израиля. 11 Иуда узнал о том и вышел к нему
навстречу, и поразил, и убил его; и много пало по-
12 раженных, а остальные убежали. 12 И взял Иуда до-
бычу их, и взял меч Аполлония, и сражался им во
все дни.
13 13 И услышал Сирон, военачальник Сирии, что
Иуда собрал вокруг себя людей и сонм верных, вы-
14 ступающих с ним на войну, 14 и сказал: сделаю себе
имя и прославлюсь в царстве, и сражусь с Иудою и
с теми, которые вместе с ним и которые презира-
15 ют слово царское. 15 И решился он идти, и пошло с
ним сильное полчище нечестивых помогать ему и
16 сделать отмщение на сынах Израиля. 16 Когда они
приблизились к возвышенности Вефорона, Иуда
17 вышел к ним навстречу с очень немногими, 17 ко-
торые, когда увидели идущее навстречу им войско,
сказали Иуде: как можем мы в таком малом чис-
ле сражаться против такого сильного множества?
18 И мы же совсем ослабели, еще не евши ныне. 18 Но
Иуда сказал им: легко и многим попасть в руки
немногих, и у Бога небесного нет различия, мно-
19 гими ли спасти, или немногими; 19 ибо не от мно-
жества войска бывает победа на войне, но с неба
20 приходит сила. 20 Они идут против нас во множе-
стве надменности и нечестия, чтобы истребить нас
и жен наших и детей наших, чтобы ограбить нас;
21 21 а мы сражаемся за души наши и законы наши.
22 22 Он Сам сокрушит их пред лицем нашим; вы же
23 не страшитесь их. 23 Перестав говорить, он внезап-
но бросился на них, и поражен был Сирон и войско
24 его перед ним. 24 И они преследовали его по спуску
Вефорона до самой равнины; и пало из них до вось-
мисот мужей, прочие же убежали в землю Фили-
25 стимскую. 25 И начал страх перед Иудою и братья-
ми его и боязнь нападать на всех окрестных языч-
26 ников. 26 Дошло и до царя имя его, и все народы
рассказывали о битвах Иуды.
27 27 Когда же услышал эти речи царь Антиох, то
воспылал гневом и, послав, собрал все силы цар-
28 ства своего, весьма сильное ополчение; 28 и открыл
казнохранилище свое, и выдал войскам своим го-
довое жалованье, и приказал им быть готовыми
29 на всякую надобность. 29 Но увидел, что истощи-
лось серебро в казнохранилищах, а подати стра-
ны скудны по причине волнения и разорения, ко-
торое он произвел в земле той, уничтожая зако-
30 ны, существовавшие от дней древних. 30 И начал
он опасаться, что у него недостанет, разве только
на раз или два, на издержки и подарки, которые
прежде раздавал щедрою рукою и превзошел в том
прежних царей. 31 Сильно озабоченный в душе сво- 31
ей, он решился идти в Персию и взять подати со
стран и собрать побольше серебра. 32 А дела цар- 32
ские от реки Евфрата до пределов Египта предоста-
вил Лисию, человеку знаменитому, происходивше-
му от рода царского, 33 также и воспитание сына 33
своего, Антиоха, до его возвращения; 34 и передал 34
ему половину войск и слонов, дав ему приказания
о всем, чего хотел, и о жителях Иудеи и Иеруса-
лима, 35 чтобы он послал против них войско сокру- 35
шить и уничтожить могущество Израиля и остаток
Иерусалима, и истребить память их от места то-
го, 36 и поселить во всех пределах их сынов иноплем- 36
енных, и разделить по жребию землю их. 37 Царь 37
же взял остальную половину войска и отправился
из Антиохии, престольного города своего, в сто со-
рок седьмом году и, перейдя реку Евфрат, прошел
верхние страны. 38 Лисий избрал Птоломея, сына 38
Дорименова, и Никанора и Горгия, мужей сильных
из друзей царя, 39 и послал с ними сорок тысяч му- 39
жей и семь тысяч всадников, чтобы идти в землю
Иудейскую и разорить ее по слову царя. 40 Они от- 40
правились со всем войском своим и, придя, распо-
ложились на равнине близ Еммаума. 41 Купцы этой 41
страны услышали имя их и, взяв весьма много се-
ребра и золота и слуг, пришли в стан покупать сы-
нов Израиля в рабы; к ним присоединилось и вой-
ско Сирии и земли́ иноплеменных.
42 Увидел Иуда и братья его, что умножились 42
бедствия и войска расположились станом в пре-
делах их; узнали и о повелении царя, которое он
приказал исполнить над народом к погублению и
истреблению его. 43 И говорили каждый ближне- 43
му своему: восставим низверженный народ наш и
сразимся за народ наш и за святыню. 44 И собрался 44
сонм, чтобы быть готовыми к войне и помолить-
ся, и испросить милости и сожаления. 45 Иерусалим 45
был необитаем, как пустыня; не было ни входя-
щего в него, ни выходящего из него из природных
жителей его; святилище было попрано, и сыновья
инородных были в крепости его; он стал жилищем
язычников; и отнято веселье у Иакова, и не слыш-
но стало свирели и цитры. 46 Итак, они собрались и 46
пошли в Массифу, напротив Иерусалима, ибо ме-
сто молитвы у Израильтян было прежде в Масси-
фе. 47 И постились в этот день, и возложили на себя 47
вретища и пепел на головы свои, и разодрали оде-
жды свои, 48 раскрыли книгу закона из тех, которые 48
язычники отыскивали, чтобы сделать на них изо-
бражения своих идолов, 49 и принесли священниче- 49
ские облачения и первородных и десятины; и со-
звали назореев, исполнивших дни свои, 50 и гром- 50
ко возопили к небу: что нам делать с ними и куда
отвести их? 51 Святилище Твое попрано и оскверне- 51
но, и священники Твои в скорби и уничижении.
52 И вот, собрались против нас язычники, чтобы ис- 52
требить нас. Ты знаешь, что умышляют они против

53 нас. 53 Как можем мы устоять пред лицем их, если
54 Ты не поможешь нам? 54 И вострубили трубами и
воскликнули громким голосом.
55 55 После сего Иуда поставил вождей для наро-
да — тысяченачальников, стоначальников, пятиде-
56 сятиначальников и десятиначальников. 56 И сказа-
ли тем, которые строили дома, обручились с жена-
ми, насадили виноградники, и людям боязливым,
чтобы каждый из них, по закону, возвратился в
57 свой дом. 57 Тогда двинулось ополчение и распо-
58 ложилось станом на юге от Еммаума. 58 И сказал
Иуда: опояшьтесь и будьте мужественны и готовы
к утру сразиться с этими язычниками, которые со-
брались против нас, чтобы погубить нас и святыню
59 нашу. 59 Ибо лучше нам умереть в сражении, неже-
60 ли видеть бедствия нашего народа и святыни. 60 А
какая будет воля на небе, так да сотворит!
4 1 И взял Горгий пять тысяч мужей и тысячу от-
борных всадников, и двинулось ополчение ночью,
2 2 чтобы напасть на ополчение Иудеев и поразить их
внезапно, а жившие в крепости служили ему про-
3 водниками. 3 И услышал Иуда и выступил сам и
храбрые мужи, чтобы поразить войско царя в Ем-
4 мауме, 4 доколе силы неприятельские были еще в
5 отдаленности от стана. 5 И пришел Горгий в стан
Иуды ночью, и никого не нашел, и искал их по го-
6 рам, ибо говорил: они бегут от нас. 6 Но с рассветом
дня Иуда явился на равнине с тремя тысячами му-
жей, но они не имели ни щитов, ни мечей, как того
7 желали. 7 Когда увидели они крепкое и вооружен-
ное ополчение язычников и окружающую его кон-
8 ницу, обученных для войны, 8 Иуда сказал бывшим
с ним мужам: не бойтесь множества их и не страши-
9 тесь нападения их. 9 Вспомните, как спасены были
отцы наши в Чермном море, когда фараон преслед-
10 довал их с войском. 10 И ныне возопием на небо;
может быть, Он умилосердится над нами, воспомя-
нув завет с отцами нашими, и сокрушит ныне это
11 ополчение перед лицем нашим; 11 и все язычники
познают, что есть Избавляющий и Спасающий Из-
12 раиля. 12 Иноплеменники, подняв глаза свои, уви-
13 дели, что идут против них, 13 и вышли из стана на
14 сражение, а бывшие с Иудою затрубили, 14 и со-
шлись, и разбиты были язычники, и побежали на
15 равнину, 15 а все остальные пали от меча; и преслед-
16 довали их до Газера и до равнин Идумеи, Азота и
Иамнии, и пали из них до трех тысяч мужей. 16 И
возвратился Иуда и войско его от преследования
17 их 17 и сказал народу: не бросайтесь на добычу, ибо
18 война еще предстоит нам; 18 Горгий и войско его
на горе близ нас; станьте теперь против врагов на-
ших и сражайтесь с ними, а после смело возьмете
19 добычу. 19 Когда еще говорил это Иуда, показалась
20 некоторая толпа, выступавшая с горы. 20 И увидел
он, что их обратили в бегство и жгут лагерь; ибо
поднимающийся дым показывал, что произошло.
21 21 Когда они увидели это, очень испугались; уви-
дев же и войско Иуды на равнине, готовое к сра-
жению, 22 все побежали в землю иноплеменников. 22
23 Тогда Иуда обратился на добычу стана, и захва- 23
тили много золота и серебра, гиацинтовых и багря-
ных одежд и великое богатство. 24 И, возвращаясь, 24
воспевали и благословляли Господа небесного, по-
тому что Он благ и что вовек милость Его. 25 И бы- 25
ло в тот день великое спасение Израилю. 26 Уцелев- 26
шие же из иноплеменников пришли к Лисию и воз-
вестили о всем случившемся. 27 Он, услышав, уныл 27
и опечалился, что не то случилось с Израилем, чего
он хотел, и не то вышло, что повелел ему царь. 28 И 28
на следующий год Лисий собрал шестьдесят тысяч
избранных мужей и пять тысяч всадников, чтобы
победить их. 29 И пришли они в Идумею и распо- 29
ложились станом в Вефсурах; а Иуда встретил их с
десятью тысячами мужей. 30 Увидев сильное опол- 30
чение, он молился и говорил: благословен Ты, Спа-
ситель Израиля, сокрушивший нападение сильно-
го рукою раба Твоего Давида и предавший полк
иноплеменников в руки Ионафана, сына Саулова,
и оруженосца его. 31 Предай войско сие в руки на- 31
рода Твоего — Израиля, и да будут они постыжены
в силе и коннице их; 32 наведи на них страх и сокру- 32
ши дерзость силы их; да будут они потрясены пора-
жением своим; 33 низложи их мечом любящих Те- 33
бя, и да прославят Тебя в песнях все знающие имя
Твое. 34 И сразились они, и пало из войска Лисия 34
до пяти тысяч мужей, пали перед ними. 35 Лисий, 35
увидев бегство войска своего и храбрость воинов
Иуды и что они готовы или жить, или умереть от-
важно, отправился в Антиохию, набрал чужезем-
цев и, увеличив бывшее войско, думал снова идти
в Иудею.
36 Иуда же и братья его сказали: вот, враги на- 36
ши сокрушены, взойдем очистить и обновить свя-
тилище. 37 И собралось все ополчение, и взошли 37
на гору Сион. 38 И увидели, что святилище опусто- 38
шено, жертвенник осквернен, ворота сожжены, и в
притворах, как в лесу или на какой-либо горе, по-
рослѝ растения, и хранилища разрушены, 39 и разо- 39
драли они одежды свои, плакали горьким плачем
и сыпали пепел на свои головы, 40 и падали лицом 40
на землю и трубили вестовыми трубами, и вопи-
ли к небу. 41 Тогда отрядил Иуда мужей воевать 41
против находившихся в крепости, доколе он очи-
стит святилище. 42 И избрал священников беспо- 42
рочных, ревнителей закона. 43 Они очистили свя- 43
тилище и оскверненные камни вынесли в нечистое
место. 44 Потом они рассуждали об оскверненном 44
жертвеннике всесожжения, как поступить с ним.
45 И пришла им добрая мысль разрушить его, что- 45
бы он когда-нибудь не послужил им в поношение,
так как язычники осквернили его; и разрушили
они жертвенник, 46 и камни сложили на горе хра- 46
ма в приличном месте, пока придет пророк и даст
ответ о них. 47 Взяли камни целые, по закону, и 47
построили новый жертвенник по-прежнему; 48 по- 48
том устроили святыни и внутренние части храма и

49 освятили притворы; [49] устроили новую священную
утварь и внесли в храм свещник и алтарь всесожже-
50 ний и фимиамов и трапезу; [50] и воскурили на ал-
таре фимиам и зажгли светильники на свещнике,
51 и осветили храм; [51] и положили на трапезу хлебы,
и развесили завесы, и окончили все дела, которые
предприняли.
52 [52] В двадцать пятый день девятого месяца — это
месяц Хаслев — сто сорок восьмого года встали
53 весьма рано [53] и принесли жертву по закону на но-
54 воустроенном жертвеннике всесожжений. [54] В то
время, в тот самый день, в который язычники оск-
вернили жертвенник, обновлен он с песнями, с
55 цитрами, гуслями и кимвалами. [55] И весь народ па-
дал на лицо свое, и молились и воссылали благо-
56 дарение на небо Благопоспешившему им. [56] Так со-
вершали обновление жертвенника восемь дней с
весельем, принося всесожжения и вознося жертву
57 спасения и хвалы. [57] И украсили переднюю сторо-
ну храма золотыми венцами и щитами и возобно-
вили ворота и хранилища, и сделали для них двери.
58 [58] И была весьма великая радость в народе, и отвра-
59 щено было поношение язычников. [59] И установил
Иуда и братья его и все собрание Израиля, чтобы
дни обновления жертвенника празднуемы были с
веселием и радостью в свое время, каждый год во-
60 семь дней, от двадцатого дня месяца Хаслева. [60] В
то же время обстроили гору Сион вокруг высоки-
ми стенами и крепкими башнями, чтобы язычни-
ки, придя когда-нибудь, не попрали их, как сделa-
61 ли это прежде. [61] И расположил там Иуда войско
стеречь гору, и укрепили для охранения ее Вефсу-
ру, чтобы народ имел крепость против Идумеи.

5 [1] Когда окрестные народы услышали, что по-
строен жертвенник и возобновлено святилище, как
2 прежде, сильно вознегодовали; [2] и решились ис-
требить род Иакова, живший среди них, и начали
3 убивать и истреблять людей в этом народе. [3] Тогда
Иуда ополчился против сынов Исава в Идумее, в
Акравиме, так как они держали в осаде Израиля,
и поразил их великим поражением, и смирил их,
4 и взял добычи их. [4] Вспомнил он и о злобе сынов
Веана, которые были для народа сетью и претыка-
5 нием, строя ему засады на дорогах. [5] Хотя они за-
перлись от него в башнях, но он ополчился про-
тив них, предал их заклятию и сожег огнем баш-
6 ни их со всеми, бывшими в них. [6] Потом он пере-
шел к сынам Аммона и встретил сильное войско и
многочисленный народ и Тимофея, предводителя
7 их. [7] Он имел с ними много сражений, и они бы-
8 ли разбиты пред лицем его; он поразил их; [8] взял
9 Иазер и селения его и возвратился в Иудею. [9] То-
гда собрались язычники, жившие в Галааде, про-
тив Израильтян, находившихся в пределах их, что-
бы истребить их; но они бежали в крепость Дафе-
10 му. [10] И послали письма к Иуде и братьям его и ска-
зали: собрались против нас окружающие нас языч-
11 ники, чтобы истребить нас, [11] и готовятся идти и
сделать нападение на крепость, в которую мы убе-
жали, и Тимофей предводительствует войском их.
12 [12] Итак, приди и избавь нас от руки их, ибо мно- 12
жество из нас погибло; [13] и все братья наши, быв- 13
шие в пределах Това, преданы смерти, а жен их
и детей их и имущество взяли в плен, и погуби-
ли там около тысячи мужей. [14] Еще читались эти 14
письма, как вот, пришли другие вестники из Гали-
леи в разодранных одеждах с таким извещением:
15 [15] собрались против нас из Птолемаиды и из Тира и 15
Сидона, и из всей Галилеи языческой, чтобы погу-
бить нас. [16] Когда услышал эти слова Иуда и народ, 16
то собралось великое собрание для совещания, что
сделать для сих братьев, находящихся в бедствии
и угрожаемых войною от тех язычников? [17] Тогда 17
Иуда сказал Симону, брату своему: выбери себе му-
жей и иди и защити братьев твоих, находящихся в
Галилее; а я и Ионафан, брат мой, пойдем в Гала-
ад. [18] И оставил он Иосифа, сына Захарии, и Аза- 18
рию начальниками над народом с остатком вой-
ска в Иудее на охранение. [19] И дал им повеление, 19
сказав: управляйте народом сим, но не начинай-
те войны против язычников до нашего возвраще-
ния. [20] Симону отделены для похода в Галилею три 20
тысячи мужей, Иуде же — в Галаад восемь тысяч
мужей. [21] И отправился Симон в Галилею и произ- 21
вел много сражений с язычниками, и разбиты им
язычники. [22] Он преследовал их до ворот Птолема- 22
иды, и пало из язычников до трех тысяч мужей, и
он взял добычи их. [23] Также взял он с собою нахо- 23
дившихся в Галилее и Арваттах *Иудеев* с женами
и детьми и со всем имением их и привел в Иудею
с великою радостью. [24] А Иуда Маккавей и Иона- 24
фан, брат его, перешли Иордан и совершили трех-
дневный путь в пустыне. [25] Их встретили Навуфеи 25
и приняли мирно, и рассказали им все, случившее-
ся с братьями их в Галааде, [26] и что многие из них 26
заперты в Васаре и Восоре, в Алемах, Хасфоре, Ма-
кеде и Карнаине — все сии города укреплены и ве-
лики — [27] и в прочих городах Галаада находятся в 27
осаде, и что завтра назначено напасть на эти укреп-
ления и взять их и погубить всех их в один день.
[28] Посему Иуда со своим войском вдруг направил 28
путь свой в пустыню к Восору и взял этот город, и
избил весь мужеский пол острием меча, и взял все
добычи их, и сожег его огнем; [29] а оттуда отправил- 29
ся ночью и шел до укрепления. [30] Когда наступало 30
утро, и подняли глаза, и вот, народ многочислен-
ный, которому числа не было, поднимают лестни-
цы и машины, чтобы взять укрепление, и осаждают
бывших в нем. [31] Увидел Иуда, что началась битва 31
и вопль города восходил на небо трубами и гром-
ким криком, [32] и сказал воинам: сражайтесь теперь 32
за братьев ваших. [33] Он обошел врагов с тыла с тре- 33
мя отрядами, и затрубили трубами и воскликнули
с молитвою; [34] и узнало войско Тимофея, что это — 34
Маккавей, и побежали от лица его, и он поразил их
великим поражением, и пало из них в этот день до

35 восьми тысяч мужей. 35 Тогда поворотил он в Мас-
фу и осадил и взял ее, избил весь мужеский пол в
36 ней, взял добычи ее и сожег ее огнем; 36 отправив-
шись оттуда, он взял Хасфон, Макед, Восор и про-
чие города Галаадские.
37 37 После этих событий Тимофей собрал другое
войско и расположился станом перед Рафоном по
38 ту сторону потока. 38 И послал Иуда осмотреть вой-
ско, и объявили ему и сказали: собрались к ним все
окружающие нас язычники — сила весьма много-
39 численная, 39 и они наняли в помощь себе Аравитян
и расположились станом за потоком, будучи
готовы идти против тебя войною. И пошел Иуда
40 навстречу им. 40 Тогда Тимофей сказал своим вое-
начальникам, когда Иуда и войско его приближа-
лись к потоку воды: если он перейдет к нам преж-
де, то мы не в силах будем устоять против него,
41 ибо он превозможет нас. 41 Если же он убоится и
расположится станом по ту сторону потока, то мы
42 перейдем к нему и превозможем его. 42 Как толь-
ко подошел Иуда к потоку воды, то поставил при
потоке народных писцов и приказал им, сказав: не
оставляйте ни одного человека в стане, но пусть все
43 идут на сражение. 43 И переправился к ним первый
и весь народ за ним. И сокрушены были пред ли-
цем его все язычники, и бросили оружие свое, и
44 убежали в капище, которое было в Карнаине. 44 То-
гда взяли они этот город и сожгли огнем капище со
всеми находившимися в нем; и побежден был Кар-
45 наин и не мог более противостоять Иуде. 45 И со-
брал Иуда всех Израильтян, находившихся в Гала-
аде, от малого до большого, и жен их, и детей их,
и имение, очень большое ополчение, чтобы идти в
46 землю Иудейскую. 46 И дошли они до Ефрона. Это
был большой город, весьма укрепленный, на пути;
невозможно было уклониться от него ни вправо,
47 ни влево; надобно было пройти посреди него, 47 а
жители заперлись в нем и ворота завалили камня-
48 ми. 48 Иуда послал к ним с мирным предложением:
мы пройдем по земле вашей, чтобы идти нам в зем-
лю нашу, и никто не обидит вас, только ногами на-
шими пройдем. Но они не захотели отворить ему.
49 49 Тогда Иуда приказал объявить в ополчении, что-
50 бы каждый ополчился на своем месте; 50 и ополчи-
лись воины и осаждали город весь тот день и всю
51 ночь, и сдался город в руки его. 51 И побил он весь
мужеский пол острием меча и до основания разру-
шил город, и взял добычи его, и прошел через го-
52 род по убитым. 52 И переправились через Иордан
53 на великую равнину против Вефсана. 53 И собирал
Иуда отставших и ободрял народ в продолжение
всего пути, доколе не пришли в землю Иудейскую.
54 54 И взошли на гору Сион с весельем и радостью и
принесли всесожжения, потому что никто не пал из
них до самого возвращения в мире.
55 55 В те дни, когда Иуда и Ионафан находились
в Галааде, а Симон, брат его, — в Галилее перед
56 Птолемаидою, 56 услышали Иосиф, сын Захарии, и
Азарий, военачальники, о славных воинских по-
57 двигах, совершенных ими, 57 и сказали: сделаем и
мы себе имя; пойдем воевать с язычниками, окру-
58 жающими нас. 58 Так объявили они бывшему при
59 них войску и пошли на Иамнию. 59 И вышел Горгий
из города и воины его навстречу им на сражение.
60 60 И, обратившись в бегство, Иосиф и Азария были
61 преследуемы до пределов Иудеи; и пали в этот день
из народа Израильского до двух тысяч мужей. 61 И
было великое замешательство в народе Израиль-
ском, потому что не послушались Иуды и братьев
62 его, мечтая показать храбрость, 62 тогда как они не
63 были от семени тех мужей, руке которых предо-
ставлено спасение Израиля. 63 Но муж Иуда и бра-
64 тья его весьма прославились перед всем Израилем
и перед всеми народами, где только слышно было
имя их, — 64 и собирались к ним приветствующие.
65 65 После того вышел Иуда и братья его и воева-
66 ли против сынов Исава в земле, лежащей к югу, и
поразил Хеврон и селения его, и разрушил укреп-
67 ление его, и сожег башни его вокруг него, 66 и под-
68 нялся, чтобы идти в землю иноплеменников, и
прошел Самарию. 67 В то время пали в сражении
священники, желавшие прославиться храбростью
69 и безрассудно вышедшие на войну. 68 И обратил-
ся Иуда в Азот, землю иноплеменников, разрушил
жертвенники их, сожег огнем резные изображения
богов их, взял добычи городов и возвратился в зем-
лю Иудейскую.

6 1 Между тем царь Антиох, проходя верхние об-
2 ласти, услышал, что есть в Персии город Елимаис,
славящийся богатством, серебром и золотом, 2 и в
нем — храм, весьма богатый, и есть там золотые
покровы, брони и оружия, которые оставил там
Александр, сын Филиппа, царь Македонский, —
3 первый, воцарившийся над Еллинами. 3 И он при-
шел и старался взять этот город и ограбить его,
но не мог, потому что намерение его стало извест-
4 но жителям города. 4 Они поднялись против него
войною, и он обратился в бегство и ушел оттуда с
великою скорбью, чтобы отправиться в Вавилон.
5 5 Тогда пришел некто к нему в Персию с извести-
6 ем, что ополчения, ходившие в землю Иуды, обра-
щены в бегство, 6 что Лисий ходил с сильным вой-
ском впереди всех, но был поражен *Иудеями*, и они
усилились и оружием, и войском, и многими до-
7 бычами, которые взяли от пораженных ими войск,
7 и что они разрушили мерзость, которую он воз-
8 двиг над жертвенником в Иерусалиме, а святили-
ще по-прежнему обнесли высокими стенами, так-
9 же и Вефсуру, город его. 8 Когда царь услышал сло-
ва сии, сильно испугался и встревожился, упал на
10 постель и впал в изнеможение от печали, что не
сбылось так, как он желал. 9 И много дней пробыл
11 он там, ибо возобновлялась в нем сильная печаль;
12 он думал, что умирает. 10 И созвал он всех друзей
13 своих и сказал им: удалился сон от глаз моих, и я
изнемог сердцем от печали. 11 И сказал я в сердце

моем: до какой скорби дошел я и до какого великого смущения, в котором нахожусь теперь! А был
12 я полезен и любим во владычестве моем. [12] Теперь
же я воспоминаю о тех злодеяниях, которые я совершил в Иерусалиме, и как взял все находившиеся
в нем золотые и серебряные сосуды и посылал ис-
13 треблять обитающих в Иудее напрасно. [13] Теперь
я познаю, что за это постигли меня эти беды, —
и вот, я погибаю от великой печали в чужой зем-
14 ле. [14] И призвал он Филиппа, одного из друзей своих, и поставил его правителем над всем царством
15 своим; [15] и дал ему венец и царскую одежду свою и
перстень, чтобы он руководил Антиоха, сына его,
16 и воспитывал его для царствования. [16] И умер царь
Антиох в сто сорок девятом году.

17 [17] Когда Лисий узнал, что царь умер, то поставил вместо него на царство сына его, Антиоха, которого воспитывал в юности его, и назвал его име-
18 нем Евпатора. [18] Между тем находившиеся в крепости теснили Израиля вокруг святилища и всегда старались делать ему зло, а язычникам слу-
19 жить опорою; [19] тогда Иуда решил выгнать их и
20 созвал весь народ, чтобы осадить их. [20] Все собрались и осадили их в сто пятидесятом году, и устроил он против них стрелометательные орудия и ма-
21 шины. [21] Но некоторые из осажденных вышли, и к
ним пристали некоторые из нечестивых Израиль-
22 тян; [22] и пошли они к царю и сказали: доколе ты
не сделаешь суда и не отмстишь за братьев наших?
23 [23] Мы согласились служить отцу твоему и ходить по
24 заповедям его и следовать повелениям его; [24] а сыны народа нашего осадили крепость и за то чуждаются нас, и кого из нас находят, умерщвляют, и
25 имущества наши расхищают, [25] и не на нас только
26 простерли они руку, но и на все пределы наши. [26] И вот, теперь осадили они крепость в Иерусалиме, чтобы овладеть ею, а святилище и Вефсуру укре-
27 пили. [27] Если ты не поспешишь предупредить их,
то они сделают больше этого, и тогда ты не в си-
28 лах будешь удержать их. [28] Услышав это, царь разгневался и собрал всех друзей своих и начальников
29 войска своего и начальников конницы; [29] пришли к
нему и из других царств и с морских островов вой-
30 ска наемные, [30] так что число войск его было: сто
тысяч пеших, двадцать тысяч всадников и трид-
31 цать два слона, приученных к войне. [31] И прошли
они через Идумею и расположились станом против
Вефсуры, и сражались много дней и устроили машины; но те сделали вылазку и сожгли их огнем и
32 сразились мужественно. [32] После сего Иуда отступил от крепости и расположился станом в Вефса-
33 харе против стана царского. [33] Царь же, встав рано утром, поспешно отправился с войском своим
по дороге к Вефсахаре, и приготовились войска к
34 сражению и затрубили трубами. [34] Слонам показывали кровь винограда и тутовых ягод, чтобы воз-
35 будить их к битве, [35] и разделили этих животных
на отряды и приставили к каждому слону по тысяче мужей в железных кольчугах и с медными шлемами на головах, сверх того по пятисот отборных
36 всадников назначено было к каждому слону. [36] Они
становились заблаговременно там, где был слон, и
куда он шел, шли и они вместе, не отставая от него.
37 [37] Притом на них были крепкие деревянные баш-
ни, покрывавшие каждого слона, укрепленные на
них помочами, и в каждой из них по тридцати по
два сильных мужей, которые сражались на них, и
38 при слоне Индиец его. [38] Остальных же всадников
расставили здесь и там — на двух сторонах ополчения, чтобы подавать знаки и подкреплять в тесных
39 местах. [39] Когда солнце блеснуло на золотых и мед-
ных щитах, то заблистали от них горы и светились,
40 как огненные светильники. [40] Одна часть царского
войска протянута была по высоким горам, а другие — по низменным местам; и шли они твердо и
41 стройно. [41] И смутились все, слышавшие шум мно-
жества их и шествие такого полчища и стук оружий, ибо войско было весьма великое и сильное.
42 [42] И вступил Иуда и войско его в сражение — и па-
43 ли из ополчения царского шестьсот мужей. [43] Тогда
Елеазар, сын Саварана, увидел, что один из слонов покрыт бронею царскою и превосходил всех, и казалось, что на нем был царь, — [44] и он предал себя,
44 чтобы спасти народ свой и приобрести себе вечное
45 имя; [45] и смело побежал к нему в средину отряда,
поражая направо и налево, и расступались от него
46 и в ту, и в другую сторону; [46] и подбежал он под того
слона, лег под него и убил его, и пал на него слон на
47 землю, и он умер там. [47] Но, увидев силу царского
ополчения и стремительность войск, Иудеи укло-
48 нились от них. [48] Царские же войска пошли против
них на Иерусалим: царь направил войска на Иудею
49 и на гору Сион. [49] И заключил он мир с бывшими
в Вефсуре, которые вышли из города, ибо не было у них продовольствия, чтобы держаться в нем
50 в осаде, потому что был субботний год на земле.
[50] И овладел царь Вефсурою и оставил в ней стра-
51 жу, чтобы стеречь ее. [51] Потом много дней осаждал
святилище и поставил там стрелометательные орудия и машины, и огнеметательные, и камнеметательные, и копьеметательные, чтобы бросать стре-
52 лы и камни. [52] Но и Иудеи устроили машины про-
53 тив их машин и сражались много дней; [53] съестных
же припасов недостало в хранилищах, потому что
был седьмой год, и искавшие в Иудее безопасности
54 от язычников издержали остатки запасов; [54] и оста-
лось при святилище немного мужей, ибо одолел их голод, и разошлись каждый в свое место.

55 [55] Услышал Лисий, что Филипп, которому царь
Антиох еще при жизни поручил воспитывать сына
56 своего, Антиоха, для царствования, [56] возвратился
из Персии и Мидии и с ним ходившие с царем войска, и что он домогается принять на себя дела цар-
57 ства. [57] Почему поспешно пошел и сказал царю, на-
чальникам войска и вельможам: мы каждый день терпим недостаток и продовольствия у нас мало, а

место, осаждаемое нами, крепко, между тем лежит
58 на нас попечение о царстве. [58] Итак, подадим пра-
вую руку этим людям и заключим с ними мир и со
59 всем народом их, [59] и предоставим им поступать по
законам их, как прежде; ибо за свои законы, кото-
рые мы отменили, они раздражились и сделали всё
60 это. [60] И угодно было это слово царю и начальни-
кам, — и послал он к ним, чтобы заключить мир,
61 что они и приняли; [61] и клялся им царь и начальни-
62 ки. После сего они вышли из крепости. [62] И взошел
царь на гору Сион и, осмотрев укрепленные места,
пренебрег клятвою, которою клялся, и велел разо-
63 рить стены кругом. [63] Потом поспешно отправился,
и, возвратившись в Антиохию, он нашел, что Фи-
липп владеет городом, вступил с ним в сражение и
силою взял город.

7 [1] В сто пятьдесят первом году вышел из Рима
Димитрий, сын Селевка, и с немногими людьми
вошел в один приморский город и там воцарил-
2 ся. [2] Когда же он входил в царственный дом отцов
своих, войско схватило Антиоха и Лисия, чтобы
3 привести их к нему. [3] Это стало известно ему, и он
4 сказал: не показывайте мне лиц их. [4] Тогда воины
убили их, и воссел Димитрий на престоле царства
5 своего. [5] И пришли к нему все мужи беззаконные
и нечестивые из Израильтян, и Алким предводи-
6 тельствовал ими, домогаясь священства; [6] и обви-
няли они перед царем народ, говоря: погубил Иуда
и братья его друзей твоих, и нас выгнали из зем-
7 ли нашей. [7] Итак, пошли теперь мужа, кому ты до-
веряешь; пусть он пойдет и увидит все разорение,
которое они причинили нам и стране царя, и пусть
8 накажет их и всех, помогающих им. [8] Царь избрал
Вакхида из друзей царских, который управлял по
ту сторону реки, был велик в царстве и верен ца-
9 рю, [9] и послал его и нечестивого Алкима, предо-
ставив ему священство, и повелел ему сделать от-
10 мщение сынам Израиля. [10] Они отправились и при-
шли в землю Иудейскую с большим войском; и он
послал к Иуде и братьям его послов с мирным, но
11 коварным предложением. [11] Но они не вняли сло-
вам их, ибо видели, что они пришли с большим
12 войском. [12] К Алкиму же и Вакхиду сошлось собра-
13 ние книжников искать справедливости. [13] Первые
из сынов Израилевых были Асидеи; они искали у
14 них мира, [14] ибо говорили: священник от племени
Аарона пришел вместе с войском и не обидит нас.
15 [15] И он говорил с ними мирно и клялся им, и ска-
16 зал: мы не сделаем зла вам и друзьям вашим. [16] И
они поверили ему, а он, захватив из них шестьде-
сят мужей, умертвил их в один день, как сказано в
17 Писании: [17] «тела святых Твоих и кровь их проли-
ли вокруг Иерусалима, и некому было похоронить
18 их». [18] И напал от них страх и ужас на весь народ, и
говорили: нет в них истины и правды, ибо они на-
рушили постановление и клятву, которою клялись.
19 [19] Тогда Вакхид отступил от Иерусалима и располо-
жился станом при Визефе, и, послав, поймал мно-
гих из бежавших от него мужей и некоторых из на-
рода, заколол и бросил их в глубокий колодезь.

20 [20] Потом, поручив страну Алкиму и оставив с
ним войско на помощь ему, Вакхид отправился
21 к царю. [21] Алким же домогался первосвященства.
22 [22] И собрались к нему все возмущавшие народ свой,
и овладели землею Иудейскою, и произвели ве-
23 ликое поражение в Израиле. [23] И увидел Иуда все
зло, какое причинил Алким со своими сообщника-
ми сынам Израилевым, — больше, нежели язычни-
24 ки; [24] и, обойдя все пределы Иудеи, сделал отмще-
ние отступникам, — и они перестали входить в эту
25 страну. [25] Когда же Алким увидел, что Иуда и на-
ходящиеся с ним усилились, и понял, что не мо-
жет противостоять им, возвратился к царю и же-
26 стоко обвинял их. [26] Тогда царь послал Никанора,
одного из славных вождей своих, ненавистника и
враждебного Израилю, и приказал ему истребить
27 этот народ. [27] Никанор, придя в Иерусалим с боль-
шим войском, послал к Иуде и братьям его коварно
28 со словами мирными: [28] да не будет войны между
мною и вами; я войду с немногими людьми, чтобы
29 видеть лица ваши в мире. [29] И пришел он к Иуде, и
приветствовали они друг друга мирно; а между тем
30 воины были приготовлены схватить Иуду. [30] Иуде
сделалось известным, что он пришел к нему с ко-
варством, поэтому он убоялся его и не хотел более
31 видеть лица его. [31] Когда Никанор узнал, что умы-
сел его открылся, вышел против Иуды на сраже-
32 ние близ Хафарсаламы. [32] И пало из бывших при
Никаноре около пяти тысяч мужей, а прочие убе-
33 жали в город Давидов. [33] После того Никанор взо-
шел на гору Сион; и вышли из святилища неко-
торые из священников и старейшин народа, что-
бы мирно приветствовать его и показать ему все-
34 сожжение, приносимое за царя. [34] Но он осмеял
их, надругался над ними и осквернил их, и гово-
35 рил высокомерно, [35] и, поклявшись, с гневом ска-
зал: если не предан будет ныне Иуда и войско его в
мои руки, то, когда возвращусь благополучно, со-
36 жгу дом сей. И ушел с великим гневом. [36] А свя-
щенники вошли и стали пред лицем жертвенника
37 и храма, заплакали и сказали: [37] Ты, Господи, из-
брал дом сей, чтобы на нем нарицалось имя Твое
38 и чтобы он был домом молитвы и моления для на-
рода Твоего. [38] Сделай отмщение человеку сему и
39 войску его, и пусть падут они от меча; вспомни зло-
хуления их и не дай им оставаться долее. [39] И вы-
шел Никанор из Иерусалима и расположился ста-
40 ном при Вефороне, и пристало к нему здесь войско
Сирийское. [40] А Иуда с тремя тысячами мужей рас-
41 положился станом при Адасе; и помолился Иуда, и
сказал: [41] Господи! когда посланные царя Ассирий-
42 ского произносили злохуления, то пришел Ангел
Твой и поразил из них сто восемьдесят пять ты-
43 сяч. [42] Так сокруши ныне пред нами сие полчище,
да познают прочие, что они произносили хулу на
святыни Твои, и суди их по злобе их. [43] И вступили

войска в сражение в тринадцатый день месяца Адара, и разбито было войско Никанора, и он первый
44 пал в сражении. [44] Когда же воины его увидели, что
Никанор пал, то, побросав оружие свое, обрати-
45 лись в бегство. [45] И преследовали их Израильтяне
целый день, от Адаса до самой Газиры, и трубили
46 вслед их вестовыми трубами. [46] И выходили из всех
окрестных селений Иудейских и окружали их, — и
они, оборачиваясь к преследовавшим их, все пали
47 от меча, и ни одного не осталось из них. [47] И взя-
ли *Иудеи* добычи их и награбленное ими, и отруби-
ли голову Никанора и правую руку его, которую он
простирал надменно, и принесли и повесили перед
48 Иерусалимом. [48] Народ весьма радовался и провел
49 тот день, как день великого веселья; [49] и установи-
ли ежегодно праздновать этот день тринадцатого
50 числа Адара. [50] И успокоилась земля Иудейская на
некоторое время.

8 [1] Иуда услышал о славе Римлян, что они могу-
щественны и сильны и благосклонно принимают
всех, обращающихся к ним, и кто ни приходил к
2 ним, со всеми заключали они дружбу. [2] А что они
могущественны и сильны, — рассказывали ему о
войнах их, о мужественных подвигах, которые они
показали над Галатами, как они покорили их и сде-
3 лали данниками; [3] также о том, что сделали они в
стране Испанской, чтобы овладеть находящимися
4 там серебряными и золотыми рудниками, [4] и своим
благоразумием и твердостью овладели всем кра-
ем, хотя тот край весьма далеко отстоял от них,
равно о царях, которые приходили против них от
конца земли, и они сокрушили их и поразили ве-
ликим поражением, а прочие платят им ежегодно
5 дань; [5] они также сокрушили на войне и покорили
себе Филиппа и Персея, царя Китийского, и дру-
6 гих, восставших против них, [6] и Антиоха, велико-
го царя Азии, который вышел против них на вой-
ну со ста двадцатью слонами, и с конницею, и ко-
лесницами, и весьма многочисленным войском и
7 был разбит ими; [7] они взяли его живого и заста-
вили платить им великую дань, — как его, так и
следующих после него царей, — дать заложников и
8 допустить раздел, [8] а страну Индийскую и Мидию,
и Лидию, и другие из лучших областей его, взяв
9 от него, отдали царю Евмению; [9] и о том, как Ел-
10 лины вознамерились прийти и истребить их, [10] но
это намерение сделалось им известным, и они по-
слали против них одного военачальника и воевали
против них, — и много из них пало пораженных, и
взяли в плен жен их и детей их и разграбили их, и
овладели их землею, и разорили крепости их, и по-
11 работили их до сего дня; [11] и другие царства и ост-
рова, которые когда-либо восставали против них,
12 они разорили и поработили. [12] А с друзьями сво-
ими и с доверявшимися им они сохраняли дружбу; и овладели царствами ближними и дальними,
13 и все, слышавшие имя их, боялись их. [13] Если за-
хотят кому помочь и кого воцарить, те царствуют,
и кого хотят, сменяют, и они весьма возвысились;
14 [14] но при всем том никто из них не возлагал на себя
венца и не облекался в порфиру, чтобы величать-
ся ею. 15 [15] Они составили у себя совет, и постоянно
каждый день триста двадцать человек совещаются
обо всем, что относится до народа и благоустрое-
ния его; 16 [16] и каждый год одному человеку вверяют
они начальство над собою и господство над всею
землею их, и все слушают одного, и не бывает ни
зависти, ни ревности между ними.

17 [17] Тогда избрал Иуда Евполема, сына Иоаннова,
сына Аккосова, и Иасона, сына Елеазарова, и по-
слал их в Рим, чтобы заключить с ними дружбу и
союз 18 [18] и чтобы они сняли с них иго, ибо они ви-
дят, что Еллинское царство хочет поработить Из-
раиля. 19 [19] Итак, они отправились в Рим, хотя путь
был очень долгий, и вошли в собрание совета и,
приступив, сказали: 20 [20] Иуда Маккавей и братья его
и весь народ Иудейский послали нас к вам, что-
бы заключить с вами союз и мир и чтобы вы впи-
сали нас в число соратников и друзей ваших. 21 [21] И
угодно было это слово перед ними. 22 [22] И вот спи-
сок того послания, которое написали они в ответ
на медных досках и послали в Иерусалим, чтобы
оно служило для них там памятником мира и со-
юза: 23 [23] «благо да будет Римлянам и народу Иудей-
скому на море и на суше навеки, и меч и враг да бу-
дут далеко от них! 24 [24] Если же настанет война пре-
жде у Римлян или у всех союзников их во всем владе-
нии их, 25 [25] то народ Иудейский должен оказать им
всем сердцем помощь в войне, как потребует то-
го время; 26 [26] и воюющим они не будут ни давать,
ни доставлять ни хлеба, ни оружия, ни денег, ни
кораблей, ибо так угодно Римлянам; они должны
исполнять обязанность свою, ничего не получая.
27 [27] Точно так же, если прежде случится война у на-
рода Иудейского, Римляне от души будут помогать
им в войне, как потребует того время, 28 [28] и помога-
ющим в войне не будут давать ни хлеба, ни ору-
жия, ни денег, ни кораблей: так угодно Риму; они
должны исполнять свои обязанности — и без об-
мана». 29 [29] На таких условиях заключили Римляне
союз с народом Иудейским. 30 [30] Если же после сих
условий те и другие вздумают что-нибудь приба-
вить или убавить, пусть сделают это по их общему
произволению, и то, что они прибавят или убавят,
будет иметь силу. 31 [31] А о том зле, какое делает *Иуде-*
ям царь Димитрий, мы написали ему так: «для че-
го ты наложил тяжкое твое иго на друзей наших и
союзников — Иудеев? 32 [32] Если они еще обратятся к
нам с жалобою на тебя, то мы окажем им справед-
ливость и будем воевать против тебя на море и на
суше».

9 [1] Когда Димитрий услышал, что Никанор и во-
ины его пали в сражении, послал Вакхида и Алки-
ма во второй раз в землю Иудейскую и правое кры-
ло с ними. 2 [2] И отправились они по дороге в Галга-
лы и расположились станом при Месалофе, что в

Арвилах, и, овладев им, погубили множество лю-
3 дей. [3] В первом месяце сто пятьдесят второго года
4 расположились они станом у Иерусалима, [4] но сня-
лись и пошли к Верее с двадцатью тысячами мужей
5 и двумя тысячами конницы. [5] А Иуда расположил-
ся станом при Елеасе, и три тысячи избранных му-
6 жей с ним. [6] Но, увидев множество войска, как оно
многочисленно, они весьма устрашились, и мно-
гие из стана его разбежались, и осталось из них не
7 более восьмисот мужей. [7] Когда увидел Иуда, что
разбежалось ополчение его, а война тревожила его,
он смутился сердцем, потому что не имел времени
8 собрать их. [8] Он опечалился и сказал оставшимся:
встанем и пойдем на противников наших; может
9 быть, мы в силах будем сражаться с ними. [9] Но они
отклоняли его и говорили: мы не в силах, но будем
теперь спасать жизнь нашу, и потом возвратимся
с братьями нашими, и тогда будем сражаться про-
10 тив них, а теперь нас мало. [10] Но Иуда сказал: нет,
да не будет этого со мною, чтобы бежать от них;
а если пришел час наш, то умрем мужественно за
братьев наших и не оставим нарекания на славу на-
11 шу. [11] И двинулось войско из стана и стало против
них; и разделилась конница на две части, а впере-
ди войска шли пращники и стрельцы и все сильные
12 передовые воины. [12] Вакхид же находился на пра-
вом крыле, и приближались отряды с обеих сторон
13 и трубили трубами. [13] Затрубили трубами и быв-
шие с Иудою, и поколебалась земля от шума войск,
14 и было упорное сражение от утра до вечера. [14] Ко-
гда увидел Иуда, что Вакхид и крепчайшая часть
его войска находится на правой стороне, то собра-
15 лись к нему все храбрые сердцем, — [15] и разбито
ими правое крыло, и они преследовали их до го-
16 ры Азота. [16] Когда находившиеся на левом крыле
увидели, что правое крыло разбито, то обратились
17 вслед за Иудою и бывшими с ним, с тыла. [17] И сра-
жение было жестокое, и много пало пораженных с
18 той и другой стороны, [18] пал и Иуда, а прочие обра-
19 тились в бегство. [19] И взяли Ионафан и Симон Иу-
ду, брата своего, и похоронили его во гробе отцов
20 его в Модине. [20] И оплакивали его и рыдали о нем
сильно все Израильтяне, и печалились много дней
21 и говорили: [21] как пал сильный, спасавший Израи-
22 ля? [22] Прочие же дела Иуды, и сражения, и муже-
ственные подвиги, которые совершил он, и вели-
чие его не описаны, ибо их было весьма много.

23 [23] По смерти же Иуды во всех пределах Изра-
ильских явились люди беззаконные, и поднялись
24 все делатели неправды. [24] В те самые дни был очень
25 сильный голод, и страна пристала к ним. [25] И вы-
брал Вакхид нечестивых мужей и поставил их на-
26 чальниками страны. [26] Они разведывали и разыс-
кивали друзей Иуды и приводили их к Вакхиду, а
27 он мстил им и издевался над ними. [27] И была вели-
кая скорбь в Израиле, какой не бывало с того дня,
28 как не видно стало у них пророка. [28] Тогда собра-
29 лись все друзья Иуды и сказали Ионафану: [29] с то-
го времени, как скончался брат твой Иуда, нет по-
добного ему мужа, чтобы выйти против врагов и
Вакхида и против ненавистников нашего народа.
30 [30] Итак, теперь мы тебя избрали — быть нам вместо 30
него начальником и вождем, чтобы вести войну на-
31 шу. [31] И принял Ионафан в то время предводитель- 31
ство и стал на место Иуды, брата своего. [32] И узнал 32
о том Вакхид и искал убить его. [33] Об этом узна- 33
ли Ионафан и Симон, брат его, и все бывшие с ним
и убежали в пустыню Фекое и расположились ста-
ном при водах озера Асфар. [34] Вакхид, узнав о том в 34
день субботний, переправился сам и все войско его
за Иордан. [35] А Ионафан отправил брата своего — 35
предводителя народа — и просил друзей своих, На-
ватеев, чтобы сложить у них большой запас свой.
36 [36] Но вышли из Мидавы сыны Иамври и схватили 36
Иоанна и все, что он имел, и ушли. [37] После сих 37
происшествий сказали Ионафану и Симону, бра-
ту его, что сыны Иамври торжественно соверша-
ют знатный брак и провожают из Надавафа с вели-
кою пышностью невесту, дочь одного из знатных
вельмож Хананейских. [38] Тогда вспомнили они об 38
Иоанне, брате своем, и вышли, и скрылись под кро-
вом горы. [39] Подняв глаза свои, они увидели: вот 39
восклицания и большое приданое; навстречу вы-
шел жених и друзья его и братья его с тимпанами и
музыкою и со многими оружиями. [40] Тогда бывшие 40
с Ионафаном поднялись на них из засады и побили
их, и много пало пораженных, а остальные убежа-
ли на гору; и взяли они всю добычу их. [41] И обра- 41
тилось брачное торжество в печаль, и звук музы-
ки их — в плач. [42] Так отмстили они за кровь брата 42
своего и возвратились к болотистому месту у Иор-
дана. [43] И услышал об этом Вакхид — и в день суб- 43
ботний пришел к берегам Иордана с большим вой-
ском. [44] Тогда сказал Ионафан бывшим с ним: вста- 44
нем теперь и сразимся за жизнь нашу, ибо ныне —
не то, что вчера и третьего дня. [45] Вот, неприятель 45
и спереди нас и сзади нас, вода Иордана с той и с
другой стороны, и болото и лес, и нет места, куда
уклониться. [46] Итак, теперь воззовите на небо, что- 46
бы избавиться вам от руки врагов ваших. [47] И нача- 47
лось сражение. И простер Ионафан руку свою, что-
бы поразить Вакхида, но тот уклонился от него на-
зад. [48] И бросился Ионафан и бывшие с ним в Иор- 48
дан и переплыли на другой берег, а те не перешли
за ними Иордана. [49] И пало у Вакхида в тот день до 49
тысячи мужей. [50] И возвратился он в Иерусалим и 50
построил в Иудее крепкие города: крепость в Иери-
хоне, и Еммаум и Вефорон, и Вефиль и Фамнафу в
Фарафоне, и Тефон с высокими стенами, воро-
тами и запорами, [51] и поставил в них стражу, чтобы 51
враждебно действовать против Израиля. [52] Укре- 52
пил также город в Вефсуре и Газару и крепость и
оставил в них войско со съестными запасами, [53] и 53
взял в заложники сыновей вождей страны и поме-
стил их в Иерусалимской крепости под стражею.

[54] В сто пятьдесят третьем году, во втором меся- 54

це, Алким велел разорить стену внутреннего двора храма и разрушить дело пророков, и уже на-
55 чал разрушение. [55] Но в то самое время Алким поражен был ударом, и остановились предприятия его; уста его сомкнулись, он онемел и не мог более вымолвить ни одного слова и завещать о до-
56 ме своем. [56] И умер Алким в то же время в тяжких
57 мучениях. [57] Когда Вакхид узнал, что Алким умер, возвратился к царю; и земля Иудейская два года
58 оставалась в покое. [58] Тогда все беззаконники совещались и говорили: вот, Ионафан и находящиеся с ним живут безопасно в покое; приведем теперь
59 Вакхида, и он схватит всех их в одну ночь. [59] По-
60 шли и предложили ему такой совет. [60] Он решился идти с большим войском и послал тайно письма всем союзникам своим, которые находились в Иудее, чтобы они схватили Ионафана и находящихся с ним, но они не могли, потому что замы-
61 сел их сделался известен им. [61] И поймали они из мужей страны виновников этого злодейства до пя-
62 тидесяти человек и убили их. [62] После сего удалились Ионафан и Симон и бывшие с ними в Вефваси, что в пустыне, и возобновили разрушенное там
63 и укрепили город. [63] Узнав об этом, Вакхид собрал все войско свое, известив и тех, которые находи-
64 лись в Иудее, [64] пришел и осадил Вефваси, и сражался против него много дней и устроил машины.
65 [65] Ионафан же оставил в городе Симона, брата своего, а сам вышел в страну, и вышел с небольшим
66 числом, [66] и поразил Одоааррина и братьев его и сыновей Фасирона в шатрах их и начал поражать
67 и наступать с силою. [67] Тогда и Симон и бывшие
68 с ним выступили из города и сожгли машины, [68] и сражались против Вакхида, и он был разбит ими; этим они сильно опечалили его, потому что замы-
69 сел его и поход остался тщетным. [69] Сильно разгневался он на мужей беззаконных, которые присоветовали ему идти в эту страну, и многих из них умертвил, и решился возвратиться в землю свою.
70 [70] Узнав об этом, Ионафан послал к нему старей-
71 шин, чтобы заключить с ним мир и чтобы он отдал пленных. [71] Он принял это и сделал по словам его, и поклялся не причинять ему никакого зла во все
72 дни жизни своей, [72] и отдал ему пленных, которых прежде взял в плен в земле Иудейской, и возвратился в землю свою и не приходил более в пределы
73 их. [73] И унялся меч в Израиле, и поселился Ионафан в Махмасе; и начал Ионафан судить народ и истребил нечестивых из среды Израиля.

10 [1] В сто шестидесятом году выступил Александр, сын Антиоха Епифана, и овладел Птолемаидою: и
2 приняли его, и он воцарился там. [2] Когда услышал о том царь Димитрий, собрал весьма многочислен-
3 ное войско и вышел против него на войну. [3] И послал Димитрий письма Ионафану с мирным пред-
4 ложением, как бы желая возвеличить его, [4] ибо говорил: предупредим заключить с ним мир, прежде нежели он заключит с Александром против нас:
5 [5] тогда он припомнит все зло, которое мы сделали
6 против него и братьев его и народа его. [6] И он дал ему власть набирать войско и приготовлять оружия, чтобы быть союзником его, и велел отдать ему заложников, которые находились в крепости.
7 [7] Ионафан пришел в Иерусалим и прочитал письма
8 вслух всего народа и бывших в крепости; [8] и убоялись все великим страхом, услышав, что царь дал
9 ему власть набирать войско; [9] а бывшие в крепости выдали Ионафану заложников, и он возвратил
10 их родителям их. [10] И жил Ионафан в Иерусалиме;
11 и начал строить и возобновлять город, [11] и сказал производившим работы, чтобы они строили стены и вокруг горы Сиона для твердости из четырехугольных камней, — и делали так. [12] Тогда иноплеменные, бывшие в крепостях, построенных Вакхидом, бежали: [13] каждый оставил свое место и ушел в
14 свою землю. [14] Только в Вефсуре остались некоторые из тех, которые оставили закон и заповеди, ибо
15 это место служило для них убежищем. [15] И услышал царь Александр о тех обещаниях, какие Димитрий послал Ионафану, и рассказали ему о войнах и храбрых подвигах, которые совершил Ионафан и братья его, и о трудностях, понесенных ими.
16 [16] Тогда он сказал: найдем ли мы еще такого мужа, как этот? Сделаем же его нашим другом и со-
17 юзником. [17] И написал и послал ему письмо в та-
18 ких словах: [18] «Царь Александр брату Ионафану —
19 радоваться. [19] Услышали мы о тебе, что ты — муж, крепкий силою и достойный быть нашим другом.
20 [20] Итак, мы поставляем тебя ныне первосвященником народа твоего; и ты будешь именоваться другом царя (он послал ему порфиру и золотой венец) и будешь держать нашу сторону и хранить дружбу с
21 нами». [21] И облекся Ионафан в священную одежду в седьмом месяце сто шестидесятого года, в праздник кущей, и собрал войско и заготовил множество
22 оружий. [22] И услышал об этом Димитрий и огор-
23 чился, и сказал: [23] что это мы сделали, что Александр предупредил нас заключить дружбу с Иудеями в подкрепление себе? [24] Напишу и я им сло-
24 ва приветствия, восхваления и обещаний, чтобы
25 были они в помощь мне. [25] И послал им письмо в таких словах: «Царь Димитрий народу Иудейскому — радоваться. [26] Слышали мы и радовались, что
26 вы сохраняете договоры наши, пребываете в дружбе с нами и не склоняетесь к врагам нашим. [27] Про-
27 должайте и ныне сохранять верность к нам, и мы воздадим вам добром за то, что вы делаете для нас:
28 [28] сделаем вам многие уступки и дадим вам дары.
29 [29] Ныне же разрешаю вас и освобождаю всех Иуде-
30 ев от податей и пошлины с соли и с венцов; [30] и за третью часть семян и половинную часть древесных плодов, принадлежащую мне, отныне и впредь я отменяю брать с земли Иудейской и с трех областей, присоединенных к ней от Самарии и Галилеи,
31 от нынешнего дня и на вечные времена. [31] И Иерусалим да будет священным и свободным и преде-

32 лы его, десятины и доходы его. 32 Предоставляю и
власть над крепостью Иерусалимскою и даю пра-
во первосвященнику поставить в ней людей, каких
33 он сам изберет, для охранения ее; 33 и всякого че-
ловека из Иудеев, взятого в плен из земли Иудей-
ской, во всем царстве моем отпускаю на свободу
даром: пусть все будут свободны от повинностей
34 за себя и за скот свой. 34 Все праздники и субботы
и новомесячия, и дни установленные — три дня
пред праздником и три дня после праздника, — все
эти дни пусть будут днями льготы и свободы всем
35 Иудеям, находящимся в моем царстве. 35 Никто не
будет иметь права притеснять и отягощать кого-
36 нибудь из них ни по какому делу. 36 И пусть из
Иудеев записываются в царские войска до тридца-
ти тысяч человек, — и им будет даваться жалова-
37 нье наравне со всеми войсками царскими. 37 И из
них да будут поставляемы начальствующими над
большими крепостями царскими, из них же да бу-
дут поставляемы и над делами царства, требующи-
ми верности, и их приставники и начальники да
будут из них же, и пусть они живут по своим за-
38 конам, как повелел царь в земле Иудейской. 38 И
три области, присоединенные к Иудее от страны
Самарийской, пусть останутся присоединенными к
Иудее, чтобы считаться и быть им за одну и не под-
лежать другой власти, кроме власти первосвящен-
39 ника. 39 Птолемаиду с округом ее я отдаю в дар свя-
тилищу в Иерусалиме на издержки, потребные для
40 святилища; 40 я же даю ежегодно пятнадцать ты-
сяч сиклей серебра из царских сборов с подлежа-
41 щих мест. 41 И все остальное, чего не отдали заведу-
ющие сборами, как в прежние годы, отныне будут
42 отдавать на работы храма. 42 Сверх того пять ты-
сяч сиклей серебра, которые брали от доходов свя-
тилища из ежегодного сбора, и те уступаются, как
43 принадлежащие служащим священникам. 43 И все,
которые убегут в храм Иерусалимский и во все пре-
делы его по причине повинностей царских и всех
других, пусть будут свободны со всем, что принад-
44 лежит им в царстве моем. 44 И на строение и воз-
обновление святилища издержки будут выдаваемы
45 из сборов царских. 45 И на построение стен Иеруса-
лима и укрепление их вокруг издержки будут выда-
ваемы из доходов царских, а также на построение
46 стен в Иудее». 46 Ионафан и народ, выслушав эти
слова, не поверили им и не приняли их, ибо вспом-
нили о тех великих бедствиях, которые нанес Ди-
47 митрий Израильтянам, жестоко притеснив их, 47 и
предпочли союз с Александром, ибо он первый сде-
лал им мирные предложения, — и помогали ему в
войнах во все дни.

48 48 Царь Александр собрал большое войско и
49 ополчился против Димитрия. 49 И вступили два ца-
ря в сражение, и войско Димитрия обратилось в
бегство; Александр преследовал его, и превозмог,
50 50 и весьма настойчиво продолжал сражение до са-
мого захождения солнца, — и пал Димитрий в этот
день.

51 51 После того Александр отправил послов к
Птоломею, царю Египетскому, с такими словами:
52 52 «Я возвратился в землю царства моего и воссел
на престоле отцов моих, принял верховную власть,
сокрушил Димитрия и стал обладателем страны
53 нашей. 53 Я вступил с ним в сражение, и он разбит
нами и войско его, и воссели мы на престоле цар-
54 ства его. 54 Итак, заключим теперь дружбу между
нами, и ты дай мне дочь твою в жену, и буду я тебе
55 зятем и дам тебе и ей дары, достойные тебя». 55 И
отвечал царь Птоломей так: «Счастлив день, в ко-
торый ты возвратился в землю отцов твоих и вос-
56 сел на престоле царства их. 56 Ныне я исполню для
тебя то, о чем ты писал, только ты выйди ко мне в
Птолемаиду, чтобы нам видеть друг друга, и я по-
57 роднюсь с тобою, как ты сказал». 57 И отправил-
ся Птоломей из Египта сам и Клеопатра, дочь его,
и прибыли в Птолемаиду в сто шестьдесят втором
58 году. 58 Царь Александр встретил его, и он выдал
за него Клеопатру, дочь свою, и устроил брак ее в
Птолемаиде, как прилично царям, с великою пыш-
59 ностью. 59 Писал также царь Александр Ионафану,
60 чтобы он вышел к нему навстречу. 60 И отправился
Ионафан в Птолемаиду с пышностью, и представ-
лялся обоим царям и одарил их и приближенных
их серебром и золотом и многими дарами, и при-
61 обрел благоволение их. 61 И собрались против него
мужи зловредные из среды Израиля, мужи безза-
конные, чтобы оклеветать его; но царь не внял им.
62 62 И повелел царь снять с Ионафана одежды его и
63 облечь его в порфиру, — и сделали так. 63 И поса-
дил его царь с собою и сказал своим правителям:
выйдите с ним на средину города и провозгласите,
чтобы никто не смел клеветать на него ни в каком
64 деле и никто не тревожил его никаким делом. 64 Ко-
гда клеветавшие увидели славу его, как он был про-
возглашаем и как облечен в порфиру, все разбежа-
65 лись. 65 Так прославил его царь и вписал его в число
первых друзей, и назначил его военачальником и
66 областным правителем. 66 И возвратился Ионафан
в Иерусалим с миром и веселием.

67 67 Но в сто шестьдесят пятом году пришел из
68 Крита Димитрий, сын Димитрия, в землю отцов
своих. 68 Услышав о том, царь Александр весьма
69 огорчился и возвратился в Антиохию. 69 И поста-
вил Димитрий военачальником Аполлония, пра-
вителя Келе-Сирии, — и он собрал большое вой-
ско и расположился станом при Иамнии и послал
70 к первосвященнику Ионафану сказать: 70 ты толь-
ко один превозносишься над нами, я же подверг-
ся осмеянию и посрамлению через тебя. Зачем ты
71 противостоишь нам в горах? 71 Если ты надеешь-
ся на твои военные силы, то сойди к нам на рав-
нину, и там мы померяемся, ибо со мною войско
72 городов. 72 Спроси и узнай, кто я и прочие помо-
гающие нам, и скажут тебе: невозможно вам усто-

ять пред лицем нашим, ибо дважды обращены бы-
73 ли в бегство отцы твои в земле своей. [73] И ныне ты
не можешь устоять против такой конницы и такого
войска на равнине, где нет ни камней, ни ущелий,
74 ни места для убежища. [74] Когда Ионафан выслушал
эти слова Аполлония, то подвигся духом и, избрав
десять тысяч мужей, вышел из Иерусалима, и брат
75 его Симон сошелся с ним на помощь ему. [75] И рас-
положился станом при Иоппии; но не впустили его
в город, ибо в Иоппии была стража Аполлония, и
76 они начали воевать против нее. [76] Тогда устрашен-
ные жители отворили ему город, и Ионафан овла-
77 дел Иоппиею. [77] Услышав о сем, Аполлоний взял
три тысячи конницы и большое войско и пошел в
Азот, как бы делая переход, а между тем прошел на
равнину, ибо имел множество конницы и надеял-
78 ся на нее. [78] Ионафан же преследовал его до Азота,
79 и вступили войска в сражение. [79] Между тем Апол-
лоний оставил тысячу всадников в скрытном ме-
80 сте позади них; [80] но Ионафан узнал, что есть за-
сада сзади него. И обступили войско его и брос-
81 али в народ стрелы с утра до вечера, [81] народ же сто-
ял, как приказал Ионафан; наконец всадники уто-
82 мились. [82] Тогда Симон подвел войско свое и на-
пал на отряд, ибо всадники изнемогли, — и были
83 разбиты им и обратились в бегство. [83] И рассеялись
всадники по равнине и убежали в Азот, и вошли в
84 Бетдагон, капище их, чтобы спастись. [84] Но Иона-
фан сжег Азот и окрестные города и взял добы-
чу их, и капище Дагона с убежавшими в него сжег
85 огнем. [85] И было павших от меча с сожженными
86 до восьми тысяч мужей. [86] Отправившись оттуда,
Ионафан расположился станом против Аскалона;
но жители города вышли к нему навстречу с вели-
87 кою почестью. [87] И возвратился Ионафан со все-
ми бывшими при нем в Иерусалим, имея при себе
88 много добычи. [88] Когда царь Александр услышал о
89 сих событиях, то вновь почтил Ионафана [89] и по-
слал ему золотую пряжку, какая по обычаю дава-
лась царским родственникам, и подарил ему Акка-
рон и всю область его в наследственное владение.

11 [1] Между тем царь Египетский, собрав много-
численное войско, как песок на берегу морском,
и множество кораблей, домогался овладеть цар-
ством Александра хитростью и присоединить его к
2 своему царству. [2] Он пришел в Сирию с мирными
речами, и жители отворяли ему города и выходили
навстречу, ибо дано было от царя Александра пове-
ление встречать его, потому что он был тесть его.
3 [3] Когда же Птоломей входил в города, то оставлял
4 войско для стражи в каждом городе. [4] Когда при-
близился он к Азоту, то показали ему сожженное
капище Дагона, и Азот и окрестные города разру-
шенные, и тела пораженные и сожженные во время
5 сражения, ибо сложили их в груды по пути его, [5] и
рассказали царю о всем, что сделал Ионафан, жа-
6 луясь на него; но царь промолчал. [6] Тогда вышел
Ионафан навстречу царю в Иоппию с почетом, и
приветствовали друг друга и ночевали там. [7] И шел 7
Ионафан с царем до реки, называемой Елевфера, и
потом возвратился в Иерусалим. [8] Царь же Птоло- 8
мей овладел городами на морском берегу до Селев-
кии приморской и составлял злые замыслы против
Александра. [9] И послал послов к царю Димитрию, 9
говоря: приди сюда, заключим между собою союз,
и я дам тебе дочь мою, которую имеет Александр,
и ты будешь царствовать в царстве отца твоего. [10] Я 10
раскаиваюсь, что отдал ему дочь мою, ибо он ста-
рался убить меня. [11] Так клеветал он на него, пото- 11
му что сам домогался царства его. [12] И, отняв у него 12
дочь свою, отдал ее Димитрию, и стал чужим для
Александра, и обнаружилась вражда их. [13] И вошел 13
Птоломей в Антиохию и возложил на свою голо-
ву два венца — Азии и Египта. [14] Царь Александр 14
находился в то время в Киликии, потому что жи-
тели тех мест отпали от него. [15] Услышав об этом, 15
Александр пошел против него воевать; тогда Пто-
ломей вывел войско и встретил его с крепкою си-
лою, и обратил его в бегство. [16] И убежал Алек- 16
сандр в Аравию, чтобы укрыться там; царь же Пто-
ломей возвысился. [17] Завдиил, Аравитянин, снял 17
голову с Александра и послал ее Птоломею. [18] Царь 18
же Птоломей на третий день умер, а оставшиеся в
крепостях истреблены были жителями крепостей.
[19] И воцарился Димитрий в сто шестьдесят седьмом 19
году.

[20] В те дни собрал Ионафан Иудеев, чтобы за- 20
воевать крепость Иерусалимскую, и устроил перед
нею множество машин. [21] Но некоторые ненавист- 21
ники народа своего, отступники от закона, пошли
к царю и донесли, что Ионафан облагает крепость.
[22] Когда он услышал об этом, разгневался и, по- 22
спешно собравшись, отправился в Птолемаиду, и
написал Ионафану, чтобы он не облагал крепости,
а как можно скорее шел к нему навстречу в Пто-
лемаиду, чтобы переговорить с ним. [23] Но Иона- 23
фан, выслушав это, приказал продолжать осаду и,
избрав из старейшин Израильских и священников,
решился подвергнуться опасности. [24] Взяв серебра 24
и золота, одежды и много других даров, он по-
шел к царю в Птолемаиду и приобрел благоволе-
ние его. [25] И хотя некоторые отступники из того же 25
народа клеветали на него, [26] но царь поступил с ним 26
так же, как поступали с ним предшественники его,
и возвысил его пред всеми друзьями своими, [27] и 27
утвердил за ним первосвященство и другие почет-
ные отличия, какие он имел прежде, и сделал его
одним из первых друзей своих. [28] И просил Иона- 28
фан царя освободить от податей Иудею и три об-
ласти и Самарию и обещал ему триста талантов.
[29] Царь согласился и написал Ионафану обо всем 29
этом письмо такого содержания: [30] «Царь Димит- 30
рий брату Ионафану и народу Иудейскому — ра-
доваться. [31] Список письма, которое мы писали о 31
вас Ласфену, родственнику нашему, посылаем и к
вам, чтобы вы знали. [32] Царь Димитрий Ласфену- 32

33 отцу — радоваться. 33 Народу Иудейскому, друзьям
нашим, верно исполняющим свои обязанности пе-
ред нами, мы рассудили оказать благодеяние за их
34 доброе расположение к нам. 34 Итак, мы утвержда-
ем за ними как пределы Иудеи, так и три области:
Аферему, Лидду и Рамафем, которые присоедине-
ны к Иудее от Самарии, и все, принадлежащее всем
жрецам их в Иерусалиме, за те царские оброки, ко-
торые прежде ежегодно получал от них царь с про-
35 израстаний земли и с плодов древесных, 35 и все
прочее, принадлежащее нам отныне из десятин и
даней, следующих нам, соленые озера и венечный
сбор, нам принадлежащий, все вполне уступаем им.
36 36 И ничего не будет отменено из сего отныне и на-
37 всегда. 37 Итак, позаботьтесь сделать список с сего,
и пусть будет отдан он Ионафану и положен на свя-
той горе в известном месте».
38 38 И увидел царь Димитрий, что преклонилась
земля пред ним и ничто не противилось ему, и от-
пустил все войска свои, каждого в свое место, кро-
ме войск чужеземных, которые он нанял с островов
чужих народов, за что все войска отцов его нена-
39 видели его. 39 Трифон, один из прежних привер-
женцев Александра, видя, что все войска ропщут
на Димитрия, отправился к Емалкую Аравитянину,
который воспитывал Антиоха, малолетнего сына
40 Александрова; 40 и настаивал, чтобы он выдал его
ему, дабы сделать его царем вместо него; и расска-
зал ему обо всем, что сделал Димитрий, и о непри-
язни, которую имеют к нему войска его, и пробыл
там много дней.
41 41 И послал Ионафан к царю Димитрию, чтобы
он вывел оставленных им в Иерусалимской крепо-
сти и укреплениях, ибо они нападали на Израиля.
42 42 Димитрий послал сказать Ионафану: не только
это сделаю для тебя и для народа твоего, но и почту
тебя и народ твой великою честью, как скоро буду
43 иметь благоприятное время. 43 Теперь же ты спра-
ведливо поступишь, если пришлешь мне людей на
помощь в войне, ибо отложились от меня все вой-
44 ска мои. 44 И послал к нему Ионафан в Антиохию
три тысячи храбрых мужей, и пришли они к царю,
45 и обрадовался царь прибытию их. 45 Граждане же,
собравшись на средину города до ста двадцати ты-
46 сяч человек, хотели убить царя. 46 Но царь убежал
во дворец, а граждане заняли все улицы города и
47 начали осаждать его. 47 Тогда царь призвал на по-
мощь Иудеев, и все они тотчас собрались к нему,
и вдруг рассыпались по городу, и умертвили в тот
48 день в городе до ста тысяч, 48 и зажгли город, и взя-
49 ли в тот день много добычи, и спасли царя. 49 И уви-
дели граждане, что Иудеи овладели городом, как
хотели, и упали духом, и начали взывать к царю,
50 умоляя и говоря: 50 прости нас, и пусть Иудеи пе-
51 рестанут нападать на нас и на город. 51 И сложили
оружие и заключили мир. И прославились Иудеи
перед царем и перед всеми в царстве его и возвра-
52 тились в Иерусалим с большою добычею. 52 И вос-
сел царь Димитрий на престоле царства своего, и
успокоилась земля пред ним. 53 Но он солгал во 53
всем, что обещал, и изменил Ионафану и не воз-
дал за сделанное ему добро и сильно оскорбил его.
54 После того возвратился Трифон и с ним Антиох, 54
еще очень юный; он воцарился и возложил на себя
венец. 55 И собрались к нему все войска, которые 55
распустил Димитрий, и начали воевать с ним, и он
обратился в бегство, и был поражен. 56 И взял Три- 56
фон слонов и овладел Антиохиею. 57 И писал юный 57
Антиох Ионафану, говоря: предоставляю тебе пер-
восвященство и поставляю тебя над четырьмя об-
ластями, и ты будешь в числе друзей царских. 58 И 58
послал ему золотые сосуды и домашнюю утварь и
дал ему право пить из золотых сосудов и носить
порфиру и золотую пряжку, 59 а Симона, брата его, 59
поставил военачальником от области Тирской до
пределов Египта. 60 И выступил Ионафан в поход, и 60
проходил по ту сторону реки *(Иордана)* и по горо-
дам, и собрались к нему на помощь все Сирийские
войска; и пришел он к Аскалону, и встретили его
жители города с честью. 61 Оттуда пошел он в Га- 61
зу; но жители Газы заперлись; и осадил он город,
и сжег огнем предместья его, и опустошил их. 62 И 62
упросили жители Газы Ионафана, и он примирил-
ся с ними, только взял в заложники сыновей на-
чальников их и отослал их в Иерусалим, и прошел
страну до Дамаска.
63 И услышал Ионафан, что пришли в Кадис, в 63
Галилее, военачальники Димитрия с многочислен-
ным войском, чтобы удалить его от страны. 64 Но 64
он пошел навстречу им, брата же своего, Симона,
оставил в стране. 65 И расположил Симон стан свой 65
при Вефсуре, и осаждал его многие дни, и запер его.
66 И просили его о мире, и он согласился, но вы- 66
гнал их оттуда, и овладел городом, и поставил в нем
стражу. 67 А Ионафан и войско его расположились 67
станом при водах Геннисаретских и утром стали на
равнине Насор. 68 И вот, войско иноплеменников 68
встретилось с ним на равнине, оставив против него
засаду в горах, само же шло навстречу ему с про-
тивной стороны. 69 И вышли бывшие в засаде из 69
своих мест, и начали сражаться: тогда все бывшие с
Ионафаном обратились в бегство, 70 и ни одного из 70
них не осталось, кроме Маттафии, сына Авессало-
мова, и Иуды, сына Халфиева, начальников воин-
ских отрядов. 71 И разодрал Ионафан одежды свои, 71
и посыпал землю на голову свою, и молился. 72 По- 72
том возвратился сражаться с ними и поразил их, и
они бежали. 73 Увидев это, убежавшие от него воз- 73
вратились к нему, и с ним преследовали их до Ка-
диса, до самого стана их, и там остановились. 74 В 74
тот день пало от иноплеменников до трех тысяч
мужей; и возвратился Ионафан в Иерусалим.
1 Ионафан, видя, что время благоприятствует **12**
ему, избрал мужей и послал в Рим установить и
возобновить дружбу с Римлянами, 2 и к Спартан- 2
цам и в другие места послал письма о том же.

3 [3] И пришли они в Рим, и вошли в совет, и сказали: «Ионафан-первосвященник и народ Иудейский прислали нас, чтобы возобновить дружбу с
4 вами и союз по-прежнему». [4] И там дали им письма к местным начальникам, чтобы проводили их
5 в землю Иудейскую с миром. [5] Вот список письма,
6 которое писал Ионафан Спартанцам: [6] «Первосвященник Ионафан и народные старейшины и священники и остальной народ Иудейский братьям
7 Спартанцам — радоваться. [7] Еще прежде от Дария [Арея], царствовавшего у вас, присланы были к первосвященнику Онии письма, что вы — братья
8 наши, как показывает список. [8] И принял Ония посланного мужа с честью, и получил письма, в кото-
9 рых ясно говорилось о союзе и дружбе. [9] Мы же, хотя и не имеем надобности в них, имея утешением священные книги, которые в руках наших,
10 [10] но предприняли послать к вам для возобновления братства и дружбы, чтобы не отчуждаться от вас, ибо много прошло времени после того, как вы
11 присылали к нам. [11] Мы неопустительно во всякое время, как в праздники, так и в прочие установленные дни, воспоминаем о вас при жертвоприношениях наших и молитвах, как должно и прилич-
12 но воспоминать братьев. [12] Мы радуемся о вашей
13 славе; [13] нас же обстоят многие беды и частые вой-
14 ны; ибо воевали против нас окрестные цари. [14] Но мы не хотели беспокоить вас и прочих союзников
15 и друзей наших в этих войнах, [15] ибо мы имеем помощь небесную, помогающую нам; мы избавились
16 от врагов наших, и враги наши усмирены. [16] Теперь мы избрали Нуминия, сына Антиохова, и Антипатра, сына Иасонова, и послали их к Римлянам воз-
17 обновить дружбу с ними и прежний союз. [17] Поручили им идти и к вам, приветствовать вас и вручить вам письма от нас о возобновлении и с вами наше-
18 го братства. [18] И вы хорошо сделаете, ответив нам на них».

19 [19] Вот и список писем, которые прислал Дарий
20 [Арей]: [20] «Царь Спартанский Онии первосвящен-
21 нику — радоваться. [21] Найдено в писании о Спартанцах и Иудеях, что они — братья и от рода Авра-
22 амова. [22] Теперь, когда мы узнали об этом, вы хорошо сделаете, написав нам о благосостоянии вашем.
23 [23] Мы же уведомляем вас: скот ваш и имущество ваше — наши, а что у нас есть, то ваше. И мы повелели объявить вам о том».

24 [24] И услышал Ионафан, что возвратились военачальники Димитрия с бóльшим войском, нежели
25 прежде, чтобы воевать против него, [25] и вышел из Иерусалима, и встретил их в стране Амафитской, и
26 не дал им времени войти в страну его. [26] И послал соглядатаев в стан их, которые, возвратившись, объявили ему, что они готовятся напасть на них
27 в эту ночь. [27] Посему, когда зашло солнце, Ионафан приказал своим бодрствовать, быть в вооружении и готовиться к сражению всю ночь, и поста-
28 вил вокруг стана передовых сторожей. [28] И услышали неприятели, что Ионафан со своими приготовился к сражению, и устрашились, и затрепетали сердцем своим, и, зажегши огни в стане сво-
29 ем, ушли. [29] Ионафан же и бывшие с ним не зна-
30 ли о том до утра, ибо видели горящие огни. [30] И погнался Ионафан за ними, но не настиг их, пото-
31 му что они перешли реку Елевферу. [31] Тогда Иона-
32 фан обратился на Арабов, называемых Заведеями, поразил их и взял добычу их. [32] Потом, возвра-
33 тившись, пришел в Дамаск и прошел по всей той стране. [33] И Симон вышел, и прошел до Аскалона
34 и ближайших крепостей, и обратился в Иоппию, и овладел ею [34] ибо он услышал, что *Иоппияне* хо-
35 тят сдать крепость войскам Димитрия, — и поста-
35 вил там стражу, чтобы охранять ее. [35] И возвратился Ионафан, и созвал старейшин народа, и совето-
36 вался с ними, чтобы построить крепости в Иудее, [36] возвысить стены Иерусалима и воздвигнуть высокую стену между крепостью и городом, дабы от-
37 делить ее от города, так чтобы она была особо и не было бы в ней ни купли, ни продажи. [37] Когда со-
38 брались устроить город и дошли до стены у потока с восточной стороны, то построили так называемую Хафенафу. [38] А Симон построил Адиду в Се-
39 филе и укрепил ворота и запоры.

39 [39] Между тем Трифон домогался сделаться царем Азии и возложить на себя венец и поднять ру-
40 ку на царя Антиоха, [40] но опасался, как бы не воспрепятствовал ему Ионафан и не начал против него войны; поэтому искал случая, чтобы взять Иона-
41 фана и убить, и, поднявшись, пошел в Вефсан. [41] И вышел Ионафан навстречу ему с сорока тысячами избранных мужей, готовых к битве, и пришел в
42 Вефсан. [42] Когда Трифон увидел, что Ионафан идет с многочисленным войском, то побоялся поднять
43 на него руки. [43] И принял его с честью, и представил его всем друзьям своим, дал ему подарки, приказал войскам своим повиноваться ему, как себе само-
44 му. [44] Потом сказал Ионафану: для чего ты утруждаешь весь этот народ, когда не предстоит нам вой-
45 ны? [45] Итак, отпусти их теперь в домы их, а для себя избери немногих мужей, которые были бы с тобою, и пойдем со мною в Птолемаиду, и я пе-
46 редам ее тебе и другие крепости и остальные войска и всех, заведующих сборами, и потом возвращусь; ибо для этого я и нахожусь здесь. [46] И пове-
47 рил ему Ионафан, и сделал так, как он сказал, и отпустил войска, и они отправились в землю Иудейскую; [47] с собою же оставил три тысячи мужей, из
48 которых две тысячи оставил в Галилее, тысяча же отправилась с ним. [48] Но как скоро вошел Иона-
49 фан в Птолемаиду, Птолемаидяне заперли ворота, и схватили его, и всех вошедших с ним убили мечом. [49] Тогда Трифон послал войско и конницу в
50 Галилею и на великую равнину, чтобы истребить всех бывших с Ионафаном. [50] Но они, услышав, что Ионафан схвачен и погиб и бывшие с ним, ободрили друг друга и вышли густым строем, готовые сра-

51 зиться. 51 И увидели преследующие, что дело идет
52 о жизни, и возвратились назад. 52 А они все благо-
получно пришли в землю Иудейскую и оплакивали
Ионафана и бывших с ним, и были в большом стра-
53 хе, и весь Израиль плакал горьким плачем. 53 Тогда
все окрестные народы искали истребить их, ибо го-
ворили: теперь нет у них начальника и поборника;
итак, будем теперь воевать против них и истребим
из среды людей память их.

13 1 Услышал Симон, что Трифон собрал большое
войско, чтобы идти в землю Иудейскую и разорить
2 ее. 2 И, видя, что народ в страхе и трепете, взошел
3 в Иерусалим и собрал народ. 3 И, ободряя их, го-
ворил им: сами вы знаете, сколько я и братья мои
и дом отца моего сделали ради этих законов и свя-
тыни, знаете войны и угнетения, какие мы испыта-
4 ли. 4 Потому и погибли все братья мои за Израиля,
5 и остался я один. 5 И ныне да не будет того, что-
бы я стал щадить жизнь мою во все время угнете-
6 ния, ибо я не лучше братьев моих. 6 Но буду мстить
за народ мой и за святилище, и за жен и за детей
наших, ибо соединились все народы, чтобы истре-
7 бить нас по неприязни. 7 И воспламенился дух на-
8 рода, как только услышал он такие слова; 8 и отве-
чали громким голосом, и сказали: ты — наш вождь
9 на место Иуды и Ионафана, брата твоего. 9 Веди на-
шу войну, и, что ты ни скажешь нам, мы всё сде-
10 лаем. 10 Тогда собрал он всех мужей ратных, и по-
спешил окончить стены Иерусалима, и со всех сто-
11 рон укрепил его. 11 Потом послал Ионафана, сына
Авессаломова, и с ним достаточное число войска в
Иоппию, и он выгнал бывших в ней и остался там.
12 12 Между тем Трифон поднялся из Птолемаи-
ды с многочисленным войском, чтобы войти в зем-
лю Иудейскую; с ним был и Ионафан под стражею.
13 13 Симон же расположил стан при Адиде напротив
14 равнины. 14 Когда Трифон узнал, что Симон засту-
пил место Ионафана, брата своего, и намеревается
вступить в сражение с ним, то послал к нему послов
15 сказать: 15 за серебро, которым брат твой Ионафан
задолжал царской казне по надобностям, какие он
16 имел, мы удержали его. 16 Итак, пришли теперь сто
талантов серебра и в заложники двух сыновей его,
чтобы он, быв отпущен, не отложился от нас, — и
17 мы отпустим его. 17 Симон понимал, что они гово-
рят с ним коварно, но послал серебро и детей, что-
18 бы не навлечь большой ненависти от народа, 18 ко-
торый сказал бы: оттого, что я не послал ему се-
19 ребра и детей, *Ионафан* погиб. 19 Итак, послал де-
тей и сто талантов; но Трифон обманул и не отпу-
20 стил Ионафана. 20 После сего Трифон пошел, что-
бы войти в страну и разорить ее, и пошел окоп-
ным путем на Адару. Но Симон и войско его сле-
21 довали за ним повсюду, куда он ни шел. 21 Бывшие
же в крепости послали к Трифону послов, чтобы
побудить его прийти к ним чрез пустыню и при-
22 слать им съестных припасов. 22 И приготовил Три-
фон всю свою конницу, чтобы идти в ту же ночь, но
был очень большой снег, и он не пошел по причине
снега, а, поднявшись, отправился в Галаад. 23 Когда 23
же приблизился к Васкаме, умертвил Ионафана, и
он погребен там. 24 И возвратился Трифон и ушел 24
в землю свою. 25 Тогда Симон послал и взял кости 25
Ионафана, брата своего, и похоронил их в Модине,
городе отцов своих. 26 И оплакивал его весь Изра- 26
иль горьким плачем, и сокрушались о нем многие
дни. 27 И воздвиг Симон здание над гробом отца 27
своего и братьев своих и вывел его высоко, для бла-
говидности, из тесаного камня с передней и задней
стороны, 28 и поставил на нем семь пирамид, одну 28
против другой, отцу и матери и четырем братьям;
29 сделал на них искусные украшения, поставив во- 29
круг высокие столбы, а на столбах полное воору-
жение — на вечную память, и подле оружий — из-
ваянные корабли, так что они были видимы все-
ми, плавающими по морю. 30 Этот надгробный па- 30
мятник, который сделал он в Модине, стоит до сего
дня.

31 Трифон же с коварством отправился в путь с 31
юным царем Антиохом и убил его, 32 и воцарил- 32
ся вместо него, и возложил на себя венец Азии,
и произвел великое поражение на земле. 33 А Си- 33
мон строил крепости в Иудее, укрепляя их высо-
кими башнями и большими стенами, воротами и
запорами, и складывал в крепостях съестные запа-
сы. 34 Потом избрал Симон мужей и послал к царю 34
Димитрию просить, чтобы он сделал облегчение
стране, ибо все деяния Трифона были грабитель-
ские. 35 И послал ему царь Димитрий ответ на эти 35
слова и написал такое письмо: 36 «Царь Димитрий 36
Симону, первосвященнику и другу царей, и старей-
шинам и народу Иудейскому — радоваться. 37 Зо- 37
лотой венец и пальмовую ветвь, посланную вами,
мы получили и готовы заключить с вами полный
мир и написать заведующим сборами, чтобы отпу-
стить вам дани. 38 И всё, что мы постановили о вас, 38
да будет неизменно, и крепости, которые вы по-
строили, пусть принадлежат вам. 39 Прощаем вам 39
также неумышленные проступки ваши до сего дня
и венечный сбор, который платить вы обязаны, и
если другое что взимаемо было в Иерусалиме, бо-
лее не будет взиматься. 40 И если найдутся из вас 40
способные быть вписанными в число состоящих
при нас, пусть записываются, и да будет между на-
ми мир».

41 В сто семидесятом году снято иго язычников 41
с Израиля; 42 и народ Израильский в переписке и 42
договорах начал писать: «Первого года при Си-
моне, великом первосвященнике, вожде и правите-
ле Иудеев». 43 В это время Симон сделал нападение 43
на Газу, окружил ее войском, устроил осадные ма-
шины и придвинул их к городу, разбил одну баш-
ню и овладел ею. 44 А бывшие на машине вскочили 44
в город, и произошло в городе великое смятение.
45 И взошли граждане с женами и детьми на стену, 45
разодрав одежды свои, и громко взывали, умоляя

46 Симона дать им помилование, [46] и говорили: поступи с нами не по злым делам нашим, но по мило-
47 сти твоей. [47] И умилосердился над ними Симон, и не сражался с ними, а только выгнал их из города, и очистил домы, в которых находились идолы, и так вошел в город с славословиями и благосло-
48 вениями. [48] И выбросил из него все нечистое, и поселил там мужей, соблюдающих закон, и укрепил
49 его, и устроил в нем для себя жилище. [49] Бывшим же в Иерусалимской крепости не позволяли ни выходить, ни вступать в страну, ни покупать, ни продавать, и они терпели сильный голод, и многие из
50 них погибли от голода. [50] Тогда воззвали они к Симону о мире, и он дал им его, но выгнал их оттуда и
51 очистил крепость от осквернения, [51] и взошел в нее в двадцать третий день второго месяца сто семьдесят первого года с славословиями, пальмовыми ветвями, с гуслями, кимвалами и цитрами, с псалмами и песнями, ибо сокрушен великий враг Из-
52 раиля. [52] И установил каждогодно проводить этот день с весельем, и укрепил гору храма, находящуюся близ крепости, и поселился там сам и бывшие
53 с ним. [53] И увидел Симон, что сын его Иоанн возмужал, и поставил его начальником над всеми войсками, и поселился в Газаре.

14 [1] В сто семьдесят втором году царь Димитрий собрал войска свои и отправился в Мидию, чтобы получить помощь себе для войны против Трифона.
2 [2] Но Арсак, царь Персидский и Мидийский, услышав, что Димитрий пришел в пределы его, послал одного из военачальников своих взять его живого.
3 [3] Тот отправился и разбил войско Димитрия, взял его и привел к Арсаку, который заключил его в темницу.

4 [4] И покоилась земля Иудейская во все дни Симона; он старался о благе народа своего, и нра-
5 вилась им власть и слава его во все дни. [5] И ко всей своей славе, он взял еще Иоппию для при-
6 стани и открыл вход островам морским, [6] и распространил пределы народа своего, и овладел тою
7 страною. [7] Он набрал множество пленных и господствовал над Газарою и Вефсурою и над крепостью, очистил ее от осквернения, и не было проти-
8 вящегося ему. [8] *Иудеи* спокойно возделывали землю свою, и земля давала произведения свои и дере-
9 ва в полях — плод свой. [9] Старцы, сидя на улицах, все совещались о пользах общественных, и юноши
10 облекались в пышные и воинские одежды. [10] Городам доставлял он съестные припасы и делал их местами укрепленными, так что славное имя его
11 произносилось до конца земли. [11] Он восстановил мир в стране, и радовался Израиль великою радо-
12 стью. [12] И сидел каждый под виноградом своим и под смоковницею своею, и никто не страшил их.
13 [13] И не осталось никого на земле, кто воевал бы
14 против них, и цари смирились в те дни. [14] Он подкреплял всех бедных в народе своем, требовал исполнения закона и истреблял всякого беззаконни-
15 ка и злодея, [15] украсил святилище и умножил священную утварь.

16 [16] Когда дошел слух до Рима и до Спарты, что
17 Ионафан умер, они весьма опечалились. [17] Когда же услышали, что Симон, брат его, сделался вместо
18 него первосвященником и господствует над страною и находящимися в ней городами, [18] то написали к нему на медных досках, чтобы возобновить с ним дружбу и союз, заключенный ими с братьями
19 его Иудою и Ионафаном. [19] Они были прочитаны в
20 Иерусалиме пред собранием. [20] Вот список с писем, присланных Спартанцами: «Спартанские начальники и город Симону первосвященнику, старейшинам и священникам и всему народу Иудейскому,
21 братьям нашим — радоваться. [21] Послы, присланные к народу нашему, рассказали нам о вашей сла-
22 ве и чести, и мы возрадовались прибытию их [22] и записали сказанное ими в народном совете так: Нуминий, сын Антиоха, и Антипатр, сын Иасона, послы Иудейские, пришли к нам возобновить с нами
23 дружбу. [23] И угодно было народу принять этих мужей с честью и внести запись слов их в открытые народные книги, на память народу Спартанскому. А список с этого мы написали для первосвященника Симона».

24 [24] После того Симон послал Нуминия в Рим с
25 большим золотым щитом, весом в тысячу мин, чтобы заключить с ними союз. [25] Когда услышал об
26 этом народ, то сказал: какую благодарность воздадим мы Симону и сыновьям его? [26] Ибо он твер-
27 до стоял и братья его и дом отца его, и отразили врагов Израиля, и доставили ему свободу. [27] И на-
28 писали о том на медных досках и выставили их на столбах на горе Сион. Вот список написанного: «В восемнадцатый день Елула сто семьдесят второго года — это был третий год при первосвященнике
29 Симоне — [28] в Сарамели, в великом собрании священников и народа и князей народных и старей-
30 шин страны, объявлено нам: [29] так как много раз бывали войны в этой стране, то Симон, сын Маттафии, сын сынов Иарива, и братья его, подвергая себя опасности, противостали врагам народа своего, чтобы сохранить святилище его и закон, и ве-
31 ликою славою прославили народ свой. [30] Ионафан собрал народ свой и сделался первосвященником его, но он приложился к народу своему.

31 [31] Когда же враги их вознамерились войти в
32 страну их, чтобы разорить страну их и простереть руки на святилище их, [32] тогда восстал Симон и
33 воевал за народ свой и издержал много собственных денег, снабжая храбрых мужей народа своего оружием и давая им жалованье. [33] Он укрепил
34 города Иудеи и Вефсуру на границах Иудеи, где прежде находились оружия неприятелей, и поставил там стражу из Иудеев. [34] Также укрепил Ио-
34 ппию при море и Газару на пределах Азота, в которой прежде обитали враги, и поселил там Иудеев, снабдив эти *места* всем, что нужно было к вос-

35 становлению их. 35 И видел народ деяния Симона
и славу, какую старался он доставить народу свое-
му, и поставил его своим начальником и первосвя-
щенником за то, что все это сделал он, и за спра-
ведливость и верность, которую он хранил к пле-
мени своему, всячески стараясь возвысить народ
36 свой. 36 Во дни его руками его успешно изгнаны из
страны язычники и занимавшие город Давидов в
Иерусалиме, которые, устроив себе крепость, вы-
ходили из нее и оскверняли все вокруг святилища и
37 много вредили святыне. 37 Он поселил в ней Иуде-
ев и укрепил ее для безопасности страны и горо-
38 да и возвысил стены Иерусалима. 38 Посему и царь
39 Димитрий утвердил за ним первосвященство, 39 и
причислил его к друзьям своим, и почтил его вели-
40 кою славою. 40 Ибо он услышал, что Римляне на-
звали Иудеев друзьями и союзниками и братьями
41 и с честью приняли послов Симона, 41 что Иудеи и
священники согласились, чтобы Симон был у них
начальником и первосвященником навек, доколе
42 восстанет Пророк верный, 42 чтобы он был у них
военачальником и имел попечение о святых и по-
ставлял их над работами их, и над областью, и над
43 оружиями, и над крепостями, 43 чтобы имел попе-
чение о святилище и все слушались его, чтобы все
договоры в стране писались на его имя и чтобы он
одевался в порфиру и носил золотые украшения.
44 44 И никому из народа и священников да не будет
позволено отменить что-либо из сего или проти-
воречить словам его, или без него созывать собра-
ние в стране и одеваться в порфиру и носить зо-
45 лотую пряжку. 45 А кто сделает что-нибудь против
46 сего или отменит что из сего, будет повинен». 46 И
согласился весь народ подчиниться Симону и по-
47 ступать по словам сим. 47 Симон принял и согла-
сился быть первосвященником и военачальником
и правителем Иудеев и священников и начальство-
48 вать над всеми. 48 И решили начертать запись сию
на медных досках и поставить их в ограде храма на
49 видном месте, 49 а списки с них положить в сокро-
вищнице, чтобы имел их Симон и сыновья его.

15 1 И прислал Антиох, сын царя Димитрия, пись-
ма с островов морских к Симону, великому свя-
щеннику и правителю народа Иудейского, и всему
2 народу. 2 Они были такого содержания: «Царь Ан-
тиох Симону, первосвященнику и правителю наро-
3 да, и народу Иудейскому — радоваться. 3 Так как
люди зловредные овладели царством отцов наших,
то я хочу возвратить царство, чтобы восстановить
его, как оно было прежде. Я набрал множество вой-
4 ска и приготовил военные корабли; 4 и хочу прой-
ти по области, чтобы наказать тех, которые опу-
стошили область нашу и разорили многие горо-
5 да в царстве. 5 Оставляю теперь за тобою все да-
ни, какие уступали тебе цари, бывшие прежде ме-
6 ня, и другие дары, какие они уступали тебе; 6 доз-
воляю тебе чеканить свою монету в стране твоей.
7 7 Иерусалим и святилище пусть будут свободны; и
все оружия, которые ты заготовил, и крепости, по-
строенные тобою, которыми ты владеешь, пусть
остаются у тебя. 8 И всякий долг царский и буду- 8
щие царские долги отныне и навсегда пусть будут
отпущены тебе. 9 Когда же мы овладеем царством 9
нашим, тогда почтим тебя и народ твой и храм ве-
ликою честью, чтобы слава ваша стала известна по
всей земле».

10 В сто семьдесят четвертом году вступил Ан- 10
тиох в землю отцов своих, и собрались к нему
все войска, так что оставшихся с Трифоном было
немного. 11 И преследовал его царь Антиох, и он 11
убежал в Дору, которая при море; 12 ибо он увидел, 12
что обрушились на него беды и оставили его вой-
ска. 13 И пришел Антиох к Доре и с ним сто два- 13
дцать тысяч воинов и восемь тысяч конницы 14 и 14
окружил город, а корабли подошли с моря, и тес-
нил он город с суши и моря, и не давал никому ни
выйти, ни войти.

15 Тогда пришел из Рима Нуминий и сопровож- 15
давшие его с письмами к царям и странам, в кото-
рых было написано следующее: 16 «Левкий, консул 16
Римский, царю Птоломею — радоваться. 17 При- 17
шли к нам Иудейские послы, друзья наши и со-
юзники, посланные от первосвященника Симона
и народа Иудейского, возобновить давнюю друж-
бу и союз, 18 и принесли золотой щит в тысячу 18
мин. 19 Итак, мы заблагорассудили написать царям 19
и странам, чтобы они не причиняли им зла, и не во-
евали против них и городов их и страны их, и не
помогали воюющим против них. 20 Мы рассудили 20
принять от них щит. 21 Итак, если какие зловред- 21
ные люди убежали к вам из страны их, выдайте их
первосвященнику Симону, чтобы он наказал их по
закону их». 22 То же самое написал он царю Димит- 22
рию и Атталу, Ариарафе и Арсаку, 23 и во все обла- 23
сти, и Сампсаме и Спартанцам, и в Делос и в Минд,
и в Сикион, и в Карию, и в Самос, и в Памфилию, и
в Ликию, и в Галикарнасс, и в Родос, и в Фасилиду,
и в Кос, и в Сиду, и в Арад, и в Гортину, и в Кни-
ду, и в Кипр, и в Киринию. 24 Список с этих писем 24
написали Симону первосвященнику.

25 Царь же Антиох обложил Дору вторично, на- 25
падая на нее со всех сторон и устраивая машины,
и запер Трифона так, что невозможно было ему ни
войти, ни выйти. 26 И послал к нему Симон две ты- 26
сячи избранных мужей в помощь ему, и серебро и
золото, и довольно запасов; 27 но он не захотел при- 27
нять это и отверг все, в чем прежде условился с ним,
и отчуждился от него. 28 И послал к нему Афино- 28
вия, одного из друзей своих, чтобы переговорить с
ним и сказать: «Вы владеете Иоппиею и Газарою
и крепостью Иерусалимскою — городами царства
моего; 29 вы опустошили пределы их и произвели 29
великое поражение на земле, и овладели многими
местами в царстве моем. 30 Итак, отдайте теперь го- 30
рода, которые вы взяли, и дани с тех мест, которы-
ми вы владеете вне пределов Иудейских. 31 Если же 31

не так, то дайте за них пятьсот талантов серебра,
и за опустошение, которое произвели, и за дани с
городов другие пятьсот талантов; а если не дади-
32 те, то мы придем и будем сражаться с вами». [32] И
пришел Афиновий, друг царя, в Иерусалим, и когда
увидел славу Симона и сокровищницу с золотою и
серебряною утварью и окружающее великолепие,
33 то изумился и объявил ему слова царя. [33] Симон
сказал ему в ответ: мы ни чужой земли не брали,
ни господствовали над чужим, но *владеем* наследи-
ем отцов наших, которое враги наши в одно время
34 неправедно присвоили себе. [34] Мы же, улучив вре-
мя, опять возвратили себе наследие отцов наших.
35 [35] Что касается до Иоппии и Газары, которых ты
требуешь, то они сами причинили много зла наро-
ду в стране нашей; за них мы дадим сто талантов.
36 На это Афиновий ничего не отвечал; [36] но, с доса-
дою возвратившись к царю, рассказал ему эти сло-
ва и о славе Симона, и о всем, что видел, и царь
37 сильно разгневался. [37] Трифон же, сев на корабль,
38 убежал в Орфосиаду. [38] Тогда царь, сделав воена-
чальником приморской страны Кендевея, вручил
39 ему пешие и конные войска [39] и приказал ему ид-
ти войною против Иудеи, приказал ему также по-
строить Кедрон и укрепить ворота, и как воевать с
40 народом; сам же царь погнался за Трифоном. [40] И
пришел Кендевей в Иамнию, и начал вызывать на
бой народ и вторгаться в Иудею и брать народ в
41 плен и убивать; [41] и построил Кедрон, и располо-
жил там конницу и войско, чтобы они, выходя от-
туда, обходили пути Иудеи, как приказал ему царь.

16 [1] И возвратился Иоанн из Газары и рассказал
Симону, отцу своему, о том, что делал Кендевей.
2 [2] Тогда Симон призвал двух старших сыновей сво-
их, Иуду и Иоанна, и сказал им: я и братья мои и
дом отца моего воевали против врагов Израиля от
юности до сего дня и много раз успешно спасали
3 руками нашими Израиля. [3] Но вот, я состарился, а
вы по милости *Божией* находитесь в летах зрелых:
заступите место мое и брата моего, идите и сражай-
тесь за народ наш, и да будет с вами помощь небес-
4 ная. [4] И избрал из страны двадцать тысяч воинов
и всадников, и пошли они против Кендевея, и но-
5 чевали в Модине. [5] Встав же утром, вышли на рав-
нину, и вот многочисленное войско навстречу им,
6 пешие и конные, и между ними был поток. [6] И дви-
нулся против них сам и народ его, и, видя, что на-
род боится переходить поток, он перешел первый,
7 и увидели это воины, и перешли за ним. [7] И разде-
лил он народ, поставив конных среди пеших; кон-
ница же неприятелей была весьма многочисленна.
8 [8] И затрубили священными трубами; и Кендевей
обратился в бегство и войско его, и пало у них мно-
9 го раненых, остальные же бежали в крепость. [9] То-
гда был ранен Иуда, брат Иоанна; но Иоанн пре-
следовал их, доколе не пришел в Кедрон, который
10 он построил. [10] И убежали они в башни, находящи-
еся в области Азота, но он сжег его огнем, и погиб-
ло из них до двух тысяч мужей; и возвратился он с
миром в землю Иудейскую.

11 [11] Птоломей же, сын Авува, поставлен был во-
12 еначальником на равнине Иерихонской и имел
много серебра и золота; [12] ибо он был зять перво-
13 священника. [13] И надмилось сердце его, и захотел
он овладеть страною, и делал коварные замыслы
против Симона и сыновей его, чтобы погубить их.
14 [14] Между тем Симон, посещая города страны и за-
ботясь о потребностях их, пришел в Иерихон, сам
и Маттафия и Иуда, сыновья его, в сто семьдесят
седьмом году в одиннадцатом месяце — это месяц
15 Сват. [15] И с коварством принял их радушно сын
Авувов в небольшую крепость, называемую Док,
им устроенную, и сделал для них большой пир, и
16 спрятал там людей. [16] И когда опьянел Симон и
сыновья его, тогда встал Птоломей и бывшие при
нем, взяли оружия свои и вошли к Симону во вре-
мя пира и убили его и двух сыновей его и некото-
17 рых из служителей его. [17] Так совершил он великое
18 вероломство и воздал за добро злом. [18] Птоломей
написал об этом и послал к царю, чтобы прислал
ему войско на помощь, и он предаст ему страну
19 их и города. [19] И некоторых послал в Газару убить
Иоанна, а тысяченачальникам послал письма, что-
бы они пришли к нему, и он даст им серебра и зо-
20 лота и подарки; [20] а других послал овладеть Иеру-
21 салимом и горою храма. [21] Но некто, прибежав к
Иоанну в Газару, известил его, что отец его и бра-
тья умерщвлены и что *Птоломей* послал убить и
22 его. [22] Услышав об этом, *Иоанн* весьма смутился и,
схватив мужей, пришедших погубить его, убил их,
ибо узнал, что они искали погубить его.

23 [23] Прочие же дела Иоанна и вóйны его и муже-
ственные подвиги его, славно совершенные, и со-
оружение стен, им воздвигнутых, и другие деяния
24 его, [24] вот, они описаны в книге дней первосвящен-
ства его, с того времени, как сделался он первосвя-
щенником после отца своего.

Вторая книга
Маккавейская*

1 Братьям Иудеям в Египте — радоваться; братья
Иудеи в Иерусалиме и во всей стране Иудейской
2 желают счастливого мира. [2] Да благодетельствует
вам Бог и да помянет завет Свой с верными рабами
3 Своими: Авраамом, Исааком и Иаковом! [3] Да даст
всем вам сердце, чтобы чтить Его и исполнять волю
4 Его всем сердцем и усердною душею! [4] Да откроет
сердце ваше для закона Его и повелений и дарует
5 мир! [5] Да услышит моления ваши и да будет милостив к вам, и да не оставит вас во время бедствия!
6 [6] Так ныне здесь мы молимся о вас.
7 [7] В царствование Димитрия, в сто шестьдесят
девятом году, мы, Иудеи, писали к вам в скорби и
страданиях, постигших нас в те годы, как отложился Иасон и соумышленники его от святой земли и
8 царства. [8] Они сожгли ворота и пролили невинную
кровь. Тогда мы молились Господу и были услышаны, и приносили жертву и семидал, и возжигали
9 светильники, и предлагали хлебы. [9] И ныне совершайте праздник кущей в месяце Хаслеве.
10 [10] В сто восемьдесят восьмом году живущие в
Иерусалиме и в Иудее, и старейшины и Иуда —
Аристовулу, учителю царя Птоломея, происходящему из рода помазанных священников, и пребывающим в Египте Иудеям — радоваться и здрав-
11 ствовать. [11] Избавленные Богом от великих опасностей, мы торжественно благодарим Его, как бы
12 сражавшиеся против царя, [12] так как Он изгнал
13 ополчившихся на святый град. [13] Ибо когда царь
пошел в Персию и с ним войско, которое казалось
непобедимым, они поражены были в храме Нанеи через обман, употребленный жрецами Нанеи.
14 [14] Именно, когда Антиох, как бы намереваясь сочетаться с нею, пришел на то место, а бывшие с
15 ним друзья пришли взять деньги как приданое, [15] и
жрецы Нанеи предложили их, и Антиох с немногими вошел во внутренность храма, — тогда они за-
16 ключили храм, как только вошел Антиох, [16] и, отворив потаенное отверстие в своде, стали бросать
камни, и поразили предводителя и бывших с ним,
и, рассекши на части и отрубив головы, выбросили
17 их к находившимся снаружи. [17] Во всем благосло-
18 вен Бог наш, предавший нечестивцев. [18] Итак, намереваясь в двадцать пятый день Хаслева праздновать очищение храма, мы почли нужным известить
вас, чтобы и вы совершили праздник кущей и огня,
подобно тому как Неемия, построив храм и жерт-
19 венник, принес жертву. [19] Ибо, когда отцы наши отведены были в Персию, тогда благочестивые священники, взяв огня с жертвенника тайно, скрыли
его во глубине колодезя, имевшего безводное дно,
и в нем безопасно сохранили его, так как никому не
известно было это место.
20 [20] По прошествии же многих лет, когда угодно 20
было Богу, Неемия, присланный от Персидского
царя, послал за сим огнем потомков тех священников, которые скрыли его. Когда же объявили нам,
что не нашли огня, а только густую воду, [21] тогда 21
он приказал им, почерпнув, принести ее; и когда
потом приготовлены были жертвы, Неемия приказал священникам окропить этою водою дрова и
положенное на них. [22] Когда же это было сделано 22
и наступило время, когда просияло солнце, прежде закрытое облаками, тогда воспламенился большой огонь, так что все удивились. [23] Священники 23
же, доколе горела жертва, совершали молитву, священники и все; Ионафан начинал, а прочие припевали, как и Неемия. [24] Молитва же была такая: 24
«Господи, Господи Боже, Создателю всех, страшный и сильный, и праведный и милостивый, единый Царь и благодетель, [25] единый податель все- 25
го, единый праведный и всемогущий и вечный, избавляющий Израиля от всякого зла, избравший отцов и освятивший их! [26] Прими жертву сию за весь 26
народ Твой — Израиля, и сохрани сей удел Твой,
и освяти его; [27] собери рассеяние наше, освободи 27
порабощенных язычниками, призри на уничиженных и презренных, и да познают язычники, что Ты
Бог наш; [28] покарай угнетающих и обижающих нас 28
с надмением, [29] насади народ Твой на святом ме- 29
сте Твоем, как сказал Моисей». [30] Священники вос- 30
певали при сем торжественные песни. [31] Когда же 31
жертва была сожжена, Неемия приказал оставшеюся водою полить большие камни. [32] Как только 32
это было исполнено, вспыхнуло пламя, но от света,
воссиявшего от жертвенника, оно исчезло. [33] Ко- 33
гда это событие сделалось известным и донесено
было царю Персов, что в том месте, где переселенные священники скрыли огонь, оказалась вода,
которою Неемия и бывшие с ним освятили жерт-
вы; [34] царь, по исследовании дела, оградил это ме- 34
сто, как священное. [35] И тем, к кому царь благово- 35
лил, он раздавал много даров, которые сам получал. [36] Бывшие с Неемиею прозвали это место Неф- 36
тар, что значит: «очищение»; многими же называется оно Нефтай.

2 [1] В записях пророка Иеремии находится, что он
приказал переселяемым взять от огня, как пока-
зано [2] и как заповедал пророк, дав переселяемым 2
закон, чтобы они не забывали повелений Господних и не заблуждались мыслями своими, смотря
на золотые и серебряные кумиры и на украшение
их. [3] Говоря и другое, подобное сему, он увещевал 3

*Книги Маккавейские переведены с греческого, потому что в еврейском тексте их нет.

4 их не удалять закона из сердца своего. [4] Было так-
же в писании, что сей пророк, по бывшему ему Бо-
жественному откровению, повелел скинии и ков-
чегу следовать за ним, когда он восходил на гору,
с которой Моисей, взойдя, видел наследие Божие.
5 [5] Придя туда, Иеремия нашел жилище в пещере и
внес туда скинию и ковчег и жертвенник кадиль-
6 ный, и заградил вход. [6] Когда потом пришли неко-
торые из сопутствовавших, чтобы заметить вход,
7 то не могли найти его. [7] Когда же Иеремия узнал о
сем, то, упрекая их, сказал, что это место останет-
ся неизвестным, доколе Бог, умилосердившись, не
8 соберет сонма народа. [8] И тогда Господь покажет
его, и явится слава Господня и облако, как явилось
при Моисее, как и Соломон просил, чтобы особен-
9 но святилось место. [9] Было сказано и то, как он, ис-
полненный премудрости, принес жертву обновле-
10 ния и совершения храма. [10] Как Моисей молился
Господу, и сошел огонь с неба, и потребил жерт-
ву, так и Соломон молился, и сошедший огонь ис-
11 требил жертвы всесожжения. [11] И сказал Моисей:
так как жертва о грехе не употреблена в пищу, то
12 потреблена огнем. [12] Точно так и Соломон торже-
ствовал восемь дней.

13 [13] Повествуется также в записях и памятных
книгах Неемии, как он, составляя библиотеку, со-
брал сказания о царях и пророках и о Давиде и
14 письма царей о священных приношениях. [14] По-
добным образом и Иуда затерянное, по случаю
бывшей у нас войны, всё собрал, и оно есть у нас.
15 [15] Итак, если вы имеете в этом надобность, при-
16 шлите людей, которые вам доставят. [16] Намереваясь
праздновать очищение, мы писали вам об этом;
хорошо сделаете и вы, если будете праздновать эти
17 дни. [17] Бог же, сохранивший весь народ Свой и воз-
вративший всем наследие и царство и священство
18 и святилище, [18] как обещал в законе, — надеем-
ся на Бога, — Он скоро помилует нас и соберет
19 от поднебесной в место святое. [19] Ибо Он избавил
20 нас от великих бед и очистил место. [20] О делах же
Иуды Маккавея и братьев его и об очищении ве-
21 ликого храма и обновлении жертвенника, [21] также
о войнах против Антиоха Епифана и против сына
22 его Евпатора, [22] и о бывших с неба явлениях тем,
которые подвизались за Иудеев столь ревностно,
что, быв весьма малочисленны, очищали всю стра-
ну и преследовали многочисленные толпы непри-
23 ятелей, [23] и воссоздали славный во всей вселенной
храм, и освободили город, и восстановили клонив-
шиеся к разрушению законы, когда Господь с ве-
24 ликим снисхождением умилосердился над ними;
[24] о всем этом изложенное Иасоном Киринейским
в пяти книгах мы попытаемся кратко начертать в
25 одной книге. [25] Ибо, имея в виду множество чисел и
трудность, происходящую от обилия содержания,
для желающих заняться историческими повество-
26 ваниями, [26] мы озаботились доставить душевное
назидание желающим читать, облегчение стараю-
щимся удержать в памяти и всем, кому случится
читать, пользу; [27] хотя для нас, принявших на се- 27
бя труд сокращения, это нелегкое дело, требующее
напряжения и бдительности, [28] как нелегко быва- 28
ет тому, кто готовит пиршество и желает пользы
другим. Но, имея в виду благодарность многих,
мы охотно принимаем на себя этот труд, [29] предо- 29
ставляя точное изложение подробностей истори-
ку и стараясь последовать примерам сокращенно-
го изложения. [30] Ибо как строителю нового дома 30
предлежит заботиться обо всем строении, а тому,
кто должен заняться резьбою и живописью, над-
лежит изыскивать только потребное к украшению,
так мы думаем и о себе. [31] Углубляться и говорить 31
обо всем и исследовать каждую частность свой-
ственно начальному писателю истории. [32] Тому же, 32
кто делает сокращение, должно быть предоставле-
но преследовать только краткость речи и избегать
подробных изысканий. [33] Итак, в связи с сказан- 33
ным, начнем теперь повествование: ибо неразумно
увеличивать предисловие к истории, а самую исто-
рию сокращать.

3 [1] Когда в святом граде жили еще в полном ми-
ре и тщательно соблюдались законы, по благоче-
стию и отвращению от зла первосвященника Онии,
[2] бывало, и сами цари чтили это место, и прослав- 2
ляли святилище отличными дарами, [3] так что и Се- 3
левк, царь Азии, давал из своих доходов на все
издержки, потребные для жертвенного служения.
[4] Но некто Симон из колена Вениаминова, постав- 4
ленный попечителем храма, вошел в спор с перво-
священником о нарушении законов в городе. [5] И 5
как он не мог превозмочь Онии, то пошел к Апол-
лонию, сыну Фрасея, который в то время был вое-
начальником Келе-Сирии и Финикии, [6] и объявил 6
ему, что Иерусалимская сокровищница наполне-
на несметными богатствами, равно как несчетное
множество денег скоплено, и нет в них нужды для
приношения жертв, но все это может быть обра-
щено во власть царя. [7] Аполлоний же, увидевшись 7
с царем, объявил ему об означенных богатствах,
а он, назначив Илиодора, поставленного над го-
сударственными делами, послал его и дал приказ
вывезти упомянутые сокровища. [8] Илиодор тотчас 8
отправился в путь, под предлогом обозрения го-
родов Келе-Сирии и Финикии, а на самом деле
для того, чтобы исполнить волю царя. [9] Прибыв 9
же в Иерусалим и быв дружелюбно принят пер-
восвященником города, он сообщил ему о сделан-
ном указании и объявил, за чем пришел, притом
спрашивал: действительно ли все это так? [10] Хотя 10
первосвященник показал, что это есть вверенное
на сохранение имущество вдов и сирот [11] и частью 11
Гиркана, сына Товии, мужа весьма знаменитого,
а не так, как клеветал нечестивый Симон, и что
всего четыреста талантов серебра и двести золота;
[12] обижать же положившихся на святость места, на 12
уважение и неприкосновенность храма, чтимого во

13 всей вселенной, никак не следует. [13] Но Илиодор,
имея царский приказ, решительно говорил, что это
должно быть взято в царское казнохранилище.
14 [14] Назначив день, он вошел, чтобы сделать ос-
мотр этого, и произошло немалое волнение во всем
15 городе. [15] Священники в священных одеждах, по-
вергшись пред жертвенником, взывали на небо,
чтобы Тот, Который дал закон о вверяемом свя-
тилищу имуществе, в целости сохранил его вве-
16 рившим. [16] Кто смотрел на лице первосвященника,
испытывал душевное потрясение; ибо взгляд его
и изменившийся цвет лица обличал в нем душев-
17 ное смущение. [17] Его объял ужас и дрожание тела,
из чего явна была смотревшим скорбь его сердца.
18 [18] Иные семьями выбегали из домов на всенарод-
ное моление, ибо предстояло священному месту
19 испытать поругание; [19] женщины, опоясав грудь
вретищами, толпами ходили по улицам; уединен-
ные девы иные бежали к воротам, другие — на сте-
20 ны, а иные смотрели из окон, [20] все же, простирая к
21 небу руки, молились. [21] Трогательно было, как на-
род толпами бросался ниц, а сильно смущенный
22 первосвященник стоял в ожидании. [22] Они умоля-
ли Вседержителя Бога вверенное сохранить в це-
23 лости вверившим. [23] А Илиодор исполнял предпо-
24 ложенное. [24] Когда же он с вооруженными людь-
ми вошел уже в сокровищницу, Господь отцов и
Владыка всякой власти явил великое знамение:
все, дерзнувшие войти с ним, быв поражены стра-
хом силы Божией, пришли в изнеможение и ужас,
25 [25] ибо явился им конь со страшным всадником, по-
крытый прекрасным покровом: быстро несясь, он
поразил Илиодора передними копытами, а сидев-
ший на нем, казалось, имел золотое всеоружие.
26 [26] Явились ему и еще другие два юноши, цветущие
силою, прекрасные видом, благолепно одетые, ко-
торые, став с той и другой стороны, непрерывно
27 бичевали его, налагая ему многие раны. [27] Когда
он внезапно упал на землю и объят был великою
тьмою, тогда подняли его и положили на носилки.
28 [28] Того, который с большою свитою и телохране-
телями только что вошел в означенную сокровищ-
ницу, вынесли как беспомощного, ясно познав все-
29 могущество Божие. [29] Божественною силою он по-
вергнут был безгласным и лишенным всякой на-
30 дежды и спасения. [30] Они же благословляли Гос-
пода, прославившего Свое жилище; и храм, кото-
рый незадолго пред тем наполнен был страхом и
смущением, явлением Господа Вседержителя на-
31 полнился радостью и веселием. [31] Вскоре некото-
рые из близких Илиодора, *придя*, умоляли Онию
призвать Всевышнего и даровать жизнь лежавше-
32 му уже при последнем издыхании. [32] Первосвящен-
ник, опасаясь, чтобы царь не подумал, что сделе-
но Иудеями какое-нибудь злоумышление против
33 Илиодора, принес жертву о его спасении. [33] Когда
же первосвященник приносил умилостивительную
жертву, те же юноши опять явились Илиодору,
украшенные теми же одеждами, и, представ, ска-
зали ему: воздай великую благодарность первосвя-
щеннику Онии, ибо для него Господь даровал те-
бе жизнь; [34] ты же, наказанный от Него, возвещай 34
всем великую силу Бога. И, сказав сие, они ста-
ли невидимы. [35] Илиодор же, принеся жертву Гос- 35
поду, и обещав многие обеты Сохранившему ему
жизнь, и возблагодарив Онию, возвратился с вои-
нами к царю [36] и пред всеми свидетельствовал о де- 36
лах великого Бога, которые он видел своими гла-
зами. [37] Когда же царь спросил Илиодора, кто был 37
бы способен, чтобы еще раз послать в Иерусалим,
он отвечал: [38] если ты имеешь какого-нибудь врага 38
и противника твоему правлению, то пошли его ту-
да, и встретишь его наказанным, если только оста-
нется он в живых, ибо на месте сем истинно пре-
бывает сила Божия: [39] Он Сам, обитающий на небе, 39
есть страж и заступник того места и приходящих
с злым намерением поражает и умерщвляет. [40] Вот 40
что произошло с Илиодором, и так спасена сокро-
вищница храма.

4 [1] А выше упоминаемый Симон, сделавшись пре-
дателем сокровищ и отечества, клеветал на Онию,
будто он сам поощрял Илиодора и был виновни-
ком зол. [2] Благодетеля города, попечителя о сопле- 2
менниках и ревнителя законов дерзал он называть
противником правительства. [3] Когда же вражда до- 3
шла до того, что чрез одного из доверенных людей
Симона стали совершаться убийства, [4] тогда Ония, 4
видя, что борьба опасна, что Аполлоний, как во-
еначальник Келе-Сирии и Финикии, неистовству-
ет, увеличивая злобу Симона, [5] отправился к ца- 5
рю, не как обвинитель сограждан, но имея в ви-
ду пользу каждого и всего народа, [6] ибо он ви- 6
дел, что без царской попечительности невозмож-
но мирно устроить дела и Симон не оставит свое-
го безумия. [7] Но когда умер Селевк и получил цар- 7
ство Антиох, по прозванию Епифан, тогда домо-
гался священноначалия Иасон, брат Онии, [8] обе- 8
щав царю при свидании триста шестьдесят талан-
тов серебра и с некоторых доходов восемьдесят та-
лантов. [9] Сверх того обещал и еще подписать сто 9
пятьдесят талантов, если предоставлено ему бу-
дет властью его устроить училище для телесного
упражнения юношей и писать Иерусалимлян Ан-
тиохиянами. [10] Когда царь дал согласие и он по- 10
лучил власть, тотчас начал склонять одноплеме-
ников своих к Еллинским нравам. [11] Он отверг че- 11
ловеколюбиво предоставленные Иудеям царские
льготы по ходатайству Иоанна, отца Евполемо-
ва, который предпринимал посольство к Римля-
нам о дружбе и союзе; нарушая законные учрежде-
ния, он вводил противные закону обычаи. [12] Наме- 12
ренно под самою крепостью построил он учили-
ще для телесного упражнения юношей и, привлек-
ши лучших из юношей, подводил их под срамную
покрышку. [13] Так явилась склонность к Еллиниз- 13
му и сближение с иноплеменничеством вследствие

непомерного нечестия Иасона, этого безбожника,
14 а не первосвященника, [14] так что священники пе-
рестали быть ревностными к служению жертвен-
нику и, презирая храм и нерадя о жертвах, спеши-
ли принимать участие в противных закону играх
15 палестры по призыву бросаемого диска. [15] Ни во
что ставили они отечественный почет; только Ел-
16 линские почести признавали наилучшими. [16] За это
постигло их тяжкое посещение, и те самые, кото-
рым они соревновали в образе жизни и хотели во
всем уподобиться, стали их врагами и мучителя-
17 ми; [17] ибо нечестиво поступать против Божествен-
ных законов невозможно ненаказанно, как пока-
18 зывает наступающее за тем время. [18] Когда празд-
новались в Тире пятилетние игры и царь присут-
19 ствовал там, [19] тогда нечестивый Иасон послал туда
зрителями Антиохиян из Иерусалима, чтобы до-
ставить триста драхм серебра на жертву Геркулесу;
но сами принесшие просили не употреблять их на
жертву, считая это неприличным, а назначить на
20 другие расходы: [20] итак, им посланы эти деньги в
жертву Геркулесу от имени посылавшего, а принес-
шими они обращены на устройство гребных судов.
21 [21] Когда затем Аполлоний, сын Менесфея, послан
был в Египет по случаю восшествия на престол ца-
ря Птоломея Филометора, Антиох заподозрил его
враждебным себе и начал стараться обезопасить
себя против него; посему, отправившись в Иоп-
22 пию, он пришел в Иерусалим. [22] Великолепно при-
нятый Иасоном и городом, он вошел при светиль-
никах и восклицаниях и оттуда отправился с вой-
23 ском в Финикию. [23] По прошествии трех лет Иасон
послал Менелая, брата вышеозначенного Симона,
чтобы он доставил царю деньги и сделал представ-
24 ление о некоторых нужных делах. [24] Он же, пред-
ставившись царю и польстив его власти, восхитил
себе священноначалие, надбавив триста талантов
25 серебра против Иасона. [25] Получив от царя прика-
зания, он возвратился, не принеся с собою ничего
достойного первосвященства, а только гнев жесто-
26 кого тирана и ярость дикого зверя. [26] Так Иасон,
обманувший своего брата, сам был обманут дру-
гим и, как изгнанник, удалился в страну Аммонит-
27 скую. [27] Менелай же получил власть, но нисколь-
ко не заботился об обещанных царю деньгах, хо-
тя Сострат, начальник городской крепости, и де-
28 лал требования, [28] ибо на нем лежал сбор даней; по
29 этой причине оба они были вызваны царем. [29] Ме-
нелай оставил преемником первосвященства брата
своего, Лисимаха, а Сострат — Кратита, начальни-
ка Кипрян.
30 [30] В то время, как это происходило, взбунтова-
31 лись Тарсяне и Маллоты за то, что они отданы бы-
ли в дар Антиохиде, наложнице царской. [31] Посему
царь поспешно отправился, чтобы привести дела
в порядок, оставив вместо себя Андроника, одно-
32 го из почетных сановников. [32] Тогда Менелай, ду-
мая воспользоваться благоприятным случаем, по-
хитил из храма некоторые золотые сосуды и пода-
рил Андронику, а другие продал в Тире и окрест-
ных городах. [33] Верно дознав о том, Ония изобли- 33
чил его и удалился в безопасное место — Дафну, ле-
жащую при Антиохии. [34] Посему Менелай, улучив 34
наедине Андроника, просил его убить Онию; и он,
придя к Онии и коварно уверив его, дав руку с кля-
твою, хотя и был в подозрении, убедил его выйти
из убежища и тотчас убил, не устыдившись пра-
вды. [35] Этим раздражены были не только Иудеи, но 35
и многие из других народов, и негодовали на безза-
конное убийство этого мужа. [36] Когда же царь воз- 36
вратился из стран Киликии, то бывшие в городе
Иудеи с вознегодовавшими Еллинами донесли ему,
что Ония убит безвинно. [37] Антиох, душевно огор- 37
ченный и тронутый сожалением, оплакивал добро-
детель и великое благочиние умершего [38] и в гневе 38
на Андроника, тотчас совлекши с него порфиру и
изодрав одежды, приказал водить его по всему го-
роду и на том самом месте, где он злодейски погу-
бил Онию, казнить убийцу, чем Господь воздал ему
заслуженное наказание.

[39] Когда же в городе были произведены многие 39
святотатства Лисимахом, с соизволения Менелая,
и разнесся о том слух, то народ восстал на Лиси-
маха, ибо похищено было множество золотых со-
судов. [40] Когда восстал народ, исполненный гнева, 40
то Лисимах вооружил до трех тысяч человек и на-
чал беззаконное насилие под предводительством
одного тирана, старого летами и не менее застаре-
вшего в безумии. [41] Увидев такое насилие Лисима- 41
ха, одни схватили камни, другие — толстые колья,
а иные, хватая с земли пыль, бросали все вместе на
людей Лисимаха [42] и таким образом многих из них 42
ранили, других поразили и всех обратили в бег-
ство, а самого святотатца умертвили близ сокро-
вищницы. [43] Об этом состоялся суд над Менелаем. 43
[44] Когда царь прибыл в Тир, то посланные от собра- 44
ния старейшин три мужа представили ему жало-
бу. [45] Менелай, уже взятый, обещал Птоломею, сы- 45
ну Дорименову, большие деньги, если он упросит
за него царя. [46] И Птоломей, отозвав царя в при- 46
твор под предлогом отдохновения, извратил дело.
[47] Менелая, виновника всего зла, освободил от об- 47
винений, а несчастных, которые, если бы и пред
Скифами говорили, были бы отпущены неосуж-
денными, осудил на смерть. [48] Так скоро понесли 48
неправедную казнь говорившие в защиту города,
народа и священных сосудов. [49] Тиряне, негодуя на 49
то, щедро доставили потребное для погребения их.
[50] А Менелай, при любостяжании начальствующих, 50
удержал за собою власть и, возрастая в злобе, сде-
лался жестоким врагом граждан.

5 [1] Около этого времени Антиох предпринял дру-
2 гой поход в Египет. [2] Случилось, что над всем го-
родом почти в продолжение сорока дней являлись
в воздухе носившиеся всадники в золотых одеж-
дах и наподобие воинов вооруженные копьями,

3 [3] и стройные отряды конницы, и нападения и от-
ступления с обеих сторон, обращение щитов, мно-
жество копьев и взмахи мечей, бросание стрел и
блеск золотых доспехов и всякого рода вооруже-
4 ния. [4] Почему все молились, чтобы это явление бы-
ло ко благу.
5 [5] Когда потом разнесся ложный слух, будто Ан-
тиох умер, Иасон, собрав не менее тысячи мужей,
сделал внезапное нападение на город; когда они
взошли на стену и наконец город был взят, Мене-
6 лай убежал в крепость. [6] А Иасон нещадно произ-
водил кровопролитие между своими согражданами,
не размышляя о том, что успех против одно-
племенников есть величайшее несчастье, и вооб-
ражая получить трофеи как бы над врагами, а не
7 одноплеменными. [7] Впрочем, он не достиг началь-
ства, а концом его злоумышлений было то, что он
с позором, как беглец, опять ушел в страну Ам-
8 монитскую. [8] Концом его злобной жизни было то,
что, обвиненный пред Аретою, владетелем Ара-
вийским, он бегал из города в город, всеми преслe-
дуемый и ненавидимый, как отступник от законов,
и, презираемый, как враг отечества и сограждан,
9 был изгнан в Египет. [9] Тот, который столь многих
изгнал из отечества, сам погиб на чужой стороне,
придя к Лакедемонянам и надеясь, по сродству
10 происхождения, найти у них прибежище. [10] Оста-
вивший многих без погребения, он сам остался
неоплаканным, и не удостоен ни погребения, ни
отеческого гроба.
11 [11] Когда все происшедшее дошло до слуха царя,
он подумал, что Иудея отлагается от него, поднял-
ся из Египта, рассвирепев в душе, и взял город во-
12 оруженною рукою. [12] Он приказал воинам нещадно
бить всех, кто попадется, и умерщвлять, кто станет
13 скрываться в домы. [13] Так совершилось избиение
юных и старых, умерщвление мужей, жен и детей,
14 заклание дев и младенцев. [14] В продолжение трех
дней погибло восемьдесят тысяч: сорок тысяч па-
ло от руки убийц, и не меньше убитых было прода-
15 но. [15] Но, не удовольствовавшись этим, он дерзнул
войти в святейший на всей земле храм, имея про-
водником Менелая, этого предателя законов и оте-
16 чества. [16] Скверными руками принимая священные
сосуды и иные вещи, пожертвованные от других
царей на возвеличение и славу и честь святаго ме-
17 ста, восхищая нечестивыми руками, раздавал. [17] И
превознесся Антиох в своих мыслях, не разумея,
что Господь на краткое время прогневался за грехи
обитающих в городе, почему и осталось без при-
18 зрения это место. [18] Если бы они не были объяты
многими грехами, тогда, подобно Илиодору, по-
сланному царем Селевком осмотреть сокровищни-
цу, и он, лишь только бы вторгся, тотчас был бы
19 наказан и оставил бы свою дерзость. [19] Но Господь
избрал не для места народ, а для народа это место.
20 [20] Посему и самое место, сделавшись причастным
бывшим народным несчастьям, приобщилось по-
том благодеяний Господа и, быв оставлено Всемо-
гущим во гневе, опять, с умилостивлением верхов-
ного Владыки, восстало во всей славе.
21 [21] Итак, Антиох, похитив из храма тысячу во-
семьсот талантов, поспешно удалился в Антио-
хию, в превозношении сердца находя возможным
сделать землю судоходною и море сухопутным.
22 [22] Между тем он оставил приставников, чтобы угне-
тать народ, в Иерусалиме — Филиппа, родом Фри-
гийца, нравом же человека еще более жестокого,
нежели каков был поставивший его, 23 [23] а в Гари-
зине — Андроника и сверх того Менелая, кото-
рый превзошел прочих злобою к жителям и имел
враждебное расположение к гражданам Иудей-
24 ским. [24] Он послал виновника нечестия, Аполло-
ния, с двадцатью двумя тысячами войска, пове-
лев всех взрослых избить, а женщин и детей про-
25 давать. [25] Он же, придя в Иерусалим и притворно
храня мир, медлил до святаго дня субботы и, за-
стигнув Иудеев во время покоя, велел своим лю-
26 дям вооружиться. [26] Всех, вышедших на это зрели-
ще, он умертвил и, вторгшись с войском в город,
27 избил множество народа. [27] А Иуда Маккавей, де-
сятый в роде своем, удалился в пустыню и жил со
своими приверженцами в горах по подобию зве-
рей, питаясь травами, чтобы не сделаться причас-
тным осквернения.

6 [1] Спустя немного времени царь послал одного
старца, Афинянина, принуждать Иудеев отступить
от законов отеческих и не жить по законам Бо-
2 жиим, [2] а также осквернить храм Иерусалимский
и наименовать его храмом Юпитера Олимпийско-
го, а храм в Гаризине, так как обитатели того ме-
ста пришельцы, — храмом Юпитера Странноприи-
3 много. [3] Тяжело и невыносимо было для народа
4 наступившее бедствие. [4] Храм наполнился любо-
действом и бесчинием от язычников, которые, об-
ращаясь с блудницами, смешивались с женщинами
в самых священных притворах и вносили внутрь
5 вещи недозволенные. [5] И жертвенник наполнился
непотребными, запрещенными законом вещами.
6 [6] Нельзя было ни хранить субботы, ни соблюдать
отеческих праздников, ни даже называться Иуде-
7 ем. [7] С тяжким принуждением водили их каждый
месяц в день рождения царя на идольские жерт-
вы, а на празднике Диониса принуждали Иудеев
в плющевых венках идти в торжественном ходе в
8 честь Диониса. [8] Такое повеление вышло и сосе-
дним Еллинским городам, по наущению Птоломея,
чтобы они так же действовали против Иудеев и за-
9 ставляли их приносить идольские жертвы, [9] а не
соглашавшихся переходить к Еллинским обычаям
убивали. Тогда-то можно было видеть настоящее
10 бедствие. [10] Две женщины обвинены были в том,
что обрезали своих детей; и за это, привесив к сос-
11 цам их младенцев и пред народом проведя по го-
роду, низвергли их со стены. [11] Другие бежали в
ближние пещеры, чтобы втайне праздновать седь-

мой день, но, быв указаны Филиппу, были сожжены, ибо неправедным считали защищаться по уважению к святости дня.

12 [12] Тех, кому случится читать эту книгу, прошу
не страшиться напастей и уразуметь, что эти стра-
дания служат не к погублению, а к вразумлению
13 рода нашего. [13] Ибо то самое, что нечестивцам не
дается много времени, но скоро подвергаются они
14 карам, есть знамение великого благодеяния. [14] Ибо
не так, как к другим народам, продолжает Господь
долготерпение, чтобы карать их, когда они достиг-
15 нут полноты грехов, не так судил Он о нас, [15] чтобы
покарать нас после, когда уже достигнем до конца
16 грехов. [16] Он никогда не удаляет от нас Своей мило-
сти и, наказывая несчастьями, не оставляет Своего
17 народа. [17] Впрочем, пусть будет это сказано на па-
мять нам: после этих немногих слов возвратимся к
повествованию.

18 [18] Был некто Елеазар, из первых книжников,
муж, уже достигший старости, но весьма красивой
наружности; его принуждали, раскрывая ему рот,
19 есть свиное мясо. [19] Предпочитая славную смерть
опозоренной жизни, он добровольно пошел на
20 мучение и плевал, [20] как надлежало решившимся
устоять против того, чего из любви к жизни не доз-
21 волено вкушать. [21] Тогда приставленные к безза-
конному жертвоприношению, знавшие этого му-
жа с давнего времени, отозвав его, наедине убеж-
дали его принести им самим приготовленные мя-
са, которые мог бы он употреблять, и притвориться,
будто ест назначенные от царя жертвенные мя-
22 са, [22] дабы через это избавиться от смерти и по
давней с ними дружбе воспользоваться их челове-
23 колюбием. [23] Но он, утвердившись в доброй мы-
сли, достойной его возраста и почтенной старости
и достигнутой им славной седины и благочестиво-
го издетства воспитания, а более всего — святаго и
Богом данного законоположения, соответственно
сему отвечал и сказал: немедленно предать смер-
24 ти; [24] ибо недостойно нашего возраста лицемерить,
дабы многие из юных, узнав, что девяностолетний
25 Елеазар перешел в язычество, [25] и сами вследствие
моего лицемерия, ради краткой и ничтожной жиз-
ни, не впали через меня в заблуждение, и через то
я положил бы бесчестие и пятно на мою старость.
26 [26] Если в настоящее время я и избавлюсь мучения
от людей, но не избегну десницы Всемогущего ни
27 в сей жизни, ни по смерти. [27] Посему, мужествен-
но расставаясь теперь с жизнью, сам я явлюсь до-
28 стойным старости, [28] а юным оставлю добрый при-
мер — охотно и доблестно принимать смерть за до-
сточтимые и святые законы. Сказав это, он тот-
29 час пошел на мучение. [29] Тогда и те, которые ве-
ли его, незадолго пред сим оказанное ему доброже-
лательство изменили в ненависть по причине вы-
шесказанных слов, ибо они почли их за безумие.
30 [30] Готовясь уже умереть под ударами, он, восстенав,
произнес: Господу, имеющему совершенное веде-
ние, известно, что я, имея возможность избавить-
ся от смерти, принимаю бичуемым телом жесто-
кие страдания, а душею охотно терплю их по стра-
ху пред Ним. [31] И так скончался он, оставив в смер- 31
ти своей не только юношам, но и весьма многим из
народа образец доблести и памятник добродетели.

7 [1] Случилось также, что были схвачены семь
братьев с матерью и принуждаемы царем есть
недозволенное свиное мясо, быв терзаемы бичами
и жилами. [2] Один из них, приняв на себя ответ, ска- 2
зал: о чем ты хочешь спрашивать или что узнать
от нас? Мы готовы лучше умереть, нежели престу-
пить отеческие законы. [3] Тогда царь, озлобившись, 3
приказал разжечь сковороды и котлы. [4] Когда они 4
были разожжены, тотчас приказал принявшему на
себя ответ отрезать язык и, содрав кожу с него, от-
сечь члены тела в виду прочих братьев и матери.
[5] Лишенного всех членов, но еще дышащего велел 5
отнести к костру и жечь на сковороде; когда же от
сковороды распространилось сильное испарение,
они вместе с матерью увещевали друг друга муже-
ственно претерпеть смерть, говоря: [6] Господь Бог 6
видит и поистине умилосердится над нами, как Мо-
исей возвестил в своей песни пред лицем народа: «и
над рабами Своими умилосердится». [7] Когда умер 7
первый, вывели на поругание второго и, содрав с
головы кожу с волосами, спрашивали, будет ли он
есть, прежде нежели будут мучить по частям его те-
ло? [8] Он же, отвечая на отечественном языке, ска- 8
зал: нет. Поэтому и он принял мучение таким же
образом, как первый. [9] Быв же при последнем из- 9
дыхании, сказал: ты, мучитель, лишаешь нас на-
стоящей жизни, но Царь мира воскресит нас, умер-
ших за Его законы, для жизни вечной. [10] После то- 10
го третий подвергнут был поруганию и на требо-
вание дать язык тотчас выставил его, неустраши-
мо протянув и руки, [11] и мужественно сказал: от 11
неба я получил их и за законы Его не жалею их,
и от Него надеюсь опять получить их. [12] Сам царь 12
и бывшие с ним изумлены были таким мужеством
отрока, как он ни во что вменял страдания. [13] Когда 13
скончался и этот, таким же образом терзали и му-
чили четвертого. [14] Будучи близок к смерти, он так 14
говорил: умирающему от людей вожделенно воз-
лагать надежду на Бога, что Он опять оживит; для
тебя же не будет воскресения в жизнь. [15] Затем при- 15
вели и начали мучить пятого. [16] Он, смотря на ца- 16
ря, сказал: имея власть над людьми, ты, сам под-
верженный тлению, делаешь, что хочешь; но не ду-
май, чтобы род наш оставлен был Богом. [17] Подо- 17
жди, и ты увидишь великую силу Его, как Он на-
кажет тебя и семя твое. [18] После этого привели ше- 18
стого, который, готовясь на смерть, сказал: не за-
блуждайся напрасно, ибо мы терпим это за себя,
согрешив пред Богом нашим, оттого и произошло
достойное удивления. [19] Но не думай остаться без- 19
наказанным ты, дерзнувший противоборствовать
Богу. [20] Наиболее же достойна удивления и слав- 20

ной памяти мать, которая, видя, как семь ее сыновей умерщвлены в течение одного дня, благодушно
21 переносила это в надежде на Господа. [21] Исполненная доблестных чувств и укрепляя женское рассуждение мужеским духом, она поощряла каждого
22 из них на отечественном языке и говорила им: [22] я не знаю, как вы явились во чреве моем; не я дала вам дыхание и жизнь; не мною образовался состав
23 каждого. [23] Итак, Творец мира, Который образовал природу человека и устроил происхождение всех, опять даст вам дыхание и жизнь с милостью, так как вы теперь не щадите самих себя за Его зако-
24 ны. [24] Антиох же, думая, что его презирают, и принимая эту речь за поругание себе, убеждал самого младшего, который еще оставался, не только словами, но и клятвенными уверениями, что и обогатит и осчастливит его, если он отступит от отеческих законов, что будет иметь его другом и вве-
25 рит ему почетные должности. [25] Но как юноша нисколько не внимал, то царь, призвав мать, убеждал
26 ее посоветовать сыну сберечь себя. [26] После многих его убеждений она согласилась уговаривать сына.
27 [27] Наклонившись же к нему и посмеиваясь жестокому мучителю, она так говорила на отечественном языке: сын! сжалься надо мною, которая девять месяцев носила тебя во чреве, три года питала тебя молоком, вскормила и вырастила и воспитала
28 тебя. [28] Умоляю тебя, дитя мое, посмотри на небо и землю и, видя все, что на них, познай, что все сотворил Бог из ничего и что так произошел и род че-
29 ловеческий. [29] Не страшись этого убийцы, но будь достойным братьев твоих и прими смерть, чтобы я по милости *Божией* опять приобрела тебя с братьями твоими.

30 [30] Когда она еще продолжала говорить, юноша сказал: чего вы ожидаете? Я не слушаю повеления царя, а повинуюсь повелению закона, данно-
31 го отцам нашим чрез Моисея. [31] Ты же, изобретатель всех зол для Евреев, не избегнешь рук Божи-
32, 33 их. [32] Мы страдаем за свои грехи. [33] Если для вразумления и наказания нашего живый Господь и прогневался на нас на малое время, то Он опять
34 умилостивится над рабами Своими; [34] ты же, нечестивый и преступнейший из всех людей, не возносись напрасно, надмеваясь ложными надеждами,
35 что ты воздвигнешь руку на рабов Его, [35] ибо ты не ушел еще от суда всемогущего и всевидящего Бо-
36 га. [36] Братья наши, претерпев ныне краткое мучение, по завету Божию получили жизнь вечную, а ты по суду Божию понесешь праведное наказание
37 за превозношение. [37] Я же, как и братья мои, предаю и душу и тело за отеческие законы, призывая Бога, чтобы Он скоро умилосердился над народом, и чтобы ты с муками и карами исповедал, что Он
38 един есть Бог, [38] и чтобы на мне и на братьях моих окончился гнев Всемогущего, праведно постиг-
39 ший весь род наш. [39] Тогда разгневанный царь поступил с ним еще жесточе, нежели с прочими, него-
40 дуя на посмеяние. [40] Так и этот кончил жизнь чистым, всецело положившись на Господа. [41] После
41 сыновей скончалась и мать.

42 [42] О жертвах идольских и о необыкновенных
42 муках сказанного довольно.

8 [1] Между тем Иуда Маккавей и бывшие с ним, тайно входя в селения, созывали сродников и, принимая оставшихся в Иудействе, собрали до шести
2 тысяч мужей. [2] Они взывали к Господу, чтобы Он призрел на народ, всеми попираемый, и пожалел
3 храм, оскверненный людьми нечестивыми; [3] чтобы помиловал разоренный город, близкий к тому, чтобы сравняться с землею, и услышал вопиющую
4 к Нему кровь; [4] чтобы вспомнил о беззаконном погублении невинных младенцев и о бывших хуле-
5 ниях имени Его, и вознегодовал на злых. [5] Окружив себя множеством, Маккавей сделался непобедим для язычников, когда гнев Господа преложился на
6 милость. [6] Внезапно нападая на города и селения, он сожигал их и, занимая удобные места, немало
7 победил врагов, обращая их в бегство; [7] преимущественно он избирал себе в помощь для таких предприятий ночи, и слух о его мужестве разносился повсюду.

8 [8] Филипп, видя, что этот муж мало-помалу приходит в силу, а чаще бывает счастлив в делах, писал
9 к Птоломею, военачальнику Келе-Сирии и Финикии, чтобы он помог делам царя. [9] Он же, немедленно избрав Никанора, сына Патроклова, одного из первых своих друзей, послал его, подчинив ему не менее двадцати тысяч человек из разных народов, истребить весь род Иудеев; присоединил к нему и Горгия военачальника, опытного в делах
10 военных. [10] Никанор постановил: дань в две тысячи талантов, которую царь должен был Римлянам,
11 пополнить от пленения Иудеев. [11] Почему тотчас послал в приморские города, приглашая их покупать в рабы Иудеев и обещая доставлять по девяносто пленников за один талант; но не ожидал он
12 того мщения, которое готово было прийти на него от Всемогущего. [12] Иуде же дано было знать о приходе Никанора, и, когда он передал бывшим с ним
13 о прибытии войска, [13] тогда боязливые и не веровавшие в воздаяние Божие разбежались, оставив
14 места свои. [14] Другие же продавали все оставшееся у них и умоляли Господа избавить их, проданных
15 нечестивым Никанором прежде сражения, [15] если не для них, то ради заветов с отцами их и наречения на них святаго и славного имени Его.

16 [16] Тогда Маккавей собрал бывших с ним, числом шесть тысяч мужей, и увещевал их не страшиться врагов и не бояться множества язычников, неправедно идущих на них, но мужественно
17 сражаться, [17] имея пред глазами неправедно нанесенное ими оскорбление святому месту и разорение поруганного города и нарушение праотеческих
18 учреждений. [18] Ибо, говорил он, они надеются на оружие и отважность, а мы надеемся на всемогуще-

го Бога, Который одним мановением может ни-
19 провергнуть и идущих на нас, и весь мир. [19] Он
рассказал им и о том заступлении, какое получа-
ли их предки, и как при Сеннахириме погублены
20 сто восемьдесят пять тысяч мужей, [20] и о бывшем в
Вавилоне сражении против Галатов, как они при-
шли на брань в числе только восьми тысяч с че-
тырьмя тысячами Македонян, и когда Македоняне
смешались, то эти восемь тысяч погубили сто два-
дцать тысяч бывшею им с неба помощью и полу-
21 чили великую добычу. [21] Такими рассказами сде-
лав их неустрашимыми и готовыми умереть за за-
коны и отечество, он разделил войско на четыре
22 отряда, [22] назначив вождями каждого отряда бра-
тьев своих: Симона, Иосифа и Ионафана — и под-
23 чинив каждому по тысяче пятисот человек. [23] По-
том приказал Елеазару читать священную книгу,
и, обнадежив Божиею помощью, сам принял пред-
водительство над передовым отрядом и вступил в
24 сражение с Никанором. [24] Так как помощником их
был Всемогущий, то они побили врагов более девя-
ти тысяч, и еще бóльшую часть Никанорова войска
оставили ранеными и изувеченными, и всех прину-
25 дили бежать. [25] Взяли и деньги у пришедших поку-
пать их; преследовали их на значительное расстоя-
ние и возвратились, будучи остановлены време-
26 нем. [26] Ибо это был день пред субботою; по этой
причине они и не продолжали гнаться за ними.
27 [27] Собрав же за ними оружие и сняв доспехи с вра-
гов, они праздновали субботу, усердно благодаря
и прославляя Господа, спасшего их в тот день и на-
28 чавшего являть им Свое милосердие. [28] После суб-
боты, уделив из добычи увечным, вдовам и сиро-
там, остальное разделили между собою и детьми
29 своими. [29] Окончив это, они учредили обществен-
ную молитву и умоляли милосердого Господа со-
30 вершенно примириться с рабами Своими. [30] И то-
гда, как Тимофей и Вакхид напали на них совокуп-
но, они избили более двадцати тысяч и легко овла-
дели высокими крепостями; они разделили весь-
ма много добычи по равным частям между собою
и увечными и сиротами и вдовами, еще же и ста-
31 рейшинами. [31] Собрав после них оружие, тщатель-
но сложили всё в удобных местах, остальную же
32 добычу принесли в Иерусалим. [32] Убили и вождя
войск Тимофеевых, человека нечестивейшего, ко-
33 торый причинил много бед Иудеям. [33] Потом, тор-
жествуя победу в отечестве, они сожгли Каллисфе-
на и некоторых других, которые сожгли священ-
ные ворота и убежали в один дом, так что эти за
34 свое нечестие понесли достойное возмездие. [34] А
преступнейший Никанор, который привел тысячу
35 купцов для покупки Иудеев, [35] при помощи Божией
посрамлен был теми, которых считал за ничто, и,
сбросив пышную одежду, под видом беглого раба
чрез внутренние земли пришел один в Антиохию,
36 крайне огорченный поражением войска. [36] Тот, ко-
торый взялся доставить Римлянам дань от плен-
ных в Иерусалиме, объявил, что Иудеи имеют за-
щитником Бога и таким образом остаются невре-
димы, потому что повинуются установленным от
Бога законам.

9 [1] Около того же времени Антиох с бесславием
2 возвращался из пределов Персии. [2] Ибо он вошел
в так называемый Персеполь и покушался огра-
бить храм и овладеть городом. Поэтому сбежался
народ, и обратились к помощи оружия, и Антиох,
обращенный жителями в бегство, должен был со
3 стыдом возвратиться назад. [3] Когда находился он
близ Екбатаны, донесли ему о том, что случилось
4 с Никанором и с Тимофеем. [4] Воспылав гневом, он
думал выместить на Иудеях зло обративших его в
бегство; поэтому приказал правящему колесницею
непрестанно погонять и ускорять путешествие, то-
гда как небесный суд уже следовал за ним. Ибо
он сказал с высокомерием: кладбищем для Иудеев
5 сделаю Иерусалим, когда приду туда. [5] Но всевидя-
щий Господь, Бог Израилев, поразил его неисцель-
ным и невидимым ударом: как только кончил он
эти слова, схватила его нестерпимая болезнь жи-
6 вота и жестокие внутренние муки, [6] и совершенно
праведно; ибо он многими и необычайными му-
7 ками терзал утробы других. [7] Но он нисколько не
оставлял своей гордости и еще более исполнился
высокомерия, дыша огнем ярости на Иудеев и при-
казывая ускорять путешествие. Тогда случилось,
что он упал с колесницы, которая неслась быстро,
8 и тяжким падением повредил все члены тела. [8] И
тот, который только что мнил по гордости, более
нежели человеческой, повелевать волнам моря и
думал на весах взвесить высоты гор, повержен был
на землю и несен был на носилках, показуя всем
9 явную силу Божию, [9] так что из тела нечестивца во
множестве выползали черви и еще у живого вы-
падали части тела от болезней и страданий; смрад
же зловония от него невыносим был в целом вой-
10 ске. [10] И того, который незадолго перед тем меч-
тал касаться звезд небесных, никто не мог носить
11 по причине невыносимого зловония. [11] Теперь-то,
будучи сокрушен, начал он оставлять свое вели-
кое высокомерие и приходить в познание, когда
по наказанию Божию страдания его усиливались с
12 каждою минутою. [12] Сам не в силах сносить свое-
го зловония, он так говорил: праведно покоряться
Богу, и смертному не должно думать высокомер-
13 но быть равным Богу. [13] Нечестивец молил Госпо-
14 да, уже не миловавшего его, и говорил: [14] «Святый
город, который спешил я сравнять с землею и сде-
15 лать кладбищем, объявляю свободным; [15] Иудеев,
которых положил не удостоивать погребения, а
выбрасывать вместе с детьми их хищным птицам
16 и зверям, сделаю всех равными Афинянам; [16] свя-
тый храм, который прежде ограбил, украшу отлич-
нейшими дарами, священные сосуды возвращу все,
и еще в большем количестве, и необходимые для
жертв издержки буду производить из моих дохо-

17 дов; [17] сверх того, сам сделаюсь Иудеем и, проходя по всякому обитаемому месту, буду возвещать
18 силу Божию». [18] Но когда боли нисколько не умалялись, ибо пришел уже на него праведный суд Божий, он, отчаиваясь в себе, написал к Иудеям письмо, имевшее значение мольбы, следующего содер-
19 жания: [19] «Царь и военачальник Антиох добрым Иудеям-гражданам — много радоваться и здрав-
20 ствовать и благоденствовать. [20] Если вы здравствуете с детьми вашими и дела ваши идут по вашему желанию, то я воздаю Богу величайшую благо-
21 дарность, возлагая надежду на небо. [21] Я же лежу в болезни и с любовью воспоминаю о вашей почтительности и благорасположении ко мне. Возвращаясь из пределов Персии и подвергшись тяжкой болезни, я за нужное почел позаботиться об
22 общей безопасности всех. [22] Хотя я не отчаиваюсь в себе и имею полную надежду освободиться от бо-
23 лезни, [23] но, зная, что и отец мой, когда воевал в
24 верхних странах, объявил преемника, [24] дабы, если последует что-нибудь неожиданное или объявлена будет какая невзгода, жители страны знали, кому предоставлено правление, и не приходили в сму-
25 щение; [25] сверх того, замечая, что окрестные владетели и соседние с нашим государством наблюдают время и выжидают, какой будет исход, я назначил царем сына моего Антиоха, которого я уже часто во время походов в верхние сатрапии весьма многим из вас препоручал и представлял; и к нему я напи-
26 сал особо. [26] Итак, убеждаю вас и прошу, чтобы вы, помня мои благодеяния вообще и в частности, сохранили ваше теперешнее благорасположение ко
27 мне и к сыну моему. [27] Ибо я уверен, что он, следуя моему желанию, будет обращаться с вами милостиво и человеколюбиво».

28 [28] Так этот человекоубийца и богохульник, претерпев тяжкие страдания, какие причинял другим, кончил жизнь на чужой стороне в горах самою
29 жалкою смертью. [29] Тело его привез Филипп, совоспитанник его, который, боясь сына Антиохова, удалился к Птоломею Филопатору в Египет.

10 [1] Маккавей же и бывшие с ним, под водитель-
2 ством Господа, опять заняли храм и город, [2] а построенные иноплеменниками на площади жерт-
3 венники и капища разрушили. [3] Очистив храм, они соорудили другой жертвенник; разжегши камни и взяв из них огонь, принесли жертву после двухгодичного промежутка, сделали кадильницу и свещ-
4 ники и предложение хлебов. [4] Устроив все это, они молили Господа, падая ниц, чтобы им не подвергаться более таким бедствиям; если же когда и согрешат, то да накажет Он их милостиво, не преда-
5 вая богохульным и жестоким язычникам. [5] В тот самый день, в какой осквернен был храм иноплеменниками, совершилось и очищение храма, в два-
6 дцать пятый день того же месяца Хаслева. [6] И провели они в весельи восемь дней по подобию праздника кущей, воспоминая, как незадолго пред тем временем они проводили праздник кущей, подобно зверям, в горах и пещерах. [7] Поэтому они с жез- 7
лами, обвитыми плющом, и с цветущими ветвями и пальмами возносили хвалебные песни Тому, Который благопоспешил очистить место Свое. [8] И об- 8
щим решением и приговором определили — всему Иудейскому народу праздновать эти дни каждо-
годно. [9] Такова была кончина Антиоха, прозванного Епифаном. 9

[10] Теперь изложим, что происходило при Ан- 10
тиохе Евпаторе, сыне того нечестивца, ограничи-
вая бедствиями войн. [11] Приняв царство, он вру- 11
чил управление некоему Лисию, главному военачальнику Келе-Сирии и Финикии. [12] Ибо Птоло- 12
мей, по прозванию Макрон, почел за лучшее соблюдать справедливость к Иудеям, после бывших к ним несправедливостей, и старался дела с ни-
ми оканчивать мирно. [13] Поэтому он был оклеве- 13
тан любимцами пред Евпатором, и, повсюду слыша название предателя за то, что он оставил вверенный ему от Филометора Кипр и перешел к Антиоху Епифану, он, не имея почетной власти, от печали отравил себя и так окончил жизнь свою.

[14] Горгий же, сделавшись в тех местах воена- 14
чальником, содержал наемные войска и непрерыв-
но поддерживал войну против Иудеев. [15] Вместе 15
с ним и Идумеи, владевшие удобными укреплениями, тревожили Иудеев и, принимая к себе изгнанных из Иерусалима, предпринимали войны.
[16] Бывшие же с Маккавеем, совершая моление и 16
прося Бога быть помощником им в войне, устремились на укрепления Идумеев. [17] И, сделав на них 17
сильное нападение, они овладели этими местами, отмстили всем сражавшимся на стенах, умерщвляли всех попадавшихся навстречу и побили не ме-
нее двадцати тысяч. [18] Не менее девяти тысяч бежа- 18
ли в две весьма крепкие башни, снабженные всем
против осады. [19] Оставив Симона и Иосифа и еще 19
Закхея с довольным числом людей для осаждения их, Маккавей сам отправился в такие места, где
он более нужен был. [20] А бывшие с Симоном, бу- 20
дучи сребролюбивы, дали некоторым из находившихся в башнях подкупить себя деньгами; получив семьдесят тысяч драхм, дозволили некоторым убе-
жать. [21] Когда донесено было Маккавею о проис- 21
шедшем, он, собрав народных вождей, укорял их, что они за серебро продали братьев, отпустив вра-
гов их. [22] Этих людей, сделавшихся предателями, 22
он предал смерти и тотчас овладел двумя башнями.
[23] Имея постоянно успех в оружии, которое было в 23
руках его, он истребил в этих двух укреплениях более двадцати тысяч человек.

[24] Тимофей же, прежде побежденный Иудеями, 24
собрал весьма многочисленное войско из чужеземцев, собрал немало и бывших в Азии всадни-
ков и явился в Иудею в намерении завоевать ее.
[25] При его приближении бывшие с Маккавеем об- 25
ратились к молитве Богу, посыпав землею головы

26 и опоясав чресла вретищами. [26] Припадая к подножию жертвенника, они умоляли Его, чтобы Он
был милостив к ним, был врагом врагам их и про-
27 тивником противникам, как говорит закон. [27] Совершив молитву, они взяли оружие и далеко отошли от города; приблизившись же ко врагам, оста-
28 новились. [28] С наступлением восхода солнечного те и другие вступили в бой — одни, при доблести своей, имея залогом успеха и победы прибежище к Господу, другие — поставляя предводите-
29 лем брани ярость. [29] Когда произошло упорное сражение, то противникам явились с неба пять величественных мужей на конях с золотыми уздами, и двое из них предводительствовали Иудеями:
30 [30] они взяли Маккавея в средину к себе и, покрывая своим вооружением, сохраняли его невредимым, на противников же бросали стрелы и молнии, так что они, смешавшись от ослепления и ис-
31 полненные страха, сами себя поражали. [31] Побито было двадцать тысяч пятьсот пеших и шестьсот
32 конных. [32] Сам Тимофей убежал в крепость, называемую Газара, весьма твердую и состоявшую под
33 начальством Херея. [33] Бывшие с Маккавеем весело осаждали эту крепость в продолжение четырех
34 дней. [34] А находившиеся в крепости, уверенные в недоступности этого места, чрезмерно злословили
35 и произносили хульные речи. [35] На рассвете пятого дня двадцать юношей из бывших с Маккавеем, воспламенившись гневом от такого злословия, храбро устремились на стену и с зверскою яростью пора-
36 жали каждого, кто попадался. [36] Другие также бросились во время смятения на находившихся внутри, зажигали башни и, разжегши костры, сожигали хульников живыми; иные разбивали ворота и, впустив в них остальное войско, овладели городом;
37 [37] Тимофея же, скрывшегося во рву, убили, равно
38 как и брата его Херея, и Аполлофана. [38] Совершив это, они с песнями и славословиями возблагодарили Господа, Который так много облагодетельствовал Израиля и даровал им победу.

11 [1] Спустя очень немного времени Лисий, опекун и родственник царя, наместник царский, с боль-
2 шим огорчением перенося то, что случилось, [2] собрал до восьмидесяти тысяч пехоты и всю конницу *и* отправился против Иудеев с намерением го-
3 род их сделать местом жительства Еллинов, [3] храм обложить налогом, подобно прочим языческим капищам, а священноначалие сделать ежегодно про-
4 дажным. [4] Нисколько не подумал он о силе Божией, понадеявшись на десятки тысяч пехоты, на
5 тысячи конницы и на восемьдесят слонов. [5] Вступив в Иудею и приблизившись к Вефсуре, месту укрепленному, отстоящему от Иерусалима стадий
6 на пять, он обложил его. [6] Когда Маккавей и бывшие с ним узнали, что он осаждает твердыни, то с плачем и слезами вместе с народом умоляли Господа, чтобы Он послал доброго Ангела ко спасе-
7 нию Израиля. [7] Маккавей же, сам первый взяв оружие, убеждал других вместе с ним, подвергая себя опасностям, помочь братьям; и они тотчас охотно
выступили с ним в поход. [8] Когда они были близ 8
Иерусалима, тотчас явился предводителем их всадник в белой одежде, потрясавший золотым оружием. [9] Все они вместе возблагодарили милосердого 9
Бога и укрепились духом, готовые сокрушить не только людей, но и лютых зверей и даже железные
стены. [10] Так пришли они, под покровом небесного 10
споборника, по милости к ним Господа. [11] Как львы 11
бросились они на неприятелей и поразили из них одиннадцать тысяч пеших и тысячу шестьсот конных, а всех прочих обратили в бегство. [12] Многие 12
из них, быв ранены, спасались раздетыми, и сам
Лисий спасся постыдным бегством. [13] Будучи же 13
небессмыслен и обсуждая сам с собою случившееся с ним поражение, он понял, что Евреи непобедимы, потому что всемогущий Бог споборствует им; посему, послав к ним, [14] уверял, что он соглашается на 14
все законные требования и убедит царя быть другом им. [15] Маккавей, заботясь о пользе, согласился 15
на все, что предъявлял Лисий; ибо царь одобрил все, что предложил Маккавей Лисию на письме относительно Иудеев. [16] Письмо же, писанное Лисием к Иудеям, было следующего содержания: «Ли- 16
сий народу Иудейскому — радоваться. [17] Иоанн и 17
Авессалом, вами посланные, передав подписанный ответ, ходатайствовали о том, что было означено в
нем. [18] Итак, о чем следовало донести царю, я объ- 18
яснил, и, что можно было принять, на то он согласился. [19] Посему, если вы будете сохранять доброе 19
расположение к правлению, то и на будущее время я постараюсь содействовать вам ко благу. [20] О 20
частностях же я поручил как вашим, так и моим посланным переговорить с вами. [21] Будьте здоро- 21
вы! Сто сорок восьмого года, месяца Диоскоринфия, двадцать четвертого дня». [22] Письмо же царя 22
было такого содержания: «Царь Антиох брату Ли-
сию — радоваться. [23] С того времени, как отец мой 23
отошел к богам, наше желание то, чтобы подданные царства оставались безмятежными в отправлении дел своих. [24] Когда же мы услышали, что 24
Иудеи не соглашаются на предпринятое отцом моим нововведение Еллинских обычаев, а предпочитают собственные установления и потому просят, чтобы позволено им было соблюдать свои зако-
ны, [25] то, желая, чтобы и этот народ не был беспо- 25
коим, определяем, чтобы храм их был восстановлен и чтобы жили они по обычаю своих предков.
[26] Итак, ты хорошо сделаешь, если пошлешь к ним 26
и заключишь мир с ними, чтобы они, зная наши намерения, были благодушны и весело продолжали
заниматься делами своими». [27] К народу же пись- 27
мо царя было такое: «Царь Антиох старейшинам Иудейским и прочим Иудеям — радоваться. [28] Если 28
вы здравствуете, то этого мы и желаем: мы также
здравствуем. [29] Менелай объявил нам, что вы же- 29
лаете сходить к вашим, которые у нас. [30] Итак, тем, 30

которые будут приходить до тридцатого дня месяца Ксанфика, готова правая рука в уверение их без-
31 опасности: [31] Иудеи могут употреблять свою пищу
и хранить свои законы, как и прежде, и никто из
них никаким образом не будет обеспокоен за быв-
32 шие опущения. [32] Я послал к вам Менелая, чтобы
33 он успокоил вас. [33] Будьте здоровы! Сто сорок вось-
34 мого года, пятнадцатого дня Ксанфика». [34] Прислали к ним письмо и Римляне следующего содержания: «Квинт Меммий и Тит Манлий, старейшины
35 Римские, Иудейскому народу — радоваться. [35] Что
уступил вам Лисий, родственник царя, то и мы под-
36 тверждаем. [36] А что признал он нужным доложить
царю, о том, рассудив немедленно, пошлите кого-нибудь, чтобы мы могли сделать, что для вас нуж-
37 но, ибо мы отправляемся в Антиохию. [37] Посему
поспешите и пошлите кого-нибудь, чтобы и мы
38 могли знать, какого вы мнения. [38] Будьте здоровы! Сто сорок восьмого года, пятнадцатого дня Ксанфика».

12 [1] По окончании этих договоров Лисий отпра-
2 вился к царю, а Иудеи занялись земледелием. [2] Но
из местных военачальников Тимофей и Аполлоний, сын Генея, равно как Иероним и Димофон,
и сверх того Никанор, начальник Кипра, не дава-
3 ли им жить в покое и безопасности. [3] Иоппийцы
же совершили такое безбожное дело: они пригласили живущих с ними Иудеев с их женами и детьми
взойти на приготовленные ими лодки, как бы не
4 имея против них никакого зла. [4] Когда же они согласились, ибо желали сохранить мир и не имели
никакого подозрения, тогда, по общему приговору
города, Иоппийцы, отплыв, потопили их, не менее
5 двухсот человек. [5] Когда Иуда узнал о такой жесто-
кости, совершенной над одноплеменниками, объ-
6 явил о том бывшим с ним [6] и, призвав праведного Судию Бога, пошел против скверных убийц братьев его, зажег ночью пристань и сжег лодки, а сбе-
7 жавшихся туда умертвил. [7] А так как это место было заперто, то он отошел, в намерении опять прий-
8 ти и истребить все общество Иоппийцев. [8] Узнав
же, что и жители Иамнии хотят таким же образом
9 поступить с обитающими там Иудеями, [9] он напал
ночью и на Иамнитян и зажег пристань с кораблями, так что пламя видно было в Иерусалиме за двести сорок стадий.

10 [10] Когда же они отошли оттуда на девять ста-
дий, направляясь против Тимофея, то напали на
них Арабы, не менее пяти тысяч и пятисот всадни-
11 ков. [11] Сражение было жестокое, и когда бывшие с
Иудою при помощи Божией одержали победу, то потерпевшие поражение номады Арабы просили
Иуду о мире, обещая доставлять им скот и в дру-
12 гом быть полезными им. [12] Иуда же, понимая, что
они действительно во многом могут быть полезны, согласился заключить с ними мир; заключив
13 же мир, они удалились в свои палатки. [13] Еще на-
пал он на один город с крепким мостом, окружен-
ный стенами и населенный разными народами, по
14 имени Каспин. [14] Жители, надеясь на крепость стен
и запас продовольствия, поступили очень дерзко,
злословя бывших с Иудою, богохульствуя и произ-
15 нося неподобающие речи. [15] Но бывшие с Иудою,
призвав на помощь великого Владыку мира, Который без стенобитных машин и орудий разрушил
Иерихон во времена Иисуса, зверски бросились на
16 стену. [16] При помощи Божией они взяли город и
произвели бесчисленные убийства, так что близлежащее озеро, имевшее две стадии в ширину, казалось наполненным кровью.

17 [17] Отойдя оттуда на семьсот пятьдесят стадий,
они пришли в Харак к Иудеям, называемым Ту-
18 виинами; [18] но не застали там Тимофея, который,
ничего не сделав, удалился из этой страны, оставив, впрочем, в одном месте очень крепкую стра-
19 жу. [19] Посему Досифей и Сосипатр, из бывших с
Маккавеем вождей, отправились и побили оставленных Тимофеем в крепости людей, более десяти
20 тысяч. [20] Тогда Маккавей, разделив свое войско на
отряды, поставил их над этими отрядами и устремился на Тимофея, который имел при себе сто два-
21 дцать тысяч пеших и тысячу пятьсот конных. [21] Ко-
гда узнал Тимофей о приближении Иуды, то отослал жен и детей и прочий обоз в так называемый
Карнион, ибо эта крепость была неудобна для осады и недоступна по тесноте всей местности. [22] Ко-
22 гда же показался первый отряд Иуды, страх напал
на врагов, и ужас объял их от явления Всевидящего: они обратились в бегство, стремясь один туда, другой сюда, так что большею частью поражаемы были своими, пронзаемы острием своих ме-
23 чей. [23] Иуда настойчиво продолжал преследовать,
убивал беззаконных и истребил до тридцати тысяч
24 человек. [24] Сам Тимофей попался в руки бывших с
Досифеем и Сосипатром и с большим ухищрением умолял отпустить его живым, ибо у него находились многих *Иудеев* родители, а некоторых братья
25 и они не будут пощажены, если он умрет. [25] Когда
он многими словами уверил в своем обещании, что возвратит их невредимыми, они отпустили его, ради спасения братьев.

26 [26] Потом *Иуда* пошел против Карниона и Ата-
27 ргатиона и избил двадцать пять тысяч человек. [27] После победы над ними и поражения Иуда от-
правился против укрепленного города Ефрона, в котором имел пребывание Лисий и множество разноплеменных: сильные юноши, стоявшие пред сте-
28 нами, сражались упорно; там же находились боль-
шие запасы орудий и стрел. [28] Но они, призвав на помощь Всесильного, сокрушающего Своим могуществом силы врагов, овладели этим городом и из-
29 били бывших в нем до двадцати пяти тысяч. [29] Под-
нявшись оттуда, они устремились на город Скифов, отстоящий от Иерусалима на шестьсот стадий.
30 [30] Но как обитавшие там Иудеи свидетельствовали
о благорасположении, какое имеют к ним Скиф-

ские жители, и о кротком обхождении с ними во
31 времена бедствий, [31] то, поблагодарив их и попро-
сив и на будущее время быть благосклонными к ро-
ду их, они отправились в Иерусалим, потому что
приближался праздник седмиц.
32 [32] После праздника, называемого Пятидесятни-
цею, пошли они против Горгия, военачальника
33 Идумеи. [33] Выступил же Иуда с тремя тысячами пе-
34 ших и четырьмя стами конных. [34] Когда они вступ-
или в сражение, случилось пасть немногим из
35 Иудеев. [35] Досифей же, один из бывших под на-
чальством Вакинора, всадник, муж сильный, пой-
мал Горгия и, схватив его за плащ, влек его силь-
но, чтобы взять проклятого в плен живым; но один
из всадников Фракийских наскакал на него и от-
36 сек ему плечо, и Горгий убежал в Марису. [36] Когда
же бывшие с Ездрином, долго сражаясь, изнемог-
ли, Иуда призвал на помощь Господа, да будет Он
37 началовождем в сражении. [37] Начав на отечествен-
ном языке песнопение громким голосом, он вос-
кликнул и, неожиданно устремившись на бывших
с Горгием, обратил их в бегство.
38 [38] Потом Иуда, взяв с собою войско, отправился
в город Одоллам, и так как наступал седьмой день,
то они очистились по обычаю и праздновали суб-
39 боту. [39] На другой день бывшие с Иудою пошли,
как требовал долг, перенести тела павших и поло-
жить их вместе со сродниками в отеческих гробни-
40 цах. [40] И нашли они у каждого из умерших под хи-
тонами посвященные Иамнийским идолам вещи,
что закон запрещал Иудеям; и сделалось всем яв-
41 но, по какой причине они пали. [41] Итак, все про-
славили праведного Судию Господа, открывающе-
42 го сокровенное, [42] и обратились к молитве, про-
ся, да будет совершенно изглажен содеянный грех;
а доблестный Иуда увещевал народ хранить себя
от грехов, видя своими глазами, что случилось по
43 вине падших. [43] Сделав же сбор по числу мужей до
двух тысяч драхм серебра, он послал в Иерусалим,
чтобы принести жертву за грех, и поступил весь-
ма хорошо и благочестно, помышляя о воскресе-
44 нии; [44] ибо, если бы он не надеялся, что павшие в
сражении воскреснут, то излишне и напрасно бы-
45 ло бы молиться о мертвых. [45] Но он помышлял,
что скончавшимся в благочестии уготована пре-
восходная награда, — какая святая и благочести-
вая мысль! Посему принес за умерших умилости-
вительную жертву, да разрешатся от греха.

13 [1] В сто сорок девятом году дошел слух до быв-
ших с Иудою, что Антиох Евпатор идет на Иудею
2 со множеством войска [2] и с ним Лисий, опекун и
государственный правитель, и у каждого Еллин-
ское войско, сто десять тысяч пеших, пять тысяч
триста конных, двадцать два слона и триста колес-
3 ниц с косами. [3] Присоединился к ним и Менелай, с
большим притворством побуждая Антиоха, не ра-
ди спасения отечества, но в надежде получить на-
4 чальство. [4] Но Царь царей воздвиг гнев Антиоха на
преступника, и когда Лисий объяснил, что *Менелай*
был виновником всех зол, то он приказал отвести
его в Берию и по тамошнему обычаю умертвить.
5 [5] В том месте находится башня в пятьдесят локтей, 5
наполненная пеплом; в ней было орудие, обращав-
шееся вокруг и спускавшееся в пепел. [6] Там всегда 6
низвергают на погибель виновного в святотатстве
или превзошедшего меру других зол. [7] Такою-то 7
смертью пришлось умереть нечестивому Менелаю
и не иметь погребения в земле, — и весьма справед-
ливо. [8] Ибо когда он совершил много грехов про- 8
тив алтаря *Господня*, которого огонь и пепел был
свят, то и получил смерть в пепле.
[9] Между тем царь, ожесточившийся в своих за- 9
мыслах, продолжал шествие, намереваясь причи-
нить Иудеям бедствия горшие тех, какие были при
отце его. [10] Когда узнал об этом Иуда, то велел на- 10
роду день и ночь призывать Господа, чтобы Он и
ныне, как и прежде, явил им Свою помощь при
опасности лишиться закона и отечества и святаго
храма [11] и чтобы народ, только что немного успо- 11
коившийся, не отдал в порабощение злохульным
язычникам. [12] Все единодушно исполнили это и в 12
продолжение трех дней с плачем и постом и коле-
нопреклонением непрестанно молились милосер-
дому Господу; тогда Иуда, ободрив их, приказал
им быть в готовности. [13] Оставшись же наедине со 13
старейшинами, держал совет, намереваясь преж-
де, нежели царское войско войдет в Иудею и овла-
деет городом, выйти и решить дело с помощью
Господа. [14] Предоставив попечение о себе Созда- 14
телю мира, он убеждал бывших с ним сражаться
мужественно до смерти за законы, за храм, город,
отечество и права гражданские и расположил вой-
ско около Модина. [15] Дав бывшим с ним условный 15
знак «Божия победа», он с избранными сильны-
ми юношами ночью устремился на царский шатер,
убил в войске до четырех тысяч человек и, кро-
ме того, самого большого слона с помещавшимся
на нем народом. [16] Наконец, исполнив войско стра- 16
ха и смятения, они благополучно отошли. [17] Про- 17
изошло это уже на рассвете дня, при покровитель-
стве Господа. [18] Царь же, опытом дознав отваж- 18
ность Иудеев, пытался овладеть местами посред-
ством хитрости. [19] И приступил он к Вефсуре, твер- 19
дой крепости Иудейской, но был обращен в бегство
и потерпел поражение и потерю; [20] Иуда же при- 20
сылал бывшим в крепости все нужное. [21] Некто Ро- 21
док из войска Иудейского объявил врагам об этой
тайне, но был отыскан, схвачен и заключен. [22] Во 22
второй раз царь вступил в переговоры с жителя-
ми Вефсуры; дал им и от них получил мир, уда-
лился и обратился против бывших с Иудою, но
был побежден. [23] Узнав же, что Филипп, оставлен- 23
ный в Антиохии правителем, отложился, он при-
шел в смущение: стал уговаривать Иудеев, смирил-
ся и клялся исполнить все справедливые требова-
ния, затем примирился с ними и принес жертву, по-

24 чтил храм и оказал милости городу, [24] принял Мак-
кавея и поставил его военачальником от Птолема-
25 иды до самого Геррин. [25] Потом пошел он в Пто-
лемаиду: Птолемаидяне недовольны были догово-
ром, негодовали на условия и хотели отменить их.
26 [26] Вошел на судилище Лисий, защищался по воз-
можности, уговорил их, успокоил, сделал благо-
склонными и отправился в Антиохию. Так оконча-
лось нашествие и возвращение царя.

14 [1] Спустя три года дошел слух до Иуды и бывших
с ним, что Димитрий, сын Селевка, приплыл в при-
стань Трипольскую с сильным сухопутным и мор-
2 ским войском [2] и, овладев страною, умертвил Ан-
тиоха и опекуна его Лисия.
3 [3] Алким же некто, бывший прежде первосвя-
щенником, но добровольно осквернившийся в
смутные времена, размыслив, что никаким обра-
зом нет ему спасения и нет доступа до священного
4 жертвенника, [4] в сто пятьдесят первом году пришел
к царю Димитрию и принес ему золотой венец и
пальму и сверх того масличные ветви, считавшиеся
принадлежностями храма, — и в этот день Алким
5 ничего не предпринял. [5] Улучив же время, благо-
приятное его безумному замыслу, когда он позван
был Димитрием в собрание совета и спрошен, в ка-
ком расположении и настроении находятся Иудеи,
6 он сказал на это: [6] так называемые из Иудеев Аси-
деи, вождем которых Иуда Маккавей, поддержива-
ют войну и воздвигают мятежи, не давая царству
7 достигнуть благосостояния. [7] Посему я, лишен-
ный чести предков моих, то есть священноначалия,
8 пришел теперь сюда, [8] во-первых, искренно радея о
том, что принадлежит царю, во-вторых, имея в ви-
ду своих сограждан; ибо от безрассудства назван-
9 ных людей немало бедствует весь род наш. [9] Ты же,
царь, узнав обо всем этом, попекись о стране и об
угнетенном роде нашем, по доступному для всех
10 человеколюбию твоему: [10] доколе остается Иуда,
11 не может быть спокойствия. [11] Когда это было ска-
зано им, прочие советники, имевшие неприязнь к
12 Иуде, еще более возбудили Димитрия. [12] Он тотчас
призвал Никанора, заведовавшего слонами, и, на-
значив его военачальником в Иудею, послал его,
13 [13] дав приказание, чтобы Иуду умертвить, сообщ-
ников его рассеять, Алкима же поставить перво-
14 священником великого храма. [14] Тогда язычники,
бежавшие из Иудеи от Иуды, толпами сходились к
Никанору в надежде, что несчастья и беды Иудеев
15 сделаются их благоденствием. [15] *Иудеи* же, услы-
шав о походе Никанора и присоединении к нему
язычников, посыпали головы землею и молились
Тому, Который до века установил народ Свой и
16 всегда видимо защищал удел Свой. [16] По повеле-
нию вождя своего они поспешно поднялись оттуда
17 и сошлись с ними при селении Дессау. [17] Симон,
брат Иуды, вступил в бой с Никанором, но вскоре,
при внезапном наступлении противников, потер-
18 пел небольшое поражение. [18] Впрочем, Никанор,
слышав, какую храбрость имели находившиеся с
Иудою и какую отважность в битвах за отечество,
19 побоялся решить дело кровопролитием; [19] посе-
му послал Посидония, Феодота и Маттафию — за-
20 ключить с Иудеями мир. [20] После долгого рассуж-
дения о сем и когда вождь сообщил о том народу,
состоялось единодушное мнение, и они согласи-
21 лись на переговоры [21] и назначили день, в кото-
рый бы сойтись им вместе наедине, и когда он на-
ступил, поставили для каждого особые седалища.
22 [22] Иуда же поставил в удобных местах вооруже-
ных людей в готовности, дабы от врагов внезап-
23 но не последовало какого-нибудь злодейства, —
и имели они мирное совещание. [23] Никанор про-
24 был в Иерусалиме несколько времени, и не сделал
ничего неуместного, и отпустил собранный народ.
25 [24] Он постоянно имел Иуду с собою и душевно рас-
26 положился к этому мужу; [25] убедил его жениться,
чтобы рождать детей. Иуда женился, успокоился
27 и наслаждался жизнью. [26] Алким же, видя взаим-
ное их друг ко другу расположение и состоявшийся
между ними союз, собрался с духом, пришел к Ди-
митрию и сказал, что Никанор имеет враждебные
28 для царства намерения, ибо назначил Иуду, зло-
умышленника против царства, своим преемником.
29 [27] Царь, разгневанный и раздраженный этими кле-
ветами злодея, писал к Никанору, выражая, что
ему тяжело переносить такой договор, и приказы-
вал тотчас же прислать Маккавея в Антиохию в
30 оковах. [28] Когда узнал об этом Никанор, то смутил-
ся и огорчен был тем, что должен был отвергнуть
установленный союз с человеком, который не сде-
31 лал ничего несправедливого. [29] Но как нельзя было
противиться царю, то он выжидал благоприятного
случая исполнить это хитростью.

32 [30] Маккавей же, заметив, что Никанор начал об-
33 ходиться с ним суровее и в обычных встречах стал
грубее, и заключив, что не от доброго происхо-
дит эта суровость, и собрав немалое число из на-
34 ходившихся при нем, скрылся от Никанора. [31] Ко-
35 гда последний узнал, что Иуда искусно предва-
рил его хитростью, то пришел в великий и свя-
36 тый храм, когда священники приносили установ-
ленные жертвы, и приказывал, чтобы они выда-
37 ли того мужа. [32] Когда же они с клятвою говори-
38 ли, что не знают, где находится тот, кого он ищет,
39 [33] то он, простерши правую руку на храм, покля-
лся, сказав: если вы не выдадите мне Иуду связан-
ным, то я этот храм Божий сравняю с землею, рас-
копаю жертвенник и воздвигну здесь славный храм
40 Дионису. [34] Сказав это, он удалился. Священники
41 же, простирая руки к небу, умоляли всегдашнего
42 Защитника народа нашего и говорили: [35] Ты, Гос-
43 поди, не имея ни в чем нужды, благоволил храму
сему быть местом Твоего обитания между нами.
44 [36] И ныне, Святый Господь всякой святыни, сохра-
ни навеки неоскверненным сей недавно очищен-
ный дом и загради уста неправедные.

37 [37] Никанору же указали на некоего Разиса из
Иерусалимских старейшин как на друга граждан,
имевшего весьма добрую славу и за свое добро-
38 желательство прозванного отцом Иудеев. [38] Он в
предшествовавшие смутные времена стоял на сто-
роне Иудейства и со всем усердием отдавал за
39 Иудейство и тело и душу. [39] Никанор, желая по-
казать, какую он имеет ненависть против Иудеев,
послал более пятисот воинов, чтобы схватить его,
40 [40] ибо думал, что, взяв его, причинит им несчастье.
41 [41] Когда же толпа хотела овладеть башнею и вры-
валась в ворота двора и уже приказано было при-
нести огня, чтобы зажечь ворота, тогда он, в неиз-
бежной опасности быть захваченным, пронзил се-
42 бя мечом, [42] желая лучше доблестно умереть, нежe-
ли попасться в руки беззаконников и недостойно
43 обесчестить свое благородство. [43] Но как удар ока-
зался от поспешности неверен, а толпы уже вторга-
лись в двери, то он, отважно вбежав на стену, муже-
44 ственно бросился с нее на толпу народа. [44] Когда же
стоявшие поспешно расступились и осталось пу-
стое пространство, то он упал в средину на чрево.
45 [45] Дыша еще и сгорая негодованием, несмотря на
лившуюся ручьем кровь и тяжелые раны, встал и,
пробежав сквозь толпу народа, остановился на од-
46 ной крутой скале. [46] Совершенно уже истекая кро-
вью, он вырвал у себя внутренности и, взяв их обе-
ими руками, бросил в толпу и, моля Господа жизни
и духа опять дать ему жизнь и дыхание, кончил та-
ким образом жизнь.

15 [1] Когда узнал Никанор, что бывшие с Иудою на-
ходятся в стране Самарийской, то думал совершен-
2 но безнаказанно напасть на них в день покоя. [2] Ко-
гда же поневоле сопровождавшие его Иудеи гово-
рили: «Не губи их так жестоко и бесчеловечно, воз-
3 дай честь дню, освященному Всевидящим»; [3] тогда
этот нечестивец спросил: «Неужели есть Влады-
ка на небе, повелевший праздновать день суббот-
4 ний?» [4] И когда они отвечали: «Есть живый Гос-
подь, Владыка небесный, повелевший чтить седь-
5 мой день», [5] то он сказал: «А я — господин на земле,
повелевающий взять оружие и исполнять царскую
службу». Впрочем, он не успел совершить своего
6 умысла. [6] Превозносясь с великою гордостью, Ни-
канор думал одержать всеобщую победу над быв-
7 шими с Иудою. [7] Маккавей же не переставал на-
деяться с полною уверенностью, что получит за-
8 ступление от Господа. [8] Он убеждал бывших с ним
не страшиться нашествия язычников, но, воспоми-
ная прежде бывшие опыты небесной помощи, и
ныне ожидать себе победы и помощи от Вседер-
9 жителя. [9] Утешая их обетованиями закона и про-
роков, припоминая им подвиги, совершенные ими
10 самими, он одушевил их мужеством. [10] Возбуждая
дух их, он убеждал их, указывая притом на веро-
11 ломство язычников и нарушение ими клятв. [11] Во-
оружил же он каждого не столько крепкими щи-
тами и копьями, сколько убедительными добрыми
речами, и притом всех обрадовал рассказом о до-
стойном вероятия сновидении.

12 [12] Видение же его было такое: он видел Онию,
бывшего первосвященника, мужа честного и доб-
рого, почтенного видом, кроткого нравом, прия-
ного в речах, издетства ревностно усвоившего все,
что касалось добродетели, — видел, что он, про-
стирая руки, молится за весь народ Иудейский.
13 [13] Потом явился другой муж, украшенный седина-
ми и славою, окруженный дивным и необычайным
14 величием. [14] И сказал Ония: это братолюбец, ко-
торый много молится о народе и святом городе,
15 Иеремия, пророк Божий. [15] Тогда Иеремия, про-
стерши правую руку, дал Иуде золотой меч и, по-
16 давая его, сказал: [16] возьми этот святый меч, дар от
Бога, которым ты сокрушишь врагов.

17 [17] Утешенные столь добрыми речами Иуды, ко-
торые могли возбуждать к мужеству и укреплять
сердца юных, Иудеи решились не располагаться
станом, а отважно напасть и, с полным мужеством
вступив в бой, решить дело, ибо город и святыня
18 и храм находились в опасности. [18] Борьба за жен и
детей, братьев и родных казалась им делом менее
важным; величайшее и преимущественное опасе-
19 ние было за святый храм. [19] Для тех, которые оста-
лись в городе, также немало было беспокойства,
ибо они тревожились о сражении, имеющем быть
в поле.

20 [20] Итак, когда все ожидали, что наступает реше-
ние дела, когда враги уже соединились и войско
было поставлено в строй, слоны размещены в над-
лежащих местах и конница расположена по сторо-
21 нам, — [21] Маккавей, видя наступление многочис-
ленного войска, пестроту приготовленного оружия
и свирепость зверей, простер руки к небу и при-
зывал Господа, творящего чудеса и всевидящего,
зная, что не оружием одерживается победа, но Сам
22 Он, как Ему угодно, дарует победу достойным. [22] В
молитве своей он так говорил: Ты, Господи, при
Езекии, царе Иудейском, послал Ангела, — и он
поразил из полка Сеннахиримова сто восемьдесят
23 пять тысяч. [23] И ныне, Господи небес, пошли доб-
рого Ангела пред нами на страх и трепет врагам.
24 [24] Силою мышцы Твоей да будут поражены при-
шедшие с хулением на святый народ Твой. Сим
25 он кончил. [25] Бывшие с Никанором шли со зву-
26 ком труб и криками, [26] а находившиеся с Иудою
с призыванием и молитвами вступили в сражение
27 с неприятелями. [27] Руками сражаясь, а сердцами
молясь Богу, они избили не менее тридцати пяти
тысяч, весьма обрадованные видимою помощью
28 Божиею. [28] Окончив дело и радостно возвращаясь,
они узнали, что Никанор пал в своем всеоружии.
29 [29] Когда крик и шум утихли, они восхвалили Гос-
30 пода на отечественном языке. [30] Тогда Иуда, пер-
воподвижник за сограждан и телом и душею и луч-
шие лета свои сохранивший для одноплеменников,
дал приказание, чтобы отсекли голову Никанора и

31 руку с плечом и несли в Иерусалим. [31] Придя туда, он созвал одноплеменников и поставил пред
жертвенником священников, призвал и тех, кото-
32 рые находились в крепости, [32] и, показав голову
скверного Никанора и руку злохульника, которую
он простирал на святый дом Вседержителя и пре-
33 возносился, [33] приказал вырезать язык у нечести-
вого Никанора и, раздробив его, разбросать пти-
34 цам, руку же безумца повесить против храма. [34] То-
гда все, обращаясь к небу, прославляли явивше-
го помощь Господа и говорили: благословен Со-
35 хранивший неоскверненным место Свое! [35] Голо-
ву же Никанора повесил он на крепости в види-
мое для всех и ясное знамение помощи Господней.
36 [36] И все общим приговором определили: никогда не
оставлять без торжества день сей, чтить же празд-
неством тринадцатый день двенадцатого месяца,
называемого на Сирском языке Адаром, за день до
дня Мардохеева.

[37] Так окончилось дело с Никанором; и как с то- 37
го времени город остался во власти Евреев, то я и
кончу здесь мое слово. [38] Если я изложил его хоро- 38
шо и удовлетворительно, то я сего и желал; если
же слабо и посредственно, то я сделал то, что бы-
ло по силам моим. [39] Неприятно пить особо вино и 39
тотчас же особо воду, между тем вино, смешанное
с водою, сладко и доставляет удовольствие; так и
состав сочинения приятно занимает слух читателя
при соразмерности. Здесь да будет конец.

Третья книга Маккавейская*

1 Филопатор, узнав от прибывших к нему, что
Антиохом отняты бывшие в его владении местно-
сти, отдал приказ всем войскам своим, пешим и
конным, и, взяв с собою сестру свою Арсиною, от-
правился в страну Рафию, где расположены были
2 станом войска Антиоха. [2] Тогда некто Феодот ре-
шился исполнить свой замысел, взял с собою луч-
ших из вверенных ему Птоломеем вооруженных
людей и ночью проник в палатку Птоломея, что-
бы наедине убить его и тем предотвратить вой-
3 ну. [3] Но его обманул Досифей, сын Дримила, ро-
дом Иудей, впоследствии изменивший закону и от-
ступивший от отеческой веры: он поместил в па-
латке одного незначительного человека, которо-
му и пришлось принять назначенную Птоломею
4 смерть. [4] Когда же произошло упорное сражение
и дело Антиоха превозмогало, то Арсиноя, распу-
стив волосы, с плачем и слезами ходила по вой-
скам, усильно убеждая, чтобы храбрее сражались
за себя, за детей и жен, и обещая, если победят,
5 дать каждому по две мины золота. [5] И так случи-
лось, что противники поражены были в рукопаш-
6 ном бое, и многие взяты в плен. [6] Достигнув своей
цели, Филопатор рассудил пройти по ближним го-
7 родам, чтобы ободрить их. [7] Исполнив это и снаб-
див капища дарами, он одушевил мужеством под-
властных ему.

8 [8] Когда потом Иудеи отправили к нему от со-
вета и старейшин послов поздравить его, поднести
дары и изъявить радость о случившемся, то он по-
9 желал как можно скорее прийти к ним. [9] Прибыв
же в Иерусалим, он принес жертву великому Бо-
гу, воздал благодарение и прочее исполнил, при-
10 личествующее священному месту; [10] и когда вошел
туда, то изумлен был величием и благолепием и,
удивляясь благоустройству храма, пожелал войти
во святилище. [11] Ему сказали, что не следует это- 11
го делать, ибо никому и из своего народа непоз-
волительно входить туда, и даже священникам, но
только одному начальствующему над всеми перво-
священнику, и притом однажды в год; но он ни-
как не хотел слушать. [12] Прочитали ему закон, но и 12
тогда не оставил он своего намерения, говоря, что
он должен войти: пусть они будут лишены этой че-
сти, но не я. И спрашивал, почему, когда он вхо-
дил в храм, никто из присутствовавших не возбра-
нил ему? [13] И когда некто неосмотрительно сказал, 13
что это худо было сделано, он отвечал: но когда это
уже сделано, по какой бы то ни было причине, то
не должно ли ему во всяком случае войти, хотят
ли они того, или не хотят. [14] Тогда священники в 14
священных одеждах пали ниц и молились велико-
му Богу, чтобы Он помог им в настоящей крайно-
сти и удержал стремление насильственно вторгаю-
щегося; храм наполнился воплем и слезами, а оста-
вавшиеся в городе сбежались в смущении, полагая,
что случилось нечто необычайное. [15] И заключен- 15
ные в своих покоях девы выбегали с матерями и,
посыпая пеплом и прахом головы, оглашали сли-
цы рыданиями и стонами. [16] Другие же во всем на- 16
ряде, оставив приготовленный для встречи брач-
ный чертог и подобающий стыд, беспорядочно бе-
гали по городу. [17] А матери и кормилицы, остав- 17
ляя и здесь и там новорожденных детей, иные в
домах, другие — на улицах, неудержимо сбегались
во всесвятейший храм. [18] Так разнообразна была 18
молитва собравшихся по случаю святотатственно-
го покушения. [19] Вместе с тем некоторые из граж- 19
дан возымели смелость не допускать домогавшего-
ся вторгнуться и исполнить свое намерение. Они

*Книги Маккавейские переведены с греческого, потому что в еврейском тексте их нет.

воззвали, что нужно взяться за оружие и муже-
ственно умереть за закон отеческий, и произвели
20 в храме великое смятение: [20] с трудом быв удер-
жаны старейшинами и священниками, они оста-
21 лись в том же молитвенном положении. [21] Народ,
как и прежде, продолжал молиться. Даже бывшие с
царем старейшины многократно пытались отвлечь
надменный его ум от предпринятого намерения.
22 [22] Но, исполненный дерзости и все пренебрегший,
он уже делал шаг вперед, чтобы совершенно испол-
23 нить сказанное прежде. [23] Видя это, и бывшие с ним
начали призывать вместе с нашими Вседержителя,
чтобы Он помог в настоящей нужде и не попустил
24 такого беззаконного и надменного поступка. [24] От
совокупного, напряженного и тяжкого народного
25 вопля происходил невыразимый гул. [25] Казалось,
что не только люди, но и самые стены и все осно-
вания вопияли, как бы умирая уже за осквернение
священного места.

2 [1] А первосвященник Симон, преклонив коле-
ни пред святилищем и благоговейно распростерши
2 руки, творил молитву: [2] «Господи, Господи, Царь
небес и Владыка всякого создания, Святый во свя-
тых, Единовластвующий, Вседержитель! Призри
на нас, угнетаемых от безбожника и нечестивца,
3 надменного дерзостью и силою. [3] Ибо Ты, все со-
здавший и всем управляющий, праведный Влады-
ка: Ты судишь тех, которые делают что-либо с дер-
4 зостью и превозношением. [4] Ты некогда погубил
делавших беззаконие, между которыми были ис-
полины, надеявшиеся на силу и дерзость, и навел
5 на них безмерную воду. [5] Ты сожег огнем и серою
Содомлян, поступавших надменно, явно делавших
6 зло, и поставил их в пример потомкам. [6] Ты дерз-
кого фараона, поработившего Твой святый народ,
Израиля, посетил различными и многими казня-
ми, явил Твою власть и показал Твою великую си-
7 лу. [7] И когда он погнался за ним, Ты потопил его с
колесницами и множеством народа во глубине мо-
ря, а тех, которые надеялись на Тебя, Владыку вся-
кого создания, Ты провел невредимо, и они, увидев
дела руки Твоей, восхвалили Тебя, Вседержителя.
8 [8] Ты, Царь, создавший беспредельную и неизмери-
мую землю, избрал этот город, и освятил это ме-
сто во славу Тебе, ни в чем не имеющему нужды,
и прославил его Твоим величественным явлением,
обращая его к славе Твоего великого и досточти-
9 мого имени. [9] По любви к дому Израилеву Ты обе-
щал, что, если постигнет нас несчастье и обымет
угнетенье и мы, придя на место сие, помолимся, Ты
10 услышишь молитву нашу. [10] И Ты верен и истинен,
и много раз, когда отцы наши подвергались бед-
ствиям, Ты помогал им в их скорби и избавлял их
11 от великих опасностей. [11] Вот и мы, Святый Царь,
за многие и великие грехи наши бедствуем, преда-
12 ны врагам нашим и изнемогли от скорбей. [12] В та-
ком упадке нашем этот дерзкий нечестивец поку-
шается оскорбить это святое место, посвященное
на земле славному имени Твоему. [13] Ибо, хотя жи- 13
лище Твое, небо небес, недостижимо для людей, но
Ты, благоволив явить славу Твою народу Твоему,
Израилю, освятил место сие. [14] Не отмщай нам за 14
нечистоту их и не накажи нас за осквернение, что-
бы не тщеславились беззаконники в мыслях своих
и не торжествовали в превозношении языка свое-
го, говоря: мы попрали дом святыни, как попира-
ются домы скверны. [15] Оставь грехи наши, отпусти 15
неправды наши и яви милость Твою в час сей; ско-
ро да предварят нас щедроты Твои; дай хвалу устам
упадших духом и сокрушенных сердцем; даруй нам
мир». [16] Тогда всевидящий Бог и над всеми Свя- 16
тый во святых, услышав молитву смирения, пора-
зил надмевавшегося насилием и дерзостью, сотря-
сая его туда и сюда, как тростник ветром, так что
он, лежа недвижим на помосте и будучи расслаб-
лен членами, не мог подать даже голоса, постиг-
нутый праведным судом. [17] Тогда его друзья и те- 17
лохранители, видя внезапную и тяжкую казнь, по-
стигшую его, и опасаясь, чтобы он не лишился жиз-
ни, поспешно вынесли его, будучи сами поражены
чрезвычайным страхом. [18] Через несколько време- 18
ни, придя в себя после испытанного наказания, он
нисколько не пришел в раскаяние и удалился с же-
стокими угрозами.

[19] Возвратившись в Египет и умножая дела сво- 19
ей злобы, он с упомянутыми участниками в пирше-
ствах и друзьями, забывшими всякую справедли-
вость, не только пресыщался бесчисленными сту-
додействами, но дошел до такой дерзости, что про-
износил там проклятие *на Иудеев*, и многие из дру-
зей его, смотря на пример царя, и сами следова-
ли его желаниям. [20] Наконец он решился публич- 20
но предать позору народ *Иудейский*, и поставил на
башне своего дворца столб, сделав на нем надпись:
«Кто не приносит жертв, тому не входить в свои
священные места; Иудеев же всех внести в пере-
пись простого народа и зачислить в рабское со-
стояние, а кто будет противиться, тех брать силою
и лишать жизни; [21] внесенных же в перепись от- 21
мечать, выжигая им на теле знак Диониса — лист
плюща, после чего отпускать их в назначенное им
состояние с ограниченными правами». [22] Но что- 22
бы не сделаться ненавистным для всех, он приба-
вил в надписи, что, если кто из них пожелает жить
по обрядам языческим, тем давать равные права с
Александрийскими гражданами. [23] Посему некото- 23
рые, ради права гражданского презрев отечествен-
ное благочестие, поспешно передались, как будто
могли они от будущего общения с царем приоб-
щиться великой славы. [24] Но бóльшая часть укре- 24
пились мужеством духа и не отпали от благоче-
стия; они отдавали деньги за жизнь свою, и небо-
язненно пытались избавиться от записи, имея доб-
рую надежду получить помощь, и от отпавших от-
вращались, почитая их врагами *своего* народа и из-

бегая всякого общения с ними и дружественного
обхождения.
3 1 Узнав о том, нечестивец пришел в такое не-
истовство, что не только озлобился против Иуде-
ев, живших в Александрии, но обнаружил жесто-
кую вражду и против обитавших в целой стране,
приказав немедленно собрать всех вместе и пре-
2 дать позорнейшей смерти. 2 Когда готовилось это
дело, распространен был людьми, одномысленны-
ми злодейству, злой слух против народа Иудей-
ского по поводу к такому распоряжению, будто
они уклоняются от исполнения законных обязан-
3 ностей. 3 Между тем Иудеи хранили доброе распо-
ложение и неизменную верность к царям; но они
почитали Бога, жили по Его закону и потому в
некоторых случаях допускали отступления и от-
мены: по этой причине они и казались некоторым
враждебными; у всех же других людей добрым ис-
полнением всего справедливого они приобретали
4 благоволение. 4 Несмотря на то, известный добрый
образ жизни этого народа иноплеменники считали
ни во что. Они замечали только различие в бого-
почтении и пище и говорили, что эти люди не до-
пускают общения трапезы ни с царем, ни с вельмо-
жами, что они завистники и великие противники
государства, и таким образом разглашали о них на-
5 меренные хулы. 5 Жившие в городе Еллины, не ис-
пытавшие от них никакой обиды, видя неожидан-
ное волнение против этих людей и внезапное их
стечение, хотя не могли помочь им, — ибо царское
было распоряжение, — однако утешали их, него-
6 довали и надеялись, что дело переменится: 6 ибо
нельзя было пренебрегать таким множеством на-
7 рода, ни в чем не повинного. 7 Впрочем, некото-
рые соседи и друзья и производившие с ними тор-
говлю, тайно принимая некоторых из них, обеща-
ли помогать им и делать все возможное к их за-
8 щите. 8 А он, надмеваясь временным благополучи-
ем и не помышляя о власти величайшего Бога, ду-
мал неизменно остаться в том же умысле и написал
9 против них такое письмо: 9 «Царь Птоломей Фи-
лопатор обитателям Египта и местным военачаль-
никам и воинам — радоваться и здравствовать. Я
10 же сам здоров, и дела наши благоуспешны. 10 По-
сле похода, предпринятого нами в Азию, который,
как вы сами знаете, неожиданною помощью бо-
гов и нашею силою, согласно нашему намерению,
достиг счастливого окончания, мы думали благо-
устроить народы, обитающие в Келе-Сирии и Фи-
никии, не силою оружия, но снисхождением и ве-
ликим человеколюбием, охотно благодетельствуя
11 им. 11 Давая по городам богатые вклады в храмы,
мы пришли и в Иерусалим, положив почтить свя-
тилище этих негодных людей, никогда не оставля-
12 ющих своего безумия. 12 Они же, приняв наше при-
бытие на словах охотно, а на деле коварно, когда
мы желали войти в храм и почтить его подобаю-
щими и наилучшими дарами, напыщенные своею
древнею гордостью, возбранили нам вход, не по-
терпев от нас насилия по человеколюбию, какое
мы имеем ко всем людям. 13 Явно обнаружив свою 13
враждебность против нас, они одни только из всех
народов упорно противятся царям и своим благо-
детелям и не хотят исполнять ничего справедли-
вого. 14 Мы же, снисходя их безумию, и тогда, как 14
возвращались с победою, и в самом Египте, при-
нимая человеколюбиво все народы, поступали, как
надлежало. 15 Между прочим, объявляя всем о на- 15
шем непамятозлобии к их одноплеменникам, мы
решились ввести перемены: так как они служили
нам на войне и занимались весьма многими дела-
ми, издавна по простоте предоставленными им, то
мы хотели даже удостоить их прав Александрий-
ского гражданства и сделать участниками исконно-
го жречества. 16 Они же, приняв это в противность 16
себе и, по сродному им злонравию, отвергая доб-
рое и склоняясь всегда к худому, не только презре-
ли неоценимое право гражданства, но и гласно и
негласно гнушаются тех немногих из них, которые
искренно расположены к нам, постоянно надеясь,
что мы вследствие беспорядочного образа жизни
их скоро отменим наши установления. 17 Посему 17
мы, достаточно убедившись опытами, что они при
всяком случае питают неприязненные против нас
замыслы, и предвидя, что когда-нибудь, при воз-
никшем неожиданно против нас возмущении, мы
будем иметь за собою в лице этих нечестивцев пре-
дателей и жестоких врагов, 18 повелеваем, как ско- 18
ро будет получено это письмо, тотчас упомянутых
нами людей с их женами и детьми, с насилиями
и истязаниями заключив в железные оковы, ото-
всюду выслать к нам на смертную казнь, беспощад-
ную и позорную, достойную таких злоумышлен-
ников. 19 Если они в один раз будут наказаны, то 19
мы надеемся, что на будущее время наши государ-
ственные дела придут в совершенное благоустрой-
ство и наилучший порядок. 20 Если же кто укроет 20
кого из Иудеев, от старика до ребенка, не исклю-
чая грудных младенцев, должен быть истреблен со
всем его домом жесточайшим образом. 21 А кто от- 21
кроет кого-либо, тот получит имение виновного и
еще две тысячи драхм из царской казны, получит
свободу и будет почтен. 22 Всякое место, где будет 22
пойман укрывающийся Иудей, должно быть опу-
стошено и выжжено, так чтобы никому из смерт-
ных ни на что не было годно на вечные времена».
Таков был смысл письма.
4 1 Везде, куда приходило это повеление, у языч-
ников учреждались народные пиршества с радост-
ными кликами, как будто закореневшая издавна
в душе вражда теперь обнаружилась дерзновенно.
2 А у Иудеев началась неутешная скорбь, горький 2
плач и рыдание; ибо жгли сердце достигавшие со
всех сторон стоны оплакивающих неожиданную,
внезапно определенную им погибель. 3 Какая об- 3
ласть или город, или какое обитаемое место, или

какие дороги не наполнились их плачем и воп-
4 лями? [4] Жестоко и без всякой жалости они были
вместе высылаемы властями каждого города, так
что при виде этой необыкновенной кары и неко-
торые из врагов, смотря на общее страдание и по-
мышляя о неведомой превратности жизни, опла-
5 кивали злополучнейшее их изгнание. [5] Гнали тол-
пу престарелых, покрытых сединами, сгорбленных
от старческой слабости в ногах, и по требованию
насильственного изгнания бесстыдно принуждали
6 их к скорейшему шествию. [6] Отроковицы, только
что сочетавшиеся супружеским союзом и вошед-
шие в брачный чертог, вместо ликования начали
плач, посыпали пеплом благоухавшие от мастей
волосы, были ведены непокрытыми и вместо брач-
ных песней поднимали общий вопль, будучи мучи-
мы истязаниями иноплеменных. В оковах они от-
крыто влекомы были с насилием, до ввержения в
7 корабль. [7] А их супруги, вместо венков перевязан-
ные по шеям веревками, в цветущем юношеском
возрасте, вместо пиршества и наслаждения моло-
дости, проводили остальные дни брака в плаче, ибо
8 под ногами у себя видели открытый ад. [8] Везены
они были по подобию зверей под игом железных
оков; одни прикованы были за шеи к корабельным
скамьям, другие крепкими узами привязаны были
за ноги. Кроме того, накрытые плотным помостом,
они отлучены были от света, так что, со всех сто-
рон окруженные тьмою, во все время плавания со-
9 держались подобно злоумышленникам. [9] Когда же
они привезены были на место, называемое Схедия,
и плавание было окончено, как назначено было ца-
рем, тогда он приказал поставить их перед городом
на конском ристалище, которое имело обширную
окружность и весьма удобно было для примерно-
го поругания в виду всех, шедших в город и обрат-
но отправлявшихся внутрь страны, так чтобы они
ни с войском не имели сообщения, ни вообще не
10 были удостоены никакого крова. [10] Когда это бы-
ло исполнено и *царь* услышал, что одноплеменни-
ки их часто выходят тайно из города оплакивать
позорное бедствие братьев, то весьма разгневался
и приказал и с этими поступить точно так же, как и
с теми, чтобы они никак не меньшее получили на-
11 казание. [11] Он велел переписать весь народ по име-
нам, не для тяжкого рабского служения, незадол-
го пред сим возвещенного, а для того, чтобы, изму-
чив их объявленными казнями, вконец погубить в
12 один день. [12] И хотя эта перепись производилась с
крайнею поспешностью и ревностным старанием
от восхода до захождения солнца, но совершенно
окончить ее не могли в продолжение сорока дней.
13 [13] Царь же, чрезмерно и непрестанно предаваясь
удовольствию, пред всеми идолами учреждал пир-
шества, и умом, далеко уклонившимся от истины, и
нечистыми устами славословил тех, которые глухи
и не могут говорить или подать помощи, а на вели-
чайшего Бога произносил неподобающее.

[14] После сказанного промежутка времени пис- 14
цы донесли царю, что они не в состоянии сделать
переписи Иудеев, по причине бесчисленного их
множества; притом еще большее число их нахо-
дится в областях; одни остаются в домах, другие
рассеяны по разным местам, так что сделать этого
невозможно даже всем властям в Египте. [15] Когда 15
же царь еще строже угрожал им, предполагая, что
они подкуплены дарами и коварно избегали нака-
зания, тогда пришлось осязательно убедить его в
том. Они доказали, что недостает у них ни хар-
тий, ни необходимых для того письменных тро-
стей. [16] Это было действие непобедимого небесно- 16
го Промысла, помогавшего Иудеям.

[1] Тогда царь, исполненный сильного гнева и **5**
неизменный в своей ненависти, призвал Ермона,
заведовавшего слонами, и приказал на следующий
день всех слонов, числом пятьсот, накормить лада-
ном в возможно больших приемах и вдоволь напо-
ить цельным вином, и когда они рассвирепеют от
данного им в изобилии питья, вывести их на Иуде-
ев, обреченных встретить смерть. [2] Дав такое при- 2
казание, он отправился на пиршество, пригласив
особенно тех из своих друзей и воинов, которые
враждовали против Иудеев; а Ермон, начальству-
ющий над слонами, в точности исполнил его пове-
ление. [3] Назначенные при этом служители пошли 3
вечером вязать руки несчастным и другие прини-
мали против них предосторожности, думая, что че-
рез ночь весь народ подвергнется конечной гибе-
ли. [4] Иудеи же, казавшиеся язычникам лишенны- 4
ми всякой защиты, ибо отовсюду стеснены они бы-
ли тяжкими узами, призывали всемогущего Госпо-
да, властвующего над всякою властью, своего ми-
лосердого Бога и Отца, призывали все непрестаю-
щим воплем со слезами, умоляя отвратить от них
нечестивый умысел и спасти их от приготовленной
им смерти Своим славным явлением.

[5] Прилежное моление их взошло на небо. Ер- 5
мон, напоив неукротимых слонов, после обильной
дачи им вина и ладана, утром явился во дворец
донести о сем царю. [6] Но Бог послал царю крепкий 6
сон, этот добрый дар, от века ниспосылаемый
Им и в нощи и во дни всем, кому Он хочет. [7] Бо- 7
жиим устроением погруженный в приятный и глу-
бокий сон, он забыл о своем беззаконном пред-
приятии и совершенно обманулся в своем непре-
менном решении. [8] Иудеи же, избавившись пред- 8
назначенного часа, восхваляли святаго Бога свое-
го и снова умоляли Благопримирительного пока-
зать гордым язычникам силу всемогущей десницы
Своей. [9] Когда прошла уже половина десятого ча- 9
са, служитель, которому поручены были приглаша-
ния, видя, что приглашенные уже собрались, во-
шел к царю будить его. С трудом разбудив его, он
объявил, что время пиршества проходит, и дал от-
чет в своем поручении. Поверив его и отправив-
шись пить, царь приказал пришедшим на пир воз-

10 лечь прямо против себя. [10] Когда это было исполнено, он поощрял собравшихся на пиршество проводить настоящую часть пиршества в полном ве-
11 селье. [11] Во время продолжительной беседы царь, призвав Ермона, строго и грозно спрашивал, по какой причине Иудеи допущены пережить настоя-
12 щий день? [12] Тот объявил, что еще ночью исполнил порученное ему, и друзья царя подтвердили это. Тогда *царь*, в жестокости лютый более, нежели Фаларис, сказал, что они должны быть благо-
13 дарны сегодняшнему сну: [13] «А ты непременно на завтрашний день так же приготовь слонов на ис-
14 требление беззаконных Иудеев». [14] Когда царь сказал это, все присутствовавшие с удовольствием и радостью изъявили ему свое одобрение, и разошлись каждый в свой дом. Время ночи употреблено было не столько на сон, сколько на изобретение всяких поруганий над мнимыми преступника-
15 ми. [15] Рано утром, лишь только запел петух, Ермон вывел зверей и стал раздражать их на обширном дворе. В городе толпы народа собрались на плачевное зрелище, с нетерпением ожидая рассвета.
16 [16] Иудеи непрестанно, томясь духом, творили молитву со многими слезами и плачевными песнями и, простирая руки к небу, умоляли величайшего
17 Бога опять послать им скорую помощь. [17] Не распространились еще лучи солнца, и царь еще принимал своих друзей, как предстал пред ним Ермон и приглашал на выход, донося, что все гото-
18 во, чего желал царь. [18] Выслушав это и изумившись предложению необычного выхода, он совершенно обо всем забыл и спрашивал: что это за дело, которое он с такою поспешностью исполнил? Было же это действием властвующего над всем Бога, Который навел на ум его забвение обо всем, что он
19 сам прежде придумал. [19] Ермон и все друзья объясняли, говоря: царь! звери и войска приготовлены
20 по твоему настоятельному повелению. [20] Он же исполнился сильного гнева на такие речи, — ибо промыслом Божиим разрушено было все его умышле-
21 ние, — и, сверкая глазами, сказал с угрозою: [21] если бы у тебя были родители или дети, то они послужили бы изобильною пищею для диких зверей вместо невинных Иудеев, которые мне и предкам моим сохраняли неизменную и совершенную верность. Если бы не привязанность моя к тебе по воспитанию и не заслуги твои, то ты вместо них был
22 бы лишен жизни. [22] Так встретил Ермон неожиданную и страшную угрозу и изменился во взоре и лице, а каждый из друзей вышел с неудовольствием, и всех собравшихся отпустили каждого на свое дело.
23 [23] Когда Иудеи услышали о такой благосклонности царя, то восхвалили Бога и Царя царей за помощь, полученную от Него.

24 [24] После таких решений царь опять учредил пиршество и приглашал предаться веселью. Призвав же Ермона, грозно сказал: сколько раз я должен приказывать тебе, негодный, об одном и том же? Вооружи опять слонов на утро для погубления
Иудеев. [25] Тогда возлежавшие вместе с ним родственники, удивляясь непостоянным его мыслям, 25
сказали: долго ли, царь, ты будешь искушать нас как несмысленных, в третий раз повелевая истребить их, и опять, когда дойдет до дела, отменяешь
и уничтожаешь свои повеления? [26] От этого и го- 26
род от ожидания находится в тревоге, наполняется толпами народа и часто подвергается опасности разграбления. [27] После этого царь, совершенно, 27
как Фаларис, исполнившись безрассудства и почитая за ничто происходившие в нем душевные перемены в пользу Иудеев, [28] подтвердил нечестивей- 28
шею клятвою и определил немедленно послать их в ад, изувеченных ногами и ступнями зверей, затем предпринять поход на Иудею, вскоре опустошить ее огнем и мечом, и недоступный нам, говорил он, храм их сжечь огнем и сделать его навсегда пустым для всех, желающих приносить там жертвы.
[29] Тогда друзья и родственники, весьма обрадован- 29
ные, разошлись с доверием и расположили в горо-
де в удобнейших местах войска для стражи. [30] А на- 30
чальствующий над слонами, приведя зверей, можно сказать, в бешеное состояние благоуханным питьем вина, приправленного ладаном, вооружил их страшными орудиями, и рано утром, когда уже бесчисленные толпы стремились из города на конское ристалище, пришел он во дворец и напомнил царю
о том, что предлежало исполнить. [31] Царь же, пол- 31
ный сильного гнева, с нечестивым замыслом, вышел целым походом со зверями, желая по жестокости сердца видеть собственными глазами плачевную и бедственную гибель упомянутых людей.
[32] Когда Иудеи увидели пыль, поднимавшуюся от 32
слонов, выходивших из ворот, и следовавшего с ними вооруженного войска и также от множества народа, и услышали сильно раздавшиеся клики, то подумали, что настала последняя минута их жизни и конец их несчастнейшего ожидания. [33] Под- 33
няв плач и вопль, они целовали друг друга, обнимались с родными, бросаясь на шеи — отцы сыновьям, а матери дочерям, [34] иные же держали при 34
грудях новорожденных младенцев, сосавших последнее молоко. [35] Зная, однако же, прежде бы- 35
вшие им заступления с неба, они единодушно пали
ниц, отняв от грудей младенцев, [36] и громко взы- 36
вали к Властвующему над всякою властью, умоляя Его помиловать их и явить помощь им, стоящим уже при вратах ада.

6 [1] Между тем некто Елеазар, уважаемый муж, из священников страны, уже достигший старческого возраста и украшенный в жизни своей всякою добродетелью, пригласил стоявших вокруг него старцев призывать святаго Бога и молился
так: [2] «Царь всесильный, высочайший, Бог Вседер- 2
житель, милостиво управляющий всем созданием! призри, Отец, на семя Авраама, на детей освященного Иакова, на народ святаго удела Твоего, стран-

ствующий в земле чужой и неправедно погубляе-
3 мый. [3] Ты фараона, прежнего властителя Египта,
имевшего множество колесниц, превознесшегося
беззаконною дерзостью и высокомерными реча-
ми, погубил с гордым его войском, потопив в мо-
4 ре, а роду Израильскому явил свет милости. [4] Ты
жестокого царя Ассирийского Сеннахирима, тще-
славившегося бесчисленными войсками, покорив-
шего мечом всю землю и восставшего на святый
город Твой, в гордости и дерзости произносивше-
го хулы, низложил, явно показав многим народам
5 Твою силу. [5] Ты трех отроков в Вавилоне, добро-
вольно предавших жизнь свою огню, чтобы не слу-
жить суетным идолам, сохранил невредимыми до
волоса, оросив разжженную печь, а пламень обра-
6 тил на всех врагов. [6] Ты Даниила, клеветами зави-
сти ввержeнного в ров на растерзание львам, вы-
вел на свет невредимым; Ты, Отец, и Иону, когда
он безнадежно томился во чреве кита, обитающе-
го во глубине моря, невредимым показал всем его
7 присным. [7] И ныне, Отмститель обид, многомило-
стивый, покровитель всех, явись вскоре сущим от
рода Израилева, обидимым от гнусных беззакон-
8 ных язычников. [8] Если же жизнь наша в преселе-
нии наполнилась нечестием, то, избавив нас от ру-
ки врагов, погуби нас, Господи, какою Тебе благо-
9 угодно, смертью, [9] да не славословят суеверы су-
етных идолов за погибель возлюбленных Твоих,
10 говоря: не избавил их Бог их. [10] Ты же, Вечный,
имеющий всю силу и всякую власть, призри ныне:
11 [11] помилуй нас, по несмысленному насилию безза-
конных лишаемых жизни, подобно злоумышлен-
12 никам. [12] Да устрашатся теперь язычники непобе-
димого могущества Твоего, Преславный, обладаю-
13 щий силою спасти род Иакова. [13] Умоляет Тебя все
множество младенцев и родители их со слезами: да
будет явно всем язычникам, что с нами Ты, Госпо-
14 ди, и не отвратил лица Твоего от нас; [14] соверши
так, как сказал Ты, Господи, что и в земле врагов
их Ты не презришь их».

15 [15] Только что Елеазар окончил молитву, как
царь со зверями и со всем страшным войском при-
16 шел на ристалище. [16] Когда увидели его Иудеи,
подняли громкий вопль к небу, так что и близлежа-
щие долины огласились эхом, и возбудили неудер-
17 жимое сострадание во всем войске. [17] Тогда вели-
кославный Вседержитель и истинный Бог, явив
святое лице Свое, отверз небесные врата, из кото-
рых сошли два славных и страшных Ангела, види-
18 мые всем, кроме Иудеев. [18] Они стали против вой-
ска, и исполнили врагов смятением и страхом, и
связали неподвижными узами; также и тело царя
объял трепет, и раздраженную дерзость его постиг-
19 ло забвение. [19] Тогда слоны обратились на сопро-
вождавшие их вооруженные войска, попирали их
20 и погубляли. [20] Гнев царя превратился в жалость
и слезы о том, что пред тем он ухищрялся испол-
21 нить. [21] Ибо, когда услышал он крик *Иудеев* и уви-
дел их всех преклонившимися на погибель, то, за-
плакав, с гневом угрожал друзьям своим и гово-
рил: [22] вы злоупотребляете властью, и превзошли 22
жестокостью тиранов, и меня самого, вашего бла-
годетеля, покушаетесь лишить власти и жизни, за-
мышляя тайно неполезное для царства. [23] Тех, ко- 23
торые так верно охраняли укрепления нашей стра-
ны, кто безумно собрал сюда, удалив каждого из
дома? [24] Тех, которые издревле превосходили все 24
народы преданностью нам во всем и часто терпе-
ли самые тяжкие угнетения от людей, кто подверг
столь незаслуженному позору? [25] Разрешите, раз- 25
решите неправедные узы, отпустите их с миром в
свои домы, испросив прощение в том, что прежде
сделано; освободите сынов небесного Вседержите-
ля, живаго Бога, Который от времен наших пред-
ков доныне подавал непрерывное благоденствие
и славу нашему царству. [26] Вот что сказал царь. В 26
ту же минуту разрешенные Иудеи, избавившись от
смерти, прославляли своего святаго Спасителя Бо-
га.

[27] После того царь, возвратившись в город и 27
призвав заведующего расходами, приказал в про-
должение семи дней давать Иудеям вино и про-
чее потребное для пиршества, положив, чтобы они
на том же месте, на котором ожидали себе погибе-
ли, в полном веселье праздновали свое спасение.
[28] Тогда они, бывшие перед тем в поругании и на- 28
ходившиеся близ ада или, лучше, нисходившие в
ад, вместо горькой и плачевной смерти учредили
пиршество спасения и, полные радости, разделили
для возлежания место, приготовленное им на по-
гибель и могилу. [29] Оставив жалостнейшую песнь 29
плача, они начали песнь отцов, восхваляя Спаси-
теля Израилева и Чудотворца Бога, и, отвергнув
все сетование и рыдание, составили хоры в зна-
мение мирного веселья. [30] Равно и царь, составив 30
по сему случаю многолюдное пиршество, выражал
свою признательность к небу за славное, торже-
ственно дарованное им спасение. [31] Те же, кото- 31
рые обрекали их на погибель и на пищу хищным
птицам и с радостью делали им перепись, теперь,
объятые стыдом, восстенали, и дышавшая огнем
дерзость угасла с позором. [32] А Иудеи, как сказали 32
мы, составив упомянутый хор, отправляли празд-
нество с радостными славословиями и псалмопе-
ниями. [33] Они сделали даже общественное поста- 33
новление, чтобы во всяком населении их в роды
и роды радостно праздновать означенные дни, не
для питья и пресыщения, но в память бывшего им
от Бога спасения. [34] Потом они предстали царю и 34
просили отпустить их в домы. [35] Перепись их про- 35
изводилась с двадцать пятого дня месяца Пахона
до четвертого дня месяца Епифа, в продолжение
сорока дней; погубление их назначалось от пято-
го дня месяца Епифа до седьмого, в течение трех
дней, в которые славным образом явил Свою ми-
лость Владыка всех и спас их невредимо и всецело.

36 [36] Праздновали они, довольствуемые всем от царя, до четырнадцатого дня, в который они и пред-
37 ставили прошение об отпуске их. [37] Царь, соизволив им, великодушно написал в их пользу, за своею подписью, следующее послание к городским начальникам:

7 [1] «Царь Птоломей Филопатор начальникам Египетским и всем поставленным в должностях — радоваться и здравствовать. Здравствуем и мы и дети наши, ибо великий Бог благопоспешествует нам в делах по нашему желанию. [2] Некоторые из друзей наших по злоумышлению своему часто представляли нам и убеждали нас собрать всех Иудеев, находящихся в царстве, и замучить необычайными казнями, как изменников, [3] присовокупляя, что, доколе не будет этого сделано, дела нашего царства никогда не будут благоустроены по ненависти, которую питают они ко всем народам. [4] Они-то привели их в оковах, с насилием, как невольников, или, лучше, как наветников, и без всякого рассмотрения и исследования покушались погубить их, изобретая жестокости, лютейшие даже Скифских обычаев. [5] Мы строго воспретили это и по благоволению, которое питаем ко всем людям, тотчас даровали им жизнь; а когда узнали, что небесный Бог есть верный покров Иудеев и всегда защищает их, как отец сынов, еще же приняв во внимание известное их доброжелательство к нам и к предкам нашим, мы справедливо освободили их от всякого обвинения в чем бы то ни было [6] и приказали всем и каждому возвратиться в свои домы, так чтобы нигде никто ни в чем не оскорблял их и не укорял в том, что произошло без их вины. [7] Знайте, что если мы предпримем против них что-либо злое или вообще оскорбим их, то будем иметь против себя не человека, но властвующего над всякою властью всевышнего Бога отмстителем за дела наши во всем и всегда неизбежно. Будьте здравы».

[8] Получив это послание, Иудеи не спешили тотчас отправиться, но просили царя, чтобы те из рода Иудейского, которые самовольно оставили святаго Бога и закон Божий, получили через них должное наказание, [9] присовокупляя, что преступившие 9
ради чрева постановления Божественные никогда не будут иметь добрых расположений и к правлению царя. [10] Царь нашел, что они говорят правду, 10
одобрил их и дал им полномочие на всё, чтобы они преступивших закон Божий истребили во всяком месте царства его беспрепятственно, без особого позволения или надзора царя. [11] Тогда, возблаго- 11
дарив его, как надлежало, священники и все народное множество воспели «аллилуия» и радостно отправились. [12] Всякого соплеменника из осквернив- 12
шихся, которого встречали на пути, они наказывали и убивали в пример другим. [13] В этот день они 13
умертвили более трехсот мужей и торжествовали с весельем, умерщвляя нечистых. [14] Сами же, пре- 14
быв с Богом до смерти и получив полную радость спасения, поднялись из города, увенчанные всякими благоуханными цветами, с весельем и восклицаниями, хвалами и благозвучными песнями, благодаря Бога отцов, вечного Спасителя Израиля.

[15] Придя в Птолемаиду, называемую по свой- 15
ству места Родофором *(розоносною)*, в которой по общему их уговору ожидали их корабли семь дней,
[16] они учредили там пиршество спасения, ибо царь 16
щедро снабдил их всем, что потребно было каждому до прибытия в свой дом. [17] Так как они до- 17
стигли сюда в мире, с приличными благодарениями, то и здесь также установили весело праздновать эти дни во время пребывания своего. [18] Освя- 18
тив эти дни и утвердив свой обет поставлением столба на месте пиршества, они отправились далее сушею и морем и рекою, каждый в свое жилище, невредимые, свободные, в полной радости, охраняемые царским повелением. Тогда-то приобрели они бóльшую, нежели прежде, силу и славу и сделались страшными для врагов, ни от кого нисколько не притесняемые в своем владении, [19] и все получи- 19
ли свое по описи, так что, кто имел что-либо у себя, с величайшим страхом отдавали им, ибо величайшие благодеяния явил им величайший Бог на спасение их. [20] Благословен Спаситель Израиля на 20
вечные времена! Аминь.

Третья книга
Ездры*

1 Вторая книга Ездры пророка, сына Сераии, сына Азарии, сына Хелкии, сына Шаллума, сына Са-
2 дока, сына Ахитува, [2] сына Ахии, сына Финееса, сына Илия, сына Амарии, сына Асиела, сына Мерайофа, сына Арна, сына Уззия, сына Ворифа, сына
3 Авишуя, сына Финееса, сына Елеазара, [3] сына Аарона от колена Левиина, который был пленником в стране Мидийской, в царствование Артаксеркса, царя Персидского.

[4] Было слово Господне ко мне: [5] иди и возвести 4, 5
народу Моему злые дела их и сыновьям их — беззакония, которые они совершили против Меня, что-

*Книги этой нет ни на еврейском, ни на греческом языках. Как славянский, так и русский переводы сделаны с Вульгаты. В последней она разделена на две книги: первую составляют главы 3–14 по славянскому переводу, а вторая заключает в себе главы 1, 2, 15 и 16. В русском переводе удержан порядок глав славянского перевода.

6 бы они возвестили сынам сынов своих; [6] ибо грехи
родителей их возросли в них; забыв Меня, они при-
7 носили жертвы богам чужим. [7] Не Я ли вывел их
из земли Египетской, из дома рабства? а они про-
8 гневали Меня и советы Мои презрели. [8] Ты остриги
волосы головы твоей, и брось на них все злое, ибо
они не слушались закона моего — народ необуз-
9 данный! [9] Доколе Я буду терпеть их, которым сде-
10 лал столько благодеяний? [10] Ради них Я многих ца-
рей низложил; поразил фараона с рабами его и со
11 всем войском его; [11] всех язычников от лица их по-
губил, и на востоке народ двух областей, Тира и
12 Сидона, рассеял и всех врагов их истребил. [12] Ты
13 же так скажи им: так говорит Господь: [13] именно Я
провел вас через море и по дну его проложил вам
огражденную улицу, дал вам вождя Моисея и Аа-
14 рона священника, [14] дал вам свет в столпе огнен-
ном, и многие чудеса сотворил среди вас; а вы Меня
забыли, говорит Господь.

15 [15] Так говорит Господь Вседержитель: перепе-
лы были вам в знамение. Я дал вам станы для за-
16 щиты, но вы и там роптали [16] и не радовались во
имя Мое о погибели врагов ваших, но даже доныне
17 еще ропщете. [17] Где те благодеяния, которые Я сде-
лал вам? Не в пустыне ли, когда вы, взалкав, вопи-
18 яли ко Мне, [18] говоря: «зачем Ты привел нас в эту
пустыню? уморить нас? лучше нам было служить
19 Египтянам, нежели умереть в этой пустыне»? [19] Я
сжалился на стенания ваши, и дал вам манну в пи-
20 щу: вы ели хлеб ангельский. [20] Когда вы жаждали,
не рассек ли Я камень, и потекли воды до сытости?
21 от зноя покрывал вас листьями древесными. [21] Раз-
делил вам земли тучные; Хананеев, Ферезеев и Фи-
листимлян изгнал от лица вашего. Что еще сделаю
22 вам? говорит Господь. [22] Так говорит Господь Все-
держитель: когда вы были в пустыне, на реке Мер-
23 ры, и жаждущие хулили имя Мое, [23] не огонь по-
слал Я на вас за богохульства, но вложил дерево в
24 воду и реку сделал сладкою. [24] Что сделаю тебе, Иа-
ков? Не хотел ты повиноваться, Иуда. Переселюсь
к другим народам и дам им имя Мое, чтобы соблю-
25 дали законы Мои. [25] Так как вы Меня оставили, то
и Я оставлю вас; просящих у Меня милости не по-
26 милую. [26] Когда будете призывать Меня, Я не услы-
шу вас, ибо вы осквернили руки ваши кровью, и но-
ги ваши быстры на совершение человекоубийства.
27 [27] Вы как бы не Меня оставили, а вас самих, говорит
28 Господь. [28] Так говорит Господь Вседержитель: не
Я ли умолял вас, как отец сыновей и как мать доче-
29 рей и как кормилица питомцев своих, [29] чтобы вы
были Мне народом и Я вам Богом, чтобы вы бы-
30 ли Мне сынами и Я вам Отцом? [30] Я собрал вас, как
курица птенцов своих под крылья свои. Что ныне
31 сделаю вам? Отвергну вас от лица Моего. [31] Когда
принесете Мне приношение, отвращу лице Мое от
вас; ибо ваши дни праздничные и новомесячия и
32 обрезания Я отринул. [32] Я послал к вам рабов Мо-
их, пророков; вы, схватив их, умертвили и растер-
зали тела их. Кровь их Я взыщу, говорит Господь.

33 [33] Так говорит Господь Вседержитель: дом ваш 33
пуст. Развею вас, как ветер мякину, [34] и сыновья не 34
будут иметь потомства, потому что заповедь Мою
35 презрели и делали то, что зло предо Мною. [35] Пре- 35
дам домы ваши людям грядущим, которые, не слы-
шав Меня, уверуют, которые, хотя Я не показывал
36 им знамений, исполнят то, что Я заповедал, [36] не 36
видев пророков, воспомянут о своих беззакониях.
37 [37] Завещеваю благодать людям грядущим, дети ко- 37
торых, не видев Меня очами плотскими, но духом
веруя тому, что Я сказал, торжествуют с весельем.
38 [38] Итак теперь смотри, брат, какая слава, — смотри 38
39 на людей, грядущих с востока, [39] которым Я дам в 39
вожди Авраама, Исаака и Иакова, и Осию, и Амо-
40 са, и Михея, и Иоиля, и Авдия, и Иону, [40] и Наума, 40
и Аввакума, Софонию, Аггея, Захарию и Малахию,
который наречен и Ангелом Господним.

2 [1] Так говорит Господь: Я вывел народ сей из ра-
боты, дал им повеление через рабов Моих, проро-
ков, которых они не захотели слушать, но отверг-
2 ли Мои советы. [2] Мать, которая родила их, говорит
3 им: «идите, дети; ибо я вдова и оставлена. [3] Я вос-
питала вас с радостью, и отпустила с плачем и горе-
стью, потому что вы согрешили пред Господом Бо-
4 гом вашим, и сделали злое пред Ним. [4] Ныне же что
сделаю для вас? Я вдова и оставлена: идите, дети, и
5 просите у Господа милости». [5] Тебя, Отче, призы-
ваю во свидетеля на мать сыновей, которые не за-
6 хотели хранить завета моего. [6] Предай их посрам-
лению и мать их — на расхищение, чтобы не было
7 рода их. [7] Пусть рассеются имена их по народам и
изгладятся от земли, ибо они презрели завет мой.
8 [8] Горе тебе, Ассур, скрывающий у себя нечестивых!
Род лукавый! вспомни, что Я сделал Содому и Го-
9 морре. [9] Земля их лежит в смоляных глыбах и хол-
мах пепельных. Так поступлю Я с теми, которые
Меня не слушались, говорит Господь Вседержи-
10 тель. [10] Так говорит Господь к Ездре: возвести на-
11 роду Моему, что Я дам им царство Иерусалимское,
которое обещал Израилю, [11] и прииму славу от них
и дам им обители вечные, которые приготовил для
12 них. [12] Древо жизни будет для них мастью благо-
13 вонною; не будут изнуряемы трудом и не изнемо-
гут. [13] Идите и получи́те; проси́те себе дней малых,
14 дабы они не замедлили. Уже готово для вас цар-
15 ство: бодрствуйте. [14] Свидетельствуй, небо и зем-
16 ля, ибо Я стер злое и сотворил доброе. Живу Я!
17 говорит Господь. [15] Мать! обними сыновей твоих,
воспитывай их с радостью; как голубица укрепляй
18 ноги их, ибо Я избрал тебя, говорит Господь. [16] И
воскрешу мертвых от мест их и из гробов выведу
19 их, потому что Я познал имя Мое в Израиле. [17] Не
20 бойся, мать сынов, ибо Я избрал тебя, говорит Гос-
21 подь. [18] Я пошлю тебе в помощь рабов Моих Иса-
ию и Иеремию, по совету которых Я освятил и при-
готовил тебе двенадцать дерев, обремененных раз-

19 личными плодами, [19] и столько же источников, текущих молоком и медом, и семь гор величайших,
произращающих розу и лилию, через которые ис-
20 полню радостью сынов твоих. [20] Оправдай вдову,
дай суд бедному, помоги нищему, защити сироту,
21 одень нагого, [21] о расслабленном и немощном по-
пекись, над хромым не смейся, безрукого защити,
22 и слепого приведи к видению света Моего, [22] старца
23 и юношу в стенах твоих сохрани, [23] мертвых, где
найдешь, запечатлев, предай гробу, и Я дам тебе
24 первое место в Моем воскресении. [24] Отдыхай и по-
25 койся, народ Мой, ибо придет покой твой. [25] Кор-
ми сынов твоих, добрая кормилица, укрепляй но-
26 ги их. [26] Из рабов, которых Я дал тебе, никто да
27 не погибнет, ибо Я взыщу их от тебя. [27] Не осла-
бевай. Когда придет день печали и тесноты, другие
будут плакать и сокрушаться, а ты будешь весела и
28 изобильна. [28] Язычники будут завидовать тебе, но
ничего против тебя сделать не могут, говорит Гос-
29 подь. [29] Руки Мои покроют тебя, чтобы сыны твои
30 не видели геенны. [30] Утешайся, мать, с сынами тво-
31 ими, ибо Я спасу тебя. [31] Помни о сынах твоих по-
чивающих. Я выведу их от краев земли и окажу им
милость, ибо Я милостив, говорит Господь Вседер-
32 житель. [32] Обними детей твоих, доколе Я приду и
сделаю им милость; ибо источники Мои обильны
и благодать Моя не оскудеет.

33 [33] Я, Ездра, получил на горе Орив повеление от
Господа идти к Израилю. Когда я пришел к ним,
они отвергли меня и презрели заповедь Господню.
34 [34] Посему вам говорю, язычники, которые можете
слышать и понимать: ожидайте Пастыря вашего,
Он даст вам покой вечный, ибо близко Тот, Кото-
35 рый придет в скончание века. [35] Будьте готовы к
воздаянию царствия, ибо свет немерцающий вос-
36 сияет вам на вечное время. [36] Избегайте тени ве-
ка сего; приимите сладость славы вашей. Я откры-
37 то свидетельствую о Спасителе моем. [37] Вверенный
дар приимите, и наслаждайтесь, благодаря Того,
38 Кто призвал вас в небесное царство. [38] Встаньте
и стойте, и смотрите, какое число знаменованных
39 на вечери Господней, [39] которые, переселившись от
тени века сего, получили от Господа светлые одеж-
40 ды. [40] Приими число твое, Сион, и заключи тво-
их, одетых в белые одеяния, которые исполнили
41 закон Господень. [41] Число желанных сынов твоих
полно. Проси державу Господа, чтобы освятился
народ твой, призванный от начала.

42 [42] Я, Ездра, видел на горе Сионской сонм вели-
кий, которого не мог исчислить, и все они песня-
43 ми прославляли Господа. [43] Посреди них был юно-
ша величественный, превосходящий всех их, и воз-
лагал венцы на главу каждого из них и тем более
44 возвышался; я поражен был удивлением. [44] Тогда я
45 спросил Ангела: кто сии, господин мой? [45] Он в от-
вет мне сказал: это те, которые сложили смертную
одежду и облеклись в бессмертную и исповедали
имя Божие; они теперь увенчиваются и принима-
ют победные пальмы. [46] Я спросил: а кто сей юно- 46
ша, который возлагает на них венцы и вручает им
пальмы? [47] Он отвечал мне: Сам Сын Божий, Кото- 47
рого они прославляли в веке сем. И я начал славить
их, мужественно стоявших за имя Господне. [48] То- 48
гда Ангел сказал мне: иди и возвести народу моему,
какие видел ты дивные дела Господа Бога.

3 [1] В тридцатом году по разорении города был я в
Вавилоне, и смущался, лежа на постели моей, и по-
мышления всходили на сердце мое, [2] ибо я видел 2
опустошение Сиона и богатство живущих в Вави-
лоне. [3] И возмутился дух мой, и я начал со страхом 3
говорить ко Всевышнему, [4] и сказал: Владыко Гос- 4
поди! Ты сказал от начала, когда един основал зем-
лю, и повелел персти, [5] и дал Адаму тело смертное, 5
которое было также создание рук Твоих, и вдохнул
в него дух жизни, и он сделался живым пред То-
бою, [6] и ввел его в рай, который насадила десница 6
Твоя, прежде нежели земля произрастила плоды;
[7] Ты повелел ему хранить заповедь Твою, но он на- 7
рушил ее, и Ты осудил его на смерть, и род его и
происшедшие от него поколения и племена, наро-
ды и отрасли их, которым нет числа. [8] Каждый на- 8
род стал ходить по своему хотению, делал пред То-
бою дела неразумные и презирал заповеди Твои.
[9] По времени, Ты навел потоп на обитателей зем- 9
ли и истребил их, [10] и исполнилось на каждом из 10
них, — как на Адаме смерть, так на сих потоп. [11] Од- 11
ного из них Ты оставил — Ноя с семейством его, и
от него произошли все праведные. [12] Когда начали 12
размножаться обитающие на земле, и умножились
сыны и народы и поколения многие, и опять нача-
ли предаваться нечестию, более нежели прежние,
[13] когда начали делать пред Тобою беззаконие: Ты 13
избрал Себе из них мужа, которому имя Авраам,
[14] и возлюбил его и открыл ему одному волю Твою, 14
[15] и положил ему завет вечный, и сказал ему, что 15
никогда не оставишь семени его. И дал ему Исаака,
и Исааку дал Иакова и Исава; [16] Ты избрал Себе Иа- 16
кова, Исава же отринул. И умножился Иаков чрез-
вычайно. [17] Когда Ты вывел из Египта семя его и 17
привел к горе Синайской, [18] тогда преклонил небе- 18
са, уставил землю, поколебал вселенную, привел в
трепет бездны и весь мир в смятение. [19] И прошла 19
слава Твоя в четырех *явлениях*: в огне, землетрясе-
нии, бурном ветре и морозе, чтобы дать закон се-
мени Иакова и радение роду Израиля, [20] но не от- 20
нял у них сердца лукавого, чтобы закон Твой при-
нес в них плод. [21] С сердцем лукавым первый Адам 21
преступил заповедь, и побежден был; так и все, от
него происшедшие. [22] Осталась немощь и закон в 22
сердце народа с корнем зла, и отступило доброе, и
осталось злое. [23] Прошли времена и окончились ле- 23
та, — и Ты воздвиг Себе раба, именем Давида; [24] по- 24
велел ему построить город имени Твоему и в нем
приносить Тебе фимиам и жертвы. [25] Много лет это 25
исполнялось, и потом согрешили населяющие го-
род, [26] во всем поступая так, как поступил Адам и 26

все его потомки; ибо и у них было сердце лукавое.
27 [27] И Ты предал город Твой в руки врагов Твоих.
28 [28] Неужели лучше живут обитатели Вавилона и за
29 это владеют Сионом? [29] Когда я пришел сюда, видел нечестия, которым нет числа, и в этом тридцатом году пленения видит душа моя многих грешников, — и изныло сердце мое, [30] ибо я видел, как
30 Ты поддерживаешь сих грешников и щадишь нечестивцев, а народ Твой погубил, врагов же Твоих сохранил и не явил о том никакого знамения. [31] Не
31 понимаю, как этот путь мог измениться. Неужели Вавилон поступает лучше, нежели Сион? [32] Или
32 иной народ познал Тебя, кроме Израиля? или какие племена веровали заветам Твоим, как Иаков?
33 [33] Ни воздаяние им не равномерно, ни труд их не принес плода, ибо я прошел среди народов, и видел, что они живут в изобилии, хотя и не вспоми-
34 нают о заповедях Твоих. [34] Итак взвесь на весах и наши беззакония и дела живущих на земле, и нигде
35 не найдется имя Твое, как только у Израиля. [35] Когда не грешили пред Тобою живущие на земле? или
36 какой народ так сохранил заповеди Твои? [36] Между сими хотя по именам найдешь хранящих заповеди Твои, а у других народов не найдешь.

4 [1] Тогда отвечал мне посланный ко мне Ангел,
2 которому имя Уриил, [2] и сказал: сердце твое слишком далеко зашло в этом веке, что ты помышля-
3 ешь постигнуть путь Всевышнего. [3] Я отвечал: так, господин мой. Он же сказал мне: три пути послан я показать тебе и три подобия предложить тебе.
4 [4] Если ты одно из них объяснишь мне, то и я покажу тебе путь, который желаешь ты видеть, и на-
5 учу тебя, откуда произошло сердце лукавое. [5] Тогда я сказал: говори, господин мой. Он же сказал мне: иди и взвесь тяжесть огня, или измерь мне дуновение ветра, или возврати мне день, который уже
6 прошел. [6] Какой человек, отвечал я, может сделать
7 то, чего ты требуешь от меня? [7] А он сказал мне: если бы я спросил тебя, сколько обиталищ в сердце морском, или сколько источников в самом основании бездны, или сколько жил над твердью, или
8 какие пределы у рая, [8] ты, может быть, сказал бы мне: «в бездну я не сходил, и в ад также, и на небо
9 никогда не восходил». [9] Теперь же я спросил тебя только об огне, ветре и дне, который ты пережил, и о том, без чего ты быть не можешь, и на это ты не
10 отвечал мне. [10] И сказал мне: ты и того, что твое и с
11 тобою от юности, не можешь познать; [11] как же сосуд твой мог бы вместить в себе путь Всевышнего и в этом уже заметно растленном веке понять рас-
12 тление, которое очевидно в глазах моих? [12] На это сказал я: лучше было бы нам вовсе не быть, нежели
13 жить в нечестиях и страдать, не зная, почему. [13] Он же в ответ сказал мне: вот, я отправился в полевой
14 лес, и застал дерева держащими совет. [14] Они говорили: «придите, и пойдем и объявим войну морю, чтобы оно отступило перед нами, и мы там возрас-
15 тим для себя другие леса». [15] Подобным образом и волны морские имели совещание: «придите», говорили они, «поднимемся и завоюем леса полевые, чтобы и там приобрести для себя другое место».
16 [16] Но замысел леса оказался тщетным, ибо пришел
17 огонь и сжег его. [17] Подобным образом кончился и замысел волн морских, ибо стал песок, и вос-
18 препятствовал им. [18] Если бы ты был судьею их, кого бы ты стал оправдывать или кого обвинять?
19 [19] Подлинно, отвечал я, замыслы их были суетны, ибо земля дана лесу, дано место и морю, чтобы но-
20 сить свои волны. [20] Он же в ответ сказал мне: справедливо рассудил ты; почему же ты не судил та-
21 ким же образом себя самого? [21] Ибо как земля дана лесу, а море волнам его, так обитающие на земле могут разуметь только то, что на земле; а обитающие на небесах могут разуметь, что на высоте
22 небес. [22] И отвечал я, и сказал: молю Тебя, Госпо-
23 ди, да дастся мне смысл разумения. [23] Не хотел я вопрошать Тебя о высшем, а о том, что ежедневно бывает у нас: почему Израиль предан на поругание язычникам? почему народ, который Ты возлюбил, отдан нечестивым племенам, и закон отцов наших доведен до ничтожества, и писанных поста-
24 новлений нигде нет? [24] Переходим из века сего, как саранча, жизнь наша проходит в страхе и ужасе,
25 и мы сделались недостойными милосердия. [25] Но что сделает Он с именем Своим, которое наречено на нас? вот о чем я вопрошал. [26] Он же отвечал
26 мне: чем больше будешь испытывать, тем больше будешь удивляться; потому что быстро спешит век
27 сей к своему исходу, [27] и не может вместить того, что обещано праведным в будущие времена, потому что век сей исполнен неправдою и немощами.
28 [28] А о том, о чем ты спрашивал меня, скажу тебе: посеяно зло, а еще не пришло время искоренения
29 его. [29] Посему, доколе посеянное не исторгнется, и место, на котором насеяно зло, не упразднится, — не придет место, на котором всеяно добро. [30] Ибо
30 зерно злого семени посеяно в сердце Адама изначала, и сколько нечестия народило оно доселе и будет рождать до тех пор, пока не настанет молотьба! [31] Рассуди с собою, сколько зерно злого семени
31 народило плодов нечестия! [32] Когда будут пожаты
32 бесчисленные колосья его, какое огромное понадобится для сего гумно! [33] Как же и когда это будет?
33 спросил я его; почему наши лета малы и несчастны?
34 [34] Не спеши подниматься, отвечал он, выше Все-
35 вышнего; ибо напрасно спешишь быть выше Его: слишком далеко заходишь. [35] Не о том же ли вопрошали души праведных в затворах своих, говоря: «доколе таким образом будем мы надеяться? И
36 когда плод нашего возмездия?» [36] На это отвечал мне Иеремиил Архангел: «когда исполнится число семян в вас, ибо Всевышний на весах взвесил век
37 сей, [37] и мерою измерил времена, и числом исчислил часы, и не подвинет и не ускорит до тех пор, доколе не исполнится определенная мера». [38] Я же
38 в ответ на это сказал ему: о, Владыко Господи! а

39 мы все преисполнены нечестием. 39 И, может быть,
из-за нас не наполняются житницы праведных, и
40 ради грехов живущих на земле. 40 На это он отве-
чал мне: пойди, спроси беременную женщину, мо-
гут ли, по исполнении девятимесячного срока, ло-
41 жесна ее удержать в себе плод? 41 Я сказал: не могут.
Тогда он сказал мне: подобны ложеснам и обитали-
42 ща душ в преисподней. 42 Как рождающая спешит
родить, чтобы освободиться от болезней рожде-
43 ния, так и эти спешат отдать вверенное им. 43 Сна-
чала будет показано тебе то, что ты желаешь ви-
44 деть. 44 Если я обрел благодать пред очами твои-
ми, отвечал я, и если это возможно и я способен
45 к тому, 45 покажи мне: имеющее прийти более ли
того, что прошло, или сбывшееся более того, что
46 будет? 46 Что прошло, я это знаю, а что придет, не
47 ведаю. 47 Он сказал мне: стань на правую сторону,
48 и я объясню тебе значение подобием. 48 И я стал, и
увидел: вот горящая печь проходит передо мною; и
49 когда пламя прошло, я увидел: остался дым. 49 По-
сле сего прошло предо мною облако, наполненное
водою, и пролился из него сильный дождь; но как
скоро стремительность дождя остановилась, оста-
50 лись капли. 50 Тогда он сказал мне: размышляй се-
бе: как дождь более капель, а огонь больше дыма,
так мера прошедшего превысила, а остались капли
51 и дым. 51 Тогда я умолял его и сказал: думаешь ли
ты, что я доживу до этих дней? и что будет в эти
52 дни? 52 На это отвечал он, и сказал: о знамениях, о
которых ты спрашиваешь меня, я отчасти могу ска-
зать тебе, а о жизни твоей я не послан говорить с
тобою, да и не знаю.

5 1 О знамениях: вот, настанут дни, в которые
многие из живущих на земле, обладающие ве́дени-
ем, будут восхи́щены, и путь истины сокроется, и
2 вселенная оскудеет верою, 2 и умножится неправ-
да, которую теперь ты видишь и о которой издавна
3 слышал. 3 И будет, что страна, которую ты теперь
видишь господствующею, подвергнется опустоше-
4 нию. 4 А если Всевышний даст тебе дожить, то уви-
дишь, что после третьей трубы внезапно воссияет
5 среди ночи солнце и луна трижды в день; 5 и с де-
рева будет капать кровь, камень даст голос свой,
6 и народы поколеблются. 6 Тогда будет царствовать
тот, которого живущие на земле не ожидают, и пти-
7 цы перелетят на другие места. 7 Море Содомское
извергнет рыб, будет издавать ночью голос, неве-
домый для многих; однако же все услышат голос
8 его. 8 Будет смятение во многих местах, часто будет
посылаем с неба огонь; дикие звери переменят ме-
ста свои, и нечистые женщины будут рождать чу-
9 довищ. 9 Сладкие воды сделаются солеными, и все
друзья ополчатся друг против друга; тогда сокроет-
10 ся ум, и разум удалится в свое хранилище. 10 Мно-
гие будут искать его, но не найдут, и умножится на
11 земле неправда и невоздержание. 11 Одна область
будет спрашивать другую соседнюю: «не проходи-
ла ли по тебе правда, делающая праведным?» И та
скажет: «нет». 12 Люди в то время будут надеять- 12
ся, и не достигнут желаемого, будут трудиться, и не
управятся пути их. 13 Об этих знамениях мне дозво- 13
лено сказать тебе, и если снова помолишься и по-
плачешь, как теперь, и попостишься семь дней, то
услышишь еще больше того. 14 И я пришел в себя, 14
и тело мое сильно дрожало, и душа моя изнемогла,
как будто исчезала. 15 Но пришедший ко мне Ан- 15
гел поддержал меня и укрепил меня, и поставил на
ноги. 16 И было, во вторую ночь пришел ко мне Са- 16
лафиил, вождь народа, и спросил меня: где ты был,
и отчего лице твое так печально? 17 Разве не зна- 17
ешь, что тебе вверен Израиль в стране преселения
его? 18 Итак встань и вкуси хлеба, и не оставляй нас, 18
как пастырь своего стада, в руках лукавых волков.
19 Тогда сказал я ему: отойди от меня, и не прибли- 19
жайся ко мне. И он, услышав это, удалился от меня.
20 А я семь дней постился, стеная и плача, как пове- 20
лел мне Ангел Уриил. 21 И после семи дней помыш- 21
ления сердца моего опять были для меня крайне
тягостны; 22 но душа моя приняла дух разумения, и я 22
снова начал говорить пред Всевышним 23 и сказал: 23
о, Владыко Господи! Ты из всех лесов на земле и из
всех дерев на ней избрал только одну виноградную
лозу; 24 Ты из всего круга земного избрал Себе од- 24
ну пещеру, и из всех цветов во вселенной Ты избрал
Себе одну лилию; 25 Ты из всех пучин морских на- 25
полнил для Себя один источник, а из всех постро-
енных городов освятил для Себя один Сион. 26 Из 26
всех сотворенных птиц Ты наименовал Себе одну
голубицу, и из всех сотворенных скотов Ты избрал
Себе одну овцу; 27 из всех многочисленных народов 27
Ты приобрел Себе один народ, и возлюбил его, дал
ему закон совершенный. 28 Но ныне, Господи, отче- 28
го же Ты предал одного многим, и на одном корне
Ты насадил другие отрасли и рассеял Твой един-
ственный народ между многими народами? 29 И по- 29
прали его противники обетованиям Твоим и заве-
там Твоим не веровавшие. 30 И если уже Ты сильно 30
возненавидел народ Твой, то пусть бы он Твоими
руками наказывался.

31 Когда я произносил слова сии, послан был ко 31
мне Ангел, который приходил ко мне прежде но-
чью, 32 и сказал мне: послушай меня, и я научу те- 32
бя; внимай мне, и я скажу тебе еще более. 33 Го- 33
вори, сказал я, господин мой. И он сказал мне: ты
слишком далеко зашел пытливостью ума твоего об
Израиле; неужели ты больше любишь его, нежели
Тот, Который сотворил его? 34 Нет, господин мой, 34
отвечал я, но говорил от великой скорби. Внутрен-
ность моя мучает меня всякий час, когда я стара-
юсь постигнуть путь Всевышнего и исследовать хо-
тя часть суда Его. 35 Он отвечал: не можешь. Поче- 35
му же, господин мой? спросил я. Лучше бы я не ро-
дился, и утроба матерняя сделалась для меня гро-
бом, нежели видеть угнетение Иакова и изнуре-
ние рода Израильского. 36 И он сказал мне: исчисли 36
мне, что еще не пришло, и собери мне рассеянные

37 капли, и оживи иссохшие цветы; [37] открой заклю-
ченные хранилища и выведи мне заключенные в
них ветры, и покажи мне образ голоса: и тогда я по-
38 кажу тебе то, что ты усиливаешься видеть. [38] Вла-
дыко Господи! отвечал я, кто может знать это, раз-
39 ве только тот, кто не живет с человеками? [39] А я бе-
зумен, и как могу говорить о том, о чем Ты спро-
40 сил меня? [40] Тогда Он сказал мне: как ты не можешь
сделать ничего из сказанного, так не можешь по-
знать судеб Моих, ни предела любви, которую обе-
41 щал Я народу. [41] Но вот, Господи, Ты близок к тем,
которые к концу близятся, и что будут делать те,
которые прежде меня были, или мы, или которые
42 после нас будут? [42] Он сказал мне: венцу уподоб-
лю я суд Мой; как нет запоздания последних, так и
43 ускорения первых. [43] Отвечал я и сказал: не мог ли
бы Ты соединить воедино как тех, которые сотво-
рены были прежде, так и тех, которые существу-
ют и которые будут, дабы скорее объявить им суд
44 Твой? [44] Он отвечал мне: не может ускорить творе-
ние Творца своего, ни век сей не может вместить
в себе всех вместе, которые должны быть сотворе-
45 ны. [45] И сказал я: как же Ты сказал рабу Твоему, что
Ты дал жизнь созданному творению вкупе, и одна-
ко творение выдержало это; посему могли бы поне-
46 сти и ныне существующие вкупе. [46] Он сказал мне:
спроси женщину, и скажи ей: «если ты рождаешь
десять, то почему рождаешь по временам?», и про-
47 си ее, чтобы она родила десять вдруг. [47] Я же ска-
зал Ему: невозможно это, но должно быть по вре-
48 мени. [48] Тогда Он сказал мне: и Я дал недрам земли
способность посеянное на ней возращать по време-
49 нам. [49] Как младенец не может производить того,
что свойственно старцам, так Я устроил созданный
50 Мною век. [50] Тогда я вопросил Его и сказал: когда
Ты открыл мне путь, то позволь мне сказать Те-
бе: мать наша, о которой Ты говорил Мне, молода
51 ли еще, или приближается к старости? [51] Спроси об
52 этом рождающую, и она скажет тебе. [52] Скажи ей:
«почему рождаемые тобою ныне не подобны тем,
которые рождены были прежде, но меньше их ро-
53 стом?» [53] И она скажет тебе: «одни рождены мною
в крепости молодой силы, а другие рождены под
старость, когда ложесна начали терять свою силу».
54 [54] Рассуди же ты: вы теперь меньше станом, нежели
55 те, которые были прежде вас; [55] и те, которые после
вас родятся, будут еще меньше вас, так как творе-
ния, уже состаривающиеся, и крепость юноши уже
56 миновала. [56] И сказал я: если я приобрел благово-
ление пред очами Твоими, покажи рабу Твоему, че-
рез кого Ты посещаешь творение Твое?

6 [1] И сказал Он мне: от начала творения круга
земного и прежде нежели установлены были пре-
2 делы века, и прежде нежели подули ветры; [2] преж-
де нежели услышаны были гласы громов, преж-
де нежели возблистали молнии, прежде нежели
3 утвердились основания рая; [3] прежде нежели пока-
зались прекрасные цветы, прежде нежели утверди-
лись силы подвижные, и прежде нежели собрались
бесчисленные воинства Ангелов; [4] прежде неже- 4
ли поднялись высоты воздушные, прежде нежели
определились меры твердей, прежде нежели возго-
релись огни на Сионе; [5] прежде нежели исследова- 5
ны были лета, и отделены те, которые грешат ныне,
и запечатлены те, которые хранили веру, как со-
кровище: [6] тогда Я помыслил, и сотворено было все 6
Мною одним, а не чрез кого-либо иного; от Меня
также последует и конец, а не от кого-либо иного.
[7] Тогда я отвечал: какое разделение времен, и ко- 7
гда будет конец первого и начало последнего? [8] От 8
Авраама даже до Исаака, когда родились от него
Иаков и Исав, рука Иакова держала от начала пя-
ту Исава. [9] Конец сего века — Исав, а начало сле- 9
дующего — Иаков. [10] Рука человека — начало его, 10
а конец — пята его. О другом, Ездра, не спраши-
вай Меня. [11] Я же в ответ сказал Ему: о, Владыко 11
Господи! если я обрел благодать пред очами Тво-
ими, [12] молю Тебя, покажи рабу Твоему конец зна- 12
мений Твоих, которых часть показал Ты мне в про-
шедшую ночь. [13] Он отвечал мне и сказал: встань на 13
ноги твои, и слушай голос, исполненный шума, [14] и 14
будет как бы землетрясение, но место, на котором
ты стоишь, не поколеблется. [15] Посему, когда будет 15
говорить, ты не ужасайся; ибо о конце будет слово,
и основания земли разумеются. [16] А как речь идет 16
о них самих, то земля вострепещет и поколеблется,
ибо знает, что конец их должен измениться.

[17] И было, когда я услышал голос, встал на но- 17
ги мои, и слышал, и вот голос говорящий, и шум
его, как шум вод многих, [18] и сказал: вот, наступают 18
дни, когда Я начну приближаться, чтобы посетить
живущих на земле, [19] когда начну Я взыскивать с 19
тех, которые неправдою своею произвели непра-
ведно великий вред, и когда исполнится мера уни-
чижения Сиона. [20] А когда назнаменается век, ко- 20
торый начнет проходить, то вот знамения, кото-
рые Я покажу: книги раскроются пред лицем тве-
рди, и все вместе увидят; [21] и однолетние младе- 21
нцы заговорят своими голосами, и беременные же-
щины будут рождать недозрелых младенцев через
три и четыре месяца, и они останутся живыми и
укрепятся; [22] засеянные поля внезапно явятся как 22
незасеянные, и полные житницы окажутся пусты-
ми; [23] затем вострубит труба с шумом, и когда услы- 23
шат ее, все внезапно ужаснутся. [24] И будет в то вре- 24
мя, вооружатся друзья против друзей, как враги,
и устрашится земля с живущими на ней, и жилы
источников остановятся и три часа не будут течь.
[25] Всякий, кто после всего этого, о чем Я предска- 25
зал тебе, останется в живых, сам спасется, и уви-
дит спасение Мое и конец вашего века. [26] И уви- 26
дят люди избранные, которые не испытали смер-
ти от рождения своего, и изменится сердце живу-
щих и обратится в чувство иное. [27] Ибо зло истре- 27
бится, и исчезнет лукавство; [28] процветет вера, по- 28
беждено будет растление, явится истина, которая

29 столько времени оставалась без плода. [29] Когда Он
говорил, я взглянул на того, пред которым стоял.
30 [30] И он сказал мне: я пришел показать тебе время
31 грядущей ночи. [31] Итак, если ты опять помолишь-
ся и опять семь дней попостишься, то я покажу тебе
32 больше в день, в который я услышал тебя. [32] Голос
твой услышан у Всевышнего; увидел Крепкий пра-
вильное действие, увидел и чистоту, которую хра-
33 нил ты от юности твоей. [33] Посему Он послал меня
показать тебе все это и сказать: уповай и не бойся;
34 [34] не спеши с первыми временами помышлять сует-
ное, дабы не судить тебе с такою же поспешностью
о временах последних.
35 [35] После сего я снова со слезами молился, и так-
же постился семь дней, чтобы исполнить три сед-
36 мицы, заповеданные мне. [36] В восьмую же ночь
сердце мое пришло снова в возбуждение, и я начал
37 говорить пред Всевышним, [37] ибо дух мой воспла-
38 менялся сильно, и душа моя томилась. [38] И сказал
я: Господи! Ты от начала творения говорил; в пер-
вый день сказал: «да будет небо и земля», и сло-
39 во Твое было совершившимся делом. [39] Тогда но-
сился Дух, и тьма облегала вокруг и молчание: зву-
40 ка человеческого голоса еще не было. [40] Тогда по-
велел Ты из сокровищниц Твоих выйти обильно-
41 му свету, чтобы явилось дело Твое. [41] Во второй
день сотворил Ты дух тверди и повелел ему отде-
лить и произвести разделение между водами, что-
бы некоторая часть их поднялась вверх, а прочая
42 осталась внизу. [42] В третий день Ты повелел водам
собраться на седьмой части земли, а шесть частей
осушил, чтобы они служили пред Тобою к обсеме-
43 нению и обработанию. [43] Слово Твое исходило, и
44 тотчас являлось дело; [44] вдруг явилось безмерное
множество плодов и многоразличные приятности
для вкуса, цветы в виде своем неизменные, с запа-
хом, несказанно благоуханным: все это совершено
45 было в третий день. [45] В четвертый день Ты пове-
лел быть сиянию солнца, свету луны, расположе-
46 нию звезд [46] и повелел, чтобы они служили име-
47 ющему быть созданным человеку. [47] В пятый день
Ты сказал седьмой части, в которой была собрана
вода, чтобы она произвела животных, летающих и
48 рыб, что и сделалось. [48] Вода немая и бездушная,
по мановению Божию, произвела животных, что-
49 бы все роды возвещали дивные дела Твои. [49] Тогда
Ты сохранил двух животных: одно называлось бе-
50 гемотом, а другое левиафаном. [50] И Ты отделил их
друг от друга, потому что седьмая часть, где была
51 собрана вода, не могла принять их вместе. [51] Бего-
моту Ты дал одну часть из земли, осушенной в тре-
тий день, да обитает в ней, в которой тысячи гор.
52 [52] Левиафану дал седьмую часть водяную, и сохра-
нил его, чтобы он был пищею тем, кому Ты хочешь,
53 и когда хочешь. [53] В шестый же день повелел Ты
земле произвести пред Тобою скотов, зверей и пре-
54 смыкающихся; [54] а после них Ты сотворил Адама,
которого поставил властелином над всеми Твоими
тварями и от которого происходим все мы и на-
55 род, который Ты избрал. [55] Все это сказал я пред
Тобою, Господи, потому что для нас создал Ты век
56 сей. [56] О прочих же народах, происшедших от Ада-
ма, Ты сказал, что они ничто, но подобны слюне,
и все множество их Ты уподобил каплям, каплю-
57 щим из сосуда. [57] И ныне, Господи, вот, эти наро-
ды, за ничто Тобою признанные, начали владыче-
58 ствовать над нами и пожирать нас. [58] Мы же, народ
Твой, который Ты назвал Твоим первенцем, еди-
нородным, возлюбленным Твоим, преданы в руки
59 их. [59] Если для нас создан век сей, то почему не по-
лучаем мы наследия с веком? И доколе это?

7 [1] Когда я окончил говорить эти слова, послан
был ко мне Ангел, который посылаем был ко мне
2 в прежние ночи, [2] и сказал мне: встань, Ездра, и
3 слушай слова́, которые я пришел говорить тебе. [3] Я
сказал: говори, господин мой. И он сказал мне: мо-
ре расположено в пространном месте, чтобы быть
4 глубоким и безмерным; [4] но вход в него находит-
5 ся в тесном месте, так что подобен рекам. [5] Кто по-
желал бы войти в море и видеть его, или господ-
ствовать над ним, тот, если не пройдет тесноты, как
6 может дойти до широты? [6] Или иное подобие: го-
7 род построен и расположен на равнине, и напол-
нен всеми благами; [7] но вход в него тесен и рас-
8 положен на крутизне так, что по правую сторону
огонь, а по левую глубокая вода. [8] Между ними, то
есть между огнем и водою, лежит лишь одна стезя,
на которой может поместиться не более, как толь-
9 ко ступень человека. [9] Если город этот будет дан
в наследство человеку, то как он получит свое на-
следство, если никогда не перейдет лежащей на пу-
10 ти опасности? [10] Я сказал: так, Господи. И Он ска-
11 зал мне: такова и доля Израиля. [11] Для них Я сотво-
рил век; но когда Адам нарушил Мои постановле-
12 ния, определено быть тому, что сделано. [12] И сде-
лались входы века сего тесными, болезненными,
утомительными, также узкими, лукавыми, испол-
ненными бедствий и требующими великого труда.
13 [13] А входы будущего века пространны, безопасны, и
14 приносят плод бессмертия. [14] Итак, если входящие,
которые живут, не войдут в это тесное и бедствен-
15 ное, они не могут получить, что уготовано. [15] Зачем
же смущаешься, когда ты тленен, и что мятешь-
16 ся, когда смертен? [16] Зачем не принял ты в серд-
це твоем того, что будущее, а принял то, что в на-
17 стоящем? [17] Я отвечал и сказал: Владыко Господи!
вот, Ты определил законом Твоим, что праведники
18 наследуют это, а грешники погибнут. [18] Праведни-
ки потерпят тесноту, надеясь пространного, а нече-
стиво жившие, хотя потерпели тесноту, не увидят
19 пространного. [19] И Он сказал мне: нет судии выше
20 Бога, нет разумеющего более Всевышнего. [20] По-
гибают многие в этой жизни, потому что нерадят
21 о предложенном им законе Божием. [21] Ибо строго
повелел Бог приходящим, когда они пришли, что
делая, они будут живы, и что соблюдая, не будут

22 наказаны. [22] А они не послушались, и воспротивились Ему, утвердили в себе помышление суетное.
23 [23] Увлеклись греховными обольщениями, сказали о Всевышнем, что *Его* нет, не познали путей Его,
24 [24] презрели закон Его, отвергли обетования Его, не имели веры к обрядовым установлениям Его, не
25 совершали дел Его. [25] И потому, Ездра, пустым пу-
26 стое, а полным полное. [26] Вот, придет время, когда придут знамения, которые Я предсказал тебе, и явится невеста, и являясь покажется, — скрыва-
27 емая ныне землею. [27] И всякий, кто избавится от прежде исчисленных зол, сам увидит чудеса Мои.
28 [28] Ибо откроется Сын Мой Иисус с теми, которые с Ним, и оставшиеся будут наслаждаться четыре-
29 ста лет. [29] А после этих лет умрет Сын Мой Хри-
30 стос и все люди, имеющие дыхание. [30] И обратится век в древнее молчание на семь дней, подобно тому, как было прежде, так что не останется нико-
31 го. [31] После же семи дней восстанет век усыпленный, и умрет поврежденный. [32] И отдаст земля тех,
32 которые в ней спят, и прах тех, которые молчаливо в нем обитают, а хранилища отдадут вверенные им души. [33] Тогда явится Всевышний на пре-
33 столе суда, и пройдут беды, и окончится долготер-
34 пение. [34] Суд будет один, истина утвердится, вера
35 укрепится. [35] Затем последует дело, откроется воздаяние, восстанет правда, перестанет господство-
(36) вать неправда. (36) *И откроется озеро мучения, а против него место покоя; видна будет печь геен-
(37) ны, а против нее рай сладости. (37) И скажет тогда Всевышний пробудившимся народам: «посмотрите и поймите, Кого вы отвергли, Кому вы не слу-
(38) жили и Чьи заповеди вы презрели. (38) Взгляните прямо пред собою и напротив: там сладость и покой, а тут огонь и мучения». Вот что скажешь Ты
(39) им в день суда. (39) Этот день таков, что не имеет ни
(40) солнца, ни луны, ни звезд, (40) ни облака, ни грома, ни молнии, ни ветра, ни дождя, ни тумана, ни мра-
(41) ка, ни вечера, ни утра, (41) ни лета, ни весны, ни жары, ни зимы, ни мороза, ни холода, ни града, ни до-
(42) ждя, ни росы, (42) ни полдня, ни ночи, ни предрассветных сумерек, ни блеска, ни ясности, ни света, кроме одного лишь сияния светлости Всевышнего, вследствие чего все могут видеть то, что пред ними.
(43) (43) Его длительность будет такая же, как седьмины
(44) лет. (44) Таков суд Мой и его порядок. Одному те-
(45) бе Я открыл это. (45) И я отвечал: «я говорил уже, и теперь скажу: блаженны живущие и исполняю-
(46) щие заповеданное Тобою. (46) Но я молил о следующем: найдется ли кто из живущих, чтобы не грешил, или найдется ли кто из родившихся, чтобы не
(47) нарушал Твоего завета? (47) И теперь я вижу, что будущий век принесет сладость немногим, а мучения
(48) многим. (48) Ибо внутри нас выросло сердце злое, которое удалило нас от Него и привело нас к тлению и путям смерти, показало нам тропинки погибели и удалило нас от жизни, притом не малое количество, но почти всех, кто был сотворен». (49) И (49)
Он отвечал мне и сказал: выслушай Меня, и Я наставлю тебя и вразумлю тебя относительно имею-
щего быть. (50) В виду этого Бог и сотворил не один (50)
век, а два. (51) Что же касается твоих слов, что пра- (51)
ведных не много, но мало, тогда как нечестивых множество, то выслушай на это вот что: (52) «если (52)
у тебя будет весьма немного драгоценных камней, то ты станешь складывать их у себя по числу их; свинца же и глины изобилие». (53) И я сказал: «как (53)
же это возможно?» (54) И Он сказал мне: «не толь- (54)
ко это, но спроси землю, и та скажет тебе, подойди к ней с лестью, и та поведает тебе. (55) Ты ска- (55)
жешь ей: ты производишь золото, серебро и медь, а также железо, свинец и глину. (56) Серебра же боль- (56)
ше, чем золота, меди больше, чем серебра, железа больше, чем меди, свинца больше, чем железа, и глины больше, чем свинца. (57) Посуди теперь сам, (57)
что драгоценно и влечет к себе, то ли, чего много, или то, что является редкостью». (58) И я ска- (58)
зал: «Владыка Господи! Что встречается в избытке, то хуже, а что попадается реже, то драгоценнее». (59) И Он отвечал мне и сказал: «взвесь про се- (59)
бя то, что ты подумал: кто владеет тем, что с трудом добывается, бывает рад больше того, кто обладает тем, что встречается в избытке. (60) Так об- (60)
стоит дело и с обещанною Мною тварью. Я рад буду немногим спасшимся, потому что они утвердили ныне владычество Моей славы и на них наречено ныне же Мое имя. (61) Меня не будет огорчать (61)
множество погибших: ведь это те самые, которые теперь уже уподоблены пару и приравнены к огню и дыму. Вот они вспыхнули, запылали и погасли».
(62) И я отвечал и сказал: «о, земля! что же ты поро- (62)
дила, если разум произошел из праха, как и остальная тварь? (63) Лучше было бы не появляться само- (63)
му праху, чтобы из него не возник разум. (64) А те- (64)
перь, разум возрастает вместе с нами, и из-за этого мы мучимся, так как сознательно идем к гибели. (65) Пусть рыдает род человеческий, и радуют- (65)
ся полевые звери; пусть рыдают все, кто родился, и веселятся четвероногие и скоты. (66) Ибо им го- (66)
раздо лучше, чем нам, так как они не ждут суда; им неведомы ни мучения, ни блаженство, обещанные им после смерти. (67) Что нам пользы в том, что (67)
мы будем снова жить, но будем жестоко мучиться? (68) Ведь все, кто родился, пропитаны беззако- (68)
ниями, полны грехов и отягчены преступлениями.
(69) И быть может, лучше было бы нам, если бы нам (69)
не нужно было идти на суд». (70) И Он отвечал мне (70)
и сказал: «раньше, чем Всевышний сотворил век с Адамом и всеми, происшедшими от него, Он приготовил суд и то, что относится к суду. (71) Теперь (71)

*70 стихов, находящихся между 35 и 36 стихами 7-й главы, имеются в русском переводе в «Толковой Библии» А.П.Лопухина (Петербург, 1913) и в т.н. «Брюссельской» Библии (Брюссель, 1973). В Синодальной Библии их нет.

же уразумей на основании своих собственных слов;
(72) ведь ты сказал, что разум возрастает с нами. (72) Поэтому те, кто живет на земле, терпят здесь мучения, потому что, имея разум, они совершали беззакония и, получая заповеди, не исполняли их, и, будучи последователями закона, отвергали закон,
(73) полученный ими. (73) Что же имеют они сказать на суде или какой ответ дадут они в ближайшее вре-
(74) мя? (74) В самом деле, сколько времени Всевышний проявлял долготерпение к тем, кто населяет век, и не ради их самих, а ради исполнения предусмот-
(75) ренного Им срока». (75) И я отвечал и сказал: «если я нашел благодать пред Тобою, Господи, то покажи рабу Твоему еще следующее. Будем ли мы после смерти, то есть когда каждый из нас отдаст душу свою, пребывать в покое, пока не наступят те времена, когда Ты начнешь обновлять тварь, или
(76) же тотчас будем терпеть мучения?» (76) И Он отвечал мне и сказал: «покажу тебе и это. Но ты не смешивай себя с теми, кто презирал, и не причисляй
(77) себя к тем, которые терпят мучения, (77) ибо у тебя есть сокровище дел, сохраняемое у Всевышнего; но оно не будет пока дано тебе до наступления по-
(78) следнего времени. (78) Теперь будет речь о смерти, когда выйдет от Всевышнего приговор относительно срока, чтобы умереть человеку, и когда дух выйдет из тела, чтобы снова вернуться к Тому, Кто дал его, для поклонения прежде всего славе Всевышне-
(79) го. (79) И если это будут души тех, кто презирал и не сохранял путей Всевышнего, пренебрегал Его за-
(80) коном и ненавидел боящихся Бога, (80) то таковые души не войдут в обители, но немедленно начнут в мучениях, в постоянной скорби и печали блуждать
(81) по семи путям. (81) Первый путь это то, что они пре-
(82) зрели закон Всевышнего. (82) Второй путь: они уже не могут принести доброе раскаяние, чтобы жить.
(83) (83) Третий путь: они увидят награду, сохраняемую
(84) для тех, кто верен заветам Всевышнего. (84) Четвертый путь: они увидят мучения, сохраняемые для
(85) них на самое последнее время. (85) Пятый путь: они видят жилища других, охраняемые в глубочайшем
(86) молчании ангелами. (86) Шестой путь: они видят, что немедленно же отсюда они перейдут на муче-
(87) ния. (87) Седьмой путь, превосходящий все названные выше пути, состоит в том, что они тают от смятения, их снедает стыд, они изнемогают от страха, при виде славы Всевышнего, пред которой они грешили при жизни и пред которой им предстоит суд
(88) в последние времена. (88) Что же касается тех, кто сохранял пути Всевышнего, то удел их по разлу-
(89) чению с тленным сосудом будет следующий: (89) во время пребывания в нем они с трудностями служили Всевышнему и каждый час подвергались опасностям, лишь бы всецело сохранить закон Законо-
(90) дателя. (90) Поэтому приговор о них будет такой:
(91) (91) прежде всего они увидят с великою радостью славу Того, Кто принимает их к Себе; покой же они
(92) будут вкушать семи видов. (92) Первый вид это то, что они с великим трудом вели борьбу, с целью преодолеть помышление злое, созданное вместе с ними, чтобы оно не могло отвлекать их от жизни к смерти. (93) Второй вид: они созерцают смя- (93)
тение, в каком блуждают души нечестивых, и наказание, предстоящее им. (94) Третий вид: они со- (94)
зерцают данное им их Создателем свидетельство, что они при жизни сохранили закон, вверенный им. (95) Четвертый вид: они сознают свой покой, ко- (95)
торым они наслаждаются ныне, собравшись в своих хранилищах и оберегаемые в глубоком молчании ангелами, и прославление, ожидающее их в последние времена. (96) Пятый вид: они ликуют по (96)
поводу того, что покинули ныне тленное и получат будущее наследие; они видят кроме того ту тесноту, полную тягостей, от которой они освободились, и начинают чувствовать простор, блаженные и бессмертные. (97) Шестой вид: им показано будет, (97)
как лицо их засияет подобно солнцу и они уподобятся по блеску звездам, став тотчас же нетленными. (98) Седьмой вид, превосходящий все ранее на- (98)
званные: они будут ликовать с уверенностью, надеяться без посрамления и радоваться без страха, так как они спешат увидеть лицо Того, Кому они служили при жизни, и от Кого они должны получить награду, состоящую в прославлении. (99) Та- (99)
ков удел душ праведников, возвещаемый им тотчас же. Ранее были названы пути тех мучений, кото- (100)
рые терпят немедленно же грешники». (100) И я отвечал и сказал: «значит, душам по разлучении их с телом будет дано время, чтобы видеть то, о чем Ты мне сказал». (101) И Он сказал мне: «семь дней (101)
будет длиться их свобода, чтобы они за семь дней увидели то, о чем была выше речь, а после этого они соберутся в свои жилища». (102) И я отвечал и (102)
сказал: «если я нашел милость пред очами Твоими, то покажи мне, рабу Твоему, кроме того, могут ли в день суда праведники достигнуть оправдания нечестивых или молить за них Всевышнего, (103) отцы (103)
за сыновей, сыновья за родителей, братья за братьев, родственники за своих близких, или друзья за дорогих для них лиц». (104) Он отвечал мне и ска- (104)
зал: «так как ты нашел милость пред очами Моими, то Я покажу тебе и это. День суда решительный и являет всем печать истины. Подобно тому, как ныне отец не посылает сына или сын отца, или господин раба, или друг самого дорогого для него человека с тем, чтобы тот думал за него, или спал, или ел, или лечился, (105) так никогда никто не бу- (105)
дет за кого-либо ходатайствовать, но каждый принесет тогда свои правды или неправды». 36 Я ска- 36
зал: Авраам первый молился о Содомлянах; Моисей — за отцов, согрешивших в пустыне; 37 Иисус 37
после него — за Израиля во дни Ахана; 38 Самуил и 38
Давид — за погубляемых, Соломон — за тех, которые пришли на освящение; 39 Илия — за тех, кото- 39
рые приняли дождь, и за мертвеца, чтобы он ожил;
40 Езекия — за народ во дни Сеннахирима, и мно- 40

41 гие — за многих. [41] Итак, если тогда, когда усили-
лось растление и умножилась неправда, праведные
молились за неправедных, то почему же не быть
42 тому и ныне? [42] Он отвечал мне и сказал: настоя-
щий век не есть конец; славы в нем часто не бывает,
43 потому молились за немощных. [43] День же суда бу-
дет концом времени сего и началом времени буду-
44 щего бессмертия, когда пройдет тление, [44] прекра-
тится невоздержание, пресечется неверие, а воз-
45 растет правда, воссияет истина. [45] Тогда никто не
возможет спасти погибшего, ни погубить победив-
46 шего. [46] Я отвечал и сказал: вот мое слово первое
и последнее: лучше было не давать земли Адаму,
или, когда уже дана, удержать его, чтобы не со-
47 грешил. [47] Что пользы людям — в настоящем ве-
ке жить в печали, а по смерти ожидать наказания?
48 [48] О, что сделал ты, Адам? Когда ты согрешил, то
совершилось падение не тебя только одного, но и
49 нас, которые от тебя происходим. [49] Что пользы
нам, если нам обещано бессмертное время, а мы
50 делали смертные дела? [50] Нам предсказана вечная
надежда, а мы, непотребные, сделались суетными.
51 [51] Нам уготованы жилища здоровья и покоя, а мы
52 жили худо; [52] уготована слава Всевышнего, чтобы
покрыть тех, которые жили кротко, а мы ходили
53 по путям злым. [53] Показан будет рай, плод которо-
го пребывает нетленным и в котором покой и вра-
54 чевство; [54] но мы не войдем *в него*, потому что обра-
55 щались в местах неплодных. [55] Светлее звезд воссия-
ют лица тех, которые имели воздержание, а наши
56 лица — чернее тьмы. [56] Мы не помышляли в жизни,
когда делали беззаконие, что по смерти будем
57 страдать. [57] Он отвечал и сказал: это — помышле-
ние о борьбе, которую должен вести на земле ро-
58 дившийся человек, [58] чтобы, если будет побежден,
потерпеть то, о чем ты сказал, а если победит, полу-
59 чить то, о чем Я говорю. [59] Это та жизнь, о которой
сказал Моисей, когда жил, к народу, говоря: «изби-
60 ери себе жизнь, чтобы жить». [60] Но они не поверили
ему, ни пророкам после него, ни Мне, говорившему
61 к ним, [61] что не будет скорби о погибели их, как
будет радость о тех, которым уготовано спасение.
62 [62] Я отвечал и сказал: знаю, Господи, что Всевыш-
ний называется милосердым, потому что помилу-
63 ет тех, которые еще не пришли в мир, [63] и милует
64 тех, которые провождают жизнь в законе Его. [64] Он
долготерпелив, ибо оказывает долготерпение к со-
65 грешившим, как к Своему творению. [65] Он щедр,
66 ибо готов давать по надобности, [66] и многомило-
стив, ибо умножает милости Свои к живущим ныне
67 и к жившим и к тем, которые будут жить. [67] Ибо, ес-
ли бы не умножал Он Своих милостей, то не мог
бы век продолжать жить с теми, которые обита-
68 ют в нем. [68] Он подает дары; ибо если бы не даро-
вал по благости Своей, да облегчатся совершившие
нечестие от своих беззаконий, то не могла бы оста-
69 ваться в живых десятитысячная часть людей. [69] Он
судия, и если бы не прощал тех, которые сотворе-
ны словом Его, и не истребил множества преступ-
лений, [70] может быть, из бесчисленного множества 70
остались бы только весьма немногие.

[1] Он отвечал мне и сказал: этот век Всевыш- **8**
ний сотворил для многих, а будущий для немно-
гих. [2] Скажу тебе, Ездра, подобие. Как если спро- 2
сишь землю, она скажет тебе, что дает очень мно-
го вещества, из которого делаются глиняные ве-
щи, а не много праха, из которого бывает золото,
так и дела настоящего века. [3] Многие сотворены, но 3
немногие спасутся. [4] Я отвечал и сказал: душа! по- 4
жри смысл и поглоти мудрость. [5] Ибо ты обещала 5
слушать, и пожелала пророчествовать, а тебе дано
время только, чтобы жить. [6] О, Господи! неужели 6
Ты не позволишь рабу Твоему, чтобы мы молились
пред Тобою о даровании сердцу нашему семени и
разуму возделания, чтобы произошел плод, кото-
рым мог бы жить всякий растленный, кто будет но-
сить имя человека? [7] Ты един, и мы единое творе- 7
ние рук Твоих, как сказал Ты. [8] И как же ныне во 8
чреве матернем образуется тело, и Ты даешь чле-
ны, как сохраняется Твое творение в огне и воде, и
как девять месяцев терпит в себе Твое же создание
Твою тварь, которая в нем сотворена? [9] И храня- 9
щее и хранимое, и то и другое сохраняются, и чре-
во матери в свое время отдает то сохраненное, что
в нем произросло. [10] Ты повелел из самих членов, 10
то есть из сосцов, давать молоко, плод сосцов, [11] да 11
питается созданное до некоторого времени, а по-
сле передашь его Твоему милосердию. [12] Ты воспи- 12
тал его Твоею правдою, научил его Твоему закону,
наставил его Твоим разумом, [13] и умертвишь его, 13
как Твое творение, и опять оживишь, как Твое де-
ло. [14] Если Ты погубишь созданного с таким попе- 14
чением, то повелению Твоему легко устроить, что-
бы и сохранялось то, что было создано. [15] И ныне, 15
Господи, я скажу: о всяком человеке Ты больше
знаешь; но *скажу* о народе Твоем, о котором бо-
лезную, [16] о наследии Твоем, о котором проливаю 16
слезы, об Израиле, о котором скорблю, об Иако-
ве, о котором сокрушаюсь. [17] Начну молиться пред 17
Тобою за себя и за них, ибо вижу грехопадения
нас, обитающих на земле. [18] Но я слышал, что ско- 18
ро придет Судия. [19] Посему услышь мой голос, вон- 19
ми словам моим, и я буду говорить пред Тобою.
[Начало слов Ездры, прежде нежели он был взят.]
[20] Я сказал: Господи, живущий вечно, Которого очи 20
обращены на выспреннее и небесное, [21] Которого 21
престол неоценим и слава непостижима, Которому
с трепетом предстоят воинства Ангелов, служащих
в ветре и огне, Которого слово истинно и глаго-
лы непреложны, [22] повеление сильно и правление 22
страшно, Которого взор иссушает бездны, гнев рас-
плавляет горы и истина пребывает во веки! [23] Ус- 23
лышь молитву раба Твоего, и вонми молению со-
здания Твоего. [24] Доколе живу, буду говорить, и до- 24
коле разумею, буду отвечать. Не взирай на грехи
народа Твоего, но на тех, которые Тебе в истине

25 служат; [25] не обращай внимания на нечестивые де-
ла язычников, но на тех, которые заветы Твои со-
26 хранили среди бедствий; [26] не помышляй о тех, ко-
торые пред Тобою лживо поступали, но помяни
27 тех, которые, по воле Твоей, познали страх; [27] не
погубляй тех, которые жили по-скотски, но воз-
28 зри на тех, которые ясно учили закону Твоему; [28] не
прогневайся на тех, которые признаны худшими
29 зверей; [29] но возлюби тех, которые всегда надеют-
30 ся на правду Твою и славу. [30] Ибо мы и отцы на-
31 ши такими болезнями страдаем; [31] а Ты, ради нас —
32 грешных, назовешься милосердым. [32] Если Ты по-
желаешь помиловать нас, то назовешься милосер-
33 дым, потому что мы не имеем дел правды. [33] Пра-
ведники же, у которых много дел приобретено, по
34 собственным делам получат воздаяние. [34] Что есть
человек, чтобы Ты гневался на него, и род растлен-
35 ный, чтобы Ты столько огорчался им? [35] Поисти-
не, нет никого из рожденных, кто не поступил бы
нечестиво, и из исповедающих *Тебя* нет никого, кто
36 не согрешил бы. [36] В том-то и возвестится правда
Твоя и благость Твоя, Господи, когда помилуешь
37 тех, которые не имеют существа добрых дел. [37] Он
отвечал мне и сказал: справедливо ты сказал нечто,
38 и по словам твоим так и будет. [38] Ибо истинно не
помышляю Я о делах тех созданий, которые согре-
шили, прежде смерти, прежде суда, прежде погибе-
39 ли; [39] но услаждаюсь подвигами праведных, и вос-
поминаю, как они странствовали, как спасались и
40 старались заслужить награду. [40] Как сказал Я, так и
41 есть. [41] Как земледелец сеет на земле многие семе-
на и садит многие растения, но не все посеянное со-
хранится со временем, и не все посаженное укоре-
нится, так и те, которые посеяны в веке *сем*, не все
42 спасутся. [42] Я отвечал и сказал: если я обрел благо-
43 дать, то буду говорить. [43] Как семя земледельца, ес-
ли не взойдет, или не примет вовремя дождя Тво-
его, или повредится от множества дождя, погиба-
44 ет: [44] так и человек, созданный руками Твоими, —
и Ты называешься его первообразом, потому что
Ты подобен ему, для которого создал все и которо-
45 го Ты уподобил семени земледельца. [45] Не гневайся
на нас, но пощади народ Твой и помилуй наследие
46 Твое, — а Ты милосерд к созданию Твоему. [46] Он
отвечал мне и сказал: настоящее настоящим и бу-
47 дущее будущим. [47] Многого недостает тебе, чтобы
ты мог возлюбить создание Мое более Меня, хотя
Я часто приближался к тебе самому, а к неправед-
48 ным никогда. [48] Но и в том дивен ты пред Всевыш-
49 ним, [49] что смирил себя, как прилично тебе, и не су-
дил о себе так, чтобы много славиться между пра-
50 ведными. [50] Многие и горестные бедствия постиг-
нут тех, которые населяют век, в последнее время,
51 потому что они ходили в великой гордыне. [51] А ты
52 заботься о себе, и подобным тебе ищи славы; [52] ибо
вам открыт рай, насаждено древо жизни, предна-
значено будущее время, готово изобилие, построен
город, приготовлен покой, совершенная благость
и совершенная премудрость. [53] Корень зла запеча- 53
тан от вас, немощь и тля сокрыты от вас, и растле-
ние бежит в ад в забвение. [54] Прошли болезни, и в 54
конце показалось сокровище бессмертия. [55] Не ста- 55
райся более испытывать о множестве погибающих.
[56] Ибо они, получив свободу, презрели Всевышне- 56
го, пренебрегли закон Его и оставили пути Его, [57] а 57
еще и праведных Его попрали, [58] и говорили в серд- 58
це своем: «нет Бога», хотя и знали, что они смерт-
ны. [59] Как вас ожидает то, о чем сказано прежде, 59
так и их — жажда и мучение, которые приготов-
лены. Бог не хотел погубить человека, [60] но сами 60
сотворенные обесславили имя Того, Кто сотворил
их, и были неблагодарными к Тому, Кто предуго-
товил им жизнь. [61] Посему суд Мой ныне прибли- 61
жается, — [62] о чем Я не всем открыл, а только те- 62
бе и немногим, тебе подобным. Я отвечал и ска-
зал: [63] вот ныне, Господи, Ты показал мне множе- 63
ство знамений, которые Ты начнешь творить при
кончине, но не показал, в какое время.

9 [1] Он отвечал мне и сказал: измеряя измеряй вре-
мя в себе самом, и когда увидишь, что прошла
некоторая часть знамений, прежде указанных, [2] то- 2
гда уразумеешь, что это и есть то время, в которое
начнет Всевышний посещать век, Им созданный.
[3] Когда обнаружится в веке колебание мест, смяте- 3
ние народов, [4] тогда уразумеешь, что об этом гово- 4
рил Всевышний от дней, бывших прежде тебя, от
начала. [5] Как все, сотворенное в веке, имеет нача- 5
ло, равно и конец, и окончание бывает явно: [6] так 6
и времена Всевышнего имеют начала, открываю-
щиеся чудесами и силами, и окончания, являемые
действиями и знамениями. [7] Всякий, кто спасется и 7
возможет делами своими и верою, которою веруе-
те, избежать от преждесказанных бед, [8] останется, 8
и увидит спасение Мое на земле Моей и в преде-
лах Моих, которые Я освятил Себе от века. [9] Тогда 9
пожалеют отступившие ныне от путей Моих, и от-
вергшие их с презрением пребудут в муках. [10] Те, 10
которые не познали Меня, получая при жизни бла-
годеяния, [11] и возгнушались законом Моим, не ура- 11
зумели его, но презрели, когда еще имели свобо-
ду и когда еще отверсто было им место для покая-
ния, [12] те познают Меня по смерти в мучении. [13] Ты 12, 13
не любопытствуй более, как нечестивые будут му-
читься, но исследуй, как спасутся праведные, кото-
рым принадлежит век и ради которых век, и когда.
[14] Я отвечал и сказал: [15] я прежде говорил, и теперь 14, 15
говорю, и после буду говорить, что больше тех, ко-
торые погибнут, нежели тех, которые спасутся, как
волна больше капли. [16] Он отвечал мне и сказал: 16
[17] какова нива, таковы и семена; каковы цветы, та- 17
ковы и краски; каков делатель, таково и дело; каков
земледелец, таково и возделывание; ибо то было
время века. [18] Когда Я уготовлял век, прежде неже- 18
ли он был, для обитания тех, которые живут ныне
в нем, никто Мне не противоречил. [19] А ныне, ко- 19
гда век сей был создан, нравы сотворенных повре-

дились при неоскудевающей жатве, при неисследимом законе. 20 И рассмотрел Я век, и вот, оказалась
20 опасность от замыслов, которые появились в нем.
21 Я увидел и пощадил его, и сохранил для Себя одну ягоду из виноградной кисти и одно насаждение
22 из множества. 22 Пусть погибнет множество, которое напрасно родилось, и сохранится ягода Моя и насаждение Мое, которое Я вырастил с большим
23 трудом. 23 А ты, когда по прошествии семи дней
24 иных, не постясь однако в них, 24 выйдешь на цветущее поле, где нет построенного дома, и станешь питаться только от полевых цветов и не вкушать
25 мяса, ни пить вина, а только цветы, 25 молись ко Всевышнему непрестанно, и Я приду и буду говорить с тобою.
26 26 И пошел я, как Он сказал мне, на поле, которое называется Ардаф, и сел там в цветах и вкушал от полевых трав, и была мне пища
27 от них в насыщение. 27 После семи дней лежал я на траве, и сердце мое опять смущалось, как прежде.
28 28 И отверзлись уста мои, и я начал говорить пред
29 Всевышним и сказал: 29 о, Господи! являя Себя нам, Ты явился отцам нашим в пустыне непроходимой
30 и бесплодной, когда они вышли из Египта, 30 и сказал: «слушай Меня, Израиль, и внимай словам Моим, семя Иакова. 31 Вот, Я сею в вас закон Мой, и
31 принесет в вас плод, и вы будете славиться в нем
32 вечно». 32 Но отцы наши, приняв закон, не исполнили его и постановлений Твоих не сохранили, и хотя плод закона Твоего не погиб и не мог погиб-
33 нуть, потому что был Твой, 33 но принявшие *закон* погибли, не сохранив того, что в нем было посе-
34 яно. 34 Обыкновенно бывает, что если земля приняла семя, или море корабль, или какой-либо сосуд пищу или питье, и если будет повреждено то,
35 в чем посеяно, или то, в чем помещено, 35 в таком случае погибает вместе и самое посеянное, или помещенное, или принятое, и принятого уже не оста-
36 ется пред нами. Но с нами не так. 36 Мы, принявшие закон, согрешая, погибли, равно и сердце наше, ко-
37 торое приняло его; 37 но закон не погиб, и остается
38 в своей силе. 38 Когда я говорил это в сердце моем, я воззрел глазами моими, и увидел на правой стороне женщину; и вот, она плакала и рыдала с великим воплем, и сильно болела душею; одежда ее
39 была разодрана, а на голове ее пепел. 39 Тогда оставил я размышления, которыми был занят, и, об-
40 ратившись к ней, сказал ей: 40 о чем плачешь ты, и
41 о чем так скорбишь душею? 41 Она сказала: оставь меня, господин мой, да плачу о себе и усугублю скорбь, ибо я весьма огорчена душею и весьма уни-
42 жена. 42 Я спросил ее: что потерпела ты? скажи мне.
43 И она отвечала мне: 43 я была неплодна, раба твоя,
44 и не рождала, имея мужа, тридцать лет. 44 Каждый час, каждый день в эти тридцать лет я молила Все-
45 вышнего непрестанно, 45 и услышал меня Бог, рабу твою, после тридцати лет, увидел смирение мое, внял скорби моей и дал мне сына, и я сильно обрадовалась ему, и муж мой, и все сограждане мои, и
мы много прославляли Всевышнего. 46 Я вскормила его с великим трудом, 47 и когда он возрос и по- 46 47
шел взять себе жену, я устроила день пиршества.

10 1 Но когда сын мой вошел в брачный чертог
свой, он упал, и умер. 2 И опрокинули все мы све- 2
тильники, и все сограждане мои поднялись утешать меня, и я почила до ночи другого дня. 3 Ко- 3
гда же все перестали утешать меня, чтобы оставить меня в покое, я, встав ночью, побежала и пришла,
как видишь, на это поле. 4 И думаю уже не возвра- 4
щаться в город, но оставаться здесь, ни есть, ни пить, но непрестанно плакать и поститься, доколе
не умру. 5 Оставив размышления, которыми зани- 5
мался, я с гневом отвечал ей и сказал: 6 о, безумней- 6
шая из всех жен! не видишь ли скорби нашей и приключившегося нам, — 7 что Сион, мать наша, пе- 7
чалится безмерно, крайне унижена, и плачет горько? 8 И теперь, когда все мы скорбим и печалим- 8
ся, потому что все опечалены, будешь ли ты печалиться об одном сыне твоем? 9 Спроси землю, и она 9
скажет тебе, что ей-то должно оплакивать падение
столь многих рождающихся на ней; 10 ибо все рож- 10
денные из нее от начала и другие, которые имеют произойти, едва не все погибают, и толикое множество их предаются истреблению. 11 Итак кто дол- 11
жен более печалиться, как не та, которая потеряла толикое множество, а не ты, скорбящая об одном? 12 Если ты скажешь мне: «плач мой не подо- 12
бен плачу земли, ибо я лишилась плода чрева моего, который я носила с печалью и родила с болезнью; 13 а земля — по свойству земли; на ней на- 13
стоящее множество как отходит, так и приходит»:
14 и я скажу тебе, что как ты с трудом родила, так 14
и земля дает плод свой человеку, который от начала возделывает ее. 15 Посему воздержись теперь от 15
скорби твоей и мужественно переноси случившуюся тебе потерю. 16 Ибо если ты признаешь праве- 16
дным определение Божие, то в свое время получишь сына, и между женами будешь прославлена. 17 Итак 17
возвратись в город к мужу твоему. 18 Но она сказа- 18
ла: не сделаю так, не возвращусь в город, но здесь
умру. 19 Продолжая говорить с нею, я сказал: 20 не 19, 20
делай этого, но послушай совета моего. Ибо сколько бед Сиону? Утешься ради скорби Иерусалима.
21 Ибо ты видишь, что святилище наше опустоше- 21
но, алтарь наш ниспровергнут, храм наш разрушен,
22 псалтирь наш уничижен, песни умолкли, радость 22
наша исчезла, свет светильника нашего угас, ковчег завета нашего расхищен, Святое наше осквернено, и имя, которое наречено на нас, едва не поругано, дети наши потерпели позор, священники наши избиты, левиты наши отведены в плен, девицы наши осквернены, жены наши потерпели насилие, праведники наши увлечены, отроки наши погибли, юноши наши в рабстве, крепкие наши изнемогли; 23 и что всего тяжелее, знамя Сиона лишено 23
славы своей, потому что предано в руки ненавидящих нас. 24 Посему оставь великую печаль твою, и 24

отложи множество скорбей, чтобы помиловал тебя Крепкий, и Всевышний даровал тебе успокое-
25 ние и облегчение трудов. [25] При сих словах моих к ней, внезапно просияло лице и взор ее, и вот, вид сделался блистающим, так что я, устрашенный ею,
26 помышлял, что бы это было. [26] И вот, она внезапно испустила столь громкий и столь страшный звук голоса, что от сего звука жены поколебалась земля.
27 [27] И я видел, и вот, жена более не являлась мне, но созидался город, и место его обозначалось на обширных основаниях, и я устрашенный громко вос-
28 кликнул и сказал: [28] где Ангел Уриил, который вначале приходил ко мне? ибо он привел меня в такое исступление ума, в котором цель моего стремления исчезла, и молитва моя обратилась в поношение.
29, 30 [29] Когда я говорил это, он пришел ко мне; [30] и увидел меня, и вот, я лежал, как мертвый и в бессознательном состоянии; он взял меня за правую руку, укрепил меня и, поставив на ноги, сказал мне:
31 [31] что с тобою? отчего смущены разум твой и чув-
32 ства сердца твоего? отчего смущаешься? [32] Оттого, отвечал я ему, что ты оставил меня, и я, поступая по словам твоим, вышел на поле, и вот увидел и еще
33 вижу то, о чем не могу рассказать. [33] А он сказал
34 мне: стой мужественно, и я объясню тебе. [34] Говори мне, господин мой, сказал я, только не оставляй
35 меня, чтобы я не умер напрасно; [35] ибо я видел, че-
36 го не знал, и слышал, чего не знаю. [36] Чувство ли мое обманывает меня, или душа моя грезит во сне?
37 [37] Посему прошу тебя объяснить мне, рабу твоему, это исступление ума моего. Отвечая мне, сказал он:
38 [38] внимай мне, и я научу тебя, и изъясню тебе то, что устрашило тебя: ибо Всевышний откроет тебе
39 многие тайны. [39] Он видит правый путь твой, что ты непрестанно скорбишь о народе твоем и сильно
40 печалишься о Сионе. [40] Таково значение видения,
41 которое пред сим явилось тебе: [41] жена, которую
42 ты видел плачущею и старался утешать, [42] которая потом сделалась невидима, но явился тебе город
43 созидаемый, [43] и которая тебе рассказала о смер-
44 ти сына своего, вот что значит: [44] жена, которую ты видел, это Сион. А что сказала тебе та, которую ты
45 видел, как город только что созидаемый, [45] что она тридцать лет была неплодна, этим указывается на то, что в продолжение тридцати лет в Сионе еще
46 не была приносима жертва. [46] По истечении тридцати лет неплодная родила сына: это было тогда,
47 когда Соломон создал город и принес жертвы. [47] А что она сказала тебе, что с трудом воспитала его,
48 это было обитание в Иерусалиме. [48] А что сын ее, как она сказала тебе, входя в чертог свой, упал и
49 умер, это было падение Иерусалима. [49] И вот, ты видел подобие ее, и как она скорбела о сыне, старался утешать ее в случившемся: то надлежало от-
50 крыть тебе о сем. [50] Ныне же Всевышний, видя, что ты скорбишь душею и всем сердцем болезнуешь о нем, показал тебе светлость славы его и красо-
51 ту его. [51] Для сего-то я повелел тебе жить в поле, где нет дома. [52] Я знал, что Всевышний покажет те- 52
бе это; [53] для того и повелел, чтобы ты пришел на 53
поле, где не положено основания здания. [54] Ибо не 54
могло дело человеческого созидания существовать там, где начинал показываться город Всевышнего.
[55] Итак не бойся, и да не страшится сердце твое, но 55
войди и посмотри на светлость и великолепие созидания, сколько могут видеть глаза твои. [56] По- 56
сле того услышишь, сколько могут слышать уши твои. [57] Ты блаженнее многих и призван к Всевыш- 57
нему, как немногие. [58] На завтрашнюю ночь оста- 58
вайся здесь, [59] и Всевышний покажет тебе видение 59
величайших дел, которые Он сотворит для обитателей земли в последние дни. [60] И спал я в ту ночь 60
и в следующую, как он повелел мне.

11 [1] И видел я сон, и вот, поднялся с моря орел, у которого было двенадцать крыльев пернатых и три
головы. [2] И видел я: вот, он распростирал крылья 2
свои над всею землею, и все ветры небесные ду-
ли на него и собирались облака. [3] И видел я, что 3
из перьев его выходили другие малые перья, и из тех выходили еще меньшие и короткие. [4] Головы 4
его покоились, и средняя голова была больше дру-
гих голов, но также покоилась с ними. [5] И видел 5
я: вот орел летал на крыльях своих и царствовал над землею и над всеми обитателями ее. [6] И видел 6
я, что все поднебесное было покорно ему, и никто не сопротивлялся ему, ни одна из тварей, существующих на земле. [7] И вот, орел стал на когти свои и 7
испустил голос к перьям своим и сказал: [8] не бодр- 8
ствуйте все вместе; спите каждое на своем месте, и
бодрствуйте поочередно, [9] а головы пусть сохраня- 9
ются на последнее время. [10] Видел я, что голос его 10
исходил не из голов его, но из средины тела его. [11] Я 11
сосчитал малые перья его; их было восемь. [12] И вот, 12
с правой стороны поднялось одно перо и воцарилось над всею землею. [13] И когда воцарилось, при- 13
шел конец его, и не видно стало места его; потом поднялось другое перо и царствовало; это владычествовало долгое время. [14] Когда оно царствовало 14
и приблизился конец его, чтобы оно так же исчезло, как и первое, [15] и вот, слышен был голос, гово- 15
рящий ему: [16] слушай ты, которое столько времени 16
обладало землею! вот что я возвещаю тебе, прежде нежели начнешь исчезать: [17] никто после тебя 17
не будет владычествовать столько времени, как ты,
и даже половины того. [18] И поднялось третье пе- 18
ро, и владычествовало, как и прежние, но исчезло и оно. [19] Так было и со всеми другими: они вла- 19
дычествовали и потом исчезали навсегда. [20] Я ви- 20
дел, что по времени с правой стороны поднимались следующие перья, чтобы и им иметь начальство, и некоторые из них начальствовали, но тот-
час исчезали; [21] иные же из них поднимались, но 21
не получали начальства. [22] После сего не являлись 22
более двенадцать перьев, ни два малых пера; [23] и 23
не осталось в теле орла ничего, кроме двух голов покоящихся и шести малых перьев. [24] Я видел, и 24

вот, из шести малых перьев отделились два и оста-
лись под головою, которая была с правой сторо-
25 ны, а четыре оставались на своем месте. [25] Потом
подкрыльные перья покушались подняться и на-
26 чальствовать; [26] и вот, одно поднялось, но тотчас
27 исчезло; [27] а следующие исчезали еще скорее, нежели
28 прежние. [28] И видел я: вот, два остававшиеся пе-
29 ра покушались также царствовать. [29] Когда они по-
кушались, одна из покоящихся голов, которая бы-
ла средняя, пробудилась, и она была более других
30 двух голов. [30] И видел я, что две другие головы со-
31 единились с нею. [31] И эта голова, обратившись с те-
ми, которые были соединены с нею, пожрала два
подкрыльных пера, которые покушались царство-
32 вать. [32] Эта голова устрашила всю землю и влады-
чествовала над обитателями земли с великим угне-
тением, и удерживала власть на земном шаре более
33 всех крыльев, которые были. [33] После того я видел,
что и средняя голова внезапно исчезла, как и кры-
34 лья; [34] оставались две головы, которые подобным
образом царствовали на земле и над ее обитателя-
35 ми. [35] И вот, голова с правой стороны пожрала ту,
36 которая была с левой. [36] И слышал я голос, гово-
рящий мне: смотри перед собою, и размышляй о
37 том, что видишь. [37] И видел я: вот, как бы лев, вы-
бежавший из леса и рыкающий, испустил челове-
38 ческий голос к орлу и сказал: [38] слушай, что я буду
39 говорить тебе и что скажет тебе Всевышний: [39] не
ты ли оставшийся из числа четырех животных, ко-
торых Я поставил царствовать в веке Моем, что-
40 бы через них пришел конец времен тех? [40] И чет-
вертое из них пришло, победило всех прежде быв-
ших животных и держало век в большом трепете и
всю вселенную в лютом угнетении, и с тягостней-
шим утеснением подвластных, и столь долгое вре-
41 мя обитало на земле с коварством. [41] Ты судил зем-
42 лю не по правде; [42] ты утеснял кротких, обижал ми-
ролюбивых, любил лжецов, разорял жилища тех,
которые приносили пользу, и разрушал стены тех,
43 которые не делали тебе вреда. [43] И взошла ко Все-
вышнему обида твоя, и гордыня твоя — к Крепко-
44 му. [44] И воззрел Всевышний на времена горды-
ни, и вот, они кончились, и исполнилась мера зло-
45 действ ее. [45] Поэтому исчезни ты, орел, с страшны-
ми крыльями твоими, с гнусными перьями твоими,
со злыми головами твоими, с жестокими когтями
46 твоими и со всем негодным телом твоим, [46] чтобы
отдохнула вся земля и освободилась от твоего на-
силия, и надеялась на суд и милосердие своего Со-
здателя.

12 [1] Когда лев говорил к орлу эти слова, я увидел,
2 [2] что не являлась более голова, которая оставалась
вместе с четырьмя крыльями, которые перешли к
ней и поднимались, чтобы царствовать, но кото-
рых царство было слабо и исполнено возмущений.
3 [3] И я видел, и вот они исчезли, и все тело орла сго-
рало, и ужаснулась земля, и я от тревоги, исступ-
ления ума и от великого страха пробудился и ска-
зал духу моему: [4] вот, ты причинил мне это тем, что 4
испытываешь пути Всевышнего. [5] Вот, я еще тре- 5
пещу сердцем и весьма изнемог духом моим, и нет
во мне нисколько силы от великого страха, кото-
рым я поражен в эту ночь. [6] Итак ныне я помолюсь 6
Всевышнему, чтобы Он укрепил меня до конца. [7] И 7
сказал я: Владыко Господи! если я обрел благодать
пред очами Твоими, если Ты нашел меня праведным
пред многими, и если молитва моя подлинно
взошла пред лице Твое, [8] укрепи меня и пока- 8
жи мне, рабу Твоему, значение сего страшного ви-
дения, чтобы вполне успокоить душу мою: [9] ибо 9
Ты судил меня достойным, чтобы показать мне по-
последние времена. И Он сказал мне: [10] Таково значе- 10
ние видения сего: [11] орел, которого ты видел восхо- 11
дящим от моря, есть царство, показанное в виде-
нии Даниилу, брату твоему; [12] но ему не было изъ- 12
яснено то, что ныне Я изъясню тебе. [13] Вот, при- 13
ходят дни, когда восстанет на земле царство бо-
лее страшное, нежели все царства, бывшие прежде
него. [14] В нем будут царствовать, один после дру- 14
гого, двенадцать царей. [15] Второй из них начнет 15
царствовать, и удержит власть более продолжи-
тельное время, нежели прочие двенадцать. [16] Тако- 16
во значение двенадцати крыльев, виденных тобою.
[17] А что ты слышал говоривший голос, исходящий 17
не от голов орла, но из средины тела его, [18] это 18
означает, что после времени того царства произой-
дут немалые распри, и царство подвергнется опас-
ности падения; но оно не падет тогда и восстано-
вится в первоначальное состояние свое. [19] А что 19
ты видел восемь малых подкрыльных перьев, со-
единенных с крыльями, это означает, [20] что восста- 20
нут в царстве восемь царей, которых времена бу-
дут легки и годы скоротечны, и два из них погиб-
нут. [21] Когда будет приближаться среднее время, 21
четыре сохранятся до того времени, когда будет
близок конец его; а два сохранятся до конца. [22] А 22
что ты видел три головы покоящиеся, это означа-
ет, [23] что в последние дни царства Всевышний воз- 23
двигнет три царства и покорит им многие другие, и
они будут владычествовать над землею и обитате-
лями ее [24] с бóльшим утеснением, нежели все преж- 24
де бывшие; поэтому они и названы головами ор-
ла, [25] ибо они-то довершат беззакония его и поло- 25
жат конец ему. [26] А что ты видел, что большая го- 26
лова не являлась более, это означает, что один из
царей умрет на постели своей, впрочем с мучени-
ем, [27] а двух остальных пожрет меч; [28] меч одного 27, 28
пожрет того, который с ним, но и он в последствие
времени умрет от меча. [29] А что ты видел, два под- 29
крыльных пера перешли на голову, находящуюся с
правой стороны, [30] это те, которых Всевышний со- 30
хранил к концу царства, то есть царство скудное и
исполненное беспокойств. [31] Лев, которого ты ви- 31
дел поднявшимся из леса и рыкающим, говорящим
к орлу и обличающим его в неправдах его всеми
словами его, которые ты слышал, [32] это — Пома- 32

занник, сохраненный Всевышним к концу против
них и нечестий их, Который обличит их и пред-
33 ставит пред ними притеснения их. 33 Он поставит
34 их на суд живых и, обличив их, накажет их. 34 Он
по милосердию избавит остаток народа Моего, тех,
которые сохранились в пределах Моих, и обрадует
их, доколе не придет конец, день суда, о котором
35 Я сказал тебе вначале. 35 Таков сон, виденный то-
36 бою, и таково значение его. 36 Ты один был достоин
37 знать эту тайну Всевышнего. 37 Все это, виденное
тобою, напиши в книге и положи в сокровенном
38 месте; 38 и научи этому мудрых из народа твоего,
которых сердца́ призна́ешь способными принять и
39 хранить сии тайны. 39 А ты пребудь здесь еще семь
дней, чтобы тебе показано было, что Всевышнему
угодно будет показать тебе. И отошел от меня.
40 40 Когда по истечении семи дней весь народ
услышал, что я не возвратился в город, собрались
все от малого до большого и, придя ко мне, гово-
41 рили мне: 41 чем согрешили мы против тебя? И чем
обидели тебя, что ты, оставив нас, сидишь на этом
42 месте? 42 Ты один из всего народа остался нам, как
гроздь от винограда, как светильник в темном ме-
сте и как пристань и корабль, спасенный от бури.
43 43 Неужели мало бедствий, приключившихся нам?
44 44 Если ты оставишь нас, то лучше было бы для нас
45 сгореть, когда горел Сион. 45 Ибо мы не лучше тех,
которые умерли там. И плакали они с громким вопл-
46 ем. Отвечая им, я сказал: 46 надейся, Израиль, и
47 не скорби, дом Иакова; 47 ибо помнит о вас Все-
48 вышний, и Крепкий не забыл вас в напасти. 48 И
я не оставил вас и не ушел от вас, но пришел на
это место, чтобы помолиться о разоренном Сионе
и просить милосердия уничиженной святыне ва-
49 шей. 49 Теперь идите каждый в дом свой, и я приду
50 к вам после сих дней. 50 И пошел народ, как я ска-
51 зал ему, в город, 51 а я оставался в поле в продол-
жение семи дней, как повелено мне, и питался в те
дни только цветами полевыми, и трава была мне
пищею.

13 1 И было после семи дней, я видел ночью сон:
2 2 вот, поднялся ветер с моря, чтобы возмутить все
3 волны его. 3 Я смотрел, и вот, вышел крепкий муж
с воинством небесным, и куда он ни обращал ли-
це свое, чтобы взглянуть, все трепетало, что видне-
4 лось под ним; 4 и куда ни выходил голос из уст его,
загорались все, которые слышали голос его, подоб-
но тому, как тает воск, когда почувствует огонь.
5 5 И после этого видел я: вот, собралось множество
людей, которым не было числа, от четырех ветров
небесных, чтобы преодолеть этого мужа, который
6 поднялся с моря. 6 Видел я, и вот, он изваял себе
7 большую гору и взлетел на нее. 7 Я старался уви-
деть ту страну или место, откуда изваяна была эта
8 гора, но не мог. 8 После сего видел я, что все, ко-
торые собрались победить его, очень испугались и
9 однако же осмелились воевать. 9 Он же, когда уви-
дел устремление идущего множества, не поднял ру-
ки своей, ни копья не держал и никакого оружия
воинского; 10 но только, как я видел, он испускал 10
из уст своих как бы дуновение огня и из губ сво-
их — как бы дыхание пламени и с языка своего пус-
кал искры и бури, и все это смешалось вместе: и
дуновение огня и дыхание пламени и сильная бу-
ря. 11 И стремительно напал он на это множество, 11
которое приготовилось сразиться, и сжег всех, так
что ничего не видно было из бесчисленного мно-
жества, кроме праха, и только был запах от дыма;
увидел я это, и устрашился. 12 После сего я видел 12
того мужа сходящим с горы и призывающим к се-
бе другое множество, мирное. 13 И многие присту- 13
пали к нему, иные с лицами веселыми, а иные с
печальными, иные были связаны, иных приноси-
ли, — и я изнемог от великого страха, пробудился
и сказал: 14 Ты от начала показал рабу Твоему чу- 14
деса сии и судил меня достойным, чтобы принять
молитву мою; 15 покажи же мне и значение сна се- 15
го, 16 потому что, как я понимаю разумом моим, го- 16
ре тем, которые оставлены будут до тех дней, а еще
более горе тем, которые не оставлены. 17 Ибо те, 17
которые не оставлены, были печальны. 18 Теперь я 18
понимаю, что то, что отложено на последние дни,
встретит их, но и тех, которые оставлены. 19 Поэто- 19
му они пришли в большие опасности и большие за-
труднения, как показывают эти сны. 20 Но легче на- 20
ходящемуся в опасности потерпеть это, нежели пе-
рейти подобно облаку из мира сего и не видеть то-
го, что будет в последние времена. Он отвечал мне
и сказал: 21 И значение видения Я скажу тебе, и о 21
чем ты говорил, открою тебе. 22 Так как ты гово- 22
рил о тех, которые оставлены, то вот объяснение:
23 кто выдержит опасность в то время, тот сохра- 23
нил себя, а которые впадут в опасность, это те, ко-
торые имеют дела и веру во Всемогущего. 24 Итак 24
знай, что те, которые оставлены, блаженнее умер-
ших. 25 Вот объяснение видения: так как ты видел 25
мужа, восходящего из средины моря, 26 это тот, ко- 26
торого Всевышний хранит многие времена, кото-
рый самим собою избавит творение свое и управит
тех, которые оставлены. 27 А что ты видел исходив- 27
ший из уст его как бы ветер, огонь и бурю, 28 и что 28
он не держал ни копья и никакого воинского ору-
жия, но устремление его поразило множество, ко-
торое пришло, чтобы победить его, то вот объясне-
ние: 29 вот, наступают дни, когда Всевышний нач- 29
нет избавлять тех, которые на земле, 30 и приведет в 30
изумление живущих на земле. 31 И будут предпри- 31
нимать войны одни против других, город против
города, одно место против другого, народ против
народа, царство против царства. 32 Когда это будет 32
и явятся знамения, которые Я показал тебе преж-
де, тогда откроется Сын Мой, Которого ты видел,
как мужа восходящего. 33 И когда все народы услы- 33
шат глас Его, каждый оставит войну в своей соб-
ственной стране, которую они имеют между собою.
34 И соберется в одно собрание множество бесчис- 34

35 ленное, как бы желая идти и победить Его. 35 Он
36 же станет на верху горы Сиона. 36 И Сион придет
и покажется всем приготовленный и устроенный,
37 как ты видел гору, изваянную без рук. 37 Сын же
Мой обличит нечестия, изобретенные этими народами, которые своими злыми помышлениями приблизили бурю и мучения, которыми они начнут
38 мучиться, 38 и которые подобны огню; и Он истребит их без труда законом, который подобен огню.
39 39 А что ты видел, что Он собирал к себе другое,
40 мирное общество: 40 это десять колен, которые отведены были пленными из земли своей во дни царя Осии, которого отвел в плен Салманассар, царь Ассирийский, и перевел их за реку, и переведены
41 были в землю иную. 41 Они же положили в совете своем, чтобы оставить множество язычников и отправиться в дальнюю страну, где никогда не обитал
42 род человеческий, 42 чтобы там соблюдать законы свои, которых они не соблюдали в стране своей.
43 43 Тесными входами подошли они к реке Евфра-
44 ту; 44 ибо Всевышний сотворил тогда для них чудеса и остановил жилы реки, доколе они проходи-
45 ли; 45 ибо через эту страну шли они долго, полто-
46 ра года; эта страна называется Арсареф. 46 Там жили они до последнего времени. И ныне, когда они
47 начнут приходить, 47 Всевышний снова остановит жилы реки, чтобы они могли пройти; поэтому ты
48 видел множество мирное. 48 Но которые оставлены от народа твоего, это те, которые находятся внут-
49 ри пределов Моих. 49 Ибо, когда начнет Он истреблять множество собравшихся вместе народов, Он
50 защитит народ Свой, который останется. 50 И то-
51 гда покажет им множество чудес. 51 Я сказал: Владыко Господи! Объясни мне это, для чего видел я
52 мужа, восходящего из средины моря? 52 И Он сказал мне: как не можешь ты исследовать и познать того, что во глубине моря, так никто не может на земле видеть Сына Моего, ни тех, которые с Ним,
53 разве только во время дня Его. 53 Вот истолкование сна, который ты видел и которым ты один здесь
54 просвещен. 54 Ты оставил дела твои и упражнялся в
55 законе Моем, и взыскал его, 55 ибо жизнь твою ты устроил в мудрости и рассудительность назвал тво-
56 ею матерью. 56 Поэтому Я показал тебе воздаяния у Всевышнего; после трех дней Я покажу тебе дру-
57 гое и открою тебе важное и чудное. 57 Тогда я пошел и вышел в поле, много славя и благодаря Всевышнего за чудеса, которые Он совершал по вре-
58 менам, 58 и что Он управляет настоящим и тем, что произойдет во времена, — и там я сидел три дня.

14 1 И было после трех дней, я сидел под дубом, и вот, голос вышел из куста против меня и сказал:
2 Ездра, Ездра! 2 Я сказал: вот я, Господи. И встал на
3 ноги мои. 3 Тогда сказал Он мне: в кусте Я открылся и говорил Моисею, когда народ Мой был рабом в
4 Египте; 4 и послал его и вывел народ Мой из Египта, и привел его к горе Синаю и держал его у Себя мно-
5 го дней, 5 и открыл ему много чудес и показал тай-
ны времен и конец, и заповедал ему, сказав: 6 «Эти 6
слова объяви, а прочие скрой». 7 И ныне тебе го- 7
ворю: 8 знамения, которые Я показал тебе, и сны, 8
которые ты видел, и толкования, которые слышал,
положи в сердце твоем; 9 потому что ты взят бу- 9
дешь от людей и будешь обращаться с Сыном Моим и с подобными тебе, доколе не окончатся времена. 10 Ибо век потерял свою юность, и времена при- 10
ближаются к старости, 11 так как век разделен на 11
двенадцать частей, и девять частей его и половина
десятой части уже прошли, 12 и остается то, что по- 12
сле половины десятой части. 13 Итак ныне устрой 13
дом твой и вразуми народ твой, утешь уничиженных и отрекись тления, 14 и отпусти от себя смерт- 14
ные помышления, отбрось тягости людские, сними с себя немощи естества и отложи в сторону тягостные для тебя помыслы, и готовься переселиться от времен сих. 15 Ибо после больше будет бедствий, 15
нежели сколько ты видел ныне. 16 Сколько будет 16
слабеть век от старости, столько будет умножаться зло для живущих. 17 Еще дальше удалится истина, 17
и приблизится ложь; уже поспешает прийти видение, которое ты видел. 18 Тогда отвечал я и сказал: 18
вот, я — пред Тобою, Господи; 19 я пойду, как Ты 19
повелел мне, и вразумлю нынешний народ; но кто
научит тех, которые потом родятся? 20 Ибо век во 20
тьме лежит, и живущие в нем — без света; 21 пото- 21
му что закон Твой сожжен, и оттого никто не знает, что соделано Тобою или что должно им делать.
22 Но если я приобрел милость у Тебя, ниспошли на 22
меня Духа Святаго, чтобы я написал все, что было соделано в мире от начала, что было написано в законе Твоем, дабы люди могли найти стезю и дабы те, которые захотят жить в последние времена, могли жить. 23 И Он в ответ сказал мне: иди, 23
собери народ и скажи ему, чтобы он не искал тебя в продолжение сорока дней. 24 Ты же приготовь 24
себе побольше дощечек и возьми с собою Сария, Даврия, Салемия, Ехана и Асиеля, этих пять, способных писать скоро. 25 И приди сюда, и Я возжгу в 25
сердце твоем светильник разума, который не угаснет, доколе не окончится то, что ты начнешь писать. 26 И когда ты совершишь это, то иное объяви, 26
а иное тайно передай мудрым. Завтра в этот час ты
начнешь писать. 27 Тогда я пошел, как Он повелел 27
мне, и собрал весь народ и сказал: 28 слушай, Из- 28
раиль, слова сии: 29 отцы наши были странниками 29
в Египте, и освобождены были оттуда, 30 и приня- 30
ли закон жизни, которого не сохранили, который и вы после них нарушили. 31 И дана была вам земля 31
в наследие и земля Сион; но отцы ваши и вы делали беззаконие и не держались тех путей, которые Всевышний заповедал вам. 32 И Он, как пра- 32
ведный судия, отнял у вас ныне, что даровал вам.
33 И ныне вы здесь и братья ваши между вами. 34 Ес- 33, 34
ли вы будете управлять чувством вашим и образуете сердце ваше, то сохраните жизнь и по смерти полу́чите милость. 35 Ибо по смерти настанет суд, 35

когда мы оживем; и тогда имена праведных будут
36 объявлены и показаны дела нечестивых. [36] Никто
не приходи ко мне ныне и не ищи меня до соро-
37 ка дней. [37] И взял я пять мужей, как Он заповедал
38 мне, и пошли мы в поле и остались там. [38] И вот,
на другой день голос воззвал ко мне: Ездра! открой
39 уста твои и выпей то, чем Я напою тебя. [39] Я открыл
уста мои, и вот полная чаша подана была мне, ко-
торая была наполнена как бы водою, но цвет того
40 был подобен огню. [40] И взял я и пил; и когда я пил,
сердце мое дышало разумом и в груди моей воз-
растала мудрость, ибо дух мой подкреплялся памя-
41 тью; [41] уста мои были открыты и больше не закры-
42 вались. [42] Всевышний даровал разум пяти мужам,
и они ночью писали по порядку, что было говоре-
43 но им и чего они не знали. [43] Ночью они ели хлеб;
44 а я говорил днем и не молчал ночью. [44] Написаны
45 же были в сорок дней девяносто четыре книги. [45] И
46 когда исполнилось сорок дней, [46] Всевышний ска-
зал: первые, которые ты написал, положи открыто,
чтобы могли читать и достойные и недостойные,
47 [47] но последние семьдесят сбереги, чтобы передать
48 их мудрым из народа; [48] потому что в них проводник разума, источник мудрости и река знания. Так я и сделал.

15 [1] Говори вслух народа Моего слова пророчества, которые вложу Я в уста твои, говорит Гос-
2 подь; [2] и сделай, чтобы они написаны были на хар-
3 тии, потому что они верны и истинны. [3] Не бойся,
что будут замышлять против тебя, и да не смуща-
ет тебя неверие тех, которые будут говорить про-
4 тив тебя, [4] ибо всякий неверующий в неверии сво-
5 ем умрет. [5] Вот, Я наведу, говорит Господь, на круг
земной бедствия: меч и голод, и смерть и пагубу
6 [6] за то, что нечестие *людей* осквернило всю землю,
7 и пагубные дела их переполнились. [7] Посему гово-
8 рит Господь: [8] Я уже не буду молчать о беззако-
ниях, которые совершают они нечестиво, и не бу-
ду терпеть в них того, что они делают преступно:
вот, кровь неповинная и праведная вопиет ко Мне,
9 и души праведных вопиют непрестанно. [9] Отмщу
им, говорит Господь, и возьму от них к Себе вся-
10 кую кровь неповинную. [10] Вот, народ Мой ведет-
ся как стадо на заклание; не потерплю более, что-
11 бы он жил в Египте, [11] но выведу его рукою силь-
ною и мышцею высокою, и поражу Египет казнью,
12 как прежде, и погублю всю землю его. [12] Воспла-
чет Египет и основания его, пораженные казнью и
13 мщением, которое наведет на него Бог. [13] Воспла-
чут земледельцы, возделывающие землю, потому
что оскудеют у них семена от ржавчины и от града
14 и от страшной звезды. [14] Горе веку и тем, которые
15 живут в нем, [15] ибо приблизился меч и истребление
их, и восстанет народ на народ для войны, и ме-
16 чи в руках их. [16] Люди сделаются непостоянными
и, одни других одолевая, вознерадят о царе своем,
и начальники — о ходе дел своих в пределах сво-
17 ей власти. [17] Пожелает человек идти в город, и не
возможет, [18] ибо, по причине их гордости, города 18
возмутятся, домы будут разорены, на людей напа-
дет страх. [19] Не сжалится человек над ближним сво- 19
им, предавая домы их на разорение оружием, рас-
хищая имущество их по причине голода и многих
бед. [20] Вот, Я созываю, говорит Бог, всех царей зем- 20
ли, от востока и юга, от севера и Ливана, чтобы бла-
говели предо Мною и обратились к себе самим,
и чтобы воздать им, что они делали тем. [21] Как по- 21
ступают они даже доселе с избранными Моими, так
поступлю *с ними* и воздам в недро их, говорит Гос-
подь Бог. [22] Не пощадит десница Моя грешников, и 22
меч не перестанет поражать проливающих на зем-
лю неповинную кровь. [23] Исшел огонь из гнева Его 23
и истребил основания земли и грешников, как за-
жженную солому. [24] Горе грешникам и не соблю- 24
дающим заповедей Моих! говорит Господь. [25] Не 25
пощажу их. Удалитесь, сыновья отступников, не
оскверняйте святыни Моей. [26] Господь знает всех, 26
которые грешат против Него; потому предал их на
смерть и на убиение. [27] На круг земной пришли уже 27
бедствия, и вы пребудете в них. Бог не избавит вас,
потому что вы согрешили против Него. [28] Вот, ви- 28
дение грозное, и лице его от востока. [29] Выступят 29
порождения драконов Аравийских на многих ко-
лесницах и с быстротою ветра понесутся по зем-
ле, так что наведут страх и трепет на всех, которые
услышат о них. [30] Выйдут, как вепри из леса, Кар- 30
моняне, неистовствующие в ярости, и придут в ве-
ликой силе, вступят в борьбу с ними и опустошат
часть земли Ассирийской. [31] Потом драконы, пом- 31
нящие происхождение свое, одержат верх и, обла-
дая великою силою, обратятся преследовать тех.
[32] Те смутятся, умолкнут перед силою их и обратят 32
ноги свои в бегство. [33] Но находящийся в засаде со 33
стороны Ассириян окружит их и умертвит одного
из них; в войске их произойдет страх и трепет и ро-
пот на царей их. [34] Вот, облака от востока и от севе- 34
ра до юга, и вид их весьма грозен, исполнен сви-
репости и бури. [35] Они столкнутся между собою, и 35
свергнут много звезд на землю и звезду их; и будет
кровь от меча до чрева, [36] и помет человеческий — 36
до седла верблюда; страх и трепет великий будет на
земле. [37] Ужаснутся *все*, которые увидят эту свире- 37
пость, и вострепещут. [38] После того много раз будут 38
подниматься бури от юга и севера и частью от запа-
да, [39] и ветры сильные поднимутся от востока и от- 39
кроют его и облако, которое Я подвигнул во гневе;
а звезда, назначенная для устрашения при восточ-
ном и западном ветре, повредится. [40] И поднимутся 40
облака, великие и сильные, полные свирепости, и
звезда, чтобы устрашить всю землю и жителей ее;
и прольют на всякое место, высокое и возвышен-
ное, страшную звезду, [41] огонь и град, мечи летаю- 41
щие и многие воды, чтобы наполнить все поля и все
источники множеством вод. [42] И затопят город, и 42
стены, и горы, и холмы, и дерева в лесах, и траву в
лугах, и хлебные растения их; [43] и пройдут безоста- 43

44 новочно до Вавилона и сокрушат его; [44] соберутся
к нему и окружат его; прольют звезду и ярость на
него. И поднимется пыль и дым до самого неба, и
45 все кругом будут оплакивать его, [45] а те, которые
останутся подвластными ему, будут служить тем,
46 которые навели страх. [46] И ты, Асия, соучастница
47 в надежде Вавилона и в славе его: [47] горе тебе, бед-
ная, за то, что уподоблялась ему и украшала до-
черей твоих в блудодеянии, чтобы они нравились
и славились у любовников твоих, которые жела-
48 ли всегда блудодействовать с тобою. [48] Ты подра-
жала ненавистному во всех делах и предприятиях
49 его. [49] За то, говорит Бог, пошлю на тебя бедствия:
вдовство, нищету, и голод, и меч, и язву, чтобы опу-
50 стошить домы твои насилием и смертью. [50] И сла-
ва могущества твоего засохнет, как цвет, когда на-
51 станет зной, посланный на тебя. [51] Ты изнеможешь,
как нищая, избитая и израненная женщинами, что-
бы люди знатные и любовники не могли прини-
52 мать тебя. [52] Стал ли бы Я так ненавидеть тебя, го-
53 ворит Господь, [53] если бы ты не убивала избранных
Моих во всякое время, поднимая руки на пораже-
ние их и глумясь над смертью их, когда ты была
54, 55 в опьянении? [54] Украшай твое лице. [55] Мзда блудо-
деяния твоего в недре твоем; за то и получишь ты
56 воздаяние. [56] Как поступала ты с избранными Мо-
ими, говорит Господь, так с тобою поступит Бог, и
57 подвергнет тебя бедствиям. [57] Дети твои погибнут
от голода, ты падешь от меча, города твои будут
58 разрушены, и все твои падут в поле от меча. [58] А
которые на горах, те погибнут от голода, и будут
есть плоть свою по недостатку хлеба и пить кровь
59 по недостатку воды. [59] В несчастии пойдешь по мо-
60 рям, — и там встретишь беды. [60] Во время перехо-
дов твоих они бросятся на опустошенный город, и
истребят часть земли твоей, и часть славы твоей
61 уничтожат. [61] Разоренная, ты послужишь для них
62 соломою, а они для тебя будут огнем; [62] и истребят
тебя, и города твои, землю твою, горы твои, все ле-
63 са твои и дерева плодоносные сожгут огнем. [63] Сы-
новей твоих уведут в плен, имущество твое захва-
тят в добычу, и славу твою истребят.

16 [1] Горе тебе, Вавилон и Асия, горе тебе, Египет и
2 Сирия! [2] Препояшьтесь вретищем и власяницами,
оплакивайте сыновей ваших, и болезнуйте, потому
3 что приблизилась ваша погибель. [3] Послан на вас
4 меч, — и кто отклонит его? [4] Послан на вас огонь, —
5 и кто угасит его? [5] Посланы на вас бедствия, — и
6 кто отвратит их? [6] Прогонит ли кто голодного льва
в лесу, или угасит ли мгновенно огонь в соломе, ко-
7 гда он начнет разгораться? [7] Отразит ли кто стрелу,
8 пущенную стрелком сильным? [8] Господь сильный
9 посылает бедствия, — и кто отвратит их? [9] Исшел
10 огонь от гнева Его, — и кто угасит его? [10] Он блес-
нет молнией, — и кто не убоится? Возгремит, — и
11 кто не ужаснется? [11] Господь воззрит грозно, — и
12 кто не сокрушится до основания от лица Его? [12] Со-
дрогнулась земля и основания ее; море волнуется
со дна, и волны его возмущаются и рыбы его от
лица Господа и от величия силы Его. [13] Ибо силь- 13
на Его десница, напрягающая лук, остры Его стре-
лы, пускаемые Им, не ослабеют, когда будут по-
сылаемы до концов земли. [14] Вот, посылаются бед- 14
ствия, и не возвратятся, доколе не придут на зем-
лю. [15] Возгорается огонь, и не угаснет, доколе не 15
попалит основания земли. [16] Как стрела, пущенная 16
сильным стрелком, не возвращается, так не возвра-
тятся бедствия, которые будут посланы на землю.
[17] Горе мне, горе мне! Кто избавит меня в те дни? 17
[18] Начнутся болезни, — и многие восстенают; нач- 18
нется голод, — и многие будут гибнуть; начнутся
войны, — и начальствующими овладеет страх; нач-
нутся бедствия, — и все вострепещут. [19] Что мне де- 19
лать тогда, когда придут бедствия? [20] Вот, голод и 20
язва, и скорбь и теснота посланы как бичи для ис-
правления: [21] но при всем этом *люди* не обратятся 21
от беззаконий своих и о бичах не всегда будут пом-
нить. [22] Вот, на земле будет дешевизна во всем, и 22
подумают, что настал мир; но тогда-то и постигнут
землю бедствия — меч, голод и великое смятение.
[23] От голода погибнут очень многие жители земли, 23
а прочие, которые перенесут голод, падут от меча.
[24] И трупы, как навоз, будут выбрасываемы, и неко- 24
му будет оплакивать их, ибо земля опустеет, и го-
рода ее будут разрушены. [25] Не останется никого, 25
кто возделывал бы землю и сеял на ней. [26] Дере- 26
ва дадут плоды, и кто будет собирать их? [27] Вино- 27
град созреет, и кто будет топтать его? Ибо повсюду
будет великое запустение. [28] Трудно будет челове- 28
ку увидеть человека, или услышать голос его, [29] ибо 29
из жителей города останется не более десяти, и из
поселян — человека два, которые скроются в гу-
стых рощах и расселинах скал. [30] Как в масличном 30
саду остаются иногда на деревах три или четыре
маслины, [31] или в винограднике обобранном не до- 31
смотрят несколько гроздей те, которые внимате-
льно обирают виноград: [32] так в те дни останутся трое 32
или четверо при обыске домов их с мечом. [33] Зем- 33
ля останется в запустении, поля ее заглохнут, до-
роги ее и все тропинки ее зарастут терном, пото-
му что некому будет ходить по ним. [34] Плакать бу- 34
дут девицы, не имея женихов; плакать будут жены,
не имея мужей; плакать будут дочери их, не имея
помощи. [35] Женихов их убьют на войне, и мужья 35
их погибнут от голода. [36] Слушайте это, и вразум- 36
ляйтесь, рабы Господни! [37] Это — слово Господа: 37
внимайте ему, и не верьте богам, о которых гово-
рит Господь. [38] Вот, приближаются бедствия, и не 38
замедлят. [39] Как у беременной женщины, когда в 39
девятый месяц настанет ей пора родить сына, ча-
са за два или за три до рождения, боли охватывают
чрево ее и, при выходе младенца из чрева, не за-
медлят ни на одну минуту: [40] так не замедлят прий- 40
ти на землю бедствия, и люди того времени вос-
стенают; боли охватят их. [41] Слушай слово, народ 41
мой: готовьтесь на брань, и среди бедствий будьте

42 как пришельцы земли. [42] Продающий пусть будет,
как собирающийся в бегство, и покупающий — как
43 готовящийся на погибель; [43] торгующий — как не
ожидающий никакой прибыли, и строящий дом —
44 как не надеющийся жить в нем. [44] Сеятель пусть ду-
мает, что не пожнет, и виноградарь, — что не собе-
45 рет винограда; [45] вступающие в брак, — что не бу-
дут рождать детей, и не вступающие, — как вдов-
46 цы. [46] Посему все трудящиеся без пользы трудят-
47 ся, [47] ибо плодами трудов их воспользуются чуже-
земцы, и имущество их расхитят, домы их разру-
шат и сыновей их поработят, потому что в пле-
48 ну и в голоде они рождают детей своих. [48] Кто за-
нимается хищничеством, тех, чем дольше украша-
ют они города и домы свои, владения и лица свои,
49 [49] тем более возненавижу за грехи их, говорит Гос-
50 подь. [50] Как блудница ненавидит женщину честную
51 и весьма благонравную, [51] так правда возненавидит
неправду, украшающую себя, и обвинит ее в лице,
когда придет Тот, Кто будет защищать преследу-
52 ющего всякий грех на земле. [52] Потому не подра-
53 жайте неправде и делам ее, [53] ибо еще немного, и
неправда будет удалена с земли, а правда воцарит-
54 ся над вами. [54] Пусть не говорит грешник, что он не
согрешил, потому что горящие угли возгорятся на
голове того, кто говорит: я не согрешил пред Госпо-
55 дом Богом и славою Его. [55] Господь знает все дела
людей и начинания их, и помышления их и сердца
56 их. [56] Он сказал: «да будет земля», — и земля яви-
57 лась; «да будет небо», — и было. [57] Словом Его со-
58 творены звезды, и Он знает число звезд. [58] Он со-
зерцает бездны и сокровенное в них, измерил мо-
59 ре и что в нем. [59] Словом Своим Он заключил море
60 среди вод и землю повесил на водах. [60] Он простер
61 небо, как шатер, на водах основал его. [61] Он поме-
стил в пустыне источники вод и озера на верши-
нах гор, для низведения рек с высоких скал, что-
62 бы напоять землю. [62] Он сотворил человека и по-
ложил сердце его в средине тела, и вложил в него
дух, жизнь и разум [63] и дыхание Бога всемогущего, 63
Который сотворил все и созерцает все сокровенное
в сокровенных земли. [64] Он знает намерение ваше и 64
что помышляете вы в сердцах ваших, когда греши-
те и хотите скрыть грехи ваши. [65] Потому Господь 65
совершенно ясно видит все дела ваши, и обличит
всех вас; [66] и вы будете посрамлены, когда грехи ва- 66
ши откроются перед людьми, и беззакония пред-
станут обвинителями в тот день. [67] Что вы сделае- 67
те и как скроете грехи ваши пред Богом и Ангела-
ми Его? [68] Вот, Бог — Судия; бойтесь Его; оставьте 68
грехи ваши и навсегда перестаньте делать беззако-
ния, и Бог изведет вас и избавит от всякой скорби.
[69] Ибо вот, возгорается на вас ярость многочислен- 69
ного полчища, и схватят некоторых из вас и умерт-
вят для принесения в жертву идолам. [70] Кто будет 70
единомыслен с ними, тех подвергнут они посмея-
нию, поношению и попранию. [71] Ибо по всем ме- 71
стам и в соседних городах многие восстанут про-
тив боящихся Господа. [72] Будут, как исступленные, 72
без пощады расхищать и опустошать все у боящих-
ся Господа. [73] Опустошат и расхитят имущество их, 73
и из домов их изгонят их. [74] Тогда настанет испы- 74
тание избранным Моим, как золото испытывает-
ся огнем. [75] Слушайте, возлюбленные Мои, гово- 75
рит Господь: вот перед вами дни скорби, и от них Я
избавлю вас. [76] Не бойтесь и не сомневайтесь, ибо 76
вождь ваш — Бог. [77] Если будете исполнять запове- 77
ди и повеления Мои, говорит Господь Бог, то гре-
хи ваши не будут бременем, подавляющим вас, и
беззакония ваши не превозмогут вас. [78] Горе тем, 78
которые связаны грехами своими и покрыты без-
закониями своими! Это — поле, которое заросло
кустарником и через которое путь покрыт терном,
так что человек проходить не может: оно оставля-
ется, и обрекается огню на истребление.

От Матфея

СВЯТОЕ БЛАГОВЕСТВОВАНИЕ

1 Родословие Иисуса Христа, Сына Давидова,
Сына Авраамова.
2 [2] Авраам родил Исаака; Исаак родил Иакова;
3 Иаков родил Иуду и братьев его; [3] Иуда родил Фа-
реса и Зару от Фамари; Фарес родил Есрома; Есром
4 родил Арама; [4] Арам родил Аминадава; Аминадав
5 родил Наассона; Наассон родил Салмона; [5] Сал-
мон родил Вооза от Рахавы; Вооз родил Овида от
6 Руфи; Овид родил Иессея; [6] Иессей родил Дави-
да царя; Давид царь родил Соломона от бывшей
7 за Уриею; [7] Соломон родил Ровоама; Ровоам ро-
8 дил Авию; Авия родил Асу; [8] Аса родил Иосафа-
та; Иосафат родил Иорама; Иорам родил Озию;
9 [9] Озия родил Иоафама; Иоафам родил Ахаза; Ахаз
родил Езекию; [10] Езекия родил Манассию; Манас- 10
сия родил Амона; Амон родил Иосию; [11] Иосия ро- 11
дил Иоакима; Иоаким родил Иехонию и братьев
его, перед переселением в Вавилон. [12] По пересе- 12
лении же в Вавилон, Иехония родил Салафииля;
Салафииль родил Зоровавеля; [13] Зоровавель родил 13
Авиуда; Авиуд родил Елиакима; Елиаким родил
Азора; [14] Азор родил Садока; Садок родил Ахима; 14
Ахим родил Елиуда; [15] Елиуд родил Елеазара; Еле- 15
азар родил Матфана; Матфан родил Иакова; [16] Иа- 16
ков родил Иосифа, мужа Марии, от Которой ро-
дился Иисус, называемый Христос. [17] Итак всех ро- 17
дов от Авраама до Давида четырнадцать родов; и
от Давида до переселения в Вавилон четырнадцать

родов; и от переселения в Вавилон до Христа четырнадцать родов.

18 [18] Рождество Иисуса Христа было так: по обручении Матери Его Марии с Иосифом, прежде нежели сочетались они, оказалось, что Она имеет во
19 чреве от Духа Святаго. [19] Иосиф же муж Ее, будучи праведен и не желая огласить Ее, хотел тайно отпу-
20 стить Ее. [20] Но когда он помыслил это, — се, Ангел Господень явился ему во сне и сказал: Иосиф, сын Давидов! не бойся принять Марию, жену твою, ибо
21 родившееся в Ней есть от Духа Святаго; [21] родит же Сына, и наречешь Ему имя Иисус, ибо Он спасет
22 людей Своих от грехов их. [22] А все сие произошло, да сбудется реченное Господом через пророка, ко-
23 торый говорит: [23] се, Дева во чреве приимет и родит Сына, и нарекут имя Ему Еммануил, что значит: с
24 нами Бог. [24] Встав от сна, Иосиф поступил, как повелел ему Ангел Господень, и принял жену свою,
25 [25] и не знал Ее, как наконец Она родила Сына Своего первенца, и он нарек Ему имя: Иисус.

2 [1] Когда же Иисус родился в Вифлееме Иудейском во дни царя Ирода, пришли в Иерусалим
2 волхвы* с востока и говорят: [2] где родившийся Царь Иудейский? ибо мы видели звезду Его на во-
3 стоке и пришли поклониться Ему. [3] Услышав это, Ирод царь встревожился, и весь Иерусалим с ним.
4 [4] И, собрав всех первосвященников и книжников народных, спрашивал у них: где должно родиться
5 Христу? [5] Они же сказали ему: в Вифлееме Иудей-
6 ском, ибо так написано через пророка: [6] и ты, Вифлеем, земля Иудина, ничем не меньше воеводств Иудиных, ибо из тебя произойдет Вождь, Который
7 упасет народ Мой, Израиля. [7] Тогда Ирод, тайно призвав волхвов, выведал от них время появления
8 звезды [8] и, послав их в Вифлеем, сказал: пойдите, тщательно разведайте о Младенце и, когда найдете, известите меня, чтобы и мне пойти поклониться
9 Ему. [9] Они, выслушав царя, пошли. И се, звезда, которую видели они на востоке, шла перед ними, *как* наконец пришла и остановилась над *местом*, где
10 был Младенец. [10] Увидев же звезду, они возрадо-
11 вались радостью весьма великою, [11] и, войдя в дом, увидели Младенца с Мариею, Матерью Его, и, пав, поклонились Ему; и, открыв сокровища свои, при-
12 несли Ему дары: золото, ладан и смирну. [12] И, получив во сне откровение не возвращаться к Ироду, иным путем отошли в страну свою.

13 [13] Когда же они отошли, — се, Ангел Господень является во сне Иосифу и говорит: встань, возьми Младенца и Матерь Его и беги в Египет, и будь там, доколе не скажу тебе, ибо Ирод хочет искать
14 Младенца, чтобы погубить Его. [14] Он встал, взял Младенца и Матерь Его ночью и пошел в Египет,
15 [15] и там был до смерти Ирода, да сбудется реченное Господом через пророка, который говорит: из Египта воззвал Я Сына Моего.

16 [16] Тогда Ирод, увидев себя осмеянным волх- 16
вами, весьма разгневался, и послал избить всех младенцев в Вифлееме и во всех пределах его, от двух лет и ниже, по времени, которое выведал от
17 волхвов. [17] Тогда сбылось реченное через пророка
18 Иеремию, который говорит: [18] глас в Раме слышен, плач и рыдание и вопль великий; Рахиль плачет о детях своих и не хочет утешиться, ибо их нет.

19 [19] По смерти же Ирода, — се, Ангел Господень во сне является Иосифу в Египте [20] и говорит: 20
встань, возьми Младенца и Матерь Его и иди в землю Израилеву, ибо умерли искавшие души Мла-
21 денца. [21] Он встал, взял Младенца и Матерь Его и
22 пришел в землю Израилеву. [22] Услышав же, что Архелай царствует в Иудее вместо Ирода, отца своего, убоялся туда идти; но, получив во сне откровение, пошел в пределы Галилейские [23] и, придя, по- 23
селился в городе, называемом Назарет, да сбудется реченное через пророков, что Он Назореем наречется.

3 [1] В те дни приходит Иоанн Креститель и про-
2 поведует в пустыне Иудейской [2] и говорит: покай-
3 тесь, ибо приблизилось Царство Небесное. [3] Ибо он тот, о котором сказал пророк Исаия: глас вопиющего в пустыне: приготовьте путь Господу, прямыми сделайте стези Ему. [4] Сам же Иоанн имел 4
одежду из верблюжьего волоса и пояс кожаный на чреслах своих, а пищею его были акриды и дикий
5 мед. [5] Тогда Иерусалим и вся Иудея и вся окрес- 5
тность Иорданская выходили к нему [6] и крестились 6
от него в Иордане, исповедуя грехи свои. [7] Увидев 7
же Иоанн многих фарисеев и саддукеев, идущих к нему креститься, сказал им: порождения ехидны! кто внушил вам бежать от будущего гнева? [8] со- 8
творите же достойный плод покаяния [9] и не думай- 9
те говорить в себе: «отец у нас Авраам», ибо говорю вам, что Бог может из камней сих воздвигнуть
10 детей Аврааму. [10] Уже и секира при корне дерев лежит: всякое дерево, не приносящее доброго плода,
11 срубают и бросают в огонь. [11] Я крещу вас в воде в покаяние, но Идущий за мною сильнее меня; я не достоин понести обувь Его; Он будет крестить вас Духом Святым и огнем; [12] лопата** Его в руке Его, 12
и Он очистит гумно Свое и соберет пшеницу Свою в житницу, а солому сожжет огнем неугасимым.

13 [13] Тогда приходит Иисус из Галилеи на Иордан
14 к Иоанну креститься от него. [14] Иоанн же удержи-
15 вал Его и говорил: мне надобно креститься от Тебя, и Ты ли приходишь ко мне? [15] Но Иисус сказал ему в ответ: оставь теперь, ибо так надлежит нам исполнить всякую правду. Тогда *Иоанн* допускает
16 Его. [16] И, крестившись, Иисус тотчас вышел из во- 16
ды, — и се, отверзлись Ему небеса, и увидел *Иоанн*

*Мудрецы.
**Которою веют хлеб.

Духа Божия, Который сходил, как голубь, и нис-
17 пускался на Него. [17] И се, глас с небес глаголющий:
Сей есть Сын Мой возлюбленный, в Котором Мое
благоволение.

4 [1] Тогда Иисус возведен был Духом в пустыню,
2 для искушения от диавола, [2] и, постившись сорок
3 дней и сорок ночей, напоследок взалкал. [3] И при-
ступил к Нему искуситель и сказал: если Ты Сын
Божий, скажи, чтобы камни сии сделались хлеба-
4 ми. [4] Он же сказал ему в ответ: написано: не хле-
бом одним будет жить человек, но всяким словом,
5 исходящим из уст Божиих. [5] Потом берет Его диа-
вол в святой город и поставляет Его на крыле хра-
6 ма, [6] и говорит Ему: если Ты Сын Божий, бросься
вниз, ибо написано: Ангелам Своим заповедает о
Тебе, и на руках понесут Тебя, да не преткнешься
7 о камень ногою Твоею. [7] Иисус сказал ему: написа-
8 но также: не искушай Господа Бога твоего. [8] Опять
берет Его диавол на весьма высокую гору и пока-
9 зывает Ему все царства мира и славу их, [9] и говорит
Ему: всё это дам Тебе, если, пав, поклонишься мне.
10 [10] Тогда Иисус говорит ему: отойди от Меня, сата-
на, ибо написано: Господу Богу твоему поклоняйся
11 и Ему одному служи. [11] Тогда оставляет Его диавол,
и се, Ангелы приступили и служили Ему.

12 [12] Услышав же Иисус, что Иоанн отдан *под*
13 *стражу*, удалился в Галилею [13] и, оставив Назарет,
пришел и поселился в Капернауме приморском, в
14 пределах Завулоновых и Неффалимовых, [14] да сбу-
дется реченное через пророка Исаию, который го-
15 ворит: [15] земля Завулонова и земля Неффалимова,
на пути приморском, за Иорданом, Галилея языче-
16 ская, [16] народ, сидящий во тьме, увидел свет вели-
кий, и сидящим в стране и тени смертной воссиял
17 свет. [17] С того времени Иисус начал проповедовать
и говорить: покайтесь, ибо приблизилось Царство
Небесное.

18 [18] Проходя же близ моря Галилейского, Он уви-
дел двух братьев: Симона, называемого Петром,
и Андрея, брата его, закидывающих сети в море,
19 ибо они были рыболовы, [19] и говорит им: идите за
20 Мною, и Я сделаю вас ловцами человеков. [20] И они
21 тотчас, оставив сети, последовали за Ним. [21] Отту-
да, идя далее, увидел Он других двух братьев, Иа-
кова Зеведеева и Иоанна, брата его, в лодке с Зе-
ведеем, отцом их, починивающих сети свои, и при-
22 звал их. [22] И они тотчас, оставив лодку и отца сво-
его, последовали за Ним.

23 [23] И ходил Иисус по всей Галилее, уча в синаго-
гах их и проповедуя Евангелие Царствия, и исце-
24 ляя всякую болезнь и всякую немощь в людях. [24] И
прошел о Нем слух по всей Сирии; и приводили к
Нему всех немощных, одержимых различными бо-
лезнями и припадками, и бесноватых, и лунатиков,
25 и расслабленных, и Он исцелял их. [25] И следовало
за Ним множество народа из Галилеи и Десятигра-
дия, и Иерусалима, и Иудеи, и из-за Иордана.

[1] Увидев народ, Он взошел на гору; и, когда сел, **5**
приступили к Нему ученики Его. [2] И Он, отверзши 2
уста Свои, учил их, говоря:

[3] Блаженны нищие духом, ибо их есть Царство 3
Небесное.

[4] Блаженны плачущие, ибо они утешатся. 4

[5] Блаженны кроткие, ибо они наследуют землю. 5

[6] Блаженны алчущие и жаждущие правды, ибо 6
они насытятся.

[7] Блаженны милостивые, ибо они помилованы 7
будут.

[8] Блаженны чистые сердцем, ибо они Бога 8
узрят.

[9] Блаженны миротворцы, ибо они будут наре- 9
чены сынами Божиими.

[10] Блаженны изгнанные за правду, ибо их есть 10
Царство Небесное.

[11] Блаженны вы, когда будут поносить вас и 11
гнать и всячески неправедно злословить за Меня.
[12] Радуйтесь и веселитесь, ибо велика ваша награда 12
на небесах: так гнали *и* пророков, бывших прежде
вас.

[13] Вы — соль земли. Если же соль потеряет си- 13
лу, то чем сделаешь ее соленою? Она уже ни к чему
негодна, как разве выбросить ее вон на попрание
людям.

[14] Вы — свет мира. Не может укрыться город, 14
стоящий на верху горы. [15] И, зажегши свечу, не ста- 15
вят ее под сосудом, но на подсвечнике, и светит
всем в доме. [16] Так да светит свет ваш пред людьми, 16
чтобы они видели ваши добрые дела и прославля-
ли Отца вашего Небесного.

[17] Не думайте, что Я пришел нарушить закон 17
или пророков: не нарушить пришел Я, но ис-
полнить. [18] Ибо истинно говорю вам: доколе не 18
прейдет небо и земля, ни одна иота или ни одна
черта не прейдет из закона, пока не исполнится все.
[19] Итак, кто нарушит одну из заповедей сих малей- 19
ших и научит так людей, тот малейшим наречется в
Царстве Небесном; а кто сотворит и научит, тот ве-
ликим наречется в Царстве Небесном. [20] Ибо, гово- 20
рю вам, если праведность ваша не превзойдет пра-
ведности книжников и фарисеев, то вы не войдете
в Царство Небесное.

[21] Вы слышали, что сказано древним: не уби- 21
вай, кто же убьет, подлежит суду. [22] А Я говорю 22
вам, что всякий, гневающийся на брата своего на-
прасно, подлежит суду; кто же скажет брату свое-
му: «рака́»*, подлежит синедриону**; а кто скажет:
«безумный», подлежит геенне огненной. [23] Итак, 23
если ты принесешь дар твой к жертвеннику и там
вспомнишь, что брат твой имеет что-нибудь про-
тив тебя, [24] оставь там дар твой пред жертвенни- 24

*Пустой человек.
**Верховное судилище.

ком, и пойди прежде примирись с братом твоим,
25 и тогда приди и принеси дар твой. [25] Мирись с со-
перником твоим скорее, пока ты еще на пути с ним,
чтобы соперник не отдал тебя судье, а судья не от-
дал бы тебя слуге, и не ввергли бы тебя в темницу;
26 [26] истинно говорю тебе: ты не выйдешь оттуда, пока
не отдашь до последнего кодранта.
27 [27] Вы слышали, что сказано древним: не пре-
28 любодействуй. [28] А Я говорю вам, что всякий, кто
смотрит на женщину с вожделением, уже прелю-
29 бодействовал с нею в сердце своем. [29] Если же пра-
вый глаз твой соблазняет тебя, вырви его и брось
от себя, ибо лучше для тебя, чтобы погиб один из
членов твоих, а не все тело твое было ввержено в
30 геенну. [30] И если правая твоя рука соблазняет тебя,
отсеки ее и брось от себя, ибо лучше для тебя, что-
бы погиб один из членов твоих, а не все тело твое
было ввержено в геенну.
31 [31] Сказано также, что если кто разведется с же-
32 ною своею, пусть даст ей разводную. [32] А Я гово-
рю вам: кто разводится с женою своею, кроме вины
любодеяния, тот подает ей повод прелюбодейство-
вать; и кто женится на разведенной, тот прелюбо-
действует.
33 [33] Еще слышали вы, что сказано древним: не
преступай клятвы, но исполняй пред Господом
34 клятвы твои. [34] А Я говорю вам: не клянись вовсе:
35 ни небом, потому что оно престол Божий; [35] ни зем-
лею, потому что она подножие ног Его; ни Иеруса-
36 лимом, потому что он город великого Царя; [36] ни
головою твоею не клянись, потому что не можешь
37 ни одного волоса сделать белым или черным. [37] Но
да будет слово ваше: да, да; нет, нет; а что сверх это-
го, то от лукавого.
38 [38] Вы слышали, что сказано: око за око и зуб за
39 зуб. [39] А Я говорю вам: не противься злому. Но кто
ударит тебя в правую щеку твою, обрати к нему и
40 другую; [40] и кто захочет судиться с тобою и взять
41 у тебя рубашку, отдай ему и верхнюю одежду; [41] и
кто принудит тебя идти с ним одно поприще, иди
42 с ним два. [42] Просящему у тебя дай, и от хотящего
занять у тебя не отвращайся.
43 [43] Вы слышали, что сказано: люби ближнего
44 твоего и ненавидь врага твоего. [44] А Я говорю вам:
люби́те врагов ваших, благословляйте проклинаю-
щих вас, благотворите ненавидящим вас и моли-
45 тесь за обижающих вас и гонящих вас, [45] да буде-
те сынами Отца вашего Небесного, ибо Он пове-
левает солнцу Своему восходить над злыми и доб-
рыми и посылает дождь на праведных и неправед-
46 ных. [46] Ибо если вы будете любить любящих вас,
какая вам награда? Не то же ли делают и мытари*?
47 [47] И если вы приветствуете только братьев ваших,
что особенного делаете? Не так же ли поступают и
язычники?

48 [48] Итак будьте совершенны, как совершен Отец 48
ваш Небесный.

6 [1] Смотрите, не творите милостыни вашей пред
людьми с тем, чтобы они видели вас: иначе не бу-
дет вам награды от Отца вашего Небесного. [2] Итак, 2
когда творишь милостыню, не труби перед собою,
как делают лицемеры в синагогах и на улицах, что-
бы прославляли их люди. Истинно говорю вам:
они уже получают награду свою. [3] У тебя же, ко- 3
гда творишь милостыню, пусть левая рука твоя не
знает, что делает правая, [4] чтобы милостыня твоя 4
была втайне; и Отец твой, видящий тайное, воздаст
тебе явно.

[5] И, когда молишься, не будь, как лицемеры, ко- 5
торые любят в синагогах и на углах улиц, останав-
ливаясь, молиться, чтобы показаться перед людь-
ми. Истинно говорю вам, что они уже получают на-
граду свою. [6] Ты же, когда молишься, войди в ком- 6
нату твою и, затворив дверь твою, помолись От-
цу твоему, Который втайне; и Отец твой, видящий
тайное, воздаст тебе явно. [7] А молясь, не говори- 7
те лишнего, как язычники, ибо они думают, что в
многословии своем будут услышаны; [8] не уподоб- 8
ляйтесь им, ибо знает Отец ваш, в чем вы имеете
нужду, прежде вашего прошения у Него. [9] Моли- 9
тесь же так:

Отче наш, сущий на небесах! да святится имя
Твое; [10] да приидет Царствие Твое; да будет воля 10
Твоя и на земле, как на небе; [11] хлеб наш насущный 11
дай нам на сей день; [12] и прости нам долги наши, 12
как и мы прощаем должникам нашим; [13] и не вве- 13
ди нас в искушение, но избавь нас от лукавого. Ибо
Твое есть Царство и сила и слава во веки. Аминь.

[14] Ибо если вы будете прощать людям согреше- 14
ния их, то простит и вам Отец ваш Небесный, [15] а 15
если не будете прощать людям согрешения их, то и
Отец ваш не простит вам согрешений ваших.

[16] Также, когда поститесь, не будьте унылы, как 16
лицемеры, ибо они принимают на себя мрачные
лица, чтобы показаться людям постящимися. Ис-
тинно говорю вам, что они уже получают награ-
ду свою. [17] А ты, когда постишься, помажь голо- 17
ву твою и умой лице твое, [18] чтобы явиться поста- 18
щимся не пред людьми, но пред Отцом твоим, Ко-
торый втайне; и Отец твой, видящий тайное, воз-
даст тебе явно.

[19] Не собирайте себе сокровищ на земле, где 19
моль и ржа истребляют и где воры подкапывают и
крадут, [20] но собирайте себе сокровища на небе, где 20
ни моль, ни ржа не истребляют и где воры не под-
капывают и не крадут, [21] ибо где сокровище ваше, 21
там будет и сердце ваше.

[22] Светильник для тела есть око. Итак, если око 22
твое будет чисто, то всё тело твое будет светло;
[23] если же око твое будет худо, то всё тело твое бу- 23

*Сборщики податей.

дет темно. Итак, если свет, который в тебе, тьма, то
какова же тьма?
24 [24] Никто не может служить двум господам: ибо
или одного будет ненавидеть, а другого любить;
или одному станет усердствовать, а о другом нера-
25 деть. Не можете служить Богу и маммоне*. [25] По-
сему говорю вам: не заботьтесь для души вашей,
что вам есть и что пить, ни для тела вашего, во что
одеться. Душа не больше ли пищи, и тело одеж-
26 ды? [26] Взгляните на птиц небесных: они ни сеют, ни
жнут, ни собирают в житницы; и Отец ваш Небес-
27 ный питает их. Вы не гораздо ли лучше их? [27] Да и
кто из вас, заботясь, может прибавить себе росту
28 *хотя* на один локоть? [28] И об одежде что заботи-
тесь? Посмотрите на полевые лилии, как они рас-
29 тут: ни трудятся, ни прядут; [29] но говорю вам, что и
Соломон во всей славе своей не одевался так, ка́к
30 всякая из них; [30] если же траву полевую, которая
сегодня есть, а завтра будет брошена в печь, Бог так
31 одевает, кольми паче вас, маловеры! [31] Итак не за-
бо́тьтесь и не говорите: что нам есть? или что пить?
32 или во что одеться? [32] потому что всего этого ищут
язычники, и потому что Отец ваш Небесный зна-
33 ет, что вы имеете нужду во всем этом. [33] Ищите же
прежде Царства Божия и правды Его, и это все при-
34 ложится вам. [34] Итак не заботьтесь о завтрашнем
дне, ибо завтрашний *сам* будет заботиться о своем:
довольно для *каждого* дня своей заботы.

7, 2 [1] Не суди́те, да не судимы будете, [2] ибо каким су-
дом су́дите, *таким* будете судимы; и какою мерою
3 мерите, *такою* и вам будут мерить. [3] И что ты смот-
ришь на сучок в глазе брата твоего, а бревна в твоем
4 глазе не чувствуешь? [4] Или как скажешь брату тво-
ему: «дай, я выну сучок из глаза твоего», а вот, в
5 твоем глазе бревно? [5] Лицемер! вынь прежде брев-
но из твоего глаза и тогда увидишь, *как* вынуть су-
чок из глаза брата твоего.
6 [6] Не давайте святыни псам и не бросайте жемчу-
га вашего перед свиньями, чтобы они не попрали
его ногами своими и, обратившись, не растерзали
вас.
7 [7] Проси́те, и дано будет вам; ищите, и найдете;
8 стучите, и отворят вам; [8] ибо всякий просящий по-
лучает, и ищущий находит, и стучащему отворят.
9 [9] Есть ли между вами такой человек, который, ко-
гда сын его попросит у него хлеба, подал бы ему
10 камень? [10] и когда попросит рыбы, подал бы ему
11 змею? [11] Итак если вы, будучи злы, умеете даяния
благие давать детям вашим, тем более Отец ваш
Небесный даст блага просящим у Него.
12 [12] Итак во всем, как хотите, чтобы с вами посту-
пали люди, та́к поступайте и вы с ними, ибо в этом
закон и пророки.
13 [13] Входите тесными вратами, потому что широ-
ки́ врата и пространен путь, ведущие в погибель, и
многие идут ими; [14] потому что тесны́ врата и узок 14
путь, ведущие в жизнь, и немногие находят их.
[15] Берегитесь лжепророков, которые приходят 15
к вам в овечьей одежде, а внутри суть волки хищ-
ные. [16] По плодам их узна́ете их. Собирают ли с тер- 16
новника виноград, или с репейника смоквы? [17] Та́к 17
всякое дерево доброе приносит и плоды добрые, а
худое дерево приносит и плоды худые. [18] Не может 18
дерево доброе приносить плоды худые, ни дерево
худое приносить плоды добрые. [19] Всякое дерево, 19
не приносящее плода доброго, срубают и бросают
в огонь. [20] Итак по плодам их узна́ете их. [21] Не вся- 20, 21
кий, говорящий Мне: «Господи! Господи!», войдет
в Царство Небесное, но исполняющий волю Отца
Моего Небесного. [22] Многие скажут Мне в тот день: 22
Господи! Господи! не от Твоего ли имени мы про-
рочествовали? и не Твоим ли именем бесов изгоня-
ли? и не Твоим ли именем многие чудеса творили?
[23] И тогда объявлю им: Я никогда не знал вас; отой- 23
дите от Меня, делающие беззаконие.
[24] Итак всякого, кто слушает слова Мои сии 24
и исполняет их, уподоблю мужу благоразумному,
который построил дом свой на камне; [25] и пошел 25
дождь, и разлились реки, и подули ветры, и устре-
мились на дом тот, и он не упал, потому что ос-
нован был на камне. [26] А всякий, кто слушает сии 26
слова Мои и не исполняет их, уподобится челове-
ку безрассудному, который построил дом свой на
песке; [27] и пошел дождь, и разлились реки, и поду- 27
ли ветры, и налегли на дом тот; и он упал, и было
падение его великое.
[28] И когда Иисус окончил слова сии, народ ди- 28
вился учению Его, [29] ибо Он учил их, как власть 29
имеющий, а не как книжники и фарисеи.

8 [1] Когда же сошел Он с горы, за Ним последовало
множество народа. [2] И вот подошел прокаженный 2
и, кланяясь Ему, сказал: Господи! если хочешь, мо-
жешь меня очистить. [3] Иисус, простерши руку, кос- 3
нулся его и сказал: хочу, очистись. И он тотчас очи-
стился от проказы. [4] И говорит ему Иисус: смотри, 4
никому не сказывай, но пойди, покажи себя свя-
щеннику и принеси дар, какой повелел Моисей, во
свидетельство им.
[5] Когда же вошел Иисус в Капернаум, к Нему 5
подошел сотник и просил Его: [6] Господи! слуга мой 6
лежит дома в расслаблении и жестоко страдает.
[7] Иисус говорит ему: Я приду и исцелю его. [8] Сот- 7, 8
ник же, отвечая, сказал: Господи! я недостоин, что-
бы Ты вошел под кров мой, но скажи только слово,
и выздоровеет слуга мой; [9] ибо я и подвластный че- 9
ловек, но, имея у себя в подчинении воинов, гово-
рю одному: пойди, и идет; и другому: приди, и при-
ходит; и слуге моему: сделай то, и делает. [10] Услы- 10
шав сие, Иисус удивился и сказал идущим за Ним:
истинно говорю вам, и в Израиле не нашел Я та-
кой веры. [11] Говорю же вам, что многие придут с 11

*Богатству.

востока и запада и возлягут с Авраамом, Исааком
12 и Иаковом в Царстве Небесном; 12 а сыны царства
извержены будут во тьму внешнюю: там будет плач
13 и скрежет зубов. 13 И сказал Иисус сотнику: иди, и,
как ты веровал, да будет тебе. И выздоровел слуга
его в тот час.

14 14 Придя в дом Петров, Иисус увидел тещу его,
15 лежащую в горячке, 15 и коснулся руки ее, и горяч-
ка оставила ее; и она встала и служила им.

16 16 Когда же настал вечер, к Нему привели мно-
гих бесноватых, и Он изгнал духов словом и ис-
17 целил всех больных, 17 да сбудется реченное через
пророка Исаию, который говорит: Он взял на Себя
наши немощи и понес болезни.

18 18 Увидев же Иисус вокруг Себя множество на-
рода, велел *ученикам* отплыть на другую сторону.
19 19 Тогда один книжник, подойдя, сказал Ему: Учи-
20 тель! я пойду за Тобою, куда бы Ты ни пошел. 20 И
говорит ему Иисус: лисицы имеют норы и птицы
небесные — гнезда, а Сын Человеческий не име-
21 ет, где приклонить голову. 21 Другой же из учени-
ков Его сказал Ему: Господи! позволь мне прежде
22 пойти и похоронить отца моего. 22 Но Иисус сказал
ему: иди за Мною, и предоставь мертвым погребать
своих мертвецов.

23 23 И когда вошел Он в лодку, за Ним последова-
24 ли ученики Его. 24 И вот, сделалось великое волне-
ние на море, так что лодка покрывалась волнами;
25 а Он спал. 25 Тогда ученики Его, подойдя к Нему,
разбудили Его и сказали: Господи! спаси нас, поги-
26 баем. 26 И говорит им: что вы *так* боязливы, мало-
верные? Потом, встав, запретил ветрам и морю, и
27 сделалась великая тишина. 27 Люди же, удивляясь,
говорили: кто это, что и ветры и море повинуются
Ему?

28 28 И когда Он прибыл на другой берег в страну
Гергесинскую, Его встретили два бесноватые, вы-
шедшие из гробов*, весьма свирепые, так что никто
29 не смел проходить тем путем. 29 И вот, они закри-
чали: что Тебе до нас, Иисус, Сын Божий? пришел
30 Ты сюда прежде времени мучить нас. 30 Вдали же от
31 них паслось большое стадо свиней. 31 И бесы про-
сили Его: если выгонишь нас, то пошли нас в стадо
32 свиней. 32 И Он сказал им: идите. И они, выйдя, по-
шли в стадо свиное. И вот, всё стадо свиней брос-
33 илось с крутизны в море и погибло в воде. 33 Пастухи
же побежали и, придя в город, рассказали обо всем,
34 и о том, что было с бесноватыми. 34 И вот, весь го-
род вышел навстречу Иисусу; и, увидев Его, прос-
или, чтобы Он отошел от пределов их.

9 1 Тогда Он, войдя в лодку, переправился *обрат-*
2 *но* и прибыл в Свой город. 2 И вот, принесли к
Нему расслабленного, положенного на постели. И,
видя Иисус веру их, сказал расслабленному: дер-
3 зай, чадо! прощаются тебе грехи твои. 3 При сем
некоторые из книжников сказали сами в себе: Он
богохульствует. 4 Иисус же, видя помышления их, 4
сказал: для чего вы мыслите худое в сердцах ва-
ших? 5 ибо что легче сказать: прощаются тебе гре- 5
хи, или сказать: встань и ходи? 6 Но чтобы вы зна- 6
ли, что Сын Человеческий имеет власть на земле
прощать грехи, — тогда говорит расслабленному:
встань, возьми постель твою, и иди в дом твой. 7 И 7
он встал, *взял постель свою* и пошел в дом свой.
8 Народ же, видев это, удивился и прославил Бога, 8
давшего такую власть человекам.

9 Проходя оттуда, Иисус увидел человека, сидя- 9
щего у сбора пошлин, по имени Матфея, и говорит
ему: следуй за Мною. И он встал и последовал за
Ним. 10 И когда Иисус возлежал в доме, многие мы- 10
тари и грешники пришли и возлегли с Ним и учени-
ками Его. 11 Увидев то, фарисеи сказали ученикам 11
Его: для чего Учитель ваш ест и пьет с мытарями и
грешниками? 12 Иисус же, услышав это, сказал им: 12
не здоровые имеют нужду во враче, но больные,
13 пойдите, научитесь, что́ значит: милости хочу, а 13
не жертвы? Ибо Я пришел призвать не праведни-
ков, но грешников к покаянию.

14 Тогда приходят к Нему ученики Иоанновы и 14
говорят: почему мы и фарисеи постимся много, а
Твои ученики не постятся? 15 И сказал им Иисус: 15
могут ли печалиться сыны чертога брачного, пока с
ними жених? Но придут дни, когда отнимется у них
жених, и тогда будут поститься. 16 И никто к ветхой 16
одежде не приставляет заплаты из небеленой ткани, ибо вновь пришитое отдерет от старого, и дыра
будет еще хуже. 17 Не вливают также вина молодо- 17
го в мехи ветхие; а иначе прорываются мехи, и вино вытекает, и мехи пропадают, но вино молодое
вливают в новые мехи, и сберегается то и другое.

18 Когда Он говорил им сие, подошел к Нему 18
некоторый начальник и, кланяясь Ему, говорил:
дочь моя теперь умирает; но приди, возложи на нее
руку Твою, и она будет жива. 19 И встав, Иисус по- 19
шел за ним, и ученики Его.

20 И вот, женщина, двенадцать лет страдав- 20
шая кровотечением, подойдя сзади, прикоснулась
к краю одежды Его, 21 ибо она говорила сама в себе: 21
если только прикоснусь к одежде Его, выздоровею.
22 Иисус же, обратившись и увидев ее, сказал: дер- 22
зай, дщерь! вера твоя спасла тебя. Женщина с того
часа стала здорова.

23 И когда пришел Иисус в дом начальника и 23
увидел свирельщиков и народ в смятении, 24 сказал 24
им: выйдите вон, ибо не умерла девица, но спит. И
смеялись над Ним. 25 Когда же народ был выслан, 25
Он, войдя, взял ее за руку, и девица встала. 26 И раз- 26
несся слух о сем по всей земле той.

27 Когда Иисус шел оттуда, за Ним следовали 27
двое слепых и кричали: помилуй нас, Иисус, сын
Давидов! 28 Когда же Он пришел в дом, слепые при- 28
ступили к Нему. И говорит им Иисус: веруете ли,

*Из пещер, где погребали.

что Я могу это сделать? Они говорят Ему: ей, Гос-
29 поди! [29] Тогда Он коснулся глаз их и сказал: по ве-
30 ре вашей да будет вам. [30] И открылись глаза их; и
Иисус строго сказал им: смотрите, чтобы никто не
31 узнал. [31] А они, выйдя, разгласили о Нем по всей
земле той.
32 [32] Когда же те выходили, то привели к Нему че-
33 ловека немого бесноватого. [33] И когда бес был из-
гнан, немой стал говорить. И народ, удивляясь, го-
ворил: никогда не бывало такого явления в Изра-
34 иле. [34] А фарисеи говорили: Он изгоняет бесов си-
лою князя бесовского.
35 [35] И ходил Иисус по всем городам и селени-
ям, уча в синагогах их, проповедуя Евангелие Цар-
ствия и исцеляя всякую болезнь и всякую немощь
36 в людях. [36] Видя толпы народа, Он сжалился над
ними, что они были изнурены и рассеяны, как ов-
37 цы, не имеющие пастыря. [37] Тогда говорит учени-
38 кам Своим: жатвы много, а делателей мало; [38] итак
молите Господина жатвы, чтобы выслал делателей
на жатву Свою.
10 [1] И призвав двенадцать учеников Своих, Он дал
им власть над нечистыми духами, чтобы изгонять
их и врачевать всякую болезнь и всякую немощь.
2 [2] Двенадцати же Апостолов имена суть сии: первый
Симон, называемый Петром, и Андрей, брат его,
3 Иаков Зеведеев и Иоанн, брат его, [3] Филипп и Вар-
фоломей, Фома и Матфей мытарь, Иаков Алфеев
4 и Леввей, прозванный Фаддеем, [4] Симон Кананит
5 и Иуда Искариот, который и предал Его. [5] Сих две-
надцать послал Иисус, и заповедал им, говоря: на
путь к язычникам не ходите, и в город Самарян-
6 ский не входите; [6] а идите наипаче к погибшим ов-
7 цам дома Израилева; [7] ходя же, проповедуйте, что
8 приблизилось Царство Небесное; [8] больных исце-
ляйте, прокаженных очищайте, мертвых воскре-
шайте, бесов изгоняйте; даром получили, даром
9 давайте. [9] Не берите с собою ни золота, ни сереб-
10 ра, ни меди в поясы свои, [10] ни сумы на дорогу, ни
двух одежд, ни обуви, ни посоха, ибо трудящийся
11 достоин пропитания. [11] В какой бы город или се-
ление ни вошли вы, наведывайтесь, кто в нем до-
12 стоин, и там оставайтесь, пока не выйдете; [12] а вхо-
дя в дом, приветствуйте его, говоря: мир дому се-
13 му; [13] и если дом будет достоин, то мир ваш при-
дет на него; если же не будет достоин, то мир ваш
14 к вам возвратится. [14] А если кто не примет вас и
не послушает слов ваших, то, выходя из дома или
15 из города того, отрясите прах от ног ваших; [15] ис-
тинно говорю вам: отраднее будет земле Содом-
ской и Гоморрской в день суда, нежели городу то-
16 му. [16] Вот, Я посылаю вас, как овец среди волков:
итак будьте мудры, как змии, и просты, как голу-
17 би. [17] Остерегайтесь же людей: ибо они будут отда-
вать вас в судилища и в синагогах своих будут бить
18 вас, [18] и поведут вас к правителям и царям за Ме-
ня, для свидетельства перед ними и язычниками.
19 [19] Когда же будут предавать вас, не заботьтесь, как
или что сказать; ибо в тот час дано будет вам, что
20 сказать, [20] ибо не вы будете говорить, но Дух От-
21 ца вашего будет говорить в вас. [21] Предаст же брат
брата на смерть, и отец — сына; и восстанут дети на
22 родителей, и умертвят их; [22] и будете ненавидимы
всеми за имя Мое; претерпевший же до конца спа-
23 сется. [23] Когда же будут гнать вас в одном городе,
бегите в другой. Ибо истинно говорю вам: не успе-
ете обойти городов Израилевых, как приидет Сын
24 Человеческий. [24] Ученик не выше учителя, и слуга
25 не выше господина своего: [25] довольно для учени-
ка, чтобы он был, как учитель его, и для слуги, что-
бы он был, как господин его. Если хозяина дома на-
звали веельзевулом, не тем ли более домашних его?
26 [26] Итак не бойтесь их, ибо нет ничего сокровенно-
го, что не открылось бы, и тайного, что не было бы
27 узнано. [27] Что говорю вам в темноте, говорите при
свете; и что на ухо слышите, проповедуйте на кров-
28 лях. [28] И не бойтесь убивающих тело, души́ же не
могущих убить; а бойтесь более Того, Кто может и
29 душу и тело погубить в геенне. [29] Не две ли малые
птицы продаются за ассарий*? И ни одна из них не
30 упадет на землю без *воли* Отца вашего; [30] у вас же
31 и волосы на голове все сочтены; [31] не бойтесь же:
32 вы лучше многих малых птиц. [32] Итак всякого, кто
исповедает Меня пред людьми, того исповедаю и
33 Я пред Отцем Моим Небесным; [33] а кто отречется
от Меня пред людьми, отрекусь от того и Я пред
34 Отцем Моим Небесным. [34] Не думайте, что Я при-
шел принести мир на землю; не мир пришел Я при-
35 нести, но меч, [35] ибо Я пришел разделить челове-
ка с отцом его, и дочь с матерью ее, и невестку со
36 свекровью ее. [36] И враги человеку — домашние его.
37 [37] Кто любит отца или мать более, нежели Меня, не
достоин Меня; и кто любит сына или дочь более,
38 нежели Меня, не достоин Меня; [38] и кто не берет
креста своего и следует за Мною, тот не достоин
39 Меня. [39] Сберегший душу свою потеряет ее; а поте-
40 рявший душу свою ради Меня сбережет ее. [40] Кто
принимает вас, принимает Меня, а кто принима-
41 ет Меня, принимает Пославшего Меня; [41] кто при-
нимает пророка, во имя пророка, получит награду
пророка; и кто принимает праведника, во имя пра-
42 ведника, получит награду праведника. [42] И кто на-
поит одного из малых сих только чашею холодной
воды, во имя ученика, истинно говорю вам, не по-
теряет награды своей.
11 [1] И когда окончил Иисус наставления двенадца-
2 ти ученикам Своим, перешел оттуда учить и про-
поведовать в городах их. [2] Иоанн же, услышав в тем-
3 нице о делах Христовых, послал двоих из учени-
4 ков своих [3] сказать Ему: Ты ли Тот, Который дол-
жен прийти, или ожидать нам другого? [4] И сказал
им Иисус в ответ: пойдите, скажите Иоанну, что

*Мелкая монета.

5 слышите и видите: 5 слепые прозревают и хромые
ходят, прокаженные очищаются и глухие слышат,
6 мертвые воскресают и нищие благовествуют; 6 и
блажен, кто не соблазнится о Мне.
7 7 Когда же они пошли, Иисус начал говорить
народу об Иоанне: что́ смотреть ходили вы в пу-
8 стыню? трость ли, ветром колеблемую? 8 Что́ же
смотреть ходили вы? человека ли, одетого в мяг-
кие одежды? Носящие мягкие одежды находятся
9 в чертогах царских. 9 Что́ же смотреть ходили вы?
10 пророка? Да, говорю вам, и больше пророка. 10 Ибо
он тот, о котором написано: се, Я посылаю Анге-
ла Моего пред лицем Твоим, который приготовит
11 путь Твой пред Тобою. 11 Истинно говорю вам: из
рожденных женами не восставал больший Иоанна
Крестителя; но меньший в Царстве Небесном боль-
12 ше его. 12 От дней же Иоанна Крестителя доныне
Царство Небесное силою берется, и употребляю-
13 щие усилие восхищают его, 13 ибо все пророки и за-
14 кон прорекли до Иоанна. 14 И если хотите принять,
15 он есть Илия, которому должно прийти. 15 Кто име-
16 ет уши слышать, да слышит! 16 Но кому уподоблю
род сей? Он подобен детям, которые сидят на ули-
17 це и, обращаясь к своим товарищам, 17 говорят: мы
играли вам на свирели, и вы не плясали; мы пели
18 вам печальные песни, и вы не рыдали. 18 Ибо при-
шел Иоанн, ни ест, ни пьет; и говорят: в нем бес.
19 19 Пришел Сын Человеческий, ест и пьет; и говорят:
вот человек, который любит есть и пить вино, друг
мытарям и грешникам. И оправдана премудрость
чадами ее.
20 20 Тогда начал Он укорять города, в которых
наиболее явлено было сил Его, за то, что они не по-
21 каялись: 21 горе тебе, Хоразин! горе тебе, Вифсаида!
ибо если бы в Тире и Сидоне явлены были силы,
явленные в вас, то давно бы они во вретище и пепле
22 покаялись, 22 но говорю вам: Тиру и Сидону отрад-
23 нее будет в день суда, нежели вам. 23 И ты, Капер-
наум, до неба вознесшийся, до ада низвергнешься,
ибо если бы в Содоме явлены были силы, явленные
24 в тебе, то он оставался бы до сего дня; 24 но гово-
рю вам, что земле Содомской отраднее будет в день
25 суда, нежели тебе. 25 В то время, продолжая речь,
Иисус сказал: славлю Тебя, Отче, Господи неба и
земли, что Ты утаил сие от мудрых и разумных и
26 открыл то младенцам; 26 ей, Отче! ибо таково было
Твое благоволение.
27 27 Все предано Мне Отцем Моим, и никто не
знает Сына, кроме Отца; и Отца не знает никто,
28 кроме Сына, и кому Сын хочет открыть. 28 Приди-
те ко Мне все труждающиеся и обремененные, и
29 Я успокою вас; 29 возьмите иго Мое на себя и на-
учитесь от Меня, ибо Я кроток и смирен сердцем, и
30 найдете покой душам вашим; 30 ибо иго Мое благо,
и бремя Мое легко.
12 1 В то время проходил Иисус в субботу засеян-
ными полями; ученики же Его взалкали и начали
2 срывать колосья и есть. 2 Фарисеи, увидев это, ска-
зали Ему: вот, ученики Твои делают, чего не долж-
но делать в субботу. 3 Он же сказал им: разве вы не 3
читали, что сделал Давид, когда взалкал сам и быв-
шие с ним? 4 как он вошел в дом Божий и ел хле- 4
бы предложения, которых не должно было есть ни
ему, ни бывшим с ним, а только одним священни-
кам? 5 Или не читали ли вы в законе, что в суббо- 5
ты священники в храме нарушают субботу, одна-
ко невиновны? 6 Но говорю вам, что здесь Тот, Кто 6
больше храма; 7 если бы вы знали, что́ значит: ми- 7
лости хочу, а не жертвы, то не осудили бы невинов-
ных, 8 ибо Сын Человеческий есть господин и суб- 8
боты.
9 И, отойдя оттуда, вошел Он в синагогу их. 9
10 И вот, там был человек, имеющий сухую руку. И 10
спросили Иисуса, чтобы обвинить Его: можно ли
исцелять в субботы? 11 Он же сказал им: кто из вас, 11
имея одну овцу, если она в субботу упадет в яму, не
возьмет ее и не вытащит? 12 Сколько же лучше че- 12
ловек овцы! Итак можно в субботы делать добро.
13 Тогда говорит человеку тому: протяни руку твою. 13
И он протянул, и стала она здорова, как другая.
14 Фарисеи же, выйдя, имели совещание против 14
Него, как бы погубить Его. Но Иисус, узнав, уда-
лился оттуда. 15 И последовало за Ним множество 15
народа, и Он исцелил их всех 16 и запретил им объ- 16
являть о Нем, 17 да сбудется реченное через про- 17
рока Исаию, который говорит: 18 Се, Отрок Мой, 18
Которого Я избрал, Возлюбленный Мой, Которому
благоволит душа Моя. Положу дух Мой на Него,
и возвестит народам суд; 19 не воспрекословит, не 19
возопиет, и никто не услышит на улицах голоса
Его; 20 трости надломленной не переломит, и льна 20
курящегося не угасит, доколе не доставит суду по-
беды; 21 и на имя Его будут уповать народы. 21
22 Тогда привели к Нему бесноватого слепого и 22
немого; и исцелил его, так что слепой и немой стал
и говорить и видеть. 23 И дивился весь народ и го- 23
ворил: не это ли Христос, сын Давидов? 24 Фари- 24
сеи же, услышав *сие*, сказали: Он изгоняет бесов
не иначе, как *силою* веельзевула, князя бесовско-
го. 25 Но Иисус, зная помышления их, сказал им: 25
всякое царство, разделившееся само в себе, опусте-
ет; и всякий город или дом, разделившийся сам в
себе, не устоит. 26 И если сатана сатану изгоняет, 26
то он разделился сам с собою: как же устоит цар-
ство его? 27 И если Я *силою* веельзевула изгоняю бе- 27
сов, то сыновья ваши чьею *силою* изгоняют? Посе-
му они будут вам судьями. 28 Если же Я Духом Бо- 28
жиим изгоняю бесов, то конечно достигло до вас
Царствие Божие. 29 Или, как может кто войти в дом 29
сильного и расхитить вещи его, если прежде не свя-
жет сильного? и тогда расхитит дом его. 30 Кто не 30
со Мною, тот против Меня; и кто не собирает со
Мною, тот расточает. 31 Посему говорю вам: вся- 31
кий грех и хула простятся человекам, а хула на Ду-
ха не простится человекам; 32 если кто скажет сло- 32
во на Сына Человеческого, простится ему; если же

кто скажет на Духа Святаго, не простится ему ни
33 в сем веке, ни в будущем. [33] Или признайте дерево
хорошим и плод его хорошим; или признайте де-
рево худым и плод его худым, ибо дерево познает-
34 ся по плоду. [34] Порождения ехиднины! как вы мо-
жете говорить доброе, будучи злы? Ибо от избытка
35 сердца говорят уста. [35] Добрый человек из доброго
сокровища выносит доброе, а злой человек из зло-
36 го сокровища выносит злое. [36] Говорю же вам, что
за всякое праздное слово, какое скажут люди, дадут
37 они ответ в день суда: [37] ибо от слов своих оправда-
ешься, и от слов своих осудишься.

38 [38] Тогда некоторые из книжников и фарисеев
сказали: Учитель! хотелось бы нам видеть от Тебя
39 знамение. [39] Но Он сказал им в ответ: род лукавый
и прелюбодейный ищет знамения; и знамение не
40 дастся ему, кроме знамения Ионы пророка; [40] ибо
как Иона был во чреве кита три дня и три ночи, так
и Сын Человеческий будет в сердце земли три дня
41 и три ночи. [41] Ниневитяне восстанут на суд с родом
сим и осудят его, ибо они покаялись от проповe-
42 ди Иониной; и вот, здесь больше Ионы. [42] Царица
южная восстанет на суд с родом сим и осудит его,
ибо она приходила от пределов земли послушать
мудрости Соломоновой; и вот, здесь больше Соло-
43 мона. [43] Когда нечистый дух выйдет из человека, то
ходит по безводным местам, ища покоя, и не нахо-
44 дит; [44] тогда говорит: возвращусь в дом мой, отку-
да я вышел. И, придя, находит *его* незанятым, вы-
45 метенным и убранным; [45] тогда идет и берет с со-
бою семь других духов, злейших себя, и, войдя, жи-
вут там; и бывает для человека того последнее хуже
первого. Так будет и с этим злым родом.

46 [46] Когда же Он еще говорил к народу, Матерь
и братья Его стояли вне *дома*, желая говорить с
47 Ним. [47] И некто сказал Ему: вот Матерь Твоя и бра-
48 тья Твои стоят вне, желая говорить с Тобою. [48] Он
же сказал в ответ говорившему: кто Матерь Моя?
49 и кто братья Мои? [49] И, указав рукою Своею на
учеников Своих, сказал: вот матерь Моя и братья
50 Мои; [50] ибо, кто будет исполнять волю Отца Моего
Небесного, тот Мне брат, и сестра, и матерь.

13 [1] Выйдя же в день тот из дома, Иисус сел у моря.
2 [2] И собралось к Нему множество народа, так что Он
вошел в лодку и сел; а весь народ стоял на берегу.
3 [3] И поучал их много притчами, говоря: вот, вышел
4 сеятель сеять; [4] и когда он сеял, иное упало при до-
5 роге, и налетели птицы и поклевали то; [5] иное упа-
ло на места каменистые, где немного было земли,
и скоро взошло, потому что земля была неглубо-
6 ка. [6] Когда же взошло солнце, увяло, и, как не име-
7 ло корня, засохло; [7] иное упало в терние, и выро-
8 сло терние и заглушило его; [8] иное упало на добрую
землю и принесло плод: одно во сто крат, а дру-
9 гое в шестьдесят, иное же в тридцать. [9] Кто имеет
10 уши слышать, да слышит! [10] И, приступив, учени-
ки сказали Ему: для чего притчами говоришь им?
11 [11] Он сказал им в ответ: для того, что вам дано знать
тайны Царствия Небесного, а им не дано, [12] ибо кто 12
имеет, тому дано будет и приумножится, а кто не
имеет, у того отнимется и то, что имеет; [13] потому 13
говорю им притчами, что они видя не видят, и слы-
ша не слышат, и не разумеют; [14] и сбывается над 14
ними пророчество Исаии, которое говорит: слухом
услышите — и не уразумеете, и глазами смотреть
будете — и не увидите, [15] ибо огрубело сердце лю- 15
дей сих и ушами с трудом слышат, и глаза свои со-
мкнули, да не увидят глазами и не услышат ушами,
и не уразумеют сердцем, и да не обратятся, чтобы Я
исцелил их. [16] Ваши же блаженны очи, что видят, и 16
уши ваши, что слышат, [17] ибо истинно говорю вам, 17
что многие пророки и праведники желали видеть,
что́ вы видите, и не видели, и слышать, что́ вы слы-
шите, и не слышали. [18] Вы же выслушайте *значение* 18
притчи о сеятеле: [19] ко всякому, слушающему слово 19
о Царствии и не разумеющему, приходит лукавый
и похищает посеянное в сердце его — вот кого озна-
чает посеянное при дороге. [20] А посеянное на каме- 20
нистых местах означает того, кто слышит слово и
тотчас с радостью принимает его; [21] но не имеет в 21
себе корня и непостоянен: когда настанет скорбь
или гонение за слово, тотчас соблазняется. [22] А по- 22
сеянное в тернии означает того, кто слышит слово,
но забота века сего и обольщение богатства заглу-
шает слово, и оно бывает бесплодно. [23] Посеянное 23
же на доброй земле означает слышащего слово и
разумеющего, который и бывает плодоносен, так
что иной приносит плод во сто крат, иной в шесть-
десят, а иной в тридцать.

[24] Другую притчу предложил Он им, говоря: 24
Царство Небесное подобно человеку, посеявшему
доброе семя на поле своем; [25] когда же люди спа- 25
ли, пришел враг его и посеял между пшеницею пле-
велы и ушел; [26] когда взошла зелень и показался 26
плод, тогда явились и плевелы. [27] Придя же, рабы 27
домовладыки сказали ему: господин! не доброе ли
семя сеял ты на поле твоем? откуда же на нем пле-
велы? [28] Он же сказал им: враг человек сделал это. А 28
рабы сказали ему: хочешь ли, мы пойдем, выберем
их? [29] Но он сказал: нет — чтобы, выбирая плевелы, 29
вы не выдергали вместе с ними пшеницы, [30] оставь- 30
те расти вместе то́ и другое до жатвы; и во время
жатвы я скажу жнецам: соберите прежде плевелы
и свяжите их в снопы, чтобы сжечь их, а пшеницу
уберите в житницу мою.

[31] Иную притчу предложил Он им, говоря: Цар- 31
ство Небесное подобно зерну горчичному, которое
человек взял и посеял на поле своем, [32] которое, хо- 32
тя меньше всех семян, но, когда вырастет, бывает
больше всех злаков и становится деревом, так что
прилетают птицы небесные и укрываются в ветвях
его.

[33] Иную притчу сказал Он им: Царство Небес- 33
ное подобно закваске, которую женщина, взяв, по-
ложила в три меры муки, доколе не вскисло всё.

[34] Всё сие Иисус говорил народу притчами, и без 34

35 притчи не говорил им, 35 да сбудется реченное через пророка, который говорит: отверзу в притчах
уста Мои; изреку сокровенное от создания мира.
36 36 Тогда Иисус, отпустив народ, вошел в дом. И,
приступив к Нему, ученики Его сказали: изъясни
37 нам притчу о плевелах на поле. 37 Он же сказал им
в ответ: сеющий доброе семя есть Сын Человече-
38 ский; 38 поле есть мир; доброе семя, это сыны Цар-
39 ствия, а плевелы — сыны лукавого; 39 враг, посе-
явший их, есть диавол; жатва есть кончина века, а
40 жнецы суть Ангелы. 40 Посему как собирают пле-
велы и огнем сжигают, так будет при кончине ве-
41 ка сего: 41 пошлет Сын Человеческий Ангелов Сво-
их, и соберут из Царства Его все соблазны и делаю-
42 щих беззаконие, 42 и ввергнут их в печь огненную;
43 там будет плач и скрежет зубов; 43 тогда праведни-
ки воссияют, как солнце, в Царстве Отца их. Кто
имеет уши слышать, да слышит!
44 44 Еще подобно Царство Небесное сокровищу,
скрытому на поле, которое, найдя, человек утаил,
и от радости о нем идет и продает всё, что имеет, и
покупает поле то.
45 45 Еще подобно Царство Небесное купцу, ищу-
46 щему хороших жемчужин, 46 который, найдя одну
драгоценную жемчужину, пошел и продал всё, что
имел, и купил ее.
47 47 Еще подобно Царство Небесное неводу, заки-
нутому в море и захватившему рыб всякого рода,
48 48 который, когда наполнился, вытащили на берег
и, сев, хорошее собрали в сосуды, а худое выбросили
49 вон. 49 Так будет при кончине века: изыдут Анге-
50 лы, и отделят злых из среды праведных, 50 и ввер-
гнут их в печь огненную: там будет плач и скре-
51 жет зубов. 51 И спросил их Иисус: поняли ли вы всё
52 это? Они говорят Ему: та́к, Господи! 52 Он же сказал
им: поэтому всякий книжник, наученный Царству
Небесному, подобен хозяину, который выносит из
сокровищницы своей новое и старое.
53 53 И, когда окончил Иисус притчи сии, пошел
54 оттуда. 54 И, придя в отечество Свое, учил их в си-
нагоге их, так что они изумлялись и говорили: от-
55 куда у Него такая премудрость и силы? 55 не плот-
ников ли Он сын? не Его ли Мать называется Ма-
рия, и братья Его Иаков и Иосий, и Симон, и Иуда?
56 56 и сестры Его не все ли между нами? откуда же у
57 Него всё это? 57 И соблазнялись о Нем. Иисус же
сказал им: не бывает пророк без чести, разве толь-
58 ко в отечестве своем и в доме своем. 58 И не совер-
шил там многих чудес по неверию их.
14 1 В то время Ирод четвертовластник услышал
2 молву об Иисусе 2 и сказал служащим при нем: это
Иоанн Креститель; он воскрес из мертвых, и по-
3 тому чудеса делаются им. 3 Ибо Ирод, взяв Иоан-
на, связал его и посадил в темницу за Иродиаду,
4 жену Филиппа, брата своего, 4 потому что Иоанн
5 говорил ему: не должно тебе иметь ее. 5 И хотел
убить его, но боялся народа, потому что его почи-
6 тали за пророка. 6 Во время же *празднования* дня
рождения Ирода дочь Иродиады плясала перед со-
7 бранием и угодила Ироду, 7 посему он с клятвою
8 обещал ей дать, чего она ни попросит. 8 Она же, по
наущению матери своей, сказала: дай мне здесь на
9 блюде голову Иоанна Крестителя. 9 И опечалился
царь, но, ради клятвы и возлежащих с ним, повелел
10 дать ей, 10 и послал отсечь Иоанну голову в темни-
11 це. 11 И принесли голову его на блюде и дали деви-
12 це, а она отнесла матери своей. 12 Ученики же его,
придя, взяли тело его и погребли его; и пошли, воз-
вестили Иисусу.
13 13 И, услышав, Иисус удалился оттуда на лод-
ке в пустынное место один; а народ, услышав о
14 том, пошел за Ним из городов пешком. 14 И, вый-
дя, Иисус увидел множество людей и сжалился над
15 ними, и исцелил больных их. 15 Когда же настал ве-
чер, приступили к Нему ученики Его и сказали: ме-
сто здесь пустынное и время уже позднее; отпусти
народ, чтобы они пошли в селения и купили себе
16 пищи. 16 Но Иисус сказал им: не нужно им идти, вы
17 дайте им есть. 17 Они же говорят Ему: у нас здесь
18 только пять хлебов и две рыбы. 18 Он сказал: при-
19 несите их Мне сюда. 19 И велел народу возлечь на
траву и, взяв пять хлебов и две рыбы, воззрел на
небо, благословил и, преломив, дал хлебы учени-
20 кам, а ученики народу. 20 И ели все и насытились;
21 и набрали оставшихся кусков двенадцать коробов
полных; 21 а евших было около пяти тысяч человек,
кроме женщин и детей.
22 22 И тотчас понудил Иисус учеников Своих вой-
23 ти в лодку и отправиться прежде Его на другую сто-
рону, пока Он отпустит народ. 23 И, отпустив на-
24 род, Он взошел на гору помолиться наедине; и ве-
чером оставался там один. 24 А лодка была уже на
25 средине моря, и ее било волнами, потому что ве-
26 тер был противный. 25 В четвертую же стражу но-
27 чи пошел к ним Иисус, идя по морю. 26 И ученики,
увидев Его идущего по морю, встревожились и го-
28 ворили: это призрак; и от страха вскричали. 27 Но
29 Иисус тотчас заговорил с ними и сказал: ободри-
30 тесь; это Я, не бойтесь. 28 Петр сказал Ему в ответ:
31 Господи! если это Ты, повели мне прийти к Тебе по
32 воде. 29 Он же сказал: иди. И, выйдя из лодки, Петр
33 пошел по воде, чтобы подойти к Иисусу, 30 но, ви-
34 дя сильный ветер, испугался и, начав утопать, за-
35 кричал: Господи! спаси меня. 31 Иисус тотчас про-
36 стер руку, поддержал его и говорит ему: маловер-
32 ный! зачем ты усомнился? 32 И, когда вошли они в
33 лодку, ветер утих. 33 Бывшие же в лодке подошли,
34 поклонились Ему и сказали: истинно Ты Сын Бо-
35 жий.
34 И, переправившись, прибыли в землю Генни-
36 саретскую. 35 Жители того места, узнав Его, посла-
ли во всю окрестность ту и принесли к Нему всех
36 больных, 36 и просили Его, чтобы только прикос-
15 1 Тогда приходят к Иисусу Иерусалимские

2 книжники и фарисеи и говорят: [2] зачем ученики
Твои преступают предание старцев? ибо не умыва-
3 ют рук своих, когда едят хлеб. [3] Он же сказал им
в ответ: зачем и вы преступаете заповедь Божию
4 ради предания вашего? [4] Ибо Бог заповедал: по-
читай отца и мать; и: злословящий отца или мать
5 смертью да умрет. [5] А вы говорите: если кто ска-
жет отцу или матери: дар *Богу* то, чем бы ты от
6 меня пользовался, [6] тот может и не почтить отца
своего или мать свою; таким образом вы устра-
7 нили заповедь Божию преданием вашим. [7] Лице-
меры! хорошо пророчествовал о вас Исаия, говоря:
8 [8] приближаются ко Мне люди сии устами своими, и
чтут Меня языком, сердце же их далеко отстоит от
9 Меня; [9] но тщетно чтут Меня, уча учениям, заповe-
10 дям человеческим. [10] И, призвав народ, сказал им:
11 слушайте и разумейте! [11] не тó, чтó входит в уста,
оскверняет человека, но тó, чтó выходит из уст,
12 оскверняет человека. [12] Тогда ученики Его, присту-
пив, сказали Ему: знаешь ли, что фарисеи, услышав
13 слово сие, соблазнились? [13] Он же сказал в ответ:
всякое растение, которое не Отец Мой Небесный
14 насадил, искоренится; [14] оставьте их: они — слепые
вожди слепых; а если слепой ведет слепого, то оба
15 упадут в яму. [15] Петр же, отвечая, сказал Ему: изъ-
16 ясни нам притчу сию. [16] Иисус сказал: неужели и
17 вы еще не разумеете? [17] еще ли не понимаете, что
всё, входящее в уста, проходит в чрево и извергает-
18 ся вон? [18] а исходящее из уст — из сердца исходит —
19 сие оскверняет человека, [19] ибо из сердца исходят
злые помыслы, убийства, прелюбодеяния, любо-
20 деяния, кражи, лжесвидетельства, хуления — [20] это
оскверняет человека; а есть неумытыми руками —
не оскверняет человека.

21 [21] И, выйдя оттуда, Иисус удалился в страны
22 Тирские и Сидонские. [22] И вот, женщина Хананей-
янка, выйдя из тех мест, кричала Ему: помилуй ме-
ня, Господи, сын Давидов, дочь моя жестоко бес-
23 нуется. [23] Но Он не отвечал ей ни слова. И учени-
ки Его, приступив, просили Его: отпусти ее, пото-
24 му что кричит за нами. [24] Он же сказал в ответ: Я
послан только к погибшим овцам дома Израилева.
25 [25] А она, подойдя, кланялась Ему и говорила: Гос-
26 поди! помоги мне. [26] Он же сказал в ответ: нехоро-
27 шо взять хлеб у детей и бросить псам. [27] Она сказа-
ла: так, Господи! но и псы едят крохи, которые па-
28 дают со стола господ их. [28] Тогда Иисус сказал ей в
ответ: о, женщина! великá вера твоя; да будет тебе
по желанию твоему. И исцелилась дочь ее в тот час.

29 [29] Перейдя оттуда, пришел Иисус к морю Гали-
30 лейскому и, взойдя на гору, сел там. [30] И присту-
пило к Нему множество народа, имея с собою хро-
мых, слепых, немых, увечных и иных многих, и по-
вергли их к ногам Иисусовым; и Он исцелил их;
31 [31] так что народ дивился, видя немых говорящими,
увечных здоровыми, хромых ходящими и слепых
видящими; и прославлял Бога Израилева.

32 [32] Иисус же, призвав учеников Своих, сказал 32
им: жаль Мне народа, что уже три дня находятся
при Мне, и нечего им есть; отпустить же их неев-
шими не хочу, чтобы не ослабели в дороге. [33] И го- 33
ворят Ему ученики Его: откуда нам взять в пустыне
столько хлебов, чтобы накормить столько народа?
[34] Говорит им Иисус: сколько у вас хлебов? Они же 34
сказали: семь, и немного рыбок. [35] Тогда велел на- 35
роду возлечь на землю. [36] И, взяв семь хлебов и ры- 36
бы, воздал благодарение, преломил и дал учени-
кам Своим, а ученики народу. [37] И ели все и насы- 37
тились; и набрали оставшихся кусков семь корзин
полных, [38] а евших было четыре тысячи человек, 38
кроме женщин и детей.

[39] И, отпустив народ, Он вошел в лодку и при- 39
был в пределы Магдалинские.

16 [1] И приступили фарисеи и саддукеи и, искушая
Его, просили показать им знамение с неба. [2] Он 2
же сказал им в ответ: вечером вы говорите: будет
вёдро, потому что небо красно; [3] и поутру: сегодня 3
ненастье, потому что небо багрово. Лицемеры! раз-
личать лице неба вы умеете, а знамений времен не
можете. [4] Род лукавый и прелюбодейный знамения 4
ищет, и знамение не дастся ему, кроме знамения
Ионы пророка. И, оставив их, отошел.

[5] Переправившись на другую сторону, ученики 5
Его забыли взять хлебов. [6] Иисус сказал им: смот- 6
рите, берегитесь закваски фарисейской и саддукей-
ской. [7] Они же помышляли в себе и говорили: *это* 7
значит, что хлебов мы не взяли. [8] Уразумев то, 8
Иисус сказал им: что помышляете в себе, маловер-
ные, что хлебов не взяли? [9] Еще ли не понимаете и 9
не помните о пяти хлебах на пять тысяч *человек*,
и сколько коробов вы набрали? [10] ни о семи хле- 10
бах на четыре тысячи, и сколько корзин вы набра-
ли? [11] как не разумеете, что не о хлебе сказал Я вам: 11
берегитесь закваски фарисейской и саддукейской?
[12] Тогда они поняли, что Он говорил им беречься не 12
закваски хлебной, но учения фарисейского и сад-
дукейского.

[13] Придя же в страны Кесарии Филипповой, 13
Иисус спрашивал учеников Своих: за кого люди
почитают Меня, Сына Человеческого? [14] Они ска- 14
зали: одни за Иоанна Крестителя, другие за Илию,
а иные за Иеремию, или за одного из пророков.
[15] Он говорит им: а вы за кого почитаете Меня? 15
[16] Симон же Петр, отвечая, сказал: Ты — Христос, 16
Сын Бога живаго. [17] Тогда Иисус сказал ему в от- 17
вет: блажен ты, Симон, сын Ионин, потому что не
плоть и кровь открыли тебе это, но Отец Мой, Су-
щий на небесах; [18] и Я говорю тебе: ты — Петр*, и 18
на сем камне Я создам Церковь Мою, и врата ада
не одолеют ее; [19] и дам тебе ключи Царства Небес- 19
ного: и чтó свяжешь на земле, тó будет связано на

*Камень.

небесах, и что́ разрешишь на земле, то́ будет разре-
20 шено на небесах. 20 Тогда *Иисус* запретил ученикам
Своим, чтобы никому не сказывали, что Он есть
Иисус Христос.
21 21 С того времени Иисус начал открывать уче-
никам Своим, что Ему должно идти в Иерусалим
и много пострадать от старейшин и первосвящен-
ников и книжников, и быть убиту, и в третий день
22 воскреснуть. 22 И, отозвав Его, Петр начал прекос-
ловить Ему: будь милостив к Себе, Господи! да не
23 будет этого с Тобою! 23 Он же, обратившись, ска-
зал Петру: отойди от Меня, сатана! ты Мне соблазн!
потому что думаешь не о том, что́ Божие, но что́ че-
24 ловеческое. 24 Тогда Иисус сказал ученикам Своим:
если кто хочет идти за Мною, отвергнись себя, и
25 возьми крест свой, и следуй за Мною, 25 ибо кто хо-
чет душу* свою сберечь, тот потеряет ее, а кто по-
26 теряет душу свою ради Меня, тот обретет ее; 26 ка-
кая польза человеку, если он приобретет весь мир,
а душе своей повредит? или какой выкуп даст че-
27 ловек за душу свою? 27 ибо приидет Сын Человече-
ский во славе Отца Своего с Ангелами Своими и то-
28 гда воздаст каждому по делам его. 28 Истинно гово-
рю вам: есть некоторые из стоящих здесь, которые
не вкусят смерти, как уже увидят Сына Человече-
ского, грядущего в Царствии Своем.
17 1 По прошествии дней шести, взял Иисус Петра,
Иакова и Иоанна, брата его, и возвел их на гору вы-
2 сокую одних, 2 и преобразился пред ними: и про-
сияло лице Его, как солнце, одежды же Его сдела-
3 лись белыми, как свет. 3 И вот, явились им Моисей
4 и Илия, с Ним беседующие. 4 При сем Петр сказал
Иисусу: Господи! хорошо нам здесь быть; если хо-
чешь, сделаем здесь три кущи: Тебе одну, и Мои-
5 сею одну, и одну Илии. 5 Когда он еще говорил, се,
облако светлое осенило их; и се, глас из облака гла-
голющий: Сей есть Сын Мой Возлюбленный, в Ко-
6 тором Мое благоволение; Его слушайте. 6 И, услы-
шав, ученики пали на лица свои и очень испуга-
7 лись. 7 Но Иисус, приступив, коснулся их и сказал:
8 встаньте и не бойтесь. 8 Возведя же очи свои, они
9 никого не увидели, кроме одного Иисуса. 9 И ко-
гда сходили они с горы, Иисус запретил им, говоря:
никому не сказывайте о сем видении, доколе Сын
10 Человеческий не воскреснет из мертвых. 10 И спро-
сили Его ученики Его: как же книжники говорят,
11 что Илии надлежит прийти прежде? 11 Иисус ска-
зал им в ответ: правда, Илия *должен* прийти прежде
12 и устроить всё; 12 но говорю вам, что Илия уже при-
шел, и не узнали его, а поступили с ним, как хотели;
13 та́к и Сын Человеческий пострадает от них. 13 То-
гда ученики поняли, что Он говорил им об Иоанне
Крестителе.
14 14 Когда они пришли к народу, то подошел
к Нему человек и, преклоняя пред Ним колени,
15 сказал: Господи! помилуй сына моего; он в ново- 15
луния *беснуется* и тяжко страдает, ибо часто бро-
сается в огонь и часто в воду, 16 я приводил его 16
к ученикам Твоим, и они не могли исцелить его.
17 Иисус же, отвечая, сказал: о, род неверный и раз- 17
вращенный! доколе буду с вами? доколе буду тер-
петь вас? приведите его ко Мне сюда. 18 И запретил 18
ему Иисус, и бес вышел из него; и отрок исцелил-
ся в тот час. 19 Тогда ученики, приступив к Иисусу 19
наедине, сказали: почему мы не могли изгнать его?
20 Иисус же сказал им: по неверию вашему; ибо ис- 20
тинно говорю вам: если вы будете иметь веру с гор-
чичное зерно и скажете горе сей: «перейди отсюда
туда», и она перейдет; и ничего не будет невозмож-
ного для вас; 21 сей же род изгоняется только мо- 21
литвою и постом.
22 Во время пребывания их в Галилее, Иисус 22
сказал им: Сын Человеческий предан будет в руки
человеческие, 23 и убьют Его, и в третий день вос- 23
креснет. И они весьма опечалились.
24 Когда же пришли они в Капернаум, то подо- 24
шли к Петру собиратели дидрахм** и сказали: Учи-
тель ваш не даст ли дидрахмы? 25 Он говорит: да. И 25
когда вошел он в дом, то Иисус, предупредив его,
сказал: как тебе кажется, Симон? цари земные с
кого берут пошлины или подати? с сынов ли сво-
их, или с посторонних? 26 Петр говорит Ему: с по- 26
сторонних. Иисус сказал ему: итак сыны свободны;
27 но, чтобы нам не соблазнить их, пойди на море, 27
брось уду, и первую рыбу, которая попадется, возь-
ми, и, открыв у ней рот, найдешь статир***; возьми
его и отдай им за Меня и за себя.
1 В то время ученики приступили к Иисусу и **18**
сказали: кто больше в Царстве Небесном? 2 Иисус, 2
призвав дитя, поставил его посреди них 3 и сказал: 3
истинно говорю вам, если не обратитесь и не буде-
те как дети, не войдете в Царство Небесное; 4 итак, 4
кто умалится, как это дитя, тот и больше в Царстве
Небесном; 5 и кто примет одно такое дитя во имя 5
Мое, тот Меня принимает; 6 а кто соблазнит одного 6
из малых сих, верующих в Меня, тому лучше было
бы, если бы повесили ему мельничный жернов на
шею и потопили его во глубине морской. 7 Горе ми- 7
ру от соблазнов, ибо надобно прийти соблазнам; но
горе тому человеку, через которого соблазн прихо-
дит. 8 Если же рука твоя или нога твоя соблазняет 8
тебя, отсеки их и брось от себя: лучше тебе войти
в жизнь без руки или без ноги, нежели с двумя ру-
ками и с двумя ногами быть ввержену в огонь веч-
ный; 9 и если глаз твой соблазняет тебя, вырви его 9
и брось от себя: лучше тебе с одним глазом войти
в жизнь, нежели с двумя глазами быть ввержену в
геенну огненную.
10 Смотрите, не презирайте ни одного из малых 10
сих; ибо говорю вам, что Ангелы их на небесах все-

*Жизнь.
**Две драхмы — определенная дань на храм.
***Четыре драхмы.

11 гда видят лице Отца Моего Небесного. [11] Ибо Сын
Человеческий пришел взыскать и спасти погибшее.
12 [12] Как вам кажется? Если бы у кого было сто овец, и
одна из них заблудилась, то не оставит ли он девя-
носто девять в горах и не пойдет ли искать заблу-
13 дившуюся? [13] и если случится найти ее, то, истинно
говорю вам, он радуется о ней более, нежели о де-
14 вяноста девяти незаблудившихся. [14] Та́к, нет воли
Отца вашего Небесного, чтобы погиб один из ма-
лых сих.
15 [15] Если же согрешит против тебя брат твой, пой-
ди и обличи его между тобою и им одним; если по-
16 слушает тебя, то приобрел ты брата твоего; [16] если
же не послушает, возьми с собою еще одного или
двух, дабы устами двух или трех свидетелей под-
17 твердилось всякое слово; [17] если же не послушает
их, скажи церкви; а если и церкви не послушает, то
18 да будет он тебе, как язычник и мыта́рь. [18] Истин-
но говорю вам: что́ вы свяжете на земле, то́ будет
связано на небе; и что́ разрешите на земле, то́ будет
19 разрешено на небе. [19] Истинно также говорю вам,
что если двое из вас согласятся на земле просить
о всяком деле, то, чего бы ни попросили, будет им
20 от Отца Моего Небесного, [20] ибо, где двое или трое
собраны во имя Мое, там Я посреди них.
21 [21] Тогда Петр приступил к Нему и сказал: Гос-
поди! сколько раз прощать брату моему, согреша-
22 ющему против меня? до семи ли раз? [22] Иисус гово-
рит ему: не говорю тебе: до семи, но до седмижды
семидесяти раз.
23 [23] Посему Царство Небесное подобно царю, ко-
24 торый захотел сосчитаться с рабами своими; [24] ко-
гда начал он считаться, приведен был к нему некто,
который должен был ему десять тысяч талантов*;
25 [25] а как он не имел, чем заплатить, то государь его
приказал продать его, и жену его, и детей, и всё,
26 что он имел, и заплатить; [26] тогда раб тот пал, и,
кланяясь ему, говорил: государь! потерпи на мне,
27 и всё тебе заплачу. [27] Государь, умилосердившись
над рабом тем, отпустил его и долг простил ему.
28 [28] Раб же тот, выйдя, нашел одного из товарищей
своих, который должен был ему сто динариев, и,
схватив его, душил, говоря: отдай мне, что́ должен.
29 [29] Тогда товарищ его пал к ногам его, умолял его и
30 говорил: потерпи на мне, и всё отдам тебе. [30] Но тот
не захотел, а пошел и посадил его в темницу, пока
31 не отдаст долга. [31] Товарищи его, видев происшед-
шее, очень огорчились и, придя, рассказали госу-
32 дарю своему всё бывшее. [32] Тогда государь его при-
зывает его и говорит: злой раб! весь долг тот я про-
33 стил тебе, потому что ты упросил меня; [33] не над-
лежало ли и тебе помиловать товарища твоего, ка́к
34 и я помиловал тебя? [34] И, разгневавшись, государь
его отдал его истязателям, пока не отдаст ему всего
35 долга. [35] Та́к и Отец Мой Небесный поступит с ва-
ми, если не простит каждый из вас от сердца своего
брату своему согрешений его.

19 [1] Когда Иисус окончил слова сии, то вышел из
Галилеи и пришел в пределы Иудейские, Заиор-
2 данскою стороною. [2] За Ним последовало много
людей, и Он исцелил их там.
3 [3] И приступили к Нему фарисеи и, искушая Его,
говорили Ему: по всякой ли причине позволитель-
4 но человеку разводиться с женою своею? [4] Он ска-
зал им в ответ: не читали ли вы, что Сотворивший
5 вначале мужчину и женщину сотворил их? [5] И ска-
зал: посему оставит человек отца и мать и прице-
6 пится к жене своей, и будут два одною плотью, [6] так
что они уже не двое, но одна плоть. Итак, что Бог
7 сочетал, того человек да не разлучает. [7] Они гово-
рят Ему: как же Моисей заповедал давать развод-
8 ное письмо и разводиться с нею? [8] Он говорит им:
Моисей по жестокосердию вашему позволил вам
разводиться с женами вашими, а сначала не было
9 так; [9] но Я говорю вам: кто разведется с женою сво-
ею не за прелюбодеяние и женится на другой, *тот*
прелюбодействует; и женившийся на разведенной
10 прелюбодействует. [10] Говорят Ему ученики Его: ес-
ли такова обязанность человека к жене, то лучше
11 не жениться. [11] Он же сказал им: не все вмещают
12 слово сие, но кому дано, [12] ибо есть скопцы, кото-
рые из чрева матернего родились так; и есть скоп-
цы, которые оскоплены от людей; и есть скопцы,
которые сделали сами себя скопцами для Царства
Небесного. Кто может вместить, да вместит.
13 [13] Тогда приведены были к Нему дети, чтобы Он
возложил на них руки и помолился; ученики же
14 возбраняли им. [14] Но Иисус сказал: пустите детей и
не препятствуйте им приходить ко Мне, ибо тако-
15 вых есть Царство Небесное. [15] И, возложив на них
руки, пошел оттуда.
16 [16] И вот, некто, подойдя, сказал Ему: Учитель
благий! что сделать мне доброго, чтобы иметь
17 жизнь вечную? [17] Он же сказал ему: что ты называ-
ешь Меня благим? Никто не благ, как только один
Бог. Если же хочешь войти в жизнь *вечную*, соблю-
18 ди заповеди. [18] Говорит Ему: какие? Иисус же ска-
зал: не убивай; не прелюбодействуй; не кради; не
19 лжесвидетельствуй; [19] почитай отца и мать; и: лю-
20 би ближнего твоего, как самого себя. [20] Юноша го-
рит Ему: всё это сохранил я от юности моей; че-
21 го еще недостает мне? [21] Иисус сказал ему: если хо-
чешь быть совершенным, пойди, продай имение
твое и раздай нищим; и будешь иметь сокровище
22 на небесах; и приходи и следуй за Мною. [22] Услы-
шав слово сие, юноша отошел с печалью, пото-
23 му что у него было большое имение. [23] Иисус же
сказал ученикам Своим: истинно говорю вам, что
24 трудно богатому войти в Царство Небесное; [24] и
еще говорю вам: удобнее верблюду пройти сквозь
игольные уши, нежели богатому войти в Царство

*Вес серебра.

25 Божие. 25 Услышав это, ученики Его весьма изу-
26 мились и сказали: так кто же может спастись? 26 А
Иисус, воззрев, сказал им: человекам это невоз-
можно, Богу же всё возможно.
27 27 Тогда Петр, отвечая, сказал Ему: вот, мы оста-
вили всё и последовали за Тобою; что же будет
28 нам? 28 Иисус же сказал им: истинно говорю вам,
что вы, последовавшие за Мною, — в пакибытии,
когда сядет Сын Человеческий на престоле славы
Своей, сядете и вы на двенадцати престолах су-
29 дить двенадцать колен Израилевых. 29 И всякий,
кто оставит до́мы, или братьев, или сестер, или от-
ца, или мать, или жену, или детей, или зе́мли, ра-
ди имени Моего, получит во сто крат и наследует
30 жизнь вечную. 30 Многие же будут первые послед-
ними, и последние первыми.
20 1 Ибо Царство Небесное подобно хозяину до-
ма, который вышел рано поутру нанять работни-
2 ков в виноградник свой 2 и, договорившись с ра-
ботниками по динарию на день, послал их в вино-
3 градник свой; 3 выйдя около третьего часа, он уви-
4 дел других, стоящих на торжище праздно, 4 и им
сказал: идите и вы в виноградник мой, и что́ сле-
5 довать будет, дам вам. Они пошли. 5 Опять выйдя
6 около шестого и девятого часа, сделал то́ же. 6 На-
конец, выйдя около одиннадцатого часа, он нашел
других, стоящих праздно, и говорит им: что́ вы сто-
7 ите здесь целый день праздно? 7 Они говорят ему:
никто нас не нанял. Он говорит им: идите и вы в
виноградник мой, и что́ следовать будет, полу́чи-
8 те. 8 Когда же наступил вечер, говорит господин ви-
нограда управителю своему: позови работни-
ков и отдай им плату, начав с последних до первых.
9 9 И пришедшие около одиннадцатого часа получи-
10 ли по динарию. 10 Пришедшие же первыми думали,
что они получат больше, но получили и они по ди-
11 нарию; 11 и, получив, стали роптать на хозяина до-
12 ма 12 и говорили: эти последние работали один час,
и ты сравнял их с нами, перенесшими тягость дня
13 и зной. 13 Он же в ответ сказал одному из них: друг!
я не обижаю тебя; не за динарий ли ты договорил-
14 ся со мною? 14 возьми свое и пойди; я же хочу дать
15 этому последнему *то́ же*, что́ и тебе; 15 разве я не
властен в своем делать, что́ хочу? или глаз твой за-
16 вистлив оттого, что я добр? 16 Так будут последние
первыми, и первые последними, ибо много званых,
а мало избранных.
17 17 И, восходя в Иерусалим, Иисус дорогою ото-
звал двенадцать учеников одних, и сказал им:
18 18 вот, мы восходим в Иерусалим, и Сын Челове-
ческий предан будет первосвященникам и книжни-
19 кам, и осудят Его на смерть; 19 и предадут Его языч-
никам на поругание и биение и распятие; и в третий
день воскреснет.
20 20 Тогда приступила к Нему мать сыновей Зе-
ведеевых с сыновьями своими, кланяясь и чего-то
прося у Него. 21 Он сказал ей: чего ты хочешь? Она 21
говорит Ему: скажи, чтобы сии два сына мои сели
у Тебя один по правую сторону, а другой по левую
в Царстве Твоем. 22 Иисус сказал в ответ: не знае- 22
те, чего просите. Можете ли пить чашу, которую
Я буду пить, или креститься крещением, которым
Я крещусь? Они говорят Ему: можем. 23 И говорит 23
им: чашу Мою будете пить, и крещением, которым
Я крещусь, будете креститься, но дать сесть у Ме-
ня по правую сторону и по левую — не от Меня
зависит, но кому уготовано Отцем Моим. 24 Услы- 24
шав *сие, прочие* десять *учеников* вознегодовали на
двух братьев. 25 Иисус же, подозвав их, сказал: вы 25
знаете, что князья народов господствуют над ни-
ми, и вельможи властвуют ими; 26 но между вами 26
да не будет так: а кто хочет между вами быть бо́ль-
шим, да будет вам слугою; 27 и кто хочет между ва- 27
ми быть первым, да будет вам рабом; 28 так как Сын 28
Человеческий не *для того* пришел, чтобы Ему слу-
жили, но чтобы послужить и отдать душу Свою для
искупления многих.
29 И когда выходили они из Иерихона, за Ним 29
следовало множество народа. 30 И вот, двое слепых, 30
сидевшие у дороги, услышав, что Иисус идет мимо,
начали кричать: помилуй нас, Господи, Сын Да-
видов! 31 Народ же заставлял их молчать; но они 31
еще громче стали кричать: помилуй нас, Господи,
Сын Давидов! 32 Иисус, остановившись, подозвал 32
их и сказал: чего вы хотите от Меня? 33 Они го- 33
ворят Ему: Господи! чтобы открылись глаза наши.
34 Иисус же, умилосердившись, прикоснулся к гла- 34
зам их; и тотчас прозрели глаза их, и они пошли за
Ним.
21 1 И когда приблизились к Иерусалиму и пришли
в Виффагию к горе Елеонской, тогда Иисус послал
двух учеников, 2 сказав им: пойдите в селение, ко- 2
торое прямо перед вами; и тотчас найдете ослицу
привязанную и молодого осла с нею; отвязав, при-
ведите ко Мне; 3 и если кто скажет вам что-нибудь, 3
отвечайте, что они надобны Господу; и тотчас по-
шлет их. 4 Всё же сие было, да сбудется реченное 4
через пророка, который говорит: 5 Скажите дще- 5
ри Сионовой: се, Царь твой грядет к тебе кроткий,
сидя на ослице и молодом осле, сыне подъяре-
ной. 6 Ученики пошли и поступили так, как пове- 6
лел им Иисус: 7 привели ослицу и молодого осла 7
и положили на них одежды свои, и Он сел поверх
их. 8 Множество же народа постилали свои одеж- 8
ды по дороге, а другие резали ветви с дерев и по-
стилали по дороге; 9 народ же, предшествовавший 9
и сопровождавший, восклицал: осанна* Сыну Да-
видову! благословен Грядущий во имя Господне!
осанна в вышних! 10 И когда вошел Он в Иеруса- 10
лим, весь город пришел в движение и говорил: кто
Сей? 11 Народ же говорил: Сей есть Иисус, Пророк 11
из Назарета Галилейского.

*Спасение.

12 [12] И вошел Иисус в храм Божий и выгнал всех
продающих и покупающих в храме, и опрокинул
столы меновщиков и скамьи продающих голубей,
13 [13] и говорил им: написано, — дом Мой домом мо-
литвы наречется; а вы сделали его вертепом раз-
14 бойников. [14] И приступили к Нему в храме слепые
15 и хромые, и Он исцелил их. [15] Видев же первосвя-
щенники и книжники чудеса, которые Он сотво-
рил, и детей, восклицающих в храме и говорящих:
16 осанна Сыну Давидову! — вознегодовали [16] и ска-
зали Ему: слышишь ли, что они говорят? Иисус же
говорит им: да! разве вы никогда не читали: из уст
17 младенцев и грудных детей Ты устроил хвалу? [17] И,
оставив их, вышел вон из города в Вифанию и про-
вел там ночь.

18, 19 [18] Поутру же, возвращаясь в город, взалкал; [19] и
увидев при дороге одну смоковницу, подошел к ней
и, ничего не найдя на ней, кроме одних листьев, го-
рит ей: да не будет же впредь от тебя плода вовек.
20 И смоковница тотчас засохла. [20] Увидев это, уче-
ники удивились и говорили: как это тотчас засох-
21 ла смоковница? [21] Иисус же сказал им в ответ: ис-
тинно говорю вам, если будете иметь веру и не усо-
мнитесь, не только сделаете тó, чтó *сделано* со смо-
ковницею, но если и горе сей скажете: поднимись и
22 ввергнись в море, — будет; [22] и всё, чего ни попро-
сите в молитве с верою, полу́чите.

23 [23] И когда пришел Он в храм и учил, приступи-
ли к Нему первосвященники и старейшины наро-
да и сказали: какою властью Ты это делаешь? и кто
24 Тебе дал такую власть? [24] Иисус сказал им в ответ:
спрошу и Я вас об одном; если о том скажете Мне,
25 то и Я вам скажу, какою властью это делаю; [25] кре-
щение Иоанново откуда было: с небес, или от чело-
веков? Они же рассуждали между собою: если ска-
жем: с небес, то Он скажет нам: почему же вы не
26 поверили ему? [26] а если сказать: от человеков, — бо-
имся народа, ибо все почитают Иоанна за пророка.
27 [27] И сказали в ответ Иисусу: не знаем. Сказал им и
Он: и Я вам не скажу, какою властью это делаю.

28 [28] А ка́к вам кажется? У одного человека было
два сына; и он, подойдя к первому, сказал: сын!
29 пойди сегодня работай в винограднике моем. [29] Но
он сказал в ответ: не хочу; а после, раскаявшись,
30 пошел. [30] И подойдя к другому, он сказал тó же.
Этот сказал в ответ: иду, государь, и не пошел.
31 [31] Который из двух исполнил волю отца? Говорят
Ему: первый. Иисус говорит им: истинно говорю
вам, что мытари и блудницы вперед вас идут в Цар-
32 ство Божие, [32] ибо пришел к вам Иоанн путем пра-
ведности, и вы не поверили ему, а мытари и блуд-
ницы поверили ему; вы же, и видев это, не раская-
лись после, чтобы поверить ему.

33 [33] Выслушайте другую притчу: был некоторый
хозяин дома, который насадил виноградник, обнес
его оградою, выкопал в нем точило, построил баш-
34 ню и, отдав его виноградарям, отлучился. [34] Когда
же приблизилось время плодов, он послал своих
слуг к виноградарям взять свои плоды; [35] виногра- 35
дари, схватив слуг его, иного прибили, иного уби-
ли, а иного побили камнями. [36] Опять послал он 36
других слуг, больше прежнего; и с ними поступи-
ли так же. [37] Наконец, послал он к ним своего сы- 37
на, говоря: постыдятся сына моего. [38] Но виногра- 38
дари, увидев сына, сказали друг другу: это наслед-
ник; пойдем, убьем его и завладеем наследством
его. [39] И, схватив его, вывели вон из виноградника 39
и убили. [40] Итак, когда придет хозяин виногради- 40
ка, что сделает он с этими виноградарями? [41] Гово- 41
рят Ему: злодеев сих предаст злой смерти, а вино-
градник отдаст другим виноградарям, которые бу-
дут отдавать ему плоды во времена свои. [42] Иисус 42
говорит им: неужели вы никогда не читали в Пи-
сании: камень, который отвергли строители, тот са-
мый сделался главою угла? Это от Господа, и есть
дивно в очах наших? [43] Потому сказываю вам, что 43
отнимется от вас Царство Божие и дано будет на-
роду, приносящему плоды его; [44] и тот, кто упадет 44
на этот камень, разобьется, а на кого он упадет, то-
го раздавит. [45] И слышав притчи Его, первосвящен- 45
ники и фарисеи поняли, что Он о них говорит, [46] и 46
старались схватить Его, но побоялись народа, по-
тому что Его почитали за Пророка.

22 [1] Иисус, продолжая говорить им притчами, ска-
зал: [2] Царство Небесное подобно человеку царю, 2
который сделал брачный пир для сына своего [3] и 3
послал рабов своих звать званых на брачный пир;
и не хотели прийти. [4] Опять послал других рабов, 4
сказав: скажите званым: вот, я приготовил обед
мой, тельцы мои и что откормлено, заколото, и всё
готово; приходите на брачный пир. [5] Но они, пре- 5
небрегши то, пошли, кто на поле свое, а кто на тор-
говлю свою; [6] прочие же, схватив рабов его, оскор- 6
били и убили *их*. [7] Услышав о сем, царь разгневал- 7
ся, и, послав войска́ свои, истребил убийц оных
и сжег город их. [8] Тогда говорит он рабам своим: 8
брачный пир готов, а званые не были достойны;
[9] итак пойдите на распутия и всех, кого найдете, зо- 9
вите на брачный пир. [10] И рабы те, выйдя на до- 10
роги, собрали всех, кого только нашли, и злых и
добрых; и брачный пир наполнился возлежащи-
ми. [11] Царь, войдя посмотреть возлежащих, увидел 11
там человека, одетого не в брачную одежду, [12] и го- 12
рит ему: друг! как ты вошел сюда не в брачной
одежде? Он же молчал. [13] Тогда сказал царь слу- 13
гам: связав ему руки и ноги, возьмите его и бросьте
во тьму внешнюю; там будет плач и скрежет зубов;
[14] ибо много званых, а мало избранных. 14

[15] Тогда фарисеи пошли и совещались, как бы 15
уловить Его в словах. [16] И посылают к Нему уче- 16
ников своих с иродианами, говоря: Учитель! мы
знаем, что Ты справедлив, и истинно пути Божию
учишь, и не заботишься об угождении кому-либо,
ибо не смотришь ни на какое лице; [17] итак скажи 17
нам: как Тебе кажется? позволительно ли давать
подать кесарю, или нет? [18] Но Иисус, видя лукав- 18

ство их, сказал: что искушаете Меня, лицемеры?
19 [19] покажите Мне монету, которою платится подать.
20 Они принесли Ему динарий. [20] И говорит им: чье
21 это изображение и надпись? [21] Говорят Ему: кеса-
реви. Тогда говорит им: итак отдавайте кесарево
22 кесарю, а Божие Богу. [22] Услышав это, они удиви-
лись и, оставив Его, ушли.
23 [23] В тот день приступили к Нему саддукеи, кото-
рые говорят, что нет воскресения, и спросили Его:
24 [24] Учитель! Моисей сказал: если кто умрет, не имея
детей, то брат его пусть возьмет за себя жену его и
25 восстановит семя брату своему; [25] было у нас семь
братьев; первый, женившись, умер и, не имея де-
26 тей, оставил жену свою брату своему; [26] подобно и
27 второй, и третий, даже до седьмого; [27] после же всех
28 умерла и жена; [28] итак, в воскресении, которого из
29 семи будет она женою? ибо все имели ее. [29] Иисус
сказал им в ответ: заблуждаетесь, не зная Писаний,
30 ни силы Божией, [30] ибо в воскресении ни женятся,
ни выходят замуж, но пребывают, как Ангелы Бо-
31 жии на небесах. [31] А о воскресении мертвых не чи-
32 тали ли вы реченного вам Богом: [32] Я Бог Авраама,
и Бог Исаака, и Бог Иакова? Бог не есть Бог мерт-
33 вых, но живых. [33] И, слыша, народ дивился учению
Его.
34 [34] А фарисеи, услышав, что Он привел саддукеев
35 в молчание, собрались вместе. [35] И один из них, за-
36 конник, искушая Его, спросил, говоря: [36] Учитель!
37 какая наибольшая заповедь в законе? [37] Иисус ска-
зал ему: возлюби Господа Бога твоего всем серд-
цем твоим и всею душею твоею и всем разумением
38 твоим: [38] сия есть первая и наибольшая заповедь;
39 [39] вторая же подобная ей: возлюби ближнего твое-
40 го, как самого себя; [40] на сих двух заповедях утвер-
ждается весь закон и пророки.
41 [41] Когда же собрались фарисеи, Иисус спросил
42 их: [42] что́ вы думаете о Христе? чей Он сын? Гово-
43 рят Ему: Давидов. [43] Говорит им: ка́к же Давид, по
вдохновению, называет Его Господом, когда гово-
44 рит: [44] сказал Господь Господу моему: седи одесную
Меня, доколе положу врагов Твоих в подножие ног
45 Твоих? [45] Итак, если Давид называет Его Господом,
46 как же Он сын ему? [46] И никто не мог отвечать Ему
ни слова; и с того дня никто уже не смел спраши-
вать Его.

23 [1] Тогда Иисус начал говорить народу и учени-
2 кам Своим [2] и сказал: на Моисеевом седалище сели
3 книжники и фарисеи; [3] итак всё, что они велят вам
соблюдать, соблюдайте и делайте; по делам же их
4 не поступайте, ибо они говорят, и не делают: [4] свя-
зывают бремена тяжелые и неудобоносимые и воз-
лагают на плечи людям, а сами не хотят и перстом
5 двинуть их; [5] все же дела свои делают с тем, что-
бы видели их люди: расширяют хранилища* свои
6 и увеличивают воскрилия одежд своих; [6] также лю-
бят предвозлежания на пиршествах и председания
в синагогах [7] и приветствия в народных собраниях, 7
и чтобы люди звали их: учитель! учитель! [8] А вы не 8
называйтесь учителями, ибо один у вас Учитель —
Христос, все же вы — братья; [9] и отцом себе не на- 9
зывайте никого на земле, ибо один у вас Отец, Ко-
торый на небесах; [10] и не называйтесь наставника- 10
ми, ибо один у вас Наставник — Христос. [11] Боль- 11
ший из вас да будет вам слуга: [12] ибо, кто возвыша- 12
ет себя, тот унижен будет, а кто унижает себя, тот
возвысится.
[13] Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, 13
что затворяете Царство Небесное человекам, ибо
сами не вхо́дите и хотящих войти не допускае-
те. [14] Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, 14
что поедаете домы вдов и лицемерно долго мо́ли-
тесь: за то́ примете тем бо́льшее осуждение. [15] Го- 15
ре вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что об-
ходите море и сушу, дабы обратить хотя одного;
и когда это случится, делаете его сыном геенны,
вдвое худшим вас. [16] Горе вам, вожди слепые, ко- 16
торые говорите: если кто поклянется храмом, то
ничего, а если кто поклянется золотом храма, то
повинен. [17] Безумные и слепые! что больше: золо- 17
то, или храм, освящающий золото? [18] Также: если 18
кто поклянется жертвенником, то ничего, если же
кто поклянется даром, который на нем, то пови-
нен. [19] Безумные и слепые! что больше: дар, или 19
жертвенник, освящающий дар? [20] Итак клянущий- 20
ся жертвенником клянется им и всем, что на нем;
[21] и клянущийся храмом клянется им и Живущим 21
в нем; [22] и клянущийся небом клянется Престолом 22
Божиим и Сидящим на нем. [23] Горе вам, книжники 23
и фарисеи, лицемеры, что даете десятину с мяты,
аниса и тмина, и оставили важнейшее в законе: суд,
милость и веру; сие надлежало делать, и того не
оставлять. [24] Вожди слепые, оцеживающие комара, 24
а верблюда поглощающие! [25] Горе вам, книжники и 25
фарисеи, лицемеры, что очищаете внешность чаши
и блюда, между тем как внутри они полны хище-
ния и неправды. [26] Фарисей слепой! очисти пре- 26
де внутренность чаши и блюда, чтобы чиста бы-
ла и внешность их. [27] Горе вам, книжники и фа- 27
рисеи, лицемеры, что уподобляетесь окрашенным
гробам, которые снаружи кажутся красивыми, а
внутри полны костей мертвых и всякой нечисто-
ты; [28] так и вы по наружности кажетесь людям пра- 28
ведными, а внутри исполнены лицемерия и безза-
кония. [29] Горе вам, книжники и фарисеи, лицеме- 29
ры, что строите гробницы пророкам и украшаете
памятники праведников, [30] и говорите: если бы мы 30
были во дни отцов наших, то не были бы сообщни-
ками их в *пролитии* крови пророков; [31] таким обра- 31
зом вы сами против себя свидетельствуете, что вы
сыновья тех, которые избили пророков; [32] допол- 32
няйте же меру отцов ваших. [33] Змии, порождения 33
ехиднины! как убежите вы от осуждения в геенну?

*Повязки на лбу и на руках со словами из закона.

34 [34] Посему, вот, Я посылаю к вам пророков, и мудрых, и книжников; и вы иных убьете и распнете,
а иных будете бить в синагогах ваших и гнать из
35 города в город; [35] да придет на вас вся кровь праведная, пролитая на земле, от крови Авеля праведного до крови Захарии, сына Варахиина, которого вы убили между храмом и жертвенником. [36] Ис-
36 тинно говорю вам, что всё сие придет на род сей.
37 [37] Иерусалим, Иерусалим, избивающий пророков и камнями побивающий посланных к тебе! сколько раз хотел Я собрать детей твоих, как птица собирает птенцов своих под крылья, и вы не захотели!
38, 39 [38] Се, оставляется вам дом ваш пуст. [39] Ибо сказываю вам: не увидите Меня отныне, доколе не воскликнете: благословен Грядый во имя Господне!

24 [1] И выйдя, Иисус шел от храма; и приступили ученики Его, чтобы показать Ему здания храма.
2 [2] Иисус же сказал им: видите ли всё это? Истинно говорю вам: не останется здесь камня на камне; всё будет разрушено.

3 [3] Когда же сидел Он на горе Елеонской, то приступили к Нему ученики наедине и спросили: скажи нам, когда это будет? и какой признак Твое-
4 го пришествия и кончины века? [4] Иисус сказал им в ответ: берегитесь, чтобы кто не прельстил вас,
5 [5] ибо многие придут под именем Моим, и будут го-
6 ворить: «я Христос», и многих прельстят. [6] Также услышите о войнах и о военных слухах. Смотрите, не ужасайтесь, ибо надлежит всему тому быть, но
7 это еще не конец: [7] ибо восстанет народ на народ, и царство на царство; и будут глады, моры и зем-
8 летрясения по местам; [8] всё же это — начало болез-
9 ней. [9] Тогда будут предавать вас на мучения и убивать вас; и вы будете ненавидимы всеми народами
10 за имя Мое; [10] и тогда соблазнятся многие, и друг друга будут предавать, и возненавидят друг дру-
11 га; [11] и многие лжепророки восстанут, и прельстят
12 многих; [12] и, по причине умножения беззакония,
13 во многих охладеет любовь; [13] претерпевший же до
14 конца спасется. [14] И проповедано будет сие Евангелие Царствия по всей вселенной, во свидетельство
15 всем народам; и тогда придет конец. [15] Итак, когда увидите мерзость запустения, реченную через пророка Даниила, стоящую на святом месте, — читаю-
16 щий да разумеет, — [16] тогда находящиеся в Иудее
17 да бегут в горы; [17] и кто на кровле, тот да не схо-
18 дит взять что-нибудь из дома своего; [18] и кто на поле, тот да не обращается назад взять одежды свои.
19 [19] Горе же беременным и питающим сосцами в те
20 дни! [20] Моли́тесь, чтобы не случилось бегство ва-
21 ше зимою или в субботу, [21] ибо тогда будет великая скорбь, какой не было от начала мира доныне,
22 и не будет. [22] И если бы не сократились те дни, то не спаслась бы никакая плоть; но ради избранных со-
23 кратятся те дни. [23] Тогда, если кто скажет вам: вот,
24 здесь Христос, или там, — не верьте. [24] Ибо восстанут лжехристы и лжепророки, и дадут великие знамения и чудеса, чтобы прельстить, если возможно,
25, 26 и избранных. [25] Вот, Я наперед сказал вам. [26] Итак, если скажут вам: «вот, *Он* в пустыне», — не выходи́те; «вот, *Он* в потаенных комнатах», — не верь-
27 те; [27] ибо, как молния исходит от востока и видна бывает даже до запада, так будет пришествие Сына
28 Человеческого; [28] ибо, где будет труп, там соберут-
29 ся орлы. [29] И вдруг, после скорби дней тех, солнце померкнет, и луна не даст света своего, и звезды спадут с неба, и силы небесные поколеблют-
30 ся; [30] тогда явится знамение Сына Человеческого на небе; и тогда восплачутся все племена земные и увидят Сына Человеческого, грядущего на облаках
31 небесных с силою и славою великою; [31] и пошлет Ангелов Своих с трубою громогласною, и соберут избранных Его от четырех ветров, от края небес до
32 края их. [32] От смоковницы возьмите подобие: когда ветви ее становятся уже мягки и пускают листья,
33 то знаете, что близко лето; [33] так, когда вы увидите
34 всё сие, знайте, что близко, при дверях. [34] Истинно говорю вам: не прейдет род сей, как всё сие будет;
35 [35] небо и земля прейдут, но слова Мои не прейдут.
36 [36] О дне же том и часе никто не знает, ни Ангелы
37 небесные, а только Отец Мой один; [37] но, ка́к было во дни Ноя, так будет и в пришествие Сына Че-
38 ловеческого: [38] ибо, ка́к во дни перед потопом ели, пили, женились и выходили замуж, до того дня, как
39 вошел Ной в ковчег, [39] и не думали, пока не пришел потоп и не истребил всех, — так будет и пришествие
40 Сына Человеческого; [40] тогда будут двое на поле:
41 один берется, а другой оставляется; [41] две мелющие в жерновах: одна берется, а другая оставляет-
42 ся. [42] Итак бодрствуйте, потому что не знаете, в ко-
43 торый час Господь ваш приидет. [43] Но это вы знаете, что, если бы ведал хозяин дома, в какую стражу придет вор, то бодрствовал бы и не дал бы под-
44 копать дома своего. [44] Потому и вы будьте готовы, ибо в который час не думаете, приидет Сын Чело-
45 веческий. [45] Кто́ же верный и благоразумный раб, которого господин его поставил над слугами свои-
46 ми, чтобы давать им пищу во время? [46] Блажен тот раб, которого господин его, придя, найдет посту-
47 пающим так; [47] истинно говорю вам, что над всем
48 имением своим поставит его. [48] Если же раб тот, будучи зол, скажет в сердце своем: не скоро придет
49 господин мой, [49] и начнет бить товарищей своих и
50 есть и пить с пьяницами, — [50] то придет господин раба того в день, в который он не ожидает, и в час,
51 в который не думает, [51] и рассечет его, и подвергнет его одной участи с лицемерами; там будет плач и скрежет зубов.

25 [1] Тогда подобно будет Царство Небесное деся-
2 ти девам, которые, взяв светильники свои, вышли
3 навстречу жениху. [2] Из них пять было мудрых и
4 пять неразумных. [3] Неразумные, взяв светильники свои, не взяли с собою масла. [4] Мудрые же, вместе
5 со светильниками своими, взяли масла в сосудах
6 своих. [5] И как жених замедлил, то задремали все и уснули. [6] Но в полночь раздался крик: вот, же-

них идет, выходите навстречу ему. 7 Тогда встали
все девы те и поправили светильники свои. 8 Неразумные же сказали мудрым: дайте нам вашего масла, потому что светильники наши гаснут. 9 А мудрые отвечали: чтобы не случилось недостатка и у нас и у вас, пойдите лучше к продающим и купите себе. 10 Когда же пошли они покупать, пришел жених, и готовые вошли с ним на брачный пир, и двери затворились; 11 после приходят и прочие девы, и говорят: Господи! Господи! отвори нам. 12 Он же сказал им в ответ: истинно говорю вам: не знаю вас. 13 Итак, бодрствуйте, потому что не знаете ни дня, ни часа, в который приидет Сын Человеческий.

14 Ибо *Он поступит*, как человек, который, отправляясь в чужую страну, призвал рабов своих и поручил им имение свое: 15 и одному дал он пять талантов, другому два, иному один, каждому по его силе; и тотчас отправился. 16 Получивший пять талантов пошел, употребил их в дело и приобрел другие пять талантов; 17 точно так же и получивший два таланта приобрел другие два; 18 получивший же один талант пошел и закопал *его* в землю и скрыл серебро господина своего. 19 По долгом времени, приходит господин рабов тех и требует у них отчета. 20 И, подойдя, получивший пять талантов принес другие пять талантов и говорит: господин! пять талантов ты дал мне; вот, другие пять талантов я приобрел на них. 21 Господин его сказал ему: хорошо, добрый и верный раб! в малом ты был верен, над многим тебя поставлю; войди в радость господина твоего. 22 Подошел также и получивший два таланта и сказал: господин! два таланта ты дал мне; вот, другие два таланта я приобрел на них. 23 Господин его сказал ему: хорошо, добрый и верный раб! в малом ты был верен, над многим тебя поставлю; войди в радость господина твоего. 24 Подошел и получивший один талант и сказал: господин! я знал тебя, что ты человек жестокий, жнешь, где не сеял, и собираешь, где не рассыпа́л, 25 и, убоявшись, пошел и скрыл талант твой в земле; вот тебе твое. 26 Господин же его сказал ему в ответ: лукавый раб и ленивый! ты знал, что я жну, где не сеял, и собираю, где не рассыпа́л; 27 посему надлежало тебе отдать серебро мое торгующим, и я, придя, получил бы мое с прибылью; 28 итак, возьмите у него талант и дайте имеющему десять талантов, 29 ибо всякому имеющему дастся и приумножится, а у неимеющего отнимется и то́, что́ имеет; 30 а негодного раба выбросьте во тьму внешнюю: там будет плач и скрежет зубов. Сказав сие, возгласил: кто имеет уши слышать, да слышит!

31 Когда же приидет Сын Человеческий во славе Своей и все святые Ангелы с Ним, тогда сядет на престоле славы Своей, 32 и соберутся пред Ним все народы; и отделит одних от других, как пастырь отделяет овец от козлов; 33 и поставит овец по правую Свою сторону, а козлов — по левую. 34 Тогда скажет Царь тем, которые по правую сторону Его: приидите, благословенные Отца Моего, наследуйте Царство, уготованное вам от создания мира: 35 ибо алкал Я, и вы дали Мне есть; жаждал, и вы напоили Меня; был странником, и вы приняли Меня; 36 был наг, и вы одели Меня; был болен, и вы посетили Меня; в темнице был, и вы пришли ко Мне. 37 Тогда праведники скажут Ему в ответ: Господи! когда мы видели Тебя алчущим, и накормили? или жаждущим, и напоили? 38 когда мы видели Тебя странником, и приняли? или нагим, и одели? 39 когда мы видели Тебя больным, или в темнице, и пришли к Тебе? 40 И Царь скажет им в ответ: истинно говорю вам: так как вы сделали это одному из сих братьев Моих меньших, то сделали Мне. 41 Тогда скажет и тем, которые по левую сторону: идите от Меня, проклятые, в огонь вечный, уготованный диаволу и ангелам его: 42 ибо алкал Я, и вы не дали Мне есть; жаждал, и вы не напоили Меня; 43 был странником, и не приняли Меня; был наг, и не одели Меня; болен и в темнице, и не посетили Меня. 44 Тогда и они скажут Ему в ответ: Господи! когда мы видели Тебя алчущим, или жаждущим, или странником, или нагим, или больным, или в темнице, и не послужили Тебе? 45 Тогда скажет им в ответ: истинно говорю вам: так как вы не сделали этого одному из сих меньших, то не сделали Мне. 46 И пойдут сии в му́ку вечную, а праведники в жизнь вечную.

26 1 Когда Иисус окончил все слова сии, то сказал
ученикам Своим: 2 вы знаете, что через два дня будет Пасха, и Сын Человеческий предан будет на распятие.

3 Тогда собрались первосвященники и книжники и старейшины народа во двор первосвященника, по имени Каиафы, 4 и положили в совете взять Иисуса хитростью и убить; 5 но говорили: только не в праздник, чтобы не сделалось возмущения в народе.

6 Когда же Иисус был в Вифании, в доме Симона прокаженного, 7 приступила к Нему женщина с алавастровым сосудом мира драгоценного и возливала Ему возлежащему на голову. 8 Увидев это, ученики Его вознегодовали и говорили: к чему такая трата? 9 Ибо можно было бы продать это миро за большую цену и дать нищим. 10 Но Иисус, уразумев сие, сказал им: что смущаете женщину? она доброе дело сделала для Меня: 11 ибо нищих всегда имеете с собою, а Меня не всегда имеете; 12 возлив миро сие на тело Мое, она приготовила Меня к погребению; 13 истинно говорю вам: где ни будет проповедано Евангелие сие в целом мире, сказано будет в память ее и о том, что она сделала. 14 Тогда один из двенадцати, называемый Иуда Искариот, пошел к первосвященникам 15 и сказал: что вы дадите мне, и я вам предам Его? Они предложили ему тридцать сребреников; 16 и с того времени он искал удобного случая предать Его. 17 В первый же день опресночный приступили ученики к Иисусу и сказали Ему: где велишь нам приготовить Тебе пасху?

18 [18] Он сказал: пойдите в город к такому-то и скажите ему: Учитель говорит: время Мое близко; у тебя
19 совершу пасху с учениками Моими. [19] Ученики сделали, как повелел им Иисус, и приготовили пасху.
20 [20] Когда же настал вечер, Он возлег с двенадца-
21 тью учениками; [21] и когда они ели, сказал: истинно
22 говорю вам, что один из вас предаст Меня. [22] Они весьма опечалились, и начали говорить Ему, каж-
23 дый из них: не я ли, Господи? [23] Он же сказал в ответ: опустивший со Мною руку в блюдо, этот пре-
24 даст Меня; [24] впрочем Сын Человеческий идет, как писано о Нем, но горе тому человеку, которым Сын Человеческий предается: лучше было бы этому че-
25 ловеку не родиться. [25] При сем и Иуда, предающий Его, сказал: не я ли, Равви́? *Иисус* говорит ему: ты сказал.
26 [26] И когда они ели, Иисус взял хлеб и, благословив, преломил и, раздавая ученикам, сказал: прии-
27 мите, ядите: сие есть Тело Мое. [27] И, взяв чашу и благодарив, подал им и сказал: пейте из нее все,
28 [28] ибо сие есть Кровь Моя Нового Завета, за мно-
29 гих изливаемая во оставление грехов. [29] Сказываю же вам, что отныне не буду пить от плода сего виноградного до того дня, когда буду пить с вами новое *вино* в Царстве Отца Моего.
30, 31 [30] И, воспев, пошли на гору Елеонскую. [31] Тогда говорит им Иисус: все вы соблазнитесь о Мне в эту ночь, ибо написано: поражу пастыря, и рассеются
32 овцы стада; [32] по воскресении же Моем предварю
33 вас в Галилее. [33] Петр сказал Ему в ответ: если и все соблазнятся о Тебе, я никогда не соблазнюсь.
34 [34] Иисус сказал ему: истинно говорю тебе, что в эту ночь, прежде нежели пропоет петух, трижды отре-
35 чешься от Меня. [35] Говорит Ему Петр: хотя бы надлежало мне и умереть с Тобою, не отрекусь от Тебя. Подобное говорили и все ученики.
36 [36] Потом приходит с ними Иисус на место, называемое Гефсимания, и говорит ученикам: поси-
37 дите тут, пока Я пойду, помолюсь там. [37] И, взяв с Собою Петра и обоих сыновей Зеведеевых, начал
38 скорбеть и тосковать. [38] Тогда говорит им Иисус: душа Моя скорбит смертельно; побудьте здесь и
39 бодрствуйте со Мною. [39] И, отойдя немного, пал на лице Свое, молился и говорил: Отче Мой! если возможно, да минует Меня чаша сия; впрочем не как Я
40 хочу, но как Ты. [40] И приходит к ученикам и находит их спящими, и говорит Петру: та́к ли не могли
41 вы один час бодрствовать со Мною? [41] бодрствуйте и молитесь, чтобы не впасть в искушение: дух бодр,
42 плоть же немощна. [42] Еще, отойдя в другой раз, молился, говоря: Отче Мой! если не может чаша сия миновать Меня, чтобы Мне не пить ее, да будет во-
43 ля Твоя. [43] И, придя, находит их опять спящими,
44 ибо у них глаза отяжелели. [44] И, оставив их, отошел опять и помолился в третий раз, сказав то же сло-
45 во. [45] Тогда приходит к ученикам Своим и говорит им: вы всё еще спите и почиваете? вот, приблизился час, и Сын Человеческий предается в руки грешни-
46 ков; [46] встаньте, пойдем: вот, приблизился предаю-
47 щий Меня. [47] И, когда еще говорил Он, вот Иуда, один из
48 двенадцати, пришел, и с ним множество народа с мечами и кольями, от первосвященников и старей-
49 шин народных. [48] Предающий же Его дал им знак, сказав: Кого я поцелую, Тот и есть, возьмите Его.
50 [49] И, тотчас подойдя к Иисусу, сказал: радуйся, Равви́! И поцеловал Его. [50] Иисус же сказал ему: друг,
51 для чего ты пришел? Тогда подошли и возложили руки на Иисуса, и взяли Его. [51] И вот, один из бывших с Иисусом, простерши руку, извлек меч свой
52 и, ударив раба первосвященникова, отсек ему ухо. [52] Тогда говорит ему Иисус: возврати меч твой в
53 его место, ибо все, взявшие меч, мечом погибнут; [53] или думаешь, что Я не могу теперь умолить Отца
54 Моего, и Он представит Мне более, нежели двена-
55 дцать легионов Ангелов? [54] как же сбудутся Писания, что та́к должно быть? [55] В тот час сказал Иисус
56 народу: как будто на разбойника вышли вы с мечами и кольями взять Меня; каждый день с вами сидел Я, уча в храме, и вы не брали Меня. [56] Сие же
57 всё было, да сбудутся писания пророков. Тогда все ученики, оставив Его, бежали.
58 [57] А взявшие Иисуса отвели Его к Каиафе первосвященнику, куда собрались книжники и старей-
59 шины. [58] Петр же следовал за Ним издали, до двора первосвященникова; и, войдя внутрь, сел со служителями, чтобы видеть конец. [59] Первосвященни-
60 ки и старейшины и весь синедрион* искали лжесвидетельства против Иисуса, чтобы предать Его
61 смерти, [60] и не находили; и, хотя много лжесвидете-
62 лей приходило, не нашли. Но наконец пришли два лжесвидетеля [61] и сказали: Он говорил: могу раз-
63 рушить храм Божий и в три дня создать его. [62] И, встав, первосвященник сказал Ему: *что же* ничего не отвечаешь? что́ они против Тебя свидетель-
64 ствуют? [63] Иисус молчал. И первосвященник сказал Ему: заклинаю Тебя Богом живым, скажи нам,
65 Ты ли Христос, Сын Божий? [64] Иисус говорит ему: ты сказал; даже сказываю вам: отныне у́зрите Сына Человеческого, сидящего одесную силы и грядуще-
66 го на облаках небесных. [65] Тогда первосвященник разодрал одежды свои и сказал: Он богохульствует! на что́ еще нам свидетелей? вот, теперь вы слы-
67 шали богохульство Его! [66] как вам кажется? Они же сказали в ответ: повинен смерти. [67] Тогда плевали
68 Ему в лице и заушали Его; другие же ударяли Его по ланитам [68] и говорили: прореки нам, Христос, кто
69 ударил Тебя? [69] Петр же сидел вне на дворе. И подошла к нему одна служанка и сказала: и ты был с Иисусом Га-
70 лилеянином. [70] Но он отрекся перед всеми, сказав: не знаю, что ты говоришь. [71] Когда же он выхо-
71

*Верховное судилище.

дил за ворота, увидела его другая, и говорит бывшим там: и этот был с Иисусом Назореем. 72 И он
72 опять отрекся с клятвою, что не знает Сего Человека. 73 Немного спустя подошли стоявшие там и сказали Петру: точно и ты из них, ибо и речь твоя об-
73 личает тебя. 74 Тогда он начал клясться и божиться, что не знает Сего Человека. И вдруг запел петух.
74 75 И вспомнил Петр слово, сказанное ему Иисусом:
75 прежде нежели пропоет петух, трижды отречешься от Меня. И выйдя вон, плакал горько.

27 1 Когда же настало утро, все первосвященники и старейшины народа имели совещание об Иисусе,
2 чтобы предать Его смерти; 2 и, связав Его, отвели и предали Его Понтию Пилату, правителю.

3 Тогда Иуда, предавший Его, увидев, что Он осужден, и, раскаявшись, возвратил тридцать сребреников первосвященникам и старейшинам, 4 го-
4 воря: согрешил я, предав кровь невинную. Они же
5 сказали ему: что́ нам до того? смотри сам. 5 И, бросив сребреники в храме, он вышел, пошел и уда-
6 вился. 6 Первосвященники, взяв сребреники, сказали: непозволительно положить их в сокровищ-
7 ницу церковную, потому что это цена крови. 7 Сделав же совещание, купили на них землю горшечни-
8 ка, для погребения странников; 8 посему и называ-
9 ется земля та «землею крови» до сего дня. 9 Тогда сбылось реченное через пророка Иеремию, который говорит: и взяли тридцать сребреников, цену
10 Оцененного, Которого оценили сыны Израиля, 10 и дали их за землю горшечника, как сказал мне Господь.

11 11 Иисус же стал пред правителем. И спросил Его правитель: Ты Царь Иудейский? Иисус сказал
12 ему: ты говоришь. 12 И когда обвиняли Его первосвященники и старейшины, Он ничего не отвечал.
13 13 Тогда говорит Ему Пилат: не слышишь, сколько
14 свидетельствуют против Тебя? 14 И не отвечал ему ни на одно слово, так что правитель весьма дивил-
15 ся. 15 На праздник же *Пасхи* правитель имел обычай отпускать народу одного узника, которого хо-
16 тели. 16 Был тогда у них известный узник, называ-
17 емый Варавва; 17 итак, когда собрались они, сказал им Пилат: кого хотите, чтобы я отпустил вам:
18 Варавву, или Иисуса, называемого Христом? 18 ибо
19 знал, что предали Его из зависти. 19 Между тем, как сидел он на судейском месте, жена его послала ему сказать: не делай ничего Праведнику Тому, потому
20 что я ныне во сне много пострадала за Него. 20 Но первосвященники и старейшины возбудили народ
21 просить Варавву, а Иисуса погубить. 21 Тогда правитель спросил их: кого из двух хотите, чтобы я от-
22 пустил вам? Они сказали: Варавву. 22 Пилат говорит им: что́ же я сделаю Иисусу, называемому Хри-
23 стом? Говорят ему все: да будет распят. 23 Правитель сказал: какое же зло сделал Он? Но они еще
24 сильнее кричали: да будет распят. 24 Пилат, видя, что ничто не помогает, но смятение увеличивается, взял воды и умыл руки перед народом, и сказал: невиновен я в крови Праведника Сего; смотрите вы. 25 И, отвечая, весь народ сказал: кровь Его 25
на нас и на детях наших. 26 Тогда отпустил им Ва- 26
равву, а Иисуса, бив, предал на распятие.

27 Тогда воины правителя, взяв Иисуса в преторию*, собрали на Него весь полк 28 и, раздев Его, 27 28
надели на Него багряницу; 29 и, сплетши венец из 29
терна, возложили Ему на голову и дали Ему в правую руку трость; и, становясь пред Ним на колени, насмехались над Ним, говоря: радуйся, Царь Иудейский! 30 и плевали на Него и, взяв трость, би- 30
ли Его по голове.

31 И когда насмеялись над Ним, сняли с Него 31
багряницу, и одели Его в одежды Его, и повели Его на распятие. 32 Выходя, они встретили одного Ки- 32
ринеянина, по имени Симона; сего заставили нести крест Его. 33 И, придя на место, называемое Гол- 33
гофа, что значит: Лобное место, 34 дали Ему пить 34
уксуса, смешанного с желчью; и, отведав, не хотел пить. 35 Распявшие же Его делили одежды Его, бро- 35
сая жребий; 36 и, сидя, стерегли Его там; 37 и поста- 36, 37
вили над головою Его надпись, означающую вину Его: Сей есть Иисус, Царь Иудейский. 38 Тогда рас- 38
пяты с Ним два разбойника: один по правую сторону, а другой по левую. 39 Проходящие же зло- 39
словили Его, кивая головами своими 40 и говоря: 40
Разрушающий храм и в три дня Созидающий! спаси Себя Самого; если Ты Сын Божий, сойди с креста. 41 Подобно и первосвященники с книжниками 41
и старейшинами и фарисеями, насмехаясь, говорили: 42 других спасал, а Себя Самого не может спа- 42
сти; если Он Царь Израилев, пусть теперь сойдет с креста, и уверуем в Него; 43 уповал на Бога; пусть 43
теперь избавит Его, если Он угоден Ему. Ибо Он сказал: Я Божий Сын. 44 Также и разбойники, рас- 44
пятые с Ним, поносили Его.

45 От шестого же часа тьма была по всей земле 45
до часа девятого; 46 а около девятого часа возопил 46
Иисус громким голосом: Или́, Или́! лама́ савахфани́? то есть: Боже Мой, Боже Мой! для чего Ты Меня оставил? 47 Некоторые из стоявших там, слыша 47
это, говорили: Илию зовет Он. 48 И тотчас побежал 48
один из них, взял губку, наполнил уксусом и, наложи́в на трость, давал Ему пить; 49 а другие гово- 49
рили: постой, посмотрим, придет ли Илия спасти Его. 50 Иисус же, опять возопив громким голосом, 50
испустил дух. 51 И вот, завеса в храме раздралась 51
надвое, сверху донизу; и земля потряслась; и камни расселись; 52 и гробы отверзлись; и многие те- 52
ла усопших святых воскресли 53 и, выйдя из гро- 53
бов по воскресении Его, вошли во святый град и явились многим. 54 Сотник же и те, которые с ним 54
стерегли Иисуса, видя землетрясение и все бывшее, устрашились весьма и говорили: воистину Он был

*Судилище преторское.

55 Сын Божий. 55 Там были также и смотрели издали
многие женщины, которые следовали за Иисусом
56 из Галилеи, служа Ему; 56 между ними были Мария
Магдалина и Мария, мать Иакова и Иосии, и мать
сыновей Зеведеевых.
57 57 Когда же настал вечер, пришел богатый чело-
век из Аримафеи, именем Иосиф, который также
58 учился у Иисуса; 58 он, придя к Пилату, просил тела
59 Иисусова. Тогда Пилат приказал отдать тело; 59 и,
взяв тело, Иосиф обвил его чистою плащаницею*
60 60 и положил его в новом своем гробе, который вы-
сек он в скале; и, привалив большой камень к двери
61 гроба, удалился. 61 Была же там Мария Магдалина
и другая Мария, которые сидели против гроба.
62 62 На другой день, который следует за пятни-
цею, собрались первосвященники и фарисеи к Пи-
63 лату 63 и говорили: господин! Мы вспомнили, что
обманщик тот, еще будучи в живых, сказал: по-
64 сле трех дней воскресну; 64 итак прикажи охранять
гроб до третьего дня, чтобы ученики Его, придя но-
чью, не украли Его и не сказали народу: воскрес из
мертвых; и будет последний обман хуже первого.
65 65 Пилат сказал им: имеете стражу; пойдите, охра-
66 няйте, как знаете. 66 Они пошли и поставили у гро-
ба стражу, и приложили к камню печать.
28 1 По прошествии же субботы, на рассвете перво-
го дня недели, пришла Мария Магдалина и другая
Мария посмотреть гроб.
2 2 И вот, сделалось великое землетрясение, ибо
Ангел Господень, сошедший с небес, приступив,
3 отвалил камень от двери гроба и сидел на нем; 3 вид
его был, как молния, и одежда его бела, как снег;
4 4 устрашившись его, стерегущие пришли в трепет и
стали, как мертвые;
5 Ангел же, обратив речь к женщинам, сказал: 5
не бойтесь, ибо знаю, что вы ищете Иисуса распя-
того; 6 Его нет здесь — Он воскрес, как сказал. По- 6
дойдите, посмотрите место, где лежал Господь, 7 и 7
пойдите скорее, скажите ученикам Его, что Он вос-
крес из мертвых и предваряет вас в Галилее; там
Его увидите. Вот, я сказал вам. 8 И, выйдя поспеш- 8
но из гроба, они со страхом и радостью великою
побежали возвестить ученикам Его.
9 Когда же шли они возвестить ученикам Его, и 9
се Иисус встретил их и сказал: радуйтесь! И они,
приступив, ухватились за ноги Его и поклонились
Ему. 10 Тогда говорит им Иисус: не бойтесь; пой- 10
дите, возвестите братьям Моим, чтобы шли в Га-
лилею, и там они увидят Меня. 11 Когда же они 11
шли, то некоторые из стражи, войдя в город, объ-
явили первосвященникам о всем бывшем. 12 И сии, 12
собравшись со старейшинами и сделав совещание,
довольно денег дали воинам, 13 и сказали: скажите, 13
что ученики Его, придя ночью, украли Его, когда
мы спали; 14 и, если слух об этом дойдет до правите- 14
ля, мы убедим его, и вас от неприятности избавим.
15 Они, взяв деньги, поступили, как научены были; 15
и пронеслось слово сие между Иудеями до сего дня.
16 Одиннадцать же учеников пошли в Галилею, 16
на гору, куда повелел им Иисус, 17 и, увидев Его, по- 17
клонились Ему, а иные усомнились. 18 И приблизившись Иисус сказал им: дана Мне всякая власть 18
на небе и на земле. 19 Итак идите, научите все наро- 19
ды, крестя их во имя Отца и Сына и Святаго Духа,
20 уча их соблюдать всё, что Я повелел вам; и се, Я с 20
вами во все дни до скончания века. Аминь.

От Марка

СВЯТОЕ БЛАГОВЕСТВОВАНИЕ

1 Начало Евангелия Иисуса Христа, Сына Божия,
2 2 как написано у пророков: вот, Я посылаю Анге-
ла Моего пред лицем Твоим, который приготови-
3 вит путь Твой пред Тобою. 3 Глас вопиющего в пу-
стыне: приготовьте путь Господу, прямыми сде-
лайте стези Ему.
4 4 Явился Иоанн, крестя в пустыне и проповедуя
5 крещение покаяния для прощения грехов. 5 И вы-
ходили к нему вся страна Иудейская и Иерусалим-
ляне, и крестились от него все в реке Иордане, ис-
6 поведуя грехи свои. 6 Иоанн же носил одежду из
верблюжьего волоса и пояс кожаный на чреслах
7 своих, и ел акриды и дикий мед. 7 И проповедовал,
говоря: идет за мною Сильнейший меня, у Кото-
рого я недостоин, наклонившись, развязать ремень
8 обуви Его; 8 я крестил вас водою, а Он будет кре-
стить вас Духом Святым.
9 И было в те дни, пришел Иисус из Назарета Га- 9
лилейского и крестился от Иоанна в Иордане. 10 И 10
когда выходил из воды, тотчас увидел *Иоанн* раз-
верзающиеся небеса и Духа, как голубя, сходящего
на Него. 11 И глас был с небес: Ты Сын Мой возлюб- 11
ленный, в Котором Мое благоволение.
12 Немедленно после того Дух ведет Его в пу- 12
стыню. 13 И был Он там в пустыне сорок дней, иску- 13
шаемый сатаною, и был со зверями; и Ангелы слу-
жили Ему.
14 После же того, как предан был Иоанн, при- 14
шел Иисус в Галилею, проповедуя Евангелие Цар-
ствия Божия 15 и говоря, что исполнилось время и 15
приблизилось Царствие Божие: покайтесь и веруй-
те в Евангелие.
16 Проходя же близ моря Галилейского, увидел 16
Симона и Андрея, брата его, закидывающих се-

*Полотном.

17 ти в море, ибо они были рыболовы. [17] И сказал
им Иисус: идите за Мною, и Я сделаю, что вы бу-
18 дете ловцами человеков. [18] И они тотчас, оставив
19 свои сети, последовали за Ним. [19] И, пройдя оттту-
да немного, Он увидел Иакова Зеведеева и Иоанна,
20 брата его, также в лодке починивающих сети; [20] и
тотчас призвал их. И они, оставив отца своего Зе-
веде в лодке с работниками, последовали за Ним.
21 [21] И приходят в Капернаум; и вскоре в суббо-
22 ту вошел Он в синагогу и учил. [22] И дивились Его
учению, ибо Он учил их, как власть имеющий, а не
23 как книжники. [23] В синагоге их был человек, *одер-*
24 *жимый* духом нечистым, и вскричал: [24] оставь! что
Тебе до нас, Иисус Назарянин? Ты пришел погу-
25 бить нас! знаю Тебя, кто Ты, Святый Божий. [25] Но
Иисус запретил ему, говоря: замолчи и выйди из
26 него. [26] Тогда дух нечистый, сотрясши его и вскри-
27 чав громким голосом, вышел из него. [27] И все ужас-
нулись, так что друг друга спрашивали: что это? что
это за новое учение, что Он и духам нечистым по-
28 велевает со властью, и они повинуются Ему? [28] И
скоро разошлась о Нем молва по всей окрестности
в Галилее.
29 [29] Выйдя вскоре из синагоги, пришли в дом Си-
30 мона и Андрея, с Иаковом и Иоанном. [30] Теща же
Симонова лежала в горячке; и тотчас говорят Ему
31 о ней. [31] Подойдя, Он поднял ее, взяв ее за руку;
и горячка тотчас оставила ее, и она стала служить
32 им. [32] При наступлении же вечера, когда заходило
солнце, приносили к Нему всех больных и бесно-
33, 34 ватых. [33] И весь город собрался к дверям. [34] И Он ис-
целил многих, страдавших различными болезня-
ми; изгнал многих бесов, и не позволял бесам го-
ворить, что они знают, что Он Христос.
35 [35] А утром, встав весьма рано, вышел и удалил-
36 ся в пустынное место, и там молился. [36] Симон и
37 бывшие с ним пошли за Ним [37] и, найдя Его, гово-
38 рят Ему: все ищут Тебя. [38] Он говорит им: пойдем в
ближние селения и города, чтобы Мне и там про-
39 поведовать, ибо Я для того пришел. [39] И Он прово-
ведовал в синагогах их по всей Галилее и изгонял
бесов.
40 [40] Приходит к Нему прокаженный и, умоляя Его
и падая пред Ним на колени, говорит Ему: если хо-
41 чешь, можешь меня очистить. [41] Иисус, умилосер-
дившись над ним, простер руку, коснулся его и ска-
42 зал ему: хочу, очистись. [42] После сего слова проказа
43 тотчас сошла с него, и он стал чист. [43] И, посмотрев
44 на него строго, тотчас отослал его [44] и сказал ему:
смотри, никому ничего не говори, но пойди, пока-
жись священнику и принеси за очищение твое, что
45 повелел Моисей, во свидетельство им. [45] А он, вый-
дя, начал провозглашать и рассказывать о проис-
шедшем, так что *Иисус* не мог уже явно войти в го-
род, но находился вне, в местах пустынных. И при-
ходили к Нему отовсюду.
2 [1] Через *несколько* дней опять пришел Он в Ка-
2 пернаум; и слышно стало, что Он в доме. [2] Тотчас
собрались многие, так что уже и у дверей не было
места; и Он говорил им слово. [3] И пришли к Нему 3
с расслабленным, которого несли четверо; [4] и, не 4
имея возможности приблизиться к Нему за много-
людством, раскрыли кровлю *дома*, где Он находил-
ся, и, прокопав ее, спустили постель, на которой
лежал расслабленный. [5] Иисус, видя веру их, гово- 5
рит расслабленному: чадо! прощаются тебе грехи
твои. [6] Тут сидели некоторые из книжников и по- 6
мышляли в сердцах своих: [7] что Он так богохуль- 7
ствует? кто может прощать грехи, кроме одного Бо-
га? [8] Иисус, тотчас узнав духом Своим, что они так 8
помышляют в себе, сказал им: для чего так помыш-
ляете в сердцах ваших? [9] Что легче? сказать ли рас- 9
слабленному: прощаются тебе грехи? или сказать:
встань, возьми свою постель и ходи? [10] Но чтобы 10
вы знали, что Сын Человеческий имеет власть на
земле прощать грехи, — говорит расслабленному:
[11] тебе говорю: встань, возьми постель твою и иди в 11
дом твой. [12] Он тотчас встал и, взяв постель, вышел 12
перед всеми, так что все изумлялись и прославляли
Бога, говоря: никогда ничего такого мы не видали.
[13] И вышел *Иисус* опять к морю; и весь народ 13
пошел к Нему, и Он учил их. [14] Проходя, увидел 14
Он Левия Алфеева, сидящего у сбора пошлин, и го-
ворит ему: следуй за Мною. И *он*, встав, последо-
вал за Ним. [15] И когда Иисус возлежал в доме его, 15
возлежали с Ним и ученики Его и многие мыта-
ри и грешники: ибо много их было, и они следова-
ли за Ним. [16] Книжники и фарисеи, увидев, что Он 16
ест с мытарями и грешниками, говорили ученикам
Его: как это Он ест и пьет с мытарями и грешника-
ми? [17] Услышав *сие*, Иисус говорит им: не здоровые 17
имеют нужду во враче, но больные; Я пришел при-
звать не праведников, но грешников к покаянию.
[18] Ученики Иоанновы и фарисейские пости- 18
лись. Приходят к Нему и говорят: почему ученики
Иоанновы и фарисейские постятся, а Твои учени-
ки не постятся? [19] И сказал им Иисус: могут ли по- 19
ститься сыны чертога брачного, когда с ними же-
них? Доколе с ними жених, не могут поститься,
[20] но придут дни, когда отнимется у них жених, и 20
тогда будут поститься в те дни. [21] Никто к ветхой 21
одежде не приставляет заплаты из небеленой ткани:
иначе вновь пришитое отдерет от старого, и дыра
будет еще хуже. [22] Никто не вливает вина моло- 22
дого в мехи ветхие: иначе молодое вино прорвет
мехи, и вино вытечет, и мехи пропадут; но вино мо-
лодое надобно вливать в мехи новые.
[23] И случилось Ему в субботу проходить засеян- 23
ными *полями*, и ученики Его дорогою начали сры-
вать колосья. [24] И фарисеи сказали Ему: смотри, 24
что́ они делают в субботу, чего не должно *делать*?
[25] Он сказал им: неужели вы не читали никогда, что́ 25
сделал Давид, когда имел нужду и взалкал сам и
бывшие с ним? [26] как вошел он в дом Божий при 26
первосвященнике Авиафаре и ел хлебы предложе-
ния, которых не должно было есть никому, кро-

27 ме священников, и дал и бывшим с ним? 27 И сказал им: суббота для человека, а не человек для суб-
28 боты; 28 посему Сын Человеческий есть господин и субботы.

3 1 И пришел опять в синагогу; там был человек,
2 имевший иссохшую руку. 2 И наблюдали за Ним, не исцелит ли его в субботу, чтобы обвинить Его.
3 3 Он же говорит человеку, имевшему иссохшую ру-
4 ку: стань на средину. 4 А им говорит: должно ли в субботу добро делать, или зло делать? душу спасти,
5 или погубить? Но они молчали. 5 И, воззрев на них с гневом, скорбя об ожесточении сердец их, говорит тому человеку: протяни руку твою. Он протянул, и стала рука его здорова, как другая.

6 6 Фарисеи, выйдя, немедленно составили с иродианами совещание против Него, как бы погубить
7 Его. 7 Но Иисус с учениками Своими удалился к морю; и за Ним последовало множество народа
8 из Галилеи, Иудеи, 8 Иерусалима, Идумеи и из-за Иордана. И *живущие* в окрестностях Тира и Сидона, услышав, что Он делал, шли к Нему в великом
9 множестве. 9 И сказал ученикам Своим, чтобы готова была для Него лодка по причине многолюд-
10 ства, дабы не теснили Его. 10 Ибо многих Он исцелил, так что имевшие язвы бросались к Нему, что-
11 бы коснуться Его. 11 И духи нечистые, когда видели Его, падали пред Ним и кричали: Ты Сын Божий.
12 12 Но Он строго запрещал им, чтобы не делали Его известным.

13 13 Потом взошел на гору и позвал к Себе, кого
14 Сам хотел; и пришли к Нему. 14 И поставил *из них* двенадцать, чтобы с Ним были и чтобы посылать
15 их на проповедь, 15 и чтобы они имели власть исцелять от болезней и изгонять бесов; 16 *поставил*
16 17 Симона, нарекши ему имя Петр, 17 Иакова Зеведеева и Иоанна, брата Иакова, нарекши им имена Во-
18 анергес, то есть «сыны громовы», 18 Андрея, Филиппа, Варфоломея, Матфея, Фому, Иакова Алфе-
19 ева, Фаддея, Симона Кананита 19 и Иуду Искариотского, который и предал Его.

20 20 Приходят в дом; и опять сходится народ, так
21 что им невозможно было и хлеба есть. 21 И, услышав, ближние Его пошли взять Его, ибо говорили,
22 что Он вышел из себя. 22 А книжники, пришедшие из Иерусалима, говорили, что Он имеет *в Себе* веельзевула и что изгоняет бесов силою бесовского
23 князя. 23 И, призвав их, говорил им притчами: как
24 может сатана изгонять сатану? 24 Если царство разделится само в себе, не может устоять царство то́;
25 25 и если дом разделится сам в себе, не может уто-
26 ять дом тот; 26 и если сатана восстал на самого себя и разделился, не может устоять, но пришел ко-
27 нец его. 27 Никто, войдя в дом сильного, не может расхитить вещей его, если прежде не свяжет силь-
28 ного, и тогда расхитит дом его. 28 Истинно говорю вам: будут прощены сынам человеческим все грехи
29 и хуления, какими бы ни хулили; 29 но кто будет хулить Духа Святаго, тому не будет прощения вовек,
30 но подлежит он вечному осуждению. 30 *Сие сказал Он*, потому что говорили: в Нем нечистый дух.

31 31 И пришли Матерь и братья Его и, стоя вне *до-*
32 *ма*, послали к Нему звать Его. 32 Около Него сидел народ. И сказали Ему: вот, Матерь Твоя и братья
33, 34 Твои и сестры Твои, вне *дома*, спрашивают Тебя. 33 И отвечал им: кто матерь Моя и братья Мои? 34 И
35 обозрев сидящих вокруг Себя, говорит: вот матерь Моя и братья Мои; 35 ибо кто будет исполнять волю Божию, тот Мне брат, и сестра, и матерь.

4 1 И опять начал учить при море; и собралось к Нему множество народа, так что Он вошел в лодку
2 и сидел на море, а весь народ был на земле, у моря. 2 И учил их притчами много, и в учении Своем го-
3, 4 ворил им: 3 слушайте: вот, вышел сеятель сеять; 4 и, когда сеял, случилось, что иное упало при дороге,
5 и налетели птицы и поклевали то́. 5 Иное упало на каменистое *место*, где немного было земли, и ско-
6 ро взошло, потому что земля была неглубока; 6 когда же взошло солнце, увяло и, как не имело корня,
7 засохло. 7 Иное упало в терние, и терние выросло, и
8 заглушило *семя*, и оно не дало плода. 8 И иное упало на добрую землю и дало плод, который взошел и вырос, и принесло иное тридцать, иное шестьде-
9 сят, и иное сто. 9 И сказал им: кто имеет уши слы-
10 шать, да слышит! 10 Когда же остался без народа, окружающие Его, вместе с двенадцатью, спросили
11 Его о притче. 11 И сказал им: вам дано знать тайны Царствия Божия, а тем внешним все бывает в
12 притчах; 12 так что они своими глазами смотрят, и не видят; своими ушами слышат, и не разумеют, да
13 не обратятся, и прощены будут им грехи. 13 И говорит им: не понимаете этой притчи? Как же вам ура-
14, 15 зуметь все притчи? 14 Сеятель слово сеет. 15 *Посеянное* при дороге означает тех, в которых сеется слово, но *к которым*, когда услышат, тотчас приходит сатана и похищает слово, посеянное в сердцах их.
16 16 Подобным образом и посеянное на каменистом *месте* означает тех, которые, когда услышат сло-
17 во, тотчас с радостью принимают его, 17 но не имеют в себе корня и непостоянны; потом, когда настанет скорбь или гонение за слово, тотчас соблазняются. 18 Посеянное в тернии означает слышащих
18, 19 слово, 19 но в которых заботы века сего, обольщение богатством и другие пожелания, входя в них,
20 заглушают слово, и оно бывает без плода. 20 А посеянное на доброй земле означает тех, которые слушают слово и принимают, и приносят плод, один в тридцать, другой в шестьдесят, иной во сто крат.

21 21 И сказал им: для того ли приносится свеча, чтобы поставить ее под сосуд или под кровать? не для того ли, чтобы поставить ее на подсвечнике?
22 22 Нет ничего тайного, что не сделалось бы явным, и ничего не бывает потаенного, что не вышло бы
23 наружу. 23 Если кто имеет уши слышать, да слышит!
24 24 И сказал им: замечайте, что слышите: какою мерою мерите, такою отмерено будет вам и прибав-
25 лено будет вам, слушающим. 25 Ибо кто имеет, то-

му дано будет, а кто не имеет, у того отнимется и
то, что имеет.
26 [26] И сказал: Царствие Божие подобно тому, как
27 если человек бросит семя в землю, [27] и спит, и встае
т ночью и днем; и ка́к семя всходит и растет, не
28 знает он, [28] ибо земля сама собою производит сперва зелень, потом колос, потом полное зерно в коло-
29 се. [29] Когда же созреет плод, немедленно посылает серп, потому что настала жатва.
30 [30] И сказал: чему уподобим Царствие Божие?
31 или какою притчею изобразим его? [31] Оно — как зерно горчичное, которое, когда сеется в землю,
32 есть меньше всех семян на земле; [32] а когда посеяно, всходит и становится больше всех злаков, и пускает большие ветви, так что под тенью его могут
33 укрываться птицы небесные. [33] И таковыми многими притчами проповедовал им слово, сколько они
34 могли слышать. [34] Без притчи же не говорил им, а ученикам наедине изъяснял все.
35 [35] Вечером того дня сказал им: переправимся на
36 ту сторону. [36] И они, отпустив народ, взяли Его с собою, как Он был в лодке; с Ним были и другие лод-
37 ки. [37] И поднялась великая буря; волны били в лод-
38 ку, так что она уже наполнялась *водою*. [38] А Он спал на корме на возглавии. Его будят и говорят Ему: Учитель! неужели Тебе нужды нет, что мы погиба-
39 ем? [39] И, встав, Он запретил ветру и сказал морю: умолкни, перестань. И ветер утих, и сделалась ве-
40 ликая тишина. [40] И сказал им: что вы так боязливы?
41 как у вас нет веры? [41] И убоялись страхом великим и говорили между собою: кто же Сей, что и ветер и море повинуются Ему?
5 [1] И пришли на другой берег моря, в страну Га-
2 даринскую. [2] И когда вышел Он из лодки, тотчас встретил Его вышедший из гробов человек, *одер-*
3 *жимый* нечистым духом, [3] он имел жилище в гро-
4 бах, и никто не мог его связать даже цепями, [4] потому что многократно был он скован оковами и цепями, но разрывал цепи и разбивал оковы, и никто не
5 в силах был укротить его; [5] всегда, ночью и днем, в
6 горах и гробах, кричал он и бился о камни; [6] увидев же Иисуса издалека, прибежал и поклонился Ему,
7 [7] и, вскричав громким голосом, сказал: что Тебе до меня, Иисус, Сын Бога Всевышнего? заклинаю Те-
8 бя Богом, не мучь меня! [8] Ибо *Иисус* сказал ему:
9 выйди, дух нечистый, из сего человека. [9] И спросил его: как тебе имя? И он сказал в ответ: легион имя
10 мне, потому что нас много. [10] И много просили Его,
11 чтобы не высылал их вон из страны той. [11] Паслось
12 же там при горе большое стадо свиней. [12] И просили Его все бесы, говоря: пошли нас в свиней, что-
13 бы нам войти в них. [13] Иисус тотчас позволил им. И нечистые духи, выйдя, вошли в свиней; и устремилось стадо с крутизны в море, а их было около
14 двух тысяч; и потонули в море. [14] Пасущие же свиней побежали и рассказали в городе и в деревнях. И
15 *жители* вышли посмотреть, что случилось. [15] Приходят к Иисусу и видят, что бесновавшийся, в ко-
тором был легион, сидит и одет, и в здравом уме;
16 и устрашились. [16] Видевшие рассказали им о том,
17 как это произошло с бесноватым, и о свиньях. [17] И начали просить Его, чтобы отошел от пределов их.
18 [18] И когда Он вошел в лодку, бесновавшийся про-
19 сил Его, чтобы быть с Ним. [19] Но Иисус не дозволил ему, а сказал: иди домой к своим и расскажи им, что сотворил с тобою Господь и *как* помиловал
20 тебя. [20] И пошел и начал проповедовать в Десяти-
градии, что сотворил с ним Иисус; и все дивились.
21 [21] Когда Иисус опять переправился в лодке на
22 другой берег, собралось к Нему множество народа. Он был у моря. [22] И вот, приходит один из на-
23 чальников синагоги, по имени Иаир, и, увидев Его, падает к ногам Его [23] и усильно просит Его, говоря:
24 дочь моя при смерти; приди и возложи на нее руки, чтобы она выздоровела и осталась жива. [24] *Иисус*
25 пошел с ним. За Ним следовало множество народа, и теснили Его.
25 [25] Одна женщина, которая страдала кровотече-
26 нием двенадцать лет, [26] много потерпела от многих врачей, истощила всё, что было у ней, и не получила никакой пользы, но пришла еще в худшее состояние, — [27] услышав об Иисусе, подошла сзади в
27 народе и прикоснулась к одежде Его, [28] ибо говори-
28 ла: если хотя к одежде Его прикоснусь, то выздоровею. [29] И тотчас иссяк у ней источник крови, и
29 она ощутила в теле, что исцелена от болезни. [30] В
30 то же время Иисус, почувствовав Сам в Себе, что вышла из Него сила, обратился в народе и сказал:
31 кто прикоснулся к Моей одежде? [31] Ученики сказали Ему: Ты видишь, что народ теснит Тебя, и го-
32 воришь: кто прикоснулся ко Мне? [32] Но Он смотрел вокруг, чтобы видеть ту, которая сделала это.
33 [33] Женщина в страхе и трепете, зная, что с нею про-
34 изошло, подошла, пала пред Ним и сказала Ему всю истину. [34] Он же сказал ей: дщерь! вера твоя спасла
35 тебя; иди в мире и будь здорова от болезни твоей.
35 [35] Когда Он еще говорил сие, приходят от на-
36 чальника синагоги и говорят: дочь твоя умерла; что еще утруждаешь Учителя? [36] Но Иисус, услы-
37 шав сии слова, тотчас говорит начальнику синагоги: не бойся, только веруй. [37] И не позволил ни-
38 кому следовать за Собою, кроме Петра, Иакова и Иоанна, брата Иакова. [38] Приходит в дом началь-
39 ника синагоги и видит смятение и плачущих и вопиющих громко. [39] И, войдя, говорит им: что сму-
40 щаетесь и плачете? девица не умерла, но спит. [40] И смеялись над Ним. Но Он, выслав всех, берет с Собою отца и мать девицы и бывших с Ним и входит
41 туда, где девица лежала. [41] И, взяв девицу за руку, говорит ей: «талифа́ куми́», что значит: девица, те-
42 бе говорю, встань. [42] И девица тотчас встала и начала ходить, ибо была лет двенадцати. *Видевшие* при-
43 шли в великое изумление. [43] И Он строго приказал им, чтобы никто об этом не знал, и сказал, чтобы дали ей есть.
6 [1] Оттуда вышел Он и пришел в Свое отечество;

2 за Ним следовали ученики Его. [2] Когда наступила
суббота, Он начал учить в синагоге; и многие слы-
шавшие с изумлением говорили: откуда у Него это?
что за премудрость дана Ему, и как такие чудеса со-
3 вершаются руками Его? [3] Не плотник ли Он, сын
Марии, брат Иакова, Иосии, Иуды и Симона? Не
здесь ли, между нами, Его сестры? И соблазнялись
4 о Нем. [4] Иисус же сказал им: не бывает пророк без
чести, разве только в отечестве своем и у сродников
5 и в доме своем. [5] И не мог совершить там никакого
чуда, только на немногих больных возложив руки,
6 исцелил *их*. [6] И дивился неверию их; потом ходил
по окрестным селениям и учил.
7 [7] И, призвав двенадцать, начал посылать их по
8 два, и дал им власть над нечистыми духами. [8] И за-
поведал им ничего не брать в дорогу, кроме одно-
9 го посоха: ни сумы, ни хлеба, ни меди в поясе, [9] но
обуваться в простую обувь и не носить двух одежд.
10 [10] И сказал им: если где войдете в дом, оставайтесь в
11 нем, доколе не выйдете из того места. [11] И если кто
не примет вас и не будет слушать вас, то, выходя
оттуда, отрясите прах от ног ваших, во свидетель-
ство на них. Истинно говорю вам: отраднее будет
Содому и Гоморре в день суда, нежели тому городу.
12, 13 [12] Они пошли и проповедовали покаяние; [13] изгоня-
ли многих бесов и многих больных мазали маслом
и исцеляли.
14 [14] Царь Ирод, услышав *об Иисусе* (ибо имя Его
стало гласно), говорил: это Иоанн Креститель вос-
крес из мертвых, и потому чудеса делаются им.
15 [15] Другие говорили: это Илия, а иные говорили:
16 это пророк, или как один из пророков. [16] Ирод же,
услышав, сказал: это Иоанн, которого я обезгла-
17 вил; он воскрес из мертвых. [17] Ибо сей Ирод, по-
слав, взял Иоанна и заключил его в темницу за
Иродиаду, жену Филиппа, брата своего, потому что
18 женился на ней. [18] Ибо Иоанн говорил Ироду: не
19 должно тебе иметь жену брата твоего. [19] Иродиада
же, злобясь на него, желала убить его; но не мог-
20 ла. [20] Ибо Ирод боялся Иоанна, зная, что он муж
праведный и святой, и берёг его; многое делал, слу-
21 шаясь его, и с удовольствием слушал его. [21] Настал
удобный день, когда Ирод, по случаю *дня* рожде-
ния своего, делал пир вельможам своим, тысяче-
22 начальникам и старейшинам Галилейским, — [22] дочь
Иродиады вошла, плясала и угодила Ироду и воз-
лежавшим с ним; царь сказал девице: проси у ме-
23 ня, чего хочешь, и дам тебе; [23] и клялся ей: чего
ни попросишь у меня, дам тебе, даже до полови-
24 ны моего царства. [24] Она вышла и спросила у мате-
ри своей: чего просить? Та отвечала: головы Иоан-
25 на Крестителя. [25] И она тотчас пошла с поспешно-
стью к царю и просила, говоря: хочу, чтобы ты дал
мне теперь же на блюде голову Иоанна Креститe-
26 ля. [26] Царь опечалился, но ради клятвы и возле-
27 жавших с ним не захотел отказать ей. [27] И тотчас,
послав оруженосца, царь повелел принести голову
28 его. [28] Он пошел, отсек ему голову в темнице, и при-
нес голову его на блюде, и отдал ее девице, а деви-
29 ца отдала ее матери своей. [29] Ученики его, услышав,
пришли и взяли тело его, и положили его во гробе.
30 [30] И собрались Апостолы к Иисусу и рассказали
Ему всё, и что сделали, и чему научили. [31] Он сказал
31 им: пойдите вы одни в пустынное место и отдохни-
те немного, — ибо много было приходящих и отхо-
дящих, так что и есть им было некогда. [32] И отпра-
32 вились в пустынное место в лодке одни. [33] Народ
33 увидел, *как* они отправлялись, и многие узнали их;
и бежали туда пешие из всех городов, и предупре-
дили их, и собрались к Нему. [34] Иисус, выйдя, уви-
34 дел множество народа и сжалился над ними, по-
тому что они были, как овцы, не имеющие пасты-
ря; и начал учить их много. [35] И как времени про-
35 шло много, ученики Его, приступив к Нему, гово-
рят: место *здесь* пустынное, а времени уже много, —
[36] отпусти их, чтобы они пошли в окрестные дере-
36 вни и селения и купили себе хлеба, ибо им нечего
есть. [37] Он сказал им в ответ: вы дайте им есть. И
37 сказали Ему: разве нам пойти купить хлеба дина-
риев на двести и дать им есть? [38] Но Он спросил их:
38 сколько у вас хлебов? пойдите, посмотрите. Они,
узнав, сказали: пять хлебов и две рыбы. [39] Тогда
39 повелел им рассадить всех отделениями на зеле-
ной траве. [40] И сели рядами, по сто и по пятидеся-
40 ти. [41] Он взял пять хлебов и две рыбы, воззрев на
41 небо, благословил и преломил хлебы и дал учени-
кам Своим, чтобы они раздали им; и две рыбы раз-
делил на всех. [42] И ели все, и насытились. [43] И на-
42, 43 брали кусков хлеба и *остатков* от рыб двенадцать
полных коробов. [44] Было же евших хлебы около
44 пяти тысяч мужей.
45 [45] И тотчас понудил учеников Своих войти в
лодку и отправиться вперед на другую сторону к
Вифсаиде, пока Он отпустит народ. [46] И, отпустив
46 их, пошел на гору помолиться. [47] Вечером лодка
47 была посреди моря, а Он один на земле. [48] И уви-
48 дел их бедствующих в плавании, потому что ветер
им был противный; около же четвертой стражи но-
чи подошел к ним, идя по морю, и хотел миновать
их. [49] Они, увидев Его идущего по морю, подума-
49 ли, что это призрак, и вскричали. [50] Ибо все виде-
50 ли Его и испугались. И тотчас заговорил с ними и
сказал им: ободритесь; это Я, не бойтесь. [51] И во-
51 шел к ним в лодку, и ветер утих. И они чрезвычай-
но изумлялись в себе и дивились, [52] ибо не вразу-
52 мились *чудом* над хлебами, потому что сердце их
было окаменено. [53] И, переправившись, прибыли в
53 землю Геннисаретскую и пристали *к берегу*. [54] Ко-
54 гда вышли они из лодки, тотчас *жители*, узнав Его,
[55] обежали всю окрестность ту и начали на постелях
55 приносить больных туда, где Он, как слышно было,
находился. [56] И куда ни приходил Он, в селения ли,
56 в города ли, в деревни ли, клали больных на откры-
тых местах и просили Его, чтобы им прикоснуться
хотя к краю одежды Его; и которые прикасались к
Нему, исцелялись.

7 [1] Собрались к Нему фарисеи и некоторые из
2 книжников, пришедшие из Иерусалима, [2] и, уви-
дев некоторых из учеников Его, евших хлеб нечи-
3 стыми, то есть неумытыми, руками, укоряли. [3] Ибо
фарисеи и все Иудеи, держась предания старцев,
4 не едят, не умыв тщательно рук; [4] и, *придя* с торг-
га, не едят не омывшись. Есть и многое другое, че-
го они приняли держаться: наблюдать омовение
5 чаш, кружек, котлов и скамей. [5] Потом спрашива-
ют Его фарисеи и книжники: зачем ученики Твои
не поступают по преданию старцев, но неумытыми
6 руками едят хлеб? [6] Он сказал им в ответ: хорошо
пророчествовал о вас, лицемерах, Исаия, как напи-
сано: люди сии чтут Меня устами, сердце же их да-
7 леко отстоит от Меня, [7] но тщетно чтут Меня, уча
8 учениям, заповедям человеческим. [8] Ибо вы, оста-
вив заповедь Божию, держитесь предания челове-
ческого, омовения кружек и чаш, и делаете мно-
9 гое другое, сему подобное. [9] И сказал им: хорошо
ли, *что* вы отменяете заповедь Божию, чтобы со-
10 блюсти свое предание? [10] Ибо Моисей сказал: по-
читай отца своего и мать свою; и: злословящий от-
11 ца или мать смертью да умрет. [11] А вы говорите: кто
скажет отцу или матери: корван, то есть дар *Богу*
12 тó, чем бы ты от меня пользовался, [12] тому вы уже
попускаете ничего не делать для отца своего или
13 матери своей, [13] устраняя слово Божие преданием
вашим, которое вы установили; и делаете многое
14 сему подобное. [14] И, призвав весь народ, говорил
15 им: слушайте Меня все и разумейте: [15] ничто, вхо-
дящее в человека извне, не может осквернить его;
но что исходит из него, то оскверняет человека.
16, 17 [16] Если кто имеет уши слышать, да слышит! [17] И ко-
гда Он от народа вошел в дом, ученики Его спро-
18 сили Его о притче. [18] Он сказал им: неужели и вы
так непонятливы? Неужели не разумеете, что ни-
что, извне входящее в человека, не может оскверни-
19 ть его? [19] Потому что не в сердце его входит, а в
чрево, и выходит вон, *чем* очищается всякая пища.
20 [20] Далее сказал: исходящее из человека оскверняет
21 человека. [21] Ибо извнутрь, из сердца человеческо-
го, исходят злые помыслы, прелюбодеяния, любо-
22 деяния, убийства, [22] кражи, лихоимство, злоба, ко-
варство, непотребство, завистливое око, богохуль-
23 ство, гордость, безумство, — [23] всё это зло извнутрь
исходит и оскверняет человека.
24 [24] И, отправившись оттуда, пришел в пределы
Тирские и Сидонские; и, войдя в дом, не хотел, что-
25 бы кто узнал; но не мог утаиться. [25] Ибо услыша-
ла о Нем женщина, у которой дочь одержима бы-
ла нечистым духом, и, придя, припала к ногам Его;
26 [26] а женщина та была язычница, родом сирофини-
кийянка; и просила Его, чтобы изгнал беса из ее до-
27 чери. [27] Но Иисус сказал ей: дай прежде насытиться
детям, ибо нехорошо взять хлеб у детей и бросить
28 псам. [28] Она же сказала Ему в ответ: так, Господи;
29 но и псы под столом едят крохи у детей. [29] И сказал
ей: за это слово, пойди; бес вышел из твоей дочери.
30 [30] И, придя в свой дом, она нашла, что бес вышел и 30
дочь лежит на постели.
[31] Выйдя из пределов Тирских и Сидонских, 31
Иисус опять пошел к морю Галилейскому через
пределы Десятиградия. [32] Привели к Нему глухо- 32
го косноязычного и просили Его возложить на него
руку. [33] *Иисус*, отведя его в сторону от народа, вло- 33
жил персты Свои в уши ему и, плюнув, коснулся
языка его; [34] и, воззрев на небо, вздохнул и сказал 34
ему: «еффафá», то есть: отверзись. [35] И тотчас от- 35
верзся у него слух и разрешились узы его языка,
и стал говорить чисто. [36] И повелел им не сказы- 36
вать никому. Но сколько Он ни запрещал им, они
еще более разглашали. [37] И чрезвычайно дивились, 37
и говорили: всё хорошо делает, — и глухих делает
слышащими, и немых — говорящими.
8 [1] В те дни, когда собралось весьма много наро-
да и нечего было им есть, Иисус, призвав учеников
Своих, сказал им: [2] жаль Мне народа, что уже три 2
дня находятся при Мне, и нечего им есть. [3] Если 3
неевшими отпущу их в домы их, ослабеют в дороге,
ибо некоторые из них пришли издалека. [4] Ученики 4
Его отвечали Ему: откуда мог бы кто *взять* здесь в
пустыне хлебов, чтобы накормить их? [5] И спросил 5
их: сколько у вас хлебов? Они сказали: семь. [6] Тогда 6
велел народу возлечь на землю; и, взяв семь хлебов
и воздав благодарение, преломил и дал ученикам
Своим, чтобы они раздали; и они раздали народу.
[7] Было у них и немного рыбок: благословив, Он ве- 7
лел раздать и их. [8] И ели, и насытились; и набрали 8
оставшихся кусков семь корзин. [9] Евших же было 9
около четырех тысяч. И отпустил их.
[10] И тотчас войдя в лодку с учениками Своими, 10
прибыл в пределы Далмануфские. [11] Вышли фари- 11
сеи, начали с Ним спорить и требовали от Него зна-
мения с неба, искушая Его. [12] И Он, глубоко вздох- 12
нув, сказал: для чего род сей требует знамения? Ис-
тинно говорю вам, не дастся роду сему знамение.
[13] И, оставив их, опять вошел в лодку и отправил- 13
ся на ту сторону. [14] При сем ученики Его забыли 14
взять хлебов и кроме одного хлеба не имели с со-
бою в лодке. [15] А Он заповедал им, говоря: смот- 15
рите, берегитесь закваски фарисейской и закваски
Иродовой. [16] И, рассуждая между собою, говорили: 16
это значит, что хлебов нет у нас. [17] Иисус, уразу- 17
мев, говорит им: что рассуждаете о том, что нет у
вас хлебов? Еще ли не понимаете и не разумеете?
Еще ли окаменено у вас сердце? [18] Имея очи, не ви- 18
дите? имея уши, не слышите? и не помните? [19] Ко- 19
гда Я пять хлебов преломил для пяти тысяч *чело-
век*, сколько полных коробов набрали вы кусков?
Говорят Ему: двенадцать. [20] А когда семь для четы- 20
рех тысяч, сколько корзин набрали вы оставшихся
кусков? Сказали: семь. [21] И сказал им: как же не ра- 21
зумеете?
[22] Приходит в Вифсаиду; и приводят к Нему сле- 22
пого и просят, чтобы прикоснулся к нему. [23] Он, 23
взяв слепого за руку, вывел его вон из селения и,

плюнув ему на глаза, возложил на него руки и спро-
24 сил его: видит ли что? [24] Он, взглянув, сказал: ви-
25 жу проходящих людей, как деревья. [25] Потом опять
возложил руки на глаза ему и велел ему взглянуть.
26 И он исцелел и стал видеть все ясно. [26] И послал его
домой, сказав: не заходи в селение и не рассказы-
вай никому в селении.

27 [27] И пошел Иисус с учениками Своими в селе-
ния Кесарии Филипповой. Дорогою Он спраши-
вал учеников Своих: за кого почитают Меня лю-
28 ди? [28] Они отвечали: за Иоанна Крестителя; дру-
гие же — за Илию; а иные — за одного из проро-
29 ков. [29] Он говорит им: а вы за кого почитаете Меня?
30 Петр сказал Ему в ответ: Ты Христос. [30] И запретил
31 им, чтобы никому не говорили о Нем. [31] И начал
учить их, что Сыну Человеческому много должно
пострадать, быть отвержену старейшинами, перво-
священниками и книжниками, и быть убиту, и в
32 третий день воскреснуть. [32] И говорил о сем откры-
то. Но Петр, отозвав Его, начал прекословить Ему.
33 [33] Он же, обратившись и взглянув на учеников Сво-
их, воспретил Петру, сказав: отойди от Меня, са-
тана, потому что ты думаешь не о том, что Божие,
34 но что человеческое. [34] И, подозвав народ с учени-
ками Своими, сказал им: кто хочет идти за Мною,
отвергнись себя, и возьми крест свой, и следуй за
35 Мною. [35] Ибо кто хочет душу свою сберечь, тот по-
теряет ее, а кто потеряет душу свою ради Меня и
36 Евангелия, тот сбережет ее. [36] Ибо какая польза че-
ловеку, если он приобретет весь мир, а душе своей
37 повредит? [37] Или какой выкуп даст человек за ду-
38 шу свою? [38] Ибо кто постыдится Меня и Моих слов
в роде сем прелюбодейном и грешном, того посты-
дится и Сын Человеческий, когда приидет в славе
Отца Своего со святыми Ангелами.

9 [1] И сказал им: истинно говорю вам: есть неко-
торые из стоящих здесь, которые не вкусят смер-
ти, как уже увидят Царствие Божие, пришедшее в
2 силе. [2] И, по прошествии дней шести, взял Иисус
Петра, Иакова и Иоанна, и возвел на гору высо-
кую особо их одних, и преобразился перед ними.
3 [3] Одежды Его сделались блистающими, весьма бе-
лыми, как снег, как на земле белильщик не может
4 выбелить. [4] И явился им Илия с Моисеем; и бесе-
5 довали с Иисусом. [5] При сем Петр сказал Иисусу:
Равви́! хорошо нам здесь быть; сделаем три кущи:
6 Тебе одну, Моисею одну, и одну Илии. [6] Ибо не
знал, что сказать; потому что они были в страхе.
7 [7] И явилось облако, осеняющее их, и из облака ис-
шел глас, глаголющий: Сей есть Сын Мой возлюб-
8 ленный; Его слушайте. [8] И, внезапно посмотрев во-
круг, никого более с собою не видели, кроме одно-
9 го Иисуса. [9] Когда же сходили они с горы, Он не
велел никому рассказывать о том, что видели, до-
коле Сын Человеческий не воскреснет из мертвых.
10 [10] И они удержали это слово, спрашивая друг друга,
11 что значит: воскреснуть из мертвых. [11] И спроси-
ли Его: как же книжники говорят, что Илии надле-
жит прийти прежде? [12] Он сказал им в ответ: прав- 12
да, Илия должен прийти прежде и устроить всё; и
Сыну Человеческому, как написано о Нем, *надле-*
жит много пострадать и быть уничижену. [13] Но го- 13
ворю вам, что и Илия пришел, и поступили с ним,
как хотели, как написано о нем.

[14] Придя к ученикам, увидел много народа око- 14
ло них и книжников, спорящих с ними. [15] Тотчас, 15
увидев Его, весь народ изумился, и, подбегая, при-
ветствовали Его. [16] Он спросил книжников: о чем 16
спорите с ними? [17] Один из народа сказал в ответ: 17
Учитель! я привел к Тебе сына моего, одержимо-
го духом немым: [18] где ни схватывает его, повергает 18
его на землю, и он испускает пену, и скрежещет зу-
бами своими, и цепенеет. Говорил я ученикам Тво-
им, чтобы изгнали его, и они не могли. [19] Отвечая 19
ему, Иисус сказал: о, род неверный! доколе буду с
вами? доколе буду терпеть вас? Приведите его ко
Мне. [20] И привели его к Нему. Как скоро *беснова-* 20
тый увидел Его, дух сотряс его; он упал на землю
и валялся, испуская пену. [21] И спросил *Иисус* отца 21
его: как давно это сделалось с ним? Он сказал: с дет-
ства; [22] и многократно *дух* бросал его и в огонь и 22
в воду, чтобы погубить его; но, если что можешь,
сжалься над нами и помоги нам. [23] Иисус сказал 23
ему: если сколько-нибудь можешь веровать, всё
возможно верующему. [24] И тотчас отец отрока вос- 24
кликнул со слезами: верую, Господи! помоги мо-
ему неверию. [25] Иисус, видя, что сбегается народ, 25
запретил духу нечистому, сказав ему: дух немой и
глухой! Я повелеваю тебе, выйди из него и впредь
не входи в него. [26] И, вскрикнув и сильно сотрясши 26
его, вышел; и он сделался, как мертвый, так что
многие говорили, что он умер. [27] Но Иисус, взяв его 27
за руку, поднял его; и он встал. [28] И как вошел *Иисус* 28
в дом, ученики Его спрашивали Его наедине: поче-
му мы не могли изгнать его? [29] И сказал им: сей род 29
не может выйти иначе, как от молитвы и поста.

[30] Выйдя оттуда, проходили через Галилею; и 30
Он не хотел, чтобы кто узнал. [31] Ибо учил Сво- 31
их учеников и говорил им, что Сын Человеческий
предан будет в руки человеческие и убьют Его, и,
по убиении, в третий день воскреснет. [32] Но они не 32
разумели сих слов, а спросить Его боялись.

[33] Пришел в Капернаум; и когда был в доме, 33
спросил их: о чем дорогою вы рассуждали между
собою? [34] Они молчали; потому что дорогою рас- 34
суждали между собою, кто больше. [35] И, сев, при- 35
звал двенадцать и сказал им: кто хочет быть пер-
вым, будь из всех последним и всем слугою. [36] И, 36
взяв дитя, поставил его посреди них и, обняв его,
сказал им: [37] кто примет одно из таких детей во 37
имя Мое, тот принимает Меня; а кто Меня при-
мет, тот не Меня принимает, но Пославшего Ме-
ня. [38] При сем Иоанн сказал: Учитель! мы видели 38
человека, который именем Твоим изгоняет бесов,
а не ходит за нами; и запретили ему, потому что
не ходит за нами. [39] Иисус сказал: не запрещайте 39

ему, ибо никто, сотворивший чудо именем Моим,
40 не может вскоре злословить Меня. 40 Ибо кто не
41 против вас, тот за вас. 41 И кто напоит вас чашею
воды во имя Мое, потому что вы Христовы, ис-
42 тинно говорю вам, не потеряет награды своей. 42 А
кто соблазнит одного из малых сих, верующих в
Меня, тому лучше было бы, если бы повесили ему
жерновный камень на шею и бросили его в море.
43 43 И если соблазняет тебя рука твоя, отсеки ее: луч-
ше тебе увечному войти в жизнь, нежели с двумя
44 руками идти в геенну, в огонь неугасимый, 44 где
45 червь их не умирает и огонь не угасает. 45 И если
нога твоя соблазняет тебя, отсеки ее: лучше тебе
войти в жизнь хромому, нежели с двумя ногами
46 быть ввержену в геенну, в огонь неугасимый, 46 где
47 червь их не умирает и огонь не угасает. 47 И если
глаз твой соблазняет тебя, вырви его: лучше тебе
с одним глазом войти в Царствие Божие, нежели с
двумя глазами быть ввержену в геенну огненную,
48, 49 48 где червь их не умирает и огонь не угасает. 49 Ибо
всякий огнем осолится, и всякая жертва солью осо-
50 лится. 50 Соль — добрая *вещь*; но ежели соль не со-
лона будет, чем вы ее поправите? Имейте в себе
соль, и мир имейте между собою.

10 1 Отправившись оттуда, приходит в пределы
Иудейские за Иорданскою стороною. Опять соби-
рается к Нему народ, и, по обычаю Своему, Он
2 опять учил их. 2 Подошли фарисеи и спросили, ис-
кушая Его: позволительно ли разводиться мужу с
3 женою? 3 Он сказал им в ответ: что заповедал вам
4 Моисей? 4 Они сказали: Моисей позволил писать
5 разводное письмо и разводиться. 5 Иисус сказал им
в ответ: по жестокосердию вашему он написал вам
6 сию заповедь. 6 В начале же создания, Бог мужчину
7 и женщину сотворил их. 7 Посему оставит человек
8 отца своего и мать 8 и прилепится к жене своей, и
будут два одною плотью; так что они уже не двое,
9 но одна плоть. 9 Итак, что Бог сочетал, того человек
10 да не разлучает. 10 В доме ученики Его опять спро-
11 сили Его о том же. 11 Он сказал им: кто разведется
с женою своею и женится на другой, тот прелюбо-
12 действует от нее; 12 и если жена разведется с мужем
своим и выйдет за другого, прелюбодействует.

13 13 Приносили к Нему детей, чтобы Он прикос-
нулся к ним; ученики же не допускали приносящих.
14 14 Увидев *то*, Иисус вознегодовал и сказал им:
пустите детей приходить ко Мне и не препятствуй-
15 те им, ибо таковых есть Царствие Божие. 15 Истин-
но говорю вам: кто не примет Царствия Божия, как
16 дитя, тот не войдет в него. 16 И, обняв их, возложил
руки на них и благословил их.

17 17 Когда выходил Он в путь, подбежал некто,
пал пред Ним на колени и спросил Его: Учитель
благий! что мне делать, чтобы наследовать жизнь
18 вечную? 18 Иисус сказал ему: что ты называешь Ме-
ня благим? Никто не благ, как только один Бог.
19 19 Знаешь заповеди: не прелюбодействуй, не уби-
вай, не кради, не лжесвидетельствуй, не обижай,
почитай отца твоего и мать. 20 Он же сказал Ему в 20
ответ: Учитель! всё это сохранил я от юности мо-
ей. 21 Иисус, взглянув на него, полюбил его и сказал 21
ему: одного тебе недостает: пойди, всё, что имеешь,
продай и раздай нищим, и будешь иметь сокровище на небесах; и приходи, последуй за Мною, взяв
крест. 22 Он же, смутившись от сего слова, отошел 22
с печалью, потому что у него было большое имение. 23 И, посмотрев вокруг, Иисус говорит учени- 23
кам Своим: как трудно имеющим богатство войти
в Царствие Божие! 24 Ученики ужаснулись от слов 24
Его. Но Иисус опять говорит им в ответ: дети! как
трудно надеющимся на богатство войти в Царствие
Божие! 25 Удобнее верблюду пройти сквозь иголь- 25
ные уши, нежели богатому войти в Царствие Божие. 26 Они же чрезвычайно изумлялись и говори- 26
ли между собою: кто же может спастись? 27 Иисус, 27
воззрев на них, говорит: человекам это невозможно, но не Богу, ибо всё возможно Богу.

28 И начал Петр говорить Ему: вот, мы остави- 28
ли всё и последовали за Тобою. 29 Иисус сказал в 29
ответ: истинно говорю вам: нет никого, кто оставил бы дом, или братьев, или сестер, или отца, или
мать, или жену, или детей, или зе́мли, ради Меня и
Евангелия, 30 и не получил бы ныне, во время сие, 30
среди гонений, во сто крат более домов, и братьев,
и сестер, и отцов, и матерей, и детей, и земель, а в
веке грядущем жизни вечной. 31 Многие же будут 31
первые последними, и последние первыми.

32 Когда были они на пути, восходя в Иеруса- 32
лим, Иисус шел впереди их, а они ужасались и, следуя за Ним, были в страхе. Подозвав двенадцать,
Он опять начал им говорить о том, что́ будет с Ним:
33 вот, мы восходим в Иерусалим, и Сын Человече- 33
ский предан будет первосвященникам и книжникам, и осудят Его на смерть, и предадут Его языч-
никам, 34 и поругаются над Ним, и будут бить Его, 34
и оплюют Его, и убьют Его; и в третий день вос-
креснет. 35 *Тогда* подошли к Нему сыновья Зеведе- 35
евы Иаков и Иоанн и сказали: Учитель! мы желаем,
чтобы Ты сделал нам, о чем попросим. 36 Он сказал 36
им: что хотите, чтобы Я сделал вам? 37 Они сказа- 37
ли Ему: дай нам сесть у Тебя, одному по правую
сторону, а другому по левую в славе Твоей. 38 Но 38
Иисус сказал им: не знаете, чего просите. Можете
ли пить чашу, которую Я пью, и креститься креще-
нием, которым Я крещусь? 39 Они отвечали: можем. 39
Иисус же сказал им: чашу, которую Я пью, буде-
те пить, и крещением, которым Я крещусь, будете
креститься; 40 а дать сесть у Меня по правую сторо- 40
ну и по левую — не от Меня *зависит*, но кому уго-
товано. 41 И, услышав, десять начали негодовать на 41
Иакова и Иоанна. 42 Иисус же, подозвав их, сказал 42
им: вы знаете, что почитающиеся князьями народов господствуют над ними, и вельможи их власт-
вуют ими. 43 Но между вами да не будет так: а кто 43
хочет быть бо́льшим между вами, да будем вам слу-
гою; 44 и кто хочет быть первым между вами, да бу- 44

45 дет всем рабом. [45] Ибо и Сын Человеческий не для
того пришел, чтобы Ему служили, но чтобы послу-
жить и отдать душу Свою для искупления многих.
46 [46] Приходят в Иерихон. И когда выходил Он из
Иерихона с учениками Своими и множеством на-
рода, Вартимей, сын Тимеев, слепой сидел у до-
47 роги, прося *милостыни*. [47] Услышав, что это Иисус
Назорей, он начал кричать и говорить: Иисус, Сын
48 Давидов! помилуй меня. [48] Многие заставляли его
молчать; но он еще более стал кричать: Сын Да-
49 видов! помилуй меня. [49] Иисус остановился и велел
его позвать. Зовут слепого и говорят ему: не бойся,
50 вставай, зовет тебя. [50] Он сбросил с себя верхнюю
51 одежду, встал и пришел к Иисусу. [51] Отвечая ему,
Иисус спросил: чего ты хочешь от Меня? Слепой
52 сказал Ему: Учитель! чтобы мне прозреть. [52] Иисус
сказал ему: иди, вера твоя спасла тебя. И он тотчас
прозрел и пошел за Иисусом по дороге.

11 [1] Когда приблизились к Иерусалиму, к Виффа-
гии и Вифании, к горе Елеонской, *Иисус* посыла-
2 ет двух из учеников Своих [2] и говорит им: пой-
дите в селение, которое прямо перед вами; входя
в него, тотчас найдете привязанного молодого ос-
ла, на которого никто из людей не садился; отвя-
3 зав его, приведите. [3] И если кто скажет вам: что вы
это делаете? — отвечайте, что он надобен Господу;
4 и тотчас пошлет его сюда. [4] Они пошли, и нашли
молодого осла, привязанного у ворот на улице, и
5 отвязали его. [5] И некоторые из стоявших там го-
ворили им: что делаете? *зачем* отвязываете осле-
6 нка? [6] Они отвечали им, ка́к повелел Иисус; и те от-
7 пустили их. [7] И привели осленка к Иисусу, и воз-
ложили на него одежды свои; *Иисус* сел на него.
8 [8] Многие же постилали одежды свои по дороге; а
другие резали ветви с дерев и постилали по дороге.
9 [9] И предшествовавшие и сопровождавшие восклицали: осанна! благословен Грядущий во имя Гос-
10 подне! [10] благословенно грядущее во имя Господа
царство отца нашего Давида! осанна в вышних!
11 [11] И вошел Иисус в Иерусалим и в храм; и,
осмотрев всё, как время уже было позднее, вышел
в Вифанию с двенадцатью.
12 [12] На другой день, когда они вышли из Вифа-
13 нии, Он взалкал; [13] и, увидев издалека смоковни-
цу, покрытую листьями, пошел, не найдет ли че-
го на ней; но, придя к ней, ничего не нашел, кроме
листьев, ибо еще не время было *собирания* смокв.
14 [14] И сказал ей Иисус: отныне да не вкушает никто
от тебя плода вовек! И слышали то́ ученики Его.
15 [15] Пришли в Иерусалим. Иисус, войдя в храм, на-
чал выгонять продающих и покупающих в храме;
и столы меновщиков и скамьи продающих голубей
16 опрокинул; [16] и не позволял, чтобы кто пронес че-
17 рез храм какую-либо вещь. [17] И учил их, говоря: не
написано ли: дом Мой домом молитвы наречется
для всех народов? а вы сделали его вертепом раз-
18 бойников. [18] Услышали *это* книжники и первосвя-
щенники, и искали, как бы погубить Его, ибо боя-
лись Его, потому что весь народ удивлялся учению
Его. [19] Когда же стало поздно, Он вышел вон из го- 19
рода.
[20] Поутру, проходя мимо, увидели, что смоков- 20
ница засохла до корня. [21] И, вспомнив, Петр го- 21
ворит Ему: Равви́! посмотри, смоковница, которую
Ты проклял, засохла. [22] Иисус, отвечая, говорит им: 22
[23] имейте веру Божию, ибо истинно говорю вам, ес- 23
ли кто скажет горе сей: поднимись и ввергнись в
море, и не усомнится в сердце своем, но поверит,
что сбудется по словам его, — будет ему, что ни
скажет. [24] Потому говорю вам: всё, чего ни будете 24
просить в молитве, верьте, что получите, — и бу-
дет вам. [25] И когда стоите на молитве, прощайте, 25
если что́ имеете на кого, дабы и Отец ваш Небес-
ный простил вам согрешения ваши. [26] Если же не 26
прощаете, то и Отец ваш Небесный не простит вам
согрешений ваших.
[27] Пришли опять в Иерусалим. И когда Он хо- 27
дил в храме, подошли к Нему первосвященники и
книжники, и старейшины [28] и говорили Ему: ка- 28
кою властью Ты это делаешь? и кто Тебе дал власть
делать это? [29] Иисус сказал им в ответ: спрошу и 29
Я вас об одном, отвечайте Мне; *тогда* и Я скажу
вам, какою властью это делаю. [30] Крещение Иоан- 30
ново с небес было, или от человеков? отвечайте
Мне. [31] Они рассуждали между собою: если скажем: 31
с небес, — то Он скажет: почему же вы не поверили ему? [32] а сказать: от человеков — боялись наро- 32
да, потому что все полагали, что Иоанн точно был
пророк. [33] И сказали в ответ Иисусу: не знаем. То- 33
гда Иисус сказал им в ответ: и Я не скажу вам, ка-
кою властью это делаю.

[1] И начал говорить им притчами: некоторый че- **12**
ловек насадил виноградник и обнес оградою, и вы-
копал точило, и построил башню, и, отдав его ви-
ноградарям, отлучился. [2] И послал в свое время к 2
виноградарям слугу — принять от виноградарей
плодов из виноградника. [3] Они же, схватив его, би- 3
ли, и отослали ни с чем. [4] Опять послал к ним дру- 4
гого слугу; и тому камнями разбили голову и отпу-
стили его с бесчестьем. [5] И опять иного послал: и 5
того убили; и многих других то били, то убивали.
[6] Имея же еще одного сына, любезного ему, напо- 6
следок послал и его к ним, говоря: постыдятся сы-
на моего. [7] Но виноградари сказали друг другу: это 7
наследник; пойдем, убьем его, и наследство будет
наше. [8] И, схватив его, убили и выбросили вон из 8
виноградника. [9] Что же сделает хозяин виногра- 9
дника? — Придет и предаст смерти виноградарей, и
отдаст виноградник другим. [10] Неужели вы не чита- 10
ли сего в Писании: камень, который отвергли стро-
ители, тот самый сделался главою угла; [11] это от 11
Господа, и есть дивно в очах наших. [12] И старались 12
схватить Его, но побоялись народа, ибо поняли,
что о них сказал притчу; и, оставив Его, отошли.
[13] И посылают к Нему некоторых из фарисеев 13
и иродиан, чтобы уловить Его в слове. [14] Они же, 14

придя, говорят Ему: Учитель! мы знаем, что Ты
справедлив и не заботишься об угождении кому-
либо, ибо не смотришь ни на какое лице, но истин-
но пути Божию учишь. Позволительно ли давать
по́дать кесарю или нет? давать ли нам или не да-
15 вать? [15] Но Он, зная их лицемерие, сказал им: что
искушаете Меня? принесите Мне динарий, чтобы
16 Мне видеть его. [16] Они принесли. Тогда говорит им:
чье это изображение и надпись? Они сказали Ему:
17 кесаревы. [17] Иисус сказал им в ответ: отдавайте ке-
сарево кесарю, а Божие Богу. И дивились Ему.

18 [18] Потом пришли к Нему саддукеи, которые го-
ворят, что нет воскресения, и спросили Его, говоря:
19 [19] Учитель! Моисей написал нам: если у кого умрет
брат и оставит жену, а детей не оставит, то брат его
пусть возьмет жену его и восстановит семя брату
20 своему. [20] Было семь братьев: первый взял жену и,
21 умирая, не оставил детей. [21] Взял ее второй и умер,
22 и он не оставил детей; также и третий. [22] Брали ее *за
себя* семеро и не оставили детей. После всех умер-
23 ла и жена. [23] Итак, в воскресении, когда воскреснут,
которого из них будет она женою? Ибо семеро име-
24 ли ее женою. [24] Иисус сказал им в ответ: этим ли
приводитесь вы в заблуждение, не зная Писаний,
25 ни силы Божией? [25] Ибо, когда из мертвых воскрес-
нут, *тогда* не будут ни жениться, ни замуж выхо-
26 дить, но будут, как Ангелы на небесах. [26] А о мерт-
вых, что они воскреснут, разве не читали вы в книге
Моисея, как Бог при купине сказал ему: Я Бог Авра-
27 ама, и Бог Исаака, и Бог Иакова? [27] *Бог* не есть Бог
мертвых, но Бог живых. Итак, вы весьма заблуж-
даетесь.

28 [28] Один из книжников, слыша их прения и ви-
дя, что *Иисус* хорошо им отвечал, подошел и спро-
29 сил Его: какая первая из всех заповедей? [29] Иисус
отвечал ему: первая из всех заповедей: слушай, Из-
30 раиль! Господь Бог наш есть Господь единый; [30] и
возлюби Господа Бога твоего всем сердцем твоим,
и всею душею твоею, и всем разумением твоим,
и всею крепостию твоею, — вот первая заповедь!
31 [31] Вторая подобная ей: возлюби ближнего твоего,
как самого себя. Иной большей сих заповеди нет.
32 [32] Книжник сказал Ему: хорошо, Учитель! истину
сказал Ты, что один есть Бог и нет иного, кроме
33 Его; [33] и любить Его всем сердцем и всем умом, и
всею душею, и всею крепостью, и любить ближ-
него, как самого себя, есть больше всех всесожже-
34 ний и жертв. [34] Иисус, видя, что он разумно отве-
чал, сказал ему: недалеко ты от Царствия Божия.
После того никто уже не смел спрашивать Его.

35 [35] Продолжая учить в храме, Иисус говорил: как
говорят книжники, что Христос есть Сын Дави-
36 дов? [36] Ибо сам Давид сказал Духом Святым: ска-
зал Господь Господу моему: седи одесную Меня,
доколе положу врагов Твоих в подножие ног Тво-
37 их. [37] Итак, сам Давид называет Его Господом: как
же Он Сын ему? И множество народа слушало
38 Его с услаждением. [38] И говорил им в учении Сво-
ем: остерегайтесь книжников, любящих ходить в
длинных одеждах и *принимать* приветствия в на-
39 родных собраниях, [39] сидеть впереди в синагогах
и возлежать на первом *месте* на пиршествах, —
40 [40] сии, поядающие домы вдов и напоказ долго мо-
лящиеся, примут тягчайшее осуждение.

41 [41] И сел Иисус против сокровищницы и смот-
рел, как народ кладет деньги в сокровищницу.
42 Многие богатые клали много. [42] Придя же, одна
бедная вдова положила две лепты, что составля-
43 ет кодрант. [43] Подозвав учеников Своих, *Иисус* ска-
зал им: истинно говорю вам, что эта бедная вдова
положила больше всех, клавших в сокровищницу,
44 [44] ибо все клали от избытка своего, а она от скудо-
сти своей положила всё, что имела, всё пропитание
свое.

13 [1] И когда выходил Он из храма, говорит Ему
2 один из учеников Его: Учитель! посмотри, какие
камни и какие здания! [2] Иисус сказал ему в ответ:
3 видишь сии великие здания? всё это будет разру-
шено, так что не останется здесь камня на камне.
[3] И когда Он сидел на горе Елеонской против храма,
4 спрашивали Его наедине Петр, и Иаков, и Иоанн, и
Андрей: [4] скажи нам, когда это будет, и какой при-
5 знак, когда всё сие должно совершиться? [5] Отвечая
6 им, Иисус начал говорить: берегитесь, чтобы кто
не прельстил вас, [6] ибо многие придут под именем
Моим и будут говорить, что это Я; и многих пре-
7 льстят. [7] Когда же услышите о войнах и о военных
слухах, не ужасайтесь: ибо надлежит *сему* быть, —
8 но *это* еще не конец. [8] Ибо восстанет народ на на-
род и царство на царство; и будут землетрясения по
местам, и будут глады и смятения. Это — начало
9 болезней. [9] Но вы смотри́те за собою, ибо вас бу-
дут предавать в судилища и бить в синагогах, и пе-
ред правителями и царями поставят вас за Меня,
10 для свидетельства перед ними. [10] И во всех наро-
дах прежде должно быть проповедано Евангелие.
11 [11] Когда же поведут предавать вас, не заботьтесь на-
перед, что́ вам говорить, и не обдумывайте; но что́
дано будет вам в тот час, то́ и говорите, ибо не вы
12 будете говорить, но Дух Святый. [12] Предаст же брат
брата на смерть, и отец — детей; и восстанут де-
13 ти на родителей и умертвят их. [13] И будете ненави-
димы всеми за имя Мое; претерпевший же до кон-
14 ца спасется. [14] Когда же увидите мерзость запусте-
ния, реченную пророком Даниилом, стоящую, где
не должно, — читающий да разумеет, — тогда нахо-
15 дящиеся в Иудее да бегут в горы; [15] а кто на кров-
ле, тот не сходи в дом и не входи взять что-нибудь
16 из дома своего; [16] и кто на поле, не обращайся на-
17 зад взять одежду свою. [17] Горе беременным и пи-
18 тающим сосцами в те дни. [18] Моли́тесь, чтобы не
19 случилось бегство ваше зимою. [19] Ибо в те дни бу-
дет такая скорбь, какой не было от начала творе-
ния, которое сотворил Бог, даже доныне, и не бу-
20 дет. [20] И если бы Господь не сократил тех дней, то
не спаслась бы никакая плоть; но ради избранных,

21 которых Он избрал, сократил те дни. [21] Тогда, если
кто вам скажет: вот, здесь Христос, или: вот, там, —
22 не верьте. [22] Ибо восстанут лжехристы и лжепро-
роки и дадут знамения и чудеса, чтобы прельстить,
23 если возможно, и избранных. [23] Вы же берегитесь.
24 Вот, Я наперед сказал вам всё. [24] Но в те дни, после
скорби той, солнце померкнет, и луна не даст све-
25 та своего, [25] и звезды спадут с неба, и силы небес-
26 ные поколеблются. [26] Тогда увидят Сына Челове-
ческого, грядущего на облаках с силою многою и
27 славою. [27] И тогда Он пошлет Ангелов Своих и со-
берет избранных Своих от четырех ветров, от края
28 земли до края неба. [28] От смоковницы возьмите по-
добие: когда ветви ее становятся уже мягки и пус-
29 кают листья, то знаете, что близко лето. [29] Так и ко-
гда вы увидите тó сбывающимся, знайте, что близ-
30 ко, при дверях. [30] Истинно говорю вам: не прейдет
31 род сей, как всё это будет. [31] Небо и земля прейдут,
32 но слова Мои не прейдут. [32] О дне же том, или ча-
се, никто не знает, ни Ангелы небесные, ни Сын, но
33 только Отец. [33] Смотрите, бодрствуйте, молитесь,
34 ибо не знаете, когда наступит это время. [34] Подобно
как бы кто, отходя в путь и оставляя дом свой, дал
слугам своим власть и каждому свое дело, и прика-
35 зал привратнику бодрствовать. [35] Итак бодрствуй-
те, ибо не знаете, когда придет хозяин дома: вече-
ром, или в полночь, или в пение петухов, или поут-
36 ру; [36] чтобы, придя внезапно, не нашел вас спящи-
37 ми. [37] А чтó вам говорю, говорю всем: бодрствуйте.

14 [1] Через два дня *надлежало* быть *празднику* Пас-
хи и опресноков. И искали первосвященники и
книжники, как бы взять Его хитростью и убить;
2 [2] но говорили: *только* не в праздник, чтобы не про-
изошло возмущения в народе.

3 [3] И когда был Он в Вифании, в доме Симона
прокаженного, и возлежал, — пришла женщина с
алавастровым сосудом мира из нарда чистого, дра-
гоценного и, разбив сосуд, возлила Ему на голову.
4 [4] Некоторые же вознегодовали и говорили между
5 собою: к чему сия трата мира? [5] Ибо можно было
бы продать его более нежели за триста динариев и
6 раздать нищим. И роптали на нее. [6] Но Иисус ска-
зал: оставьте ее; чтó ее смущаете? Она доброе де-
7 ло сделала для Меня. [7] Ибо нищих всегда имеете с
собою и, когда захотите, можете им благотворить;
8 а Меня не всегда имеете. [8] Она сделала, чтó могла:
9 предварила помазать тело Мое к погребению. [9] Ис-
тинно говорю вам: где ни будет проповедано Еван-
гелие сие в целом мире, сказано будет, в память ее,
и о том, чтó она сделала.

10 [10] И пошел Иуда Искариот, один из двенадцати,
11 к первосвященникам, чтобы предать Его им. [11] Они
же, услышав, обрадовались, и обещали дать ему
сребреники. И он искал, как бы в удобное время
предать Его.

12 [12] В первый день опресноков, когда заколали
пасхального *агнца*, говорят Ему ученики Его: где
13 хочешь есть пасху? мы пойдем и приготовим. [13] И
посылает двух из учеников Своих и говорит им:
пойдите в город; и встретится вам человек, несу-
щий кувшин воды; последуйте за ним [14] и куда он 14
войдет, скажите хозяину дома того: Учитель го-
ворит: где комната, в которой бы Мне есть пасху
с учениками Моими? [15] И он покажет вам горни- 15
цу большую, устланную, готовую: там приготовьте
нам. [16] И пошли ученики Его, и пришли в город, и 16
нашли, как сказал им; и приготовили пасху. [17] Ко- 17
гда настал вечер, Он приходит с двенадцатью. [18] И, 18
когда они возлежали и ели, Иисус сказал: истинно
говорю вам, один из вас, ядущий со Мною, предаст
Меня. [19] Они опечалились и стали говорить Ему, 19
один за другим: не я ли? и другой: не я ли? [20] Он же 20
сказал им в ответ: один из двенадцати, обмакиваю-
щий со Мною в блюдо. [21] Впрочем Сын Человече- 21
ский идет, как писано о Нем; но горе тому человеку,
которым Сын Человеческий предается: лучше бы-
ло бы тому человеку не родиться.

[22] И когда они ели, Иисус, взяв хлеб, благосло- 22
вил, преломил, дал им и сказал: приимите, ядите;
сие есть Тело Мое. [23] И, взяв чашу, благодарив, по- 23
дал им: и пили из нее все. [24] И сказал им: сие есть 24
Кровь Моя Нового Завета, за многих изливаемая.
[25] Истинно говорю вам: Я уже не буду пить от пло- 25
да виноградного до того дня, когда буду пить новое
вино в Царствии Божием.

[26] И, воспев, пошли на гору Елеонскую. [27] И го- 26, 27
ворит им Иисус: все вы соблазнитесь о Мне в эту
ночь; ибо написано: поражу пастыря, и рассеются
овцы. [28] По воскресении же Моем, Я предварю вас 28
в Галилее. [29] Петр сказал Ему: если и все соблазнят- 29
ся, но не я. [30] И говорит ему Иисус: истинно говорю 30
тебе, что ты ныне, в эту ночь, прежде нежели два-
жды пропоет петух, трижды отречешься от Меня.
[31] Но он еще с бóльшим усилием говорил: хотя бы 31
мне надлежало и умереть с Тобою, не отрекусь от
Тебя. Тó же и все говорили.

[32] Пришли в селение, называемое Гефсимания; 32
и Он сказал ученикам Своим: посидите здесь, по-
ка Я помолюсь. [33] И взял с Собою Петра, Иакова и 33
Иоанна; и начал ужасаться и тосковать. [34] И сказал 34
им: душа Моя скорбит смертельно; побудьте здесь
и бодрствуйте. [35] И, отойдя немного, пал на зем- 35
лю и молился, чтобы, если возможно, миновал Его
час сей; [36] и говорил: Авва Отче! всё возможно Те- 36
бе; пронеси чашу сию мимо Меня; но не чего Я хо-
чу, а чего Ты. [37] Возвращается и находит их спящи- 37
ми, и говорит Петру: Симон! ты спишь? не мог ты
бодрствовать один час? [38] Бодрствуйте и молитесь, 38
чтобы не впасть в искушение: дух бодр, плоть же
немощна. [39] И, опять отойдя, молился, сказав то же 39
слово. [40] И, возвратившись, опять нашел их спящи- 40
ми, ибо глаза у них отяжелели, и они не знали, чтó
Ему отвечать. [41] И приходит в третий раз и говорит 41
им: вы всё еще спите и почиваете? Кончено, при-
шел час: вот, предается Сын Человеческий в руки

42 грешников. 42 Встаньте, пойдем; вот, приблизился
предающий Меня.
43 43 И тотчас, как Он еще говорил, приходит Иуда,
один из двенадцати, и с ним множество народа с
мечами и кольями, от первосвященников и книж-
44 ников и старейшин. 44 Предающий же Его дал им
знак, сказав: Кого я поцелую, Тот и есть, возьми-
45 те Его и ведите осторожно. 45 И, придя, тотчас по-
дошел к Нему и говорит: Равви́! Равви́! и поцело-
46 вал Его. 46 А они возложили на Него руки свои и
47 взяли Его. 47 Один же из стоявших тут извлек меч,
ударил раба первосвященникова и отсек ему ухо.
48 48 Тогда Иисус сказал им: как будто на разбойника
вышли вы с мечами и кольями, чтобы взять Меня.
49 49 Каждый день бывал Я с вами в храме и учил, и вы
50 не брали Меня. Но да сбудутся Писания. 50 Тогда,
51 оставив Его, все бежали. 51 Один юноша, завернув-
шись по нагому телу в покрывало, следовал за Ним;
52 и воины схватили его. 52 Но он, оставив покрывало,
нагой убежал от них.
53 53 И привели Иисуса к первосвященнику; и со-
брались к нему все первосвященники и старейши-
54 ны и книжники. 54 Петр издали следовал за Ним,
даже внутрь двора первосвященникова; и сидел со
55 служителями, и грелся у огня. 55 Первосвященни-
ки же и весь синедрион искали свидетельства на
Иисуса, чтобы предать Его смерти; и не находили.
56 56 Ибо многие лжесвидетельствовали на Него, но
57 свидетельства сии не были достаточны. 57 И неко-
торые, встав, лжесвидетельствовали против Него и
58 говорили: 58 мы слышали, как Он говорил: Я раз-
рушу храм сей рукотворенный, и через три дня
59 воздвигну другой, нерукотворенный. 59 Но и такое
60 свидетельство их не было достаточно. 60 Тогда пер-
восвященник стал посреди и спросил Иисуса: что́
Ты ничего не отвечаешь? что́ они против Тебя сви-
61 детельствуют? 61 Но Он молчал и не отвечал ни-
чего. Опять первосвященник спросил Его и ска-
зал Ему: Ты ли Христос, Сын Благословенного?
62 62 Иисус сказал: Я; и вы у́зрите Сына Человеческо-
го, сидящего одесную силы и грядущего на обла-
63 ках небесных. 63 Тогда первосвященник, разодрав
одежды свои, сказал: на что еще нам свидетелей?
64 64 Вы слышали богохульство; как вам кажется? Они
65 же все признали Его повинным смерти. 65 И неко-
торые начали плевать на Него и, закрывая Ему ли-
це, ударять Его и говорить Ему: прореки. И слуги
били Его по ланитам.
66 66 Когда Петр был на дворе внизу, пришла од-
67 на из служанок первосвященника 67 и, увидев Пет-
ра греющегося и всмотревшись в него, сказала: и
68 ты был с Иисусом Назарянином. 68 Но он отрекся,
сказав: не знаю и не понимаю, что ты говоришь. И
69 вышел вон на передний двор; и запел петух. 69 Слу-
жанка, увидев его опять, начала говорить стояв-
70 шим тут: этот из них. 70 Он опять отрекся. Спустя
немного, стоявшие тут опять стали говорить Пет-
ру: точно ты из них; ибо ты Галилеянин, и наречие
твое сходно. 71 Он же начал клясться и божиться: не 71
знаю Человека Сего, о Котором говорите. 72 Тогда 72
петух запел во второй раз. И вспомнил Петр слово,
сказанное ему Иисусом: прежде нежели петух про-
поет дважды, трижды отречешься от Меня; и начал
плакать.

15 1 Немедленно поутру первосвященники со ста-
рейшинами и книжниками и весь синедрион соста-
вили совещание и, связав Иисуса, отвели и преда-
ли Пилату. 2 Пилат спросил Его: Ты Царь Иудей- 2
ский? Он же сказал ему в ответ: ты говоришь. 3 И 3
первосвященники обвиняли Его во многом. 4 Пи- 4
лат же опять спросил Его: Ты ничего не отвеча-
ешь? видишь, как много против Тебя обвинений.
5 Но Иисус и на это ничего не отвечал, так что Пи- 5
лат дивился. 6 На всякий же праздник отпускал он 6
им одного узника, о котором просили. 7 Тогда был 7
в узах *некто*, по имени Варавва, со своими сообщ-
никами, которые во время мятежа сделали убий-
ство. 8 И народ начал кричать и просить *Пилата* 8
о том, что́ он всегда делал для них. 9 Он сказал им 9
в ответ: хотите ли, отпущу вам Царя Иудейского?
10 Ибо знал, что первосвященники предали Его из 10
зависти. 11 Но первосвященники возбудили народ 11
просить, чтобы отпустил им лучше Варавву. 12 Пи- 12
лат, отвечая, опять сказал им: что же хотите, что-
бы я сделал с Тем, Которого вы называете Царем
Иудейским? 13 Они опять закричали: распни Его. 13
14 Пилат сказал им: какое же зло сделал Он? Но они 14
еще сильнее закричали: распни Его. 15 Тогда Пилат, 15
желая сделать угодное народу, отпустил им Варав-
ву, а Иисуса, бив, предал на распятие.
16 А воины отвели Его внутрь двора, то есть в 16
преторию, и собрали весь полк, 17 и одели Его в 17
багряницу, и, сплетши терновый венец, возложили
на Него; 18 и начали приветствовать Его: радуйся, 18
Царь Иудейский! 19 И били Его по голове тростью, 19
и плевали на Него, и, становясь на колени, кланя-
лись Ему.
20 Когда же насмеялись над Ним, сняли с Него 20
багряницу, одели Его в собственные одежды Его
и повели Его, чтобы распять Его. 21 И заставили 21
проходящего некоего Киринеянина Симона, от-
ца Александрова и Руфова, идущего с поля, нести
крест Его. 22 И привели Его на место Голгофу, что́ 22
значит: Лобное место. 23 И давали Ему пить вино 23
со смирною; но Он не принял. 24 Распявшие Его де- 24
лили одежды Его, бросая жребий, кому что́ взять.
25 Был час третий, и распяли Его. 26 И была надпись 25, 26
вины Его: Царь Иудейский. 27 С Ним распяли двух 27
разбойников, одного по правую, а другого по ле-
вую *сторону* Его. 28 И сбылось слово Писания: и к 28
злодеям причтен. 29 Проходящие злословили Его, 29
кивая головами своими и говоря: э! разрушающий
храм, и в три дня созидающий! 30 спаси Себя Само- 30
го и сойди со креста. 31 Подобно и первосвященни- 31
ки с книжниками, насмехаясь, говорили друг дру-
гу: других спасал, а Себя не может спасти. 32 Хри- 32

стос, Царь Израилев, пусть сойдет теперь с креста,
чтобы мы видели, и уверуем. И распятые с Ним по-
носили Его.
33 [33] В шестом же часу настала тьма по всей зем-
34 ле и *продолжалась* до часа девятого. [34] В девятом
часу возопил Иисус громким голосом: Элой! Эло-
й! ламмá савахфанй? — что значит: Боже Мой! Бо-
35 же Мой! для чего Ты Меня оставил? [35] Некоторые
из стоявших тут, услышав, говорили: вот, Илию зо-
36 вет. [36] А один побежал, наполнил губку уксусом и,
наложив на трость, давал Ему пить, говоря: постой-
37 те, посмотрим, придет ли Илия снять Его. [37] Иисус
38 же, возгласив громко, испустил дух. [38] И завеса в
39 храме раздралась надвое, сверху донизу. [39] Сотник,
стоявший напротив Его, увидев, что Он, тáк воз-
гласив, испустил дух, сказал: истинно Человек Сей
40 был Сын Божий. [40] Были *тут* и женщины, которые
смотрели издали: между ними была и Мария Маг-
далина, и Мария, мать Иакова меньшего и Иосии, и
41 Саломия, [41] которые и тогда, как Он был в Галилее,
следовали за Ним и служили Ему, и другие многие,
вместе с Ним пришедшие в Иерусалим.
42 [42] И как уже настал вечер, — потому что бы-
43 ла пятница, то есть *день* перед субботою, — [43] при-
шел Иосиф из Аримафеи, знаменитый член совета,
который и сам ожидал Царствия Божия, осмелил-
44 ся войти к Пилату, и просил тела Иисусова. [44] Пи-
лат удивился, что Он уже умер, и, призвав сотни-
45 ка, спросил его, давно ли умер? [45] И, узнав от сот-
46 ника, отдал тело Иосифу. [46] Он, купив плащани-
цу и сняв Его, обвил плащаницею, и положил Его
во гробе, который был высечен в скале, и прива-
47 лил камень к двери гроба. [47] Мария же Магдалина
и Мария Иосиева смотрели, где Его полагали.
16 [1] По прошествии субботы Мария Магдалина и
Мария Иаковлева и Саломия купили ароматы, что-
2 бы идти помазать Его. [2] И весьма рано, в первый
день недели, приходят ко гробу, при восходе солн-
3 ца, [3] и говорят между собою: кто отвалит нам ка-
4 мень от двери гроба? [4] И, взглянув, видят, что ка-
5 мень отвален; а он был весьма велик. [5] И, войдя
во гроб, увидели юношу, сидящего на правой сто-
роне, облеченного в белую одежду; и ужаснулись.
6 [6] Он же говорит им: не ужасайтесь. Иисуса ищете
Назарянина, распятого; Он воскрес, Его нет здесь.
7 Вот место, где Он был положен. [7] Но идите, скажи-
те ученикам Его и Петру, что Он предваряет вас в
8 Галилее; там Его увидите, как Он сказал вам. [8] И,
выйдя, побежали от гроба; их объял трепет и ужас,
и никому ничего не сказали, потому что боялись.
9 [9] Воскреснув рано в первый *день* недели, *Иисус*
явился сперва Марии Магдалине, из которой из-
10 гнал семь бесов. [10] Она пошла и возвестила быв-
11 шим с Ним, плачущим и рыдающим; [11] но они,
услышав, что Он жив и она видела Его, — не по-
верили.
12 [12] После сего явился в ином образе двум из них
13 на дороге, когда они шли в селение. [13] И те, возвра-
тившись, возвестили прочим; но и им не поверили.
14 [14] Наконец, явился самим одиннадцати, возле-
жавшим *на вечери*, и упрекал их за неверие и же-
стокосердие, что видевшим Его воскресшего не по-
15 верили. [15] И сказал им: идите по всему миру и про-
16 поведуйте Евангелие всей твари. [16] Кто будет ве-
ровать и креститься, спасен будет; а кто не будет
17 веровать, осужден будет. [17] Уверовавших же будут
сопровождать сии знамения: именем Моим будут
изгонять бесов; будут говорить новыми языками;
18 [18] будут брать змей; и если чтó смертоносное вы-
пьют, не повредит им; возложат руки на больных,
и они будут здоровы.
19 [19] И так Господь, после беседования с ними,
20 вознесся на небо и воссел одесную Бога. [20] А они
пошли и проповедовали везде, при Господнем со-
действии и подкреплении слова последующими
знамениями. Аминь.

От Луки

СВЯТОЕ БЛАГОВЕСТВОВАНИЕ

1 Как уже многие начали составлять повествова-
ния о совершенно известных между нами событи-
2 ях, [2] как передали нам тó бывшие с самого нача-
3 ла очевидцами и служителями Слова, [3] то рассу-
дилось и мне, по тщательном исследовании всего
сначала, по порядку описать тебе, достопочтенный
4 Феофил, [4] чтобы ты узнал твердое основание того
учения, в котором был наставлен.
5 [5] Во дни Ирода, царя Иудейского, был священ-
ник из Авиевой чреды, именем Захария, и жена его
6 из рода Ааронова, имя ей Елисавета. [6] Оба они бы-
ли праведны пред Богом, поступая по всем заповe-
7 дям и уставам Господним беспорочно. [7] У них не
было детей, ибо Елисавета была неплодна, и оба
8 были уже в летах преклонных. [8] Однажды, когда
9 он в порядке своей чреды служил пред Богом, [9] по
жребию, как обыкновенно было у священников,
досталось ему войти в храм Господень для каж-
10 дения, [10] а всё множество народа молилось вне во
11 время каждения, — [11] тогда явился ему Ангел Гос-
подень, стоя по правую сторону жертвенника ка-
12 дильного. [12] Захария, увидев его, смутился, и страх
13 напал на него. [13] Ангел же сказал ему: не бойся, За-
хария, ибо услышана молитва твоя, и жена твоя
Елисавета родит тебе сына, и наречешь ему имя:
14 Иоанн; [14] и будет тебе радость и веселие, и мно-
15 гие о рождении его возрадуются, [15] ибо он будет
велик пред Господом; не будет пить вина и сике-

ра, и Духа Святаго исполнится еще от чрева мате-
16 ри своей; [16] и многих из сынов Израилевых обра-
17 тит к Господу Богу их; [17] и предъидет пред Ним в
духе и силе Илии, чтобы возвратить сердца отцов
детям, и непокоривым образ мыслей праведников,
дабы представить Господу народ приготовленный.
18 [18] И сказал Захария Ангелу: по чему я узна́ю это?
19 ибо я стар, и жена моя в летах преклонных. [19] Ангел
сказал ему в ответ: я Гавриил, предстоящий пред
Богом, и послан говорить с тобою и благовестить
20 тебе сие; [20] и вот, ты будешь молчать и не будешь
иметь возможности говорить до того дня, как это
сбудется, за то́, что ты не поверил словам моим, ко-
21 торые сбудутся в свое время. [21] Между тем народ
ожидал Захарию и дивился, что он медлит в хра-
22 ме. [22] Он же, выйдя, не мог говорить к ним; и они
поняли, что он видел видение в храме; и он объ-
23 яснялся с ними знаками, и оставался нем. [23] А ко-
гда окончились дни службы его, возвратился в дом
24 свой. [24] После сих дней зачала Елисавета, жена его,
25 и таилась пять месяцев и говорила: [25] так сотворил
мне Господь во дни сии, в которые призрел на ме-
ня, чтобы снять с меня поношение между людьми.
26 [26] В шестой же месяц послан был Ангел Гаври-
ил от Бога в город Галилейский, называемый Наза-
27 рет, [27] к Деве, обрученной мужу, именем Иосифу,
28 из дома Давидова; имя же Деве: Мария. [28] Ангел,
войдя к Ней, сказал: радуйся, Благодатная! Господь
29 с Тобою; благословенна Ты между женами. [29] Она
же, увидев его, смутилась от слов его и размышля-
30 ла, что́ бы это было за приветствие. [30] И сказал Ей
Ангел: не бойся, Мария, ибо Ты обрела благодать
31 у Бога; [31] и вот, зачнешь во чреве, и родишь Сы-
32 на, и наречешь Ему имя: Иисус. [32] Он будет велик и
наречется Сыном Всевышнего, и даст Ему Господь
33 Бог престол Давида, отца Его; [33] и будет царство-
вать над домом Иакова во веки, и Царству Его не
34 будет конца. [34] Мария же сказала Ангелу: ка́к бу-
35 дет это, когда Я мужа не знаю? [35] Ангел сказал Ей
в ответ: Дух Святый найдет на Тебя, и сила Все-
вышнего осенит Тебя; посему и рождаемое Святое
36 наречется Сыном Божиим. [36] Вот и Елисавета, род-
ственница Твоя, называемая неплодною, и она за-
чала сына в старости своей, и ей уже шестой месяц,
37 [37] ибо у Бога не останется бессильным никакое сло-
38 во. [38] Тогда Мария сказала: се, Раба Господня; да
будет Мне по слову твоему. И отошел от Нее Ан-
гел.
39 [39] Встав же Мария во дни сии, с поспешностью
40 пошла в нагорную страну, в город Иудин, [40] и во-
шла в дом Захарии, и приветствовала Елисавету.
41 [41] Когда Елисавета услышала приветствие Марии,
взыграл младенец во чреве ее; и Елисавета испол-
42 нилась Святаго Духа, [42] и воскликнула громким го-
лосом, и сказала: благословенна Ты между жена-
43 ми, и благословен плод чрева Твоего! [43] И отку-
да это мне, что пришла Матерь Господа моего ко
44 мне? [44] Ибо когда голос приветствия Твоего дошел
до слуха моего, взыграл младенец радостно во чре-
ве моем. [45] И блаженна Уверовавшая, потому что 45
совершится сказанное Ей от Господа. [46] И сказала 46
Мария: величит душа Моя Господа, [47] и возрадо- 47
вался дух Мой о Боге, Спасителе Моем, [48] что приз- 48
рел Он на смирение Рабы Своей, ибо отныне будут
ублажать Меня все роды; [49] что сотворил Мне ве- 49
личие Сильный, и свято имя Его; [50] и милость Его 50
в роды родов к боящимся Его; [51] явил силу мышцы 51
Своей; рассеял надменных помышлениями се́рдца
их; [52] низложил сильных с престолов, и вознес сми- 52
ренных; [53] алчущих исполнил благ, и богатящихся 53
отпустил ни с чем; [54] воспринял Израиля, отрока 54
Своего, воспомянув милость, [55] ка́к говорил отцам 55
нашим, к Аврааму и семени его до века. [56] Пребыла 56
же Мария с нею около трех месяцев, и возврати-
лась в дом свой.
[57] Елисавете же настало время родить, и она ро- 57
дила сына. [58] И услышали соседи и родственники 58
ее, что возвеличил Господь милость Свою над нею,
и радовались с нею. [59] В восьмой день пришли об- 59
резать младенца и хотели назвать его, по имени от-
ца его, Захариею. [60] На это мать его сказала: нет, а 60
назвать его Иоанном. [61] И сказали ей: никого нет в 61
родстве твоем, кто назывался бы сим именем. [62] И 62
спрашивали знаками у отца его, ка́к бы он хотел
назвать его. [63] Он потребовал дощечку и написал: 63
Иоанн имя ему. И все удивились. [64] И тотчас раз- 64
решились уста его и язык его, и он стал говорить,
благословляя Бога. [65] И был страх на всех живущих 65
вокруг них; и рассказывали обо всем этом по всей
нагорной стране Иудейской. [66] Все слышавшие по- 66
ложили это на сердце своем и говорили: что́ будет
младенец сей? И рука Господня была с ним. [67] И За- 67
хария, отец его, исполнился Святаго Духа и проро-
чествовал, говоря: [68] благословен Господь Бог Из- 68
раилев, что посетил народ Свой и сотворил избав-
ление ему, [69] и воздвиг рог спасения нам в дому Да- 69
вида, отрока Своего, [70] ка́к возвестил устами быв- 70
ших от века святых пророков Своих, [71] что спасет 71
нас от врагов наших и от руки всех ненавидящих
нас; [72] сотворит милость с отцами нашими и помя- 72
нет святой завет Свой, [73] клятву, которою клялся 73
Он Аврааму, отцу нашему, дать нам, [74] небоязнен- 74
но, по избавлении от руки врагов наших, [75] служить 75
Ему в святости и правде пред Ним, во все дни жиз-
ни нашей. [76] И ты, младенец, наречешься пророком 76
Всевышнего, ибо предъидешь пред лицем Госпо-
да приготовить пути Ему, [77] дать уразуметь народу 77
Его спасение в прощении грехов их, [78] по благоу- 78
тробному милосердию Бога нашего, которым по-
сетил нас Восток свыше, [79] просветить сидящих во 79
тьме и тени смертной, направить ноги наши на путь
мира.
[80] Младенец же возрастал и укреплялся духом, 80
и был в пустынях до дня явления своего Израилю.
[1] В те дни вышло от кесаря Августа повеление **2**
сделать перепись по всей земле. [2] Эта перепись бы- 2

3 ла первая в правление Квириния Сириею. 3 И по-
4 шли все записываться, каждый в свой город. 4 По-
шел также и Иосиф из Галилеи, из города Назарета,
в Иудею, в город Давидов, называемый Вифлеем,
5 потому что он был из дома и рода Давидова, 5 за-
писаться с Мариею, обрученною ему женою, кото-
6 рая была беременна. 6 Когда же они были там, на-
7 ступило время родить Ей; 7 и родила Сына своего
Первенца, и спеленала Его, и положила Его в ясли,
потому что не было им места в гостинице.
8 8 В той стране были на поле пастухи, которые
9 содержали ночную стражу у стада своего. 9 Вдруг
предстал им Ангел Господень, и слава Господня
10 осияла их; и убоялись страхом великим. 10 И ска-
зал им Ангел: не бойтесь; я возвещаю вам великую
11 радость, которая будет всем людям: 11 ибо ныне ро-
дился вам в городе Давидовом Спаситель, Который
12 есть Христос Господь; 12 и вот вам знак: вы найде-
13 те Младенца в пеленах, лежащего в яслях. 13 И вне-
запно явилось с Ангелом многочисленное воин-
14 ство небесное, славящее Бога и взывающее: 14 слава
в вышних Богу, и на земле мир, в человеках благо-
15 воление! 15 Когда Ангелы отошли от них на небо,
пастухи сказали друг другу: пойдем в Вифлеем и
посмотрим, что́ там случилось, о чем возвестил нам
16 Господь. 16 И, поспешив, пришли и нашли Марию
17 и Иосифа, и Младенца, лежащего в яслях. 17 Уви-
дев же, рассказали о том, что́ было возвещено им о
18 Младенце Сем. 18 И все слышавшие дивились тому,
19 что́ рассказывали им пастухи. 19 А Мария сохраня-
20 ла все слова сии, слагая в сердце Своем. 20 И воз-
вратились пастухи, славя и хваля Бога за всё то́, что
слышали и видели, ка́к им сказано было.
21 21 По прошествии восьми дней, когда надлежа-
ло обрезать *Младенца*, дали Ему имя Иисус, на-
реченное Ангелом прежде зачатия Его во чреве.
22 22 А когда исполнились дни очищения их по за-
кону Моисееву, принесли Его в Иерусалим, что-
23 бы представить пред Господа, 23 как предписано в
законе Господнем, чтобы всякий младенец муже-
ского пола, разверзающий ложесна, был посвящен
24 Господу, 24 и чтобы принести в жертву, по речен-
ному в законе Господнем, две горлицы или двух пте-
25 нцов голубиных. 25 Тогда был в Иерусалиме чело-
век, именем Симеон. Он был муж праведный и бла-
гочестивый, чающий утешения Израилева; и Дух
26 Святый был на нем. 26 Ему было предсказано Ду-
хом Святым, что он не увидит смерти, доколе не
27 увидит Христа Господня. 27 И пришел он по вдох-
новению в храм. И, когда родители принесли Мла-
денца Иисуса, чтобы совершить над Ним законный
28 обряд, 28 он взял Его на руки, благословил Бога и
сказал:
29 29 Ныне отпускаешь раба Твоего, Владыко, по
30 слову Твоему, с миром, 30 ибо видели очи мои спа-
31 сение Твое, 31 которое Ты уготовал пред лицем всех
32 народов, 32 свет к просвещению язычников и славу
народа Твоего Израиля.
33 33 Иосиф же и Матерь Его дивились сказанному
о Нем. 34 И благословил их Симеон и сказал Марии, 34
Матери Его: се, лежит Сей на падение и на восста-
ние многих в Израиле и в предмет пререканий, —
35 35 и Тебе Самой оружие пройдет душу, — да откро- 35
ются помышления многих сердец. 36 Тут была так- 36
же Анна пророчица, дочь Фануилова, от колена
Асирова, достигшая глубокой старости, прожив с
мужем от девства своего семь лет, 37 вдова лет вось- 37
мидесяти четырех, которая не отходила от храма,
постом и молитвою служа Богу день и ночь. 38 И 38
она в то время, подойдя, славила Господа и гово-
рила о Нем всем, ожидавшим избавления в Иеру-
салиме.
39 39 И когда они совершили всё по закону Господ- 39
ню, возвратились в Галилею, в город свой Назарет.
40 40 Младенец же возрастал и укреплялся духом, ис- 40
полняясь премудрости, и благодать Божия была на
Нем. 41 Каждый год родители Его ходили в Иеруса- 41
лим на праздник Пасхи. 42 И когда Он был двена- 42
дцати лет, пришли они также по обычаю в Иеруса-
лим на праздник. 43 Когда же, по окончании дней 43
праздника, возвращались, остался Отрок Иисус в
Иерусалиме; и не заметили того Иосиф и Матерь
Его, 44 но думали, что Он идет с другими. Пройдя 44
же дневной путь, стали искать Его между родствен-
никами и знакомыми 45 и, не найдя Его, возврати- 45
лись в Иерусалим, ища Его. 46 Через три дня нашли 46
Его в храме, сидящего посреди учителей, слушаю-
щего их и спрашивающего их; 47 все слушавшие Его 47
дивились разуму и ответам Его. 48 И, увидев Его, 48
удивились; и Матерь Его сказала Ему: Чадо! что́ Ты
сделал с нами? Вот, отец Твой и Я с великою скор-
бью искали Тебя. 49 Он сказал им: зачем было вам 49
искать Меня? или вы не знали, что Мне должно
быть в том, что́ принадлежит Отцу Моему? 50 Но 50
они не поняли сказанных Им слов. 51 И Он пошел 51
с ними и пришел в Назарет; и был в повиновении у
них. И Матерь Его сохраняла все слова сии в серд-
це Своем. 52 Иисус же преуспевал в премудрости и 52
возрасте и в любви у Бога и человеков.
3 1 В пятнадцатый же год правления Тиверия ке-
саря, когда Понтий Пилат начальствовал в Иудее,
Ирод был четвертовластником в Галилее, Филипп,
брат его, четвертовластником в Итурее и Трахо-
нитской области, а Лисаний четвертовластником в
Авилинее, 2 при первосвященниках Анне и Каиа- 2
фе, был глагол Божий к Иоанну, сыну Захарии, в
пустыне. 3 И он проходил по всей окрестной стране 3
Иорданской, проповедуя крещение покаяния для
прощения грехов, 4 как написано в книге слов про- 4
рока Исаии, который говорит: глас вопиющего в
пустыне: приготовьте путь Господу, прямыми сде-
лайте стези Ему; 5 всякий дол да наполнится, и вся- 5
кая гора и холм да понизятся, кривизны выпрямят-
ся и неровные пути сделаются гладкими; 6 и узрит 6
всякая плоть спасение Божие. 7 *Иоанн* приходив- 7
шему креститься от него народу говорил: порожде-

ния ехиднины! кто внушил вам бежать от будущего
8 гнева? 8 Сотворите же достойные плоды покаяния
и не думайте говорить в себе: отец у нас Авраам,
ибо говорю вам, что Бог может из камней сих воз-
9 двигнуть детей Аврааму. 9 Уже и секира при корне
дерев лежит: всякое дерево, не приносящее добро-
10 го плода, срубают и бросают в огонь. 10 И спраши-
11 вал его народ: что же нам делать? 11 Он сказал им
в ответ: у кого две одежды, тот дай неимущему, и
12 у кого есть пища, делай то же. 12 Пришли и мытари
креститься, и сказали ему: учитель! что нам делать?
13 13 Он отвечал им: ничего не требуйте более опре-
14 деленного вам. 14 Спрашивали его также и воины:
а нам что делать? И сказал им: никого не обижай-
те, не клевещите, и довольствуйтесь своим жалова-
15 ньем. 15 Когда же народ был в ожидании, и все по-
мышляли в сердцах своих об Иоанне, не Христос
16 ли он, — 16 Иоанн всем отвечал: я крещу вас водою,
но идёт Сильнейший меня, у Которого я недостоин
развязать ремень обуви; Он будет крестить вас Ду-
17 хом Святым и огнем. 17 Лопата Его в руке Его, и Он
очистит гумно Свое и соберет пшеницу в житницу
18 Свою, а солому сожжет огнем неугасимым. 18 Мно-
гое и другое благовествовал он народу, поучая его.
19 19 Ирод же четвертовластник, обличаемый от
него за Иродиаду, жену брата своего, и за всё, что
20 сделал Ирод худого, 20 прибавил ко всему прочему
и тó, что заключил Иоанна в темницу.
21 21 Когда же крестился весь народ, и Иисус, кре-
22 стившись, молился: отверзлось небо, 22 и Дух Свя-
тый нисшел на Него в телесном виде, как голубь,
и был глас с небес, глаголющий: Ты Сын Мой Воз-
любленный; в Тебе Мое благоволение!
23 23 Иисус, начиная *Своё служение*, был лет трид-
цати, и был, как думали, Сын Иосифов, Илиев,
24 24 Матфатов, Левиин, Мелхиев, Ианнаев, Иосифов,
25 25 Маттафиев, Амосов, Наумов, Еслимов, Наггеев,
26 26 Маафов, Маттафиев, Семеиев, Иосифов, Иудин,
27 27 Иоаннанов, Рисаев, Зоровавелев, Салафиилев,
28 Нириев, 28 Мелхиев, Аддиев, Косамов, Елмодамов,
29 Иров, 29 Иосиев, Елиезеров, Иоримов, Матфатов,
30 Левиин, 30 Симеонов, Иудин, Иосифов, Ионанов,
31 Елиакимов, 31 Мелеаев, Маинанов, Маттафаев, На-
32 фанов, Давидов, 32 Иессеев, Овидов, Воозов, Сал-
33 монов, Наассонов, 33 Аминадавов, Арамов, Есро-
34 мов, Фаресов, Иудин, 34 Иаковлев, Исааков, Авра-
35 амов, Фаррин, Нахоров, 35 Серухов, Рагавов, Фале-
36 ков, Еверов, Салин, 36 Каинанов, Арфаксадов, Си-
37 мов, Ноев, Ламехов, 37 Мафусалов, Енохов, Иаре-
38 дов, Малелеилов, Каинанов, 38 Еносов, Сифов, Ада-
мов, Божий.

4 1 Иисус, исполненный Духа Святаго, возвратил-
ся от Иордана и поведен был Духом в пустыню.
2 2 Там сорок дней Он был искушаем от диавола и ни-
чего не ел в эти дни, а по прошествии их напосле-
3 док взалкал. 3 И сказал Ему диавол: если Ты Сын
Божий, то вели этому камню сделаться хлебом.
4 4 Иисус сказал ему в ответ: написано, что не хлебом
одним будет жить человек, но всяким словом Бо-
жиим. 5 И, возведя Его на высокую гору, диавол по- 5
казал Ему все царства вселенной во мгновение вре-
мени, 6 и сказал Ему диавол: Тебе дам власть над 6
всеми сими *царствами* и славу их, ибо она предана
мне, и я, кому хочу, даю ее; 7 итак, если Ты покло- 7
нишься мне, то всё будет Твое. 8 Иисус сказал ему 8
в ответ: отойди от Меня, сатана; написано: Госпо-
ду Богу твоему поклоняйся, и Ему одному служи.
9 И повел Его в Иерусалим, и поставил Его на крыле 9
храма, и сказал Ему: если Ты Сын Божий, бросься
отсюда вниз, 10 ибо написано: Ангелам Своим за- 10
поведает о Тебе сохранить Тебя; 11 и на руках по- 11
несут Тебя, да не преткнешься о камень ногою Тво-
ею. 12 Иисус сказал ему в ответ: сказано: не искушай 12
Господа Бога твоего. 13 И, окончив всё искушение, 13
диавол отошел от Него до времени.

14 И возвратился Иисус в силе Духа в Галилею; и 14
разнеслась молва о Нем по всей окрестной стране.
15 Он учил в синагогах их, и от всех был прославля- 15
ем.

16 И пришел в Назарет, где был воспитан, и во- 16
шел, по обыкновению Своему, в день субботний в
синагогу, и встал читать. 17 Ему подали книгу про- 17
рока Исаии; и Он, раскрыв книгу, нашел место,
где было написано: 18 Дух Господень на Мне; ибо 18
Он помазал Меня благовествовать нищим, и по-
слал Меня исцелять сокрушенных сердцем, проповедовать пленным освобождение, слепым прозрение, отпустить измученных на свободу, 19 пропове- 19
довать лето Господне благоприятное. 20 И, закрыв 20
книгу и отдав служителю, сел; и глаза всех в сина-
гоге были устремлены на Него. 21 И Он начал гово- 21
рить им: ныне исполнилось писание сие, слышан-
ное вами. 22 И все засвидетельствовали Ему это, 22
и дивились словам благодати, исходившим из уст
Его, и говорили: не Иосифов ли это сын? 23 Он ска- 23
зал им: конечно, вы скажете Мне присловие: врач!
исцели Самого Себя; сделай и здесь, в Твоем оте-
честве, тó, чтó, мы слышали, было в Капернауме.
24 И сказал: истинно говорю вам: никакой пророк 24
не принимается в своем отечестве. 25 Поистине го- 25
ворю вам: много вдов было в Израиле во дни Илии,
когда заключено было небо три года и шесть меся-
цев, так что сделался большой голод по всей земле,
26 и ни к одной из них не был послан Илия, а только 26
ко вдове в Сарепту Сидонскую; 27 много также бы- 27
ло прокаженных в Израиле при пророке Елисее, и
ни один из них не очистился, кроме Неемана Сири-
янина. 28 Услышав это, все в синагоге исполнились 28
ярости 29 и, встав, выгнали Его вон из города и по- 29
вели на вершину горы, на которой город их был по-
строен, чтобы свергнуть Его; 30 но Он, пройдя по- 30
среди них, удалился.

31 И пришел в Капернаум, город Галилейский, 31
и учил их в дни субботние. 32 И дивились учению 32
Его, ибо слово Его было со властью. 33 Был в сина- 33
гоге человек, имевший нечистого духа бесовского,

34 и он закричал громким голосом: [34] оставь; что́ Те-
бе до нас, Иисус Назарянин? Ты пришел погубить
35 нас; знаю Тебя, кто Ты, Святый Божий. [35] Иисус за-
претил ему, сказав: замолчи и выйди из него. И бес,
повергнув его посреди *синагоги*, вышел из него, ни-
36 мало не повредив ему. [36] И напал на всех ужас, и
рассуждали между собою: что это значит, что Он
со властью и силою повелевает нечистым духам,
37 и они выходят? [37] И разнесся слух о Нем по всем
окрестным местам.

38 [38] Выйдя из синагоги, Он вошел в дом Симо-
на; тёща же Симонова была одержима сильною го-
39 рячкою; и просили Его о ней. [39] Подойдя к ней,
Он запретил горячке; и оставила ее. Она тотчас
40 встала и служила им. [40] При захождении же солн-
ца все, имевшие больных различными болезнями,
приводили их к Нему и Он, возлагая на каждого из
41 них руки, исцелял их. [41] Выходили также и бесы из
многих с криком и говорили: Ты Христос, Сын Бо-
жий. А Он запрещал им сказывать, что они знают,
что Он Христос.

42 [42] Когда же настал день, Он, выйдя *из дома*, по-
шел в пустынное место, и народ искал Его и, при-
дя к Нему, удерживал Его, чтобы не уходил от них.
43 [43] Но Он сказал им: и другим городам благовест-
вовать Я должен Царствие Божие, ибо на то Я послан.
44 [44] И проповедовал в синагогах галилейских.

5 [1] Однажды, когда народ теснился к Нему, чтобы
слышать слово Божие, а Он стоял у озера Геннеса-
2 ретского, [2] увидел Он две лодки, стоящие на озере;
3 а рыболовы, выйдя из них, вымывали сети. [3] Вой-
дя в одну лодку, которая была Симонова, Он про-
сил его отплыть несколько от берега и, сев, учил
4 народ из лодки. [4] Когда же перестал учить, сказал
Симону: отплыви на глубину и закиньте сети свои
5 для лова. [5] Симон сказал Ему в ответ: Наставник!
мы трудились всю ночь и ничего не поймали, но
6 по слову Твоему закину сеть. [6] Сделав это, они пой-
мали великое множество рыбы, и даже сеть у них
7 прорывалась. [7] И дали знак товарищам, находив-
шимся на другой лодке, чтобы пришли помочь им;
и пришли, и наполнили обе лодки, так что они на-
8 чинали тонуть. [8] Увидев это, Симон Петр припал к
коленям Иисуса и сказал: выйди от меня, Господи!
9 потому что я человек грешный. [9] Ибо ужас объял
его и всех, бывших с ним, от этого лова рыб, ими
10 пойманных; [10] также и Иакова и Иоанна, сыновей
Зеведеевых, бывших товарищами Симону. И ска-
зал Симону Иисус: не бойся; отныне будешь ловить
11 человеков. [11] И, вытащив обе лодки на берег, оста-
вили всё и последовали за Ним.

12 [12] Когда Иисус был в одном городе, пришел че-
ловек весь в проказе и, увидев Иисуса, пал ниц,
умоляя Его и говоря: Господи! если хочешь, мо-
13 жешь меня очистить. [13] Он простер руку, прикос-
нулся к нему и сказал: хочу, очистись. И тотчас
14 проказа сошла с него. [14] И Он повелел ему нико-
му не сказывать, а пойти показаться священнику
и принести *жертву* за очищение свое, ка́к повелел
Моисей, во свидетельство им. [15] Но тем более рас- 15
пространялась молва о Нём, и великое множество
народа стекалось к Нему слушать и врачеваться у
Него от болезней своих. [16] Но Он уходил в пустын- 16
ные места и молился.

[17] В один день, когда Он учил, и сидели тут фа- 17
рисеи и законоучители, пришедшие из всех мест
Галилеи и Иудеи и из Иерусалима, и сила Господня
являлась в исцелении *больных*, — [18] вот, принесли 18
некоторые на постели человека, который был рас-
слаблен, и старались внести его *в дом* и положить
перед Иисусом; [19] и, не найдя, где пронести его 19
за многолюдством, влезли на верх дома и сквозь
кровлю спустили его с постелью на средину пред
Иисуса. [20] И Он, видя веру их, сказал человеку то- 20
му: прощаются тебе грехи твои. [21] Книжники и фа- 21
рисеи начали рассуждать, говоря: кто это, который
богохульствует? кто может прощать грехи, кроме
одного Бога? [22] Иисус, уразумев помышления их, 22
сказал им в ответ: что́ вы помышляете в сердцах
ваших? [23] Что́ легче сказать: прощаются тебе гре- 23
хи твои, или сказать: встань и ходи? [24] Но чтобы вы 24
знали, что Сын Человеческий имеет власть на зем-
ле прощать грехи, — сказал Он расслабленному: те-
бе говорю: встань, возьми постель твою и иди в дом
твой. [25] И он тотчас встал перед ними, взял, на чём 25
лежал, и пошел в дом свой, славя Бога. [26] И ужас 26
объял всех, и славили Бога и, быв исполнены стра-
ха, говорили: чу́дные дела видели мы ныне.

[27] После сего *Иисус* вышел и увидел мытаря, 27
именем Левия, сидящего у сбора пошлин, и гово-
рит ему: следуй за Мною. [28] И он, оставив всё, встал 28
и последовал за Ним. [29] И сделал для Него Левий в 29
доме своем большое угощение; и там было множе-
ство мытарей и других, которые возлежали с ни-
ми. [30] Книжники же и фарисеи роптали и говори- 30
ли ученикам Его: зачем вы едите и пьете с мытаря-
ми и грешниками? [31] Иисус же сказал им в ответ: не 31
здоровые имеют нужду во враче, но больные; [32] Я 32
пришел призвать не праведников, а грешников к
покаянию. [33] Они же сказали Ему: почему ученики 33
Иоанновы постятся часто и молитвы творят, также
и фарисейские, а Твои едят и пьют? [34] Он сказал им: 34
можете ли заставить сынов чертога брачного по-
ститься, когда с ними жених? [35] Но придут дни, ко- 35
гда отнимется у них жених, и тогда будут поститься
в те дни. [36] При сем сказал им притчу: никто не при- 36
ставляет заплаты к ветхой одежде, отодрав от но-
вой одежды; а иначе и новую раздерет, и к старой
не подойдет заплата от новой. [37] И никто не влива- 37
ет молодого вина в мехи ветхие; а иначе молодое
вино прорвет мехи, и само вытечет, и мехи пропа-
дут; [38] но молодое вино должно вливать в мехи но- 38
вые; тогда сбережется и то́ и другое. [39] И никто, пив 39
старое *вино*, не захочет тотчас молодого, ибо гово-
рит: старое лучше.

[1] В субботу, первую по втором дне Пасхи, слу- **6**

чилось Ему проходить засеянными полями, и ученики Его срывали колосья и ели, растирая руками. 2 Некоторые же из фарисеев сказали им: зачем
2 вы делаете то, чего не должно делать в субботы?
3 Иисус сказал им в ответ: разве вы не читали, что сделал Давид, когда взалкал сам и бывшие с ним?
4 Ка́к он вошел в дом Божий, взял хлебы предложения, которых не должно было есть никому, кроме
5 одних священников, и ел, и дал бывшим с ним? 5 И сказал им: Сын Человеческий есть господин и субботы.

6 Случилось же и в другую субботу войти Ему в синагогу и учить. Там был человек, у которого пра-
7 вая рука была сухая. 7 Книжники же и фарисеи наблюдали за Ним, не исцелит ли в субботу, чтобы
8 найти обвинение против Него. 8 Но Он, зная помышления их, сказал человеку, имеющему сухую руку: встань и выступи на средину. И он встал и вы-
9 ступил. 9 Тогда сказал им Иисус: спрошу Я вас: что́ должно делать в субботу? добро, или зло? спасти
10 душу, или погубить? Они молчали. 10 И, посмотрев на всех их, сказал тому человеку: протяни руку твою. Он так и сделал; и стала рука его здорова, как
11 другая. 11 Они же пришли в бешенство и говорили между собою, что́ бы им сделать с Иисусом.

12 В те дни взошел Он на гору помолиться и про-
13 был всю ночь в молитве к Богу. 13 Когда же настал день, призвал учеников Своих и избрал из них две-
14 надцать, которых и наименовал Апостолами: 14 Симона, которого и назвал Петром, и Андрея, брата его, Иакова и Иоанна, Филиппа и Варфоломея,
15 15 Матфея и Фому, Иакова Алфеева и Симона, про-
16 зываемого Зилотом, 16 Иуду Иаковлева и Иуду Искариота, который потом сделался предателем.

17 И, сойдя с ними, стал Он на ровном месте, и множество учеников Его, и много народа из всей Иудеи и Иерусалима и приморских мест Тирских и
18 Сидонских, 18 которые пришли послушать Его и исцелиться от болезней своих, также и страждущие
19 от нечистых духов; и исцелялись. 19 И весь народ искал прикасаться к Нему, потому что от Него ис-
20 ходила сила и исцеляла всех. 20 И Он, возведя очи Свои на учеников Своих, говорил:

Блаженны нищие духом, ибо ваше есть Царствие Божие.

21 21 Блаженны алчущие ныне, ибо насытитесь.

Блаженны плачущие ныне, ибо воссмеетесь.

22 22 Блаженны вы, когда возненавидят вас люди и когда отлучат вас, и будут поносить, и пронесут имя ваше, как бесчестное, за Сына Человеческого.
23 23 Возрадуйтесь в тот день и возвеселитесь, ибо велика вам награда на небесах. Так поступали с пророками отцы их.

24 24 Напротив, горе вам, богатые! ибо вы уже по-
25 лучили свое утешение. 25 Горе вам, пресыщенные ныне! ибо взалчете. Горе вам, смеющиеся ныне!
26 ибо восплачете и возрыдаете. 26 Горе вам, когда все люди будут говорить о вас хорошо! ибо так поступали с лжепророками отцы их.

27 Но вам, слушающим, говорю: люби́те врагов 27
ваших, благотворите ненавидящим вас, 28 благо- 28
словляйте проклинающих вас и молитесь за оби-
жающих вас. 29 Ударившему тебя по щеке подставь 29
и другую, и отнимающему у тебя верхнюю одежду
не препятствуй взять и рубашку. 30 Всякому, про- 30
сящему у тебя, давай, и от взявшего твое не требуй
назад. 31 И ка́к хотите, чтобы с вами поступали лю- 31
ди, та́к и вы поступайте с ними. 32 И если любите 32
любящих вас, какая вам за то благодарность? ибо
и грешники любящих их любят. 33 И если делаете 33
добро тем, которые вам делают добро, какая вам
за то благодарность? ибо и грешники то́ же дела-
ют. 34 И если взаймы даёте тем, от которых надее- 34
тесь получить обратно, какая вам за то благодар-
ность? ибо и грешники дают взаймы грешникам,
чтобы получить обратно столько же. 35 Но вы лю- 35
би́те врагов ваших, и благотворите, и взаймы да-
вайте, не ожидая ничего; и будет вам награда вели-
кая, и будете сынами Всевышнего; ибо Он благ и к
неблагодарным и злым. 36 Итак, будьте милосерды, 36
как и Отец ваш милосерд.

37 Не суди́те, и не будете судимы; не осуждайте, 37
и не будете осуждены; прощайте, и прощены буде-
те; 38 давайте, и дастся вам: мерою доброю, утря- 38
сенною, нагнетенною и переполненною отсыплют
вам в лоно ваше; ибо, какою мерою мерите, такою
же отмерится и вам. 39 Сказал также им притчу: мо- 39
жет ли слепой водить слепого? не оба ли упадут в
яму? 40 Ученик не бывает выше своего учителя; но, 40
и усовершенствовавшись, будет всякий, как учи-
тель его. 41 Что ты смотришь на сучок в глазе бра- 41
та твоего, а бревна в твоем глазе не чувствуешь?
42 Или, как можешь сказать брату твоему: брат! дай, 42
я выну сучок из глаза твоего, когда сам не видишь
бревна в твоем глазе? Лицемер! вынь прежде брев-
но из твоего глаза, и тогда увидишь, как вынуть
сучок из глаза брата твоего. 43 Нет доброго дере- 43
ва, которое приносило бы худой плод; и нет худого
дерева, которое приносило бы плод добрый, 44 ибо 44
всякое дерево познаётся по плоду своему, потому
что не собирают смокв с терновника и не снима-
ют винограда с кустарника. 45 Добрый человек из 45
доброго сокровища сердца своего выносит доброе,
а злой человек из злого сокровища сердца своего
выносит злое, ибо от избытка сердца говорят уста
его.

46 Что́ вы зовете Меня: Господи! Господи! — и не 46
делаете того, что́ Я говорю? 47 Всякий, приходящий 47
ко Мне и слушающий слова Мои и исполняющий
их, скажу вам, кому подобен. 48 Он подобен чело- 48
веку, строящему дом, который копал, углубился и
положил основание на камне; почему, когда случи-
лось наводнение и вода напёрла на этот дом, то не
могла поколебать его, потому что он основан был
на камне. 49 А слушающий и неисполняющий подо- 49

бен человеку, построившему дом на земле без основания, который, когда напёрла на него вода, тотчас обрушился; и разрушение дома сего было великое.

7 [1] Когда Он окончил все слова Свои к слушавше-
2 му народу, то вошел в Капернаум. [2] У одного сотника слуга, которым он дорожил, был болен при
3 смерти. [3] Услышав об Иисусе, он послал к Нему Иудейских старейшин просить Его, чтобы пришел
4 исцелить слугу его. [4] И они, придя к Иисусу, просили Его убедительно, говоря: он достоин, чтобы
5 Ты сделал для него это, [5] ибо он любит народ наш
6 и построил нам синагогу. [6] Иисус пошел с ними. И когда Он недалеко уже был от дома, сотник прислал к Нему друзей сказать Ему: не трудись, Господи! ибо я недостоин, чтобы Ты вошел под кров
7 мой; [7] потому и себя самого не почел я достойным прийти к Тебе; но скажи слово, и выздоровеет слу-
8 га мой. [8] Ибо я и подвластный человек, но, имея у себя в подчинении воинов, говорю одному: пойди, и идет; и другому: приди, и приходит; и слуге моему: сделай тó, и делает. [9] Услышав сие, Иисус удивился ему и, обратившись, сказал идущему за Ним
9 народу: сказываю вам, что и в Израиле не нашел
10 Я такой веры. [10] Посланные, возвратившись в дом, нашли больного слугу выздоровевшим.

11 [11] После сего Иисус пошел в город, называемый Наин; и с Ним шли многие из учеников Его и мно-
12 жество народа. [12] Когда же Он приблизился к городским воротам, тут выносили умершего, единственного сына у матери, а она была вдова; и много
13 народа шло с нею из города. [13] Увидев ее, Господь
14 сжалился над нею и сказал ей: не плачь. [14] И, подойдя, прикоснулся к одру; несшие остановились,
15 и Он сказал: юноша! тебе говорю, встань! [15] Мертвый, поднявшись, сел и стал говорить; и отдал его
16 *Иисус* матери его. [16] И всех объял страх, и славили Бога, говоря: великий пророк восстал между нами,
17 и Бог посетил народ Свой. [17] Такое мнение о Нём распространилось по всей Иудее и по всей окрестности.

18 [18] И возвестили Иоанну ученики его о всём том.
19 [19] Иоанн, призвав двоих из учеников своих, послал к Иисусу спросить: Ты ли Тот, Который должен
20 прийти, или ожидать нам другого? [20] Они, придя к *Иисусу*, сказали: Иоанн Креститель послал нас к Тебе спросить: Ты ли Тот, Которому должно прийти, или другого ожидать нам? [21] А в это время Он
21 многих исцелил от болезней и недугов и от злых
22 духов, и многим слепым даровал зрение. [22] И сказал им Иисус в ответ: пойдите, скажите Иоанну, чтó вы видели и слышали: слепые прозревают, хромые ходят, прокаженные очищаются, глухие слышат, мертвые воскресают, нищие благовествуют;
23 [23] и блажен, кто не соблазнится о Мне!

24 [24] По отшествии же посланных Иоанном, начал говорить к народу об Иоанне: чтó смотреть ходили вы в пустыню? трость ли, ветром колеблемую?
25 [25] Чтó же смотреть ходили вы? человека ли, одетого в мягкие одежды? Но одевающиеся пышно и роскошно живущие находятся при дворах царских.
26 [26] Чтó же смотреть ходили вы? пророка ли? Да, го-
27 ворю вам, и больше пророка. [27] Сей есть, о котором написано: вот, Я посылаю Ангела Моего пред лицем Твоим, который приготовит путь Твой пред
28 Тобою. [28] Ибо говорю вам: из рожденных женами нет ни одного пророка больше Иоанна Крестителя;
29 но меньший в Царствии Божием больше его. [29] И весь народ, слушавший *Его*, и мытари воздали сла-
30 ву Богу, крестившись крещением Иоанновым; [30] а фарисеи и законники отвергли волю Божию о себе, не крестившись от него. [31] Тогда Господь сказал:
31 с кем сравню людей рода сего? и кому они подобны? [32] Они подобны детям, которые сидят на улице,
32 кличут друг друга и говорят: мы играли вам на свирели, и вы не плясали; мы пели вам плачевные песни, и вы не плакали. [33] Ибо пришел Иоанн Крести-
33 тель: ни хлеба не ест, ни вина не пьет; и говорите: в
34 нем бес. [34] Пришел Сын Человеческий: ест и пьет; и говорите: вот человек, который любит есть и пить
35 вино, друг мытарям и грешникам. [35] И оправдана премудрость всеми чадами ее.

36 [36] Некто из фарисеев просил Его вкусить с ним
37 пищи; и Он, войдя в дом фарисея, возлег. [37] И вот, женщина того города, которая была грешница, узнав, что Он возлежит в доме фарисея, при-
38 несла алавастровый сосуд с миром [38] и, став позади у ног Его и плача, начала обливать ноги Его слезами и отирать волосами головы своей, и целовала ноги Его, и мазала миром. [39] Видя это, фари-
39 сей, пригласивший Его, сказал сам в себе: если бы Он был пророк, то знал бы, кто и какая женщина прикасается к Нему, ибо она грешница. [40] Обрати-
40 вшись к нему, Иисус сказал: Симон! Я имею нечто
41 сказать тебе. Он говорит: скажи, Учитель. [41] Иисус сказал: у одного заимодавца было два должника: один должен был пятьсот динариев, а другой пять-
42 десят, [42] но как они не имели чем заплатить, он простил обоим. Скажи же, который из них более воз-
43 любит его? [43] Симон отвечал: думаю, тот, которому более простил. Он сказал ему: правильно ты рассу-
44 дил. [44] И, обратившись к женщине, сказал Симону: видишь ли ты эту женщину? Я пришел в дом твой, и ты воды Мне на ноги не дал, а она слезами облила Мне ноги и волосами головы своей отёрла; [45] ты
45 целования Мне не дал, а она, с тех пор как Я пришел, не перестает целовать у Меня ноги; [46] ты голо-
46 вы Мне маслом не помазал, а она миром помазала Мне ноги. [47] А потому сказываю тебе: прощаются
47 грехи её многие за то, что она возлюбила много, а кому мало прощается, тот мало любит. [48] Ей же
48 сказал: прощаются тебе грехи. [49] И возлежавшие с
49 Ним начали говорить про себя: кто это, что и грехи прощает? [50] Он же сказал женщине: вера твоя спасла тебя, иди с миром.

8 [1] После сего Он проходил по городам и селени-

ям, проповедуя и благовествуя Царствие Божие, и
2 с Ним двенадцать, [2] и некоторые женщины, кото-
рых Он исцелил от злых духов и болезней: Мария,
называемая Магдалиною, из которой вышли семь
3 бесов, [3] и Иоанна, жена Хузы, домоправителя Иро-
дова, и Сусанна, и многие другие, которые служили
Ему имением своим.

4 [4] Когда же собралось множество народа, и из
всех городов жители сходились к Нему, Он на-
5 чал говорить притчею: [5] вышел сеятель сеять се-
мя свое, и когда он сеял, иное упало при дороге и
было потоптано, и птицы небесные поклевали его;
6 [6] а иное упало на камень и, взойдя, засохло, пото-
7 му что не имело влаги; [7] а иное упало между тер-
8 нием, и выросло терние и заглушило его; [8] а иное
упало на добрую землю и, взойдя, принесло плод
сторичный. Сказав сие, возгласил: кто имеет уши
9 слышать, да слышит! [9] Ученики же Его спросили
10 у Него: что бы значила притча сия? [10] Он сказал:
вам дано знать тайны Царствия Божия, а прочим
в притчах, так что они видя не видят и слыша не
11 разумеют. [11] Вот что значит притча сия: семя есть
12 слово Божие; [12] а упавшее при пути, это суть слу-
шающие, к которым потóм приходит диавол и уно-
сит слово из сердца их, чтобы они не уверовали
13 и не спаслись; [13] а упавшее на камень, это те, ко-
торые, когда услышат слово, с радостью принима-
ют, но которые не имеют корня, и временем веру-
14 ют, а во время искушения отпадают; [14] а упавшее в
терние, это те, которые слушают слово, но, отходя,
заботами, богатством и наслаждениями житейски-
15 ми подавляются и не приносят плода; [15] а упавшее
на добрую землю, это те, которые, услышав сло-
во, хранят его в добром и чистом сердце и прино-
сят плод в терпении. Сказав это, Он возгласил: кто
16 имеет уши слышать, да слышит! [16] Никто, зажегши
свечу, не покрывает ее сосудом, или не ставит под
кровать, а ставит на подсвечник, чтобы входящие
17 видели свет. [17] Ибо нет ничего тайного, чтó не сде-
лалось бы явным, ни сокровенного, чтó не сдела-
18 лось бы известным и не обнаружилось бы. [18] Итак,
наблюдайте, как вы слушаете: ибо, кто имеет, тому
дано будет, а кто не имеет, у того отнимется и тó,
чтó он думает иметь.

19 [19] И пришли к Нему Матерь и братья Его, и не
20 могли подойти к Нему по причине народа. [20] И да-
ли знать Ему: Матерь и братья Твои стоят вне, же-
21 лая видеть Тебя. [21] Он сказал им в ответ: матерь
Моя и братья Мои суть слушающие слово Божие
и исполняющие его.

22 [22] В один день Он вошел с учениками Своими в
лодку и сказал им: переправимся на ту сторону озе-
23 ра. И отправились. [23] Во время плавания их Он за-
снул. На озере поднялся бурный ветер, и заливало
24 их *волнами*, и они были в опасности. [24] И, подойдя,
разбудили Его и сказали: Наставник! Наставник!
погибаем. Но Он, встав, запретил ветру и волнению
25 воды; и перестали, и сделалась тишина. [25] Тогда Он
сказал им: где вера ваша? Они же в страхе и удивле-
нии говорили друг другу: кто же это, что и ветрам
повелевает и воде, и повинуются Ему?

26 [26] И приплыли в страну Гадаринскую, лежащую
27 против Галилеи. [27] Когда же вышел Он на берег,
встретил Его один человек из города, одержимый
бесами с давнего времени, и в одежду не одевав-
28 шийся, и живший не в доме, а в гробах. [28] Он, уви-
дев Иисуса, вскричал, пал пред Ним и громким го-
лосом сказал: чтó Тебе до меня, Иисус, Сын Бога
29 Всевышнего? умоляю Тебя, не мучь меня. [29] Ибо
Иисус повелел нечистому духу выйти из сего чело-
века, потому что он долгое время мучил его, так
что его связывали цепями и узами, сберегая его;
но он разрывал узы и был гоним бесом в пусты-
30 ни. [30] Иисус спросил его: как тебе имя? Он сказал:
легион, — потому что много бесов вошло в него.
31 [31] И они просили Иисуса, чтобы не повелел им ид-
32 ти в бездну. [32] Тут же на горе паслось большое ста-
до свиней; и *бесы* просили Его, чтобы позволил им
33 войти в них. Он позволил им. [33] Бесы, выйдя из че-
ловека, вошли в свиней, и бросилось стадо с кру-
34 тизны в озеро и потонуло. [34] Пастухи, видя проис-
шедшее, побежали и рассказали в городе и в селе-
35 ниях. [35] И вышли видеть происшедшее; и, придя к
Иисусу, нашли человека, из которого вышли бесы,
сидящего у ног Иисуса, одетого и в здравом уме; и
36 ужаснулись. [36] Видевшие же рассказали им, как ис-
37 целился бесновавшийся. [37] И просил Его весь народ
Гадаринской окрестности удалиться от них, пото-
му что они объяты были великим страхом. Он во-
38 шел в лодку и возвратился. [38] Человек же, из кото-
рого вышли бесы, просил Его, чтобы быть с Ним.
39 Но Иисус отпустил его, сказав: [39] возвратись в дом
твой и расскажи, чтó сотворил тебе Бог. Он пошел
и проповедовал по всему городу, что сотворил ему
Иисус.

40 [40] Когда же возвратился Иисус, народ принял
41 Его, потому что все ожидали Его. [41] И вот, пришел
человек, именем Иаир, который был начальником
синагоги; и, пав к ногам Иисуса, просил Его войти
42 к нему в дом, [42] потому что у него была одна дочь,
лет двенадцати, и та была при смерти. Когда же
43 Он шел, народ теснил Его. [43] И женщина, страдав-
шая кровотечением двенадцать лет, которая, из-
держав на врачей всё имение, ни одним не могла
44 быть вылечена, [44] подойдя сзади, коснулась края
одежды Его; и тотчас течение крови у ней оста-
45 новилось. [45] И сказал Иисус: кто прикоснулся ко
Мне? Когда же все отрицались, Петр сказал и быв-
шие с Ним: Наставник! народ окружает Тебя и тес-
46 нит, — и Ты говоришь: кто прикоснулся ко Мне?
[46] Но Иисус сказал: прикоснулся ко Мне некто, ибо
47 Я чувствовал силу, исшедшую из Меня. [47] Женщи-
на, видя, что она не утаилась, с трепетом подошла
и, пав пред Ним, объявила Ему перед всем наро-
дом, по какой причине прикоснулась к Нему и как
48 тотчас исцелилась. [48] Он сказал ей: дерзай, дщерь!

49 вера твоя спасла тебя; иди с миром. [49] Когда Он
еще говорил это, приходит некто из дома началь-
ника синагоги и говорит ему: дочь твоя умерла; не
50 утруждай Учителя. [50] Но Иисус, услышав это, ска-
зал ему: не бойся, только веруй, и спасена будет.
51 [51] Придя же в дом, не позволил войти никому, кро-
ме Петра, Иоанна и Иакова, и отца девицы, и мате-
52 ри. [52] Все плакали и рыдали о ней. Но Он сказал: не
53 плачьте; она не умерла, но спит. [53] И смеялись над
54 Ним, зная, что она умерла. [54] Он же, выслав всех
55 вон и взяв ее за руку, возгласил: девица! встань. [55] И
возвратился дух ее; она тотчас встала, и Он велел
56 дать ей есть. [56] И удивились родители ее. Он же по-
велел им не сказывать никому о происшедшем.

9 [1] Созвав же двенадцать, дал силу и власть над
2 всеми бесами и врачевать от болезней, [2] и по-
слал их проповедовать Царствие Божие и исцелять
3 больных. [3] И сказал им: ничего не берите на доро-
гу: ни посоха, ни сумы́, ни хлеба, ни серебра, и не
4 имейте по две одежды; [4] и в какой дом войдете, там
5 оставайтесь и оттуда отправляйтесь *в путь*. [5] А если
где не примут вас, то, выходя из того города, отря-
сите и прах от ног ваших во свидетельство на них.
6 [6] Они пошли и проходили по селениям, благовест-
вуя и исцеляя повсюду.

7 [7] Услышал Ирод четвертовластник о всём, что
делал *Иисус*, и недоумевал: ибо одни говорили, что
8 это Иоанн восстал из мертвых; [8] другие, что Илия
явился, а иные, что один из древних пророков вос-
9 крес. [9] И сказал Ирод: Иоанна я обезглавил; кто же
Этот, о Котором я слышу такое? И искал увидеть
Его.

10 [10] Апостолы, возвратившись, рассказали Ему,
что́ они сделали; и Он, взяв их с Собою, удалил-
ся особо в пустое место, близ города, называемого
Вифсаидою.

11 [11] Но народ, узнав, пошел за Ним; и Он, приняв
их, беседовал с ними о Царствии Божием и требо-
12 вавших исцеления исцелял. [12] День же начал скло-
няться к вечеру. И, приступив к Нему, двенадцать
говорили Ему: отпусти народ, чтобы они пошли в
окрестные селения и деревни ночевать и достали
13 пищи; потому что мы здесь в пустом месте. [13] Но
Он сказал им: вы дайте им есть. Они сказали: у нас
нет более пяти хлебов и двух рыб; разве нам пой-
14 ти купить пищи для всех сих людей? [14] Ибо их бы-
ло около пяти тысяч человек. Но Он сказал уче-
никам Своим: рассадите их рядами по пятидесяти.
15, 16 [15] И сделали так, и рассадили всех. [16] Он же, взяв
пять хлебов и две рыбы и воззрев на небо, благо-
словил их, преломил и дал ученикам, чтобы раз-
17 дать народу. [17] И ели, и насытились все; и остав-
шихся у них кусков набрано двенадцать коробов.

18 [18] В одно время, когда Он молился в уединен-
ном месте, и ученики были с Ним, Он спросил их:
19 за кого почитает Меня народ? [19] Они сказали в от-
вет: за Иоанна Крестителя, а иные за Илию; дру-
гие же *говорят*, что один из древних пророков вос-
крес. [20] Он же спросил их: а вы за кого почита- 20
ете Меня? Отвечал Петр: за Христа Божия. [21] Но 21
Он строго приказал им никому не говорить о сем,
[22] сказав, что Сыну Человеческому должно много 22
пострадать, и быть отвержену старейшинами, пер-
восвященниками и книжниками, и быть убиту, и в
третий день воскреснуть.

[23] Ко всем же сказал: если кто хочет идти за 23
Мною, отвергнись себя, и возьми крест свой, и сле-
дуй за Мною. [24] Ибо кто хочет душу свою сберечь, 24
тот потеряет ее; а кто потеряет душу свою ради Ме-
ня, тот сбережет ее. [25] Ибо что пользы человеку 25
приобрести весь мир, а себя самого погубить или
повредить себе? [26] Ибо кто постыдится Меня и Мо- 26
их слов, того Сын Человеческий постыдится, когда
приидет во славе Своей и Отца и святых Ангелов.
[27] Говорю же вам истинно: есть некоторые из стоя- 27
щих здесь, которые не вкусят смерти, как уже уви-
дят Царствие Божие.

[28] После сих слов, дней через восемь, взяв Пет- 28
ра, Иоанна и Иакова, взошел Он на гору помолить-
ся. [29] И когда молился, вид лица Его изменился, 29
и одежда Его сделалась белою, блистающею. [30] И 30
вот, два мужа беседовали с Ним, которые были Мо-
исей и Илия; [31] явившись во славе, они говорили об 31
исходе Его, который Ему надлежало совершить в
Иерусалиме. [32] Петр же и бывшие с ним отягчены 32
были сном; но, пробудившись, увидели славу Его и
двух мужей, стоявших с Ним. [33] И когда они отхо- 33
дили от Него, сказал Петр Иисусу: Наставник! хо-
рошо нам здесь быть; сделаем три кущи: одну Те-
бе, одну Моисею и одну Илии, — не зная, что́ го-
ворил. [34] Когда же он говорил это, явилось облако 34
и осенило их; и устрашились, когда вошли в обла-
ко. [35] И был из облака глас, глаголющий: Сей есть 35
Сын Мой Возлюбленный, Его слушайте. [36] Когда 36
был глас сей, остался Иисус один. И они умолчали,
и никому не говорили в те дни о том, что видели.

[37] В следующий же день, когда они сошли с го- 37
ры, встретило Его много народа. [38] Вдруг некто из 38
народа воскликнул: Учитель! умоляю Тебя взгля-
нуть на сына моего, он один у меня: [39] его схваты- 39
вает дух, и он внезапно вскрикивает, и терзает его,
так что он испускает пену; и насилу отступает от
него, измучив его. [40] Я просил учеников Твоих из- 40
гнать его, и они не могли. [41] Иисус же, отвечая, ска- 41
зал: о, род неверный и развращенный! доколе буду
с вами и буду терпеть вас? приведи сюда сына тво-
его. [42] Когда же тот еще шел, бес поверг его и стал 42
бить; но Иисус запретил нечистому духу, и исцелил
отрока, и отдал его отцу его. [43] И все удивлялись ве- 43
личию Божию.

Когда же все дивились всему, что творил Иисус,
Он сказал ученикам Своим: [44] вложите вы себе в 44
уши слова сии: Сын Человеческий будет предан в
руки человеческие. [45] Но они не поняли сло́ва се- 45
го, и оно было закрыто от них, так что они не по-
стигли его, а спросить Его о сем слове боялись.

46 [46] Пришла же им мысль: кто бы из них был боль-
47 ше? [47] Иисус же, видя помышление сердца их, взяв
48 дитя, поставил его пред Собою [48] и сказал им: кто
примет сие дитя во имя Мое, тот Меня принима-
ет; а кто примет Меня, тот принимает Пославше-
го Меня; ибо кто из вас меньше всех, тот будет ве-
49 лик. [49] При сем Иоанн сказал: Наставник! мы ви-
дели человека, именем Твоим изгоняющего бесов,
и запретили ему, потому что он не ходит с нами.
50 [50] Иисус сказал ему: не запрещайте, ибо кто не про-
тив вас, тот за вас.

51 [51] Когда же приближались дни взятия Его *от*
52 *мира*, Он восхотел идти в Иерусалим; [52] и послал
вестников пред лицем Своим; и они пошли и во-
шли в селение Самарянское; чтобы приготовить
53 для Него; [53] но *там* не приняли Его, потому что Он
54 имел вид путешествующего в Иерусалим. [54] Видя
тó, ученики Его, Иаков и Иоанн, сказали: Господи!
хочешь ли, мы скажем, чтобы огонь сошел с неба и
55 истребил их, как и Илия сделал? [55] Но Он, обратив-
шись к ним, запретил им и сказал: не знаете, како-
56 го вы духа; [56] ибо Сын Человеческий пришел не гу-
бить души человеческие, а спасать. И пошли в дру-
гое селение.

57 [57] Случилось, что когда они были в пути, некто
сказал Ему: Господи! я пойду за Тобою, куда бы Ты
58 ни пошел. [58] Иисус сказал ему: лисицы имеют но-
ры, и птицы небесные — гнезда; а Сын Человече-
59 ский не имеет, где приклонить голову. [59] А другому
сказал: следуй за Мною. Тот сказал: Господи! поз-
воль мне прежде пойти и похоронить отца моего.
60 [60] Но Иисус сказал ему: предоставь мертвым погре-
бать своих мертвецов, а ты иди, благовествуй Цар-
61 ствие Божие. [61] Еще другой сказал: я пойду за То-
бою, Господи! но прежде позволь мне проститься с
62 домашними моими. [62] Но Иисус сказал ему: никто,
возложивший руку свою на плуг и озирающийся
назад, не благонадежен для Царствия Божия.

10 [1] После сего избрал Господь и других семьде-
сят *учеников*, и послал их по два пред лицем Сво-
им во всякий город и место, куда Сам хотел идти,
2 [2] и сказал им: жатвы много, а делателей мало; итак,
молите Господина жатвы, чтобы выслал делателей
3 на жатву Свою. [3] Идите! Я посылаю вас, как агнцев
4 среди волков. [4] Не берите ни мешка, ни сумы́, ни
5 обуви, и никого на дороге не приветствуйте. [5] В ка-
кой дом войдете, сперва говорите: мир дому сему;
6 [6] и если будет там сын мира, то почиет на нём мир
7 ваш, а если нет, то к вам возвратится. [7] В доме же
том оставайтесь, ешьте и пейте, что у них есть, ибо
трудящийся достоин награды за труды свои; не пе-
8 реходите из дома в дом. [8] И если придёте в какой
9 город и примут вас, ешьте, что вам предложат, [9] и
исцеляйте находящихся в нём больных, и говори-
10 те им: приблизилось к вам Царствие Божие. [10] Если
же придете в какой город и не примут вас, то, вый-
11 дя на улицу, скажите: [11] и прах, прилипший к нам
от вашего города, отрясаем вам; однако же знайте,
что приблизилось к вам Царствие Божие. [12] Сказы- 12
ваю вам, что Содому в день оный будет отраднее,
нежели городу тому. [13] Горе тебе, Хоразин! горе те- 13
бе, Вифсаида! ибо если бы в Тире и Сидоне явлены
были силы, явленные в вас, то давно бы они, сидя
во вретище и пепле, покаялись; [14] но и Тиру и Си- 14
дону отраднее будет на суде, нежели вам. [15] И ты, 15
Капернаум, до неба вознесшийся, до ада низверг-
нешься. [16] Слушающий вас Меня слушает, и отвер- 16
гающийся вас Меня отвергается; а отвергающийся
Меня отвергается Пославшего Меня.

[17] Семьдесят *учеников* возвратились с радостью 17
и говорили: Господи! и бесы повинуются нам о
имени Твоем. [18] Он же сказал им: Я видел сатану, 18
спадшего с неба, как молнию; [19] се, даю вам власть 19
наступать на змей и скорпионов и на всю силу вра-
жью, и ничто не повредит вам; [20] однако ж тому не 20
радуйтесь, что духи вам повинуются, но радуйтесь
тому, что имена ваши написаны на небесах. [21] В тот 21
час возрадовался духом Иисус и сказал: славлю Те-
бя, Отче, Господи неба и земли, что Ты утаил сие от
мудрых и разумных и открыл младенцам. Ей, Отче!
Ибо таково было Твое благоволение. [22] И, обратив- 22
шись к ученикам, сказал: всё предано Мне Отцем
Моим; и кто есть Сын, не знает никто, кроме От-
ца, и кто есть Отец, *не знает никто*, кроме Сына, и
кому Сын хочет открыть. [23] И, обратившись к уче- 23
никам, сказал им особо: блаженны очи, видящие
то, что вы видите! [24] ибо сказываю вам, что многие 24
пророки и цари желали видеть, чтó вы видите, и не
видели, и слышать, чтó вы слышите, и не слышали.

[25] И вот, один законник встал и, искушая Его, 25
сказал: Учитель! чтó мне делать, чтобы наследо-
вать жизнь вечную? [26] Он же сказал ему: в законе 26
чтó написано? кáк читаешь? [27] Он сказал в ответ: 27
возлюби Господа Бога твоего всем сердцем твоим,
и всею душею твоею, и всею крепостию твоею, и
всем разумением твоим, и ближнего твоего, как са-
мого себя. [28] *Иисус* сказал ему: правильно ты от- 28
вечал; так поступай, и будешь жить. [29] Но он, же- 29
лая оправдать себя, сказал Иисусу: а кто мой ближ-
ний? [30] На это сказал Иисус: некоторый человек 30
шел из Иерусалима в Иерихон и попался разбой-
никам, которые сняли с него одежду, изранили его
и ушли, оставив его едва живым. [31] По случаю один 31
священник шел тою дорогою и, увидев его, прошел
мимо. [32] Также и левит, быв на том месте, подошел, 32
посмотрел и прошел мимо. [33] Самарянин же некто, 33
проезжая, нашел на него и, увидев его, сжалился
[34] и, подойдя, перевязал ему раны, возливая масло 34
и вино; и, посадив его на своего осла, привез его в
гостиницу и позаботился о нем; [35] а на другой день, 35
отъезжая, вынул два динария, дал содержателю го-
стиницы и сказал ему: позаботься о нем; и если из-
держишь что более, я, когда возвращусь, отдам те-
бе. [36] Кто из этих троих, думаешь ты, был ближ- 36
ний попавшемуся разбойникам? [37] Он сказал: ока- 37

завший ему милость. Тогда Иисус сказал ему: иди,
и ты поступай так же.
38 [38] В продолжение пути их пришел Он в одно се-
ление; здесь женщина, именем Марфа, приняла Его
39 в дом свой; [39] у неё была сестра, именем Мария,
которая села у ног Иисуса и слушала слово Его.
40 [40] Марфа же заботилась о большом угощении и, по-
дойдя, сказала: Господи! или Тебе нужды нет, что
сестра моя одну меня оставила служить? скажи ей,
41 чтобы помогла мне. [41] Иисус же сказал ей в ответ:
Марфа! Марфа! ты заботишься и суетишься о мно-
42 гом, [42] а одно только нужно; Мария же избрала бла-
гую часть, которая не отнимется у неё.
11 [1] Случилось, что когда Он в одном месте молил-
ся, и перестал, один из учеников Его сказал Ему:
Господи! научи нас молиться, как и Иоанн научил
2 учеников своих. [2] Он сказал им: когда мóлитесь, го-
ворите:
Отче наш, сущий на небесах! да святится имя
Твое; да приидет Царствие Твое; да будет воля Твоя
3 и на земле, как на небе; [3] хлеб наш насущный пода-
4 вай нам на каждый день; [4] и прости нам грехи на-
ши, ибо и мы прощаем всякому должнику нашему;
и не введи нас в искушение, но избавь нас от лука-
вого.
5 [5] И сказал им: *положим, что* кто-нибудь из вас,
имея друга, придёт к нему в полночь и скажет ему:
6 друг! дай мне взаймы три хлеба, [6] ибо друг мой с до-
роги зашел ко мне, и мне нечего предложить ему;
7 [7] а тот изнутри скажет ему в ответ: не беспокой ме-
ня, двери уже заперты, и дети мои со мною на по-
8 стели; не могу встать и дать тебе. [8] Если, говорю
вам, он не встанет и не даст ему по дружбе с ним,
то по неотступности его, встав, даст ему, сколько
9 просит. [9] И Я скажу вам: проси́те, и дано будет вам;
10 ищите, и найдете; стучите, и отворят вам, [10] ибо
всякий просящий получает, и ищущий находит, и
11 стучащему отворят. [11] Какой из вас отец, *когда* сын
попросит у него хлеба, подаст ему камень? или, *ко-
гда попросит* рыбы, подаст ему змею вместо рыбы?
12 [12] Или, если попросит яйца, подаст ему скорпиона?
13 [13] Итак, если вы, будучи злы, умеете даяния благие
давать детям вашим, тем более Отец Небесный даст
Духа Святаго просящим у Него.
14 [14] Однажды изгнал Он беса, который был нем;
и когда бес вышел, немой стал говорить; и народ
15 удивился. [15] Некоторые же из них говорили: Он из-
гоняет бесов силою веельзевула, князя бесовского.
16 [16] А другие, искушая, требовали от Него знамения
17 с неба. [17] Но Он, зная помышления их, сказал им:
всякое царство, разделившееся само в себе, опусте-
18 ет, и дом, *разделившийся* сам в себе, падет; [18] если
же и сатана разделится сам в себе, то ка́к устоит
царство его? а вы говорите, что Я силою веельзе-
19 вула изгоняю бесов; [19] и если Я силою веельзевула
изгоняю бесов, то сыновья ваши чьею силою изго-
20 няют их? Посему они будут вам судьями. [20] Если же
Я перстом Божиим изгоняю бесов, то, конечно, до-
стигло до вас Царствие Божие. [21] Когда сильный с 21
оружием охраняет свой дом, тогда в безопасности
его имение; [22] когда же сильнейший его нападет на 22
него и победит его, тогда возьмет всё оружие его,
на которое он надеялся, и разделит похищенное у
него. [23] Кто не со Мною, тот против Меня; и кто 23
не собирает со Мною, тот расточает. [24] Когда нечи- 24
стый дух выйдет из человека, то ходит по безвод-
ным местам, ища покоя, и, не находя, говорит: воз-
вращусь в дом мой, откуда вышел; [25] и, придя, на- 25
ходит его выметенным и убранным; [26] тогда идет и 26
берет с собою семь других духов, злейших себя, и,
войдя, живут там, — и бывает для человека того по-
следнее хуже первого. [27] Когда же Он говорил это, 27
одна женщина, возвысив голос из народа, сказала
Ему: блаженно чрево, носившее Тебя, и сосцы, Те-
бя питавшие! [28] А Он сказал: блаженны слышащие 28
слово Божие и соблюдающие его.
[29] Когда же народ стал сходиться во множестве, 29
Он начал говорить: род сей лукав, он ищет знаме-
ния, и знамение не дастся ему, кроме знамения Ио-
ны пророка; [30] ибо ка́к Иона был знамением для 30
Ниневитян, та́к будет и Сын Человеческий для ро-
да сего. [31] Царица южная восстанет на суд с людьми 31
рода сего и осудит их, ибо она приходила от пре-
делов земли послушать мудрости Соломоновой; и
вот, здесь больше Соломона. [32] Ниневитяне восста- 32
нут на суд с родом сим и осудят его, ибо они пока-
лись от проповеди Иониной, и вот, здесь больше
Ионы.
[33] Никто, зажегши свечу, не ставит ее в сокро- 33
венном месте, ни под сосудом, но на подсвечнике,
чтобы входящие видели свет. [34] Светильник тела 34
есть око; итак, если око твое будет чисто, то и все
тело твое будет светло; а если оно будет худо, то и
тело твое будет темно. [35] Итак, смотри: свет, кото- 35
рый в тебе, не есть ли тьма? [36] Если же тело твое всё 36
светло и не имеет ни одной темной части, то будет
светло всё та́к, как бы светильник освещал тебя си-
янием.
[37] Когда Он говорил это, один фарисей просил 37
Его к себе обедать. Он пришел и возлег. [38] Фарисей 38
же удивился, увидев, что Он не умыл *рук* перед обе-
дом. [39] Но Господь сказал ему: ныне вы, фарисеи, 39
внешность чаши и блюда очищаете, а внутренность
ваша исполнена хищения и лукавства. [40] Неразум- 40
ные! не Тот же ли, Кто сотворил внешнее, сотво-
рил и внутреннее? [41] Подавайте лучше милостыню 41
из того, что́ у вас есть, тогда всё будет у вас чи-
сто. [42] Но горе вам, фарисеям, что даете десятину 42
с мяты, руты и всяких овощей, и нерадите о суде
и любви Божией: сие надлежало делать, и того не
оставлять. [43] Горе вам, фарисеям, что любите пред- 43
седания в синагогах и приветствия в народных со-
браниях. [44] Горе вам, книжники и фарисеи, лице- 44
меры, что вы — как гробы скрытые, над которы-
ми люди ходят и не знают того. [45] На это некто из 45
законников сказал Ему: Учитель! говоря это, Ты и

46 нас обижаешь. 46 Но Он сказал: и вам, законникам,
горе, что налагаете на людей бремена неудобоно-
симые, а сами и одним перстом своим не дотраги-
47 ваетесь до них. 47 Горе вам, что строите гробницы
48 пророкам, которых избили отцы ваши: 48 сим вы
свидетельствуете о делах отцов ваших и соглаша-
етесь с ними, ибо они избили пророков, а вы стро-
49 ите им гробницы. 49 Потому и премудрость Божия
сказала: пошлю к ним пророков и Апостолов, и из
50 них одних убьют, а других изгонят, 50 да взыщется
от рода сего кровь всех пророков, пролитая от со-
51 здания мира, 51 от крови Авеля до крови Захарии,
убитого между жертвенником и храмом. Ей, гово-
52 рю вам, взыщется от рода сего. 52 Горе вам, закон-
никам, что вы взяли ключ разумения: сами не во-
53 шли, и входящим воспрепятствовали. 53 Когда Он
говорил им это, книжники и фарисеи начали силь-
но приступать к Нему, вынуждая у Него ответы на
54 многое, 54 подыскиваясь под Него и стараясь уло-
вить что-нибудь из уст Его, чтобы обвинить Его.

12 1 Между тем, когда собрались тысячи народа,
так что теснили друг друга, Он начал говорить
сперва ученикам Своим: берегитесь закваски фа-
2 рисейской, которая есть лицемерие. 2 Нет ничего
сокровенного, что не открылось бы, и тайного, че-
3 го не узнали бы. 3 Посему, что́ вы сказали в темно-
те, то́ услышится во свете; и что́ говорили на ухо
внутри дома, то́ будет провозглашено на кровлях.
4 4 Говорю же вам, друзьям Моим: не бойтесь убива-
ющих тело и потом не могущих ничего более сде-
5 лать; 5 но скажу вам, кого бояться: бойтесь Того,
Кто, по убиении, может ввергнуть в геенну: ей, го-
6 рю вам, Того бойтесь. 6 Не пять ли малых птиц
продаются за два ассария? и ни одна из них не за-
7 быта у Бога. 7 А у вас и волосы на голове все со-
чтены. Итак не бойтесь: вы дороже многих малых
8 птиц. 8 Сказываю же вам: всякого, кто исповедает
Меня пред человеками, и Сын Человеческий испо-
9 ведает пред Ангелами Божиими; 9 а кто отвергнет-
ся Меня пред человеками, тот отвержен будет пред
10 Ангелами Божиими. 10 И всякому, кто скажет сло-
во на Сына Человеческого, прощено будет; а кто
скажет хулу на Святаго Духа, тому не простится.
11 11 Когда же приведут вас в синагоги, к начальствам
и властям, не заботьтесь, ка́к или что́ отвечать, или
12 что́ говорить, 12 ибо Святый Дух научит вас в тот
час, что́ должно говорить.

13 13 Некто из народа сказал Ему: Учитель! ска-
жи брату моему, чтобы он разделил со мною на-
14 следство. 14 Он же сказал человеку тому: кто поста-
15 вил Меня судить или делить вас? 15 При этом ска-
зал им: смотрите, берегитесь любостяжания, ибо
жизнь человека не зависит от изобилия его име-
16 ния. 16 И сказал им притчу: у одного богатого чело-
17 века был хороший урожай в поле; 17 и он рассуждал
сам с собою: что мне делать? некуда мне собрать
18 плодов моих? 18 И сказал: вот что сделаю: сломаю
житницы мои и построю бо́льшие, и соберу туда
весь хлеб мой и всё добро мое, 19 и скажу душе мо- 19
ей: душа! много добра лежит у тебя на многие годы:
покойся, ешь, пей, веселись. 20 Но Бог сказал ему: 20
безумный! в сию ночь душу твою возьмут у тебя;
кому же достанется то, что ты заготовил? 21 Так *бы-* 21
вает с тем, кто собирает сокровища для себя, а не в
Бога богатеет. 22 И сказал ученикам Своим: посему 22
говорю вам, — не заботьтесь для души вашей, что
вам есть, ни для тела, во что одеться: 23 душа боль- 23
ше пищи, и тело — одежды. 24 Посмотрите на воро- 24
нов: они не сеют, не жнут; нет у них ни хранилищ,
ни житниц, и Бог питает их; сколько же вы луч-
ше птиц? 25 Да и кто из вас, заботясь, может приба- 25
вить себе роста хотя на один локоть? 26 Итак, если 26
и малейшего сделать не можете, что́ заботитесь о
прочем? 27 Посмотрите на лилии, как они растут: не 27
трудятся, не прядут; но говорю вам, что и Соломон
во всей славе своей не одевался так, как всякая из
них. 28 Если же траву на поле, которая сегодня есть, 28
а завтра будет брошена в печь, Бог так одевает, то
кольми паче вас, маловеры! 29 Итак, не ищите, что́ 29
вам есть, или что́ пить, и не беспокойтесь, 30 потому 30
что всего этого ищут люди мира сего; ваш же Отец
знает, что вы имеете нужду в том; 31 наипаче ищите 31
Царствия Божия, и это всё приложится вам. 32 Не 32
бойся, малое стадо! ибо Отец ваш благоволил дать
вам Царство. 33 Продавайте имения ваши и давай- 33
те милостыню. Приготовляйте себе влагалища не
ветшающие, сокровище неоскудевающее на небе-
сах, куда вор не приближается и где моль не съе-
дает, 34 ибо где сокровище ваше, там и сердце ваше 34
будет.

35 Да будут чресла ваши препоясаны и светиль- 35
ники горящи. 36 И вы будьте подобны людям, ожи- 36
дающим возвращения господина своего с брака,
дабы, когда придёт и постучит, тотчас отворить
ему. 37 Блаженны рабы те, которых господин, при- 37
дя, найдёт бодрствующими; истинно говорю вам,
он препояшется и посадит их, и, подходя, станет
служить им. 38 И если придет во вторую стражу, и в 38
третью стражу придет, и найдет их так, то блажен-
ны рабы те. 39 Вы знаете, что если бы ведал хозяин 39
дома, в который час придет вор, то бодрствовал бы
и не допустил бы подкопать дом свой. 40 Будьте же 40
и вы готовы, ибо, в который час не думаете, при-
идет Сын Человеческий. 41 Тогда сказал Ему Петр: 41
Господи! к нам ли притчу сию говоришь, или и ко
всем? 42 Господь же сказал: кто́ верный и благора- 42
зумный домоправитель, которого господин поста-
вил над слугами своими раздавать им в своё вре-
мя меру хлеба? 43 Блажен раб тот, которого госпо- 43
дин его, придя, найдет поступающим так. 44 Истин- 44
но говорю вам, что над всем имением своим по-
ставит его. 45 Если же раб тот скажет в сердце сво- 45
ем: не скоро придет господин мой, и начнет бить
слуг и служанок, есть и пить и напиваться, — 46 то 46
придет господин раба того в день, в который он не
ожидает, и в час, в который не думает, и рассечет

его, и подвергнет его одной участи с неверными.
47 [47] Раб же тот, который знал волю господина своего, и не был готов, и не делал по воле его, бит бу-
48 дет много; [48] а который не знал, и сделал достойное наказания, бит будет меньше. И от всякого, кому дано много, много и потребуется, и кому много
49 вверено, с того больше взыщут. [49] Огонь пришел Я низвести на землю, и как желал бы, чтобы он уже
50 возгорелся! [50] Крещением должен Я креститься; и
51 как Я томлюсь, пока сие совершится! [51] Думаете ли вы, что Я пришел дать мир земле? Нет, говорю вам,
52 но разделение; [52] ибо отныне пятеро в одном доме станут разделяться, трое против двух, и двое про-
53 тив трех: [53] отец будет против сына, и сын против отца; мать против дочери, и дочь против матери; свекровь против невестки своей, и невестка против
54 свекрови своей. [54] Сказал же и народу: когда вы видите облако, поднимающееся с запада, тотчас гово-
55 рите: дождь будет, и бывает так; [55] и когда дует юж-
56 ный ветер, говорите: зной будет, и бывает. [56] Лицемеры! лице земли и неба распознавать умеете, как
57 же времени сего не узнаете? [57] Зачем же вы и по са-
58 мим себе не судите, чему быть должно? [58] Когда ты идешь с соперником своим к начальству, то на дороге постарайся освободиться от него, чтобы он не привел тебя к судье, а судья не отдал тебя истяза-
59 телю, а истязатель не вверг тебя в темницу. [59] Сказываю тебе: не выйдешь оттуда, пока не отдашь и последней полушки.

13 [1] В это время пришли некоторые и рассказали Ему о Галилеянах, которых кровь Пилат смешал с
2 жертвами их. [2] Иисус сказал им на это: думаете ли вы, что эти Галилеяне были грешнее всех Галиле-
3 ян, что так пострадали? [3] Нет, говорю вам, но, если
4 не покаетесь, все та́к же погибнете. [4] Или думаете ли, что те восемнадцать человек, на которых упала башня Силоамская и побила их, виновнее бы-
5 ли всех, живущих в Иерусалиме? [5] Нет, говорю вам,
6 но, если не покаетесь, все та́к же погибнете. [6] И сказал сию притчу: некто имел в винограднике своем посаженную смоковницу, и пришел искать пло-
7 да на ней, и не нашел; [7] и сказал виноградарю: вот, я третий год прихожу искать плода на этой смоковнице и не нахожу; сруби ее: на что она и зем-
8 лю занимает? [8] Но он сказал ему в ответ: господин! оставь ее и на этот год, пока я окопаю ее и обложу
9 навозом, — [9] не принесет ли плода; если же нет, то в следующий *год* срубишь ее.

10, 11 [10] В одной из синагог учил Он в субботу. [11] Там была женщина, восемнадцать лет имевшая духа немощи: она была скорчена и не могла выпрямить-
12 ся. [12] Иисус, увидев ее, подозвал и сказал ей: жен-
13 щина! ты освобождаешься от недуга твоего. [13] И возложил на нее руки, и она тотчас выпрямилась
14 и стала славить Бога. [14] При этом начальник синагоги, негодуя, что Иисус исцелил в субботу, сказал народу: есть шесть дней, в которые должно делать; в те и приходи́те исцеляться, а не в день субботний.
15 [15] Господь сказал ему в ответ: лицемер! не отвязы- 15
вает ли каждый из вас вола своего или осла от яс-
лей в субботу и не ведет ли поить? [16] сию же дочь 16
Авраамову, которую связал сатана вот уже восем-
надцать лет, не надлежало ли освободить от уз сих
в день субботний? [17] И когда говорил Он это, все 17
противившиеся Ему стыдились; и весь народ радо-
вался о всех славных делах Его.

[18] Он же сказал: чему подобно Царствие Божие? 18
и чему уподоблю его? [19] Оно подобно зерну горчич- 19
ному, которое, взяв, человек посадил в саду сво-
ем; и выросло, и стало большим деревом, и пти-
цы небесные укрывались в ветвях его. [20] Ещё ска- 20
зал: чему уподоблю Царствие Божие? [21] Оно подоб- 21
но закваске, которую женщина, взяв, положила в
три меры муки, доколе не вскисло всё.

[22] И проходил по городам и селениям, уча и на- 22
правляя путь к Иерусалиму.

[23] Некто сказал Ему: Господи! неужели мало 23
спасающихся? Он же сказал им: [24] подвизайтесь 24
войти сквозь тесные врата, ибо, сказываю вам,
многие поищут войти, и не возмогут. [25] Когда хо- 25
зяин дома встанет и затворит двери, тогда вы, стоя
вне, станете стучать в двери и говорить: Господи!
Господи! отвори нам; но Он скажет вам в ответ: не
знаю вас, откуда вы. [26] Тогда станете говорить: мы 26
ели и пили пред Тобою, и на улицах наших учил
Ты. [27] Но Он скажет: говорю вам: не знаю вас, от- 27
куда вы; отойдите от Меня все делатели неправды.
[28] Там будет плач и скрежет зубов, когда увидите 28
Авраама, Исаака и Иакова и всех пророков в Цар-
ствии Божием, а себя изгоняемыми вон. [29] И при- 29
дут от востока и запада, и севера и юга, и возлягут
в Царствии Божием. [30] И вот, есть последние, кото- 30
рые будут первыми, и есть первые, которые будут
последними.

[31] В тот день пришли некоторые из фарисеев и 31
говорили Ему: выйди и удались отсюда, ибо Ирод
хочет убить Тебя. [32] И сказал им: пойдите, скажи- 32
те этой лисице: се, изгоняю бесов и совершаю ис-
целения сегодня и завтра, и в третий *день* кончу;
[33] а впрочем, Мне должно ходить сегодня, завтра и 33
в последующий день, потому что не бывает, чтобы
пророк погиб вне Иерусалима. [34] Иерусалим! Иеру- 34
салим! избивающий пророков и камнями побива-
ющий посланных к тебе! сколько раз хотел Я со-
брать чад твоих, как птица птенцов своих под кры-
лья, и вы не захотели! [35] Се, оставляется вам дом 35
ваш пуст. Сказываю же вам, что вы не увидите Ме-
ня, пока не придет время, когда скажете: благосло-
вен Грядый во имя Господне!

14 [1] Случилось Ему в субботу прийти в дом одного
из начальников фарисейских вкусить хлеба, и они
наблюдали за Ним. [2] И вот, предстал пред Него че- 2
ловек, страждущий водяною болезнью. [3] По сему 3
случаю Иисус спросил законников и фарисеев: поз-
волительно ли врачевать в субботу? [4] Они молчали. 4
И, прикоснувшись, исцелил его и отпустил. [5] При 5

сем сказал им: если у кого из вас осёл или вол упа-
дет в колодезь, не тотчас ли вытащит его и в суббо-
6 ту? 6 И не могли отвечать Ему на это.
7 7 Замечая же, как званые выбирали первые ме-
8 ста, сказал им притчу: 8 когда ты будешь позван
кем на брак, не садись на первое место, чтобы не
9 случился кто из званых им почетнее тебя, 9 и звав-
ший тебя и его, подойдя, не сказал бы тебе: усту-
пи ему место; и тогда со стыдом должен будешь
10 занять последнее место. 10 Но когда зван будешь,
придя, садись на последнее место, чтобы звавший
тебя, подойдя, сказал: друг! пересядь выше; тогда
11 будет тебе честь пред сидящими с тобою, 11 ибо вся-
кий возвышающий сам себя унижен будет, а уни-
12 жающий себя возвысится. 12 Сказал же и позвав-
шему Его: когда делаешь обед или ужин, не зови
друзей твоих, ни братьев твоих, ни родственников
твоих, ни соседей богатых, чтобы и они тебя ко-
13 гда не позвали, и не получил ты воздаяния. 13 Но,
когда делаешь пир, зови нищих, увечных, хромых,
14 слепых, 14 и блажен будешь, что они не могут воз-
дать тебе, ибо воздастся тебе в воскресение праве-
15 дных. 15 Услышав это, некто из возлежащих с Ним
сказал Ему: блажен, кто вкусит хлеба в Царствии
16 Божием! 16 Он же сказал ему: один человек сделал
17 большой ужин и звал многих, 17 и когда наступи-
ло время ужина, послал раба своего сказать зва-
18 ным: идите, ибо уже всё готово. 18 И начали все, как
бы сговорившись, извиняться. Первый сказал ему:
я купил землю и мне нужно пойти посмотреть ее;
19 прошу тебя, извини меня. 19 Другой сказал: я купил
пять пар волов и иду испытать их; прошу тебя, из-
20 вини меня. 20 Третий сказал: я женился и потому
21 не могу прийти. 21 И, возвратившись, раб тот до-
нес о сем господину своему. Тогда, разгневавшись,
хозяин дома сказал рабу своему: пойди скорее по
улицам и переулкам города и приведи сюда нищих,
22 увечных, хромых и слепых. 22 И сказал раб: госпо-
дин! исполнено, как приказал ты, и еще есть место.
23 23 Господин сказал рабу: пойди по дорогам и изго-
родям и убеди прийти, чтобы наполнился дом мой.
24 24 Ибо сказываю вам, что никто из тех званых не
вкусит моего ужина, ибо много званых, но мало из-
бранных.
25 25 С Ним шло множество народа; и Он, обратив-
26 шись, сказал им: 26 если кто приходит ко Мне и не
возненавидит отца своего и матери, и жены и де-
тей, и братьев и сестер, а притом и самой жизни
27 своей, тот не может быть Моим учеником; 27 и кто
не несет креста своего и идёт за Мною, не может
28 быть Моим учеником. 28 Ибо кто из вас, желая по-
строить башню, не сядет прежде и не вычислит из-
держек, имеет ли он, что нужно для совершения
29 ее, 29 дабы, когда положит основание и не возможет
совершить, все видящие не стали смеяться над ним,
30 30 говоря: этот человек начал строить и не мог окон-
31 чить? 31 Или какой царь, идя на войну против дру-
гого царя, не сядет и не посоветуется прежде, силен
ли он с десятью тысячами противостать идущему
на него с двадцатью тысячами? 32 Иначе, пока тот 32
еще далеко, он пошлет к нему посольство просить
о мире. 33 Так всякий из вас, кто не отрешится от 33
всего, что имеет, не может быть Моим учеником.
34 Соль — добрая вещь; но если соль потеряет си- 34
лу, чем исправить ее? 35 ни в землю, ни в навоз не 35
годится; вон выбрасывают ее. Кто имеет уши слы-
шать, да слышит!

15 1 Приближались к Нему все мытари и грешни-
ки слушать Его. 2 Фарисеи же и книжники роптали, 2
говоря: Он принимает грешников и ест с ними. 3 Но 3
Он сказал им следующую притчу: 4 кто из вас, имея 4
сто овец и потеряв одну из них, не оставит девя-
носта девяти в пустыне и не пойдет за пропавшею,
пока не найдет ее? 5 А найдя, возьмет ее на плечи 5
свои с радостью 6 и, придя домой, созовет друзей 6
и соседей и скажет им: порадуйтесь со мною: я на-
шел мою пропавшую овцу. 7 Сказываю вам, что так 7
на небесах более радости будет об одном грешни-
ке кающемся, нежели о девяноста девяти праве-
дниках, не имеющих нужды в покаянии. 8 Или какая 8
женщина, имея десять драхм, если потеряет одну
драхму, не зажжет свечи́ и не станет мести комна-
ту и искать тщательно, пока не найдет, 9 а найдя, 9
созовет подруг и соседок и скажет: порадуйтесь со
мною: я нашла потерянную драхму. 10 Так, говорю 10
вам, бывает радость у Ангелов Божиих и об одном
грешнике кающемся.
11 Еще сказал: у некоторого человека было два 11
сына; 12 и сказал младший из них отцу: отче! дай 12
мне следующую *мне* часть имения. И *отец* разде-
лил им имение. 13 По прошествии немногих дней 13
младший сын, собрав всё, пошел в дальнюю сто-
рону и там расточил имение свое, живя распутно.
14 Когда же он прожил всё, настал великий голод в 14
той стране, и он начал нуждаться; 15 и пошел, при- 15
стал к одному из жителей страны той, а тот послал
его на поля свои пасти свиней; 16 и он рад был на- 16
полнить чрево свое рожка́ми, которые ели свиньи,
но никто не давал ему. 17 Придя же в себя, сказал: 17
сколько наемников у отца моего избыточествуют
хлебом, а я умираю от голода; 18 встану, пойду к 18
отцу моему и скажу ему: отче! я согрешил против
неба и пред тобою 19 и уже недостоин называться 19
сыном твоим; прими меня в число наемников тво-
их. 20 Встал и пошел к отцу своему. И когда он был 20
еще далеко, увидел его отец его и сжалился; и, по-
бежав, пал ему на шею и целовал его. 21 Сын же ска- 21
зал ему: отче! я согрешил против неба и пред то-
бою и уже недостоин называться сыном твоим. 22 А 22
отец сказал рабам своим: принесите лучшую оде-
жду и оденьте его, и дайте перстень на руку его и
обувь на ноги; 23 и приведите откормленного те- 23
ленка, и заколите; станем есть и веселиться! 24 ибо 24
этот сын мой был мертв и ожил, пропадал и нашел-
ся. И начали веселиться. 25 Старший же сын его был 25
на поле; и возвращаясь, когда приблизился к до-

26 му, услышал пение и ликование; 26 и, призвав од-
27 ного из слуг, спросил: что это такое? 27 Он сказал
ему: брат твой пришел, и отец твой заколол от-
кормленного теленка, потому что принял его здо-
28 ровым. 28 Он осердился и не хотел войти. Отец же
29 его, выйдя, звал его. 29 Но он сказал в ответ отцу:
вот, я столько лет служу тебе и никогда не преступал приказания твоего, но ты никогда не дал мне и козлёнка, чтобы мне повеселиться с друзьями мо-
30 ими; 30 а когда этот сын твой, расточивший имение
своё с блудницами, пришел, ты заколол для него
31 откормленного теленка. 31 Он же сказал ему: сын
32 мой! ты всегда со мною, и всё мое твое, 32 а о том надобно было радоваться и веселиться, что брат твой сей был мертв и ожил, пропадал и нашелся.

16 1 Сказал же и к ученикам Своим: один человек
был богат и имел управителя, на которого донесено было ему, что расточает имение его; 2 и, при-
2 звав его, сказал ему: что это я слышу о тебе? дай
отчет в управлении твоем, ибо ты не можешь бо-
3 лее управлять. 3 Тогда управитель сказал сам в себе: что мне делать? господин мой отнимает у меня управление домом; копать не могу, просить сты-
4 жусь; 4 знаю, что сделать, чтобы приняли меня в
домы свои, когда отставлен буду от управления
5 домом. 5 И, призвав должников господина своего,
каждого порознь, сказал первому: сколько ты дол-
6 жен господину моему? 6 Он сказал: сто мер масла.
И сказал ему: возьми твою расписку и садись скорее, напиши: пятьдесят. 7 Потом другому сказал: а
7 ты сколько должен? Он отвечал: сто мер пшени-
цы. И сказал ему: возьми твою расписку и напи-
8 ши: восемьдесят. 8 И похвалил господин управителя неверного, что догадливо поступил; ибо сы-
ны века сего догадливее сынов света в своем ро-
9 де. 9 И Я говорю вам: приобретайте себе друзей богатством неправедным, чтобы они, когда обнища-
10 ете, приняли вас в вечные обители. 10 Верный в ма-
лом и во многом верен, а неверный в малом неве-
11 рен и во многом. 11 Итак, если вы в неправедном
богатстве не были верны, кто поверит вам истин-
12 ное? 12 И если в чужом не были верны, кто даст вам
13 ваше? 13 Никакой слуга не может служить двум господам, ибо или одного будет ненавидеть, а другого любить, или одному станет усердствовать, а о другом нерадеть. Не можете служить Богу и маммоне.

14 14 Слышали всё это и фарисеи, которые были
15 сребролюбивы, и они смеялись над Ним. 15 Он сказал им: вы выказываете себя праведниками пред
людьми, но Бог знает сердца́ ваши, ибо что высоко
16 у людей, то́ мерзость пред Богом. 16 Закон и проро-
ки до Иоанна; с сего времени Царствие Божие бла-
17 говествуется, и всякий усилием входит в него. 17 Но
скорее небо и земля прейдут, нежели одна черта из
18 закона пропадет. 18 Всякий, разводящийся с женою
своею и женящийся на другой, прелюбодействует,
и всякий, женящийся на разведенной с мужем, прелюбодействует.

19 19 Некоторый человек был богат, одевался в
порфиру и виссон и каждый день пиршествовал блистательно. 20 Был также некоторый нищий,
20 именем Лазарь, который лежал у ворот его в стру-
21 пьях 21 и желал напитаться крошками, падающими со стола богача, и псы, приходя, лизали струпья
22 его. 22 Умер нищий и отнесен был Ангелами на ло-
23 но Авраамово. Умер и богач, и похоронили его. 23 И
в аде, будучи в муках, он поднял глаза свои, увидел
24 вдали Авраама и Лазаря на лоне его 24 и, возопив,
сказал: отче Аврааме! умилосердись надо мною и пошли Лазаря, чтобы омочил конец перста своего в воде и прохладил язык мой, ибо я мучаюсь в
25 пламени сем. 25 Но Авраам сказал: чадо! вспомни,
что ты получил уже доброе твое в жизни твоей, а Лазарь — злое; ныне же он здесь утешается, а ты
26 страдаешь; 26 и сверх всего того между нами и ва-
ми утверждена великая пропасть, так что хотящие перейти отсюда к вам не могут, также и оттуда к
27 нам не переходят. 27 Тогда сказал он: так прошу те-
28 бя, отче, пошли его в дом отца моего, 28 ибо у меня
пять братьев; пусть он засвидетельствует им, что-
29 бы и они не пришли в это место мучения. 29 Авра-
ам сказал ему: у них есть Моисей и пророки; пусть
30 слушают их. 30 Он же сказал: нет, отче Аврааме, но
31 если кто из мертвых придет к ним, покаются. 31 То-
гда *Авраам* сказал ему: если Моисея и пророков не слушают, то если бы кто и из мертвых воскрес, не поверят.

17 1 Сказал также *Иисус* ученикам: невозможно не
прийти соблазнам, но горе тому, через кого они
2 приходят; 2 лучше было бы ему, если бы мельнич-
ный жернов повесили ему на шею и бросили его в
море, нежели чтобы он соблазнил одного из малых
3 сих. 3 Наблюдайте за собою. Если же согрешит про-
тив тебя брат твой, выговори ему; и если покается,
4 прости ему; 4 и если семь раз в день согрешит про-
тив тебя и семь раз в день обратится, и скажет: каюсь, — прости ему.

5 5 И сказали Апостолы Господу: умножь в нас ве-
6 ру. 6 Господь сказал: если бы вы имели веру с зер-
но горчичное и сказали смоковнице сей: исторг-
нись и пересадись в море, то она послушалась бы
7 вас. 7 Кто из вас, имея раба па́шущего или пасуще-
го, по возвращении его с поля, скажет ему: пойди
8 скорее, садись за стол? 8 Напротив, не скажет ли
ему: приготовь мне поужинать и, подпоясавшись, служи мне, пока буду есть и пить, и потом ешь и
9 пей сам? 9 Станет ли он благодарить раба сего за
10 то, что он исполнил приказание? Не думаю. 10 Так и
вы, когда исполните всё повеленное вам, говорите: мы рабы ничего не стоящие, потому что сделали, что́ должны были сделать.

11 11 Идя в Иерусалим, Он проходил между Сама-
12 риею и Галилеею. 12 И когда входил Он в одно се-
ление, встретили Его десять человек прокаженных,
13 которые остановились вдали 13 и громким голосом
14 говорили: Иисус Наставник! помилуй нас. 14 Уви-

дев *их*, Он сказал им: пойдите, покажитесь свя-
15 щенникам. И когда они шли, очистились. [15] Один
же из них, видя, что исцелен, возвратился, гром-
16 ким голосом прославляя Бога, [16] и пал ниц к но-
17 гам Его, благодаря Его; и это был Самарянин. [17] То-
гда Иисус сказал: не десять ли очистились? где же
18 девять? [18] как они не возвратились воздать славу
19 Богу, кроме сего иноплеменника? [19] И сказал ему:
встань, иди; вера твоя спасла тебя.

20 [20] Быв же спрошен фарисеями, когда придет
Царствие Божие, отвечал им: не придет Царствие
21 Божие приметным образом, [21] и не скажут: вот,
оно здесь, или: вот, там. Ибо вот, Царствие Божие
22 внутрь вас есть. [22] Сказал также ученикам: придут
дни, когда пожелаете видеть хотя один из дней Сы-
23 на Человеческого, и не увидите; [23] и скажут вам:
вот, здесь, или: вот, там, — не ходите и не гоняй-
24 тесь, [24] ибо, как молния, сверкнувшая от одного
края неба, блистает до другого края неба, так бу-
25 дет Сын Человеческий в день Свой. [25] Но прежде
надлежит Ему много пострадать и быть отверже-
26 ну родом сим. [26] И как было во дни Ноя, так бу-
27 дет и во дни Сына Человеческого: [27] ели, пили, же-
нились, выходили замуж, до того дня, как вошел
28 Ной в ковчег, и пришел потоп и погубил всех. [28] Та́к
же, ка́к было и во дни Лота: ели, пили, покупали,
29 продавали, садили, строили; [29] но в день, в который
Лот вышел из Содома, пролился с неба дождь ог-
30 ненный и серный и истребил всех; [30] так будет и в
31 тот день, когда Сын Человеческий явится. [31] В тот
день, кто будет на кровле, а вещи его в доме, тот не
сходи взять их; и кто будет на поле, также не об-
32, 33 ращайся назад. [32] Вспоминайте жену Лотову. [33] Кто
станет сберегать душу свою, тот погубит ее; а кто
34 погубит ее, тот оживит ее. [34] Сказываю вам: в ту
ночь будут двое на одной постели: один возьмет-
35 ся, а другой оставится; [35] две будут молоть вместе:
36 одна возьмется, а другая оставится; [36] двое будут
37 на поле: один возьмется, а другой оставится. [37] На
это сказали Ему: где, Господи? Он же сказал им: где
труп, там соберутся и орлы.

18 [1] Сказал также им притчу о том, что должно все-
2 гда молиться и не унывать, [2] говоря: в одном горо-
де был судья, который Бога не боялся и людей не
3 стыдился. [3] В том же городе была одна вдова, и она,
приходя к нему, говорила: защити меня от сопер-
4 ника моего. [4] Но он долгое время не хотел. А после
сказал сам в себе: хотя я и Бога не боюсь и людей не
5 стыжусь, [5] но, как эта вдова не дает мне покоя, за-
щищу ее, чтобы она не приходила больше докучать
6 мне. [6] И сказал Господь: слышите, что говорит су-
7 дья неправедный? [7] Бог ли не защитит избранных
Своих, вопиющих к Нему день и ночь, хотя и мед-
8 лит защищать их? [8] сказываю вам, что подаст им
защиту вскоре. Но Сын Человеческий, придя, най-
дет ли веру на земле?

9 [9] Сказал также к некоторым, которые уверены
были о себе, что они праведны, и уничижали дру-
10 гих, следующую притчу: [10] два человека вошли в
храм помолиться: один фарисей, а другой мытарь.
11 [11] Фарисей, став, молился сам в себе так: Боже! бла-
годарю Тебя, что я не таков, как прочие люди, гра-
бители, обидчики, прелюбодеи, или как этот мы-
12 тарь: [12] пощусь два раза в неделю, даю десятую
13 часть из всего, что́ приобретаю. [13] Мытарь же, стоя
вдали, не смел даже поднять глаз на небо; но, уда-
ряя себя в грудь, говорил: Боже! будь милостив
14 ко мне грешнику! [14] Сказываю вам, что сей пошел
оправданным в дом свой более, нежели тот: ибо
всякий, возвышающий сам себя, унижен будет, а
унижающий себя возвысится.

15 [15] Приносили к Нему и младенцев, чтобы Он
16 прикоснулся к ним; ученики же, видя то, возбра-
няли им. [16] Но Иисус, подозвав их, сказал: пусти-
17 те детей приходить ко Мне и не возбраняйте им, ибо
таковых есть Царствие Божие. [17] Истинно говорю
вам: кто не примет Царствия Божия, как дитя, тот
не войдет в него.

18 [18] И спросил Его некто из начальствующих:
19 Учитель благий! что мне делать, чтобы наследо-
вать жизнь вечную? [19] Иисус сказал ему: что ты на-
20 зываешь Меня благим? никто не благ, как толь-
ко один Бог; [20] знаешь заповеди: не прелюбодей-
21 ствуй, не убивай, не кради, не лжесвидетельствуй,
почитай отца твоего и матерь твою. [21] Он же ска-
22 зал: все это сохранил я от юности моей. [22] Услы-
шав это, Иисус сказал ему: еще одного недостает
тебе: все, что имеешь, продай и раздай нищим, и
будешь иметь сокровище на небесах, и приходи,
23 следуй за Мною. [23] Он же, услышав сие, опечалил-
24 ся, потому что был очень богат. [24] Иисус, видя, что
он опечалился, сказал: как трудно имеющим богат-
25 ство войти в Царствие Божие! [25] ибо удобнее вер-
блюду пройти сквозь игольные уши, нежели бога-
26 тому войти в Царствие Божие. [26] Слышавшие сие
27 сказали: кто же может спастись? [27] Но Он сказал:
невозможное человекам возможно Богу.

28 [28] Петр же сказал: вот, мы оставили все и после-
29 довали за Тобою. [29] Он сказал им: истинно говорю
вам: нет никого, кто оставил бы дом, или родите-
лей, или братьев, или сестер, или жену, или детей
30 для Царствия Божия, [30] и не получил бы гораздо
более в сие время, и в век будущий жизни вечной.

31 [31] Отозвав же двенадцать учеников Своих, ска-
32 зал им: вот, мы восходим в Иерусалим, и соверши-
ся все, написанное через пророков о Сыне Челове-
33 ческом, [32] ибо предадут Его язычникам, и поруга-
34 ются над Ним, и оскорбят Его, и оплюют Его, [33] и
будут бить, и убьют Его: и в третий день воскрес-
35 нет. [34] Но они ничего из этого не поняли; слова сии
36 были для них сокровенны, и они не разумели ска-
37 занного.

35 [35] Когда же подходил Он к Иерихону, один сле-
36 пой сидел у дороги, прося милостыни, [36] и, услы-
шав, что мимо него проходит народ, спросил: что
37 это такое? [37] Ему сказали, что Иисус Назорей идет.

38 [38] Тогда он закричал: Иисус, Сын Давидов! поми-
39 луй меня. [39] Шедшие впереди заставляли его мол-
чать; но он еще громче кричал: Сын Давидов! по-
40 милуй меня. [40] Иисус, остановившись, велел при-
вести его к Себе: и, когда тот подошел к Нему,
41 спросил его: [41] чего ты хочешь от Меня? Он сказал:
42 Господи! чтобы мне прозреть. [42] Иисус сказал ему:
43 прозри! вера твоя спасла тебя. [43] И он тотчас про-
зрел и пошел за Ним, славя Бога; и весь народ, видя
это, воздал хвалу Богу.

19 [1] Потом *Иисус* вошел в Иерихон и проходил че-
2 рез него. [2] И вот, некто, именем Закхей, начальник
3 мытарей и человек богатый, [3] искал видеть Иису-
са, кто Он, но не мог за народом, потому что мал
4 был ростом, [4] и, забежав вперед, взлез на смоков-
ницу, чтобы увидеть Его, потому что Ему надлежа-
5 ло проходить мимо нее. [5] Иисус, когда пришел на
это место, взглянув, увидел его и сказал ему: Зак-
хей! сойди скорее, ибо сегодня надобно Мне быть
6 у тебя в доме. [6] И он поспешно сошел и принял Его
7 с радостью. [7] И все, видя то, начали роптать, и гово-
8 рили, что Он зашел к грешному человеку; [8] Закхей
же, став, сказал Господу: Господи! половину име-
ния моего я отдам нищим, и, если кого чем обидел,
9 воздам вчетверо. [9] Иисус сказал ему: ныне пришло
спасение дому сему, потому что и он сын Авраама,
10 [10] ибо Сын Человеческий пришел взыскать и спасти
погибшее.

11 [11] Когда же они слушали это, присовокупил
притчу: ибо Он был близ Иерусалима, и они ду-
мали, что скоро должно открыться Царствие Бо-
12 жие. [12] Итак сказал: некоторый человек высокого
рода отправлялся в дальнюю страну, чтобы полу-
13 чить себе царство и возвратиться; [13] призвав же де-
сять рабов своих, дал им десять мин* и сказал им:
14 употребляйте их в оборот, пока я возвращусь. [14] Но
граждане ненавидели его и отправили вслед за ним
посольство, сказав: не хотим, чтобы он царствовал
15 над нами. [15] И когда возвратился, получив царство,
велел призвать к себе рабов тех, которым дал се-
16 ребро, чтобы узнать, кто что приобрел. [16] Пришел
первый и сказал: господин! мина твоя принесла де-
17 сять мин. [17] И сказал ему: хорошо, добрый раб! за
то, что ты в малом был верен, возьми в управле-
18 ние десять городов. [18] Пришел второй и сказал: гос-
19 подин! мина твоя принесла пять мин. [19] Сказал и
20 этому: и ты будь над пятью городами. [20] Пришел
третий и сказал: господин! вот твоя мина, которую
21 я хранил, завернув в платок, [21] ибо я боялся тебя,
потому что ты человек жестокий: берешь, чего не
22 клал, и жнешь, чего не сеял. [22] *Господин* сказал ему:
твоими устами буду судить тебя, лукавый раб! ты
знал, что я человек жестокий, беру, чего не клал, и
23 жну, чего не сеял; [23] для чего же ты не отдал серебра
моего в оборот, чтобы я, придя, получил его с при-
24 былью? [24] И сказал предстоящим: возьмите у него
мину и дайте имеющему десять мин. [25] И сказали 25
ему: господин! у него есть десять мин. [26] Сказываю 26
вам, что всякому имеющему дано будет, а у неиме-
ющего отнимется и то, что имеет; [27] врагов же моих 27
тех, которые не хотели, чтобы я царствовал над ни-
ми, приведите сюда и избейте предо мною. [28] Ска- 28
зав это, Он пошел далее, восходя в Иерусалим.

[29] И когда приблизился к Виффагии и Вифании, 29
к горе, называемой Елеонскою, послал двух учени-
ков Своих, [30] сказав: пойдите в противолежащее се- 30
ление; войдя в него, найдете молодого осла при-
вязанного, на которого никто из людей никогда не
садился; отвязав его, приведите; [31] и если кто спро- 31
сит вас: зачем отвязываете? скажите ему так: он на-
добен Господу. [32] Посланные пошли и нашли, как 32
Он сказал им. [33] Когда же они отвязывали моло- 33
дого осла, хозяева его сказали им: зачем отвязы-
ваете осленка? [34] Они отвечали: он надобен Госпо- 34
ду. [35] И привели его к Иисусу, и, накинув одежды 35
свои на осленка, посадили на него Иисуса. [36] И, ко- 36
гда Он ехал, постилали одежды свои по дороге. [37] А 37
когда Он приблизился к спуску с горы Елеонской,
все множество учеников начало в радости велег-
ласно славить Бога за все чудеса, какие видели они,
[38] говоря: благословен Царь, грядущий во имя Гос- 38
подне! мир на небесах и слава в вышних! [39] И неко- 39
торые фарисеи из среды народа сказали Ему: Учи-
тель! запрети ученикам Твоим. [40] Но Он сказал им 40
в ответ: сказываю вам, что если они умолкнут, то
камни возопиют. [41] И когда приблизился к городу, 41
то, смотря на него, заплакал о нем [42] и сказал: о, ес- 42
ли бы и ты хотя в сей твой день узнал, что служит
к миру твоему! Но это сокрыто ныне от глаз твоих,
[43] ибо придут на тебя дни, когда враги твои обло- 43
жат тебя окопами и окружат тебя, и стеснят тебя
отовсюду, [44] и разорят тебя, и побьют детей твоих 44
в тебе, и не оставят в тебе камня на камне за тó, что
ты не узнал времени посещения твоего. [45] И, войдя 45
в храм, начал выгонять продающих в нем и поку-
пающих, [46] говоря им: написано: дом Мой есть дом 46
молитвы, а вы сделали его вертепом разбойников.
[47] И учил каждый день в храме. Первосвященники 47
же и книжники и старейшины народа искали погу-
бить Его, [48] и не находили, что бы сделать с Ним; 48
потому что весь народ неотступно слушал Его.

[1] В один из тех дней, когда Он учил народ в хра- **20**
ме и благовествовал, приступили первосвященни-
ки и книжники со старейшинами, [2] и сказали Ему: 2
скажи нам, какою властью Ты это делаешь, или кто
дал Тебе власть сию? [3] Он сказал им в ответ: спро- 3
шу и Я вас об одном, и скажите Мне: [4] крещение 4
Иоанново с небес было, или от человеков? [5] Они 5
же, рассуждая между собою, говорили: если ска-
жем: с небес, то скажет: почему же вы не поверили ему? [6] а если скажем: от человеков, то весь народ 6
побьет нас камнями, ибо он уверен, что Иоанн есть

*Фунтов серебра.

7, 8 пророк. 7 И отвечали: не знаем откуда. 8 Иисус сказал им: и Я не скажу вам, какою властью это делаю.
9 9 И начал Он говорить к народу притчу сию:
один человек насадил виноградник и отдал его ви-
10 ноградарям, и отлучился на долгое время; 10 и в
свое время послал к виноградарям раба, чтобы они
дали ему плодов из виноградника; но виноградари,
11 прибив его, отослали ни с чем. 11 Еще послал друго-
го раба; но они и этого, прибив и обругав, отослали
12 ни с чем. 12 И еще послал третьего; но они и того,
13 изранив, выгнали. 13 Тогда сказал господин вино-
градника: что мне делать? Пошлю сына моего воз-
любленного; может быть, увидев его, постыдятся.
14 14 Но виноградари, увидев его, рассуждали между
собою, говоря: это наследник; пойдем, убьем его,
15 и наследство его будет наше. 15 И, выведя его вон
из виноградника, убили. Что же сделает с ними гос-
16 подин виноградника? 16 Придет и погубит виногра-
дарей тех, и отдаст виноградник другим. Слышав-
17 шие же это сказали: да не будет! 17 Но Он, взглянув
на них, сказал: что значит сие написанное: камень,
который отвергли строители, тот самый сделался
18 главою угла? 18 Всякий, кто упадет на тот камень,
19 разобьется, а на кого он упадет, того раздавит. 19 И
искали в это время первосвященники и книжники,
чтобы наложить на Него руки, но побоялись на-
рода, ибо поняли, что о них сказал Он эту притчу.
20 20 И, наблюдая за Ним, подослали лукавых людей,
которые, притворившись благочестивыми, уловили
бы Его в каком-либо слове, чтобы предать Его
21 начальству и власти правителя. 21 И они спросили
Его: Учитель! мы знаем, что Ты правдиво говоришь
и учишь и не смотришь на лице, но истинно пути
22 Божию учишь; 22 позволительно ли нам давать по-
23 дать кесарю, или нет? 23 Он же, уразумев лукавство
24 их, сказал им: что вы Меня искушаете? 24 Покажите
Мне динарий: чье на нем изображение и надпись?
25 Они отвечали: кесаревы. 25 Он сказал им: итак, от-
26 давайте кесарево кесарю, а Божие Богу. 26 И не мог-
ли уловить Его в слове перед народом, и, удивив-
шись ответу Его, замолчали.
27 27 Тогда пришли некоторые из саддукеев, отвер-
28 гающих воскресение, и спросили Его: 28 Учитель!
Моисей написал нам, что если у кого умрет брат,
имевший жену, и умрет бездетным, то брат его дол-
жен взять его жену и восставить семя брату своему.
29 29 Было семь братьев, первый, взяв жену, умер без-
30 детным; 30 взял ту жену второй, и тот умер бездет-
31 ным; 31 взял ее третий; также и все семеро, и умер-
32 ли, не оставив детей; 32 после всех умерла и жена;
33 33 итак, в воскресение которого из них будет она
34 женою, ибо семеро имели ее женою? 34 Иисус ска-
зал им в ответ: чада века сего женятся и выходят
35 замуж; 35 а сподобившиеся достигнуть того века и
воскресения из мертвых ни женятся, ни замуж не
36 выходят, 36 и умереть уже не могут, ибо они рав-
ны Ангелам и суть сыны Божии, будучи сынами
37 воскресения. 37 А что мертвые воскреснут, и Мои-
сей показал при купине, когда назвал Господа Бо-
38 гом Авраама и Богом Исаака и Богом Иакова. 38 Бог
же не есть *Бог* мертвых, но живых, ибо у Него все
39 живы. 39 На это некоторые из книжников сказали:
40 Учитель! Ты хорошо сказал. 40 И уже не смели спра-
41 шивать Его ни о чем. Он же сказал им: 41 ка́к го-
42 ворят, что Христос есть Сын Давидов, 42 а сам Да-
вид говорит в книге псалмов: сказал Господь Гос-
43 поду моему: седи одесную Меня, 43 доколе положу
44 врагов Твоих в подножие ног Твоих? 44 Итак, Да-
вид Господом называет Его; как же Он Сын ему?
45 45 И когда слушал весь народ, Он сказал ученикам
46 Своим: 46 остерегайтесь книжников, которые лю-
бят ходить в длинных одеждах и любят привет-
ствия в народных собраниях, председания в сина-
47 гогах и предвозлежания на пиршествах, 47 которые
поедают до́мы вдов и лицемерно долго молятся;
они примут тем большее осуждение.
21 1 Взглянув же, Он увидел богатых, клавших да-
2 ры свои в сокровищницу; 2 увидел также и бедную
3 вдову, положившую туда две лепты, 3 и сказал: ис-
4 тинно говорю вам, что эта бедная вдова больше
всех положила; 4 ибо все те от избытка своего поло-
жили в дар Богу, а она от скудости своей положила
все пропитание свое, какое имела.
5 5 И когда некоторые говорили о храме, что он
6 украшен дорогими камнями и вкладами, Он ска-
зал: 6 придут дни, в которые из того, что вы здесь
7 видите, не останется камня на камне; все будет раз-
рушено. 7 И спросили Его: Учитель! когда же это
8 будет? и какой признак, когда это должно произой-
ти? 8 Он сказал: берегитесь, чтобы вас не ввели в
заблуждение, ибо многие придут под именем Мо-
им, говоря, что это Я; и это время близко: не ходи-
9 те вслед их. 9 Когда же услышите о войнах и смя-
тениях, не ужасайтесь, ибо этому надлежит быть
10 прежде; но не тотчас конец. 10 Тогда сказал им: вос-
11 станет народ на народ, и царство на царство; 11 бу-
дут большие землетрясения по местам, и глады, и
моры, и ужасные явления, и великие знамения с
12 неба. 12 Прежде же всего того возложат на вас руки
и будут гнать *вас*, предавая в синагоги и в темни-
цы, и поведут пред царей и правителей за имя Мое;
13, 14 13 будет же это вам для свидетельства. 14 Итак по-
15 ложите себе на сердце не обдумывать заранее, что
отвечать, 15 ибо Я дам вам уста и премудрость, ко-
16 торой не возмогут противоречить ни противосто-
ять все, противящиеся вам. 16 Преданы также буде-
17 те и родителями, и братьями, и родственниками, и
друзьями, и некоторых из вас умертвят; 17 и буде-
18 те ненавидимы всеми за имя Мое, 18 но и волос с
19 головы вашей не пропадет, — 19 терпением вашим
20 спасайте души ваши. 20 Когда же увидите Иеруса-
лим, окруженный войсками, тогда знайте, что при-
21 близилось запустение его: 21 тогда находящиеся в
Иудее да бегут в горы; и кто в городе, выходи из
22 него; и кто в окрестностях, не входи в него, 22 пото-
му что это дни отмщения, да исполнится все напи-

23 санное. [23] Горе же беременным и питающим сосца-
ми в те дни; ибо великое будет бедствие на земле и
24 гнев на народ сей: [24] и падут от острия меча, и отве-
дутся в плен во все народы; и Иерусалим будет по-
пираем язычниками, доколе не окончатся времена
25 язычников. [25] И будут знамения в солнце и луне и
звездах, а на земле уныние народов и недоумение;
26 и море восшумит и возмутится; [26] люди будут из-
дыхать от страха и ожидания *бедствий*, грядущих
на вселенную, ибо силы небесные поколеблются,
27 [27] и тогда увидят Сына Человеческого, грядущего
28 на облаке с силою и славою великою. [28] Когда же
начнет это сбываться, тогда восклонитесь и подни-
мите головы ваши, потому что приближается из-
29 бавление ваше. [29] И сказал им притчу: посмотрите
30 на смоковницу и на все деревья: [30] когда они уже
распускаются, то, видя это, знаете сами, что уже
31 близко лето. [31] Так, и когда вы увидите то сбыва-
32 ющимся, знайте, что близко Царствие Божие. [32] Ис-
тинно говорю вам: не прейдет род сей, как все это
33 будет; [33] небо и земля прейдут, но слова Мои не
34 прейдут. [34] Смотрите же за собою, чтобы сердца ва-
ши не отягчались объядением и пьянством и забо-
тами житейскими, и чтобы день тот не постиг вас
35 внезапно, [35] ибо он, как сеть, найдет на всех живу-
36 щих по всему лицу земному; [36] итак бодрствуйте на
всякое время и молитесь, да сподобитесь избежать
всех сих будущих *бедствий* и предстать пред Сына
Человеческого.
37 [37] Днем Он учил в храме, а ночи, выходя, прово-
38 дил на горе, называемой Елеонскою. [38] И весь на-
род с утра приходил к Нему в храм слушать Его.

22 [1] Приближался праздник опресноков, называе-
2 мый Пасхою, [2] и искали первосвященники и книж-
ники, как бы погубить Его, потому что боялись на-
3 рода. [3] Вошел же сатана в Иуду, прозванного Иска-
4 риотом, одного из числа двенадцати, [4] и он пошел,
и говорил с первосвященниками и начальниками,
5 как Его предать им. [5] Они обрадовались и согласи-
6 лись дать ему денег; [6] и он обещал, и искал удобно-
го времени, чтобы предать Его им не при народе.
7 [7] Настал же день опресноков, в который надле-
8 жало заколать пасхального *агнца*, [8] и послал *Иисус*
Петра и Иоанна, сказав: пойдите, приготовьте нам
9 есть пасху. [9] Они же сказали Ему: где велишь нам
10 приготовить? [10] Он сказал им: вот, при входе ва-
шем в город, встретится с вами человек, несущий
кувшин воды; последуйте за ним в дом, в который
11 войдет он, [11] и скажите хозяину дома: Учитель го-
ворит тебе: где комната, в которой бы Мне есть пас-
12 ху с учениками Моими? [12] И он покажет вам гор-
13 ницу большую устланную; там приготовьте. [13] Они
пошли, и нашли, как сказал им, и приготовили пас-
ху.
14 [14] И когда настал час, Он возлег, и двенадцать
15 Апостолов с Ним, [15] и сказал им: очень желал Я есть
16 с вами сию пасху прежде Моего страдания, [16] ибо
сказываю вам, что уже не буду есть ее, пока она
не совершится в Царствии Божием. [17] И, взяв ча- 17
шу и благодарив, сказал: приимите ее и разделите между собою, [18] ибо сказываю вам, что не бу- 18
ду пить от плода виноградного, доколе не придет Царствие Божие. [19] И, взяв хлеб и благодарив, пре- 19
ломил и подал им, говоря: сие есть тело Мое, которое за вас предается; сие творите в Мое воспоминание. [20] Также и чашу после вечери, говоря: 20
сия чаша *есть* Новый Завет в Моей крови, которая за вас проливается. [21] И вот, рука предающе- 21
го Меня со Мною за столом; [22] впрочем, Сын Че- 22
ловеческий идет по предназначению, но горе тому человеку, которым Он предается. [23] И они нача- 23
ли спрашивать друг друга, кто бы из них был, который это сделает. [24] Был же и спор между ними, 24
кто из них должен почитаться бо́льшим. [25] Он же 25
сказал им: цари господствуют над народами, и владеющие ими благодетелями называются, [26] а вы не 26
так: но кто из вас больше, будь как меньший, и начальствующий — как служащий. [27] Ибо кто боль- 27
ше: возлежащий, или служащий? не возлежащий ли? А Я посреди вас, как служащий. [28] Но вы пре- 28
были со Мною в напастях Моих, [29] и Я завещаваю 29
вам, как завещал Мне Отец Мой, Царство, [30] да яди- 30
те и пиете за трапезою Моею в Царстве Моем, и сядете на престолах судить двенадцать колен Израилевых. [31] И сказал Господь: Симон! Симон! се, 31
сатана просил, чтобы сеять вас как пшеницу, [32] но 32
Я молился о тебе, чтобы не оскудела вера твоя; и ты некогда, обратившись, утверди братьев твоих. [33] Он отвечал Ему: Господи! с Тобою я готов и в тем- 33
ницу и на смерть идти. [34] Но Он сказал: говорю те- 34
бе, Петр, не пропоет петух сегодня, как ты трижды отречешься, что не знаешь Меня. [35] И сказал им: 35
когда Я посылал вас без мешка и без сумы́ и без обуви, имели ли вы в чем недостаток? Они отвечали: ни в чем. [36] Тогда Он сказал им: но теперь, кто 36
имеет мешок, тот возьми его, также и суму́; а у кого нет, продай одежду свою и купи меч; [37] ибо ска- 37
зываю вам, что должно исполниться на Мне и сему написанному: и к злодеям причтен. Ибо то, что о Мне, приходит к концу. [38] Они сказали: Господи! 38
вот, здесь два меча. Он сказал им: довольно.
[39] И, выйдя, пошел по обыкновению на гору 39
Елеонскую, за Ним последовали и ученики Его. [40] Придя же на место, сказал им: молитесь, чтобы не 40
впасть в искушение. [41] И Сам отошел от них на вер- 41
жение камня, и, преклонив колени, молился, [42] го- 42
воря: Отче! о, если бы Ты благоволил пронести чашу сию мимо Меня! впрочем не Моя воля, но Твоя да будет. [43] Явился же Ему Ангел с небес и укреплял 43
Его. [44] И, находясь в борении, прилежнее молился, 44
и был пот Его, как капли крови, падающие на землю. [45] Встав от молитвы, Он пришел к ученикам, и 45
нашел их спящими от печали [46] и сказал им: что вы 46
спите? встаньте и молитесь, чтобы не впасть в искушение.
[47] Когда Он еще говорил это, появился народ, а 47

впереди его шел один из двенадцати, называемый
Иуда, и он подошел к Иисусу, чтобы поцеловать
Его. Ибо он такой им дал знак: Кого я поцелую, Тот
48 и есть. [48] Иисус же сказал ему: Иуда! целованием
49 ли предаешь Сына Человеческого? [49] Бывшие же с
Ним, видя, к чему идет дело, сказали Ему: Господи! не ударить ли нам мечом? [50] И один из них ударил раба первосвященникова, и отсек ему правое
51 ухо. [51] Тогда Иисус сказал: оставьте, довольно. И,
52 коснувшись уха его, исцелил его. [52] Первосвященникам же и начальникам храма и старейшинам, собравшимся против Него, сказал Иисус: как будто на разбойника вышли вы с мечами и кольями, что-
53 бы взять Меня? [53] Каждый день бывал Я с вами в храме, и вы не поднимали на Меня рук, но теперь ваше время и власть тьмы.

54 [54] Взяв Его, повели и привели в дом первосвя-
55 щенника. Петр же следовал издали. [55] Когда они развели огонь среди двора и сели вместе, сел и Петр
56 между ними. [56] Одна служанка, увидев его сидящего у огня и всмотревшись в него, сказала: и этот был
57 с Ним. [57] Но он отрекся от Него, сказав женщине:
58 я не знаю Его. [58] Вскоре потом другой, увидев его, сказал: и ты из них. Но Петр сказал этому чело-
59 веку: нет! [59] Прошло с час времени, еще некто настоятельно говорил: точно и этот был с Ним, ибо
60 он Галилеянин. [60] Но Петр сказал тому человеку: не знаю, что ты говоришь. И тотчас, когда еще го-
61 ворил он, запел петух. [61] Тогда Господь, обратившись, взглянул на Петра, и Петр вспомнил слово Господа, как Он сказал ему: прежде нежели пропо-
62 ет петух, отречешься от Меня трижды. [62] И, выйдя вон, горько заплакал.

63 [63] Люди, державшие Иисуса, ругались над Ним
64 и били Его; [64] и, закрыв Его, ударяли Его по лицу
65 и спрашивали Его: прореки, кто ударил Тебя? [65] И много иных хулений произносили против Него.

66 [66] И как настал день, собрались старейшины народа, первосвященники и книжники, и ввели Его в
67 свой синедрион [67] и сказали: Ты ли Христос? скажи нам. Он сказал им: если скажу вам, вы не поверите;
68 [68] если же и спрошу вас, не будете отвечать Мне и не
69 отпустите *Меня*; [69] отныне Сын Человеческий вос-
70 сядет одесную силы Божией. [70] И сказали все: итак, Ты Сын Божий? Он отвечал им: вы говорите, что Я.
71 [71] Они же сказали: какое еще нужно нам свидетельство? ибо мы сами слышали из уст Его.

23 [1] И поднялось все множество их, и повели Его
2 к Пилату, [2] и начали обвинять Его, говоря: мы нашли, что Он развращает народ наш и запрещает давать подать кесарю, называя Себя Христом Царем.
3 [3] Пилат спросил Его: Ты Царь Иудейский? Он ска-
4 зал ему в ответ: ты говоришь. [4] Пилат сказал первосвященникам и народу: я не нахожу никакой ви-
5 ны в этом человеке. [5] Но они настаивали, говоря, что Он возмущает народ, уча по всей Иудее, начи-
6 ная от Галилеи до сего места. [6] Пилат, услышав о
7 Галилее, спросил: разве Он Галилеянин? [7] И, узнав, что Он из области Иродовой, послал Его к Ироду, который в эти дни был также в Иерусалиме.
8 [8] Ирод, увидев Иисуса, очень обрадовался, ибо дав- 8
но желал видеть Его, потому что много слышал о Нем, и надеялся увидеть от Него какое-нибудь чу-
9 до, [9] и предлагал Ему многие вопросы, но Он ниче- 9
10 го не отвечал ему. [10] Первосвященники же и книж- 10
ники стояли и усильно обвиняли Его. [11] Но Ирод 11
со своими воинами, уничижив Его и насмеявшись над Ним, одел Его в светлую одежду и отослал обратно к Пилату. [12] И сделались в тот день Пилат и 12
Ирод друзьями между собою, ибо прежде были во
13 вражде друг с другом. [13] Пилат же, созвав первосвя- 13
14 щенников и начальников и народ, [14] сказал им: вы 14
привели ко мне человека сего, как развращающего народ; и вот, я при вас исследовал и не нашел человека сего виновным ни в чем том, в чем вы обвиняете Его; [15] и Ирод также, ибо я посылал Его к 15
нему; и ничего не найдено в Нем достойного смерти; [16] итак, наказав Его, отпущу. [17] А ему и нужно 16, 17
было для праздника отпустить им одного *узника*.
18 [18] Но весь народ стал кричать: смерть Ему! а отпу- 18
сти нам Варавву. [19] Варавва был посажен в темни- 19
цу за произведенное в городе возмущение и убийство. [20] Пилат снова возвысил голос, желая отпу- 20
стить Иисуса. [21] Но они кричали: распни, распни 21
Его! [22] Он в третий раз сказал им: какое же зло сде- 22
лал Он? я ничего достойного смерти не нашел в Нем; итак, наказав Его, отпущу. [23] Но они продол- 23
жали с великим криком требовать, чтобы Он был распят; и превозмог крик их и первосвященников.
24 [24] И Пилат решил быть по прошению их, [25] и отпу- 24, 25
стил им посаженного за возмущение и убийство в темницу, которого они просили; а Иисуса предал в их волю.

26 [26] И когда повели Его, то, захватив некоего Си- 26
мона Киринеянина, шедшего с поля, возложили на него крест, чтобы нес за Иисусом. [27] И шло за 27
Ним великое множество народа и женщин, которые плакали и рыдали о Нем. [28] Иисус же, обра- 28
тившись к ним, сказал: дщери Иерусалимские! не плачьте обо Мне, но плачьте о себе и о детях ваших,
29 [29] ибо приходят дни, в которые скажут: блаженны 29
неплодные, и утробы неродившие, и сосцы непитавшие! [30] тогда начнут говорить горам: падите на 30
нас! и холмам: покройте нас! [31] Ибо если с зелене- 31
ющим деревом это делают, то с сухим что будет?

32 [32] Вели с Ним на смерть и двух злодеев. [33] И ко- 32, 33
гда пришли на место, называемое Лобное, там распяли Его и злодеев, одного по правую, а другого
34 по левую сторону. [34] Иисус же говорил: Отче! про- 34
сти им, ибо не знают, что делают. И делили одежды Его, бросая жребий. [35] И стоял народ и смотрел. 35
Насмехались же вместе с ними и начальники, говоря: других спасал; пусть спасет Себя Самого, если Он Христос, избранный Божий. [36] Также и вои- 36
ны ругались над Ним, подходя и поднося Ему уксус [37] и говоря: если Ты Царь Иудейский, спаси Се- 37

38 бя Самого. 38 И была над Ним надпись, написан-
ная словами греческими, римскими и еврейскими:
39 Сей есть Царь Иудейский. 39 Один из повешенных
злодеев злословил Его и говорил: если Ты Христос,
40 спаси Себя и нас. 40 Другой же, напротив, унимал
его и говорил: или ты не боишься Бога, когда и сам
41 осужден на то же? 41 и мы *осуждены* справедливо,
потому что достойное по делам нашим приняли, а
42 Он ничего худого не сделал. 42 И сказал Иисусу: по-
мяни меня, Господи, когда приидешь в Царствие
43 Твое! 43 И сказал ему Иисус: истинно говорю тебе,
ныне же будешь со Мною в раю.

44 44 Было же около шестого часа дня, и сделалась
45 тьма по всей земле до часа девятого: 45 и померк-
ло солнце, и завеса в храме раздралась по средине.
46 46 Иисус, возгласив громким голосом, сказал: Отче!
в руки Твои предаю дух Мой. И, сие сказав, испу-
47 стил дух. 47 Сотник же, видев происходившее, про-
славил Бога и сказал: истинно человек этот был
48 праведник. 48 И весь народ, сшедшийся на сие зре-
лище, видя происходившее, возвращался, бия себя
49 в грудь. 49 Все же, знавшие Его, и женщины, следо-
вавшие за Ним из Галилеи, стояли вдали и смотре-
ли на это.

50 50 Тогда некто, именем Иосиф, член совета, че-
51 ловек добрый и правдивый, 51 не участвовавший в
совете и в деле их; из Аримафеи, города Иудейско-
52 го, ожидавший также Царствия Божия, 52 пришел к
53 Пилату и просил тела Иисусова; 53 и, сняв его, об-
вил плащаницею и положил его в гробе, высечен-
54 ном *в скале*, где еще никто не был положен. 54 День
55 тот был пятница, и наступала суббота. 55 Последо-
вали также и женщины, пришедшие с Иисусом из
Галилеи, и смотрели гроб, и как полагалось тело
56 Его; 56 возвратившись же, приготовили благовония
и масти; и в субботу остались в покое по заповеди.

24 1 В первый же день недели, очень рано, неся
приготовленные ароматы, пришли они ко гробу,
2 и вместе с ними некоторые другие; 2 но нашли ка-
3 мень отваленным от гроба. 3 И, войдя, не нашли те-
4 ла Господа Иисуса. 4 Когда же недоумевали они о
сем, вдруг предстали перед ними два мужа в одеж-
5 дах блистающих. 5 И когда они были в страхе и на-
клонили лица *свои* к земле, сказали им: что вы ище-
6 те живого между мертвыми? 6 Его нет здесь: Он вос-
крес; вспомните, как Он говорил вам, когда был
7 еще в Галилее, 7 сказывая, что Сыну Человеческо-
му надлежит быть предану в руки человеков грех-
ников, и быть распяту, и в третий день воскреснуть.
8, 9 8 И вспомнили они слова Его; 9 и, возвратившись от
гроба, возвестили всё это одиннадцати и всем про-
10 чим. 10 То были Магдалина Мария, и Иоанна, и Ма-
рия, *мать* Иакова, и другие с ними, которые ска-
11 зали о сем Апостолам. 11 И показались им слова их
12 пустыми, и не поверили им. 12 Но Петр, встав, побе-
жал ко гробу и, наклонившись, увидел только пеле-
ны лежащие, и пошел назад, дивясь сам в себе про-
исшедшему.

13 13 В тот же день двое из них шли в селение, от-
стоящее стадий на шестьдесят от Иерусалима, на-
14 зываемое Эммаус; 14 и разговаривали между собою
о всех сих событиях. 15 15 И когда они разговаривали
и рассуждали между собою, и Сам Иисус, прибли-
16 зившись, пошел с ними. 16 Но глаза их были удер-
жаны, так что они не узнали Его. 17 17 Он же сказал им:
о чем это вы, идя, рассуждаете между собою, и от-
18 чего вы печальны? 18 Один из них, именем Клеопа,
сказал Ему в ответ: неужели Ты один из пришед-
ших в Иерусалим не знаешь о происшедшем в нем в
19 эти дни? 19 И сказал им: о чем? Они сказали Ему: что
было с Иисусом Назарянином, Который был про-
рок, сильный в деле и слове пред Богом и всем на-
20 родом; 20 как предали Его первосвященники и на-
чальники наши для осуждения на смерть и распяли
21 Его. 21 А мы надеялись было, что Он есть Тот, Кото-
рый должен избавить Израиля; но со всем тем, уже
22 третий день ныне, как это произошло. 22 Но и неко-
торые женщины из наших изумили нас: они были
23 рано у гроба 23 и не нашли тела Его и, придя, ска-
зывали, что они видели и явление Ангелов, кото-
24 рые говорят, что Он жив. 24 И пошли некоторые из
наших ко гробу и нашли так, как и женщины го-
25 ворили, но Его не видели. 25 Тогда Он сказал им:
о, несмысленные и медлительные сердцем, чтобы
26 веровать всему, что предсказывали пророки! 26 Не
так ли надлежало пострадать Христу и войти в сла-
27 ву Свою? 27 И, начав от Моисея, из всех пророков
28 изъяснял им сказанное о Нем во всем Писании. 28 И
приблизились они к тому селению, в которое шли;
29 и Он показывал им вид, что хочет идти далее. 29 Но
они удерживали Его, говоря: останься с нами, по-
30 тому что день уже склонился к вечеру. И Он вошел
31 и остался с ними. 30 И когда Он возлежал с ними,
то, взяв хлеб, благословил, преломил и подал им.
32 31 Тогда открылись у них глаза, и они узнали Его.
Но Он стал невидим для них. 32 И они сказали друг
33 другу: не горело ли в нас сердце наше, когда Он го-
ворил нам на дороге и когда изъяснял нам Писа-
34 ние? 33 И, встав в тот же час, возвратились в Иеру-
35 салим и нашли вместе одиннадцать *Апостолов* и
бывших с ними, 34 которые говорили, что Господь
36 истинно воскрес и явился Симону. 35 И они расска-
зывали о происшедшем на пути, и как Он был узнан
ими в преломлении хлеба.

36 36 Когда они говорили о сем, Сам Иисус стал по-
37 среди них и сказал им: мир вам. 37 Они, смутившись
38 и испугавшись, подумали, что видят духа. 38 Но Он
сказал им: что смущаетесь, и для чего такие мысли
39 входят в сердца ваши? 39 Посмотрите на руки Мои
и на ноги Мои; это Я Сам; осяжите Меня и рассмот-
40 ри́те; ибо дух плоти и костей не имеет, как видите
41 у Меня. 40 И, сказав это, показал им руки и ноги.
41 Когда же они от радости еще не верили и диви-
42 лись, Он сказал им: есть ли у вас здесь какая пища?
42 Они подали Ему часть печеной рыбы и сотового
43, 44 меда. 43 И, взяв, ел пред ними. 44 И сказал им: вот

то, о чем Я вам говорил, еще быв с вами, что надле-
жит исполниться всему, написанному о Мне в за-
45 коне Моисеевом и в пророках и псалмах. 45 Тогда
46 отверз им ум к уразумению Писаний. 46 И сказал
им: так написано, и так надлежало пострадать Хри-
47 сту, и воскреснуть из мертвых в третий день, 47 и
проповедану быть во имя Его покаянию и проще-
нию грехов во всех народах, начиная с Иерусали-
48, 49 ма. 48 Вы же свидетели сему. 49 И Я пошлю обетова-
ние Отца Моего на вас; вы же оставайтесь в городе
Иерусалиме, доколе не облечетесь силою свыше.
50 И вывел их вон *из города* до Вифании и, под- 50
няв руки Свои, благословил их. 51 И, когда благо- 51
словлял их, стал отдаляться от них и возноситься
на небо. 52 Они поклонились Ему и возвратились 52
в Иерусалим с великою радостью. 53 И пребывали 53
всегда в храме, прославляя и благословляя Бога.
Аминь.

От Иоанна

СВЯТОЕ БЛАГОВЕСТВОВАНИЕ

1 В начале было Слово, и Слово было у Бога, и
2, 3 Слово было Бог. 2 Оно было в начале у Бога. 3 Все
чрез Него на́чало быть, и без Него ничто не на́ча-
4 ло быть, что на́чало быть. 4 В Нем была жизнь, и
5 жизнь была свет человеков. 5 И свет во тьме светит,
и тьма не объяла его.
6 6 Был человек, посланный от Бога; имя ему
7 Иоанн. 7 Он пришел для свидетельства, чтобы сви-
детельствовать о Свете, дабы все уверовали чрез
8 него. 8 Он не был свет, но *был послан*, чтобы сви-
детельствовать о Свете.
9 9 Был Свет истинный, Который просвещает
10 всякого человека, приходящего в мир. 10 В мире
был, и мир чрез Него на́чал быть, и мир Его не по-
11 знал. 11 Пришел к своим, и свои Его не приняли.
12 12 А тем, которые приняли Его, верующим во имя
13 Его, дал власть быть чадами Божиими, 13 которые
ни от крови, ни от хотения плоти, ни от хотения
мужа, но от Бога родились.
14 14 И Слово стало плотию, и обитало с нами, пол-
ное благодати и истины; и мы видели славу Его,
15 славу, как Единородного от Отца. 15 Иоанн свиде-
тельствует о Нем и, восклицая, говорит: Сей был
Тот, о Котором я сказал, что Идущий за мною стал
16 впереди меня, потому что был прежде меня. 16 И от
полноты Его все мы приняли и благодать на бла-
17 годать, 17 ибо закон дан чрез Моисея; благодать же
18 и истина произошли чрез Иисуса Христа. 18 Бога не
видел никто никогда; Единородный Сын, сущий в
недре Отчем, Он явил.
19 19 И вот свидетельство Иоанна, когда Иудеи
прислали из Иерусалима священников и левитов
20 спросить его: кто ты? 20 Он объявил, и не отрек-
21 ся, и объявил, что я не Христос. 21 И спросили его:
что же? ты Илия? Он сказал: нет. Пророк? Он от-
22 вечал: нет. 22 Сказали ему: кто же ты? чтобы нам
дать ответ пославшим нас: что ты скажешь о себе
23 самом? 23 Он сказал: я глас вопиющего в пустыне:
исправьте путь Господу, как сказал пророк Исаия.
24, 25 24 А посланные были из фарисеев; 25 И они спроси-
ли его: что же ты крестишь, если ты ни Христос,
26 ни Илия, ни пророк? 26 Иоанн сказал им в ответ: я
крещу в воде; но стоит среди вас *Некто*, Которого
вы не знаете. 27 Он-то Идущий за мною, но Кото- 27
рый стал впереди меня. Я недостоин развязать ре-
мень у обуви Его. 28 Это происходило в Вифаваре 28
при Иордане, где крестил Иоанн.
29 На другой день видит Иоанн идущего к нему 29
Иисуса и говорит: вот Агнец Божий, Который бе-
рет *на Себя* грех мира. 30 Сей есть, о Котором я ска- 30
зал: за мною идет Муж, Который стал впереди ме-
ня, потому что Он был прежде меня. 31 Я не знал 31
Его; но для того пришел крестить в воде, чтобы Он
явлен был Израилю. 32 И свидетельствовал Иоанн, 32
говоря: я видел Духа, сходящего с неба, как голубя,
и пребывающего на Нем. 33 Я не знал Его; но По- 33
славший меня крестить в воде сказал мне: на Кого
увидишь Духа сходящего и пребывающего на Нем,
Тот есть крестящий Духом Святым. 34 И я видел и 34
засвидетельствовал, что Сей есть Сын Божий.
35 На другой день опять стоял Иоанн и двое из 35
учеников его. 36 И, увидев идущего Иисуса, сказал: 36
вот Агнец Божий. 37 Услышав от него сии слова, оба 37
ученика пошли за Иисусом. 38 Иисус же, обратив- 38
шись и увидев их идущих, говорит им: что вам на-
добно? Они сказали Ему: Равви́, — что значит: учи-
тель, — где живешь? 39 Говорит им: пойдите и уви- 39
дите. Они пошли и увидели, где Он живет; и про-
были у Него день тот. Было около десятого часа.
40 Один из двух, слышавших от Иоанна *об Иисусе* и 40
последовавших за Ним, был Андрей, брат Симона
Петра. 41 Он первый находит брата своего Симона 41
и говорит ему: мы нашли Мессию, что значит: Хри-
стос; 42 и привел его к Иисусу. Иисус же, взглянув 42
на него, сказал: ты — Симон, сын Ионин; ты наре-
чешься Кифа, что значит: камень (Петр).
43 На другой день *Иисус* восхотел идти в Гали- 43
лею, и находит Филиппа и говорит ему: иди за
Мною. 44 Филипп же был из Вифсаиды, из *одного* 44
города с Андреем и Петром. 45 Филипп находит На- 45
фанаила и говорит ему: мы нашли Того, о Котором
писали Моисей в законе и пророки, Иисуса, сы-
на Иосифова, из Назарета. 46 Но Нафанаил сказал 46
ему: из Назарета может ли быть что доброе? Фи-
липп говорит ему: пойди и посмотри. 47 Иисус, уви- 47
дев идущего к Нему Нафанаила, говорит о нем: вот

подлинно Израильтянин, в котором нет лукавства.
48 [48] Нафанаил говорит Ему: почему Ты знаешь меня?
Иисус сказал ему в ответ: прежде нежели позвал те-
бя Филипп, когда ты был под смоковницею, Я ви-
49 дел тебя. [49] Нафанаил отвечал Ему: Равви́! Ты Сын
50 Божий, Ты Царь Израилев. [50] Иисус сказал ему в
ответ: ты веришь, потому что Я тебе сказал: Я видел
51 тебя под смоковницею; увидишь больше сего. [51] И
говорит ему: истинно, истинно говорю вам: отныне
будете видеть небо отверстым и Ангелов Божиих
восходящих и нисходящих к Сыну Человеческому.

2 [1] На третий день был брак в Кане Галилейской,
2 и Матерь Иисуса была там. [2] Был также зван Иисус
3 и ученики Его на брак. [3] И как недоставало вина, то
4 Матерь Иисуса говорит Ему: вина нет у них. [4] Иисус
говорит Ей: что Мне и Тебе, Же́но? еще не при-
5 шел час Мой. [5] Матерь Его сказала служителям: что
6 скажет Он вам, то сделайте. [6] Было же тут шесть
каменных водоносов, стоявших *по обычаю* очище-
ния Иудейского, вмещавших по две или по три ме-
7 ры. [7] Иисус говорит им: наполните сосуды водою.
8 И наполнили их до верха. [8] И говорит им: теперь
почерпните и несите к распорядителю пира. И по-
9 несли. [9] Когда же распорядитель отведал воды, сде-
лавшейся вином, — а он не знал, откуда *это вино*,
знали только служители, почерпавшие воду, — то-
10 гда распорядитель зовет жениха [10] и говорит ему:
всякий человек подает сперва хорошее вино, а ко-
гда напьются, тогда худшее; а ты хорошее вино сбе-
11 рег доселе. [11] Так положил Иисус начало чудесам в
Кане Галилейской и явил славу Свою; и уверовали
12 в Него ученики Его. [12] После сего пришел Он в Ка-
пернаум, Сам и Матерь Его, и братья Его, и ученики
13 Его; и там пробыли немного дней. [13] Приближалась
14 Пасха Иудейская, и Иисус пришел в Иерусалим [14] и
нашел, что в храме продавали волов, овец и голу-
15 бей, и сидели меновщики денег. [15] И, сделав бич из
веревок, выгнал из храма всех, *также* и овец и во-
лов; и деньги у меновщиков рассыпал, а столы их
16 опрокинул. [16] И сказал продающим голубей: возь-
мите это отсюда и до́ма Отца Моего не делайте до-
17 мом торговли. [17] При сем ученики Его вспомнили,
что написано: ревность по доме Твоем снедает Ме-
18 ня. [18] На это Иудеи сказали: каким знамением до-
кажешь Ты нам, что *имеешь власть* так поступать?
19 [19] Иисус сказал им в ответ: разрушьте храм сей, и Я
20 в три дня воздвигну его. [20] На это сказали Иудеи:
сей храм строился сорок шесть лет, и Ты в три дня
21 воздвигнешь его? [21] А Он говорил о храме тела Сво-
22 его. [22] Когда же воскрес Он из мертвых, то учени-
ки Его вспомнили, что Он говорил это, и поверили
23 Писанию и слову, которое сказал Иисус. [23] И когда
Он был в Иерусалиме на празднике Пасхи, то мно-
гие, видя чудеса, которые Он творил, уверовали во
24 имя Его. [24] Но Сам Иисус не вверял Себя им, по-
25 тому что знал всех [25] и не имел нужды, чтобы кто
засвидетельствовал о человеке, ибо Сам знал, что
в человеке.

[1] Между фарисеями был некто, именем Ни- **3**
кодим, *один* из начальников Иудейских. [2] Он пришел 2
к Иисусу ночью и сказал Ему: Равви́! мы знаем, что
Ты учитель, пришедший от Бога; ибо таких чудес,
какие Ты творишь, никто не может творить, если
не будет с ним Бог. [3] Иисус сказал ему в ответ: ис- 3
тинно, истинно говорю тебе, если кто не родится
свыше, не может увидеть Царствия Божия. [4] Ни- 4
кодим говорит Ему: как может человек родиться, бу-
дучи стар? неужели может он в другой раз войти в
утробу матери своей и родиться? [5] Иисус отвечал: 5
истинно, истинно говорю тебе, если кто не родит-
ся от воды и Духа, не может войти в Царствие Бо-
жие. [6] Рожденное от плоти есть плоть, а рожден- 6
ное от Духа есть дух. [7] Не удивляйся тому, что Я 7
сказал тебе: должно вам родиться свыше. [8] Дух ды- 8
шит, где хочет, и голос его слышишь, а не знаешь,
откуда приходит и куда уходит: так бывает со вся-
ким, рожденным от Духа. [9] Никодим сказал Ему в 9
ответ: как это может быть? [10] Иисус отвечал и ска- 10
зал ему: ты — учитель Израилев, и этого ли не зна-
ешь? [11] Истинно, истинно говорю тебе: Мы гово- 11
рим о том, что знаем, и свидетельствуем о том, что
видели, а вы свидетельства Нашего не принимае-
те. [12] Если Я сказал вам о земном, и вы не верите, — 12
как поверите, если буду говорить вам о небесном?
[13] Никто не восходил на небо, как только сшедший 13
с небес Сын Человеческий, сущий на небесах. [14] И 14
как Моисей вознес змию в пустыне, так должно
вознесену быть Сыну Человеческому, [15] дабы вся- 15
кий, верующий в Него, не погиб, но имел жизнь
вечную. [16] Ибо так возлюбил Бог мир, что отдал 16
Сына Своего Единородного, дабы всякий верую-
щий в Него, не погиб, но имел жизнь вечную. [17] Ибо 17
не послал Бог Сына Своего в мир, чтобы судить
мир, но чтобы мир спасен был чрез Него. [18] Веру- 18
ющий в Него не судится, а неверующий уже осуж-
ден, потому что не уверовал во имя Единородного
Сына Божия. [19] Суд же состоит в том, что свет при- 19
шел в мир; но люди более возлюбили тьму, нежели
свет, потому что дела их были злы; [20] ибо всякий, 20
делающий злое, ненавидит свет и не идет к свету,
чтобы не обличились дела его, потому что они злы,
[21] а поступающий по правде идет к свету, дабы явны 21
были дела его, потому что они в Боге соделаны.

[22] После сего пришел Иисус с учениками Сво- 22
ими в землю Иудейскую и там жил с ними и кре-
стил. [23] А Иоанн также крестил в Еноне, близ Са- 23
лима, потому что там было много воды; и прихо-
дили *туда* и крестились, [24] ибо Иоанн еще не был 24
заключен в темницу. [25] Тогда у Иоанновых учени- 25
ков произошел спор с Иудеями об очищении. [26] И 26
пришли к Иоанну и сказали ему: равви́! Тот, Кото-
рый был с тобою при Иордане и о Котором ты сви-
детельствовал, вот Он крестит, и все идут к Нему.
[27] Иоанн сказал в ответ: не может человек ничего 27
принимать *на себя*, если не будет дано ему с неба.
[28] Вы сами мне свидетели в том, что я сказал: не я 28

29 Христос, но я послан пред Ним. [29] Имеющий невесту есть жених, а друг жениха, стоящий и внимающий ему, радостью радуется, слыша голос жениха. Сия-то радость моя исполнилась. [30] Ему должно расти, а мне умаляться. [31] Приходящий свыше и
31 есть выше всех; а сущий от земли земной и есть и говорит, как сущий от земли; Приходящий с небес
32 есть выше всех, [32] и что Он видел и слышал, о том и свидетельствует; и никто не принимает свидетельства Его. [33] Принявший Его свидетельство сим за-
33 печатлел, что Бог истинен, [34] ибо Тот, Которого по-
34 слал Бог, говорит слова Божии; ибо не мерою дает
35 Бог Духа. [35] Отец любит Сына и все дал в руку Его.
36 [36] Верующий в Сына имеет жизнь вечную, а не верующий в Сына не увидит жизни, но гнев Божий пребывает на нем.

4 [1] Когда же узнал Иисус о *дошедшем до* фарисеев слухе, что Он более приобретает учеников и кре-
2 стит, нежели Иоанн, — [2] хотя Сам Иисус не кре-
3 стил, а ученики Его, — [3] то оставил Иудею и пошел опять в Галилею.

4 [4] Надлежало же Ему проходить через Самарию.
5 [5] Итак приходит Он в город Самарийский, называемый Сихарь, близ участка земли, данного Иаковом сыну своему Иосифу. [6] Там был колодезь Иа-
6 ковлев. Иисус, утрудившись от пути, сел у колодезя. Было около шестого часа. [7] Приходит женщи-
7 на из Самарии почерпнуть воды. Иисус говорит ей:
8 дай Мне пить. [8] Ибо ученики Его отлучились в го-
9 род купить пищи. [9] Женщина Самарянская говорит Ему: как ты, будучи Иудей, просишь пить у меня, Самарянки? ибо Иудеи с Самарянами не сообща-
10 ются. [10] Иисус сказал ей в ответ: если бы ты знала дар Божий и Кто говорит тебе: дай Мне пить, то ты сама просила бы у Него, и Он дал бы тебе во-
11 ду живую. [11] Женщина говорит Ему: господин! тебе и почерпнуть нечем, а колодезь глубок; откуда
12 же у тебя вода живая? [12] Неужели ты больше отца нашего Иакова, который дал нам этот колодезь
13 и сам из него пил, и дети его, и скот его? [13] Иисус сказал ей в ответ: всякий, пьющий воду сию, воз-
14 жаждет опять, [14] а кто будет пить воду, которую Я дам ему, тот не будет жаждать вовек; но вода, которую Я дам ему, сделается в нем источником воды,
15 текущей в жизнь вечную. [15] Женщина говорит Ему: господин! дай мне этой воды, чтобы мне не иметь
16 жажды и не приходить сюда черпать. [16] Иисус говорит ей: пойди, позови мужа твоего и приди сю-
17 да. [17] Женщина сказала в ответ: у меня нет мужа. Иисус говорит ей: правду ты сказала, что у тебя нет
18 мужа, [18] ибо у тебя было пять мужей, и тот, которого ныне имеешь, не муж тебе; это справедливо
19 ты сказала. [19] Женщина говорит Ему: Господи! ви-
20 жу, что Ты пророк. [20] Отцы наши поклонялись на этой горе, а вы говорите, что место, где должно по-
21 клоняться, находится в Иерусалиме. [21] Иисус говорит ей: поверь Мне, что наступает время, когда и не на горе сей, и не в Иерусалиме будете поклоняться
Отцу. [22] Вы не знаете, чему кланяетесь, а мы зна- 22
ем, чему кланяемся, ибо спасение от Иудеев. [23] Но 23
настанет время и настало уже, когда истинные поклонники будут поклоняться Отцу в духе и истине,
ибо таких поклонников Отец ищет Себе. [24] Бог есть 24
дух, и поклоняющиеся Ему должны поклоняться в
духе и истине. [25] Женщина говорит Ему: знаю, что 25
придет Мессия, то есть Христос; когда Он придет,
то возвестит нам все. [26] Иисус говорит ей: это Я, Ко- 26
торый говорю с тобою. [27] В это время пришли уче- 27
ники Его, и удивились, что Он разговаривал с женщиною; однако ж ни один не сказал: чего Ты требуешь? или: о чем говоришь с нею? [28] Тогда женщина 28
оставила водонос свой и пошла в город, и говорит
людям: [29] пойдите, посмотрите Человека, Который 29
сказал мне все, что я сделала: не Он ли Христос?
[30] Они вышли из города и пошли к Нему. [31] Меж- 30, 31
ду тем ученики просили Его, говоря: Равви́! ешь.
[32] Но Он сказал им: у Меня есть пища, которой вы 32
не знаете. [33] Посему ученики говорили между со- 33
бою: разве кто принес Ему есть? [34] Иисус говорит 34
им: Моя пища есть творить волю Пославшего Меня и совершить дело Его. [35] Не говорите ли вы, что 35
еще четыре месяца, и наступит жатва? А Я говорю
вам: возведите очи ваши и посмотрите на нивы, как
они побелели и поспели к жатве. [36] Жнущий полу- 36
чает награду и собирает плод в жизнь вечную, так
что и сеющий и жнущий вместе радоваться будут,
[37] ибо в этом случае справедливо изречение: один 37
сеет, а другой жнет. [38] Я послал вас жать то, над чем 38
вы не трудились: другие трудились, а вы вошли в
труд их. [39] И многие Самаряне из города того уве- 39
ровали в Него по слову женщины, свидетельствовавшей, что Он сказал ей все, что она сделала. [40] И 40
потому, когда пришли к Нему Самаряне, то просили Его побыть у них; и Он пробыл там два дня.
[41] И еще большее число уверовали по Его слову. [42] А 41, 42
женщине той говорили: уже не по твоим речам веруем, ибо сами слышали и узнали, что Он истинно Спаситель мира, Христос.

[43] По прошествии же двух дней Он вышел отту- 43
да и пошел в Галилею, [44] ибо Сам Иисус свидетель- 44
ствовал, что пророк не имеет чести в своем отечестве. [45] Когда пришел Он в Галилею, то Галилеяне 45
приняли Его, видев все, что Он сделал в Иерусалиме в праздник, — ибо и они ходили на праздник. [46] Итак Иисус опять пришел в Кану Галилей- 46
скую, где претворил воду в вино. В Капернауме был
некоторый царедворец, у которого сын был болен.
[47] Он, услышав, что Иисус пришел из Иудеи в Га- 47
лилею, пришел к Нему и просил Его прийти и исцелить сына его, который был при смерти. [48] Иисус 48
сказал ему: вы не уверуете, если не увидите знамений и чудес. [49] Царедворец говорит Ему: Господи! 49
приди, пока не умер сын мой. [50] Иисус гово- 50
рит ему: пойди, сын твой здоров. Он поверил слову, которое сказал ему Иисус, и пошел. [51] На дороге 51
встретили его слуги его и сказали: сын твой здоров.

52 [52] Он спросил у них: в котором часу стало ему легче?
Ему сказали: вчера в седьмом часу горячка остави-
53 ла его. [53] Из этого отец узнал, что это был тот час, в
который Иисус сказал ему: сын твой здоров, и уве-
54 ровал сам и весь дом его. [54] Это второе чудо сотво-
рил Иисус, возвратившись из Иудеи в Галилею.

5 [1] После сего был праздник Иудейский, и при-
2 шел Иисус в Иерусалим. [2] Есть же в Иерусалиме у
Овечьих *ворот* купальня, называемая по-еврейски
Вифезда*, при которой было пять крытых ходов.
3 [3] В них лежало великое множество больных, сле-
пых, хромых, иссохших, ожидающих движения во-
4 ды, [4] ибо Ангел Господень по временам сходил в
купальню и возмущал воду, и кто первый входил
в нее по возмущении воды, тот выздоравливал, ка-
5 кою бы ни был одержим болезнью. [5] Тут был чело-
век, находившийся в болезни тридцать восемь лет.
6 [6] Иисус, увидев его лежащего и узнав, что он лежит
уже долгое время, говорит ему: хочешь ли быть
7 здоров? [7] Больной отвечал Ему: так, Господи; но
не имею человека, который опустил бы меня в ку-
пальню, когда возмутится вода; когда же я прихо-
8 жу, другой уже сходит прежде меня. [8] Иисус гово-
9 рит ему: встань, возьми постель твою и ходи. [9] И он
тотчас выздоровел, и взял постель свою и пошел.
10 Было же это в день субботний. [10] Посему Иудеи го-
ворили исцеленному: сегодня суббота; не должно
11 тебе брать постели. [11] Он отвечал им: Кто меня ис-
целил, Тот мне сказал: возьми постель твою и хо-
12 ди. [12] Его спросили: кто Тот Человек, Который ска-
13 зал тебе: возьми постель твою и ходи? [13] Исцелен-
ный же не знал, кто Он, ибо Иисус скрылся в на-
14 роде, бывшем на том месте. [14] Потом Иисус встре-
тил его в храме и сказал ему: вот, ты выздоровел;
не греши больше, чтобы не случилось с тобою чего
15 хуже. [15] Человек сей пошел и объявил Иудеям, что
16 исцеливший его есть Иисус. [16] И стали Иудеи гнать
Иисуса и искали убить Его за то, что Он делал такие
дела в субботу.

17 [17] Иисус же говорил им: Отец Мой доныне де-
18 лает, и Я делаю. [18] И еще более искали убить Его
Иудеи за то, что Он не только нарушал субботу,
но и Отцем Своим называл Бога, делая Себя рав-
19 ным Богу. [19] На это Иисус сказал: истинно, истин-
но говорю вам: Сын ничего не может творить Сам
от Себя, если не увидит Отца творящего: ибо, что
20 творит Он, то и Сын творит также. [20] Ибо Отец лю-
бит Сына и показывает Ему все, что творит Сам; и
покажет Ему дела больше сих, так что вы удиви-
21 тесь. [21] Ибо, как Отец воскрешает мертвых и оживи-
22 ляет, так и Сын оживляет, кого хочет. [22] Ибо Отец
23 и не судит никого, но весь суд отдал Сыну, [23] дабы
все чтили Сына, как чтут Отца. Кто не чтит Сы-
24 на, тот не чтит и Отца, пославшего Его. [24] Истин-
но, истинно говорю вам: слушающий слово Мое и
верующий в Пославшего Меня имеет жизнь веч-
ную, и на суд не приходит, но перешел от смерти в
25 жизнь. [25] Истинно, истинно говорю вам: наступает
время, и настало уже, когда мертвые услышат глас
26 Сына Божия и, услышав, оживут. [26] Ибо, как Отец
имеет жизнь в Самом Себе, так и Сыну дал иметь
27 жизнь в Самом Себе. [27] И дал Ему власть произво-
дить и суд, потому что Он есть Сын Человеческий.
28 [28] Не дивитесь сему; ибо наступает время, в кото-
рое все, находящиеся в гробах, услышат глас Сы-
29 на Божия; [29] и изыдут творившие добро в воскресе-
ние жизни, а делавшие зло — в воскресение осуж-
30 дения. [30] Я ничего не могу творить Сам от Себя. Как
слышу, так и сужу, и суд Мой праведен; ибо не ищу
31 Моей воли, но воли пославшего Меня Отца. [31] Ес-
ли Я свидетельствую Сам о Себе, то свидетельство
32 Мое не есть истинно. [32] Есть другой, свидетельству-
ющий о Мне; и Я знаю, что истинно то свидетель-
33 ство, которым он свидетельствует о Мне. [33] Вы по-
сылали к Иоанну, и он засвидетельствовал об ис-
34 тине. [34] Впрочем Я не от человека принимаю сви-
детельство, но говорю это для того, чтобы вы спас-
35 лись. [35] Он был светильник, горящий и светящий; а
вы хотели малое время порадоваться при свете его.
36 [36] Я же имею свидетельство больше Иоаннова: ибо
дела, которые Отец дал Мне совершить, самые дела
сии, Мною творимые, свидетельствуют о Мне, что
37 Отец послал Меня. [37] И пославший Меня Отец Сам
засвидетельствовал о Мне. А вы ни гласа Его нико-
38 гда не слышали, ни лица Его не видели; [38] и не име-
ете слова Его пребывающего в вас, потому что вы
39 не веруете Тому, Которого Он послал. [39] Исследуй-
те Писания, ибо вы думаете чрез них иметь жизнь
40 вечную; а они свидетельствуют о Мне. [40] Но вы не
41 хотите прийти ко Мне, чтобы иметь жизнь. [41] Не
42 принимаю славы от человеков, [42] но знаю вас: вы
43 не имеете в себе любви к Богу. [43] Я пришел во имя
Отца Моего, и не принимаете Меня; а если иной
44 придет во имя свое, его примете. [44] Как вы може-
45 те веровать, когда друг от друга принимаете славу,
а славы, которая от Единого Бога, не ищете? [45] Не
думайте, что Я буду обвинять вас пред Отцем: есть
на вас обвинитель Моисей, на которого вы уповае-
46 те. [46] Ибо если бы вы верили Моисею, то поверили
47 бы и Мне, потому что он писал о Мне. [47] Если же его
писаниям не верите, как поверите Моим словам?

6 [1] После сего пошел Иисус на ту сторону моря
2 Галилейского, *в окрестности* Тивериады. [2] За Ним
последовало множество народа, потому что видели
3 чудеса, которые Он творил над больными. [3] Иисус
взошел на гору и там сидел с учениками Своими.
4 [4] Приближалась же Пасха, праздник Иудейский.
5 [5] Иисус, возведя очи и увидев, что множество на-
6 рода идет к Нему, говорит Филиппу: где нам ку-
пить хлебов, чтобы их накормить? [6] Говорил же
7 это, испытывая его; ибо Сам знал, что хотел сде-
лать. [7] Филипп отвечал Ему: им на двести дина-

*Дом милосердия.

риев не довольно будет хлеба, чтобы каждому из
8 них досталось хотя понемногу. 8 Один из учени-
ков Его, Андрей, брат Симона Петра, говорит Ему:
9 9 здесь есть у одного мальчика пять хлебов ячмен-
ных и две рыбки; но что это для такого множества?
10 10 Иисус сказал: велите им возлечь. Было же на том
месте много травы. Итак возлегло людей числом
11 около пяти тысяч. 11 Иисус, взяв хлебы и воздав
благодарение, роздал ученикам, а ученики возле-
12 жавшим, также и рыбы, сколько кто хотел. 12 И ко-
гда насытились, то сказал ученикам Своим: собе-
рите оставшиеся куски, чтобы ничего не пропало.
13 13 И собрали, и наполнили двенадцать коробов кус-
ками от пяти ячменных хлебов, оставшимися у тех,
14 которые ели. 14 Тогда люди, видевшие чудо, сотво-
ренное Иисусом, сказали: это истинно Тот Пророк,
15 Которому должно прийти в мир. 15 Иисус же, узнав,
что хотят прийти, нечаянно взять Его и сделать ца-
рем, опять удалился на гору один.

16 16 Когда же настал вечер, то ученики Его со-
17 шли к морю 17 и, войдя в лодку, отправились на ту
сторону моря, в Капернаум. Становилось темно, а
18 Иисус не приходил к ним. 18 Дул сильный ветер, и
19 море волновалось. 19 Проплыв около двадцати пя-
ти или тридцати стадий, они увидели Иисуса, иду-
щего по морю и приближающегося к лодке, и испу-
20, 21 гались. 20 Но Он сказал им: это Я; не бойтесь. 21 Они
хотели принять Его в лодку; и тотчас лодка пристa-
ла к берегу, куда плыли.

22 22 На другой день народ, стоявший по ту сторо-
ну моря, видел, что там, кроме одной лодки, в кото-
рую вошли ученики Его, иной не было, и что Иисус
не входил в лодку с учениками Своими, а отплыли
23 одни ученики Его. 23 Между тем пришли из Тиве-
риады другие лодки близко к тому месту, где ели
24 хлеб по благословении Господнем. 24 Итак, когда
народ увидел, что тут нет Иисуса, ни учеников Его,
то вошли в лодки и приплыли в Капернаум, ища
25 Иисуса. 25 И, найдя Его на той стороне моря, ска-
26 зали Ему: Равви́! когда Ты сюда пришел? 26 Иисус
сказал им в ответ: истинно, истинно говорю вам: вы
ищете Меня не потому, что видели чудеса, но по-
27 тому, что ели хлеб и насытились. 27 Старайтесь не
о пище тленной, но о пище, пребывающей в жизнь
вечную, которую даст вам Сын Человеческий, ибо
28 на Нем положил печать *Свою* Отец, Бог. 28 Итак
сказали Ему: что́ нам делать, чтобы творить дела
29 Божии? 29 Иисус сказал им в ответ: вот дело Бо-
жие, чтобы вы веровали в Того, Кого Он послал.
30 30 На это сказали Ему: какое же Ты дашь знамение,
чтобы мы увидели и поверили Тебе? что́ Ты дела-
31 ешь? 31 Отцы наши ели манну в пустыне, как напи-
32 сано: хлеб с неба дал им есть. 32 Иисус же сказал им:
истинно, истинно говорю вам: не Моисей дал вам
хлеб с неба, а Отец Мой дает вам истинный хлеб с
33 небес. 33 Ибо хлеб Божий есть Тот, Который сходит
34 с небес и дает жизнь миру. 34 На это сказали Ему:
35 Господи! подавай нам всегда такой хлеб. 35 Иисус
же сказал им: Я есмь хлеб жизни; приходящий ко
Мне не будет алкать, и верующий в Меня не будет
36 жаждать никогда. 36 Но Я сказал вам, что вы и ви-
37 дели Меня, и не веруете. 37 Все, что дает Мне Отец,
ко Мне придет; и приходящего ко Мне не изгоню
38 вон, 38 ибо Я сошел с небес не для того, чтобы тво-
рить волю Мою, но волю пославшего Меня Отца.
39 39 Воля же пославшего Меня Отца есть та, чтобы из
того, что Он Мне дал, ничего не погубить, но все то
40 воскресить в последний день. 40 Воля Пославшего
Меня есть та, чтобы всякий, видящий Сына и ве-
рующий в Него, имел жизнь вечную; и Я воскрешу
41 его в последний день. 41 Возроптали на Него Иудеи
за то, что Он сказал: Я есмь хлеб, сшедший с небес.
42 42 И говорили: не Иисус ли это, сын Иосифов, Кото-
рого отца и Мать мы знаем? Как же говорит Он: Я
43 сшел с небес? 43 Иисус сказал им в ответ: не ропщи-
44 те между собою. 44 Никто не может прийти ко Мне,
если не привлечет его Отец, пославший Меня; и Я
45 воскрешу его в последний день. 45 У пророков на-
писано: и будут все научены Богом. Всякий, слы-
шавший от Отца и научившийся, приходит ко Мне.
46 46 Это не то, чтобы кто видел Отца, кроме Того, Кто
47 есть от Бога; Он видел Отца. 47 Истинно, истинно
говорю вам: верующий в Меня имеет жизнь веч-
48, 49 ную. 48 Я есмь хлеб жизни. 49 Отцы ваши ели манну
50 в пустыне и умерли; 50 хлеб же, сходящий с небес,
51 таков, что ядущий его не умрет. 51 Я хлеб живый,
сшедший с небес; ядущий хлеб сей будет жить во-
век; хлеб же, который Я дам, есть Плоть Моя, ко-
52 торую Я отдам за жизнь мира. 52 Тогда Иудеи стали
спорить между собою, говоря: как Он может дать
53 нам есть Плоть Свою? 53 Иисус же сказал им: ис-
тинно, истинно говорю вам: если не будете есть
Плоти Сына Человеческого и пить Крови Его, то не
54 будете иметь в себе жизни. 54 Ядущий Мою Плоть
и пиющий Мою Кровь имеет жизнь вечную, и Я
55 воскрешу его в последний день. 55 Ибо Плоть Моя
истинно есть пища, и Кровь Моя истинно есть пи-
56 тие. 56 Ядущий Мою Плоть и пиющий Мою Кровь
57 пребывает во Мне, и Я в нем. 57 Как послал Меня
живый Отец, и Я живу Отцем, *так* и ядущий Ме-
58 ня жить будет Мною. 58 Сей-то есть хлеб, сшедший
с небес. Не так, как отцы ваши ели манну и умер-
59 ли: ядущий хлеб сей жить будет вовек. 59 Сие гово-
60 рил Он в синагоге, уча в Капернауме. 60 Многие из
учеников Его, слыша то, говорили: какие странные
61 слова! кто может это слушать? 61 Но Иисус, зная
Сам в Себе, что ученики Его ропщут на то, ска-
62 зал им: это ли соблазняет вас? 62 Что ж, если уви-
дите Сына Человеческого восходящего *туда*, где
63 был прежде? 63 Дух животворит; плоть не пользу-
ет нимало. Слова, которые говорю Я вам, суть дух
64 и жизнь. 64 Но есть из вас некоторые неверующие.
Ибо Иисус от начала знал, кто суть неверующие и
65 кто предаст Его. 65 И сказал: для того-то и говорил
Я вам, что никто не может прийти ко Мне, если то
66 не дано будет ему от Отца Моего. 66 С этого време-

ни многие из учеников Его отошли от Него и уже
67 не ходили с Ним. 67 Тогда Иисус сказал двенадцати:
68 не хотите ли и вы отойти? 68 Симон Петр отвечал
Ему: Господи! к кому нам идти? Ты имеешь глаго-
69 лы вечной жизни: 69 и мы уверовали и познали, что
70 Ты Христос, Сын Бога живаго. 70 Иисус отвечал им:
не двенадцать ли вас избрал Я? но один из вас диа-
71 вол. 71 Это говорил Он об Иуде Симонове Искари-
оте, ибо сей хотел предать Его, будучи один из две-
надцати.

7 1 После сего Иисус ходил по Галилее, ибо по
Иудее не хотел ходить, потому что Иудеи искали
убить Его.
2 2 Приближался праздник Иудейский — постав-
3 ление кущей. 3 Тогда братья Его сказали Ему: вый-
ди отсюда и пойди в Иудею, чтобы и ученики Твои
4 видели дела, которые Ты делаешь. 4 Ибо никто не
делает чего-либо втайне, и ищет сам быть извест-
ным. Если Ты творишь такие дела, то яви Себя ми-
5, 6 ру. 5 Ибо и братья Его не веровали в Него. 6 На это
Иисус сказал им: Мое время еще не настало, а для
7 вас всегда время. 7 Вас мир не может ненавидеть,
а Меня ненавидит, потому что Я свидетельствую
8 о нем, что дела его злы. 8 Вы пойдите на праздник
сей; а Я еще не пойду на сей праздник, потому что
9 Мое время еще не исполнилось. 9 Сие сказав им,
остался в Галилее.
10 10 Но когда пришли братья Его, тогда и Он при-
11 шел на праздник не явно, а как бы тайно. 11 Иудеи
же искали Его на празднике и говорили: где Он?
12 12 И много толков было о Нем в народе: одни гово-
рили, что Он добр; а другие говорили: нет, но обо-
13 льщает народ. 13 Впрочем никто не говорил о Нем
14 явно, боясь Иудеев. 14 Но в половине уже празд-
15 ника вошел Иисус в храм и учил. 15 И дивились
Иудеи, говоря: как Он знает Писания, не учив-
16 шись? 16 Иисус, отвечая им, сказал: Мое учение —
17 не Мое, но Пославшего Меня; 17 кто хочет творить
волю Его, тот узнает о сем учении, от Бога ли оно,
18 или Я Сам от Себя говорю. 18 Говорящий сам от се-
бя ищет славы себе; а Кто ищет славы Пославшему
19 Его, Тот истинен, и нет неправды в Нем. 19 Не дал
ли вам Моисей закона? и никто из вас не поступает
20 по закону. За что ищете убить Меня? 20 Народ ска-
зал в ответ: не бес ли в Тебе? кто ищет убить Тебя?
21 21 Иисус, продолжая речь, сказал им: одно дело сде-
22 лал Я, и все вы дивитесь. 22 Моисей дал вам обреза-
ние (хотя оно не от Моисея, но от отцов), и в суббо-
23 ту вы обрезываете человека. 23 Если в субботу при-
нимает человек обрезание, чтобы не был нарушен
закон Моисеев, — на Меня ли негодуете за то, что
24 Я всего человека исцелил в субботу? 24 Не суди́те
25 по наружности, но суди́те судом праведным. 25 Тут
некоторые из Иерусалимлян говорили: не Тот ли
26 это, Которого ищут убить? 26 Вот, Он говорит явно,
и ничего не говорят Ему: не удостоверились ли на-
27 чальники, что Он подлинно Христос? 27 Но мы зна-
ем Его, откуда Он; Христос же когда придет, никто
не будет знать, откуда Он. 28 Тогда Иисус возгла- 28
сил в храме, уча и говоря: и знаете Меня, и знаете,
откуда Я; и Я пришел не Сам от Себя, но истинен
Пославший Меня, Которого вы не знаете. 29 Я знаю 29
Его, потому что Я от Него, и Он послал Меня. 30 И 30
искали схватить Его, но никто не наложил на Него
руки́, потому что еще не пришел час Его. 31 Мно- 31
гие же из народа уверовали в Него и говорили: ко-
гда придет Христос, неужели сотворит больше зна-
мений, нежели сколько Сей сотворил? 32 Услышали 32
фарисеи такие толки о Нем в народе, и послали фа-
рисеи и первосвященники служителей — схватить
Его. 33 Иисус же сказал им: еще недолго быть Мне 33
с вами, и пойду к Пославшему Меня; 34 будете ис- 34
кать Меня, и не найдете; и где буду Я, *туда* вы не
можете прийти. 35 При сем Иудеи говорили между 35
собою: куда Он хочет идти, так что мы не найдем
Его? Не хочет ли Он идти в Еллинское рассеяние
и учить Еллинов? 36 Что значат сии слова, которые 36
Он сказал: будете искать Меня, и не найдете; и где
буду Я, *туда* вы не можете прийти?
37 В последний же великий день праздника сто- 37
ял Иисус и возгласил, говоря: кто жаждет, иди ко
Мне и пей. 38 Кто верует в Меня, у того, как ска- 38
зано в Писании, из чрева потекут реки воды жи-
вой. 39 Сие сказал Он о Духе, Которого имели при- 39
нять верующие в Него: ибо еще не было на них Ду-
ха Святаго, потому что Иисус еще не был прослав-
лен. 40 Многие из народа, услышав сии слова, го- 40
ворили: Он точно пророк. 41 Другие говорили: это 41
Христос. А иные говорили: разве из Галилеи Хри-
стос придет? 42 Не сказано ли в Писании, что Хри- 42
стос придет от семени Давидова и из Вифлеема, из
того места, откуда был Давид? 43 Итак произошла 43
о Нем распря в народе. 44 Некоторые из них хоте- 44
ли схватить Его; но никто не наложил на Него рук.
45 Итак служители возвратились к первосвященни- 45
кам и фарисеям, и сии сказали им: для чего вы не
привели Его? 46 Служители отвечали: никогда че- 46
ловек не говорил так, как Этот Человек. 47 Фарисеи 47
сказали им: неужели и вы прельстились? 48 Уверо- 48
вал ли в Него кто из начальников, или из фарисе-
ев? 49 Но этот народ невежда в законе, проклят он. 49
50 Никодим, приходивший к Нему ночью, будучи 50
один из них, говорит им: 51 судит ли закон наш че- 51
ловека, если прежде не выслушают его и не узнают,
что он делает? 52 На это сказали ему: и ты не из Га- 52
лилеи ли? рассмотри и увидишь, что из Галилеи не
приходит пророк. 53 И разошлись все по домам. 53

8, 2 1 Иисус же пошел на гору Елеонскую. 2 А утром
опять пришел в храм, и весь народ шел к Нему. Он
сел и учил их. 3 Тут книжники и фарисеи привели к 3
Нему женщину, взятую в прелюбодеянии, и, поста-
вив ее посреди, 4 сказали Ему: Учитель! эта женщи- 4
на взята в прелюбодеянии; 5 а Моисей в законе за- 5
поведал нам побивать таких камнями: Ты что ска-
жешь? 6 Говорили же это, искушая Его, чтобы най- 6
ти что-нибудь к обвинению Его. Но Иисус, накло-

нившись низко, писал перстом на земле, не обра-
7 щая на них внимания. 7 Когда же продолжали спра-
шивать Его, Он, восклонившись, сказал им: кто
8 из вас без греха, первый брось на нее камень. 8 И
9 опять, наклонившись низко, писал на земле. 9 Они
же, услышав *то* и будучи обличаемы совестью, ста-
ли уходить один за другим, начиная от старших до
последних; и остался один Иисус и женщина, сто-
10 ящая посреди. 10 Иисус, восклонившись и не видя
никого, кроме женщины, сказал ей: женщина! где
11 твои обвинители? никто не осудил тебя? 11 Она от-
вечала: никто, Господи. Иисус сказал ей: и Я не
осуждаю тебя; иди и впредь не греши.
12 12 Опять говорил Иисус *к народу* и сказал им: Я
свет миру; кто последует за Мною, тот не будет хо-
13 дить во тьме, но будет иметь свет жизни. 13 Тогда
фарисеи сказали Ему: Ты Сам о Себе свидетель-
14 ствуешь, свидетельство Твое не истинно. 14 Иисус
сказал им в ответ: если Я и Сам о Себе свидетель-
ствую, свидетельство Мое истинно; потому что Я
знаю, откуда пришел и куда иду; а вы не знаете, от-
15 куда Я и куда иду. 15 Вы су́дите по плоти; Я не сужу
16 никого. 16 А если и сужу Я, то суд Мой истинен, по-
тому что Я не один, но Я и Отец, пославший Меня.
17 17 А и в законе вашем написано, что двух человек
18 свидетельство истинно. 18 Я Сам свидетельствую о
Себе, и свидетельствует о Мне Отец, пославший
19 Меня. 19 Тогда сказали Ему: где Твой Отец? Иисус
отвечал: вы не знаете ни Меня, ни Отца Моего; ес-
ли бы вы знали Меня, то знали бы и Отца Моего.
20 20 Сии слова говорил Иисус у сокровищницы, когда
учил в храме; и никто не взял Его, потому что еще
21 не пришел час Его. 21 Опять сказал им Иисус: Я от-
хожу, и будете искать Меня, и умрете во грехе ва-
22 шем. Куда Я иду, *туда* вы не можете прийти. 22 Тут
Иудеи говорили: неужели Он убьет Сам Себя, что
23 говорит: «куда Я иду, вы не можете прийти»? 23 Он
сказал им: вы от нижних, Я от вышних; вы от мира
24 сего, Я не от сего мира. 24 Потому Я и сказал вам,
что вы умрете во грехах ваших; ибо если не уверу-
25 ете, что это Я, то умрете во грехах ваших. 25 Тогда
сказали Ему: кто же Ты? Иисус сказал им: от нача-
26 ла Сущий, как и говорю вам. 26 Много имею гово-
рить и судить о вас; но Пославший Меня есть ис-
тинен, и что Я слышал от Него, то и говорю миру.
27, 28 27 Не поняли, что Он говорил им об Отце. 28 Итак
Иисус сказал им: когда вознесете Сына Человече-
ского, тогда узнаете, что это Я и что ничего не де-
лаю от Себя, но как научил Меня Отец Мой, так и
29 говорю. 29 Пославший Меня есть со Мною; Отец не
оставил Меня одного, ибо Я всегда делаю то, что
30 Ему угодно. 30 Когда Он говорил это, многие уве-
31 ровали в Него. 31 Тогда сказал Иисус к уверовав-
шим в Него Иудеям: если пребудете в слове Мо-
32 ем, то вы истинно Мои ученики, 32 и позна́ете исти-
33 ну, и истина сделает вас свободными. 33 Ему отвеча-
ли: мы семя Авраамово и не были рабами никому
никогда; как же Ты говоришь: сделаетесь свобод-
ными? 34 Иисус отвечал им: истинно, истинно го- 34
ворю вам: всякий, делающий грех, есть раб греха.
35 Но раб не пребывает в доме вечно; сын пребы- 35
вает вечно. 36 Итак, если Сын освободит вас, то ис- 36
тинно свободны будете. 37 Знаю, что вы семя Авра- 37
амово; однако ищете убить Меня, потому что слово
Мое не вмещается в вас. 38 Я говорю то, что видел 38
у Отца Моего; а вы делаете то, что видели у отца
вашего. 39 Сказали Ему в ответ: отец наш естьАв- 39
раам. Иисус сказал им: если бы вы были дети Ав-
раама, то дела Авраамовы делали бы. 40 А теперь 40
ищете убить Меня, Человека, сказавшего вам исти-
ну, которую слышал от Бога: Авраам этого не де-
лал. 41 Вы делаете дела отца вашего. На это сказали 41
Ему: мы не от любодеяния рождены; одного Отца
имеем, Бога. 42 Иисус сказал им: если бы Бог был 42
Отец ваш, то вы любили бы Меня, потому что Я от
Бога исшел и пришел; ибо Я не Сам от Себя при-
шел, но Он послал Меня. 43 Почему вы не понимае- 43
те речи Моей? Потому что не можете слышать сло́-
ва Моего. 44 Ваш отец диавол; и вы хотите испол- 44
нять похоти отца вашего. Он был человекоубийца
от начала и не устоял в истине, ибо нет в нем ис-
тины. Когда говорит он ложь, говорит свое, ибо он
лжец и отец лжи. 45 А как Я истину говорю, то не 45
верите Мне. 46 Кто из вас обличит Меня в неправ- 46
де? Если же Я говорю истину, почему вы не вери-
те Мне? 47 Кто от Бога, тот слушает слова Божии. 47
Вы потому не слушаете, что вы не от Бога. 48 На это 48
Иудеи отвечали и сказали Ему: не правду ли мы го-
ворим, что Ты Самарянин и что бес в Тебе? 49 Иисус 49
отвечал: во Мне беса нет; но Я чту Отца Моего, а вы
бесчестите Меня. 50 Впрочем Я не ищу Моей славы: 50
есть Ищущий и Судящий. 51 Истинно, истинно го- 51
ворю вам: кто соблюдет слово Мое, тот не увидит
смерти вовек. 52 Иудеи сказали Ему: теперь узна- 52
ли мы, что бес в Тебе. Авраам умер и пророки, а
Ты говоришь: кто соблюдет слово Мое, тот не вку-
сит смерти вовек. 53 Неужели Ты больше отца на- 53
шего Авраама, который умер? и пророки умерли:
чем Ты Себя делаешь? 54 Иисус отвечал: если Я Сам 54
Себя славлю, то слава Моя ничто. Меня прославля-
ет Отец Мой, о Котором вы говорите, что Он Бог
ваш. 55 И вы не познали Его, а Я знаю Его; и ес- 55
ли скажу, что не знаю Его, то буду подобный вам
лжец. Но Я знаю Его и соблюдаю слово Его. 56 Ав- 56
раам, отец ваш, рад был увидеть день Мой; и увидел
и возрадовался. 57 На это сказали Ему Иудеи: Те- 57
бе нет еще пятидесяти лет, — и Ты видел Авраама?
58 Иисус сказал им: истинно, истинно говорю вам: 58
прежде нежели был Авраам, Я есмь. 59 Тогда взяли 59
каменья, чтобы бросить на Него; но Иисус скрыл-
ся и вышел из храма, пройдя посреди них, и пошел
далее.

1 И, проходя, увидел человека, слепого от рож- **9**
дения. 2 Ученики Его спросили у Него: Равви́! кто 2
согрешил, он или родители его, что родился сле-
пым? 3 Иисус отвечал: не согрешил ни он, ни ро- 3

дители его, но *это для того*, чтобы на нем явились
4 дела Божии. [4] Мне должно делать дела Пославшего
Меня, доколе есть день; приходит ночь, когда ни-
5 кто не может делать. [5] Доколе Я в мире, Я свет ми-
6 ру. [6] Сказав это, Он плюнул на землю, сделал бре-
ние из плюновения и помазал брением глаза сле-
7 пому, [7] и сказал ему: пойди, умойся в купальне Си-
лоам, что значит: посланный. Он пошел и умылся,
8 и пришел зрячим. [8] Тут соседи и видевшие преж-
де, что он был слеп, говорили: не тот ли это, ко-
9 торый сидел и просил милостыни? [9] Иные говори-
ли: это он, а иные: похож на него. Он же говорил:
10 это я. [10] Тогда спрашивали у него: как открылись
11 у тебя глаза? [11] Он сказал в ответ: Человек, назы-
ваемый Иисус, сделал брение, помазал глаза мои и
сказал мне: пойди на купальню Силоам и умойся.
12 Я пошел, умылся и прозрел. [12] Тогда сказали ему:
13 где Он? Он отвечал: не знаю. [13] Повели сего быв-
14 шего слепца к фарисеям. [14] А была суббота, когда
15 Иисус сделал брение и отверз ему очи. [15] Спроси-
ли его также и фарисеи, как он прозрел. Он сказал
им: брение положил Он на мои глаза, и я умылся, и
16 вижу. [16] Тогда некоторые из фарисеев говорили: не
от Бога Этот Человек, потому что не хранит субботы. Другие говорили: как может человек грешный
творить такие чудеса? И была между ними распря.
17 [17] Опять говорят слепому: ты что скажешь о Нем,
потому что Он отверз тебе очи? Он сказал: это про-
18 рок. [18] Тогда Иудеи не поверили, что он был слеп
и прозрел, доколе не призвали родителей сего про-
19 зревшего [19] и спросили их: это ли сын ваш, о кото-
ром вы говорите, что родился слепым? как же он
20 теперь видит? [20] Родители его сказали им в ответ:
мы знаем, что это сын наш и что он родился сле-
21 пым, [21] а как теперь видит, не знаем, или кто отверз
ему очи, мы не знаем. Сам в совершенных летах; са-
22 мого спроси́те; пусть сам о себе скажет. [22] Так отве-
чали родители его, потому что боялись Иудеев; ибо
Иудеи сговорились уже, чтобы, кто признает Его
23 за Христа, того отлучать от синагоги. [23] Посему-то
родители его и сказали: он в совершенных летах;
24 самого спроси́те. [24] Итак, вторично призвали чело-
века, который был слеп, и сказали ему: воздай сла-
25 ву Богу; мы знаем, что Человек Тот грешник. [25] Он
сказал им в ответ: грешник ли Он, не знаю; одно
26 знаю, что я был слеп, а теперь вижу. [26] Снова спро-
сили его: что сделал Он с тобою? как отверз твои
27 очи? [27] Отвечал им: я уже сказал вам, и вы не слуша-
ли; что еще хотите слышать? или и вы хотите сде-
28 латься Его учениками? [28] Они же укорили его и ска-
29 зали: ты ученик Его, а мы Моисеевы ученики. [29] Мы
знаем, что с Моисеем говорил Бог; Сего же не зна-
30 ем, откуда Он. [30] Человек *прозревший* сказал им в
ответ: это и удивительно, что вы не знаете, откуда
31 Он, а Он отверз мне очи. [31] Но мы знаем, что грех-
ников Бог не слушает; но кто чтит Бога и творит во-
32 лю Его, того слушает. [32] От века не слыхано, чтобы
33 кто отверз очи слепорожденному. [33] Если бы Он не
был от Бога, не мог бы творить ничего. [34] Сказали 34
ему в ответ: во грехах ты весь родился, и ты ли нас
учишь? И выгнали его вон. [35] Иисус, услышав, что 35
выгнали его вон, и найдя его, сказал ему: ты веру-
ешь ли в Сына Божия? [36] Он отвечал и сказал: а кто 36
Он, Господи, чтобы мне веровать в Него? [37] Иисус 37
сказал ему: и видел ты Его, и Он говорит с тобою.
[38] Он же сказал: верую, Господи! И поклонился Ему. 38
[39] И сказал Иисус: на суд пришел Я в мир сей, 39
чтобы невидящие видели, а видящие стали слепы.
[40] Услышав это, некоторые из фарисеев, бывших с 40
Ним, сказали Ему: неужели и мы слепы? [41] Иисус 41
сказал им: если бы вы были слепы, то не имели бы
на себе греха; но как вы говорите, что видите, то
грех остается на вас.

[1] Истинно, истинно говорю вам: кто не дверью **10**
входит во двор овчий, но перелазит инуде, тот вор
и разбойник; [2] а входящий дверью есть пастырь ов- 2
цам. [3] Ему придверник отворяет, и овцы слушаются 3
голоса его, и он зовет своих овец по имени и вы-
водит их. [4] И когда выведет своих овец, идет перед 4
ними; а овцы за ним идут, потому что знают голос
его. [5] За чужим же не идут, но бегут от него, пото- 5
му что не знают чужого голоса. [6] Сию притчу ска- 6
зал им Иисус; но они не поняли, что такое Он гово-
рил им. [7] Итак, опять Иисус сказал им: истинно, ис- 7
тинно говорю вам, что Я дверь овцам. [8] Все, сколь- 8
ко их ни приходило предо Мною, суть воры и раз-
бойники; но овцы не послушали их. [9] Я есмь дверь: 9
кто войдет Мною, тот спасется, и войдет, и вый-
дет, и пажить найдет. [10] Вор приходит только для 10
того, чтобы украсть, убить и погубить. Я пришел
для того, чтобы имели жизнь и имели с избытком.
[11] Я есмь пастырь добрый: пастырь добрый полага- 11
ет жизнь свою за овец. [12] А наемник, не пастырь, 12
которому овцы не свои, видит приходящего волка,
и оставляет овец, и бежит; и волк расхищает овец, и
разгоняет их. [13] А наемник бежит, потому что наем- 13
ник, и нерадит об овцах. [14] Я есмь пастырь добрый; 14
и знаю Моих, и Мои знают Меня. [15] Как Отец знает 15
Меня, *так* и Я знаю Отца; и жизнь Мою полагаю за
овец. [16] Есть у Меня и другие овцы, которые не сего 16
двора, и тех надлежит Мне привести: и они услы-
шат голос Мой, и будет одно стадо и один Пастырь.
[17] Потому любит Меня Отец, что Я отдаю жизнь 17
Мою, чтобы опять принять ее. [18] Никто не отни- 18
мает ее у Меня, но Я Сам отдаю ее. Имею власть
отдать ее и власть имею опять принять ее. Сию за-
поведь получил Я от Отца Моего. [19] От этих слов 19
опять произошла между Иудеями распря. [20] Мно- 20
гие из них говорили: Он одержим бесом и безум-
ствует; что слушаете Его? [21] Другие говорили: это 21
слова не бесноватого; может ли бес отверзать очи
слепым?

[22] Настал же тогда в Иерусалиме *праздник* об- 22
новления, и была зима. [23] И ходил Иисус в храме, 23
в притворе Соломоновом. [24] Тут Иудеи обступили 24
Его и говорили Ему: долго ли Тебе держать нас в

недоумении? если Ты Христос, скажи нам прямо.
25 [25] Иисус отвечал им: Я сказал вам, и не верите; де-
ла, которые творю Я во имя Отца Моего, они сви-
26 детельствуют о Мне. [26] Но вы не верите, ибо вы не
27 из овец Моих, как Я сказал вам. [27] Овцы Мои слу-
шаются голоса Моего, и Я знаю их; и они идут за
28 Мною. [28] И Я даю им жизнь вечную, и не погибнут
29 вовек; и никто не похитит их из руки Моей. [29] Отец
Мой, Который дал Мне их, больше всех; и никто
30 не может похитить их из руки Отца Моего. [30] Я и
31 Отец — одно. [31] Тут опять Иудеи схватили каменья,
32 чтобы побить Его. [32] Иисус отвечал им: много доб-
рых дел показал Я вам от Отца Моего; за которое
33 из них хотите побить Меня камнями? [33] Иудеи ска-
зали Ему в ответ: не за доброе дело хотим побить
Тебя камнями, но за богохульство и за то, что Ты,
34 будучи человек, делаешь Себя Богом. [34] Иисус от-
вечал им: не написано ли в законе вашем: Я сказал:
35 вы боги? [35] Если Он назвал богами тех, к которым
было слово Божие, и не может нарушиться Писа-
36 ние, — [36] Тому ли, Которого Отец освятил и послал
в мир, вы говорите: богохульствуешь, потому что
37 Я сказал: Я Сын Божий? [37] Если Я не творю дел От-
38 ца Моего, не верьте Мне; [38] а если творю, то, когда
не верите Мне, верьте делам Моим, чтобы узнать и
39 поверить, что Отец во Мне и Я в Нем. [39] Тогда опять
искали схватить Его; но Он уклонился от рук их,
40 [40] и пошел опять за Иордан, на то место, где прежде
41 крестил Иоанн, и остался там. [41] Многие пришли к
Нему и говорили, что Иоанн не сотворил никакого
чуда, но все, что сказал Иоанн о Нем, было истин-
42 но. [42] И многие там уверовали в Него.

11 [1] Был болен некто Лазарь из Вифании, из селе-
2 ния, *где жили* Мария и Марфа, сестра ее. [2] Мария
же, которой брат Лазарь был болен, была *та*, кото-
рая помазала Господа миром и отерла ноги Его во-
3 лосами своими. [3] Сестры послали сказать Ему: Гос-
4 поди! вот, кого Ты любишь, болен. [4] Иисус, услы-
шав *то*, сказал: эта болезнь не к смерти, но к сла-
ве Божией, да прославится через нее Сын Божий.
5, 6 [5] Иисус же любил Марфу и сестру ее и Лазаря. [6] Ко-
гда же услышал, что он болен, то пробыл два дня
7 на том месте, где находился. [7] После этого сказал
8 ученикам: пойдем опять в Иудею. [8] Ученики сказа-
ли Ему: Равви́! давно ли Иудеи искали побить Те-
9 бя камнями, и Ты опять идешь туда? [9] Иисус отве-
чал: не двенадцать ли часов во дне? кто ходит днем,
тот не спотыкается, потому что видит свет мира се-
10 го; [10] а кто ходит ночью, спотыкается, потому что
11 нет света с ним. [11] Сказав это, говорит им потом:
Лазарь, друг наш, уснул; но Я иду разбудить его.
12 [12] Ученики Его сказали: Господи! если уснул, то вы-
13 здоровеет. [13] Иисус говорил о смерти его, а они ду-
14 мали, что Он говорит о сне обыкновенном. [14] То-
15 гда Иисус сказал им прямо: Лазарь умер; [15] и раду-
юсь за вас, что Меня не было там, дабы вы уверо-
16 вали; но пойдем к нему. [16] Тогда Фома, иначе на-
зываемый Близнец, сказал ученикам: пойдем и мы
умрем с ним. [17] Иисус, придя, нашел, что он уже че- 17
тыре дня в гробе. [18] Вифания же была близ Иеру- 18
салима, стадиях в пятнадцати; [19] и многие из Иуде- 19
ев пришли к Марфе и Марии утешать их *в печали*
о брате их. [20] Марфа, услышав, что идет Иисус, по- 20
шла навстречу Ему; Мария же сидела дома. [21] Тогда 21
Марфа сказала Иисусу: Господи! если бы Ты был
здесь, не умер бы брат мой. [22] Но и теперь знаю, что 22
чего Ты попросишь у Бога, даст Тебе Бог. [23] Иисус 23
говорит ей: воскреснет брат твой. [24] Марфа сказа- 24
ла Ему: знаю, что воскреснет в воскресение, в по-
последний день. [25] Иисус сказал ей: Я есмь воскресе- 25
ние и жизнь; верующий в Меня, если и умрет, ожи-
вет. [26] И всякий, живущий и верующий в Меня, не 26
умрет вовек. Веришь ли сему? [27] Она говорит Ему: 27
так, Господи! я верую, что Ты Христос, Сын Божий,
грядущий в мир. [28] Сказав это, пошла и позвала 28
тайно Марию, сестру свою, говоря: Учитель здесь
и зовет тебя. [29] Она, как скоро услышала, поспешно 29
встала и пошла к Нему. [30] Иисус еще не входил в се- 30
ление, но был на том месте, где встретила Его Мар-
фа. [31] Иудеи, которые были с нею в доме и утешали 31
ее, видя, что Мария поспешно встала и вышла, по-
шли за нею, полагая, что она пошла на гроб — пла-
кать там. [32] Мария же, придя туда, где был Иисус, 32
и увидев Его, пала к ногам Его и сказала Ему: Гос-
поди! если бы Ты был здесь, не умер бы брат мой.
[33] Иисус, когда увидел ее плачущую и пришедших 33
с нею Иудеев плачущих, Сам восскорбел духом и
возмутился [34] и сказал: где вы положили его? Гово- 34
рят Ему: Господи! пойди и посмотри. [35] Иисус про- 35
слезился. [36] Тогда Иудеи говорили: смотри, как Он 36
любил его. [37] А некоторые из них сказали: не мог ли 37
Сей, отверзший очи слепому, сделать, чтобы и этот
не умер? [38] Иисус же, опять скорбя внутренно, при- 38
ходит ко гробу. То была пещера, и камень лежал
на ней. [39] Иисус говорит: отнимите камень. Сестра 39
умершего, Марфа, говорит Ему: Господи! уже смер-
дит; ибо четыре дня, как он во гробе. [40] Иисус го- 40
ворит ей: не сказал ли Я тебе, что, если будешь ве-
ровать, увидишь славу Божию? [41] Итак отняли ка- 41
мень *от пещеры*, где лежал умерший. Иисус же воз-
вел очи к небу и сказал: Отче! благодарю Тебя, что
Ты услышал Меня. [42] Я и знал, что Ты всегда услы- 42
шишь Меня; но сказал *сие* для народа, здесь стоя-
щего, чтобы поверили, что Ты послал Меня. [43] Ска- 43
зав это, Он воззвал громким голосом: Лазарь! иди
вон. [44] И вышел умерший, обвитый по рукам и но- 44
гам погребальными пеленами, и лице его обвязано
было платком. Иисус говорит им: развяжите его,
пусть идет. [45] Тогда многие из Иудеев, пришедших 45
к Марии и видевших, что сотворил Иисус, уверова-
ли в Него. [46] А некоторые из них пошли к фарисеям 46
и сказали им, что сделал Иисус.

[47] Тогда первосвященники и фарисеи собрали 47
совет и говорили: что нам делать? Этот Человек
много чудес творит. [48] Если оставим Его так, то 48
все уверуют в Него, и придут Римляне и овладе-

49 ют и местом нашим и народом. [49] Один же из них,
некто Каиафа, будучи на тот год первосвященни-
50 ком, сказал им: вы ничего не знаете, [50] и не поду-
маете, что лучше нам, чтобы один человек умер за
51 людей, нежели чтобы весь народ погиб. [51] Сие же
он сказал не от себя, но, будучи на тот год перво-
священником, предсказал, что Иисус умрет за на-
52 род, [52] и не только за народ, но чтобы и рассеянных
53 чад Божиих собрать воедино. [53] С этого дня поло-
54 жили убить Его. [54] Посему Иисус уже не ходил яв-
но между Иудеями, а пошел оттуда в страну близ
пустыни, в город, называемый Ефраим, и там оста-
вался с учениками Своими.
55 [55] Приближалась Пасха Иудейская, и многие из
всей страны пришли в Иерусалим перед Пасхою,
56 чтобы очиститься. [56] Тогда искали Иисуса и, стоя
в храме, говорили друг другу: как вы думаете? не
57 придет ли Он на праздник? [57] Первосвященники же
и фарисеи дали приказание, что если кто узнает,
где Он будет, то объявил бы, дабы взять Его.
12 [1] За шесть дней до Пасхи пришел Иисус в Вифа-
нию, где был Лазарь умерший, которого Он вос-
2 кресил из мертвых. [2] Там приготовили Ему вече-
рю, и Марфа служила, и Лазарь был одним из воз-
3 лежавших с Ним. [3] Мария же, взяв фунт нардового
чистого драгоценного мира, помазала ноги Иисуса
и отерла волосами своими ноги Его; и дом напол-
4 нился благоуханием от мира. [4] Тогда один из уче-
ников Его, Иуда Симонов Искариот, который хо-
5 тел предать Его, сказал: [5] Для чего бы не продать
это миро за триста динариев и не раздать нищим?
6 [6] Сказал же он это не потому, чтобы заботился о ни-
щих, но потому что был вор. Он имел *при себе де-*
7 *нежный* ящик и носил, что туда опускали. [7] Иисус
же сказал: оставьте ее; она сберегла это на день по-
8 гребения Моего. [8] Ибо нищих всегда имеете с со-
9 бою, а Меня не всегда. [9] Многие из Иудеев узна-
ли, что Он там, и пришли не только для Иисуса, но
чтобы видеть и Лазаря, которого Он воскресил из
10 мертвых. [10] Первосвященники же положили убить
11 и Лазаря, [11] потому что ради него многие из Иуде-
12 ев приходили и веровали в Иисуса. [12] На другой
день множество народа, пришедшего на праздник,
услышав, что Иисус идет в Иерусалим,
13 [13] взяли пальмовые ветви, вышли навстречу
Ему и восклицали: осанна! благословен грядущий
14 во имя Господне, Царь Израилев! [14] Иисус же, най-
15 дя молодого осла, сел на него, как написано: [15] Не
бойся, дщерь Сионова! се, Царь твой грядет, сидя
16 на молодом осле. [16] Ученики Его сперва не поня-
ли этого; но когда прославился Иисус, тогда вспом-
нили, что та́к было о Нем написано, и это сделали
17 Ему. [17] Народ, бывший с Ним прежде, свидетель-
ствовал, что Он вызвал из гроба Лазаря и воскре-
18 сил его из мертвых. [18] Потому и встретил Его народ,
19 ибо слышал, что Он сотворил это чудо. [19] Фарисеи
же говорили между собою: видите ли, что не успе-
ваете ничего? весь мир идет за Ним.

[20] Из пришедших на поклонение в праздник бы- 20
ли некоторые Еллины. [21] Они подошли к Филиппу, 21
который был из Вифсаиды Галилейской, и проси-
ли его, говоря: господин! нам хочется видеть Иису-
са. [22] Филипп идет и говорит о том Андрею; и по- 22
том Андрей и Филипп сказывают о том Иисусу.
[23] Иисус же сказал им в ответ: пришел час просла- 23
виться Сыну Человеческому. [24] Истинно, истинно 24
говорю вам: если пшеничное зерно, пав в землю,
не умрет, то останется одно; а если умрет, то при-
несет много плода. [25] Любящий душу свою погубит 25
ее; а ненавидящий душу свою в мире сем сохранит
ее в жизнь вечную. [26] Кто Мне служит, Мне да по- 26
следует; и где Я, там и слуга Мой будет. И кто Мне
служит, того почтит Отец Мой. [27] Душа Моя теперь 27
возмутилась; и что Мне сказать? Отче! избавь Ме-
ня от часа сего! Но на сей час Я и пришел.
[28] Отче! прославь имя Твое. Тогда пришел с неба 28
глас: и прославил и еще прославлю. [29] Народ, сто- 29
явший и слышавший *то*, говорил: это гром; а дру-
гие говорили: Ангел говорил Ему. [30] Иисус на это 30
сказал: не для Меня был глас сей, но для народа.
[31] Ныне суд миру сему; ныне князь мира сего из- 31
гнан будет вон. [32] И когда Я вознесен буду от земли, 32
всех привлеку к Себе. [33] Сие говорил Он, давая ра- 33
зуметь, какою смертью Он умрет. [34] Народ отвечал 34
Ему: мы слышали из закона, что Христос пребыва-
ет вовек; как же Ты говоришь, что должно вознесе-
ну быть Сыну Человеческому? кто Этот Сын Чело-
веческий? [35] Тогда Иисус сказал им: еще на малое 35
время свет есть с вами; ходите, пока есть свет, что-
бы не объяла вас тьма: а ходящий во тьме не знает,
куда идет. [36] Доколе свет с вами, веруйте в свет, да 36
будете сынами света. Сказав это, Иисус отошел и
скрылся от них. [37] Столько чудес сотворил Он пред 37
ними, и они не веровали в Него, [38] да сбудется слово 38
Исаии пророка: Господи! кто поверил слышанному
от нас? и кому открылась мышца Господня? [39] По- 39
тому не могли они веровать, что, как еще сказал
Исаия, [40] народ сей ослепил глаза свои и окаменил 40
сердце свое, да не видят глазами, и не уразумеют
сердцем, и не обратятся, чтобы Я исцелил их. [41] Сие 41
сказал Исаия, когда видел славу Его и говорил о
Нем. [42] Впрочем и из начальников многие уверова- 42
ли в Него; но ради фарисеев не исповедовали, что-
бы не быть отлученными от синагоги, [43] ибо воз- 43
любили больше славу человеческую, нежели славу
Божию. [44] Иисус же возгласил и сказал: верующий 44
в Меня не в Меня верует, но в Пославшего Меня.
[45] И видящий Меня видит Пославшего Меня. [46] Я 45, 46
свет пришел в мир, чтобы всякий верующий в Ме-
ня не оставался во тьме. [47] И если кто услышит Мои 47
слова и не поверит, Я не сужу его, ибо Я пришел
не судить мир, но спасти мир. [48] Отвергающий Ме- 48
ня и не принимающий слов Моих имеет судью се-
бе: слово, которое Я говорил, оно будет судить его
в последний день. [49] Ибо Я говорил не от Себя; но 49
пославший Меня Отец, Он дал Мне заповедь, что

50 сказать и что говорить. [50] И Я знаю, что заповедь
Его есть жизнь вечная. Итак, что Я говорю, говорю, как сказал Мне Отец.

13 [1] Перед праздником Пасхи Иисус, зная, что пришел час Его перейти от мира сего к Отцу, *явил делом, что*, возлюбив Своих сущих в мире, до кон-
2 ца возлюбил их. [2] И во время вечери, когда диавол уже вложил в сердце Иуде Симонову Искариоту предать Его, [3] Иисус, зная, что Отец все отдал в
3 руки Его, и что Он от Бога исшел и к Богу отходит,
4 [4] встал с вечери, снял *с Себя верхнюю* одежду и, взяв
5 полотенце, препоясался. [5] Потом влил воды в умывальницу и начал умывать ноги ученикам и оти-
6 рать полотенцем, которым был препоясан. [6] Подходит к Симону Петру, и тот говорит Ему: Госпо-
7 ди! Тебе ли умывать мои ноги? [7] Иисус сказал ему в ответ: что Я делаю, теперь ты не знаешь, а ура-
8 зумеешь после. [8] Петр говорит Ему: не умоешь ног моих вовек. Иисус отвечал ему: если не умою тебя,
9 не имеешь части со Мною. [9] Симон Петр говорит Ему: Господи! не только ноги мои, но и руки и го-
10 лову. [10] Иисус говорит ему: омытому нужно только ноги умыть, потому что чист весь; и вы чисты, но
11 не все. [11] Ибо знал Он предателя Своего, потому *и*
12 сказал: не все вы чисты. [12] Когда же умыл им ноги и надел одежду Свою, то, возлегши опять, сказал
13 им: знаете ли, что Я сделал вам? [13] Вы называете Меня Учителем и Господом, и правильно говори-
14 те, ибо Я точно то. [14] Итак, если Я, Господь и Учитель, умыл ноги вам, то и вы должны умывать ноги
15 друг другу. [15] Ибо Я дал вам пример, чтобы и вы де-
16 лали то же, что Я сделал вам. [16] Истинно, истинно говорю вам: раб не больше господина своего, и по-
17 сланник не больше пославшего его. [17] Если это зна-
18 ете, блаженны вы, когда исполняете. [18] Не о всех вас говорю; Я знаю, которых избрал. Но да сбудет-
ся Писание: ядущий со Мною хлеб поднял на Меня
19 пяту свою. [19] Теперь сказываю вам, прежде нежели *то* сбылось, дабы, когда сбудется, вы поверили,
20 что это Я. [20] Истинно, истинно говорю вам: принимающий того, кого Я пошлю, Меня принимает; а
принимающий Меня принимает Пославшего Ме-
21 ня. [21] Сказав это, Иисус возмутился духом, и засви-
детельствовал, и сказал: истинно, истинно говорю
22 вам, что один из вас предаст Меня. [22] Тогда ученики озирались друг на друга, недоумевая, о ком Он
23 говорит. [23] Один же из учеников Его, которого лю-
24 бил Иисус, возлежал у груди Иисуса. [24] Ему Симон Петр сделал знак, чтобы спросил, кто это, о кото-
25 ром говорит. [25] Он, припав к груди Иисуса, сказал
26 Ему: Господи! кто это? [26] Иисус отвечал: тот, кому Я, обмакнув кусок хлеба, подам. И, обмакнув ку-
27 сок, подал Иуде Симонову Искариоту. [27] И после сего куска вошел в него сатана. Тогда Иисус сказал
28 ему: что делаешь, делай скорее. [28] Но никто из воз-
29 лежавших не понял, к чему Он это сказал ему. [29] А как у Иуды был ящик, то некоторые думали, что Иисус говорит ему: купи, что нам нужно к празднику, или чтобы дал что-нибудь нищим. [30] Он, приняв 30
кусок, тотчас вышел; а была ночь.

[31] Когда он вышел, Иисус сказал: ныне прославился Сын Человеческий, и Бог прославился в Нем. 31
[32] Если Бог прославился в Нем, то и Бог прославит 32
Его в Себе, и вскоре прославит Его. [33] Дети! недол- 33
го уже быть Мне с вами. Будете искать Меня, и, как сказал Я Иудеям, что, куда Я иду, вы не можете прийти, *так* и вам говорю теперь. [34] Заповедь но- 34
вую даю вам, да любите друг друга; как Я возлюбил вас, *так* и вы да любите друг друга. [35] По то- 35
му узнают все, что вы Мои ученики, если будете иметь любовь между собою. [36] Симон Петр сказал 36
Ему: Господи! куда Ты идешь? Иисус отвечал ему: куда Я иду, ты не можешь теперь за Мною идти, а после пойдешь за Мною. [37] Петр сказал Ему: Гос- 37
поди! почему я не могу идти за Тобою теперь? я душу мою положу за Тебя. [38] Иисус отвечал ему: душу 38
твою за Меня положишь? истинно, истинно говорю тебе: не пропоет петух, как отречешься от Меня трижды.

[1] Да не смущается сердце ваше; веруйте в Бога, **14**
и в Меня веруйте. [2] В доме Отца Моего обителей 2
много. А если бы не так, Я сказал бы вам: Я иду приготовить место вам. [3] И когда пойду и приготовлю 3
вам место, приду опять и возьму вас к Себе, чтобы и вы были, где Я. [4] А куда Я иду, вы знаете, и путь 4
знаете. [5] Фома сказал Ему: Господи! не знаем, куда 5
идешь; и как можем знать путь? [6] Иисус сказал ему: 6
Я есмь путь и истина и жизнь; никто не приходит к Отцу, как только через Меня. [7] Если бы вы знали 7
Меня, то знали бы и Отца Моего. И отныне знаете Его и видели Его. [8] Филипп сказал Ему: Господи! 8
покажи нам Отца, и довольно для нас. [9] Иисус ска- 9
зал ему: столько времени Я с вами, и ты не знаешь Меня, Филипп? Видевший Меня видел Отца; как же ты говоришь, покажи нам Отца? [10] Разве ты не 10
веришь, что Я в Отце и Отец во Мне? Слова, которые говорю Я вам, говорю не от Себя; Отец, пребывающий во Мне, Он творит дела. [11] Верьте Мне, что 11
Я в Отце и Отец во Мне; а если не так, то верьте Мне по самым делам. [12] Истинно, истинно говорю вам: 12
верующий в Меня, дела, которые творю Я, и он сотворит, и больше сих сотворит, потому что Я к Отцу Моему иду. [13] И если чего попросите у Отца во имя 13
Мое, то сделаю, да прославится Отец в Сыне. [14] Ес- 14
ли чего попросите во имя Мое, Я то сделаю. [15] Ес- 15
ли любите Меня, соблюдите Мои заповеди. [16] И Я 16
умолю Отца, и даст вам другого Утешителя, да пребудет с вами вовек, [17] Духа истины, Которого мир 17
не может принять, потому что не видит Его и не знает Его; а вы знаете Его, ибо Он с вами пребывает и в вас будет. [18] Не оставлю вас сиротами; приду 18
к вам. [19] Еще немного, и мир уже не увидит Меня; 19
а вы увидите Меня, ибо Я живу, и вы будете жить. [20] В тот день узнаете вы, что Я в Отце Моем, и вы 20
во Мне, и Я в вас. [21] Кто имеет заповеди Мои и со- 21
блюдает их, тот любит Меня; а кто любит Меня, тот

возлюблен будет Отцем Моим; и Я возлюблю его
22 и явлюсь ему Сам. [22] Иуда — не Искариот — говорит Ему: Господи! что это, что Ты хочешь явить Се-
23 бя нам, а не миру? [23] Иисус сказал ему в ответ: кто любит Меня, тот соблюдет слово Мое; и Отец Мой возлюбит его, и Мы придем к нему и обитель у него
24 сотворим. [24] Нелюбящий Меня не соблюдает слов Моих; слово же, которое вы слышите, не есть Мое,
25 но пославшего Меня Отца. [25] Сие сказал Я вам, на-
26 ходясь с вами. [26] Утешитель же, Дух Святый, Которого пошлет Отец во имя Мое, научит вас все-
27 му и напомнит вам все, что Я говорил вам. [27] Мир оставляю вам, мир Мой даю вам; не так, как мир дает, Я даю вам. Да не смущается сердце ваше и да
28 не устрашается. [28] Вы слышали, что Я сказал вам: иду от вас и приду к вам. Если бы вы любили Меня, то возрадовались бы, что Я сказал: иду к Отцу;
29 ибо Отец Мой более Меня. [29] И вот, Я сказал вам *о том*, прежде нежели сбылось, дабы вы поверили,
30 когда сбудется. [30] Уже немного Мне говорить с вами; ибо идет князь мира сего, и во Мне не име-
31 ет ничего. [31] Но чтобы мир знал, что Я люблю Отца и, как заповедал Мне Отец, так и творю: встаньте, пойдем отсюда.

15 [1] Я есмь истинная виноградная лоза, а Отец
2 Мой — виноградарь. [2] Всякую у Меня ветвь, не приносящую плода, Он отсекает; и всякую, приносящую плод, очищает, чтобы более принесла пло-
3 да. [3] Вы уже очищены через слово, которое Я про-
4 поведал вам. [4] Пребудьте во Мне, и Я в вас. Как ветвь не может приносить плода сама собою, если не будет на лозе: так и вы, если не будете во Мне.
5 [5] Я есмь лоза, а вы ветви; кто пребывает во Мне, и Я в нем, тот приносит много плода; ибо без Меня
6 не можете делать ничего. [6] Кто не пребудет во Мне, извергнется вон, как ветвь, и засохнет; а такие *ветви* собирают и бросают в огонь, и они сгорают. [7] Ес-
7 ли пребудете во Мне и слова Мои в вас пребудут,
8 то, чего ни пожелаете, проси́те, и будет вам. [8] Тем прославится Отец Мой, если вы принесете много
9 плода и будете Моими учениками. [9] Как возлюбил Меня Отец, и Я возлюбил вас; пребудьте в любви
10 Моей. [10] Если заповеди Мои соблюдете, пребудете в любви Моей, как и Я соблюл заповеди Отца Мое-
11 го и пребываю в Его любви. [11] Сие сказал Я вам, да радость Моя в вас пребудет и радость ваша будет
12 совершенна. [12] Сия есть заповедь Моя, да любите
13 друг друга, как Я возлюбил вас. [13] Нет больше той любви, как если кто положит душу свою за друзей
14 своих. [14] Вы друзья Мои, если исполняете то, что
15 Я заповедую вам. [15] Я уже не называю вас рабами, ибо раб не знает, что делает господин его; но Я назвал вас друзьями, потому что сказал вам все, что
16 слышал от Отца Моего. [16] Не вы Меня избрали, а Я вас избрал и поставил вас, чтобы вы шли и приносили плод, и чтобы плод ваш пребывал, дабы, чего ни попросите от Отца во имя Мое, Он дал вам.
17, 18 [17] Сие заповедаю вам, да любите друг друга. [18] Если мир вас ненавидит, знайте, что Меня прежде вас
19 возненавидел. [19] Если бы вы были от мира, то мир любил бы свое; а как вы не от мира, но Я избрал
20 вас от мира, потому ненавидит вас мир. [20] Помните слово, которое Я сказал вам: раб не больше господина своего. Если Меня гнали, будут гнать и вас; если Мое слово соблюдали, будут соблюдать и ва-
21 ше. [21] Но все то сделают вам за имя Мое, потому что
22 не знают Пославшего Меня. [22] Если бы Я не пришел и не говорил им, то не имели бы греха; а теперь не имеют извинения во грехе своем. [23] Нена-
23 видящий Меня ненавидит и Отца Моего. [24] Если бы
24 Я не сотворил между ними дел, каких никто другой не делал, то не имели бы греха; а теперь и видели, и
25 возненавидели и Меня и Отца Моего. [25] Но да сбудется слово, написанное в законе их: возненавидели Меня напрасно. [26] Когда же приидет Утешитель,
26 Которого Я пошлю вам от Отца, Дух истины, Который от Отца исходит, Он будет свидетельствовать о
27 Мне; [27] а также и вы будете свидетельствовать, потому что вы сначала со Мною.

16 [1] Сие сказал Я вам, чтобы вы не соблазнились.
2 [2] Изгонят вас из синагог; даже наступает время, когда всякий, убивающий вас, будет думать, что он
3 тем служит Богу. [3] Так будут поступать, потому что
4 не познали ни Отца, ни Меня. [4] Но Я сказал вам сие для того, чтобы вы, когда придет то время, вспомнили, что Я сказывал вам о том; не говорил же сего
5 вам сначала, потому что был с вами. [5] А теперь иду к Пославшему Меня, и никто из вас не спрашива-
6 ет Меня: куда идешь? [6] Но оттого, что Я сказал вам
7 это, печалью исполнилось сердце ваше. [7] Но Я истину говорю вам: лучше для вас, чтобы Я пошел; ибо, если Я не пойду, Утешитель не приидет к вам;
8 а если пойду, то пошлю Его к вам, [8] и Он, придя,
9 обличит мир о грехе и о правде и о суде: [9] о грехе,
10 что не веруют в Меня; [10] о правде, что Я иду к Отцу Моему, и уже не увидите Меня; [11] о суде же, что
11 12 князь мира сего осужден. [12] Еще многое имею сказать вам; но вы теперь не можете вместить. [13] Ко-
13 гда же приидет Он, Дух истины, то наставит вас на всякую истину: ибо не от Себя говорить будет, но будет говорить, что услышит, и будущее возве-
14 стит вам. [14] Он прославит Меня, потому что от Мо-
15 его возьмет и возвестит вам. [15] Все, что имеет Отец, есть Мое; потому Я сказал, что от Моего возьмет
16 и возвестит вам. [16] Вскоре вы не увидите Меня, и
17 опять вскоре увидите Меня, ибо Я иду к Отцу. [17] Тут *некоторые* из учеников Его сказали один другому: что это Он говорит нам: вскоре не увидите Меня, и
18 опять вскоре увидите Меня, и: Я иду к Отцу? [18] Итак они говорили: что это говорит Он: «вскоре»? Не
19 знаем, что говорит. [19] Иисус, уразумев, что хотят спросить Его, сказал им: о том ли спрашиваете вы один другого, что Я сказал: вскоре не увидите Меня, и опять вскоре увидите Меня? [20] Истинно, ис-
20 тинно говорю вам: вы восплачете и возрыдаете, а мир возрадуется; вы печальны будете, но печаль

21 ваша в радость будет. [21] Женщина, когда рождает,
терпит скорбь, потому что пришел час ее; но когда
родит младенца, уже не помнит скорби от радости,
22 потому что родился человек в мир. [22] Так и вы те-
перь имеете печаль; но Я увижу вас опять, и возра-
дуется сердце ваше, и радости вашей никто не от-
23 нимет у вас; [23] и в тот день вы не спросите Меня ни
о чем. Истинно, истинно говорю вам: о чем ни по-
24 просите Отца во имя Мое, даст вам. [24] Доныне вы
ничего не просили во имя Мое; проси́те, и полу́чи-
25 те, чтобы радость ваша была совершенна. [25] Доселе
Я говорил вам притчами; но наступает время, ко-
гда уже не буду говорить вам притчами, но прямо
26 возвещу вам об Отце. [26] В тот день будете просить
во имя Мое, и не говорю вам, что Я буду просить
27 Отца о вас: [27] ибо Сам Отец любит вас, потому что
вы возлюбили Меня и уверовали, что Я исшел от
28 Бога. [28] Я исшел от Отца и пришел в мир; и опять
29 оставляю мир и иду к Отцу. [29] Ученики Его сказали
Ему: вот, теперь Ты прямо говоришь, и притчи не
30 говоришь никакой. [30] Теперь видим, что Ты знаешь
все и не имеешь нужды, чтобы кто спрашивал Те-
31 бя. Посему веруем, что Ты от Бога исшел. [31] Иисус
32 отвечал им: теперь веруете? [32] Вот, наступает час, и
настал уже, что вы рассеетесь каждый в свою *сто-
рону* и Меня оставите одного; но Я не один, потому
33 что Отец со Мною. [33] Сие сказал Я вам, чтобы вы
имели во Мне мир. В мире будете иметь скорбь; но
мужайтесь: Я победил мир.

17 [1] После сих слов Иисус возвел очи Свои на небо
и сказал: Отче! пришел час, прославь Сына Твоего,
2 да и Сын Твой прославит Тебя, [2] так как Ты дал Ему
власть над всякою плотью, да всему, что Ты дал
3 Ему, даст Он жизнь вечную. [3] Сия же есть жизнь
вечная, да знают Тебя, единого истинного Бога, и
4 посланного Тобою Иисуса Христа. [4] Я прославил
Тебя на земле, совершил дело, которое Ты поручил
5 Мне исполнить. [5] И ныне прославь Меня Ты, От-
че, у Тебя Самого славою, которую Я имел у Тебя
6 прежде бытия мира. [6] Я открыл имя Твое челове-
кам, которых Ты дал Мне от мира; они были Твои,
и Ты дал их Мне, и они сохранили слово Твое.
7 [7] Ныне уразумели они, что все, что Ты дал Мне, от
8 Тебя есть, [8] ибо слова, которые Ты дал Мне, Я пе-
редал им, и они приняли, и уразумели истинно, что
Я исшел от Тебя, и уверовали, что Ты послал Меня.
9 [9] Я о них молю: не о всем мире молю, но о тех, кото-
10 рых Ты дал Мне, потому что они Твои. [10] И все Мое
11 Твое, и Твое Мое; и Я прославился в них. [11] Я уже не
в мире, но они в мире, а Я к Тебе иду. Отче Святый!
соблюди их во имя Твое, *тех*, которых Ты Мне дал,
12 чтобы они были едино, как и Мы. [12] Когда Я был с
ними в мире, Я соблюдал их во имя Твое; тех, ко-
торых Ты дал Мне, Я сохранил, и никто из них не
погиб, кроме сына погибели, да сбудется Писание.
13 [13] Ныне же к Тебе иду, и сие говорю в мире, чтобы
14 они имели в себе радость Мою совершенную. [14] Я
передал им слово Твое; и мир возненавидел их, по-
тому что они не от мира, как и Я не от мира. [15] Не 15
молю, чтобы Ты взял их из мира, но чтобы сохра-
нил их от зла. [16] Они не от мира, как и Я не от мира. 16
[17] Освяти их истиною Твоею; слово Твое есть исти- 17
на. [18] Как Ты послал Меня в мир, *так* и Я послал их 18
в мир. [19] И за них Я посвящаю Себя, чтобы и они 19
были освящены истиною. [20] Не о них же только мо- 20
лю, но и о верующих в Меня по слову их, [21] да бу- 21
дут все едино, как Ты, Отче, во Мне, и Я в Тебе, *так*
и они да будут в Нас едино, — да уверует мир, что
Ты послал Меня. [22] И славу, которую Ты дал Мне, 22
Я дал им: да будут едино, как Мы едино. [23] Я в них, 23
и Ты во Мне; да будут совершены́ воедино, и да по-
знает мир, что Ты послал Меня и возлюбил их, как
возлюбил Меня. [24] Отче! которых Ты дал Мне, хо- 24
чу, чтобы там, где Я, и они были со Мною, да видят
славу Мою, которую Ты дал Мне, потому что воз-
любил Меня прежде основания мира. [25] Отче пра- 25
ведный! и мир Тебя не познал; а Я познал Тебя, и
сии познали, что Ты послал Меня. [26] И Я открыл им 26
имя Твое и открою, да любовь, которою Ты возлю-
бил Меня, в них будет, и Я в них.

18 [1] Сказав сие, Иисус вышел с учениками Свои-
ми за поток Кедрон, где был сад, в который во-
шел Сам и ученики Его. [2] Знал же это место и Иуда, 2
предатель Его, потому что Иисус часто собирался
там с учениками Своими. [3] Итак Иуда, взяв отряд 3
воинов и служителей от первосвященников и фа-
рисеев, приходит туда с фонарями и светильника-
ми и оружием. [4] Иисус же, зная все, что с Ним бу- 4
дет, вышел и сказал им: кого ищете? [5] Ему отвеча- 5
ли: Иисуса Назорея. Иисус говорит им: это Я. Сто-
ял же с ними и Иуда, предатель Его. [6] И когда ска- 6
зал им: это Я, они отступили назад и пали на зем-
лю. [7] Опять спросил их: кого ищете? Они сказали: 7
Иисуса Назорея. [8] Иисус отвечал: Я сказал вам, что 8
это Я; итак, если Меня ищете, оставьте их, пусть
идут, [9] да сбудется слово, реченное Им: из тех, ко- 9
торых Ты Мне дал, Я не погубил никого. [10] Симон 10
же Петр, имея меч, извлек его, и ударил первосвя-
щеннического раба, и отсек ему правое ухо. Имя
рабу было Малх. [11] Но Иисус сказал Петру: вложи 11
меч в ножны; неужели Мне не пить чаши, которую
дал Мне Отец? [12] Тогда воины и тысяченачальник и 12
служители Иудейские взяли Иисуса и связали Его,
[13] и отвели Его сперва к Анне, ибо он был тесть 13
Каиафе, который был на тот год первосвященни-
ком. [14] Это был Каиафа, который подал совет Иуде- 14
ям, что лучше одному человеку умереть за народ.
[15] За Иисусом следовали Симон Петр и другой 15
ученик; ученик же сей был знаком первосвящен-
нику и вошел с Иисусом во двор первосвященни-
ческий. [16] А Петр стоял вне за дверями. Потом дру- 16
гой ученик, который был знаком первосвященни-
ку, вышел, и сказал придвернице, и ввел Петра.
[17] Тут раба придверница говорит Петру: и ты не 17
из учеников ли Этого Человека? Он сказал: нет.
[18] Между тем рабы и служители, разведя огонь, по- 18

тому что было холодно, стояли и грелись. Петр
также стоял с ними и грелся.
19 [19] Первосвященник же спросил Иисуса об уче-
20 никах Его и об учении Его. [20] Иисус отвечал ему:
Я говорил явно миру; Я всегда учил в синагоге и в
храме, где всегда Иудеи сходятся, и тайно не гово-
21 рил ничего. [21] Что спрашиваешь Меня? спроси слы-
шавших, что Я говорил им; вот, они знают, что Я
22 говорил. [22] Когда Он сказал это, один из служите-
лей, стоявший близко, ударил Иисуса по щеке, ска-
23 зав: так отвечаешь Ты первосвященнику? [23] Иисус
отвечал ему: если Я сказал худо, покажи, что худо;
24 а если хорошо, что ты бьешь Меня? [24] Анна послал
Его связанного к первосвященнику Каиафе.
25 [25] Симон же Петр стоял и грелся. Тут сказали
ему: не из учеников ли Его и ты? Он отрекся и ска-
26 зал: нет. [26] Один из рабов первосвященнических,
родственник тому, которому Петр отсек ухо, гово-
27 рит: не я ли видел тебя с Ним в саду? [27] Петр опять
отрекся; и тотчас запел петух.
28 [28] От Каиафы повели Иисуса в преторию. Было
утро; и они не вошли в преторию, чтобы не оскверниться, но чтобы *можно было* есть пасху. [29] Пилат
29 вышел к ним и сказал: в чем вы обвиняете Чело-
30 века Сего? [30] Они сказали ему в ответ: если бы Он
31 не был злодей, мы не предали бы Его тебе. [31] Пи-
лат сказал им: возьмите Его вы, и по закону вашему
судите Его. Иудеи сказали ему: нам не позволено
предавать смерти никого, —
32 [32] да сбудется слово Иисусово, которое сказал
Он, давая разуметь, какою смертью Он умрет.
33 [33] Тогда Пилат опять вошел в преторию, и призвал
34 Иисуса, и сказал Ему: Ты Царь Иудейский? [34] Иисус
отвечал ему: от себя ли ты говоришь это, или дру-
35 гие сказали тебе о Мне? [35] Пилат отвечал: разве
я Иудей? Твой народ и первосвященники предали
36 Тебя мне; что Ты сделал? [36] Иисус отвечал: Царство
Мое не от мира сего; если бы от мира сего было
Царство Мое, то служители Мои подвизались бы
за Меня, чтобы Я не был предан Иудеям; но ныне
37 Царство Мое не отсюда. [37] Пилат сказал Ему: итак
Ты Царь? Иисус отвечал: ты говоришь, что Я Царь.
Я на то родился и на то пришел в мир, чтобы свиде-
тельствовать о истине; всякий, кто от истины, слу-
38 шает гласа Моего. [38] Пилат сказал Ему: что есть ис-
тина? И, сказав это, опять вышел к Иудеям и ска-
39 зал им: я никакой вины не нахожу в Нем. [39] Есть же
у вас обычай, чтобы я одного отпускал вам на Пас-
40 ху; хотите ли, отпущу вам Царя Иудейского? [40] То-
гда опять закричали все, говоря: не Его, но Варавву.
Варавва же был разбойник.
19, 2 [1] Тогда Пилат взял Иисуса и *велел* бить Его. [2] И
воины, сплетши венец из терна, возложили Ему на
3 голову, и одели Его в багряницу, [3] и говорили: ра-
дуйся, Царь Иудейский! и били Его по ланитам.
4 [4] Пилат опять вышел и сказал им: вот, я вывожу Его
к вам, чтобы вы знали, что я не нахожу в Нем ника-
5 кой вины. [5] Тогда вышел Иисус в терновом венце и
6 в багрянице. И сказал им *Пилат*: се, Человек! [6] Ко-
гда же увидели Его первосвященники и служители,
то закричали: распни, распни Его! Пилат говорит
им: возьмите Его вы, и распните; ибо я не нахожу
7 в Нем вины. [7] Иудеи отвечали ему: мы имеем за-
кон, и по закону нашему Он должен умереть, пото-
8 му что сделал Себя Сыном Божиим. [8] Пилат, услы-
9 шав это слово, больше убоялся. [9] И опять вошел в
преторию и сказал Иисусу: откуда Ты? Но Иисус
10 не дал ему ответа. [10] Пилат говорит Ему: мне ли не
отвечаешь? не знаешь ли, что я имею власть рас-
11 пять Тебя и власть имею отпустить Тебя? [11] Иисус
отвечал: ты не имел бы надо Мною никакой вла-
сти, если бы не было дано тебе свыше; посему бо-
12 лее греха на том, кто предал Меня тебе. [12] С это-
го *времени* Пилат искал отпустить Его. Иудеи же
кричали: если отпустишь Его, ты не друг кесарю;
всякий, делающий себя царем, противник кесарю.
13 [13] Пилат, услышав это слово, вывел вон Иисуса и
14 сел на судилище, на месте, называемом Лифо́стро-
тон*, а по-еврейски Гаввафа. [14] Тогда была пятни-
15 ца перед Пасхою, и час шестый. И сказал *Пилат*
Иудеям: се, Царь ваш! [15] Но они закричали: возь-
ми, возьми, распни Его! Пилат говорит им: Царя ли
вашего распну? Первосвященники отвечали: нет у
нас царя, кроме кесаря.
16 [16] Тогда наконец он предал Его им на распятие.
17 И взяли Иисуса и повели. [17] И, неся крест Свой, Он
вышел на место, называемое Лобное, по-еврейски
18 Голгофа; [18] там распяли Его и с Ним двух других, по
19 ту и по другую сторону, а посреди Иисуса. [19] Пилат
же написал и надпись, и поставил на кресте. Напи-
20 сано было: Иисус Назорей, Царь Иудейский. [20] Эту
надпись читали многие из Иудеев, потому что ме-
сто, где был распят Иисус, было недалеко от горо-
да, и написано было по-еврейски, по-гречески, по-
21 римски. [21] Первосвященники же Иудейские сказа-
ли Пилату: не пиши: Царь Иудейский, но что Он
22 говорил: Я Царь Иудейский. [22] Пилат отвечал: что
23 я написал, то написал. [23] Воины же, когда распяли
Иисуса, взяли одежды Его и разделили на четыре
части, каждому воину по части, и хитон; хитон же
24 был не сшитый, а весь тканый сверху. [24] Итак ска-
зали друг другу: не станем раздирать его, а бросим
о нем жребий, чей будет, — да сбудется реченное в
Писании: разделили ризы Мои между собою и об
одежде Моей бросали жребий. Так поступили вои-
ны.
25 [25] При кресте Иисуса стояли Матерь Его и сест-
26 ра Матери Его, Мария Клеопова, и Мария Магда-
27 лина. [26] Иисус, увидев Матерь и ученика тут стоя-
щего, которого любил, говорит Матери Своей: Же́-
но! се, сын Твой. [27] Потом говорит ученику: се, Ма-

*Каменный помост.

терь твоя! И с этого времени ученик сей взял Ее к
себе.
28 [28] После того Иисус, зная, что уже все совершило-
29 сь, да сбудется Писание, говорит: жажду. [29] Тут
стоял сосуд, полный уксуса. *Воины*, напоив уксусом
губку и наложив на иссоп, поднесли к устам Его.
30 [30] Когда же Иисус вкусил уксуса, сказал: соверши-
лось! И, преклонив главу, предал дух.
31 [31] Но так как *тогда* была пятница, то Иудеи,
дабы не оставить тел на кресте в субботу, — ибо
та суббота была день великий, — просили Пила-
32 та, чтобы перебить у них голени и снять их. [32] Итак
пришли воины, и у первого перебили голени, и у
33 другого, распятого с Ним. [33] Но, придя к Иисусу,
как увидели Его уже умершим, не перебили у Него
34 голеней, [34] но один из воинов копьем пронзил Ему
35 ребра, и тотчас истекла кровь и вода. [35] И видевший
засвидетельствовал, и истинно свидетельство его;
он знает, что говорит истину, дабы вы поверили.
36 [36] Ибо сие произошло, да сбудется Писание: кость
37 Его да не сокрушится. [37] Также и в другом *месте*
Писание говорит: воззрят на Того, Которого прон-
зили.
38 [38] После сего Иосиф из Аримафеи — ученик
Иисуса, но тайный из страха от Иудеев, — просил
Пилата, чтобы снять тело Иисуса; и Пилат позво-
39 лил. Он пошел и снял тело Иисуса. [39] Пришел так-
же и Никодим, — приходивший прежде к Иисусу
ночью, — и принес состав из смирны и алоя, литр
40 около ста. [40] Итак они взяли тело Иисуса и обви-
ли его пеленами с благовониями, как обыкновенно
41 погребают Иудеи. [41] На том месте, где Он распят,
был сад, и в саду гроб новый, в котором еще никто
42 не был положен. [42] Там положили Иисуса ради пят-
ницы Иудейской, потому что гроб был близко.

20 [1] В первый же *день* недели Мария Магдалина
приходит ко гробу рано, когда было еще темно, и
2 видит, что камень отвален от гроба. [2] Итак, бежит
и приходит к Симону Петру и к другому ученику,
которого любил Иисус, и говорит им: унесли Гос-
3 пода из гроба, и не знаем, где положили Его. [3] Тот-
час вышел Петр и другой ученик, и пошли ко гробу.
4 [4] Они побежали оба вместе; но другой ученик бе-
5 жал скорее Петра, и пришел ко гробу первый. [5] И,
наклонившись, увидел лежащие пелены; но не во-
6 шел *во гроб*. [6] Вслед за ним приходит Симон Петр,
и входит во гроб, и видит одни пелены лежащие,
7 [7] и плат, который был на главе Его, не с пеленами
8 лежащий, но особо свитый на другом месте. [8] То-
гда вошел и другой ученик, прежде пришедший ко
9 гробу, и увидел, и уверовал. [9] Ибо они еще не зна-
ли из Писания, что Ему надлежало воскреснуть из
10 мертвых. [10] Итак ученики опять возвратились к се-
бе.
11 [11] А Мария стояла у гроба и плакала. И, когда
12 плакала, наклонилась во гроб, [12] и видит двух Ан-
гелов, в белом одеянии сидящих, одного у главы и
13 другого у ног, где лежало тело Иисуса. [13] И они го-
ворят ей: жена! что ты плачешь? Говорит им: унес-
ли Господа моего, и не знаю, где положили Его.
14 [14] Сказав сие, обратилась назад и увидела Иисуса 14
стоящего; но не узнала, что это Иисус. [15] Иисус го- 15
ворит ей: жена! что ты плачешь? кого ищешь? Она,
думая, что это садовник, говорит Ему: господин! ес-
ли ты вынес Его, скажи мне, где ты положил Его, и я
возьму Его. [16] Иисус говорит ей: Мария! Она, обра- 16
тившись, говорит Ему: Раввуни́! — что значит: Учи-
тель! [17] Иисус говорит ей: не прикасайся ко Мне, 17
ибо Я еще не восшел к Отцу Моему; а иди к братьям
Моим и скажи им: восхожу к Отцу Моему и Отцу
вашему, и к Богу Моему и Богу вашему. [18] Мария 18
Магдалина идет и возвещает ученикам, что видела
Господа, и *что* Он это сказал ей.
[19] В тот же первый день недели вечером, ко- 19
гда двери *дома*, где собирались ученики Его, были
заперты из опасения от Иудеев, пришел Иисус, и
стал посреди, и говорит им: мир вам! [20] Сказав это, 20
Он показал им руки и ноги и ребра Свои. Учени-
ки обрадовались, увидев Господа. [21] Иисус же ска- 21
зал им вторично: мир вам! как послал Меня Отец,
так и Я посылаю вас. [22] Сказав это, дунул, и го- 22
ворит им: примите Духа Святаго. [23] Кому прости- 23
те грехи, тому простятся; на ком оставите, на том
останутся. [24] Фома же, один из двенадцати, называе- 24
мый Близнец, не был тут с ними, когда приходил
Иисус. [25] Другие ученики сказали ему: мы видели 25
Господа. Но он сказал им: если не увижу на руках
Его ран от гвоздей, и не вложу перста моего в ра-
ны от гвоздей, и не вложу руки моей в ребра Его,
не поверю.
[26] После восьми дней опять были в доме учени- 26
ки Его, и Фома с ними. Пришел Иисус, когда две-
ри были заперты, стал посреди них и сказал: мир
вам! [27] Потом говорит Фоме: подай перст твой сю- 27
да и посмотри руки Мои; подай руку твою и вложи
в ребра Мои; и не будь неверующим, но верующим.
28 [28] Фома сказал Ему в ответ: Господь мой и Бог мой!
29 [29] Иисус говорит ему: ты поверил, потому что уви- 29
дел Меня; блаженны невидевшие и уверовавшие.
[30] Много сотворил Иисус пред учениками Свои- 30
ми и других чудес, о которых не писано в книге сей.
31 [31] Сие же написано, дабы вы уверовали, что Иисус 31
есть Христос, Сын Божий, и, веруя, имели жизнь во
имя Его.

21 [1] После того опять явился Иисус ученикам Сво-
им при море Тивериадском. Явился же так: [2] были 2
вместе Симон Петр, и Фома, называемый Близнец,
и Нафанаил из Каны Галилейской, и сыновья Зеве-
деевы, и двое других из учеников Его. [3] Симон Петр 3
говорит им: иду ловить рыбу. Говорят ему: идем и
мы с тобою. Пошли и тотчас вошли в лодку, и не
поймали в ту ночь ничего. [4] А когда уже настало 4
утро, Иисус стоял на берегу; но ученики не узна-
ли, что это Иисус. [5] Иисус говорит им: дети! есть ли 5
у вас какая пища? Они отвечали Ему: нет. [6] Он же 6
сказал им: закиньте сеть по правую сторону лодки,

и поймаете. Они закинули, и уже не могли вытащить *сети* от множества рыбы. 7 Тогда ученик, которого любил Иисус, говорит Петру: это Господь.
Симон же Петр, услышав, что это Господь, опоясался одеждою, — ибо он был наг, — и бросился в
8 море. 8 А другие ученики приплыли в лодке, — ибо недалеко были от земли, локтей около двухсот, —
9 таща сеть с рыбою. 9 Когда же вышли на землю, видят разложенный огонь и на нем лежащую рыбу
10 и хлеб. 10 Иисус говорит им: принесите рыбы, ко-
11 торую вы теперь поймали. 11 Симон Петр пошел и вытащил на землю сеть, наполненную большими рыбами, *которых было* сто пятьдесят три; и при та-
12 ком множестве не прорвалась сеть. 12 Иисус говорит им: придите, обедайте. Из учеников же никто не смел спросить Его: кто Ты? зная, что это Гос-
13 подь. 13 Иисус приходит, берет хлеб и дает им, так-
14 же и рыбу. 14 Это уже в третий раз явился Иисус ученикам Своим по воскресении Своем из мертвых.

15 15 Когда же они обедали, Иисус говорит Симону Петру: Симон Ионин! любишь ли ты Меня больше, нежели они? *Петр* говорит Ему: так, Господи! Ты знаешь, что я люблю Тебя. *Иисус* говорит ему:
16 паси агнцев Моих. 16 Еще говорит ему в другой раз: Симон Ионин! любишь ли ты Меня? *Петр* говорит Ему: так, Господи! Ты знаешь, что я люблю Тебя. *Иисус* говорит ему: паси овец Моих. 17 Говорит ему 17
в третий раз: Симон Ионин! любишь ли ты Меня? Петр опечалился, что в третий раз спросил его: любишь ли Меня? и сказал Ему: Господи! Ты все знаешь; Ты знаешь, что я люблю Тебя. Иисус говорит ему: паси овец Моих. 18 Истинно, истинно говорю 18
тебе: когда ты был молод, то препоясывался сам и ходил, куда хотел; а когда состаришься, то прострешь руки твои, и другой препояшет тебя, и поведет, куда не хочешь. 19 Сказал же это, давая разу- 19
меть, какою смертью *Петр* прославит Бога. И, сказав сие, говорит ему: иди за Мною. 20 Петр же, об- 20
ратившись, видит идущего за ним ученика, которого любил Иисус и который на вечери, приклонившись к груди Его, сказал: Господи! кто предаст Тебя? 21 Его увидев, Петр говорит Иисусу: Господи! а 21
он что? 22 Иисус говорит ему: если Я хочу, чтобы 22
он пребыл, пока приду, что тебе *до того*? ты иди за Мною. 23 И пронеслось это слово между брати- 23
ями, что ученик тот не умрет. Но Иисус не сказал ему, что не умрет, но: если Я хочу, чтобы он пребыл, пока приду, что тебе *до того*? — 24 Сей ученик 24
и свидетельствует о сем, и написал сие; и знаем, что истинно свидетельство его. 25 Многое и другое со- 25
творил Иисус; но, если бы писать о том подробно, то, думаю, и самому миру не вместить бы написанных книг. Аминь.

Деяния
святых Апостолов

1 Первую книгу написал я *к тебе*, Феофил, о всем,
2 что Иисус делал и чему учил от начала 2 до того дня, в который Он вознесся, дав Святым Духом пове-
3 ления Апостолам, которых Он избрал, 3 которым и явил Себя живым, по страдании Своем, со многими верными доказательствами, в продолжение сорока дней являясь им и говоря о Царствии Божием.

4 4 И, собрав их, Он повелел им: не отлучайтесь из Иерусалима, но ждите обещанного от Отца, о
5 чем вы слышали от Меня, 5 ибо Иоанн крестил водою, а вы, через несколько дней после сего, буде-
6 те крещены Духом Святым. 6 Посему они, сойдясь, спрашивали Его, говоря: не в сие ли время, Госпо-
7 ди, восстановляешь Ты царство Израилю? 7 Он же сказал им: не ваше дело знать времена или сроки,
8 которые Отец положил в Своей власти, 8 но вы примете силу, когда сойдет на вас Дух Святый; и буде-
9 те Мне свидетелями в Иерусалиме и во всей Иудее и Самарии и даже до края земли. 9 Сказав сие, Он поднялся в глазах их, и облако взяло Его из вида
10 их. 10 И когда они смотрели на небо, во время восхождения Его, вдруг предстали им два мужа в бе-
11 лой одежде 11 и сказали: мужи Галилейские! что вы стоите и смотрите на небо? Сей Иисус, вознесший-
ся от вас на небо, придет таким же образом, как вы видели Его восходящим на небо.

12 Тогда они возвратились в Иерусалим с горы, 12
называемой Елеон, которая находится близ Иерусалима, в расстоянии субботнего пути. 13 И, при- 13
дя, взошли в горницу, где и пребывали, Петр и Иаков, Иоанн и Андрей, Филипп и Фома, Варфоломей и Матфей, Иаков Алфеев и Симон Зилот, и Иуда, *брат* Иакова. 14 Все они единодушно пребы- 14
вали в молитве и молении, с *некоторыми* женами и Мариею, Материю Иисуса, и с братьями Его.

15 И в те дни Петр, став посреди учеников, ска- 15
зал 16 (было же собрание человек около ста двадца- 16
ти): мужи братия! Надлежало исполниться тому, что в Писании предрек Дух Святый устами Давида об Иуде, бывшем вожде тех, которые взяли Иисуса; 17 он был сопричислен к нам и получил жребий 17
служения сего; 18 но приобрел землю неправедною 18
мздою, и когда низринулся, расселось чрево его, и выпали все внутренности его; 19 и это сделалось 19
известно всем жителям Иерусалима, так что земля та на отечественном их наречии названа Акелдамá, то есть земля крови. 20 В книге же Псалмов 20
написано: да будет двор его пуст, и да не будет живущего в нем; и: достоинство его да приимет дру-

гой. [21] Итак надобно, чтобы один из тех, которые
находились с нами во всё время, когда пребывал
[22] и обращался с нами Господь Иисус, [22] начиная от
крещения Иоаннова до того дня, в который Он воз-
несся от нас, был вместе с нами свидетелем воскре-
[23] сения Его. [23] И поставили двоих: Иосифа, называ-
емого Варсавою, который прозван Иустом, и Мат-
[24] фия; [24] и помолились и сказали: Ты, Господи, Серд-
цеведец всех, покажи из сих двоих одного, которо-
[25] го Ты избрал [25] принять жребий сего служения и
Апостольства, от которого отпал Иуда, чтобы идти
[26] в свое место. [26] И бросили о них жребий, и выпал
жребий Матфию, и он сопричислен к одиннадцати
Апостолам.

2 [1] При наступлении дня Пятидесятницы все они
[2] были единодушно вместе. [2] И внезапно сделался
шум с неба, как бы от несущегося сильного ветра,
[3] и наполнил весь дом, где они находились. [3] И яви-
лись им разделяющиеся языки, как бы огненные, и
[4] почили по одному на каждом из них. [4] И исполни-
лись все Духа Святаго, и начали говорить на иных
языках, как Дух давал им провещевать.

[5] В Иерусалиме же находились Иудеи, люди на-
[6] божные, из всякого народа под небом. [6] Когда сде-
лался этот шум, собрался народ, и пришел в смяте-
ние, ибо каждый слышал их говорящих его наречи-
[7] ем. [7] И все изумлялись и дивились, говоря между
[8] собою: сии говорящие не все ли Галилеяне? [8] Как
же мы слышим каждый собственное наречие, в ко-
[9] тором родились. [9] Парфяне, и Мидяне, и Елами-
ты, и жители Месопотамии, Иудеи и Каппадокии,
[10] Понта и Асии, [10] Фригии и Памфилии, Египта и ча-
стей Ливии, прилежащих к Киринее, и пришедшие
[11] из Рима, Иудеи и прозелиты*, [11] критяне и арави-
тяне, слышим их нашими языками говорящих о ве-
[12] ликих *делах* Божиих? [12] И изумлялись все и, недо-
[13] умевая, говорили друг другу: что это значит? [13] А
иные, насмехаясь, говорили: они напились сладко-
го вина.

[14] Петр же, став с одиннадцатью, возвысил го-
лос свой и возгласил им: мужи Иудейские, и все
живущие в Иерусалиме! сие да будет вам известно,
[15] и внимайте словам моим: [15] они не пьяны, как вы
[16] думаете, ибо теперь третий час дня; [16] но это есть
[17] предреченное пророком Иоилем: [17] И будет в по-
следние дни, говорит Бог, излию от Духа Моего на
всякую плоть, и будут пророчествовать сыны ва-
ши и дочери ваши; и юноши ваши будут видеть ви-
дения, и старцы ваши сновидениями вразумляемы
[18] будут. [18] И на рабов Моих и на рабынь Моих в те
дни излию от Духа Моего, и будут пророчество-
[19] вать. [19] И покажу чудеса на небе вверху и знаме-
ния на земле внизу, кровь и огонь и курение дыма.
[20] Солнце превратится во тьму, и луна — в кровь,
прежде нежели наступит день Господень, великий
[21] и славный. [21] И будет: всякий, кто призовет имя
Господне, спасется. [22] Мужи Израильские! выслу- 22
шайте слова сии: Иисуса Назорея, Мужа, засвиде-
тельствованного вам от Бога силами и чудесами и
знамениями, которые Бог сотворил через Него сре-
ди вас, как и сами знаете, [23] Сего, по определенному 23
совету и предведению Божию преданного, вы взя-
ли и, пригвоздив руками беззаконных, убили; [24] но 24
Бог воскресил Его, расторгнув узы смерти, пото-
му что ей невозможно было удержать Его. [25] Ибо 25
Давид говорит о Нем: видел я пред собою Госпо-
да всегда, ибо Он одесную меня, дабы я не поколе-
бался. [26] Оттого возрадовалось сердце мое и возве- 26
селился язык мой; даже и плоть моя упокоится в
уповании, [27] ибо Ты не оставишь души моей в аде и 27
не дашь святому Твоему увидеть тления. [28] Ты дал 28
мне познать путь жизни, Ты исполнишь меня ра-
достью пред лицем Твоим. [29] Мужи братия! да бу- 29
дет позволено с дерзновением сказать вам о праот-
це Давиде, что он и умер и погребен, и гроб его у
нас до сего дня. [30] Будучи же пророком и зная, что 30
Бог с клятвою обещал ему от плода чресл его воз-
двигнуть Христа во плоти и посадить на престоле
его, [31] он прежде сказал о воскресении Христа, что 31
не оставлена душа Его в аде, и плоть Его не виде-
ла тления. [32] Сего Иисуса Бог воскресил, чему все 32
мы свидетели. [33] Итак Он, быв вознесен десницею 33
Божиею и приняв от Отца обетование Святаго Ду-
ха, излил то, что вы ныне видите и слышите. [34] Ибо 34
Давид не восшел на небеса; но сам говорит: сказал
Господь Господу моему: седи одесную Меня, [35] до- 35
коле положу врагов Твоих в подножие ног Твоих.
[36] Итак твердо знай, весь дом Израилев, что Бог со- 36
делал Господом и Христом Сего Иисуса, Которого
вы распяли.

[37] Услышав это, они умилились сердцем и ска- 37
зали Петру и прочим Апостолам: что нам делать,
мужи братия? [38] Петр же сказал им: покайтесь, и 38
да крестится каждый из вас во имя Иисуса Хри-
ста для прощения грехов; и полу́чите дар Святаго
Духа. [39] Ибо вам принадлежит обетование и детям 39
вашим и всем дальним, кого ни призовет Господь
Бог наш. [40] И другими многими словами он свиде- 40
тельствовал и увещевал, говоря: спасайтесь от ро-
да сего развращенного. [41] Итак охотно принявшие 41
слово его крестились, и присоединилось в тот день
душ около трех тысяч. [42] И они постоянно пребы- 42
вали в учении Апостолов, в общении и преломле-
нии хлеба и в молитвах. [43] Был же страх на всякой 43
душе; и много чудес и знамений совершилось через
Апостолов в Иерусалиме. [44] Все же верующие были 44
вместе и имели всё общее. [45] И продавали имения и 45
всякую собственность, и разделяли всем, смотря по
нужде каждого. [46] И каждый день единодушно пре- 46
бывали в храме и, преломляя по домам хлеб, при-
нимали пищу в веселии и простоте сердца, [47] хваля 47

*Обращенные из язычников.

Бога и находясь в любви у всего народа. Господь же
ежедневно прилагал спасаемых к Церкви.

3 [1] Петр и Иоанн шли вместе в храм в час молит-
вы девятый. [2] И был человек, хромой от чрева ма-
тери его, которого носили и сажали каждый день
при дверях храма, называемых Красными, просить
[3] милостыни у входящих в храм. [3] Он, увидев Петра
и Иоанна перед входом в храм, просил у них ми-
[4] лостыни. [4] Петр с Иоанном, всмотревшись в него,
[5] сказали: взгляни на нас. [5] И он пристально смот-
рел на них, надеясь получить от них что-нибудь.
[6] [6] Но Петр сказал: серебра и золота нет у меня; а что
имею, то даю тебе: во имя Иисуса Христа Назорея
[7] встань и ходи. [7] И, взяв его за правую руку, поднял;
[8] и вдруг укрепились его ступни и колени, [8] и вско-
чив, стал, и начал ходить, и вошел с ними в храм,
[9] ходя и скача, и хваля Бога. [9] И весь народ видел его
[10] ходящим и хвалящим Бога; [10] и узнали его, что это
был тот, который сидел у Красных дверей храма
для милостыни; и исполнились ужаса и изумления
от случившегося с ним.

[11] [11] И как исцеленный хромой не отходил от Пет-
ра и Иоанна, то весь народ в изумлении сбежался
[12] к ним в притвор, называемый Соломонов. [12] Уви-
дев это, Петр сказал народу: мужи Израильские!
что дивитесь сему, или что смотрите на нас, как
будто бы мы своею силою или благочестием сде-
[13] лали то, что он ходит? [13] Бог Авраама и Исаака и
Иакова, Бог отцов наших, прославил Сына Своего
Иисуса, Которого вы предали и от Которого отре-
клись перед лицом Пилата, когда он полагал осво-
[14] бодить Его. [14] Но вы от Святого и Праведного от-
реклись, и просили даровать вам человека убий-
[15] цу, [15] а Начальника жизни убили. Сего Бог воскре-
[16] сил из мертвых, чему мы свидетели. [16] И ради ве-
ры во имя Его, имя Его укрепило сего, которого
вы видите и знаете, и вера, которая от Него, даро-
[17] вала ему исцеление сие перед всеми вами. [17] Впро-
чем я знаю, братия, что вы, как и начальники ва-
[18] ши, сделали это по неведению; [18] Бог же, как пред-
возвестил устами всех Своих пророков пострадать
[19] Христу, так и исполнил. [19] Итак покайтесь и обра-
[20] титесь, чтобы загладились грехи ваши, [20] да придут
времена отрады от лица Господа, и да пошлет Он
[21] предназначенного вам Иисуса Христа, [21] Которого
небо должно было принять до времен совершения
всего, что говорил Бог устами всех святых Своих
[22] пророков от века. [22] Моисей сказал отцам: Господь
Бог ваш воздвигнет вам из братьев ваших Пророка,
как меня, слушайтесь Его во всем, что Он ни будет
[23] говорить вам; [23] и будет, что всякая душа, которая
не послушает Пророка того, истребится из народа.
[24] [24] И все пророки, от Самуила и после него, сколь-
ко их ни говорили, также предвозвестили дни сии.
[25] [25] Вы сыны пророков и завета, который завещевал
Бог отцам вашим, говоря Аврааму: и в семени тво-
[26] ем благословятся все племена земные. [26] Бог, вос-
кресив Сына Своего Иисуса, к вам первым послал
Его благословить вас, отвращая каждого от злых
дел ваших.

[1] Когда они говорили к народу, к ним приступи- **4**
ли священники и начальники стражи при храме и
саддукеи, [2] досадуя на то, что они учат народ и про- 2
поведуют в Иисусе воскресение из мертвых; [3] и на- 3
ложили на них руки и отдали *их* под стражу до утра;
ибо уже был вечер. [4] Многие же из слушавших сло- 4
во уверовали; и было число таковых людей около
пяти тысяч.

[5] На другой день собрались в Иерусалим на- 5
чальники их и старейшины, и книжники, [6] и Анна 6
первосвященник, и Каиафа, и Иоанн, и Александр,
и прочие из рода первосвященнического; [7] и, по- 7
ставив их посреди, спрашивали: какою силою или
каким именем вы сделали это? [8] Тогда Петр, ис- 8
полнившись Духа Святаго, сказал им: начальни-
ки народа и старейшины Израильские! [9] Если от 9
нас сегодня требуют ответа в благодеянии челове-
ку немощному, как он исцелен, [10] то да будет из- 10
вестно всем вам и всему народу Израильскому, что
именем Иисуса Христа Назорея, Которого вы рас-
пяли, Которого Бог воскресил из мертвых, Им по-
ставлен он перед вами здрав. [11] Он есть камень, 11
пренебреженный вами зиждущими, но сделавший-
ся главою угла, и нет ни в ком ином спасения, [12] ибо 12
нет другого имени под небом, данного человекам,
которым надлежало бы нам спастись.

[13] Видя смелость Петра и Иоанна и приметив, 13
что они люди некнижные и простые, они удив-
лялись, между тем узнавали их, что они были с
Иисусом; [14] видя же исцеленного человека, стояще- 14
го с ними, ничего не могли сказать вопреки. [15] И, 15
приказав им выйти вон из синедриона, рассужда-
ли между собою, [16] говоря: что́ нам делать с эти- 16
ми людьми? Ибо всем, живущим в Иерусалиме, из-
вестно, что ими сделано явное чудо, и мы не мо-
жем отвергнуть *сего*; [17] но, чтобы более не разгла- 17
силось это в народе, с угрозою запретим им, чтобы
не говорили об имени сем никому из людей. [18] И, 18
призвав их, приказали им отнюдь не говорить и не
учить о имени Иисуса. [19] Но Петр и Иоанн сказали 19
им в ответ: суди́те, справедливо ли пред Богом слу-
шать вас более, нежели Бога? [20] Мы не можем не го- 20
ворить того, что видели и слышали. [21] Они же, при- 21
грозив, отпустили их, не находя возможности на-
казать их, по причине народа; потому что все про-
славляли Бога за происшедшее. [22] Ибо лет более со- 22
рока было тому человеку, над которым сделалось
сие чудо исцеления.

[23] Быв отпущены, они пришли к своим и пере- 23
сказали, что говорили им первосвященники и ста-
рейшины. [24] Они же, выслушав, единодушно воз- 24
высили голос к Богу и сказали: Владыко Боже, со-
творивший небо и землю и море и всё, что в них!
[25] Ты устами отца нашего Давида, раба Твоего, ска- 25
зал Духом Святым: что мятутся язычники, и на-
роды замышляют тщетное? [26] Восстали цари зем- 26

ные, и князи собрались вместе на Господа и на Хри-
27 ста Его. [27] Ибо поистине собрались в городе сем на
Святаго Сына Твоего Иисуса, помазанного Тобою,
Ирод и Понтий Пилат с язычниками и народом Из-
28 раильским, [28] чтобы сделать то, чему быть пред-
29 определила рука Твоя и совет Твой. [29] И ныне, Гос-
поди, воззри на угрозы их, и дай рабам Твоим со
30 всею смелостью говорить слово Твое, [30] тогда как
Ты простираешь руку Твою на исцеления и на соде-
лание знамений и чудес именем Святаго Сына Тво-
31 его Иисуса. [31] И, по молитве их, поколебалось ме-
сто, где они были собраны, и исполнились все Духа
Святаго, и говорили слово Божие с дерзновением.
32 [32] У множества же уверовавших было одно
сердце и одна душа; и никто ничего из имения сво-
его не называл своим, но всё у них было общее.
33 [33] Апостолы же с великою силою свидетельствова-
ли о воскресении Господа Иисуса Христа; и вели-
34 кая благодать была на всех их. [34] Не было между
ними никого нуждающегося; ибо все, которые вла-
дели землями или домами, продавая их, приносили
35 цену проданного [35] и полагали к ногам Апостолов;
36 и каждому давалось, в чем кто имел нужду. [36] Так
Иосия, прозванный от Апостолов Варнавою, что
значит — сын утешения, левит, родом Кипрянин,
37 [37] у которого была своя земля, продав ее, принес
деньги и положил к ногам Апостолов.

5 [1] Некоторый же муж, именем Анания, с женою
2 своею Сапфирою, продав имение, [2] утаил из цены,
с ведома и жены своей, а некоторую часть принес
3 и положил к ногам Апостолов. [3] Но Петр сказал:
Анания! Для чего *ты допустил* сатане вложить в
сердце твое *мысль* солгать Духу Святому и утаить
4 из цены земли? [4] Чем ты владел, не твое ли было, и
приобретенное продажею не в твоей ли власти на-
ходилось? Для чего ты положил это в сердце твоем?
5 Ты солгал не человекам, а Богу. [5] Услышав сии сло-
ва, Анания пал бездыханен; и великий страх объял
6 всех, слышавших это. [6] И встав, юноши приготови-
7 ли его к погребению и, вынеся, похоронили. [7] Часа
через три после сего пришла и жена его, не зная о
8 случившемся. [8] Петр же спросил ее: скажи мне, за
столько ли продали вы землю? Она сказала: да, за
9 столько. [9] Но Петр сказал ей: что это согласились
вы искусить Духа Господня? вот, входят в двери
10 погребавшие мужа твоего; и тебя вынесут. [10] Вдруг
она упала у ног его и испустила дух. И юноши, вой-
дя, нашли ее мертвою и, вынеся, похоронили под-
11 ле мужа ее. [11] И великий страх объял всю церковь
и всех слышавших это.
12 [12] Руками же Апостолов совершались в наро-
де многие знамения и чудеса; и все единодушно
13 пребывали в притворе Соломоновом. [13] Из посто-
ронних же никто не смел пристать к ним, а на-
14 род прославлял их. [14] Верующих же более и более
присоединялось к Господу, множество мужчин и
15 женщин, [15] так что выносили больных на улицы и
полагали на постелях и кроватях, дабы хотя тень
проходящего Петра осенила кого из них. [16] Сходи- 16
лись также в Иерусалим многие из окрестных го-
родов, неся больных и нечистыми духами одержи-
мых, которые и исцелялись все.
[17] Первосвященник же и с ним все, принадле- 17
жавшие к ереси саддукейской, исполнились завис-
ти, [18] и наложили руки свои на Апостолов, и за- 18
ключили их в народную темницу. [19] Но Ангел Гос- 19
подень ночью отворил двери темницы и, выведя
их, сказал: [20] идите и, став в храме, говорите наро- 20
ду все сии слова жизни. [21] Они, выслушав, вошли 21
утром в храм и учили. Между тем первосвященник
и которые с ним, придя, созвали синедрион и всех
старейшин из сынов Израилевых и послали в тем-
ницу привести *Апостолов*. [22] Но служители, при- 22
дя, не нашли их в темнице и, возвратившись, до-
несли, [23] говоря: темницу мы нашли запертою со 23
всею предосторожностью и стражей стоящими пе-
ред дверями; но, отворив, не нашли в ней никого.
[24] Когда услышали эти слова первосвященник, на- 24
чальник стражи и *прочие* первосвященники, недо-
умевали, что бы это значило. [25] Пришел же некто и 25
донес им, говоря: вот, мужи, которых вы заключи-
ли в темницу, стоят в храме и учат народ. [26] Тогда 26
начальник стражи пошел со служителями и привел
их без принуждения, потому что боялись народа,
чтобы не побили их камнями. [27] Приведя же их, по- 27
ставили в синедрионе; и спросил их первосвящен-
ник, говоря: [28] не запретили ли мы вам накрепко 28
учить о имени сем? и вот, вы наполнили Иерусалим
учением вашим и хотите навести на нас кровь Того
Человека. [29] Петр же и Апостолы в ответ сказали: 29
должно повиноваться больше Богу, нежели чело-
векам. [30] Бог отцов наших воскресил Иисуса, Кото- 30
рого вы умертвили, повесив на древе. [31] Его возвы- 31
сил Бог десницею Своею в Начальника и Спасите-
ля, дабы дать Израилю покаяние и прощение гре-
хов. [32] Свидетели Ему в сем мы и Дух Святый, Ко- 32
торого Бог дал повинующимся Ему.
[33] Слышав это, они разрывались от гнева и 33
умышляли умертвить их. [34] Встав же в синедрионе, 34
некто фарисей, именем Гамалиил, законоучитель,
уважаемый всем народом, приказал вывести Апо-
столов на короткое время, [35] а им сказал: мужи Из- 35
раильские! подумайте сами с собою о людях сих,
что́ вам с ними делать. [36] Ибо незадолго перед сим 36
явился Февда, выдавая себя за кого-то великого, и
к нему пристало около четырехсот человек; но он
был убит, и все, которые слушались его, рассеялись
и исчезли. [37] После него во время переписи явился 37
Иуда Галилеянин и увлек за собою довольно на-
рода; но он погиб, и все, которые слушались его,
рассыпались. [38] И ныне, говорю вам, отстаньте от 38
людей сих и оставьте их; ибо если это предприятие
и это дело — от человеков, то оно разрушится, [39] а 39
если от Бога, то вы не можете разрушить его; *бере-*
гитесь, чтобы вам не оказаться и богопротивника-
ми. [40] Они послушались его; и, призвав Апостолов, 40

били *их* и, запретив им говорить о имени Иисуса,
41 отпустили их. [41] Они же пошли из синедриона, ра-
дуясь, что за имя Господа Иисуса удостоились при-
42 нять бесчестие. [42] И всякий день в храме и по домам
не переставали учить и благовествовать об Иисусе
Христе.

6 [1] В эти дни, когда умножились ученики, произо-
шел у Еллинистов* ропот на Евреев за то, что вдо-
вицы их пренебрегаемы были в ежедневном раз-
2 даянии потребностей. [2] Тогда двенадцать *Апосто-*
лов, созвав множество учеников, сказали: нехоро-
шо нам, оставив слово Божие, пещись о столах.
3 [3] Итак, братия, выберите из среды себя семь чело-
век изведанных, исполненных Святаго Духа и муд-
4 рости; их поставим на эту службу, [4] а мы постоянно
5 пребудем в молитве и служении слова. [5] И угодно
было это предложение всему собранию; и избрали
Стефана, мужа, исполненного веры и Духа Свята-
го, и Филиппа, и Прохора, и Никанора, и Тимона,
и Пармена, и Николая Антиохийца, обращенного
6 из язычников; [6] их поставили перед Апостолами, и
сии, помолившись, возложили на них руки.

7 [7] И слово Божие росло, и число учеников весь-
ма умножалось в Иерусалиме; и из священников
очень многие покорились вере.

8 [8] А Стефан, исполненный веры и силы, совер-
9 шал великие чудеса и знамения в народе. [9] Неко-
торые из так называемой синагоги Либертинцев и
Киринейцев и Александрийцев и некоторые из Ки-
10 ликии и Асии вступили в спор со Стефаном; [10] но не
могли противостоять мудрости и Духу, Которым
11 он говорил. [11] Тогда научили они некоторых ска-
зать: мы слышали, как он говорил хульные слова
12 на Моисея и на Бога. [12] И возбудили народ и ста-
рейшин и книжников и, напав, схватили его и пове-
13 ли в синедрион. [13] И представили ложных свидете-
лей, которые говорили: этот человек не перестает
говорить хульные слова на святое место сие и на за-
14 кон. [14] Ибо мы слышали, как он говорил, что Иисус
Назорей разрушит место сие и переменит обычаи,
15 которые передал нам Моисей. [15] И все, сидящие в
синедрионе, смотря на него, видели лице его, как
лице Ангела.

7, 2 [1] Тогда сказал первосвященник: так ли это? [2] Но
он сказал: мужи братия и отцы! послушайте. Бог
славы явился отцу нашему Аврааму в Месопота-
3 мии, прежде переселения его в Харран, [3] и сказал
ему: выйди из земли твоей и из родства твоего и из
дома отца твоего, и пойди в землю, которую пока-
4 жу тебе. [4] Тогда он вышел из земли Халдейской и
поселился в Харране; а оттуда, по смерти отца его,
переселил его *Бог* в сию землю, в которой вы ныне
5 живете. [5] И не дал ему на ней наследства ни на сто-
пу ноги, а обещал дать ее во владение ему и потом-
6 ству его по нем, когда еще был он бездетен. [6] И ска-
зал ему Бог, что потомки его будут переселенцами в
чужой земле и будут в порабощении и притеснении
лет четыреста. [7] Но Я, сказал Бог, произведу суд над 7
тем народом, у которого они будут в порабощении;
и после того они выйдут и будут служить Мне на
сем месте. [8] И дал ему завет обрезания. По сем ро- 8
дил он Исаака и обрезал его в восьмой день; а Иса-
ак *родил* Иакова, Иаков же двенадцать патриархов.
[9] Патриархи, по зависти, продали Иосифа в Египет; 9
но Бог был с ним, [10] и избавил его от всех скорбей 10
его, и даровал мудрость ему и благоволение царя
Египетского фараона, *который* и поставил его на-
чальником над Египтом и над всем домом своим.
[11] И пришел голод и великая скорбь на всю землю 11
Египетскую и Ханаанскую, и отцы наши не нахо-
дили пропитания. [12] Иаков же, услышав, что есть 12
хлеб в Египте, послал *туда* отцов наших в первый
раз. [13] А когда *они пришли* во второй раз, Иосиф 13
открылся братьям своим, и известен стал фараону
род Иосифов. [14] Иосиф, послав, призвал отца свое- 14
го Иакова и все родство свое, душ семьдесят пять.
[15] Иаков перешел в Египет, и скончался сам и отцы 15
наши; [16] и перенесены были в Сихем и положены 16
во гробе, который купил Авраам ценою серебра у
сынов Еммора Сихемова. [17] А по мере, как прибли- 17
жалось время *исполниться* обетованию, о котором
клялся Бог Аврааму, народ возрастал и умножался
в Египте, [18] до тех пор, как восстал иной царь, ко- 18
торый не знал Иосифа. [19] Сей, ухищряясь против 19
рода нашего, притеснял отцов наших, принуждая
их бросать детей своих, чтобы не оставались в жи-
вых. [20] В это время родился Моисей, и был прекра- 20
сен пред Богом. Три месяца он был питаем в доме
отца своего. [21] А когда был брошен, взяла его дочь 21
фараонова и воспитала его у себя, как сына. [22] И на- 22
учен был Моисей всей мудрости Египетской, и был
силен в словах и делах. [23] Когда же исполнилось 23
ему сорок лет, пришло ему на сердце посетить бра-
тьев своих, сынов Израилевых. [24] И, увидев одного 24
из них обижаемого, вступился и отмстил за оскорб-
ленного, поразив Египтянина. [25] Он думал, поймут 25
братья его, что Бог рукою его дает им спасение; но
они не поняли. [26] На следующий день, когда неко- 26
торые из них дрались, он явился и склонял их к
миру, говоря: вы братья; зачем обижаете друг дру-
га? [27] Но обижающий ближнего оттолкнул его, ска- 27
зав: кто тебя поставил начальником и судьею над
нами? [28] Не хочешь ли ты убить и меня, как вчера 28
убил Египтянина? [29] От сих слов Моисей убежал и 29
сделался пришельцем в земле Мадиамской, где ро-
дились от него два сына. [30] По исполнении сорока 30
лет явился ему в пустыне горы Синая Ангел Гос-
подень в пламени горящего тернового куста. [31] Мо- 31
исей, увидев, дивился видению; а когда подходил
рассмотреть, был к нему глас Господень: [32] Я Бог 32
отцов твоих, Бог Авраама и Бог Исаака и Бог Иако-
ва. Моисей, объятый трепетом, не смел смотреть.

*Евреи из стран языческих.

33 [33] И сказал ему Господь: сними обувь с ног твоих,
ибо место, на котором ты стоишь, есть земля свя-
34 тая. [34] Я вижу притеснение народа Моего в Егип-
те, и слышу стенание его, и нисшел избавить его:
35 итак пойди, Я пошлю тебя в Египет. [35] Сего Мои-
сея, которого они отвергли, сказав: кто тебя поста-
вил начальником и судьею? сего Бог чрез Ангела,
явившегося ему в терновом кусте, послал началь-
36 ником и избавителем. [36] Сей вывел их, сотворив чу-
деса и знамения в земле Египетской, и в Чермном
37 море, и в пустыне в продолжение сорока лет. [37] Это
тот Моисей, который сказал сынам Израилевым:
Пророка воздвигнет вам Господь Бог ваш из бра-
38 тьев ваших, как меня; Его слушайте. [38] Это тот, ко-
торый был в собрании в пустыне с Ангелом, гово-
рившим ему на горе Синае, и с отцами нашими, и
который принял живые слова, чтобы передать нам,
39 [39] которому отцы наши не хотели быть послушны-
ми, но отринули его и обратились сердцами сво-
40 ими к Египту, [40] сказав Аарону: сделай нам богов,
которые предшествовали бы нам; ибо с Моисеем,
который вывел нас из земли Египетской, не знаем,
41 что случилось. [41] И сделали в те дни тельца, и при-
несли жертву идолу, и веселились перед делом рук
42 своих. [42] Бог же отвратился и оставил их служить
воинству небесному, как написано в книге проро-
ков: дом Израилев! приносили ли вы Мне заколе-
ния и жертвы в продолжение сорока лет в пустыне?
43 [43] Вы приняли скинию Молохову и звезду бога ва-
шего Ремфана, изображения, которые вы сделали,
чтобы поклоняться им: и Я переселю вас далее Ва-
44 вилона. [44] Скиния свидетельства была у отцов на-
ших в пустыне, как повелел Говоривший Моисею
45 сделать ее по образцу, им виденному. [45] Отцы на-
ши с Иисусом, взяв ее, внесли во владения наро-
дов, изгнанных Богом от лица отцов наших. *Так*
46 *было* до дней Давида. [46] Сей обрел благодать пред
Богом и молил, *чтобы* найти жилище Богу Иако-
47, 48 ва. [47] Соломон же построил Ему дом. [48] Но Всевыш-
ний не в рукотворенных храмах живет, как говорит
49 пророк: [49] Небо — престол Мой, и земля — подно-
жие ног Моих. Какой дом созиждете Мне, говорит
50 Господь, или какое место для покоя Моего? [50] Не
51 Моя ли рука сотворила всё сие? [51] Жестоковыйные!
люди с необрезанным сердцем и ушами! вы всегда
противитесь Духу Святому, как отцы ваши, так и
52 вы. [52] Кого из пророков не гнали отцы ваши? Они
убили предвозвестивших пришествие Праведника,
Которого предателями и убийцами сделались ныне
53 вы, — [53] вы, которые приняли закон при служении
Ангелов и не сохранили.

54 [54] Слушая сие, они рвались сердцами своими и
55 скрежетали на него зубами. [55] Стефан же, будучи
исполнен Духа Святаго, воззрев на небо, увидел
славу Божию и Иисуса, стоящего одесную Бога,
56 [56] и сказал: вот, я вижу небеса отверстые и Сына
57 Человеческого, стоящего одесную Бога. [57] Но они,
закричав громким голосом, затыкали уши свои,
и единодушно устремились на него, [58] и, выведя 58
за город, стали побивать его камнями. Свидетели
же положили свои одежды у ног юноши, именем
Савла, [59] и побивали камнями Стефана, который 59
молился и говорил: Господи Иисусе! приими дух
мой. [60] И, преклонив колени, воскликнул громким 60
голосом: Господи! не вмени им греха сего. И, сказав
сие, почил.

8 [1] Савл же одобрял убиение его. В те дни про-
изошло великое гонение на церковь в Иерусалиме;
и все, кроме Апостолов, рассеялись по разным ме-
стам Иудеи и Самарии. [2] Стефана же погребли му- 2
жи благоговейные, и сделали великий плач по нем.
[3] А Савл терзал церковь, входя в домы и влача муж- 3
чин и женщин, отдавал в темницу.

[4] Между тем рассеявшиеся ходили и благовест- 4
вовали слово. [5] Так Филипп пришел в город Сама- 5
рийский и проповедовал им Христа. [6] Народ еди- 6
нодушно внимал тому, что говорил Филипп, слы-
ша и видя, какие он творил чудеса. [7] Ибо нечистые 7
духи из многих, одержимых ими, выходили с ве-
ликим воплем, а многие расслабленные и хромые
исцелялись. [8] И была радость великая в том горо- 8
де.

[9] Находился же в городе некоторый муж, име- 9
нем Симон, который перед тем волхвовал и изум-
лял народ Самарийский, выдавая себя за кого-то
великого. [10] Ему внимали все, от малого до большо- 10
го, говоря: сей есть великая сила Божия. [11] А вни- 11
мали ему потому, что он немалое время изумлял
их волхвованиями. [12] Но, когда поверили Филип- 12
пу, благовествующему о Царствии Божием и о име-
ни Иисуса Христа, то крестились и мужчины и жен-
щины. [13] Уверовал и сам Симон и, крестившись, не 13
отходил от Филиппа; и, видя совершающиеся ве-
ликие силы и знамения, изумлялся.

[14] Находившиеся в Иерусалиме Апостолы, 14
услышав, что Самаряне приняли слово Божие, по-
слали к ним Петра и Иоанна, [15] которые, придя, 15
помолились о них, чтобы они приняли Духа Свя-
таго. [16] Ибо Он не сходил еще ни на одного из них, 16
а только были они крещены во имя Господа Иису-
са. [17] Тогда возложили руки на них, и они приняли 17
Духа Святаго. [18] Симон же, увидев, что через воз- 18
ложение рук Апостольских подается Дух Святый,
принес им деньги, [19] говоря: дайте и мне власть 19
сию, чтобы тот, на кого я возложу руки, получал
Духа Святаго. [20] Но Петр сказал ему: серебро твое 20
да будет в погибель с тобою, потому что ты помыс-
лил дар Божий получить за деньги. [21] Нет тебе в 21
сем части и жребия, ибо сердце твое неправо пред
Богом. [22] Итак покайся в сем грехе твоем, и молись 22
Богу: может быть, отпустится тебе помысел серд-
ца твоего; [23] ибо вижу тебя исполненного горькой 23
желчи и в узах неправды. [24] Симон же сказал в от- 24
вет: помолитесь вы за меня Господу, дабы не по-
стигло меня ничто из сказанного вами. [25] Они же, 25
засвидетельствовав и проповедав слово Господне,

обратно пошли в Иерусалим и во многих селениях
Самарийских проповедали Евангелие.
26 [26] А Филиппу Ангел Господень сказал: встань и
иди на полдень, на дорогу, идущую из Иерусалима
27 в Газу, на ту, которая пуста. [27] Он встал и пошел. И
вот, муж Ефиоплянин, евнух, вельможа Кандакии,
царицы Ефиопской, хранитель всех сокровищ ее,
28 приезжавший в Иерусалим для поклонения, [28] воз-
вращался и, сидя на колеснице своей, читал проро-
29 ка Исаию. [29] Дух сказал Филиппу: подойди и при-
30 стань к сей колеснице. [30] Филипп подошел и, услы-
шав, что он читает пророка Исаию, сказал: разуме-
31 ешь ли, что читаешь? [31] Он сказал: как могу разу-
меть, если кто не наставит меня? и попросил Фи-
32 липпа взойти и сесть с ним. [32] А место из Писа-
ния, которое он читал, было сие: как овца, веден
был Он на заклание, и, как агнец пред стригущим
33 его безгласен, так Он не отверзает уст Своих. [33] В
уничижении Его суд Его совершился. Но род Его
кто разъяснит? ибо вземлется от земли жизнь Его.
34 [34] Евнух же сказал Филиппу: прошу тебя *сказать*: о
ком пророк говорит это? о себе ли, или о ком дру-
35 гом? [35] Филипп отверз уста свои и, начав от сего
36 Писания, благовествовал ему об Иисусе. [36] Между
тем, продолжая путь, они приехали к воде; и евнух
сказал: вот вода; что препятствует мне креститься?
37 [37] Филипп же сказал ему: если веруешь от всего
сердца, можно. Он сказал в ответ: верую, что Иисус
38 Христос есть Сын Божий. [38] И приказал остановить
колесницу, и сошли оба в воду, Филипп и евнух; и
39 крестил его. [39] Когда же они вышли из воды, Дух
Святый сошел на евнуха, а Филиппа восхитил Ан-
гел Господень, и евнух уже не видел его, и продол-
40 жал путь, радуясь. [40] А Филипп оказался в Азоте и,
проходя, благовествовал всем городам, пока при-
шел в Кесарию.

9 [1] Савл же, еще дыша угрозами и убийством на
2 учеников Господа, пришел к первосвященнику [2] и
выпросил у него письма в Дамаск к синагогам, что-
бы, кого найдет последующих сему учению, и муж-
чин и женщин, связав, приводить в Иерусалим.
3 [3] Когда же он шел и приближался к Дамаску,
4 внезапно осиял его свет с неба. [4] Он упал на зем-
лю и услышал голос, говорящий ему: Савл, Савл!
5 что ты гонишь Меня? [5] Он сказал: кто Ты, Господи?
Господь же сказал: Я Иисус, Которого ты гонишь.
6 Трудно тебе идти против рожна. [6] Он в трепете и
ужасе сказал: Господи! что повелишь мне делать? и
Господь *сказал* ему: встань и иди в город; и сказа-
7 но будет тебе, что тебе надобно делать. [7] Люди же,
шедшие с ним, стояли в оцепенении, слыша голос,
8 а никого не видя. [8] Савл встал с земли, и с открыты-
ми глазами никого не видел. И повели его за руки,
9 и привели в Дамаск. [9] И три дня он не видел, и не
ел, и не пил.
10 [10] В Дамаске был один ученик, именем Анания;
и Господь в видении сказал ему: Анания! Он ска-
11 зал: я, Господи. [11] Господь же *сказал* ему: встань и
пойди на улицу, так называемую Прямую, и спро-
си в Иудином доме Тарсянина, по имени Савла; он
теперь молится, [12] и видел в видении мужа, име- 12
нем Ананию, пришедшего к нему и возложивше-
го на него руку, чтобы он прозрел. [13] Анания отве- 13
чал: Господи! я слышал от многих о сем человеке,
сколько зла сделал он святым Твоим в Иерусалиме;
[14] и здесь имеет от первосвященников власть вязать 14
всех, призывающих имя Твое. [15] Но Господь сказал 15
ему: иди, ибо он есть Мой избранный сосуд, чтобы
возвещать имя Мое перед народами и царями и сы-
нами Израилевыми. [16] И Я покажу ему, сколько он 16
должен пострадать за имя Мое. [17] Анания пошел и 17
вошел в дом и, возложив на него руки, сказал: брат
Савл! Господь Иисус, явившийся тебе на пути, ко-
торым ты шел, послал меня, чтобы ты прозрел и
исполнился Святаго Духа. [18] И тотчас как бы чешуя 18
отпала от глаз его, и вдруг он прозрел; и, встав, кре-
стился, [19] и, приняв пищи, укрепился. 19

И был Савл несколько дней с учениками в Да-
маске. [20] И тотчас стал проповедовать в синагогах 20
об Иисусе, что Он есть Сын Божий. [21] И все слы- 21
шавшие дивились и говорили: не тот ли это са-
мый, который гнал в Иерусалиме призывающих
имя сие? да и сюда за тем пришел, чтобы вязать
их и вести к первосвященникам. [22] А Савл более 22
и более укреплялся и приводил в замешательство
Иудеев, живущих в Дамаске, доказывая, что Сей
есть Христос.

[23] Когда же прошло довольно времени, Иудеи 23
согласились убить его. [24] Но Савл узнал об этом 24
умысле их. А они день и ночь стерегли у ворот, что-
бы убить его. [25] Ученики же ночью, взяв его, спу- 25
стили по стене в корзине. [26] Савл прибыл в Иеру- 26
салим и старался пристать к ученикам; но все бо-
ялись его, не веря, что он ученик. [27] Варнава же, 27
взяв его, пришел к Апостолам и рассказал им, как
на пути он видел Господа, и что говорил ему Го-
сподь, и как он в Дамаске смело проповедовал во
имя Иисуса. [28] И пребывал он с ними, входя и ис- 28
ходя, в Иерусалиме, и смело проповедовал во имя
Господа Иисуса. [29] Говорил также и состязался с 29
Еллинистами; а они покушались убить его. [30] Бра- 30
тия, узнав *о сем*, отправили его в Кесарию и пре-
проводили в Тарс.

[31] Церкви же по всей Иудее, Галилее и Самарии 31
были в покое, назидаясь и ходя в страхе Господнем;
и, при утешении от Святаго Духа, умножались.

[32] Случилось, что Петр, обходя всех, пришел и 32
к святым, живущим в Лидде. [33] Там нашел он од- 33
ного человека, именем Энея, который восемь уже
лет лежал в постели в расслаблении. [34] Петр сказал 34
ему: Эней! исцеляет тебя Иисус Христос; встань с
постели твоей. И он тотчас встал. [35] И видели его 35
все, живущие в Лидде и в Сароне, которые и обра-
тились к Господу.

[36] В Иоппии находилась одна ученица, именем 36
Тавифа, что значит: «серна»; она была исполнена

37 добрых дел и творила много милостынь. 37 Случилось в те дни, что она занемогла и умерла. Ее омы-
38 ли и положили в горнице. 38 А как Лидда была близ Иоппии, то ученики, услышав, что Петр находится там, послали к нему двух человек просить, чтобы
39 он не замедлил прийти к ним. 39 Петр, встав, пошел с ними; и когда он прибыл, ввели его в горницу, и все вдовицы со слезами предстали перед ним, показывая рубашки и платья, какие делала Серна, живя
40 с ними. 40 Петр выслал всех вон и, преклонив колени, помолился, и, обратившись к телу, сказал: Тавифа! встань. И она открыла глаза свои и, увидев
41 Петра, села. 41 Он, подав ей руку, поднял ее, и, призвав святых и вдовиц, поставил ее перед ними жи-
42 вою. 42 Это сделалось известным по всей Иоппии,
43 и многие уверовали в Господа. 43 И довольно дней пробыл он в Иоппии у некоторого Симона кожевника.

10 1 В Кесарии был некоторый муж, именем Корнилий, сотник из полка, называемого Италийским,
2 2 благочестивый и боящийся Бога со всем домом своим, творивший много милостыни народу и все-
3 гда молившийся Богу. 3 Он в видении ясно видел около девятого часа дня Ангела Божия, который
4 вошел к нему и сказал ему: Корнилий! 4 Он же, взглянув на него и испугавшись, сказал: что́, Господи? *Ангел* отвечал ему: молитвы твои и милостыни
5 твои пришли на память пред Богом. 5 Итак пошли людей в Иоппию и призови Симона, называемого
6 Петром. 6 Он гостит у некоего Симона кожевника, которого дом находится при море; он скажет тебе слова, которыми спасешься ты и весь дом твой.
7 7 Когда Ангел, говоривший с Корнилием, отошел, то он, призвав двоих из своих слуг и благочести-
8 вого воина из находившихся при нем 8 и, рассказав им все, послал их в Иоппию.

9 9 На другой день, когда они шли и приближались к городу, Петр около шестого часа взошел на
10 верх дома помолиться. 10 И почувствовал он голод, и хотел есть. Между тем, как приготовляли, он при-
11 шел в исступление 11 и видит отверстое небо и сходящий к нему некоторый сосуд, как бы большое полотно, привязанное за четыре угла и опускаемое
12 на землю; 12 в нем находились всякие четвероногие земные, звери, пресмыкающиеся и птицы небес-
13 ные. 13 И был глас к нему: встань, Петр, заколи и
14 ешь. 14 Но Петр сказал: нет, Господи, я никогда не
15 ел ничего скверного или нечистого. 15 Тогда в другой раз *был* глас к нему: что Бог очистил, того ты
16 не почитай нечистым. 16 Это было трижды; и со-
17 суд опять поднялся на небо. 17 Когда же Петр недоумевал в себе, что бы значило видение, которое он видел, — вот, мужи, посланные Корнилием, рас-
18 спросив о доме Симона, остановились у ворот, 18 и, крикнув, спросили: здесь ли Симон, называемый
19 Петром? 19 Между тем, как Петр размышлял о видении, Дух сказал ему: вот, три человека ищут тебя;
20 20 встань, сойди и иди с ними, нимало не сомневаясь; ибо Я послал их. 21 Петр, сойдя к людям, при- 21
сланным к нему от Корнилия, сказал: я тот, кото- 22
рого вы ищете; за каким делом пришли вы? 22 Они же сказали: Корнилий сотник, муж добродетельный и боящийся Бога, одобряемый всем народом Иудейским, получил от святаго Ангела повеление призвать тебя в дом свой и послушать речей твоих.
23 Тогда Петр, пригласив их, угостил. А на другой 23
день, встав, пошел с ними, и некоторые из братий Иоппийских пошли с ним.

24 В следующий день пришли они в Кесарию. 24
Корнилий же ожидал их, созвав родственников своих и близких друзей. 25 Когда Петр входил, Кор- 25
нилий встретил его и поклонился, пав к ногам его.
26 Петр же поднял его, говоря: встань; я тоже чело- 26
век. 27 И, беседуя с ним, вошел *в дом*, и нашел мно- 27
гих собравшихся. 28 И сказал им: вы знаете, что Иу- 28
дею возбранено сообщаться или сближаться с иноплеменником; но мне Бог открыл, чтобы я не почитал ни одного человека скверным или нечистым.
29 Посему я, будучи позван, и пришел беспреко- 29
словно. Итак спрашиваю: для какого дела вы призвали меня? 30 Корнилий сказал: четвертого дня я 30
постился до теперешнего часа, и в девятом часу молился в своем доме, и вот, стал предо мною муж в
светлой одежде, 31 и говорит: Корнилий! услыша- 31
на молитва твоя, и милостыни твои воспомянулись пред Богом. 32 Итак пошли в Иоппию и призови 32
Симона, называемого Петром; он гостит в доме кожевника Симона при море; он придет и скажет тебе.
33 Тотчас послал я к тебе, и ты хорошо сделал, 33
что пришел. Теперь все мы предстоим пред Богом, чтобы выслушать все, что повелено тебе от Бога.

34 Петр отверз уста и сказал: истинно познаю, 34
что Бог нелицеприятен, 35 но во всяком народе бо- 35
ящийся Его и поступающий по правде приятен Ему.
36 Он послал сынам Израилевым слово, благовест- 36
вуя мир чрез Иисуса Христа; Сей есть Господь всех.
37 Вы знаете происходившее по всей Иудее, начи- 37
ная от Галилеи, после крещения, проповеданного Иоанном: 38 как Бог Духом Святым и силою пома- 38
зал Иисуса из Назарета, и Он ходил, благотворя и исцеляя всех, обладаемых диаволом, потому что
Бог был с Ним. 39 И мы свидетели всего, что сде- 39
лал Он в стране Иудейской и в Иерусалиме, и что наконец Его убили, повесив на древе. 40 Сего Бог 40
воскресил в третий день, и дал Ему являться 41 не 41
всему народу, но свидетелям, предъизбранным от Бога, нам, которые с Ним ели и пили, по воскресении Его из мертвых. 42 И Он повелел нам про- 42
поведовать людям и свидетельствовать, что Он есть определенный от Бога Судия живых и мертвых.
43 О Нем все пророки свидетельствуют, что всякий 43
верующий в Него получит прощение грехов именем Его.

44 Когда Петр еще продолжал эту речь, Дух Свя- 44
тый сошел на всех, слушавших слово. 45 И верую- 45
щие из обрезанных, пришедшие с Петром, изуми-

лись, что дар Святаго Духа излился и на язычни-
46 ков, [46] ибо слышали их говорящих языками и вели-
47 чающих Бога. Тогда Петр сказал: [47] кто может за-
претить креститься водою тем, которые, как и мы,
48 получили Святаго Духа? [48] И велел им креститься
во имя Иисуса Христа. Потом они просили его про-
быть у них несколько дней.

11 [1] Услышали Апостолы и братия, бывшие в
2 Иудее, что и язычники приняли слово Божие. [2] И
когда Петр пришел в Иерусалим, обрезанные упре-
3 кали его, [3] говоря: ты ходил к людям необрезан-
4 ным и ел с ними. [4] Петр же начал пересказывать
5 им по порядку, говоря: [5] в городе Иоппии я молил-
ся, и в исступлении видел видение: сходил неко-
торый сосуд, как бы большое полотно, за четыре
6 угла спускаемое с неба, и спустилось ко мне. [6] Я
посмотрел в него и, рассматривая, увидел четве-
роногих земных, зверей, пресмыкающихся и птиц
7 небесных. [7] И услышал я голос, говорящий мне:
8 встань, Петр, заколи и ешь. [8] Я же сказал: нет, Гос-
поди, ничего скверного или нечистого никогда не
9 входило в уста мои. [9] И отвечал мне голос вторично
с неба: что Бог очистил, того ты не почитай нечи-
10 стым. [10] Это было трижды, и опять поднялось всё
11 на небо. [11] И вот, в тот самый час три человека ста-
ли перед домом, в котором я был, посланные из
12 Кесарии ко мне. [12] Дух сказал мне, чтобы я шел с
ними, нимало не сомневаясь. Пошли со мною и
сии шесть братьев, и мы пришли в дом *того* чело-
13 века. [13] Он рассказал нам, как он видел в доме сво-
ем Ангела (святого), который стал и сказал ему:
пошли в Иоппию людей и призови Симона, назы-
14 ваемого Петром; [14] он скажет тебе слова, которыми
15 спасешься ты и весь дом твой. [15] Когда же начал я
говорить, сошел на них Дух Святый, как и на нас
16 вначале. [16] Тогда вспомнил я слово Господа, как
Он говорил: «Иоанн крестил водою, а вы будете
17 крещены Духом Святым». [17] Итак, если Бог дал им
такой же дар, как и нам, уверовавшим в Господа
Иисуса Христа, то кто же я, чтобы мог воспрепят-
18 ствовать Богу? [18] Выслушав это, они успокоились и
прославили Бога, говоря: видно, и язычникам дал
Бог покаяние в жизнь.

19 [19] Между тем рассеявшиеся от гонения, бывше-
го после Стефана, прошли до Финикии и Кипра
и Антиохии, никому не проповедуя слово, кроме
20 Иудеев. [20] Были же некоторые из них Кипряне и
Киринейцы, которые, придя в Антиохию, говори-
21 ли Еллинам, благовествуя Господа Иисуса. [21] И бы-
ла рука Господня с ними, и великое число, уверо-
22 вав, обратилось к Господу. [22] Дошел слух о сем до
церкви Иерусалимской, и поручили Варнаве идти
23 в Антиохию. [23] Он, прибыв и увидев благодать Бо-
жию, возрадовался и убеждал всех держаться Гос-
24 пода искренним сердцем; [24] ибо он был муж доб-
рый и исполненный Духа Святаго и веры. И прило-
25 жилось довольно народа к Господу. [25] Потом Вар-
нава пошел в Тарс искать Савла и, найдя его, при-
вел в Антиохию. [26] Целый год собирались они в 26
церкви и учили немалое число людей, и ученики в
Антиохии в первый раз стали называться Христи-
анами.

[27] В те дни пришли из Иерусалима в Антиохию 27
пророки. [28] И один из них, по имени Агав, встав, 28
предвозвестил Духом, что по всей вселенной будет
великий голод, который и был при кесаре Клав-
дии. [29] Тогда ученики положили, каждый по до- 29
статку своему, послать пособие братьям, живущим
в Иудее, [30] что и сделали, послав *собранное* к пре- 30
свитерам через Варнаву и Савла.

[1] В то время царь Ирод поднял руки на некото- **12**
рых из принадлежащих к церкви, чтобы сделать им
зло, [2] и убил Иакова, брата Иоаннова, мечом. [3] Ви- 2, 3
дя же, что это приятно Иудеям, вслед за тем взял
и Петра, — тогда были дни опресноков, — [4] и, за- 4
держав его, посадил в темницу, и приказал четырем
четверицам воинов стеречь его, намереваясь после
Пасхи вывести его к народу. [5] Итак Петра стерегли 5
в темнице, между тем церковь прилежно молилась
о нем Богу.

[6] Когда же Ирод хотел вывести его, в ту ночь 6
Петр спал между двумя воинами, скованный дву-
мя цепями, и стражи у дверей стерегли темницу. [7] И 7
вот, Ангел Господень предстал, и свет осиял тем-
ницу. *Ангел*, толкнув Петра в бок, пробудил его и
сказал: встань скорее. И цепи упали с рук его. [8] И 8
сказал ему Ангел: опояшься и обуйся. Он сделал
так. Потом говорит ему: надень одежду твою и иди
за мною. [9] *Петр* вышел и следовал за ним, не зная, 9
что делаемое Ангелом было действительно, а ду-
мая, что видит видение. [10] Пройдя первую и вторую 10
стражу, они пришли к железным воротам, ведущим
в город, которые сами собою отворились им: они
вышли, и прошли одну улицу, и вдруг Ангела не
стало с ним. [11] Тогда Петр, придя в себя, сказал: те- 11
перь я вижу воистину, что Господь послал Ангела
Своего и избавил меня из руки Ирода и от всего,
чего ждал народ Иудейский. [12] И, осмотревшись, 12
пришел к дому Марии, матери Иоанна, называе-
мого Марком, где многие собрались и молились.
[13] Когда же Петр постучался у ворот, то вышла по- 13
слушать служанка, именем Рода, [14] и, узнав голос 14
Петра, от радости не отворила ворот, но, вбежав,
объявила, что Петр стоит у ворот. [15] А те сказали 15
ей: в своем ли ты уме? Но она утверждала свое. Они
же говорили: это Ангел его. [16] Между тем Петр про- 16
должал стучать. Когда же отворили, то увидели его
и изумились. [17] Он же, дав знак рукою, чтобы мол- 17
чали, рассказал им, как Господь вывел его из тем-
ницы, и сказал: уведомьте о сем Иакова и братьев.
Потом, выйдя, пошел в другое место.

[18] По наступлении дня между воинами сделе- 18
лась большая тревога о том, что сделалось с Пет-
ром. [19] Ирод же, поискав его и не найдя, судил стра- 19
жей и велел казнить их. Потом он отправился из
Иудеи в Кесарию и *там* оставался.

20 [20] Ирод был раздражен на Тирян и Сидонян;
они же, согласившись, пришли к нему и, склонив на
свою сторону Власта, постельника царского, про-
сили мира, потому что область их питалась от *об-*
21 *ласти* царской. [21] В назначенный день Ирод, одев-
шись в царскую одежду, сел на возвышенном месте
22 и говорил к ним; [22] а народ восклицал: *это* голос
23 Бога, а не человека. [23] Но вдруг Ангел Господень
поразил его за то, что он не воздал славы Богу; и
он, быв изъеден червями, умер.
24 [24] Слово же Божие росло и распространялось.
25 [25] А Варнава и Савл, по исполнении поручения, воз-
вратились из Иерусалима (в Антиохию), взяв с со-
бою и Иоанна, прозванного Марком.

13 [1] В Антиохии, в тамошней церкви были неко-
торые пророки и учители: Варнава, и Симеон, на-
зываемый Нигер, и Луций Киринеянин, и Манаил,
совоспитанник Ирода четвертовластника, и Савл.
2 [2] Когда они служили Господу и постились, Дух Свя-
тый сказал: отделите Мне Варнаву и Савла на де-
3 ло, к которому Я призвал их. [3] Тогда они, совершив
пост и молитву и возложив на них руки, отпустили
их.
4 [4] Сии, быв посланы Духом Святым, пришли в
5 Селевкию, а оттуда отплыли в Кипр; [5] и, быв в Са-
ламине, проповедовали слово Божие в синагогах
Иудейских; имели же при себе и Иоанна для слу-
6 жения. [6] Пройдя весь остров до Пафа, нашли они
некоторого волхва, лжепророка, Иудеянина, име-
7 нем Вариисуса, [7] который находился с проконсу-
лом Сергием Павлом, мужем разумным. Сей, при-
звав Варнаву и Савла, пожелал услышать слово Бо-
8 жие. [8] А Елима волхв (ибо то́ значит имя его) про-
тивился им, стараясь отвратить проконсула от ве-
9 ры. [9] Но Савл, он же и Павел, исполнившись Ду-
10 ха Святаго и устремив на него взор, [10] сказал: о,
исполненный всякого коварства и всякого злодей-
ства, сын диавола, враг всякой правды! перестане-
шь ли ты совращать с прямых путей Господних?
11 [11] И ныне вот, рука Господня на тебя: ты будешь
слеп и не увидишь солнца до времени. И вдруг на-
пал на него мрак и тьма, и он, обращаясь туда и
12 сюда, искал вожатого. [12] Тогда проконсул, увидев
происшедшее, уверовал, дивясь учению Господню.
13 [13] Отплыв из Пафа, Павел и бывшие при нем
прибыли в Пергию, в Памфилии. Но Иоанн, отде-
14 лившись от них, возвратился в Иерусалим. [14] Они
же, проходя от Пергии, прибыли в Антиохию Пи-
сидийскую и, войдя в синагогу в день субботний,
15 сели. [15] После чтения закона и пророков, началь-
ники синагоги послали сказать им: мужи братия!
если у вас есть слово наставления к народу, гово-
рите.
16 [16] Павел, встав и дав знак рукою, сказал: мужи
17 Израильтяне и боящиеся Бога! послушайте. [17] Бог
народа сего избрал отцов наших и возвысил сей
народ во время пребывания в земле Египетской, и
18 мышцею вознесенною вывел их из нее, [18] и около
сорока лет времени питал их в пустыне. [19] И, истре- 19
бив семь народов в земле Ханаанской, разделил им
в наследие землю их. [20] И после сего, около четы- 20
рехсот пятидесяти лет, давал им судей до пророка
Самуила. [21] Потом просили они царя, и Бог дал им 21
Саула, сына Кисова, мужа из колена Вениаминова. *Так прошло* лет сорок. [22] Отринув его, поставил 22
им царем Давида, о котором и сказал, свидетель-
ствуя: нашел Я мужа по сердцу Моему, Давида, сы-
на Иессеева, который исполнит все хотения Мои.
[23] Из его-то потомства Бог по обетованию воздвиг 23
Израилю Спасителя Иисуса. [24] Перед самым явле- 24
нием Его Иоанн проповедовал крещение покаяния
всему народу Израильскому. [25] При окончании же 25
поприща своего, Иоанн говорил: за кого почитаете
вы меня? я не тот; но вот, идет за мною, у Которого
я недостоин развязать обувь на ногах. [26] Мужи бра- 26
тия, дети рода Авраамова, и боящиеся Бога меж-
ду вами! вам послано слово спасения сего. [27] Ибо 27
жители Иерусалима и начальники их, не узнав Его
и осудив, исполнили слова пророческие, читаемые
каждую субботу, [28] и, не найдя в Нем никакой ви- 28
ны, достойной смерти, просили Пилата убить Его.
[29] Когда же исполнили всё написанное о Нем, то, 29
сняв с древа, положили Его во гроб. [30] Но Бог вос- 30
кресил Его из мертвых. [31] Он в продолжение мно- 31
гих дней являлся тем, которые вышли с Ним из Га-
лилеи в Иерусалим и которые ныне суть свидетели
Его перед народом. [32] И мы благовествуем вам, что 32
обетование, данное отцам, Бог исполнил нам, де-
тям их, воскресив Иисуса, [33] как и во втором псал- 33
ме написано: Ты Сын Мой: Я ныне родил Тебя. [34] А 34
что воскресил Его из мертвых, так что Он уже не
обратится в тление, *о сем* сказал так: Я дам вам ми-
лости, *обещанные* Давиду, верно. [35] Посему и в дру- 35
гом *месте* говорит: не дашь Святому Твоему уви-
деть тление. [36] Давид, в свое время послужив изво- 36
лению Божию, почил и приложился к отцам сво-
им, и увидел тление; [37] а Тот, Которого Бог воскре- 37
сил, не увидел тления. [38] Итак, да будет известно 38
вам, мужи братия, что ради Него возвещается вам
прощение грехов; [39] и во всем, в чем вы не могли 39
оправдаться законом Моисеевым, оправдывается
Им всякий верующий. [40] Берегитесь же, чтобы не 40
пришло на вас сказанное у пророков: [41] смотрите, 41
презрители, подивитесь и исчезните; ибо Я делаю
дело во дни ваши, дело, которому не поверили бы
вы, если бы кто рассказывал вам.
[42] При выходе их из Иудейской синагоги языч- 42
ники просили их говорить о том же в следую-
щую субботу. [43] Когда же собрание было распуще- 43
но, то многие Иудеи и чтители *Бога*, обращенные
из язычников, последовали за Павлом и Варнавою,
которые, беседуя с ними, убеждали их пребывать в
благодати Божией.
[44] В следующую субботу почти весь город со- 44
брался слушать слово Божие. [45] Но Иудеи, увидев 45
народ, исполнились зависти и, противореча и зло-

словя, сопротивлялись тому, что говорил Павел.
46 [46] Тогда Павел и Варнава с дерзновением сказали:
вам первым надлежало быть проповедану слову
Божию, но как вы отвергаете его и сами себя де-
лаете недостойными вечной жизни, то вот, мы об-
47 ращаемся к язычникам. [47] Ибо так заповедал нам
Господь: Я положил Тебя во свет язычникам, что-
48 бы Ты был во спасение до края земли. [48] Язычники,
слыша это, радовались и прославляли слово Гос-
подне, и уверовали все, которые были предуста-
49 влены к вечной жизни. [49] И слово Господне распро-
50 странялось по всей стране. [50] Но Иудеи, подстрек-
нув набожных и почетных женщин и первых в го-
роде *людей*, воздвигли гонение на Павла и Варнаву
51 и изгнали их из своих пределов. [51] Они же, отрясши
52 на них прах от ног своих, пошли в Иконию. [52] А
ученики исполнялись радости и Духа Святаго.

14 [1] В Иконии они вошли вместе в Иудейскую си-
нагогу и говорили так, что уверовало великое мно-
2 жество Иудеев и Еллинов. [2] А неверующие Иудеи
возбудили и раздражили против братьев сердца
3 язычников. [3] Впрочем они пробыли *здесь* довольно
времени, смело действуя о Господе, Который, во
свидетельство слову благодати Своей, творил ру-
4 ками их знамения и чудеса. [4] Между тем народ в го-
роде разделился: и одни были на стороне Иудеев, а
5 другие на стороне Апостолов. [5] Когда же язычники
и Иудеи со своими начальниками устремились на
6 них, чтобы посрамить и побить их камнями, [6] они,
узнав *о сем*, удалились в Ликаонские города Листру
7 и Дервию и в окрестности их, [7] и там благовество-
вали.

8 [8] В Листре некоторый муж, не владевший ноги-
ми, сидел, будучи хром от чрева матери своей, и
9 никогда не ходил. [9] Он слушал говорившего Павла,
который, взглянув на него и увидев, что он имеет
10 веру для получения исцеления, [10] сказал громким
голосом: тебе говорю во имя Господа Иисуса Хри-
ста: стань на ноги твои прямо. И он тотчас вско-
11 чил и стал ходить. [11] Народ же, увидев, что сделал
Павел, возвысил свой голос, говоря по-ликаонски:
12 боги в образе человеческом сошли к нам. [12] И на-
зывали Варнаву Зевсом, а Павла Ермием, потому
13 что он начальствовал в слове. [13] Жрец же *идола* Зев-
са, находившегося перед их городом, приведя к во-
ротам волов и *принеся* венки, хотел вместе с наро-
14 дом совершить жертвоприношение. [14] Но Апосто-
лы Варнава и Павел, услышав *о сем*, разодрали свои
одежды и, бросившись в народ, громогласно гово-
15 рили: [15] мужи! что́ вы это делаете? И мы — подоб-
ные вам человеки, и благовествуем вам, чтобы вы
обратились от сих ложных к Богу живому, Кото-
рый сотворил небо и землю, и море, и все, что в
16 них, [16] Который в прошедших родах попустил всем
17 народам ходить своими путями, [17] хотя и не пере-
ставал свидетельствовать о Себе благодеяниями,
подавая нам с неба дожди и времена плодоносные
18 и исполняя пищею и веселием сердца наши. [18] И,
говоря сие, они едва убедили народ не приносить
им жертвы и идти каждому домой. Между тем, как
19 они, оставаясь там, учили, [19] из Антиохии и Ико-
нии пришли некоторые Иудеи и, когда *Апосто-*
лы смело проповедовали, убедили народ отстать от
них, говоря: они не говорят ничего истинного, а все
лгут. И, возбудив народ, побили Павла камнями и
20 вытащили за город, почитая его умершим. [20] Когда
же ученики собрались около него, он встал и по-
шел в город, а на другой день удалился с Варнавою
в Дервию.

21 [21] Проповедав Евангелие сему городу и приоб-
ретя довольно учеников, они обратно проходили
22 Листру, Иконию и Антиохию, [22] утверждая души
учеников, увещевая пребывать в вере и *поучая*, что
многими скорбями надлежит нам войти в Царствие
23 Божие. [23] Рукоположив же им пресвитеров к каж-
дой церкви, они помолились с постом и предали их
24 Господу, в Которого уверовали. [24] Потом, пройдя
25 через Писидию, пришли в Памфилию, [25] и, про-
поведав слово Господне в Пергии, сошли в Атталию;
26 [26] а оттуда отплыли в Антиохию, откуда были пре-
даны благодати Божией на дело, которое и испол-
нили.

27 [27] Прибыв туда и собрав церковь, они рассказа-
28 ли всё, что сотворил Бог с ними и как Он отверз
дверь веры язычникам. [28] И пребывали там нема-
лое время с учениками.

15 [1] Некоторые, пришедшие из Иудеи, учили бра-
тьев: если не обрежетесь по обряду Моисееву, не
2 можете спастись. [2] Когда же произошло разногла-
сие и немалое состязание у Павла и Варнавы с ни-
ми, то положили Павлу и Варнаве и некоторым
другим из них отправиться по сему делу к Апосто-
3 лам и пресвитерам в Иерусалим. [3] Итак, быв прово-
жены церковью, они проходили Финикию и Сама-
рию, рассказывая об обращении язычников, и про-
4 изводили радость великую во всех братиях. [4] По
прибытии же в Иерусалим они были приняты цер-
ковью, Апостолами и пресвитерами, и возвестили
всё, что Бог сотворил с ними и как отверз дверь
5 веры язычникам. [5] Тогда восстали некоторые из
фарисейской ереси уверовавшие и говорили, что
должно обрезывать *язычников* и заповедовать со-
блюдать закон Моисеев.

6 [6] Апостолы и пресвитеры собрались для рас-
7 смотрения сего дела. [7] По долгом рассуждении
Петр, встав, сказал им: мужи братия! вы знаете, что
Бог от дней первых избрал из нас *меня*, чтобы из
уст моих язычники услышали слово Евангелия и
8 уверовали; [8] и Сердцеведец Бог дал им свидетель-
9 ство, даровав им Духа Святаго, как и нам; [9] и не по-
ложил никакого различия между нами и ими, ве-
10 рою очистив сердца их. [10] Что же вы ныне искуша-
ете Бога, *желая* возложить на выи учеников иго,
которого не могли понести ни отцы наши, ни мы?
11 [11] Но мы веруем, что благодатию Господа Иисуса
12 Христа спасемся, как и они. [12] Тогда умолкло все

собрание и слушало Варнаву и Павла, рассказы-
вавших, какие знамения и чудеса сотворил Бог че-
13 рез них среди язычников. 13 После же того, как они
умолкли, начал речь Иаков и сказал: мужи братия!
14 послушайте меня. 14 Симон изъяснил, как Бог пер-
воначально призрел на язычников, чтобы соста-
15 вить из них народ во имя Свое. 15 И с сим согласны
16 слова пророков, как написано: 16 Потом обращусь
и воссоздам скинию Давидову падшую, и то, что
17 в ней разрушено, воссоздам, и исправлю ее, 17 что-
бы взыскали Господа прочие человеки и все наро-
ды, между которыми возвестится имя Мое, гово-
18 рит Господь, творящий все сие. 18 Ведомы Богу от
19 вечности все дела Его. 19 Посему я полагаю не за-
20 труднять обращающихся к Богу из язычников, 20 а
написать им, чтобы они воздерживались от оскверненного идолами, от блуда, удавленины и крови, и чтобы не делали другим того, чего не хотят себе.
21 21 Ибо *закон* Моисеев от древних родов по всем городам имеет проповедующих его и читается в синагогах каждую субботу.

22 22 Тогда Апостолы и пресвитеры со всею церковью рассудили, избрав из среды себя мужей, послать их в Антиохию с Павлом и Варнавою, *именно*: Иуду, прозываемого Варсавою, и Силу, мужей, на-
23 чальствующих между братиями, 23 написав и вручив им следующее: «Апостолы и пресвитеры и братия — находящимся в Антиохии, Сирии и Киликии
24 братиям из язычников: радоваться. 24 Поелику мы услышали, что некоторые, вышедшие от нас, смутили вас *своими* речами и поколебали ваши души, говоря, что должно обрезываться и соблюдать за-
25 кон, чего мы им не поручали, 25 то мы, собравшись, единодушно рассудили, избрав мужей, послать их к вам с возлюбленными нашими Варнавою и Пав-
26 лом, 26 человеками, предавшими души свои за имя
27 Господа нашего Иисуса Христа. 27 Итак мы послали Иуду и Силу, которые изъяснят вам то же и словес-
28 но. 28 Ибо угодно Святому Духу и нам не возлагать на вас никакого бремени более, кроме сего необхо-
29 димого: 29 воздерживаться от идоложертвенного и крови, и удавленины, и блуда, и не делать другим того, чего себе не хотите. Соблюдая сие, хорошо сделаете. Будьте здравы».

30 30 Итак, отправленные пришли в Антиохию и,
31 собрав людей, вручили письмо. 31 Они же, прочи-
32 тав, возрадовались о сем наставлении. 32 Иуда и Сила, будучи также пророками, обильным словом преподали наставление братиям и утвердили их.
33 33 Пробыв там *некоторое* время, они с миром от-
34 пущены были братиями к Апостолам. 34 Но Силе рассудилось остаться там. (А Иуда возвратился в
35 Иерусалим.) 35 Павел же и Варнава жили в Антиохии, уча и благовествуя, вместе с другими многими, слово Господне.

36 36 По некотором времени Павел сказал Варнаве: пойдем опять, посетим братьев наших по всем городам, в которых мы проповедали слово Господне, как они живут. 37 Варнава хотел взять с со- 37
бою Иоанна, называемого Марком. 38 Но Павел по- 38
лагал не брать отставшего от них в Памфилии и не шедшего с ними на дело, на которое они были посланы. 39 Отсюда произошло огорчение, так 39
что они разлучились друг с другом; и Варнава, взяв Марка, отплыл в Кипр; 40 а Павел, избрав себе Си- 40
лу, отправился, быв поручен братиями благодати Божией, 41 и проходил Сирию и Киликию, утвер- 41
ждая церкви.

16 1 Дошел он до Дервии и Листры. И вот, там
был некоторый ученик, именем Тимофей, которого мать была Иудеянка уверовавшая, а отец Ел-
лин, 2 и о котором свидетельствовали братия, на- 2
ходившиеся в Листре и Иконии. 3 Его пожелал Па- 3
вел взять с собою; и, взяв, обрезал его ради Иудеев, находившихся в тех местах; ибо все знали об отце
его, что он был Еллин. 4 Проходя же по городам, 4
они предавали *верным* соблюдать определения, постановленные Апостолами и пресвитерами в Иерусалиме. 5 И церкви утверждались верою и ежедневно увеличивались числом. 5

6 Пройдя через Фригию и Галатийскую страну, 6
они не были допущены Духом Святым проповедовать слово в Асии. 7 Дойдя до Мисии, предпри- 7
нимали идти в Вифинию; но Дух не допустил их.
8 Миновав же Мисию, сошли они в Троаду. 9 И бы- 8, 9
ло ночью видение Павлу: предстал некий муж, Македонянин, прося его и говоря: приди в Македонию и помоги нам. 10 После сего видения, тотчас мы по- 10
ложили отправиться в Македонию, заключая, что призывал нас Господь благовествовать там.

11 Итак, отправившись из Троады, мы прямо 11
прибыли в Самофракию, а на другой день в Неа-
поль, 12 оттуда же в Филиппы: это первый город 12
в той части Македонии, колония. В этом городе мы пробыли несколько дней. 13 В день же суббот- 13
ний мы вышли за город к реке, где, по обыкновению, был молитвенный дом, и, сев, разговаривали с собравшимися *там* женщинами. 14 И одна жен- 14
щина из города Фиатир, именем Лидия, торговавшая багряницею, чтущая Бога, слушала; и Господь отверз сердце ее внимать тому, что говорил Павел.
15 Когда же крестилась она и домашние ее, то про- 15
сила нас, говоря: если вы признали меня верною Господу, то войдите в дом мой и живите *у меня*. И убедила нас.

16 Случилось, что, когда мы шли в молитвен- 16
ный дом, встретилась нам одна служанка, одержимая духом прорицательным, которая через прорицание доставляла большой доход господам своим.
17 Идя за Павлом и за нами, она кричала, говоря: 17
сии человеки — рабы Бога Всевышнего, которые возвещают нам путь спасения. 18 Это она делала 18
много дней. Павел, вознегодовав, обратился и сказал духу: именем Иисуса Христа повелеваю тебе выйти из нее. И *дух* вышел в тот же час. 19 Тогда 19
господа ее, видя, что исчезла надежда дохода их,

схватили Павла и Силу и повлекли на площадь к
20 начальникам. [20] И, приведя их к воеводам, сказали:
сии люди, будучи Иудеями, возмущают наш город
21 [21] и проповедуют обычаи, которых нам, Римлянам,
22 не следует ни принимать, ни исполнять. [22] Народ
также восстал на них, а воеводы, сорвав с них одеж-
23 ды, велели бить их палками [23] и, дав им много
ударов, ввергли в темницу, приказав темничному
24 стражу крепко стеречь их. [24] Получив такое прика-
зание, он ввергнул их во внутреннюю темницу и
ноги их забил в колоду.

25 [25] Около полуночи Павел и Сила, молясь, вос-
26 певали Бога; узники же слушали их. [26] Вдруг сделa-
лось великое землетрясение, так что поколебалось
основание темницы; тотчас отворились все двери,
27 и у всех узы ослабели. [27] Темничный же страж, про-
будившись и увидев, что двери темницы отворены,
извлек меч и хотел умертвить себя, думая, что уз-
28 ники убежали. [28] Но Павел возгласил громким го-
лосом, говоря: не делай себе никакого зла, ибо все
29 мы здесь. [29] Он потребовал огня, вбежал *в темни-*
30 *цу* и в трепете припал к Павлу и Силе, [30] и, выведя
их вон, сказал: государи *мои*! что мне делать, чтобы
31 спастись? [31] Они же сказали: веруй в Господа Иису-
32 са Христа, и спасешься ты и весь дом твой. [32] И про-
поведали слово Господне ему и всем, бывшим в до-
33 ме его. [33] И, взяв их в тот час ночи, он омыл раны
их и немедленно крестился сам и все *домашние* его.
34 [34] И, приведя их в дом свой, предложил трапезу и
возрадовался со всем домом своим, что уверовал в
Бога.

35 [35] Когда же настал день, воеводы послали го-
родских служителей сказать: отпусти тех людей.
36 [36] Темничный страж объявил о сем Павлу: воево-
ды прислали отпустить вас; итак выйдите теперь
37 и идите с миром. [37] Но Павел сказал к ним: нас,
Римских граждан, без суда всенародно били и бро-
сили в темницу, а теперь тайно выпускают? нет,
38 пусть придут и сами выведут нас. [38] Городские слу-
жители пересказали эти слова воеводам, и те испу-
39 гались, услышав, что это Римские граждане. [39] И,
придя, извинились перед ними и, выведя, просили
40 удалиться из города. [40] Они же, выйдя из темницы,
пришли к Лидии и, увидев братьев, поучали их, и
отправились.

17 [1] Пройдя через Амфиполь и Аполлонию, они
пришли в Фессалонику, где была Иудейская сина-
2 гога. [2] Павел, по своему обыкновению, вошел к ним
3 и три субботы говорил с ними из Писаний, [3] откры-
вая и доказывая им, что Христу надлежало постра-
дать и воскреснуть из мертвых и что Сей Христос
4 есть Иисус, Которого я проповедую вам. [4] И неко-
торые из них уверовали и присоединились к Пав-
лу и Силе, как из Еллинов, чтущих *Бога*, великое
5 множество, так и из знатных женщин немало. [5] Но
неуверовавшие Иудеи, возревновав и взяв с пло-
щади некоторых негодных людей, собрались тол-
пою и возмущали город и, приступив к дому Иасо-
на, домогались вывести их к народу. [6] Не найдя же 6
их, повлекли Иасона и некоторых братьев к город-
ским начальникам, крича, что эти всесветные воз-
мутители пришли и сюда, [7] а Иасон принял их, и 7
все они поступают против повелений кесаря, почи-
тая другого царем, Иисуса. [8] И встревожили народ 8
и городских начальников, слушавших это. [9] Но *сии*, 9
получив удостоверение от Иасона и прочих, отпу-
стили их.

[10] Братия же немедленно ночью отправили 10
Павла и Силу в Верию, куда они прибыв, пошли
в синагогу Иудейскую. [11] Здешние были благо- 11
мысленнее Фессалоникских: они приняли слово
со всем усердием, ежедневно разбирая Писания,
точно ли это так. [12] И многие из них уверовали, 12
и из Еллинских почетных женщин и из мужчин
немало. [13] Но когда Фессалоникские Иудеи узнали, 13
что и в Верии проповедано Павлом слово Божие,
то пришли и туда, возбуждая и возмущая народ.
[14] Тогда братия тотчас отпустили Павла, как будто 14
идущего к морю; а Сила и Тимофей остались там.
[15] Сопровождавшие Павла проводили его до Афин 15
и, получив приказание к Силе и Тимофею, чтобы
они скорее пришли к нему, отправились.

[16] В ожидании их в Афинах Павел возмутил- 16
ся духом при виде этого города, полного идолов.
[17] Итак он рассуждал в синагоге с Иудеями и с чту- 17
щими *Бога*, и ежедневно на площади со встречаю-
щимися. [18] Некоторые из эпикурейских и стоиче- 18
ских философов стали спорить с ним; и одни гово-
рили: «что́ хочет сказать этот суеслов?», а другие:
«кажется, он проповедует о чужих божествах», по-
тому что он благовествовал им Иисуса и воскресе-
ние. [19] И, взяв его, привели в ареопаг и говорили: 19
можем ли мы знать, что это за новое учение, про-
поведуемое тобою? [20] Ибо что-то странное ты вла- 20
гаешь в уши наши. Посему хотим знать, что́ это та-
кое? [21] Афиняне же все и живущие *у них* иностран- 21
цы ни в чем охотнее не проводили время, как в том,
чтобы говорить или слушать что-нибудь новое.

[22] И, став Павел среди ареопага, сказал: Афи- 22
няне! по всему вижу я, что вы как бы особенно
набожны. [23] Ибо, проходя и осматривая ваши свя- 23
тыни, я нашел и жертвенник, на котором написа-
но «неведомому Богу». Сего-то, Которого вы, не
зная, чтите, я проповедую вам. [24] Бог, сотворивший 24
мир и всё, что в нем, Он, будучи Господом неба
и земли, не в рукотворенных храмах живет [25] и не 25
требует служения рук человеческих, *как бы* имею-
щий в чем-либо нужду, Сам дая всему жизнь и ды-
хание и всё. [26] От одной крови Он произвел весь 26
род человеческий для обитания по всему лицу зем-
ли, назначив предопределенные времена и преде-
лы их обитанию, [27] дабы они искали Бога, не ощу- 27
тят ли Его и не найдут ли, хотя Он и недалеко от
каждого из нас: [28] ибо мы Им живем и движемся 28
и существуем, как и некоторые из ваших стихо-
творцев говорили: «мы Его и род». [29] Итак мы, бу- 29

дучи родом Божиим, не должны думать, что Божество подобно золоту, или серебру, или камню, получившему образ от искусства и вымысла человеческого. 30 Итак, оставляя времена неведения, Бог
30 ныне повелевает людям всем повсюду покаяться,
31 31 ибо Он назначил день, в который будет праведно судить вселенную, посредством предопределенного Им Мужа, подав удостоверение всем, воскресив
32 Его из мертвых. 32 Услышав о воскресении мертвых, одни насмехались, а другие говорили: об этом
33 послушаем тебя в другое время. 33 Итак Павел вы-
34 шел из среды их. 34 Некоторые же мужи, пристав к нему, уверовали; между ними был Дионисий Ареопагит и женщина, именем Дамарь, и другие с ними.

18 1 После сего Павел, оставив Афины, пришел
2 в Коринф; 2 и, найдя некоторого Иудея, именем Акилу, родом Понтянина, недавно пришедшего из Италии, и Прискиллу, жену его, — потому что Клавдий повелел всем Иудеям удалиться из Ри-
3 ма, — пришел к ним; 3 и, по одинаковости ремесла, остался у них и работал; ибо ремеслом их было де-
4 лание палаток. 4 Во всякую же субботу он говорил в синагоге и убеждал Иудеев и Еллинов.

5 5 А когда пришли из Македонии Сила и Тимо-
6 фей, то Павел понуждаем был духом свидетельствовать Иудеям, что Иисус есть Христос. 6 Но как они противились и злословили, то он, отрясши одежды свои, сказал к ним: кровь ваша на главах
7 ваших; я чист; отныне иду к язычникам. 7 И пошел оттуда, и пришел к некоторому чтущему Бога, именем Иусту, которого дом был подле синаго-
8 ги. 8 Крисп же, начальник синагоги, уверовал в Господа со всем домом своим, и многие из Коринфян,
9 слушая, уверовали и крестились. 9 Господь же в видении ночью сказал Павлу: не бойся, но говори и не
10 умолкай, 10 ибо Я с тобою, и никто не сделает тебе зла, потому что у Меня много людей в этом городе.
11 11 И он оставался там год и шесть месяцев, поучая их слову Божию.

12 12 Между тем, во время проконсульства Галлиона в Ахаии, напали Иудеи единодушно на Пав-
13 ла и привели его пред судилище, 13 говоря, что он
14 учит людей чтить Бога не по закону. 14 Когда же Павел хотел открыть уста, Галлион сказал Иудеям: Иудеи! если бы какая-нибудь была обида или злой
15 умысел, то я имел бы причину выслушать вас, 15 но когда идет спор об учении и об именах и о законе вашем, то разбирайте сами; я не хочу быть судьею
16, 17 в этом. 16 И прогнал их от судилища. 17 А все Еллины, схватив Сосфена, начальника синагоги, били его перед судилищем; и Галлион нимало не беспокоился о том.

18 18 Павел, пробыв еще довольно дней, простился с братиями и отплыл в Сирию, — и с ним Акила и Прискилла, — остригши голову в Кенхреях, по обе-
19 ту. 19 Достигнув Ефеса, оставил их там, а сам вошел
20 в синагогу и рассуждал с Иудеями. 20 Когда же они просили его побыть у них долее, он не согласился,
21 а простился с ними, сказав: мне нужно непремен- 21
но провести приближающийся праздник в Иерусалиме; к вам же возвращусь опять, если будет угодно Богу. И отправился из Ефеса. (Акила же и Прискилла остались в Ефесе.) 22 Побывав в Кесарии, 22
он приходил *в Иерусалим*, приветствовал церковь и отошел в Антиохию. 23 И, проведя *там* несколько 23
времени, вышел, и проходил по порядку страну Галатийскую и Фригию, утверждая всех учеников.

24 Некто Иудей, именем Аполлос, родом из 24
Александрии, муж красноречивый и сведущий в Писаниях, пришел в Ефес. 25 Он был наставлен в 25
начатках пути Господня и, горя духом, говорил и учил о Господе правильно, зная только крещение Иоанново. 26 Он начал смело говорить в синагоге. 26
Услышав его, Акила и Прискилла приняли его и точнее объяснили ему путь Господень. 27 А когда 27
он вознамерился идти в Ахаию, то братия послали к *тамошним* ученикам, располагая их принять его; и он, прибыв туда, много содействовал уверовавшим благодатью, 28 ибо он сильно опровер- 28
гал Иудеев всенародно, доказывая Писаниями, что Иисус есть Христос.

1 Во время пребывания Аполлоса в Коринфе **19**
Павел, пройдя верхние страны, прибыл в Ефес и, найдя *там* некоторых учеников, 2 сказал им: при- 2
няли ли вы Святаго Духа, уверовав? Они же сказали ему: мы даже и не слыхали, есть ли Дух Святый. 3 Он сказал им: во что же вы крестились? Они 3
отвечали: во Иоанново крещение. 4 Павел сказал: 4
Иоанн крестил крещением покаяния, говоря людям, чтобы веровали в Грядущего по нем, то есть во Христа Иисуса. 5 Услышав это, они крестились 5
во имя Господа Иисуса, 6 и, когда Павел возложил 6
на них руки, нисшел на них Дух Святый, и они стали говорить *иными* языками и пророчествовать. 7 Всех их было человек около двенадцати. 7

8 Придя в синагогу, он небоязненно проповедовал три месяца, беседуя и удостоверяя о Цар- 8
ствии Божием. 9 Но как некоторые ожесточились 9
и не верили, злословя путь Господень перед народом, то он, оставив их, отделил учеников, и ежедневно проповедовал в училище некоего Тиранна. 10 Это продолжалось до двух лет, так что все жите- 10
ли Асии слышали проповедь о Господе Иисусе, как Иудеи, так и Еллины.

11 Бог же творил немало чудес руками Павла, 11
12 так что на больных возлагали платки и опоясания с тела его, и у них прекращались болезни, и 12
злые духи выходили из них. 13 Даже некоторые из 13
скитающихся Иудейских заклинателей стали употреблять над имеющими злых духов имя Господа Иисуса, говоря: заклинаем вас Иисусом, Которого Павел проповедует. 14 Это делали какие-то семь 14
сынов Иудейского первосвященника Скевы. 15 Но 15
злой дух сказал в ответ: Иисуса знаю, и Павел мне известен, а вы кто? 16 И бросился на них человек, в 16
котором был злой дух, и, одолев их, взял над ними

такую силу, что они, нагие и избитые, выбежали из
17 того дома. 17 Это сделалось известно всем живущим
в Ефесе Иудеям и Еллинам, и напал страх на всех
18 их, и величаемо было имя Господа Иисуса. 18 Мно-
гие же из уверовавших приходили, исповедуя и от-
19 крывая дела свои. 19 А из занимавшихся чародей-
ством довольно многие, собрав книги свои, сожгли
перед всеми, и сложили цены их, и оказалось их на
20 пятьдесят тысяч *драхм*. 20 С такою силою возрас-
тало и возмогало слово Господне.

21 21 Когда же это совершилось, Павел положил в
духе, пройдя Македонию и Ахаию, идти в Иерусе-
лим, сказав: побывав там, я должен видеть и Рим.
22 22 И, послав в Македонию двоих из служивших ему,
Тимофея и Ераста, сам остался на время в Асии.

23 23 В то время произошел немалый мятеж про-
24 тив пути Господня, 24 ибо некто серебряник, име-
нем Димитрий, делавший серебряные храмы Арте-
миды и доставлявший художникам немалую при-
25 быль, 25 собрав их и других подобных ремесленни-
ков, сказал: друзья! вы знаете, что от этого ремесла
26 зависит благосостояние наше; 26 между тем вы ви-
дите и слышите, что не только в Ефесе, но почти
во всей Асии этот Павел своими убеждениями со-
вратил немалое число людей, говоря, что делаемые
27 руками человеческими не суть боги. 27 А это нам
угрожает тем, что не только ремесло наше придет
в презрение, но и храм великой богини Артемиды
ничего не будет значить, и испровергнется вели-
чие той, которую почитает вся Асия и вселенная.
28 28 Выслушав это, они исполнились ярости и стали
29 кричать, говоря: велика Артемида Ефесская! 29 И
весь город наполнился смятением. Схватив Маке-
донян Гаия и Аристарха, спутников Павловых, они
30 единодушно устремились на зрелище. 30 Когда же
Павел хотел войти в народ, ученики не допусти-
31 ли его. 31 Также и некоторые из Асийских началь-
ников, будучи друзьями его, послав к нему, проси-
32 ли не показываться на зрелище. 32 Между тем одни
кричали одно, а другие другое, ибо собрание бы-
ло беспорядочное, и большая часть *собравшихся* не
33 знали, зачем собрались. 33 По предложению Иуде-
ев, из народа вызван был Александр. Дав знак ру-
34 кою, Александр хотел говорить к народу. 34 Когда
же узнали, что он Иудей, то закричали все в один
голос, и около двух часов кричали: велика Артеми-
35 да Ефесская! 35 Блюститель же порядка, утишив на-
род, сказал: мужи Ефесские! какой человек не зна-
ет, что город Ефес есть служитель великой богини
36 Артемиды и Диопета? 36 Если же в этом нет спора,
то надобно вам быть спокойными и не поступать
37 опрометчиво. 37 А вы привели этих мужей, которые
ни храма Артемидина не обокрали, ни богини ва-
38 шей не хулили. 38 Если же Димитрий и другие с ним
художники имеют жалобу на кого-нибудь, то есть
судебные собрания и есть проконсулы: пусть жалу-
39 ются друг на друга. 39 А если вы ищете чего-нибудь
другого, то это будет решено в законном собрании.
40 Ибо мы находимся в опасности — за происшед- 40
шее ныне быть обвиненными в возмущении, так
как нет никакой причины, которою мы могли бы
оправдать такое сборище. Сказав это, он распустил
собрание.

20 1 По прекращении мятежа Павел, призвав уче-
ников и дав им наставления и простившись с ними,
вышел и пошел в Македонию. 2 Пройдя же те ме- 2
ста и преподав *верующим* обильные наставления,
пришел в Елладу. 3 *Там* пробыл он три месяца. Ко- 3
гда же, по случаю возмущения, сделанного против
него Иудеями, он хотел отправиться в Сирию, то
пришло ему на мысль возвратиться через Маке-
донию. 4 Его сопровождали до Асии Сосипатр Пир- 4
ров, Вериянин, и из Фессалоникийцев Аристарх и
Секунд, и Гаий Дервянин и Тимофей, и Асийцы Ти-
хик и Трофим. 5 Они, пойдя вперед, ожидали нас в 5
Троаде. 6 А мы, после дней опресночных, отплыли 6
из Филипп и дней в пять прибыли к ним в Троаду,
где пробыли семь дней.

7 В первый же день недели, когда ученики со- 7
брались для преломления хлеба, Павел, намере-
ваясь отправиться в следующий день, беседовал с
ними и продолжил слово до полуночи. 8 В горни- 8
це, где мы собрались, было довольно светильни-
ков. 9 Во время продолжительной беседы Павло- 9
вой один юноша, именем Евтих, сидевший на окне,
погрузился в глубокий сон и, пошатнувшись, сон-
ный упал вниз с третьего жилья, и поднят мерт-
вым. 10 Павел, сойдя, пал на него и, обняв его, ска- 10
зал: не тревожьтесь, ибо душа его в нем. 11 Взойдя 11
же и преломив хлеб и вкусив, беседовал довольно,
даже до рассвета, и потом вышел. 12 Между тем от- 12
рока привели живого, и немало утешились.

13 Мы пошли вперед на корабль и поплыли в 13
Асс, чтобы взять оттуда Павла; ибо он так прика-
зал нам, намереваясь сам идти пешком. 14 Когда же 14
он сошелся с нами в Ассе, то, взяв его, мы прибы-
ли в Митилину. 15 И, отплыв оттуда, в следующий 15
день мы остановились против Хиоса, а на другой
пристали к Самосу и, побывав в Трогиллии, в сле-
дующий *день* прибыли в Милит, 16 ибо Павлу рас- 16
судилось миновать Ефес, чтобы не замедлить ему в
Асии; потому что он поспешал, если можно, в день
Пятидесятницы быть в Иерусалиме.

17 Из Милита же послав в Ефес, он призвал пре- 17
свитеров церкви, 18 и, когда они пришли к нему, он 18
сказал им: вы знаете, как я с первого дня, в кото-
рый пришел в Асию, все время был с вами, 19 ра- 19
ботая Господу со всяким смиренномудрием и мно-
гими слезами, среди искушений, приключавших-
ся мне по злоумышлениям Иудеев; 20 как я не про- 20
пустил ничего полезного, о чем вам не пропове-
довал бы и чему не учил бы вас всенародно и по
домам, 21 возвещая Иудеям и Еллинам покаяние 21
пред Богом и веру в Господа нашего Иисуса Хри-
ста. 22 И вот, ныне я, по влечению Духа, иду в Иеру- 22
салим, не зная, что́ там встретится со мною; 23 толь- 23

ко Дух Святый по всем городам свидетельствует,
24 говоря, что узы и скорби ждут меня. 24 Но я ни на
что не взираю и не дорожу своею жизнью, толь-
ко бы с радостью совершить поприще мое и служе-
ние, которое я принял от Господа Иисуса, проповe-
25 дать Евангелие благодати Божией. 25 И ныне, вот, я
знаю, что уже не увидите лица моего все вы, меж-
ду которыми ходил я, проповедуя Царствие Божие.
26 26 Посему свидетельствую вам в нынешний день,
27 что чист я от крови всех, 27 ибо я не упускал возве-
28 щать вам всю волю Божию. 28 Итак внимайте себе
и всему стаду, в котором Дух Святый поставил вас
блюстителями, пасти Церковь Господа и Бога, ко-
29 торую Он приобрел Себе Кровию Своею. 29 Ибо я
знаю, что, по отшествии моем, войдут к вам лютые
30 волки, не щадящие стада; 30 и из вас самих восста-
нут люди, которые будут говорить превратно, дабы
31 увлечь учеников за собою. 31 Посему бодрствуйте,
памятуя, что я три года день и ночь непрестанно
32 со слезами учил каждого из вас. 32 И ныне предаю
вас, братия, Богу и слову благодати Его, могуще-
му назидать *вас* более и дать вам наследие со всеми
33 освященными. 33 Ни серебра, ни золота, ни одежды
34 я ни от кого не пожелал: 34 сами знаете, что нуждам
моим и *нуждам* бывших при мне послужили руки
35 мои сии. 35 Во всем показал я вам, что, так трудясь,
надобно поддерживать слабых и памятовать сло-
ва Господа Иисуса, ибо Он Сам сказал: «блажен-
36 нее давать, нежели принимать». 36 Сказав это, он
преклонил колени свои и со всеми ими помолился.
37 37 Тогда немалый плач был у всех, и, падая на выю
38 Павла, целовали его, 38 скорбя особенно от сказан-
ного им слова, что они уже не увидят лица его. И
провожали его до корабля.

21 1 Когда же мы, расставшись с ними, отплыли, то
прямо пришли в Кос, на другой день в Родос и от-
2 туда в Патару, 2 и, найдя корабль, идущий в Фини-
3 кию, взошли на него и отплыли. 3 Быв в виду Кипра
и оставив его слева, мы плыли в Сирию, и пристали
в Тире, ибо тут надлежало сложить груз с корабля.
4 4 И, найдя учеников, пробыли там семь дней. Они,
по *внушению* Духа, говорили Павлу, чтобы он не
5 ходил в Иерусалим. 5 Проведя эти дни, мы вышли и
пошли, и нас провожали все с женами и детьми да-
же за город; а на берегу, преклонив колени, помо-
6 лились. 6 И, простившись друг с другом, мы вошли
в корабль, а они возвратились домой.
7 7 Мы же, совершив плавание, прибыли из Тира
в Птолемаиду, где, приветствовав братьев, пробы-
8 ли у них один день. 8 А на другой день Павел и мы,
бывшие с ним, выйдя, пришли в Кесарию и, вой-
дя в дом Филиппа благовестника, одного из семи
9 *диаконов*, остались у него. 9 У него были четыре до-
10 чери девицы, пророчествующие. 10 Между тем как
мы пребывали у них многие дни, пришел из Иудеи
11 некто пророк, именем Агав, 11 и, войдя к нам, взял
пояс Павлов и, связав себе руки и ноги, сказал: так
говорит Дух Святый: мужа, чей этот пояс, так свя-
жут в Иерусалиме Иудеи и предадут в руки языч-
12 ников. 12 Когда же мы услышали это, то и мы и тамош-
13 ние просили, чтобы он не ходил в Иерусалим. 13 Но
Павел в ответ сказал: что вы делаете? что плачете и
сокрушаете сердце мое? я не только хочу быть уз-
ником, но готов умереть в Иерусалиме за имя Гос-
14 пода Иисуса. 14 Когда же мы не могли уговорить
его, то успокоились, сказав: да будет воля Господ-
ня!
15 15 После сих дней, приготовившись, пошли мы
16 в Иерусалим. 16 С нами шли и некоторые ученики
из Кесарии, провожая *нас* к некоему давнему уче-
нику, Мнасону Кипрянину, у которого можно было
бы нам жить.
17 17 По прибытии нашем в Иерусалим братия ра-
18 душно приняли нас. 18 На другой день Павел при-
шел с нами к Иакову; пришли и все пресвите-
19 ры. 19 Приветствовав их, *Павел* рассказывал по-
дробно, что сотворил Бог у язычников служением
20 его. 20 Они же, выслушав, прославили Бога и ска-
зали ему: видишь, брат, сколько тысяч уверовав-
21 ших Иудеев, и все они ревнители закона. 21 А о те-
бе наслышались они, что ты всех Иудеев, живущих
между язычниками, учишь отступлению от Мои-
сея, говоря, чтобы они не обрезывали детей своих
22 и не поступали по обычаям. 22 Итак что же? Вер-
но соберется народ; ибо услышат, что ты пришел.
23 23 Сделай же, что мы скажем тебе: есть у нас четы-
24 ре человека, имеющие на себе обет. 24 Взяв их, очи-
стись с ними, и возьми на себя издержки на *жертву*
за них, чтобы остригли себе голову, и узнают все,
что слышанное ими о тебе несправедливо, но что и
25 сам ты продолжаешь соблюдать закон. 25 А об уве-
ровавших язычниках мы писали, положив, чтобы
они ничего такого не наблюдали, а только хранили
себя от идоложертвенного, от крови, от удавлени-
26 ны и от блуда. 26 Тогда Павел, взяв тех мужей и очи-
стившись с ними, в следующий день вошел в храм и
объявил окончание дней очищения, когда должно
быть принесено за каждого из них приношение.
27 27 Когда же семь дней оканчивались, тогда
28 Асийские Иудеи, увидев его в храме, возмутили
весь народ и наложили на него руки, 28 крича: мужи
Израильские, помогите! этот человек всех повсюду
учит против народа и закона и места сего; притом и
Еллинов ввел в храм и осквернил святое место сие.
29 29 Ибо перед тем они видели с ним в городе Трофи-
30 ма Ефесянина и думали, что Павел его ввел в храм.
30 Весь город пришел в движение, и сделалось сте-
31 чение народа; и, схватив Павла, повлекли его вон
из храма, и тотчас заперты были двери. 31 Когда же
32 они хотели убить его, до тысяченачальника пол-
ка дошла весть, что весь Иерусалим возмутился.
32 Он, тотчас взяв воинов и сотников, устремился
33 на них; они же, увидев тысяченачальника и воинов,
перестали бить Павла. 33 Тогда тысяченачальник,
приблизившись, взял его и велел сковать двумя
34 цепями, и спрашивал: кто он, и что сделал. 34 В на-

роде одни кричали одно, а другие другое. Он же,
не могши по причине смятения узнать ничего вер-
35 ного, повелел вести его в крепость. [35] Когда же он
был на лестнице, то воинам пришлось нести его
36 по причине стеснения от народа, [36] ибо множество
народа следовало и кричало: смерть ему!
37 [37] При входе в крепость Павел сказал тысяче-
начальнику: можно ли мне сказать тебе нечто? А
38 тот сказал: ты знаешь по-гречески? [38] Так не ты ли
тот Египтянин, который перед сими днями произ-
вел возмущение и вывел в пустыню четыре тысячи
39 человек разбойников? [39] Павел же сказал: я Иуде-
янин, Тарсянин, гражданин небезызвестного Ки-
ликийского города; прошу тебя, позволь мне го-
40 ворить к народу. [40] Когда же тот позволил, Павел,
стоя на лестнице, дал знак рукою народу; и, когда
сделалось глубокое молчание, начал говорить на
еврейском языке так:

22 [1] Мужи братия и отцы! выслушайте теперь мое
2 оправдание перед вами. [2] Услышав же, что он за-
говорил с ними на еврейском языке, они еще бо-
3 лее утихли. Он сказал: [3] я Иудеянин, родившийся
в Тарсе Киликийском, воспитанный в сем городе
при ногах Гамалиила, тщательно наставленный в
отеческом законе, ревнитель по Боге, как и все вы
4 ныне. [4] Я даже до смерти гнал *последователей* сего
учения, связывая и предавая в темницу и мужчин
5 и женщин, [5] как засвидетельствует о мне первосвя-
щенник и все старейшины, от которых и письма
взяв к братиям, живущим в Дамаске, я шел, что-
бы тамошних привести в оковах в Иерусалим на
6 истязание. [6] Когда же я был в пути и приближался
к Дамаску, около полудня вдруг осиял меня вели-
7 кий свет с неба. [7] Я упал на землю и услышал голос,
говоривший мне: Савл, Савл! что ты гонишь Ме-
8 ня? [8] Я отвечал: кто Ты, Господи? Он сказал мне: Я
9 Иисус Назорей, Которого ты гонишь. [9] Бывшие же
со мною свет видели, и пришли в страх; но голо-
10 са Говорившего мне не слыхали. [10] Тогда я сказал:
Господи! что мне делать? Господь же сказал мне:
встань и иди в Дамаск, и там тебе сказано будет всё,
11 что назначено тебе делать. [11] А как я от славы света
того лишился зрения, то бывшие со мною за руку
12 привели меня в Дамаск. [12] Некто Анания, муж бла-
гочестивый по закону, одобряемый всеми Иудея-
13 ми, живущими в Дамаске, [13] пришел ко мне и, по-
дойдя, сказал мне: брат Савл! прозри. И я тотчас
14 увидел его. [14] Он же сказал мне: Бог отцов наших
предъизбрал тебя, чтобы ты познал волю Его, уви-
15 дел Праведника и услышал глас из уст Его, [15] пото-
му что ты будешь Ему свидетелем пред всеми людь-
16 ми о том, что ты видел и слышал. [16] Итак, что ты
медлишь? Встань, крестись и омой грехи твои, при-
17 звав имя Господа Иисуса. [17] Когда же я возвратился
в Иерусалим и молился в храме, пришел я в исступ-
18 ление, [18] и увидел Его, и Он сказал мне: поспеши
и выйди скорее из Иерусалима, потому что *здесь*
19 не примут твоего свидетельства о Мне. [19] Я сказал:
Господи! им известно, что я верующих в Тебя за-
20 ключал в темницы и бил в синагогах, [20] и когда про-
ливалась кровь Стефана, свидетеля Твоего, я там
стоял, одобрял убиение его и стерег одежды поби-
21 вавших его. [21] И Он сказал мне: иди; Я пошлю тебя
далеко к язычникам.
22 [22] До этого слова слушали его; а за сим подня-
ли крик, говоря: истреби от земли такого! ибо ему
23 не должно жить. [23] Между тем как они кричали, ме-
24 тали одежды и бросали пыль на воздух, [24] тысяче-
начальник повелел ввести его в крепость, приказ-
ав бичевать его, чтобы узнать, по какой причине
25 так кричали против него. [25] Но когда растянули его
ремнями, Павел сказал стоявшему сотнику: разве
вам позволено бичевать Римского гражданина, да
26 и без суда? [26] Услышав это, сотник подошел и до-
нес тысяченачальнику, говоря: смотри, что ты хо-
чешь делать? этот человек — Римский гражданин.
27 [27] Тогда тысяченачальник, подойдя к нему, сказал:
скажи мне, ты Римский гражданин? Он сказал: да.
28 [28] Тысяченачальник отвечал: я за большие деньги
приобрел это гражданство. Павел же сказал: а я и
29 родился в нем. [29] Тогда тотчас отступили от него
хотевшие пытать его. А тысяченачальник, узнав,
что он Римский гражданин, испугался, что связал
его.
30 [30] На другой день, желая достоверно узнать, в
чем обвиняют его Иудеи, освободил его от оков и
повелел собраться первосвященникам и всему си-
недриону и, выведя Павла, поставил его перед ни-
ми.

23 [1] Павел, устремив взор на синедрион, сказал:
мужи братия! я всею доброю совестью жил пред
2 Богом до сего дня. [2] Первосвященник же Анания
стоявшим перед ним приказал бить его по устам.
3 [3] Тогда Павел сказал ему: Бог будет бить тебя, сте-
на подбеленная! ты сидишь, чтобы судить по зако-
4 ну, и, вопреки закону, велишь бить меня. [4] Пред-
стоящие же сказали: первосвященника Божия по-
5 носишь? [5] Павел сказал: я не знал, братия, что он
первосвященник; ибо написано: начальствующего
6 в народе твоем не злословь. [6] Узнав же Павел, что
тут одна часть саддукеев, а другая фарисеев, воз-
гласил в синедрионе: мужи братия! я фарисей, сын
фарисея; за чаяние воскресения мертвых меня су-
7 дят. [7] Когда же он сказал это, произошла распря
между фарисеями и саддукеями, и собрание разде-
8 лилось. [8] Ибо саддукеи говорят, что нет воскресе-
ния, ни Ангела, ни духа; а фарисеи признают и то
9 и другое. [9] Сделался большой крик; и, встав, книж-
ники фарисейской стороны спорили, говоря: ниче-
го худого мы не находим в этом человеке; если же
дух или Ангел говорил ему, не будем противить-
10 ся Богу. [10] Но как раздор увеличился, то тысяче-
начальник, опасаясь, чтобы они не растерзали Павла,
повелел воинам сойти взять его из среды их и от-
вести в крепость.
11 [11] В следующую ночь Господь, явившись ему,

сказал: дерзай, Павел; ибо, как ты свидетельство-
вал о Мне в Иерусалиме, так надлежит тебе сви-
12 детельствовать и в Риме. 12 С наступлением дня
некоторые Иудеи сделали умысел, и заклялись не
13 есть и не пить, доколе не убьют Павла. 13 Было
14 же более сорока сделавших такое заклятие. 14 Они,
придя к первосвященникам и старейшинам, ска-
зали: мы клятвою заклялись не есть ничего, пока
15 не убьем Павла. 15 Итак ныне же вы с синедрио-
ном дайте знать тысяченачальнику, чтобы он зав-
тра вывел его к вам, как будто вы хотите точнее
рассмотреть дело о нем; мы же, прежде нежели он
16 приблизится, готовы убить его. 16 Услышав о сем
умысле, сын сестры Павловой пришел и, войдя в
17 крепость, уведомил Павла. 17 Павел же, призвав од-
ного из сотников, сказал: отведи этого юношу к ты-
сяченачальнику, ибо он имеет нечто сказать ему.
18 18 Тот, взяв его, привел к тысяченачальнику и ска-
зал: узник Павел, призвав меня, просил отвести к
тебе этого юношу, который имеет нечто сказать те-
19 бе. 19 Тысяченачальник, взяв его за руку и отойдя
с ним в сторону, спрашивал: что такое имеешь ты
20 сказать мне? 20 Он отвечал, что Иудеи согласились
просить тебя, чтобы ты завтра вывел Павла пред
синедрион, как будто они хотят точнее исследовать
21 дело о нем. 21 Но ты не слушай их; ибо его подсте-
регают более сорока человек из них, которые за-
клялись не есть и не пить, доколе не убьют его; и
они теперь готовы, ожидая твоего распоряжения.
22 22 Тогда тысяченачальник отпустил юношу, сказав:
никому не говори, что ты объявил мне это.

23 23 И, призвав двух сотников, сказал: приготовь-
те мне воинов *пеших* двести, конных семьдесят и
стрелков двести, чтобы с третьего часа ночи шли
24 в Кесарию. 24 Приготовьте также ослов, чтобы, по-
садив Павла, препроводить его к правителю Фе-
25 ликсу. 25 Написал и письмо следующего содержа-
26 ния: 26 «Клавдий Лисий достопочтенному правите-
27 лю Феликсу — радоваться. 27 Сего человека Иудеи
схватили и готовы были убить; я, придя с воина-
ми, отнял его, узнав, что он Римский гражданин.
28 28 Потом, желая узнать, в чем обвиняли его, при-
29 вел его в синедрион их 29 и нашел, что его обвиня-
ют в спорных мнениях, касающихся закона их, но
что нет в нем никакой вины, достойной смерти или
30 оков. 30 А как до меня дошло, что Иудеи злоумыш-
ляют на этого человека, то я немедленно послал его
к тебе, приказав и обвинителям говорить на него
перед тобою. Будь здоров».

31 31 Итак воины, по *данному* им приказанию, взяв
32 Павла, повели ночью в Антипатриду. 32 А на дру-
гой день, предоставив конным идти с ним, возвра-
33 тились в крепость. 33 А те, придя в Кесарию и от-
дав письмо правителю, представили ему и Павла.
34 34 Правитель, прочитав письмо, спросил, из какой
35 он области, и, узнав, что из Киликии, сказал: 35 я
выслушаю тебя, когда явятся твои обвинители. И
повелел ему быть под стражею в Иродовой прето-
рии.

24 1 Через пять дней пришел первосвященник Ана-
ния со старейшинами и с некоторым ритором Тер-
туллом, которые жаловались правителю на Павла.
2 2 Когда же он был призван, то Тертулл начал об-
3 винять его, говоря: 3 всегда и везде со всякою бла-
годарностью признаём мы, что тебе, достопочтен-
ный Феликс, обязаны мы многим миром, и твое-
4 му попечению благоустроением сего народа. 4 Но,
чтобы много не утруждать тебя, прошу тебя выслу-
шать нас кратко, со свойственным тебе снисхожде-
5 нием. 5 Найдя сего человека язвою *общества*, воз-
будителем мятежа между Иудеями, живущими по
вселенной, и представителем Назорейской ереси,
6 6 который отважился даже осквернить храм, мы
взяли его и хотели судить его по нашему закону.
7 7 Но тысяченачальник Лисий, придя, с великим на-
8 силием взял его из рук наших и послал к тебе, 8 по-
велев и нам, обвинителям его, идти к тебе. Ты мо-
жешь сам, разобрав, узнать от него о всем том, в
9 чем мы обвиняем его. 9 И Иудеи подтвердили, ска-
зав, что это так.

10 10 Павел же, когда правитель дал ему знак гово-
рить, отвечал: зная, что ты многие годы справед-
ливо судишь народ сей, я тем свободнее буду защи-
11 щать мое дело. 11 Ты можешь узнать, что не более
двенадцати дней тому, как я пришел в Иерусалим
12 для поклонения. 12 И ни в святилище, ни в синаго-
гах, ни по городу они не находили меня с кем-либо
спорящим или производящим народное возмуще-
13 ние, 13 и не могут доказать того, в чем теперь об-
14 виняют меня. 14 Но в том признаюсь тебе, что по
учению, которое они называют ересью, я действи-
тельно служу Богу отцов *моих*, веруя всему, напи-
15 санному в законе и пророках, 15 имея надежду на
Бога, что будет воскресение мертвых, праведных
16 и неправедных, чего и сами они ожидают. 16 Посе-
му и сам подвизаюсь всегда иметь непорочную со-
17 весть пред Богом и людьми. 17 После многих лет я
пришел, чтобы доставить милостыню народу мое-
18 му и приношения. 18 При сем нашли меня, очисти-
19 вшегося в храме не с народом и не с шумом. 19 *Это
были* некоторые Асийские Иудеи, которым надле-
жало бы предстать пред тебя и обвинять меня, ес-
20 ли что имеют против меня. 20 Или пусть сии самые
скажут, какую нашли они во мне неправду, когда
21 я стоял перед синедрионом, 21 разве только тó од-
но слово, которое громко произнес я, стоя между
ними, что за *учение о* воскресении мертвых я ныне
судим вами.

22 22 Выслушав это, Феликс отсрочил *дело* их, ска-
23 зав: рассмотрю ваше дело, когда придет тысяче-
начальник Лисий, и я обстоятельно узнаю об этом
23 учении. 23 А Павла приказал сотнику стеречь, но не
стеснять его и не запрещать никому из его близких
служить ему или приходить к нему.

24 24 Через несколько дней Феликс, придя с Дру-

зиллою, женою своею, Иудеянкою, призвал Павла,
25 и слушал его о вере во Христа Иисуса. 25 И как он
говорил о правде, о воздержании и о будущем суде,
то Феликс пришел в страх и отвечал: теперь пой-
26 ди, а когда найду время, позову тебя. 26 Притом же
надеялся он, что Павел даст ему денег, чтобы отпу-
стил его: посему часто призывал его и беседовал с
27 ним. 27 Но по прошествии двух лет на место Фелик-
са поступил Порций Фест. Желая доставить удо-
вольствие Иудеям, Феликс оставил Павла в узах.

25 1 Фест, прибыв в область, через три дня отпра-
2 вился из Кесарии в Иерусалим. 2 Тогда первосвя-
щенник и знатнейшие из Иудеев явились к нему *с*
3 *жалобою* на Павла и убеждали его, 3 прося, чтобы
он сделал милость, вызвал его в Иерусалим; и зло-
4 умышляли убить его на дороге. 4 Но Фест отвечал,
что Павел содержится в Кесарии под стражею и что
5 он сам скоро отправится туда. 5 Итак, сказал он, ко-
торые из вас могут, пусть пойдут со мною, и если
есть что-нибудь за этим человеком, пусть обвиня-
ют его.

6 6 Пробыв же у них не больше восьми или десяти
дней, возвратился в Кесарию, и на другой день, сев
7 на судейское место, повелел привести Павла. 7 Ко-
гда он явился, стали кругом пришедшие из Иеру-
салима Иудеи, принося на Павла многие и тяжкие
8 обвинения, которых не могли доказать. 8 Он же в
оправдание свое сказал: я не сделал никакого пре-
ступления ни против закона Иудейского, ни про-
9 тив храма, ни против кесаря. 9 Фест, желая сделать
угождение Иудеям, сказал в ответ Павлу: хочешь
ли идти в Иерусалим, чтобы я там судил тебя в
10 этом? 10 Павел сказал: я стою́ перед судом кесаре-
вым, где мне и следует быть судиму. Иудеев я ни-
11 чем не обидел, как и ты хорошо знаешь. 11 Ибо, ес-
ли я неправ и сделал что-нибудь, достойное смер-
ти, то не отрекаюсь умереть; а если ничего того нет,
в чем сии обвиняют меня, то никто не может вы-
12 дать меня им. Требую суда кесарева. 12 Тогда Фест,
поговорив с советом, отвечал: ты потребовал суда
кесарева, к кесарю и отправишься.

13 13 Через несколько дней царь Агриппа и Вере-
14 ника прибыли в Кесарию поздравить Феста. 14 И
как они провели там много дней, то Фест предло-
жил царю дело Павлово, говоря: *здесь* есть чело-
15 век, оставленный Феликсом в узах, 15 на которо-
го, в бытность мою в Иерусалиме, *с жалобою* яви-
лись первосвященники и старейшины Иудейские,
16 требуя осуждения его. 16 Я отвечал им, что у Рим-
лян нет обыкновения выдавать какого-нибудь че-
ловека на смерть, прежде нежели обвиняемый бу-
дет иметь обвинителей налицо и получит свобо-
17 ду защищаться против обвинения. 17 Когда же они
пришли сюда, то, без всякого отлагательства, на
другой же день сел я на судейское место и повелел
18 привести того человека. 18 Обступив его, обвини-
тели не представили ни одного из обвинений, ка-
19 кие я предполагал; 19 но они имели некоторые спо-
ры с ним об их Богопочитании и о каком-то Иису-
се умершем, о Котором Павел утверждал, что Он
20 жив. 20 Затрудняясь в решении этого вопроса, я ска-
зал: хочет ли он идти в Иерусалим и там быть су-
21 димым в этом? 21 Но как Павел потребовал, чтобы
он оставлен был на рассмотрение Августово, то я
велел содержать его под стражею до тех пор, как
22 пошлю его к кесарю. 22 Агриппа же сказал Фесту:
хотел бы и я послушать этого человека. Завтра же,
отвечал тот, услышишь его.

23 23 На другой день, когда Агриппа и Вереника
пришли с великою пышностью и вошли в судеб-
ную палату с тысяченачальниками и знатнейшими
гражданами, по приказанию Феста приведен был
24 Павел. 24 И сказал Фест: царь Агриппа и все при-
сутствующие с нами мужи! вы видите того, против
которого всё множество Иудеев приступали ко мне
в Иерусалиме и здесь и кричали, что ему не долж-
25 но более жить. 25 Но я нашел, что он не сделал ни-
чего, достойного смерти; и как он сам потребовал
суда у Августа, то я решился послать его *к нему*.
26 Я не имею ничего верного написать о нем госу-
дарю; посему привел его пред вас, и особенно пред
тебя, царь Агриппа, дабы, по рассмотрении, было
27 мне что написать. 27 Ибо, мне кажется, нерассуди-
тельно послать узника и не показать обвинений на
него.

26 1 Агриппа сказал Павлу: позволяется тебе гово-
рить за себя. Тогда Павел, простерши руку, стал го-
2 ворить в свою защиту: 2 царь Агриппа! почитаю се-
бя счастливым, что сегодня могу защищаться пе-
ред тобою во всем, в чем обвиняют меня Иудеи,
3 3 тем более, что ты знаешь все обычаи и спорные
мнения Иудеев. Посему прошу тебя выслушать ме-
4 ня великодушно. 4 Жизнь мою от юности *моей*, ко-
торую сначала проводил я среди народа моего в
5 Иерусалиме, знают все Иудеи; 5 они издавна зна-
ют обо мне, если захотят свидетельствовать, что я
жил фарисеем по строжайшему в нашем вероисто-
6 ведании учению. 6 И ныне я стою́ перед судом за на-
дежду на обетование, данное от Бога нашим отцам,
7 7 которого исполнение надеются увидеть наши две-
надцать колен, усердно служа *Богу* день и ночь.
За сию-то надежду, царь Агриппа, обвиняют меня
8 Иудеи. 8 Что же? Неужели вы невероятным почи-
9 таете, что Бог воскрешает мертвых? 9 Правда, и я
думал, что мне должно много действовать против
10 имени Иисуса Назорея. 10 Это я и делал в Иеруса-
лиме: получив власть от первосвященников, я мно-
гих святых заключал в темницы, и, когда убива-
11 ли их, я подавал на то голос; 11 и по всем синаго-
гам я многократно мучил их и принуждал хулить
Иисуса и, в чрезмерной против них ярости, пресле-
12 довал даже и в чужих городах. 12 Для сего, идя в
Дамаск со властью и поручением от первосвящен-
13 ников, 13 среди дня на дороге я увидел, государь, с
неба свет, превосходящий солнечное сияние, оси-
14 явший меня и шедших со мною. 14 Все мы упали

на землю, и я услышал голос, говоривший мне на
еврейском языке: Савл, Савл! что ты гонишь Ме-
15 ня? Трудно тебе идти против рожна. 15 Я сказал: кто
Ты, Господи? Он сказал: «Я Иисус, Которого ты го-
16 нишь. 16 Но встань и стань на ноги твои; ибо Я для
того и явился тебе, чтобы поставить тебя служи-
телем и свидетелем того, что ты видел и что Я от-
17 крою тебе, 17 избавляя тебя от народа Иудейского
и от язычников, к которым Я теперь посылаю те-
18 бя 18 открыть глаза им, чтобы они обратились от
тьмы к свету и от власти сатаны к Богу, и верою в
Меня получили прощение грехов и жребий с освя-
19 щенными». 19 Поэтому, царь Агриппа, я не воспро-
20 тивился небесному видению, 20 но сперва жителям
Дамаска и Иерусалима, потом всей земле Иудей-
ской и язычникам проповедовал, чтобы они пока-
лись и обратились к Богу, делая дела, достойные
21 покаяния. 21 За это схватили меня Иудеи в храме
22 и покушались растерзать. 22 Но, получив помощь
от Бога, я до сего дня стою, свидетельствуя мало-
му и великому, ничего не говоря, кроме того, о чем
23 пророки и Моисей говорили, что это будет, 23 *то*
есть что Христос имел пострадать и, восстав пер-
вый из мертвых, возвестить свет народу (Иудей-
24 скому) и язычникам. 24 Когда он так защищался,
Фест громким голосом сказал: безумствуешь ты,
Павел! большая ученость доводит тебя до сумасше-
25 ствия. 25 Нет, достопочтенный Фест, сказал он, я
не безумствую, но говорю слова истины и здравого
26 смысла. 26 Ибо знает об этом царь, перед которым
и говорю смело. Я отнюдь не верю, чтобы от него
было что-нибудь из сего скрыто; ибо это не в уг-
27 лу происходило. 27 Веришь ли, царь Агриппа, про-
28 рокам? Знаю, что веришь. 28 Агриппа сказал Павлу:
ты немного не убеждаешь меня сделаться Христи-
29 анином. 29 Павел сказал: молил бы я Бога, чтобы
мало ли, много ли, не только ты, но и все, слуша-
ющие меня сегодня, сделались такими, как я, кро-
30 ме этих уз. 30 Когда он сказал это, царь и правитель,
31 Вереника и сидевшие с ними встали; 31 и, отойдя в
сторону, говорили между собою, что этот человек
32 ничего, достойного смерти или уз, не делает. 32 И
сказал Агриппа Фесту: можно было бы освободить
этого человека, если бы он не потребовал суда у ке-
саря. Посему и решился правитель послать его к ке-
сарю.

27 1 Когда решено было плыть нам в Италию, то
отдали Павла и некоторых других узников сотни-
2 ку Августова полка, именем Юлию. 2 Мы взошли
на Адрамитский корабль и отправились, намереваясь
плыть около Асийских мест. С нами был Ари-
3 стархи, Македонянин из Фессалоники. 3 На другой
день пристали к Сидону. Юлий, поступая с Павлом
человеколюбиво, позволил ему сходить к друзьям
4 и воспользоваться их усердием. 4 Отправившись
оттуда, мы приплыли в Кипр, по причине против-
5 ных ветров, 5 и, переплыв море против Киликии
6 и Памфилии, прибыли в Миры Ликийские. 6 Там
сотник нашел Александрийский корабль, плыву-
щий в Италию, и посадил нас на него. 7 Медлен- 7
но плавая многие дни и едва поровнявшись с Кни-
дом, по причине неблагоприятного нам ветра, мы
подплыли к Криту при Салмоне. 8 Пробравшись 8
же с трудом мимо него, прибыли к одному ме-
сту, называемому Хорошие Пристани, близ кото-
рого был город Ласея. 9 Но как прошло доволь- 9
но времени, и плавание было уже опасно, потому
что и пост уже прошел, то Павел советовал, 10 го- 10
воря им: мужи! я вижу, что плавание будет с за-
труднениями и с большим вредом не только для
груза и корабля, но и для нашей жизни. 11 Но сот- 11
ник более доверял кормчему и начальнику кора-
бля, нежели словам Павла. 12 А как пристань не бы- 12
ла приспособлена к зимовке, то многие давали со-
вет отправиться оттуда, чтобы, если можно, дойти
до Финика, пристани Критской, лежащей против
юго-западного и северо-западного ветра, и *там* пе-
резимовать. 13 Подул южный ветер, и они, поду- 13
мав, что уже получили желаемое, отправились, и
поплыли поблизости Крита. 14 Но скоро поднялся 14
против него ветер бурный, называемый эврокли-
дон. 15 Корабль схватило так, что он не мог про- 15
тивиться ветру, и мы носились, отдавшись волнам.
16 И, набежав на один островок, называемый Кла́в- 16
дой, мы едва могли удержать лодку. 17 Подняв ее, 17
стали употреблять пособия и обвязывать корабль;
боясь же, чтобы не сесть на мель, спустили парус
и таким образом носились. 18 На другой день, по 18
причине сильного обуревания, начали выбрасы-
вать *груз*, 19 а на третий мы своими руками побро- 19
сали с корабля вещи. 20 Но как многие дни не видно 20
было ни солнца, ни звезд и продолжалась немалая
буря, то наконец исчезала всякая надежда к наше-
му спасению. 21 И как долго не ели, то Павел, став 21
посреди них, сказал: мужи! надлежало послушать-
ся меня и не отходить от Крита, чем и избежали
бы сих затруднений и вреда. 22 Теперь же убеждаю 22
вас ободриться, потому что ни одна душа из вас
не погибнет, а только корабль. 23 Ибо Ангел Бога, 23
Которому принадлежу я и Которому служу, явил-
ся мне в эту ночь 24 и сказал: «не бойся, Павел! те- 24
бе должно предстать пред кесаря, и вот, Бог даро-
вал тебе всех плывущих с тобою». 25 Посему ободри- 25
тесь, мужи, ибо я верю Богу, что будет так, как
мне сказано. 26 Нам должно быть выброшенными 26
на какой-нибудь остров.

27 В четырнадцатую ночь, как мы носимы бы- 27
ли в Адриатическом море, около полуночи кора-
бельщики стали догадываться, что приближают-
ся к какой-то земле, 28 и, вымерив глубину, нашли 28
двадцать сажен; потом на небольшом расстоянии,
вымерив опять, нашли пятнадцать сажен. 29 Опаса- 29
ясь, чтобы не попасть на каменистые места, бро-
сили с кормы четыре якоря, и ожидали дня. 30 Когда 30
же корабельщики хотели бежать с корабля и спус-
кали на море лодку, делая вид, будто хотят бросить

31 якоря с носа, [31] Павел сказал сотнику и воинам: если они не останутся на корабле, то вы не може-
32 те спастись. [32] Тогда воины отсекли веревки у лод-
33 ки, и она упала. [33] Перед наступлением дня Павел уговаривал всех принять пищу, говоря: сегодня четырнадцатый день, как вы, в ожидании, остаетесь
34 без пищи, не вкушая ничего. [34] Потому прошу вас принять пищу: это послужит к сохранению вашей жизни; ибо ни у кого из вас не пропадет волос с
35 головы. [35] Сказав это и взяв хлеб, он возблагода-
36 рил Бога перед всеми и, разломив, начал есть. [36] То-
37 гда все ободрились и также приняли пищу. [37] Было же всех нас на корабле двести семьдесят шесть
38 душ. [38] Насытившись же пищею, стали облегчать
39 корабль, выкидывая пшеницу в море. [39] Когда настал день, земли не узнавали, а усмотрели только некоторый залив, имеющий *отлогий* берег, к которому и решились, если можно, пристать с кораб-
40 лем. [40] И, подняв якоря, пошли по морю и, развязав рули и подняв малый парус по ветру, держа-
41 ли к берегу. [41] Попали на косу, и корабль сел на мель. Нос увяз и остался недвижим, а корма раз-
42 бивалась силою волн. [42] Воины согласились было умертвить узников, чтобы кто-нибудь, выплыв, не
43 убежал. [43] Но сотник, желая спасти Павла, удержал их от сего намерения, и велел умеющим плавать
44 первым броситься и выйти на землю, [44] прочим же *спасаться* кому на досках, а кому на чем-нибудь от корабля; и таким образом все спаслись на землю.

28 [1] Спасшись же, бывшие с Павлом узнали, что
2 остров называется Мелит. [2] Иноплеменники оказали нам немалое человеколюбие, ибо они, по причине бывшего дождя и холода, разложили огонь и
3 приняли всех нас. [3] Когда же Павел набрал множество хвороста и клал на огонь, тогда ехидна, выйдя от жара, повисла на руке его. [4] Иноплеменники,
4 когда увидели висящую на руке его змею, говорили друг другу: верно этот человек — убийца, когда его, спасшегося от моря, суд *Божий* не оставляет жить.
5 [5] Но он, стряхнув змею в огонь, не потерпел ника-
6 кого вреда. [6] Они ожидали было, что у него будет воспаление, или он внезапно упадет мертвым; но, ожидая долго и видя, что не случилось с ним никакой беды, переменили мысли и говорили, что он Бог.

7 [7] Около того места были поместья начальника острова, именем Публия; он принял нас и три дня
8 дружелюбно угощал. [8] Отец Публия лежал, страдая горячкою и болью в животе; Павел вошел к нему, помолился и, возложив на него руки свои, исце-
9 лил его. [9] После сего события и прочие на острове, имевшие болезни, приходили и были исцеляе-
10 мы, [10] и оказывали нам много почести и при отъезде снабдили нужным.

11 [11] Через три месяца мы отплыли на Алек- 11
сандрийском корабле, называемом Диоскуры, зимовавшем на том острове, [12] и, приплыв в Сиракузы, 12
пробыли там три дня. [13] Оттуда отплыв, прибыли в 13
Ригию; и как через день подул южный ветер, прибыли на второй день в Путеол, [14] где нашли бра- 14
тьев, и были упрошены пробыть у них семь дней, а потом пошли в Рим. [15] Тамошние братья, услышав 15
о нас, вышли нам навстречу до Аппиевой площади и трех гостиниц. Увидев их, Павел возблагодарил Бога и ободрился. [16] Когда же пришли мы в Рим, 16
то сотник передал узников военачальнику, а Павлу позволено жить особо с воином, стерегущим его.

[17] Через три дня Павел созвал знатнейших из 17
Иудеев и, когда они сошлись, говорил им: мужи братия! не сделав ничего против народа или отеческих обычаев, я в узах из Иерусалима предан в руки Римлян. [18] Они, судив меня, хотели освобо- 18
дить, потому что нет во мне никакой вины, достойной смерти; [19] но так как Иудеи противоречили, то 19
я принужден был потребовать суда у кесаря, впрочем не с тем, чтобы обвинить в чем-либо мой народ. [20] По этой причине я и призвал вас, чтобы уви- 20
деться и поговорить с вами, ибо за надежду Израилеву обложен я этими узами. [21] Они же сказали 21
ему: мы ни писем не получали о тебе из Иудеи, ни из приходящих братьев никто не известил о тебе и не сказал чего-либо худого. [22] Впрочем желатель- 22
но нам слышать от тебя, как ты мыслишь; ибо известно нам, что об этом учении везде спорят. [23] И, 23
назначив ему день, очень многие пришли к нему в гостиницу; и он от утра до вечера излагал им *учение* о Царствии Божием, приводя свидетельства и удостоверяя их о Иисусе из закона Моисеева и пророков. [24] Одни убеждались словами его, а другие не 24
верили. [25] Будучи же не согласны между собою, они 25
уходили, когда Павел сказал следующие слова: хорошо Дух Святый сказал отцам нашим через пророка Исаию: [26] пойди к народу сему и скажи: слу- 26
хом услышите, и не уразумеете, и очами смотреть будете, и не увидите. [27] Ибо огрубело сердце людей 27
сих, и ушами с трудом слышат, и очи свои сомкнули, да не узрят очами, и не услышат ушами, и не уразумеют сердцем, и не обратятся, чтобы Я исце-
лил их. [28] Итак да будет вам известно, что спасение 28
Божие послано язычникам: они и услышат. [29] Ко- 29
гда он сказал это, Иудеи ушли, много споря между собою.

[30] И жил Павел целых два года на своем иждиве- 30
нии и принимал всех, приходивших к нему, [31] про- 31
поведуя Царствие Божие и уча о Господе Иисусе Христе со всяким дерзновением невозбранно.

Соборное Послание
Святого Апостола Иакова

1 Иаков, раб Бога и Господа Иисуса Христа, двенадцати коленам, находящимся в рассеянии, — радоваться. [2] С великою радостью принимайте, братия мои, когда впадаете в различные искушения, [3] зная, что испытание вашей веры производит терпение; [4] терпение же должно иметь совершенное действие, чтобы вы были совершенны во всей полноте, без всякого недостатка. [5] Если же у кого из вас недостает мудрости, да просит у Бога, дающего всем просто и без упреков, — и дастся ему. [6] Но да просит с верою, нимало не сомневаясь, потому что сомневающийся подобен морской волне, ветром поднимаемой и развеваемой. [7] Да не думает такой человек получить что-нибудь от Господа. [8] Человек с двоящимися мыслями не тверд во всех путях своих.

[9] Да хвалится брат униженный высотою своею, [10] а богатый — унижением своим, потому что он прейдет, как цвет на траве. [11] Восходит солнце, *настает* зной, и зноем иссушает траву, цвет ее опадает, исчезает красота вида ее; так увядает и богатый в путях своих.

[12] Блажен человек, который переносит искушение, потому что, быв испытан, он получит венец жизни, который обещал Господь любящим Его. [13] В искушении никто не говори: Бог меня искушает; потому что Бог не искушается злом и Сам не искушает никого, [14] но каждый искушается, увлекаясь и обольщаясь собственною похотью; [15] похоть же, зачав, рождает грех, а сделанный грех рождает смерть.

[16] Не обманывайтесь, братия мои возлюбленные. [17] Всякое даяние доброе и всякий дар совершенный нисходит свыше, от Отца светов, у Которого нет изменения и ни тени перемены. [18] Восхотев, родил Он нас словом истины, чтобы нам быть некоторым начатком Его созданий.

[19] Итак, братия мои возлюбленные, всякий человек да будет скор на слышание, медлен на слова, медлен на гнев, [20] ибо гнев человека не творит правды Божией. [21] Посему, отложив всякую нечистоту и остаток злобы, в кротости примите насаждаемое слово, могущее спасти ваши души. [22] Будьте же исполнители слова, а не слышатели только, обманывающие самих себя. [23] Ибо, кто слушает слово и не исполняет, тот подобен человеку, рассматривающему природные черты лица своего в зеркале: [24] он посмотрел на себя, отошел и тотчас забыл, каков он. [25] Но кто вникнет в закон совершенный, *закон* свободы, и пребудет в нем, тот, будучи не слушателем забывчивым, но исполнителем дела, блажен будет в своем действии. [26] Если кто из вас думает, что он благочестив, и не обуздывает своего языка, но обольщает свое сердце, у того пустое благочестие. [27] Чистое и непорочное благочестие пред Богом и Отцем есть то, чтобы призирать сирот и вдов в их скорбях и хранить себя неоскверненным от мира.

2 [1] Братия мои! имейте веру в Иисуса Христа нашего Господа славы, не взирая на лица. [2] Ибо, если в собрание ваше войдет человек с золотым перстнем, в богатой одежде, войдет же и бедный в скудной одежде, [3] и вы, смотря на одетого в богатую одежду, скажете ему: тебе хорошо сесть здесь, а бедному скажете: ты стань там, или садись здесь, у ног моих, — [4] то не пересуживаете ли вы в себе и не становитесь ли судьями с худыми мыслями? [5] Послушайте, братия мои возлюбленные: не бедных ли мира избрал Бог быть богатыми верою и наследниками Царствия, которое Он обещал любящим Его? [6] А вы презрели бедного. Не богатые ли притесняют вас, и не они ли влекут вас в суды? [7] Не они ли бесславят доброе имя, которым вы называетесь? [8] Если вы исполняете закон царский, по Писанию: возлюби ближнего твоего, как себя самого, — хорошо делаете. [9] Но если поступаете с лицеприятием, то грех делаете, и перед законом оказываетесь преступниками. [10] Кто соблюдает весь закон и согрешит в одном чем-нибудь, тот становится виновным во всем. [11] Ибо Тот же, Кто сказал: не прелюбодействуй, сказал и: не убей; посему, если ты не прелюбодействуешь, но убьешь, то ты также преступник закона. [12] Та́к говорите и та́к поступайте, как имеющие быть судимы по закону свободы. [13] Ибо суд без милости не оказавшему милости; милость превозносится над судом.

[14] Что́ пользы, братия мои, если кто говорит, что он имеет веру, а дел не имеет? может ли эта вера спасти его? [15] Если брат или сестра наги и не имеют дневного пропитания, [16] а кто-нибудь из вас скажет им: «идите с миром, грейтесь и питайтесь», но не даст им потребного для тела: что пользы? [17] Так и вера, если не имеет дел, мертва сама по себе. [18] Но скажет кто-нибудь: «ты имеешь веру, а я имею дела»: покажи мне веру твою без дел твоих, а я покажу тебе веру мою из дел моих. [19] Ты веруешь, что Бог един: хорошо делаешь; и бесы веруют, и трепещут. [20] Но хочешь ли знать, неосновательный человек, что вера без дел мертва? [21] Не делами ли оправдался Авраам, отец наш, возложив на жертвенник Исаака, сына своего? [22] Видишь ли, что вера содействовала делам его, и делами вера достигла совершенства? [23] И исполнилось слово Писания: «веровал Авраам Богу, и это вменилось ему в праведность, и он наречен другом Божиим». [24] Видите ли, что человек оправдывается делами, а не ве-

25 рою только? 25 Подобно и Раав блудница не делами
ли оправдалась, приняв соглядатаев и отпустив их
26 другим путем? 26 Ибо, как тело без духа мертво, так
и вера без дел мертва.

3 1 Братия мои! не многие делайтесь учителями,
зная, что мы подвергнемся большему осуждению,
2 ибо все мы много согрешаем. Кто не согрешает
в слове, тот человек совершенный, могущий обуз-
3 дать и все тело. 3 Вот, мы влагаем удила в рот ко-
ням, чтобы они повиновались нам, и управляем
4 всем телом их. 4 Вот, и корабли, как ни велики они
и как ни сильными ветрами носятся, небольшим
5 рулем направляются, куда хочет кормчий; 5 так и
язык — небольшой член, но много делает. Посмот-
ри, небольшой огонь как много вещества зажига-
6 ет! 6 И язык — огонь, прикраса неправды; язык в
таком положении находится между членами наши-
ми, что оскверняет все тело и воспаляет круг жиз-
7 ни, будучи сам воспаляем от геенны. 7 Ибо всякое
естество зверей и птиц, пресмыкающихся и мор-
ских животных укрощается и укрощено естеством
8 человеческим, 8 а язык укротить никто из людей не
может: это — неудержимое зло; он исполнен смер-
9 тоносного яда. 9 Им благословляем Бога и Отца, и
им проклинаем человеков, сотворенных по подо-
10 бию Божию. 10 Из тех же уст исходит благослове-
ние и проклятие: не должно, братия мои, сему так
11 быть. 11 Течет ли из одного отверстия источника
12 сладкая и горькая *вода*? 12 Не может, братия мои,
смоковница приносить маслины или виноградная
лоза смоквы. Также и один источник не *может* из-
ливать соленую и сладкую воду.

13 13 Мудр ли и разумен кто из вас, докажи это на
самом деле добрым поведением с мудрою кото-
14 стью. 14 Но если в вашем сердце вы имеете горькую
зависть и сварливость, то не хвалитесь и не лги-
15 те на истину. 15 Это не есть мудрость, нисходящая
16 свыше, но земная, душевная, бесовская, 16 ибо где
зависть и сварливость, там неустройство и всё ху-
17 дое. 17 Но мудрость, сходящая свыше, во-первых,
чиста, потом мирна, скромна, послушлива, полна
милосердия и добрых плодов, беспристрастна и
18 нелицемерна. 18 Плод же правды в мире сеется у
тех, которые хранят мир.

4 1 Откуда у вас вражды и распри? не отсюда ли,
от вожделений ваших, воюющих в членах ваших?
2 2 Желаете — и не имеете; убиваете и завидуете — и
не можете достигнуть; препираетесь и враждуете —
3 и не имеете, потому что не про́сите. 3 Про́сите, и не
получаете, потому что про́сите не на добро, а чтобы
4 употребить для ваших вожделений. 4 Прелюбодеи
и прелюбодейцы! не знаете ли, что дружба с миром
есть вражда против Бога? Итак, кто хочет быть дру-
5 гом миру, тот становится врагом Богу. 5 Или вы ду-
маете, что напрасно говорит Писание: «до ревно-
6 сти любит дух, живущий в нас»? 6 Но тем бо́льшую
дает благодать; посему и сказано: Бог гордым про-
тивится, а смиренным дает благодать.

7 7 Итак покоритесь Богу; противостаньте диаво-
8 лу, и убежит от вас. 8 Приблизьтесь к Богу, и при-
близится к вам; очистите руки, грешники, исправь-
9 те сердца, двоедушные. 9 Сокрушайтесь, плачьте и
рыдайте; смех ваш да обратится в плач, и радость —
10 в печаль. 10 Смиритесь пред Господом, и вознесет
вас.

11 11 Не злословьте друг друга, братия: кто злосло-
вит брата или судит брата своего, тот злословит за-
кон и судит закон; а если ты судишь закон, то ты
12 не исполнитель закона, но судья. 12 Един Законода-
тель и Судия, могущий спасти и погубить; а ты кто,
который судишь другого?

13 13 Теперь послушайте вы, говорящие: «сегодня
или завтра отправимся в такой-то город, и прожи-
вем там один год, и будем торговать и получать
14 прибыль»; 14 вы, которые не знаете, что случится
завтра: ибо что такое жизнь ваша? пар, являющий-
15 ся на малое время, а потом исчезающий. 15 Вместо
того, чтобы вам говорить: «если угодно будет Гос-
16 поду и живы будем, то сделаем то или другое», —
16 вы, по своей надменности, тщеславитесь: всякое
17 такое тщеславие есть зло. 17 Итак, кто разумеет де-
лать добро и не делает, тому грех.

5 1 Послушайте вы, богатые: плачьте и рыдай-
2 те о бедствиях ваших, находящих на вас. 2 Богат-
ство ваше сгнило, и одежды ваши изъедены молью.
3 3 Золото ваше и серебро изоржавело, и ржавчина их
будет свидетельством против вас и съест плоть ва-
шу, как огонь: вы собрали себе сокровище на по-
4 следние дни. 4 Вот, плата, удержанная вами у ра-
ботников, пожавших поля ваши, вопиет, и вопли
5 жнецов дошли до слуха Господа Саваофа. 5 Вы рос-
кошествовали на земле и наслаждались; напитали
6 сердца ваши, как бы на день заклания. 6 Вы осуди-
ли, убили Праведника; Он не противился вам.

7 7 Итак, братия, будьте долготерпеливы до при-
шествия Господня. Вот, земледелец ждет драгоцен-
ного плода от земли и для него терпит долго, по-
8 ка получит дождь ранний и поздний. 8 Долготер-
пи́те и вы, укрепите сердца ваши, потому что при-
9 шествие Господне приближается. 9 Не сетуйте, бра-
тия, друг на друга, чтобы не быть осужденными:
10 вот, Судия стоит у дверей. 10 В пример злострада-
ния и долготерпения возьмите, братия мои, проро-
11 ков, которые говорили именем Господним. 11 Вот,
мы ублажаем тех, которые терпели. Вы слышали
о терпении Иова и видели конец *оного* от Господа,
ибо Господь весьма милосерд и сострадателен.

12 12 Прежде же всего, братия мои, не клянитесь ни
небом, ни землею, и никакою другою клятвою, но
да будет у вас: «да, да» и «нет, нет», дабы вам не
подпасть осуждению.

13 13 Злостраждет ли кто из вас, пусть молится. Ве-
14 сел ли кто, пусть поет псалмы. 14 Болен ли кто из
вас, пусть призовет пресвитеров Церкви, и пусть
помолятся над ним, помазав его елеем во имя Гос-
15 подне. 15 И молитва веры исцелит болящего, и вос-

ставит его Господь; и если он соделал грехи, простятся ему.
16 [16] Признавайтесь друг пред другом в проступках и молитесь друг за друга, чтобы исцелиться: много может усиленная молитва праведного.
17 [17] Илия был человек, подобный нам, и молитвою помолился, чтобы не было дождя: и не было дождя
18 на землю три года и шесть месяцев. [18] И опять помолился: и небо дало дождь, и земля произрастила плод свой.
19 [19] Братия! если кто из вас уклонится от истины,
20 и обратит кто его, [20] пусть тот знает, что обративший грешника от ложного пути его спасет душу от смерти и покроет множество грехов.

Первое Соборное Послание
Святого Апостола Петра

1 Петр, Апостол Иисуса Христа, пришельцам, рассеянным в Понте, Галатии, Каппадокии, Асии и
2 Вифинии, избранным, [2] по предведению Бога Отца, при освящении от Духа, к послушанию и окроплению Кровию Иисуса Христа: благодать вам и мир да умножится.
3 [3] Благословен Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, по великой Своей милости возродивший нас воскресением Иисуса Христа из мертвых к
4 упованию живому, [4] к наследству нетленному, чистому, неувядаемому, хранящемуся на небесах для
5 вас, [5] силою Божиею через веру соблюдаемых ко спасению, готовому открыться в последнее время.
6 [6] О сем радуйтесь, поскорбев теперь немного, ес-
7 ли нужно, от различных искушений, [7] дабы испытанная вера ваша оказалась драгоценнее гибнущего, хотя и огнем испытываемого золота, к похвале
8 и чести и славе в явление Иисуса Христа, [8] Которого, не видев, любите, и Которого доселе не видя, но веруя в Него, радуетесь радостью неизре-
9 ченною и преславною, [9] достигая наконец верою
10 вашею спасения душ. [10] К сему-то спасению относились изыскания и исследования пророков, которые предсказывали о назначенной вам благодати,
11 [11] исследуя, на которое и на какое время указывал сущий в них Дух Христов, когда Он предвозвещал Христовы страдания и последующую за ними сла-
12 ву. [12] Им открыто было, что не им самим, а нам служило то, что ныне проповедано вам благовествовавшими Духом Святым, посланным с небес, во что желают проникнуть Ангелы.
13 [13] Посему, (возлюбленные,) препоясав чресла ума вашего, бодрствуя, совершенно уповайте на подаваемую вам благодать в явлении Иисуса Хри-
14 ста. [14] Как послушные дети, не сообразуйтесь с прежними похотями, бывшими в неведении ва-
15 шем, [15] но, по примеру призвавшего вас Святаго,
16 и сами будьте святы во всех поступках. [16] Ибо на-
17 писано: будьте святы, потому что Я свят. [17] И если вы называете Отцем Того, Который нелицеприятно судит каждого по делам, то со страхом прово-
18 ди́те время странствования вашего, [18] зная, что не тленным серебром или золотом искуплены вы от
19 суетной жизни, преданной вам от отцов, [19] но драгоценною Кровию Христа, как непорочного и чистого Агнца, [20] предназначенного еще прежде со-
20 здания мира, но явившегося в последние времена для вас, [21] уверовавших чрез Него в Бога, Который
21 воскресил Его из мертвых и дал Ему славу, чтобы вы имели веру и упование на Бога.
22 [22] Послушанием истине чрез Духа, очистив души ваши к нелицемерному братолюбию, постоянно люби́те друг друга от чистого сердца, [23] *как* воз-
23 рожденные не от тленного семени, но от нетленного, от слова Божия, живаго и пребывающего вовек.
24 [24] Ибо всякая плоть — как трава, и всякая слава человеческая — как цвет на траве: засохла трава, и
25 цвет ее опал; [25] но слово Господне пребывает вовек; а это есть то слово, которое вам проповедано.

2 [1] Итак, отложив всякую злобу и всякое коварство, и лицемерие, и зависть, и всякое злосло-
2 вие, [2] как новорожденные младенцы, возлюби́те чистое словесное молоко, дабы от него возрасти
3 вам во спасение; [3] ибо вы вкусили, что благ Гос-
4 подь. [4] Приступая к Нему, камню живому, человеками отверженному, но Богом избранному, дра-
5 гоценному, [5] и сами, как живые камни, устрояйте из себя дом духовный, священство святое, чтобы приносить духовные жертвы, благоприятные
6 Богу Иисусом Христом. [6] Ибо сказано в Писании: вот, Я полагаю в Сионе камень краеугольный, избранный, драгоценный; и верующий в Него не по-
7 стыдится. [7] Итак Он для вас, верующих, драгоценность, а для неверующих камень, который отвергли строители, но который сделался главою угла,
8 камень претыкания и камень соблазна, [8] о который они претыкаются, не покоряясь слову, на что
9 они и оставлены. [9] Но вы — род избранный, царственное священство, народ святой, люди, взятые в удел, дабы возвещать совершенства Призвавше-
10 го вас из тьмы в чудный Свой свет; [10] некогда не народ, а ныне народ Божий; *некогда* непомилованные, а ныне помилованы. [11] Возлюбленные! про-
11 шу вас, как пришельцев и странников, удаляться от плотских похотей, восстающих на душу, [12] и про-
12 вождать добродетельную жизнь между язычниками, дабы они за то, за что злословят вас, как злодеев, увидя добрые дела ваши, прославили Бога
13 в день посещения. [13] Итак будьте покорны всякому человеческому начальству, для Господа: царю

14 ли, как верховной власти, [14] правителям ли, как от
него посылаемым для наказания преступников и
15 для поощрения делающих добро, — [15] ибо такова
есть воля Божия, чтобы мы, делая добро, заграждали
16 уста невежеству безумных людей, — [16] как свободные, не как употребляющие свободу для при-
17 крытия зла, но как рабы Божии. [17] Всех почитайте, братство любите, Бога бойтесь, царя чтите.

18 [18] Слуги, со всяким страхом повинуйтесь господам, не только добрым и кротким, но и суровым.
19 [19] Ибо то угодно Богу, если кто, помышляя о Боге,
20 переносит скорби, страдая несправедливо. [20] Ибо что за похвала, если вы терпите, когда вас бьют за проступки? Но если, делая добро и страдая, тер-
21 пите, это угодно Богу. [21] Ибо вы к тому призваны, потому что и Христос пострадал за нас, оста-
22 вив нам пример, дабы мы шли по следам Его. [22] Он не сделал никакого греха, и не было лести в устах
23 Его. [23] Будучи злословим, Он не злословил взаимно; страдая, не угрожал, но предавал то Судии Пра-
24 ведному. [24] Он грехи наши Сам вознес телом Своим на древо, дабы мы, избавившись от грехов, жили
25 для правды: ранами Его вы исцелились. [25] Ибо вы были, как овцы блуждающие (не имея пастыря), но возвратились ныне к Пастырю и Блюстителю душ ваших.

3 [1] Также и вы, жены, повинуйтесь своим мужьям, чтобы те из них, которые не покоряются
2 слову, житием жен своих без слова приобретаемы были, [2] когда увидят ваше чистое, богобоязнен-
3 ное житие. [3] Да будет украшением вашим не внешнее плетение волос, не золотые уборы или нарядность в одежде, [4] но сокровенный сердца человек в
4 нетленной *красоте* кроткого и молчаливого духа,
5 что драгоценно пред Богом. [5] Так некогда и святые жены, уповавшие на Бога, украшали себя, повину-
6 ясь своим мужьям. [6] Так Сарра повиновалась Аврааму, называя его господином. Вы — дети ее, если делаете добро и не смущаетесь ни от какого страха.

7 [7] Также и вы, мужья, обращайтесь благоразумно с женами, как с немощнейшим сосудом, оказывая им честь, как сонаследницам благодатной жизни, дабы не было вам препятствия в молитвах.

8 [8] Наконец будьте все единомысленны, сострадательны, братолюбивы, милосерды, дружелюб-
9 ны, смиренномудры; [9] не воздавайте злом за зло или ругательством за ругательство; напротив, благословляйте, зная, что вы к тому призваны, что-
10 бы наследовать благословение. [10] Ибо, кто любит жизнь и хочет видеть добрые дни, тот удерживай язык свой от зла и уста свои от лукавых речей;
11 [11] уклоняйся от зла и делай добро; ищи мира и сте-
12 мись к нему, [12] потому что очи Господа *обращены* к праведным и уши Его к молитве их, но лице Господне против делающих зло (чтобы истребить их
13 с земли). [13] И кто сделает вам зло, если вы буде-
14 те ревнителями доброго? [14] Но если и страдаете за правду, то вы блаженны; а страха их не бойтесь и не смущайтесь.

15 [15] Господа Бога святите в сердцах ваших; *будьте* всегда готовы всякому, требующему у вас отчета в вашем уповании, дать ответ с кротостью и благого-
16 вением. [16] Имейте добрую совесть, дабы тем, за что злословят вас, как злодеев, были постыжены пори-
17 цающие ваше доброе житие во Христе. [17] Ибо, если угодно воле Божией, лучше пострадать за добрые дела, нежели за злые; [18] потому что и Хри-
18 стос, чтобы привести нас к Богу, однажды пострадал за грехи наши, праведник за неправедных, быв умерщвлен по плоти, но ожив духом, [19] который
19 Он и находящимся в темнице духам, сойдя, проповедал, [20] некогда непокорным ожидавшему их Бо-
20 жию долготерпению, во дни Ноя, во время строения ковчега, в котором немногие, то есть восемь душ, спаслись от воды. [21] Так и нас ныне подоб-
21 ное сему образу крещение, не плотской нечистоты омытие, но обещание Богу доброй совести, спасает воскресением Иисуса Христа, [22] Который, восшед
22 на небо, пребывает одесную Бога и Которому покорились Ангелы и Власти и Силы.

4 [1] Итак, как Христос пострадал за нас плотию, то и вы вооружитесь тою же мыслью; ибо страдающий плотию перестает грешить, [2] чтобы остальное
2 во плоти время жить уже не по человеческим похо-
3 тям, но по воле Божией. [3] Ибо довольно, что вы в прошедшее время жизни поступали по воле языческой, предаваясь нечистотам, похотям (мужеложству, скотоложству, помыслам), пьянству, излише-
4 ству в пище и питии и нелепому идолослужению; [4] почему они и дивятся, что вы не участвуете с ни-
5 ми в том же распутстве, и злословят вас. [5] Они дадут ответ Имеющему вскоре судить живых и мерт-
6 вых. [6] Ибо для того и мертвым было благовествуемо, чтобы они, подвергшись суду по человеку пло-
7 тию, жили по Богу духом. [7] Впрочем близок всему конец.

Итак будьте благоразумны и бодрствуйте в мо-
8 литвах. [8] Более же всего имейте усердную любовь друг ко другу, потому что любовь покрывает мно-
9 жество грехов. [9] Будьте страннолюбивы друг ко
10 другу без ропота. [10] Служите друг другу, каждый тем даром, какой получил, как добрые домостро-
11 ители многоразличной благодати Божией. [11] Говорит ли кто, *говори* как слова Божии; служит ли кто, *служи* по силе, какую дает Бог, дабы во всем прославлялся Бог через Иисуса Христа, Которому слава и держава во веки веков. Аминь.

12 [12] Возлюбленные! огненного искушения, для испытания вам посылаемого, не чуждайтесь, как
13 приключения для вас странного, [13] но как вы участвуете в Христовых страданиях, радуйтесь, да и в явление славы Его возрадуетесь и восторжествуете.
14 [14] Если злословят вас за имя Христово, то вы блаженны, ибо Дух Славы, Дух Божий почивает на вас.
15 Теми Он хулится, а вами прославляется. [15] Только

бы не пострадал кто из вас, как убийца, или вор,
16 или злодей, или как посягающий на чужое; [16] а если как Христианин, то не стыдись, но прославляй
17 Бога за такую участь. [17] Ибо время начаться суду с дома Божия; если же прежде с нас *начнется*, то какой конец непокоряющимся Евангелию Божию?
18 [18] И если праведник едва спасается, то нечестивый
19 и грешный где явится? [19] Итак страждущие по воле Божией да предадут Ему, как верному Создателю, души свои, делая добро.

5 [1] Пастырей ваших умоляю я, сопастырь и свидетель страданий Христовых и соучастник в славе,
2 которая должна открыться: [2] пасите Божие стадо, какое у вас, надзирая за ним не принужденно, но охотно и богоугодно, не для гнусной корысти, но
3 из усердия, [3] и не господствуя над наследием *Божиим*, но подавая пример стаду; [4] и когда явится Пас-
4 тыреначальник, вы получите неувядающий венец
5 славы. [5] Также и младшие, повинуйтесь пастырям; все же, подчиняясь друг другу, облекитесь смиренномудрием, потому что Бог гордым противится, а смиренным дает благодать.

6 [6] Итак смиритесь под крепкую руку Божию, да
7 вознесет вас в свое время. [7] Все заботы ваши воз-
8 ложи́те на Него, ибо Он печется о вас. [8] Трезвитесь, бодрствуйте, потому что противник ваш диа-
9 вол ходит, как рыкающий лев, ища, кого поглотить. [9] Противостойте ему твердою верою, зная,
10 что такие же страдания случаются и с братьями вашими в мире. [10] Бог же всякой благодати, призвавший нас в вечную славу Свою во Христе Иисусе,
11 Сам, по кратковременном страдании вашем, да совершит вас, да утвердит, да укрепит, да соделает непоколебимыми. [11] Ему слава и держава во веки
12 веков. Аминь.

[12] Сие кратко написал я вам чрез Силуана, вер-
13 ного, как думаю, вашего брата, чтобы уверить вас, утешая и свидетельствуя, что это истинная благо-
14 дать Божия, в которой вы стоите.

[13] Приветствует вас избранная, подобно *вам, церковь* в Вавилоне и Марк, сын мой. [14] Приветствуйте друг друга лобзанием любви. Мир вам всем во Христе Иисусе. Аминь.

Второе Соборное Послание
Святого Апостола Петра

1 Симон Петр, раб и Апостол Иисуса Христа, принявшим с нами равно драгоценную веру по правде Бога нашего и Спасителя Иисуса Христа:
2 [2] благодать и мир вам да умножится в познании Бога и Христа Иисуса, Господа нашего.

3 [3] Как от Божественной силы Его даровано нам все потребное для жизни и благочестия, через по-
4 знание Призвавшего нас славою и благостию, [4] которыми дарованы нам великие и драгоценные обетования, дабы вы через них соделались причастниками Божеского естества, удалившись от гос-
5 подствующего в мире растления похотью: [5] то вы, прилагая к сему все старание, покажите в вере вашей добродетель, в добродетели рассудительность,
6 [6] в рассудительности воздержание, в воздержании
7 терпение, в терпении благочестие, [7] в благочестии
8 братолюбие, в братолюбии любовь. [8] Если это в вас есть и умножается, то вы не останетесь без успеха и плода в познании Господа нашего Иисуса Хри-
9 ста. [9] А в ком нет сего, тот слеп, закрыл глаза, за-
10 был об очищении прежних грехов своих. [10] Посему, братия, более и более старайтесь делать твердым ваше звание и избрание; так поступая, ни-
11 когда не преткнетесь, [11] ибо так откроется вам свободный вход в вечное Царство Господа нашего и Спасителя Иисуса Христа.

12 [12] Для того я никогда не перестану напоминать вам о сем, хотя вы то и знаете, и утверждены в на-
13 стоящей истине. [13] Справедливым же почитаю, доколе нахожусь в этой *телесной* храмине, возбуждать вас напоминанием, [14] зная, что скоро должен
14 оставить храмину мою, как и Господь наш Иисус
15 Христос открыл мне. [15] Буду же стараться, чтобы вы и после моего отшествия всегда приводили это
16 на память. [16] Ибо мы возвестили вам силу и пришествие Господа нашего Иисуса Христа, не хитро-
17 сплетенным басням последуя, но быв очевидцами Его величия. [17] Ибо Он принял от Бога Отца честь и
18 славу, когда от велелепной славы принесся к Нему такой глас: Сей есть Сын Мой возлюбленный, в Котором Мое благоволение. [18] И этот глас, принес-
19 шийся с небес, мы слышали, будучи с Ним на святой горе. [19] И притом мы имеем вернейшее проро-
20 ческое слово; и вы хорошо делаете, что обращаетесь к нему, как к светильнику, сияющему в темном месте, доколе не начнет рассветать день и не
20 взойдет утренняя звезда в сердцах ваших, [20] зная прежде всего то, что никакого пророчества в Писа-
21 нии нельзя разрешить самому собою. [21] Ибо никогда пророчество не было произносимо по воле человеческой, но изрекали его святые Божии человеки, будучи движимы Духом Святым.

2 [1] Были и лжепророки в народе, как и у вас будут лжеучители, которые введут пагубные ереси и,
2 отвергаясь искупившего их Господа, навлекут сами на себя скорую погибель. [2] И многие последу-
3 ют их разврату, и через них путь истины будет в поношении. [3] И из любостяжания будут уловлять
4 вас льстивыми словами; суд им давно готов, и погибель их не дремлет. [4] Ибо, если Бог ангелов со-

грешивших не пощадил, но, связав узами адского
5 мрака, предал блюсти на суд для наказания; 5 и если не пощадил первого мира, но в восьми душах сохранил семейство Ноя, проповедника правды, ко-
6 гда навел потоп на мир нечестивых; 6 и если города Содомские и Гоморрские, осудив на истребление, превратил в пепел, показав пример будущим
7 нечестивцам, 7 а праведного Лота, утомленного обращением между людьми неистово развратными,
8 избавил 8 (ибо сей праведник, живя между ними, ежедневно мучился в праведной душе, видя и слы-
9 ша дела беззаконные) — 9 то, конечно, знает Господь, как избавлять благочестивых от искушения, а беззаконников соблюдать ко дню суда, для нака-
10 зания, 10 а наипаче тех, которые идут вслед скверных похотей плоти, презирают начальства, дерзки, своевольны и не страшатся злословить высших,
11 11 тогда как и Ангелы, превосходя их крепостью и силою, не произносят на них пред Господом уко-
12 ризненного суда. 12 Они, как бессловесные животные, водимые природою, рожденные на уловление и истребление, злословя то, чего не понимают, в
13 растлении своем истребятся. 13 Они получат возмездие за беззаконие, ибо они полагают удовольствие во вседневной роскоши; срамники и осквернители, они наслаждаются обманами своими, пир-
14 шествуя с вами. 14 Глаза у них исполнены любострастия и непрестанного греха; они прельщают неутвержденные души; сердце их приучено к лю-
15 бостяжанию: это сыны проклятия. 15 Оставив прямой путь, они заблудились, идя по следам Валаама, сына Восорова, который возлюбил мзду неправед-
16 ную, 16 но был обличен в своем беззаконии: бессловесная ослица, проговорив человеческим голосом,
17 остановила безумие пророка. 17 Это безводные источники, облака и мглы, гонимые бурею: им при-
18 готовлен мрак вечной тьмы. 18 Ибо, произнося надутое пустословие, они уловляют в плотские похоти и разврат тех, которые едва отстали от нахо-
19 дящихся в заблуждении. 19 Обещают им свободу, будучи сами рабы тления; ибо, кто кем побежден,
20 тот тому и раб. 20 Ибо если, избегнув скверн мира чрез познание Господа и Спасителя нашего Иисуса Христа, опять запутываются в них и побеждаются ими, то последнее бывает для таковых хуже
21 первого. 21 Лучше бы им не познать пути правды, нежели, познав, возвратиться назад от преданной
22 им святой заповеди. 22 Но с ними случается по верной пословице: пес возвращается на свою блевотину, и: вымытая свинья *идет* валяться в грязи.

3 1 Это уже второе послание пишу к вам, возлюбленные; в них напоминанием возбуждаю ваш чистый смысл, 2 чтобы вы помнили слова, прежде
2 реченные святыми пророками, и заповедь Господа и Спасителя, преданную Апостолами вашими.
3 3 Прежде всего знайте, что в последние дни явятся наглые ругатели, поступающие по собственным
4 своим похотям 4 и говорящие: где обетование пришествия Его? Ибо с тех пор, как стали умирать от-
5 цы, от начала творения, всё остается так же. 5 Думающие так не знают, что вначале словом Божиим
6 небеса и земля составлены из воды и водою: 6 потому тогдашний мир погиб, быв потоплен водою.
7 7 А нынешние небеса и земля, содержимые тем же Словом, сберегаются огню на день суда и погибели нечестивых человеков.

8 8 Одно тó не должно быть сокрыто от вас, воз-
9 любленные, что у Господа один день, как тысяча лет, и тысяча лет, как один день. 9 Не медлит Господь *исполнением* обетования, как некоторые почитают то медлением; но долготерпит нас, не желая, чтобы кто погиб, но чтобы все пришли к по-
10 каянию. 10 Придет же день Господень, как тать ночью, и тогда небеса с шумом прейдут, стихии же, разгоревшись, разрушатся, земля и все дела на ней
11 сгорят. 11 Если так всё это разрушится, то каки-
12 ми должно быть в святой жизни и благочестии вам, 12 ожидающим и желающим пришествия дня Божия, в который воспламененные небеса разру-
13 шатся и разгоревшиеся стихии растают? 13 Впрочем мы, по обетованию Его, ожидаем нового неба и новой земли, на которых обитает правда.

14 14 Итак, возлюбленные, ожидая сего, потщитесь явиться пред Ним неоскверненными и непороч-
15 ными в мире; 15 и долготерпение Господа нашего почитайте спасением, как и возлюбленный брат наш Павел, по данной ему премудрости, написал
16 вам, 16 как он говорит об этом и во всех посланиях, в которых есть нечто неудобовразумительное, что невежды и неутвержденные, к собственной своей погибели, превращают, как и прочие Пи-
17 сания. 17 Итак вы, возлюбленные, будучи предварены о сем, берегитесь, чтобы вам не увлечься заблуждением беззаконников и не отпасть от своего
18 утверждения, 18 но возрастайте в благодати и познании Господа нашего и Спасителя Иисуса Христа. Ему слава и ныне и в день вечный. Аминь.

Первое Соборное Послание
Святого Апостола Иоанна Богослова

1 О том, что было от начала, что мы слышали,
что видели своими очами, что рассматривали и что
2 осязали руки наши, о Слове жизни, — [2] ибо жизнь
явилась, и мы видели и свидетельствуем, и возве-
щаем вам сию вечную жизнь, которая была у Отца
3 и явилась нам, — [3] о том, что мы видели и слышали,
возвещаем вам, чтобы и вы имели общение с нами:
а наше общение — с Отцем и Сыном Его, Иисусом
4 Христом. [4] И сие пишем вам, чтобы радость ваша
была совершенна.
5 [5] И вот благовестие, которое мы слышали от
Него и возвещаем вам: Бог есть свет, и нет в Нем
6 никакой тьмы. [6] Если мы говорим, что имеем об-
щение с Ним, а ходим во тьме, то мы лжем и не по-
7 ступаем по истине; [7] если же ходим во свете, подоб-
но как Он во свете, то имеем общение друг с дру-
гом, и Кровь Иисуса Христа, Сына Его, очищает нас
8 от всякого греха. [8] Если говорим, что не имеем гре-
ха, — обманываем самих себя, и истины нет в нас.
9 [9] Если исповедуем грехи наши, то Он, будучи верен
и праведен, простит нам грехи наши и очистит нас
10 от всякой неправды. [10] Если говорим, что мы не со-
грешили, то представляем Его лживым, и сло́ва Его
нет в нас.
2 [1] Дети мои! сие пишу вам, чтобы вы не согреша-
ли; а если бы кто согрешил, то мы имеем ходатая
2 пред Отцем, Иисуса Христа, праведника; [2] Он есть
умилостивление за грехи наши, и не только за на-
ши, но и за *грехи* всего мира.
3 [3] А что мы познали Его, узнаём из того, что со-
4 блюдаем Его заповеди. [4] Кто говорит: «я познал
Его», но заповедей Его не соблюдает, тот лжец, и
5 нет в нем истины; [5] а кто соблюдает слово Его, в том
истинно любовь Божия совершилась: из сего узна-
6 ём, что мы в Нем. [6] Кто говорит, что пребывает в
Нем, тот должен поступать так, как Он поступал.
7 [7] Возлюбленные! пишу вам не новую заповедь,
но заповедь древнюю, которую вы имели от нача-
ла. Заповедь древняя есть слово, которое вы слы-
8 шали от начала. [8] Но притом и новую заповедь пи-
шу вам, что́ есть истинно и в Нем и в вас: потому что
9 тьма проходит и истинный свет уже светит. [9] Кто
говорит, что он во свете, а ненавидит брата свое-
10 го, тот еще во тьме. [10] Кто любит брата своего, тот
11 пребывает во свете, и нет в нем соблазна. [11] А кто
ненавидит брата своего, тот находится во тьме, и во
тьме ходит, и не знает, куда идет, потому что тьма
ослепила ему глаза.
12 [12] Пишу вам, дети, потому что прощены вам гре-
13 хи ради имени Его. [13] Пишу вам, отцы, потому что
вы познали Сущего от начала. Пишу вам, юноши,
потому что вы победили лукавого. Пишу вам, отро-
14 ки, потому что вы познали Отца. [14] Я написал вам,
отцы, потому что вы познали Безначального. Я на-
писал вам, юноши, потому что вы сильны, и сло-
во Божие пребывает в вас, и вы победили лукавого.
15 [15] Не люби́те мира, ни того, что в мире: кто любит 15
мир, в том нет любви Отчей. [16] Ибо всё, что в мире: 16
похоть плоти, похоть очей и гордость житейская,
не есть от Отца, но от мира сего. [17] И мир проходит, 17
и похоть его, а исполняющий волю Божию пребы-
вает вовек.
[18] Дети! последнее время. И как вы слышали, 18
что придет антихрист, и теперь появилось много
антихристов, то мы и познаём из того, что послед-
нее время. [19] Они вышли от нас, но не были наши: 19
ибо если бы они были наши, то остались бы с на-
ми; но *они вышли, и* через то́ открылось, что не все
наши. [20] Впрочем, вы имеете помазание от Святаго 20
и знаете всё. [21] Я написал вам не потому, чтобы вы 21
не знали истины, но потому, что вы знаете ее, *равно
как* и то́, что всякая ложь не от истины. [22] Кто лжец, 22
если не тот, кто отвергает, что Иисус есть Христос?
Это антихрист, отвергающий Отца и Сына. [23] Вся- 23
кий, отвергающий Сына, не имеет и Отца; а испове-
дующий Сына имеет и Отца. [24] Итак, что вы слыша- 24
ли от начала, то и да пребывает в вас; если пребудет
в вас то, что вы слышали от начала, то и вы пребу-
дете в Сыне и в Отце. [25] Обетование же, которое Он 25
обещал нам, есть жизнь вечная.
[26] Это я написал вам об обольщающих вас. 26
[27] Впрочем, помазание, которое вы получили от 27
Него, в вас пребывает, и вы не имеете нужды, что-
бы кто учил вас; но как самое сие помазание учит
вас всему, и оно истинно и неложно, то, чему оно
научило вас, в том пребывайте.
[28] Итак, дети, пребывайте в Нем, чтобы, когда 28
Он явится, иметь нам дерзновение и не постыдить-
ся пред Ним в пришествие Его. [29] Если вы знаете, 29
что Он праведник, знайте и то́, что всякий, делаю-
щий правду, рожден от Него.
[1] Смотри́те, какую любовь дал нам Отец, чтобы **3**
нам называться и быть детьми Божиими. Мир по-
тому не знает нас, что не познал Его.
[2] Возлюбленные! мы теперь дети Божии; но еще 2
не открылось, что́ будем. Знаем только, что, когда
откроется, будем подобны Ему, потому что увидим
Его, как Он есть. [3] И всякий, имеющий сию надеж- 3
ду на Него, очищает себя так, как Он чист. [4] Всякий, 4
делающий грех, делает и беззаконие; и грех есть
беззаконие. [5] И вы знаете, что Он явился для то- 5
го, чтобы взять грехи наши, и что в Нем нет греха.
[6] Всякий, пребывающий в Нем, не согрешает; вся- 6
кий согрешающий не видел Его и не познал Его.
[7] Дети! да не обольщает вас никто. Кто дела- 7
ет правду, тот праведен, подобно как Он праведен.

8 [8] Кто делает грех, тот от диавола, потому что сна-
чала диавол согрешил. Для сего-то и явился Сын
9 Божий, чтобы разрушить дела диавола. [9] Всякий,
рожденный от Бога, не делает греха, потому что се-
мя Его пребывает в нем; и он не может грешить, по-
10 тому что рожден от Бога. [10] Дети Божии и дети диа-
вола узнаю́тся так: всякий, не делающий правды,
не есть от Бога, равно и не любящий брата своего.
11 [11] Ибо таково благовествование, которое вы слы-
12 шали от начала, чтобы мы любили друг друга, [12] не
та́к, ка́к Каин, *который* был от лукавого и убил бра-
та своего. А за что убил его? За то, что дела его
13 были злы, а дела брата его праведны. [13] Не диви-
14 тесь, братия мои, если мир ненавидит вас. [14] Мы
знаем, что мы перешли из смерти в жизнь, потому
что любим братьев; не любящий брата пребывает в
15 смерти. [15] Всякий, ненавидящий брата своего, есть
человекоубийца; а вы знаете, что никакой человe-
коубийца не имеет жизни вечной, в нем пребыва-
16 ющей. [16] Любовь познали мы в том, что Он поло-
жил за нас душу Свою: и мы должны полагать души
17 свои за братьев. [17] А кто имеет достаток в мире, но,
видя брата своего в нужде, затворяет от него сердце
свое, — как пребывает в том любовь Божия?
18 [18] Дети мои! станем любить не словом или язы-
19 ком, но делом и истиною. [19] И вот по чему узнаём,
что мы от истины, и успокаиваем пред Ним серд-
20 ца наши; [20] ибо если сердце наше осуждает нас, то
кольми паче Бог, потому что Бог больше сердца на-
21 шего и знает всё. [21] Возлюбленные! если сердце на-
ше не осуждает нас, то мы имеем дерзновение к Бо-
22 гу, [22] и, чего ни попросим, получим от Него, потому
что соблюдаем заповеди Его и делаем благоугод-
23 ное пред Ним. [23] А заповедь Его та, чтобы мы ве-
ровали во имя Сына Его Иисуса Христа и любили
24 друг друга, как Он заповедал нам. [24] И кто сохраня-
ет заповеди Его, тот пребывает в Нем, и Он в том.
А что Он пребывает в нас, узнаём по духу, который
Он дал нам.

4 [1] Возлюбленные! не всякому духу верьте, но ис-
пытывайте духов, от Бога ли они, потому что мно-
2 го лжепророков появилось в мире. [2] Духа Божия (и
духа заблуждения) узнавайте так: всякий дух, ко-
торый исповедует Иисуса Христа, пришедшего во
3 плоти, есть от Бога; [3] а всякий дух, который не ис-
поведует Иисуса Христа, пришедшего во плоти, не
есть от Бога, но это дух антихриста, о котором вы
слышали, что он придет и теперь есть уже в мире.
4 [4] Дети! вы от Бога, и победили их; ибо Тот, Кто
5 в вас, больше того, кто в мире. [5] Они от мира, по-
6 тому и говорят по-мирски, и мир слушает их. [6] Мы
от Бога; знающий Бога слушает нас; кто не от Бога,
тот не слушает нас. По сему-то узнаём духа истины
и духа заблуждения.
7 [7] Возлюбленные! будем любить друг друга, по-
тому что любовь от Бога, и всякий любящий рож-
8 ден от Бога и знает Бога. [8] Кто не любит, тот не по-
9 знал Бога, потому что Бог есть любовь. [9] Любовь
Божия к нам открылась в том, что Бог послал в мир
Единородного Сына Своего, чтобы мы получили
жизнь через Него. [10] В том любовь, что не мы воз- 10
любили Бога, но Он возлюбил нас и послал Сына
Своего в умилостивление за грехи наши.
[11] Возлюбленные! если так возлюбил нас Бог, то 11
и мы должны любить друг друга. [12] Бога никто ни- 12
когда не видел. Если мы любим друг друга, то Бог в
нас пребывает, и любовь Его совершенна есть в нас.
[13] Что мы пребываем в Нем и Он в нас, узнаём из то- 13
го, что Он дал нам от Духа Своего. [14] И мы видели 14
и свидетельствуем, что Отец послал Сына Спаси-
телем миру. [15] Кто исповедует, что Иисус есть Сын 15
Божий, в том пребывает Бог, и он в Боге. [16] И мы 16
познали любовь, которую имеет к нам Бог, и уве-
ровали в нее. Бог есть любовь, и пребывающий в
любви пребывает в Боге, и Бог в нем. [17] Любовь до 17
того совершенства достигает в нас, что мы имеем
дерзновение в день суда, потому что поступаем в
мире сем, как Он. [18] В любви нет страха, но совер- 18
шенная любовь изгоняет страх, потому что в стра-
хе есть мучение. Боящийся несовершен в любви.
[19] Будем любить Его, потому что Он прежде возлю- 19
бил нас. [20] Кто говорит: «я люблю Бога», а брата 20
своего ненавидит, тот лжец: ибо не любящий бра-
та своего, которого видит, как может любить Бога,
Которого не видит? [21] И мы имеем от Него такую 21
заповедь, чтобы любящий Бога любил и брата сво-
его.

[1] Всякий верующий, что Иисус есть Христос, от **5**
Бога рожден, и всякий, любящий Родившего, лю-
бит и Рожденного от Него. [2] Что мы любим детей 2
Божиих, узнаём из того, когда любим Бога и со-
блюдаем заповеди Его. [3] Ибо это есть любовь к Бо- 3
гу, чтобы мы соблюдали заповеди Его; и запове-
ди Его нетяжки. [4] Ибо всякий, рожденный от Бо- 4
га, побеждает мир; и сия есть победа, победившая
мир, вера наша. [5] Кто побеждает мир, как не тот, 5
кто верует, что Иисус есть Сын Божий? [6] Сей есть 6
Иисус Христос, пришедший водою и кровию и Ду-
хом, не водою только, но водою и кровию, и Дух
свидетельствует о *Нем*, потому что Дух есть исти-
на. [7] Ибо три свидетельствуют на небе: Отец, Слово 7
и Святый Дух; и Сии три суть едино. [8] И три свиде- 8
тельствуют на земле: дух, вода и кровь; и сии три
об одном. [9] Если мы принимаем свидетельство че- 9
ловеческое, свидетельство Божие — больше, ибо
это есть свидетельство Божие, которым Бог сви-
детельствовал о Сыне Своем. [10] Верующий в Сына 10
Божия имеет свидетельство в себе самом; не веру-
ющий Богу представляет Его лживым, потому что
не верует в свидетельство, которым Бог свидетель-
ствовал о Сыне Своем. [11] Свидетельство сие состо- 11
ит в том, что Бог даровал нам жизнь вечную, и сия
жизнь в Сыне Его. [12] Имеющий Сына (Божия) име- 12
ет жизнь; не имеющий Сына Божия не имеет жиз-
ни.
[13] Сие написал я вам, верующим во имя Сына 13

Божия, дабы вы знали, что вы, веруя в Сына Бо-
14 жия, имеете жизнь вечную. [14] И вот какое дерзно-
вение мы имеем к Нему, что, когда просим чего по
15 воле Его, Он слушает нас. [15] А когда мы знаем, что
Он слушает нас во всем, чего бы мы ни просили, —
16 знаем и то, что получаем просимое от Него. [16] Если
кто видит брата своего согрешающего грехом не к
смерти, то пусть молится, и *Бог* даст ему жизнь, *то
есть* согрешающему *грехом* не к смерти. Есть грех к
17 смерти: не о том говорю, чтобы он молился. [17] Вся-
кая неправда есть грех; но есть грех не к смерти.
[18] Мы знаем, что всякий, рожденный от Бога, не 18
грешит; но рожденный от Бога хранит себя, и лу-
кавый не прикасается к нему. [19] Мы знаем, что мы 19
от Бога и что весь мир лежит во зле. [20] Знаем так- 20
же, что Сын Божий пришел и дал нам свет и разум,
да познáем Бога истинного и да будем в истинном
Сыне Его Иисусе Христе. Сей есть истинный Бог и
жизнь вечная.
[21] Дети! храните себя от идолов. Аминь. 21

Второе Соборное Послание
Святого Апостола Иоанна Богослова

1 Старец — избранной госпоже и детям ее, кото-
рых я люблю по истине, и не только я, но и все, по-
2 знавшие истину, [2] ради истины, которая пребывает
3 в нас и будет с нами вовек. [3] Да будет с вами благо-
дать, милость, мир от Бога Отца и от Господа Иису-
са Христа, Сына Отчего, в истине и любви.
4 [4] Я весьма обрадовался, что нашел из детей тво-
их, ходящих в истине, как мы получили заповедь от
5 Отца. [5] И ныне прошу тебя, госпожа, не как новую
заповедь предписывая тебе, но ту, которую имеем
6 от начала, чтобы мы любили друг друга. [6] Любовь
же состоит в том, чтобы мы поступали по заповe-
дям Его. Это та заповедь, которую вы слышали от
7 начала, чтобы поступали по ней. [7] Ибо многие обо-
льстители вошли в мир, не исповедующие Иисуса
Христа, пришедшего во плоти: такой *человек* есть
обольститель и антихрист. [8] Наблюдайте за собою, 8
чтобы нам не потерять того, над чем мы трудились,
но чтобы получить полную награду. [9] Всякий, пре- 9
ступающий учение Христово и не пребывающий в
нем, не имеет Бога; пребывающий в учении Хри-
стовом имеет и Отца и Сына. [10] Кто приходит к вам 10
и не приносит сего учения, того не принимайте в
дом и не приветствуйте его. [11] Ибо приветствую- 11
щий его участвует в злых делах его.
[12] Многое имею писать вам, но не хочу на бума- 12
ге чернилами, а надеюсь прийти к вам и говорить
устами к устам, чтобы радость ваша была полна.
[13] Приветствуют тебя дети сестры твоей избранной. 13
Аминь.

Третье Соборное Послание
Святого Апостола Иоанна Богослова

1 Старец — возлюбленному Гаию, которого я
люблю по истине.
2 [2] Возлюбленный! молюсь, чтобы ты здравство-
вал и преуспевал во всем, как преуспевает душа
3 твоя. [3] Ибо я весьма обрадовался, когда пришли
братия и засвидетельствовали о твоей верности,
4 как ты ходишь в истине. [4] Для меня нет бóльшей
радости, как слышать, что дети мои ходят в истине.
5 [5] Возлюбленный! ты как верный поступаешь в
том, что делаешь для братьев и для странников.
6 [6] Они засвидетельствовали перед церковью о твоей
любви. Ты хорошо поступишь, если отпустишь их,
7 как должно ради Бога, [7] ибо они ради имени Его по-
8 шли, не взяв ничего от язычников. [8] Итак мы дол-
жны принимать таковых, чтобы сделаться споспеш-
никами истине.
[9] Я писал церкви; но любящий первенствовать 9
у них Диотреф не принимает нас. [10] Посему, если я 10
приду, то напомню о делах, которые он делает, по-
нося нас злыми словами, и не довольствуясь тем, и
сам не принимает братьев, и запрещает желающим,
и изгоняет из церкви. [11] Возлюбленный! не подра- 11
жай злу, но добру. Кто делает добро, тот от Бога;
а делающий зло не видел Бога. [12] О Димитрии за- 12
свидетельствовано всеми и самою истиною; свиде-
тельствуем также и мы, и вы знаете, что свидетель-
ство наше истинно.
[13] Многое имел я писать; но не хочу писать к те- 13
бе чернилами и тростью, [14] а надеюсь скоро уви- 14
деть тебя и поговорить устами к устам. [15] Мир те- 15
бе. Приветствуют тебя друзья; приветствуй друзей
поименно. Аминь.

Соборное Послание
Святого Апостола Иуды

1 Иуда, раб Иисуса Христа, брат Иакова, призванным, которые освящены Богом Отцем и сохра-
2 нены Иисусом Христом: [2] милость вам и мир и любовь да умножатся.
3 [3] Возлюбленные! имея все усердие писать вам об общем спасении, я почел за нужное написать вам увещание — подвизаться за веру, однажды
4 преданную святым. [4] Ибо вкрались некоторые люди, издревле предназначенные к сему осуждению, нечестивые, обращающие благодать Бога нашего в *повод к* распутству и отвергающиеся единого Владыки Бога и Господа нашего Иисуса Христа.
5 [5] Я хочу напомнить вам, уже знающим это, что Господь, избавив народ из земли Египетской, по-
6 том неверовавших погубил, [6] и ангелов, не сохранивших своего достоинства, но оставивших свое жилище, соблюдает в вечных узах, под мраком, на
7 суд великого дня. [7] Как Содом и Гоморра и окрестные города, подобно им блудодействовавшие и ходившие за иною плотию, подвергшись казни огня
8 вечного, поставлены в пример, — [8] так точно будет и с сими мечтателями, которые оскверняют плоть, отвергают начальства и злословят высокие власти.
9 [9] Михаил Архангел, когда говорил с диаволом, споря о Моисеевом теле, не смел произнести укоризненного суда, но сказал: «да запретит тебе Госпо-
10 дь». [10] А сии злословят то, чего не знают; что же по природе, как бессловесные животные, знают, тем
11 растлевают себя. [11] Горе им, потому что идут путем Каиновым, предаются обольщению мзды, как
12 Валаам, и в упорстве погибают, как Корей. [12] Таковые бывают соблазном на ваших вечерях любви; пиршествуя с вами, без страха утучняют себя. Это безводные облака, носимые ветром; осенние деревья, бесплодные, дважды умершие, исторгнутые; [13] свирепые морские волны, пенящиеся срамо- 13
тами своими; звезды блуждающие, которым блю- 14
дется мрак тьмы на веки. [14] О них пророчествовал и Енох, седьмой от Адама, говоря: «се, идет Господь со тьмами святых Ангелов Своих — [15] сотворить 15
суд над всеми и обличить всех между ними нечестивых во всех делах, которые произвело их нечестие, и во всех жестоких словах, которые произносили на Него нечестивые грешники». [16] Это ропот- 16
ники, ничем не довольные, поступающие по своим похотям (нечестиво и беззаконно); уста их произносят надутые слова; они оказывают лицеприятие для корысти. [17] Но вы, возлюбленные, помните 17
предсказанное Апостолами Господа нашего Иисуса Христа. [18] Они говорили вам, что в последнее 18
время появятся ругатели, поступающие по своим нечестивым похотям. [19] Это люди, отделяющие себя (от единства веры), душевные, не имеющие ду- 19
ха. [20] А вы, возлюбленные, назидая себя на святей- 20
шей вере вашей, молясь Духом Святым, [21] сохра- 21
няйте себя в любви Божией, ожидая милости от Господа нашего Иисуса Христа, для вечной жизни. [22] И к одним будьте милостивы, с рассмотрени- 22
ем, [23] а других страхом спасайте, исторгая из огня, 23
обличайте же со страхом, гнушаясь даже одеждою, которая осквернена плотью.
[24] Могущему же соблюсти вас от падения и по- 24
ставить пред славою Своею непорочными в радости, [25] Единому Премудрому Богу, Спасителю на- 25
шему чрез Иисуса Христа Господа нашего, слава и величие, сила и власть прежде всех веков, ныне и во все веки. Аминь.

Послание к Римлянам
Святого Апостола Павла

1 Павел, раб Иисуса Христа, призванный Апо-
2 стол, избранный к благовестию Божию, [2] которое Бог прежде обещал через пророков Своих, в свя-
3 тых писаниях, [3] о Сыне Своем, Который родился от
4 семени Давидова по плоти [4] и открылся Сыном Божиим в силе, по духу святыни, через воскресение из
5 мертвых, о Иисусе Христе Господе нашем, [5] через Которого мы получили благодать и апостольство,
6 чтобы во имя Его покорять вере все народы, [6] между которыми находитесь и вы, призванные Иису-
7 сом Христом, — [7] всем находящимся в Риме возлюбленным Божиим, призванным святым: благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа.
[8] Прежде всего благодарю Бога моего через 8
Иисуса Христа за всех вас, что вера ваша возвещается во всем мире. [9] Свидетель мне Бог, Которому 9
служу духом моим в благовествовании Сына Его, что непрестанно воспоминаю о вас, [10] всегда прося 10
в молитвах моих, чтобы воля Божия когда-нибудь благопоспешила мне прийти к вам, [11] ибо я весь- 11
ма желаю увидеть вас, чтобы преподать вам некое дарование духовное к утверждению вашему, [12] то 12
есть утешиться с вами верою общею, вашею и моею. [13] Не хочу, братия, *оставить* вас в неведении, 13
что я многократно намеревался прийти к вам (но встречал препятствия даже доныне), чтобы иметь некий плод и у вас, как и у прочих народов. [14] Я 14

должен и Еллинам и варварам, мудрецам и невеж-
15 дам. [15] Итак, что до меня, я готов благовествовать
16 и вам, находящимся в Риме. [16] Ибо я не стыжусь
благовествования Христова, потому что *оно* есть
сила Божия ко спасению всякому верующему, во-
17 первых, Иудею, *потом* и Еллину. [17] В нем откры-
вается правда Божия от веры в веру, как написано:
праведный верою жив будет.

18 [18] Ибо открывается гнев Божий с неба на вся-
кое нечестие и неправду человеков, подавляющих
19 истину неправдою. [19] Ибо, что́ можно знать о Боге,
20 явно для них, потому что Бог явил им. [20] Ибо неви-
димое Его, вечная сила Его и Божество, от созда-
ния мира через рассматривание творений видимы,
21 так что они безответны. [21] Но как они, познав Бо-
га, не прославили Его, как Бога, и не возблагодари-
ли, но осуетились в умствованиях своих, и омрачи-
22 лось несмысленное их сердце; [22] называя себя муд-
23 рыми, обезумели, [23] и славу нетленного Бога изме-
нили в образ, подобный тленному человеку, и пти-
24 цам, и четвероногим, и пресмыкающимся, — [24] то
и предал их Бог в похотях сердец их нечистоте, так
25 что они сквернили сами свои тела. [25] Они замени-
ли истину Божию ложью, и поклонялись, и слу-
жили твари вместо Творца, Который благословен
26 во веки, аминь. [26] Потому предал их Бог постыд-
ным страстям: женщины их заменили естествен-
27 ное употребление противоестественным; [27] подобно
и мужчины, оставив естественное употребление
женского пола, разжигались похотью друг на дру-
га, мужчины на мужчинах делая срам и получая
в самих себе должное возмездие за свое заблуж-
28 дение. [28] И как они не заботились иметь Бога в
разуме, то предал их Бог превратному уму — де-
29 лать непотребства, [29] так что они исполнены вся-
кой неправды, блуда, лукавства, корыстолюбия,
злобы, исполнены зависти, убийства, распрей, об-
30 мана, злонравия, [30] злоречивы, клеветники, бого-
ненавистники, обидчики, самохвалы, горды, изоб-
31 ретательны на зло, непослушны родителям, [31] без-
рассудны, вероломны, нелюбовны, непримиримы,
32 немилостивы. [32] Они знают праведный *суд* Божий,
что делающие такие *дела* достойны смерти; однако
не только *их* делают, но и делающих одобряют.

2 [1] Итак, неизвинителен ты, всякий человек, су-
дящий *другого*, ибо тем же судом, каким судишь
другого, осуждаешь себя, потому что, судя *дру-*
2 *гого*, делаешь то́ же. [2] А мы знаем, что поистине
3 есть суд Божий на делающих такие *дела*. [3] Неуже-
ли думаешь ты, человек, что избежишь суда Бо-
жия, осуждая делающих такие *дела* и (сам) делая то́
4 же? [4] Или пренебрегаешь богатство благости, кро-
тости и долготерпения Божия, не разумея, что бла-
5 гость Божия ведет тебя к покаянию? [5] Но, по упор-
ству твоему и нераскаянному сердцу, ты сам себе
собираешь гнев на день гнева и откровения пра-
6 ведного суда от Бога, [6] Который воздаст каждому
7 по делам его: [7] тем, которые постоянством в доб-
ром деле ищут славы, чести и бессмертия, — жизнь
вечную; [8] а тем, которые упорствуют и не покоря- 8
ются истине, но предаются неправде, — ярость и
гнев. [9] Скорбь и теснота всякой душе человека, де- 9
лающего злое, во-первых, Иудея, *потом* и Еллина!
[10] Напротив, слава и честь и мир всякому, делаю- 10
щему доброе, во-первых, Иудею, *потом* и Еллину!
[11] Ибо нет лицеприятия у Бога. 11

[12] Те, которые, не *имея* закона, согрешили, вне 12
закона и погибнут; а те, которые под законом со-
грешили, по закону осудятся [13] (потому что не слу- 13
шатели закона праведны пред Богом, но исполни-
тели закона оправданы будут, [14] ибо когда языч- 14
ники, не имеющие закона, по природе законное
делают, то, не имея закона, они сами себе закон:
[15] они показывают, что дело закона у них написа- 15
но в сердцах, о чем свидетельствует совесть их и
мысли их, то обвиняющие, то оправдывающие од-
на другую) [16] в день, когда, по благовествованию 16
моему, Бог будет судить тайные *дела* человеков че-
рез Иисуса Христа.

[17] Вот, ты называешься Иудеем, и успокаиваешь 17
себя законом, и хвалишься Богом, [18] и знаешь волю 18
Его, и разумеешь лучшее, научаясь из закона, [19] и 19
уверен о себе, что ты путеводитель слепых, свет для
находящихся во тьме, [20] наставник невежд, учитель 20
младенцев, имеющий в законе образец ведения и
истины: [21] как же ты, уча другого, не учишь себя 21
самого? [22] Проповедуя не красть, крадешь? говоря: 22
«не прелюбодействуй», прелюбодействуешь? гну-
шаясь идолов, святотатствуешь? [23] Хвалишься за- 23
коном, а преступлением закона бесчестишь Бога?
[24] Ибо ради вас, как написано, имя Божие хулится 24
у язычников. [25] Обрезание полезно, если исполня- 25
ешь закон; а если ты преступник закона, то обре-
зание твое стало необрезанием. [26] Итак, если необ- 26
резанный соблюдает постановления закона, то его
необрезание не вменится ли ему в обрезание? [27] И 27
необрезанный по природе, исполняющий закон, не
осудит ли тебя, преступника закона при Писании и
обрезании? [28] Ибо не тот Иудей, кто *таков* по на- 28
ружности, и не то обрезание, которое наружно, на
плоти; [29] но *тот* Иудей, кто внутренно *таков*, и *то* 29
обрезание, *которое* в сердце, по духу, *а* не по букве:
ему и похвала не от людей, но от Бога.

[1] Итак, какое преимущество *быть* Иудеем, или **3**
какая польза от обрезания? [2] Великое преимуще- 2
ство во всех отношениях, а наипаче *в том*, что
им вверено слово Божие. [3] Ибо что же? если неко- 3
торые и неверны были, неверность их уничтожит
ли верность Божию? [4] Никак. Бог верен, а всякий 4
человек лжив, как написано: Ты праведен в сло-
вах Твоих и победишь в суде Твоем. [5] Если же на- 5
ша неправда открывает правду Божию, то что ска-
жем? не будет ли Бог несправедлив, когда изъявля-
ет гнев? (говорю по человеческому *рассуждению*).
[6] Никак. Ибо *иначе* как Богу судить мир? [7] Ибо, если 6, 7
верность Божия возвышается моею неверностью к

славе Божией, за что еще меня же судить, как грешника? [8] И не делать ли нам зло, чтобы вышло добро, как некоторые злословят нас и говорят, будто мы так учим? Праведен суд на таковых.

[9] Итак, что же? имеем ли мы преимущество? Нисколько. Ибо мы уже доказали, что как Иудеи, так и Еллины, все под грехом, [10] как написано: нет праведного ни одного; [11] нет разумевающего; никто не ищет Бога; [12] все совратились с пути, до одного негодны; нет делающего добро, нет ни одного. [13] Гортань их — открытый гроб; языком своим обманывают; яд аспидов на губах их. [14] Уста их полны злословия и горечи. [15] Ноги их быстры на пролитие крови; [16] разрушение и пагуба на путях их; [17] они не знают пути мира. [18] Нет страха Божия перед глазами их.

[19] Но мы знаем, что закон, если что говорит, говорит к состоящим под законом, так что заграждаются всякие уста, и весь мир становится виновен пред Богом, [20] потому что делами закона не оправдается пред Ним никакая плоть; ибо законом познаётся грех. [21] Но ныне, независимо от закона, явилась правда Божия, о которой свидетельствуют закон и пророки, [22] правда Божия через веру в Иисуса Христа во всех и на всех верующих, ибо нет различия, [23] потому что все согрешили и лишены славы Божией, [24] получая оправдание даром, по благодати Его, искуплением во Христе Иисусе, [25] которого Бог предложил в жертву умилостивления в Крови Его через веру, для показания правды Его в прощении грехов, соделанных прежде, [26] во *время* долготерпения Божия, к показанию правды Его в настоящее время, да *явится* Он праведным и оправдывающим верующего в Иисуса. [27] Где же то, чем бы хвалиться? уничтожено. Каким законом? *законом* дел? Нет, но законом веры. [28] Ибо мы признаём, что человек оправдывается верою, независимо от дел закона. [29] Неужели Бог *есть Бог* Иудеев только, а не и язычников? Конечно, и язычников, [30] потому что один Бог, Который оправдает обрезанных по вере и необрезанных через веру. [31] Итак, мы уничтожаем закон верою? Никак; но закон утверждаем.

4 [1] Что́ же, скажем, Авраам, отец наш, приобрел по плоти? [2] Если Авраам оправдался делами, он имеет похвалу, но не пред Богом. [3] Ибо что́ говорит Писание? Поверил Авраам Богу, и это вменилось ему в праведность. [4] Воздаяние делающему вменяется не по милости, но по долгу. [5] А не делающему, но верующему в Того, Кто оправдывает нечестивого, вера его вменяется в праведность. [6] Так и Давид называет блаженным человека, которому Бог вменяет праведность независимо от дел: [7] Блаженны, чьи беззакония прощены и чьи грехи покрыты. [8] Блажен человек, которому Господь не вменит греха. [9] Блаженство сие *относится* к обрезанию, или к необрезанию? Мы говорим, что Аврааму вера вменилась в праведность. [10] Когда вменилась? по обрезании или до обрезания? Не по обрезании, а до обрезания. [11] И знак обрезания он получил, *как* печать праведности через веру, которую *имел* в необрезании, так что он стал отцом всех верующих в необрезании, чтобы и им вменилась праведность, [12] и отцом обрезанных, не только *принявших* обрезание, но и ходящих по следам веры отца нашего Авраама, которую *имел он* в необрезании. [13] Ибо не законом *даровано* Аврааму, или семени его, обетование — быть наследником мира, но праведностью веры. [14] Если утверждающиеся на законе суть наследники, то тщетна вера, бездейственно обетование; [15] ибо закон производит гнев, потому что, где нет закона, нет и преступления. [16] Итак по вере, чтобы *было* по милости, дабы обетование было непреложно для всех, не только по закону, но и по вере потомков Авраама, который есть отец всем нам [17] (как написано: Я поставил тебя отцом многих народов) пред Богом, Которому он поверил, животворящим мертвых и называющим несуществующее, как существующее. [18] Он, сверх надежды, поверил с надеждою, через что сделался отцом многих народов, по сказанному: «так *многочисленно* будет семя твое». [19] И, не изнемогши в вере, он не помышлял, что тело его, почти столетнего, уже омертвело, и утроба Саррина в омертвении; [20] не поколебался в обетовании Божием неверием, но пребыл тверд в вере, воздав славу Богу [21] и будучи вполне уверен, что Он силен и исполнить обещанное. [22] Потому и вменилось ему в праведность. [23] А впрочем не в отношении к нему одному написано, что вменилось ему, [24] но и в отношении к нам; вменится и нам, верующим в Того, Кто воскресил из мертвых Иисуса Христа, Господа нашего, [25] Который предан за грехи наши и воскрес для оправдания нашего.

5 [1] Итак, оправдавшись верою, мы имеем мир с Богом через Господа нашего Иисуса Христа, [2] через Которого верою и получили мы доступ к той благодати, в которой стоим и хвалимся надеждою славы Божией. [3] И не сим только, но хвалимся и скорбями, зная, что от скорби происходит терпение, [4] от терпения опытность, от опытности надежда, [5] а надежда не постыжает, потому что любовь Божия излилась в сердца наши Духом Святым, данным нам. [6] Ибо Христос, когда еще мы были немощны, в определенное время умер за нечестивых. [7] Ибо едва ли кто умрет за праведника; разве за благодетеля, может быть, кто и решится умереть. [8] Но Бог Свою любовь к нам доказывает тем, что Христос умер за нас, когда мы были еще грешниками. [9] Посему тем более ныне, будучи оправданы Кровию Его, спасемся Им от гнева. [10] Ибо если, будучи врагами, мы примирились с Богом смертью Сына Его, то тем более, примирившись, спасемся жизнью Его. [11] И не довольно сего, но и хвалимся Богом чрез Господа нашего Иисуса Христа, посредством Которого мы получили ныне примирение.

12 [12] Посему, как одним человеком грех вошел в
мир, и грехом смерть, так и смерть перешла во всех
13 человеков, *потому что* в нем все согрешили. [13] Ибо
и до закона грех был в мире; но грех не вменяет-
14 ся, когда нет закона. [14] Однако же смерть царство-
вала от Адама до Моисея и над несогрешившими
подобно преступлению Адама, который есть об-
15 раз будущего. [15] Но дар благодати не как преступ-
ление. Ибо если преступлением одного подверг-
лись смерти многие, то тем более благодать Бо-
жия и дар по благодати одного Человека, Иисуса
16 Христа, преизбыточествуют для многих. [16] И дар
не как *суд* за одного согрешившего; ибо суд за од-
но *преступление* — к осуждению; а дар благодати —
17 к оправданию от многих преступлений. [17] Ибо ес-
ли преступлением одного смерть царствовала по-
средством одного, то тем более приемлющие оби-
лие благодати и дар праведности будут царство-
вать в жизни посредством единого Иисуса Христа.
18 [18] Посему, как преступлением одного всем челове-
кам осуждение, так правдою одного всем челове-
19 кам оправдание к жизни. [19] Ибо, как непослушани-
ем одного человека сделались многие грешными,
так и послушанием одного сделаются праведными
20 многие. [20] Закон же пришел после, и таким обра-
зом умножилось преступление. А когда умножил-
21 ся грех, стала преизобиловать благодать, [21] дабы,
как грех царствовал к смерти, так и благодать воца-
рилась через праведность к жизни вечной Иисусом
Христом, Господом нашим.

6 [1] Что же скажем? оставаться ли нам в грехе,
2 чтобы умножилась благодать? Никак. [2] Мы умер-
3 ли для греха: как же нам жить в нем? [3] Неужели не
знаете, что все мы, крестившиеся во Христа Иису-
4 са, в смерть Его крестились? [4] Итак мы погреблись
с Ним крещением в смерть, дабы, как Христос вос-
крес из мертвых славою Отца, так и нам ходить
5 в обновленной жизни. [5] Ибо если мы соединены с
Ним подобием смерти Его, то должны быть *соеди-*
6 *нены* и *подобием* воскресения, [6] зная то, что ветхий
наш человек распят с Ним, чтобы упразднено было
тело греховное, дабы нам не быть уже рабами гре-
7, 8 ху; [7] ибо умерший освободился от греха. [8] Если же
мы умерли со Христом, то веруем, что и жить будем
9 с Ним, [9] зная, что Христос, воскреснув из мертвых,
уже не умирает: смерть уже не имеет над Ним вла-
10 сти. [10] Ибо, что Он умер, то умер однажды для гре-
11 ха; а что живет, то живет для Бога. [11] Так и вы по-
читайте себя мертвыми для греха, живыми же для
Бога во Христе Иисусе, Господе нашем.

12 [12] Итак да не царствует грех в смертном вашем
теле, чтобы вам повиноваться ему в похотях его;
13 [13] и не предавайте членов ваших греху в орудия не-
правды, но представьте себя Богу, как оживших из
мертвых, и члены ваши Богу в орудия праведности.
14 [14] Грех не должен над вами господствовать, ибо вы
не под законом, но под благодатью.

15 [15] Что же? станем ли грешить, потому что мы не
под законом, а под благодатью? Никак. [16] Неужели 16
вы не знаете, что, кому вы отдаете себя в рабы для
послушания, того вы и рабы, кому повинуетесь,
или *рабы* греха к смерти, или послушания к пра-
ведности? [17] Благодарение Богу, что вы, быв преж- 17
де рабами греха, от сердца стали послушны тому
образу учения, которому предали себя. [18] Освобо- 18
дившись же от греха, вы стали рабами праведно-
сти. [19] Говорю по *рассуждению* человеческому, ра- 19
ди немощи плоти вашей. Как предавали вы члены
ваши в рабы нечистоте и беззаконию на *дела* безза-
конные, так ныне представьте члены ваши в рабы
праведности на *дела* святые. [20] Ибо, когда вы бы- 20
ли рабами греха, тогда были свободны от праведно-
сти. [21] Какой же плод вы имели тогда? *Такие де-* 21
ла, каких ныне сами стыдитесь, потому что конец
их — смерть. [22] Но ныне, когда вы освободились 22
от греха и стали рабами Богу, плод ваш есть свя-
тость, а конец — жизнь вечная. [23] Ибо возмездие 23
за грех — смерть, а дар Божий — жизнь вечная во
Христе Иисусе, Господе нашем.

[1] Разве вы не знаете, братия (ибо говорю зна- **7**
ющим закон), что закон имеет власть над челове-
ком, пока он жив? [2] Замужняя женщина привяза- 2
на законом к живому мужу; а если умрет муж, она
освобождается от закона замужества. [3] Посему, ес- 3
ли при живом муже выйдет за другого, называет-
ся прелюбодейцею; если же умрет муж, она сво-
бодна от закона, и не будет прелюбодейцею, вый-
дя за другого мужа. [4] Так и вы, братия мои, умер- 4
ли для закона телом Христовым, чтобы принадле-
жать другому, Воскресшему из мертвых, да при-
носим плод Богу. [5] Ибо, когда мы жили по пло- 5
ти, тогда страсти греховные, *обнаруживаемые* за-
коном, действовали в членах наших, чтобы прино-
сить плод смерти; [6] но ныне, умерши для закона, 6
которым были связаны, мы освободились от него,
чтобы нам служить Богу в обновлении духа, а не по
ветхой букве.

[7] Что же скажем? Неужели *от* закона грех? Ни- 7
как. Но я не иначе узнал грех, как посредством за-
кона. Ибо я не понимал бы и пожелания, если бы
закон не говорил: не пожелай. [8] Но грех, взяв по- 8
вод от заповеди, произвел во мне всякое пожела-
ние: ибо без закона грех мертв. [9] Я жил некогда без 9
закона; но когда пришла заповедь, то грех ожил,
[10] а я умер; и таким образом заповедь, *данная* для 10
жизни, послужила мне к смерти, [11] потому что грех, 11
взяв повод от заповеди, обольстил меня и умерт-
вил ею. [12] Посему закон свят, и заповедь свята и 12
праведна и добра. [13] Итак, неужели доброе сдела- 13
лось мне смертоносным? Никак; но грех, оказы-
вающийся грехом потому, что посредством добро-
го причиняет мне смерть, так что грех становит-
ся крайне грешен посредством заповеди. [14] Ибо мы 14
знаем, что закон духовен, а я плотян, продан гре-
ху. [15] Ибо не понимаю, что делаю: потому что не то 15
делаю, что хочу, а что ненавижу, то делаю. [16] Ес- 16

ли же делаю то, чего не хочу, то соглашаюсь с за-
17 законом, что он добр, 17 а потому уже не я делаю то,
18 но живущий во мне грех. 18 Ибо знаю, что не жи-
вет во мне, то есть в плоти моей, доброе; потому
что желание добра есть во мне, но чтобы сделать
19 оное, того не нахожу. 19 Доброго, которого хочу, не
20 делаю, а злое, которого не хочу, делаю. 20 Если же
делаю тó, чего не хочу, уже не я делаю то, но живу-
21 щий во мне грех. 21 Итак я нахожу закон, что, когда
22 хочу делать доброе, прилежит мне злое. 22 Ибо по
внутреннему человеку нахожу удовольствие в за-
23 коне Божием; 23 но в членах моих вижу иной закон,
противоборствующий закону ума моего и делаю-
щий меня пленником закона греховного, находя-
24 щегося в членах моих. 24 Бедный я человек! кто из-
25 бавит меня от сего тела смерти? 25 Благодарю Бо-
га моего Иисусом Христом, Господом нашим. Итак
тот же самый я умом моим служу закону Божию, а
плотию закону греха.

8 1 Итак нет ныне никакого осуждения тем, кото-
рые во Христе Иисусе живут не по плоти, но по ду-
2 ху, 2 потому что закон духа жизни во Христе Иису-
3 се освободил меня от закона греха и смерти. 3 Как
закон, ослабленный плотию, был бессилен, то Бог
послал Сына Своего в подобии плоти греховной
4 *в жертву* за грех и осудил грех во плоти, 4 чтобы
оправдание закона исполнилось в нас, живущих не
5 по плоти, но по духу. 5 Ибо живущие по плоти о
плотском помышляют, а живущие по духу — о ду-
6 ховном. 6 Помышления плотские суть смерть, а по-
7 мышления духовные — жизнь и мир, 7 потому что
плотские помышления суть вражда против Бога;
ибо закону Божию не покоряются, да и не могут.
8 8 Посему живущие по плоти Богу угодить не могут.
9 9 Но вы не по плоти живете, а по духу, если только
Дух Божий живет в вас. Если же кто Духа Христо-
10 ва не имеет, тот *и* не Его. 10 А если Христос в вас,
то тело мертво для греха, но дух жив для праведно-
11 сти. 11 Если же Дух Того, Кто воскресил из мерт-
вых Иисуса, живет в вас, то Воскресивший Христа
из мертвых оживит и ваши смертные тела Духом
Своим, живущим в вас.

12 12 Итак, братия, мы не должники плоти, что-
13 бы жить по плоти; 13 ибо если живете по плоти, то
умрете, а если духом умерщвляете дела плотские,
14 то живы будете. 14 Ибо все, водимые Духом Божи-
15 им, суть сыны Божии. 15 Потому что вы не приняли
духа рабства, *чтобы* опять *жить* в страхе, но при-
няли Духа усыновления, Которым взываем: «Авва,
16 Отче!» 16 Сей самый Дух свидетельствует духу на-
17 шему, что мы — дети Божии. 17 А если дети, то и
наследники, наследники Божии, сонаследники же
Христу, если только с Ним страдаем, чтобы с Ним
и прославиться.

18 18 Ибо думаю, что нынешние временные стра-
дания ничего не стоят в сравнении с тою славою,
19 которая откроется в нас. 19 Ибо тварь с надеждою
20 ожидает откровения сынов Божиих, 20 потому что
тварь покорилась суете не добровольно, но по во-
ле покорившего ее, в надежде, 21 что и сама тварь 21
освобождена будет от рабства тлению в свободу
славы детей Божиих. 22 Ибо знаем, что вся тварь 22
совокупно стенает и мучится доныне; 23 и не толь- 23
ко *она*, но и мы сами, имея начаток Духа, и мы в се-
бе стенаем, ожидая усыновления, искупления тела
нашего. 24 Ибо мы спасены в надежде. Надежда же, 24
когда видит, не есть надежда; ибо если кто видит,
то чего ему и надеяться? 25 Но когда надеемся того, 25
чего не видим, тогда ожидаем в терпении.

26 Также и Дух подкрепляет нас в немощах на- 26
ших; ибо мы не знаем, о чем молиться, как долж-
но, но Сам Дух ходатайствует за нас воздыхания-
ми неизреченными. 27 Испытующий же сердца зна- 27
ет, какая мысль у Духа, потому что Он ходатай-
ствует за святых по *воле* Божией. 28 Притом знаем, 28
что любящим Бога, призванным по *Его* изволению,
все содействует ко благу. 29 Ибо кого Он предуз- 29
нал, тем и предопределил быть подобными обра-
зу Сына Своего, дабы Он был первородным меж-
ду многими братиями. 30 А кого Он предопределил, 30
тех и призвал, а кого призвал, тех и оправдал; а ко-
го оправдал, тех и прославил. 31 Что же сказать на 31
это? Если Бог за нас, кто против нас? 32 Тот, Ко- 32
торый Сына Своего не пощадил, но предал Его за
всех нас, как с Ним не дарует нам и всего? 33 Кто 33
будет обвинять избранных Божиих? Бог оправды-
вает *их*. 34 Кто осуждает? Христос Иисус умер, но и 34
воскрес: Он и одесную Бога, Он и ходатайствует за
нас. 35 Кто отлучит нас от любви Божией: скорбь, 35
или теснота, или гонение, или голод, или нагота,
или опасность, или меч? как написано: 36 за Тебя 36
умерщвляют нас всякий день, считают нас за овец,
обреченных на заклание. 37 Но все сие преодолеваем 37
силою Возлюбившего нас. 38 Ибо я уверен, что ни 38
смерть, ни жизнь, ни Ангелы, ни Начала, ни Силы,
ни настоящее, ни будущее, 39 ни высота, ни глуби- 39
на, ни другая какая тварь не может отлучить нас от
любви Божией во Христе Иисусе, Господе нашем.

9 1 Истину говорю во Христе, не лгу, свидетель-
ствует мне совесть моя в Духе Святом, 2 что вели- 2
кая для меня печаль и непрестанное мучение сер-
цу моему: 3 я желал бы сам быть отлученным от 3
Христа за братьев моих, родных мне по плоти, 4 то 4
есть Израильтян, которым принадлежат усынов-
ление и слава, и заветы, и законоположение, и бо-
гослужение, и обетования; 5 их и отцы, и от них 5
Христос по плоти, сущий над всем Бог, благосло-
венный во веки, аминь. 6 Но не тó, чтобы слово Бо- 6
жие не сбылось: ибо не все те Израильтяне, кото-
рые от Израиля; 7 и не все дети Авраама, которые 7
от семени его, но сказано: в Исааке наречется тебе
семя. 8 То есть не плотские дети суть дети Божии, 8
но дети обетования признаются за семя. 9 А слово 9
обетования таково: в это же время приду, и у Сарры
будет сын. 10 И не одно это; но *так было* и с Ревек- 10
кою, когда она зачала в одно время *двух сыновей* от

11 Исаака, отца нашего. [11] Ибо, когда они еще не роди-
лись и не сделали ничего доброго или худого (дабы
12 изволение Божие в избрании происходило [12] не от
дел, но от Призывающего), сказано было ей: боль-
13 ший будет в порабощении у меньшего, [13] как и на-
писано: Иакова Я возлюбил, а Исава возненавидел.
14 [14] Что́ же скажем? Неужели неправда у Бога?
15 Никак. [15] Ибо Он говорит Моисею: кого миловать,
16 помилую; кого жалеть, пожалею. [16] Итак *помило-
вание зависит* не от желающего и не от подвизаю-
17 щегося, но от Бога милующего. [17] Ибо Писание го-
ворит фараону: для того самого Я и поставил тебя,
чтобы показать над тобою силу Мою и чтобы про-
18 поведано было имя Мое по всей земле. [18] Итак, ко-
го хочет, милует; а кого хочет, ожесточает.
19 [19] Ты скажешь мне: «за что же еще обвиняет?
20 Ибо кто противостанет воле Его?» [20] А ты кто, че-
ловек, что споришь с Богом? Изделие скажет ли
21 сделавшему его: «зачем ты меня так сделал?» [21] Не
властен ли горшечник над глиною, чтобы из той же
смеси сделать один сосуд для почетного *употребле-
22 ния*, а другой для низкого? [22] Что же, если Бог, же-
лая показать гнев и явить могущество Свое, с вели-
ким долготерпением щадил сосуды гнева, готовые
23 к погибели, [23] дабы вместе явить богатство славы
Своей над сосудами милосердия, которые Он при-
24 готовил к славе, [24] над нами, которых Он призвал
25 не только из Иудеев, но и из язычников? [25] Как и
у Осии говорит: не Мой народ назову Моим наро-
26 дом, и не возлюбленную — возлюбленною. [26] И на
том месте, где сказано им: вы не Мой народ, там на-
27 званы будут сынами Бога живаго. [27] А Исаия про-
возглашает об Израиле: хотя бы сыны Израиле-
вы были числом, как песок морской, *только* оста-
28 ток спасется; [28] ибо дело оканчивает и скоро решит
по правде, дело решительное совершит Господь на
29 земле. [29] И, как предсказал Исаия: если бы Господь
Саваоф не оставил нам семени, то мы сделались бы,
как Содом, и были бы подобны Гоморре.
30 [30] Что же скажем? Язычники, не искавшие пра-
ведности, получили праведность, праведность от
31 веры. [31] А Израиль, искавший закона праведности,
32 не достиг до закона праведности. [32] Почему? пото-
му что *искали* не в вере, а в делах закона. Ибо пре-
33 ткнулись о камень преткновения, [33] как написано:
вот, полагаю в Сионе камень преткновения и ка-
мень соблазна; но всякий, верующий в Него, не по-
стыдится.

10 [1] Братия! желание моего сердца и молитва к Бо-
2 гу об Израиле во спасение. [2] Ибо свидетельствую
им, что имеют ревность по Боге, но не по рассужде-
3 нию. [3] Ибо, не разумея праведности Божией и уси-
ливаясь поставить собственную праведность, они
4 не покорились праведности Божией, [4] потому что
конец закона — Христос, к праведности всякого ве-
5 рующего. [5] Моисей пишет о праведности от закона:
6 исполнивший его человек жив будет им. [6] А пра-
ведность от веры так говорит: не говори в сердце
твоем: кто взойдет на небо? то есть Христа свести.
7 [7] Или кто сойдет в бездну? то есть Христа из мерт- 7
вых возвести. [8] Но что говорит Писание? Близко к 8
тебе слово, в устах твоих и в сердце твоем, то есть
слово веры, которое проповедуем. [9] Ибо если уста- 9
ми твоими будешь исповедовать Иисуса Господом
и сердцем твоим веровать, что Бог воскресил Его из
мертвых, то спасешься, [10] потому что сердцем ве- 10
руют к праведности, а устами исповедуют ко спа-
сению. [11] Ибо Писание говорит: всякий, верующий 11
в Него, не постыдится. [12] Здесь нет различия меж- 12
ду Иудеем и Еллином, потому что один Господь у
всех, богатый для всех, призывающих Его. [13] Ибо 13
всякий, кто призовет имя Господне, спасется.
[14] Но как призывать *Того*, в Кого не уверовали? 14
как веровать *в Того*, о Ком не слыхали? как слышать
без проповедующего? [15] И как проповедовать, если 15
не будут посланы? как написано: как прекрасны но-
ги благовествующих мир, благовествующих бла-
гое! [16] Но не все послушались благовествования. 16
Ибо Исаия говорит: Господи! кто поверил слыша-
нному от нас? [17] Итак вера от слышания, а слыша- 17
ние от слова Божия. [18] Но спрашиваю: разве они не 18
слышали? Напротив, по всей земле прошел голос
их, и до пределов вселенной слова их. [19] Еще спра- 19
шиваю: разве Израиль не знал? Но первый Моисей
говорит: Я возбужу в вас ревность не народом, раз-
дражу вас народом несмысленным. [20] А Исаия сме- 20
ло говорит: Меня нашли не искавшие Меня; Я от-
крылся не вопрошавшим о Мне. [21] Об Израиле же 21
говорит: целый день Я простирал руки Мои к наро-
ду непослушному и упорному.

[1] Итак, спрашиваю: неужели Бог отверг народ **11**
Свой? Никак. Ибо и я Израильтянин, от семени
Авраамова, из колена Вениаминова. [2] Не отверг 2
Бог народа Своего, который Он наперед знал. Или
не знаете, что говорит Писание в *повествовании
об* Илии? как он жалуется Богу на Израиля, гово-
ря: [3] Господи! пророков Твоих убили, жертвенни- 3
ки Твои разрушили; остался я один, и моей души
ищут. [4] Что же говорит ему Божеский ответ? Я со- 4
блюл Себе семь тысяч человек, которые не преклон-
нили колени перед Ваалом. [5] Так и в нынешнее вре- 5
мя, по избранию благодати, сохранился остаток.
[6] Но если по благодати, то не по делам; иначе благо- 6
дать не была бы уже благодатью. А если по делам,
то это уже не благодать; иначе дело не есть уже де-
ло. [7] Что же? Израиль, чего искал, того не получил; 7
избранные же получили, а прочие ожесточились,
[8] как написано: Бог дал им дух усыпления, глаза, 8
которыми не видят, и уши, которыми не слышат,
даже до сего дня. [9] И Давид говорит: да будет тра- 9
пеза их сетью, тенетами и петлею в возмездие им;
[10] да помрачатся глаза их, чтобы не видеть, и хребет 10
их да будет согбен навсегда.
[11] Итак спрашиваю: неужели они преткнулись, 11
чтобы *совсем* пасть? Никак. Но от их падения спа-
сение язычникам, чтобы возбудить в них ревность.

12 [12] Если же падение их — богатство миру, и оскуде-
ние их — богатство язычникам, то тем более пол-
нота их.
13 [13] Вам говорю, язычникам. Как Апостол языч-
14 ников, я прославляю служение мое. [14] Не возбужу
ли ревность в *сродниках* моих по плоти и не спасу
15 ли некоторых из них? [15] Ибо если отвержение их —
примирение мира, то что *будет* принятие, как не
16 жизнь из мертвых? [16] Если начаток свят, то и це-
17 лое; и если корень свят, то и ветви. [17] Если же неко-
торые из ветвей отломились, а ты, дикая маслина, привился на место их и стал общником корня
18 и сока маслины, [18] то не превозносись перед ветвями. Если же превозносишься, *то вспомни, что* не
19 ты корень держишь, но корень тебя. [19] Скажешь:
20 «ветви отломились, чтобы мне привиться». [20] Хорошо. Они отломились неверием, а ты держишься
21 верою: не гордись, но бойся. [21] Ибо если Бог не пощадил природных ветвей, то смотри, пощадит ли и
22 тебя. [22] Итак видишь благость и строгость Божию: строгость к отпадшим, а благость к тебе, если пребудешь в благости *Божией*; иначе и ты будешь от-
23 сечен. [23] Но и те, если не пребудут в неверии, привьются, потому что Бог силен опять привить их.
24 [24] Ибо если ты отсечен от дикой по природе маслины и не по природе привился к хорошей маслине, то тем более сии природные привьются к своей маслине.
25 [25] Ибо не хочу оставить вас, братия, в неведении о тайне сей, — чтобы вы не мечтали о себе, — что ожесточение произошло в Израиле отчасти, *до*
26 *времени*, пока войдет полное *число* язычников; [26] и так весь Израиль спасется, как написано: придет от Сиона Избавитель, и отвратит нечестие от Иакова.
27 [27] И сей завет им от Меня, когда сниму с них гре-
28 хи их. [28] В отношении к благовестию, они враги ради вас; а в отношении к избранию, возлюбленные
29 *Божии* ради отцов. [29] Ибо дары и призвание Божие
30 непреложны. [30] Как и вы некогда были непослушны Богу, а ныне помилованы, по непослушанию их,
31 [31] так и они теперь непослушны для помилования
32 вас, чтобы и сами они были помилованы. [32] Ибо всех заключил Бог в непослушание, чтобы всех помиловать.
33 [33] О, бездна богатства и премудрости и ведения Божия! Как непостижимы судьбы Его и неисследимы пути Его! [34] Ибо кто познал ум Господень? Или
35 кто был советником Ему? [35] Или кто дал Ему напе-
36 ред, чтобы Он должен был воздать? [36] Ибо все из Него, Им и к Нему. Ему слава во веки, аминь.

12 [1] Итак умоляю вас, братия, милосердием Божиим, представьте тела ваши в жертву живую, святую, благоугодную Богу, *для* разумного служения
2 вашего, [2] и не сообразуйтесь с веком сим, но преобразуйтесь обновлением ума вашего, чтобы вам познавать, что́ есть воля Божия, благая, угодная и совершенная.
3 [3] По данной мне благодати, всякому из вас гово-
рю: не думайте *о себе* более, нежели должно думать; но думайте скромно, по мере веры, какую каждому Бог уделил. [4] Ибо, как в одном теле у нас мно- 4
го членов, но не у всех членов одно и то же дело,
[5] так мы, многие, составляем одно тело во Христе, 5
а порознь один для другого члены. [6] И как, по дан- 6
ной нам благодати, имеем различные дарования, *то, имеешь ли* пророчество, *пророчествуй* по мере
веры; [7] *имеешь ли* служение, *пребывай* в служении; 7
учитель ли, — в учении; [8] увещатель ли, увещевай; 8
раздаватель ли, *раздавай* в простоте; начальник ли, *начальствуй* с усердием; благотворитель ли, *благо-*
твори с радушием. [9] Любовь *да будет* непритворна; 9
отвращайтесь зла, прилепляйтесь к добру; [10] будь- 10
те братолюбивы друг к другу с нежностью; в почтительности друг друга предупреждайте; [11] в усер- 11
дии не ослабевайте; духом пламенейте; Господу
служите; [12] утешайтесь надеждою; в скорби *будьте* 12
терпеливы, в молитве постоянны; [13] в нуждах свя- 13
тых принимайте участие; ревнуйте о страннопри-
имстве. [14] Благословляйте гонителей ваших; благо- 14
словляйте, а не проклинайте. [15] Радуйтесь с раду- 15
ющимися и плачьте с плачущими. [16] Будьте едино- 16
мысленны между собою; не высокомудрствуйте, но
последуйте смиренным; не мечтайте о себе; [17] ни- 17
кому не воздавайте злом за зло, но пекитесь о добром перед всеми человеками. [18] Если возможно с 18
вашей стороны, будьте в мире со всеми людьми.
[19] Не мстите за себя, возлюбленные, но дайте место 19
гневу *Божию*. Ибо написано: Мне отмщение, Я воз-
дам, говорит Господь. [20] Итак, если враг твой голо- 20
ден, накорми его; если жаждет, напой его: ибо, делая сие, ты соберешь ему на голову горящие уголья. [21] Не будь побежден злом, но побеждай зло 21
добром.

13 [1] Всякая душа да будет покорна высшим властям, ибо нет власти не от Бога; существующие
же власти от Бога установлены. [2] Посему противя- 2
щийся власти противится Божию установлению. А противящиеся сами навлекут на себя осуждение.
[3] Ибо начальствующие страшны не для добрых дел, 3
но для злых. Хочешь ли не бояться власти? Делай
добро, и получишь похвалу от нее, [4] ибо *начальник* 4
есть Божий слуга, тебе на добро. Если же делаешь зло, бойся, ибо он не напрасно носит меч: он Божий
слуга, отмститель в наказание делающему злое. [5] И 5
потому надобно повиноваться не только из *страха*
наказания, но и по совести. [6] Для сего вы и подати 6
платите, ибо они Божии служители, сим самым постоянно занятые. [7] Итак отдавайте всякому дол- 7
жное: кому по́дать, подать; кому оброк, оброк; кому страх, страх; кому честь, честь.
[8] Не оставайтесь должными никому ничем, кро- 8
ме взаимной любви; ибо любящий другого исполнил закон. [9] Ибо заповеди: не прелюбодействуй, не 9
убивай, не кради, не лжесвидетельствуй, не пожелай *чужого* и все другие заключаются в сем слове:
люби ближнего твоего, как самого себя. [10] Любовь 10

не делает ближнему зла; итак любовь есть исполнение закона.

11 [11] Так *поступайте*, зная время, что наступил
уже час пробудиться нам от сна. Ибо ныне ближе к
12 нам спасение, нежели когда мы уверовали. [12] Ночь
прошла, а день приблизился: итак отвергнем дела
13 тьмы и облечемся в оружия света. [13] Как днем, бу-
дем вести себя благочинно, не *предаваясь* ни пиро-
ваниям и пьянству, ни сладострастию и распутству,
14 ни ссорам и зависти; [14] но облекитесь в Господа на-
шего Иисуса Христа, и попечения о плоти не пре-
вращайте в похоти.

14 [1] Немощного в вере принимайте без споров о
2 мнениях. [2] Ибо иной уверен, *что можно* есть все, а
3 немощный ест овощи. [3] Кто ест, не уничижай того,
кто не ест; и кто не ест, не осуждай того, кто ест, по-
4 тому что Бог принял его. [4] Кто ты, осуждающий чу-
жого раба? Перед своим Господом стои́т он, или па-
дает. И будет восставлен, ибо силен Бог восставить
5 его. [5] Иной отличает день от дня, а другой судит о
всяком дне *равно*. Всякий *поступай* по удостовере-
6 нию своего ума. [6] Кто различает дни, для Господа
различает; и кто не различает дней, для Господа не
различает. Кто ест, для Господа ест, ибо благода-
рит Бога; и кто не ест, для Господа не ест, и благо-
7 дарит Бога. [7] Ибо никто из нас не живет для себя,
8 и никто не умирает для себя; [8] а живем ли — для
Господа живем; умираем ли — для Господа умира-
ем: и потому, живем ли или умираем, — *всегда* Гос-
9 подни. [9] Ибо Христос для того и умер, и воскрес,
и ожил, чтобы владычествовать и над мертвыми
10 и над живыми. [10] А ты что́ осуждаешь брата твое-
го? Или и ты, что́ унижаешь брата твоего? Все мы
11 предстанем на суд Христов. [11] Ибо написано: живу
Я, говорит Господь, предо Мною преклонится вся-
кое колено, и всякий язык будет исповедовать Бо-
12 га. [12] Итак каждый из нас за себя даст отчет Богу.

13 [13] Не станем же более судить друг друга, а лучше
судите о том, как бы не подавать брату *случая к* пре-
14 ткновению или соблазну. [14] Я знаю и уверен в Гос-
поде Иисусе, что нет ничего в себе самом нечисто-
го; только почитающему что-либо нечистым, тому
15 нечисто. [15] Если же за пищу огорчается брат твой,
то ты уже не по любви поступаешь. Не губи тво-
16 ею пищею того, за кого Христос умер. [16] Да не ху-
17 лится ваше доброе. [17] Ибо Царствие Божие не пища
и питие, но праведность и мир и радость во Свя-
18 том Духе. [18] Кто сим служит Христу, тот угоден Бо-
19 гу и *достоин* одобрения от людей. [19] Итак будем ис-
кать того, что служит к миру и ко взаимному на-
20 зиданию. [20] Ради пищи не разрушай де́ла Божия.
Все чисто, но худо человеку, который ест на со-
21 блазн. [21] Лучше не есть мяса, не пить вина и не *де-*
лать ничего *такого*, отчего брат твой претыкается,
22 или соблазняется, или изнемогает. [22] Ты имеешь
веру? имей ее сам в себе, пред Богом. Блажен, кто
23 не осуждает себя в том, что́ избирает. [23] А сомнева-
ющийся, если ест, осуждается, потому что не по ве-
ре; а все, что не по вере, грех. [24] Могущему же утвер- 24
дить вас, по благовествованию моему и проповеди
Иисуса Христа, по откровению тайны, о которой от
вечных времен было умолчано, [25] но которая ныне 25
явлена, и через писания пророческие, по повеле-
нию вечного Бога, возвещена всем народам для по-
корения их вере, [26] Единому Премудрому Богу, че- 26
рез Иисуса Христа, слава во веки. Аминь.

15 [1] Мы, сильные, должны сносить немощи бес-
сильных и не себе угождать. [2] Каждый из нас дол- 2
жен угождать ближнему, во благо, к назиданию.
[3] Ибо и Христос не Себе угождал, но, как написано: 3
злословия злословящих Тебя пали на Меня. [4] А все, 4
что писано было прежде, написано нам в наста-
вление, чтобы мы терпением и утешением из Пи-
саний сохраняли надежду. [5] Бог же терпения и уте- 5
шения да дарует вам быть в единомыслии между
собою, по *учению* Христа Иисуса, [6] дабы вы едино- 6
душно, едиными устами славили Бога и Отца Гос-
пода нашего Иисуса Христа. [7] Посему принимайте 7
друг друга, как и Христос принял вас в славу Бо-
жию.

[8] Разумею то, что Иисус Христос сделался слу- 8
жителем для обрезанных — ради истины Божией,
чтобы исполнить обещанное отцам, [9] а для языч- 9
ников — из милости, чтобы славили Бога, как на-
писано: за то́ буду славить Тебя, (Господи,) между
язычниками, и буду петь имени Твоему. [10] И еще 10
сказано: возвеселитесь, язычники, с народом Его.
[11] И еще: хвали́те Господа, все язычники, и про- 11
славляйте Его, все народы. [12] Исаия также говорит: 12
будет корень Иессеев, и восстанет владеть народа-
ми; на Него язычники надеяться будут. [13] Бог же 13
надежды да исполнит вас всякой радости и мира
в вере, дабы вы, силою Духа Святаго, обогатились
надеждою.

[14] И сам я уверен о вас, братия мои, что и вы 14
полны благости, исполнены всякого познания и
можете наставлять друг друга; [15] но писал вам, бра- 15
тия, с некоторою смелостью, отчасти как бы в на-
поминание вам, по данной мне от Бога благода-
ти [16] быть служителем Иисуса Христа у язычников 16
и *совершать* священнодействие благовествования
Божия, дабы сие приношение язычников, будучи
освящено Духом Святым, было благоприятно *Бо-*
гу. [17] Итак я могу похвалиться в Иисусе Христе в 17
том, что́ *относится* к Богу, [18] ибо не осмелюсь ска- 18
зать что-нибудь такое, чего не совершил Христос
через меня, в покорении язычников *вере*, словом и
делом, [19] силою знамений и чудес, силою Духа Бо- 19
жия, так что благовествование Христово распро-
странено мною от Иерусалима и окрестности до
Иллирика. [20] Притом я старался благовествовать 20
не там, где *уже* было известно имя Христово, дабы
не созидать на чужом основании, [21] но как написа- 21
но: не имевшие о Нем известия увидят, и не слы-
шавшие узна́ют. [22] Сие-то много раз и препятство- 22
вало мне прийти к вам. [23] Ныне же, не имея *тако-* 23

го места в сих странах, а с давних лет имея желание прийти к вам, 24 как только предприму путь в
24 Испанию, приду к вам. Ибо надеюсь, что, проходя, увижусь с вами и что вы проводите меня туда,
как скоро наслажусь *общением* с вами, хотя отча-
25 сти. 25 А теперь я иду в Иерусалим, чтобы послу-
26 жить святым, 26 ибо Македония и Ахаия усердствуют некоторым подаянием для бедных между свя-
27 тыми в Иерусалиме. 27 Усердствуют, да и должники они перед ними. Ибо если язычники сделались
участниками в их духовном, то должны и им послу-
28 жить в телесном. 28 Исполнив это и верно доставив
им сей плод *усердия*, я отправлюсь через ваши *ме-*
29 *ста* в Испанию, 29 и уверен, что когда приду к вам,
то приду с полным благословением благовествования Христова.

30 30 Между тем умоляю вас, братия, Господом нашим Иисусом Христом и любовью Духа, подви-
31 заться со мною в молитвах за меня к Богу, 31 чтобы избавиться мне от неверующих в Иудее и чтобы
служение мое для Иерусалима было благоприятно
32 святым, 32 дабы мне в радости, если Богу угодно,
33 прийти к вам и успокоиться с вами. 33 Бог же мира да будет со всеми вами, аминь.

16 1 Представляю вам Фиву, сестру нашу, диако-
2 ниссу церкви Кенхрейской. 2 Примите ее для Господа, как прилично святым, и помогите ей, в чем
она будет иметь нужду у вас, ибо и она была по-
мощницею многим и мне самому.

3 3 Приветствуйте Прискиллу и Акилу, сотруд-
4 ников моих во Христе Иисусе 4 (которые голову свою полагали за мою душу, которых не я один
благодарю, но и все церкви из язычников), и до-
5 машнюю их церковь. 5 Приветствуйте возлюбленного моего Епенета, который есть начаток Аха-
6 ии для Христа. 6 Приветствуйте Мариам, которая
7 много трудилась для нас. 7 Приветствуйте Андроника и Юнию, сродников моих и узников со мною,
прославившихся между Апостолами и прежде ме-
8 ня еще уверовавших во Христа. 8 Приветствуй-
9 те Амплия, возлюбленного мне в Господе. 9 Приветствуйте Урбана, сотрудника нашего во Христе,
10 и Стахия, возлюбленного мне. 10 Приветствуйте
Апеллеса, испытанного во Христе. Приветствуй-
11 те *верных* из дома Аристовулова. 11 Приветствуйте
Иродиона, сродника моего. Приветствуйте из до-
12 машних Наркисса тех, которые в Господе. 12 Приветствуйте Трифену и Трифосу, трудящихся о Господе. Приветствуйте Персиду возлюбленную, ко-
13 торая много потрудилась о Господе. 13 Приветствуйте Руфа, избранного в Господе, и матерь его и
14 мою. 14 Приветствуйте Асинкрита, Флегонта, Ерма,
15 Патрова, Ермия и других с ними братьев. 15 Приветствуйте Филолога и Юлию, Нирея и сестру его,
16 и Олимпана, и всех с ними святых. 16 Приветствуйте друг друга с целованием святым. Приветствуют
вас все церкви Христовы.

17 17 Умоляю вас, братия, остерегайтесь производящих разделения и соблазны, вопреки учению,
которому вы научились, и уклоняйтесь от них;
18 18 ибо такие *люди* служат не Господу нашему Иису-
19 су Христу, а своему чреву, и ласкательством и красноречием обольщают сердца простодушных. 19 Ва-
ша покорность *вере* всем известна; посему я радуюсь за вас, но желаю, чтобы вы были мудры на добро и просты на зло. 20 Бог же мира сокрушит сатану
20 под ногами вашими вскоре. Благодать Господа нашего Иисуса Христа с вами! Аминь.

21 21 Приветствуют вас Тимофей, сотрудник мой,
22 и Луций, Иасон и Сосипатр, сродники мои. 22 Приветствую вас в Господе и я, Тертий, писавший сие
23 послание. 23 Приветствует вас Гаий, странноприимец мой и всей церкви. Приветствует вас Ераст, городской казнохранитель, и брат Кварт.

24 24 Благодать Господа нашего Иисуса Христа со
всеми вами. Аминь.

Первое Послание к Коринфянам
Святого Апостола Павла

1 Павел, волею Божиею призванный Апостол
2 Иисуса Христа, и Сосфен брат, 2 церкви Божией,
находящейся в Коринфе, освященным во Христе Иисусе, призванным святым, со всеми призывающими имя Господа нашего Иисуса Христа, во вся-
3 ком месте, у них и у нас: 3 благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа.

4 4 Непрестанно благодарю Бога моего за вас, ра-
5 ди благодати Божией, дарованной вам во Христе Иисусе, 5 потому что в Нем вы обогатились всем,
6 всяким словом и всяким познанием, — 6 ибо свиде-
7 тельство Христово утвердилось в вас, — 7 так что
вы не имеете недостатка ни в каком даровании,
ожидая явления Господа нашего Иисуса Христа,
8 8 Который и утвердит вас до конца, *чтобы вам быть*
неповинными в день Господа нашего Иисуса Хри-
9 ста. 9 Верен Бог, Которым вы призваны в общение
Сына Его Иисуса Христа, Господа нашего.

10 10 Умоляю вас, братия, именем Господа нашего
Иисуса Христа, чтобы все вы говорили одно, и не
было между вами разделений, но чтобы вы соеди-
11 нены были в одном духе и в одних мыслях. 11 Ибо
от *домашних* Хлоиных сделалось мне известным о
12 вас, братия мои, что между вами есть споры. 12 Я

разумею то, что у вас говорят: «я Павлов»; «я Апол-
13 лосов»; «я Кифин»; «а я Христов». [13] Разве разде-
лился Христос? разве Павел распялся за вас? или
14 во имя Павла вы крестились? [14] Благодарю Бога,
что я никого из вас не крестил, кроме Криспа и Га-
15 ия, [15] дабы не сказал кто, что я крестил в мое имя.
16 [16] Крестил я также Стефанов дом; а крестил ли еще
17 кого, не знаю. [17] Ибо Христос послал меня не кре-
стить, а благовествовать, не в премудрости слова,
18 чтобы не упразднить креста Христова. [18] Ибо слово
о кресте для погибающих юродство есть, а для нас,
19 спасаемых, — сила Божия. [19] Ибо написано: погуб-
лю мудрость мудрецов, и разум разумных отверг-
20 ну. [20] Где мудрец? где книжник? где совопросник
века сего? Не обратил ли Бог мудрость мира сего
21 в безумие? [21] Ибо когда мир *своею* мудростью не
познал Бога в премудрости Божией, то благоугод-
но было Богу юродством проповеди спасти верую-
22 щих. [22] Ибо и Иудеи требуют чудес, и Еллины ищут
23 мудрости; [23] а мы проповедуем Христа распятого,
24 для Иудеев соблазн, а для Еллинов безумие, [24] для
самих же призванных, Иудеев и Еллинов, Христа,
25 Божию силу и Божию премудрость; [25] потому что
немудрое Божие премудрее человеков, и немощное
Божие сильнее человеков.

26 [26] Посмотрите, братия, кто вы, призванные: не
много *из вас* мудрых по плоти, не много сильных,
27 не много благородных; [27] но Бог избрал немудрое
мира, чтобы посрамить мудрых, и немощное мира
28 избрал Бог, чтобы посрамить сильное; [28] и незнат-
ное мира и уничиженное и ничего не значащее из-
29 брал Бог, чтобы упразднить значащее, — [29] для то-
го, чтобы никакая плоть не хвалилась пред Богом.
30 [30] От Него и вы во Христе Иисусе, Который сделал-
ся для нас премудростью от Бога, праведностью и
31 освящением и искуплением, [31] чтобы *было*, как на-
писано: хвалящийся хвались Господом.

2 [1] И когда я приходил к вам, братия, приходил
возвещать вам свидетельство Божие не в превос-
2 ходстве слова или мудрости, [2] ибо я рассудил быть
у вас незнающим ничего, кроме Иисуса Христа, и
3 притом распятого, [3] и был я у вас в немощи и в стра-
4 хе и в великом трепете. [4] И слово мое и проповедь
моя не в убедительных словах человеческой муд-
5 рости, но в явлении духа и силы, [5] чтобы вера ваша
утверждалась не на мудрости человеческой, но на
силе Божией.

6 [6] Мудрость же мы проповедуем между совер-
шенными, но мудрость не века сего и не властей ве-
7 ка сего преходящих, [7] но проповедуем премудрость
Божию, тайную, сокровенную, которую предна-
8 значил Бог прежде веков к славе нашей, [8] которой
никто из властей века сего не познал; ибо если бы
9 познали, то не распяли бы Господа славы. [9] Но, как
написано: не видел того глаз, не слышало ухо, и не
приходило то на сердце человеку, что приготовил
10 Бог любящим Его. [10] А нам Бог открыл *это* Духом
Своим; ибо Дух все проницает, и глубины Божии.
11 [11] Ибо кто из человеков знает, что́ в человеке, кро- 11
ме духа человеческого, живущего в нем? Та́к и Бо-
жьего никто не знает, кроме Духа Божия. [12] Но мы 12
приняли не духа мира сего, а Духа от Бога, дабы
знать дарованное нам от Бога, [13] что и возвещаем 13
не от человеческой мудрости изученными словами,
но изученными от Духа Святаго, соображая духов-
ное с духовным. [14] Душевный человек не принима- 14
ет того, что́ от Духа Божия, потому что он почита-
ет это безумием; и не может разуметь, потому что о
сем *надобно* судить духовно. [15] Но духовный судит 15
о всем, а о нем судить никто не может. [16] Ибо кто 16
познал ум Господень, чтобы *мог* судить его? А мы
имеем ум Христов.

[1] И я не мог говорить с вами, братия, как с ду- **3**
ховными, но как с плотскими, как с младенцами
во Христе. [2] Я питал вас молоком, а не *твердою* 2
пищею, ибо вы были еще не в силах, да и теперь
не в силах, [3] потому что вы еще плотские. Ибо ес- 3
ли между вами зависть, споры и разногласия, то
не плотские ли вы? и не по человеческому ли *обы-*
чаю поступаете? [4] Ибо когда один говорит: «я Пав- 4
лов», а другой: «я Аполлосов», то не плотские ли
вы? [5] Кто Павел? кто Аполлос? Они только служи- 5
тели, через которых вы уверовали, и притом по-
скольку каждому дал Господь. [6] Я насадил, Апол- 6
лос поливал, но возрастил Бог; [7] посему и насажда- 7
ющий и поливающий есть ничто, а *все* Бог возра-
щающий. [8] Насаждающий же и поливающий суть 8
одно; но каждый получит свою награду по своему
труду. [9] Ибо мы соработники у Бога, *а* вы Божия 9
нива, Божие строение.

[10] Я, по данной мне от Бога благодати, как муд- 10
рый строитель, положил основание, а другой стро-
ит на *нем*; но каждый смотри, ка́к строит. [11] Ибо ни- 11
кто не может положить другого основания, кроме
положенного, которое есть Иисус Христос. [12] Стро- 12
ит ли кто на этом основании из золота, серебра,
драгоценных камней, дерева, сена, соломы, —
[13] каждого дело обнаружится; ибо день покажет, 13
потому что в огне открывается, и огонь испытает
дело каждого, каково оно есть. [14] У кого дело, ко- 14
торое он строил, устоит, тот получит награду. [15] А 15
у кого дело сгорит, тот потерпит урон; впрочем сам
спасется, но та́к, как бы из огня.

[16] Разве не знаете, что вы храм Божий, и Дух 16
Божий живет в вас? [17] Если кто разорит храм Бо- 17
жий, того покарает Бог: ибо храм Божий свят; а
этот *храм* — вы.

[18] Никто не обольщай самого себя. Если кто из 18
вас думает быть мудрым в веке сем, тот будь безум-
ным, чтобы быть мудрым. [19] Ибо мудрость мира се- 19
го есть безумие пред Богом, как написано: уловляет
мудрых в лукавстве их. [20] И еще: Господь знает ум- 20
ствования мудрецов, что они суетны. [21] Итак никто 21
не хвались человеками, ибо все ваше: [22] Павел ли, 22
или Аполлос, или Кифа, или мир, или жизнь, или

смерть, или настоящее, или будущее, — все ваше;
23 [23] вы же — Христовы, а Христос — Божий.

4 [1] Итак каждый должен разуметь нас, как служителей Христовых и домостроителей таин Божиих.
2 [2] От домостроителей же требуется, чтобы каждый
3 оказался верным. [3] Для меня очень мало значит, ка́к судите обо мне вы или *ка́к судят* другие люди; я и сам не сужу о себе. [4] Ибо *хотя* я ничего не
4 знаю за собою, но тем не оправдываюсь; судия же
5 мне Господь. [5] Посему не суди́те никак прежде времени, пока не придет Господь, Который и осветит скрытое во мраке и обнаружит сердечные намерения, и тогда каждому будет похвала от Бога.

6 [6] Это, братия, приложил я к себе и Аполлосу ради вас, чтобы вы научились от нас не мудрствовать сверх того, что написано, и не превозносились
7 один перед другим. [7] Ибо кто отличает тебя? Что ты имеешь, чего бы не получил? А если получил, что
8 хвалишься, как будто не получил? [8] Вы уже пресытились, вы уже обогатились, вы стали царствовать без нас. О, если бы вы *и в самом деле* царствовали,
9 чтобы и нам с вами царствовать! [9] Ибо я думаю, что нам, последним посланникам, Бог судил быть как бы приговоренными к смерти, потому что мы сделались позорищем для мира, для Ангелов и чело-
10 веков. [10] Мы безумны Христа ради, а вы мудры во Христе; мы немощны, а вы крепки; вы в славе, а мы
11 в бесчестии. [11] Даже доныне терпим голод и жажду,
12 и наготу и побои, и скитаемся, [12] и трудимся, работая своими руками. Злословят нас, мы благослов-
13 ляем; гонят нас, мы терпим; [13] хулят нас, мы молим; мы как сор для мира, *как* прах, всеми *попираемый* доныне.

14 [14] Не к постыжению вашему пишу сие, но вра-
15 зумляю вас, как возлюбленных детей моих. [15] Ибо, хотя у вас тысячи наставников во Христе, но не много отцов; я родил вас во Христе Иисусе благо-
16 вествованием. [16] Посему умоляю вас: подражайте
17 мне, как я Христу. [17] Для сего я послал к вам Тимофея, моего возлюбленного и верного в Господе сына, который напомнит вам о путях моих во Хри-
18 сте, как я учу везде во всякой церкви. [18] Как я не иду
19 к вам, то некоторые *у вас* возгордились; [19] но я скоро приду к вам, если угодно будет Господу, и испы-
20 таю не слова возгордившихся, а силу, [20] ибо Цар-
21 ство Божие не в слове, а в силе. [21] Чего вы хотите? с жезлом прийти к вам, или с любовью и духом кротости?

5 [1] Есть верный слух, что у вас *появилось* блудодеяние, и притом такое блудодеяние, какого не слышно даже у язычников, что некто *вместо жены*
2 имеет жену отца своего. [2] И вы возгордились, вместо того, чтобы лучше плакать, дабы изъят был из
3 среды вас сделавший такое дело. [3] А я, отсутствуя телом, но присутствуя *у вас* духом, уже решил, как
4 бы находясь у вас: сделавшего такое дело, [4] в собрании вашем во имя Господа нашего Иисуса Христа, обще с моим духом, силою Господа нашего Иису-
5 са Христа, [5] предать сатане во изможденіе плоти, чтобы дух был спасен в день Господа нашего Иису-
6 са Христа. [6] Нечем вам хвалиться. Разве не знаете,
7 что малая закваска квасит все тесто? [7] Итак очисти-те старую закваску, чтобы быть вам новым тестом, так как вы бесквасны, ибо Пасха наша, Христос, за-
8 клан за нас. [8] Посему станем праздновать не со старою закваскою, не с закваскою порока и лукавства, но с опресноками чистоты и истины.

9 [9] Я писал вам в послании — не сообщаться с
10 блудниками; [10] впрочем не вообще с блудниками мира сего, или лихоимцами, или хищниками, или идолослужителями, ибо иначе надлежало бы вам
11 выйти из мира *сего*. [11] Но я писал вам не сообщаться с тем, кто, называясь братом, остается блудником, или лихоимцем, или идолослужителем, или злоречивым, или пьяницею, или хищником; с таким да-
12 же и не есть вместе. [12] Ибо что́ мне судить и внеш-
13 них? Не внутренних ли вы судите? [13] Внешних же судит Бог. Итак, извергните развращенного из среды вас.

6 [1] Как смеет кто у вас, имея дело с другим, судиться у нечестивых, а не у святых? [2] Разве не зна-
2 ете, что святые будут судить мир? Если же вами будет судим мир, то неужели вы недостойны судить маловажные *дела*? [3] Разве не знаете, что мы будем
3 судить ангелов, не тем ли более *дела* житейские?
4 [4] А вы, когда имеете житейские тяжбы, поставляе-
5 те *своими судьями* ничего не значащих в церкви. [5] К стыду вашему говорю: неужели нет между вами ни одного разумного, который мог бы рассудить между братьями своими? [6] Но брат с братом судится, и
6 притом перед неверными. [7] И то уже весьма унизи-
7 тельно для вас, что вы имеете тяжбы между собою. Для чего бы вам лучше не оставаться обиженными? для чего бы вам лучше не терпеть лишения? [8] Но
8 вы *сами* обижаете и отнимаете, и притом у братьев.
9 [9] Или не знаете, что неправедные Царства Божия не наследуют? Не обманывайтесь: ни блудники, ни идолослужители, ни прелюбодеи, ни малакии, ни
10 мужеложники, [10] ни воры, ни лихоимцы, ни пьяницы, ни злоречивые, ни хищники — Царства Божия
11 не наследуют. [11] И такими были некоторые из вас; но омылись, но освятились, но оправдались именем Господа нашего Иисуса Христа и Духом Бога нашего.

12 [12] Все мне позволительно, но не все полезно; все
13 мне позволительно, но ничто не должно обладать мною. [13] Пища для чрева, и чрево для пищи; но Бог
14 уничтожит и то и другое. Тело же не для блуда, но для Господа, и Господь для тела. [14] Бог воскресил Господа, воскресит и нас силою Своею.

15 [15] Разве не знаете, что тела́ ваши суть члены
16 Христовы? Итак отниму ли члены у Христа, чтобы сделать *их* членами блудницы? Да не будет! [16] Или не знаете, что совокупляющийся с блудницею становится одно тело *с нею*? ибо сказано: два будут
17 одна плоть. [17] А соединяющийся с Господом есть

18 один дух с Господом. 18 Бегайте блуда; всякий грех,
какой делает человек, есть вне тела, а блудник гре-
19 шит против собственного тела. 19 Не знаете ли, что
тела́ ваши суть храм живущего в вас Святаго Духа,
20 Которого имеете вы от Бога, и вы не свои? 20 Ибо
вы куплены *дорогою* ценою. Посему прославляйте
Бога и в телах ваших и в душах ваших, которые суть
Божии.

7 1 А о чем вы писали ко мне, то хорошо челове-
2 ку не касаться женщины. 2 Но, *во избежание* блу-
да, каждый имей свою жену, и каждая имей своего
3 мужа. 3 Муж оказывай жене должное благорасло-
4 жение; подобно и жена мужу. 4 Жена не властна
над своим телом, но муж; равно и муж не властен
5 над своим телом, но жена. 5 Не уклоняйтесь друг от
друга, разве по согласию, на время, для упражне-
ния в посте и молитве, а *потом* опять будьте вме-
сте, чтобы не искушал вас сатана невоздержанием
6 вашим. 6 Впрочем это сказано мною как позволе-
7 ние, а не как повеление. 7 Ибо желаю, чтобы все
люди были, как и я; но каждый имеет свое даро-
вание от Бога, один так, другой иначе.

8 8 Безбрачным же и вдовам говорю: хорошо им
9 оставаться, как я. 9 Но если не *могут* воздержаться,
пусть вступают в брак; ибо лучше вступить в брак,
10 нежели разжигаться. 10 А вступившим в брак не я
повелеваю, а Господь: жене не разводиться с му-
11 жем, — 11 если же разведется, то должна оставаться
безбрачною, или примириться с мужем своим, —
12 и мужу не оставлять жены *своей*. 12 Прочим же я
говорю, а не Господь: если какой брат имеет жену
неверующую, и она согласна жить с ним, то он не
13 должен оставлять ее; 13 и жена, которая имеет мужа
неверующего, и он согласен жить с нею, не долж-
14 на оставлять его. 14 Ибо неверующий муж освяща-
ется женою верующею, и жена неверующая освя-
щается мужем верующим. Иначе дети ваши были
15 бы нечисты, а теперь святы. 15 Если же неверую-
щий *хочет* развестись, пусть разводится; брат или
сестра в таких *случаях* не связаны; к миру призвал
16 нас Господь. 16 Почему ты знаешь, жена, не спа-
сешь ли мужа? Или ты, муж, почему знаешь, не спа-
17 сешь ли жены? 17 Только каждый поступай так, как
Бог ему определил, и каждый, как Господь при-
18 звал. Так я повелеваю по всем церквам. 18 Призван
ли кто обрезанным, не скрывайся; призван ли кто
19 необрезанным, не обрезывайся. 19 Обрезание ни-
что и необрезание ничто, но *всё* в соблюдении за-
20 поведей Божиих. 20 Каждый оставайся в том зва-
21 нии, в котором призван. 21 Рабом ли ты призван, не
смущайся; но если и можешь сделаться свободным,
22 то лучшим воспользуйся. 22 Ибо раб, призванный
в Господе, есть свободный Господа; равно и при-
23 званный свободным есть раб Христов. 23 Вы купле-
ны *дорогою* ценою; не делайтесь рабами человеков.
24 24 В каком *звании* кто призван, братия, в том каж-
дый и оставайся пред Богом.

25 25 Относительно девства я не имею повеления
Господня, а даю совет, как получивший от Господа
милость быть *Ему* верным. 26 По настоящей нужде 26
за лучшее признаю́, что хорошо человеку оставать-
ся та́к. 27 Соединен ли ты с женой? не ищи развода. 27
Остался ли без жены? не ищи жены. 28 Впрочем, ес- 28
ли и женишься, не согрешишь; и если девица вы-
дет замуж, не согрешит. Но таковые будут иметь
скорби по плоти; а мне вас жаль.

29 Я вам сказываю, братия: время уже коротко, 29
так что имеющие жен должны быть, как не имею-
щие; 30 и плачущие, как не плачущие; и радующие- 30
ся, как не радующиеся; и покупающие, как не при-
обретающие; 31 и пользующиеся миром сим, как не 31
пользующиеся; ибо проходит образ мира сего. 32 А 32
я хочу, чтобы вы были без забот. Неженатый забо-
тится о Господнем, как угодить Господу; 33 а жена- 33
тый заботится о мирском, как угодить жене. Есть
разность между замужнею и девицею: 34 незамуж- 34
няя заботится о Господнем, как угодить Господу,
чтобы быть святою и телом и духом; а замужняя
заботится о мирском, как угодить мужу. 35 Говорю 35
это для вашей же пользы, не с тем, чтобы нало-
жить на вас узы, но чтобы вы благочинно и непре-
станно *служили* Господу без развлечения. 36 Если 36
же кто почитает неприличным для своей девицы
то, чтобы она, будучи в зрелом возрасте, остава-
лась так, тот пусть делает, как хочет: не согрешит;
пусть *таковые* выходят замуж. 37 Но кто непоколе- 37
бимо тверд в сердце своем и, не будучи стесняем
нуждою, но будучи властен в своей воле, решил-
ся в сердце своем соблюдать свою деву, тот хоро-
шо поступает. 38 Посему выдающий замуж свою де- 38
вицу поступает хорошо; а не выдающий поступает
лучше. 39 Жена связана законом, доколе жив муж 39
ее; если же муж ее умрет, свободна выйти, за кого
хочет, только в Господе. 40 Но она блаженнее, если 40
останется так, по моему совету; а думаю, и я имею
Духа Божия.

8 1 О идоложертвенных *яствах* мы знаем, пото-
му что мы все имеем знание; но знание надмева-
ет, а любовь назидает. 2 Кто думает, что он знает 2
что-нибудь, тот ничего еще не знает так, как долж-
но знать. 3 Но кто любит Бога, тому дано знание от 3
Него. 4 Итак об употреблении в пищу идоложерт- 4
венного мы знаем, что идол в мире ничто, и что нет
иного Бога, кроме Единого. 5 Ибо хотя и есть так 5
называемые боги, или на небе, или на земле, так
как есть много богов и господ много, — 6 но у нас 6
один Бог Отец, из Которого все, и мы для Него, и
один Господь Иисус Христос, Которым все, и мы
Им. 7 Но не у всех *такое* знание: некоторые и до- 7
ныне с совестью, *признающею* идолов, едят *идоло-
жертвенное* как жертвы идольские, и совесть их,
будучи немощна, оскверняется. 8 Пища не прибли- 8
жает нас к Богу: ибо, едим ли мы, ничего не приоб-
ретаем; не едим ли, ничего не теряем. 9 Берегитесь 9
однако же, чтобы эта свобода ваша не послужила
соблазном для немощных. 10 Ибо если кто-нибудь 10

увидит, что ты, имея знание, сидишь за столом в ка-
пище, то совесть его, как немощного, не располо-
11 жит ли и его есть идоложертвенное? [11] И от знания
твоего погибнет немощный брат, за которого умер
12 Христос. [12] А согрешая таким образом против бра-
тьев и уязвляя немощную совесть их, вы согреша-
13 ете против Христа. [13] И потому, если пища соблаз-
няет брата моего, не буду есть мяса вовек, чтобы не
соблазнить брата моего.

9 [1] Не Апостол ли я? Не свободен ли я? Не видел
ли я Иисуса Христа, Господа нашего? Не мое ли де-
2 ло вы в Господе? [2] Если для других я не Апостол,
то для вас *Апостол*; ибо печать моего апостоль-
3 ства — вы в Господе. [3] Вот мое защищение про-
4 тив осуждающих меня. [4] Или мы не имеем власти
5 есть и пить? [5] Или не имеем власти иметь спутни-
цею сестру жену, как и прочие Апостолы, и братья
6 Господни, и Кифа? [6] Или один я и Варнава не име-
7 ем власти не работать? [7] Какой воин служит когда-
либо на своем содержании? Кто, насадив виноград,
не ест плодов его? Кто, пася стадо, не ест молока
8 от стада? [8] По человеческому ли только *рассужде-*
нию я это говорю? Не то же ли говорит и закон?
9 [9] Ибо в Моисеевом законе написано: не заграждай
рта у вола молотящего. О волах ли печется Бог?
10 [10] Или, конечно, для нас говорится? Так, для нас
это написано; ибо, кто пашет, должен пахать с на-
деждою, и кто молотит, *должен молотить* с надеж-
11 дою получить ожидаемое. [11] Если мы посеяли в вас
духовное, велико ли то, если пожнем у вас телес-
12 ное? [12] Если другие имеют у вас власть, не паче ли
мы? Однако мы не пользовались сею властью, но
все переносим, дабы не поставить какой преграды
13 благовествованию Христову. [13] Разве не знае-
те, что священнодействующие питаются от святи-
лища? что служащие жертвеннику берут долю от
14 жертвенника? [14] Та́к и Господь повелел проповеду-
15 ющим Евангелие жить от благовествования. [15] Но
я не пользовался ничем таковым. И написал это не
для того, чтобы та́к было для меня. Ибо для меня
лучше умереть, нежели чтобы кто уничтожил по-
16 хвалу мою. [16] Ибо если я благовествую, то нечем
мне хвалиться, потому что это необходимая *обя-*
занность моя, и горе мне, если не благовествую!
17 [17] Ибо если делаю это добровольно, то *буду* иметь
награду; а если недобровольно, то *исполняю толь-*
18 *ко* вверенное мне служение. [18] За что́ же мне наград-
да? За то́, что, проповедуя Евангелие, благовествую
о Христе безмездно, не пользуясь моею властью в
19 благовествовании. [19] Ибо, будучи свободен от всех,
я всем поработил себя, дабы больше приобрести:
20 [20] для Иудеев я был как Иудей, чтобы приобрести
Иудеев; для подзаконных был как подзаконный,
21 чтобы приобрести подзаконных; [21] для чуждых за-
кона — как чуждый закона, — не будучи чужд за-
кона пред Богом, но подзаконен Христу, — чтобы
22 приобрести чуждых закона; [22] для немощных был
как немощный, чтобы приобрести немощных. Для
всех я сделался всем, чтобы спасти по крайней мере
некоторых. [23] Сие же делаю для Евангелия, чтобы 23
быть соучастником его. [24] Не знаете ли, что бегу- 24
щие на ристалище бегут все, но один получает на-
граду? Так бегите, чтобы получить. [25] Все подвиж- 25
ники воздерживаются от всего: те для получения
венца тленного, а мы — нетленного. [26] И потому 26
я бегу не так, как на неверное, бьюсь не так, что-
бы только бить воздух; [27] но усмиряю и порабо- 27
щаю тело мое, дабы, проповедуя другим, самому не
остаться недостойным.

10 [1] Не хочу оставить вас, братия, в неведении, что
отцы наши все были под облаком, и все прошли
сквозь море; [2] и все крестились в Моисея в облаке 2
и в море; [3] и все ели одну и ту же духовную пищу; 3
[4] и все пили одно и то же духовное питие: ибо пи- 4
ли из духовного последующего камня; камень же
был Христос. [5] Но не о многих из них благоволил 5
Бог, ибо они поражены были в пустыне. [6] А это бы- 6
ли образы для нас, чтобы мы не были похотливы
на злое, как они были похотливы. [7] Не будьте так- 7
же идолопоклонниками, как некоторые из них, о
которых написано: народ сел есть и пить, и встал
играть. [8] Не станем блудодействовать, как некото- 8
рые из них блудодействовали, и в один день погиб-
ло их двадцать три тысячи. [9] Не станем искушать 9
Христа, как некоторые из них искушали и погиб-
ли от змей. [10] Не ропщите, как некоторые из них 10
роптали и погибли от истребителя. [11] Все это про- 11
исходило с ними, *как* образы; а описано в настав-
ление нам, достигшим последних веков. [12] Посему, 12
кто думает, что он стои́т, берегись, чтобы не упасть.
[13] Вас постигло искушение не иное, как человече- 13
ское; и верен Бог, Который не попустит вам быть
искушаемыми сверх сил, но при искушении даст и
облегчение, так чтобы вы могли перенести.

[14] Итак, возлюбленные мои, убегайте идолослу- 14
жения. [15] Я говорю *вам* как рассудительным; сами 15
рассуди́те о том, что говорю. [16] Чаша благослове- 16
ния, которую благословляем, не есть ли приобще-
ние Крови Христовой? Хлеб, который преломля-
ем, не есть ли приобщение Тела Христова? [17] Один 17
хлеб, и мы многие одно тело; ибо все причащаем-
ся от одного хлеба. [18] Посмотрите на Израиля по 18
плоти: те, которые едят жертвы, не участники ли
жертвенника? [19] Что же я говорю? То ли, что идол 19
есть что-нибудь, или идоложертвенное значит что-
нибудь? [20] *Нет*, но что язычники, принося жертвы, 20
приносят бесам, а не Богу. Но я не хочу, чтобы вы
были в общении с бесами. [21] Не можете пить ча- 21
шу Господню и чашу бесовскую; не можете быть
участниками в трапезе Господней и в трапезе бе-
совской. [22] Неужели мы *решимся* раздражать Гос- 22
пода? Разве мы сильнее Его?

[23] Все мне позволительно, но не все полезно; все 23
мне позволительно, но не все назидает. [24] Никто не 24
ищи своего, но каждый *пользы* другого. [25] Все, что 25
продается на торгу, ешьте без всякого исследова-

26 ния, для *спокойствия* совести; 26 ибо Господня зем-
27 ля, и что́ наполняет ее. 27 Если кто из неверных по-
зовет вас, и вы захотите пойти, то все, предлагае-
мое вам, ешьте без всякого исследования, для *спо-*
28 *койствия* совести. 28 Но если кто скажет вам: это
идоложертвенное, — то не ешьте ради того, кто
объявил вам, и ради совести. Ибо Господня земля,
29 и что́ наполняет ее. 29 Совесть же разумею не свою,
а другого: ибо для чего моей свободе быть судимой
30 чужою совестью? 30 Если я с благодарением прини-
маю *пищу*, то для чего порицать меня за то, за что
31 я благодарю? 31 Итак, едите ли, пьете ли, или иное
32 что делаете, все делайте в славу Божию. 32 Не пода-
вайте соблазна ни Иудеям, ни Еллинам, ни церк-
33 ви Божией, 33 так, как и я угождаю всем во всем,
ища не своей пользы, но *пользы* многих, чтобы они
спаслись.

11 1 Будьте подражателями мне, как я Христу.
2 2 Хвалю вас, братия, что вы все мое помните
3 и держите предания так, как я передал вам. 3 Хо-
чу также, чтобы вы знали, что всякому мужу гла-
ва Христос, жене глава — муж, а Христу глава —
4 Бог. 4 Всякий муж, молящийся или пророчествую-
щий с покрытою головою, постыжает свою голову.
5 5 И всякая жена, молящаяся или пророчествующая
с открытою головою, постыжает свою голову, ибо
6 *это* то же, как если бы она была обритая. 6 Ибо если
жена не хочет покрываться, то пусть и стрижется; а
если жене стыдно быть остриженной или обритой,
7 пусть покрывается. 7 Итак муж не должен покры-
вать голову, потому что он есть образ и слава Бо-
8 жия; а жена есть слава мужа. 8 Ибо не муж от же-
9 ны, но жена от мужа; 9 и не муж создан для жены,
10 но жена для мужа. 10 Посему жена и должна иметь
на голове своей *знак* власти *над нею*, для Ангелов.
11 11 Впрочем ни муж без жены, ни жена без мужа, в
12 Господе. 12 Ибо как жена от мужа, так и муж через
13 жену; все же — от Бога. 13 Рассудите сами, прили-
чно ли жене молиться Богу с непокрытою *головою*?
14 14 Не сама ли природа учит вас, что если муж растит
15 волосы, то это бесчестье для него, 15 но если жена
растит волосы, для нее это честь, так как волосы да-
16 ны ей вместо покрывала? 16 А если бы кто захотел
спорить, то мы не имеем такого обычая, ни церкви
Божии.
17 17 Но, предлагая сие, не хвалю *вас*, что вы со-
18 бираетесь не на лучшее, а на худшее. 18 Ибо, во-
первых, слышу, что, когда вы собираетесь в цер-
ковь, между вами бывают разделения, чему отча-
19 сти и верю. 19 Ибо надлежит быть и разномыслие-
м между вами, дабы открылись между вами искус-
20 ные. 20 Далее, вы собираетесь, *так, что это* не зна-
21 чит вкушать вечерю Господню; 21 ибо всякий по-
спешает прежде *других* есть свою пищу, *так что*
22 иной бывает голоден, а иной упивается. 22 Разве у
вас нет домов на то, чтобы есть и пить? Или пре-
небрегаете церковь Божию и унижаете неимущих?
Что́ сказать вам? похвалить ли вас за это? Не по-
хвалю. 23 Ибо я от *Самого* Господа принял то́, что 23
и вам передал, что Господь Иисус в ту ночь, в ко-
торую предан был, взял хлеб 24 и, возблагодарив, 24
преломил и сказал: приимите, ядите, сие есть Тело
Мое, за вас ломимое; сие творите в Мое воспоми-
нание. 25 Также и чашу после вечери, и сказал: сия 25
чаша есть новый завет в Моей Крови; сие творите, когда только будете пить, в Мое воспоминание.
26 Ибо всякий раз, когда вы едите хлеб сей и пьете 26
чашу сию, смерть Господню возвещаете, доколе Он
придет. 27 Посему, кто будет есть хлеб сей или пить 27
чашу Господню недостойно, виновен будет против
Тела и Крови Господней. 28 Да испытывает же себя 28
человек, и таким образом пусть ест от хлеба сего и
пьет из чаши сей. 29 Ибо, кто ест и пьет недостойно, 29
тот ест и пьет осуждение себе, не рассуждая о Теле Господнем. 30 Оттого многие из вас немощны и 30
больны и немало умирает. 31 Ибо если бы мы суди- 31
ли сами себя, то не были бы судимы. 32 Будучи же 32
судимы, наказываемся от Господа, чтобы не быть
осужденными с миром. 33 Посему, братия мои, со- 33
бираясь на вечерю, друг друга ждите. 34 А если кто 34
голоден, пусть ест дома, чтобы собираться вам не
на осуждение. Прочее устрою, когда приду.

12 1 Не хочу оставить вас, братия, в неведении и о
дарах духовных. 2 Знаете, что когда вы были языч- 2
никами, то ходили к безгласным идолам, так, как
бы вели вас. 3 Потому сказываю вам, что никто, го- 3
ворящий Духом Божиим, не произнесет анафемы
на Иисуса, и никто не может назвать Иисуса Господом, как только Духом Святым. 4 Дары различ- 4
ны, но Дух один и тот же; 5 и служения различны, 5
а Господь один и тот же; 6 и действия различны, а 6
Бог один и тот же, производящий все во всех. 7 Но 7
каждому дается проявление Духа на пользу. 8 Од- 8
ному дается Духом слово мудрости, другому сло-
во знания, тем же Духом; 9 иному вера, тем же Ду- 9
хом; иному дары исцелений, тем же Духом; 10 ино- 10
му чудотворения, иному пророчество, иному различение духов, иному разные языки, иному истолкование языков. 11 Все же сие производит один и 11
тот же Дух, разделяя каждому особо, как Ему угодно. 12 Ибо, как тело одно, но имеет многие члены, 12
и все члены одного тела, хотя их и много, составляют одно тело, — так и Христос. 13 Ибо все мы од- 13
ним Духом крестились в одно тело, Иудеи или Еллины, рабы или свободные, и все напоены одним
Духом. 14 Тело же не из одного члена, но из многих. 14
15 Если нога скажет: я не принадлежу к телу, пото- 15
му что я не рука, то неужели она потому не принадлежит к телу? 16 И если ухо скажет: я не при- 16
надлежу к телу, потому что я не глаз, то неужели
оно потому не принадлежит к телу? 17 Если все те- 17
ло глаз, то где слух? Если все слух, то где обоняние?
18 Но Бог расположил члены, каждый в *составе* те- 18
ла, как Ему было угодно. 19 А если бы все были один 19
член, то где *было бы* тело? 20 Но теперь членов мно- 20
го, а тело одно. 21 Не может глаз сказать руке: ты 21

мне не надобна; или также голова ногам: вы мне не
22 нужны. [22] Напротив, члены тела, которые кажутся
23 слабейшими, гораздо нужнее, [23] и которые нам ка-
жутся менее благородными в теле, о тех более при-
24 лагаем попечения; [24] и неблагообразные наши бо-
лее благовидно покрываются, а благообразные на-
ши не имеют *в том* нужды. Но Бог соразмерил те-
ло, внушив о менее совершенном большее попече-
25 ние, [25] дабы не было разделения в теле, а все чле-
26 ны одинаково заботились друг о друге. [26] Посему,
страдает ли один член, страдают с ним все члены;
славится ли один член, с ним радуются все члены.
27, 28 [27] И вы — тело Христово, а порознь — члены. [28] И
иных Бог поставил в Церкви, во-первых, Апосто-
лами, во-вторых, пророками, в-третьих, учителя-
ми; далее, *иным дал* силы *чудодейственные*, также
дары исцелений, вспоможения, управления, раз-
29 ные языки. [29] Все ли Апостолы? Все ли пророки?
30 Все ли учители? Все ли чудотворцы? [30] Все ли име-
ют дары исцелений? Все ли говорят языками? Все
31 ли истолкователи? [31] Ревнуйте о дарах бóльших, и
я покажу вам путь еще превосходнейший.

13 [1] Если я говорю языками человеческими и ан-
гельскими, а любви не имею, то я — медь звеня-
2 щая или кимвал звучащий. [2] Если имею *дар* проро-
чества, и знаю все тайны, и имею всякое познание
и всю веру, так что *могу* и горы переставлять, а не
3 имею любви, — то я ничто. [3] И если я раздам все
имение мое и отдам тело мое на сожжение, а любви
4 не имею, нет мне в том никакой пользы. [4] Лю-
бовь долготерпит, милосердствует, любовь не за-
5 видует, любовь не превозносится, не гордится, [5] не
бесчинствует, не ищет своего, не раздражается, не
6 мыслит зла, [6] не радуется неправде, а сорадуется
7 истине; [7] все покрывает, всему верит, всего надеет-
8 ся, все переносит. [8] Любовь никогда не перестает,
хотя и пророчества прекратятся, и языки умолк-
9 нут, и знание упразднится. [9] Ибо мы отчасти зна-
10 ем, и отчасти пророчествуем; [10] когда же настанет
совершенное, тогда то, что отчасти, прекратится.
11 [11] Когда я был младенцем, то по-младенчески гово-
рил, по-младенчески мыслил, по-младенчески рас-
суждал; а как стал мужем, то оставил младенческое.
12 [12] Теперь мы видим как бы сквозь *тусклое* стекло,
гадательно, тогда же лицем к лицу; теперь знаю я
13 отчасти, а тогда познáю, подобно как я познан. [13] А
теперь пребывают сии три: вера, надежда, любовь;
но любовь из них больше.

14 [1] Достигайте любви; ревнуйте о *дарах* духов-
ных, особенно же о том, чтобы пророчествовать.
2 [2] Ибо кто говорит на *незнакомом* языке, тот гово-
рит не людям, а Богу; потому что никто не пони-
3 мает *его*, он тайны говорит духом; [3] а кто пророче-
ствует, тот говорит людям в назидание, увещание
4 и утешение. [4] Кто говорит на *незнакомом* языке,
тот назидает себя; а кто пророчествует, тот назида-
5 ет церковь. [5] Желаю, чтобы вы все говорили язы-
ками; но лучше, чтобы вы пророчествовали; ибо
пророчествующий превосходнее того, кто говорит
языками, разве он притом будет и изъяснять, что-
бы церковь получила назидание. [6] Теперь, если я 6
приду к вам, братия, и стану говорить на *незнако-*
мых языках, то какую принесу вам пользу, когда
не изъяснюсь вам или откровением, или познани-
ем, или пророчеством, или учением? [7] И бездуш- 7
ные *вещи*, издающие звук, свирель или гусли, если
не производят раздельных тонов, как распознать
тó, чтó играют на свирели или на гуслях? [8] И ес- 8
ли труба будет издавать неопределенный звук, кто
станет готовиться к сражению? [9] Так если и вы язы- 9
ком произносите невразумительные слова, то как
узнáют, чтó вы говорите? Вы будете говорить на ве-
тер. [10] Сколько, например, различных слов в мире, 10
и ни одного из них нет без значения. [11] Но если я не 11
разумею значения слов, то я для говорящего чуже-
странец, и говорящий для меня чужестранец. [12] Так 12
и вы, ревнуя о *дарах* духовных, старайтесь обога-
титься *ими* к назиданию церкви. [13] А потому, гово- 13
рящий на *незнакомом* языке, молись о даре истол-
кования. [14] Ибо когда я молюсь на *незнакомом* язы- 14
ке, то хотя дух мой и молится, но ум мой остается
без плода. [15] Что же делать? Стану молиться духом, 15
стану молиться и умом; буду петь духом, буду петь
и умом. [16] Ибо если ты будешь благословлять ду- 16
хом, то стоящий на месте простолюдина кáк ска-
жет: «аминь» при твоем благодарении? Ибо он не
понимает, чтó ты говоришь. [17] Ты хорошо благо- 17
даришь, но другой не назидается. [18] Благодарю Бо- 18
га моего: я более всех вас говорю языками; [19] но 19
в церкви хочу лучше пять слов сказать умом мо-
им, чтобы и других наставить, нежели тьму слов на
незнакомом языке.

[20] Братия! не будьте дети умом: на злое будьте 20
младенцы, а по уму будьте совершеннолетни. [21] В 21
законе написано: иными языками и иными устами
буду говорить народу сему; но и тогда не послуша-
ют Меня, говорит Господь. [22] Итак языки суть зна- 22
мение не для верующих, а для неверующих; про-
рочество же не для неверующих, а для верующих.
[23] Если вся церковь сойдется вместе, и все станут 23
говорить *незнакомыми* языками, и войдут к вам
незнающие или неверующие, то не скажут ли, что
вы беснуетесь? [24] Но когда все пророчествуют, и 24
войдет кто неверующий или незнающий, то он все-
ми обличается, всеми судится. [25] И таким образом 25
тайны сердца его обнаруживаются, и он падет ниц,
поклонится Богу и скажет: истинно с вами Бог.

[26] Итак чтó же, братия? Когда вы сходитесь, и 26
у каждого из вас есть псалом, есть поучение, есть
язык, есть откровение, есть истолкование, — все
сие да будет к назиданию. [27] Если кто говорит на 27
незнакомом языке, *говорите* двое, или много трое,
и тó порознь, а один изъясняй. [28] Если же не будет 28
истолкователя, то молчи в церкви, а говори себе и
Богу. [29] И пророки пусть говорят двое или трое, а 29
прочие пусть рассуждают. [30] Если же другому из си- 30

31 дящих будет откровение, то первый молчи. 31 Ибо
все один за другим можете пророчествовать, чтобы
32 всем поучаться и всем получать утешение. 32 И ду-
33 хи пророческие послушны пророкам, 33 потому что
Бог не есть *Бог* неустройства, но мира. Та́к *бывает*
34 во всех церквах у святых. 34 Жены ваши в церквах
да молчат, ибо не позволено им говорить, а быть
35 в подчинении, как и закон говорит. 35 Если же они
хотят чему научиться, пусть спрашивают *о том* до-
ма у мужей своих; ибо неприлично жене говорить
36 в церкви. 36 Разве от вас вышло слово Божие? Или
до вас одних достигло?
37 37 Если кто почитает себя пророком или духов-
ным, тот да разумеет, что́ я пишу вам, ибо это запо-
38 веди Господни. 38 А кто не разумеет, пусть не разу-
39 меет. 39 Итак, братия, ревнуйте о том, чтобы проро-
чествовать, но не запрещайте говорить и языками;
40 40 только всё должно быть благопристойно и чин-
но.
15 1 Напоминаю вам, братия, Евангелие, которое я
благовествовал вам, которое вы и приняли, в ко-
2 тором и утвердились, 2 которым и спасаетесь, если
преподанное удерживаете так, как я благовество-
3 вал вам, если только не тщетно уверовали. 3 Ибо
я первоначально преподал вам, что и *сам* принял,
то есть, что Христос умер за грехи наши, по Пи-
4 санию, 4 и что Он погребен был, и что воскрес в
5 третий день, по Писанию, 5 и что явился Кифе, по-
6 том двенадцати; 6 потом явился более нежели пя-
тистам братий в одно время, из которых бо́льшая
7 часть доныне в живых, а некоторые и почили; 7 по-
8 том явился Иакову, также всем Апостолам; 8 а по-
9 сле всех явился и мне, как некоему извергу. 9 Ибо я
наименьший из Апостолов, и недостоин называть-
ся Апостолом, потому что гнал церковь Божию.
10 10 Но благодатию Божиею есмь то, что есмь; и бла-
годать Его во мне не была тщетна, но я более всех
их потрудился: не я, впрочем, а благодать Божия,
11 которая со мною. 11 Итак я ли, они ли, мы так про-
поведуем, и вы так уверовали.
12 12 Если же о Христе проповедуется, что Он вос-
крес из мертвых, то ка́к некоторые из вас говорят,
13 что нет воскресения мертвых? 13 Если нет воскре-
14 сения мертвых, то и Христос не воскрес; 14 а если
Христос не воскрес, то и проповедь наша тщетна,
15 тщетна и вера ваша. 15 Притом мы оказались бы
и лжесвидетелями о Боге, потому что свидетель-
ствовали бы о Боге, что Он воскресил Христа, Ко-
торого Он не воскрешал, если, *то есть*, мертвые
16 не воскресают; 16 ибо если мертвые не воскресают,
17 то и Христос не воскрес. 17 А если Христос не вос-
крес, то вера ваша тщетна: вы еще во грехах ваших.
18, 19 18 Поэтому и умершие во Христе погибли. 19 И ес-
ли мы в этой только жизни надеемся на Христа, то
20 мы несчастнее всех человеков. 20 Но Христос вос-
21 крес из мертвых, первенец из умерших. 21 Ибо, как
смерть через человека, *так* через человека и вос-
22 кресение мертвых. 22 Как в Адаме все умирают, так
во Христе все оживут, 23 каждый в своем порядке: 23
первенец Христос, потом Христовы, в пришествие
Его. 24 А затем конец, когда Он предаст Царство 24
Богу и Отцу, когда упразднит всякое начальство и
всякую власть и силу. 25 Ибо Ему надлежит цар- 25
ствовать, доколе низложит всех врагов под ноги
Свои. 26 Последний же враг истребится — смерть, 26
27 потому что все покорил под ноги Его. Когда же 27
сказано, что *Ему* все покорено, то ясно, что кроме
Того, Который покорил Ему все. 28 Когда же все по- 28
корит Ему, тогда и Сам Сын покорится Покорив-
шему все Ему, да будет Бог все во всем. 29 Иначе, что 29
делают крестящиеся для мертвых? Если мертвые
совсем не воскресают, то для чего и крестятся для
мертвых? 30 Для чего и мы ежечасно подвергаемся 30
бедствиям? 31 Я каждый день умираю: свидетель- 31
ствуюсь в том похвалою вашею, братия, которую я
имею во Христе Иисусе, Господе нашем. 32 По *рас-* 32
суждению человеческому, когда я боролся со зве-
рями в Ефесе, какая мне польза, если мертвые не
воскресают? Станем есть и пить, ибо завтра умрем!
33 Не обманывайтесь: худые сообщества развраща- 33
ют добрые нравы. 34 Отрезвитесь, как должно, и не 34
грешите; ибо, к стыду вашему скажу, некоторые из
вас не знают Бога.
35 Но скажет кто-нибудь: как воскреснут мерт- 35
вые? и в каком теле придут? 36 Безрассудный! то, 36
что ты сеешь, не оживет, если не умрет. 37 И когда 37
ты сеешь, то сеешь не тело будущее, а голое зер-
но, какое случится, пшеничное или другое какое;
38 но Бог дает ему тело, как хочет, и каждому семе- 38
ни свое тело. 39 Не всякая плоть такая же плоть; но 39
иная плоть у человеков, иная плоть у скотов, иная у
рыб, иная у птиц. 40 Есть тела небесные и тела зем- 40
ные; но иная слава небесных, иная земных. 41 Иная 41
слава солнца, иная слава луны, иная звезд; и звезда
от звезды разнится в славе. 42 Так и при воскресе- 42
нии мертвых: сеется в тлении, восстает в нетлении;
43 сеется в уничижении, восстает в славе; сеется в 43
немощи, восстает в силе; 44 сеется тело душевное, 44
восстает тело духовное. Есть тело душевное, есть
тело и духовное. 45 Так и написано: первый чело- 45
век Адам стал душею живущею; а последний Адам
есть дух животворящий. 46 Но не духовное прежде, 46
а душевное, потом духовное. 47 Первый человек — 47
из земли, перстный; второй человек — Господь с
неба. 48 Каков перстный, таковы и перстные; и ка- 48
ков небесный, таковы и небесные. 49 И как мы но- 49
сили образ перстного, будем носить и образ небес-
ного.
50 Но то скажу *вам*, братия, что плоть и кровь 50
не могут наследовать Царствия Божия, и тление
не наследует нетления. 51 Говорю вам тайну: не 51
все мы умрем, но все изменимся 52 вдруг, во мгно- 52
вение ока, при последней трубе; ибо вострубит,
и мертвые воскреснут нетленными, а мы изме-
нимся. 53 Ибо тленному сему надлежит облечься в 53
нетление, и смертному сему облечься в бессмер-

54 тие. 54 Когда же тленное сие облечется в нетление и
смертное сие облечется в бессмертие, тогда сбудет-
ся слово написанное: поглощена смерть победою.
55, 56 55 Смерть! где твое жало? ад! где твоя победа? 56 Жа-
57 ло же смерти — грех; а сила греха — закон. 57 Благо-
дарение Богу, даровавшему нам победу Господом
58 нашим Иисусом Христом! 58 Итак, братия мои воз-
любленные, будьте тверды, непоколебимы, всегда
преуспевайте в деле Господнем, зная, что труд ваш
не тщетен пред Господом.

16 1 При сборе же для святых поступайте так, как я
2 установил в церквах Галатийских. 2 В первый день
недели каждый из вас пусть отлагает у себя и сбе-
регает, сколько позволит ему состояние, чтобы не
3 делать сборов, когда я приду. 3 Когда же приду, то,
которых вы изберете, тех отправлю с письмами,
4 для доставления вашего подаяния в Иерусалим. 4 А
если прилично будет и мне отправиться, то они со
мной пойдут.

5 5 Я приду к вам, когда пройду Македонию; ибо я
6 иду через Македонию. 6 У вас же, может быть, по-
живу, или и перезимую, чтобы вы меня проводи-
7 ли, куда пойду. 7 Ибо я не хочу видеться с вами те-
перь мимоходом, а надеюсь пробыть у вас несколь-
8 ко времени, если Господь позволит. 8 В Ефесе же я
9 пробуду до Пятидесятницы, 9 ибо для меня отвер-
ста великая и широкая дверь, и противников мно-
го.

10 Если же придет к вам Тимофей, смотри́те, 10
чтобы он был у вас безопасен; ибо он делает дело
Господне, как и я. 11 Посему никто не пренебрегай 11
его, но проводи́те его с миром, чтобы он пришел
ко мне, ибо я жду его с братиями. 12 А что до брата 12
Аполлоса, я очень просил его, чтобы он с братия-
ми пошел к вам; но он никак не хотел идти ныне, а
придет, когда ему будет удобно.

13 Бодрствуйте, стойте в вере, будьте муже- 13
ственны, тверды. 14 Все у вас да будет с любовью. 14

15 Прошу вас, братия (вы знаете семейство Сте- 15
фаново, что оно есть начаток Ахаии и что они по-
святили себя на служение святым), 16 будьте и вы 16
почтительны к таковым и ко всякому содействую-
щему и трудящемуся. 17 Я рад прибытию Стефана, 17
Фортуната и Ахаика: они восполнили для меня от-
сутствие ваше, 18 ибо они мой и ваш дух успокоили. 18
Почитайте таковых.

19 Приветствуют вас церкви Асийские; приве- 19
ствуют вас усердно в Господе Акила и Прискилла
с домашнею их церковью. 20 Приветствуют вас все 20
братия. Приветствуйте друг друга святым целова-
нием.

21 Мое, Павлово, приветствие собственноручно. 21
22 Кто не любит Господа Иисуса Христа, анафема, 22
мара́н-афа́*. 23 Благодать Господа нашего Иисуса 23
Христа с вами, 24 и любовь моя со всеми вами во 24
Христе Иисусе. Аминь.

Второе Послание к Коринфянам
Святого Апостола Павла

1 Павел, волею Божиею Апостол Иисуса Христа,
и Тимофей брат, церкви Божией, находящейся в
2 Коринфе, со всеми святыми по всей Ахаии: 2 бла-
годать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа
Иисуса Христа.

3 3 Благословен Бог и Отец Господа нашего Иису-
са Христа, Отец милосердия и Бог всякого уте-
4 шения, 4 утешающий нас во всякой скорби нашей,
чтобы и мы могли утешать находящихся во всякой
скорби тем утешением, которым Бог утешает нас
5 самих! 5 Ибо по мере, как умножаются в нас стра-
дания Христовы, умножается Христом и утешение
6 наше. 6 Скорбим ли мы, *скорбим* для вашего утеше-
ния и спасения, которое совершается перенесени-
7 ем тех же страданий, какие и мы терпим. 7 И надеж-
да наша о вас тверда. Утешаемся ли, *утешаемся* для
вашего утешения и спасения, зная, что вы участву-
ете как в страданиях наших, так и в утешении.

8 8 Ибо мы не хотим оставить вас, братия, в неве-
дении о скорби нашей, бывшей с нами в Асии, по-
тому что мы отягчены были чрезмерно и сверх си-
лы, так что не надеялись остаться в живых. 9 Но са- 9
ми в себе имели приговор к смерти, для того, чтобы
надеяться не на самих себя, но на Бога, воскреша-
ющего мертвых, 10 Который и избавил нас от столь 10
близкой смерти, и избавляет, и на Которого наде-
емся, что и еще избавит, 11 при содействии и вашей 11
молитвы за нас, дабы за дарованное нам, по хода-
тайству многих, многие возблагодарили за нас.

12 Ибо похвала наша сия есть свидетельство со- 12
вести нашей, что мы в простоте и богоугодной ис-
кренности, не по плотской мудрости, но по благо-
дати Божией, жили в мире, особенно же у вас. 13 И 13
мы пишем вам не иное, как то, что вы читаете или
разумеете, и что, как надеюсь, до конца уразумеете,
14 так как вы отчасти и уразумели уже, что мы будем 14
вашею похвалою, равно и вы нашею, в день Госпо-
да нашего Иисуса Христа. 15 И в этой уверенности 15
я намеревался прийти к вам ранее, чтобы вы вто-
рично получили благодать, 16 и через вас пройти в 16
Македонию, из Македонии же опять прийти к вам;
а вы проводили бы меня в Иудею. 17 Имея такое на- 17

*Да будет отлучен до пришествия Господа.

мерение, легкомысленно ли я поступил? Или, что́
я предпринимаю, по плоти предпринимаю, так что
18 у меня то «да, да», то «нет, нет»? 18 Верен Бог, что
19 слово наше к вам не было то «да», то «нет». 19 Ибо
Сын Божий, Иисус Христос, проповеданный у вас
нами, мною и Силуаном и Тимофеем, не был «да»
20 и «нет»; но в Нем было «да», — 20 ибо все обетова-
ния Божии в Нем «да» и в Нем «аминь», — в славу
21 Божию, через нас. 21 Утверждающий же нас с вами
22 во Христе и помазавший нас *есть* Бог, 22 Который
и запечатлел нас и дал залог Духа в сердца наши.
23 23 Бога призываю во свидетели на душу мою,
24 что, щадя вас, я доселе не приходил в Коринф, 24 не
потому, будто мы берем власть над верою вашею;
но мы споспешествуем радости вашей: ибо верою
вы тверды.

2 1 Итак я рассудил сам в себе не приходить к вам
2 опять с огорчением. 2 Ибо если я огорчаю вас, то
кто обрадует меня, как не тот, кто огорчен мною?
3 3 Это самое и писал я вам, дабы, придя, не иметь
огорчения от тех, о которых мне надлежало радо-
ваться: ибо я во всех вас уверен, что моя радость
4 есть *радость* и для всех вас. 4 От великой скорби и
стесненного сердца я писал вам со многими слеза-
ми, не для того, чтобы огорчить вас, но чтобы вы
познали любовь, какую я в избытке имею к вам.
5 5 Если же кто огорчил, то не меня огорчил, но ча-
6 стью, — чтобы не сказать много, — и всех вас. 6 Для
7 такого довольно сего наказания от многих, 7 так
что вам лучше уже простить его и утешить, дабы он
8 не был поглощен чрезмерною печалью. 8 И пото-
9 му прошу вас оказать ему любовь. 9 Ибо я для того
и писал, чтобы узнать на опыте, во всем ли вы по-
10 слушны. 10 А кого вы в чем прощаете, того и я; ибо
и я, если в чем простил кого, простил для вас от ли-
11 ца Христова, 11 чтобы не сделал нам ущерба сатана,
ибо нам не безызвестны его умыслы.
12 12 Придя в Троаду для благовествования о Хри-
13 сте, хотя мне и отверста была дверь Господом, 13 я
не имел покоя духу моему, потому что не нашел
там брата моего Тита; но, простившись с ними, я
14 пошел в Македонию. 14 Но благодарение Богу, Ко-
торый всегда дает нам торжествовать во Христе и
благоухание познания о Себе распространяет на-
15 ми во всяком месте. 15 Ибо мы Христово благоуха-
16 ние Богу в спасаемых и в погибающих: 16 для одних
запах смертоносный на смерть, а для других за-
пах живительный на жизнь. И кто способен к сему?
17 17 Ибо мы не повреждаем слова Божия, как многие,
но проповедуем искренно, как от Бога, пред Богом,
во Христе.

3 1 Неужели нам снова знакомиться с вами? Не-
2 ужели нужны для нас, как для некоторых, одоб-
рительные письма к вам или от вас? 2 Вы — на-
3 ше письмо, написанное в сердцах наших, узнава-
емое и читаемое всеми человеками; 3 вы показыва-
ете собою, что вы — письмо Христово, через слу-
жение наше написанное не чернилами, но Духом
Бога живаго, не на скрижалях каменных, но на
4 плотяных скрижалях сердца. 4 Такую уверенность
5 мы имеем в Боге через Христа, 5 не потому, что-
бы мы сами способны были помыслить что́ от се-
бя, как бы от себя, но способность наша от Бога.
6 6 Он дал нам способность быть служителями Нового
Завета, не буквы, но духа, потому что буква уби-
7 вает, а дух животворит. 7 Если же служение смерто-
носным буквам, начертанное на камнях, было так
славно, что сыны Израилевы не могли смотреть на
лице Моисеево по причине славы лица его преходящей, — 8 то не гораздо ли более должно быть
8 славно служение духа? 9 Ибо если служение осуж-
9 дения славно, то тем паче изобилует славою служе-
10 ние оправдания. 10 То прославленное даже не ока-
зывается славным с сей стороны, по причине пре-
11 имущественной славы *последующего*. 11 Ибо, если
преходящее славно, тем более славно пребываю-
12 щее. 12 Имея такую надежду, мы действуем с вели-
13 ким дерзновением, 13 а не так, как Моисей, *кото-*
рый полагал покрывало на лице свое, чтобы сы-
ны Израилевы не взирали на конец преходящего.
14 14 Но умы их ослеплены: ибо то же самое покрыва-
15 ло доныне остается неснятым при чтении Ветхого
Завета, потому что оно снимается Христом. 15 До-
16 ныне, когда они читают Моисея, покрывало лежит
на сердце их; 16 но когда обращаются к Господу, то-
17 гда это покрывало снимается. 17 Господь есть Дух;
18 а где Дух Господень, там свобода. 18 Мы же все от-
крытым лицем, как в зеркале, взирая на славу Го-
сподню, преображаемся в тот же образ от славы в
славу, как от Господня Духа.

4 1 Посему, имея по милости *Божией* такое служе-
2 ние, мы не унываем; 2 но, отвергнув скрытные по-
стыдные *дела*, не прибегая к хитрости и не иска-
жая слова Божия, а открывая истину, представля-
3 ем себя совести всякого человека пред Богом. 3 Е-
сли же и закрыто благовествование наше, то закры-
4 то для погибающих, 4 для неверующих, у которых
бог века сего ослепил умы, чтобы для них не вос-
сиял свет благовествования о славе Христа, Кото-
5 рый есть образ Бога невидимого. 5 Ибо мы не себя
проповедуем, но Христа Иисуса, Господа; а мы —
6 рабы ваши для Иисуса, 6 потому что Бог, повелев-
ший из тьмы воссиять свету, озарил наши сердца,
дабы просветить *нас* познанием славы Божией в
лице Иисуса Христа.
7 7 Но сокровище сие мы носим в глиняных со-
8 судах, чтобы преизбыточная сила была *приписы-*
ваема Богу, а не нам. 8 Мы отовсюду притесняе-
9 мы, но не стеснены; мы в отчаянных обстоятель-
10 ствах, но не отчаиваемся; 9 мы гонимы, но не остав-
лены; низлагаемы, но не погибаем. 10 Всегда носим
11 в теле мертвость Господа Иисуса, чтобы и жизнь
Иисусова открылась в теле нашем. 11 Ибо мы жи-
12 вые непрестанно предаемся на смерть ради Иису-
са, чтобы и жизнь Иисусова открылась в смертной
плоти нашей, 12 так что смерть действует в нас, а

13 жизнь в вас. [13] Но, имея тот же дух веры, как на-
писано: я веровал и потому говорил, и мы веруем,
14 потому и говорим, [14] зная, что Воскресивший Гос-
пода Иисуса воскресит через Иисуса и нас и поста-
15 вит перед *Собою* с вами. [15] Ибо всё для вас, дабы
обилие благодати тем бóльшую во многих произ-
16 вело благодарность во славу Божию. [16] Посему мы
не унываем; но если внешний наш человек и тлеет,
17 то внутренний со дня на день обновляется. [17] Ибо
кратковременное легкое страдание наше произво-
18 дит в безмерном преизбытке вечную славу, [18] когда
мы смотрим не на видимое, но на невидимое: ибо
видимое временно, а невидимое вечно.

5 [1] Ибо знаем, что, когда земной наш дом, эта хи-
жина, разрушится, мы имеем от Бога жилище на
2 небесах, дом нерукотворенный, вечный. [2] Оттого
мы и воздыхаем, желая облечься в небесное наше
3 жилище; [3] только бы нам и одетым не оказаться на-
4 гими. [4] Ибо мы, находясь в этой хижине, возды-
хаем под бременем, потому что не хотим совлечь-
ся, но облечься, чтобы смертное поглощено было
5 жизнью. [5] На сие самое и создал нас Бог и дал нам
6 залог Духа. [6] Итак мы всегда благодушествуем; и
как знаем, что, водворяясь в теле, мы устранены от
7 Господа, — [7] ибо мы ходим верою, а не ви́дением, —
8 [8] то мы благодушествуем и желаем лучше выйти из
9 тела и водвориться у Господа. [9] И потому ревност-
но стараемся, водворяясь ли, выходя ли, быть Ему
10 угодными; [10] ибо всем нам должно явиться пред су-
дилище Христово, чтобы каждому получить *соот-
ветственно тому*, что́ он делал, живя в теле, доброе
или худое.

11 [11] Итак, зная страх Господень, мы вразумляем
людей, Богу же мы открыты; надеюсь, что открыты
12 и вашим совестям. [12] Не снова представляем себя
вам, но даем вам повод хвалиться нами, дабы име-
ли вы *что́ сказать* тем, которые хвалятся лицем, а
13 не сердцем. [13] Если мы выходим из себя, то для Бо-
14 га; если же скромны, то для вас. [14] Ибо любовь Хри-
стова объемлет нас, рассуждающих так: если один
15 умер за всех, то все умерли. [15] А Христос за всех
умер, чтобы живущие уже не для себя жили, но для
16 умершего за них и воскресшего. [16] Потому отныне
мы никого не знаем по плоти; если же и знали Хри-
17 ста по плоти, то ныне уже не знаем. [17] Итак, кто во
Христе, *тот* новая тварь; древнее прошло, теперь
18 все новое. [18] Все же от Бога, Иисусом Христом при-
мирившего нас с Собою и давшего нам служение
19 примирения, [19] потому что Бог во Христе примирил с Собою мир, не вменяя *людям* преступлений
20 их, и дал нам слово примирения. [20] Итак мы — по-
сланники от имени Христова, и как бы Сам Бог уве-
щевает через нас; от имени Христова просим: при-
21 миритесь с Богом. [21] Ибо не знавшего греха Он сде-
лал для нас *жертвою за* грех, чтобы мы в Нем сде-
лались праведными пред Богом.

6 [1] Мы же, как споспешники, умоляем вас, что-
бы благодать Божия не тщетно была принята вами.
2 [2] Ибо сказано: во время благоприятное Я услышал
тебя и в день спасения помог тебе. Вот, теперь вре-
3 мя благоприятное, вот, теперь день спасения. [3] Мы
никому ни в чем не полагаем претыкания, чтобы
4 не было порицаемо служение, [4] но во всем являем
себя, как служители Божии, в великом терпении,
в бедствиях, в нуждах, в тесных обстоятельствах,
5 [5] под ударами, в темницах, в изгнаниях, в трудах,
6 в бдениях, в постах, [6] в чистоте, в благоразумии, в
великодушии, в благости, в Духе Святом, в нелице-
7 мерной любви, [7] в слове истины, в силе Божией, с
8 оружием правды в правой и левой руке, [8] в чести и
бесчестии, при порицаниях и похвалах: нас почи-
9 тают обманщиками, но мы верны; [9] мы неизвест-
ны, но нас узнают; нас почитают умершими, но вот,
10 мы живы; нас наказывают, но мы не умираем; [10] нас
огорчают, а мы всегда радуемся; мы нищи, но мно-
гих обогащаем; мы ничего не имеем, но всем обла-
даем.

11 [11] Уста наши отверсты к вам, Коринфяне, сердце
12 наше расширено. [12] Вам не тесно в нас; но в сердцах
13 ваших тесно. [13] В равное возмездие, — говорю, как
детям, — распространитесь и вы.

14 [14] Не преклоняйтесь под чужое ярмо с неверны-
ми, ибо какое общение праведности с беззаконием? Что общего у света с тьмою? [15] Какое согласие
15 между Христом и Велиаром? Или какое соучастие
16 верного с неверным? [16] Какая совместность храма
Божия с идолами? Ибо вы храм Бога живаго, как
сказал Бог: вселюсь в них и буду ходить *в них*; и бу-
17 ду их Богом, и они будут Моим народом. [17] И пото-
му выйдите из среды их и отделитесь, говорит Гос-
18 подь, и не прикасайтесь к нечистому; и Я прииму
вас. [18] И буду вам Отцем, и вы будете Моими сына-
ми и дщерями, говорит Господь Вседержитель.

7 [1] Итак, возлюбленные, имея такие обетования,
очистим себя от всякой скверны плоти и духа, со-
вершая святыню в страхе Божием.

2 [2] Вместите нас. Мы никого не обидели, никому
3 не повредили, ни от кого не искали корысти. [3] Не
в осуждение говорю; ибо я прежде сказал, что вы в
сердцах наших, так чтобы вместе и умереть и жить.
4 [4] Я много надеюсь на вас, много хвалюсь вами; я
исполнен утешением, преизобилую радостью, при
5 всей скорби нашей. [5] Ибо, когда пришли мы в Ма-
кедонию, плоть наша не имела никакого покоя, но
мы были стеснены отовсюду: отвне — нападения,
6 внутри — страхи. [6] Но Бог, утешающий смиренных,
7 утешил нас прибытием Тита, [7] и не только прибы-
тием его, но и утешением, которым он утешался о
вас, пересказывая нам о вашем усердии, о вашем
плаче, о вашей ревности по мне, так что я еще бо-
8 лее обрадовался. [8] Посему, если я опечалил вас по-
сланием, не жалею, хотя и пожалел было; ибо ви-
жу, что послание то́ опечалило вас, впрочем на вре-
9 мя. [9] Теперь я радуюсь не потому, что вы опечали-
лись, но что вы опечалились к покаянию; ибо опе-
чалились ради Бога, так что нисколько не понесли

10 от нас вреда. 10 Ибо печаль ради Бога производит
неизменное покаяние ко спасению, а печаль мир-
11 ская производит смерть. 11 Ибо то самое, что вы
опечалились ради Бога, смотри́те, какое произве-
ло в вас усердие, какие извинения, какое негодова-
ние *на виновного*, какой страх, какое желание, ка-
кую ревность, какое взыскание! По всему вы пока-
12 зали себя чистыми в этом деле. 12 Итак, если я пи-
сал к вам, то не ради оскорбителя и не ради оскорб-
ленного, но чтобы вам открылось попечение наше
13 о вас пред Богом. 13 Посему мы утешились утеше-
нием вашим; а еще более обрадованы мы радостью
14 Тита, что вы все успокоили дух его. 14 Итак я не
остался в стыде, если чем-либо о вас похвалился
перед ним, но как вам мы говорили все истину, так
и перед Титом похвала наша оказалась истинною;
15 15 и сердце его весьма расположено к вам, при вос-
поминании о послушании всех вас, как вы приняли
16 его со страхом и трепетом. 16 Итак радуюсь, что во
всем могу положиться на вас.

8 1 Уведомляем вас, братия, о благодати Божией,
2 данной церквам Македонским, 2 ибо они среди ве-
ликого испытания скорбями преизобилуют радо-
стью; и глубокая нищета их преизбыточествует в
3 богатстве их радушия. 3 Ибо они доброхотны по
4 силам и сверх сил — я свидетель: 4 они весьма убе-
дительно просили нас принять дар и участие *их* в
5 служении святым; 5 и не только то, чего мы наде-
ялись, но они отдали самих себя, во-первых, Гос-
6 поду, *потом* и нам по воле Божией; 6 поэтому мы
просили Тита, чтобы он, как начал, так и окончил
у вас и это доброе дело.

7 7 А ка́к вы изобилуете всем: верою и словом, и
познанием, и всяким усердием, и любовью вашею
8 к нам, — та́к изобилуйте и сею добродетелью. 8 Го-
ворю это не в виде повеления, но усердием других
9 испытываю искренность и вашей любви. 9 Ибо вы
знаете благодать Господа нашего Иисуса Христа,
что Он, будучи богат, обнищал ради вас, дабы вы
10 обогатились Его нищетою. 10 Я даю на это совет:
ибо это полезно вам, которые не только начали де-
лать сие, но и желали того еще с прошедшего го-
11 да. 11 Совершите же теперь самое дело, дабы, чего
усердно желали, то и исполнено было по достат-
12 ку. 12 Ибо если есть усердие, то оно принимается
смотря по тому, кто что имеет, а не по тому, чего
13 не имеет. 13 Не *требуется*, чтобы другим *было* об-
легчение, а вам тяжесть, но чтобы была равномер-
14 ность. 14 Ныне ваш избыток в *восполнение* их недо-
статка; а после их избыток в *восполнение* вашего
15 недостатка, чтобы была равномерность, 15 как на-
писано: кто собрал много, не имел лишнего; и кто
мало, не имел недостатка.

16 16 Благодарение Богу, вложившему в сердце Ти-
17 тово такое усердие к вам. 17 Ибо, хотя и я просил
его, впрочем он, будучи очень усерден, пошел к
18 вам добровольно. 18 С ним послали мы также бра-
та, во всех церквах похваляемого за благовествова-
ние, 19 и притом избранного от церквей сопутство- 19
вать нам для сего благотворения, которому мы слу-
жим во славу Самого Господа и *в соответствие* ва-
шему усердию, 20 остерегаясь, чтобы нам не под- 20
вергнуться от кого нареканию при таком обилии
приношений, вверяемых нашему служению; 21 ибо 21
мы стараемся о добром не только пред Господом,
но и пред людьми. 22 Мы послали с ними и брата 22
нашего, которого усердие много раз испытали во
многом и который ныне еще усерднее по великой
уверенности в вас. 23 Что касается до Тита, это — 23
мой товарищ и сотрудник у вас; а что до братьев
наших, это — посланники церквей, слава Христо-
ва. 24 Итак перед лицем церквей дайте им доказа- 24
тельство любви вашей и того, что мы *справедливо*
хвалимся вами.

1 Для меня впрочем излишне писать вам о вспо- **9**
можении святым, 2 ибо я знаю усердие ваше и хва- 2
люсь вами перед Македонянами, что Ахаия приго-
товлена еще с прошедшего года; и ревность ваша
поощрила многих. 3 Братьев же послал я для того, 3
чтобы похвала моя о вас не оказалась тщетною в
сем случае, но чтобы вы, как я говорил, были при-
готовлены, 4 *и* чтобы, когда придут со мною Ма- 4
кедоняне и найдут вас неготовыми, не остались в
стыде мы, — не говорю «вы», — похвалившись с
такою уверенностью. 5 Посему я почел за нужное 5
упросить братьев, чтобы они наперед пошли к вам
и предварительно озаботились, дабы возвещенное
уже благословение ваше было готово, как благо-
словение, а не как побор.

6 При сем скажу: кто сеет скупо, тот скупо и по- 6
жнет; а кто сеет щедро, тот щедро и пожнет. 7 Каж- 7
дый *уделяй* по расположению сердца, не с огорче-
нием и не с принуждением; ибо доброхотно дае-
щего любит Бог. 8 Бог же силен обогатить вас вся- 8
кою благодатью, чтобы вы, всегда и во всем имея
всякое довольство, были богаты на всякое доб-
рое дело, 9 как написано: расточил, раздал нищим; 9
правда его пребывает в век. 10 Дающий же семя се- 10
ющему и хлеб в пищу подаст обилие посеянному
вами и умножит плоды правды вашей, 11 так чтобы 11
вы всем богаты были на всякую щедрость, которая
через нас производит благодарение Богу. 12 Ибо де- 12
ло служения сего не только восполняет скудость
святых, но и производит во многих обильные бла-
годарения Богу; 13 ибо, видя опыт сего служения, 13
они прославляют Бога за покорность исповедуемо-
му вами Евангелию Христову и за искреннее обще-
ние с ними и со всеми, 14 молясь за вас, по распо- 14
ложению к вам, за преизбыточествующую в вас бла-
годать Божию. 15 Благодарение Богу за неизрече- 15
нный дар Его!

1 Я же, Павел, который лично между вами скро- **10**
мен, а заочно против вас отважен, убеждаю вас
кротостью и снисхождением Христовым. 2 Прошу, 2
чтобы мне по пришествии моем не прибегать к той
твердой смелости, которую думаю употребить про-

тив некоторых, помышляющих о нас, что мы по-
3 ступаем по плоти. [3] Ибо мы, ходя во плоти, не по
4 плоти воинствуем. [4] Оружия воинствования наше-
го не плотские, но сильные Богом на разрушение
5 твердынь: *ими* ниспровергаем замыслы [5] и всякое
превозношение, восстающее против познания Бо-
жия, и пленяем всякое помышление в послушание
6 Христу, [6] и готовы наказать всякое непослушание,
7 когда ваше послушание исполнится. [7] На личность
ли смо́трите? Кто уверен в себе, что он Христов, тот
сам по себе суди, что, как он Христов, так и мы Хри-
8 стовы. [8] Ибо если бы я и более стал хвалиться на-
шею властью, которую Господь дал нам к созида-
нию, а не к расстройству вашему, то не остался бы
9 в стыде. [9] Впрочем, да не покажется, что я устра-
10 шаю вас *только* посланиями. [10] Так как *некто* гово-
рит: в посланиях он строг и силен, а в личном при-
11 сутствии слаб, и речь *его* незначительна, — [11] такой
пусть знает, что, каковы мы на словах в посланиях
12 заочно, таковы и на деле лично. [12] Ибо мы не смеем
сопоставлять или сравнивать себя с теми, которые
сами себя выставляют: они измеряют себя самими
13 собою и сравнивают себя с собою неразумно. [13] А
мы не без меры хвалиться будем, но по мере удела,
какой назначил нам Бог в такую меру, чтобы до-
14 стигнуть и до вас. [14] Ибо мы не напрягаем себя, как
не достигшие до вас, потому что достигли и до вас
15 благовествованием Христовым. [15] Мы не без меры
хвалимся, не чужими трудами, но надеемся, с воз-
растанием веры вашей, с избытком увеличить в вас
16 удел наш, [16] так чтобы и далее вас проповедовать
Евангелие, а не хвалиться готовым в чужом уделе.
17, 18 [17] Хвалящийся хвались о Господе. [18] Ибо не тот до-
стоин, кто сам себя хвалит, но кого хвалит Господь.

11 [1] О, если бы вы несколько были снисходитель-
ны к моему неразумию! Но вы и снисходите ко мне.
2 [2] Ибо я ревную о вас ревностью Божиею; потому
что я обручил вас единому мужу, чтобы предста-
3 вить Христу чистою девою. [3] Но боюсь, чтобы, как
змий хитростью своею прельстил Еву, так и ваши
умы не повредились, *уклонившись* от простоты во
4 Христе. [4] Ибо если бы кто, придя, начал проповедовать другого Иисуса, которого мы не проповедовали, или если бы вы получили иного Духа, которого не получили, или иное благовестие, которого не принимали, — то вы были бы очень снисходи-
5 тельны *к тому*. [5] Но я думаю, что у меня ни в чем
6 нет недостатка против высших Апостолов: [6] хотя
я и невежда в слове, но не в познании. Впрочем
7 мы во всем совершенно известны вам. [7] Согрешил
ли я тем, что унижал себя, чтобы возвысить вас,
потому что безмездно проповедовал вам Евангеле-
8 лие Божие? [8] Другим церквам я причинял издержки, получая *от них* содержание для служения вам; и, будучи у вас, хотя терпел недостаток, никому не
9 докучал, [9] ибо недостаток мой восполнили братия,
пришедшие из Македонии; да и во всем я старал-
10 ся и постараюсь не быть вам в тягость. [10] По истине Христовой во мне *скажу*, что похвала сия не
отнимется у меня в странах Ахаии. [11] Почему же 11
так поступаю? Потому ли, что не люблю вас? Бо-
гу известно! Но как поступаю, так и буду посту-
пать, [12] чтобы не дать повода ищущим повода, дабы 12
они, чем хвалятся, в том оказались *такими же*, как
и мы. [13] Ибо таковые лжеапостолы, лукавые дела- 13
тели, принимают вид Апостолов Христовых. [14] И 14
неудивительно: потому что сам сатана принимает
вид Ангела света, [15] а потому не великое дело, если 15
и служители его принимают вид служителей прав-
ды; но конец их будет по делам их.

[16] Еще скажу: не почти кто-нибудь меня нера- 16
зумным; а если не так, то примите меня, хотя как
неразумного, чтобы и мне сколько-нибудь похва-
литься. [17] Что́ скажу, то́ скажу не в Господе, но как 17
бы в неразумии при такой отважности на похвалу.
[18] Как многие хвалятся по плоти, то и я буду хва- 18
литься. [19] Ибо вы, люди разумные, охотно терпите 19
неразумных: [20] вы терпите, когда кто вас порабо- 20
щает, когда кто объедает, когда кто обирает, когда
кто превозносится, когда кто бьет вас в лицо. [21] К 21
стыду говорю, что *на это* у нас недоставало сил. А
если кто смеет *хвалиться* чем-либо, то (скажу по
неразумию) смею и я. [22] Они Евреи? и я. Израиль- 22
тяне? и я. Семя Авраамово? и я. [23] Христовы слу- 23
жители? (в безумии говорю:) я больше. Я гораз-
до более *был* в трудах, безмерно в ранах, более в
темницах и многократно при смерти. [24] От Иудеев 24
пять раз дано мне было по сорока *ударов* без одно-
го; [25] три раза меня били палками, однажды камня- 25
ми побивали, три раза я терпел кораблекрушение,
ночь и день пробыл во глубине *морской*; [26] много 26
раз *был* в путешествиях, в опасностях на реках, в
опасностях от разбойников, в опасностях от едино-
племенников, в опасностях от язычников, в опас-
ностях в городе, в опасностях в пустыне, в опас-
ностях на море, в опасностях между лжебратиями,
[27] в труде и в изнурении, часто в бдении, в голоде и 27
жажде, часто в посте, на стуже и в наготе. [28] Кроме 28
посторонних *приключений*, у меня ежедневно сте-
чение *людей*, забота о всех церквах. [29] Кто изнемо- 29
гает, с кем бы и я не изнемогал? Кто соблазняет-
ся, за кого бы я не воспламенялся? [30] Если должно 30
мне хвалиться, то буду хвалиться немощью моею.
[31] Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, благо- 31
словенный во веки, знает, что я не лгу. [32] В Дамаске 32
областной правитель царя Ареты стерег город Да-
маск, чтобы схватить меня; и я в корзине был спу-
щен из окна по стене и избежал его рук.

[1] Не полезно хвалиться мне, ибо я приду к виде- **12**
ниям и откровениям Господним. [2] Знаю человека 2
во Христе, который назад тому четырнадцать лет
(в теле ли — не знаю, вне ли тела — не знаю: Бог
знает) восхищен был до третьего неба. [3] И знаю о 3
таком человеке (*только* не знаю — в теле, или вне
тела: Бог знает), [4] что он был восхищен в рай и слы- 4
шал неизреченные слова, которых человеку нель-

5 зя пересказать. [5] Таким *человеком* могу хвалиться;
собою же не похвалюсь, разве только немощами
6 моими. [6] Впрочем, если захочу хвалиться, не буду
неразумен, потому что скажу истину; но я удержи-
ваюсь, чтобы кто не подумал о мне более, нежели
7 сколько во мне видит или слышит от меня. [7] И что-
бы я не превозносился чрезвычайностью откров-
ений, дано мне жало в плоть, ангел сатаны, удручать
8 меня, чтобы я не превозносился. [8] Трижды молил я
9 Господа о том, чтобы удалил его от меня. [9] Но *Гос-
подь* сказал мне: «довольно для тебя благодати Мо-
ей, ибо сила Моя совершается в немощи». И пото-
му я гораздо охотнее буду хвалиться своими немо-
10 щами, чтобы обитала во мне сила Христова. [10] По-
сему я благодушествую в немощах, в обидах, в нуж-
дах, в гонениях, в притеснениях за Христа, ибо, ко-
гда я немощен, тогда силен.
11 [11] Я дошел до неразумия, хвалясь; вы меня *к се-
му* принудили. Вам бы надлежало хвалить меня,
ибо у меня ни в чем нет недостатка против высших
12 Апостолов, хотя я и ничто. [12] Признаки Апостола
оказались перед вами всяким терпением, знамени-
13 ями, чудесами и силами. [13] Ибо чего у вас недоста-
ет перед прочими церквами, разве только того, что
сам я не был вам в тягость? Простите мне такую ви-
14 ну. [14] Вот, в третий раз я готов идти к вам, и не бу-
ду отягощать вас, ибо я ищу не вашего, а вас. Не
дети должны собирать имение для родителей, но
15 родители для детей. [15] Я охотно буду издерживать
свое и истощать себя за души ваши, несмотря на то,
что, чрезвычайно любя вас, я менее любим вами.
16 [16] Положим, *что* сам я не обременял вас, но, будучи
17 хитр, лукавством брал с вас. [17] Но пользовался ли
я *чем* от вас через кого-нибудь из тех, кого посы-
18 лал к вам? [18] Я упросил Тита и послал с ним одного
из братьев: Тит воспользовался ли чем от вас? Не в
одном ли духе мы действовали? Не одним ли путем
ходили?
19 [19] Не думаете ли еще, что мы *только* оправдыва-
емся перед вами? Мы говорим пред Богом, во Хри-
сте, и все это, возлюбленные, к вашему назиданию.
20 [20] Ибо я опасаюсь, чтобы мне, по пришествии мо-
ем, не найти вас такими, какими не желаю, также
чтобы и вам не найти меня таким, каким не жела-
ете: чтобы *не найти у вас* раздоров, зависти, гнева,
ссор, клевет, ябед, гордости, беспорядков, [21] чтобы 21
опять, когда приду, не уничижил меня у вас Бог
мой и *чтобы* не оплакивать мне многих, которые
согрешили прежде и не покаялись в нечистоте, блу-
додеянии и непотребстве, какое делали.

13 [1] В третий уже раз иду к вам. При устах двух
или трех свидетелей будет твердо всякое слово. [2] Я 2
предварял и предваряю, как бы находясь *у вас* во
второй раз, и теперь, отсутствуя, пишу прежде со-
грешившим и всем прочим, что, когда опять приду,
не пощажу. [3] Вы ищете доказательства на то, Хри- 3
стос ли говорит во мне: Он не бессилен для вас, но
силен в вас. [4] Ибо, хотя Он и распят в немощи, но 4
жив силою Божиею; и мы также, *хотя* немощны в
Нем, но будем живы с Ним силою Божиею в вас.
[5] Испытывайте самих себя, в вере ли вы; самих 5
себя исследуйте. Или вы не знаете самих себя, что
Иисус Христос в вас? Разве только вы не тó, чем
должны быть. [6] О нас же, надеюсь, узнáете, что мы 6
тó, чем быть должны. [7] Молим Бога, чтобы вы не 7
делали никакого зла, не для того, чтобы нам по-
казаться, чем должны быть; но чтобы вы делали
добро, хотя бы мы казались и не тем, чем должны
быть. [8] Ибо мы не сильны против истины, но силь- 8
ны за истину. [9] Мы радуемся, когда мы немощны, а 9
вы сильны; о сем-то и молимся, о вашем соверше-
нстве. [10] Для того я и пишу сие в отсутствии, чтобы 10
в присутствии не употребить строгости по власти,
данной мне Господом к созиданию, а не к разоре-
нию.
[11] Впрочем, братия, радуйтесь, усовершайтесь, 11
утешайтесь, будьте единомысленны, мирны, — и
Бог любви и мира будет с вами. [12] Приветствуй- 12
те друг друга лобзанием святым. Приветствуют вас
все святые.
[13] Благодать Господа нашего Иисуса Христа, и 13
любовь Бога Отца, и общение Святаго Духа со все-
ми вами. Аминь.

Послание к Галатам
Святого Апостола Павла

1 Павел Апостол, *избранный* не человеками и не
через человека, но Иисусом Христом и Богом От-
2 цем, воскресившим Его из мертвых, [2] и все нахо-
дящиеся со мною братия — церквам Галатийским:
3 [3] благодать вам и мир от Бога Отца и Господа на-
4 шего Иисуса Христа, [4] Который отдал Себя Самого
за грехи наши, чтобы избавить нас от настоящего
5 лукавого века, по воле Бога и Отца нашего; [5] Ему
слава во веки веков. Аминь.
6 [6] Удивляюсь, что вы от призвавшего вас бла-
годатью Христовою так скоро переходите к ино-
му благовествованию, [7] которое *впрочем* не иное, 7
а только есть люди, смущающие вас и желающие
превратить благовествование Христово. [8] Но если 8
бы даже мы или Ангел с неба стал благовествовать
вам не то, чтó мы благовествовали вам, да будет
анафема. [9] Как прежде мы сказали, *так* и теперь 9
еще говорю: кто благовествует вам не то, чтó вы
приняли, да будет анафема. [10] У людей ли я ныне 10
ищу благоволения, или у Бога? людям ли угождать

стараюсь? Если бы я и поныне угождал людям, то
не был бы рабом Христовым.
11 [11] Возвещаю вам, братия, что Евангелие, кото-
12 рое я благовествовал, не есть человеческое, [12] ибо
и я принял его и научился не от человека, но через
13 откровение Иисуса Христа. [13] Вы слышали о моем
прежнем образе жизни в Иудействе, что я жестоко
14 гнал Церковь Божию, и опустошал ее, [14] и преуспе-
вал в Иудействе более многих сверстников в роде
моем, будучи неумеренным ревнителем отеческих
15 моих преданий. [15] Когда же Бог, избравший меня
от утробы матери моей и призвавший благодатью
16 Своею, благоволил [16] открыть во мне Сына Своего,
чтобы я благовествовал Его язычникам, — я не стал
17 тогда же советоваться с плотью и кровью, [17] и не
пошел в Иерусалим к предшествовавшим мне Апо-
столам, а пошел в Аравию, и опять возвратился в
18 Дамаск. [18] Потом, спустя три года, ходил я в Иеру-
салим видеться с Петром и пробыл у него дней пят-
19 надцать. [19] Другого же из Апостолов я не видел *ни-*
20 *кого*, кроме Иакова, брата Господня. [20] А в том, что́
21 пишу вам, пред Богом, не лгу. [21] После сего отошел
22 я в страны Сирии и Киликии. [22] Церквам Христо-
23 вым в Иудее лично я не был известен, [23] а только
слышали они, что гнавший их некогда ныне бла-
24 говествует веру, которую прежде истреблял, — [24] и
прославляли за меня Бога.

2 [1] Потом, через четырнадцать лет, опять ходил
я в Иерусалим с Варнавою, взяв с собою и Тита.
2 [2] Ходил же по откровению, и предложил там, и осо-
бо знаменитейшим, благовествование, проповеду-
емое мною язычникам, не напрасно ли я подви-
3 заюсь или подвизался. [3] Но они и Тита, бывше-
го со мною, хотя и Еллина, не принуждали обре-
4 заться, [4] а вкравшимся лжебратиям, скрытно при-
ходившим подсмотреть за нашею свободою, кото-
рую мы имеем во Христе Иисусе, чтобы пораба-
5 тить нас, [5] мы ни на час не уступили и не покори-
лись, дабы истина благовествования сохранилась у
6 вас. [6] И в знаменитых чем-либо, какими бы ни бы-
ли они когда-либо, для меня нет ничего особенно-
го: Бог не взирает на лице человека. И знаменитые
7 не возложили на меня ничего более. [7] Напротив то-
го, увидев, что мне вверено благовестие для необ-
8 резанных, как Петру для обрезанных [8] (ибо Содей-
ствовавший Петру в апостольстве у обрезанных со-
9 действовал и мне у язычников), [9] и, узнав о благо-
дати, данной мне, Иаков и Кифа и Иоанн, почи-
таемые столпами, подали мне и Варнаве руку об-
щения, чтобы нам *идти* к язычникам, а им к обре-
10 занным, [10] только чтобы мы помнили нищих, что и
старался я исполнять в точности.
11 [11] Когда же Петр пришел в Антиохию, то я лич-
но противостал ему, потому что он подвергался на-
12 реканию. [12] Ибо, до прибытия некоторых от Иа-
кова, ел вместе с язычниками; а когда те пришли,
стал таиться и устраняться, опасаясь обрезанных.
13 [13] Вместе с ним лицемерили и прочие Иудеи, так
что даже Варнава был увлечен их лицемерием.
14 [14] Но когда я увидел, что они не прямо поступают
по истине Евангельской, то сказал Петру при всех:
если ты, будучи Иудеем, живешь по-язычески, а не
по-иудейски, то для чего язычников принуждаешь
15 жить по-иудейски? [15] Мы по природе Иудеи, а не
16 из язычников грешники; [16] однако же, узнав, что
человек оправдывается не делами закона, а только
верою в Иисуса Христа, и мы уверовали во Христа
Иисуса, чтобы оправдаться верою во Христа, а не
делами закона; ибо делами закона не оправдается
17 никакая плоть. [17] Если же, ища оправдания во Хри-
сте, мы и сами оказались грешниками, то неужели
18 Христос есть служитель греха? Никак. [18] Ибо если
я снова созидаю, что разрушил, то сам себя делаю
19 преступником. [19] Законом я умер для закона, что-
20 бы жить для Бога. Я сораспялся Христу, [20] и уже не
я живу, но живет во мне Христос. А что ныне живу
во плоти, то живу верою в Сына Божия, возлюбив-
21 шего меня и предавшего Себя за меня. [21] Не отвер-
гаю благодати Божией; а если законом оправдание,
то Христос напрасно умер.

3 [1] О, несмысленные Галаты! кто прельстил вас не
покоряться истине, *вас*, у которых перед глазами
предначертан был Иисус Христос, *как бы* у вас рас-
2 пятый? [2] Сие только хочу знать от вас: через дела
ли закона вы получили Духа, или через наставле-
3 ние в вере? [3] Так ли вы несмысленны, что, начав
4 духом, теперь оканчиваете плотью? [4] Столь мно-
гое потерпели вы неужели без пользы? О, если бы
5 только без пользы! [5] Подающий вам Духа и совер-
шающий между вами чудеса через дела ли зако-
на *сие производит*, или через наставление в вере?
6 [6] Так Авраам поверил Богу, и это вменилось ему
7 в праведность. [7] Познайте же, что верующие суть
8 сыны Авраама. [8] И Писание, провидя, что Бог ве-
рою оправдает язычников, предвозвестило Авра-
9 аму: в тебе благословятся все народы. [9] Итак ве-
10 рующие благословляются с верным Авраамом, [10] а
все, утверждающиеся на делах закона, находятся
под клятвою. Ибо написано: проклят всяк, кто не
исполняет постоянно всего, что написано в книге
11 закона. [11] А что законом никто не оправдывается
пред Богом, это ясно, потому что праведный ве-
12 рою жив будет. [12] А закон не по вере; но кто ис-
13 полняет его, тот жив будет им. [13] Христос иску-
пил нас от клятвы закона, сделавшись за нас клят-
вою (ибо написано: проклят всяк, висящий на дре-
14 ве), [14] дабы благословение Авраамово через Хри-
ста Иисуса распространилось на язычников, чтобы
нам получить обещанного Духа верою.
15 [15] Братия! говорю по *рассуждению* человеческо-
му: даже человеком утвержденного завещания ни-
16 кто не отменяет и не прибавляет *к нему*. [16] Но Авра-
аму даны были обетования и семени его. Не сказа-
но: и потомкам, как бы о многих, но как об одном:
17 и семени твоему, которое есть Христос. [17] Я говорю
то, что завета о Христе, прежде Богом утвержден-

ного, закон, явившийся спустя четыреста тридцать
лет, не отменяет та́к, чтобы обетование потеряло
18 силу. [18] Ибо если по закону наследство, то уже не по
обетованию; но Аврааму Бог даровал *оное* по обе-
тованию.
19 [19] Для чего же закон? Он дан после по причине
преступлений, до времени пришествия семени, к
которому *относится* обетование, и преподан через
20 Ангелов, рукою посредника. [20] Но посредник при
21 одном не бывает, а Бог один. [21] Итак закон про-
тивен обетованиям Божиим? Никак! Ибо если бы
дан был закон, могущий животворить, то подлин-
22 но праведность была бы от закона; [22] но Писание
всех заключило под грехом, дабы обетование ве-
23 рующим дано было по вере в Иисуса Христа. [23] А
до пришествия веры мы заключены были под стра-
жею закона, до того *времени*, как надлежало от-
24 крыться вере. [24] Итак закон был для нас детово-
дителем ко Христу, дабы нам оправдаться верою;
25 [25] по пришествии же веры, мы уже не под *руково-*
26 *дством* детоводителя. [26] Ибо все вы сыны Божии по
27 вере во Христа Иисуса; [27] все вы, во Христа кре-
28 стившиеся, во Христа облеклись. [28] Нет уже Иудея,
ни язычника; нет раба, ни свободного; нет муже-
ского пола, ни женского: ибо все вы одно во Христе
29 Иисусе. [29] Если же вы Христовы, то вы семя Авра-
амово и по обетованию наследники.

4 [1] Еще скажу: наследник, доколе в детстве, ничем
2 не отличается от раба, хотя и господин всего: [2] он
подчинен попечителям и домоправителям до сро-
3 ка, отцом *назначенного*. [3] Так и мы, доколе были
в детстве, были порабощены вещественным нача-
4 лам мира; [4] но когда пришла полнота времени, Бог
послал Сына Своего (Единородного), Который ро-
5 дился от жены, подчинился закону, [5] чтобы иску-
пить подзаконных, дабы нам получить усыновле-
6 ние. [6] А как вы — сыны, то Бог послал в сердца ва-
ши Духа Сына Своего, вопиющего: «Авва, Отче!»
7 [7] Посему ты уже не раб, но сын; а если сын, то и
8 наследник Божий через Иисуса Христа. [8] Но тогда,
не знав Бога, вы служили *богам*, которые в суще-
9 стве не боги. [9] Ныне же, познав Бога, или, лучше,
получив познание от Бога, для чего возвращаетесь
опять к немощным и бедным вещественным нача-
10 лам и хотите еще снова поработить себя им? [10] На-
11 блюдаете дни, месяцы, времена и годы. [11] Боюсь за
вас, не напрасно ли я трудился у вас.
12 [12] Прошу вас, братия, будьте, как я, потому что
13 и я, как вы. Вы ничем не обидели меня: [13] знаете,
что, *хотя* я в немощи плоти благовествовал вам в
14 первый раз, [14] но вы не презрели искушения мое-
го во плоти моей и не возгнушались *им*, а приняли
15 меня, как Ангела Божия, как Христа Иисуса. [15] Как
вы были блаженны! Свидетельствую о вас, что, ес-
ли бы возможно было, вы исторгли бы очи свои и
16 отдали мне. [16] Итак, неужели я сделался врагом ва-
17 шим, говоря вам истину? [17] Ревнуют по вас нечисто,
а хотят вас отлучить, чтобы вы ревновали по них.
[18] Хорошо ревновать в добром всегда, а не в моем 18
только присутствии у вас. [19] Дети мои, для которых 19
я снова в му́ках рождения, доколе не изобразится в
вас Христос! [20] Хотел бы я теперь быть у вас и из- 20
менить голос мой, потому что я в недоумении о вас.
[21] Скажите мне вы, желающие быть под зако- 21
ном: разве вы не слушаете закона? [22] Ибо напи- 22
сано: Авраам имел двух сынов, одного от рабы,
а другого от свободной. [23] Но который от рабы, 23
тот рожден по плоти; а который от свободной, тот
по обетованию. [24] В этом есть иносказание. Это 24
два завета: один от горы Синайской, рождающий
в рабство, который есть Агарь, [25] ибо Агарь озна- 25
чает гору Синай в Аравии и соответствует нынеш-
нему Иерусалиму, потому что он с детьми свои-
ми в рабстве; [26] а вышний Иерусалим свободен: 26
он — матерь всем нам. [27] Ибо написано: возвесе- 27
лись, неплодная, нерождающая; воскликни и воз-
гласи, не мучившаяся родами; потому что у остав-
ленной гораздо более детей, нежели у имеющей
мужа. [28] Мы, братия, дети обетования по Исааку. 28
[29] Но, как тогда рожденный по плоти гнал *рожден-* 29
ного по духу, так и ныне. [30] Что же говорит Пи- 30
сание? Изгони рабу и сына ее, ибо сын рабы не будет
наследником вместе с сыном свободной. [31] Итак, 31
братия, мы дети не рабы, но свободной.

[1] Итак стойте в свободе, которую даровал нам **5**
Христос, и не подвергайтесь опять игу рабства.
[2] Вот, я, Павел, говорю вам: если вы обрезываетесь, 2
не будет вам никакой пользы от Христа. [3] Еще сви- 3
детельствую всякому человеку обрезывающемуся,
что он должен исполнить весь закон. [4] Вы, оправ- 4
дывающие себя законом, остались без Христа, от-
пали от благодати, [5] а мы духом ожидаем и наде- 5
емся праведности от веры. [6] Ибо во Христе Иису- 6
се не имеет силы ни обрезание, ни необрезание,
но вера, действующая любовью. [7] Вы шли хорошо: 7
кто остановил вас, чтобы вы не покорялись истине?
[8] Такое убеждение не от Призывающего вас. [9] Ма- 8, 9
лая закваска заквашивает все тесто. [10] Я уверен о 10
вас в Господе, что вы не будете мыслить иначе; а
смущающий вас, кто бы он ни был, понесет на се-
бе осуждение. [11] За что же гонят меня, братия, если 11
я и теперь проповедую обрезание? Тогда соблазн
креста прекратился бы. [12] О, если бы удалены бы- 12
ли возмущающие вас!
[13] К свободе призваны вы, братия, только бы 13
свобода ваша не была поводом к *угождению* плоти,
но любовью служи́те друг другу. [14] Ибо весь закон 14
в одном слове заключается: люби ближнего твоего,
как самого себя. [15] Если же друг друга угрызаете и 15
съедаете, берегитесь, чтобы вы не были истребле-
ны друг другом.
[16] Я говорю: поступайте по духу, и вы не буде- 16
те исполнять вожделений плоти, [17] ибо плоть же- 17
лает противного духу, а дух — противного плоти:
они друг другу противятся, так что вы не то де-
лаете, что хотели бы. [18] Если же вы духом води- 18

19 тесь, то вы не под законом. [19] Дела плоти известны;
они суть: прелюбодеяние, блуд, нечистота, непо-
20 требство, [20] идолослужение, волшебство, вражда,
ссоры, зависть, гнев, распри, разногласия, (соблаз-
21 ны,) ереси, [21] ненависть, убийства, пьянство, бес-
чинство и тому подобное. Предваряю вас, как и
прежде предварял, что поступающие так Царствия
22 Божия не наследуют. [22] Плод же духа: любовь, ра-
дость, мир, долготерпение, благость, милосердие,
23 вера, [23] кротость, воздержание. На таковых нет за-
24 кона. [24] Но те, которые Христовы, распяли плоть со
25 страстями и похотями. [25] Если мы живем духом, то
26 по духу и поступать должны. [26] Не будем тщеслави-
ться, друг друга раздражать, друг другу завидо-
вать.

6 [1] Братия! если и впадет человек в какое согре-
шение, вы, духовные, исправляйте такового в ду-
хе кротости, наблюдая каждый за собою, чтобы не
2 быть искушенным. [2] Носи́те бремена друг друга, и
3 таким образом исполните закон Христов. [3] Ибо кто
почитает себя чем-нибудь, будучи ничто, тот обо-
4 льщает сам себя. [4] Каждый да испытывает свое де-
ло, и тогда будет иметь похвалу только в себе, а не
5 в другом, [5] ибо каждый понесет свое бремя.

6 [6] Наставляемый словом, делись всяким добром
с наставляющим. [7] Не обманывайтесь: Бог поруга- 7
ем не бывает. Что посеет человек, то и пожнет: [8] се- 8
ющий в плоть свою от плоти пожнет тление, а се-
ющий в дух от духа пожнет жизнь вечную. [9] Делая 9
добро, да не унываем, ибо в свое время пожнем, ес-
ли не ослабеем. [10] Итак, доколе есть время, будем 10
делать добро всем, а наипаче своим по вере.

[11] Видите, как много написал я вам своею ру- 11
кою. [12] Желающие хвалиться по плоти принужда- 12
ют вас обрезываться только для того, чтобы не
быть гонимыми за крест Христов, [13] ибо и сами 13
обрезывающиеся не соблюдают закона, но хотят,
чтобы вы обрезывались, дабы похвалиться в вашей
плоти. [14] А я не желаю хвалиться, разве только кре- 14
стом Господа нашего Иисуса Христа, которым для
меня мир распят, и я для мира. [15] Ибо во Христе 15
Иисусе ничего не значит ни обрезание, ни необре-
зание, а новая тварь. [16] Тем, которые поступают по 16
сему правилу, мир им и милость, и Израилю Бо-
жию. [17] Впрочем никто не отягощай меня, ибо я но- 17
шу язвы Господа Иисуса на теле моем.

[18] Благодать Господа нашего Иисуса Христа со 18
духом вашим, братия. Аминь.

Послание к Ефесянам
Святого Апостола Павла

1 Павел, волею Божиею Апостол Иисуса Христа,
находящимся в Ефесе святым и верным во Христе
2 Иисусе: [2] благодать вам и мир от Бога Отца нашего
и Господа Иисуса Христа.

3 [3] Благословен Бог и Отец Господа нашего Иису-
са Христа, благословивший нас во Христе всяким
4 духовным благословением в небесах, [4] так как Он
избрал нас в Нем прежде создания мира, чтобы
мы были святы и непорочны пред Ним в любви,
5 [5] предопределив усыновить нас Себе чрез Иисуса
6 Христа, по благоволению воли Своей, [6] в похва-
лу славы благодати Своей, которою Он облагодат-
7 ствовал нас в Возлюбленном, [7] в Котором мы име-
ем искупление Кровию Его, прощение грехов, по
8 богатству благодати Его, [8] каковую Он в преизбыт-
ке даровал нам во всякой премудрости и разуме-
9 нии, [9] открыв нам тайну Своей воли по Своему бла-
10 говолению, которое Он прежде положил в Нем, [10] в
устроении полноты времен, дабы все небесное и
11 земное соединить под главою Христом. [11] В Нем
мы и сделались наследниками, быв предназначены
к тому по определению Совершающего все по из-
12 волению воли Своей, [12] дабы послужить к похвале
славы Его нам, которые ранее уповали на Христа.
13 [13] В Нем и вы, услышав слово истины, благовество-
вание вашего спасения, и уверовав в Него, запечат-
14 лены обетованным Святым Духом, [14] Который есть
залог наследия нашего, для искупления удела *Его*,
в похвалу славы Его.

[15] Посему и я, услышав о вашей вере во Христа 15
Иисуса и о любви ко всем святым, [16] непрестанно 16
благодарю за вас *Бога*, вспоминая о вас в молитвах
моих, [17] чтобы Бог Господа нашего Иисуса Христа, 17
Отец славы, дал вам Духа премудрости и откров-
ения к познанию Его, [18] и просветил очи сердца ва- 18
шего, дабы вы познали, в чем состоит надежда при-
звания Его, и какое богатство славного наследия
Его для святых, [19] и как безмерно величие могуще- 19
ства Его в нас, верующих по действию державной
силы Его, [20] которою Он воздействовал во Христе, 20
воскресив Его из мертвых и посадив одесную Себя
на небесах, [21] превыше всякого Начальства, и Вла- 21
сти, и Силы, и Господства, и всякого имени, имену-
емого не только в сем веке, но и в будущем, [22] и все 22
покорил под ноги Его, и поставил Его выше всего,
главою Церкви, [23] которая есть Тело Его, полнота 23
Наполняющего все во всем.

[1] И вас, мертвых по преступлениям и грехам ва- **2**
шим, [2] в которых вы некогда жили, по обычаю ми- 2
ра сего, по *воле* князя, господствующего в возду-
хе, духа, действующего ныне в сынах противления,
[3] между которыми и мы все жили некогда по на- 3
шим плотским похотям, исполняя желания пло-
ти и помыслов, и были по природе чадами гне-
ва, как и прочие, [4] Бог, богатый милостью, по Сво- 4

5 ей великой любви, которою возлюбил нас, 5 и нас,
мертвых по преступлениям, оживотворил со Хри-
6 стом, — благодатью вы спасены, — 6 и воскресил
с Ним, и посадил на небесах во Христе Иисусе,
7 7 дабы явить в грядущих веках преизобильное бо-
гатство благодати Своей в благости к нам во Хри-
8 сте Иисусе. 8 Ибо благодатью вы спасены через ве-
9 ру, и сие не от вас, Божий дар: 9 не от дел, чтобы
10 никто не хвалился. 10 Ибо мы — Его творение, со-
зданы во Христе Иисусе на добрые дела, которые
Бог предназначил нам исполнять.

11 11 Итак помните, что вы, некогда язычники по
плоти, которых называли необрезанными так на-
зываемые обрезанные плотским *обрезанием*, со-
12 вершаемым руками, 12 что вы были в то время
без Христа, отчуждены от общества Израильско-
го, чужды заветов обетования, не имели надежды
13 и были безбожники в мире. 13 А теперь во Хри-
сте Иисусе вы, бывшие некогда далеко, стали близ-
14 ки Кровию Христовою. 14 Ибо Он есть мир наш,
соделавший из обоих одно и разрушивший стояв-
15 шую посреди преграду, 15 упразднив вражду Пло-
тию Своею, а закон заповедей учением, дабы из
двух создать в Себе Самом одного нового челове-
16 ка, устрояя мир, 16 и в одном теле примирить обо-
их с Богом посредством креста, убив вражду на
17 нем. 17 И, придя, благовествовал мир вам, дальним
18 и близким, 18 потому что через Него и те и другие
имеем доступ к Отцу, в одном Духе.

19 19 Итак вы уже не чужие и не пришельцы, но со-
20 граждане святым и свои Богу, 20 быв утверждены
на основании Апостолов и пророков, имея Само-
21 го Иисуса Христа краеугольным *камнем*, 21 на кото-
ром все здание, слагаясь стройно, возрастает в свя-
22 тый храм в Господе, 22 на котором и вы устрояетесь
в жилище Божие Духом.

3 1 Для сего-то я, Павел, *сделался* узником Иису-
2 са Христа за вас язычников. 2 Как вы слышали о
домостроительстве благодати Божией, данной мне
3 для вас, 3 потому что мне через откровение возве-
4 щена тайна (о чем я и выше писал кратко), 4 то
вы, читая, можете усмотреть мое разумение тай-
5 ны Христовой, 5 которая не была возвещена преж-
ним поколениям сынов человеческих, как ныне от-
крыта святым Апостолам Его и пророкам Духом
6 Святым, 6 чтобы и язычникам быть сонаследника-
ми, составляющими одно тело, и сопричастниками
обетования Его во Христе Иисусе посредством бла-
7 говествования, 7 которого служителем сделался я
по дару благодати Божией, данной мне действием
8 силы Его. 8 Мне, наименьшему из всех святых, дана
благодать сия — благовествовать язычникам неис-
9 следимое богатство Христово 9 и открыть всем, в
чем состоит домостроительство тайны, сокрывав-
шейся от вечности в Боге, создавшем все Иисусом
10 Христом, 10 дабы ныне соделалась известною через
Церковь начальствам и властям на небесах мно-
11 горазличная премудрость Божия, 11 по предвечно-
му определению, которое Он исполнил во Хри-
сте Иисусе, Господе нашем, 12 в Котором мы имеем 12
дерзновение и надежный доступ через веру в Него.
13 Посему прошу вас не унывать при моих ради вас 13
скорбях, которые суть ваша слава.

14 Для сего преклоняю колени мои пред От- 14
цем Господа нашего Иисуса Христа, 15 от Которого 15
именуется всякое отечество на небесах и на зем-
ле, 16 да даст вам, по богатству славы Своей, крепко 16
утвердиться Духом Его во внутреннем человеке,
17 верою вселиться Христу в сердца ваши, 18 чтобы 17, 18
вы, укорененные и утвержденные в любви, могли
постигнуть со всеми святыми, что́ широта и долго-
та, и глубина и высота, 19 и уразуметь превосходя- 19
щую разумение любовь Христову, дабы вам испол-
ниться всею полнотою Божиею.

20 А Тому, Кто действующею в нас силою может 20
сделать несравненно больше всего, чего мы про-
сим, или о чем помышляем, 21 Тому слава в Церк- 21
ви во Христе Иисусе во все роды, от века до века.
Аминь.

1 Итак я, узник в Господе, умоляю вас поступать **4**
достойно звания, в которое вы призваны, 2 со вся- 2
ким смиренномудрием и кротостью и долготерпе-
нием, снисходя друг ко другу любовью, 3 стараясь 3
сохранять единство духа в союзе мира. 4 Одно тело 4
и один дух, как вы и призваны к одной надежде ва-
шего звания; 5 один Господь, одна вера, одно кре- 5
щение, 6 один Бог и Отец всех, Который над все- 6
ми, и через всех, и во всех нас. 7 Каждому же из 7
нас дана благодать по мере дара Христова. 8 По- 8
сему и сказано: восшед на высоту, пленил плен и
дал дары человекам. 9 А «восшел» что́ означает, как 9
не то, что Он и нисходил прежде в преисподние
места земли? 10 Нисшедший, Он же есть и восше- 10
дший превыше всех небес, дабы наполнить все. 11 И 11
Он поставил одних Апостолами, других пророка-
ми, иных Евангелистами, иных пастырями и учи-
телями, 12 к совершению святых, на дело служения, 12
для созидания Тела Христова, 13 доколе все при- 13
дем в единство веры и познания Сына Божия, в му-
жа совершенного, в меру полного возраста Христо-
ва; 14 дабы мы не были более младенцами, колеб- 14
лющимися и увлекающимися всяким ветром уче-
ния, по лукавству человеков, по хитрому искус-
ству обольщения, 15 но истинною любовью все воз- 15
ращали в Того, Который есть глава Христос, 16 из 16
Которого все тело, составляемое и совокупляемое
посредством всяких взаимно скрепляющих связей,
при действии в свою меру каждого члена, получает
приращение для созидания самого себя в любви.

17 Посему я говорю и заклинаю Господом, что- 17
бы вы более не поступали, как поступают прочие
народы, по суетности ума своего, 18 будучи помра- 18
чены в разуме, отчуждены от жизни Божией, по
причине их невежества и ожесточения сердца их.
19 Они, дойдя до бесчувствия, предались распутству 19
так, что делают всякую нечистоту с ненасытимо-

20, 21 стью. [20] Но вы не так познали Христа; [21] потому
что вы слышали о Нем и в Нем научились, — так
22 как истина во Иисусе, — [22] отложить прежний об-
раз жизни ветхого человека, истлевающего в обо-
23 льстительных похотях, [23] а обновиться духом ума
24 вашего [24] и облечься в нового человека, созданно-
го по Богу, в праведности и святости истины.
25 [25] Посему, отвергнув ложь, говорите истину
каждый ближнему своему, потому что мы члены
26 друг другу. [26] Гневаясь, не согрешайте: солнце да не
27 зайдет во гневе вашем; [27] и не давайте места диаво-
28 лу. [28] Кто крал, вперед не кради, а лучше трудись,
делая своими руками полезное, чтобы было из че-
29 го уделять нуждающемуся. [29] Никакое гнилое сло-
во да не исходит из уст ваших, а только доброе для
назидания в вере, дабы оно доставляло благодать
30 слушающим. [30] И не оскорбляйте Святаго Духа Бо-
жия, Которым вы запечатлены в день искупления.
31 [31] Всякое раздражение и ярость, и гнев, и крик, и
злоречие со всякою злобою да будут удалены от
32 вас; [32] но будьте друг ко другу добры, сострада-
тельны, прощайте друг друга, как и Бог во Христе
простил вас.

5 [1] Итак, подражайте Богу, как чада возлюблен-
2 ные, [2] и живите в любви, как и Христос возлюбил
нас и предал Себя за нас в приношение и жертву
3 Богу, в благоухание приятное. [3] А блуд и всякая
нечистота и любостяжание не должны даже имено-
4 ваться у вас, как прилично святым. [4] Также сквер-
нословие и пустословие и смехотворство не при-
5 личны *вам*, а, напротив, благодарение; [5] ибо знай-
те, что никакой блудник, или нечистый, или любо-
стяжатель, который есть идолослужитель, не име-
6 ет наследия в Царстве Христа и Бога. [6] Никто да не
обольщает вас пустыми словами, ибо за это прихо-
7 дит гнев Божий на сынов противления; [7] итак, не
8 будьте сообщниками их. [8] Вы были некогда тьма, а
теперь — свет в Господе: поступайте, как чада света,
9 [9] потому что плод Духа состоит во всякой благости,
10 праведности и истине. [10] Испытывайте, что́ благо-
11 угодно Богу, [11] и не участвуйте в бесплодных делах
12 тьмы, но и обличайте. [12] Ибо о том, что́ они делают
13 тайно, стыдно и говорить. [13] Все же обнаруживае-
мое делается явным от света, ибо все, делающееся
14 явным, свет есть. [14] Посему сказано: «встань, спя-
щий, и воскресни из мертвых, и осветит тебя Хри-
стос».
15 [15] Итак, смотри́те, поступайте осторожно, не
16 как неразумные, но как мудрые, [16] дорожа време-
17 нем, потому что дни лукавы. [17] Итак, не будьте
нерассудительны, но познавайте, что́ есть воля Бо-
18 жия. [18] И не упивайтесь вином, от которого быва-
19 ет распутство; но исполняйтесь Духом, [19] назидая
самих себя псалмами и славословиями и песнопе-
ниями духовными, поя и воспевая в сердцах ваших
20 Господу, [20] благодаря всегда за все Бога и Отца, во
21 имя Господа нашего Иисуса Христа, [21] повинуясь
друг другу в страхе Божием.

22 [22] Жены, повинуйтесь своим мужьям, как Гос- 22
поду, [23] потому что муж есть глава жены, как и Хри- 23
стос глава Церкви, и Он же Спаситель тела. [24] Но 24
как Церковь повинуется Христу, так и жены своим
мужьям во всем.
25 [25] Мужья, любите своих жен, как и Христос воз- 25
любил Церковь и предал Себя за нее, [26] чтобы освя- 26
тить ее, очистив банею водною посредством сло-
ва; [27] чтобы представить ее Себе славною Церко- 27
вью, не имеющею пятна, или порока, или чего-
либо подобного, но дабы она была свята и непо-
рочна. [28] Так должны мужья любить своих жен, как 28
свои тела: любящий свою жену любит самого се-
бя. [29] Ибо никто никогда не имел ненависти к своей 29
плоти, но питает и греет ее, как и Господь Церковь,
[30] потому что мы члены тела Его, от плоти Его и от 30
костей Его. [31] Посему оставит человек отца своего и 31
мать и прилепится к жене своей, и будут двое одна
плоть. [32] Тайна сия велика; я говорю по отношению 32
ко Христу и к Церкви. [33] Так каждый из вас да лю- 33
бит свою жену, как самого себя; а жена да боится
своего мужа.

[1] Дети, повинуйтесь своим родителям в Госпо- **6**
де, ибо сего *требует* справедливость. [2] Почитай от- 2
ца твоего и мать, это первая заповедь с обетовани-
ем: [3] да будет тебе благо, и будешь долголетен на 3
земле. [4] И вы, отцы, не раздражайте детей ваших, 4
но воспитывайте их в учении и наставлении Гос-
поднем.
5 [5] Рабы, повинуйтесь господам своим по плоти 5
со страхом и трепетом, в простоте сердца вашего,
как Христу, [6] не с видимою только услужливостью, 6
как человекоугодники, но как рабы Христовы, ис-
полняя волю Божию от души, [7] служа с усердием, 7
как Господу, а не как человекам, [8] зная, что каждый 8
получит от Господа по мере добра, которое он сде-
лал, раб ли, или свободный. [9] И вы, господа, посту- 9
пайте с ними так же, умеряя строгость, зная, что и
над вами самими и над ними есть на небесах Гос-
подь, у Которого нет лицеприятия.
10 [10] Наконец, братия мои, укрепляйтесь Господом 10
и могуществом силы Его. [11] Облекитесь во все- 11
оружие Божие, чтобы вам можно было стать про-
тив козней диавольских, [12] потому что наша брань 12
не против крови и плоти, но против начальств, про-
тив властей, против мироправителей тьмы века се-
го, против духов злобы поднебесных. [13] Для сего 13
приимите всеоружие Божие, дабы вы могли про-
тивостать в день злой и, все преодолев, устоять.
[14] Итак станьте, препоясав чресла ваши истиною 14
и облекшись в броню праведности, [15] и обув но- 15
ги в готовность благовествовать мир; [16] а паче все- 16
го возьмите щит веры, которым возможете угасить
все раскаленные стрелы лукавого; [17] и шлем спасе- 17
ния возьмите, и меч духовный, который есть Сло-
во Божие. [18] Всякою молитвою и прошением мо- 18
литесь во всякое время духом, и старайтесь о сем
самом со всяким постоянством и молением о всех

19 святых [19] и о мне, дабы мне дано было слово —
устами моими открыто с дерзновением возвещать
20 тайну благовествования, [20] для которого я испол-
няю посольство в узах, дабы я смело проповедовал,
ка́к мне должно.
21 [21] А дабы и вы знали о моих обстоятельствах и
делах, обо всем известит вас Тихик, возлюбленный
брат и верный в Господе служитель, [22] которого я и 22
послал к вам для того самого, чтобы вы узнали о
нас и чтобы он утешил сердца ваши.
[23] Мир братиям и любовь с верою от Бога От- 23
ца и Господа Иисуса Христа. [24] Благодать со все- 24
ми, неизменно любящими Господа нашего Иисуса
Христа. Аминь.

Послание к Филиппийцам
Святого Апостола Павла

1 Павел и Тимофей, рабы Иисуса Христа, всем
святым во Христе Иисусе, находящимся в Филип-
2 пах, с епископами и диаконами: [2] благодать вам и
мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа.
3 [3] Благодарю Бога моего при всяком воспомина-
4 нии о вас, [4] всегда во всякой молитве моей за всех
5 вас принося с радостью молитву мою, [5] за ваше уча-
стие в благовествовании от первого дня даже до-
6 ныне, [6] будучи уверен в том, что начавший в вас
доброе дело будет совершать его даже до дня Иису-
7 са Христа, [7] как и должно мне помышлять о всех
вас, потому что я имею вас в сердце в узах моих, при
защищении и утверждении благовествования, вас
8 всех, как соучастников моих в благодати. [8] Бог —
свидетель, что я люблю всех вас любовью Иису-
9 са Христа; [9] и молюсь о том, чтобы любовь ваша
еще более и более возрастала в познании и всяком
10 чувстве, [10] чтобы, познавая лучшее, вы были чи-
11 сты и непреткновенны в день Христов, [11] исполне-
ны плодов праведности Иисусом Христом, в славу
и похвалу Божию.
12 [12] Желаю, братия, чтобы вы знали, что обстоя-
тельства мои послужили к большему успеху бла-
13 говествования, [13] так что узы мои о Христе сделa-
14 лись известными всей претории и всем прочим, [14] и
бо́льшая часть из братьев в Господе, ободрившись
узами моими, начали с большею смелостью, без-
15 боязненно проповедовать слово Божие. [15] Неко-
торые, правда, по зависти и любопрению, а дру-
гие с добрым расположением проповедуют Хри-
16 ста. [16] Одни по любопрению проповедуют Христа
17 не чисто, думая увеличить тяжесть уз моих; [17] а
другие — из любви, зная, что я поставлен защи-
18 щать благовествование. [18] Но что до того? Как бы
ни проповедали Христа, притворно или искренно,
19 я и тому радуюсь и буду радоваться, [19] ибо знаю,
что это послужит мне во спасение по вашей молит-
20 ве и содействием Духа Иисуса Христа, [20] при уве-
ренности и надежде моей, что я ни в чем посрамлен
не буду, но при всяком дерзновении, и ныне, как и
всегда, возвеличится Христос в теле моем, жизнью
21 ли то, или смертью. [21] Ибо для меня жизнь — Хри-
22 стос, и смерть — приобретение. [22] Если же жизнь во
плоти *доставляет* плод моему делу, то не знаю, что
23 избрать. [23] Влечет меня то и другое: имею желание
разрешиться и быть со Христом, потому что это
несравненно лучше; [24] а оставаться во плоти нуж- 24
нее для вас. [25] И я верно знаю, что останусь и пре- 25
буду со всеми вами для вашего успеха и радости в
вере, [26] дабы похвала ваша во Христе Иисусе умно- 26
жилась через меня, при моем вторичном к вам при-
шествии. [27] Только живите достойно благовество- 27
вания Христова, чтобы мне, приду ли я и увижу
вас, или не приду, слышать о вас, что вы стоите в
одном духе, подвизаясь единодушно за веру Еван-
гельскую, [28] и не страшитесь ни в чем противников: 28
это для них есть предзнаменование погибели, а для
вас — спасения. И сие от Бога, [29] потому что вам 29
дано ради Христа не только веровать в Него, но и
страдать за Него [30] таким же подвигом, какой вы 30
видели во мне и ныне слышите о мне.
2 [1] Итак, если *есть* какое утешение во Христе, ес-
ли *есть* какая отрада любви, если *есть* какое обще-
ние духа, если *есть* какое милосердие и сострада-
тельность, [2] то дополните мою радость: имейте од- 2
ни мысли, имейте ту же любовь, будьте единодуш-
ны и единомысленны; [3] ничего *не делайте* по лю- 3
бопрению или по тщеславию, но по смиренномуд-
рию почитайте один другого высшим себя. [4] Не о 4
себе *только* каждый заботься, но каждый и о дру-
гих. [5] Ибо в вас должны быть те же чувствования, 5
какие и во Христе Иисусе: [6] Он, будучи образом 6
Божиим, не почитал хищением быть равным Бо-
гу; [7] но уничижил Себя Самого, приняв образ ра- 7
ба, сделавшись подобным человекам и по виду став
как человек; [8] смирил Себя, быв послушным да- 8
же до смерти, и смерти крестной. [9] Посему и Бог 9
превознес Его и дал Ему имя выше всякого имени,
[10] дабы пред именем Иисуса преклонилось всякое 10
колено небесных, земных и преисподних, [11] и вся- 11
кий язык исповедал, что Господь Иисус Христос в
славу Бога Отца.
[12] Итак, возлюбленные мои, как вы всегда бы- 12
ли послушны, не только в присутствии моем, но
гораздо более ныне во время отсутствия моего,
со страхом и трепетом совершайте свое спасение,
[13] потому что Бог производит в вас и хотение и дей- 13
ствие по *Своему* благоволению. [14] Всё делайте без 14
ропота и сомнения, [15] чтобы вам быть неукориз- 15
ненными и чистыми, чадами Божиими непороч-

ными среди строптивого и развращенного рода, в
16 котором вы сияете, как светила в мире, [16] содержа
слово жизни, к похвале моей в день Христов, что я
17 не тщетно подвизался и не тщетно трудился. [17] Но
если я и соделываюсь жертвою за жертву и служе-
ние веры вашей, то радуюсь и сорадуюсь всем вам.
18 [18] О сем самом и вы радуйтесь и сорадуйтесь мне.
19 [19] Надеюсь же в Господе Иисусе вскоре послать
к вам Тимофея, дабы и я, узнав о ваших обстоя-
20 тельствах, утешился духом. [20] Ибо я не имею ни-
кого равно усердного, кто бы столь искренно за-
21 ботился о вас, [21] потому что все ищут своего, а не
22 того, что *угодно* Иисусу Христу. [22] А его верность
вам известна, потому что он, как сын отцу, служил
23 мне в благовествовании. [23] Итак я надеюсь послать
его тотчас же, как скоро узна́ю, что будет со мною.
24 [24] Я уверен в Господе, что и сам скоро приду к вам.
25 [25] Впрочем я почел нужным послать к вам Епаф-
родита, брата и сотрудника и сподвижника моего,
а вашего посланника и служителя в нужде моей,
26 [26] потому что он сильно желал видеть всех вас и
тяжко скорбел о том, что до вас дошел слух о его
27 болезни. [27] Ибо он был болен при смерти; но Бог
помиловал его, и не его только, но и меня, чтобы
28 не прибавилась мне печаль к печали. [28] Посему я
скорее послал его, чтобы вы, увидев его снова, воз-
29 радовались, и я был менее печален. [29] Примите же
его в Господе со всякою радостью, и таких имейте в
30 уважении, [30] ибо он за дело Христово был близок к
смерти, подвергая опасности жизнь, дабы восполнить недостаток ваших услуг мне.

3 [1] Впрочем, братия мои, радуйтесь о Господе.
Писать вам о том же для меня не тягостно, а для
вас назидательно.
2 [2] Берегитесь псов, берегитесь злых делателей,
3 берегитесь обрезания, [3] потому что обрезание —
мы, служащие Богу духом и хвалящиеся Христом
4 Иисусом, и не на плоть надеющиеся, [4] хотя я могу
надеяться и на плоть. Если кто другой думает на-
5 деяться на плоть, то более я, [5] обрезанный в вось-
мой день, из рода Израилева, колена Вениаминова,
6 Еврей от Евреев, по учению фарисей, [6] по ревно-
сти — гонитель Церкви Божией, по правде закон-
7 ной — непорочный. [7] Но что для меня было пре-
8 имуществом, то ради Христа я почел тщетою. [8] Да
и все почитаю тщетою ради превосходства позна-
ния Христа Иисуса, Господа моего: для Него я от
всего отказался, и все почитаю за сор, чтобы при-
9 обрести Христа [9] и найтись в Нем не со своею пра-
ведностью, которая от закона, но с тою, которая че-
рез веру во Христа, с праведностью от Бога по ве-
10 ре; [10] чтобы познать Его, и силу воскресения Его, и
участие в страданиях Его, сообразуясь смерти Его,
11, 12 [11] чтобы достигнуть воскресения мертвых. [12] *Гово-
рю так* не потому, чтобы я уже достиг, или усовер-
шился; но стремлюсь, не достигну ли я, как достиг
13 меня Христос Иисус. [13] Братия, я не почитаю себя
достигшим; а только, забывая заднее и простира-
ясь вперед, 14 [14] стремлюсь к цели, к почести вышнего
звания Божия во Христе Иисусе. 15 [15] Итак, кто из нас
совершен, так должен мыслить; если же вы о чем
иначе мыслите, то и это Бог вам откроет. 16 [16] Впро-
чем, до чего мы достигли, так и должны мыслить и
по тому правилу жить.
17 [17] Подражайте, братия, мне и смотрите на тех,
которые поступают по образу, какой имеете в нас.
18 [18] Ибо многие, о которых я часто говорил вам, а те-
перь даже со слезами говорю, поступают как враги
креста Христова. 19 [19] Их конец — погибель, их бог —
чрево, и слава их — в сраме, они мыслят о зем-
ном. 20 [20] Наше же жительство — на небесах, откуда
мы ожидаем и Спасителя, Господа нашего Иисуса
Христа, 21 [21] Который уничиженное тело наше преоб-
разит так, что оно будет сообразно славному телу
Его, силою, *которою* Он действует и покоряет Себе
всё.

4 [1] Итак, братия мои возлюбленные и вожделен-
ные, радость и венец мой, стойте так в Господе, воз-
любленные.
2 [2] Умоляю Еводию, умоляю Синтихию мыслить
3 то же о Господе. [3] Ей, прошу и тебя, искренний со-
трудник, помогай им, подвизавшимся в благовест-
вовании вместе со мною и с Климентом и с прочи-
ми сотрудниками моими, которых имена — в книге
жизни.
4 [4] Радуйтесь всегда в Господе; и еще говорю: ра-
5 дуйтесь. [5] Кротость ваша да будет известна всем че-
6 ловекам. Господь близко. [6] Не заботьтесь ни о чем,
но всегда в молитве и прошении с благодарени-
7 ем открывайте свои желания пред Богом, [7] и мир
Божий, который превыше всякого ума, соблюдет
сердца ваши и помышления ваши во Христе Иису-
се.
8 [8] Наконец, братия мои, что́ только истинно, что́
честно, что́ справедливо, что́ чисто, что́ любезно,
что́ достославно, что́ только добродетель и похва-
9 ла, о том помышляйте. [9] Чему вы научились, что́
приняли и слышали и видели во мне, то́ исполняй-
те, — и Бог мира будет с вами.
10 [10] Я весьма возрадовался в Господе, что вы уже
вновь начали заботиться о мне; вы и прежде забо-
тились, но вам не благоприятствовали обстоятель-
11 ства. [11] Говорю это не потому, что нуждаюсь, ибо
я научился быть довольным тем, что у меня есть.
12 [12] Умею жить и в скудости, умею жить и в изоби-
лии; научился всему и во всем, насыщаться и тер-
13 петь голод, быть и в обилии и в недостатке. [13] Все
14 могу в укрепляющем меня Иисусе Христе. [14] Впро-
чем вы хорошо поступили, приняв участие в мо-
15 ей скорби. [15] Вы знаете, Филиппийцы, что в нача-
ле благовествования, когда я вышел из Македонии,
ни одна церковь не оказала мне участия подаянием
16 и принятием, кроме вас одних; [16] вы и в Фессало-
17 нику и раз и два присылали мне на нужду. [17] *Гово-
рю это* не потому, чтобы я искал даяния; но ищу
18 плода, умножающегося в пользу вашу. [18] Я полу-

чил все, и избыточествую; я доволен, получив от
Епафродита посланное вами, *как* благовонное ку-
19 рение, жертву приятную, благоугодную Богу. [19] Бог
мой да восполнит всякую нужду вашу, по богатству
20 Своему в славе, Христом Иисусом. [20] Богу же и От-
цу нашему слава во веки веков! Аминь.

21 [21] Приветствуйте всякого святого во Христе
Иисусе. Приветствуют вас находящиеся со мною
22 братия. [22] Приветствуют вас все святые, а наипаче
из кесарева дома.

23 [23] Благодать Господа нашего Иисуса Христа со
всеми вами. Аминь.

Послание к Колоссянам
Святого Апостола Павла

1 Павел, волею Божиею Апостол Иисуса Христа,
2 и Тимофей брат, [2] находящимся в Колоссах святым
3 и верным братиям во Христе Иисусе: [3] благодать
вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иису-
са Христа. Благодарим Бога и Отца Господа наше-
4 го Иисуса Христа, всегда молясь о вас, [4] услышав
о вере вашей во Христа Иисуса и о любви ко всем
5 святым, [5] в надежде на уготованное вам на небе-
сах, о чем вы прежде слышали в истинном слове
6 благовествования, [6] которое пребывает у вас, как и
во всем мире, и приносит плод, и возрастает, как и
между вами, с того дня, как вы услышали и позна-
7 ли благодать Божию в истине, [7] как и научились от
Епафраса, возлюбленного сотрудника нашего, вер-
8 ного для вас служителя Христова, [8] который и из-
вестил нас о вашей любви в духе.

9 [9] Посему и мы с того дня, как *о сем* услышали,
не перестаем молиться о вас и просить, чтобы вы
исполнялись познанием воли Его, во всякой пре-
10 мудрости и разумении духовном, [10] чтобы посту-
пали достойно Бога, во всем угождая *Ему*, прино-
ся плод во всяком деле благом и возрастая в по-
11 знании Бога, [11] укрепляясь всякою силою по могу-
ществу славы Его, во всяком терпении и велико-
12 душии с радостью, [12] благодаря Бога и Отца, при-
звавшего нас к участию в наследии святых во све-
13 те, [13] избавившего нас от власти тьмы и введшего
14 в Царство возлюбленного Сына Своего, [14] в Кото-
ром мы имеем искупление Кровию Его и проще-
15 ние грехов, [15] Который есть образ Бога невидимо-
16 го, рожденный прежде всякой твари; [16] ибо Им со-
здано всё, что на небесах и что на земле, видимое
и невидимое: престолы ли, господства ли, началь-
ства ли, власти ли, — все Им и для Него создано;
17, 18 [17] и Он есть прежде всего, и все Им стои́т. [18] И Он
есть глава тела Церкви; Он — начаток, первенец
из мертвых, дабы иметь Ему во всем первенство,
19 [19] ибо благоугодно было *Отцу*, чтобы в Нем оби-
20 тала всякая полнота, [20] и чтобы посредством Его
примирить с Собою все, умиротворив через Него,
21 Кровию креста Его, и земное и небесное. [21] И вас,
бывших некогда отчужденными и врагами, по рас-
22 положению к злым делам, [22] ныне примирил в те-
ле Плоти Его, смертью Его, *чтобы* представить вас
святыми и непорочными и неповинными пред Со-
23 бою, [23] если только пребываете тверды и непоколе-
бимы в вере и не отпадаете от надежды благовест-
вования, которое вы слышали, которое возвещено
всей твари поднебесной, которого я, Павел, сделал-
ся служителем.

24 [24] Ныне радуюсь в страданиях моих за вас и вос-
полняю недостаток в плоти моей скорбей Христо-
25 вых за Тело Его, которое есть Церковь, [25] которой
сделался я служителем по домостроительству Бо-
жию, вверенному мне для вас, *чтобы* исполнить
26 слово Божие, [26] тайну, сокрытую от веков и родов,
27 ныне же открытую святым Его, [27] которым благо-
волил Бог показать, какое богатство славы в тайне
сей для язычников, которая есть Христос в вас,
28 упование славы, [28] Которого мы проповедуем, вра-
зумляя всякого человека и научая всякой премуд-
29 рости, чтобы представить всякого человека совер-
шенным во Христе Иисусе; [29] для чего я и тружусь
и подвизаюсь силою Его, действующею во мне мо-
гущественно.

2 [1] Желаю, чтобы вы знали, какой подвиг имею я
ради вас и ради тех, которые в Лаодикии и Иера-
2 поле, и ради всех, кто не видел лица моего в плоти,
[2] дабы утешились сердца их, соединенные в люб-
3 ви для всякого богатства совершенного разумения,
для познания тайны Бога и Отца и Христа, [3] в Ко-
4 тором сокрыты все сокровища премудрости и ве-
дения. [4] Это говорю я для того, чтобы кто-нибудь
5 не прельстил вас вкрадчивыми словами; [5] ибо хотя
я и отсутствую телом, но духом нахожусь с вами,
радуясь и видя ваше благоустройство и твердость
6 веры вашей во Христа. [6] Посему, как вы приняли
7 Христа Иисуса Господа, *так* и ходи́те в Нем, [7] бу-
дучи укоренены и утверждены в Нем и укреплены
в вере, как вы научены, преуспевая в ней с благода-
рением.

8 [8] Смотрите, братия, чтобы кто не увлек вас фи-
лософиею и пустым обольщением, по преданию
человеческому, по стихиям мира, а не по Христу;
9 [9] ибо в Нем обитает вся полнота Божества телесно,
10 [10] и вы имеете полноту в Нем, Который есть гла-
11 ва всякого начальства и власти. [11] В Нем вы и об-
резаны обрезанием нерукотворенным, совлечени-
ем греховного тела плоти, обрезанием Христовым;
12 [12] быв погребены с Ним в крещении, в Нем вы и
совоскресли верою в силу Бога, Который воскре-
13 сил Его из мертвых, [13] и вас, которые были мерт-

вы во грехах и в необрезании плоти вашей, оживил
14 вместе с Ним, простив нам все грехи, [14] истребив
учением бывшее о нас рукописание, которое было
против нас, и Он взял его от среды и пригвоздил ко
15 кресту; [15] отняв силы у начальств и властей, власт-
но подверг их позору, восторжествовав над ними
Собою.
16 [16] Итак никто да не осуждает вас за пищу, или
питие, или за какой-нибудь праздник, или новоме-
17 сячие, или субботу: [17] это есть тень будущего, а те-
18 ло — во Христе. [18] Никто да не обольщает вас са-
мовольным смиренномудрием и служением Анге-
лов, вторгаясь в то, чего не видел, безрассудно над-
19 меваясь плотским своим умом [19] и не держась гла-
вы, от которой все тело, составами и связями бу-
дучи соединяемо и скрепляемо, растет возрастом
20 Божиим. [20] Итак, если вы со Христом умерли для
стихий мира, то для чего вы, как живущие в ми-
21 ре, держитесь постановлений: [21] «не прикасайся»,
22 «не вкушай», «не дотрагивайся» [22] (что все истле-
вает от употребления), по заповедям и учению че-
23 ловеческому? [23] Это имеет только вид мудрости в
самовольном служении, смиренномудрии и изну-
рении тела, в некотором небрежении о насыщении
плоти.

3 [1] Итак, если вы воскресли со Христом, то ищите
2 горнего, где Христос сидит одесную Бога; [2] о гор-
3 нем помышляйте, а не о земном. [3] Ибо вы умерли,
4 и жизнь ваша сокрыта со Христом в Боге. [4] Когда
же явится Христос, жизнь ваша, тогда и вы явитесь
с Ним во славе.
5 [5] Итак, умертвите земные члены ваши: блуд,
нечистоту, страсть, злую похоть и любостяжание,
6 которое есть идолослужение, [6] за которые гнев Бо-
7 жий грядет на сынов противления, [7] в которых и вы
8 некогда обращались, когда жили между ними. [8] А
теперь вы отложите все: гнев, ярость, злобу, зло-
9 речие, сквернословие уст ваших; [9] не говорите лжи
друг другу, совлекшись ветхого человека с делами
10 его [10] и облекшись в нового, который обновляется
11 в познании по образу Создавшего его, [11] где нет ни
Еллина, ни Иудея, ни обрезания, ни необрезания,
варвара, Скифа, раба, свободного, но все и во всем
Христос.
12 [12] Итак облекитесь, как избранные Божии, свя-
тые и возлюбленные, в милосердие, благость, сми-
13 ренномудрие, кротость, долготерпение, [13] снисхо-
дя друг другу и прощая взаимно, если кто на кого
имеет жалобу: как Христос простил вас, так и вы.
14 [14] Более же всего *облекитесь* в любовь, которая есть
15 совокупность совершенства. [15] И да владычествует
в сердцах ваших мир Божий, к которому вы и при-
16 званы в одном теле, и будьте дружелюбны. [16] Сло-
во Христово да вселяется в вас обильно, со всякою
премудростью; научайте и вразумляйте друг друга
псалмами, славословием и духовными песнями, во
17 благодати воспевая в сердцах ваших Господу. [17] И
всё, что вы делаете, словом или делом, всё *делай-
те* во имя Господа Иисуса Христа, благодаря через
Него Бога и Отца.
18 [18] Жены, повинуйтесь мужьям своим, как при- 18
лично в Господе. [19] Мужья, любите своих жен и не 19
будьте к ним суровы. [20] Дети, будьте послушны ро- 20
дителям вашим во всем, ибо это благоугодно Гос-
поду. [21] Отцы, не раздражайте детей ваших, дабы 21
они не унывали. [22] Рабы, во всем повинуйтесь гос- 22
подам вашим по плоти, не в глазах только служа
им, как человекоугодники, но в простоте сердца,
боясь Бога. [23] И всё, что делаете, делайте от души, 23
как для Господа, а не для человеков, [24] зная, что в 24
воздаяние от Господа получите наследие, ибо вы
служите Господу Христу. [25] А кто неправо посту- 25
пит, тот получит по своей неправде, *у Него* нет ли-
цеприятия.

4 [1] Господа́, оказывайте рабам должное и спра-
ведливое, зная, что и вы имеете Господа на небе-
сах.
2 [2] Будьте постоянны в молитве, бодрствуя в ней 2
с благодарением. [3] Молитесь также и о нас, чтобы 3
Бог отверз нам дверь для слова, возвещать тайну
Христову, за которую я и в узах, [4] дабы я открыл ее, 4
как должно мне возвещать. [5] Со внешними обхо- 5
дитесь благоразумно, пользуясь временем. [6] Сло- 6
во ваше *да будет* всегда с благодатию, приправлено
солью, дабы вы знали, как отвечать каждому.
7 [7] О мне всё скажет вам Тихик, возлюбленный 7
брат и верный служитель и сотрудник в Господе,
8 [8] которого я для того послал к вам, чтобы он узнал 8
о ваших *обстоятельствах* и утешил сердца ваши,
9 [9] с Онисимом, верным и возлюбленным братом на- 9
шим, который от вас. Они расскажут вам о всем
здешнем.
10 [10] Приветствует вас Аристарх, заключенный 10
вместе со мною, и Марк, племянник Варнавы (о
котором вы получили приказания: если придет к
вам, примите его), [11] также Иисус, прозываемый 11
Иустом, оба из обрезанных. Они — единственные
сотрудники для Царствия Божия, бывшие мне от-
радою. [12] Приветствует вас Епафрас ваш, раб Иису- 12
са Христа, всегда подвизающийся за вас в молит-
вах, чтобы вы пребыли совершенны и исполнены
всем, что угодно Богу. [13] Свидетельствую о нем, 13
что он имеет великую ревность и заботу о вас и
о находящихся в Лаодикии и Иераполе. [14] При- 14
ветствует вас Лука, врач возлюбленный, и Димас.
[15] Приветствуйте братьев в Лаодикии, и Нимфана, 15
и домашнюю церковь его.
[16] Когда это послание прочитано будет у вас, 16
то распорядитесь, чтобы оно было прочитано и в
Лаодикийской церкви; а то, которое из Лаодикии,
прочитайте и вы.
[17] Скажите Архиппу: смотри, чтобы тебе испол- 17
нить служение, которое ты принял в Господе.
[18] Приветствие моею рукою, Павловою. 18
Помните мои узы. Благодать со всеми вами.
Аминь.

Первое Послание к Фессалоникийцам
Святого Апостола Павла

1 Павел и Силуан и Тимофей — церкви Фессало-
никской в Боге Отце и Господе Иисусе Христе: бла-
годать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа
Иисуса Христа.
2 [2] Всегда благодарим Бога за всех вас, вспоминая
3 о вас в молитвах наших, [3] непрестанно памятуя ва-
ше дело веры и труд любви и терпение упования на
Господа нашего Иисуса Христа пред Богом и От-
4 цем нашим, [4] зная избрание ваше, возлюбленные
5 Богом братия; [5] потому что наше благовествование
у вас было не в слове только, но и в силе и во Свя-
том Духе, и со многим удостоверением, как вы *сами*
6 знаете, каковы были мы для вас между вами. [6] И вы
сделались подражателями нам и Господу, приняв
слово при многих скорбях с радостью Духа Свята-
7 го, [7] так что вы стали образцом для всех верующих
8 в Македонии и Ахаии. [8] Ибо от вас пронеслось сло-
во Господне не только в Македонии и Ахаии, но и
во всяком месте прошла *слава* о вере вашей в Бога,
9 так что нам ни о чем не нужно рассказывать. [9] Ибо
сами они сказывают о нас, какой вход имели мы к
вам, и как вы обратились к Богу от идолов, *чтобы*
10 служить Богу живому и истинному [10] и ожидать с
небес Сына Его, Которого Он воскресил из мерт-
вых, Иисуса, избавляющего нас от грядущего гне-
ва.
2 [1] Вы сами знаете, братия, о нашем входе к вам,
2 что он был не бездейственный; [2] но, прежде пострa-
дав и быв поруганы в Филиппах, как вы знаете, мы
дерзнули в Боге нашем проповедать вам благове-
3 стие Божие с великим подвигом. [3] Ибо в учении на-
шем нет ни заблуждения, ни нечистых *побуждений*,
4 ни лукавства; [4] но, как Бог удостоил нас того, что-
бы вверить *нам* благовестие, так мы и говорим, угу-
ждая не человекам, но Богу, испытующему сердца
5 наши. [5] Ибо никогда не было у нас перед вами ни
слов ласкательства, как вы знаете, ни видов коры-
6 сти: Бог свидетель! [6] Не ищем славы человеческой
7 ни от вас, ни от других: [7] мы могли явиться с важно-
стью, как Апостолы Христовы, но были тихи сре-
ди вас, подобно как кормилица нежно обходится с
8 детьми своими. [8] Так мы, из усердия к вам, восхо-
тели передать вам не только благовестие Божие, но
и души наши, потому что вы стали нам любезны.
9 [9] Ибо вы помните, братия, труд наш и изнурение:
ночью и днем работая, чтобы не отяготить кого из
вас, мы проповедовали у вас благовестие Божие.
10 [10] Свидетели вы и Бог, как свято и праведно и без-
укоризненно поступали мы перед вами, верующи-
11 ми, [11] потому что вы знаете, как каждого из вас, как
12 отец детей своих, [12] мы просили и убеждали и умо-
ляли поступать достойно Бога, призвавшего вас в
Свое Царство и славу.
13 [13] Посему и мы непрестанно благодарим Бога, 13
что, приняв от нас слышанное слово Божие, вы
приняли не *ка́к* слово человеческое, но *как* слово
Божие, — каково оно есть по истине, — которое и
действует в вас, верующих. [14] Ибо вы, братия, сде- 14
лались подражателями церквам Божиим во Христе
Иисусе, находящимся в Иудее, потому что и вы то
же претерпели от своих единоплеменников, что и
те от Иудеев, [15] которые убили и Господа Иисуса и 15
Его пророков, и нас изгнали, и Богу не угождают,
и всем человекам противятся, [16] которые препят- 16
ствуют нам говорить язычникам, чтобы спаслись,
и через это всегда наполняют меру грехов своих; но
приближается на них гнев до конца.
[17] Мы же, братия, быв разлучены с вами на ко- 17
роткое время лицем, а не сердцем, тем с бо́льшим
желанием старались увидеть лице ваше. [18] И пото- 18
му мы, я Павел, и раз и два хотели прийти к вам, но
воспрепятствовал нам сатана. [19] Ибо кто наша на- 19
дежда, или радость, или венец похвалы? Не и вы ли
пред Господом нашим Иисусом Христом в прише-
ствие Его? [20] Ибо вы — слава наша и радость. 20
[1] И потому, не терпя более, мы восхотели **3**
остаться в Афинах одни, [2] и послали Тимофея, бра- 2
та нашего и служителя Божия и сотрудника нашего
в благовествовании Христовом, чтобы утвердить
вас и утешить в вере вашей, [3] чтобы никто не по- 3
колебался в скорбях сих: ибо вы сами знаете, что
так нам суждено. [4] Ибо мы и тогда, как были у вас, 4
предсказывали вам, что будем страдать, как и слу-
чилось, и вы знаете. [5] Посему и я, не терпя более, 5
послал узнать о вере вашей, чтобы как не искусил
вас искуситель и не сделался тщетным труд наш.
[6] Теперь же, когда пришел к нам от вас Тимофей и 6
принес нам добрую весть о вере и любви вашей, и
что вы всегда имеете добрую память о нас, желая
нас видеть, как и мы вас, [7] то мы, при всей скорби 7
и нужде нашей, утешились вами, братия, ради ва-
шей веры; [8] ибо теперь мы живы, когда вы стоите в 8
Господе. [9] Какую благодарность можем мы воздать 9
Богу за вас, за всю радость, которою радуемся о вас
пред Богом нашим, [10] ночь и день всеусердно мо- 10
лясь о том, чтобы видеть лице ваше и дополнить,
чего недоставало вере вашей? [11] Сам же Бог и Отец 11
наш и Господь наш Иисус Христос да управит путь
наш к вам. [12] А вас Господь да исполнит и преис- 12
полнит любовью друг к другу и ко всем, какою мы
исполнены к вам, [13] чтобы утвердить сердца ваши 13
непорочными во святыне пред Богом и Отцем на-

шим в пришествие Господа нашего Иисуса Христа
со всеми святыми Его. Аминь.

4 [1] За сим, братия, просим и умоляем вас Христом
Иисусом, чтобы вы, приняв от нас, как должно вам
поступать и угождать Богу, более в том преуспева-
2 ли, [2] ибо вы знаете, какие мы дали вам заповеди от
3 Господа Иисуса. [3] Ибо воля Божия есть освящение
4 ваше, чтобы вы воздерживались от блуда; [4] чтобы
каждый из вас умел соблюдать свой сосуд в свято-
5 сти и чести, [5] а не в страсти похотения, как и языч-
6 ники, не знающие Бога; [6] чтобы вы ни в чем не по-
ступали с братом своим противозаконно и коры-
столюбиво: потому что Господь — мститель за все
это, как и прежде мы говорили вам и свидетель-
7 ствовали. [7] Ибо призвал нас Бог не к нечистоте, но
8 к святости. [8] Итак непокорный непокорен не чело-
веку, но Богу, Который и дал нам Духа Своего Свя-
таго.

9 [9] О братолюбии же нет нужды писать к вам; ибо
10 вы сами научены Богом любить друг друга, [10] ибо
вы так и поступаете со всеми братиями по всей Ма-
кедонии. Умоляем же вас, братия, более преуспе-
11 вать [11] и усердно стараться о том, чтобы жить тихо,
делать свое *дело* и работать своими собственными
12 руками, как мы заповедовали вам; [12] чтобы вы по-
ступали благоприлично перед внешними и ни в чем
не нуждались.

13 [13] Не хочу же оставить вас, братия, в неведе-
нии об умерших, дабы вы не скорбели, как про-
14 чие, не имеющие надежды. [14] Ибо, если мы веруем,
что Иисус умер и воскрес, то и умерших в Иисусе
15 Бог приведет с Ним. [15] Ибо сие говорим вам сло-
вом Господним, что мы живущие, оставшиеся до
пришествия Господня, не предупредим умерших,
16 [16] потому что Сам Господь при возвещении, при
гласе Архангела и трубе Божией, сойдет с неба,
17 и мертвые во Христе воскреснут прежде; [17] потом
мы, оставшиеся в живых, вместе с ними восхище-
ны будем на облаках в сретение Господу на возду-
18 хе, и так всегда с Господом будем. [18] Итак утешайте
друг друга сими словами.

5 [1] О временах же и сроках нет нужды писать к
вам, братия, [2] ибо сами вы достоверно знаете, что 2
день Господень так придет, как тать ночью. [3] Ибо, 3
когда будут говорить: «мир и безопасность», тогда
внезапно постигнет их пагуба, подобно как мука
родами *постигает* имеющую во чреве, и не избег-
нут. [4] Но вы, братия, не во тьме, чтобы день застал 4
вас, как тать. [5] Ибо все вы — сыны света и сыны 5
дня: мы — не *сыны* ночи, ни тьмы. [6] Итак, не будем 6
спать, как и прочие, но будем бодрствовать и трез-
виться. [7] Ибо спящие спят ночью, и упивающиеся 7
упиваются ночью. [8] Мы же, будучи *сынами* дня, да 8
трезвимся, облекшись в броню веры и любви и в
шлем надежды спасения, [9] потому что Бог опреде- 9
лил нас не на гнев, но к получению спасения через
Господа нашего Иисуса Христа, [10] умершего за нас, 10
чтобы мы, бодрствуем ли, или спим, жили вместе с
Ним. [11] Посему увещавайте друг друга и назидайте 11
один другого, как вы и делаете.

[12] Просим же вас, братия, уважать трудящихся 12
у вас, и предстоятелей ваших в Господе, и вразум-
ляющих вас, [13] и почитать их преимущественно с 13
любовью за дело их; будьте в мире между собою.
[14] Умоляем также вас, братия, вразумляйте бесчин- 14
ных, утешайте малодушных, поддерживайте сла-
бых, будьте долготерпеливы ко всем. [15] Смотрите, 15
чтобы кто кому не воздавал злом за зло; но всегда
ищите добра и друг другу и всем. [16] Всегда радуй- 16
тесь. [17] Непрестанно молитесь. [18] За все благодари- 17, 18
те: ибо такова о вас воля Божия во Христе Иисусе.
[19] Духа не угашайте. [20] Пророчества не уничижайте. 19, 20
[21] Все испытывайте, хорошего держитесь. [22] Удер- 21, 22
живайтесь от всякого рода зла. [23] Сам же Бог мира 23
да освятит вас во всей полноте, и ваш дух и душа
и тело во всей целости да сохранится без порока в
пришествие Господа нашего Иисуса Христа. [24] Ве- 24
рен Призывающий вас, Который и сотворит *сие*.
[25] Братия! молитесь о нас. 25

[26] Приветствуйте всех братьев лобзанием свя- 26
тым. [27] Заклинаю вас Господом прочитать сие по- 27
слание всем святым братиям.

[28] Благодать Господа нашего Иисуса Христа с 28
вами. Аминь.

Второе Послание к Фессалоникийцам
Святого Апостола Павла

1 Павел и Силуан и Тимофей — Фессалоникской
церкви в Боге Отце нашем и Господе Иисусе Хри-
2 сте: [2] благодать вам и мир от Бога Отца нашего и
Господа Иисуса Христа.

3 [3] Всегда по справедливости мы должны благо-
дарить Бога за вас, братия, потому что возраста-
ет вера ваша, и умножается любовь каждого друг
4 ко другу между всеми вами, [4] так что мы сами хва-
лимся вами в церквах Божиих, терпением вашим
и верою во всех гонениях и скорбях, переносимых
вами [5] в доказательство того, что будет праведный 5
суд Божий, чтобы вам удостоиться Царствия Бо-
жия, для которого и страдаете. [6] Ибо праведно пред 6
Богом — оскорбляющим вас воздать скорбью, [7] а 7
вам, оскорбляемым, отрадою вместе с нами, в яв-
ление Господа Иисуса с неба, с Ангелами силы Его,

8 [8] в пламенеющем огне совершающего отмщение не
познавшим Бога и не покоряющимся благовество-
9 ванию Господа нашего Иисуса Христа, [9] которые
подвергнутся наказанию, вечной погибели, от ли-
10 ца Господа и от славы могущества Его, [10] когда Он
приидет прославиться во святых Своих и явиться
дивным в день оный во всех веровавших, так как
11 вы поверили нашему свидетельству. [11] Для сего и
молимся всегда за вас, чтобы Бог наш соделал вас
достойными звания и совершил всякое благоволе-
12 ние благости и дело веры в силе, [12] да прославит-
ся имя Господа нашего Иисуса Христа в вас, и вы
в Нем, по благодати Бога нашего и Господа Иисуса
Христа.

2 [1] Молим вас, братия, о пришествии Господа на-
2 шего Иисуса Христа и нашем собрании к Нему, [2] не
спешить колебаться умом и смущаться ни от духа,
ни от слова, ни от послания, как бы нами посланно-
3 го, будто уже наступает день Христов. [3] Да не обо-
льстит вас никто никак: *ибо день тот не придет*, до-
коле не придет прежде отступление и не открое-
4 тся человек греха, сын погибели, [4] противящийся и
превозносящийся выше всего, называемого Богом
или святынею, так что в храме Божием сядет он,
5 как Бог, выдавая себя за Бога. [5] Не помните ли, что
6 я, еще находясь у вас, говорил вам это? [6] И ныне вы
знаете, что́ не допускает открыться ему в свое вре-
7 мя. [7] Ибо тайна беззакония уже в действии, толь-
ко *не совершится* до тех пор, пока не будет взят от
8 среды удерживающий теперь. [8] И тогда откроется
беззаконник, которого Господь Иисус убьет духом
уст Своих и истребит явлением пришествия Своего
9 [9] того, которого пришествие, по действию сатаны,
будет со всякою силою и знамениями и чудесами
10 ложными, [10] и со всяким неправедным обольщени-
ем погибающих за то, что они не приняли любви
11 истины для своего спасения. [11] И за сие пошлет им
Бог действие заблуждения, так что они будут ве-
12 рить лжи, [12] да будут осуждены все, не веровавшие
истине, но возлюбившие неправду.

13 [13] Мы же всегда должны благодарить Бога за
вас, возлюбленные Господом братия, что Бог от на-
чала, через освящение Духа и веру истине, избрал
14 вас ко спасению, [14] к которому и призвал вас благо-
вествованием нашим, для достижения славы Гос-
подa нашего Иисуса Христа.

15 [15] Итак, братия, стойте и держите предания, ко- 15
торым вы научены или словом или посланием на-
16 шим. [16] Сам же Господь наш Иисус Христос и Бог 16
и Отец наш, возлюбивший нас и давший утешение
17 вечное и надежду благую во благодати, [17] да утешит 17
ваши сердца и да утвердит вас во всяком слове и де-
ле благом.

3 [1] Итак молитесь за нас, братия, чтобы слово
Господне распространялось и прославлялось, как и
2 у вас, [2] и чтобы нам избавиться от беспорядочных
3 и лукавых людей, ибо не во всех вера. [3] Но верен
Господь, Который утвердит вас и сохранит от лука-
4 вого. [4] Мы уверены о вас в Господе, что вы испол-
няете и будете исполнять то, что мы вам повелева-
5 ем. [5] Господь же да управит сердца ваши в любовь
Божию и в терпение Христово.

6 [6] Завещеваем же вам, братия, именем Господа
нашего Иисуса Христа, удаляться от всякого брата,
поступающего бесчинно, а не по преданию, кото-
7 рое приняли от нас, [7] ибо вы сами знаете, как долж-
ны вы подражать нам; ибо мы не бесчинствовали у
8 вас, [8] ни у кого не ели хлеба даром, но занимались
трудом и работою ночь и день, чтобы не обреме-
9 нить кого из вас, — [9] не потому, чтобы мы не име-
ли власти, но чтобы себя самих дать вам в образец
10 для подражания нам. [10] Ибо когда мы были у вас,
то завещевали вам сие: если кто не хочет трудить-
11 ся, тот и не ешь. [11] Но слышим, что некоторые у вас
поступают бесчинно, ничего не делают, а суетятся.
12 [12] Таковых увещеваем и убеждаем Господом нашим
Иисусом Христом, чтобы они, работая в безмол-
13 вии, ели свой хлеб. [13] Вы же, братия, не унывайте,
14 делая добро. [14] Если же кто не послушает слова на-
шего в сем послании, того имейте на замечании и
15 не сообщайтесь с ним, чтобы устыдить его. [15] Но
не считайте его за врага, а вразумляйте, как брата.
16 [16] Сам же Господь мира да даст вам мир всегда во
всем. Господь со всеми вами!

17 [17] Приветствие моею рукою, Павловою, что
служит знаком во всяком послании; пишу я так:
18 [18] благодать Господа нашего Иисуса Христа со все-
ми вами. Аминь.

Первое Послание к Тимофею
Святого Апостола Павла

1 Павел, Апостол Иисуса Христа по повелению
Бога, Спасителя нашего, и Господа Иисуса Христа,
2 надежды нашей, [2] Тимофею, истинному сыну в ве-
ре: благодать, милость, мир от Бога, Отца нашего,
и Христа Иисуса, Господа нашего.

3 [3] Отходя в Македонию, я просил тебя пребыть
в Ефесе и увещевать некоторых, чтобы они не учи-
4 ли иному [4] и не занимались баснями и родосло-
виями бесконечными, которые производят боль-
ше споры, нежели Божие назидание в вере. [5] Цель 5
же увещания есть любовь от чистого сердца и доб-
рой совести и нелицемерной веры, [6] от чего отсту- 6
пив, некоторые уклонились в пустословие, [7] желая 7
быть законоучителями, но не разумея ни того, о
чем говорят, ни того, что утверждают. [8] А мы зна- 8
ем, что закон добр, если кто законно употребля-

9 ет его, [9] зная, что закон положен не для праведника, но для беззаконных и непокоривых, нечести-
вых и грешников, развратных и оскверненных, для
оскорбителей отца и матери, для человекоубийц,
10 [10] для блудников, мужеложников, человекохищни-
ков, (клеветников, скотоложников,) лжецов, клят-
вопреступников, и для всего, что противно здраво-
11 му учению, [11] по славному благовестию блаженного Бога, которое мне вверено.
12 [12] Благодарю давшего мне силу, Христа Иисуса, Господа нашего, что Он признал меня верным,
13 определив на служение, [13] меня, который прежде
был хулитель и гонитель и обидчик, но помилован
потому, что *так* поступал по неведению, в неве-
14 рии; [14] благодать же Господа нашего (Иисуса Хри-
ста) открылась *во мне* обильно с верою и любо-
15 вью во Христе Иисусе. [15] Верно и всякого принятия
достойно слово, что Христос Иисус пришел в мир
16 спасти грешников, из которых я первый. [16] Но для
того я и помилован, чтобы Иисус Христос во мне
первом показал все долготерпение, в пример тем,
которые будут веровать в Него к жизни вечной.
17 [17] Царю же веков нетленному, невидимому, едино-
му премудрому Богу честь и слава во веки веков.
Аминь.
18 [18] Преподаю тебе, сын *мой* Тимофей, сообраз-
но с бывшими о тебе пророчествами, такое заве-
щание, чтобы ты воинствовал согласно с ними, как
19 добрый воин, [19] имея веру и добрую совесть, кото-
рую некоторые отвергнув, потерпели кораблекру-
20 шение в вере; [20] таковы Именей и Александр, кото-
рых я предал сатане, чтобы они научились не бого-
хульствовать.

2 [1] Итак прежде всего прошу совершать молит-
вы, прошения, моления, благодарения за всех че-
2 ловеков, [2] за царей и за всех начальствующих, дабы
проводить нам жизнь тихую и безмятежную во
3 всяком благочестии и чистоте, [3] ибо это хорошо и
4 угодно Спасителю нашему Богу, [4] Который хочет,
чтобы все люди спаслись и достигли познания ис-
5 тины. [5] Ибо един Бог, един и посредник между Бо-
6 гом и человеками, человек Христос Иисус, [6] пре-
давший Себя для искупления всех. *Таково было* в
7 свое время свидетельство, [7] для которого я постав-
лен проповедником и Апостолом, — истину говорю
во Христе, не лгу, — учителем язычников в вере и
истине.
8 [8] Итак желаю, чтобы на всяком месте произ-
носили молитвы мужи, воздевая чистые руки без
9 гнева и сомнения; [9] чтобы также и жены, в при-
личном одеянии, со стыдливостью и целомудри-
ем, украшали себя не плетением *волос*, не золотом,
10 не жемчугом, не многоценною одеждою, [10] но доб-
рыми делами, как прилично женам, посвящающим
11 себя благочестию. [11] Жена да учится в безмолвии,
12 со всякою покорностью; [12] а учить жене не позво-
ляю, ни властвовать над мужем, но быть в безмол-
13, 14 вии. [13] Ибо прежде создан Адам, а потом Ева; [14] и
не Адам прельщен; но жена, прельстившись, впала
в преступление; [15] впрочем спасется через чадоро- 15
дие, если пребудет в вере и любви и в святости с
целомудрием.

[1] Верно слово: если кто епископства желает, **3**
доброго дела желает. [2] Но епископ должен быть 2
непорочен, одной жены муж, трезв, целомудрен,
благочинен, честен, страннолюбив, учителен, [3] не 3
пьяница, не бийца, не сварлив, не корыстолю-
бив, но тих, миролюбив, не сребролюбив, [4] хоро- 4
шо управляющий домом своим, детей содержащий
в послушании со всякою честностью; [5] ибо, кто не 5
умеет управлять собственным домом, тот будет ли
пещись о Церкви Божией? [6] Не *должен быть* из но- 6
вообращенных, чтобы не возгордился и не под-
пал осуждению с диаволом. [7] Надлежит ему так- 7
же иметь доброе свидетельство от внешних, чтобы
не впасть в нарекание и сеть диавольскую. [8] Диа- 8
коны также *должны быть* честны, не двоязычны,
не пристрастны к вину, не корыстолюбивы, [9] хра- 9
нящие таинство веры в чистой совести. [10] И таких 10
надобно прежде испытывать, потом, если беспо-
рочны, *допускать* до служения. [11] Равно и жены *их* 11
должны быть честны, не клеветницы, трезвы, вер-
ны во всем. [12] Диакон должен быть муж одной же- 12
ны, хорошо управляющий детьми и домом своим.
[13] Ибо хорошо служившие приготовляют себе вы- 13
шую степень и великое дерзновение в вере во Хри-
ста Иисуса.
[14] Сие пишу тебе, надеясь вскоре прийти к тебе, 14
[15] чтобы, если замедлю, ты знал, как должно посту- 15
пать в доме Божием, который есть Церковь Бога
живаго, столп и утверждение истины. [16] И беспре- 16
кословно — великая благочестия тайна: Бог явился
во плоти, оправдал Себя в Духе, показал Себя Ан-
гелам, проповедан в народах, принят верою в мире,
вознесся во славе.

[1] Дух же ясно говорит, что в последние време- **4**
на отступят некоторые от веры, внимая духам обо-
льстителям и учениям бесовским, [2] через лицеме- 2
рие лжесловесников, сожженных в совести своей,
[3] запрещающих вступать в брак *и* употреблять в пи- 3
щу то, что Бог сотворил, дабы верные и познавшие
истину вкушали с благодарением. [4] Ибо всякое тво- 4
рение Божие хорошо, и ничто не предосудительно,
если принимается с благодарением, [5] потому что 5
освящается словом Божиим и молитвою.
[6] Внушая сие братиям, будешь добрый слу- 6
житель Иисуса Христа, питаемый словами ве-
ры и добрым учением, которому ты последо-
вал. [7] Негодных же и бабьих басен отвращайся, 7
а упражняй себя в благочестии, [8] ибо телесное 8
упражнение мало полезно, а благочестие на все
полезно, имея обетование жизни настоящей и бу-
дущей. [9] Слово сие верно и всякого принятия до- 9
стойно. [10] Ибо мы для того и трудимся и поноше- 10
ния терпим, что уповаем на Бога живаго, Который
есть Спаситель всех человеков, а наипаче верных.

11, 12 [11] Проповедуй сие и учи. [12] Никто да не пренебре-
гает юностью твоею; но будь образцом для верных
в слове, в житии, в любви, в духе, в вере, в чисто-
13 те. [13] Доколе не приду, занимайся чтением, настав-
14 лением, учением. [14] Не неради о пребывающем в
тебе даровании, которое дано тебе по пророчеству
15 с возложением рук священства. [15] О сем заботь-
ся, в сем пребывай, дабы успех твой для всех был
16 очевиден. [16] Вникай в себя и в учение; занимайся
сим постоянно: ибо, так поступая, и себя спасешь
и слушающих тебя.

5 [1] Старца не укоряй, но увещевай, как отца;
2 младших, как братьев; [2] стариц, как матерей; моло-
3 дых, как сестер, со всякою чистотою. [3] Вдовиц по-
4 читай, истинных вдовиц. [4] Если же какая вдовица
имеет детей или внучат, то они прежде пусть учат-
ся почитать свою семью и воздавать должное ро-
5 дителям, ибо сие угодно Богу. [5] Истинная вдовица
и одинокая надеется на Бога и пребывает в моле-
6 ниях и молитвах день и ночь; [6] а сластолюбивая заживо
7 умерла. [7] И сие внушай им, чтобы были беспо-
8 рочны. [8] Если же кто о своих и особенно о домаш-
них не печется, тот отрекся от веры и хуже неверного.
9 [9] Вдовица должна быть избираема не менее,
как шестидесятилетняя, бывшая женою одного му-
10 жа, [10] известная по добрым делам, если она воспи-
тала детей, принимала странников, умывала ноги
святым, помогала бедствующим и была усердна ко
11 всякому доброму делу. [11] Молодых же вдовиц не
принимай, ибо они, впадая в роскошь в противность
12 Христу, желают вступать в брак. [12] Они под-
лежат осуждению, потому что отвергли прежнюю
13 веру; [13] притом же они, будучи праздны, приуча-
ются ходить по домам и *бывают* не только празд-
ны, но и болтливы, любопытны, и говорят, чего
14 не должно. [14] Итак я желаю, чтобы молодые вдо-
вы вступали в брак, рождали детей, управляли до-
мом и не подавали противнику никакого повода к
15 злоречию; [15] ибо некоторые уже совратились вслед
16 сатаны. [16] Если какой верный или верная имеет
вдов, то должны их довольствовать и не обреме-
нять Церкви, чтобы она могла довольствовать ис-
тинных вдовиц.

17 [17] Достойно начальствующим пресвитерам
должно оказывать сугубую честь, особенно тем,
18 которые трудятся в слове и учении. [18] Ибо Писа-
ние говорит: не заграждай рта у вола молотящего;
19 и: трудящийся достоин награды своей. [19] Обвине-
ние на пресвитера не иначе принимай, как при двух
20 или трех свидетелях. [20] Согрешающих обличай пе-
ред всеми, чтобы и прочие страх имели.

21 [21] Пред Богом и Господом Иисусом Христом и
избранными Ангелами заклинаю тебя сохранить
сие без предубеждения, ничего не делая по при-
22 страстию. [22] Рук ни на кого не возлагай поспешно, и
не делайся участником в чужих грехах. Храни себя
23 чистым. [23] Впредь пей не *одну* воду, но употребляй
немного вина, ради желудка твоего и частых тво-
24 их недугов. [24] Грехи некоторых людей явны и пря-
мо ведут к осуждению, а некоторых *открываются* впоследствии. 25 Равным образом и добрые дела 25
явны; а если и не таковы, скрыться не могут.

6 [1] Рабы, под игом находящиеся, должны почи-
тать господ своих достойными всякой чести, дабы
не было хулы на имя Божие и учение. 2 Те, которые 2
имеют господами верных, не должны обращаться с
ними небрежно, потому что они братья; но тем бо-
лее должны служить им, что они верные и возлюб-
ленные и благодетельствуют *им*. Учи сему и увеще-
вай.

3 [3] Кто учит иному и не следует здравым словам 3
Господа нашего Иисуса Христа и учению о бла-
гочестии, 4 тот горд, ничего не знает, но заражен 4
страстью к состязаниям и словопрениям, от ко-
торых происходят зависть, распри, злоречия, лу-
кавые подозрения. 5 Пустые споры между людь- 5
ми поврежденного ума, чуждыми истины, которые
думают, будто благочестие служит для прибытка.
Удаляйся от таких.

6 [6] Великое приобретение — быть благочести- 6
вым и довольным. 7 Ибо мы ничего не принес- 7
ли в мир; явно, что ничего не можем и вынести
из него. 8 Имея пропитание и одежду, будем до- 8
вольны тем. 9 А желающие обогащаться впадают 9
в искушение и в сеть и во многие безрассудные и
вредные похоти, которые погружают людей в бед-
ствие и пагубу; 10 ибо корень всех зол есть сребро- 10
любие, которому предавшись, некоторые уклони-
лись от веры и сами себя подвергли многим скор-
бям. 11 Ты же, человек Божий, убегай сего, а пре- 11
успевай в правде, благочестии, вере, любви, тер-
пении, кротости. 12 Подвизайся добрым подвигом 12
веры, держись вечной жизни, к которой ты и при-
зван, и исповедал доброе исповедание перед мно-
гими свидетелями. 13 Пред Богом, все животворя- 13
щим, и пред Христом Иисусом, Который засвиде-
тельствовал пред Понтием Пилатом доброе испо-
ведание, завещеваю тебе 14 соблюсти заповедь чи- 14
сто и неукоризненно, даже до явления Господа на-
шего Иисуса Христа, 15 которое в свое время откро- 15
ет блаженный и единый сильный Царь царствую-
щих и Господь господствующих, 16 единый имею- 16
щий бессмертие, Который обитает в неприступном
свете, Которого никто из человеков не видел и ви-
деть не может. Ему честь и держава вечная! Аминь.

17 [17] Богатых в настоящем веке увещевай, чтобы 17
они не высоко думали *о себе* и уповали не на бо-
гатство неверное, но на Бога живаго, дающего нам
всё обильно для наслаждения; 18 чтобы они благо- 18
детельствовали, богатели добрыми делами, были
щедры и общительны, 19 собирая себе сокровище, 19
доброе основание для будущего, чтобы достигнуть
вечной жизни.

20 [20] О, Тимофей! храни преданное тебе, отвра- 20
щаясь негодного пустословия и прекословий лже-
именного знания, 21 которому предавшись, неко- 21
торые уклонились от веры. Благодать с тобою.
Аминь.

Второе Послание к Тимофею
Святого Апостола Павла

1 Павел, волею Божиею Апостол Иисуса Хри-
2 ста, по обетованию жизни во Христе Иисусе, [2] Ти-
мофею, возлюбленному сыну: благодать, милость,
мир от Бога Отца и Христа Иисуса, Господа наше-
го.
3 [3] Благодарю Бога, Которому служу от прароди-
телей с чистою совестью, что непрестанно вспо-
минаю о тебе в молитвах моих днем и ночью,
4 [4] и желаю видеть тебя, вспоминая о слезах тво-
5 их, дабы мне исполниться радости, [5] приводя на
память нелицемерную веру твою, которая прежде
обитала в бабке твоей Лоиде и матери твоей Евни-
6 ке; уверен, что она и в тебе. [6] По сей причине напо-
минаю тебе возгревать дар Божий, который в тебе
7 через мое рукоположение; [7] ибо дал нам Бог духа
8 не боязни, но силы и любви и целомудрия. [8] Итак,
не стыдись свидетельства Господа нашего Иисуса
Христа, ни меня, узника Его; но страдай с благо-
9 вестием Христовым силою Бога, [9] спасшего нас и
призвавшего званием святым, не по делам нашим,
но по Своему изволению и благодати, данной нам
10 во Христе Иисусе прежде вековых времен, [10] от-
крывшейся же ныне явлением Спасителя нашего
Иисуса Христа, разрушившего смерть и явившего
11 жизнь и нетление через благовестие, [11] для которого
12 я поставлен проповедником и Апостолом и учи-
телем язычников. [12] По сей причине я и страдаю
так; но не стыжусь. Ибо я знаю, в Кого уверовал, и
уверен, что Он силен сохранить залог мой на оный
13 день. [13] Держись образца здравого учения, которое
ты слышал от меня, с верою и любовью во Христе
14 Иисусе. [14] Храни добрый залог Духом Святым, жи-
вущим в нас.
15 [15] Ты знаешь, что все Асийские оставили меня; в
16 числе их Фигелл и Ермоген. [16] Да даст Господь ми-
лость дому Онисифора за то, что он многократно
17 покоил меня и не стыдился уз моих, [17] но, быв в Ри-
18 ме, с великим тщанием искал меня и нашел. [18] Да
даст ему Господь обрести милость у Господа в оный
день; а сколько он служил мне в Ефесе, ты лучше
знаешь.

2 [1] Итак укрепляйся, сын мой, в благодати Хри-
2 стом Иисусом, [2] и что слышал от меня при мно-
гих свидетелях, то передай верным людям, кото-
3 рые были бы способны и других научить. [3] Итак
переноси страдания, как добрый воин Иисуса Хри-
4 ста. [4] Никакой воин не связывает себя делами жи-
5 тейскими, чтобы угодить военачальнику. [5] Если же
кто и подвизается, не увенчивается, если незакон-
6 но будет подвизаться. [6] Трудящемуся земледельцу
7 первому должно вкусить от плодов. [7] Разумей, что
я говорю. Да даст тебе Господь разумение во всем.
8 [8] Помни Господа Иисуса Христа от семени Да-
видова, воскресшего из мертвых, по благовество-
9 ванию моему, [9] за которое я страдаю даже до уз, как
злодей; но для слова Божия нет уз. [10] Посему я все
10 терплю ради избранных, дабы и они получили спа-
11 сение во Христе Иисусе с вечною славою. [11] Верно
слово: если мы с Ним умерли, то с Ним и оживем;
12 [12] если терпим, то с Ним и царствовать будем; если
13 отречемся, и Он отречется от нас; [13] если мы невер-
ны, Он пребывает верен, ибо Себя отречься не мо-
жет.
14 [14] Сие напоминай, заклиная пред Господом не
15 вступать в словопрения, что нимало не служит к
пользе, а к расстройству слушающих. [15] Старай-
ся представить себя Богу достойным, делателем
неукоризненным, верно преподающим слово исти-
16 ны. [16] А непотребного пустословия удаляйся; ибо
17 они еще более будут преуспевать в нечестии, [17] и
слово их, как рак, будет распространяться. Тако-
18 вы Именей и Филит, [18] которые отступили от исти-
ны, говоря, что воскресение уже было, и разруша-
19 ют в некоторых веру. [19] Но твердое основание Бо-
жие стои́т, имея печать сию: «познал Господь Сво-
их»; и: «да отступит от неправды всякий, испове-
20 дующий имя Господа». [20] А в большом доме есть
сосуды не только золотые и серебряные, но и де-
21 ревянные и глиняные; и одни в почетном, а дру-
гие в низком употреблении. [21] Итак, кто будет чист
22 от сего, тот будет сосудом в чести, освященным и
благопотребным Владыке, годным на всякое доб-
23 рое дело. [22] Юношеских похотей убегай, а держись
24 правды, веры, любви, мира со всеми призывающи-
ми Господа от чистого сердца. [23] От глупых и неве-
25 жественных состязаний уклоняйся, зная, что они
26 рождают ссоры; [24] рабу же Господа не должно ссо-
риться, но быть приветливым ко всем, учитель-
ным, незлобивым, [25] с кротостью наставлять про-
27 тивников, не даст ли им Бог покаяния к познанию
истины, [26] чтобы они освободились от сети диаво-
ла, который уловил их в свою волю.

3 [1] Знай же, что в последние дни наступят време-
2 на тяжкие. [2] Ибо люди будут самолюбивы, сре-
3 бролюбивы, горды, надменны, злоречивы, родите-
4 лям непокорны, неблагодарны, нечестивы, недру-
5 желюбны, [3] непримирительны, клеветники, невоз-
6 держны, жестоки, не любящие добра, [4] предатели,
7 наглы, напыщенны, более сластолюбивы, нежели
8 боголюбивы, [5] имеющие вид благочестия, силы же
его отрекшиеся. Таковых удаляйся. [6] К сим при-
9 надлежат те, которые вкрадываются в домы и обо-
льщают женщин, утопающих во грехах, водимых
10 различными похотями, [7] всегда учащихся и нико-
11 гда не могущих дойти до познания истины. [8] Как
Ианний и Иамврий противились Моисею, так и

сии противятся истине, люди, развращенные умом,
9 невежды в вере. [9] Но они не много успеют; ибо их
безумие обнаружится перед всеми, как и с теми
10 случилось. [10] А ты последовал мне в учении, житии,
расположении, вере, великодушии, любви, терпе-
11 нии, [11] в гонениях, страданиях, постигших меня в
Антиохии, Иконии, Листрах; каковые гонения я
12 перенес, и от всех избавил меня Господь. [12] Да и
все, желающие жить благочестиво во Христе Иису-
13 се, будут гонимы. [13] Злые же люди и обманщики бу-
дут преуспевать во зле, вводя в заблуждение и за-
14 блуждаясь. [14] А ты пребывай в том, чему научен и
15 что тебе вверено, зная, кем ты научен. [15] Притом
же ты из детства знаешь священные писания, ко-
торые могут умудрить тебя во спасение верою во
16 Христа Иисуса. [16] Все Писание богодухновенно и
полезно для научения, для обличения, для исправ-
17 ления, для наставления в праведности, [17] да будет
совершен Божий человек, ко всякому доброму де-
лу приготовлен.

4 [1] Итак заклинаю тебя пред Богом и Господом
нашим Иисусом Христом, Который будет судить
живых и мертвых в явление Его и Царствие Его:
2 [2] проповедуй слово, настой во время и не во вре-
мя, обличай, запрещай, увещевай со всяким дол-
3 готерпением и назиданием. [3] Ибо будет время, ко-
гда здравого учения принимать не будут, но по сво-
им прихотям будут избирать себе учителей, кото-
4 рые льстили бы слуху; [4] и от истины отвратят слух
5 и обратятся к басням. [5] Но ты будь бдителен во
всем, переноси скорби, совершай дело благовест-
ника, исполняй служение твое.

[6] Ибо я уже становлюсь жертвою, и время мо- 6
его отшествия настало. [7] Подвигом добрым я под- 7
визался, течение совершил, веру сохранил; [8] а те- 8
перь готовится мне венец правды, который даст
мне Господь, праведный Судия, в день оный; и не
только мне, но и всем, возлюбившим явление Его.

[9] Постарайся прийти ко мне скоро. [10] Ибо Ди- 9, 10
мас оставил меня, возлюбив нынешний век, и по-
шел в Фессалонику, Крискент в Галатию, Тит в
Далматию; один Лука со мною. [11] Марка возьми и 11
приведи с собою, ибо он мне нужен для служения.
[12] Тихика я послал в Ефес. [13] Когда пойдешь, при- 12, 13
неси фелонь, который я оставил в Троаде у Карпа,
и книги, особенно кожаные. [14] Александр медник 14
много сделал мне зла. Да воздаст ему Господь по
делам его! [15] Берегись его и ты, ибо он сильно про- 15
тивился нашим словам.

[16] При первом моем ответе никого не было со 16
мною, но все меня оставили. Да не вменится им!
[17] Господь же предстал мне и укрепил меня, дабы 17
через меня утвердилось благовестие и услышали
все язычники; и я избавился из львиных челюстей.
[18] И избавит меня Господь от всякого злого дела и 18
сохранит для Своего Небесного Царства, Ему слава
во веки веков. Аминь.

[19] Приветствуй Прискиллу и Акилу и дом Они- 19
сифоров. [20] Ераст остался в Коринфе; Трофима же я 20
оставил больного в Милите. [21] Постарайся прийти 21
до зимы. Приветствуют тебя Еввул, и Пуд, и Лин, и
Клавдия, и все братия.

[22] Господь Иисус Христос со духом твоим. Бла- 22
годать с вами. Аминь.

Послание к Титу
Святого Апостола Павла

1 Павел, раб Божий, Апостол же Иисуса Христа,
по вере избранных Божиих и познанию истины,
2 *относящейся* к благочестию, [2] в надежде вечной
жизни, которую обещал неизменный в слове Бог
3 прежде вековых времен, [3] а в свое время явил Свое
слово в проповеди, вверенной мне по повелению
4 Спасителя нашего, Бога, — [4] Титу, истинному сыну
по общей вере: благодать, милость и мир от Бога
Отца и Господа Иисуса Христа, Спасителя нашего.
5 [5] Для того я оставил тебя в Крите, чтобы ты
довершил недоконченное и поставил по всем го-
6 родам пресвитеров, как я тебе приказывал: [6] если
кто непорочен, муж одной жены, детей имеет вер-
ных, не укоряемых в распутстве или непокорности.
7 [7] Ибо епископ должен быть непорочен, как Божий
домостроитель, не дерзок, не гневлив, не пьяни-
8 ца, не бийца, не корыстолюбец, [8] но страннолюбив,
любящий добро, целомудрен, справедлив, благо-
9 честив, воздержан, [9] держащийся истинного слова,
согласного с учением, чтобы он был силен и на-
ставлять в здравом учении и противящихся обли-
чать.

[10] Ибо есть много и непокорных, пустословов и 10
обманщиков, особенно из обрезанных, [11] каковым 11
должно заграждать уста: они развращают целые
домы, уча, чему не должно, из постыдной корысти.
[12] Из них же самих один стихотворец сказал: «Кри- 12
тяне всегда лжецы, злые звери, утробы ленивые».
[13] Свидетельство это справедливо. По сей причине 13
обличай их строго, дабы они были здравы в вере,
[14] не внимая Иудейским басням и постановле- 14
ниям людей, отвращающихся от истины. [15] Для чи- 15
стых все чисто; а для оскверненных и неверных нет
ничего чистого, но осквернены и ум их и совесть.
[16] Они говорят, что знают Бога, а делами отрекают- 16
ся, будучи гнусны и непокорны и не способны ни к
какому доброму делу.

[1] Ты же говори то, что сообразно с здравым уче- **2**
нием: [2] чтобы старцы были бдительны, степенны, 2
целомудренны, здравы в вере, в любви, в терпении;

3 [3] чтобы старицы также одевались прилично свя-
тым, не были клеветницы, не порабощались пьян-
4 ству, учили добру; [4] чтобы вразумляли молодых
5 любить мужей, любить детей, [5] быть целомудрен-
ными, чистыми, попечительными о доме, добры-
ми, покорными своим мужьям, да не порицается
6 слово Божие. [6] Юношей также увещевай быть це-
7 ломудренными. [7] Во всем показывай в себе образец
добрых дел, в учительстве чистоту, степенность,
8 неповрежденность, [8] слово здравое, неукоризнен-
ное, чтобы противник был посрамлен, не имея ни-
9 чего сказать о нас худого. [9] Рабов *увещевай* пови-
новаться своим господам, угождать им во всем, не
10 прекословить, [10] не красть, но оказывать всю добр-
ую верность, дабы они во всем были украшени-
11 ем учению Спасителя нашего, Бога. [11] Ибо явилась
благодать Божия, спасительная для всех челове-
12 ков, [12] научающая нас, чтобы мы, отвергнув нече-
стие и мирские похоти, целомудренно, праведно
13 и благочестиво жили в нынешнем веке, [13] ожидая
блаженного упования и явления славы великого
14 Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа, [14] Кото-
рый дал Себя за нас, чтобы избавить нас от всякого
беззакония и очистить Себе народ особенный, рев-
ностный к добрым делам.
15 [15] Сие говори, увещевай и обличай со всякою
властью, чтобы никто не пренебрегал тебя.
3 [1] Напоминай им повиноваться и покоряться на-
чальству и властям, быть готовыми на всякое доб-
2 рое дело, [2] никого не злословить, быть не сварли-
выми, но тихими, и оказывать всякую кротость ко
всем человекам. [3] Ибо и мы были некогда несмыс- 3
ленны, непокорны, заблуждшие, были рабы похо-
тей и различных удовольствий, жили в злобе и за-
висти, были гнусны, ненавидели друг друга. [4] Когда 4
же явилась благодать и человеколюбие Спасителя
нашего, Бога, [5] Он спас нас не по делам праведно- 5
сти, которые бы мы сотворили, а по Своей милос-
ти, банею возрождения и обновления Святым Ду-
хом, [6] Которого излил на нас обильно через Иисуса 6
Христа, Спасителя нашего, [7] чтобы, оправдавшись 7
Его благодатью, мы по упованию соделались на-
следниками вечной жизни. [8] Слово это верно; и я 8
желаю, чтобы ты подтверждал о сем, дабы уверо-
вавшие в Бога старались быть прилежными к доб-
рым делам: это хорошо и полезно человекам. [9] Глу- 9
пых же состязаний и родословий, и споров и рас-
прей о законе удаляйся, ибо они бесполезны и су-
етны. [10] Еретика, после первого и второго вразум- 10
ления, отвращайся, [11] зная, что таковой развратил- 11
ся и грешит, будучи самоосужден.
[12] Когда пришлю к тебе Артему или Тихика, по- 12
спеши прийти ко мне в Никополь, ибо я положил
там провести зиму. [13] Зину законника и Аполлоса 13
позаботься отправить так, чтобы у них ни в чем
не было недостатка. [14] Пусть и наши учатся упраж- 14
няться в добрых делах, *в удовлетворении* необхо-
димым нуждам, дабы не были бесплодны.
[15] Приветствуют тебя все находящиеся со мною. 15
Приветствуй любящих нас в вере. Благодать со все-
ми вами. Аминь.

Послание к Филимону
Святого Апостола Павла

1 Павел, узник Иисуса Христа, и Тимофей брат,
Филимону возлюбленному и сотруднику наше-
2 му, [2] и Апфии, (сестре) возлюбленной, и Архиппу,
сподвижнику нашему, и домашней твоей церкви:
3 [3] благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Гос-
пода Иисуса Христа.
4 [4] Благодарю Бога моего, всегда вспоминая о те-
5 бе в молитвах моих, [5] слыша о твоей любви и ве-
ре, которую имеешь к Господу Иисусу и ко всем
6 святым, [6] дабы общение веры твоей оказалось дея-
тельным в познании всякого у вас добра во Христе
7 Иисусе. [7] Ибо мы имеем великую радость и утеше-
ние в любви твоей, потому что тобою, брат, успо-
коены сердца святых.
8 [8] Посему, имея великое во Христе дерзновение
9 приказывать тебе, что должно, [9] по любви лучше
прошу, не иной кто, как я, Павел старец, а теперь
10 и узник Иисуса Христа; [10] прошу тебя о сыне мо-
11 ем Онисиме, которого родил я в узах моих: [11] он
был некогда негоден для тебя, а теперь годен те-
12 бе и мне; я возвращаю его; [12] ты же прими его, как
мое сердце. [13] Я хотел при себе удержать его, дабы 13
он вместо тебя послужил мне в узах *за* благовест-
вование; [14] но без твоего согласия ничего не хотел 14
сделать, чтобы доброе дело твое было не вынуж-
денно, а добровольно. [15] Ибо, может быть, он для 15
того на время отлучился, чтобы тебе принять его
навсегда, [16] не как уже раба, но выше раба, брата 16
возлюбленного, особенно мне, а тем больше тебе,
и по плоти и в Господе. [17] Итак, если ты имеешь об- 17
щение со мною, то прими его, как меня. [18] Если же 18
он чем обидел тебя, или должен, считай это на мне.
[19] Я, Павел, написал моею рукою: я заплачу́; не го- 19
ворю тебе о том, что ты и самим собою мне дол-
жен. [20] Так, брат, дай мне воспользоваться от тебя 20
в Господе; успокой мое сердце в Господе. [21] Надеясь 21
на послушание твое, я написал к тебе, зная, что ты
сделаешь и более, нежели говорю. [22] А вместе при- 22
готовь для меня и помещение; ибо надеюсь, что по
молитвам вашим я буду дарован вам.
[23] Приветствует тебя Епафрас, узник вместе со 23

24 мною ради Христа Иисуса, [24] Марк, Аристарх, Ди-
мас, Лука, сотрудники мои.
25 [25] Благодать Господа нашего Иисуса Христа со
духом вашим. Аминь.

Послание к Евреям
Святого Апостола Павла

1 Бог, многократно и многообразно говоривший
2 издревле отцам в пророках, [2] в последние дни сии
говорил нам в Сыне, Которого поставил наследни-
3 ком всего, чрез Которого и веки сотворил. [3] Сей,
будучи сияние славы и образ ипостаси Его и дер-
жа все словом силы Своей, совершив Собою очи-
щение грехов наших, воссел одесную (престола)
4 величия на высоте, [4] будучи столько превосходнее
Ангелов, сколько славнейшее пред ними наследо-
5 вал имя. [5] Ибо кому когда из Ангелов сказал *Бог*:
Ты Сын Мой, Я ныне родил Тебя? И еще: Я буду
6 Ему Отцем, и Он будет Мне Сыном? [6] Также, ко-
гда вводит Первородного во вселенную, говорит:
7 и да поклонятся Ему все Ангелы Божии. [7] Об Ан-
гелах сказано: Ты творишь Ангелами Своими ду-
хов и служителями Своими пламенеющий огонь.
8 [8] А о Сыне: престол Твой, Боже, в век века; жезл
9 царствия Твоего — жезл правоты. [9] Ты возлюбил
правду и возненавидел беззаконие, посему помазал
Тебя, Боже, Бог Твой елеем радости более соучаст-
10 ников Твоих. [10] И: в начале Ты, Господи, основал
11 землю, и небеса — дело рук Твоих; [11] они погибнут,
12 а Ты пребываешь; и все обветшают, как риза, [12] и
как одежду свернешь их, и изменятся; но Ты тот же,
13 и лета Твои не кончатся. [13] Кому когда из Ангелов
сказал *Бог*: седи одесную Меня, доколе положу вра-
14 гов Твоих в подножие ног Твоих? [14] Не все ли они
суть служебные духи, посылаемые на служение для
тех, которые имеют наследовать спасение?

2 [1] Посему мы должны быть особенно внимательны
2 к слышанному, чтобы не отпасть. [2] Ибо, если
через Ангелов возвещенное слово было твер-
до, и всякое преступление и непослушание получа-
3 ло праведное воздаяние, [3] то как мы избежим, воз-
нерадев о толиком спасении, которое, быв сначала
проповедано Господом, в нас утвердилось слышав-
4 шими *от Него*, [4] при засвидетельствовании от Бога
знамениями и чудесами, и различными силами, и
раздаянием Духа Святаго по Его воле?
5 [5] Ибо не Ангелам Бог покорил будущую вселен-
6 ную, о которой говорим; [6] напротив некто негде за-
свидетельствовал, говоря: что значит человек, что
Ты помнишь его? или сын человеческий, что Ты
7 посещаешь его? [7] Не много Ты унизил его пред Ан-
гелами; славою и честью увенчал его, и поставил
8 его над делами рук Твоих, [8] все покорил под ноги
его. Когда же покорил ему все, то не оставил ничего
непокоренным ему. Ныне же еще не видим, чтобы
все было ему покорено; [9] но видим, что за претер- 9
пение смерти увенчан славою и честью Иисус, Ко-
торый не много был унижен пред Ангелами, дабы
Ему, по благодати Божией, вкусить смерть за всех.
[10] Ибо надлежало, чтобы Тот, для Которого все и 10
от Которого все, приводящего многих сынов в сла-
ву, вождя спасения их совершил через страдания.
[11] Ибо и освящающий и освящаемые, все — от Еди- 11
ного; поэтому Он не стыдится называть их брати-
ями, говоря: [12] возвещу имя Твое братиям Моим, 12
посреди церкви воспою Тебя. [13] И еще: Я буду упо- 13
вать на Него. И еще: вот Я и дети, которых дал
Мне Бог. [14] А как дети причастны плоти и крови, 14
то и Он также воспринял оные, дабы смертью ли-
шить силы имеющего державу смерти, то есть диа-
вола, [15] и избавить тех, которые от страха смерти 15
через всю жизнь были подвержены рабству. [16] Ибо 16
не Ангелов восприемлет Он, но восприемлет семя
Авраамово. [17] Посему Он должен был во всем упо- 17
добиться братиям, чтобы быть милостивым и вер-
ным первосвященником пред Богом, для умило-
стивления за грехи народа. [18] Ибо, как Сам Он пре- 18
терпел, быв искушен, то может и искушаемым по-
мочь.

[1] Итак, братия святые, участники в небесном **3**
звании, уразумейте Посланника и Первосвящен-
ника исповедания нашего, Иисуса Христа, [2] Кото- 2
рый верен Поставившему Его, как и Моисей во
всем доме Его. [3] Ибо Он достоин тем большей сла- 3
вы пред Моисеем, чем бóльшую честь имеет в срав-
нении с домом тот, кто устроил его, [4] ибо всякий 4
дом устрояется кем-либо; а устроивший всё *есть*
Бог. [5] И Моисей верен во всем доме Его, как служи- 5
тель, для засвидетельствования того, что надлежа-
ло возвестить; [6] а Христос — как Сын в доме Его; 6
дом же Его — мы, если только дерзновение и упо-
вание, которым хвалимся, твердо сохраним до кон-
ца. [7] Почему, как говорит Дух Святый, ныне, когда 7
услышите глас Его, [8] не ожесточите сердец ваших, 8
как во время ропота, в день искушения в пустыне,
[9] где искушали Меня отцы ваши, испытывали Ме- 9
ня, и видели дела Мои сорок лет. [10] Посему Я возне- 10
годовал на оный род и сказал: непрестанно заблуж-
даются сердцем, не познали они путей Моих; [11] по- 11
сему Я поклялся во гневе Моем, что они не войдут
в покой Мой.

[12] Смотрите, братия, чтобы не было в ком из вас 12
сердца лукавого и неверного, дабы вам не отсту-

13 пить от Бога живаго. [13] Но наставляйте друг друга каждый день, доколе можно говорить: «ныне»,
чтобы кто из вас не ожесточился, обольстившись
14 грехом. [14] Ибо мы сделались причастниками Христу, если только начатую жизнь твердо сохраним
15 до конца, [15] доколе говорится: «ныне, когда услышите глас Его, не ожесточите сердец ваших, как
16 во время ропота». [16] Ибо некоторые из слышавших возроптали; но не все вышедшие из Египта с Моисеем.
17 [17] На кого же негодовал Он сорок лет? Не на согрешивших ли, которых кости пали в пустыне?
18 [18] Против кого же клялся, что не войдут в покой
19 Его, как не против непокорных? [19] Итак видим, что они не могли войти за неверие.

4 [1] Посему будем опасаться, чтобы, когда еще остается обетование войти в покой Его, не оказался
2 кто из вас опоздавшим. [2] Ибо и нам оно возвещено, как и тем; но не принесло им пользы слово слы-
3 шанное, не растворенное верою слышавших. [3] А входим в покой мы уверовавшие, так как Он сказал: «Я поклялся в гневе Моем, что они не войдут
в покой Мой», хотя дела *Его* были совершены еще
4 в начале мира. [4] Ибо негде сказано о седьмом *дне* так: и почил Бог в день седьмый от всех дел Сво-
5, 6 их. [5] И еще здесь: «не войдут в покой Мой». [6] Итак, как некоторым остается войти в него, а те, которым прежде возвещено, не вошли в него за непокор-
7 ность, [7] *то* еще определяет некоторый день, «ныне», говоря через Давида, после столь долгого времени, как выше сказано: «ныне, когда услышите
8 глас Его, не ожесточите сердец ваших». [8] Ибо если бы Иисус *Навин* доставил им покой, то не было
9 бы сказано после того о другом дне. [9] Посему для
10 народа Божия еще остается субботство. [10] Ибо, кто вошел в покой Его, тот и сам успокоился от дел своих, как и Бог от Своих.

11 [11] Итак постараемся войти в покой оный, чтобы кто по тому же примеру не впал в непокор-
12 ность. [12] Ибо слово Божие живо и действенно и острее всякого меча обоюдоострого: оно проникает до разделения души и духа, составов и мозгов, и судит
13 помышления и намерения сердечные. [13] И нет твари, сокровенной от Него, но все обнажено и открыто перед очами Его: Ему дадим отчет.

14 [14] Итак, имея Первосвященника великого, прошедшего небеса, Иисуса Сына Божия, будем твер-
15 до держаться исповедания *нашего*. [15] Ибо мы имеем не такого первосвященника, который не может сострадать нам в немощах наших, но Который, по-
16 добно *нам*, искушен во всем, кроме греха. [16] Посему да приступаем с дерзновением к престолу благодати, чтобы получить милость и обрести благодать для благовременной помощи.

5 [1] Ибо всякий первосвященник, из человеков избираемый, для человеков поставляется на служение Богу, чтобы приносить дары и жертвы за грехи,
2 [2] могущий снисходить невежествующим и заблуж-
3 дающим, потому что и сам обложен немощью, [3] и посему он должен как за народ, так и за себя при-
носить *жертвы* о грехах. [4] И никто сам собою не 4
приемлет этой чести, но призываемый Богом, как и
Аарон. [5] Так и Христос не Сам Себе присвоил славу 5
быть первосвященником, но Тот, Кто сказал Ему:
Ты Сын Мой, Я ныне родил Тебя; [6] как и в другом 6
месте говорит: Ты священник вовек по чину Мел-
хиседека. [7] Он, во дни плоти Своей, с сильным воп- 7
лем и со слезами принес молитвы и моления Могущему спасти Его от смерти; и услышан был за *Свое*
благоговение; [8] хотя Он и Сын, однако страдания- 8
ми навык послушанию, [9] и, совершившись, сделал- 9
ся для всех послушных Ему виновником спасения
вечного, [10] быв наречен от Бога Первосвящен- 10
ником по чину Мелхиседека.

[11] О сем надлежало бы нам говорить много; 11
но трудно истолковать, потому что вы сделались
неспособны слушать. [12] Ибо, *судя* по времени, вам 12
надлежало быть учителями; но вас снова нужно
учить первым началам слова Божия, и для вас нуж-
но молоко, а не твердая пища. [13] Всякий, питаемый 13
молоком, несведущ в слове правды, потому что он
младенец; [14] твердая же пища свойственна совер- 14
шенным, у которых чувства навыком приучены к
различению добра и зла.

[1] Посему, оставив начатки учения Христова, по- **6**
спешим к совершенству; и не станем снова пола-
гать основание обращению от мертвых дел и вере
в Бога, [2] учению о крещениях, о возложении рук, о 2
воскресении мертвых и о суде вечном. [3] И это сде- 3
лаем, если Бог позволит. [4] Ибо невозможно — од- 4
нажды просвещенных, и вкусивших дара небесного, и соделавшихся причастниками Духа Святаго,
[5] и вкусивших благого глагола Божия и сил буду- 5
щего века, [6] и отпадших, опять обновлять покая- 6
нием, когда они снова распинают в себе Сына Божия и ругаются *Ему*. [7] Земля, пившая многократно 7
сходящий на нее дождь и произращающая злак, полезный тем, для которых и возделывается, получа-
ет благословение от Бога; [8] а производящая терния 8
и волчцы негодна и близка к проклятию, которого
конец — сожжение.

[9] Впрочем о вас, возлюбленные, мы надеемся, 9
что вы в лучшем *состоянии* и держитесь спасения,
хотя и говорим так. [10] Ибо не неправеден Бог, что- 10
бы забыл дело ваше и труд любви, которую вы оказали во имя Его, послужив и служа святым.
[11] Желаем же, чтобы каждый из вас, для совер- 11
шенной уверенности в надежде, оказывал такую
же ревность до конца, [12] дабы вы не обленились, 12
но подражали тем, которые верою и долготерпением наследуют обетования. [13] Бог, давая обетова- 13
ние Аврааму, как не мог никем высшим клясться, клялся Самим Собою, [14] говоря: истинно бла- 14
гословляя благословлю тебя и размножая размно-
жу тебя. [15] И так Авраам, долготерпев, получил 15
обещанное. [16] Люди клянутся высшим, и клятва во 16
удостоверение оканчивает всякий спор их. [17] По- 17

сему и Бог, желая преимущественнее показать наследникам обетования непреложность Своей воли, употребил в посредство клятву, 18 дабы в двух
18 непреложных вещах, в которых невозможно Богу солгать, твердое утешение имели мы, прибегшие
19 взяться за предлежащую надежду, 19 которая для души есть как бы якорь безопасный и крепкий, и
20 входит во внутреннейшее за завесу, 20 куда предтечею за нас вошел Иисус, сделавшись Первосвященником навек по чину Мелхиседека.

7 1 Ибо Мелхиседек, царь Салима, священник Бога Всевышнего, тот, который встретил Авраама и благословил его, возвращающегося после пораже-
2 ния царей, 2 которому и десятину отделил Авраам от всего, — во-первых, по знаменованию *имени* царь правды, а потом и царь Салима, то есть царь
3 мира, 3 без отца, без матери, без родословия, не имеющий ни начала дней, ни конца жизни, уподобляясь Сыну Божию, пребывает священником навсегда.

4 Видите, как велик тот, которому и Авраам пат-
5 риарх дал десятину из лучших добыч своих. 5 Получающие священство из сынов Левииных имеют заповедь — брать по закону десятину с народа, то есть со своих братьев, хотя и сии произошли от
6 чресл Авраамовых. 6 Но сей, не происходящий от рода их, получил десятину от Авраама и благосло-
7 вил имевшего обетования. 7 Без всякого же пре-
8 кословия меньший благословляется бóльшим. 8 И здесь десятины берут человеки смертные, а там —
9 имеющий о себе свидетельство, что он живет. 9 И, так сказать, сам Левий, принимающий десятины, в
10 *лице* Авраама дал десятину: 10 ибо он был еще в чреслах отца, когда Мелхиседек встретил его.

11 11 Итак, если бы совершенство достигалось посредством левитского священства, — ибо с ним сопряжен закон народа, — то какая бы еще нужда была восставать иному священнику по чину Мелхи-
12 седека, а не по чину Аарона именоваться? 12 Потому что с переменою священства необходимо быть
13 перемене и закона. 13 Ибо Тот, о Котором говорится сие, принадлежал к иному колену, из которого
14 никто не приступал к жертвеннику. 14 Ибо известно, что Господь наш воссиял из колена Иудина, о котором Моисей ничего не сказал относи-
15 тельно священства. 15 И это еще яснее видно *из того*, что по подобию Мелхиседека восстает Священ-
16 ник иной, 16 Который таков не по закону заповеди
17 плотской, но по силе жизни непрестающей. 17 Ибо засвидетельствовано: Ты священник вовек по чину
18 Мелхиседека. 18 Отменение же прежде бывшей заповеди бывает по причине ее немощи и бесполез-
19 ности, 19 ибо закон ничего не довел до совершенства; но вводится лучшая надежда, посредством ко-
20 торой мы приближаемся к Богу. 20 И как *сие бы-*
21 *ло* не без клятвы, — 21 ибо те были священниками без клятвы, а Сей с клятвою, потому что о Нем сказано: клялся Господь, и не раскается: Ты свя-
22 щенник вовек по чину Мелхиседека, — 22 то лучше-
23 го завета поручителем соделался Иисус. 23 Притом тех священников было много, потому что смерть
24 не допускала пребывать одному; 24 а Сей, как пре-
25 бывающий вечно, имеет и священство непреходящее, 25 посему и может всегда спасать приходящих чрез Него к Богу, будучи всегда жив, чтобы ходатайствовать за них.

26 Таков и должен быть у нас Первосвященник: 26
святой, непричастный злу, непорочный, отделенный от грешников и превознесенный выше небес,
27 27 Который не имеет нужды ежедневно, как те первосвященники, приносить жертвы сперва за свои грехи, потом за грехи народа, ибо Он совершил это
28 однажды, принеся *в жертву* Себя Самого. 28 Ибо закон поставляет первосвященниками человеков, имеющих немощи; а слово клятвенное, после закона, *поставило* Сына, на веки совершенного.

8 1 Главное же в том, о чем говорим, есть то: мы имеем такого Первосвященника, Который воссел
2 одесную престола величия на небесах 2 и *есть* свя-
3 щеннодействователь святилища и скинии истинной, которую воздвиг Господь, а не человек. 3 Всякий первосвященник поставляется для приноше-
4 ния даров и жертв; а потому нужно было, чтобы и Сей также имел, что принести. 4 Если бы Он оставался на земле, то не был бы и священником, потому что *здесь* такие священники, которые по за-
5 кону приносят дары, 5 которые служат образу и тени небесного, как сказано было Моисею, когда он приступал к совершению скинии: смотри, сказано, сделай все по образу, показанному тебе на го-
6 ре. 6 Но Сей *Первосвященник* получил служение тем
7 превосходнейшее, чем лучшего Он ходатай завета, который утвержден на лучших обетованиях. 7 Ибо,
8 если бы первый *завет* был без недостатка, то не было бы нужды искать места другому. 8 Но *про-*
9 *рок*, укоряя их, говорит: вот, наступают дни, говорит Господь, когда Я заключу с домом Израиля и с домом Иуды новый завет, 9 не такой завет, какой Я заключил с отцами их в то время, когда взял их за руку, чтобы вывести их из земли Египетской, потому что они не пребыли в том завете Моем, и Я пре-
10 небрег их, говорит Господь. 10 Вот завет, который завещаю дому Израилеву после тех дней, говорит Господь: вложу законы Мои в мысли их, и напишу их на сердцах их; и буду их Богом, а они будут Мо-
11 им народом. 11 И не будет учить каждый ближнего своего и каждый брата своего, говоря: познай Господа; потому что все, от малого до большого, бу-
12 дут знать Меня, 12 потому что Я буду милостив к неправдам их, и грехов их и беззаконий их не вос-
13 поминаю более. 13 Говоря «новый», показал ветхость первого; а ветшающее и стареющее близко к уничтожению.

9 1 И первый завет имел постановление о бого-
2 служении и святилище земное: 2 ибо устроена была скиния первая, в которой был светильник, и тра-

пеза, и предложение хлебов, и которая называется
3 Святое. 3 За второю же завесою была скиния, на-
4 зываемая Святое Святых, 4 имевшая золотую ка-
дильницу и обложенный со всех сторон золотом
ковчег завета, где были золотой сосуд с манною,
5 жезл Ааронов расцветший и скрижали завета, 5 а
над ним херувимы славы, осеняющие очистилище;
6 о чем не нужно теперь говорить подробно. 6 При
таком устройстве, в первую скинию всегда входят
7 священники совершать богослужение; 7 а во вто-
рую — однажды в год один только первосвящен-
ник, не без крови, которую приносит за себя и за
8 грехи неведения народа. 8 *Сим* Дух Святый пока-
зывает, что еще не открыт путь во святилище, до-
9 коле стои́т прежняя скиния. 9 Она есть образ на-
стоящего времени, в которое приносятся дары и
жертвы, не могущие сделать в совести соверше-
10 нным приносящего, 10 и которые с яствами и пити-
ями, и различными омовениями и обрядами, *от-
носящимися* до плоти, установлены были только до
времени исправления.
11 11 Но Христос, Первосвященник будущих благ,
придя с большею и совершеннейшею скиниею,
нерукотворенною, то есть не такового устроения,
12 12 и не с кровью козлов и тельцов, но со Своею
Кровию, однажды вошел во святилище и приоб-
13 рел вечное искупление. 13 Ибо если кровь тельцов и
козлов и пепел телицы, через окропление, освяща-
14 ет оскверненных, дабы чисто было тело, 14 то коль-
ми паче Кровь Христа, Который Духом Святым
принес Себя непорочного Богу, очистит совесть
нашу от мертвых дел, для служения Богу живому
15 и истинному! 15 И потому Он есть ходатай ново-
го завета, дабы вследствие смерти *Его*, бывшей для
искупления от преступлений, сделанных в первом
завете, призванные к вечному наследию получили
16 обетованное. 16 Ибо, где завещание, там необходи-
17 мо, чтобы последовала смерть завещателя, 17 пото-
му что завещание действительно после умерших:
18 оно не имеет силы, когда завещатель жив. 18 По-
чему и первый *завет* был утвержден не без крови.
19 19 Ибо Моисей, произнеся все заповеди по закону
перед всем народом, взял кровь тельцов и козлов с
водою и шерстью червленою и иссопом, и окропил
20 как самую книгу, так и весь народ, 20 говоря: это
21 кровь завета, который заповедал вам Бог. 21 Также
окропил кровью и скинию и все сосуды богослу-
22 жебные. 22 Да и все почти по закону очищается кро-
вью, и без пролития крови не бывает прощения.
23 23 Итак образы небесного должны были очи-
щаться сими, самое же небесное лучшими сих
24 жертвами. 24 Ибо Христос вошел не в рукотворен-
ное святилище, по образу истинного *устроенное*,
но в самое небо, чтобы предстать ныне за нас пред
25 лице Божие, 25 и не для того, чтобы многократ-
но приносить Себя, как первосвященник входит во
26 святилище каждогодно с чужою кровью; 26 иначе
надлежало бы Ему многократно страдать от нача-
ла мира; Он же однажды, к концу веков, явился для
уничтожения греха жертвою Своею. 27 И как че- 27
ловекам положено однажды умереть, а потом суд,
28 так и Христос, однажды принеся Себя в жертву, 28
чтобы подъять грехи многих, во второй раз явит-
ся не *для очищения* греха, а для ожидающих Его во
спасение.

10 1 Закон, имея тень будущих благ, а не самый об-
раз вещей, одними и теми же жертвами, каждый
год постоянно приносимыми, никогда не может
сделать совершенными приходящих *с ними*. 2 Ина- 2
че перестали бы приносить *их*, потому что прино-
сящие жертву, быв очищены однажды, не имели
бы уже никакого сознания грехов. 3 Но жертвами 3
каждогодно напоминается о грехах, 4 ибо невоз- 4
можно, чтобы кровь тельцов и козлов уничтожа-
ла грехи. 5 Посему *Христос*, входя в мир, говорит: 5
жертвы и приношения Ты не восхотел, но тело
уготовал Мне. 6 Всесожжения и *жертвы* за грех 6
неугодны Тебе. 7 Тогда Я сказал: вот, иду, *как* в на- 7
чале книги написано о Мне, исполнить волю Твою,
Боже. 8 Сказав прежде, что «ни жертвы, ни прино- 8
шения, ни всесожжений, ни *жертвы* за грех, — ко-
торые приносятся по закону, — Ты не восхотел и не
благоизволил», 9 потом прибавил: «вот, иду испол- 9
нить волю Твою, Боже». Отменяет первое, чтобы
постановить второе. 10 По сей-то воле освящены 10
мы единократным принесением тела Иисуса Хри-
ста. 11 И всякий священник ежедневно стои́т в слу- 11
жении, и многократно приносит одни и те же жерт-
вы, которые никогда не могут истребить грехов.
12 Он же, принеся одну жертву за грехи, навсегда 12
воссел одесную Бога, 13 ожидая затем, доколе враги 13
Его будут положены в подножие ног Его. 14 Ибо Он 14
одним приношением навсегда сделал совершенны-
ми освящаемых. 15 *О сем* свидетельствует нам и Дух 15
Святый; ибо сказано: 16 Вот завет, который заве- 16
щаю им после тех дней, говорит Господь: вложу за-
коны Мои в сердца их, и в мыслях их напишу их,
17 и грехов их и беззаконий их не воспомяну более. 17
18 А где прощение грехов, там не нужно приноше- 18
ние за них.

19 Итак, братия, имея дерзновение входить во 19
святилище посредством Крови Иисуса Христа, пу-
тем новым и живым, 20 который Он вновь открыл 20
нам через завесу, то есть плоть Свою, 21 и *имея* ве- 21
ликого Священника над домом Божиим, 22 да при- 22
ступаем с искренним сердцем, с полною верою,
кроплением очистив сердца от порочной совести, и
омыв тело водою чистою, 23 будем держаться испо- 23
ведания упования неуклонно, ибо верен Обещав-
ший. 24 Будем внимательны друг ко другу, поощ- 24
ряя к любви и добрым делам. 25 Не будем оставлять 25
собрания своего, как есть у некоторых обычай; но
будем увещевать *друг друга*, и тем более, чем более
усматриваете приближение дня оного.

26 Ибо если мы, получив познание истины, про- 26
изволно грешим, то не остается более жертвы за

27 грехи, [27] но некое страшное ожидание суда и ярость
28 огня, готового пожрать противников. [28] *Если* от-
вергшийся закона Моисеева, при двух или трех
свидетелях, без милосердия *наказывается* смер-
29 тью, [29] то сколь тягчайшему, думаете, наказанию
повинен будет тот, кто попирает Сына Божия и не
почитает за святыню Кровь завета, которою освя-
30 щен, и Духа благодати оскорбляет? [30] Мы знаем То-
го, Кто сказал: у Меня отмщение, Я воздам, говорит
Господь. И еще: Господь будет судить народ Свой.
31 [31] Страшно впасть в руки Бога живаго!
32 [32] Вспомните прежние дни ваши, когда вы, быв
просвещены, выдержали великий подвиг страда-
33 ний, [33] то сами среди поношений и скорбей служа
зрелищем *для других*, то принимая участие в дру-
34 гих, находившихся в таком же *состоянии*; [34] ибо
вы и моим узам сострадали и расхищение име-
ния вашего приняли с радостью, зная, что есть у
вас на небесах имущество лучшее и непреходящее.
35 [35] Итак не оставляйте упования вашего, которому
36 предстоит великое воздаяние. [36] Терпение нужно
вам, чтобы, исполнив волю Божию, получить обе-
37 щанное; [37] ибо еще немного, очень немного, и Гря-
38 дущий придет и не умедлит. [38] Праведный верою
жив будет; а если *кто* поколеблется, не благоволит
39 к тому душа Моя. [39] Мы же не из колеблющихся на
погибель, но *стои́м* в вере к спасению души.

11 [1] Вера же есть осуществление ожидаемого и уве-
2 ренность в невидимом. [2] В ней свидетельствованы
3 древние. [3] Верою познаём, что веки устроены сло-
вом Божиим, так что из невидимого произошло ви-
4 димое. [4] Верою Авель принес Богу жертву лучшую,
нежели Каин; ею получил свидетельство, что он
праведен, как засвидетельствовал Бог о дарах его;
5 ею он и по смерти говорит еще. [5] Верою Енох пере-
селен был так, что не видел смерти; и не стало его,
потому что Бог переселил его. Ибо прежде пере-
селения своего получил он свидетельство, что уго-
6 дил Богу. [6] А без веры угодить Богу невозможно;
ибо надобно, чтобы приходящий к Богу веровал,
7 что Он есть, и ищущим Его воздает. [7] Верою Ной,
получив откровение о том, что еще не было ви-
димо, благоговея приготовил ковчег для спасения
дома своего; ею осудил он (весь) мир, и сделался
8 наследником праведности по вере. [8] Верою Авра-
ам повиновался призванию идти в страну, которую
имел получить в наследие, и пошел, не зная, ку-
9 да идет. [9] Верою обитал он на земле обетованной,
как на чужой, и жил в шатрах с Исааком и Иако-
10 вом, сонаследниками того же обетования; [10] ибо он
ожидал города, имеющего основание, которого ху-
11 дожник и строитель Бог. [11] Верою и сама Сарра (бу-
дучи неплодна) получила силу к принятию семени,
и не по времени возраста родила, ибо знала, что ве-
12 рен Обещавший. [12] И потому от одного, и притом
омертвелого, родилось так много, как *много* звезд
на небе и как бесчислен песок на берегу морском.
13 [13] Все сии умерли в вере, не получив обетова-
ний, а только издали видели оные, и радовались,
и говорили о себе, что они странники и пришель-
14 цы на земле; [14] ибо те, которые так говорят, пока-
15 зывают, что они ищут отечества. [15] И если бы они в
мыслях имели то *отечество*, из которого вышли,
16 то имели бы время возвратиться; [16] но они сте-
мились к лучшему, то есть к небесному; посему и
Бог не стыдится их, называя Себя их Богом: ибо Он
приготовил им город.
17 [17] Верою Авраам, будучи искушаем, принес в
жертву Исаака и, имея обетование, принес едино-
18 родного, [18] о котором было сказано: в Исааке наре-
19 чется тебе семя. [19] Ибо он думал, что Бог силен и из
мертвых воскресить, почему и получил его в пред-
20 знаменование. [20] Верою в будущее Исаак благосло-
21 вил Иакова и Исава. [21] Верою Иаков, умирая, бла-
гословил каждого сына Иосифова и поклонился на
22 верх жезла своего. [22] Верою Иосиф, при кончине,
напоминал об исходе сынов Израилевых и заве-
23 щал о костях своих. [23] Верою Моисей по рождении
три месяца скрываем был родителями своими, ибо
видели они, что дитя прекрасно, и не устрашились
24 царского повеления. [24] Верою Моисей, придя в воз-
раст, отказался называться сыном дочери фараоно-
25 вой, [25] и лучше захотел страдать с народом Бо-
жиим, нежели иметь временное греховное наслаж-
26 дение, [26] и поношение Христово почел бо́льшим
для себя богатством, нежели Египетские сокрови-
27 ща; ибо он взирал на воздаяние. [27] Верою оставил
он Египет, не убоявшись гнева царского, ибо он,
28 как бы видя Невидимого, был тверд. [28] Верою со-
вершил он Пасху и пролитие крови, дабы истреби-
29 тель первенцев не коснулся их. [29] Верою перешли
они Чермное море, как по суше, — на что поку-
30 сившись, Египтяне потонули. [30] Верою пали стены
31 Иерихонские, по семидневном обхождении. [31] Ве-
рою Раав блудница, с миром приняв соглядатаев (и
проводив их другим путем), не погибла с неверны-
32 ми. [32] И что еще скажу? Недостанет мне времени,
чтобы повествовать о Гедеоне, о Вараке, о Самсоне
и Иеффае, о Давиде, Самуиле и (других) проро-
33 ках, [33] которые верою побеждали царства, творе-
ли правду, получали обетования, заграждали уста
34 львов, [34] угашали силу огня, избегали острия ме-
ча, укреплялись от немощи, были крепки на войне,
35 прогоняли полки чужих; [35] жены получали умер-
ших своих воскресшими; иные же замучены бы-
ли, не приняв освобождения, дабы получить луч-
36 шее воскресение; [36] другие испытали поругания и
37 побои, а также узы и темницу, [37] были побивае-
мы камнями, перепиливаемы, подвергаемы пытке,
умирали от меча, скитались в ми́лотях и козьих ко-
38 жах, терпя недостатки, скорби, озлобления; [38] те,
которых весь мир не был достоин, скитались по пу-
39 стыням и горам, по пещерам и ущельям земли. [39] И
все сии, свидетельствованные в вере, не получили
40 обещанного, [40] потому что Бог предусмотрел о нас

нечто лучшее, дабы они не без нас достигли совершенства.

12 [1] Посему и мы, имея вокруг себя такое облако свидетелей, свергнем с себя всякое бремя и запинающий нас грех и с терпением будем проходить
[2] предлежащее нам поприще, [2] взирая на начальника и совершителя веры Иисуса, Который, вместо предлежавшей Ему радости, претерпел крест, пренебрегши посрамление, и воссел одесную престола Божия. [3] Помыслите о Претерпевшем такое над
[3] Собою поругание от грешников, чтобы вам не из-
[4] немочь и не ослабеть душами вашими. [4] Вы еще не
[5] до крови сражались, подвизаясь против греха, [5] и забыли утешение, которое предлагается вам, как сынам: сын мой! не пренебрегай наказания Господ-
[6] ня, и не унывай, когда Он обличает тебя. [6] Ибо Господь, кого любит, того наказывает; бьет же вся-
[7] кого сына, которого принимает. [7] Если вы терпите наказание, то Бог поступает с вами, как с сынами. Ибо есть ли какой сын, которого бы не наказы-
[8] вал отец? [8] Если же остаетесь без наказания, которое всем обще, то вы незаконные дети, а не сыны.
[9] [9] Притом, *если* мы, будучи наказываемы плотскими родителями нашими, боялись их, то не гораздо ли более должны покориться Отцу духов, что-
[10] бы жить? [10] Те наказывали нас по своему произволу для немногих дней; а Сей — для пользы, чтобы нам
[11] иметь участие в святости Его. [11] Всякое наказание в настоящее время кажется не радостью, а печалью; но после наученным через него доставляет мир-
[12] ный плод праведности. [12] Итак укрепите опусти-
[13] вшиеся руки и ослабевшие колени [13] и ходите прямо ногами вашими, дабы хромлющее не совратилось,
[14] а лучше исправилось. [14] Старайтесь иметь мир со всеми и святость, без которой никто не увидит Гос-
[15] пода. [15] Наблюдайте, чтобы кто не лишился благодати Божией; чтобы какой горький корень, возникнув, не причинил вреда, и чтобы им не осквер-
[16] нились многие; [16] чтобы не было *между вами* какого блудника, или нечестивца, который бы, как Ис-
[17] ав, за одну снедь отказался от своего первородства. [17] Ибо вы знаете, что после того он, желая наследовать благословение, был отвержен; не мог переменить мыслей *отца*, хотя и просил о том со слезами.
[18] [18] Вы приступили не к горе, осязаемой и пыла-
[19] ющей огнем, не ко тьме и мраку и буре, [19] не к трубному звуку и гласу глаголов, который слышавшие просили, чтобы к ним более не было продолжае-
[20] мо слово, [20] ибо они не могли стерпеть того, что заповедуемо было: если и зверь прикоснется к горе, будет побит камнями (или поражен стрелою);
[21] [21] и столь ужасно было это видение, *что и* Моисей
[22] сказал: «я в страхе и трепете». [22] Но вы приступили к горе Сиону и ко граду Бога живаго, к небес-
[23] ному Иерусалиму и тьмам Ангелов, [23] к торжествующему собору и церкви первенцев, написанных на небесах, и к Судии всех Богу, и к духам праведни-
[24] ков, достигших совершенства, [24] и к Ходатаю нового завета Иисусу, и к Крови кропления, говоря-
[25] щей лучше, нежели Авелева. [25] Смотрите, не отвра-
[25] титесь и вы от говорящего. Если те, не послушав глаголавшего на земле, не избегли *наказания*, то тем более *не избежим* мы, если отвратимся от *Гла-*
[26] *голющего* с небес, [26] Которого глас тогда поколе-
[26] бал землю, и Который ныне дал такое обещание: еще раз поколеблю не только землю, но и небо.
[27] [27] Слова: «еще раз» означают изменение колеблемого, как сотворенного, чтобы пребыло непоколе-
[28] бимое. [28] Итак мы, приемля царство непоколеби-
[28] мое, будем хранить благодать, которою будем служить благоугодно Богу, с благоговением и страхом,
[29] [29] потому что Бог наш есть огнь поядающий.

13 [1] Братолюбие *между вами* да пребывает.
[2] [2] Страннолюбия не забывайте, ибо через него некоторые, не зная, оказали гостеприимство Ангелам.
[3] [3] Помните узников, как бы и вы с ними были в узах, и страждущих, как и сами находитесь в теле.
[4] [4] Брак у всех *да будет* честен и ложе непороч-
[5] но; блудников же и прелюбодеев судит Бог. [5] Имейте нрав несребролюбивый, довольствуясь тем, что есть. Ибо Сам сказал: не оставлю тебя и не поки-
[6] ну тебя, [6] так что мы смело говорим: Господь мне помощник, и не убоюсь: что сделает мне человек?
[7] [7] Поминайте наставников ваших, которые проповедовали вам слово Божие, и, взирая на кон-
[8] чину их жизни, подражайте вере их. [8] Иисус Хри-
[9] стос вчера и сегодня и во веки Тот же. [9] Учениями различными и чуждыми не увлекайтесь; ибо хорошо благодатью укреплять сердца, а не яствами, от которых не получили пользы занимающиеся ими.
[10] [10] Мы имеем жертвенник, от которого не
[11] имеют права питаться служащие скинии. [11] Так как тела животных, которых кровь для *очищения* греха вносится первосвященником во святилище, сжигаются вне стана, —
[12] [12] то и Иисус, дабы освятить людей Кровию Своею, пострадал вне врат.
[13] [13] Итак выйдем к Нему за стан, нося Его поругание;
[14] [14] ибо не имеем здесь постоянного града, но
[15] ищем будущего. [15] Итак будем через Него непрестанно приносить Богу жертву хвалы, то есть плод уст, прославляющих имя Его.
[16] [16] Не забывайте также благотворения и общительности, ибо таковые жертвы благоугодны Богу.
[17] [17] Повинуйтесь наставникам вашим и будьте покорны, ибо они неусыпно пекутся о душах ваших, как обязанные дать отчет; чтобы они делали это с радостью, а не воздыхая, ибо это для вас неполезно.
[18] [18] Молитесь о нас; ибо мы уверены, что имеем
[19] добрую совесть, потому что во всем желаем вести себя честно. [19] Особенно же прошу делать это, дабы
[20] я скорее возвращен был вам. [20] Бог же мира, воздвигший из мертвых Пастыря овец великого Кровию завета вечного, Господа нашего Иисуса *Хри-*
[21] *ста*, [21] да усовершит вас во всяком добром деле, к исполнению воли Его, производя в вас благоугод-

ное Ему через Иисуса Христа. Ему слава во веки веков! Аминь.

22 [22] Прошу вас, братия, примите сие слово увещания; я же не много и написал вам. [23] Знайте, что брат наш Тимофей освобожден, и я вместе с ним, если он скоро придет, увижу вас.

[24] Приветствуйте всех наставников ваших и всех святых. Приветствуют вас Италийские.

[25] Благодать со всеми вами. Аминь.

Откровение*
Святого Иоанна Богослова

1 Откровение Иисуса Христа, которое дал Ему Бог, чтобы показать рабам Своим, чему надлежит быть вскоре. И Он показал, послав *оное* через Ангела Своего рабу Своему Иоанну, [2] который свидетельствовал слово Божие и свидетельство Иисуса Христа и что он видел. [3] Блажен читающий и слушающие слова пророчества сего и соблюдающие написанное в нем; ибо время близко.

[4] Иоанн семи церквам, находящимся в Асии: благодать вам и мир от Того, Который есть и был и грядет, и от семи духов, находящихся перед престолом Его, [5] и от Иисуса Христа, Который есть свидетель верный, первенец из мертвых и владыка царей земных. Ему, возлюбившему нас и омывшему нас от грехов наших Кровию Своею [6] и соделавшему нас царями и священниками Богу и Отцу Своему, слава и держава во веки веков, аминь. [7] Се, грядет с облаками, и узрит Его всякое око и те, которые пронзили Его; и возрыдают пред Ним все племена земные. Ей, аминь.

[8] Я есмь Альфа и Омега, начало и конец, говорит Господь, Который есть и был и грядет, Вседержитель.

[9] Я, Иоанн, брат ваш и соучастник в скорби и в царствии и в терпении Иисуса Христа, был на острове, называемом Патмос, за слово Божие и за свидетельство Иисуса Христа. [10] Я был в духе в день воскресный, и слышал позади себя громкий голос, как бы трубный, который говорил: Я есмь Альфа и Омега, Первый и Последний; [11] то, что видишь, напиши в книгу и пошли церквам, находящимся в Асии: в Ефес, и в Смирну, и в Пергам, и в Фиатиру, и в Сардис, и в Филадельфию, и в Лаодикию. [12] Я обратился, чтобы увидеть, чей голос, говоривший со мною; и обратившись, увидел семь золотых светильников [13] и, посреди семи светильников, подобного Сыну Человеческому, облеченного в подир** и по персям опоясанного золотым поясом: [14] глава Его и волосы белы, как белая вóлна, как снег; и очи Его, как пламень огненный; [15] и ноги Его подобны халколивану, как раскаленные в печи, и голос Его, как шум вод многих. [16] Он держал в деснице Своей семь звезд, и из уст Его выходил острый с обеих сторон меч; и лице Его, как солнце, сияющее в силе своей. [17] И когда я увидел Его, то пал к ногам Его, как мертвый. И Он положил на меня десницу Свою и сказал мне: не бойся; Я есмь Первый и Последний, [18] и живый; и был мертв, и се, жив во веки веков, аминь; и имею ключи ада и смерти. [19] Итак напиши, что ты видел, и что есть, и что будет после сего. [20] Тайна семи звезд, которые ты видел в деснице Моей, и семи золотых светильников *есть сия*: семь звезд суть Ангелы семи церквей; а семь светильников, которые ты видел, суть семь церквей.

2 [1] Ангелу Ефесской церкви напиши: так говорит Держащий семь звезд в деснице Своей, Ходящий посреди семи золотых светильников: [2] знаю дела твои, и труд твой, и терпение твое, и то, что ты не можешь сносить развратных, и испытал тех, которые называют себя апостолами, а они не таковы, и нашел, что они лжецы; [3] ты много переносил и имеешь терпение, и для имени Моего трудился и не изнемогал. [4] Но имею против тебя то, что ты оставил первую любовь твою. [5] Итак вспомни, откуда ты ниспал, и покайся, и твори прежние дела; а если не так, скоро приду к тебе, и сдвину светильник твой с места его, если не покаешься. [6] Впрочем то в тебе *хорошо*, что ты ненавидишь дела Николаитов, которые и Я ненавижу. [7] Имеющий ухо да слышит, что Дух говорит церквам: побеждающему дам вкушать от древа жизни, которое посреди рая Божия.

[8] И Ангелу Смирнской церкви напиши: так говорит Первый и Последний, Который был мертв, и се, жив: [9] знаю твои дела, и скорбь, и нищету (впрочем ты богат), и злословие от тех, которые говорят о себе, что они Иудеи, а они не таковы, но сборище сатанинское. [10] Не бойся ничего, что тебе надобно будет претерпеть. Вот, диавол будет ввергать из среды вас в темницу, чтобы искусить вас, и будете иметь скорбь дней десять. Будь верен до смерти, и дам тебе венец жизни. [11] Имеющий ухо (слышать) да слышит, что Дух говорит церквам: побеждающий не потерпит вреда от второй смерти.

[12] И Ангелу Пергамской церкви напиши: так говорит Имеющий острый с обеих сторон меч: [13] знаю твои дела, и что ты живешь там, где престол сатаны, и что содержишь имя Мое, и не отрекся от веры Моей даже в те дни, в которые у вас, где живет сатана, умерщвлен верный свидетель Мой Антипа. [14] Но имею немного против тебя, потому что есть у

*Апокалипсис (греч.).
**Подир — длинная одежда Иудейских первосвященников и царей.

тебя там держащиеся учения Валаама, который на-
учил Валака ввести в соблазн сынов Израилевых,
чтобы они ели идоложертвенное и любодейство-
15 вали. [15] Так и у тебя есть держащиеся учения Ни-
16 колаитов, которое Я ненавижу. [16] Покайся; а если
не так, скоро приду к тебе и сражусь с ними мечом
17 уст Моих. [17] Имеющий ухо (слышать) да слышит,
что Дух говорит церквам: побеждающему дам вку-
шать сокровенную манну, и дам ему белый камень
и на камне написанное новое имя, которого никто
не знает, кроме того, кто получает.

18 [18] И Ангелу Фиатирской церкви напиши: так го-
рит Сын Божий, у Которого очи, как пламень ог-
19 ненный, и ноги подобны халколивану: [19] знаю твои
дела и любовь, и служение, и веру, и терпение твое,
20 и то, что последние дела твои больше первых. [20] Но
имею немного против тебя, потому что ты попус-
каешь жене Иезавели, называющей себя пророчи-
цею, учить и вводить в заблуждение рабов Моих,
21 любодействовать и есть идоложертвенное. [21] Я дал
ей время покаяться в любодеянии ее, но она не по-
22 каялась. [22] Вот, Я повергаю ее на одр и любодей-
ствующих с нею в великую скорбь, если не пока-
23 ются в делах своих. [23] И детей ее поражу смертью,
и уразумеют все церкви, что Я есмь испытующий
сердца и внутренности; и воздам каждому из вас
24 по делам вашим. [24] Вам же и прочим, находящим-
ся в Фиатире, которые не держат сего учения и ко-
торые не знают так называемых глубин сатанин-
ских, сказываю, что не наложу на вас иного бреме-
25 ни; [25] только то, что имеете, держите, пока приду.
26 [26] Кто побеждает и соблюдает дела Мои до конца,
27 тому дам власть над язычниками, [27] и будет пасти
их жезлом железным; как сосуды глиняные, они
сокрушатся, как и Я получил *власть* от Отца Мо-
28, 29 его; [28] и дам ему звезду утреннюю. [29] Имеющий ухо
(слышать) да слышит, что Дух говорит церквам.

3 [1] И Ангелу Сардийской церкви напиши: так го-
рит Имеющий семь духов Божиих и семь звезд:
знаю твои дела; ты носишь имя, будто жив, но ты
2 мертв. [2] Бодрствуй и утверждай прочее близкое к
смерти; ибо Я не нахожу, чтобы дела твои были
3 совершенны пред Богом Моим. [3] Вспомни, что ты
принял и слышал, и храни и покайся. Если же не
будешь бодрствовать, то Я найду на тебя, как тать,
и ты не узнаешь, в который час найду на тебя.
4 [4] Впрочем у тебя в Сардисе есть несколько чело-
век, которые не осквернили одежд своих, и будут
ходить со Мною в белых *одеждах*, ибо они достой-
5 ны. [5] Побеждающий облечется в белые одежды; и
не изглажу имени его из книги жизни, и исповедаю
имя его пред Отцем Моим и пред Ангелами Его.
6 [6] Имеющий ухо да слышит, что Дух говорит цер-
квам.

7 [7] И Ангелу Филадельфийской церкви напиши:
так говорит Святый, Истинный, имеющий ключ
Давидов, Который отворяет — и никто не затво-
8 рит, затворяет — и никто не отворит: [8] знаю твои
дела; вот, Я отворил перед тобою дверь, и никто
не может затворить ее; ты не много имеешь силы,
и сохранил слово Мое, и не отрекся имени Мое-
го. [9] Вот, Я сделаю, что из сатанинского сборища, 9
из тех, которые говорят о себе, что они Иудеи, но
не суть таковы, а лгут, — вот, Я сделаю то, что они
придут и поклонятся пред ногами твоими, и позна-
ют, что Я возлюбил тебя. [10] И как ты сохранил сло- 10
во терпения Моего, то и Я сохраню тебя от годины
искушения, которая придет на всю вселенную, что-
бы испытать живущих на земле. [11] Се, гряду ско- 11
ро; держи, что имеешь, дабы кто не восхитил венца
твоего. [12] Побеждающего сделаю столпом в храме 12
Бога Моего, и он уже не выйдет вон; и напишу на
нем имя Бога Моего и имя града Бога Моего, ново-
го Иерусалима, нисходящего с неба от Бога Моего,
и имя Мое новое. [13] Имеющий ухо да слышит, что 13
Дух говорит церквам.

[14] И Ангелу Лаодикийской церкви напиши: так 14
говорит Аминь, свидетель верный и истинный, на-
чало создания Божия: [15] знаю твои дела; ты ни хо- 15
лоден, ни горяч; о, если бы ты был холоден, или
горяч! [16] Но, как ты тепл, а не горяч и не холоден, 16
то извергну тебя из уст Моих. [17] Ибо ты говоришь: 17
«я богат, разбогател и ни в чем не имею нужды»;
а не знаешь, что ты несчастен, и жалок, и нищ, и
слеп, и наг. [18] Советую тебе купить у Меня золото, 18
огнем очищенное, чтобы тебе обогатиться, и белую
одежду, чтобы одеться и чтобы не видна была сра-
мота наготы твоей, и глазною мазью помажь глаза
твои, чтобы видеть. [19] Кого Я люблю, тех обличаю 19
и наказываю. Итак будь ревностен и покайся. [20] Се, 20
стою у двери и стучу: если кто услышит голос Мой
и отворит дверь, войду к нему, и буду вечерять с
ним, и он со Мною. [21] Побеждающему дам сесть со 21
Мною на престоле Моем, как и Я победил и сел с
Отцем Моим на престоле Его. [22] Имеющий ухо да 22
слышит, что Дух говорит церквам.

[1] После сего я взглянул, и вот, дверь отверста **4**
на небе, и прежний голос, который я слышал как
бы звук трубы, говоривший со мною, сказал: взой-
ди сюда, и покажу тебе, чему надлежит быть после
сего. [2] И тотчас я был в духе; и вот, престол стоял 2
на небе, и на престоле был Сидящий; [3] и Сей Сидя- 3
щий видом был подобен камню яспису и сардису; и
радуга вокруг престола, видом подобная смарагду.
[4] И вокруг престола двадцать четыре престола; а на 4
престолах видел я сидевших двадцать четыре стар-
ца, которые облечены были в белые одежды и име-
ли на головах своих золотые венцы. [5] И от престо- 5
ла исходили молнии и громы и гласы, и семь све-
тильников огненных горели перед престолом, ко-
торые суть семь духов Божиих; [6] и перед престолом 6
море стеклянное, подобное кристаллу; и посреди
престола и вокруг престола четыре животных, ис-
полненных очей спереди и сзади. [7] И первое живот- 7
ное было подобно льву, и второе животное подоб-
но тельцу, и третье животное имело лице, как чело-

век, и четвертое животное подобно орлу летящему.
8 [8] И каждое из четырех животных имело по шести
крыл вокруг, а внутри они исполнены очей; и ни
днем, ни ночью не имеют покоя, взывая: свят, свят,
свят Господь Бог Вседержитель, Который был, есть
9 и грядет. [9] И когда животные воздают славу и честь
и благодарение Сидящему на престоле, Живущему
10 во веки веков, [10] тогда двадцать четыре старца па-
дают пред Сидящим на престоле, и поклоняются
Живущему во веки веков, и полагают венцы свои
11 перед престолом, говоря: [11] достоин Ты, Господи,
приять славу и честь и силу: ибо Ты сотворил все,
и *все* по Твоей воле существует и сотворено.

5 [1] И видел я в деснице у Сидящего на престо-
ле книгу, написанную внутри и отвне, запечатан-
2 ную семью печатями. [2] И видел я Ангела сильно-
го, провозглашающего громким голосом: кто до-
3 стоин раскрыть сию книгу и снять печати ее? [3] И
никто не мог, ни на небе, ни на земле, ни под зем-
4 лею, раскрыть сию книгу, ни посмотреть в нее. [4] И
я много плакал о том, что никого не нашлось до-
стойного раскрыть и читать сию книгу, и даже по-
5 смотреть в нее. [5] И один из старцев сказал мне: не
плачь; вот, лев от колена Иудина, корень Давидов,
победил, *и может* раскрыть сию книгу и снять семь
6 печатей ее. [6] И я взглянул, и вот, посреди престола
и четырех животных и посреди старцев стоял Аг-
нец как бы закланный, имеющий семь рогов и семь
очей, которые суть семь духов Божиих, посланных
7 во всю землю. [7] И Он пришел и взял книгу из дес-
8 ницы Сидящего на престоле. [8] И когда Он взял кни-
гу, тогда четыре животных и двадцать четыре стар-
ца пали пред Агнцем, имея каждый гусли и золо-
тые чаши, полные фимиама, которые суть молит-
9 вы святых. [9] И поют новую песнь, говоря: достоин
Ты взять книгу и снять с нее печати, ибо Ты был
заклан, и Кровию Своею искупил нас Богу из вся-
10 кого колена и языка, и народа и племени, [10] и со-
делал нас царями и священниками Богу нашему;
11 и мы будем царствовать на земле. [11] И я видел, и
слышал голос многих Ангелов вокруг престола и
животных и старцев, и число их было тьмы тем и
12 тысячи тысяч, [12] которые говорили громким голо-
сом: достоин Агнец закланный принять силу и бо-
гатство, и премудрость и крепость, и честь и славу
13 и благословение. [13] И всякое создание, находяще-
еся на небе и на земле, и под землею, и на море, и
все, что в них, слышал я, говорило: Сидящему на
престоле и Агнцу благословение и честь, и слава и
14 держава во веки веков. [14] И четыре животных гово-
рили: аминь. И двадцать четыре старца пали и по-
клонились Живущему во веки веков.

6 [1] И я видел, что Агнец снял первую из семи пе-
чатей, и я услышал одно из четырех животных, го-
ворящее как бы громовым голосом: иди и смотри.
[2] Я взглянул, и вот, конь белый, и на нем всадник, 2
имеющий лук, и дан был ему венец; и вышел он *как*
победоносный, и чтобы победить.
[3] И когда он снял вторую печать, я слышал вто- 3
рое животное, говорящее: иди и смотри. [4] И вышел 4
другой конь, рыжий; и сидящему на нем дано взять
мир с земли, и чтобы убивали друг друга; и дан ему
большой меч.
[5] И когда Он снял третью печать, я слышал тре- 5
тье животное, говорящее: иди и смотри. Я взгля-
нул, и вот, конь вороной, и на нем всадник, имею-
щий меру в руке своей. [6] И слышал я голос посреди 6
четырех животных, говорящий: хиникс* пшеницы
за динарий**, и три хиникса ячменя за динарий;
елея же и вина не повреждай.
[7] И когда Он снял четвертую печать, я слы- 7
шал голос четвертого животного, говорящий: иди
и смотри. [8] И я взглянул, и вот, конь бледный, и на 8
нем всадник, которому имя «смерть»; и ад следо-
вал за ним; и дана ему власть над четвертою частью
земли — умерщвлять мечом и голодом, и мором и
зверями земными.
[9] И когда Он снял пятую печать, я увидел под 9
жертвенником души убиенных за слово Божие и
за свидетельство, которое они имели. [10] И возопи- 10
ли они громким голосом, говоря: доколе, Владыка
Святый и Истинный, не судишь и не мстишь живу-
щим на земле за кровь нашу? [11] И даны были каж- 11
дому из них одежды белые, и сказано им, чтобы
они успокоились еще на малое время, пока и со-
трудники их и братья их, которые будут убиты, как
и они, дополнят число.
[12] И когда Он снял шестую печать, я взглянул, 12
и вот, произошло великое землетрясение, и солн-
це стало мрачно как власяница, и луна сделалась
как кровь. [13] И звезды небесные пали на землю, как 13
смоковница, потрясаемая сильным ветром, роняет
незрелые смоквы свои. [14] И небо скрылось, свив- 14
шись как свиток; и всякая гора и остров двинулись
с мест своих. [15] И цари земные, и вельможи, и бога- 15
тые, и тысяченачальники, и сильные, и всякий раб,
и всякий свободный скрылись в пещеры и в уще-
лья гор, [16] и говорят горам и камням: падите на нас 16
и сокройте нас от лица Сидящего на престоле и от
гнева Агнца; [17] ибо пришел великий день гнева Его, 17
и кто может устоять?

7 [1] И после сего видел я четырех Ангелов, сто-
ящих на четырех углах земли, держащих четыре
ветра земли, чтобы не дул ветер ни на землю, ни
на море, ни на какое дерево. [2] И видел я иного Ан- 2
гела, восходящего от востока солнца и имеющего
печать Бога живаго. И воскликнул он громким го-
лосом к четырем Ангелам, которым дано вредить
земле и морю, говоря: [3] не делайте вреда ни земле, 3
ни морю, ни деревам, доколе не положим печати на

*Хиникс — малая хлебная мера.
**Динарий — монета, соответствующая дневной плате поденщику.

4 челах рабов Бога нашего. [4] И я слышал число запечатленных: запечатленных было сто сорок четыре
5 тысячи из всех колен сынов Израилевых. [5] Из колена Иудина запечатлено двенадцать тысяч; из колена Рувимова запечатлено двенадцать тысяч; из
6 колена Гадова запечатлено двенадцать тысяч; [6] из колена Асирова запечатлено двенадцать тысяч; из колена Неффалимова запечатлено двенадцать тысяч; из колена Манассиина запечатлено двенадцать
7 тысяч; [7] из колена Симеонова запечатлено двенадцать тысяч; из колена Левиина запечатлено двенадцать тысяч; из колена Иссахарова запечатлено
8 двенадцать тысяч; [8] из колена Завулонова запечатлено двенадцать тысяч; из колена Иосифова запечатлено двенадцать тысяч; из колена Вениаминова
9 запечатлено двенадцать тысяч. [9] После сего взглянул я, и вот, великое множество людей, которого никто не мог перечесть, из всех племен и колен, и народов и языков, стояло пред престолом и пред Агнцем в белых одеждах и с пальмовыми ветвями в
10 руках своих. [10] И восклицали громким голосом, говоря: спасение Богу нашему, сидящему на престо-
11 ле, и Агнцу! [11] И все Ангелы стояли вокруг престола и старцев и четырех животных, и пали перед пре-
12 столом на лица свои, и поклонились Богу, [12] говоря: аминь! благословение и слава, и премудрость и благодарение, и честь и сила и крепость Богу на-
13 шему во веки веков! Аминь. [13] И, начав речь, один из старцев спросил меня: сии облеченные в белые
14 одежды кто, и откуда пришли? [14] Я сказал ему: ты знаешь, господин. И он сказал мне: это те, которые пришли от великой скорби; они омыли одежды свои и убелили одежды свои Кровию Агнца.
15 [15] За это они пребывают *ныне* перед престолом Бога и служат Ему день и ночь в храме Его, и Сидя-
16 щий на престоле будет обитать в них. [16] Они не будут уже ни алкать, ни жаждать, и не будет палить
17 их солнце и никакой зной: [17] ибо Агнец, Который среди престола, будет пасти их и водить их на живые источники вод; и отрет Бог всякую слезу с очей их.

8 [1] И когда Он снял седьмую печать, сделалось
2 безмолвие на небе, как бы на полчаса. [2] И я видел семь Ангелов, которые стояли пред Богом; и да-
3 но им семь труб. [3] И пришел иной Ангел, и стал перед жертвенником, держа золотую кадильницу; и дано было ему множество фимиама, чтобы он с молитвами всех святых возложил его на золотой
4 жертвенник, который перед престолом. [4] И вознесся дым фимиама с молитвами святых от руки Анге-
5 ла пред Бога. [5] И взял Ангел кадильницу, и наполнил ее огнем с жертвенника, и поверг на землю: и произошли голоса и громы, и молнии и землетрясение.
6 [6] И семь Ангелов, имеющие семь труб, приготовились трубить.

7 [7] Первый Ангел вострубил, и сделались град и огонь, смешанные с кровью, и пали на землю; и
8 третья часть дерев сгорела, и вся трава зеленая сгорела.
8 [8] Второй Ангел вострубил, и как бы большая гора, пылающая огнем, низверглась в море; и тре-
9 тья часть моря сделалась кровью, [9] и умерла третья часть одушевленных тварей, живущих в море, и третья часть судов погибла.
10 [10] Третий Ангел вострубил, и упала с неба боль-
11 шая звезда, горящая подобно светильнику, и пала на третью часть рек и на источники вод. [11] Имя сей звезде «полынь»; и третья часть вод сделалась полынью, и многие из людей умерли от вод, потому что они стали горьки.
12 [12] Четвертый Ангел вострубил, и поражена была третья часть солнца и третья часть луны и третья часть звезд, так что затмилась третья часть их, и третья часть дня не светла была — так, как и ночи. [13] И видел я и слышал одного Ангела, летящего
13 посреди неба и говорящего громким голосом: горе, горе, горе живущим на земле от остальных трубных голосов трех Ангелов, которые будут трубить!

9 [1] Пятый Ангел вострубил, и я увидел звезду,
2 падшую с неба на землю, и дан был ей ключ от кладязя бездны. [2] Она отворила кладязь бездны, и вы-
3 шел дым из кладязя, как дым из большой печи; и помрачилось солнце и воздух от дыма из кладязя. [3] И из дыма вышла саранча на землю, и дана бы-
4 ла ей власть, какую имеют земные скорпионы. [4] И сказано было ей, чтобы не делала вреда траве земной, и никакой зелени, и никакому дереву, а только одним людям, которые не имеют печати Божией
5 на челах своих. [5] И дано ей не убивать их, а только мучить пять месяцев; и мучение от нее подобно му-
6 чению от скорпиона, когда ужалит человека. [6] В те дни люди будут искать смерти, но не найдут ее; по-
7 желают умереть, но смерть убежит от них. [7] По виду своему саранча была подобна коням, приготовленным на войну; и на головах у ней как бы венцы, похожие на золотые, лица же ее — как лица челове-
8 ческие; [8] и волосы у ней — как волосы у женщин, а
9 зубы у ней были, как у львов. [9] На ней были брони, как бы брони железные, а шум от крыльев ее — как стук от колесниц, когда множество коней бежит на
10 войну; [10] у ней были хвосты, как у скорпионов, и в хвостах ее были жала; власть же ее была — вредить
11 людям пять месяцев. [11] Царем над собою она имела ангела бездны; имя ему по-еврейски Аваддон, а по-гречески Аполлион*.
12 [12] Одно горе прошло; вот, идут за ним еще два горя.
13 [13] Шестой Ангел вострубил, и я услышал один голос от четырех рогов золотого жертвенника, сто-
14 ящего пред Богом, [14] говоривший шестому Ангелу, имевшему трубу: освободи четырех Ангелов, свя-

*Губитель.

15 занных при великой реке Евфрате. [15] И освобожде-
ны были четыре Ангела, приготовленные на час и
день, и месяц и год, для того, чтобы умертвить тре-
16 тью часть людей. [16] Число конного войска было две
17 тьмы тем; и я слышал число его. [17] Так видел я в ви-
дении коней и на них всадников, которые имели на
себе брони огненные, гиацинтовые и серные; голо-
вы у коней — как головы у львов, и изо рта их выхо-
18 дил огонь, дым и сера. [18] От этих трех язв, от огня,
дыма и серы, выходящих изо рта их, умерла третья
19 часть людей; [19] ибо сила коней заключалась во рту
их и в хвостах их; а хвосты их были подобны зме-
20 ям, и имели головы, и ими они вредили. [20] Прочие
же люди, которые не умерли от этих язв, не раска-
ялись в делах рук своих, так чтобы не поклоняться
бесам и золотым, серебряным, медным, камен-
ным и деревянным идолам, которые не могут ни
21 видеть, ни слышать, ни ходить. [21] И не раскаялись
они в убийствах своих, ни в чародействах своих, ни
в блудодеянии своем, ни в воровстве своем.

10 [1] И видел я другого Ангела сильного, сходящего
с неба, облеченного облаком; над головою его была
радуга, и лице его как солнце, и ноги его как столпы
2 огненные, [2] в руке у него была книжка раскрытая.
И поставил он правую ногу свою на море, а левую
3 на землю, [3] и воскликнул громким голосом, как ры-
кает лев; и когда он воскликнул, тогда семь громов
4 проговорили голосами своими. [4] И когда семь гро-
мов проговорили голосами своими, я хотел было
писать; но услышал голос с неба, говорящий мне:
скрой, что говорили семь громов, и не пиши сего.
5 [5] И Ангел, которого я видел стоящим на море и на
6 земле, поднял руку свою к небу [6] и клялся Живу-
щим во веки веков, Который сотворил небо и все,
что на нем, землю и все, что на ней, и море и все, что
7 в нем, что времени уже не будет; [7] но в те дни, ко-
гда возгласит седьмой Ангел, когда он вострубит,
совершится тайна Божия, как Он благовествовал
8 рабам Своим пророкам. [8] И голос, который я слы-
шал с неба, опять стал говорить со мною, и сказал:
пойди, возьми раскрытую книжку из руки Ангела,
9 стоящего на море и на земле. [9] И я пошел к Анге-
лу, и сказал ему: дай мне книжку. Он сказал мне:
возьми и съешь ее; она будет горька во чреве твоем,
10 но в устах твоих будет сладка, как мед. [10] И взял я
книжку из руки Ангела, и съел ее; и она в устах мо-
их была сладка, как мед; когда же съел ее, то горько
11 стало во чреве моем. [11] И сказал он мне: тебе надле-
жит опять пророчествовать о народах и племенах,
и языках и царях многих.

11 [1] И дана мне трость, подобная жезлу, и сказано:
встань и измерь храм Божий и жертвенник, и по-
2 клоняющихся в нем. [2] А внешний двор храма ис-
ключи и не измеряй его, ибо он дан язычникам:
они будут попирать святый город сорок два месяца.
3 [3] И дам двум свидетелям Моим, и они будут проро-
чествовать тысячу двести шестьдесят дней, будучи
4 облечены во вретище. [4] Это суть две маслины и два
светильника, стоящие пред Богом земли. [5] И если 5
кто захочет их обидеть, то огонь выйдет из уст их
и пожрет врагов их; если кто захочет их обидеть,
тому надлежит быть убиту. [6] Они имеют власть за- 6
творить небо, чтобы не шел дождь на землю во дни
пророчествования их, и имеют власть над водами,
превращать их в кровь, и поражать землю всякою
язвою, когда только захотят. [7] И когда кончат они 7
свидетельство свое, зверь, выходящий из бездны,
сразится с ними, и победит их, и убьет их, [8] и тру- 8
пы их оставит на улице великого города, который
духовно называется Содом и Египет, где и Господь
наш распят. [9] И *многие* из народов и колен, и язы- 9
ков и племен будут смотреть на трупы их три дня
с половиною, и не позволят положить трупы их во
гробы. [10] И живущие на земле будут радоваться се- 10
му и веселиться, и пошлют дары друг другу, пото-
му что два пророка сии мучили живущих на зем-
ле. [11] Но после трех дней с половиною вошел в них 11
дух жизни от Бога, и они оба стали на ноги свои; и
великий страх напал на тех, которые смотрели на
них. [12] И услышали они с неба громкий голос, гово- 12
ривший им: взойдите сюда. И они взошли на небо
на облаке; и смотрели на них враги их. [13] И в тот 13
же час произошло великое землетрясение, и деся-
тая часть города пала, и погибло при землетрясе-
нии семь тысяч имен человеческих; и прочие объ-
яты были страхом и воздали славу Богу небесному.
[14] Второе горе прошло; вот, идет скоро третье 14
горе.
[15] И седьмой Ангел вострубил, и раздались на 15
небе громкие голоса, говорящие: царство мира со-
делалось *царством* Господа нашего и Христа Его, и
будет царствовать во веки веков. [16] И двадцать че- 16
тыре старца, сидящие пред Богом на престолах сво-
их, пали на лица свои и поклонились Богу, [17] го- 17
воря: благодарим Тебя, Господи Боже Вседержи-
тель, Который еси и был и грядешь, что ты приял
силу Твою великую и воцарился. [18] И рассвирепе- 18
ли язычники; и пришел гнев Твой и время судить
мертвых и дать возмездие рабам Твоим, пророкам
и святым и боящимся имени Твоего, малым и ве-
ликим, и погубить губивших землю.
[19] И отверзся храм Божий на небе, и явился ков- 19
чег завета Его в храме Его; и произошли молнии и
голоса, и громы и землетрясение и великий град.

[1] И явилось на небе великое знамение: жена, об- **12**
леченная в солнце; под ногами ее луна, и на главе
ее венец из двенадцати звезд. [2] Она имела во че- 2
ве, и кричала от болей и мук рождения. [3] И дру- 3
гое знамение явилось на небе: вот, большой крас-
ный дракон с семью головами и десятью рогами,
и на головах его семь диадим. [4] Хвост его увлек с 4
неба третью часть звезд и поверг их на землю. Дра-
кон сей стал перед женою, которой надлежало ро-
дить, дабы, когда она родит, пожрать ее младенца.
[5] И родила она младенца мужеского пола, которо- 5
му надлежит пасти все народы жезлом железным; и

6 восхищено было дитя ее к Богу и престолу Его. [6] А
жена убежала в пустыню, где приготовлено было
для нее место от Бога, чтобы питали ее там тысячу
двести шестьдесят дней.
7 [7] И произошла на небе война: Михаил и Ангелы
его воевали против дракона, и дракон и ангелы его
8 воевали *против них*, [8] но не устояли, и не нашлось
9 уже для них места на небе. [9] И низвержен был ве-
ликий дракон, древний змий, называемый диаво-
лом и сатаною, обольщающий всю вселенную, низ-
вержен на землю, и ангелы его низвержены с ним.
10 [10] И услышал я громкий голос, говорящий на небе:
ныне настало спасение и сила и царство Бога на-
шего и власть Христа Его, потому что низвержен
клеветник братий наших, клеветавший на них пред
11 Богом нашим день и ночь. [11] Они победили его кро-
вию Агнца и словом свидетельства своего, и не воз-
12 любили души своей даже до смерти. [12] Итак весе-
литесь, небеса и обитающие на них! Горе живущим
на земле и на море! потому что к вам сошел диавол
в сильной ярости, зная, что немного ему остается
времени.
13 [13] Когда же дракон увидел, что низвержен на
землю, начал преследовать жену, которая родила
14 младенца мужеского пола. [14] И даны были жене два
крыла большого орла, чтобы она летела в пусты-
ню в свое место от лица змия и там питалась в про-
15 должение времени, времен и полвремени. [15] И пу-
стил змий из пасти своей вслед жены воду как реку,
16 дабы увлечь ее рекою. [16] Но земля помогла жене, и
разверзла земля уста свои, и поглотила реку, кото-
17 рую пустил дракон из пасти своей. [17] И рассвирепел
дракон на жену, и пошел, чтобы вступить в брань
с прочими от семени ее, сохраняющими заповеди
Божии и имеющими свидетельство Иисуса Христа.

13 [1] И стал я на песке морском, и увидел выходя-
щего из моря зверя с семью головами и десятью ро-
гами: на рогах его было десять диадим, а на головах
2 его имена богохульные. [2] Зверь, которого я видел,
был подобен барсу; ноги у него — как у медведя, а
пасть у него — как пасть у льва; и дал ему дракон
3 силу свою и престол свой и великую власть. [3] И ви-
дел я, что одна из голов его как бы смертельно была
ранена, но эта смертельная рана исцелела. И диви-
лась вся земля, следя за зверем, и поклонились дра-
4 кону, который дал власть зверю, [4] и поклонились
зверю, говоря: кто подобен зверю сему? и кто мо-
5 жет сразиться с ним? [5] И даны были ему уста, гово-
рящие гордо и богохульно, и дана ему власть дей-
6 ствовать сорок два месяца. [6] И отверз он уста свои
для хулы на Бога, чтобы хулить имя Его, и жилище
7 Его, и живущих на небе. [7] И дано было ему вести
войну со святыми и победить их; и дана была ему
власть над всяким коленом и народом, и языком и
8 племенем. [8] И поклонятся ему все живущие на зем-
ле, которых имена не написаны в книге жизни у
9 Агнца, закланного от создания мира. [9] Кто имеет
10 ухо, да слышит. [10] Кто ведет в плен, тот сам пойдет
в плен; кто мечом убивает, тому самому надлежит
быть убиту мечом. Здесь терпение и вера святых.
11 [11] И увидел я другого зверя, выходящего из зем-
ли; он имел два рога, подобные агнчим, и говорил
12 как дракон. [12] Он действует перед ним со всею вла-
стью первого зверя и заставляет всю землю и жи-
вущих на ней поклоняться первому зверю, у кото-
13 рого смертельная рана исцелела; [13] и творит вели-
кие знамения, так что и огонь низводит с неба на
14 землю перед людьми. [14] И чудесами, которые да-
но было ему творить перед зверем, он обольщает
живущих на земле, говоря живущим на земле, что-
бы они сделали образ зверя, который имеет рану от
15 меча и жив. [15] И дано ему было вложить дух в об-
раз зверя, чтобы образ зверя и говорил и действо-
вал так, чтобы убиваем был всякий, кто не будет
16 поклоняться образу зверя. [16] И он сделает то, что
всем, малым и великим, богатым и нищим, свобод-
ным и рабам, положено будет начертание на пра-
17 вую руку их или на чело их, [17] и что никому нельзя
будет ни покупать, ни продавать, кроме того, кто
18 имеет это начертание, или имя зверя, или число
имени его. [18] Здесь мудрость. Кто имеет ум, тот со-
чти число зверя, ибо это число человеческое; число
его шестьсот шестьдесят шесть.

14 [1] И взглянул я, и вот, Агнец стоит на горе Сионе,
и с Ним сто сорок четыре тысячи, у которых имя
2 Отца Его написано на челах. [2] И услышал я голос
с неба, как шум от множества вод и как звук силь-
ного грома; и услышал голос как бы гуслистов, иг-
3 рающих на гуслях своих. [3] Они поют как бы новую
песнь пред престолом и пред четырьмя животны-
ми и старцами; и никто не мог научиться сей песни,
кроме сих ста сорока четырех тысяч, искупленных
4 от земли. [4] Это те, которые не осквернились с жена-
ми, ибо они девственники; это те, которые следуют
за Агнцем, куда бы Он ни пошел. Они искуплены
5 из людей, как первенцы Богу и Агнцу, [5] и в устах
их нет лукавства; они непорочны пред престолом
Божиим.
6 [6] И увидел я другого Ангела, летящего по сре-
дине неба, который имел вечное Евангелие, что-
бы благовествовать живущим на земле и всякому
7 племени и колену, и языку и народу; [7] и говорил
он громким голосом: убойтесь Бога и воздайте Ему
славу, ибо наступил час суда Его, и поклонитесь
Сотворившему небо и землю, и море и источни-
8 ки вод. [8] И другой Ангел следовал за ним, говоря:
пал, пал Вавилон, город великий, потому что он
яростным вином блуда своего напоил все народы.
9 [9] И третий Ангел последовал за ними, говоря гром-
ким голосом: кто поклоняется зверю и образу его
и принимает начертание на чело свое, или на руку
10 свою, [10] тот будет пить вино ярости Божией, вино
цельное, приготовленное в чаше гнева Его, и будет
мучим в огне и сере пред святыми Ангелами и пред
11 Агнцем; [11] и дым мучения их будет восходить во ве-
ки веков, и не будут иметь покоя ни днем, ни ночью

поклоняющиеся зверю и образу его и принимаю-
12 щие начертание имени его. 12 Здесь терпение свя-
тых, соблюдающих заповеди Божии и веру в Иису-
са.
13 13 И услышал я голос с неба, говорящий мне:
напиши: отныне блаженны мертвые, умирающие в
Господе; ей, говорит Дух, они успокоятся от трудов
своих, и дела их идут вслед за ними.
14 14 И взглянул я, и вот светлое облако, и на об-
лаке сидит подобный Сыну Человеческому; на го-
лове его золотой венец, и в руке его острый серп.
15 15 И вышел другой Ангел из храма и воскликнул
громким голосом к сидящему на облаке: пусти серп
твой и пожни, потому что пришло время жатвы,
16 ибо жатва на земле созрела. 16 И поверг сидящий
на облаке серп свой на землю, и земля была пожа-
17 та. 17 И другой Ангел вышел из храма, находящего-
18 ся на небе, также с острым серпом. 18 И иной Ангел,
имеющий власть над огнем, вышел от жертвенника
и с великим криком воскликнул к имеющему ост-
рый серп, говоря: пусти острый серп твой и обрежь
гроздья винограда на земле, потому что созрели на
19 нем ягоды. 19 И поверг Ангел серп свой на землю, и
обрезал виноград на земле, и бросил в великое то-
20 чило гнева Божия. 20 И истоптаны *ягоды* в точиле
за городом, и потекла кровь из точила даже до узд
конских, на тысячу шестьсот стадий.

15 1 И увидел я иное знамение на небе, великое и
чудное: семь Ангелов, имеющих семь последних
2 язв, которыми оканчивалась ярость Божия. 2 И ви-
дел я как бы стеклянное море, смешанное с огнем;
и победившие зверя и образ его, и начертание его
и число имени его, стоят на этом стеклянном мо-
3 ре, держа гусли Божии, 3 и поют песнь Моисея, ра-
ба Божия, и песнь Агнца, говоря: велики и чудны
дела Твои, Господи Боже Вседержитель! праведны
4 и истинны пути Твои, Царь святых! 4 Кто не убо-
ится Тебя, Господи, и не прославит имени Твоего?
ибо Ты един свят. Все народы придут и поклонятся
пред Тобою, ибо открылись суды Твои.
5 5 И после сего я взглянул, и вот, отверзся храм
6 скинии свидетельства на небе. 6 И вышли из хра-
ма семь Ангелов, имеющие семь язв, облеченные в
чистую и светлую льняную одежду и опоясанные
7 по персям золотыми поясами. 7 И одно из четырех
животных дало семи Ангелам семь золотых чаш,
наполненных гневом Бога, живущего во веки ве-
8 ков. 8 И наполнился храм дымом от славы Божией
и от силы Его, и никто не мог войти в храм, доколе
не окончились семь язв семи Ангелов.

16 1 И услышал я из храма громкий голос, говоря-
щий семи Ангелам: идите и вылейте семь чаш гнева
2 Божия на землю. 2 Пошел первый Ангел и вылил
чашу свою на землю: и сделались жестокие и от-
вратительные гнойные раны на людях, имеющих
начертание зверя и поклоняющихся образу его.
3 3 Второй Ангел вылил чашу свою в море: и сде-
лалась кровь, как бы мертвеца, и все одушевленное
умерло в море.
4 4 Третий Ангел вылил чашу свою в реки и ис- 4
точники вод: и сделалась кровь. 5 И услышал я Ан- 5
гела вод, который говорил: праведен Ты, Господи,
Который еси и был, и свят, потому что так су-
дил; 6 за то, что они пролили кровь святых и проро- 6
ков, Ты дал им пить кровь: они достойны того. 7 И 7
услышал я другого от жертвенника говорящего: ей,
Господи Боже Вседержитель, истинны и праведны
суды Твои.
8 8 Четвертый Ангел вылил чашу свою на солнце: 8
и дано было ему жечь людей огнем. 9 И жег людей 9
сильный зной, и они хулили имя Бога, имеющего
власть над сими язвами, и не вразумились, чтобы
воздать Ему славу.
10 10 Пятый Ангел вылил чашу свою на престол 10
зверя: и сделалось царство его мрачно, и они куса-
ли языки свои от страдания, 11 и хулили Бога небес- 11
ного от страданий своих и язв своих; и не раская-
лись в делах своих.
12 12 Шестой Ангел вылил чашу свою в великую 12
реку Евфрат: и высохла в ней вода, чтобы готов
был путь царям от восхода солнечного. 13 И видел 13
я *выходящих* из уст дракона и из уст зверя и из уст
лжепророка трех духов нечистых, подобных жа-
бам: 14 это — бесовские духи, творящие знамения; 14
они выходят к царям земли всей вселенной, чтобы
собрать их на брань в оный великий день Бога Все-
держителя. 15 Се, иду как тать: блажен бодрствую- 15
щий и хранящий одежду свою, чтобы не ходить ему
нагим и чтобы не увидели срамоты его. 16 И он со- 16
брал их на место, называемое по-еврейски Арма-
геддон.
17 17 Седьмой Ангел вылил чашу свою на воздух: 17
и из храма небесного от престола раздался гром-
кий голос, говорящий: совершилось! 18 И произо- 18
шли молнии, громы и голоса, и сделалось вели-
кое землетрясение, какого не бывало с тех пор, как
люди на земле. Такое землетрясение! Так великое!
19 И город великий распался на три части, и горо- 19
да языческие пали, и Вавилон великий воспомянут
пред Богом, чтобы дать ему чашу вина ярости гне-
ва Его. 20 И всякий остров убежал, и гор не стало; 20
21 и град, величиною в талант, пал с неба на людей; 21
и хулили люди Бога за язвы от града, потому что
язва от него была весьма тяжкая.

17 1 И пришел один из семи Ангелов, имеющих
семь чаш, и, говоря со мною, сказал мне: подойди,
я покажу тебе суд над великою блудницею, сидя-
щею на водах многих; 2 с нею блудодействовали ца- 2
ри земные, и вином ее блудодеяния упивались жи-
вущие на земле. 3 И повел меня в духе в пустыню; 3
и я увидел жену, сидящую на звере багряном, пре-
исполненном именами богохульными, с семью го-
ловами и десятью рогами. 4 И жена облечена бы- 4
ла в порфиру и багряницу, украшена золотом, дра-
гоценными камнями и жемчугом, и держала золо-

тую чашу в руке своей, наполненную мерзостями и
5 нечистотою блудодейства ее; 5 и на челе ее написа-
но имя: тайна, Вавилон великий, мать блудницам
6 и мерзостям земным. 6 Я видел, что жена упоена
была кровью святых и кровью свидетелей Иисусо-
7 вых, и видя ее, дивился удивлением великим. 7 И
сказал мне Ангел: что ты дивишься? я скажу те-
бе тайну жены сей и зверя, носящего ее, имеюще-
8 го семь голов и десять рогов. 8 Зверь, которого ты
видел, был, и нет его, и выйдет из бездны, и пой-
дет в погибель; и удивятся те из живущих на земле,
имена которых не вписаны в книгу жизни от на-
чала мира, видя, что зверь был, и нет его, и явит-
9 ся. 9 Здесь ум, имеющий мудрость. Семь голов суть
10 семь гор, на которых сидит жена, 10 и семь царей, из
которых пять пали, один есть, а другой еще не при-
11 шел, и когда придет, не долго ему быть. 11 И зверь,
который был и которого нет, есть восьмой, и из
12 числа семи, и пойдет в погибель. 12 И десять рогов,
которые ты видел, суть десять царей, которые еще
не получили царства, но примут власть со зверем,
13 как цари, на один час. 13 Они имеют одни мысли и
14 передадут силу и власть свою зверю. 14 Они будут
вести брань с Агнцем, и Агнец победит их; ибо Он
есть Господь господствующих и Царь царей, и те,
которые с Ним, суть званые и избранные и верные.
15 15 И говорит мне: во́ды, которые ты видел, где сидит
блудница, суть люди и народы, и племена и языки.
16 16 И десять рогов, которые ты видел на звере, сии
возненавидят блудницу, и разорят ее, и обнажат, и
17 плоть ее съедят, и сожгут ее в огне; 17 потому что
Бог положил им на сердце — исполнить волю Его,
исполнить одну волю, и отдать царство их зверю,
18 доколе не исполнятся слова Божии. 18 Жена же, ко-
торую ты видел, есть великий город, царствующий
над земными царями.

18 1 После сего я увидел иного Ангела, сходящего с неба и имеющего власть великую; земля осве-
2 тилась от славы его. 2 И воскликнул он сильно,
громким голосом говоря: пал, пал Вавилон, вели-
кая *блудница*, сделался жилищем бесов и пристани-
щем всякому нечистому духу, пристанищем всякой
нечистой и отвратительной птице; ибо яростным
вином блудодеяния своего она напоила все наро-
3 ды, 3 и цари земные любодействовали с нею, и куп-
цы земные разбогатели от великой роскоши ее.
4 4 И услышал я иной голос с неба, говорящий:
выйди от нее, народ Мой, чтобы не участвовать вам
5 в грехах ее и не подвергнуться язвам ее; 5 ибо гре-
хи ее дошли до неба, и Бог воспомянул неправды
6 ее. 6 Воздайте ей так, как и она воздала вам, и вдвое
воздайте ей по делам ее; в чаше, в которой она при-
7 готовляла вам вино, приготовьте ей вдвое. 7 Сколь-
ко славилась она и роскошествовала, столько воз-
дайте ей мучений и горестей. Ибо она говорит в
сердце своем: «сижу царицею, я не вдова и не уви-
8 жу горести!» 8 За то в один день придут на нее каз-
ни, смерть и плач и голод, и будет сожжена огнем,
потому что силен Господь Бог, судящий ее. 9 И вос- 9
плачут и возрыдают о ней цари земные, блудодей-
ствовавшие и роскошествовавшие с нею, когда уви-
дят дым от пожара ее, 10 стоя издали от страха му- 10
чений ее *и* говоря: горе, горе *тебе*, великий город
Вавилон, город крепкий! ибо в один час пришел суд
твой. 11 И купцы земные восплачут и возрыдают о 11
ней, потому что товаров их никто уже не покупа-
ет, 12 товаров золотых и серебряных, и камней дра- 12
гоценных и жемчуга, и виссона и порфиры, и шел-
ка и багряницы, и всякого благовонного дерева, и
всяких изделий из слоновой кости, и всяких изде-
лий из дорогих дерев, из меди и железа и мрамо-
ра, 13 корицы и фимиама, и мира и ладана, и вина 13
и елея, и муки и пшеницы, и скота и овец, и коней
и колесниц, и тел и душ человеческих. 14 И плодов, 14
угодных для души твоей, не стало у тебя, и все туч-
ное и блистательное удалилось от тебя; ты уже не
найдешь его. 15 Торговавшие всем сим, обогатив- 15
шиеся от нее, станут вдали от страха мучений ее,
плача и рыдая 16 и говоря: горе, горе *тебе*, вели- 16
кий город, одетый в виссон и порфиру и багряни-
цу, украшенный золотом и камнями драгоценны-
ми и жемчугом, 17 ибо в один час погибло такое бо- 17
гатство! И все кормчие, и все плывущие на кораб-
лях, и все корабельщики, и все торгующие на море
стали вдали 18 и, видя дым от пожара ее, возопили, 18
говоря: какой город подобен городу великому! 19 И 19
посы́пали пеплом головы свои, и вопили, плача и
рыдая: горе, горе *тебе*, город великий, драгоценно-
стями которого обогатились все, имеющие корабли на море, ибо опустел в один час! 20 Веселись о 20
сем, небо и святые Апостолы и пророки; ибо совер-
шил Бог суд ваш над ним.
21 И один сильный Ангел взял камень, подоб- 21
ный большому жернову, и поверг в море, говоря:
с таким стремлением повержен будет Вавилон, ве-
ликий город, и уже не будет его. 22 И го́лоса играю- 22
щих на гуслях, и поющих, и играющих на свирелях,
и трубящих трубами в тебе уже не слышно будет; не
будет уже в тебе никакого художника, никакого ху-
дожества, и шума от жерновов не слышно уже бу-
дет в тебе; 23 и свет светильника уже не появится в 23
тебе; и го́лоса жениха и невесты не будет уже слыш-
но в тебе: ибо купцы твои были вельможи земли, и
волшебством твоим введены в заблуждение все на-
роды. 24 И в нем найдена кровь пророков и святых 24
и всех убитых на земле.

1 После сего я услышал на небе громкий голос **19**
как бы многочисленного народа, который говорил:
аллилуия! спасение и слава, и честь и сила Господу
нашему! 2 Ибо истинны и праведны суды Его: по- 2
тому что Он осудил ту великую любодейцу, кото-
рая растлила землю любодейством своим, и взыс-
кал кровь рабов Своих от руки ее. 3 И вторично ска- 3
зали: аллилуия! И дым ее восходил во веки веков.
4 Тогда двадцать четыре старца и четыре животных 4
пали и поклонились Богу, сидящему на престоле,

5 говоря: аминь! аллилуия! [5] И голос от престола ис-
шел, говорящий: хвалите Бога нашего, все рабы Его
6 и боящиеся Его, малые и великие. [6] И слышал я
как бы голос многочисленного народа, как бы шум
вод многих, как бы голос громов сильных, гово-
рящих: аллилуия! ибо воцарился Господь Бог Все-
7 держитель. [7] Возрадуемся и возвеселимся и возда-
дим Ему славу; ибо наступил брак Агнца, и жена
8 Его приготовила себя. [8] И дано было ей облечься
в виссон чистый и светлый; виссон же есть праве-
9 дность святых. [9] И сказал мне *Ангел*: напиши: бла-
женны званые на брачную вечерю Агнца. И ска-
10 зал мне: сии суть истинные слова Божии. [10] Я пал
к ногам его, чтобы поклониться ему; но он сказал
мне: смотри, не делай сего; я сослужитель тебе и
братьям твоим, имеющим свидетельство Иисусо-
во; Богу поклонись; ибо свидетельство Иисусово
есть дух пророчества.

11 [11] И увидел я отверстое небо, и вот конь белый,
и сидящий на нем называется Верный и Истин-
12 ный, Который праведно судит и воинствует. [12] Очи
у Него как пламень огненный, и на голове Его мно-
го диадим. *Он* имел имя написанное, которого ни-
13 кто не знал, кроме Его Самого. [13] *Он был* облечен
в одежду, обагренную кровью. Имя Ему: «Слово
14 Божие». [14] И воинства небесные следовали за Ним
на конях белых, облеченные в виссон белый и чи-
15 стый. [15] Из уст же Его исходит острый меч, чтобы
им поражать народы. Он пасет их жезлом желез-
ным; Он топчет точило вина ярости и гнева Бо-
16 га Вседержителя. [16] На одежде и на бедре Его на-
писано имя: «Царь царей и Господь господствую-
17 щих». [17] И увидел я одного Ангела, стоящего на
солнце; и он воскликнул громким голосом, говоря
всем птицам, летающим по средине неба: летите,
18 собирайтесь на великую вечерю Божию, [18] чтобы
пожрать трупы царей, трупы сильных, трупы ты-
сяченачальников, трупы коней и сидящих на них,
трупы всех свободных и рабов, и малых и великих.

19 [19] И увидел я зверя и царей земных и воинства
их, собранные, чтобы сразиться с Сидящим на коне
20 и с воинством Его. [20] И схвачен был зверь и с ним
лжепророк, производивший чудеса пред ним, ко-
торыми он обольстил принявших начертание зве-
ря и поклоняющихся его изображению: оба жи-
21 вые брошены в озеро огненное, горящее серою; [21] а
прочие убиты мечом Сидящего на коне, исходя-
щим из уст Его, и все птицы напитались их трупа-
ми.

20 [1] И увидел я Ангела, сходящего с неба, который
имел ключ от бездны и большую цепь в руке сво-
2 ей. [2] Он взял дракона, змия древнего, который есть
3 диавол и сатана, и сковал его на тысячу лет, [3] и низ-
верг его в бездну, и заключил его, и положил над
ним печать, дабы не прельщал уже народы, доколе
не окончится тысяча лет; после же сего ему должно
быть освобожденным на малое время.

4 [4] И увидел я престолы и сидящих на них, кото-
рым дано было судить, и души обезглавленных за
свидетельство Иисуса и за слово Божие, которые
не поклонились зверю, ни образу его, и не приняли
начертания на чело свое и на руку свою. Они ожили
и царствовали со Христом тысячу лет. [5] Прочие же 5
из умерших не ожили, доколе не окончится тыся-
ча лет. Это — первое воскресение. [6] Блажен и свят 6
имеющий участие в воскресении первом: над ними
смерть вторая не имеет власти, но они будут свя-
щенниками Бога и Христа и будут царствовать с
Ним тысячу лет.

[7] Когда же окончится тысяча лет, сатана будет 7
освобожден из темницы своей и выйдет обольщать
народы, находящиеся на четырех углах земли, Гога
и Магога, и собирать их на брань; число их как пе-
сок морской. [8] И вышли на широту земли, и окру- 8
жили стан святых и город возлюбленный. [9] И ниспал 9
огонь с неба от Бога и пожрал их; [10] а диавол, 10
прельщавший их, ввержен в озеро огненное и сер-
ное, где зверь и лжепророк, и будут мучиться день
и ночь во веки веков.

[11] И увидел я великий белый престол и Сидящего 11
на нем, от лица Которого бежало небо и земля,
и не нашлось им места. [12] И увидел я мертвых, ма- 12
лых и великих, стоящих пред Богом, и книги рас-
крыты были, и иная книга раскрыта, которая есть
книга жизни; и судимы были мертвые по написан-
ному в книгах, сообразно с делами своими. [13] Тогда 13
отдало море мертвых, бывших в нем, и смерть и ад
отдали мертвых, которые были в них; и судим был
каждый по делам своим. [14] И смерть и ад поверже- 14
ны в озеро огненное. Это смерть вторая. [15] И кто не 15
был записан в книге жизни, тот был брошен в озеро
огненное.

[1] И увидел я новое небо и новую землю, ибо **21**
прежнее небо и прежняя земля миновали, и моря
уже нет. [2] И я, Иоанн, увидел святый город Иеру- 2
салим, новый, сходящий от Бога с неба, приготов-
ленный как невеста, украшенная для мужа своего.
[3] И услышал я громкий голос с неба, говорящий: се, 3
скиния Бога с человеками, и Он будет обитать с ни-
ми; они будут Его народом, и Сам Бог с ними будет
Богом их. [4] И отрет Бог всякую слезу с очей их, и 4
смерти не будет уже; ни плача, ни вопля, ни болез-
ни уже не будет, ибо прежнее прошло. [5] И сказал 5
Сидящий на престоле: се, творю все новое. И гово-
рит мне: напиши; ибо слова сии истинны и верны.
[6] И сказал мне: совершилось! Я есмь Альфа и Оме- 6
га, начало и конец; жаждущему дам даром от источ-
ника воды живой. [7] Побеждающий наследует все, и 7
буду ему Богом, и он будет Мне сыном. [8] Боязли- 8
вых же и неверных, и скверных и убийц, и любо-
деев и чародеев, и идолослужителей и всех лжецов
участь в озере, горящем огнем и серою. Это смерть
вторая.

[9] И пришел ко мне один из семи Ангелов, у ко- 9
торых было семь чаш, наполненных семью послед-
ними язвами, и сказал мне: пойди, я покажу те-

10 бе жену, невесту Агнца. [10] И вознес меня в духе
на великую и высокую гору, и показал мне вели-
кий город, святый Иерусалим, который нисходил с
11 неба от Бога. [11] Он имеет славу Божию. Светило его
подобно драгоценнейшему камню, как бы камню
12 яспису кристалловидному. [12] Он имеет большую и
высокую стену, имеет двенадцать ворот и на них
двенадцать Ангелов; на воротах написаны имена
13 двенадцати колен сынов Израилевых: [13] с востока
трое ворот, с севера трое ворот, с юга трое ворот,
14 с запада трое ворот. [14] Стена города имеет двена-
дцать оснований, и на них имена двенадцати Апо-
15 столов Агнца. [15] Говоривший со мною имел золо-
тую трость для измерения города и ворот его и сте-
16 ны́ его. [16] Город расположен четвероугольником, и
длина его такая же, как и широта. И измерил он го-
род тростью на двенадцать тысяч стадий; длина и
17 широта и высота его равны. [17] И стену его измерил
во сто сорок четыре локтя, мерою человеческою,
18 какова мера и Ангела. [18] Стена его построена из яс-
писа, а город был чистое золото, подобен чистому
19 стеклу. [19] Основания стены города украшены вся-
кими драгоценными камнями: основание первое
яспис, второе сапфир, третье халкидон, четвертое
20 смарагд, [20] пятое сардоникс, шестое сердолик, седь-
мое хризолит, восьмое вирилл, девятое топаз, де-
сятое хризопрас, одиннадцатое гиацинт, двенадца-
21 тое аметист. [21] А двенадцать ворот — двенадцать
жемчужин: каждые ворота были из одной жемчу-
жины. Улица города — чистое золото, как прозрач-
22 ное стекло. [22] Храма же я не видел в нем, ибо Гос-
23 подь Бог Вседержитель — храм его, и Агнец. [23] И
город не имеет нужды ни в солнце, ни в луне для
освещения своего, ибо слава Божия осветила его, и
24 светильник его — Агнец. [24] Спасенные народы бу-
дут ходить во свете его, и цари земные принесут в
25 него славу и честь свою. [25] Ворота его не будут за-
26 пираться днем; а ночи там не будет. [26] И принесут в
27 него славу и честь народов. [27] И не войдет в него ни-
что нечистое и никто преданный мерзости и лжи, а
только те, которые написаны у Агнца в книге жиз-
ни.

22 [1] И показал мне чистую реку воды жизни, свет-
лую, как кристалл, исходящую от престола Бога и
2 Агнца. [2] Среди улицы его, и по ту и по другую сто-
рону реки, древо жизни, двенадцать *раз* принося-
щее плоды, дающее на каждый месяц плод свой; и
листья дерева — для исцеления народов. [3] И ниче- 3
го уже не будет проклятого; но престол Бога и Агн-
ца будет в нем, и рабы Его будут служить Ему. [4] И 4
узрят лице Его, и имя Его будет на челах их. [5] И но- 5
чи не будет там, и не будут иметь нужды ни в све-
тильнике, ни в свете солнечном, ибо Господь Бог
освещает их; и будут царствовать во веки веков.

[6] И сказал мне: сии слова верны и истинны; и 6
Господь Бог святых пророков послал Ангела Свое-
го показать рабам Своим то, чему надлежит быть
вскоре. [7] Се, гряду скоро: блажен соблюдающий 7
слова пророчества книги сей.

[8] Я, Иоанн, видел и слышал сие. Когда же услы- 8
шал и увидел, пал к ногам Ангела, показывающе-
го мне сие, чтобы поклониться *ему*; [9] но он сказал 9
мне: смотри, не делай сего; ибо я сослужитель тебе
и братьям твоим пророкам и соблюдающим слова
книги сей; Богу поклонись. [10] И сказал мне: не за- 10
печатывай слов пророчества книги сей; ибо время
близко. [11] Неправедный пусть еще делает неправду; 11
нечистый пусть еще сквернится; праведный да тво-
рит правду еще, и святый да освящается еще. [12] Се, 12
гряду скоро, и возмездие Мое со Мною, чтобы воз-
дать каждому по делам его. [13] Я есмь Альфа и Оме- 13
га, начало и конец, Первый и Последний. [14] Бла- 14
женны те, которые соблюдают заповеди Его, что-
бы иметь им право на древо жизни и войти в город
воротами. [15] А вне — псы и чародеи, и любодеи, и 15
убийцы, и идолослужители, и всякий любящий и
делающий неправду.

[16] Я, Иисус, послал Ангела Моего засвидетель- 16
ствовать вам сие в церквах. Я есмь корень и пото-
мок Давида, звезда светлая и утренняя.

[17] И Дух и невеста говорят: прииди! И слышав- 17
ший да скажет: прииди! Жаждущий пусть приходит,
и желающий пусть берет воду жизни даром.

[18] И я также свидетельствую всякому слышаще- 18
му слова пророчества книги сей: если кто прило-
жит что к ним, на того наложит Бог язвы, о кото-
рых написано в книге сей; [19] и если кто отнимет что 19
от слов книги пророчества сего, у того отнимет Бог
участие в книге жизни и в святом граде и в том, что
написано в книге сей.

[20] Свидетельствующий сие говорит: ей, гряду 20
скоро! Аминь. Ей, гряди, Господи Иисусе!

[21] Благодать Господа нашего Иисуса Христа со 21
всеми вами. Аминь.